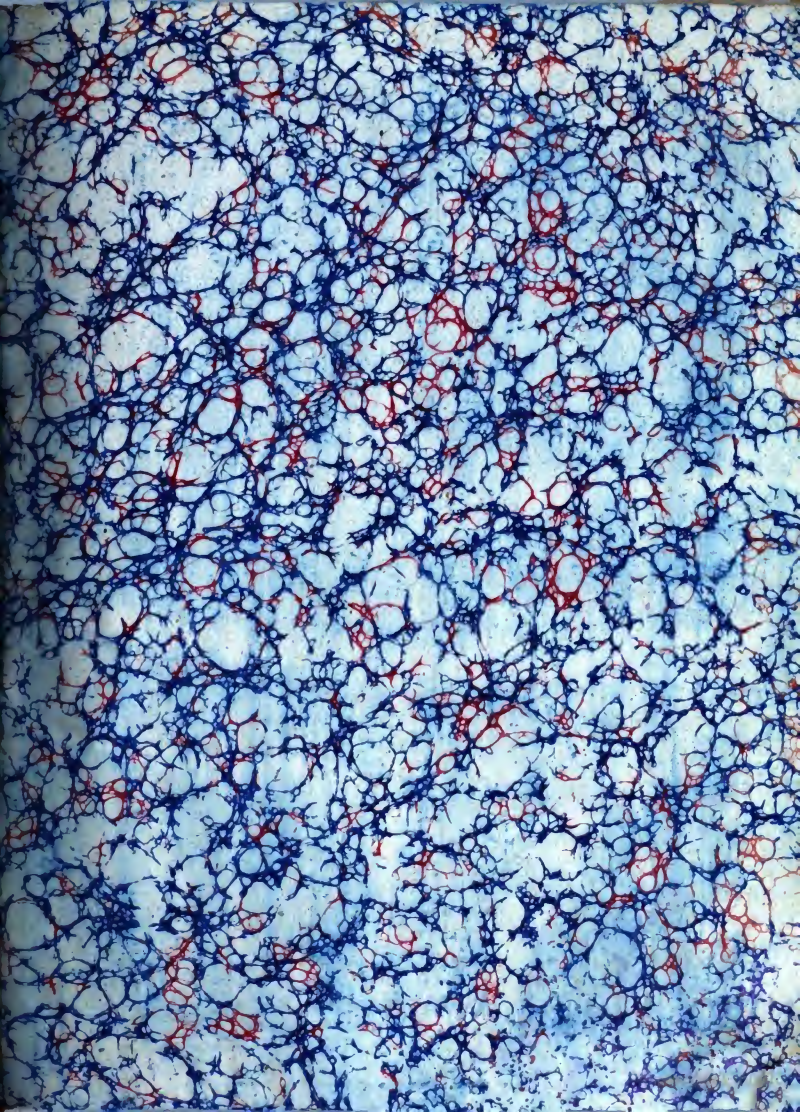
DAS INLAND. EINE WOCHENSCHRIFT FÜR LIV-, ESTH- UND CURLÄNDISCHE GESCHICHTE, ...

Friedrich Georg von Bunge

Digitized by Google

J. 4.° 98.



Digitized by Google

Digitized by Google

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Ehst- und Kurland's Geschichte,
Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang
1851.

Herausgegeben
von
Pastor K. Reinthal.

Dorpat.
Druck von Heinrich Laakmann.

104816-C

Digitized by Google

Inhalt.

Haupttheil.

1. Vorwort. Nr. 1. Sp. 1.
2. Der gesunde Menschenverstand und die Jurisprudenz. Nr. 1. Sp. 10.
3. Zur Beantwortung der im „Inland“ (Nr. 52. vor. Jahrganges) gegebenen kleinen Aufgabe für Rechtsgelehrte und Rechenmeister. Nr. 1. Sp. 10.
4. Ehstnische Sagen und Mährchen. Von N. Graf Rehbinder: 4. Die Pest in Nogo. Nr. 1. Sp. 12. 5. Tuliswood. Nr. 6. Sp. 83. 6. Der Koddofäja. Nr. 16. Sp. 271. 7. Nistimäggi. Nr. 24. Sp. 417. 8. Das Maal im Jerkelschen See. Nr. 32. Sp. 547.
5. Begründung der Römisch-Deutschen Herrschaft in Livland: 1) Der 3. Livl. Bischof Albert rüstet sich zu seiner ersten Fahrt nach Livland. Nr. 2. Sp. 17. 2) Des Bischofs Albert erste Livlandsfahrt. Nr. 30. Sp. 509. Nr. 31. Sp. 525. 3) Die Erbauung der Stadt Riga ꝛc. Nr. 32. Sp. 543. Nr. 33. Sp. 557. Nr. 35. Sp. 605. 4) Die Gefahren der Jahre 1203. und 1206. Nr. 37. Sp. 627.
6. Das Urtheil des Kadi Mohhiedin Mohammed, mobilisirt nach Nr. 52. des „Inlands“ 1850. Nr. 2. Sp. 23.
7. Auch eine Beantwortung der Frage in Nr. 52. Nr. 2. Sp. 24.
8. Die Ausstellung landwirthschaftlicher Erzeugnisse im Jahre 1850. zu St. Petersburg. Nr. 2. Sp. 25. Nr. 4. Sp. 55. Nr. 5. Sp. 67.
9. Reiseerinnerungen. Fortsetzung. Nr. 3. Sp. 33. Nr. 18. Sp. 303.
10. Die Industrieausstellung aller Nationen und die Leipziger illustrirte Zeitung. (Eingesandt.) Nr. 3. Sp. 41.
11. An Sachen Meinhart's. Rechtfertigungen, Bekenntnisse und Nachträge von Ed. Pabst. (Fortsetzung aus Nr. 36. Inland 1850.) Nr. 4. Sp. 49. Nr. 5. Sp. 65. Nr. 7. Sp. 105. Nr. 8. Sp. 125. Nr. 10. Sp. 153. Nr. 12. Sp. 186. Nr. 15. Sp. 209. Nr. 19. Sp. 329. Nr. 20. Sp. 348.
12. Flora exsiccata Liv-, Ehst- und Kurlands. Von Bunge. Nr. 5. Sp. 66. Nr. 46. Sp. 799.
13. Dem Andenken zweier Landsleute: 1) Karl Baron Ulexkull-Güldenbank, und 2) Eduard Christoph Wohrmann, von Weise. Nr. 6. Sp. 81.
14. Ein Streifzug in das Rechtsgebiet. Zur kritischen Beleuchtung. Nr. 6. Sp. 85.
15. Etymologen aus dem XVII. Saeculum. Nr. 7. Sp. 100.
16. Die Rettungsanstalt für verwahrloste Kinder zu Pleskodahl bei Riga. Nr. 7. Sp. 109. Nr. 11. Sp. 169.
17. An die vaterländischen Künstler von de la Croix. Nr. 7. Sp. 113.
18. Die Gräber der Nieven. Ein Beitrag zur nordischen Alterthumskunde und Geschichte, von Baehr. Nebst 21 lithographischen Tafeln, und 2 in den Text eingedruckten Holzschnitten. Dresden, bei Kunze 1850. VIII. und 66 S. Nr. 8. Sp. 121.
19. Inländische Literatur: 1) Lieder Guillems von Dr. A. Keller, Professor der Romanischen Literatur in Tübingen 1849. 2) Hanna, ein Gedicht in 3 Gesängen von Johann Ludwig Runeberg, aus dem Schwedischen übersetzt von Johannes van der Smissen, 1850. Nr. 8. Sp. 127. Nr. 9. Sp. 137.
20. Julie Hagen in Rom! Nr. 9. Sp. 142.
21. Die Landesprädikanten in Ehstland im J. 1849. Nr. 10. Nr. 157.
22. Die Ehstländischen Ritterschaft-Hauptmänner seit dem Ende der Ordensregierung. Nr. 11. Sp. 175. Nr. 12. Sp. 194.
23. Die Dominikanerklöster zu Riga und Dorpat. (Verlesen in der hist. Gesellschaft zu Riga) Nr. 12. Sp. 185.
24. Systematischer Ditschot des Kurländ. Oberhofgerichts über die Kreiminalsachen und Inquisiten für das Jahr 1844. Nr. 12. Sp. 191. Nr. 26. Sp. 435. Nr. 30. Sp. 512. Nr. 31. Sp. 532. Nr. 33. Sp. 569.
25. Kritische Revüe: A. Dörptscher Kalender auf das Jahr 1851. B. Livländ. Kalender auf d. J. 1851. Nr. 14. Sp. 225.
26. Orientalische Bibliographie inländischer Bibliotheken, von Wunderbar, Lehrer der Hebräischen Kronsschule in Mitau. Nr. 14. Sp. 229. Nr. 22. Sp. 377. Nr. 30. Sp. 515. Nr. 33. Sp. 940.
27. Die Pfeiferin. Ein ehstnisches Landmährchen. Nr. 14. Sp. 230.
28. Die Gemäldeausstellung zu Reval im September 1850. Nr. 15. Sp. 249. Nr. 16. Sp. 265.
29. Anfrage. (Eingesandt.) Nr. 15. Sp. 256. Nr. 16. Sp. 272.
30. Göthe's Fischer. Nr. 17. Sp. 281.
31. Amüse Vorstellungen in Schiller's Dramen. Nr. 17. Sp. 285.
32. Kann man es annehmen, daß es einen Livl. Ordensmeister Reymar im Jahre 1506. gab? Vortrag, gehalten in der 158. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostseeprovinzen zu Riga am 14. März 1851. von Dr. Napiersky. Nr. 17. Sp. 284.
33. Dank und Bitte an die HH. Recensenten der Dörptschen Kalender für 1850. und 1851. von dem Kalenderdrucker. Nr. 17. Sp. 287.
34. Entenjagd. Nr. 18. Sp. 315.
35. Der Kölner Dombau. Nr. 18. Sp. 317.
36. An den Dörptschen Herrn Kalenderdrucker. Nr. 19. Sp. 334.
37. Die Wohlthätigkeitsbestrebungen unserer Zeit. Nr. 20. Sp. 345.
38. Zur Verständigung in der Kalenderangelegenheit. Von Mäkler. Nr. 20. Sp. 350.
39. Ditschot des Kurl. Oberhofgerichts über das Alter der Inquisiten ꝛc. für d. J. 1844. Nr. 20. Sp. 352. Nr. 29. Sp. 500.
40. Andenken an Dr. August Hansen. Nr. 21. Sp. 361.

Digitized by Google

41. Ein Livländischer Schuldbrief aus dem 14. Jahrhundert. Nr. 21. Sp. 362.
42. Hetzjagd über Roggengras im Herbst. Nr. 21. Sp. 363.
43. Auch ein Wort an den Kalenderdrucker, von N. Graf Rehbinder. Nr. 21. Sp. 365.
44. Beschreibung eines St. Elmsfeuers. Von L. F. Kämtz. Nr. 21. Sp. 365.
45. Aphorismen. Nr. 21. Sp. 368.
46. Des Kalewiden Tod und Schwert. (Verlesen in der Sitzung der gelehrten Ehstnischen Gesellschaft zu Dorpat am 9. Mai 1834.) Nr. 22. Sp. 380.
47. Sagen und Curiosa des Inlandes und der Nachbarschaft. Von Dr. Pabst. (Fortsetzung. S. Inland 1850. Nr. 45.) Nr. 22. Sp. 382. Nr. 24. Sp. 416. Nr. 28. Sp. 480. Nr. 29. Sp. 495. Nr. 40. Sp. 692.
48. In Sachen der Etymologen. Nr. 22. Sp. 385.
49. Das Todesurtheil. Eine Erzählung, frei nach Polewoi's geschichtlicher Darstellung. Nr. 22. Sp. 384.
50. Die Ruinen des ehemaligen Ordensschlosses Dünaburg. Nr. 23. Sp. 397.
51. Ein kleines, kleines Bild. Nr. 23. Sp. 401.
52. Munkar. Nr. 24. Sp. 413.
53. Ueber den Ursprung der Stadt Reval und ihres Namens, von Krause. Nr. 25. Sp. 429. Ueber denselben Gegenstand von Schiefner. Nr. 31. Sp. 528.
54. Vorausagung der Witterung. Nr. 25. Sp. 434.
55. Die Verlagsbuchhandlung von Reyher in Mitau. Nr. 25. Sp. 436.
56. Auch ein Wallfisch. Nr. 25. Sp. 438.
57. Die Weihe der Kunst. Nr. 26. Sp. 445.
58. Biblisch-Talmudische Medizin oder Pragmatische Darstellung der Arzneikunde der alten Israeliten, sowohl in theoretischer als praktischer Hinsicht ꝛc. Nr. 27. Sp. 461.
59. Beiträge zur Kunde der Ostseeprovinzen im 16. Jahrhundert. Von Anton Schiefner. Nr. 27. Sp. 464. Nr. 29. Sp. 498.
60. Zur Vorausagung der Witterung im Sommer 1851. Nr. 27. Sp. 465.
61. Ueber den alten Ruhm der Livländischen Pferdeart. Nr. 28. Sp. 477.
62. Tabellarische Uebersicht über die Aussaat und Ernte der Kartoffeln in Ehstland in d. J. 1849. und 1850. Nr. 28. Sp. 481.
63. Gegenbemerkung. Von Schiefner. Nr. 30. Sp. 516.
64. Ueber das Sibirische Kolywan. Von Schiefner. Nr. 32. Sp. 541.
65. Literärische Bemerkungen. Nr. 33. Sp. 562. Nr. 41. Sp. 715.
66. Aus den Memoiren eines Livländers. Nr. 34. Sp. 573.
67. Kalkwerke. Ein Reisebild. Nr. 34. Sp. 578.
68. Mittheilungen eines Livländers aus dem Orient. Nr. 35. Sp. 589. Nr. 36. Sp. 609.
69. Einige Worte zur Ausgleichung. (An die Redaktion gerichtet.) Nr. 35. Sp. 601.
70. Versteinerte Blätter. Nr. 37. Sp. 625.
71. Mauritius von Reval. Nr. 38. Sp. 641.
72. Ueber den angeflammten Adel in den Ostseeprovinzen. Ein zweites Wort zur Ausgleichung. Nr. 38. Sp. 644. Nr. 39. Sp. 668.
73. Die Quellen des Kurl. Landrechts. Herausgegeben von Dr. Karl von Rummel. Von C. Neumann. Nr. 38. Sp. 649.
74. Ethnographisches über die Letten, die Litthauer und die alten Preußen. Mit Zeugnissen der Schriftsteller. Von Ernst Christian v. Trautvetter. Nr. 39. Sp. 661. Nr. 40. Sp. 685. Nr. 41. Sp. 705. Nr. 47. Sp. 812. Nr. 48. Sp. 837. Nr. 50. Sp. 877. Nr. 53. Sp. 941.
75. Uebersicht der Feuerschäden in Liv-, Ehst- und Kurland im Jahre 1850. Nr. 40. Sp. 695.
76. Julie Hagen's Atelier in München. Nr. 41. Sp. 712.
77. Das Kurl. Privatrecht, wissenschaftlich dargestellt v. Dr. Friedrich Georg v. Bunge. Dorpat, Verlag von Kluge, 1851. XII. u. 652 S. in 8. Nr. 42. Sp. 729.
78. Johann Erich von Staël-Holstein. Nr. 42. Sp. 734.
79. Die Einnahme der Kirchen zu Allschwangen und Felxberg, durch die Katholiken in d. J. 1634. und 1676. Nr. 43. Sp. 745.
80. Feste Kohlensäure. Nr. 43. Sp. 750.
81. Zur Biographie Timann Brakel's, mitgetheilt von Eduard Pabst und verlesen in der 101. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostseeprovinzen zu Riga am 12. September 1851. Nr. 44. Sp. 761.
82. Ueber das Stammbuch von Adam Olearius. Nr. 44. Sp. 767.
83. Mittheilungen aus dem Gebiet der Geschichte Liv-, Ehst- und Kurlands; herausgegeben von der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Russ. Ostseepro. Nr. 45. Sp. 777.
84. Dorfschwinkoff's Faust. Nr. 45. Sp. 784.
85. Uebersicht der in Folge Unvorsichtigkeit stattgehabten Sterbefälle in Liv-, Ehst- und Kurland im J. 1850., verglichen mit 1846—1849. Nr. 45. Sp. 785.
86. Die Hansa und der Deutsche Ritterorden in den Ostseeländern von Kurd von Schlözer. Berlin 1851. Nr. 46. Sp. 795.
87. Der arme Pracher, dargestellt nach gleichzeitigen schriftlichen Berichten. Nr. 46. Sp. 797. Nr. 47. Sp. 816.
88. Die Reformation in Livland. Ein Beitrag zur Geschichte Livlands sowohl, als der Reformation. Von Dr. Wilhelm Brachmann. Nr. 47. Sp. 809.
89. Die Begründung der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Kurland durch Herzog Gotthard. Ein kirchengeschichtlicher Versuch, nach den Quellen bearbeitet von Th. Kallmeyer. Nr. 48. S. 833.
90. Die Bibliothek des weiland Pastor Herrmann Trey. Nr. 49. Sp. 857.
91. Uebersicht der Verhältnisse der Grobinschen Prediger-Wittwen- und Waisenkasse, von ihrer Stiftung an bis zum Tage ihrer Säkular-Jubelfeier, vom 12. Oktbr. 1751. bis zum 12. Oktbr. 1851. Vom Pastor Rottermund. Nr. 49. Sp. 865. Nr. 50. Sp. 881.
92. Ein älteres Gedicht über die Deutschen. Nr. 50. Sp. 881.
93. Nekrolog des Staatsrathes Professor Dr. Göbel, von Kruse. Nr. 51. Sp. 897. Nr. 52. Sp. 921.
94. Das Oberland Kurlands. Nr. 53. Sp. 937.
95. Barthold's Tod, von Eduard Pabst. Nr. 53. Sp. 944.

Digitized by Google

Korrespondenz, Repertorium der Tageschronik ꝛc.

Ostseeprovinzen, alle drei oder zwei derselben.

Rechenschaftsbericht der Kaiserl. Akademie der Künste für das Jahr 1849. 30.
Die medicinische Zeitung Rußlands. 43.
Ertheilung polizeifreier Pässe für sämmtliche Fabrikanten u. Kaufleute zur Reise zur londoner Ausstellung. 72.
Bekanntmachungen der 1. und 2. Russ. Feuerassekuranz-Kompagnie. 128.
Anstellung von Beamten zu besonderen Aufträgen beim Hrn. Generalgouverneur. 179.
Ueber Befreiung der Archive von nicht mehr nützlichen Papieren und Akten. 180.
Festsetzung der Taxen für Verpflegung dem Militär-Ressort angehörender Kranken. 218.
Neue Apotheker-Taxe. 240.
Obrigkeitliche Bestimmungen und Verordnungen. 407, 487, 657, 700, 906.
Juridik des Evangel.-Luth. General-Konsistoriums zu St. Petersburg. 438.
Urlaubt der ersten Oberbaupt und insbesondere in Livland. 553.
Ueber Verbalten in Suppliksationssachen. 581, 653.
Kontrole der 9. Revision. 842.
Verordnungen bei Uebersendung von Privatsummen aus den Gerichtsbehörden an die Kollegien allgemeiner Fürsorge. 888.

Livland.

Sitzungsbeginn des 5. Mend. Kirchspielgerichtes. 30.
Eröffnung des Testaments des Obrist. von Smolian. 102.
Livländischer Agrar- und Bauerverordnung. 43, 201, 243, 295, 318, 372.
Winterjurdik des livländischen Hofgerichts. 265, 238, 566, 819.
Bekanntmachung des livl. Domänendofes. 239.
Erweiterung von Pfandbriefs-Darlehen. 165, 243.
Messungen im Finnischen Busen ꝛc. 287.
Abgabenbetrag der Ostlosten für die 1. Hälfte 1851. 263.
Ergänzungstermin für Einreichung von Revisionslisten. 319.
Poppdeckung der Kirchenbücher. 320, 369.
Projektirte Arbeiten in der Festung Dünaburg. 320.
Ueber Unterweisung von Heiden durch Evangel.-Luth. Prediger. 320.
Rechenschaft des Komité zur Versorgung der durch die Cholera-Epidemie Verwittweten und Verwaisten. 320.
Pfandbrief-Darlehns-Gesuch. 355.
Testament des Gen. Budwmeister. 355.
Livländischer Schäferei-Komité. 370.
In Sachen des Postwesens. 372.
Livl. Kredit-Societät. 406, 696.
Resultat der Wolfsjagden 1850. 472.
Porn für nichtrechtzeitige Einzahlung der Kreposkopfschimen. 486.
Zur medicinischen Statistik Livlands für das Jahr 1850. 488.
Livlands Postwesen. 566.
Verordnung in poliziellicher Angelegenheit. 566.
Allerhöchste Danksagung für die Militärdequartierung. 603.
Ueber Verrechtigung zum Halten von Gasthäusern. 603, 720.
Baron Ungern-Sternberg's Reisebemerkungen. 606, 622, 636, 673, 892, 909, 930.
Sitzung des Livl. Hofgerichts. 654.
Deputirte der Stadt Riga auf dem Livl. Landtage. 841.
Forstfarren. 842.
Postirungs-Fourage-Lieferungs-Entwurf. 842, 927.
Reorganisation des Steuerwesens. 925.

Riga.

Witterung. 13, 145, 716.
Umbau des Domern.-Gymnasiums. 13, 456.
Eingegangene Geschenke für die Taubstummen- und Waisenschule. 29.
Beamten- und Repräsentantenwechsel. 29, 57, 91, 145, 716. 906.
Jahresfeier der historischen Gesellschaft. 43.
Jahresfestfeier d. literärisch-prakt. Bürgerverordnung. 43, 929.
Des Bürgermeisters Kühn 50jähr. Amts-Jubiläumfeier. 43.
Entwurf zum Bau einer Börse, eines Theaters und einer Gildenstube. 43, 925, 928.
Abtragung der Düna-Bälle. 44.
Bergner's Ehrenbürgerschaft. 44, 67.
Das Rigische Gesangbuch. 44.
Entwurf zu einem allgemeinen Reiche-Gesangbuche. 44.
Errichtung und Fortbestand der „Rigaschen Stadtblätter." 45. 146, 698.
Die Bauer-Rentenbank. 46, 240.
Ausstellung von Transparent-Gemälden. 46.
Verlängerungstermin zur Einreichung von Revisionslisten. 46.
Dr. Berthold Seuffschreiben an sämmtliche Evangel.-Luth. Prediger Rußlands. 58.
Poorten's Fabelbuch für die Jugend. 58.
Die musikalischen Artikel der Rig. Zeitung. 59.
Dr. Salomon's Wirken in der Heilanstalt des Fürsten Kotschubei. 59.
Vorschlag, der Düna Gefrierfestsein anzulegen. 59.
Errichtung eines Flaggenmastes. 59.
Aufbau der eingeäscherten Gertrud-Kirche und einer Kirche jenseit der Düna. 60, 159, 239, 258, 385, 618.
Statuten des Ehlebnikowschen Familienlegats. 60.
Wechsel von Landräthen. 61.
Procession zum Jordan. 61.
Grieppredigt des Superintendenten Poldau. 61.
General-Versammlung der Kaufmannschaft. 61.
Testament des Meschtschanin Porokotschin. 67.
Bekanntmachungen der 2. Feuer-Assekuranzkompagnie zu St. Petersburg, der Rokschad-Kompagnie u. des Rigschen Börsen-Komité. 68.
Predigerssynode. 69, 819.
Des Akademikers Timm Programm zu einem Kunstdrakt Rußlands. 71, 257.
Abschiedsfest zu Ehren des Prof. emer. Staatsraths und Ritters Dr. G. v. Bröder. 71.
Gründung einer Evangel. Gemeinde-Bibliothek. 80.
Bulmeringe. Donations-Urkunde. 80, 89.
Trennung des Pastorats Cremon von seiner Filialkirche. 94.
Eingegangene Geschenke für Pleskodyl. 91, 98, 945.
Wahl der Bußtage-Texte. 146.
Eröffnung der Sitzungen des Livl. Adels-Konvents. 159.
Wahl eines zweiten Wochenpredigers für die Evangel.-Luth. Deutsche Stadtgemeinde und der Vorsteher der Evangel.-Reformirten Gemeinde. 160.
Aufforderung zur Subskription auf eine Büste des verstorbenen Predigers der Deutsch-Reformirten Gemeinde zu St. Petersburg, Johannes v. Wurzau. 160.
Wahl des Oberpastors Glinsky zum Vorstand der Römisch-Katholischen Gemeinde. 160.
Jahresfestfeier der Bibelgesellschaft. 161.
Jahres-Rechenschaft des Frauen-Vereins. 161.
Unterhaltung eines Zöglings in der hauptsächlichen Schule von den Renten des Staatsrath Mayerschen Kapitals. 177, 456.
Projektirte Erbauung einer neuen Börse. 192, 767, 819.
Ankunft St. Durchlaucht des Fürsten Suworow in Riga. 195, 240, 319, 905.
Wahl der Glieder des Börsen-Komite pro 1851. 199.
Hafendau in Dünamünde. 199. 697.
Aufforderungen an den Nachlaß des Kaufmanns Lange. 205.
Getaufte, Kopulirte und Begrabene ꝛc. 215.
Jahresfestfeier der Stiftung des Fromholzschen Familienlegats. 218.
Errichtung eines permanenten Holzkontoirs auf Aktien. 219.
Wahl Schiller's zum Diakonus der Evangel. Brüdergemeinde. 219.
Projektirte Erbauung einer Kirche für die Englische Gemeinde. 219.
Das Fischersche Familienlegat. 237.
Bekanntmachung des Civil-Ingenieurs Hefer. 239.
Errichtung eines Denkmals für den Marquis Paulucci im Mörmannschen Park. 236, 257, 337.
Thränahme der Geistlichkeit an der Kirchen-Administration. 240.
Repräsentantenwahl der beiden Gilden. 240.
Das Klebratsche und das Krügersche Familienlegat. 258, 785, 844, 884.
Die Justus-Rittichsche Familienstiftung. 259.
Der Frauen-Verein. 259, 354.
Aus Charlotte Clark's Leben. 273.
Projekte zu verschiedenen Bauten. 273, 566, 928.
Riga's Osterfreuden. 276.
Stiftung des Witwen und Waisen aller Stände. 317.
Kirchenschulen. 321.
Eingang der Düna. 337.
Schwedische Gisenbahn zwischen Riga und Mitau. 338.
Bestand des Rigaschen Theater-Komité. 353, 716.
Feier des 200jähr. Bestehens des Stadtwaisenhauses. 403.
Die Bornhaupt-Thilosche Familienstiftung. 404.
Rechenschaftsbericht des Rigschen Armenbrüderinms. 404, 429.
Beerdigung des Oberpastors Glinsky. 437.
Bibliothek und Manuskripten-Sammlung des Oberpastors Arens. 437, 905.
Neue Steinpflasterung d. Straßen. 439, 502, 697.
Die Mineralwasser-Anstalt im Börmannschen Park. 439, 718.
Nawrotzki's anatomisches Museum. 456.
Ausstellung landwirthschaftl. Erzeugnisse und inländischer Fabrikate. 486, 592, 652, 741.
Erforderliche Revisor. Messungen auf dem Gute Pinkenhoff. 518.
Fest auf dem Gute Schwaneburg. 563.
Priorwahl der Römisch-Katholischen Kirche. 617.
Kourabin Kreuzer's Denkmal. 617.
Krönungsfest-Feier Sr. Majestät des Kaisers. 617, 695.
Die Fischer-Wilkensche Buchdruckerei. 618.
Die Patrizierfamilie von Dreyling. 618.
Ueber Revision alter Archive. 618.
Das Bulmeringesche Familienlegat. 618, 697.
Begründung eines Holzkontoirs. 619, 819, 928.
Theater. 619, 928.
Errichtung des Ueberschüssen Wohlwollens an den livl. Prn. Civilgouverneur. 649.
Projektirte Anlegung eines Waisenhauses. 650.
Aufsehen der Kinderpest. 654.
Aufsetzung der Lohndiener-Innung. 677.
Milde Beiträge für Armenanstalten. 695, 771, 819.
Meinhard's Grabmal in der Domkirche. 696.
Einweihung einer neuen Orgel im Betsaale von Alexanderhöhe. 696.
Vorschrift für Inhaber von Weinkellern. 696.
Das „St. Petersburger Hotel." 696.
Die Siegessäule auf dem Schloßplatze. 696.

Digitized by Google

Das zu Marienwärder im Lager stehende Militär kehrt in seine resp. Winterquartiere zurück. 697.

Bau der Martinskirche. 697, 819, 850.

Verpachtung des Dünamünder Krons-Trinkhauses. 697.

Die Ebräer-Gemeinde. 698.

Versteigerung des bewaglichen Vermögens insolventer Schuldner. 698.

Zur Badechronik. 698, 718.

Die Archive des Schwarzenhäupterhauses und die der beiden Gilden. 715.

Neues Adreßbuch. 716.

Beobachtung eines Nordlichts. 716.

Aufforderung zum Postillonsdienst für Sibirien. 718.

Verpachtung von Kronsgütern. 719.

Die Göttschesche Buch- und Musikalien-Handlung. 719.

Das Himselsche Legat. 737.

Die Familie Eck. 738.

Die Familie Gamrenhausen. 693, 739.

Familien-Legate. 739.

Der Vergnügungsort Altona. 739.

Der Maler Buschmann. 753.

Feuerwerk auf dem Dünaholme. 771.

Das Schrödersche Familienlegat. 785.

In Sachen des zahlungsunfähigen Kaufmanns Antropow. 786.

Ertheilung eines 10jähr. Privilegiums an den Kaufmannssohn Pinsigaw. 787.

Generalversammlung der Interessenten der vorstädtischen Brandassekurations-Kasse. 787.

Wiederbestellung des Dom-Friedensrichters. 787.

Verschönerungspläne für die Stadt. 843.

Eröffnung und Schluß des Landtags. 843, 905, 926.

Auffinden von Silberbarren. 845, 883.

Populäre Wintervorträge des Naturforschenden Vereins. 850.

Ertheiltes Privilegium zum Behauen und Glattmachen von Pflastersteinen. 885.

Berufung des Staatsraths v. Tornauw nach St. Petersburg. 905.

Besetzung zweier Vakanzen im Landratsbüro-Kollegio. 905.

Weihnachtsversammlung beider Gilden. 925.

Dorpat.

Der Flottil Friede. 61, 74.

Verzeichniß der Vorlesungen. 62, 74, 503.

Gemäldeausstellung. Aus dem Leben der Kunstlerin Julie Hagen. 98, 342.

Die Geschwister Neruda aus Böhmen. 104, 146.

Erlaubniß für Bauern, Vorträge in der Veterinärschule zu hören. 243, 442, 502, 901.

Der Pianofortefabrikant Seymour Shiff. 309, 388.

Pilgerreise des Pastor Taubenheim nach Jerusalem. 309, 533.

Die Musik auf dem Dome. 370.

Bormann's optische Darstellungen. 388.

Feststellung von Signalstations-Terminen. 393, 651.

Fahrten des Dampfschiffes „Juliane Elementine.“ 394.

Einwohnerzahl Dorpat's. 405.

Testament des Majoren Buschschuld. 405.

Verein zur Versicherung gegen Hagelschäden. 405, 442.

Dr. Karl Blum's Ehrenbürger. 419.

Bericht des Exekutions-Komité der Evang. Bibelgesellschaft. 441.

Jahresrechenschaft der Direktion des Hülfsvereins. 442.

Geburtsfeststeier Sr. Maj. des Kaisers. 467.

Die Ferien. 467.

Geburtstagsfeier des Herrn v. Bulgarin auf Carlowa. 467.

Abschieds-Diner zu Ehren des Generalen Samoilanow. 481.

Gut einer Glocke für die Anzenskirche. 483.

Prof. Kruse: Chronicon Nortmannorum Wuriago - Russorum etc. 582.

Krönungsfeststeier Sr. Maj. des Kaisers. 602, 654, 671, 754.

Der Pianist Schuthoff. 650, 677, 717.

Beobachtung phosphoreszirender Wolken durch Prof. Mädler. 717.

Vorträge für Publikum in der Universität. 719.

Becker's Zauber-Salon. 801, 822, 861.

Prämienauftheilung für ausgezeichnetes Vieh. 801.

Fest der Thronbesteigung Sr. Maj. des Kaisers. 850.

Der Winter. 850.

Statuten des Gesangvereins. 868. 885.

Pernau.

Rechenschaftsbericht des Vereins der Armenfreunde. 131, 820.

Beamtenwechsel. 467.

Krönungsfeststeier Sr. Maj. des Kaisers. 841.

Bericht der Apotheke. 651. 673.

Pacht-Auebot der Meistbietlichen Postirung. 719.

Rechenschaft der Leichenkasse „die Hilfe“ genannt. 822, 886.

Der Winter-Vieh- und Pferdemarkt. 906.

Dubbeln.

Verpachtung der Widerlingshofschen Forsten. 688.

Fellin.

Eröffnung eines näheren Postverbindung mit Riga, Pernau u. Reval. 31.

In Nachlaßsachen des Ralphoern Boström. 183.

Testament des Spiegelfabrik-Inhabers Amelung. 220.

Fellin's Sommer. 439, 483.

Krönungsfeststeier Sr. Maj. des Kaisers. 633.

Werro.

Der Pianist Seymour Shiff. 353.

Trennung der Güter Rosenhof und Schönangern. 654.

Krönungsfeststeier Sr. Maj. des Kaisers. 772.

Wenden.

Sommerübungen einer Division. 321.

Arensburg.

Feier des Jahrestags der Stiftung des Waisenhauses und ihr dargebrachte Geschenke. 95.

Namenstagsfeier Sr. Majestät des Kaisers. 243.

Landtag der Oeselschen Ritterschaft. 259.

Krönungsfeststeier Sr. Maj. des Kaisers. 651.

Winterwetter. 820.

Walk.

Bau eines Gefängnißhauses. 14, 654.

Lehr- und Erziehungsanstalt in Luhde-Großhof 394.

Oesel.

Winter. 243.

Predigerkonvok. 459.

Schlammbäder, Ernte u. s. w. 846.

Ehstland.

Zuwachs des Oberlandgerichts. 14.

Etat für die Gouv.-Bau- und Wegekommission. 72.

Umbau des Elisabethbades bei der Ehstl. Gouv.-Regierung. 73.

Medaillenvertheilung an Gutsbesitzer, die sich bei der St. Petersburger Ausstellung landwirthschaftlicher Erzeugnisse betheiligen. 163.

Abgabenbetrag der Odiadsten für die 1. und 2. Hälfte 1851. 165, 655.

Nachlaßsachen. 406.

Veränderung im Zollwesen. 442.

Dorpatsche Gesuch. 719.

Feuer-Versicherungs-Verein. 772.

Warnungs-Ukasen für Schiffer auf der Insel Kummora. 788.

Pränumerations-Termin für Zeitungen. 851.

Reval.

Beginn der Landtagsverhandlungen. 72, 161.

Ergänzungspension für den Kall. Ass. Feuerabend. 72.

Buden-Revision. 72.

Projekt zu einem neuen Bauer-Gesetz-Buche. 116.

Die Gußeisenfabrik. 116, 127.

Projekt zur Straßenreparatur. 139, 173.

Gasbeleuchtung der Straßen. 130.

Bericht über die Wirksamkeit des Ehstl. Hülfsvereins. 183.

Wahl eines adelichen Polizei-Assessors. 206.

Witterung. 260.

Theater. 259, 291, 371, 468.

Versammlung der Quartier-Kommission. 391, 673.

Die Ehstnisch-Ausstellung. 291, 321, 370, 456.

Arrendeausbot mehrerer Güter. 296.

Rechenschaftsbericht über das Waisenhaus. 296.

Tollwuth unter Thieren. 340, 467.

Strandung der Fregatte „Gäsarewitsch.“ 371.

Post-Preis der Beförderung von Passagieren zwischen Reval, St. Petersburg und Hapsal. 373.

Ankunft Sr. Kaiserlichen Hoheit des Großfürsten Thronfolgers. 440.

Badesaison. 440.

Krönungsfeststeier Sr. Maj. des Kaisers. 635.

Kruesenstern erhält eine goldne Medaille für Lebenskertung von vier Matrosen. 674.

Bekanntmachung der Feuerassekuranz-Komp. „Salamander.“ 699.

Der Verein für Männergesang. 719.

Dr. Martin Luther's Waisenhaus 851.

Stiftungsfeier des Frauenstifts. 886.

Testament der Staatsräthin Lütkens. 946.

Narwa.

Versteigerung der Zigfabrik. 502.

Wesenberg.

Amtsjubiläum des Schulinspektors Neide. 468.

Prof. Becker's magisch-physikalische Vorstellungen. 765.

Weißenstein.

25jähr. Amtsjubiläum des Pastors Hammerdeck. 73.

Krönungsfeststeier Sr. Maj. des Kaisers. 652.

Baltischport.

Reparatur der Hafen-Bollwerke. 601.

Kurland.

Thurm auf dem Blauberge. 92.

Generalkonvent des Kurl. Kreditvereins. 30.

Strandungen an der Windauschen Küste. 93.

Der Kurl. Landtag. 96, 338, 456, 484.

Bekanntmachung der Gouv.-Obrigkeit in Betreff der Meldung von Ebräern zu hohren Ehrämtern Gelehrten. 97.

Vergleich der Anzahl der Geborenen, Gestorbenen ꝛc. in Kurland in d. J. 1850. u. 1849. 166.

Vorschrift bei Verpachtung derjenigen Krongebäudlichkeiten, wo die Frohne aufgehoben. 182, 719.

Nachlaßsachen des Baron Kettler. 203.

Der Kurl. Kreditverein. 203, 293, 655, 675, 774.

Bekanntmachung des Kurl. Ritterschafts-Komite. 244.

Bekanntmachung des Kurl. Domänenhofs. 244, 292.

Aemter-Besetzung bei den Kreisgerichten. 280, 372.

Auffindung der Kurl. Stammschäferei. 293.

Frühlings- und Herbst-Zuribit des Evang.-Lutherischen Konsistorii 295, 567.

Strafenbestimmung bei Forstfrevels. 406.

Gesuch um Aufnahme in den Kurl. Kreditverein. 406.

Erbebuch der Wiegeschure. 420, 653.

Topographische Rekognoszirung des Gouvernements. 484.

Nachlaßsachen des Baron Fircks. 502.

Die Acherbauschule. 518.

Fond des Baron Hahn zur Unterstützung der Jugenderziehung und der Armuth bei gereiftem Alter. 518.

Die Rettungsanstalt in Ruhof. 534.

Ernte-Ergebniß. 565, 676, 677.

Perdiger-Synode. 620.

Aus dem Oberlande. 620.

Aus der Gegend von Dunbau. 621.

Betrachtungen an der Dondangenschen Küste. 653.

Provinzial-Museum. 655, 758, 906.

Digitized by Google

Die Kurische Schweiz. 675.
Ueber den Ursprung der Familie von Haaren. 773.
Der Gartenbau-Kultur-Verein 886.

Mitau.

Aenderung der Firma des Bankquier Wasermann. 96.
Aufforderung sämmtlicher Kreditoren des Kommerzienrathes Rapp. 96.
Konkurseröffnung über den Alkoholnachlaß des Baron Ostensacken. 97.
Stadtbeamtenwahl. 97.
Anzahl der Bevölkerung Mitau's zufolge der bis Ende Januar eingereichten Revisionslisten. 97, 867.
Anmeldung v. Schuldbokumenten, Behufs ihrer Eintragung in die Hypothekenbücher. 148.
Die Ao-Flosdrucke. 163, 203.
Das Mitauer Strohsenpflaster. 163.
Mangel an Holzbedarf. 164.
Denkwürdigkeiten in Mitau. 164.
Feierliche Beichenbestattung des Generals Grafen Krug. 180.
Aufforderung der Hausbesitzer durch den Herrn Civilgouverneuren zum Eintritt in die 2. Feuer-Assekuranz-Societät. 182.
Getränkeheuer. 203.
Beamtenwechsel. 244.
Frühlings- und Sommer-Wetter. 277, 303, 517, 563.
Gestorbene. Verkaufte 2c. 295.
Jahresrechnung des Frauen-Vereins. 295.
Eisenbahnprojekte. 354.
Die Johannisfeier. 458, 470.
Das Eingehen der „Mitauschen Zeitung." 470.
Besuch Sr. Exzellenz des Hrn. Kurators. 471.
Privilegium für einen neuerfundenen Seidenwebstuhl. 519.
Kunstdarbeiten des Feinschreibers künstlers Blumenfeld. 564.
Schulnachrichten aus Mitau. 720.
Straßenbeleuchtung. 740, 869.
Witterung. 867.
Verbreitung von Geldern aus der Wünschischen und Schönbergschen Stiftung. 869.
Anstellung eines Gouvernements-Translateurs der Hebräischen Sprache. 946.

Libau.

Theater. 27, 74, 147, 204, 419.
Konzerte. 29, 74, 148, 204, 294, 419.
Das Winterwetter. 74, 147.
Bormann's optische Darstellungen. 279.
Prof. Becker's magisch-physikalische Vorstellungen. 293.
Badesaison. 501, 740.
Geburtstagsfest Sr. Maj. des Kaisers. 501.
Die Pianistin Marie von Herder. 547.
Jahresbericht des Armenvereins. 549.
Der Pianist Seymour Shiff. 565.
Krönungsfestfeier Sr. Maj. des Kaisers. 619, 674.
Die Druckerei. 620, 674.
Die Stadtbank. 620.
Dr. Saint-Gervais' Mittel gegen Blutkrankheiten. 674.
Der Gerbische Jahrmarkt. 720.
Pastor Rostermund, Vorsteher des Armenwesens. 740.
Fang eines Schwertfisches. 740.
Der Kunenstein. 740.
Ernte. 741.
25jähr. Amtsjubiläum des Bürgermeisters Günther. 821.
Kapital der Wittwen u. Waisen-Versorgungs-Anstalt. 821.
Flachsmärkte in Dordsen und Grushlauken. 851.
Verlosung zum Besten der Armen. 886.
Von Kleinenberg's Amtsjubiläum. 946.
Das hiesige Wochenblatt. 946.

Windau.

Abtragung des Holzthurmes des Schlosses. 869.
Ausbesserung des Hafens. 887.

Aus dem Jakobstädtschen.

Ernte-Resultat. 822.
Witterung. 849, 928.

Goldingen.

Goldingen's Weihnachten und Neujahr, Witterung 2c. 97, 373, 547.
Bormann's optische Darstellungen. 372.
Verlosung und Ball zum Besten des Frauenvereins. 372.
Die landwirthschaftliche Gesellschaft. 422.
Bibliothek-Versteigerung. 620.
Preisvertheilung der landwirthschaftlichen Gesellschaft. 848.

Tuckum.

Eröffnung der Ebräischen Kronsschule. 205.
Briefe- und Stoffettenpost zw. Tuckum und Talsen. 676.

Hasenpoth.

Zusammentreffen des letzten Nichtgetauften. 517.

Doblen.

Predigerwahlen. 568.
Zur London-Industrie-Ausstellung. 888.

Buschhoff.

Sommerwitterung. 549.

Landwirthschaftliches.

96, 130, 240, 291, 354, 355, 389, 420, 502, 676, 801.

Universitäts- und Schulchronik.

15, 46, 134, 206, 297, 342, 357, 372, 374, 410, 459, 489, 503, 584, 659, 681, 741, 790, 804, 852, 874, 911, 937, 948.

Gelehrte Gesellschaften.

Die gelehrte Estnische Gesellschaft zu Dorpat. 76, 207, 288, 375, 425, 570, 639, 726, 829.
Die Ehstländische literärische Gesellschaft in Reval. 102, 261, 241.
Die Kurländische Landwirthschaftliche Gesellschaft. 116, 244, 245, 322, 823, 949.
Die kurländische literärische Gesellschaft zu Mitau. 655.
Die Gesellschaft für Literatur und Kunst zu Mitau. 221, 288, 358, 426, 490, 506, 521, 537, 570, 585, 681, 675, 917.
Die Gesellschaft für Geschichte u. Alterthumskunde zu Riga. 115, 206, 260, 343, 569, 725, 853, 932, 949.
Der Naturforschende Verein zu Riga. 134, 166, 246, 357, 805, 853, 891, 950.

Personalnotizen.

15, 32, 46, 63, 77, 103, 118, 134, 167, 183, 207, 223, 246, 264, 300, 326, 343, 359, 375, 395, 414, 427, 443, 459, 475, 491, 508, 523, 539, 554, 585, 608, 624, 640, 659, 683, 726, 743, 759, 775, 790, 806, 830, 853, 875, 894, 917, 934, 951.

Kirchliche Notizen aus Dorpat.

16, 48, 64, 78, 104, 120, 136, 152, 168, 184, 208, 224, 248, 264, 280, 304, 328, 344, 360, 376, 412, 428, 444, 460, 476, 492, 508, 524, 540, 556, 572, 588, 608, 624, 640, 660, 684, 704, 728, 744, 760, 776, 792, 808, 832, 856, 876, 896, 920, 936, 956.

Erbebung in Adels- und Ehrenbürgerstand. 165, 205, 291.
Konfirmationsprüfungen. 354.
Ordinationen. 203, 258, 277.
Predigervertretungen. 260, 567, 771, 899.
Kirchtage und Todesfälle. 47, 78, 94, 119, 131, 136, 148, 151, 168, 179, 184, 196, 224, 248, 264, 281, 289, 302, 328, 360, 390, 405, 411, 444, 476, 492, 508, 556, 568, 587, 640, 660, 684, 693, 699, 703, 737, 744, 760, 776, 788, 791, 807, 831, 834, 876, 895, 919, 936, 952.

Bibliographische Berichte.

In den Ostsee-Provinzen erschienene Schriften. 136, 164, 184, 200, 219, 241, 247, 248, 278, 302, 327, 341, 371, 376, 387, 428, 475, 476, 523, 539, 540, 555, 571, 621, 683, 702, 831, 854, 954.
Russische Journalistik. 199, 376, 492, 585, 659, 703, 807, 831, 935, 954.
Russische Militärliteratur. 91, 93, 115, 195, 287, 291, 605.
Im Auslande erschienene Schriften. 201, 355, 376, 843, 919.
Literärische Miscellen. 114, 180, 197, 201, 224, 304, 325, 376, 447, 428, 444, 524, 540, 573, 588, 644, 704, 717, 728, 744, 753, 760, 771, 791, 792, 808, 824, 854, 872, 890, 896, 909, 930, 956.
Miscellen. 69, 96, 165, 220, 245, 260, 295, 335, 356, 373, 409, 420, 443, 472, 473, 503, 519, 521, 534, 551, 568, 583, 603, 668, 678, 700, 722, 755, 774, 788, 803, 826, 851, 870 889, 907, 929, 947.

Verschiedene Notizen.

Branntwein-Lieferungs-Vertrag zwischen der hohen Krone und Baron Küster. 14.
Kommission zu Kiew zur Beschreibung der den Kiewschen Lehrbezirk bildenden Gouvernements. 180.
Wornung vor Ankauf sogenannter Heimathen des Wiborgschen Gouvernements. 198.
Jahrmärkte im Pskowschen Gouvernement. 218.
Verzeichniß aller Russischen Feldmarschälle. 241.
Mittagstafel d. Grafen Sakrewsky in Moskwa, zur Erinnerung an die Einnahme von Paris. 290.
Reparatur der Brücken der Taurogganschen Chaussee. 321.
Handbuch des neuen Zolltarifs von Rußland. 337.
Gründung einer Wittwen- und Waisenkasse zu St. Petersburg. 398.
Aufenthalt Sr. Kaiserlichen Hoheit des Großfürsten Cäsarewitsch in Finnland. 341.
Lithographirtes Bildniß Sr. Maj. des Kaisers und Sr. Kaiserl. Hoheit des Großfürsten Thronfolgers. 353.
Lithographirtes Bildniß des Hrn. Generalgouverneurs. 353.
Ausstellung landwirthschaftl. Erzeugnisse in Moskau. 519.
Zum Londoner Schachturnier. 548.
Karlsbad's Badesaison. 565.
Censur-Verordnung. 702.
Die Bevölkerung Finnlands. 824.
Impfektion verschiedener Festungen. 947.

Handel- und Schifffahrt.

13, 46, 92, 96, 181, 198, 200, 203, 220, 239, 241, 275, 290, 334, 387, 439, 456, 471, 501, 533, 567, 581, 603, 617, 652, 699, 716, 718, 719, 739, 821, 843, 885.

Berichtigungen.

102, 104, 152, 203, 219, 248, 264, 304, 328, 357, 360, 524, 540, 572, 588, 600, 704, 760, 776, 856, 936.

Anfragen.

104, 395, 650.

Bitten.

492, 603, 856, 876, 896.

Wahrzunehmende Termine.

14, 96, 97, 129, 474, 802, 803, 822, 851, 869, 887, 946.

Zur Unglückschronik.

Livland. 96, 205, 486, 521, 533, 552, 582, 677, 822.
Ehstland. 354, 582, 725.
Kurland. 244, 294, 355, 472 484, 565, 821, 887.

Güterbestwechsel.

Livland. 14, 102, 205, 220, 355, 581, 771, 802, 807, 850, 857, 945.
Ehstland. 15, 30, 183, 459, 467, 677, 945.
Kurland. 772.

Dampfschifffahrt.

456, 501, 929.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
Abgetheilter Censor J. de la Croix.

(Nr. 60.) Dorpat, den 17. März 1852.

Digitized by Google

№ 1. Montag, den 1. Januar. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4 Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literärische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Postor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

Vorwort.

Vor zwei Jahren legann die erste Numer dieser Zeitschrift mit einem Vorworte, in welchem das „Inland“ sich selbst personificirte und seine Klagen über die Schwierigkeiten, mit denen sein Bestehen zu kämpfen hat, in einem scherzhaften Gewande dem lesenden Publikum vorführte. — Es hat nicht an Lesern gefehlt, die jenes Vorwort richtig verstanden, die in der scherzhaften Form den Ernst gar wohl erkannt, die die unter der scheinbaren Selbstironisirung gegen manche erfahrene Unbilligkeit gerichteten Bemerkungen nicht übersehen haben; aber es hat auch bei manchen Leuten dieses Vorwort einen gar gewaltigen Umwillen, einen überaus bittern Aerger hervorgerufen. — Es giebt nämlich Leute, die sich so sehr in ein gewisses steifes, pathetisches Wesen hineingearbeitet haben, daß ihnen nichts so widerwärtig ist, als jener heitere, neckende Humor, mit welchem zu allen Zeiten auch wohl manche ernsthafte Dinge recht fruchtbar behandelt worden sind. — Und solchen Leuten nun verursachte es einen empfindlichen Schreck, daß ein Blatt, welches nach ihrer Meinung nur in dem würdevollen Schritte eines docirenden Magisters vor dem Publikum erscheinen und demselben seine sehr kleinen Kleinigkeiten mit sehr großer Gravität anbieten sollte, sich es auf einmal einfallen ließ, durch den Ton des Scherzes unterhaltender werden und einige humoristische Sprünge wagen zu wollen.

Wir sahen daraus, daß wir mit dieser Redeweise nicht eben überall auf eine unbefangene Aufnahme und auf ein gesundes Verständniß würden rechnen dürfen, und da es uns keineswegs darauf ankommt, unsern etwaigen Witz durchaus an den Mann bringen zu wollen, so ließen wir das „Inland“ bei seinem Eintritt ins Jahr 1850 ohne Vorwort, und boten den Lesern, deren schwache Complexion bei einem scherzenden Anfang des neuen Jahrganges einer Zeitschrift einem Fieberfroste ausgesetzt ist, lieber sogleich zwei wissenschaftliche Artikel, ohne auch nur ein Wörtchen zur Einführung in das neue Jahr hinzuzufügen.

Das „Inland“ beginnt aber heute seinen 16. Jahrgang mit einem Tage, mit welchem wir zugleich in die zweite Halbschied unserer Jahrhunderts eintreten. Dieser Abschnitt ist uns in der That zu wichtig, als daß wir uns nicht gedrungen fühlen sollten, diesen neuen Jahrgang, wenn auch nicht mit einem sogenannten leitenden Artikel, (denn diese Artikel sind auf dem literarischen Markte bereits etwas in Mißcredit gerathen!) so doch mit einigen einleitenden Worten zu beginnen.

— — Nur sehr wenige unserer verehrten Leser, welche dieses erste Blatt des „Inlands“ vom Jahre 1851 zur Hand nehmen, werden am Ende dieses neubegonnenen Säculums noch hienieden wandeln und ihre Hand noch nach irgend einer Lectüre ausstrecken. — Wir selbst schreiben diese Zeilen mit der gewissen Zuversicht, daß wir dann nichts mehr schreiben werden und daß, wenn dann noch das „Inland“ fortbestehen sollte, — dasselbe gewiß von kräftigeren und tüchtigeren Händen muß gefördert worden sein, als von den unsrigen. Groß ist freilich unsere Hoffnung nicht, daß unsre bescheidene Zeitschrift noch einst den Neujahrsmorgen von 1900 begrüßen werde. Allerdings haben manche Zeitschriften in Deutschland, und zwar nicht immer nur solche, welche durch die Gewichtigkeit ihres Inhalts eine sehr allgemeine und weitausgebreitete Theilnahme in Anspruch nehmen durften, sich einer Dauer von mehr als 70 bis 80 Jahren erfreut; allein in unsren Ostseegouvernements scheint auch die geistige Vegetation schneller abzuwelken, als unter südlicheren Breitegraden, und es haben manche literarische Unternehmungen, die mit rüstiger Kraft ins Leben traten, in so kurzer Frist dem tödtenden Uebel der Theilnahmlosigkeit erlegen, daß wir uns wirklich freuen dürfen, unserem „Inland“ wenigstens schon so lange sein Leben gefristet zu haben. — Freilich ist die Lebensdauer noch immer zu kurz, als daß es darauf die Hoffnung gründen dürfte, daß man es (wie etwa die nun schon zum Bedürfniß gewordenen Rigischen Stadtblätter) aus alter Anhänglichkeit als eine gewohnte Erscheinung, gleichsam als einen zum Leben mit gehörigen Hausfreund, mit nachsichtiger Freundlichkeit willkommen heißen werde, auch wenn es eben einmal nicht viel Neues oder Interessantes mitbringt. — Unsere Freude wird es freilich sein, wenn auch das „Inland“ allmählig zu einem solchen willkommenen Gaste werden sollte, und es wird stets das Bestreben der Redaktion bleiben, dem Blatte Dasjenige mitzugeben, was ihm als einem solchen Gaste die freundliche Aufnahme einigermaßen sichern dürfte.

Es muß sich unser armes Blatt aber freilich gefallen

Digitized by Google

lassen, daß es vor vielen Thüren abgewiesen wird, wie ein Hausirer, dem man nicht einmal erlaubt, seinen Packen zu öffnen, sondern den man mit der Bemerkung abfertiget, daß er ja doch nur schlechte Waare bringe, ohne sich auch nur durch einen Blick von seinem Irrthume überzeugen zu wollen. — Gegen solche Beurtheilungen vermag es sich nicht zu vertheidigen und tröstet sich, wenn es dieselben erfahren muß, mit der Erinnerung an jenen Mann, der seit 10 Jahren keine Kirche mehr besucht hatte, weil angeblich der Prediger ein gar zu schlechter Redner sei, wobei es ihm aber ganz und gar entgangen, daß dieser Redner, der ihm so viel Langeweile gemacht hatte, schon vor 8 Jahren gestorben und durch einen andern ersetzt worden war.

Dagegen ist es und wichtig, mit denjenigen verehrten Lesern, welche und durch ihre Theilnahme aufgemuntert und auch in dürren Zeiten mit den Leistungen des Blattes Geduld gehabt haben, über unsere Bestrebungen für den Inhalt desselben uns zu verständigen und ihnen in der Darlegung Dessen, was das „Inland“ nicht sein kann und will und Dessen, was es gern sein möchte, einen Maaßstab zu billiger Beurtheilung in die Hand zu geben.

Seiner ursprünglichen Bestimmung nach sind alle Mittheilungen über politische Zeitereignisse von seinem Inhalte ausgeschlossen. Es muß unser Blatt die Erzählung der Ereignisse, welche Europa's Staatensystem angehen, den politischen Zeitungen überlassen und es überläßt sie ihnen gern, denn es möchte in einer Zeit, in welcher Manche dazu geneigt sein könnten, ihren Blick immer über den Kreis hinauszurichten, in welchen die göttliche Vorsehung sie gestellt hat; es möchte in einer Zeit, in der Manche so sehr nur nach Fernem, Großem und Unerreichbarem haschen; es möchte in einer solchen kranken Zeit gern die Aufmerksamkeit lieber auf Das hinlenken, was uns zunächst umgiebt; es möchte gern uns das heimathliche Leben wieder wichtig und lieb machen, es möchte gern für die kleine Welt wieder eine allgemeinere, gemüthlichere Theilnahme erwecken und nähren, an der ein Jeder selbst mitbauen und in der er so manche schöne Freude finden kann, während der immer nur auf die große Welt gerichtete Blick für die Wahrnehmung des Guten und Erfreulichen in der Nähe seine Schärfe verliert. — Es kann und will also unser Blatt kein politisches sein, und so wenig es Zeitungsnachrichten bringen darf, so wenig ist es gesonnen die Leser mit Raisonnements oder Anspielungen zu behelligen, die sich auf irgend welche politische Verhältnisse beziehen. — Was einmal außer unserm Kreise liegt, Das gedenken wir auch in keiner Weise zu berühren, und Das bitten wir auch weder in noch zwischen unsern Zeilen zu suchen.

Es kann und will aber auch unser Blatt kein streng wissenschaftliches Blatt sein, und diejenigen Leser, welche es als ein solches betrachtet und demgemäße Anforderungen an dasselbe gestellt haben, sind ihm mit einer sehr ungerechten petitio principii entgegengetreten. Wenn von den vielen gelehrten Männern, welche in Dorpat wirken, eine größere Zahl bei ihren vielseitigen Berufsgeschäften Muße genug übrig behielten, um Das, was sie im Dienste der Wissenschaften in ihrem eigentlichen Wirkungskreise leisten, auch durch Veröffentlichung des allgemein Verständlichen einer größeren wißbegierigen Menge zugänglich zu machen; wenn diese hochgestellten Gelehrten sich freundlich genug herablassen wollten, um ein Blatt, dessen ganze Einrichtung es auf den Reihen eigentlich gelehrter Zeitschriften nothwendig ausschließt, zum Organ für die allgemeinere Mittheilung über wissenschaftliche Gegenstände zu wählen, dann dürfte es allerdings die Hoffnung hegen, an wissenschaftlichem Inhalte zu gewinnen, ohne daß darum diejenigen Leser, welche nicht gerade Gelehrte sind, fürchten dürften, man werde ihnen eine Speise bieten, für deren Genuß ihr Geist nicht vorbereitet genug sei. — Aber leider ist eine allgemeinere Betheiligung der Herren Professoren unserer Universität an dem Inhalte unsres Wochenblattes immer nur ein unerfüllter frommer Wunsch der Redaktion geblieben, die gewiß am meisten darüber erfreut sein würde, wenn jene Männer, die das arme „Inland“ gegenwärtig mit vornehmer Geringschätzung als ein inhaltleeres Blatt aus der Hand legen, lieber selbst mit Hand ans Werk legen, und wenn sie auch nur durch einzelne Mittheilungen aus den Schätzen ihres Geisteereichthumes, gleichsam nur durch die Brosamen, die von ihrer vollen Tafel abfallen, die Spalten unser Zeitschrift füllen und manchen für wissenschaftliche Mittheilungen gar wohl empfänglichen Lesern noch ein reichliches Mahl bereiten wollten. — Nur wenige dieser Gelehrten — und ihnen stattet die Redaktion hiermit öffentlich den lebhaftesten Dank dafür ab, daß sie es nicht für zu gering geachtet haben, an der Belehrung eines größeren Lesepublikums mitzuwirken — haben das Blatt mit ihren Beiträgen unterstützt; — im Allgemeinen blieb es Literaten, die in solchen Berufskreisen stehen, durch welche sie mehr der praktischen Thätigkeit als der gelehrten Forschung sich zugewiesen sahen, überlassen, die Früchte spärlicher Mußestunden hier darzubieten, und unter solchen Umständen konnte das „Inland“ keine wissenschaftliche Zeitschrift im engeren Sinne des Wortes sein. — Aber wenn es allerdings der Wissenschaft in so fern dienen möchte, daß es das allgemein Wissenswürdige, in soweit dasselbe durch die Arbeiten inländischer Gelehrten gefördert worden ist, auch zur allgemeinen Kenntniß zu bringen und das Interesse dafür zu wecken und zu fördern wünscht, so kann es doch auch dieser Aufgabe nur dann genügen, wenn die vielen gelehrten und wissenschaftlich hochstehenden Männer in unsren Ostsergouvernements sich wollten erbitten lassen, uns selbst in freundlichen, wenn auch nicht eben umfangreichen, Beiträgen Das zu spenden, was sie an dem Inhalte des „Inlands“ bis jetzt vermissen.

Dasselbe will und kann ferner kein eigentliches Unterhaltungsblatt sein in dem Sinne, in welchem so viele belletristische Zeitschriften, Morgen- und Abendblätter, Zeitungen für die elegante und nicht elegante Welt, auch diesen Namen Anspruch machen. — Es fehlt ihm dazu der Beständtheil dichterischer Produktionen im weiteren Sinne des Wortes; es fehlt ihm die Novelle, von welcher selbst politische Blätter unsrer Tage Gebrauch machen, um den Ernst der Tagesgeschichte durch die süße Zukost der Romanendichtung genießbarer zu machen. — Es enthält aber auch andrerseits soviel ganz Prosaisches, daß die Redaktion bisher Anstand nehmen mußte, für die bloße

Digitized by Google

Unterhaltung auf eine andre Weise zu sorgen, als etwa durch die Darstellungsweise mancher einzelnen Artikel oder durch jene Beimischung von Scherz zu der Mittheilung ernsterer Gegenstände, die uns ebenzulässig erschien. Unser „Inland“ will ferner kein Streit- und Zankblatt sein. In einigen frühreren Jahrgängen war es der Kampfplatz für einige Federkriege gewesen, die den Leser mehr durch die lebhafte ja leidenschaftliche Heftigkeit, mit der sie geführt wurden, als durch die Wichtigkeit ihres Gegenstandes interessiren konnten. Selbst der Geistesreichthum, der sich etwa bei solchen Streitigkeiten entfaltete, war nicht bedeutend, und der Witz nicht attisch genug, um etwa dadurch das Mißbehagen zu beseitigen, welches Unbetheiligte bei dergleichen Zänkereien nur zu leicht empfinden konnten. In dem Vorwort von 1849 war dieses polemischen Treibens in den Spalten unsrer Zeitschrift auf eine Weise Erwähnung gethan worden, daß manche Leser, denen nun einmal das Verständniß humoristischer Ironie völlig verschlossen zu sein scheint, darin eine Aufmunterung zu solchem Gezänk in höchst possierlichem Irrthum meinten finden zu dürfen. — Die literarischen Gladiatoren haben unsre Meinung besser verstanden und das „Inland“ ist in seinen letzten beiden Jahrgängen für solche Fehden nur selten in Anspruch genommen worden. — Wenn nun andrerseits darüber geklagt worden ist, daß das Blatt grade dadurch an Lebendigkeit und Interesse verloren habe, wenn also wirklich Solche nicht fehlten, die mit einer gewissen Sehnsucht: Circeenses! riefen, so meinten wir zwischen den Forderungen Derer, welchen jede Polemik verhaßt ist, und zwischen den Wünschen Jener, die am Wortgezänke sich ergötzen, eine richtige Mitte zu halten, wenn wir einerseits die Spalten des Blattes der Aussprache auch der entgegengesetztesten Meinungen öffneten, wo durch deren Gegenüberstellung überhaupt ein wesentlicher Gewinn für die Förderung richtiger Erkenntniß zu erwarten stand und wenn wir andrerseits auch dem Witz die Thür nicht verschlossen, wo es etwa nur einen harmlosen, erheiternden Scherz galt. Diesen letzteren ganz zu verbannen, hielten wir uns nicht verpflichtet, da wir nicht gesonnen sind das erzwungene Grinsen einer angenommenen Feierlichkeit jemals zum Charakter unsres Blattes zu machen.

Bitterkeit zu fördern, Aergernisse zu veranlassen, für persönliche Verletzungen Gelegenheit zu bieten, dazu wird sich unser Blatt niemals hergeben. Nie wird es der bloßen beleidigenden Heftigkeit, der gereizten Leidenschaftlichkeit dienen, wohl aber wird es für eine entweder gründlich wissenschaftliche Polemik in ernsteren und wichtigeren Dingen, oder für eine in den Schranken des unverfänglichen Humors bleibende Behandlung unbedeutenderer Differenzen gern und zu aller Zeit offen stehen. — Ein Zank- und Streitblatt will es also nicht sein, aber so wenig es nur einem Stande angehören, nur Daseinige berühren und behandeln kann, was etwa diesen einen Stand interessirt, so wenig kann und will es auch nur einer Meinung dienen. So wie es in der Wahl der mannichfaltigen Gegenstände, die in demselben besprochen werden, für alle Leser gern Das bringen möchte, was ihnen nach ihren verschiedenen Lebensstellungen von einiger Bedeutung sein kann, so darf es auch nicht hindern, daß gegen Alles, worin überhaupt eine Verschiedenheit der Ansicht zulässig und eine Aeußerung dieser Meinungsverschiedenheit statthaft ist, in geeigneter Weise gesprochen werden könne.

Das „Inland“ kann und will endlich keine Zeitschrift für christliche Erbauung sein, denn es behandelt zu viele ganz irdische Angelegenheiten, als daß es eine religiöse Erhebung des Herzens sich zur Aufgabe stellen dürfte. Allein es wird sich stets für verpflichtet achten, die erfreulichen Aeußerungen des christlichen Sinnes und Lebens, wie dieselben in unseren Provinzen hervortreten, und alles Daseinige, was zur Förderung des Reiches Gottes auch unter uns geschieht oder angebahnt wird, in den Kreis seiner Betrachtung zu ziehen. — Da es bei dieser Betrachtung keinen andern Standpunkt einnehmen kann, als den der aufrichtigen Ehrfurcht für das Heilige und der der innigen Freude über jede thatkräftige Bekundung eines lebendigen christlichen Glaubens, so hoffen und wünschen wir, daß die Herren Prediger unserer Provinzen schreibend und lesend sich mehr als bisher an dem „Inland“ betheiligen mögen.

Wir haben bisher darzulegen uns bemüht, was das „Inland“ nicht sein kann und will. — Damit es uns aber nicht ergehe wie jenem Manne, der einen Fremden darnach zurechtwies, daß er ihm alle diejenigen Straßen bezeichnete, durch welche er nicht zu seinem Ziele gelangen werde, so dürfen wir natürlich die Frage, was dieses Blatt denn eigentlich sein wolle, nicht unbeantwortet lassen.

Es will zunächst, wie es sein Titel bezeugt, ein Archiv für alles Bemerkenswerthe sein, was in dem Bereiche des Inlandes und zwar zunächst in unserer Heimath im engeren Sinne sich ereignet und die öffentliche Aufmerksamkeit in Anspruch nimmt. — Es hofft durch das Festhalten dieser flüchtig vorüberrollenden Thatsachen der Zukunft ein Bild von den Zuständen unserer Zeit zu überliefern, was dann vielleicht erst seine größere Bedeutung gewinnt, wenn das Geschlecht der Nachkommen einst darnach fragt, was ihre Väter erstrebten und vollbrachten, was ihre Kräfte anregte und ihre Gemüther bewegte, worin sie sich ergötzten und allenfalls auch um welcherlei Dinge sie sich stritten.

Es ist also in gewisser Beziehung das Aufrechterhalten unseres Blattes eine Aussaat für das historische Interesse der zukünftigen Jahrzehente, und wir müssen daher unsre verehrten Leser bitter, daß sie mit derselben Billigkeit, mit welcher sie ein Bäumchen um der künftigen Früchte willen pflegen, auch in freundlicher Geduld das Bestehen unseres Blattes durch ihre Theilnahme fördern wollen, weil die Mittheilung von dem selbst Erlebten ihnen selbst zwar vielleicht weniger interessant, doch einst zur richtigen Beurtheilung unserer Zeit, unseres Thuns und Treibens einer spätteren Generation gewiß von Wichtigkeit sein wird. Daß bei diesen Mittheilungen die Entfaltung des geistigen Lebens nach seinen mannichfaltigen Richtungen unser Hauptangenmerk bleiben muß, versteht sich von selbst, da der Mensch ja nur in dem Maaße lebt, in welchem sein Denken oder seine Gesinnung über die Geschöpfe ihn erhebt, welche zur

Digitized by Google

Erde niedergebeugt und nur ihrem Magen dienend einherschreiten.

Möge daher eine reiche Zahl von Aufsätzen über die mannichfaltigen Gegenstände des wissenschaftlichen Lebens, welche für eine Besprechung in weiteren Kreisen sich eignen, ein Zeugniß für die geistige Regsamkeit unserer Tage in den Spalten unsres Blattes niederlegen! — Möge dabei jeder der verehrten Mitarbeiter bei seinen Beiträgen daran denken, daß dieselben auch einen Zug zu dem Bilde liefern, welches die Nachwelt sich von unsren geistigen Zuständen entwerfen wird, wenn nach zurückgelegter zweiter Halbscheid unsres Jahrhunderts einst die Hand eines Forschers die Bände des alten „Inlands“ unter den Schätzen unserer Universitätsbibliothek hervorsucht, um sich einmal zu vergegenwärtigen: wie es denn wohl vor 50 oder 60 Jahren in Liv-, Esht- und Kurland hergegangen sei. Dann wird über Alles, was wir leisteten, dachten und schrieben, ein Urtheil gefällt werden, gegen welches die erstarrte Hand keine Antikritik mehr schreiben kann. Sorgen wir daher dafür, daß es auch vor den Augen eines weiterfortgeschrittenen Geschlechtes keiner solchen bedarf! — Doch es trennt von Denen, die durch Liebe für denselben heimischen Boden und Anhänglichkeit an dieselben Gewohnheiten des häuslichen und geselligen Lebens mit uns verwandt sind, uns nicht nur die Zeit, welche die auf einander folgenden Geschlechter von einander scheidet, sondern auch der Raum, der sich zwischen so manchen einst einander so nahe gestandenen Cotänen ausdehnt. — Grade aus diesen Küstenlanden unsres großen Kaiserreiches, grade von unsrer Universitätsstadt aus werden so Viele in die entferntesten Gegenden, ja selbst in fremde Länder zerstreut, die doch mehr oder minder immer die Anhänglichkeit für ihre heimathlichen Fluren und Verhältnisse in ihrem Herzen mitnehmen, und denen dann Mittheilungen wie sie unser Blatt giebt wie ein freundlicher Gruß vor die Seele treten. Mit diesem Interesse für die theuren Stellen, wo einst der Kindheit Traum und umfloß oder wo der Geist der höheren Bildung Speise genoß, wird das „Inland“ in Paris und in Irkutzk gelesen, und so will es denn auch der Gegenwart dienen als ein Band, welches die fernen Söhne unsrer Gauen mit dem heimischen Leben vertraut erhält. — Sollten wir gleichgiltig sein können, ob ein solches Band auch noch fernerhin bestehe? — Sollten wir es uns nicht vielmehr angelegen sein lassen, daß das Blatt, welches als ein Heimathsgruß bei unsern weitentfernten Brüdern eintritt, ihnen auch aus der Heimath immer etwas bringe, was sie mit Selbstgefühl an dieselbe kann zurückdenken lassen? —

Aber allerdings kann nicht Das allein die Aufgabe des „Inlands“ sein, nur der Ferne nach Zeit und Raum dienen zu wollen, und es wäre ein gar schlimmes Zeichen, wenn die Aussicht auf ein Interesse, welches ihm einst als einer Antiquität oder Urkunde zu Theil werden könnte, sein einziger leidiger Trost bleiben sollte, oder wenn es eben nur in der Theilnahme, mit der es etwa in Irkutzk zur Hand genommen wird, einen Ersatz für die Theilnahmlosigkeit in der Nähe finden müßte; denn nach Jahrtausenden erlangt ja selbst das Nichtigste und das Albernste einen gewissen Werth, und einem nach Amerika verschlagenen Livländer wird selbst ein Blatt, auf welchem nicht viel mehr zu lesen steht, als daß ein Absteigequartier mit Stallraum u. Wagenremise zu vermiethen ist, von großem Interesse sein, sobald es nur eben aus Dorpat kommt. — Wir wollen nicht bloß, daß unsere Herkunft und unser Titel in fremden Gegenden und ferner Zeit uns eine gewisse Geltung verschaffe, während man daheim und in der Gegenwart uns eben nicht sehr achtete; nein, es ist uns vielmehr ein Ernst damit, auch den Lesern, die mit und neben uns leben, durch dies Blatt als durch ein Organ für die Mittheilung des Belehrenden, Anregenden, Erheiternden, als ein Organ für den mannichfaltigen geistigen Verkehr einen Dienst zu leisten. — Es hat sich das „Inland“ auch ernstlich bemüht, dieser Aufgabe durch die Zusammenstellung eines Inhaltes aus den verschiedensten Gebieten des Wissens und Lebens bisher nach Kräften zu entsprechen, und wenn die vielen namhaften Gelehrten unserer Provinzen unsere bereits ausgesprochenen Bitten berücksichtigen, und statt dasselbe mit gar leicht ausgesprochenem Verurtheilungswort zu unterdrücken, ihm lieber mit freilich etwas mehr Mühe erfordernden Beiträgen zu Hilfe kommen wollten, dann würde es diese Aufgabe noch besser als bisher lösen können. — Will unser Blatt ein Sprechsaal für gebildete Unterhaltung über alles uns heimathlich nahe liegende sein, so müssen wir freilich sehr wünschen, daß allerdings in diesem Saale auch gesprochen werde, sonst können freilich Diejenigen, die des Hörens wegen eintreten, eben — nichts oder nur die einförmige Unterhaltung weniger Stimmen hören. — Wir müssen aber eben so sehr bitten, daß die Hörer d. h. hier die Leser nicht ungebuldig werden, wenn die Unterhaltung auch einmal einen Gegenstand berührt, der ihnen gerade weniger nahe liegt. — Sind Ihnen, verehrter Herr Leser, die Forschungen über das Todesjahr des Bischof Meinhard vielleicht sehr gleichgiltig, gedulten Sie sich nur eine Numer weiter, die Ihnen eine Gallerie Livländischer Staatsmänner vorführt, an denen Sie mit Recht einen lebhaften Antheil nehmen; — ist Ihnen die Insel Runö nicht eben wichtig genug, um davon eine ausgedehntere Beschreibung lesen zu wollen, nun so bringt Ihnen ein anderer wissenschaftlicher Aufsatz dafür einen Ersatz. Sind Sie Naturforscher, so wird der Reichthum des Dorpater zoologischen Museums Ihnen interessanter sein als manchem andern, den dann vielleicht die Mittheilung eines seltsamen Rechtsfalles entschädigt. — Sein Sie ein wenig billig, verehrter Leser, das Blatt kann nicht immer nur Ein und Dasselbe, kann und will nicht immer nur Materialien zur Geschichte, nicht immer nur Mittheilungen über Urkunden, oder Recensionen oder naturhistorische Bemerkungen oder genealogische Notizen, es kann und will aber Dies alles neben und nach einander bringen, damit in unseren Gegenden, wo nicht nur die Städte, die eigentlichen Träger und Förderer des geistigen Lebens, sondern auch Rittersitze und Pfarrehöfe durch weite Räume von einander getrennt sind, das Blatt einem Jeden Kunde bringe nicht nur von Dem, was anderer Orten wirklich geschehen ist, sondern auch von Dem, was man hier oder dort erforscht und bemerkt, gedacht und gemeint hat. — Das Blatt kann aber auch nicht mehr bringen, als es eben — kann. Wenn nichts

Digitized by Google

geschieht, oder wenn man die zur Vermittelung weiterer Kunde so bereitwillige Redaktion von dem Geschehenen ohne Nachricht läßt, so kann es auch nichts Interessantes berichten; und wenn Niemand Etwas denken oder das Ergebniß seines Denkens nicht gefälligst auch aufschreiben und einsenden will, so kann das arme „Inland" eben nur zu sehr wenig besetzten Tafeln für den Genuß von Geistesfrüchten einladen. Es ist und bleibt Grundsatz der Redaktion, das Blatt den vielen in unsern drei Ostseegouvernements zerstreuten geistigen Denkens heilsamen Einwirkung auf die Lesewelt darzubieten; der Redaktor so wie dessen durch ihre Zusage verpflichtete Mithelfer wollen sich selbst so wenig als möglich in dem besagten Sprechsaale vernehmen lassen; sie wollen nur für den Fall der Noth, d. h. wenn nicht besserer eingesandter Stoff vorliegt, selbst das Wort nehmen, und sie wünschen herzlich, daß sie im neu beginnenden Jahrgang niemals möchten genöthigt werden, eine Numer mit eben nur nothdürftigem und nothgedrungenem Inhalte ausgeben zu lassen. — Möge es uns also nie an interessanten Beiträgen fehlen! Möchten die bisherigen thätigen Förderer des Blattes auch fernerhin ihm treu bleiben und in dem Bewußtsein Dessen, was sie zur belehrenden Unterhaltung des Publikums, dem eigentlichen Zweck unsrer Wochenschrift, beitragen, den dessen Lohn für ihre Arbeit finden, da der Zudrang der Abonnenten leider noch nicht groß genug ist, um ihnen unserseits für ihre Unterstützung etwas mehr darbieten zu können, als eine warm dankende — aber leere Hand. Darum können wir es auch beim Beginne dieses neuen Jahrganges nicht unterlassen, den Wunsch wiederholentlich auszusprechen, daß doch unser Blatt auf den Ritterstzen unseres Kreis, in den Häusern unserer Herren Prediger mehr Eingang u. freundlichere Aufnahme als bisher finden möge. Wäre es doch nur wenigstens in jedem Kirchspiele in einem Exemplare anzutreffen, dann würden sich nicht nur die Mittel zu einer geriegeneren Ausstattung des Blattes vermehren, sondern der Austausch der Gedanken würde mannichfaltiger und lebendiger werden, als wenn sich der Kreis der Leser und Schreiber, wie es jetzt der Fall ist, fast nur auf den Bereich unserer Städte beschränkt. — Gern möchten wir allen billigen Ansprüchen des Publikums genügen! Möge es auch seinerseits unsre Wünsche und Bitten nicht unberücksichtigt lassen und uns durch eine größere Theilnahme vermittelst der drei ersten Finger der rechten Hand (möge deren Bewegung dabei nun horizontal oder vertikal sein) kräftig unterstützen! Und so wollen wir denn freudig die Hand ans Werk legen, vertrauend auf die Billigkeit der Deutschen Lesewelt unserer Provinzen, unbekümmert um harte Verurtheilungen aus dem Munde Derer, die keinen Blick auf unseres Blattes Spalten richteten und doch Anderen ein mehr dünkelhaftes als begründetes Urtheil unselbstständig nachsprechen, und mit dem lebhaften Wunsche, es möge uns gelingen, so zu arbeiten, daß, wenn die Nr. 52 des Jahres 51 einst so fertig vor uns liegt, wie diese Nr. 1, unser Werk dann als kein unnützes erfunden werde.

— . —

I. Der gesunde Menschenverstand und die Jurisprudenz.

Die schlimmsten Feinde des gesunden Menschenverstandes sind offenbar diejenigen, denen er unbequem ist und in deren Interesse es liegt ihn von der Berechtigung zum Urtheilen auszuschließen, damit sie auf diesem Gebiete die absoluten Herrscher seien. Ich spreche nicht bloß von diesen sondern auch von jenen. Die Einen sagen er sei sündhaft von Jugend auf, getrübt und verpfuscht durch die Erbsünde, die Andern identificiren ihn mit Dummheit und Gefühlwesen um ihm den Credit zu rauben. In wie weit es jedoch den Einen sowohl als den Andern gelungen ist, sieht man daraus, daß die Empfehlung „er hat gesunden Menschenverstand" gewichtiger ist als manches Testimonium.

Wie nun anerkanntermaßen in der Praxis besonders zwischen dem gesunden Menschenverstand und der Jurisprudenz ein feindlicher Gegensatz besteht, so soll hier untersucht werden, ob einen von beiden und wenn dieses, wen der Vorwurf trifft die Schuld daran zu tragen.

Wenn ich von gesundem Menschenverstande rede, so verstehe ich natürlich darunter weder der Kinder unausgebildete Anlage zur Verständigkeit, noch das einseitige Raisonniren des abstracten Culturfetzens in der Reihe der Erwachsenen, weder die Dummheit noch die Alt-Klugheit, wie sie bei den frühreifen ab und zu für Geld zu sehenden Subjecten sich äußert, letztere ist nichts Gesundes sondern krankhafte Einseitigkeit, die darum auch von keiner langen Dauer ist.

„Nur das Leben bildet den Mann" ist ein wahres Wort, der Mann muß nur sonst seine allgemein menschliche Natur nicht verläugnen und ein gewisses Quantum Verständigkeit auf die Welt mitgebracht haben. Eine solche durch die Praxis des Lebens ausgebildete Verständigkeit nenne ich gesunden Menschenverstand; das Gebiet der Theorien, als das des Allgemeinen, ist ihm fremd, wagt er sich drauf, so strauchelt er, weil er auf diesem Boden zu gehen nicht gelernt hat. Auf dem Felde des Lebens aber zu wandeln hat er gelernt, nicht in sorgloser Harmlosigkeit, sondern im Kampfe, denn nicht jedem, der als thürsteh'nder Hans Bendix fungirt, wo der Abt präsidirt, wird der Pantsbrief bescheert. Das Feld des Lebens ist ihm aber zunächst nicht das des allgemeinen Völkerlebens, sondern seine eigene Sphäre, auf die sich seine Praxis ausdehnen muß. Hier nur trifft der gesunde Menschenverstand in Beurtheilung der Zustände mit der Jurisprudenz zusammen, hier stehen sie sich oft gegenüber. Zunächst kann dieser Zusammenstoß uns oft aus einem einfachen oberflächlichen Grunde erklärt werden. Der Jurist hat auch die Aufgabe das Leben, das heißt dessen Erscheinungen und Entwickelung, kennen zu lernen, es muß aber wol die Betrachtung etwas anders auffallen, wenn man mitten im Leben steht und mit den Verhältnissen groß geworden ist, als wenn man von der Höhe eines Systems von Kategorien, als etwas Fertigem, ins Thal des Lebens hineinschaut und von diesem Standpunkt die Erscheinungen auffaßt. Wer nun hier mehr Recht auf seiner Seite hat, der die

Digitized by Google

Jurisprudenz vertretende Jurist oder der gesunde Menschenverstand, kann wohl keine Frage sein. Anders aber gestaltet sich das oppositionelle Verhältniß beider, wenn wir tiefer auf die Sache eingehen. Die Gesetze und das Recht haben die engste Beziehung auf den Staat, sind nur in Beziehung auf ihn denkbar, dieser aber obgleich er aus der Familie und den einfachen daraus entspringenden Verhältnissen entstanden ist, ist etwas Gewordenes, so Absolutes. Jene einfachsten Verhältnisse sind jedoch dadurch nicht für immer negirt, sie müssen sich täglich und je concreter die Fälle in desto modificirterer Weise wiederholen. Der Staat und mit ihm die Jurisprudenz, da sie regressiv von etwas Gewordenem, Fertigen ausgehen, müssen so in eine Opposition gegen das Werdende, sich aus den einfachen Zuständen Bildende, schon einmal Negirte, gerathen. Beide stehen sich hier als gleichberechtigt gegenüber und es muß ein Ausweg, ein höherer Standpunct gefunden werden, auf dem sich beide Momente vereinigen können. So erscheint der Gegensatz zwischen dem gesunden Menschenverstande und der Jurisprudenz als ein nothwendiger und daher gerechtfertigt, und wir können nur wünschen, daß überall der Gegensatz dadurch auch ausgeglichen werde, daß gesunder Menschenverstand und Jurisprudenz auf jener höheren Stufe Hand in Hand gehen.

Wenn aber jener Gegensatz oben als ein feindlicher bezeichnet wurde, so liegt das gewissermaßen schon im Begriffe des Gegensatzes zweier an sich gleichberechtigten Momente, daß sie sich feindlich gegenüber stehen, da jede einseitige Handlung das Gebiet der andern verletzt, wenn aber das Verhältniß zwischen Jurisprudenz und gesundem Menschenverstand noch oft etwas Gehässiges an sich hat, so kann ich wohl dreist behaupten die Schuld liege nicht in der Jurisprudenz selbst sondern in einzelnen Individuen. Denn ist eine Norm schlecht, das heißt für die Verhältnisse nicht passend, also nicht nothwendig, sondern zufällig, so opponirt der gesunde Menschenverstand dagegen, daß sie als nothwendig angewandt werde und somit auch gegen die Jurisprudenz, die es mit diesen Normen zu thun hat, oder ist andererseits derjenige, in welchem der gesunde Menschenverstand den Vertreter der Jurisprudenz sieht, unfähig, sei es aus Dummheit, sei es aus Unsittlichkeit, so entsteht dieselbe Opposition zunächst gegen das Individuum und dann auch gegen die Wissenschaft, die ihre Jünger nicht davor schützt, in solche Unfähigkeit zu verfallen. Davor aber existirt kein Schutz, es sei denn man sperrt alle aus irgend welchem Grunde Unfähigen ins Irrenhaus. Weil aber wie gesagt der gesunde Menschenverstand zunächst nur in seiner eigenen Sphäre des Lebens zu Hause ist (denn nur an einem Individuum nicht abstract genommen hat er seine Berechtigung), giebt diese ihm auch den Maaßstab für alle seine Urtheile und so präsumirt er denn, es werde auch keiner, der nicht fähig sei ein wahrer Jünger der Wissenschaft zu werden, dies beabsichtigen. Das ist aber freilich im Leben einmal nicht so.

II. Zur Beantwortung der im „Inland“ (Nr. 52 vor. Jahrganges) gegebenen kleinen Aufgabe für Rechtsgelehrte und Rechnenmeister.

Sollen die gestellten Fragen rechtlich entschieden werden, wie die Aufgabe fordert, so ist zuvor die Untersuchung anzustellen, ob der angegebene Bruch von 3 Flaschen Wein in den zum Transport gekommenen Kisten, welche letztere gewöhnlich mit äußern Zeichen der inneren Zerbrechlichkeit versehen werden, 1) durch eine Fahrlässigkeit des Fuhrmanns, 2) durch Mangelhaftigkeit der Verpackung, oder 3) durch eine unwiderstehliche Gewalt, einen Vorfall, Zufall, eine Begebenheit (casus) entstanden. — Ad 1 hat der Fuhrmann in Uebereinstimmung mit den Frachtordnungen verschiedener Länder culpam levissimam zu prästiren, und die Vermuthung wird sich bei solchen Veranlassungen immer zu Gunsten der Verantwortlichkeit zeigen, solange die Uebermacht, als eine Ausnahme, nicht vom Frachtfahrer erwiesen ist. Ad 2 trägt der Absender den Verlust nach der allgemeinen Rechtsregel: „Wer den Schaden veranlaßt, der hat ihn zu tragen.“ Ad 3 ist der Schaden auf die 4 Interessenten, welche die 75 Flaschen Wein gemeinschaftlich — Fracht und andere Kosten nach Verhältniß der einzelnen Antheile der Bestellung gerechnet — kommen lassen, zu repartiren. Wie durch die angeführten Committirungs-Bedingungen begründet wird, zeigt die Regula societatis, deren Princip als bekannt vorausgesetzt werden muß, den einzuschlagenden Weg wie folgt:

Bei der Bestellung hatten sich betheiligt:

A	mit 30 Fl.	=	$^{6}/_{15}$	Part;	mithin d. Schadens-Rate	$1\frac{1}{5}$	Fl.
B	„ 20	„	$^{4}/_{15}$	„	„	$^{4}/_{5}$	„
C	„ 20	„	$^{4}/_{15}$	„	„	$^{4}/_{5}$	„
D	„ 5	„	$^{1}/_{15}$	„	„	$^{1}/_{5}$	„
					Total	3	Fl.

III. Ehstnische Sagen und Mährchen.

Von N. Graf Rehbinder.

4. Die Pest in Rogoe.

Im Jahre 1710 wüthete die Pest oder der schwarze Tod in ganz Ehstland. Schrecken ging vor dem Würger her und Wehklagen folgten ihm. Die Städte wurden menschenleer, in den Dörfern starben ganze Gesinde aus, und an wenig bewohnten Stellen ward die Erscheinung eines Menschen etwas Wunderbares.

Nur die Insel Rogoe war verschont geblieben, und ihre Bewohner dankten dem Himmel, daß des Meeres Wellen ihr Eiland umschlossen und der Seuche nicht hindurchzudringen gestatteten.

Eines Tages stieß ein Boot vom Festlande ab, um nach der Insel zu fahren. Siehe, da kam ein großer schwarzer Mann daher, einen langen Spieß in der Hand, und schwang sich mit einem kühnen Satze ebenfalls in's Boot. Von Denen, die drin waren, konnte ihn Keiner sehen, aber sie fühlten die Erschütterung, und ein niegekanntes Unbehagen erfüllte Alle.

Digitized by Google

Als sie der Insel näher kamen, sahen Bauern am Strande das Boot und auch den schwarzen Mann, der unbeweglich am Steuer saß. Sie verwunderten sich und riefen:

— Wer sitzt denn bei Euch am Steuer? wer ist der Schwarze?

Aber Niemand antwortete, im Boote herrschte Schweigen, denn es lagen in demselben nur — Leichen.

Der schwarze Mann sedoch sprang sach an's Ufer und fuhr unter Die, so am Strande standen, daß sie alsbald hinsanken, wie Bäume des Waldes, die der Sturm bricht. Die Hand des Todes hatte sie berührt, und sie verhauchten schnell, doch qualvoll ihr Leben.

Nur Wenige konnten entfliehen, und diese erfüllten die Insel mit dem Gezeter:

— Weh! weh uns! der schwarze Tod ist herübergekommen und wir Alle sind seine Opfer!

Von diesem Augenblicke an blieb der schwarze Mann keine Sekunde müßig. Er ging umher, und wo er in ein Haus oder in eine Hütte trat, da ward es stille. Der Greis wie der Säugling an der Mutterbrust und mit ihm die Mutter, der kräftige Jüngling, wie das Mädchen, das er sich zur Braut erkoren, — der starke Mann und das Weib, das er sich heimgeführt, sie Alle sanken vor dem Todesblick des fürchterlichen Gastes, und bald waren der Ueberlebenden nicht mehr genug, die Todten zu begraben.

Einige sahen den Unhold, Andere nicht; Keiner aber hatte es gewagt, ihn anzureden, denn die Lippe erstarrte vor Schrecken und schloß sich dann für ewig.

Da begab es sich, daß eines Abends ein altes Mütterchen allein an ihrem Spinnrade saß. Draußen tobte ein schweres Gewitter, und große Tropfen fielen prasselnd auf das morsche Dach der Hütte. Da öffnete sich die Thür und über die Schwelle schritt, beleuchtet vom Feuer des Blitzes, der schwarze Mann, schweigsam und lautlos wie immer, den Spieß in der Rechten.

Die Alte fühlte, wie sich die Haare auf ihrem Haupte sträubten. Schon schüttelte Eiseskälte ihre Glieder, — da faßte sie sich ein Herz und rief:

— Im Namen Gottes sei gegrüßt!

— Genug! — schrie der schwarze Mann, und hob die Hand.

Die Alte fühlte die Lebenswärme zurückkehren. Sie schaute um sich: der Gräßliche war nicht mehr zu sehen.

Draußen grollte der Donner fort und fort, und beim Leuchten der Blitze sahen Bauern den schwarzen Mann auf einem Boote, allein und unbeweglich am Steuer sitzend, von der Insel wegfahren.

Zur selbigen Stunde hatte aber das Sterben aufgehört.

Korrespondenz.

Riga, d. 28. Decbr. Nachdem ein bis zum Weihnachtsfeste anhaltender langer und trüber Herbst alle Hoffnungen auf Herstellung unseres nordischen Winters vor dem Ablauf der ersten Hälfte dieses Jahrhunderts zerstört hatte, hat sich endlich mit dem Erinnerungs-Feste an die Vertreibung der feindlichen Schaaren im J. 1812 anhaltender starker Frost eingestellt; die vor dem Feste vergebens ersehnte Winterbahn ist bis hieru noch ausgeblieben; nur unbedeutende Schneefälle haben stattgefunden. — Die Düna war zu Anfange des Novembers mit Eis belegt worden; die im Hafen zurückgebliebenen Schiffe hatten ausgeeist werden müssen und war dieses Geschäft in den letzten Tagen beendigt, als unmittelbar darauf der starke Frost eintrat. — Die Zufuhr zu Lande ist ganz abgeschnitten. — Das rege Gewühl und festliche Ansehen, welches unsere Stadt sonst vor Weihnachten hat, wich in diesem Jahre dem einsamen Verkehr des Städters mit den Bewohnern der nächsten Umgebungen. Selbst die Weihnachtsbäume, die unschuldigsten Sprößlinge der winterlichen Flur, waren sehr schwer zu erhalten und noch schwerer zu bezahlen; in den letzten Stunden gab es einen vollständigen Well- und Faustkampf um deren Besitz. Die Gesundheit war in der ersten Hälfte des Decembers durch viele Krankheitsfälle gestört; gegenwärtig ist die Sterblichkeit gemindert, doch fehlt es nicht an plötzlichen Todesfällen.

Tageschronik.

Riga. Zur Uebernahme des auf 16,647 Rbl. S. veranschlagten Umbaues des Gebäudes des Rigaschen Gouvernements-Gymnasiums ist der Torg auf den 15. und der Peretorg auf den 19. Januar vom Livländischen Kameralhofe anberaumt worden.

Livland. Zufolge eines zwischen dem Herrn Assessor Carl v. Below, als Käufer, und dem Herrn Dr. med. A. F. v. Rennenkampff, als Verkäufer, am 30. Septbr. 1850 abgeschlossenen und am 20. October 1850 corroborirten Kauf-Contracts ist das im Dörptschen Kreise und Wendauschen und Cambyschen Kirchspiele belegene Gut Neu-Kastkof mit der dazu gehörigen Hofslage Lewikill sammt sonstigen Appertinentien und Inventarium für die Summe von 100,000 Rbl. S. dem genannten Herrn Käufer eigenthümlich übertragen worden. Desgleichen ist das im Wenden-Wolmschen Kreise und Ermeschen Kirchspiele belegene Gut Schloß Ermes mit Labarrenhof sammt Appertinentien und Inventarium zufolge am 13. Septbr. 1850 abgeschlossenen und am 12. Octbr. 1850 corroborirten Kauf-Contracts von dem Herrn Ordnungsrichter Friedrich Baron Wolff für die Summe von 99,000 Rbl. S. an den Herrn Collegienrath und Ritter Franz v. Creutzer veräußert worden. — Dem Wendenschen, Dörptschen und Pernauschen Landgerichte ist von der Revisions-Abtheilung des Livländischen Kameralhofs, bei Zusendung beglaubigter Auszüge der vom Komitet der Livländischen Branntweinslieferanten über die beiden zwischen der hohen Krone und dem Herrn Baron von Küster pro 1851 geschlossenen Branntweinslieferungen nach den Städten Pleskau und Narva eingesandten Repartitionen, die Ertheilung der hierzu erforderlichen Zerlikß demandirt worden.

Pernau. Ansprüche und Anforderungen an den verstorbenen hiesigen Kaufmann und Aeltesten Heinrich Guthann sind bei Einem Wohl-Edlen Rathe in der Frist von sechs Monaten, gerechnet vom 27. Novbr. 1850, anzubringen.

Walk. Zur Uebernahme des auf 26,917 Rbl. 26½ Kop. veranschlagten Baues eines Gefängnißgebäudes in Walk ist der bei der Livländischen Gouvernements-Bau- und Wege-Kommission abzuhaltende Torg auf den 10. und der Peretorg auf den 13. Jan. anberaumt worden.

Ehstland. Zufolge Patents der Ehstländ. Gouvernementsregierung vom 16. Novbr. 1850 Nr. 41 ist der 10. Januar zur Eröffnung der diesjährigen Jurisdice von dem Kaiserlichen Ehstländ. Oberlandgerichte bestimmt worden. — Nach dem zwischen den sämmtlichen Kindern und Erben

Digitized by Google

des Herrn Hofraths Carl Alexander von Stern, mit Ausnahme der Kirchpielsrichterin Sufny geb. C. v. Stern, im Juni 1847 abgeschlossenen und in Gemäßheit der in dem Ufafe Eines Dirigirenden Senats d. d. 19. April 1846 enthaltenen Entscheidung auch für die Frau Kirchspielsrichterin Sufny geb. C. v. Stern für verbindend zu erachtenden, gerichtlich eingeschriebenen und quoad interesse pupillare von dem Ehstländ. Landwaisengericht bestätigten Erbtheilungs-Transakt haben die genannten Transigenten ihrem Mit-Erben, dem Herrn Kollegienrath und Ritter Alexander v. Stern, — an dessen Stelle nach dem im Septbr. 1848 erfolgten Ableben desselben sein einziger minorjähriger Sohn Nicolai v. Stern getreten, — das ihrem verstorb. Vater, dem Herrn Carl Alexander v. Stern, zustehende Pfandrecht an dem im Jerwschen Kreise und Turgelschen Kirchspiele belegenen Gute Pioweg und Nofer nebst Ad- und Dependentien und Immobilien, unter Vorbehalt des den Gütern Mänteshof und Odenkatz in dem Walde des Gutes Pioweg zustehenden Hölzungsrechts, auf die noch rückständigen bis zum 15. März 1850 laufenden Pfandjahre für den gelegten Werth von 50,000 Rbl. S.-M. cedirt.

Universitäts- und Schulchronik.

Seine Majestät der Kaiser haben am 18. Decbr. v. J. Allerhöchst zu befehlen geruht: zum Rector der Kaiserlichen Dorpatschen Universität in Grundlage des Allerhöchsten Befehls vom 13. März v. J. den Rigaschen Schuldirector, Staatsrath Hafner, zu bestimmen.

Zufolge Proklams Eines Kaiserlichen Universitäts-Gerichts vom 20. Decbr. 1850 sind aus der Zahl der Studirenden getreten: d. grad. Stud. Elias Oerström; die Aerzte James Maack, Carl Dumpe, August Pezsche, Georg Nolrein; d. Stud. theol. Theophil Grot; d. Stud. jur. Nikolai Schlegel, Theodor Merckliu; d. Stud. med. Johannes Dittrich, Wolesław Szokalski; d. Stud. philol. Hermann Greifenhagen; d. Stud. oec. Wilhelm Steuder und d. Stud. pharm. Eduard Laupky.

Personalnotizen.

a) Civil.

Angestellt wurde: der Kandidat der Kaiserl. Dörptschen Universität, Lutder, mit Kollegien-Sekretärsrang als Kanzelleidirektor beim Moskauschen Evangelisch-Lutherischen Konsistorium.

Ernannt wurden: d. Livländ. Gouvern.-Rentmeister, Koll.-Rath Schmieden, zum Rath des livländischen Kameralhofs und in seine Stelle der Assessor genannter Behörde, Hofrath Hündeberg, vorgestellt wurden: der Oberer des 2. Kadettenkorps, Tit.-Rath Oehler, als jüngerer Sekretärsgehilfe in die Kanzellei des 1. Departements des Dirigirenden Senats.

Gemäß vorhergegangener Adelswahl wurde bestätigt: der Assessor des Selburgischen Oberhauptmannsgerichts, Baron von Eiren, nach Entlassung von seiner gegenwärtigen Function, als Fuckumscher Kreisrichter.

Befördert wurde: zum Staatsrath der beim Oekonomie-Departement des Ministeriums des Innern zu besonderen Aufträgen befindliche Beamte, Kollegienrath Ringenberg, zugleich dess. Dienstes entlassen.

Zum Ritter wurde ernannt: der St. Wladimirordens 3 Kl.: der präsidirende Landrath im Ehstländ. Oberlandgericht, v. Krusenstern.

b) Militär.

Ernannt wurden: d. Präsident des Marine-Unterrichts-Komité's, Vice-Admiral, General-Adjutant Lütke, zum Oberbefehlshaber des Revalschen Hafens und Kriegs-Gouverneur von Reval, mit Verbleibung in der früheren Würde; der Adjutant des Kommandirenden der Garde- und Grenadier-Korps H. K. H. des Großfürsten Thronf. Cäsarewn., Oberst von der 1. Leib. Artillerie-Brigade, Preuter 1., zum Dejour-Stabsoffizier bei d. Stabe G. K. H. für die Verwaltung der Militär-Lehranstalten, mit Verbleibung in seiner gegenwärtigen Function; der Klassen-Inspektor der Schule der Garde-Unteroffiziere und Kavallerie-Junker, Ingenieur-Generalmajor Pawlowsky 3., zum Direktor des Sibirischen Kadettenkorps.

Uebergeführt wurden: d. bei der Flotte stehende Baron Ungern-Sternberg in das Marine-Kadettenkorps; d. Seconde-Lieutenant vom Karabinier-regiment Großherzog Friedrich von Mecklenburg, Baron Bode, in das Jägerregiment G. K. H. des Großfürsten Michael Nikolajewitsch; der beim Finnländ. Kadettenkorps stehende Kapitain Wassiljew in d. 2. Grenadier-Artillerie-Brigade.

Befördert wurden: zu Obristen die Obristlieutenants: beim Dragonerregiment G. K. H. des Großfürsten Nikolai Nikolajewitsch, Graf Kreuh 2., beim Ulanenreg. des Generals von der Kuhlen-Sternberg Nikita, Baron von Rahden, beim Husarenreg. Erbgroßherzog von Sachsen-Weimar, v. Bolgt 3.; zu Obristlieutenants die Majore: d. Kommandirer der Grodnoschen Grenzwache, Brigade-Major Pohlmann, beim Kürassierregiment J. K. H. der Großfürstin Maria Nikolajewna, v. Glasenapp 2., beim Dragonerregiment G. K. H. des Großfürsten Thronfolgers Käsarewitsch, Kolbe, beim Ulanenreg. Erbherzog Karl Friedrich von Oesterreich, von Hanckel, beim Ulanenreg. Prinz Alexander von Hessen, Baron Ungern-Sternberg, beim Orenburgschen Ulanenregiment, von Pistohlkors 2., d. s. Leiter der Lehr-Kavallerie-Eskadron der Nachenburg; der Kapitain des zur leichten reitenden Artillerie-Batterie Nr. 25, Kapitain Baron Rosen; zu Majoren: die Kapitaine: der Kompagnie-Kommandeur der Wilnaschen Grenzwache-Brigade, Arnoldi, beim Kinburnschen Dragonerregiment Prinz Emil von Hessen, Walter, d. Mitinspizient beim Kürassierregiment J. K. H. der Großfürstin Maria Nikolajewna, Klein; zum Rittmeister: d. Stabsrittmeister beim Kürassierregiment J. K. H. der Großfürstin Alexandra Josephowna, Kamenskij zu Kapitains: die Stabskapitaine: beim 2. Lehr-Karabinierregiment, Hubert 1. und beim 3. Bellert, beim Neurussischen Dragonerregiment, der Adjutant des Chefs der 1. Dragoner-Division, Arnold, beim Dragonerregiment Prinz Emil von Hessen, v. Beyrend 2., beim Dragonerregiment G. K. H. des Großfürsten Nikolai Nikolajewitsch, Graf Keller, d. Seconde-Lieutenant der Lieutenant bei der Garderequipage, Weiß; zum Stabsrittmeister der Lieutenant beim Kürassierregiment J. K. H. der Großfürstin Alexandra Josephowna, v. Grotthuß; zu Stabskapitains: die Lieutenants: beim 2. Lehr-Karabinierregiment, Krug und Baron Hubert 2., d. Aufseher d. livländischen Haldbrigade, Thierry, beim Neurussischen Dragonerregiment der Adjutant des Kommandeurs der 3. Reserve-Kavallerie-Korps Graf v. Keller 1., de la Croix, beim reitenden Feld-Artillerie, Baron Müller-Sakomelski; zu Lieutenants: die Fähnriche und Aufseherzehilfen der Wilnaschen Brigade, Grotzuß, und der Grodnoschen, Oswald, die bei den Flottequipagen stehenden Mikolajmann: d. d. Baron Buchholz 1., Kostuli 1. und Elding 2., der 16. Junker d. 2. Marine-Equipage, d. 3. Buchholz 2., der 5. Baron Boye, so wie der Adjutant des Dejour-Generals des Hauptmarinestabes, bei der Flotte stehende Baron Brangell und der Leiter der Arbeiten der Livländ. Gouvernements-Bau- und Wege-Kommission, Stabsrittmeister Rutzeny; zu Gendarmerie-Offizieren, die Fähnriche beim Schlüsselburgschen Reiterregiment, Wassiljew 1., Baumgarten und Willers.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des weißen Adler-Ordens: der Kriegs-Gouverneur von Riga, Generalgouverneur von Liv-, Ehst- und Kurland, General-Adjutant, Generallieutenant, Fürst Italiisky, Graf Suworow Rimnitsky; 2) des St. Stanislausordens 1. Kl.: d. Kommandeur der 2. Brigade der 1. Kürassier-Division, Generalmajor, Baron Kaulbars 1. und 3) des St. Annenordens 1. Kl. mit der Kaiserl. Krone: der Chef der 2. Kürassier-Division, Generallieutenant Baron Wietinghoff 1. d. Kommandeur der 1. Brigade d. 2. Dragoner-Division, Generalmajor Krusenstern 1.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Handlungsgehilfen G. Jacobson Sohn Oscar Wilhelm August; des Malermeisters A. C. A. Oberg Tochter Marie Natalie Karoline; des Tischlermeisters F. J. Cürk Sohn Johannes Wilhelm; ein Findelkind dem Erzeator Lewinowsky der Universität A. F. Gädt. August Adolf Guido Gädt; des In Irrumentenmachers K. R. Clemens Sohn Alexander Heinrich.

Verstorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Böttchermeisters A. H. Seidz Tochter Emma Karoline, alt 1½ Jahr; des Schneidermeisters G. Rosenthal Sohn Woldemar, alt 11 Jahr; des Bäckers Ehefrau Helena, geb. Thomsen, alt 30 Jahre 4 M. des Kaufmanns C. F. Brackmann Ehegattin Katharina Marie, geb. Bär, alt 23 J.; die Zuhrmannswittwe Johanna Dannenberg, geb. Johannson, alt 39 Jahr. — St. Marien-Kirche: des Schuhmachers W. Koort Sohn Karl August, alt 1 J.

Die Redaction bittet, dass Diejenigen, denen das „Inland" ohne besondere Aufforderung zugesandt worden, die es aber nicht halten wollen, sich darüber schriftlich erklären möchten, und wird Diejenigen, von denen eine solche Erklärung nicht eingeht, als Abonnenten ansehen.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
(No. 1.) Dorpat, den 1. Januar 1851. C. G. v. Bröcker, Censor.

Digitized by Google

№ 2. Montag, den 8. Januar. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4 Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literärische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Die Begründung der Römisch-deutschen Herrschaft in Livland.

(Zu Anfang des dreizehnten Jahrhunderts.)

— — Der zweite Livländische Bischof Bertold hatte in siegreicher Schlacht einen schrecklichen Märtyrertod gefunden, die ohne geistlichen Hirten und ohne Kriegsmannschaft zurückgelassenen Lateinischen Geistlichen waren von den eidbrüchigen rückfälligen Liven beraubt, mit dem Tode bedroht, fortgejagt; die norddeutschen Kaufleute hatten nur mit hohen Geldsummen ihr Leben und die Erlaubniß eines längern Aufenthalts im Lande erkauft, ohne daß auf die Wiedererstattung der großen Waarensendungen zu hoffen war, die die Ungannier auf Anstiften der Liven geraubt hatten. —

1) Der dritte Livländische Bischof Albert rüstet sich zu seiner ersten Fahrt nach Livland.

Die Kunde von diesen Ereignissen mußte auf der Insel Gothland und in den norddeutschen Landen allgemeine Theilnahme erwecken, allgemein zu neuen Anstrengungen auffregen. Konnte die große Kaufmannsgilde zu Wisby den Dünahandel aufgeben, durch den zugleich der Verkehr mit Pskow, Polozk, Smolensk, Kiew, ja mit Byzanz und Asien vermittelt wurde (so lange die Nowgoroder in Feindschaft beharrten)? Konnte der Bremische Erzbischof Hartwig II. von der Bekehrung der Liven abstehen, da sie schon zu mehren Hunderten getauft, zwei von ihm geweihte Bischöfe anerkannt, den zweiten sogar selbst erbeten hatten? Dreißig Jahre und länger schon hatten die Deutschen Kaufleute in Livland den Umsatz und Transport ihrer Waaren betrieben; mit ihnen war, vom reinsten Eifer für die göttliche Lehre Christi erfüllt, der Missionär Meinhard gekommen, um den verlornen Heidenseelen das ewige Heil zu bringen; und dieser hatte dazu mit eigenem Geldaufwand die ersten Kirchen und schützende Burgen erbaut. Jetzt wurden diese Dienste nicht bloß für nichts geachtet, sondern es war auch rechtmäßig erworbenes und besessenes Eigenthum geraubt; die Bekenner der christlichen Lehre sahen sich verfolgt und in Todesgefahr; ein wachrer Bischof, der noch an der Spitze eines Kriegsheeres Frieden angeboten, war grausam hingemordet. Hätte es für die Deutschen auch kein anderes Motiv zur Fortsetzung des Kampfes gegeben, schon dies Blut allein rief dazu auf. Und war es nicht die Pflicht aller christlichen Krieger, die Glaubensbrüder im fernen Heidenlande zu schirmen, die niedergedrückte Kirche wiederherzustellen? — Auch außerhalb Deutschlands, in Dänemark nahm man großen Antheil am Schicksal der Livländischen Kirche. Hatte doch König Kanut mehrere Heerfahrten gegen die seeräuberischen Tschuden unternommen, um ihnen das alleinseligmachende Gebot des katholischen Glaubens auszulegen; und auch der greise Absalon, der Erzbischof von Lund, lebte noch, jener ritterliche Bekämpfer und Bekehrer der Rügier. Ueberhaupt alle lateinisch-christlichen Machthaber in Nordeuropa mußten ein Interesse daran nehmen, daß in Livland eine christliche Ansiedlung, aber planmäßiger und mit größeren Hülfsmitteln als bisher, gegründet, daß von dieser Ansiedlung aus so viele Heidenvölker als möglich der abendländischen Kirche einverleibt würden. Für diese Interessen hatte es die größte Bedeutung, daß gerade damals (seit Anfang des Jahres 1198) ein Innocenz III. Römischer Bischof, also Oberhaupt der Römisch-katholischen Christenheit, geworden war.

Der Papst Innocenz III, war ein Mann von ausgezeichneten Geistesgaben, von ungemeiner Sittenstrenge, in alle Staatsangelegenheiten der Europäischen Völker wohl eingeweiht, mit dem Geschick sich als Oberhaupt dieser Völker geltend zu machen mehr als ein Papst vor ihm begabt, wenigstens seinen beiden großen Vorgängern Gregor VII. und Alexander III. an tiefer, umfangreicher Kenntniß der Theologie und Jurisprudenz und an praktischer Uebung und Thätigkeit in der Administration überlegen, ohne deren Kühnheit und Energie vermissen zu lassen. Wie klar er sich bewußt war, wozu er berufen sei, zeigte er dadurch, daß er von vorn herein die großen Ideen seiner Vorgänger an die Spitze seiner Regierung stellte: Er sei als Nachfolger des Apostels Petrus, dem der Gottessohn den ersten Rang unter den Aposteln und mit den Schlüsseln des Himmels die höchste Gewalt in dem himmlischen Reiche auf Erden verliehen, zum Oberhaupt über alle Christen und so über alle Fürsten und Völker eingesetzt, wie ja die Kirche und der Klerus über der Welt stehe, wie der Geist über dem Leibe, das Licht über der Nacht, das Leben über dem Tode, das unvergängliche Himmlische über dem vergänglichen Irdischen; er habe die göttliche Religion in der

Digitized by Google

Kirche Gottes und überall auf Erden zu pflanzen, die gepflanzte zu schützen, das Gedeihen aller christlichen Ordnungen und Anstalten zu fördern; er habe die Wahrheit und die Gerechtigkeit zu pflegen, Zwietracht und Krieg zuschlichten, Ketzer und Heiden zu bekehren, gegen alle offenbaren äußern und innern Feinde der Kirche zu kämpfen. — In den zahllosen schweren Sorgen und Geschäften, die dieser großartige Beruf ihm auferlegte, umfaßte der Statthalter Christi alle die Völker (gewiß über hundert Millionen Menschen), die von den Wüsten Syriens und dem Tajofluße in Spanien bis zu den Inseln Island und Grönland und bis zum Finnischen Meerbusen wohnten, in die Angelegenheiten aller mit höchster oder doch immer mit bedeutender Macht eingreifend, da überallhin die katholische Kirche sich erstreckte, die in dem Papst dem Knecht der Knechte Gottes doch ihren höchsten und heiligsten Herrn verehrte. Wie viele Angelegenheiten waren nicht schon innerhalb der Kirche allein zu ordnen, wie viele nicht außerdem in ihrer Verwicklung in die weltlichen Angelegenheiten! weil die Kirche nicht als Einheit für sich, getrennt von den weltlichen Staaten, bestehen, sondern als universales Gottesreich, als hierarchische Weltmonarchie alle Staaten und Völker in ihren Organismus aufnehmen, zu ihren Organen umbilden wollte. Die Metropole und Hauptstadt dieser lateinischen Weltmonarchie war Rom. Der Römische Bischof entsendete jährlich Tausende von Briefen in alle Länder, Befehle, Bitten, Warnungen, Gesetze; oft wurden diese von Legaten als Stellvertretern des geistlichen Oberherrn überbracht; andererseits zogen jährlich Tausende von frommen Pilgern und Bittstellern nach Rom; hier suchten Prälaten, Fürsten, Städte, Korporationen, bisweilen ganze Völkerschaften Recht und Schutz; kein Lateinisch-christliches Land war der Beziehung zu Rom fremd. Wie viele geistliche Waffen standen dem Papst zu Gebote! Wie viel weltliche Fürsten zogen auf seinen Wink in den Krieg! — Doch war Innocenz III. nicht gesonnen, diese Hülfsmittel, diese weltlichen Streitkräfte zur Stützung und Verbreitung seiner weltlichen Macht allein zu benutzen. Zum Glück für das Papsthum war im J. 1197 der Römisch-deutsche Kaiser Heinrich VI. gestorben, des Hohenstaufen Friedrich Barbarossa Sohn, der zu dem Erbbesitz des Königreichs Sicilien die erbliche Kaiserwürde, den Besitz von ganz Italien, selbst das Byzantinische Kaiserreich zu erringen gestrebt hatte. Ihm war nur ein unmündiger Sohn Friedrich nachgeblieben. Wie leicht wurde es nun dem Papst, die weltliche Herrschaft über Rom und Mittelitalien zu erwerben, die Lehnsherrschaft über Unteritalien und Sicilien neu zu befestigen. Von Deutschland her wurde damals nur ein geringer Einfluß auf Italien ausgeübt. Denn die Deutschen Fürsten waren über die neue Königswahl in argen Zwiespalt gerathen. Die eine im Ganzen mächtigere Partei hatte sich für Heinrichs VI. Bruder, den Herzog Philipp von Schwaben, erklärt, dem aber der Papst schon darum entgegen sein mußte, weil derselbe im Banne war und als Hohenstaufe in die Fußstapfen seiner Vorgänger zu treten versuchen konnte; von der andern Partei war Heinrichs des Löwen Sohn Otto erwählt, den auch der Dänische König Kanut unterstützte, denn er war Otto's Schwager, Heinrichs des

Löwen Schwiegersohn, und hatte mit den Hohenstaufen Friedrich und Heinrich schon viele Händel gehabt. So lieh dem Papste dieser Zwiespalt der Deutschen Fürsten sein mochte, weil er ihm in Italien freie Hand ließ, so hatte er doch einen zu hohen Sinn, als daß er nur egoistisch für den Privatvortheil der Römischen Bischöfe sorgen und nicht vielmehr das bei weitem größere Maaß seiner Thätigkeit den allgemeinen Angelegenheiten der abendländischen Christenheit hätte widmen sollen. Es kam noch immer darauf an, die christlichen Völker und Herrscher gegen die gemeinsamen Feinde der christlichen Kirche zu vereinen. Noch war die heilige Stadt Jerusalem, das Grab des Erlösers der Welt, in den Händen der Muhamedaner. Zu einem neuen Kreuzzuge also erließ Innocenz in alle Länder feurig beredte Mahnbriefe; er selbst steuerte aus seinen und der Kirche Einkünften reichlich bei, suchte die beiden Könige von Frankreich und England zu versöhnen, den Ungarischen Prinzen Andreas zum Gelübde der Wallfahrt zu bewegen, vom Griechischen Kaiser die Zusendung eines Hülfsheers zu erlangen. Desgleichen bestrebte er sich die Eintracht unter den Spanischen Fürsten herzustellen, damit sie die Mauren bekämpfen könnten.

So war es natürlich, daß Innocenz auch der Livländischen Kirche baldigst gedachte, da wahrscheinlich schon nach Rom berichtet war, welche Gefahren ihr von den Heiden drohten. Im Oktober des Jahres 1198 erließ er drei Cirkularschreiben: eins an alle Gläubigen Christi in Sachsen und Westphalen, das zweite an die in Slavien, das dritte an die in Transalbingien, deren Wortlaut folgender ist:

„Innocenz der Bischof der Knechte Gottes allen Gläubigen Christi in — — Heil und apostolischen Segen. — — Wir haben vernommen, daß der Livländische Bischof Meinard, nachdem er den Livländischen Sprengel betreten, im Worte Gottes die Netze seiner Predigt zum Fange ausgebreitet und unter den barbarischen Völkern, welche die Gott schuldige Verehrung vernunftlosen Thieren, belaubten Bäumen, klaren Gewässern, grünenden Gewächsen und unreinen Geistern zuwenden, mit Gottes Hülfe einen so großen Erfolg gehabt hat, daß er Viele von ihren Irrthümern zur Erkenntniß der Wahrheit hinführte und ihnen durch das Bad der heiligen Taufe ein neues Leben, durch heilsame Lehren eine neue Kultur brachte. Aber der böse Erbfeind, der wie ein brüllender Löwe umhergeht und sucht, wen er verschlinge, mißgönnte ihnen die Bekehrung und das Seelenheil, und erregte gegen sie die Verfolgung der ringsumwohnenden Heiden, die die Christen und das Andenken des christlichen Namens aus diesem Lande zu vertilgen wünschten. Damit man also nicht unserer Fahrlässigkeit die Schuld aufbürden kann, wenn Diejenigen, die schon geglaubt haben, zum Rückfall gezwungen werden, und damit, wenn bisherige Bekenner des christlichen Glaubens vor den Anfällen der Heiden unverthedigt bleiben, Andre nicht Bedenken tragen unsern Glauben anzunehmen, so ermahnen wir euch Alle inständigst, unter Verheißung der Sündenvergebung, daß ihr, wenn die um die Livländische Kirche wohnenden Heiden mit den Christen keine Verträge eingehn wollen, noch die eingegangenen Verträge halten, mächtig und mannhaft im Namen des Gottes der Heerschaaren zur Verthei-

Digitized by Google

digung jener Christen auch erhebt. Allen Denen aber aus euren Landen, die eine Wallfahrt zu den Wohnsitzen der Heiligen (nach Rom) gelobt haben, gestatten wir durch die Bevollmächtigung gegenwärtigen Briefes, daß sie dies Gelübde ändern und zur Vertheidigung der Livländischen Kirche nach jenem Lande sich begeben dürfen. Alle nämlich, welche vom göttlichen Eifer entflammt zur Vertheidigung der Livländischen Kirche und der in jenen Gegenden befindlichen Christen hinüberzueilen sich entschließen, nehmen wir unter des heiligen Petrus und unter unsern Schutz und ertheilen ihnen die Wohlthat des apostolischen Schutzes."

Dieser Brief wird in jenen Gegenden zu derselben Zeit bekannt gemacht sein, da hier auch die Kunde von den Vorfällen in Livland sich verbreitete, als Weiberief ein doppelter Sporn für die Gewinnsucht der Kaufleute, für die Glückesritterei kampfbegieriger Abenteurer, für die hierarchischen Bestrebungen der Lateinischen Geistlichen, aber auch für die echte Begeisterung frommer Wallfahrer.

Inzwischen hatte sich der Mann gefunden, dem die so schwere und so bedeutungsvolle, für die Geschichte von ganz Nordeuropa so richtige Aufgabe gestellt war, die unterdrückte Kirche in Livland wieder zu erheben, die Deutsche Ansiedlung daselbst zu sichern, den unterbrochenen Handel neu anzuknüpfen und zu schirmen, und so einen neuen Glauben, ein neues politisches Leben, eine neue Kultur unter diesen wilden Völkern zu schaffen und für den Zeitraum von Jahrhunderten, ja bis auf unsre Tage, fest zu begründen. Es war der Domherr an der erzbischöflichen Kirche zu Bremen, Albert von Apeldern, den der Bremische Erzbischof Hartwig II. auf seine Bitte mit dem lebensgefährlichen Amte eines Livländischen Bischofs bekleidete (im Märzmonat des Jahres 1199). Wie mühevoll war dieses Amt! Welche dornenreiche Laufbahn, welchen schrecklichen Märtyrertod stellte es in Aussicht! Zu diesem Amt war Albert mehr als irgend einer seiner Zeitgenossen begabt, mehr als alle seine Nachfolger. Denn er war besonnen, klug, beharrlich, umsichtig, mit den politischen Verhältnissen vertraut, durch seine edle Herkunft, durch persönliche Würde und Beredtsamkeit befähigt, zahlreiche Mitarbeiter und Mitkämpfer und fürstliche Gönner zu gewinnen, noch in so kräftigem Mannesalter, daß er große Anstrengungen lange ertragen konnte, durch religiöse Begeisterung, vielleicht noch mehr durch Ehrgeiz getrieben sich diesen Anstrengungen zu unterziehen und für Verbreitung des Reiches Gottes, so wie für die Gewinnung eines geistlichen Fürstenthums zu arbeiten. So war er während dreißig Jahre der beseelende, leitende, vereinigende Mittelpunkt für alle Unternehmungen der Deutschen nach und in Livland.

Albert ging sogleich nach seiner Ordination mit aller Hingebung an die Lösung seiner Aufgabe und betrieb seine erste Livlandsfahrt, durch die er sich in sein neues Amt einsetzen mußte, mit größter Umsicht und Thätigkeit; das obenerwähnte päpstliche Cirkularschreiben diente ihm zum Werbebrief. Er reiste im Sommer desselben Jahres 1199 zuerst nach Gothland. Hier nahmen fünfhundert kampfbegierige Krieger von ihm das Kreuz, die große Handelsgesellschaft versprach und lieferte Geld, Waffen, Zufuhr. Doch konnten diese Hülfsmittel den Erfolg der Kreuzfahrt noch nicht sichern, der Bischof durfte sich nicht einseitig an das kaufmännische Interesse binden; je vielseitigere Interessen er zu seinem Beistande gewinnen konnte, desto selbstständiger bewahrte er seine Stellung, desto eher erreichte er seine eignen Zwecke. Damals war Dänemark die erste Macht in Nordeuropa; der König Kanut herrschte mit fester Hand über Jütland, Schonen (den südlichen Theil des heutigen Schwedens), Seeland, Fünen, Rügen und andere Inseln; sein Bruder Waldemar hatte als Herzog von Schleswig schon einen Theil Holsteins dem Deutschen Reiche entrissen; die Dänische Flotte hatte die Seeräuberei der Slaven gänzlich unterdrückt, den Finnen, Ehsten und Kuren schon Schrecken eingeflößt. Zugleich besaß der Erzbischof von Lund das Primat über alle nordischen Länder (namentlich das Recht den Erzbischof von Upsala zu weihen), und es war ihm diese hohe geistliche Gewalt von dem Papst Innocenz wiederum bestätigt worden. Wie konnte nun der Vorsteher der Livländischen Kirche unterlassen, den Dänischen Potentaten sich bittend zu nahen, selbst wenn das feindliche Verhalten Dänemarks gegen Deutschland seinen Unmuth erregt hätte! Und konnte nicht der greise Held Absalon, der so vielfach in Kämpfen gegen Heiden und Seeräuber sich versucht hatte, dem in eine ähnliche Laufbahn eintretenden Manne nützlichen Rath ertheilen? Albert reiste also von Gothland nach Dänemark. Er erhielt von Kanut, Waldemar, Absalon freundlich Geschenke und mit dem Glückwunsch und Segen für sein heiliges Unternehmen gewiß noch das Versprechen fernern Beistandes. Daß er sich dafür zu einer gewissen Abhängigkeit verpflichtet, ist nicht anzunehmen. Denn so nahe auch die Nothigung dazu lag, so war doch Albert keineswegs gesonnen, sich und der Deutschen Sache etwas zu vergeben. Das war ein festes Princip während seines ganzen Lebens. Auch waren Kanut und Absalon nicht solche Männer, die nur für Zugeständnisse oder unter Bedingungen ihre Gunst und ihren Beistand gewährten, und noch dazu bei einem solchen Unternehmen. Wollte doch Albert denselben Kampf für den christlichen Glauben kämpfen, der ihnen so reichliche Lorbern getragen hatte. Und selbst wenn für die Wiederaufrichtung der Livländischen Kirche nur vom politischem Gesichtspunkte aus abschützten, so mußten sie dieselbe zu fördern suchen, weil dadurch sowohl der Dänische Handel gewann als auch den Versuchen der Dänen, Oesel und Ehstland zu erobern, Vorschub geleistet wurde. So legte also auch die Dänische Hülfe dem Livländischen Bischof keine drückenden Verpflichtungen auf, wenigstens nicht in der ersten Zeit. Da Albert aber bei dem kirchlichen und dem eignen zugleich das Deutsche Interesse wahren wollte, so kam es darauf an, daß er von den Deutschen die hauptsächlichste Unterstützung erhielt. Auf das Wohlwollen und den Beistand des Königs Otto mochte er wegen der Gunst des Dänischen Königs rechnen können. Doch scheint er sich an diesen zuerst nicht gewandt zu haben. Er begab sich vielmehr zu dem mächtigeren König Philipp, welcher zu Weihnachten des Jahres 1199 einen großen glänzenden Fürstentag in Magdeburg hielt, wo er selbst und seine Gemahlin gekrönt einhergingen. Als Albert hier persönlich seine Bitte um Unterstützung vortrug, ließ Philipp öffentlich erklären, wie Dies die päpstlichen Briefe

Digitized by Google

ebenfalls verhießen, daß das Eigenthum der nach Livland Wallfahrenden unter den Schutz des apostolischen Bischofs genommen werde, der die Pilgerfahrt nach Livland bis zur vollständigen Sündenvergebung der Jerusalemsfahrt gleichgestellt habe. Gab es früher schon viele Deutsche, die der livländischen Kreuzpredigt Folge geleistet hatten, so bewirkte diese öffentliche Erklärung des Königs, die in den päpstlichen auch den königlichen Schutz einschloß, daß eine noch größere Zahl von Sächsischen Rittern das Kreuz nahmen. Von diesen werden als solche, welche Albert zuerst begleiteten, namentlich zwei genannt: der Graf Konrad von Dortemund, den die Geschichte auch wegen andrer ritterlichen Thaten rühmt, und Harbert von Iburg, einem Schloß im Bisthum Osnabrück. Es verstand sich von selbst, daß zugleich die norddeutschen Städte, besonders Lübeck, Hamburg und Bremen Beihülfe an Schiffen, Geld und Mannschaft gaben. Die Friesen bemannten ein Schiff für die erste Fahrt. Manche Ritter und Geistliche wurden von Alberts (fünf) Brüdern und seinen zahlreichen Verwandten geworben, von denen der Bremische Erzbischof Hartwig II. gewiß am hülfreichsten seine Hand bot. (Fortsetzung folgt.)

II. Das Urtheil
des Kadi Mohhieddin Mohhammed,
modificirt nach Nr. 52 des „Inlands“ 1850.

Der berühmte Kadi von Arrianopel, Mohieddin Mohhammed, welcher das Unglück hatte, abgesetzt zu werden, fällte einst in einer ähnlichen wie die in Nr. 52 des „Inlands“ erwähnte ein Urtheil, das nach den dort angegebenen Zahlenverhältnissen motivirt ungefähr so lautet: Ihr Araber wißt gar wohl, daß der Prophet allen Moslims den Wein auf's strengste verboten hat; und dennoch hat Euch der Eblis versucht und Ihr hattet den bösen Willen mit dem verfluchten Getränke der Ungläubigen Euch zu verunreinigen und Leib und Seele mit dem Schmutze der Franken zu besudeln. Diese Absicht ist verdammlich, nicht die That selbst, welche nach der Vorausbestimmung Allah's nicht ungeschehen bleiben konnte. Daher fordert die Religion und die Vernunft, d. h. das heilige Buch des Propheten, daß Ihr nach Verhältniß Eurer sündhaften Absicht bestraft werdet. Und zwar da die linke Seite die Blutseite ist, wozu der rothe Wein das Gleichniß liefert, so erhaltet ihr in folgender Ordnung die Bastonade.

Abdallah	30	Hiebe	auf	die	linke	Fußsohle,	
Bajazed	10	„	„	„	„	„	10 auf d. rechte,
Chalil	10	„	„	„	„	„	10 „ „ „
Daud	5	„	„	„	rechte.		

Bajazed wird außerdem als Geschäftsträger und muthmaßlicher Urheber des verbotenen Unternehmens verurtheilt, auf dem Armajdan mit dem linken Ohre an einen Pfosten genagelt vom dritten Rufe des Muezsin an zu stehen, bis das Gebet in der großen Meslchid zu Ende ist. Auch soll **Bajazed** in dieser Zeit fortwährend mit der Stimme des Shakals rufen: **La Allah illa Allah wa Mohhammed rasul Allah.**

Das schändliche Gebräu der Franken aber wird confiscirt *).

B. R. W.

III. Auch eine Beantwortung der Frage in Nr. 52.

In Nr. 52 des „Inlands“ 1850 ist dem Rechtsgelehrten und Rechnenmeister eine Frage vorgelegt. Zufälligerweise ist der Kaufmann dabei garnicht berücksichtigt worden, obwar von einem Handelsgeschäft die Rede war. Weil nun bei dergl. Geschäften der usus als Norm alles positiven Rechts angenommen wird, so ist die oberwähnte Frage nicht dem positiven, sondern nur dem Vernunftrechte zur Entscheidung vorgelegt. Zuvörderst sehen wir uns gemüßigt gegen dergleichen zwar rechenmeisterlich richtige, nach dem Vernunft- und jedem positiven Rechte aber gänzlich unstatthaften Urtheile wie die des Kadi quaestionis (in Nr. 52 des „Inlands“) und dermaßen bestens zu präcaviren, daß weder die geehrte Redaktion des „Inlands,“ noch ein hochverehrendes Publikum uns zumuthen möge, solche Urtheile als Muster zu nehmen; und können wir nur unser Bedauern aussprechen, daß dem armen Beduinen mit den 3 Broten nicht der Weg einer Nullitätsquerel über das leider inappellable Urtheil des Kadi offen stand. — Was die Entscheidung des Vernunftrechts und der Rechenkunst betrifft, so dürften dieselben unmöglich getrennt werden, weil die Vernunft billigerweise sich nicht verrechnen, die Rechenkunst nicht unvernünftig verfahren soll. Zur Sache. Nach dem Vernunftrecht trägt der Schuldige den Schaden. A B C D können die Waare in der entlegenen Handelsstadt nicht verpackt haben. Daß sie den Transport nicht geleitet, geht aus mehrerwähnter Nr. des „Inlands“ hervor. Demnach sind so eben berührte A B C D von jeden Unkosten freizusprechen, in welche eine 5. Person (billig E genannt), so als hierher nicht gehörig bei der competenten Behörde belangt werden möge, zu vertheilen wäre.

Nun aber erbietet sich A freiwillig $\frac{1}{4}$ des Schadens zu tragen, sage und schreibe $\frac{3}{4}$ Bout. weißen Weines. B C D erbieten sich gleichfalls einen Theil des Schadens auf sich zu nehmen; und zwar B und C jeder $\frac{10}{36}$, D $\frac{9}{36}$. Es werden also von diesem Verluste tragen:

	36
A $\frac{1}{4}$	9
B $\frac{10}{36}$	10
C $\frac{10}{36}$	10
D $\frac{9}{36}$	1
Summa $\frac{30}{36}=\frac{5}{6}$	

bleibt also noch zu erstatten $\frac{1}{6}$ d. h. $\frac{1}{4}$ Bout. Wein, derowegen A B C D den E, wie oben schon erwähnt, bei der competenten Behörde belangen mögen.

Zum Schlusse die Beantwortung der 4 aufgestellten Fragen: 1) Nein! 2) Ja! 3) ist eben erledigt worden, 4) kann nur für den Fall beantwortet werden, wenn B C D sich nach den Regeln der Rechenkunst in den von A noch ungedeckt gelassenen Schaden von 2¼ Flaschen Wein theilen wollen. Angenommen, der Kadi träte als Rechenmeister belehrend auf und schieße den Beduinen A B C D

*) Cui bono? Etwa zum Besten des Mäßigkeitsvereins?
Anmerk. d. Setzers.

Digitized by Google

3 Fl. Wein vor, unter der Bedingung, daß diese 3 Fl. Wein ihm nach der Theilung ersetzt werden, so würden sich + 3 und — 3 aufheben, d. h. das letzte Resultat der Theilung bliebe dasselbe, wodurch denn der 72stel und 75stel Scrupel gehoben wäre, indem von derlei Brüchen gar nicht mehr die Rede sein könnte.

Beweis: A trägt ⅓ des Schadens d. h. ⅓ Bout.; bleiben zum Vertheilen nach: 2½ Bout. = ⅝ und zwar nach den Verhältniß B: C: D: = 20: 20: 5: = 4: 4: 1: Also tragen B und C jeder ⅜ des Schadens d. h. 1 Fl. und D folglich die übrigbleibende ¼ Fl. Wein. Solchergestalt müßte D statt 5 nur 4¼ Fl. des verschriebenen Weines erhalten. Er bekam 2, folglich wären ihm noch 2¼ zu ersetzen.

IV. Die Ausstellung landwirthschaftlicher Erzeugnisse im Jahre 1850 zu St. Petersburg.

Der Empfang der Sendungen begann am 1. Juli, und eine Menge der verschiedenartigsten Gegenstände, sowohl an Boden-Erzeugnissen, wie auch Gegenstände der ländlichen Industrie und aus dem Thierreich wurden vielfach eingeschickt. Der Tag der Eröffnung war der 2. Septbr.; am . . wurde die Ausstellung geschlossen, sowie am . . die Auswahl für die Londoner Ausstellung von der dazu autorisirten Commission begann.

Aus dem 2 Bände starken Katalog ergiebt sich, daß von Kamtschatka an aus den entferntesten Provinzen des Kaiserreichs an dieser Ausstellung sich im Ganzen weit über 450 Individuen aus 53 Gouvernements betheiligten und über mehr denn 650 der verschiedenartigsten Gegenstände an 3500 Numern Empfangattestе ausgestellt wurden.

Bei der Ausstellung betheiligten sich folgende Gouvernements und Provinzen.

Archangel und Astrachan, Bessarabien, Witepsk, Wla, dimir und Wologda; Woronesch, Wjätka, Jekaterinoslaw und Jenisseisk, Transkaukasien und die Lande der Donischen Kosaken, Irkutsk, Kasan und Kamtschatka, Kiew, Kostroma, Kursk und Kurland, Livland, Minsk, Mohilew und Moskau, Nishegorod und Nowgorod, Olonez und Orlow, Pensa, Perm und Podolien, Poltawa, Pleskau, Rjäsan und Petersburg, Saratow, Simbirsk und Stawropol, Taurien, Tambow und Twer, Tobolsk, Tula, Charkow, Cherson, Tschernigow, Esthland und Jaroslaw, sowie Finnland in seinen Gouvernements Abo, Wasa, Wyburg, Nuland und Tawastoisk.

Auf Allerhöchsten Befehl war die Reitbahn der Leibgarde zu Pferde zum Ausstellungslokal eingeräumt; dieser mächtige Bau bildete für diesen Zweck ein Viereck, gegenüber den Stallgebäuden und an den Seiten durch Sperrwerke begränzt — in dessen Mitte noch ein geräumiger und zierlicher durch ein Wetterdach geschützter Aufbau für die Thiere ꝛc. sich befand; das Dach schien gleichsam nur in der Luft zu schweben, so leicht, schön und doch dabei fest war dasselbe erbaut. Im Bau selbst begränzte am Ende den Blick das kolossale Bild der Ansicht des sogenannten Nikolaus-Bauerhauses in Peterhof, welches das Auge der Zuschauer anzog und ergötzte und dem Ganzen etwas ländlichfestliches verlieh.

Das Lokal selbst mit seinen zahllosen spiegelhellen Fenstern, welche alles aufs genaueste erhellten, war auf das würdigste harmonisch und prachtvoll geschmückt — der ganze Raum hatte ein höchst geordnetes festliches Ansehn durch eine Menge vortrefflich vertheilter Ziergesträuche und Blumenstauden erhalten. Hier einten sich hunderte der verschiedenartigsten Rosenstöcke zu einem gefüllten Bouquet, dort breiteten sich lieblich über Ausstellungsgegenstände die Zweige der Bananen und Palmen aus; Lorbeerbüsche umrankten mit ihren glänzenden Blättern reife Früchte und Gemüse der verschiedensten Arten ausgezeichneter Güte, und ein alter ehrwürdiger Cactus beschirmte ganze Gruppen der verschiedenartigsten Fuchsien und wohlriechenden Heliotropen — kurz alles machte sich so harmonisch, gemüthlich und festlich.

In der Mitte des Lokals erhob sich ein einfaches Gerüst in Form eines Tempels, in welchem ein Bild des Weltheilandes aufgestellt war. Der ganze Tempel war üppig mit Grünwerk umkränzt — Früchte und Blumen symmetrisch geordnet zierten ihn. Goldne Aehren, als ob eine aus der andern hervorgewachsen sei, umfaßten die Säulen und hielten den Tarnies, welchen Garben schmückten. Aus ihnen schauten friedlich die Ackergeräthe der verschiedensten Art, als Sense und Sichel, Harke und Heugabel hervor — diese Embleme des Wohlstandes und Glückes von Millionen Russen. Gegenüber diesem ländlichen, gleichsam in der Luft schwebenden Tempel, in welchem Allem ringsum Segen spendend der Weltheiland sichtbar war, tönte herrlich und harmonisch eine totosfale Uhr ungewöhnlich schöner Arbeit, als ob sie alles Volk zum bewundernden Anschauen der ehrenvollen Werke der Mühen und Kunst des Menschen aufriefe. Aus dem Chaos so vieler unbeseelter Erzeugnisse war ein gewisses ansprechendes Ganze entstanden; denn Produktionen der Erde, so wie der Heerden des Landmanns, endlich die Fabrikate aus den Erzeugnissen der verschiedensten Art hatten hier die Gegenstände geliefert. Hunderte Arten von Getreide u. Sämereien gruppirten sich malerisch geordnet und vereint. Wenn auch in den verschiedensten Zonen des unermeßlichen Kaiserreichs in viele 1000 Werst betragenten Fernen von einander erwachsen, hatten sie sich dennoch aus den entlegensten Gegenden Rußlands hier friedlich versammelt, um sich dem Beschauen vieler Tausenden von wißbegierigen Zuschauern darzubieten. Neben den Sämereien prangten auch die Aehren, denen sie entnommen waren; Aehren aus dem Süden des Reichs, wo solche unter allen Begünstigungen des Klimas und Bodens in der nahrhaftesten Schwarzerde sich colossal ausbildeten; neben ihnen gewöhnliche, wie sie der Landmann unter Fleiß und Mühen aus seinen gerungen Feldern erzeugt und wiederum weit kleinere, die nur rastlose Mühe, Erfahrung und Ausdauer dem steinichten Boden des rauhen Nordens abzugewinnen vermochte. Ihnen reihten sich würdig an die Abtheilungen der verschiedenartigsten Futtergewächse für unsre Haus- und Zuchtthiere, — saftige Gräser, duftendes Heu, alles in seinen verschiedenen Arten und Abarten ausgebreitet, geordnet. Weiter zeigten sich den Blicken alle bei

Digitized by Google

uns zu cultiviren nur möglichen Arten von Knollen- und Wurzelgewächsen, in den vielgestaltigsten Formen, lang, rund, oval, spitz, plattgedrückt, — und zwar in allen Farbennüancen von gelb, roth, weiß bis schwarz, als reiche Gabe Gottes zur wohlschmeckenden Nahrung alles Lebenden. Den Cyclus schlossen würtig — nach den vortrefflichsten, Augen u. Geruch ergötzenden, saftigsten Früchten, Gemüsearten und Gartengewächsen, in ungewöhnlicher Fülle und Mannichfaltigkeit prangend, eine lange Reihe der verschiedenartigsten Oels, Farbe- und Medicinalpflanzen und deren Rohstoffe.

Alles auf dieser Ausstellung war interessant und vielfach vertreten. Es zeigten sich Mengen von Flachs und Hanf von der ersten Produktion an, bis zu den letzten Graden der Bervollkommnung, von der Rohpflanze u. Hede bis zum feinen weißen, seidenweichen, silberhaarigen Flachs und dem vorzüglich bearbeiteten Hanf, der neben den weltberühmten Segeltüchern Rußlands noch vielfache andre Fabrikate liefert, alles mit Liebe, Kenntniß und Sachlunde bearbeitet, was genügend die arbeitsvollen Mühen und die Geduld beurkundete, mit welchen diese für Rußland so wichtigen Produktionen, die für dessen Handel, Gewerbe und Reichthum so großartig dastehen, behandelt werden.

Der Naturforscher fand hier viele Herbarien u. Proben aller der unzähligen Holzarten, welche das Kaiserreich in seinen verschiedenen Zonen besitzt, demnächst noch eine Sammlung fast aller Gattungen russischer Acker- und Untergrundserden; der Liebhaber der Mineralogie aber die verschiedenen Naturalze, wie solche die vielfachen Salzbrüche und Salzseen liefern, Erze, Steinarten, Marmor u. andre edle Gesteinsarten, welche dem Innern der Gebirge entnommen werden, harzige und saftige Gyps- und Kalkerden, und alles mögliche vorhandene in dieses Fach einschlagende, — was hier zu weitläuftig zu benennen ist, u. beide konnte Schritt vor Schritt praktisch anschauend den Lehren ihrer Wissenschaft folgen.

Der Seidenwurm zeigte sich (in Spiritus) in allen seinen Verwandlungsformen, von den Grains bis zum Coron, von der Rohseide bis zu den verschiedenartigsten Geweben und Fabrikaten, und nicht allein die südlichen Provinzen, wo der Seidenbau grosartig betrieben wird, sondern auch die weit nördlichern als Moskau, Tula, Tschernigow, Jekaterinoslaw, Kowno, Kurland, sa sogar die nördlichen Kostroma und Nowgorod hatten ihre Beiträge geliefert, da die Thatsache, daß überall wo der Apfelbaum reife Früchte trägt, auch im Freien und ohne Bedeckung an Ort und Stelle aus Samen gezogene Maulbeerstämme gedeihen, den Wahn, als ob in nördlichen Gegenden der Maulbeerbaum nicht fortkomme, verdrängt hat; und wo der Maulbeerbaum gedeiht, da steht der Seidenzucht kein Hinderniß mehr im Wege.

Hier konnte man auch die Vermehrung der Blutigel studiren und die Geduld, Mühe und Ausdauer des Menschen bewundern, der 25 Jahre verwendete, um gründlich und praktisch durch zahllose Versuche endlich feste Resultate zu erzielen und bestehende Regeln für die Wissenschaft festzustellen, wie die Vermehrung dieses so nützlichen Geschöpfes möglich werde. In Erde waren Blutigel, Brut u. Cocons vorgelegt, die die Thatsachen verdeutlichten.

(Schluß folgt.)

Korrespondenz.

Libau, d. 25. Dec. Ich komme eben aus dem Theater. Es ist 10 Uhr Abends. Wenn Sie vor 5 Jahren schrieb: Es ist 10 Uhr Abends, so tauschte Europa erwartungsvoll. Jetzt ist über Sue längst Gras gewachsen, und man nehme es einem simpeln Korrespondenten auch nicht übel, wenn er nach 10 Uhr Abends keine Salomonische Weisheit zu bringen im Stande ist. Eigentlich schwebte ein stilles Pereat über meinen Korr-Artikeln, aber ich fragte mich: Wer wird das gute Bier, den gewürzten Rothwein und die mittelmäßigen Schauspieler auf die Nachwelt bringen? — und fuhr in meinem Berufe fort.

Der Grund, weßhalb die Köhlersche Gesellschaft momentan so wenig Beifall zu erringen vermag, ist wohl folgender. Die Mitglieder derselben sind größtentheils Veteranen auf unsern Brettern. Man hat sie zur Zeit ihrer Glanzperiode beklatscht und ist nun ihrer überdrüßig. Die Anforderungen des Publikums sind gesteigen, die Kräfte der Mitglieder gesunken, das Gedächtniß hält oft nicht mehr Stich und das Facit kann sich Jeder an den Fingern herrechnen; sie mögen so vortheilhaft als möglich hingestellt werden, ein Haupteoup gelingt ihnen nicht mehr. Die Anstrengungen der Direktion waren gewiß lobenswerth. Sie gab: Die Lebensmüden von Raupach, Shakespeare von Wolf, Eigensinn von Benedix, Man soll den Teufel nicht an die Wand malen von Wehl, Die Witzigungen von Vogel, Die kinderlose Ehe, Die Martinsgänse, Der 30. Novbr., Ein Achtel vom großen Loose, Ein Stündchen in der Schule, lauter neue Stücke, zum Theil ziemlich gelungen; was machte aber die brillanteste Einnahme? Die Teufelsmühle, Aschling, der Bäckerladen.

Im Ganzen war das Theater bis Weihnachten noch ziemlich gut besucht. Es ging Anfangs wohl matt, aber ein paar Herren der kurländ. Aristokratie waren so edel, das Schattenbild inländischen Künstlerthums zu unterstützen, indem sie einer Benefice-Vorstellung für Hrn. Karius ihre Protection angedeihen ließen. Leider leistete derselbe hier nicht, was man sonst erwarten konnte. In „Wahn und Wahnsinn" haben größere Sterne geglänzt und im „Billet von Jenny Lind" fiel er zu sehr ins Possenhafte und vergaß, daß die Blüthe des Acts in den Logen saß. Seit der Zeit war das Theater aber ziemlich gut besucht.

Da es zu weit führen dürfte, den Leistungen der kleinen Bühne specieli zu folgen, wohl aber von Interesse sein könnte, die Gegenwart mit der Zukunft in eine Parallele zu stellen, so füge ich eine kleine Charakteristik der gegenwärtigen Mitglieder hinzu.

Hr. C. Köhler, schon etwas stumpf, tritt selten auf; in Charakterrollen blitzt noch das alte Feuer auf. In jeder Wendung erkennt man den tüchtigen, aber schon alten Schauspieler; Mimik vortrefflich, Gedächtniß schwach. In der Operette und im Vaudeville leistete er als Dirigent wohl Alles, was man bei den ihm zu Gebote stehenden musikalischen Kräften erwarten konnte.

Mad. Köhler, seit ihrer Kindheit auf den Brettern heimisch und mit ganzer Seele Schauspielerin, studirt und memorirt brav, in Charakterrollen brav, für Naive und die erste Liebhaberin zu alt, Mimik und Haltung gut, Sprache rein, nur erscheint das e als ä oft affectirt.

Hr. Karius besitzt viel Talent, kommt aber bei dem Vielerlei das er spielt zu keinem bestimmten Fach. Als Liebhaber gut, als Held zu winzig, im Naturburschen und Niederkomischen vortrefflich, Orjan gut, ein passabler

Digitized by Google

Bariton. Man wirft ihm Einseitigkeit in der Haltung vor. Er hat noch in manchen sauren Apfel zu beißen, ehe er triumphirt.

Hr. März gewandter Schauspieler mit mancher kleben gebliebenen Einseitigkeit in Sprache und Haltung, guter Routier, mittelmäßiger Bassist.

Mad. Maerz studirt gut, spielt sicher, jedoch mit zu wenig durchdringendem Gefühl. Ihre Stimme muß einst sehr gut gewesen sein; sie besitzt in den tiefern Lagen noch Kraft und Anmuth bei etwas Coloratur.

Hr. Martinelli guter Held, noch ziemlich guter Tenor, befriedigt im Konversationsfach nicht, lernt nicht immer.

Dem. Hundhoffer liebliche Erscheinung auf der Bühne,*) gute komische Alte und Soubrette, passirt als zweite Liebhaberin, Organ schwach.

Hr. Scherwinski noch in der Durchbildung, besitzt Talent und verspricht bei fleißigem Studium in Charakterrollen etwas zu leisten.

Hr. Lemke passirt nur in untergeordneten Rollen, wenn er gelernt hat.

Dem. Bergien ziemlich einseitig, passabel als alte Tante und Zofe, singt etwas.

Hr. Wieland matt, zuletzt zieml. gut als alter Vater, spielt auch nicht ohne Souffleur.

Hr. Block, Haltung und Organ gut, Gedächtniß ex, macht Grimassen für die Gallerie.

Zügen wir zu diesen vielfachen Schattenseiten noch die Langeweile, welche uns mancher dieser Veteranen seit 20 Jahren verursacht hat, so kann es Hr. Köhler nicht übel deuten, wenn das Publikum ihm zumuthet, entweder seine Gesellschaft zu reorganisiren oder einer tüchtigern Platz zu machen. Es ist keine Entschuldigung für ihn, daß er für ⅓ der Morohnschen Preise spielt **).

Concerte. Hr. Kellermann ist nicht eingetroffen. Am 12. Decbr. kam die Es-dur-Simfonie von Beethoven bei vollem Hause zur Aufführung. Sie wurde recht brav durchgeführt, nur ging beim Trio der Violoncelliste fehlen. Als besonderen Reichthum müssen wir zwei Contra-Bässe und vier erste Geigen, welche mitwirkten, nennen (Hr. Kapellmeister Büchner, C. Köhler, die Estische Kapelle und Kopfschatz). Letzterer trug eine Polonaise von Kalliwoda mit Orchesterbegleitung vor. Außerdem hörten wir das Orchester bei Variationen aus Wilh. Tell von Herz (fürs Piano) und in der Ouvertüre aus Preziosa v. Weber. Kleinere Sachen: Duette von Kücken und Gambussi, so wie Lieder von Mozart, Weber und A. Wendt.

Seitdem die Estliche Kapelle engagirt ist, finden bei uns wieder regelmäßige Kirchenmusiken Statt. F.

Tageschronik.

Riga. Zum vorigen Weihnachtsfeste sind für die Waisenschule der literärisch-praktischen Bürger-Verbindung 25 Rbl. S. und für die Taubstummenschule 5 Rbl. S. eingegangen. (Nig.-Stadtbl.)

Vom Rigischen Rathe ist an des verst. Secr. Carl Alexander Trey Stelle zum Secretair ernannt der bisherige Notair derselben Behörde, Alexander Eduard Krüger, zum Waisengerichts-Notair der Criminal-Deputation Carl Diez, zum Notair der Criminal-Deputation der Actuar derselben Behörde, Cand. jur. Adalbert Palm, und zum Actuar der Criminal-Deputation der Auscultant des Kämmereigerichts, Robert Eduard Stoffregen.

Livland Das Kaiserl. B. Wendensche Kirchspielsgericht wird vom 1. Januar d. J. ab auf dem im Oppekalnschen Kirchspiele belegenen Gute Alt-Laitzen seine Sitzung halten. (Liv. Amtsbl.)

Fellin. Behufs einer nähern Postverbindung der Stadt Fellin mit Riga, Pernau und Reval ist ein directer Postengang zwischen der Stadt Fellin und der Station Moiseküll mit dem 3. Januar d. J. eröffnet worden. Im Fellinschen Postcomtoir werden die Posten zweimal wöchentlich, Mittwochs und Sonnabends, um 12 Uhr Mittags abgefertigt werden und die Annahme von Korrespondenz jeder Art zu denselben wird an den genannten Tagen von 8 bis 11 Uhr Morgens stattfinden. (Nig. Ztg.)

Ehstland. Zufolge des zwischen den sämmtl. Erben des verst. Landr. Magnus Zoege von Manteuffel am 22. April 1850 abgeschlossenen und quoad interesse pupillare vom Ehstl. Landwaisengerichte bestätigten Erbtheilungs-Contracts ist das im Harrischen Kreise und Kolschenschen Kirchspiele belegene Gut Neu-Harm mit Lera ꝛc. dem Hrn. Waisengerichts-Assessor Maximilian Zoege von Manteuffel von seinen sämmtl. Miterben für den gelegten Preis von 51,776 Rbl. S. unter der Bedingung und dem Vorbehalte erb- und eigenthümlich cedirt worden, daß wenn der Herr Cessionar dieses Gut sollte verkaufen oder anichretisch verpfänden wollen, bevor der jüngste seiner Brüder das Alter von 22 Jahren erreicht hat, seinen Hrn. Brüdern das Näher- und Verkaufsrecht dergestalt zustehen soll, daß sie das Gut nebst Zubehör und Inventarien für den gegenwärtig gelegten Preis und gegen Erlaß der bescheinigten und sodann noch nutzbaren Meliorationen erstehen können. (Rev. wöchentl. Nachr.)

Kurland. Für die in der Oberhauptmannschaft Selburg und dem Kirchspiele Ueberlauz belegenen Güter Carolienhof und Dünafeldhof ist durch den Herrn Erbpfandbesitzer Ferdinand Ewers und für das in der Oberhauptmannschaft Mitau und dem Kirchspiele Bauske belegene Gut Mesothen ist durch den Herrn Johann Eckert, als Bevollmächtigten des Herrn Erbbesitzers, Fürsten Paul Lieven, die Aufnahme in den Kurländischen Kredit-Verein, unter Bewilligung reglementsmäßiger Pfandbrief-Darlehne, nachgesucht worden. — Die Eröffnung eines ordinairen General-Convents sämmtlicher Mitglieder des Kurländischen Kredit-Vereins wird am 5. Februar im Ritterhause zu Mitau stattfinden.

Dem Auszuge aus dem Rechenschaftsberichte der Kaiserlichen Akademie der Künste für das akademische Jahr 1849 bis 1850, welcher in 3 Theile zerfällt, von denen der erste die Kaiserlichen Gnadenbezeugungen, die innere Verwaltung, so wie den von der Kaiserlichen Akademie ertheilten Unterricht, der zweite die von Mitgliedern der Akademie ausgeführten Arbeiten und der dritte die im Personal der Akademie vorgegangenen Veränderungen betrifft, entnehmen wir Nachstehendes für unsern Zweck:

1) Kaiserliche Gnadenbezeugungen u. s. w.

Bei einem Besuche der vorjährigen Ausstellung geruhten Se. Maj. der Kaiser ein vom Künstler Rizoni in Brüssel gemaltes Bild, ein Staminet darstellend, zu kaufen.

Von den im Auslande sich aufhaltenden Pensionairen kehrten im Laufe dieses Jahres unter Anderen zurück A. Kotzebue und der Akademiker Th. Jordan. Aufs Neue erhielt Erlaubniß mit Beibehaltung seiner Pension ins Ausland zu reisen Kotzebue und zwar nach Königsberg u. s. w. um Gegenden nach der Natur aufzunehmen, welche ihm zu Darstellungen aus dem siebenjährigen Kriege nöthig

*) Ihr zur Seite, jedoch tiefer auffassend und schon passabel fürs tragische Fach, stand die kürzlich verstorbene junge Schauspielerin Mad. Hempel, aus Riga gebürtig.

**) Es liegt wohl klar vor, daß Ref. hier die momentane Stimme des Publikums verkörpern läßt. Er selbst hat seine Gründe, die ungetrübte Eräserg einer vorzüglichen Truppe bei uns zu bezweifeln und zieht noch immer eine scharfe Linie zwischen Dem, was unsere Provinzen schaffen und erhalten und Dem, was sie blos bezahlen.

Digitized by Google

sind. — Die Pensionaire Meier und Rizzoni, die vor Ablauf ihrer sechsjährigen Reisefrist aus dem Auslande zurückgekehrt, wurden für die noch übrige Zeit unter denselben Bedingungen nach Süd-Rußland und dem Kaukasus entlassen. Im August v. J. wurde den jungen Künstlern, Architekten Grimm und Rotbeck, welche die große goldene Medaille erhalten hatten, die Kaiserliche Genehmigung zu Theil, zu ihrer ferneren Ausbildung auf vier Jahre ins Ausland zu gehen, jeder mit einer jährlichen Pension von 300 Dukaten und 100 Dukaten Reisegeld. Der Künstler Grimm wurde jedoch zuvor auf ein Jahr nach Transkaukasien gesandt, um daselbst verschiedene alte und besonders merkwürdige Gebäude aufzunehmen. — Der nach Kaukasien gesandte Künstler Timm kehrte mit vielen Zeichnungen und Skizzen von Schlachtscenen, Landschaften und Portraits zurück. Er hat das Glück gehabt dieselben Sr. Maj. dem Kaiser zur Ansicht vorzulegen und von Höchstdemselben Bestellungen zu Gemälden zu erhalten.

2) Arbeiten der Mitglieder.

Im Fache der Skulptur ist zu erwähnen vom Prof. Baron Clodt von Jürgensburg: die Vollendung seines nunmehr Allerhöchst bestätigten Entwurfs zu einem Denkmale des Fabelschriebers Krylow; die Ausführung des Denkmals, das dem heiligen Wladimir zu Kiew gesetzt wird; der Erguß einer neuen Gruppe (Roß und Mann) für die Anitschkow-Brücke.

Im Fache der Geschichts- u. Portrait-Malerei: vom Prof. Neff: drei Gemälde für die Kathedrale, der Engel des Gebetes für Ihre Majestät die Kaiserin, derselbe Gegenstand für Ihre Kaiserl. Hoh. die Großfürstin Cäsarewna, ein Christus- und ein Marienbild für Ihre Kaiserl. Hoh. die Großfürstin Helena Pawlowna, ein Christusbild für Ihre Kaiserl. Hoh. die Großfürstin Katharina Michailowna, die idealisirten Bildnisse der in Gott ruhenden Großfürstinnen Elisabeth und Maria Michailowna, und auf Befehlung Sr. Maj. des Kaisers eine Gradlegung für Helsingfors; außerdem Heiligenbilder für den Fürsten Koschubey und Portraits.

Im Fache der Dekorations-Malerei: Akademiker Roller: Dekorationen, theils ausgeführt, theils im Entwurfe, zu den Balleten La fillenale des fils und Le diable à quatre, sowie zu den Hugenotten. Neue Ansichten für sein Diorama (das Innere der St. Magdalenen-Kirche zu Paris, das der St. Markus-Kirche zu Venedig). Für Se. Maj. den Kaiser Entwurf einer Arena und eines bei Peterhof zu errichtenden Theaters.

Als Kupferstecher war thätig: Akademiker Jordan (vollendete in Rom ein bedeutendes Blatt nach Raphaels Gemälde die Verklärung und arbeitet jetzt nach Ulgrimows Darstellungen aus der russischen Geschichte, als: Michael Feodorowitsch Romonow's Thronbesteigung; die Eroberung Kasans; Jan Usmowitsch; so wie im Auftrage der Akademie nach Jegorows Gemälde die Kreuzigung).

Im Fache der Architektur war thätig: der Akademiker Bosse, der den Umbau zahlreicher hiesigen Privathäuser in Anspruch nahm und unter dessen Entwürfen wir namentlich nur den eines Theaters, einer Börse und eines Versammlungssaales für die große Bürgergesellschaft der Stadt Riga, so wie das Project eines Landhauses für die Fürstin Butera, in Pergolowa, erwähnen.

3) Veränderungen im Personal der Akademie der Künste.

In der vorigjährigen allgemeinen Sitzung (d. 30. Septbr. 1849) wurde als Akademiker im Fache des Aquarells W. Hay bestätigt.

Personalnotizen.

a) Civil.

Angestellt wurden: der dimitt. Tit.-Rath v. Hasenkampff als Postmeister des Kolywanschen Post-Komtoirs; der Gehülfe des Kanzelleidirektors der Livländ. Bau- und Wege-Kommission, Gouvts.-Sekretär Taldberg, als Gehülfe des Felliuschen Domainal-Bezirksches.

Befördert wurden: zu Kollegien-Assessoren: die Titularräthe: der ältere Allschwarsbergsche Post-Kommissair im Departement der exekutiven Polizei, Baron Tornau, d. Gehilfe des Kownalschen Gouvts.-Postmeisters, Westenholz, und der Illurtsche Postmeister Hencke; zum Titularrath: der Tauroggensche Gränz-Postmeister, Kolleg.-Sekretär Schröder; zum Kolleg.-Sekretär die Gouvernements-Sekretäre: der Wolmarsche Postmeister Hempel und der Ungurtsche, Kestner Jr., so wie der Polangensche Postmeisterskehilfe Kestner Jr. zum Gouvernements-Sekretär der jüngere Sortirer des Mitauschen Gouvernements-Postkomteirs, Kollegien-Registrator Liebert; zum Kollegien-registrator d. jüngere Sortirer des Wilnaschen Gouvts.-Postkomteirs, Leiming.

Zum Ritter wurde ernannt: des St. Stanislausordens 1. Kl.: d. außerordentliche Gesandte und bevollmächtigte Minister am Hofe Sr. Majestät des Königs von Schweden und Norwegen, wirkl. Staatsrath Krüdener.

Des Dienstes entlassen wurden: d. Rigaische Kreisarzt, Stabsarzt, Tit.-Rath Schmieden, und der Klassen-Inspektor des adeligen Instituts des Fekaterinoslawschen Gymnasiums, von Krüdener: auf seine Bitte: der Arzt in den Kirchspielen Kreutzburg und Kirchholm, Tit.-Rath Lütchen; der jüngere Stellvertr. Buchhalter des Kabinets Sr. Majestät des Kaisers, Gouvern.-Sekretär Grotuß, Krankheit halber.

Belohnungen und Ehrenbezeigungen: d. physikalisch-medicinische Societät bei der Kaiserl. Universität zu Moskau hat den St. Petersburgischen Arzt, Hofrath Dr. Maximilian Heine, zu ihrem correspondirenden Mitgliede erwählt.

b) Militar.

Ernannt wurden: d. Inspektor der Garde-Bereitschule bei der Kavallerie stehende Oberst Knorring 6., zum Kommandeur dieser Schule mit Verbleibung bei der Kavallerie; der Kommandeur der leichten Batterie Nr. 6 der 6. Artillerie-Brigade, Oberstlieutenant Bractel, zum Gehilfen des Befehlshabers der Tulaschen Gewehr-Fabrik und zwar für die Oekonomie-Abtheilung, mit Zuzählung zur Feld-Artillerie zu Fuß: der Oberst vom Finnländ. Dragoonerregiment, Rehbinder 4., zum Kommandeur vom Dragonerregiment Prinz Emil von Hessen.

Uebergeführt wurden: der Lieutenant vom Tenginschen Infanterieregiment, Sirin, in das Alexopler Infanterieregiment; der beim Pawlowschen Kadettenkorps stehende Stabskapitain Taube 1. als Kapitain in der Gränzwache.

Zugetheilt wurde: d. Kommandeur der 2. Feld-Brigade der Militär-Kantonisten, Generalmajor Meinander, den Militär-Lehranstalten.

Befördert wurden: zum Major: d. Kapitain beim 6. Scharfschützenbataillon, v. Becker, mit Ueberführung in das Reserve-Scharfschützenbataillon; zum Kapitain: der Stabskapitain beim 1. Scharfschützenbataillon, Brandt; zum Stabskapitain: der bei der Kavallerie und der Kommission zur Rementirung der Kavallerie des Gardekorps stehende Lieutenant Kopsoff; zu Lieutenants die Sekondelieutenants: beim 1. Scharfschützenbataillon, Winter, beim 3. Derselben und beim 4. beim Kriegsgouverneur der Stadt Wilnopil und Wilnopilschen Civilgouverneur als Adjutant fungirende Kornet vom Bugschen Ulanenregiment, Hartung, mit Bestätigung in der gegenwärtigen Funktion; zu Sekondelieutenants: die Fähnriche beim 1. Scharfschützenbataillon, von Dersch a, und beim 3. Wilbert.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des St. Annenordens 1 Kl.: der Inspektor der Marine-Lehrequipagen, Generalleut. Kochtus; 2) des St. Stanislausordens 1 Kl.: die Generalmajore: der Ad. K. Hh. den Großfürsten Nikolai Nikolajewitsch und Michael Nikolajewitsch aggregirte, bei der Kaiserl. Suite stehende Korff 2., d. Kommandeur v. Leibgarde Wolynschen Regiment, Baron Korff 3., der bei der Armee stehende Boigt 2., der Chef d. Artillerie-Garnisonen des Orenburgschen Bezirks, Jermolow 2., d. Kommandeur des Leibgarde Grenadierregiments zu Pferde, Treppold 1.

Des Dienstes entlassen wurden: der Direktor des Sibirischen Kadettenkorps, Generalleut. Schramm 1., mit Uniform u. Pension, d. Leut. v. Leibg. Kürassierreg. G. F. H. d. Großf. Thronf. Kälorewitsch, Zidrecht, als Stabsrittmeister, der bei der Armee steh. Major Kramer als Obristlieutenant und der Zeldingenieur-Obristlieutenant Sturm als Obrist mit Uniform und Pension, Krankheit halber; die Fähnriche vom Leibgarde-Jamailowschen Regiment, Graf D'Maurt, und vom Grenadierregiment Prinz Friedrich der Niederlande, v. Dreyer, als Sekondlieutenants, häuslicher Umstände wegen.

Als verstorben ist aus den Listen gestrichen: der Fähnrich vom Grodnoschen innern Garnison-Bataillon, Kirschmann.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
E. H. v. Becker, Censor.
(Nr. 6.) Dorpat, den 8. Januar 1851.

Digitized by Google

№ 3. Montag, den 15. Januar. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literärische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Reiseerinnerungen.

(Fortsetzung.)

Es war im Juni Monat des Jahres 1830, als ich mich auf dem Kronsgute Schloß Lais (im Dörptschen Kreise und Lais'schen Kirchspiele) befand und von dem Triebe geleitet mich umwehen zu lassen von dem Geiste des Mittelalters mit seiner großartigen Kraft und seinem heiligen Wahn die Trümmer des alten Schlosses besuchte. Noch trotzen die Ringmauer der West- und Südseite und das Mauerwerk eines stark beschädigten runden Eckthurmes dieser ansehnlichen Veste den zerstörenden Einwirkungen der Zeit und liefern den Beweis, was die Baumeister jener Zeit zu leisten vermochten. In architektonischer Rücksicht merkwürdig und nachahmungswerth, sind die starken und hohen Ringmauern auf Gewölbe errichtet, ein Zeichen, wie man schon damals die Kostspieligkeit durchgängiger Fundamente zu würdigen verstand. Als ich versenkt in Gedanken über das Materielle und Ideelle jener Zeit bis an das südwestliche Ende des oblongen Bauwerks wanderte, wo nach den Regeln für derartige Bauten ein Thurm gestanden haben muß, und um das Fundament für den Thurm aufzusuchen den Mauerschutt wegzuräumen bemüht bin, legen sich dabei ein menschlicher Schädel und ein Unterarmknochen bloß, die, nach ihrer Stärke zu urtheilen, entweder einem Knaben oder einem weiblichen Wesen gehört haben mußten und mit dem Mauerwerk aus einiger Höhe herabgestürzt zu sein schienen. — Schnell stelle ich meine Arbeit ein, ein schauerlicher Gedanke durchbebt mich. — „Wenn, mein Gott, wenn“ — rufe ich unwillkürlich aus — und, kaum soviel Herrschaft über mich gewinnend, das menschliche Gebein wieder mit Schutt und Rasen zu bedecken, eile ich hinaus in die blühenden Kornfelder, mich vor den Schauern zu retten, die mich noch lange verfolgten. Die Ursache dieser dauernden Erschütterung wißt Du, mein lieber R., Dir bald erklären können, wenn Du mit einiger Aufmerksamkeit nachstehender Erzählung bis zum Schlusse folgst.

Das Ordensschloß Lais, zur Fellinschen Komthurei gehörig, wurde auf Befehl des Herrmeisters Siefert Lander von Spanheim 1419 im Bau begonnen und 1423 vollendet. Als das Fundament zu dem viereckigen Thurm an der Südwestecke schon gelegt war, bemerkte der Schloßvogt Konrad von Walgarden, daß der innere Raum zu sehr beengt sei, und setzte trotz aller Gegenvorstellungen des Baumeisters durch, daß die eine dem Burghofe zugekehrte Wand des Thurmes um einen Fuß schmäler aufgemauert wurde als die drei übrigen Wände. Aber schon im August 1424 bemerkte man, daß diese dünnere Wand ein wenig nach unten gewichen war, und sofort ward die Anordnung getroffen, sie durch einen Strebepfeiler (Widerlage) zu verstärken. Dieser war etwa einen Faden hoch aufgeführt, als sich Folgendes zutrug.

Gleich nach dem Roggenschnitt des Jahres 1424 hatten sich die Ehsten zu Soccala, Unganien und Murumgunda heimlich zu Mord und Brand gegen die Deutschen verbunden, zogen Nachts in bewaffneten Haufen im Lande umher, steckten hier und da die mehr und weniger befestigten Wohnhäuser auf den Landgütern der Ordens- und bischöflichen Vasallen in Brand und hatten schon mehrere dergleichen Gewalt- und einige Mordthaten an den Deutschen verübt, als der Komthur und die Vögte der Schlösser Fellin, Helmet, Tarwast, Karkus, Oberpahlen und anderer Burgen mit Rittern und Knechten gegen die Aufrührer, die sich des Tages in den Wäldern verbargen, zu Felde zogen, deren viele in ihren Schlupfwinkel erreichten und theils im Kampfe tödteten, theils gefangen hinrichten ließen. Auch der Vogt Konrad von Walgarden zu Lais war im Begriff mit seinen Mannen gegen die Mordbrenner auszuziehen, als ihm berichtet ward, daß ein starker bewaffneter Bauernhaufen von Jerwen her sich dem Schlosse nahe; er theilte daher seine Mannschaft, sandte die eine Hälfte unter Anführung eines kriegskundigen Ritters den Rebellen entgegen und blieb mit der andern Hälfte zur Vertheidigung des Schlosses, für den Fall des Angriffs, daheim.

Solches geschah am Michaelistage (d. 29. Septbr.) 1424. Spät am Abend desselben Tages, während Sturm und kalter Regen die Dunkelheit draußen noch abschreckender machen, wird stark an die Schloßpforte zu Lais geklopft. Der Thorwächter erscheint mit einigen bewaffneten Knechten und nachdem ihm auf die Frage: „Wer da?“ erwiedert worden ist: „ein Ordensbruder aus Fellin,“ schließt er die Handpforte auf, beleuchtet einen hereintretenden Jüngling im Ordensmantel, einen blankgeschliffenen Ritterhelm auf dem Haupte, genau und spähend mit seiner hellbrennenden

Digitized by Google

Fackel und als dieser ihm verkündet, er müsse den Burgvogt sprechen, giebt er den Knechten ein Zeichen den Jüngling aufs Schloß zu führen, kann sich trotz der gewohnten Schweigsamkeit jedoch nicht enthalten, dem Fremden halblaut nachzurufen: „ein schmucker Knab'!“ In's Schloß getreten umgeben diesen alsbald mehrere Ordensbrüder und Knechte, die ihn auf seinen wiederholten Ausspruch: er hätte dem Schloßvogt eine geheime Botschaft zu überbringen, in dessen durch einen großen Saal von den Wohnungen der übrigen Ritter und Knechte getrenntes Gemach führen und sich wieder sogleich entfernen.

Als der Fremde sich mit Konrad von Walgarden allein sieht, tritt er mit gefaltenen Händen auf ihn zu: „Edler „Ritter,“ spricht er, „nur der höchste Grad der Verzweiflung „konnte mich vermögen, Euch um Schutz und Beistand zu „bitten. Ich bin nicht, was ich vor Euch scheine. Ger„trud von Wacke ist mein Name.“ Walgarden, der mit steigendem Interesse die ersten Worte vernommen und mit prüfendem Blick der herrlichen Erscheinung in's Angesicht geschaut hatte, fährt bei den letzten Worten unwillkürlich zusammen, doch kein Laut verräth, was in ihm vorgeht. Nach einer Pause fährt sie fort: „Früh schon entriß mir „der Tod die Mutter, und mein Vater, ein Lehnsmann „des Ordens, ward in vorletzter Nacht von den Mord„brennern erschlagen.“ Bei diesen Worten erhebt ihre Stimme, ihr schönes lichtbraunes Auge füllte sich mit Thränen, die sie gewaltsam zurückzuhalten sich bemühte. Nach einer Pause sprach sie weiter: „Unser Haus stand „schon in Flammen, als eine treue Dienerin mich dem „sorglosen Schlaf entriß; durch ihre Beihülfe ward ich in „die von meinem Bruder zurückgelassene Kleidung und in „diesen Mantel gehüllt und durch ein Fenster vor den Wür„gern gerettet.“ —

„Euer Bruder?“ fragte Walgarden. — „Zog mit „Otto von Brakel*) vor zwei Jahren an der Spitze eines „Hülfsheeres nach Preußen — und seitdem vernahmen wir „keine Kunde von ihm.“ Wieder füllte sich ihr Auge mit Thränen, der mühsam verhaltene Schmerz brach sich freie Bahn, und krampfhaft die Hände in einander schlingend rief sie aus: „O heilige Jungfrau, verlaß mich nicht in meiner Noth!“ — Tief bewegt und bestürzt vernahm der Ritter diesen aus der Seele sich windenden Hülferuf und zum erstenmal empfand er Schmerz und Aerger über die Strenge der Ordensgesetze, nach welchen kein weibliches Wesen im Schlosse geduldet werden durfte. Aber weit hinaus über alle diese wechselnden Empfindungen erhob sich in seiner Brust ein ihm bisher fremd gebliebenes Gefühl, das alle Schranken zu durchbrechen drohte, — es war das Gefühl der Liebe. — Nach langem Schweigen fragte er leise: „Und Euer Plan für die Zukunft?“ — „Das St. Brigittenkloster, wo eine Verwandte von mir „Aebtissin ist,“ sprach sie mit gesenktem Blick. — „Dort „wollt Ihr Euch begraben, lebendig begraben!“ rief er erschreckt aus. — „Ich habe keine andere Zuflucht auf „Erden,“ erwiderte sie schluchzend.

Nachdem der Ritter sich mühsam gesammelt hatte,

*) Siehe Napiersky's Index Nr. 1038.

sprach er ruhig weiter: „Ihr werdet müde sein, setzet Euch!“ — Sie ließ sich auf eine Bank nieder, er verließ sein Gemach und trat in den von einer einzigen Lampe schwach erleuchteten Saal. Konrad von Walgarden gehörte zu den jener Zeit selten gewordenen Erscheinungen. Belebt von dem erhabenen Geiste der ersten Stifter des Ordens hatte er sein Leben diesem geweiht. Strenge gegen sich, nachsichtsvoll gegen Andere, hatte er mit unverbrüchlicher Treue die drei Ordensgelübde der Armuth, Keuschheit, des Gehorsams erfüllt. Nichts gehörte ihm, als sein gutes Schwert und sein in Kämpfen stark beschädigter Schild; jetzt 28 Jahre alt, war er als Jüngling in den Orden getreten; sein besonnener, vielfach bewährter kriegerischer Muth, seine Pflichttreue, seine anspruchslose Hingebung für seine Kampfgefährten, hatten ihm in dem Grade die Achtung und Liebe bei den Gebietigern und Ordensbrüdern erworben, daß der Herrmeister nach Berathung mit dem Kapitel kein Bedenken trug, ihm die neuerrichtete Veste Lais anzuvertrauen. Seine Lebensweise war höchst einfach und prunklos. Er speiste mit allen Ordensbrüdern und Knechten an einer langen Tafel, wo wöchentlich nur zweimal Fleisch und zweimal Bier herumgereicht wurde. Wasser war das gewöhnliche Getränk. Ein Gebet, von einem Bruder laut hergesagt, eröffnete und beschloß das Mahl. Seit seinem Knabenalter hatte er sich keinem Weibe genaht, kein Wort mit einem Weibe gesprochen. — Er war schlank gebaut, von mehr als mittlerer Länge, sein Gesicht ein gefälliges Oval. In seinem dunkelblauen Auge glänzte ein mildes, in der Leidenschaft sich zur Gluth steigerndes Feuer; — sein ganzes Wesen verrieth in solchen Augenblicken den zum Herrscher geborenen Helden.

Von dem mächtigen Eindruck ergriffen, den die holdselige Jungfrau auf ihn gemacht hatte, ging er bald langsam in sich gekehrt, bald wie aus einem Traume erwacht, beflügelten Schrittes in dem großen schauerlich-öden Saal auf und nieder, dann trat er vor das Fenster und starrte hinaus in die Finsterniß der stürmischen Nacht, ein treues Bild des nächtlichen Sturmes in seiner Brust. Er war an sich selbst irre geworden. All sein früheres Denken, Dichten, Trachten, hervorgegangen aus den Ordensgesetzen und von diesen genährt und befestigt, war von einer ihm bisher völlig fremden Macht gewaltsam ergriffen und in eine ihm ebenfalls ganz fremde Bahn geworfen. — Er kehrte in sein Gemach zurück.

Hier hatte Gertrud gebeugt von der Last ihres vielfachen Wehes von Augenblick zu Augenblick mit steigender Spannung seiner Rückkehr geharrt. Bald tadelte sie ihre Unbesonnenheit hier Hülfe zu suchen, wo sie den Ordensgesetzen nach keine erwarten durfte, bald entschuldigte sie den gewagten Schritt mit der Noth, in die die schauervolle Nacht und die Unsicherheit der Landstraße sie versetzt, — und doch wurde eine Stimme in ihr wach, die ihr zurief: nur dieser Ritter werde Erbarmen haben mit ihrem Elend. Sie hatte in stiller Abgeschiedenheit bei ihrem Vater lebend oft den Namen des Ritters mit Achtung nennen hören; jetzt hatte sie sein edles Antlitz geschaut und seine weniger

Digitized by Google

in Worten als in Mienen und Geberden bewiesene Theilnahme für ihr Geschick war ihr nicht entgangen.

Als er in's Zimmer trat, richtete sie sich von ihrem Sitze auf, es war, als wollte sie sprechen, aber ihr versagte die Stimme. Er ging auf sie zu, faßte ihre Rechte und fragte: „Gerdrut, willst Du mein Weib sein?“ — Diese unbegreifliche, ihr unmöglich scheinende Frage traf die Unglückliche wie ein Wetterstrahl. Anfangs sah sie ihn staunend an; als ihr der Sinn seiner Worte mehr und mehr klar wurde, ward sie leichenblaß, ihre Lippen bebten, ihre Idern verwirrten sich, sie war im Begriff umzusinken; er faßte sie mit seinem kräftigen Arm und drückte sie an seine Brust. Von dem Hauch seiner Liebe erwärmt gelangte sie bald zum Bewußtsein, entzog sich leise seinen Armen und stand gesenkten Blickes vor ihm. Noch ruhte ihre zitternde Hand in der seinigen. Als er sie freier aufathmen sah, fragte er wieder mit sanfter Stimme, aber zugleich mit demjenigen Ausdruck des Willens, der nicht aufgiebt, was er einmal erfaßt hat: „Gerdrut, ich frage Dich wieder im Angesicht Gottes, der uns sieht und mich hört, willst Du mein christliches Eheweib werden?“ Da überzog Purpurröthe ihre Wangen, ihr Auge füllte sich mit Thränen, sie schwieg lange, endlich sprach sie leise: „Ihr seid Ordensritter.“ — „Ich habe Dich nicht gefragt,“ erwiderte Walgarden, „wie ein unbesonnener Knabe, der „nicht weiß was er thut; erst nachdem ich alle Hindernisse, die meinem neuen Bunde mit Dir entgegenstehen, in mir „besiegt hatte, richtete ich jene Frage an Dich, und nur „davon hängt die Erfüllung meines sehnlichsten Wunsches „ab: ob Du Liebe genug für mich fühlst, um unsern Bund „mit deinem Ja zu besiegeln.“ — Da konnte sie nicht widerstehen; von gleichen Gefühlen wie er hingerissen lehnte sie ihr Haupt an seine Brust und sprach leise: „Ja!“ — Hierauf drückte er den ersten Kuß auf ihre noch bebende Lippe, hieß sie sich niedersetzen und seine Rückkunft abwarten und eilte aus dem Zimmer.

Schon waren alle Lichter in den vielen andern Räumen des Schlosses erloschen, nur die Warte war noch erleuchtet und in der Sakristei, wo der Schloßkaplan vorläufig einquartirt war, sah man sein schwaches Lämpchen schimmern.

Dorthin eilte Walgarden. Als Pater Martin (der Kaplan) den hastig hereintretenden Gebietiger erkannt hatte, erhob sich der ehrwürdige Greis von seinem Sitze, erwiederte seinen Gruß mit Ehrerbietung und fragte, welchem Ereigniß er den unerwarteten Besuch verdanke. „Ich „bin zu Dir gekommen, ehrwürdiger Vater,“ sprach der Ritter, „Dich zu bitten, daß Du durch die Macht des göttlichen Wortes mich löseſt von meinem Ordensgelübde.“ — „Ist es Dir unbekannt,“ erwiderte Pater Martin, „daß Dein Ordensgelübde ein unauflösliches ist, es sei „denn, daß der heilige Vater in Rom selbst Dich von ihm „frei und los spreche?“ — „Wenn das Wort Gottes aus „dem Munde des Papstes gesprochen solches vermag,“ fiel Walgarden ein, „ist es eben so mächtig in dem Munde „eines andern Priesters; hast Du doch selbst gelehrt: das „Wort Gottes sei stark und mächtig in dem Schwachen!“ — Solchen und anderen Gründen, namentlich dem Versprechen Walgardens, daß er, so lange es Gottes Wille sei, ihn im Ordensdienst zu dulden, seinem Amte treu sein und niemals etwas Feindseliges gegen den Orden unternehmen wolle, wich die Bedenklichkeit des Priesters nach langem Widerstreben endlich. Er hieß den Ritter niederknieen, entband ihn seines Ordensgelübdes und umarmte ihn unter Thränen. Er liebte Walgarden wie ein Vater seinen Sohn und war ihm zu Dank verpflichtet, da er ihn einmal bei einem verunglückten Bekehrungsversuch aus Lebensgefahr gerettet hatte. Einen neuen noch heftigeren Widerstand erfuhr Walgarden bei dem Priester, als er ihm die Absicht vertraute, sich Gerdruten von Wacke ehelich verbinden zu wollen, und in ihn drang die Trauhandlung sogleich zu vollziehen. Aber auch hier siegte des Ritters Unwiderstehlichkeit. Der Priester gab nach und erbat sich nur eine Stunde zur Stärkung und Vorbereitung durch Gebet. Alle diese Vorgänge sollten ein tiefes Geheimniß bleiben.

Als die Thurmglocke eben die zwölfte Stunde verkündete, ging Walgarden seine Braut am Arm führend die große dunkele Schloßtreppe hinab in die Sakristei, wo der Priester sie lautlos begrüßte, dann seine Lampe auslöschte und Bräutigam und Braut in die vollkommen finstere Kirche führte. Hier hieß er sie vor dem Altar niederknieen, sprach mit leiser Stimme ein kurzes ergreifendes Gebet und war im Begriff ihnen das Abendmahl zu reichen, was in der Dunkelheit schwierig war, als eben die schwarzen Wolken sich theilten, ein mildes Mondlicht durch das Fenster fiel und die nächtliche Scene mit seinem Silberschein wunderbar beleuchtete. Gleich darauf trat wieder vollkommene Finsterniß ein, in ihr vollzog der Priester die Trauung und sprach den Segen über die Vermählten aus. In die Sakristei zurückgekehrt umarmte der Greis sie wechselseitig lautlos und unter stillen Thränen. — Ihr Schicksal lag offenbar vor seinen Augen!

Welche Pläne der besonnene Walgarden sich für die Zukunft als Gatte und Ehrenmann mag entworfen haben, ist ein Geheimniß geblieben.

Gertrud war von Stunden als ebenbürtiger Schildknappe sein steter Begleiter und bei der zur Ordensregel gehörigen Schweigsamkeit schien keiner der im Schlosse anwesenden Ritter und Knechte etwas Ungesetzliches oder Arges darin zu argwöhnen. Es gab keine glücklicheren Menschen auf Erden, als dieses Ehepaar, das in dem klosterähnlichen Stillleben auf dem Schlosse sich ganz einander hingeben, für einander sein und athmen konnte. Wehe, zehnfach Wehe, daß dem höchsten Glück der Edlen das höchste Unglück auf dem Fuße folgte!

Acht Tage nach jenen Vorgängen sprach der Komthur zu Fellin, Goswin von Pahle*), von einem siegreichen Streifzuge gegen die Aufrührer zurückkehrend, zu Lais ein. Als dieser bei der Musterung der Schloßmannschaft auch Gerdruten in der Kleidung eines Schildknappen gewahrte und zwischen ihr und ihrem nach Preußen entsandten, ihm genau bekannten Bruder Ludwig sprechende Aehnlichkeit

*) Nach Körbers ungedrucktem Namensverzeichniß Fellinscher Komthure ist er jener Zeit Komthur zu Fellin gewesen.

Digitized by Google

fand, konnte er sich nicht enthalten, sie zu fragen, ob sie ihm verwandt sei. Sie erblickte und stotterte eine ungenügende Antwort. Er prüfte sie mit scharfem, forschendem Blick, schöpfte Argwohn; schwieg aber. Als er unmittelbar vor seinem Abzuge aus dem Schlosse in Walgardens Gemach mit diesem sich allein befand, ließ er einige Worte fallen, die seinen Argwohn kund gaben. Da warf sich der Ritter zu seinen Füßen nieder, gestand ihm Alles und bat ihn um Verschwiegenheit. „Mögt Ihr Euch vor Gott „rechtfertigen," sprach der edle Komthur, „von mir habt „Ihr keinen Verrath zu fürchten, aber auch keinen Schutz „zu hoffen, wenn Ihr verrathen seid. Ihr kennt unsere „Gesetze!"

Der Verräther schlief nicht!

Wie die Geschichte lehrt, lebte die Livländische Ordensritterschaft mit der Geistlichkeit in ununterbrochenem Streite um die Oberherrschaft. Letztere, schwach in der blanken Waffe, bediente sich meist der geheimen, um ihrem Feinde zu schaden. Diese bestand in Auspähen und gehässiger Angeberei bald bei dem Papste, bald bei dem Hochmeister. Kein Wunder, daß die Ritterschaft stets auf der Hut war, einerseits keinen Grund zu Beschwerden zu geben, andererseits die Späher überall zu verfolgen.

So hatte der Dörptsche Bischof seinen Unterschreiber Jost, einen verschmitzten Menschen, einige Monate vor den oben geschilderten Ereignissen als Späher nach der neuerbauten Veste Lais entsandt, wo dieser in der Tracht eines dienstsuchenden Reisigen ohne Argwohn aufgenommen wurde und Gelegenheit fand zwei unwärdige Ordensknechte für seine Pläne zu gewinnen. Zufällig erblickte und erkannte ihn ein Dörptscher Bürger, der im Schloß Geschäfte hatte, und gab dem Burgvogt einen Wink. Alsbald ward der Späher in's Verhör genommen, bekannte ohne die Wirkung der Folter abzuwarten, seine Schuld, ward tüchtig gezeißelt und auf die Landstraße geworfen. Voll glühenden Hasses gegen Walgarden hatte Jost seine Verbindung mit den verrätherischen Knechten fortgesetzt und war von diesen über Gerdrutens räthselhafte Erscheinung in Kenntniß gesetzt. Nun bemühte er sich rastlos tiefer einzudringen und bald war es ihm kein Zweifel mehr, daß der vermeintliche Schildknappe niemand anders, als die schöne, vor den Aufrührern geflohene Gerdrut von Wacke sein konnte. Als er hierüber ganz im Reinen war, machte er seinem Herrn, dem Bischof, die Anzeige. Unbegreiflicher Weise hatte der Herrmeister fast gleichzeitig sowohl über die Thatsachen, als über Jost's Mitwissenschaft geheime Kunde erhalten und, ehe der Bischof Zeit gewonnen, seine giftigen Pfeile abzusenden, ihm im allgemeinen die Anzeige gemacht: es sei gegründeter Verdacht vorhanden, daß im Schlosse zu Lais ein schweres Verbrechen gegen die Ordensgesetze begangen sei, er möge sofort einen Domherrn abdelegiren, der in Gemeinschaft mit einem Ordensritter und einem Geheimschreiber unter dem Vorsitz des Fellinschen Komthurs Gericht zu hegen und das Urtheil zu fällen habe, das sogleich zu vollziehen sei; übrigens werde er, der Bischof, begreifen, wie es im Interesse so der Ordensritterschaft wie der Geistlichkeit liege, die Sache, sie falle aus, wie sie wolle, für immer geheim zu halten, zumal der von ihm selbst zum

Ordensgeistlichen empfohlene Schloß-Kaplan dabei betheiligt erscheinen könnte.

Nun blieb dem Bischof weiter nichts übrig, als einen Domherrn — er erwählte dazu den Vicar Ottemar Dole*), einen im Gerichtswesen wohl bewanderten Mann, — mit geheimer Instruction versehen, zum Mitrichter in der Untersuchungs-Kommission abzudelegiren.

Es war an dem finstern Abend des Donnerstags vor Simonis und Judä (den 26. Oktbr.) 1424, als der Fellinsche Komthur von den Richtern, mehreren Ordensrittern und dreißig für diesen Fall speciell beeidigten, besonders betrauten Reisigen begleitet geräuschlos in den Schloßhof Lais einritt. Alle dienstthuenden Ritter und Knechte im Schloß wurden durch die angekommene Mannschaft sogleich abgelöst und auf ihre Gemächer und Zimmer verwiesen. Walgarden, bei welchem man Gerdruten antraf, erhielt Befehl sein mit Wachen besetztes Gemach nicht zu verlassen. Sie ward sogleich verhaftet und ins Burgverließ geführt. Unmittelbar darauf trat das Gericht zusammen und nahm Sitz in einem öden Gemach im untern Geschoß des Schlosses. Nachdem die Richter gebetet und ein feierliches Gelübde gethan hatten, nach des Ordens Gesetzen und Strafbestimmungen Recht zu sprechen, wurden die Verhandlungen eröffnet. Zuerst ward Gerdrut vorgeführt. Sie gestand sogleich offen und freimüthig, sie sei Walgarden's ehelich angetraute Gattin und erbot sich dieses Geständniß durch einen heiligen Eid zu bestärken. Auf die Fragen, wann und wo sie ihm angetraut sei, verweigerte sie standhaft jede Erwiderung. Schon machte einer der Richter, — mag der Name dieses Unholdes ewig verschwiegen bleiben, — den Vorschlag, ihr mehr Geständnisse durch die Folter abzuringen; allein der von Schmerz tief durchdrungene edelsinnige Komthur verwarf den Vorschlag; es sei genug der geständigen Schuld, um sie strafbar zu finden, meinte er, und somit ward sie wieder ins Burgverließ zurückgeführt. — Lange berathschlagten die Richter über die ihr zuzuerkennende Art der Todesstrafe; darin waren alle einig, daß sie, um jedes öffentliche Aergerniß zu verhüten, sorglos von der Erde vertilgt und dieser Akt sogleich vollzogen werden müsse. — — In derselben Nacht wurde bei schwachem Fackelschein der obenerwähnte Strebepfeiler an der einen Wand des Eckthurmes geräuschlos vollendet. — Gerdrut von Wacke war nicht mehr und — wohin sie entrückt, blieb ein tiefes Geheimniß.

Nunmehr sollte sogleich Walgardens Verhör erfolgen; allein der Komthur verlangte eine Ruhestunde, weil er sich unwohl fühle. Während dieser Zeit war der Pater Martin, ohne daß die Wache ihn daran hinderte, in das Gemach Walgardens getreten, hatte sich eine Weile mit ihm unterhalten, laut und inbrünstig mit ihm gebetet und war kaum unter wechselseitigen Thränen des Kummers von ihm geschieden. — Die Ruhestunde war vorüber; da ward ein Ritter aus der Begleitung des Komthurs abgesandt, um Walgarden zum Verhör zu führen. Als er in dessen Zimmer trat, fand er ihn halbliegend auf einer Bank von seinem

*) Ottemar Dole's Grabstein ist in Dorpat aufgefunden und in den bekannten Köhlerschen Sammlungen beschrieben.

Digitized by Google

eigenen Schwerte durchbohrt. Rasch zog er die blutige Waffe aus der Wunde, verband erstere sorgfältig, hob den Entseelten auf, legte ihn auf sein Ruhelager und kehrte zu den Richtern zurück, verkündend, er hätte Walgarden entseelt in seinem Bette gefunden. Sogleich begab sich der Komthur selbst in das Gemach, flößte die bleichen Lippen des edlen Hingeschiedenen thränenden Auges, hob sogleich alle weiteren Verhandlungen auf, setzte die Ritter und Knechte des Schlosses wieder in ihre Funktionen ein und verließ, nachdem die Thurmglocke 1 Uhr Morgens geschlagen hatte, die Veste Laid.

Dem Herrmeister ward berichtet: der heldenmüthige Ordensbruder und Schloßvogt zu Laid, Konrad von Walgarden, wäre am Schlagfluß plötzlich verschieden. Sein Leichnam ward mit aller, seiner amtlichen Würde angemessenen, Feierlichkeit bestattet und in der Schloß-Kirche zu Laid neben dem Altar versenkt. — Jetzt ist seine Ruhestätte von Gestein und hohem Mauerschutt überdeckt und die Stelle nicht mehr erkennbar.

Pater Martin, welcher unangefochten blieb, da kein Kläger wider ihn auftrat, sah seine Pflichtuntreue als die Hauptursache all des Unglücks an, gab, von Gewissensangst ununterbrochen gemartert, sein Amt auf und zog in das Mönchskloster zu Falkenau, wo er als dienender Bruder nach strengen und schweren Büßungen zwanzig Jahre später verschied.

Wenn Ihr, hochverehrte Männer, die Ihr, noch athmend im rosigen Licht, Euch als Forscher und Bearbeiter der vaterländischen Geschichte hohe Verdienste erworben habt und noch erwerbet, wenn Ihr Euch herablassen solltet, mich nach der geschichtlichen Quelle dieser Erzählung zu fragen: wahrhaftig, ich verrathe sie Euch nicht! — Wollest Du aber, geliebter Leser anderer Art, der als Biene oder Schmetterling in den Blumen-, Frucht- und Dornengärten der Literatur umherfliegt und flattert, Steff suchend für augenblickliche Unterhaltung, — wolltest Du jene Frage an mich richten?

Alles geleb' ich Dir, traun, doch wisse, nur unter vier Augen,
Und Du verbürgst mir Dein Wort, daß Du es Keinem verrathst!

II.

Die Industrie Ausstellung aller Nationen
und die Leipziger Illustrirte Zeitung.

(Eingesandt.)

Die Industrieausstellung aller Nationen soll mit einem Blicke die Quellen des Reichthums der Welt, die Früchte des Unternehmungsgeistes von Jahrhunderten, die tausendfältige Anwendung der Kunst auf die Gewerbe, und die Wunder der Mechanik und der Chemie, welche des Menschen erfinderischer Geist und sein rastloses Forschen hervorgezaubert aus den Schachten der Wissenschaft, um seine Arbeit zu erleichtern und seine Hülfsmittel zu vergrößern, vor die Augen von Millionen bringen. Sie dient daher Allen als ein Sporn zu erneuten Anstrengungen und bildet den Ausgangspunkt eines großen Wettkampfes, aus welchem das ideenreichste Volk als Sieger hervorgehen wird.

Darum wächst auch mit jedem Tage die Spannung, welche der großartige Gedanke der Industrieausstellung aller Nationen hervorgerufen hat. Jedermann ist begierig zu erfahren, was nach allen Richtungen hin geschieht: was die Engländer und was die Franzosen vorbereiten? was die Amerikaner zu liefern denken? was aus Indien kommen wird? was in unsern Eisen- und Glashütten, Porzellan-, und Thonwaarenmanufacturen, Wollen-, Seiden-, Baumwollen- und Strumpfwaaren-Fabriken, Werkzeug- und Maschinenbau-Anstalten geschieht? wie es mit der Industriehalle, diesem Glaspalaste, vorwärts geht? wann sie fertig sein und ob die Ausstellung wirklich ein so großes, schönes Schauspiel der Weltindustrie werden wird, wie man von allen Seiten hört?

Alle diese Fragen will die Leipziger Illustrirte Zeitung beantworten. Sie wird von Woche zu Woche das wachsende Interesse zu befriedigen suchen, das sich an die große Industrieausstellung knüpft, wie sie schon seit Beginn der Vorkehrungen für dieselbe allwöchentliche Berichte über den Fortgang dieses großartigen Unternehmens gegeben und alle Nachrichten zusammengestellt hat, welche für den Industriellen, wie für den Freund der Gewerbe und Künste wissenswerth erscheinen; sie wird nicht nur einen eignen technisch-gebildeten Berichterstatter nach London senden, sondern auch ihre Berichte mit Abbildungen der vorzüglichsten Ausstellungsgegenstände begleiten.

Wir sind von der Redaction der Illustrirten Zeitung ersucht worden, zur vollständigern Erreichung dieses Zweckes alle Industriellen in unserm Leserkreise, welche die Industrieausstellung beschicken wollen, aufzufordern, die Zeichnungen derjenigen Gegenstände an sie einzusenden, welche nach London bestimmt, theils durch Neuheit der Construction, theils durch industriellen Werth im Stande sind, Zeugniß von dem Standpunkte des betreffenden Industriezweiges abzulegen; sie wird dieselben durch ganz besonders hierzu befähigte Künstler in ihrer xylographischen Anstalt unter Leitung von Herrn Ed. Kretschmar ausführen lassen, und wird um so größere Sorgfalt auf die Schönheit des Holzschnitts verwenden können, je früher die Zeichnungen in ihre Hände gelangen. Ja sie wird die Abbildungen von solchen Gegenständen, deren Veröffentlichung dem Interesse der Aussteller nicht zuwiderläuft, in der Reihenfolge, wie sie eingesendet werden, selbst noch vor Eröffnung der Ausstellung erscheinen lassen, und so die Ausstellung früher eröffnen, als die Pforten des Londoner Industriepalastes sich aufgethan haben.

Es bedarf keines nähern Eingehens in die Vortheile, welche aus einer solchen Veranstaltung für die Aussteller erwachsen müssen: es wird denselben damit das Mittel geboten, den Zweck, welchen sie mit der Ausstellung ihrer Erzeugnisse verbinden, in noch weiterem Umfange und in erhöhtem Maaße zu erreichen, und während auf der Ausstellung selbst bei der ungeheuren Maße von Erzeugnissen aller Art die Wahrscheinlichkeit eines Uebersehens einzelner Gegenstände naheliegt, werden sie dagegen in den Abbildungen und Beschreibungen der Illustrirten Zeitung bei deren Verbreitung in fast allen Ländern der Erde zur allgemeinsten Kenntniß gebracht.

Digitized by Google

Aber auch für Nichtansteller werden diese illustrirten Berichte, welche ein Musterbuch der Künste und der Gewerbthätigkeit aller Nationen bilden, die ihre Erzeugnisse der Prüfung und Beschauung ausgestellt haben, von hohem Nutzen, von unschätzbarem Interesse sein, indem sie eine Geschichte des Fortschritts der Künste und Gewerbe geben, wie noch kein Volk sie aufzuweisen hat.

Und wenn es nicht Allen vergönnt ist, die Schätze des Industriepalastes selbst in Augenschein zu nehmen, so wird doch die Illustrirte Zeitung Allen den Vortheil bieten, sich die Früchte der Industrieausstellung aller Nationen zuzueignen, indem vom Neujahr 1851 ab und für die Dauer der Ausstellung ein vierteljähriges Abonnement zu Zwei Thaler auf die Illustrirte Zeitung eröffnet werden wird.

Korrespondenz.

Riga, den 2. Jan. Der Beschluß des halben Jahrhunderts ist ohne besondere Bedeutung vorübergegangen. Vor einem Jahre glaubte man am Schlusse der ersten Säcular-Hälfte zu stehen und traf Anstalten zum Uebertritt in die andere. Seitdem hat man den alten Streit, der zu Anfange dieses Jahrhunderts die Gelehrten in allem Ernste beschäftigte, vergessen und die Erinnerungen an 5 Jahrzehente in die dankbaren Herzen geprägt, um diesen Schatz der Vergangenheit für alle Zukunft zu sichern. Vor einem Vierteljahrhundert stellte der Generalsuperintendent Dr. Sonntag alle gemeinnützigen und wohlthätigen Erscheinungen für Riga in einer lesenswerthen kleinen Schrift zusammen, die als Denkmal der Erinnerung für kommende Geschlechter dasteht. — Die historische Gesellschaft, die am 6. December, dem hohen Namensfeste Seiner Kaiserl. Majestät, ihren Jahresbeg beging, feierte auch das Gedächtniß aller neuen Gestaltungen im Laufe der letzten 25 durchlebten Jahre. — Die literairisch-praktische Bürger-Verbindung feierte am 12. Decbr. ihren 48. Jahrestag und gab durch die Rechenschaft über ihre gemeinnützigen Bestrebungen und Anstalten ein erfreuliches Bild ihrer Wirksamkeit. — Die Einführung der neuen Agrar- und Bauer-Verordnung mit dem 20. Novbr. v. J., dem Allerhöchsten Thronbesteigungsfeste Seiner Kaiserl. Majestät, war eins der bedeutungsvollsten Ereignisse in der Geschichte Livlands. Auf dem Gebiete der Kenntniß und praktischen Anwendung unserer Reichsgesetzgebung hatte das Handelsrecht und die Sammlung der Verordnungen in Bezug auf den Handel durch die bei uns eingebürgerte, von Hrn. Ed. Frantzen im Auftrage des Rig. Börsen-Comite's besorgte Uebersetzung des XI. Bandes des Swod der Reichs-Gesetze eine neue Entwickelung genommen.

Wie Friedrich Ferdinand Stöver (gest. als emerit. Obervoigt der Stadt Riga 1837) und Gotthard Christian Willisch (gest. als emer. Bürgermeister und Oberlandvoigt auf seinem Gute Schlierenhof im Rig. Kreise 1847), feierte des Erstgenannten Schwiegersohn, der älteste Bürgermeister und Oberlandvoigt, Joh. Friedr. Eberhard Kühn, am 28. Novbr. v. J., jenem geschichtlich denkwürdigen Tage, an dem einst der Höchstseelige Kaiser Paul I. die Rechte und Privilegien des Adels und der Städte auf das Neue bestätigte, sein fünfzigjähriges Amts-Jubiläum in den geschichtlich gewordenen Hallen der großen Gildestube. Abkömmling einer alten Curl. Prediger-Familie, die seit länger als einem Jahrhundert von Vater auf Sohn einem und demselben Gemeinde-Bezirke, dem zu den Gräflich Pahlenschen Gütern gehörigen Pastorate Eckau im Bauskeschen Kreise, die Seelsorger gab, — Zögling der Universität Jena, wurde der Jubilar noch vor Ablauf des vor. Jahrhunderts beim Rig. Rathe angestellt, dessen Vice-Präses er seit den letzten fünf Jahren gewesen ist.

Unter den Künstlern der Kais. Akademie der Künste zu St. Petersburg, welche sich neuerdings mit großartigen Entwürfen beschäftigt haben, wird auch der Akademiker u. Architekt Harald Julius Bosse (aus Riga) genannt, der in seinem Atelier den Entwurf eines Theaters, einer Börse und eines Versammlungs-Saales für die große Bürger-Gesellschaft in Riga (soll wol heißen Corporation der Bürgerschaft großer Gilde) aufzuweisen hat. So meldet die St. Petersb. Deutsche akadem. Zeitung. Wir freuen uns hinzufügen zu können, daß die Ausführung dieser Entwürfe keineswegs zu den Unmöglichkeiten gehört u. daß die zum Bau der Gildestube niedergesetzte Commission fortwährend thätig ist. Ein anderer Plan nahm die alte Idee der Errichtung der Börse am Marktplatze wiederum auf und faßte das Ressourcen-, so wie ein des nachbartes Gebäude ins Auge. Die desfallsigen Unterhandlungen scheinen aber zu keinem bestimmten Resultate geführt zu haben. — Die Düna-Wälle zwischen dem Schaalthore und Pferdemarkte haben im Laufe der zweiten Hälfte des letzten Jahres manche Abtragung erfahren und viele Bastionen, die bisher dem Ufer entgegentraten, werden allmählig eingerückt, so daß das Pfahl- und Gatterwerk uns an Stelle der alten Wälle vor dem nächsten Eisgange schützen wird.

Riga, d. 5 Januar. Von dem bekannten und geschätzten Choralbuch für Schule und Haus, von W. Bergnee, Organist an der städtischen Hauptkirche zu St. Petri und Lehrer des Gesanges am Kaiserl. Gymnasium ist so eben (Leipzig 1850) die zweite Auflage erschienen. Eine rühmliche Anzeige dieses nützlichen Werkes enthielten vor längerer Zeit die Rigaschen Stadtblätter.

Riga, d. 6. Januar. So eben sind hier erschienen Fünfundneunzig geistliche Gesänge aus dem Liederschatz der Evangelischen Kirche, zum Auswendiglernen für die Jugend, eingeleitet durch eine Betrachtung über das Kirchenlied vom Oberpastor Dr. C. A. Berkholz, Oberlehrer der Religion am Gymnasio. — Von demselben Verfasser sind seit 10 Jahren verschiedene größere und minder umfangreiche Schul- und Lehr-, auch Erbauungs-Bücher in den Druck gegeben. — Eine Auswahl von geistlichen Liedern und Liederversen wurde bereits 1835 von dem damaligen Oberlehrer der Religion am hiesigen Gymnasio, Dr. C. L. Grave, in Gemeinschaft mit Dr. C. E. Napiersky besorgt, von der 1837 bereits die zweite Auflage erschien. — Der alte Streit über die Beibehaltung des Rigaischen Gesangbuchs von 1810, vor bald zwei Decennien durch den damaligen Dörptschen Professor der Dogmatik, gegenwärtigen Königsberger General-Superintendenten Dr. Sartorius angeregt, bei dem sich der damalige Diaconus, gegenwärtige Rigische Superintendent Dr. Porthan und der Dörptsche Prediger Boudrig betheiligten, hat durch die Verhandlungen der Rigischen Prediger-Synode von 1850 und die in den Rigaschen Stadtblättern von Einzelnen geäußerten Wünsche und gestellten Anfragen, so wie endlich durch die in der Versammlung der Bürger- und Brüderschaft großer Gilde am 19. Decbr. v. J. eingelegte Reservation eine neue Gestalt gewonnen. — Der Entwurf zu einem allgemeinen Reichs-Gesangbuche von dem St. Petersburger Prediger und Consistorial-Assessor G. R. Taubenheim, der bereits vor einer längeren Reihe von Jahren sämmtlichen Consistorien zur Begutachtung zugesandt wurde, fand keinen Eingang; dagegen hat die von dem ehemaligen Rector Magnificus der Kaiserlichen Universität Dorpat und gegenwärtig nach Niederlegung der Professur der practischen Theologie hier an der Spitze der literairisch-praktischen Bürger-Verbindung stehenden Colle-

Digitized by Google

gierungsrath Dr. C. C. Ulmann herausgegebene Sammlung von geistlichen Liedern für Gemeinde-Genossen der Evangelisch-Lutherischen Kirche nebst einem dazu gehörigen Gebethuche, welche zu Riga und Moskwa bei J. Deubner bereits in der zweiten Auflage erschienen ist, hier zuerst in der St. Jacobi-Gemeinde Eingang gefunden, derselben, welche unter dem Generalsuperint. Dr. C. G. Sonntag zuerst von dem Rigaischen Gesangbuche von 1810 Gebrauch machte, das gegenwärtig noch in sämmtlichen Deutschen Gemeinden des Stadt-Consistorial-Bezirks und der Reformirten Gemeinde, deren damaliger Prediger G. L. Collins, der im Jahre 1813 von der Kais. Universität zu Dorpat das Doctor-Diplom erhielt, an der Bearbeitung und Herausgabe dieses Gesangbuchs wesentlichen Antheil nahm, in Gebrauch ist. Wenn auch nicht die Geschichte der Entstehung dieses Gesangbuchs in Folge der allgemeinen liturgischen Verordnung von 1805 und die Vorrede zu demselben dafür Zeugniß ablegen würden, so könnte das aus dem Wendt'schen Nachlasse in den Besitz eines hiesigen Beamten übergegangene Manuscript mit allen Aenderungen und Correcturen von Sonntags Hand als Beleg dafür dienen, mit welchem entschiedenen Feuereifer der damals berühmte Kanzelredner des Nordens Hand an die Bearbeitung des Liederschatzes der Evang. Kirche gelegt hatte.

Unsere Rigaischen Stadtblätter haben eine neue Redaction erhalten, die am 42. Jahresstage, den 4. Jan., ein Sendschreiben an die Leser richtet. Das Historische des Entstehens und Uebergehens von einer Hand in die andere ist hier kurz und deutlich auseinandergesetzt. Der als Geschichtsforscher, Geschichtssammler und vaterstädtischer Feier-Redner bekannte Rigaische Stadt-Ministeriums-Senior u. Oberpastor Dr. Liborius von Bergmann gründete zu Anfange dieses Jahrhunderts die literarisch-practische Bürger-Verbindung, deren Arbeiten im gewerblichen Interesse auf seinen Betrieb in zwanglosen Heften erschienen. Das Unternehmen fand aber nicht den erwünschten Anklang und der damalige Gen.-Superint. Dr. Sonntag machte, nachdem er zur Vorbereitung auf das hundertjährige Jubiläum der Unterwerfung Livlands und Rigas unter Rußlands Scepter Vorlesungen angefündigt hatte, gleichzeitig den Vorschlag, die gemeinnützigen Bestrebungen der Bürger-Verbindung und die vaterstädtischen Aufzeichnungen von allgemeinem Interesse in einem Namens der Gesellschaft herauszugebenden Wochenblatte niederzulegen. Dr. Sonntag war erster Redacteur, nach ihm mit Anderen Dr. A. Albanus, P. Tiedemann, Dr. C. L. Grave, Dr. D. H. Grindel, in den letzten Jahren bis an seinen Tod im Juli 1827 Sonntag mit allgemeinster Anerkennung und Theilnahme. Nach Sonntags Tode besorgte die literarisch-praktische Bürger-Verbindung durch verschiedene Mitglieder, von 1828—1830 durch Harald v. Bienemann, 1832—1846 durch Peter David Wendt, 1846—1850 durch Dr. Ernst Merkel die Herausgabe dieses Blattes, von dessen Einnahme ein bestimmter Theil an die Luther- oder Sonntagsschule verabfolgt wurde. Während 1811 bis 1813 die Namen Albanus, Grave, Heise, Keußler, Kieriem, Praetorius, Thiel, Tiedemann, vorzugsweise aber letzterer als Herausgeber genannt werden, fehlt für die zweite Hälfte des Jahres 1817 jeder Name und für 1851 ist nur der im Mai desselben Jahres verst. Literat K. W. F. Fleischer namhaft gemacht. Nach Sonntags Tode redigirte ein Kreis von 4 Männern und während des Jahres 1851 ein Ausschuß von 12 Vereins-Mitgliedern das Blatt. Nur Wenige derselben sind noch unter den Lebenden; aber das namentliche Verzeichniß derselben verdient eben so aufbewahrt zu werden wie die Liste der Ausschuß-Mitglieder aus den Jahren 1811—1813. Für das Fortbestehen des Blattes ist gesorgt. Unter den Auspicien des namhaftesten Gelehrten unseres Orts wird das Blatt seine alte gemeinnützig-patriotisch-historische Tendenz verfolgen und

dadurch manchem Bedürfnisse für Kenntniß der Vergangenheit und Gegenwart auch in ferner Zukunft abhelfen.

Riga, d. 7. Januar. Das Institut der Bauer-Rentenbank ist seit dem November v. J. ins Leben getreten. Bekanntmachungen der Ober-Verwaltung zu Riga und der Dörptschen District-Verwaltung zeigen an, daß sowohl erstere, als die Lettische District-Verwaltung in Riga ihren Sitz aufgeschlagen haben und daß die Dörptsche District-Verwaltung in Dorpat eröffnet ist.

Am 4. d. M. lief beim Mühlgraben ein für Rechnung des Herrn Consuls Aug. Kriegsmann neuerbautes Schiff glücklich vom Stapel.

Ein Theil der Fläche des Düna-Stromes unmittelbar vor der Stadt ist, wie schon häufig in früheren Jahren, so auch in dem bisherigen Winter noch nicht überfroren.

Unter den Sehenswürdigkeiten, welche in den letzten Wochen die Aufmerksamkeit des hiesigen Publikums in Anspruch nahmen, befanden sich auch die im Saale der St. Johannis-Gilde ausgestellten klassischen Transparent-Gemälde, welche sich durch die Großartigkeit der Composition in den fast lebensgroßen Figuren, die Farben-Mischung, die herrliche Zeichnung, die gesetzvolle Vertheilung des Einzelnen zur Abrundung der Total-Erscheinung und die Poesie der ganzen Composition auszeichnen. Bei Begleitung der akkkassisch Italienischen Vokal-Musik müßte der Eindruck ein noch stärkerer sein.

Seine Durchlaucht, der Herr General-Gouverneur hat mittels Vorschrift vom 24. Decbr. dem stellv. Livländischen Herrn Civil-Gouverneur mitgetheilt, wie Hochderselbe von dem Herrn Minister der Finanzen benachrichtigt worden sei, daß Seine Erlaucht in Veranlassung des Hrn. General-Gouverneurs wegen der dringenten Nothwendigkeit der Verlängerung der Termine zur Einreichung der Listen der IX. Seelen-Revision in den Ostsee-Gouvernements mit einer Vorstellung hierüber bei dem Comitee der Herren Minister eingekommen sei, laut dessen Beschluß Seine Kaiserliche Majestät am 22. Decbr. v. J. Allerhöchst zu befehlen geruht haben, den ersten Termin zur Einreichung der Revisions-Listen im Livländischen Gouvernement bis zum 1 Januar und den ergänzenden Termin bis zum 1. März 1851 zu verlängern. Mittels besonderer Beilage zu den in Riga erscheinenden Zeitschriften ist Solches von dem stellv. Livl. Herrn Civil-Gouverneur zur allgemeinen Wissenschaft bekannt gemacht.

Markt-Preise zu Riga am 27. Decbr.

Hafer 85—90 Kop.; Gerstengrütze 140—150 Kop.; 2½ Pud grobes Roggenmehl 125—130 Kop.; Weizenmehl 280—310 Kop. — 1 Pud Butter 640—660 Kop. — 1 Pud Heu 40 Kop.

Universitäts- und Schulchronik.

Der Herr Minister der Volksaufklärung hat in Uebereinstimmung mit den Wahlen der Fakultäten als Decane auf vier Jahre, gerechnet vom 1. Januar d. J. der theologischen Fakultät den Herrn Professor Keil, der medicinischen den Herrn Professor Reichert, der historisch-philologischen den Herrn Prof ssor Neue und der physikomathematischen den Herrn Professor Minding bestätigt.

Personalnotizen.

a) Civil.

Angestellt wurde: der freipracticirende Dr. med. Zander als Kreisarzt in der Stadt Kraslau.

Befördert wurden: zu Kollegienräthen die Hofräthe: das wirkliche Mitglied des St. Petersburgischen Konsilii und Direktor der Elisabeth- und Marien-Kinderbewahranstalten zu Pawlowsk, Krannhals, und der Kassen-Inspektor der St. Petersburger Kommerzschule, Kiesewetter; zum Hofrath: der jüngere Tischvorsteher in der Kanzellei der Russisch-Kaiserl. Ordenszeichen, Kolleg.-

Digitized by Google

Assessor Arendt: zum Titularrath; der ältere Kirchvorstehergehülfe der Reichsleihbank, Kollegiensekretär Schröder.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des St. Annenordens 2 Kl. mit der Kaiserl. Krone: der ordentliche Akademiker b. Kaiserl. Akademie der Wissenschaften und Direktor der Haupt-Sternwarte, wirkl. Staatsrath Struve, und der ordentliche Akademiker und ständige Sekretär ebengenannter Akademie, wirkl. Staatsrath Fuß. 2) Desselben Ordens 2. Kl.: der Präses des St. Petersburgischen Kommergerichts, wirkl. Staatsrath Baron Korff, d. ältere Mesrevisor beim Obrokwirkor des Medizinal-, Staatsrath Berg, und der Landrath des Ehstländ. Oberlandgerichts, v. Baranoff. 3) Desselben Ordens 3. Klasse: der ehem. Klassen-Inspektor, jetzt Professor an der Rechtsschule, Staatsrath Kranichfeldt. 4) Des St. Stanislausordens 1. Kl.: der ordentliche Professor der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften, wirkl. Staatsrath Gräfe. 5) Des St. Wladimirordens 4. Kl.: der Professor der Kaiserl. Akademie der Künste, Peter Baron Glodt v. Jürgensburg.

Belohnungen und Ehrenbezeigungen: zum Korrespondenten für die rhetsch-mathematische Klasse der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften ist erwählt worden: der ordentliche Professor der Dörptschen Universität, Kollegienrath Dr. Reichert.

b) Militär.

Ernannt wurden: d. Kapitain vom Karabinierregiment des General-Feldmarschalls Fürsten Barklay de Tolly, Baron Glodt von Jürgensburg, zum Stabsrittmeister der Stabs-Wachtmeister mit Zuzählung zur Armee; der Rittmeister vom Kürassierregiment J. K. H. der Großfürstin Alexandra Josephowna, Baron v. Grotthuß 1., zum Adjutanten beim Kommandeur des 3. Infanteriekorps, Generallieutenant Baron Offenberg, mit Ueberführung in das Ulanenregiment Erzherzog Albrecht von Oesterreich; d. Kommandeur der Batterien-Batterie Nr. 1 d. 1. Grenadier-Artillerie-Brigade, Oberst Tiegerstedt 1., zum Kommandirenden der Reserve-Kompletirungs-Batterie d. 4. Artill.-Division, mit Ueberführung in die 10. Artillerie-Brigade und der Eisenbahn-Bataillone Mokrauschen Regiment, Sergroß, zum ältesten Adjutanten beim 4. Gendarmerie-Bezirk mit Ueberführung als Rittmeister in das Husarenregiment des General-Feldmarschalls Fürsten von Warschau, Grafen Paskewitsch-Eriwanskoi.

Uebergeführt wurden: der Major der 10. Artill.-Brig. stehende Sekondlieutenant, Schmidt, in d. Lehr-Artill.-Brig.; der Oberstlieutenant vom Husarenregiment Erbgroßherzog von Sachsen-Weimar, Graf Witte, in das Ulanenregiment Prinz Friedrich von Württemberg.

Quittirt wurde: der als Oberst dimitt. Kapitain in d. Leibgarde-Dragonerregiment, Meyer, als Oberstlieutenant bei der Kavallerie, dem abgetheilten Kaukasischen Korps zu besond. Aufträgen.

Befördert wurden: zu Oberstlieutenants die Majore: im Ressort der Linienkommunikation und öffentlichen Gebäude: der Gehilfe des Chefs der 2. Abth. des 11. Bezirks, Friede l., der Chef der artistischen Abth. des 5. Bezirks, Molteriue, die beständigen Mitglieder der Plenar-Versammlungen der Gouvernem. Bau- und Wegekommission, der Pensichen, Storch, der Kurländischen, Rennenkampff 2., der Gehilfe des Chefs der 6. Abth. des 4. Bez., Barthelsen, und der Chef über 2 Theile der Nord-Direktion der St. Petersburg-Moskauschen Eisenbahn, v. d. Pahlen; der Kommandeur des Kownoschen innern Garnison-Bataillons, bei der Armee stehende, Klugen; der beim Ingenieur-Korps stehende Kapitain, Braun 1., zum Major; der Kommandeur des Dörptschen Invalidenkommandos, Kapitain Paligin.

Nekrolog.

Am 16. Dechr. starb zu St. Petersburg der Generalmajor Alexander Iwanowitsch von Brevern.

Bereits am 3. Dechr. um 7 Uhr Abends starb auf seinem im Mitrofanischen Gouvernement des Orelschen Kreise belegenen Gute Nowo-Spasowa in seinem 86. Lebensjahre der dim. Major und Ritter Baron Gideon von Engelhardt, Vater des Erdherrn zu Grünwald, Baron Jakob von Engelhardt, und der übrigen zum Oberländischen Zweige dieser Familie gehörigen Brüder.

Ueber den zu Pyrsk am 5. Juli 1850 verstorbenen, zu Riga am 30. Januar 1816 gebornen Titularrath Eduard Christoph Wöhrmann ist in der estnischen Gesellschaft zu Riga am 6. Dechr. 1850 eine biographische Notiz verlesen worden, deren Mittheilung für das „Inland" in Aussicht steht.

Der zu Riga (und nicht zu Reval, vergl. „Inl." Nr. 50) am 15. Novbr. verstorbene Livländ. Gouvernements-Forstmeister, dimitt. Oberst vom Korps d. Förster, Karl Baron Uexkülln-Güldenband, verdient wohl, daß seinem Andenken eine biographische Nachricht gewidmet werde, und sind der Redaktion deshalb bereits erfreuliche Zusicherungen erdeilt worden.

Der dimitt. Garde-Oberst und ehem. Kurländ. Landesbevollmächtigte, Baron Diedrich v. Grotthuß, ist nicht zu Reval (vergl. Nr. 50), sondern auf seinem Gute Waggen in der Tuckumschen Oberhauptmannschaft gestorben. Ueber ihn sowohl als über den am 1½ Aug. 1859 zu Tiflis mit Tode abgegangenen Grafen zu Rantzenburg in Preußen und Erbherrn der Kabillen-Wischtenschen Güter in Kurland, Heinrich Keyserling, sind der Redaktion Mittheilungen versprochen.

Ankündigung.

Der achte Jahrgang der medicinischen Zeitung Rußlands, redigirt und herausgegeben von den DDrr. M. Heine, R. Krebel und H. Thielmann wird mit dem Januar 1851 beginnen.

Die Herausgeber achten beim Schlusse des siebenten Jahrzanges den Zeitpunkt für geeignet, dem Publikum abermals für die bisherige Anerkennung und Theilnahme zu danken, durch welche der ungeförte Fortgang dieses dem Vaterlande und der Wissenschaft geweihten Unternehmens gesichert ist. — Die sieben erschienenen Jahrgänge geben Zeugniß, wie weit der Zweck erreicht ist, den Aerzten des ganzen Reichs zum Centralpunkte zu dienen, um ihre Erfahrungen, ihre bemerkenswerthen Beobachtungen, überhaupt Alles, was der medicinischen Wissenschaft zu Nutz und Frommen gereicht, schnell verbreiten zu können, und die vielfachen Kräfte, welche sich mit den Herausgebern vereinigt haben, bürgen dafür, daß die Medicinische Zeitung Rußlands für die Folge ihre Aufgabe in noch ausgedehnterem Maaßstabe lösen werde. — Da für Beförderung des genannten Zweckes und die gesteigerte Nutzbarkeit des Unternehmens die größtmöglichste Verbreitung des Blattes von Wichtigkeit ist, so werden sämmtliche Herren Aerzte des Reichs aufgefordert, falls es nicht bisher schon geschehen, der Medicinischen Zeitung ihre freundliche Theilnahme zuzuwenden, auf daß in allen Theilen Rußlands die Früchte der Wissenschaft immer gemeinnütziger werden.

Die Medicinische Zeitung zerfällt in folgende Hauptrubriken: 1) Original-Abhandlungen. Solche Aufsätze, welche dem praktischen Arzte von besonderem Interesse sein dürften, als: Beobachtungen am Krankenbette, Versuche und Erfahrungen über Arzneimittel, topographisch-medicinische Nachrichten Russischer Städte u. s. w. 2) Kritiken. Alle medicinischen Werke, die in Rußland erscheinen oder für Rußland besonderes Interesse haben, werden schnell und unparteiisch ihre Würdigung finden. 3) Feuilleton. Das Merkwürdigste und Neueste aus dem Gebiete der Medicin soll in gedrängter Kürze, gleichsam in aphoristischen Notizen, hier eine Weiterverbreitung finden. Besprechung medicinischer Tagesinteressen, Korrespondenzen, Personal-Notizen u. s. w., u. s. w. — Alle Aerzte des ganzen Reiches, die durch ihre Beiträge unsern oben ausgesprochenen Zweck befördern zu können glauben, sind hiermit zur Theilnahme freundlichst eingeladen. Die Arbeiten können in jeder beliebigen Sprache unter der Adresse: Buchhandlung von Eggers & Comp. eingeliefert werden.

Die Medicinische Zeitung Rußlands erscheint einmal wöchentlich in einem Bogen quarto. Jährlicher Preis für St. Petersburg Rbl. Sbl., für das Innere 8 Rbl. 50 Kop. Sbl. Man abonnirt in den Gouvernements bei den resp. Postämtern des Reichs und zu St. Petersburg in der Buchhandlung von Eggers & Comp.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Farbenmeisters F. W. Wolmer Sohn Karl Ludwig. — St. Marien-Kirche: des Schuhmachers Wilhelm Jon Tochter Emilie Catharine.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Pastor zu Koppin Friedrich Wilhelm Masing mit Beate Elisabeth Zilchert; der Disponent Gustav Neukardt mit Marie Tern. — St. Marien-Kirche: der Disponent Gustav Neukardt mit Marie Tern.

Verstorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: die Bäckers-Wittwe Gertrude Christine Dorndaum geb. Linde, alt 45 Jahr; des Gärtners J. F. Bartelsen Tochter Pauline Wilhelmine, alt 5½ Jahr.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:

(Nr. 10) Dorpat, d. 15. Januar 1851. C. G. v. Brücker, Censor.

Digitized by Google

№ 4. Montag, den 22. Januar. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literarische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. In Sachen Meinharts.

Rechtfertigungen, Bekenntnisse und Nachträge.

Von **Eduard Pabst.**

(Fortsetzung aus Nr. 36. Inland 1851.)

III.

Zunächst sei bemerkt, daß meine Untersuchungen über die Anfänge der Deutschen Herrschaft in Livland, die früher in Bunge's Archiv mitgetheilt wurden, nicht bloß deshalb zu keinem Schlusse gekommen sind, weil das genannte Archiv während zweier Jahre nicht fortgesetzt wurde. Es sind noch andere Gründe dafür vorhanden; was sich noch sollte anfügen lassen, wird nun wahrscheinlich erst dann veröffentlicht werden, wenn sich die bisher gelieferten Abhandlungen sammt den Arbeiten über Meinharts Geschichte — Beides bisher selbst nur Anfänge — in erneuerter und, wie ich hoffe, verbesserter, schwerlich jedoch in mehr zusammengedrängter und milder Gestalt mit dem noch Fehlenden zu einem Ganzen vereinigt haben. Ich bedaure nur, daß jene Abhandlungen in unserm Archiv sich bisher, wenn von wenigen an Werth und Bedeutung sehr verschiedenen Gegenbemerkungen der Herren Kienitz, Hansen und Kunik abgesehen wird, nur allgemein gehaltener Anzeigen zu erfreuen gehabt und keineswegs einer förmlichen Beurtheilung, die auf das Einzelne recht eingegangen wäre, wiewohl sich der Gelegenheiten dazu genug bieten durften. Daß übrigens Bunge's Archiv unter veränderter Redaktion neuerdings wieder fortgesetzt worden ist, Des sind wir bereits inne geworden.

Nun erstens: daß ich einen allgemeinen Aufstand benachbarter Völker, wie er laut Angabe unseres Reimchronisten nach Kobbe's und der Seinigen Taufe erfolgt sein soll, bestritt, hat dem Recensenten wenig gefallen. Ich muß hier einen meiner Grundsätze wiederholen, die ich nicht zu berennen brauche und die man auch als nicht unrichtig anerkannt hat[7]): „Alles, was die der Tradition entsprossenen Berichte angeben, bleibt überall, wo es nicht durch die klassischen Worte Heinrichs des Letten oder, wenn es sich um spätere Begebenheiten handelt, durch andere gleichzeitige Nachrichten oder Urkunden bestätigt und beglaubigt wird, für's Erste als sagenhaft dahingestellt.“ Nun gedenkt Heinrich der Lette des allgemeinen Aufstandes durchaus nicht, er, der auch der Taufe des Caupo nicht einmal mit gehörigem Nachdruck erwähnt. Dies ist der vornehmste Grund für meine Ansicht, daß jener Bericht der Reimchronik sagenhaft und keineswegs beglaubigt sei. Ich glaubte ferner, einem gewissen Umstande auf die Spur gekommen zu sein, der zu dieser Angabe der Tradition mit Anlaß gegeben haben mochte — was der Recensent mit Unrecht für den Hauptgrund jener meiner Ansicht ausgiebt[8]) —, so wie den Aufstand auch als an und für sich ganz unwahrscheinlich nachweisen zu können. Dazu füge ich jetzt noch folgende Bemerkungen. Weder läßt es sich erweisen noch auch nur für wahrscheinlich ausgeben, daß die Nachricht von der Taufe eines einzigen unter den Livischen Häuptlingen und seines Anhangs alsbald nach der That sollte zu den Litthauern und Ehsten und Letten und Oselern hin erschollen sein, oder die bloße Taufe jener Leute und ihr Anschluß an etliche Geistliche und Kaufleute, mit denen die Liven dazumal noch recht wohl allein hätten fertig werden können, eine allgemeine Entrüstung, ein Ufthruzen, ein Klaggeschrei all jener Völker hervorgerufen und alsdann Noth und Tod und sonstiges Verderben über die friedfertigen Wohlthäter des Livenvolks und ihre Anhänger gebracht haben. Als Herren des Landes gerirten sich die Deutschen damals noch nicht; Landesherren, die wenigstens Tribut erhoben, waren die Russen von Polozk. Freilich diese Russen mochten sehr bald von jener Taufe hören, da Meinhart ja mit ihnen in Verbindung getreten war; aber nun, hört! diese Russen sollen sich ebenfalls mit erhoben oder doch unwirsch über jene Taufe bezeigt haben, die Russen, deren Fürst Wladimir selber dem Meinhart zu seinem frommen Unternehmen hülfreiche Hand geboten hatte! Von letzterem weiß Dies zwar die Reimchronik nicht, aber Heinrich der Lette weiß es, und das oben von ihm hergenommene Argument wird sonach mehr als ein Argumentum a silentio! Nein, mein Bester, jene Er-

7) „Inland“ 1847, Spalte 839; Programm I., S. II.

8) Auch nicht auf vorhergehende Verse der Reimchronik nahm ich dabei Rücksicht, wie der Recensent sagt, sondern auf die später folgenden, in denen die Gesandtschaft des Papst Bericht abstattet.

Digitized by Google

hebung der Nachbarn, bei welcher Viele den Tod fanden (Dar vnder lac vil mancher tot, Sie brachten manchen man in not Beide ſtill vnd offenbar), ſie iſt und bleibt eine Anticipation des Reimchroniſten oder der Tradition; ſie iſt und bleibt es nicht minder als ſeine unmittelbar darauf folgende Aeußerung: daß ungeachtet ſolcher Hinderniſſe doch Männer und Weiber die Taufe empfingen und gütlich darzugingen; Manche zwar hätten ſich dagegen aufgelehnt, — wie auch hernach (ſider) geſagt werden wird — aber mit Gottes Hülfe habe man dieſelben bezwungen[9]). Dieſe ſo wie jene früheren Worte beziehen ſich in der That nimmermehr auf Meinharts Tage, es müßte denn Jemand eine derartige allgemeine Erhebung oder auch nur Empörung aus Heinrich dem Letten nachweiſen. Ja ſelbſt aus dem Reimchroniſten irgend ein Detail der Art beizubringen, ſollte gewiß ſchwer fallen. Was Dieſer von der Reue der Liven vorbringt, als ſie die Burg Ikeſcalle in ihrem Lande emporragen ſahen (Denn ihre Angſt die war groß, Das ihnen wurde Widerſtoß Von derſelben Chriſtenheit, Die wurde von Tage zu Tage breit[10]), und was er endlich geſchehen läßt, ſeit Meinhart wieder in Livland war (Maria die Königin die half dem Lande ſeitdem (ſider) wohl, als ich euch nun ſagen werde, „Mit pilgrimen manche ſchar, Die durch ir (der Maria) liebe quamen dar Bnd betwungen das lant)[11]), — iſt Das etwa was Anderes als ebenfalls eine pure Anticipation? Hier dürfen wir nicht außer Acht laſſen, wie die Tradition (und ebenſo des Reimchroniſten Poeſie) es ſo häufig liebt, verſchiedenen Zeiten angehörige Begebenheiten ähnlicher Art um der größeren Anſchaulichkeit willen unwillkürlich zuſammenzurücken und dieſelben alsdann, zu einem Ganzen vereinigt, an der Stelle einzuſchieben, welche ihr, der Tradition (und Poeſie), nun gerade als die paſſende vorkommt. Im vorliegenden Fall traf ſie für jene Affairen eine ſolche Stelle da, wo von Kobbe's Taufe erzählt worden war, — freilich auch Dies in durchaus unhiſtoriſcher Weiſe (denn Kobbe oder Kaupo war weder der Erſte, der ſich überhaupt in Livland taufen ließ, noch wohnte er bei Yeskola, noch iſt er von Meinhart getauft worden) und dem beglaubigten Umſtande zum Trotz, daß ſich Kaupo's nützliche Wirkſamkeit erſt in viel ſpäteren Zeiten äußerte[12]); freilich die Reimchronik weiß darüber auch gar Anderes zu erzählen: ihr Kobbe verliert gleich unter Biſchof Bartold ſein Leben nach einer ganz fabelhaften Schlacht bei Kokenhuſen gegen die Litthauer und Ruſſen, wie ſie denn auch den genannten Biſchof gegen die Ehſten nachher ſo unglücklich kämpfen läßt! Sollten nun nicht ſchon dergleichen Nachrichten der Reimchronik, die ſich durch Heinrichs glaubwürdigſte Angaben ſo gründlich widerlegen laſſen (von einer Menge anderer verkehrten Nachrichten der Tradition hier ganz abgeſehen), ein Recht dazu geben, auch an der Glaubwürdigkeit anderer Nachrichten aus dieſer älteſten Zeit ſtark zu zweifeln? Ei freilich! Schon der alte Gräber hat geſagt[13]): Caput .... amputandum est .... plurimque libris historicis, si corpore uti velis, und zu dieſen Büchern gehört unſre Reimchronik auch ſammt all den andern Chroniken, die ihr williges Ohr gefunden haben, und jenes caput iſt in ihr ſehr groß. Allein der bloße Zweifel wäre hier viel zu wenig; jene in Rede ſtehende Nachricht iſt durch und durch unhiſtoriſch.

Der Reimchroniſt hat hier einestheils ſelber hinlänglich angedeutet, daß die hartnäckige Widerſpänſtigkeit der Nachbarvölker ſich erſt in ſpäterer Zeit bemerklich machte, andrentheils hat er oder ſchon ſeine Tradition Dinge, die in der That ebenfalls der Folgezeit angehören, gleich dort, wo er Jenes bemerkte, mit ein gerückt und ſomit die ganze Sachlage verrückt, während er eigentlich eine kurze und vorläufige Ueberſicht alles Deſſenigen hätte geben ſollen (oder vielleicht auch wirklich geben wollte), was er bis zum vollen Ende ſeiner Chronik überhaupt noch zu beſingen hatte. Wer ſind nun die Vielen, welche durch die Feindſchaft der umwohnenden Völker beides im Stillen und offenbar in den Tod kamen, und von denen als erſten Märtyrern aus Meinharts Zeit weder Heinrich der Lette noch auch in Wahrheit der Reimchroniſt Etwas weiß? Es ſind diejenigen Chriſten, welche ſpäter ſeit Bertolds Tagen[14]) in Schlachten u. Scharmützeln, in Ueberrumpelungen und durch Meuchelmord den Tod gefunden, wie Das denn auch der Reimchroniſt nachher des Weiteren erzählt, — bis man zuguterletzt Alle mit Gottes Hülfe bezwungen hatte. Dies aber iſt nach der Anſicht des Dichters ſo zu Stande gekommen gegen das Ende ſeines, des dreizehnten, Jahrhunderts: da konnte er ſein Werk ſchließen, als es, wie er meinte, mit den ſchlimmen Folgen der erſten Taufe in Livland, mit jener Uffſtuzung und Klage der Litthauer und Ruſſen, der Ehſten, Letten und Oeſeler, d. h. Summa Summarum aller der Völker, mit welchen die Chriſten in Livland jenes Jahrhundert hindurch zu kämpfen hatten (und ganz Daſſelbe wollen die im Geſandtſchaftsbericht aufgezählten Völker beſagen), ein Ende genommen, ein Ende zugleich mit Noth und Tod, in welche die Chriſten bisher gebracht worden waren. Von erſterer hieraus, wie ich mit nichten der Anſicht des Recenſenten bin, als rede der Reimchroniſt da bloß von einer „feindlichen Aufregung der benachbarten Völkerſchaften, die ſich in einzelnen heimlichen und öffentlichen Mordthaten und Ueberfällen äußerte.“ Ja geſetzt. der Dichter ſelbſt habe (aus oben angedeutetem Grunde) die Sache ſo aufgefaßt und gehe erſt in den folgenden Verſen auf die Andeutung der ſpäteren Kriege über: ſeine Auffaſſe fällt weg, ſobald wir ihn mit Heinrich dem Letten confrontiren. Denn Noth und Trübſal, in welche Meinhart nebſt den Seinigen und zum Theil auch die Liven ſchon zu ſeiner Zeit geriethen, ward allerdings bemerklich genug; einmal kamen die Litthauer über die Düna, ein ander Mal die Semgallen an die Düna; die Halsſtar-

9) Vgl. z. B. noch S. 78 b.: Des quam vil mancher ſint in val. — 10) S. 6 b. — 11) S. 9 b f. — 12) Und was war er? Ein ausgezeichneter Mann allerdings, wie Das ſeine ſpäteren Thaten und ſein Tod beweiſen, aber als senior und quasi rex unter den Liven doch offenbar nur einer unter vielen. Gruber p. 136. ſcheinen aus einer einzigen ſemgallſchen Landſchaft über hundert seniores erwähnt zu werden! —

13) p. 136, not. a. — 14) Do wart den erſten erſt ein ſtrit Zu niefſande die ſiner zit,“ Reimchronik S. 10 b.

Digitized by Google

rigen unter den Liven haben ihrem Apoſtel manches gebrannte Herzeleid angethan, die Liven von Thoreida und die Ehſten haben den Dietrich in große Lebensgefahr gebracht: aber wo iſt, frage ich abermals, von irgend einer Mordthat zu Meinharts Zeit in Heinrichs Berichten die Rede? wo auch nur von einer feindlichen Auflehnung oder von Ueberfällen der doch mitgenannten Öſeler, der wegen ihrer Treue und Willfährigkeit ausgezeichneten Letten [15]) und endlich gar — der Ruſſen? Und auch die Ehſten — warum machten ſie nicht mit ihrem Dietrich von Treiden einen kurzen Prozeß, wenn ſie anders über die erſte Einführung des Chriſtenthums im Livenlande ſo feindlich aufgeregt, wenn Mordthaten und Ueberfälle wonſcht an der Tagesordnung, doch nichts Seltenes waren? — Nein, die feindſelige Stimmung jener Völker ſowie die der Ruſſen iſt erſt ganz allmählich aus verſchiedenartigen Anläſſen hervorgegangen; ſie konnte erſt dann eine erbitterte werden, ſeit deutſche Waffen im Lande erklangen. Dieſer Schall, aber nicht, wie der Reimchroniſt ſagt, ein michel ſchal von Kybbe's Taufe, vermochte Das. Daß es, will ich noch hinzufügen, mit den beiden Anfällen der Litthauer und der Semgallen auf das junge Chriſtenthum in Livland abgeſehen war, darüber ſagt Heinrich der Lette kein Wort, während die Notiz von ihm bekannt genug iſt, daß die Litthauer ſchon vor Einführung des Chriſtenthums in Livland ihre Einfälle zu machen pflegten.

Will man denn durchaus, und zumal in einer kurzen Ueberſicht unſerer alten Geſchichte, von einer allgemeinen „Auflehnung“ oder feindlichen Auflehnung unſrer Urdeutſchen in und bei Livland in glaubwürdiger Weiſe reden, ſo thue man's nicht eher als beim Jahre 1210. Da geſchah es, daß alle Heiden ringsum, wie Heinrich erzählt [16]), ſich Boten zuſchickten, die Liven erſt an die Kuren, die Kuren alsdann an die Ehſten wie auch an die Litthauer, die Semgallen und die Ruſſen, und jeglichen Anſchlag ſuchten, wie ſie Riga vertilgen und alle Deutſchen überliſten und tödten möchten. Da haben wir einmal bei einem wohlbeglaubigten Autor eine Reihe ſolcher unwirſchen Völker beiſammen, die ſich — und wunderbar genug — jenen Litthauern, Ruſſen, Ehſten, Letten und Öſelern des Reimchroniſten ſo wie deſſen Litthauern, Semgallen, Selen, Letten, Kuren, Öſelern, Ehſten (und Liven) im Geſandſchaftsberichte füglich an die Seite ſtellen laſſen, aber in der Art, daß ſie dieſelben aus Meinharts Geſchichte glimpflich hinauszuweiſen dürften. [17])

15) Vor ihrer Taufe waren ſie humiles et despecti; von Liven, Ehſten und Litthauern hatten ſie viel zu leiden (Gruber p. 56. 62). Noch Wilhelm von Modena betobt ihre Treue und Standhaftigkeit, weil ſie freiwillig und absque ulla hellorum perturbatione den chriſtlichen Glauben angenommen und hernach auch niemals noch Art der Liven und Ehſten das Sacrament der Taufe verlagt hätten ꝛc. (Gruber p. 173 f.), wenn Das auch etwas allzu lobend klingen ſollte (J. Hanſen's Ausg. S. 296, N. 2\. — 16) Gruber p. 66. — 17) Wer Luſt hat, mag noch vergleichen Gruber p. 69 oben; dann zum Jahre 1211 p. 74 oben, 76 oben und 79; zu 1212 p. 86 und 87; p. 156; Reimchronik S. 22 f., u. dgl. m. — Ein ähnliches Stücklein: Nach Heinrich dem Letten und Petrus Dlaf, ziehſt König Woldemar II. 1219 nach Ehſtland; — nach Huitfeld und Pontanus thut er Das auf die Nachricht, daß ſich die Livländer mit den Preußen, Litthauern, Semgallen und Ruſſen gegen ihn verbunden hätten!

Demnach meine ich noch immer, meine Quelle auch in vorliegendem Fall genau genug aufgefaßt, zugleich aber auch ihre Unglaubwürdigkeit recht an's Tageslicht gebracht zu haben; ich halte noch immerfort jene Nachricht des Reimchroniſten, will man ſie nicht für eine reine Anticipation halten, für einen unzweifelhaften Irrthum und fahre fort, Diejenigen ſehr zu tadeln, welche noch jetzt mit dem Reimchroniſten irren. Ich hätte, heißt es freilich, bei dieſem Gegenſtande ſelbſt noch von Vermuthung geſprochen. Dieſe aber recht ſehr! Ich vermuthete allerdings bei dieſem Gegenſtande Etwas, nämlich daß ein gewiſſer Umſtand (der Geſandſchaftsbericht) [18]) zur Angabe des Reimchroniſten mit Anlaß gegeben haben möchte, zu einer Angabe, an deren Unrichtigkeit ich nicht im Mindeſten zweifelte noch auch jetzt zweifle. Man vergleiche nun, si diis placet und ich noch nicht langweilig genug worden bin, was ſchon im Programm I, S. 34 f. und II, S. 9 f. über den Gegenſtand geäußert wurde. Ich aber ſage hier mit dem Reimchroniſten:

Die rede laſe wir nu weſen,
Der zeigen mac keiner geneſen.

Der Recenſent redet ferner einer Reiſe Meinharts das Wort, die er von Livland aus nach Bremen unternommen habe, um hier von ſeinem geiſtlichen Oberhaupte zum Biſchof geweiht zu werden. Wie im Programm, gebe ich's auch jetzt noch gerne zu, daß Dies recht wohl ſo geſchehen ſein mag. Allein ebenſo möglich iſt es, daß Meinhart nicht nach Bremen reiſte und überhaupt, ſeit er einmal Livland betreten hatte, niemals wieder zum Lande hinauskam. Die Gründe zu meinen Zweifeln habe ich im Programm an verſchiedenen Orten angegeben [19]). Warum ſollte denn nicht für den Meinhart unter ſo bewandten Umſtänden eine Dispenſation ſtattgefunden haben, auf die der Recenſent ſelber hindeutet, oder die ganze Angelegenheit ſich etwa ſo verlaufen haben, wie Nyenſtädt — ſonſt freilich dubiae fidei — ſie darſtellt? Die kurzen Worte unſeres Chroniſten: ab . . . Hartwico [20]) . . . in episcopum ordinatur bereiten für mich allzu wenig. Demnach dauert mein Zweifel noch fort. Wenn mir aber bei dieſer Gelegenheit Ungenauigkeit im Ausdruck vorgeworfen wird, wie wenn ich z. B. S. 25 unter den Worten zum Biſchof geweiht und ordinirt werden offenbar nur die Ernennung zu dieſer Würde verſtände, ſo muß ich angelegentlich bitten, Kruſe's Ausdrücke, die ich dort wiedergegeben habe, nicht mit den meinigen zu verwechſeln, räume übrigens willig ein, daß ich an andern Orten mich allerdings ungenau ausgedrückt haben mag.

(Fortſetzung folgt.)

18) S. unten noch, was über Dietrichs vierte Reiſe nach Rom vorgebracht wird. — 19) I. S. 33; II. S. 11—13, 16, 17; 59, 60. — 20) Der Name des Erzbiſchofs fehlt in den erwähnten Handſchriften. Das macht hier ſedoch Nichts aus.

Digitized by Google

II. Die Ausstellung landwirthschaftlicher Erzeugnisse im Jahre 1850 zu St. Petersburg. (Fortsetzung.)

Auch die so arbeitsame Biene befundete ihre Gegenwart in vaterländischen Bienenstöcken, wo jeder zwischen freiem Drahtgitter die Arbeiten dieser fleißigen Insekten bequem und ohne Gefahr ansehen konnte. Durch Kunst gewonnene Reserve-Königinnen reihten sich an die verschiedensten Honigarten, wie solche die mannichfachen Gegenden des Reichs liefern, wo die Bienenzucht künstlich im Großen betrieben wird und die Erfahrung in der Wissenschaft solche regelt; — die verschiedenartigsten gelben und weißen Wachsarten und deren Fabrikate, von denen die Lichte in allen Formen und Größen sich besonders auszeichneten, schlossen diese Abtheilung.

Es mangelte nicht an einer Menge Vließe der verschiedenartigsten in Rußland heimischen Schafe, welche einen reichen Schatz von Wolle erwiesen, den unser Vaterland besitzt, — ganz feine, mittlere und gröbere Arten von Lein, Zwirn, Garn und Spitzengewebe, vielfache Zeuge und Fabrikate aus Seide, Wolle, Flachs, Baumwolle u. Kameelhaaren, alles aus nationalen Rohstoffen gefertigt, Pelzwerk der verschiedenartigsten, mehrern nur Rußland eigenen Pelzthierfellen, wie Lederwerk in allen dem jetzigen Stande der Fabrikation in Rußland eigenen Abarten, als Schwarzleder, Semisch gegerbenes, Rohgarn, wasserdichte Justen und Sohlen, Filzarbeiten und vieles andre war zu schauen; unter mehreren Stroharbeiten, als Hüten, verschiedenen Geflechten, zeichneten sich Sandalen, Stiefel und Schuhe des Hrn. von Eyerström aus Stroh, Bast und Moosgeflechten aus — ihnen reihten sich Überstrümpfe, Socken u. Schuhe aus Erbsenstroh gefertigt an; selbst der Kalmückische Bärfuß, die aus einem Stücke gefertigte Lederfalsche, fehlte nicht.

Zierliche Gartenmöbel aus Birkenrinde, Feld- u. Ackergeräthe, Maschinen für häusliche Benutzung, Ernte- und Dreschmaschinen der verschiedensten Art waren zu schauen, von denen manche durch ihre künstliche Zusammensetzung Bewunderung selbst des Kenners erregten, andere zu den einfachsten des russischen Bauers gehörten, der nie Unterricht in der Mechanik genoß u. welchen nur ein heller Verstand u. der charakteristische Erfindungsgeist des Russen leitete. Unter diesen verdient besonders die verbesserte neue amerikanische Dreschmaschine, mit Vorrichtungen das gedroschene Getreide auch zugleich rein zu windigen, Häckfel zu schneiden oder beliebig Krummstroh zu fertigen — hervorgehoben zu werden. Diese von dem russischen Landmann Gwostkow so vervollkommnete Maschine hat bei verschiedenen Proberversuchen dargethan, daß solche in der Stunde 750 Bund Roggen- und 4000 Bund Haser ungefähr rein drischt — Bünde von 1¼ Arschin Umfange. Diese Maschine ist jetzt zu Jedermanns Ansicht und Abnehmung der Verhältnisse behufs Anfertigung in der Farme der Russ. freien ökon. Gesellschaft bei St. Petersburg auf der Ochta, aufgestellt, wo solche arbeitet. Es ist wohl ihren Leistungen nach die beste aller Dreschmaschinen, worüber alle, die ihre Leistungen kennen gelernt haben, einverstanden sind.

Neben den verschiedenartigsten Modellen aller nur möglichen Arten reihten sich die künstlichsten und einfachsten Pferdehufeisen, und es fehlte auch nicht an den so nützlichen Rinderbeschlägen, sogar solchen zum Einhalten, mit geheimen Vorrichtungen ꝛc. ꝛc., kurz — alles Einzelne eintt sich zum vollkommnen Ganzen. Vielartige vaterländische Weine aus dem Süden des Reichs, als Rissling, Sautern, rother Bordeaux und Burgunder Lafitte, weiße Oporto, Tokaier, Pedro Ximenes, süßer Ungar und noch viele andre Arten vom südlichen Ufer der Krimm, Beßarabischer weißer u. rother, so wie Kislärischer aus dem Kaukasus, nach dem Ausspruche aller Kenner von vorzüglicher Güte, bewiesen, daß in Rußland die Weinbereitung anshnehmende Fortschritte gemacht hat und im Stande ist einen großen Theil ausländischer Weine zu ersetzen.

Starke Getränke der verschiedensten Art, seine Branntweine, Liqueure, Beerenaufgüsse, nur Rußland eigen, welche schlechte Weine verdrängen, so lieblich von Geschmack sind solche, Sprite, Lampenspiritus, — der einzig in seiner Art dastehende Mamur-Liqueur, aus der nur im hohen Norden vorkommenden Beere gleiches Namens, — Rigischer heilender schwarzer Balsam, Porter, Bier-, Meth- u. Essig-Arten, alles vorzüglicher Güte, waren vielfach vertreten.

Chemische Präparate und Säuren, forsttechnologische Productionen, unter denen sich das aus dem Theer alter Kiefernstämme gewonnene Naphta und Olein befand, so wie russische Waldwolle, die der ausländischen in nichts nachsteht, und nach einer neuen Erfindung bereitetes Terpentin- u. Kiefernadelöl, das zu den feinsten Lacken, Firnissen und Farben zu benutzen ist und bei deren einfacher Bereitung zugleich als Restduum das schönste Kolofonium gewonnen wird — ersteres vom Oberforstmeister der Uralischen Bergwerke, letztere dem Obristlieutenant Sofronow in den Kiewschen Wäldern angehörig, — Glanzpolitur, dem Feuer widerstehende Dachpolitur, wohlriechende Wasser, Holzgeschirre der verschiedensten nur Rußland eigenen Arten, worunter zusammenzuschlagende Eßlöffel für Soldaten und Arbeitsleute, Matten aus Espenholz und Lindenbast, Räderbügel, Schlittensohlen, Sibirische Birkenrinde-Arbeiten, Sandalen des Landmanns der verschiedensten Art, Russische, Kurische, Tatarische, die der Tschuwaschen, Mordwinen ꝛc. aus Linden, Weiden, Fichten und Birken Resten, Bast und Holz — Talg- und Wachslichte aus Sumpfgewächsen und vieles andre, was hier zu weitläufig zu benennen ist; — dann Metall- und Eisensachen, Fabrikate aus Stein und Thon, chemische Productionen der Gewerbthätigkeit und noch vieles andre, was speciell im Catalog angegeben ist.

Walroßzähne, Fischbein, Hornarten, jewohl in rohem Zustande als in den verschiedenen Bearbeitungsstufen zur Fabrikation, sowie fertige Fabrikate, Pferdehaargeflechte, unter anderen Gewebe, die beim Pressen des Runkelrübensafts behufs der Zuckerbereitung, um Säuren zu verhüten, benutzt werden; Fleisch- und Fettwaaren, frisch, geräuchert und gesalzen, sowie die verschiedensten Fische in marinirtem, gesalzenem, geräuchertem und getrocknetem Zustande, gepreßten und körnigen Kaviar, Hausenblase und andere Leimarten, Talg und Stearinlichte in besonders ausgezeichneter Schönheit, verschiedenartige Seifen, sowie die Produktionen aus Milch in verschiedenen Käsearten, darunter geräucherte aus

Digitized by Google

Schaafsmilch, Butter frische und für den Dauerbewahr bereitete, endlich verschiedene Bouillonbereitungen, welche man in Rußland nicht allein aus Rind- und Kalbfleisch, sondern auch aus Wild und Fischen aufs delicateste bereitet, fehlten nicht.

Risse, Matereien und Abbildungen aus Glas in Gold mit der Nadel punktirt, gedruckte Werke und Manuskripte waren mehrfach eingeschickt.

Von den vielerlei Haus- und Nutzthieren waren auf der Ausstellung bemerkenswerth die nur Rußland eignen krauslockigen so wie andere sehr große Schaafarten, feinwollige Ziegen, das unermüdliche Rennthier, das unentbehrliche Hausthier der Schneegefildbewohner, die schönsten Rehe und kolossale Ochsen, endlich unter den edlen Racen auch ein eigenthümliches russisches Bauerpferd von ungewöhnlicher Kraft. Ein Wagen mit gegen 350 Pud Gußeisen beschwert ward von demselben beim ersten Winke des Führers ruhig, willig und ohne besondere Anstrengung auf dem Steinpflaster fortgezogen. Die Minuten der Erwartung der zahlreichen Zuschauer zeigten volle Ungeduld — so wie aber das folgsame Thier im vollen Bewußtsein seiner Kraft ruhig und stetig seine Zugarbeit ausübte, da erscholl ihm ein lauter Lobruf aller Anwesenden, die früher nicht glauben wollten, daß dies Thier im Stande wäre, eine solche Last fortzuziehen, da andere stärkere und größere Pferde sich vorher vergeblich abgemüht hatten. Eigenthümer ist der Naturmechaniker Gwordkow, der die Amerikanische Dreschmaschine verbessert und Erfinder der so berühmten in Petersburg und Paris die Kanäle und Flüsse reinigenden Maschine ist. Das besagte Pferd wurde für 500 R. verkauft. (Schluß folgt.)

Korrespondenz.

Riga, d. 2. Januar. Bei Einem Wohledlen Rathe sind am 29. December v. J. die nachfolgenden, in den Weihnachts-Versammlungen der Aeltesten-Bänke und Bürgerschaften sowohl großer, als kleiner Gilde vollzogenen Wahlen bestätigt: als Repräsentant der großen Gilde bei der Steuer-Verwaltung Aeltester Eduard Schenck auf 3 Jahre, als Administratoren des Armenfonds auf 3 Jahre Aeltester Joh. Heinr. Holtander, Kaufmann Fr. Deeters, Kaufmann J. C. Neungig, als Administratoren der Disconto-Kasse auf 2 Jahre Aeltester Aug. Fr. Kriegsmann, Kaufmann Carl Bergengrün, Kaufmann Thom. Renny, als Beisitzer der Quartier-Verwaltung auf 3 Jahre Aeltester E. G. Berg, Kaufmann W. Doendorff, Schloßermeister Aug. Fr. Engelson, Bäckermeister Carl Braun, als Mitglieder des Armen-Directoriums auf 3 Jahre Kaufmann J. N. Botschanikow, Aeltester kleiner Gilde Ernst Christian Beyrodt, Schuhmachermeister Gottfr. Schröder, als Administratoren der Brant-Lösch- und Erleuchtungs-Anstalt auf 3 Jahre Kaufmann Constantin Kuchczynski, Kaufmann P. Arbesewow, Töpfermeister Fr. Magnus Ewert, Böttchermeister Jacob Ramberg, als Revidenten der Stadt-Kasse und Stadtschuld-entilgungs-Commission von der großen Gilde Aeltester Joh. Ant. Rücker und Aeltester H. F. von Zimmermann (von der kleinen Gilde ist der Aelteste Gottl. Cornelius Stadt nur zum Revidenten der Stadtschuldentilgungs-Commission gewählt; die St. Johannis-Gilde hat aber noch keine Revidenten der Stadt-Kasse erwählt;) als Revidenten der Quartier-Verwaltung von der großen Gilde Aeltester W. L. Bocksaff, Aeltester Ed. Schenck, von der kleinen Gilde Aeltester Aug. Kreyenberg (es fehlt jedoch der zweite Revident von Seiten der kleinen Gilde); als Revidenten der Steuer-Verwaltung Aeltester der großen Gilde Adam von Bulmerincq und Aeltester der kleinen Gilde Gotthard Kreusch; als Revidenten der Spar-Kasse Aeltester J. F. Burchardt, Kaufmann J. C. Deubner, Aeltester der kleinen Gilde J. H. P. Kruth, Schuhmachermeister Gottfr. Schröder; als Revidenten des Armen-Directoriums Aeltester Joh. Friedr. Hoffmann, Kaufmann J. Miram, Aeltester kl. Gilde J. H. E. Beyermann, Handschuhmacher F. W. A. Fleischhauer, als Revidenten des Armen-Fonds Aeltester Joh. Friedr. Hoffmann, Kaufmann Nicholas Hill junior, als Revidenten der Handlungs-Kasse Aeltester August Möller, Kaufmann A. Th. Fielitz, als Revidenten der Disconto-Kasse Aeltester C. G. Butte und Kaufmann John Milne; als Revidenten des Getränkesteuerwesens Aeltester Sven Heinrich Busch, Kaufmann P. H. Schwabe, Aeltester kl. Gilde J. H. E. Beyermann, Bäckermeister Albrecht Fr. Schröder, zum Ausstehen mit den Schalen in den Kirchen für das Jahr 1851: in der St. Petri-Kirche Aeltester J. F. Burchardt, Kaufmann G. F. A. Klau, Gold- und Silberarbeiter L. Zoerndt, in der Dom-Kirche Kaufmann J. J. Schuhardt, Kaufmann G. E. Franck und Gold- und Silberarbeiter G. H. Schmidt. — Die am 30. December v. J. vollzogene Wroaker-Adjuncten-Wahl unterliegt noch höherer Bestätigung.

Riga, d. 4. Januar. Herr Oberpastor zu St. Jacob, Dr. Berkholz, Herausgeber der Zeugnisse des christlichen Glaubens von der Evangelisch-Lutherischen Geistlichkeit in Rußland, deren erster, im vorigen Jahre erschienener, Band bereits eine zweite Auflage erhalten hat, ist in einem offenen Sendschreiben an sämmtliche Evangelisch-Lutherische Prediger im ganzen Reiche dem Versprechen einer genauer eingehenden Selbst-Anzeige des Werks, wie er solche in den Mittheilungen für die Evangelische Geistlichkeit Rußlands, herausgegeben von dem Herrn Collegienrath Dr. C. C. Ulmann zu Riga beabsichtigte, nachgekommen. — Diese vom 1. Decbr. datirte Zuschrift kündigt zugleich das Erscheinen des zweiten Bandes an. Die Rigasche Zeitung enthielt unlängst eine allgemeine Beurtheilung dieses Unternehmens von Seiner Magnificenz dem livl. Herrn Gen. Sup. von Klot. — Der Director einer Privat-Lehr- und Pensions-Anstalt für Knaben, Herr N. Ahmus, kündigt in der Rig. Zeitg. an, daß nach eingegangener obrigkeitlicher Genehmigung die erste Classe seiner Anstalt zwei Abtheilungen enthält, deren eine durch gründlichen Unterricht in den alten Sprachen die Schüler zum Eintritt in die mittleren Classen (vorzugsweise Secunda) des Gymnasiums vorbereitet, während die andern durch ausschließende Berücksichtigung der neueren Sprachen, Französisch und Englisch, so wie des kaufmännischen Rechnens den Schülern eine tüchtige Vorbildung für die praktischen Berufsarten, vorzugsweise für den Handelsstand, giebt. Mitarbeiter und Hülfslehrer an dieser Anstalt ist auch der in der hiesigen Reformirten Kirche als Kanzelredner aufgetretene Candidat der Evangelischen Theologie, Johann Gottlieb Burthart. — Der Vorsteher einer hiesigen Privat-Lehr-Anstalt, Herr Julius Poorten, hat nach Art der bekannten Spelterschen Fabeln vierzig Fabeln für die Jugend bearbeitet, die vor Kurzem mit dazu gehörigen Holzschnitten (von seinem im Auslande lebenden als tüchtiger Maler und ausübender Künstler bekannten Bruder August Poorten) im Auslande erschienen, dem Senior der Aerzte Rigas, dem sel. dem Decbr. 1843 hochstpräconisirenden Herrn Hofrath und Ritter Dr. C. von Mekes als geschätztem Jugendfreunde dedicirt und hieselbst käuflich

Digitized by Google

zu haben sind. Manche Weihnachts-Freude ist durch diese freundliche Gabe bereitet worden. — Der Organist am Dom, Herr J. C. Agthe, kündigt in der Rigaschen Zeitg. mehre Curse für den Unterricht in der Harmonielehre an. Als Hauptheile des Unterrichts bezeichnet er Intervallen-Lehre, Accord-Lehre, Rhythmik und musikalischen Periodenbau, Bildung von Melodieen, einfachen Contrapunkt, Begleitung zu einer gegebenen Melodie, zweistimmigen selbstständigen Satz, drei- und mehrstimmigen Satz, Zergliederung klassischer Tonstücke zur vollkommenen Aneignung der Form, Anwendung der dabei gefundenen Regeln auf die Bildung eigener Compositionen von leichter Construction. — Die treffl ichen musikalischen Artikel, durch welche sich die Rigasche Zeitung auszeichnet, und die vielen bekannten mit der Chiffre C. A. bezeichneten Aufsätze, welche dieses bekannte und geschätzte Blatt enthält, fließen aus der Feder des Mit-Redacteurs und Organisten bei der hiesigen Reformirten Kirche, Herrn C. Alt. Der Cantor und Musikdirector der beiden städtischen Hauptkirchen zu St. Petri und am Dom (als solcher auch Lehrer des Gesanges bei der Domschule), Herr F. Löbmann, hat durch die Gründung seiner Sing-Akademie, desgleichen der Organist zu St. Gertrud, Herr H. Preis, durch die Leitung seines Gesang-Vereins dem Sinne für Musik wesentliche Nahrung gegeben.

Riga, d. 7. Januar. Die Nordische Biene Nr. 264. berichtet über das erfolgreiche Wirken des Dr. med. et chir. Salomon, eines Zöglings der Dorpater Universität, auf der Heil-Anstalt des Fürsten Kotschubey auf dem Gute Gawrilowa im Lukojanowschen Kreise. Der Verfasser des Aufsatzes, Coll.-Rath W. Jaschcrow, rühmt insbesondere die Thätigkeit des genannten Arztes (Iwan Dmitrijewitsch) als wahren Freundes der Armen, Kranken und Nothleidenden, denen der Fürst Sergey Victorowitsch Kotschubey auf seinem im Nishegorodschen Gouvernement belegenen Gute Gawrilowa ein wahres Asyl der ärztlichen Hilfe eröffnet hat. Nur 40 Werste von dieser Krankenanstalt entfernt, auf dem benachbarten Gute Sladoda sich aufhaltend, ist der Berichterstatter Augenzeuge, wie namentlich während des Sommers aus den verschiedensten Gouvernements Kranke herbeiströmen, um die ihnen gespendete Wohlthat ärztlicher Hülfe zu genießen, auch die vorzügliche Einrichtung des unter dem fürstl. Verwalter Prahl blühenden Gartens mit den dazugehörigen künstlichen Teichen zur Wiederherstellung ihrer Gesundheit zu benutzen. Operationen mittels Anwendung von Chloroform und des electromagnetischen Apparats sind dem Herrn Dr. med. et chirur. Salomon bisher stets glücklich gelungen und verbreiten auch in jener Gegend immer mehr den Ruf der Dörpischen medicinischen Facultät.

Unter der Ueberschrift: Physikalisch-Praktisches hat der Hr. Dr. med. Sobolfski in der Rigaschen Zeitung den Rath ertheilt, unserer Düna in der Nähe der Stadt durch künstliche Anhaltpunkte von Stroh, Balken, Eisschollen u. s. w. Gefrierfesseln anzulegen, indem die Erfahrung gelehrt habe, daß oft mehre Monate des Winters vergingen, ehe diese Stellen mit Eis überzogen würden. — Seit mehreren Tagen steht man auch Anstalten zur Befestigung von Gefrier-Mitteln an der bezeichneten Stelle.

An dem jenseitigen Ufer der Düna, dem Hauptsammelplatze der Herbstzufuhr und des Volkslebens während der ganzen Navigation, war bisher keine Signal-Flagge und kein Wind-Anzeiger vorhanden. Mit Genehmigung der Polizei-Verwaltung und des Stadt-Kassa-Kollegiums hat der dortige Brückenzoll-Einnehmer, Hr. Gamper, seit einigen Monaten durch Beiträge aus Privatmitteln auf der Anhöhe am Ende der Düna-Brücke einen hohen Flaggenmast errichtet, auf dem die Windfahne und der Hafengruß der Seefahrt mit einander wetteifern. An hohen Festtagen wird eine große Gala-Flagge mit dem Rigaschen Stadtwappen

ausgezogen, welche den über See und zu Lande Ankommenden schon aus weiter Ferne sichtbar ist.

Unsere durch den Brand der Vorstädte im Jahre 1812 eingeäscherte St. Gertrud-Kirche ist seitdem nicht zu ihrer früheren Gestalt gelangt. Ein an Stelle der alten Kirche aufgeführtes Behaus erfüllte bisher den Zweck, der immer mehr anwachsenden Gemeinde zum gottesdienstlichen Sammelplatze zu dienen. Gegenwärtig sind Schritte zur Erweiterung und passenteren Ausschmückung dieses Locals eingeleitet, welche zwar noch keinen vollständigen Neubau in sich begreifen, jedoch nach der von der höchsten Staats-Regierung erhaltenen Genehmigung es wenigstens möglich machen werden die zahlreiche Deutsche und Lettische Lutherische Gemeinde der großen und ausgebreiteten St. Petersburger Vorstadt in einem passenderen Gebäude, als dem bisherigen, zu versammeln. — Weit dringender, in jeder Beziehung nothwendiger war die Errichtung einer besonderen Lutherischen Kirche im Bezirke jenseits der Düna. In diesem weit ausgebreiteten, auf einem Umfange von zwei Quadratmeilen zum städtischen neuerdings bedeutend erweiterten, Polizei-Bezirke gehörigen Gebiete von dem linken Ufer der Düna bis zur Gränze des städtischen Weichbildes und dem Anfange des Stadt-Land-Gebiets oder Patrimonial-Bezirks haben seit Jahrzehenten Fabriken und gewerbliche Etablissements aller Art eine Population geschaffen, deren Größe früher nicht gedacht werden konnte. Zahlreiche Sommersitze der wohlhabenden Städter und von Jahr zu Jahr sich vermehrende Familien-Wohnungen der neuen Ansiedelung vereinigen Großstädterleben und Muckenholm, die eigentlichen Hauptstätten des kaufmännischen gewerblichen und seemännischen Verkehrs, mit Thorensberg, einem an der Mitauschen Chaussee belegenen Vorstädtchen, dem alten Marien-Mühle, Stadt-Gravenhof, Hagenshof, Sassenhof, Ilgezeem, Vogels-Gravenhof und den zerstreuten Weilern, Lölmern und Gebäuden der Umgegend, von denen die nach den Seifenbergen und Bienenhof belegenen obgleich zum Stadtbezirke gehörig beim Katholischen Kirchfriede, andere beim Pinkenhofschen eingepfarrt sind, zu einer Gemeinde, wie sie in polizeilicher Hinsicht bereits einen ganzen District der Stadt-Verwaltung bilden. — Als 1846 das Erinnerungs-Fest an Dr. Martin Luthers Tod die Idee zur Gründung einer Martins-Kirche hervorrief, fehlte es an den nöthigen Mitteln zur Ausführung. Seitdem ist der Baufonds, zu dem damals der Grund gelegt wurde, angewachsen, die Allerhöchste Erlaubniß zum Bau eingholt und endlich am 13. Decbr. 1850 von Herrn Eberhardt Michael von Bulmerincq ein Capital von zwanzigtausend Rub. S. M. angewiesen worden, aus dessen Renten die Unterhaltung des Predigers und die Errichtung des neuen Pastorats bestritten werden sollen.

Riga, d. 8. Januar. Unter dem 20. Decbr. sind vom hiesigen Rathe die Statuten des Iwan Larionow Chlebnikowschen Familien-Legats bestätigt worden. — Durch das am 25. Novbr. 1821 errichtete, nach des Testators Ableben auch bald darauf publicirte Testament waren vierzigtausend Rub. S. M. zur Vertheilung an Arme bestimmt; außerdem hatte der Kaufmann Iwan Larionow Chlebnikow unter Ernennung seiner beiden ältesten Söhne, von denen der erbliche Ehrenbürger, frühere Bank-Director und Ritter Iwan Iwanow Chlebnikow noch gegenwärtig an der Spitze des Handelshauses und Fabrik-Etablissements Iwan Lario Chlebnikows Söhne steht, zu Universal-Erben Aussetzung sehr bedeutender Capitalien an seine überlebende Wittwe und seine sechs übrigen Kinder und Hinweisung auf die Gründung Gottgefälliger Anstalten durch Verwendung einzelner Capitalien noch dreißigtausend Rub. S. M. zu einem Fonds niedergelegt, auf dessen Anfange das nunmehr testamentarisch geregelte Familien-Legat hervorgegangen ist.

Digitized by Google

Riga, d. 10. Januar. Nachdem Seine Excellenz der Herr Landrath Baron Gottlied von Wolff zu Alt-Schwaneburg für den November und Seine Excellenz der Herr Landrath Carl von Lilienfeld zu Neu-Oberpahlen für den December des vorigen Jahres resident hatten, ist für den Januar Seine Excellenz der Herr Landrath August von Hagemeister zu Gotthardsberg als residirender Landrath eingetreten und wird für den Februar Seine Excellenz der Herr Landrath Friedrich von Geote zu Schloß-Lemburg restiren.

Am 6. d. M. fand zum ersten Male seit Errichtung des Erzbischöflichen Stuhles die feierliche Procession zum Jordan unter dem Geläute der Kirchenglocken statt. — Die auffallend milde Winter-Witterung kam dieser sicherlich Feierlichkeit zu Statten.

Am 8. d. M., dem Montage nach Heiligendreikönige, fand in der städtischen Hauptkirche zu St. Petri die dem Wiedererbeginn der Gerichtssitzungen der städtischen Behörden vorangehende Gesetz-Predigt statt, welche der Rigasche Herr Superintendent Dr. P. Poorhau hielt und welcher die Glieder des Raths und der Kanzellei beiwohnten. — An demselben Tage wurde der Marktplatz vor dem Rathhause von den Weihnachtsbuden befreit, die während der Festzeit den Zugang zur Waage und Wrake beengt hatten.

In einer am 9. d. M. auf dem Schwarzenhäupterhause abgehaltenen General-Versammlung der gesammten zur Rigaschen Börse gehörigen Kaufmannschaft ist über verschiedene den Flachs-Export und das uralte Institut des Zwischenhandels betreffende Fragen abgestimmt und verhandelt worden.

Concert-Anzeige.

Dorpat, den 21. Januar. Es wird den Musikfreunden unserer Stadt gewiß nicht unerwünscht sein, neben den Genüssen, welche ein künstreicher Gesang darbietet, sich auch an den Leistungen eines Künstlers zu erfreuen, dessen Instrument, durch die Meisterschaft mit welcher es von ihm behandelt wird, neben der eigenthümlichen Zartheit und Lieblichkeit des Flötentones zugleich eine überraschende und ergreifende Kraft entfaltet. Herr Friebe, aus Breslau, ein Zögling des dortigen vortrefflichen Blindeninstituts, in welchem man vorzüglich und mit den glücklichsten Erfolgen darauf bedacht ist, Diejenigen, denen eine immerwährende Nacht das Auge umhüllet, in dem Reiche der Töne einen reichen Trost finden zu lehren, hat schon im Jahre 1837 seine erste Kunstreise nach Rußland unternommen und nach einer günstigen Aufnahme, welche er damals auch hier gefunden, hatte er die Ehre vor Ihren Majestäten dem Kaiser und der Kaiserin in St. Petersburg zu spielen und ward damals bereits mit huldreichen Beweisen Ihres Allerhöchsten Beifalls entlassen. Nachdem nun Herr Friebe auf fernern Kunstreisen Gelegenheit gefunden, durch nähere Verbindung mit den bedeutendsten Meistern seines Instrumentes, besonders mit dem berühmten Fürstenau, sein künstlerisches Talent weiter auszubilden, fand er bei längerem Aufenthalte in den größeren Städten Frankreichs, besonders in Montpellier, Marseille, Lyon und Paris und nicht weniger in London eine lebhafte Anerkennung seiner Virtuosität. Gegenwärtig auf einer zweiten Reise nach St. Petersburg begriffen, wohin er durch die hohe Aufmunterung gerufen wird, welche ihm im verflossenen Sommer im Seebade zu Doberan zu Theil ward, ist er gesonnen in den nächsten Tagen das hiesige kunstsinnige Publikum durch ein Concert zu erfreuen. — Wir glauben den Kunstfreunden einen Dienst zu leisten, wenn wir im Voraus auf diesen beachtenswerthen Künstler aufmerksam machen, der durch die Klänge, die aus der Nacht seines Lebens an uns herandringen, unsere Herzen mit wehmüthigem Mitgefühle erfüllt, und dessen Fertigkeit in der Ueberwindung technischer Schwierigkeiten wohl nur durch die anspruchslose Bescheidenheit übertroffen wird, mit welcher er uns entgegentritt.

Universitäts- und Schulchronik.

Verzeichniß der vom 20. Januar bis zum 9. Junius 1851 zu haltenden halbjährlichen Vorlesungen auf der Kaiserlichen Universität Dorpat.

I. Theolog. Fakult. Anlegung der Epistel an die Hebräer an den ersten 4 Wochentagen v. 5—6, Keil, P. O. — Erklärung des Buches Hiob Mont., Dienst., Mittw. und Donnerst. v. 6—7, u. Freit. v. 5—6, Derf. — Die Anfangsgründe der Sanskrit-Sprache nach Bopp Mittw. u. Sonnab. v. 11—12, Derf. — Erklärung der Propheten Haggai u. Maleachi im Seminar Sonnab. v. 12—1, Derf. — Symbolik nach Marheineck an den 5 ersten Wochentagen v. 12—1, Philippi, P. O. — Die Lehre v. Christi Person u. Werk nach Sartorius ꝛc. Mont., Mittw. u. Freit. v. 11—12, Derf. — Dogmatische Uebungen im Seminar Dienst. v. 11—12, Derf. — Liturgik nach Alt an den 4 ersten Wochent. v. 4—5, Harnack, P. O. — Erklärung der Pastoral-Briefe des Apostels Paulus Mont. u. Donnerst. v. 3—4, Derf. — Katechetische u. homiletische Uebungen im Seminar Mittw. v. 9—11, Derf. — Der christlichen Kirchengeschichte 1. Thl. nach seinem Lehrbuche Mont., Dienst., Donnerst., Freit. u. Sonnab. v. 10—11, Kurz, P. O. — Kirchengeschichte des alten Testaments nach seinem Lehrbuche am Dienst., Freit. u. Sonnab. v. 9—10, Derf. — Kirchenhistorische Uebungen im Seminar am Donnerst. v. 11—12, Derf.

II. Jurist. Fakult. Encyclopädie u. Methodologie d. Rechtswissenschaft nach Falck, Leipzig 1851, an d. 5 ersten Wochent. v. 10—11, Otto, P. O. — Das Römische Personen- und Sachenrecht, nach Haubold und Schilling, an den 5 ersten Wochent. v. 11—12, Derf. — Das Römische Erb- u. Obligationenrecht nach Göschen u. Puchta an d. 5 ersten Wochentagen v. 12—1, Derf. — Praktische Uebungen in seiner jurist. Gesellsch. Sonnab. v. 4—6, Derf. — Institutionen des Römischen Rechts, nach Marezoll, an d. 5. ersten Wochent. v. 5—6, Ofenbrüggen, P. O. — Criminalpraxis nach seiner „Theorie u. Praxis ꝛc.“ Sonnab. v. 10—1, Derf. — Stellvtr.: Europäisches Völkerrecht, nach Heffter, an d. 5 ersten Wochent. v. 6—7, Derf. — Verfassung des Rechts u. der Stände Rußlands, nach d. Reichsgesetzbuche u. d. Quellen, an d. 5 ersten Wochent. v. 3—4, Tobien, P. O. — Verwaltung des Russischen Reichs, nach d. Reichsgesetzbuche und den Quellen, an d. 5 ersten Wochent. v. 4—5, Derf. Beides für Nicht-Juristen. — Provinzielle Rechtsgeschichte nach Bunge's Einleitung ꝛc. Revat 1849. und nach den geschichtl. Einleitungen zu dem „Provinzialrecht der Ostsee-Gouvernements“ u. mit Rücksicht auf v. Helmersen's Gesch. d. Liv. Kreisrechts, täglich v. 9—10, v. Kummel, P. E. O. — Provinzieller außerordentl. Civil-Prozeß, insbesondere Konkurs-Prozeß, nach Samson u. den Quellen, Mittw., Donnerst. u. Freit. v. 10—11, Derf. — Der ordentl. Russ. Kriminal-Prozeß, nach dem Swod der Reichsgesetze, an d. 5 ersten Wochent. v. 10—11, Shirájew, P. E. O. — Das allgemeine u. d. Russ. Kriminalverfahren für Diplomaten, nach Müller und dem Swod d. Reichsgesetze, Donnerst. v. 11—1 und Freitag v. 11—12, Derf.

III. Medicin. Fakult. Der erste Theil der Geburtshülfe, nach Busch, Dienst., Mittw., Donnerst. u. Freit. v. 8—9, Walter, P. O. — Pathologie u. Therapie d. Kinderkrankheiten, nach Henke, an denselb. Tagen v. 4—5, Derf. — Die geburtshülfliche Klinik v. 9—10, Derf. — Die chirurgische u. ophthalmiatrische Klinicum, ambulatorische und Poliklinik, tägl. v. 10—12, Adelmann, P. O. — Chirurgische u. ophthalmiatrische Operationskursus, tägl. v. 3—5, Derf. — Allgem. u. specielle Physiologie, nach Wagner u. Valentin, am Dienst., Mittw., Donnerst. u. Freit. v. 9—10 u. Sonnab. v. 10—12, Bidder, P. O. — Pathologische Anatomie, nach Vogel, Mont. v. 8—10 u. Sonnab. v. 4—5, Derf. — Anatomie des gesunden menschlichen Körpers, nach Krause, an d. 5 ersten Wochent. v. 2—3, Reichert, P. O. — Mikro-

Digitized by Google

topische Anatomie, nach Henle, Sonnab. v. 12—2, Ders. — Der zweite Thl. d. gesammten Chirurgie, nach Chelius, an d. 5 ersten Wochent. v. 3—4, Carus, P. O. — Augenheilkunde, nach v. Ammon und Knete, Mont., Mittw. u. Freit. v. 5—6, Derf. — Die Civil-Medicinalpolizei, nach Schürmayer u. d. Reichsgesetzbuche, Mont., Mittw. u. Donnerst. v. 6—7, v. Samson-Himmelstiern, P. O. — Medicinisch-forensisches practicum Dienst. u. Freit. v. 4—5, Derf. — Hospitalklinik tägl. um 12, Derf. — Die therapeutische stationäre u. ambulatorische Klinik tägl. um 12, Erdmann, P. O. — Materia medica, nach Oesterlen, an d. 5 ersten Wochent. v. 11—12, Buchheim, P. O. — Geschichte der Medicin, nach Hüser, Mont. v. 8—10, u. Sonnab. v. 9—10, Derf. — Allgem. Therapie u. d. 1. Thl. d. spec. Therapie an d. 5 erst. Wochent. v. 10—11, Krause, P. O. — Der III. Thl. d. spec. Therapie Dienst., Donnerst. u. Sonnab. v. 5—6, Derf. — Therapeutische Poliklinik tägl. um 1, Derf. — Präparationsübungen tägl. v. 2—4, Schneider, P. E. O. — Ueber Epizootinen in staatsarzneil. Beziehung Mittw. u. 4—5, Derf. — Pharmacie für Mediciner, nach Siller, Mont., Dienst. u. Mittw. v. 11—12, Schmidt, P. E. O. — Pharmacognosie für Mediciner, nach Siller, Donnerst. u. Freit. v. 11—12 u. Sonnab. v. 9—10, Derf. — Pharmaceutische Chemie II. Thl., nach Siller, Mont., Dienst. u. Mittw. v. 9—10, Derf. — Praktische Arbeiten im Gebiete d. Pharmacie u. gerichtl. Chemie tägl. v. 3—5, Derf. — Phantomübungen am Mont. u. Sonnab. v. 8—10, Holst, Dr. — Encyclopädie u. Methodologie d. Medicin, nach Choulant, Mont. u. Freit. v. 3—4, Derf.

(Schluß folgt.)

Personalnotizen.

a) Civil.

Angestellt wurden: der Magister der Kaiserl. Universität Dorpat, Hahn, mit Titularrathsrang als Anwalt des livländischen Domainenhofs; der Arzt, Titularrath Lücken, als Bezirksarzt des Kreises; der Lehrer des Wilmschen adeligen Instituts, Titularrath Anderson, als Beamter für besond. Aufträge beim dortigen Kameralhofe.

Befördert wurde: zum Titularrath: der stellvertr. Kollege des Präsidenten des Dreischen Kriminalgerichtshofs, Koll.-Sekretär Peters.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des St. Annenordens 2. Kl. mit der Kaiserl. Krone: der Stabsarzt des 1. Reserve-Kavallerie-Korps, Staatsrath Schreiber. 2) Desselben Ordens 3. Kl.: der Divisionsarzt d. 6. leichten Kavallerie-Division, Kollegienr. Schmidt.

Des Dienstes entlassen wurde: der Zukünftige Domainal-Bezirkschef, Titularrath Baron Bietinghoff, Krankheit halber.

b) Militär.

Ernannt wurden: d. Stabskapitain vom Grenadierreg. Prinz Eugen von Württemberg, Preisl., zum Divisions-Generaligter bei der 23. Grenadier-Division; der Waffenmeister Borodewitsch, bei der Armee stehende Kapitain, Baron Stedt v. Jürgensburg, zum Grodnitschi von Nowaja-Ladoga, mit Verbleibung bei der Armee; der Kommandeur der 15. Artillerie-Brigade, Generalmajor Wagner, zum Chef der 3. Artillerie-Division, mit Zuzählung zur Artillerie; der Oberstlieutenant vom Jägerreg. des General-Adjutanten, Fürsten Woronzow, v. Kuhlmann, zum Kommandeur des Grusinischen linienbataillons Nr. 12, mit Zuzählung zur Armee; der Kaiserliche Gorodnitschi, bei der Armee stehende Baron Hubert, zum Polizeimeister in Bjarko mit Verbleibung bei der Armee; d. Lieut. vom Husarenregiment Prinz Friedrich von Hessen-Kassel, Weymarn, zum Adjutanten beim stellvertr. Chef des 1. Gendarmerie-Bezirks, Generallieutenant Graf Zuccato.

Entlassen wurden: der dimitt. Stabskapitain Thilo beim Ingenieur-Korps der Marine-Bau-Abtheilung und der dimitt. Stabsrittmeister vom Leibg. Kürassierreg. S. K. H. des Großf. Thronf., Hedenström, beim Husarenreg. J. K. H. der Großfürstin Olga Nikolajewna.

Zugezählt wurden: der bei der Armee stehende Generalmajor Voigt 2. den Reservetruppen mit Verbleibung in der Armee; der beim Archangelmorischen Linien-Bataillon Nr. 14. stehende Sekondlieuten. Rahr der Armee.

Befördert wurden: zum Oberstlieutenant der Feld-Ingenieur-Kapitain Winkler mit Ueberführung in das Pawlowsche Kadettenkorps; zu Kapitains die Stabskapitains: der ältere Adjutant beim Stabe des Inspekteurs der Reserve-Infanterie, Stabskapitain Heidenreich, mit Belassung in seiner gegenwärtigen Funktion, im Ingenieurkorps der Wege-Kommunikation, Rummel 3. und Otto 2.; die bei der Artillerie stehenden Baron Stedt v. Jürgensburg und Brümmer, beim Grenadier-Scharfschützen-Bataillon zu Elisawetgrad; die Lieutenants: im Ressort der Wegekommunikation und öffentlichen Gebäude: der Chef der 7. und 8. Distanz der 4. Abtheilung des 4. Bezirks, Stein, und der Chef der 3. Distanz der 2. Abtheilung des 12 Bezirks, Popp, Otto 1., Schwarz 2. und Schmidt 2., vom See-Artill.-Korps, Fortsch; der bei der Artillerie stehende Schützenbach, der beim Poleßischen Kadettenkorps stehende Hahn, beim Grenadier-Scharfschützenbataillon v. Essen; zu Lieutenants die Stabskapitains im Ressort der Wegekommunikation und öffentlichen Gebäude: der Chef des 4. Distanz d. 4. Abth. d. 2. Bez., Baranoff, d. Chef der 11. Distanz d. 6 Abth. d. 4. Bez., Müller, d. bei d. Verwaltung d. 16. Bez. stehende Schaumann, d. 7. Bez. Lejias und Odenberg, und der leiter der Arbeiten der Katzagschen Gouvernements Bau- und Wegekommission, Müller; die Sekondlieutenants bei dem Scharfschützen-Bataillon, Tietzmann u. Gruner, zu Sekondlieuts. die Fähnriche: die der Verwaltung der 6. Bez. angehörigen Grodz, Janitschitsch, Winter und Adams, die bei der Verwaltung des 12. Bezirks Beh. Bärecher und von Blumen 1., v. Gedike des Chefs des 2. Zuges in der artillistischen Abtheilung der Verwaltung d. 11. Bezirks, Williams, und der bei der Verwaltung des 5. Bezirks stehende Salzmann.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des St. Annenordens 1. Kl. mit der Kaiserl. Krone: der Kommandeur vom Leibg. Pawlowschen Regiment, Generalmajor von Reutern, der Kommandirende der 2. Flott.-Division, Kontreadmiral Balk und der Kommandant von St. Petersburg, Generalmajor Baron Salza 1., 2) desselb. Ordens 2. Kl. mit d. Kais. Krone: der Kommandeur d. reit. Artill.-Batt. Nr. 13 des Kaukasischen Linien-Kosakenheeres, Oberstlieut. Wulffert 1. die Obristen, Kommandeurs: vom Militär-Ordens-Kürassierregiment, Baron Bödiker; vom Ulanenregiment J. K. H. der Großfürstin Katharina Michailowna, Wrede, vom Husarenreg. Erbgroßherzog von Sachsen-Weimar, Weiß, vom Litauischen Dragonerregiment, Baron Rosen 8., der Kommandirende der leichten Batterie Nr. 26 der Artillerie zu Pferde, Peters: die Majore: d. Kinburnischen Dragonerregiments Hornstädt und des Neurussischen Dragonerregiments Wilken und die Feld-Ingenieur-Kapitaine, Wittkowsky und Spiegel 2. 3) Desselb. Ordens 2. Kl.: d. Kommandeur des Kürassierreg. des Prinzen Wilhelm von Preußen, Obrist Koenring 3., die Majore: vom Kürassierreg. des Prinzen Albert von Preußen, Baumgarten 3., des Dragonerreg. des Prinzen Emil von Hessen, Borck 1.; die Rittmeister: des Kürassierreg. des Prinzen Albert von Preußen, Baumgarten, des Husarenreg. S. K. H. des Herzogs Maximilian von Leuchtenberg, Wandell, des Kürassierregiments S. K. H. des Prinzen Peter von Oldenburg, Stern und Engelhardt, des Kürassierregiments J. K. H. der Großfürstin Helena Pawlowna, Redem 1.; die Kapitaine: des Dragonerreg. S. K. H. des Großf. Konst. Nikolajewitsch, Kirchner u. Schmidt und der 1. Pionier-Division zu Pferde, Pilkoditsch. 4) Desselben Ordens 3. Klasse: der Divisions-Quartiermeister d. 17. Infanterien-Division, beim Generalstabe stehd. Obristlieutenant Baron Reichel 2., der Adjutant des Kommandirenden der 1. Reserve-Kavallerie-Korps, bei dem Kavallerie stehende Major Hermann 2. und d. Rittmeister des Orenburgschen Ulanenreg., v. Sedl. 5) Des St. Wlad.-Ordens 3. Kl. die Obristen: der Kommandeur vom Kinburnschen Dragonerreg. Baron v. Wrede 1., vom Finnländ. Dragonerreg. Kordin 1. und d. Befehlshaber der 1. reitenden Pionier-Div., Dumw. 6) Desselben Ordens 4. Klasse: der Obrist vom Kinburnschen Dragonerregiment, Kiriérem.

Des Dienstes entlassen wurden: der bei d. Armee stehende Obrist Schmidt; der Sekondlieutenant des Mitauschen Bataillons der innern Wache, Landenberg, als Lieut. wegen dänischer Unstände.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Uhrmachers K. J. Berg Tochter Valerie Adelheid. — St. Marien-Kirche: des Professors Dr. Buchheim Sohn Edmund.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Apotheker zu Oboro Franz Wilh. Bodenhoff mit Gothar. Emilie Gouftantie Homann.

Verstorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Holz-Inspectors A. P. Rauch Tochter Amalie Alwine, alt 24 J.

Der Confirmationsunterricht der weiblichen Jugend bei dem Oberpastor Bienemann beginnt, in diesem Jahre, Montag, den 5. Februar. Die Meldung dazu wird Montag, den 29. Januar gewünscht.

(Nr. 14.) Dorpat, d. 22. Januar 1851. Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck: C. G. v. Brücker, Censor.

Digitized by Google

№ 5. Montag, den 29. Januar. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literärische und andere

Das Inland.

geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. In Sachen Meinharts.

Rechtfertigungen, Bekenntnisse und Nachträge.

Von **Eduard Pabst.**

(Fortsetzung aus Nr. 36. Inland 1850.)

III.

(Fortsetzung.)

Daß zu den drei päpstlichen Bullen, welche unsern Meinhart angehen, jetzt noch eine vierte kommt, wie der Recensent angiebt, hab' ich inzwischen schon und wahrscheinlich aus derselben Quelle mit ihm ersehen nämlich aus Kurd von Schlözer's neuster und von demselben Recensenten im Inland des vorigen Jahres Nummer 30 beurtheilten Schrift „Livland und die Anfänge Deutschen Lebens im Baltischen Norden“, Anmerkung 103. Die Urkunde selbst und wie es sich mit ihr verhalte kennt der Recensent wohl noch ebenso wenig wie ich. Schlözer fügt noch hinzu, auf dieses wichtige Schreiben habe ihn Philipp Jaffé aufmerksam gemacht, der augenblicklich [ich will doch hoffen, etwas länger als einen Augenblick] mit dem großen Werke der Sichtung und Herausgabe der päpstlichen Urkunden bis zum Jahre 1200 beschäftigt sei. Nun Glück auf! so würde denn einem auch von den Livonisten längst gefühlten Bedürfniß endlich einmal theilweise abgeholfen. — Aber — trägt jenes päpstliche Schreiben wirklich kein näheres Datum? Darf man es auch mit Sicherheit Klemens dem III. zuschreiben und ist es wirklich Livoniensi Episcopo adressirt? [21]) Sollte Beides der Fall sein, so ginge daraus abermals hervor, daß Meinhart länger als vier Jahre Bischof gewesen ist; denn Klemens III. starb schon 1191. Vier Jahre bis zum Jahre 1196 giebt aber bekanntlich Meinharts Grabschrift an. Man hat die Richtigkeit dieser ihrer Angabe dadurch zu stützen gesucht, daß man [22]) zwischen der Ernennung Meinharts zum Bischof durch den Klemens und seiner förmlichen Ordination, die in Cölestins Tagen (etwa bei Meinharts Anwesenheit in Bremen) stattgefunden, unterschied. Ich halte eine solche Combination von sich unter einander widersprechenden Angaben noch immer für ein ziemlich verzweifeltes Mittel, reine Bahn zu machen, vor dem man nicht sorgfältig genug sich in Acht nehmen sollte, und neige mich dagegen neuerdings einer Ansicht zu, der auch der ungenannte Recensent günstig ist: daß nämlich das Zeugniß der Grabschrift weniger glaublich sein dürfte als die Angaben der Urkunden. Die Grabschrift stammt aus späterer Zeit und ihre Angabe mag allenfalls aus einer oberflächlichen Zusammenzählung von Jahren hervorgegangen sein, wie man sie den Erzählungen Heinrichs des Letten unterlegte. Was aber das Jahr seiner Sonnenfinsterniß betrifft, die dem Dietrich von Treiden beinahe den Tod gebracht hätte, so habe ich darüber bisher keinen weiteren Aufschluß erhalten, obwohl eine Gewißheit über sie der Meinhartschen Chronologie zu Statten kommen könnte (s. Programm II., S. 39). Recensent räumt ebenfalls noch ein, daß das Jahr, in welchem Meinhart Bischof geworden, nicht mit Sicherheit festgestellt werden könne, während Hansen in seiner neuen Ausgabe Heinrichs des Letten, sich ganz auf Das verlassend, was Brinckmeier sagt und nicht sagt, für 1191 stimmt [23]).

Mein Recensent findet es auffallend, daß ich bei der Angabe, Meinhart habe den Bruder Dietrich an den Papst Cölestin III. gesandt und Dietrich ein gewisses von Heinrich dem Letten erst später in der Geschichte des zweiten Livländischen Bischofs ausdrücklich erwähntes Schreiben von diesem Papste eigenhändigt bekommen, mir eine willkürliche Combination der Begebenheiten erlaube und sonach selber einmal die Sünde begehe, die ich an Andern so streng tadelte. Weder über die Zeit der Reise Dietrichs, so sagt er, noch über die Art der Uebersendung dieses Briefes liege ein Beweis vor, und darum hätte ich meine allerdings wahrscheinliche Vermuthung nicht so sicher

21) und nicht etwa Lincolniensi, an den sowohl Klemens III. als Cölestinus II. sonst geschrieben haben. Notiz eines Freundes in St. Petersburg. — 22) Aehnliches noch bei Napiersky, Script. rerr. livon. I. p. 335. S. auch v. Bunge's Einleitung in die Liv-, Ehst- und Kurländ. Rechtsgeschichte I., S. 37, Anm. a, obwohl der Vers. S. 34 f. den Mönch Meinhart um 1180 nach Livland kommen läßt, um den Liven das Kreuz zu predigen [Das bedeutet etwas ganz Anderes, cgl. nur z. B. Aersch Kurländ. Kirchengesch. I, S. 56], und ferner meint, Jener sei schon vor 1188 [warum gerade vor?] von Klemens III. zum Bischof erhoben worden, fügt er doch in einer Anmerkung ganz richtig hinzu, daß über die Zeit der Ankunft Meinharts, so wie seiner Erhebung zum Bischof bestimmte Nachrichten fehlen.

23) S. 31, und 55 in der not. q.

Digitized by Google

hinstellen sollen. — Dagegen bemerke ich, daß, nach der Reihenfolge der einzelnen Erzählungen bei Heinrich dem Letten zu schließen, der zwischen dieser Römischen Reise Dietrichs und dem Tode Meinharts bloß noch von der Unternehmung gegen die Curonen erzählt, durchaus an keinen andern Papst als an Cölestin III. gedacht werden kann, der es von 1191 bis 1198 gewesen ist, wiewohl unser Chronist — nach seiner Weise — ihn weder hier noch später bei Gelegenheit der Geschichte Bertolds namhaft macht, — und daß also zweitens die erwähnte Reise offenbar der letzten Zeit, wahrscheinlich sogar dem allerletzten Jahre Meinharts, angehört. Wenn nun der Recensent in einer Anmerkung selber sagt, daß nach seiner Ansicht Meinhart auf's Sterbelager gesunken, während Dietrich von seiner Reise noch nicht zurückgekehrt sei (daß er gerade noch in Rom gewesen, kann man nicht erweisen), und daß ferner der erwähnte Zug gegen die Curonen in die Zeit etwa bald nach Dietrichs Abreise zu verlegen sei (der Zug kann übrigens schon vor seiner Abreise unternommen worden sein): so frage ich: widerspricht er sich da nicht selber? giebt er damit nicht selber an, daß Dietrichs Reise in die letzte Zeit unsres Bischofs falle, daß er nur zum Cölestin III. gereist sein könne, auf welchen auch Gruber schon ganz natürlich gerathen war? — Und weiter: Heinrich giebt an, der Papst habe, als Dietrich ihm seinen Bericht abgestattet, beschlossen, die bereits Getauften ad observationem fidei .... cogendos; remissionem quippe omnium peccatorum indulsit omnibus, qui ad resuscitandam illam primitivam ecclesiam accepta cruce transeant; später erzählt er, Bischof Bertold habe nach seinem ersten und vergeblichen Besuche Livlands sich an den Papst gewandt, und dieser cunctis signum crucis accipientibus et contra perfidos Livones se armantibus remissionem indulsit peccatorum, literas super his eidem episcopo Bertoldo sicut et suo dirigens praedecessori. Da sollte ich doch meinen, daß Heinrich mit den letzten Worten auf jene frühere Begebenheit augenscheinlich zurückweist, obschon er, was die literas anlangt, diese an der ersteren Stelle eben nicht ausdrücklich erwähnt hatte, wohl aber ihren Inhalt. Daß sich unser Chronist an mehr als Einem Orte solche kleine Fahrlässigkeiten hat zu Schulden kommen lassen, darauf hat der verstorbene Hansen namentlich aufmerksam gemacht; hier aber ist Heinrich vielleicht dadurch zu entschuldigen, daß Meinhart, wie es scheint, weder von Dietrich wieder, noch von dem Schreiben des Papstes je irgend Etwas zu Gesichte bekommen hat und außerdem auch die vom Papste angeregte Kreuzfahrt gar nicht zu Stande kam[24]). Aber gerichtet wenigstens hat der Papst an den Meinhart, und zwar augenscheinlich durch den nach Rom gesendeten Dietrich, ein ähnliches Schreiben wie an Meinharts Nachfolger, und — bleibt es dabei: was der Recensent für eine allerdings wahrscheinliche Vermuthung ausgiebt, Das ist nach meiner Meinung das einzig Richtige, es ist eine durchaus richtige Combination. Daß ich aber gegen richtige Combinationen (und natürlich besonders, wenn sie von mir selber herrühren) Nichts habe, versteht sich von selbst; was freilich sonst auch unter combiniren zu verstehen sei, mag Anderer zu geschweigen, Gutzlow's Seckendorf lehren. Kurz — ich habe in vorliegendem Fall meinen Recensenten nicht recht begreifen können, und glaube beinah, daß er mir doch wenigstens hier ohne viel Federlesens Eins an's Zeug flicken wollte; nehme er mir den harmlosen Argwohn nur nicht übel! — Ueber das noch existirende Schreiben Cölestin's III. an den Meinhart und ob es etwa dasselbe mit dem sei, welches Dietrich eingehändigt bekam, habe ich mich im Programm II., S. 56—58 sattsam, wie ich glaube, ausgelassen. (Fortsetzung folgt.)

24) Vielleicht verschmolz sie mit der des zweiten Bischofs.

II. Flora exsiccata Liv-, Ehst- und Kurlands.

Drittes Hundert.

Das Versprechen das dritte Hundert der Flora exsicc. Liv-, Ehst- und Kurlands im Frühling dieses Jahres zu liefern sehe ich mich im Stande schon jetzt zu erfüllen. Dies danke ich vorzüglich einer sehr werthvollen Zusendung des Hrn. Tischvorstehers Lehbert in Tuckum, die einige der seltneren Formen unsrer Flor in sehr guten Exemplaren enthält, welche der eben zur Versendung bereit liegenden dritten Centurie zur Zierde dienen. Diese ist dadurch noch reicher und interessanter ausgefallen, als die beiden vorhergehenden, wie Dies die Angabe der Namen folgender darin enthaltener Arten darthun möge:

Thalictrum simplex L., Pulsatilla patens Mill., Drosera longifolia L., Gypsophila fastigiata L., Cerastium alpinum L., Ononis hircina Jacq., Medicago falcata L., Oxytropis pilosa DC., Astragalus arenarius L., Orobus niger L., Saxifraga tridactylites L., Senecio campestris DC., Pyrola media Sw., Utricularia intermedia Hayne, Erythraea linariaefolia Pers., Schoberia maritima C. A. M., Epipactis rubiginosa Gaud., Listera cordata R. Br., Goodyera repens. R. Br., Carex pauciflora Lightf. u. m. a. in der frühern Anzeige schon angegebene, so wie mehrere Gräser und Riedgräser.

Ein Drittheil aller aus unsrer Flor bisher bekannt gewordenen phanerogamen Gewächse (deren Gesammtzahl nahebei 1000 beträgt) ist im Laufe zweier Sommer durch vereinte Bemühung zusammengebracht, und die immer reger werdende Theilnahme für das Unternehmen, die sich in mehreren aus verschiedenen Gegenden mir zugekommenen Zuschriften ausspricht, läßt hoffen, daß schon im Spätherbst dieses Jahres über die Hälfte für die Flora exsiccata gewonnen sein werde. Indem ich für diese wohlwollende Theilnahme hiermit öffentlich meinen Dank ausspreche, bitte ich alle zur Mitwirkung Geneigten mir gefälligst Verzeichnisse derjenigen Pflanzen ihrer Gegend einsenden zu wollen, die sie im Laufe des nächsten Sommers für die Centurien einzusammeln gedenken, damit ich in den Stand gesetzt werde anzugeben, welche von den aufgeführten Pflanzen von jedem Einzelnen zu sammeln sein, und diejenigen ausschließe, die entweder bereits vorräthig oder doch anderweitig zugesagt sind.

Digitized by Google

Das dritte Hundert der Flora exsiccata ist wie die früheren zwei von dem Hrn. Obergärtner Stelling hieselbst zu beziehen.

Dorpat, d. 24. Jan. 1851.

Prof. Al. Bunge.

III. Die Ausstellung landwirthschaftlicher Erzeugnisse im Jahre 1850 zu St. Petersburg. (Schluß.)

Die Ausstellung selbst zeigte im scharfen Umriß ein wahrhaft lehrhaftes Gemälde russischer Nationalitätsproductionen. Welche Verschiedenheit und Vollkommenheit in den Naturerzeugnissen, welcher deutliche Beweis des Geistes und der Kraft im Leben dieses großen Volkes! — Dem Blicke begegneten auf jedem Schritte neue Erscheinungen, die zum tiefen Nachdenken anregten. Bauern und Bäuerinnen, Kaufleute und Bürger, Gutsbesitzer und Landleute, die Militairansiedlungen, Ackerbauschulen und weiblichen Erziehungsanstalten für das Volk, um ländliche Hausfrauen zu bilden, Alles, Alles hatte sich vereint, um mit gemeinsamen Kräften nachzuweisen, daß Rußland in keinem Stücke andern gebildeten Staaten nachsteht, um durch mühevolles Streben und unermüdliche Arbeit alle seine Bedürfnisse selbst zu befriedigen und den Platz zu erringen, ehrenvoll in der Reihe der ersten gebildeten Staaten dazustehen. Die Wißbegierde des sich schaulustig drängenden Publikums aus allen Ständen ward durch die höflichsten und bereitwilligsten Erklärungen über alles nur Gewünschte von eigens hiezu erwählten Personen, worunter die Zöglinge des so segensreich wirkenden landwirthschaftlichen Instituts der Kais. f. ökonom. Gesellschaft, aufs genügendste befriedigt.

Kurz der segensreiche Zweck der Ausstellung ist vollkommen gelungen, denn nicht allein sind durch das Bekanntwerden der Producenten mit den Consumenten aller Roh- und Productionsstoffe für die Zukunft erfolgreiche Verbindungen angeknüpft, sondern auch — was schon an und für sich sehr wichtig — es konnten alle Landwirthe, ohne Ansehn des Vermögens und Standes, oder mehr und minder wissenschaftlicher Bildung, selbst unterschreiben und sich überzeugen, dann über Gegenstände ihres Faches ihre Erfahrungen und Ansichten über ihre Beschäftigungen sich mittheilen, Erfolge, Mißgriffe und Ursachen erläutern, und auf diese Weise endlich durch Thatsachen und den Augenschein belehrt ihre Kenntnisse berichtigen und den etwa bis jetzt unrichtig gefolgten Ansichten entsagen.

Alle zwar wissenschaftlich gebildeten Personen, welche jedoch durch ihre Geschäfte verhindert selber keine Gelegenheit hatten, in das wirklich praktische landw. Leben einzudringen, fanden hier alles aus den entferntesten Zonen des Kaiserreichs vereint, ihre Erkenntnisse zu berichtigen u. Thatsachen festzustellen, da sie ihre Ueberzeugungen aus der Masse der vorliegenden Gegenstände entnahmen und weder Trugschlüsse noch Büchertheorien oder gar unrichtige fremde Beschreibungen sie irre zu leiten vermochten. Wie viele einfache Landleute besitzen einen hellen Verstand und ausgezeichnete Naturgaben, hatten aber nie Gelegenheit so vereint alles zu sehen und das ihnen Zusagende zur Nachahmung genau zu erkennen, — einmal aber geschaut — und ihre Gedanken erweitern sich, neue Ansichten erfolgen; für viele Lebensjahre, ja fürs ganze Leben erhielten sie Vorbilder, um im Hausleben den Verbesserungen nachzueifern; — Fähigkeiten entwickeln sich, das Bewußtsein eigner Kraft erhebt, und es bleibt für alle Folgezeit ein unablässiges Bestreben, durch Thatsachen für die Ausstellungen der Zukunft den Beweis zu liefern, daß auch der Landmann, ausgerüstet mit Naturgaben und hellem Verstande, sich und dem Vaterlande zu Ehr' und Nutzen im Stande ist: Neues, Vollkommeneres, ja Außerordentliches zu leisten und hervorzubringen.

Papenhof bei Libau, d. 15. Decbr. 1850. Nr. 867.

Fölkersahm.

Korrespondenz.

Riga, d. 5. Januar. Von dem bekannten und geschätzten Choralbuch für Schule und Haus, von W. Bergner, Organist an der städtischen Hauptkirche zu St. Petri und Lehrer des Gesanges am Kaiserlichen Gymnasio, ist so eben (Leipzig 1850) die zweite Auflage erschienen. Eine rühmliche Anzeige dieses nützlichen Werks enthielten vor längerer Zeit die Rigaschen Stadtblätter.

Durch das am 7. Septbr. 1848 errichtete, nach des Testators in hohem Alter erfolgtem Ableben am 3. Juni 1849 beim hiesigen Rathe publicirte Testament des hiesigen Meistschanins Peter Alexejew Potorotschin war die hier bestehende Grebentschikowsche Armen- und Krankenanstalt, einige Legate angerechnet, zum Universal-Erben eingesetzt. Die in Polotzk lebende Schwester des Verstorbenen, obgleich mit einem Legate bedacht, hatte Veranlassung genommen gegen dieses Testament zu protestiren und nach beim Waisengerichte der Stadt geschlossenem Verfahren ist am 15. Novbr. 1850 vom hiesigen Rathe das mittelweise in Rechtskraft übergegangene Urtheil gefällt, wonach besagtes Testament als von rechtlichem Bestande und für rechtskräftig erkannt und die besagte Anstalt ausdrücklich als Universal-Erbin anerkannt worden ist, indem die Natur des vom Verstorbenen hinterlassenen Vermögens als unbeweglichen Erbguts nicht nachgewiesen und die gesetzliche Besugniß zur freien Disposition über sein wohlerworbenes Vermögen zum angegebenen Zwecke nicht beschränkt ist.

Im Auftrag der 2. Russischen Feuer-Assecuranz-Compagnie zu St. Petersburg macht Herr E. Turau bekannt, daß die Agenur für Kurland vom 1. Januar. d. J. an dem Herrn C. W. Styr in Mitau übertragen worden ist, während der genannte hiesige Agent im Comptoir der Herren G. W. Schroeder & Comp. nach wie vor Assecurangen gegen Feuergefahr für Immobilien und Waaren für Rechnung vorgenannter Compagnie übernimmt. — Die Direction der Nadeshda-Compagnie zeigt an, daß ihre General-Agenten, die Herren Helmsing & Grimm in Riga, von derselben bevollmächtigt sind, Versicherungen im Namen und für Rechnung der Compagnie für Riga und die Ostseehäfen Windau, Pernau und Arensburg zu schließen.

Die hiesige Börsen-Comitée bringt zur öffentlichen Kenntniß, daß, da nach den Statuten ihres Unterstützungsfonds die Ansprüche an denselben nur durch jährlich fortzusetzende Beiträge zu bewahren sind, „und dieser Beitrag „von den nicht über See handelnden Productenhändlern

Digitized by Google

„durch eine Abgabe von ein halb pr. Mille ihres jährlichen Umsatzes aller über die Waage und durch das Messer- und Tigger-Amt zur unmittelbaren Verschiffung gelieferten Waaren nach demselben Werthe, der zum Maaßstabe des Betrags der über See handelnden Kaufmannschaft dient, zu entrichten ist," also zahlen bewilligt worden, solche ebenfalls für 1850, spätestens bis zum 15. Januar 1851 bei dem d. z. Casso-Administrator, Herrn Aeltesten J. F. Burchard, gegen Quittung zu berichtigen haben.

Zwei seltene Fälle von Möglichkeit eines Vermögens-Verlusts u. Unmöglichkeit eines Vermögens-Erwerbs haben sich in neuester Zeit hierselbst zugetragen. Ein hiesiger Beamter war durch Dienst-Versetzung veranlaßt, seine Mobilien öffentlich versteigern zu lassen. Die Auction war beendigt und eine Commode von dem Käufer in seine Behausung abgeführt, ohne daß man von Seiten der Verkäufer irgend einen Verlust bemerkt hatte. Tages darauf überbringt der gleichfalls dem höheren Beamtenstande angehörige Käufer seinem Freunde zu dessen nicht geringem Erstaunen das ganze in der Commode zurückgebliebene Privat-Vermögen der Frau, zum größten Theile in Papieren bestehend, die zu porteur lauteten. — Die Ueberraschung auf beiden Seiten war eben so groß, als die Freude, leichten Kaufs abgekommen zu sein. — Vor 37 Jahren errichtete ein dem Künstlerstande angehöriger Mann sein Testament und ernannte eine treue Pflegerin und Hausgenossin zur Universal-Erbin; jedoch fügte er die merkwürdige Clausel hinzu, er wünsche, daß seine Universalerbin, die übrigens in der freien Disposition über das ganze ererbte Vermögen durch Nichts beschränkt werde, einen gewissen Bestandtheil desselben dermaleinst den Erben eines damals gestorbenen allgemein geschätzten hiesigen Geistlichen hinterlassen möge. Vor wenigen Monaten starb diese Erbin ohne Hinterlassung einer Bestimmung; aus Pietät gegen die vor 37 Jahren geschehene Willens-Aeußerung des Künstlers erschienen ihre nächsten Verwandten und überliefern der competenten Behörde eine namhafte Summe zur Uebermachung an die bezeichneten Erben.

Riga, d. 12. Januar. Nach dem Protokolle der am 24., 25. u. 26. October 1850 zu Riga abgehaltenen Synode der Predi ger des Rigaschen Consistorial-Bezirks wurde dieselbe, wie üblich, mit einem Gottesdienste in der Domkirche geweiht, bei welchem Pastor-Diaconus Noelting das Altardienst verrichtete und der Pastor von Bickern Tiling die Synodal-Predigt über Ephes. 4, 1—6 hielt, in welcher er zur Einigkeit im Geiste Christi durch das Band des Friedens ermahnte, indem er das Wesen des Christenthums als Liebe darstellte, nach welcher einer den anderen in Demuth, Sanftmuth und Geduld zu tragen habe und wobei er als Haupthinderniß des Friedens das Festhalten an feststehenden Lehrformeln darzustellen suchte. — Nach beendigtem Gottesdienste versammelten die Synodalen sich in der Sacristei derselben Kirche und nachdem Präses, der Herr Superintendent Dr. Poelchau, Gott um seinen Beistand und Segen zum Vorhaben der Versammlung angerufen, leitete er die Verhandlungen durch eine Rede ein. Hierauf begrüßte derselbe das neu eingetretene Glied der Synode, Oberpastor zu St. Johannis C. J. J. W. Hillner, gedachte des schmerzlichen Verlust's, den die Synode durch den Tod des Oberpastors am Dom, C. Th. Helmann, erlitten hatte, wies auch auf die besondere Aufgabe der diesjährigen Synode hin, welche in Uebereinstimmung mit dem Geiste der Zeit vorzugsweise

der innere Aufbau der Kirche durch lebendiges und organisches Zusammenwirken aller Kräfte und durch dazu nöthige Wiederbelebung des allgemeinen Priesterthums sei. — Die Wahl der Proto'collführer fiel auf den Wochenprediger R. Hilde und den Diaconus am Dom C. G. Noelting. Eine Uebersicht über die Zahl der Versammelten ergab folgendes Resultat. Es waren anwesend: die Synodalen Herr Superintendent Dr. Poelchau, Herr Oberpastor am Dom, Consistorial-Assessor D. M. Taube, Herr Archidiaconus zu St. Petri H. M. v. Hedenstroem, Pastor-Diaconus am Dom K. G. Noelting, Wochenprediger zu St. Petri Th. R. Hilde, Oberpastor zu St. Johannis E. J. J. W. Hillner, Diaconus zu St. Johannis Th. Meyrich, Pastor an der St. Gertrud-Kirche C. A. Dietrich, Pastor an der Jesus-Kirche Fr. Günther, Pastor zu Bickern F. Tiling, Pastor zu Holmhof Ch. L. F. Schulz, Pastor zu Kattelekain und Olai, Consistorial-Assessor C. J. Kroeger. Pastor zu Pinkenhof und St. Annen H. Hartmann, ferner die Gäste: Seine Magnificenz der Livländische Herr Generalsuperintendent R. v. Klot, Herr Collegienrath Dr. C. Eh. Ulmann, Herr Oberpastor zu St. Jacobi, Consistorial-Assessor Dr. Ch. A. Berkholz, Herr Pastor Loesewitz, die Candidaten der Theologie Stoppelberg, Seeberg, Blumenbach, Schulz, Stark, Otto. — Beschlüsse und Verfügungen hinsichtlich der Berathungen auf der vorjährigen Synode betrafen: 1) die Errichtung von Kirchen-Schulen bei den einzelnen Kirchen der Stadt und Vorstädte; 2) die Fundirung einer neuen Predigerstelle jenseit der Düna und Vertagung dieser Angelegenheit bis zur Erledigung der (mittlerweile entschiedenen) Kirchenbaufrage; 3) die wünschenswerthe Abstellung der Bettelei auf den Kirchhöfen; 4) die ausgesprochene Forderung der Theilnahme der Geistlichen an den Kirchen-Administrationen und Beseitigung des Mißverständnisses beanspruchter Kirchen-Vermögens-Verwaltung. Beschlossen wurde, die Einführung des im ganzen Livländischen Consistorial-Bezirke gebräuchlichen neuen Lettischen Gesangbuchs (Riga 1850) vorläufig bei der St. Johannis-Gemeinde, deren Beispiel die anderen Lettischen Gemeinden zur Nachfolge veranlassen würde, Wieder-Einführung der alten Perieopen neben den neuen in den Lettischen Land- und Stadt-Gemeinden, Anfrage wegen Beibehaltung der neuen Perieopen in den Deutschen Gemeinden, ferner der Entwurf eines neuen Deutschen Rigaschen Gesangbuchs mit besonderer Berücksichtigung des Ulmannschen, des jetzigen Rigaschen und des unter der Redaction von Schl. ermacher, Neander, Theremin und Anderen herausgegebenen Berliner Gesangbuchs, nachdem Pastor Noelting die Einführung des Ulmannschen in einem motivirten Vortrage in Anregung gebracht hatte. Die Synode stellte die Bedingung, daß das neue Gesangbuch von der zu seiner Anfertigung zu ernennenden Commission der Synode des nächsten Jahres im Manuscript vollendet vorzulegen sei; nachdem der Antrag des Präses, den Hrn. Consistorial-Assessor, Oberpastor zu St. Jacobi Dr. Berkholz, zur Theilnahme an der Gesangbuchs-Commission zu ersuchen, angenommen war, erwählte die Synode zur letzteren den Herrn Superintendenten Dr. Poelchau, den Archidiaconus v. Hedenstroem, den Oberpastor zu St. Johannis Hillner, den Pastor-Diaconus am Dom Noelting. Zu Predigern, bei denen die Candidaten der Theologie das gesetzliche Probejahr abzuhalten haben, wurden erwählt Herr Superintendent Dr. Poelchau, Oberpastor Hillner und Oberpastor Taube. Das durch den Tod des Oberpastors Hellmann entmißte Local zur Aufstellung der von dem verstorbenen Superintendenten D. G. v. Bergmann der Synode geschenkten Bibliothek sollte durch Aufstellung in der Stadt-Bibliothek entbehrlich gemacht werden; die Pastoren Meyrich und Hilde wurden mit der Ausführung beauftragt. Zum Besten des zum Moskwaschen Consistorial-Bezirk gehörigen Pre-

Digitized by Google

tigers Heller zu Rubenedorf im Woronesschen Gouvernement, der durch eine Feuersbrunst heimgesucht worden, und zur Erneuerung des jährlichen Beitrags zum Gehalt des Evangelisch-Lutherischen Predigers in Kronstadt wurde eine Unterzeichnung veranstaltet. Sehr wichtig war die Berathung der Sache der inneren Mission, Armenpflege und kirchliche Eintheilung von Armenbezirken hervorhebend, erfreulich die Berichterstattung über den Zustand der Prediger-Wittwen-Casse, weniger günstig die Wahrnehmung in Betreff der Verhältnisse der Prediger-Waisen-Casse; angenommen wurde der Vorschlag des Oberpastors Hillner zur Einsendung von Synodal-Thematen, gebilligt der Wunsch zur Aufrechthaltung der Gesetze wegen der Sonntagsfeier. Nachdem Pastor Woltigk die Entgegnung auf einen vorigjährigen Vortrag des Pastors Tiling verlesen hatte, schloß der Präses die Synode mit Gebet und dem Aaronischen Segen.

Riga, d. 15. Januar. Der Akademiker und Künstler Wassily Fedorowitsch Timm (Wilhelm Timm, aus Riga gebürtig, Sohn des früheren Herrn Bürgermeisters Friedrich Timm) in St. Petersburg hat ein Unternehmen angekündigt, das eines allgemeinen Europäischen Ruhmes gewiß sein dürfte und Rußland in die Reihen der allgemeinen Kunsthalle würdig einführt. Die Nordische Biene Nr. 8 theilt das Programm zu einem allgemeinen Kunstblatte Rußlands mit, das unter hoher Protection Seiner Kaiserlichen Majestät und unter Mitwirkung aller der Residenz zu Gebote stehenden künstlerischen Kräfte und Mittel vom 1. Januar 1851 in drei Monatsheften am 1, 10 und 20 eines jeden Monats erscheinen und dessen ganzer Jahrespreis für 36 Lieferungen neun Rub. Silb. M. betragen soll. Die Nordische Biene Nr. 10. giebt in ihrem Feuilleton-Artikel eine allgemeine Würdigung dieses Unternehmens vom artistischen und nationalen Standpunkte und verspricht dem Künstler den Dank seiner Zeitgenossen. Auch in weiter Ferne wird das Unternehmen gewiß lebhaften Anklang finden und so möge es denn besonders allen Bewohnern der Ostseeprovinzen bestens empfohlen sein. Gegenstände der Aufnahme in das Kunstblatt sollen sein: 1) Darstellungen gesellschaftlicher Feste; 2) Portraits berühmter und bekannter Männer der Vorzeit und Gegenwart; 3) Zeichnungen zu den neuen Erfindungen in allen Zweigen der Wissenschaften, Künste und Industrie; 4) Malerische Ansichten; 5) Scenen aus dem Russischen Volksleben und National-Charakter; 6) Scenen aus den Zeit-Ereignissen; 7) Costüme der einzelnen Völker-Stämme des Kaiser-Reichs; 8) Costüme aus Theater-Pieces, Opern und Bühnenstücken; 9) Abbildungen und Vervielfältigungen der Erzeugnisse der Malerei in Rußland; 10) Abbildungen von Pferde-Rennen, Industrie-, Kunst- und landwirthschaftlichen Producten-Ausstellungen u. s. w. In der neugegründeten lithographischen Anstalt von Münster wird die Herausgabe besorgt; Pracht-Exemplare dürften für die Erhabenen Glieder des Kaiserhauses und die Großfürstenträger des Reichs bestimmt sein; jeder getreue Unterthan Seiner Kaiserlichen Majestät hat das Anrecht, diese Früchte des Kunstfleißes, welche im художественный Листокъ niedergelegt werden, zu genießen. — Aus dem Leben des herausgebenden Künstlers führt die Nordische Biene noch an, wie er unter Horace Vernet gebildet sich in Paris Beifall erwarb, in Algerien seine Mappe bereichrte und zuletzt in Kaukasien die Schluchten und Schlachten abbildete. Unter Anderen wird die ausgezeichnete Gallerie Sr. Hoh. Exc. des Oberpostdirectors Geheimerath Fedor Iwanowitsch Prjänischnikow das Kunstblatt füllen.

Riga, d. 22. Jan. Die Nordische Biene Nr. 2 v. 3. Jan. enthält neben einer allgemeinen Festbeschreibung des am 20. Decbr. zu Dorpat begangenen Ehrenmahls (Inland 1850 Nr. 52) auch eine allgemeine Würdigung der Verdienste des Jubilars um Dorpat und die Ostseeprovinzen überhaupt. Wie sollte da Riga nachstehen dürfen in ehrender Anerkennung der Verdienste seines Sohnes, der in mannichfachen Lebens-Verhältnissen als Secretair des Landvogteigerichts und öffentlicher Geschäftsmann, als gelehrter Schriftsteller und Herausgeber des Jahrbuchs für Rechtsgelehrte in Rußland, als Mitglied der literairisch-praktischen Bürger-Verbindung und Mitherausgeber der Rigaschen Stadtblätter, als Obersecretair des Raths in Dorpat und Docent der Universität, als Freund und Gönner der stutirenden Jugend, als Mann des Rechts und der Wahrheit seine treue Anhänglichkeit an unsere und seine heißgeliebte Vaterstadt stets bewährte? Keiner scheue die Wahrheit, die Wahrheit Keinen; mit diesem Motto des Jubilars begrüßen auch wir ihn von der Stätte aus, an der sein Wirken einst den Anfang nahm, und wünschen ihm ein ruhiges, schmerzenfreies Loos für seine alten Tage, die wir ihn gerne und freudig in unserer Mitte verbringen sehen würden. Mit seinem auch auf unserem Gymnasio gebildeten Freunde und Collegen aber stellen wir und vor Broeckers bekränztes Bild und stimmen von ganzem Herzen in den Toast beim Ehrenmahle ein, der mit den Worten eingeleitet wurde:

So, zum Säen stets bereit, —
Reifen Deine Saaten;
Und Dir giebt für alle Zeit
Deiner Freunde Herzlichkeit
Zeugniß Deiner Thaten.

Sie entscheiden auch den Scherz:
An plus ineat orio . . .
Rufen gern, die Hand aufs Herz,
Die Pokale himmeltwärts —
Plus est tibi cordia!

Reval, d. 17. Jan. Nachdem gestern in altbergebrachter Weise der Landtag ausgerufen worden, meldete heute Vormittag eine Deputation, der Ritterschaftshauptmann mit dem silbernen Stabe an der Spitze, den Herrn Civil-Gouverneur den Beginn der Landtags-Verhandlungen. Darauf begaben die versammelten Herren sich in die Dom-Kirche, woselbst der General-Superintendent Rein die Rede hielt. Nach dem Schlusse derselben begannen die Verhandlungen, und ist am heutigen Tage, nachdem der bisherige Ritterschaftshauptmann v. Engelhardt den Stab niedergelegt, der diminitive Garde-Stabscapitaineiser Hermann v. Bruckendorff zu Löwenwolde zum Ritterschaftshauptmann erwählt worden.

Reval, d. 17. Jan. Dem Koll. Ass. Feuerabend, ehemaligen Kreisrentmeister zu Weißenstein, ist am Schlusse des vorigen Jahres Allergnädigst eine jährliche Ergänzungspension im Betrage von 102 Rbl. 65 Kop. S. M. verwilligt worden.

Reval, d. 24. Jan. Im Prikase des Oberdirigirenden der Wege-Kommunikation und der öffentlichen Bauten vom 23. Decbr. 1850 ist der langerwartete Etat für die Estl. Gouvernements-Baukommission eingetroffen, welcher dieselbe in eine Gouv.-Bau- und Wege-Kommission umwandelt.

Sichern Nachrichten zufolge werden sämmtlichen Fabrikanten und Handeltreibenden, welche aus dem Russischen Reiche zur Ausstellung nach London zu reisen beabsichtigen, polschinfrei Pässe zur Reise dorthin ertheilt werden.

Reval, d. 26. Jan. Am Schlusse des vorigen Jahres ward in Folge höherer Anordnung ableiten des Revalschen Kommerzgerichts in sämmtlichen in der Stadt und Vorstadt belegenen Buden eine Revision darüber bewerkstelligt, ob in denselben — der Vorschrift zuwider — Zündhölzchen ohne Dantersolen sich vorfänden. Man soll jedoch durchaus gar keine Zündhölzchen in denselben gefunden haben. Wer noch Vorräthe hat, verbraucht sie, und sehen sieht man, daß überall der ganz an die Seite gelegte Feuerstahl wieder in Gebrauch genommen wird.

Digitized by Google

Reval, d. 26. Jan. Das von der Ehstl. Gouvernements-Regierung bisher eingenommene Lokal im Schlosse auf dem hiesigen Dome wird ganz umgebaut und bedeutend erweitert werden.

Weißenstein. Der 15. Novbr. vorigen Jahres war ein ernster, freudiger Tag für uns Bewohner Weißensteins, es war nämlich die 25jährige Amtsfeier unseres lieben Herrn Pastors **Hammerdeck**. Wem die hohe Bedeutung des Predigeramtes nicht ganz fremd ist, der kann leicht erachten, in welcher heiligstillen Aufregung alle Gemüther dieser Stadt waren, und wie lieberoll sich jetzt alles zu seinem geliebten Prediger hingezogen fühlte, um ihm zu sagen, wie dankbar man sich ihm verbunden fühle und wie sehr man den Segen Gottes ferner auf ihn herabwünsche. Es war eine Feier, an der Alle, jedes Alters und Standes, warmen Antheil nahmen. Das zeigte sich recht an den vielen Glückwünschen, welche dem Jubilar von den Korporationen wie von Einzelnen überbracht wurden. Schon des Morgens früh wurde er erweckt von einem wohltönenden vierstimmigen Gesange von hiesigen Ehstnischen Gemeindegliedern, später erfreuten ihn die hiesigen Waisenkinder mit ihrem vortrefflichen Gesange, dann erschienen die Vorminder der hiesigen Ehstnischen Gemeinde und eine Deputation des Armenhauses. Demnächst begaben sich sämmtliche Lehrer und Schüler der Kreis- und Elementarschule zum Pastorate und begrüßten den Jubilar mit einem Choralgesange, worauf der Schulinspektor Tegeler im Namen aller Schulen in einer kurzen Rede das nahe Verhältniß der Kirche und Schule berührte, für die stets bewiesene warme Theilnahme um das Gedeihen der hiesigen Schule dankte und zugleich bat, in dem gemeinsamen Glückwunsche die Bürgschaft zu empfangen, daß die Schulen sich mit immer größerer Freudigkeit der Kirche anschließen und ihrem Hirtenrufe folgen würden. Darauf erschien das Vogteigericht mit den ihm untergeordneten Behörden, an deren Spitze der Herr Dr. Hesse, der auch das Wort nahm und zugleich dem Jubilar eine von mehreren Einwohnern dieser Stadt unterschriebene Schrift überreichte, worin unter andern auch die Bitte um Bibelstunden ausgesprochen worden. Diesen folgte die Lehrerin der Stadtstöchterschule mit ihren ältesten Schülerinnen, woran sich die Glückwünsche der einzelnen Familien anreihten. So hatte sich alles vereint, den Jubilar zu erfreuen*), denn auch von dem Ehstländ. Konsistorium war ein Schreiben eingegangen. Doch Eines mußte den Jubilar zu seiner vollen Freude noch fehlen, er hatte ja an diesem Tage noch keinen seiner Amtsbrüder gesehen und gesprochen **). Da rief um 7 Uhr Abends die Glocke zur Kirche. Man kann sich das Staunen des Jubilars, der nicht einmal eine Ahnung davon gehabt hatte, denken, als er in die hellerleuchtete Kirche trat, wo ihn schon die versammelte Gemeinde und einige benachbarte Amtsbrüder erwarteten. Herr Pastor Grohmann aus Turgel, der von der Deutschen Gemeinde darum gebeten war, hielt von dem Altare aus eine herzliche und ernste Ansprache an seinen Amtsbruder und an die Gemeinde, worin er sich darüber aussprach, wie er nicht im Stande sei, die Gefühle der Dankbarkeit und Liebe der Gemeinde zum Jubilar auszudrücken, aber er wisse auch, daß sein Amtsbruder ganz anders von sich selbst denke, er wisse, wie unwürdig dieser sich selbst vor Gott halte. Den Abend verbrachte der Jubilar in der Mitte seiner anwesenden Amtsbrüder, denen sich noch einige Einwohner der Stadt zugesellt hatten.

Was die obenerwähnten Bibelstunden anlangt, so können wir noch die Nachricht hinzufügen, daß sie in diesem neuen Jahre unter großer Theilnahme ins Leben getreten sind.

Libau, d. 20. Jan. Der Winter kann nicht recht mit sich einig werden, ob er bei uns einziehen soll oder nicht. Frost und Schlittenbahn waren bisher nur so andeutend, wie es gewöhnlich die schönen Tage im April sind. Das erste Schiff in diesem Jahre ist schon ausgelaufen. Bälle und Jahresrechnungen amüsiren und ennüyiren, und um auch wieder auf das Bier zu kommen: die Firma Schmidt producirt gegenwärtig mit Braunschweigischem Hopfen einen Gerstensaft, welcher Herz und Nieren befriedigt. — Das Theater ist quasi für vierzehn Tage geschlossen, weil die beiden Direktoren nach Riga gereist sind, um für die Kompletirung ihrer Gesellschaft zu sorgen. Die letzte Piece „Lord und Räuber" mit Musik vom Schauspieldirektor C. Köhler machte ein volles Haus. Die Rollen waren in der letzten Zeit besser gelernt, Dekorationen und Garderobe gut; auch sahen wir Hrn. Köhler mit Beifall in größeren Partieen; daß er Schule hat, und zwar eine gute, muß man ihm lassen. Außerdem existirt hier eine Polnische Bereiter-Gesellschaft, Kosswosti & Mitglieder. Als sie ankam, war sie defekt (1 Pferd und 1 Künstler waren in Goldingen versetzt). Sie spielte im Theater, konnte es aber bei den 25 Rbl. Kosten zu keinem Ueberschusse bringen, so daß Hr. Köhler, um ihre Existenz zu retten, eine Benefice-Vorstellung für sie gab. Seit der Zeit spielt sie im Freien, macht Einnahme und befriedigt.

Am 16. Jan. Koncert des Musikvereins unter der Direktion des Musikdirektors A. Wendt. Ganz besondern Beifall erntete diesmal Hr. Kapellmeister Büchner für eine von ihm komponirte und vorgetragene „Fantaisie brillante" für Violine und Piano. Uns ist seit längerer Zeit keine größere technische Fertigkeit mit mehr Seele des Vortrags zu Ohr gekommen. Wie die höchste Auffassung des ewig Schönen nicht in schwülstiger Prosa wiedergegeben werden kann, sondern nur auf den Fittichen der Poesie die Erde berührt, so wandelten die Büchnerschen Tonweisen, leicht beschwingt, im Reiche der Phantasie, das Schöne andeutend, das Schönste errathen lassend. Die gigante Ernstsche Geige war es nicht, aber es lag ein Schmelz von Poesie in jedem Ton und manche Stelle erinnerte in ihren schwierigen Doppelgriffen mit hinzugefügtem Flageolet an das Capriccio des berühmten Meisters. Möchte uns Hr. Büchner doch recht bald wieder das Vergnügen gewähren, ihn zu hören. Außerdem bot uns das Koncert: Ouverture aus „Fanchon" für Orchester, Arie mit obligatem Horn von Lachner, Fantaisie aus „Lucie" fürs Piano von Liszt, die D-dur-Simfonie von Mozart für's Orchester und kleinere Lieder (Chöre und Soli).

F.

Concert-Anzeige.

Dorpat. Wir dürfen nicht unterlassen, unsere Leser am hiesigen Orte auf das Concert des Flötisten Friebe aufmerksam zu machen, das Mittwoch am 31. d. M. in der Aula stattfinden wird, und von dem wir uns mit Recht einen seltenen Kunstgenuß versprechen dürfen.

Universitäts- und Schulchronik.

Verzeichniß der vom 20. Januar bis zum 9. Junius 1851 zu haltenden halbjährlichen Vorlesungen auf der Kaiserlichen Universität Dorpat.

(Schluß.)

IV. Historisch-philol. Fakult. Allgemeine Geographie u. Völkerkunde, nach Kaumer, 5 mal wöchentlich um 12, Blum, P. O. — Göthes Faust Mont., Dienst. u. Donnerst. um 11, Derf. — Allgem. Weltgeschichte III. Thl., nach seinem Atlasse u. Tabellen, 5 mal wöchentlich v. 3—4, Krusé, P. O. — Russische Geschichte I. Thl., nach Ewers, an d. 3

*) Auch an werthvollen silbernen und anderen Geschenken fehlte es nicht.

**) Diese waren nämlich nach Johannis zum Herrn Pastor Gebhardt gefahren, der an demselben Tage auch sein 25jähriges Amtsjubiläum feierte.

Digitized by Google

ersten Wochent. v. 4—5, Derf. — Ein Historico-Practicum, Derf. — Der politischen Oeconomie II. Thl., nach Rau, an d. ersten 5 Wochentagen v. 9—10, Friedländer, P. O. — Politische Arithmetik mit Bezug auf Bleibtreu an d. 3 ersten Wochent. v. 10—11, Derf. — Kameralistisches Praktikum Mittw. v. 4—6, Derf. — Die Griechische Syntax, nach Matthiä ꝛc., Mont., Dienst., Donnerst. u. Freit. um 10, Neue, P. O. — Erläuterung von Cicero's Brutus Mont., Dienst., Mittw. u. Donnerst. um 11, Derf. — Erklärung von Aristophanes Acharner im pädagogisch-philologischen Seminar Mittw. um 10 u. Freit. um 11, Derf. — Erläuterung Russischer Dichter an d. ersten 5 Wochentagen v. 5—6, Rosberg, P. O. — Praktische Uebungen in Ausarbeitung Russischer Aufsätze Mittw. u. Sonnab. v. 6—7, Derf. — Geschichte d. Russ. Literatur, nach Gretsch ꝛc., Sonnab. v. 12—1, Derf. — Uebungen in d. Russ. Sprache, im pädagog.-philolog. Seminar Sonnab. v. 5—6, Derf. — Religionsphilosophie, nach Drobisch, am Mont., Dienst., Donnerst. u. Freit. v. 6—7, Strümpell, P. O. — Logik, nach seinem Entwurf der Logik, am Dienst., Donnerst. u. Sonnab. v. 10—11, Derf. — Quintilians Pädagogik im philolog.-pädagog. Seminar, Sonnab. um 6, Derf. — Römische Staats- u. Privatalterthümer, nach Becker, an d. 5 ersten Wochent. um 3, Merckliu, Dr. — Erklärung einer Auswahl alter Kunstwerke Mont. u. Dienst. um 4, Derf. — Erklärung des Plautus miles gloriosus Mittw., Donnerst. u. Freit. um 4, Derf. — Erklärung der Idyllen des Theocrit. Mittw. v. 2—3 u. Sonnab. v. 3—5, Mohr, Dr.

V. Physiko-mathematische Fakultät. Der allgem. Chemie 2. Abtheilung, d. Chemie d. organischen Verbindungen, nach Schlosberger, an d. 3 ersten Wochentag. v. 10—11, Göbel, P. O. — Agriculturchemie, nach seinem Lehrbuche, Erlangen 1850, an d. 3 ersten Wochent. v. 12—1, Derf. — Anleitung zur Ausführung analytischer Arbeiten im chemischen Laboratorio an d. 3 ersten Wochent. v. 9—1, Derf. — Allgem. Botanik, nach Decandolle, an d. 5 letzten Wochent. v. 12—1, Bunge, P. O. — Ueber die Flor Livlands, nach Fleischer, Mittw. u. Freit. v. 9—10, Derf. — Analysirübungen, Mittw. v. 3—4, Derf. — Theoretische Astronomie, nach seinem Handbuche, Mont. Mittw. u. Freit. v. 4—5, Möbius, P. O. — Praktische Astronomie, nach Pearson, Mont., Mittw. u. Freit. v. 5—6 Derf. — Physik, Thl. I., nach seinem Lehrbuche, an d. 5 ersten Wochent. v. 11—12, Kämtz, P. O. — Ueber d. Theorie d. periodischen Funktionen ꝛc., nach Fourier, an d. 3 ersten Wochent. v. 12—1, Derf. — Ebene u. sphärische Trigonometrie, nach Legendre, Mont. u. Dienst. v. 9—10, Minding, P. O. — Elementare analytische Geometrie, nach Brandes, Mittw. u. Sonnab. v. 9—10, Derf. — Elementar-Mechanik, nach Holzmann, Donnerst. u. Freit. v. 9—10, Derf. — Theorie d. Curven u. Flächen, nach Senff, Mont., Mittw. u. Sonnab. v. 10—11, Derf. — Stellotr.: der Elementar-Mathematik I. Thl. Dienst., Donnerst. u. Freit. v. 8—9, Derf. — Vergleichende Anatomie, nach Siebold u. Stannius, Mont. v. 9—10, Donnerst. u. Freit. v. 10—11, Grube, P. O. — Naturgeschichte d. für Land- u. Forstwissenschaft wichtigen Thiere, nach Lenkart ꝛc., an d. 3 ersten Wochent. v. 12—1, Derf. — Uebungen im Zergliedern d. Thiere Donnerst. v. 12—2, Derf. — Pflanzenernährungskunde, nach Boussingault u. Pabst, Mont. u. Dienst. v. 8—10, Mittw. v. 8—9, Petzholdt, P. O. — Demonstrationen u. Repetitionen technologischer Art Mittw. v. 9—10, Derf. — Praktische Anleitung zur Untersuchung des Bodens (gratis aber privatissime) Freit. v. 3—6 u. Sonnab. v. 9—3, Derf. — Allgem. Naturgeschichte, nach Burmeister u. R. Lenkart, 5mal wöchentl. v. 5—6, Asmuß, Dr. — Ueber fossile Wirbelthiere, nach Giebel, 1stünd., Derf. — Allgem. Tektognosie, nach Naumann, in d. 5 ersten Wochent. v. 12—1, Schrenck, Cand.

Erledigt sind die ordentliche Professur des Staatsrechts, Völkerrechts und der Politik, die ordentliche Professur der Beredtsamkeit, altklassischen Philologie, Aesthetik und Geschichte der Kunst, und die ordentliche Professur der reinen Mathematik, sowie die ordentliche Professur der Mineralogie.

VI. Professor der Theologie und Philosophie für die Studirenden orthodox-griech. Konfession, Mag. Paul Alexejew, wird vortragen: Allgem. Einleitung in die orthodoxe Theologie und insbesondere die dogmatische Theologie an d. 5 ersten Wochent. v. 12—1., Empirische Psychologie am Dienst., Donnerst. u. Freit. v. 5—6.

VII. Lektionen in Sprachen und Künsten. Pezet de Corval im Französischen Dienst. und Freit. v. 5—6. Brunchi im Italienischen Mittw. u. Freit. v. 4—5. Pawlowsky im Russischen Dienst., Donnerst. u. Sonnab. 6 Stunden. Dehe im Englischen Dienst. u. Freit. v. 12—1. Hehn im Deutschen Sonnab. v. 12—1 u. 5—6. Lyon im Tanzen, v. Daue in d. Reitkunst, Hagen in d. Zeichenkunst, Brenner in d. Musik, Malstrom im Frechten, Stöckel im Schwimmen, Brücker in mechanischen Arbeiten.

Die Preisaufgaben für d. J. 1851 f. Nr. 51 d. vor. Jahrg.

Gelehrte Gesellschaften.

Sitzung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat am 10. Januar 1851.

Der stellvertretende Präsident macht die Herren Mitglieder auf die bevorstehende Generalversammlung aufmerksam und es wurde beschlossen, daß dieselbe am 18. Januar in der Wohnung des Secretärs abgehalten werden sollte, damit die auswärtigen Mitglieder Gelegenheit hätten, eine Einsicht von der Anordnung zu nehmen, welche bei der Aufstellung des Museums getroffen worden. Nachdem über verschiedene sprachliche Gegenstände discurrirt worden war, verlas Herr Kollegienrath E. v. Reinthal eine historische Novelle, wozu eine Begebenheit auf dem Schlosse Lais zur Zeit der Ordensherrschaft den Stoff geliefert hat. Zum Mitgliede wurde durch das statutenmäßige Ballotement aufgenommen Herr Cand. juris Alexander Wulffius.

Generalversammlung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat am 18. Januar 1851.

Der derzeitige stellvertretende Präsident, Pastor Reinthal, eröffnete diese Jahressitzung mit einer Ansprache an die Versammlung, in welcher er der herben Verluste gedachte, die die Gesellschaft im verflossenen Jahre erlitten, die großen Verdienste des verstorbenen Dr. Fahlmann als Präsidenten um die Gesellschaft und deren literarische Wirksamkeit hervorhob und seine Kollegen zu dem Entschlusse bewog, sie, wie wenig sein guter Wille ausgereicht hat, die Stelle auszufüllen, die Fahlmann inne gehabt und zu der ihn das gütige Vertrauen und das Beetrauen der Gesellschaft bis zur Wahl eines neuen Präsidenten erhoben. Hieran knüpfte derselbe einen Bericht über die Wirksamkeit der Gesellschaft im verflossenen Jahre, machte auf die zweckmäßige Einrichtung und bequeme Benutzung des Museums in seinem gegenwärtigen Lokal aufmerksam, referirte über die rasche Fortschritte welche die Bearbeitung des neuen Estnischen Wörterbuchs mache, erinnerte an eine zweckmäßigere Verbindung der Estnischen für den Anbau zu dem von der Gesellschaft herauszugebenden Kalender, wies auf das Material zum letzten Heft des zweiten Bandes der „Verhandlungen" hin, machte einen Vorschlag zur bequemeren Erlangung von Materialien zu einer dialektischen Sprachgeographie und schloß mit einer Charakteristik der wunderlichen Praxis, welche die Schriftsteller dieser Zeit rücksichtlich der Estnischen Orthographie beobachten, obwar es nicht an Anleitungen und guten Mustern fehle, um endlich einmal auch in dieser Rücksicht zu einer auf wissenschaftlicher Basis ruhenden Gleichförmigkeit zu gelangen. Nachdem darauf der Secretär seinen Generalbericht, welcher die Erwerbungen des Museums, die Relation zu den verschiedenen inländischen und auswärtigen gelehrten Gesellschaften und die oeconomische der Gesellschaft bis zum Abschluß des Jahres umfaßte, verlesen hatte, schritt die Versammlung zur statutenmäßigen Wahl des Präsidenten und des Secretärs. Das Scrutinium ergab die einstimmige Wahl des Pastors Carl Reinthal zum Präsidenten und des Bezirksarztes Emil Sachssendahl zum Secretär. Sodann wurden die Herren Pastor Tetzmann zu Ecks, Pastor Masing zu Roppin und Cand. philol. Carl Friedr. Rodde zu ordentlichen Mitgliedern durch Ballotement erwählt. Demnächst berichtete der Secretär über die im letztverflossenen Monat eingegangenen Geschenke und briefischen Mittheilungen. Es waren nämlich in dem briefwechsel Zeitraum eingesandt worden: von dem Naturforschenden Verein zu Riga der zweite und dritte Bogen des Korrespondenzblattes, von der Gesellschaft für Geschichte ꝛc. ebendaselbst das zweite und dritte Heft zum 5. Bde. der „Mittheilungen," vom Pastor Reinthal die Estnische Version der Agrar- und Bauern-Verordnung in

Digitized by Google

beiden Dialekten und der Jahrgang 1850 des Ehstnischen Volksfreundes, von dem Herrn Hofrath Dr. Mar. Heinr. zu St. Petersburg, seine Schrift „Medicinisch-Chirurgisches aus Rußland 1851," von dem Herrn Arrendator Koch zu Kuttigfer ein 2 Kunstück Carl's XI. in Metall geprägt vom J. 1668, gefunden auf dem Gute Kuttigfer, von dem Secretär eine Kette aus Bronce, welche aus mehreren Zähnen mit andern altertümlichen Gegenständen auf dem Gute Zellerhof am Peipussee zu Tage gefördert worden war.

Herr Pastor Ackermann verlas einen Aufsatz, in welchem er sich über die sogenerichen Früchte aussprichte, die die Arbeiten der gelehrten Ehstnischen Gesellschaft anbiethen für die Bildung und Veredelung der Nationalen tragen und damit zugleich die Mühen reichlich lohnen würden, die nicht zu trennen wären von den oft trockenen Studien und ermahnenden Forschungen, die sich die Gesellschaft zur Aufgabe gemacht, und sodann die Gesichtspunkte, welche man dabei nehmen müsse, um sich gegenwärtig beschäftigt und die Wege nachwies, die er eingeschlagen habe, um den kargen Wörtervorrath des Hupelschen Lexikons zu vermehren. Herr Kollegienrath Sanio beleuchtete in einem freien Vortrage die beiden Ehstnischen Zeitschriften, welche jetzt erscheinen zu verlegen habe, nämlich die sprachliche und geschichtliche, wies auf die große Masse von Materialien hin, die auf beiden Wegen bereits angesammelte seien und sprach im Interesse der geschichtlichen Richtung den Wunsch aus, daß die Freunde derselben nun auch darauf bedacht sein möchten, das aufgehäufte Material zu lebendigen Darstellungen zu verarbeiten und den Stoff dazu weniger aus dem grauen, nebelhaften Alterthum, als vielmehr aus der deutlicher hervortretenden späteren Zeit herzunehmen. Herr Pastor Boubrig theilte in einer Deutschen Uebersetzung eine Ehstnische Sage von Bärenjagen mit, die Jemand der mündlichen Erzählung eines Nationalen aus dem Jerwenschen wörtlich nachgeschrieben und der Gesellschaft mitgetheilt hatte. Zum Schluß wurde ein Schreiben des Dr. Hörner aus Fojana in Finnland verlesen, worin derselbe Mittheilungen zwischen dem Ehstnischen Nationalheros und den mit ihm verwandten mythischen Personen in dem Finnischen Sagenkreise angestellt werden und eine Lappländische Sage des Pastors Fellner in Sorsele über die Abstammung des Kallewi potz mitgetheilt wird.

Personalnotizen.

a) Civil.

Angestellt wurden: der Kandidat der Kaiserl. Universität Dorpat, v. Berg, als Secretär für die auswärtige Korrespondenz, als Bibliothekar und Konservator der Herbarien-Kabinette des Kaiserl. botan. Gartens mit dem Range eines Kollegien-Sekretärs; der gradt. Student derselben Universität, Königsfeld, als Kanzelleidiener mit Gouts-Secretärsrang beim St. Petersb. Hofkriminalgericht; der dimitt. Kollegien-Sekretär v. Schmidt als Secretär des Pernauschen Zollamts; der Ltr. med. Rosenberger als Assistent beim Kliniken der Kaiserl. Universität Dorpat.

Aggregirt wurde: der Kandidat der Kaiserl. Universität Dorpat, Maximowitsch, dem Direktor des botan. Gartens bei dieser Universität.

Befördert wurden: zu Kollegienräthen die Hofräthe: der Oberarzt des St. Petersb. Krankenhauses für Minderjährige, Dr. med. Meyer, der Inspektor der Kurländischen Medicinal-Verwaltung, Stabsarzt Rinck und der ordentl. Prof. der Universität Dorpat, Pezholdt; zu Hofräthen die Kollegien-Assessoren der Medicinal-Verwaltungen zu Kowno, Dr. med. Fischer und zu Taurien Dr. med. Böthling, die Kreisärzte: von Oesel Dr. Normann und von Grobin Dr. Harmsen, die Stadtärzte: von Arensburg v. Dreßler, von Feilin Werner, vom Schmalkalmschen Bade Dr. Adolph Rosenberg, der bei der Baldohnschen Mineralquelle angestellte Arzt Blum und der ältere Kreisarzt zu Kurmünsch, Arzt 2. Abth. Krohl; zu Kollegienassessoren die Stadtärzte: von Riga Titulärrath Bärens, von Halsenpoth Dr. Lieven, die mit Dimissrechten auf adlichen Gütern angestellten, in Kurland Dr. Hermann, im Rigischen Kreise Neumann und der Arzt des Arensburgschen Kreishospitals Kluner; zu Titulärräthen: der jüngere Arzt der Baukhofschen Domainal-Bezirks-Verwaltung, Medikus 1. Abth. Hendo und die mit Dienstreichen auf adlichen Gütern Angestellten, in dem Kreise: von Fellin Pfeiffer, von Epifania Dretters, so wie in den Gouvernements Kiew Weigelt und Karpen und in Kurland Waschmann; zu Kolleg.-Sekretären: der Vorsteher der Hospital-Apotheke des Ehstländ. Kollegiums allgem. Fürsorge, Provisor L. Abth. Berge und der jüngere Zahnklinike Gouvernements-Veterinärarzt Hübner; zum Gouvernements-Sekretär der Mitauische Kreisfiskal Schmelting, gemäß seines Grades als grad. Student der Universität; zu Kollegien-Registratoren: die stellvertretenden Beamten der Livländ. Gouvernements-Regierung: der Archivar Doudberg und der Registrator Gerth.

Des Dienstes entlassen wurde: auf sein Ansuchen der Vice-Konsul in Leipzig, Kollegien-Assessor v. Bienenstamm, mit dem Range eines Hofraths und der seinem Amte eigenen Uniform.

b) Militär.

Uebergeführt wurden: der Lieut. vom Kiskiskischen Husarenregiment, Koschkul, in das Leibg. Ulanenregiment Sr. K. H. des Großf. Thronf. als Kornet und der Kornet desselben Husarenregs. Graf O'Rourk, in das Leibg. Dragonerregiment J. M. d. der Großfürstin Olga Nikolajewna, der Lieut. vom Husarenreg. J. K. H. d. Großf. Olga Nikolajewna, Sievers, als Fähnrich in d. Leibg. Generalstabsregiment zu Pferde, d. Lieutenant vom Husarenreg. Erbgroßherzog von Sachsen-Weimar, v. Manteuffel, als Kornet in das Leibg. Husarenregiment S. K. H. des Großf. Thronf. der Lieut. vom Jägerregiment des Generalfeldmarschalls Fürsten von Warschau, Grafen Paskewitsch Erivansky, v. Rübiger, als Seconblieut. in das Leibg. Jägerregiment; der Stabskapitain vom Infanterieregiment des Generalfeldmarschalls Fürsten Wolkonsky Kotelnisch in das Kownosche innere Garnisonbataillon; im Marine-Ressort: die bei den Lotsenpraposen stehenden: d. 10. Major Schreiber in die 11., d. 11. Stabskapitain Molitoty in d. 9. u. d. 13. Fähnrich Bobylin in d. 10. Lotsenpraposen; der Dejour-Stabsoffizier des Hamischen Bezirks, bei der Kavallerie stehende Obrist Kemp 2., in d. Jjumsche Husarenregiment, mit Verbleibung in der gegenwärtigen Function; d. Lieut. vom Sewerginschen Infanterieregt. Kothe als Sekondelieutenant in d. Pawlowschen Leibgarderegiment, d. Sekondelieutenant vom 1. Reserve-Sappeur-Bataillon, Löwenhof, in d. Moskowsche Leibgarderegiment.

Nekrolog.

Am 10. Novbr. 1850 starb zu Gluchow im Tschernigowschen Gouvernement der dimitt. Obristlieutenant und Ritter Heinrich von Smoltan.

Am 3. Decbr. zu Halle an der Saale der vielbejahrige treuverdiente Geschäftsführer der Steffenhagenschen Officin in Riga, Christian Schönemann, im 82. Lebensjahre.

Am 17. Decbr. zu Wolokki die wirkl. Staatsräthin Marie v. Kennenkampff, geb. Baronin v. Posse.

Am 22. Decbr. zu Revel der Obrist Otto v. Essen im 50. Lebensjahre.

Am 27. Decembr in Rom der Livländ. Ritterschafts-Notär, Rudolph v. Engelhardt, im 35. Lebensjahre. Mitten in der Volkraft seines frischen und rüstigen Manneslebens und Wirkens von einem hartnäckigen Lähmungsübel ergriffen, das allen Mitteln trotzend sich zuletzt sehr qualvoll gestaltete, erlag endlich sein Körper demselben, und er entschlummerte sanft und leicht ins ewige Leben, fern von den Seinen, aber umgeben von treuer Freundesliebe und Sorgfalt.

Am 28. Decbr. zu St. Petersburg der Generalmajor und Ritter Nikolai Jwanowitsch v. Kübiger.

Am 2. Januar d. J. der Pastor zu Neu-Autz und Kerkingen G. Bietenstein in einem Alter von 68 Jahren.

Am 4. Januar zu Riga im 60. Lebensjahre der ehemalige Schuhmachermeister Joachim Reichhold, Heinrich Zuter, früher Komite-Mitglied der Verwaltung der Anstalten von Kindelhof.

Am 9. Januar zu Dünsdorff Maria Johannes Adolph Baron v. Bagge im 22. Jahre seines Lebens.

Am 17. Januar zu Mitau nach langem beiden der Oberhofgerichtsrath Baron Gustav v. Sievers nach vollendetem 60 Lebensjahre.

Am 22. Januar Morgens zu Riga nach kurzem, aber schwerem Krankenlager der Kommerzdirektor und Ritter Harald Ludwig Otto v. Bracket, Präsident der dortigen naturforschenden Gesellschaft, Ehrenmitglied und früherer Sekretär der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostseeprovinzen, Mitglied mehrerer gelehrten Gesellschaften im Innern des Reichs, als Schriftsteller rühmlichst bekannt, geschätzt als Dramaturg und Vorleser, verwandert in der Nationalliteratur, gebildet unter Klinger im Kaiserl. Kadettenkorps zu St. Petersburg, erst Russischer Sprachlehrer in Wenden, dann Sekretär in der Kanzellei des General-Gouverneurs Marquis Paulucci, zuletzt Bandeomerer. Er stammte aus einem alten Livländischen Adels-Geschlechte.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getraute: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Maschinisten und Ritters J. G. v. Schrent Sohn Rudolph Moritz; des Schuhmachermeisters J. G. Johannsen Sohn Richard Leopold. — St. Marien-Kirche: des Arrendators C. H. Johannson Tochter Ida Louise; des Arrendators A. Johannson Tochter Olga Emilie Jeannette; des Schneiders Dorbec Tochter Julie Amalie Pauline.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Pastor-Adjunkt zu Neuff in Kurland Peter Otto Wagner mit Maria Anna Berwirth; der ehemal. Disponent Georg Jeremias Großmann mit Emilie Pauline Korth; der Schneider Kirill Fedorow mit der Wittwe Anna Gehsen, geb. Mante.

Verstorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Obristlieutenant und Ritter Otto Hermann von Beckmann, alt 70 Jahre; der Handlungslehrling Richard Treu, alt 19 Jahr.

Der Confirmationsunterricht der weiblichen Jugend bei dem Oberpastor Bienemann beginnt Montag, d. 5. Februar.

(Nr. 18.) Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 29. Januar 1851. C. v. Rummel, stellv. Censor.

Digitized by Google

№ 6. Montag, den 5. Februar. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literarische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Dem Andenken zweier Landsleute.

1) Carl Baron Uexküll Güldenband.

Am 15. November 1850 starb zu Riga der ehemalige Livländische Gouvernements-Forstmeister, Obrist vom Korps der Förster und Ritter Carl Baron Uexküll Güldenband. Er war geboren am 1. Februar 1776 auf seinem väterlichen Gute Leez in Ehstland als der älteste Sohn des Barons Ludwig Uexküll Güldenband, der bei der Verheirathung der Russischen Großfürstin Helena Pawlowna an den Erbprinzen von Mecklenburg-Schwerin des besonderen Vertrauens gewürdigt wurde, der hohen Fürstin als deren Schatzmeister in das Ausland zu folgen. Der Zweig seiner alten, aus den vier stammverwandten in Livland, Ehstland und Schweden verbreiteten Häusern: Meyendorff Freiherren von Uexküll, von Uexküll, Freiherren von Uexküll Güldenband und Freiherren von Uexküll bestehenden Familie, der am 23. August 1648 unter der Benennung von Uexküll Gyllenbandt (Gülden, band) in den Schwedischen Freiherrenstand erhoben wurde, bestand aus dem Schwedischen Kriegs- u. General-Commissair und Rath in Ehstland und Ingermannland Otto Uexküll und dessen Brudersöhnen, dem Schwed. Obristen und Landrath Reinhold Johann und Konrad von Uexküll, während der Schwed. General-Lieutenant Jacob Meyendorff, dessen Bruder, der Schwed. Obrist Otto Joh. Meyendorff, und ihr Brudersohn, der Rittmeister Wolter Reinhold Meyendorff, unter dem 16. April 1679 zu ihrem Familien-Namen das Freiherrliche Prädikat von Uexküll erhielten, nach der Belehnung ihres gemeinschaftlichen, den Bischof Albert nach Livland begleitenden Stammvaters Konrad von Meyendorff mit Lennewaden und Uexküll, und die Nachkommen des Mannrichters Berend Johann von Uexküll zu Anfange des vorigen Jahrhunderts die Freiherrliche Linie aus den Häusern Alt- und Stein-Fickel gründeten; die den beiden Vettern Konrad und Nikolaus von Uexküll bereits 1453 auf dem Schlosse zu Hapsal von dem Oeselschen Bischof Ludolphus für geleistete Dienste in ihren väterlichen Gütern Fickel und Kattentack für ewige Zeiten ertheilte samende Hand war Basis des Besitzes und Veranlassung zu dem berühmten Rechtsstreite, welcher nach dem Tode des Senateurs, Geheimeraths Berend Johann von Uexküll, Freiherrn zu Fickel, 1827 ausbrach und am 5. April 1837 beim Ehstländischen Oberlandgerichte entschieden wurde (Vgl. Inland 1837 Nr. 26 Sp. 424 ff.); die Erhebung des Schwedischen Generalmajoren und Lands-Hauptmanns des Abo- und Biörnborgs-Lehns, Otto Reinhold von Uexküll, in den Schwedischen Freiherrenstand aber fand am 30. Januar 1750 statt; der letzte Zweig der Familie führt den alten Familiennamen Uexküll ohne freiherrliches Prädicat und stammt mit den übrigen von dem Ritter Konrad von Meyendorff ab.

Carl Baron Uexküll Güldenband erhielt seine erste Jugendbildung in der Erziehungsanstalt der Evangel. Brüdergemeinde zu Niesky, lebte 15 Jahre alt in sein Vaterland zurück, bereitete sich zum Seedienste vor und trat nach abgelegtem Examen am 1. Mai 1797, jenem geschichtlich denkwürdigen Tage, an welchem die von Kaiser Paul I. wiederhergestellte privilegienmäßige Verfassung der Ostsee-Provinzen aufs Neue eingeführt wurde, mit dem ersten Officiersdrange des Midshipman bei der Baltischen Flotte in den Dienst des Staates. Bald darauf folgte er einer an die Officiere der Flotte ergangenen Aufforderung und trat am 16. November 1798 in die damals zuerst im Kaiserreiche organisirte Verwaltung der Reichsforsten ein und wurde sodann zum Forstmeister des Arensburgischen Kreises ernannt. In dieser Stellung vermählte er sich denn auch im Jahre 1804 mit dem Fräulein Louise von Stackelberg. Die Verbesserung der ihm anvertrauten Forsten durch eine den Principien der Forstwissenschaft, welchem Zweige der Staats-Oeconomie man damals große Aufmerksamkeit zu schenken anfing, angemessene Bewirthschaftung und die Anzucht neuer Wälder auf den bei der Regulirung der Oeselschen Kronsgüter damals besonders dazu abgetheilten Landstrecken ließ er sich eifrigst und mit gutem Erfolge angelegen sein. Im Jahre 1820 wurde ihm die Ober-Verwaltung des Forstwesens im ganzen Liv- und Ehstländischen Gouvernement übertragen und behielt er seinen bleibenden Sitz in Riga; bei der Vereinigung der Forst-Verwaltungen mit den Kameralhöfen im Jahre 1827 wurde er zum Mitgliede des Livländischen Kameralhofs unter der Benennung eines Ältesten Forstmeisters ernannt; endlich bei der Reorganisation der ganzen Domainen-Verwaltung im Livländischen Gouvernement 1841 zum Livländischen Gouvernements-Forstmeister und als solcher zum

Digitized by Google

Mitgliede des neuerrichteten Livländischen Domainenhofs ernannt; während der in dieser Periode zugleich bewerkstelligten militairischen Organisation des ganzen Forstpersonals wurde er, seinem Civilrang entsprechend, zum Obristlieutenant des Korps der Förster umbenannt, nachdem er aber dem Staate fünfzig Jahre treu und redlich gedient hatte, durch Kaiserliche Gnade zur Belohnung seines tadellosen und eifrigen Dienstes während einer solchen Periode im Jahre 1847 zum Obristen befördert. Seine Dienstgenossen und Freunde feierten den 1. Mai 1847, den Tag, an welchem er vor einem halben Jahrhundert in den Staatsdienst getreten war, auf sinnige und herzerhebende Weise, so daß die Erinnerung an dieses seltene Fest ihm seinen durch Krankheit getrübten Lebensabend verschönerte. Eine Beschreibung des Festes befindet sich im „Inland" 1847 Nr. 19 Sp. 415 ff. Durch Kaiserliche Gnade zum Ritter des St. Annenordens 2. Kl., des St. Wladimirordens 4. Kl. und des St. Stanislausordens 2. Kl. ernannt, mit dem Ehrenzeichen für fünfzigjährigen untadelhaften Dienst geschmückt, hatte er noch das Glück, bis zum hohen Alter eine rüstige Körperkraft und Frische des Geistes zu bewahren; nur wenige Jahre vor seinem Tode wurde die Kraft seines Körpers durch Krankheiten gebrochen; dieser Umstand nöthigte ihn, um Dienstentlassung zu bitten. Am 5. Juni 1850 mit Uniform und voller Pension verabschiedet gab er eine Thätigkeit auf, die ihm während einer langen Reihe von Jahrzehenten lieb und theuer geworden war und durch deren Ausübung er seinen rastlosen Eifer für das Gedeihen des ihm anvertrauten Verwaltungszweiges an den Tag legte. Sein Glück und seine Erholung fand er im Kreise seiner mit Liebe und Dankbarkeit ihm ergebenen Familie. Ihn überleben seine Gattin, fünf Söhne, fünf Töchter, eilf Großkinder; drei Kinder, unter diesen seine älteste Tochter, die an den Herrn Gotthard v. Vietinghoff verheirathet war, sind ihm im Tode vorangegangen.

2) Eduard Christoph Wöhrmann.

(Verlesen in der historischen Gesellschaft zu Riga, den 6. Dec. 1850.)

In unsrer Maisitzung begrüßten wir ein neues Mitglied aus weiter Ferne, das mit Lust und Eifer den Bestrebungen unseres Vereins sich anschloß. Hier, in diesem Raume, der uns heute vereinigt, stand in der Blüthe seiner Jahre und in dem rein ausgeprägten Charakter seiner geistigen Bildung der Freund vor uns, der wenige Wochen später von dem unerbittlichen Tode ereilt wurde. Eduard Christoph Wöhrmann starb zu Paris am $\frac{2}{14}$. Juli d. J., demselben Tage, an welchem sich für unsere Provinz und unsere Stadt das 150ste Jahr ihrer Vereinigung mit dem großen Kaiserreiche abschloß, nachdem er auf der Rückreise bereits zu Dresden von den Anfängen eines bösartigen Nervenfiebers ereilt worden war, das seinem schönen Leben ein rasches Ende machte. Der Schmerz seiner nahen Angehörigen und die Theilnahme seiner vielen hier im Lande zerstreuten Freunde fanden einen allgemeinen Ausdruck in der Trauer, die seine Todes-Nachricht unter uns verbreitete. Es sei mir vergönnt, dem Jugendfreunde, mit dem mich von zarter Kindheit an die innigsten Bande vereinigten, auch hier den verdienten Nachruf zu weihen. Geboren zu Riga den 30. Januar 1816 aus der zweiten Ehe seiner Mutter mit dem zu Dresden 1821 verstorb. hiesigen Kaufmann Christian Heinrich Wöhrmann [1]), der die Wittwe seines Bruders Heinrich [2]), Caroline Ernestine geb. Krüger, geheirathet hatte, erblickt er im elterlichen Hause eine besonders sorgfältige Erziehung. Geblitzt von den ersten Jugendlehrern seiner Zeit und durch die Liebe einer von Allen, die sie kannten, innig verehrten Mutter [3]) über die Jahre der Kindheit glücklich hinübergeleitet wurde er als Jüngling der Ritter- und Domschule zu Reval anvertraut, die damals in ihrem Director Wehrmann einen Vorsteher besaß, der sich mit Liebe und Theilnahme des jungen Wöhrmann aus Riga annahm. Nach mehren Jahren der Vorbereitung und eben so glücklichen Anknüpfungen interessanter Bekanntschaften in manchen Kreisen des Ehstländischen Adels, der seine Söhne vorzugsweise in der Ehstl. Ritter- und Domschule erziehen läßt, bezog unser verstorbener Freund 1834 die Dorpater Universität, um sich dem Studio der Naturwissenschaften und ihrer Anwendung auf das praktische Leben zu widmen. In Dorpat dem Kreise der daselbst studirenden Livländer angehörig verlebte er mehre Jahre in den angenehmsten academischen und geselligen Verhältnissen und verließ die Universität 1839 mit ehrenvollen Zeugnissen. Eine wissenschaftliche Reise in das Ausland, so wie ein kurzer Aufenthalt in der Residenz bereiteten ihn noch specieller für den Staatsdienst vor, den er nach einigen Jahren unter der Leitung unseres Landsmannes, des Barons Alexander Meyendorff, antrat. Der Graf Cancrin hatte im Reichs-Interesse für Manufactur und Industrie besondere Agenturen in den Hauptstädten Europa's errichtet. Paris war zum Centralpunkte der Thätigkeit des diesen Zweig des Finanzministeriums leitenden Barons Meyendorff ernannt, der seinen bleibenden Sitz in Moskwa nahm. Wöhrmann stand als Agent des Finanzministeriums in Paris zugleich unter dem Schutze der dortigen Kais. Gesandtschaft und hatte den ehrenvollen Auftrag, über alle neuen Erfindungen im Gebiete der technischen u. industriellen Vervollkommnungen zu berichten. Wie sehr Wöhrmann dieser Aufgabe gewachsen war, welche Erfolge er fand, davon zeugt das ihn ehrende Vertrauen seiner Vorgesetzten und die Belohnung mit dem St. Annen-Orden

1) Vergl. seiner Mutter Nekrolog von Dr. A. Kibanus in den Rig. Stadtblättern 1827 S. 303 agg. und S. 315 ff. Die Wittwe des aus Lübeck gebürtigen Aeltesten Christian Heinrich Wöhrmann (geb. zu Lübeck den 2. Septbr. 1737, gest. zu Riga den 26. April 1813), Anna Gertrud geb. Ebel (geb. zu Riga, den 2. März 1750, gest. den 21. August 1827), war Gründerin des bekannten und geschätzten Wöhrmannschen Gartens in Riga.

2) Geb. den 25. Juni 1773, gest. den 24. Juni 1810.

3) Geb. 1772, gestorben, allgemein betrauert, den 27. Juni 1837, vergl. Inland 1837 Nr. 29. Sp. 482. Der ihr zugebrachte Sohn aus der ersten Ehe ihres zweiten Gemahls Christian Heinrich (geb. den 28. Oct. 1779, gest. zu Dresden den 24. Mai 1824), Coll.-Secretair, Candidat der diplomatischen Wissenschaften Harry (Heinrich) Wöhrmann lebt in Dresden. Aus ihrer zweiten Ehe hatte sie außer dem zu Paris verst. Alt.-Aud. Eduard Christoph Wöhrmann drei Töchter, Anna verw. Präsidentin von Lovis of Menar, Caroline verehelichte Generalin von Scheltuchin und Ebeline, welche an den prakt. Arzt, Dr. med. Leon Theodor Kohland in Riga verheirathet ist. (Aus Familien-Nachrichten.)

Digitized by Google

3. Cl., der ihm vor mehren Jahren zu Theil wurde. Auch als Schriftsteller wurde er bekannt. Eine Arbeit über Bodencultur und Forstwesen, die von ihm in Französischer Sprache geschrieben und an das Finanzministerium eingesandt wurde, fand Beifall im gelehrten Comité des Domainen-Ministeriums und wurde ins Russische übersetzt, auf Kosten des Ministeriums gedruckt und in mehreren Prachtexemplaren vertheilt.[4]) Wöhrmann selbst kam erst spät zufällig in den Besitz eines derselben, nachdem die Russische gelehrte Welt ihm Anerkennung gezollt und das Domainen-Ministerium seine Arbeit empfohlen hatte. Auf einer Besuchsreise bei seinen hiesigen Verwandten hielt sich unser verstorbener Freund im letzten Winter hier auf, besuchte auch von hier aus die beiden Residenzen, so wie die Schwesterstädte Dorpat und Reval und verließ uns zu Ende des Mai. Ueber Warschau und Dresden nach Paris zurückkehrend erkrankte er schon unterwegs und starb nach kurzem Krankenlager. In seiner politischen und kirchlichen Anschauung auf dem Grunde und Boden des Bestehenden fest und unerschütterlich verband er viele Elemente allgemeiner Bildung mit einem humanen Sinne. Besitzer eines großen Privat-Vermögens lebte er gleichwohl in der Weltstadt Paris höchst eingezogen und bewohnte ein kleines Logis in einem der entlegensten Stadttheile. Dagegen hat sich in seinem Nachlasse ein langes Verzeichniß verschämter Armen, denen er wöchentlich und monatlich Wohlthaten zu erweisen pflegte, vorgefunden. Zur Charakteristik des Verstorbenen möchte auch gehören, daß er kurz vor seinem Tode Paris verlassend ein Verzeichniß derjenigen Personen angefertigt hatte, die aus seiner reichhaltigen Privatbibliothek Bücher borgweise inne hatten, mit der ausdrücklichen Bestimmung, daß, im Falle er nicht nach Paris zurückkehren und der Tod ihn ereilen sollte, Niemand das Recht dazu habe, die genannten Personen zu inrommodiren und die geborgten Bücher zurückzuverlangen. Und so wünschen wir unserem verstorbenen Freunde ein segensreiches Gedächtniß!

Th. Beise.

II. Ein Streifzug in das Rechtsgebiet.

Zur kritischen Beleuchtung.

Der vorige Jahrgang des „Inlands“ enthält in seiner letzten Numer eine kleine Aufgabe für Rechtsgelehrte und Rechnenmeister, welche, wie aus den zweien ersten Numern des laufenden Jahrganges ersichtlich, zu einer „Beantwortung“, einem „modificirten Urtheile“ und endlich noch zu einem Aufsatze unter der Ueberschrift: „Auch eine Beantwortung der Frage in Nr. 52“ die Veranlassung gab.

Folgen wir nun der auf eine unterhaltende Belehrung abzielenden Tendenz der rubr. Aufgabe, so erscheint ein weiteres Forschen nach Wahrheit und Recht nicht allein der Sache entsprechend, sondern wird in Betracht, daß der vorgedachten letzten Beantwortung mehrere Irrthümer zu Grunde liegen, sogar nothwendig. — Wir schreiten zur Sache. Der anonyme Herr Verfasser des vorbesagten Aufsatzes: „Auch eine Beantwortung der Frage in Nr. 52“ sagt in dem einleitenden Raisonnement: „Weil bei „dergl. Geschäften der usus als Norm alles positiven „Rechts angenommen wird, so ist die obenerwähnte Frage „nicht dem positiven, sondern nur dem Vernunftrechte zur „Entscheidung vorgelegt.“ Hierauf müssen wir beiläufig zu bedeuten geben, wie in der Aufgabe quaest. keineswegs gesagt worden, nach welchen Rechtsprincipien die Fragen zu entscheiden sind; nehmen wir aber aus der ersten Frage der Aufgabe den Passus: „Ob A von Rechtswegen verpflichtet“ zum Stützpunkt dieser Untersuchung, so liegt der Schluß nicht fern, daß es hier auf eine Entscheidung des positiven Rechts ankomme, da das Verlangen nach Entwickelungen des natürlichen Rechts, als eine Ausnahme von der gewöhnlichen Regel, wohl besonders ausgesprochen sein würde. Dieses glauben wir zur bessern Anschauung des mehrgedachten Aufsatzes nicht unberührt lassen zu können, sind aber der Meinung, daß in dem vorliegenden Rechtsfalle die Entscheidung nach positiven Feststellungen auch mit dem natürlichen Rechte in Einklang stehe; wodurch die Begründung des Rechts eine noch größere Befestigung erhält, da wir weder den geltenden Gesetzen, noch dem heiligen Rechte, wie es dem Menschen in's Herz geschrieben ist, dem Lichte der Vernunft, welches die Bahn aller menschlichen Entwickelungen beleuchtet, unsere Achtung versagen können.

Wir lesen in dem besagten Aufsatze weiter: „Zuvörderst „sehen wir uns gemüssigt gegen dergleichen zwar rechen„meisterlich richtige, nach dem Vernunft- und jedem positiven „Rechte aber gänzlich unstatthafte Urtheile wie die des „Kadi quaest. (in Nr. 52 des Inlands) uns dermaßen „bestens zu präcaviren, daß weder die geehrte Redaktion „des Inlands, noch ein hochverehrendes Publikum uns „zumuthen möge, solche Urtheile als Muster zu nehmen; „und können wir nur unser Bedauern aussprechen, daß „dem armen Beduinen mit den 3 Broten nicht der Weg „einer Nullitäts-Querel über das leider inappellable „Urtheil des Kadi offen stand.“ — Jeder sieht aber gewiß ein, wie gar leicht es ist, von jedem Urtheile zu sagen, es sei unstatthaft, wenn man der unterstützenden Gründe seiner Behauptung überhoben zu sein wähnt. Wir erwarten deßhalb mit Recht, es werde der Herr Verfasser, aus Achtung vor den geehrten Lesern des Inlands und zur Abwendung des ihn bedrohenden Vorwurfs der Leichtfertigkeit, seine Rechtsansichten weiter vernehmen lassen, sein

4) Die Russische Biene legte ein ehrenvolles Zeugniß über den Werth des Werkes ab. Die Exemplare gingen fast sämmtlich verloren und wurden vor einem Jahre in St. Petersburg mit Mühe wieder aufgefunden; der Verstorbene hatte ein einziges Exemplar erhalten, das er dazu noch vor seinem Tode einem Verwandten mitheilte. Der vollständige Titel des Werks ist: О лѣсной промышленности, сочиненіе Ги Вермана, переведено съ Французскаго по приказанію Господина Министра Финансовъ и съ одобренія Господина Министра Государственныхъ Имуществъ. Санктпетербургъ въ типографіи Департамента Внѣшней торговли, 1848. 8. 1. Ueber die Forstwirthschaft, Arbeit des Herrn Wöhrmann, aus dem Französischen übersetzt auf Befehl des Herrn Finanzministers mit Genehmigung des Herrn Ministers der Reichs-Domainen, St. Petersburg 1846 in der Druckerei des Dep. des ausw. Handels, 1. Thl. 30 Bogen und XV Pläne, 2. Theil 32 Bogen und XXX Pläne in 8. (s. Inland 1848 S. 199.)

Digitized by Google

Kriterium anbeuten und die Gravamen seiner vermeintlichen Nullitäts-Querel bezeichnen.

Wir lesen ferner: „Nach dem Vernunftrecht trägt der „Schuldige den Schaden. A, B, C, D können die Waaren „in der entlegenen Handelsstadt nicht verpackt haben. Daß „sie den Transport nicht geleitet, geht aus mehrerwähnter „Nr. des „Inlands" hervor. Demnach sind so eben berührte A, B, C, D von jeden Unkosten freizusprechen, in „welche eine S. Person (billig E genannt), so als hierher „nicht gehörig bei der competenten Behörde belangt werden „möge, zu vertheilen wäre." Der Herr Verfasser folgert hier: da die 4 Interessenten den Wein in der entlegenen Handelsstadt nicht verpackt, auch den Transport desselben nicht geleitet haben können: so seien selbige von jeden Unkosten (soll wohl sagen, von jedem Schaden) freizusprechen, läßt aber dabei die stets möglichen Fälle einer unwiderstehlichen Gewalt (casus) — wodurch der Bruch der Flaschen entstehen und der desfallsige Schaden doch auf die 4 Interessenten und Eigenthümer A, B, C, D fallen konnte — seinem Horizonte ganz entrücken. Darf das Vernunftrecht solche Lücken zeigen?

Hierauf giebt der Herr Verfasser zu vernehmen: „Nun „aber erbietet sich A freiwillig ¼ des Schadens zu tragen, „sage und schreibe ¾ Bout. weißen Weines. B, C, D „erbieten sich gleichfalls einen Theil des Schadens auf sich „zu nehmen, und zwar B und C jeder $^{10}/_{72}$, D $^{2}/_{72}$. Es „werden also von diesem Verluste tragen: A $^{9}/_{36}$, B $^{10}/_{36}$, „C $^{10}/_{36}$, D $^{2}/_{36}$, Summa $^{31}/_{36} = {}^{5}/_{6}$, bleibt also noch zu „erstatten ⅙ d. h. ½ Bout. Wein, derowegen A, B, C, D „den E, wie oben schon erwähnt, bei der competenten „Behörde belangen mögen.

Wir fragen: Ist die verlangte Entscheidung „von Rechtswegen" hier auch nur entfernt zu finden? — Mit nichten! — Nach den Forderungen alles Rechts überhaupt — also auch nach dem Vernunftrechte — muß angenommen werden, daß ein freiwilliges Anerbieten zur Schadenstragung nur dann gehört werden kann, wenn allen rechtlichen und gesetzlichen Anforderungen dadurch Genüge geleistet wird; denn wo auf quantum de jure zu bestehen ist, kann quantum libet natürlich nicht in Betracht kommen. Selbst in dem Falle, daß bei einer Schadensvertheilung die Betheiligten mit einem freiwilligen partiellen Ersatze zufrieden sind, könnte von einer rechtlichen Entscheidung nicht die Rede sein, da bei dem Eintritte der gütlichen Vereinbarung oder des Vergleichs in foro zu beachten bliebe, daß der Eigennutz, die Freigebigkeit, die Liebe zum Frieden oder sonstige Rücksichten mehr oder weniger ihren Einfluß haben konnten. Wir wollen indessen dem Herrn Verfasser keineswegs das Verdienst einräumen, auch nur für eine etwanige freiwillige Vereinbarung eine Berechnung aufgestellt zu haben, da diese nothwendiger Weise mit der Zufriedenheit und der gänzlichen Auseinandersetzung der Interessenten schließen muß; wie jedoch aus dem Gesagten erhellet, sind die Betheiligten angewiesen, wegen der noch zu erstattenden ½ Bout. Wein in foro competenti entschädigt zu werden.

Wenn wir uns angelegen sein ließen, die Unhaltbarkeit der in der Beantwortung quaest. aufgestellten Sätze zu beleuchten, und demnach nicht ohne Grund den Einsturz des darin aufgeführten Gebäudes befürchten: so wolle uns gestattet sein, im Verfolge dieses Gleichnisses über die Schlußbeantwortung und die Rechnungsbeweise des mehrgedachten Herrn Verfassers zu sagen, daß der architectonische Zierath stets zerfällt, wo die Grundpfeiler aus ihrer Haltung weichen.

Zum Schlusse betrachten wir noch den arithmetischen Theil des oft gedachten Aufsatzes. Der Herr Verfasser nimmt die Zahl der geborgenen oder nachgebliebenen Flaschen Wein zur Basis seiner Schadensvertheilung und ignorirt die Regel, daß bei allen Associationen die Einlage den später eintretenden Distributionen zum Maaßstabe dient. Wie aber würde derselbe bei consequenter Behandlung seines Stoffes in dem Falle verfahren, wenn bei der in Rede stehenden Weinsendung der ganze Antheil des D ausgelaufen und mit dem Schwinden des Fluidums auch die Verhältnißzahl für die Schadens-Rate dieses Interessenten desertirt wäre?

III. Ehstnische Sagen und Mährchen.

Von N. Graf Rehbinder.

5. Tuliswood.

Ein alter und ein junger Bauer gingen miteinander über Land.

— Siehst Du dort, — sprach der Alte, — die Heuhaufen (große Heuschober), die so umgeworfen und hin und her gestreut sind, als hätte man sie zerpflückt und zerrissen?

— Ich sehe sie, — sagte der Jüngere.

— Und weißt Du auch, wer Das gethan hat?

— Das kommt vom Wirbelwind.

— Du bist noch jung, und weißt es nicht besser. Ich kenne aber diese Dinge, und sage Dir, es ist der Tuliswood.

— Wer ist das?

— Ein starker, fürchterlicher Mann, der wie der Sturm heranfährt, in die Heu- und Kornhaufen greift und sie weit um sich streut. Man kann ihn sehen, wenn man beim Herankommen des Wirbels diesem den Rücken zukehrt, und ein geheimnißvolles Wort spricht.

— Hast Du den Tuliswood gesehen und kennst Du das Wort?

— Ja.

— Nun, so laß mich ihn erblicken, denn dort stürmt ein Wirbelwind heran!

Wirklich erhoben sich in der Ferne Staubwolken auf der Landstraße, die Luft ward finster, die Bäume begann sich rauschend und wie ängstlich zu einander, und das Wasser im Teiche trübte sich und hüpfte in kleinen Wellen.

Der Alte wandte den Rücken nach der Gegend des Windes und rief laut ein unbekanntes Wort. Sein Begleiter that desgleichen und sprach das Wort nach.

Als sich nun Beide umkehrten, sahen sie einen großen, gewaltigen Mann mit fliegendem Haar und Bart und flatterndem Gewande, der mit Sturmesseile über die Fläche heraneilte. Seine mächtige Hand griff in die Kronen der

Digitized by Google

Bäume, daß diese sich bogen; — sein Fuß jagte Wolken von Staub auf, wohin er trat. Im raschen Vorbeieilen erfaßte der Tuliswood die größten Heukuken und zerstreute sie nach allen Seiten. So eilte er an den Wanderern vorüber, ohne sie anschreinend zu bemerken, doch flog vor ihm her der Staub ihnen in's Angesicht, daß sie schier erblindeten. Tuliswood aber sauste in den Wald und verschwand, während hinter ihm die Luft wieder heiter, das Wasser klar, die Bäume ruhig wurden.

Einige Zeit darauf stand der Jüngere der beiden Bauern allein auf seinem Felde.

Da sah er, wie ein Wirbelwind sich erhob und ihm näher kam.

— Nun will ich den Tuliswood wieder sehen, — dachte er, — und ihm sagen, er möge mein Feld in Ruhe lassen, denn ich wisse jetzt, wer er sei.

Damit drehte er sich rasch mit dem Rücken gegen den Wind und wollte das Wort aussprechen, aber die fremden Laute waren seinem Gedächtnisse entschwunden. Alles Besinnen, alle Anstrengung half nichts, das Zauberwort war und blieb vergessen.

Verdrießlich kehrte er sich wieder um und — sah zu seinem Entsetzen den fürchterlichen Mann dennoch dicht hinter sich. Diesmal waren aber die Augen der Erscheinung fest auf den Bauer geheftet, und Zorn und Drohung sprachen aus den unheimlichen Zügen.

— Das Wort! — rief der Tuliswood, und es klang wie Heulen des Sturmes.

Der Bauer sank in die Kniee.

— Du hast mich sehen wollen, — nun sprich das Wort! — schrie das Gespenst.

Da stotterte Jener:

— Ich habe es vergessen!

— Dann nehme ich Dich! — brüllte Tuliswood, faßte gewaltig den Jüngling und brauste mit ihm fort in den Wald. — —

Jenseit des Waldes, am Ufer eines Flusses, fast zwanzig Werst vom Bauerhofe entfernt, fanden beinahe zur selben Zeit einige Landleute den besinnungslosen jungen Mann. In wenigen Augenblicken hatte ihn Tuliswood bis hieher geführt und dann liegen lassen.

Er kam wieder zu sich, sagte Niemandem, was ihm begegnet war und was er während der Sturmfahrt empfunden, sondern kehrte still nach Hause zurück. Florian fürchtete er aber den Wirbelwind dermaßen, daß er eilig in sein Haus flüchtete, wenn sich ein Rauschen erhob.

Tuliswood verfolgte ihn dennoch und erschreckte ihn von Zeit zu Zeit.

Einst, als der Bauer im Walde war, brach von einem plötzlichen Windstoß ein Baum hinter ihm, der neben ihm zur Erde stürzte, und ihm, ohne ihn zu verletzen, doch Todesangst einjagte.

Ein andermal, als er beim Nahen eines Sturmes in sein Haus geflohen war, erhob sich Sand und Staub auf seinem Hofe, eine Fensterscheibe ward zerschlagen und Tuliswood grinste als schreckliche Fratze herein.

Ein drittesmal endlich riß der Wind alle Thüren und Fenster auf, fuhr sausend durch das Haus und nahm mit, wessen er habhaft werden konnte. Hüte, Leinen, Kleider, Alles flog mit ihm hinaus, und wiederum ward Tuliswood sichtbar, der sich höhnisch lachend umschaute.

Da hielt es Hans nicht länger aus. Er lief zum Alten, der ihm den Geist zuerst gezeigt hatte, und bat um Rath und Hülfe.

— Dummer Kerl, — sagte der Alte, — warum kamst du nicht früher? Hier ist Hülfe leicht. Du hast das Wort vergessen; es genügt, daß Du es wieder erfährst und beim nächsten Zusammentreffen dem Tuliswood zurufst, dann läßt er Dich in Frieden.

Hocherfreut ging Hans nach Hause, nachdem ihm der Alte das Wort gut eingeprägt.

Auf diesen Talisman vertrauend saß der Bauer andern Tages sorglos da und fischte. Da trübte sich das Wasser, die Wellchen hüpften, ein Brausen erklang in der Luft und Tuliswood eilte über's Wasser daher.

Hans richtete sich rasch auf und schrie ihm das Wort zu.

Da bäumte sich das Wasser, das Brausen ward ein Donnern und Tuliswood spritzte ergrimmt eine Welle gegen Hans, die diesen überströmte und durchnäßte. Dann verschwand das Gespenst und zeigte sich dem Bauer nie mehr wieder.

Korrespondenz.

Riga, den 15. Januar. Auf Betrieb des Herrn Pastors Nöllingk wird dieselbst durch freiwillige Beiträge eine Evangelische Gemeinde-Bibliothek begründet, aus welcher zur christlichen Erbauung und Erweckung Bücher geläuterten Inhalts an die Theilnehmer und deren Angehörige verliehen werden. Eine ähnliche Einrichtung besteht seit längerer Zeit in St. Petersburg bei der dortigen Evangelisch-Lutherischen St. Petri-Gemeinde, unter der Leitung ihrer Predtiger Dr. Frommann und Consistorial-Assessor Taubenheim.

Vor einem Monat, am 13. Decbr. 1850, übergab E. M. v. Bulmerincq der hiesigen Stadt-Obrigkeit die Donations-Urkunde hinsichtlich der Fundation einer neuen Prediger-Stelle jenseit der Düna. Der Dank des Gemeinde-Vorstands, durch St. Magnificenz den ältesten Hrn. Bürgermeister Ed. Kühn und den Rathsherrn F. Schaar für die Zusicherung einer solchen Gabe abgestattet, wurde besiegelt durch die frohe Botschaft, welche der Rath der Stadt an die beiden gerade an diesem Tage zur allsährlich üblichen Weihnachts-Versammlung combinirten Stadt-Gilden erließ, und auch im Saale der St. Marien-Stube, wie im Gildenhause zu St. Johannis, den beiden Ueberbleibseln der alten hanseatischen Stuben von Münster und Soest (de Monasterio et de Zosato), sprach sich die gebührende Anerkennung aus. Hinsichtlich der Kirchenbaufrage ist in einer späteren Bürger-Versammlung bereits das Nöthige beantragt worden. — Zu den Obliegenheiten des gegenwärtigen Arrendators des Stadtgutes Pinkenhof, Blumenbach, gehört auch der Neubau der an der Kalnezemschen Landstraße belegenen Filial-Kirche von St. Annen. Eben so wünschenswerth ist die Restauration der alten hölzernen Kirchengebäude von Pinkenhof und Holmhof. Die meisten dieser zum Rigaschen Patrimonialgebiete gehörigen Landkirchen erhielten vor mehren Jahren das Geschenk einer Orgel durch den Rigaschen Kaufmann S. G. Grunwaldt. — An Stelle des vor bald einem Jahre verstorbenen

Digitized by Google

Diaconus der hiesigen Brüdergemeinde, Neumann, ist der Diaconus Weiler aus Sarepta (gebürtig aus dem Württembergischen) berufen worden. — Das Haus, in welchem die hiesige Synagoge seit 80 Jahren sich befindet, ist gerichtlich verkauft worden. An Stelle des ersten Religionslehrers und Leiters der vor nunmehr einem Decennio am hiesigen Orte gegründeten Hebräischen Schule, Dr. Mar Lilienthal, trat nach seiner Versetzung in die höhere Hebräische Religions- und Schul-Behörde des Reichs, Dr. Neumann aus Würzburg. Die Synagoge wird muthmaßlich verlegt werden. — Unter den an den Rechtstagen des vorigen Jahres beim Rathe der Stadt öffentlich aufgelassenen Immobilien befanden sich durch Donation erworbene Grundstücke der hiesigen Rechtgläubigen Allerheiligen-Kirche und der hiesigen glaubensvereinten Kirche zum Erzengel Michael. (Nig. Anz.). — Unter den beim Rathe der Stadt Riga am letzten offenbaren Rechtstage vor Weihnachten 1850 wegen nicht ordnungsmäßig gezahlter Kronsposchlin zum Anbot gestellten Immobilien befinden sich auch der Stadt Riga gehörige öffentliche Gebäude. — Nach am 29. Novbr. und 18. Decbr. vorläufig stattgefundenen Berathungen sind die Mitglieder der hiesigen Evangelisch-Reformirten Gemeinde durch die Rigasche Zeit. abermals zu einer auf den 18. Januar anberaumten Versammlung in die Kirche eingeladen, um über die von dem Prediger der Gemeinde, Konsistorialrath Weise, nach 37jähriger Amtsführung erbetene Beilegung eines Adjuncten allendliche Entscheidung zu treffen. — Am 5. Novbr. fand in der Reformirten Kirche während des in derselben abgehaltenen Englischen Gottesdienstes nach dem Ritud der Anglikanischen Hochkirche die an diesem Tage in Großbrittanien begangene Erinnerungsfeier an die vor zweihundert und sechsundvierzig Jahren entdeckte Pulver-Verschwörung statt. — Der Wittwen-Beistand, eine im J. 1829 gegründete und im J. 1842 reorganisirte Leichen- und Wittwen-Unterstützungs-Kasse, hat als Sterbe- und Wittwen-Kasse neue, von dem Rathe der Stadt am 1. Septbr. 1850 obrigkeitlich bestätigte Statuten angenommen. — Ein herzlicher Dank des Lehrers der Anstalt zu Pleskodahl bei Riga, D. Wasem (früher Lehrers an der Sonntagsschule zu Dorpat), in der Rig. Ztg. spricht innig und wahr zum Gemüthe der Kinder, welche auf des genannten Lehrers öffentlich ausgesprochene Bitte die Zöglinge der Anstalt mit Weihnachts-Geschenken bedacht haben. Durch die Rig. Stadtblätter wird das zahlreiche Verzeichniß von Geschenken veröffentlicht, welche überhaupt für diese Anstalt eingehen. — Am 18. Januar wird im Lokale der alten Domschule die neugegründete Dom-Kirchenschule unter Leitung des Oberpastors Taube und des Diaconus Nöttingk eröffnet werden. — Der Rigasche Volksfreund, bisher jenseit der Düna in der daselbst befindlichen Hartungschen typographischen Anstalt gedruckt, hat mit dem neuen Halbjahrbunderte seine vier Jahreszeiten durchgemacht und tritt in seinem fünften Zeitraume nunmehr als neuer Bewohner der Stadt auf.

Riga, den 19. Januar. Die Nordische Biene Nr. 10 berichtigt ein Urtheil des Russischen „Zeitgenossen," der in seiner December-Lieferung dem neuerschienenen Werke des Herrn Generallieutenants Anton Jenssaffewitsch von Engelhardt I. (**Краткое начертаніе малой войны для всѣхъ родовъ оружія, Санктпетербургъ. 1850**, d. i. Kurzer Abriß des kleinen Krieges für alle Waffengattungen, St. Petersburg, 1850) alle Bedeutung abspricht und dasselbe seinem größeren Bestandtheile nach als einen Wieder-Abdruck der Lehrsätze von Decker (die Taktik der drei Waffen: Infanterie, Kavallerie und Artillerie, einzeln und verbunden) darstellt. Die Nordische Biene vindicirt dem Herrn General-Lieutenant von Engelhardt I. das unbestreitbare Verdienst, die Anordnungen zum Sicherheitsdienste, als Entsendung der Patrouillen, Aufstellen der Feldwachen und Vedetten, systematisch dargestellt und diese Gegenstände des kleinen Krieges von der Gefechtslehre im engeren Sinne des Wortes vollständig getrennt zu haben. Dessenungeachtet sind die Ausstellungen, welche der „Zeitgenosse" gemacht hat, von der Art, daß sie jedenfalls einer gründlichen Widerlegung vom Standpunkt der wissenschaftlichen Taktik und Strategie bedürfen. — Zu den in der Russischen historischen Literatur der Geschichte des Kirchenrechts und der Encyclopädie des Wissens neubegrüßten Erscheinungen gehört die von dem Herrn Dirigirenden des Haupt-Staatsarchivs des Ministeriums der auswärtigen Angelegenheiten, Kammerherrn Fürsten Michael Andrejewitsch Obolensky, zu Moskwa herausgegebene **Соборная грамота духовенства Православной Восточной церкви, утверждающая санъ Царя за Великаго Князя Іоанна IV. Васильевича, 1561 года.** in Griechischem Texte und Russ. Uebersetzung dieses weltbistorischen Aktenstückes, das aus dem Schooße der Rechtgläubig-morgenländ. Kirche hervorgehend vor bald dreihundert Jahren die Zarenwürde auf den Großfürsten Iwan IV. (als Zaren und Selbstherrscher Iwan II) Wassiljewitsch von Moskwa übertrug. — Von dem hochgeehrten Herausgeber, der, auch Ehren-Mitglied der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostsee-Provinzen zu Riga und vieler andern Vereine Mitglied, als Sammler, Herausgeber und Bearbeiter historischer Aktenstücke aus dem unermeßlichen, ihm zu Gebote stehenden Urkundenschatze unermüdlich thätig ist, erschienen die schätzenswerthen **Monumenta conventus ex actis, oriundi ex Poesia**, welche den Wieder-Abdruck sehr schwer zugänglicher und höchst seltener Monographieen, auch wohl den Abdruck neuaufgefundener Manuskripte enthalten und in Bezug auf die Livländische Geschichte von so entschiedenem Werthe und wesentlichem Nutzen sind, daß wir bedauern müssen, bis hiezu nur die beiden ersten Lieferungen (Moskwa 1847 und 1848) erhalten zu haben, so wie in Gemeinschaft mit Dr. M. C. Posselt (Moskwa 1849) das Tagebuch des Generals Patric Gordon während seiner Kriegsdienste unter den Polen und Schweden von 1655 bis 1661 und während seines Aufenthalts in Rußland von 1661—1699. Die bekannte Geschichte Peters des Großen von Gordon, Leipzig 1765, erhielt durch diese Edition eine neue quellenmäßige Grundlage.

Riga, den 20. Jan. Vom hydrographischen Departement des Seeministeriums ist bekannt gemacht, daß zum Nutzen der Seefahrer am Eingange aus dem Baltischen Meere in den Rigaschen Meerbusen im Sommer des Jahres 1850 ein runder steinerner Thurm mit einem kegelförmigen Dache am Kurländischen Ufer auf dem Berge Blaubergen erbaut worden ist. Die Höhe dieses Thurmes vom Erdboden beträgt 89 und von der Meeresfläche 279½ Engl. Fuß, die Wände sind steinfarbig und geweißt, das Dach ist roth, der Thurm liegt vom südlichen Leuchtthurm in Domesnes in SW 52° 30′ in der Entfernung von 12¼ Italienischen Meilen, unter 57° 37′ 45″ nördl. Br. und 22° 17′ 29″ östlicher Länge von Greenwich.

Die Handelszeitung giebt in Uebereinstimmung mit den Handelsnachrichten, welche hier am Orte verbreitet sind, den Bericht, daß der Eintritt in die zweite Hälfte des halben Jahrhunderts keine Aenderung in den Conjuncturen herbeigeführt hat, daß die mangelnde Zufuhr den Mangel jedes einigermaßen regen Geschäfts-Verkehrs verursachte und daß keine besondere Nachfrage nach unseren Export-Artikeln verhanden sein konnte, weil die vorigjährige Ernte eine geringe Zahl unserer Boden-Erzeugnisse zu Tage gefördert hatte. Ein Artikel, Hanf, hatte auch den Eintritt in das Jahr 1851 börsenmäßig mitgemacht. In Getreide war gar kein Umsag. Von den bisherigen Lieferungs-Preisen konnte wegen des Standes des Holländischen Marktes keine Rede sein. In den letzten Tagen des halben Jahrhunderts hatte die Ausrüstungs-Angelegenheit der Schiffe ihr glückliches Ende erreicht. — Nachrichten aus

Digitized by Google

der Werder-Gegend berichten über daselbst eingefrorene Schiffe, welche, zum Theil mit Eisenladung hierher bestimmt, schon beim ersten November-Froste dem Elemente verfielen.

Zu den Steanbungen, welche im Laufe des vorigen Herbstes die Windausche Küste zum Stapelplatze einer Menge von Bordeaux hierher bestimmter Colonial-Waaren machten und welche in den von Capt. Uxpendf geladenen feinen Weinen eine Concurrenz am Orte der Bergung vermissen ließen, indem messentheils Materien-Waarenhändler die Reise nach den Orten des gerichtlichen Verkaufs unternommen hatten, auch hebräische Meistbot-Versuche aller Art die Preise gewaltig drückten, gesellte sich vor kurzem der Verlust des Finnländ. Schiffs Entreprise, Capt. Helmuth, dessen seelich nur aus Theer bestehende Ladung auf den Höfen Sernaten, Hasau und der Windauschen Schloßgerechtigkeit meistbietend versteigert werden wird.

Durch einen am 15. Decbr. erlassenen Senats-Ukas ist auf den Antrag des Ministeriums der inneren Angelegenheiten von der Stempelung der Schüttwaaren-Maaße eine Abgabe zum Besten der Staat-Einkünfte eingeführt worden, nämlich vom Tschetwert 2 Rbl. S. M., vom halben Tschetwert (Osmin.) 1 Rbl. S. M. — Am diesigen Orte hat vor längerer Zeit eine obrigkeitliche Bestimmung über den Gebrauch der Schüttwaaren-Maaße beim Messen und Schaufeln des Getreides Anwendung gefunden.

Ein aus London gebürtiger Beamter, der außer seiner Muttersprache sehr geläufig Deutsch, Französisch und Russisch spricht, ist erbötig, Jemanden zur großen Industrie-Ausstellung hin und zurück zu begleiten. Sein Beruf erlaubt ihm nur vom Anfang Mai bis gegen das Ende des August abwesend zu sein. Diejenigen, welche vor den Ueberthauerungen und Unannehmlichkeiten, die wol jedem Ausländer zur obenerwähnten Zeit bevorstehen dürften, gesichert sein wollen und auf obige Offerte reflektiren, haben sich an den Buchhändler N. Kymmel nach Riga zu wenden. (Rig. Ztg.)

Riga, den 21. Januar. Von dem militärisch-encyclopädischen Lexikon (военно-энциклопедический лексиконъ) ist zu St. Petersburg so eben das zweite Heft des 14. Bandes oder das 84. Heft des Ganzen erschienen. — Es behandelt unter anderen nachfolgende Wörter und Themata: Stettin, Stutzer, Schwalow, Schmuta, Ebeleberg, Examen, Essen, Geyvern. Ehstland, Encyklopädie, Elmpt, Emigranten, Egmont, Egmont ey See, Eckmühl, Elba, Schulenburg u. a. m. Welcher reichhaltige und interessante Stoff bietet sich hier dem Auge des Beschauers dar; wie ist dieses Sammelwerk mehr oder weniger ein Abyl aller Nachrichten für die Geschichte der Zeit, der jüngsten Vergangenheit und der grauen Vorzeit; wie knüpft sich an dasselbe manche frohe und ernste Erinnerung für die Unterthanen des Reichs! Generallieutenant Baron Sedbeler, durch viele Arbeiten rühmlichst bekannt, erwarb sich auch durch Herausgabe dieses Lexikons, das neben dem bei Pluhard begonnenen, später bei Karl Krap in St. Petersburg fortgesetzten allgemeinen Russischen encyklopädischen Lexikon besteht, (s. Inland 1847 Nr. 48 Sp. 1139) wesentliche Verdienste um sein neues Vaterland. Die Redaction beabsichtigt die Beendigung des ganzen Werkes zum 1. Mai d. J.; als besonderer Anhang soll noch hinzugefügt werden eine Beilage, enthaltend die Geschichte der letzten Kriegszüge in Ungarn, Baden, Schleswig-Holstein und Italien. Der Preis dieser besonderen Beilage wird 2 Rbl. S. sein. Dem Verfasse seine Kronen! — Die Arbeiten der Kaiserl. archäographischen Kommission zu St. Petersburg, die Memoiren der archäologisch-numismatischen Gesellschaft ebendaselbst, die vorzüglichen Editionen der Gesellschaft für Russische Geschichte und Alterthümer zu Moskwa, die außerordentlich wichtigen, zur Kenntniß des

klassischen Alterthums, der Byzantinischen Vorzeit und des Ost-Europäisch Orientalischen Geschichts-Werkes gereichenden gelehrten Beiträge der Gesellschaft für Geschichte und Alterthümer zu Odessa, endlich die von den zu Kiew und Minsk bestehenden archäographischen Expeditionen besorgten Mittheilungen geben dem Geschichtsfreunde im weiten Umfange des Reichs feste Anhaltpunkte. Rechnen wir dazu die von der Kais. Akademie der Wissenschaften zu St. Petersb. in ihrer historisch-philologischen Klasse zu Stande gebrachten Werke, die Arbeiten der an vielen Orten des Reichs zerstreuten Mitglieder der Akademie und die schätzenswerthen von den Lehrstühlen der Universitäten ausgehenden Unternehmungen auf dem Gebiete des historischen Wissens und schlagen wir endlich die Thätigkeit unserer vaterländischen Gesellschaften im einheimischen Ostseekreise, der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostseeprovinzen zu Riga, der Kurländischen Gesellschaft für Literatur u. Kunst zu Mitau nebst den unter einer besondern Leitung stehenden Sammlungen des Kurländischen Provincial-Museums, der gelehrten Ehstnischen Gesellschaft zu Dorpat u. der Ehstländ. literärischen Gesellschaft zu Reval hinzu, so erstaunen wir über die Masse des dargebotenen Stoffes und über die Wichtigkeit dieser Bestrebungen!

Riga, den 22. Jan. Die Wiederbesetzung des vacant gewordenen Pastorats Cremon mit dem Filiale von Peters-Kapelle ist in der Art erfolgt, daß sowohl Cremon, als die Filial-Kirche von St. Peters Kapelle je einen eigenen Prediger erhalten haben. Letzteres Pastorat hatte ohnehin in allen Zeiten einen besonderen Kirchspielsprediger; es gehörten zu demselben einige Strandbauern und Krüge der Güter Pabbasch, Kolzen und Jägenhof, nebst einer Postage des Gutes Idsel im Kirchspiele Treiden, aber keine Höfe. Daher ließ man dieses Pastorat eingehen. Der Herr dim. Obristlieutenant und Regierungsrath A. v. Pistohlfors zu Kolzen, durch seine Gemahlin, die Tochter weil. Ober-Consistorial-Präsidenten und Landrathes Grafen Ludwig August von Mellin zu Kolzen, Compatron des Kirchspiels, fundirte das eingegangene Pastorat nunmehr aufs Neue. Während Cremon, das alte Kirchspiel, die Livenburg Caupo's des Livenhäuptlings, durch den Erdverrn von Cremon, Fürsten Paul Lieven, wie die Tradition meldet einen Nachkommen des Livenhäuptlinge, verteten ward, erhielt das Filial, zu dem außer den Stranddörfern auch der von Kolzen abgetheilte, dem dim. Major von Wangenheim-Qualen gehörige Bezirk des Badorots Neuhof gerechnet wird, dessen vorigjährige Saison uns Coll.-Rath von Wolffeldt in Riga in mehren aufeinanderfolgenden Numern der Rig. Zeitung wahr und treffend schilderte, seinen eigenen Seelsorger in dem dim. Lettischen Garde-Divisions-Prediger Joh. Wilh. v. Knierim Geb. zu Riga den 16. Juli 1805, Sohn des Rathsherrn und Aeltern Joh. Melchior Knierim, stud. zu Dorpat 1823—26, erster Gardeprediger der Leit. Jesus-Gemeinde in St. Petersburg 1835, desgl. Prediger der St. Marien-Kirche im Smolna-Armenhause. 1835—47 Seelsorger beim St. Petersb. Stadtgefängnisse, desgl. für die nicht eingepfarrten Ausländer und für die Marine-Soldaten in Kronstadt, für die Letten in Zarskoje-Selo und Sophia, für die Luth. Invaliden in Tschesme, 1844 Religionslehrer am Institut der Wege- und Wasser-Communication, Director der Prediger Wittwen- u. Waisen-Casse des St. Petersburger Consistorial-Bezirks und Prediger an der Diaconissen-Anstalt, erhielt 1846 das goldene Brustkreuz, und Cremon wurde wiederbesetzt durch Berufung des Candidaten Wilh. Friedr. Walter (Sohn des Pastors zu Nodenpois, Allasch und Wangasch, Wilh. Walter), der nach vorhergegangener Ordination am 17. December 1850 als Pastor introducirt wurde.

Riga, den 23. Januar. Ein Todesfall, der plötzlich einen in voller Lebenskraft dastehenden, allgemein geachteten

Digitized by Google

und gemeinnützig wirkenden Staatsbürger, langjährigen Einwohner unseres Ortes und in der gelehrten Welt rühmlichst bekannten Mann aus unserer Mitte gerissen hat, findet die allgemeinste und gerechteste Theilnahme. Wenn der emsige Fleiß, die nie rastende Thätigkeit, die glückliche Darstellung und treffende Lösung verwickelter Fragen im Geschäftsleben, wie im Bereiche der Wissenschaft zu den herrlichsten Erfolgen führen, so ist der Name unseres Brackel gewiß mit Ehrfurcht bekannt. Ein kurzes aber schmerzhaftes Krankenlager entriß ihn den Seinigen, seinen Berufsgenossen und den Mitarbeitern auf dem Felde der Wissenschaften am gestrigen Morgen in der Frühe. Der Dahingeschiedene hinterläßt ein Andenken, das die zweite Hälfte unseres Jahrhunderts überdauern wird; daher greifen wir dem ausführlichen Necrologe nicht vor, den ihm die dankbare Mitwelt gewiß schreiben wird. Er stammte aus einem alten Livländischen Adelsgeschlechte, das in der ersten Reihe der herrmeisterlichen Familien verzeichnet steht, und war geboren zu Dorpat den 29. April 1796. Die Geschichte seiner eigenen Familie ist von ihm mit Erfolg bearbeitet worden, wie er die reichhaltigsten Beiträge zur Geschichte dieser Provinzen, zur Biographie und Charakteristik eines Transehe v. Roseneck, eines Fölkersahm, eines Löwis of Menar, eines Budberg, eines Klinger u. A. niedergelegt hat. Die Kenntniß der Alterthümer von Bronze, reiche in den Oesterprovinzen Rußlands aus der Erde gegraben wurden, ist durch seine Forschungen wesentlich bereichert worden, wie Dies der gelehrte und scharfsinnige Dr. Napiersky in Riga neuerdings rühmend anerkannt hat. Als Kenner der Russischen Sprache u. des Geschäftsgangs wirkte er sehr nützlich. Als Ueberfetzer aus dem Russischen sehr glücklich legte er in den Dorpater Jahrbüchern Früchte seines Fleißes nieder und verbreitete Bulgarins „Rußland in historischer, geographischer, statistischer und literarischer Beziehung" über die wissenschaftlich gebildete Welt. Die Russische und Deutsche Literatur waren ihm gleich bekannt und zugänglich. Carl von Holtei stand ihm sehr nahe. Auch das „Inland" unterstützte er mit gediegenen Aufsätzen.

Arensburg. Den 1. November wurde das Andenken an das am 1. Nov. 1839 gestiftete Waisenhaus erneuert. Ein großer Theil der Stadt- wie auch der Landbewohner wohnte dieser Feierlichkeit bei. Nachdem einige dieser Feierlichkeit entsprechende Lieder hauptsächlich von den in diese Rettungs-Anstalt aufgenommenen 10 Knaben u. 5 Mädchen gesungen worden waren, hielt Herr Oberpastor Hesse eine Rede, und nach dem Absingen einiger darauf folgenden Verse legte der Erzieher und Hausvater dieser Waisenanstalt eine Jahresrechenschaft über seine geführte Verwaltung ab. Die Gesellschaft, zufrieden mit dem Gange und der Verwaltung dieser höchst nützlichen Anstalt, spendete milde Gaben zu ihrem ferneren Gedeihen, worauf die Nationalhymne gesungen und die Feierlichkeit mit einem ergreifenden Gebete beendigt wurde.

Wie im vorigen Jahre, so wurde auch dieses Jahr der Entschluß ausgeführt, bei Ihrer Excellenz der Frau Generalin von Osten-Sacken mehrere Damen-Handarbeiten und für dieses Mal auch mehrere Bilder zum Verkauf abzugeben. In ihrem großen Local wurden mehrere Buden aufgeschlagen, worin die Frau Generalin mit Unterstützung einiger andern Damen den freien Verkauf der eingegangenen Geschenke übernahm, welche zur honneur recht gut bezahlt wurden. Chocolade von außerordentlicher Güte war auch dort zu haben und mehrere Tassen wurden mit 6 Rbl. S. pr. Tasse bezahlt. Der Betrag der verkauften Sachen wurde dem Vorsteher der benannten Anstalt übergeben und belief sich auf circa 250 Rbl. S. Der Verkauf dauerte 3 Tage und was übrig blieb wurde später veranctionirt, bei welcher

Gelegenheit die anwesende Gesellschaft mit Musik erheitert wurde.

Von der Insel **Oesel.** Das Schwedische Schiff Laurentia, geführt von Capt. Kullberg, mit Stückgut von Stockholm kommend und nach Petersburg bestimmt, strandete am 3. Octbr. v. J. an den Küsten der Insel Oesel. Die Menschen wurden gerettet und die Ladung geborgen. Der Kapitain und die Matrosen sind nach Schweden zurückgereist. Desgleichen strandete hier an demselben Tage das Holländ. Schiff „Het Vertrouwen," geführt von Capt. U. F. Pott, bestimmt von Hamburg nach Oeste mit Stückgut, als Buenos-Ayres-Häuten, Zucker, Apothekerwaaren, Oel, Meubeln ꝛc. Die Menschen sind gerettet und die Ladung im nassen Zustande geborgen. Der Kapitain ist zu seiner Familie nach Hause gereist und die Matrosen fuhren mit Nationalsahrzeugen nach ihrer Heimath. Den 12. Octbr. strandete das Süd für St. Kaiserl. Majestät in London erbaute Russische eiserne Dampfschiff, Peterhof genannt, geführt von Capt. J. Romley und von London nach St. Petersburg bestimmt. Von Seiten der Engl. Assuradeurs ist die Veranstaltung getroffen das Schiff zu retten, weswegen der Kapitain hier geblieben, die Mannschaft aber nach Hause zurückgekehrt ist.

Mitau, d. 10. Jan. Am 9. Januar begann hier der Kurländische Landtag. Bekanntlich zerfällt derselbe nach der Landtags-Ordnung in einen Relations- und einen Instruktions-Termin. Die Landtags-Predigt vor der Eröffnung hielt Generalsuperintendent Wilpert über 1. Tim. 4, 7. 8. Zum Landdotenmarschall wurde der Mitausche Oberhauptmann Baron G. von Vietinghoff erwählt. Während des Landtags wird auch der Generalconvent der Interessenten des Kurländischen Kredit-Vereins abgehalten werden.

Herr Ernst Westermann, Banquier und Kommissionair, macht bekannt, daß seine Firma vom 1. Januar ab Ernst Westermann & Komp. lautet.

Die zur Debit-Masse des Kommerzienraths Carl Adolph Rapp gehörig gewesenen Immobilien sind am 18. December beim hiesigen Stadt-Magistrate zum Meistbote gestellt worden; sämmtliche Creditoren der Masse sind aufgefordert, in dem zum 15. Januar anberaumten Termin auf den am 18. Decbr. gethanen Bot ihre Erklärung zu verlautbaren.

Am 29. Januar wird bei Einem Kurländischen Oberhofgerichte das Konkurs-Klassifikations-Urtheil in der von Knabenau-Neu-Sallenfee-Ekrudelinaschen Sache publicirt.

Herr Grosfmith, Großbrittanischer Unterthan, macht sich dazu anheischig, Ackerbaugeräthe, Maschinen und lebendiges Vieh für Kurländische Gutsbesitzer zu verschreiben und mit der ersten Schiffsfahrt im Frühjahr d. J. nach Riga kommen zu lassen. Darauf Reflectirende haben sich an genannten Herrn Grosfmith im Baron Offenbergschen Hause zu wenden.

In Gemäßheit der am 14. Decbr. 1848 Allerhöchst bestätigten Zusätze zum Kurländischen Kredit-Reglement sind Diejenigen, welche gegen die von den Gütern Calwen, Garßen, Grünhof bei Goldingen, Hohenberg im Kirchspiele Zabeln, Iggen, Wilgahlen erbetene Rückzahlung ihres an die Vereins-Kasse gezahlten dispo niblen Schuldtilgungsfonds Einsprache zu verlautbaren berechtigt sein sollten, aufgefordert worden, binnen 4 Monaten, gerechnet von der ersten Insertion des auf Bitte der Betheiligten erlassenen Proklams in der St. Petersburger Deutschen akademischen Zeitung, ihre Rechte wahrzunehmen. (Das „Inland" berichtet wol über den Termin.)

(Hiezu eine Extra-Beilage.)

Digitized by Google

Mitau, d. 12. Jan. Auf Provokation des Talsenschen Kreisrichters Baron Robert von Simolin ist unter dem 17. Novbr. v. J. der Concurs über den Allodial-Nachlaß des weiland Herrn Barons Hermann von der Osten-Sacken eröffnet und vom Kurländischen Oberhofgerichte der erste Angabe-Termin auf den 25., 26. und 27. April festgesetzt worden.

Am 11. Januar hat auf dem hiesigen Rathhause die Neuwahl dreier beeidigten Glieder der Taxations-Commission aus der hiesigen Bürgerschaft stattgefunden.

Von der Gouvernements-Schul-Obrigkeit ist bekannt gemacht worden, daß diejenigen Ebräer, welche in Grundlage der bestehenden Verordnungen über die Ebräischen Schulen das Examen zu Lehrern bei denselben in den Städten Kurlands ablegen wollen, sich bei dem Schuldirektorate zu melden und nach abgelegtem Examen der Rechte und Vortheile zu gewärtigen haben, welche den Ebräischen Lehrern durch das Gesetz verliehen sind.

Mitau, d. 28. Januar. Zufolge der bis zum 20. Januar d. J. bei dem hiesigen Stadt-Magistrate eingereichten Revisions-Listen wurden zur Stadt Mitau — deren christl. Bevölkerung 16,000 Seelen zählt — zur IX. Revision 753 Familien Hebräischer Konfession verzeichnet, von denen 44 dem Kaufmannsstande, die übrigen 711 Familien aber dem Bürgerstande angehören. Unter ihnen befinden sich:

	männl. Seelen.	weibl. Seelen.	zusammen.
Bürgerlichen Standes:	2040	2343	4383
Kaufleute 1. Gilde:	5	4	9
„ 2. „	17	20	37
„ 3. „	144	129	273
Summa	2206	2496	4702

Darunter sind: 1 Banquier, welcher Kaufmann 1. Gilde und Ehrenbürger ist, 3 Handlungs-Chefs zweiter Gilde, 43 dritter Gilde und 43 handeltreibende Bürgerfamilien; 85 Grund- und Hausbesitzer, 45 Schneider, 30 Schuhmacher, 28 Mützenmacher, 18 Klempner, 6 Lakirer, 6 Glaser, 4 Uhrmacher, 4 Graveure und Petschierstecher, 4 Parapluiemacher, 4 Wattenmacher, 2 Rürschner und Pelzhändler, 4 Cigarren-Fabrikanten, 2 Tischler, 2 Goldschmiede, 2 Nadler, 2 Färber, 2 Gürtler, 4 Drechsler, 1 Bürstenarbeiter, 1 Schlosser, 1 Hutmacher, 1 Blumenmacher, 4 Optiker, 3 Pfeifenkünstler, 3 Buchbinder, 1 Schildpattarbeiter, 1 Korbmacher und 1 Vergolster; 12 Groß- und Klein-Zuhleute, 12 Fleischer und 6 Garköche oder Herbergs-Inhaber. Außerdem nähren sich Viele als Käse-, Frucht- und Gemüse-Händler, als Pferdehändler, Trödler, Mäkler, Hausirer, Lohndiener, Tagelöhner und Lastträger. Die Mitausche Ebräer-Gemeinde, deren Verwaltung wie überall höhern Befehls zufolge die Obliegenheit des Magistrats geworden ist, besitzt außer einer im April vorigen Jahres eröffneten Kronsschule, an welcher ein christlicher und ein hebr. Lehrer von der Krone angestellt sind, eine Gemeinde-Armenschule und 8 concessionirte hebr. Privatschulen; desgleichen ein Armenhaus, eine Badeanstalt und 3 Synagogen.

Goldingen. Ende Januar. Was sollen wir Ihnen aus unserm Städtchen berichten, das still und leer ist? Auch die Weihnachts- und Neujahrsvergnügungen waren in diesem Winter etwas matter Natur. Altestamentarische Musik, wenige stereotype Tänzer, dito Tänzerinnen, kein Militair, lauter Hindernisse, von denen sich der Bewohner einer größeren Stadt keine Vorstellung machen kann, die aber bei uns von Bedeutung sind. In früheren Jahren diente Goldingen zum Mittelpunkte für die Vergnügungen nicht allein der in der nähern Umgegend Wohnenden, sondern auch aus entfernter liegenden Orten kamen die Bewohner hieher von dem Rufe der Lustbarkeiten, die stattfinden sollten, gelockt. Das wird nun aber mit jedem Jahre schwächer, wie überhaupt die ganz alte Zeit sich recht mehr erneuern will. Hoffen wir, daß zum nächsten Winter zur Feier des 25jährigen Bestehens unseres Klubs, des Mittelpunktes unserer geselligen Zusammenkünfte, alle alten und neuen Freunde desselben sich einfinden und unser Städtchen wieder in Aufschwung bringen werden! — Seit einiger Zeit hat sich hier ein Gesangverein gebildet, der nach Art der Liedertafeln, aus activen und passiven Mitgliedern bestehend, zweimal in der Woche seine Zusammenkünfte hält und einen recht erfreulichen Fortgang nimmt. —

Unser bis Weihnachten herbstlicher Winter hat sich seitdem zu einem wirklichen ausgebildet, schöne Bahn und 10 bis 15° Frost, so daß man nun einigermaßen auf beständiges Wetter hoffen darf, das bis vor einigen Wochen noch eine Seltenheit war, da Frost und Thauwetter, Schnee und Regen, man kann beinahe sagen stündlich wechselten und die Witterung zu einer unleidlichen machten. In unserer Gegend fängt hie und da sich auch schon Futtermangel an einzustellen und wenn jetzt erst der Winter seinen Anfang nehmen sollte, so wird das ein schweres Jahr für den Landwirth werden. 9.

Tageschronik.

Riga. Im December-Monat v. J. sind für Pleskodahl an Geschenken eingegangen: baar 250 Rbl. 63 Kop S., ferner 1 Tonne Heeringe, 1 Tonne Salz, 1 Duß. Scheren, 1 Duß. Taschenmesser, 1 Pud Stearinlichte, 2 Pf. Talglichte, 2 Pf. graue Seife, 10 Wachsstöcke, 1 Ø. Handseife, 2 Ø. Wachslichte, 25 Paar wollene Socken, 39 Paar Kinderstiefel, 1 Sopha, 375 Franzbrote, 156 Rundstücke. (Rig. Stadtbl.)

Dorpat. Ueber die Gemälde-Ausstellung während des Jahrmarkts enthält die Dörptsche Zeitung Nachstehendes, das wir unsern Lesern um so weniger vorenthalten zu dürfen glauben, da der Berichterstatter interessante Notizen aus der Bildungsgeschichte einer jungen Künstlerin einflicht, die wir mit Stolz unserer Mitbürgerin nennen können. Die gegenwärtig hier im v. Bybrarschen Hause stattfindende Gemälde-Ausstellung, in welcher, wie wir bereits früher berichtet, 86 Gemälde von Fräulein Julie Hagen, ihrem Vater dem bekannten Landschaftsmaler und akademischen Zeichnenlehrer August Hagen, so wie von dem berühmten Maler Rugendas zur Ansicht des Publikums ausgestellt sind, hat, wie mit Recht zu erwarten war, die Aufmerksamkeit und das Interesse der Kunstfreunde hiesiger Stadt und Umgegend sowohl, wie auch der in der gegenwärtigen Marktzeit zahlreich hier anwesenden fremden Besucher in hohem Grade erregt und gefesselt.

Wir erlauben uns Einiges aus der Bildungsgeschichte unserer gegenwärtig noch im Auslande befindlichen Künstlerin Julie Hagen, deren Leistungen auch bereits im Auslande gebührende Anerkennung gefunden, hier anzuführen, wobei wir umfassendere Mittheilungen einer späteren Zeit vorbehalten müssen.

Juliane Wilhelmine Hagen, im October 1825 auf dem Gute Klein-Brangelshof in Livland geboren, ist das dritte von zehn Kindern ihrer Eltern und die Zwillingsschwester eines neues wenige Stunden älteren Bruders. Das erste Jahr ihres Lebens verlebte sie auf dem Lande und kam dann nach Dorpat, wo ihr Vater zuerst als Zeichnenlehrer beim Gymnasium und später bei der Universität angestellt wurde. In einer Privatschule genoß sie den wissenschaftlichen Unterricht, machte im sechzehnten Jahre das Gouvernanten-Examen und begann nun ihre künstlerische Laufbahn. Erst jetzt erhielt sie den ersten Unterricht im Zeichnen von ihrem Vater, der als denkender Künstler und Lehrer es vorsuchte, bei seiner Tochter den Unterricht nach einer andern Methode als der bisher üblichen auszuführen, welche darin bestand, den Anfänger gleich nach der Natur

Digitized by Google

zeichnen zu lassen. Mit Freuden sah er hier die besten Erfolge dieser neuen Unterrichts-Methode; strenge Contoure wurden mit dem Bleistift gezeichnet, später mit Pinsel und Tusche, sowie Blumen und Früchte nach der Natur, im Winter, wo es Gegenstände dieser Art nicht gab, wurde nach Vorbildern in Oel gemalt; der Vater war der Ansicht, daß wer Malen lernen wolle, sich nicht früh genug mit Palette, Pinsel und Oelfarbe vertraut machen und das nöthige Zeichnen auch auf diesem Wege erlernen könne; so wurden denn Blumen und Früchte abwechselnd copirt und nach der Natur gemalt und da sie in diesem Zweige bald eine gewisse Meisterschaft erlangte, so wurden Versuche nach Gips zu malen unternommen; auch hier zeigte unsere Künstlerin viel Geschick, was zur Natur (nach dem Leben) aufmunterte, ohne das Malen von Blumen zu vernachlässigen.

Bis hierzu war weder bei dem Vater noch der Tochter der Gedanke entstanden, das Zeichnen und Malen zum eigentlichen Lebensberuf zu wählen; die Kunst wurde, obschon mit Fleiß und Liebe betrieben, abwechselnd mit Musik, anderen Beschäftigungen und häuslichen Verrichtungen geübt und dadurch oft Wochen und Monate hindurch unterbrochen, doch wandte sie sich nach solchen zuweilen längeren Pausen immer wieder mit Ernst und Beharrlichkeit zur Staffelei.

Nachdem sie sich im dritten Jahre ihrer künstlerischen Bestrebungen, also im 19ten Lebensjahre, ohne Anstand auf den Namen einer Künstlerin zu machen, bereits als geschickte Blumenmalerin bewährt hatte, trat für sie ein entscheidender Wendepunkt ihres Lebens ein. Bei einer Geschäftsreise, welche ihr Vater in den Sommerferien nach Riga gemacht hatte, wurde derselbe benachrichtigt, daß das v. Billebroische Künstler-Stipendium für die nächsten 3 Jahre vakant sei. Unter seinen Schülern hatte sich keiner zum Künstler bestimmt, welches ihn auf den Gedanken brachte, selbiges seiner Tochter zuzuwenden und er erhielt auch ein baldes Jahr später, bei Vorzeigung von Arbeiten seiner Tochter ohne den Namen derselben zu nennen, die Zusicherung des genannten Künstler-Stipendiums für die nächsten drei Jahre. Von jetzt an betrieb unsere Künstlerin ihre Studien mit vermehrtem Eifer, um sich zu einer Reise in's Ausland zu ihrer weiteren Kunstausbildung würdig vorzubereiten. Außer den zu diesem Zweck aus dem obigen Legat bewilligten 1000 R. Bco. wurden ihr durch eine Gemälde-Verlosung des literärisch-practischen Bürgervereins in Riga die weiter erforderlichen Mittel zu einem einjährigen Aufenthalt im Auslande zugewandt.

Im Jahre 1846 begleitete sie der Vater nach Dresden. Hier sah sie die erste bedeutende Sammlung der größten Meisterwerke der Vorzeit in der berühmten Dresdener Gallerie, sah die Bestrebungen und Leistungen so vieler Künstler und Kunstjünger der Gegenwart in der alljährlichen Kunstausstellung. Auch bemerkte sie mit Vergnügen, daß sie in Dresden in ihrer künstlerischen Laufbahn nicht allein stehen würde, indem sich dort auch andere Künstlerinnen befanden. Schon in den ersten 8 Tagen ihres Aufenthalts in Dresden sah man unsere Künstlerin in der Gallerie mit dem Copiren eines Rembrandt beschäftigt. Ein damals durch eine gelungene Arbeit sehr gefeierter junger Künstler, Namens Gonne, übernahm mit freundlicher Bereitwilligkeit die Leitung ihrer Studien. Mit großem Fleiß hatte sie in kurzer Zeit mehrere gelungene Arbeiten vollendet, die der Vater bei seiner Heimkehr (nach drei Monaten) nach Hause mitnehmen konnte und sie zog bereits die Aufmerksamkeit des nach Dresden berufenen Direktors Schnorr auf sich, der sich beifällig über ihre Leistungen aussprach. (Von den Gallerie-Beamten selbst wurde es öfter ausgesprochen, daß keine fleißiger sei als die junge Russin.) Den Winter über, wo die Gallerie geschlossen ist, zeichnete sie nach Gips und nach dem Leben, mit Sehnsucht den Frühling und die Wiedereröffnung der Gallerie erwartend, denn schon im Herbst 1847 beabsichtigte sie aus Mangel an Mitteln wieder in ihre Heimath zurückzukehren. Die langen Winterabende, wo sie nicht zeichnen konnte und durfte, verlebte sie im häuslichen Kreise des Grafen Bose und des Kollegienraths Herrmann, dessen Gattin sie mit mütterlicher Zärtlichkeit liebte und für ihr Wohlbefinden Sorge trug. Vor ihrer Heimkehr wollte sie noch ihre Verwandten mütterlicherseits in München besuchen, doch diese kamen selbst ihre Nichte kennen zu lernen und sie nach München mitzunehmen, abermals ein entscheidender Moment in der Laufbahn unserer Künstlerin.

Der wohlhabende und kinderlose Onkel v. Baumgarten und seine gütige Gattin dehnten den beabsichtigten kurzen Besuch bis auf diesen Augenblick aus, und vor Allem sorgten die liebevollen Verwandten dafür, daß ihre Nichte aus Rußland wo möglich den besten Lehrer Münchens erhielte. Sie wandten sich deshalb an den berühmten Schnorr, den sie in Dresden kennen gelernt hatten, welcher ihnen den sehr renommirten Portraitmaler Bernhard empfahl, als den einzigen, der Frauen unterrichte und der tüchtigste dieses Faches in München sei. Derselbe verlangte etwas von ihren Arbeiten zu sehen, und betroffen von der kecken Behandlung, wie er sie von Frauenhand zu sehen nicht gewohnt, bezweifelte er, daß diese Arbeiten von ihr selbst wären und unterwarf sie erst einer strengen Prüfung. Schon nach wenigen Monaten erklärte er sie für seine vorzüglichste Schülerin.

Hatte unsere Künstlerin in Dresden die Gallerie mit Erfolg benutzt und manche treffliche Copie angefertigt, hatte sie dort mit Lust und Liebe gearbeitet, so steigerte sich diese bei ihren jetzigen Naturstudien zur Begeisterung und schon nach dem ersten Jahre ihres Aufenthalts in München erkannten die vorzüglichsten Künstler, Kunstliebhaber und Kenner bei ihr einen sehr feinen Farbensinn und ein ungewöhnliches Talent für die technische Behandlung der Farben. Kaulbach z. B. sagte bei Gelegenheit, nachdem er lange eine Arbeit prüfend betrachtet: „Sie scheinen mit Blut zu malen," — wohl das höchste Lob und das von einem Kaulbach!

Noch der zweiten Sendung von Gemälden aus München 1849 fand ihr Vater, so sehr er auch sonst mit der Tochter Fortschritten zufrieden zu sein Ursache hatte, es für ihre fernere Ausbildung wünschenswerth, daß sie von nun an weniger unter dem Einfluß eines Lehrers arbeite, nur des Rathes des bekannten und gefeierten Landschafts- und Genre-Malers Moritz Rugendas*) sollte sie auch ferner nicht entbehren. Nach dem Urtheil dieses ausgezeichneten Künstlers „könne Julie Hagen bereits so gut malen, daß sie keiner fremden Hülfe mehr bedürfe" und wolle er ihr nur bei der Anordnung eines Bildes gern nützlich sein. Das erste im Herbst 1849 in München von unserer Künstlerin ausgestellte Bild erregte bei den Künstlern und Kunstliebhabern ein wahres Erstaunen, es war das lebensgroße Bildniß ihres gegenwärtigen Meisters Rugendas in indianischer Tracht (s. Nr. 6 der Ausstellung). Die Künstler wollten nicht glauben, daß ein so keck gemaltes Bild von einer Frauenhand sei, selbst der kunstsinnige König Ludwig äußerte seine Bewunderung über die Arbeit des Russischen Mädchens, wie er sich ausdrückte, — solche Erfolge konnten nur ermuntern, — kleine Aufsätze in dem Augsburger Anzeiger und der Nürnberger Zeitung erwähnten ihrer Arbeiten mit Anerkennung, namentlich mehrerer sehr gelungener Portraits, unter denen das des bekannten Obristen von der Tann, in Auftrag der Städte Schleswigs gemalt, und bald nannte man ihren Namen unter den besten Künstlern

*) Moritz Rugendas hat einen Europäischen Ruf durch sein in Paris erschienenes Werk aus den Tropenländern Amerikas. Die in jeder Beziehung großartige Auffassung, die ihm eigenthümlich ist, zeichnet ihn vor allen seines Faches aus, sein Colorit ist der Zone angemessen und überaus lebhaft und glänzend. Er verbrachte die größte Hälfte seines Lebens in Brasilien und Mexiko.

Digitized by Google

Münchens und die Aufträge im Portrait mehrten sich. Dem Vater weissagt ihr gegenwärtiger Lehrer Rugendas in seinem Berichte über sie, wie er nicht zweifle, daß sie einst der Angelica Kaufmann zur Seite gestellt werden würde.

Bei der angestrengten Thätigkeit unserer Künstlerin, fanden es die aufmerksamen Verwandten für zweckmäßig, daß sie sich einige Erholung gönne und sie unternahmen deshalb im Herbst 1848 mit ihr eine Reise nach Tyrol und ins Salzburgische, 1849 nach Belgien und Paris und 1850 nach Mailand und Venedig, von wo sie mit wahrer Begeisterung und voll Entzücken über alles Gesehene schreibt und ihre Sehnsucht auch bald nach Rom zu gelangen ausspricht.

Werfen wir nun schließlich noch einen Blick auf diese Gemälde-Ausstellung, so fesselt uns gleich beim Eintritt in den ersten Saal das lebensgroße Bildniß unserer Künstlerin, in welchem sie sich selbst vor ihrer Staffelei malend dargestellt. Einfach in der Anordnung, doch groß in der Wirkung, tritt das Bild uns lebenswarm entgegen, der geistige Ausdruck des Auges spricht für ihre Leistungen.

In demselben Saal fesseln uns besonders die Bilder der Rien Wand, namentlich ein Kind mit rothem Haar in hellgelber Morgenkleidung auf lichtem Grunde. Dieses so einfach und so glücklich in seinen Linien, wie in der Farbe dargestellte Bild übt einen ungewöhnlichen Reiz auf alle Beschauer; ohne in eine detaillirte Kritik einzugehen, glauben wir bemerken zu dürfen, daß dieses Bild das interessanteste der Ausstellung sein möchte. Die vollständige Harmonie in allen Theilen, das Fleisch sowohl wie die Nebensachen, trotz der schwierigen Aufgabe mit Meisterschaft dargestellt, die Sicherheit im Vortrage des Ganzen, wie im Einzelnen machen dieses Bild zu einem wahren und werthvollen Kunstwerk.

Zur Seite sehen wir ein männliches und ein weibliches Portrait in vorgerücktem Alter, beide durch Ausdruck, Relief und Frische der Farbe auffällig.

Der Kopf eines Negers, wiewohl ein uns fremdartiger Gegenstand, spricht für die Künstlerin, daß sie sich auch in dieser ungewöhnlichen Hautfaebe mit Erfolg versucht hat.

Der blaue Domino, fast lebensgroßes Kniestück, eine Blondine in hellblauem Atlas-Gewande, die eine Hand die Maske haltend, die andere untergeschlagen, giebt uns, abgesehen von der meisterhaften Darstellung des Kopfs und der Hände, einen abermaligen Beweis, mit welchem Erfolge die Künstlerin einen Stoff wie Atlas zu behandeln weiß, wie wir Dies bereits auch in zwei früheren Bildern, der Dachtauerin und der Schweizerin, bemerken. In diesen beiden Bildern sind die Köpfe und Arme, wie in allen ihren Gemälden, lebendig und naturtreu, die Stoffe, Gold, Silber, Steine, Früchte, bis zur Täuschung der Natur abgelauscht.

Die Beduinin, antike Gesichtsformen, lebhaftes Colorit. Die kräftig männliche Gestalt von Moritz Rugendas in brasilianischer weißer Tracht, zeichnend, mit entblößtem Haupt, von einem Indianer belauscht, zieht im zweiten Saal unsere Blicke schon aus der Ferne auf sich, groß in seinen Linien, erkennen wir in den Gesichtsformen den in einer tropischen Sonne gebräunten, denkenden, selbstständigen Künstler und Mann, gewiß seine kleine Aufgabe, eine solche bedeutende Persönlichkeit darzustellen, und wir bemerkten bereits, daß dieses Bild unserer Künstlerin in einer Stadt wie München einen Namen in der Künstlerwelt verschaffte. Im dritten Saal fesseln uns vorzüglich der Pilger mit langem Bart durch das sprechende Auge, das Brustbild eines Tyrolers, dann zwei Kniestücke, die Haarflechterin und das Mädchen im Schlafgemach, das Gesicht der letzteren, wenn gleich nicht schön, wird durch die Darstellung interessant, man glaubt in den vom Schlafe noch feuchten Augen die nächtlichen Träume zu lesen. Das Bild einer Bäuerin gegen Schwäbin giebt und abermals einen Beleg, wie unsere Künstlerin die Eigenthümlichkeiten jenes Alters und Geschlechts richtig aufzufassen und wiederzugeben weiß. Der Wagner, das Mädchen im Walde, die Münchener Kellnerin und die Studien von sechs Kinderköpfen zeigen, daß Julie Hagen jedem dieser Bilder ein anderes der jedesmaligen Individualität angemessenes Colorit zu geben weiß, wodurch sie sich von den gewöhnlichen Portraitmalern rühmlichst unterscheidet. Ueber die 13 Copien möchte es, wo Originale vorliegen, überflüssig sein etwas zu sagen, ebenso über die anerkannten und treffsichen 4 Naturstizzen des bereits oft genannten genialen Künstlers Rugendas, so wie über die anderen von ihm dargestellten Bilder, die Karrenfuhren, den Indianer zu Pferde, das Bivouak eines Indianers, die als seltene Juwelen dieser Ausstellung anzusehen sind. Wenn gleich uns durch seine Arbeiten genugsam bekannt, können wir doch nicht umhin noch schließlich einige Worte über die Bilder des Vaters und Meisters unserer geschätzten Künstlerin zu sagen.

Gleich der niederländischen, gegenüber der italienischen Schule, stehen in schroffstem Gegensatz die Arbeiten von August Hagen zu den in tropischer Farbenglut prangenden des Rugendas, beide in ihrer Eigenthümlichkeit aufgefaßt, beide wahr und naturgetreu, doch welche Verschiedenheit! Daß unser Künstler die aus verschiedenen Ländern dargestellten Arbeiten auch verschieden behandelt, sehen wir in den Bildern aus Tyrol, Sachsen, Böhmen, Livland und Finnland. Wir erwähnen hier nur die vorzüglichen: die Insel Hochland, eine Winter-Landschaft; die Aussicht vom Mönchsberge bei Salzburg; Pochorn bei Marienbad in Böhmen; der Gomerfels in der sächsischen Schweiz und vor allen die jüngste Arbeit, der Gellinger Wasserfall unweit Salzburg, ein vorzüglich gelungenes Gemälde.

Auch Blumen und Fruchtstücke fehlen dieser Sammlung nicht, — wie es denn überhaupt die erste in unserer Stadt sein möchte, die so reichhaltig von nur einer Familie hergestellt worden.

Livland. Bei dem Livländischen Hofgerichte soll die bei demselben versiegelt eingelieferte testamentarische Disposition des am 10. Novbr. 1850 zu Gluchow im Tscherigowschen Gouvernement verstorbenen Herrn dimittirten Obristlieutenants Heinrich v. Smolian am 9. Febr. 1851 öffentlich entsiegelt und verlesen werden. — Zufolge eines zwischen dem Kaufmann zweiter Gilde, Friedrich Eberhard Schulz, und den Erben des verstorbenen weiland Collegien-Registrators Franz Ulbrig am 15. Juni 1848 abgeschlossenen und am 16. Juni 1849 corroborirten Pfand- und eventuellen Kauf-Kontrakts ist das im Dorpat-Werroschen Kreise und Theal-Fölkischen Kirchspiele belegene Gut Igast sammt Appertinentien u. Inventarium für die Summe von 50,000 Rbl. Sib. M. dem gedachten Herrn Schulz pfandweise, so wie zufolge des zwischen dem Königlich-Niederländischen Konsul Johann Friedrich von Schröder und dem Herrn Nicolai v. Hahn am 18. April 1850 abgeschlossenen und am 19. und 17. Mai 1850 corroborirten Kauf-Kontrakts die im Rigaschen Kreise und Allendorfschen Kirchspiele belegenen Güter Kodrial und Rammenhof sammt deren Appertinentien und Inventarien für die Summe von resp. 25,450 und 4000 Rbl. Sib. dem gedachten Herrn v. Schröder eigenthümlich übertragen worden.

(Rig. Anzeigen.)

Reval. Die Ehstländische literarische Gesellschaft hält im Jahre 1851 allgemeine öffentliche Versammlungen am 14. März, 24. Juni und 12. Septbr., besondere Versammlungen aber in den einzelnen Abtheilungen für Literatur und Kunst: am 10. Januar, 2. Februar, 2. Mai, 10. October und 21. Nov.; für Philologie: am 17. Jan., 7. März, 29. Aug., 17. Oct. u. 28. Nov.; für Pädagogik: am 24. Jan., 21. März, 5. Septbr.,

Digitized by Google

24. Oct. und 5. Decbr.; für Rechtswissenschaft: am 31. Jan., 28. März, 19. Sept., 21. Oct. und 12. Dec.; für Vaterlandskunde: am 7. Febr., 18. April, 26. Sept. und 7. Nov.; für Natur- und Heilkunde am 14. Febr., 25. April, 5. Oct. und 14. Novbr.

Personalnotizen.

a) Civil.

Angestellt wurden: der bimitt. Kollegienrath Borneman als Beamter für besondere Aufträge 6. Kl. beim Reichs-Kontroleur; der im J. 1845 aus dem Forstkorps mit Sekondlieutenants-Rang entlassene Oswald als Kanzelleibeamter der Kurländ. Gouvernements-Regierung mit Umbenennung zum Gouvern.-Sekretär, gemäß früherem Universitäts-Grades als geod. Student und der im J. 1841 dimitt. Rittmeister vom Leibg. Grodnoschen Husarenreg., Graf Ralenitsch-Ratschinski, als Inspektor des Mitauschen Gymnasiums mit Umbenennung zum Hofrath.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des St. Annenordens 2. Kl. mit der Kaiserl. Krone: der Ober-Kriegskommissär des Garde-Infanterie-Korps, Koll.-Rath Jürgenson; der ordentl. Akademiker der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, Staatsrath Brosset 2) desselben Ordens 2. Kl.: der Akademik. Kais. Russ. General-Konsul in Kopenhagen, Staatsrath Frähn, der Bataillonsarzt beim Reserve-Bataillon des Dneprowschen Infanterieregiments, Kollegien-Assessor Stein und der Kanzelleidirektor des Kriegs-Gouvernors von Riga, Generalmajorsrang, Staatsrath Hoyer; der Kurländ. virkl. Staatsrath Tarnau; 3) desselben Ordens 3. Kl.: der Apotheker des Leibgarde Preobrashenskischen Reg., Titularrath Schulz.

In Folge Kaiserlicher Ukases wurden bestätigt: als Assessor des Zarskoeselzen Hauptmannsgerichts Baron v. Dükelsch und als Assessor des Selburgschen Oberhauptmannsgerichts der ehem. Assessor des Tuckumschen Hauptmannsgerichts, Baron von Simolin.

Des Dienstes entlassen wurden: auf ihre Bitte: der ältere Lehrer des Mitauschen adelichen Alexander-Instituts, Wagner, und der Kanzelleibeamte d. St. Petersb. Adels-Expedition, Gouvts.-Sekretär Rosengrenz; der Stadtbeils-Aufseher der Rig. Polizei-Verwaltung, Kollegien-Assessor Peters, mit der seiner Funktion gemäßen Uniform.

Belohnungen und Ehrenbezeigungen: Se. Majestät der Kaiser haben geruht, dem Bürgermeister des Libauschen Stadtmagistrats, Günther, gemäß Würdigung des Minister-Komite's, für eifrigen Dienst langjährigen die silberne Medaille mit der Inschrift „für eifrigen Dienst" zum Tragen am Halse mit dem Annenbande zu verleihen.

Der wissenschaftliche Lehrer an der Stadt-Töchterschule zu Dorpat, Titularr.-Rath und Ritter J. H. Hermann, hat das Ehrenzeichen für ununterbrochenen Dienst für XXXV. Jahre erhalten.

b) Militär.

Ernannt wurden: der Kommandeur des Slawschen Husarenregiments, Generalmajor Aderkas, zum Kommandeur des Leibgarde-Grodnoschen Husarenregiments, der Oberst vom Leibgarde-Ulanenreg. S. K. H. des Großfürsten Thronfolgers, Stein, zum Kommandeur des Slawschen Husarenreg.; der Stabsrittmeister vom Kraswojarskerreg. Prinz Wilhelm von Preußen, Hubbenet l., zum älteren Adjutanten beim Stabe des 8. Bezirks der ukrainischen Militär-Ansiedelung.

Uebergeführt wurden: der Lieut. der leichten reitenden Artillerie-Brigade Nr. 4, Greschau, als Sekondlieutenant in die Leibgarde-Artillerie; der bei der 3. Garde- und Grenadier-Artillerie stehende Sekondlieutenant Fock als Fähnrich in die 2. Leibgarde-Artillerie-Brigade; der Sekondlieutenant v. Reserve-Bataillon des Narvaschen Jägerregiments, v. Lövis, als Fähnrich in d. Korps der Gränzwache; der Fähnrich vom Mitauschen Garnison-Bataillon, Fischer, in d. Odessasche Bataillon des Korps der Quarantaine-Wache; der Adjutant des Chefs des Stabes des 2. Reserve-Kavallerie-Korps, Lieutenant vom Kürassierregiment Prinz Albrecht von Preußen, Baron Osten-Sacken, in das Dragonerregiment Kronprinz v. Würtemberg, mit Anrechnung von seiner gegenwärtigen Funktion.

Aggregirt wurde: der bei der Garde-Flottequipage stehende Lieutenant Hagemann dem Oberbefehlshaber des Revalschen Hafens, Vice-Admiral Lütke, als Adjutane mit Verbleibung bei der Charge.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des St. Annenordens 2. Kl. mit der Kaiserl. Krone: die Obersten: vom Leibg. Grenadierregiment zu Pferde, v. Stackelberg und Baron Rosen, so wie vom Leibgarde-Jägerregiment Hansen; der Dirigirende d. Minen und Fabriken des Baltischen Distrikts, Obristlieutenant Frost. 2) desselben Ordens 2. Kl.: der Oberquartiermeister des Grenadier-Korps, dem Generalstabe stehende Oberst Krähmer 3. und der Rittmeister vom Leibg.-Husarenreg., Engelhardt; der Kapitain-Lieutenant d. 23. Flottecquipage, Kommandeur der Korvette „Navarin," Baron Taube; d. Kommandirende des Dampfschiffs „Alexandra," bei der Garde-Equipage stehende Kapitain-Lieutenant Falck; der dem Oberbefehlshaber der Tschernomorischen Flotte und Häfen aggregirte Adjutant, Kapitain-Lieutenant der Garde-Equipage, Krüger, der Kommandeur der 18. Flottecquipage und des Schiffs „Andrei," Kapitain 1. Ranges, Behrens, der beim Marine-Artillerie-Korps stehende Kapitain v. Franck, der Kommandeur der St. Petersb. Marine-Arrestanten-Kompagnien, Obrist Schmidt, der Kommandeur der Rig. Artillerie-Garnison, Obrist Kutkel; der Kommandirende der Reserve-Batterie Nr. 12, Kapitain Hoppener. 3) desselben Ordens 3. Kl.: die Lieutenants: der 21. Flottequipage Hedding und der Garde-Equipage Schilling 1., so wie der 14. Flottequipage Erwert 2., der 43. Wrede, d. 26. Kanonenkampf 4. und der Fels-Ingenieur Stabskapitain Löwenhof; die Rittmeister: vom Leibg. Kürassierreg. S. M. des Kaisers, Baron von Lornay; v. Ulanenregiment S. K. H. des Großfürsten Michael Nikolajewitsch, v. Wistinghausen und vom Husarenregiment Sr. K. H. des Großf. Konstantin Nikolajewitsch, Baron Budberg, der Kapitain vom Leibg. Grenadierreg. v. d. Pahlen; der Stabsrittmeister vom Ulanenreg. Prinz Friedrich von Würtemberg, Rosenberg; die Stabskapitains: vom Leibg. Jägerreg., Wanderfjerna, vom Grenadierreg. Erzherzog Franz Karl von Oesterreich, v. Rautenfeld; d. bei der Ihrerlichen Generalsadjut angestellte Obristlieutenant Krause 2., der beim Reserve-Bataillon des Ehstländ. Jägerregiments stehende Kapitain Krabbe, der Kommandirende der Reserve-Batterie Nr. 7, Kapitain Meyboum und der beim Reserve-Bataillon des Sophjeschen Reg. steh. Lieut. Müller. 4) d. St. Stanislausordens 1. Kl.: der Kommand. d. 8. Kavallerie-Div. der ukrainischen Militär-Ansiedelung, Generalmajor Baron Engelhardt; 5) d. St. Wladimirordens 3. Kl.: der bei der Artillerie steh. Generalmajor Lehmann 2., die Obristen: d. Kommandirende der 1. Brigade der Reserve-Division des 2. Infanterie-Korps, deim Reserve-Bataillon des Infanterieregiments des Generaladjutanten Fürsten Woldemar Lobanow-Rostowski stehende Wellmann, der Kommandirende der 3. Brigade der Reserve-Division des 3. Infanterie-Korps, beim Jelagischen Infanterieregiment, Hüne 1., der St. Petersb. Polizeimeister, der Armee aggregirte Pohl und das Mitglied des gelehrten Komité des Berg-Ingenieur-Korps und Dirigirende des Museums im Berg-Institut, Primoltzen.

Des Dienstes entlassen wurden: der Stabskapitain vom Jekaterinoslawschen Grenadierregiment, Kammerer, mit Uniform, der Sekondlieutenant vom Karabinierregiment Großherzog Friedrich v. Mecklenburg, Oldevogge 2., und der Rittmeister vom Husarenreg. Erbprinzessin von Sachsen-Weimar, Wessing, als Major mit Uniform; häuslicher Umstände halber der bei der Armee stehende Generallieutenant Linden; Krankheit halber der bei der Artillerie stehende Obristlieutenant Baron Wolff, der Stabsrittmeister vom Ulanenreg. des Generaladjutanten Fürsten Tscherwinskoy, Kleist 2., der bei der Artillerie und im Kommissariats-Etat stehende Lieut. Becker als Stabsrittmeister mit Uniform und der Stabskapitain vom Tulaschen Jägerregiment, Winter, als Kapitain, der in der Direktion des 1. Wege- u. Kommunikationsbezirks stehende Kapitain Hutmeier 4. als Obristlieutenant mit Uniform; der Kommandeur der 2. Brig. der 2. leichten Garde-Kavallerie-Division und des Leibg. Grodnoschen Husarenregiments, Generalmajor Berg 3 mit Uniform und voller Pension; der Lieut. vom Leibg. Ulanenreg. Reibhardt 1. vom Infanteriement. S. K. H. des Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch, v. Schilling 1 und v. Schilling 2., der bei der Armee steh. Obristlieut. v. Klugen 2. häuslicher Umstände halber; der Lieut. vom Shitomirschen Jägerreg., Rosenberg.

Concert-Anzeige.

Dorpat. Die Geschwister Neruda aus Böhmen, die eine Violinspielerin, die andere Clavierspielerin, denen ein bedeutender Ruf vorangeht, werden in nächster Woche allhier eintreffen und sich hören lassen.

Anfrage.

Wer ein vollständiges Exemplar von
1) Busch's evangelischen Blättern und
2) dem „Refractor"

zu verkaufen wünscht, beliebe, unter Angabe des Preises, der Redaktion des „Inlands" eine schriftliche Anzeige zu machen.

Berichtigung.

Da sich eine vielleicht schon gesetzte Feder in Bewegung setzt, bitten wir sie einen Druckfehler in Nr. 5 dieses Jahrgangs, Sp. 76, z. 39 v. o. dieserlei in diesertlei zu verbessern.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Schneidermeisters F. G. Tamsen Sohn Jacob Johann.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
(Nr. 23.) Dorpat, d. 5. Februar 1851. C. G. v. Brücker, Censor.

Digitized by Google

№ 7. Montag, den 12. Februar. 1851.

Vom „Inland" erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4 Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für litterärische und andere

Das Inland.

gestempelte Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Zu Sachen Meinharts.

Rechtfertigungen, Bekenntnisse und Nachträge.

Von **Eduard Pabst.**

III. (Fortsetzung.)

Dietrich von Treiden ist übrigens noch ein viertes Mal nach Rom gekommen, und zwar, als er schon Bischof in partibus infidellum war, Anno 1215 und in Gesellschaft des Bischofs Albert; sie besuchten damals die berühmte Lateranische Synode[25]). Ich finde jetzt auch in dieser Römischen Reise der beiden Bischöfe von Riga und von Ehstland ein bedeutendes Element jener auch vom Recensenten für sagenhaft erklärten Reise Meinharts nach Rom, was ich doch bisher völlig übersehen hatte — humani nihil a me alienum puto! halte man nur mit der Erzählung von Meinharts Reise die Angaben Heinrichs beim Jahre 1215 zusammen. „Sie berichteten[26])," sagt er, „dem Papste und zugleich auch allen auf dem Concilium versammelten Bischöfen von den Anfechtungen und Kriegen und Anliegen der Livländischen Kirche, und freueten sich alle mit über die Bekehrung der Heiden und zugleich auch über die Kriege und vielfältigen Triumphe der Christen. Und sprach der Bischof [welcher?]: „„So wie du[27]), heiliger Vater, das heilige[28]) Land von Jerusalem, welches das Land des Sohnes ist, mit dem Eifer deiner Heiligkeit zu pflegen nicht abläßest, so darfst du auch Livland, welches das Land der Mutter ist, seit es durch deine trostreiche Fürsorge bisher unter den Heiden ausgebreitet worden, diesmal nicht ohne Tröstung im Stich lassen. Denn der Sohn hat seine Mutter lieb, und wie er nicht will, daß sein Land verloren gehe, so will er auch nicht, daß das Land der Mutter Gefahr laufe.““ Ihm antwortete der Papst und sprach: „„So wie das Land des Sohnes, so werden wir auch das Land der Mutter durch die Bemühungen unsrer väterlichen Sorge immer zu fördern streben.““[29]) Und als das Concilium[30]) beendet war, entließ er sie mit Freuden und erneuerte ihre Vollmacht, zu predigen und Pilger zur Vergebung ihrer Sünden mit dem Kreuze zu bezeichnen, die mit ihnen nach Livland reisen und die neue Kirche vor den Anfällen der Heiden schützen wollten." Im Frühjahr 1216 kehren sie dann mit Rittern und Pilgern nach Livland zurück, und gleich in Dünamünde erzählt man ihnen „von den Kriegszügen in Ehstland und dem Tode des Königs Woldemar und wie sie getröstet worden in allen ihren Anfechtungen; und ward eine Freude in der Kirche sowohl über die Ankunft des Prälaten als über ihre Befreiung von den fremden Völkern."

Endlich will der Recensent Nichts davon wissen, daß Meinhart nicht in eigner Person an dem Seezuge gegen die Curonen und Wironen mit theilnahm. Meine Gründe dafür, daß er vielleicht nicht mitfuhr, habe ich angegeben und lasse mich dabei durch Heinrichs Worte: Episcopus — Curones bello adierat so wenig wie oben durch das ordinatur irre machen. In den Curonen glaubte ich, obgleich nur vermuthungsweise, die Karelier gefunden zu haben — aus ebenfalls beigebrachten Gründen, nicht aber, wie der Recensent es mir unterschiebt, weil es unwahrscheinlich sei, daß Schiffe von Schweden oder Gothland bis nach Wierland verschlagen wären, sondern — Schiffe von der Düna aus. Gerade von Gothland oder Schweden aus, wenn die Schiffe gar nicht nach der Düna gekommen waren, mochten sie auf hohem Meere leicht bis weit in den Finnländischen Meerbusen hinein getrieben werden, sollten sie auch eigentlich die Absicht gehabt haben, Kurland heimzusuchen. Wollte man dagegen von Anfang an nach dem südöstlichen Finnland und nicht nach Kurland, so wäre die Landung auf der südlichen Seite des Finnländischen Busens (statt einer an der Nordseite) leicht erklärlich. Und gesetzt den Fall, Meinhart wäre wirklich mitgezogen, so nöthigt doch Nichts zu der Annahme, die Schiffe der Schweden, der Gothländer und der Deutschen seien nun insgesammt, wie der Recensent meint, von der Düna ausgelaufen; es könnte sich von Schweden oder dem Schwedischen Finnland, von Gothland und von Deutschland und meinetwegen auch von der Düna her eine Flotte irgendwo zu jenem Unternehmen gegen die Curonen vereinigt haben. Die rechtwinklige Strecke Weges von Kurland bis nach dem ganz abgelegenen Wierland scheint doch

25) Gruber, p. 106 f., 109 sqq. 102. — 26) referebant, Revalsche Hdschften. — 27) inquit fehlt in den Rev. Hdsch. — 28) sanctam, daselbst. — 29) certabimus, daselbst. — 30) concilio, daselbst.

Digitized by Google

dem Recensenten selber etwas gar zu groß vorgekommen zu sein, und er meint daher, Heinrich möge sich in der Meinung Wierlands etwas geirrt haben: es sei hier wohl irgend ein näher gelegener Küstenstrich Ehstlands zu verstehen [etwa die Wiek?][31]). Nun ja, so wie er an dem Namen Wironia rüttelt, so ich an dem der Curones. Aber „die Karelier lagen dem Meinhart viel zu fern, als daß er sie hätte mit Krieg überziehen sollen." Gut; aber wie, wenn der Zug etwa gar nicht auf Meinharts Veranlassung unternommen wurde (der Chronist läßt uns darüber durchaus im Dunkel,) und Meinhart, die gebotene Gelegenheit benutzend, um einmal zum Lande hinauszukommen, sich einem fremden Unternehmen selbst gegen ein entlegenes Heidenvolk anschloß? Auch hier hätte er doch Etwas noch für die Kirche wirken können. Dabei bliebe es immer denkbar, daß er doch nicht fortkam. Wie endlich, füge ich nun noch hinzu, wenn man annähme, es sei von einer Attaque auf die seeräuberischen Curonen und ihre Schiffe zur See die Rede, mag nun der Sturm die Attaque vereitelt oder diese in der That vor dem Sturme noch stattgefunden haben, gleichviel wo und gegen welches Volk?

Kurzum, was auch der Recensent über die Willkürlichkeit meiner Annahme sagen mag, ich sage: die seinigen sind nicht minder willkürlich, und zweitens, so sehr ich meine Klaubereien über diese Angelegenheit nur als Vermuthung aussprach und in der That stark zweifelte, so sind doch meine Zweifel an der Richtigkeit Dessen, was man hier gewöhnlich aus Heinrichs Chronik herauszulesen hat, durch die Erörterung des Recensenten nichts weniger als gehoben worden. Ich halte vielmehr auch in diesem Falle an der goldnen Regel jeder wissenschaftlichen Forschung fest, kein Ding für gewiß auszugeben, solange sich noch gewisse merkliche Zweifel dagegen erheben sollten. Auf den Ausdruck des Chronisten, Meinhart sei interea bettlägerig geworden, will ich übrigens nicht weiter Gewicht legen, als würde damit angedeutet, es sei Das geschehen, während jene Expedition vor sich ging und er also, wechte er auch dieselbe zu Wege gebracht oder sich wenigstens doch Deutsche von der Düna her an ihr betheiligt haben, etwa als ein terram declinare non valens sich noch ruhig daheim befand. Er könnte ja auch auf der See krank geworden sein, oder, wie der Recensent meint, mit dem interea darauf hingedeutet werden, daß während Dietrichs Abwesenheit Meinharts Todesstunde sich schon näherte; das interea mag aber ebensowohl als Partikel mit ziemlich vager temporaler Bedeutung gefaßt werden, wo es denn unserem inzwischen oder um diese Zeit (d. h. etwa bald nach der Expedition, von welcher unmittelbar vorher die Rede war) entsprechen würde.

Offenbar hatte Heinrichs des letten Thätigkeit noch

nicht zu Meinharts Zeit begonnen; was er über diese berichtet, hat er von Andern gehört — daher das Lückenhafte in seiner Geschichte Meinharts, daher das Unbestimmte in einzelnen Partieen derselben. (Fortsetzung folgt.)

31) Es ginge dann der armen Wironia etwa wie der Veronia oder Neronia, Gruber p. 104. Ich bemerke hier beiläufig, daß an der angegebenen Stelle nach Masch, Geschichte des Bisthums Ratzeburg S. 112 (vgl. S. VII.), wie er es aus einer Ratzeburger Hdsch. belegt, Verona zu verstehen ist. — Der Finnische Namen für Wierland dient zugleich, um ganz Ehstland zu bezeichnen; sollte dieser Umstand etwa für die Ansicht des Rec. sprechen?

II. Etymologen aus dem XVII. Saeculum.

Unsere Zeitgeist hält nun einmal jeden Menschen für nicht gründlich gebildet, der nicht jeden Irrweg, den zu machen es je einem Dummkopf eingefallen, kennt und selbst betreten hat.

Darin liegt der Grund dieser wenigen Mittheilungen für Diejenigen, welche sich für die Etymologie interessiren. Nachfolgende Notizen haben das respectable Alter von mehr denn zwei Jahrhunderten und dürften somit Anspruch auf Salonfähigkeit machen. Daß ich durch diese Mittheilungen den Etymologen ihren Credit schmälern werde, hoffe ich nicht, da sie einerseits sich keines gar großen rühmen können, andererseits aber in unserem gebildeten Zeitalter ähnliche Unding ja unmöglich sind.

Wahrlich, wenn man einzelne historische Schriften jener Zeit liest, sie machen einen eigenen Eindruck! Die Frömmigkeit ist so innig, daß der Glaube die Wissenschaft ganz und gar beherrscht, man glaubt sich in die alte Zeit der Sagenbildung zurückversetzt.

Da erzählt Einer: Es waren im Heere Alexander d. Großen viele Herren, die fingten und raubten, was einging, Alexander war ein guter Herrscher und sah ihnen Das nach so lange er lebte, als er aber starb, da war's zu Ende mit der Herrlichkeit, sie mußten flüchten, auf ihrer Flucht kamen sie ins Baltische Meer und ließen sich an den Küsten nieder.

Ein Anderer berichtet: Luc. Scrib. Libo, der Admiral des Pompejus, sei, als dieser von Cäsar besiegt war, hergekommen, habe sich niedergelassen und darum heiße die Gegend Livland (Livonia), aus purer Anhänglichkeit an seine Urbs gründete genannter Herr eine Stadt und nannte sie jener zu Ehren Romove. Wer wird da nicht an die ΡΩΜΗ der Griechen erinnert!

Solche Sachen kamen zwar den grundgescheuten Herren der damaligen Zeit etwas bunt vor, aber so ganz zweifelten sie daran doch nicht. Der gelehrte Herr Olaus Hermelin, gegen Ende des XVII. Saec. Professor, erst der Poesie dann der Rechte, zu Dorpat, später Historiograph Carl des Zwölften, schüttelt zwar den Kopf zu solchen Erzählungen, meint aber doch, über allem Zweifel erhaben sei, daß die Livones e latina regione herstammten, die Frage sei nur ob sie zu Wasser oder zu Lande gekommen seien*). Und der Herr war doch ein gelehrter und berühmter Mann und ungleich gescheuter als der Herr Friderico Menius! Der war 1632 an der neu errichteten Universität Dorpat zum Professor der Geschichte und Antiquitäten berufen und glaubte nun nothwendig eine Urgeschichte Livland's schreiben zu müssen. In seinem Syntagma de origine Livonorum, das lange vor unserer Zeitrechnung anhebt, hat er alle kolobrechenden Etymologien und Combinationen, deren er habhaft werden

*) In seiner Schrift de origine Livonorum §. 15.

Digitized by Google

konnte, gesammelt. Er lächelt zwar recht vornehm über sie, macht es aber gleich darauf nicht besser. So erfahren wir außer dem oben Angeführten unter andern schönen Nachrichten auch folgende:

„Die Maſſageten hießen Maſſageten wegen der Güte „des von ihnen bewohnten Bodens und die Samojeden „Sammelſieden ex conspiratione."

„Finnland heißt seiner Schönheit wegen Feinlandt „oder vom bösen Sinn seiner Bewohner Feyndelandt; „Livland dagegen das Liewe (Liebe) Landt."

„Zur Zeit des Attila flüchteten Italiener in die Gegend „des jetzigen Litthauen und Livland und nannten das Land „Italia, später Lithuania und gründeten zum Andenken an „Rom Romove."

Ob solchen Unſinnes kann der Herr Prof. histor. oft nicht umhin sein Bedauern auszusprechen, sehen wir aber was er selbst thut. Er hat gehört, daß die Letten und Ehsten per octavam „Jeru, jeru, jeru" ſingen. Wie kommt das? Mit dem größten Ernſt versicherte er, sie selbst wußten es wohl nicht, aber ihre Vorfahren, die ja natürlich Hebräer waren, haben in der Babyloniſchen Gefangenſchaft vor lauter Sehnſucht nach ihrem lieben Jerusalem so geſchrieen, und so schreien die Nachkommen aus Gewohnheit, denn Nachkommen der Hebräer sind sie, heißt doch Hebräiſch Kind Bar und Lettiſch Barns (Behrns).*) Was will man mehr?

Das will der gelehrte Herr zwar nicht glauben, daß der Name Moſkwa von Mesech, deſſen der Prophet Ezech. 38, 2. und 39, 1. erwähnt, herkomme, aber vom Deutſchen mosicht, mosachtig kann es wohl entſtanden sein.**) Wenn aber Jemand glauben sollte, es liege an klimatiſchen und anderen Verhältniſſen, daß man in Livland so etymologiſirt, so irrt er. Um Das zu beweiſen, ein Beiſpiel aus derſelben Zeit von einem ausländiſchen Gelehrten:

Ein Herr Pölmann, der 1632 Subrector am grauen Kloſter in Berlin war, erzählt in seiner dissert. de vocabulo Aegyptus: alle Aegyptiſchen Namen kommen aus dem Plattdeutſchen her; ein Beiſpiel giebt das Wort Αἴγυπτος: das r muß man ausſtoßen. Das fahrn offenbar die Griechen hineingeſchmuggelt, bleibt αἴγυπος, das iſt ein eigen hupe (peculiaris cohors, ein eigener Haufe), denn nach der Sprachverwirrung zog ein solcher in das Land, welches so den Namen Aegypos, des eigen Hupens Land, erhielt. Gestrunken ruft der Herr Subrector:

„Hem! vox composita est manifesta, oculisque patenter!"

Wozu diese Beiſpiele? Glauben Sie, daß Aehnliches bei uns jetzt vorkommt? Bewahre, wir schreiben ja 1851!

III. Die Rettungsanſtalt für verwahrloſte Kinder zu Pleskodahl bei Riga.

Es iſt eine liebe Gewohnheit vieler Menſchen, Jahres-Berichte von Wohlthätigkeitsanſtalten gleich nach dem Empfange derſelben bei Seite zu legen und ſie höchſtens nur dann wieder vorzunehmen, wenn jeder andere Lesſtoff ausgegangen iſt. Man muß deshalb nicht verwundern, daß diese Gleichgültigen auch ihren Beutel der Anſtalt, deren Bericht zu leſen ſie langweilt, verſchließen, neiv, ſeinetwegen! Entweder iſt es nicht anſtändig, ſich mit ſolchen Lappalien abzugeben, oder man ſieht nach den Unterſchriften der Direktoren und ſind die ehrliche Männer, ſo glaubt man auch ohne es gedruckt zu leſen, daß kein Scherflein unnütz verausgabt iſt. Es kann nun jeder Anſtalt recht lieb ſein, wenn ſie einen großen Kreis von Gebern hat, die ohne viel zu fragen ein Conto zum Beſten derſelben in ihren Hausbüchern eröffnen, aber der Welt wird jede Anſtalt mehr nützen, von deren Wirken auch die Geber recht viel wiſſen. Iſt die Anſtalt eine Erziehungsanſtalt, ſo wird der denkende Geber ſich nicht damit begnügen, ſich ſagen zu können: auf meine Koſten wurden ſo und ſo viel Seelen vom ewigen Verderben errettet, ſondern er wird ſich auch fragen: wie wurden ſie errettet? und erſt dann, wenn er die Antwort auf dieſes Wie erhalten hat, wird er wiſſen: ob ſie wirklich errettet worden ſind oder nicht. Ueberzeugt der Geber ſich nicht von den pädagogiſchen Grundſätzen einer ſolchen Anſtalt, ſo kann er leicht ohne es zu ahnen Geldmittel zu einer Erziehung geben, gegen die er grundſätzlich eingenommen iſt. Die Verſicherung: daß die Zöglinge einer Anſtalt nach den Grundſätzen der chriſtlichen Kirche auferzogen werden — oder wenn wir es noch enger und confeſſionell faſſen wollen — nach Luthers Grundſätzen, genügt noch nicht, denn auch unter den Lutheranern giebt es hervorragende Gläubige und dieſe Anſtalt pries in ihrem letzten Berichte „Arndt, Spener, Zinzendorf und wie die Gottesmänner hießen (Ste. 10)." Wer alſo wünſcht, daß in den Grundſätzen dieſer Männer das verwahrloſte Kind erzogen werde, der bringe ſein Scherflein nach Pleskodahl.

Durch alle Berichte zieht ſich ein Gedanke wie ein rother Faden: der Gedanke der Sündhaftigkeit der Menſchen im Jammern und Klagen. Wahrlich, ſolch' eine Betrachtung wird nicht viele Geber erwecken und Das ſollen doch die Jahresberichte; denn wo nicht zu helfen iſt, wird nicht geholfen werden, da die Hülfe doch nur zum Erfolge ein jammervolles Daſein hat. Sollten dieſe Berichte, die Zeugniß ablegen wollen von der wunderbaren Kraft des Evangeliums auf junge früh verlorene Seelen, nicht voll Freudigkeit ſein? wozu da der Jammer, wo das Reich Gottes weiter ausgebreitet wird? Der Chriſt ſoll nicht klagen und jammern, er ſoll auf Gott vertrauen und mit freudigem Muthe vorwärts gehen. Einen fröhlichen Geber hat Gott lieb und den verlorenen Sohn nimmt der Vater herrlich und in Freuden auf. Der Chriſt giebt nicht mit Seufzern und freut ſich nicht über errettete Seelen mit Wehklagen!

Doch was hat die Anſtalt in elf Jahren geleiſtet? — denn ſo lange beſteht ſie jetzt — Das iſt die Frage, die wir uns zu beantworten haben, um zu wiſſen: ob wir für dieſelbe was leiſten ſollen; um zu wiſſen: ob die vielen reichen Gaben, die hingegeben worden ſind zu ihrem Beſten, auch wirklich zum Beſten gewirkt haben. Gehen wir dazu die Berichte gemeinſchaftlich durch. — In dem erſten Jahres-Berichte heißt es: „dieſe Anſtalt zählt jetzt 29 Kinder (Ste. 13) und in dem letzten 44 (Ste. 21)." Seit der Grün-

*) in dem angeführten Syntagma pag. 46. u. 47. — Im Angelſächſiſchen heißt Kind beorn, im Schottiſchen bairn, im Däniſchen barn.

**) ibid. pag. 77 und 80.

Digitized by Google

dung dieser Anstalt sind überhaupt aufgenommen worden 78 Knaben und 23 Mädchen, also 101 Kinder. Von diesen wurden mit dem Segen der Confirmation entlassen 40 Knaben und 10 Mädchen" (ebendaselbst).

Die Bilance des Bestandes des Eigenthums der Anstalt ist im ersten Jahres-Bericht gar keine Jahresrechenschaft, da die Gründer beschlossen hatten, sowohl die Kosten des Ankaufs und des Ausbaues des Höfchens, so wie der Unterhaltung der Anstalt das ganze erste Jahr, das mit dem 1. April 1840 schloß, allein zu tragen. Die Bilance des Eigenthums der Anstalt ist im 3. Jahres-Berichte 5630 Rbl. 37½ Kop., im eilften und letzten uns vorliegenden 9462 Rbl. 31 Kop. Aus diesen beiden Zahlenangaben ergiebt sich also, daß die Anstalt in ihrem Vermögensbestande fortschreitet. Gehen wir nun zu dem Unterrichte und den Beschäftigungen der Zöglinge über.

Am weitesten verbreitet sich über diesen Gegenstand der erste Jahres-Bericht. „Der Unterricht selbst kann dem Zwecke der Anstalt gemäß nicht als die Hauptsache, sondern nur als Mittel zum Zwecke betrachtet werden. Und da die Kinder nur für die untersten Stände erzogen werden sollen, so wird ihnen auch hier nur Das gegeben, was zur einfachsten Bildung des Christen und Menschen unumgänglich nöthig ist. Die Grundlage der ganzen Erziehung und des Unterrichts in den Elementarwissenschaften bildet das Wort Gottes. Und damit die Kinder einst Gottes Wort selbst als die Quelle der Wahrheit und des Trostes gebrauchen können, lernen sie lesen; singen, damit sie den Herrn loben können in geistlichen lieblichen Liedern. Außerdem werden sie in dem Katechismus unterrichtet; woran sich die Unterweisung im Schreiben und Rechnen, Gegenstände, die ja auch in den untersten Lebensverhältnissen nützlich und nothwendig sind, anschließt." Ste. 12. Über die praktischen Beschäftigungen ergeht sich der Bericht wie folgt: „Die Knaben bebauen das Feld und den Garten, verrichten die schweren häuslichen Geschäfte, üben sich in verschiedenen Handwerken; verfertigen Schuhe und Kleider und mancherlei Hausgeräthe; sind Kutscher und Träger und Boten, während die Mädchen im Hause sich beschäftiget, ihnen das Essen zu bereiten, die Stuben zu reinigen, Wäsche zu waschen, zu nähen, stricken und spinnen. So wird dann Beten und Arbeiten der Grundton ihres Lebens. Die Quelle aber alles Lebens und aller Freude ist Christus und sein Wort" (ebendaselbst u. ff.).

Die Kinder, die in diese Anstalt aufgenommen werden, sind nicht bloß arme, mittel- u. hülflose, nein sie sind verwahrloste. Sie kennen größtentheils nicht das Wort Gottes und in ihnen sind schon Laster und Sünden entwickelt (Ste. 13 u. ff. erster Jahres-Bericht). Indeß schon der zweite Jahres-Bericht sagt (Ste. 10): Daß körperliche Züchtigungen nur in sehr seltenen Ausnahmsfällen vorkamen, daß die Willigkeit zur Arbeit und der stille Gehorsam und Fleiß im Ganzen entschieden zunahmen. Auch bekannten die Kinder ihrem Pflegevater, dem Vorsteher der Anstalt, willig und aufrichtig aus eigenem Antriebe ihre früheren Sünden. „Diese neuen Regungen eines neuen Lebens wurden aber vorherrschend unter den Knaben wahrgenommen, indem die Mädchen sich im Ganzen verstockter und abgeschlossener bezeigen und schwerer daran gehen ihre Sünden zu bekennen."

Am 1. Januar 1841 kamen die Knaben einmüthig zu ihrem Pflegevater und baten ihn, er möge aus ihnen Friedensknaben erwählen, die eine Art Unteraufsicht über sie führten und kleinere Sachen schlichteten, damit er nicht mit jeder Kleinigkeit belästigt werde. Der Pflegevater ließ sie selbst wählen und sie wählten diejenigen, die er selbst gewählt haben würde. Als die Pflegemutter die Mädchen fragte: ob sie nicht auch ein Friedensmädchen wählen wollten, so antworteten sie: „wer sollte Das wohl sein?"

Die austretenden Zöglinge werden Dienstboten und Handwerker. Nach dem dritten Jahres-Bericht tritt einer als Kutscher in Dienste, ein anderer wird Stellmacher-Lehrling, wieder ein anderer will das Buchbinder-Handwerk erlernen, noch ein anderer endlich, der das Schuhmacher-Handwerk schon zu erlernen angefangen, bleibt vorläufig in der Anstalt. (3. Jahres-Bericht Ste. 7)

Durch den Austritt aus der Anstalt hören die Beziehungen der Zöglinge zu derselben nicht auf, sondern sie besuchen dieselbe am Sonntage, um das Band der Liebe und Gemeinschaft mit Pflegeltern und früheren Mitzöglingen auch noch ferner zu unterhalten. Die Confirmation der Zöglinge geschieht in der Anstalt selbst durch den Bezirks-Prediger (Ste. 10 ebendaselbst). — Das unstäte Leben, das die Zöglinge früher geführt, hat in ihnen die Sucht zu vagabundiren sehr ausgebildet und so ist denn das Bedürfniß nach einem Strafhause oder einer Gefängnißstube, um namentlich durch gänzliche Absonderung als Strafe gegen dieses tief eingewurzelte Uebel zu wirken, sehr fühlbar geworden. Nicht minder ist es erforderlich, die Zöglinge in kleinere Kreise zu vertheilen, damit die besser gewordenen nicht durch die neu hinzugekommenen gänzlich verwahrlosten wieder zu ihrer früheren niederen Stufe der Sittlichkeit hinabsinken, und zu dem Zwecke der Bau eines Familienhauses erforderlich (5. Jahres-Bericht S. 17. 23). Im Jahre 1849 ist ein solches ganz neues steinernes Familiengebäude aufgebaut worden. (Eilfter Jahres-Bericht S. 22.)

„Was von der Welt als verloren aufgegeben wird, Das ist's! Wo Eltern und Pfleger sprechen und bekennen: hier ist alles vergeblich, wir können nichts mehr thun, in unserer Kraft ist es nicht, zu helfen; das Kind ist verloren, wenn es bei uns bleibt! — da greifen wir zum Werk. Wir nehmen nur Todtkranke, mit deren Behandlung sich keiner mehr befassen mag, die schon ganz aufgegeben sind, in unsere Pflege; Kinder, die kein Mensch mehr haben will, die suchen wir auf." (Eilfter Jahres-Bericht S. 22)

Ausdauernder Leser, der du mir gefolgt bist bis hierher und dem ich das Geschäft durch möglichste Kürze möglichst kurz gemacht habe, erwäge und bedenke wohl: wie schwer das Geschäft der Männer sein muß, die ganz verwilderte Kinder zu nützlichen Bürgern der menschlichen Gesellschaft erziehen, von der tiefsten Finsterniß zum Licht führen sollen. Bewundere solche Aufopferung! Menschen, denen das Schicksal ebene Pfade bereitet, denen die Sonne des Nichsthuns täglich auf- und untergeht, die mögen erkennen: wie tief sie unter solchen Menschen stehen, die

Digitized by Google

dort schaffen und zu wirken anfangen, wo jede Hoffnung auf Gelingen aufhört! Und doch giebt es eine Hoffnung, die kräftigt und stählt, es ist die Hoffnung auf die Kraft des Wortes Gottes, das sich allezeit am herrlichsten an den Kranken beweisen hat. Doch damit die Kranken wirklich geheilt werden und gesund und selbstständig wieder hinaustreten in die Welt, und der sie krank und unselbstständig genommen sind, dazu genügt es nicht, daß sie gesammert haben über ihre frühere Sündhaftigkeit, sondern es muß auch die Reue die That der Besserung durch und durch gewirkt haben. Es genügt nicht, daß die Zöglinge „Herr! Herr!“ sagen, denn nicht Diese werden in das Himmelreich kommen, sondern die den Willen thun des Vaters im Himmel. Sein Wille ist aber, daß wir nicht Hörer des Wortes allein, sondern auch Thäter desselben seien. Wie sind wir Das aber? Dadurch, daß wir leben Gott und den Menschen zum Wohlgefallen ein thätiges, nützliches Leben. Wir können arbeiten und beten und ein Blick des Dankes gegen Gott in der Arbeit oder der Bitte um Hülfe von ihm heiligt unsern Wandel oft mehr, als wenn wir in die Kammer eilten und dort ein Tractätlein läsen über die Sündhaftigkeit des menschlichen Herzens oder ein Gebet mit den Lippen herplapperten, ohne Gott im Herzen zu bekennen.

Menschenfreunde, betheiligt Euch gerne an diesem Werk der Rettung, doch damit es eine wahre Rettung sei, seht auch nach: in welchen Grundsätzen es vor sich gehen soll, denn das bloße Geben nützt nichts, auch eine Gabe kann schaden, wenn sie einem Zwecke dient, den der Geber nicht billigt. Es ist ein schöner Beruf der Menschen, die so glücklich gewesen sind, eine christliche Erziehung genossen zu haben, ihre Kräfte darauf zu wenden, die Früchte derselben auch an anderen reif werden zu lassen, aber nicht das Geld macht es allein, auch der Geist der bei dem Gelde ist. Wer gut giebt, giebt doppelt! F.

IV. An die vaterländischen Künstler.

Vor wenigen Stunden erhielt ich von meinem ehrenwerthen Freunde, der in seinem bescheidenen Asyl mit Sorgen jeder Art kämpft, dessen Geist und Herz aber selbst unter den unerträglichsten Leiden für alles Gute und Schöne fortwährend empfänglich bleibt, ein Schreiben, in welchem er unter andern eine Bitte in folgenden Ausdrücken an mich richtet.

„Nie genug kann man der allwaltenden Vorsehung „danken, wenn es ihr gefällt die Schicksale der Länder in „die treue Hand solcher Männer zu legen, die des hohen „Berufs würdig sind und deren Andenken in der anerken„nenden Erinnerung der Bewohner und ihrer spätesten Enkel „nie erlöschen müßte. Zwar könnte man sagen, daß schon „die Thaten solcher Auserkorenen hinlänglich seien, die „Erinnerung an sie in den Gemüthern der Völker zu er„halten, und man hat Recht Dies zu behaupten; — doch „nimmt meines Erachtens auch die Persönlichkeit vortreff„licher Männer das fühlende Herz in Anspruch; und im„mer übt die getreue und geschickte Darstellung derselben „eine unwiderstehliche Anziehungskraft auf die Empfindungen „und die Phantasie des Anschauenden aus. — Wer z. B. „könnte wohl das Portrait des ritterlichen Heinrich IV. „von Frankreich, — die Bilder des klugen und besonnenen „Sülly, — des weisen Franklins, — des wohlthätigen Kra„scheninnikoff, — des menschenfreundlichen Howards und „die bezaubernden Gesichtszüge des gesegneten Beglückers „eines großen Reichs betrachten, ohne sich unwillkürlich „der Vollendung des Geistes, der Klugheit, der liebens„würdigen Pietät und der unsterblichen Thaten dieser Heroen „des menschlichen Geschlechts zu erinnern? — Soll also „die Wechselwirkung der Producte der Civilisation, — d. h. „der schönen Künste und der ernsten Wissenschaft — ihr hohes „Ziel erreichen; soll sie den feurigen Jüngling begeistern, „den reiferen Mann zur Selbstständigkeit und Mäßigung „veranlassen und dem Greis am Abend seines erlöschenden „Lebens beim Rückblick auf die Vergangenheit Trost und „Beruhigung gewähren, — so muß der Griffel der Ge„schichte mit dem Meißel und dem Pinsel der bildenden „Künste Hand in Hand gehen. Es müßten aus den Werk„stätten der Letzteren Schöpfungen hervorgehen, die uns „und unsern Enkeln das lebendige Bild der ausgezeichneten „Männer, und wo möglich auch Scenen aus ihrem tha„tenreichen Leben vergegenwärtigen, von denen Clio die „Erzählung auf ihren ehernen Tafeln schon eingegraben „hat. — Warum denn versäumen unsere vaterländischen „Künstler die sich hiezu so oft darbietende Gelegenheit? „Warum vervielfältigen sie nicht die Züge der Männer, „deren Tugenden dem Vaterlande lieb und theuer und un„vergeßlich bleiben? — Erinnern Sie sie doch durch unser „gemeinnütziges Inland recht bald an diese Pflicht, die „mit ihrem Beruf so innig verwebt ist! — Und sollte in „Folge Ihrer Aufforderung uns nächstens das Bild des „Mannes, den ich meine, geschenkt werden, so werde ich „unter dasselbe folgende Worte schreiben:

„Er will und ehrt das Rechtliche und Echte,
„Er wünscht, daß Jeder thue seine Pflicht,
„Dem schuldlos Leidenden reicht Er die Rechte
„Und hilft durch That, wo es an Schutz gebricht.
„Sein Ihne prangt im gothnen Lorbergranze,
„Erlangt im Kampf für Vaterland und Thron;
„Ihn schmückt die Pietät mit ihrem Kranze,
„Er spendet schönen Thaten — würd'gen Lohn!“ —

Den obigen Wunsch meines Freundes den verehrten vaterländischen Künstlern zur Beherzigung mittheilend schmeichle ich mir mit der Hoffnung, daß Sie die Aufforderung berücksichtigen und dadurch ein allgemeines Verlangen gern und bald erfüllen werden. —

J. de la Croix.

Korrespondenz.

Riga, d. 8. Febr. Die Nordische Biene Nr. 16. bringt unter der Anzeige einer den St. Petersburger Blättern beigelegten Brochüre über die Viehzucht in Rußland und deren Sicherstellung, herausgegeben von der im Jahre 1839 gegründeten und im Jahre 1848 umgebildeten Vieh-Assecuranz-Gesellschaft für das Reich Manches zur Sprache, was auch für die Leser des Inlands von besonderer Bedeutug sein möchte. Dahin

Digitized by Google

gehört unter anderen die Bemerkung, daß die Viehzucht, welche mehr als irgend ein anderer Zweig der Landwirthschaft eine rationelle Behandlung fordern soll, in den Ostseeprovinzen, in denen sich doch die Landwirthschaft selbst auf dem höchsten Grade der Vollkommenheit befindet, darniederliegt, während in den Steppen-Gegenden, überhaupt in den südlichen Gouvernements des Reichs, Alles in dieser Beziehung vom Zufall abhängt. — Nach einer statistischen Berechnung werden auf 47 Gouvernements des Reichs gerechnet 49,647,000 Einwohner, 16 Millionen Pferde, mehr als 22 Millionen Hornvieh, gegen 41 Millionen Schafe und 10¼ Millionen anderer Gattungen von Kleinvieh. Die Einflüsse der Continental-Sperre auf die Ausbildung der Landwirthschaft in England, das vor einem halben Jahrhundert noch alle seine Getreide-Vorräthe aus St. Petersburg, Riga und Danzig nahm, u. die Verbesserung der dortigen Viehzucht, die Erscheinung, daß Finnland, welches vor vierzig Jahren mit Schweden an der Unfähigkeit eigener Production litt, jetzt in seinem Wasaschen Roggen einen wichtigen Handels-Artikel stellt und mehr Butter auf den Markt der Residenz und der benachbarten Provinzen liefert, als diese zusammengenommen, endlich die Erfahrung, daß mit steigender Viehzucht überall die Bodenerzeugnisse einen höheren Werth gewinnen und der Wohlstand der Producirenden sich vermehrt, geben einen Fingerzeig, wie Vieles im ganzen Umfange des unermeßlichen Reichs sich noch gestalten kann und wie sehr die Vieh-Assecuranz-Compagnie dazu beitragt, den Boden-Ertrag zu erhöhen. Möchte diese Wahrheit überall recht beherzigt werden und der wohlthätige Plan der Regierung, durch Einrichtung der Veterinair-Anstalt auf Veredelung der Viehzucht einzuwirken, auch darin eine Stütze und sein guter Erfolg dadurch einen lebhaften Anklang finden, daß die Viehzüchter und Landwirthe die Vortheile der Assecuranz erkennen lernen. Wir haben Vieh-Ausstellungen und Pferderennen, Gesellschaften und Vereine zu landwirthschaftlichem Zwecke, Hagel-Assecuranz- und alle möglichen Anstalten zur Vorbeugung von Unglücksfällen aller Art; nur das Viehsterben läßt uns gleichgültig und das Livländische Amisblatt hat die Statuten der Vieh-Assecuranz-Compagnie wol nur vergeblich bekannt gemacht!

Das Seiner Kaiserlichen Hoheit dem Großfürsten Cäsarewitsch Thronfolger Alexander Nikolajewitsch bediente, von dem Herrn General-Lieutenant Baron Sedeler herausgegebene Russische encyclopädisch-militärische Lexikon in 14 Bänden oder 56 Heften (jeder Band kostet 3 Rth. Sb. M.) giebt der Nordischen Biene Nr. 15. abermals Gelegenheit zu einigen lobenden Bemerkungen und veranlaßt sie zu dem Wunsche, daß A. F. Smirdin seinen Plan zu einer vollständigen Ausgabe aller Russischen Schriftsteller wieder aufnehmen möge.

Ebendaselbst giebt die Wieder-Aufnahme der Beurtheilung des kleinen Krieges vom General Engelhardt Veranlassung, auf die militärischen Werke des Generals Okunew (Examen raisonné des propriétés des trois armes différentes, l'infanterie, la cavalerie, l'artillerie de leur emploi dans les batailles, de leur rapport etc., 1832 — Considérations sur les grandes opérations, les batailles et les combats de 1812) sich zu beziehen. — General Nikolai Alexandrowitsch Okunew, geb. zu St. Petersburg den 26. Juli 1789, diente seit 1805 beim Ministerio der auew. Angelegenheiten, ging 1810 zum Militärdienst über, wohnte allen Feldzügen von 1812 bis 1815 bei und stand von 1815 bis 1828 ununterbrochen als Kommandeur des ersten Jäger-Regiments in den Ostseeprovinzen Rußlands, lebte verabschiedet in Reval, trat aber mit dem Türkenkriege zum Generalstabe über und gab zu St. Petersburg und Paris die genannten, so wie andere Werke heraus.

Reval, den 28. Jan. Gestern ward der Landtag geschlossen, und schon ist der größte Theil Derer, welche denselben bildeten, den heimischen Penaten zugeeilt. Auf selbigem wurden als Deputirte für den Comité, welcher laut Allerhöchster Bestimmung das von der Ehstländischen Ritterschaft angefertigte Projekt zu einer neuen Verfassung der Bauer-Angelegenheiten und einem neuen Bauer-Gesetzbuche einer Berathung zu unterziehen hat, zu Deputirten erwählt der dimitt. Landrath Rudolph v. Patkul zu Habbinem und der dimitt. General von Berküll-Güldenbant.

Tageschronik.

Reval, im Januar. Die dem Herrn ehrlichen Ehrenbürger Consul C. F. Gahlnbäck gehörige Gußeisen-Fabrik zu Reval hat sich durch bedeutende im letztverflossenen Jahre aus den Ostsee-Gouvernements ihr zugekommene Bestellungen genöthigt gesehen, ihre Wirksamkeit noch mehr zu erweitern und sich mit den neuesten Einrichtungen zu versehen. Es werden auf dieser Fabrik auf Verlangen angefertigt werden: alle Arten von Gußeisenarbeiten, Dreschmaschinen, gehende Gewerke, Dampfmaschinen für Schiffe und Fabriken, Dampfkessel zum Erwärmen von Fabrikgebäuden und Treibhäusern, Maschinen zu Mühlen jeglicher Art, Schrauben- u. hydraulische Pressen, Hebewinden, Dauntkasten oder Flachsschrauben, Kammräder, Achsen, Kräne, Malz- und Tabackswalzen, Tabacksreibe-Maschinen, Einrichtungen für Tuchfabriken, Färbereien, Walkmühlen, Papierfabriken und Buchdruckereien, große und kleine Feuerspritzen, architectonische Ornamente, mechanische Kleiderrollen, Garten-, Grab- und andere Umzäunungen, Pforten, Balustraden, Balkons, Urnen, Vasen, Grabkreuze, Wasser- und Gas-Leitungsröhren, Wasserpumpen, Winden, Schiffsküchen, Rollen und Büchsen zu Schiffsblöcken, Hängen zu Schiffssteuern, Klüßgatten, Hächtelschneidemaschinen, Decimalwaagen, gebrechselte Wagenachsen nebst Räderbüchsen, Stühle, Water-Closets u. s. w. Rücksichtlich der erwähnten Dreschmaschinen, von denen die Fabrik bereits eine große Anzahl den Herren Landwirthen in Ehst- und Livland zu deren völliger Zufriedenheit geliefert hat, wäre zu bemerken, daß dieselben mit Berücksichtigung der hiesigen landwirthschaftlichen Verhältnisse construirt sind, und daß sie, welche alle Gattungen von gut eingeerntetem Getreide ungetörrt rein ausdreschen, für drei und vier Pferde, für vier und sechs Pferde, so wie für Wasser- und Dampfkraft eingerichtet sind; die letzterwähnten winden dann auch zugleich und liefern das Korn in einer Reinheit, die bei der bisher angewandten Behandlungsart nur durch mehrmaliges beträchtliche Arbeitskraft erforderndes Umwindigen erzielt werden kann.

Zu den oben erwähnten Maschinen liefert die Fabrik alle erforderliche Gußeisen- und Schmiede-Arbeit und erbietet sich auch auf Verlangen Zeichnungen und Modelle zu denselben zu besorgen.

Der Director der Fabrik ist der Schwedischen Bergwerks-Ingenieur C. Söderström. Derselbe hat sich bereit erklärt, zu allen hydraulischen Bauten als: Brücken, Mühlen, Kanal- und Wasserleitungs-Anlagen betreffenden Unternehmungen die erforderlichen Projecte zu liefern.

Protokoll aus der Sitzung der Kurländischen landwirthschaftlichen Gesellschaft, vom 7. Decbr. 1830.

Der Herr Präsident eröffnete die Sitzung mit einer Relation über die Ernte von zwei Gattungen Frühkartoffeln, die von zwölf aus derselben Quelle bezogenen und auf demselben Boden in zwölf Beeten gezogenen Gattungen allein ohne Krankheitsanfall gediehen waren. Die eine dieser beiden Gattungen sey: die neue allerfrüheste runde Kartoffel ohne Blüthe, die mit Recht

Digitized by Google

empfohlen werden könne, nicht nur weil sie ungemein früh ihre Knollen ausbilde, sondern auch ungemein ergiebig sey; ½ Pfund hätten einen Ertrag von ½ Lof gegeben. Die Knollen seyen von einer fast gleichmäßigen Größe, lägen in einem Kreise sehr dicht beisammen, hätten eine rauhe Schale mit nur wenig Augen und seyen trocken mehlig; das Kraut sey nicht über 1½ Fuß hoch. Von der Ausaat bis zu ihrer vollkommenen Reife brauche die Kartoffel 85 Tage. Die andere Gattung sey: die frühe feine Manley-Kartoffel, die zu den feinen Speisekartoffeln gehöre und von derselben Ergiebigkeit wie die vorige; die Knollen seyen etwas kleiner, fein mehlig, von kastanienartigem Geschmack und mit glatter Schale; das Kraut sey über 3 Fuß hoch; die Kartoffel reife zwei Wochen später als die erstere Gattung. Graf Razinsky theilte die Erfahrung mit, daß er im vorigen Jahre von gesunden Kartoffeln kranke geerntet habe; von diesen kranken Kartoffeln seyen in diesem Frühjahre zur Aussaat gesetzt und lauter gesunde geerntet worden. Einige Mitglieder stimmten dieser Bemerkung bei, indem auch sie dieselbe Erfahrung gemacht hätten. Ober-Sekretaire Bröderich erwähnte einer besonderen Kartoffelgattung von dunkel schwarz-blauer Schale, kleiner Knolle etwa von der Größe einer Wallnuß, aber ausgezeichnet kastanienartigem Geschmack und gelbem Fleisch, erst nach Weihnacht am schmackhaftesten, und von niedrigem feinen Kraut. Sie gedeihe auf humusreichem aber ungedüngtem Boden, seien aber wenig ergiebig und gebe nur etwa fünf Korn. Die Kartoffel stamme aus dem Gute Wensau her und sei im Goldingenschen unter diesem Namen bekannt. Der Herr Präsident und Graf Razinsky bemerkten, daß ihnen diese Speisekartoffel ebenfalls bekannt sei, aber nicht unter diesem Namen. Andere Mitglieder bemerkten, wie es zu bedauern sei, daß bei uns, wo es so sehr auf das Gelingen von Akklimatisations-Versuchen ankäme, noch so wenig auf die Stabilität der Namen geachtet würde. Man müsse durchaus mehr Achtsamkeit darauf verwenden. Staatsrath v. Wittenheim stimmte Diesem bei und gab einen Beitrag zu der Stabilisation der Namen, indem er durch seine Erfahrung nunmehr die Ansicht gewonnen habe, daß der Marawiewsche Schiffroggen und der Trantwetersche Roggen wohl eine und dieselbe Roggenart seyen, und die verschiedenen Namen nur aus dem verschiedenen Bezuge herstammten. Der Herr Vice-Präsident lenkte die Verhandlung wiederum auf unseren Kartoffelbau zurück, indem er noch einen andern Fall anführte, wo eine Aussaat von kranken Kartoffeln bei der Ernte gesunde Kartoffeln gegeben habe. Es habe sich nämlich dieser Fall in der Forstei Candau ereignet. Der Herr Förster Fabian habe in diesem Frühjahr kranke Kartoffeln ausgesetzt und im Herbste gesunde geerntet; auch sei die Ernte in der Masse eine ausgezeichnete zu nennen gewesen. Ueberhaupt stelle sich aus allen Erfahrungen wohl das Resultat fest, daß die Fortpflanzung der Krankheit durch atmosphärische besondere Verhältnisse bedingt werden müsse. Das werde auch durch dreies Jahre bestätigt, indem die Krankheit weit später als in den vorhergehenden Jahren eingetreten sei. Uebrigens seien die meisten Kartoffeln erst im Keller von der Fäule befallen, während die Krankheit im Lande völlig ausgebildet war. Auch hätten ausländische Brenner bei und die Bemerkung gemacht, daß unsere Kartoffeln überhaupt nicht völlig gereinigt, d. h. nicht ganz erst eingekühlt würden, sondern erst im Keller nachreiften. Baron v. d. Ropp auf Birten machte die Gesellschaft darauf aufmerksam, wie der in Alt-Autz von einem gewöhnlichen Schmied, wie man ihn auf dem Lande haben kann, nach einer verbesserten Konstruktion angefertigte ganz eiserne Schwerzsche Pflug sehr empfohlen werden könne.

Der Herr Präsident zeigte schließlich der Gesellschaft einen Brütofen zu 60 Eiern vor, der in Berlin von dem Hofmechanikus Amull für 12 Thlr. Pr., wobei man noch

eine kleine gedruckte Gebrauchsanleitung erhalte, angefertigt worden. Der Hr. Präsident referirte zugleich, daß diese künstliche Brütung im Auslande, in Berlin, besonders in Hamburg schon sehr im Großen betrieben werde, und als Handels- oder Marktartikel. Der Apparat wurde von der Gesellschaft in Augenschein genommen und für so einfach befunden, daß er hier von jedem Mechanikus oder auch nur tüchtigen Klempner angefertigt werden könne.

Hierauf wurde das Protokoll geschlossen und die Sitzung gehoben.

Geehrte Gesellschaften.

Bericht über die 156. Versammlung der Gesellschaft für Gesch. und Alterthumsk. zu Riga, d. 10. Januar 1851.

An für die Sammlungen der Gesellschaft eingegangenen Geschenken wurden vorgelegt: verschiedene Beiträge zur Geschichte der ehemaligen blauen und grünen Bürger-Garde Rigas, gegenwärtigen Stadtwache zu Pferde, von dem Herrn Mitvorsteher und Ritter Fr. W. Hasselblatt, Medicinisch-Historisches aus Rußland, von Dr. M. Heine, St. Petersburg 1851, die neuesten Beiträge des Vereins für die Geschichte Ober-Frankens zu Bamberg, die neuesten Mittheilungen der Kaiserl. naturforschenden Gesellschaft zu Moskau, sehr schätzenswerthe Beiträge zur Geschichte und Statistik des Rigischen Handels und verschiedene inländische Druckschaften von dem Herrn Kammerzrath-Direktor, Kollegienrath Harald v. Brackel, der letzte Jahrgang mehrerer inländischer Zeitschriften von dem Herrn Kollegienrath Dr. C. G. Napiersky, einige bankenswerthe Mittheilungen inländischer Beiträge und Buchdrucke.

Der Herr Kammerzrath-Direktor, Kollegienrath Harald v. Brackel, stattete hierauf der Versammlung seinen Dank für die Ernennung zum Ehrenmitgliede der Gesellschaft ab.

Der Herr Kollegienrath Dr. Napiersky sprach sich in einem freien Vortrage, ausgehend von dem Interesse, welches sich gegen den Schluß des vorigen Jahrhunderts für unsere Geschichte zu regen begann, und von einer Charakteristik der damals über dieselbe erschienenen größeren Werke, insbesondere über eine damals herausgegebene Sammelschrift aus, welche auch als Niederlage geschichtlicher Erörterungen dienete und noch jetzt von nicht zu übersehendem Werthe ist, die älteren und neuen Nordischen Miscellaneen von A. W. Hupel. Er hob darauf eine dort neuerliche Frage über die Mangerung der Livländischen Ordens-Gebietiger hervor, die von J. Ch. Schwarz, dem ersten und wohl auch einzigen Kritiker unserer Geschichte, mit Gründlichkeit entschieden und ihm Anlaß wurde, ein zweifaches Verzeichniß der aus Urkunden nachgewiesenen livländischen Ordens-Gebietiger (Landmarschälle, Comthure und Vogte) im 24. und 25. Stück der älteren Nordischen Miscellen aufzustellen. Bei Anerkennung des Verdienstlichen in dieser Arbeit wurden von dem Referenten doch auch die bedeutenden zu rügenden Mängel nicht unbemerkt gelassen und von ihm mitgetheilt, wie er, zu einer bei unserer erweiterten Geschichtskenntniß nothwendigen Fortführung der Schwarzschen Arbeit, die Anlage zu einem chronologisch-topographischen und einem alphabetischen Verzeichnisse der Livländischen Ordens-Gebietiger, mit genauer Berücksichtigung der dabei vorkommenden chronologischen Controverzen und sorgfältiger Aufführung aller dabei in Betracht zu ziehenden Stellen der Quellenschriften, gemacht und wie er solche eingerichtet habe, worüber er Einiges aus seiner Arbeit vorlas, was Veranlassung zu einer Besprechung über die Nützlichkeit derartiger geschichtlicher Register gab.

Der Sekretär Beise las hierauf Einiges aus den eingelandten Beiträgen des Herrn Hofraths Dr. med. M. Heine zu St. Petersburg, Medicinisch-Historisches betreffend, zur allgemeinen Geschichte des Reichs-Medicinal-Wesens, literarisch-biographischen Gelehrten-Kunde und Kenntniß der Bibliographie.

Die nächste Versammlung findet am 14. Febr. statt.

Personalnotizen.

a) Civil.

Angestellt wurden: der Kanzelleibeamte der St. Petersb. Kommissariats-Kommission, Schmidt, als Kanzelleibeamter beim Komgerichtlichen Appanagen-Komtoir; der prakt. Arzt Dr. Kaufert, St. Petersb. Universitat, Freymann, als Kanzelleibeamter mit Gouvis.-Sekretärsrang beim St. Petersb. Kameralhofe; der dimitt. Kollegienrath Dr. Napiersky, als Senior des Rigischen Waisen-Komtoirs; der Kand. der Kaiserl. Universität Dorpat, Alon, als Gehilfe des Sekretärs des Revalschen Coang.-Luth. Konsistoriums, so wie des Waisen- und Kommerzgerichts mit dem Range eines Kolleg.-Sekretärs; der ehem. Professor der Kaiserl. Universität Dorpat, Kollegienrath v. Reuß, als Kassen-Inspektor der Kaiserl. Rechtsschule und der Zögling des St. Petersb. Lutherischen Gymnasiums, Hippius, nach beendigtem Kursus, als Lehrer bei der St. Petersb. Elisabeth-Schule.

Ernannt wurden: der ord. Prof. der Kaiserl. Universität Dorpat, Kollegienrath Tadden, zum Dekan der jurist. Fakultät dieser Universität auf 4 Jahre vom 1. Januar 1851 ab; der jüngere

Digitized by Google

Beamte in der 2. Abth. der Hochseigenen Kanzellei Sr. Maj. des Kaisers, Hofrath Siemen, zum Gehilfen des ältern Beamten.

Zugezählt wurde: der Akademiker B. Al. Stegemann dem Kabinet Sr. Kaiserl. Maj. als Gehilfe des Architekts, wirkl. Staatsrathes Thon.

Befördert wurden: zum Staatsrath der Wiederdirektor der Kanzellei des Statthalters von Kaukasien, Kollegienrath Krusenstern; zum Titularrath: der Kollocretär. St. Petersb. Anwalt in Criminalsachen, Kolleg.-Sekretär Baron Stackelberg; zum Kollegienrathe: der ältere Sekretär obgedachte des Reichsparlaments des hiesigen Senats, Gouvts.-Sekretär Gundelach.

Nekrolog.

Am 6. Novbr. v. J. starb in der Stadt Arensburg der General-Major und Ritter mehrerer Orden Christian Friedrich von Buhrmeister in einem Alter von 67 Jahr und 8 Monaten. Sein Vater war der Obristlieut. Otto Friedrich von Buhrmeister, geb. im Jahr 1730, damaliger Besitzer der Güter Riethoff und Taggofer, und seine Mutter Beate Louise, geborne von Weymarn.

In dieser Ehe wurden 6 Kinder geboren: 1) der obenbenannte Gen.-Major C. F. von Buhrmeister, geboren den 16. März 1783. 2) Carl von Buhrmeister, geboren 1785, der nach einigen Jahren starb. 3) Hedwig Amalie Forsteil, geb. von Buhrmeister, geboren den 3. Juli 1787. 4) Otto Ludwig von Buhrmeister, geboren den 24 Dec. 1788. Er genoß hier in Arensburg Privat-Unterricht bei der von ihm gewissen Hertz Capt. von Stackelschaeg über eingerichteten Militair-Schule und zog mit seinem ältern Bruder im Jahr 1807 nach Finnland, wohnte dort mehreren Schlachten als Junker bei und wurde hernach zu der Citadelle in Riga versetzt, wo er über 30 Jahren lebte und einige Orden bekam. Er verheirathete sich 1831 mit einer Wahnsinnigkeit Kasanzky aus Perauu, in welcher Ehe er keine Kinder hatte. Da er im Jahre 1847 seine Frau durch den Tod verlor, nahm er 1848 Krankheit wegen seinen Abschied als Ingenieur-Obrist und zog von Riga ganz weg, um seine übrige Lebenszeit bei seinen Geschwistern zu verleben. 5) Dorothea Elisabeth v. Buhrmeister wurde geboren d. 20. Juni 1790. 6) Julie von Buhrmeister war geborn im Jahre 1794 und starb 1833.

Christian Friedrich v. Buhrmeister war geboren im Kirchspiele St. Johannis auf dem Kleinen, jetzt schon verlassenen Gütchen Riethoff bei Taggafer den 16. März 1783. Als sein Vater den 11. Nov. 1795 starb, entschloß er sich in ein Cadetten-Corps einzutreten, um wie er schon damals sagte, sich im Leben selbst fortzuhelfen und einst sür seine Mutter und Geschwister zu sorgen. Ohne alle weitere Empfehlung und Hülfe von Verwandten und Bekannten meldete er sich im 13. Jahre selbst und ward in das St. Petersburgische Artillerie-Cadetten-Corps aufgenommen, von wo er 1799 als Seconde-Lieutenant entlassen und dem St. Petersburgischen Ingenieur-Corps zugetheilt in activen Dienst trat. Kaum hatte er sich etwas Kriegesgi gesammelt, so trieb ihn die Liebe zu Mutter und Geschwistern in die Heimath zu eilen. Rasch ging er darauf vorwärts im thätigen hohen rastloser Arbeit auf der Bahn der Ehre.

Lieutenant beim Wallmanstrandschen Ingenieur-Kommando. 1808 zog er in dem Corps des Generals der Infanterie Graf Buxhowden nach Finnland, 1809 wurde ihm daselbst als Kapitain das Kommando des Gangutschen Ingenieur-Kommandos übertragen. 1812 zog er mit diesem Kommando unter Graf Steinheil gegen die Franzosen. 1816 finden wir ihn als Mitglied der Baukommission von Dünaburg, 1819 als Kommandeur des Friedrichshamschen Ingenieur-Kommandos. 1823 für Auszeichnung zum Obersten befördert ward er zu den Garde-Ingenieuren übergeführt. 1826 wurde er Chef des Finnländischen Ingenieur-Bezirks. 1831 wurde er für Auszeichnung zum Gen.-Major und Kommandeur des Kiewschen Ingenieur-Bezirks ernannt. Als Ingenieur bewies er sich in den mitgemachten Feldzügen besonders thätig beim Bau der über Fluß zum Kronsport bei Wiborg geschlagenen Brücken. Im Finnländischen Feldzuge war er bei der Belagerung von den Festungen Schwarzsodmn und Sweaborg und bei der Besetzung der Stadt Abo. Unter Steinheil machte er 1812 die Schlachten bei Dobrin, Tekau, dann unter Wittgenstein bei Polotzk, Kubitsch, Borasy, Borschow, bei Berezina mit, wo er eine Brücke schlug, die zum Waffenstillstand bei Reichenbach. 1813 war er unter Graf Stewers in den Schlachten bei Magdeburg, Möckern, Wittenberg, Bauzen und bei der Besetzung des Lagers bei Schwednitz. Im August 1813 unter Barclay von der Litem-Gesellschaft, wo er als tüchtiger Ingenieur über die Neisse bei Görlitz, über die Mulda bei Eilenberg, nahm Theil an der Leipschlacht bei Leipzig, legte Brücken über die Saale, Unstrut und Werra, war bei der Blokade von Mainz, besetzte am 29. Nov. die Festung Hochheim, ging 1814 über den Rhein nach Coon, schlug die Brücke über die Marne, und ging von da mit der siegreichen Armee nach Paris. Auf dem Rückwege durch Deutschland kam er 1815 nach Warschau und ging von da wieder mit Sachen zurück nach Paris. —

Schon seit einigen Jahren begann seine Gesundheit zu wanken, bis die so niederbeugende und unthätig machende Erblindung völlig entwickelt war. Geduldig und ergeben trug er diese Prüfung, sah er sein kommendes Ende herannahen und bestellte mit derselben Treue und Ordnung sein Haus, die ihn sein ganzes leben hindurch beseelt hatte.

Am 6. Januar starb zu Reval der Ehstländ. Gouvernements-Revisor, Gustav Andreas Gottlieb v. Schmidt, 62 Jahr 4 Monat 29 Tage alt. (Die im Inland Jahrg. 1845 Nr. 5 und 6 angezeigte und beurtheilte Generalcharte von Ehstland in 2 Blättern mit Unterstützung des Vereins der Meliorgeschr. in Ehstland, rühet nicht von ihm, sondern von dem damit. Ehstländischen Forst- Geometer, Collegien-Registrator J. H. Schmidt, her.)

Die St. Petersburger Deutsche akademische Zeitung Nr. 16 giebt nach dem am 29. Decbr. 1850 in der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften verlesenen Compte rendu des verstorbenen Ehrenmitgl., wirkl. Staatsraths Fuß, den Nekrolog des ordentl. Akademikers im Fache der Chemie (geboren zu Genf den 26. Juli (7. August) 1802, gestorben zu St. Petersburg den 1. Decbr. 1850), wirkl. Staatsraths Dr. Hermann Heinrich Hess, Zöglings der Dorpater Universität.

Am 11 Januar starb zu Kleinkuckschnabeck bei Berlin der Hofrath Carl August Dölling, geb. zu Königs-Wusterhausen bei Berlin den 22. Febr. 1775, stud. zu Halle und Frankfurt an der Oder Theologie, ging 1797 als Hauslehrer nach St. Petersburg, kam zu Anfange des Jahrhunderts nach Kurland und legte zu Mitau ein Erziehungs-Institut an, das sich Jahrzehnte hindurch eines weitverbreiteten Rufes erfreute. Vergl. Recke und Napiersky I. 438 ff.

Am 19. Januar zu Reval der dim. Prediger zu Leal und Kirchherr, Christoph Friedrich Mickwitz, alt 76 Jahre.

Am 25. Januar zu Reval der Provisor der Fischlen Apotheke, Jacob Friedrich Kather, 58 Jahre alt.

Am 30. Jan. zu Riga der Hofgerichts-Advokat Gustav Ewald Wilpert, geboren den 15. Mai 1795. Sohn des Konsistorialraths Christian George Wilpert zu Stuirt in Kurland und Bruder Sr. Magnificenz des gegenwärtigen Kurländischen General-Superintendenten Carl Ludwig Wilpert zu Sinxt, so wie des früheren Livländ. Hofgerichts-Advokaten Johann Christian Wilpert hatte der Verstorbene eine lange Reihe von Jahrzehnten hindurch in der juristischen Geschäftswelt Rigas einen gefeierten Namen und stand in der Praxis des Orts auf der Spitze seiner Standesgenossen. Nur wenigen Jahren wurde er in Folge eines schweren Krankheitsfalls unfähig zur Fortleitung seiner amtlichen Laufbahn und zog sich seitdem in das Privatleben zurück. Die Theilnahme, Liebe und Anhänglichkeit eines großen Kreises von Freunden und Verwandten in Ehs- und Kurland, so wie das Wohlwollen mancher geschätzten Gönner verschönerte seinen Lebensabend, der durch die bittern Erfahrungen einer gänzlich getrübten Daseins getrübt worden war.

Zu Perenau Ende Jan. im 70 Lebensjahre der Kreisrentmeister, Koll.-Assessor und Ritter Friedrich Gustav von Warneke (Friedrich Gustav Veit im Vornamen Wochenblatt; Gustav im Ländergschen Adreskalender; Friedrich Johann im Inland 1847 Nr. 1. Sp. 10). Er wurde am 6 Decb. 1796 bei der Perenauschen Kreisrentei als Schreiber angestellt. am 2. Septbr. 1799 zum Kangelisten, am 11. März 1802 zum Buchhalter und am 26. Juni 1809 zum Rentmeister befördert, am 19. Decbr. 1835 aber mittelst Gnaden-Ukases auf perpetuelle Rentmeister bestätigt. Ritter des St. Stanislaus-Ordens 3. Kl. und des St. Wladimir-Ordens 4. Kl., Inhaber der Ehrenschnalle für mehr als 30jährigen untadelhaften Dienst stierte er am 6. Decb. 1846 sein 50jähriges Amts-Jubiläum. Eine zufriedene Beschreibung hiefes seltenen und schönen Festes findet sich in der Rigaschen Zeitung und aus derselben im Inland 1847 Nr. 1. Sp. 10. Am 6. Decbr. 1796 in Dienst getreten war der Verstorbene einer der letzten Beamten des Livländischen Gouvernements, welche noch zur Zeit der bekanntlich mit dem 1. Mai 1797 wieder aufgehobenen Statthalterschaftlichen Verfassung in Function gestanden hatten. Treu und gewissenhaft in seinem Berufe, ehrenwerth in seinem Charakter hinterläßt er ein gesegnetes und segnendes Andenken.

Am 1. Februar zu Libau der Buchdruckerei-Inhaber und Herausgeber des dortigen Wochenblatts, C. H. Foge, 47 Jahr alt.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getraufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Böttchermeisters A. Seide Tochter Ernestine Auguste; des Gold- und Silber-Arbeiters H. D. Hermann Tochter Annette Juliane Elisabeth; des Kaufmanns F. R. K. Sieckell Sohn Karl Friedrich. St. Marien-Kirche: des Renterei-Buchhalters Woldemar Tochter Meta Friederike Elisabeth.

Verstorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Töpfermeisters H. F. Steuern Tochter Charlotte Gertrud, alt 2 Jahr 4 Monate. St. Marien-Kirche: des Polizei-Kanzellisten J. D. Kreytenberg Sohn Richard Ludwig, alt 6 Jahr.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: der Schuhmachergesell Peter Saar mit Elise Johannisohn der Stellmacher Johann Friedrich Richter mit Natalie Meibaum.

Die Meldung zum Confirmations- Unterricht der männlichen Jugend bei dem Oberpastor Bienemann ist Dienstag, den 13. Febr., Nachmittag von 3—8 Uhr.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
E. G. v. Brücker, Censor.

(Nr. 28.) Dorpat, d. 12. Februar 1851.

Digitized by Google

№ 8. Montag, den 19. Februar. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für litterärische und andere

Das Inland.

geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Die Gräber der Liven.

Ein Beitrag zur nordischen Alterthumskunde und Geschichte von J. K. Bähr. Nebst 21 lithographischen Tafeln und 2 in den Text eingedruckten Holzschnitten. Dresden bei Kunze, 1850. VIII u. 66 S.

Jahrhunderte lang hatten Alterthumsfreunde die Kunstschätze der Vorzeit, wie sie der Zufall den Blicken der Menschen wieder zugänglich gemacht, gesammelt. Allein lange scheint nur der auf das Fremdartige und Seltsame gerichtete Geist oberflächlicher Neugier ihnen seine Aufmerksamkeit spielend geschenkt zu haben. Erst nachdem der Geist seit der Mitte des vorigen Jahrhunderts sich in der Dichtung dem Gegenständlichen mit Wärme zugewandt, richtete er dadurch gekräftigt nachmals seine Aufmerksamkeit auch dem Gegenständlichen überhaupt zu, und suchte es mehr und mehr wissenschaftlich und künstlerisch zu bewältigen. Um dieselbe Zeit, als in Deutschland die Wissenschaft geschichtlicher und vergleichender Sprachforschung und Verwandtes begründet ward, bildete sich im skandinavischen Norden, das sein sagenverklärliches Alterthum längst mit Vorliebe gepflegt, ein besonderer Zweig der Alterthumskunde aus, die wissenschaftliche Kunde von den Grabdenkmälern der Vorzeit. Nicht mehr ward es dem Zufall überlassen, die Grabdenkmäler ans Licht zu bringen, mit wissenschaftlicher Umsicht und Strenge wurden Gräber aufgedeckt, ihr Inhalt gesammelt, aufbewahrt, untersucht. Bald stellte sich als Ergebniß heraus, daß sich Unterschiede in den Grabdenkmälern erkennen und halten ließen, daß es ein Stein-, ein Bronze- und Eisenalter, und in anderer Hinsicht, wie schon die Sagen behaupteten, ein Brenn- und Grabhügelalter gegeben habe. Und diesen scheint sich nach Funden der letzten Jahre in Mecklenburg noch ein Knochenalter voranstellen zu wollen. In unsern Gegenden war die Alterthumskunde, besonders in Hinsicht auf Grabdenkmäler, auf dem Standpunkte der früheren Jahrhunderte stehn geblieben, bis 1837 die Frühlingsfluthen der Düna den Reichthum alter Begräbnißplätze den überraschten Blicken bloßlegten. Da erwachte weithin die Theilnahme für die Erkenntniß dieser Gegenstände. Während Professor Kruse von der Regierung zur Untersuchung beauftragt ward und sich ihr mit Geschick und unermüdlicher Thätigkeit hingab, unterließen Andere nicht, aus freier Neigung denselben Bestrebungen mit mehr oder minder Erfolg nachzugehn. Unter diesen war Bähr gewiß keiner der Unthätigsten — er deckte gegen funfzig Gräber auf — und leicht einer der Befugtesten. Allein erst nach mehr als 10 Jahren macht er jetzt die Ergebnisse seiner Untersuchungen und Studien öffentlich bekannt und darf schon um deßwillen eine sorgfältige Beachtung und warme Anerkennung seiner Bemühungen beanspruchen, sollte er selbst auch, wie ihm vorgeworfen worden, sie vermissen lassen. Bevor Ref. jedoch auf die Schrift selbst näher eingeht, wird es unerläßlich sein, auf die Schwierigkeiten hinzuweisen, die der Ausarbeitung dessellen sich entgegenstellten. Die Grabdenkmäler, welche die nordische Alterthumskunde zu untersuchen hat, fallen sämmtlich in eine Zeit, aus der schriftliche Aufzeichnungen fast gänzlich fehlen. Erst aus weit späteren Zeiten finden sich nicht in beglaubigten geschichtlichen Nachrichten, sondern lediglich in Sagen einige verlorne Erinnerungen, welche hin und wieder eine kleine Erläuterung zu bieten scheinen. Für unsere Gegenden selbst Diese kaum. Nur die Sprache enthält sicher Bestandtheile, die aus jenen frühen Zeiten stammen; allein auch die Sprachforschung hat bis jetzt meist solche Richtungen verfolgt, die für die Erkenntniß der Grabdenkmäler keinen oder nur geringen Gewinn bringen können. Es liegt uns also nichts vor, als der stumm beredtsame Gräberfund für sich, der häufig in einer nur zu fremden Zunge zu uns spricht. Die Gebeine selbst sind meist bis auf einige wenige Splitter zerstört; nicht einmal die Race, der sie angehört, läßt sich mit Sicherheit bestimmen. Die Bekleidung ist bis auf einige geringfügige Reste zerstäubt; nur die metallischen Theile derselben, die Geräthe aus Horn, Stein, Metall haben sich mehr oder minder erhalten; jedoch zu welchem Zwecke sie gedient, läßt sich öfters nur mit großer Mühe bestimmen, hin und wieder trog alle Dem garnicht ermitteln. Wie ließe sich nun erweisen, welchem Lande sie ihre Verfertigung verdanken, welcher Zeit sie entstammen, welchem Volke sie angehört haben. So bedeutend sind diese Schwierigkeiten, daß der nächterne Masch, selber Alterthumsforscher, bekennt*): das jüngst erschienene

*) S. Lisch, Jahrb. d. Vereins für Meckl. Gesch. u. Alterthumskunde. Jahrg. 14, 1849, S. 306 f.

Werk Nilsen's in Lund, Nilsson's Skandinaviske Nordens Urinvånare, Th. 1, bringe die ersten Resultate wissenschaftlicher Forschungen in der dunkeln, ungekannten Urzeit, von der Alles schweigt, und lasse deren stumme Denkmäler eine deutliche, vernehmliche Sprache reden. — Das Hauptresultat Nilsen's ist aber Dies: die Urbewohner Skandinaviens sind nach Maaßgabe der in den Urgräbern aufgefundenen Schädel, die jetzt auch in Mecklenburg gefunden worden, Lappen gewesen. Damit aber auch dies Ergebniß nicht sofort als unumstößlich erwiesen gelte, stellte gleichzeitig ein Franzose den wenn auch verwegenen Satz auf: auch die entwickelsten Völker hätten vor ihrer jetzigen Entwicklung die niederen Stufen selbst in der Schädelbildung durchgemacht.

Ich wende mich jetzt zu Bähr's Schrift. Sie zerfällt in folgende Theile: Vorrede; einleitende Bemerkungen über die Gräber bei Ascheraden und Segewolde; Bemerkungen über die einzelnen Gegenstände aus alten Gräbern in Liv- und Kurland; Beantwortung der Frage: welcher Volksstamm hat unsere Grabdenkmäler hinterlassen; kurzer Ueberblick der in den Russischen Ostseeprovinzen aufgefundenen Münzen; Erklärungen der Abbildungen; Zusätze.

Die Vorrede sieht auf die den nordischen Grabdenkmälern, zumal in Deutschland, gewordene wissenschaftliche Bearbeitung zurück, und sucht deren Ungenügendes vor Allem in der Hinsicht nachzuweisen, daß jene Alterthümer von den Römern hergeleitet werden. Den in Preußen gefundenen großen Brustspangen kämen römische Alterthümer z. B. an Schönheit der Form nicht gleich. Die Alterthumskunde Deutschlands müßte, wollte sie zu begründeten Ergebnissen kommen, auch die Denkmäler sämmtlicher Nachbarstämme in den Kreis ihrer Untersuchung aufnehmen, und hier wären die livischen Grabmäler wegen ihres reichen Inhalts besonders wichtig.

Die einleitenden Bemerkungen geben dann kurz Nachricht von den unvollkommen geleiteten Gräberaufdeckungen in Livland nach der Fluth von 1837, beschreiben die alten heidnischen Begräbnißplätze zu Ascheraden und Segewolde, welche die wesentlichsten Unterschiede zeigten, und führen, hierauf sich stützend, den letztern auf das J. 1210 (nach Heinrich dem Letten) zurück, wo hier die Oeseler eine Niederlage erlitten. Die hierzu gehörige bildliche Darstellung Taf. I ist belehrend, zumal die Zeichnung der drei Gerippe, die genau so, wie sie mit Schmuck bekleidet in den Gräbern lagen, gezeichnet sind. Sie kann zur Vervollständigung und Berichtigung der Taf. 59 in Kruse's Necrolivonica dienen. Es folgt die Beschreibung und Erklärung der in den Gräbern gefundenen Geräthe, welche, zu den auf 20 Tafeln sauber und scharf mit der Feder gezeichneten Abbildungen gehalten, eine leicht faßliche und rasch belehrende Uebersicht gewährt. Die beiden letzten Tafeln zeigen uns neben livländischen auch die Geräthe anderer Länder zur Vergleichung. Nur hin und wieder möchte die Farbe und der nicht selten größere Maaßstab bei Kruse eine belehrendere Ansicht geben. In der Erklärung zeigt sich hin und wieder einige Verschiedenheit in den Ansichten Beider, die nur Derjenige wird zurechtlegen können, der die geöffneten Gräber aus eigner Untersuchung kennt. Von dem zierlichen Schmuck der Kettenbündel hängt Kruse 2 Exemplare an den Gürtel seines Waräger-Russen. Bähr dagegen versichert (S. 6), die Exemplare seien sämmtlich unter sich verschieden; wären aber mehrere Exemplare eines Schmuckes, wie Armringe, zu gleicher Zeit im Gebrauch gewesen, so fände man diese stets einander gleich; das Kettenbündel könne nur einzeln zum Schmuck gedient haben, vielleicht auch dazu, Mantel und Schulterspange zusammenzuhalten. Man möchte wissen, an welchem Theile des Skelets das Bündel gefunden wird und ob einzeln. Bei Kruse hält den Mantel des Waräger-Russen nur eine kleine Spange mit Klapperblechen zusammen; nach Bähr (S. 7) findet man an den durchbrochenen Blechen der Brustketten auf der vordern Seite links noch häufig Spuren eines angenähten Wollzeuges. Uebrigens möchte Bähr diese großen und reichen Brustketten mit vielen angehängten Amuletten für einen Priesterschmuck erklären, weil man bei ihnen wohl ein Schwert [großes Opfermesser], niemals aber Beil, Lanze, Messer gefunden haben soll. Von den Beinspangen, welche offen sind und in der Mitte eine stark hervortretende hohle Ausbiegung haben, die an beiden Seiten von einem breiten Rande eingeschlossen ist, meint Bähr (S. 10), sie seien schwerlich unterm Knie gelenk, höchst wahrscheinlich am Knöchel getragen worden; ihr Anlegen aber sei schwer zu begreifen. In einem Grabe bei Ascheraden habe er solch eine zerbrochene Spange in der Gegend der Füße des Skelets gefunden. Kruse dagegen (S. 11) sagt, er habe diese Ringe einmal noch an den Beinknochen selbst, also wohl unter dem Knie, da nach Bähr die Knochen der Unterschenkel und Füße nie erhalten sind (nach S. 18 waren sie's einmal ausnahmsweise bei Segewolde), gefunden. Stücke von Leder wären in ihnen gewesen, und wahrscheinlich hätte man sie mit Riemen am Bein befestigt. Sie seien von dünnem Blech und sehr elastisch. Auch Graf A. Plater erzählt, man habe in Polnisch-Livland eine Beinspange unter dem Knie sitzen gefunden*). Jedenfalls scheint es, daß diese Beinspangen nur bei Einzelnen im Gebrauch gewesen seien. Da nach beiden Verfassern die Bronze die Eigenschaft hat, Theile, die mit ihr in Berührung stehn, zu erhalten, müßten die Knochen der Fußknöchel und Beine häufiger zu finden sein, wären sie mit Spangen bekleidet gewesen. Von einem mir wesentlich scheinenden Unterschiede in der Einrichtung der Spiralen finde ich weder bei Bähr noch bei Kruse etwas erwähnt. Im Museum der literärischen Gesellschaft in Reval findet sich eine silberne Spirale aus dem Funde bei Essemäggi, wo die scharfe Kante des Metalls nach Innen liegt, im Gegensatz zu der Spirale bei Bähr Taf. XIII Nr. 13.

Den beträchtlichsten und wichtigsten Theil der Bährschen Schrift von S. 19 bis 52 nimmt die Untersuchung ein, welchem Volksstamme die livländischen Gräber zuzuschreiben seien. Der Verfasser hat hier aus einer Unzahl einzelner in den verschiedensten Zeiten aufgesetzten Bemerkungen einen so inhaltschwerren und kunstreichen Teppich gewoben, daß es unmöglich ist, ihm in alles Einzelne zu folgen.

*) S. Mittheil. aus d. Livl. Geschichte IV. 271.

Digitized by Google

Ich begnüge mich damit, die Hauptergebnisse seiner Untersuchung und den Gang derselben anzugeben, und nebenbei ein paar Einzelheiten zur Sprache zu bringen.

(Fortsetzung folgt.)

— —

II. In Sachen Meinharts.

Rechtfertigungen, Bekenntnisse und Nachträge.

Von Eduard Pabst. (Fortsetzung.)

IV.

So vielfach ich nun dem Recensenten, der sich auf seinen Streifereien durch das Gebiet unserer neueren historischen Literatur auch mich zu streifen gedrungen fühlte, in diesen Einzelheiten der Meinhardischen Geschichte habe widersprechen müssen: ein oblatrare aus Rechthaberei ist es gewiß nicht. Ich erkenne seine anderweitigen Urtheile über meine kleinen Schriften mit aufrichtigem Danke an und fühle mich sowohl durch das gespendete Lob, das mir doch Nichts in den Kopf setzen soll, als auch durch die genauere Berücksichtigung Dessen, was ich vorgebracht hatte, nur geschmeichelt. Auch aus seinem Tadel, selbst wenn er nicht gerecht sein und vielmehr meine Rechtfertigung das Bekenntniß weit überwiegen sollte, hab' ich nicht wenig gelernt: er veranlaßte mich, über mancherlei Dinge noch weiter nachzuforschen und sie mir entweder klarer zu machen oder mein Schwanken in Betreff derselben, wo sie mir allzu ungefug vorkamen, gehöriger zu motiviren, als es bisher geschehen war. Möge es dem Herrn Recensenten, dem ich hiemit zugleich meinen Gruß entbiete, nun in ähnlicher Weise ergehen! Er ist, wie gesagt, der Erste, auf dessen Kritik ich zu hören und zu antworten mich gedrungen sah; die ganze Art und Weise derselben, die sich nicht in allgemeinen Redensarten ergeht, sich nicht bloß hin und wieder eine Frage erlaubt oder sich gar mit einem angesetzten Fragezeichen begnügt, sondern gründlich auf den Gegenstand eingeht, dazu auch alles Das, was ihr als unrichtig vorkommt, geradezu herausſagt, — sie zeugt von Kenntnisfchaft und Kenntnis Selbstvertrauen und, wenn er sich gleich stellenweise selber sollte verirrt und verrannt haben, doch von wahrstem und wärmstem Eifer für die Sache. Und nun sage noch Einer, daß die Sache durch unsre Polemik hier nicht gewonnen hätte, noch auch in Zukunft gewinnen könnte! Eine Einrede, die sich wirklich hören läßt, wird mir auch fernerhin ganz erwünscht kommen, mir nichts dir nichts d'reinreden dagegen nur zu unnützem Wortwechsel führen, der die Klage kurzweiliger Leser rechtfertigen könnte: Meinhart und kein Ende!

Quae cum ita sint, so dürfte wohl schwerlich angenommen werden, ich wäre von mir selber und meinen Werken allzu sehr eingenommen, wenn ich nun erkläre, daß ich alles Das, was derselbe Recensent in der vorhergehenden Numer des Inlands über Kurd von Schlözer's neuste Schrift vorgebracht hat, als meine eigne Ansicht von der Sache ohne Weiteres unterschreiben kann und mich namentlich auch darüber freue, daß er trotz all den hölzernen Maschinen, die von Andern, um mit Dampf und Dunst weiter fortzukommen, ohn' Unterlaß in Bewegung gesetzt werden, nicht ermüdet, gewissen apokryphischen Geschichten und Mährlein, als da sind von der rigischen Riege und dem revalschen Kloster und der Cantilena des Dänenkönigs, gnädigst ihren Laufpaß zu geben. Und ach, wie viele Pässe noch Utopien könnten außerdem noch vertheilt werden an Hyperboreer und Melanchlänen, an Phönicier, Griechen und Römer, wenn man für die livländische Vorzeit einmal ganz reines Terrain gewinnen wollte! Was übrigens jene Cantilena betrifft, so hat bereits Lappenberg, der Herausgeber des Adam von Bremen in den Monumentis Germaniae historicis (Tom. IX.), die richtige Erklärung davon gegeben. Er sagt (daselbst pag. 269, in der kleinen Ausgabe pag. VII.) vom Adam: Ad carmina historica seu Teutonica seu populorum septentrionalium non attendebat, und fügt dann (Note 57, in der kleinen Ausgabe Note 19) noch hinzu: Quae dicit Adamus L. IV. c. 16. de cantilena quam rex Svend ipsi recitavit, plane aliud sibi volunt, ut et voce recitare Adamus saepe de auctoribus suis utitur, etc. — Aber was helfen alle Verweisungen und Verweise der Art bei unsern livländischen Klassikern neuerer Zeit? Cantilenam eandem canunt dis in alle Ewigkeit, und ihre Gegner desgleichen. Sollten sich Wind und Wetter nicht bald ändern, so müssen wohl andre Segel einmal aufgespannt werden.

Da kommt mir die 35. Numer des „Inlands" eben in die Hände: sie bringt Seite 553 ff. eine nicht minder lesenswerthe Fortsetzung der „Streifereien" unseres Recensenten. In ihr wird Hansen's Auffassungs- und Darstellungsweise zu ihrem Vortheil mit der Schlözerschen und der meinigen zusammengestellt, und es läßt sich nicht verkennen, daß der Verfasser da, um scharfe Kontraste zu gewinnen, die Sache ein wenig outrirt hat. Schlözer bekommt von wegen seines gligernden Kleides einige allzu derbe Hiebe, ich aber, heißt es, zergliedere die Begebenheiten so sehr, daß sie unter meinem anatomischen Messer zu nackten Gerippen werden, die nur den Gelehrten gefallen können. Ja, ich wollte ganz zufrieden sein, wenn meine Arbeiten auch nur den Gelehrten erst einigermaßen gefielen. Denn, um es zu wiederholen, nichts Anders als oft höchst penible Forschungen sollten es sein, Forschungen noch dazu, bei denen unverkennbar die sogenannte niedre Kritik und ein gründliches Quellenstudium das Meiste zu schaffen, ja sogar mit vermeintlichen Nebensachen alle Hände voll zu schaffen haben. Und warum Das? — Weil es meine Ueberzeugung war und ist, daß Dergleichen im höchsten Grade nothwendig geworden; wie sehr auch die wenigen tüchtigeren unter unsern Forschern in allerlei Kleinigkeiten irren können, habe ich oben im Abschnitt Nr. III. gezeigt. Nackte Gerippe bleiben auch dem wirklichen Anatomen zuguterletzt unter den Händen zurück; allein ich meine, daß es seine Aufgabe und Freude war, unterwegs, noch ehe er bis zum Gerippe gekommen, manches Erklecklich zu gewinnen, zu lernen und zu lehren am Kadaver, und wehe dem Anatomen, der nicht auch mit dem Gerippe alsdann noch was anzufangen weiß! Doch genug; man sieht, wie auch dieses Gleichniß wieder, da wir im vorliegenden Fall so wenig von einem Gerippe als von einem Kadaver zu sprechen berechtigt sind, ein gewaltig

Digitized by Google

hinkendes ist, — ja ich hätte reimend beinah ein Wort zu viel hinzugesetzt. Jedenfalls werde ich nicht ermangeln, mit dem Zerlegen rüstig fortzufahren, und lebe der Hoffnung, auch in Zukunft noch in recht viele faule Flecke scharf einschneiden zu können. Aber immer mag ich es gerne sehen, wenn Andre gegen meine sogenannten Dictatorworte ihre gemessenen Befehle und unmaßgeblichen Meinungen laut werden, wenn sie gegen meine lieben Kindlein solche Kreaturen in's Feld rücken lassen, denen man's gleich ansieht, daß sie Hand und Fuß haben — den Fuß meinetwegen auch nicht etwa bloß zur Retirade.

(Fortsetzung folgt.)

III. Inländische Literatur.

Verlag von G. A. Reyher in Mitau und Leipzig.

1. **Lieder Guillems von Bergnedan**, herausgegeben von Dr. Adelbert Keller, Professor der romanischen Literatur in Tübingen, 1849.
2. **Hanna.** Ein Gedicht in drei Gesängen von Johann Ludwig Runeberg, aus dem Schwedischen übersetzt von Johannes van der Smissen, 1850.

Leider können diese Blätter eine ihrer schönsten Aufgaben, die inländischen Erzeugnisse der Literatur zu besprechen, nur selten erfüllen! Vielleicht berühren wir ein anderesmal die Ursachen, die hierzulande so selten Blüthen und Früchte auf dem Felde des Wissens und der Poesie zum Lichte emporkommen lassen und wollen hier nur beiläufig erwähnen, daß eine Hauptursache in der Schläfrigkeit der Buchhändlerindustrie zu liegen scheint. Wir wollen keinen Stein aufheben gegen die ehrenwerthen Herren, die in unseren Ostseeprovinzen diesen Zweig literarischen Gewerbes vertreten und stellen nur das Beispiel der Reyherschen Verlagshandlung in Mitau als ein zu beherzigendes und besonders erfreuliches den übrigen Buchhändlern zur Nachahmung hin. Ein ganz bedeutender Verlagskatalog dieser Firma giebt uns Zeugniß von nicht geringer Thätigkeit und lebendigem Streben. In den mannichfaltigsten Feldern der Wissenschaft wie der schönen Literatur sehen wir Erzeugnisse aus dem fleißigen Verlage hervorgehen und nehmen mit Vergnügen Veranlassung, die oben angeführten neueren Werkchen einer kurzen Besprechung zu unterziehen.

Nr. 1. Herr Professor Keller, bekannt als fleißiger Forscher und Ueberseger in romanischer und altdeutscher Literatur, übergiebt hier dem Publikum die Lieder des bekannten Troubadours Guillem von Bergnedon, der im dreizehnten Jahrhuncert lebte und einem der ältesten Häuser Catalonieno, dem der Bizgrafen von Bergnedan entstammte. Sein Leben, über das sich eine kurze Notiz bei Diez (Leben und Werke der Troubadours) findet, wird beschrieben von Crescimbeni (Vies des plus célèbres et anciens poètes provençaux. Venesia, 1730, 4.) und Millot (Histoire littéraire des troubadours etc. Paris 1774, 8.). Der edle Troubadour hatte mancherlei Schicksale zu erdulden. Er tödtete im Zweikampf oder in minder ehrlicher Weise den Raimondo Folco von Tandona, wurde deßhalb verbannt und seine Güter eingezogen. Guillems Lieder enthalten viel derbe und derbe Satire, aber auch gar liebliche lyrische Ergüsse wie die Strophe:

Al temps d'estiu, qan s'alegron l'auzel
E d'alegrer canton dolz lais d'amor u. s. w.

die von Salvini ins Italienische übersetzt wurde. Bergnedan war nicht nur selbst Dichter, sondern auch ein Freund und Helfer in der Noth für andere Troubadours. Besonders hatte sich Aimerigo von Pinguilan seiner Gunst zu erfreuen, mit dem er tenzonirte.

Wer der französischen und italienischen Sprache mächtig ist, wird sich leicht in die provenzalischen Lieder einlesen und nicht ohne Befriedigung die kleine Sammlung durchblättern.

Nr. 2. Die Freunde der Idylle, die jugendlichen Gemüther, die sich erquicken an Kosegartens Jucunde und für die Luise des alten Voß schwärmen, erhalten hier eine anmuthige gelungene Fortsetzung dieser ländlich poetischen Stilleben-Dichtungen. Die Hanna ist gleichfalls eine prächtige Pfarrerstochter, frisch und kernig wie ein Borsdorfer Apfel, möchte gern heirathen und hätte beinahe den alten Amtmann genommen, wenn nicht der jugendliche Held bei Zeiten dazwischen gekommen wäre. So geht denn alles nach dem Wunsche der Handelnden und des Lesers und das Ganze schließt mit dem väterlichen Segen und dem Hinblick auf zwei zu erwartende Hochzeiten. Wie gesagt, das Ganze ist anmuthig und hübsch erzählt, wenn auch die Uebersetzung an manchen Stellen runder und gelungener sein könnte. Der Verfasser, Ludwig Runeberg, ist Finländer und so spielt auch das ländliche Epos in unserem schönen Nachbarlande. Nur fehlt, wie mir scheint, durchaus die Charakteristik der Natur, wir erfahren kaum, daß es dort kalt und der Sommer kurz ist. Außerdem raucht freilich der Pastor viel Tabak und spricht noch mehr von Landwirthschaft, deswegen könnte aber die Geschichte ebenso gut in Kurland oder Livland passirt sein. Runeberg hat noch mehrere in Schweden und Finnland vielgelesene Gedichte verfaßt, wie die „Elennschützen," „das Grab zu Perrbo" u. s. w. und den Verehrern der Idylle wird, wie gesagt, seine Hanna eine sehr willkommene Gabe sein.

M.

Korrespondenz.

Riga. Der Königlich-Schwedische Berg-Ingenieur, E. Söderström, gegenwärtiger Besitzer der dem Herrn Kensul C. F. Gottschalk zu Reval gehörig gewesenen Eisengieß-rei u. Maschinen-Fabrik, macht den Landwirthen Liv- un. Esthlands die Anzeige, daß seine Anstalt alle Bestellungen annimmt und ausführt. — Unsere Provinzen haben jetzt mehre Anstalten ähnlicher Art aufzuweisen, in Riga die bekannte und geschätzte Eisengießerei und Maschinenbau-Anstalt des Herrn General-Konsuls Möbrmann auf Mühlendof, so wie die der Herren Hecker & Pyhlau auf Ilgezeem, in Livland die Harmsensche u. s. w.

Die 2. Russische Feuer-Assekuranz-Kompagnie macht bekannt, daß sie Herrn C. W. Sipp in Mitau die Agentur für Mitau und Kurland übertragen hat.

Die 1. Russ. Feuer-Assekuranz-Kompagnie,

Digitized by Google

gegründet 1827, hat an Stelle des verstorbenen Aeltesten C. M. Lange den Aeltesten A. S. Hafferberg zu ihrem Agenten für Riga u. Umgegend ernannt. — Dagegen machen die Herren Ernst Westermann & Komp. in dem allgemeinen Kurländischen Amts- und Intelligenz-Blatte bekannt, daß die Russische Feuer-Assekuranz-Kompagnie, gegründet 1827, unter denselben Bedingungen, wie die übrigen Versicherungs-Gesellschaften, abschließt, durch vier Millionen Silber-Rubel Grund-Kapital gesichert, ist und ihre Statuten und Prämien-Sätze unentgeltlich vertheilt.

Reval, d. 20. Januar. In den Revalsch. Wöchentl. Nachrichten (1850 Nr. 52. 1851. Nr. 1. 2.) wird sämmtlichen Inhabern vorstädtischer Grundstücke vorgeschrieben, in der Zeit vom 17. Jan. — 10. Feb. d. J. in der Kanzellei des Civil-Gouverneurs von Ehstland zu erscheinen, um die zur Reparatur der vorstädtischen Wege für das zweite Tertial 1852 auf ihre Grundstücke repartirten Quoten einzuzahlen. Ueber diese ganze Reparatur der vorstädtischen Straßen herrschen hier vielfach ganz irrige Ideen und Meinungen, und so wird es die Leser dieses Blattes, die über diese Angelegenheit schon Manches werden gehört haben, vielleicht interessiren, wenn wir ihnen die Sache auseinandersetzen, nachdem wir Gelegenheit gehabt haben und an der Quelle selbst geböig zu untersuchen. Es hat sich nämlich seit längerer Zeit schon das Bedürfniß einer ordentlichen Reparatur der Straßen in den Vorstädten Revals fühlbar gemacht, indem wohl seit langer Zeit mit nur wenigen Ausnahmen die Herren Grundstücks-Besitzer für die Reparatur ihrer Wege so gut wie nichts gethan. Wo man aber gebessert, da hatte der Eine hoch, der Andere niedrig aufgeführt, der Eine den Schmutz aufgehäuft, den er aus seinem Hofe ausführen mußte, der Andere die Trümmer eines abgetragenen Ofens und zerbrochene Ziegelsteine ohne irgend welche Auf- oder Umschüttung auf die Straße hinausgeworfen u. s. f., so daß man wohl nicht so ganz Unrecht haben dürfte, wenn man einzelne dieser Straßen theils um des in ihnen existirenden Schmutzes und Schlammes, theils um der aus dem bereits Angeführten entspringenden Mißstände wegen als nicht zu passirende, ja als salubre bend bezeichnete. Aus den Gelagten ergiebt sich hinlänglich, daß zur Instandsetzung dieser Straßen es einer gründlichen — Reparatur bedurfte. Von der andern Seite aber war, wie gleichfalls aus dem oben Gesagten zu entnehmen, Gleichmäßigkeit in der Reparatur wesentliches Erforderniß. Nach dem Principe, das man bisher bei der Besserung dieser Straßen gewöhnlich in Anwendung brachte, besorgte der Grundstück-Inhaber die Besserung selbst, soweit seine Gränze reichte, und Dies führte zwei nicht unwesentliche Uebelstände mit, einestheils nämlich den, daß, auch wenn man Jemandem die Ueberwachung der Gleichmäßigkeit dieser Reparatur übertragen hätte, eine solche bei der Anzahl der zu Repartirenden wohl kaum würde haben in das Werk gerichtet werden können, anderntheils aber eine gewisse Unverhältnißmäßigkeit des von den einzelnen Grundstücken dazu zu Leistenden, da so manches mit einem kleinen einstöckigen Hause besetzte Grundstück seine Gränzen in zwei Gassen hineinerstreckt, mithin auf seiner ganzen Gränze in beiden Straßen würde haben die Reparatur besorgen müssen, während große zweistöckige tief in den Hofraum hinein sich erstreckende Häuser nur ein ganz kleines Terrain zu bessern gehabt, weil sie nach der Straße zu nur eine kurze Fronte haben. Dem einen, wie dem andern dieser Uebelstände abzuhelfen, ward von der Obrigkeit eine aus 5 Bürgern, welche zugleich Hausbesitzer sind, bestehende Commission eingesetzt, welche unter dem Vorsitze des Mitgliedes der Ehstl. Gouvernements-Bau-Commission, Obristlieutenants Ruffow, die Reparatur zu bewerkstelligen hat. Die Inhaber der vorstädtischen Grundstücke aber leisten ihre Beiträge in Geld, anstatt, wie Solches sonst gewöhnlich geschah, in natura. Und zwar sind diesen Leistungen die von dreidigten Taxatoren zu Stande gebrachte Schätzung des Werthes dieser Grundstücke, nach welcher die Quartier-Obligenheit berechnet und erhoben wird, zu Grunde gelegt worden, und es wird, der Publication dieser Commission vom 25. Aug. 1850 (Rev. Wochenbl. Nr. 35. 36. 37.) zufolge, im Jahre 1852 1½ Procent vom Taxationswerthe sämmtlicher in den Vorstädten belegener Grundstücke erhoben. Der Plan und die Kostenberechnung zu dieser Reparatur sind vom Obristlieutenant Ruffow angefertigt, und es kommt in diesem Jahre das zwischen der Dörptschen und Pernauschen Straße, dem Sande und den Promenaden belegene Terrain, wo man auch bereits große Pyramiden von Fliesen aufgeschüttet sieht, zur Reparatur.

Reval, d. 4. Februar. Seit dem Spätherbste des vorigen Jahres haben wir in unsern Vorstädten Beleuchtung auf den Straßen und zwar Gas-Beleuchtung. Es versteht sich von selbst, daß nicht alle Gassen und Gäßchen, welche die Vorstadt ausmachen, sondern nur die vornehmsten beleuchtet sind. Und zwar zieht sich die Beleuchtung von der großen Strandpforte links bis zur Reyerbahn hin, und sodann diese hinauf bis zur Westbatterie; ferner von der Lehmpforte aus die Narvsche Straße hinauf bis zum Schlagbaum; von der Katripforte, dem Kumbergschen Hause, bei den Lüstenschen und von Howenschen Gärten vorbei nach der Steinbrücke hinauf und auf der Dörptschen Straße fort bis zum Döblerschen Hause; endlich von der Schmiedepforte aus durch die Rosenkrantzstraße die nach Riga führende Straße hinauf bis zum Rulcowiusschen Höchen. Die Laternen stehen, wie solches in der Stadt der Fall, auf Pfosten.

Tageschronik.

Dorpat. In einer Bekanntmachung vom 21. Juni 1849 verheißt die Livländische gemeinnützige u. ökonomische Societät ihr Urtheil über die zur Bewerbung um den von der Gesellschaft ausgesetzten Preis angemeldeten Dreschmaschinen in ihrer öffentlichen Sitzung v. Jan. 1851 zu verkünden. Da nun aber 1) von fünf Concurrenten zu der Prämie nur einer seine Maschine zeitig vollendete; 2) zur genauern Prüfung einer zweiten es an einer genügenden Menge ungedroschenen Getreides mangelte, und über ihre Dauerhaftigkeit jede Erfahrung fehlt; 3) endlich die Kurischen Dreschwalzen immer mehr und mehr Anwendung finden und daher unmöglich unberücksichtigt bleiben dürfen, ihre Leistungen aber bisher nicht mit hinreichender Genauigkeit festgestellt worden sind, so hat die Gesellschaft in ihrer Sitzung vom 25. Jan. dahin entschieden, die Verkündigung ihres Urtheils bis zum Januar 1853 zu vertagen.

Die Gesellschaft setzt nun aufs Neue den früheren Preis von 700 R. S. für die beste bis zum 1. August 1852 in Livland erbaute Dreschmaschine aus, und fügt einen zweiten Preis von 300 Rub. S. für die nächst beste unter denselben Bedingungen gestellte Maschine hinzu.

1. Die bereits angemeldeten Maschinen brauchen nicht von Neuem angemeldet zu werden. Neue Bewerber haben sich bis zum 1. August 1852 zu melden. In jerem Falle müssen die angemeldeten Dreschmaschinen bis zum 1. August 1852 fertig sein und das Dreschen mit denselben beginnen.

2. Von den um den Preis sich Bewerbenden ist dafür Sorge zu tragen, daß die zur Prüfung nothwendige Menge Getreides zum Prüfungs-Termine bereit gehalten werde. Es ist diese Quantität: 30 Maß-Fuder Roggen, 30 Maß-Fuder Gerste und 30 Maß-Fuder Hafer, theils im Halm gebürt, theils ungebürt. Die Prüfungs-Termine werden von der Prüfungs-Commission anberaumt u. zwar im Laufe des September-Monats 1852.

3. Nach stattgefundener Prüfung ist mit den Maschinen

Digitized by Google

zur Feststellung der Dauerhaftigkeit derselben bis zum Schluß des Dreschens fortzuarbeiten.

4. Wie früher wird angenommen, daß die Leistung eines Menschen so viel kostet als eine Thierkraft von 11½ Pud 1 Fuß in einer Secunde.

5. Anforderungen an die zur Preisbewerbung gestellten Maschinen sind folgende: Die Maschine muß möglichst einfach und leicht an Ort und Stelle construirbar sein, sie muß mit dem möglichst geringsten Kraftaufwande (sowohl Menschen- als Zugkraft) bewegt und bedient werden; die im Verhältniß zum Kraftaufwande möglichst größte Quantität jeglichen Getreides rein dreschen; das Korn mit oder ohne Hilfe desondrerer Putzmaschinen von sämmtlicher Spreu scheiden und je nach der Güte in verschiedene Gattungen sondern; möglichst billig zu erbauen sein und eine möglichst lange Dauer versprechen. Hieraus geht hervor, daß nur eine solche Dreschmaschine gekrönt werden kann, die mehr leistet als die nicht concurrirenden der Livländischen gemeinnützigen und ökonomischen Societät bekannt gewordenen beim Dreschen im Livland gebrauchten Maschinen geleistet haben.

6. Die Aufstellung der Maschine innerhalb der Gränze des Gouvernements Livland ist unerläßliche Bedingung der Zulässigkeit zur Preisbewerbung.

7. Die den Preis gewinnende Maschine wird nicht besonders bezahlt; es bleibt das geprüfte Exemplar der Dreschmaschine Eigenthum des Erbauers; die Art der Construction der Maschine jedoch wird Eigenthum der Gesellschaft und der Erbauer verzichtet mit der Bewerbung um die Prämie auf das Recht, für den Bereich des Gouvernements Livland ein Privilegium auf die Erbauung dieser Maschine zu nehmen.

8. Diejenige Dreschmaschine, die von auf dem Lande gewöhnlichen Handwerkern an Ort und Stelle construirt und ohne weiten Transport aus und nach Maschinen-Fabriken reparirt werden kann, wird bei gleicher Leistungsfähigkeit und gleichen Erbauungs- und Unterhaltungskosten den Vorzug bei der Preisbewerbung haben. Ebenso wird das Dreschen von Getreide, welches nicht im Halm gedörrt ist, bei gleicher Leistungsfähigkeit einen Vorzug bei Zuerkennung der Prämie bedingen.

Pernau. Nach dem gedruckten ein und zwanzigsten Rechenschaftsbericht des Pernauschen Vereins der Armenfreunde für das Jahr 1830 sind in dem vorigen Jahre an Beiträgen und Geschenken durch zum Besten des Vereins veranstaltete Vorlesungen, durch Abonnementsgelder auf die Lesebibliothek, durch Lösung der Visitenkarten am Neujahrstage, an Renten auf verkaufte Leuchsteine, an Pensionsgeldern und für verkaufte Sachen zusammen 2645 Rbl. 70 Kop. S. eingeflossen und außerdem eine Menge Geschenke an Lebensmitteln dargebracht worden. Verausgabt wurden 2438 Rbl. 83 Kop. S. und im Behalt verblieben zum Jahre 1831 1357 Rbl. 96 Kop. S. Aus dem Waisenhause ist ein Knabe entlassen, 2 Knaben wurden aufgenommen. Von den 30 behandelten Kranken sind 24 genesen, 5 gestorben und einer in Behandlung verblieben.

Necrolog.

Wie schon in früheren Jahren, so hat auch für das Jahr 1830 Iwan Tersajew in der Nordischen Biene (Nr. 14) einen Necrolog aller distinguirten Personen, die im Umfange des Reichs gestorben sind oder zu demselben in näheren Verbindungen gestanden haben, geliefert. Wir heben daraus für die Leser des Inlands die nachfolgenden Namen heraus. Unter den Geistlichen sind genannt der Prediger der Deutsch-Reformirten Gemeinde zu St. Petersburg, Johannes von Murait, zu St. Petersburg, im 71 Lebensjahre am 16. Februar. Geb. auf dem Schlosse Heidelberg bei Bischofszell im Thurgau den 10. Septbr. 1780, stud. zu Zürich, Halle, ging nach Paris, zu Fellenberg nach Münchenbuchsen und wirkte im Geiste des Pestalozzischen Unterrichts, bis er 1810 nach St. Petersburg berufen wurde, wo er neben seinem Predigt-Amte auch die Leitung einer bekannten Erziehungs-Anstalt sich angelegen sein ließ und die noch jetzt blühenden Reformirten Kirchenschulen gründete. Vergl. seines Neffen, des als Schriftsteller und Geistliche bekannten, bei der Kaiserl. öffentlichen Bibliothek und bei der Kaiserlichen Eremitage wirkenden, früheren Assuncten der Deutsch-Reformirten Gemeinde, Dr. Edward von Murait, Worte des Andenkens an den Pastor Johann von Murait in der St. Petersburgischen Deutschen academischen Zeitung 1830, desselben Geschichte der Deutsch-Schweizerisch-Französisch-Holländischen Reformirten Gemeinden St. Petersburgs in Dr. Ulmanns Mittheilungen für die Evangelische Geistlichkeit Rußlands Bd. III S. 427 ff., auch besonders daraus abgedruckt, die rechte Liebe, Worte am Sarge des in dem Herrn entschlafenen Pastors der Deutsch-Reformirten Gemeinde, Johannes von Murait, gesprochen von W. L. Wetter, Theolog. Lic. Pastor der Holländischen Reformirten Gemeinde, St. Petersburg, 1830, 46 S. 8. Das Heil in Christo. Drei Predigten in der Deutsch-Reformirten Gemeinde gehalten von Dr K. Frommann, Pastor an der Evangelisch-Lutherischen St. Petri-Gemeinde, St. Petersburg, 1830, 44 S. 8. und endlich das Erziehungs- und Unterrichtswesen in den Russischen Ostsee-Provinzen, Beilage zum Inland 1830 von Theodor Thrämer, Oberlehrer u. s. w. Dorpat 1830, S. 30. (— An Dr. v. Muraits Stelle ist der Hülfsprediger Iken aus Hamburg Prediger der Deutsch-Reformirten Gemeinde zu St. Petersburg geworden, dessen Bruder August Iken zu Begesack bei Bremen auf die Wahl als Reformirter Hülfsprediger nach Riga gelangen dürfte. —) Ferner der dim. Pastor Johann Heinrich Socinus Faustus, genannt Felicius, zu Reval am 22. Octbr. im 65 Lebensjahre, bekannt durch seine große, mehr als 24,000 Numern enthaltende Wappensammlung. Mehre andere angesehene Geistliche, namentlich der Ostseeprovinzen, sind nicht genannt, und bittet die Redaction der Nordischen Biene um Vervollständigung dieser Notizen, indem sie allen biographisch-necrologischen Artikeln ihre Spalten öffnen will, die aus dem ganzen Umfange des Reichs ihr zugehen dürften. Wie wichtig ist diese Aufforderung und dieß Anerbieten für die Redaction des Albi academiel der Universität Dorpat, für die Fortsetzung von Recke und Napiersky Schriftsteller und Gelehrten-Lexicon der Provinzen Livland, Ehstland, Curland und für manche andere Unternehmung auf dem Felde der Biographie, Bibliographie, Gelehrtenkunde und Literair-Geschichte! Unter den Generalen werden genannt der Chef des Sibirischen Ulanen-Regiments, bei der Cavstehende General von der Cavallerie Graf Cyprian Antonowitsch Kreuz, gest. im August zu Durben in Curland. Der Necrolog und das Portrait des Grafen Kreuz werden in der Nordischen Biene versprochen. Hinzuweisen möchte sein auf die vor mehren Jahren gedruckt erschienene Arbeit des Johanniter-Ritters, Baronß Alexander von Simolin: Geschichte des Hauses derer von Kreuz; der Gehülfe des Oberdirigirenden der Wege-Communications-Anstalten und öffentlichen Bauten, Vorsitzer des Auditoriats derselben Verwaltung, Alexey Iwanowitsch Rotassowsky (zu St. Petersburg den 1 Mai), der Chef des 1. (auch die Ostseeprovinzen umfassenden) Bezirks der Gendarmen, Danilo Perowitsch Polosow (zu St. Petersburg den 22. Novbr.), das Mitglied des General-Auditoriats des Kriegs-Ministeriums, Feder Carlo-vitsch Schirmann (zu St. Petersburg den 20. Junius), das Mitglied des Conseils für die gelehrten Militair-Anstalten, Marim Fedorowitsch v. Brakk (zu Moskwa d. 6. März), der bei der Artillerie und den gel. Militair-Anstalten stehende Jacow Fedorowitsch Ortenberg (zu St. Petersburg den 3. März), der beim Ingenieur-

Digitized by Google

Departement des Kriegs-Ministeriums stehende Boriß Iwanowitsch Schwede (zu St. Petersburg d. 29. Mai), der Commandeur der 1. Brigade der VI. leichten Cavallerie-Division, Einant, der gewesene Commandeur des Jekaterinoslawschen Grenadier-Regs. Steiner Kaiserlichen Hoheit des Großfürsten Cäsarewitsch Thronfolgers, bei der Armee stehende von Stackelberg I. (im März), der bei der Cavallerie stehende Alexander Iwanowitsch von Brevern (zu St. Petersburg den 16. Decbr.), der bei der Cavallerie stehende Obrist Peter Pawlowitsch Pomian-Pesarowius, Mitglied des Feld-Auditoriats des abgetheilten Kaukasischen Corps, ein Veteran aus den Zeiten der Kaiserin Catharina II. (den 2. September zu Tiflis im Alter von 76 Jahren); aus dem See-Ressort der Revalsche Militair-Gouverneur und Ober-Commandeur des dortigen Ports, älteste Admi al der Russischen Flotte, Graf Login Petrowitsch Heyden I, der die Russische Eskadre in der Seeschlacht von Navarin befehligte (seine Biographie lieferte sowohl das Inland, als eine besondere Beilage zu den Revalschen wöchentlichen Nachrichten; Necrolog und Portrait des Grafen Heyden werden von der Nordischen Biene annoch verspro hen. Er starb zu Reval den 5. Octbr. im Alter von 79 Jahren); der Militair-Gouverneur der Stadt Archangel und Ober-Commandeur des dortigen Hafens, Vice-Admiral Marquis Alexander Iwanowitsch de Traversay (zu Archangel den 18. Februar); der Befehlshaber des Corps der See-Artillerie in Reval, General-Major Isylmetjew (zu Reval im Januar); Verabschiedete Militairs: der General-Lieutenant Baron von Tornau (am 20 Junius auf seinem Gute Gebdutsch an der Gränze des Kurländischen und Kownoschen Gouvernements in einem Alter von 60 Jahren). Zu St. Petersburg im April der Generalmajor Eneholm, der zwei Capitalien unter der Bedingung legirt hat, daß für die Renten des einen die Erziehung eines Pensionairs im Ill. St. Petersburger Gymnasium aus der Zahl der Kinder armer verdienter Militair-Personen bewerkstelligt wird und von den Renten des anderen dem durch seine Kenntnisse und Führung ausgezeichnetsten Zöglinge von einem der in St. Petersburg befindlichen Cadetten-Corps nach beendigtem Cursus eine Prämie ertheilt werde, der Generalmajor Franz Semenowitsch Sege von Laurenberg (den 29. Junius zu St. Petersburg), der Generalmajor Nikolai Iwanowitsch Rüdiger (zu St. Petersburg den 28. Decbr.) und der Generalmajor Fetor Jewstafjewitsch Kniever (zu St. Petersburg den 2. April). Höhere Civil-Beamte: die wirklichen Geheimeräthe, der Hofmeister des Hofes Seiner Kaiserlichen Majestät, wirklicher Kammerherr Baron Wilhelm Leonowitsch Klinkowström (in Helsingfors), der Senateur Paul Iwanowitsch Reidhardt (zu St. Petersburg im Alter von 71 Jahren den 25. August), das Mitglied der Baku chen Zoll-Quarantaine-Verwaltung, verabschiedete General-Major Graf Engelström (zu Baku im Juni), die Staatsräthe: der frühere Secretair des unserer Mission in München, Leonty Gawrilowitsch Bielier (im Octbr. zu München), das Ehren-Mitglied des Conseils der St. Petersburger Kleinkinder-Bewahr-Anstalten und Cancelleivorsteher des Conseils der Erziehungs-Gesellschaft adliger Fräulein, Carl Carlowitsch Hage (am 2. März zu St. Petersburg), das Mitglied der allgemeinen Versammlung der Oeconomie-Verwaltung beim heiligsten Dirigirenden Synod und Aufseher des Bücher-Vorraths des heiligsten Dirigirenden Synods, Peter Fedorowitsch Burchard (zu St. Petersburg, im Octbr.), das ältere Mitglied des St. Petersburger Zollamts, Fetor Carlowitsch Stevers (im August zu St. Petersburg); die Consuln zu Trebisont Gerfy (am $\frac{20\ \text{April}}{2\ \text{Mai}}$), zu Gothenburg Conrad Lang (am $\frac{29\ \text{März}}{10\ \text{April}}$).

(Schluß folgt.)

Universitäts- und Schulchronik.

Zufolge Protokolls Eines Kaiserlichen Universitäts-Gerichts vom 14. Febr. 1851 sind aus der Zahl der Studirenden getreten: d. grad. Stud. der Theol. Reinh. Girgensohn, Carl August und Ludw. Erdmann; Stud. theol. Alex. Schulz, Theophil Welke, Carl Pezold; Stud. med. Carl v. Wistinghausen, Carl Reisner, Julius Kleinenberg, Joh. Rothe, Mich. Korabiewicz, Joseph Kasakewitsch u. Wold. Clare; Stud. jur. Rud. v. Grotthuß, Jul. v. Tornau, Oscar v. Stempel, Julius v. d. Osten-Sacken, Carl Graf Keyserlingk, Nic. Stein, Gust. v. Müller und Ernst Baron Wolff; Stud. dipl. Friedrich Graf Medem, Wold. Brasil, Paul Baron Hahn; Stud. cam. Oscar Johannsen und Ernst Baron Holtey; Stud. oec. Carl v. Wahl, Reinh. Grave und Heinr. Wenzlawowicz; Stud. chem. Alex. Krohn und der verstorbene Stud. dipl. Johannes Baron Bagge.

Gelehrte Gesellschaften.

Sitzung des Naturforschenden Vereins zu Riga am 15. Januar 1851.

Nachdem der Vicedirector, Herr Dr. med. Merkel, über die eingegangene Correspondenz und die erhaltenen Geschenke Bericht erstattet, forderte derselbe die Mitglieder auf, für die Vervollständigung der Vereins-Sammlungen thätiger als bisher mitzuwirken. Diejenigen, welche sich nicht selbst mit dem Sammeln beschäftigen, möchten Gelegenheit nehmen, Andere zur Einsendung von Naturalien zu veranlassen. Von einheimischen Thieren seyen die Säugethiere noch fast gar nicht in dem Cabinet vertreten, daher vor allen solche (doch nur bis zur Größe eines Fuchses) erwünscht seyn werden. — Cand. phil. Gottfriedt setzte seinen Vortrag über Bulkane und Erdbeben fort. — Herr Major Wangenheim von Qualen fragte im Namen des Akademikers v. Eichwald an, ob Jemand unter den Mitgliedern etwas von in Livland gefundenen fossilen Ueberresten vorweltlicher Wiederkäuer (als: Cervus gigantus, Bos primigenius etc.) wüßte. Die Antwort lautete verneinend. — Herr Dr. med. Merkel verlas zum Schluß eine grössere Abhandlung, die von H. R. Rösch eingesandt war und den Leberegelfrosch betraf. Diese interessante Arbeit wurde zum Abdruck im Korrespondenzblatte des Vereins bestimmt.

Personalnotizen.

a) Civil.

Angestellt wurden: die Kandidaten der Kaiserlichen Universität Dorpat: Hasselblatt als Kanzelleibeamter mit Kollegien-Sekretärsrang beim St. Petersb. Kameralhofe, und Hoffe als Notär mit Kollegien-Sekretärsrang beim Oesel'schen Ordnungsgerichte.

Ernannt wurden: d. ältere Doktor des Hauptquartiers der activen Armee, Staatsrath Rosset, zum Ehren-Mitglied des Medicinal-Konseils des Zarthums Polen mit Verbreitung in seiner Sphäre. Funktion, u. d. Klassen-Inspektor des Detow-Bechtinschen Kadettenkorps, Staatsrath Duhamel, in derselben Funktion beim gräflich Araktscheewschen Kadettenkorps.

Befördert wurden: zum Geheimerath: d. Mitglied der Schulen-Oberdirektion, wirkl. Staatsrath Aderkas; zu wirklichen Staatsräthen die Staatsräthe: der ordentliche Professor an der Univ. zu Kasan, Evreinow, d. Direktor des St. Petersburgischen dritten Gymnasiums, Busse, und d. Inspektor d. Studirenden d. Mosk. Univ. Speer; zu Kollegien-Sekretären: d. Kanzlei-Beamte der Kanzlei des Livl. Herrn Civil-Gouverneurs, Gouv.-Sekret. Zimmermann und d. Advokat des Oesthländischen Oberlandgerichts, Hufen, gemäß seines Universitäts-Grades als Kandidat.

Zum Ritter wurde ernannt: des St. Annenordens 2. Kl. mit der Kaiserl. Krone: der Kurländische Gouvts.-Schulen-Direktor, Kollegienrath v. Belago.

Des Dienstes entlassen wurden: d. Architekt des Departements der Projekte und Anschläge im Ressort der Ober-Verwaltung der Wege-Kommunikation und öffentlichen Bauten, Tit.-Rath Herdenreich, mit der seiner Funktion gemäßen Uniform auf seine Bitte.

Als verstorben ist aus der Liste gestrichen: der Oesel'sche Kreisrichter, dimitt. Stabskapit. v. Rolcken.

b) Militar.

Ernannt wurden: d. Chef d. 15. Inf.-Divison und Kommandirender der Truppen in d. Moldau und Walachei, Generallieut. Hahfort, zum Leibadjutanten Sr. Kaiserlichen Majestät, Flügeladjutanten d. West-Sibirien und Kommandirenden des abgetheilten Sibirischen Korps.

Aggregirt wurden: der Kapitain vom Leibg. Jägerregiment, Bartholomäi, dem Oberbefehlshaber des abgetheilten Kaukasischen Korps zu besond. Aufträgen.

Digitized by Google

Uebergeführt wurden: der Stabskapitain vom Shitomirschen Jägerregiment, Fleischer, in das Kasanskische Jägerregiment; der bei der Feld-Artillerie zu Fuß stehende Fähnrich Wankuschi in die reit. Artillerie Batterie-Batterie Nr. 23, d. Kapitain v. Leibg. Moskauschen Reg., Baron Gerdorff, als Obristlieut. in d. Moskauschen Infanterie-Regiment.

Entlassen wurde: d. dimitt. Wachtmeister d. 2. Flottequipage, Baumgarten, als Kornet beim Slumschen Husarenreg.

Befördert wurden: zu Kapitains die Stabskapitains: vom Kronslotschen Halbbataillon der Militär-Kantonisten, Helwig, und vom Grenadierregiment G. K. H. des Großf. Konstantin Nikolajewitsch, Knorring; zum Kornet: der Standart-Junker vom Uhlanenreg. Prinz Friedrich von Wurttemberg, Felderlach; zum Sekondlieut. der Fähnrich vom Artillerschen Jägerregiment, Baron Wrangell; zum Rittmeister d. Adjutant des Chefs der 2. leichten Kavallerie-Division, Stabsrittmeister v. Husarenreg. J. K. H. der Großfürstin Olga Nikolajewna, v. Wolf, mit Verbleibung in d. gegenwärtigen Funktion.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des St. Georgenordens 4. Kl.: d. bei der 20. Artill.-Brigade stehende Kapitain Neumann; d. Chef des Revalschen Grenadiernen-Kommandos, Kapitain Freymann, v. d. Kommandeur der Arrestanten-Kompagnie, Kr. 10 des Ingenieurs Ressorts, Kapitain Otto; d. Gehilfe des Chefs d. Triangulation des Zartshums Polen, beim Generalstabe stehende Ulrich 2., d. Kommandeur des 1. Militär-Bezirks des Orenburgschen Kosakenarmees, Baron Wiettinghoff, der Obristlieut. Lewschin, d. Kommandeur, des Mitglieds der Plenar-Versammlung des Bau-Departements des Marine-Ministeriums, beim Ingenieur-Korps der Marine-Abtd. stehende Rohde, in wie die des Dienstes Entlassenen: der Obristl. vom leibg. Litauenreg. G. K. H. des Großfürsten Nikolajewitsch, Gerstfeldt, beim Kriegs-Gouverneur von Wilna, General-Gouverneur von Grodno, Minsk und Kowno zu beson. Aufter. aggregirt gewesene Ekhart; die beim Ingenieurkorps des Wegekommunikation Stehenden: der Kollege des Oberstleutnants des Wegekommunikations-Inspekteurs öffentlichen Bauten, Obristlieut. Wolf, d. Mitglied der Plenar-Versammlung des Departements der Projekte und Anschläge der Oberverwaltung der Wege-Kommunikation, Neunenkampff; d. Artillerie-Chef der Reserve-Truppen, bei der Artillerie stehende Waydell; der Kommandeur der 5. Artillerie-Brigade, Hagemann; der beim Chef des Haupt-Marinestabes Sr. Maj. des Kaisers zu beson. Aufter. aggregirte Kapitain 1. Ranges von der 5. Flottequipage, Nordmann 2.; die Obristen: vom leibg. Litauenreg. G. K. H. des Großfürsten Michael Gäsar., v. Manteuffel, vom leibg. Jägerreg., Hansen; die Kommandeurs: vom Grenadierregiment König der Niederlande, König, vom Militär-Abtd.-Kürassierregiment, Baron Bädiker, der Reserve-Brigade der 3. leichten Kavallerie-Division, bei der Reserve-Cavallerie der Armeereg. G. K. H. des Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch stehende Baron Jamoisky; die Obristlieuts.: beim Rigaschen Dragonerreg., Bajew, der Kommandeur d. leichten Batterie Nr. 1. der 1. Grenadier-Artillerie-Brigade, Engelhardt; der bei der Verwaltung der ersten 8 Kavallerie-Bezirke der Preußischen Militär-Ökonomie stehende, beim Topographen-Korps aggregirte Zöge v. Manteuffel, der Dejeur-Stabsoffizier des 8. Bezirks des adgetr. Korps der innern Wache, Herzenberg, der Kommandeur des Kaukasischen Linien-Bataillons Nr. 2., Henning, der beim Chef des 4. Infanteriekorps Befindliche zu beson. Aufter. aggregirte, beim Grenadiermen-Korps stehende v. Alefenhausen; der bei der reitenden Artillerie Batterie-Batterie Nr. 25 stehende Baron Rosen, der Adjutant des Chefs des Marine-Hauptstabes Sr. Maj. des Kaisers, beim Ingenieur-Korps der Marine-Bau-Abtheilung Fed. Baumgarten, der Major vom Dragonerreg. G. K. H. des Großfürsten Thronfolgers Gäsar., Kolbe, und der Aufseher der kokalitäten und des Arbeiter-Kommandos der Topographie der 2. Abth. der Hofeigenen Kanzellei Sr. Maj. des Kaisers, Bütkner; 2) des St. Annenordens 3. Kl.: der Leutenant der leibg. reitenden Pionier-Division, Iwerzen, und der ältere Ajutant in der Verwaltung des Kaiserl. Hauptquartiers, Flügeladjutant Sr. Maj. des Kaisers, Stabskapitain vom leibg. Preobrashenskischen Regiment, Bowman.

Des Dienstes entlassen wurden: krankheit halber: der Stabskapitain vom leibg. Preobrashenskischen Reg., Reuters, als Kapitain, der Major vom Reserve-Bataillon des Wolhynischen Inf.-Regiments, Baron Mengden, als Obristlieutenant mit Uniform und Pension, der Fellverte. Permische Gouvtk.-Forstreident, Stabskapitain Reinhardt, als Kapitain mit Uniform, d. Kapitain Werner 1., als Major mit Uniform und Pension; dänstlicher Umstände halber: d. Kornet v. Uhlanereg. G. K. H. d. Großf. Konstantin Nikolajewitsch Andersohn, d. Fähnrich vom Witebskischen Jägerreg., Meyer, und der Division-Quartiermeister der 17. Infanterie-Division, beim Generalstabe stehende Obristlieutenant Baron v. Reichel als Obrist mit Uniform.

Als verstorben ist auf den Listen gestrichen: der Fähnrich vom Nizeusk. Dragonerreg., Disterlow.

Bibliographischer Bericht.

In den Ostseeprovinzen erschienene Schriften.

Dezember-Monat.

340. Fünf und neunzig geistliche Gesänge aus dem Liederbuche der Evangelischen Kirche, von Oberpastor Berkholz. Riga 1850. 116 S. kl. 8.

341. Die Chronologie der Aegypter von J. D. v. Braunschweig. Mitau 1850. 134 S. 8.

342. Sechzehnter Jahresbericht der Kurländ. Abtheilung der Evangelischen Bibelgesellschaft in Rußland. Mitau 1850. 8 S. 8.

343. Lettisch-rahwa Kalender eht Tähr-Marrat 1851. Revel bei Linkfort.

344. Kinorahwa ramat. Pernau. 23 S. kl. 8.

345. Kolmos Sonnmmetoja, oastal 1850. Dorpat, gedruckt bei H. Laakmann. 279 S. 8.

346. Preis-Courant 1851 von Gemüse, Blumen und zur Oekonomie gehörenden Samen von Meyner. Riga.

347. 1851. Preis-Courant von allen Arten Sämereien von Zigra. Riga.

348. Rechnungsabschluß der Städtischen Sparkasse in Riga von 1852. Riga.

349. Baß-, Tenor-, Alt- und Sopran-Stimme zu zwei Chorgesängen. Mitau

350. Δια σόμια χαρτια ροσσίικοη Νιικερίη σοστ. Βιοσεσαρρια.

351. Leitende Gedanken für die kirchlichen Armenpfleger der evangelisch-lutherischen Gemeinde in Riga. Riga 1850, gedruckt bei W. F. Häcker. 14 S. 8.

352. Mitauscher Taschenkalender für 1851. Mitau, gedruckt bei Steffenhagen und Sohn.

353. Katechismus der Evangelisch-Lutherischen Kirche. Riga 1850. 84 S. 8

354. Revalscher Kalender auf 1851. Bei Kindern Erben in Revel.

355. Beiträge zur Pädagogik. Dorpat 129—175 S.

356. 1851. Preis-Courant von Gemüse, Blumen und zur Oeconomie gehörenden Samen von Schlick. Riga.

357. Liturgischer Gottesdienst zur Feier der heil. Weihnacht, am 24. Dezember 1850. Dorpat.

358. Dörptscher Comtoir-Kalender für 1851, bei Schünmann. Dorpat.

359. Silberhochzeits-Polonaise dem Kollegien-Assessor Kieler gewidmet von Marnig. Riga.

360. Silberhochzeits-Polonaise von Marnig. Riga.

361. Kiriito Sedhuse ramatuit ri. oon Jannau. Dorpat, bei Laakmann 1850. 78 S. kl. 8. (Fortsetzung folgt.)

Nekrolog.

Am 12. Januar d. J. starb in Libau, ihrem Geburtsorte, die verw. Frau Bürgermeister Susanna Dorothea Stender, geborene Hagedorn, im Alter von 88 Jahren und 2 Monaten, — eine Matrone von vielem Charakter, darum von Jedermann geachtet und geliebt.

Am 9. Februar ebendaselbst der vormalige Assessor des Oberlandgemeingerichts zu Hasenpoth, Karl von Seefeldt.

Am 8. Febr. Vormittags 11 Uhr auf der Wolfschen Spiegelfabrik in der Nähe von Oberpahlen der Kaufmann und Besitzer dieser großartigen Fabrik, Karl Georg Amelung, 57 Jahr alt, an den Folgen eines Schlagflusses, zu denen sich die Brustwassersucht hinzugesellt hatte.

Am 12. Febr., in Reval der Kaufmann erster Gilde und Inhaber der vormals Donatschen Papierfabrik, Georg Arnold Eggers, sein ausserordentlicher Nekrolog in der nächsten Nummer.)

Beide zuletzt genannten Männer, die so kurz nach einander diesen Monat uns dahingerafft, boten in ihren äußeren Verhältnissen sowohl als in ihrer persönlichkeit mehrere auffallend zusammentreffende Vergleichungspunkte dar. Beide zeichneten sich durch Gemeinnützigkeit, Hilfeleistungen, beide waren mit Glücksgütern gesegnet, um unbefangen den Regungen jedes menschenfreundlichen Herzens folgen zu können, beide wurden aus einem lebhaften Geschäftsverkehr herausgerissen und lassen sowohl in ihren Familienkreisen, als in ihren anderweitigen Verbindungen eine Lücke zurück, die schwer wird zu ersetzen sein, beide genossen allgemeine Anerkennung und Achtung, beide waren im Umgange wie im Geschäftsleben rechtschaffene, biedere, ehrenwerthe Männer. Ihr Andenken wird lange fortleben in den Herzen der hinterbenen Mitwelt, wenigstens haben sie Das um sie verdient.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Böttchermeisters C. G. Hoffmann Sohn Carl Robert. — St. Marien-Kirche: des Tischlermeisters Sturm Sohn Woldemar Heinrich Theodor; des Schneidergesellen Wichmann Sohn Emil Johann Peter; des Forsters Ilfel Sohn Hermann Oscar.

Verstorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Johann August Kindergeld, alt 4½ Monat; des Böttchermeisters A. H. Seide Tochter Ernestine Therese, alt 11 Tage.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
(Nr. 33.) Dorpat, d. 19. Februar 1851. C. G. v. Brücker, Censor.

Digitized by Google

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4 Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postporto's 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für Literarische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Die Gräber der Liven.

Ein Beitrag zur nordischen Alterthumskunde und Geschichte von J. K. Bähr. Nebst 4 lithographischen Tafeln und 2 in den Text eingedruckten Holzschnitten. Dresden bei Kunze, 1850. VIII u. 66 S.

(Schluß.)

Obwohl, wie ich bereits oben bemerkt, an einen strengen geschichtlichen Beweis auf diesem Gebiete der Wissenschaft nicht zu denken ist, gelangt doch Bähr zu der Ueberzeugung, daß die Gräber bei Ascheraden den Liven gehören.

Der Gang, den die Untersuchung nimmt, ist aber im Auszug folgender: Zur Zeit des Tacitus wohnten den Finnen benachbart die Lettischen Völker zwischen der Weichsel, dem Niemen und der obern Düna. Da nun die Ausdrücke für Schiffahrt, Ackerbau und Lebensbequemlichkeit im Lettischen nach Watson aus dem Finnischen herrühren, müssen die Ehsten und Liven gebildeter gewesen sein, als die Letten. Als die Deutschen nach Livland kamen, saßen bis nach Ascheraden und Friedrichstadt noch Liven, die aber am ersten aus den fruchtbarern Gegenden von den Letten verdrängt wurden. Die Gesichts- und Schädelbildung sowohl als die Sprache der Letten sind ein Mittel zwischen Finnischem, Slavischem, Deutschem. Auf den Gütern Urküll und Lennewarten zeigt die Bevölkerung noch jetzt eine fremdartige Gesichtsbildung, breite Backenknochen wie die Finnen, eigne Trachten und Sitten, welche von denen der benachbarten Letten abweichen. Die alten, zahlreich vorhandenen Gräber bezeichnen die Letten als unlettische. Zu solchem Schmuck, wie ihn die Gräber enthalten, stimmte wohl der jetzige Schmuck Finnischer Stämme, nicht der der Letten. Alte Gräber der Letten, die für heidnische zu halten wären, findet man nicht. Die Ehstnischen Anwohner bei Dorpat scheinen später Eingewanderte, hinaufgedrängte Liven, worauf auch der Lettische Name Ehstlands Jggaune-semme, was „der Vertriebenen Land“ bedeuten soll, weist. Aus- und nachdringende Letten hätten die frühere Bevölkerung hinaufgedrängt. Die alten Gräber in Südlivland und Kurland können nicht von den Letten herrühren.

Ref. schaltet hier ein paar Bemerkungen ein. Bähr baut auf Watson's der Sprache entnommene Behauptung, daß die Finnen gebildeter gewesen, als die Letten. Allein Watson stellte seine sprachlichen Untersuchungen an, bevor man noch von Grimm gelernt, solche Untersuchungen recht anzufassen. Wie schwierig es aber auch jetzt noch sei zu bestimmen, woher entlehnt worden, will Ref. an einem Beispiel zu zeigen versuchen. Grimm*) findet, daß die theils vereinzelt, theils getrennt stehenden Ausdrücke für Käse und Butter, Finn. juusto und woi, Ehstn. juust und woi Altn. ostr, Schwed., Dän. ost, Gothländ. ust, Jütl. vost und Agls. hvaeg (serum lactis), Engl. whay, whey, Nel. wei, Molke, Buttermilch, Ostfries. wei, Dietmarss. hel, im Lappischen wuosta und wuoi heißen, leitet ersteres vom letzteren ab und vermuthet nun, die Lappen hätten den Skandinaven genauere Käsebereitung gewiesen. Ref. vervollständigt um etwas den vorliegenden Stoff. Nach Hupel gilt im Ehstnischen für Butter neben woi mundartlich wöid, woisi wöisi (d.). Woi, Lapp. wuoi, ist also eine geschwächte Form, nicht die ursprüngliche. Erinnert man sich nun, daß das Ehstnische im Anlaut gehäuften Mitlautern meist durch Abwurf des ersten aus dem Wege geht, so sieht man, daß diese Formen mit dem Lett. sweests, Lith. swëtas, Butter, verwandt sind. Grimm leitet das Slav. maslo (unguentum [Ehstn. woije] und butyrum) von der Wurzel masati, unguere, ab; demnach könnte auch das Lett. sweests von swaidit, salben, schmieren, wie das Ehstn. woi von woidma abzuleiten sein. Indeß stammt swaidit vielleicht erst von sweests ab, und das letztere von sweest, werfen; ungefähr so wie das Altn. skaka, massa butyri recentis ex acetabulo, von Grimm von skaka, quatere, agitare, Butter stoßen, geleitet wird. Warum könnten nun die oben angeführten Germanischen Wörter nicht eben so gut oder eher vom Lettischen als vom Lappischen stammen? Bähr leitet den Namen der beiden langen und schmalen Bergrücken im Rigaer Kreise zwischen Rodenpois und Sunzel, „Kanjer,“ richtiger Kangern, vom Namen des Kanjerschen Sees ab, den er überdies mit dem Anjerschen zusammenwirft. Im Finnischen ist kangar, kangas, Sandheide, Sandhügel, kankaro Sandheide, Ehstn. kiwikangur, Steinhaufen. Daß die Dorpatischen Ehsten ursprünglich Liven gewesen, ist sehr zweifelhaft. Zu Göseken's Zeit stand die Sprache der Wiek der Dorpater Mundart näher als jetzt. Beide scheinen, worauf auch ihre Stellung weist, den Uebergang vom Revaler Ehstnischen zum Livischen zu machen.

*) Gesch. d. deutsch. Spr. S. 1004 ff.

Digitized by Google

Eben so wenig, behauptet Bähr, können die Gräber von den Normannen oder Waräger herrühren. Diese begannen erst im 9ten Jahrhundert durch die Länder der Finnen und Slaven nach Byzanz zu ziehn. Mit Sicherheit wissen wir bloß von einigen Niederlassungen derselben an Livländischen Küsten, und diese müßten sich mit unglaublicher Schnelligkeit vermehrt haben, sollten die bis jetzt bekannten 70 Gräberorte in den Lettischen Theilen Liv- und Kurlands von ihnen stammen. [Die Schweden an den Küsten sind vielmehr schon zum Theil verheftet.] Die oft wiederholten Kämpfe der Liven und Letten gegen die Einfälle ihrer östlichen Nachbarn, die unter der Herrschaft der Waräger standen, lehren, daß ein nationaler Verband zwischen diesen und den in Livland angeblich angesessenen Normannen nicht Statt gehabt haben könne, obwohl Russische Kleinkönige in Kokenhusen und Gercike saßen. Die Germanischen oder scheinbar Germanischen Ortsnamen an der Düna können nichts entscheiden. Die Knochenreste in den Gräbern zeigen nicht den kräftigen und schlanken Körperbau der Normannen, weisen vielmehr auf eine kleine Körperbeschaffenheit. Zeigen die Schmuckſachen der Livländischen Gräber auch Aehnlichkeit mit Skandinavischen; die Verschiedenheit ist bedeutsamer. Die Kettenbändel mit Klapperblechen, die langen Brustketten mit anhangenden Amuletten, die großen Schulternadeln mit Kettenschleifen, die ehernen Kopfbedeckungen u. ſ. w. ſind den Finnischen Ostseeprovinzen durchaus eigenthümlich. Nur bei Amberg in Bayern soll man einiges Aehnliche gefunden haben; doch weisen auch hier die Knochenreste auf ein nicht Kaukasisches Volk. Und wieder findet man in Livland manche in den Skandinavischen Gräbern sehr gewöhnliche Gegenstände gar nicht und eben so wenig Runeninschriften. Die Runenkalender, die ſich in Sammlungen finden, stammten wohl aus Dänemark; [vielmehr von den Schweden auf den Inſeln und an den Küsten des Landes]. Jene erwähnte allgemeine Aehnlichkeit der Grabgeräthe zumal des Bronze- und Eisenalters findet ſich überall und beruht auf einem schon ursprünglichen geſchichtlichen Zusammenhange der Völker. Aus Hoch- und Mittelasien haben die beiden Hauptströme der Bevölkerung Europas, der südliche Indisch-germanische und der nördliche Finnische, eine gemeinsame älteste Cultur mitgebracht. Diese Verschiedenheit aber zwischen den Germanischen und Livländischen Gräbern weiſet die letztern den Livischen Urbewohnern des Landes zu, und ſind die Grabgeräthe ſelbſt von ihnen verfertigt worden.

Bei aller anderweitigen Verschiedenheit zeichnen ſich die Finnischen Stämme durch einen sehr vorherrschenden Hang zu phantaſtiſchem Pug aus, den man in dieſer Art bei keinem Volke der Erde wiederfindet. Die in den Livländiſchen Gräbern gefundenen Schmuckſachen entſprechen genau dem allgemeinen Finnischen Geſchmack, der ſich zumal in den Amuletten und Anhängſeln erkennen läßt, die auf einen magiſchen Cultus und auf Zauberei weiſen mögen.

Hierauf handelt Bähr ausführlich vom Handel und der Selbſtſtändigkeit der alt-Finniſchen Völker, und findet, daß ſie schon früh eine höhere Cultur gehabt haben müſſen. Insbeſondere würden theils in den älteſten Nachrichten der Griechen, theils in der noch jetzt lebenden Ueberlieferung benachbarter Völker, theils in der alten Mythologie, in den alten Liedern der Finnen ſelbſt ihnen Kenntniß der Bergbau- und Schmiedekunſt zugeſchrieben. Die Sprache beſtätigt Das; z. B. eigenthümlich Finniſche, dem Skandinaviſchen unentlehnte Bezeichnungen wären: das Eiſen, raud, Eiſen; tärras, mürk, Stahl; rawwa sit, raua ole, Schlacken von Eiſen; wask, Kupfer, walge wask, werrew wask, Meſſing; höbbe, Silber; das Finniſche hölmä, Sumpfeiſen, seppä, Schmied. Wie noch jetzt die meiſten Gegenden verſchiedene, unter ſich abweichende Trachten hätten, zeigten die Livischen Gräber oft in geringen Entfernungen von einander Grabgeräthe, die in Gebrauch, Form und Arbeit ſo verſchieden wären, daß an einen fernen gemeinſamen Urſprung nicht zu denken wäre, daß man genöthigt werde anzunehmen, ſie ſeien im Lande ſelbſt verfertigt. Dennoch habe man Matrizen oder halbvollendete Bronzeſachen bisher nicht gefunden; nur einmal wären bei Friedrichſtadt auf einem Felde ſieben Bronzeſtangen gleicher Form und Größe ausgegraben worden. Es ſcheine, daß das Material zu den Metallarbeiten durch den Handel von Oſten und Weſten bezogen worden.

Ref. enthält ſich, auf dieſe noch ſehr zweifelhaften Gegenſtände näher einzugehen und will nur in Hinſicht auf das angeführte Sprachliche bemerken, daß es zum Theil, wenn nicht mit dem Skandinaviſchen, doch mit andern Indiſch-germaniſchen Sprachen zuſammen hängt. In Betracht würden hier aber zunächſt und insbeſondere noch die Namen der Schmuckſachen und Waffen kommen. Indeß zeigen ſie, ebenſo wie die Metallnamen und der Wortvorrath überhaupt, ſofern man beim Allgemeinen ſtehen bleiben darf, denſelben tiefen Zuſammenhang zwiſchen den weſtlichen Finnen und den Indiſch-germaniſchen Stämmen.

Bähr läßt jetzt Einiges über die Gräber und Burgen der Liven folgen. Auch hier ſei ein weitreichender Zuſammenhang nicht zu verkennen, der auf gemeinſame, vielleicht Buddhaiſtiſche Religionsgeſetze weiſe. Aus dem Glauben an die ſinnliche Fortdauer der Seele erkläre ſich die Sorgfalt, welche die Liven den Verſtorbenen gewidmet. Die Leichen ſeien, wie im Eiſenalter gewöhnlich, meiſt dem Schooß der Erde anvertraut worden; das Verbrennen derſelben wohl nur ausnahmensweiſe vorgekommen, die Aſche nicht in Urnen geſammelt, wie im ganzen Weſten Europas geſchehn. Bezeichnet ſeien die Gräber durch Stein-Quadrate, Haufen, Kreiſe; andere durch größere und kleinere Hügel; andere gar nicht. Holz- oder Steinkammern fänden ſich nicht; die Scrippe lägen etwa 1½ Fuß tief unter Hügeln; auch, wie es ſcheine, im letztern Fall auf dem gewachſenen Boden. Die reichhaltigſten Gräberorte habe man an Flüſſen gefunden; ſonſt auch auf entfernter gelegenen Erhöhungen. Aus dem Stein- [und Bronze-] Alter habe man keine Gräber entdeckt. Steingeräthe ſeien nur an den Küſten gefunden*). Im Norden Skandinaviens ſeien gleichfalls nur Gräber aus dem Eiſenalter aufgedeckt worden, wie

*) Indeß ſind Steingeräthe nach Pleiter (Mitth. a. a. O. IV, 268 f.) auch in Polniſch-Livland und nach Brandt (Inland 1850 Nr. 46) im Pleskauſchen Gouvernement gefunden, in ähnlich liegenden, wenn auch ſonſt etwas verſchiedenen Gräbern.

Digitized by Google

es schiene, weil sich erst damals der Norden bevölkert. Südlich von Livland im Witepskischen Gouvernement in Polnisch-Livland, wo noch jetzt Letten [und ein Finnischer Stamm] sitzen, habe man in den Gräbern Geräthe gefunden, die den Livischen sehr ähnlich*). Im Russischen Litthauen dagegen, südwestlich von Kurland, habe man Todte auf Steinplatten oder in Steinkammern, neben ihnen Steinärte, gefunden; unsern der Kurischen Gränze in einem Grabe sechs große Gerippe, am Halse eines jeden Gehänge von Menschenschädeln; im Schawlschen Kreise ein Gerippe von ungewöhnlicher Größe, um das 60 Schädel geordnet gestanden. In Preußen am Niemen und sonst sehr man Grabhügel mit Stein-Reihen oder Sternen besetzt. Im Innern sei eine Steinkammer südlich vom Verbrennungsplatze, darin kleine Gefäße, Schmuck von Bronze und Silber, besonders schöne Fibeln Römischer Form; aber nichts von Gehängen und Anhängseln, die denen Livischer Gräber ähnlich wären. Diese Gräber möchten Gothische sein. Die gemeinen Begräbnißplätze in Preußen, einst Mogillen genannt, enthielten, wie die Sorbischen in Sachsen, nur Aschenkrüge und möchten von den Preußischen Letten herrühren. Die alten Bewohner Liv- und Kurlands könnten während des Eisenalters höchstens etwas über die jetzige Südgränze Livlands hinaus, aber südwestlich von Kurland aus nur bis zum Niemen gereicht haben. Unter dem Namen Kehrer könnten bei Tacitus Esthen, Letten, Litthauer gemeint sein.

Ueber die Bauerburgen bringt Bähr das Bekannte bei und meint, es könne als entschieden angenommen werden, daß die Gräberorte und Bauerburgen gleichzeitig entstanden wären und einem Volke angehört hätten. Die Denkmäler der alten Finnen in den Thälern des Urals, an den Ufern der Dwina und Wolga, so wie in den Ostseeprovinzen seien Erinnerungen an die Selbstständigkeit, Macht, Industrie und den Wohlstand derselben. Ein friedlicher Verkehr der westlichen mit den östlichen Finnen wäre durch Stammverwandtschaft und geographische Lage von der Natur gegeben gewesen und habe schon in frühestem Alterthum bestanden. Es folge, daß der reiche Inhalt Livischer Gräber größtentheils rein Asiatischen Ursprungs sei und Ergebniß alter Cultur, welche die Liven mit ihrer religiösen Denkart aus Asien, dem Ursitze der Bildung, überkommen hätten**). Die Benutzung der Livischen Gräberorte und Burgen falle ziemlich sicher zwischen das 8te und 12te Jahrhundert. Das Eisenalter mit seinen eigenthümlichen Verzierungen habe durch den Verkehr mit dem Orient und Ural während dieser Zeit in Livland seine Ausbildung erreicht.

Den bereits oben den Ueberschriften nach angeführten Schluß der Bährschen Schrift kann ich übergehn; bemerke jedoch, daß der Verf., wofür ich ihm verbunden, die von der lit. Gesellschaft in Reval herausgegebene Sammlung Ehstnischer Volkslieder anempfiehlt und nachträglich benutzt hat. Hier in Erinnerung gebracht zu werden dürfte aber noch die Bemerkung Kruse's (Necroliv. Beil. D S. 41 f.) verdienen, daß der größte Theil der bei uns gefundenen Münzen bis zum Jahr 1040 reicht, in genauer Uebereinstimmung mit den Münzen, die an verschiedenen Orten in Polen aufgefunden sind. Ich möchte, wenn es auch nur Sagen bei Saxo Grammaticus sind, die darauf zu deuten scheinen, vermuthen, daß diese Münzen hier und dort auf demselben Seewege (von Dänemark? Gotland? aus) entweder zuerst an die Küsten, oder auf den schiffbaren Flüssen unmittelbar tiefer in's Land gelangt seien.

H. N.

*) Brandt (a. a. O.) schreibt diese Gräber, so wie die ähnlichen in Pleskau, den Letten und Litthauern zu.

**) Der Javanische Prinz Raden Saleh (S. 16), der Bährs Bronzesachen sah, war sehr erstaunt über die Aehnlichkeit dieser Ornamente, besonders der schalenförmigen Fibeln, mit den alten Indischen Bronzesachen auf Java, womit die alten Buddhaeinstempel geschmückt waren; auch die Drachenverzierungen fand er im Asiatischen Geschmack.

II. Julie Hagen in Rom!

So wie jeder intelligente Mensch von freudiger Erregung ergriffen wird, wenn er den nach einem hohen, schönen Ziel Strebenden endlich die Siegespalme erringen, oder den mit einem widerwärtigen Schicksal muthig kämpfenden Edlen zuletzt glücklich überwinden sieht, — so werden gewiß auch alle Diejenigen unserer Leser, die für unsere im Auslande weilende Künstlerin Julie Hagen in den beiden Ausstellungen ihrer Arbeiten Theilnahme zeigten, oder durch unsern Bericht auf dieselbe aufmerksam gemacht worden sind, sich freuen, daß es unserer jungen Landsmännin durch den Verkauf von drei Gemälden ihrer Hand, durch die von einer edlen Dame in Dorpat veranstaltete Verlosung eines vierten Bildes, bei der sich bereitwillig Mehrere betheiligt haben und andere glückliche Zufälligkeiten oder besser Fügungen möglich werden wird, ihre Sehnsucht nach dem gelobten Lande der Kunst, wenn auch vorläufig nur auf kurze Zeit, zu stillen. Noch ist Fräulein Hagen in München und arbeitet fleißig unter Moritz Rugendas Anleitung fort, aber schon hat sie Kunde davon erhalten, daß sie noch im Laufe dieses Jahres Rom betreten soll, und ihre Glückseligkeit über die Aussicht, diesen längst von ihr im Stillen genährten Wunsch bald in Erfüllung gehen zu sehen, tritt uns lebhaft in den uns zugekommenen Mittheilungen entgegen, so daß wir freudig mit einstimmen in ihren begeisterten Jubelruf: nach Italien! nach Rom! Sie selbst sagt in ihrem Briefe: „Ich kann „fast keine Nacht ruhig schlafen vor Unruhe oder vielmehr „vor freudiger Ungeduld, meine Reise anzutreten." Und daß es nicht kindische Neugierde, noch Vergnügungslust ist, die ihrem Entzücken über die bevorstehende Pilgerfahrt nach Rom zu Grunde liegt, beweisen die ernsten Worte, in die sie ebendaselbst ausbricht: „Es ist mir, als wäre es „von höheren Mächten beschlossen, daß ich als Jünger „der Kunst nach Rom pilgern soll und muß, und ich finde „wenig Ruhe mehr in München." Und aus einer andern Stelle in ihren Briefen geht noch deutlicher hervor, daß sie den Aufenthalt in Rom als ein dringendes Bedürfniß für ihre weitere Ausbildung ansieht, dem sie den Zug des Herzens, das ihrem Vaterland und die geliebten Ihrigen wiedersehen, opfern muß. Es heißt daselbst: „Es werden „Jahre vergehen, und ich werde immer noch fern sein von „Euch und von Allem daheim, was ich einst so liebte! „Denn bin ich erst in Rom, wie werde ich mich von dort

Digitized by Google

„losmachen dürfen, ohne viel weiter in der Kunst gekommen zu ſein, als bisher? Nein! ich würde bleiben, auch „wenn ich an dem Nothwendigſten Mangel leiden müßte, „ſo lange bleiben, bis ich Das erreicht, wonach ich in „Deutſchland vergebens ringe. — Den einmal betretenen „Weg aber kann und werde ich nie verlaſſen, in welchen „Verhältniſſen ich auch lebte; der Kunſt entſagen wäre „mir — der Tod! — — Ich nehme täglich Stunden im „Italieniſchen. — Wenn ich nur ſchon in Rom wäre! Ich „kann die Zeit nicht erwarten, und doch zittere ich davor; „immer dünkt mich, daß ich für Rom noch nicht reif genug „bin.“ — Dieſe letzte Aeußerung, zuſammengehalten mit den Leiſtungen, die uns von unſerer jungen Künſtlerin vor Augen gekommen ſind, würde hinreichen, uns von Fräulein Hagen's ernſtem und gewiſſenhaftem Streben zu überzeugen, wenn nicht noch andere Beweiſe vorlägen, daß ſie ihren Aufenthalt im Auslande einzig und allein zu ihrer künſtleriſchen Ausbildung benutzt, und Das mit einem Erfolge, der uns zu den ſchönſten Hoffnungen für ihre einſtige Vollendung in der Malerei berechtigt. Schon jetzt, wo ſie ſelbſt ſich noch zu den Anfängern zählt, iſt ihr Atelier in München eins der beſuchteſten, während daſſelbſt wenigſtens vierzig Künſtler von anerkannter Celebrität in ihren Werkſtätten beſchäftigt ſind und von reiſenden Künſtlern und Kunſtkennern aufgeſucht werden.

In unſerer Ausſtellung haben wir lebenswarme Bilder, treue ohne Aengſtlichkeit behandelte Kopien der Natur von ihrer Hand geſehen und uns an ihrer Kunſtfertigkeit erfreut, ohne jedoch beurtheilen zu können, wie ähnlich dieſelben als Portraite ſein möchten, aber auch das Talent, ſprechende Portraite zu malen, das übrigens unabhängig von der ſonſtigen Kunſtfertigkeit ſelbſtſtändig für ſich beſteht und nicht jedem Maler eigen iſt, beſitzt ſie in einem hohen Grade. Wir führen dafür nur ein Beiſpiel aus letzter Zeit für viele an. Sie hatte ein junges Fräulein vor deren Verheirathung nach Verona portraitirt und heimlich eine Kopie von dieſem Portrait genommen, um es zum Bilde einer idealiſirten Italienerin zu benutzen. Als dieſes letztere Bild fertig war, bat ſie die Eltern und Verwandten der bereits nach ſchwerer Trennung abgereiſten jungen Dame zu ſich, um ihnen eine fertige Arbeit zu zeigen. Alle erkannten auf den erſten Blick in dem fremdartig koſtümirten und idealiſirten Bilde die ſprechenden Züge der theuren Angehörigen wieder und lohnten der Künſtlerin die angenehme Ueberraſchung mit Freudenthränen und Umarmungen. — Später malte ſie ein kleines Bettelkind, ganze Figur in bittender Stellung, die eine Hand ausſtreckend, die andere in dem Röckchen ein Bündel Holzreiſer haltend. „Heute beſuchte mich eine Dame,“ ſchreibt ſie, „und weinte über den Ausdruck meines Kopfes. Zum „Theil freute ich mich darüber, denn Das habe ich hineinlegen „wollen, aber ich erſchrak wohl auch eben ſo ſehr.“

Das freundliche Verhältniß, in welchem ſie zu ihrem Lehrer Rugendas ſteht, iſt ihr von großem Nutzen geweſen, indem dieſer, um ihre Beſtrebungen zu fördern, den großen Maler und Koloriſten Riedel in Rom auf die junge Künſtlerin aufmerkſam gemacht und ihn für ihre weitere Ausbildung intereſſirt hat, und zwar mit dem beſten Erfolge.

Denn Riedel ſagt in einem Briefe aus Rom an Rugendas: „Was haſt Du für eine Menge Worte gebraucht, um mir „begreiflich zu machen, daß Fräulein Julie Hagen in Rom „gut aufgenommen werden muß, weil Du ſie uns angelegentlich empfiehlſt! Als ob es Deſſen bedürfte! An „einer guten Aufnahme ſoll es ihr ſchon ihrer ſelbſt wegen „nicht fehlen. Aber eine andere Frage iſt: Ob ſie etwas „von mir lernen kann? Was ich weiß von der Malerei, „theile ich ihr gerne mit, aber es iſt eben nicht weit her; „denn von beſonderen Geheimniſſen in der Farbenmiſchung „ꝛc. weiß ich herzlich wenig, — ich ſuche es ſo natürlich „und lebendig zu machen, als ich kann und frage den „Kuckuk darnach, ob die Farbe dick oder dünn iſt. Aber „was ich dienen, helfen, ſagen, rathen und ſonſt thun „kann, ſoll von Herzen gern geſchehen.“ — Nachdem Rugendas dieſe Stelle aus Riedels Briefe ausgeſchrieben und Herrn Hagen in Dorpat mitgetheilt hat, fährt er in ſeinem Briefe an Letzteren fort: „Ich glaube nun, Sie „können auf dieſe Zuſage hin verſichert ſein, daß ſich mein „alter Freund Riedel auf's wärmſte für Fräulein Juliens „Studien intereſſiren wird, gewiß nicht weniger als ich es „wünſche oder Sie es wünſchen mögen. Hier (in München) „freut ſich Alles, d. h. alle Künſtler, daß Riedel die Ausbildung des ſchönen Talents Ihrer Fräulein Tochter übernehmen will, der zwar Nachahmer genug, aber keine „eigentlichen Schüler hat. Er wird Fräulein Julien nicht „in ſeine Weiſe hineinziehen wollen, ſondern ihre Eigenthümlichkeit hervorzuheben und auszubilden bemüht ſein, „und dazu iſt er der rechte Mann, von deſſen Leiſtungen „ich für Ihre Tochter freudig die ſchönſten Reſultate „erwarte.“

Nachdem unſere theilnehmenden Leſer aus den obigen uns aus ſicherer Quelle zugegangenen Mittheilungen die freudige Gewißheit erlangt haben, daß ſchon ſo manche unter den obwaltenden Umſtänden vorläufig disponible bedeutende Mittel in Bewegung geſetzt worden ſind, um der jungen Künſtlerin den Weg zu ihrer letzten Vollendung zu ebnen, dürfen wir es uns nicht verſagen, ihnen noch einige Aeußerungen von Rugendas aus einem uns vorliegenden Briefe an Herrn Hagen in Dorpat mitzutheilen, aus denen erſichtlich iſt, wie er ihre bisherigen Arbeiten und den Standpunkt beurtheilt, den Julie Hagen gegenwärtig als Kunſtjüngerin einnimmt. „Ich hoffe,“ heißt es daſelbſt unter andern, „daß Sie in den letzten Arbeiten ihrer „Tochter ein höheres Streben werden erkannt haben, ein „klareres Bewußtſein im Auffaſſen, Verfolgen und Feſthalten einer künſtleriſchen Idee, deren Verwirklichung ſie „ſich zur Aufgabe gemacht hat, und eine glückliche Ausführung des ihr vorſchwebenden Gedankens. Manche „Schwierigkeiten, die Julie noch nicht hat überwinden „können, liegen in dem Mangel an Koſtümen und an der „wirklichen Bekanntſchaft mit dem Schönſten in Kunſt und „Natur. Wir haben in Deutſchland keine Volkstrachten, „kein Volksleben und manches Andere nicht, was der „Künſtler mit eigenen Augen ſchauen muß, um daraus „Gewinn für die Kunſt zu ziehen. Dies giebt beutzutage „faſt nur Italien. — — Ich habe nur noch hinzuzuſetzen, „daß Ihrer lieben Julie Achtung und Bewunderung von

Digitized by Google

„Allen gezollt wird, welche sie kennen zu lernen das Ver„gnügen haben. Künstler, Kunstfreunde und Laien ver„einigen sich zu ihrem Preise. Es hat keine Gefahr, daß „sie darum übermüthig werde, denn sie kennt die Schwierig„keit recht wohl, dem wachsenden Rufe zu genügen, obwohl „ein gewisses künstlerisches Bewußtsein und Fürsichselbstein„stehen ihr recht wohl geziemt."

So geleiten wir denn unter den besten Aussichten und

Segenswünschen so vieler theilnehmenden Freunde unsere talentvolle Landsmännin in das gelobte Land der Kunst und dessen zuversichtlich, daß ihr einst die mannichfaltigen Opfer, die sie bei ihrer Jugend und Eltern von der schönen- den und liebevollen Pflege der Eltern und Angehörigen mit so viel Muth und Ausdauer der Kunst gebracht, durch Theilnahme und Anerkennung in der Heimath werden gelohnt werden.

Korrespondenz.

Riga, d. 20. Febr. Unser Nordischer Winter ist in seine alten Rechte wieder eingetegt. Nach einer vorübergehenden Frühlings-Witterung und nach mehren Stadien der Entkleidung von Eis und Schnee hat mit der Butterwoche die bis zu einem ansehnlichen Stärkegrade gesteigerte Kälte ihren Höhepunkt erreicht, um einem ergiebigen Schneefall die Bahn zu ebnen, der uns mit dem Beginne der Fasten die beste Winterbahn lieferte. Ueberall im Lande hat der Fastnachtstag seine alte Bedeutung als Schneemann behalten und die Winter-Maskeraden in den Städten bewegen sich auf dem reichgeflockten Schneegrunde. Uebereinstimmende Nachrichten aus dem fernen Auslande und dem Inneren des Reichs sprechen von unverhältnißmäßig starker Kälte. Die zahlreichen Transporte inländischer Waarenzüge erscheinen bereits seit einigen Wochen auf Schlitten, während in den letzten Monaten die Zufuhr entweder ganz stockte oder sich langsam und mühselig auf Rädern fortschleppte. Unsere Düna hatte bis zum Anfange d. M. unmittelbar vor der Stadt gleichsam zur Schutzwehr für die vom Schnee bis zum Karlsthore sich hinziehenden eingerückten und der Mauer-Bedeckung entkleideten Bastionen einige offene Stellen aufzuweisen; mit dem Karlstage, dem eigentlichen Gedächtnißfeste des Altdeutschen „Karl", fesselte der Frost die letzten Sprudel des unterirdischen Flußquells, bis zuletzt die sichtbare Spur der allmähligen Bedeckung dieses Flußtheils durch neuen Schneefall und feste Eisbildung verschwand, so daß der ganze Strom bis zu seiner Mündung jetzt nur eine Eisfläche bietet.

In der am 14. Febr. auf der großen Gildestube abgehaltenen Fastnachts-Versammlung der Aeltestenbank und Bürgerschaft großer Gilde sind an Stelle der verstorbenen Aeltesten J. H. Salow, Th. W. Werner und C. M. Lange drei Vacanzen zu besetzen gewesen. Auf verfassungsmäßigem, auch durch die neueste Codification des Provincial-Rechts der Ostsee-Gouvernements vorgeschriebenem, Wege ist der bisherige Dockmann großer Gilde August Holländer in die Aeltestenbank getreten und hat den Stab der St. Marien-Stube übernommen der in der Michaelis-Versammlung v. J. neugewählte Dockmann C. H. A. Todleben. Zu Aeltesten sind schragenmäßig aus den je vier von der Bürgerschaft aus der Zahl der Brüderpräsentirten Candidaten von der Aeltestenbank erkoren worden die Kaufleute Edmund v. Trompowsky und Carl Wilhelm Dorndorff. Diese Wahlen unterliegen noch der binnen sechs Wochen einzuholenden Bestätigung Eines Wohledlen Raths. — Am 19. Febr. hat die Aufnahme neuer Brüder stattgefunden. — Bei der St. Johannis-Gilde ist am 14. Febr. in allgemeiner Fastnachts-Versammlung abermals zum Aeltermann erkoren worden der z. h. J. P. Ch. Meinhardt; zum Aeltesten ist an Stelle des verstorbenen Aeltesten C. Ch. Frohberger verfassungsmäßig eingerückt der bisherige Dockmann Lambert und zum Dockmann aus den drei von der Aeltestenbank in Vorschlag gebrachten Candidaten von der ganzen Bürger- und Brüderschaft zu St. Johannis erwählt worden der Bürger Eichbaum. — Bei dieser Gilde bedingt die Aufnahme in die Bürgerschaft und die Ertheilung des Bürgerrechts auch das Brüderwerden. — Die Gesellschaft der Schwarzenhäupter hat am 17. Februar auf ihrem Hause zu St. Mauritii ihre alljährlich übliche Fastnachts-Zusammenkunft gehalten. Nach dem gedruckten Verzeichniß der auf das Jahr 1851 in Riga zu den drei Gilden gehörig habenden Kaufleute nebst Angabe von deren Firmas und Geschäfts-Localen steuern zur I. Gilde 4 Edelleute, 19 erbliche Ehrenbürger und deren Söhne, 7 Kaufleute, 8 ausländische Gäste (sämmtlich Engländer), 4 inländische Gäste aus Archangel, Friedrichshavn und Mitau und der Manufactur-Verein von Kammwollen-Fabrikaten, zur II. Gilde 3 Edelleute, 21 Ehrenbürger, 2 Wittwen von erblichen Ehrenbürgern, 80 Kaufleute, 4 Kaufmanns-Wittwen, zur III. Gilde 9 Edelleute, 10 erbliche Ehrenbürger, 328 Kaufleute, 14 Kaufmanns-Wittwen, 7 inländische Gäste aus Nischegorod, Tula, Bronnizki, St. Petersburg und Mitau, so wie darunter auch ein Gutsbesitzer; ferner gehören zur III. Gilde 4 inländische Fabrikanten mit Zahlung, 5 ausländische Fabrikanten mit Zahlung, 1 häusliche Fabrik-Anstalt, 12 Handlungsmäkler, 3 Hoiethalter, darunter 1 verwittwete Generalin, 9 handeltreibende Bauern dritter Art und 2 Conditoren. — Nach dem in den Rigaischen Stadtblättern gedruckten namentlichen Verzeichnisse derjenigen Personen, welche in den letzten Wochen ihren Bürger-Eid geleistet haben, sind 44 Bürger großer Gilde (darunter 43 Kaufleute und 1 Goldschmied), so wie 46 Bürger kleiner Gilde, im Ganzen also 90 neue Bürger beeidigt worden. —

Die Redaction der Rigaischen Stadtblätter ist, nachdem der Herr Kollegienrath Dr. C. G. Napiersky, der dieselbe seit dem Beginne dieses Jahres für die literarisch-praktische Bürger-Verbindung besorgte, zum Mitgliede der hirsigen Censur-Comitäe ernannt worden, mit Nr. 6 des laufenden Jahrgangs in andere Hände übergegangen. — Als Verfasser mehrer Aufsätze in Nr. 6 wird genannt der in der Cancellei des Livl. Civ.-Gouv. dienende Bramte, Titulair-Rath Albert Pohrt.

Die Bußtags-Texte, nach der früher im Livländischen Gouvernement bestehenden Ordnung von der Gouvernements-Regierung zufolge Vereinbarung zwischen dem Oeselschen, Rigaschen und Livländischen Consistorio mittels die Bevohner des Gouvernements gleichzeitig auf die Bußtagsfeier selbst hinweisenden Patents publicirt, werden seit einigen Jahren von den reip. Lutherischen Local-Consistorien den Zeit-Bedürfnissen gemäß gewählt, an die unter dieselben sortirenden Geistlichen versandt und findet außer der Bußtagspredigt in den Kirchen auch die Hinweisung auf den Inhalt der die Wahl des Textes begleitenden ermahnenden Ansprache statt, welche dieselbe Fassung, wie die früher von der Gouvernements-Regierung ausgehende obrigkeitliche Aufforderung zur Feier, hat.

Dorpat. Am 22. Febr. gaben die jugendlichen Geschwister Neruda, deren Virtuosität, der ältern auf dem Klavier, der jüngern auf der Violine, aus- und inländische Blätter mit Enthusiasmus anpreisen, auch hier ein Concert, auf welches das Publikum schon seit Wochen gespannt war, und wir können nicht anders sagen, als daß unsere Erwartungen noch übertroffen worden sind. Zu läugnen ist es allerdings nicht, daß bei ihrem ersten Auftreten, wo sie,

Digitized by Google

die jüngere namentlich, durchaus den Eindruck unerwachsener Jugend machen, die Anforderungen sogleich herabgestimmt werden, da man diesen Kindern nicht mehr zutrauen zu dürfen glaubt, als die Billigkeit erheischt; aber gleich nach den ersten Takten wird man inne, daß hier von Rücksichten auf die Jugend garnicht mehr die Rede sein kann. Die Violinspielerin beherrscht ihr Instrument mit einer so vollendeten Sicherheit, Kraft und Fertigkeit, wie man sie nur je bei Virtuosen erster Größe bewundern kann, und indem man sich in den reinen Genuß an den von ihr vorgetragenen Tonschöpfungen großer Meister vertieft, wird man jedesmal, wenn der Blick auf das Kind im Flügelkleide fällt, auf eine Weise überrascht, daß man sich unwillkürlich hinreißen läßt, in den überschwenglichen Applaus mit einzustimmen, der den ganzen Saal erfüllt. Gestern kam es zum zweiten Concert, das vollkommen so brillant ausfiel, als das erste und so besetzt war, als nur irgend möglich. Unsere geräumige Aula war durchaus mit Menschen angefüllt und die Gallerie mußte geschlossen und der letzte Zudrang abgewiesen werden, weil man fürchtete, daß die Säulen die große Menschenmasse nicht zu tragen im Stande sein würden. Das Urtheil über die Virtuosinnen ist sich auch nach dem zweiten Concert gleich geblieben und wenn sie sich, was das Publikum wünscht und hofft, noch zu einem dritten entschließen wollen, ehe sie nach St. Petersburg aufbrechen, so wird auch das noch den Enthusiasmus für sie nicht abgekühlt haben.

Libau, d. 10. Febr. Theater. Unsere Direktion ist aus Riga zurückgekehrt und hat Herrn Klischnig und eine Schauspielerin mitgebracht. Ersterer trat überhaupt fünf Mal auf und zwar drei Mal bei überfülltem Hause. Der Stumme und sein Affe bleibt wohl die Krone seiner Stücke. Sein Talent ist durch die R. Z. gebührend hervorgehoben worden. Wir halten es der Mühe werth noch zu bemerken, daß H. K. an Wänden und Bäumen emporklettert, über Tische und Stühle springt, sehr manierlich auf den Händen aufrecht geht und springt, seinen Körper durch die Sprossen einer Leiter zieht und auf einer auf dem Tisch gestellten Karaffine steht, daß man seine Freude daran haben kann und Jemand naiv gefragt haben soll, wer wohl sein Herr sei und was das Geld für ihn einnehme. Nicht minder ergötzend war die possirliche Seite, namentlich in der Scene, wo ihn sein Herr Feuer anfachen lehrt. Kaum ist letzterer abgetreten, so steckt ersterer Tische, Stühle und die aufgehängte Wäsche in Brand, sacht das Feuer gemüthlich an und will sich vor Freude ausschütten. Das Vergnügen, Herrn Klischnig gesehen zu haben, schulten wir einzig Herrn Köhler.

Wie wir hören hat H. Morohn schon die Konzession für d. J. und soll schon im Mai eintreffen. Falls nun die Inländer nicht weichen, haben wir zwei Theater für die Badezeit. Das wird ein Gaudium für die Korrespondenten sein*). Die neue Schauspielerin**) wird morgen auftreten.

Witterung: heiteres Frühlingswetter, bei welchem man um die Mittagszeit die Fenster öffnen kann. Die Landleute prophezeien für den März Frost und Schlittenbahn.

*) Unser Theaterstreit erinnert an den alten Kalenderstreit in Riga und möchte sich wohl auch ein paar Jahre hinziehen. Dem Memeler haben die Königsberger Tükk wegzunehmen; dafür erobert er Libau. Köhler hat das Kurländische Theater ohne Mitau, und entreißt man ihm auch Libau, wo er freilich noch manchen stummen Freund hat, so kann er sich für den Rest von Kurland einen Seitensprung mit einigen Puppen anschaffen. Das hier in Kours gesetzte Zeitungsfeuer lautet: Köhler — seine Schauspieler, Memel — saure Kämpfer, brillante Oper.

**) Die Kritiken über dieselben sind bei einem Theile des Publikums schon fertig. Ich muß mir sie wenigens noch worten, da ich meinen Namen für dieselbe hergebe.

Die Bälle der Libauschen Noblesse und des Bürgerstandes finden regelmäßig Statt. Letztere hatten aber fast immer das Erscheinen eines Pasquills zur Folge, und es ging so weit, daß manche abreisende Handwerksbursche es durchaus für nothwendig hielt, auch seinen Senf dazu zu geben.

In Aussicht: ein großes Concert des hiesigen Musikvereins und zwei Maskeraden, arrangirt von der Theater-Direktion. F.

Tageschronik.

Mitau. Von Seiten des Mitauschen Stadt-Magistrats ist in Nr. 13 des Allg. Kurl. Amts- und Intelligenz-Blatts zur Kenntniß und Nachachtung des betheiligten Publicums gebracht: 1) daß fortan bei der Anmeldung von Schuldbocumenten behufs deren Eintragung in die Hypothekenbücher speciell darum nachgesucht werden muß, wenn die Eintragung des Schuldbocuments, sofern in demselben außer der Special- noch eine General-Hypothek constituirt worden, nicht allein auf die speciell verpfändete Hypothek, sondern auch auf die anderen im diesseitigen Jurisdictionsbezirke belegenen Immobilien des Schuldners bewirkt werden soll, wobei die letztern namentlich bezeichnet werden müssen; daß aber, wo diese besondere Nachsuchung unterbleibt, die Auftragung nur auf das speciell verpfändete Grundstück geschieht; 2) daß Hypotheken-Extracte deshalb in Zukunft und zwar vom 1sten Mai 1851 an nur über jedes einzelne Grundstück, nicht aber über den Gesammtbesitz eines und desselben Eigenthümers ertheilt werden; 3) daß jedoch, weil früher der Gebrauch bestanden, die Hypotheken-Extracte über alle einem und demselben Eigenthümer gehörigen Grundstücke auszufertigen, diejenigen Besitzer früher ausgestellter und derselben corroborirter Schuldocumente, welche dieselben nicht allein auf die ihnen speciell verpfändete Hypothek, sondern auch bei der vorhandenen Bewilligung einer Generalhypothek auf die anderweitigen im diesseitigen Jurisdictionsbezirke belegenen Grundstücke ihres Schuldners aufgetragen wünschen, verpflichtet sind, bis zum 1sten Januar 1852 solches besonders anzumelden, widrigenfalls angenommen werden muß, daß sie sich dann der speciell verpfändeten Hypothek genügen lassen wollen.

Necrolog.

(Aus der Nord. Biene. — Schluß.)

Verabschiedete Civil-Beamte: der gewesene Kaiserlich-Russische Gesandte bei verschiedenen auswärtigen Höfen, wirklicher Geheimerath Graf Gustav Antonowitsch Stackelberg (zu Paris im 84. Lebensjahre im April 1850), der Staatsrath Alexander Carlowitsch Haller (zu St. Petersburg den 15. Mai), der wirkl. Geheimerath Alexander Iwanowitsch Bek, der in der Epoche des Italienischen Feldzugs in der Canzellei des Fürsten Suworow gedient hatte und durch seine wahrhafte Wohlthätigkeit bekannt war (zu St. Petersburg den 27. Februar im 71 Lebensjahre). Damen von Distinction: die Dame des Catharinen-Ordens 2. Classe, Wittwe des General-Adjutanten und Generals von der Cavallerie Fürsten Trubetzkoi, Fürstin Sophia Andrejewna Trubezkoi, geb. v. Weiß, die Wittwe des Generals von der Infanterie Grafen Sprengporten, Gräfin Barbara Nicolajewna Sprengporten (zu St. Petersburg den 16. Novbr.), die Wittwe des wirkl. Geheimeraths Grafen Laval, Gräfin Alexandra Grigorjewa Laval, geb. Kasisli (zu St. Petersburg den 17. Novbr.), die Geheimeräthin Barbara Alexandrowna Baranow (zu St. Petersburg den 24. Juni), die Gemahlin des gewesenen Dänischen Gesandten beim Neapolitanischen Hofe, Barbara Alexandrowna Rosenkranz, geborene Fürstin Wjasemski (im Auslande), die Geheimeräthin

Digitized by Google

Marfa Wasiljewna Posen (zu St. Petersburg den 5. Juli), die verw. General-Lieutenantin Gräfin Adelaida Alexejewna Iwelitsch (zu St. Petersburg den 24. Januar), die verw. General-Lieutenantin Marfa Sergejewna Bergmann (den 7. Febr. zu St. Petersburg), die verw. wirkliche Staatsräthin Fürstin Eudoxia Iwanowna Golizin, welche zur Aufmunterung ausgezeichneten Dienstes in militairischer Laufbahn für 4 Candidaten aus der Zahl der Zöglinge der Militair-Lehr-Anstalten zu gleichen Theilen jährliche Prämien von den Renten eines Capitals von 27, 423 R. S. M. ausgesetzt hat, die verw. wirkl. Staatsräthin Elisabeth Stepanowna Fonton (den 1. Febr. zu St. Petersburg), die verw. Staatsräthin Anna Iwanowna Schneider (zu St. Petersburg im Septembre), die verw. Generalmajorin Natalia Alexejewna Ridder (zu St. Petersburg den 9. Octbr.), das Hoffräulein Ihrer Kaiserlichen Majestät, Tochter des wirklichen Staatsraths Poschmann, Anna Antonowna Poschmann (am 15. Juli zu St. Petersburg), die Tochter des verstorbenen Kapitain-Kommandeurs Braun, Marfa Nikolajewna Braun (den 3. Februar zu St. Petersburg), die Gemahlin des Professors Dr. Kutorga, Valerie Iwanowna Kutorga, geb. von Deepling (den 24. April zu St. Petersburg), die verwittwete Staatsräthin Christina Iwanowna Hasse (zu St. Petersburg den 21 Nov.). Aerzte und Aerzte: das wirkl. Mitgl. der Moskwaschen Ges. für Russ. Gesch. und Alterth., Ehrenmitglied der Kaiserl. naturf. Gesellsch., Associé der Kopenhagener Ges. für Nordische Alterthumskunde und Mitglied des Appanagen-Departements, Geheimerath Dmitry Nikolajewitsch Bartysch-Kamenskij (zu St. Petersburg den 25. Januar), der gewesene Arzt bei Sr. Kais. Hoheit dem in Gott ruhenden Großfürsten Michail Pawlowitsch, Ehren-Leib-Medicus des Hofes Sr. Kaiserl. Maj., beständiger Mitglied des militairisch-gelehrten medicinischen Unterrichts-Comités, wirkliche Staatsrath Jacow Wassiljewitsch Willie II. (den 9. Octb. zu St. Petersburg), der ordentliche Akademiker der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften für das Fach der Chymie, ordentliche Professor des pädagogischen Haupt-Instituts, Dr. med. Hermann Iwanowitsch Heß (den 1. Decbr. zu St. Petersburg im 49. Lebensjahre), der Stabs-Doctor des Grenadier-Corps, Dr. der Med. und Chirurgie Heß (zu Warschau im Mai), das Mitglied der Rigaschen naturforschenden Gesellschaft, Lehrer der Naturgeschichte und Landwirthschaft beim Cherson'schen geistlichen Seminar, der junge Gelehrte Christoph Iwdorowitsch Gerbanowski (Herbanowski?), Herausgeber des Herbarii der Odessaschen Flora (zu Odessa den 20. Juni im 29. Lebensjahre), der Präses der gelehrten Ehstnischen Gesellschaft zu Dorpat, Dr. med. Fählmann (durch einen Deutschrohr Feldmann) zu Dorpat im 51. Lebensjahre, das wirkl. Mitglied der Kaiserlichen freien ökonomischen Gesellschaft und der Moskwaschen Landwirthschaft, Correspondent des gelehrten Comités des Ministeriums der Reichs-Domainen, der ausgezeichnete Bienenzüchter, verabschiedete Lieutenant Petre Iwanowitsch Pokopowitsch (am 22. März im Tschernigowschen Gouvt. im 76 Lebensjahre). Der gewesene Bibliothekar der Kaiserlichen öffentlichen Bibliothek, verabschiedete Collegien-Assessor Iwan Pawlowitsch Bültrow, ein bekannter Bibliography, der mehre Aufsätze in diesem Fache sowohl durch die Nordische Biene, als durch andere Zeitblätter veröffentlicht hat (am 5. April zu St. Petersburg, 52 Jahre alt); der gewesene Professor der Rechte an der Abo'schen gegenwärtigen Helsingforser Alexander-Universität Dr. Andreas Eric Afzelius, ein Nachkomme der berühmten Schwedischen Gelehrten-Familie dieses Namens (am 17. Febr. zu Riga im 71. Lebensjahre), der Professor und Reisende Frédéric Dubois de Monneret, der eine Reise in Rußland und insbesondere in den Jahren 1832 — 1835 in der Krim, am Kaukasus und in Transcaucasien gemacht hat (am $\frac{25 \text{ April}}{7 \text{ Mai}}$ zu Neufchatel), der Inspector des Medicinal-Wesens im Kolywan-Woskressenskischen Kreise, Staatsrath Fedor Iwanowitsch Gebler, bekannt durch seine entomologischen Forschungen und während 18 voller Jahre eins der thätigsten Mitglieder der St. Petersburger Kaiserlichen Academie der Wissenschaften (zu Barnaul am 5. März), der ordentliche Professor der Literatur und Literatur-Geschichte des Orients an der Universität Kasan, Collegien-Assessor Mirza Alexander Kasembek (am 22. März auf dem Englischen Dampf-Schiffe „Teneriffe" auf dem Dampfwege v. Southampton nach der Insel Madeira einer der Redakteure der Nordischen Biene, Alexei Nikolajewitsch Gretsch, im 56. Lebensjahre. Der Oberlehrer der Mathematik und Physik beim Wologdaschen Gymnasio, Coll.-Rath Alexander Iwanowitsch Iwanizki, bekannt sowohl als Literat durch seine zahlreichen in vielen aus seiner Zeit stammenden Werken zerstreuten Erzählungen und als Gelehrter durch seine sehr genauen Beobachtungen über das Clima des Wologdaschen Gouvernements (am 17 Juni zu Wologda im 38. Lebensjahre), der Dr. Garlieb Helwig Merkel, einer der bekanntesten Schriftsteller zur Zeit der blühenden Periode der Deutschen Literatur (am 27. April auf seinem Gütchen Depkinshof in der Umgegend von Riga im 81. Lebensjahre), der Schach Beckmursin oder Schoza Belmursin, ein sehr gebildeter Tscherkesse, der die Russische Sprache gut innehatte und durch seine in der Zeitschrift „der Kaukasus" enthaltenen Aufsätze, von denen besonders bemerkenswerth der aus Gesängen, Sagen, Sprüchwörtern, Ueberlieferungen und schriftlichen Denkmälern des Tscherkessen-Volks zusammengestellte Aufsatz: Ueber das Leben, die Sitten und Gewohnheiten des Atyscheschischen oder Tschertschissischen Stammes, — bekannt geworden ist. Künstler und Artisten: Der Akademiker der Sculptur Peter Andrejewitsch Stawassejew, ein Künstler von seltenem Talent und durch viele ausgezeichnete Werke bekannt (in St. Petersburg), der Architekt, Coll.-Secr. Iwan Karlowitsch Lauterer (am 23. Febr. in St. Petersburg). Kaufleute Ehrenbürger u. s. w. Der St. Petersburgische Kaufmann Wilhelm Postorff (in Stockholm im Septbr.), der erblicher Ehrenbürger Adrian de Bruyn (zu Peenau am 27 Juni, 70 Jahre alt), die Ober-Aufseherin des Erziehungshauses und des Waisen-Instituts bei demselben, Anna Fedorowa Ohm, geb. Fuhrmann (den 7. Octbr. zu St. Petersburg im 60. Lebensjahre), der verabsch. Lieutenant Beliskarow im Gouvt. Tula (25. Aug.), der 250 Seelen zum Besten des Golizinschen Krankenhauses in Moskwa und ein Capital zum Umbau der Kirche auf seinem Gute vermacht hat. Harald Ludwig Otto von Brackel Rigischer Kommerzbankdirector, Collegienrath und Ritter, gestorben zu Riga den 22. Januar 1851, war geb. zu Dorpat am 29. April 1796 aus der Ehe des Landgerichts-Assessors Wilhelm Woldemar von Brackel und der Sophie Friederike geb. Baronesse von Igelström. Die Jahre der Kindheit verlebte er im ärztlichen Hause, theils in Dorpat, theils in der Nähe der Stadt auf dem ländlichen Wohnsitze der Aeltern. Er war sie die militairische Laufbahn bestimmt und wurde im Jahre 1806 dem Kaiserlichen ersten Cadetten-Corps in St. Petersburg anvertraut, das damals unter der Leitung des berühmten Friedrich Maximilian von Klinger, Curators der Dorpater Universität, mit militairischer Disziplin eine streng wissenschaftliche Richtung verband. Unser Verstorbener wußte sich die Liebe und Zuneigung seines väterlichen Gönners und Freundes, dessen Schriften ihn die in das späte Mannes-Alter nie verließen und zu dessen Verständniß er durch gediegene biographisch-charakteristische Aufsätze das Meiste beigetragen hat, in hohem Grade anzueignen und wurde 1816 mit den ehrenvollsten Zeugnissen aus dem Cadetten-Corps entlassen, aber nicht um die militairische Laufbahn zu ergreifen, zu der er seines körperlichen Zustandes wegen nicht geeignet schien, sondern um seine gesammelten Kenntnisse und seine tief begründete Lebens-Anschauung im Kreise seiner Landsleute anzuwenden. Zum Ansuchen des Dörptschen Ord-

Digitized by Google

nungsgerichts erwählt sum er kurze Zeit darauf nach einem vorübergehenden Aufenthalte in Wenden mit dem obersten Chef dieser Provinzen, dem seine Umgebung stets trefflich wählenden Generalgouverneur Marquis Paulucci, in Berührung, der ihn zum Secretair in der Bauer-Abtheilung seiner Canzellei ernannte und später in die allgemeine Abtheilung versetzte, bis sich Brackel im Jahre 1822 veranlaßt sah, zur Rigischen Kommerzjunk sich überführen zu lassen, bei der er nach einander mehre Aemter, zuletzt das eines Directors mit dem glücklichsten Erfolge verwaltete. In das Jahr 1822 fällt auch seine Vermählung mit dem Fräulein Friederike von Vegesack, aus welcher Ehe ihn fünf Söhne und eine an den Capt. von Witten verheirathete Tochter überleben. — Mann des regsten Sinnes für Wissenschaft, Kunst und Natur, Beförderer der Werke des bürgerlichen Gemeinsinns und der Bestrebungen auf dem Gebiete der Literatur, Mitglied fast aller inländischen Vereine zu wissenschaftlichem und gemeinnützigem Zwecke, leitender Vorstand mehrer derselben, glücklicher Darsteller, Ueberseyer und höchst thätiger Geschäftsmann, in Allem getreuer Haushalter, wirkte der Verstorbene in allen Beziehungen des öffentlichen Lebens höchst anerkennungswerth. Nur eine gewisse Heftigkeit und Hestigkeit des Gefühls, eine schnelle Aufregung und bisweilen leidenschaftliche Aeußerung derselben läßnte bekanntlich den augenblicklichen Erfolg seiner Thätigkeit, die indessen auf dem reinsten, uneigennützigsten Grunde und Boden beruhend um so nachhaltigere Wirkung äußerte. — Sein treubewährter Freund der Rigische Superintendent Dr. Pölchau feierte vor einer gedrängt zahlreichen Trauer-Versammlung am 29. Januar in der St. Petrikirche sein segensreiches Andenken. Aller äußere Prunk war auf des Verstorbenen ausdrücklichen Wunsch unterblieben.

Nekrolog.

Reval, am 17. Februar. Tiefkern gelegten wie die Herbliche Hülle eines der ausgezeichnetsten Mitbürger unserer Stadt, des Kaufmanns J. Gibe, Georg Arnold Eggers, so seiner letzten Ruhestätte. Unabsehbar war der Trauerzug und selten sahen wir hier eine so ungetheilte, unverkennbare, aufrichtige Theilnahme unseres Publikums, als sie dem Andenken dieses allgemein hochgeachteten Mannes von allen Seiten dargebracht wurde, abwohl ihn keine Aemter u. Würden schmückten, um sein mannichfaltiges Verdienst auch äußerlich geltend machen zu können. Der Sohn eines unbemittelten, früh dahingeschiedenen Kaufmanns in Reval, mußte auch er sich frühzeitig der Handlung widmen. Nach erreichter Volljährigkeit führte ihn das Streben nach Selbstständigkeit und weiterer Ausbildung des Geistes zuerst zur Anlegung einer Leihbibliothek, wozu ihm der wohlfeil acquirirte Bücher-Nachlaß eines Bücher verleihenden Buchbinders in Reval zufällig erwünschte Gelegenheit bot. Durch seine sorgsame, zweckvolle Leitung gewann dieses Geschäft bald guten Fortgang und der ihm von einem angesehenen Kaufmann hierselbst, seiner Mutter Bruder, bei der Hartmannschen Buchhandlung in Riga bewirkte Credit setzte ihn bald in den Stand, mit der Zeit selbst eine Buch- und Musikalien-Handlung anzulegen, die alsbald nach dem Tod des damals einzigen Buchhändlers, Peter Boenwaffer, hier in Reval u. bei der Vernachlässigung des Geschäfts von dessen Nachfolger eine solche Ausdehnung gewann, daß sie eine Zeitlang fast alle das ganze literarische Bedürfniß unseres Publikums in Stadt und Land zu befriedigen im Stande war und selbst bei Anlegung einer zweiten solchen Buch- und Kunsthandlung in Reval deren Konkurrenz nicht mehr zu fürchten hatte. Nachdem Eggers dieses viel umfassende Geschäft so geordnet hatte, daß er es unter günstigen Bedingungen für diese Theile dem auf seine Kosten gebildeten u. in seiner Handlung gereiften ausgezeichnetsten seiner Gehilfen vertrauensvoll gänzlich überlassen konnte, war er bedacht eine ähnliche Buch- und Musikalienhandlung auch in St. Petersburg zu errichten, die in wenigen Jahren seiner Firma auch in der Residenz wie im Auslande so viel Verkehrn gewann, daß er auch dieses Geschäft bald unter vortheilhaften Zugeständnissen sachkundigen u. zuverlässigen jungen Landsleuten auf Riga übertragen konnte, die sein Vertrauen in jeder Weise rechtfertigten. Früher schon hatte er sich, selbst, unternehmend der Gelt ihn getrieben, durch Fabrikation von Chocolade, Stärkemehl ꝛc., besonders aber durch Anlegung einer Essig- und Bleizuckerfabrik der Industrie und dem darniederliegenden Handel in Reval neue Bahnen zu brechen und die Errichtung einer Rothgießerei hier am Orte gelang so gut, daß sie bald Nachahmung in Moskau und an andern Orten fand, wo er die Erzeugnisse seiner Industrie bisher mit gutem Vortheil vertrieben hatte. Als dieser durch die große Konkurrenz solcher Anlagen zu schwinden begann und die erforderlichen großen Auslagen nicht mehr deckte, gab er die Torffabrik auf und nun war es die Errichtung einer Kalkbrennerei in einem nach neuer Konstruktion erbauten Thurmähnlichen Ofen, welche seine Thätigkeit in der Nähe von Catharinenthal fesselte und daß suchte er auch durch die Pacht des Torfstichs in der Umgegend der Stadt dem Holzmangel der Armen möglichst abzuhelfen. Die ausgebreiteten Verbindungen, welche die Betreibung seiner mannichfachen Geschäfte im Innern des Reichs wie im Auslande herbeiführte, veranlaßte ihn zu wiederholten längerem Aufenthalte daselbst und immer kehrte er bereichert an Wissen und Erfahrung in die Heimath zurück, wo er solche nützlich anzuwenden wußte. So war er denn auch der erste, welcher hier in Rußland den Gebrauch der so nützlichen als bequemen Zündhölzchen einführte und durch die trefflichen und wohlfeilen Erzeugnisse seiner zu dem Ende hier in Charlottenthal auf seinem Höfchen angelegten Fabrik in jeder Haushaltung unentbehrlich zu machen wußte. Ihre Verbreitung wie im Innern des Reichs und selbst über die Gränzen Europas hinaus in Asien und besonders in China und Persien nahm so rasch zu, daß als auch dieser Industriezweig an vielen Orten des Reichs Nachahmung fand die Regierung auf die möglichste Weise nachtheiligen Folgen so großer Verbreitung dieses einfachen Zündmittels selbst unter der niedrigsten Klasse des Volks aufmerksam dessen Fabrikation nur auf die beiden Residenzen des Reichs zu beschränken für nöthig fand. Daher wandte Eggers seine unermüdete Thätigkeit der durch die Mittelsmäßigkeit und den Tod einer Freundin in's Stocken gerathenen, der Industrie Revals neuen Aufschwung versprechenden Papierfabrik unweit Joachimsthal zu, wo die vortheilhafte Lage zu einer Anstalt der Art schon zur Zeit der Schweden-Herrschaft eine solche Anlage veranlaßt hatte, die wohl auch nur aus Mangel an Betriebskapital und nöthigem Betriebs-Kapital zu keinem rechten Gedeihen gelangt sein mochte. Die Energie, mit der Herr Eggers auch diesem Geschäftszweige wieder aufzuhelfen unternahm, indem er weder Fleiß noch Kosten spurte, die innere Einrichtung der Fabrik durch neue Dampf- und andere Maschinen zu verbessern und zu vervollkommnen und ihren Erzeugnissen einen dieselben, vortheilhaften Absatz zu sichern, setzte ihn bald in den Stand, auch selbst die Konkurrenz mit ähnlichen Fabriken in der Residenz zu bestehen, und hat er auch hierin bleibende Spuren seines unermüdeten Wirkens, das in alle die vielen Einzelnheiten dieses Fabrik- und Geschäftswesens tief eingedrungen großen Einsicht und Erfahrung zurückgelassen. Da rief ihn die Vorsehung von seinem bisher so reich gesegneten nützlichen Wirken hinweben zu einem höheren Leben ab und der Dank Andenken an seine treffliche, stets Neues und Nützliches um sich her zu schaffen bemühte Thätigkeit, an seine unter allen Umständen bewährte deutsche Treue und Redlichkeit, an seine anspruchslose für sich gewinnende Persönlichkeit und an die unsäglichen Wohlthaten, die er Bill und gerechtesten Armen und Bedürftigen jeden Standes, Geschlechts und Alters ununterbrochen zu theilen gewohnt war, wo er solche nützlich und wohl angewandt sah, ist und geblieben und wird bei seinen Mitbürgern und Geschäftsfreunden in Ehren fortleben. Möge denn auch sein Beispiel auch manchen wackeren Söhne seiner Vaterstadt zur Nacheiferung in so unermüdetem gemeinnützigen Streben ferner vorleuchten. Geboren war er zu Reval am 21. Januar 1791, und ist dieselbst gestorben am 12. Febr. d. J., nachdem er über sechs Wochen an schwerer Krankheit darniedergelegen, die er wohl nur auf den Wellen seiner Meere, die sein ausgebreiteter Geschäftswerkehr veranlaßte, sich zuzugezogen haben mochte. Friede seiner Asche!—

Berichtigung.

Um möglichen Mißverständnissen vorzubeugen, sieht sich die Redaktion des Inlands veranlaßt, einen Korrespondenz-Artikel aus Riga, welcher sich in Nr. 6 des laufenden Jahrganges Sp. 91. vorfindet und also lautet „Unter den dem Rathe der Stadt Riga am letzten „offenbaren Rechtstage zur Weihnachten 1851. neue nicht erneuungs„mäßig gepachtete Krans-Polchlin zum Andet gefreiten Immobilien „befinden sich auch der Stadt Riga gehörige öffentliche Gebäude" — dahin zu berichtigen, daß wegen der Zahlungsverpflichtigkeit der Stadt Riga noch in Appellationsinstanz gestritten wird.

Nr. 7 Sp. 120 3. 25 v. o. lies Jacob Theodor Kather.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Bäckermeisters A. J. Hoffmann Sohn Oscar Georg Adolph; des Schmiedmeisters H. G. Lieber Tochter Anna Amalie.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Landmesser Eduard Constantin Saloman mit Caroline Louise Steinberg. — St. Marien-Kirche: der Landmesser Eduard Constantin Saloman mit Caroline Louise Steinberg.

Verstorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Professors J. H. Kurtz Tochter Monika, alt 3 Jahr.

Im Bußtage in der St. Marien-Kirche: deutscher Gottesdienst nebst heil. Abendmalsfeier um 12 Uhr Mittags.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
(Nr. 36.) Dorpat, d. 26. Februar 1851. C. H. v. Bröder, Censor.

Digitized by Google

№ 10. Montag, den 5. März 1851.

Vom „Inland" erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literärische und andere

Das Inland.

geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. In Sachen Meinharts.

Rechtfertigungen, Bekenntnisse und Nachträge.

Von **Eduard Pabst.** (Fortsetzung.)

V.

Es folgen einige Bemerkungen, zu denen einer der Berichterstatter über mein erstes Programm mich veranlaßt. S. die Arbeiten der Kurländ. Gesellschaft pp. II., S. 99 f.

Das Wort Nordalbingien, heißt es dort, heiße besser Nordalbingen, und Thüringen wird als Analogon beigebracht. Gut, aber es scheint mir Wenig oder Nichts daran gelegen zu sein, ich liebe auch all die Dinge nicht, welche nach Puristerei schmecken und über die ich Göthe's Ausspruch hier lieber verschweigen will. Die Form Nordalbingien ist einmal gebräuchlich, und sintdige ich im Gebrauche derselben, so sündige ich darin mit vielen und gelehrten Leuten, wie mit Professor Waitz, der z. B. in den Nordalbingischen Studien I., A., S. 4, 5 und 7 auch Nordalbingier und Nordalbingien sagt, lieber als daß ich eine deutschthümliche Neuerung mitmachte. Daß auch die Form Nordalbingen noch nicht einmal die echteste sei, hat schon Dahlmann in seiner Geschichte von Dänemark, I., S. 20 gezeigt: die Sachsen sagten Nordelbingen und Nordelbinger; vgl. S. 48 und auch Zeuß, die Deutschen u. S. 397.

Derselbe Berichterstatter sagt S. 10): „Dieser erste Tempel ..... in Livland lebt noch." Das ist kein Deutsch, ebenso wie das Wort existiren in seiner jetzigen Bedeutung bekanntlich dem Lateinischen existere nicht entspricht. Soll's denn durchaus rein Deutsch ausgedrückt sein, so sagt man, wenn von einem Gebäude die Rede ist: es ist oder steht noch da, ist noch vorhanden, besteht noch; aber — es lebt noch?! Nun, es giebt Kunstwerke, die in der That mehr leben und länger leben werden als wir armen Kreaturen, aber daß die Uerfülische Kirche ein derartiges Werk sei, wüßte ich nicht. So lange aber, bis ich mir einen echtdeutschen Rock machen und mein Haar weit hinabwallen lasse — wo nehme ich Armer jedoch die gelbe Couleur desselben und die blauen Augen her? — und bis ich meinen Kaffe und Thee und Zucker u. s. w. u. s. w. abschaffe, erlaube ich mir die Redensart: „das Gebäude existirt noch," so wie auch: „Dänemark wünscht Nordalbingien alles Gute." Ich tadele auch, die Deutschen hätten heutzutage weit besseres zu thun und, wenn denn purificirt werden soll, ganz andre Dinge eher zu purificiren als ihre Sprache, die sich auch mit all ihren Fremdwörtern immer noch sehen lassen darf. Was hätten wir nicht alles an undeutschen und darum doch keineswegs verächtlichen Dingen, die in uns und an uns sind, fortzuschmeißen, wenn wir Nichts weiter als Deutsche sein wollten! Oder sollten vielleicht die Engländer, wenn wir ihnen mit gutem Beispiel vorangingen, auch ihre Sprache purificiren und als reine Angelsachsen aus der Läuterung hervorgehen? Dann wäre das Ding nicht ohne.

Ich gab an, Meinhart habe den fünften Theil des Schlosses zu Ykeskola auf seine Kosten erbauen lassen, und dieses Fünftel sei dadurch sein, d. h. der Gesittlichkeit und der Deutschen Besitzthum geworden; nun wird gefragt, wer denn die Kosten der übrigen vier Fünftel getragen habe? Nichts liegt näher als die Vermuthung, daß die Liven jener Gegend diese Kosten auf sich genommen. Den Liven zum Besten und nicht etwa als Deutsches Kastell oder gar als Zwingburg wurde Ykeskola erbaut[32]); sollte nun Meinhart das eine Fünftel für sich und seinen Klerus, die Deutschen Kaufleute dagegen die vier übrigen haben bauen lassen? Schwerlich; so würden die Sächsischen Fremdlinge gar leicht als die alleinigen Inhaber des Schlosses erschienen sein. Vielmehr wird Meinhart namentlich durch die Unterstützung der Kaufleute in Stand gesetzt worden sein, das eine Fünftel für sich und die Seinen und die Deutschen überhaupt zu bauen, und es mag, wenicht die vorher schon erbaute Kirche, doch nachher sein Konventshaus zu diesem seinem Antheile mitgehört haben. Wenn nämlich Hiärn S. 67 erzählt, auch die Kirche habe Meinhart auf seine Kosten erbaut, so mag Das im Allgemeinen ganz richtig sein, wiewohl kaum zu zweifeln steht, daß Meinhart, wenn er nicht etwa von seinem geistlichen Oberhaupte mit weltlichen Mitteln ver-

32) Später ging es freilich anders her. Vgl. z. B. Reimchronik S. 65 b.: „Die sprachens meister dumet nu Ein dus zu in (den Semgallen) in ir lant, Sie komen schiere in unere hant," und da, gegen S. 6 b. oben.

Digitized by Google

sehen war oder des Russen Wladimir Geschenke selbst zu einem Kirchenbau glaubte verwenden zu dürfen[33]), auch zu diesem Werke bei den Kaufleuten eine Hauptunterstützung gefunden hat; man darf sogar vermuthen, daß unter den Liven einige Biedermänner oder Schlauköpfe gewesen, die sich beim Kirchenbau nicht lässig finden ließen. Heinrich der Lette indeß, wie müßten denn seine Worte unrecht verstehen, sagt bloß Dies, daß Meinhart den Grund und Boden der Kirche sich erworben hatte. Soviel bleibt gewiß, daß sowohl die Kirche wie auch das Schloß zu Ykeskola hauptsächlich zum Nutzen und Frommen der Liven erbaut wurde, wobei es doch die Umstände erlaubten, daß beide Bauten auch den Deutschen zustatten kamen; was jüngere Chroniken, die von Heinrich dem Letten unabhängig sind, andres über Beide berichten, verdient keinen Glauben.

Inzwischen habe ich schon in Programm I., Anmerkung 45, auf andere Erklärungen jenes Schloßfünfiels hingewiesen, und selbst jener Grund und Boden der Kirche dürfte noch eine Erschütterung leiden. So heißt es in den Neuen Nordischen Miscellaneen I., S. 40 f. (und darnach bei Jannau I., S. 39, und Ditmar p. 31), Meinhart habe sich für alle den schutzlosen und heidnischen Liven erzeigte Wohlthaten, den fünften Theil der Ykskülliſchen Landschaft als ein Kirchengut zugeeignet. Kruse's Worte in seiner Ur-Geschichte ꝛc. S. 538 sind diese: „Heinrich der Lette sagt, da das Schloß auf Kosten Meinharts gebaut sei, so habe er den fünften Theil desselben auch zum Eigenthum erhalten, nachdem auch die Kirche zuerst von ihm gekauft worden sei [nicht die Kirche, sondern ihr fundus, wie Kruse auch, nach seiner Weise, zwei Seiten vorher richtig angegeben hat]; wahrscheinlich bedeutet hier quinta pars castri den fünften Theil aller Einkünfte und Ländereien der früheren Villa, wo das Schloß gebaut wurde." Arndt hatte übersetzt: „Der fünfte Theil des Schlosses fiel Meinharden zum Eigenthum zu, so wie es auf seine Kosten errichtet ward, und er hat damit zuerst der Kirche einige Güter verschafft." Hansen's Uebersetzung dieser Stelle endlich leidet an Undeutlichkeit, ganz als hätte er dem Lateinischen Urtexte darin nachahmen wollen: „Ein Fünftel des Schlosses ward des Predigers Meinard Eigenthum, da es [das Fünftel oder das Schloß?] sich auf seine Kosten erhob, womit [mit dieser seiner Handlung? oder vermittels seiner Kosten?] er ursprünglich [früher? oder jetzt zuerst?] Grund und Boden für die Kirche [die in Ykskola? oder die Livländische Kirche überhaupt, die Kirche in abstracto?] erworben hatte [früher? oder durch diese That von jetzt an für die Folgezeit?]. — Ich bin über die Sache jetzt nicht im Klaren; wie ich sie bisher auffaßte, ist aus dem oben Mitgetheilten zu ersehen. Dunkel ist mir nun 1) geworden, was darunter zu verstehen sei, wenn es heißt, Meinhart habe den fünften Theil des Schlosses bekommen; 2) ob er nur ein Fünftel oder das ganze Schloß auf seine Kosten erbaute (Heinrichs Latein läßt allenfalls beide Erklärungen zu: Quinta pars castri, sicut a . . . Meinardi surgit expensis, sic eius cedit proprietati), und 3) ob er mit diesem Erwerb das erste kirchliche Besitzthum erhielt, oder die Worte ecclesiae fundo ab eo primitus comparato zu verstehen sind: nachdem er Grund und Boden für die Ykskolische Kirche sich gleich anfangs erworben hatte. Ich mag hier Nichts durch einseitiges Urtheil entscheiden und bemerke bloß, daß es allerdings sehr danach aussieht, als habe Meinhart eben nicht nöthig gehabt, das Terrain, auf welchem er die erste Kirche des Landes errichtete, zu kaufen. Aber auch bei dieser Gelegenheit steht man deutlich, wie philologische Gründlichkeit, und wäre sie noch so pendel und noch so unrüchig, zu manchem Dinge gut sei. Sollte Jemand die vorliegende Sache in's Reine bringen können — und vielleicht bringt unser Wandsbecker Bote erfreuliche Nachricht darüber —, so würde er über die Rechtsverhältnisse, unter denen sich die Deutschen zuerst in Livland ansiedelten, ein kleines, aber neues Licht verbreiten. Darf ich meinem Gefühle folgen, so möchte ich die Sache jetzt so verstehen: Meinhart baute auf seine Kosten ein Fünftel des Schlosses, die Liven das Uebrige; jenes Fünftel bekam er zur proprietas, und hier, wo auch wohl die Kirche stand, mochte er sich mit seinem Konvente ansiedeln. Damit hatte er der Kirche (im allgemeinen Sinn) zuerst einen Grund und Boden erworben, dies Fünftel des Schlosses wurde der erste Kirchenbesitz.

Endlich noch: unserm Berichterstatter scheint jenes Abenteuer der Semgallen, das erste Livländische Schloß mit Schiffstauen in die Düna hinabzureißen, doch allzu abenteuerlich vorgekommen zu sein, wie er Das durch ein hinzugefügtes Fragezeichen andeutet. Wir können ihn indeß versichern, daß Heinrich der Lette die Sache so erzählt, und sehen trotz der Oeselschen Schildbürgergeschichte, die mit diesem Vorfall in Verbindung gesetzt werden darf, keinen Grund, warum wir an diese seine Erzählung nicht glauben sollten, wie denn z. B. auch der alte Schlözer[34]) und Barthold[35]) an ihr durchaus keinen Anstoß genommen haben. Allen Respekt sonst vor dem Volke der Semgallen, auch nachdem sie auf die Ehre, halbe Gallier zu sein, längst haben Verzicht leisten müssen: aber bei jener Gelegenheit zeigten sie sich jedenfalls etwas dümmerlich, — andre Völker freilich bei andrer Gelegenheit unterweilen nicht minder, wie denn schon Heinrich der Lette von stultis quibusdam ex nobis redet, quorum infinitus est numerus[36]). Außer meinem flüchtigen Landsmanne Kohl, den ich schon im Programm dieserhalb citirte, hat auch Bergmann[37]) und selbst Barthold[35]) mit jenem

33) Er mag noch manche andre Zugaben für nöthig erachtet haben, um sich die Zuneigung der Liven zu erwerben. Man vergleiche u. A., wie Bischof Bertold die Liven mit Essen und Trinken und Geschenken zu gewinnen suchte (Gruber. p. 11), wie die Kaufleute früher die Heiden mit Meth und Wein traktirten (Reimchronik, S. 6), und wie Meinhart selbst bei der Hungersnoth sich benommen haben soll (daselbst S. 10). S. auch Dahlmann, Gesch. v. Dänemark S. 31 oben.

34) Nestor II, S. 53. — 35) Geschichte von Rügen und Pommern I. S. 306. — 36) Gruber, p. 136 — 37) Geschichte von Livland S. 2,

Digitized by Google

Stücklein den unschuldigen Liven, Jannau [38]) dagegen gar den Litthauern Eins angehängt. Da nun auch unser Berichterstatter die That der Semgallen in Frage stellt, so muß ich doch beinah gläuben, daß die Semgallen in ganz besondrem Schutze der Geschichtsforscher stehen.

Auch in den wenigen Fingerzeigen und Fragezeichen dieses Berichterstatters über meine kleine Schrift habe ich Anlaß gefunden, mich eines Weitern zu belehren, sollte hier auch Das, was ich lernte, zum Theil Nichts weiter sein als die Wissenschaft davon, quam sit milii curta supellex und wie gefährlich es doch werden könne, wenn man sich der Polypragmosyne widmet. In dieser Erkenntniß tagtäglich Fortschritte zu machen, dazu verhelfe der Himmel mir und allen wahrhaften Forschern, mit denen ich demungeachtet den Wahlspruch führe:

Was ich nicht weiß, macht mich recht heiß.

(Fortsetzung folgt.)

II. Die Landes-Prästanden in Ehstland im J. 1849.

Ueber die Landes-Präsanden des Ehstl. Gouvernements im J. 1849 sehen wir uns in den Stand gesetzt den Lesern folgende Mittheilung zu machen. Dieselben betrugen Alles in Allem 270,171 R. 70½ K. S. M. und waren in folgender Specification verausgabt worden.

1) Die Unterhaltung der Poststationen kostete 41,143 R. S. M. Hierin sind die etwa 400 R. S. ausmachenden Kosten eingerechnet, welche durch die Haltung von Postboten denjenigen Kirchspielen erwachsen, die sehr weit von den Poststationen entlegen sind.

2) Die Unterhaltung der Brücken, Wege und Ueberfahrten 33,884 R. S. M.

3) Die Uniformirung und Verproviantirung der Rekruten 15,283 R. S. M.

4) Die Unterhaltung der Militärgebäude 5600 R. S. M.

Davon wurden 1700 R. S. zur Unterhaltung der Quartiergebäude verwandt, der Rest hingegen ging für die Erheizung und Beleuchtung der Gebäude des Revalschen Halbbataillons der Militär-Kantonisten, so wie für die Bäcker derselben hin.

5) Die zur Unterhaltung der Polizei und andern Ausgaben der Stadt-Dumen nöthigen Mittel betrugen 205 R. S.

6) Die Unterhaltung des Ritterschaftshauptmannes und der Kreisdeputirten in Angelegenheiten der Ritterschaft zusammt der Ritterschafts-Kanzellei 2830 R. S.

7) Die Kosten, welche durch Abkoordrung von Leuten und Podworen für durchpassirende Militär-Kommanden und Regimenter, zur Begleitung von Arrestantenpartieen, zum Transporte kranker Arrestanten, zum Forschaffen der Geld-Kassen und Beamten der Landespolizeien, welche in den Kreisen-Fahrten zu machen hatten 18,024 R. S. Die Podworden für den Marsch der Garden nämlich aus St. Petersburg durch Ehstland kosteten 2800 R. S. M., die beim Rückmarsch derselben nach St. Petersburg durch Ehstland 2224 R. S.; die Begleitung der Arrestanten dagegen circa 13,000 R. S. M.

8) Die Abkoordrung von Leuten in die Landespolizeien zur Versehung der Funktionen der Boten und Steprosche 1606 R. S. M.

Die Landespolizei erhält nämlich von den Bauergemeinden täglich der Reihe nach 2 Bauerwirthe gestellt, die ihre Anordnungen bekannt machen und vollstrecken, zu welchem Zwecke 8,030 Fußtage jährlich geleistet werden, welche, in Geld berechnet, die obige Summe ergeben.

9) Die Erhaltung der Kreisgerichte erforderte 804 Tschetwert Roggen, welches, zu 4 R. 50 K. S. M. das Tschetwert veranschlagt, 2268 R. S. beträgt.

10) Die Unterhaltung der Gemeindegerichte kostete 1080 R. S. M.

11) Die Unterhaltung der Kirchen auf dem Lande, der Pfarrer und übrigen Kirchenbeamten, im Ganzen von 45 Pfarren, den Ertrag der dazu gehörigen Ländereien nicht gerechnet, kostete 59,616 Rbl. 32 Kop. S. M. Die in dieser Summe einbegriffenen Zehnten der Prediger in Naturalien und an Gelde betrug 23,800 R. S. die der Küster 5940 R. S. und die der Glöckner 594 R. S. Die Unterhaltung der kirchlichen Gebäude, Pastorate und anderer Wohnungen der Kirchenbeamten erforderte 22,000 R. S.

12) Die Unterhaltung der Bauer-Kornverrathsmagazine 2000 R. S. M.

13) Die Gehalte sämmtlicher Kirchspielsmäßler, à 15 Kop. S. per Haken 1038 R. S. M.

14) Die Instandhaltung, Beleuchtung und Beheizung des Ritterhauses 800 R. S. M.

15) Zur Unterhaltung der Kanzelleien der Manngerichte, der Hakenrichter, des Landwaisengerichts und anderer Behörden wurden verausgabt 3797 R. S. M.

16) Für die Unterhaltung zweier Zöglinge in der Bauschule 571 R. 43 Kop. S. M.

17) Die Beheizung und Beleuchtung des Schloßgefängnisses in Reval kostete 466 R. 38 Kop.

18) Verschiedene von Landesbeamten in Landes-Angelegenheiten gemachte Reisen- 2000 R. S.

19) Die den Einwohnern der Stadt Reval zur Erleichterung der Quartierlasten geleistete Beisteuer betrug 4283 R. 71½ Kop. S. M.

20) Zur Unterhaltung der Ritter- und Domschule wurden verausgabt 10,000 R. S. M.

21) Die Unterhaltung des Dom-Waisenhauses kostete 1136 R. S. M.

22) Zur Unterstützung Verarmter und zu den abseiten der Ritterschaft gezahlt werdenden Pensionen waren erforderlich 3655 R. S. M.

23) Für die Ausrottung von Wölfen wurde an Prämien gezahlt 466 R. S. M.

24) Die Beheizung des Schlosses auf dem Dom zu Reval kostete 343 R. 86 Kop.

25) Zur Verbreitung der Schutzblattern-Impfung ward der gemeinnützigen Societät in St. Petersburg gezahlt 1000 R. S. M.

26) Die Unkosten endlich für die nach Sibirien versandten Individuen betrugen 58 R. S. M.

Summa 270,171 R. 70½ Kop. S. M.

38) I. S. 39.

Digitized by Google

Korrespondenz.

Riga, d. 1. März. In der vorigen Woche ist hieselbst der livländische Adels-Konvent zusammengetreten und wird in diesen Tagen wieder geschlossen werden. — Als residirender Landrath für den März ist Seine Excellenz der Herr Landrath und Oberkirchenvorsteher Fr. v. Sivers zu Euickall eingetreten; für den April wird Seine Excellenz der Herr Landrath und Oberkirchenvorsteher N. v. Transehe zu Neu-Wrangelshof, Taurup ꝛc., dem Vernehmen nach für den Mai Seine Excellenz der Herr Landrath und Oberkirchenvorsteher N. v. Stackelberg zu Ellistfer und für den Juni Se. Excellenz der Herr Landrath und Konsistorial-Präsident N. J. L. Samson v. Himmelstiern zu Lutsiser am hiesigen Orte residiren.

Der am 2. Novbr. 1850 von Seiner Kaiserlichen Majestät Allerhöchst bestätigte Plan einer neu zu erbauenden Lutherischen Kirche jenseit der Düna hat die von Seiten der Bürgerschaft großer Gilde unter dem Präsidio des gegenwärtigen Rathsherrn Nikolai niedergesetzte Kirchenbau-Kommission veranlaßt, den Bau selbst in rasche Ausführung zu nehmen. Die Bürger- und Brüderschaft großer Gilde hat zu den im Jahre 1846 bei der Wiederkehr des Gedächtnißtages an den vor dreihundert Jahren erfolgten Tod Dr. Martin Luthers aus ihren eigenen Mitteln votirten 10,000 R. S. W. außerdem 6000 R. S. M. in der Art hinzugefügt, daß die während zweier Dezennien zu tilgenden und aus Gildemitteln abzulassenden Zahlungen durch Zeichnungen von Vorschüssen, die ohne Zinsen zurückzuerstatten werden, schon jetzt vollständig gedeckt und realisirt sind. Unter den Einwohnern der Stadt zirkulirende Subskriptions-Bogen mit dem Bilde der auf Hagenshof am Abhange über dem nach dem berühmten Königsberger Johann George Hamann (dem Vater), der vor nunmehr einem Jahrhunderte hier in Riga lebte, benannten und allbekannten Philosophen-Gange in der unmittelbaren Nähe des von der jetzt in männlicher Linie ausgestorbenen Familie Steinbauer gegründeten Begräbniß-Platzes von Sassenhof (früher im Besitze der genannten Familie) und Hagenshof (dessen alter Begräbnißplatz beim Sommersitze des Konsuls v. Bulmerincq lag) malerisch liegenden, weithin sichtbaren und zur Zierde der von zahlreichen Sommersitzen der Städter einschlossenen Umgebung dienenten Kirche tragen das Ihrige zur ansehnlichen Vermehrung des Baufonds bei. Die Aeltestenbank und Brüderschaft großer Gilde ist zahlreich. Hiezu das Bulmerincqsche Geschenk. Der Donator, selbst gewesenes Mitglied der Aeltestenbank großer Gilde, hat 12,000 R. S. M. zur Kapitalisirung des Prediger-Gehalts, und 6000 R. S. M. zur Errichtung der Prediger-Wohnung und der Pastorats-Einrichtung bestimmt. — Der Grund und Boden, auf dem die neue Kirche gebaut werden soll, ist Eigenthum der Patricier-Familie Schwarz. Billige Berücksichtigung und Ausgleichung der Interessen der Gutsherrschaft, die sonst das Patronat in Anspruch nehmen könnte, mit den verfassungsmäßigen Einrichtungen hiesiger Prediger-wohl, der vom Donator ausbedungenen persönlichen Theilnahme und künftigen Uebertragung an eine Kommission, zu der unter obrigkeitlicher Aufsicht der jedesmalige Herr Superintendent, die Mitglieder aus der Aeltestenbank großer Gilde und aus der Descendenz des Stifters, so wie der Familie der Besitzer des in polizeilicher Hinsicht zwar zum dritten Vorstadttheile der Stadt Riga gezogenen, jedoch mit allen Rechten und Prärogativen eines im Stadtgebiete belegenen Freigutes versehenen, zahlreiche Grundzinser-Stellen in sich fassenden Gütchens Hagenshof oder Hagelberg gehören dürften, haben verschiedene Fragen aus dem Protestantischen Kirchencredit zur Beantwortung gebracht, die zur Ausgleichung des kirchlichen Unterschiedes zwischen Land und Stadt aufgeworfen werden könnten.

Am 21. Februar ist zum zweiten Wochenprediger der hiesigen Evangelisch-Lutherischen Deutschen Stadtgemeinde zu St. Petri und am Dom vom Rathe der Stadt erwählt worden der Cand. min. Gustav Blumenbach.

Die hiesige Evangelisch-Reformirte Gemeinde erwählte bei der Ernennung neuer Vorsteher am 26. Febr. den seit einem Menschenalter in Funktion stehenden Vorsteher, zugleich ältesten Mitglied des hiesigen Raths und Presbyter-Assessor in der Reformirten Abtheilung des hiesigen Stadt-Konsistoriums, Wilhelm Bruyn, dessen Vorfahren die hiesige Gemeinde mit gründeten und seit länger als einem Jahrhunderte zum Gemeinde-Verbande und Kirchen-Kollegio gehörten, in ihrem Ehrenvorsteher, welche Würde vor ihm der 1842 verstorbene Besitzer des Gutes Friedrichshof, Burchard Johann von Zuckerbecker, in gleicher Veranlassung und unter gleicher historischer Grundlage bekleidete.

Der St. Petersburger Buchhändler J. Brieff, 36 Jahre lang Freund und Verehrer des am 16. Februar 1850 zu St. Petersburg verstorbenen Predigers der Deutsch-Reformirten Gemeinde, Johannes v. Muralt (geb. in Zürich den 10. Sept. 1780), hat in einer vom Jan. d. J. datirten brieflichen Aufforderung zur Subskription auf eine Büste des Verewigten eingeladen, die auf einer bronzirten Kupferplatte von der Größe eines gewöhnlichen Tellers die mit Silber überzogene treu ähnliche Kopfbildung wiedergiebt. Die Platte wird in einen von Schwarzholz sauber gedrechselten Rahmen unter feines Glas eingefaßt, so daß das Bild zugleich als freundlich in die Augen fallende Zimmerzierde sich eignen wird. Die Freunde und Verehrer des in Gott ruhenden Ehrenmannes, namentlich aber die zahlreichen Schüler desselben, welche sein berühmtes Erziehungs-Institut auch in diesen Provinzen gezählt hat, sind, um dieses auf die Dauer verfertigte Denkmal zu besitzen, zur Unterzeichnung auf dasselbe mit 10 Rbl. S. aufgefordert. Herr J. Brieff schließt mit dem Motto von Herder „Niemand schaden, Allen Hülfe leisten, Jedermann ein „heiliger Altar sein — Ist Religion, u. treue Freundin geht „mit uns, wenn Alles einst zurückbleibt.“ Die Büste erhält des Verewigten Wahlspruch: In Christo Jesu gilt nur der Glaube, der durch die Liebe thätig ist. Gal. V. 6.

Die Rigaschen Stadtblätter Nr. 8 zieben gegen eine Predigt zu Felde, welche 1810 von dem damaligen Reformirten Prediger Collins in Riga bei Einführung des noch jetzt gebräuchlichen Rig. Gesangbuchs gehalten und später gedruckt ist. Des, was im Inland Nr. 5 Sp. 79 z. 33 (?) erzählt wurde, ist selbst genug eben so unschuldig, als wahr.

Riga. Die hiesige Römisch-Katholische Gemeinde war durch den Abgang des zum Bischof von Oberson erhobenen früheren Herrn Oberpastors und Superiors Kahn nach St. Petersburg ihres geistlichen Vorstandes, an den sie sich seit einem Vierteljahrhundert in Liebe und Anhänglichkeit gewöhnt hatte, verlustig geworden; in der Zwischenzeit vom Oktober des vorigen bis zum Januar des laufenden Jahres hatte der Herr Pater Alexandrowicz stellvertretend die Leitung der Angelegenheiten der Gemeinde besorgt, bis der durch den Befehl des Mohilewschen Römisch-Katholischen geistlichen Konsistoriums vom 23. Sept. 1850 und die Vorschrift Sr. Hoben Eminenz des mittlerweile verstorbenen Metropoliten aller Römisch-Katholischen Kirchen im ganzen Umfange d. Reichs, Kasimir Dmochowsky, zum Nachfolger des Herrn Superiors Kahn ernannte Oberpater Augustinus Glinsky, ordinis Praedicatorum, am 18. Dezember 1850 hieselbst eingetroffen und vor wenigen Wochen mit dem Beginn des neuen Halbjahrbunderts in sein neues Amt eingeführt war. Der Oberpater Glinsky, aus dem Adel des Grodnoschen Gouvernements stammend, im Jahre 1799 geb., wurde von 1806—1815 zu Wilna für den geistlichen Stand vorbereitet, trat 1815 in das Novizial-

Digitized by Google

des Dominikaner-Ordens und erhielt 1823 zu St. Petersburg die geistliche Weihe durch Seine hohe Eminenz den Erzbischof von Mohilew, Metropoliten aller Römisch-Katholischen-Kirchen im ganzen Reiche, Seltnerzewitsch-Gobusk; auf Anordnung der vorgesetzten Ordens-Geistlichkeit beschäftigte er sich hierauf mit den theologischen und philosophischen Wissenschaften in lateinischer Sprache, so wie mit der Erlernung der Russischen, Französischen, Deutschen und Italienischen Sprache; nach Beendigung seines wissenschaftlichen Kursus im Ordens-Seminario verfah er während 9 voller Jahre die Stelle eines Lehrers bei der St. Petersburger Römisch-Katholischen Schule, und war zu gleicher Zeit Gehülfe des Italienischen Geistlichen bei der dortigen Römisch-Katholischen Pfarrkirche zur Großmärtyrerin Katharina; hierauf wurde er aus St. Petersburg nach dem im Drissaschen Kreise des Witepskischen Gouvernements belegenen Sabjalkischen Dominikaner-Kloster versetzt und blieb 6 Jahre hindurch Lehrer der Kleriker, so wie der weltlichen Jugend, welche das von dem Dominikaner-Orden unterhaltene Sabjalkische Gymnasium besuchte; nach Schließung des bei diesem Kloster bestehenden Seminariums und Gymnasiums versah er 5 Jahre hindurch verschiedene geistliche Verrichtungen und Würden; gleichzeitig war er auf Anordnung der Ordens-Vorgesetzten oder der Provinzialen neun Jahre hindurch Direktor der Kanzelleien bei den von ihm bekleideten geistlichen Lehr- und Pfarr-Aemtern. Am 29. August 1841 erhielt er vom geistlichen Vorstande des Litthauischen, im Jahre 1647 gegründeten Provinzial-Ordens der Prediger-Mönche in ehrenvoller Anerkennung seiner dem Orden bisher geleisteten Dienste das Diplom über den Titel eines geistlichen Lektors im Provinzial-Verbande, nachdem sein Vorgänger Antoninus Miecysowski zur Würde eines Magisters erhoben worden war.

Die Bibel-Gesellschaft feierte am letzten Sonntage ihren Jahresfest während des Gottesdienstes in der St. Jacobi-Kirche und hielt Abends in derselben Kirche eine Versammlung der Freunde der Bibel-Verbreitung.

Nach der so eben vertheilten 35. Jahres-Rechenschaft des Frauen-Vereins zu Riga betrugen die Einnahmen im Laufe des Jahres 7946 Rbl. 73 K. S. M., die Ausgaben beliefen sich mit Einschluß des Saldos von 702 R. 79 K. S. auf dieselbe Summe; die Beiträge der Glieder des Erhabenen Kaiserhauses, die Zinsen eines Kapitals von 26780 Rbl. Sb., die Beiträge durch Subskription, Verloosung, Geschenke, Ablösung der Neujahrs-Visiten-Karten, Zinsen-Gewinn u. s. w. erhielten die Anstalten des Vereins im besten Zustande. Schatzmeister ist der dim. Rathsherr B. C. Grimm, Sekretär Superintendent Dr. Pölchau. Aus der Direktion traten die Frau Vicegouvernenin v. Cube, geb. v. Weitzenbreyer, und die Frau Rathsherrin Reimers geb. Berner; statt ihrer wurden gewählt die Frau Landräthin v. Grote, geb. Gräfin Borch und die Frau Baronin v. Schoultz, geb. v. Mudin.

Reval, d. 28. Jan. Auf dem diesjährigen Landtage wurden zu Kreisdeputirten erwählt 1) in Harrien: der Flügel-Adjutant Graf Tiesenhausen zu Odenwalt, Baron von der Pahlen zu Weit und Graf Keyserlingk zu Napküll, 2) in Wierland: von Harpe zu Engdes, v. Maydell zu Paasser, Baron Tiesenhausen zu Jitter 3) in Jerwen: der ehemalige Ritterschaftshauptmann v. Engelhardt zu Koddasem, Baron Stackelberg zu Kaltenbrunn und Baron Schilling zu Seinigall 4) in der Wieck: Baron Uexküll zu Matzal, Baron Uexküll zu Keblas und von Wartmann zu Hasick.

Zu Mannrichtern wurden erwählt: 1) für Harrien Baron Ungern Sternberg zu Annia, 2) für Wierland und Jerwen von Schubert zu Wapküll und 3) für die Wieck der Major v. Maydell zu Wattel.

Zum Einritte in die vacant werdenden Kreisrichter Aemter wurden erwählt 1) für Harrien v. Rosen und zu Jerwen Cap. v. Harpe zu Kauley und v. Grünewaldt zu Orrisaar 2) für Wierland v. Dehn zu Kono und von Vietinghoff zu Sommerhusen, und 3) für die Wieck von Pilar zu Jögasi und Capit. v. Poblmann zu Lewer.

Zum Eintritte in die vacant werdenden Hakenrichter-Aemter wurden erwählt: 1 in Oesbarrien Baron v. Tiesenhausen zu Retter 2) in Südwarrien v. zur Mühlen zu Odenfar 3) in Westbarrien v. Wahrenschildt zu Nurme, 4 in Allentacken v. Schwebs zu Eichenhain 5) in Strandwieckland Major v. Derfelden zu Pruth 6) in Landwierland v. Dehn zu Emmonigk 7) in Oberjerwen Stahlapit. Baron Stackelberg zu Jürgensberg 8) in Südjerwen v. Traubenberg zu Oiso 9) in der Landwieck Kapit.-Lieut. Rosenthal zu Sipp 10 in der Strandwieck Baron Ungern-Sternberg zu Wenden 11) in der Insular wieck Baron Taube zu Rickholz.

Zum Eintritt in die vacant werdenden Aemter der Assessoren der Mannsgerichte wurden erwählt: 1) für Harrien Stadtritmeister Baron Uexküll zu Neuenhoff und von Helfreich zu Loal 2) für Wierland v. Maydell zu Paasser 3) für Jerwen v. Berends zu Nömküll und 4) für die Wieck v. Schulmann un: Oberlieut. v. Baer.

Zum Eintritte in die vacant werdenden Aemter der Kreisgerichts-Affessoren wurden erwählt: 1) für Harrien Thomas v. Ramm 2) für Wierland v. Pilar zu Kaggafer und Baron Schilling zu Wartes. 3) für Jerwen Baron W. Steinheil und 4) für die Wieck v. Gernet zu Sellenküll und v. Rennenkampff zu Kesch.

Zum ersten Ritterschafts-Sekretär ward erwählt Roman Baron v. Budberg.

Zu Gliedern der Branntwein- u. Proviant-Kommission wurden erwählt: 1) in Harrien Baron Stackelberg zu Pajaal und v. Brewern zu Orrenhof 2) in Wierland der Vice-Admiral v. Wrangel zu Anil und v. Harpe zu Engtes 3) in Jerwen der ehem. Ritterschaftshauptmann v. Engelhardt zu Koddasem u. Baron Stackelberg zu Kaltenbrunn, 4) in der Wieck Baron Uexküll zu Werder und Kapit. v. Poblmann zu Lewer.

Der Landrath Baron Stackelberg zu Riesenberg ward zum Oberkirchenvorsteher in der Wieck, v. Wartmann zu Hasick zum weltl. Mitgliede des beregten Oberkirchenvorsteher-Amts erwählt, so wie zu Präsidenten der Schulblattern-Impfungs-Komitées in der Wieck Baron Ungern-Sternberg zu Echmes und in Wierland v. Wrangell zu Tolks.

Zum Delegirten des Adels in die Ehstländ. Gouvern.-Bau- und Wege-Kommission ward erwählt der Ritterschafts-Sekretär v. Rosen, so wie zu Kuratoren der Ritter- und Dom-Schule zu Reval: der Ritterschaft-Sekretär Baron v. Rosen zu Schwartzen, von Harpe zu Engdes, der Kammerjunker v. Grünewaldt zu Keil und Baron Uexküll zu Matzal.

Außerdem wurden auf diesem Landtage zwei Kommissionen niedergesetzt, von welchen der einen aufgegeben wurde, alle nur irgend auf Wahlbereichtigung Bezug habende Punkte zusammenzustellen, während der Entzweck der zweiten der ist, eine neue Landmesser-Instruktion zusammen zu stellen. Zu Gliedern der ersteren wurden der Ritterschafts-Sekretär Baron v. Rosen zu Schwarzen, v. Harpe zu Engdes, v. Engelhardt zu Koddasem und v. Bremen zu Massau, zu den der letztgenannten Baron Ungern-Sternberg zu Annia, General-Major Baron Uexküll Güldenband, v. Toll zu Worja und Obrist v. Rennenkampff zu Tuttomägal erwählt.

Endlich wurden in die Ehstländ. Adelsmatrikel aufgenommen der Hofmarschall Graf Schuwaloff, der Seeminister Fürst Menschikoff und der Oberdirigirende der

Wege-Kommunikation und der öffentlichen Bauten Graf Kleinmichel.

Reval, d. 30. Januar. Die Nr. 2, 4, 5 dieser Blätter brachten uns eine Beschreibung der im vorigen Jahre in St. Petersburg stattgehabten Ausstellung landwirthschaftlicher Erzeugnisse, und der geneigte Leser fand unter den Gouvernements und Provinzen des Reichs, welche an dieser Ausstellung sich betheiligt, auch Ehstland mit aufgeführt. Es gereicht uns zu wahrer Freude, zur Ergänzung der dort enthaltenen Nachrichten die Mittheilung machen zu können, daß die landwirthschaftlichen Bestrebungen dieses Gouvernements bei dieser Ausstellung in der Weise Anerkennung gefunden, daß nicht weniger als 16 hiesige Gutsbesitzer Medaillen erhalten haben. Und zwar haben die große silberne Medaille erhalten 1) der General-Major Roman v. Uexküll Güldenband für vorzügliche von ihm gelieferte Gerste, Flachs und Lampenspiritus, sowie für seine Bemühungen als Deputirter der Ehstl. Ritterschaft und Erwerb bei jener Ausstellung. 2) Der Kreismarschall Jacob Baron Uexküll zu Mezehof für ausgezeichneten Lampen-Spiritus, Möbelkalk und vom Gute Wels gestellten Winter-Weizen. 3) Der gewesene Ritterschaftshauptmann v. Engelhardt für die Stellung eines ausgezeichneten Wollvließes von einem Schaafe und eines vortrefflichen Vließes von Schmibe, v. J. 1844 und 46) der Landrath Baron Ungern-Sternberg zu Roiffer für gelieferten vorzüglichen süßen Schnaps. Die kleine silberne Medaille erhielten: 1) der Koll. Assess. Alexanter v. Antropoff zu Piekser für guten Lampen-Spiritus 2) Der General-Lieut. Peter v. Baranoff für vorzügliche Gerste 3) der gezewesirte Ritterschaftshauptmann v. Benkendorff zu Löwenwolde für guten Lampen-Spiritus 4) der Obrist-Lieut. L. v. Hagemeister zu Paunküll für vortreffliche Kartoffeln 5) Wl. v. Samson zu Tula für vortrefflichen Sommer-Weizen 6) v. Knorring zu Weissenfelet für vorzüglichen Roggen und Hafer 7) v. Stackelberg zu Kaltenbrunn für mehrere vortreffliche Wollvließe. Die Bronze-Medaille erhielten: 1) v. Brewern zu Ortenhof für gute Gerste 2) v. Wartmann zu Hasik ebendafür 3) Der Oberlehrer am Reval. Gymnasio Kollegienrath Wiedemann für ein vorzügliches herbarium 4) Baron Uexküll zu Magal für gute Gerste.

Mitau, d. 18. Februar. Mit dem 12. Juni d. J. läuft der Pacht-Termin der vom hiesigen Administrator im Jahre 1839 von hiesiger Stadt in Licitation erstandenen Zoll-Einnahme der hiesigen großen Na-Flosbrücke ab; und da gemäß jener Licitations-Bedingung der Pächter nach Ablauf seiner Administrationszeit gerachte Brücke in bestem Stande abliefern muß, so ist sie von demselben gegenwärtig bereits ganz neu erbaut worden, um in diesem Zustande mit dem nächsten Frühjahr eingelegt zu werden. — In Hinsicht der Struktur bietet dieselbe ein Miniatur der Rigischen Düna-Flosbrücke, so wie überhaupt auch die Ansicht der im Sommer hier ver- und auskaufenden Böte une Bordings (nicht selten auch einzelner auf kurze Zeit hier erscheinenden Segel- und Dampfschiffe) mit ihren Wetterfahnen, Flaggen und Takelwerken ein vollständiges Miniaturbild jener großartigen Handelsregsamkeit während des Sommers an der Rigischen Dünabrücke liefert. — Auch die hiesige Drenn-Brücke wird gegenwärtig neu erbaut. — An dem vor einigen Jahren hierselbst an der Marien-Wallstraße erbauten sogenannten Zeughause (Zeughaus) zum Aufbewahren von Militair- und Kronsachen, soll, zufolge höhern Befehls, ein bedeutender Ausbau unternommen werden, zu welchem Behufe bereits ein öffentlicher Torg bestimmt worden ist. — Das hiesige Straßenpflaster besteht bis herzu, selbst in den Hauptstraßen, aus verschiedenen großen und kleinen, aber ganz unbearbeiteten Feldsteinen, welche, ihrer unebenen Form wegen, nicht selten

„Steine des Anstoßes" für den Fußgänger sind, so wie auch das Fahren darauf sehr unbequem ist. Zur Abhilfe in Betreff der Fußgänger wurden bereits vor einem Jahre einige Hauptstraßen mit Trottoirs aus glatt behauenen Quadersteinen versehen. Jetzt ist eine Total-Umpflasterung sämmtlicher Straßen beschlossen, und zwar mit regelmäßig behauenen Steinen, nach derselben Art, wie Dieses jüngst in Riga bewerkstelligt worden ist; zu welchem Behufe hier bereits ein Deutscher Werkmeister engagirt ist, welcher zur Zeit sich mit den Vorarbeiten beschäftigt.

Mitau, d. 20. Februar. In der Schwerthöfischen Straße hierselbst, im Schalinchen Hause, befindet sich ein Querbalken, welcher, der Tradition gemäß, vom Kaiser Peter I., der im Jahre 1697 einige Zeit bei einem hiesigen Zimmermann dieses Handwerk incognito gelernt haben soll, in höchst eigner Person behauen und in jenes bezeichnete Haus eingefügt worden sein soll. Ein ähnliches Denkmal von Demselben befindet sich in einem Hause in Riga, in der Kalkstraße, gerade über dem neuerbauten Stadtwainenhause, vor welchem Hause einst Peter I. gaspirte, zufällig aber sich ein Hufeisen seines stattlichen Rosses löste, und mit solch ungewöhnlicher Kraft empor schnellte, daß es bis ins Fenster des dritten Stockwerkes jenes Hauses hinauf flog. Zum Andenken ließ der Besitzer jenes Hauses an die Scheibe, auf welche das Hufeisen des Kaiserlichen Rosses fiel, ein goldenes Hufeisen malen, welches noch heutiges Tages daselbst zu sehen ist; auch ist dieses Haus jenes Ereignisses wegen, zufolge hohen Befehls, von Service- und Einquartirungslasteren befreit worden. Endlich hat in Riga sich auch noch ein drittes Denkmal dieses Kaisers bis hierzu dauerhaft erhalten. Es ist nämlich ein schöner Baum im Kaiserlichen Garten zu Riga (jetzt ist dieser Garten sammt den darin befindlichen Gebäuden ein der Stadt verliehenes Grundstück, wo sich die Sommerwohnung des Herrn General-Gouverneurs befindet), den Peter I. im Jahre 1708 mit höchst eigner Hand gepflanzt hat. Derselbe ist mit einer metallenen Platte, auf welcher sich eine Inschrift in Russischer und Lateinischer Sprache befindet, versehen, mit einem Gitterwerke umzäunt und wird sorgsam gepflegt. Vor ein paar Jahren hatte der Pächter der Restauration dieses Gartens, Namens Lorenz, den Einfall, als gerade ein dürrer Zweig dieses Baumes vom Gärtner behauen werden mußte, aus dem Holze desselben einen Pokal von einem hiesigen Meister künstlich drechseln zu lassen, und denselben nach St. Petersburg Sr. Majestät dem Herrn und Kaiser zu übersenden; wofür er von Allerhöchstdemselben einen kostbaren Brillantring zur Belohnung erhielt.

Mitau, d. 20. Februar. Der Mangel des hinlänglichen Holzbedarfes wird bei uns fast jährlich merkbarer, was aber namentlich für die unbemittelte Volksklasse sehr drückend erscheint. Ein mittelmäßiges Fuder mittelmäßiges Brennholz wird hier gegenwärtig mit 120 bis 150 Kop. S. M. bezahlt. Zu wünschen wäre es, daß auch auf diesen Artikel eine allgemeine Taxe eingeführt werden würde.

Mitau, d. 22. Februar. Der Verfasser des Werkes „Biblisch-Talmudische Medicin" hat im vorigen Jahre die Ehre gehabt, für die Übersendung des 1. Heftes dieses Werkes schriftliche Danksagungen in huldvollen Ausdrücken zu erhalten: von Sr. Durchlaucht dem Herrn General-Gouverneuren von Liv-, Ehst- und Kurland (Original-Reskript), von Sr. hohen Excellenz dem Herrn Kurator des Dorpatschen Lehrbezirks (durch den Herrn Kurl. Gouv.-Schulen-Direktor) und von der Kurländischen Gesellschaft für Literatur und Kunst (durch den Sekretär derselben, Herrn Staatsrath Dr. Paucker).

Digitized by Google

Tageschronik.

Riga. Vom Dirigirenden Senate ist der Kaufmann 1. Gilde Bernhard Christian Grimm und dessen Ehefrau Henriette Hedwig zum erblichen Ehrenbürger ernannt worden.

Dorpat. Bei dem Oberkirchenkollegio der Livländischen adeligen Kredit-Societät hat der Herr A. v. Rotb um Erweiterung des bereits auf dem im Dörptschen Kreise und Rappinschen Kirchspiele belegenen Gute Paulenhof haftenden Pfandbriefs-Darlehns nachgesucht; diejenigen resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, haben sich wegen derselben im Laufe von 3 Monaten, gerechnet vom 13. Febr. c., zu sichern.

Kurland. In der Selburgschen Präsentur sind im J. 1850 geboren 1266 männliche u. 1177 weibliche, zusammen 2443 Kinder; unter diesen 49 Paar Zwillinge, 1 Drillingsgeburt, 82 uneheliche und 75 todtgeborene; getraut wurden 642 Paare. Es starben 1099 männliche und 1133 weibliche, zusammen 2232 Personen, unter diesen 35 über 80 Jahr und 19 durch Unglücksfälle. Es sind freilich 211 mehr geboren als gestorben, aber im Vergleich mit dem Jahre 1849 sind 29 weniger geboren, 55 Paare weniger getraut und 373 mehr gestorben. An Unglücksfällen starben 42 weniger als im Jahre 1849. Das Verhältniß der Geborenen zu den Gestorbenen ist circa wie 12 zu 11, im vorigen Jahre wie 5 zu 2. Auf 50 Geborenen kommt eine uneheliche und auf 32 ein Todtgeborenes.

Ehstland. Der bei den Städten des Ehstländischen Gouvernements nach dem muthmaßlich angenommenen Anfall für jeden Oklad der Steuerpflichtigen berechnete Abgaben-Zuschuß, so wie der ganze Abgaben-Betrag für die erste Hälfte des Jahres 1851 beträgt:

	Kopf- u. Wege-Kanal-Steuer.		Zuschuß.										Haupt-Summa.	
			Wegen des muthmaßl. Ausfalles.		Zum Etat für die Steuer-Verwaltung.		An Auseüstungs-Kosten.		An Rekruten-Steuer.		An Kurkosten.		Summa des Zuschusses.	
bei der Unterstadt Reval für die zur St. Kanuti-Gilde geh.	R.	K.	R.	K.	R.	K.	R.	K.	R.	K.	R.	K.	R.	K.
Zunftgenossen	1	19	—	—	10	—	—	—	—	—	—	—	10	1 29
übrige Zunftgenossen	1	19	—	91	—	33	—	—	3	65	—	—	4	89 6 8
Bürger	1	19	—	91	—	33	—	—	—	—	—	—	1	24 2 43
freie Leute	1	4½	—	79	—	29	—	—	—	—	—	—	1	8 2 12½
Stadt-Bauern	—	47½	—	36	—	13	—	—	—	—	—	—	—	49 — 96½
bei dem Dom zu Reval:														
Zunftgenossen	1	19	—	74	—	14	—	—	3	45	—	—	4	35 5 52
Bürger	1	19	—	74	—	14	—	60	—	—	—	—	1	48 2 67
freie Leute	1	4½	—	65	—	12	—	60	—	—	—	—	1	37 2 41½
Stadt-Bauern	—	47½	—	30	—	5	—	60	—	—	—	—	—	95 1 42½
bei der Stadt Hapsal:														
Zunftgenossen	1	19	—	94	—	24	—	—	3	30	—	—	4	87 5 76
Bürger	1	19	—	94	—	24	—	—	—	—	—	—	1	18 2 37
freie Leute	1	4½	—	85	—	21	—	—	—	—	—	—	1	4 2 9½
Stadt-Bauern	—	47½	—	38	—	10	—	—	—	—	—	—	—	48 — 95½
bei der Stadt Wesenberg:														
Zunftgenossen	1	19	1	12	—	29	—	—	4	3	—	22	5	66 6 85
Bürger	1	19	1	12	—	29	—	13	—	—	—	22	1	76 2 95
freie Leute	1	4½	—	98	—	25	—	13	—	—	—	22	1	58 2 62½
Bauern	—	47½	—	45	—	11	—	13	—	—	—	22	—	91 1 38½
bei der Stadt Weißenstein:														
Zunftgenossen	1	19	1	8	—	26	—	—	3	32	—	—	4	66 5 85
Bürger	1	19	1	8	—	26	—	69	—	—	—	—	2	3 3 22
freie Leute	1	4½	—	95	—	23	—	69	—	—	—	—	1	87 2 91½
Bauern	—	47½	—	43	—	10	—	69	—	—	—	—	1	22 1 69½
bei der Stadt Baltischport:														
Zunftgenossen	1	19	1	43	—	—	—	—	4	38	—	—	5	81 7 —
Bürger	1	19	1	43	—	—	—	12	—	—	—	—	1	55 3 74
freie Leute	1	4½	1	30	—	—	—	12	—	—	—	—	1	42 2 46½
Bauern	—	47½	—	77	—	—	—	12	—	—	—	—	—	99 1 36½

Miscelle.

In bedauern ist, daß, wenn russische Journale zuweilen von der deutschen Literatur der Ostseeprovinzen berichten und dabei die deutschen Titel anführen, Dies dann nicht selten in einer Weise geschieht, daß kaum zu erkennen ist, was gemeint sein soll. Nicht allein, daß eine eigenthümliche Orthographie angewandt wird, z. B. Kind, Korper, Muller (nach französ. Art), Gizig (nach russ. Art) — sondern man bekommt Titel zu lesen, wie: Annalen der Rechtspflege — Wahnsinn oder verbreiten — Mittheilungen aus dem pract. Wirkungskreise — Ueber Gefassverwundungen und Balgkröpfe — Ueber die Badenkunde — Berichte über das Schulamsen Frankreichs nach der Briff von Hahn ꝛc., alles innerhalb einer Seite. Könnten die HH. Redakteure denn nicht Korrektoren anstellen, die soviel Bildung haben, daß sie auch des Deutschen mächtig sind?!

Gelehrte Gesellschaften.

Sitzung des Naturforschenden Vereins zu Riga am 5. Februar.

Die Gesellschaft befand sich in der traurigen Nothwendigkeit, zuerst zur Wahl eines neuen Direktors schreiten zu müssen. Herr Major v. Wangenheim erhob sich und sprach folgende Worte: „Wir Alle, meine Herren, empfinden tief den Verlust unsres verewigten Direktors v. Bracket. Seine Verdienste um unsern Verein sind uns Allen bekannt, sie liegen vor uns in unsern Zuständen und in unsern Blattern; so dürfen wir es wohl vorsuchen, wie es der Zugendlicst mit sich bringt, einige Immortellen auf seinen Grabhügel zu streuen. Bracket war ein Mann von außerordentlichen Geistesgaben; rege Empfänglichkeit, Scharfsinn und Geistesgegenwart standen neben einander. Sein heller Blick beherrschte alle Lebensverhältnisse sicher und praktisch, dabei war seine administrative Tüchtigkeit auch immer zweckmäßig und taktvoll und seine rednerischen Darstellungen logisch und geistreich, objektiv niemals ohne heitere Fernsichten und oft durch joviale Laune gewürzt. Er, wie sein verewigter Freund, der auch für uns zu früh heimgegangene Präsident

Digitized by Google

v. Löwis, ordnete die Verhältnisse des Vereins mit Umsicht und Würde. Die große Anzahl neu eingetretener Mitglieder, das regere Leben im Innern der Gesellschaft, die Sicherstellung ihrer finanziellen Verhältnisse verbanden mit größtentheils den einschmeichelnden, eben so gemüthigten als entschiedenen Direktion unseres Freundes. Er ist nun dort, wo alle Räthsel der Natur gelöst sind. Sanft ruhe seine Asche!" Man beschloß darauf, in Erwägung verschiedener Verhältnisse, die Wahl eines neuen Direktors vorläufig einige Zeit aufzuschieben. Zum Schluß gab Herr Neese die Nachricht, daß die Sammlungen des Vereins in zwei ihren Theilen nun vollständig geordnet und aufgestellt seien, mit einer kurzen Uebersicht ihres Umfangs und Werthes, der Herren Mitglieder nochmals um gefällige Mittheilung derselben ersuchend.

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurden: der Translateur in der Kanzellei des Kurländ. Civil-Gouverneurs, Kollegien-Registrator Wassiljew, als zweiter Translateur beim dortigen Oberhofgericht.

Ernannt wurden: zu Kreisfiskal-Gehilfen des Kurländ. Civil-Gouverneurs, Hofrath de la Croix, in das Ressort des Ministeriums der Volks-Aufklärung übergeführt, zum ältesten Censor in Dorpat; der Inspektor der Kurländischen Medicinal-Verwaltung, Koll.-Rath Rinck, zum Inspektor des Talsischen Medicinal-Departements.

Befördert wurden: der stellvert. Aeltermann des Rigaschen Zollamts, Koll.-Assessorem; der Packhaus-Aufseher Arnold und der ältere Schiffs-Inspektor Ewertz zum Titularrath; der bei der Schule der Kaiserlichen Fayence-Fabrik angestellte Lehrer, Kollegien-Sekretär Pernaly.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des St. Stanislausordens 1. Kl.: der bei Ihrer K. H. der Großfürstin Helena Pawlowna bestandene Kammerherr, wirkl. Staatsrath Baron Rosen; 2) des St. Wladimirordens 3. Kl.: der stellvert. Staatssekretär des Reichsraths, wirkl. Staatsrath Laudeh; 3) des St. Annenordens 2. Kl.: d. ältere Arzt d. Tulaschen Gewehrfabrik, Staatsrath Moritz, und der Jamburgsche Kreis-Adelsmarschall, Krll.-Assessor Baron Friedericks. 4) best. Ordens 3. Kl.: der Professor der Physiologie und Anatomie an der Alexander-Universität, Dr. med. et chirurg. Bondorffi der Rentmeister und Buchhalter des Hofkontoire J. K. H. der Frau Großf. Maria Nikolajewna, Tit.-Rath Lemonius; d. Stadtphysikus in Neuhof, Dr. med. et chirurg. Bauers d. Stadsarzt des Höchst. Eigenen Kanzell's S. K. M., Kollegien-Assessor Heinrich und d. jüngere Arzt der Tulaschen Gewehrfabrik, Hofrath Wolter.

Des Dienstes entlassen wurden: auf ihr Ansuchen: der Buchhalter in der Expedition zur Anfertigung der Reichspapiere v. d. 7. Kl. Mönch; der Gehilfe des Kassen-Inspektors des technologischen Instituts, Gouvts.-Sekretär Rennekampff.

Belohnungen und Ehrenbezeigungen: Seine Majestät der Kaiser haben dem geistlichen Vice-Präsidenten des Evang.-luth. General-Konsistoriums, Pauler, in Betracht seines langjährigen und ausgezeichnet eifrigen Dienstes die Ehrenwürde eines Protoerisschen Bischofs Allergnädigst beizulegen geruht.

Militär.

Ernannt wurde: d. Kapitain des Jägerreg. des General-Adjutanten Fürsten Woronjow, Furst Urussow, zum Adjutanten des Kriegs-Gouverneurs von Riga und General-Gouverneurs von Liv-, Ehst- und Kurland, mit Uebersührung ins Uloanereg. des General-Adjutanten Fürsten Tschernitschew, zum Kommandirenden.

Uebergeführt wurden: d. Lieut. vom Narvaschen Jägerreg., Harff, in das Korps der Grenzwache; d. Lieut. vom Leibg. Kürassierreg. Sr. Maj. des Kaisers, v. Knorring, als Rittmeister in d. Husarenreg. Sr. K. H. des Großfürsten Thronf. Cäsarewitsch.

Aggregirt wurden: d. Lieut. v. Witepskischen Jägerreg., Gerschau, dem stellvert. Dejour-General der aktiven Armee, General-major Sabolotzki als Adjutant; d. Generalmajor in der Suite Sr. K. M. Knorring 2. Sr. Großherzogl. Hoheit dem Generalmajor Herzog Georg von Mecklenburg-Strelitz, mit Verbleibung in d. Suite Sr. Majestät.

Entlassen wurde: der Kommandeur zugetheilte der Schwedtschen Artillerie-Garnison, Obristlieutenant der 10. Artill.-Brigade, v. Rüst, mit Verbleibung in der gegenwärtigen Funktion bei der Feld-Artillerie zu Fuß.

Befördert wurden: zu Fähnrichen: der Unterfähnrich Kamba von Grenadiereg. König Friedrich Wilhelm 3. mit Ueberführung in das Jägerreg. des General-Adjutanten Fürsten Tscherczeschew u. d. Portepeefähnrich von demselben Reg., Butmering, mit Ueberführung in das Grenadierregiment Generalissimus Fürst Suworow.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des St. Wladimirordens 3. Kl.: der bei d. Artillerie stehende General-Major Baron Stodt v. Jürgensburg; 2) des St. Annenordens 2. Kl.: der bei d. 1. Kadettenkorps stehende Polizeimeister, Kapit. Hessen; die beim Michailo-Kadettenkorps zu Likoneschi stehenden Kapitains, d. Kompagnie-Kommandeur Schischkow, u. d. Rentmeister Remy; d. Kompagnie-Kommandeur v. Poltowschen Peter-Kadettenkorps, Kapitain Richter; der bei der Michailowschen Artillerieschule als Docent angestellte Obrist Rutenberg; 3) des St. Annenordens 3. Kl.: d. Kavallerie-Kommandeur des Garde-Korps, Kapitain v. Ritter, der Gehilfe des Kommandeurs d. Mottkenschen innern Garnison-Bataillons, Major v. Freymann 1., d. Kapitain des Rigaschen innern Garnison-Bataillons, Bondarew, d. Stabsrittmeister v. Leibg. Kürassier-Reg. Sr. Maj. des Kaisers, Stoeck 1.; der Docent für Mathematik beim Nowgorodschen gräflich Araktschejewschen Kadettenkorps, Feldz-Ingenieur-Stabskapitain Meyer; der bei der Ordnungsinstruktion angestellte Docent, Feldingenieur-Stabskapitain Kamenski; d. Batteriem-Kommandeur der Michailowschen Artillerieschule, Dieterichs.

Des Dienstes entlassen wurde: der beim Generalstabe steh. Lieutenant Ortwig häuslicher Umstände halber mit Stabskapitains Rang.

Nekrolog.

Als verstorben ist aus den Listen gestrichen der General von der Infanterie Roth 1.

Am 27. Januar starb zu Mitau der Assessor des Windauschen Kreisgerichts, Peter Baron von Heyking.

Am 6. Februar zu Riga der Aelt ste der St. Johannis-Gilde, Karl Christian Frohberger, im 86. Lebensjahre.

Am 14. Februar zu Kilgashof in Kurland im Alter von 40 Jahren Hermann von Tiesenhausen.

Am 12. Februar zu Riga nach schmerzensvollem Krankenlager der Hofrath Karl Reinhold Goldhammer im 43sten Lebensjahre. Geb. zu Lemsal den 26. August 1808 und durch Privat-Unterricht vorbereitet, brachte er sich auf dem Gymnasio zu Riga, so wie in den Jahren 1829—1832 auf der Universität zu Dorpat, wofelbst er die Rechte studirte, auch für die Beantwortung einer wissenschaftlichen Preis-Aufgabe die silberne Medaille erhielt, durch musterhaften Fleiß aus, erkrute sich des Wohlwollens vieler einflußreicher Männer und brgann bald nach seiner Rückkehr aus Dorpat seine amtliche Laufbahn zu Riga in der Kanzellei des Livländischen Civil-Gouverneurs, Gehrimeraths von Folkersahm, der ein großes Vertrauen in ihn setzte. Durch Avancement zum Hofrath, Direktor des Civil-Gouverneurs-Kanzellei, Direktor der Waisengerichts-Anstalten von Alexanderhöhe bei Riga und anderen Aemtern befördert sah er sich noch dem Austritte seines hohen Gönners und Protektors aus dem Staatsdienste gleichfalls veranlaßt um seine Entlassung zu bitten, und beschäftigte sich seitdem mit der Advokatur. In seiner Eigenschaft als Dorpat'scher Kurator für die Kommissionen und Delegationen als Protokollführer und Redakteur thätig, sammelte er viele Materialien zur Statistik des livländischen Gouvernements, die zum Theil in früheren Jahrgängen des Inlands und an anderen Orten von ihm veröffentlicht worden sind. Wissenschaftlich tüchtig und unermüdet thätig fand er neben seinen amtlichen Arbeiten noch die Muße zu Ueberseyungen aus dem Russischen, die ihm stets gelangen, wie er denn manche größere Werke z. B. die Denkwürdigkeiten des vaterländischen Krieges aus den Jahren 1812, 1813 von dem Generallieutenant Michailowski Danilewski übertragen hat seine andere Uebersetzung desselben Werkes rührt von dem Kaiserlich-Russischen General-Konsul in der Moldau und Wallachei, Fruderch Baumgarten zu besondern Aufträgen bei dem Generalgouverneur Baron von der Pahlen, Staatsrath Dr. v. Kotzebue her). Von dem Könige von Preußen Friedrich Wilhelm III mit der großen goldenen Medaille für Kunst und Wissenschaft belohnt, von dem Staate, dem er diente, in seiner amtlichen Laufbahn, wie in seiner wissenschaftlichen Stellung nicht ohne Anerkennung gelassen, fand er gleichwohl in seinen letzten Lebenstagen die Kraft und Thätigkeit, welche ihn früher beseelt hatte, gelähmt und mußte sich in das stillere Privatleben zurückziehen, das ihm wenig Erfolg bieten konnte, weil er sich an eine allgemeine Anerkennung gewohnt hatte.

Am 14. Februar starb zu Riga der dim. Artillerie-Obrist und Ritter Karl Wilhelm Engel, 56 Jahre alt.

Am 20. Februar zu Riga der Aelteste der Schwarzenhäupter (seit 1818), früher hochstd erhielt Kaufmann Daniel Kleberg, im 70. Lebensjahre, eines der ältesten Mitglieder der Rigaschen Börse. — Er war geb. den 30. Januar 1781.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Postmeistergehilfen E. D. G. Vogel Sohn Oscar Wilhelm Eduard; des Universitäts-Buchdruckers Koll.-Assessor C. G. Mattiesen Sohn Oscar Heinrich; des Stadt-Buchhalters Ph. Wilh. Walter Tochter Emilie Johanna Sophie; des Böttchermeisters J. H. Kuhlmann Tochter Marie Emilie; des Bibliothek-Dieners M. Port, Tochter Tochter Pauline Anna Amalie.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Privatlehrer Leopold Johann Dukowsky mit Alexandrine Henriette Brasch.

Verstorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Schuhmachermeister Ludwig Hermann Rebas, alt 45 Jahr. — St. Marien-Kirche: Ernst Jürgenson, alt 15 Jahr.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
(Nr. 40.) Dorpat, d. 5. März 1851. C. G. v. Bröcker, Censor.

№ 11. Montag, den 12. März. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literärische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reiche.

Das Inland.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Die Rettungsanstalt für verwahrlosete Kinder in Pleskodahl.

Unter dieser Ueberschrift befindet sich in Nr. 7 des Inlands von diesem Jahre ein Bericht, der mit der sehr wahren Bemerkung anhebt, daß viele Menschen Jahresberichte über Wohlthätigkeitsanstalten ohne Weiteres bei Seite legen, auch wohl nach wie vor ihren Beitrag dazu geben, sich aber wenig darum kümmern, wie er verwendet wird. Etwas auffallend wird dann hinzugesetzt, daß der denkende Geber sich nicht damit begnügen könne zu sagen: auf meine Kosten wurden so und so viel Seelen vom ewigen Verderben errettet, sondern er wird sich fragen: wie wurden sie errettet? — Man sieht aber aus dem Verfolge, daß es eben der Zweifel an der wirklichen Errettung sein soll, der zu dieser Frage bewegen müsse.

Wenn nun ein solcher Zweifel es offenbar gewesen ist, welcher zu jenem Berichte im Inland einen — so viel wir zu erkennen vermögen — wohlwollenden Mann vermocht hat, so müssen wir's recht ernstlich bedauern, daß der Bericht eine Gestalt gewonnen hat, die den tiefer Blickenden zwar nicht irre zu leiten vermag, aber für eine große Anzahl von Menschen mehr als hinreichend ist, um sie zu scheuen und mißliebigen Urtheilen über die Anstalt in Pleskodahl und zur Entziehung einer früher vielleicht gewährten oder für die Zukunft beabsichtigten Unterstützung zu verleiten. Und dazu muß man doch sagen: schlimmer als ein Schnickbekämmern um solche Anstalten ist's, wenn von ihnen irreleitende Vorstellungen erweckt werden. Es ist die Absicht dieser Zeilen, solcher Irreleitung zu begegnen.

Der Berichterstatter in Nr. 7 des Inlands scheint einentheils die Principien, auf welche die Rettungsanstalt in Pleskodahl gegründet ist, anderntheils die Erfolge derselben beleuchten zu wollen. Wir vermissen in beiderlei Hinsicht einen klaren, eindringenden und genügenden Bericht. Die Anstalt in Pleskodahl ist dem Schreiber Dieses nicht unbekannt, er kennt die Männer, welche ihr vorstehen, ist ein und das andere Mal dort gewesen, hat auch mehrere Jahresberichte (bisher nicht alle) wirklich gelesen gehabt. Als er aber Nr. 7 des Inlands las, konnte er doch nicht wohl begreifen, wie die Jahresberichte einen solchen Eindruck eben gemacht haben sollten, oder vielmehr er konnte Das nur unter Voraussetzung der Befangenheit und vorgefaßten Meinung, so des Unvermögens, den Sinn zu fassen, in welchem allein solche Anstalten wie gegründet so auch verwaltet werden mögen. Er hielt es indeß für seine Pflicht, nun sich sämmtliche Jahresberichte zu erbitten und sie zu lesen, und — er kann nur jedem Leser des Inlands rathen, Dasselbe zu thun. Es ist sehr wohl möglich, daß Manche, weil sie eben nicht auf gleichem evangelisch-christlichen Grunde stehn, wie die Leiter der Anstalt, sich durch Vieles fremd angesprochen fühlen; es ist aber nicht wohl anders möglich, als daß sie dennoch dabei eine tiefe Achtung vor dem Geiste der Liebe, der die Gründer und Vorsteher der Anstalt belebt und eine wahre Freude über die Erfolge derselben empfinden müssen. Etwas Aehnliches ist auch unserem Berichterstatter in Nr. 7 begegnet, wenn wir in den Schlußworten „Ausdauernder Leser ꝛc.“ nicht etwa — wozu wir doch keinen Grund haben — nur Ironie sehn sollen; aber er konnte jenes Sichfremdangesprochenfühlen nicht überwinden und darum ist das Resultat, das er giebt, ein eben so unklares als der guten Sache Eintrag thuendes.

Zweierlei in den Principien der Verwaltung Pleskodahls hat unsern Berichterstatter fremd berührt, — eines spricht er klar aus, das andere läßt er nur mehr durchblicken. Klar spricht er's aus, daß es ihm widrig gewesen ist, so viel von der Sündhaftigkeit der Menschen in den Berichten zu finden. Es heißt: „durch alle Berichte zieht sich ein Gedanke wie ein rother Faden: der Gedanke der Sündhaftigkeit der Menschen in Jammern und Klagen. Wahrlich, solch' eine Betrachtung wird nicht viel Geber erwecken, und Das sollen doch diese Jahresberichte, denn wo nicht zu helfen ist, wird nicht geholfen werden, da die Hülfe doch nur zum Erfolge ein jammervolles Dasein hat. Sollten diese Berichte, die Zeugniß ablegen wollen von der wunderbaren Kraft des Evangeliums auf junge früh verlorene Seelen, nicht voll Freudigkeit sein? — Wozu der Jammer, wo das Reich Gottes ausgebreitet wird? — Der Christ soll nicht klagen und sammern, er soll auf Gott vertrauen und mit freudigem Muthe vorwärts gehn. Einen fröhlichen Geber hat Gott lieb und den verlorenen Sohn nimmt der Vater herrlich und mit Freuden auf. Der Christ giebt nicht mit Seufzern und freut sich nicht über errettete Seelen mit Wehklagen.“

Wir widerstehn der Versuchung, in diesen Worten selbst

Digitized by Google

das Widersprechende und Unmotivirte, daß wir nicht sagen Unlogische aufzudecken und wollen nicht über den Ausdruck seiner Meinung mit dem Berichterstatter rechten. Wir verzichten auch darauf, ihn in diesen Zeilen zu überzeugen, daß man vollauf Ursache hat die Sündhaftigkeit der Menschen den rothen Faden zu nennen, der sich nicht allein durch Berichte über Rettungsanstalten verwahrloseter Kinder zieht, sondern durch die ganze Menschengeschichte wirklich zieht. Ja, wir geben sogar zu, daß es eine Weise giebt, über die Sündhaftigkeit der Menschen fortwährend zu jammern, die das Erlösungswerk unseres Herrn Jesu Christi in Zweifel stellt und darum einen widrigen Eindruck mit Recht macht. Aber weiter kann unsere Kondescendenz gegen ihn auch nicht gehn. Denn nun müssen wir fragen: wie hat er es möglich gemacht, solche Dinge aus den Berichten herauszulesen, wie er da andeutet? — Sollte man nicht meinen, die Berichte von Pleskodahl wüßten nur von Jammern und Klagen, glaubten nicht an die Kraft des Evangeliums, bedauerten, das vergebliche Werk unternommen zu haben, äußerten weder Freudigkeit noch Hoffnung, ja die ganze Anstalt trage das Bild der Düsterheit, der mönchisch-ascetischen Strenge? — Statt Dessen werden Diejenigen, welche die Berichte lesen, zu ihrer Verwunderung finden, daß bei allem Bewußtsein Dessen, mit welchem Feinde hier ein Kampf aufgenommen ist, bei allem Bewußtsein der eigenen Schwäche, bei allem Schmerze über die tiefe Verwahrlosung der aufgenommenen Kinder, bei allem Ernste in dem Gedanken an die übernommene Verantwortung, bei aller Wachsamkeit und Strenge der Beaufsichtigung, — nicht allein überhaupt vielfältig und entschieden der Glaube an die Macht des Erlösers und seines Evangeliums, an das Mächtigerwerden der Gnade über die Sünde ausgesprochen ist, sondern daß vielmehr Lob, Dank und Freudigkeit den herrschenden Grundton dieser Berichte bilden, daß die Verwaltung unverdrossen immer fortgeschritten ist und die Anstalt immer noch vergrößert hat, daß trotz einzelner betrübenden Erfahrungen die überwiegende Mehrzahl der Aufgenommenen wohl gedeiht, daß der Geist in der Anstalt trotz allen Ernstes doch ein freudiger, ein die Liebe und die Hoffnung nie verlängnender ist und daß für die Kinder neben Gebet und Arbeit es an der nöthigen Erfröhlichung nicht fehlt. Es läßt sich in dieser Hinsicht des Berichterstatters falsche Auffassung nur daraus erklären, daß es ihm von vorneherein als ein Jammer erschien, die Sündhaftigkeit der Menschen zu statuiren und daß er, wenn sie einmal angenommen wird, an keine Erlösung von derselben zu glauben vermag. Nur so können die sonst ganz rührselbaften Worte verstanden werden: „wo nicht zu helfen ist, wird nicht geholfen werden, da die Hülfe doch nur zum Ersolge ein jammervolles Dasein hat.“

Wenn der Berichterstatter seinen Widerwillen gegen den Gedanken der Sündhaftigkeit der Menschen klar an den Tag legt, so nicht so klar, was ihm sonst in den Principien der Verwaltung Pleskodahls nicht recht ist. Indeß blickt's doch wohl stark durch, daß es ihn nicht anspricht, wenn in den Berichten so entschieden das Wort Gottes als das Haupt- Heil- und Erziehungsmittel für die verwahrloseten Kinder wie auch für alle Menschen hingestellt wird und er läßt nicht undeutlich vermerken, das es dort Pietisterei giebt. In dem letzten Berichte der Pleskodahlschen Verwaltung heißt es nämlich an einer Stelle, in welcher dagegen gesprochen wird, daß man sich unsere Zeit als eine vorzugsweise verderbte vorzustellen habe, unter andern: „Was trieb denn, um an Bekanntes und Geläufiges zu erinnern, einen Arndt, Spener, Zinzendorf und wie die Gottesmänner hießen, zu wirken und zu arbeiten? Der Christenheit jammervoller, fauler und salzloser Zustand ꝛc.“ — Dieß sagt nun unserm Berichterstatter Veranlassung zu sagen: „Die Versicherung, daß die Zöglinge einer Anstalt nach den Grundsätzen der christlichen Kirche aufzuziehen werden — oder wenn wir es noch enger und confessionell fassen wollen — nach Luthers Grundsätzen, genügt noch nicht, denn auch unter den Lutheranern giebt es hervorragende Gläubige und diese Anstalt pries in ihrem letzten Berichte „„Arndt, Spener, Zinzendorf und wie die Gottesmänner hießen.““ Wer also wünscht, daß in den Grundsätzen dieser Männer das verwahrloste Kind erzogen werde, Der bringe sein Scherflein nach Pleskodahl.“

Wenn Herr F. — so unterzeichnet sich der Berichterstatter — sich bei seinen Freunden unter den Theologen — und er wird ja wohl solche haben — näher erkundigen will, so wird ihm das Lächeln darüber nicht entgehn, daß er Arndt, Spener und nun gar Zinzendorf zu den hervorragenden Lutheranern, gleichsam zu den Lutheranis Lutherizantibus zählt. Indeß schlimmer ist's doch, daß er aus jener Aeußerung des Berichtes solche unberechtigte Schlußfolge zieht. Zwar — so viel wir wissen — würde die Verwaltung Pleskodahls gar nicht ansehn, nicht allein Luther sondern auch Arndt, Spener und Zinzendorf als wirklich hervorragende Gläubige anzuerkennen (ob sie sich zu allen ihren Erziehungsgrundsätzen, namentlich denen Zinzendorf's bekennen würden, wissen wir nicht). Aber daraus handelt sich's ja hier nicht, sondern das Schlimme liegt darin, daß der Berichterstatter darauf hinwinken will, man sei in Pleskodahl nicht mit dem Christenthum allein zufrieden, auch nicht mit dem Lutherischen, sondern man wolle etwas Besonderes, Pietisterei, Frömmelei, Mysticismus oder wie man dieß unselige Etwas sonst noch bezeichnet. Solcher Wink wiederholt sich zum Schlusse. Da heißt es: „Damit die Kranken wirklich geheilt werden und gesund und selbstständig wieder hinaustreten in die Welt, aus der sie krank und unselbstständig genommen sind, dazu genügt es nicht, daß sie gesammert haben über ihre frühere Sündhaftigkeit, sondern es muß auch die Reue die That der Besserung durch und durch gewirkt haben. Es genügt nicht, daß die Zöglinge „Herr, Herr!“ sagen, denn nicht Diese werden in das Himmelreich kommen, sondern die den Willen thun des Vaters im Himmel. Sein Wille ist aber, daß wir nicht Hörer des Wortes allein, sondern auch Thäter desselben seien. Wie sind wir Das aber? — dadurch, daß wir leben Gott und den Menschen zum Wohlgefallen ein thätiges, nützliches Leben. Wir können arbeiten und beten und ein Blick des Dankes gegen Gott in der Arbeit oder der Bitte um Hülfe von ihm heiligt unsern Wandel oft mehr, als wenn wir in die Kammer eilten und dort ein Tractätlein lasen über die Sündhaftigkeit des menschlichen Herzens oder ein Gebet mit den Lippen herplapperten, ohne Gott im Herzen zu bekennen.“

Digitized by Google

Wir wollen nun wiederum mit Herrn F. nicht rechten über den Gedankengang in diesen Worten selbst, wollen uns auch wiederum nicht einbilden, daß wir ihm richtigere Begriffe über die Kraft des Wortes Gottes und über den Heilsweg, den der Mensch zu gehn hat, beibringen werden, wollen auch nicht einmal ihn in die Verlegenheit setzen, uns zu sagen, wie er's wohl anfangen würde, aus in Lastern und Verbrechen aufgewachsenen Kindern solche zu machen, die Gott und Menschen zu Gefallen ein thätiges und nützliches Leben führen. Will Herr F. sich erkundigen, so wird er Das wenigstens erfahren, daß in allen den vielen Rettungsanstalten für verwahrloste Kinder in Deutschland und Frankreich noch keine andern Principien der Erziehung zu wirklicher Rettung derselben aufgefunden worden sind, als die auch in Pleskodahl geltenden. Aber Das haben wir wieder zu bemerken: müssen nicht aus seinen Worten die Leser schließen, daß es in Pleskodahl nichts giebt als Jammern über die Sündhaftigkeit, Beten, Tractätchen-Lesen und höchstens Herr-Herr-Rufen? — Wie nun Das aus den Berichten herausgelesen werden konnte, begreifen wir nicht. Im Gegentheile, es kann gewiß keinem aufmerksamen Leser entgehn, daß in dieser Hinsicht ein ganz gesunder und nüchterner Sinn sich in den Berichten ausspricht. Wie stark auch der Accent darauf gelegt wird, daß Keinem wahrhaft geholfen werden mag, der nicht seine Sünde erkennt, bei dem nicht das Wort des Herrn Wurzel faßt, der nicht durch ihn im Glauben Vergebung empfangen, so tritt uns doch aus allen Berichten entgegen, daß Arbeit neben Gebet und Unterricht aufs Eifrigste getrieben und sehr ernstlich dahin gestrebt wird, die Kinder zu nützlichen Bürgern der menschlichen Gesellschaft zu machen. Von Tractätchen-Lesen ist, so viel wir uns erinnern, nirgends die Rede und wie sehr es der Verwaltung daran gelegen ist, es nicht bei einem bloßen Scheine, bei einem bloßen Maulwerke bewenden zu lassen, Das, dünkt uns, leuchtet klar genug aus Allem hervor. Und dafür sprechen so auch die Erfolge. Es ist wohl nicht bei Allen die Erziehung gleich gelungen, — sei man doch so billig wenigstens, von der Erziehung verwahrloseter Kinder nicht mehr zu verlangen als von der der unverwahrloseten — aber die der Gesellschaft Zurückgegebenen sind nicht Kopfhänger oder Maulchristen oder Das geworden, was man Bethrüder oder Beschwestern zu nennen beliebt, sondern sie sind eingetreten in die arbeitende Klasse und tummeln sich hoffentlich nicht weniger als andere.

Indeß Das eben müssen wir nun zweitens Herrn F. vorwerfen, daß er von den Erfolgen, die Pleskodahl's Anstalt gehabt, während sie doch noch nicht viel über ein Jahrzehnt bestehet und erst mancherlei Erfahrungen durchzumachen hatte, keineswegs genügenden Bericht giebt. Er nimmt einen Anlauf dazu, indem er fragt: „doch was hat die Anstalt in eilf Jahren geleistet? — — das ist die Frage, die wir uns zu beantworten haben, um zu wissen, ob wir für dieselbe was leisten sollen, um zu wissen, ob die vielen reichen Gaben, die hingegeben worden sind zu ihrem Besten, auch wirklich zum Besten gewirkt haben?“ — Ein solcher Anlauf läßt einen wirklich eingehenden Bericht und ein klares Resultat erwarten. Aber Die sind nicht da, wie zum Theil schon aus dem früher von uns Bemerkten hervorgeht. Der Berichterstatter hebt nur Einzelnes aus den Berichten heraus, benutzt dieses Einzelne dann nicht einmal zu einer Schlußfolgerung, sondern schließt daran eine Ermahnung, über deren eigentliche Meinung man durchaus in Zweifel bleiben muß. Er verlangt, daß man die Aufopferung Derer bewundere, die ganz verwilderte Kinder zu nützlichen Bürgern der menschlichen Gesellschaft erziehn, er nennt es einen schönen Beruf der Menschen, die so glücklich gewesen sind, eine christliche Erziehung genossen zu haben, die Früchte derselben auch an andern reif werden zu lassen, er fordert zur willigen Betheiligung an diesem Werke auf, — dabei aber läßt er so sehr durchblicken, die Erziehungsweise dort sei nach seiner Meinung nicht die rechte, daß man wirklich versucht wird, seine Aeußerungen für bloße Ironie zu halten. Indeß — abgesehn davon, daß diese Ironie völlig unmotivirt dastände — der Berichterstatter erscheint uns — wie gesagt — sonst durchaus als ein wohlwollender Mann und wir glauben vielmehr, uns all diese Unsicherheit nur aus seiner Antipathie gegen die in den Pleskodahlschen Berichten ausgesprochene religiöse Ueberzeugung erklären zu müssen.

Das aber hätte er wenigstens nicht verschweigen sollen, daß die dort Erzogenen nicht allein confirmirt entlassen worden, sondern auch sämmtlich in ein thätiges Leben eingetreten sind und von der überwiegenden Mehrzahl Gutes berichtet werden kann. Das ferner hätte er nicht glauben machen müssen durch seinen Bericht, daß Pleskodahl's Bestehen so ganz und gar nur von der Wohlthätigkeit des Publicums abhängt. Wie auch die Verwaltung in ihren Berichten mit herzlichem Danke die Theilnahme des Publicums an diesem Werke erkennt und ferner erbittet — und wie sollte sie Das nicht? — wie sie auch bescheiden von Dem schweigt, was sie selber gethan, so geht doch aus den Rechnungen klar hervor, daß die Anstalt ohne die fortgesetzten Zuschüsse der Gründer und Directoren derselben eben so wenig hätte bestehn als entstehn können. Diese — und nur ein Paar von ihnen gehören zu den wohlhabenden Bürgern Riga's — haben in diesen Jahren über 11,500 Rbl. S. M. allein in baarem Gelde zu dieser Anstalt gesteuert. Und wenn sie das Gütchen Pleskodahl zu 9049 Rbl. S. anschlagen, — was sie nach allem Dem, das sie daran gewendet, thun müssen — so sieht jeder Kundige ein, daß sie bei einem Verkaufe lange nicht die Hälfte wiedererhalten würden.

Was den Referenten bewogen hat, diese Berichtigungen zu Nr. 7 des Inlands zu geben, liegt klar genug am Tage. Wenn etwas mit Recht jeden Christen zur Theilnahme auffordert, so ist es die Rettung verwahrloseter Jugend. Nicht allein muß sich das Herz zum Erbarmen über Diejenigen vorzugsweise hingezogen fühlen, die älternlos dastehend dem Verderben anheimfielen oder die gar solche Aeltern und Erzieher haben, welche sie absichtlich zur Sünde anleiteten, sondern der Gedanke, was für ein Elend dem Vaterlande in diesen Verwahrloseten aufwächst, ist ein wahrhaft erschreckender für jeden Nachdenkenden, ein tiefen Schmerz aufregender für jedes fühlende Herz. Nun aber wissen wir wenigstens nicht, wo irgend eine solche Rettung gelungen wäre, wenn sie nicht vom Standpunkte entschiedenen Christenthums aus versucht ward. Wohl aber wissen wir, daß die, wie Pleskodahl, auf christliche Grundsätze gegrün-

Digitized by Google

deten Rettungshäuser in großem Segen und mit sichtbarem Erfolge gearbeitet haben.

Mag das Proletariat bei uns noch nicht solchen Umfang gewonnen haben, als in bevölkerteren und in den untersten Klassen zum Theil durch absichtliche Verführung dem Christenthume entfremdeteren Gegenden, so viel ist gewiß — Riga und nun gar Livland reicht mit Einem solchen Rettungshause, wie das Pleskodahlsche, nicht aus. Darum, Menschenfreunde, betheiliget euch bei Pleskodahl und sinnet darauf, neue Rettungsanstalten in gleichem Geiste zu gründen!

— Im —

II. Der Ehstländischen Ritterschaft Hauptmänner

seit dem Ende der Ordens-Regierung.

Bei Gelegenheit der auf dem am 16. Januar d. J. eröffneten Landtage der Ehstländischen Ritterschaft vollzogenen Wahl eines neuen Hauptmanns an Stelle des früheren, der nach Ablauf seiner dreijährigen Amtsdauer den Stab eben niedergelegt hatte, ist von dem Herrn Obristlieutenant und Ritter Robert von Toll zu Kuckers eine Reihefolge von Hauptmännern der Ehstländischen Ritterschaft zusammengestellt worden, zu der ihm seine bekannte für die Adels- und Gütergeschichte Ehstlands sehr ergiebige Urkundensammlung manchen wesentlichen Beitrag geliefert hat. Indem wir seine Erlaubniß zur Veröffentlichung dieses für unsere Landesgeschichte nicht unwichtigen Namens-Verzeichnisses benutzen, erlauben wir uns auf Moritz Brandis Ritterrecht des Fürstenthums Ehsten Buch I. Art. 6. Vom Hauptman der Ritterschaft Lex 1. was sein Ampt sei und Lex 2. Ob mehr Hauptleute, den Einer von Nöthen? in den Monum. Livon. Ant. III., 2 S. 115 und auf Ph. Crusius genannt von Krusenstierne Ritter und Landrechte des Herzogthums Ehsten Buch I. Tit. 4 zu verweisen, wo es in der Aueg. von Ewers S. 170 unter der Ueberschrift: Von der Ritterschaft Hauptmanne und seinem Amte heißt: Zu diesem Amte wird alle drei Jahre einer aus der Ritterschaft gekoren; ist also unter der Ritterschaft der Hauptmann eine der fürnehmsten Personen und dieses seine Verrichtung, daß er des Landes Anliegen und Beschwer der Obrigkeit und denen Herren Landräthen fürtrage, derselben Anwort und Erklärung auf beschehene Anmuthungen gebührlich wiederum einbringe, auch sonsten, wenn Schatzgelder, Contributionen und dergleichen fürfallen und beliebt worden, dieselben von der Ritterschaft eintreide und an gebörigen Ort ausliefere.

Der erste Hauptmann der Ritterschaft der Lande Harrien und Wierland, dessen wir in geschichtlichen Actenstücken, wenn auch nicht dem Namen, so doch der Sache nach unstreitig, erwähnt finden, ist Robert Stael von Holstein, welcher unter den Abgesandten der Räthe und Ritterschaft von Harrien und Wierland auf dem Ständetage zu Rusen und Wolmar im März und April 1526 das Wort führte, s. die Verhandlungen zu Rusen und Wolmar im J. 1526, ein Beitrag zur Geschichte Livlands im Zeitalter der Reformation, mitgeth. von Georg v. Brevern im Archiv für Gesch. Liv-, Ehst- und Kurland's Bd. II., S. 93—150.

Der letzte Ritterschaft-Hauptmann von Harrien und Wierland zur Zeit der Herrschaft des Deutschen Ordens in Ehstland war Reinhold von Lode zu Rocht, welcher die mißliche Aufgabe hatte, dem Ordensmeister Gotthard Kettler 1561 den Lehnseid aufzukündigen, als die Ehstländische Ritterschaft wie die Stadt Reval unwiderruflich beschlossen hatten, sich unter den Schutz und die Botmäßigkeit des Königs von Schweden zu begeben, welches unerfreuliche Dienstgeschäft Lode's Erben nachmals von dem Herzoge Gotthard von Kurland, wohin sie sich während der Kriegsgefahren zu ihren Verwandten geflüchtet, dergestalt nachgetragen worden sein soll, daß sie das Land alsbald verlassen mußten, wie der Mannrichter Gustav von Lode und nach ihm Arndt II., S. 261 meldet.

Aus der Zeit der Schweden-Herrschaft fehlen die Namen der Hauptmänner Ehstländischer Ritterschaft von Reinhold von Lode zu Rocht im J. 1561.
bis auf Antonius (Thonnpes oder Tönnies) von Maydell zu Wredenhagen im J. 1593
welcher Königl. Schwedischer Admiral war und Schloßhauptmann zu Lode*) 1597.
An seine Stelle wurde zum Hauptmann der Ritterschaft erwählt d. 13. Jan. 1598.

2. Johann von Rosen**) zu Sonorm (Ehstnisch Roena moio).
Er war schon 1594 als Abgesandter der Ritterschaft mit in Stockholm gewesen***).

*) s. Moritz Brandis Collectaneen S. 172. Anm. 4, 230. 269. 270. 283 und 298.

**) Unter seinem Präsidium wurde im folgenden Jahre am 9. März 1599 ein Landtag gehalten, und entnehmen wir aus dem darüber geführten Protokoll folgende Nachricht über das nur 80 Thl. Schwedisch Couvent betragende Amtsgehalt des Ritterschaft-Secretärs, dessen unregelmäßige Entrichtung zuerst den Wunsch anregte, für die Beamten der Ritterschaft und des Oberlandgerichts eigene Güter zur Sicherung ihrer Subsistenz zu besitzen, und über die erste Einrichtung des ritterschaftlichen Auskunftes in Ehstland: „Auf diesem Landtage hat der bestellte Secretarius — Moritz Brandis — vermittelst einer abgelesenen Supplication sich höchlich beschweret, daß ihm seine versprochene ehrliche Besoldung zu rechter Zeit nicht ausgekehret werde, derhalben gebeten ihn schonst künftigen Johanni seines Dienstes zu entlassen, worentgegen die meisten von der Ritterschaft ihm hiezu nicht willfahren wollen, sondern auf geschehenen Vorschlag Johann Dönhoff des Aelteren zu Fähnal dahin geschlossen, daß man nach Anzahl des Roßdienstes eine ansehnliche Summe Geldes zusammenschießen und mit demselben ein gelegenes Gut erkaufen solle, von welchem nicht allein jetziger Secretarius sondern auch die künftigen sich zu erhalten und ohne der Landschaft fernere Zulage seine Dienste zu leisten haben möchte. Welches also für dem Hrn. Generalstadthalter und sämmtlichen Landräthen vom Secretario mit Dankbarkeit angenommen und ihm dieses zu registriren befohlen worden.

„Es habe auch damals die Landschaft sich beschweret, daß es ihnen fast schwer fallen wollte, so oft die Landtage sämmtlich zu besuchen, und gebeten, womöglich solches zu ändern. Darauf der Hr. Stadthalter begehret, daß man aus allen 4 Kreisen einen gewissen Ausschuß des Adels machen sollte, der dieses Jahr über nebenst den Räthen und Ritterschaft-Hauptmann der Sachen, wor von noden, abwarten sollte, alsdann sollten über's Jahr diejenigen frei und aus jedem Kreis und Kirchspiel andere an ihre Statte gesetzet werden. Seindt derhalben den 9. März 1599 vor's Erste 10 Mitglieder aus Harrien, 13 aus Wieeland, 7 aus der Wieck und nur 3 aus Jerwen zum Ausschuß der Ritterschaft benennet und erwählet worden."

***) s. M. Brandis Coll. S. 229.

Digitized by Google

3. Heinrich Christoph Treiden ward Ritterschafts-Hauptmann 1600.
4. Robrecht Taube, Erbherr zu Maarr*) und Neuenhoff . 1605.
Er wurde später Landrath und bekleidete dieses Amt wenigstens von 1618—1629.
5. Bernhard von Scharenberg Erbherr zu Sack und Sauß b. 20. Apr. 1612.
Er wurde 1615 Landrath, blieb aber zugleich Ritterschafts-Hauptmann bis 1617.
Gestorben ist er 1645.
6. Hans Fersen Erbherr von Raykül, erw. d. 27. Jan. 1617.
7. Berend Taube zu Maydell**) in Harrien erw. d. 24. Jun. 1621.
Er wurde 1631 Landrath.
8. Arend Meyracken zu Palms in Wierland 1629.
ward Landrath 1631.
9. Otto Urkäll zu Fehr in der Wieck 1632.
Landrath 1635 gest. 1649.
10. Bernhard von Saltza zu Kau in Harrien erw. d. 28. Aug. 1635.
11. Johann von Uexkäll zu Herkül beegleichen d. 6. Jan. 1640.
12. Diedrich Taube zu Maydell in Harrien d. 13. Febr. 1643.
13. Johann Brakel zu Maydell in Allentacken 1644.
ward Landrath und ist als solcher gestorben schon vor dem Septbr. 1651 ***).
14. Johann Hastfer zu Kattentack in Wierland und Sack in Harrien erw. d. 4. Febr. 1647.
ward Landrath im Januar 1650.
15. Diedrich Taube zu Jendel in Jerwen erwählt im März 1650.
16. Carl Hastfer zu Sommerhusen in Wierland 1653.
Landrath 1659.
17. Fromhold Tiesenhausen, Obristlieutenant, Erbherr zu Koß, den 3. Mai 1659.
(jetzt Waldau) in Harrien u. Untell in Wierland, Landrath 1665.
18. Fabian Wrangell, Erbherr zu Wrangel und Mönnikorb in Wierland und Mehntack in Allentacken, erwählt im Sept. 1663.
dankte ab im Jan. 1667. Geb. zu Sickleck am 10. Sept. 1614 und zweimal verheirathet, Landrath im Jan. 1671, gest. den 27. Oct. 1689 u. begraben in Reval zu St. Olai im Febr. 1690 †).
19. Reinhold von Ungern Sternberg, Freiherr auf Pürckell, Obristlieutenant, Erbherr von Lechtigall in der Wieck, erwählt im Jan. 1667.
20. Berend Johann von Urkäll zu Mer u. Saage, Obrist, erw. 4. Jan. 1671.
Landrath seit dem 19. Jan. 1676*).
21. Georg Johann v. Loewen, wohlbedienter Königl. Rittmeister, erw. 19. Jan. 1676.
Erbherr zu Lode u. Seyer in Ehstland, Tenola u. Molky in Finnland, Landrath den 7. Febr. 1680.
22. Otto Reyhinder, Freiherr, Major u. Mannrichter, Besitzer v. Lewolve u. Ildrich, erw. d. 7. Febr. 1680.
Landrath den 27. Jan. 1687.
23. Nils Stackelberg, Erbherr von Mödders und Raggafer, erw. den 27. Jan. 1687.
Landrath den 9. Febr. 1691.
24. Antonius (oder Tönnies) Johann Bellingshausen zu Paddas und Oerther**) 1690.
Als Landrath wird er schon 1691 genannt.
25. Otto Magnus von Essen zu Kardina in Jerwen erw. 9. Febr. 1691.
26. Johann Adolph von Clodt, Obristlieutenant, Erbherr v. Peuth, erw. 5. Febr. 1694.
27. Carl Magnus Baron Rehbinder, Obristlieutenant, zu Kogum, erw. 16. Jan. 1696.
28. Reinhold von Ungern Sternberg, Freiherr auf Pürckell, erw. schon 1696.
Erbherr auf Linden u. Erraster, Landrath 14. Jan. 1697.
29. Otto Fabian von Wrangell, Königl. Franz. Rittmeister, seit 1694 Mannrichter, erw. den 19. Jan. 1697.
als Deputirter nach Carl XI Tode nach Stockholm gesandt am 28. Sept. 1697 und von da zurückgekehrt am 16. Mai 1698, zum Landrath befördert am 25. Febr. 1701; verm. den 27. Aug. 1702, gest. 1726, Erbherr von Höbdet in Wierland u. Wurnall in Harrien***). Während seiner Abwesenheit in Stockholm vertrat seine Stelle als Ritterschafthauptmann im Winter 1697 — 1698 Landrath Baron Otto Rehbinder zu Ildrich u. Löwenwolde.
30. Bengt Heinrich von Bistram, Obristlieutenant, Erbherr von Rum und Riesenberg, erw. 25. Febr. 1701.
Landrath seit 1703, gest. den 29. Septbr. 1724. ††)
31. Bengt Gustav von Rosen 1703.
32. Fabian Ernst Stael v. Holstein zu Hannisjägi 1705.
33. Berend Reinhold (Renaud) v. Wrangell 1706.
34. Georg Detlow Urkäll 1709.
35. Fromhold Johann Baron Taube 1710.
36. Berend Johann (Jean) v. Wrangell, welcher nach der Capitulation und Unterwerfung Ehstland's unter den glorreichen Russ. Scepter den 29. Sept. 1710 den Ritter-Huldigungseid ††) mit unterzeichnet den 22. Febr. 1711.

(Schluß folgt.)

*) Dieses Gut wurde ihm für die entbehrte Mitgabe seiner Hausfrau von dem Statthalter und Räthen am 19. Jan. 1596 erblich zugesprochen, nachdem Johann Taube mit seinen Ansprüchen an dasselbe als ein Gesammthandgut der Taubeschen Familie zuvor völlig abgewiesen worden. S. Mor. Brandis Coll. S. 210 Anm. und S. 250—255.

**) s. über dieses Gut Ehstland's Landgüter und deren Besitzer zur Zeit der Schwedenherrschaft I. 70.

***) s. Ehstland's Landgüter und deren Besitzer zur Zeit der Schwedenherrschaft II., 53.

†) s. Landrath Wrangell's Chronik von Ehstland, Vorbericht S. VII.—IX.

*) s. Ehstland's Landgüter I, 66 Anm., auch I, 51. Anm.

**) Chr. Reich erwähnt dieses Landeshauptmanns bei der Huldigungsfeierlichkeit zu Reval am 8. Septbr. 1690 in seiner liefl. Historie S. 630.

***) s. Vorbericht zu Landrath Otto Fabian v. Wrangell's Chronik von Ehstland S. VIII — XIII.

†) s. Landgüter I, 64 u. 87.

††) s. Landrath Wrangell's Chronik S. 215.

Korrespondenz.

Riga, d. 23. Febr. Die Nordische Biene Nr. 39 veröffentlicht einen am 12 Januar d. J. Allerhöchst bestätigten Beschluß der Comittée der Herren Minister, der in Uebereinstimmung mit der Meinung Seiner Kaiserlichen Hoheit des Ober-Befehlshabers der Militair-Lehr-Anstalten und mit dem Dafürhalten des Herrn Kriegs-Ministers die von dem beim Kriegs-Ministerio in der Inspections-Abtheilung des Ingenieur-Corps stehenden wirklichen Staats-

Digitized by Google

rath Alexander Leontjewitsch Mayer in Billeten der Reichsschuldentilgungs-Kommission geschenkten 4600 R. S. M. zur Unterhaltung eines Zöglings in der Haupt-Ingenieur-Schule von den Renten dieses Kapitals genehmigt. Das Kapital wird während der ersten 40 Jahre nach der Allerhöchsten Bestätigung zu dem Zweck verwaltet, damit die Renten zu gleichen Theilen unter die Cousinen des verst. im Ressort des Min. der auswärtigen Angelegenheiten gestanden habenden wirkl. Staatsraths, Kaiserl. Kammerherrn und Finnländischen) Barons Andreas Barclay de Tolly, der dasselbe dem wirklichen Staatsrath Mayer vermacht hat, nämlich die beiden Wittwen der General-Adjutanten Sr. Maj. d. Kaisers, Iwan und Peter Fedorowitsch von Weymarn, Augustine und Elisabeth von Weymarn und das Fräulein Sophie von Lüders, welche ihre Zustimmung hiezu gegeben haben, vertheilt werden. Nach Ablauf der bezeichneten Frist wird bei der Haupt-Ingenieur-Schule von den Renten des Kapitals zum Andenken des Vaters des Barons Andreas Barclay de Tolly ein Zögling auf den Namen des Ingenieur-Generalmajors, Barons Iwan Barclay de Tolly, unterhalten. Dieser Zögling wird von der zur ersten Einkleidung bestimmten Zahlung einer Geldsumme befreit, indem dieselbe aus den Zinsen des Mayerschen Kapitals bestritten werden kann. Nach allseitiger Bekanntmachung des Zwecks dieser Stiftung soll der erste Zögling der bezeichneten Art ein unvermögender Anverwandter aus der Familie des Barons Iwan Barclay de Tolly nach dem Zeugnisse seiner obengenannten Nichten Augustine und Elisabeth von Weymarn, des Fräuleins Sophie von Lüders und des Neffen seiner Gemahlin, des Obristen Otto von Lilienfeld, sein. Im Falle des Todes dieser Personen geht das Recht zur Bestimmung über die Würdigkeit und Bedürftigkeit eines aufzunehmenden Zöglings auf die Söhne des Obristen Otto v. Lilienfeld über. — Später werden dazu Waisen von Militär- oder Civil-Beamten, vorzüglich von solchen, welche lange im Ingenieur-Ressort gedient haben, gewählt; unter Waisen sind aber nicht bloß vater- und mutterlose, sondern auch vater- oder mutterlose, so wie selbst Kinder von lebenden Aeltern zu verstehen, wenn sie die sonst dazu erforderlichen Eigenschaften besitzen; um jede Verzögerung bei der Wahl eines Pensionärs des General-majors, Barons Iwan Barclay de Tolly, zu vermeiden, ist dem wirkl. Staatsrath Mayer, da er das Kapital zu dem bezeichneten Zwecke hergegeben hat, für seine Lebenszeit zu gestatten, sowol aus der Zahl der Verwandten der Familie des Barons Iwan Barclay de Tolly, als auch aus den Kindern im Ingenieur-Ressort langjährig gedient habender Militär- und Civil-Beamten den Pensionär selbst zu wählen; nach dem Tode des wirkl. Staatsraths Mayer aber geht dies Recht in derselben Grundlage auf den Inspektor des Ingenieur-Wesens im Kriegs-Ministerio über (nach dem officiellen Texte der Senats-Zeitung).

— Die St. Peterob. Polizei-Zeitung meldet, daß die vier Beamten zu besonderen Aufträgen, welche bei dem Herrn General-Gouverneur von Liv-, Ehst- und Kurland auf bestimmte Gehalt-Summen angestellt sind, einen neuen Dienst-Rang und eine neue Uniforms-Klasse, nämlich in beiden Beziehungen die 6te Klasse, erhalten haben. — Der Russische Invalide Nr. 28—31 enthält einen aus Reval eingesandten, N. G. unterzeichneten Nekrolog des ältesten Admiralen der Russischen Flotte, Grafen v. Heyden, der am 5. Oct. v. J. als Kriegs-Gouverneur von Reval und Oberbefehlshaber des dortigen Hafens starb. Wir vermissen in diesem mit der größten Unparteilichkeit geschriebenen und von vielen interessanten Zügen aus dem Leben des verewigten Helden durchwebten Nachruf, der auch in einer deutschen Uebersetzung für die Leser der Ostseeprovinzen von sehr großem Interesse sein müßte, obgleich des Umstandes erwähnt wird, daß der verstorbene Graf Heyden zur Reformirten Kirche gehört habe, die auch im Inland zu seiner Zeit gegebene Nachricht, daß der Grund zu der im Jahre 1837 in Reval gebildeten und damals der Reformirten Sitzung des St. Petersburger Consistoriums untergeordneten Gemeinde, deren Prediger, Pastor Reutlinger, indessen nach Verlauf einiger Jahre die Stelle wieder aufgab, wohin die Gemeinde ohne Seelsorger blieb, von dem Verewigten gelegt wurde. Ueber die Bestattung des Helden in der Ritter- und Domkirche und auf dem Begräbnisse von Ziegelskoppel haben im vorigen Jahrgange des Inlands Nachrichten gestanden. Aus dem Leben des Grafen möchten seine Kreuzungen zwischen Finnland, Riga und Danzig zur Bewachung der Ostseeküste in den Jahren 1812 und 1813, so wie die von ihm herausgegebenen Замѣчанія о черномъ морѣ, напечатанныя въ I части записокъ Государственнаго Адмиралтейскаго Департамента, 1802 (Bemerkungen über das Schwarze Meer, gedruckt im 1. Theile der Memoiren des Reichs-Admiralitäts-Departements, 1802) besondere Beachtung verdienen.

Am 9. Februar fanden in Mitau in der dortigen Römisch-katholischen Kirche die feierlichen Exequien des im August v. J. zu Amt-Durben verstorbenen Corps-Generals, Grafen Kreutz, statt. Eine bedeutende Truppen-Abtheilung, auch von hier aus Riga war zu diesem feierlichen Akte zusammengezogen.

In Kiew ist eine Kommission zur Beschreibung der den Kiewschen Lehrbezirk bildenden Gouvernements in naturhistorischer, ökonomischer, ländlicher und industrieller Hinsicht niedergesetzt; diese zur Herausgabe einer vollständigen Statistik der bezeichneten Gouvernements unter dem Vorsitze des Kiewschen, Podolischen und Wolhynischen General-Gouverneurs und dem Vicepräsidio des Direigirenden des Kiewschen Lehrbezirks stehende Kommission, begründet durch den Senats-Ukas vom 8. Januar c. in Gemäßheit des am 22. Decbr. v. J. Allerhöchst bestätigten Minister-Komité-Beschlusses auf Antrag des Herrn Ministers der Volksaufklärung, hat außer dem Vorsitzer und Vice-Vorsitzer Mitglieder, Korrespondenten und Beförderer des Werks, einen gelehrten Sekretär u. s. w. Die Senatszeitung Nr. 10 giebt das ausführliche Statut dieser neugegründeten gelehrten Anstalt.

So eben ist zu St. Petersburg erschienen: Обзоръ дѣйствій Департамента Сельскаго хозяйства въ теченіи пяти лѣтъ съ 1844 по 1849 года, изъ Департамента Сельскаго хозяйства — 15 картъ сельскаго хозяйственнаго атласа Европейской Россіи, d. i. Uebersicht der Leistungen des Dep. der Landwirthschaft im Laufe von 5 Jahren, von 1844—1849, vom Dep. der Landwirthschaft; funfzehn Karten des landwirthschaftlich-ökonom. Atlas des Europ. Rußlands.

Riga. Die Senatszeitung bringt einen Senats-Ukas vom 15. December, enthaltend ein auf Antrag des Herrn Justiz-Ministers am 19. Juni 1850 Allerhöchst bestätigtes Reichsraths-Gutachten, betreffend die Besteuung der Archive der Gouvernements-Procureure, Fiskale und Gerichts-Behörden von den in ihnen aufbewahrten nicht mehr gültigen und nützlichen Papieren und Akten. Hiernach soll in den Gouvernements Archangel, Tschernigow, Nowgorod, Wilna versuchsweise der Anfang mit der Errichtung von Gouvernements- und Kreis-Commissionen, die in den Gouvernements-Städten unter dem Präsidio des Chefs einer Gerichts-Palaten, aus dem Gouvernements-Procureur, dem Gouvernements-Schulen-Director, dem Gebäuden des Chefs der anderen Gerichts-Palaten, dem ältesten Beisitzer des Gewissens-Gerichts, in den Kreisstädten aus dem Kreisrichter, dem etatmäßigen Schul-Inspector, einem Mitgliede des Magistrats und dem Kreisfiscal, so wie außerhalb der Kreise aus dem Kreisfiscal und dem Bezirks-Schul-Inspector bestehen sollen. — Der Gouvernements-Schulen-Director und der Kreisschulen-Inspector

Digitized by Google

prüfen die alten in den Archiven befindlichen Documente, um zu bestimmen, welche ausgeschieden werden sollen und welche ein historisches Interesse haben, um aufbewahrt werden zu können; der Secretair der Palate, zu welcher der Präses gehört, ist in der Gouvernements-Stadt, und der Secretair des Kreisgerichts in der Kreisstadt Chef der Cancellei der Commission, zu der außerdem das nöthige Cancellei-Personal gehört. Der Justiz-Minister ertheilt den Commissionen alle nöthigen Eröffnungen und Anweisungen durch den Gouvernements-Chef; das Journal wird von allen Gliedern und dem Secretair, die ausgehenden Papiere werden vom Praeses und Secretair unterzeichnet; die Commission entscheidet über die Ausscheidung und Vernichtung alter Papiere und der Gouv.-Chef stellt hierüber dem Justiz-Minister vor; die Commission hat allmonatlich dem Gouv.-Chef und dieser dem Justiz-Minister zu berichten.

Die St. Petersburger Compagnie für See-, Fluß- und Land-Transport-Versicherung, Namens Nadežda, hat vom 1. Januar bis zum 31. September 1850 an Saldo des vorigen Jahres . . . . 45,020 R. 87 Kop.
an eingezahlten Prämien . . 177,853 „ 89 „
endlich an Zinsen . . . . 43,771 „ 8 „
im Ganzen . . . . 266,645 R. 84 Kop.
eingenommen, und zwar 7746 Rbl. 67 Kop. mehr, als 1849, dagegen aber verausgabt an gezahlten Entschädigungen Silb. Rbl. 129,095 und 92 Kop., an Verwaltungskosten 14,608 und 43 Kop. zusammen also 143,704 und 42 Kop. Der Ueberschuß von 122,941 Rubel 42 Kopeken S.-M. ist zur in der Zeit von 30. Januar bis zum 10. Februar bewerkstelligten Auszahlung von 70,000 Rbl. Silb. in Dividenden à 7 Rbl. Silb., Behaltung in Cassa von Silb. Rbl. 48,741 und 42 Kop. und 4200 Rbl. Silb. Ausgaben verwandt. Seit 3½ Jahren haben die Verluste betragen 354,602 Rbl. 77 Kop. Silb. die Ausgaben 231,630 Rbl. —, alle Kosten also 587,232 Rbl. 77 Kop. Silb. Der ausländische Gast Charles Bell und der Obrist Alexander Andrejewitsch Seidlitz sind aufs Neue zu Directoren, außerdem fünf Revidenten erwählt. — Nach einer ungefähren Berechnung hat sich der Verlust der Seefahrzeuge aller Nationen im vorigen Jahre auf die Zahl von 1,140 belaufen. Für unsere inländischen Fluß-Verhältnisse, und namentlich für die Struesenfahrt unserer Düna ist diese Compagnie von unberechenbarem Nutzen. Wor einem Decennio noch wurde es fast zu den Unmöglichkeiten gezählt, auf unserer Düna eine Struesen-Assecuranz-Compagnie in Thätigkeit zu sehn und jetzt ist die Binnenschiffahrt vor allen Verlusten hinlänglich gesichert. — Durch einen am 26. August 1848 Allerhöchst bestätigten Minister-Comité-Beschluß war dem Medicinal-Conseil des Ministeriums der inneren Angelegenheiten die 1841 angefertigte Apotheker-Taxe zur Durchsicht übergeben, um dieselbe nach den seitdem eingetretenen Bedingungen zu verändern. Mittels Protocoll-Extracts vom 4. und 18. Juli 1850 ist auf Antrag des Ministers des Innern durch Allerhöchst bestätigten Minister-Comité-Beschluß die allörtliche Einführung dieser neuen Taxe verordnet worden.

Unter den neuen Taxen des hiesigen Orts ist auch die am 10. Dec. v. J. ins Leben getretene neue Fuhrmanns-Taxe zu erwähnen, die einem lange gefühlten Bedürfnisse Abhülfe gewährt hat.

Von den Börsenpreisen in der zweiten Hälfte des Februars gilt zum Theil Dasselbe, was in der ersten Hälfte des Monats berichtet werden konnte. Die größere Zufuhr in Flachs hat indessen andere Consumenten erzeugt; unter den Strahlen der Märzsonne wird unsere junge Winterbahn sich vielleicht nicht mehr lange halten.

Das Ressoureen-Gebäude am Markte, früher Eigenthum der Actionaire, ist Eigenthum der Ressoureen-Gesellschaft geworden; die Ablösung der Actien steht demgemäß zu erwarten. Von einer möglichen Vereinigung der Gesellschaften der Ressource und Euphonie ist zwar vielfach die Rede gewesen, aber die Aussichten dazu scheinen eben so ungewiß zu sein, wie die nahebevorstehende Erbauung einer neuen Börse.

Mitau. Das zweite Departement der Reichs-Besitzlichkeiten hat durch die bei dem Kurländischen Domainenhof neuerdings eingegangene Vorschrift in Beziehung der Verpachtung derjenigen Krons-Besitzlichkeiten, wo die Frohne aufgehört, nachstehende Bestimmungen getroffen: 1) daß die zum Ausbot gestellten Hoflagen und Obrocksstücke den Pächtern in Gemäßheit des Art. 54 des 8. Bandes des Swod der Gesetze auch auf längere Zeit, als auf 12, mithin auch auf 24 Jahre gelassen werden können, wenn ihre Angebote vortheilhaft für die Krone sein würden und sie darin willigen sollten, nach Ablauf der 12jährigen Arende-Periode sich der neuen Regulirung zu unterziehen; 2) daß anstatt der gegenwärtig gefordert werdenden Saloge für die Unversehrtheit der ihnen übergeben werdenden Gebäude, so wie für die richtige Zinszahlung, von ihnen auch Salogen nach denjenigen Regeln angenommen werden können, nach denen früher die Kronsgüter in Arende vergeben wurden (§§ 14 und 15, Beilage zum Art. 5, Tom. VIII über Verwaltung desselben Kronsgüter), jedoch unter der Bedingung, daß sie gehalten sein sollen, außer der sicher zu stellenden doppelten Meistbots-Summe auch die fraglichen Gebäude auf eigene Kosten zu deren vollem taxirten Werthe in der Feuer-Assecurang zu versichern; und 3) daß die Pächter für solche ihnen eingeräumten Vortheile und Bequemlichkeiten verpflichtet sein sollen, dort, wo Solches die Nothwendigkeit erheischt, Knechts-Wohnungen auf eigene Rechnung und in derjenigen Ausdehnung und Dimension, welche das Ministerium nach dem von der Palate angefertigten Plane bestätigt, — zu erbauen und beim Austritt unentgeltlich zurückzulassen, wobei übrigens die Verabfolgung des Holz-Materials da, wo die Localität es gestatten würde, auf Rechnung der Krone bewerkstelligt werden solle. Indem der Kurländische Domainenhof diese vom 2. Departement der Reichsbesitzlichkeiten getroffenen Bestimmungen mit Bezugnahme auf die Publikation desselben Domainenhofs vom 17. Januar 1851, betreffend den Ausbot mehrer Kronsbesitzlichkeiten in Pacht, zur öffentlichen Kenntniß bringt, fügt derselbe seinerseits hinzu: a) daß der Werth der zu versichernden Gebäude, so wie die jährlich zu zahlende Versicherungs-Quote, ingleichen auch die näheren Bedingungen in Beziehung der Verpachtung der Hoflagen den Pacht-Liebhabern bei der Palate zur Einsicht vorliegen; b) daß die Sicherheit für die zum Ausbot gestellten Güter nunmehr in zweierlei Art bewerkstelligt werden kann: in dem halben Betrage der Meistbots-Summe, in dem Betrage des Werths der übergebenen Krons-Inventarienstücke und in der Versicherung des abgeschätzten Werthes der Oeconomie-Gebäude gegen Feuerschäden bei der St. Petersburgschen Feuer-Versicherungs-Kompagnie.

Mittels Publikation vom 15. Januar d. J. im Kurländischen Amts- und Intelligenz-Blatte Nr. 6 hatte der Kurländische Herr Civilgouverneur die Hausbesitzer im Kurländischen Gouvernement, so wie alle Communal-Verwaltungen, Vormundschaften und alle diejenigen Autoritäten, denen die Aufsicht und Erhaltung der öffentlichen Gebäude anvertraut worden, zur Verbreitung jeder Verantwortung, die sie durch das Versäumen der vorhandenen Möglichkeit, die erwähnten Gebäude vor den zerstörenden Folgen des Feuers zu sichern, treffen könnten, aufgefordert, gedachte Gebäude in der zweiten Feuer-Assecuranz-Societät zu versichern. Da es nun aber jetzem Haus-Eigenthümer und jeder Autorität, in deren Obhut Communal- und andere Gebäude sich befinden, den Gesetzen zufolge freigestellt ist, gedachte Baulichkeiten bei jeder im Reiche bestehenden Feuer-Assecuranz-Societät zu versichern, so

Digitized by Google

cessirt noch einer Bekanntmachung des Herrn Civil-Gouverneurs vom 14. Februar c. im Kurländ. Amts- und Intelligenz-Blatt Nr. 14 die Wirksamkeit der Publikation vom 15. Januar hinsichtlich der Assecurirung der Gebäude ausschließlich in der zweiten Feuer-Assekuranz-Soc. und es ist den Haus-Eigenthümern und Autoritäten, deren Sorgfalt die Erhaltung der ihnen anvertrauten Gebäude übertragen worden, freigestellt, dieselben beliebig bei jeder im Reiche stattfindenden Feuer-Assekuranz zu versichern.

Tageschronik.

Fellin. Anforderungen und Ansprüche an den Nachlaß des verstorb. Hrn. Rathsherrn u. Kaufmanns G. A. Bostrom sind innerhalb 6 Monate, gerechnet vom 23. Jan. c., bei Strafe der Präclusion bei dem Rathe dieser Stadt anzumelden.

Reval. Nach dem Bericht über die Wirksamkeit des Ehstländ. Hülfsvereines im J. 1850 betrug die Einnahme mit Einschluß des 414 Rbl. 10 Cop. S. großen Saldo's vom J. 1849 1812 Rbl. 54 Cop., die Ausgabe 1019 Rbl. 54 Cop., das Saldo zum J. 1851 793 Rbl. S.. Mit weibl. Handarbeiten sind 75 Personen beschäftigt worden, 72 Personen haben monatl. Proportionen und 32 Personen monatl. Geldgaben erhalten, und 3 Personen ist durch einmalige Gaben aus dringender Noth geholfen worden.

Ehstland. Zufolge des zwischen den sämmtl. Erben des verst. Hrn. Admiralen u. Ritters Adam v. Krusenstern am 5. Juli 1850 abgeschlossenen Erbtheilungstransacts ist das im Wierschen Kreise und Klein-Marien-Kirchspiele belegene Gut Aß nebst Sternhof mit allen Ab- und Dependentien für den gelegten Preis von 72,000 Rbl. S. W. St. Erceil. dem wirkl. Hrn. Staatsrath Kammerherrn und Ritter Julius v. Krusenstern von seinen sämmtlichen Miterben cedirt worden.

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurden: der grad. Stud. der Kaiserl. Univ. Dorpat, Zilcher, als Gehilfe des Dorpater Domainal-Bezirks-Chefs; d. Kollegien-Registrator Wilhelm Blumberg als Translateur bei dem Livländischen Gouvernements-Gymnasium; der Kollegien-Secretair Alexander Schmidt

№ 12. Montag, den 19. März. 1851.

Vom „Inland" erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4 Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Inseriionsgebühren für litterarische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Lektorat dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift

für

Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Die Dominicanerklöster zu Riga und Dorpat.

(Vorlesen in der Ehst. Gesellsch. zu Riga den 14. Februar.)

In der Kirche zu Röbel (Penele) in Mecklenburg-Schwerin stehen neben dem Altar 30 Oberstühle, welche aus dem alten 1285 gegründeten, um 1550 säculariſirten und etwa 1558 abgebrochenen Dominicanerkloster dahin versetzt sind. S. Jahrb. des Mecklenb. Vereins, VIII, 109—119. Ueber denselben finden sich auf 2 Leisten die Stiftungsehre einiger Dominicanerklöster in großen Uncialen eingeschnitten. Unter diesen sind auch die Klöster zu Riga und Dorpat; das Erstere nämlich in der Reihe rechts in RIGENSIS, 1244., das Letztere in derselben Reihe TARBATENSIS, 1300. Der Form der Buchstaben nach zu urtheilen sind diese Notizen aus ziemlich später Zeit, und wohl mit den übrigen Inschriften gleichzeitig vom Jahre 1519, obgleich diese in Mönchsschrift dargestellt sind.

Zwar haben diese Angaben keinen urkundlichen Werth, indessen, abgesehen davon, daß bei der so engen Verbindung der Ordensglieder unter einander in einem Dominicanerkloster doch wohl sichere Nachrichten über die Gründung der Brüderklöster vorhanden sein mochten, lassen sich auch mehrere dieser Zahlen wie die über die Gründung der Klöster zu Lübeck, Rostock, Halberstadt u. a. verificiren.

Was die Gründung des Klosters zu Riga betrifft, so ist zwar, so viel mir bekannt, die Stiftungsurkunde nicht mehr vorhanden, auch dies Jahr nicht in Chroniken angegeben, doch kommt der Thier desselben bald nachher in Urkunden vor, und außerdem deuten manche gleichzeitige Begebenheiten auf die Richtigkeit der Angabe. Im Jahre 1243 nämlich erließ Papst Innocenz IV. 3 verschiedene Bullen (S. Nav. Index 61, 62, 63.) an die Prediger- (d. i. Dominicaner-) Mönche zu Gunsten des Deutschen Ordens, in deren einer sie angewiesen werden, den Deutschen Orden gegen die Anmaßung des Bischofs von Preußen zu schützen, so daß zu der damals schon in ihren Anfängen hervorbrechenden Eifersucht zwischen den Bischöfen und dem Orden noch die Abneigung zwischen Welt- und Klostergeistlichen, wie sie sich fast das ganze Mittelalter hindurch überall geltend gemacht hat, hinzutrat.

Diese Abneigung hat wohl, mit Bezug auf die päpstlichen Bullen und die im Jahre 1244 beabsichtigte oder ausgeführte Stiftung eines Klosters der Predigermönche in Riga, die Verordnung des Bischofs Nicolaus von Riga von demselben Jahre 1244 (S. Inder 68) hervorgerufen, daß Niemand sein Grundstück innerhalb der Ringmauern von Riga einem geistlichen Stift oder Orden verkaufen oder verschenken solle, welches Verbot mit Berufung auf den engen Raum in Riga im September 1256 (Inder 125) erneuert wurde, bis es endlich am 25. Decbr. 1330 den Predigermönchen gelang, von der Stadt Riga einen Bauplatz käuflich an sich zu bringen. Inder 326.

Das Kloster wird als bestehend erwähnt am 23. Aprl. 1262 (Ind. 178); 5. Nov. 1276 (Ind. 217); 30. März 1298 (Ind. 255); Pfingsten 1321 (Ind. 295); 28. Decbr. 1323 (Ind. 301), in welcher Zeit auch des Dominicanerklosters zu Reval gedacht wird und später öfter.

Ueber die Gründung der Klöster zu Dorpat und Reval so wie über die späteren Schicksale derselben kann ich nichts Näheres beibringen, nur von dem Schwarzmönchen- (d. i. Dominicaner-) Kloster zu Reval, welches im Jahr 1248 vom Könige Erich Plogpenning von Dänem. gebaut sein soll, dessen schöne Ruinen von Jahr zu Jahr mehr zerfallen, ist bekannt, daß es von den Mönchen selbst bei ihrem Abzug nach Aufhebung des Klosters im Jahr 1532 angezündet worden sei. S. Blick auf einige Denkmäler Reval's. Reval 1848.

II. In Sachen Meinharts.

Rechtfertigungen, Bekenntnisse und Nachträge.

Von **Eduard Pabst**. (Fortsetzung.)

VI.

Auch Herr Kienitz hat im ersten Bande seiner „Bierzwang's Bücher der Geschichte Livlands" auf mein erstes Programm Rücksicht genommen, wogegen ich erst bei der Abfassung des zweiten Programms ihn berücksichtigen konnte. Seine Arbeiten zeugen von einem höchst oberflächlichen Quellenstudium, und ihre Aehnlichkeit mit denen eines Johannes von Müller beschränkt sich in der That — denn von dem berühmten Alvenyl will ich lieber schweigen — auf den Titel. Er hat seine übereilte Angabe, [39]) als

39) S. 258 f.

Digitized by Google

kenne Heinrich der Lette bereits den Namen Kirchholm, und den tieferdalb gegen meine Wenigkeit ausgesprochenen Tadel bekanntlich auf Hansen's Erinnerung, [40]) dessen scharfe Kritik über jenes Werk ich nur billigen kann, längst widerrufen [41]) und dabei „zu seiner Schande" gestanden, daß er zu wenig Kleinigkeitsgeist habe, um auf diesen Verstoß großes Gewicht zu legen. — Hört, hört! zu wenig Kleinigkeitsgeist! Nun, allen Respect vor dem Geiste, den er hat und der ihn befähigt, eine livländische Geschichte zu schreiben! Ich glaube, daß die gelehrte Welt so wie das größere Publicum nun bereits ihr Urtheil über das Werk des Herrn Kleniz werden gefällt haben.

Inwiefern Derselbe nun aus der angegebenen Ursache — und vielleicht noch aus etlichen andern — veranlaßt sein möge, seine absonderlichen Ansichten über die ältesten Schlösser und Kirchen Livlands zu ändern, ist nicht zu meiner Kunde gekommen, hat auch meine Neugierde wenig erregt. Daß ich ihm in der Herleitung der Namen Dolen, Dalen, Dalholm jetzt Recht gebe und meine im ersten Programm ausgesprochene für eine verunglückte erkläre, [41a]) ist aus dem Ende meines zweiten Programms zu ersehen, aber zugleich auch Dies, daß ich nichtsdestoweniger Anderes, worin er mir entgegen ist, durchaus so stehen lassen muß, wie es steht. Die eigentlichen Holmgänge und anderweitige Fehden mit Herrn Kleniz verschiebe ich indessen abermals auf eine passendere Gelegenheit: namentlich die dazu erforderliche sorgfältige Exegese und Urkundendurchstöberung — o du Kleinigkeitsgeist! — würde mich über die Gränzen, welche sich dieses Blatt gesteckt hat, zu weit hinausführen. Inzwischen sinkt mehr und mehr die Schale des Zorns, um à la Johannes von Müller zu reden, und jene Holmgänge dürften sich von den Dünaholmen leicht bis nach den Wendischen Inseln Ulesdom und Wollin, andrerseits bis nach Maholm und Esthland hinerstrecken. Hier genüge es, was Vineta, d. i. Julin, anlangt, auf Barthold's Geschichte von Rügen und Pommern, Bd. I, und auf Desselben Geschichte der Deutschen Seemacht (in Raumer's historischem Taschenbuch, 3. Folge, 1. Jahrgang), so wie auf Dahlmann's Geschichte von Dänemark I, S. 87 f. und 121, zu verweisen, um darnach die Angaben des Herrn Kleniz S. 32 und 236, so wie meine Erklärung des Namens Vineta durch „Wendenstadt" zu verbessern, in Bezug auf Maholm aber und Plettenberg's Maholmer Schlacht und das Zeugniß des Nyenstädt vorläufig zu bemerken, daß man ein sehr braver Mann und außerdem noch alles Mögliche, dabei aber doch ein gar schlechter Geschichtsforscher sein kann.

Ueber den Magister Johannes von Dolen, den Erbauer des Schlosses Dolen oder Dalen, kann man jetzt vergleichen, was Hansen in seiner Ausgabe

40) Inland 1848. Spalte 360 unten. — 41) Daselbst Spalte 393. — 41a) Indessen ist Hartnoccius (Kurtzer Entwurff Liefl. ländischer Geschichte, Hamburg 1700) noch mehr auf den Holzweg gerathen, wenn er versichert, die Kauffleute hätten, nachdem sie zu Dünemünd auf dem Berg eine Burg, Uralus genannt, zur Sicherung ihres Handels gemacht, noch eine zweite sichere Wohnung der Art erbaut, welches sie von Dorlegen [der Waaren] Dalen nandten.

Heinrich's des Letten S. 305, Note 6, vorgebracht hat. Der Titel Magister, welcher Hansen bedenklich vorkam, scheint hier wie sonst noch mehrmals in Heinrich dem Letten ungefähr Dasselbe mit Dem zu bedeuten, was später Kommendator oder Komtur hieß; vgl. die Reimchronik, ed. Bergmann S. 50 b: „kommenturen . . . , die man auch Meistere heisse." Johannes von Dolen hatte jenen Titel entweder schon in Odempe gehabt, oder ihn erst in Wierland bekommen; s. Gruber p. 169, 175 nebst Hansen's Anmerkung 4, und p. 178 f. An den Ritter Eilard v. Dalen, auf welchen Kleniz S. 259 hinweist, ist dagegen gar nicht zu denken.

Sei es erlaubt, hier noch die Worte eines Mannes anzuführen, der ohne von Herrn Kleniz und mir noch je was zu vernehmen, längst heimgegangen ist, und der meiner Ansicht über Kirchholm doch in gewisser Hinsicht das Wort redet. Unter den wohlgelungenen Sepiazeichnungen des Anno 1830 verstorbenen Herrn Johann Carl Emanuel Baron Ungern-Sternberg, [42]) die sich jetzt im Besitz seines Sohnes, Herrn Rudolph Baron von Ungern-Sternberg, zu Birkas auf der Nuck befinden, dessen Güte mir dieselben im Sommer 1849 zur Durchmusterung vergönnte, fand ich nämlich folgende handschriftliche Notiz den saubereren Abbildungen und Plänen der ältesten Düna-Kirchen und Schlösser beigefügt:

„In Livland wurde mir erzählt, auf Mekuhardsholm, von Andern Martinsholm [genannt], hätte Bischof Meinhard sich zuerst niedergelassen, ein festes Haus und Kapelle, beide von Stein, gebaut, deren Grundlage man noch dort erkennen kann; diese Kapelle sei bei der Gründung des Kirchholmschen Schlosses abgetragen worden, aus ihr sei die jetzige kleine Kirchholmsche Kirche entstanden; diese wurde mir auch als die älteste in Livland angegeben." Dagegen nun beruft er sich auf den Gadebusch, nach dessen Angabe Schloß Kirchholm erst 1188, die Kirche zu Ürküll aber schon 1186 gebaut wurde. „Also wäre diese die älteste Kirche Livland's. Ferner ist mir nicht deutlich, was für eine Ruine eigentlich Schloß Kirchholm genannt werden sollte, die auf dem rechten Ufer, oder gegenüber auf Meinhardsholm. Von rechtswegen kommt das Wort Holm wol nur einer Insel zu. Gadebusch p. 18: „Nach Erbauung der Kirche zu Ykeskola . . . . Das Schloß ward vollendet. Dieses ist das erste steinerne Gebäude in dieser Gegend gewesen. (Also war die Kirche in Ürküll nicht von Stein und nicht die gegenwärtig dort befindliche?) Die Semgallen . . . . wollten dieses Schloß in die Düna ziehen." Der Umfang der Ruine des Schlosses Kirchholm am rechten Dünaufer ist zu groß, als daß es Jemand einfallen konnte, es mit Stricken umreißen zu wollen. „Hierauf bauete man das Schloß zu Holm, welches hernach Kirchholm hieß:" soll dies das kleine auf Meinhardsholm gestandene [sic] sein? Dies könnte den Semgallen eingefallen sein niederreißen zu wollen, da es sehr klein und ganz nahe am Strande war; denn die jetzt vorliegende Sandbank mit dem Weidengestrüppe war damals schwerlich schon vorhanden." So weit Ungern-Sternberg.

42) Vgl. Esthona, 2. Jahrgang S. 192.

Digitized by Google

So ungenügend nun auch seine Kenntniß der lauteren Quelle für die ältere Zeit der Deutschen in Livland ist, und so sehr er in Folge Dessen hin und her schwankt, so sieht man doch, daß ihm an Ort und Stelle berichtet wurde von einem steinernen festen Hause und einer steinernen Kapelle, die Meinhart auf dem kleinen Holm errichtet habe, daß ferner späterhin ein Schloß Kirchholm erbaut, die Kapelle auf der kleinen Insel zugleich niedergerissen und die noch existirende Kirchholmsche Kirche aus ihrem Baumaterial errichtet worden sei. Es sieht doch eben nicht danach aus, als wären diese Angaben erst aus Handschriften oder gedruckten Büchern in den Mund der Leute gekommen, wie Das mit unserem Meinhart als Minnat in der Antiquitäten-Revüe des alten Ao offenbar der Fall ist, welche in den Verhandlungen der Estnischen Gesellschaft zu Dorpat II. Heft 3. dem Publicum neulich zum Besten gegeben wurde. Die Gemsallen übrigens hatten, wie Gadebusch nach Heinrich dem Letten ganz richtig angiebt, ihr Abenteuer mit dem Ürkülschen Schlosse, dieses ist, obschon nicht das erste Deutsche Gebäude von Stein, doch das erste Stein schloß in Livland, und kommt dagegen weder ein Kirchholm auf der kleinen Martinsinsel noch das auf dem Festlande, wenn es sich um höheres Alter handelt, in Betracht.

Noch möge verglichen werden, was Napiersky in den Beiträgen zur Geschichte der Kirchen und Prediger in Livland, Heft I (Riga 1843), S. 31—33 über Dahlen, Ürkull, Kirchholm und die Kirche auf dem Martinsholm geäußert hat.

VII.

Von sonstigen Berichten über dergleichen Gegenstände aus der Meinhartschen Geschichte, bei denen es sich besonders um Autorsie handelt, sind mir nur noch zwei zugekommen. Sie betreffen Meinharts Grabmahl und die Inschrift auf demselben.

Der um unsre alte Geschichte so wohlverdiente Herr Dr. Napiersky in Riga hatte die Güte, mir im April vorigen Jahres auf meine Anfrage wegen der jetzigen Beschaffenheit des Grabmahls folgende Nachricht zukommen zu lassen:

„Was Meinhard's Denkmal betrifft, so ist es in der Domkirche zu Riga zur linken Seite des Altars, von dem Beschauer vor dem Altare gerechnet, zwar noch befindlich, aber nur die Platte in der Vertiefung in verticaler Lage zu sehen, doch ohne daß man wegen des dicken Kalküberzuges, womit Alles bekleistert worden, irgend etwas darauf erkennen könnte. Die aus Stein gehauene Verzierung umher ist entweder vollständig abgebrochen oder so gründlich mit Kalk übertüncht, daß davon nicht das geringste zu sehen. Der selige Oberpastor Thiel hat nun vor mehrern Jahren nach Brotze's Zeichnung dieses Denkmals in G. Bergmann's Geschichte von Livland zu S. 3, wovon Ihre Körbersche eine Copie sein mag, die Verzierung umher auf die Wand mit grauer Oelfarbe, die Farbe des Sandsteins nachahmend, malen lassen; die Inschrift an der Vorderwand unter dem Deckstein ist aber nicht restaurirt worden, sondern liegt unter dickem Kalküberzuge verborgen."

Ob nun Brotze's Originalzeichnung, von welcher der

im Bergmann befindliche Kupferstich eine verkleinerte Copie zu sein scheint, jetzt noch vorhanden sei, kann ich nicht angeben. Aber nach ihr, die Brotze 1772 aufnahm, hat der oben erwähnte Baron Ungern-Sternberg seine saubere Separatzeichnung — in viel größerem Formate als das Bergmannsche Bild — ebenfalls copirt, wie Das die Unterschrift des Künstlers besagt, und ich muß hiererbalb bitten, meine Worte im Programm II, Anmerkung 187, als habe er seine Zeichnung von dem (schon entstellten) Bildwerke aufgenommen, zu berichtigen; sie verdiente, wenn anders die Brotsche Zeichnung nicht mehr existiren sollte, es wohl, einmal veröffentlicht zu werden, ein Schicksal, das ich den vielen andern Zeichnungen, die zu Ungern-Sternberg's Nachlasse gehören, ebenfalls wünsche. Die oben erwähnte allein noch sichtbare Platte oder der Sargdeckel, welchen Ungern-Sternberg am 21. August 1829 abzeichnete, ist auch nach einer von ihm beigefügten Notiz „aufrecht in die Wand eingemauert"; und da er ihn abzeichnen konnte, so muß er vor 21 Jahren doch noch kenntlicher gewesen sein, als es nach obiger Mittheilung des Herrn Dr. Napiersky heutzutage der Fall ist. Die Körbersche Zeichnung des Grabmahls, deren ebendort gedacht wurde und die durch den jetzigen Besitzer der Ungern-Sternbergschen Zeichnungen, Hrn. Rudolph von Ungern-Sternberg, mir verehrt wurde, ist ebenfalls, wie die eine Unterschrift „Brotze ad vivum. 1772" besagt, eine 1800 genommene Copie der Brotzeschen Abzeichnung, auch sie größer als Bergmann's Bild, aber beiweitem nicht so sauber als das von Ungern-Sternberg ausgeführte. Auch des nun verstorbenen Körber reichliche Sammlungen verdienten es wohl veröffentlicht zu werden.

Auf letzterem sind nun, was die Inschrift anlangt, die einzelnen Worte derselben nicht wie bei Bergmann durch kleine wagerechte Striche oder wie auf Körber's Zeichnung durch bloße Punkte, sondern durch das Zeichen *f* von einander geschieden, das sich auch zu Ende des zweiten Verse hinter ossa und idem befindet, während Vers 3 und Zeile 5 mit einer Art Rosette -*- schließen; hinter der letzten Rosette füllt dann ein nach rechtshin sich erstreckender Verzierungszweig oder Schnörkel den übrigbleibenden Raum aus. Im vierten Verse ist statt his allerdings von Körber hus, wie bei Bergmann huc geschrieben; da nun der Buchstab i fast durchgängig ohne den Punkt darüber, die Form e aber am Ende oft statt des kurzen a gesetzt ist, so mag Bergmann's huc das Richtige und einer ehemals gebräuchlichen Schreibweise gemäß, die man z. B. auch in der neuen Lappenbergschen Ausgabe des Adam von Bremen sieht, huc, d. i. hüs, nichts Anders als his sein, wonach denn die letzten Worte in Anmerkung 200 des zweiten Programms zu Bergmann's Besitheil gestrichen werden müssen. Das in barbarischer Weise zerrissene Wort nonaque genis im dritten Verse hat bei Ungern-Sternberg wie bei Körber hinter dem q das Abkürzungszeichen, das wie ein 3 aussieht, kein s, wie Bergmann, und kein e, wie ich es II, S. 66 angab, und sieht demnach so aus: *f* nonaq3 *f* genis -*-. Das Wort ii im vierten Verse fehlt bei Ungern-Sternberg wohl nur aus Versehen; Körber hat es ganz deutlich. In Vers 2 verbessere man qvatvor (mit doppeltem v).

Digitized by Google

Noch sei hier bemerkt, daß ich in der Ungern-Sternbergschen Sammlung außerdem folgende bisher gehörige Zeichnungen vorfand:

1) von der Urküllschen Kirche und Burg den Plan, von ersterer die äußere Ansicht und die Abbildung einer Partie ihres Innern (mit sehr dicken Pfeilern), so wie die besondere Zeichnung eines alten granitnen Tauffundes aus dieser Kirche, in welchem dort die alten Liven getauft sein sollen, wie es heißt;"

2) einen Plan der Ruinen auf dem Martinsholm;

3) Plan und Abbildung der Ruinen des Kirchholmer Schlosses;

4) einen Grundriß nebst innerer und äußerer Ansicht der Kirche zu Kirchholm, die, äußerlich wenigstens,

III. Systematischer Ottschot des Kurländischen Oberhofgerichts über die Criminal-Sachen und Inquisiten für das Jahr 1844.

	Vom Jahre 1843 nachgeblieben.				Im Jahre 1844 hinzugekommen.				Summa.			
		Inquisiten.				Inquisiten.				Inquisiten.		
		Auf freiem Fuß.		Unter Arrest.		Auf freiem Fuß.		Unter Arrest.		Auf freiem Fuß.		Unter Arrest.
	Sachen.	Männliche.	Weibliche.	Männliche.	Weibliche.	Sachen.	Männliche.	Weibliche.	Männliche.	Weibliche.	Sachen.	Männliche.	Weibliche.	Männliche.	Weibliche.
III. Abschnitt. Verbrechen gegen die Obrigkeit.															
Wegen Ungehorsams u. Widersetzlichkeit gegen die gesetzlichen Autoritäten	2	2	—	—	—	20	32	—	3	—	22	34	—	3	—
„ unerlaubten Uebergangs über die Reichsgränze	—	—	—	—	—	5	1	1	3	—	5	1	1	3	—
„ Erbrechung des Gefängnisses u. Herauslassung der Verbrecher	—	—	—	—	—	2	1	—	—	1	2	1	—	—	1
IV. Abschnitt. Verbrechen der Beamten im Dienste.															
Wegen Bestechung	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—
„ Fälschung	—	—	—	—	—	3	3	—	—	—	3	3	—	—	—
„ Saumseligkeit u. Nachlässigkeit im Dienste	2	4	—	—	—	—	—	—	—	—	2	4	—	—	—
„ Ueberschreitung der Amtsgewalt u. mangelnder Anwendung ders.	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	—	—
V. Abschnitt. Verfahren gegen die Lebenssicherheit u. die Rechte des öffentl. Personalstandes.															
Wegen absichtlicher Tödtung	—	—	—	—	—	3	1	—	1	2	3	1	—	1	2
„ unvorsichtiger Tödtung	—	—	—	—	—	5	6	—	1	—	5	6	—	1	—
„ Verwandtenmordes	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	—	—	1
„ Kindermordes	—	—	—	—	—	19	—	7	—	12	19	—	7	—	12
„ Vernichtung der Schwangerschafte	—	—	—	—	—	3	2	2	—	—	3	2	2	—	—
„ körperlicher Verletzungen	2	9	—	—	—	4	6	—	1	—	6	15	—	1	—
„ persönlicher Beleidigungen	1	1	—	—	—	2	2	—	—	—	6	6	—	—	—
„ Mißbrauchs gutsherrlicher Gewalt	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	—	—	—
„ Excesse und Schlägerei	—	—	—	—	—	4	1	—	3	—	4	1	—	3	—
„ Quacksalberei	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	1	—	—
VI. Abschnitt. Verbrechen gegen die Prästanden-Gesetze, Regalien u. Staatswirthsch. Ges.															
Wegen Verletzung der Gesetze über Waldereei in Kronswäldern	—	—	—	—	—	4	5	—	—	—	4	5	—	—	—
„ Verletzung der Gesetze über Bewahrung der Kronswälder vor Feuersbrunst	—	—	—	—	—	5	1	3	1	—	5	1	3	1	—
„ Nachbildung von Münzen, Mon-Assignationen, Depos. Billette	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—	1	—
„ falscher Verbleibscheine so wie dergleichen zum Vagabundiren	—	—	—	—	—	6	3	—	6	—	6	3	—	6	—
„ Einfuhrung von Kontrabande und Handel damit	3	8	—	—	—	9	13	1	2	—	12	21	1	2	—
„ heimlicher Einfuhr von Kontrebande mit bewaffneter Hand	1	3	—	—	—	1	—	—	1	—	2	3	—	1	—
VIII. Abschnitt. Fleisches-Verbrechen.															
Wegen Blutschande	—	—	—	—	—	2	2	2	—	—	2	2	2	—	—
„ Unzucht (Stuprum)	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	1	2	—	—	—
„ Nothzucht	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	1	3	—	—	—
„ Päderastie und Sodomie	—	—	—	—	—	3	3	—	1	—	3	3	—	1	—
„ Kuppelei	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	1	—	—
IX. Abschnitt. Verbrechen gegen das Eigenthumsrecht.															
Wegen Raubes	—	—	—	—	—	4	3	—	10	—	4	3	—	10	—
„ absichtlicher Brandstiftung	—	—	—	—	—	7	2	3	—	3	7	2	3	—	3
„ Diebstahls	8	9	2	4	1	115	109	13	94	12	123	118	15	98	13
„ Gaunerei	3	5	—	1	—	13	15	3	7	—	16	20	3	8	—
„ Vernichtung u. Beschädigung fremden Eigenthums	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	1	—	—	2	—
X. Abschnitt. Verbrechen durch falsche Handlungen.															
Wegen Meineides	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	—	—	—
„ falschen Zeugeneides	—	—	—	—	—	2	3	—	—	—	2	3	—	—	—
„ Raubitterei	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—
Summa	28	50	2	5	1	251	223	37	137	31	279	273	39	142	32

Von allen obigen Sachen ist keine auf Allerhöchsten Befehl eingegangen.
Verfugungen sind im Laufe des Jahres getroffen worden 557.
Eingegangene Papiere 889.
Ausgegangene Papiere 605.

Digitized by Google

der Livländischen sehr nahe kommt, und

5) auch eine Abbildung von den Ruinen des Schlosses Dalen.

Die Pläne — welche ich mir copiren durfte — welchen von denen, welche sich in Kruse's Necrolivonicis befinden, in manchen Stücken ab, wie Das denn nicht anders zu erwarten steht. (Fortsetzung folgt.)

IV. Der Ehstländischen Ritterschaft Hauptmänner

seit dem Ende der Ordens-Regierung.

(Schluß.)

37. Erich Dietrich Baron Rosen 1715.
1721 Mitglied des ritterschaftl. Ausschusses.
38. Hans Heinrich von Fersen. 1719.
39. Gustav Magnus Baron Rebbinder, Mannrichter, erwählt den 6. Febr. 1721.
40. Jacob Joh. Baron von Tiesenhausen, Obristlieutenant, erw. den 6. Febr. 1724. Landrath den 8. Januar 1725.
41. Jacob Heinrich Ulrich, Mannrichter, Erbherr v. Loal, erw. d. 9. Jan. 1725.
42. Hans Heinrich von Tiesenhausen zu Neuenhoff, Obristlieutenant, erw. d. 25. Jan. 1728.
43. Otto Heinrich Baron Rebbinder zu Ulbrich, Mannrichter, den 21. Jan. 1731. Landrath den 11. Jan. 1740.
44. G. B. Baron Loewen den 21. Jan. 1734.
45. Christoph Engelbr. v. Kursel, Capit. d. 15. Jan. 1737. Landrath den 11. Jan. 1740.
46. Adam Friedr. Baron Stackelberg Mannrichter, [unanimiter gewählt gegen nur eine Stimme in Harrien] den 11. Jan. 1740.
47. Berend Heinrich Graf v. Tiesenhausen zu Key [Waldau], Capitain, d. 10. Jun. 1741.
48. R... W... von Nieroth, Mannrichter zu Alt-Sommerbusen, d. 25. Jan. 1744.
49. Otto Magnus von Stackelberg zu Püha, Hakenrichter, erw. den 14. Jan. 1747.
50. Friedrich Jakob von Ulrich zu Loal u. Pöa, Ritt.-Secretair, erw. den 4. Febr. 1755. führte 17 Jahre ununterbrochen den Stab bis an seinen Tod im März 1770.
51. Gustav von Ulrich, Landrath, zum stellv. Ritt.-Hauptmann erw. den 15. März 1770. Erbherr von Laiz und Mannalas.
52. Fabian Ernst Stael von Holstein, Mannrichter, zu Hannikegi, d. 15. März 1771. Nimm, Kemkull u. Kosum, gest. d. 15. März 1772.
53. Berend Heinr. Graf Tiesenhausen, Landrath, zum stellv. R.-H. erw. den 14. März 1772. Erbherr von Greß-Sauß, Koz [Waldau], Hermet, Nurms und Wabbekant.
54. Ernst Joh. von Fock zu Saggad und Kawast, Mannrichter, erw. den 25. Jan. 1774.
55. Otto Wilh. Baron Budberg, Mannrichter, zu Hark u. Strandhoff den 25. Jan. 1777. in Harrien, auch Hudas in Jerwen.
56. Gustav Friedrich von Engelhardt, Major u. Mannrichter, erw. den 27. Jan. 1780. Erbherr v. Roddassem, Wiese u. Ennarm in Jerwen.
57. Moritz Engelbrecht v. Kursel, von Orgesall u. Essensberg, Mannrichter, den 24. Jan. 1785. Er legte in Folge des Allerh. Manifestes über die Errichtung der Revalschen Statthalterschaft vom 3. Jul. 1785 den Stab nieder am 30. Sept. 1785, ward indessen sofort zum Adelsmarschall des Wierländischen Kreises ernannt und demnächst aus der Zahl der Kreismarschälle in Ehstland zum Gouvernements-Adels-Marschall erwählt.
58. Johann von Brevern von Kotlifer, zum andern Gouv.-Marschall erw. den 5. Decbr. 1786.
59. Hermann Ludwig von Löwenstern zu Allafer u. Pirkwa im Koschschen, Campen u. Kaskl im St. Johannis-Kirchspiel in Harrien, 3. Gouvtl.-Marschall den 3. Decbr. 1789.

Im Laufe des Jahres 1844.

Ausgeschieden.

Alle Verfassungsrechten.	Alle wegen Gemeinunwürdigkeit oder Verlust der Standschaft	Alle übrige Standschaft	An die Unterthänigkeit zurückgekehrte	Zu Strafen Verurtheilte. Zur Zwangsarbeit.	Nach Sibirien zu Ansiedelung und zum Militairdienst.	In Zucht- und Arbeitshäuser.	Zur Correct.-Strafen	Zur Gefängnißstrafe	Zur Wiederherstellung in vorige Standesrechte	Zu andern Strafen	Ueberhaupt.	Todten.	Inquisiten. Auf freiem Fuße.	Unter Arrest.
													Männliche.	Männliche.
13	—	3	—	—	—	—	—	4	—	12	16	3	5	—
1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	4	1	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—
2	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	2	—	—	—
4	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	3	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	—	—	—
—	—	1	—	—	—	—	—	16	—	2	18	—	—	—
1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	2	5	3	10	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	4	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	1	—	—
1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—
2	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	2	8	—	—	—
—	—	4	—	—	—	2	—	—	—	2	4	8	15	1
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—
2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—
—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	3	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—
2	—	2	1	3	—	—	2	—	—	—	5	1	—	—
—	—	3	1	1	—	—	1	—	—	1	2	—	—	—
26	—	60	—	—	36	—	108	—	8	135	17	5	4	—
4	—	13	—	—	—	—	7	1	4	10	2	2	1	—
—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	2	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—
61	—	96	4	4	41	1	167	1	51	217	48	34	52	2

Zum Jahre 1845 nachgeblieben.

Digitized by Google

60. Jacob Johann von Patkul, Erbherr von Habdinem in Harrien u. Tois in Jerwen, 4. Gouv.-Adels-Marschall, erw. den 1. Decbr. 1792.
61. Alexander Philipp Baron von Salza zu Ardinal in Wierland zum 5. Revalschen Gouvts.-Adels-marschall erw. d. 3. Decbr. 1795. ward nach Aufhebung der Statthalterschaft zufolge Allerh. Befehls vom 23. Novbr. 1796 und Wiederherstellung der früheren Verfassung, Ritterschafts-Hauptmann d. 29. Decbr. 1796. später Landrath und Vice-Gouverneur, wirkl. Staatsrath u. Ritter.
62. Jacob Georg von Berg zu Waykull in Wierland, Collegien-Assessor und bisher Ritterschafts-Secretair, 2. Ritterschs.-Hauptmann erw. d. 8. Febr. 1800. später Landrath, Staatsrath u. Ritter u. zuletzt Regierungsrath.
63. Carl von Rosenthal, Major, Erbherr von Felx in der Wieck, erw. d. 5. Febr. 1803.
64. Bernhard Johann Baron von Ukfüll, Majorasherr zu Alt- u. Steinfickel, Kreismarschall in der Wieck und Ritter des St. Annenordens 2. Kl., erw. d. 10. Febr. 1806.
Zum wirkl. Staatsrath und Civil-Oberbefehlshaber von Ehstland ernannt zu Ende 1808, Geheimerath und Senateur zu Anfang d. J. 1809.
65. Otto Baron Stackelberg zu Kaltenbrunn, Ritterschafts-Sekretair, d. 1. Febr. 1819. Nach seinem zu Anfang d. J. 1811 erfolgten Tode ward in seine Stelle wieder erwählt Landrath u. Ritter
66. Jacob Georg von Berg zu Waykull in Wierland und Fall in Harrien, Ritterschs.-Hauptmann d. 14. März 1811.
67. Paul Graf von Tiesenhausen, General-Major und Ritter, Erbherr von Gr. Sauß, Koß oder Waltau, Allo, Hermet und Trappel, einstimmig ohne Ballotement erw. d. 11. Febr. 1815. Er resignirte jedoch schon d. 24. April 1815 u. vertrat Landrath Jacob Georg von Berg auch seine Stelle noch einige Monate.
68. Magnus von Baer, Edler von Huthorn, zu Piep und Sellie, Mannrichter, erw. d. 21. Jan. 1815. 1818 Landrath, starb 1825.
69. Otto Baron von Rosen zu Wattel und Kiska, Mannrichter, erw. d. 4 Febr. 1818. wieder erwählt d. 21. Febr. 1821, Landrath u.

stellvertr. Ritterschs.-Hauptmann 22. Juni 1822. Staatsrath und Ritter, auch später Civil-Gouverneur von Kasan, wo er starb.
70. Paul Friedrich von Benkendorff zu Warrang, Garde-Lieuten. u. Hakenrichter, erw. d. 21. Febr. 1824. Landrath d. 22. Febr. 1827, Civil-Gouverneur von Ehstland d. 17. Novbr. 1835, als wirkl. Staatsrath und Ritter gest. d. 2. Decbr. 1841.
71. Johann Georg von Lilienfeldt zu Saage u. Sicklecht, Kreisrichter, erw. d. 22. Febr. 1827. Landrath d. 5. Februar 1830.
72. Johann Christoph Engelbrecht v. Grünewaldt zu Huckas in Jerwen, Hakenrichter und nachher Mitglied des ritterschaftlichen Ausschusses, erw. d. 1. Febr. 1830. zum Ritterschafs-Hauptmann wieder erwählt d. 7. Februar 1833, zum Landrath d. 14. Decbr. 1835, wobei er die Stelle des Hauptmanns noch ferner vertrat bis zu Anfang 1836, Mitglied der Commission zur Revision der Provinzial-Gesetze von 1836—1839 u. Ritter, 1842 d. 2. Januar Civil-Gouverneur von Ehstland u. wirkl. Staatsrath.
73. Rudolph von Patkul, Ritterschafts-Secretair, Erbherr von Habdinem, Rehpat, Illust, Pagel ꝛc. d. Decbr. 1836. wieder erwählt d. 1. Febr. 1839, Landrath 26. Febr. 1841, und stellvertr. Ritterschs.-Hauptmann 24. Febr. 1841.
74. Otto von Lilienfeldt zu Saage, Sicklecht und Angern, Ritterschafts-Secretair, erw. d. 16. Jan. 1842. Landrath 1845.
75. Magnus von Essen, Garde-Rittmeister u. Hakenrichter in Landwierland, Erbherr von Schloß Borchholm, Jerwajöggi, Moisama, Sall u. Tammick, erw. d. 16. Jan. 1845. im Jan. 1847 Kammerherr, Civil-Gouverneur von Livland, wirkl. Staatsrath und Ritter und vertrat seit dem 27. Aug. 1847 seine Stelle Herr Landrath und Ritter Rud. von Patkul von Habinem und Sack.
76. Moritz von Engelhardt, Erbherr von Koddassem, Ritterschafts-Sekretair, erw. d. 14. Jan. 1848.
77. Hermann von Benkendorff, Garde-Stabsrittmeister, Erbherr von Warrang und Hegeweid, Hakenrichter in Oesterwen und demnächst Kreisdeput., zum Ritterschs.-Hauptmann erw. d. 16. Jan. 1851.

Korrespondenz.

Riga d. 6. März. Seine Durchlaucht, der Herr General-Gouverneur von Liv-, Ehst- und Kurland, Fürst Italiisky Graf Suworow-Rimnitsky, am 2. März von St. Petersburg wieder zurückgekehrt, begiebt sich in diesen Tagen nach Mitau.

Heute ist das Grenadier-Regiment des Generalissimus Fürst Suworow, das längere Zeit hindurch hierselbst gestanden hatte, von hier ausgerückt.

Die Nordische Biene zeigt die Lebensbeschreibung des Generals von der Kavallerie, Jegor Arssenjewitsch Emanuel, vom Fürsten Nicolai Borissowitsch Galizin (жизнеописание Генерала отъ Кавалерии Емануела съ портретомъ, сочиненіе Князя Голицына) rühmend an. Der General Emanuel, ein Ungarischer Edelmann von Slawonischem Stamme, vertauschte 1797 bei der Krönung des Kaisers Paul I. den Oesterreichischen Militairdienst als Offizier mit dem Kaiserlich-Russischen Dienste. Von Schlachtenglück und Ruhm zu Ansehn und Ehre steigend stand er zuletzt als Bezirks-Chef des Kaukasischen Landstrichs und als Befehlshaber der Linie von Astrachan und in Tschernomorien an der Spitze eines ausgedehnten Verwaltungskreises; nach 47jähriger Trennung von den Seinigen hatte er nach Beendigung des großen Völkerkrieges 1815 mit Ehrenzeichen bedeckt das Wiedersehen gefeiert; er starb zu Jelissawetgrad am 14. Jan. 1837 an den Folgen der vielen Wunden, die er im Siegeslaufe seiner vielen Kämpfe davongetragen hatte; seine Gemahlin war ihm 1835 im Tode vorangegangen. Seine Biographie ist ein Denkmal der Pietaet seines ehemaligen Adjutanten.

Die St. Petersburger Deutsche akademische Zeitung Nr. 43 giebt eine Beschreibung der zu Mitau am 9. Februar vollzogenen feierlichen Leichenbestattung des Generals von der Kavallerie, Grafen Kreutz. Diese Feierlichkeit fand mit allem dem militairischen Pompe statt, der dem hohen Range des Verstorbenen und seiner staatsbürgerlichen Stellung zukam. Als Obrist in Russische Militair-Dienste getreten hatte der Verstorbene fast funfzig Jahre hindurch an allen Heereszügen, Schlachten und Siegen des Vaterlandes theilgenommen, war den Feinden ein furchtbarer Gegner, den Untergebenen ein liebevoller Anführer gewesen.

Digitized by Google

In Kurland weckte er den ritterlichen Sinn, der den jungen Adel dieser Provinz vortheilhaft auszeichnet. Nachdem der Sarg am Abende vor der Beisattung in der Römisch-Katholischen Kirche ausgestellt worden war, folgten am darauf folgenden Tage der zum Landtage in Mitau versammelte Adel, den Landesbevollmächtigten und Landtotenmarschall an der Spitze, die Beamten der Provinz und viele Leidtragende dem Leichenzuge zu dem von dem Verstorbenen selbst gewählten Ruheplatze auf dem Mitauschen Lüteranen-Kirchhofe neben der (zu Riga im Junius 1838) heimgegangenen Tochter. Vergl. „Das Haus derer von Kreutz." Historisch-genealogischer Abriß nebst einer Wappentafel von dem Königl. Preuß. Johanniter-Ritter und Kammerherrn Baron Alexander Simolin zu Groß-Dsedsen in Kurland, Leipzig 1844, Guß und Druck von Ries (s. Inland 1844. Sp. 562. Zeile 36 f.)

Die zu St. Petersburg auf Allerh. Befehl herausgegebenen Memoiren des hydrographischen Departements des Seeministeriums (Записки Гидрографическаго Департамента Морскаго Министерства) bewahren einen Schatz von Nachrichten zur Kenntniß des Marinewesens und der Geschichte Rußland's. Seitdem im Jahre 1803 die erste Weltumseglung unter dem berühmten Adam Johann von Krusenstern unternommen wurde, haben in der Reihe der Jahre 1803 — 1849 im Ganzen 38 Welt-Umseglungen zur Verbindung des Nordostens von Sibirien und der Russisch-Amerikanischen Besitzungen mit dem Europäischen Festlande stattgefunden. — Seitdem das Krusensternsche Fahrzeug: Nadeshda und Newa die östlichen Küsten Sibiriens mit Europa verband, entwickelten sich die Handels- und Absatzwege in unglaublicher Schnelligkeit. Nach dem Englischen Journal „Economist" vom Februar 1851 sind zufolge einer daselbst gegebenen Nachricht über den Handel der Nordamerikanischen Staaten allein 145 Wallfischfahrer an den Russischen Küsten des Oestlichen Oceans beschäftigt und die Zahl der Handels-Etablissements wächst von Tage zu Tage. Besonders der VIII. Band der Memoiren ist von Wichtigkeit. Er enthält unter andern die Geschichte des Auftretens der Russischen Flotte im Mittelmeere unter dem Admiral Ushakow in den Jahren 1798 u. 1799 und die gleichzeitige Erscheinung derselben im Deutschen Meere unter dem Admiral Makarow begleitet von dem Erscheinen des Englischen Admirals Duncon, von Sokolow, ferner den ersten Feldzug im Aforschen Meere 1699 nach dem Tagebuch des Vice-Admirals Cruys, die erste Kamtschatka-Expedition unter Bering in den Jahren 1725—1729 von Polonski. Ueber diesen Gegenstand hatte nach dem Historiographen Müller im vorigen Jahrhunderte Berg 1823 geschrieben; die Nordsche Biene gab 1849 einige neue Resultate nach den Mittheilungen des Akademikers von Bär in der Kaiserlichen geographischen Gesellschaft. Später berichtete der Russische Invalide im Jahre 1850 über denselben Gegenstand und gegenwärtig hat Polonsky die Resultate der Forschungen hauptsächlich nach v. Bär zusammengestellt. Unter den Notizen über das Seewesen, die Marinekunde, Bibliographie nimmt d. Verzeichniß sämmtlicher während der Regierung des Höchstseligen Kaisers Alexander I. über diesen Gegenstand erschienenen Werke und geschriebenen Aufsätze eine hervorragende Stelle ein; 50 Artikel über diesen Gegenstand erschienen bloß in den 1822 — 1825 von Bulgarin herausgegebenen Nordischen Archiv. Auch ein Verzeichniß der 1849 zur Statistik des Seewesens und der Hydrographie, nautischen Geographie und Topographie erschienenen Werke und Schriften ist angehängt.

Auf Allerhöchsten Befehl ist die Riga-Pskower Chaussée den Staats-Chausseen beigezählt worden. In Kurland ist die Erhebung einer Chaussée-Steuer angeordnet worden.

Riga, d. 7. März. Der Richter im Ufergebiet des Wiborgschen Gouvernements, Magnus Lavonius, macht im Intelligenzblatt der St. Petersburger Deutschen akademischen Zeitung bekannt, daß bei ihm häufig Klagen darüber angebracht worden sind, wie in dem zu seinem Gerichtssprengel gehörigen Neukirchschen Kirchspiele sogenannte Heimathen oder Privatgüter zum Verkaufe ausgeboten worden sind, welche nach der Beschreibung ein ganz anderes Areal zu haben scheinen, als wie wirklich vorgefunden worden ist. Indem er daher davor warnt, sich in solche Güterkäufe einzulassen, ohne die in Bildung befindlichen speciellen Taxationen und Vermessungen einzusehen und den Werth der Güter darnach zu bestimmen, hebt er noch speciell hervor, daß die Angaben des l. g. Mantala oder wie es in Alt-Finnland heißt: Wacken hinsichtlich der Bestimmung des Areals der Güter gar keine Auskunft gewähren und man sich daher im Irrthum befindet, wenn man die Zahl der Desjatine nach der Wackengröße berechnen will.

Die mit Genehmigung und Hülfe der Staats-Regierung begonnenen Arbeiten im hiesigen Hafen zur Vertiefung des Düna-Fahrwassers und zur Anlegung eines bequemen Winterhafens für die hier überwinternden Schiffe sind im gedeihlichen Fortgange begriffen. An Stelle der drei im vorigen Jahre verunglückten dieser gehörigen Seefahrzeuge sind 4 neue erbaut. Diese 4 neuen Repräsentanten der hiesigen Rhederei sind Prahmen von 208 Last, Catharina Charlotte von 200 Last, Catharina von 107 Last und Lap von 91 Last. Die beiden ersten sind in Riga, das dritte in Libau, das vierte und letzte in England gebaut worden. Außerdem sind 2 Schooner, nämlich Karl von 44 Last und Otto von 76 Last hinzugekommen; vier andere Schiffe befinden sich auf den Werften. So die St. Petersburger Deutsche Handelszeitung. Die hier in Riga lithographirt erschienene Uebersicht des vorjährigen Ausfuhr- und Einfuhr-Handels giebt an, daß die Zahl der im vorigen Jahre hieselbst im Winterlager verbliebenen Schiffe 42 gewesen ist; im Laufe des Jahres sind 1542 Schiffe angekommen und ebensoviele ausgegangen, dagegen 47 im Winterlager verblieben. Die in der ausgehenden Rubrik unter Russischer Flagge sich mehr befindenden 8 Schiffe (38 im Winterlager 1849 — 30, 521 angekommen, 525 ausgegangen, 42 im Winterlager verblieben) sind: 1) die im Jahre 1850 in Riga angekommene Dänische Brigg Johanna; diejenige, welche hieselbst angekauft und in im Laufe des Jahres mit der Umbenennung „Louise Charlotte" unter Russischer Flagge in See geführt werden; 2) die hieselbst erbauten Schiffe, Barke Catharina Charlotte, Barke Gethsemane und der Schooner Otto, ferner die 4 früher hier als Bordinge benutzten Fahrzeuge, Schlup Gertrude, Schlup Helene, Schlup Myran und der Schooner „die Taube," welche sämmtlich unter Russischer Flagge in See gegangen sind; das in der ausgehenden Rubrik unter Dänischer Flagge (1 überw., 34 angek., 34 ausgeg.) fehlende Schiff ist die oben erwähnte Brigg, früher „Johanna", gegenwärtig „Louise Charlotte" genannt. Die in der ausgehenden Rubrik unter Englischer Flagge (458 angek.; 456 ausgeg.) fehlenden 2 Schiffe sind die Brigg ihe Sarah Barry und die Barke the Susan; beide lagen zur Completirung ihrer hiesigen Ladung auf der Rhede und strandeten, nachdem sie durch heftige Stürme von ihren Ankern gerissen worden, in der Nähe des Gutes Bullen, erstere am 1. Oct., letztere am 27. Novbr. 1850. Im Graben bei Großklüversholm überwintern 24 Russische Fahrzeuge, im Mühlgraben 2 Russische Schooner und 4 Russische Dampfrhde, in der Bolderaa 10 Russische und 5 Preußische Fahrzeuge. Von diesen letztgenannten ist der Preußische Schooner Delphin ausgebend befrachtet und im Laden begriffen, und außer den angeführten Schiffen ist die am 18. Novbr. von hier in See gegangene und am 19. desselben Monats mit Havarie retour gekommene Lübsche Brigg „Thomas Ellah" noch im Winterlager hier verblieben. — Die von dem

Digitized by Google

Rigaschen Börsen-Comité gegründete Schifffahrts-Schule hat 16 Zöglinge entlassen und 15 von denselben sind als Steuer-Leute angestellt. Der Handelsbericht vom 31. December 1850 schließt mit den Worten: Wir sehen am Vorabende des Schlusses eines halben Jahrhunderts! Nach zehnjährigen Anstrengungen war es dem Corsischen Eroberer gelungen, fast ganz Europa an seinen Siegeswagen zu fesseln! Es galt den letzten Wurf. Eine Welt in Waffen führte er gegen Rußland, doch um an dessen unerschütterlicher Macht nach dem Willen der Vorsehung zu scheitern. Das siegende Rußland entsaltete seine Fahnen auf Deutschem Boden, die fremden Fesseln wurden gebrochen, nach zwei Jahren wehten jene in Paris; nach dreien war die gesellschaftliche Ordnung in Europa hergestellt. Ein mehr denn dreißigjähriger Friede folgte der stürmischen Zeit, eine glänzende Epoche für Entwickelung der Handelsthätigkeit und der Gewerbe in einem kaum geahnten Maaße. Die Kraft des Dampfes erstarkt nicht nur die der Menschen, sondern sie macht Entfernungen schwinden und der menschliche Geist, erfaßt Mittel, den kaum ausgesprochenen Gedanken beinahe selbst, tiefe Überzeugungen zu lassen! Und diese gewaltigen Entwickelungen mit ihrer unberechenbaren Einwirkung auf den internationalen Verkehr sollten aufgehalten werden durch den Streit der politischen Theorien! Doch diese Gefahr scheint zu schwinden und hoffnungsvoll können wir der neuen Aera entgegen sehen! Die Erhaltung des Friedens allein kann das materielle Wohl der Völker begründen.

Zu Delegirten des Rigischen Börsen-Comité's für das Geschäfts-Jahr 1851 sind zufolge von Ihnen Edlen Wettgerichte an die hiesige Kaufmannschaft gerichteter Anzeige am 2. März erwählt als Präses Herr G. D. Hernmark, Assessor der Herren Wehberg & Komp., als Vicepräses der Herr dim. Rathsherr und Kön. Sard. Consul G. F. Tonck, Assessor der Herren G. W. Schroeder & Komp., als Cassaführer der ausländ. Gast John William Armistead, Assessor Hrn. Mitchell & Kp., der Hr. dim. Rathsherr und Commerz-Bank-Director, H. A. Kröger, Chef der Herren Fenger & C. und der Aelteste der großen Gilde N. H. Philipsen.

N. N. Die St. Petersburger Deutsche Handelszeitung gab neuerlich anerkennende Nachrichten über den Hafenbau in Dünamünde. Zu bedauern ist nur, daß dergleichen Nachrichten in keinem einzigen hiesigen Blatte mitgetheilt werden, so daß wir immer erst aus fremden Quellen schöpfen müssen, um zu erfahren, was hier am Orte vorgeht. — Ueber den Zweck und die Wirksamkeit der ersten Russischen Feuer-Assecuranz-Kompagnie, gegründet im Jahre 1827, in zu St. Petersburg 1850 eine 22 S. 8. starke Brochüre erschienen, die sehr beachtenswerthe Winke enthält. Die Statuten der Feuer-Versicherungs-Compagnie Salamander (St. Petersburg, bei Carl Krey, 1847) geben im besonderen Abdruck des Transsats aus der St. Petersburger Senats-Zeitung vom 2. April 1846 Nr. 27 den Inhalt der Allerhöchst bestätigten Grundregeln dieser Assecuranz-Gesellschaft.

Eine kurze Uebersicht der wichtigsten in St. Petersburg erscheinenden Russischen Journale liefert folgende Rundschau: Ges. Med.-Mil. Journal, Kriegs-Journal, St. Petersburger Polizei-Zeitung, Berg-Journal, Journal der Veterinair-Medicin, Journal der Pferdezucht und Jagd, Journal des Handels und der Manufacturen, Journal des Min. der innern Ang., Journal des Min. der Volks-Aufkl., Journal gemeinnütziger Kenntnisse, Journal zur Lectüre für die Zöglinge der Militair-Lehr-Anstalten, Journal-Lectüre für Soldaten, 6 Hefte mit Portraits, Bildern und Zeichnungen, Handelszeitung in Russ. und Deutscher Sprache, Forst-Journal, Sammlung für das Seewesen, der Vermittler, eine Zeitung der Industrie, Oeconomie und Real-Wissenschaften, Preis-Courant in Deutscher, Russischer und Englischer Sprache, Senats-Zeitungen mit der Gesetzsammlung, Senats-Anzeiger mit dem gerichtl. Alphabet, Senats-Anzeiger mit den Verboten, Arbeiten der freien oeconomischen Gesellschaft, Christliche Lectüre, Nordische Biene, Invalide, St. Peterob. Zeitg., Zeitgenosse, Lesebibliothek. — Der in Nr. 28—31 des Russischen Invaliden enthaltene, aus Reval eingesandte und N. G. unterzeichnete Aufsatz: Воспоминание о жизни и службѣ Адмирала Графа Логина Петровича Гейдена (Erinnerungen aus dem Leben und Dienste des Admirals Grafen Login Petrowitsch Heyden) ist aus dem Journal: Морской сборникъ (Sammlung für das Seewesen) entnommen, in dem er zuerst gestanden hat. Hinsichtlich der von dem Admiral Grafen Heyden, dem verstorbenen Hofrath Dr. Macdonald, dem Staatsrath Baron Rosenillien und dem Revalschen Finnländischen Consul v. Böningh gegründeten Reformirten Gemeinde ist zu bemerken, daß für dieselbe an mehren Orten, namentlich auch hier, Subscriptionen eröffnet worden, die ihr künftiges Gedeihen sichern sollen.

Herr Ernst Benary, Kunst- und Handlungs-Gärtner in Erfurt, macht für Blumenfreunde, Land-, Forstwirthe und Handlungsgärtner bekannt, daß er Blumen-, Gemüse-, Feld-, Gras- und Waldsamen Garten- und Gutsbesitzern in Rußland durch Herrn Robert Friedrichs in Riga, der die Agentur für sein Samen- und Pflanzen-Geschäft übernommen hat, zukommen läßt.

Der Kurländische Garten-Bau-Cultur-Verein hat seine Mitglieder, die zugleich Actionaire der Königlichen Landes-Baumschule zu Sanssouci bei Potsdam sind, aufgefordert, bis zum Schlusse des Februar-Monats bei dem Inspector des Samen-Depôts, dem Buchhalter Scheinmann in Mitau, den Bedarf ihrer künftigen Bestellungen aufzugeben.

Von dem Herrn Oberlehrer C. W. Engelmann in Mitau ist eine vergleichende Uebersicht der für die Ostseeprovinzen wichtigsten Maaße, Gewichte und Münzen erschienen (Preis 40 Kop. S. M.), eine Arbeit, die sich den Werken von Löwis, Paucker und Andeen anschließt.

Aus dem Inneren des Reichs gehen die übereinstimmendsten Nachrichten über die vortreffliche Winterbahn und die auf allen Stapelplätzen unseres Binnenhandels leicht bewerkstelligte Anfuhr unserer Export-Artikel ein. Im vorigen Jahre verschiffen unter andern aus dem hiesigen Hafen die Herren Mitchell & Komp. für 3,023220 R. 70 K. S. M. an Werth, die Herren G. W. Schröder & Komp. für 2,850157 R. S. M. an Werth, die Herren Hill Gebrüder für 2,017298 R. 20 K. S. M. an Werth, die Herren Cumming & Komp. für 1,229854 R. S. M. an Werth, die Herren Pleyde Gebrüder für 645,418 R. S. M. an Werth, die Herren Wöhrmann & Sohn für 526,435 R. 60 K. S. M., die Herren Jacobe, Todd & Komp. für 585,754 R. S. M., die Herren Thomas Rennie & Komp. für 351,500 R. 50 K. S. M. an Werth, die Herren Rücker & Komp. für 328,081 R. S. M. an Werth.

Der Werth der ganzen vorjährigen Ausfuhr Rigas betrug in Waaren 15,305327 R. 75 K. S. M., der Schiffsbedarf für 46512 R. 45 K. S. M. und der Werth der Passagier-Effekten für 4200 R. S. M., zusammen also 15,354040 R. 20 K. S. M. — Der bisherige Assecié der Herren Mitchell & Komp., dim. Rathsherr, Kaufmann I. Gilde erbl. Ehrenbürger B. C. Grimm hat sich mit dem 1. Januar aus dem Geschäftsleben zurückgezogen; Theilnehmer dieses Hauses sind gegenwärtig die Repräsentanten des Londoner Hauses Thomas Alexander Mitchell und Thomas Tooke jun., so wie die hiesigen ausländischen Gäste, Gebrüder John William und James Armistead. Für das Komptoir-Geschäft des Hauses ist seit dem 1. Jan. 1851 angestellt Herr Charles Clark (vergl. Inland 1844

(Hiezu eine Extra-Beilage.)

Digitized by Google

S. 429 und 444), seit zwei Jahren nach erfolgter Rückkehr aus England im Gebiete der Herren Wittkowsky, Duerfeld, Torleben & Komp.

Im Innern des Reichs gedruckte Schriften.

Dr. A. Th. v. Middendorff's Sibirische Reise, Band I, Theil II, Botanik zweite Lieferung, enthaltend Tange des Ochotskischen Meers, bearbeitet von Dr. F. J. Ruprecht, mit 10 lith. Tafeln 4°, 1851, St. Petersburg S. 193—434.

— v. Merckling, des Tatos-Sage und das Sardonische Lachen. Ein Beitrag zur Geschichte der Griechischen Sage und Kunst. Mit zwei lith. Tafeln, 4°, 1851, 88 S. St. Petersburg.

Im Auslande erschienene Werke von besonderem Interesse für den einheimischen Leserkreis.

Handels-Archiv. Sammlung der neuen auf Handel und Schifffahrt bezüglichen Gesetze und Verordnungen des In- und Auslandes, so wie statistische Nachrichten über den Zustand und die Entwickelung des Handels und der Industrie in Deutschland und dessen Abzugs-Gebieten, nach amtlichen Quellen herausgegeben vom Geheimen Oberfinanzrath v. Viebahn und Regierungs-Assessor Saint Pierre, 4ter Jahrgang, Berlin 1850.

Denkmale der Baukunst des Mittelalters in Sachsen. Bearbeitet und herausgegeben von Dr. E. Puttrich unter besonderer Mitwirkung von G. W. Geyser dem Jüngeren, Leipzig, 1850, auch mit dem Titel: Mittelalterliche Bauwerke zu Mühlhausen, Nordhausen, Heiligenstadt und in einigen anderen Orten Thüringens und des Eichsfelds mit Abbildungen. — Zehn Jahre, Geschichte der neuesten Zeit, von Robert Prutz, 1840—1850.

Nachdem die mittels Ukases Eines Dirig. Senats vom 9. Novbr. 1849 publicirte Allerhöchst bestätigte Livl. Agrar- und Bauern-Verordnung nunmehr mit dem 21. Novbr. 1850 definitiv in Kraft getreten, sind mittlerweile vom Departement des Livländischen Hofgerichts in Bauer-Rechts-Sachen die im Laufe des Jahres 1850 für das Triennium 1850 — 1853 in den vier Kreisen des Festlandes zu a) Kirchspielsrichtern, b) Subdiuten und c) Adjuncten vollzogenen Wahlen bestätigt worden. A. Im Riga-Wolmarschen Kreise beim l. Kirchspielsgerichts-Bezirk (Sitz in Riga) a) der Coll. Secr. Eric Zachrissen in Bellenhof (t. 5. Aug. 1850); b) derselbe den 24. März und entl. den 5. Aug. 1850. Neuwahl. — c) Paul Baron Bietinghoff zu Jungfernhof den 5. Aug., nach Ablehnung entl. den 13. Septbr., neugewählt und best. den 18. Novbr. Friedrich Baron Taube zu Rodenpois. II, a) Kreisdeputirter Christian von Stein zu Judasch d. 28. Juni; b) Graf Stenbock-Fermor zu Ritau d. 18. Mai; c) unbesetzt. III a) der bish. Kreisdeputirte Dr. juris Ed. v. Tiesenhausen zu Weissenieé d. 26. Juni; b) dim. Kap. E. v. Scheinvogel zu Altenwoga, best. einstweilen den 26. Juni; c) dim. Kapitain E. v. Scheinvogel zu Altenwoga, best. einstweilen d. 26. Juni. (?) IV) der bisherige Johann Christoph v. Sack zu Roperbeck d. 10. Juli (Sitz in Maikendorff pr. Roop); b) der bish. v. Knieriem zu Murmoise d. 10. Juli; c) der dim. Rittmeister G. v. Helmersen zu Schujenwahlen den 10. Juli. V) der bish. Kreisdeputirte v. Löwis of Menar zu Panten d. 26. Juni (Sitz zu Panten über Rujen); b) der bish. dim. Lieutenant A. v. Hübbenet zu Ulpisch, d. 26. Juni; c) der dim. Lieutenant A. v. Hübbenet zu Ulpisch, d. 26. Juni einstweilen bestätigt. (?) VI. a) Eduard v. Krüdener zu Megkülk d. 17. Juli; b) Carl Ferdinand Hensel zu Rujen-Torney d. 19. Juni; c) Paul v. Krüdener zu Based d. 17. Juli. B. Im Wenden-Walkschen Kreise: I, a) Rath Wilhelm v. Kröger zu Lubbert-Rengen d. 6. Junius (Sitz früher einstweilen in Dubinsky, jetzt in Lubbert-Rengen); b) Hofrath Carl v. Sengbusch zu Launekaln d. 6. Junius; c) der Arendator A. Punschel zu Lubau d. 25. Juli. II, a) der dim. Rig. Ordnungsrichter Eduard v. Klot zu Odsen d. 18. Juli; b) der bish. Oberhr Baron Loudon zu Seltgowsky d. 18. Juli; c) der seitherige Kirchspielsrichter George Berkholz zu Heydenfeld d. 18. Juli. III, a) der bish. Kirchspielsrichter E. v. Magnus zu Libdien d. 30. Juni; b) der bish. von Panger zu Kuffen d. 30. Juni; c) Cand. jur. Paul v. Magnus zu Libdien d. 30. Juni. IV. a) Armin Samson v. Himmelstiern zu Zirsten d. 20. Juni; b) Rudolph Transehe v. Rosenek zu Erlaa den 5. Octbr. einstweilen bestätigt; c) Rudolph v. Transehe zu Rosenek best. d. 20. Juni. (?) V, a) dim. Ordnungsrichter August von Transehe v. Rosenek zu Romekaln, best. d. 30. Juni; b) Baron Victor v. Wolff zu Altwig best. d. 30. Juni, hat dieses Amt abgelehnt den 11. Sept. 1850, in dessen Stelle erwählt und benätigt Baron Alexander v. Wolff aus dem Hause Neu-Laitzen d. 31. Oct; c) der bish. Substitut A. von Rautenfeld zu Hoppenhof den 30. Juni. VI, a) Aug. von Zöckell zu Apsel-Neuhof d. 20. Juni; b) v. Bogdziewitz zu Papenhof den 20. Juni; c) W. v. Kleinenberg zu Palzmar-Pastorat d. 20. Junius. VII, a) dim. Rittmeister und Ritter George Transehe v. Rosenek zu Rosenek den 14. Nov.; b) dim. Gardecapitainmeister Baron Eduard v. Wolff zu Stomersee den 16. Jan. 1851; c) erbl. Ehrenbürger, Arendator Keuchel zu publ. Aahof d. 16. Jan. 1851. VIII, a) der bish. dim. Art. Lieut. v. Ritter Gustav v. Krüdener zu Neu-Karkell d. 11 Juli; b) H. von Beck zu Schloß-Trikaten d. 11. Juli; c) Karl v. Wrangell zu Schloß-Ruhde gleichfalls den 11. Juli 1850 bestätigt. C. Im Dorpat-Werroschen Kreise: I, a) Otto v. Liphart zu Tormahof d. 4. Mai; b) Ernst v. Brasch zu Waimastfer d. 4. Mai; c) Friedrich v. Liphart zu Rojal, best. d. 4. Mai, hat dieses Amt abgelehnt den 15. Mai, in dessen Stelle erwählt und bestätigt d. 5. Juli Alexander v. Oettingen zu Jensell, hat dieses Amt abgelehnt, in dessen Stelle erwählt und best. d. 23. Dec. dim. Stabscapitain v. Sack zu Catharinenhof. II, a) der bish. Cand. jur. J. v. Reimthal zu Uellenorm d. 26. Juni; b) der bish. Arthur v. Knorring zu Lugden d. 26. Juni; c) Ernst Baron Nolcken zu Pülen d. 26. Juni. III, a) Arthur v. Richter zu Arrol d. 20. Juni; b) v. zur Mühlen zu Groß Congota d. 20. Juni; c) Friedrich Schwede zu Bockenhof d. 20. Juni. IV, a) der bish. Wodemar v. Stackelberg zu Rasin d. 26. Juni; b) der bish. Conrad v. Brasch zu Apa d. 26. Juni; c) der Herr dim. Garde-Rittmeister v. Knorring zu Groß-Camby d. 26. Juni. V) In diesem Bezirke stehen die Wahlen noch offen und verwalten die früheren Beamten ihre Stellen; I. Juland 1844 Sp. 895., wo der dim. Lieut. v. Volsmershausen zu Perrist als Kirchspielsrichter und der Assessor v. Krüdener zu Pollamois als Substitut genannt worden sind. VI a) Herr Robert v. Freymann, früher zu Alt-Nurste, gegenw. Sitz Werro, best. d. 31. Octbr. 1850; b) der Herr Otto v. Richter zu Benenhof best. d. 31. Octbr.; c) der Herr Nicolai von Glasenapp zu Rogosinsky best. d. 31. Octbr. VII, a) der bish. W. v. Wahl zu Kerjell, best. d. 5. Decbr.; b) der Herr Friedrich v. Möller zu Sommerpahlen, d. 5. Decbr.; c) der Herr Assessor Gustav Samson v. Himmelstiern zu Uelzen d. 5. Decbr. 1850. — D. Im Pernau-Fellinschen Kreise: I, a) der bish. G. v. Helmersen zu Pernau, best. d. 30. Junius; b) der bish. Philipp Gerhstedt zu Saul, best. d. 30. Juni; c) Fromhold v. Dremmil zu Rawwasser, best. d. 30. Juni. II, a) der bish. Meyer Gotthard von der Howen in Pernau, best. d. 30. Juni; b) von Nasacken zu Sallentack, best. den 30. Juni; c) von Derkelen zu Tammist, best. d. 30. Juni. III, a) A. v. Dehn zu Alt-Bornhusen, best. d. 11. Juli; b) Oscar v. Strpk zu Tignig, best. d. 11. Juli; c) Arthur Freytag von Loringhoven zu Overlack, best den 11. Juli 1850. IV, a) der bish. dim. Lieut. von zur Mühlen, früher zu Neu-Tennasilm, gegenw. Sitz in Fellin, best d. 30. Juni; b) der bish. Karl von Krüdener zu Puhst, best. den 30. Juni; c) Cand. jur. Karl von der

Digitized by Google

Borg, best. den 30. Juni. V. a) der bisherige dim. Garde-Capitain C. von Stackelberg zu Addafer, best. d. 20. Juni; b) nachdem am 20. Juni 1850 bereits der bisherige, dim. Cap. von zur Mühlen zu Eigstfer, bestätigt worden, hierselbe aber mittlerweile sein Domicil nach dem von ihm acquirirten Gute Groß-Congota im Lawskenschen Kirchspiele im Dörptsch. Uli. Bezirk verlegt hat, neu gewählt und 19. Decbr. 1850 bestätigt Eduard v. Vitinghoff zu Neu-Oberpahlen; c) Eduard v. Latrobe zu Pajus d. 20. Juni. VI. a) Theodor v. Krüdener zu Suislep d. 20. Juni; b) Nicolai v. Oettingen zu Morsel d. 20. Juni; c) Wilhelm von der Borg d. 20. Juni 1850. (Aus erhaltenen officiellen Mittheilungen.)

Aus der kirchlichen Statistik des Livländischen Consistorial-Bezirks pro 1849 ist nachzutragen die Bestätigung der Pastoren Georg Gust. Schilling zu Schwanenburg als Propst des Wallschen Sprengels d. 9. Juni und Arnold Christiani zu Ringen als Propst des Werroschen Sprengels d. 7. Nov. Ordinirt wurden Aug. Ed. Peitan für Lubahn d. 30. Jan., Ferdinand Stoll für Dünamünde d. 15. Mai, Carl Per. Ludw. Maurach für Paistel d. 3. Juni, Carl Joh. Woltreck zum Verwaltenden des Prediger-Amts in St. Matthiae d. 4. Decbr. Außerdem wurde wieder angestellt der dim. frühere Allendorfsche Prediger Ludwig Heerwagen für Adsel d. 4. Juli und wurde der Pastor Joh. Schilling v. Neuermühlen und Westerotten zugleich als Prediger der Zarnikauschen Gemeinde best. d. 12. Juli. (Illm. Mitth. VIII, 5.)

Mitau. Ueber ein Gut von 100,000 Rbl. Sib. M. in der Mitauschen Oberhauptmannschaft, das zu verkaufen oder zu verpfänden ist, giebt der Oberhofgerichts-Advokat Schmidt Auskunft. — Am 14. Februar hat die Neuwahl sämmtlicher Kämmereibeisitzer stattgefunden. In Grundlage einer Anordnung Seiner Durchlaucht des Herrn Gen.-Gouv. wird vom Jahre 1851 an von sämmtlichen Weinhandlungen, Niederlagen und Buden hiesiger Stadt, in welchen Wein und Branntwein gloeweise verkauft werden, eine Steuer von 20 Rbl. Sib. M. zum Besten der Stadt erhoben. In Windau befindliche Massen haben durch den gesunkenen Werth der Holzwaaren, deren Realisirung und Verstiderung jetzt kaum möglich ist, eine empfindliche Einbuße erlitten. Am 8. März wird beim Windauschen Magistrate das der Windauschen Handlung Hertzwick & Comp. gehörige Russische Schoonerschiff „Karl" als ein in der Executions-Sache des Krondepositors auf Neu-Sessau, Herrn Johann Christoph Schau, contra die Windausche Handlung Hertzwick & C. bezeichnetes Executions-Object am 8. März zum öffentlichen Verkauf gebracht. — Das Curländische Oberhofgericht hat mittels am 10. Febr. 1851 ertassener Edictalien über den gesammten Nachlaß des am 27. August 1849 verstorbenen Freiherrn Friedrich von Kettler, Erbherrn der Pormsahtenschen Güter, zum zweiten und zwar Präclusiv-Angabe-Termin am 26., 27. und 28. Juni 1851 aufgefordert. Die Direction des Kurländischen Credit-Vereins hat alle diejenigen Vereins-Mitglieder, welche ihre zeitherige Jahres-Zahlung zum Schuld-Tilgungs-Fonds für die nächsten 3 Jahre abändern wollen, als auch die Besitzer der im letzten Johannis-Termin 1850 neu recipirten Vereinsgüter ihren ferneren Schuldtilgungsbeitrag spätestens bis zum 15. März aufzugeben angewiesen.

Mitau, den 10. März. In Bezug auf meine Correspondenz vom 18. v. M. (Inland Nr. 10, Sp. 163) betreffs der hiesigen Aa-Brücke erlaube ich mir dieselbe hierdurch dahin zu berichtigen und zu ergänzen, daß der Pachtz-Termin des gegenwärtigen Administrators dieser Brücke nicht, wie angegeben worden ist, am 12. Juni d. J., sondern erst im Jahre 1857 abläuft, und zwar sollte contractlich erst zu diesem Termine der Bau derselben bewerkstelliget werden. Da sich aber die Nothwendigkeit des Baues bereits früher herausgestellt hat, so ist demselben gemäß des Regierungsbefehls vom 1. Juni 1849 sub Nr. 5328 eine Entschädigungssumme von 1500 R. S. M. zum Baue bewilliget worden, welcher Bau nun bereits ausgeführt worden ist. Seit dem 8. d. M. ist hier bereits völliges Thauwetter bei 3—5 Grad R. Wärme Morgens u. Abends, u. circa 10 Grad Wärme Mittags eingetreten, und — was wahrscheinlich ist, — wenn Dieses so einige Zeit andauern sollte, so wird unsere Aa recht bald ihre neue Brücke zur Schau tragen. — Der Marktpreis so mancher Artikel ist hier, in Folge des plötzlich eingetretenen schlechten Weges, unmäßig hoch gestiegen. Namentlich ist Dieses mit Russischem Blätter-Tabak der Fall, welcher im vorigen Sommer mit nur 14 Rbl. und im gegenwärtigen Winter mit 19 Rbl. pr. Sct. bezahlt wurde, jetzt aber bis 29 u. 30 Rbl. S. pr. Sct. gestiegen ist.

Libau, d. 10. März. Die beiden vorletzten Concerte des Gesangvereins in dieser Saison am 15. Febr. und 6. März. Die Ouverturen aus dem Freischütz (bei den heiteren Jüngern Apollo's: Schreifrix) und der Zauberflöte gingen brav. Fräulein Lessew trug das C-mol-Concert von Kullack mit Orchester mit gewandter Technik und künstlerischem Feuer vor, Ed. Büttner (D-mol-Concert von Kalkbrenner mit Orchester) gab gleichfalls Zeugniß für sein und seines Lehrers Talent*). Die D-dur-Simfonie von Haydn war neu einstudirt und befriedigte. Dafür wackelte das Orchester stark bei Begleitung einer Baß-Arie und wohl einzig deßhalb, weil unser Veteran Hr. Oppelt nicht beim Contrabaß war. Unter den Liedern erfreute sich eines besondern Beifalls die beliebte Arie aus der Regimentstochter, vorgetragen von der Silberstimme des Fräulein Delius. Herrn Büchner's Geige brachte sehr gelungene Variationen von ihm selbst. Chöre von Mendelssohn.

Theater. Der alte Rochus Pumpernikel (Pump. Hr. Karius, Sebastian — Hr. Köhler). Fräulein Bergien sang das coloritte Duett im 1. Act (auf der Oper Alme von D'Alyrac) mit überraschender Reinheit und Präcision und ward auch in mehrern nachfolgenden Pieces applaudirt. Nur Muth! Hr. Martinelli bewährte in demselben seine alte Sicherheit. Auch der übrige musikalische Theil wurde bis auf ein paar ausgelassene Nummern gut durchgeführt und Alles klappte so brav, daß das Publicum sich auf das angenehmste unterhalten fühlte. Hat die Direction nicht noch mehr Pumpernikel? Ueberhaupt hat unser Kurl. Theater seit den letzten Intersections ganz vortheilhafte Seiten entwickelt. Hr. Karius gab sein Glöcklein im „Im Walde" und den Richard Savage mit ganzer Seele. Im Schlusse des letztern wurde er ergreifend; Hr. Martinelli riß in der „Schule der Reichen" das Publicum zu donnerndem Applaus fort; Hr. Block machte sich herrlich als kranker Borthal; Hr. Scherwinski war als Intrigant schon passabel. Nur müßten die Gesticulationen in diesen Rollen nicht so hastig sein, daß es durchscheint, er schürze die Knoten nach der Vorschrift des Dichters. In der Wirklichkeit führt man die Hand sehr bedächtig zur Stirn, wenn man in einer peinlichen Lage den Ausweg sucht. Hr. und Frau Director Köhler in jeder Rolle sehr brav.

Mit der neuen Schaufpielerin war es Essig. Auf den Faschings-Maskeraden im Theater führten Hr. Köhler & Schnee mit 12—16 Paar Masken allerlei kurzweilige Tänze auf, welche Beifall fanden. Ein Hamburger fragte mich jedoch naiv, ob man Das bei uns Maskerade nenne? auf welche Frage sich im Augenblicke keine passende Antwort wollte finden lassen. Rechnet man ein gutes Buffet, 2 Musikchöre und 10° Kälte**) hinzu, so kann man sich die

*) Hr. Ad. Wendt.

**) Frost und Schlittenbahn traten prophezeiermaßen pünktlich am ersten März ein, jedoch u. Gr., scheinen indessen schon zu bemerken, daß wir Frühlings-Anfang haben.

Digitized by Google

Details selbst auszumalen. Die Logisdiener wurden mit Entgegennahme der Pelze u. nicht incommodiret.

Nachschrift. Die Mitglieder des Kurl. Theaters sind vom 1. April an entlassen. Die Direction pumpt. F.

Tuckum, d. 5. März. Heute wurde die hiesige neu errichtete Ebräische Kronschule feierlich eröffnet; zwar ohne Schüler, denn eingewurzelte Vorurtheile u. wohl Machinationen für die alten Lehrer in den schmutzigen Räumen haben es bis hieher zu keiner Meldung kommen lassen, — jedoch mit einer solchen erfreulichen allgemeinen Theilnahme von Bewohnern aus allen Ständen, daß diese Feier wohl bekannt zu werden verdient. — Nach einem von den versammelten Kreisschülern ausgeführten Gesange des Liedes „Nun danket alle Gott" setzte der Rabbiner der Versammlung und namentlich den anwesenden Ebrärn in einer Rede auseinander, daß das Mosaische Gesetz das Aneignen fremder Bildung keineswegs verböte, gegentheils zur Pflicht mache; darnach sprach der Herr Schulen-Inspektor Sokowsky herzliche, ergreifende Worte über die Bedeutung und den Zweck dieser Schule, und gewiß floß bei vielen der anwesenden Zuhörer unter den Ebräern das unerklärliche Vorurtheil gegen dieselbe, wenn sie in der treuen Schilderung lagen, was die eingerichteten Kinder bisher gehabt und — gelitten haben, und welche Wohlthat die neue Lehranstalt, die ihrem Glauben in nichts zu nahe tritt, bringt. — Die Feierlichkeit schloß mit einem aufrichtigen und festsinnigen Gesange der Nationalhymne.

Tageschronik.

Riga. Anforderungen an den Nachlaß des verstorbenen hiesigen Kaufmanns, Aeltesten geoßer Gilde Carl Michael Lange, so wie dessen allhier bis zum 1. Juni 1848 unter der Firma Lange & Sillem und von da ab unter der Firma C. M. Lange bestandene Handlung sind spätestens den 17. Juli d. J. sub poena praeclusi bei dem hiesigen Waisengerichte geltend zu machen. — Der hiesige Kaufmann 2. Gilde Ernst Alin ist nebst seiner Ehegattin Maria, seinem Sohne Johann Robert und seinem Bruder Johann Alin in den erblichen Ehrenbürgerstand erhoben worden.

Livland. Das Livländische Hofgericht hat festgesetzt, seine Winter-Juridique am 19. Febr. d. J. zu eröffnen und beim Eintritt d. Osterfeiern wiederum zu schließen. — Zufolge des zwischen den Herren Joh. Samuel Bandau und Assessor Johann von Hantnfeldt am 27. Mai 1850 abgeschlossenen und 12. Septmbr. 1850 corroborirten Pfand-Contracts ist das im Rigaschen Kreise und Dickelnschen Kirchspiele belegene Gut Dickeln und Waldmeisee sammt Appertinentien und Inventarien dem Herrn Bandau für die Summe von 115000 R. S. M. pfandweise übertragen worden.

Am 8. Novbr. v. J. brannte nieder auf Muckenholm bei Riga eine Töpferei, abgeschätzt auf 2600 Rbl. S., — am 22. Decbr. auf dem Privatgute Hintzenberg, im Rigischen Kreise, die Schreibpapier-Fabrik des Kaufmanns Ephert: der Schaden 8684 Rbl. S., am 23. Decbr. in Dorpat ein Haus des Kaufmanns Bauch und die darin befindliche Leder-Fabrik des Meisters Emmerich nebst einer Kleete: der Schaden 1600 R. S.

Am 31. Decbr. v. J. ertranken im Oeselschen Kreise bei heftigem Sturme aus eigner Unvorsichtigkeit 5 Bauern des Krongutes Kaeral und des Fleckens Sandel, die in der Nähe des Karralschen Landungsortes in einem Boie fuhren. An demselben Orte ereignete sich am Tage darauf, den 1. Novbr., ein gleicher Unglücksfall, indem gleichfalls bei heftigem Sturm und aus eigener Unvorsichtigkeit 4 Bauern des Gutes Karral und Kaimnod und des Fleckens Kuckum ertranken.

Reval. Durch den Austritt des bisherigen Assessors, Herrn Obristlieutenants Baron Clodt v. Jürgensburg, aus der hiesigen Policeiverwaltung ist die neue Wahl eines adlichen Policei-Assessors nothwendig geworden, zu deren Bewerkstelligung sämmtliche adliche Hausbesitzer des Doms, der Stadt und der Vorstädte von Reval, so wie die Hausbesitzer ersteren Standes aufgefordert werden.

Universitäts- und Schulchronik.

Der Herr Minister des Volks-Aufklärung hat den Herrn Privatdocenten Hofrath Dr. Ludwig Mercklin, nach vorhergegangener Wahl des Conseils, als außerordentlichen Professor der Beredsamkeit, alt-klassischen Philologie, Aesthetik und Geschichte der Kunst an dieser Universität bestätigt.

Gelehrte Gesellschaften.

Bericht über die 157. Versammlung der Gesellschaft für Gesch. und Alterthumsk. zu Riga, d. 14. Februar 1851.

Der Secretar Beise referirte über die Ereignisse des letztverflossenen Monats und über die für die Sammlungen der Gesellschaft eingegangenen Geschenke. Danksagungsschreiben für die Ernennung zu Ehrenmitgliedern der Gesellschaft hatten erlassen: Se. Erlaucht der Herr Minister der Volks-Aufklärung, Geheimerath Fürst Schirinsky-Schichmatow, und Ihre hohen Excellenzen, der Herr Minister-Kollege der Volks-Aufklärung, Geheimrath Norow, so wie der Herr Kurator des Dorpater Lehrbezirks, General von der Infanterie G. v. Grotthuss. Angelegt wurden unter d. 22. Januar zu Riga erfolgte Tod des Ehrenmitgliedes und früheren Secretärs der Gesellschaft, Kollegienrathes Harald von Bruckel, dessen ausführlicher Nekrolog der Jahres-Versammlung vorbehalten bleibt. Beifällig wurden mehrere Danksagungsschreiben inländischer gelehrten Anstalten, Vereine und Korporationen für die Uebersendung der Mittheilungen.

An Gegensendungen waren eingegangen: die Memoiren der Odessaschen Gesellschaft für Geschichte und Alterthumer, Bd. II. Abth. 2 und 3, des Fursten Obolensky und Hr. Bessel's Zusätze des Tagebuchs von Patrick Gordon (zu Motzma in Deutscher Sprache, 1. Abth. 1849), verschiedene Monographieen des Inspektors des Museums zu Kertsch, A. Aschik, des Ritters Berzi zu Kreyzo tc. Der Secretär verlas hierauf aus den Memoiren der Odessaschen Gesellschaft für Geschichte und Alterthümer nach einem von Ihm Punkt zu Punkt gegebenen Russischen Transito einen Ebräischen Geschichtsbericht aus dem Sohn Eliasar Hachna, betitelt „Dewar-Sephatbaim," aus den Jahren 1681 bis 1731, die Geschichte der Krimschen Chane behandelnd, die gleichzeitige Beschreibung der Episode aus dem großen Nordischen Kriege, welche die Schlacht von Poltawa und die Eroberung von Riga in sich begreift, durch vielen poetischen Schmuck und wenig übereinstimmende Angaben verbunden, theilte nach einer Beschäre des Herrn Museums-Inspektors Aschik zu Kertsch in Französischer Sprache Einiges über den auf dem Dorfe Glimtschik in der Nähe von Kertsch von Herrn Baron Herrn Xep bewerkstelligten Fund zweier Komischen, vollkommen gut erhaltenen Grab-Statuen von Marmor, einer weiblichen und einer männlichen, beider von vortrefflicher Arbeit, mit, deren Zeitalter sich schwer bestimmen läßt, da keine Münzen und Inschriften, sondern nur einige mit Fresken bemalte Mauer-Fragmente angetroffen wurden (nebst lebensgroße Statuen sind von gelblichem Marmor, die männliche mit dem Pallium, die weibliche mit dem Grabgewande bekleidet, das Haar in Griechisch-Etrurischem Geschmacke), und legte eine dazu gehörige Abbildung vor, verlas auch eine Notiz des wissenschaftlichen Beigeordneten der zweiten Kreis- oder Navigations-Schule, Herrn Kollegien-Assessor P. Restenzow, über die von dem Herrn Kapitän und Ritter Lentze Berzi eingelandte Italienische Broschure: Die revolutionaire Propaganda Garibaldi's in San Marino, historische Darstellung, nach einer allgemeinen Betrachtung der unglücklichen Verhältnisse der Italienischen Halbinsel in den letzten Jahren die Glückseligkeit der vom revolutionären Treiben unberührten Republik San Marino und mehrere historisch-statistische Eingehenden derselben darstellend.

Der Herr Kollegienrath Dr. C. E. Napiersky verlas: 1) einen Aufsatz, welchen er an die Kaiserl. Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg eingesandt und den diese sowohl in ihrem Bulletin historico-philol., Tom. VIII. Nr. 11. und in den Melanges Russes, Tom I., als auch in einigen Sonder-Abdrücken, wovon ein Exemplar der Gesellschaft übersendet wurde, abdrucken und mit einem Facsimile versehen lassen, der auch der Hauptsache nach in die von der Kaiserl. archeographischen Kommission herausgegebene Zonomeuie a upaxyeckuxъ актовъ aufgenommen worden sein. Er betreffe eine alte Russische Privat-Urkunde, die man zwischen 1266 und 1299 anzusetzen genöthigt ist und die sich im Rigischen Raths-Archiv vollkommen gut mit dem Bleisiegel erhalten hat, eine Verkaufs-Einigung über einen weiblichen Schmuck, welche dem Herrn Akademiker Kunik, mit er in einem dem Abdrucke beigefügten Anhange auf einem ähnlichen im Rigischen nachgelassenen Briefe äußert, Veranlassung zu mannichfachen Nachforschungen und Entdeckungen in der so verworrenen Litthauischen Geschichte des 13. Jahrhunderts gegeben hat, wovon auch unsere provinzielle Geschichtsforschung sich Gewinn versprechen darf; 2) ein Danksagungs-

Digitized by Google

schreiben des Herrn Schul-Inspektors C. Rußwurm für seine Wahl zum Mitgliede unserer Gesellschaft; 3) einen von demselben eingesandten Aufsatz, überschrieben: „Bischof Gutsleb in Dorpat, 1336,“ welcher Bischof in der Lübeckschen Chronik des Franziscaner-Lehrmeisters Detmar herausgegeben von J. G. Grautoff, I. 240), als in dem genannten Jahre in Stockholm anwesend, erwähnt wird, um, wie es scheint, sich dort den Gewinn der Besitz seines Bisthums zu sichern. Es scheint aber blos eine Namens-Verwechselung obzuwalten, denn Dies nicht etwa ein bisher ganz unbekannt gebliebener Gegen-Bischof gewesen, als unbezweifelt der Arndt II, 94 nach Alb. Krantzii Sinec. V., 28) der damalige Stockholmer Aufenthalt dem Dorptschen Bischof, nochherigem Rigischen Erzbischof, Engelbert von Dahlen, zugeschrieben wird. Hieraus nahm der Periodische Veranstaltung, zu bemerken, wie er neuerdings an andern Stellen seiner Chronik verabsäumt, nämlich daß der Livländische Ordensmeister „Venemar 1305“ nur durch einen Irrthum (J. Voigts in seiner Gesch. Preuß. IV., 232 Anm. 1 u. S. 244 Anm. 2) in die Reihenfolge der Livländischen Landmeister im Jahre 1305 mit in die Mitregierung Dr. V. gerungen sey und daraus ganz entfernt werden müsse. Denn während der Index corporis hist. dipl. Liv. nro. 265 bei der Verkaufs-Urkunde von Dünemünde an den Orden im Jahre 1305 nach Voigts Vergange den Ordensmeister, mit dem dieser Verkauf geschlossen wurde, Wenewe nennt, steht dessen Name günstig in der Urkunde selbst, in den Transsumpte von 1393, worin allein dieselbe sich erhalten hat, wich aber im Eingange der damalige Ordensmeister Wenemar genannt, welches dann sein Anderer, als Wennemar von Brüggenoie ist, der von 1287 über hoch 1289—1 Jahre Landmeister in Livland gewesen, deßhalben, beiläufig „Die Dominikaner-Klöster zu Riga und Dorpat.“ 5) briefliche Mittheilungen derselben, besonders in Bezug auf ein zu wünschendes Livländisches Wappenbuch für die ältere Zeit und auf die etwa mögliche Wiederherstellung von Karl v. Ungern-Sternbergs zu Birkas hinterlassenen Abzeichnungen von Burgen und Ruinen, zum Theil mit beigefügten Grundrissen. Endlich übergab der hiesige Kollegienrath Dr. Napiersky zu den Sammlungen der Gesellschaft 2 Faszikules des Nomens des Ordensmeisters Hatt, wie derselbe in einer Original-Urkunde von 1288 sich zu einem alten Exemplar erscheint, welche beide das Kurländische Provinzial-Museum aufbewahrt, und ein Exemplar seiner in den Rigaischen Stadtblättern 1851 Nr. 5 gedruckten Anzeige von „Baches Gräbern der Liven.“

Die nächste Versammlung findet am 14. März d. J. statt.

Sitzungen der gelehrten Ehstnischen Gesellschaft zu Dorpat am 7. Febr. und 8. März.

In den beiden verflossenen Monaten waren folgende Zuwendungen eingegangen: von der Kaiserlichen freien ökonom. Societät zu St. Petersburg das letzte Zertialheft des Jahres 1850, so wie von dem Redacteur dieser Zeitschrift, Hrn. Dr. Johnson, ein Sonderabdruck „Beitrag zur Kenntniß der wirthschaftlichen Verhältnisse der Insel Oesel“, von der Redaction des Journals des Ministeriums der Volks-Aufklärung das Januarheft 1851, von der Kaiserl. Academie der Wissenschaften zu St. Petersburg 3 Bogen der philologisch-historischen Klasse, von dem Herrn Cand. Grosset zu Dorpat: Bergmann's vita Daretii als Büchlein, Secretair regis Polonise und Notarii terrestris Vendensis, Kuimi 1803, von dem Herrn Kollegienrath Sanne seine „Kurze Grammatik der Deutschen Sprache, Dorpat 1851“, von der Redaction der Mittheilungen und Nachrichten für die Evangelische Geistlichkeit Rußlands 4. Heft, Dezember 2. Band, von dem Herrn Apotheker Walcker in Narva ein wohlerhaltener Kompendium. Den resp. Herren Mitgliedern wurde ferner die Mittheilung gemacht, daß Se. Hohe Excellenz der Hr. Minister der Volks-Aufklärung die stattgefundene Wahl des z. Z. Präsidenten bestätigt habe. Der z. Präsident verlas eine Zukatts-Anzeige des Sonderabdruckes aus dem letzten Zertialhefte der Kaiserlichen freien ökonom. Gesellschaft über die wirthschaftlichen Verhältnisse der Insel Oesel, sodann aus dem Nachlasse des verstorb. Herrn Pastors Reinwaldt zu Pernau einen Aufsatz über den vom Hymmel gefallenen Brief, der in seiner Art viel Aufsehen unter den Rationalen hervorgerufen, sowie die verschiedenen Ehstnischen Abschriften desselben. Hr. Pastor Boubrig sprach über das Verfahren des verstorbenen Propstes Heller, des Hapsalschen Seniors zu vermitteln, über die Art und Weise seiner Aufzeichnungen u. s. w. um die große Sorgfalt und Genauigkeit ins Licht zu stellen, mit welcher er dabei zu Werke gegangen. Mitgetheilt wurde ferner auch eine Ehstnische Volkslage von der Auffindung der Tarwastschen Kirche, einem Mirakulen Ehstnisch nachgedruckt. Durch das Konvents-mäßige Ballotement wurden zu Mitgliedern aufgenommen der Hr. Gouvernements-Landmesser Johann Lagus und der Hr. Zeichenlehrer Hermann Hartmann zu Dorpat.

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurden: die Kandidaten der Kaiserl. Universität Dorpat, Ditmar und Baron Wolff, bei der Ober-Verwaltungs-Behörde von Livländischen mit Kollegien-Sekretärsrang.

Zufolge stattgehabter Wahl wurde bestätigt: als Ehren-Kurator des Dörptschen Gymnasiums der wirkl. Staats-Rath, Baron v. d. Osten-Sacken.

Befördert wurden: zum Hofrath: d. Aktuarius Kreis-Kontmeister, Kollegien-Assessor Bodinszewi zu Kollegien-Assessoren: die Titularräthe: der jüngere Dobinator des Riga. Kriegshospitals, Dr. med. Gruner und der jüngere Kontroleur im Departement der Reichsrentei, Kokrow. Gründladt zu Titularräthen: der Kreisarzt zu Wolk, Gerewing; der Kolleg.-Sekretär: der jüngere Civil-Ingenieur des Gouvts. Ehstland, v. Schoner, d. Aktuar des Ehstl. Oberlandgerichts, Höppener, d. Sekretär des Parnuschen Mannsgerichts, Weiße, und der Direktor der Kanzellei und der Angelegenheiten der Plenar-Versammlung der Ehst. Gouvts.-Bau- und Wege-Kommission, Hartung; zum Kolleg.-Sekretär: d. Aktschorsteher's Gehilfe in d. Ehstl. Gouvernementsreg. Gouvts.-Sekret. Wilhelmi; zu Gouvts.-Sekretären die Kollegien-Registratoren: der stellvertret. Gehilfe des Mitauischen Kreisentmeisters Trener, der Kontrol. ausgehilfe des Ehstländ. Kammerhofs. Spredetiken, der Kanzelleibeamte der hiesigen Gouvts.-Reg. Rettbeck; das Beamten 14. Kl.: Archivleitergehilfen die Leitung von Arbeiten der Gouvts.-Bau- und Wege-Kommission zu Wladimir, Reim, und in Kirw, v. Bock; zu Kollegien-Registratoren: der Manar-Steuermeister und Chef des Hapsalschen Justizamts, Petraschewsky, der Offizial des Kommando zu Pernel, Sieg, und der Kanzelist der Ehstl. Domanial-Bezirks-Verwaltung, Rein.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des St. Annenordens 2. Kl. mit der Kaiserl. Kron: d. Sekretär J. K. H. der Frau Großfürstin Helena Pawlowna, Staatsrath Strehlke; 2) des Stan. Ordens 2. Kl.: d. Rath der Oekonomieschen Hofkanzellei, Verwaltung, Kolleg.-Rath Romeros; 3) desselben Ordens 3. Kl.: der Landes-Aeltermann von Epsfania, v. Sudbrey, der Assessor des Tambowschen Civilgerichtshofs, Zimmermann, der Kontroleur d. Hauptrentei, Kolleg.-Assessor Krauleri, der ältere Kontroleur des Kontrole-Departements für Civil-Rechnungen, Titularrath Deschener, d. Archivar des Ehstländ. Oberlandgerichts, Titularrath v. Zgelstrom, und der Protokollrest des Arvaler Pferdestaberei'schen Kirche, Swanzol.

Die Dienstes entlassen wurden: auf ihr Ansuchen: der Kiewsche Akademrat, Kolleg.-Assessor Kiesel, und der Aktuar des Tschumitschen Hauptmannsgerichts, Kolleg.-Sekretär v. Rotenberg.

Militär.

Ernannt wurden: d. Kommandeur v. Husaren-Leibregts. Großherzog von Sachsen-Weimar, Generalmajor Weiß, zum Kommandeur der 2. Brigade der 1. leichten Kavallerie-Division; d. Major vom Kaporskischen Jägerreg. Kalk, zum Flügeljor in Warschau, mit Zuzählung zur Armee.

Uebergeführt wurden: d. Major vom Grenadierregiment Generalissimus Fürst Suworow, Jasnau, in das Korps der Gränzwacht: d. Leutenant v. Dragonerreg. S. K. H. d. Großf. Nikolai Nikolajewitsch, Ernst J., in die Worontschowschen Kriegs-Kantonisten-Bataillons, mit Zuzählung zur Kavallerie.

Zugezählt wurden: der Befehlshaber des Neuruskischen Arsenals, Kapitän v. Pl. Artillerie-Brigade, Neuman, der Feldwebel Artillerie zu Fuß, mit Verbleibung in der gegenwärt. Junktion.

Befördert wurde: zum Fähndrich: der Fähnrich vom Jägerreg. des General-Adjutanten Fürsten Worongow, Pistohlkoff.

Zum Ritter wurde ernannt: d. Oberst vom Izjumschen Husarenregiment, Remy.

Des Dienstes entlassen wurden: der im Provinzial-Stab dienende Kapitän-Kommissions-Oberst Kaiserberg 4.; mit Generaluniformirung und der Stabskapitain vom Reserve-Bataillon des Jekaterinodarschen Inf.-Reg., Kuhlmann, als Kapitain mit Uniform, Krankheit halber.

Belohnungen und Ehrenbezeigungen. Das Allerhöchste Wohlwollen ist erröthet worden: dem Kommandeur des Jägerregiments des General-Adjutanten Fürsten Worongow, Generalmajor Baron Wolff-Sakemeldfi, dem Adjutanten des Kriegs-Gouverneurs von Riga, General-Gouverneurs von Liv-, Ehst- und Kurland, Rittmeister vom Uhlanenreg. des Generaladjutanten Fürsten Tschernischew, Fürst Urussow, und dem Stabskapitain d. Jägerregiment des Generaladjut. Fürsten Worongow, Mereklin.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getauft: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Universit. Rentkammer-Sekretären J. W. Sergen Sohn Gerhard Rudolf Eduard; des Professors Hofrath P. F. S. Unterberger Tochter Marie. — St. Marien-Kirche: des Professors Dr. Brennell Tochter Emma.

Verstorben in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Student med. Johann Pagel, alt 22 Jahr; des Bibliothek-Dieners M. Part Tochter Pauline Anna Amalie, alt 11 Jage.

(Nr. 45.) Dorpat, d. 19. März 1851. Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck: C. H. v. Bröcker, Censor.

Digitized by Google

№ 13. Montag, den 26. März. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literarische und andere

Das Inland.

gerichtete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

In Sachen Meinharts.

Rechtfertigungen, Bekenntnisse und Nachträge.

Von **Eduard Pabst.** (Fortsetzung.)

VIII.

Ich weiß nicht, ob es mir geglückt sei, in dem zuletzt Mitgetheilten etwas Neues zu bieten, dessen ich ja, wie man sagt [43]), in meinen früheren Arbeiten, wo so weit Mehr wegzuräumen als hinzustellen war, nur gar Wenig geboten habe. Auch was nun folgt, will ich nicht für etwas Neues geben, aber ziemlich unbekannt oder unbeachtet ist es bisher jedenfalls gewesen. Es betrifft die Meinhartsche Legende, von der unser Reimchronist zuerst berichtet und über die ich im Programm II., S. 28 f. gesprochen habe. Die ganz ähnlichen, welche von Bremen und Ratzeburg berüberklingen, habe ich inzwischen schon im Inland vorigen Jahres, Spalte 309 ff., bei einer andern Gelegenheit mitgetheilt; die Niederländische ist mir noch unbekannt geblieben. Hier will ich noch die ebenfalls, ja im Grunde am nächsten verwandte Nordalbingische Legende, welche Helmold (pag. 151 f.) von des berühmten Vicelinus Geschirren Thethmar [44]) erzählt, nachträglich mittheilen.

„Was soll ich sagen vom Priester Christi Vicelinus? In jener Calamität, womit die heidnische Wuth so Viele beschädigt und der Getreidemangel eine Hungersnoth erzeugt hatte, empfahl er Allen, die zu Faldera und Cuselina waren, angelegentlichst, der Armen eingedenk zu sein. Zu diesem Werke war der Mann Gottes Thethmar unvergleichlich geeignet, der den Armen aushelfte und gab als ein getreuer und vorsichtiger Diener, überall mildthätig, überall freigebig, zu dessen Lob meine Worte nicht ausreichen. In der That duftete die mit Barmherzigkeit erfüllte Brust des Priesters vom süßesten Geruche, und es lagen vor den Thoren des Klosters Schaaren von Dürftigen, die da ein Almosen erwarteten aus der Hand des Mannes Gottes, also daß es schien, dieser Ort müsse selber in Mangel gerathen durch die Freigebigkeit des Mannes. Darum wurden von den Schaffnern [procuratoribus] die Thüren zu den Vorräthen verschlossen, damit der Hof [curia] keinen Schaden leide. Was sollte der Mann Gottes thun? Das Klagegeschrei der Armen konnte er nicht ertragen, und doch hatte er Nichts bei der Hand, was er hätte geben können. So fing der barmherzige Mann an, seine Blicke zu schärfen [curiosius agere] und um die Speicher herumzugehen und schlau den Zugang auszuforschen, und als er diesen in aller Stille ausfindig gemacht hatte, verfuhr er nach Art eines Diebes und gab tagtäglich den Armen nach Gelegenheit. Es ward uns aber von den zuverlässigsten Leuten hinterbracht, daß in eben diesen Tagen sich der ganz erschöpfte Getreidevorrath [exhausta frumentaria penus] durch Gottes Vermittlung wieder erholt habe [divinitus recuperata]. Gewähr für diese Begebenheit leistet das Werk des Helias so wie des Heliläus, und ist kein Zweifel, daß es Ihresgleichen wie in der Frömmigkeit, so auch im Wunderthun noch heutzutage giebt.“

Dieser Thethmar (Ditmar), wie Helmold p. 141 mit Hinzufügung großer Lobsprüche angiebt, war, seitdem er nach Nordalbingien gekommen, zuerst im Kloster zu Faldera und später in dem zu Hagersdorf (Wendisch Cuselina) thätig; Vicelinus aber hatte propter incommoda sori et tumultus castrenses sein Sigeberger Monasterium, dessen frischer Bau erst kurz zuvor von den Wenden verbrannt worden war (pag. 132), nach dem nahgelegenen Hagersdorf verlegt (pag. 136 und 140). Aus diesem Sigeberger Kloster ging nun unser Meinhart später nach Livland hinüber; und was Wunder, daß nun die Nordalbingische Legende mit ihm hergewandert ist? Wenn nun gleich die von Heinrich dem Letten aus Bischof Albert's Zeit erwähnte Historie, Gruber, pag. 18, dabei immer noch in Betracht kommen darf, so bleibt es doch allerdings sehr zu tadeln, daß ich bei meiner früheren Mittheilung im „Inland“ die Nordalbingische Legende übersprungen hatte, die hier ungeachtet ihres beiden Anklanges an die bekannte Geschichte des St. Crispinus, der, um die Armen mit Schuhen und Stiefeln zu versorgen, das Leder dazu stahl, offenbar von großer Wichtigkeit ist, mag es sich nun mit ihrer Glaubwürdigkeit verhalten, wie es wolle. Und suchen wir ferner nach vermittelnden Gliedern zwischen der Holsteinischen Legende vom Thethmar und der Livländischen vom Meinhart, so wäre

43) Inland 1847, Sp. 696; 1850, Sp. 488. — 44) nicht vom Bicelinus selber, wie ich II, S. 29 irriger Weise angab.

Digitized by Google

noch wohl in Betracht zu ziehen erstens, daß auch Bischof Albert's Bruder Rothmar, der hernach der erste Propst zu Dorpat wurde, aus dem Sigeberger Kloster nach Livland kam [45]), daß zweitens ein Priester Namens Johannes, ein gebornar Mamees aus Wierland, welchen Meinhart aus der Gefangenschaft erlöst hatte, von diesem alsdann in's Sigeberger Kloster gethan wurde, von wo er später mit Albert zurückkehrte und in Holm thätig war [46]); und daß drittens ein andrer Bruder Albert's, Engelbert, aus dem Kloster zu Faldera schon 1202 nach Riga mit den ersten Bürgern kam. Das Kloster zu Faldera aber und Neumünster (Novum Monasterium bei Heinrich dem Letten) [47]) ist Dasselbe [48]).

IX.

Ich gehe auf einige neuere Schriften über, in denen Das, was ich über Meinhart's Geschichte in's Reine zu bringen suchte, noch nicht beachtet wurde oder noch nicht beachtet werden konnte. Es frägt sich, ob sie selber Etwas darüber in's Reine gebracht haben.

Hier begegnet uns zuerst Hansen's neue Ausgabe Heinrich's des Letten, die um so mehr in Betracht kommen muß, als der Herausgeber sich durch seine früheren Arbeiten rühmlich bekannt gemacht hatte und somit auch von diesem seinem Werke nur Rühmliches zu erwarten stand.

Es verlohnte jedenfalls der Mühe, unsern ältesten Chronisten [49]) einmal durch den Druck wieder zugänglicher zu machen. Die alte werthvolle Ausgabe Gruber's ist so gemein selten geworden, so daß Manche in unsern Tagen Nichts als die Arndtsche Uebersetzung zu citiren gewußt haben und durch diese alsdann zu Irrthümern verleitet worden sind, wie Hr. Kienitz z. B. mit seinem Kirchholm. Dazu aber wurde es auch hohe Zeit, den Gruberschen Kommentar vermittels all der Ergebnisse neuerer Forschungen zu verneuren und zu verbessern. Die Ausstattung der neuen Ausgabe ist nun in mehr als einer Hinsicht allerdings eine lobenswerthe zu nennen. Im Ganzen sollte sie, in Text, Anmerkungen und Beilagen, nur eine Wiederholung der früheren Ausgabe sein; eine neue Bearbeitung des einmal gedruckten Textes lag, wie der Herausgeber selbst Seite V. des Vorworts sagt, nicht in seinem Plane, zumal da ihm auch die Mittel dazu gefehlt hätten. Die vorangeschickten Abhandlungen über den Verfasser der Chronik und dessen von Gruber und vielen Andern verkannte Zeitrechnung, über die sich Hansen freilich schon an andern Orten ausgesprochen hatte, dann auch der sehr genaue, obgleich noch nicht vollständig herausgegebene Index, der bei Gruber wie bei Arndt so höchst mangelhaft ausgefallen war, obgleich Mancher auch aus ihm seine liebe Weisheit zu schöpfen wußte, — sie sind wahre Zierden der neuen Ausgabe zu nennen. Auch sind die nachträglichen Anmerkungen und Verbesserungen Gruber's und was Arndt noch zufügte an den gehörigen Stellen mitaufgenommen; die Silva Documentorum ist vermehrt und hin und wieder durch Anmerkungen bereichert worden; das Vorwort bietet noch allerlei Nachträge, die man freilich lieber an den Orten sehen möchte, wo sie hingehören; endlich ist eine neue Uebersetzung an die Stelle der Arndtschen getreten und leistet als eine Art fortlaufenden Kommentars ihre guten Dienste.

Dennoch kann ich, ohne den sonstigen Verdiensten des Verstorbenen irgendwie nahe treten zu wollen, nicht umhin, an seiner Arbeit auch Mehrerlei auszusetzen. Zunächst hätte er mit seinen Hinweisungen auf unsre neuere historische Literatur, so viel unverdauliches Zeug sich auch darunter befinden mag, weniger sparsam und im Kommentar namentlich da, wo es sich um geographische Namen handelt, genauer sein oder doch, und wäre es auch nur mit Hülfe neuerer Charten geschehen, Mehr geben sollen. Auch hätte er aus meinem ersten Programm wohl noch Dies und Jenes, im Vorworte wenigstens nachträglich, einer Beachtung würdigen können; dies Programm hat er noch zeitig genug erhalten, und er citirt es selber auch S. V. des Vorworts, ohne doch mehr als zwei Varianten der Revalschen Handschriften daraus anzuführen. Und wäre diese Anführung und was er dabei über die Revalschen Handschriften bemerkt nur richtig! Doch hatte der Verstorbene, durch jene zwei Varianten aufmerksam gemacht, in einem Schreiben vom 1. Oktober 1847 mich um nähere Auskunft über eine Reihe andrer zweifelhafter Lesarten gebeten; was ich über dieselben in den beiden Revalschen Handschriften fand, theilte ich ihm alsbald mit und übersandte ihm selbst die eine jener Handschriften, die nämlich, welche jetzt der Ehstländischen allgemeinen Bibliothek einverleibt ist und sich als eine Copie der dem Revalschen Gymnasium angehörigen herausstellt. Das ganze Jahr 48 hat er sie bei sich gehabt und mir zu Anfang 49 mit Dank wieder zurückgesandt. Wie hat er sie nun benutzt? Antwort: gar nicht. Das zeigte sich deutlich, als ich verganzenen Sommer unsern Chronisten, Hansen's neue Ausgabe mit jenen Handschriften vergleichend, wieder durchstudirte. Was Hansen da an Varianten nach diesen Handschriften, sei es gleich unter dem Texte oder nachträglich im Vorworte, giebt, ist einestheils nur das Nämliche mit Dem, was ich ihm schriftlich mitgetheilt hatte, anderntheils rührt es schon vom alten Arndt her, dessen Revalsche Handschrift eben keine andre als die des Gymnasiums ist. Wollte Hansen aber einmal Varianten anführen, so hätte er die vielen, welche sich in der ihm zu

45) Gruber, p. 31 unten. — 46) Daselbst p. 37. — 47) Daf. p. 21. — 48) Helmold, p. 115. sq. und dazu Bangert's Anmkg. — 49) Sage mir doch Einer, warum man den Ausdruck Chronikant immer mehr in Schwang bringt. Chronist ist freilich auch eine neugebildete, aber doch längst üblich gewordene Bezeichnung, Chronikant dagegen ist früher nicht üblich gewesen und durch und durch barbarisch. Will man es aber einführen, so läge, mein' ich, Nichts näher, als zwischen Chronist und Chronikant denselben Unterschied festzuhalten, den man zwischen Musiker und dem längst üblichen Musikant festhält. Freilich können sich unsre alten Chronisten ihrer Haut nicht mehr wehren, wenn man sie schilt. Gewisse Herren aber haben gar kein Recht, von Chronikanten zu sprechen, da sie selber noch weniger sind und allenfalls nur mit längerem Titel Anachronikanten genannt werden könnten, wenn es erlaubt wäre, für monströse Erscheinungen monströse Wörter zu bilden. Barthold in seiner „Geschichte der Deutschen Seemacht," in Raumer's hist. Taschenbuch, 3. Folge, 1. Jahrgang, S. 415, scheint das Wort Chronikant dagegen in ganz gehöriger Weise angewandt zu haben. So dürfte man — das heißt doch nicht Jeder — unsern Dionysius Fabricius auch nennen.

Digitized by Google

Gebote stehenden Handschrift fanden, nicht so unbeachtet lassen sollen; sie hätten wenigstens im Vorworte noch immer einen Platz finden können. Daß es dazu noch Zeit war, deutet er selber im Vorworte S. V an. Allein nun höre man den dort stehenden sonderbaren Passus: „Durch die Gefälligkeit des Herrn Ed. Pabst in Reval erhielt ich später [nämlich nach der Knüpferschen Handschrift] eine andere zugesandt, welche völlig unergiebig ist. Aber in seiner Schrift Meinhart Livlands Apostel I. . . . . werden wir auf eine bemerkenswerthe Handschrift aufmerksam gemacht, welche ihm jetzt nicht zu Gebote steht, aber werth ist, näher verglichen zu werden: 1, 2. fehlt paulo ante; l. 5. [steht] idem praedicator cum Ykeskolensibus sylvis committitur, was schon wegen der Uebereinstimmung mit Hiärn S. 66. merkwürdig ist." Das sagt er, ohne zu berücksichtigen, daß es so nämlich in beiden Revalschen Handschriften, ja außerdem noch in einer andern dem Herrn von Brevern in St. Petersburg gehörigen heiße; ohne 2, zu bemerken, daß er selber in den Verhandlungen der Ehstnischen Gesellschaft zu Dorpat II, Heft I, S. 83 das Richtige bereits ausgesagt hatte, und 3, ohne die ihm übersandte Handschrift anzusehen, in welcher er ganz Dasselbe gefunden haben würde, — wie denn in der That diese Copie, von Schreibfehlern abgesehen, auch an allen andern Stellen, wo ihr Original vom Gruberschen Drucke abweicht, fast immer dieselben Lesarten mit ihrem Original bietet[50]). Wie kann die Handschrift nun eine völlig unergiebige genannt werden, während ihr Original, mit dem sie gänzlich übereinstimmt, eine bemerkenswerthe sein soll? Hier fehlte es dem Herausgeber also nicht an Mitteln, seine neue Ausgabe reichlicher auszustatten, und Das war um so nöthiger, da Arndt seine Varianten aus der Revalschen Handschrift nur sehr flüchtig zusammengerafft hat. Es findet sich später vielleicht eine Gelegenheit, noch nachzuholen, was bisher unerblickt ist, wo denn die Varianten von Localnamen von besondrem Interesse sein werden. Die wichtigeren Varianten des Abschnitts unserer Chronik, welcher vom Meinhart handelt, sind nun bereits alle mitgetheilt worden.

Ich will hier hinzufügen, daß Hansen auch eine anderweitige Notiz, die ich ihm mittheilte, durchaus mißverstanden hat. Schon in den Verhandlungen der Ehstnischen Gesellschaft II, Heft II, S. 78, und dann wieder im Vorworte zu Heinrich dem Letten S. V. redet er von Gruber's Exemplar, das sich auf der Bremer Stadtbibliothek befinde; es ist Das aber nicht die von Gruber abgedruckte Handschrift, wie Hansen am ersteren Orte in der Überschrift ausdrücklich sagt und es auch am andern Orte noch so verstanden haben wird, sondern nur ein Exemplar von Gruber's Ausgabe; ich sah es zu Bremen im Sommer 1845 und schrieb die von Hansen mitgetheilte Inschrift ab.

Was jenen Kampf betrifft, welchen Meinhart unweit Ykeskola's in einem Walde gegen die Litthauer bestanden haben soll, so ist derselbe vielleicht schon aus inneren Gründen, dazu aber noch wegen der Lesart in den Revalschen Handschriften so wie in der Brevernschen sicherlich sehr in Frage zu stellen, und es fand wohl Nichts weiter Statt, als daß Meinhart mit denen zu Ykeskola vor dem Einfall der Litthauer seine Zuflucht in den Wäldern fand, wie Dergleichen auch in späteren Zeiten noch so Manchem hierzulande gelungen ist bei tumultuarischen Überfällen, die plötzlich kamen und ebenso plötzlich und wie ein Gewitter vorüberzogen[51]). Nun nehme man noch dazu, daß auch Meinhart's persönliche Theilnahme an dem späteren Zuge gegen die Ertonen und Mironen wohl etwas in Zweifel zu ziehen ist. Ich will damit aber nicht sagen, daß unser Meinhart etwa zur Klasse Derer gehört habe, die unser Reimchronist S. 86. b. folgendermaßen schildert:

„Die pfaffen vurchten sere den tot,
Das was ir alder
ste Bnd wonet in noch vil vaste mite:
Sie sehen, man
sulle sich vaste wern,
Mit vlihen sie sich gerne nern."

Auch Hansen ist der bessern Lesart ganz gewogen, und wäre ihm die Kunde von ihr noch früh genug zugekommen, so hätte er den Text sammt seiner Uebersetzung demgemäß wahrscheinlich umgeändert. Denn wenn es heißt, sein Text solle nur ein genauer Abdruck des Gruberschen sein, so ist Das nicht eben allzu genau zu nehmen: Hansen hat sich doch hin und wieder Umänderungen erlaubt, und in Sachen der Orthographie und Interpunction ist er überall sehr von Gruber's Archaismen abgewichen.

Seite 87 wagt Hansen in der Anmerkung eine Verbesserung des in den Handschriften übereinstimmenden Textes. „Etliche Deutsche," würde es dann heißen, „. . . . und Normannen hatten versprochen, ein Heer aus allen diesen Völkern [de singulis populis] heranzuführen." Ich halte es für unnöthig, hier Etwas umzuändern, wiewohl ich, wie aus Programm I., S. 50, zu ersehen ist, den lateinischen Text mit Arndt und Gebhardi anders verstehe als Hiärn, Gadebusch und nun auch Hansen in seiner eigentlichen Uebersetzung. Das de singulis populis mag allenfalls mit von allen diesen Völkern, aber auch mit von allerlei Völkern oder von verschiedenen andern Völkern übersetzt werden. Und übrigens kann man unter jenen Deutschen, Dänen, Normannen und Andern auch die Kaufleute selber verstehen, so daß diese also dem Meinhart Hülfe versprochen hätten; — woher Hülfe? — aus dem Auslande.

Ueber Hansen's Uebersetzung der Stelle, worin vom Antheile Meinhart's am Ykeskolischen Schlosse die Rede ist, s. oben unter No. V.

Eine gewisse Flüchtigkeit und Ungenauigkeit ist an

50) So steht p. B. in beiden p. 1., Seite 5. des Textes der Gruberschen Ausgabe), der Name Meynardus ausdrücklich da, und leidet daher, was Hansen im Vorwort S. X. über Heinrich's Flüchtigkeit vorbringt, eine Einschränkung: p. 5., 3. 2 steht Sex statt Sed; 3. 5 und 6 fehlt die Glosse; p. 6, 3. 1 steht ante statt autem; 3. 5 ist hinter baptismum des Komma; p. 7, 3. 1 steht agnis, nur daß die Copie Dies in agris verbessert; p. 8, 3. 5 fehlt ex primoribus; 3. 18 fehlt licet intentione non simili; p. 9, 3. 12 steht plo dolo; p. 10, Zeile 3 divertit in molestiam Theutonicorum. u. s. w. u. s. w. Vergl. oben Anm. 20, 20 — 30.

51) Vgl. z. B. Gruber p. 33. 40, 2 wol. 62. — Wie die Bauern wiederum in viel späteren Tagen vor ihren Herren, die sylvas consuebant, sehr man bei Fabricius p. 13.

Digitized by Google

manchen Stellen des Hansenschen Werks nicht zu verkennen, die neuen Anmerkungen sind im Ganzen nur spärlich ausgefallen, auch hat die Uebersetzung von der alterthümlichen Färbung des Urtextes Manches verwischt. Und nebenbei gesagt ist es gewiß sehr auffallend, daß unter den Auszügen aus Saxo Grammaticus die ganze erste von den unsere Länder angehenden Partieen, die vom Dänischen Hading und seinen Abenteuern bei den Curoten und der Stadt Duna handelt, vermißt wird. — Seite 50, Zeile 5 von unten ist zu verbessern: Archiv III., 1. u. f.- S. 52, Zeile 5 des Textes von unten wäre vor baptismum besser ein Kolon zu setzen. S. 54, Zeile 4 des Textes von unten ist Nam in Num zu ändern; die Revalschen Handschriften haben zwar nam, dann aber am Schlusse auch kein Fragezeichen. S. 55 gehört die Note *), wenn sich Gruber in der Note 8 nicht etwa verschrieben hat (n. 4 zu verbessern in n. 11?), in ihrer zweiten Hälfte gar nicht hieher; inzwischen bietet die ältere Revalsche Handschrift zu Anfang des §. 8 für das Grubersche Livo eine so verzweifelte Form, daß man statt Lyvo, wie die Kopie verbessert hat, allenfalls auch Anno oder Caupo herauslesen dürfte. S. 56, Zeile 2 des Textes von unten muß vor Teutonici ein Komma eingeschaltet werden, und S. 57 in der letzten Zeile ist 14 in 13 zu ändern[32]).

Was S. 300, Anm. 5, gesagt wird: „Pabst in Bunge's Archiv II. 1. ff. (zu verbessern in IV. 38. ff.) datirt so sorglos auf Gruber's Zeitrechnung; das Jahr der Entdeckung des Livischen Hafens ist nun 1139," das erkenne ich gern als richtig an; schon S. 50 in Anm. c. hatte Hansen Das reconsirt. Auch das Heinrich's Saletae der Fluß Salis sei (Verhandl. der Esthn. Gesellsch. II., Heft 1., S. 83) und Parrot's Werk über unsre alte Geschichte wenig Werth habe, räume ich dem gründlichen Forscher jetzt ohne Widerspruch ein und habe ihm Das auch schon bei seinen Lebzeiten zu erkennen gegeben. Dagegen macht mich Das, was er S. 74 zur Note b bemerkt, in meiner bisherigen Ansicht wenig irre. Unter dem portus ipsorum, selbst wenn sich ipsorum auf die Kaufleute beziehen sollte, ist ohne allen Zweifel der Semgallische Hafen zu verstehen; die wiederspänstigen Kaufleute fahren von Riga die Düna hinab und werden hernach genöthigt, nach Riga wieder hinaufzufahren; nur in Riga durften sie Handel treiben. Der neben dem gubernator genannte ductor navis ist vielleicht nicht der eigentliche Steuermann, sondern der Lootse, es könnte aber auch recht wohl der Schiffsherr darunter zu verstehen sein und würde dann unserem Schiffsführer entsprechen. Daß bloß die zwei Genannten getödtet wurden, hing, zumal wenn die letzte Erklärung von ductor navis richtig sein sollte, vielleicht damit zusammen, daß sie die Wichtigsten im Schiffe waren; es mag aber auch auf Rechnung ihrer absonderlichen Widersetzlichkeit kommen oder meinetwegen auch dem Zufall zugeschrieben werden: in der Hitze des Kampfes kam es nun einmal so. — Daß ich aber im Eifer meiner Auseinandersetzungen hin und wieder auf Dinge gekommen bin, die sich mehr auf meine früheren in Bunge's Archiv befindlichen Abhandlungen als auf Meinhart's Geschichte beziehen, wird der billige Leser dieser Zeilen mir wohl nicht verargen.

(Fortsetzung folgt.)

32) Ich mache noch auf das Wortspiel in §. 6: oblita iuramenti mentita est, so wie auf den Pleonasmus in §. 4 aufmerksam: primus Vlo ..... et Vieso .... primi baptizantur; denn mag Vlo auch ein Livischer Hauptling gewesen sein, so ist Das doch schwerlich mit dem Worte primus angedeutet, vgl. Programm II. Anm. 112.

Korrespondenz.

Riga, d. 10. März. Die Rig. Stadtbl. Nr. 10 geben eine Uebersicht der Anzahl der Geborenen, Copulirten, Begrabenen u. Confirmirten bei den Evangelischen Kirchen der Stadt Riga und des Patrimonial-Gebiets derselben für das Jahr 1850 und schließen hieran eine Uebersicht der Einwohnerzahl Rigas u. des Stadt-Gebiets nach polizeilichen Aufgaben. (Das Resultat der mit dem 1. März d. J. geschlossenen Revision ist noch nicht publicirt und die Kirchenverzeichnisse ergeben keine vollständigere Zählung, als die polizeilichen Listen.) Nach den von der Redaction der Rig. Stadtblätter zusammengestellten Nachrichten wurden im J. 1850 bei sämmtlichen Evangelischen Gemeinden der Stadt Riga, ihrer Vorstädte und des Patrimonialgebiets getauft 899 Knaben und 904 Mädchen, zusammen 1803 Kinder, darunter 182 uneheliche, copulirt 593 Paare, beerdigt 943 männl., 848 weibl. Geschlechts, zusammen 1791 Personen, confirmirt 855 und zwar 420 Jünglinge und 435 Jungfrauen. In der bisherigen Gesammt-Bevölkerung der Stadt unter Vorstädte (29,837 männl. u. 34,656 weibl. Seelen) gehören der Lutherischen Confession an 18,120 männl. und 19,490 weibl., und der Reformirten Confession 329 männl. und 278 weibl. Seelen, unter den 4236 männl. und 4706 weibl. Seelen des Patrimonialgebiets befinden sich 3987 männl. und 4405 weibl. Seelen, die zur Lutherischen Kirche gehören, und 15 männl. u. 9 weibl. Seelen, die sich zur Reformirten Kirche zählen. So weit die Nachrichten der Rig. Stadtblätter.

Jeder Beitrag zur Statistik unseres Ortes ist dankenswerth. Auch der vorliegende füllt eine wesentliche Lücke in der kirchlichen Statistik Rigas und seines Patrimonialgebietes aus. Dennoch sind einige Unvollständigkeiten hervorzuheben, welche sich leicht wiederholen dürften und dem künftigen Jahrgange der Stadtblätter an Genauigkeit Abbruch thun müßten. Wir erlauben uns daher, die verehrliche Redaction an nachfolgende Einzelheiten zu erinnern. Schon vor 8 Jahren hatten wir Veranlassung, den damaligen Redacteur der Rig. Stadtblätter, den verstorbenen Pastor Wendt, durch das Inland darauf aufmerksam zu machen, daß eine ächt Lutherische Gemeinde, die Esthnische, Finnische und Schwedische zu St. Jacob, deren gegenwärtiger Prediger D. A. v. Jannau zugleich Diaconus der Deutschen Gemeinde ebendaselbst und Protokollführer des aus Sr. Erc. dem Herrn Vice-Gouverneur Dr. v. Cube, Sr. Magnif. dem Hrn. Livl. Gen.-Sup. v. Klot, dem Hrn. Landrichter Kolleg.-Rath Baron Ungern-Sternberg, dem Hrn. Zollrentmeister, Hofrath Stilliger, und dem Hrn. Oberpastor zu St. Jacob, Dr. C. A. Berckholz, bestehenden Kirchen-Kollegiums ist, in den statistischen Berichten regelmäßig mit Stillschweigen übergegangen wird, während sie im vorigen Jahre sogar einen ihrer Vorsteher, den Domänenhofsrath, Colleg.-R. Sehrwald, durch den Tod verloren hat und in dem Königl.-Schwed.-Norwegischen Consul Wilh. v. Sengbusch einen staatsbürgerlich anerkannten Vertreter besitzt. — Ebenso möchte hervorzuheben sein, daß die von dem jedesmaligen Hrn. Prediger der Jesus-Gemeinde, gegenwärtig dem Herrn Pastor Günther, geführten Verzeich-

Digitized by Google

nisse der auf dem Armenkirchhofe für die St. Petersburger und Moskwaer Vorstadt Verstorbenen noch keinen vollständigen Beleg für die Zahl der Frei-Begräbnisse geben; denn seit einigen Jahren ist der Armenkirchhof auf dem Kaumetberge dem Bezirke der Bewohner jenseits der Düna zur Benutzung freigegeben und werden die nöthigen Bewilligungen bei Einem Edlen Landvogteilichen Gerichte eingeholt. Wir vermissen ferner die Zahl der Todten auf dem Kirchhofe von Alexandershöhe, dessen Wohlthätigkeits-, Coercitions- und Zwangsanstalten ebenso, wie unsere hiesigen öffentlichen Gefängnisse, aus der Zahl der Prediger bei der St. Jacobs-Kirche und den Stadtgemeinden wöchentl. gottesdienstliche Feier und seelsorgerische Pflege nach dem Bedürfnisse der Einsassen in mehren Sprachen und je nach dem Unterschiede der Confession auch von den Geistlichen anderer Glaubensbekenntnisse erhalten. Die zum Bethause eingerichtete Kapelle von Alexandershöhe und der dortige Kirchhof werden daher auch gemeinschaftlich benutzt. Neben den Sträflingen und Geistes-Irren haben die Hospitalisten des großen Militärhospitals einen eigenen Kirchhof. Auch hier herrscht kein Unterschied der Confession und die Todten-Listen der Militär-Hospital-Klinik weisen gewiß manche Verstorbene auf, welche in dem von den Rig. Stadtblättern aufgemachten Verzeichnisse übergangen sind. Ein Uebelstand eigenthümlicher Art ist ferner die Verzeichnung mancher Individuen als verstorben bei einer Gemeinde, der sie kirchlich angehört haben, und als begraben bei dem allgemeinen Kirchhofe, der sie aufnahm, so daß einzelne Todte wohl auch doppelt verzeichnet sein können. — Hinsichtlich der Einwohner ist zu bemerken, daß die zur Anglicanischen Hochkirche sich zählenden Engländer wohl besonders zu verzeichnen gewesen wären, da sie sich nicht bloß in der Stadt und in den Vorstädten, sondern auch zahlreich auf den Fabriken des Patrimonialgebiets aufhalten, auch wohl gottesdienstliche Handlungen in Localitäten des Fabrikorts Stradenhof vorkommen dürften, die Reformirte Kirche aber ebensowohl den Deutsch-Französisch-Schweizerisch-Holländischen Glaubensgenossen und den Schottischen Presbyterianern einerseits, als auch den von Alters her sich an dieselbe gewöhnt habenden Anglikanern zum gewohnten Versammlungsorte dient, der neuerdings auch das Local für Gemeinde-Berathungen gewesen ist. — Hinsichtlich des Patrimonial-Gebiets glauben wir endlich noch bemerken zu müssen, daß die Trennung des großen Pinkenhofschen Kirchspiels nach den beiden Kirchen von St. Nicolai und St. Annen schon aus dem Grunde nöthig und thunlich gewesen wäre, weil letztere Kirche gegenwärtig ganz neu gebaut wird, das ungleich kleinere Landkirchspiel von Katlakalln und Olai (nicht St. Olai, sondern nach der Oleg. Fl.) eine Haupt- und Filial-Rubrik erhalten hat. Die hiesige Römisch-Catholische Gemeinde, unter ihrem neuen Oberpater Augustinus Glinski und den Patribus Petrus Karolewitsch, Bonifacius Alexandrowicz, Symphorianus Mieleschko, Modestus Kibortt sich eines geordneten, auch von den d. z. HH. Kirchen-Vorstehern, Staatsrath und Ritter Dr. med. von Kamjenski, Kaufleuten J. G. Jancke, F. A. Tararin, F. Milschke und Ligger Walnizki besonders gepflegten kirchlichen Zustandes erfreuend, hat durch Berufung des Pater Leo Jurscha zur ausschließlichen Leitung der in neue Aufnahme kommenten Gemeindeschule einen neuen Beweis ihres gemeinnützigen Bestrebens gegeben. Gleichzeitig ist die neue Einfriedigung des Gemeinde-Kirchhofs außerhalb der Moskwaschen Vorstadt durch das besondere Verdienst des Kirchenvorstehers, Hrn. Polizei-Arzts, Staatsrathes u. Ritters Dr. med. Kamsenski, der auch im vor. Herbste den von hier scheidenden früheren Oberpater, jetzigen Bischof Kahn Eminenz, nach St. Petersburg geleitete, besorgt worden. Die auf ca. 700 R. S. sich belaufenden, zum Theil aus milden Beiträgen fließenden Kosten dieser Unternehmung schaffen eine äußerlich ansländige und das Gemüth der Trauernden zur höheren Andacht stimmende Umzäunung der Ruhestätte geliebter Todten.

Hauptsächlich auf die Zeit des früheren Hrn. Oberpaters Kahn datirt sich der erfreuliche Zustand der Gemeinde-Angelegenheiten und die geordnete Verwaltung des Kirchen-Vermögens, das durch testamentarische Vermächtnisse in älterer (z. B. der Gräfin Lestocq), wie in neuerer Zeit Zuwachs erhalten hat und dessen Zinsen, so wie die Beiträge wohlhabender Gemeinde-Glieder die Kirche unterhalten.

Riga, d. 14. März. Heute begeht eines unserer ältesten Familien-Legate, das am 14. März 1772 von dem Aeltesten der großen Gilde in Riga, nach erfolgter Nobilitation durch den Kaiser Joseph II. in das während der Statthalterschafts-Verfassung bestehende Livländische adliche Geschlechtsbuch verzeichneten und als Besitzer adlicher Güter 1797 in die wiederhergestellte Livländische Adels-Matrikel recipirten adligen gewordenen, indessen schon 1795 mit Tode abgegangenen ehemaligen Kaufmann Hermann von Frembold mit Zurücklegung von nur 3000 Thalern Alberts gegründete und sich gegenwärtig auf ein Capital von mehr als 25,000 Rbl. Sto. M. belaufende, seinen Jahrestag. Die ihm gehörig gewesenen Landgüter Madrzen und Alt-Calzenau wurden von seiner Wittwe veräußert. — Glieder der gegenwärtigen Administration des Legats sind der Herr Rathsherr Bambam und in Ermangelung von männlichen Descendenten des Stifters die Aeltesten großer Gilde W. L. v. Bockslaff und R. S. Hasselberg. Cassa-, Buch- u. Protokollführer ist der um die Jungfrauen-Stiftung und um mehrfache Familien-Stiftungen verdiente dim. Waisenbuchhalter Joachim Bosse. — Wir haben aus allerältester Zeit d. Kempesche, v. Diepenbrockesche Adm. Bürgermeister Kühn, Dr. med. J. C. Schwartz, Aeltester gr. G. H. F. von Zimmermann), aus älterer Zeit das Himselsche, Berensche, Poortensche, ferner das G. W. und J. W. von Schrödersche, Krögersche, Helmsingsche, Zuckebeckersche, Strauchsche, Gb. v. Krügersche, Hartmitzsche, Boserup-Hartwitzsche, Ruffsche, v. Grotesche, Fischersche und Müllersche, (desgl. Advocaten-Wittwenstiftung) M. G. v. Bulmeringsche, G. Krögersche, Wöhrmannsche, Böhnkesche (noch nicht ins Leben getreten), das Berens v. Rautenfeldsche, Berckholtsche, das Preringsche, Schreiberische Legat u. a. m., endlich auch der neuesten Zeit das C. G. Staumitzsche, Sebelmannsche, Thielmannsche, Jacobs-Stöverische Familien-Legat aufzuweisen. — Die entweder testamentarisch gegebenen oder in besonderen obrigkeitlich bestätigten Statuten enthaltenen Verwaltungs-Regeln stellen die meisten dieser Stiftungen unter die Controle des Raths oder Waisengerichts der Stadt. Einen Auszug der Statuten lieferte Gen. Sup. Sonntag bereits 1826.

Die Senatszeitung Nr. 18. publicirt die Tabelle der für das Jahr 1851 in den verschiedenen Gouvernements des Reichs festgesetzten Taxen für die Behandlung und Verpflegung von Kranken, die dem Militair-Ressort angehören, in den Civil-Krankenhäusern, sowie für deren Beerdigungs-Kosten. Hienach sind zu zahlen an Kurkosten im Livländischen Gouvernement 22½ K. S. M. täglich und 1 Rub. 15 K. S. M. zur Beerdigung, im Ehstländischen Gouvernement an Kurkosten 33⅓ K. S. M. täglich und 1 R. 15. K. S. M. zur Beerdigung, an Kurkosten im Kurländischen Gouvernement 30½ K. S. M. täglich und 1 R. 11½ K. S. M. zur Beerdigung.

Die Beilage zur Senatszeitung Nr. 15. enthält den Senats-Ukas vom 20. Jan., wonach der Herr Minister der inneren Angelegenheiten kraft des ihm gesetzlich zustehenden Rechts auf Vorstellung des Herrn Civil-Gouverneurs von Pskow nachfolgende Jahrmärkte in den benachbarten Städten des Pskowschen Gouvernements ange-

Digitized by Google

ordnet hat: in Ostrow am 28 Juni und 15. Aug., in Welikije Luki am 25. März, 25. April und 30. Septbr.

Die Holzfrage des Winters, durch mannichfache Spenden und Beisteuern von Wohlthätern der Armen erleichtert, hat in ihrer Local-Gestaltung eine neue Lösung anzuweisen durch die vom Kreis-Rotar Johann Gottlieb Tillner entworfene, von dem Herrn Constitorial-Assessor Pastor Taube als Fellin. Director der literarisch-praktischen Bürger-Verbindung vor Jahr und Tag begutachtete, von dem Rathe der Stadt mit wenigen Abänderungen genehmigte und von der höchsten Gouvernements-Obrigkeit zur Ausführung empfohlene Vorlage der Errichtung eines permanenten Holz-Komtoirs auf Aktien. Bis hiezu ist dieser zum Nutzen der ärmeren Classen gereichende Vorschlag verschiedentlich von einigen Handwerks-Aemtern unterstützt worden. — Der Ausführung selbst stehen noch andere Schwierigkeiten im Wege, als die nothwendige Erfüllung gesetzlicher Vorschriften. Irgendwo in Riga befindet sich noch ein vor länger als einem Decennio gesammelter Fond zur Vertheilung von Holz an Arme.

Die XIV. Fortsetzung des Swod der Reichs-Gesetze Ausgabe von 1842 ist erschienen und wird an die betreffenden Behörden versandt.

Nachdem der Diaconus der Evangelischen Brüder-Gemeinde, Ludwig Heinrich Neumann, (geb. zu Lünneburg d. 11. Nov. 1795, erzogen in der Anstalt zu Ebersdorf, hierauf Lehrer der kleinsten Kinder zu Niesky, dann Aufseher und Lehrer im Pädagogio zu Groß-Henneredorf, sodann Hauslehrer im Inneren des Russischen Reichs beim Fürsten Tuschow und mit dessen Söhnen reisend, hierauf Hauslehrer im Hause des Pastors Sokolowsky zu Roop, alsdann bei dem Inspector Boullaire zu Neuwelle als Erzieher wirkend, zuletzt seit 1835 Vorsteher der in Riga gebildeten Brüder-Gemeinde) bereits vor einem Jahre am 29. Januar 1850 mit Tode abgegangen ist, stellvertretend bis zur Ernennung seines Nachfolgers der Herr Apotheker Hengel die Angelegenheiten der hiesigen Brüder-Gemeinde geleitet hat, ist der zum Diaconus für die hiesige Gemeinde bestimmte Diaconus Thomas Weiler (Württemberger von Geburt) aus dem Sareptaschen hieselbst eingetroffen und wird nach dazu geschehener Präsentation von dem Haupt-Vorsteher der Evangelischen Brüder-Gemeinde in den Ostseeprovinzen, dem auch die Synode der Evangelischen Brüder-Unität zu Herrnhut im Jahre 1848 besucht habenden Herrn Presbyter Heinrich Gustav Furkel zu Neuwelle, Vorsteher der Diaspora in Livland, unter dem die 12 in Liv-, Ehstland und Oesel befindlichen staatlich und kirchlich anerkannten Diaconen der Brüder-Gemeinde stehen, die Leitung der hiesigen Gemeinde-Angelegenheiten, dazu bestätigt, antreten.

In Folge schon seit mehreren Jahren gepflogener Unterhandlungen und in Gemäßheit dazu eingeholter hoher Genehmigung der Kaiserlichen Staats-Regierung steht am hiesigen Orte die Gründung und Erbauung einer besonderen Englischen Kirche zur Benutzung für die vom Bischof von London 1850 hieselbst inaugurirte Englische Gemeinde sicherem Vernehmen nach in baldiger Aussicht.

Eine Correspondenznachricht aus Mitau in Nr. 10 des Inlands erzählte von einem Ritt des Kaisers Peter des Großen durch die Kalkstraße Rigas, bei dem ein noch jetzt sichtbares vergoldetes Hufeisen zum zweiten Stock eines Hauses hinaufgeflogen sein soll. Das Wahre der Sache ist, daß vor 70 bis 80 Jahren ein Reiter seinem Pferde die Sporen gegeben u. dasselbe im unmuthigen Gallop ein vom Besitzer des Hauses zum Andenken der Begebenheit später in Gold gefaßtes Hufeisen in das Fenster des zweiten Stockwerks hineingeschleudert hat, ohne daß von den im Zimmer anwesenden Personen eine verletzt wurde. So erzählt eine ehrwürdige Matrone, die in dem Hause geboren und erzogen ist. Der Kaufmann Minus, welcher dieß Haus vor einigen Jahren aus dem Tanzschenschen Concurse meistbietend erstand, genießt ebensowenig Befreiung von pubi. Abgaben, als irgend einer seiner Vorgänger im Besitz. Eine Plusmacherei fand statt, als neben dem Hufeisen im zweiten Stock auch ein zur ebenen Erde neu etablirtes Budengeschäft das goldene Hufeisen zum Wahrzeichen und Stundbilde annahm.

Tageschronik.

Das der Rigaer Kaufmannschaft gehörende Dampfschiff „Düna", Capt. Gustav Böhme, wird auch in diesem Jahre, wie früher, seine Fahrten zwischen Riga und Stettin aufnehmen und wie folgt abgehen:

Von Riga:		Von Stettin:	
den 28. April (10. Mai)	— den 18. Mai neuen St. Morg.		
12. Mai (24 Mai)	— 1. Juni	„	„
26. „ (7. Juni)	— 15. „	„	„
9. Juni (21 Juni)	— 29. „	„	„
23. „ (5. Juli)	— 13. Juli	„	„
7. Juli (19. Juli)	— 27. „	„	„
21. „ (2. August)	— 10. August	„	„
4. Aug. (16. Aug.)	— 24. „	„	„
18. „ (30. Aug.)	— 7. Septbr.	„	„
1. Sept. (13. Sept.)	— 21. „	„	„
15. „ (27. Sept.)	— 5. Octbr.	„	„
29. „ (11. Octb.)	— 19. „	„	„

Die Preise der Plätze für jede Fahrt sind:
auf dem 1. Platz pr. Person Sldr. 30 oder Thlr. 33 Pr. Crt.
2. „ „ „ 20 „ „ 22 „
für die Privat-Cajüten von 2 oder 4 Pers. pr. Person S. R. 30.
Kinder unter 10 Jahren zahlen die Hälfte obigen Passagegeldes.

Fellin. Die letztwillige Disposition des weil. Hrn. Kaufmanns Z. Gilde und Spiegelfabrik-Inhabers Carl Georg Amelung soll am 16. April d. J. dem hiesigen Landgerichte öffentlich verlesen werden.

Livland. Zufolge am 12. Octbr. 1842 abgeschlossenen, am 1. Juni 1848 mit einem Additament versehenen und am 1. Mai 1849 corroborirten Transacts sind die im Dorpatschen Kreise u. Terralschen u. Ringenschen Kirchspiele belegenen Güter Löwenhof, Wahlenhof, Brinckenhof u. Sentack sammt Appertinentien und Inventarien für die Summe von 125000 Rbl. S. von Sr. Exc. v. wirkl. Hrn. Staatsrath und Ritter, Vice-Gouverneuren Ludwig v. Löwenstern auf den Herrn Titular-Rath und Ritter Paul von Löwenstern übergegangen.

Miscellen.

Zufolge Transakts zwischen den sämmtlichen Erben des weiland Herrn Admiralen Adam Johann von Krusenstern vom 5. Juli 1850 ist das im Wierschen Kreise und Klein-Marienschen Kirchspiele belegene Gut Alt Sternhof, dem Hölzungsrechte im Kapschen Walde und allen Appertinentien, Nutzungen und Servituten dem Herrn wirklichen Staatsrath Kammerherrn Julius von Krusenstern für den gelegten Werth von 72,000 Rbl. Sldr. Mverkäuflich übertragen und zugeschrieben. (Proklam des Ehstl. Oberlandgerichts.)

Am 6. März 1851 ist bei Einem Kurländischen Oberhofgerichte das Concurs-Urtheil in der von Stempel-Tobaisch enschen Concurs-Sache publicirt worden.

In der v. Knabenau-Neu-Sallensee-Skrudelinaschen Concurs-Sache ist zufolge Publikation des Kurländischen Oberhofgerichts vom 14. Februar das im Selburgschen Kreise und Illurischen Hauptmannsgerichts-Bezirke belegene Gut Neu-Sallensee mit dem Flecken Skrudelina auf ein Jahr sodhaßirt und der Ausbots-Termin auf den 14. Febr. 1852 festgesetzt.

Digitized by Google

Das im 1. Stadtheil 2. Q. aub. Polizei-Nr. 90. belegene und bei der Brand-Assecurations-Kasse aub Nr. 140 verzeichnete der Stadt Riga gehörige, zum Theil früher zu Behörden-Lokalen, gegenwärtig zum Gefängnisse benutzte, Gebäude ist zufolge nur mit Devolutiv-Effect appellabel gewordenen Erkenntnisses der ersten städtischen Instanz in Grundlage des Codex der Reichs-Gesetze, Ausg. v. 1842 Th. X. Verordnungen über Polizeilinien Art. 555. wonach Stadt-Gemeinden und öffentliche Verwaltungen von der Bezahlung nicht befreit sind, unter dem 22. Novbr. 1850 in Gemäßheit eines früheren Verfügens vom 26. Octbr. 1850. zur Subhastation gestellt und der Kubot selbst am öffentlichen Rechtstage bewerkstelligt. Der Bestzustel ist durch die öffentliche Ausstellung vom 12. Septbr. 1850 festgestellt. — Das daran stoßende zur Unterbringung der Kaiserlichen Polizei-Verwaltung acquirirte, sub Polizei-Nr. 91 belegene Wohnhaus führt die Ueberschrift: „der „öffentlichen und persönlichen Sicherheit zum Schutze und „den Schuldigen zur Strafe." Anno 1820.

In Windau ist vom dortigen Magistrate ein Edictal-Proceß über den Gesammtnachlaß des verstorbenen Kaufmanns und Königlich-Preußischen Konsuls C. D. Hergwich, handelnd unter der Firma v. D. Hergwich, verhängt und der Präclusiv-Angabe-Termin auf den 25. Octbr. anberaumt.

Einem am 6. Febr. Allerhöchst bestätigten Minister-Comité-Beschlusse und dem darauf basirten Gesetze des Herrn Domainen-Ministers gemäß sollen mehre Grundstücke in Windau und Friedrichstadt zur Erbauung von Häusern oder Anlagen zu Handels-Anstalten, zur Unterbringung von Holz oder Waaren mittels öffentlicher Torge in termissosen Besitz (на бессрочное содержание) vergeben werden. — Vom ökonomischen Termin 1851 an gerechnet sind zu 42 oder 24jährigem Pachtbesitz 4 Hoflagen von definitiv regulirten Gütern und 12 Hoflagen von auf provisorischen Zins berechneten Gütern in Kurland zu vergeben.

Gelehrte Gesellschaften.

Monatssitzung der Gesellschaft für Literatur und Kunst zu Mitau, am 24. Februar.

Zuvörderst wird die Wahl zweier bereits früher in Vorschlag gebrachten ordentlichen Mitglieder statutenmäßig durch Ballotement vollzogen, nämlich des Staatsraths K. H. von Busse zu St. Petersburg, und des Freiherrn Louis von der Ropp. — Zu den bereits erledigten Stellen im engern Ausschusse werden durch Abstimmung gewählt Herr Landsyndikus Fr. von Klopmann und Dr. Kollegienrath v. Braunschweig. — Hierauf giebt der Geschäftsführende den Jahresbericht und die Rechnung über Einnahme und Ausgabe der Gesellschaft im Jahr 1850. Sie zählte zu Johannis 1850 85 Beitrag zahlende Mitglieder; 3 Beiträge waren nicht eingegangen. Sie hatte im April den achten Heft ihrer Arbeiten ausgegeben.

Der Geschäftsführende beginnt die Monatssitzung mit der Lesung verschiedener eingegangenen Schreiben als: von Herrn Dr. B. von Köhne zu St. Petersburg: wie die Gesellschaft sich gefällig geneigt fühle, ihm archivalische Nachrichten für die kurländische Münzengeschichte, so wie die Namen der kurländischen Münzmeister mitzutheilen, da er die Absicht habe die von ihm früher schon bearbeitete Münzengeschichte der Ostseeprovinzen in einem besonderen Werke ausführlich zu bearbeiten. — Herr Landsyndikus v. Klopmann und Dr. Oberlehrer Pfingsten erklären sich zu Nachforschungen darüber bereit. — Von Fräulein Julie Baronesse von Uexkull ein an die Gesellschaft gerichtetes Gedicht bei Gelegenheit der Uebersendung eines Beitrages. Vom Professor Dr. C. Schmidt ein Schreiben welches den Wunsch ausdrückt, für einen Gelehrten im Auslande die zu Mitau 1819 erschienene Schrift „über die Methode der kleinsten Quadratsummen" zu erhalten. Da diese Schrift sofort bei ihrem Erscheinen durch zufällige Umstände gänzlich vergriffen war, so bietet jetzt nur übrig, sie in einer neuen Auflage mit den von dem Verfasser seitdem angebundten Erweiterungen wieder herauszugeben. — Von Herrn Ewers ein Schreiben über das Newtonsche Gesetz der Schwere. Der Geschäftsführende liest den Theil des Schreibens welcher auf ihn selbst Bezug nimmt. — Von der literarischen Gesellschaft zu Reval: „Dr. Franz Eduard Weber Rede bei der Jahresfeier der Stiftung des — Rettungshauses (für verwahrloste Kinder) in Reval. 1850. 30." — An Thätigkeit für die innere Mission dürfte sich wohl keine Stadt unsres Landes Reval gleichstellen können. Die Einnahme dieses Rettungshauses im J. 1850 bloß aus milden Beiträgen betrug 1750 R. S. „Erinnerung an Chr. Gottlieb Mayer, verlaut Superintendenten in Kemal († 4. Oct. 1848). Kemal 1850. 18." Der Verstorbene verwaltete der Stadt Kemal zum Besten des 1847 gestifteten Waisenhauses 50000 R. S. — Der übrige Einlauf ist: Vom Departament des Ministeriums des öffentlichen Unterrichts die Zeitschrift, Nov. Dec. 1850, Jan. 1851. Von der archäologischen Gesellschaft zu St. Petersburg deren Memoiren XII. — Von der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu Wien deren Archiv. B. x. 1850 l, 3 und 4, Sitzungsberichte: Monat März April Mai, Phil. Jan. bis Mai 1850. — Von der Alterthumsgesellschaft zu Dorpat deren Januar u. up. 1850. II. 2. 3. — Vom Kollegienrath Dr. v. Napiersky dessen Aufsatz über Bähr's Schrift „die Gräber der Esthen" in dem rigischen Stadtblättchen 1851. 5. — Vom Oberlehrer Bidé dessen „Feldmesskunst Mitau 1850. II." — Von der naturforschenden Gesellschaft zu Moskwa deren Bulletin 1850. IV. — Vom Major Baugenverein von Curaten Sonderabdrucke seiner Aufsätze: — „Ueber die alten Eisenzeugbereiter Pachmo auf der Insel Oesel Riga Febr. 1849." — „Ueber die schwimmende Insel im Jlligsfee" — „Ueber den Krater bei Soll auf der Insel Oesel." — „Noch einige Worte über den Krater bei Soll." Diese drei letzten aus dem Mostauer Bulletin für 1849 und 1850. — Vom Gouvernementsschuldirektor mit dem Belege die Einsendungsschrifte zur Gouvernalisation am 21. Dec. 1850: — „Cand. ph. L. Ed. Napiersky Beobachtungen über die Elektricität der Metalle. Mitau 1850. 4° 22. 2 Steindruckstafeln." — Von Herr. Ed. Stessendagen: — Dr. C. Grewingk über die orographische und geognostische Beschaffenheit der Nordwestküste Amerika's, (Sonderabdruck aus den Verhandlungen der Mineralogischen Gesellschaft zu St. Petersburg) 1850. — Preces S. Nicasii Clajensis, Armeniorum Patriarchae. 14 linguis editae. Venetiis 1823. „Bild in Steindruck des Erzbischofs Nerses II. der St. Wladimir Universität Staatsrath Rud. von Krautwetter. (Vom Kollegienrath von Krautwetter abgegeben.) — Der Geschäftsführende giebt nachstehenden Bericht über die Aufenthalten der beiden gelehrten Gesellschaften zu Riga. — Die von der Alterthumsgesellschaft zu Riga herausgegebenen „Mittheilungen aus der livländischen Geschichte V. 2 3." Wir finden darin die von Napiersky mit dem ihn auszeichnenden Fleiß zusammengetragenen „Nachrichten über die öffentlichen Bildungsanstalten Riga's in älterer Zeit," wo wir besonders die Anordnungen über Lubecius Bibel, Jodocus Hilchen, Johann Fischer, und später über Sonntag, Löge und Albanus auffinden. — Von demselben „livländischer, insbesondere rigischer Urkunden." Das frühere Vorzeichniß von 40 Nummern ist hier durch neue 45 Urkunden vom Januar 1291 (Comthur Gerhard) bis 24. Septbr. 1456 (Corp. Curt von Südermannland) vermehrt. Hieran knüpfen sich — „Ungedruckte livl. Urkunden nach den Originalen in der Kais. öff. Bibl. zu St. Petersburg", 4 Nummern 1335—1387, darunter eine von Theodericus de Wildorch, Commendator in „Mytowe" 1385." — Kallmeier „Miliaria und Leiten Nachrichten über das Dorf Kleinlangenhof." Der Verfasser zeige daß die Stellen des Timäus und Xenophon streng Ursprung in dem Bericht des Pytheas haben. Das Arctuarium, welches bei Pytheas Mentonomen heißt, ist bei Timäus Raunonia. Die Insel Thule des Pytheas nennen Timäus und Diodor Basilia, Jordanes Scandinavia Baltia. Zuvs sieht hierin die Insel Oesel (Oesilia). — Busse „über den in einer livländischen Urkunde vorkommenden Episcopus Karolkenals." Die Urkunde ist aufgezeichnet zu Goslar 1269. Der Verf. zeigt auf den Grund der Novgoroder Chronik daß hier der Bischof von Koporje gemeint, eines Kirchspiels Ort in Ingermannland. Die Lebensumstände des ersten Bischofs Friedrichs von Halsethorpe werden aufsührlich ergänzt. — Dr. J. W. L. von Luce „zur Geschichte der Insel Oesel." Dieser stellt Zustände früherer Zeit werden hier nicht angetroffen Eingehender giebt Verf. Nachricht noch vorhandenen Bauerburgen, d. d. befestigte Oerter, in denen die alten Esthen noch vor der deutschen Einwanderung in den Kriegen, die sie unter einander führten, sich vertheidigten. Im J. 1345 mußten die Esthen das Schloß Schonenburg zur Sühne erbauen. Es steht hier die Gestalt eines Wartthurmes In den Trümmern derselben fand der Verf. ein kupfernes Petschaft mit der Umschrift „Sigillum civitatis Oslliensis." Wenn an einer andern Stelle der Verf. das Endwort Werre bei vielen ehstländischen Ortsnamen von „Perre" ableitet, so kann dem nicht beigestimmt werden. — Tiere sind in der ehstnischen Homkriche." Von den vielen Denkmälern dieser alten Hauptkirche ist jetzt nur noch eins übrig, ein 8 Fuß langer Stein, worauf ein Erzbischof in vollem Ornate, in liegender Stellung, betrauf, und in Lebensgröße nebst dem Patriarchenkreuz und Bischofsstab erhaben ausgehauen. Inschrift und Jahrzahl fehlen. Es soll den Erzbischof Wilhelm († 1563) vorstellen. Das Denkmal des Bischofs Meinhard aus dem 13. Jahrhundert war bis 1736 vorhanden. Da wurde die Kirche neu gedeckt, und zwei Kirchenvorsteher, Bürgermeyer und Ropenack, ließen das Denkmal wegräumen. Der Bischof war darauf kniend und betend, von zwei Engeln des Irdischen entkleidet, in die Heimath der Seligen sich erhebend dargestellt. — Dr. Napiersky „Reihenfolge der livländischen Landmeister des Schwertbrüder- und deutschen Ordens, gemeinschaft Herrmeister." — Es sind 57, anfangend mit Winno von Rohrbach 1202, endend mit Gotthard Kettler 1562. — Beide „zur Geschichte der Gesellschaft 1848 und 49." Derselbe „Leben des ehemaligen Präsidenten der Gesellschaft, E. G. F. von Tiesenhausen."

Digitized by Google

Correspondenzblatt des Naturforschenden Vereins zu Riga. IV. 1—5. Wir begrüßen freudig diese neuen Mittheilungen, die von der Thätigkeit der Gesellschaft ein so rühmliches Zeugniß geben. Die Aufsätze sind: — Meyer, „das Klima von Fellin nach Pflanzen beobachtet von Dr. Dumpf.“ Die mittlere durchjährige Wärme ist 3°, 20 Cº ist das südlichste Klima Rußlands, gemildert durch die Nähe der See und des Peipus. Bemerkenswerth ist das Verfahren des Verf. die Wärme des Windes zu bestimmen. Er vermindert die mittlere Mittagswärme derjenigen Tage, an welchen der Wind seit dem Morgen wehte, um die mittlere monatliche Mittagswärme. Ebenso verfährt er mit der Abendwärme. Das Mittel beider giebt ihm die Wärme des Windes. — Deters „der Himmelsstrich von Mitau nach 20jähriger Beobachtung.“ — Kollong „zoognostische Lagerungsverhältnisse bei den artesischen Brunnen zu Riga.“ — Reichel „der Rhombenton als elektrische Figuration.“ Bei Wiederholung der Faradeischen Versuche, einen beweglichen Paladraht um einen Electromagneten rotiren zu machen, fand der Verf. eine Reihe neuer Licht- und Wärmeerscheinungen, welche er sinnreich erklärt. Seine Vorrichtung ist abgebildet. — Heugel „die in den Düsseprovinzen vorkommenden Fischarten (Acipenseres.) Arten.“ — Ueber „momentane Unverbrennlichkeit.“

Veranlassung dazu gaben Boustigan's Untersuchungen über den bekannten leidenschaftlichen Versuch. Die Verfasser findet ähnliche Erscheinungen bei dem siedenden Aether, ist aber der Ansicht, daß die Erklärung auf den Boutigan'schen Versuch sich nicht zurückführen läßt. Man kann den Finger angefeuchtet in siedenden Aether von über 80° R. stecken, aber nicht so in siedendes Wasser von gleicher Wärme. — G. v. Merckling „anatomisch-physiologische Notizen über einige kleinere blühende Pflanzen der Kaiserlichen Gewächshäuser zu St. Petersburg.“ — Rath Abdichung der Pflanzentheile. Bemerkenswerth ist, daß im warmen Sommer 1850 zu St. Petersburg ein mittelmäßig hoher nicht aber Wallnußbaum im Freien reife Früchte trug. — Wie anerkennend das gedittete Publicum Riga's der einzigen Thätigkeit seiner Naturforscher entgegennimmt, beweisen die zwölf öffentlichen in diesem Winter dort gehaltenen Vorlesungen über naturwissenschaftliche Gegenstände. Zum Schluß liest der Geschäftsführende noch Berichte über einige neuere Werke der Literatur.

Personalnotizen.

Civil.

Ernannt wurden: der ältere Gehilfe des Direktores des Kais. botan. Gartens, Akademiker der Kais. Akademie der Wissensch., Staatsrath Meyer, zum Direktor dieses Gartens und an seiner Statt zum ältern Gehilfen der Adjunkt genannter Akademie, Kupreht, mit Verbleibung bei der Kais. Akademie der Wissenschaften.

Uebergeführt wurde: der beim Depart. des Justizminist. Kol.-Assessor Ott als Tischvorsteher des Dep. des auswärt. Handels.

Gemäß vorhergegangener Attestirung wurde bestätigt: v. Hövelmann als Adjunkt des Livländischen Landgerichts.

Befördert wurden: zum Hofrath der Tischvorsteher im Dep. der Reichsrenten, Koll.-Assessor Bubdenetz; zu Koll.-Assessorn der ältere Kanzelleirutsgehilfe im Dep. der Reichsrenten, Tit.-Rath Spaskowski, und der ehem. Hofcurirer des Allerhöchst. Hofstalls, dim. Gouv.-Sekretär Bruno v. Wiesen, wobei noch nicht als Hinderniß für Letzteren zum Titularrath der jüngere Kontrolleurgehilfe im Dep. der Reichs-Renten, Koll.-Sekr. Beckmann; zum Kollegien-Sekr. der Lehrer am Institut des Berg-Ingenieur-Korps, Kiesewetter, zum Gouv.-Sekr. der Beh. Gehilfe des Chefs des Schwadronsgerichts, von Ramm, gemäß seines Grades als grad. Stud.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des St. Annenordens 2. Kl. mit der Kais. Krone, der Gehilfe des Oberdoktors des Kiewsch. Kriegsholpitals, Staatsrath Bron, 2) des Ordens 2. Kl. der ältere Ordinator des Warschauer Kriegshospitals, Kol.-Arzt Zimmermann; 3) des Ordens 3. Kl. der außerord. Prof. der St. Wladimir-Univ. u. Ordinator des Kiewsch. Mil.-Hospitals, Koll.-Assessor v. Buddenek.

Des Dienstes entlassen wurde: Der ältere Rath der kiel. Gouv.-Reg., Koll.-Assessor Schultz, auf seine Bitte mit der seiner Funktion gemäßen Uniform.

Militar.

Angestellt wurden: d. dim. Generalmajor v. Ehrs-Garderegt. J. M. der Kaiserin, Baron Mengden, dri den Militair-Lehranstalten und der mit Obrist-Rang dim. Rittmeister v. Leibgarderegt. zu Pferde, Christianski, zu Lehrb. Kaiserl. Kriegs-Gouv. v. Riga, Generalgouv. von Livl., Esth- u. Kurland, beider der Kavallerie aggregirt.

Ernannt wurden: der beim Inspektor sämmtl. Artillerie aggregirte Generalmajor Rehfeldt 1. zum Kommandanten in Kiew, mit Verbleib. bei der Artillerie; der Adjut. der 1. Brig. der 10. Infant.-Division, Kapit. v. Zobeltz Inf.-Reg., Baron Rehdiger, 2. Korps-Generaltiger des 4. Inf.-Korps; der bei der Kavallerie steh. Generalmajor Friedericks 2. zum Kommandanten der 2. Brig. der 4. leichten Kavallerie-Division; der Major v. Dragonerreg. Prinz Emil v. Hessen, Walter, zum Kommandirenden des Jekutskischen reit. Kosakenregim. mit Umbenennung zum Herres-Aeltesten.

Uebergeführt wurden: der Fähnrich der 11. Artill.-Brig., v. Güldenstubbe, in die 2. Grenadier-Artillerie-Brig. 5 der bei der Schule der Garde-Unteroffizierschule u. Kavallerie-Junker befindl. Kapit. Kruhse vom Grenad.-Regim. König Friedr. Wilh. III. in das selbig. Mosk. Reg. als Stabskap. mit Verbl. bei genannter Schule; d. Fähnrich vom 2. Scharfschützen-Bat., Christianel, in das 6. Scharfschützen-Bat., der Major v. Nard Jägerr., Wachsmuth, in das Sophiesche Grenzg. 1 der Major v. Gren.-Reg. König v. Preußen, Smolian, in das Jekaterinoslawsche Gren.-Reg. der K. K. d. Oesterr. Gisar. Armee, und der Fähnrich vom Estländisch. Bataillon der inneren Wache, Baron Uexkull v. Güldenbandt, in die Semoraische Invaliden-Kompagnie.

Befördert wurden: zum Rittmeister der Adjut. des General-Gouv. v. Bit-pl. Mosilew u. Smolensk, Etabsrittm. v. Slomischen Husarenreg., Graf Keller, zum Stabskapit. der Adjut. beim Chef der Stabs Armee, Lieut. Petrowanowski-Belasch, mit Verbl. in seiner gegenw. Funktion und bei der Armee; zum Lieut. der Platzadjutant d. Stadt Kerak, Sekondlieut. v. Brincmann, mit Verbleibung in seiner gegenwärtigen Funktion und bei der Armee.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des St. Annenordens 2 Kl. mit der Kais. Krone der Kommandeur vom Alowschen Inf.-Reg., Oberst Krüdener I, so wie der Rittmeister vom Husarenreg. G. K. H. der Großf. Thronf., Klingenberg 3 desl. Ord. 2. Kl. der Oberst vom Leibg.-Dragonerreg., Stackelberg 2) desl. Ord. 4. Kl. mit der Aufschrift „für Tapferkeit“ der Sekondlieut. vom Nowgaischen Inf.-Regiment, Wilcke.

Des Dienstes entlassen wurden: Krankheit halber: der bei der Direktion des 12. Wege-Korps stehende Etabsk. Kapit. Gerngroß als Obrist. mit Uniform u. Pension, desgl. das Mitglied der Ingen.-Abth. des Militair-Lehr-Komité's, Ingen.-Generalmajor Baron Dahlwitz, der Rittmeister v. Husarenreg. S. K. H. des Herz. Maximilian v. Leuchtenberg, v. Pischofsky, der Kommandeur der leichten Batt. Nr. 7 der 3. Art.-Brig., Oberst Buchholz, d. dirt. v. Mg. Dragonerreg., Sonzew, als Stabsoffiz., bei dem Besarab. Kriegs-Gouvern. zu besonderen Aufstr. aggregirte Obrist. Stieglitz als Obrist, der Kommandirende der Werschokowsk. Brig., Obrist. Pohlmann, der Lieut. v. Husarenreg. Prinz Friedr. Karl v. Preußen, Papenguth, mit Stabsrittmeisterrang; dämit. Aufstände dolber der Stabsrittmst. v. Kürassierreg. J. K. H. der Kran Großf. Cäsarewna, Schumann, als Rittmeister, u. der Kornet v. Kürassierreg. Prinz Wilh. v. Preuß., Schilling, der Adjutant des 2. Brig. 2. Dragonerdiv. u. Stabsoffizier vom Dragonerreg. Prinz Emil v. Hessen-Homburg 1. als Kapitain, der Commandeur der 1. Brig. d. 4. leichten Kavallerie-Division, Generalmajor v. Kranck 1.

Als verstorben ist aus den Listen gestrichen: der Aufseher der Werschokowskischen Brig., Stabsoffizier Thomsen.

Nekrolog.

Der am 1. März n. St. zu Memel verstorbene, aus Riga gebürtig gewesene, Stadtgerichts-Direktor a. D., George Bundsmann, hat seine ganze bedeutende Disposition im Betrage von circa 6000 Thalern hinterlassen. Der gerichtlich bestätigte Nachlaß-Curator, Königliche Justizrath Bock, fordert die unbekannten Erben auf, ihm spätestens bis zum 1. Juni d. J. ihre Ansprüche an die Erbschaft unter Beifügung der erforderlichen Legitimations-Papiere anzeigen, widrigenfalls aber zu gewärtigen, daß die Erbschaft dem Königlichen Fiskus als herrenloses Gut zugesprochen werden wird. (Rig. Anz. St. 19)

Am 5. März starb zu Riga in noch nicht vollendetem 38 Lebensjahr Julius Christoph Todten, aus Riga gebürtig, früher Gouvernur bei einem der St. Petersburger Gymnasien.

Literärische Anzeigen.

So eben ist erschienen u. in den Buchhandlungen des Herren

F. Kluge und E. J. Karow zu haben:

Drei Reden, gehalten am 8. Decbr. 1850 bei der Beerdigung des weil. Pastors **Julius Kolbe** zu Werro.

(Auf Verlangen herausgegeben und zwar zu einem wohlthätigen Zwecke.) geh. 30 Cop. S.

Mälestuste ramat. geh. 7 Cop. S.

Lenora. Üks kaunis muistene laulu-jut. geh. 5 Cop. S.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getauft: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Conditors H. W. Fritzchau Tochter Olga Karoline; des Gärtners P. Leepin Tochter Maria Catharina. — St. Marien-Kirche: des Schneiders Wichmann Sohn Georg David.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Kollegien-Registrator Gustav Lucian Eichler mit Anna Charlotte Mathilde Gerebne; der Portraitmaler Otto Heinrich Paul Ussing mit Karoline Dorothea Barendorff zu St. Petersburg.

Verstorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Rekruten-Rekrut Minoa Robby Sohn Rudolph Ludwig, alt 3 J. St. Marien-Kirche: dim. Kirchspiels-Richter, Major und Ritter Karl v. Staden, alt 78 J.; Emilie Elisabeth Mühlberg, alt 2½ J.

Am Palmsonntage in der St. Marien-Kirche: deutscher Gottesdienst nebst heil. Abendmahlsfeier um 12 Uhr Mittags.

(Nr. 52.) Dorpat, d. 26. März 1851. Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck: C. G. v. Bröcker, Censor.

Digitized by Google

№ 14. Montag, den 2. April. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4 Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literarische und andere

Das Inland.

geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Kritische Revüe.

1) Zwei Kalender auf das Jahr 1851.

A. Dörptscher Kalender auf das Jahr nach Christi Geburt 1851, welches ein gewöhnliches Jahr von 365 Tagen ist. Dorpat. Verlag von Schünmann's Witwe.

Es zerfällt dieser Kalender in zwei Theile, deren erster bis zur Seite 32 geht und gewöhnliche Kalenderweisheit enthält. Seite 2. wird dem Publicum Zeit- und Kirchen-Rechnung geboten, sie beginnt mit der hochtrabenden Phrase: „dieses Jahr ist von Erschaffung der Welt nach Calvisius das 5800.“ Ein Rest mittelalterlicher Charlatanerie. Denn da Calvisius wohl nicht bei der Schöpfung anwesend war, auch der erste Mensch nicht alljährlich nach römischer Sitte einen Nagel irgendwo eingeschlagen haben wird, kann von einer Wahrscheinlichkeit bei solchen Rechnungen nicht die Rede sein. Wenn man aber dem Herrn Serb Calvisius, der beiläufig gesagt eigentlich ein deutscher Gelehrter des XVI. Jahrhunderts Namens Kalwig aus Thüringen war, irgend welches Ansehen in der jetzigen Welt verschaffen wollte, so paßte seine Sammlung und Bearbeitung deutscher lyrischer Volkslieder, die er unter dem Titel Bicinia im Anfange des XVII. Jahrhund. herausgab, vielleicht eher dazu als jene seine chronologische Schwärmerei. Die übrigen auf dieser Seite gebotenen chronologischen Data sind übrigens wichtig genug um hier ihren Platz mit Recht zu behaupten.

Der eigentliche Kalender des Jahres unterscheidet sich eines Theils dadurch von seinen Brüdern im Lande vortheilhaft, daß er die Witterungsprophezeiungen aus seinen Spalten verbannt und dafür am Ende die Uebersicht der Witterung des vergangenen Jahres giebt, anderen Theils enthält er ebenso wie jene eine hübsche Auswahl barbarisch klingender, sinnloser Namen mit welchen benannt zu werden jetzt Niemand mehr wünscht und welche daher füglich wohl mit passenderen vertauscht werden konnten; eine Eigenthümlichkeit jedoch zeichnet ihn vor andern aus: Mitternacht und Mittag fallen nach ihm nicht auf das Ende der zwölften Stunde, sondern bald vor, bald nach 12, so am 1. Jan. auf 12 Uhr 10 Min., am 11. Jan. auf 12 Uhr 12 Min., am 21. auf 12 Uhr 15 Min. 30 Sec., am 21. März auf 12 Uhr 20 Min. ꝛc. Jedenfalls ist es wünschenswerth, daß wir sobald als möglich unsere Uhren so stellen, daß Mittag und Mitternacht nach althergebrachter Sitte auf 12 fallen, wie es auch in Riga geschieht, ohne daß darum jemals welche Confusion entstanden wäre.

Der zweite Theil folgt gleich auf den ersten, beginnt aber, obwohl dieser mit Seite 32 endet, mit der Seitennummer 49, weßhalb? ist nicht abzusehen; war die Seitennummer etwas Unwesentliches, so konnte sie besser wegfallen als Zeugniß der Inconsequenz geben.

Die sechs guten Stahlstiche, welche der Kalenderdrucker dem Büchlein mitgegeben, hat der Kalenderschreiber, wie er sich selbst nennt, erklärt. Doch sei es erlaubt seinen Beruf zum Bildererklären ihm von vornherein abzustreiten, da er gleich bei der Auslegung des ersten Bildchens handgreifliches Unrecht ausübt. Er sieht auf dem Bilde die beiden Kinder mit einem Tuche sich gegen die glühenden Sonnenstrahlen umspannen. Dieser Sonnenstrahlenbündel ist aber ein Regenguß, gegen den sie sich schützen, denn die Bäume im Hintergrunde konnten bei glühenden Sonnenstrahlen, wenn die Kinder von diesen getroffen wurden, nicht umhin ebenfalls beschienen zu werden; Das sind sie aber nicht. Dazu ist der Regen mit so hervortretenden Strichen bezeichnet, daß man ihn unmöglich für lichte Sonnenstrahlen halten kann, unter welchen übrigens der Hund, da Hunde bekanntlich nicht schwitzen, mit aufgesperrtem Maule und heraushängender Zunge athmen, nicht aber das eine Bein, wie um es der Nässe zu entziehen, erheben müßte. Der aufmerksame Beobachter wird noch mehr Anzeichen dafür, daß ein Regenguß auf dem Bildchen gemeint sei, herausfinden, hier können sie des Raumes wegen nicht alle angeführt werden. Wenn so der Kalenderschreiber beweis't, daß er Bilder nicht versteht, so ist seine Art und Weise das Mißverstandene mitzutheilen nicht gerade geschmackvoll. Er nimmt offenbar Anlauf im Tone des Wandsbecker Boten zu schreiben; wenn ihm aber die Schwächen dieses nicht seine eigene Urtheilsfähigkeit aufgedeckt hat, so sollte er sich von Gervinus haben belehren lassen oder, wenn er auch Dies nicht wollte, sich wenigstens Nieritz zur Vorbildern genommen haben, da er selbst in seiner populär sein sollenden Schreibweise sich nicht über den Dienstbotenjargon zu erheben im Stande zu sein scheint. Dies gilt von Allem, was des Kalenderschreibers eigenes Machwerk ist.

Wenn er unter den Kernsprüchen mit einem beginnt,

Digitized by Google

welcher heißt: „Adleraugen in irdischen, Maulwurfsaugen in himmlischen Dingen“, so ist, abgesehen von dem Unsinn der überhaupt in dem Spruche liegt, ihm dieser, was die irdischen Dinge anbetrifft, nicht angeschlagen: er hat den Werth oder richtiger Unwerth seiner stylistischen Versuche nicht mit Arler-, sondern mit Maulwurfsaugen gemessen und jener Kernspruch paßt nur dann theilweise auf ihn, wenn er so arrogant gewesen, seine gelogene Poesie, alias Versification, für ein himmlisches Ding zu halten. Des Kalenderschreibers poetisches Schaffen ist wohl vor sich gegangen, wie die Schöpfung in den neulich hier gezeigten Transparentbildern, ein Conglomerat von Schmutz, Wasser und trübem Feuer und drüber der Schöpfer mit verrenkten Beinen tanzend.

In den Erinnerungen Nr. 18. spricht der Schreiber aus, „er möcht' furchtbar gern ein Mal recht kluge, große Gedanken haben;“ was man hat wünscht man nicht, darum kann man ihm diesen frommen Wunsch wohl nicht verdenken, es ist die einzige Stelle, wo der Verfasser eine Ahnung von Selbstkenntniß verräth. In Nr. 19. sagt er, er könne gar nicht so schreiben wie er fühle, nur ¼ seines Gefühles drücke er aus, damit giebt er einen Maßstab für die Beurtheilung besagten Gefühls, so daß im besten Fall ¼ davon verkehrt und unnatürlich ist, die übrigen möglichen Falls besseren ¾ sind ihm aber selbst nicht klar. Außerdem hat der Kalenderschreiber eine eigenthümliche Orthographie. Um ein Beispiel dafür anzuführen benennt er seine letzte Erzählung „die Gipsbüste“. Unser Name für das Ding, welches die Franzosen plâtre nennen, stammt aus dem Griechischen, wo es γύψος hieß, darum schreiben wir Gyps. Ebenso wie diese Ueberschrift ist auch die ganze nachfolgende Erzählung verdreht, wie jene allem grammatischen Geiste Hohn sprechend, so diese das Natürliche und Sittliche mit Füßen tretend, ein würdiges Seitenstück zu der schon anderweitig getadelten Erzählung „Sima“ desselben Verfassers im Dörptschen Kalender auf 1850.

Wir können nicht anders als wünschen, der Kalenderdrucker möchte sich für's nächste Jahr einen andern und vernünftigeren Kalenderschreiber verschaffen, dadurch wird sein sonst äußerlich, bis auf die zu sehr ins Papier einschneidenden Typen, gut ausgestattetes Büchlein Allen eine willkommene Gabe sein, während es jetzt jedem natürlichen Gefühl als widriges Zerrbild erscheinen muß.

B. Livländischer Kalender auf das Jahr nach Christi Geburt 1851, welches ein gewöhnliches Jahr von 365 Tagen ist. Riga. Müllersche Buchdruckerei.

Auch hier begegnen wir gleich der chronologischen Schwärmerei Seth Kalwitzen's, in geringerer Achtung jedoch als in Dorpat scheint sie in Riga zu stehen, wo man ihr den ersten Platz versagt, dafür aber noch zwei sündfluthliche Data mitgab; dabei ist aber auffallend, daß Calvisius die Zeit der Weltercshaffung für die Dörpter ein Jahr später als für die Rigenser angesetzt hat.

Der Auf- und Untergang der Sonne ist hier zwar so berechnet, daß die spukhaftigen Geister der Mitternachtstunde wegen nicht in Verlegenheit gerathen, aber der ganze Wust von Wetterprophezeiungen ist da und es fehlen nur die Aderlaß- und Schröpfmale, damit der alte Unsinn vollständig sei.

Unter den literarischen Beilagen befindet sich ein Originalaufsatz, C. A. unterzeichnet, über die wahre Bildung des Menschen. Nachdem der Verfasser versucht hat die Bedeutung des Wortes Bildung zu finden, wobei er auf die Menschlichkeit des Menschen, welche die Sündhaftigkeit sei, zu sprechen kommt, geht er auf das Christenthum über und erzählt wie jede gegenwärtige Cultur (darunter Poesie, Industrie, Handel) nur durch das Christenthum auf einer nie dagewesenen Höhe stände; da aber die heutige Bildung sich vom Christenthume lostrenne, so müsse man die moderne Bildung aufgeben und nach der wahren streben. Darauf wird aus der Schrift eines wie es heißt „wissenschaftlich gebildeten Bäckers“ über eine Knetmaschine der Satz citirt: „des Bäckers ganze Seele müsse in den Fingerspitzen sein um zu wissen ob der Teig gut sei“ und werden die Erforternisse zu einer vollkommenen Geistesbildung aufgezählt: Gedächtniß, Verstand und frei schöpferischer Geist. Diese drei müßten ausgebildet werden. Dann wird der Wille vorgenommen und erklärt, es gebe keinen freien Willen, dieser sei stets ein unfreier Diener der Einbildungskraft. Nicht im Geiste, nicht im Willen, sondern im Gefühl und im Herzen liege der Schwerpunct der wahren Bildung. Das Herz mache, daß der schwache Wille stark, der unwillkürliche nicht zur geistlosen That werde. So gewinne die göttliche Idee im Menschen Gestalt und die wahre Bildung erscheine in ihrer idealen Schönheit.

Der Verfasser dieses Artikels ist, wie leicht ersichtlich, gegen das Natürliche und rein Menschliche eingenommen, daher man sich auch nicht wundern muß, daß er Daoseneige, was den Menschen als solchen charakterisirt, das logische Denken, nicht besonders an sich ausgebildet hat. So erzählt er: jede Sprache sei unzulänglich sobald es sich drum handelt mit einzelnen übersinnlichen Ausdrücken positive Vorstellungen hervorzurufen. Weiter wundert er sich darüber, daß Extreme verschieden sind. Wo er nach des Wortes „Bildung“ Bedeutung forscht, kommt er nicht weiter als daß es eben „bilden“ heiße. Dann folgt Erbsünde und Sehnsucht nach dem verlorenen Paradiese. Diese Sehnsucht mache den Menschen bildungsfähig. Wenn aber Herr C. A. behauptet: durch das Christenthum sei es gekommen, daß man Werke der Baukunst, Musik, Malerei und Poesie hervorvorbrachte, von denen die vorchristliche Zeit keine Ahnung hatte und die nie erreicht worden seien, so zeugt Das entweder von Unwissenheit*) oder Lüge, besonders da er sich weiterhin nicht scheut Schlüsse zu erschleichen. So heißt es erst: „der Wille sei bemüht die Wünsche des Gefühls und die Forderungen des Verstandes zur Ausführung zu bringen,“ dann ganz allgemein: „der Wille strebe nach Dem, was irgend ein bestimmtes Gedankenbild ihm zu erreichen befehle“ und nun wird geschlossen, „er folge also stets den

*) So wird auch behauptet, das Christenthum habe die Sclaverei aufgehoben. Das Christenthum in allen Ehren, aber Das ist nicht wahr. In Nordamerika wohnen auch grade keine Barbaren und doch ist dort neben dem Christenthum die Sclaverei und sind Beide zu jeder Zeit auch sonst nebeneinander zu finden gewesen.

Digitized by Google

Bestimmungen der Einbildungskraft. Wenngleich durch den ganzen Aufsatz sich eine große Verworrenheit zieht, so ist der Verfasser in seinen psychologischen Versuchen über den Willen am unglücklichsten gewesen. Mit solchen einseitig wahren Behauptungen und einem bischen Mystik kann man leicht den großen Haufen übertölpeln, Das ist aber grade nicht ehrlich und besonders gefährlich in einem Büchlein das Jedermann liest. Wenn der Verfasser derselbe ist, welcher die ebenso unterzeichneten Theaterkritiken in den Rigischen Zeitungen schreibt, so muß man ihm, wenngleich auch dort die Begriffe nicht übermäßig scharf gesondert und klingende Worte manchmal in Menge zu finden sind, zugestehen, daß er dort offenbar auf einem Felde ist, welches er mehr beherrscht als das Gebiet der reinen Speculation und sich darum auf einen Plan nicht wagen sollte, wo er nur Versuche mit unzureichenden Mitteln anzustellen vermag, die ihn um auf anderm Gebiete wohlverdiente Achtung bringen könnten.

II. Orientalische Bibliographie inländischer Bibliotheken.

Unterzeichneter, welcher seit Jahren sich das Studium der orientalischen Bibliographie (namentlich hebräischen und arabischen Inhalts) zu seinem Lieblingsgeschäfte gemacht hat, glaubt, daß es vielleicht vielen Lesern des „Inlands" nicht unangenehm sein dürfte, in diesem Blatte von Zeit zu Zeit bibliographische Notizen über wichtige hebräische und arabische Manuscripte u. Incunabeln aus allen Fächern des Wissens, welche sich auf verschiedenen öffentlichen und Privat-Bibliotheken Rußlands befinden, lesen zu können.

A. Seltene hebräische Manuscripte in der Bibliothek der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde zu Odessa.

Gedachte Gesellschaft besitzt unter ihren literarischen Schätzen auch eine Sammlung seltener hebräischer Manuscripte, deren Beschreibung diese Gesellschaft vor einigen Jahren zu Odessa auf eigne Kosten durch Dr. Pinner unter dem Titel:

„Prospectus der der Odessaer Gesellschaft für Gesch. und Alterth. gehörenden ältesten hebräischen u. arab. „Manuscripte u. s. w. 4. 92 Seiten."

herausgeben ließ. Alle darselbst beschriebenen Handschriften sind zum Gebrauche und Nutzen der Karaiten*) und meist von Karaiten selbst geschrieben. Sie zerfallen in folgende Rubriken:

a) Pentateuchrollen (Siphre Thorot).

Davon sind fünfzehn Exemplare vorhanden, aber nur zwei derselben sind vollständig. Die erste ist nach einer Nachschrift, die am Ende steht, älter als ein Jahrtausend. Sie besteht aus 45 Pergamentstücken und ist von zwei verschiedenen Abschreibern geschrieben. Dieselbe enthält manche Variante, welche für die bibl. Exegese von einigem Interesse sein dürfte. Die zweite Pentateuchrolle, die aus 32 Stücken besteht, ist aus unbestimmter Zeit und gehörte, wie aus einer Inscription hervorgeht, der chasarischen Gemeinde zu Sulchat, die dieselbe gekauft hatte. Die andern 13 Rollen sind alle mangelhaft und unvollständig. Alle sind auf Pergament, und die mit Nr. 3 bezeichnete wurde schon Anno 1289 einer Gemeinde geschenkt. Nr. 4 fängt mit dem 3. Buche Mos. 19, 3. an; Nr. 6 ist im J. 1360 und Nr. 8 im J. 1335 geschrieben. Nr. 12, 13 und 15 sind nur einzelne Kapitel des Pentateuchs.

b) Bibel-Abschriften.

Nr. 1. 4 enthält einen Pentateuch nebst den 5 Megilloth (Hohelied, Pred. Salom., Klagel., Ruth und Esther) und Haftaroth (Schriftstücke) für das ganze Jahr, auf 342 Pergamentblättern geschrieben. Wir übergehen Nr. 2. 5, die eine defecte Bibel auf 279 Pergamentblättern enthält, und wenden unsere Aufmerksamkeit dem schönen Codex Nr. 3. 4 zu. Dieses ist eine sehr interessante Handschrift aus dem Jahre 916, welche noch dazu ein Facsimile des Propheten Habakuk enthält (welches letztere Hr. Dr. Pinner lithographiren ließ). Sie enthält die letzten Propheten und besteht aus 225 schönen Pergamentblättern, kl. Folio. Diesem seltenen Codex muß mithin in Bezug auf datenmäßiges Alter der erste Platz unter den Bibel-Handschriften Europa's eingeräumt werden; denn bisher galt dafür die hebräische Handschrift: Katal. Nr. 13 auf der Kais. Hofbibliothek zu Wien, deren Alter der gelehrte Kennicot Anno 1000 setzt. Unsere gedachte Handschrift zeichnet sich auch noch insbesondere vor andern ähnlichen aus wegen der Eigenthümlichkeit ihrer Punktation und Accentzeichen, die hier über den Buchstaben stehen, was bei einem gewöhnlichen hebr. Manuscripte selten vorgekommen ist, und deshalb auch bereits Kupfchen in den gelehrten Journalen Deutschlands, Frankreichs und Englands gemacht hat. (Vergl. Bard's Repertoir für Orientaliemue.)

c) Diverse Schriften.

Darunter befinden sich 1) ein karaitisches Gebetbuch, 2) einige Fragmente aus Talmud-Handschriften, 3) zwei Handschriften des Commentars Raschi zur Bibel, 4) der 4. Theil von Maimonides Jad-hachasaka, enthält 5) das Buch Keter Thora von R. Ahron. Die meisten dieser Handschriften verdankt die obige Gesellschaft den Bemühungen der gelehrten Herren Firkowitz und Stern zu Odessa.

R. J. Wunderbar,
Lehrer an der hebr. Kreisschule in Mitau.

*) Karaiten oder Karaimen sind eine jüdische Sekte, welche nur die Bibel, aber keine Tradition anerkennen; sie leben sehr zahlreich in der Krimm und nähren sich sehr ehrlich meist von Ackerbau u. Schafzucht. Von der russischen Regierung genießen sie seit Catharina II. viele Vorrechte. Kohl hat sie in seiner Reisebeschreibung „Die südrussischen Provinzen" ausführlich beschrieben.

III. Die Pfeiferin.

Ein Ehstnisches Landmärchen*).

Es lebte vor langer, langer Zeit im Lande Allentacken ein Bauer, der drei Töchter hatte. Die zwei ältern Schwestern waren lang und schlank, liebten schöne Gewänder und bunte Bänder und hegten einen stolzen und

*) Der Deutsche Aufzeichner des Märchens hörte es vor vielen Jahren aus dem Munde einer Ehstnischen Marktfrau, damals Erdmagd genannt, die es dorchenden Deutschen Kindern erzählte. Es wurde

Digitized by Google

herrischen Sinn. Die jüngste Schwester war hingegen schlichten, einfältigen Wesens und obschon sie ein recht hübsches Gesicht hatte, so war sie doch gar klein von Wuchs und ward daher im Hause die kleine Närrin genannt. Außerdem hieß sie auch noch die Pfeiferin, nicht weil sie etwa pfiff, sondern weil ihr oft gepfiffen wurde. Denn wenngleich sie, wie die beiden ältern Schwestern, einen christlichen Namen hatte, bei dem man sie hätte rufen können, so sprach man doch nicht anders zu ihr als: Närrin hol' mir Das, Närrin seh' Dies weg, Närrin spute dich! Der Vater gar pflegte nur zu pfeifen und Wasser zu sagen, wenn er wollte, daß sie ihm Wasser hole. So wuchs die Pfeiferin heran, klein von Gestalt aber hübsch anzuschauen, Jedem zur Hand, Keinem zur Last und für Andre immer ohne Ruh und Rast.

Da geschah es einstmals, daß der Bauer nach dem Deutschen Hakelwerk, das zunächst einer Burg lag, zu Markt fuhr um Butter zu verkaufen und drei Gänse mitnahm um sie ebenfalls feil zu halten. Er war grade bei guter Laune und sprach zu den Töchtern: „Mädel, wenn ich meine grossen Vögel gut verkaufe, so bringe ich euch für das Geld Geschenke mit. Was wollt ihr haben?" Die älteste bat um Ohrgehänge, die mittlere verlangte Fingerringe, die kleine Närrin aber schwieg. „Nun, Pfeiferin," sprach der Bauer, der doch ein Vaterherz hatte, „willst du nichts?" Da antwortete die Närrin: „Vater, kauft mir nichts; behaltet ihr Geld übrig, nun so trinkt bei den Deutschen ein Glas von ihrem guten Bier und thut euch sonst was zu gut. Bekommt ihr aber etwas geschenkt, was ihr nicht braucht, nun so seid so gut und bringt es mir mit."

Der Bauer versprach es mit Kopfnicken, fuhr seines Weges und verkaufte in der Stadt seine Waare mit großem Vortheil. Als er darauf in einem Kramladen die Ohrgehänge und die Fingerringe gekauft, sagte ihm der Krämer: „Hör', Bauer, ich will die etwas schenken, was dir auf dem Lande von Nutzen sein wird. Meine Hauskatze hat vor Wochen geworfen, die Thierchen sind groß geworden, nimm dir ein Kätzchen mit." Der Bauer lächelte und nahm das Geschenk an. Daheim händigte er den älteren Töchtern den glänzenden Schmuck ein, pfiff dann die kleine Närrin herbei und gab ihr das Kätzchen. Die Schwestern lachten; sie aber empfing das Geschenk mit großer Freude, streichelte ihr Kätzchen und futterte es fortan mit großer Sorgfalt.

Einstmals an einem Sonntage, da die Schwestern

bald darauf von ihm in einer müssigen Stunde aufgeschrieben und in der Deutschen Rede eben so einfach gehalten, wie die Ehstnische Erzählung lautete. Nur die höhere Bildung des Deutschen Ausbruchs mag dabei unwillkürlich auf die Abfassung eingewirkt haben. Absichtliche Ausschmückungen sind jedoch nicht angebracht und die hin und wieder an einigen Stäen oder Wendungen vorkommenden Schlußreime fanden sich in der Urrede eben so beliebt. Desgleichen erschien in der Erzählung ein Landpfleger, ein Ma wallisefse, auch Schiedsrichter Wallisefse, aus dem, da derselbe als ein Deutscher dargestellt war, es ganz nah lag in der Zuschreibung einen Herrenmeister oder Landmeister zu machen, wie solche in der alten Zeit die Regenten im Lande waren. Nicht weniger absichtlich wurde von der Erzählerin die Landschaft Allentacken im Beginn des Märchens genannt, vermuthlich weil ihr, die in Revat zu den Kindern sprach, Allotagguse hinlänglich fern gelegen und hinlänglich fabelhaft erschien.

ausgeputzt zur Kirche gingen und die Pfeiferin auf der Bank vor der Hausthür ihr Kätzchen im Schooße saß, sprach die älteste ihr vorüberschreitend und mit den neuen Ohrringen prunkend: „Je, Närrin, was nimmst du denn Neues zur Kirche um es der Gemeinde zu zeigen? doch nicht deine Katze?" Beide Schwestern lachten, die Pfeiferin aber entgegnete sanft: „Lieben Schwestern, ihr wißt, daß ich nicht zur Kirche gehen darf, ich muß daheim bleiben und das Haus bewachen. Da sitze ich hier draußen, weil es doch ein Sonntag ist, und streichle mein Kätzchen. Hört, wie es zufrieden ist und spinnt." Die Schwestern lachten noch lauter und gingen der fernen Kirche zu. Es dauerte hierauf nicht lange, so kam ein Zeisig geflogen und setzte sich auf einen nahen Birkenbaum. Die Katze sprang vom Schooße, schlich lauernd zum glatten Stamm des Baumes und war dann sach oben, nach dem Vögelchen mit ihren scharfen Krallen ausgreifend. Die kleine Närrin schrie laut auf; sie fürchtete, der arme grüne Sänger sei schon gefangen und zerrissen. Aber der Zeisig flog lustig davon, nur ließ er etwas aus dem Schnäbelchen fallen. Die Katze sprang jetzt vom Baume herab, suchte im Grase umher, zog etwas Schimmerndes empor und rannte damit zu ihrer Gebieterin. Als sie es ihr in den Schooß gelegt hatte, sah die Pfeiferin mit Erstaunen, daß es goldene Ohrringe waren mit blitzenden, farbigen Steinchen ausgelegt, die auch dem ungeübten Auge einer jungen Bauerdirne viel kostbarer und schöner schienen, als jene, die der Vater ihrer Schwester gekauft hatte. Die Pfeiferin eilte mit ihnen in das Haus hinein, häkelte sie sich in die Ohrlöcher und betrachtete sich neugierig in den Spiegelscherben ihrer Schwestern. Sie fand sich sehr hübsch in dem Schmuck, doch sagte ihr ein dunkles Gefühl, daß es wohlgethan sein würde, nicht allsogleich damit zu prunken. Sie wickelte demnach die Ohrringe in ein reines Linnenläppchen und verwahrte sie an einem Orte, wo sie nicht leicht entdeckt werden konnten.

Eine Woche verstrich und abermals am Sonntage richteten sich die beiden Schwestern ein, um zur Kirche zu gehn. Die mittlere hatte ihre neuen Ringe an die Finger gesteckt und sagte vorüberschreitend zur Pfeiferin: „Nun, Närrchen, was wirst du einmal, zur Kirche gehend, Neues an dir tragen? Wirst wohl den Katzenschweif gleich einem Reif um die Finger wickeln?" Beide Schwestern lachten höhnisch auf, die Pfeiferin aber entgegnete sanftmüthig: „Das Kätzchen wird für mich sorgen." Noch sah sie den Fortgehenden nach, die zwischen den Bäumen des nahen Waldes verschwanden, als ein schönfarbiger Fink heranflog und sich auf den Dachbalken des Hauses setzte. Er zwitscherte und pfiff so laut und lustig, als fordere er alle Augen auf, sein hübsches Gefieder zu beschauen. Die Katze, die neben der Pfeiferin gekauert hatte, sprang in leichten, geräuschlosen Sätzen auf's Dach und kroch sachte auf den munteren Sänger los. Er gewahrte sie aber alsbald und flatterte weiter. Seinen kleinen, rothbraunen Klauen entfiel jedoch etwas, das glänzend gegen das dunkle Dachstroh abstach. Die Katze griff darnach mit den Krallen, faßte es auf und trug's im Maul das Dach hinab zu den Füßen der Pfeiferin. Diese erkannte staunend zwei goldene Fingerringe,

Digitized by Google

davon der eine mit rothen, der andere mit grünen glänzenden Steinchen geziert war. Beide hingen an einem Seidenfaden und paßten vollkommen auf ihre Finger. Nachdem die Pfeiferin sich sattsam an diesem neuen Geschenk des Zufalls und ihrer Katze erfreut hatte, verwahrte sie es, noch vor der Ankunft der Schwestern, zu den Obringen.

Der nächste Sonntag darauf war regnicht und stürmisch und den Schwestern schien es recht, daheim zu bleiben. Sie sprachen daher: „Kätzchen, geh' heute zur Kirche! Bei dem Wetter verkriechen sich die Hunde und da kannst du deine Katze sicher mitnehmen." Die Pfeiferin war froh auch bei schlechtem Wetter Gottes Wort hören und die andächtige Gemeinde sehen zu können. Sie machte sich heiter auf den Weg, ließ zwar die Katze daheim, nahm aber die Ohrgehänge und Fingerringe mit. Vor der Kirche auf den Grabhügeln, wo die meisten jungen Mädchen erst ihren Putz anlegen, um ihn auf dem weiten Wege zur Kirche mehr schonen zu können, hing sich die Pfeiferin ihren Ohrenschmuck ein und steckte die Ringe an die Finger. Sie trat andächtig in die Kirche und dachte während des Gottesdienstes nicht viel an ihren Schmuck, aber dennoch zog er die Augen aller Mägdlein und Weiber auf sich, die der Blindgewordenen abgerechnet. Als der Gottesdienst beendet war und sie aus der Kirche trat, ward es ordentlich rumorig um dieselbe; die Frauen sprachen alle zu gleicher Zeit und die ältern Männer schüttelten bedächtig die Köpfe, sich zuzischelnd: „Wo hat sie den Schmuck her?" Was die jungen Burschе betrifft, so fanden sie das immer hübsche Mädchen heute noch hübscher. Die Pfeiferin schlug indeß gesenkten Blicks den Heimweg ein, nahm im Walde ihren Schmuck ab und erreichte glücklich das Haus, wo ihr das Kätzchen entgegensprang.

Die Woche verging ohne daß etwas vorgefallen wäre und am Sonntage gingen die beiden Schwestern wie gewöhnlich zur Kirche. Die Pfeiferin sah sie darauf aus derselben eiligen Schritts zurückkommen. Schon aus der Ferne riefen sie ihr zu: „Närrin, wie hast du dich unterstanden am vorigen Sonntage mit unserem Schmuck in die Kirche zu gehn? Das fehlt noch, daß du hinter unserm Rücken und die besten Sachen verträgst?" Die arme Pfeiferin antwortete erschrocken: „Lieben Schwestern, ich habe euren Schmuck nicht gebraucht. Die Ohrgehänge und Ringe, die ich neulich trug, sind die meinen." — „Die deinen!" riefen erbitzt die Schwestern, seht die Lügnerin! wo solltest du denn sie hergenommen haben? Zeig' sie mal her, daß wir sie auch sehn. Die ganze Gemeinde hatte heute mit uns kein anderes Gespräch, als von deinen Ringen und Ringen!" Die bestürzte Pfeiferin holte, unter fortgesetztem Geschrei der Schwestern, ihren Schmuck herbei und als diese die Pracht und den Glanz der Kleinodien sahen, stockten ihre heisern Stimmen plötzlich ganz. Erst nach einer Weile kam ihnen die Sprache wieder und da fuhren sie mit Zetergeschrei und drohender Geberde auf die arme Schwester los: „Sprich, unglückliche Diebin, wo hast du die Sachen her? Ist hier des Deutschen Barons Tochter vorübergefahren und hast du das Fräulein bestohlen?" Die Pfeiferin entgegnete weinend: „Weiß Gott, liebe Schwestern, Das hätte ich nimmer thun können. Mir hat

den Schmuck an zweien Sonntagen, da ihr nicht daheim waret, mein Kätzchen gebracht." Die Schwestern schossen während dieser Worte auf die Katze und versprachen sich, der Sache genauer nachzuforschen.

An einem Morgen, da die Pfeiferin im Felde bei der Arbeit war, ergriffen die Schwestern die Katze, streichelten sie, gaben ihr Milch und Schmant zu trinken und sprachen zu ihr: „Kätzchen weiß, Kätzchen grau, bring uns was in deiner Klau!" Aber die Katze, die bis dahin nur Fußtritte von den beiden Schwestern erhalten hatte, schnurrte jetzt nicht einmal. Die beiden ungeduldigen Mädchen gingen hierauf von Liebkosungen zu Drohungen über. Aber die Katze miaute nur und wand sich ängstlich, um ihnen zu entspringen. Da ergriffen sie frische Birkenruthen und begannen mit Busch und Stiel das arme Thier zu schlagen, den zürnenden Reim dazu sprechend: „Willst du leben Katze, brauche deine Tatze, bring' uns was, schaff' uns was!" Sie schlugen so lange auf die wimmernde Katze los, bis sie still ward, sich streckte und verreckte. Da warfen sie sie weg in den Schilf eines nahen Sees.

Als die Pfeiferin von der Arbeit nach Hause kam, sprang ihr die Katze nicht mehr entgegen. Sie rief sie, suchte sie, aber vergeblich; erst am andern Tage fand sie sie leblos im Schilfe liegen. Sie weinte um sie und mühete sich sie wieder zum Leben zu bringen, da aber alles umsonst war, verscharrte sie sie am Ufer des Sees und pflanzte ein Sonnenblümchen an der Stelle. Die Schwestern aber sprachen unter einander: „Da die Katze nun todt ist, wie sollen wir zu solchen Ohrgehängen und Ringen kommen, wie die Närrin sie hat? Es ist nicht anders, wir schlagen sie auch todt und nehmen dann den Schmuck für uns." — Nachdem sie solchen grauenhaften Vorsatz gefaßt hatten, schickten sie am nächsten Sonntage die Pfeiferin zur Kirche und als sie aus derselben allein durch den Wald nach Hause ging, überfielen sie sie und schlugen sie unbarmherzig todt. Darauf machten sie unter Bäumen eine Grube, scharrten sie ein und steckten in den Grabhügel Reiser von dem Schilf, darin die Katze gelegen hatte. Dem Vater, der die Tochter vermißte, sagten sie, sie sei gewiß von Zigeunern, die man gesehen, im Walde todtgeschlagen worden. „Arme Pfeiferin", sprach der Vater, „wie thust du mir leid! warst mir immer eine gute und gehorsame Tochter!" die Schwestern aber nahmen den Schmuck.

Bald darauf geschah es, daß ein Hirt seine Heerde durch den Wald trieb. Er sah den frischen Grabhügel, wunderte sich über den Schilf, der daraus hervorwuchs, schnitt ein Röhrlein ab und machte sich daraus eine Pfeife. Als er damit blasen wollte, tönte die Pfeife von selbst und zugleich erschallte wie von menschlicher Stimme folgende Weise: „Ich war weiß und roth, jetzt bin ich todt und liege erschlagen seit kaum zwei Tagen." Der Hirt erschrak nicht wenig über solches Lied und trieb seine Heerde voll Angst auf eine Wiese, wo eben Bauern Heu mäheten. Auch sie hörten mit Erstaunen und Grauen die also ertönende und singende Pfeife. Sie meinten der Hirt müsse damit zum Vogt laufen; es wäre irgendwo eine schwere Blutschuld begangen, die untersucht werden müßte, und sie würden indeß schon auf die Heerde Acht haben. Der Hirt

Digitized by Google

machte sich alsgleich auf den Weg; da er es aber weit hatte, lief er die ganze Nacht durch und kam erst am folgenden Morgen bei dem Vogte an. Dieser hörte die Pfeife singen: „Ich war weiß und roth, nun bin ich todt und liege erschlagen seit fast drei Tagen!“ Er schüttelte bedächtig das graue Haupt und ließ sich vom Hirten den Hergang der Sache erzählen. Als er solche vernommen, rief er seine Häscher herbei und sie fuhren mit dem Hirten zusammen in den Wald zum frischen Grabhügel, darauf das Schilfrohr stand, und um das sich die nahe wohnenden Bauern versammelt hatten. Das Grab ward aufgegraben und ein todtes Mädchen darin gefunden, das die Umstehenden für die jüngste Tochter des Bauers am See, die sogenannte Pfeiferin, erkannten. Der Vogt erhob seine Stimme und fragte laut: „Hör', Pfeife Sängerin, wer schlug die Pfeiferin?“ Da erklang die stillgewordene Pfeife wieder und sang die Worte: „Es war bei Tage nicht bei Nacht, da mich die Schwestern umgebracht, sie wollten meine Ringe haben und haben mich hieher begraben.“ Die Umstehenden schlugen die Hände zusammen, als sie die grauenhafte That vernahmen; der Vogt aber ließ den Bauer mit seinen Töchtern herbeiführen. Als der Vater die todte Tochter erblickte, warf er sich über die Leiche, riß sich die Haare aus und schluchzte: „Ach meine liebe Pfeiferin, warum bist du so vor der Zeit stumm geworden!“ Jetzt erklang abermals die Pfeife und sang die Worte: „Es ist ein Born in des Landmeisters Haus, schöpft er gnädig Wasser daraus, gießt solches selbst mir in's Gesicht, glüht wieder auf mein Augenlicht!“ Alle horchten staunend diesen Worten, der Vogt aber sprach: „Die Blutschuld, die hier begangen wurde, ist dimmelschreiend; ich darf sie nicht richten, sie gehört vor des Herrn Fürsten und Meisters Gericht; dahin sende ich die Leiche, die Mörderinnen, den Hirten und seine Pfeife.“ Es ward sofort die leblose Pfeiferin auf einen Wagen gelegt, der Vater spannte sein Pferd ein und fuhr sie, die Schwestern gingen mit gebundenen Händen hinterdrein und der Hirt mit der Pfeife zog auch mit. Diese erklang unterweges in einem fort und man vernahm folgenden Gesang: „Des Herrn und Meisters Hand geht über das ganze Land, sein ist der Tod, sein ist das Leben, ihm ward Macht über Beides gegeben.“

Als der Zug über weite Landstrecken vor des Meisters Burg gefahren kam, trug des Vogtes Anwalt dem schon greisen Meister die Sache vor, der Bauer aber kniete vor ihm nieder und bat um Gericht und um Heilung seiner leblosen Tochter *). Der Meister sprach: „Bevor wir zum Strafamt schreiten, wollen wir Heil bereiten.“ Er stieg aus seinen Gemächern in den Hof hinab, wo der wunderbare Wasserborn, von Pühhasäggi dahin geleitet, in einem Becken von weißem Marmorstein rann. Hier nahm er eine Handvoll Wasser und warf es über der Pfeiferin Gesicht, das schon begonnen hatte die Farbe des Lebens zu verlieren und sich mit Leichenblässe zu überziehn. Als die Tropfen die Haut benetzten, erhielt diese wieder den frühern Schimmer und die Wangen erblühten. Der Meister nahm abermals eine Handvoll Wasser und warf es der Pfeiferin gegen das Herz. Alsbald fing das starre Blut an zu freisen und die Wunden, die die Hand der Schwestern geschlagen hatte, schlossen sich. Zum drittenmal nahm der Meister eine Handvoll Wasser und goß es der Liegenden über den ganzen Leib. Da erwachte die nur anscheinend Todte zum Leben, richtete sich auf und blickte mit freundlichen, leuchtenden Augen im Kreise umher. Der Meister sah aber ernst aus und begann sein Gricht. Er verurtheilte die Schwestern zum Tode in der Art, daß sie lebendig begraben werden sollten. Jetzt warf sich jedoch die Pfeiferin zu den Füßen des Meisters und flehete um Gnade und Vergebung der Schuld der Schwestern. Milde leuchtete plötzlich von der Stirn des greisen Meisters und er sprach: „Da du mich, gutes Kind, darum bittest, so will ich es dir nicht abschlagen. Wandelt ungekroft nach Hause, ihr verruchten Weibsbilder, und lebt euch selbst zur Last. Dir aber, liebe Pfeiferin, soll der Treffer auf den Weg ein Geschenk anzahlen.“

Kaum hatte der Meister die Rede geendet, so trat ein Jüngling aus seinem Gefolge vor, der Sohn eines reichen Barons und sogar ein Verwandter des vorigen Landmeisters. „Herr, sprach er, diese Dirne ist zwar die Tochter eines Bauern, aber sie ist so schön und so gut, daß sie mein ganzes Herz gewonnen hat. Erlaubt mir, daß ich mich mit ihr vermählen darf!“ Der Meister antwortete: „Wenn das Bauermädchen euch zum Eheherrn nehmen will, so werde ich es gutheißen.“ Da kniete der junge Edelmann vor der Pfeiferin nieder, mißtel ihr nicht und sie reichte ihm einwilligend ihre Hand, mit einem Anstande, als wenn sie schon ein vornehmes Fräulein wäre.

Die Schwestern wurden nun nach Hause geschickt, der Vater aber zum Hochzeitsfest noch in des Meisters Burg behalten. Dieses ward mit großem Gepränge ausgerichtet und der Meister mit seinem ganzen Rath und Hofstaat war gegenwärtig. Er saß neben der Braut und wie er, bei den Bechern voll süßen Weins und Meths, guter Laune ward, sprach er: „Nun, junge Frau, bittet euch an eurem Ehrentage von uns eine Gnade aus! Wir wollen alles gern erfüllen, so es nur von uns abhängt und unserm Gewissen nicht zuwider ist.“ Da entgegnete die Braut: „Gnädigster Fürst und Meister, ich bin glücklich über die Maßen und bedarf keiner neuen Wohlthat, aber dieweil Ihr so gnädig seid eure hohe fürstliche Macht mir zu Gebot zu stellen, so habe ich doch eine unterthänige Bitte, die ihr mir nicht übel nehmen wollt!“ Der Meister horchte auf und da erzählte ihm die Pfeiferin die Geschichte ihrer Katze und bat ihn zuletzt ihr diese, aus besonderer Güte und Willfährigkeit, auch wieder zum Leben erwecken zu

*) Die Brüderschaft des Deutschen Hospitals St. Mariä zu Jerusalem, aus der später, durch Gunst der Zeiten und den umfassenden Geist großer Männer, die sich in derselben fanden, der mächtige, über weite Länder gebietende Deutsche Ritterorden sich entwickelte, hatte ursprünglich zwei Zwecke: die Heiden zu bekämpfen und der kranken Pilger zu pflegen. Es dürfte demnach den Brüdern und ihrem Vorsteher, außer der Waffentertigkeit, die Heilkunde nicht fremd gewesen sein. Besonders werden sie schwere und tödtlich scheinende Wunden zu behandeln gewußt haben. Die Ueberlieferung und Sage mag daher zuweilen dem obersten Vorstand, dem Meister, ein besonderes, fast wunderbares Heilvermögen beimessen.

Digitized by Google

wollen. Auf solche unerwartete Bitte sah der Meister zuerst fast entrüstet aus, lächelte aber gleich nachher und sprach: „Fürwahr, ihr seid doch die kleine Närrin, wie euch die Schwestern genannt haben, aber zugleich auch die herzensgute Pfeiferin! Dieweil nun uns als dem Meister ein besonderes Geschick des Heilens verliehen worden ist, so mögen immerhin auch die Thiere ihren Vortheil davon ziehen, doch glauben wir, daß es bei eurer wunderbaren Katze nicht einmal vonnöthen ist. Die wird sich selbst geholfen haben. Laßt nur im Schilfe am See nach ihr suchen!" Als nun bald darauf die Pfefferin, ihrer Katze eingedenk, im hohen Schilf am See nach ihr umherspähen ließ und, von ihrem eigenen großen Glücke frey bewegt, mit vielen

Schmeichelworten nach ihr rief, sprang ihr ihr Kätzchen lebendig und ganz munter entgegen. Man weiß es ja, daß die Katzen ein gar zähes Leben haben.

Die Pfeiferin, die nunmehr eine vornehme Edelfrau geworden war, lautre ihrem Vater ein großes Freigut, auf dem er ruhig seine Tage beschloß. Die beiden Töchter leben bei ihm und wurden alte Jungfern, denn Niemand wollte sie heirathen und Niemand mit ihnen durch einen Wald gehen; sie führten ein trauriges Leben. Ihre Schwester jedoch, die Edelfrau, lebte mit ihrem Gemahl sehr glücklich und zog viele Kinder auf. Die Söhne wurden alle tapfere Ritter und führten einen silbernen Katzenkopf im Schilde. H. Bl.

Korrespondenz.

Riga, den 17. März. Die d. z. Administratoren des von Fischerschen Familien-Legats, Handels-Agent Aug. Wilhelm von Barclay de Tolly und Aeltester Ferd. Gotthilf Brauser, machen durch die Rig. Zeitung bekannt, daß sie, um dem vorhandenen Mangel allseitig bindender Regeln für die Verwaltung desselben abzuhelfen und um der deßfallsigen Verfügung des hiesigen Raths die schuldige Erfüllung zu geben, mit den in Riga anwesenden Interessenten zum Entwurf von Statuten zusammengetreten sind und einen solchen in vollkommener Uebereinstimmung mit der entschiedenen Mehrzahl derselben zu Stande gebracht haben, dem gemäß aber diejenigen Legatarien, welche sich wegen ihres entfernten Aufenthalts hiebei nicht haben betheiligen können, aufgefordert, binnen zwei Monate (vom 16. März an gerechnet) von dem besagten Entwurf Einsicht zu nehmen und ihre etwanige abweichende Ansicht kund zu geben, widrigenfalls die Administration nach Ablauf dieser Frist den Entwurf der Statuten in seiner gegenwärtigen Form obrigkeitlicher Bestätigung zu unterlegen nicht ermangeln wird. Gegründet ist dieses Familien-Legat durch den Schwarzenhäupter-Aeltermann Matthias Wilhelm von Fischer, der 1805 in seinem 55ten Lebensjahre unvermählt starb; er gründete nicht nur 1802 zum Besten der Kinder und Nachkommen seiner Schwester durch Legirung eines Kapitals von 6000 Rthlr Alb. eine Stiftung, deren Renten unter die Bedürftigen dieser Descendenz vertheilt und in Ermangelung von Participienten zum Kapital geschlagen werden sollten, sondern gründete sich auch ein bleibendes Andenken in dieser seiner Vaterstadt durch ein Vermächtniß von 2100 Rbl. Slb. M. zum Besten der Kirchen und Armen und durch Anweisung eines Fonds von vierzigtausend Rbl. Slb. M. sowie seines in der großen Schloßstraße belegenen, gegenwärtig der verw. Frau Rathsherrin Drachenhauer geb. v. Hübbenet gehörigen, Wohnhauses sammt allen Appertinentien zur Errichtung einer jetzt im blühendsten Zustande befindlichen und segenreich wirkenden weiblichen Erziehungs-Anstalt. Fischer's Schwester, Anna Dorothea, verwittwete Secretairin Müller, gestorben 1811, legirte unter dem 24. März 1805 als Universal-Erbin ihres Bruders durch das von demselben am 6. März 1802 errichtete Testament zum Besten ihrer leiblichen Großkinder und deren Descendenten in gerader Linie 3000 Thaler Alb. für Bedürftige und Studirende unter denselben, so daß ein Drittheil der Renten immer, und falls keine Theilnehmer vorhanden sind, auch das Uebrige zum Kapital geschlagen wird. Die gegenwärtige Administration dieses Müller'schen Familien-Legats besteht aus dem Oberkämmerherrn Wilhelm de Brujn, dem Aeltesten Ferdinand Gotthilf Brauser und (als Protocollführer) dem Notair C. von Koslowsky. Dieselbe Secretairin Müller, geb. von Fischer, vermachte zufolge Pct. 8 ihres am 24. März 1805 errichteten Testaments zweitausend Thaler Alberts als ein Legat für die wirklich hilfsbedürftigen Wittwen und Waisen der bei den hiesigen Stadt- und Krons-Gerichten angestellt gewesenen Advocaten, welche sonst kein anderes öffentliches Amt außer diesem Berufe bekleidet haben. Diese seitdem während eines Menschenalters segenreich wirkende und in neuester Zeit durch Vermächtnisse anderer wohlwollender Gönner des Advocaten-Standes mit Summen bedachte Wittwenstiftung, deren neu zu entwerfende Statuten derselben sodann einen festern Halt gewähren dürften, steht gegenwärtig unter der Verwaltung des Stadtofficialen C. E. Voigt und des Executors beim Tassa-Collegio R. Bünger. — Nachdem Herr Consulent Adolph Bienemann von der bis zum 1. Sept. 1856 ihm übertragenen Vertretung der hiesigen Mussen-Gesellschaft beim Rigaschen Theater-Comité auf sein Ansuchen entbunden worden, hat Herr Rathsherr Robert Seuberlich als Erfatzmann bei der Wahl im December 1849 diese Vertretung gemeinschaftlich mit dem dim. Herrn Rathsherrn Ernst Mill übernommen. Nach dem von Fischer auf das Jahr 1850 herausgegebenen Theater-Almanach waren die damaligen Glieder des Rigaschen Theater-Comités Herr Consul, Rathsherr Ed. Stephany als Präses, Herr Rathsherr Brandenburg, Herr Rathsherr Brederlo, Herr Consul von Schröder, Herr General-Consul Wöhrmann, Herr Consul Schepeler, Herr Consulent Bünger; seitdem eingetretene Veränderungen sind noch nicht zur öffentlichen Kenntniß gelangt.

An Stelle des Herrn Dr. phil. Buhse, der in das Ausland gereist ist, hat der Bibliothekar der naturforschenden Gesellschaft, Herr Volmerange-Helmund, einstweilen die Geschäfte des Secretairs übernommen.

Unter den Gliedern des Kirchen-Collegiums zu St. Jacobi ist auch der Herr Oberpastor Consistorial-Assessor Dr. Berkholz zu nennen gewesen; bei den Lutherischen Gemeinden des Stadt-Consistorialbezirks ist die Theilnahme der Prediger an den Kirchen-Conventen noch nicht durchgeführt.

In der am 19. Febr. durch Gottesdienst in der St. Jacobikirche eröffneten Juridik Eines Kaiserlichen Livländischen Hofgerichts ist in Veranlassung eines vereinzelt dastehenden Falls die Frage wegen der dem adelichen Wittwer zustehenden Berechtigung, nach dem Tode der kinderlosen Ehefrau das Wittwer-Jahr (Nachjahr) in Anspruch zu nehmen, zur Verhandlung gekommen.

Riga, d. 19. März. Herr H. E. Schirren macht bekannt, daß er, um den Rest seiner Bildersammlung, welche noch Gemälde namhafter Meister, wie Rubens, Teniers, Berghem u. s. w. enthält, völlig aufzuräumen, den Preis so sehr herabgesetzt hat, daß man einzelne Bilder

Digitized by Google

von ihm zu 12, 6 und 3 Rbl. Sld. M. erstehen kann und bleibt sein Bildersaal zu diesem Behufe bis zum Ende des April geöffnet.

In der zweiten Fastnachts-Versammlung der Aeltestenbank und Bürgerschaft großer Gilde, welche in diesen Tagen abgehalten werden soll, erhält die Frage wegen der Baus der neuen Lutherischen Kirche jenseit der Düna ihre allendliche Erledigung. Unterbessen sind schon mehrfache Contracte zum Ankauf und zur Anfuhr von Materialien nach dem Hagemeisterschen Bauplatze geschlossen und man hofft, daß die Vorarbeiten binnen weniger Wochen so weit gediehen sein könnten, um gleich nach dem Eisgange zur feierlichen Grundsteinlegung schreiten zu können. Eine Deputation von zwölf Bürgern des Bezirks jenseit der Düna sprach dem Geber der zur Errichtung des Pastorats und Unterhaltung des Predigers bestimmten Summe noch besonders den Dank der neuen Gemeinde aus, die früher als Filial der Stadt-Kirchen oder der Lettischen Gemeinde zu St. Johannis dastehen sollte, gegenwärtig aber selbstständig organisirt werden wird.

Die Physiognomie unserer Düna ist die dem Eisgange unmittelbar vorhergehende bedenkliche aschgraue geworden. Vorgestern ertranken ein Fuhrknecht und dessen Pferde unmittelbar vor der Stadt an den erst später überfrorenen Flußstellen.

Der Civil-Ingenieur Heinrich Hecker zu Jgzeem bei Riga macht bekannt, daß er durch den Stillstand seines bisher geführten Geschäfts außer Thätigkeit sei und daher wünschte, seine Zeit und Erfahrungen anderweitig anzuwenden, indem er alle in sein Fach einschlagenden technischen Arbeiten, als technische Auserheitungen, Kosten-Anschläge, Zeichnungen, Bauplänе zu Fabrik-Anlagen, Schätzungen und Gutachten zu übernehmen, so wie auch den Bau technischer Anlagen zu beaufsichtigen und bei darauf Bezug habenden Bestellungen auch dem Auslande Nachweis zu geben bereit sei. Hierauf Reflectirende haben sich im Comtoir von H. Schnakenburg zu melden.

Von dem Livländischen Domainenhofe ist zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß in Zukunft Billete zur Ausübung der niederen Jagd, zu welcher nur Elenne, Rehe und Auerwild nicht zu rechnen sind, in den Kronswäldern, mit Ausnahme der zur regelmäßigen Forstwirthschaft eingerichteten Wälder, in welchen die Ausübung der Jagd durch Allerhöchsten Befehl Jedermann, mit Ausnahme der Forstwache, untersagt ist, nur gegen Erlegung einer Abgabe zum Besten der Forst-Revenüen von 7 Rbl. Sld. M. im Rigaschen und 5 Rbl. Sld. M. in den übrigen Kreisen Livlands für jede Flinte ertheilt werden sollen und zwar auf je 500 Deßjätinen nicht mehr als ein Jagd-Billet und nicht auf mehr als zwei Flinten. Der Verkauf der Jagd-Billete findet sowohl bei der Forst-Abtheilung des Domainenhofs, als auch bei den örtlichen Forstmeistern statt.

Die Kämmereien der Wiezenbofschen Ritterschafts-Forsten sind von St. Georgen. J. an gerechnet auf 11 nacheinanderfolgende Jahre in Pacht zu vergeben; zufolge Bekanntmachung Sr. Excellenz des Herrn Landrathes von Hagemeister sind die Concurrenten zum Meistbots-Termin auf den 30. März aufgefordert.

Riga, d. 20. März. Seine Majestät der Herr und Kaiser haben auf die allerunterthänigste Unterlegung des Herrn Ministers der inneren Angelegenheiten gemäß der Vorstellung des Herrn General-Gouverneurs der Ostsee-Gouvernements wegen der für die Rigasche Stadtgemeinde zu ertheilenden Erlaubniß, in dem kleinen Wöhrmannschen Park dem früheren General-Gouverneur Marquis Paulucci ein Denkmal zu errichten, Allerhöchst Ihre Genehmigung zur Aufstellung desselben zu ertheilen geruht und ist dem hiesigen Rathe bereits die Zeichnung dieses Monuments übersandt. — Se. Majestät der Kaiser haben auf die allerunterthänigste Unterlegung des Herrn Ober-Dirigirenden der Wege-Kommunications-Anstalten und öffentlichen Bauten gemäß der durch den Herrn Minister des Volks-Aufklärung befürworteten Vorstellung des Herrn Kurators des Dorpater Lehrbezirks zu gestatten geruht, daß die Dächer der Schulgebäude in den, diesen Lehrbezirk bildenden Ostsee-Gouvernements, gleich anderen Gebäuden daselbst in den Städten und Dörfern, mit Dachpappe gedeckt werden dürfen (Bd. XII. des Swod der Reichsgesetze 2. Forts. zu §. 235. Verordnungen über den Bau öffentlicher Gebäude. Anm. 4. hatte die Erlaubniß zur Deckung von Privatgebäuden in den Ostseeprovinzen mit Dachpappe aus der Papierfabrik des Revalschen Kaufmanns Donat gegeben in Gemäßheit eines Allerhöchsten Befehls vom 2. Febr. 1843, Nr. 16502 der Gesetzsammlung, Senatsztg.). Ein Senats-Ukas vom 26. Febr. gestattet die Annahme der Zinsezinsscheine der Livl. Bauerbank bei dem Rig. Komtoir der Reichs-Kommerzbank nach Grundlage der Bestimmungen über die Liv-, Esth- und Kurl. Pfandbriefe.

Die Rigaischen Stadtblätter Nr. 10 enthalten neben der Nachricht, daß Seine Durchlaucht, der Herr-Generalgouverneur, Fürst Italiiskoy, Graf Suworow-Rimnikoky, am 2. März, von St. Petersburg kommend, wiederum in Riga eingetroffen ist, auch den Beitrag zur älteren Geschichte der Stadt, daß vor 89 Jahren der Urgroßvater Seiner Durchlaucht, Wassily Jwanowitsch Suworow, der Verehrer Peters I, sein Liebling, sein Pathe (s. Geschichte des Fürsten Italiiski, Grafen Suworow-Rimnikoi, Generalissimus der Russischen Armee. Nach N. A. Polewoi in deutscher Uebersetzung herausgegeben von J. de la Croix, Riga 1850 S. 5), der Vater des berühmten Feldherrn es war, der auf der Reise von Preußen nach St. Petersburg hier anlangte. Derselbe war im Jahre 1761 von der Kaiserin Elisabeth zum Gouverneur von Preußen, welches dem Könige Friedrich II. von den Russen abgenommen war, ernannt worden; die Kaiserin starb aber bereits am 25. Decbr. desselben Jahres und der Kaiser Peter III, der ihr auf dem Russischen Throne folgte, und Friedrich den II. persönlich hochschätzte, schloß sofort einen Waffenstillstand mit ihm und sodann eine Allianz gegen Preußens Feinde; so konnte denn Suworow in seiner bisherigen Stellung nicht verbleiben, sondern kehrte nach St. Petersburg zurück. Die Rigaischen Stadtblätter theilen auch eine hierauf sich beziehende Notiz der Rig. Anzeigen von 1762. Stück 3. S. 23. mit.

Der 18. März, der Tag an welchem Seine Durchlaucht der Herr Generalgouverneur vor drei Jahren hieselbst eintrafen, wurde von einem großen Theile der hiesigen Einwohnerschaft durch Erleuchtung der Häuser und Straßen gefeiert.

Dem Vernehmen nach soll gegen den Schluß d. J. die Zusammenberufung eines extraordinairen Landtags stattfinden.

Nachdem die Rigische Synode von 1850 beschlossen hatte, in Betreff des von der Geistlichkeit beanspruchten Rechts der Theilnahme an den Kirchen-Administrationen die geeigneten Maaßregeln einzuleiten, ist durch Uebereinkunft zwischen den Administrationen der drei städtischen Kirchen zu St. Petri, am Dom und zu St. Johannis eine gemischte Kommission zusammengesetzt, welche im Vereine mit der Geistlichkeit diese Angelegenheit allendlich erledigen soll. Als Delegirte zu dieser Kommission gehören der Rathsherr Sevierich, Inspector der Domkirche, Herr Aeltester J. H. Hollander, Vorsteher der St. Petri-Kirche u. Herr Aeltester W. L. Bockslaff, Vorsteher der St. Johannis-Kirche.

Zur verfassungsmäßigen Wahl von Repräsentanten der beiden Gilden bei den städtischen Verwaltungen und Kommissionen wird in der zweiten Fastnachts-Versammlung am 21. März geschritten; sämmtliche ständische Gilden und Bürgerwahlen werden vom Rathe bestätigt.

(Hiezu eine Extra-Beilage.)

Digitized by Google

Riga, d. 20. März. Von Thaddäus v. Bulgarin ist seit dem Beginn dieses Jahres im Jungmeisterschen Etablissement neu erschienen ein ökonomisch-encyclopädisches Journal unter dem Titel: Der Oeconom auf das Jahr 1851. — Besonderes Interesse gewährt das letzte Tertial-Heft der Mittheilungen der Kaiserlichen freien ökonomischen Gesellschaft vom 1850, enthaltend einen Beitrag zur Kenntniß der wirthschaftlichen Verhältnisse der Insel Oesel von Dr. Johnsen, mit Abbildungen und Holzschnitten, über die in Rußland übliche Vorbereitung des Weizens zum Beuteln, über die Bereitung der Preß- oder sogenannten Pfundhefe als Nebengewerbe in den Branntweins-Brennereien von Dr. Peyhold, eine neue Methode zur Berechnung der Flächen-Inhalte der Feldkarten vermittelst eines Handplanimeters, höchst interessante Miscellen, literarische Beurtheilungen der Kurländischen landwirthschaftlichen Mittheilungen, 1849, des Unterhaltungsblatts für Deutsche Ansiedler im südlichen Rußland 1848 und 1849 (durch die C. Reyhericke Buchhandlung in Mitau zu beziehen), des praktischen Handbuchs der Landwirthschaft von Carl Eduard Müller, des vollständigen Haushaltungsbuchs von Henriette Davidis, I. Theil, der Gemüse Gärten, Anzeigen über das Erscheinen der Mittheilungen der Kaiserlichen freien ökonomischen Gesellschaft für 1851, über das Erscheinen der medicinischen Zeitung Rußlands, einen sehr vollständigen Necrolog u. s. w. Wie sehr ist es zu wünschen, daß auch die Livländischen Jahrbücher der Landwirthschaft mit den General-Berichten der Livländischen ökonomischen und gemeinnützigen Societät und den Mittheilungen der Zweig-Vereine zu Fellin und Wenden, so wie die von dem Ehstländischen landwirthschaftlichen Verein durch die Kais. Jahrbücher und von dem Arensburgischen Verein veröffentlichten Sitzungs-Protokolle ebenso wie in lesenswerthen Berichte der Kurländischen und Goldingenschen ökonomischen Gesellschaft durch das Inland den Lesern zugestellen, auch wenn sie nicht Landwirthe sind, recht klar und anschaulich werden!

Riga, d. 20. März. Das schöne Englische Schrauben-Dampfschiff „Director", Capitain Rawlinson, wird während der dreijährigen Navigation eine regelmäßige Verbindung zwischen Riga und Hull unterhalten und jeden Monat mit Gütern und Passagieren nach und von hier abgehen. Gleich nach Eröffnung der Schifffahrt wird das Dampfschiff hier eintreffen. Das Passagegeld für den I. Platz ist 5 L. 34 Sh. oder 35 Rbl. 50 K. S. M., für den II. Platz 3 L. 31 Sh. oder 30 R. S. M. Nähere Auskunft ertheilen in Hull die Herren Grut, Helmsing & Komp., in Riga die Herren Helmsing & Grimm.

Riga. Aus der Wolgaschen Gouvernements-Zeitung 1844 Nr. 46 enthält das Journal des Ministeriums der Volks-Aufklärung, Theil LXVII, August 1850 und aus diesem enthält der Russische Invalide Nr. 60. ein Verzeichniß aller Generalissimi und General-Feldmarschälle der Kaiserlich Russischen Armee. Sie sind in chronologischer Reihenfolge: A. Generalissimi: 1) der Fürst Cäsar Romodanowsky, Peter Jurgewitsch, ernannt 1698, gest. 1717; 2) Fürst Menschikow, Alexander Danilowitsch, ernannt 1727 den 15 Mai, entlassen 1727, gest. 1729. 3) Der Herzog Anton Ulrich von Braunschweig-Wolffenbüttel, ernannt 1740 den 10. Novbr., entlassen 1741, gestorben 1776; 4) der Fürst Italinsky, Graf Suworow-Rimniksky, Alexander Wasilewitsch, ernannt 1799 den 26. October, gest. 1800 den 6. Mai.

B. General-Feldmarschälle: 1) Graf Golowin, Feder Alexejewitsch (gleichzeitig auch General-Admiral), ernannt 1700, gest. 1706; 2) der Duc de Croix, Carl Eugen, ernannt 1700, gest. 1702; 3) der Graf Scheremetew, Boris Petrowitsch, bef. 1701, gest. 1719; 4) der Fürst Menschikow, Alexander Danilowitsch, bef. 1709 den 10. Juli (Generalissimus); 5. der Fürst Repnin, Nikita Iwanowitsch, bef. den 7. Mai 1724, gest. 1726; 6) Fürst Galizin, Michail Michailowitsch, bef. den 21. Mai 1725, gest. 1730; 7) Fürst Sapieha, Jan, bef. 1726 den 10. März, gest. 1730; 8) Fürst Dolgorukow, Wassily Wladimirowitsch, bef. 1728 den 24. Februar, gest. 1746; 9) Fürst Trubetzkoi, Iwan Jurgewitsch, bef. 1728 den 25. Februar, gest. 1730; 10) Graf Münnich, Christoph Burchard, bef. 1732 den 23. Februar, gest. 1767; 11) Graf Lacy, Peter Petrowitsch, bef. 1736 den 17. Februar, gest. 1751; 12) Prinz Ludwig, Landgraf von Hessen-Homburg, bef. 1742 den 25. April, gest. 1745; 13) Graf Rasumowsky, Alexey Grigorjewitsch, bef. 1756 den 5. Septbr., entl. 1762, gest. 1771; 14) Fürst Trubetzkoi, Nikita Jurgewitsch, bef. 1756, den 5. Septbr. entl. 1763, gest. 1767; 15) Graf Buturlin, Alexander Borissowitsch, bef. 1756, den 5. September, gest. 1767; 16) Apraxin, Sergei Stepanowitsch, bef. 1756, den 5. September, gest. 1760; 17) Graf Saltykow, Peter Semenowitsch, bef. 1759, den 18. August, entl. 1771, gest. 1772; 18) Graf Schuwalow, Alexander Iwanowitsch, bef. 1761, den 28. December, entl. 1762, gest. 1769; 19) Graf Schuwalow, Peter Iwanowitsch, bef. 1761, den 28. December, gest. 1762; 20) Graf Rasumowsky, Kirill Grigorjewitsch, in die Militairliste vom Jahre 1762 mit der Ancienneté vom Tage der Ernennung zum Hetmann Klein-Rußlands eingetragen) bef. 1750, den 24. April, gest. 1809; 21) Prinz Peter August Friedrich Holstein-Beck, bef. 1762 den 9. Januar, gest. 1775; 22) Herzog George von Schleswig-Holstein, bef. 1762, den 9. Februar, entl. 1762, gest. 1763; 23) Graf Bestuschew-Rjumin, Alexey Petrowitsch, (in die Militairliste im Jahre 1763 mit Ancienneté vom Tage seiner Ernennung zu Würde eines Reichs-Kanzlers eingetragen) bef. 1744, den 15. Juli, gest. 1766; 24) Fürst Galizin, Alexander Michailowitsch, bef. 1768, den 20. Octbr., gest. 1783; 25) Graf Rumjanzow-Sadunaisky, Peter Alexandrowitsch, bef. 1770, den 2. August, gest. 1796; 26) Graf Tschernyschew, Sachar Grigorjewitsch, bef. 1773, den 22. September, gest. 1784; 27) der Reg. Landgraf Ludwig IX. von Hessen-Darmstadt, bef. 1773 den 3. März, gest. 1790; 28) Fürst Potemkin von Taurien, Grigory Alexandrowitsch, bef. 1774 den 2. Februar, gest. 1791; 29) Graf Suworow-Rimnikoky, Alexander Wassiljewitsch, bef. 1794, den 19. November (Generalissimus; 30) Fürst Saltykow, Nicolai Iwanowitsch, bef. 1796 den 8. Novbr, gest. 1816; 31) Fürst Repnin, Nicolai Wassiljewitsch, bef. 1796 den 8. November, entl. 1798, gest. 1801; 32) Graf Tschernyschew, Iwan Grigorjewitsch (General-Feldmarschall von der Flotte), bef. 1796, den 12. Novbr., gest. 1797; 33) Graf Saltykow, Iwan Petrowitsch, bef. 1796, den 15. Decbr, entl. den 17, gest. 1803; 34) Graf von Elmpt, Iwan Karpowitsch, bef. 1797 den 5. April, entl. 1798; 35) Graf Mussin-Puschkin, Valentin Platonowitsch, bef. 1797, den 5. April, gest. 1804; 36) Graf Kamensky, Michail Fedorowitsch, bef. 1797, den 5. April, gest. 1809; 37) Duc de Broglie, Victor François, bef. 1797, den 15. October, entl. 1799, gest. 1804; 38) Fürst Prosorowsky, Alexander Alexandrowitsch, bef. 1807 den 30. August, gest. 1809; 39) Graf Gudowitsch, Iwan Wassiljewitsch, bef. 1807, den 30. August, gest. 1815; 40) Fürst Kutusow-Smolenisky, Michail Hilarionowitsch, bef. 1812 den 30. August, gest. 1813; 41) Fürst Barclay de Tolly, Michail Bogdanowitsch, bef. 1814 den 19. März, gest. 1818; 42) Herzog von Wellington, Arthur (General-Feldmarschall im Englischen Dienste), bef. 1818 den 2. Novbr.; 43) Fürst Wittgenstein, Peter Christianowitsch, bef. 1826, den 22. August, gest. 1843; 44) Fürst Sacken, Fabian Wilhelmowitsch, bef. 1826, den 22. August, gest. 1854; 45) Graf Diebitsch-Sabalkanky, Iwan Iwanowitsch, bef. 1829, den 22. September, gest. 1831; 46) Fürst Warschawsky,

Digitized by Google

Graf Paskewitsch-Erwansky, Iwan Fedorowitsch, d. 1829 den 22. September. — Zu diesem an den angeführten Orten enthaltenen Verzeichnisse fügt der Russische Invalide als 47. Feldmarschall der Russischen Armee noch hinzu den am 6. December 1850 dazu Allerhöchst ernannten Fürsten Peter Michailowitsch Wolkonsk.

Dorpat. Nach der unterm 14. Jan. Allerhöchst bestätigten Verordnung für die Dörptsche Veterinärschule können auch Krons- und Privat-Bauern mit Erlaubnißscheinen von ihrer Obrigkeit und Herrschaft zum Besuch der Vorträge in der zweiten Ordnung der Veterinärschule zugelassen werden und erhalten nach Beendigung des Kursus Zeugnisse darüber ausgestellt, daß sie die Veterinärpraxis in den Krons- und Privatbesitzungen, zu welchen sie verzeichnet sind, und in den benachbarten auszuüben berechtigt sind. Diese Bauern werden von körperlichen Strafen befreit und ist einem Jeden von ihnen gestattet, für die persönliche Befreiung von der Rekrutirung an die Krone 150 Rbl. S. M. einzuzahlen. Die allgemeine Benutzung dieser Bestimmung Seitens des Bauernstandes wird ohne Zweifel für den Wohlstand der Livländischen Bevölkerung dieses Gouvernements von den ersprießlichsten Wirkungen sein.

Zur Erfüllung der im § 49 der Agrar- und Bauern-Verordnung vom J. 1849 enthaltenen Bestimmungen werden alle Erbeigenthümer kleinerer von einem Gute abgetheilten Landstücke, welchen Servitut-Berechtigungen von Seiten des Hauptgutes eingeräumt worden sind, aufgefordert, sich binnen 3 Jahre, von Promulgation der Agrar- und Bauernverordnung ab gerechnet, bei den Kirchspielsgerichten mit genauer Angabe der ihnen eingeräumten Servituten Behufs Normirung der letzteren in Grundlage des § 48 der Agrar- und Bauernverordnung zu melden.

Die Besitzer der Güter Rasin im Dörptschen Kreise und Wendauschen Kirchspiele und Ubla und Surry im Pernauschen Kreise und Pernauschen Kirchspiele haben um Erweiterung des auf ihren Gütern ruhenden Pfandbriefs-Darlehns nachgesucht, und werden die Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, aufgefordert, sich bis zur Ausreichung der nachgesuchten Pfandbriefe in dreimonatlicher Frist vom 14. März ab ihrer Forderungen wegen zu sichern.

Arensburg. Am 6. Decbr. vorigen Jahres wurde der Namenstag Sr. Kaiserl. Majestät, unseres Allergnädigsten Herrn, feierlichst begangen. Nach beendigtem Gottesdienste ward, wie an hohen Feiertagen gebräuchlich ist, von dem Musikchore der Ritterschaft auf dem Balkon des Ritterhauses die Festmusik vorgetragen. Des Abends war die ganze Stadt erleuchtet und auf dem Ritterhause ein Ball, auf welchem die frohe Gesellschaft auch an die Noth der Armen dachte und zu ihrer Unterstützung Geld mildthätig zusammenschoß, nämlich 25 R. S. zum Armenhause und 25 R. S. zum Waisenhause.

Am Sylvester-Abend wurde hier in der Stadt um 7 Uhr ein einleitender Neujahrs-Gottesdienst gehalten. Die Kirche war glänzend erleuchtet und wegen der Neuheit dieses besonderen Gottesdienstes so stark besetzt, daß ein großer Theil der Versammelten stehen mußte. Gesang und Predigt wechselten mit einer großartigen Kirchenmusik ab, zu deren Ausführung sich eine hiesige Gesellschaft Musikliebhaber vereinigt hatte.

Oesel. Der Winter schien anfangs nicht mit sich selbst einig zu werden, ob und wann er hier einkehren sollte. Schon in der letzten Woche des October und der ersten Woche des November-Monats hatten wir 8 bis 10 Grad Kälte und sowohl in der Stadt als auf dem Lande gute Schlittenbahn; doch traf schon den 9. November Thauwetter ein, und den 13. und 14. war weit und breit kein Schnee mehr zu sehen. In der letzten Hälfte des Novbr. und der ersten Hälfte des December Monats blieb die Witterung gelinde, kam aber trat wieder Kälte ein und fiel etwas Schnee, so daß wenigstens der kleine Sund zu passiren war und die Post nothdürftig befördert werden konnte. Am 10. Jan. und an den darauf folgenden Tagen hatten wir 10, 12 bis 13 Grad Kälte, die sich dauernd erhielt, ohne daß ein angemessener Schneefall zu Hilfe gekommen wäre, um auch dem Verkehr bequeme Bahnen zu bereiten. Erst im Februar bekamen wir die erste gute Schlittenbahn, die denn auch für den diesjgen Jahrmarkt tüchtig benutzt wurde. Darum war der diesjährige Jahrmarkt lebhafter als je in den frühern Jahren, u. es fanden bei auffallend billigen Preisen so wohl fremde als eigene Kaufleute einen guten Absatz und alle Marktgäste zur Rückreise die brillanteste Schlittenbahn.

Mitau, d. 18. März. Die Kurländische Ritterschafts-Kommittee macht bekannt, daß die Remonte der Chaussée von der Stadtbrücke bei Mitau nach Doblen bis zur Grünwenschen Brücke über den Swehrbeißg gegen Einnahme des für die Libausche Stadt-Chaussée Allerhöchst im Jahre 1840 bestätigten und durch das Regierungs-Patent vom 20. Juni 1840 publicirten Zolls dem Kurländischen Adel durch Allerhöchsten Befehl vom 4. Januar d. J. übertragen worden ist und daß die Kommittee sowohl die Remonte, als die Erhebung des Zolls in einem Torge an bestimmte Unternehmer für das nächste Triennium vom 1. Mai d. J. an gerechnet zusammen oder getrennt zu vergeben beabsichtigt; der Torg im Ritterschafts-Gebäude ist auf den 23., der Peretorg auf den 24. anberaumt; die Bedingungen sind in der Ritterschafts-Kanzellei vom 1. April an zu erfahren. — Der frühere Kanzelleidirector des Herrn Civil-Gouverneurs, gegenwärtige abgetheilte Censor zu Dorpat, Herr Hofrath J. de la Croix, hat in dem Kurländischen allgemeinen Amts- und Intelligenzblatt pon den Bewohnern Mitaus und ganz Kurlands nach 30jährigem Verweilen in dieser Provinz Abschied genommen. — Die Censur der hiesigen periodischen Schriften hat der frühere Kurländische Gouvernements-Schu'en-Director, Kollegienrath Braunschweig, übernommen. — Nachdem der Kreisfiscal, Titulair-Rath C. v. Rummel, sein Domicil verlegt hat, ist Herr F. Reinson in Tuckum dortiger Agent der Russischen Gesellschaft zur Versicherung von Kapitalien und lebenslänglichen Revenüen geworden. — Als Oberhofgerichts-Prokurat für Mitau ist angestellt der Mag. jur. Renatus Ullmann. — Das Domainen-Ministerium hat durch den Kurländischen Domainenhof sämmtlichen Kronsbauern, Gemeindevorstehern und Dorf-Aeltesten zur Pflicht gemacht, beim Graben von Lehm und Sand nicht anders als gewölbeartig in die Erde zu dringen und Bergvorsprünge und gefährliche Stellen bei eigener Verantwortung zu meiden.

Kurland. Am 1. März fand in Mitau die General-versammlung der Kurl. landwirthsch. Ges. statt, und am 25. April 5 Uhr Nachmittags wird auf dem Ritterhause eine ext raordin. Gen.-Versamml. abgehalten werden.

Tageschronik.

Kurland. Am 8. Octbr. v. J. brannte der zum Gute Siurt, im Doblenschen Kreise, gehörige Kirchen-Krug mit aller Habe des Krügers nieder: der Schaden beträgt 1619 Rbl. S. Am Abend des genannten Tages passirten nämlich diesen Krug 11 dem Gute Brinds-Können gehörige Fuhren mit Gas in Fäßchen. Da eines dieser Fäßchen einen Leck zeigte, brachten zwei der Fuhrknechte dasselbe in das Vorhaus des Krugers, in der Absicht daselbst die leckende Stelle zu verstopfen; da ihnen Dieses jedoch nicht gelang, so nahmen sie ohne Wissen des Krügers ein brennendes Licht, begaben sich mit demselben zum Fäßchen und in Folge ihrer Unvorsichtigkeit entzündete sich das Gas; die Flamme ergriff sogleich den ganzen Krug und zerstörte ihn bis auf den Grund.

Digitized by Google

Am 30. November wurde auf dem Privatgute Groß-Woiden im Talsenschen Kreise ein Viehhof mit 67 Stück Hornvieh, 2 Kälbern, 25 Schafen, 2 Schweinen, 47 Gänsen und mit allem vorräthigen Futter ein Raub der Flammen. Der Schaden beläuft sich auf 1281 R. S.

Miscellen.

Das Dörptsche Landgericht fordert mittels eines am 13. März erlassenen gerichtlichen Proclams die Gläubiger und Erben des verstorbenen Divisions-Predigers Friedrich Wilhelm Viereck auf, sich mit ihren etwaigen Ansprüchen an dessen Nachlaß, bestehend in Billeten des Mossiwaschen Kirchenhauses auf 29,900 Rbl. B. Ass. und 10 299 Rbl. 30 K. S. M., bis zum 13. Septbr. zu melden. — Die Herren Stelling und Schiele, Pächter der Talkhofschen Kalkbrennerei, warnen vor schlechtem fälschlich für Talkhofschen ausgegebenen Kalk.

Der Loosen-Commandeur in der Volderaa bei Riga, Eduard Girard, ist nach sechswöchentlichem Urlaub mit einem für eigene Rechnung angekauften Dampfbugsirboot „Vigilent" (45 — 50 Pferdekraft stark) von Newcastle, Memel anlaufend, in Dubbeln eingetroffen. Die Aa ist in der Nacht von 18. auf den 19. März vom Eise befreit worden. Ende April wird ein 600 Englische Tons oder 300 Last großes Dampf-Paket-Boot mit archimedischer Schraube in Volderaa erwartet, das zur regelmäßigen Verbindung zwischen Riga und Hull Güter und Passagiere transportiren soll.

Protokollauszug aus der Sitzung der Kurländischen landwirthschaftlichen Gesellschaft vom 1. Febr. 1851.

Der Hr. Vice-Präsident eröffnete in Abwesenheit des Hrn. Präsidenten die heutige Sitzung mit den vortiegenden dringenden Geschäften in Beziehung auf innere Angelegenheiten der Gesellschaft und schlug nach Beendigung derselben der Gesellschaft vor, die noch übrige Zeit zu landwirthschaftlichen Unterhaltungen verschiedener Art und zu Mittheilungen von Erfahrungen und Vorschlägen u. s. w. zu verwenden. Das Resultat der Mittheilungen läßt sich auf folgende Sätze reduciren:

1) Das Mengkorn giebt den größten Ertrag.
2) Das Dörren des Getreides ist beizubehalten.
3) Man muß auch im Sommer Rindvieh mästen.
4) Junge Kälber dürfen nicht im Stall erzogen, sondern müssen frühzeitig in Koppeln gelassen werden.
5) Das Milchvieh muß nur zweimal täglich gemelkt und vor Gemüthsbewegung in Acht genommen werden.
6) Espenholz eignet sich ganz besonders zu Wagenachsen und Pergeln.

Zum Schluß wurde berechnet, daß im verflossenen Jahre aus dem Auslande eingeführt seien: 22 verschiedene Maschinen, darunter 7 Dampfflüchen; an Vieh: Fettschweine aus Esser und Hampshire und kurzhörniges Rindvieh und Schafe, so wie verschiedene Sämereien, als: Turnipp, Mangold und Swedds aus andern Theilen von England.

Für Kurländische Advokaten und Geschäftsleute.

Die von der Direktion des Kurländischen Kreditvereins ergangene Aufforderung: 1) die Cessionsbriefe des Kurl. Pfandbriefs Nr. 11455 Lit. A. über 500 Rbl., 2) den bis zum 12. Juni 1853 laufenden Zinsbogen sammt Talon des Kurl. Pfdbriefes Nr. 10042 Lit. H. über 1000 Rbl., 3) den pro 12. Dec. 1850 fällig gewesenen Zins-Coupon des Kurl. Pfdbr. Nr. 3672 Lit. G. über 500 R., 4) den pro 12. Dec. 1850 fällig gewesenen Zins-Coupon des Kurl. Pfdbr. Nr. 2839 Lit. X. III. über 700 R., — welche Dokumente abhanden gekommen, spätestens bis zum Ablauf eines Jahres, vom Tage der ersten Insertion dieser Aufforderung in der St. Petersb. Deutschen Zeitung, bei der Direktion des Kurl. Kredit-Vereins vorzuweisen, widrigenfalls dieselben mortificirt und den rechtlichen Besitzern der resp. Pfandbriefe neue allein gültige Duplikate ausgehändigt werden sollten — steht in Nr. 41. Numer der St. Petersb. Deutschen Zeit. vom 22. Febr. 1851 als erste Insertion.

Geliebte Gesellschaften.

Sitzung des Naturforschenden Vereins zu Riga am 11. März 1851.

Nach dem Bericht über die eingekommenen Correspondenzen schreitet die Gesellschaft zur Wahl eines neuen Directors. Sie fiel mit Einstimmigkeit auf Se. Excellenz den Herrn Landmarschall zc. von Fotterfohm.

Herr Heugel verlas einen längeren Bericht aus der „Bot. Ztg." über die Chinesischen Galläpfel, aus welchem jedoch wenig Positives hervorging. Ihre Abstammung und Entstehung bleibt noch dunkel. Dann theilte derr Dr. Dorer einen Brief aus Jrkutsk, einem Ort an der Düstrße Sibiriens, am Ochotskischen Meere, welcher Brief höchst interessante Mittheilungen enthielt über das dasige Klima im Vergleich mit dem Riga's, mit welchem es unter gleicher nördlicher Breite liegt, so wie mit dem von Sitcha, gleichfalls unter derselben Breite, aber an der Westküste Amerika's gelegen.

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurden: d. Kandidat d. Kaiserl. Univ. Dorpat, Münch, als Kanzelleibeamter mit Kollegien-Sekretairrang bei der St. Peterob. Gouvernementsreg., desgl. der grad. Stud. der Kaiserl. Univ. Charkow, Kapherr, als Kanzelleibeamter mit Gouvern.-Sekretairrang beim Woronzowschen Kameralhofe; bei der Exstl. Gouvts.-Bau- und Wege-Kommission der dimitt. Hofrath Hansen als Buchhalter und der Sekretair der Ritterschaft des Gouvernements Estland, Kollegien-Sekretair v. Rosen, als Adelsdeputirter.

Ernannt wurden: der ehem. Assessor der Exstl. Gouvts.-Bau- und Wege-Kommission, Koll.-Rath Hoekisch, zum bestänbigen Mitgliede der Plenar-Versammlungen dieser Kommission.

Befördert wurden: zu Staatsräthen die Kollegienräthe: der Gehilfe d. ältesten Beamten in der 4. Abth. der Hochsteigenen Kanzelei Sr. Maj. d. Kaisers, Hammann, und der Inspektor der Exstlichen Medicinal-Verwaltung, Medicinalinspektor Hoffmann; zu Kollegienräthen die Hofräthe: der ältere Stadtarcouchcur von Moskau, Dr. med. Löwestamm, so wie die Stadtärzte: das Mitglied des Medicinal-Konseils, Ketscher, und der Accouchcur der Erdmolschen Medicinal-Verwaltung, Feucht; zum Hofrath der Apotheker des Odessaschen Stadt-Krankenhauses, Koll.-Assessor Petrowitz; zu Kollegien-Assessoren die Titularräthe: der ehem. Arzt des Tomskischen Stadt-Hospitals, jetzt außerstatmäßige Arzt des 1. St. Petersb. Militär-Hospitals, Kling, d. Ordinator des Mitauschen St. Jakobs-Hospitals, Tiesing, d. außerstatmäßige Moskauische Stadtarzt Hippius, der Medikus des Kurland. Kameralhofs, Gurzeit, d. bei d. livländischen Gemeinde im Wiekschen Kreise als Arzt angestellte Gurhann und der Orenburgsche Kreis-Medikus, Arzt 2. Abth., Wollenhaupt; zu Titularräthen die Aerzte 1. Abth.: der Ordinatour des Moskauschen Arme-Krankenhauses, Mauder I, der Ordinatour des St. Petersb. Obuchow-Hospitals, Staude, d. Moskauische Stadtarzt Mauder 2., d. Arzt des Kirchspiels St. Petri im Jerwenschen Kreise in Estland, Rinne, so wie die Aerzte 2. Abth.: d. außerstatmäßige Ordinatour des St. Marien-Magdalenen-Hospitals, Schreiber, d. jüngere Arzt der Slatoustschen Bergwerke, Böhm, und der Medikus des Sjktomirschen Gefängnis-Hospitals, Koch, der Vorsteher der Revalschen Kronsapotheke, Koll.-Sekr. Neumann; zu Kolleg.-Sekretairen: d. Exstl. Gouvts.-Bauconducteure 2. Abth. Wagsen, d. bei den Anstalten des Simbirskischen Kollegiums allgem. Fürsorge als Apotheker fungirende Hartmann und der Apothekergeh. und Buchhalter der Apotheke des St. Marien-Magdalenen-Hospitals, Frommt; zu Gouvts.-Sekretairen: d. Gehilfe der Orenburgschen Krons-Apotheke, Koll.-Registrator Kinder, und der Archivar des Narvaschen Stadt-Magistrats, Vogt, gemäß seines Grades als grad. Student.

Des Dienstes entlassen wurden: Der ältere Gehilfe des Tschowosthrers im Forst-Departement, Gouvts.-Sekretär Arnold, auf seine Bitte mit dem früheren Range eines Artillerie-Sekondlieut.

Militär.

Uebergeführt wurden: der Lieut. vom Husarenreg. Erbgroßherzog von Sachsen-Weimar, Menschenkampff, in das 14. Jekisskawetgradsche Ulanenreg.; der Obristlieut. vom Woronesischen Michailo-Kadettenkorps, Schichter, in das Orlow-Bachtschse Kadettenkorps; d. Lieut. vom Grenadierreg. König Friedr. Wilhelm II., Feldmann I., in das leibg. Semenowsche Reg. als Sekondlieut.

Befördert wurden: zu Majors die Kapitäne: beim Karabinierreg. Großh. Friedr. v. Mecklenburg, Fock, mit Uebersührung in das Jekaterinoslawsche Grenadierreg. S. K. H. des Großh. Thronf., beim Grenadierreg. Generalissimus Fürst Suworow, Dreschcr, mit

Ueberführung in das Grenadierreg. S. K. H. des Großf. Nikolai Nikolajewitsch, beim Karabinierreg. S. K. H. des Großf. Alexander Alexandrowitsch, Bere morin, mit Ueberführung in das Grenadierreg. S. K. H. des Großf. Nikolai Nikolajewitsch zu zu Wittmeistern die Stabsrittmeister: beim Ulanenreg. Prinz Friedrich von Württemberg, Rosenberg, beim Husarenreg. S. K. H. des Großf. Konstantin Nikolajewitsch, Keller, beim Husarenreg. König v. Württemberg der Rittm. des Kriegs-Gouvernements von Wilna, General-Gouverneurs von Grodno, Minsk und Kowno, v. Holler; zu Kapitains die Stabscapitains: beim Grenadierreg. des General-Feldmarschalls Fürsten Rumjanzow-Sabunaisky, Behr, beim Grenadierreg. Generalissimus Fürst Suworow der Adjutant des Chefs der Ackerbau-Soldaten-Depots der Gouvernements Nowgorod, Mitrofsk und Mohilew, Titerinhausen, beim Karabinierreg. S. K. H. des Großfürsten Alexander Alexandrowitsch, v. Brümmer 1., beim Jekatarinskischen Infanterireg. Adjutant der 1. Brig. der 10. Infant.-Division, Baron Rehdinder, mit Verbleibung in seiner gegenw. Function; zum Stabsrittmeister der Lieutenant beim Husarenreg. König von Württemberg, Baron v. Stackelberg 1., zu Lieutenants die Cornets: beim Husarenreg. S. K. H. des Großf. Konstantin Nikolajewitsch, Schmidt, Baron Wietinghoff und Baron Stackelberg, beim Husarenreg. König v. Württemberg, Horn 2., der Secondelieut. beim Grenadierreg. S. K. H. des Großf. Nikolai Nikolajewitsch, Bietinghoff-Scheel; zu Secondelieutenants die Fähnriche: beim Grenadierreg. König v. Preußen, Podimann und Levy 2., beim Gerenadierreg. Prinz Friedrich der Niederlande, Meyer 1. und Dreyer, beim Grenadierreg. König der Niederlande, Jürgenson, beim Grenadierreg. S. K. H. d. Großf. Thronf. Cäsarew., Graf D'Nourk 2., beim Karabinierreg. Großherzog Friedrich v. Mecklenburg, v. Hahn, beim Grenadierreg. S. K. H. d. Großfürsten Alexander Alexandrowitsch, Rosenberg, beim Grenadierreg. des General-Feldmarschalls Fürsten Rumjanzow-Sabunaisky, Küster, beim Karabinierreg. St. K. H. des Großfürsten Alexander Alexandrowitsch, Gottfried und Friede.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) der St. Annenordens 1. Kl.: d. Kommandeur der 1. Brig. der 4. leichten Kavallerie-Division, Generalmajor v. Kroneck 1. und der ehem. Chef v. Stabe d. 4. Infanterie-Korps, gegenwärtig dimitt. Generalmajor Philipson.

Des Dienstes entlassen wurden: Krankheit halber der Obrist-Lieutenant vom Charkowschen Infanterireg., Rautenberg, mit Obristenrang; der Kommandeur der 1. Brig. der 3. Infant.-Division, Generalmajor Dummann, mit Uniform und Pension.

Bibliographischer Bericht.

In den Ostseeprovinzen erschienene Schriften.

Januar-Monat.

1. Mälletwaste ramat. Dorpat 1851. Gedruckt bei H. Laakmann. 32 S. kl. 8.

2. Jäwreks zaur sapni pee Deerva atgreeleks. Riga 1850. Gedr. bei Hacker. 16 S. 8

3. Beobachtungen über die Elasticität der Metalle, angestellt von J. H. Napiersky. Mitau 1850. Gedr. bei Steffenhagen & Sohn. 22 S. gr. 8

4. Theater-Almanach auf das Jahr 1851, herausgegeben von Hermann Fischer, Souffleur des Rigaer Stadttheaters. Riga 1850. Gedr. bei Hacker. 20 S. kl. 8.

5. Die gefoppte Tante, Lustspiel in 4 Aufz. von Albini. Personen. Dorpat 1850. Gedr. bei H. Laakmann.

6. 7. Verzeichniß von Georginen und Sämereien bei Schech & Komp. in Riga.

8. Drei und dreißigste Jahres-Rechenschaft des Frauen-Vereins zu Riga. Am 13. Januar 1851. Riga 1851. Gedr. bei Hacker. 20 S. 4.

9. Auf das Jahr 1851. Charaktergemälde der Gegenwart. Gedicht v. H. K—n—l. Riga 1851. Druck von Hartung.

10. Ordnung für die evangelischen Gemeinde zu Lübeck. Riga 1850. Druck von Hartung. 24. S. 4.

11. Verzeichniß der neuesten und ausgezeichnetsten Prachtgeorginen bei J. H. Zigra. Riga 1851. Druck von Hartung. 15 S. kl. 8.

12. Lezlajs Kristaps no Kabeta Hugenberger. Mitau 1850. Gedr. bei Steffenhagen & Sohn. 56 S. 16.

13. Historische Tabelle zum Auswendiglernen.

14. Harald Ludwig Theodor Bruckel. Gesänge bei seiner Beerdigung am 29. Jan. 1851.

15. Juliane Karb. Schilling. Gesänge bei ihrer Beerdigung.

16. Taufsieder.

17. Gesänge bei der Beerdigung der Frau Rathsherrin Nanny Nicolai geb. Brauser.

18. J. L. Göbel. Mathilde Poorten. Den 1. Febr. 1851.

19. Plan der Persiens-Mädchen-Anstalt in Lindheim.

20. Materialien zu metrischen, namentlich dreametrischen Uebungen im Lateinischen von Alt-Rath Fränkel. Dorpat 1850. Gedr. bei Schünmann Wwe. u. G. Mattiesen. 28 S. 4. (Schulprogr.)

21—44. Neujahrsbilder. Riga und Dorpat.

45. Zur Stiftungsfeier der Musse am 7. Januar 1851. Riga 1851. Gedr. bei Hacker.

46. Verzeichniß der v. 20. Januar bis zum 9. Juni 1851 zu haltenden halbjährl. Vorlesungen auf der Kaiserl. Univ. zu Dorpat. Dorpat 1851. Gedr. bei Schünmanns Wittwe und G. Mattiesen. 10. S. 8.

47. Experimenta quaedam de hydrocopicitate. Diss. inaug., quam consensu et auct. gratiosi medicorum ordinis in Univ. Lit. Caes. Dorpatensi ad gradum Doctoris Medicinae cite adipiscend. loco consueto publice defendet auctor Carolus Schwede, Liv. Dorpati Livon. typis viduae J. C. Schünmanni et C. Mattiesenii 1851. 53 S. 8.

Nekrolog.

Am 27. Februar verschied nach kurzem Leiden der ehemalige Oberarzt der Livländischen Medicinal-Verwaltung, nach früherer praktischer Arzt in Riga, Collegienrath und Ritter George von Erdpreff, auf seinem Landgute Klonerw im Alter von 74 Jahren und 2 Monaten. Einer der Veteranen des ärztlichen Publicums ließ er sich vor mehreren Jahren auf seinem Gute Sallonan in der Selburgschen Oberbauptmannschaft nieder und war auch Beisitzer-Kurator der Kredit-Bank.

Ende Februar starb zu Revat der Gouvts.-Sekretär Ludwig Johann Theodor v. Korff, alt 32 Jahr 9 Monate.

Am 14. März zu Libau der Stadtälteste Johann Friedrich Koserowsky.

Am 19. März zu Riga der Rathsdoktor Eduard Stieda, Sohn des Landgerichts-Advokaten Carl Stieda.

Johann Lebrecht Obergott Punschel, Kirchspielspredniger zu Lorkern und Konsistorial-Rath, ist zu Jamburg-Friedenhof im Sächsischen Erzgebirge den 22. Septbr. 1778, studirte zu Leipzig 1798—1801, wurde ordinirt als Pastor zu Lorkern den 27. Aug. 1816 und starb den 20. März 1849, verdienter Herausgeber des bekannten und geschätzten Vorsalbuchs (1. Aufl. 1830, 2. Aufl. 1844).

Johann Friedrich Heller, geb. bei Stolpe in Pommern den 20. Januar 1786, studirte zu Königsberg, Halle und Dorpat 1802—1811, ordinirt für Neuhausen den 14. Januar 1812, versetzt nach Koppin 1813, gestorben als Propst des Dörptschen Sprengels den 27. März 1849, verdient als Schriftsteller um die Esthnische Literatur.

Christian Friedr. Georg Schmidt, Pastor em. zu Kronsparre zu Schlock, geb. zu Mirow im Großherzogthum Mecklenburg-Strelitz den 11. Febr. n. St. 1780, studirte zu Heimstädt 1798—1801 und wurde, nachdem er als wissenschaftlicher Hauslehrer an der Domschule zu Riga angestellt gewesen war, zum Prediger zu Schlock ordinirt den 24. Mai 1808, gest. den 22. April 1849, Gründer der Pastorats-Wittwen-Kasse.

August Hollmann, Prediger zu Kameliecht, geb. zu Ests am 2. Febr. 1809, studirte zu Dorpat 1821—1825, wurde ordinirt den 4. Februar 1834, starb zu Dorpat d. 31. Aug. 1849, verdienter u.

Ludwig Karl Friedrich Koidc, Pastor em. zu St. Bartholomäi, Consistorial-Assessor und Consistorialrath, geb. zu Dorpat d. 1. Oct. 1793, studirte daselbst 1812—1814, ordinirt d. 19. Septbr. 1818, gest. zu Dorpat den 16. Mai 1849, — nach officiellen Angaben in Ulmanns Mittheilungen und Nachrichten Bd. 8. Heft 5.

Berichtigungen.

In Nr. 9 Sp. 145 3. 31 lies „Kret" (nach Adelung das Wurzelwort von Karl, Carolus) statt „Karl." — Ebend. Sp. 146, 3. 41 u. 42 lies Nr. 7 statt Nr. 6. Sp. 149 3. 30 lies Bantysch statt Bartysch-Kamensky. — Nr. 10 Sp. 160 3. 46 l. 69 3. 31 ft. 79 3. 33, wobei das Fragezeichen wegfallen muß; ferner ebendaselbst Sp. 166 3. 18 v. u. l. 71 ft. 70. Nr. 11. Sp. 180. 3. 19. (December ft. September.

Literarische Anzeigen.

So eben ist erschienen u. in den Buchhandlungen der Herren F. Kluge und E. J. Karow zu haben:

Drei Reden, gehalten am 8. Decbr. 1850 bei der Beerdigung des weil. Pastors **Julius Kolbe** zu Werro.

(Auf Verlangen herausgegeben und zwar zu einem wohlthätigen Zwecke.)

gr. 30 Cop. S.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: In der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Dr. med. J. v. Holst Tochter Bertha.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Instrumentenmachergesell B. Mühlenthal mit Marie Elisabeth Pabl.

Verstorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Sattlermeisters J. F. Aepholm Tochter Henriette Amalie, alt 26 Jahr. — St. Marien-Kirche: des Försters Ackel Sohn Reinhold Friedrich, alt 3½ Jahr.

Am 1. Osttage in der St. Marien-Kirche: deutscher Gottesdienst um 11 Uhr Vormittags.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv, Esth- und Kurland gestattet den Druck:

Nr. 56.) Dorpat, d. 2. April 1851. E. G. v. Brücker, Censor.

Digitized by Google

№ 15. Montag, den 9. April. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literarische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Die Gemäldeausstellung zu Reval, im September 1850.

(Fortsetzung.)

Neben so manchem Anderen, was in unserer Septemberzeit die Kunstmerksamkeit wie der Gäste, die sich dann bei uns zu versammeln pflegen, so auch der Einheimischen auf sich zu ziehen wußte, ist diesmal auch der Gemäldeausstellung zu erwähnen, die uns die Freundlichkeit und der Kunstsinn eines unserer Mitbürger hat zur Anschauung bringen wollen. Zu dem gefälligen und zu diesem Zweck wohlgeeigneten Locale des Herrn Hippius fanden sich zwischen dem dritten und dem funfzehnten dieses Monats gegen hundert und funfzig Bilder für die Schaulust des gesammten Publicums unserer Stadt aufgestellt und waren demselben gegen die Erlegung eines vielleicht nur zu geringen, übrigens für den Bau unsrer Nicolaikirche bestimmten Eintrittsgeldes zugänglich gemacht. War nun der Zudrang schon im Ganzen ein reichlicher zu nennen, so ist die Zahl wenn auch nicht der gebotenen Sachen überhaupt, so doch der wirklich guten unter denselben geradezu als überraschend groß zu bezeichnen; und selbst das Auge des Kunstkenners mochte mit Dank und Freude unter dem Gebotenen weilen, — es war entschieden mehr, als man unseren Umständen nach erwarten konnte und mit Wohlgefallen sah man diesen Reichthum vor sich ausgebreitet. Hierfür sowohl dem Herrn Anordner des Ganzen, der dabei nicht geringe Opfer an Zeit und häuslicher Bequemlichkeit gebracht, als auch Denjenigen, die so bereitwillig aus ihren Privatsammlungen beigesteuert hatten, öffentlich ein Wort des herzlichen Dankes zu sagen, war nicht bloße Nebenabsicht für den Verfasser dieser Zeilen, der in dem ganzen Unternehmen, auch abgesehen von dem wohlthätigen Zwecke desselben, ein hohes Verdienst um Beförderung allgemeiner Humanität anerkennend verehrt. Neben der eigenen werthvollen Sammlung des Unternehmers ist namentlich der Beistreur aus denen der Frau Pastorin Baumann, des Hrn. von Baranoff, des Admirals, wie des Generals von Benkendorff von Kechtel, von Essen, von Howen, von Stackelberg von Faehna, des Baron Ungern Sternberg von Hohenholm und Anderer bestens zu gedenken.

Angesehen nun, daß unter einer Anzahl von Bildern, wie der angegebenen, zumal zusammengebracht lediglich unter dem Gesetz des guten Willens und des Zufalls, an eine irgendwie ausreichende Vertretung der einzelnen Kunstschulen nach den Zeiten ihres Aufblühens und Wiederverfallens füglich nicht gedacht, eine Vollständigkeit also für eine hier anlehnende Betrachtung schlechterdings *nicht* erreicht werden konnte, glauben wir Denjenigen, die mit uns diese Ausstellung besucht haben, ihre Rückerinnerung an das Gesehene, — für mehr wollen gegenwärtige Zeilen durchaus nicht gehalten sein! — nicht anschaulicher wiederbeleben zu können, als wenn wir uns einfach nach der Ordnung richten, in der die Bilder, die sich gewiß nie so wiedersehen werden, aufgehängt waren; — eine Form der Betrachtung, die, so anspruchslos sie übrigens ist, wenigstens den großen Vortheil unbestreitbar gewährt, das Eigengedächtniß der ihr Folgenden am sichersten zur Seite zu haben. — Natürlich ist auch hier keine Vollständigkeit zu erwarten, nur würde man Unrecht thun, aus der bloßen Nichterwähnung eines Stückes etwa seine kritische Beurtheilung herauszulesen; — ja es ist hier sogar ausdrücklich zu bevorworten, daß namentlich die dem Anblick durch räumliche Ferne entzogenen kaum werden genannt werden können, indem der Schreiber Dieses nicht bloß kurzsichtig ist, sondern auch eine künstliche Schärfung seiner Sehkraft nicht mal zumuthen durfte.

Wenn man das erste Zimmer, in welchem die Entrée von zu diesem Zweck aus den beiden Gilden unserer Stadt freundlich erschienenen Freiwilligen eingenommen wurde, in der Regel rasch hinter sich ließ, so wußte das *zweite* dagegen schon durch seinen Inhalt sicher zu fesseln, die drei glänzenden italiänischen Landschaften aus dem Pinsel des *Carelli* zogen das Auge der Vorübereilenden unwiderstehlich an und hielten es auch fest. Zwar fehlte es auch ihnen gegenüber nicht an hyperkritischen Stimmen, die von Nachlässigkeiten in der Ausführung des Einzelnen, von italiänischer (?) Effectmalerei und dgl. zu reden wußten, — wir würden es indessen sehr bedauern, wenn sich Jemand dadurch den Genuß an diesen bemerkenswerthen Pieçen hätte verkümmern lassen. — Welche Pracht des Himmels und der Erde lag hier vor uns ausgebreitet —, und ragen die ausgesuchten drei Punkte — Palermo, Neapel und Tivoli — in der Wirklichkeit vielleicht über *allen* landschaftlich berühmten hervor, so hat der Pinsel hier wenig-

Digitized by Google

stens dieselbe Wirkung zu erreichen gewußt. Diese volle Sommerwärme namentlich auf den Linien im Vordergrund der neapolitanischen Landschaft über der (fingirten?) Kapelle wird fort und fort von dem empfunden werden, der sich einmal in sie vertieft hat. Effect! Als ob Das an und für sich ein Vorwurf wäre! Wir möchten wissen, was denn in der Wirklichkeit Effectvolleres gedacht werden kann an Landschaft, als eben jene ewige um den schönen Busen, von dessen schwellenden Conturen nah und fern und die Namen Puteoli, Amalfi, Sorrent u. s. w. mit den Vorstellungen des schwelgerischsten Naturreizes schon seit Jahrtausenden begrüßen? Wenn die Sonne Neapels auf das Meer von Neapel scheint, — Das soll keinen Effect geben dürfen! — Von der, die in der sorgsamsten Ausführung des Einzelnen ihren Triumph sucht, bis zur Decorations-Malerei ist eine weite Strecke, und selbst auf den beiden bezeichneten Punkten kann noch Meisterhaftes geleistet werden; der Punctirer auf der einen und der Anstreicher auf der andren Seite stehen noch jenseit derselben. Auch unsere Bilder sind mehr für den Anblick aus der Ferne berechnet, nicht aber, wie es uns bedünkt, in Folge irgend einer Nachlässigkeit von Seiten des Künstlers, sondern vielmehr im tiefsten Verständniß grade der Art von Landschaft, die hier dargestellt werden sollte, — die in ihrer großen Alles überwältigenden Natur die Einzelbetrachtung, welche sich an Dies oder Jenes anheften möchte, eben unwiderstehlich mit sich fortreißt und gar nicht Wurzel fassen läßt. Sie hat der Künstler darstellen wollen, oder drängte ihn sein Genius so, unbewußt? — Und so möchte der vermeintliche Vorwurf leicht zum begründetsten Lobspruch sich verkehren. — Wir werden bei andrer Gelegenheit noch auf die Effectmalerei und ihre Berwerflichkeit zurückzukommen haben — auf die unverhältnißmäßige Verwendung nämlich des Motivs von Licht- und Schatten-Wechsel, — denn weiter will sie ja doch nichts sagen, mit Zurücksetzung der Buntheit der Farben, worauf die Malerei ja natürlich ihrem Wesen nach immer zuerst angewiesen ist; — ist aber in unsren Bildern etwa die Farbe nicht benutzt? der Himmel nicht von jenem mit Recht so berühmten, decidirtesten Blau, dem das des Meeres zum Heitersten entspricht? Sind nicht den Figuren im Vordergrunde grade die nothwendigen — auch in der Wirklichkeit der Sitte dort sich wiederfindenden — grellen Farben gegeben worden, ohne welche der Mensch verblassend einschwinden würde jenem Vollglanz der Erde und des Himmels gegenüber? Und wenn nun die Vegetation allerdings nicht in dem naiven vordringlichen Gelbgrün des Nordens, sondern in ihrem starken lichtgesättigten Gelbbraun, wenn auch die Architectur, in ihrem Stoff gewissermaßen schon nach dem Sonnenstrahl lechzend, ganz von dem dominirenden Lichtmeer überströmt, ohne das Banner grade einer herrschenden Farbe erscheint, — ist Das nicht hier wieder grade das Rechte, und das einzig Rechte? — — Doch es gilt hier wohl gewaltsam den Strom der sich zudrängenden Betrachtung zu dämmen, und so

verlieren wir uns denn gerne in das kleinere Stück gleich neben unserem großen neapolitanischen; es ist etwas in's Zimmer hinein vorgerückt und hält die Vorübergehenden

mit leiser, aber sicherer Gewalt bei sich fest. Und wenn das vom Stoff vor Allem so ergriffene Auge die freundlichen Züge eines wohlbekannten und beliebten hiesigen Künstlers mitten in der Gemüthlichkeit seines doch so thätigen, häuslichen Stilllebens mit Theilnahme begrüßt, so mag auch die fortgesetzte Betrachtung befriedigt hier verweilen bei der reinen, prunklosen und sorglichen Behandlung sowohl im Ganzen, wie im Einzelnen, in der man nicht bloß die Hand, die diesen Pinsel führte, wiedererkennt, sondern auch das Herz, das hinter ihr schlägt. — Kaum auf der weitesten Ferne, aus der anspruchsvollsten Natur wieder zu uns gekommen, heimsen wir uns in der unmittelbarsten vertrautesten Nähe nur allzugerne wieder ein; ist doch diese Expansions- und Contractions-Fähigkeit auch nur eben eine Gewähr der eigenen Vitalität wieder, und Das der Reiz ihres Erscheinens!

Auch der Thätigkeit eines bei uns einheimischen Kunstjüngers verdanken wir die folgende an der Saalseite unseres Zimmers gebotene Skizze der kaubadschen Zerstörung Jerusalems, in dem Atelier des Malers selber angefertigt. Wer das hohe Geschick in der Componirung seiner Gruppen an Kaulbach zu würdigen weiß, wird auch ermessen, wie sehr wir selbst Demjenigen zu Dank verpflichtet sind, der uns, wenn auch nur in farbloser Skizze, in das Technische gedachter Anordnung einen bemessenden Blick eröffnet. Auf der andren Seite aber ist doch auch wieder die ganze Fülle der Ausführung so unendlich viel mehr, als die bloße Skizze der Composition, daß wir, wo die Einsicht in jene uns nicht vergönnt war, auf diese näher einzugehen uns billig enthalten.

Im Nauwimmer links fesselte zuerst den umherschweifenden Blick eine große Copie nach Spagnoletto. Bedeutender Kopf — halber Figur — wol dem geistlichen Stande angehörig, nicht ohne jene sich aufdrängende Naturwahrheit des Portraits. So schaut nur Derjenige, der mit dem Leben sich abgefunden habend einer Wahrheit sicher geworden zu sein glaubt, die über dasselbe hinausreicht; mit Recht können solche Erscheinungen, die sich nun natürlich je nach den bei einer jeden wieder besonders zu statuirenden Praemissen zu unendlicher Mannichfaltigkeit unter einander abgruppiren mögen, als apostolische bezeichnet werden. Hier ist resignirte Ueberzeugung, für alle Eventualitäten ein unendlich sicherer positiver Maßstab in der eigenen Brust, — und die Darstellung wird als um so gelungener anzusprechen sein, je bestimmter ein jeder Zug des gedankenvollen Kopfes, die Haltung des Uebrigen, die Fügung der Hände, ja jede Falte der Gewandung sogar sich um diesen einen unverrückbaren Mittelpunkt im Geistesleben zu gruppiren scheint, und wir meinen, daß Dies der Eindruck war, den jeder Betrachtende von dieser sinnenden Gestalt nothwendig mit wegnehmen mußte (Im Besitz des Hrn. Hippius; eigener Arbeit).

Ueber diesem ersten Bilde hatte ein Watteau seinen Platz gefunden, der, so schätzbare Partieen er auch im Einzelnen der näheren Betrachtung darbieten mochte, doch nicht mit völliger Befriedigung entließ, weil die Composition im Ganzen keineswegs alle Fragen beantwortete, zu denen sie herausforderte. Und Das ist doch ohne Zweifel die

Digitized by Google

geringste Anforderung, die wir, wie an jedes Kunstwerk, auch das Gedicht z. B., so auch an das des Malers stellen, daß es klar und übersichtlich seinen ganzen Gegenstand, und adeln kann [sic] die Bearbeitung! herausfage. Wie verständlich — aber eben im Einzelnen — sprach uns nicht aus unserm Bilde grade die weibliche Hauptfigur an, die eben — ein freilich niederländisch starker Körper — an erönnender Musik den schönen Tanz ihres Leibes zu entfalten anhebt! Auch die Landschaft umgiebt solches Beginnen noch schicklich genug; wogegen einzelne Gruppen im Hintergrunde zu beiden Seiten wieder zerstreuend rätselhaft blieben, der aufmerkende Hund — gespannt durch Wen? und worauf? die Figur vor ihm; gerichtet auf ihn? oder auf eine andere zur anderen Seite der Tänzerin? Das waren Fragen, mit denen wir an die anwesenden Künstler auch vergebens uns wandten.

Eben so mußte auch an der Bärenjagd rechts vom Eingange Manches uns unaufgeschlossen bleiben, wozu die sehr dunkle Haltung der Farbe das Ihrige beitrug; die Tracht erinnerte an das sechzehnte Jahrhundert; — aber der Mohr im Zuge, dem sich das gehetzte Thier eben zu stellen begonnen hatte, zu dessen Aufnahme der Künstler den besten Grund gehabt haben mag, weiß gegenwärtig sein Erscheinen keinesweges mehr zu rechtfertigen; desto erbaulicher die tüchtigen Stellungen der Menschen, wie der Pferde, die den Herrscher der Erde im pflichtmäßigen Kampf mit seinem Feinde der menschlichen Ordnung auf das vortheilhafteste vergegenwärtigen. Gemalt von Huchtenberg.

Immer belebt soll war das zweite Fenster, wo eine kleine Schnee-Landschaft von Hasenpflug (im Besitz des H. Andreas Koch) immer und immer wieder anzog. Von dem Creuzgang eines alten Klosters aus schaut man auf einen Friedhof mit seinen Grabmonumenten, — bis in die Halle hinein waren einzelne Flocken geweht, so locker, nach dem glücklichen Ausdruck einer Betrachterin, als wenn man sie durch einen leisen Hauch verwehen könnte.' Der Schlummer der Natur im Ganzen und der der einzelnen Todten hier auf ihrer Ruhestätte greift zu mächtiger Wirkung in einander, und das Ganze ist so magisch zart und sicher gehalten, wie wieder der Frost nur zu schaffen vermag selber in seinem zugleich so duftigen und doch so strengen Reiche. Die gegenwärtige düsseldorfer Landschafterschule war durch unser Bild bestens vertreten, das an der ganzen Poesie derselben den vollkommensten Antheil hatte, ohne auch nur eine Spur von den mancherlei Inconvenienzen aufzuweisen, zu denen dieselbe nach so mancher Seite sonst hin überwuchern mag. — Auch die tüchtige Architectur, auf das ungesuchteste in die nachdrücklichste Beleuchtung gestellt, erinnerte an eine Zeit ihres Entstehens, die schon längst dem Winter der Vergangenheit verfallen ist. — Man kann sich vorstellen, mit wie energischer Einheit die zierlich umrahmte kleine Arbeit wirken muß.

Ihr gegenüber wieder begrüßte uns eine Madonna von Lodovico Giordano nach Correggio mit dem Kinde, in dessen aufblickendes Auge die Künstler den ganzen Himmel zu legen gewußt haben, teren Namen ja ohnehin für die angemessene Ausführung des Uebrigen bürgen. In dem fast ganz verdeckten Hintergrunde gewann man einen Blick von der See, deren Unendlichkeit ebensowohl an die analogen Wirkungen, deren man sich von dem himmlischen Kinde in alle Zukunft hinein zu getrösten habe, als an die gegenwärtige Gefährdung erinnern mußte, denen das kostbare noch ausgesetzt sei — so bald es der holden Umschirmung entwichen, von der es sich noch so liebescher getragen fühlte.

Am dritten Fenster winkte uns (links) auch ein Musterstück, aber ein niederländischer, aus den derben Umrissen einer Bäuerin, die ihrer Nachbarin ihr Kind zeigt, das ihr eine ebenso wohl fundirte Zukunft zu versprechen, als sie einer entsprechenden Gegenwart an dem Vater sich zu erfreuen zu haben scheint; die Behandlung sicher und warm und von der Seite nicht genug zu loben. Der Maler ist Cornelius Huysmann.

Sehr wohl schloß sich daran ein gleichfalls ächt niederländisches Portrait von Caspar Netscher, in dem sich der ganze Typus jener Race vollendet aussprach; freilich nicht mehr die kämpfenden mochte man an diesem Bilde sich vergegenwärtigen, — die Holländer, die so ausdauren, waren mit der Nordsee, wie mit den spanischen Armeen schon fertig geworden, und freuten sich ihrer neu begründeten Bürgerherrlichkeit im schönsten Behagen, — Das trug jede Faser dieses kräftigen Gesichtes unverkennbar zur Schau. — Ein Schlachtstück von Rugendas unter den beiden genannten mochte und daran erinnern, daß diese kostbare Ruhe aber allerdings theuer genug hatte erkauft werden müssen.

Das vierte Fenster zeigte links unten einen wahrscheinlich altitaliänischen Christus — mit bedeutender Beschädigung des Kopfes freilich; indessen war das Gesicht immer noch von rührendem Ausdruck — der bei Darstellungen, wie diese, d. h. bei ganz allgemein gehaltner, oder eigentlich gar keiner Situation gewiß um sehr viel höher anzuschlagen ist, als wo diese bestimmt und somit von ihr aus schon bei dem Zuschauer auf die Empfindung hingewirkt ist, die der Maler zu erregen wünschte. — Eine andre Frage freilich, die wir uns noch bei Gelegenheit der Besprechung eines andren Bildes zu erwägen vorbehalten, wäre die, ob nun mit dem Hervorrufen einer solchen entschiedenen Empfindung auch schon der eigentliche Hauptzweck der Kunst als erreicht angesehen werden dürfte? Auf jeden Fall mag auch der Künstler, der es nur bis zu der bezeichneten Wirkung bringt, schon mit Befriedigung auf die Schöpfung seiner Hände zurückblicken.

Eine ziemlich gleichgültige Landschaft von Brummer darüber war eben nicht geeignet, den durch das Christusbild in uns hervergerufenen Gang unsrer Vorstellungen zu unterbrechen; besser gelang Das schon dem sich ihr anschließenden Mühlenstück von Matzola, an dem sich geistreiche Behandlung wohlthätig kundgab.

In mehr als einer Rücksicht von Interesse ferner war wieder das Selbstportrait von (?) Hans Holbein in demselben Fenster rechts gegenüber. Mit Genugthuung weilte man auf dem strahlenden Künstlerauge, dessen treuer Auffassung der sichtbaren Welt wir so manchen erhebenden Genuß auch in unserer kleinen Sammlung zu danken hatten,

Digitized by Google

und das breite kräftige Gesicht redete vornehmlich von einem beseelenden Geiste, der dem Wahrgenommenen auch ebenbürtig oder gar herrschend sich gewachsen fühlte. Sogar den strengen Sinn mochte man aus demselben herauslesen zu können sich vorstellen, der jedes nur einigermaßen über die ihm heilig geltenden Schranken seiner Kunst hinauslie-gende Motiv keusch verschmähte. ‚Seine Bilder sind alle so flach', hörte man von den Besuchenden häufig als charakteristisch für ihn bezeichnen, und doch meinte man an der Erschöpfung des Gegenstandes nichts zu vermissen. — Räthselhaft wieder dagegen, wie oben beim Watteau, blieb so Manches an dem Adrian Ostade über dem Holbein, und auf eine Erwägung der vielgepriesenen Madonna des van der Goes, in dem die niederrheinische und niederländische Schule noch ruhig neben einander besteht, wie etwa Aufklärung und Pietismus in einem Gellert, können wir uns wieder aus dem Grunde nicht wagen, weil es uns nicht hat gelingen wollen, das Bild in eine unsrem Auge durchmeßbare Sehweite gerückt zu sehen. Allein selbst wenn Das uns hätte glücken mögen, würde die Besprechung so problematischer Leistungen aus jenem Zeitalter der Dämmerung für unsere Kunst doch vielleicht immer sein Bedenkliches gehabt haben, — uns will dabei jene taciteische Stelle aus der Germania nicht aus dem Sinn von dem „secretum illud, quod sola reverentia vident."

Auf einem besonderen Gerüste zunächst dem Fenster, das wir eben verlassen, dem Haupteingang des Saales gegenüber, waren an den ersten Tagen zwei Bleistücke zu bemerken — ganz neuer und zwar italiämischer Arbeit (von Palizzi). Später wurden sie in das Einmittezimmer verwiesen, — ein Schicksal, das wenigstens mit Dem, was der Künstler an ihnen gethan hatte, nicht verschuldet sein konnte. Uns wurde dabei die Notiz, daß beide Sachen in unglaublich kurzer Frist, wir meinen in wenig Stunden nur, hingeworfen worden seien. Wenn Das der Fall gewesen, so sind es glückliche Stunden für den Künstler gewesen. Wie gefällig und doch herrschend flachen die schön geschweiften Umrisse des schlanken Hornes bei der Kuh von dem warmen Himmel ab — ! ex ungue leonem — hätten wir nur dies Lineament von ihm, wir fürsten dem Urheber das gegebene Prädicat unbedenklich zugestehn. Behaglich schaute die Königin der Triften in die glücklich componirte Landschaft, die in diesem Augenblicke wenigstens keinen edleren Herrscher zu fordern schien. Das Felsstück im Hintergrunde thürmte sich harmonisch empor und schloß das Ganze bedeutend ab. — Auch der Esel, nicht etwa im Zustande der Entwürdigung, sowenig der eigenen, als der Situation, war im Augenblicke der Erholung und des Genügens gefaßt; von blühenden Disteln umgeben — zeigte er Duldsamkeit und Klugheit genug, um uns auch über sein ferneres Wohlergehen völligst zu beruhigen. — — Doch aus diesem idyllischen Behagen rief uns wieder

die saubre und gründliche Arbeit von Kotzebue — ein alter Fritz — dessen Heldenruhe und königliche Sicherheit mitten im Schlachtensturm auf das glücklichste ausgedrückt war. — Ebenfalls von einem noch lebenden Künstler in München, August Podesta, waren wieder die beiden Nachbarstücke: der Vinschgau in Tirol — an welchem gefällige Perspective und namentlich der magische Bergduft, der auf dem Alpenhintergrunde lagerte, zu rühmen waren; und — das vielbesprochne und besungene Hohenschwangau, der Stolz der Wittelsbacher — wo wieder der Hintergrund dem sinnigen Künstler besonderß geglückt war; wollte der Hauptgegenstand der Darstellung uns nicht so entschieden anregen, so trägt seine verfehlte Romantik in der Wirklichkeit daran wohl mehr Schuld, als die Bearbeitung.

(Schluß folgt.)

II. Anfrage.

(Eingesandt.)

In Nr. 13. der von dem Bürgermeister von Reval, der Dänen-Stadt, welche bekanntlich früher Ehstland besessen, während seines frühern Aufenthalts in unserer Musenstadt, woselbst er als Lehrer im Dienste der Themis bekindlich, dem verdienstvollen Dr. F. G. v. Bunge, Bruder des noch in Dorpat lebenden und auf den glücklichen Gedanken einer einheimischen flora exsiccata gekommenen Professors der Botanik, auch rühmlichst bekannten Reisenden im Altai, im J. 1836 unter glücklicheren Auspicien begründeten, und darauf von den Herren, dem jetzt in Riga als Hofgerichts-Advokaten practisirenden, desgleichen als Secretair der alterthumsforschenden Gesellschaft in Riga, deren Sitzungsprotocolle in eben der Zeitschrift abgedruckt zu werden pflegen, seit längerer Zeit fungirenden Herrn Theod. Beise, dem damals als Privatdocenten der Rechte an der Dorpater Universität sich habilitirt habenden, darauf zum Prof. extraord. ernählt wordenen Dr. C. v. Rummel, Kurländer von Geburt und aus alter Familie daselbst, dem Herausgeber interessanter statistischer Nachrichten über den russischen Handel, auch schon bei der Redaction mehrerer ausländischer Blätter mit Glück gewirkt haben und bei der Redaction des in Rede stehenden Blattes von einem Comite unterstützten Lectors der englischen Sprache Dr. J. Dede, welches Comite auch auf den neuesten Redacteur, den dimitt. Hrn. Pastor Reinthal übergegangen ist, ohne daß recht zu ermitteln wäre, welches die Wirksamkeit besagten Comite's sei, namentlich nachdem es eins seiner tüchtigsten Glieder, den von dem Dr. Pabst in Reval, einem sonst rühmlich bekannten Alterthumsforscher, dessen Rechtfertigungen, Bekenntnisse und Nachrichten durch mehrere der neuesten Nummern des in Rede stehenden Blattes laufen, nicht ganz mit Recht wegen der bei der neuen Herausgabe der früher von Gruber herausgegebenen, aber im Buchhandel längst vergriffenen Chronik Heinrichs des Letten nicht verglichen sein sollenden, obgleich ein ganzes Jahr in Dorpat zur Disposition gewesenen Handschrift, getadelten — nicht ganz mit Recht, indem er die näheren Umstände nicht kennt, unter welchen der junge Gelehrte das letzte Jahr seines Lebens dahinbrachte —, den auch im Auslande als Geschichtsforscher bekannt gewordenen Privatdocenten an der Universität und Oberlehrer am Gymnasium Dr. August Hansen durch einen frühzeitigen, allgemein beklagten Tod verloren hat; *)

(Nachlaß folgt.)

*) Anmerkung. Da der geehrte Herr Fragesteller ganz offenbar die Absicht hat, die Leser auf den höchsten Punkt der Neugier zu spannen, indem er mit Dem, was er eigentlich zu wissen wünscht, geflissentlich zurückhält, so glauben wir ihm einen Dienst zu erweisen, wenn wir hier, wo man endlich zugreifen zu können vermeint, abbrechen und die Spannung noch um 8 Tage zu verlängern uns erlauben. D. Red.

Digitized by Google

Korrespondenz.

Riga. Das am 19. März, dem Tage des Einzugs der Russischen Truppen in Paris 1814, erschienene Russische Kunstblatt Nr. 9. enthält: 1) eine Abbildung des Hauses Talleyrand, in welchem der Höchstselige Kaiser Alexander I. vom 19. März bis zum heiligen Osterfeste residirte; 2) eine Abbildung des Palastes Elysée, in welchem der Erhabene Monarch vom Osterfeste 1814 bis zu Allerhöchst seiner Abreise nach London und während seines Aufenthalts in Paris 1815 seinen Sitz aufgeschlagen hatte; 3) ein Kosaken-Bivouac auf dem Elyséischen Platze, nach der Natur gezeichnet vom Professor Sauerweid; 4) die Abbildung einer Scene, welche nach einem Bilde dargestellt wird, das sich in den Gemächern Sr. Kaiserlichen Hoheit des Großfürsten Cesarewitsch Thronfolgers befindet. Am Tage vor dem Einzuge der verbündeten Kaiserlich-Russischen und Königlich-Preußischen Truppen in Paris, den 18 März 1814, hatte das Königlich-Preußische Garde-Corps zur Unterstützung des Kaiserlich-Russischen Grenadier-Corps bei dem Gefecht in den Vorstädten und bei der Einnahme der Befestigungen des Mont-Martre die Angriffs-Linie eingenommen. An der Spitze der Königlichen Garde-Jäger wirbelte ein Russischer Trommelschläger die Siegs-Schläge den feindlichen Bastionen entgegen und sank, von Französischen Kugeln in die Brust getroffen, zur Erde; noch im Todeskampfe von zwei Preußischen Jägern unterstützt nahm er die Trommel in die erstarrende Hand und gab mit den letzten Griffen seiner schwindenden Händekraft dem Wirbel die siegreich vorwärts schreitende Gewalt. Se. Maj. der König von Preußen Friedrich Wilhelm III, Verehrer des National-Verdienstes, ließen das Sujet nach der Schlacht zeichnen. Das Russische Kunstblatt von W. Timm ist seinem Zwecke und seiner Bedeutung nach ein nationales Russisches, seiner Ausstattung und künstlerischen Schönheit nach ein Europäisches Unternehmen von entschiedenstem Werthe.

Die Errichtung des dem früheren General-Gouverneur Marquis Paulucci bereits vor mehr als drei Decennien von der Rigaschen Kaufmannschaft votirten Denkmals in dem Wolfmannschen Nebengarten ist ein Akt der Pietät gegen den Gründer und Erhalter unserer neuen Vorstadt-Anlagen. — **Philippo Marchioni Paulucio — grati mercatores Rigenses** lautete die einfache und bescheidene Inschrift auf dem gußeisernen Monumente, welches die Rigasche Börse wenige Jahre nach Errichtung der unseren Schloßplatz zierenden Sieges-Säule zur Erinnerung an die Großthaten der Jahre 1812 und 1813 — 1814 dem Manne votirt hatte, ten Kaiserlich und in dem ewig denkwürdigen Kriegsjahre 1812 als Wiederherstellers des Friedens und Schützer neuen Bürgerwohls landte. Seine Erlaucht ließen durch den damaligen Bürgermeister J. B. Bulmerincq (nach dem auch die zum Kaiserlichen Stadtgarten führende Haupt-Allee benannt ist) erklären, daß die Aufstellung dieses Monuments verboten werden müsse, und so wanderte das Denkmal der Vorstadt-Anlagen-Gründung in die Rigasche Stadtbibliothek, bis es vor wenigen Jahren bei Gelegenheit der Gewerbe-Ausstellung in den Hof eines benachbarten Hauses transportirt wurde. Gegenwärtig ist die neue Zeichnung zu dem Monumente der Stadtobrigkeit überschandt worden. — Mit dieser sichtbaren Erinnerung an den Oberbefehlshaber des Ostseelandstriche, dessen thatkräftigem Willen die herrlichen Baumgänge, Schattenpartieen und Garten-Anlagen ihren Ursprung verdanken, welche Riga's Wälle umgeben und den Umkreis der weitläuftigen Vorstädte mit der altehrwürdigen, mittelalterlichen Stadt verbinden, mit dieser ehrenden Anerkennung nach dem Tode und ohne Berechnung und Neben-Absicht vereinigen sich die segensreichsten Erscheinungen für den glücklich vollendeten Wiederaufbau der in der Schreckensnacht vom 11. auf den 12. Juli 1812 eingeäscherten Vorstädte. Nicht nur nähren sich die Thätigkeit der Kaiserlichen Hülfsbank, entstanden durch ein zuerst auf zwanzig Jahre bewilligtes, später successive verlängertes, zinsenfreies Darlehn des Höchstseligen Kaisers Alexander I. des Gesegneten von anderthalb Millionen Rbl. B. Ass. ihrem Ende und wird die allendliche Regulirung sämmtlicher Bankforderungen noch gänzlich geschehener Tilgung und Ablösung binnen kürzester Frist vorbereitet, sondern endlich auch hat die Stunde geschlagen, in der ein vollständiger Neubau unserer vorstädtischen St. Gertrud-Kirche und zwar an Stelle des Gothischen Glockenthurms mit einem die Glocken enthaltenden Spitzgiebel die seit bald vierzig Jahren bestandene und demnächst Gebethalle würdig und zweckmäßig ersetzen wird. Die Abbildungen unserer alten Vorstadt vor dem Brande und während des Brandes zeigen noch jenes schöne Kirchengebäude, dessen herrliche Glockenuhr sich selbst die Todesstunde schlug, als sie um fünf Uhr Morgens mit dem prasselnden Thurm unter den eben verbalenden Schlägen in das wilde Flammenmeer hinabstürzte, und manchen getreue Patriot gedenkt noch jetzt wehmüthig-ernsten Sinnes jener Zierde der Vorstadt. Wohl hätte die Gertrud-Gemeinde ihrem treuen Prediger Dr. M. Berkholz (Vater des Herrn Oberpastors zu St. Jacob, Konsistorial-Ass. Dr. Chr. A. Berkholz und des Herrn Stadt-Konsistorial-Assessors, Kirchen-Inspectors zu St. Gertrud, Rathsherrn A. Berkholz), der die zerstreute Schaar in dem kanals eingeräumten Saale der alten Euphonie zu neuer Erbauung sammelte und durch Wort und Beispiel, durch That und Schriftwerk zur Ermuthigung, zur Hoffnung, zur neuen Sammlung und Erhebung aufforderte, die große Freude zu Lobzeiten gerne bereitet, seinen historischen Nachrichten über die eingeäscherte St. Gertrud-Kirche den Dank für die Betheiligung beim Neubau beizugesellen; wohl hätte Riga aus den Beisteuern und Vermächtnissen seiner Mitbürger, aus den Gaben und Beiträgen mancher zu öffentlichen Zwecken spendenden Wohlthäter schon früher das große Werk vollendet sehen können; es ist aber so und nicht anders gekommen und die Klagen verstummen. Gegenwärtiger Prediger der Kirche ist der auch durch die Gründung einer Gemeindeschule neben der früheren Knaben- und Töchterschule zu St. Gertrud um dieselbe verdiente Herr Pastor C. A. Dietrich. Möge ihm die Freude der Einweihung beschieden sein!

Riga, d. 26. März. Am gestrigen Sonntage Jubica, gleichzeitig dem Kirchenfeste der Verkündigung Mariä, fand in der städtischen Hauptkirche zu St. Petri die feierliche Ordination des zum Wochenprediger für die Domkirche berufenen Cand. min. Gustav Blumenbach durch Se. Hochwürden den Rigischen Herrn Superintendenten Dr. P. A. Pölchau unter Assistenz des Herrn Archidiaconus H. v. Hedenström und des Herrn Diaconus C. G. Nöllingk in Gegenwart der Delegirten des Raths und Stadt-Consistoriums, der Stadt-Aelterleute beider Gilden und der zahlreich versammelten Gemeinde statt.

Durch das am 14. Juli 1830 errichtete, nach des Testators am 20. Febr. 1851 erfolgtem Ableben am 16. März als dem ersten offenbaren Rechtstage vor Ostern beim Rigischen Rathe publicirte Testament des ehemaligen hiesigen Kaufmanns Daniel Kleberg ist ein Fond von 4000 R. S. M. zu einem Familien-Legate bestimmt, dessen nähere Anordnung und Ausführung seinem Bruder und Universalerben, Herrn George Andreas Kleberg anheimgestellt worden ist.

Unter den letzthin namhaft gemachten dieselbst bestehenden Familienstiftungen ist auch das von der 1837 verstorbenen verw. Frau Caroline Ernestine Wöhrmann

Digitized by Google

geb. Krüger hinterlassene Krügersche Familien-Legat zu erwähnen.

Durch einen zwischen der Wittwe und den Kindern des weiland Kollegien-Assessors und Ritters Carl Alexander v. Hufus im Sommer des Jahres 1850 zu Stande gekommen Erb-Transakt ist unter gewissen später eintretenden Eventualitäten dem Wunsche des Erblassers gemäß ein Kapital von 8000 R. S. M. zum Fond einer künftig zu begründenden Hufus-Rittichschen Familien-Stiftung bestimmt worden, an der die gesammte Descendenz des weiland Koll.-Ass. und Ritters Carl Alexander v. Hufus Antheil haben soll.

In den letzten Wochen haben hierselbst zum Besten der Unterstützungs-Kasse des hiesigen Frauen-Vereins Darstellungen Französischer, Deutscher und Russischer Pièces im Saale des hiesigen Gymnasiums stattgefunden. Ein geehrter Kreis von Dilettanten gewährte einem auserwählten Publicum von Zuschauern diesen seinen Hochgenuß, den das vorzügliche Liebhaber-Theater je zu bieten vermag. — Die allfährlich zum Besten der Zwecke des Frauen-Vereins stattfindende Verlosung von Gegenständen des Kunstfleißes und des Wohlthätigkeits-Sinns ist auf den 22. April festgesetzt worden.

Arensburg. Den 22. Febr. wurde der außerordentliche Landtag der Oeselschen Ritterschaft eröffnet. Vormittags versammelte sich der Adel in dem Ritterhause und begab sich von dort, der Herr Landmarschall von Güldenstubbe mit seinem silbernen Stabe an der Spitze, paarweise nach der hiesigen Deutschen Laurentii-Kirche. Die Landtags-Predigt vor der Eröffnung hielt Herr Oberpastor Hesse über Matth. 16, V. 1, 2. 3 und sprach von der Pflicht des Christen auf die Zeichen der Zeit zu achten. Nach der Predigt begannen die Verhandlungen auf dem Ritterhause, über welche der Referent leider! nichts zu berichten weiß.

Reval, den 24. März. Unser Theater hat eine abermalige Krisis glücklich überstanden. Der bisherige Director desselben, Hr. Th. W. Isoard, konnte seinen Verpflichtungen dem engagirten Theater-Personale sowohl, als auch der Oberverwaltung der Reval. Theater-Actiengesellschaft gegenüber nicht mehr gerecht werden. Es ist ihm daher die Direction abgenommen u. einem Comité übergeben worden, welches aus dem Mitgliede der Oberverwaltung der genannten Theater-Actiengesellschaft, von Wrangel, u. dem Inspector des Theatergebäudes, Moller, abseiten der Oberverwaltung, und den Mitgliedern des Schauspielerpersonals HH. Dechna und Gärtner besehen wird. Hr. Isoard wird, wie es heißt, vorläufig als Schauspieler an der hiesigen Bühne verbleiben. Hoffentlich ist dies Letzte mehr als bloßes Gerücht, denn das hiesige Publikum sowohl als die neue Direction dürften in demselben einen großen Theil von Dem verlieren, was das Publicum in das Theater zog, und die durch sein Fortgehen entstehende Lücke möchte bei den örtlichen dazu vorhandenen Mitteln wohl so leicht nicht ersetzt werden können.

Reval, den 25. März. Ein Gegenstand, der bei uns zu den seltenern gehört, führte am heutigen Tage einen großen Theil des Publikums der Schmiedestraße zu, wo im Vorhause des Buchsenmachers Bartmer der ganz ansehnliche Ertrag einer Bärenjagd zu schauen war. Auf einem Schlitten lag die alte Bärin, ein Thier von ansehnlicher Größe. Die Jungen von verschiedener Größe lagen nebenbei. 14 Tage etwa vor der Jagd hatte der Buschwächter zu Kopum diese ungebetenen Gäste in dem seiner Bewachung anvertrauten Forste bemerkt. Es soll im Kozumschen Walde in jener Zeit viel Holz gefällt worden sein, und man meint, der Lärm habe der Mad. Braun nicht gefallen und sie bewegen, sich ein ruhigeres Lager zu suchen. Sie zog hinüber in das Hannijäggische ejetzt Hannische) Gebiet. Der Kozumsche Buschwächter war ihren Spuren gefolgt und hatte der Hannijäggischen Gutsverwaltung die neuen Insassen gemeldet, worauf die Bärin mit ihren Jungen dort eingefreiset wurde.

Reval, d. 28. März. Seit mehreren Tagen bereits genießen wir hier das schönste Frühlingswetter; auch wird seit einigen Tagen bereits in den Straßen gefiedt, daß wir zum heil. Osterfeste auf trockene Promenaden rechnen können.

Miscellen.

In Riga ist von den Fabrikanten Heinrich Hecker und Edmund Pychlau, handelnd unter der Firma Hecker & Pychlau, ad concursum provocirt worden; die Eisengießerei und Maschinenbau-Anstalt unter Ilgezem bei Riga ist darnach in Stillstand versetzt.

Der Revalsche Huf- und Waffenschmiedemeister Joh. Friedr. Clasing macht bekannt, daß er sich nach wie vor mit dem Anfertigen von Blitz-Ableitern für Kirchen und Privat-Wohnungen beschäftige.

Nach einer Nachricht des Journal de St. Petersbourg hat Mitau 16.000 Christliche und 4709 Jüdische Einwohner. Diese letzteren haben eine Kronsschule, eine Armenschule, 5 Privatschulen, ein Hospital und 3 Synagogen. Bei der Gartenschule in Astrachan ist die Stelle des gelehrten Gärtners mit 600 Rbl. S. M. Jahresgehalt vacant; Anmeldungen dazu sind mit Zugrundelegung der nöthigen Attestate bei dem lantwirthschaftlichen Departement des Domainen-Ministeriums einzubringen.

Kirchliche Notizen aus Livland pro 1849.

Moritz v. Kaufmann, seitheriger Prediger von Kannapäh, wurde nach Odenpäh versetzt d. 9. Novbr. Den 28. Jan. erhielt Adolph Albanus, seith. Prediger zu Dünamünde u. Zarnikau, auf sein Ansuchen die Entlassung vom Amte u. ebenso den 23. Juni der Pastor zu Odenpäh, Bernhard Gottlieb Hehn, wegen vorgerückten Alters und Kränklichkeit. — Pro venia wurden examinirt Wilhelm Friedrich Walter, geb. zu Rodenpois den 7. Nov. 1825; Karl Johann Moltrecht, geb. zu Fellin den 6. October 1825; Friedrich Wilhelm Weyrich, geb. zu Wolmar 1822, stud. zu Dorpat 1843—1848; Friedrich Gustav Heinrich Masing, geb. zu Neuhausen d. 24. Aug. 1824. Pro ministerio wurden examinirt Ferdinand Erdmann Stoll, geb. d. 1. Decbr. 1816, stud. zu Dorpat 1840—1845, seitdem Prediger zu Dünamünde; Eugen Remmel, geb. zu Riga den 30. Aug. 1819, stud. zu Dorpat bis 1844, seitdem Pastor diaconus zu Wolmar; Karl Peter Ludwig Meurach, geb. d. 25. Januar 1824, stud. zu Dorpat 1841—1846, seitdem Pastor zu Paistel; Friedrich Wilhelm Walter, seitdem Pastor zu Cremon; Carl Julius Moltrecht, seitdem Vicarius zu St. Matthäi; Wilhelm Heinrich Hübbenet, geb. zu Riga den 2. Octbr. 1823, stud. zu Dorpat 1844—1848, seitdem Pastor zu Löiern; George Behming, geb. zu Mojahn bei Wolmar den 22. Januar 1822, stud. zu Dorpat 1843—1847; Emil v. Loppenove, geb. in St. Petersburg den 15. Decbr. 1820, stud. zu Dorpat 1842 bis 1846 (seitdem Prediger zu Sunzel, ordinirt an Stelle des emeritirten Pastors Berent d. 26. März 1850); Christoph Burchard Eugen Schröder, geb. zu Schönecken den 18. Februar 1822, stud. in Dorpat 1843—1847. (Ullmanns Mittheilungen und Nachrichten Band VIII. Heft 3.)

Gelehrte Gesellschaften.

Bericht über die 158. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte u. Alterthumskunde zu Riga d. 14. März 1851.

Die seit der letzten Versammlung für die Sammlungen der Gesellschaft eingegangenen Geschenke und Sendungen bestanden in Mittheilungen Sr. Excellenz des Kurländischen Herrn Landpostmeisters v.

Digitized by Google

Klopmann, der neuesten Lieferung der Quellen des Kurländischen Landrechts von dem Herausgeber, Herrn Professor, Hofrath Dr. jur. Karl v. Kummel in Dorpat, einigen inländischen Gelegenheits-Schriften, den letztererschienenen Vereins-Schriften des historischen Vereins für Niedersachsen zu Hannover, den Beiträgen zur Geschichte der Kirchen und Predigter in Livland 2 Heft 3, von dem Herrn Kollegienrath Dr. C. E. Napiersky, in den neuesten Sendungen der Kaiserl. naturforschenden Gesellschaft zu Moskwa und anderer gelehrter Vereine.

Austausch und Ankauf von Dubletten der Bücherkommission waren vermittelst, in Anregung und zum Theil in Ausführung gebracht durch Se. Erzellenz den Kurländischen Herrn Landhofmeister F. G. v. Klopmann, den Herrn Dr. Rudolph Minzlaff, Secretär der Kaiserlichen öffentlichen Bibliothek zu St. Petersburg, und den Herrn Meinhard Nasch, Beamten der Kaiserl. Universitäts-Bibliothek zu St. Petersburg.

Herr Dr. theol. Andreas Fryxell, Propst, Professor, Mitglied der Schwedischen Akademie und Kommandeur des Nordstern-Ordens zu Karlstadt Cunne in Schweden besprach in einem an die Gesellschaft gerichteten Schreiben vom 22. Februar d. J. die Livländ. Pilskalni, sogenannte Batterien oder Bauerberge, in Bezug auf die von Hr. v. Hagtmeister in den Mittheilungen aus der Livländ. Geschichte Bd. 2 S. 153 geäußerte Meinung und verwies auf Strelenius Beschreibung alter Nordischer Krieges-Anlagen, so wie die Sage von Olof Haraldson Cap. 81, in welcher der Schwedische Lagmann Thorgny zu Upsala, unzufrieden mit des Jahr 1000 nach Christo, der von seinem Großvater erhaltenen Tradition über die Kriegszüge des Ynglinga-Königs Erik Emundskon nach Finnland, Serkland, Ostsalsten und Kurland und mehreren anderen Ländern in den östlichen Ländern, Zurückfassung der Erdwälle oder Erdburgen und anderer großer Werke der Vorzeit erwähnt.

Herr Dr. G. C. Napiersky las einen zum Abdruck in der Wochenschrift: „Das Inland" bestimmten Aufsatz unter dem Titel: „Kann man annehmen, daß es einen Livländischen Ordensmäßer Reymar im Jahre 1306 gab?"

Herr Cand. phil. Schirren erörterte gegen den Akademikers Dr. J. E. Kruse in dem Januarhefte der Arbeiten der Kaiserl. geographischen Gesellschaft niedergelegte Ansichten die Frage über die Finnisch-Ehstnische Deutung Kurischer Namen und sprach sich gegen dieselbe aus.

Der Sekretär Weise gab nach der Verrede zu dem vom Fürsten Obolensky und Dr. Pogodin in Moskwa herausgegebenen Todtenbuch des Generals Patrie Gerdon einige Mittheilungen über den geschichtlichen Werth dieses vortrefflich ausgestatteten Werks.

Die nächste Versammlung findet am 11. April d. J. statt.

Sieben und zwanzigste öffentliche Versammlung der Allerhöchst bestätigten ehstländischen literärischen Gesellschaft zu Reval am 14. März 1851.

In der öffentlichen Versammlung der ehstl. liter. Gesellschaft am 14. März d. J. diese Herr Oberlehrer Koll.-Rath Meyer die Freude über Se. Erzellenz den Herrn Generals Krieges-Gouverneurs und Oberbefehlshaberes vom Port zu Reval, General-Adjutanten Sr. Kaiserlichen Majestät, Vice-Admiralen und hoher Orden Ritters von Rüfle zum Ehren-Mitglieder, der als Schriftsteller bekannten Herrn Propstes und Kommandeurs des Nordstern Ordens Dr. theol. A. Fryxell zu Carlstadt in Schweden zum correspondirenden Mitglieder und der Herren Georg von Krusenstiern, Kameralhofsbeamten, Magnat Krannhals, Gymnasialsekretären und Mag. pharm. Ernst Ignatius, Vorstehers eines Apothekergeschäfts in Reval zu ordentlichen, zugleich aber auch in dankbarer Anerkennung der Bemühungen bei den gleichzeitigen auf den Wunsch der Gesellschaft seit dem Herbst 1849 regelmäßig angestellten und thr mitgetheilten Witterungsbeobachtungen, der Herren Ait.-Rath Gahn, Fabrikanten zu Kertel und der Insel Dagen, Oekonomen Carl Karl zu Ballikshof, Pastors Ludwig Kettler in Kegal und Kirrefer, Pastors Carl Bogt zu Luggenhusen und ordnen Ehrenbürgers, Kaufmanns Arthur Girard zu außerordentlichen Mitgliedern der literärischen Gesellschaft. Seinen Austritt aus derselben hatte der Privatlehrer auf dem Gute Sack, Cand. der Rechte Hr. Gottlieb von Schmidt, angezeigt. Durch den Tod waren aus derselben ausgeschieden seit dem Oktbr. v. J. St. Erlaucht, der weiland Herr Kriegs-Gouverneur und Oberbefehlshaber vom Port zu Reval, Admiral und hoher Orden Ritter Graf Ludwig von Heiden als Ehren-Mitglied, der Direktor der Kommergbank zu Riga, Herr Koll.-Rath Harald von Brackel, als correspondirendes Mitglied, Herr Staatsrath und Ritter Dr. Friedrich Heinrich von Schotvin, Herr Konsistorial-Rath, Propst und Assessor des Estl. Konsistorii, Ehrender Stanislaus zu St. Michaelis, und der Kaufmann J. Gitter und Fabrikbesitzer Herr Georg Arnold Iggers zu Reval als ordentliche Mitglieder.

Im Laufe des verflossenen halben Jahres waren in den verschiedenen Sectionsversammlungen der Gesellschaft zum Vortrag gekommen: von dem Herrn Oberl. Dr. Weber Betrachtungen über Goethe's Verdienste um die Naturforschung, desgleichen über die Naturanschauung von den Dichtern der romantischen Schule und insbesondere von Jean Paul und Novalis und später Mittheilungen aus den pädagogischen

Beilagen zum Inlandt von dem Hrn. Oberl. Koll.-Rath Ahrämer über die deutsche Grammatik und von dem Hrn. Oberl. Koll.-Rath Sante über der Lehrer dicke Laune: von dem Hrn. Oberl. Dr. Zoß die Tempelworte bei den Römern: von dem Privatzeichner in Fähna Hrn. Cand. theol. Schorch die innere Mission im Verhältniß zur Pädagogik, so wie die innere Mission und die öffentliche Schule: von dem Ober-Prädikanten Koll.-Rath Dr. Pawker Gistkmord, eine Criminal-Geschichte nach Urkunden vom Jahre 1542: von dem Hrn. Bürgermeister Staatsrath Dr. von Dorp das Gerichtswesen in den Ostsee-Provinzen zur Zeit der Herrschaft des deutschen Ordens, desgleichen das Gerichtsverfahren um jene Zeit: von dem Herrn Oberl. Koll.-Rath Meyer Nachlese auf die letzte Gemälde-Ausstellung in Reval, ferner Fragmente lateinischer Grammatik, insbesondere noch die Schreiber berichten nebst Fortsetzung: von dem Hrn. Gymnasiallehrer Koll.-Ass. Rosenfeldt Erinnerungen an Herder von Rosenkranz bei Errichtung des Ehrendenkmals zu Weimar an Herder's 100sten Geburtstage d. J. 1844: von dem Hrn. Koll.-Ass. Reuß die Gräber der Ehren von Bähr im Vergleich mit Prof. Kruse's Nero — Livonicus: von dem Hrn. Hofrath von Stehn Mittheilungen aus Hartknoch's Studien über Rußland: von dem Hrn. Ait.-Rath Baumann naturhistorische Merkwürdigkeiten der Krimm, ferner Geschichte der Duchoborzen im taurischen Gouvernement die zu ihrer Uebersiedelung jenseit des Kaukasus d. J. 1845, Statistik der Krimm bis zum Herbst. 1849 die 1. Novbr. 1850 an verschiedenen Orten in Ehstland gleichzeitig angestellten Witterungsbeobachtungen und daraus resultirenden Witterungsverhältnisse des Landes d. J. 1850: vom Herrn Med.-Inspector Staatsrath Dr. von Meyer die Quarantaine-Anstalten in Ehstland nach den Veränderungen der Temperatur und der Witterung im Jahre 1850: vom Hrn. Ait.-R. Lehde die mikroskopischen Untersuchungen des Dr. Ehrland über die organische Beschaffenheit der menschlichen Lunge und von Sr. Erzellenz dem Hr. Generalmajor Baron Ulrich Gildenband vorläufige Resultate der 35jährigen Witterungsbeobachtungen des verst. Hrn. Friedr. Schiefer-Decker, desgleichen Bericht über die Ausstellung landwirthschaftlicher Erzeugnisse in St. Petersburg und in der Versammlung der Abtheilung für schöne Literatur, welche Ihre Erlaucht die Frau Generalin Gräfin Orlow-Denisowa vorlesen von Dichte und von Grünewaldt mit ihrer Gegenwart beehrten, metrische Uebersetzungen einiger der schönsten Dichtungen Puschkin's. Dieser Section für schöne Literatur überlandte auch mit einem sinnigen Gedichte Fräulein Julie Charlotte Baronesse von Krüdl in St. Petersburg die 1848 von ihr herausgegebenen poetischen Schriften ihres Vetters Xlav. Wilh. von Redina, so wie der Herr Staatsrath und Ritter Alton von Busse der Gesellschaft auch Runeberg's Idyll. Hanna, in der Uebersetzung von Joh. von der Brinken und der Section für Naturkundskunde einen Aufsatz mitgetheilt unter der Ueberschrift: Ehstländische Rechtsverhandlungen älterer Zeit, mit fünf urkundlichen Beilagen. Der Bericht über die Wirksamkeit der literärischen Gesellschaft vom Jan. 1847 bis Jan. 1850 ist gedruckt und wird des nächsten an die Mitglieder vertheilt werden. Die zweite Lieferung der von der Gesellschaft herausgegebenen ehstnischen Lieder so wie das 2. Heft des Archivs für Geschichte dahen, obwohl seit Monaten der Druckerei vorliegen, dennoch nicht gedruckt werden können.

Die unter Verwaltung der lit. Gesellschaft gestellte ehstländische öffentliche Bibliothek in Reval wurde im Laufe des letzten halben Jahres durch verschiedene der Gesellschaft zugekommene Geschenke bereichert, insbesondere von ihrem Ehren-Mitgliede Se. Erzellenz dem Herrn Landshofmeister und Ritter Baron von Klopmann mit einer saubern Handschrift des kurländischen Landrechts und Landordnung, mit Nachträgen der in von Bunge's Archiv Bd. II. abgedruckten curischen Landtags-Recesse, in den Landtagsabschieden von 1568, 1600 und 1612 und einem Vertrag des Herzogs von Curland mit der Stadt Riga von 1615 nebst einer dahin gehörigen Staatsschrift: ferner mit einer handschriftlichen Sammlung curländischer Landtagsschlüsse von 1618 bis 1758 und den gedruckten Diarien der Landtag von 1767 bis 1827 nebst von Fircks Betrachtungen zc. v. J. 1832, dann mit den seltenen handschrift. „Ordnungen der evangelischen Kirche in Pitten", Letzte Kurländischer Kirchengeschichte reihen Verlust auch durch einen der königl. Schwed. Kirchenordnung Carl's XI. in Mitau, der Curonia von Kuttner, Entwurf und Einrichtung des Gymnasii illustris zu Mitau von Sulzer, Gesetze für die Mitauische Stadtschule, Kurl's Erinnerung an Bottelaer Russow, Cluvers lett. Mitarbeiter, Grender's lett. Grammatik, Hillner's lett. Predigten, Reander's Leben und Schriften von Emil Frenin von der Recke und das Leben ihres Bruders, Grafen Johann Friedrich von Medem von Bielsig nebst mehreren andern kleinen Druckschriften und einer geographischen Karte von alten Kurland, welchen ueberaus werthvollen Geschenken Se. Erzellenz für unsere Sammlung vaterländischer Münzen noch einen kurländischen 5. g. Peter-Thaler hinzuzufügen die Güte gehabt hat. Außerdem erhielt die Bibliothek durch den Herrn Prof. der Provinzial-Rechte Dr. von Kummel in Dorpat die vierte Lieferung der von ihm herausgegebenen Quellen des kurländischen Landrechts, von dem Herrn Oberhofgerichts-Advocaten Neumann das kurländische Erdrecht nach den Gesetzen und der Praxis dargestellt mit handschriftlichen Zusätzen und Verbesserungen des Verf., auch von der Redaction des Inlands den von ihm bearbeiteten Dunckerschen Rechtsfall von 1774—1777 in besonderem Abdruck, desgleichen von dem Herrn Oberlehrer der griech.

Digitized by Google

Literatur in Mitau Mag. C. v. Paucker den Doppelpaladin, Rauch nach den Kakonerinnen des Sophocles auf einer Vase von Armento, Prof. Stephani's gelehrte Abhandlungen über Inschriften griechischer Denkmäler des Alterthums in den Programmen der Kaiserl. Universität zu Dorpat über die halbjährlichen Vorlesungen im J. 1850 nebst 14 mehrtin. und naturwissenschaftl. und 3 juristischen Gradualschriften und Inaugural-Dissertationen, denen später Hr. Gouv.-Schulen-Directors-Gehilfe Dr. Gabinbach noch 3 zur Einladung zu Schulfeierlichkeiten erschienene Programme der Herren Docenten Hrn. K. Napiersky zu Mitau, Alt-Rath Fränkel zu Dorpat und Srenz-Kolowewitsch zu Revel hinzufügte. Auch empfing die Bibliothek die Fortsetzung der Bulletins der historisch-philolog. Klasse der kais. Akademie der Wissenschaften, die Memoiren der kais. archäologischen Gesellschaft Heft XI u. XII, und deren Jahresbuch Heft VII u. VIII, herausg. von ihrem gelehrten Secretairen Hrn. Hofrath u. Ritter Dr. B. v. Köhne und das dritte Heft der Mittheilungen der kais. freien ökonom. Gesellschaft zu St. Petersburg von ihrem Sekr. Hrn. Coll.-Assessor Dr. Johnson, mit dessen Beitrag zur Kenntniß der landwirthschaftl. Verhältnisse der Insel Oesel, desgl. mehrere Jahrgg. des russ. Forst-Journals u. einiger anderer Gelegenheitsschriften der kais. freien ökonom. Gesellschaft in russ. Sprache, auch die neueste Schrift des Hrn. Hofraths Dr. Max. Heine Medicinisch-Statistisches aus Rußland, so wie die Mittheilungen und Jahresberichte der Geschichts- u. Alterthumsforschenden Gesellsch. des Osterlandes, nebst verschiedenen kleinen Druckschriften des in dieselben besonders thätigen Hrn. Consist.- u. Regier.-Raths Dr. Berg in Altenburg, eben so das letzte Heft der Mittheilgn. der Ästech. Literär. Gesellsch. für Gesch. u. Alterthumskunde der Ostseegouvrs. u. des Hrn. Censors, Coll.-Raths Dr. Napiersky 24 Heft der Beiträge zur Gesch. der Kirchen u. Prediger in Livland und daraus besonders abgedruckte Beiheftge der drei Lutomeister (Joan. Mag.) der Schwerdtfeger und des deutschen Ordens, auch den besonders Abdruck nebst Facsimile einer im Rathsarchiv zu Riga gefundenen russ. Urkunde, muthmaßlich aus der Mitte des 13. Jahrh., mitgetheilt in den Analectes historiques ou choix de materiaux pour servir à la connaissance des sources de l'histoire russe. Die Zahl auf der Zahl der Druckwerke der kais. öffentl. Bibliothek zu St. Petersb. erstandenen setzenen, auf die vaterl. Gesch. bezügl. Werke werden von dort erstens erwartet. Hr. Coll.-Assessor v. Willert verehrte der Bibliothek noch der Fortsetzung v. Holdery allgem. Kirchenbibliothek aus dem Jahrhundert überhaupt von Dorpat-Berg 1746 u. Hr. Coll.-Assessor u. Ritter v. Wilhelms ein kleines Kunstblatt, des Kaisers Alexander Bildniß nebst einer Charte von Rußland mit der Feder gezeichnet. Ein größeres mit der Feder ausgeführtes Kunstblatt vom König Friedrich Wilhelm III. von Preußen schenkte der Hr. Coll.-Secret. von Bunting nebst einem Probe alter Manuscript mit dem Wappenschild des Rathsverwandten Joachim Warnecke v. J. 1723. Für das Museum der lit. Gesellschaft wurde angekauft die ansehnliche Sammlung gezeichneter, mit Farben ausgemalter und in Kupfer gestochener Wappen des verst. Pastors Faustus zu Felsberg, u. schenkte Hr. Alt-Rath G. A. Hippius der Samml. v. Kunstsachen die von ihm 1847 in Rom erstandenen 12 großen Blätter eines vollständ. Plans des alten Rom, in Kupfer gestochen im J. 1561. Der Vice-Präsident Dr. Pauker überließ dem Museum der Vereins-Livonica von dem Hrn. Prof. Stark u. A. v. Kruse und der neueren Schrift le Bâr über die Liven-Gräber, Hr. Obrist-Lieuten. von Toll eine Pergament-Urkunde über eine Schuldverbindlichkeit des Rend. Bürgers Johann Duffer gegen Jürgen Lode von Andel v. J. 1541, auch Herr Mannrichter v. Mandell aus Lievo in Livland eine Urkunde des dänischen Hermann Anrep v. Hutz und der Aebtissin Gertrud Mandell, nebst der Priorin Magdalena Afferie von Soesten des St. Michaelis-Kirchen, hinsichtlich des angrenzenden Klosters-Gutes Kai u. Kuimey vom St. Jacobstage 1559. Hinzu kam ein vortrefflich ausgeführtes Siegel-Abdruck zu verschiedenen Briefen in Ehst- und Livland, gegen die von dem Hrn. Obrist-Lieuten. u. Ritter v. Toll auf Kuckers im Sommer 1848 aus 5 verschiedenen Hügelgräbern, auf die man dem Sieben eines Kanals nach dem Gute Ey hin gestoßen war, ausgegrabenen merkwürdigen Ueberreste des Alterthums, welche den aus den Liven-Gräbern der Ascheraben ausgehobenen u. anderweitig in Liv- u. Kurland theils gefundenen, theils ausgegrabenen Alterthümern vollkommen ähnlich sind. Sie liefern damit einen neuen Beleg für die Unsicherheit in den Blättern Sp. 130 ausgesprochener Vermuthung, daß die in den Gräbern von Ehsten und Liven gefundenen mannichfaltigen Schmuckſachen und Bronze gemeinen Eigenthum u. Ueberbleibsel der Erzeugnisse einer wahrscheinlich schon bei ihrer Ueberfiedelung an die Küsten der Ostsee und des finn. Meerbusens aus Hoch- u. Mittel-Asien in verschiedlichster Zeit mitgebrachten Kunstfertigkeit dieser finnischen Völker und ihrer Vorlebe für dergl. Männer- u. Weiberschmuck seien, an Ketten, Perlen, Brustnadeln, Schnallen, Arm- u. Bein-Spangen, Finger-Ringen, Klapperblechen, Schellen u. dgl. zum Theil recht künstlich aus Bronze gefertigten Kleinigkeiten mehr. Auch hat man in diesen Gräbern einige verrostete Messer mit Schneiden, so wie ein paar alte krumme Eisen wie Sensen gefunden, welche die Verfertigung und den Gebrauch eiserner Geräthschaften bei den heidnischen Ehsten außer Zweifel setzen. — Die naturhistorische Sammlung des Museums erhielt durch Geschenk der Herren Gebrüder Gebhardt Zuwachs an einer vorherbekannten großen Schildkröte und einer in Gothland gefangenen Hummer. Zur Münzsammlung schenkte der Herr Präsident der Gesellschaft eine Banknote von Koſſuth, die ihm Officiere aus dem Ungerkriege mitgebracht hatten.

Personalnotizen.

Ehst.

Angestellt wurden: d. Kandidat der Kaiserl. St. Petersb. Universität, Graf Pahlen, als dritter Translateur im Departement der innern Beziehungen des Ministeriums der auswärtigen Angelegenheiten mit Rängen u. Gehaltsrang; der dimittirte Collegien-Secretär Rode als Manifestführer beim Oberbewohlen Fräulein-Institut; d. Kanzleibeamte im Departement der Berg- und Salinen-Angelegenheiten, Alt-Rath Baron Tiesenhausen, als Kontroleurgehr. im Departement der Apanagen.

Zum obd. Assessor der Revalschen Polizei-Verwaltung ist ernannt Herr v. Maydell, dieh. Gehilfe des Kanzellei-Directors des Ehstl. Hrn. Civil-Gouverneurs.

Befördert wurden: zu Staatsräthen die ordentlichen Professoren der Kaiserl. Univ. Dorpat, Collegienräthe Minding und Todtenz zu Hofräthen die Kollegien-Assessoren: der Inspector des anatom. Instituts, Dr. med. et chir. Gruber, d. stellvr. außerordentliche Prof. d. Kaiserl. Univ. Dorpat, Schirásew, u. der Oberlehrer am Revalschen Gymnasium, Kattel, so wie d. außerordentl. Professor d. Kaiserl. Univ. Dorpat, v. Rummel; zum Alt-Rath d. Inspector und Lehrer der Hapsalschen Kreisschule, Kollegien-Sekretär Rußwurm; zum Gouvrt.-Sekretär: d. Kanzellist des Universitätsgerichts zu Dorpat, Koll.-Reg. Kahr.

Des Dienstes entlassen wurden: d. außerstatmäßige Ordinator d. Moskw. Militär-Hospitals, Koll.-Assessor Samson v. Himmelstiern, häuslicher Umstände halber, jedoch mit Verbleibung im Civilressort; d. Anwald des Kurländischen Domainenhofs, Koll.-Assessor v. Rüdiger, auf seine Bitte.

Militär.

Angestellt wurden: d. Gehilfe des Chefs d. 6. Beg. d. Ingenieur-Corps d. Militär-Ansiedlungen, Obristlieut. Feindardt 2, beim Departement d. Militär-Ansiedlungen für besond. Aufträge.

Untergeschäft wurden: der Stabskap. v. Leibg. Wolhynischen Reg., Krause 2., in d. Karabinierreg. des General-Feldmarschalls Fürsten Bariclay de Tolly als Major; d. Stabskapit. vom Dismaschen Bataillon d. innern Wache, Köppen, in das Wilnasche Bataillon; d. Fähnrich v. Pitthauschen Leibg. Reg., Lüders, in das Shitomirsche Jägerreg. als Lieut.; d. Cornet v. Ilsunschen Husarenreg., Meyer, in das Jekaterinoslawsche Grenadierreg. S. K. H. d. Großf. Cäsar. Thronf. mit Umbennenung zum Fähnrich; d. Kapit. v. Sophieschen Seerég., Gervais, in die Krasnojarskische Kompagnie der Militär-Kantonisten mit Zuzählung zur Armee.

Entlassen wurden: d. dimitt. Obrist v. Leibg. Sappeur-Bataillon, Graf Mirrod 4., dem Jekaterinoslawschen Grenadierreg. S. K. H. des Großf. Thronf. Cäsarew.

Aggregirt wurde: d. Lieut. v. Potapkischen Jägerreg., v. Medem, dem Kommandirenden d. 7. Inf.- Divisin, Generalmajor Uschakow als Adjutant.

Des Dienstes entlassen wurden: Krankheit halber: d. Lieut. v. Leibg.-Kurasserreg. S. M. des Kaisers, Zöge v. Mannteuffel, mit Stabsoffiziersrang; d. Adjutant d. 2. Brig. d. 4. Inf.-Division, Kapitain v. Schlüsselburgschen Jägerreg., Pilar v. Pilchau, als Major und d. Stabskapit. v. Jägerreg. des Generaladjut. Fürsten Tschernyschew, Schmits, als Kapitain, Beide mit Uniform und Pension.

Nekrolog*).

*) Wir haben uns alle erſinnliche Mühe gegeben, Nachrichten von den Lebensumſtänden der kürzlich verſtorbenen allgemein geliebten und geachteten Männer, Ameling's und Dr. H. Schöler's, für unser Blatt zu gewinnen, leider! aber bis jetzt vergebens. Diese Notiz mag unser letzter Versuch ſein! D. Red.

Berichtigungen.

Nr. 13. Sp. 221, 3. 8 v. o. lies Theil V ſt. X, ebend. 3. 23 v. o. lies C. D. Herzwich. — Sp. 223 3. 22 v. u. lies Wilnasche Gouv.-Reg. ſt. livl. Gouv.-Reg.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Der Confirmanden-Unterricht der weiblichen Jugend beginnt bei der St. Marien-Kirche am 16. April.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
(Nr. 60.) Dorpat, d. 9. April 1851. C. G. v. Brödern, Censor.
(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 16. Montag, den 16. April. 1851.

Vom „Inlande“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis des Inlandes für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literarische und andere

Das Inland.

genehmigte Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Postor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Eine Wochenschrift

für

Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Die Gemäldeausstellung zu Reval, im September 1850.

(Schluß.)

Unter den zahlreichen und zum Theil höchst bedeutenden Stücken, welche die Hauptwand des Saales zierten, heben wir — den Mantegna hervor, dessen Arbeiten bekanntlich zu den größten Seltenheiten gehören, und der vielleicht deswegen schon hier etwas ausführlicher besprochen werden mag. Neben dem durch Göthe's Mittheilung darüber auch dem deutschen Publicum in Erinnerung gebrachten Triumphzuge (schon seit langer Zeit in der königlichen Sammlung zu Hamptoncourt) sind demselben, so viel uns bekannt ist, nur zwei wirkliche Mantegnas zugänglich, einer in München und einer in Wien, während wir in Berliner und Dresdener Katalogen vergeblich nach diesem Namen gesucht haben. Auf einen maßgebenden Ausspruch über die Aechtheit des gegenwärtigen (aus der schätzbaren Sammlung des Baron Stackelberg von Faehna) können wir uns schon aus dem einfachen Grunde nicht einlassen, daß das Maßgebenwollen überhaupt unsere Sache nicht ist; was wir zur Erledigung dieser Frage, die immer weiterer Untersuchung werth wäre, beitragen können, ist nur so viel, daß einmal von keinerlei Uebermalung, Restauration oder dergleichen auch nur die geringste Spur aufzufinden war, — und Das ist um so bemerkenswerther bei der auffallenden Frische und Wohlerhaltenheit der Farbe; und zweitens, daß nach dem eingeholten Gutachten eines Sachverständigen (des Herrn Tischlermeisters Ohlsen hieselbst) das derbe Eichenholz, auf dem das Bild gemalt ist, gar füglich vier Jahrhunderte soll alt sein können, obgleich auch vollkommen wohlerhalten und unbeschädigt. Wir wurden ferner von dem Genannten noch besonders darauf aufmerksam gemacht, daß das Holz des Hauptbildes nur gespalten und nicht mit der Säge behandelt worden sei, — so daß also sogar diese Bearbeitungsweise des Materials auf ein höheres Alterthum zu schließen gebeie. Das Ganze ist übrigens ein Klappenstück — vielleicht Altarbild in einer kleineren Capelle gewesen — und nur das mittlere Stück kann der Behandlung, wie den übrigen Umständen nach auf die genannte Urheberschaft Anspruch machen; die Klappen sind erstlich von einem weicheren, mit der Säge behandelten Holze, und dann ist namentlich die Malerei, wenn auch in der Wahl des Gegenstandes auf das Hauptbild bezogen, mit der auf dem letzteren gar nicht zu vergleichen. — — Dieser Gegenstand nun ist die Adoration der sogenannten heiligen drei Könige aus dem Morgenlande, wie man sehr wird aber auch schon in der Composition nicht ganz gewöhnlich gefaßt. Der hervorragende Theil des Hintergrundes ist eine großentheils noch wohlerhaltene Ruine, die sich hoch zu einem kühnen Rundbeil emporthürmt, an dessen unterem Saume zwei Tauben zutraulich sich anschmiegen; man sieht der Künstler verschmäht den gewöhnlich und auch in der heiligen Ueberlieferung beliebten Contrast zwischen der Majestät des bloßen Stalles und der Pracht der Verehrenden. Die Architectur hat der Künstler offenbar von den zahlreichen Ueberresten byzantinischer Construction auf dem Boden seiner Heimath entlehnt, — die Perspective ist dabei radellos gehalten. — Entsteht nun hiedurch dem Betrachtenden der Gedanke, wie das Kind, dem im Vordergrunde gehuldigt wird, freilich einen unendlich vornehmeren Bau dereinst aufzuführen bestimmt, doch auch hinter sich wohl beachtenswerthe Schöpfungen vorgefunden zurücklasse — so möchte derselbe vielleicht nicht allzufern abliegen von der Intention des Künstlers. — Interessen hat derselbe, wahrscheinlich um sich auch nicht zu weit von der jüdischen Tradition zu entfernen, aus den in ihrem Innern noch manchen bequemen Raum bergenden Ruinen mit halbem Leibe einen Stier hervortreten lassen, der uns denn dringend genug wieder auf den evangelischen Bericht hinweist. — Vor demselben aber sitzt nun Maria mit dem Kinde auf dem Schooße — beide Figuren wol wenig genügend, namentlich letzteres steif und alt von Ausdruck; sie erinnert an den Madonnentypus bei Gian Bellini, der wenige Jahre älter als Mantegna, und wir meinen sogar durch nähere Verwandtschaft mit ihm verbunden, sichtlich Einfluß auf seine Kunst ausgeübt haben mag. Etwas schwerfällig gruppiren sich nun die Darbringenden um diesen Mittelpunct, indessen sind manche unter ihnen, einzeln betrachtet, wieder höchst respectabel, z. B. der Mohr, der, keck und sicher im Boden wurzelnd, die in die Einzelnheiten der Gewandung hinein mit großer technischer Sicherheit behandelt ist. Dagegen giebt sich eine gewisse Armuth an Physiognomien kund, — die des Arabers und S. Joseph's z. B. sind entschieden nach

Digitized by Google

einem und demselben Studium geformt, das man sogar noch aus diesem und jenem Diener unschwer wieder erkennt. Besonders fesselte noch — und für das Bild im Ganzen möchte Das eben kein Lob sein! — ein Packen, mitgebrachte Geschenke enthaltend, zur Linken, der so sicher und lebendig hingestellt war, daß man glauben mußte, die Hand, die Das beschafft, sei erst eben von ihm abgezogen. — — Auf die beiden Klappen aber hat die Armuth Dessen, der dieselben hinzuzustellen sich veranlaßt gesehen, nichts Anderes hinzustellen gewußt, als den Zug der ankommenden und wieder aufbrechenden Pilger, — technischer Seits in jeder Beziehung verwahrlost. — Daß endlich das Gefäß, in dem sich der Weihrauch befindet, durch seine Ornamente an eine Crone erinnert, mag wieder für die Freude des Künstlers am Bedeutsamen sprechen, — ein Lob, dessen Mantegna sa auch übrigens genießt.

Möchten diese anspruchslosen Zeilen vielleicht den Ausspruch eines Kenners wecken, durch den die interessante Frage nach dem Anspruch unseres Bildes auf Aechtheit ihrer Erledigung näher geführt würde!

An Darstellungen aus der Passion nun, um mit dem Würdigsten zu beginnen, bot die Hauptwand deren mehrere und in ihrer Art bemerkenswerthe. — Die Bedenklichkeiten Göthe's gegen Abschilderungen der Art vom Standpunct der Aesthetik aus sind bekannt; vollkommen denselben unterliegen wohl z. B. gleich die Creuzigung von Anton van Dyk — ein ächtes Marterstück. Die Blutpartieen vom brennendsten Hellroth, die einzelnen Tropfen, die dem von der Dornencrone zerrissenen Scheitel entfallen sind, glühen wie im Abglanz des höllischen Feuers, — also sogar Unnatur, um den Eindruck der Pein noch zuzuspitzen; der ganze Ausdruck des Gesichts kann nur direct von der Folterbank übergetragen sein, — kurz die abstracte Marter — —; aber wo bleibt der Christus? möchte nicht bloß ästhetischer, sondern sogar religiöser Weise eingewandt werden können. Dabei das untre Bein — in Widerspruch wieder mit dem Herkommen in der Kirchenmalerei — mit henkersmäßiger Genauigkeit blau und angebrunnen, wie die hängende Stellung es allerdings erfordert, aber auch die Unerträglichkeit für jeden ästhetischen Anspruch bis zum Allerhöchsten steigernd. — Die Anatomie natürlich bis ins Einzelne unübertrefflich — der Enthusiasmus der Künstler selber für das Stück daher auch vollkommen erklärbar. — —

Daß aber deßwegen Gegenstände dieser Art nicht etwa ganz zu beseitigen wären, wie auch keineswegs Göthe's Meinung ist, Das mag und wieder die Behandlung anderer in dieselbe Rubrik fallender Stücke lehren, die hier ebenfalls dem Anblick sich darboten. — Da nun aber wäre vor Allem des unschätzbaren Christuskopfes von Correggio zu gedenken — eines Ecce homo — im Besitze des Admirals von Baranoff, unseres Dafürhaltens der Crone von allem hier Gebotenen. — Wol mochte das ungeübte Auge sich wegwenden von dem Anfange trüben und verworrenen Anblick, der aber freilich, war er erst auseinandergetreten in seiner rührenden, unergründlichen Schönheit vor dem Auge Deines Geistes, Dich nimmer wieder ließ. Kunst und Künstler traten hier zurück hinter ihrem Werk, nur die unendliche Harmonie des Ganzen hielt Dich umfangen, in

dem einen Gedanken von der Seligkeit des Leidens gingst Du auf unmittelbar, — der aber freilich auch der größte und der tröstendste ist, den das All Dir zu bieten vermag. Es ist vor einem solchen Kunstwerk wie mit der Liebe, — nicht dies oder jenes Einzelne gefällt oder mißfällt Dir an dem geliebten Gegenstande, Du willst ihn ganz, ganz allein und immerdar. Diesem Kopf, diesen Zügen hat die Kunst in der That alle individuelle Zufälligkeit abzustreifen, ihnen hat sie die volle Idealität einzuhauchen gewußt, ohne daß deswegen von der bestimmten Personaleigenthümlichkeit das Geringste eingebüßt wäre! Und Das ist der Triumph aller Kunst, die es überhaupt bis zum Höchsten, bis zur Darstellung der Person bringt — beiße sie Sculptur, Poesie oder Malerei! Und wie reinigende Wirkung gegen alle Schwäche und Sentimentalität geht von dieser, von der ächten Kunst aus! Jene Seligkeit des Leidens, wie dieses Bild sie verkündigt, ist nicht ein unreines Schmelzen in allerlei Unglücklichkeitsempfindungen, nicht die Wonne der Wehmuth und die Lust der Thränen, wie sie so den jungen Mädchen zuweilen kommen, wie sie den weinerlichen Scheinfrommen oder auch Leuten, die in Empfindung und Baumwolle reisen, geläufig sein mögen — dazu wäre der Gegenstand, an dem sie erscheint, doch wol etwas zu ernsthaft und die Behandlung zu groß, — jene Seligkeit des Leidens verkündigt unser Bild, die zugleich dem Manne seine heiligste Ueberzeugung ist von dem Siege seiner Idee auch über Marter des Todes und Finsterniß des Grabes hinaus, jene Seligkeit des Leidens, die sich bei allen Mängeln, bei aller Beschädigungskraft in der engen Natur dicht um uns her den sicheren Glauben nicht nehmen läßt, wie die scheinbare Unzulänglichkeit sich doch dermaleinst auflösen muß in das vollste Genügen! — So predigt die Kunst, nicht wie die Schriftgelehrten.

Es ist schwer, wenn man vom Höchsten in seiner Art kommt, gegen andere Versuche Dasselbe zu erreichen gerecht zu sein, — der Vergleich, der hier eigentlich ungerecht ist, drängt sich auf wider Willen. Und doch können wir es nicht unterlassen, grade nach dem Correggio auf noch zwei Ecce homo's aufmerksam zu machen, die sich in seiner Nähe befanden, an denen wir uns des großen Unterschiedes zwischen frei künstlerischer und manierirter Behandlung bewußt werden konnten; wir meinen den Einen von Holbein, wo neben so vielen und reichen anderweitigen Verdiensten das volle unüberwundne deutsche Pflegma wol recht verletzend auffallen mußte; den Andern nach Guido Reni — von der Hand eines übrigens wol sehr unglücklichen Copisten — mit Gesichtszügen, die schon an das Modejournal und seine Helden erinnern, ein vollkommener bel homme in übler Lage, — mit diesen geziert über einander gelegten Händen — und der ganz indifferenten Marienfärbung, — welche letztere, wie so manches Andere noch, indeß gewiß nicht auf Rechnung des Originals gesetzt werden darf, für diesen Urheber übrigens diese Aufgabe wol überhaupt nicht gehörte; so wenig wir auf der anderen Seite unbedingt in den Tadel einstimmen möchten, der z. B. gegen seine Madonnen geltend gemacht ist.

Anschließe sich hier noch die Erwähnung einer Creuzigung (im Besitz der Frau Pastorin Baumann), auf

Digitized by Google

welcher die weiblichen Figuren an die bekannten Rubensschen erinnern mußten; und in der That wußte ein Reisender zu erzählen, ein großes Original unter dem Namen dieses Künstlers in der Sammlung des Escurial gesehen zu haben, von dem unser Stück dann füglich eine nicht werthlose Copie in sehr verkleinertem Maßstabe sein dürfte.

Von den Landschaften in der nämlichen Gegend des Saales wären namhaft zu machen ein Bergbem — mit einer großen Gruppe auf Maulthieren Berittener im Vordergrund; die lebendige Mannichfaltigkeit der Bewegungen zeigte den Meister, — noch schätzbarer waren ohne Zweifel die Conture der übrigens ziemlich baumlosen Landschaft, die auf unserm Planeten wenigstens nur in Spanien zu suchen sein möchte. — Daneben bemerkte man einen gefrornen Fluß von Reusch und ein nordisches Felsenstück von Dahl, anspruchslos und tüchtig.

Nicht so befriedigend in der Behandlung war ein größeres Waldstück von Carl Kügelchen, Ruine im Hintergrunde, vorne ein Hirsch, der König des Waldes, am sicheren Bach zur einsamen Tränke gehend, hinter sich lauschend nach etwaiger Beführung; eine über das Wasser führende Brücke sprach von der Hand des Menschen und seiner Herrschaft auch über diese Einöde. — Die Conception, wie man sieht, nicht ohne Poesie.

Ferner eine Reihe von Niederländern, diesen steten Begleitern des nach der Kunst sich umthuenden Reisenden; sogar bis in unsre nordische Abgeschiedenheit hinein hat also der unerschöpfliche Reichthum jener gesegneten Gegenden gespendet. — Der Hauptwerth dieser Sachen, die wirklich nur durch ihre allzugroße Häufigkeit endlich auch ermüden können, besteht denn doch wol zuletzt in der wohlthätigen Harmonie, in die sie eine ohnehin schon wenigstens nicht abstoßende Umgebung durch geschicktes Zusammenziehen, Einfügen und Verbinden mit den mannichfaltigen Scenen zu setzen verstehen, die in demselben vorgehen. Nur ja nicht den Menschen hier als die Hauptsache an und für sich betrachtet, der hat hier keine andre Art Praeponderanz, als in der Fabel, — er ist nothwendiges Naturerzeugniß, wie jene gesegneten Fluren, wie jene üppigen Heerden, wie jene bequeme Architectur endlich selber, die auch kein andres Gesetz offenbart, als eben daß sie sein mußte, und am bequemsten so wie sie eben ist. — In jener Harmonie liegt der ganze Zauber, nicht mal der Mensch darf sie zu stören sich herauseinehmen wollen. — In diesem Sinne vergegenwärtige man sich jenen wackren Pferdeläufer, mit dem derben Knaben zur Seite, der schon eben so keck auf dem Boden von Alt-Niederland, wie nur er selber. In schuldiger Unterordnung nicht bloß des Ranges, sondern auch wol der Verläuferschaft stellt sich die zweite Hauptperson beim Handel, ein ländlicher Mann ihm gegenüber; die ganze Gruppe aber so aufgefeind in dem allgemeinen Behagen des gewerblichen Zustandes rings um sie her, daß sie als von Natur demselben eingeboren gradezu sich hinstellt. — Das Einzige, womit der niederländische Künstler über diese Hauptstimmung gleichsam noch hinauszutreten, im Grunde aber doch nur dieselbe durch Gegenspiegelung zu steigern bekanntlich oft unternimmt, ist irgend eine derbe Schalkheit,

wovon auf den uns gebotenen Stücken jedoch nichts vorkam, unter denen wir namentlich noch auf die Karten- und die Würfelspieler von Teniers hinweisen. — Wie unerträglich aber dem reinen Kunstsinn menschliche Figuren (daß wir hier nicht von der Historienmalerei eines Rubens, Rembrandt u. s. w. sprechen, versteht sich von selbst) in dieser niederländischen Auffassung ohne die Vermittlung der gedachten Harmonie der Umgebung werden, davon konnten wir uns auch überzeugen an den beiden kleinen vis à vis im ersten Fenster, das eine drei alte Frauen, das andre drei dito Männer vorstellend, wovon man am Ende neben der Ueberzeugung, daß so etwas überall nicht gemalt werden sollte, nur allenfalls die noch mitnahm, daß wirklich ein häßliches altes Weib noch entsetzlicher aussieht, als eine dgl. männliche Figur. — Und weshalb? Weil hier eben die drei Köpfe allein auftraten, durch keinerlei Umgebung gedeckt, gemildert, vermittelt. Wo letztere nicht fehlte, haben wir tausendfach häßlichere Figuren vielleicht gesehen und sie haben uns nicht bloß nicht zurückgestoßen, sie haben uns gefallen.

Neben äußerst zierlichen Blumenstücken von Professor Jensen in Kopenhagen endlich — zogen noch zwei, wahrscheinlich italiänische, ältere Pieèen auf Kupfer vom Flügel her die volle Aufmerksamkeit des Kenners auf sich, und die unsre noch einmal auf die biblischen Gegenstände hin, mit deren Erwähnung wir denn unsre vielleicht schon zu weit ausgedehnte Betrachtung gesammlet zu schließen gedenken. Beide im Besitz des Baron Ungern Sternberg von Hohenholm; jedoch schwerlich von einer Hand, wenigstens möchte der Werth des einen bedeutend überwiegen. Auf diesem begrüßte uns in voller Lebendigkeit sich darstellende Gruppe, die heilige Familie. Rechts Sanct Joseph vom Lesen auf zu den Uebrigen hinblickend; vielleicht hielt er eben inne an einer prophetischen Stelle von den Schicksalen, die des kleinen Pflegesohnes noch harrten, der jetzt so harmlos neben ihm spielte. Die Mutter scheint wehmüthig das ihr eben Mitgetheilte zu überdenken; das Jesuskind — ähnlichen Ausdrucks, wie um die Abhängigkeit noch von der Mutter zu erkennen zu geben, liegt nackt in ihrem Schooß. Johannes Baptista richtet den Blick halb anbetend auf den kleinen Spielgenossen, halb schwärmerisch zum Himmel empor — St. Elisabeth aber schaut nachdenkend darein, auch sie hatte sa Zeichen und Wunder an sich erfahren und mußte in die neue Zeit, die mit ihren gewaltigen Begebenheiten eben zu entfalten sich begonnen, auf das Lebhafteste sich verflochten fühlen. — Das Gesicht der Jungfrau ist von einer Anmuth und Zartheit, wie sie diesseits der Alpen nur selten zum Studium sich darbieten mögen; dabei das demüthigste Bewußtsein der höchsten Begnadigung aussprechend, — das Ganze ungemein lieblich und ein kostbarer Schatz für jede Sammlung, die sich seines Besitzes rühmen kann.

Auch die gegenwärtig in Reval lebenden Künstler Herr Hippius, Herr Hage aus München, Herr Schlichting und Herr von Glehn waren durch Arbeiten vertreten; die ebenfalls besprochen zu finden mancher einheimische Leser vielleicht neugierig gewesen sein mag. Uns aber vergönnen die genannten Herren, zu deren Freunden gezählt zu werden wir uns zur Ehre rechnen, an ihren dermaligen

Digitized by Google

Leistungen schweigend vorüber zu gehen, eingedenk des alten Spruches, daß

recentia invidiam parant,

was wir um Alles in der Welt nicht verschuldet haben möchten.

September 1830. E. M.

II. Ehstnische Sagen und Mährchen.

Von N. Graf Rehbinder.

6. Der Koddoläija.

Der Bauer saß mißmuthig in seinem Hause am Tische, stützte den Kopf in die Hand und seufzte.

Sein Bruder, der ihm gegenüber saß und Pergelhölzer schnitzte, fragte:

— Was fehlt Dir?

— Ach, mich quält schon manche Nacht ein Koddoläija (Gespenst, Alp), legt sich auf meine Brust und peinigt mich dermaßen, daß mir alle Lust am Leben vergällt ist.

— Sei ruhig! ich will heute Nacht wachen und sehen, von wannen das Gespenst kommt; vielleicht, daß ich Dir helfen kann.

Der Bauer schüttelte seufzend den Kopf und begab sich in seine Kammer; der Andere saß und harrte, nachdem er Thüren und Fenster fest verschlossen.

Um die Mitternachtsstunde rasselte es und durch ein kleines Loch in der Wand schlüpfte etwas Weißes in die finstere Stube. Der Lauscher hielt den Athem an, bis die Gestalt, die in undeutlichen Umrissen sich kund gab, in der Kammer des Schlafenden verschwunden war.

Dann aber sprang er hastig auf, schlug einen Pflock vor das Loch in der Wand, zündete einen Pergel an und begab sich zu seinem Bruder.

Er fand ihn keuchend und stöhnend, die weiße Gestalt auf seiner Brust, und rief ihn bei Namen. Der Bauer erwachte, aber da war das Gespenst verschwunden. Trotz allem Suchen konnten sie keine Spur davon entdecken und begaben sich endlich zu Ruhe, die auch durch nichts mehr gestört wurde.

Aber am nächsten Morgen fanden sie ein schönes Weib schlafend an der Thür liegen. Sie erstaunten sehr, daß sich das Gespenst so lieblich darstellte und standen schweigend um die Schlafende. Diese erwachte und fragte mit sanfter Stimme:

— Wie habt Ihr mich gefangen?

Die Bauern schwiegen.

Da begann sie zu weinen und zu schluchzen und bat:

— Laßt mich hinaus!

— Die Thür ist offen! — sagte der Bruder.

— Ich bin nicht frei, zur Thür hinauszugehen, — entgegnete sie klagend, — zeigt mir, von wo ich hereingekommen bin, dann kann ich fort!

Aber die Beiden schwiegen auf alles Bitten und Klagen und so blieb das schöne Weib in der Hütte.

Einige Tage darauf sagte der Bauer zu seinem Bruder:

— Das fremde Weib gefällt mir sehr gut.

— Sie ist schön.

— Ich will sie heirathen.

— Um Gotteswillen! das Gespenst?

— Wie so Gespenst? siehst Du denn nicht, daß sie von Fleisch und Blut ist, wie Unsereiner?

— Aber sie war doch der Koddoläija, der Dich plagte!

— Das ist möglich. Sie ist aber verwandelt worden und gehört mir, weil wir sie gefangen haben.

— Nimm Dich in Acht, sie kann dem Heil Deiner Seele gefährlich werden!

— Laß Das meine Sorge sein! Ich will sie, wenn sie erst mein Weib ist, jeden Sonntag in die Kirche führen, damit alles Böse von ihr weiche.

Vierzehn Tage darauf war die geheimnißvolle Fremde des Bauern Weib.

Täglich bat sie ihn, ihr zu sagen, wie er sie in seine Gewalt bekommen habe, und da er darauf hartnäckig schwieg, weinte sie viel und nie verschönerte ein Lächeln ihr Antlitz.

Der Mann aber brachte sie, wie gesagt, jeden Sonntag zur Kirche.

Einst waren sie wieder von dort zurückgekehrt, da sprach der Mann zur Frau:

— Sag' an, weshalb Du heute so laut gelacht hast?

— Das kann ich Dir nicht sagen.

— Noch nie habe ich Dich lachen gehört, und jetzt, was konnte Dich in der Kirche dazu bringen?

— Wohlan, ich will Deine Neugier befriedigen; doch nur, wenn Du mir gelobst, mir dann zu vertrauen, wie Du mich gefangen hast.

Der Bauer, den die Neugier plagte, dachte: Was ist denn weiter dran? — und sagte:

— Es sei!

— Nun sieh, als wir in der Kirche saßen, sah ich mich von ungefähr um: da stand der Teufel an der Wand und schrieb auf einer großen ausgespannten Pferdehaut die Namen aller Derer, welche in der Kirche schliefen. Weil aber die Haut zu klein für alle Namen war, riß er heftig mit den Zähnen dran, sie auszubreiten, und schlug dadurch wiederholt mit dem Kopfe an die Wand. Da ich Dies sah, mußte ich lachen! — Aber jetzt erfülle dein Versprechen und sage mir, wie Du mich fingst.

Der Mann erzählte, zeigte ihr die Stelle in der Wand und nahm den Pflock heraus.

— Nun bin ich frei, Du hast mir selbst den Weg gezeigt! — rief das Weib.

Der Mann erschrak und wollte zuspringen, aber schon war das Weib verschwunden. Etwas Weißes schlüpfte durch die Oeffnung, und auf sein lautes Wehklagen antwortete nur ein leises spottendes Gelächter.

Vergebens war alles Suchen. Der Bauer sah sein Weib niemals wieder.

III. Anfrage.

(Nachtrag.)

— in Nr. 13 der besagten, von dem Dr. Bunge begründeten und von den Herren Beise, Dr. Rummel, Dr. Dede, tim. Pastor Reinthal, letzere beide unter Mitwirkung eines Comités, auch unter ungünstigeren Umständen

Digitized by Google

treulich fortgeführten Zeitschrift „das Inland", welche ehrenwerthe Redaction mich veranlaßt, offen die Bitte um Aufnahme Dieses an sie zu richten, findet sich auf Sp. 219 unter Anderem ein Artikel über die Wiederbesetzung der früher von dem Herrn Neumann, nach dessen Tode stellvertretend von dem Herrn Apotheker Hengel besetzt gewesenen, nunmehr von dem Herrn Weiler angetretenen Stelle eines Diaconus der in Riga gebildeten und staatlich und kirchlich anerkannten Brüdergemeinde, welcher Artikel, in Folge seiner eigenthümlichen symbolischen Haltung Einleitender Dieses dazu veranlaßt, die Redaction besagter Zeitschrift aufzufordern, an den Verfasser jenes Korrespondenz-Artikels die Frage zu richten, was er mit seiner Fassung desselben beabsichtigt habe, etwa den Styl des Verstorbenen oder einer ganzen Religionsgemeinschaft (was ich nicht meinen kann) oder den seines selbstvertretenden Nachfolgers (der gewiß auch nicht dazu Veranlassung gegeben hat), da seine Thätigkeit keine schriftstellerische) oder wen sonst zu parodiren, welche Parodie, wen sie auch treffen möge, ich

vom streng moralischen Standpunkte aus, übrigens weit entfernt von moralischem Nigerismus, nicht ganz billigen kann, abgesehen davon, daß manche, bei der herrschenden Neigung der Theologen und Juristen zu langen Perioden, welche sich die und da sogar auf die Receptur der Herren Aerzte erstreckt, die Absicht des Herrn Verf. besagten Korrespondenz-Artikels unverstanden und bei der allgemeinen Verbreitung und stylistischen Autorität des „Inland" wohl in der Sucht bestärken könnte, sich dergleichen Scherze, als wofür ich es nehmen will, ernstlich zum Muster zu nehmen und in ihren Style eines Breiteren, als nöthig, zu ergehen, für welchen Ausschluß ich und mit mir gewiß noch mancher Andere, der eine versteckte Polemik nicht liebt, von Herzen dem Herrn Verf. besagten Artikels, wenn er denselben zu gereten sich genezt finden lassen sollte, dankbar sein werden und wollte ich, meines Theils, schon jetzt am Vorraus meinen geehrtesten Dank, indem ich solchen für volle Wahrheit zu nehmen bitte, absatte.

Korrespondenz.

Riga d. 26 März. Der Umbau des Gebäudes des Rigaschen Gouvernements-Gymnasiums in dem Livländischen Cameralhofe auf 16,647 Rbl. S. M. veranschlagt worden. Von Riga nach der Sestrorezkischen Bezirks-Gewehr-Fabrik unweit St. Petersburg sind 155 Pud an Gewehren (nach dem Gewichte mit der Emballage) transportirt worden; desgleichen sollen 17,000 Pud an Gewehren und andeten Militair-Geräthschaften von Riga nach Dünaburg transportirt werden. — Zum Umbau, so wie zur Reparatur der Brücken an der Tauroggenschen Chaussee für das Jahr 1851 sind Materialien für den veranschlagten Werth von 25,063 Rub. 68½ K. S. M. erforderlich und finden die Torge zur Uebernahme deren Lieferung am 26. und 30. März bei der in Kowno ihren Sitz habenden XII Bezirks-Verwaltung der Wege-Communications-Anstalten und öffentlichen Bauten statt. — Der auf 4591 R. S. M. veranschlagte Anbau eines Flügels an das Arensburgsche Kron-gerichtshaus, die auf 1292 R. S. M. veranschlagte Reparatur desselben, der Bau neuer Gefängniß-Gebäude in den Städten Werro und Wall, die auf 28,920 R. S. M. veranschlagte Erbauung rechtgläubig-Griechischer Kirchen, Priester- und Schulhäuser auf den Gütern Sunzel, Jürgensburg, Oppekaln und Falkenau werden in Pedrisch vrgeben.

Eine Bekanntmachung der Livl. Gouvts-Reg. in Nr. 25 des Livl. Amtsblatts bringt den Bau-Unternehmern und Amtsmeistern Riga's besonders in Erinnerung, daß die Zulässigkeit jedes Baus in der Stadt und in den Vorstädten hinsichtlich der Festung jedesmal von dem Ingenieur-Commando entschieden werden muß, daß die Bauenden sich genau nach den vom Kämmereigerichte als Bau-Behörde für die Stadt und Landvogtei-Gerichte als Bau-Behörde für die Vorstädte ihnen ertheilten Concessionen zu richten haben und daß die Contraventionen nicht nur alle Unkosten, sondern auch die ganze Verantwortlichkeit zu tragen haben werden.

Die Erhebung der bei Unzulänglichkeit der Stadtmittel auf die Einwohner Riga's zu vertheilenden Polizei-Abgaben für das laufende 1851. Jahr ist mittels Reparation auf Anjuchen des Nig. Raths von der Livländischen Gouvernements-Regierung bekannt gemacht worden.

Unlängst wurde in diesen Blättern bei Gelegenheit der Erwähnung der vor Kurzem erfolgten Anstellung des Herrn Charles Clark im Komtoir-Geschäfte der Herrenen Mitchell & Comp. auf die im Jahrgange 1844 des Inlands über ihn gegebenen Nachrichten verwiesen. Von Interesse für den einheimischen Leserkreis dürfte es sein, zu erfahren, daß Herr Charles Clark (geb. zu Riga den 25. Mai 1799, erlernte den Handel im Hause von Ernst Ebel & Comp., stand dann eine Zeitlang in Geschäfte von Pollard & Rocliffe, ging darauf als Buchhalter in das damalige Handelshaus Cumming Fenton & Comp. über, verließ dasselbe nach dem Tode des Englischen Negotianten Patric Cumming 1830 und begab sich in ein ähnliches Verhältniß bei dem St. Petersburger Handelshause G. Lorr & Comp., betrauf einige Jahre spärer nach London und zuletzt im März 1848 wieder nach Riga) zuerst in Gemeinschaft mit dem zu Riga in der Handlung A. H. Schlaschins Söhne als Buchhalter angestellten Peter Grigorjew Remschinow zu Narwa in den Jahren 1831 und 1832 ein Werk in Russischer Sprache herausgab, welches die ersten Grundzüge der Buchhalte ne enthielt und nach welchem im Laufe der Jahre mehre andere Russische Handbücher über denselben Gegenstand verfaßt worden sind. Es führt den Titel: Счетная наука, сочиненіе Карла Кларка, изданная Карломъ и Неумоновымъ, въ двухъ частяхъ. Первая часть содержаетъ положеніе правилъ коммерческой бухгалтеріи съ примѣрными книгами для разныхъ родовъ дѣлъ заводскихъ, оптовыхъ и заграничныхъ. Вторая часть — наставленіе о комерческой; корреспонденціи, составленіи документовъ и счетовъ и знаніи иностранныхъ мѣръ, вѣсовъ и денегъ. Beide Theile in drei Abtheilungen enthalten zusammen 800 S. in groß 4. Der erste Band zerfällt in 2 Abth. und enthält in der ersten die Regeln, in der zweiten deren praktische Anwendung; der zweite Band in vier kleinen Abtheilungen enthält 1) die Anweisung zur Aufnachung kaufmännischer Rechnungen und Dokumente; 2) die Anweisung zur Führung kaufmännischer Correspondenz; 3) die Beschreibung der Russischen und ausländischen Münzen, Maaße und Gewichte mit Erklärung des Wechsel-Courses; 4) die Tabellen zur Zinsenberechnung auf Geldkapitalien. Besondere Rücksicht bei der Bearbeitung und Herausgabe des Werks ist auf die auch in das Russische übersetzten Schriften des Kell. Ass. Johann Wilhelm Determ hof (geb. zu Riga den 2. Nov. 1781, ging, nachdem er in Hamburg die Handlung erlernt hatte, 1801 nach St. Petersburg, später als Buchhalter des Berg-Corps nach Perm und Jekaterinenburg, kam 1814 als Korrespondent des Berg-Corps nach St. Petersburg zurück und ward als Lehrer der Kommerz-Schule den 12. Octbr. 1831) namentlich: Das Ganze der Handlung. Ein Lehr- und Handbuch der gesammten Handlungswissenschaften — St. Petersburg, 1831, genommen. Ferner erschien von Hrn. Charles Clark als Schriftsteller seiner Thätigkeit in St. Petersburg, ebenso wie das Russische

Digitized by Google

Werk über Buchhalterei das Ende der ersten Periode seiner Thätigkeit in Riga bezeichnet hatte, das bekannte und geschätzte, für den Handel zwischen England und Rußland wichtige Werk: The Russia Traders Assistant, containing Practical Information concerning Russian monies, weights and measures; the course of exchange; bills of exchange; the commercial guilds; the trade of foreigners settled in ortravelling to Russia; aported for the use of Merchants, Shipowners, and brokers concerned in the Russia trade, in two volumes. Volume First. Exports. 452 S. Quertfolio; vol II. Imports. London und Hull 1841. Die nächste Veranlassung zu diesem in jeder Beziehung reich ausgestatteten und nach der vom Herausgeber im October 1840 unterzeichneten Vorrede auf vieljährige praktische Erfahrungen am St. Petersburger und Rigaer Börsenplatze gegründeten Werke war das Erscheinen des Allerhöchsten Manifestes vom 1. Juli 1839, nach welchem die Silber-Rechnung allörtlich eingeführt und der Werth der bis dahin gangbar gewesenen Reichs-Banco-Assignationen ein bloß imaginairer wurde; die neugeschaffenen Tauschmittel aber waren auf Silberwerth basirt und alle Zölle, Unkosten, Preis-Courante und Wechsel-Course, welche Jahrzehnte hindurch auf Banconoten gelautet hatten, mußten nunmehr auf Silberwerth umgestellt werden; hienächst gab es denn auch Differenzen bei der Platz-Berechnung und die vorzüglichsten Export- und Import-Artikel der Häfen erheischten ihre besondere Stellung unter den Zahlengrößen der kaufmännischen Buch- und Geschäfts-Führung. Hienächst ist das ganze Reichs-Maaß- und Gewichtssystem berücksichtigt; es sind die Verordnungen über Gilden-Berechtigung, Zoll-Einrichtung und Handels-Usance klar und anschaulich zusammengestellt; die Gesetze für Schiffer und Passagiere, die Bestimmungen über Insolvenz und Gläubiger-Befriedigung nach der Reichs-Gesetzgebung, das Bankwesen, das Wechselrecht, die Handels-Verhältnisse der ausländischen Gäste, endlich auch die auf einzelne Handels-Artikel bezüglichen gouvernementalen und localen Verordnungen sind für das Großbritanische Publicum zusammengestellt. Sehr genaue statistische Tabellen über den letztjährigen Aus- und Einfuhrhandel des Reiches, vorzüglich berechnete Unkosten-Tabellen für die Verschiffungen von Riga und St. Petersburg geben dem Werke einen Werth, der auch durch neuerdings eingetretene Zeit-Ereignisse, besondere Handels-Conjuncturen und kaufmännische Conventionen keineswegs verändert worden ist; denn die zur Zeit des Erscheinens des Werks bestehenden Usancen sind größtentheils beibehalten und selbst der Fortschritt der Handels-Gesetzgebung hat nur dazu beigetragen, manche Institute mehr zu heben und zu befestigen, wie denn der Werth eines Werkes, welches mit einem solchen Aufwande von Fleiß, praktischen Erfahrungen und Handelskenntnissen entstanden ist, kaum nach Jahrzehenten gemessen werden kann, sondern einen bleibenden Maaßstab zur Beurtheilung des Handels-Umsatzes und Geschäfts-Verkehrs Rußlands und Englands bildet.

Riga, d. 27. März. Der dießjährige Eisgang, durch keine besonderen Anzeichen vorbereitet und eingeleitet, bot dennoch die seit Jahren nicht dagewesene Anomalie einer fast drittägigen Sperrung der Communication zwischen den beiden Düna-Ufern. Charakteristisch für die Sorglosigkeit und gefahrtrotzende Sicherheit der Hölmer und Ufer-Umgebungen ist der Umstand, daß, obgleich die Kaiserliche Polizei-Verwaltung in den letzten Tagen vor dem Eingange dem ärmeren Theile der Holm- und Ufer-Bewohner Obdach und Schutz in der Stadt und in den Vorstädten angewiesen, auch alle nöthigen Maaßregeln zur Uebersiedelung der Klassen der Bevölkerung, welche dieser Hülfe bedurften, nach sicheren Plätzen getroffen hatte, dennoch von dieser Wohlthat kein Gebrauch gemacht, sondern die süße Gewohnheit des Daseins in den liebgewonnenen

Stätten des Fluß-Eyslems, welche nun schon seit vielen Generationen von einer und derselben stets wiederkehrenden Gefahr bedroht werden, dennoch aber siegreich aus derselben hervorgehen, fortgesetzt wurde. — Unsere Rigaischen Stadtblätter gaben wenige Tage vor dem Eingange ihren Lesern eine kleine Topographie der Düna-Insel „Hasenholm", auf welche das Interesse hinzulenken unter dem Antrange der furchtbaren Eismassen, die auf unsere Stadt und deren Umgebungen heranrückten, gewissermaßen Pflicht war. Noch am Sonntage den 25., am Tage der Verkündigung Mariä, hatten Kirchengänger diese Insel verlassen, um dem Früh-Gottesdienste in der lettischen St. Johannis-Kirche beizuwohnen; als sie wenige Stunden später dorthin zurückkehren wollten, fanden sie die Insel von Eisbergen eingeklemmt, jede Passage gehemmt und die Eismassen an die Wälle der Stadt angedorfsen. Um 8 Uhr Morgens hatte das Eis sich in Bewegung gesetzt; ein bald darauf eingetretener Stillstand hemmte jede Communication und nun ist schon der dritte Tag erschienen, an welchem manche Mutter von ihren Kindern getrennt wird, die in engen, dumpfen, allen Gefahren der Wassernoth preisgegebenen Wohnungen zurückgeblieben sind. Ein Theil der Moskwaschen Vorstadt ist gleichfalls überschwemmt, die Plätze und Niederungen im Umkreise der Stadt, die Mitauer Chaussee und alle Fahrwege auf den Dämmen sollen unter Wasser stehen; die Post ist gestern und heute mit Mühe hindurchgeschafft; am heutigen Nachmittage hat sich in der Gegend des Schlosses ein offener Wasserstrich gebildet, der zum Fahren von Böten benutzt worden ist. Indessen ist die Gefahr noch nicht vorüber. Obgleich die Rhede offen und ein Theil des Eises im Gange ist, so bedarf die oberhalb der Stadt befindliche Eismasse eines höheren Wasserstandes, um gleichmäßig in Schub zu kommen; dieser höhere Wasserstand ist aber gefahrdringend für die Umgebungen und wenn nicht die Sonnenwärme das Ihrige dazu beiträgt, um einen Theil des Eises zu schmelzen, so könnte der eigentliche Eisgang sich noch mehre Tage hinziehen; unsere Straßen sind seit einigen Wochen von allem Schnee und Eise befreit.

Riga, d. 10. April. Die Oster-Freuden und Oster-Belustigungen, welche seit einigen Jahren auf dem Marsfelde vor dem Sandthore Luge und Ohr fesseln, tragen zur geselligen Erheiterung das Ihrige bei. Nach dem Schlusse der stillen Fastenzeit und dem ernsten, durch das am Charfreitage in der Domkirche zum Besten der Mussier-Wittwen- und Waisen-Casse veranstaltete Oratorium unterbrochenen Gepränge der Marterwoche haben mit dem zweiten Ostertage die öffentlichen Vergnügungen ihren Wieder-Anfang genommen. — Nachdem schon am vierten und fünften Tage nach beendigtem Düna-Eisgange die ersten Wasserfahrgenge stromabwärts hier angelangt waren, überraschten uns noch einem heftigen Ostersturme am ersten Feiertage, der die zur See getriebenen Eismassen bei Domesnees bewältigte, gestern die ersten in Bolderaa anlegenden Schiffe. Seit einigen Tagen bereits war das aus Libau hier angelangte Girardsche Dampf-Bugsir-Boot Wigilant eingetroffen. Während mit der Legung der Düna-Brücke in diesen Tagen der Anfang gemacht werden soll, ist die innere Communication zwischen der Stadt und der Moskwaschen Vorstadt durch die Renovation der dem Verkehr entzogenen Karls-Brücke unterbrochen und wird gleichzeitig die Wegräumung des außerhalb der Karls-Pforte befindlichen Strafpfahls beabsichtigt; die Buden auf dem s. g. Trödelmarkte und die vom Schaal- zum Schwimm-Thore sich hinziehenden Verkaufs-Stellen haben durch Abtragen eines Theils der Düna-Wälle und Veränderung der Bastionen eine ganz neue Lage erhalten; mehr als je ist das Bedürfniß nach der Wiederherstellung des alten Marstallthores erwacht und auch zwischen dem Karls- und Sandthore giebt die von Tage

Digitized by Google

zu Tage steigende Frequenz, so wie die Erweiterung des Wöhrmannschen Parks bis zur Gränze der Badstuben-Gasse Veranlassung zur Idee eines in die Webergasse (Gickenschanze) mündenden Stadtthors.

Arensburg. Nachdem das Karmelsche Kirchspiel, unermüdet aller von Seiten des hiesigen Consistorii angewandten Mühe, so lange ohne Seelsorger und nur auf die Vicebedienung der benachbarten Prediger angewiesen gewesen war, ist die dortige Pfarre nunmehr durch einen tüchtigen Mann, einen bis hieju in St. Petersburg angestellt gewesenen Lehrer, Herrn Titulärrath Rehland, besetzt worden. Nach schon in St. Petersburg bestandenem Pastoral-Examen und einem hier angestellten Colloquium familiare hielt er im vergangenen Herbst in der Karmelschen Kirche seine Probepredigt, wornach er einstimmig zum Pastor gewählt wurde. Den 25. Febr. predigte er in der Arensburgischen Deutschen Kirche über 1. Kor. 4, V. 1, 2. von dem Verhältniß, welches zwischen dem Seelsorger und den Gemeindegliedern herrschen muß. Sobald der Gottesdienst mit dem Segen und dem Schlußliede beendigt war, wurde er nach einer von dem Herrn Superintendenten von Schmidt gehaltenen sehr ansprechenden Rede von dem legtbenannten unter Assistenz des Herrn Oberpastors Hesse und des Herrn Diakonus Haalen, nach vorhergegangener Eides-Ablegung, feierlich ordinirt, wornach Herr Oberpastor Hesse ihm das heilige Abendmahl reichte.

Mitau, d. 1. April 1851. Was ist doch ein Correspondent für ein gar geplagter Mann! Berichten soll er stets von Dem, was inner- und außerhalb seines Wohnkreises war, ist und sein wird, mag sich ihm übrigens Stoff dazu darbieten oder nicht, darnach wird nicht gefragt; und wenn er sich ihm darbietet, so kommt nicht selten unversehens ein Anderer und will besser in der Sache unterrichtet sein und schreibt Berichtigungen und Ergänzungen.

Geht es aber einem Redacteuren, er mag sein wer er wolle, besser? Gewiß nicht! Auch er hat dieselbe und noch mehr Verpflichtung als der Correspondent, auch er kommt oft in Verlegenheit, wo er für die nimmer satte Tagespresse den lieben Stoff herbeimehen soll, und wenn er ihn schon hat, so kommt oft ein Anderer und bekritelt und bemakelt ihn zum Ueberdrusse. Und doch wird ein ehrenwerther und uneigennütziger Redacteur sich nie an Schwierigkeiten und Unannehmlichkeiten solcher Art kehren, sondern er wird seinem Berufe getreu unbekümmert und unverdrossen das Gute, Belehrende und Gemeinnützliche unter allen Umständen zu fördern suchen. Soll nun der Correspondent anders gesinnt sein, und soll er weniger für das allgemeine Beste und Nützliche thun wollen, als sein Meister, der Redacteur? Eine innere Stimme wird ihm ein lautes „Nein" zurufen.

Diesem zufolge muß es einem Jeden, der sich dazu berufen fühlt, Pflicht sein, sein Scherflein zum Besten des allgemeinen Nutzens nach Kräften beizutragen; und so gering auch oft eine Mittheilung an und für sich sein mag, so bedeutend erscheint sie, wenn man erwägt, daß sie gleichsam als Steinchen zu einem nach und nach ansehnlichen Baue helfen soll und in späterer Zeit einst Zeugniß von dem Streben und Wirken unseres gegenwärtigen Zeitalters ablegen wird. Auch muß man bedenken, daß kein Honig ohne Zusammentragen der unbedeutendsten Blüthen entstehen könnte. — Der geschätzte Leser dieses Blattes möge mir diese etwas ausgeschweifte Einleitung zu meiner heutigen Correspondenz gütigst nachsehen, erstens schon deshalb, weil wir heute den 1. April zählen, an welchem Tage es uralte Sitte ist, sich wohlgemuth ein wenig foppen zu lassen, und zweitens damit diese mir ein für allemal als Entschuldigung diene, und der geneigte Leser mir nicht zürne, wenn ich in der Folge etwa entweder gar nichts, oder doch nur Unbedeutendes von hiervorts zu berichten haben sollte. Für jetzt mögen hier nachstehende Notizen aphoristisch folgen: Unsere beiden Flüsse haben in diesem Frühlinge ihre kolossalen Winterdecken plötzlich und ohne alles Aufsehen zu erregen abgeworfen. Nachdem die Eisdecken der Dirina und Aa fast bis auf den letzten Augenblick von Fußgängern passirt worden, brachen dieselben plötzlich, u. zwar die der Dirina am 18. v. M. und die der Aa am 20. desselben Monats, und binnen wenigen Tagen war das Fahrwasser überall vom Eise befreit, wobei zugleich das Wasser so außerordentlich fiel, daß es (auch noch bis hiezu) das Ansehen hat, als wenn eine mehrmonatliche Dürre geherrscht hätte. Leider wird dieser niedrige Wasserstand vorzüglich einen sehr großen Einfluß auf unsern ohnehin für die ärmere Volksklasse sehr drückenden Holzmangel haben, indem derselbe die Ankunft der an jedem Frühlinge bei gehörigem Wasser hier in ziemlicher Masse erscheinenden Holzflösse verhindern wird. Bis hiezu ist sogar auch noch kein Kronsholz angekommen. — In den legtern Monaten grassirten hier natürliche Menschenpocken, die so manches Leben plötzlich dahinrafften, weshalb viele erwachsene Personen sich hier zum zweitenmale impfen ließen, um dieser Krankheit möglichst vorzubeugen. Jezt hat dieselbe Gott sei Dank! aufgehört; dagegen herrscht nun hier allgemein das kalte Fieber. — Das Wetter ist bei uns außerordentlich schön und in den Wäldern beginnen bereits die bestbekannten Bewohner derselben ihre Frühlingslieder à la Jenny Lind vorzutragen. — Unsere neue Dirina-Brücke ist bereits ganz fertig, und die Aa-Brücke ist gleichfalls eingelegt und schon heute für Fußgänger zu passiren. Die Pappel-Allee, welche hier die Dirina von der Aa trennt, wird jezt dadurch verschönert, daß zu beiden Seiten derselben eine bedeutende Anzahl schöner steinerner Pfosten anstatt der frühern hölzernen eingelegt werden; auch die Umpflasterung sämmtlicher Straßen wird unserer Stadt ein bedeutend schöneres Ansehen geben. Zu bedauern ist, daß zwei mitten in den Hauptstraßen wie die Ruinen des Tempels zu Jerusalem in Schutt und Trümmer zerfallen liegenden Zänne, eine Reihe von Jahren bis hiezu ganz unberücksichtigt bleiben, was um so auffallender ist, da dieselben sich zufällig neben sehr ansehnlichen Häusern und Palästen befinden und deshalb einen so starken unästhetischen Contrast gegen jene bilden. Ich meine den ehemaligen steinernen Zaun der hiesigen russischen Kirche und die Umzäunung der großen Synagoge der hiesigen Ebräer-Gemeinde. Mögen die Vorstände gedachter Gemeinden, wenn auch nur im Interesse der Intelligenz, recht bald die nöthigen Maaßregeln ergreifen, welche zur Verherrlichung ihrer Gotteshäuser beitragen könnten!

Am 21. v. M. ereignete sich hier der beklagenswerthe Vorfall, daß ein junger Soldat von der hiesigen Garnison, welcher einen Transport Balken an der hiesigen Brücke leitete, unversehens plötzlich stolperte und mit dem Kopfe an einen Haufen Steine stieß, in Folge Dessen er sich das Gehirn zerschmetterte und auf der Stelle unter vielen Schmerzen verschied.

An unsern öffentlichen Spaziergärten sowohl im sogenannten Medemschen als auch im Pohlschen Garten wird bereits rüstig für die Sommer-Saison gearbeitet, und wenn der April keine böse Laune haben wird werden dieselben wahrscheinlich schon zu Ostern mit Musik dem Publicum eröffnet werden.

Von Herrn Oberlehrer Napiersky ist hier zu Mitau bei Steffenhagen & Sohn erschienen: „Beobachtungen über die Elasticität der Metalle" und vom Oberlehrer Blöse dessen Fortsezung der „Feldmeßkunst," so wie vom Oberlehrer Engelmann eine vergleichende Uebersicht der für die Ostseeprovinzen wichtigsten Maaße Gewichte und Münzen. Von Herrn R. J. Wunderdar, Lehrer an der hiesigen hebr. Kronsschule, ist so eben zu Riga bei W. F. Häcker das II. Heft des Werkes „Bibl. Talm. Medicin" erschienen, wel-

Digitized by Google

ches ebenfalls an die Subscribenten desselben vre'endel werden wird. Auch sind von demselben Verfasser inländischen in den zu Leipzig bei C. L. Fritsche erscheinenden Literaturblättern des Orients nachstehende Aufsätze erschienen: a) „Der Gruß der Juden in der biblischen, talmudischen und jetzigen Zeit" (VII. p. 217 ff.); b) Recension der Werke „Kne chokma", d. i. Algebraische Abhandlung von Nr. R. aus Deliatny, und „Theoretische und practische Geometrie" von demselben. (ibid. 292 ff.); c) zur Geschichte der Juden in Kurland und Zuländer derselben in der kurländischen Gouv.-Stadt Mitau (ibid. VIII, 145 ff.); d) Kritik über einige in Kur- und Livland erschienene Schulbücher (ibid. 497); e) über den Nutzen der Bibliographie (ibid. 546); f) Ueber den Buddhaismus, mit Bezug auf J. J. Schmidt's „Forschungen im Gebiete der ältern religiösen, politischen und literarischen Bildungsgeschichte der Völker Mittelasiens. St. Petersburg, 1824, S. 241 ff. (ibid. p. 795.); g) „Dhulnuvas in Jemen," „Jhn et — Talmites," „Der jüdische Minister Selbid in Spanien," „Judenthum in Abessinien" u. „Johann v. Capistrano" (ibid. 796.); h) Recension über das vom Professor Friedreich zu Nürnberg erschienene Werk „Zur Bibel, d. i. Naturhistorische, anthropologische u. medicinische Fragmente" (X Nr. 15 ff, dann XI Nr. 9); i) „Fortsetzung zur Geschichte der Juden in Kurland" (ibid. Nr. 28). — Endlich wird gedachter Herr Wunderbar auch noch von dem Docenten an der Universität zu Leipzig, Herrn J. Fürst, in der Vorrede (S. VIII) seines zu Leipzig bei Wilh. Engelmann jüngst erschienenen Werkes, betitelt „Bibliotheca Judaica" d. i. Bibliographisches Handbuch der gesammten jüdischen Literatur, mit Einschluß der Schriften (von Christen und Juden) über Juden und Judenthum, Band I. — als Mitarbeiter dieses Werkes erwähnt.

Libau, d. 19. März. Die Eisenbahnen werden wohl nächstens übereilig werden, denn wer wird noch reisen, wenn die ganze Welt zu uns kommt? Diesen Gedanken hat uns H. Bormann heute zum zweitenmale durch seine „Welt-Tableaux" veranschaulicht. Das Danziger Dampfboot stellt seine Leistungen über die der Herren Siegmund & Brill, die Königsberger Zeitung spricht von „ungetheiltem Beifall". Indessen bleiben alle Letztern todt gegen die Flammenschrift seiner Darstellungen.

Auf einer etwa 15 Fuß im Durchmesser haltenden Scheibe erblicken wir seine Wandelbilder (dissolving views). Correcte Zeichnung und herrliches Colorit. Von dreißig Bildern nur einige! Wir befinden uns im Escorial und bewundern anfänglich die sich in die Ferne verlierenden Säulenhallen. Da erbleicht das Bild allmälig, — es treten feinere Umrisse hervor; noch schimmern im erlöschenden Glanze die hohen Gewölbe, und schon pläschern durch dieselben die leuchtenden Fluthen des Oceans: wir schauen hin und befinden uns unter den Stalaktiten der Fingalshöhle auf Staffa. Wie sehen kräuselt sich die Welle, und säße ein Freund in dem uns nahenden Boote: wir müßten ihn erkennen. So waren wir auch in der Sophienmoschee in Konstantinopel und in den Gemächern des maurischen Palastes in Algier, sahen die Alpen und Italien! Unter den humoristischen Sachen erheiterte besonders den Beobachter der Bewohner des Mondes, dem ein heiterer Kauz ein Paar Männchen an einer Angel vor dem Fernrohr hält, worüber sich der ganz in der Nähe befindliche Mond selbst zu amüsiren scheint.

Was die Darstellungen aus der populären Astronomie anbelangt, möchte ich den gestirnten nördlichen Himmel und die Ebbe und Fluth bei Ik- und Zunahme des Mondes besonders hervorheben. Schön und erhebend war Alles, lehrreich konnte es bei der kurzen Dauer der Darstellung jedoch nur für Den sein, der seinen Blick schon oft den Sternen zugewandt.

Ueber die Chromatropen lasse ich den Königsberger sprechen: „Poetrefflich schön aber war das den prächtigen „Farbenreichthum und die Symmetrie kaleidoscopartiger „Butter darbietende, durch Anwendung concentrischer und „verschlungener Kreise noch unendlich reichhaltiger erschei„nende Farbenspiel. Das Auge wird fortwährend durch „andere Muster überrascht und faßt gebendet durch den „Flimmer des nach dem Tacte der Musik sich bewegenden „Farbentanzes."

Herr Bormann wurde am Schlusse stürmisch gerufen. Er geht über Mitau, Riga und Dorpat nach St. Petersburg und wird sonach noch vielen unserer Landsleute angenehme Stunden bereiten.

Vorher: Maxgaretha oder der angeführte Hagestolz, von Moritz, durchweg gut gegeben. Ein Moorbuhner rief sein „Abscheulich!" in mehrern Sprachen in's Publicum hinein, aber dieses antwortete mit: „Bravo!"

Fl.

Kurland. In Nr. 34 des Inlands vom vorigen Jahre wurde sowohl von einem Correspondenten als von der Redaktion des Inlands der Wunsch ausgesprochen, ein übersichtliches Verzeichniß der jetzigen Aemter-Besetzung bei den Kurländischen Kreisgerichten zur Veröffentlichung gelangen zu lassen. Wir haben in Nachstehendem die Absicht dieses Wunsche nach unserem besten Vermögen Genüge zu leisten.

In Kurland bestehen folgende zehn Kreisgerichte, als: 1) d. Doblensche, 2) d. Bauskesche, 3) d. Tuckumsche, 4) d. Talsensche, 5) d. Goldingensche, 6) d. Windausche, 7) d. Hasenpothsche, 8) d. Grobinsche, 9) d. Friedrichstädtsche, 10) d. Illurische, und haben die Aemter a) der Kreisrichter, b) der Friedensrichter und c) der Assessoren folgende Herren inne:

1. a) Hr. Albert v. Schlippenbach. b) Hr. v. Derschau. c) Hr. A. v. Lieven.
2. a) Hr. Rudolph v. Düsterloh. b) Hr. Fedor v. Dörper. c) Hr. v. d. Brincken.
3. a) Hr. Adolph v. Hahn. b) Hr. v. Fircks. c) Hr. Peter v. Drachenfels.
4. a) Hr. Robert v. Simolin. b) Hr. Th. v. Trompowsky. c) Hr. v. Landsberg.
5. a) Hr. Georg v. Sacken. b) Hr. Friedrich v. Klopmann. c) Hr. Karl v. Sacken.
6. Hr. Hofrath v. Wolofy. b) Hr. A. v. Rönne. c) unbesetzt.
7. a) He. A. v. Rönne. b) Hr. v. Buchholz. c) Hr. Otto v. d. Osten-Sacken.
8. a) He. Rittmeister D. v. Kleist. b) unbesetzt. c) Hr. Gotthard v. Ketiler.
9. a) Hr. Ritter Cenff v. d. Recke. b) Hr. Ferdinand v. Klopmann. c) Hr. L. v. Stempel.
10. a) Hr. Rudolph v. Engelhardt. b) Hr. Arthur v. Engelhardt. c) Hr. Stadsrittmeister v. Lysander.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Gstl. Kreisdeputirten G. E. Baron v. Ungern Sternberg Sohn Reinhold Ottomar; des Gutsverwalters J. G. Rauch Tochter Berta Antonie Wilhelmine; des F. L. v. Forestier Tochter Anna Gabriela; des Kaufmanns W. L. D. Meissel Sohn Victor Justus Heinrich. — St. Marien-Kirche: des Schuhmachermeisters Müller Sohn Friedrich Johann Heinrich; des Verwalters Herrmann Sohn Leon Wilhelm Alexander; des Buchbindergesellen Müller Tochter Henriette Helene; des Schuhmachergesellen Holdt Sohn Robert Ernst Wilhelm.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Schuhmachergeselle Johann Weber mit Christine Kaktik.

Verstorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Schuhmachermeister Johann Gottfried Otto, alt 82⅞ Jahr. — St. Marien-Kirche: Johann Grünwald, alt 47 Jahr.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
(Nr. 64.) Dorpat, d. 16. April 1851. E. G. v. Bröcker, Censor.
(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 17. Montag, den 23. April. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literarische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Göthe's Fischer.

I.

In der Stelle in Göthe's Fischer: „Was lockst du meine Brut — Todesgluth?“ findet Göginger den Sinn: „Was lockst du sie hinauf, um sie zu kochen oder zu braten?“ Sollte aber Dieß wirklich der Sinn sein? Eine interessante Parallele bietet Odyss. XXII., 381 ff. Voß übersetzt:

Jetzo schaut Odysseus im Saal umher, ob vielleicht noch
Lebend ein Mann sich entzöge, die dunkele Ker zu vermeiden.
Aber er sah sie alle mit Blut und Staube bedecket,
Hingestreckt in Menge, den Fischen gleich, die die Fischer
An den gehöhleten Strand aus grausicher Woge des Meeres
Ausgezogen im Netz, dem maschigen; alle sie liegen,
Lechzend nach salziger Flut, auf tiefigem Strande geschüttet;
Und mit sengendem Strahl raubt Helios ihnen den Athem.
So nun lagen die Freier gesammt auf einander geschüttet.

Die Fische, sagt das Meerweib, zieht du aus ihrem feuchten, kühlen Element, aus dem tiefen Grunde, wo sie sich so wohl fühlen, hinauf in's Tageslicht, an die Strahlen der Sonne, die ihnen das Leben raubt, in den Bereich einer Macht, die zwar vom Meere erst ihre volle Schönheit empfängt, aber doch ihrem ganzen Wesen und ihrer Wirkung nach dem Meere entgegengesetzt ist. Ob die Fische nachher gesotten oder gebraten werden, ist höchst gleichgültig.

II.

Göginger stößt sich an der Stelle: „Kühl bis ans Herz hinan“. Man sage ja nicht: „ich bin kühl“, sondern: es ist mir kühl.

Aber es ist hier meines Bedünkens nicht sowohl von der äußeren, als von der inneren Kühle die Rede. Darauf weist schon das Wort: „Herz“ hin, sonst würde wohl: „Brust“ stehen. Die wunderbare Gestalt des Weibes war ihm noch nicht erschienen, sein Herz war noch nicht sehnsuchtsvoll gewachsen. „Kalt“ konnte der Dichter nicht gebrauchen, denn dieß Wort setzt absolute Unempfänglichkeit voraus. Wenn nun: „kalt“ sehr häufig in metaphorischem Sinn persönlich gebraucht wird, warum wäre der persönliche Gebrauch des Wortes: „kühl“ zu tadeln? Schon das kühle und fühlende Element des Wassers weist auf die innere Kühle hin. Zur Vergleichung dienen die Worte der Here in Schiller's Macbeth:

„Einen Fischer kannt' ich, zerlumpt und arm, der flickte singend die Netze und betrieb sein Handwerk sonder Harm, als besäß' er köstliche Schätze.“

III.

Man vergleicht Göthe's Fischer gewöhnlich mit dem Anfang von Schiller's Tell: „Es lächelt der See“ u. s. f. Man kann ihn aber ebenso gut mit der Erzählung der Here in Schiller's Macbeth vergleichen, einer Erzählung, die Schiller lediglich von seinem Eigenen in Shakespeares Macbeth eingeführt hat. Die Verschiedenheit beider Gedichte springt in die Augen. Schiller's Gedicht hat eine durchaus moralische Haltung. Unschuld, Verführung, Schuld und Untergang treten bestimmt und entschieden hervor. Namentlich ist das Mittel der Verführung sehr materieller Art, ein Goldklumpen. Ganz anders bei Göthe. Sein Gedicht hat eine universelle, eine kosmisch-ästhetische Färbung. Die verlockende Macht ist eine kosmische, das Meer mit seiner wunderbaren Herrlichkeit; eine Macht, in der sich die übrigen kosmischen Mächte spiegeln, „ihr Antlitz weiden,“ sich selbst erkennen. Das Verlockende dieser Macht liegt in ihrem klaren Wiederschein, in ihrer Schönheit, ihr Reiz ist ein ästhetischer. Worin besteht nun die Schuld des Fischers? Darin, daß er die Fische aus der Tiefe zieht, um sie zu sieden und zu braten? Diese materielle Deutung haben wir schon oben zurückgewiesen. Das Schöne ist ihm weder eine tüchtige Kuh, noch ein fetter Fisch. Ein materieller Gebrauch seines Fangs soll nicht ausgeschlossen werden, liegt aber gewiß nicht zunächst im Sinn des Gedichts. Was der Fischer mit den Fischen nachher anfängt, ist, wie gesagt, gleichgültig. Seine Schuld besteht nach den Worten des Meerweibs darin, daß er in ein fremdes Reich eigenmächtig eingreift. Aber dieß Eingreifen ist an und für sich noch keine Schuld, sondern wird es nur dadurch, daß der Fischer nicht im Besitze des Talismans ist, um die schädlichen Einflüsse dieses Reichs abzuwehren; und dieser Talisman ist — ruhige Klarheit, das Beisichsein des Geistes, Besonnenheit. Auch die Schönheit hat ja ihre Gefahren. Sie erfüllt das Herz des Menschen leicht mit einem süßen Taumel, einer seligen Vergessenheit, einer träumerischen Versenkung in eine Welt von Phantasiegebilden, die ihn nicht nur dem äußeren, realen Leben entzieht, dem hellen Tageslichte der Wirklichkeit, sondern auch im Reich der Schönheit — die uns hier natürlich mit der Kunst und Poesie zusammenfällt —

Digitized by Google

nicht zur „Griechheit, Verstand und Maaß und Klarheit" kommen läßt.

Diesen tieferen Sinn scheint uns Göthe's Fischer zu haben. Der Zauber, der in dem Gedichte liegt, beruht gewiß auch auf der dunkeln Ahnung von etwas Tieferem, Ideellem. Nicht als faßten wir das Gedicht als eine Allegorie; es hat seine selbständige Bedeutung, mag man nun unsre Auffassung billigen oder nicht. Es erfreut den Knaben, aber — aliter pueri legunt etc. Göthe sagt zwar bei Eckermann, das Gedicht solle bloß „das Gefühl des Wassers ausdrücken, das Anmuthige, was uns im Sommer lockt, uns zu baden." Aber wir glauben nicht, daß der Dichter nach so langen Jahren noch sein eigener Hypophet sein konnte. Etwas „hineingeheimnisset" hat er allerdings nicht, aber ob ihm beim Fischer nicht die Gestalten seiner Freunde aus der Sesenperiode, die sich in ihrem dunkeln Naturdrange des rechten Weges nicht bewußt waren, ob ihm die Gefahr einer völligen Hingabe an das Reich der Schönheit nicht unbewußt vorschwebte? Auch das Gedicht: „Seefahrt" deutet Vieheff von Göthe's innerer Entwickelung.

Daß der Fischer durch seine eigene Schuld untergeht, liegt auf der Hand. Sein passives, widerstandloses Wesen wird durch das: „Halb zog sie ihn, halb sank er hin" vortrefflich ausgedrückt. Sein Wesen kommt der Versuchung entgegen.

Zur Vergleichung läßt sich Manches anführen: Die Erzählung von Narcis („Lockt dich dein eigen Angesicht nicht her in ew'gen Thau?"), die Wirkung des homerischen Lotos, die blaue Blume der Romantiker u. s. w.

Anm. Den Gegensatz der sinnlichen zur geistigen Liebe (vgl. Viehoff) haben wir hier gewiß nicht; das Gedicht enthält keine Beziehung auf „Liebe" im gewöhnlichen Sinn. Richtiger Schwenk: „träumerisch-schwermüthige Hingabe an die Natur, völliges Versinken in dieselbe werde dargestellt."

Antike Vorstellungen in Schiller's Dramen.

In den Piccolomini III., 9: „Es geht ein finstrer Geist durch unser Haus" — der δαίμων ἀλάστωρ der griechischen Tragödie; vgl. „der Themis Töchter, die nie vergessen" in der Braut von Messina.

Wallensteins Tod V., 4. Schluß erinnert an den Neid der Götter im Ring des Polykrates. IV., 1. sagt Buttler: Bis hieher, Friesland, und nicht weiter! sagt die Schicksalsgöttin. III., 4: Wallenstein: den bösen Dämon, der um mein Haupt die schwarzen Flügel schlägt. III., 21: Max: denn wenn die Kugel los ist aus dem Lauf, so lebt sie, die Erinnyen ergreifen sie und führen tückisch sie den ärgsten Weg.

Jungf. v. O. III., 3: die Gottheit des Schwerts fürchtet. III., 4: ist von Todesgöttern die Rede. V., 4: ohne Götter fällt kein Haar vom Haupt des Menschen. Maria Stuart I., 8: Schluß: die Götter meines Dachs. III., 3: die Schlangenhaare schüttelnd umstehen mich die finstern Höllengeister. III., 4: es leben Götter, die den Hochmuth rächen. III., 6: Die schöne Locke, dieses seidne Haar, verfallen schon den finstern Todesmächten cf. Virg. Aen. IV. fin. Göthe in der Braut von Korinth: „Eine Locke hast du mir gegeben und dein Leben nehm' ich mit mir fort."

II. Kann man annehmen, daß es einen Livländischen Ordensmeister Reymar im Jahre 1306 gab?

Vortrag, gehalten in der 158. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostseeprovinzen zu Riga am 14. März 1851. Von Dr. C. E. Napiersky.

M. H. In unserer letzten Versammlung vor einem Monate fand ich mich veranlaßt, Ihnen aus der Reihenfolge der Livl. Landmeister einen Namen („Wenemar 1305") zu entreißen, heute glaube ich Grund zu haben, dasselbe mit einem andern Namen („Reymar 1306") zu thun. Die Annahme eines OM. dieses Namens in dem gedachten Jahre beruhet auf einer Urkunde, in der im Namen des Livl. OM. Reymar dessen Prokurator und Ordenssyndikus Johann von Elbing, Domherr der Pomesanischen Kirche, gegen gewisse Anforderungen des Dorpatschen Bischofs Engelbert, als Beauftragten des Rig. EB. Friedrich, Einsprache erhebt, und die sich in alter Handschrift in dem Königl. Preuß. geheimen, ehemaligen D. O. Archive zu Königsberg befindet [1]). Sie trägt kein Jahr an und in sich, und der Sammler der Urkundenabschriften für unsere Ritterschaft aus dem genannten Archive, Dr. E. Hennig, hatte ihr keins zu geben gewußt; Brotze, der die Abschriften hier empfing und ihnen Uebersetzungen, auch Anmerkungen beifügte, vermuthete auf das Jahr 1327, wegen Arndt's [2]) Anführung eines OM. Reimer oder Phrimer d. d. J. 1327. 1338 (soll heißen 1328.); der Geschichtschreiber Preußens aber, J. Voigt [3]), fand sich veranlaßt, ihr das J. 1306 zuzuschreiben. Das that er mit Bezug auf den Auftrag des Rig. EB. Friedrich an B. Engelbert von Dorpat wegen Wahrnehmung seiner Rechte gegen den Orden nach den Bestimmungen des von EB. Harn im J. 1304 getroffenen Vergleichs. Dieser Auftrag datirt aus Avignon vom VI. Nonas Julii 1306 [4]) und soll nun gleich Maaßregeln des Dorpatschen Bischofs gegen den Orden und noch in demselben J. Gegenmaaßregeln des Ordens gegen seine Anforderungen hervorgerufen haben; darum müsse man den Protest des Ordens-Prokurators ins J. 1306 und somit auch den in demselben aufgeführten OM. Reymar in eben dasselbe setzen; übrigens sey dieser Name ohne Zweifel (?) verschrieben für Wenemar [5]), welchen Voigt in einer Urkunde von 1305 wollte gefunden haben [6]). Ich habe aber schon in unserer letztverwichenen Versammlung den dabei obwaltenden Irrthum herausgestellt und den Grund in dem Sitzungsberichte dieser Versammlung [7]) niedergelegt, so daß ich nun glaube, daß man in der Urkunde, von welcher hier zunächst jetzt

1) Index Nr. 269.
2) Chron. II. 80. Anm. k.
3) Gesch. Preuß. IV. 244.
4) Dogiel Cod. dipl. Pol. V. 109—112. Nr. LXXI.
5) a. a. O. Anm. 2.
6) a. a. O. S. 232. Anm. 1.
7) Zuschauer vom 24. Febr. 1851, Nr. 6889, S. 208, Inland d. J. Nr. 12, Sp. 198.

Digitized by Google

die Rede ist, den Namen des OM. als Reymar unverändert beibehalten muß, da er in ihr deutlich niedergeschrieben ist und der ihn verdrängen sollende Venemar vom J. 1306 nur einem Versehen Voigt's sein Dasein verdankt. Nach Voigt's Vorgange ist der Urkunde auch im Index [8]) das J. 1306 beigesetzt und demgemäß in die von mir veröffentlichten Reihenfolgen der livländischen Landmeister [9]) der Name „Reymar 1306“ aufgestellt worden. Indem ich nun den Grund, den Voigt allein für die Annahme des J. 1306 geltend machen zu müssen glaubt, — nämlich die schnelle Wirkung des erzbischöfl. Auftrages an den B. Engelbert — nicht für so erheblich ansehn kann, sondern mir sehr gut zu denken vermag, daß wohl eine längere Zeit zwischen dem Auftrage und dessen dringenderer Ausführung von Seiten des Bischofs vergangen seyn mag, da dieser Bischof recht lange Zeit seinen bischöfl. Sitz behauptete [10]): so werde ich geneigt, auf das von Bunge vermuthete J. 1327 zurückzukommen, da wir in diesem bereits einen OM. Reymar anderweitig angedeutet finden und da ich glaube, in der in Rede stehenden Urkunde selbst einen Grund für das spätere Jahr zu finden. Es wird nämlich in derselben, gegen das Ende, der B. Engelbert mit Rücksicht auf eine früher an den OM. gestellte Forderung in folgender Art angeredet: „Et vos prefate domine Episcope eratis tunc in Civitate Rigensi.“ Dieß könnte freilich auch auf die Zeit um 1306 gehn, wir haben aber keine Spur von einem Aufenthalte des Vorgesichen B. Engelbert in Riga zu dieser frühen Zeit, wohl aber läßt es sich denken, daß er bei Gelegenheit der von ihm vermittelten und geschlichteten Streitigkeiten zwischen dem Rigischen Domkapitel und dem Rathe von Riga wegen einer Pforte in der Stadtmauer [11]) sich dort befunden, namentlich bei der gänzlichen Beilegung dieser Streitigkeiten um Ostern 1326, aus welcher Zeit eine darüber sprechende Urkunde im Original im Rigischen Stadtarchive befindlich ist [12]). Sie ist zwar nicht von B. Engelbert selbst ausgestellt, aber er wird darin als Vermittler genannt und hat sein und seines Kapitels Siegel ihr anhängen lassen. Wir dürfen also eine Anwesenheit des Bischofs um Ostern 1326 in Riga annehmen und demnach die bisher vom J. 1306 geglaubte Urkunde in die zweite Hälfte des J. 1326 oder ins J. 1327 setzen, ten darin erwähnten OM. Reymar aber für denselben ansehn, von dem schon andere Beweise seines Daseins und seiner Wirksamkeit um die angegebene Zeit vorhanden sind. Diese Beweise sind: 1) ein Lehnbrief d. d. Dorf Straßen (in Kurland) V. Kal. Aug. 1324, wovon sich eine alte Deutsche Uebersetzung in der Postenteschen Briefstade erhalten hat und dessen Kenntniß ich Sr. Excellenz, dem Hrn. Landhofmeister Baron Klopmann zu Mitau, dem sorgfältigen Erforscher des Aeltesthums seines Vaterlandes, verdanke. In diesem verleiht der OM. Bruder Reymar dem Albrecht von Talsen einen Haken Landes, bei Postenden belegen. — 2) Arndt's oben schon citirte Anmerkung, daß „ein bisher unbekannter Meister Namens Primer, oder nach einigen Abschriften Reimer, in den J. 1327 und 1338 (Druckfehler f. 1328, vgl. S. 302) mit dem Oeselschen Bischof Jacob zu Pral sowohl als zu Perwan gewisse Verträge eingegangen.“ — 3) Bei Turgenew, Hist. Russiae Monum. I. 112. nro. CXIV., kommt in einer Urkunde d. d. Rotemessolun (?) 1328 in die B. Vitl, „frater Reimarus Magister etc.“ vor, der mit dem B. Nikolaus von Oesel [13]) eine Uebereinkunft wegen des Ordensantheils an den Lehngütern in der Wiek trifft. — Nach diesen urkundlichen Beweisen dürfen wir nicht an der Existenz eines OM. Reimar in den genannten Jahren 1324—28 zweifeln; ich getraue mir aber, diesen OM. Reimar auch noch früher hinauf zu verfolgen: denn ich vermuthe, daß sich auf eben denselben auch noch folg. urkundliche Notizen beziehen: 1) Reymarus commendator in goldinghen“ 1310 (Mitth. II. 483, Ind. 3324); 2) Meynard oder Reimar, Comthur in Wittenstein d. i. von Jerwen, 1314 (Ind. 3349. 57), 1316 (b. Dogiel V. 39 „Reymarus in Victesten“ und p. 43 „Witestein“, Bunge's Archiv II. 73 „Reimarus in Wittenstein“ —); 3) „Reimarus dominus Haue, commendator in Wenda“, welcher mit andern DD. Brüdern, nämlich dem „Johannes de Riga, presbyter, Vicol. de passowe, advocatus in carcus, et godfridus dictus wst“ am 18. Juli 1323 als Gesandter des Ordens ein Gewerbe beim Rathe zu Lübeck ausrichtete (s. Sartorius urkundl. Gesch. des Ursprungs der deutschen Hanse, herausg. von Lappenberg II. 307). Daß er, wie seine beiden zuletzt genannten Begleiter (v. Passow und Wuste) Mecklenburger und er der nachherige OM. Reimar gewesen, vermuthet schon G. C. F. Lisch in den Jahrb. des Vereins f. Meckland. Geschichte XIV. 36. — Hiemit wäre Alles gegeben, was sich über den OM. Reimar auffinden läßt.

Diesem allen nach rechne ich die früher mit Voigt

8) Bd. I, S. 69, Anm. **

9) Index II. 349. Bull. hist. phil. de l'Acad. de St. Petersb. VIII. 77. Mittheil. aus der Livl. Gesch. V. 471.

10) Nämlich von 1306—1340. mit Unterbrechung durch einen — Gegenbischof? — Nicolaus von 1315—20 oder 23, wenn man nicht zwei Bischöfe desselben Namens in Dorpat annehmen will, nämlich 1) Engelbert um 1306 und vor 1315 und 2) Engelbert von Dahlen 1333—40. Vgl. Index II. 358. 359.

11) Vgl. Index I. 70 (Nr. 274), 72 (Nr. 280), 82 (Nr. 314. 315). Schwarz in den N. nord. Misc. I. II. 350 ff.

12) Index nro. 345, abgedruckt in den Neuen nord. Misc. I. II. 68—372.

13) Einen solchen Oeselschen Bischof um 1328 kannte man bisher nicht, es fällt auch seine Erscheinung grade in die Regierungszeit des B. Jacob von Oesel, der als solcher urkundlich zuerst im Mai 1323 (Index 1841. Nr. 13. Sp. 200) vorkommt und 1337 starb (s. Mittheilung. aus der Livl. Gesch. III. 156). Dabei wird in der von Turgenew aufbehaltenen Urkunde weiter in der B. von Oesel Jacob genannt („ante tempus dicti Domini Jacobi Osiliensis Episcopi“), so als ob dieß eine Person mit dem Nicolaus wäre, daher man geneigt wird, diesen Namen als verschrieben für jenen anzusehn. Wie denn überhaupt in dem Abdrucke bei Turgenew die Eigennamen sehr corrumpirt erscheinen, z. B. gleich der gar nicht zu begreifende Ausstellungsort Rotemessolun, ferner Ungnade f. Ungnade, Holsace in Dertismunde f. Holtzete oder Holsatus in Dünnmünde, Egbertus Bul f. Erkenbertus Luck, Nicol. Persinoc in Perona wahrsch. f. Nic. Parsowe in Pernau, de Rosen statt de Rosen.

ins J. 1306 gesetzte Urkunde nunmehr zum J. 1327, und wäre also im Index I. 69. Nr. 269. die Jahrzahl 1306 in 1327 zu verwandeln und aus der Reihenfolge der Livl. Landmeister (in den oben Anm. 9 citirten Sammlungen) die Namen „Wenemar 1305 und Reymar 1306„ ganz zu streichen.

III. Dank und Bitte an die HH. Recensenten der Dörptschen Kalender für 1850 und 1851.

Ein Herr N. Graf Rehbinder fällte im vorigen Jahre in Nr. 15 des Inlands ein höchst ungünstiges Urtheil über den Dörptschen Kalender auf das J. 1850. Nach so gewichtigem Ausspruch aus so vornehmem Munde mußte ich auf einen bedeutend geringeren Absatz des Kalenders für das folgende Jahr gefaßt sein, da ich den Lesern des Kalenders nur ähnliche Hausmannskost zu bieten im Stande war. Allein diese Besorgniß war vergeblich. Statt eines verminderten Absatzes erfolgte ein vermehrter, weshalb ich dem erlauchten Hrn. Recensenten meinen ergebensten Dank für sein zwar sehr hart klingendes, für mich aber wohlthuend wirkendes Urtheil hier öffentlich abzustatten nicht unterlassen kann.

Auch dem Dörptschen Kalender auf das Jahr 1851 ist im Inland Nr. 14 eine gleiche Ehre widerfahren, indem ein Ungenannter sich berufen fühlt, an demselben — mit Ausnahme einiger historischen Data, der bereits seit grauener Zeit stattfindenden Vertauschung der Witterungsprophezeiungen mit einer Uebersicht der Witterung des vergangenen Jahres, der Stahlstiche und zum Theil der äußerlichen Ausstattung — Alles zu tadeln, insbesondere den Hrn. Verfasser des zweiten Theils nicht weniger lieb- und schonungslos zu behandeln, wie sein erlauchter Vorgänger. Er schließt mit dem Wunsche, der Kalenderdrucker möge sich für's nächste Jahr einen andern und vernünftigern Kalenderschreiber verschaffen. Um diesem Wunsche entsprechen zu können, bitte ich den Hrn. Recensenten um seinen Namen und seine Adresse, da ich mich zunächst an ihn mit dem Ersuchen zu wenden gedenke, er möge gefälligst den Stoff für den Kalender des nächsten Jahres liefern, versteht sich solchen, der nicht bloß seinen eigenen, sondern auch den Wünschen und dem Geschmacke der Mehrzahl der Leser des Kalenders vollkommen entspricht. Sollte er aber nur Zeit und Lust zum Tadeln, aber nicht zum Bessermachen haben, so hoffe ich von ihm einen Nachweis solcher Personen zu erhalten, welche sich zum Kalenderschreiben unter denselben oder ähnlichen Bedingungen verstehen, wie der bisherige achtungswerthe Hr. Verfasser des zweiten Theils des Kalenders, dessen literarische Erzeugnisse von vielen christlich gesinnten Lesern, denen der Inhalt mehr gilt als die Form, mit Beifall aufgenommen worden sind. Will aber der Hr. Recensent keines meiner Anliegen erfüllen, so würde er gut thun, den Dörptschen Kalender für das nächste Jahr nicht anzusehen, um sich den Verdruß über denselben zu ersparen.

Die Weglassung der Jahre von Erschaffung der Welt und die Vertauschung der dem Hr. Recensenten barbarisch klingenden, ihm sinnlosen Namen mit passenderen werde ich dem Kalenderschreiber zu empfehlen nicht unterlassen, sobald in den übrigen hier bekannten Kalendern, namentlich in dem bei der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften herausgegebenen St. Petersburger Kalender, in den Volkskalendern von Nieritz, Gubitz rc. mit dergleichen Neuerungen der Anfang gemacht sein wird. Daß die meisten Namen im Kalender eine historische Bedeutung haben, scheint der Hr. Recensent nicht zu wissen.

Die Stelle, wo in dem Dörptschen Kalender stehen soll, daß Mitternacht und Mittag nicht auf das Ende der zwölften Stunde fallen, habe ich nicht auffinden können, daher wohl auf einem Mißverständniß beruht, was der Hr. Recensent deshalb zu sagen für nöthig erachtet hat.

Daß der erste Theil des diesjährigen Kalenders mit S. 32 schließt und der zweite mit S. 49 beginnt, hat darin seinen Grund, daß der letztere früher gedruckt war als der erste Theil und ein für diesen bestimmter Artikel, der die fehlenden Seiten gefüllt hätte, wegbleiben mußte, weil er zur Censur nach St. Petersburg gesandt werden sollte, wodurch aber das ohnehin verspätete Erscheinen des Kalenders über den Anfang des neuen Jahres verzögert worden wäre.

Der Kalenderdrucker.

Korrespondenz.

Riga. Vom hydrographischen Departement des See-Ministeriums ist bekannt gemacht, daß im Jahre 1851 folgende Arbeiten ausgeführt werden sollen: a) in den Finnischen Scheeren bei der Insel Digschen; b) im Finnischen Meerbusen zwischen der Insel Nargen und dem Cap Dagerort; c) im Moonsund, bei der Insel Dagö. An den Stellen, wo Messingen stattfinden, werden temporaire Ankertonnen gelegt, an denen zur Unterscheidung von den gewöhnlichen Warnungs-Ankern über den blauen, gelben oder andersfarbigen Flaggen Besen befestigt sein werden (Handels-Zeitung).

Von dem Russischen militairisch-encyclopädischen Lexicon des General-Lieutenants Baron Seddeler ist so eben zu St. Petersburg das 55. Heft (3. Lieferung des XIV. Bandes) erschienen und wird das 56. oder Ergänzungs-Heft zu Anfang des Mai die Presse verlassen, womit das ganze Werk beendigt ist. In dem Ergänzungs-Hefte finden unter anderen die Artikel: Gerstenzweig, Kreuz, Heyden, Geismar, Neidhart ihren Platz. Außerdem soll eine militairische Charte Europas nach dem Maaßstabe von 250 Werst oder 120 Werst im Englischen Zoll (zum Subscriptions-Preise von 5 Rbl. S. M.) dem Werke beigegeben werden. Der Lieut. Jegorow und der Fähnrich Tuganow vom Corps der Topographen sind mit dieser Seiner Kaiserlichen Hoheit dem Großfürsten Cesarewitsch Thronfolger dedicirten Charte seit längerer Zeit beschäftigt. Sie enthält 1) alle Orte, welche im Lexicon benannt sind; 2) alle Bergrücken, Militairstraßen und Flußlinien, welche in der Geschichte der Kriegszüge vorkommen; 3) alle auf die politische Geographie Bezug habenden Bezeichnungen. Die Charte soll zu Anfange des Jahres 1852 erscheinen. Auswärtige im Umfange des ganzen Reichs, welche dieselbe zu beziehen wünschen, haben sich unter genauer Beifügung ihrer Adresse, Beilegung des Subscriptions-Preises von 5 Rbl. S. M. und 1 Rbl S. M. an Versendungs-Kosten an das Komtoir der Expedition der

Digitized by Google

Mil.-Topogr. auf dem Michailowschen Platze im Röm.-Kath. Kirchenhause zu melden.

Die in Französischer Uebersetzung von A. Fizelier zu St. Petersburg 1850 erschienene Lebensgeschichte des General-feldmarschalls Fürsten Kutusow-Smolensky vom General Michailowski-Danilewsky (Koutousoff par le Général Michailowsky-Danilewsky, traduit du Russe par A. Fizelier, St. Petersbourg, Imprimerie du Journal de St. Pétersbourg) veranlaßt die Nordische Biene zu einigen, hauptsächlich gegen Thiers gerichteten, Bemerkungen über die Schlacht von Austerlitz und den Beginn des denkwürdigen Krieges von 1812. Dem greisen Kutusow gebührt für alle Zeiten der Ruhm der Rettung des Vaterlandes; dennoch sind erst durch die vom General Michailowsky-Danilewsky gegebenen Aufklärungen manche Irrthümer Deutscher und Französischer Zeitschriftsteller widerlegt. Bei dieser Gelegenheit sei es erlaubt, einen kleinen Fehler aufzudecken, den das Inland in Nr. 10 Sp. 168 S. 48—50 sich hat zu Schulden kommen lassen. Es heißt nämlich daselbst, der verstorbene Hofrath Goldhammer und der Staatsrath v. Kotzebue hätten ein und dasselbe Werk des General-Lieutenants Michailowsky-Danilewsky übersetzt. Dem ist aber nicht so. Michailowsky-Danilewsky's Geschichte der vaterländischen Kriege im Jahre 1812, auf Allerhöchsten Befehl Seiner Majestät des Kaisers von Rußland verfaßt, fand ihren Uebersetzer in dem verstorbenen Hofrath Carl Reinhold Goldhammer (4 Theile, gr. 8 mit 33 Plänen und einer General-Charte des Kriegsschauplatzes, Ladenpreis 9 Rbl. S. M., seit einiger Zeit herabgesetzt; desselben Verfassers Darstellung des Feldzugs in Frankreich im Jahre 1814 wurde ins Deutsche übertragen von dem gegenwärtigen Staatsrath Carl von Kotzebue (gr. 8, 2. Bde mit 23 Plänen und Karten). Der später gleichfalls herabgesetzte Ladenpreis war ursprünglich 4 Rbl. 50 K. S. Beide Werke sind mit äußerlich würdiger Ausstattung im Verlage des Buchhändlers Edmund Götschel in Riga erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen. — Während unsere inländische historische Literatur auf diese Weise die wichtigsten Aufschlüsse über die Denkwürdigkeiten des vaterländischen Krieges von 1812 zu Tage fördert, giebt das Leben des Grafen Yorck von J. G. Droysen, dessen erster bis zum Schlusse des Jahres 1812 gehender Theil so eben in der Beilage zu Nr. 98 und 99 der Augsburger allg. Ztg. angezeigt worden ist, interessante Beiträge zur Charakterschilderung des genannten Preußischen Heerführers und zur Darstellung der Verhältnisse zwischen ihm und Macdonald. Gegen Clausewitz (historische Werke) und den Grafen Henkel-Donnersmarck werden die Erinnerungen aus dem Rückzuge der Preußen unter Yorck und Kleist nach Tauroggen, die Mittheilungen des aus Berlin (Tagebuch von 1812) beorderten Majors Seydlitz und die vermittelnden Vorschläge des Grafen Wittgenstein und des Marquis Paulucci in einem von aller Parteifärbung befreiten Lichte dargestellt. Der in den Lebensblättern aus dem Befreiungskriege zuerst mitgetheilte Brief des Marquis Paulucci und die bis zum Weihnachtsfeste 1812 fortgesetzte Korrespondenz zwischen dem Preußischen Heerführer und den ihn umgebenden Befehlshabern erscheinen auch hier in gewähltem Texte.

Zu Berlin fand am 15. April n. St. das feierliche Leichen-Begängniß des Ministers des Königlichen Hauses, Kanzlers des Schwarzen Adler-Ordens, Oberkammerherrn Fürsten zu Sayn und Wittgenstein statt, dem Se. Maj. der König und alle Prinzen des Königlichen Hauses beiwohnten. Fürst Wilhelm Sayn-Wittgenstein-Hohenstein, geb. d. 9. Okt. 1770, war der jüngere Bruder des Fürsten Friedrich Carl Sayn-Wittgenstein-Hohenstein, geb. d. 25. Febr. 1766, gest. d. 8. April 1837; der in Berlin erwartete Nachfolger des letzteren, sein Neffe, Fürst Alexander, war zum Leichenbegängnisse nicht erschienen. Die Aeltere dieser Linie ist das alte Stammschloß Wittgenstein; die ältr. Linien sind Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Carlsburg, Ludwigsburg und Sayn-Wittgenstein-Sayn. Die durch den Fürsten Friedrich Albrecht Ludwig Ferdinand, gegenwärtigen Senior des Fürstlichen und Gräflichen Gesammthauses Sayn und Wittgenstein vertretene Specallinie zu Berleburg und die Carlsburgische Special-Linie weilen im Auslande. Die Ludwigsburgische Special-Linie ist repräsentirt durch den Fürsten Ludwig Adolph Friedrich, Sohn des Kais. Russischen Feldmarschalls Fürsten Ludwig Adolph Peter (geb. zu Neschin am 25. Decbr. 1768 aus der Ehe des 1752 in Russische Kriegsdienste getretenen und im 7jährigen Kriege sich bereits auszeichnenden 1771 verabschiedeten General-Lieut. Grafen Christian Ludwig Casimir und einer Gräfin Finkenstein, gest. den 30. Mai 1843, am Geburtstage Peter des Großen zu Lemberg), ehemal. Kais. Russ. Flügel-Adjutanten, der in 1. Ehe mit der Tochter des Fürsten Dominicus Radziwill, Ordinats von Nieswicz, Mir und Olyka, Prinzessin Stephanie (gest. d. 14. Juli 1832), verh. war und in zweiter Ehe mit der Fürstin Leonilla Bariatinsky verh. ist. Seine weitläuftigen Besitzungen liegen in mehren Gouvernements des Russ. Kaiserreiche.

Am 19. März, als dem Tage, an dem vor 37 Jahren die verbündeten Heere in Paris einzogen, hatte der Graf Arseny Andrejewitsch Sakrewsky alle in Moskwa anwesenden Inhaber der Gedächtniß-Medaille für den Einzug in Paris zu einer Mittagstafel eingeladen. Es ergab sich, daß in Moskwa nur noch 40 solcher Veteranen übrig sind, von denen außer dem Erlauchten Wirthen unter Anderen auch Fürst Gortschakow, Alexey Petrowitsch Jermolajew und Michael Iwanowitsch Tschedajew anwesend waren. — Die Musici der 16. Infanterie-Division, der 2. Lehr-Carabinier-Brigade und die Artisten des Kaiserlichen Theaters vereinigten sich zu einem Concert, das den Invaliden des Iwailowschen Militair-Hospitals zu Statten kam und an dem die ganze patriotische Bevölkerung Moskwas den herzinnigsten Antheil nahm.

Nachdem das St. Petersburger Kommerz-Gericht von dem am 5. März erfolgten Tode des St. Petersburger Kaufmanns 1. Gilte Fedor Jermolajew Striedter in Kenntniß gesetzt worden, hat dasselbe laut Art. 147 der Handels-Gesetze Theil XI der Gesetzgebung Ausg. von 1842 die Fortsetzung des von besagtem Fedor Striedter nachgelassenen Handelsgeschäfts dem Sohne desselben, Alexander Striedter, als Compagnon seines verstorbenen Vaters gestattet, jedoch mit der Bedingung, daß diese Fortführung sich nur auf die Expedition und Liquidation der laufenden Geschäfte, den Empfang und die Leistung von Zahlungen beschränke, aber durchaus nicht auf neue Spekulationen einlasse. — Hier in Riga steuerte der St. Petersburger Kaufmann 1. Gilde Friedrich Ferdinand Striedter für das Jahr 1851 zur III. Gilde. —

Die Deutsche Handelszeitung giebt einige Ergänzungen und Berichtigungen zur Deutschen Uebersetzung des neuen Zolltarifs.

Der Reichsrath hat nach Durchsicht der Vorstellung des Herrn Ministers des Innern, betreffend das Budget der Stadt St. Petersburg fürs J. 1851, sein am 26. Febr. d. J. Allerhöchst bestätigtes Gutachten dahin abgegeben: daß die mittelst Allerhöchst bestätigten Gutachtens des Reichsraths vom 5. Mai 1848 vorgeschriebene und laut Beschluß des Minister-Komités vom 23. Mai 1850 bis zum 3. Mai 1851 verlängerte Frist zur Eintragung der Pön für versäumte Entrichtung der Abgaben für taxirtes unbewegliches Vermögen zum Besten der Einkünfte von St. Petersburg, zum halben Betrag des Festgesetzten, noch bis zum 1. Januar 1852 verlängert werden soll und daß die Stadtbehörde bis dahin ihr allentliches Gutachten über den fürs

Digitized by Google

künftige anzunehmenden Betrag dieser Pön vorzuschlagen habe. (St. Peitg. Ztg.)

Reval, d. 29. März. In einer von den zu den Quartiersladen der Stadt Contribuirenden am 21. Febr. d. J. abgehaltenen Versammlung, zu welcher die Betheiligten durch das Reval. Wochenblatt eingeladen worden waren, ist der Beschluß gefaßt worden, im Laufe der 3 nächsten Jahre dem Vorsitzer der Revalschen Quartier-Commission 900 R. S., jedem der beiden Beisitzer aber 300 R. S. als Jahres-Gehalt auszusetzen.

Reval, d. 30. März. Der Esthl. landwirthschaftl. Verein hat in seinen letzten Sitzungen den Beschluß gefaßt, darum anzusuchen, daß die im neuen Zolltarif bestehenden Vorschriften rücksichtl. der Einfuhr fertiger Kleider ermäßigt oder abgeändert werden mögen, indem so lange Dies nicht geschehe die Fabrikanten die hiesigen Wollen entweder gar nicht oder nur mit großer Preises-Ermäßigung kaufen, mithin die Schafzüchter nur mit einiger Besorgniß auf die Zukunft blicken könnten. Auch hat der Esthl. Schaafzüchterverein einen neuen Boniteur, Herrn Dietriche, sich aus dem Auslande verschrieben.

Reval, d. 31. März. Se. Kais. Majestät haben geruht, den zum Zunftschlag der Revalschen Gemeinde gehörigen Herrn Iwan Kaull für den Eifer und die Thätigkeit, welche derselbe im Laufe von 25 Jahren zur Ausbreitung der Pockenimpfung und bei Heilung von Knochenbrüchen bewiesen, Allerhöchst zum erblichen Ehrenbürger zu ernennen.

Als Verfasser des im Russ. Invaliden Nr. 28 — 31 enthaltenen Aufsatzes **Воспоминание о жизни и службѣ Адмирала Графа Логина Петровича Гейдена** (dessen in Nr. 12 des Inlands Sp. 200 Erwähnung geschieht) bezeichnet das Gerücht hieselbst den in unserer Stadt wohnhaften Staatsrath Gößling, was mit der unterzeichneten Chiffre „N. G.“ stimmt.

Dem Contracte gemäß, welchen die Oberverwaltung der Revalschen Theater-Actiengesellschaft mit dem hiebergen Director, T. W. Jscard, abgeschlossen, war letzterer verpflichtet, halbjährlich die halbe Einnahme einer Vorstellung, zu welcher die Oberverwaltung selbst die zu gebenden Pièces zu bestimmen hatte, zum Besten des Schuldentilgungs-Fonds der beregten Actiengesellschaft herzugeben. Kurz vor dem Abtreten des Hrn. Jscard von der Direction nun fand eine Vorstellung zum Besten dieses Schuldentilgungs-Fonds statt, welche jedoch nicht übermäßig besetzt war.

Reval, d. 15. April. Seit mehreren Tagen ist an der Ingenieurbrücke hieselbst ein Wallfisch ausgestellt, und Tausende wallfahrten täglich hinaus, ihn zu sehen. Jedoch haben die Bauern, welche denselben zeigen, nur sehr wenig Verkehrungen getroffen, den Beschauern eine ordentliche Ansicht von dem Thiere zu verschaffen, das sie zeigen. Dasselbe liegt auf einer Art Floß, wie es scheint. Als ich am 13. d. M. denselben sah, lag er auf dem Rücken. Kopf und Schwanz waren gänzlich im Wasser und eigentlich war nur der Bauch des Thieres zu sehn. Am 14. soll er auf der Seite gelegen, der Wellenschlag aber den Schaulustigen in ihren Böten hinderlich gewesen sein; ebenso gestern. Dazu schinden die an ihn heranfahrenden Böte und in ihn hineinfassenden Bootshaken vielfach an dem Thiere die Haut ab. Die Nacht, heißt es, soll er stets weiter unter Wasser gebracht und mit Steinen beschwert worden. — Am 10. d. M. hatten ihn Bauern nicht weit von der Insel Nammusaar (etwa 50 Werst von Reval) erblickt, wie er zwischen Eisschollen eingeklemmt dahertrieb, ohne weiter sich zu bewegen (als ob er geschlafen habe, sagen die Bauern). 30 Mann hatten sich da in 12 Böte vertheilt, waren in die Nähe gerudert und hatten lange Zeit fortwährend auf ihn Feuer gegeben. Es ist wohl nicht unmöglich, daß er bereits todt war, ehe sie auf ihn geschossen, vielleicht von Eisschollen erdrückt. Auf Anordnung Sr. Excellenz des Herrn Civil-Gouverneurs ist derselbe zwischen zweien Holzkarren im Schlepptau nach Reval gebracht worden, wo er am 13. d. M. eintraf und an die Ingenieurbrücke transportirt wurde. Wie man erzählt, ist eine Eskalette von hieraus mit der Nachricht von dem Vorhandensein des Wallfisches an die Academie der Wissenschaften abgegangen; auch erwartet man morgen bereits die Ankunft des Akademikers wirkl. Staatsraths v. Baer. Interessant ist, daß die Bauern, als sie zuerst mit der Nachricht von ihrem Fange und der Erlaubniß zur Ausstellung desselben für Geld hier einträfen, ihrem Ausdrucke nach Warzen mitbrachten, welche sie dem Wallfisch abgerissen. Dies waren aber nichts anderes als Schaal- und Muschelthiere, deren noch gegenwärtig an demselben viele befindlich sind. — Uebrigens ist besagter Wallfisch weiblichen Geschlechts und der Erklärung hiesiger Naturkundiger gemäß zur Gattung der balaena musculus gehörig. Er ist circa 35 Fuß lang.

Den 17. April. Am gestrigen Tage hatte endlich der Wallfisch eine solche Lage, daß man ihn ganz übersehen u. einen Totaleindruck von demselben gewinnen konnte. Man will ihn gegenwärtig nicht mehr als balaena musculus gelten lassen, sondern bezeichnet ihn als balaena longimana. Auch ist dem bereits der Akademiker wirkl. Staatsrath Baer in Reval eingetroffen *).

Den 18. April. Morgen kommt unter Leitung des Kapellmeister Krüger die Mendelssohnsche Athalia zur Aufführung.

Mitau. Vom Kurländischen Domainenhofe sind die Hoflagen mehrer Krongüter auf 12 oder 24 Jahre vom ökonomischen Termin 1851 an gerechnet zur Verpachtung ausgeboten, mit Anberaumung des Torgs und Peretorgs auf den 16. und 18. April, und kann der Salog bestellt werden: a) in dem halben Betrage der Meistbots-Summe, in dem Betrage des Werths der übrigen Krons-Inventarium-Stücke und in dem dritten Theil dem angeschätzten Werths der Oeconomie-Gebäude, aber b) in dem doppelten Betrage der Meistbotsumme, in dem Betrage des Werths des Inventariums und in der Versicherung der Oeconomie-Gebäude für den abgeschätzten Werth gegen Feuersbrüsten bei der St. Petersburger Assecuranz-Kompagnie. — Die Kurländische Mess- und Regulirungs-Commission hatte unter dem 29. März 1835 dasjenige Allerhöchst bestätigte Reichsraths-Gutachten publicirt, wonach die Anmeldungen zu Servitut-Berechtigungen auf Krons-Gütern binnen einer gewissen präfigirten Frist geschehen mußten. — Gegenwärtig macht dieselbe Commission bekannt, daß diese Anmeldungen sich immer nur auf diejenigen Güter beziehen können, hinsichtlich deren eine besondere Publication erlassen ist. z. B. gegenwärtig für das Kronsgut Talsen. — Die Kurländische Gouvernements-Bau- und Wege-Kommission hat bekannt gemacht, daß die Einholung der Genehmigung derselben zu kleinen Bauten und Reparaturen außer den Straßen-Linien und in den Hofräumen für die Hausbesitzer lästig und zeitraubend sein muß, und da, dem Gouvernements-Architekten bereits die Pflicht obliegt, ganz besonders auf die zweckmäßige Anlage der Feuerungen und dann auch auf die gehörige Ausführung sämmtlicher Privat-Bauten zu wachen, dem Gouvernements-Architekten, Titulair-Rath Junker der bezügliche Auftrag ertheilt worden ist, die Genehmigungen ohne Weiteres für kleine Bauten und Reparaturen außer den Straßen-Linien und in den Hofräumen von sich aus zu ertheilen und daß das Polizei-Amt die von ihm ertheilten Concessionen ohne Weiteres respectiren wird.

*) Von Dorpat sind bereits zwei junge Zoologen nach Reval abgereist, die Herren Kandidat Gorsky und Stud. Baron Uexkull, um der Universität Bericht über diesen an unsere Küsten verschlagenen Fremdling auf den Petergegenden abzustatten. D. Red.

Digitized by Google

Da die Kurländische Stammschäferei sich mit dem 12. Juni d. J. auflösen soll, so beginnt bereits am 14. Mai auf dem Hofe Postenden die Vertheilung der Schaafe.

Am 17. April wird in der Mitauschen St. Trinitatis-Kirche zum Besten derselben eine geistliche Musik unter Mitwirkung des musicalischen Vereins aufgeführt werden. — Wahlen der General-Versammlung des Kurländischen Kreditvereins zu Bezirks-Curatoren für das nächste Triennium nach § 195 des Bank-Reglements: für Dünaburg Baron Valerian von der Osten-Sacken auf Kummeln, für Ueberlaug Severin von Lepkowsky auf Warnowitz, für Mitau Baron Friedrich von Behr auf Tittelmünde, für Talsen Gardecapitain a. D. Baron Lieberecht v. Fircks auf Nogallen, für Aug Obrist a. D. Baron Adolph v. Koskull auf Kruckschkaln, für Goldingen Gouvernements-Secretair Oscar Beitler auf Mangen, für Windau Friedensrichter Baron Alphons von Rönne auf Wensau, für Durben Baron Wilhelm von Keyserling auf Groß-Lahnen, für Sackenhausen Hermann von Rückmann auf Ostbach (Kurl. Amts- und Intelligenz-Blatt.).

Libau, d. 31. März. Die Libauschen Korrespondenzen nehmen gar keine Ende, aber wir leben auch in einer großen Zeit. Der große Magier F. Becker ver- und entzaubert Alles, was in seine Nähe kommt. Wenn Archimedes sich nur einen Stützpunkt wünschte, um den Erdball aus seinen Angeln zu heben, so besitzt H. B., Professor der Magie und der angränzenden unterirdischen Wissenschaften, deren wir: 1) eine Akademie lebender Bilder in dem Quorin Müllerschen Genre mit etwas mehr Natur. Buffey würde sagen: „Na, Willem, mein Sohn, bilde die in de Nature „geschichte, des is in die Conschtruction von die menschlichen „Gebeine mit wröniges an Tricot überzogen, damit dich „der Kunstsinn nich aussieht, wenn dich eine geistmünste „Statüe oder ein Barrelseff ohne Feigenblatt vor't Gesicht „kommt! Klatsche, Willem, of die medicinische Venus, man „nennt Des Applaus, denn sie is nanu wirklich des vernünftigste Geschöpf von die janze olympigte Götterlehre!" — Wir sagen weniger: die Tableaux, von Mad. Becker arrangirt, füllten das Haus zum Bersten. Wenn das Auge sich an dergleichen Darstellungen gewöhnt hat, machen dieselben bei der eigens dafür componirten Musik jedenfalls einen poetischen Eindruck. Mad. Claire Becker selbst, eine ungarische Schönheit, ist die Krone dieser Bilder u. eine ächte spanische Fliege für die Taschen der Kunstkenner. 2) Die japanischen Spiele auf dem Krystall-Kandelaber und der Lauf des Mercur auf der rollenden Kugel von R. Becker erfreuten sich eines gerechten Beifalls. Der Eindruck, den diese Kunststücklein hervorrief, war um so tiefer, als durch dieselben weiter Charlatanerie, noch eine unreine Freude durchblickte. Wir kommen vom Fleisch auf die Knochenbeilage: 3) der magisch-physikalischen Experimente oder der lichtbaren Zauberei, bei welchen wir außerdem aufgestellten brillanten Apparat und einigen Entrechats höchstens das Stückchen bewunderten, daß Hr. B. in einigen Vorstellungen sich selbst einnahm*). 4) Nebelbilder und Chromatropen, 50% unter den mittelbreiten Bormannschen. Für die äußere prachtvolle Ausstattung hat Hr. B. in jeder Beziehung rühmlichst Sorge getragen.

Libau. Am Charfreitage Morgens um 10 Uhr ereignete sich das Unglück, daß der 6 Werst von Libau entfernte Rathofkrug in Flammen aufging und die Krügerin nebst einer Begleiterin, die ihre Habe retten wollten, ihren Untergang in den Flammen fanden. (Lib. Wochenblatt.) Zwischen Telsch und Polangen ist zur Beförderung der einfachen Korrespondenz durch Einwohner dortiger Gegend eine reitende Post mit Erhöhung der Progon gegen gewöhnliche Kreisposten eingeführt und schon in den Tagen des 8. und 6. Decbr. 1850 in Gang gekommen. — Die Beförderung der Korrespondenz zwischen den genannten Orten ist auf 2 mal 24 Stunden um 15½ Stunden, auf 3 mal 24 Stunden gleichfalls um mehre Stunden beschleunigt worden.

Das letzte Concert unsers Musikvereins in dieser Saison am 27. März brachte uns die D dur-Sinfonie v. Beethoven, die Ouverture aus Fenella und eine vom Kapellmeister Reinhold Büchner componirte Ouverture, sämmtlich für Orchester**). F.

*) ein baldes Talent zu 500 Rbl. berechnet.

**) Vielleicht dünkt Ihnen diese Skripze eines musikalischen Referats etwas zu trocken? mir auch, aber entschuldigen Sie! man hat es so gewünscht.

Tageschronik.

Verschlag über die bei den Städten Livlands pr. erste Hälfte 1851 zu erhebenden Abgabenquoten.

	Von Zünftigen.		Von simplen Bürgern.		Von freien Leuten.		B. Haus- u. Dienstleuten.	
	Steuer- u. rekruten-pflichtige.	Bloß Steuer-pflichtige.	Steuer- u. rekruten-pflichtige.	Bloß Steuer-pflichtige.	Steuer- u. rekruten-pflichtige.	Bloß Steuer-pflichtige.	Steuer- u. rekruten-pflichtige.	Bloß Steuer-pflichtige.
	Rbl. K.	Rbl. K.	Rbl. K.	Rbl. K.	Rbl. K.	Rbl. K.	Rbl. K.	Rbl. K.
Gouvernements-Stadt Riga	5. 65	1. 50	5. 65	1. 50	1. 75	1. 35	1. 15	— 75
Gerichtsflecken Schlock . .	5. 72	3. 57	5. 68	3. 48	3. —	2. 94	— —	— —
Stadt Lemsal	3. 73	2. 13	2. 38	2. 13	2. 24	2. —	1. 55	1. 30
„ Wolmar	3. 86	2. 46	2. 69	2. 46	2. 39	2. 16	1. 20	— 96
„ Werro	3. 21	2. 34	2. 43	2. 24	2. 17	2. 8	1. 13	1. 4
„ Wenden	2. 84	2. 8	2. 16	2. 7	1. 85	1. 80	— 82	— 80
„ Dorpat	2. 94	2. 94	2. 94	2. 94	2. 58	2. 58	1. 16	1. 16
„ Pernau	3. 39	2. 29	2. 29	2. 13	2. 13	— —	— —	— —
„ Fellin	4. 10	2. 44	2. 40	2. 18	1. 85	1. 68	— —	— —
„ Walk.	2. 20	1. 87	1. 70	1. 57	1. 38	1. 26	— 84	— 68
„ Arensburg	2. 87	2. 34	2. 25	2. 17	1. 92	1. 86	1. —	— 95

Außer den im vorstehenden Verschlage aufgegebenen Abgabenquoten sind annoch folgende besondere Beiträge zu erheben, und zwar:

1) in der Stadt Wolmar 50 Kop. S. von jeder steuerpflichtigen Seele zur Unterhaltung des Armenwesens;

2) in Wenden zum Besten der Armen: a) von jeder Seele des Zunftoklads 35 K. S. b) des Bürgerokslads 49 K. S. c) des Arbeiterokslads 1 R. 11 K. S. d) des Haus- und Dienstokslads 96 K. S.

3) in Dorpat für das Jahr 1851 von den Kaufleuten zur Unterhaltung der Armenhäuser 1) von jedem Kaufmann 2. Gilde 4 Rbl. 30 Kop. S. 2) von jedem Kaufmann 3. Gilde 1 Rbl. 50 K. Für die 1. Hälfte des J. 1851 von den Kopfsteuerzahlenden: a) im Zunftokslad zur Verpflegung der Armen, Kranken und Waisen der Gemeinde per Seele 20 Kop. b) im Bürgerokslad per Seele: zur Unterhaltung der Armenhäuser 7 Kop. zur Verpflegung der Armen und Kranken 20 Kop. S.

Digitized by Google

zusammen 27 K. S. c) im Arbeiterokład per Seele: zur Unterhaltung der Armenhäuser 6 K., zur Verpflegung d. Armen u. Kranken 17 K., zusammen 23 K. S. b) im Haus- und Dienstokład per. Seele 8 Kop. S.

4) in Pernau zur Bestreitung der Transport-, Kur- und Verpflegungs-Kosten verarmter Gemeindeglieder: a) von jeder Seele des Zunft- und Bürgerokłads 30 K. S. d) des Arbeiterokłads 20 K. S.

5) in Fellin zur Unterhaltung des Stadtarmenhauses: a) von Kaufleuten 1 R. 45 K. S. b) von den Steuerpflichtigen 40 K. S.

Livland. Bei den Wahlverhandlungen zur Besetzung eines der Livländ. Kirchspielsgerichte ist der § 708 der Allerh. bestät. Livländ. Agrar- und Bauer-Verordnung, nach welchem die Kirchspielsrichter und deren Assessore vorzugsweise aus den immatriculirten Livländ. Edelleuten zu wählen sind, von einem Theile der Wahlberechtigten dahin ausgelegt worden, daß ein nicht immatriculirter Gutsbesitzer nicht eher zur Wahl kommen könne, als bis es sich herausgestellt, daß in dem Bezirke kein wahlfähiger Candidat aus dem immatriculirten Adel sich finde. Nachdem die hierdurch in Anregung gebrachte allgemeine Frage von der Commission zur Einführung der Livländ. Agrar- und Bauer-Verordnung beprüft, und das desfallsige Gutachten der Commission von Sr. Durchlaucht dem Herrn General-Gouverneur von Liv-, Ehst- und Kurland bestätigt worden, hat zur Erfüllung eines Antrages Hochdesselben die Livl. Gouvernements-Regierung, in Erläuterung der §§ 709 und 712 der Livländ. Agrar- und Bauer-Verordnung, bekannt gemacht, „daß mit dem im § 708 gebrauchten Ausdruck „vorzugsweise den resp. Wählern nur die Tendenz „hat bezeichnet werden sollen, nach welcher ihnen bei Bewerkstelligung der Wahl zu verfahren anempfohlen wird, „und daß ferner der in Rede stehende Ausdruck kein immatriculirten Livländischen Adel nur insofern eine Bevorzugung einräume, als in dem Fall, wo ein zum legteren gehöriger Candidat mit einem nicht zur Matrikel gehörigen Edelmann oder Eremten gleichviel Stimmen erhalten, die Bestimmung des § 712 der Agrar- und Bauer-Verordnung, „wonach bei Stimmengleichheit das Loos zu adhibiren ist, „nicht in Anwendung kommt, sondern vielmehr der Erstere, „d. h. der sich zum immatriculirten Livländischen Adel zählende Präsentat, vorzugsweise zu bestätigen sein wird." (Pat d. Livl. Gouv.-Reg. v. 13. März c. Spec. Nr 23.)

Reval. Bei dem Rathe dieser Stadt sollen die derselben gehörigen Güter St. Johannishof, Nehbat mit Fäht und Koiserw und Kautel wiederum auf zwölf nacheinanderfolgende Jahre zur Arrende ausgeboten werden und zwar das Gut St. Johannishof am 8., 15. und 26. Juni c.; das Gut Nehbat mit Fäht und Koiserw am 12. und 19. Juni und 3. Juli c. und das Gut Kautel am 19. und 26. Juni und 6. Juli c. — Dem Rechenschaftsbericht über das Domwaisenhaus für das Jahr 1850 entnehmen wir, daß die Einnahme mit Einschluß des Saldos v. vor. Jahre (484 Rbl. 44½ Kop.) 3100 Rbl. 1 Kop. S.; die Ausgabe 2435 Rbl. 8½ Kop. S. und das Saldo zum künftigen Jahre 664 R. 92½ K. S. betragen habe. Die Zahl der in beiden Klassen der Schule des Waisenhauses unterrichteten Kinder betrug 81. Unter diesen sind 23 Kinder, welche bloß die Schule besuchen. Aufgenommen wurden 14 Kinder.

In der Gouvernements-Stadt Mitau sind in dem abgewichenen Jahre 1850 angegeben als

	Kopulirt	Geboren			Begraben		
	Paar.	Knaben.	Mädchen.	Zusammen.	Männl. Geschlechts.	Weibl. Geschl.	Zusammen.
1) Bei der Dreifaltigkeits-Kirche	71	83	84	167	88	72	160
2) Bei der St. Annen-Kirche	188	261	294	555	302	315	617
3) Bei der Reformirten Kirche	5	4	5	9	7	3	10
4) Bei der Griechisch-Russischen Kirche	32	51	33	84	90	22	112
5) Bei der Römisch-Katholischen Kirche	9	24	11	35	13	11	24

Mitau. Der Jahresrechnung des Frauen-Vereins in Mitau für das Jahr 1850 entnehmen wir, daß die Einnahme bestand in Gnadengeschenken des Allerhöchsten Kaiserhauses 743 Rbl. 13½ K. S.; in Jahresbeiträgen 157 Rbl. 50. K. S., in Geschenken 402 Rbl. 24 K. S., im Ertrage der jährl. Verlosung u. s. w. 1066 Rbl. 35 Kop. Slb., in dem Legate der weiland Frau Gräfin von Mengden geb. von Plettenberg 2000 Rbl. Slb., in dem Legate der weiland Frau Geheimeräthin von Schöppingk geb. Gräfin Medem für die Waisenanstalt 300 Rbl. S., in den rückständigen Zinsen pro 1849 und dem Kapitalabtrag für das auf eine Stadthypothek besicherte Obligationskapital 85 Rbl. 4½ K. S.; in dem laufenden Zinsengewinn 13 Rbl. 50 K. S. und in dem Kassenrest v. J. 1849 119 Rbl. 41 K. S., in Allem 5147 Rbl. 15 K. S., die Ausgabe betrug 4953 Rbl. 47 K. S., worunter 2711 R. 88 K. S. in 54 Tresorscheinen zinsbar angelegt wurden und der Kassenrest zum Jahre 1851. 193 Rbl. 68 K. S. betrug.

Die nächste Frühlings-Juridik des Kurländischen Evangelisch-Lutherischen Consistorii ist auf die Zeit v. 18. bis incl. zum 27. April d. J. anberaumt worden.

Miscellen.

Der Professor Engelstoft in Kopenhagen hat seine Privat-Bibliothek, groß 40,000 Bände und 400 Handschriften, der Kopenhagener Universitäts-Bibliothek hinterlassen. — Der Reichthum der letzteren beträgt jetzt 500,000 Bände und 11,000 Handschriften.

Der Bibliothekar bei der Kaiserlichen öffentlichen Bibliothek zu St. Petersburg, Kollegienrath Dr. Walther, hat zur Einweihung der neuen Blagowetschenskischen Newabrücke in St. Petersburg in lateinischen Distichen ein auch in Deutschen Herametern und Russischer Prosa erschienenes Gedicht verfaßt, das im Russischen Terte 22 S. 4 beträgt und in den Buchhandlungen von Graeff (Göz), Eggers, Hauer, Beltzard, Issakow, Glasunow zu haben ist. Dieses Seiner Majestät dem Herrn und Kaiser gewidmete Gedicht, dessen die St. Petersburgsche Deutsche akademische Zeitung vom philologisch-wissenschaftlichen und die Nordische Biene vom patriotisch-vaterländischen Standpunkte aus rühmend erwähnen, ist ein historischer Gesang auf die Wunder des Nordischen Palmyra und die Schöpfungen der großen Regenten Rußlands. —

Der Hauslehrer Coll.-Secr. Santeson ist für mehr als zehnjährigen Dienst und für eifrige Bemühungen mit einer silbernen Medaille am Alexander-Bande durch Allerhöchst bestätigten Minister-Comités-Beschluß belohnt worden.

Der Staatsrath Iwanow, Inspector des Reichs-Archivs bei den Moskwaschen Departements des Dirigirenden Senats, hat eine Beschreibung des alten Archivs geliefert, die der Allerhöchsten Annahme und Belobung gewürdigt ist und wofür ihm außerdem 600 R. S. M. als Belohnung verliehen sind.

(Hierzu eine Extra-Beilage.)

Digitized by Google

Ein Allerhöchst bestätigter, durch Senats-Ukas vom 10. Februar 1843 publicirter Beschluß der Committee der Herren Minister hatte dem verstorbenen Academiker Hess das ausschließliche Vorrecht zur Anfertigung von Alcoholometern nach dem System von Tralles zu 35 Rbl. S. M. per Stück bewilligt. In der Folge wurde der Preis auf 25 Rbl. S. M. herabgesetzt und auf den Antrag des Finanz-Ministers gestattet, die Spindel statt mit Neusilber mit Messingblech zu belegen. — Gegenwärtig ist dasselbe Vorrecht mit der Beschränkung, die Alcoholometer für 20 R. S. stellen und sie zum Zwecke der Beglaubigung behufs des Gebrauchs im Reiche mit seinem Stempel versehen zu müssen, dem Academiker Fritzsche verliehen (in einigen St. Petersburger Blättern ist der Preis irrthümlich auf 25 Rbl. S. M. angegeben, dieser Irrthum aber schon widerrufen worden.).

Der Odessaer Stadtgärtner Hans Heimann ist auf Verwendung des Herrn Ministers der inneren Angelegenheiten in Berücksichtigung seines aufgezeichnet eifrigen Dienstes auf Allerhöchst bestätigten Minister-Comitebeschluß zum erblichen Ehrenbürger ernannt.

Am 31. März starb zu St. Petersburg der verabschiedete Staatsrath Nicolay Alexejewitsch Skukowsky.

Der Kaufmann Carl Rehbgan (Wöhrmann, Lembke und Rehbgan, Tuchfabrik auf Jüntenhof bei Pernau) ist als Belgischer Consul in Pernau anerkannt worden.

Auf Vorstellung des General-Consuls in Schweden ist Herr J. P. Stare zum Russ. Vice-Consul auf der Insel Gothland an Stelle des Herrn Stenberg ernannt.

Der seitherige interimistische Director der Augenheilanstalt zu St. Petersburg, Coll.-Ass. Leiche, ist durch Allerhöchsten Tagesbefehl vom 24. März zum Director dieser Anstalt ernannt.

Die Herrn G. F. von Böningh in Reval und A. F. Brenner in Helsingfors machen bekannt, daß das neue Brigg-Schiff Ida, 103 Lasten groß, jetzt auf der Rückreise von Malaga nach Helsingfors begriffen, falls sich bis Mitte Mai eine hinlängliche Anzahl von Passagieren gemeldet haben sollte, nach London zur Industrie-Ausstellung während des Juni in der Art abgehen wird, daß es sich 14 Tage daselbst aufhalten und auf der Rückreise 4 Tage in Kopenhagen bleiben soll. Für Hin- und Rückfahrt, Essen, Kaffee und Thee mit eingerechnet, werden bloß 100 Rbl. S. M. gezahlt und zwar ½ bei der Meldung, ¼ bei der Abfahrt, ¼ nach erfolgter Rückkehr in Helsingfors. Es ist die Einrichtung getroffen, daß die Passagiere sowohl in London, als in Kopenhagen auf dem Schiffe logiren können. Unfehlbar wird dieser zweckmäßige Vorschlag großen Anklang finden.

Das Dörptsche Landgericht hat mittels Proklams vom 20. Febr., auf 6 Monate erlassen, die Gläubiger und Erben des ab intestato verstorbenen Arztes Tivalar-Rathes Leopold Michelson zusammenberufen.

Das Pernausche Landgericht hat bekannt gemacht, daß es die offen eingelieferte testamentarische Disposition des verst. Kaufmanns II. G. und Spiegelfabrik-Inhabers C. G. Amelung am 16. April bei sich publiciren wird.

Die Nordische Biene Nr. 53 giebt eine Anzeige und Beurtheilung des in Russischer Uebersetzung erschienenen Werks: **О Галликанской церкви въ настоящемъ устройствѣ ея.** Изд. А. В. 1850. 76 стр. въ 8 дл. d. i. Ueber die Gallicanische Kirche in ihrer gegenwärtigen Organisation. Dieß Werk behandelt den Unterschied der Italienischen, Französischen und übrigen Katholischen Kirchen und giebt vergleichende Nachrichten über die Macht und Stellung des Papstes.

Universitäts- und Schulchronik.

Zufolge Proclams Eines Kaiserlichen Dörptschen Univ.-Gerichts sind aus der Zahl der Studirenden getreten: die Herren DD. med. Julian Schulz, Wilh. Kattcher, Alf. Hasler und Julius Heltermann, so wie die Stud. jur. Alex. Eggers, Stud. phil. Carl Friedr. Baron Firckс, die Stud. med. Carl Schnell, Adolph Knorre, Gustav Schilling u. Gustav Bebse, Stud. cam. Nic. v. Roth und Carl Baron Mengden u. d. verstorbene Stud. med. Johann Puxke.

Gelehrte Gesellschaften.

Sitzung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat am 11. April 1851.

An Geschenken waren im Laufe des verflossenen Monats eingegangen: von dem naturforschenden Vereine zu Riga der 3—6 Bogen des Korrespondenzblattes, von der Redaktion des Journals des Ministeriums der Volks-Aufklärung des Februarhefts, von der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften der 13—19 Bogen des Bulletin der philologischen Klasse, von den Herren Buchhändlern Laakmann und Mattiesen mehrere Estnische Schriften ihres Verlages. Der d. z. Präsident referirte über die in dem Bulletin der philologisch-histor. Klasse der Akademie der Wissenschaften vorkommenden Barmstetterschen Sprachproben und stellte manches darin Gesagte in Frage; berichtete ferner über die in der neuesten Zeit erschienenen Erzeugnisse der Estnischen Literatur, indem er die einzelnen Schriften in der Kürze durchging, und über ihren sprachlichen, ästhetischen u. paränetischen Werth sein Zweifel übrig blieb und verlieste zum Schluß die so eben aus der Presse gekommene Estnische Uebersetzung von Bürger's Lenore. Der Sinnbruch, den sie trägt, ist auf alle Zuhörer wirksam, nur dem Kommentar gleich, den eine Deutsche Original bei seiner ersten Mittheilung gemacht haben soll. Man bewunderte die Biegsamkeit, Kraft und Fülle des Estnischen Idioms nicht minder, als die vollkommene Herrschaft des Uebersetzers über den gegebenen Stoff, von dem er sich an einigen wenigen Stellen nur so weit entfernt, als nöthig ist, um dem Volke verständlich zu bleiben. Herr Kollegienrath v. Meinthal theilte Reiseerinnerungen mit, welche Bezug hatten auf das Schloß Wenden und versteht damit eine novellenartige Erzählung der letzten Schicksale des Heermeisters Wolthus von Herrefe. Herr Cand. Koch verlas den ersten Theil seiner angefangenen Fragmente über den heutigen Standpunkt der Estnischen Ortho-epahie und über die Anbahnung zu einer neuen. Durch das stattgefundene Ballotement wurden zu Mitgliedern aufgenommen: der Herr Gouv.-Secret. Carl Stahy zu Dorpat und der Herr Ingenieur-Lieutenant Nikolai v. Schwebe zu Warschau.

Monatssitzung der Gesellschaft für Literatur und Kunst zu Mitau, am 7. März.

Der Eintritt ist:

Von Hr. G. Einemann dessen Prodromus Florarum für Aschersleben, Modview, Minkt und Seodna Sanderradbeck aus dem Mellwar Bulletin 1850. Von der Akademie der Wissenschaften deren: Bulletin phyl. matd. 190—201, — phil. phil. 178—180. Von der Literärmässigkeitsgesellschaft zu Riga „Ordnung für die evangelisch-reformierte Gemeinde zu Lübeck. Riga 1851. 4.“

Herr Konsistorialrath Büttner meldet, daß am 9. Febr. d. J. Abends zwischen 8 und 9 Uhr im Hofe Lexau eine Feuerkugel gesehen worden, die so langsam herabsank, daß die Beobachter Zeit hatten ans Fenster zu treten; weitere Mittheilungen vorbehalten. — Der Geschäftsführende stellt einige eingegangene Schreiben und auch die Anzeige daß der 9. Heft der Arbeiten in diesen Tagen ausgegeben werden wird. Eine Anzahl derselben ist mit dem Bitte des Herrn Landhofmeisters Baron Klopmann gelest. — Der Geschäftsführer stellt hierauf einen Bericht über verschiedene wissenschaftliche Gegenstände. — Sehr merkwürdig sind die Versuche welche Herr Page zu London neuerlichst über die magnetische Kraft angestellt hat. Er zweifelt nicht, daß der Magnetismus in dieser Art eng winden die Dampfkraft ersetzen könne. Herr Page sagt sich durch seine galvanische Vorrichtung eine große eiserne Stange von 160 Pfund in Bewegung und läßt sie auf- und niederschlagen, so daß sie wie eine Feder in der Luft zu tanzen scheint. Die hierbei wirksame Kraft schätzt er auf 300 Pfund bei 10 Zoll. Er sagt hinzu, daß er diese Stange eben so leicht auf 100 Fuß wie auf 10 Zoll durch den Magnetismus schweben lasse. Auch sieht er eine Schwierigkeit daß selbe Ergebnis bei einer Stange von 1 Tonnengewicht (2240 Pf.), ja von 100 Tonnengewicht zu erlangen. Einer der schönsten Versuche ist der, wo durch den galvanischen Funken an einer genau bestimmten Stelle des großen Magneten ein donnerschlacher Knall erzeugt wird, der von einem glänzenden Blitz begleitet ist. Jede Entladung ist so laut wie ein Pistolenschuß. Wenn aber der Funke nur ein wenig von jener festbestimmten Stelle des Magneten entfernt bleibt, so findet gar kein Knall statt. Eine der Maschinen des Herrn Page hat 4 bis 5 Pferdekraft, wird durch eine Batterie von 3 Kubikfuß Raum in Thätigkeit gesetzt und wirkt dann 114 Mal in der Minute. Wenn sie aber mittels einer kreisförmigen Säge von 10 Zoll Durchmesser eingölige Bretter durchsägt, so geht sie nur 80 Mal in der Minute. Bei langsamem Gange ist ihre Wirkung 500 Pfund auf 2 Fuß, die Hauptsache ist aber der zu dieser Kraft erforderliche Kostenwerth. Es ist dem Erfin-

Digitized by Google

der zu langen diese Kosten so zu ermässigen, daß sie nicht mehr betragen, als bei einer Dampfmaschine von gleicher Wirkung. Ein Verbrauch von 3 Pfund Zink täglich entspricht einer Pferdekraft. 151 Pud 1 Fuß in der Sekunde).

Dem Herrn Dr. Deeming sind wir zu Dank verpflichtet für die ueberstehung seines interessanten Werkes „geographische und geognostische Beschaffenheit der Nordwestküste Amerika's und der anliegenden Inseln. St. Petersburg 1850. Durch die ebenso vollständige als geschickt ausgeführte kritische Zusammenstellung des dem Verfasser zu Gebote stehenden wissenschaftlichen Materials hat er seiner Monographie eine Stelle unter den bedeutendsten Schriften dieser Art gesichert. Der Inhalt umfaßt drei Gegenstände, erstens eine die in die kleinsten Einzelnheiten durchgeführte Schilderung der Küste und der Inselkette, zweitens die Beschreibung der merkwürdigen vulkanischen Erscheinungen, drittens die vollständige Nomenklatur aller Gebirge, Flüsse und Inseln unter Beinahme Gerlachten bis zum Jahre 1849. — „Kaum giebt es, sagt der Verf. S. 194., einen geognostischen Schauplatz vulkanischer Vorgänge als den der nordlichen Inseln Alaska's und des Westfestlandes von Cook-Inlet. Unser Jahrhundert liefert uns hier den ganzen Complex des Erschütterungen, von der geognostischen Kraftäußerung, wie die Erhebung von Berglerten, Inseln, Verebnung großerer Flächen, Gruben, Kraterauptionen, Schlacken, Aschen und Schlammausmürfen, bis zur schroffsten, der heißen und Laugwellen, den Exhalationen und Sublimationen verschiedener Art ꝛc. ꝛc." (S. 145). Diese Lebendigkeit spricht in einer dagegenformigen Linie hin, die wie ein Knotenfeil oder eine Kette zwischen den Fischinseln Amerika's und Asiens ausgespannt ist, unter der nigenen Last sank und dabei ihre Stützen gegen einander drangte ꝛc. ꝛc." Merkwürdig ist es nämlich, daß sich hier einander gegenüberliegende hohe Küstenberge gleichsam die Widerlagen dieser Aeußerungskraft bilden, in Nordostasien mit 13000, in Nordwestamerika mit 16700 Fuß. — Dem Werke ist beigegeben eine vom Verfasser selbst nach dem hydrographischen Depot des Seeministeriums vorhandenen Material entworfene große Charte. Der Verf. bemerkt darüber, daß sie trotz der Breite unserer Bathlinder in einer Ausdehnung von etwa 300 Meilen. — Auf den reichen Inhalt des diesjährigen Januarheftes der Zeitschrift des Departements des öffentlichen Unterrichts will ich vorläufig nur hinweisen. Die Lehre vom Recht von Odenwerk. Leiser und die Erhohlungen Peters des Großen bis zum Jahre 1689 von Ustrialow. Von einem Ungenannten: Alexander Semenowitsch Schischkow's literarische Wirksamkeit. „Rußland, sagt der Verfasser, kann in Wahrheit auf seine Nationalität stolz sein. Diese Nationalgestalt ist uns Burge für Rußlands Wohlsbefindens auch in der Zukunft. Weleet von den traurigen Wünschen für unsern Nationalruhm, müssen wir dem Manne unsern Dank zollen, der die zunächsten Athemzuge seines langedauernden Lebens mit aller Hingebung, mit allem Feuer der Jugend einstand für russische Volkstümlichkeit in russischen Worten wie meinen Schischkow." Ein weitern Verfolg dieses Aufsatzes giebt der Verf. eine Beurtheidigung Lomonossow's als Dichters gegen Puschkin. Es folgen literarische Berichte über neuere russisch-Schriftwerke. Unter den kürzern Aufsätzen finden wir: Eröffnung des Kanals im Anfang des August 1850. Die erste Erstreigung geschah bekanntlich von Parrot 1829, die zweite von Spaski + Antonow und Abich. Diese neueste war veranlaßt durch trigonometrische Arbeiten unter Leitung des Obersten Globsky; die Berglagert begann den 1. August 1850. Voran ging der Armenier Simonow, der auch Abich's Führer war. Nebst ihm Unmeßer waren sechs Uhr hinderlich. Drei Tage und zwei Nächte, d. h. den 3., 4. u. 5. August brachten die Reisenden zu auf einem sehr steilen Berghange bei heftigem Sturm in geringer Entfernung von der höchsten Spitze. Der Morgen des 6. August gewährte endlich Erleichterung. Der Himmel war heiter und die Luft vollkommen ruhig. Um 9 Uhr Morgens betrat Oberst Globsky zuerst die höchste Platte, eine Ebene von 1132 Schritt Länge mit drei Stufenerhebungen. Die erste war kaum erstiegen. Darauf gewann man die zweite, bis zu welcher Abich 1845 kam. Hier angelangt wurde die Reisenden sehr erstaunt, vor sich noch einen breiten Kegel zu sehn, von dem sie durch eine tiefe Schlucht getrennt waren. Er war viel höher als die beiden ersten. Auch dieses Hinderniß wurde durch Hülfe der Soldaten überwunden. Um 10 Uhr Morgens stand man endlich auf dem höchsten Gipfel, wo bis jetzt nur Parrot und Dowgott verweilt haben, aber von einer andern Seite der. Das erste Geschäft war, das schwarze 7 Fuß hohe Kreuz aufzurichten, welches anfangs Simon nachher der ironische Kokal Dochown getragen hatte. Dochown fiel auf die Knie, verbarg sich hinter das neue Zeichen und grub dann seine gewöhnliche Bürde ein. Nach Aufrichtung dieses Symbols der göttlichen Besitzahme des tödtlichen Bergs entblößten alle das Haupt und sprachen ein herzliches Gebet; andächtiges Antheil nahm daran auch der Perser Nurrus-Aak. Am 7. und 8. August wurden die kundlichen Beobachtungen am Barometer, Thermometer und Hypsometer vorgenommen. Nach Beendigung dieser Arbeiten erbaute man auf dem Beobachtungsraum einen Schneefegel und setzte darauf ein Kreuz. Auf dieses setzte man ein: Metallplatte mit einer Inschrift, die das Jahr und Datum der Erstiegung, die Namen Sr. Majestät des Kaisers, des Statthalters, der Reisegesellschaft und der 60 Mann von unterem Range enthielt.

Noch finden wir eine Nachricht über die Errichtung einer Gedächtnißsäule zum Andenken des Besiegers der Tataren, Großfürsten Dmitri Joannowitsch Donskoj, auf dem Kulikowschen Felde, am 8. Sept. 850. Die Abbildung dieser schönen Säule von Gußeisen ist beigegeben. Sie ist 100 Fuß hoch, in vier Absätzen über dem Sockel, die Spitze ist ein vergoldetes Kreuz auf dem Halbmond als Unterlage.

Aus den oben angeführten Numern des Bulletin der Akademie der Wissenschaften gehe ich Einiges derselbigen: — Somow zeigt, wie die elliptischen Funktionen, welche in der hohern Integralrechnung der Mrugeit eine so große Rolle spielen, ein einfaches Mittel darbieten, um die Ellipse in eine grade Linie zu verwandeln. Diese theoretischen Verhahren ist für die Ausübung von großer Wichtigkeit. Es ist der erste Versuch dieser Art, hoher mathematische Ausdrucke elementarisch darzustellen. — Aus den Beobachtungen von D. Struve über den Meridian des Neptun hat Professor Bessel und Professor August Struve die Masse des Neptun = 1/19314 berechnet, also beträchtlich größer als die von Bond in Nordamerika beobachtete = 1/19046. Dieser Aufsatz des Bulletin befindet sich auch in den Comptes rendus und der Bibliotheque universelle. — Ein Bericht des Herrn D. Struve über seinen Aufenthalt im verflossenen Sommer auf dem Landsitz des Lord Rosse bei Parsonstown in Irland, wo er Beobachtungen an dessen großem Spiegelteleskop angestellt hat. Er war im Auftrage der Centralsternwarte im Sommer 1850 in London, um die Maschrohr welche als Längenmesser bei der russischen Gradmessung gebraucht hat, mit dem von der londoner astronomischen Gesellschaft eingeführten wissenschaftlichen Längenmaß zu vergleichen. — Die zahlreichen Vergleichungen dieser Maaße durch Baily 1834 habe ich einer neuen sorgfältigen Berechnung unterzogen. Ich finde als Ergebniß daß sich noch zurückbleibende Unsicherheit 3 bis 4 Einheiten der 5ten Stelle des Zolls beträg', also fast so groß ist als die Verbesserung selbst; bei allen Hülfsmitteln der Beobachtungskunst die bisher aufgezeichneten Erfahrungen zu Gebote standen. Die russische geographische Gesellschaft beauftragt die Astronomen Sawitsch, Schweizer und Semenow, die große Sonnenfinsterniß am 16. Juli 1851 in Nertschinsk und Nadymenka zu beobachten. Der dritte Ort bleibt der Wahl des Direktors Struve vorbehalten. Herr W. Döllen hat über diese Sonnenfinsterniß ein Kalender von 1842 einer sorgfältige Berechnung gegeben.

Präse behandelt griechische Verbalformen die nur aus dem Sanskrit zu erklären sind. Dr. Napiersky giebt die Abschrift eines merkwürdigen bisher unerkannt gebliebenen russischen Verkaufsbriefs, wahrscheinlich vom Jahre 1306. Er kann sich im äußern eigichen Verhältnisse. Ein Fac Simile ist beigegeben. Kunik giebt dazu einen dankenden und anerkennenden Zusatz. Sjögren Erläuterungen zur russischen Sprachbildung in Verbindung mit Oberlehrer Wiedemann und Pastor Ahrens. Strophan über eine Abhandlung des Professors Merkin „die Talosloge und die Talosschen." Der Aufsatz ist polnisch geschrieben. Nr. 178 enthält einen Aufsatz des Präsidenten der Akademie Graf S. G. Uwarow: „Sind wir in der historischen Gewißheit weiter gekommen?" vom 25. Oktober 1850. Der Geschäftsberichte liest diesen geistreichen Beitrag des hochgeschätzten Forderers der Wissenschaften, in deutscher Uebertragung nach der französischen Urschrift.

Personalnotizen.

Civil.

Ernannt wurden: der das Amt eines Seilvorte. Direktors d. St. Petersb. Augenheilanstalt verwaltender Direktorgeh., Kolleg. Assessor Berchte, zum Direktor dieser Anstalt.

Angestellt wurden: d. dimitt. Kolleg.-Sekretär Schmidt im Departement d. Reichsrentei als Kanzelleidemaier, die Aerzte der Dorpatschen Universitat, Mack bei der 18., Dompe bei der 21. Flotel-Equipage, Stiller bei der Ordonanz beim Gouverneur d. St. Petersburg und Petzsche als Ordinator beim Nowogorgerjenschen so wie Dr. med. berl. Unio, Schulz, als Ordinator beim Frangaschen Militärhospital.

Befördert wurden: zum Kollegienrath der ältere Censor des Kasanschen für ausw. Genius, Hofrath Rode; zu Hofräthen die Kolleg.-Assessoren: d stellverte. Gehilfe des Heroldmeisters des dirigirenden Senats, Hiene, der außerord. Prof. der St. Wladimir-Universität, v. Hubbenet, und der Gehilfe des Rig. Gouvernements-Postmeisters, Engel; zu Kollegien-Assessoren die Titularräthe: d. Beamte für bes. Auftrage b. d. Min. v. Schulman, der Kreispostmeister zu Kalitzsch Mutter, zu Pernau Weitzmann und der jung. Beamte in d. 2. Abth. der höchsteigenen Kanzelley Sr. Maj. des Kaisers, Kammerjunker Fürst Kiesen, mit Verdeilung in seiner gegenw. Funktion; zu Titularräthen die Kolleg.-Sekretäre: der Postmeistergehilfe am Revalschen Gouvts.-Postkomtoir, Ackermann, d. stellverte. Dep. d. Nowgorodschen Apponagen-Komtoirs, v. d. Kopp, der dem Departement des Justiz-Ministeriums zugeordnete Tunielmann und der Neugodtsche Gouvt Kurländ. Forster de Prest; zu Gouvts.-Sekretären die Koll.-Registratoren: d. Architektskgeh. im Hofintendantur-Komtoir, Dittmar, die Kontroleure u. Buchhalter: d. Revalschen Gouvts.-Postkomtoirs, Jegarjewsk d. Zuroagerschen Gouvts-Postkomtoirs, v. Tanner, so wie die Postmeistergehilfen in Weimar Pawlowsky und in Goldingen Winter; zu Kollegien-Registratoren: der Schreiber der Quarantaine-Anstalt zu Nowoorskiff, v Brunnow, und der Sortirer des Bibauschen Kreis Postkomtoirs, Rosenberger.

Zum Ritter wurde ernannt: das St. Stanislausordens 1. Kl. d. Biecdirektor des Departements des ausw. Handels, wirkl. Staatsrath Groschopff.

Digitized by Google

Des Dienstes entlassen wurden: als übertztämäßig d. ältere Officier des Rigaschen Polizei-Kommandos, Alt.-Maj. Groß, und die Quartal-Aufseherzgehilfen der Rigaschen Polizei-Verwaltung, Gouvts.-Sekret. Kerk und Jurkewitsch, sowie auf ihn Ansuchen der Kanzelleidirektor des livl. Domainenhofs, Koll.-Reg. Ruschtschik, u. d. Kurator des Mitt. ökonischen Katharinen-Instituts, Graf Medem, auf seine Bitte.

Belohnungen und Ehrenbezeigungen. Se. Maj. der Kaiser haben auf die Vorstellung des Hrn. Dirig. des Justiz-Ministerii über den ausgezeichnet eifrigen Dienst des Mitauschen Hrn. Bürgermeisters, Koll.-Sekretär v. Zuckermanzig, und auf die deshalbige Würdigung des Komitees der Herren Minister denselben mit einem werthvollen Brillantringe Allergnädigst zu belohnen geruht.

Militar.

Ernannt wurden: d. Artillerie-General-Major v. Lehmann 2. zum Chef d. Artillerie-Garnisonen im Moskauschen Bezirk, d. Kommandirende d. 3. Div. d. Reserve-Cavallerie, Gen.-Lieut. Krotz, Obrist v. Reserve-Bataillon des Brestschen Inf.-Reg., Weymarn, zum Kommandeur des 4. Lehr-Karabinierreg., d. Stabskapitain vom Karabinierreg. des General-Feldmarschalls Fürsten Barclay de Tolly, Baron Clodt v. Jürgensburg 2., zum ältesten Adjutanten beim Stabe des Grenadier-Korps.

Uebergeführt wurden: d. Obristlieut. v. Wolkauschen Inf.-Reg., Baron Gerdorff, in den Kommissariatsetat mit Zuzählung zur Armee, d. Sekondlieut. v. Reserve-Bataillon des Tomskischen Jägerreg., Reichard, in das Orenburgsche Linien-Bataillon Nr. 5, d. Fähnrich v. Polnischen Jägerreg., Speyer, in d. Kremauschzugsche Jägerreg., d. beim 2. Kadettenkorps stehende Lieut. Baranoff 3. in d. Borodinsche Jägereg. Gr. K. H. d. Großf. Thronf. Cäsarew. als Stabskapitain, d. im 1. Kadetten-Korps dienende Lieut. Holm als Stabskapit. in d. Grenadiereg. Kaiser v. Oesterreich und d. Lieut. v. Schuschtschikow, Schulman, in d. Leibg. Finnische Scharfschützen-Bat. als Sekondlieut., d. Obrist v. Leibg. Grenadiereg., Drenteln, in d. Finnländ. Leibgardereg., d. Lieut. v. Leibg. Dragoonereg., Rothe, in das Leibg. Jägereg., d. Sekondlieut. vom Sibirischen Inf.-Reg., Zietenbauer, in d. 10. Infanteriereg. des General-Feldmarschalls Wolkonsky, d. Lieut. vom Sibirischen Linienbat. Nr. 3, v. Meyer, in d. Slumsche Husarenreg., der Lieutenant vom Ulanenreg. Sr. Kaiserl. Hoh. des Großf. Nicolai Alexandrowitsch, Bietingshoff 1., in d. Korps d. Grenadiere.

Entrollirt wurden: d. dimitt. Sekondlieut. vom Grenadierregiment Prinz Friedrich der Niederlande, beim Jägereg. des General-Adjutanten Fürsten Tschernyschew.

Aggregirt wurden: d. Lieut. v. Nowomirgorodschen Ulanenreg., Lerche, dem Chef d. 2. Ulanenbrigades, Generalmaj. Korff, als Adjutant.

Befördert wurden: zu Majors die Kapitains: beim Inf.-Reg. König v. Neapel, Herrmann, mit Uebersetzung in d. Sophiaschen Sereg., beim Sophiaschen Sereg., Molleritz, mit Uebersetzung in d. Inf.-Reg. König v. Neapel, beim Estländ. Jägereg., Krabbe; z. Rittmeister d. Stabsrittmeister d. Ulanenregiment d. General-Adj. Fürsten Tschernyschew, Sokolowsky; zu Kapitains die Stabskapitains: d. Livländ. Polizeimeister, des 1. Armee-Feld-Stamm, mit Verbleibung in gegenwärtiger Funktion u. bei d. Armee, d. Adjutant des Kriegs-Gouverneurs von Grodno und Chefs des gleichnamigen Civil-Gouvernements, beim Inf.-Reg. Prinz v. Preußen Lieb. Hasselmann, mit Verbleibung, in gegem. Eigenschaft beim Alt-Jaegerregiment. Inf.-Reg. Kenicken und Kostowsky; zu Stabsrittmeistern die Lieuts. beim Ulanenreg. des Gen.-Adjut. Fürsten Tschernyschew, Nielson und Bieeingshoff; zu Stabskapitains die Lieuts. beim Revalschen Jägereg., Sander und Kowalewsky; zu Lieuts. die Kornets beim Ulanenreg. d. General-Adjut. Fürsten Tschernyschew, Huberti und Dannenberg 2., die Sekondlieuts.: beim Inf.-Reg. König von Neapel, Radecki, beim Sophiaschen Sereg., Pezold und Graue, beim Inf.-Reg. Prinz v. Preußen Liepens, Maim und Koch, beim Revalschen Jägereg. Petersen, beim Estländischen Jägereg. Lindemann, beim Neu-Ingermannland. Inf.-Reg. Mende, beim Jägereg. des General-Feldmarschalls Fürsten Kutuzow Smolenzky, Schumacher; zu Sekondlieuts. die Fähnriche: beim Inf.-Reg. Prinz Karl v. Preußen, Hahn, beim Revalschen Jägereg. Olschewski, Lehmann und Wilhelmi, beim Jägereg. des General-Feldmarschalls Fürsten Kutusow-Smolenzky, v. Knorring.

Zum Ritter wurde ernannt der St. Annenordens 3. Kl. mit der Schleife d. Sekondlieut. v. Jägereg. des Generaladjutanten Fürsten Woronzow, Pistolkors.

Des Dienstes entlassen wurden: der Sekondlieut. vom Grenadiereg. Prinz Friedrich der Niederlande, Keller, Krankheit halber mit Lieutenantstarag, d. Rittmeister vom Leibg. Kürassiereg. des Großf. Thronf. Cäsarew., Graf Haucke, Krankheit halber mit Majorsrang; d. Kommandeur des 2. Kavallerie-Bezirks der Neurussischen Militär-Ansiedlung, Obrist v. Baranoff 1., häuslicher Umstände halber mit Uniform und voller Pension.

Als verstorben sind aus den Listen gestrichen: der Fähnrich vom Revalschen Jägereg., v. Strykf, und der Lieutenant vom Polozkischen Jägereg. Baron v. Rönne.

Bibliographischer Bericht.

So eben ist erschienen (bei Eggers u. Comp. in St. Petersburg) J. Ed. Stuckenbergs Versuch eines Quellen-Anzeigers alter und neuer Zeit für das Studium der Geographie, Topographie, Ethnographie und Statistik des Russischen Reichs, 1. Bd. 2. Abth. Bibliographie: Von demselben Verfasser erscheinen ferner: Versuch eines Quellen-Anzeigers 1. Bd. 1. Abth. Preis 50 Kop. S. Supplement dazu: Kartographie des Russischen Reichs 50 Kop. S. Hydrographie des Russischen Reichs, 6 Bde. Preis 13 Rbl. 50 Kop. S. Beschreibung aller im Russischen Reiche gebrauchten und ausgeführten schiffbaren Kanäle. Mit einer Karte. Preis 2 Rbl. 50 Kop. S. M.)

H. F. E. Köhler's gesammelte Schriften. Im Auftrage der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften, herausgegeben von Rudolph Stephani. Bd. III. St. Petersburg bei Eggers u. Comp., auch unter dem Titel: Abhandlung über die geschnittenen Steine mit den Namen der Künstler, gr. 8 IX und 374 S. (Preis 2 Rbl. S.). Die beiden ersten Bande erschienen unter dem Titel: Scropis oder Abhandlungen, betreffend das Griechische und Römische Alterthum. (Preis 5 Rbl 50 Kop. S.)

Bulletin de la classe des sciences historiques, philologiques et politiques de l'Academie Imperiale des sciences de St Petersbourg. Tom. VIII., Nr. 18, 19. Inhalt: Köppen: der Litthauische Volksstamm. Ausbreitung und Stärke desselben in der Mitte des 19. Jahrhunderts: 19 S. Schiefner, Anton, Tibetische Studien, Fortsetzung, 11 Seiten.

Bulletin des séances de la classe. Annonce bibliographique. Das Journal des Ministeriums der Volksaufklärung 1851, Nr. 1, enthält den Anfang: Lefort und die Regierungszeit Peters des Großen bis 1689 von Nikolai Gerassimow übersetzt. Die Nordische Biene Nr. 61 enthält eine allgemeine Würdigung dieses interessanten Artikels. — Als einsprechender Beitrag zur Jugendgeschichte des großen Herrschers und vorzüglich Jungvolk für die damaligen Zeitverhältnisse kann das zu Moskwa vom Fürsten Obolenskoy und Dr. Posselt herausgegebene Tagebuch des Generals Patric Gordon angesehen werden.

Der Volksfreund vom Gestade der Ostsee. Miniatur-Bibliothek für alle Stände, 1. Bändchen. 1851. 96 S. 16. Druck der Hartungschen Officin, in Commission bei Chm. Gottschell, ist die Herausgabe des Rigaschen Volksfreundes, von dem 4 Lieferungen erschienen sind.

Fuss, P. H., compte rendu de l'Academie Impériale des sciences de Saint Petersbourg, precédé de l'etat de son personel. Année 1850, 8 75 p. (avec le portrait de Mr. Hess).

Bulletin de la classe historique, philosophique et politique de l'Academie Impériale des sciences de Saint Pétersbourg Nr. VIII, 20. 21. Analectes historiques ou choix de materiaux pour servir à la connaissance des sources de l'histoire Russe, Nr. 9, enthaltend Aufklärungen über Konrad Busseow und die verschiedenen Redaktionen seiner Moskowitschen Chronik, § 1—8 (22 S. 8.). Stephani: Parerga archaeologica I (6. S.). Schiefner, Anton, Tibetanische Studien, Forts. (2 S.). Ferner Bulletin des seances, chronique du personel, Annonce bibliographique.

Ueber die ungeschlechtliche Vermehrung der phanerogamischen Pflanzen von Otto Ernst Baum, Gehülfen des Inspectors der Landwirthschaft der ländlichen Gouvernements Russlands, Kollez.-Sekretär und Ritter der Pohl. zu Jekaterinoslaw (aus Livland gebürtig). Hamburg 1850, Verlag von Robert Kittler, 28 S. 8. (extra abgedruckt aus der neuen allgemeinen Garten- und Blumenzeitung, herausgegeben von E. Otto. 6. Jahrg.)

Einige Estnische Uebersetzungen der Baemeisterschen Sprachprobe als Nachtrag zu meinem Aufsatze: Zur Ethnographie Livlands (Lu zu 18 Février 1850) von dem Akademiker, Staatsrath Dr. A. J. Sjögren zu St. Petersburg. (Aus dem Bulletin historico-philologique, T. VIII Nr. 1—4) 77 S. 8.

Bemerkungen zu dem Aufsatze: Neue Estnische Uebersetzungen der Baemeisterschen Sprachprobe u. s. w. (Lu le 12. Décembre 1850) von dem Akademiker, Staatsrath und Ritter Dr. A. J. Sjögren zu St. Petersburg (aus dem Bulletin historico-philologique T. VIII. Nr. 12 und 13) 28 S. 8. — (zwei Sonder-Abdrücke.)

Nekrolog.

Am 19 März starb zu Riga der Advokat des dortigen Raths, Carl Wilhelm Eduard Stieda, geb. ebendaselbst den 26. Febr. 1805. Von seinem noch zu Ende des vorigen Jahrhunderts nach Riga gekommenen, aus Arnstadt in Thüringen gebürtigen, zu Jena und Halle in das Reich der Akemis eingeführten, gegenwärtig noch vorübergehender Anstellung als Notair des Landvogteigerichts zu Anfange dieses Jahrhunderts und nach langjähriger Praxis im Ruhestande lebenden Vater, dem emerit. Landgerichts-Advokaten Gottlieb Ludwig Carl Stieda und dessen Brüdern, den Jenaischen Johann Ernst Christian Stieda geb. zu Arnstadt in Thüringen, zu dem leiv. Vater Prediger war, 1760 im Januar, als Advokat in Riga seit 1793, später auch in Livland domicilirend und einst zum Docenten in Dorpat designirt, gest

Digitized by Google

zu Riga im März 1831) und Johann Christian Wilhelm Stieda (bereits 1788 nach Riga gekommen, gestorben als Advokat) zu dem Stande und Berufe des praktischen Rechtsgelehrten gewinnt, auf der hochschule zu Dorpat in den Jahren 1823—1827 vorbereitet, durch eine Reise in das Ausland in das Leben eingeführt, begann er bald nach seiner Zurückkunft bei den städtischen Behörden Riga's seine amtliche Laufbahn und erfreute sich eine lange Reihe von Jahren hindurch des Beifalls und der Anerkennung im Kreise der eigentlichen Bürgerschaft des Orts. In den letzten Jahren stärken schwere Leiden und Krankheiten sein durch Willenskraft gestähltes Amtleiden und treffen ihn im 46. Lebensjahre hin.

Am 18. Februar starb im hohen Alter von 85 Jahren der Arzt bei der landwirthschaftlichen Lehr-Anstalt zu Gorigorezk im Gouvernement Smolensk, Collegien-Assessor und Ritter Carlos von Wilden.

Am 24. März auf seinem in der Nähe von Riga belegenen Güthen Neuenhof, auch Friedrichs-Grazien oder Weselshof benannt, der stets thätige Ritter der Reformirten Gemeinde zu Riga, Johannes Vogel, im 85sten Lebensjahre. Geboren zu Mühlhausen in der Schweiz 1766 studirte er zu Basel und Göttingen Theologie und sollte den geistlichen Beruf ergreifen, den er aber freiwillig aufgab, weil er seine Glaubens-Ansichten mit den kirchlich und staatlich anerkannten Bekenntnißschriften seiner Confession nicht in Uebereinstimmung bringen konnte. Sein Bruder, der Dr. med. Samuel Vogel (gewöhnlich Fogel, weil er das B. ganz aus der Deutschen Schreibart verbannt wissen wollte, erst praktischer Arzt in Gnadenthal, dann in Riga, wo er eine Zeitlang auch hatte, endlich als Regiments-Arzt bei der Kaiserl. Russischen Armee angestellt, Vater des Apothekers v. Vogel in Riga), dessen Wittwe, Catharina Elisabeth geb. Timm, in der Mitte März d. J. gleichfalls im hohen Alter von 86 Jahren mit Tode abgegangen ist, verlassen ihn, zu Ende des vor. Jahrs noch unterm Siegenden zu sammen und als Landwirth diesseits sein Leben zu verwerthen. Die landwirthschaftlichen Conjuncturen zu Ende des vor. Jahrs. gaben dem Verstorbenen Gelegenheit, sich erst als Pächter auf Gütern in Livland heimathlich niederzulassen, bis ihn Familien-Verhältnisse zu Anfange dieses Jahrh. dazu bestimmten, sich in der Nähe von Riga anzukaufen. Hier auf dem Sitze des Gouvernements-Magistrats-Assessors, Raths Ludwig Grave, Vaters des bekannten Oberpastors zu St. Jakob in Riga, Dr. Carl Ludwig Grave, den alten Nordecke oder Friedrichshof, später auch Cleversey und Vogelsang genannt, fünf Werste von der Stadt dinter dem durch manche historische Erinnerung verschonten Kammerberge lebte der Dahingeschiedene ein patriarchalisches, acht Schweizerisches Leben in der ländlichen Umgebung und im Kreise seiner Familie, in denen der Jahr für Jahr auf seinen Sommersitz bei ihm aufschlagende Oberpastor Dr. C. L. Grave und andere Städter gehörten, die im traulichen Verein des Sommergenusses und im frohen Bunde der Herzen „hinter dem Berge," also „auch Leute wohnen" manche heitere Stunde feierten. Der rüstige Greis, der gleich dem im vorigen Jahre heimgegangenen, in entgegengesetzter Richtung des Hünstromes landliche Ruhe genießenden Hr. Meckel auf Dorfkniphof überaus selbst Hand ans Werk legte und im Sommer zu frühester Morgenstunde auf seinen Feldern und in seinen Gärten, im Winter lange vor Tagesanbruch in den landwirthschaftlichen Umgebungen seines Hausbaute zu finden war, blieb bis an das späte Ende seiner Tage ein Muster an Einfachheit und Bescheidenheit und ein Beispiel des Biedersinns und der Liebe zur Wohlthätigkeit. Nie derweile er es, die Theologie mit der landwirthschaft vertauscht zu haben, wenn er auch wissenschaftliche Beschäftigung und ernste Lectüre als die frohe Erefreuung seiner Winter-Abende begrüßte. Als die Georgia Augusta im J. 1837 die Jubelfeier ihres hundertjährigen Bestehens feierte, begingen auf Dr. C. L. Grave's Anregung die in unseren Provinzen befindlichen ehem. Studirenden der Göttinger Alma Mitteire durch eine von dem Oberlehrer des Rig. Gymnasiums, H. C. Laurente, verfaßte Texsera pietatis ad amplissimum Georgiam Augustam, chari aevi sui solennia saecularia prima, unter der nach dem Rig. Bürgermeister Jo. J. Reußner, dem trefflichen Gouverneur G. H. v. Folkersahm und dem noch lebenden ehemaligen Rig. Landrichter Otto Christoph Baron v. Budberg unter Johannes Vogel der akademischen Antiennität nach als der Vierte sich unterzeichnete. Zum Male vermahlt hinterläßt er aus der ersten Ehe mit Charlotte Elisabeth Collins (geb. zu Königsberg in Preußen 1764, gest. zu Jakof in Livland den 8. März 1800), einer Schwester des Kel. Predigers Dr. George Ludwig Collins in Riga, drei Kinder eines bereits verstorbenen Sohnes, aus der 2. Ehe mit Johanne Henriette Thorwardt (geb. 1787, mit dem er den 6. Februar 1845 1 unverh. und 2 verh. Töchter. Seine zweite Gattin war eine Enkelin des ersten Mes. Predigers in Riga, Johann Heinrich Thorwardt, geb. zu Philippsthal bei Cassel am 10. Decbr. 1697, gest. nach 47jähriger Amtsführung und nachdem ihm der Pastor Laurentius Schmidt adjungirt war zu Riga den 5 April 1771.

Am 26. März zu Riga der erblich Ehrenbürger, ehemalige Bankdirektor und Ritter Iwan Iwanow Chlebnikow, 59 Jahre alt. Bethärtiger Chef des nach ihm vor. Jahrh. von seinem Vater, weil. Russischen Kaufmanne Iwan Larionow Chlebnikow, angelandeten Handels- und Fabrikhauses Iwan Iario Chlebnikows Söhne, Besitzer mehrer Manchester- (früher Zucker-) Fabriken und Förderern an der rothen Düna und auf Jägezem hatte er in früheren Jahren einen

großen Einfluß auf die Gewerbethätigkeit des Lets und auf dem Flachsen Markte durch die Messe von Ribbon-Werogrod, so wie auf den Industrie-Ausstellungen des Reichs einen ehrenvollen Namen. Seit einigen Jahren hatte er sich aus dem Geschäftsleben zurückgezogen.

In seiner Vaterstadt Arnstadt starb am 22 März n. St. im Alter von 74 Jahren Dr. Lorenz Paassner, weiland Staatsrath und Ritter, an einem Lungenschlage (Bekanntmachung seiner Wittwe Clemence Paassner, geb. Samson v. Himmelstiern, in der Dörptschen und in der St. Petersb. Deutschen akadem. Zeitung).

Am 22. März z. St. zu Pernau tief betrauert am öbtartigen Nervenfieber der Dr. med. Heinrich Joachim Schöter, alt 31 Jahr 7 Monate.

Bereitt am 2. März zu Goldingen die Frau Gräfin Anna v. Fenserling, geb. v. Rolde, im 71. Lebensjahre, Wittwe des im v. J. zu Jlliit verstorbenen Preußischen Standesherren und Grafen zu Rautenburg in Preußen, Curländischen Gutsbesitzers Heinrich von Fenserling.

Unsere inländ. Blätter enthalten eine gerichtliche Aufforderung zur Meldung von Ansprüchen an den Nachlaß des zu St. Petersburg 1848 an der Cholera verstorbenen Dr. und Arzts 1. Cl. Christian Schemel.

Berichtigungen.

Im Nr. 14 St. XV. Sp. 240 Z. 19 v. u. lies ordinairen St. extraordinairen Landtags. Ebendaselbst Sp. 246. Z. 33 v. u. Knorrschst. statt Knrland.

In Nr. 13 Sp. 224 Reroteka. Julius Christoph Tobleken war nicht Gouverneur bei einem der St. Petersburger Gymnasien, sondern Inspekter bei einer Vorbereitungs-Anstalt für den Ingenieur-Dienst. Er hatte das Rig. Gymnasium besucht, sich später auf dem Comtoir der Herren G. W. Schröder u. Comp. in Riga dem Handelsfache gewidmet und war in St. Petersburg als Lehrer bei der Universität examinirt, nachdem er sich eine gründliche wissenschaftliche Bildung anzueignen gestrebt hatte.

Zu der Reihenfolge der Hauptmänner der Ehstländ. Ritterschaft Nr. 11 und 12 des Jnlands ist zu bemerken, daß auch schon zu dänischer Zeit um das Jahr 1288 einer Ritterschaft-Hauptmanner Erwähnung geschieht in Landrath Wrangel's Chronik von Ehstland S. 31 mit den Worten: „Im selben Jahr ist Herr Odmarb Lode wie ein Haupt der bei sich daherden Ritterschaft aus Liefland nach Gothland und Wisby zum Mediator erwählet und dahin berufen worden, den öffentlichen Krieg zwischen dem Lande und der Stadt beizulegen." Jede fernere Ergänzung und Vervollständigung der im Jnland mitgetheilten Nachrichten über die Ehstländ. Ritterschafts-Hauptmänner kann nur erwünscht und willkommen sein, da dinsichtlich ihrer vor dem Jahr des 16. Jahrh. noch große Dunkelheit herrscht. Zur Beseitigung von Mißverständnissen und Irrungen in jener Beziehung sind indessen die beim Druck mit eingeschlichenen Fehler in der Rechtschreibung einiger Namen zu verbessern:

in Nr. 11 Sp. 175 Z. 31		v. o.	Krukenstirne für Krusenstirne
—	— —	177 — 3	— Maaet für Maare
—	— —	178 — 17	— Oerken für Oerther
—	— —	34	— Kurnall für Wurnall,
in Nr. 12 Sp. 195 Z. 3.			26 — 1819 für 1809
—	— —	28	— 1809 für 1819
—	— —	37	— Rappel für Troppel.
—	— 196 —	24	— Rebdat für Rebdot
—	— —	26	— Payal für Patzel
—	— —	26	— 24. für 26. Februar
—	— —	36	— Jan. für Januar
—	— —	44	— Hogerwelk für Hegerweik.

Literärische Anzeigen.

So eben ist erschienen u. in den Buchhandlungen der Herren F. Kluge und E. J. Karow zu haben:

Lenora. Ilfs fulus muistene laula-i fut. geh. 5 Cop. S.

Mällestuose ramar. geh. 7 Cop. S.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Buchhändlermeisters G. J. Königsmann Sohn Georg Alexander Julius; des Bäckermeisters G. H. Frischmuth Tochter Maria Aldda.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Kaufmann Karl Heinrich Bauch mit der Kaufmanns-Wittwe Mastasja Demitrewna Sarafanow. — St. Marien-Kirche: der Lehrer der russ. Sprache an dörptner Kreisschule, Kollegien-Sekretär Gustav Girgensohn mit Dorothea Helene Giesecke.

Verstorbene in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Frau Dorothea Jürgenson, alt 31 Jahr.

Im Namen des Centralgouvernements von Liv, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:

(Nr. 67.) Dorpat, d. 23. April 1851. E. G. v. Bröcker, Censor.

(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 18. Montag, den 30. April. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4 Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literärische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Postor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Reiseerinnerungen.

(Fortsetzung.)

Endlich, endlich, mein guter R., bin ich so glücklich gewesen, die großartigen, zum Theil noch wohlerhaltenen Ruinen des alten herrmeisterlichen Residenzschlosses Wenden zu sehen. Es war am sonnenhellen, aber kühlen Morgen des 10. März d. J., als ich mit einem lieben Reisegefährten, der gleich mir nur die merkwürdigen Alterthümer Wenden's sehen wollte, von der Poststation Lenzenhof aufbrach. Noch lag viel Schnee auf Feldern, Wiesen, in den Thalgründen; einige Hügelkoppen und höhere Feldstellen nur hatten die Winterdecke abgeworfen; aber noch war kein Lobgesang der Lerche hörbar. Ein leichter Postwagen mit raschen Pferden bespannt führte uns bald an die schon offen hinbrausende gelbliche Aa; hier setzte uns eine gut gezimmerte Fähre sicher über und rasch und lustig ging's vorwärts. Etwa vier Werst diesseit Wenden ist der Boden wellenförmig rechts und links vom Wege mit bald dicht bald undicht bestandenem, meist jungem Tannengehölz überzogen und das überall sichtbare Haidekraut verräth die Armuth des Bodens, ähnlich dem in der Hahnhofschen Gegend (des Kirchspiels Range), nur mit dem Unterschiede, daß hier der Urstamm des Landvolks (Hani-walla rahwas), seit den ältesten Zeiten von Pest, Cholera und anderen bösen Krankheiten verschont, in starker Bestandung gezwungen worden ist das Gehölz unter Beihieben niederzulegen, die elenden Hügelkoppen mit dem Pfluge zu durchfurchen und kostbare Saat und Arbeit auf karge Ernten zu verschwenden. — Noch einen Hügel hinab und plötzlich liegt das Städtchen, liegen die herrlichen Burgtrümmer vor unsern Augen! — Wir fragen nach einem Gasthause, man weist es uns, wir treten ab, es ist vollgespickt mit Militair höhern und niedern Grades, auch für uns ist noch ein Plätzchen in der Wirthsstammer da, einfach möblirt, aber alles sauber und reinlich. Wir bestellen uns ein Frühstück. Während es bereitet wird, gehen wir in einem ziemlich großen Zimmer (dem Anschein nach ein gemeinschaftlicher Hausflaal) auf und nieder, beständig geht an uns Militair verschiedenen Ranges, bald links bald rechts in die Thüren hinein, bald die Erkertreppe hinauf, geschäftig vorbei. Einer weilt ein wenig länger, es war ein greiser Stabsofficier, wir grüßen uns, wir reden ihn deutsch an, er antwortet uns deutsch. „Sie sind ein Deutscher? Verzeihen Sie die Frage!“ — „Ich bin ein Ungar“ sprach er und blickte nieder. Wir schwiegen. „Auch mein Besitzthum im Vaterlande hat der unselige Bürgerkrieg verheert,“ sprach er nach einer langen Pause wehmüthig leise. — Zum Glück wurden wir zum Frühstück gerufen, es war wohlschmeckend, sauber, reinlich. — Während wir uns labten, sahen wir die Wirthstochter, ein liebliches Kind von etwa 9 Jahren, ohne von unserer Gegenwart irgend Notiz zu nehmen ihre zierlichen Puppen mit einer beispiellosen Geschäftigkeit hier säubern, dort mit einer Cravatte schmücken, dann eine Falte ordnen, die Fußbekleidung zurechtlegen ꝛc. ꝛc., dabei unzählige kleine Schiebladen öffnen und schließen, je nachdem Dies oder Jenes herauszunehmen war. Nie wird dabei ein Fehlgriff gemacht, Alles mit einem Ernst, mit einer Präcision zu Stande gebracht, als gelte es dem heiligsten Beruf. Wir sehen uns an und lächeln. Jeder von uns fühlt, daß hier ein gründliches Studium getrieben wird für das künftige Betreten der ernsten Bühne des Lebens. Mein Gefährte redet sie an. Jede Frage wird rasch, verständig ohne Ziererei, beantwortet. „Da sind ja auch Bücher?“ frägt mein Gefährte. Schnell wird eins hergelangt und entfaltet. Es ist ein Bilderbuch. „Was bedeutet dieses Bild?“ — Prompt erfolgt eine Erklärung und diese wird noch durch ein Vorlesen ohne Anstoß aus dem Buche selbst ergänzt und erläutert. — Da schlägt die Uhr 12; rasch umhingen wir uns mit unsern Pelzen und wanderten dem alten Schlosse zu.

Kaum zweihundert Schritte und wir standen vor der großartigen, herrlichen Ruine, deren Anblick alle Vorstellungen weit zurückließ, die ich aus den Abbildungen in 1. Heft der „Denkmäler aus der Vorzeit Liv- und Ehstlands“ und in den weetheilten Sammelwerken des Consistorialraths Köler gewonnen hatte. Schade, unendlich Schade, daß das Herrenhaus, massiv mit holländischem Dach, — ein sonst stattliches Gebäude — dem kolossalen alterthümlichen Bauwerk so nahe gerückt ist! — Hieher gestellt erweckt es das Gefühl der Profanation des Heiligen, das isolirt dastehen muß, ein Ehrfurcht gebietendes Denkmal einer großen Vergangenheit, ein Wehmuth erregendes Bild der Hinfälligkeit menschlicher Macht und Größe. Der größte Theil der Ringmauern und drei Thürme, deren einer gepflegt ist, stehen noch ziemlich wohlerhalten da, wäh-

Digitized by Google

rend die inneren Räume in Schutt und Trümmer zerfallen sind. In einem der Thürme sind noch Wohnräume, überdeckt von einem mit merkwürdiger Kunstfertigkeit errichteten Gewölbe, und über diesem ein zweites in neuester Zeit wiederhergestelltes Gewölbe vorhanden. Von diesem obersten Gewölbe aus gewinnt man eine weite, herrliche Aussicht auf die Stadt und die Umgegend, die noch weit malerischer sein muß, wenn die Natur ihr Wintergewand abgelegt hat.

Aus meinen geschichtlichen Studien war es mir bekannt, daß auf dem Hügelplateau, welches die Schloßruinen trägt, zuerst eine lettische Bauernburg als Schutzwehr gegen die räuberischen Einfälle des kühnen Ehstenvolks errichtet gewesen, welche deren Inhaber selbst dem ersten Meister des Schwertbrüderordens, Winno, zur Befestigung nach Art der deutschen Schlösser überga ben. Dieser errichtete (1208) die ersten Ringmauern; Volquin, sein Nachfolger, ergänzte diese durch Thürme, verlegte seinen Sitz hieher und von der Zeit an blieb Wenden das beherrschende Residenzschloß, welches von dem großen Plettenberg — dessen Gadstem noch jetzt in der Wendenschen St. Johanniskirche aufbewahrt wird — bis zu dem Umfange erweitert wurde, wie wir es jetzt in seinen großartigen Trümmern wahrnehmen können. Hier war es, wo die wichtigsten Berathungen des Ordens über Krieg und Frieden, über Wohl und Wehe des in seiner Verbindung mit Kur- und Ehstland bedeutenden Landstrichs gepflogen wurden und wo thatsächlich der Schwer- und Glanzpunkt des gesammten Ordens sich befand, seit nach der unglücklichen Tannenberger Schlacht (1410) der Orden in Preußen seine Macht gebrochen sah und seinen äußern Feinden nicht mehr, ja nicht einmal den frechen Angriffen seiner eigenen unbesoldeten Kriegsöldner kräftigen Widerstand zu leisten vermochte; hier regierte Walter von Plettenberg (1494 — 1535), unstreitig einer der weisesten und heldenmüthigsten Herrscher, seiner Zeit. Es erweckt ein in seiner Weise erhebendes Gefühl, auf derselben Erdscholle sich zu befinden, wo ein großer Mensch vor Jahrhunderten gelebt, gedacht, gehandelt; auf eben dem jetzt theilweise mit Schutt überdeckten Steinflusen emporzusteigen, die sein Fuß betreten, aus den jetzt ausgebrochten Fensteröffnungen zu schauen, von welchen aus sein Heldenauge sich so oft an dem purpurlichten Morgen- und Abendhimmel, an dem sternenbesäeten Firmament, an dem fröhlichen Treiben der Bewohner des Städtleins zu seinen Füßen erquickt hat, dem sein Heldenarm den langersehnten Friedenssegen errang. — Hier war es, von wo aus die verhängnißvolle Kugel in eben dem Moment über das Haupt des Zaren Iwan Wassiljewitsch dahinsauste, als der einzige (sogenannte) Livländische König Magnus Ersteren kniend um Vergebung flehte. Vermöge ihr wiedererzählen, ehrwürdige Steintrümmer, den namenlosen Jammer, die Todesschrecken, das beispiellose Elend in Schloß und Stadt, als nun des mächtigen Zaren Zorn gleich einer furchtbaren Wetterwolke unmittelbar über ihre Bewohner hinrollte, Allen qualvolle Todesmarter drohend? Da liegen eben die Trümmer des großen Rittersaals vor unseren Augen, in welchem Männer, Frauen, Jungfrauen, Kinder jeden Alters sich zusammendrängten, unter Jammerthränen das heilige Abendmahl

nahmen und sich, so zum Tode vorbereitet, durch die Gewalt des Pulvers [d. 9. Septbr. 1577] in die Luft sprengten, um nicht lebend in die Hände des ergrimmten Siegers zu gerathen. —

Bei dem Anblick dieser zerfallenen Herrlichkeit tauchen Licht- und Nachtbilder der Geschichte in unserer Seele auf. Wir sehen bunt durcheinander gemischt: Liebe, Haß, Kraft, Schwäche, Hohes, Niedriges, Schönes, Häßliches, als lägen sie in der Röhre eines Kaleidoskop; wir bringen die nöthigen Spiegel und Gläser an — und siehe da! Alles ordnet sich zu einzelnen schönen Bildergruppen und diese verschwimmen wieder zu einem erhabenen Gesammtbilde von des großen Meisters eigener Hand.

Nur ein Bild bleibt unsern Blicken verschleiert, das des unglücklichen Johann Wolthusen von Herrsse (Herse), welcher nur anderthalb Jahre (1471 — 1472) als Herrmeister regierte, dann in Schloß Helmet ergriffen, seiner Würde entsetzt und nach Wenden geführt ward, wo er im Gefängniß seinen Geist aushauchte. Geschichtliche Urkunden (Rüssow, Arndt) nennen ihn einen friedfertigen Mann, gegen den man „wider Recht und Billigkeit" verfahren und dadurch des Himmels Zorn „in großer Plage und Strafe" über Livland heraufbeschworen.

Was war sein Verbrechen? — Vor der Welt ward er beschuldigt, mit den Russen geheim Tractate gepflogen zu haben. Geheim waren sie nicht, denn wir finden (Inder Nr. 2042), wie er den Hochmeister benachrichtigt, sich mit den Groß-Nowogrodern gegen den König von Moskau und dessen Kampfgenossen, die Pleskauer, verbunden zu haben. War ein solcher Bund nicht damals vielleicht politisch nothwendig? — Ferner soll er Ordensgelder verschleudert haben. Wer vernahm seine Vertheidigung? — Er baute das Schloß Tolsburg. Gehörten zu solch einem Bauwerk nicht große Geldsummen? Vielleicht berief er Gelehrte, Künstler und Meisterleute zur Ausführung großer Pläne in's Land? — Die eigentlichen Gründe seiner Verfolgung mögen wohl die gewesen sein, daß er den Landmarschall Goedt von Mellinkrade seiner Würde, die Vögte zu Oberpohlen und Jerwen ihrer Aemter entsetzte, dem Comthur zu Fellin die mächtigste und einträglichste Comthurei nahm und ihm dagegen das damals karge Amt Karkus zuwies und dergleichen Veränderungen mehr im Personal der Ordensgebietiger mag vorgenommen haben. Es ist bekannt, daß zu Wolthusen's Zeit die Ordensritter sich mehr und mehr ihrem heiligen Beruf entfremdet, sich weltlichen Genüssen und sträflichen Gelüsten hingegeben hatten. Vielleicht gaben die entsetzten und dadurch beleidigten Gebietiger ein vorzugsweise böses Beispiel und Wolthusen beabsichtigte durch jene Maaßregeln die Würde und Ehrbarkeit des Ordens wiederherzustellen?

Daß er sich bei solcher Verfahrungsweise mächtige, einflußreiche Feinde im Orden selbst geschaffen, liegt auf der Hand und daß man ihn ohne Urtheil und Recht für die Lebensdauer einkerkerte, ist zu vermuthen; — oder falls man wirklich über ihn abgeurtheilt, — wer anders als seine Feinde und deren Verbündete saßen zu Gericht, Ankläger, Zeugen und Richter in einer Person?

Aber auch an Freunden, wenigstens auswärtigen, man-

Digitized by Google

gelte es dem Unglücklichen nicht. Sein Bruder Ernst reiste von Fürstenhof zu Fürstenhof; gekrönte Häupter verwandten sich für seine Freilassung, selbst der schwedische Reichsrath drohte gegen den Hochmeister, sie nöthigen Falls zu erzwingen; — vergebens! Der Orden in Livland war damals mächtig; es blieb bei Verwendungen und Drohungen, kein bewaffneter Arm erhob sich zu seiner Befreiung! —

Während mein Reisegefährte sich an den köstlichen Fernsichten von dem obersten Thurmgewölbe erquickte, kreiste Wolthusens Schicksal in meinem Gehirn und beherrscht von dem brennenden Verlangen, den Raum des Burgverliefes aufzufinden, wo der Unglückliche geschmachtet und geendet, stürze ich die morschen Treppen hinab und suche und suche in den Burgtrümmern umher. Endlich finde ich einen beengten Raum. Hier mag er eingelerkert gewesen sein! Ich starre das düstere Gemäuer an, es solle sprechen! — Es spricht auch auf mein strenges Gebot; — aber was ist's?

„Heiß mich nicht reden, heiß mich schweigen,
„Denn mein Geheimniß ist mir Pflicht!' —

Schweigen? — Du sollst aber reden! ruf ich entflammt aus, trete festen Schritts näher heran und rufe laut und feierlich meine Beschwörungsformel aus. Da verfinstert sich die Luft, es erschallt ein dumpfer unterirdischer Donner, der Boden wankt unter meinen Füßen, aus den sich bildenden Rissen erheben sich hüpfende Flämmchen, und bei ihrem Schimmer sehe ich aus den Gräbern erstandene ernste Gestalten in alterthümlichen Gewändern mich umringen, umschweben — und in schauerlich-ernsten, das Lebensmark durchdringenden Klagetönen erschallen Sänge; jedes Wort vernahm mein Ohr, prägte sich mein Gedächtniß ein. — Nun wurde mir alles klar. — Ein Zauberwort und die Beschwörung war aufgelöst; ich eilte von dannen.

Gerade ein Monat ist seitdem geschwunden und heute erst kann ich Das in schlichter Prosa erzählend vielleicht einigermaßen geordnet wiedergeben, was ich damals in schauerlichen Liedern Langehingeschiedener apheristisch empfangen.

Vernimm denn!

Als alle öffentlichen Schritte der Anhänger Wolthusen's zu seiner Befreiung fruchtlos blieben, entschloß sich sein treuer Jugendfreund, der Lehensmann des rigaschen Erzbischofs Sylvester, Conrad von Rosen, ihn mit Aufopferung seiner selbst zu retten. — Rosen war als ein Mann von biederem Character, hellem, klaren Verstande und fester Willenskraft allgemein geachtet. Selbst der Erzbischof zog ihn bei den wichtigsten Ereignissen häufig zu Rathe, folgte diesem aber selten, weil er, seinem Character nach, den Weg geheimer Intrigue offenem Verfahren vorzog. — Nachdem Rosen den Befreiungsplan ein halbes Jahr lang vorbereitet, auch ein Schiff zu Wolthusens Flucht aus Riga besorgt und seine eigenen Geschäfte geordnet hatte, nahm er unter dem Vorwande einer weiten Reise in geheimen Aufträgen seines Lehensherrn von Frau und Kindern für immer Abschied und brach am Mittroch vor Egidii (den 30. August) 1474 aus der Gegend von Trikaten, seinem Wohnsitze, mit sechs seiner treuesten langgeprüften Hofleute auf, alle von schnellen, ausdauernden Rossen getragen.

Nahe bei Wenden machte er in einem dichten Tannengehölz Halt und hier erst entdeckte er seinen Mannen seinen Plan und wollte ihnen einen Eidschwur abnehmen, seinen Gebieten geheersam zu sein in allen Stücken und sein Geheimniß mitzunehmen in's Grab. Ernst vor sich hinstarrend hörten ihn seine Mannen an. Als er ihnen zur Eidesleistung heranzutreten und sein Schwert zu berühren gebot, blieben alle wie eingewurzelt stehen. — „Ihr verweigert mir den für Euch wenig gefahrdrohenden Dienst!" rief er verletzt aus. Es entstand eine ängstliche Pause. Endlich brach Einer von ihnen das Stillschweigen, trat näher, seine Stimme bebte, Thränen glänzten ihm im Auge, er sprach: „Herr, Ihr habt Frau und Kinder, ich kann einen „solchen Eid nicht schwören, eine That nicht befördern helfen, in der Ihr Euch dem sicheren, ohne Zweifel qualvollen Tode opfert. Ich bin ledig, gebietet mir was ich „thun soll, ich gehe statt Eurer und werde redlich Alles aus„bieten Euren Freund zu retten, so wahr mir Gott helfe „an Leib und an der Seele." — Kaum hatte Dieser seine Rede beendigt, als es von allen Seiten begeistert erscholl: „Laßt mich gehen!" „Sendet mich, Herr!" — Dieser Widerstand lag außer Rosen's Berechnung. — Tief gerührt von so aufopfernder Anhänglichkeit seiner Getreuen, zugleich aber auch überzeugt daß nur er befähigt, daß es nur ihm beschieden sei, in eigener Person den Rettungsplan zu vollführen, mußte er alle Sprachgewandtheit aufbieten, und da diese nicht ausreichte, zuletzt wieder seine Ueberzeugung Scheingründe für seine eigene Gefahrlosigkeit anführen, ehe sich seine Mannen zufrieden gaben und den Eidschwur leisteten. Nun warf Rosen seine ritterliche Kleidung ab, legte ein grobes Dienerwamms an, entstellte sein Gesicht, ergriff eine Krücke als sei er lahm und wanderte, ein Fäßchen etwa 12 Stoof starken Kindelbiers unter dem Arm, dem Schlosse zu. Es war eben 5 Uhr Nachmittags, als er von dem Thorwächter, nachdem dieser ihn vornehm lächelnd vom Kopf bis zum Fuß beschaut, mit stummem Kopfnicken Erlaubniß erhielt, durch das offene Thor einzutreten. Nun pinkte er geraden Weges der schon früher ausgekundschafteten Wohnung des Gefangenwärters zu. Er traf den zwar finstern und anscheinend mürrischen aber im Grunde biedersinnigen Mann eben auf seinem Strohsacke liegend, jedoch wach, seine Hellebarde neben sich. Nach kurzer, barsch entgegneter Begrüßung sprach Rosen in gut eingeübter Dienersprache: er bringe Kaspar, habe manches Jahr unter seinem lieben Herrn, Wolthusen, als Reitknecht gedient, dieser hätte ihm auch erlaubt ein Weib zu nehmen, sein Bett wär' gesegnet und da ihm sein „brav Weibsen" wieder einen kleinen Reitknecht geboren, und er ein „gut Kindelbier" gebraut, habe sie ihn tributirt, er solle doch ihrem lieben alten Herrn auch was davon bringen. So sei er denn hergehumpelt und bitte den braven Kameraten Kerkermeister, das Fäßchen seinem alten gnädigen Herrn zuzutragen. Das klang ohne Arg; gleichwohl machte der Angeredete ein finsteres Gesicht und meinte, darin könnte was stecken. „I freilich steckt was drin, wornach Ihr Euch die Finger lecken werdet," sprach Rosen, langte aus dem Wamms eine zierlich geblümte Deckelkanne hervor, öffnete das Zapfloch, füllte das Gefäß mit dem klarig fließenden

Digitized by Google

starken Getränk, that selbst zuerst einen Zug und reichte dann die Kanne dem Gefangenwärter, der das Getränk überaus köstlich fand. Bald gab Dieser kund, daß er in jüngern Jahren als Reisiger im Ordensdienst manchen Feldzug mitgemacht; natürlich war auch Rosen Krieger gewesen. Bald flossen ihre Lippen von wunderlichen Heldenthaten über, immer fleißiger ward das Fäßchen angezapft, und nachdem recht viel „Bier in den Mann gekommen" ward Freundschaft und Kameradschaft auf Du und Du geschlossen. Schon hatte die Glocke 6 geschlagen, es fing an zu dämmern, da raffte sich der ziemlich stark berauschte Gefangenwärter auf, um in den Gefängnissen die gewöhnliche Runde zu machen. Nach einigem Kopfschütteln und dem leisen Ausruf: wenn der vermaledeite Kuno nur's nicht merkt, ward eingewilligt, daß Rosen ihn begleiten und so lange eingeschlossen bei Wolthusen bleiben dürfe, bis er die Runde beendigt. — Beim Anblick Rosen's hätte der aufs freudigste überraschte Wolthusen den Verkleideten beinahe verrathen, indem er schon die erste Sylbe seines wirklichen Namens ausrief. Da warf sich Rosen vor ihm auf die Kniee nieder und sprach: „Gnädiger Herr, wollt Ihr Euren alten treuen Kaspar nicht mehr erkennen?" — Wolthusen traf nun den rechten Ton, der bedenklich gewordene Gefangenwärter war beruhigt, schloß die Freunde ein und taumelte die enge Wendeltreppe hinab.

Wer vermag zu schildern das Glück der Wiedervereinten nach so langer schmerzlicher Trennung! — Ihre Seelen gehörten einander, mit ihren Armen hielten sie sich eng umklammert und manche Thräne des Schmerzes, der Freude rann über das männliche Antlitz der Edlen. Was hatten sie sich nicht alles zu erzählen im traulichen Wechselgespräch von Niemandem gestört und behorcht! Aber unaufhaltbar rann die flüchtige Zeit dahin und sie mußte benutzt werden. Darauf machte Rosen seinen Freund aufmerksam und erklärte, wie er nicht bloß gekommen sei ihn zu besuchen, sondern ihn aus der Kerkerschmach und Pein zu retten. Wolthusen, gleichen Wuchses mit ihm, hätte sich nur seiner Vermummung zu bedienen, um von dem noch berauschten Gefangenwärter unentdeckt zu seinen Mannen und schnellen Rossen zu gelangen. Noch in derselben Nacht könne er Riga erreichen, das für ihn bereit liegende Schiff besteigen und nach Preußen abgehen, wo ihn der Hochmeister, ohnehin mit seiner unwürdigen Behandlung unzufrieden, mit offenen Armen empfangen würde. „Und Du", erwiderte Wolthusen, „willst in dieser Mörderhöhle statt meiner zurückbleiben, ein sicheres Schlachtopfer meiner erzimmten Feinde? Nimmermehr!" — Vergeblich wandte Rosen dagegen ein, Wolthusen, einmal frei, könne ja ohne Schwierigkeit auch seine Freilassung durch die Vermittelung des Hochmeisters auswirken. „Sie zögern hier nicht," entgegnete Wolthusen, „ich kenne meine Feinde; in dem Augenblick, da sie den Trug merken, bist Du verurtheilt und fünf Minuten später athmest Du nicht mehr!" — „Und wenn Das wirklich zuträfe," erwiderte der edle Freund, „was liegt denn an dem unbedeutenden Dasein eines kleinen erzbischöflichen Lehnsmannes? Dich hat Gott mit großen Geistesgaben geschmückt, Dein Heldenmuth, Deine edle Seele sind berufen eine Welt zu beglücken, Du darfst hier nicht verschmachten!" — „Wenn auch wirklich früher Einiges von Dem in mir lag, was Dein Freundesmund, meine Eigenschaften überschätzend, preist," — sprach Jener, „der Wolthusen von ehemals bin ich nicht mehr! Diese düstern Kerkerwände, diese feuchte Moderluft hat meine Körper- und Geisteskraft vernichtet; ein schüchterner, feiger Knecht steht vor Dir — und für diesen willst Du Dein theures Leben verbluten! Dring' nicht weiter in mich, laß mich durch Deinen Edelmuth mein elendes Dasein nicht doppelt fühlen!" — Trostlos lag Rosen an seines Freundes Brust, — da rasselte die Kerkerthür auf und — — —

Ich muß hier den Faden der Erzählung verlassen, um ihn bald wieder aufzunehmen.

Als Wolthusen verhaftet wurde, sagten ihm die Ordensgebietiger ein ritterliches Gefängniß zu; allein seine Feinde wußten zu bewirken, daß Kuno Lange, ein roher, trotziger Krieger, der seine Erhebung in den Orden nur der Stärke seines Arms und persönlichem Schlachtenmuth verdankte, eigens zum Unterburgvogt eingesetzt wurde, um den Gefangenen sorgfältig zu bewachen und ihm sein elendes Dasein noch mehr zu verkümmern. Man hatte hier den rechten Mann gewählt. Er hatte Wolthusen um eine Vogtei gebeten, war aber zurückgewiesen worden und glühte vor Rache.

An dem Abend des bezeichneten Tages bemerkte Kuno's Falkenauge, auf den Eingang zum Thurm geheftet, in welchem Wolthusen schmachtete, den Gefangenwärter mit einem Hinkenden im Dämmerlicht hineintreten, aber nur Ersteren zurückkehren; er schöpfte sogleich Verdacht, wartete aber noch eine Weile auf die Auflösung des Räthsels. Da diese nicht erfolgte, ergriff er den zweiten Schlüssel des Gefängnisses, den er bewahrte, nahm eine Blechlaterne, rief vier bewaffnete Knechte zusammen, die er unten an der Eingangsthür warten ließ, stieg selbst leise die Treppe hinauf und trat nun unvermuthet in's Gefängniß.

„Ei", rief Kuno hohnzornig aus, „hochehrwürdiger Herr und Meister, Ihr habt ja gute Gesellschaft bei Euch!" — Er beleuchtet Rosen genau, erkennt ihn auf der Stelle, läßt sich aber nichts davon merken und fährt fort: „Ein Reitknecht? ha, der Mensch muß glauben, für seinen Hals wäre kein Strick im Schloß vorräthig!" — Darauf öffnet er die Thür und ruft hinaus: „Einer von Euch da „laufe zum Henker, er soll den Galgen hier aufrichten!" — „Um Gotteswillen, habt Barmherzigkeit!" ruft Wolthusen in fürchterlicher Angst aus, „ich bitte Euch, ich flehe Euch an!" — „Ihr, hochwürdiger Herr," erwidert Kuno mit schneidender Kälte, „verstandet gut zu achten auf Bitten „und Flehen, als Ihr der Mächtige wart und werdet „nun gnädig erlauben, daß Euch mit Eurem Maaß gemessen werde!" — „Wenn Ihr glaubt an Gottes Barmherzigkeit und an die Vergebung Eurer Sünden, so schonet seiner! Ihr wißt nicht, was er mir ist," entgegnete Wolthusen, todesbleich, den Angstschweiß auf der Stirn.

„Erwartet, gnadenreicher Herr, Schonung von Denen, die Ihr geschont habt!" — erwiderte Kuno.

Während dieses Gesprächs hörte man unten die Henkersknechte ein Gerüst zusammenstellen und dumpf und

Digitized by Google

schauerlich tönten die Hammerschläge durch das gewölbte Gemäuer.

„Meine Leute sind thätig, wie Ihr hört!“ sprach Kuno mit ein wenig gedämpfter Stimme, gleichsam als hätte er selbst die Katastrophe nicht so schnell erwartet. Da ward Wolthusen von den Schrecken des Augenblicks überwältigt. „Laßt meine noch freien Hände in Fesseln schlagen, laßt „meinen Leib mit einem Eisenreif umgürten und mich „an diese Mauer schmieden,“ rief er aus, „nur schonet „seiner!“ Und indem er sich auf die Kniee warf, fuhr er fort: „Seht, ich beuge meine Kniee vor Euch, habt Barmherzigkeit!“

Rosen hatte gesenkten Blicks Alles mit männlicher Fassung angehört; als er aber seinen Freund vor dem Unmenschen knieen sah, trat er zu ihm hin, richtete ihn auf und sprach mit edlem Stolze: „Erniedrige Dich nicht „vor diesem Nichtswürdigen, ich muß nach den Gesetzen „Rechts und gebe ruhig zum Tode; aber ich bin adlichen Ge„schlechts und Lehensmann des Erzbischofs, mein Name ist „Conrad von Rosen, ich fordere standesmäßige Haft und „Urtheil und Recht nach den Rittergesetzen.“ — „Wirklich?“ entgegnete Kuno, „indeß straft der würdige Ritter sich „gegen den Nichtswürdigen, wie Ihr mich zu tituliren „beliebt, selbst Lügen, indem man ihn hier in der Kleidung „eines gemeinen Reitknechts erblickt, und er demnach nicht „anders gerichtet werden kann, als ein Solcher, für den er „sich selbst ausgiebt; — indessen“ — hier machte Kuno eine lange Pause, in der mancherlei Gedanken sein Gehirn durchkreuzten, aus welchen folgende als Motive seines fernern Benehmens zu bezeichnen sind. Sein Oberkerkermeisteramt, das er doch eigentlich nur Wolthusen's Bewachung wegen übernommen, war dem an Kampf und Schlachtgewühl Gewöhnten schon langweilig, ja lästig geworden; er wünschte daher Wolthusen's Tod, scheute sich aber sein Gerissen direct mit einer Mordthat zu belasten; er kannte die innige Freundschaft Wolthusen's zu Rosen; er wußte endlich, daß die geheimen Ordensgesetze alle Aufsehen erregenden Handlungen, wenn sie öffentlichen Aerger erwecken könnten, verbieten. Daß seine Berechnung richtig war, wird sich sogleich ergeben.

Er fuhr also nach langer Pause fort. „Indessen, ich „will Euch beweisen, daß ich nicht der Nichtswürdige bin, „für den Ihr mich nach meiner rauhen Weise halten möget. „Ich will glauben, wie Ihr sagt, daß Ihr kein gemeiner „Knecht sondern ein edler Stiftsritter seid. Wenn ich Euch „also gewährte, würde Ihr in's Gefängniß geworfen, „dann würde ein Gericht berufen werden aus unsern „Ordensrittern und Euren Domherren bestehend, das Ver„fahren würde lange dauern, und da Ihr doch einmal „für Euer Verbrechen sterben müßt, wie Ihr selbst einge„sehen und ausgesprochen habt, würde das Henkerbeil statt „des Strickes Eurem Leben ein Ende machen. Ich schlage „Euch daher einen milderen Weg vor.“ — Hier machte er wieder eine lange Pause, gleichsam als fürchtete er, man errathe seine Gedanken. — Endlich fuhr er fort: „Was „meint Ihr, edler Stiftsritter, wenn ich Euch einen Gift„becher bringe?“ — „O gebt mir ihn, ich bitte Euch!“ sprach Rosen, „und ich gelobe Euch feierlich, ihn zu leeren!“ —

„Schon gut, schon gut,“ entgegnete Kuno besänftigt, „und „damit Ihr Euch nicht lange quälen sollt, will ich die Dosis „so stark einrichten, daß Zehn davon kalt gemacht werden „können.“

Hierauf entfernte er sich, verschloß die Thür sorgfältig, hieß das Gerüst abtragen und erklärte den Rittern und Knechten, die sich unterdeß beim Eingange versammelt hatten, der zu Wolthusen Eingeschlichene habe sich als Stiftsritter kund gegeben und Urtheil und Recht nach den Rittergesetzen gefordert; er habe daher kein Bedenken getragen, ihn einstweilen bei Wolthusen eingekerkert zu lassen, bis der eben abwesende Herrmeister Berend von der Borch aus Riga zurückkehren und dann über den Inhaftirten verfügen würde. Er fragte hierauf nach dem Gefangenwärter und erfuhr, daß er sich einen Augenblick, während man den Galgen errichtet, habe sehen lassen, dann aber in der Dunkelheit verschwunden, auch in seinem Zimmer nicht anzutreffen sei. Man fand am andern Morgen den Leichnam des Unglücklichen im Schlamm des Schloßgrabens. Offenbar hatte ihn Furcht vor der Strafe des Stranges zum Selbstmorde getrieben. — Als es im Hofe still geworden war, schlich sich Kuno zu den beiden eingekerkerten Freunden und brachte ihnen mit eigener Hand das tödliche Getränk. Indem er es Rosen überreichte, sprach er ungewöhnlich sanft und milde: er müsse bedauern, daß es dahin gekommen sei, wünschte dem Einen einen raschen und quallosen Tod, dem Andern Geduld im Ausharren seiner Haft, bis sein Schicksal erfüllt sei. Beide dankten ihm nochmals aufrichtig für Das, was er ihnen gethan und Wolthusen warf die Worte hin: auch er hoffe, daß die Gnade Gottes sein Schicksal bald lösen werde. Kuno entfernte sich.

Von dem Augenblick an, als Kuno zum erstenmal das Gefängniß verlassen hatte, zeigte sich eine vollkommene Umwandlung in den Gemüthern der beiden Freunde. Wolthusen zündete sogleich zwei Wachskerzen an, die ihm für die Woche gegeben waren, Rosen legte seine Vermummung ab, Beide setzten sich neben einander auf eine Bank und bald war ein trauliches Gespräch über ihre erste Jugendbekanntschaft, über die sich inniger und inniger entwickelnde Freundschaft angeknüpft und ausgesponnen. Scherzend ward Dessen erwähnt, wie oft sie in den Kämpfen des Ordens gegen den Erzbischof bewaffnet in verschiedenen Heerhaufen einander gegenüber gestanden, aber persönliches Handgemenge stets vermieden, wie nach den Schlachten Jeder sorgfältig nach dem Schicksal des Andern gefragt und wenn er ihn wohlauf gewußt auf des Abwesenden Wohl einen Humpen geleert. — Da erschien der Giftbecher und inniger und inniger ward das Gespräch, herzlicher ihr gegenseitiger Händedruck — bis Wolthusen sich darüber aussprach, daß der Freund ihm erlauben müsse den Giftbecher mit ihm zu theilen. Da ward Rosen tief betrübt. „Du darfst nicht „sterben, bei Gott im Himmel, vor diesem Richterstuhl ich „bald stehen werde, Du darfst nicht sterben!“ rief er aus. „Kaiser und Reich müssen Deine Befreiung fordern, es „wäre ein Raub an der Menschheit, wenn Du Hand an „Dein Leben legen wolltest.“ Aber Wolthusen blieb unerschütterlich fest bei seinem Vorsatz und als Rosen den Giftbecher zur Hälfte geleert hatte, ergriff ihn Wolthusen bald

Digitized by Google

gewaltsam und trank den Rest bis zum Boden aus. Darauf warfen sich Beide zum stillen Gebet auf die Kniee nieder, richteten sich dann wieder auf, drückten sich zum letztenmal die schon starrer gewordene Hand und sanken Beide gleichzeitig dem Todesengel in die Arme.

Vor der Welt hieß es, Wolthusen sei nach langem Siechthum in ritterlicher Haft entschlafen; dem rückkehrenden Herrmeister jedoch berichtete Kuno insgeheim (und so blieb es stets ein Geheimniß): da der Stiftsritter Conrad von Rosen in der Absicht, um Wolthusen zu befreien, sich in's Gefängniß geschlichen, als er aber entdeckt worden, hätten beide Gefangene sich durch Gift, das Rosen mitgebracht, entleibt.

Unterdeß hatten Rosen's treue Leute lang' und lange auf Wolthusen's Erscheinen vergeblich gewartet; da schlägt die Glocke 12 und sie vernehmen vom Schlosse der einen Wagen sich langsam nähern. Einige führen die Rosse sofort tiefer in's Gehölz, Andere legen sich auf die Erde um auszukundschaften, was es giebt. Der Wagen lenkt vom Wege ab, sie folgen von der Dunkelheit begünstigt unbemerkt. Da wird Halt gemacht, zwei Männer mit Schaufeln versehen steigen ab und fangen in einiger Entfernung an, ein Grab zu graben. Die Hofleute treten zum Wagen und erkennen den Leichnam ihres lieben Herrn. Auf ihren Schrei des Entsetzens kehren die Grabgräber eilig zum Wagen zurück und wollen ihre Beute nicht rauben lassen; werden aber mit blutigen Köpfen in die Flucht geschlagen.

Nunmehr legten die Getreuen ihrem entseelten Herrn wieder die ritterliche Kleidung an und — ihrem Eidschwur treu — berichteten sie seiner trostlosen Wittwe, seinen jammernden Kindern, ihr gnädiger Herr wäre unterwegens plötzlich schwer erkrankt und ehe man irgend Hülfe beschaffen können in ihren Armen verschieden. Die Hofleute traf nicht der geringste Verdacht, da man ihre treue Anhänglichkeit kannte und ihr eigener Kummer sie bestätigte.

Geschrieben den 10. April 1851.

II. Entenjagd.

Da sich bereits die Wallfische bis in Buchten unsres baltischen Meeres verirrer, so darf es uns nicht eben sonderlich Wunder nehmen, wenn sich auch eine ausländische Ente in unsre Regionen verschwimmt oder verflogt, zumal soeben die fröhliche Zeit des Entenzuges herbeigekommen ist, die so manchen Jägersmann auf den Anstand hinauslockt. — Lassen Sie, verehrte Leser des Inlant's, das freundliche Frühlingswetter nicht unbenutzt zu unsern Fenstern hereinblicken, sondern schließen Sie sich gefälligst der Entenjagd an, zu welcher Einfenter dieser Zeilen Sie hiermit ergebenst einladet. — Fürchten Sie dabei nicht zu viele Beschwerden und Anstrengungen und beseegen Sie nicht, sich etwa in den Sümpfen und noch unbelaubten Wäldern einen unbequemen Schnupfen zu holen. — Unserer Ente können wir sonder Mühe und Gefährdung beikommen, denn es ist nur eine unschuldige — Zeitungsente, die sich aus den Spalten ausländischer Blätter auch in unsre Dorpatsche Zeitung verirrt, indem sie in diesem Binnengewässer ein wenig herumplätschert, vielleicht auch die Aufmerksamkeit einiger Leser auf sich gezogen hat.

Es ist dies nämlich die in einer Miscelle der Zeitung vom 19. huj. gegebene Notiz über den Wagen des Kaiser Napoleon, der auf dem Schlachtfelde von Waterloo von dem Preußischen Major von Keller erbeutet gegenwärtig in Königsberg zur bemüthigen Stellung einer Lohnfuhrmanns Droschke herabgesunken sein soll. — Wir verkennen nicht, daß in dieser Erzählung ein recht tiefer poetischer Sinn liegt; daß die Idee sehr ansprechend ist, die Räder des Wagens auf den wunderbaren Wegen, die den Besitzer einst von seiner Höhe hinabführten, unwillkürlich nachrollen zu lassen, und es verfehlt den rührenden Eindruck nicht, wenn wir die herumtergekommene Reisefalesche noch mit ihren rothen Rädern prunken sehen, gleichsam als Gegenbild des großen Gefangenen zu St. Helena, der auch dort noch manche Trümmer ehemaligen Herrscherglanzes seine einsamen Gemächer schmücken sah.

Wir hören im Geist das Gerassel der besagten Droschke auf dem Königsberger Straßenpflaster, während sie vielleicht so eben den Redakteur eines der vielen Königsberger Localblätter in ihrem Schooße wiegen muß, in welchem sie einst einen Mann trug, der über Europa sein mächtiges Schwert ausstreckte, und wir verstehen dieses Gelnarr und Gerassel — es ruft uns mit Geisterstimmen die Worte zu, welche Napoleon auf seinem Rückzuge aus Rußland so oft wiederholte: von dem Erhabenen zum Lächerlichen ist nur ein Schritt!

Die Geschichte von dem mehrerwähnten Wagen ist also wirklich recht sehr hübsch, sehr sinnig, sehr pikant und poetisch, aber leider! nur eins ist sie nicht — nämlich nicht wahr.

Wir können uns nicht helfen, wir müssen auf die arme, kleine Ente losschießen, wie die Jäger bei Baltischport es dem großen Wallfische angethan, selbst auf die Gefahr hin einen schon anderweitig geödteten, oder sonst umgekommenen Leichnam zu treffen, denn wir können es unmöglich ruhig mit ansehen, daß irgend ein Leser jener Miscelle bei seiner Durchreise durch Königsberg eine Wallfahrt nach dem äußeren Schloßplatze vernimmt, eine Droschke mit rothen Rädern aufsucht, sich begeistert hineinwirft und sich nun in eine dadurch vermittelte Geistesverwandtschaft mit dem großen Napoleon hineinträumt, und daß er dann mit allen diesen süßen Träumereien — doch nur getäuscht, doch nur die bedauernswerthe Beute — einer Ente wird.

Mundus vult decipi — ergo non decipiatur! Das ist ein guter, theologischer Grundsatz, darum: Achtung! Angelegt! Feuer! — Und nun, Karo, apporte! die Ente ist gefallen! — Nämlich:

Denn Major von Keller, von 1816—1825 Kommandeur des Preußischen Schützenbataillons zu Breslau, woselbst er gegenwärtig noch als pensionirter Obristlieutenant lebt, ist nicht nur ein persönlicher Bekannter, sondern sogar ein (angeheirratheter) Verwandter des Einsenders dieser Zeilen, und ist Letzterer daher im Stande aus ursprünglichster Quelle, rücksichtlich des mehrberegten Napoleonischen Wagens, die Auskunft zu geben, daß der Erbeuter desselben ihn von

Digitized by Google

Sr. Majestät dem Könige von Preußen zum Geschenk erhielt, ihn dann an seine Frau nach Breslau sendete, wo der Wagen bei der Ehetrennung des Herrn von Keller der Gegenstand eines nicht uninteressanten Processes wurde, daß ihn sein Besitzer kann in England an einen merkwürdigkeitssüchtigen Lord verkauft und daß demnach dieser Wagen niemals in den Königlicher Wagendepots in Königsberg verpackt gestanden hat, sondern nur durch den nicht sehr unwahrscheinlichen Zufall, daß etwa ein Königsberger Lohnfuhrmann auf einer londoner Raritäten-Auction als Bieter erschienen wäre, auf den äußeren Schloßplatz und in seine von der Miscelle angegebene tragische Situation gekommen sein könnte.

Einsender kann also nicht umhin allen Denen, welche sich durch die rothen Räder einer Königsberger Droschke möchten auf hohe Gedanken bringen lassen, recht eindringlich anzurathen, daß sie über die Irrenität des Heldenwagens zuvor eine sorgfältige Prüfung anstellen möchten. Sollte sich aber irgend ein Leser der betreffenden Miscelle an dem darin gebotenen Entenbraten bereits einigermaßen erquickt und ihn unter den erbaulichsten Betrachtungen über die Wandelbarkeit menschlicher Dinge genossen haben, nun — so können wir ihm nur von Herzen zurufen: Wohl gespeist zu haben! —.—

III. Kölner Dombau.

Der im „Kölner Domblatt" Nr. 72 jüngst veröffentlichte Bericht des Dombaumeisters, Königl. Regierungs- und Baurathe, Herrn Zwirner, stellt die Vollendung der Umfassungen nebst der definitiven Ueberdachung des Domes, so wie die Beseitigung der Schreibwand des hohen Chores innerhalb der nächsten drei Jahre in sichere Aussicht, spricht aber zugleich die Befürchtung aus, daß das im Jahre 1848 errichtete kostspielige Nothdach und die damit verbundenen Gerüste nach drei Jahren erneuert werden müßten, wenn bis dahin die definitive Ueberdachung nicht erfolgt sein würde.

Der Kölner Dombau hat in jüngster Zeit bedeutende Summen in Anspruch genommen; er wird aus Staatsmitteln mit einem ansehnlichen Betrage in der Voraussetzung jährlich unterstützt, daß durch Dombaufreunde nun auch fern eine diesem entsprechende Summe jährlich aufgebracht werde. Der Dombaumeister, welcher bei der zweiten Grundsteinlegung, im Jahre 1842, versprochen, die ganze Kirche, freilich theilweise unter Nothdach, im Jahre 1848 dem Gottesdienste zu übergeben, hat Wort gehalten; er wird auch sein neues Versprechen lösen, wenn jährlich die Summe von 100,000 Thalern in den nächsten drei Jahren zur Verwendung kommen kann. Die in diesen Umständen für uns liegende dringende Aufforderung, für Verwehrung der Baumittel Bedacht zu nehmen, hat uns zunächst veranlaßt, die Stadt, welche den altehrwürdigen Tempel umschließt, zu außerordentlichen Opfern für den Bau anzugehen, und hoffen wir, daß die von dieser Seite in Aussicht genommenen Gaben unseren Erwartungen entsprechen werden. Die nöthigen Geldmittel sind aber so bedeutend, und die Sache des Kölner Dombaues ist eine so allgemeine, daß die Bitte um einen Beitrag bei allen Deutschen, wo dieselben auch ihren Wohnsitz haben möchten, gerechtfertigt erscheint. Die Zierde deutschen Landes, der Kölner Dom, in welchem architektonische Kunst und harmonische Schöne ihren gemeinsamen höchsten Triumph feiern, das herrliche Bauwerk, welches so viele Künstler beschäftigt und eine Steinmetzhütte unterhält, die ihre Sprossen nach allen Weltgegenden treibt, dabei an 400 Arbeitern und ihren Familien den nöthigen Unterhalt gewährt, verdient wohl die Theilnahme eines jeden Kunstfreundes, eines jeden edel denkenden Menschenfreundes. Möchte demnach unsere Bitte, dem großen Werke eine Gabe zu widmen, aller Orten Gehör finden und der erhabene Tempel vollendet werden zur Ehre Gottes, der Kunst und aller deutschen Brüder! Köln, den 31. März 1851.

Der Vorstand des Central-Dombau-Vereins.*)

*) Durch den Verwaltungs-Ausschuß des Kölner Dombau-Vereins hierzu aufgefordert ermangeln wir nicht, Vorstehendes zur Kenntniß unserer Leser zu bringen und erklären uns bereit etwaige Beiträge entgegenzunehmen, in diesen Blättern darüber zu berichten und dieselben vorgedachten Vereine zu übermachen. D. Red.

Korrespondenz.

Riga, d. 14. April. Zu den Familien-Legaten, welche unlängst in diesen Blättern als in Riga zum Theil seit älterer Zeit bestehend, zum Theil in neuester Zeit gegründet aufgeführt wurden, ist auch das am 1. Nov. 1839 von dem dim. Rathsherrn Heinrich Carl Johann v. Bötticher (Besitzer von Ebels-, oder Subwohof im Rigischen Patrimonial-Gebiete und Pommusch in Kurland) gestiftete zu rechnen gewesen. Eine Stiftung neueren Ursprungs ist auch die von dem verstorbenen Collegienrath und Ritter Johann George Haferung zufolge des von demselben am 9. Febr. 1852 errichteten, beim Rig. Landgerichte am 16. Aug. 1852 verlesenen und rechtskräftig gewordenen Testaments errichtete Stiftung für Wittwen und Waisen aller Stände. Der Testator hat ausdrücklich angeordnet, daß sein sämmtlich wohlverwordenes Vermögen, circa 15,000 R. S. betragend, gegen gehörige Sicherheit auf Renten gegeben und die Austheilung derselben an Wittwen und Waisen aller Stände durch den von ihm ernannten Curator seines Nachlasses und Executor seines letzten Willens oder durch die jedesmaligen gerichtlich zu ernennenden Administratoren unter Ober-Aufsicht Eines Kaiserlichen Rigaschen Landgerichts bewerkstelligt werden möge. Das von Letzterem am 28. October 1849 bestätigte Regulativ zur Verwaltung der von dem weiland Herrn Collegienrath und Ritter Johann George Haferung errichteten Stiftung für Wittwen und Waisen aller Stände und bei Bewilligung von Unterstützungen aus derselben besteht aus 14 Punkten und ist in seinen Grundregeln der Verfassung der meisten zu ähnlichem Zwecke bestehenden Privat-Wohlthätigkeits-Anstalten vollkommen entsprechend nach den Vorschriften des Testaments insbesondere festgestellt. Administrator ist der Hofgerichts- und Raths-Advokat, Rigische Stadtofficial C. E. Voigt.

Zum Osterfeste haben hier die ersten Ablösungen der Visiten-Karten durch eine Gabe zu wohlthätigen Zwecken stattgefunden.

Bei den Wahlverhandlungen zur Besetzung eines der livländischen Kirchspiels-Gerichte ist der § 708 der Allerhöchst bestätigten Livl. Agrar- und Bauer Verordnung, nach welchem die Kirchspielsrichter und deren Adjunkte vorzugsweise aus den immatriculirten Livländischen Edelleuten sind, von einem Theile der Wahlberechtigten dahin aufgelegt worden, daß ein nicht immatriculirter Gutsbesitzer nicht eher zur Wahl kommen könne, als bis es sich herausgestellt hat, daß in dem Bezirke kein wahlfähiger Candidat aus dem immatriculirten Adel sich finde. Nachdem die hierdurch in Anregung gebrachte allgemeine Frage von der Kommission zur Einführung der Livländischen

Digitized by Google

Agrar- und Bauer-Verordnung beprüft und das deßfallsige Gutachten der Kommission von Seiner Durchlaucht, dem Herrn Generalgouverneur von Liv-, Ehst- und Kurland bestätigt worden, ist von der Livl. Gouv.-Reg. mittels Patents vom 13. März 1851 in Erläuterung der §§ 709 und 712 der Livländischen Agrar- und Bauer-Verordnung zur allgemeinen Wissenschaft und Nachachtung Derer, die es angeht, bekanntgemacht, daß mit dem im § 708 gebrauchten Ausdrucke „vorzugsweise“ den resp. Wählern nur die Tendenz hat bezeichnet werden sollen, nach welcher ihnen bei Bewerkstelligung der Wahl zu verfahren anempfohlen wird, und daß ferner der in Rede stehende Ausdruck dem immatriculirten Livländischen Adel nur insofern eine Bevorzugung einräumt, als in dem Fall, wo ein zum Letzteren gehöriger Candidat mit einem nicht zur Matrikel gehörigen Erstmann oder Ersemten gleichviel Stimmen erhalten, die Bestimmung des § 712 der Agrar- und Bauer-Verordnung, wonach bei Stimmengleichheit das Loos zu adhibiren ist, nicht in Anwendung kommt, sondern vielmehr der Erstere, d. h. der sich zum immatriculirten Livl. Adel zählende Präsentat, vorzugsweise zu bestätigen sein wird.

Riga, d. 14. April. Nach der zu Anfange des v. M. erfolgten Rückkehr Seiner Durchlaucht des Herrn Kriegs-Gouverneurs von Riga, General-Gouverneurs von Liv-, Ehst- und Kurland, Fürsten Italiisky, Grafen Suworow-Rimnikßky aus St. Petersburg wurde Hochderselbe von einer Deputation der Kurländischen Ritterschaft begrüßt, welche ihm das Ehren-Indigenats-Diplom überreichte. Zu dieser Deputation gehörten der zum gegenwärtigen Landtage gewählte Landboteumarschall, Mitauscher Oberhauptmann G. v. Wietinghoff, für Selburg der Cameralhofsrath, Staatsrath von Wittenheim, Selburgscher, für Mitau Friedrich von Behr, Mitauscher, für Tuckum Kreismarschall Alphons von der Ropp, Autzscher, für Goldingen der Mitdeputirte Eduard von Koskull, Windauscher und für Hasenpoth Kammerherr von Mirbach auf Stalgen, Grünhofscher Landtags-Deputirter.

Riga, d. 15. April. Mittelst Allerhöchst bestätigten Reichsraths-Gutachtens vom 11. Januar 1850 ist unter Anderem dem Herrn Finanz-Minister anheimgestellt worden, nach Ablauf des ergänzenden Termins zur Einreichung der Revisions-Listen der IX. Seelen-Revision Auskünfte über die Zahl der nicht zur Revision verzeichneten Personen einzuziehen. Gegenwärtig ist von dem Herrn Finanz-Minister dem Livländischen Cameralhofe die Einsammlung möglichst genauer Auskünfte über diesenigen Stände, welche nicht bei der Revision verzeichnet worden sind, so wie über die Personen geistlichen Standes aufgetragen worden und hat der Livländische Cameralhof eine genaue Aufnahme der steuerfreien, bei der IX. Revision nicht gezählten Personen in den Städten den Stadtpolizeien und auf dem flachen Lande den Kirchspielerichtern übertragen. Von der Livl. Gouv.-Reg. ist unter dem 2. April Solches zur allgemeinen Wissenschaft und Nachachtung Derer, die es angeht, gebracht und zugleich den Magistraten der Städte Lemsal, Wolmar, Wenden, Walk, Werro, Pernau, Fellin, Arensburg und Schlock, der Rigaschen und Dörptschen Polizei-Verwaltung und sämmtlichen Herren Kirchspielerichter zur Pflicht gemacht, den in dieser Angelegenheit an sie ergehenden Aufträgen des Livländischen Cameralhofs möglichst schleunige und sorgfältige Erfüllung zu geben. (Livl. Amtsbl. Nr. 29)

Beim Rigaschen Rathe sind an den offenbaren Rechtstagen vor Weihnachten v. J. 3 Testamente publicirt und 126 Aufträge von Immobilien, deren Besitz verändert ist, besorgt worden. (Rig. Anz. St. 26)

Beim Rig. Rathe sind an den offenbaren Rechtstagen vor Ostern d. J. 11 Immobilien wegen Betreibung judicatmäßiger Forderungen zum öffentlichen Meistbot gestellt worden. (Rig. Anz. St. 21)

Von der Livländischen Gouvernements-Bau- und Wege Kommuniation sind Diejenigen, welche Willens sein sollten, die Pappdeckung der Dächer der rechtgläubigen Kirchen u. Priesterhäuser zu kaufen, Urkall, Hensfelshof, Kokenhusen, Nitau, Eschenhof, Pedalg, Kerstenhehm. Grobdohn, Eichenangern, Wolmar, Rujen-Tornev, Walk, Hahnhof, Fellin, Ollustfer, Oberpahlen und Karolen sämmtlich mit einer rechtgläubigen Kirche und einem Priesterharse, ausgenommen Walk mit einer rechtgläubigen Kirche ohne Priesterhaus zu übernehmen, aufgefordert, sich zum Torge am 24. und zum Peretorge am 27. April zu melden. (Livl. Amtsbl. Nr. 29)

Die Lieferung von Materialien zu den für dieses Jahr Allerhöchst angeordneten außerordentlichen Arbeiten in der Festung Dünaburg, so wie zur Uebernahme von Podrsäden war von der Verwaltung des in Dünaburg concentrirten Livländischen Ingenieur-Bezirks veranschlagt, wie folgt: Die Erbauung eines Hauses für Kirchendiener auf 14 725 Rub. 60½ K. S. M., die Erbauung eines Domestiquen-Hauses dabei auf 3593 Rub. 24 K. S. M., die Lieferung von Bau-Materialien, so wie die Stellung von Handwerkern und Arbeitern für 29,976 Rub. 61½ K. S. M. (Livl. Amtsblatt Nr. 5.)

Von der Livländischen Gouv.-Reg. ist in Gemäßheit des Ukases Eines Dirig. Senats vom 12. Januar d. J. unter dem 12. Febr. c. zur allgemeinen Wissenschaft gebracht, daß Seine Kaiserliche Majestät auf Vorstellung des Herrn Ministers des Innern und auf den Beschluß des Kaukasischen Comités Allerhöchst zu befehlen geruht haben, das im Art. 105 des XIV. Bandes des Code der Reichs-Gesetze, Ausg. v. 1842, Verordnung über Vorbeugung und Verhütung von Verbrechen den Evangelisch-Lutherischen Predigern verliehene Recht, zur Unterweisung von Heiden in den Lehren ihrer Kirche mit jedesmaliger Allerhöchster Erlaubniß zu schreiten, auf die Geistlichkeit aller übrigen gebuldeten christlichen Konfessionen auszudehnen. (Livl. Amtsbl. Nr. 15.)

Die vierte Rechenschaft des Komités zur Versorgung der durch die Cholera-Epidemie im Jahre 1848 Verwittweten und Verwaisten berichtet, daß das Kapital des Komités zu Anfange des Jahres 1850 47 581 Rub. 35½ K. S. M. betragen habe; hiezu kamen als Einnahmen im Laufe des Jahres an Renten 1009 Rub. 10 K. S. M., ferner 101 Rub. S. M. als Subscribenten-Beitrag und eine Schenkung von 13 R. S. M. Unterstützt wurden 89 Wittwen u. 276 Kinder, und belief sich die Totalsumme der monatlichen Unterstützungen auf 3789 Rub. 30 K. S. M. Einmalige Unterstützungen, Geschenke und Kosten vermehrten die Ausgaben bis auf 3970 Rub. 66 K. S. M. Besonderer Dank gebührt den Herren Aerzten und Schullehrern für ihre unentgeltlichen Bemühungen. Die Bitte um fortlaufende Subscriptionen ist erneuert, da noch auf Jahre hinaus Ansprüche zu befriedigen sein möchten. — Nachdem im Laufe des vorigen Jahres Herr Rathsherr Schaar und der auf längere Zeit in das Ausland gereiste) Dr. phil. Brachmann aus der Zahl der Mitglieder des Komités ausgeschieden und durch die Herren Aeltester Helmsing und J. J. Pan ersetzt worden waren, verlor der Komité zu Anfange dieses Jahres eines seiner thätigsten und einflußreichsten Mitglieder, den Kommerz-Bank-Director, Kollegienrath Harald von Brackel, durch den Tod. Statt seiner wurde der Bankdirector, Hofrath v. Bch, zum Mitgliede des Komités und Pfleger für den Bezirk um Marienmühle, von Altona und Thorensberg ernannt. Stellvertreter des nach Dorpat beurlaubten Secretairen Reinhold Stoffregen ist der Beamte der Livl. Gouv.-Reg. Tit.-Rath H. v. Stein (Beil. zur Rig. Ztg. Nr. 78).

(Hiezu eine Extra-Beilage.)

Digitized by Google

Die Lieferung der zum Umbau und zur Reparatur der Brücken an der Tauroggenschen Chaussee für das Jahr 1851 erforderlichen Materialien ist auf 25,063 Rub. 68½ K. S. M. veranschlagt. (Livl. Amtsbl. Nr. 21)

Seine Kaiserliche Majestät haben Allerhöchst zu befehlen geruht, die Reserve-Brigade der 3. Infanterie-Division vom 15. Mai d. J. ab zu den Sommer-Uebungen in engere Quartiere bei der Stadt Wenden zu concentriren, woselbst auch die zur Beköstigung von 4000 Mann erforderlichen Torge stattgefunden haben. (Rig. Anz. Stadt. 22.)

Die Vorstellung, welche vor einiger Zeit im Saale des Gymnasiums zum Besten der Unterstützungs-Casse des diesigen Frauen-Vereins stattfanden, haben eine Gesammt-Einnahme von 600 Rub. 45 K. S. M. ergeben. (Rig. Stadtbl. Nr. 14)

Der Rig. Kaufmann I. Gilde, Benedict Scheluchin, hat am 31. März St. Durchlaucht dem Herrn Gen.-Gouv. 500 Rub. S. M. zur Disposition gestellt, um diese Summe zur Unterstützung derjenigen hülfsbedürftigen Personen zu verwenden, welche durch die diesjährige Ueberschwemmung Schaden erlitten haben. (Rig. Ztg.)

Der als Schriftsteller für das Haus und die Schule rühmlichst bekannte St. Jacobi-Schullehrer Ferd. Müller (ehem. Kön. Preuß. Militair), d. z. Inspector der von der literarisch-praktischen Bürger-Verbindung unterhaltenen Sonntags- oder Luther-Schule, zeigt in Nr. 15 der Rig. Stadtblätter, bei Hervorhebung des dringenden Bedürfnisses, eine Sonntags-Schule in jedem einzelnen Stadttheile zu errichten, das Nachtheilige der Errichtung vieler Kirchenschulen ohne Fortbildung der aus denselben entlassenen Jugend in höheren Gewerbs- und Sittlichkeits-Beförderungs-Anstalten.

Die Administrationen unserer Kirchenschulen, der Olga-Töchterschule, der Wohlthätigkeits-Anstalten, der Anstalt für verwahrloste Kinder zu Pleskodahl, der vielen Privat-Vereine und einzelnen Asyle des Elends und der Dürftigkeit wissen von vielen Geschenken und Beisteuern zu berichten, die ihnen hauptsächlich in den letzten Wochen zu Theil geworden sind.

Auch das stille Verdienst der Dienstboten, die eine gewisse Reihe von Jahren hindurch tadellos in einem und demselben Hause geweilt haben, findet seine richtige Würdigung und Belohnung und zum Theil öffentliche Anerkennung. An Unterstützungen, Geschenken und Pensionen für diesen Stand läßt man es keineswegs fehlen.

Reval, d. 18. April. Unsere Wallfischfänger hier machen in der That gute Geschäfte. Die Ausstellung des Thieres allein hat ihnen bereits über 400 Rbl. S. eingebracht. Außerdem hat einer unserer Mitbürger 175 R. S. für das Fett geboten, und wie verlautet soll der Akcmiker, wirkl. Staatsrath v. Baer, für den Rest des Thieres 225 Rbl. S. geboten haben. Das ist indeß unsern Wallfischfängern vorläufig alles zu wenig, und sie haben nicht übel Lust, nach Helsingfors zu gehen, um den Wallfisch dort für Geld sehen zu lassen. Indessen Das wird sich wohl von selbst verbieten, da der Wallfisch bereits in Verwesung überzugehen anfängt.

Den 19. April. Heut ward unter des Stadtkapellmeisters Krüger Direction die Athalia von Racine, componirt von Felix Mendelssohn-Bartholdy, in der neu restaurirten Gildehalle aufgeführt. Die Deklamation war Hrn. August Gliemann zugetheilt. — In Wallfisch-Angelegenheiten ist am heutigen Tage der Akademiker von Middendorff in Reval angelangt.

Den 20. April. Die Akademie hat den Bauern den Wallfisch abgekauft und derselbe wird heut secirt und tranchirt werden. Zu diesem Endzwecke hat man einen am Meeresstrande nicht fern vom Hafen belegenen Hofraum erwählt und den Wallfisch bereits dorthin transportirt.

Den 21. April. Heut wird abermals, diesesmal zum Besten hiesiger Armen-Anstalten, die Athalia aufgeführt werden.

Landwirthschaftlicher Jahresbericht der Kurländischen ökonomischen Gesellschaft für das Jahr 1850.

Das abgelaufene Jahr 1850 zeichnet sich in allen landwirthschaftlichen Beziehungen auf keine Weise besonders aus; die Verhältnisse sind im Ganzen dieselben geblieben und die Wirksamkeit der Gesellschaft hat ihren ruhigen Fortgang gehabt.

In dem Personalbestand der Gesellschaft sind wenig Veränderungen eingetreten. Die Gesellschaft besteht am Schlusse des Jahres 1850 aus 151 Mitgliedern, unter denen 37 Ehrenmitglieder und 41 correspondirende Mitglieder und 103 ordentliche Mitglieder sich befanden.

Durch den Tod hat die Gesellschaft verloren: ein Ehrenmitglied, den Herrn wirklichen Staatsrath und Ritter Djunkowsky in St. Petersburg; ein correspondirendes Mitglied, den Herrn Apotheker Leitner; vier ordentliche Mitglieder, v. Haaren auf Poistig, v. Lackschewitz, Secretaire des Kurl. Domainenhofs, Kommerzienrath Rapp, General-Lieutenant und Ritter Baron v. Turnow auf Gedutsch; ausgetreten sind: Herr Heinrichs, Kandidat der Forstwissenschaften, der nach dem Auslande zurückgereist ist, v. Funke, Kronsförster, Baron v. Fircks auf Kalwen, Herr Servatius Frey, Oekonomie-Inspektor in Nieder-Bartau.

Der „engere Ausschuß" der Gesellschaft ist derselbe geblieben und wird durch 4 Funktionaire und 7 Beirätte gebildet.

Die meteorologischen Beobachtungen wurden auf einige Zeit durch den Tod des Beobachters, des korrespondirenden Mitgliedes der Gesellschaft, Herrn Apothekers Leitner, unterbrochen; unteressen hat der „engere Ausschuß" Veranstaltungen getroffen, daß die so wichtigen meteorologischen Beobachtungen fortgesetzt werden.

Die Bibliothek und die Modellkammer haben auf dem gewöhnlichen Wege, theils durch Ankäufe aus den beschränkten Mitteln der Gesellschaft, theils durch eingegangene Geschenke ihre Vermehrung erhalten. Die Hoffnungen auf ein zweckmäßiges Lokal für beide Sammlungen sind nicht in Erfüllung gegangen.

Die für eine gütige Fort-Entwickelung der Landwirthschaft so nothwendigen Kurländischen landwirthschaftlichen Mittheilungen sind von der Gesellschaft auch in dem verflossenen Jahre fortgesetzt worden, obgleich der Mangel an thätigen Mitarbeitern viele Sorge verursachte. Unter Anderm muß man es mit Bedauern bemerken, daß so wenig Erntebe richte, und zwar aus verschiedenen Lokalitäten Kurlands, und zu gedeiger Zeit einlaufen. Doch sind in jedem Blatte Original-Aufsätze von einheimischen Landwirthen zu finden gewesen. Leider ist das Vorurtheil noch immer herrschend, daß der Landwirth mißglückte Versuche, die er angestellt, nachtheilige Erfahrungen, die er gemacht, nicht für interessant und einer Veröffentlichung würdig genug erachtet und sie daher lieber der Mitwissenschaft der übrigen Landwirthe entzieht. Und doch sind solche mißglückte Versuche, solche unangenehme Erfahrungen in hohem Grade von Nutzen und Belehrung und schützen Andere vor kostspieligen Erfahrungen. Und wenn auch andrerseits das Blatt noch wenig zu landwirthschaftlichen Annoncen, Anzeigen, Empfehlungen ꝛc., obgleich die Redaktion für solche Inserate keine Bezahlung nimmt, sie kostenfrei aufnimmt — gebraucht wird, so ergiebt sich daraus, daß diese landwirthschaftliche Zeitschrift trotz aller Bemühungen noch lange nicht das ihr gesteckte und erstrebte Ziel erreicht hat. Unteressen ist die Gesellschaft nicht müde geworden, nach demselben nach

Digitized by Google

fürder zu streben, und findet schon in den bisher erreichten Resultaten ihre Befriedigung, doch kann sie nicht daran denken die Zeitschrift zu erweitern, wie es immer ihre Absicht gewesen ist. Nicht nur ist die Zeitschrift in Deutschland bekannt geworden und zur Aufnahme und Beobreitung mehrerer ihrer Aufsätze und Nachrichten benutzt worden, sondern es sind ihr auch vom Auslande landwirthschaftliche Werke zur Beurtheilung und Empfehlung eingesandt worden, aber ihren aufgestellten Principien gemäß muß sie jede Kritik von sich abweisen, zu allermeist noch über ausländische Leistungen.

Das Versuchsfeld der Gesellschaft ist noch immer von zu geringer Ausdehnung, um viele und ausgedehnte Versuche mit Getreide und Gemüsearten, Futterkräutern und andern technologischen Pflanzen anstellen zu können. Ueberhaupt werden komparative Versuche, die doch die lehrreichsten sind, bei uns noch wenig angestellt. Erst wenn in verschiedenen Gegenden unseres Gouvernements, auf unserm so mannigfaltigen Boden, von verschiedenen Landwirthen, auf verschiedene Weise komparative Versuche werden angestellt und in unsern Blättern zur allgemeinen Kunde gebracht und besprochen werden, dann kann auch erst selbst das kleine Versuchsfeld der Gesellschaft seine rechte und ersprießliche Stellung gewinnen, indem es die noch fehlenden, entscheidenden, so zu sagen feineren Versuche, deren Möglichkeit ihr durch ihre Lage gegeben ist, anzustellen vermag. Was unser Versuchsfeld unterdessen im abgelaufenen Jahre geleistet hat, ist in den abgestatteten Jahresberichten des Direktoriums desselben in verschiedenen Blättern der Zeitschrift bekannt gemacht worden, namentlich in den Nummern 9 und 10 und 16 aus dem vorigen Jahre. Der Jahresbericht über das Versuchsfeld aus dem Jahre 1850 ist noch nicht eingegangen.

Was die Fonds der Kurl. ökon. Gesellschaft und die Verwaltung solcher anbetrifft, so gilt davon, was bereits in den frühern Jahresberichten angegeben worden, daß sie nämlich keine dergleichen besitzt, auch in dem abgelaufenen Jahre keine solche empfangen oder erworben hat, sondern ihre nöthigen Ausgaben nur durch die momentanen, nie das jährliche Maaß von sechs Rub. S. übersteigenden Beiträge der Mitglieder bestreitet. Andere Quellen der Einnahme besitzt die Gesellschaft ebensalls nicht, sie ist also in ihren Mitteln noch immer äußerst beschränkt.

Was mithin für die Fortschritte der Landwirthschaft in diesem Gouvernement im Allgemeinen geschieht und geschehen kann, geht nur aus den Privatkräften der Mitglieder und Anderer, die sich dabei betheiligen wollen, hervor. Die Gesellschaft kann in dieser Beziehung sich nur beteiligen theils dazu aufzumuntern, theils manche landwirthschaftliche Institutionen, die auf solche Fortschritte hinarbeiten, in das Leben zu rufen oder zu befördern. — So ließ sie es sich sehr angelegen sein, eine Hagelversicherungs-Gesellschaft in diesem Gouvernement als eine reine Privat-Angelegenheit zu Stande zu bringen; es gelang ihr auch nach vielen Anstrengungen und Bemühungen, in einer Generalversammlung aller vorläufigen Theilnehmer am 14ten Juni 1849 die Statuten feststellen zu lassen und unterlegte dieselben sogleich dem Herrn Kurl. Civil-Gouverneur zur weitern höhern Bestätigung. Diese nachgesuchte Bestätigung ist noch nicht eingetroffen. — Demnach sind auch zwei andere beabsichtigte Institutionen, eine private Viehassekuranz-Gesellschaft und eine eben so private Feuerassekuranz-Gesellschaft für ländliche und landwirthschaftliche Gebäude, sei es nun, daß man sie selbstständig ausführen, oder sie durch einen auf gute Bedingungen begründeten Anschluß an andere größere und bereits bestehende derartige Gesellschaften im Reiche realisiren könnte, aufgeschieben worden. Es leuchtet auf den ersten Blick ein und bedarf keiner weitern Auseinandersetzung, wie vortheilhaft — bei dem immer rascher vorschreitenden und täglich an Ausdehnung gewinnenden Pachtsystem auf den Reichsdomainen — diese Institutionen für die ganze Landwirthschaft wären.

Eine vierte von der Gesellschaft ausgegangene und im Schooße der Gesellschaft selber als eine besondere Abtheilung sich befindende Institution, der Gartenbauverein, vorzüglich für landwirthschaftlichen Obst- und Gemüsebau, worüber schon in den frühern Jahresberichten das Nöthige gesagt worden ist, hat auch in diesem Jahre ungestört ihren Fortgang gehabt, auch sind einige Nummern des „Gartenbau-Blattes" unentgeltlich der Zeitschrift der Gesellschaft beigegeben worden.

Am erschlissensten hat die fünfte Institution, die Umwandlung der Frohne in eine freie Geld- und Zeitpacht, unausgesetzt ohne Hindernisse, ohne Störung auch in dem abgelaufenen Jahre 1850 ihren Fortschritt gemacht, und dabei hat sich dieselbe überraschende Erfahrung herausgestellt: daß, anstatt wie Anfangs befürchtet wurde, ein Ueberfluß an brotlosen Arbeitskräften entstehen würde, jetzt im Gegentheil der Mangel an Arbeitskräften und hoher Arbeitslohn immer fühlbarer und drückender geworden sind. Wenn irgend etwas entschieden für den allgemeinen Fortschritt der Landwirthschaft spricht, so ist es diese Erscheinung; um so mehr, als auch in den Städten der Arbeitslohn bedeutend gestiegen und der Mangel an Tagelöhnern und Knechten ersichtlich ist. — Ueber den Werth einzelner landwirthschaftlichen Erzeugnisse aus diesem Gouvernement hat das allgemeine Publikum zu urtheilen Gelegenheit gehabt, da auch hiesige Landwirthe sich bei der St. Petersburger Ausstellung des Jahres 1850 betheiligt haben und genauere, ausführlichere Berichte über dieselbe ohne Zweifel das Nähere sagen werden.

Was die einzelnen Erscheinungen des landwirthschaftlichen Fortschritts in diesem Gouvernement betrifft, wie Ackerbau und Ernten, Viehzucht, Futterbau, Wiesenbau, Bewässerung und Entwässerung, so laufen darüber die nominellen und quantitativen, wie qualitativen Berichte aus den einzelnen Kreisen jährlich an den Herrn Civil-Gouverneur zu dem Gouvernements-Diskon ein und stehen der Gesellschaft als einer privaten nicht zu Gebote.

Eine andere, zwar nicht unmittelbar landwirthschaftliche, doch das physische Wohl namentlich unseres Landvolkes scharf berührende Institution wird in diesem Augenblicke vorbereitet. Seit 25 Jahren ist keine sogenannte natürliche, d. h. keine den Kühen unmittelbar entnommene Pocken-Lymphe nach Kurland gekommen und zur Vaccination verbraucht worden. Die also seit dieser Zeit verwendete Lymphe ist durch Hundert-Tausende, ja Millionen von Körpern gegangen, und ist mit eben so viel fremdartigen Beimischungen, Stoffen versetzt worden. — Kann die Wirkung solcher Lymphe dieselbe ursprüngliche, heilsame geblieben sein? Die Erörterung dieses hochwichtigen Gegenstandes den Aerzten und Physiologen überlassend, sieht uns Layen doch so viel fest, daß die Herbeischaffung stets neuer oder frischer natürlicher Vaccinations-Lymphe nichts Ueberflüssiges sei. Ueber die Mittel zum Zweck zu erreichen wird berathen, und es ist nicht zu bezweifeln, daß, wenn diese so hochwichtige Angelegenheit bei den respektiven Gutsobrigkeiten auch nur einigen Anklang findet, das schöne Ziel werde errungen werden. So viel aber in dieser Beziehung der Gesellschaft erreichbar ist, Das wird von ihr in ihrer Zeitschrift dem landwirthschaftlichen Publikum mitgetheilt.

Für unsere Viehzucht zog aus dem Oberlande eine bedrohliche Erscheinung herauf, die Rindviehseuche, deren Vorboten bereits vielorts an den Gränzen des Mitauschen Kreises bemerkt wurden. Rasch getroffene zweckmäßige Vorkehrungen unterdrückten die Seuche, so daß das Unterland kaum durch vage Gerüchte von ihr Kunde erhielt. Dagegen hat unsere Viehzucht auf der andern Seite wie

Digitized by Google

derum sich sehr günstiger Einflüsse zu erfreuen gehabt. Durch private vereinte Bemühungen und Kosten einiger unserer Mitglieder sind aus England und Deutschland mehrere Transporte von gutem ausländischen Racevieh hier in vollkommen gutem Zustande angelangt; eine kleine Heerde Rindvieh von Voigtländer Race, von der schon vor 8 Jahren durch den Herrn Grafen Medem auf Alt-Autz eingeführt wurde und die dort bis jetzt sehr gut gediehen ist. Desgleichen wurden noch in diesem Jahre eingeführt: aus England zwei Racen Schweine, Fenschweine aus Esser und Fettschweine aus Hampshire. Ferner aus England Short-Horned und South-Downs. Das Nähere darüber besagt unser Protokoll vom 15ten Februar d. J. in No. 5 der Mittheilungen (Inland Nr. 14.), so wie, daß von mehreren Mitgliedern unserer Gesellschaft auch für dieses Jahr eine Einführung von Original-Exemplaren der Voigtländer Race beabsichtigt wird und deshalb eine Aufforderung an das landwirthschaftliche Publikum zur Theilnahme an dieser Verschreibung, in No. 5 unserer Mittheilungen erlassen worden ist. Durch eben solche aus der Mitte unserer Gesellschaft hervorgegangene Privatbemühungen haben wir in dem abgelaufenen Jahre mehrere landwirthschaftliche Maschinen in mehreren Exemplaren aus England erhalten, die bereits aufgestellt sind und sich im Gange befinden, als: Ziegelmaschinen zur Anfertigung von Ziegeln u. Unterdrains-Cylindern (unterirdischen Abzugsröhren), Handmühlen zum Schroten verschiedener Getreidearten, Windjungsmaschine, Untergrundpflug, Bohnen- und Erbsenmühlen, Leinsaatmühlen, Turnips-Schneidemaschinen und kleine Dampfsüchen für den Hausgebrauch. Es bedarf wohl nicht noch darauf aufmerksam zu machen, daß eben vor Allem diese sich immer weiter und stärker verbreitenden Privat-Unternehmungen zum Fortschritt unserer Landwirthschaft, aufgefaßt im ächt praktischen Geiste, wie er sich nur in der Auswahl des bei uns Anwendbaren bewähren kann — es sind, die von dem wohlthätigen, unser ganzes großes Vaterland berührenden Einflusse und der nicht zu gering zu schätzenden Wirksamkeit unserer weder durch große Theoretiker noch durch große Fonds glänzenden Gesellschaft ein unabweisbares Zeugniß in der Landesgeschichte vor Augen stellen.

Mit den herzlichsten Wünschen für die ungetrübte und ungeschmälerte Fortdauer dieses waltenden Geistes übergiebt der »engere Ausschuß« der Gesellschaft seinen Jahresbericht, und mit aufrichtig gefühltem Danke für empfangenes und eben so rein bewahrtes Vertrauen, für freundliches Entgegenkommen — legt er sein bisher verwaltetes Amt nieder und giebt es in die Hände der Gesellschaft zurück.

Literärische Miscellen.

Ein Werk, das binnen Kurzem erscheinen soll, und auf das die gelehrte Welt mit Recht gespannt ist, sei hier Interesse seinem Ursprunge nach nun ein mehr wissenschaftliches oder ein ächt nationales, ist das Alt-Slavische Italien vom Professor der Wiener Universität, Dr. Johann Collar. Die Pelasgo-Hellenischen, Iberisch-Celtischen und Venetisch-Illyrischen oder Slawischen Stämme Alt-Italiens haben zwar mannigfache geschichtliche, sprachliche und archäologische Forschungen hervorgerufen (wir erinnern an Micali, Lanzi, Ottfr. Müller und Lepsius), eine vollständige Darstellung der Slavischen Alterthümer in Italien ist aber bisher noch nicht versucht worden. Das aus 100 Druckbogen Imperial-Folio mit 400 Lithographieen und 37 Tafeln pr. Bogen bestehende Werke soll das alt-Italienische Alphabet, die Beschreibung der Tempel, Opfer, Götzenbilder, Grabmäler, Statuen, Urnen der Etrusker, Umbrer und Lateiner, die geschichtliche Entwickelung der Völker-Ansiedelungen und Stamm-Ausbreitungen, den Gang der Cultur in den Ländern der Alt-Slavischen Niederlassung und das vollständige Material zur Kenntniß der Archäologie in dem ganzen Umfange dieses Länder-Gebietes enthalten. Der erste Band erscheint im Mai, der zweite im September. Man pränumerirt auf das ganze Werk mit 15 Gulden Münze, auf jeden Band aber mit 7 Gulden 30 Kreuzer Münze; ein dritter Band erscheint als Zugabe. Die Ausgabe auf Velin-Papier kostet 30 Gulden Münze. Man wendet sich, um dieß Werk zu erhalten, entweder direkt an den Herausgeber selbst in Wien oder an den dortigen Hofbuchhändler Braunmüller. Russischen Unterthanen wird der Prohoterei der Kaiserlich-Russischen Gesandtschaft in Wien, Rasewski, behülflich sein.

Das Seiner Majestät dem Kaiser von Oesterreich dedicirte und durch einen bedeutenden Zuschuß der Kaiserlich-Oesterreichischen Staats-Regierung zu den Kosten hinsichtlich der äußeren Ausstattung unterstützte Prachtwerk wird in Cechisch-Slavischer Sprache erschienen, indessen den Kennern des Alt-Slavischen auch ohne Hinzufügung der Deutschen und Lateinischen Uebersetzung verständlich sein. Jede Mundart erhält ein Lexicon aller Wörter und die Mythologie, Geschichte, Topographie und Archäologie außerdem ihre besonderen Fachregister und Wörterbücher. Die berühmten Eugubinischen Tafeln, das merkwürdige Denkmal der Umbrischen Sprache, aufgefunden 1444 zu Gubbio im Kirchenstaate, dem alten Igurium oder Eugubium, erschienen im genauesten Facsimile mit Slavischer und Lateinischer Uebersetzung. Die bekannten Studien zu ihrer Kenntniß von Bonarota, Lanzi, Kassen, Ottfr. Müller, Grotefend und Lepsius erhalten dadurch neue Begründung.

Gleichzeitig erhält die Serbische Literatur durch das bis zum Mai d. J. erscheinende Werk von Karadschitsch in Wien einen Zuwachs. — Schon in der ersten Auflage seines Serbisch-Nieschmil (Сербски Речник Вука Караджича) hat er 30,000 der Serbischen Sprache, Literatur, Volks-Poesie und Nationalität angehörige Wörter zusammengestellt. Die neue Auflage seines Serbischen Wörterbuchs, welche bis zum Ende des Sommers erscheinen und nur 4 Rbl. S. M. kosten soll, vermehrt diesen Sprachschatz bis auf 50,000 Serbische Wörter und schöpft ihre Bedeutung unmittelbar aus dem Munde des Volks; alle Erzählungen, Aufzeichnungen, Traditionen und Denkmäler sind von dem Herausgeber dazu benutzt, um den Reichthum seines Werkes zu vermehren. Russischen Unterthanen wird der Gesandtschafts-Geistliche Mich. Fed. Rajewski in Wien Nachweisung ertheilen.

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurden: Die Titularräthe: der stellvertr. Secretair des St. Petersb. Criminalgerichtshofs, Kurr, als jüngerer Tischvorsteher der Reichsschulden-Tilgungs-Kommission u. der Auscultirte Kreisfiskal v. Rummel als Kanzelleidirector des Kurl. Civil-Gouvernements, so wie der Secretair des Kurl. Oberhofgerichts, Koll.-Sekr. Stahr, als Auwalt des Kurl. Domainenhofs; der Provisor Schuch als Laborant bei der Apotheke des Obuchowschen Elisabethkrankenhauses; der Apothekergeh. Kreutzberg bei der Apotheke des Klinikums der Dorpater Univ. als Apothekergeh.

Ernannt wurden: der außeretatsmäßige Ordinateur des St. Marien-Magdal.-Hospitals, Dr. med. Lingen, zum wirkl. Mitgl. des St. Petersb. Conseils der Krankenbrudergesellschaften und zum Director der St. Wladimir-Bewahranstalt.

Bestätigt wurde: der Kreisrichter Tamboyscher Gouv.-Architekt, Gouv.-Secretair Hachel, in seinem gegenwärtigen Amte.

Zum Ritter wurde ernannt: der St. Annenordens 3 Kl. der Lehrer der deutschen Literatur an der Kaiserl. Militair-Akademie, Staatsrath Lemson.

Des Dienstes entlassen wurden: der Obersekretair des Kurl. Oberhofgerichts, Tit.-Rath Brodrick, auf sein Ansuchen.

Militär.

Ernannt wurden: d. Lieutenant in der Arrestanten-Komp. Nr. 19 des Ingenieur-Bezirks, Schwarz, zum Flügeladjutanten in der Stadt Riga, mit Zuzählung zur Armee.

Uebergeführt wurden: der bei dem Revalschen Kriegs-

Digitized by Google

Gouv. zu besond. Aufträgen angestellte Obristl. Kogebue, bei Entlassung von seiner gegenwärt. Function, in das Sophiesche Cuiress. die Major v. Karabinierreg. des Generalfeldmarschalls Fürsten Barclay de Tolly, Krause, in das Forstkorps; die bei den Flatteulpagen stehenden Lieutenants: bei der 2. Staal 2. in die 6. und bei der 9. Heydenreich in die 5.

Umbenannt wurde: der bei dem Dirigirenden des Wegkorps angestellte ältere Wegs-Reisser, Staatsrath Berg, zum Wegs-Ingenieur-Obristen.

Befördert wurde: zum Obristen der bei der Kavallerie u. dem Linien-Bergfalakenreg. stehende Obristlieut. Schilling 2.

Zum Ritter wurde ernannt der St. Annenordens 3. Kl. der Lieut. vom Leibg. Preobrasenskl. Reg., Weymarn.

Des Dienstes entlassen wurden: der Rittmeister vom Ulanenreg. S. K. H. des Großh. Oldenb. Cäsarew, Tornau, Krankheit halber mit Majorsrang; dauerlicher Umstände halber der Lieut. vom Kljastinschen Husarenreg., Kummet, als Stabsrittmeister, der Stabskapit. v. Inf.-Reg. König v. Neapel, v. Redhinder, als Kap. u. der Sekondlieut. v. Inf.-Reg. Prinz v. Preußen, v. Lysander 1.

Bibliographischer Bericht.

In den Ostseeprovinzen erschienene Schriften.

Februar-Monat.

48. Lustwahi gefisli. Lieder aus dem Mitauschen Gesangbucht. Mitau 1851. Gedr. bei Steffenhagen u. Sohn. 344 S. 8.

49. Nomenkl. Verzeichniß der aufs Jahr 1851 in Riga zu den 3 Gilden gesteuert habenden Kaufleute. Gedr. bei Häcker. 51 S. 8.

50. Die Feldmeßkunst von Bisels. 3. Lief. Mitau 1850. Gedruckt bei Steffenhagen u. Sohn. 87—156 S. 8.

51. Anatomisch-physiologische Notizen über einige seltner blühende Pflanzen der kais. Gewächshäuser zu St. Petersburg. Riga 1851. Gedruckt bei Häcker. 18 S. 8.

52. Kurze Grammatik der deutschen Sprache von Santa. Dorpat 1851. Verlag von Franz Kluge. 145 S. 8.

53. Pühhe ramat. Pernau 1854. 20 S. 8.

54. Eesti rahwa Kalender se 1851 aasta peale. St. Peterob. 1851. 88 S. 8.

55. Ehöre zu Rarine's Athalia. Dorpat. 8 S. 8.

56. Geschmetterpoika, lith. Riga.

57. Wehl kaddi wahrei mittlerem Latwescherm no Kurfemmes Bihdelaschdehbiat taisiti 1850 gaddu beidsdeht. Mitau 4 S. 8.

58. Lasset uns Gottes thun an Jedermann ꝛc. Riga.

59. Meie Jsslanda Jesuse Kristuse uus Testamant, ehk Uz Seadusse ramat. Dorpat 1851. Gedr. bei Schünmanns Wittwe u. C. Mattiesen 812 S. 8.

60. Teehs stahtist. Mitau 1851. 24 S. 8.

61. Neue Gedichte von Gustav Eduard. Riga 1851. Gedr. bei Hortung. 18 S. 8.

62. Gesänge d. Rigaer Liedertafel. 1851. Gedr. b. Häcker. 13 S. 8.

63. Lebensnachrichten von den sisl. Predigern, 2. Theil H—P. Mitau 1851. Gedr. bei Steffenhagen u. Sohn. 120 S. 8.

64. Statut der Wenden-Wolmar-Walkschen Aderbau-Gesellschaft als Filial-Vereins der liol. gemeinnützigen und ökonomischen Societät. Riga 1850.

65. Manuscript. Vorschläge über die Einrichtung neuer Wegelitbogr. Riga.

66—75. Gesänge bei der Bestattung des Hrn. Boldt, Müller, Kleberg, Greßh, — der Frau Ob. Frohbert, — am 3. Febr. 1851 des Müllers, — der Frau Frohbert, — des Obristen Engel, — am 20. Febr. 1851 des Hofraths Goldhammer. Riga.

76. Zur Generalversammlung der Rig. Bildgesellschafts-Sektion 1851. Riga.

77. Dem Hrn. H. Steffenhagen und seiner Gattin zu ihrem Silberhochzeitstage am 24. Febr. 1851. Riga.

78. Trinklied den Herren Radsewsky & Rosenberg zum 24. Februar 1851 gewidmet. Riga.

79. Zur Feier des Silberhochzeits des Herrn Eichholz. Riga.

80. Zur Feier des Stiftungstages des Vereins: Der erneuerte Bruderbund. Riga.

81. Lied gelungen am 45. Stiftungstage der Stedekalke der erneuerte Bruderbund in Riga.

82—84. Toaste, Festlied und Tafellied zur Stiftungsfeier der „Krankenpflege" zu Riga.

85. Zum 24. Febr. 1851 die Lehrlinge der Müllerschen Offizin. Riga.

86. Unserm verehrten Druckherrn Steffenhagen u. seiner Gattin Anna zum 25. Ehe-Jubelfeste. Riga.

87. Worte des Herzens am Silberhochzeitsfeste des Ehepaars Herrn und Madame Kurtz dargebracht. Riga.

88. Sawam mihlam draugam Katzminder winna dsimdeena, tai 6. Merz 1851.

89. De arteriae renalis subligatione, disquisitiones physiologico-chirurgicae. Dissertatio inauguralis, quam consensu et auctoritate medicorum ordinis in Univ. Ilt. Caesarea Dorpatensi ad summos in medicina honores rite adipiscendos loco consueto publice defendet (d. 23. Febr.) auctor Julianus Schultz, Polonus. Dorpati Livon. Typis H. Laakmanni 1851. 32 S. 8.

90. De rannila subtinguali. Diss. inaug. — — — ad gradum doctoris medicinae rite — — (d. 26. Febr.) auctor Albertus Haller. Dorpati Liv. Typis H. Laakmanni 1851. 65 S. 8.

91. De ortu aëris spontaneo in vasis sanguiferis. Diss. inaug., quam — — ad gradum doctoris medicinae rite — — (d. 14. Febr.) auctor Guillelmus Kattehée, Curonus. Dorpati Liv. Typis viduae J. C. Schünmanni et C. Mattiesenii. 1851. 40 S. 8.

92. Experimenta nonnulla de vi et effectu kalii jodati in digestionem et nutritionem sellim. Diss. inaug., quam consensu et auct. grat. med. ord. in Univ. Ilt. Caes. Dorpatensi, ut summi in medicina honores rite sibi concedantur, loco consueto publ. defensurus (d. 7. März) conscripsit Julius Hattermann, Dissilensis. Dorpati Liv. Typis viduae J. C. Schünmanni et C. Mattiesenii 1851. 46 S. 8.

Nekrolog.

In der Nacht vom 26. auf den 27. April starb zu Dorpat der Syndikus des dortigen Raths, Carl Heinrich Zimmerberg, nach kurz zum Krankenlager an der Herzbeutelwassersucht im 56. Jahre seines Lebens. Am Charfreitage machte er den letzten seiner gewohnten täglichen Spaziergänge im Freien; seit der Zeit mußte er anfangsich das Zimmer, bald aber auch das Bett hüten — und am 27. Mittags verkündeten bereits die Glocken der Johanniskirche, daß die Stadt einen ihrer ehrenfestesten und geachtetsten Bürger verloren hatte. Alle, die ihn kannten, mußten ihn lieben und achten wegen seines biedern Sinnes, seines wohlwollenden, menschenfreundlichen Herzens, seiner regsamen nützlichen Thätigkeit, seiner anspruchslosen Bescheidenheit und Uneigennützigkeit. Was die Familie an einem solchen Haupte verloren hat, Das mögen Diejenigen ermessen, die ihn in dem Kreise der Seinigen gesehen haben. Er war ein sehr liebevoller, hingebender Gatte, ein sehr zärtlicher, sorgsamer Vater und brachte seine Mußestunden, seltene Ausnahmen abgerechnet, nur in seiner Familie zu. Gott tröste die armen Hinterbliebenen und lasse sie reichlich den Segen ernten, der von dem Gerechten auf seine Nachkommen überkommt! Er war in Dorpat geboren und erzogen und hatte nach vollendetem Gymnasialkursus auf der Universität seiner Vaterstadt in den Jahren 1814 bis 1818 die Rechtswissenschaften studirt.

Berichtigung.

In der Extrabeilage zum Inland Nr. 17. ist S. 300 über die Monatssitzung der Mitauer Gesellschaft für Literatur und Kunst berichtet und darin auch der großen Sonnenfinsterniß erwähnt; in Beziehung auf die Veranstaltungen zur Beobachtung derselben sind jedoch Data mitgetheilt, die einer Berichtigung bedürfen.

1) Nicht an drei, sondern an 17 russischen Orten wird die Sonnenfinsterniß astronomisch beobachtet werden und diese sind sämmtlich von der dazu ernannten akademischen Kommission bestimmt.

2) Die dort genannten Herren werden nicht in Breslitowsk, sondern Sawitsch und Semenow in Machnowka und Schweizer in Kerisch beobachten, während für Breslitowsk die Dorpater Astronomen designirt sind.

3) Die Berechnung, welche Hr. Döllen in einer im St. Petersburger Kalender aufgenommenen Abhandlung gegeben haben soll, ist — wie er selbst Dies in dem gedachten Aufsatze offen anerkennt — nur ein kurzer Auszug aus der größeren Schrift des Unterzeichneten über die bevorstehende Sonnenfinsterniß, in welcher die ausführlichen Berechnungen für 96 Orte gegeben sind. Suum cuique.

Mädler.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Conters J. Jürgens Tochter Alma Louise; des Tischlermeisters F. W. Steinberg Tochter Berta Cäcilie; des Trechslergesellen Ed. Braun Sohn Johann Philipp Ferdinand.

Verstorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Syndicus und Rathsherr zu Dorpat Carl Heinrich Zimmerberg, alt 56 J.; des Bäckermeisters E. Hoffmann Sohn Emil Adolf, alt 1¼ J.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
(Nr. 71.) Dorpat, d. 30. April 1851. E. G. v. Brücker, Censor.
(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 19. Montag, den 7. Mai. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für litterärische und andere

Das Inland.

gerichtete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Jasper Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. In Sachen Meinharts.

Rechtfertigungen, Bekenntnisse und Nachträge.

Von **Eduard Pabst.**

IX. (Fortsetzung.)

Daß Kurd von Schlözer in seiner Schrift, deren wir schon oben im Abschnitt IV. gedachten, von den allerneuesten Forschungen auf dem Gebiet unsrer alten Geschichte und der dahin einschlagenden inländischen Literatur wenig mehr als Kruse's Urgeschichte und Hansen's Vorarbeiten (in den Verhandlungen der Esnischen Gesellschaft zu Dorpat) kennt, ist ihm nicht zu verdenken. Wiewohl ihm nun Hansen's Mittheilungen nur zustatten kommen konnten, auch die Resultate von Schlözer's chronologischer Berechnung auf's Genauste mit denen der von Hansen angestellten übereinstimmen [53]) und er die gewöhnliche Tradition über unsre älteste Geschichte ziemlich auf der Seite liegen ließ, so hat er doch, wenn man einige Flüchtigkeiten nicht mit in Anschlag bringen will, in Specialitäten manchmal noch Angaben, die heutzutage nicht mehr für begründete gelten dürfen. Da ist denn Kruse's Einfluß stellenweise nicht zu verkennen, dessen Durcheinander er, sowohl was Meinhart's als auch die vorhergehenden Zeiten betrifft, allzu viel Glauben geschenkt hat [54]). Wenn wir dabei nun dem Umstande Rechnung tragen wollen, daß er eben wenig Anderes zu benutzen hatte und Kruse's Aussagen für durchaus beglaubigt hielt, so darf doch ferner nicht unerwähnt bleiben, daß er zuweilen durch sein Haschen nach Redeleganz zu Ausschmückungen verleitet worden ist: Das heißt den Grazien zu viel opfern, während doch andre hochgelahrte Forscher ihren kein einziges Opfer mehr bringen. Schlözer's Schreibweise an und für sich will ich damit nicht getadelt haben; unser historienschreibendes Inland hat Nichts aufzuweisen, das in Bezug auf Schönheit und ein gehöriges Arlomb der Diction und Lesbarkeit mit der Schlözerschen Schrift wetteifern könnte, Manches, Manches aber, was den schärfsten Gegensatz dazu bildet! Aber Allzuviel ist ungesund. Recht viel Wesens hat er auch von der Herrlichkeit unsrer Ritterzeiten gemacht, in denen sich unsre Urdeutschen beugen mußten, und der Recensent in diesem Blatte Jahrg. 1850 Spalte 474 ist nicht sehr damit zufrieden. Ich mag auf dieses Thema von dem Werthe und der Bedeutung unseres Mittelalters hier nicht weiter eingehen; es scheint mir allmählich ein etwas *trivialles* Thema geworden zu sein, namentlich seitdem in unsern deutschen Schulen schon so viel Gründliches und Herzlabendes darüber geschrieben worden ist [55]).

Ueber die ersten Deutschen in Livland und über den Meinhart redet Schlözer Seite 29 f. und S. 33 bis 59 und fügt einige Anmerkungen hinzu. Ich hebe aus seinen Angaben folgende heraus, bei denen ich Einiges anzumerken finde.

Er läßt die Deutschen zuerst 1158 kommen, ohne sich hier von Kruse zur Angabe irgend eines andern Datums außerdem verleiten zu lassen. Daß aber der „Cisterciensermönch Dietrich“ gleich anfangs dem Meinhart, als dieser sich „einigen nach Livland fahrenden Handelsleuten“ angeschlossen hatte, zur Seite stand, ist nicht zu erweisen. — Meinhart, heißt es ferner, gründete eine Kirche nebst einer christlichen Schule, welche die Liven Ykeskola hießen. Aber nein, Bester: vielmehr hieß ihr *Livisches* Dorf (Gott weiß aus welchem Grunde) Ykeskola. — Daß die Bremische Kirche auf Livlands Bekehrung ursprünglich so großen Einfluß hatte, Das ist, im Allgemeinen gesagt, sehr richtig; von näheren Umständen indeß erfahren wir aus Heinrich dem Letten Nichts weiter, als daß der Bremer Erzbischof den Meinhart zum Bischof ordinirte. — Ferner läßt Schlözer den Meinhart zu *öfteren Malen* nach Livland reisen; auch davon weiß Heinrich, dessen gar kurze Angaben freilich wohl erlauben, Mancherlei zwischen den Zeilen zu lesen, Nichts; Arnold von Lübeck ist der Einzige, der Das behauptet. „Der Abt Arnold“, sagt Schlözer in der 97. Anmerkung, „lebte in Lübeck und hatte mithin durch die Lübischen Livlandsfahrer seine Nachrichten aus erster Hand“.

53) Schlözer, Anmerkung 106. — 54) Auch daß in Sprunner's Atlas antiquus die erste Chorte durch Angabe der berüchtigten Livlandsfahrt der Ydoniter so entstellt ist, rügt offenbar aus derselben Quelle her.

55) Herderſche Anſchauungsweiſe und ſogenannte Philanthropie, jetzt auch Vorliebe für allertei Volk kämpfen noch mit einander, werden aber dereinſt einer höheren Anſicht von der Weltgeſchichte weichen müſſen. Vgl. noch Kienig, I., S. 103 f. und dagegen Kreutzwald (dem wir keineswegs beiſtimmen) in den Beiträgen der Eſtn. Geſellſch. zu Dorpat, II., C., S. 38.

Digitized by Google

Gut, aber doch wäre es immerhin möglich, daß Arnold, der auch in anderen Angaben irrt, aus öfteren Fahrten der Deutschen Kaufleute öftere Fahrten Meinhart's machte (vgl. mein Programm I., S. 25). Entweder als Citat hierzu oder zu der folgenden Angabe, daß sich Meinhart mit den Landesverhältnissen und der Sprache der Liven vertraut gemacht habe, steht in der Anmerkung 98: „Hurter, Innocenz III. I., 296“. Ich muß zu meiner Beschämung gestehen, daß es mir hier ebenso wie dem von Hansen drohalb hart getadelten [56]) Herrn Kienitz ergangen ist, indem ich bis jetzt Hurter's Innocenz — freilich ward ich durch den Namen des Verfassers immer ein wenig abgeschreckt — noch nicht in Händen gehabt habe; und ebenso ist mir auch Wurm's in der 94. Anmerkung citirter Aufsatz „eine Deutsche Kolonie und deren Abfall“ leider Gottes noch unbekannt geblieben, trotzdem daß hier des Verfassers Namen mich hätte anlocken sollen; aber man ersieht daraus, was für ein Dilettant ich bin! — Ueber die mir zugänglichen Nachrichten darüber, daß Meinhart die Livische Sprache erlernt habe, vgl. Programm I., S. 22. Vielleicht reichte für sein Christenthum die Lateinische aus. Wenn er wirklich die Livensprache lernte, so ist er wohl der erste Ausländer gewesen, der Das that, und der letzte und namhafteste wird vielleicht Herr Akademiker Sjögren in Petersburg sein, dem ich meinen Meinhart dieserhalb recht sehr an's Herz legen möchte; denn — wie Viele mögen's sein, die in der langen Zeit vom Meinhart bis auf unsre Tage Dasselbe gethan haben? — Der Fürst von Polozk, welcher den Meinhart unterstützte und ihm erlaubte, unter jenen Völkern [nein, unter den Liven] zu predigen, lag um 1186, sagt Schlözer, in heftiger Fehde mit dem Fürsten von Smolensk. Das hat Schlözer aus Kruse's Urgeschichte 534 f entlehnt. Ob Dessen Angaben aber richtig sind, kann ich nicht beurtheilen; wenigstens kann man bei der Annahme kritischer Angaben nicht behutsam genug verfahren. Dann habe Meinhart nach dem ersten Kirchen- und Schulen-Bau zu predigen angefangen; viel Volks habe sich taufen lassen. Aber sind zwei Liven allis viciosim sequentibus eben viel Volks? — Daß Kirchlein und Schule mit Wällen und Gräben versehen wurden, wie S. 57 angedeutet zu werden scheint, davon wissen wir Nichts. — Die erste Burg wird aufgeführt, „und als nun die hohe Feste mit ihren Thürmen und Mauern und Zinnen so stolz und gefahrdrohend in's Land hineinschaute, eilten die Gemgallen mit Stricken und Seilen [mit großen Schiffstauen, sagt Heinrich] die Düna hinunter [vielleicht auch wohl die Düna hinauf], des Glaubens, Schloß und Kirche damit in den Fluß reißen zu können. Aber kaum waren sie in die Nähe desselben gelangt [vielleicht auch lagen sie doch etwas längere Zeit davor], als sie von den Burgmauern herab mit einem heftigen Steinregen empfangen und zur schleunigen Rückkehr gezwungen wurden. Ob dieses Vorfalls staunte die Bevölkerung der ganzen Umgegend, Das hat Hrn. Schlözer beliebt Zierathalber hinzugefügt. — Ueber das Mißliche in den Angaben, Meinhart sei 1188 von Rom aus als Bischof von Pleskola bestätigt und um 1190 von Klemens III. sogar zum Bischof von ganz Livland erhoben worden, mag ich hier nicht weiter sprechen. Auch ist man wohl nicht berechtigt zu sagen, es habe, als Cölestin III. auf die Vorstellungen Diedrichs einen Aufruf zum Kreuzzuge gegen die nordischen Heiden erließ, im Abendlande noch jedes warme Interesse für jene Baltischen Länder gefehlt. Denn daß dem „rastlos thätigen Greise“ noch kein förmlicher Kreuzzug zustatten kam, rührte, wenn er zugunterlegt auch einen derartigen Gewaltschritt sollte gewünscht haben, vielleicht daher, daß Meinhart darüber hinwegstarb. Als Bischof Bertold das Livenland in Frieden und, offenbar absichtlich, eine exercitu einmal besucht und Nichts ausgerichtet hatte, da kam ja alsbald ein Kreuzzug zu Stande.

Ganz richtig dagegen nennt Schlözer den Meinhart einen Augustinerpriester und läßt denselben vor den Lithauern in die benachbarten Waldungen flüchten, bis der Feind abgezogen war; mit dem D'reinschlagen hat erst Bertold begonnen. Und wenn es endlich heißt, dem ganzen Unternehmen Meinhart's habe trotz des glänzenden Anfangs der innere Halt noch gefehlt, so wird ein Jeder Dem beistimmen, der für Meinhart's Geschichte nicht in der Tradition, sondern in Heinrich dem Letten die lautere Quelle findet.

Schlosser geht in seiner Weltgeschichte für das Deutsche Volk, Bd. VIII., über unter Angelegenheiten kurz hinweg und steht dabei noch ganz auf dem alten Standpunkt ungründlicher Forschung, so daß sein kurzer Bericht über die Anfänge in Livland voll verkehrter Angaben ist. Dem Deutschen Volke hätte hier der sonst so wohlverdiente und mit Recht hochgepriesene Mann was Besseres bieten können. Inzwischen verdient vielleicht Hr. Kriegk, mit dem sich Schlosser in einer etwas wunderlichen Weise zur Herausgabe seiner Weltgeschichte verbunden hat, diesen Tadel mehr, als der wohlbefahrte Lehrer, der wackere alte Degen.

Nachdem S. 76 die Esthen, die Liven oder [!] Letten, die Kuren, die Lithauer und die Preußen mit einziger Ausnahme der Esthen zu dem großen Slavischen Völkerstamme [!] gerechnet worden sind, läßt der Verf. auf der folgenden Seite die Deutschen schon 1158. Factoreien in Esthland [!] haben; sie „legten später Kirchholm und Uexküll an der Düna an [erst das Letztere und hernach Holm, und Beide erst auf Meinhart's Betrieb], und durften ihre Factoreien sogar befestigen“ [ei du alte schlechte Tradition!]. Nach S. 78 hätten die Liven bald an einzelnen Beispielen erkannt, daß die neue Lehre sie unter ein fremdes Joch bringen werde. Ich frage: welches sind diese einzelnen Beispiele? Nach Heinrich's Angabe befürchteten die Liven einmal, es möchten dann die Waffen der Christen über sie kommen, wenn sie, die Liven, sich dem Meinhart und seiner Sache allzu abhold zeigeten. Endlich soll der Livl. Apostel, dessen Namen Mainhard geschrieben wird, nie seines Lebens sicher gewesen sein! Nein, Bester, sondern einmal kam der Mann in Lebensgefahr.

Noch viel kürzer hat sich Barthold in seiner Geschichte der Deutschen Seemacht (a tale of the times

56) Inland 1848, Sp. 410.

Digitized by Google

of old! the deeds of days of other years!), in Raumer's historischem Taschenbuch, 3. Folge, Jahrgang I. S. 360, gefaßt. Nach seiner Angabe rüsteten Kaufleute von Bremen, die um 1158 zum ersten Mal nach der Düna gekommen waren, 20 [?] Jahre später den frommen Augustinermönch Meinhard aus, der Bekehrer der Liesen [sic] zu werden; Dies und was zunächst weiter geschah hatte die Germanisirung am Rigaischen und Finnischen Meerbusen zur Folge; „dieses Werk gehört in Entstehung und Gedeihen unzweifelhaft der Deutschen Seemacht an, war vierthalbhundert Jahre hindurch unsere nordöstlichste Colonisation und ging als solche erst unter, als es zu ihrem Schutze an einer Deutschen Seemacht gebrach." — Sollte ich dem gelehrten, herzhaften und über alles Lob von meiner Seite weit erhabenen Forscher Unrecht thun, wenn ich behaupte, daß er den friedlichen wie den kriegerischen Livlandsfahrten der Deutschen, von denen jene bald nach dem Anfang der zweiten Hälfte des zwölften, diese mit dem Ende desselben Jahrhunderts begannen, zu wenig Aufmerksamkeit geschenkt hat? Heinrich der Lette bietet auch für die frühere Geschichte der Deutschen Seemacht nicht uninteressante Beiträge.

Leider sehe ich mich genöthigt, auf einen so tüchtigen Forscher, wie Barthold ist, den traurigen Mythologen Eckermann gleich folgen zu lassen, von dem man schwer begreift, wie er es wagen konnte, sein unverdauliches Machwerk den an bessere Speise gewöhnten Menschen unserer Zeit vorzusetzen. Nil admirari prope res est una ꝛc. ꝛc. Wirklich kann man kaum ohne krampfhaftes Lachen Passagen wie folgende lesen: „Meinhardt baute die erste christliche Kirche auf einer Insel der Düna [Heinrich der Lette weiß nur von der zu Ykeskola], wo nun, wie auf andern Inseln dieses Flusses, christliche Einsiedler lebten [Heinrich weiß nur von einem Eremiten auf einem Holme der Düna.]. So begreift sich auch die heidnische Wichtigkeit der Insel Oesel [So? Man muß wissen, daß der Verf. vorher von heiligen Flüssen, Seen und Inseln bei den Esten geredet hat]. Noch heute heißt sie [Oesel? Ha, ha!] Martins- oder Meinhartsholm, was nur ein Ersatzname für denjenigen des Tharapita sein wird, Hüpel [sic] IV, 319, Heinrich d. L. S. 126." [Ha, ha!] — Solche Gelehrsamkeit kromt Hr. Eckermann Bd. IV, A, S. 126 f. aus. Damit vergleiche man nun, was schon 1822 Mone in seiner Geschichte des Heidenthums ꝛc. Bd. I, S. 68 f. gesagt hat, und man wird finden, daß Hr. Eckermann den Mone, wie so oft, ausgeschrieben und bei der Gelegenheit kläglich entstellt hat! — Dagegen nennt er Bd. IV, B, S. 362 die erste Kirche die zu Ykeskola, erbaut vom Augustinermönch Meinhardt, der sich 1186, 20 Jahre nach der Auffegelung Livlands (die er doch 1158 ansetzt) nach diesem Lande begeben hatte. „Bald darauf," heißt es dann S. 363, „wurden aber die heidnischen Liethauer und selbst die Griechisch-christlichen Russen von Rache gegen das in Liefland stets wachsende Christenthum erfüllt, und Heiden und Christen vereinigten sich zu einem Plünderungszuge, um die neue Lehre zu vernichten; aber Meinhardt an der Spitze der Neubekehrten zog dem Feinde bis in einen Wald [??] entgegen und griff ihn dort mit solchem Muthe an [??], daß er mit Zurücklassung großer Beute [??] eiligst floh, Heinrich der Lette S. 4, [der von einer Feindschaft der Russen nicht das Mindeste erzählt], Bray I, 88. Es ist leicht zu erachten, von wie großer religiöser Wichtigkeit Meinhardt's Sieg [??] zur Vertheidigung des Landes war" [??] ꝛc. ꝛc. Später heißt es, S. 363 f.: „Meinhardt gewann . . . durch die Heilung eines vornehmen Liven von schwerer Krankheit in der Gegend von Thoreyda bald wieder neues Vertrauen"; aber schade, daß nach Heinrich's Angabe dem Dietrich von Thoreida und nicht dem Meinhart diese Kur gelang. Und so geht es dann bis zur S. 364 nach Anleitung neuerer Schriftsteller fort, die sich, was Hr. Eckermann selbst hätte thun sollen, ihren Heinrich den Letten selber angesehen und, was Hr. Eckermann Anno 1849 leicht hätte vermeiden können, ihre Quelle nicht selten getrübt haben. Herr Eckermann irrt sich sehr, wenn er in der Vorrede zur zweiten Abtheilung des vierten Bandes vermeint, daß auch dieser sein Versuch in unwirthbaren Gegenden Blüthen und Früchte zu sammeln, indem er unserer Jugend Gelegenheit zum Nachdenken und zur Selbstforschung darbiete, einen Schritt vorwärts führen werde auf dem Wege der Gerechtigkeit. Nein, glücklich die Schuljugend, der man seine Sammelsuria nicht in die Hände giebt! und unglücklich Hr. Eckermann, der, ohne ordentlich nachgedacht und selbst geforscht zu haben, Gelegenheit zum Nachdenken und zur Selbstforschung dargeboten zu haben wähnt! Den Weg der Gerechtigkeit kennt er selber nicht und kann ihn darum auch keinem Andern zeigen. Wenn er erklärt, er könne noch nicht bestimmen, wann die Deutsche Mythologie nachfolgen werde, da er zuvor noch Forschungen anzustellen habe auf einem Boden, dessen Verbindung mit Sage und Geschichte bisher wenig Beachtung gefunden habe: so können wir im Namen der Wissenschaft nur wünschen, er möge seinen Fleiß andern Dingen zuwenden und das Publicum mit seinen mythologischen und religionsgeschichtlichen Rudimenten oder vielmehr Crudiäten verschonen. (Schluß folgt.)

II. An den Dörptschen Herrn Kalenderdrucker.

Es gab einst eine Zeit, in welcher sich die Buchdrucker durch Gelehrsamkeit auszeichneten und aus dieser Zeit datirt sich die Auffassung, sie betrieben eine Kunst und kein Handwerk.

In wiefern die Gelahrtheit jetzt noch bei den Druckern zu Hause sei, läßt sich schwer bestimmen, doch scheint ihre Beschäftigung mehr Handwerk als Kunst geworden zu sein und von diesem Standpunkt aus betrachtet ist es natürlich einerlei, ob die Waare schlecht oder gut ist, wenn sie nur Abgang findet; so calculirt auch der Herr Kalenderdrucker, indem er triumphirend darauf hinweist, wie ungeachtet hart ausgesprochenen Tadels der Absatz seines Büchleins ein größerer geworden sei. Sollte es ihm nicht eingefallen sein, daß der Tadel wol den größeren Absatz bewirkt haben könne, indem man annahm, das Büchlein würde nach so ernster Rüge im nächsten Jahre besser sein? Man hat sich geräuscht, doch versucht man es vielleicht noch-

Digitized by Google

mals und erwartet vom Kalender des Jahres 1852 Besseres; da der Herr Kalenderdrucker, wie er selbst gesteht, dabei ein gutes Geschäft gemacht, wünsche ich ihm solchen Absatz auch für's nächste Jahr, doch möge er bei Zeiten bedenken, daß nur bei mangelnder Concurrenz auch die schlechte Waare Absatz findet.

Ueber einzelne Puncte hat der Herr Kalenderdrucker es nöthig erachtet ein Weiteres vorzubringen.

Er hat nicht gefunden, wo im Dörptschen Kalender stehe, daß Mittag und Mitternacht nicht auf das Ende der 12ten Stunde falle, und nimmt daher an, es sei hier ein Mißverständniß vorhanden; so etwas glaube ich auch, nämlich ein Nichtverstehen von seiner Seite. Mittag ist die Mitte des Tages, d. h. des Zeitabschnittes zwischen Auf- und Untergang der Sonne; die Mitte findet man aber, indem man den von beiden Gränzen gleich entfernten Punkt aufsucht. Sollte der Herr Kalenderdrucker vielleicht die vier Species in den Kreis seiner gelehrten Studien gezogen haben, so würde es ihm mit Hülfe Dieser leicht fallen zu finden, daß meine Behauptung richtig sei.

Weiter erfahren wir auch, warum im besagten Kalender auf Seite 32. Seite 49. folge. Diese Entschuldigung hätte aber viel richtiger ihren Platz im Büchlein selbst gefunden.

In Betreff der chronologischen Data und der Namen, die ich entfernt zu sehen gewünscht, erbietet der Kalenderdrucker sich, Solches seinem Schreiber anzuempfehlen, sobald es in anderen Kalendern auch geschehen sei; warum will er nicht den Anfang mit der guten Sache machen? Oder kann er es aus zureichenden Gründen nicht? Nun, dann ist ihm zwar die Schuld nicht beizumessen; aber Unsinn bleibt darum doch Unsinn, wenngleich er ihn nicht zu heben vermag. Ferner erhalte ich noch eine Lehre: die meisten Namen im Kalender hätten eine historische Bedeutung, Solches scheine ich aber nicht zu wissen. Die meisten also und nicht alle? Was macht man aber mit denen, die keine solche Bedeutung haben? — Der Passus „scheint der Herr Recensent nicht zu wissen" ist aber aus einer Vorstellung hervorgegangen, die eben so falsch ist, wie wenn ich daraus, daß der Herr Kalenderdrucker weder von Leuten, noch Schwärze, noch Waschbürste spricht, schließen wollte, mit diesen Dingen verstände er nicht umzugehen. Der Meinung bin ich aber durchaus nicht, sondern vollkommen überzeugt, daß seine Kenntniß solcher Sachen viel gründlicher sein muß, als die vieler anderen Dinge! — Ich weiß nicht, wie tiefe Studien der Kalenderdrucker in Bezug auf die historische Bedeutung von Namen gemacht hat und weiß nur, daß sich viele Namen aus fremden Sprachen erklären lassen, viele wenigstens zu erklären versucht sind; doch wenn auch der Herr Kalenderdrucker und mancher Gelehrte und schließlich auch zufällig ich wissen, was solch ein Name bedeuten soll, so bleibt er doch für Diejenigen, die Solches nicht wissen, und Deren sind viele, sinnlos. Was versteht

der Herr Kalenderdrucker unter „historischer Bedeutung"? Soll es heißen: historische Berechtigung? — Ich will nicht hoffen, daß auch unter den Druckern eine historische Schule existirt — soll es heißen Bedeutung in der Geschichte? Da hat Beelzebub gerade ebensoviel Bedeutung, als Abel und Seth und Methusalem und Enoch, und doch ist der arme Herr nicht im Kalender verzeichnet; oder wird eine Persönlichkeit dadurch geschichtlich, daß ihr Name im Kalender steht? — Außerdem könnte der Herr Kalenderdrucker unter historischer Bedeutung noch verstanden haben, besagte Namen seien nicht so plötzlich und willkürlich hineingekommen, sondern hätten allmälig und mit einer gewissen Berechtigung hier ihren Platz gefunden. Das weiß ich nun freilich, daß er sie nicht erfunden und aus seinem Kopf hineingesetzt hat, und ebenso weiß ich auch, daß sie zu der Zeit als sie entstanden die Berechtigung zur Existenz hatten*); seitdem solche Berechtigung aber, die eben nur auf Ansichten der Zeit beruht, wegen Veränderung dieser Ansichten aufgehört hat, ist die Fortexistenz eben nichts weiter als eine unberechtigte.

Was aber das Anerbieten des Herrn Kalenderdruckers betrifft, mir die Ausfüllung des zweiten Theils seines Kalenders zu übertragen, so muß ich darauf verzichten, weil es mir eben beliebt, für den Druck oder Verlag meiner etwaigen Erzeugnisse nicht ihn in Anspruch zu nehmen. Da er aber, wie schon oben bemerkt, vom Standpuncte eines Händlers den Werth seines Kalenders beurtheilt, so erlaube er mir auch einen nahe liegenden Vergleich: Wenn ein Kaufmann auf die Bemerkung, seine Waare sei schlecht und verdorben, von dem Käufer verlangt, er solle ihm bessere liefern, so wird man solche Zumuthung mit Recht für absurd und solch ein Betragen für ungezogen halten, da es eben des Kaufmanns Sache ist zu wissen, wo gute Waare zu haben ist; sollte es ihm aber unmöglich sein, dem Käufer zu genügen, so muß schon seine oder der Verhältnisse Unzulänglichkeit ihm zur Entschuldigung dienen.

Dadurch aber, daß eine Coterie von Einfältigen solche Waare für erbaulich hält, wird diese ebensowenig besser, wie der Herr Kalenderdrucker klüger, wenn er meinen Namen erfährt. Sollte er jedoch von mir Aufklärung über Sachen, die hier zu besprechen nicht statthaft ist, wünschen, so wird die geehrte Redaktion dieses Blattes so gefällig sein, ihm Namen und Adresse meiner Person mitzutheilen.

*) Da der Kalenderdrucker belehrend auftritt, kann es ihm nicht unbekannt sein, daß die Kalendernamen aus dem Mittelalter stammen und die Verfertiger damaliger Kalender, die Geistlichen, sich bemühten, die Tage nach den festgesetzten kirchlichen Festen und Heiligen zu unterscheiden; ebenso wird es ihm nicht unbekannt sein können, daß die Namen in neueren und ältern, so protestantischen, wie katholischen Kalendern bedeutend abweichen; wie steht es da mit der historischen Bedeutung?

Korrespondenz.

Riga. Die Nordische Biene giebt nach einer im Inland befindlich gewesenen Notiz aus Mitau die Berichterstattung über Peter des Großen Zimmer-Monument in Mitau und die Friedens-Ulme im Kaisergarten bei Riga, welche bei der hundertjährigen Feier des Nystädter Friedens von Adalbert Cammerer besungen ist. Der Gartenpächter Lorenz, welcher Sr. Majestät dem Herrn und Kaiser ein kunstvolles Geflechte aus den Zweigen dieses Baumes zu Füßen legen durfte und dafür mit einem Brillantringe Allergnädigst belohnt wurde, hatte

Digitized by Google

auch das Glück, Ihrer Majestät der Königin Victoria ein Ehren-Geschenk übersenden zu können und königl. Dank dafür einzunehmen.

In St. Petersburg ist erschienen bei Eggers u. Comp.: Handbuch des neuen Zolltarifs von Rußland. Mit einem Anhang über Passagier-Effecten und Vergleichungs-Tabellen. Diese Deutsche Bearbeitung des neuen Zolltarifs enthält 1. unter Einfuhr-Waaren folgende 6 Capitel: a) die ermäßigten Einfuhrzölle im Vergleich des neuen Tarifs zum alten; b) die unverändert beibehaltenen Einfuhrzölle; c) die früher verbotenen und jetzt erlaubten Einfuhr-Waaren; d) die zollfrei gebliebenen; e) die zollfrei gewordenen Einfuhr-Waaren; f) die zur Einfuhr verbotenen Waaren. II. unter Ausfuhr-Waaren a) die wie früher so auch jetzt zur Ausfuhr erlaubten; b) die früher verbotenen, jetzt erlaubten; c) die verbotenen Ausfuhr-Artikel. Im Anhange sind die Artikel benannt, welche nach Rußland Reisenden zollfrei einzuführen gestattet ist.

Am ersten April ist das dem früheren General-Gouverneur Marquis Paulucci im Woehrmannschen Nebengarten errichtete Monument schiefer geworden. Es trägt die Inschrift: Dem 25. October 1812 und auf der Rückseite: Въ память 25. Октября 1812, beide Inschriften vom Kranze des Verdienstes umschlungen. Das Bildniß des Marquis Paulucci, nach dem Landtage von 1818 dem Rittersaale einverleibt, ist in demselben seit den 30er Jahren nicht mehr zu erblicken gewesen. Um dieselbe Zeit errichtete das Rigasche Publikum der im Jahre 1827 verstorbenen Gründerin des Woehrmannschen Gartens, der Aeltestin Anna Gertrud Woehrmann geb. Edel, in demselben ein steinernes Monument mit der Devise: von Denjenigen, die den Werth dieser Anlage zu schätzen wissen." Die in Nr. 15 erwähnte prosectirte Lateinische Inschrift wanderte unter die Dedication eines Bildnisses des Marquis Paulucci. — Ueber die Gründung der Vorstadt-Anlagen vergl. insbesondere des auch als Dichter bekannten, als Hauptrichter der Kurl. Gesellschaft für Literatur und Kunst rühmlichst genannten und als sehr fruchtbarer Schriftsteller gesagten früheren Pilterschen Landrath, nachherigen Kurländischen Oberhofgerichtsraths und Präsidenten der Kurländischen Provincial-Gesetz-Commission, Ulrich Heinrich Gustav Freiherrn von Schlippenbach (geb. zu Groß-Wormshöfen am 19. Mai n. St. 1774, gest. zu Mitau am 20. März 1826), Erinnerungen von einer Reise nach St. Petersburg im Jahre 1814. Erster Theil, Mitau 1816. 250 S. 8. Zweite Auflage, Hamburg, 1818, Erster Theil 250, Zweiter Theil 230 S. 8.

Unsere Anlagen jenseit der Düna sind durch den letzten Eisgang gewaltig zerstört. Seit Jahren haben wohlhabende Städter die Dämmen, Wege, welche zu den in diesem Bezirke des Stadt-Landgebiets belegenen Sommersitzen führen, mit Baumgängen zu bepflanzen sich bestrebt. Entweder gehen die zarten Sprößlinge bei starkem Winterfroste aus oder sie werden nach kurzjähriger Dauer von furchtbarer Eiskraft und Frühlings-Ueberschwemmung der Erde, in der sie kaum Wurzel faßten, entrissen. Auch der diesjährige Eisgang hat auf dem Rancischen Damme, dem Wege nach Marienmühle, der Mitauschen Chaussée und dem alten Wege nach Thorensberg die furchtbarsten Zerstörungen angerichtet. Die Communication mit den umliegenden Bergböden geschah mehre Wochen hindurch zu Boot, auf manchen Stellen war während mehrer Tage jeder Verkehr abgeschnitten und die Mitausche Diligence mußte einen Umweg von mehren Werften machen, um ihre Passagiere auf dem betreffenden Höhenpunkte absetzen und an dem entsprechenden Landungsplatze zu empfangen. In der Gegend von Wienehof sind ganze Heuschläge und Felder rasirt; die dorthin verpflanzten Eisberge weichen dem wärmenden Frühlingsstrahl der Sonne erst allmälig und auch auf den Dünahölmern ruht noch mancher Eisblock der in der allgemeinen Loosstürzung des furchtbaren Elements einen festen Platz gewonnen hatte.

Sehr bezeichnend und zeitgemäß gaben unsere Rigaischen Stadtblätter, deren Redaction es sich angelegen sein läßt, die Leser auf die nächste Umgebung aufmerksam zu machen und dem reichen historischen Stoff, der aus der alten Topographie von Riga geschöpft werden kann, für die Gegenwart zu benutzen, während der Eisgangszeit eine Schilderung der Eigenthümlichkeiten und geschichtlich-statistischen Verhältnisse des um diese Zeit so häufig genannten Hafenholms, einer der Wolkwaschen Vorstadt gegenüber liegenden und dem Andrange des Eises ganz besonders ausgesetzten Düna-Insel. — Der Plan der Umgegend von Riga, welchen der Revisor Eckehard Tolf 1700 auf Befehl des General-Gouvernements entwarf und dessen einzelne Blätter auf der Rigischen Stadtbibliothek in der Broseschen Sammlung verschiedener Livländischer Monumente, Prospekte, Wappen u. s. w. Band III. S. 187 ff. aufbewahrt werden, kennt eine Situation von Holmern oberhalb Friedrichsholm, der jetzigen verlängerten Nordspitze von Hasenholm, die auf eine weit größere Anzahl einzelner angeschwemmter Partieen hinweist. Ueberhaupt ist die Geschichte der Veränderungen des Dünabettes und der Ufer-Abgränzungen für die Vergangenheit unserer Stadt und für die Kenntniß ihrer Hafenbau-Zustände und Verschönerungen, ihrer Vorwerke und Kriegsbefestigungen in den verschiedenen Perioden ihrer Belagerungen von großem Interesse. Möge es den fleißigen Sammlern und Forschern im Gebiete unserer vaterländischen und vaterstädtischen Geschichte gelingen, uns ein recht deutliches Bild der Umgebungen von Riga im Laufe der Jahrhunderte zu entwerfen.

Vor vierzehn Jahren regte das damalige Provincialblatt für Kur-, Liv- und Ehstland die Idee einer Eisenbahn zwischen Riga und Mitau an. Der damalige Herausgeber des Provincialblatts, Dr. G. Merkel, gab Veranlassung zu einer öffentlichen Besprechung dieses Gegenstandes in unseren Blättern.

Der damalige Redacteur der Rigaschen Stadtblätter, Pastor Wendt, gab hierauf nach dem Pilschen Eisenbahn-Journal einen längeren Aufsatz über schwedische Eisenbahnen u. zuletzt übersandte der frühere Obrist beim Rigischen Ingenieur-Commando, später in Altstacken domiciliirende Gutsbesitzer von Seydlitz, den Plan einer in Posen angelegten schwedischen Eisenbahn, welchen er 1835 in Warschau von dem Preußischen Ingenieur-General v. Rauch erhalten hatte. Von dem Hauptmanne von Prittwitz in Posen, der auch die Redaction des Eisenbahn-Journals mit Materialien unterstützt hatte, in den Stand gesetzt nähere Details zu ertheilen, gab der Herr Obrist von Seydlitz in den Rig. Stadtbl. eine Abbildung und Beschreibung des Plans und einen Kosten-Anschlag. Hienach würden die Kosten der Anlage einer schwedischen Eisenbahn zwischen Riga und Mitau sich auf 125,000 bis 150,000 Rbl. S. M. belaufen, während die Anlage einer permanenten Bahn, wie zwischen St. Petersburg und Zarskoje Selo, sich nicht reniren würde. — Vor einigen Jahren machte das von dem Kurl. Gutsbesitzer von Wittenheim entworfene Project der Errichtung einer Eisenbahn zwischen Riga und Dünaburg Aufsehn und fand in manchen Kreisen Theilnahme. Die Ausführung ist freilich unterblieben; aber eine solche Idee findet immer aufs Neue Aufnahme, wenn das Zeit-Interesse sich ihr zuwendet.

Am 18. April beginnt in Mitau der zweite oder s. g. Instructions-Termin der Kirchspiels-Deputirten zum Kurländischen Landtage. Unter den Vorlagen von allgemeinstem, auch über die Provinz hinausreichendem Interesse befinden sich auch die eingeleitete Berathung über

Digitized by Google

eine in administrativer Hinsicht wünschenswerth gewordene Abtrennung des Illurischen Kreises vom Gouvernement Kurland und die auf Bitte mehrer Gutsbesitzer des Kownoschen Gouvernements und Ponjewschschen Kreises um Zutheilung ihrer Güter zu Kurland in Frage gestellte Einverleibung.

Riga. Die pharmaceutisch-chemische Gesellschaft zu St. Petersburg beabsichtigte eine allgemeine Wittwen- und Waisen-Casse zu gründen und unterlegte die Statuten zur Allerhöchsten Bestätigung, welche bereits am 14. Decbr. 1846 erfolgte. Am 2. Mai 1848 trat die Casse in das Leben; von 44 Mitgliedern, die zusammen 7900 R. S. M. im Lombard deponirt hatten, sind unterdessen 4 gestorben: 2 Wittwen werden vom 2. Mai 1853 an jährlich 100 R. S. M. Pension beziehen, späterhin mehr. Zwei der verstorbenen Apotheker hatten zu 250 R. S. M. beigetragen und ihre Wittwen beziehen über 100 R. S. M. Jahres-Pension. Der am 2. Mai jeden Jahres zu entrichtende Beitrag des einzelnen Mitgliedes beträgt 50 R. S. M. Wie oft sind Apotheker, die im Wohlstande gelebt haben, außer Stande, ihren Wittwen und Waisen Etwas zu hinterlassen! Wie wohlthätig wird dann der Verein, dessen segensreiche Wirksamkeit nur dann erkannt werden kann, wenn recht Viele ihm beitreten! Daher ergeht eine allgemeine Aufforderung an alle Apotheker, zum bevorstehenden Mai als dem Jahres-Abschnitte der begonnenen Thätigkeit des Vereins die Directoren Bruhns, Doepp, Pirwitz und Pfeffer von ihrem etwa beabsichtigten Beitritt in Kenntniß setzen zu wollen. Die Statuten sind gedruckt und im Local der pharmaceutischen Gesellschaft im Hause des Herrn Dr. Schklarsky, der Wosnessenskischen Kirche gegenüber, für 3 R. S. M. zu haben. (St. Petersburger Deutsche akademische Zeitung Nr. 79). — Die pharmaceutisch-chemische Societät hierselbst wurde im Jahre 1803 von Seiner Erlaucht dem damaligen Herrn Minister des Inneren, Grafen Kotschubey, bestätigt und von dem hiesigen Rathe des obrigkeitlichen Schutzes versichert, schließlich auch von der damals zur Ueberwachung des Medicinal-Wesens neugegründeten Livl. Medicinal-Verwaltung confirmirt. — Sie hat den Zweck, den Apotheken der Stadt zum Besten des Publicums einen allgemeinen Fortschritt zur Vollkommenheit zu geben, den Lehrlingen einen wissenschaftlichen Unterricht zu ertheilen und sie nach überstandenen Lehrjahren in der Societät zu prüfen (was neuerdings durch die allgemeinen Vorschriften über Prüfungen der Apotheker abgeändert worden ist), durch Anschaffung der neuesten wissenschaftlichen Journale sich gemeinschaftlich in wissenschaftlicher Hinsicht fortzubilden, um mit dem Geiste der Zeit fortzuschreiten und sich zu nützlichen Staatsbürgern heranzubilden. — Zur Feier des hundertjährigen Jubiläums der Unterwerfung Livlands und Rigas unter Rußlands Scepter im Jahre 1810 verbanden sich die damaligen acht hiesigen Apotheker, jeder 100 R. B. Ass. niederzulegen, und dann jährlich 12½ Rthlr. und für jeden seiner Gehülfen 4 Rthlr. zu entrichten, wodurch ein Kapital von 3000 Rthlr. gebildet werden sollte, dessen Interessen dann an solche Gehülfen zu vertheilen sind, die, wenn sie 10 Jahre hier untadelhaft in einer Apotheke gestanden, durch Alter oder Schwäche erwerbsunfähig geworden sind. Mit 3000 Rthlr. zahlen die Gehülfen ihre Beiträge selbst, mit 10,000 Rthlr. hören auch die eigenen Beiträge der Apotheker-Inhaber auf. Auch Apotheker aus anderen Städten der Provinz können zu dieser Stiftung beitreten.

Von der Livl. Gouv.-Reg. ist unter dem 23. März bekannt gemacht, daß der Herr Minister des Inneren mittels Circulair-Vorschrift vom 23. Januar c. unter Zusendung eines Exemplars der auf seine Anordnung von dem Medicinal-Conseil zusammengestellten, auf den Beschluß des Comité der Herren Minister am 4. Juli 1850 Allerhöchst bestätigten Apotheker-Taxe die Anordnung vorgeschrieben hat, daß in allen Privat- wie auch Krons-Apotheken, aus welchen Medicamente gegen Geld abgelassen werden, diese Taxe nunmehr in Wirksamkeit gebracht werde. Mit Hinweisung auf die Publication vom Jahre 1841 unter dem 8. October sind die Apotheker angewiesen, diese der Livl. Med.-Verw. in hinlänglicher Anzahl von Exemplaren mitgetheilte Taxe genau zu befolgen [Livl. Amtsbl. Nr. 26].

Reval, d. 15. April. Wir nehmen die Feder zur Hand, unsern geneigten Lesern von einem Ereignisse Kenntniß zu geben, welches unlängst im Oesterschen Districte vorgefallen. Am 24. März d. J. zeigte sich auf der Pieperschen Straße vor dem Kuckuferschen Kruge ein — wahrscheinlich toller — Wolf und ersaßte daselbst einen Hund. Ein Jendelscher Bauer, welcher zufälligerweise während Dessen vor dem Kruge stand, läuft, den Hund zu befreien laut schreiend dem Wolfe einige Schritte nach; in Folge seines Geschreis läßt der Wolf den Hund fahren, springt aber auf den Bauern zu und beißt ihm eine tiefe Wunde in das Bein, worauf er längs der großen Straße weiter lief, bald links bald rechts abspringend, und zwischen Rackamois und Kerrafer einem von letzterem Gute nach ersterem unterwegs befindlichen Knaben beide Ohre zerbiß. Kurz darauf biß derselbe einen Heidemerschen Bauern, welcher in Begleitung seines Bruders eine Heufuhre leitete, in den Kopf und in's Bein. Darauf sah man den Wolf ganz nahe bei der Branntweinsküche des Gutes Rawwakküll passiren, wo er jedoch Niemanden ansiel. Zwischen 4 und 5 Uhr Nachmittags sah man ihn, nachdem er in einer Zeit von 2½ Stunden nahe an 30 Werst zurückgelegt, bei Orgena, wo er den Bauern Maddis Tönne vor dessen Wohnung im Dorfe Jallaley anfiel. Der genannte Bauer warf sich, laut um Hülfe rufend, entschlossen auf den Wolf, faßt ihn jedoch, überwältigt durch den Schmerz in seinem gebissenen Arme, los und flüchtet sich, während der Wolf ihm die Mütze zerreißt, in das Haus. In demselben Gesinde verwundet er noch eine Lostreiberin, welche ihre Ziegen vor seinen Verfolgungen zu schützen bemüht ist, und rennt darauf längs der Straße dem Hofe Orgena zu vorwärts und beißt dort einen Orgenaschen Bauern, während ein paar Bauerknaben, die sich eiligst im Graben verbargen, daselbst seiner Aufmerksamkeit entgehen. Wenige Schritte von dort verletzt er einen Emmutaschen, bei der nahe gelegenen Kirche einen Kusnaschen Bauern, stößt beim Pastorate St. Johannis auf das Viehweid, zerbeißt ihr den Arm und setzt dann raschen Laufs seinen Weg längs der großen Straße in das nahe gelegene Keikasche Dorf fort. Im Dorfe steht die Krügerin vor der Krugthür und schreit dem Wolfe zu. Dieser, welcher den Krug bereits passirt ist, wendet um und beißt sie in den Arm. Ein der Krügerin zu Hülfe eilender Bauer versetzt dem Wolfe einen Hieb mit dem Beile und versucht denselben an den Ohren festzuhalten; doch bevor Hülfe kommt, hat der Wolf demselben beide Wangen durchgebissen und in demselben Augenblicke auch einen Krüppel und ein Schwein verwundet. Der Krüger eilt hinzu, mit einem Knüttel bewaffnet, der jedoch durch den Schlag, den er auf den Wolf führt, zerbricht; der Wolf beißt ihn in den Arm, worauf er mehrere Zäune überspringt, einem am Brunnen schöpfenden Weibe mehrere tiefe Wunden in den Leib reißt und einem ihm begegnenden Jürgensbergschen Bettler durch Annennen den Brotsack aus der Hand stößt. Zuletzt fiel das Unthier einen Knaben an. Die Mutter entreißt ihm ihr am Kopfe und Leibe verwundetes Söhnchen, und erst nachdem der Wolf sich bis auf die Knochen im Arme dieses Weibes verbissen, gelang es dem Knechte Maddis Mennik ihn durch einige Schläge zu tödten. Dieses alles trug sich in solcher Schnelligkeit zu, daß die Schießgewehre stets zu spät kamen. Auch will man bemerkt haben, daß der Wolf bei einzelnen Menschen, die sich still verhielten, passirte, ohne ihnen

Digitized by Google

Leides zuzufügen und vorzugsweise Diejenigen anfiel, welche schrieen. Von den 16 an diesem Tage vom Wolfe Verwundeten ist, dem Ausspruche des Kreisarztes zufolge, ein Theil schwer, wenn gleich nicht lebensgefährlich, verletzt. Nach den zu Anfang April d. J. darüber erhaltenen Nachrichten waren noch keine Spuren von Wasserscheu bei den Verwundeten bemerkt worden.

Mitau, d. 20. April. Im Verlage der G. A. Reyherschen Buchhandlung hieselbst ist eine kleine Schrift erschienen: **Ueber Milch-, Molken- u. Mineralwasser-Curen im Inlande**, von Dr. R. Tiling, freipracticirendem Arzte in Kurland (früher Kreisarzte zu Bauske und Direktor eines Hospitals daselbst, dann eine Zeitlang Administrator der Brandenburgschen Güter Alt- und Neu-Rahden), 20 S. gr. 8. Diese kleine, aber werthvolle Schrift enthält in gedrängter Kürze und populärer Darstellung die Resultate der Milch-, Molken- und Mineralwasser-Curen überhaupt, dann aber auch die Deutung der Krankheits-Erscheinungen und die Hinweisung auf deren Heilmittel, so wie vorzugsweise die in unseren Ostseeprovinzen durch klimatische und topographische Verhältnisse geschaffenen Einrichtungen zur Benutzung der genannten Curen.

Literärische Miscellen.

Das Journal de St. Pétersbourg giebt nach der Zeitung der Akademie und diese nach Finnländischen Blättern eine Beschreibung des Aufenthalts Sr. Kaiserl. Hoheit des Großfürsten Cäsarewitsch Thronfolgers, Kanzlers der Finnländ. Alexander-Universität, in Friedrichsham und Helsingfors während der letzten Tage des Februar und ersten Tage des März. — Se. Kaiserl. Hoh. waren von Wiborg über Borgo, wo bei der Ankunft des Erhabenen Kaisersohnes die Bevölkerung zusammenströmte, nach Friedrichsham gegangen, hatten hier eine Inspektion des daselbst befindlichen Finnländischen Kadetten-Korps gehalten und trafen am Abend des 1. in Helsingfors ein, ohne daß indessen die Bewohner der Stadt Etwas davon wußten. Als sich aber die frohe Kunde am 2. Morgens in der Universitäts-Stadt verbreitete, gaben die Bewohner unzweideutige Beweise ihrer freudigen Ueberraschung. Nachdem Se. Kais. Hoh. sich in Begleitung des General-Adjutanten Rostovtsoff und des Generallieutenants Rokassowsky, Gehülfen des General-Gouverneurs von Finnland, in den großen Saal des Conseils der Universität begeben hatten, ließen Höchstdieselben sich von dem Vicecanzler, General Nordenstamm, das Universitäts-Personal und die akademischen Beamten vorstellen. Die neue Russische Bibliothek, welche getrennt von der alten Universitäts-Bibliothek angelegt wird, die Museen, Sammlungen und Kabinette der Universität erfreuten sich des Höchsten Besuchs. Da Se. Kais. Hoh. seit gerade vollen fünfundzwanzig Jahren Kanzler der Universität gewesen sind, so gab dieser Zeit-Abschnitt Veranlassung zu einer glänzenden Feier der Anwesenheit des Erhabenen Gastes durch ein splendides Mittagsmahl, zu dem die angesehensten Einwohner eingeladen waren. Nachdem der Großfürst Cäsarewitsch Thronfolger die versammelte akademische Jugend in einer ermahnenden väterlichen Anrede begrüßt und für die durch Anstimmen der National-Hymne und Hurrahrufen dargebrachte Huldigung gedankt hatte, besuchte Hochderselbe die Rechtgläubige Kirche, die öffentlichen Gebäude und Anstalten der Universität, musterte auf dem Senatsplatze die Finnischen Leibgarde-Scharfschützen, nahm die Garde-marinen der Finnländischen Equipage in Augenschein und begab sich zuletzt nach der neuerbauten Evangel.-Lutherischen St. Nicolai-Kirche, welche an der Nordseite des Senatsplatzes steht. Ueberall bezeugten Höchstdieselben Hoch Ihre vollkommene Zufriedenheit und wurden bei der Abreise von den Segenswünschen der Einwohner und den freudigen Hoffnungen der Universitäts-Angehörigen begleitet.

Der Doublette u. Verkauf in der historischen Section der Kaiserl. öffentlichen Bibliothek zu St. Petersburg hat begonnen. Nach einem umfangreichen, höchst genau geordneten und wissenschaftlich systematisirten Catalogo sind in den Mittagsstunden von 11 bis 2 Uhr die Leibbibliothekbeamten zum Empfange der Baarzahlung nach einem genau ermittelten Preise für jedes bezeichnete Buch anwesend. Bei Schriften von 50 Kop. S. bis 2 Rbl. S. an Werth findet ein Rabatt von 10 % statt, und bei Schriften von mehr als 2 Rbl. S. Werth wird ein Rabatt von 15 % bewilligt. So wandert der reiche Schatz des Wissens, den eine umsichtige Bibliothek-Verwaltung seit Jahrzehenten gesammelt und geordnet hat, durch viele Hände emsiges Treiben in die Räume der Wissenschaft, in die Hör- und Sprechsäle der Bildung des Jahrhunderts.

Briefliche Mittheilungen.

Paris, den 4. Mai. Kieseritzki, ein geborener Dorpatenser, einer der ersten Schachspieler in Europa, als solcher durch Schriften und Praxis — namentlich im Café de la regence — bewährt, ist nach London gereist, um anderen Kunstgenossen Schach zu bieten. Möge ihm der ausgesetzte Preis zu Theil werden!

Es ist eben so interessant als erfreulich, daß die physiologischen und anatomischen Dissertationen, die in Dorpat unter den Auspicien der Professoren Bidder, Reichert, Schmidt erscheinen, selbst in dem weit entlegenen Paris Beachtung finden und namentlich von dem berühmten Professor Bernard in seinen sehr gehaltreichen Vorlesungen angeführt werden, so sehr sie zum Theil gegen ihn sind. Man sieht den bald auf unserer Hochschule zu erwartenden fernern literärischen Erscheinungen dieser Art mit Theilnahme entgegen und hat schon desfallsige Bestellungen gemacht. Die Wissenschaften sind Kosmopoliten, Weltbürger, die überall zu Hause sind, die wahren Ehrenbürger für alle Städte und Länder.

München, den 26. April. — — Wir haben volle Ursache auf unsere Landsmännin (Fräulein Hagen aus Dorpat) stolz zu sein; sie ist hier als Künstlerin sehr hoch gestellt. Wir sahen vor einigen Tagen ganz vortreffliche Bilder bei ihr und ein Kenner dabei, selbst Maler, sagte gestern Abend: als Malerin wäre sie so ausgezeichnet, daß sie die Angelika Kaufmann weit hinter sich zurückließe; nur habe sie sich noch im Zeichnen zu vervollkommnen und bei ihrem beharrlichen Fleiß und unermüdlicher Mühsamkeit werde sie gewiß ein großes Ziel erreichen. Ihre wahrhafte Demuth macht, daß sie jedem Rath bewährter Kunstkenner Gehör giebt, weshalb alle diese ein warmes Interesse für ihre Ausbildung hegen. Der berühmte Augenarzt hat Dasselbe gesagt und will, falls die Aussicht für sie sich realisiren sollte, auf Kosten der Krone nach Rom zu gehen, was hier dringend gewünscht wird, sie mit den besten Empfehlungen versorgen. Leider ist hier den Frauen nicht gestattet, in der Akademie nach Antiken zu studiren, und sich privatim so etwas einzurichten, ist ihr unmöglich. Aber Italien bietet ihr dazu Gelegenheit vollauf, dahin also, dahin, sobald als möglich! Sie hat eben für Petersburg ein Bild begonnen; es stellt zwei barmherzige Schwestern vor, die einen Krieger verbinden, der zum Theil in dem Schooße der einen liegt, neben welcher die andere kniet. Die beiden Köpfe sind fertig, oder vielmehr die Gesichter mit wundervollem Ausdrucke. — —

Die sehr talentvolle und dabei sehr anspruchslose Künstlerin genießt hier am Ort, was sie so sehr verdient und ihr überall in dem Maaße wie hier werden möge, allgemeine Liebe und Achtung u. s. w.

Digitized by Google

Gelehrte Gesellschaften.

Bericht über die 459. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde zu Riga d. 11. April 1851.

Die seit der letzten Versammlung für die Sammlung der Gesellschaft eingegangenen Geschenke bestanden in Darbringungen Sr. Excellenz des Kurländischen Herrn Landesmarschalls v. Klopmann, des Herrn Regierungs-Buchdruckers Steffenhagen in Mitau, des Herrn Rathsherrn A. Berkholz, des Herrn Sekretärs J. A. Lang, des Herrn Schullehrers A. Leitan in Riga, in der von dem freipraktizirenden Arzte in Kurland, Dr. R. Alting, zu Mitau 1851 herausgegebenen Schrift über Milch-, Molken- und Mineralwasser-Kuren im Inlande, von dem Verleger, Herrn Buchhändler G. A. Reyher in Mitau, in 2 am 8. Februar und 13. December 1850 in der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg gelesenen Aufsätzen des Herrn Akademikers, Staatsraths Dr. A. J. Sjögren: Neue Ehstnische Ueberlesungen der Boemeisterschen Sprachprobe, als Nachtrag zu seinem Aufsatze: Zur Ethnographie Livlands und Bemerkungen dazu, Separat-Abdrücke aus dem Bülletin ic.

Der Herr Kollegienrath Dr. C. G. Napiersky machte auf einige kürzl unserer Geschichtsforschung wichtige Schriften aufmerksam und zwar namentlich auf Nils Gust. Bruzelius Programm: Beskrifning öfver Fornsaker funna i Skåne, jemte inbandadt anmärkningar öfver Svenska Antiquitet i allmänhet, P. I., H. 1-4. Beschreibung altertümlicher, in Schonen aufgefundener Gegenstände, nebst einleitenden Bemerkungen über Schwedische Alterthümer im Allgemeinen), Lund 1850, 54 S., mit 3 lithographirten Tafeln, gr. 8., und Symboine ad historiam antiquiorem rerum Norvegicarum e codice quoad magnum partem hactenus inedito in Arnamagnæano ut videtur, medio sæculo XV. conscripto, I. Breve Chronicon Norvegiæ, II. Genealogia Comitum Orcadensium, III. Catalogus regum Norvegiæ. Edidit P. A. Munch, historiar. Prof. Christianiæ, 1850, VIII. und 58. S., mit 2 Facsim., gr. 8. Die Anschaffung dieser beiden Schriften für die Gesellschafts-Bibliothek wurde beschlossen.

Der Herr Kollegienrath Dr. Napiersky referirte ferner über die Anstalten zur Instandsetzung des dem Ordensmeister Walter v. Plettenberg zu errichtenden Denkmals, nach eingegangenen Mittheilungen über die von König Ludwig I. von Bayern in der Walhalla durch Schwanthaler verbrigefährte Monumentsetzung und die dem Walhalla-Werke zu Grunde liegenden Familien-Nachrichten aus Westphalen.

Der Sekretär Beise gab eine Mittheilung über die auf Anregung der Gesellschaft für die Rigasche Gesellschaftsgeschichte aufgestellte Alterthümliche Erlaubniß, das dem Gründer der Rigaschen Vorstadt-Anlagen, Marquis Philipp Paulucci, bestimmte Denkmal im Wöhrmannschen Rebengarten errichten zu dürfen.

Vorgelesen wurde ein Referat zur Kenntniß der ökonomisch-statistischen und historisch-artistischen Berhältnisse der Nachbar-Provinz Kurland. Aus den für die Sammlungen der Gesellschaft eingegangenen Geschenken und Sendungen waren verschiedene Berichts-Erstattungen mitgetheilt.

Die nächste Versammlung findet am 9. Mai statt.

Personalnotizen.

Civil.

Ernannt wurden: der beim Ministerium des Innern stehende Staatsrath Grönberg zum Kownoschen Vice-Gouverneur.

Befördert wurden: zum Kollegienrath: der interimistische Dirigirende der Geschäfte der Kaiserl. Russ. Legation in Neapel, Hofrath Baron Schöppingk; zum Gouvernements-Sekretär: der provisorische Faktor der Topographie der 2. Abth. der hochsteigenen Kanzellei Sr. Kaiserl. Majestät, Koll.-Reg. Böncken.

Belohnungen und Ehrenbezeigungen. das Ehrenzeichen untadelhaften Dienstes ist Allergnädigst verliehen worden: dem Rathe der Livl. Gouvernementsregg. Edlen v. Richter, für 25 Jahre, den bei denselben angestellten Beamten, Tit.-Räthen: dem ältesten Tischvorsteher Korabiewitsch für 35, dem in der Kanzellei des Herrn Livl. Civilgouverneurs angestellt gewesenen Tit.-Rath, Tschomier, für 25, dem Expeditor Bogg für 25, dem im Gebäuden des Rig. Polizeimeisters, Hofrath v. Sandel für 45 und dem Stadtbezirks-Aufseher und Steiniger der Dörptschen Polizei-Verwaltung, Euchenfeldt, für 15 Jahre.

Militär.

Ernannt wurden: b. bei der reit. Feld-Artillerie stehende Stabskapitain, Baron Möller-Sakomelski, zum ältesten Adjut. bei der Verwaltung des Gestüt reit. Artillerie-Reserve, mit Uebersührung in die leichte reit. Artillerie-Batterie Nr. 2; der Kapitain 1. Ranges, v. Glasenapp, v. der Garde-Equipage, zum interimistischen Direktor des Marine-Kadetten-Corps, mit Belassung des Titels eines Flügeladjutanten Sr. Maj. des Kaisers und seiner Funktionen als wirkliches Mitgl. des wissensch. Marine-Comitees.

Abergeführt wurden: b. Livl. v. Korabinierreg. des Gen.-Feldmarschalls Fürsten Barclay de Tolly, Adereskaj, als Secondlieut. in das Leibg. Wolhyn. Reg.; der Adjutant des Inspektors sämmtlicher Artillerie, Stabskapit. der leichten reit. Artill.-Batterie Nr. 5, Korb, mit Belassung in gegenw. Funktion, zur reit. Leibg.-Artillerie.

Befördert wurden: zu vollen Generalen die Generallieut.: b. Chef der Artillerie unter dem Inspektor der Reserve-Kavallerie, Arnoldi I., der Kommandant des abgetheilten Korps der innern Wache und Inspektor der Reserve-Infanterie, Hartung, und der Kommandirende des Garde-Reserve-Kavallerie-Korps, Strandmann, Letzterer mit Verleihung als Kommandirender des genannten Korps; zu Obrist-Lieutenants die beim Generalstabe stehenden Kapitains, Baumgarten und Fock; zum Rittmeister der Stabsrittmeister beim Husarenreg. König von Hannover, Stromberg; zu Kapitains die Stabskapitains: beim Generalstabe, Baron Rennenkampff, beim Leibg.-Dragonerreg., Baron v. Mengden, beim Leibg. Jägerreg., Baron Andersbjern, beim Leibg. Moskauschen Reg., Baron Budinghausen-Wolff I., der in der Schule der Garde-Unterschmiede und Kavallerie-Junker steh. Baron Budinghausen-Wolff 2, beim Grenadierreg. Kaiser von Oesterreich, Hoffmann v. Wiegen, beim Grenad.-Reg. König Friedrich Wilh. III., Wadi, beim Leibg. Wolhynischen Reg., Knorring; zu Stabsrittmeistern die Lieutenants beim Chevauxlegers Lieutenreg., Schlitter, beim Husarenreg. J. K. H. der Großfürstin Olga Nikolajewna, v. Stackelberg, beim Husarenreg. König von Hannover, v. Trauvetter 2. und Reinhardt; zu Stabskapitains die Lieuts.: beim Leibgardedragonerreg., Baron von Firck, beim Leibg. Jägerreg., v. Rottbeck, beim Grenadierreg. Kaiser v. Oesterreich, Regiments-Quartiermeister v. Kluge 2., beim Grenadierreg. König Friedrich Wilhelm III., Baron Wrangell 1., zu Lieutenants die Fähnriche: beim Leibg. Grenadierreg. zu Pferde, Sievers, beim Leibg. Dragonerreg., Below; die Cornets: beim Lieutenreg. G. K. H. des Großf. Nikolai Alexandrowitsch, Baron v. Wietinghoff, beim Husarenreg. J. K. H. der Großfürstin Olga Nikolajewna, Zöge v. Manteuffel und v. d. Osten-Sacken; beim Leibg. Lieutenreg. G. K. H. des Großf. Cäsarew, Koschkul und v. Mensenkampff; die Secondlieuts. beim Grenadierreg. Kaiser von Oesterreich, v. Meyerfeldt und v. Lange, beim Grenad.-Reg. Friedrich Wilh. III., Weiß u. Winkler 2., beim Leibg. Wolhyn. Reg., v. z. Mühlen, bei der reit. Leibg. Artillerie, Gerschau, der zweiten Leibg. Artillerie-Brigade, beim 2. Moskauschen Kadettenkorps bestallte die Wittes zu Secondlieutenants die Fähnriche: beim Ulanenreg. Kaiser Alexander II. von Rußland, Hasse und Harder, beim Grenadierreg. König Friedr. Wilh. III., Rentel, Müller, Rehrberg, Ritter, Feldmann und Rosen, beim Galopschen Jägerreg., Meymann 2. und Wilcken 2.

Des Dienstes entlassen wurden: der Stabskapitain vom Reserve-Bataillon des Pragaschen Inf.-Reg., Baron v. Ungern-Sternberg, Krankheit halber mit Uniform und Pension, desgl. d. Kapitain vom Leibg. Dragonerreg., Krusenstern, als Obrist.

Belohnungen und Ehrenbezeigungen: Se. Majestät der Kaiser haben Allerhöchst Ihr Monarchisches Wohlgefallen zu äußnen geruht den Generalbeamten: dem Direktor des Departements der Militär-Ansiedelungen, Baron Korff 1., dem Direktor des Ingenieur-Departements, Generaladjutanten Feldmann, und dem Direktor des Generalstabs, Militär-Gelehrten-Komitee der Bataillone, Halbbataillone und Compagnien der Militärkantonisten, Baron Sedweller, dem bei den Militär-Lehranstalten stehenden Generalmajor Meinander, und dem Dirigirenden der Woronesischen Commissariats-Commission, Generalmajor Alexejew; dem Obristen: dem Dirigirenden der Simbirskischen Commissariats-Commission, der Kavallerie aggregirten Baron Korff 4., dem Chef des Moskauschen Handwerker-Kommando's der Militär-Ansiedelungen, Hoffart, dem Chef des 1. Bezirks des Jagen-Korps der Militär-Ansiedelungen, Bippen, und dem Kommandeur des Migiskischen Jagen-Detaschirungspark, bei dem Sappeur-Bataillon stehenden Stukanow; den Obrist-Lieutenants: dem Aufseher des Rigaschen Kriegshospitals, bei der Kavallerie stehenden Imaitow und dem Kommandeur des Rig. Jagen-Korps-Kommando's, Frid. Engelmann; dem Obrist-Lieut. Koch; dem bei der Dejour des Kriegs-Gouverneurs von Liv-, Ehst- u. Kurland zu belond. Aufst. angestellten Rittmeister vom Husarenreg. St. K. H. des Großf. Konstantin Nikolajewitsch, Hahn, u. d. Hospitals-Aufseher des Leibg.-Ismailowschen Regiments, bei der Kavallerie steh. Ritm. v. Bock; den Kapitains: v. Arendsorn-Keppen, Bock 2. und Ebert, dem Adjutanten des Chefs der Ackerbau-Soldaten-Bezirke der Gouvts. Nowgorod, Witepsk u. Mohilew, d. Grenadierreg. Generalfeldmarsch Fürst Suworow stehenden Tiesenhausen, und dem Flügeladjutanten der Festung Dünamünde, Strecker, sowie der Feldingenieur-Lieutenant Stark und Sekondlieutenant Witting.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: des Titulär-Rath A. v. Rosberg Tochter Olga Marie.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Agronom zu Romgorod, Titulär-Rath Peter Albrecht Hermann v. Stryk mit Emmeline Louise Antoinette Schulz. — St. Marien-Kirche: Förster Heinrich Joseph Werner aus Hannover mit Friederike Catharine Krüger.

Verstorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Schneidermeisters und Aeltermanns A. Hasse Sohn Johann Albert, alt 3 Jahr. — St. Marien-Kirche: Karl Meder, alt 58 Jahr: Schuhmachermeister Otto Milleefon, alt 17 Jahr.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
E. G. v. Bröcker, Censor.

(Nr. 75.) Dorpat, d. 7. Mai 1851.

(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 20. Montag, den 14. Mai. 1851.

Vom „Inland" erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4 Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertionsgebühren für literärische und andere

Das Inland.

geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reiche.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Die Wohlthätigkeitsbestrebungen unserer Zeit.

Das Wort Gottes sagt: daß die eine Hand nicht wissen solle was die andere thut und weist uns somit hin auf das Wohlthun im Verborgenen. Unsere Zeit hat aber vorgezogen, ein Schaugepränge aus jeder guten That zu machen und die verborgenen Wohlthäter werden immer seltener. Diese zur Mode gewordene Ausübung der Wohlthätigkeit hat denn die schlimme Folge gehabt, daß das Urtheil über die Mitmenschen in Betreff ihres Wohlthätigkeitssinnes ein gar unrichtiges geworden ist. Wer öffentlich einmal wohlthut, heißt ein gar wohlthätiger Mensch, und wer nicht öffentlich wohlthut eine harte Seele, die nicht leidet mit den leidenden Brüdern, sondern vor ihnen ihr Herz verschließt, während diese s. g. harte Seele vielleicht im Verborgenen Thaten der Wohlthätigkeit ausübt. Oeffentliche Vereine und öffentliche Anstalten, die dazu dienen sollten die Gaben Vieler auf einen Punkt hin wirken zu lassen und die Zersplitterung derselben zu verhindern, dienten und dienen noch heute nebenbei dazu, in ihren Jahresberichten eine Reihe namentlicher Wohlthäter namhaft zu machen. Es gehört zum Anstande, zum guten Ton, seinen Namen in diesen Jahresberichten auffführen zu lassen und seinen Mitbürgern sich dadurch bestens als eine warme gute Seele zu empfehlen.

Aus dieser mit der Ausübung der Wohlthätigkeit verbundenen Ostentation entspringt aber ein weit größeres und tieferes Uebel, das die gegebene Gabe oft zur Unfruchtbarkeit verurtheilte. Denn auf Das, was man giebt, kommt es wenig an, auf Das, wie die Gabe verwendet wird, aber sehr viel. Mit dem Geben allein ist daher sehr wenig gethan. Wer, wenn er jährlich eine Summe zu wohlthätigen Zwecken hingegeben hat, schon damit glaubt die Pein leidender Mitbrüder gelindert zu haben, ist in großem Irrthum befangen: erst aus der Verwendung der Gabe wird sich ergeben, ob das Gegebene auch wirklich zu einer Wohlthat verwandt wurde.

Es kommt hier Zweierlei in Betracht. Einmal kann die wohlthätige Gabe nicht an einen wirklich Armen gelangen und zweitens, wenn sie auch an einen Solchen gelangt, fehlt es doch vielleicht an der rechten Anweisung, damit der Arme die empfangene Gabe so nutze, daß er entweder lange Zeit auskomme oder allmälig dazu gelange, irgend eine Beschäftigung zu ergreifen, mit der er durch eigene Arbeit sich der Armuth entziehe und sich selbst versorge. Ein Geben allein ist also nicht genug: man muß auch die Wohlthätigkeit in ihrer Ausübung überwachen.

Daher entstanden öffentliche Anstalten und Vereine zur Ausübung der Wohlthätigkeit, damit die Armenverpflegung in geregelter Weise vor sich gehe und namentlich auch die Hausarmen, die alle Tage wiederkehren und ein dolce far niente mit milden Gaben fristen, ihr Handwerk niederlegen. Aber das verlockende Beispiel aus der Geschichte der Hausbettler, von denen sich einige ein solches Vermögen erworben haben, daß sie von ihren Renten leben können, und die ungezügelte Freiheit in der Freizügigkeit der hin und her wandernden Hausbettler, die ihrem Leben einen gewissen poetischen Troubadour-Reiz verleiht, zumal da sie fast alle Sänger und Declamatoren sind, hat die Zahl der Hausbettler täglich vermehrt.

Der Hauptgrund des gedeihlichen Fortbestehens der Hausbettelei ist aber der, daß den Hausbettlern oft und viel gegeben wird; denn würde ihre ambulante Praxis sich nicht rentiren, so würden sie wol sein zu Hause bleiben. Am blühendsten wird das Bettlergeschäft in China betrieben. Dort giebt es eine Bettlerzunft, die alle Einnahmen dem s. g. Bettlerkönig abgiebt, der sie zu gleichen Theilen unter alle Genossen vertheilt. Aber dort giebt es auch ein Mittel sich der Hausbettler zu entledigen. Der Bettlerkönig erhebt von den Hauseigenthümern eine Vermögenssteuer, und wer diese zahlt, erhält einen rothen Zettel, der auf die Hausthür geklebt wird. Durch diesen rothen Zettel wird allen Hausbettlern der Eintritt in das Haus des Abgelösten verwehrt.

Ein weiterer Grund der großen Ausdehnung der Hausbettelei ist aber, daß es viel bequemer erscheint, dem ersten besten Armen zu geben, als erst den rechten Armen aufzusuchen. Ferner kann man den Bettler mit einer kleinen Gabe abfertigen, muß aber bei der öffentlichen Wohlthätigkeit mehr geben. Hier waltet aber ein Rechnungsfehler ob: denn die vielen kleinen Gaben machen eine große; und ein Eitelkeitsfehler: denn nicht auf das Wieviel, sondern darauf, daß man giebt, kommt es an.

Wie kann man nun wahrhaft wohlthätig sein? Dadurch, daß man weiß, wozu man giebt, und dadurch, daß

Digitized by Google

man weiß, daß die Gabe zu dem Zwecke, zu dem man giebt, auch wirklich verwandt wird. Das Geben an fremde Personen ist daher sehr gefährlich. Man muß die Armen in ihren Bedürfnissen selbst kennen lernen und sie womöglich zur Selbsternährung bringen. Der Reichthum entspringt aus der Arbeit und wenn Wenige arbeiten und Viele müssig gehen, um von den milden Gaben der Arbeitenden zu prosperiren, so ist die Folge allgemeine Verarmung: denn die ganze Bevölkerung kann nicht von Dem leben, was nur ein Theil erarbeitet um selbst davon zu leben. Die Gabe, die man giebt, muß Früchte tragen an den Empfängern, so daß die Empfänger allmälig selbst zu Gebern werden. Es müssen die Armen zur Arbeit angeleitet werden. Einer Familie ein arbeitendes Haupt oder Glied geben ist mehr, als sie jährlich unterstützen: denn durch das Erste wird die Familie selbstständig, bei dem Zweiten bleibt sie ewig abhängig.

Die Errichtung von Arbeitshäusern hat man daher oft als allein wirksames Mittel zur Abhülfe der Armuth erkannt. Natürlich muß aber dieser Wohlthätigkeitsausübung ein Zwangsrecht zur Seite stehen, denn sonst werden die Arbeitshäuser keine Arbeiter haben. Würden die Mitbürger einer Stadt, anstatt große Summen gedankenlos hinzugeben, zusammentreten und zu jährlichen Beiträgen zur Ernährung von Armen in Arbeitshäusern sich verpflichten, so würden sie die Folgen ihrer Wohlthaten übersehen können, denn dann würden sie ersahren, welchen Erfolg die gegebene Gabe gehabt. Arbeitshäuser sollen ja auch keine Verpflegungsanstalten sein, sondern sie sollen Erziehungsanstalten sein. Wer in ihnen arbeiten gelernt hat, wird als nützliches Glied der menschlichen Gesellschaft wiedergegeben, aus der er als unnützes genommen wurde, und kann sich nun selbst ernähren, anstatt von seinen Mitbürgern eine Jahresrente zu erheben. Die Verpflegung der Armen darf nur stattfinden bei Kranken, Gebrechlichen, die zu jeder Arbeit untauglich sind. Der Sinn zur Arbeit wird aber frühzeitig in den Armen geweckt werden müssen und dazu hilft eine gute Erziehung.

Kleinkinderbewahranstalten sollen die Stelle der häuslichen Erziehung vertreten; aber wenn das Kind auch den Tag über überwacht ist und doch am Morgen und Abend in der leider oft schlechten Gesellschaft der Seinigen zudringt, so ist Das entweder oft nur halbe oder gar keine Hülfe. Freilich aber können diese Kinderbewahranstalten leicht in beständige Bewahranstalten d. h. solche, die die Kinder für die ganze Dauer ihrer Kindheit bei sich aufnehmen, ohne daß sie täglich Abends fortgeschickt werden, verwandelt werden, wenn das Geld dazu da ist.

Unentgeltlicher Schulunterricht ist ein wirksames Mittel, um die Reihen der Armen zu lichten; aber es muß damit auch ein Unterricht in Handarbeiten für beide Geschlechter verbunden sein. Mit Schulkenntnissen allein werden Wenige sich ihr täglich Brot erarbeiten, die Hände müssen mechanisch wirken und schaffen können. Sehr wichtig bleibt aber immer der Schulunterricht, insofern er dem Grundübel der Armuth, dem täglich zunehmenden Verfall der Sitten, steuert und dem Schüler eine sittliche Grundlage giebt. An Kindern für solche Freischulen fehlt es nicht, mit steigender Bevölkerung steigt auch immerfort die Zahl der armen hülfsbedürftigen Kinder.

Wenn somit die Gaben zu Arbeitshäusern, Kleinkinderbewahranstalten, Freischulen als die zweckmäßigsten erscheinen um der Armuth physisch und moralisch entgegenzuwirken, so ist doch mit dem Geben allein Nichts gethan: man muß selbst mit Hand anlegen. Und hieran gebricht es unserer Zeit weit mehr als an Geben. Und diese Handlanger der Armenverpflegung sind doch erst die eigentlichen Wohlthäter: sie helfen unmittelbar, wenn sie ihr Geschäft mit Eifer, Umsicht und Liebe betreiben. Daher thut uns vor allen Dingen Noth, gute Armenpfleger zu erhalten.

Man glaube nur ja nicht, daß jeder gute Wille zu helfen auch schon eine gute, wirklich helfende und rettende That vollbringt; auch hiezu gehört Verstand. Zunächst muß die Ursache der Armuth richtig erkannt werden und dann muß das Mittel gefunden werden, um dieser Armuth dauernd zu helfen. Wie haben schöne Beispiele davon, daß Glieder besserer Stände ihre Freikunden dadurch wahrhaft fruchtbar machen, daß sie selbst die Armen aufsuchen oder ihnen Unterricht ertheilen. Ein guter Rath, eine gute Erziehung ist oft mehr werth, als eine große Summe Geldes. Und diese Wohlthäter haben richtig erkannt, daß man selbst Hand anlegen, daß man sich selbst überwinden müsse. Aber wenn diese Thaten vereinzelt dastehen, wenn kein Zusammenwirken Vieler zu gleichem Zwecke stattfindet, so bleibt doch die eingelne gute That wie ein Tropfen im Meere ohne Wirkung. Indessen auch hier bedarf es einer Leitung, Concentrirung der Bestrebungen, die von Sachkundigen ausgehen muß. Doch ehe wir zu solchen gebildeten Armenverpflegern gelangen, wollen wir uns sammeln und Vereine zu guter Erziehung stiften, wollen uns nicht scheuen selbst in die Hütten der Armuth zu dringen, dort Rath zu ertheilen, die Hülfsbedürftigen zu unterstützen oder ihnen Arbeit zu verschaffen, je nachdem sie zur Arbeit unfähig oder arbeitsfähig sind. Bloß seinen Beutel aufzuthun ist wenig, aber selbst Hand anzulegen, sich dabei selbst zu verläugnen oder gar zu opfern wenn es Noth thut, Das ist eine That, die unserem Bewußtsein wohlthun wird.

Die Armuth muß aufgesucht werden, sonst wird sie nicht gefunden. Dem Aermsten muß gegeben werden, jedem Fragenden zu geben ist sündlich, denn oft entziehen wir die Gabe dadurch Demjenigen, der ein größeres Recht auf dieselbe hat, und den Müssiggänger bestärken wir durch die Gabe im Müssiggange, der aller Laster Anfang ist. Darum gebe man nicht allein, man kümmere sich auch darum, wie die Gabe verwandt wird, und helfe sie selbst verwenden. Das hat seine Schwierigkeiten und Unbequemlichkeiten. Aber welche Tugend wird ohne Entsagungen erworben, welche gute That ohne Opfer vollbracht?

II. In Sachen Meinharts.

Rechtfertigungen, Bekenntnisse und Nachträge.

Von **Eduard Pabst**.

X. (Schluß.)

Aus der älteren Literatur mache ich endlich noch auf folgende Werke aufmerksam, die mir früher nicht zu Gebote standen:

Digitized by Google

1) Hartnaccius, Kurzer Entwurf Liefländischer Geschichte ꝛc., Hamburg 1700 (vgl. oben Anmkg. 41 a.); die kleine Schrift ist kaum mehr als ein Curiosum zu nennen;

2) Die Hallische Welthistorie, Bd. XXIX. (1765), S. 27. Nach ihrer Angabe verlegte Meinhart seinen bischöflichen Sitz nach der Stadt Kerkholm oder Kirchholm;

3) Tetsch, Curländische Kirchengeschichte, Theil I. (1767), S. 44 ff., 58 f., 85. Nachdem die Deutschen Brtull und Dahlen gebaut hatten, fasten sie, meint er, zuerst festen Fuß, „und wurden nachgehends die sämmtlichen Einwohner, obgleich nicht ohne großes Blutvergießen auf beyden Seiten, von ihnen allmählich unter das Joch gebracht." Man könnte Das für eine Anticipation à la Reimchronik halten, widerspräche Dem der Verfasser in seinen späteren Angaben, in denen er den traditionellen Berichten ein zu geneigtes Ohr schenkt, nicht selber. Tetsch wagt eine Zusammenstellung der beiden Augustiner Meinhart und Martin Luther und eifert wie Reich gegen das Christenthum, welches der Livische Apostel brachte. Seine Curländer und überhaupt die Letten zieht er als Historiker der Curländischen Kirche viel zu früh mit herein;

4) Wagner, Geschichte von Liefland, in Guthrie's und Gray's Allgemeiner Weltgeschichte, Bd. XIV., Abthl. 2, Leipzig 1776. Er mengt Echtes und Unechtes bunt durch einander.

Auch die Poesie hat sich an unsern Meinhart oder doch an die Geschichten seiner Zeit gewagt. Hieher gehören „Die Dünasichten, in der Kurona, Bd. II., 1793 S. 67 ff., nebst einer Reihe von nichtswerthen Anmerkungen S. 89 ff. In der letzteren heißt es unter Anderm, Meinhard sei vom Hartwich Heyerlich zum Bischofe von ganz Livland eingeweiht worden; dieser eifrige und glückliche Bekehrer habe sich mit seinen Gefährten gegenüber der mitten in der Düna liegenden großen Insel Dalholm, oder Dalen, am linken [??] Ufer des Stromes, niedergelassen und hart an der Düna erst Ykeskola und bald nachher auch Kirchholm, an demselben Ufer, weiter abwärts, erbaut. Und weiter: die in dem Gedichte vorkommenden Lettischen (!) Nationalnamen Jlo, Dele u. s. f. [Wodde, Ilse] führe Heinrich der Lette ausdrücklich aus der Zeit Meinhard's an [?!]. — Dem Gedichte selbst sind die Züge der Vogischen Luste allzu deutlich aufgeprägt; es macht einen unangenehmen Eindruck.

In des Hrn. Neus Inländischem Dichtergarten, Bdchn II. (Reval 1830), befindet sich S. 3 ff. ein den Meinhart betreffendes Gedicht von A. B. Ungern-Sternberg; gegen den Schluß desselben heißt es:

„Und wie sie mordend kamen,
Da focht in Gottes Namen
Er tapfer auf sie los,
Zwingt sie mit That und Worten" u. s. w.,

was zum Theil ebenso unwahr als unedel ausgedrückt ist; das Gedicht ist ohne alle Bedeutung. Und kein anderes Urtheil möchte ich jetzt über meinen eigenen Versuch fällen [57], der unser Inland von 1846, Sp. 161 f. ziert, obschon ich nicht läugnen will, daß mit jüngeren Producten unserer Livländischen oder der Petersburgischen Muse, vor Allem aber mit jenem herrlichen Gedichte auf Lenz im Inland des vorigen Jahres, Spalte 849 f., sowohl was Plattheit der Gedanken als auch pindarisch-räthselhaftes Versmaaß anlangt, das Nonplusultra auf dem nordischen Parnaß geleistet worden ist. Die einzig erlaubte Berücksichtigung solcher Carmina besteht darin, daß man sie mit dem Rücken ansieht.

Die Schrift des Hermann Witte, die von Napiersky (zu Hansen's Heinrich dem Letten S. 335) unter dem Titel Disputatio historico-moralis de Meynardo, primo Livonorum episcopo et conversore, in unserem Gelehrtenlexikon aber und in Oettinger's neulich erschienener Bibliographie biographique so angeführt wird: Exemplum non simulatae religionis in Meynardo, primo Liv. ep. et conversore (resp. Tob. Seulteto, Jutreb.-Sax.) und die zu Wittenberg 1689 (nach Oettinger 1688) in 4°, 2 Bogen stark, erschien, ist mir noch nicht zu Gesichte gekommen; ich weiß daher nicht, ob sie irgend etwas Wichtiges oder Originales enthalte; ich glaube, kaum.

Und nun frage ich zum Schlusse, ob ich nach all Dem wirklich der Mann bin, gegen den man rufen muß: Auf, laffet uns in die Alarmtrompete stoßen,

„daß den schrecklichen Mann wir bezähmen,
Welcher nunmehr obherrscht und greift den Unsterblichen schaltet!"

Nein; doch der nämliche Sänger, von dem ich diese Worte entlehnte, hat auch folgendes Sprüchlein gesagt:

„Und nicht sage kein Herzt Dem muthigen Manne gelinget
Jegliches Werk am besten, und ob er auch anderswoher kommt!"

Ob es aber mit mir und meinen Sachen weiter oder nicht weiter ist, mag der Zukunft überlassen bleiben.

III. Zur Verständigung in der Kalender-Angelegenheit.

Wenn der Recensent des Dörptschen Kalenders in Nr. 14 des Inlands seine Verwunderung darüber ausdrückt, daß unser Mittag nicht stets auf 12 Uhr falle, so kann sich Das nur darauf gründen, daß das arithmetische Mittel aus Auf- und Untergang der Sonne nicht auf 12 Uhr trifft. Darüber aber hätte schon die zweite Seite desselben Kalenders ihm genügenden Aufschluß gegeben; denn hier hätte er gefunden, um wieviel die Sonnenuhr, nach welcher Auf- und Untergang und folglich auch der wahre Meridiandurchgang der Sonne sich richten, der gewöhnlichen bürgerlichen Zeit nach- oder vorgeht. Alle unsere Pendel- und Taschenuhren geben die letztere an und folglich kann die Zeit, wo sie 12 zeigen, nicht immer, sondern nur an 4 Tagen im Jahre mit dem Meridiandurchgange der Sonne [den die Astronomen den wahren Mittag nennen] übereinstimmen. Dem Verlangen des Recensenten, der aus Auf- und Untergang der Sonne auf den bürgerlichen Mittag schließen will, hätte nur entsprochen werden können durch eine falsche Angabe der gedachten Momente, so daß die Abweichung von der Wahrheit mitunter auf 18 Minuten gestiegen wäre. Den Unterzeichneten werden jedoch alle Recensenten der Welt nicht dahin bringen, wissentlich Falsches zu veröffentlichen.

Mädler.

57) Ungeachtet des in Paucker's Literatur unserer Geschichte S. 94 darüber gefällten Urtheils.

Digitized by Google

III. Ottschot des Kurländischen Oberhofgerichts über das Alter der Inquisiten zu der Zeit, als sie das Verbrechen begangen, für welches sie zu Strafen verurtheilt worden; nebst Angabe, wie Viele von ihnen des Lesens und Schreibens kundig, wie Viele unkundig waren, des Familienstandes, der Confession derselben, und zum wievielsten Male sie ein gleichartiges Verbrechen begangen für das Jahr **1844**.

Angabe der verschiedenen Verbrechen.	Alter der Inquisiten, wie Viele von ihnen des Lesens und Schreibens kundig, wie Viele unkundig waren, Familienstand und Confession derselben.																Zum wievielsten Male von dem Inquisiten ein gleichartiges Verbrechen begangen worden.			
	Von 17 bis 21 Jahren.		Von 21 bis 40 Jahren.		Von 40 bis 60 Jahren.		Aelter als 60 Jahre.		Summa der Inquisiten.		Hierunter.									
									Des Lesens u. Schreibens Kundige.	Analphabeten.	Verheirathete.	Unverheirathete.	Rechtgläubiger Confession.	Raskolniken.	Der übrigen Christlichen Glaubensbekenntnisse.	Mosaischen Religion.	Zum 1sten Mal	Zum 2ten Mal	Zum 3ten Mal	Zum 4ten Mal
	Männliche.	Weibliche.	Männliche.	Weibliche.	Männliche.	Weibliche.	Männliche.	Weibliche.	Männliche.	Weibliche.										
III. Abschnitt. Verbrechen gegen die Obrigkeit.																				
Wegen Ungehorsams u. Widersetzlichkeit gegen die gesetzlichen Tutorialitäten	2	—	9	—	5	—	—	—	8	—	8	—	13	4	1	—	14	1	16	—
„ unerlaubten Uebergangs über die Reichsgränze	2	—	2	1	—	—	—	—	—	—	4	1	—	5	—	—	5	—	5	—
„ Erbrechung des Gefängnisses u. Herauslassung des Verbrecher	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	1	—
IV. Abschnitt. Verbrechen der Beamten im Dienste.																				
Wegen Bestechung	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—
„ Fälschung	—	—	1	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—	2	—	—	2	—	2	—
„ Saumseligkeit u. Nachlässigkeit im Dienste	—	—	—	—	2	—	1	—	3	—	—	—	—	3	—	—	3	—	3	—
„ Ueberschreitung der Amtsgewalt u. mangelnder Anwendung ders.																				
V. Abschnitt. Verbrechen gegen die Lebenssicherheit u. die Rechte des öffentl. Personalstandes.																				
Wegen absichtlicher Tödtung	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	2	—	—	2	—	—	2	—	2	—
„ unvorsichtiger Tödtung	—	—	3	—	—	—	—	—	3	—	3	—	—	3	—	—	3	—	3	—
„ Verwandtenmordes	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	1	—	—	1	—	—	2	—	2	—
„ Kindesmordes	—	1	—	17	—	—	—	—	—	18	3	15	—	—	—	—	18	—	18	—
„ Vernichtung der Schwangerschaft	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	1	—	1	—
„ körperlicher Verletzung	2	—	2	—	1	—	—	—	3	—	4	1	—	—	—	1	5	—	5	—
„ persönlicher Beleidigungen	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	—	1	—
„ Mißbrauchs gutsherrlicher Gewalt																				
„ Erpreße und Schlägerei	—	—	2	—	1	—	—	—	2	—	1	—	1	2	—	—	2	1	3	—
„ Quacksalberei	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—
VI. Abschnitt. Verbrechen gegen die Prästanden-Gesetze, Religion u. Staatswirthsch. Ges.																				
Wegen Verletzung der Gesetze über Waldfrevel in Kronswäldern	—	—	2	—	—	—	—	—	—	2	—	1	1	—	—	—	2	—	2	—
„ Verletzung der Gesetze über Bewahrung der Kronswälder vor Feuersbrunst	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—
„ Nachbildung von Münzen, Bco.-Assignationen, Depos.-Billetten, Kreditpapieren	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	—	1	—
„ falscher Verbleibscheine so wie dergleichen zum Vagabundiren	1	—	4	—	2	—	1	—	3	—	5	—	2	6	3	2	3	—	7	1
„ Einführung von Kontrebande und Handel damit	—	—	3	—	1	—	—	—	1	—	3	—	2	2	—	—	3	1	4	—
VIII. Abschnitt. Fleisches-Verbrechen.																				
Wegen Blutschande	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	1	—	1	1	—	—	2	—	2	—
„ Nothzucht	2	—	1	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	3	—	—	3	—	3	—
„ Päderastie und Sodomie	2	—	2	—	—	—	—	—	—	4	—	2	2	1	—	—	3	—	4	—
„ Kuppelei	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—
IX. Abschnitt. Verbrechen gegen das Eigenthumsrecht.																				
Wegen Raubes	3	—	2	—	—	—	—	—	—	5	—	—	5	4	—	—	1	—	5	—
„ absichtlicher Brandstiftung	1	—	2	2	—	—	—	—	1	3	—	—	3	1	—	—	3	1	3	—
„ Diebstahls	28	2	85	9	22	6	—	—	17	118	17	87	65	4	8	126	14	128	13	5
„ Gaunerei	3	—	3	—	3	2	1	—	5	5	2	3	9	1	—	11	—	12	—	—
„ Vernichtung u. Beschädigung fremden Eigenthums	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—	—	—	1	—
X. Abschnitt. Verbrechen durch falsche Handlungen.																				
Wegen Meineides.																				
„ falschen Zeugeneides.																				
„ Rabulisterei	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—

Digitized by Google

Korrespondenz.

Riga. Die Nordische Biene macht auf die Lithographie eines Bildnisses Seiner Majestät des Herrn und Kaisers und Seiner Kaiserlichen Hoheit des Großfürsten Cäsarewitsch Thronfolgers aufmerksam. Ersteres nach dem Entwurfe des Künstlers Paschenny und letzteres nach Smirnow, beide nach dem Bilde von dem berühmten Professor Krüger in Berlin, sind in der unter dem bekannten und geschätzten Künstler Pohl stehenden lithographischen Anstalt der Ober-Verwaltung der Wege-Kommunikations-Anstalten und öffentlichen Bauten erschienen.

Ein in Mitau vor Kurzem in der Reyherschen Buchhandlung erschienenes lithographirtes Bildniß des Herrn Generalgouverneurs von Liv-, Ehst- und Kurland entspricht dem in Nr. 7, IV des Inlands ausgesprochenen Wunsche.

Zu Anfange d. J. bestand der Rigasche Theater-Comité nach dem von Fischer, Souffleur des Stadt-Theaters, auf 1851 herausgg. Theater-Almanach aus folgenden Personen: Herr Rathsherr Consul Stephany als Präses, Hr. Consulent A. Bienemann (gegenwärtig Hr. Rathsherr Seuberlich), Hr. Consulent Büngner, Hr. Rathsherr Brederlo, Hr. Consul Kriegsmann, Hr. Rathsherr Miln, Hr. Consul Schepeler, Hr. Consul v. Sengbusch, Herr Landrichter Baron Ungern-Sternberg. Hienach ist die im Inland Nr. 14 befindliche Correspondenz zu berichtigen. Die seit dem Beginn d. J. eingetretenen Veränderungen kamen später zur öffentl. Kenntniß. Namentlich treten an Stelle der ausscheidenen Mussenvorsteher die neugewählten als Comité-Glieder ein.

Werro, den 11. Mai. Unser ödes Asiatisches Steppenleben ist plötzlich in ein glänzendes Europäisches übergegangen. Es wäre Hochverrath an Welt und Menschheit, wenn keine Correspondenten-Feder sich spitze, um ein Ereigniß mitzutheilen, daß nämlich am Waggala-Strande, wie unlängst im Finnischen Busen ein — Walfisch sich eingefunden; aber welch ein Unterschied? ich bitte! Dort ein todter, stummer — hier ein lebendiger, tondegabter. Falls Sie, geneigter Leser, gleich einem Engländer bedecken Hauptes Ihr Zeitungsblatt lesen sollten, müssen wir Sie ersuchen, vor unserm heutigen Artikel gefälligst den Deckel zu ziehen, und somit erfahren Sie denn: der berühmte Virtuose, Hr. Seymour-Shiff, wird heute Abend dahier ein Concert geben. Unser Selbstgefühl ist in den letzten 24 Stunden gewachsen. Könnten wir mit unserm patriotischen Maaßstabe heute Abend Werro's Höhe von der Meeresfläche messen, sie würde höchstens nur um einige Fuß von der des Munnamäggi abweichen.

Werro. Das Sprichwort: „Werro hat kein Schicksal" erleidet Ausnahmen. Am 11. Mai warf uns das Fatum ein gewinnreiches Loos zu und ihm und dem hochbegabten Clavierspieler und Improvisator Seymour-Shiff verdanken wir einen unvergeßlichen Kunstgenuß. Auf der Durchreise von Pleskau nach Dorpat um 5 Uhr Nachmittags bei uns angelangt ließ sich der Künstler auf dringendes Bitten bewegen, noch an demselben Abend ein Concert in der Ressource zu geben. Kannten wir auch nicht die Huldigungen, die in sieben Sprachen seinem Genius dargebracht werden, so war sein Ruf doch auch zu uns in unseren verborgenen Erdenwinkel gedrungen und hatte eine Versammlung von 190 Personen zu dem höchsten Preise, den die benachbarte Musenstadt, der reiche Mekka, zahlt, herbeigelockt. Der Künstler hinterließ einen tiefen Eindruck und nahm dafür Dank, Bewunderung und selbst noch verjüngtem Maaßstab ein anständiges Sümmchen mit. Vergeblich wird er auf seiner Reisekarte den Namen Werro suchen: möge er ihn wenigstens in wohlwollender Erinnerung behalten!*)

Mitau, d. 19. April. Während unsere Mitausche Zeitung vorläufig mit dem 31. März zu erscheinen aufgehört hat, vervielfältigen sich gleichwohl die Anstalten und Mittel der inneren Kommunikation. Unsere vortrefflichen Kurischen Wege erhalten durch die Anlage und Ausdehnung der unsere Provinz durchschneidenden Kunststraßen ein immer festeres Band unter einander und die zahlreichen Chausseen tragen hier, wie im benachbarten Livland dazu bei, einem Theil der arbeitenden Klasse Beschäftigung und Unterhalt zu geben. Von diesem Gesichtspunkte aus betrachtet war vor einigen Jahren in den Gränzdistrieten Preußens den arbeitenden Klassen die Anlage von seitdem nicht vollendeten Chausseen als Mittel der Unterstützung und Unterhaltung überwiesen worden. Die Verhandlungen der eben gegenwärtig in Preußens Hauptstadt versammelten Ständekammern weisen nach, daß die großartigen Chaussée-Anlagen im Nachbarlande größtentheils ins Stocken gerathen sind und auch die große Preußische Ostbahn, welche die Verbindung mit Nord-Deutschland vermitteln sollte, ist noch immer nicht zur Ausführung gekommen. — Während die Libau-Georgenburger Eisenbahn bis jetzt noch projektirt wird, errichten die Libauschen Hebräischen Wochenfuhrleute neben der schon bestehenden eine zweite Diligence zwischen Libau und Mitau.

Tageschronik.

Riga. Nachdem das in South-Ehsels erbaute, der hiesigen Handlung G. W. Schröder & Komp. gehörige Bugsir-Dampfboot „Vigilant", 50 Pferdekraft groß, hier angelangt ist, werden in diesem Jahre unsre Düna 6 Bugsir-Dampfböte besahren. Im Ganzen besitzt unsere Rhederei zehn Dampfschiff und 7 Dampfböte.

Riga. Nach der Mittheilung d. Direction des hiesigen Frauen-Vereins vom 24. April ist bei der letzten Verlooſung zum Besten dieſes Vereins für 1200 abgesetzte Loose die Summe von 4023 Rub. 96 K. S. eingenommen worden.

Riga. In der gegenwärtigen Plenar-Versammlung des Livländischen Evangelische-Lutherischen Consistoriums wurden am 27. April d. J. die graduirten Studenten der Theologie John v. Holst, Piers Otto und Wilhelm Frantzen pro venia concionandi und am 30. April und 1. Mai die Predigtamts-Candidaten Reinhold Girgensohn, Theodor Leonhard Girgensohn, Dimar Fromhold Trey, Alfred Julius Wilh. Walter, Carl Selmar Vandesen u. Johann Alfred Nicolaus Pohrt pro ministerio geprüft.

Dorpat, d. 8. Mai. Die livländische gemeinnützige u. ökonomische Societät bringt zur Kenntniß der Herren Gutsbesitzer und Landwirthe, daß der Wiesenbaumeister Herr Oldekop vom 1. Juli d. J. ab bereit ist, Nivellements und andere Arbeiten zum Zweck von Entwässerungen und Wiesenanlagen, so wie Vermessungen und Eintheilungen von Feldern u. s. w. zu übernehmen. — Die Societät sieht sich veranlaßt darauf aufmerksam zu machen, daß nach den bisherigen Erfahrungen derartige Arbeiten auf einer Besitzung selten in der Ausdehnung ausgeführt werden, um die ganze Zeit eines Wiesenbaumeisters in Anspruch zu nehmen, und daß sich mehrere Gutsbesitzer vereinigen können, um einen Wiesenbaumeister vortheilhaft zu beschäftigen; auch wünscht Herr Oldekop gerade eine derartige Anstellung, um sein Verhältniß für die Zukunft sicherer zu stellen.

*) Herr Seymour-Shiff ist bereits in Dorpat angelangt und wird am Dienstage den 15. d. M. im großen Hörsaale der Universität sich hören lassen. d. R.

Digitized by Google

Livland. Bei dem Oberdirectorio der Livl. adlichen Kredit-Societät hat der Herr Theophil Baron Campenhausen auf das im Wendenschen Kreise und Wendenschen Kirchspiele belegene Gut Wesselshof mit Paulenhof um ein Darlehn in Pfandbriefen nachgesucht.

Livland. Die bei dem Livl. Hofgerichte versiegelt eingelieferte testamentarische Disposition des im Novbr. Monat v. J. in der Stadt Arensburg auf der Insel Oesel ohne Hinterlassung von Leibes-Erben verstorbenen dimittirten Herrn Generalmajors und Ritters Friedr. v. Buhrmeister soll am 14. Mai d. J. zu gewöhnlicher Sessionszeit bei gedachter Oberbehörde öffentlich entsiegelt und verlesen werden.

Livland. Ansprüche und Anforderungen an die in der Nacht auf den 27. Decbr. v. J. zu Moiseküll kinderlos verstorbene Erbgattin Exc. Excellenz, des Herrn wirkl. Staatsraths Chsiter v. Rennenkampff, Marie geb. Baronesse von Posse, und die zu deren Nachlasse gehörigen Güter Moiseküll mit Felix sammt Appertinentien sind innerhalb der Frist von einem Jahr und 6 Wochen, gerechnet v. 29. März c., beim Livl. Hofgerichte gehörig anzugeben.

Livland. Nach einer Bekanntmachung des Ritterschaftlichen Comités zur Verbesserung der Pferdezucht in Livland wird die Schau-Ausstellung von Pferden edler Race in Fellin am 13. Juni d. J. stattfinden, zu welchem Zweck die Herren Pferde-Züchter, die bei dieser Schau-Ausstellung zu concurriren wünschen, die von ihnen gezüchteten Pferde edler Race an dem bezeichneten Tage zu stellen haben. Desgleichen wird in Dorpat am 28. Juni und in Lemsal am 9. August d. J. die reglementsmäßige Prüfung der Bauerpferde durch Wettrennen und Lastziehen mit Vertheilung von Prämien stattfinden. — Das S. Wendensche Kirchspielsgericht ist von Alt-Laitzen nach Romelsaln, im Oppekalnschen Kirchspiele, verlegt worden.

Ehstland. Am 5. Jan. brannte auf der Insel Dagden der große Flügel der Kettelschen Tuchfabrik nieder; der Schaden beläuft sich auf 20,000 Rbl. Sib. — Das Feuer soll entstanden sein aus einer übermäßigen Heizung der Oefen in dem in der untern Etage des niedergebrannten Gebäudes befindlichen Raume zum Trocknen. — Am 2. Februar wurden unter dem Gute Errides, im Dorfe Werno, 21 Bauer-Gebäude mit allen darin befindlichen Sachen und Vorräthen an Getreide, Heu, Stroh, desgleichen auch einigen Stücken Vieh, — ein Raub der Flammen; der Schaden beträgt 1422 Rbl. Sib.; das Feuer entstand durch unvorsichtiges Trocknen von Holz auf dem Ofen.

Ehstland. Anforderungen an den Nachlaß des Fräulein Magdalena v. Stackelberg und Einwendungen gegen das bei Einem Kaiserl. Ehstl. Ober-Landgericht am 17. April d. J. publicirte Testament der Verstorbenen sind binnen Jahr und Nacht, gerechnet vom 19. April d. J., bei Strafe der Präclusion bei obgedachtem Oberlandgericht anzubringen.

Kurland. Am 29. December v. J. wurde auf dem Privatgut Semieten, im Talsenschen Kreise, die Hofes-Riege ein Raub der Flammen; sie kostete 1320 Rbl. S.

Literärische Miscellen.

Das in Berlin erscheinende Magazin für die Literatur des Auslandes enthält Nr. 48 [vom 22. April] unter der Ueberschrift: Litthauen einen Aufsatz, betitelt: Blicke in das geistige Leben Litthauens. Insofern hierunter das ganze Länder-Gebiet verstanden wird, welches ehemals diesen Namen führte und gegenwärtig aus verschiedenen, unter dem Russischen Scepter vereinigten, Gouvernements besteht, läßt sich dem Aufsatze ein gewisses literarisches Interesse abgewinnen. Er beginnt mit den Worten: Auch

in dem Vielen selbst bis auf den Namen unbekannten Winkel des östlichen Europas, dem Stammsitze von Tacitus wilden Herulern und einem Lande, das, wenn ihm auch die Segnungen eines milden Klimas und üppiger Vegetation fehlen, doch andererseits wiederum des Eigenthümlichen, so des Großartigen so Manches aufzuweisen hat, und auf seinem 2000 Quadratmeilen großen Flächenraume über 2,000,000 Menschen beherbergt, treibt das Geistige im Menschen seine Blüthen und sind sie gleich nicht so häufig und mannigfaltig, wie in dem aller Kultur offen stehenden Westen, so verdienen sie doch, daß die Welt von ihnen erfahre. Nachfolgende Zeilen mögen dazu dienen und zugleich Zeugniß ablegen, daß auch „hinter dem Berge" Menschen wohnen.

Ebendaselbst Nr. 47 [vom 19. April] befindet sich eine Anzeige der Briefe aus Persien vom Fürsten Aleris Soltikoff. (Путешествіе въ Персію. Письма Князя А. А. Салтыкова. Москва.) Dieses Werk zeichnet sich durch große Mannigfaltigkeit aus. — Wir verweisen unter Anderem auch auf die Briefe über Persien, welche der Arzt der Russischen Gesandtschaft in Teheran, Kade [geb. zu Hofjumberge in Kurland, gebildet auf dem Gymnasio zu Riga, stud. zu Moskwa, gegenwärtig Fabrik-Arzt im Inneren des Reichs], vor einigen Jahren im Zuschauer veröffentlichte, und auf die Mittheilungen über Persien in der Orientalischen Ges. zu Leipzig von dem wirkl. Staatsrath v. Tornauw.

Miscellen.

Der Herr Minister der Volks-Aufklärung hat dem Herrn Justiz-Minister mitgetheilt, daß Seine Majestät der Herr und Kaiser beim Dörptschen Gymnasio, gleich wie beim Rigischen und Revalschen, die Anstellung eines besonderen Religions-Lehrers Rechtgläubiger Confession mit 171 Rub. 60 K. S. M. Jahres-Gehalt aus den Renten der allgemeinen Oekonomie-Summen der Civil-Lehr-Anstalten und mit Uebernahme des Religions-Unterrichts Rechtgläubiger Confession bei allen Dörptschen Kronsanstalten befohlen haben. Von diesem am 15. März Allerhöchst ertheilten Befehle ist dem Dirigirenden Senate am 25. März Mittheilung gemacht worden. [Senatszg. Nr. 31].

Die St. Petersburger Deutsche akademische Zeitung Nr. 84 enthält unter der Ueberschrift: „Typographische Seltenheiten der Kaiserlichen öffentlichen Bibliothek zu St. Petersburg" die interessante Nachricht, daß unter den durch Kaiserliche Munificenz aus der Bibliothek des Grafen Suchtelen angekauften Slavischen Drucken sich das siebente Exemplar in Europa des Postlister Franpois, Amsterdam, 1655 in 12°, mit dem Zeichen A. Z. C. [Andreas Zaluski, Episcopus Cracoviensis] als Stempel des früheren Besitzers befindet.

Die unlängst zu vergebende Evangelisch-Lutherische Predigerstelle zu Tiffis ward durch den Herrn Coll.-Rath Dr. Ulmann in Riga zu erfragen. — Von dem Rathe der Stadt Werro war im Januar eine Concurrenz zur Bewerbung um die daselbst erledigte Evangelisch-Lutherische Predigerstelle ausgeschrieben und in Pernau sollte das daselbst erledigte Diaconat wiederbesetzt werden. Nachdem das General-Konsistorium den bisherigen Divisions- und Gemeinde-Prediger zu Pskow emeritirt hat, ist von dem dortigen Kirchenrathe durch die Rigasche Ztg. eine Concurrenz zur Bewerbung um diese Stelle ausgeschrieben. Bei der Evangelisch-Reformirten Gemeinde zu Riga wird neben dem seit 37 Jahren allein im Amte befindlich gewesenen Geistlichen, Konsistorialrath und Assessor in der Ref. Abtheilung des Rigaschen Stadt-Konsistoriums, Friedr. Beise, ein besonderer Hülfsprediger als zweiter Seelsorger angestellt. (Rig. Stadtbl. Nr. 14.)

Digitized by Google

Widerruf.

Die Redaktion des Inlands sieht sich veranlaßt zu erklären, daß sie das in Nr. 13 in Bezug auf die mitgetheilte Bekanntmachung des Kölner Dombau-Komité gemachte Anerbieten, etwaige Beiträge zu diesem Bau zu empfangen und weiter zu befördern, hierdurch zurücknimmt, da in der Eile übersehene Umstände es ihr nicht verstatten, sich mit dieser Angelegenheit zu befassen.

Universitäts- und Schulchronik.

Promovirt sind auf der Dorpater Universität seit der letzten Mittheilung im Inland v. 1850 Sp. 746 und 747] zum Kandidaten der Theologie Heinrich Girgensohn aus Livland, zu graduirten Studenten der Theologie: Ludwig Mänder, Wilhelm Frantzen, Reinhold Girgensohn aus Livland, Wilhelm Baddee, Eduard Herzenberg, Carl August, Ludwig Erdmann aus Kurland und Alexander Schulz aus dem Zarthum Polen; zu Magistern der Rechtswissenschaft: Constantin Steinbach und Friedr. Stecinsky aus Livland, zu Kandidaten der Rechtswissenschaft: Armando Kuhrig aus Estland, Victor Wilpert und Carl Meißel aus Kurland; zu graduirten Studenten: der Rechtswissenschaft: Julius von der Oken-Sacken und Rudolph Baron Grotthuß aus Kurland, der diplomatischen Wissenschaften Friedrich Graf Medem aus Kurland; zu Kandidaten der historisch-philologischen Wissenschaften: Friedrich Kollmann aus Livland, Ferdinand von zur Mühlen und Julius Iversen aus Estland, Alexis Alce aus dem Tulaschen und Alexander Sare aus Wolhynien; zu grad. Studenten derselben Wissenschaften: Georg Krause aus St. Petersburg und Oscar Johansen aus Nowgorod; zu Kandidaten der physiko-mathematischen Wissenschaften: Carl Billewicz aus dem Kownoschen und Heinrich Wenzlawowicz aus dem Witnaschen, zu grad. Studenten derselben Wissenschaften: Wilhelm Stender aus Kurland und Elias Oerström, Dänischer Unterthan; zu Doctoren der Medicin: Carl Valentin Schwartz, Anton Hübbenet, August Düsing, Ernst Schultz, Carl Schwede und Julius Holtermann aus Livland, Wilhelm Katchée und Rudolph Löwenstimm aus Kurland, Albert Haller aus St. Petersburg, Hermann Malis aus Dubno und Julian Schulz aus dem Zarthum Polen; zu Aerzten Rod. Friedr. Jenny, Carl Dumpe, Georg Nolteln und Jacob Eduard Maack aus Livland, Dietrich Johann Löwenstern aus Kurland und August Pegsche aus dem Witrpskischen; zum Operateur: Dr. August Düsing; zu Accoucheuren: die Aerzte Joseph Behr und Johann Stern; zu Kreisärzten die MD. Emil Eylandt, August Düsing und Wilh. v. Bock, die Aerzte Joseph Behr und Georg Nolteln; zu Provisoren der Pharmacie: Ottomar Felix Köchert aus Livland, Theodor Jegorjew aus Estland, Caspar Friedrich Carl Böhmer, Albert Constantin Ulrich Brenner und Heinrich Christian Stößel aus Kurland und Berend Johann Gernet aus Archangel; zu Apothekergehilfen: Friedrich Wilhelm Echoff, Guido Wilhelm Constantin Kloberg, Eduard Arnold Reese aus Livland, Rudolph Bergholz und Emanuel Becker aus Kurland, Otto Richard Pohsener aus Polozk, Andreas Edell aus dem Kownoschen und Johann Heinrich Mohrmann aus dem Auslande.

Gelehrte Gesellschaften.

Sitzung des Naturforschenden Vereins zu Riga am 16. April 1851.

Herr Gottfriedt gab seinen dritten Vortrag über die Natur der vulkanischen Erscheinungen und wies hin auf die geographische Verbreitung der Vulkane, auf ihre reihenweise Stellung und wie aus derselben das frühere Vorhandensein großer Continente an der Stelle Neuholland's und Südost-Asien's erhelle. Herr Reese trug die gegenwärtige Theorie der Fortpflanzung der Thiere vor, besonders über die sogenannte Ammengzeugung. Herr Dr. Meckel theilte die Naturgeschichte des Robben- und Krähengeschlechts mit, unter Vorzeigung der dem Berein gehörigen Exemplare. Es wurden ferner zwei vom Kaukasus eingelaufene ausgestopfte Thiere vorgewiesen (Felis Chaus und Canis Karagan) und Bericht über einige nothwendige Veränderungen in den Statuten abgestattet.

Monatssitzung der Gesellschaft für Literatur und Kunst zu Mitau, am 11. April.

Der beständige Sekretär eröffnet die Sitzung mit einer auf innere Angelegenheiten bezüglichen Mittheilung, und überweist den Eintauf, als: Das Korrespondenzblatt des Naturforschenden Vereins zu Riga Nr. 6, die Mittheilungen der Kais. Ökonomischen Gesellschaft zu St. Petersburg M, Hofrath Dr. M. Heine Medicinisch-Chirurgisches aus Rußland, Kollegienrath Dr. Napiersky zur Geschichte der Kirchen und Prediger in Livland III, die Zeitschrift des Departements des öffentlichen Unterrichts, Februar, das Bulletin der Kais. Akademie der Wissenschaften St. — 187 und 205. Herr Akademiker Böhmer Neue ekstatische Uebersetzungen der Baemeisterschen Sprachprobe, vom 2. Febr. u. 13. Dec. 1850 (Sonderabdrucke), Dem Akademiker Köppen „Ueber den litauischen Volksnamen (Sonderabdruck)." Als Ergebniß dieser sorgfältigen Untersuchung zählt der litauische Volksstamm 8026000, worunter 1154000 Preußen und 879000 Letten. Der Verfasser bemerkt S. 15, daß auf seinen Betrieb „die Kuren" endlich aus den Lehrbüchern verschwunden sind.

Der beständige Sekretär berichtet über den Inhalt der obigen Schriften und hält schon einen freien Vortrag über verschiedenes Neue aus der Wissenschaft, wovon Einiges hier folgen mag: „Barkmann und Becquerel haben mittels des Galvanometers die elektrischen Strömungen in den Gewächsen untersucht. Solche finden statt Fall in allen Theilen der Gewächse, bei Tage wie Nachts; auch in den abgeriffenen noch nicht verrocknten Stücken. Die Hauptströmung geht in der Längerichtung, nämlich im Innern des Gewächses von oben nach unten, in den äußern Theilen von unten nach oben. Diese beiden Strömungen sind wahrscheinlich zusammenhängend. Äußerdem giebt es Seitenströmungen, welche die verschiedenen Organe des Gewächses mit einander verbinden. Die elektrische Strömung ist in den saftigen Früchten am stärksten, in den Blüthen am schwächsten. Wahrscheinlich der Wachsthum hat der elektrischen Strömung an positiver Elektricität, die Gewächse einen Ueberschuß an negativer Elektricität, die sie der Luft wieder abgeben. Mehrere Physiker sind jetzt beschäftigt die noch etwas dunkle Lehre des Diamagnetismus aufzuklären. Faraday, welcher sie zuerst aufstellte, spricht sich so aus: In dem magnetischen Wirkungsfelde des Galvanometers (Hufeisen) verhalten nur wenige Körper sich ganz gleichgültig, fast alle sind magnetisch, der Magnetismus äußert sich aber auf zweierlei Art, entweder als Paramagnetismus oder als Diamagnetismus. Im ersteren Falle stellen sie von der schwächern Kraft, in stärkern, im andern Fall von der stärkern zur schwächern. Faraday macht hiervon eine bemerkenswerthe Anwendung auf den Erdmagnetismus. Der kalte Sauerstoff ist sehr paramagnetisch, verliert aber diese Eigenschaft allmählich bei zunehmender Erwärmung. Daher ist die Annahme durch den in ihr enthaltenen Sauerstoff mehr oder weniger paramagnetisch, je nachdem sie kälter oder wärmer ist. Hieraus erklärt Faraday leicht sowohl die regelmäßige tägliche und jährliche Bewegung der Erdmagnetismus, als durch die Magnetnadel kund gegeben wird, als die plötzlich eintretenden Störungen derselben. Ueber den Nordlicht haben wir zwei neue einander gradezu entgegenstehende Erklärungen von Olmsted und Delarive erhalten. Dunsten sucht die Ursache aufwärts der Erde. Noch ihm ist die Wiederkehr des Nordlichts eine tägliche, eine jährliche und eine säculare. Die säculare Wiederkehr nennt er Visitation, nach seiner Behauptung dauert sie 30 bis 32 Jahre, so oder daß vom Ende einer Visitation bis zum Anfang der nächsten etwa 46 Jahre vergehen. Die letzte Nordlichtvisitation dauerte von 1827 bis 1848. Nach Olmsted ist das Nordlicht ein dicht durchsichtiger brennbarer Lichtnebel, welcher planetarisch um die Sonne läuft, und deren es wahrscheinlich eine große Menge im Weltraume giebt. Nach Delarive dagegen steht das Nordlicht in Verbindung mit den elektrischen Strömungen die in den obern Luftschichten vom Aequator meridianartig zugehend über den Polen sich verringen, um da zu den Polen sich herabsenkend im Innern der Erde wieder zum Aequator zurückgeleitet werden. Indem der elektrische Strom aus der hohen Luft zum Pol hinabsteigt, entladet er sich bei entsprechender Feuchtigkeit und Wärme mit Lichterscheinung und bildet so das Nordlicht. Die Himmelskunde hat einen neuen Triumph gefeiert durch die vorhergesagte Wiederkehr eines Komiten. Faye entdeckte ihn auf der pariser Sternwarte 22. Nov. 1843. Die Berechnung der Beobachtungen führte auf eine Wiederkehr in 7, 43 Jahren. Es mußte auffallen daß bei einer so kurzen Umlaufszeit der Komet nicht schon öfters beobachtet worden war. Brorrier löste die Frage durch ein sehr geschickt erfundenes Hülfsmittel, wodurch man in den Stand gesetzt wurde, die Wiederkehre des Kometen unter doppelter Voraussetzung ephemeridisch zu bestimmen. So gelang es Challis (Cambridge) ihn am 28. Nov. 1850 genau an der Stelle wieder zu entdecken, wo er unter einer dieser Voraussetzungen sich befinden mußte.

Von den öffentlichen Blättern ist Foucaults Versuch mit dem

Digitized by Google

Pendel als thatsächlicher Beweis der Erdumdrehung dafür worden. Zu bedauern ist nur, daß man bei diesen Mittheilungen zu zögerig gewesen ist, daß man die vollständige Uebereinstimmung der Erfahrung mit der Theorie nicht abgewartet hat. Aber auch wenn der Versuch sich nicht bewährt, bleibt der zum Grunde liegende Gedanke von Foucault immer höchst sinnreich. Nach ihm und nach dem damit übereinstimmenden Vortrage von Poinsot in der Sitzung der Akademie vom 24. Februar soll die Ablenkung der Schwungebene von Osten nach Westen fortwährend zunehmen und in 24 Stunden ein bestimmter dem Sinus der geographischen Breite verhältnißter Theil des Kreisumfanges sein. Aber ein aufsichtsrath gewordener in den Wissenschaften überlebener Laie ist oft hinreichend um die fallste Theorie zu erschüttern. Wenn wir nicht sehr irren, dürfte ein solcher Fall hier eintreten.

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurden: die freipraktizirenden Aerzte Huber als Stadtarzt in Odessa und Matthiesen als solcher in Sharbosk.

Ernannt wurde: der Beamte zu besonderen Aufträgen beim Minister des Innern, Hofrath Graf Sievers, zum Kammerjunker Seiner Majestät des Kaisers.

Befördert wurden: zum Staatsrath der Woronesch'schen Gouvernements-Postmeister, Koll.-Rath v. Tiefenhausen; zum Kollegienrath der Revalsche Gouvernements-Postmeister, Hofrath Brinckmann.

Zu Rittern wurden ernannt: l., des weißen Adlerordens der General-Kontroleur des Kontrole-Departements der Militair-Rechnungen, Geheimerath Christiani 2., des St. Wladimirordens 2. R. der stellv. Kollege des Finanzministers, wirkl. Staatsrath v. d. Howen 3., des St. Annenordens 2. Kl. mit der Kaiserl. Krone d. Astrachan'sche Vice-Gouverneur, Staatsrath Bohlmann.

Militär.

Ernannt wurden: d. Divisions Quartiermeister d. 4. leichten Kavallerie-Division, Oberstlieut. Schlegel, zum Divisions Quartiermeister der Reserve-Kavallerie-Division; d. Secondelieut. v. Oberndorff, G. R. 6. Mus. Kaiserin Katharina Alexejewitsch, Werchoturje, zum Adjut. beim Kommandirenden der Truppen auf der Kaukasischen Linie und in Tschernomorien, Generallieut. Samaboswski, mit Ueberführung in das Jägerreg. des Generalsadjutanten Fürsten Tscherny-schew; d. d. Kommandirten d. 4. Reserve des Artillerie Belagerungsparks, Oberstlieut. Schreiber, zum Kommandeur der Samoszjschen Artillerie-Garnison mit Zuzählung zur Feld-Artillerie zu Fuß.

Uebergeführt wurden: der bei der 40. Flottequipage steh. Midshipman Berg 4. in die 3. Equipage, Herzog v. Mecklenburg Nr. 1; d. Major v. Husarereg. J. K. H. der Großf. Olga Nikolajewna, von der Osten-Sacken, in das Husarereg. König v. Hannover; d. Fähnrich d. 1. Sappeur-Bataillons, Hermann, in d. Ingenieur-Korps der Wegekommunikation; d. Kapitain des Revalschen Invaliden-Kommandos, Iwanow, in das Revalsche innere Garnison-Bataillon.

Zugezählt wurde: der bei der Kalugaschen Artill.-Garnison steh. Fähnrich Brämmer der Feld-Artillerie zu Fuß.

Befördert wurden: zu Obristen, zu Obristlieutenants: d. Kommandeur des Grebenskischen Linien-Kosakenreg., bei d. Kavallerie steh. Baron Rosen 7., mit Verbleibung in seiner gegenwärtigen Funktion und bei der Kavallerie; d. Gouv. Fortmeister v. Witepsk, Müller; zu Kapitains die Stabskapitains beim Mitauschen Bataillon der inneren Wache, Klimontow und Borscharow, beim Bataillon Grizko, sowie der beim Inwaliden-Kommando von Krasnodura steh. Weber; zu Kapitain-Lieutenants die Lieut. der Flottequipagen: der 20. Brant mit Ueberführung in d. 22., der 8. Korbitzsch in die 3. und d. Bootsequipage Koop und Gewers 2. mit Ueberführung des Letztern in d. 10 Flottequipage, d. stellvt. ältere Adjutant beim Dshour-General der Marine-Hauptstabes St. Kaiserl. Majestät, bei d. Garde-Equipage steh. Bock, mit Bestätigung in seiner Funktion und d. Sievers 2., zu Gehilfen des Hafenkapitains der Lieutenants: beim Mitauschen Bataillon d. innern Wache, Michailow, sowie die bei den Inwaliden-Kommandos steh.: von Goldingen Naumow, von Jakobsdorf Reichel und von Wenden Serm, d. Förster im Kowalschen Gouv. v. Gerlach, sowie der stellvrtr. gelehrte Förster im Kurland, Behagdel v. Adlerskron; zu Lieutenants die Sekondlieutenants: beim Rigaschen Bataillon der innern Wache, Sowitsch und Sawitzky, sowie des Akturtschen Etappenkommandos, Kurtschin, v. Erwanschen Kavalrirereg. Z. H. der Großf. Thronf. Cäsar., Menschenopel, die Reserveförster Blumm, Erdmann, Harff und Dern, d. Midshipman der 10. Flottequipage Wödermann; zu Sekondlieutenants die Fähnriche: beim Rigaschen Bataillon der innern Wache, Paut, Arowin und Rusjanow, die Förster im Zambowschen Gouvern., Grüber und Lewitz; zum Midshipman der Junker d. 1. Flottequipage, Papenguth; zum Fähnrich der Junker v. 2. Reserve Sappeur-Bataillon, v. Engelhardt, mit Ueberführung in das Tomskische Inf. Reg.

Zum Ritter wurde ernannt: des St. Wladimirordens 2. Kl.: d. Chef der Acherbaulsoldaten-Bezirke des Gouvts. Nowgorod, Witepsk und Mobilew, Generallieut. Pilar v. Pilchau 2.

Des Dienstes entlassen wurden: Krankheit halber d. Kommandeur d. Grenadier Parkbrigade und des mobilen Reserve-parks Nr. 1., Obrist Dittmar, als Generalmajor mit Uniform und Pension, d. Kapitain vom Reservebataillon des Schlowitschen Jägerreg., Schumacher, als Major mit Uniform und Pension.

Als verstorben sind aus den Listen gestrichen: d. Sekondlieut. d. 3. Scharfschützen Bataillons, Baron v. Karff, u. d. Fähnrich d. Rigaschen Artillerie Garnison, Pfschkin.

Belohnungen und Ehrenbezeigungen. G. M. d. Herr und Kaiser haben Allerhöchst Ihr Monarchisches Wohlwollen zu erkennen geruht den Ingenieuren: Obrist Kugelhardt 2., den Obristlieutenants Reinwald u. Kreisler, den Kapitains Krusenstern und Reinhardt 1 und dem Lieut. v. Baranoff 2.

Nekrolog.

Am 4. März 1851 Morgens starb im Flecken Kaminka bei Kiew der dortige Apotheker Moritz Seiler in einem Alter von 31 Jahren und 24 Tagen.

Er war ein Sohn des Disponenten Seiler zu Kurlan in Kurland. Seine erste Bildung erhielt er im Hause des Pastors Sedereg in Wahnen und trat im Jahre 1839 in die Apotheke des Hrn. Schmidt zu Mitau. Nachdem er drei Lehrjahre hier, wenig er die Universität Dorpat, um sich den Naturwissenschaften zu widmen und erhielt im Jahre 1844 den Grad eines Provisors Erster Klasse. Vom April 1844 bis zum September 1846 bekleidete er die Stelle eines Defektarius bei seinem früheren Principal Schmid und zog zu Ende 1846 nach Kaminka, woselbst er die dortige Apotheke käuflich an sich brachte.

Im Mai 1849 reiste er über Kiew, Moskau und Petersburg nach Kurland und verheirathete sich im Juli dort mit der Tochter seines früheren Lehrers: Sophie Sedereg. Bald nach seiner Rückkehr nach Kaminka verschlimmerte sich ein Magenleiden, an dem er schon früher gelitten hatte, zusehends und obgleich er den Rath, erfahrener Aerzte befolgend Alles anwandte, um sich Linderung zu schaffen, selbst einige Monate bei Dorpat in der dortigen Wasserheil-Anstalt zubrachte; nahm doch sein Uebel so überhand, daß er schon 3 Monate vor seinem Tode nicht mehr das Zimmer verlassen konnte und täglich schwächer wurde, bis er am Morgen des 4. März sanft entschlief. Seine kurze Ehe war nicht gesegnet und nur seine Wittwe weinte an seiner Leiche.

Der Seiler hat mit Recht von Allen, die ihn kannten und ihm nahe standen, betrauert. Er war ein Mann von strenger Rechtlichkeit, bei einem viel religiösen, gläubigen Sinn und bei einem schlichten, äußerst anspruchslosen Wesen. Dabei war er vielseitig, nicht allein als Pharmaceut und Naturkünstler, sondern auch als Mensch, gebildet. Sein regte Sinn für die Wissenschaft verlieh ihm selbst in der Eigenheit seiner dahigen Auffassung erkannt hatte, und seine angenehmsten Stunden blieben immer noch die, welche er in wissenschaftlichen Gesprächen verbringen konnte. Bedauern muß man, daß ein so vielversprechendes Leben so kurz war und daß er die Ernte einer so reichen Saat dinieden nicht einsammeln sollte; doch broden sah er mit still ergebenem Herzen die Siegespalme winken, da ihm sein Ende gewiß war. Have pia anima! E. T.

Am 28. März starb im Alter von 75 Jahren Werner George von Bebr.

Am 12. April zu St. Petersburg der Geheimerath Roman Fedorowitsch Fadrmann.

Berichtigungen.

Nr.	17.	Sp.	284.	3.	23 v. u	statt	EB. Horn	lies	EB. Jsarn.
„	„		285	„	5	„	1333	„	1323
„	„		286.	„	30	„	Haur	„	Hane
„	„		„	„	28	„	Vicol.	„	Vicol.
„	„		—	„	—	„	passowe	„	parsowe
„	„		299.	„	5 v. o.	„	Drewingk	„	Grewingk

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Professors Kollegienrath Dr. theol. u. o. Samson-Himmelstiern Tochter Maria; des Professors Hofrath Dr. Th. J. Harnack Zwillingssohne Carl Gustav Adolf und Carl Gustav Axel des Aerztaxes A. J. Rothe Tochter Helene Maria. — St. Marien-Kirche: des Kreisarzt Hofrath Dr. Rücker Tochter Bertha Caroline; des Schuhmachermeisters Herbst Tochter Julie Johanna Pauline; des Schuhmachergesellen Gerlis Sohn Julius Carl Gotthard; des Tischlergesellen Saurra Sohn Carl Oscar Friedrich.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Cand. der Rechte, Coll.-Sekr. Wild. Eduard Sonft, u. Pörschelmann mit Albertine Maria Sophie v. Meiendorff. St. Marien-Kirche: Disponent Friedrich Danilow mit Louise Helene Laks.

Verstorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Die Fleischerswittwe Ehrsline Elisabeth Strobach, alt 73 Jahr. — St. Marien-Kirche: Alexandra Marie Emilie Elisabeth Kreisson, alt 1j Jahr; Anna Rosalie Mühlberg, alt 1 Jahr.

Am Himmelfahrtstage den 17. Mai findet in der St. Johannis-Kirche eine heil. Abendmahlsfeier statt und die Beichte am Mittwoch vorher, den 16. Mai, Nachmittags um 5 Uhr.

In der St. Marien-Kirche am Himmelfahrtstage deutscher Gottesdienst nebst heil. Abendmahlsfeier u. Beichte um 11 Uhr Vorm.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
C. G. v. Brücker, Censor.

(Nr. 79.) Dorpat, d. 14. Mai 1851.

(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 21. Montag, den 21. Mai. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag der Postporto 6 Rbl. S. — Die Inserions-Gebühren für literarische und andere

Das Inland.

geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Redacteur dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reiches.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Andenken an Dr. August Hansen.

Am 3. d. M. beging das hiesige Gymnasium ein Fest wehmüthiger Erinnerung, das Fest der Einweihung eines Denkmals, welches dem am 3. Mai 1849 verstorbenen Oberlehrer, Dr. Hansen, seine Amtsgenossen und Schüler auf seinem Grabe so eben hatten errichten lassen. Bald nach dem Tode des Verewigten hatten die Lehrer des Gymnasiums unter einander das Bedürfniß gefühlt, dem Manne, den Alle hochgeschätzt und geliebt, der Allen zu früh dahingegangen, dessen unersetzlichen Verlust Alle tief fühlten und aufrichtig beklagten, ihre Verehrung und ihre Liebe auch nach seinem Tode zu erkennen zu geben, und auf seinem Grabe ihm ein einfaches Denkmal zu errichten, welches auch dem spätern Geschlechte noch sagen möchte, was der Hingeschiedene den Zurückbleibenden gewesen. Auch die Schüler hatten aus eigenem Antriebe den Wunsch ausgesprochen, sich bei diesem Ausdrucke der allgemeinen Hochschätzung betheiligen zu dürfen; und nachdem hiezu die Genehmigung Sr. hohen Excellenz des Herrn Curators eingeholt worden, war man sofort zur Verwirklichung des Planes geschritten. Umstände verzögerten indeß die Ausführung, so daß im ersten Jahre das Grab, trotz dem lebhaften Wunsche der Lehrer und Schüler, noch ungeschmückt bleiben mußte. Nachdem erst im Laufe des zweiten Jahres das in Riga bestellte Grabkreuz vollendet und hierhergeschickt worden, kamen die Lehrer mit dem Herrn Direktor überein, den Todestag des Verewigten zur Einweihung des Denkmals zu bestimmen und sich hierzu die Erlaubniß des Herrn Curators zu erbitten. Seine hohe Excellenz ertheilte nicht nur Ihre Einwilligung, sondern sprach auch den Wunsch aus, an der Feier selbst Theil zu nehmen. So begaben sich denn, nachdem die Arbeiten auf dem Grabe vollendet waren, am 3. Mai Mittags um 12 Uhr der Herr Direktor, der Herr Inspektor und die (sämmtlichen) Lehrer des Gymnasiums mit den Schülern hinaus auf den Gottesacker, wohin auch die Hinterbliebenen des Gefeierten bereits abgeholt worden waren. Freundliches, warmes Wetter begünstigte die Feier; darum hatte sich denn auch eine große Zahl Dörptscher Einwohner hinausbegeben, um an der Einweihungsfeier Theil zu nehmen. Sobald der Herr Curator erschienen war, sangen die Schüler unter Leitung des Herrn Musiklehrers Mumme einen vierstimmigen Choral ohne Instrumentalbegleitung. Darauf hielt der Oberlehrer Santo die Einweihungsrede, in der er darauf hinwies, was der Verewigte der Familie, der Schule und Universität, so wie der Wissenschaft gewesen, und den Gedanken aussprach, daß das errichtete Kreuz keineswegs dazu dasei, das Andenken eines Mannes zu erhalten, der länger im Gedächtnisse der Nachwelt fortleben werde als das Erz, welches über dem Grabe seinen Namen nenne, sondern dazu, daß auch das nachkommende Geschlecht an demselben lese, was Hansen seinen Mitarbeitern, was er seinen Schülern gewesen. An die Einweihungsrede schloß sich abermals ein vierstimmiger Choral, und nachdem darauf der Herr Direktor Schröder an die Lehrer und Schüler noch einige Worte gerichtet (in welchen er aufforderte, das Gedächtniß des Gefeierten im Herzen zu bewahren, um im Hinblick auf ihn sich zu kräftigen bei jeder Thätigkeit), wurde die Feier, an der alle Umstehenden mit deutlich ausgesprochener Bewegung Theil genommen, mit Gesang beschlossen. Das Denkmal besteht in einem gußeisernen Kreuze auf eisernem Piedestale. Das Kreuz selbst trägt auf der vordern Seite den einfachen Namen des Verstorbenen „Dr. August Hansen“, auf der Rückseite Geburts- und Todestag, so wie den Ort seiner Geburt und den Ort seiner Wirksamkeit

„geboren d. 1/13 Januar 1813 zu Dören in Hannover,
„gestorben d. 3. Mai als Oberlehrer am Gymnasium
zu Dorpat.“

Der Fuß trägt auf der Vorderseite die Worte

„dem Freunde und Lehrer die Amtsgenossen und
Schüler“

und auf der Rückseite den Spruch Sprüchw. Sal. 10, 7.

„Das Gedächtniß der Gerechten bleibet im Segen.“

II. Ein Livländischer Schuldbrief aus dem 14. Jahrhundert.

In den handschriftlichen Sammlungen eines Geschichtefreundes findet sich abschriftlich ein alter Schuldbrief, den wir hier wörtlich mittheilen:

All den genen de dessen bref seen vnd horen de lat it groten Woldemer van Rosen en Nieder vnd bede Heil van Gode it bekenne openbar in desser schrift dat ik redeliken schuldich bin meinem gnedigen Heren iohanne Esebiffcope

der billgen kerke tho der righe hundert mark rigesch dees vnd dertich schillinge lubesch vor de mark to rekende gudes pagementes alſo in dem lande genge vnd gemeu but vorgenomede gelt ſcal il Woldemer en Ridder vorgenomet minem vorgenomeden gnedigen Heren betalen nu to poſchen kumt ouer ein iar to willen vnd to danke ſunder argeliſt to ener tuchniſſe hebe ik min ingeſegel vor deſſen bref gehangen de gheſcreuen is na der bort godes duſent drechundert in dem negentichſten Jare an ſante bartolomeus daghe bet billgen Apoſtoles (am 24. Auguſt 1390).

Bei der von dieſem Schuldbriefe gemachten Abſchrift iſt bemerkt, daß an dem Original auf Pergament ein Siegel von weißem Wachs hing, das jedoch die Zeit faſt ganz zerſtört hatte; zu erkennen war ungefähr ein dreieckiges Schild, in deſſen unterm Ende ein Stern oder eine Roſe erſchien. — Der Ausſteller des Briefs, Ritter Woldemar von Roſen, kommt unſerer Wiſſens weiter nirgend in noch vorhandenen Aufzeichnungen vor. Der Erzbiſchof iſt Johann von Sinten, der von 1374 bis 1393 auf dem Rigiſchen erzbiſchöflichen Stuhle ſaß und darauf, von dem Deutſchen Ritterorden, deſſen Gegner er war, verdrängt, vom Papſt zum Erzbiſchof von Alerandrien befördert wurde. Der Schuldbrief iſt wohl nie bezahlt worden. Er blieb daher in dem erzbiſchöflichen Archive liegen und ſo ſehen wir denſelben in dem Verzeichniſſe enthalten, das 1615 zu Krakau über die dorthin gebrachten Livländiſchen Urkunden angefertigt wurde. S. Mittheilungen aus der Livl. Geſch. Band 3. S. 79. n. 132, wo es heißt: Woldemarus de Rosen recognoscit se mutuo accepisse centum marcas a Johanne Archiepiscopo Rigensi anno 1390. B.

III. Hetzjagd über Roggengras im Herbſt.

Während die Jäger und Liebhaber der Hetzjagd ſteif und feſt behaupten, die Hetzjagd, wie ſie von vielen berittenen Perſonen oft im ſchnellſten Galopp über die grünen Roggenfelder im Herbſt dahinbraust, ſchade den jungen Winterkornſaaten nicht im mindeſten, — zieht Mancher die Augenbrauen verdrießlich zuſammen, wenn er den jagdluſtigen Nachbar mit ſeinem Gefolge ſeine Roggenfelder betreten ſieht, ein Anderer macht ihm den Proceß, ein Dritter ſchießt ihm gar den beſten Windhund todt; ſelbſt die Bauern murren, wenn der eigene Herr ihre Felder auf ſolche Weiſe betritt, und thut es ein Fremder, ſo rotten ſie ſich wohl gar zuſammen und nehmen drohende Stellungen an.

Behauptungen und Demonſtrationen der Art beantworten die Frage nicht: ob den Roggenfeldern durch ſolche Hetzjagden Schaden zugefügt werde oder nicht? da ſie betheiligten Parteien angehören.

Ob nachſtehende Thatſache, für deren Wahrheit Schreiber Dieſes bürgt, die Löſung der Frage herbeizuführen geeignet iſt, muß dahingeſtellt bleiben.

Vor etwa 30 Jahren hatte ein Gutsherr einer Jagdgeſellſchaft geſtattet, auf einem unter ſeiner Verwaltung ſtehenden, von ihm nicht bewohnten Gute ſich einzuquartieren und eine Zeitlang das Jagdvergnügen zu üben. Er felt ſt, kein Jagdliebhaber, aber ſcrupelfrei rückſichtlich ſeiner Roggenfelder, beſuchte von Zeit zu Zeit die fröhlichen Waidmänner und ritt bisweilen auch eine Strecke mit, ſich erluſtigend an den Tönen des Waldhorns, dem gierigen Gekläff der Jagdhunde, der Gewandtheit der Haſen oder Füchſe und Windhunde. Bei einer ſolchen Gelegenheit traf ſich's, daß der ganze Jagdtrain, aus mehr als zwanzig Perſonen beſtehend, im ſchnellſten Galopp über ein durch Raſenbrennen urbargemachtes (Küttiſch.) Roggenfeld eines Bauerwirthen, zwei Loof Ausſaat betragend, hinzog; aber damit war es nicht abgethan. Der verfolgte ſehr ſchnelle Haſe war im Begriff, das nahe Gebüſch zu erreichen, ward aber von einem noch ſchnelleren Windhunde in die Fläche zurückgeworfen; wieder zog der ganze Jagdtrain über das kleine Roggenfeld hin. Nochmals ſuchte der Haſe das nahe Gebüſch zu erreichen, ward wieder zurückgeworfen und endlich nach vielfachen Windungen und Wendungen auf dem Roggenfelde ſelbſt genommen. Das Feld, auf welchem ſich die Pflanzen im ſchönſten Grün kräftig entfaltet hatten, war ſo durchtreten und entſtellt, daß es einem umgeſtürzten Acker glich.

Die Jagdgeſellſchaft hatte viel Vergnügen empfunden; aber der Bauer, der Eigenthümer des Feldes? — —

Dieſer ſäumte nicht, ſich am Abende deſſelben Tages bei dem Gutsherrn zu melden. „Herr," ſprach er bekümmert, „Ihr habt ſelbſt geſehen, wie mein ſchönes (Küttiſch.) „Roggenfeld vernichtet worden iſt!" — ‚Ich hab' es geſehen', erwiderte der Herr. ‚Wieviel haſt du doit ausgeſäet und welche Ernte verhoffteſt du von dieſem Feldſtück?' — „2 Loof Roggen habe ich mit eigener Hand „geſäet und da ich das Feld mit großer Sorgfalt vorbe„reitet, hoffte ich 10 Korn zu ernten. Nun iſt alle meine „Hoffnung hin!" — ‚Du ſollſt Nichts verlieren!' ſprach der Herr, ging an ſeinen Schreibtiſch, ſchrieb eine Anweiſung an den Guts-Verwalter und übergab ſie dem Wirthen mit dem Bedeuten: er ſolle ſich kurz vor dem Roggenſchnitt mit dieſer Anweiſung bei dem Verwalter melden und 20 Loof Roggen und 10 Fuder Stroh in Empfang nehmen, das Abernten ſeines Feldes aber dem Verwalter überlaſſen. Hocherfreut ging der Bauer von dannen.

Im nächſten Jahr, als die Kornfelder ſchon in Aehren ſtanden, beſucht der Herr das in Rede ſtehende Gut. Den Handel mit dem Wirthen hatte er längſt vergeſſen. Da nähert ſich ihm dieſer mit einem Anliegen. „Herr", ſpricht er, „Ihr habt mir im vorigen Jahr mein (Küttiſch.) Roggen„feld gegen 20 Loof Roggen und 10 Fuder Stroh abgehandelt. Seht, da iſt Eure eigenhändige Schrift. Seid ſo „gnädig und laßt den Tauſch fallen. Es iſt, als wenn mit „Eurer Jagdgeſellſchaft der Segen des Herrn über das „Feld gezogen wäre: das Korn ſteht wie Schilfrohr dicht „in langen ſchönen Aehren, ich kann jetzt 20 Korn, vielleicht „noch drüber ernten!" —

Gern erfüllte der Herr — es war der allgemein verehrte weiland Landrath und Oberdirector Conrad v. Smitten — die Bitte des Bauern, zerriß die Anweiſung und noch fröhlicher als das erſtemal ging der Bauer von dannen.

Digitized by Google

IV. Auch ein Wort an den Kalenderdrucker.

Ein Hr. Kalenderdrucker sagt mir in Nr. 17 des Inlands seinen Dank, daß sein Kalender trotz meiner vorjährigen Recension in diesem Jahre doch Absatz gefunden habe. Diese Dankbarkeit für meine Kritik und dieses Erstaunen über den Absatz seines Kalenders sind wirklich rührend! Hat der Hr. Kalenderdrucker noch nie gehört, welchen Absatz die berühmten Werke der großen Verleger Fürst in Nordhausen und Basse in Quedlinburg gefunden haben, wo Broschüren, wie: „Reine Hämorrhoiden mehr!“ u. s. w. dritte und vierte Auflagen erlebten, Werke, bei denen es allerdings auch darauf ankommt, daß die Leser sich an den Inhalt und nicht an die Form halten?

Da ich mich für Alles, was inländische Litteratur betrifft, lebhaft interessire, ist es mir natürlich sehr lieb, zur größeren Verbreitung eines in seiner Art so einzigen Werkes, wie dieser Dörptsche Kalender, beigetragen zu haben, — um so mehr, da ich überzeugt bin, daß es manchem Leser gewiß zur Erheiterung dienen wird. Ich erwiese auch in diesem Jahre unfehlbar dem Kalender, dem Kalendermacher und Kalenderdrucker diesen Gefallen, wenn nicht der unbekannte Hr. Recensent aus Dorpat schon Alles gesagt hätte, was ich selbst sagen könnte; — ich wünsche deshalb sehr, die Bekanntschaft, wenn auch nur schriftlich, des unbekannten Hrn. Recensenten zu machen, der mit meinen Empfindungen beim Durchsehen des Kalenders, selbst bis auf den Abscheu vor der „Gipsbüste“ herab, so harmonirt.

Schließlich noch eine Frage, Hr. Kalenderdrucker, um einen kleinen, ganz kleinen Zweifel aufzuklären: — Wie, wenn Sie den wirklichen Kalender, d. h. den ersten Theil des Übrigen und die sechs Stahlstiche wegließen und nur den zweiten Theil druckten? — Glauben Sie, daß auch dann der Absatz so über alle Maaßen, so unglaublich groß sein würde? — !

N. Graf Rehbinder.

V. Beschreibung eines St. Elmsfeuers.

In der Nacht vor Ostern (vom 14. zum 15. April) geht ein junger Wirth aus Teddrekülk (einem Dorfe nicht weit vom Peipussee und von der Kodrafer schen Kirche) gegen halb 11 Uhr auf Hechtfang an einem kleinen Frühlingsbach unterhalb des Dorfes. Da er keine Fische findet und müde ist, legt er sich, um auszuruhen, auf den Kallewiliwwi, der sich in der Nähe befindet. Indem er so auf eine Seite gestützt ruht und nach dem Dorfe hinaussieht, fällt ihm ein helles Licht auf, welches bei einem Gesinde des Dorfes von der Erde emporsteigt, unten breit und gestaltlos, aber höher hinauf in einer bestimmteren Gestalt sich hoch über das Haus erhebend und oben in Spitzbogengestalt endend, dabei Alles ringsum erleuchtend wie mit Tageslicht. Nachdem er eine Weile das Schauspiel betrachtet, ohne es sich erklären zu können, geht er nach dem Dorfe zu; dabei hat er seinen Siebenzack zum Hechtfange in der Hand. Er kommt an eine Stelle, über welche Frühlingsgewässer gestossen waren und die sehr weich ist. Indem er mit seinem Hechtfänger die Stelle untersucht, ob sie etwa zu weich, um drüber zu gehn, auch hinüber tritt, bemerkt er, daß jenes Licht im Dorfe sich von dem Hause fortbewegt zu seines Vaters Gesinde hin. Aber in demselben Augenblicke ist es auch weg, und er sieht an dem Hechtfänger in seiner Hand, da wo das Eisen im Holze sitzt, sich ein eben solches Licht entwickeln und erst an einer, dann an den anderen Zacken hinabgleiten und am Ende jeder Zacke verlöschen. Indem er sehr erstaunt das Werkzeug von sich wirft, sieht er auf seiner linken Seite einen ganz dunkelen Gegenstand sich ihm nähern, der aber wieder zurückweicht, dann wieder näher kommt und neben ihm verweilt. Dieses alles geschieht mit einem starken Geknatter und Geprassel. Indem er zufällig sein Haar mit der Hand streicht, wird das Haar ganz hell leuchtend, aber nur auf der linken Kopfseite; streicht er auf der rechten Seite, so zeigt sich kein Licht. Da bemerkt er plötzlich eine große Lichtsäule zwischen der Kirche und dem Kirchhofe hoch in der Luft, die sich aber oben umbiegt und in einem Bogen ihm entgegenzukommen scheint. Als er darauf nach Hause geht, sieht er mit einem Male zwei helle Lichtkreise zu seinen beiden Seiten, die ihm folgen und einen Bogen von der rechten zur linken Seite über seinem Haupte bilden. Das Haar leuchtet auch wieder stark (den Hut hat er immer in der Hand). Das Licht bei der Kirche ist noch immer dasselbe. So tritt er in seinen Hof, wo das Licht schwindet. Er weckt die Leute, sie kommen heraus und sehen von dem Lichte über der Kirche nur noch einen gebrochenen Bogen. Die Morgenröthe erhebt sich im Osten und das alltägliche Tageslicht vertreibt die Dämmerung der Nacht. Er hatte alles Das von halb zwölf bis halb drei Uhr beobachtet, bei vollkommen wachen Sinnen; wie er sagt, auch ohne eigentliche Furcht. Das Licht ist einfarbig gewesen, das über der Kirche von der Breite eines Regenbogens. Das Licht im Dorfe war unten an der Erde intensiver, als oben. — Der Bauer erzählte mir die Sache ganz so, wie ich sie hier berichtet habe, und ich kenne ihn als einen zuverlässigen Menschen. In der Nacht und zum Theil während dieser Naturerscheinung hat es geregnet.

P. L—s.

Ich füge zu diesem mir zugesandten Berichte nur noch hinzu, daß an demselben Ostersonntage heftige Gewitter im südlichen Livland stattgefunden haben sollen, von denen ein Schlag die Kornklette auf dem Pastorate Schujen angezündet und beiläufig bemerkt die ganze Ernte des schon früher von mannigfaltigen Unglücksfällen heimgesuchten Pastors Mühlert vernichtet hat. Ich lasse noch einige Worte über diese, wenn auch nicht gerade seltene, doch immer interessante Erscheinung folgen, die ich von einem Sachkundigen erbeten habe. Möchten auch andere Landbewohner sich dadurch ermuntern lassen, dergleichen Kunde zu allgemeinerer Kenntniß zu bringen.

T.

Die mitgetheilte Erzählung trägt im Allgemeinen so sehr das Gepräge der Wahrheit an sich, daß es, namentlich für den Sachkenner, kaum noch einer Bestätigung der Glaubwürdigkeit des Bauern bedarf. Die Erscheinung, welche mit dem Namen des St. Elmsfeuers (Kastor und Pollux bei den Alten) bezeichnet wird, ist stets Folge eines stark elektrischen Zustandes der Atmosphäre, scheint sich jedoch

Digitized by Google

seltener zur Zeit eigentlicher Gewitter zu zeigen, als vielmehr dann, wenn heftige Stürme schnelle Niederschläge von Dämpfen und Regen erzeugen, bei denen die geschärfte Elektricität durch eine verhältnißmäßig feuchte und nicht hohe Luftschicht zum Boden geleitet wird, ohne daß es zu eigentlichen Explosionen kommt. Am vorhergehenden Tage fand ein mäßiges Sinken des Barometers statt, was auch noch während der Nacht fortdauerte, dabei wehte in der Nacht ein starker Wind aus SO. und S. und der Regen fiel mit Heftigkeit herab. Alle meteorologischen Verhältnisse waren so beschaffen, wie es bei den hier zu Lande fast ganz fehlenden Wintergewittern des westlichen Europa, namentlich des nördlichen Schottland und der Küste Norwegens der Fall zu sein pflegt. Dann geschieht es, daß die Elektricität ohne eigentliche Entladung im Finstern aus den hervorragenden Gegenständen, aus Dächern, Thürmen, aber auch aus Baumästen und auf freien Flächen aus Grasbüscheln leuchtend hervorströmt, auf eine ähnliche Weise, als wenn auf den Leiter einer Elektrisirmaschine eine Spitze aufgesetzt wird; so wie aber in diesem Falle keine eigentliche Entladung erfolgt, so auch zur Zeit des St. Elmsfeuers, weshalb die Seefahrer bei den Alten die Erscheinung dieser Lichter auf den Masten ihrer Schiffe als ein günstiges Zeichen ansahen, weil ihnen der Blitz nun keinen Schaden zufügen werde. Dieses Licht hat gewöhnlich dieselbe matte ins Purpurfarbene spielende Färbung, welche auch bei den kleinen Versuchen mit der Elektrisirmaschine wahrgenommen wird. Dabei hängt es von der Gestalt der Gegenstände ab, von denen es ausströmt, ob es sich in Gestalt eines nach allen Seiten verästelt ausgebenden Büschels ausbreitet oder ob es nach oben kegelförmig zuläuft, ähnlich einer brennenden Kerze. Wenn der Beobachter in diesem Falle etwas andere Angaben macht, so hat ihm vielleicht die Phantasie ein wenig geholfen, ebenso wie bei der Angabe, daß sich ihm ein dunkler Gegenstand genähert und sich dann wieder entfernt habe, eine Täuschung, die wohl bei der wechselnden Beleuchtung leicht vorkommen kann. Ebenso wird das Geräusch dabei von der Mehrzahl der Beobachter mehr mit dem verglichen, welches Wasser kurz vor dem Sieden macht, oder wie es mir in einem Falle vorgekommen ist, wo ich es dicht bei mir sah, mit dem Sausen des Windes. Interessant ist noch die Thatsache, daß er das auch schon öfters beobachtete Leuchten des Haupthaares auf der linken Seite wahrgenommen, wahrscheinlich auf derjenigen, woher der Wind wehte.

Wenn ich übrigens vorhin sagte, daß sich das Phänomen weniger zur Zeit eigentlicher Gewitter zeige, so ist Dieses nur die Regel; doch glaube ich daß selbst dann, wenn es bei Letzteren erscheint, plötzliche Aenderungen im Kampfe entgegengesetzter Winde erfolgen. Dieses sah ich besonders schön in den Alpen. Ich befand mich auf einer isolirten Höhe von etwas mehr als 8000 Fuß, nördlich von mir überblickte ich den Himmel tief bis ins südliche Deutschland, südlich die Central-Kette bis zum Kanton Glarus. In einer Höhe von etwa 2000 Fuß über mir befand sich eine dunkle zusammenhängende Wolkenmasse, welche sich an der ganzen höheren Bergkette als fortlaufende horizontale Linie abschnitt, und mehrere Stunden sah ich eine Reihe von Blitzen vom Genfer-See bis gegen Tyrol hin regelmäßig sich folgen. Als es dunkel wurde, wollte ich einen Apparat zum Messen der Windstärke von seiner Stelle auf der Spitze des Berges fortnehmen, bei welchem Flügel angebracht waren, welche sich wie die einer Windmühle drehten. Ich sehe einen hellen Kreis und bei der Berührung bekomme ich einen elektrischen Schlag. Nach völlig eingetretener Dunkelheit stehe ich vor dem Hause, dem damals höchsten in Europa, als sich in kurzer Zeit der bis dahin mäßige Wind sehr verstärkt und zugleich höre ich über mir ein auffallendes Sausen, eine lebhafte Flamme strömte aus den Ecken des Daches hervor und Flammen zeigten sich auf mehreren herumstehenden Pfählen. Dabei rückte eine dunkle tiefere Wolke mit Schnelligkeit gegen das Haus und es fiel eine Quantität Hagel. Nach ihrer Entfernung hörte das Licht nebst dem lebhaften Blitzen wieder auf, dagegen dauerte das übrige Gewitter noch bis tief in die Nacht fort.

L. F. Kämtz.

VI. Aphorismen.

I.

Bei Lessing ist der Dialog häufig mehr ein dialektisches Gefecht, als eine ruhige dialogische Entwickelung. Die Personen des Dialogs versuchen ihren Scharfsinn in Räthseln. Die Wendungen des Dialogs erscheinen wie die Gänge, die Hiebe und Stöße in einem Gefecht; Hieb und Gegenhieb und Pariren. *Τόπος ἀντιτυπος.*

II.

Bekannt ist Lessing's Ausspruch: „Wenn Gott in seiner Rechten alle Wahrheit und in seiner Linken den einzigen immer regen Trieb nach Wahrheit, obschon mit dem Zusatze, mich immer und ewig zu irren, verschlossen hielte und spräche zu mir: Wähle! ich fiele ihm mit Demuth in seine Linke und sagte: Vater gieb! denn die reine Wahrheit ist doch nur für dich allein."

Auch hier zeigt sich Lessing als geistiger Germane, d. h. Kämpfer. Die Kampflust der Deutschen hat man im Unterschied von der der Romanen schon so charakterisirt, daß sie lediglich auf das Schlagen selber, als Selbstzweck, gerichtet sei. Hieher gehört auch, daß im Deutschen, eben weil der Deutsche von jeher das Schlagen liebte, kein Wort vielfältiger angewandt ist, als gerade schlagen [Reisig, lat. Sprachwissensch. S. 8]. Dieß Schlagen, geistig gewandt, ist das Forschen und Suchen, namentlich aber die Lust am dialektischem Processe. Das ideale Moment fehlt freilich nicht ganz, weder beim leiblichen, noch beim geistigen Schlagen; aber es ist s. z. s. in das Schlagen von Haus aus aufgenommen, ist demselben immanent.

III.

Buchhändler-Anzeige.

„Nichts ist der Menschheit so wichtig, als ihre Bestimmung zu kennen;
Um zwölf Groschen Courant wird sie bei mir jetzt verkauft!"
Schiller.

Sophistes.

Unum opus est scitu, quo tramite eatur ad astra!
Si dederis nummos, te super astra feram.

Digitized by Google

IV.

Zu Kerner's „Pfarrer Sauls Gesicht“ vergleiche die Erzählung des Heidelberger Paulus von seinem Vater in seinen Mittheilungen*) zur Feier seines Jubiläums 1839. Ich kann bloß aus dem Gedächtnisse citiren und stehe nicht einmal für die Richtigkeit des Titels des genannten Buches.

*) Wenn ich nicht irre, ist der Titel: „Skizzen aus meinem Leben und Bildungsgange.“

Eine Verwechslung ist aber hier nicht möglich. Wer den Bericht von Paulus über den Tod seiner Mutter und das Gesicht, das sein Vater hiebei gehabt zu haben glaubte, mit dem genannten Gedicht von Just. Kerner vergleicht, der findet gewiß, daß K. und P. dieselbe Begebenheit meinen; er wird aber auch nicht im Zweifel sein, wie es sich mit Kerner's „wahrer Begebenheit“ verhält und was von Kerner's Geisteskritik nach dieser Probe zu halten ist.

Korrespondenz.

Aus dem Pleskauschen vom 27. April 1851. Genehmigen Sie, geehrter Herr Redacteur, die Einsendung von Korrespondenz-Nachrichten auch aus unserem Gouvernement und erlauben Sie uns freundnachbarlich eine Begrüßung zur Ehre unseres früheren gouvernementalen Verbandes und zur Erinnerung an die Verbindungs-Wege der alten Hansa, die über unser Land ihre Waarenzüge sandte und den Segen des commerciellen Verkehrs ausbreitete! So bilden Sie vielleicht noch für die Leser Ihres Blattes ein Central-Organ aller Deutschen Bewohner (zunächst der an Livland gränzenden Gouvernements) aus dem großen, weiten Kaiserreiche. — Was wir Ihnen mitzutheilen haben, ist vielleicht nicht von so allgemeinem Interesse, um bei allen Theilnehmern des Inlands Anklang zu finden; allein vergessen Sie mit Ihrem einheimischen Leserkreise doch ja nicht, daß die Mittheilungen des Blattes keineswegs für Liv-, Ehst- u. Kurland allein berechnet sein können; uns im Inneren des Reichs zerstreuten Söhnen des Vaterlandes ist mehr, als allen Bewohnern der Baltischen Provinzen, darum zu thun, Heimathliches zu erfahren, Nachbarliches zu bieten, Vergangenes und Gegenwärtiges kennen zu lernen. Deßhalb beurtheilen Sie die nachfolgenden Zeilen mit Nachsicht!

Seine Majestät der Herr und Kaiser haben Allerhöchst zu befehlen geruht, daß die in den Oestse-Gouvernements hinsichtlich der Bedeckung der Gebäude mit Dachpappe geltenden Bestimmungen auch in dem Pskowschen Gouvernement Geltung haben sollen. — Mit großer Theilnahme lesen wir Evangelische Eingepfarrte des Pskowschen Gouvernements in der Rigischen Zeitung, daß Ein Kaiserliches Evangelisches General-Consistorium den bisherigen Dissions- und Gouvernements-Prediger in Pskow, Rosenthal, emeritirt und der in der Gouvernements-Stadt seßhafte Kirchenrath eine allgemeine Bewerbung um diese Stelle ausgeschrieben hat. Mögen recht viele tüchtige Prediger sich um die erledigte Stelle in Pskow bemühen! Reicher Segen Gottes wird dem Boten des Evangeliums zu Theil werden, der unter uns die Lehre zu verkündigen berufen werden sollte. In Pskow befindet sich eine schöne Lutherische Kirche und eine nicht unbedeutende Gemeinde; in allen Kreisen des Gouvernements leben Angehörige unserer Konfession, welche gern und freudig die Gelegenheit ergreifen, ihren angestammten Glauben zu bekennen.

Dorpat. Am 15. Mai gab der Klaviervirtuose, Komponist und Improvisator Seymour-Shiff, im großen Hörsaale sein erstes Konzert und wird dem allgemeinen Wunsche entsprechend am 21. d. ein zweites und letztes geben. Es war schwach besetzt, da unser Adel bereits seine Landgüter bezogen hat und die hiesigen Kunstfreunde theils von der Ankunft des Künstlers noch nicht unterrichtet waren, theils sich wohl durch die kalte, regnichte Witterung abhalten ließen, das Konzert zu besuchen.

Dorpat. Aus einem Briefe können wir unsern Lesern mittheilen, daß Pastor Taubenheim, an der St. Petrikirche zu St. Petersburg und früher Prediger der Estnischen Gemeinde in Riga, am 3. Mai seine seit längerer Zeit vorbereitete Reise nach Jerusalem angetreten hat. Viele Freunde, darunter mehrere seiner Amtsgenossen, in ihrer Zahl der ehrwürdige, hochbejahrte, aber noch immer rüstige Pastor Jahn, hatten sich in dem schönen, geräumigen Saale des Lokals der fahrenden Personen-Posten versammelt, dem fernhin wandernden Pilger das Geleit zu geben. Die Reise geht zunächst auf Warschau, Wien, Triest, dann Athen berührend an die Küste Syriens.

Dorpat. Die Studirenden haben die hiesige Stadtkapelle für ein angemessenes Honorar verpflichtet, für zwei bestimmte Sommermonate, Mai u. August, dreimal wöchentlich, Mittwochs, Freitags und Sonntags, in den Abendstunden auf dem Dom zu spielen und sich dadurch bei dem hiesigen Publikum, das um diese Zeit dort zu lustwandeln pflegt, ein gewiß allgemein anerkanntes Verdienst erworben.

Livland. Der Ritterschaftliche Schäferei-Komite bringt zur öffentlichen Kenntniß, daß am 2. Juni, Nachmittags 3 Uhr, auf dem Gute Schloß Trikaten Rinder ächt Voigtländischer Race von der Torgelschen Zucht bis zu zweijährigen Stärken herab in öffentlicher Aktion versteigert werden sollen.

Reval, d. 3. Mai. Wir finden uns veranlaßt, unsern Lesern noch einige nachträgliche Wallfisch-Nachrichten zu geben. Zuerst müssen wir unsern Ausspruch im Art. v. 30. März d. J. [Nr. 17], der Wallfisch sei feminini generis gewesen, zurücknehmen und ihn dahin berichtigen, daß der Selige dem Männer-Geschlechte angehört hat. Die Herren Akademiker von Baer und von Middendorf haben besagten Wallfisch um die Summe von 425 R. für die Akademie angekauft und darauf den Absatz an Thran und Fett, der sich ergeben möchte, dem hiesigen Kaufmann Pawlow um die Summe von 175 R. S. verkauft. Indeß soll dieser Kaufmann sich bedeutend verspeculirt haben, indem er, wie man behauptet, aus dem erzielten Fett und Thran kaum 25 R. werde herausmachen können. Wißlinge behaupten, er habe erklärt, in Zukunft keine Wallfische mehr kaufen zu wollen. Es ist hierselbst eine Zeichnung des Wallfisches von L. H. Petersen, lith. von F. W. Macdonald, erschienen, auf welcher derselbe **Balaenoptera Longimana** (Kurz Dolgorukii) genannt wird. Den an der Seite angedrachten Angaben gemäß ist derselbe am 9. Apr. d. J. gefangen worden, und hält 31½ Fuß englischen Maaßes. Das Datum des Fanges derselben differirt von dem in Nr. 17 dieser Blätter von mir gegebenen, welches ich jedoch aus dem Munde der Rammusaarschen Bauern habe, die ihn gefangen. — Ferner ist es denn doch noch nicht so ganz entschieden, daß der Wallfisch todt war, als die Bauern auf ihn zu feuern anfingen. Eine oder zwei Wochen bevor er gefangen worden hatten die Bauern in Rammusaar ein Ungethüm gesehen, das einen hohen Wasserstrahl gen Himmel schleuderte, und einen Tag vor dem Fange des Wallfisches will man von benachbarten Strandgütern aus ihn dasselbe Experiment haben machen sehen. — Wie es heißt, wird das Skelett des Kopfes, sobald es ganz wird präparirt worden sein, nochmals für Geld gezeigt werden.

Digitized by Google

Man sagt, die zur Präparation des Skeletts zurückgelassenen Beamten der Akademie hätten auf der Dorpatschen Straße eine Scheuer gemiethet, in welcher sie arbeiteten; nach Andern dagegen ist das Wallfisch-Skelett zu Schiffe bereits nach St. Petersburg abgegangen.

Den 5. Mai. Vor einigen Tagen, am Abend, verließ die Fregatte „Cäsarewitsch" den Hafen, blieb jedoch wenige Stunden darauf hinter Carlos auf dem Strande sitzen. Rammusaarsche Bauern, welche in der Nähe von Wulfe vor Anker lagen, hörten die Nothschüsse und machten am frühen Morgen in Reval beim Civil- und Militär-Gouverneur die Anzeige darüber, worauf sogleich Hülfe hingesandt wurde. Sie saß ziemlich fest, und ob sie gleich alle ihre Kanonen ablud, konnte sie doch erst heut Morgen mit Hülfe eines Dampfschiffes in das Fahrwasser herabgebracht werden. Das Schiff soll jedoch ganz unbeschädigt sein.

Den 7. Mai. Wir machen unsere Leser aufmerksam auf ein Werk, welches im Sommer dieses Jahres erscheinen wird und des Interessanten viel verspricht. Es ist Dies ein Novellen-Cyclus, betitelt „Erzählungen aus dem Eilwagen" von Dr. Georg Schulz in St. Petersburg.

Den 8. Mai. Am heutigen Tage eingegangenen Nachrichten nach hat sich auch nicht bei Einem der von dem tollen Wolfe in Oßterwen Gebissenen die Wasserscheu gezeigt; vielmehr sind alle entweder schon hergestellt oder doch Reconvalescenten.

Den 11. Mai. Gestern gab die vereinigte Theatergesellschaft ihre letzte Vorstellung hierselbst und wird nächstens wohl in alle 4 Winde hin auseinandergestreuet sein. Wir können nicht anders als ihrer freundlich gedenken, da sie im Laufe des vorigen Winters uns manchen langweiligen Abend verkürzte, manche trübe Stimmung hinwegscheuchen half. Indeß ist Herr Erdenjohn, seit längerer Zeit bereits der beliebteste und gesuchteste Gesanglehrer in Reval, noch zurückgeblieben, um seine eingegangenen Verbindlichkeiten als Gesanglehrer zu erfüllen.

Goldingen. Anfang Mai. Wenn wir Ihnen nur in größeren Zwischenräumen Nachrichten von hieraus zukommen lassen, so geschieht es, weil es hier gar still und einsam zugeht und die Bewohner Goldingens nicht die Absicht zu hegen scheinen, durch ihr Thun und Treiben Material für Korrespondenzartikel aus ihrem Städtchen zu liefern. Kommt dann nun einmal ein reisender Künstler, dessen Vorstellungen man besucht um Ihnen davon erzählen zu können, so schnappt ein Korrespondent aus einem andern Orte es einem vorweg, bringt in seine ohnehin gewürzreichen und witzigen Referate noch Buffey (jedenfalls aber nicht den Brennglaschen, sondern einen inländischen) hinein und man hat die Ausgabe für einen Sperrsitz alias Lehnstuhl umsonst — nicht gratis, sondern frustra — gehabt.

Um zuerst mit dem Wetter anzufangen, so erfreuten wir uns in der Woche vor Ostern und auch während der Feiertage eines recht heitern und warmen Frühlingswetters, wofür aber seitdem eine ächte Aprilwitterung eingetreten ist, die uns bis jetzt nicht verlassen hat. In der Osterwoche hatten wir auch das erste Gewitter, allerdings recht früh im Jahre. Nachtfröste sind in der letzten Zeit auch eingetreten, haben aber in Feldern und Gärten noch nicht erheblich geschadet. — Vergnügungen für die Osterzeit sanden bei dem gänzlichen Stillleben in unserm Städtchen nicht Statt. Der hiesige Gesangverein für Männer-Quartette findet immer mehr Anklang und gewährt den Theilnehmern eine angenehme Unterhaltung; nur dürfte bei der sich mehrenden Zahl der Mitglieder bald ein besonderes Lokal für die Zusammenkünfte nöthig sein.

In Goldingen, der dritten Stadt Kurlands, wird schon seit längerer Zeit das Bedürfniß nach einer größeren Lehranstalt fühlbar, auf der die Zöglinge bis zum Abgange auf die Universität vorgebildet werden könnten. Diesem Bedürfniß abzuhelfen, war der Plan im Werke, einen allgemein als Pädagoge sehr geschätzten Mann, der bis vor einiger Zeit bei einem Institut in Moskau als Oberlehrer fungirte und jetzt in Kurland lebt, aufzufordern, nach höhern Orts eingeholter Concession, eine solche Lehranstalt ins Leben treten zu lassen. Doch ist bis jetzt wenig Aussicht zur Realisirung dieses Planes und dürfte wol auch Nichts daraus werden.

Anfang April zeigte Hr. Bormann hier seine schon anderweitig rühmlichst erwähnten Darstellungen auf der populären Astronomie, wie auch dissolving views und Chromatropen und hatte eine recht gute Einnahme. Wir haben Gelegenheit gehabt schon anderweitig derartige Vorstellungen zu sehen, räumen aber denen des Hrn. Bormann unbedingt den ersten Platz ein. — Nach Ostern gab Hr. Rüdel, früheres Mitglied des Gungl'schen Orchesters und später Concertmeister am Stadttheater zu Reval, im Vereine mit seiner Frau, als Sängerin auf dem Conservatorium zu Leipzig gebildet, ein recht besuchtes Concert, in dem aber sein Violinspiel nicht befriedigte, während der Gesang der Mad. Rüdel allgemeinen Beifall hervorrief.

Sonntag d. 6. Mai Verloosung und Ball im Klub zum Besten des Frauenvereins. V.

Kurland. Zur nachträglichen Berichtigung des Verzeichnisses der Aemter-Besetzung bei den Kurl. Kreisgerichten in Nr. 16. diene, daß das Friedensrichteramt zu Grobin nicht unbesetzt ist, sondern daß Hr. v. Fircks es bekleidet.

Tageschronik.

Riga. Der Kaufmann Konrad Rücker ist zum Hamburgischen Konsul in Riga und der Ehrenbürger Johann Valentin Martinsen zum Frankfurter Konsul in Reval ernannt worden.

Livland. Nachdem Ein Dirigirender Senat gefunden, daß Contracte über das Halten von Poststationen von dem Livländischen Landraths-Collegium nicht auf Stempelpapier abgeschlossen worden sind, weil das Unterhalten der Posten im Livländischen Gouvernement ausschließlich der Ritterschaft anheimgegeben ist, welche die Poststationen immer selbst verwaltete, hat Ein Dirigirender Senat mittelst Ukases vom 7. März c. nunmehr befohlen, daß, da Contracte über die Miethe sogar von allen Leuten auf Krepostpapier geschrieben werden müssen, auch das Landraths-Kollegium, im Fall eines Abschlusses besonderer Contracte mit den Post-Kommissären, von der Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften in Betreff dieses Gegenstandes nicht befreit werden kann, sondern die erwähnten Verträge, in denen keine Contractsumme angegeben wird, auf Krepostpapier zu 90 Kop. Sld. geschrieben werden müssen. — Zur Erläuterung und Vervollständigung des § 235. der Livländischen Agrar- und Bauer-Verordnung ist mittelst Patents d. Livl. Gouvts.-Regierung v. 20. April c. Nr. 4844 verordnet worden, daß, 1) alle Pacht-Contracte, die nach Promulgation der Agrar- und Bauer-Verordnung v. Jahre 1849 zu Stande gekommen, sofort nicht allein formell nach dem von der Commission zur Einführung der Agrar- und Bauer-Verordnung entworfenen Schema, sondern auch materiell, d. h. in Rücksicht der ausbedungenen Leistungen und der Art ihrer Erhebung, mit genauer Berücksichtigung der §§. 175. bis 227. der Agrar- und Bauer-Verordnung geschlossen werden müssen. 2) Alle Pacht-Contracte, die vor Promulgation der Agrar- und Bauer-Verordnung vom Jahre 1849 nur auf mündlicher Verabredung beruhten und in solcher Grundlage noch gegenwärtig bestehen, binnen 2 Jahre, vom 23. April 1851 gerechnet, also spätestens bis zum 23. April 1853, — bei Strafe unvermeidlich eintretender Zwangsmaaßregeln, — schriftlich formulirt werden müssen; — wobei in Rücksicht der Form das von der Einführungs-Commission

für die alten Contracte besonders entworfene Schema zu gebrauchen ist, im Uebrigen aber und namentlich in Rücksicht des Inhalts es bei den früheren Abmachungen belassen werden kann, — jedoch mit dem Unterschiede, daß für diese bisher etwa auf unbestimmte Zeit abgeschlossenen Pachtverträge nunmehr ein Definitiv-Termin für ihre Dauer, die den Zeitraum v. 6 Jahren nicht überschreiten soll, festzustellen ist, — während diejenigen, welche erweislich auf eine bestimmte Zeit abgeschlossen waren, auch bei der schriftlichen Abfassung für dieselbe Dauer zu verzeichnen sind. 3) Wenn die sub 2 besprochenen Pachtverhältnisse nicht innerhalb einer zweijährigen Frist schriftlich formulirt worden sind, so werden sie nach Ablauf dieser Frist durch unmittelbare Einwirkung der Kirchspielrichter und nach Maaßgabe der Festsetzungen des Punkt 2. schriftlich formulirt. 4) Alle bereits vor Promulgation der Agrar- und Bauer-Verordnung auf schriftlichen Contracten beruhenden Pachtverhältnisse verbleiben in Kraft bis zu dem durch rechtzeitige Kündigung einer der beiden Contrahenten bedingten Ablauf derselben. 5) Bei Corroborationen früherer, besonders langjähriger, Frohn-Pachtcontracte sind die Contrahenten auf die Beobachtung der in den §§. 195. und 196. der Agrar- und Bauer-Verordnung enthaltenen Bestimmungen aufmerksam zu machen. — Das die Exemtion der Postknechte von der Rekrutenpflichtigkeit beschränkende Patent v. 9. Jan. 1850 aus Nr. Sp. 1. [vgl. Inl. 1850. Sp. 267], welches nach dem Patente vom 7. Aug. 1850. mit dem Georgen-Tage d. J. in Kraft treten sollte, ist zufolge Patents vom 20. Apr. c. Nr. Sp. 42. bis auf weiteres nicht in Anwendung zu bringen und daher bis zur definitive in dieser Angelegenheit zu treffenden Bestimmung hinsichtlich der Exemtion der Postknechte von der Rekrutenlosung der §. 3. Pct. 7. des Rekruten-Loosungs-Reglements v. 13. Septb. 1840 zur Richtschnur zu nehmen.

Reval. In diesem Jahre werden Post-Equipagen zwischen St. Petersburg und Reval und Hapsal gehen, für welche das Passagiergeld nach folgenden Sätzen festgestellt ist: zur Fahrt zwischen St. Petersburg und Reval kostet ein Platz im Innern des Wagens 16 Rbl. Sib., ein Außenplatz 10 Rbl. Sib.; zwischen Reval und Hapsal ein Platz im Innern 4 Rbl., ein Außenplatz 3 Rbl S.

Miscellen.

Die Kaiserliche Russische geographische Gesellschaft zu St. Petersburg läßt seit dem Beginne dieses Jahres an Stelle ihrer Memoiren die für das größere Publicum berechneten Mittheilungen durch ein besonderes Organ veröffentlichen, welches den Titel führt: **Вістникъ Императорскаго Русскаго Географическаго Общества 1851** (v. h. Boie der K. R. geogr. Ges.) und in wöchentlichen Lieferungen erscheint. — Aus dem durch die Ges. Petersburger Blätter veröffentlichten Jahres-Berichte für 1850 ist unter Anderem hervorzuheben, daß Herr Semetjew den Abrig einer Reise durch die Baltischen Provinzen nach Groß-Nowgorod und Pskow geliefert hat, welche in den Jahren 1412 — 1414 der Flamändische Ritter Hilbert de Lannoi unternahm und daß Obrist von Helmersen einen Bericht über die von ihm in geographischer und geognostischer Beziehung angestellte Untersuchung der südlichen devonischen Region vom Gouvernement Livland bis nach Woronesh hin abstattete. Vergl. den ausführlichen Jahresbericht in der St. Petersburger Deutschen academischen Zeitung Nr. 90 — 92 und den daselbst abgedruckten Bericht über die Jahressitzung am 24. März 1851.

Zur Literatur der Russischen Handels-Gesetzgebung und neuen Zollverfassung gehören die vor Kurzem in St. Petersburg nach einander erschienenen Werke: **Manuel du tarif des douanes Russe de l'année 1850, comparé à celui de 1841** [Preis 75 Kop. S. M. und auf Postpapier 1 R. S. M.], **сравненіе таможенныхъ тарифовъ 1840 и 1851 годовъ** [derselbe Preis], desgl. Deutsch unter demselben Titel und zu demselben Preise (zu haben bei Herrn Betaa auf Wassilj-Ostrow großer Prospect im Hause Wolpuff), ferner: Allgemeiner Zolltarif für den Europäischen Handel des Kaiserthums Rußland und Königreichs Polen nebst Zusammenstellung sämmtlicher Russischen Maaße und Gewichte und einer Vergleichung derselben mit denen anderer Länder, gr. 4, 1851. auf Schreibpapier.

In Dorpat kündigt der Buchhalter Alexander Knoblauch den Kaufleuten und Gewerbetreibenden Unterricht in der doppelten Buchhalterei nach dem Gesetz und den die Handelsbücher betreffenden Ukasen an. Indem er sich dazu anheischig macht, in kürzester Zeit die doppelte Buchhalterei beizubringen, verspricht er Denjenigen, welche sich während seines nur noch kurzen Aufenthalts in Dorpat an ihn wenden sollten, die ihm vorzulegenden Bücher, ohne deren specielle Einsicht zu verlangen, in die passende und dem Gesetz entsprechende Form umzugestalten.

Am 10. Juni werden zu Witau im Komtoir der Herrn Ernst Westermann & Komp. 478 auf die Rapsche Masse an die Distributions-Interessenten ausgezahlt. Ueber den schließlichen Termin der Massen-Vertheilung wird eine besondere Bekanntmachung ergehen.

Am 21. Mai wird zu Windau ein beträchtlicher Vorrath von Steepers und Holzwaaren, welche zur Gamperschen Konkursmasse gehören, öffentlich versteigert.

Der Verkauf der Merinos aus der Kurländischen Stammschäferei ist vom 14. Mai auf den 2. Juni verlegt.

Am 22. Mai wird in Dorpat im Ressourcen-Saale eine General-Versammlung der Livländischen Branntweins-Lieferanten abgehalten.

Vom Livl. Domainenhofe ist bekanntgemacht worden, daß Diejenigen, welche gesonnen sein sollten, sich in der Domainen-Vorstadt anzubauen, in Grundlage Ukased Eines Dirigirenden Senats vom 15. Mai 1850 Grundplätze von der Krone angewiesen erhalten und von der Zahlung des Grundzinses auf funfzehn Jahre befreit sind, dabei aber sich verbindlich machen müssen, die Gartenplätze zu erhöhen und die Gebäude im Laufe der ersten fünf Jahre aufzuführen.

Vom Ritterschaftlichen Komité zur Verbesserung der Pferdezucht in Livland ist zur allgemeinen Kenntniß gebracht worden, daß die Schau-Ausstellung von Pferden edler Race zu Fellin am 15. Juni d. J. stattfinden soll, zu welchem Zwecke die Herren Pferdezüchter, die bei dieser Schau-Ausstellung zu concurriren wünschen, aufgefordert worden sind, die von ihnen gezüchteten Pferde edler Race an dem bezeichneten Tage zu stellen. — Gleichzeitig ist bekanntgemacht, daß in Dorpat am 28. Juni und in Lemsal am 9. August d. J. die reglementsmäßige Prüfung der Bauerpferde durch Wettrennen und Lastziehen mit Vertheilung von Prämien stattfinden soll.

Das von einem der ersten Schiffsbaumeister für den Kaiserlich-Russischen Hof im vorigen Jahre in London erbaute, prachtvoll eingerichtete eiserne Dampf-Jachtschiff „Peterhof" von 140 Pferdekraft, dessen Maschine mit ihren kupfernen Röhren zu den Dampfesseln nach den neuesten Verbesserungen construirt ist, soll in Riga aus freier Hand verkauft werden. Kaufliebhabern ertheilen die Herren Hill Gebrüder die nöthige Auskunft.

Universitäts- und Schulchronik.

Das Konseil der Universität hat einen Konkurs zur Wiederbesetzung des durch die Emeritirung des Staatsraths E. G. v. Bröcker erledigten Lehrstuhls des positiven Staats- und Völkerrechts und der Politik eröffnet und bringt zur allgemeinen Kenntniß, daß jeder Konkurrent spätestens bis zum Schluß des laufenden Jahrs die erforderlichen Legitimationen beizubringen habe. Der ordentliche Professor,

Digitized by Google

welcher als solcher in der 7. Rangklasse steht, bezieht ein Jahrgehalt von 1429 Rbl. 60 Kop. S. und ein Quartiergeld von 142 Rbl. 95 K. S.; der außerordentliche Professor, der in der 8. Rangklasse steht, ein Jahrgehalt von 714 R. 80 K. S. und ein Quartiergeld von 142 R. 95 K. S. — Bei dem Austritt aus dem Staatsdienst erhält jeder Professor, der 15 Jahre tadellos gedient hat, ein Drittheil seines Gehalts, wer 20 Jahre, zwei Drittheile, und wer 25 Jahre, sein volles Gehalt als jährliche Pension, welche letztere auch auf die Wittwe und die minderjährigen Kinder eines verstorbenen Professors übergeht.

Gelehrte Gesellschaften.

Sitzung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat am 9. Mai 1851.

Nach dem Bericht des Secretärs waren im verfl. Monat eingegangen an Geschenken für die Bibliothek: von der Red. des Journ. des Min. der Volks-Aufklärung das Märzheft, von der Kais. archäologisch-numismatischen Gesellschaft zu St. Petersburg deren Journal, VI—VIII Heft, von der Ehstl.-liter. Gesellschaft zu Reval deren Bericht über ihre literär. Beschäftigungen, über die Bereicherung ihrer Sammlungen u. s. w. im 1847—50, von Hrn. Coll.-Rath Hr. Napiersky das 3. Heft zur Geschichte der Kirchen und Prediger in Livland nebst mehreren Sonderabdrücken. Verlesen wurde eine Variante aus dem Tagebuche des Estnischen Nationaldichters, ältesten: Hrn. Kalewipoeg Kreutzwald, so wie ein von Hrn. Kand. Robst eingelandetes Ehstnisches Rekrutenlied aus dem 17. Jahrh. nebst Deutscher Uebersetzung und Bemerkungen über die Estnische Poesie überhaupt und über die Metrik insbesondere, mit einem Rückweis über die Identität der 2. Zeile dieses Liedes mit dem unter Nr. 19 der Rosenplänterschen Sammlung im 7. Heft seiner Beiträge zur genauern Kenntniß der Ehstnischen Sprache mitgetheilten Bruchstücke. Hr. Seminarlehrer Clemens referirte aus den Annalen der archäol.-numismat. Gesellschaft zu St. Petersburg über eine zur Zeit Iwan Wassiljewitsch II. nach Rikris Kemgorod gebrachte Uhr. Glocke aus Dorpat, gegossen 1463, welche von den dorthin versetzten Dörptschen Einwohnern zu ihrem Gottesdienste benutzt worden sei, und Hr. Coll.-Rath Thrämer über eine merkwürdige Lufterscheinung in der Nähe des Peipussees, von einem Nationalen in diesem Frühjahre beobachtet. Zum Schluß trug Hr. Coll.-Rath Sanio den ersten Abschnitt eines Aufsatzes vor über die Mittheilungen des Varonius aus der Geschichte Livlands, enthaltend die Notizen betreffen aus dem XII. Theile seiner Annales ecclesiastici ad ann. 1186 über die erste Bekehrung Livlands durch Meinhard und über die Stiftung des drei Bisthums.

Personalnotizen.

Civil.

Zu Rittern wurden ernannt: 1., des St. Annenordens 1. Kl. mit der Kaiserl. Krone: d. Präses des zur Beaufsichtigung über die Arbeiten der Typographie der 2. Abth. der höchsteigenen Kanzellei eingerichteten Komitees, wirkl. Staatsrath Kämer, und der Director der allgemeinen Kanzellei des Finanzministeriums, wirkl. Staatsrath Baron Cerewenitz 2., dess. Ordens ohne Krone: die wirklichen Staatsräthe: der ältere Beamte in der 2. Abth. der höchsteigenen Kanzellei S. K. M., Zimmermann, und die Civil-Gouverneure in Tschernigow, Hessle.

Militär.

Ernannt wurden: d. Obrist v. Leibg.-Ulanenreg. S. K. H. des Großf. Thronf. Cäsarew., v. Mensenkampff, zum Kommandeur des Ulanenreg. J. K. H. der Großf. Olga Nikolajewna; der ältere Adjutant beim Stabe des 4. Inf.-Korps, Stabskapitain Zwerinitzow, zum Division-Quartiermeister der 10. Inf.-Division.

Uebergeführt wurden: die Kornets v. Kürassierreg. S. K. H. des Prinzen Peter v. Oldenburg, Schulenburg 1. u. 2., so wie der Lieut. vom Kürassierreg. J. K. H. der Großf. Helena Pawlowna, Engelhardt, in d. Leib-Kürassierreg. S. K. H. des Großf. Thronf. Cäsar.; der Kornet v. Grenadierreg. Prinz Eugen v. Würtemberg, Wachtmeyer, in das Tarutinsche Jägerreg.; der Mittmeister vom Leibg.-Ulanenreg. S. K. H. des Großf. Thronf. Cäsar., v. Derfelden, als Adjutstflügel-Adjutant des Kaiserl. Gefolges; mit Zuerkennung zur Kavallerie, der Stabskapitain v. Litthauischen Jägerreg., Preis, in das Sytomirsche Jägerreg.

Zu Rittern wurden ernannt: d. St. Annenordens 1. Kl.: der Kommandant v. Riga, Generallieut. v. d. reit. Garde-Artillerie, Wrangel 2., der Chef der Apanagen-Expedition des Nowgorodschen Appanage, Generallieut. v. d. Brüggen, der Inspektor über die Ausmessung der Kronländereien im Ressort des Ministeriums der Reichsdomainen, Generalmajor v. Wenzel 1., der dem Ingenieur-Departement des Kriegsministeriums aggregirte Ingenieur-Generalmajor Jürmerstädt, u. die Generalmajors: der Direktor des Ingenieur-Korps der Wege-Kommunikation, Engelhardt 1., d. Chef des Zeichnungszimmers im Ingenieur-Departement des Kriegsministeriums, Posnets 1., d. Kommandant der Stadt Nikolajew, Merder.

Bibliographischer Bericht.

Russische Journalistik.

Der litthauische Volksstamm. Ausbreitung u. Stärke desselben in der Mitte des 19. Jahrhunderts, von dem Akad. Köppen, — in dem Bülles. der histor.-philolog. Cl. der Kais. Akademie der Wiss. zu St. Pet. Nr. 18 u. 19 — ein Resume daraus in dem Journal des Minist. des Innern 1851 April-Heft S. 99 ff.

Angabe der gelehrten und literärischen Arbeiten der Professoren und andren Docenten in den Lehranstalten des Ministeriums der Volksaufklärung im J. 1849, — in dem Journal des Minist. der V.-A. 1851. Januar-Heft III. S. 1 ff.

Beitrag zur Kenntniß der wirthschaftl. Verhältnisse der Insel Oesel, von Dr. J. Johnson, — in den Mitth. d. Kais. freien ökon. Gesellsch. zu St. Petersb. Jorg. 1850, letztes Vierteljahrh. S. 335—469.

Ausländische Journalistik.

Professor Ofenbrüggen: Der dolus bei der Brandstiftung in: Archiv des Criminalrechts. Neue Folge. Jahrg. 1850. St. 4.

Jahresbericht über die Fortschritte der Mikroskopie für 1848, von Prof. Reichert, in Müller's Archiv.

Anzeigen und Recensionen: a) Ueber den Selbstmord u. dessen Beurtheilung rücksichtlich der Imputabilität, von Adelmann, in Schmidt's Jahrb. der Medicin, Jorg. 1850 Nr. 4 S. 101. — b) Her Mikroskoop, deszelss gebruik, geschiedenis en tegewoordige toestand, von Harting, — das. S. 122, von Adelmann. — c) Kunststücken. Zusammengetragen und für das Bedürfniß der Schulen dargestellt von Gust. Jd. Hippius. Leipzig 1850, in Mager's pädagog. Revue, Jan. 1851. S. 92 ff. von Dr. K. H. Schmid in Jena.

Im Innern des Reichs erschienene Schriften.

Mittheilungen der Kaiserl. freien ökonom. Gesellschaft zu St. Petersburg. Jorg. 1850, letztes Vierteljahrh. Mit 9 Taf. Abbildgn. u. 2B im Texte befindl. Holzschn. In Comm. in Revel bei Kluge u. Ströhm, in Dorpat bei Kluge, in Riga bei Hammel, in Mitau bei Reyher rc. (Inhalt: Beitrag zur Kenntniß der wirthschaftl. Verhältnisse der Insel Oesel, von Dr. J. Johnson. — Die in Rußland übliche Vorbereitung des Weizens zum Beuteln, von Kurbatow. — Ueber die Bereitung der Preß- oder sog. Pfundhefe, als Nebengewerbe in den Branntweinbrennereien. — Neue Methode zur Berechnung der Fäßchen-inhalte der Feldbrenn mittelst eines Handplanimeters, von Jermakow, aus dem Russ. übers. v. Sonet. — Bericht über die feierliche Sitzung der Kais. freien ökonom. Gesellschaft an ihrem Stiftungstage am 31. Oct. 1850. — Verschiedenes: 1) Neue Rechte der Zöglinge der Ackerbauschule der landwirthschaftl. Gesellsch. zu Moskwa. 2) Eine neue Schäferschule. 3) Resultate der Wettrennen im Gestüte in Zarskoje-Selo im J. 1850. 4) Der Weinbau in der Krim. 5) Der Seidenbau in Süd-Rußland. 6) Ausfuhr der Seide aus Grusien u. Mingrelien. 7) Mittlere Durchschnittspreise der wichtigsten Getreidearten auf den Märkten Rußlands im J. 1850. 8) Neues vom Ausländ. Literatur: 1) Gurl. landw. Mittheilungen 1849. 2) Unterhaltungsblatt für deutsche Ansiedler im südl. Rußland 1848 u. 1849. 2) Prakt. Handbuch der landwirthschaft von C. G. Müller. 4) Vollständiger Haushaltungsbuch, von Henriette Davidis. In Ltz. Der Gemüsgärtner. — Anzeigen: 1) Ueber das Erscheinen der Mittheilungen der Kaiserl. freien ökon. Gesellschaft für 1851. 2) Ueber das Erscheinen der medizin.-pein. Rußlands. — Nekrolog.)

In den Ostseeprovinzen erschienene Schriften.

Mittheil. u. Nachrichten für die evangel. Geistlichkeit Rußlands, herausgeg. von Dr. C. G. Ulmann. Br Bd 5s Hft. S. 411—520. (Inhalt: 1. Abhandlungen und Aufsätze: 1) Predigt- und Gemeinde. Ein Bruchstück. Von Oberpastor Dr. G. A. Berthold: 2) Vom Begriff der Predigt. Eine Studie. Von demf. 3) Vom Begriff des Sittlichen. Nach Rothe. Von demf. — II. Literärisches. Das Neueste für Predigtbibliotheken und theolog. Lesezirkel. III. Nachrichten. 1) Aus dem Inlande. a) Aus dem Protocoll der im J. 1849 u. 1850 abgehaltenen Synoden des Rig. Consist.-Bezirks. c) Kirchlich-statistische Chronik des livl. Consist.-Bezirks für das J. 1849. Vom Gen.-Superintend. v. Klot. 2) Aus dem Auslande. 3) Miscellen.)

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Webers, sächsischen Unterthans G. W. Jüppmann Tochter Sophie Emilie.

Verstorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Instrumentenmacher Georg Reinhold Meyer, alt 57 Jahr. — St. Marien-Kirche: Stud. med. Johann Salomon, alt 21 Jahr; des Musikdirekters Mumme Sohn Alfred Wilhelm Johannes, alt 1 Jahr.

In der St. Marien-Kirche am 1. Pfingsttage deutscher Gottesdienst um 11 Uhr Vormittags.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
E. G. v. Brücker, Censor.

(Nr. 83.) Dorpat, d. 21. Mai 1851.

(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 22. Montag, den 28. Mai. 1851.

Vom „Inland" erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4 Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertionsgebühren für literarische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

Orientalische Bibliographie inländischer Bibliotheken.*)

Mitgetheilt von R. J. Wunderbar in Mitau

B. Armenisches Manuscript im Kloster-Archive zu Mychetha und Gelathi (Gouvernement Kaukasien).

In dem Kloster-Archive zu Mychetha (am Kur) und mit wenigen Abweichungen auch im Kloster-Archive zu Gelathi (in Imerethi) befindet sich, nach den Mittheilungen meines Freundes, des Herrn Dr. J. Fürst (Docenten der orientalischen Sprachen an der Universität zu Leipzig), ein armenisches Manuscript, welches unter andern nachstehende historische Notizen enthält, die hier im Auszuge gegeben werden: — — — — Als nämlich der König Nabuhodonossor (Nebukadnezar) die Stadt Jeruhsalim (Jerusalem) geplündert hatte, kamen viele flüchtige Diani (Juden) nach Georgien und baten sich von dem Mamasjachly zu Mychetha Land aus, die auch ihr Begehren erfüllten und ihnen eine Gegend an dem Aragwi am Bache Snavi gaben, von der sie Abgaben entrichteten, die deshalb noch jetzt Gerth heißt und von den Abgaben (Gorthila) also genannt wurde. — Unter dem König Aderki, der in Mychetha mit Ruhm 30 Jahre lang regierte, wurde Christus zu Bethlehem im Lande Judäa geboren, und die Magier gingen zu ihm und brachten Geschenke. Als diese Magier nach Jerusalem gekommen waren, verbreitete sich in Mychetha das Gerücht, als ob die Perser Jerusalem und Judäa geplündert hätten. Die Juden, welche in Mychetha wohnten, erhuben Weinen und Wehklagen darüber; allein im folgenden Jahre kam eine andere Nachricht, daß die Perser nicht des Plünderns wegen nach Jerusalem gekommen waren, sondern mit Geschenken wegen der Geburt eines heiligen Knaben; worüber die Juden in Mychetha sehr erfreut wurden. Nach Verlauf des funfzigsten Jahres, des Alters des Aderkhi, kam ein Abgesandter der Juden von Jerusalem an die nach Mychetha, mit der Nachricht: „Das Kind, dem die Magier Geschenke brachten, ist herangewachsen und nennt sich Messias und Sohn Gottes. Darum schicken wir Gesandte an alle Juden, damit sich die Schriftkundigen unter ihnen zu uns begeben und darüber urtheilen; deshalb müßt auch Ihr Gesetzverständige zu uns schicken." Diese waren Elios aus Mychetha und Longines aus Kharbni. — Unter der Regierung seiner Söhne, Bartos und Khartam, zerstörte der Römische Kaiser Jerusalem, und von dort entflohene Juden kamen nach Mychetha und lebten mit den andern schon lange dort wohnenden zusammen. Unter diesen waren auch die Kinder des Barakaß. — Hierauf folgten mehre Könige, unter andern (568) Stephanos, mit dem die Dynastie der Chosroenianer in Georgien endigte. Unter seiner Regierung kam ein Mann aus Judäa nach Georgien, der Guram hieß. Seine Geschichte ist folgende: Als Titus Vespasianus Judäa verwüstete, wurden mehre gefangene Juden nach Italien gebracht und gingen freiwillig dahin, wie auch die meisten armenischen Geschichtsschreiber erzählen. Unter diesen befanden sich auch die Nachkommen des Cleophas. Als diese herangewachsen waren, kehrten sie nach Judäa zurück und ließen sich in Jerusalem nieder, aber verschiedene Umstände zwangen ihre Nachkommen, in Armenien eine Freistatt zu suchen. Dahin kamen sieben Brüder aus diesem Geschlechte, welche vorgaben, vom Könige David durch die Frau des Urias abzustammen. Viele Armenier glaubten ihren Worten und boten ihnen ihre Dienste und alle Bequemlichkeiten an, damit sie in ihrem Lande ruhig und zufrieden leben könnten. Aber sechs von ihnen verließen Armenien wieder und kamen nach Georgien, das damals unter dem Schutze des Kaisers Justinianus I. stand, und dessen König der oben erwähnte Stephanos war, der sie sehr gnädig aufnahm. Einen von ihnen, den gedachten Guram, machte er wegen seiner vielen Kenntnisse zum Oberanführer aller georgischen Truppen, und bald darauf schickte er ihn als Gesandten an den Kaiser Justinianus, der ihn ebenfalls mit Gnadenbezeugungen überhäufte (doch hat er sich früher taufen lassen), zum Kurat-Palati machte und wieder nach Georgien zurückschickte. Nach dem Tode des Stephanos (574) ernannte der griechische Kaiser den Kurat-Palati Guram zum König von Georgien, der noch als König diesen Titel beibehielt, den nachher mehre Könige von Georgien angenommen haben. Er machte sich durch häufige Siege über die Perser berühmt und regierte 26 Jahre bis 600 nach Chr. — Seine Dynastie pflanzte sich sehr lange fort, bis in die neue Geschichte hinüber. — — — — — — Den Lesern des „Inland" dürfte es vielleicht nicht unangenehm sein, wenn ich bei dieser Gelegenheit

*) Fortsetzung aus Nr. 14 des Inlands.

Digitized by Google

zugleich auch noch Einiges über den gegenwärtigen Zustand der Grusischen Bevölkerung überhaupt und der dortigen Hebräer insbesondere hier hinzuzufügen mir erlaube.

Das Kaukasische (Grusische) Gouvernement, auch Transkaukasien genannt, zu welchem in neuester Zeit außer dem eigentlichen Georgien (Grusien) auch die sogenannte Armenische Provinz und die muselmännischen Provinzen oder das Kaspische Gebiet gerechnet werden, umfaßt in dieser Ausdehnung ein Gebiet von 3123 □ M. mit ungefähr zwei Millionen Einwohner. Die Hauptbestandtheile der Bevölkerung bilden Grusier und Armenier, außerdem giebt es auch viele Tataren, Russen, Hebräer und fremde Colonisten, darunter auch zahlreiche Deutsche, die unsern der Hauptstadt Tiflis längs dem Kur eine ganze Reihe freundlicher Dörfer gegründet haben. Den neuesten statistischen Notizen zufolge hat diese Provinz etwa eine halbe Million Muselmäuner, 150,000 Armenier, 2000 Griech. Russen [das Militair nicht mitgerechnet], 1500 Röm. Kath., 1200 Evangelische und 6300 Hebräer. Die übrigen Einwohner sind entweder Heiden, oder sogenannte Halbchristen, zu welchen letztern namentlich der ossetische Stamm gehört. Bemerkenswerth ist, daß dieser Stamm den jüdischen Propheten Elia verehrt. Klaproth berichtet [Reise in den Kaukasus II. S. 601, 606], daß die Osseten von einem durch Blitz Getödteten sagen: „Elia habe ihn zu sich genommen." Auch opfern sie dem Elias einen Ziegenbock, dessen Fell auf eine Stange gesteckt wird. Auch Olearius [S. 522] berichtet, daß die Circassier am kaspischen Meerbusen Ziegen am Eliastage opfern und das Fell unter Gebeten an einer Stange aufspannen. — Was die in Grusien befindlichen Hebräer betrifft, — welche dort Dsiari, auch Uria, gewöhnlicher aber Israeli genannt werden — so bewohnen sie mehre Dörfer über Khrzchinwali nach der Imeretischen Gränze zu, mit Georgiern und Armeniern unvermischt, treiben Ackerbau und ein wenig Viehzucht, können aber doch nicht ohne Handel leben. In Tiflis kaufen sie Baumwolle, die ihre Weiber spinnen, und aus der sie nachher Zeuche machen, welche sie selbst nachher färben und bunt bedrucken. Vorzüglich weben sie Leini [Russisch Burmet], eine Art persischen baumwollenen Zeuches, das sie nach Imerethi, so wie die meisten ihrer Produkte, verführen. Sie sprechen, außer einem verdorbenen hebräischen Dialekt, Georgisch und haben Rabbinen, die sie Chacham nennen. Außer diesen zusammenwohnenden Hebräern trifft man auch noch mehre ihrer Familien in den georgischen und ossetischen Dörfern zerstreut an, die sich vom Handel nähren und nach Gori und Tiflis zum Einkauf kommen. Ihre Abgaben sind nicht größer als die der übrigen Unterthanen. — In Imerethi sind die Hebräer in weit größerer Anzahl verbanden als in Kharili, sie wohnen aber nur selten in Aul's und einzelnen Dörfern und treiben keinen Ackerbau, sondern beschäftigen sich mit ihrem Handel, der hier sehr beträchtlich ist. In den Städten On, Khutaiss und Choni trifft man sehr viele von ihnen, die auf den Jahrmärkten besonders mit georgischen und türkischen Waaren handeln und zum Theil ziemlich begütert sind. Sie haben auch hier Webestühle, auf welchen sie verschiedene baumwolle Zeuche verfertigen. In On handeln Armenier und Hebräer besonders

mit Eisenwaaren aus Zediß, mit baumwollnen Zeuchen aus Georgien und mit Salz und Hirse, daher die Ossten aus Dwaleti und Dugor so wie auch aus Ssuanen dieher kommen. Viele Hebräer leben in Grusien auch als Leibeigne georgischer Fürsten, wie namentlich zu Karel, Berel, Zinwal, Kiochiatawisch, Mereteah und Galzih. Zu Suraw, wo sie eine Corporation bilden und einen Hohenpriester haben, sind sie unmittelbare Unterthanen des Kaisers. Sie tragen die georgische Landestracht, verheirathen sich nicht mit den polnischen Hebräern und ihre Töchter dürfen das Land nicht verlassen. On wird von Imerethiern, Armeniern und Hebräern bewohnt, welche alle Georgisch, unter sich aber Jeder seine Sprache reden. Das Dorf Antonia, an dem großen Bache Gwawana, wird von sechs und siebenzig hebräischen Familien ausschließlich bewohnt, die vor ungefähr 30 Jahren aus mehren Dörfern, in welchen sie zerstreut waren, hier zusammengebracht wurden." Sie wohnen in Hütten von Strauch geflochten und mit Thomisstroh bedeckt, in engen Gassen, welches dort um so mehr auffällt, da sonst die Georgianer in Akriba ꝛc. ꝛc. gern weit auseinander und im Gebüsch zerstreut wohnen. In Antonia ist alle Freitag ein von den Nachbarn stark besuchter hebräischer Markt. In Kulaschi dagegen reden die Hebräer, deren es eine ziemlich große Anzahl dort giebt, nur Georgisch unter sich; sie scheinen, selbst ihre Geistlichen nicht ausgenommen, ihr Hebräisch vergessen zu haben.

II. Des Kalewiden Tod und Schwert.

(Vorlesen in der Sitzung der gelehrten Ehstnischen Gesellschaft zu Dorpat am 9. Mai 1851)

In dem ersten Hefte ersten Bandes der Verhandlungen der gelehrten Ehstnischen Gesellschaft zu Dorpat erwähnt Dr. Fählmann auf der Seite 40 Dorpats und seiner nächsten Umgebung als des classischen Bodens der Ehsten. Unter Anderm spricht er dort von einem nahen Bächlein, in welchem das blinkende und singende Schwert des Kalewiden liege, benennt aber sonst weder den Bach, noch die Art und Weise, wie das Schwert dahin gekommen sei. Es dürfte vielleicht von einigem Interesse sein, wenn ich der ehrenwerthen Gesellschaft kurz mittheile, was ich darüber in meinem Knabenalter gehört habe. Die Sage in ihrer größeren Ausführlichkeit ist mir aus dem Gedächtniß verschwunden; aber wie und wo der Kalewide seinen Tod gefunden, wie und wo er sein Schwert hingelegt habe, ist mir unvergeßlich geblieben.

Sein Schwert soll in dem zum Gute Sarenhof gehörigen, ungefähr 38 Werst von Dorpat entfernten Keapaschen Bache liegen, der, aus dem Jegel'schen See entspringend, nach einem kurzen Lauf (16 bis 17 Werst) sich in den Peipussee ergießt und je nach der Örtlichkeit verschiedene Namen führt: Keapa-jöggi, Kösse-jöggi, bei der Mündung Ommedu-jöggi. Auf der Rückerschen Charte ist bei der Mündung der Krug Ommedo angegeben. Dort, wo das Schwert liegen soll, prißt er Keapa-jöggi, genannt nach

Digitized by Google

dem Gesinde Keapa*), welches an diesem Bache und dem Kirchenwege zwischen Hallik und Sarenhof liegt. Auf diesem Wege nun, in der Nähe des Gesindes und Baches Keapa, erzählte mir ein sagenkundiger Anwohner die Heldenthaten des Kalewiden mit solcher Ausführlichkeit, wie ich sie sonst nicht gehört hatte. Was davon in meinem Gedächtnisse geblieben ist, fasse ich in Folgendem zusammen.

Vor Zeiten war hier ein unermeßlicher Wald. Der Kalewide verfolgt die Feinde hierher über den Bach, wo sie in dem Dickicht des Waldes Schutz suchen und finden. Was den Feinden in vielen Kämpfen und Schlachten nicht gelungen war, Das gelingt ihnen hier durch Zufall. Umschwärmt von zahllosen und nimmer ruhenden Feinden, ermüdet von Kampf und Verfolgung, gedrückt von der Hitze des Tages und gequält von brennendem Durst legt sich der allgefürchtete Kalewide auf den Bauch nieder, um aus dem Bach zu trinken. Seine ungeheure Länge bringt ihm Verderben; denn seine Füße reichen nah an des Waldes Saum, der die Feinde birgt. Als er eben Längelang hingestreckt mit dem Munde das Wasser aus dem Bach einzieht, stürzen die Feinde aus dem Walde und trennen ihm die Füße mit ihren Schwertern von den Beinen. Noch auf den Knieen nimmt er blutige Rache an den Gegnern; die übrigen birgt der Wald. Hier verblutet der Held und sterbend wirft er sein colossales und gefürchtetes Schwert in eine tiefe Stelle des Keapaschen Baches, damit es dort seine Thaten den kommenden Geschlechtern verkünde und nicht in der Feinde Händen schmälere. Freund und Feind bringt es nicht mehr herauf. Sie spannen gar einige Joch Ochsen an dasselbe und ziehen und ziehen, und heben und heben; doch wieder und wieder sinkt es, bis es endlich mit menschlicher Stimme von dem eilen und vergeblichen Thun abräth und sich eine bleibende Ruh erwirkt. Noch lange sahen die Voreltern bei Keapa das Schwert blinken und noch heutzutage zeigt es sich manchem Glücklichen.

Unterdeß an dem Bache angekommen, zeigte er mir sogar die Stelle, wo das Schwert liege, nämlich eine kurze Strecke rechts von der Brücke, wenn man von der Hallikschen Seite kommt**). Es ist mir noch sehr erinnerlich, daß ich damals bis zur Ermüdung an dem Ufer bald stehend, bald liegend das Schwert mit den Augen suchte. So oft ich auch später über die Keapasche Brücke fuhr, sah ich jedesmal unwillkürlich nach der bezeichneten Stelle hin; erspähte doch keinmal des Kalewiden blinkendes Schwert.

— n —

*) Ich finde das Wort auch Köpa geschrieben; dort spreche man wie ich geschrieben habe.

**) Um sich zu orientiren, verfolge man auf der Rückerschen Charte den Weg vom Gute Hallik im Kodda'schen Kirchspiele bis zu der St. Petersburger Heerstraße. Wo der Weg den Bach durchschneidet ist die Brücke, rechts von derselben dachab das Schwert, links fast im Winkel am Wege das Gesinde, an dem rechten Ufer der Schauplatz.

III. Sagen und Curiosa

des Inlandes und der Nachbarschaft.

Mitgetheilt von **Eduard Pabst.**

(Fortsetzung. S. Inland 1850, Nr. 43.)

Nachtrag zu I.

Der Teufel hieb auf der Kirche zu Worms Späne vom Dache und rief: hest á man! oder wie die Bauern sagen: hest á kaar! Pferd und Kerl!

(Hr. C. Rußwurm.)

II. Der Herr von Koßkull.

Ein livländischer Edelmann hatte eines Tages das Unglück, bei einem Spaziergange so tief in einen Morast zu sinken, daß er sich nicht wieder herauszuhelfen vermochte: er ragte nur noch mit seinem Kopfe hervor. Da kam ein Lettischer Bauer vorüber. Diesen ruft er um Hülfe an. Der Bauer nimmt seinen langen Speisesack, wie ihn dort zu Lande jeder zu tragen pflegt, wirft dem Herrn das eine Ende desselben hin und ruft ihm fortwährend zu: „Kohp kulle! Kohp kulle!“ d. h. beiß den Sack. Der Edelmann wurde gerettet und hieß seitdem der Herr von Koschkull oder Koßkull. Sein Geschlecht blüht noch im Lande.

(Aus Lettland, mündlich. Eine von den vielen etymologischen Sagen, bisweilen wieder ganz verunglückt; der Namen ist Estnisch und hat eine bekannte Bedeutung.)

III. Rabe und Storch

zu Rigo 1579.

Anno 1579 hat sich zu Riga auf dem Schlosse eine wundersame Vordeutung gezeigt. Nämlich auf einem Thurme dieses Schlosses hatte seit Menschengedenken ein Rabe sein Nest gehabt. Aber in eben dem Frühjahr, da der König Stephan die Stadt Polotzk belagerte, kam ein Storch herangeflogen, ein Vogel der sich sonst hier zu Lande nicht oder doch selten sehen läßt, und fing mit dem Raben über das Nest an zu kämpfen. Der Rabe hatte keine Lust aus seinem Neste zu weichen, er widersetzte sich, und so setzten Beide ihren Kampf einen Monat lang fort. Allein zuletzt bekam der Storch die Oberhand: er jagte den Raben hinaus und schlug dort seinen Sitz auf.

Der geheime Sinn dieser Vordeutung ist von wohlbejahrten und einsichtsvollen Männern dazumal also gedeutet worden: Unter dem Raben, der so lange auf dem Schloßthurm genistet, sei die Herrschaft der Deutschen zu verstehen, die eben dort und in ganz Livland die Herren waren; der Storch dagegen bedeute die Polen, die zuvor diesen Gegenden unbekannt gewesen, und sie würden an die Stelle der Deutschen in Livland treten — wie es denn wirklich auch so gekommen ist.

(Fabricius. S. 141.)

IV. Der Teufel zu Berson 1598.

Anno 1598 hat den Teufel auf Berson in Gestalt des abwesenden Hauptmanns der Landschaft, Johann Tiesenhausen's, und in seinem besten Habit in seinem Schlosse augenscheinlich ein Mann spazieren gesehen. Was sind da für gräuliche Misgestalt und Gebärden erlebet!

(Rysenstädt, S. 126. — Der einäugige Johann von Tiefenhausen, Kapitain zu Wenden, war wenig Polnisch gesinnt; vgl. nur Fabricius S. 158 und 160.)

Digitized by Google

V. Teufels Reigentanz bei Pebalg.

Folgende Begebenheit wird über den Rigischen Erzbischof Wilhelm, Markgrafen von Brandenburg, als ganz beglaubigt erzählt, so lächerlich sie auch zu sein scheint.

Als dieser Markgraf, der nicht nur nicht zum Priester und Erzbischof eingeweiht war, sondern auch ein ganz weltliches Leben führte und ein Liebhaber von Zechgelagen, Tänzen und andern Thorheiten war, sich eines Tages zu Pebalg auf seinem Schlosse befand und sehr viel adlige Gäste, sowohl Herren als Frauen, bei sich hatte, eröffnete der schon ganz wohlgestimmte Markgraf gegen Abend vor Sonnenuntergang in eigener Person den Reigentanz mit einer gewissen vornehmen Dame, der Frau von Pürkel, und ihnen folgten einige zwanzig Paare von Adligen und Hofleuten. Sieh, da erblickt man auf dem runden und hohen Berge, der dem Schlosse gegenüberliegt und ehemals eine Festung der Letten gewesen ist, andre Reigentänze ganz in derselben Weise, — dieselben Personen, dieselbe Musik wie beim Erzbischof im Schlosse! Dies Schauspiel wurde dem Markgrafen aus einem Fenster seines Schlosses gezeigt, und da er vermerkte, daß er wegen seiner Thorheiten vom Teufel geäfft würde, bat er gesprochen: Lasse man dem Bösen seinen Willen! Nachdem er so viel jammervolle Strafen erlitten hat, will er auch mal ein bischen lustig sein!"

(Fabricius S. 105 f. —)

VI. Das steinerne Kreuz bei Reval.

An der Pernauschen Straße unweit der Stadt Reval steht im Sande ein steinernes Kreuz aufgerichtet. Hier lagerten einst die Russen, um Reval einzuschließen. Da schoß man von dem dicken Thurme, welcher die dicke Margarethe heißt, eine Kanonenkugel bis dorthin; sie traf und tödtete den russischen Feldherrn. Zum Andenken ist hier das Kreuz gesetzt worden.

Eine andre Sage will wissen, der Russe habe von hier aus seine Steinkugeln gegen den Thurm bei der Schmiedepforte, welchen man Kpk in de Köke, d. h. Guck in die Küche, nennt, geschossen; noch stecken die dicken Kugeln in dessen Mauer. Die Stelle dann, von wo der Feind herschoß, wurde durch jenes Kreuz bezeichnet.

[*] Mündlich, in Reval. — In der That bezeichnet das Kreuz die Stelle, wo im Jahre 1560 der Revalsche Bürger Blasius Hochgreve von den Russen in einem Scharmützel getödtet wurde, vgl. Rüssow, Blatt 49 b. Mit den Steinkugeln im Thurme Kpk in de Kok hat es zum Theil seine Richtigkeit; aber wahrscheinlich 1577 haben die Russen sie vom Domsberge aus hineingeschossen, und so, wie sie jetzt in der Mauer stecken, scheinen sie hernach hineingemauert zu sein, einer Sitte gemäß, die heutzutage noch in Nordeutschland üblich ist.)

IV. In Sachen der Etymologen.

Nr. 7 dieser Zeitschrift enthält einen anregenden Aufsatz über Etymologie und Etymologen, in welchem jedoch der Kritik dieser bezweifelt wird; da ich aber nicht derselben Ansicht bin, hoffe ich durch diese Mittheilungen das Publikum von der Richtigkeit mancher Etymologien zu überzeugen.

Die gelehrten Leute wissen nicht, woher sie die diplomatisch-officielle Benennung eines Boten ableiten sollen. Da hat sich ein Diplomat*) der Forschung unterzogen und folgende etymologische Figur zu Stande gebracht: Wir glauben, sagt er, der Ursprung sei zu finden im Deutschen Worte „ein Botschafter" und siehe da, das Ableitungsthema gestaltete sich so:

Bin - bo - tscha - fter
Em - ba - cia - tor
Am - ba - cia - tore
Am - ba - ssa - deur.

Jedermann wird eingestehen, daß die Sache ebenso hübsch wie plausibel erscheint; ich erlaube mir aber dieser Ableitung eine andere an die Seite zu setzen, welche, wie diese durch ihre Form, vielleicht dadurch, daß sie auf die Bedeutung mehr Rücksicht nimmt, plausibel erscheinen könnte. Ich finde den Ursprung des Französischen Wortes Ambassadeur im Lateinischen ambages, ambagio, zu dem sich die Form ambagiosus gesellt. Da nun neben ingeniosus sich ingeniatus, man denke nur an das Plautinische „lepide ingeniatus", nachweisen läßt, steht auch der Annahme nichts entgegen, daß eine spätere Lateinsprechende Zeit neben ambagiosus ambagiatus, woraus dann das Substantivum ambagiator ward, bildete; somit gestaltet sich das andere Ableitungsschema so:

Ambages
Ambagiosus
Ambagiatus Am - ba - gia - tor
Am - ba - cia - tore
Am - ba - ssa - deur
Em - ba - cia - tor

und meinetwegen auch: Bin - bo - tscha - fter.

Die Stelle, aus welcher die Bedeutung des ambagiosus in Römischer Zeit erhellt, ist Gellius, noct. att. XIV. 1. 35:

Non enim comprehensa, neque definita, neque percepta dicunt; sed lubrica atque ambagiosa conjectatione ultentes inter falsa atque vera pedetentim, quasi per tenebras ingredientes, eunt.

V. Das Todesurtheil.

Eine Erzählung, frei nach Polewoi's geschichtlicher Darstellung.

Horch, horch! Trommetenklang
Und Trommelwirbel die Ufer entlang!
An der Donau lachende Ufer grün
Die verwegenen Söhne Rußland's ziehn;
Sie führt Rumänzow, der Feldherr, an.
Wird ihm das Werk gelingen,
Den Muselmann zu bezwingen
Im blutigen Spiel auf der Schlachtenbahn? —
Und wie der Feldherr den Feind gewahrt
Aus starker Veste Mauern,
Von Schanzen und Feuerschlünden bewahrt,
Ihn tigerartig belauern
In stiller Wuth
Mit höhnendem Muth, —

*) Der weiland Poetugiesische Minister, Herr Pinheiro-Ferreira, in seiner Bearbeitung von Ballet „le droit des gens."

Digitized by Google

Da brütet und grübelt der Feldherr lang,
Bald mannhaft entschlossen, bald zagend und bang.
Was soll er beginnen,
Den Feind zu umspinnen
Und dann ihn zu zwingen hinaus in's Feld,
Wo der Kriegsgott sein donnerndes Erntefest hält? –
Und wie er so brütet in schwankendem Sinn,
Da tritt ein Kriegsmann vor ihn hin,
Ein edler Kämpe, bewährt in Schlachten
Sah man ihn stets muthig den Tod verachten.
Der spricht: „Herr Feldherr, erlauchter Graf,
„Wohl süß ist das Rasten, erquicklich der Schlaf,
„Doch sind wir zum Rasten nicht hergesandt
„In dies uns höhnende Feindesland.
„Im Kloster*) steht meine kleine Schaar
„So schlachtenlustig,
„So ruhmesdurstig,
„Als ob Bellona sie selbst gebar,
„Und Jeder den Strom hinüberschaut —
„Hurrah! da drüben das Felsennest **)
„Durch Gräben und Schanzen und Mauern fest, —
„Nur drauf und hinein,
„Muß unser sein —
„Noch eh' der kommende Morgen graut!
„Gieb, Herr, mir vom Saporogerheer
„Zweitausend Kosaken, nicht bitt' ich um mehr,
„Dann schreibe vorher schon der Kaiserin:
„Sie wäre der-Feste Beherscherin!"
Da zieht der Feldherr die Stirne kraus:
„Ein Thor nur denkt solch ein Wagstück aus!
„Verhalte dich ruhig und zieh' von dannen,
„Im Kloster erwarte mit deinen Mannen,
„Bis mein Gebot und Rath
„Wird fordern deine That!"
Suworow schied mit beirrtem Sinn.
So trat er zu seinen Mannen hin.
„Man versagt uns Beistand," spricht er klagend;
„Was meint ihr Tapfern, nie verzagend?
„Mit Gott, für Thron und Vaterland
„Sind wir zum Siegen hierhergesandt!" —
„Hurrah, hurrah!
„Hurrah, hurrah!"
So rufen die muthigen Mannen aus,
Kein Einziger zog die Stirne kraus.
Kaum deckten nächtliche Schatten
Die lachenden Ufermatten,
Da belebt sich der Strand, von den Kämpfern sein
Will Jeder zuerst in die Boote hinein

Und rasch, doch leise,
Vorsichtiger Weise
Hinrudert der Zug nach der Felsenveste.
Schon lag der Pascha im weichen Neste
Und eh' er erwachte und sich besann,
Suworow den Eingang schon gewann. —
Laßt uns verschweigen das Blutvergießen,
Das grauenerregende Schlachten und Spießen!
Ein Russe gegen sechs Janitscharen
Stand muthig im Kampf; des Feindes Schaaren,
Viertausend an Köpfen, sind viel gemacht
In dieser verhängnißvollen Nacht ***).
Da schrieb Suworow, als Herr der Veste,
Dem Feldherrn aus seinem Felsenneste:
„Meld' unserer Kaiserin: Turkutai
„Ist unser, Suworow war auch dabei!"
Der Graf will seinen Augen
Nicht trauen;
Der Bote muß Alles ihm treu erzählen,
Er will Nichts verhehlen;
Denn heller glänzet kein Sonnenlicht,
Als Das, was sein Mund zum Feldherrn spricht!
Da erglüht der Graf, er zürnt, er wüthet
Ob der That, die fein Hirn nicht ausgebrütet.
Hier zaudert er nicht:
Ein Kriegsgericht
Ist schnell berufen; die Richter berathen:
Der Ungehorsam, — unsterbliche Thaten; —
Wohl Alles wird reiflich erwogen, bedacht.
„Beeilt euch, ihr Richter! das Urtheil sofort!"
Dann liest der Auditor des Gesetzes Wort:

„Zum Tode!"

Da erhebt der Orkan sich, der Tag wird zur Nacht,
Die Erd' erbebt bis zum tiefsten Schacht
Und vom Himmel zischen wilde Flammen,
Die Felsen bersten und stürzen zusammen.
„Nur nicht sogleich!"
Rufen bleich
Die Richter, „die Kaiserin mag entscheiden,
„So lang soll der Schuld'ge die Haft erleiden!"
Ein Bote sogleich wird abgesandt
Und bald empfängt der Kaiserin Hand
Den ruhmvoll lautenden Siegesbericht,
Das Todesurtheil vom Kriegsgericht.
Da füllt sich Ihr Auge mit Thränen, Ihr Mund
Spricht mild' und weise: „dem Grafen thu' kund:
„Und fehlte Suworow auch gegen die Pflicht,
„Den siegenden Helden verurtheilt man nicht!"

*) Rigojaschti.
**) Die Donauveste Turkutai oder Tolorkan.
***) Den 10. Mai 1773.

Korrespondenz.

Riga, d. 16. Mai. Gestern wurde der Grundstein zu der auf Hagenshofscher Gutsgränze im Districte jenseit der Düna neu zu erbauenden Evangelisch-Lutherischen Martins-Kirche unter angemessenen Feierlichkeiten gelegt. Bekanntlich verdankt diese Kirche ihre Entstehung dem im Jahre 1846 bei Gelegenheit der dreihundertjährigen Gedächtniß-Feier des Todestages Dr. Martin Luther's von der Aeltestenbank und Brüderschaft der großen Gilde gefaßten Beschlusse, durch Anweisung eines Kapitals aus Gildemitteln den Gemeinde-Genossen Evangelisch-Lutherischer Konfession jenseit der Düna zu einem eigenen Gotteshause zu verhelfen. Mancherlei Zeit-Umstände verzögerten die Ausführung. Nachdem der Allerhöchst bestätigte Bauplan und die damit in Verbindung stehende Ausfindigmachung

Digitized by Google

der Mittel zur Unterhaltung des künftigen Predigers und Errichtung des Pastorate- und Schul-Gebäudes durch patriotische Donation zur Ausführung gekommen waren, ließ sich der gewählte Bauplatz erst nach vielen Vorbereitungen zur Grundsteinlegung benutzen. Die Erd-Arbeiten hatten schon vor einigen Monaten begonnen, die Materialien waren seit Wochen angeführt; wegen des in Folge der Frühlings-Ueberschwemmung erschwerten Verkehrs zwischen der Stadt und den meisten Districten jenseit der Düna, so wie der äußerst ungünstigen Witterung während der ersten Hälfte des Mai mußte die eigentliche Grundsteinlegung von Tage zu Tage verschoben werden, bis denn der gestrige dazu auserseben wurde. Seine Durchlaucht der Herr Generalgouverneur, Ihre Excellenzen der Herr Kommandant von Riga und der Livländische Herr Civil-Gouverneur, der Rigaische Herr Polizeimeister, der Repräsentant der Grundherrschaft von Hagenhof, die Delegirten des Raths und die Glieder der Stadt-Gemeinde, welche den Bau leiten, wohnten der feierlichen Grundsteinlegung bei, zu der die Evangelische Geistlichkeit und eine zahlreiche Einwohnerschaft beiderlei Geschlechts erschienen war. Nach Absingung eines Deutschen Liedes hielt Se. Hochwürden der Rigaische Herr Superintendent Dr. Pölchau die Weihrede, worauf ein Schlußlied unter Instrumental-Begleitung folgte; hierauf sang die Lettische Gemeinde das Hauptlied; alsdann vollzog Herr Oberpastor zu St. Johannis, Hillner, die Einweihung in Lettischer Sprache und zum Schlusse folgte ein Lettischer Gesang unter Instrumental-Begleitung.

Riga, d. 16. Mai. Von dem Beamten des hiesigen Gouvernements-Post-Komtoirs, Herrn Koll.-Secr. Franz Barschewsky, ist eine kleine Schrift in den Druck gegeben: Eisenbahn-, Post- und Dampfschiff-Verbindungen in Deutschland und den angränzenden Ländern nebst Angabe von Extrapost-Zahlungssätzen und Vergleichungs-Tabellen verschiedener Münzgattungen und Wegemaaße. Riga, 1851. 24 S. kl. Duerf. nebst einer Eisenbahnkarte Mittel-Europa's. Dieses in Taschenformat äußerst sauber ausgestattete kleine Werk enthält die allgemeinen Bestimmungen in Bezug auf Personen-Beförderung, so wie in Bezug auf Güter-Transport, die Course auf Eisenbahnen und Preise der Plätze, die Dampfschiffahrten, die Reiserouren per Eisenbahnen, die Personen-Posten in Ostpreußen, den Tarif für Extraposten in Preußen, eine Münz-Vergleichung, Wegemaaße, Abfertigung der Russischen Personenposten zwischen Riga und Tauroggen, Eisenbahnkarte Mittel-Europa's. — Gleichfalls zu Riga in der Müllerschen Buchdruckerei sind gedruckt erschienen: Nachrichten für Reisende nebst einer Reisekarte von Livland und der St. Petersburg-Tauroggenschen Route mit Angabe der angränzenden Poststraßen, zusammengestellt von dem Beamten des Rig. Gouvernements-Postkomtoirs, Koll.-Secr. F. Barschewsky, nebst einem Auszuge aus dem Postreglement für die mit der Post Reisenden, 18. S. kl. 8.

Riga, d. 20. Mai. Die Witterung, welche bis zum heutigen Tage einen äußerst unbeständigen, kalten und herbstmäßigen Charakter behauptet hat, fängt allmählig an sich fester und wärmer zu gestalten. — Unsere Schifffahrt ist im vollen Gange: wir zählten bis gestern 442 angekommene und 156 ausgegangene Schiffe, so wie 450 angekommene Struse. — Die Stadt ist noch von Wenigen verlassen; denn die gefahrbringende Kälte, so wie die erschwerte Kommunikation mit den Umgebungen hat die Meisten abgehalten, die Landsitze zu beziehen.

Riga. Als residirender Landrath für den Mai ist Seine Excellenz der Herr Landrath und Oberdirector von Schultz zu Alt-Calgenau eingetreten. — Die Rigaischen Stadtblätter Nr. 20 enthalten aus officiellen Nachrichten verschiedene Mittheilungen zur Statistik Livlands für das Jahr 1850, deren Fortsetzung versprochen ist. — Eine vom 24. März d. J. datirte, im Namen der Livländischen Oberlandschulbehörde erlassene Instruction für Einrichtung und Verwaltung der Livl. Landschulen Evang.-Luth.-Conf. fügt sich auf die §§. 645—657 der Livländischen Agrar- und Bauer-Verordnung von 1849 und frühere Verordnungen.

Dorpat. Am gestrigen Sonntag, den 20. Mai, hatten wir einen seltenen Genuß, über den wir uns beeilen, skizzen dem Publicum Mittheilung zu machen. — Ein Impromptü hatte etwa 20 befreundete Mitglieder unserer Ressource zu einem Mittagsmahle um 3 Uhr im Salon des Gartens der Ressource versammelt. — Unserem Kreise hatte sich auch Herr Seymour Shiff zugesellt und erhöhte durch seine humoristischen Erzählungen und Einfälle die Freude des geselligen Mahles. — Bei dem Dessert äußerte Jemand: „wie prächtig" es wäre, wenn Herrn Shiff die Möglichkeit gegeben worden, hier unter uns sein bekanntes geniales Spiel außer den Gränzen sormeller Publicität uns genießen und bewundern zu lassen, und wie zu bedauern wäre, daß zu solchem Evenement nicht ein Instrument hierher beschafft worden. — Diese Aeußerung war gegen einen Tischnachbar nur in leisen Worten gerichtet. — Herr Shiff aber hatte es dennoch vernommen und erklärte sich sofort gegen die Gesellschaft mit großer Liebenswürdigkeit bereit, — uns von seiner Kunst in unserem Kreise kosten zu lassen. — In solcher Veranlassung beschaffte sofort unser Dank und Anspruch der ganzen Gesellschaft ein dem Ressourcen-Garten benachbart wohnender Theilnehmer des Gastmahles sein Fortepiano aus seiner Wohnung in den Fest-Saal und löste darauf Herr Shiff sein liebenswürdiges Versprechen auf so entzückende Weise, wie wohl selten ein Kunstgenuß gewährt worden ist.

Herr Shiff spielte namentlich nach einem ihm per deam ex machina gegebenen Thema [„ungeheure Heiterkeit ist meines Lebens Regel"] — die wunderbarsten, harmonievollsten Variationen, so daß man von ihm mit vollem Rechte sagen kann: Herr Shiff ist ein hellglänzendes Meteor im Reiche der Töne, ein originellet und genialer Improvisator und einschmeichelnder Dialektiker am Fortepiano. — Sollte ihm auch bei dem großen Umfang seiner Improvisations-Leistung die Melodie etwa augenblicklich ausgehen, so würde doch sogleich die Gabe seines Gefühls und seines Genies für Harmonie ihm zu Hülfe kommen und er erringt dann unausbleiblich dennoch den wunderbarsten Sieg.

Wer so schön und interessant Klavier spielen hört, dem müssen die Ohren aufgehen, auch selbst wenn er bei Liszt und Thalberg barthörig gewesen. Das Eis in unserem Champagner zerschmolz bei dem Spiele unseres liebenswürdigen genialen Gastes.

Dorpat. Herr Rud. Borman aus Breslau, der durch seine optischen Vorstellungen schon in Deutschland Aufsehen erregte und längere Zeit hindurch in Kurland und Riga immer einen zahlreichen Kreis von Zuschauern um sich zu versammeln wußte, ist hier angekommen und hat seit dem 23. Mai bereits drei Vorstellungen gegeben. Gegenstände der Natur und Kunst erscheinen durch eine hinter einem weißen Vorhange angebrachte zwiefache Beleuchtung durch Sauerstoffgas und Wasserstoffgas auf diesen Vorhange selbst in Bildern, die von kreisförmigen Rahmen umschlossen sind, von so schöner und correcter Zeichnung, in so geschmackvoller Auswahl des Interessantesten, in so überraschend glänzenden naturgetreuen Farben, daß man sich unwiderstehlich zur Bewunderung hingerissen fühlt. Die herrlichsten Landschaften aus allen Gegenden der Erde, von denen man viele nur aus unvollkommenen Beschreibungen kennt oder die wegen ihrer Reize bereits aller Welt bekannt sind, von denen sich jedoch ein Jeder eine andere Vorstellung macht, da die besseren Darstellungen derselben durch die Malerei nur Wenigen zugängʼich sind,

Digitized by Google

sieht man hier allmälig an der ausgespannten Leinwand wie aus dem Nebel hervortreten, immer deutlichere Umrisse und bestimmtere Farben gewinnen und zuletzt in vollendeter Klarheit und Schönheit sich darstellen, dann allmälig wiederum im Nebel versinken, um andern Gestalten zu weichen, die ganz in derselben Art erscheinen und verschwinden. Unser Optiker nennt diese Bilder Wandelbilder (dissolving views), und wer dergleichen noch nicht gesehen hat, sollte die Gelegenheit, sie kennen zu lernen, doch ja nicht unbenutzt vorübergehn lassen. Mit diesen Wandelbildern wechseln telestopische Ansichten einiger Himmelskörper ab, so wie eine sinnreiche bildliche Darstellung der Bewegungen der Planeten um ihre eigene Axse und um die Sonne. Der Umlauf der Erde um die Sonne und um sich selbst mit den daraus entspringenden Jahres- und Tageszeiten, so wie der des Mondes um die Erde mit den dadurch bedingten Mondphasen, ingleichen der Einfluß des Mondes auf die Erde und Fluth in den Wellmeeren der Erde geht vor unseren Augen vor sich und löß den Laien in der Erd- und Himmelskunde die vielen räthselhaften Erscheinungen im Weltall, die mit der Stellung der Erde zu den übrigen Himmelskörpern unseres Sonnensystems in Verbindung stehen. Dieser lehrreichen und interessanten Unterhaltung folgt eine Reihe von optisch-chromatischen Illusionen, Chromatropen, kreisförmigen, im glänzendsten Lichte und mannichfaltigsten Farbenschmelze prangenden, in unerschöpflicher Mannichfaltigkeit wechselnden und in fortwährender Kreis- und Sprühbewegung sich erzeugenden kaleidoskopartigen Figuren, von denen die folgenden immer schöner zu sein scheinen, als die vorhergehenden, und an denen nicht nur der beständige Wechsel der Farben und Muster, sondern auch die Mannichfaltigkeit der Bewegung einzelner Theile während der Kreisbewegung des Ganzen, das endlose Sprühen und Schwellen oder Schwinden und Verschlungenwerden eines lebendigen Wirbelstromes von Lichtern und Brillanten im wunderbarsten Glanze auf das lebhafteste unterhalten und überraschen. Um das geblendete Auge zur Ruhe zu bringen, führt Herr Bormann hierauf einige humoristische Scenen in einfachen Transparentbildern vor, wie z. B. den Schreck eines Einfaltspinsels vor dem Löwen, der ihm in dem Augenblicke entgegentritt, da er in der Zerstreuung die Thür öffnet, die in den Löwenzwinger führt, die Verwunderung eines Mondbeobachters, dem ein Spaßvogel den Schabernack spielt, ihm ein paar mißgestaltete Puppen vor dem Teleskop baumeln zu lassen, die Jener für lebende Wesen im Monde hält u. zgl. Zum Schluß wird das aus zwei Gasbehältern mittelst eines Leitungsrohres ausströmende Gas angezündet u. der Feuerstrom auf ein Stück Kalk geleitet, das sich bis zur Glühhitze erhitzt und ein Licht ausstrahlt, neben welchem die beiden Stearinkerzen wie ein paar matt leuchtende Johanniswürmchen vor dem Sonnenlichte verschwinden und das die ganze bisher in Dunkel gehüllte Versammlung beleuchtet und bis in die entferntesten Winkel dem Auge vollkommen sichtbar und erkennbar werden läßt. — Wir würden von Herzen bedauern, wenn Hr. Borman durchaus nicht mehr als drei Vorstellungen an diesem Orte geben wollte und können versichern, daß die kleinen Störungen, die bei einem gemischten Publikum nicht ausbleiben können, hier, wo alle Aufmerksamkeit an den Hauptgegenstand gefesselt wird, kaum bemerkt werden und die wirklich bewundernswürdigen Leistungen des Darstellers die schalen Witzeleien der Gallerie bald zum Schweigen bringen.

Fellin. An die von dem Ritterschafts-Comité zur Verbesserung der Pferdezucht auf den 13. Juni angesetzte Ausstellung und Auktion edler Pferde sich anschließend hat der Fellinsche landwirthschaftliche Verein beschlossen, das jährlich abzuhaltende Preisrennen in Fellin in diesem Jahre am 12. Juni Nachmittags zu veranstalten.

Fellin. Den Bericht unseres Blattes vom vorigen Jahre Nr. 32 Sp. 509 über die Resultate der Prüfung

von Bauerpferden auf Kraft und Ausdauer sind wir durch nachträglich uns zugekommene Notizen über die damit verbunden gewesene Ausstellung und Auction edler Pferde jetzt zu vervollständigen im Stande. — Dem Publikum werden die freilich etwas verspäteten Mittheilungen um so willkommener sein, als die Rigsche Zeitung für dieses Jahr abermals in Fellin eine ähnliche Ausstellung am 13. Juni ankündigt.

Ausgestellt waren 39 Pferde aus den Kreisen Pernau, Wolmar, Dorpat und der Nachbarprovinz Esthland. Wenn man bedenkt, daß dieser Versuch einer mit Ausbot verbundenen Ausstellung zum erstenmal gemacht wurde und daß viele Pferdezüchter mit Recht gefürchtet hatten, daß keine Käufer erscheinen würden und deshalb sich nicht daran betheiligten, so erscheint diese Zahl nicht gering.

Die Abstammung der Pferde läßt sich aus der darüber geführten Liste ungefähr so formuliren.

Vater	Trakener	Mutter	Trakener 14
„	dito	„	aus Russischen Gestüten 4
„	dito	„	von aus- u. inländischer Landrace 2
„	aus Russischen Gestüten	„	aus Russischen Gestüten 4
„	dito	„	Landrace u. unbestimmt 7
„	Landrace	„	Landrace 7
„	Unbekannt	„	Unbekannt 1
			39

Beim Ausbot fanden sich fast keine anderen Käufer ein, als die Aussteller selbst; es wurden daher nur verkauft 6 Pferde für 826 Rbl. Sld., darunter ein Paar für 400 Rbl. Sld. Die notirten Angebote der Aussteller wiesen nach, daß für 13 Pferde verlangt wurden 1645 Rbl. Sld.

darunter über 300 R. S. für 1 Pferd.
„ 200 „ „ „ 2 Pferde.
„ 100 „ „ „ 5 „
unter 100 „ „ „ 5 „

Die meisten Aussteller sprachen ihren Mindestpreis gar nicht aus, weil doch keine Käufer vorhanden waren.

Hapsal, den 8. Mai. Einen schweren, ja unersetzlichen Verlust hat in diesen Tagen unsere Stadt und ganze Umgegend erlitten durch den Tod des Staatsraths Dr. Hunnius. — Carl Abraham Hunnius, geb. 23. Juli 1797 in Reval, besuchte die Domschule daselbst und studirte 1815 — 1819 in Dorpat mit vorzüglichem Erfolge die Arzneikunde. Nachdem er sein Examen mit Ruhm bestanden, wurde er zum Dr. promovirt [d. 12. Octbr. 1821], wobei er über die blaue Blausäure disputirte; — seine Disputationsschrift, eine der stärksten, die je in Dorpat gedruckt sind, wird von urtheilsfähigen Männern wegen ihrer sorgfältigen scharfen Beobachtungen und der gründlichen Untersuchung sehr gerühmt. Sein Plan, noch die ausgezeichnetsten Hochschulen des Auslandes zu besuchen, kam nicht zur Ausführung — erst weit später, 1845 und 1847, konnte er zwei Reisen ins Ausland machen, die ihm viel Gewinn und Erweiterung seiner Kenntnisse gewährten — denn schon im Jahr 1820 wurde er als Gehülfe des Kreisarztes Prinz in Hapsal angestellt, übernahm zugleich die Sorge für das Hospital des hiesellst stationirenden Invalidencommandos, und nach dem Tode seines Kollegen trat er 25. Nov. 1830 in seine Stelle ein. Seit dieser Zeit war es sein unablässiges Bestreben, nicht nur den Pflichten seines Amtes treu nachzukommen und sich selbst durch stetes Fortschreiten in der Wissenschaft immer tüchtiger zu machen, sondern auch durch seine Anweisungen zum zweckmäßigen Gebrauche der Schlamm- und Seebäder, so wie der kalten Seebäder, die so Vielen wunderbar Hülfe geschafft haben, und seine übrigen damit verbundenen diätetischen und ärztlichen Vorschriften den aufkeimenden Ruhm des Hapsalschen Seebades zu erhalten und zu vermehren, weshalb er auch manche ehrenvolle Aufforderung, an anderen Orten ein ausgebrei-

Digitized by Google

teteres Feld seiner Wirksamkeit zu suchen, unerwartet ausschlug.

Sein Ruf nebst den sich immer glänzender erweisenden Wirkungen des Bades lockte auch jährlich mehr Fremde aus Petersburg, Reval, Livland u. s. w. herbei, und im verflossenen Jahr stieg ihre Zahl so ungemein hoch, daß kaum Raum für dieselben zu gewinnen war. Aber die Anstrengungen während des heißen Sommers, welche ihn von des Morgens früh bis nach Mitternacht keine Ruhe finden ließen, scheinen schon seine Gesundheit geschwächt zu haben, und ein bösartiges Nervenfieber,*) das er in seinem Berufe sich zugezogen und in seinen Anfängen vielleicht zu wenig beachtet hatte, machte ungeachtet der treuen Hülfe des Stadtarztes Dr. Debio, der eilig herbeigerufenen Freunde, Dr. Landesen aus Pernau und Dr. Meyer aus Reval, so wie der sorglamsten und liebevollsten Pflege nach kurzen Leiden am 28. April Abends 8 Uhr seinem thätigen und für die Menschheit bedeutenden Leben durch einen sanften Tod ein nur zu frühes Ende. — An seinem Sarge weinen — nachdem ihm eine geliebte Frau und 3 Kinder vorausgegangen — eine trauernde Wittwe und im Ganzen 13 Kinder, von denen die zwei jüngsten am ersten Weihnachtstage 1850 geboren des Vaters Lieblinge und Freude waren, und außerdem 3 Brüder und 4 Schwestern nebst vielen Verwandten und unzähligen Freunden. — Bei der Besitzung sowohl, als auch beim Begräbnisse am 4. Mai thaten sich die unverkennbarsten Beweise der allgemeinen Achtung, Liebe und Anhänglichkeit von Vornehmen und Geringen kund, namentlich gaben einige ihm nahe stehende Freunde noch am Grabe den Empfindungen der theilnehmenden zahlreichen Begleitung einen so warmen und treffenden Ausdruck, daß ihre Worte, weil sie aus inniglebendem Herzen kamen, auch mit ihrer Wehmuth wie mit ihrem Troste Allen, und namentlich der trauernden Familie, die in dem Entschlafenen den geliebten Tröster, Berather und die Stütze des Lebens verliert, zu Herzen drangen und ihnen zu sichtbarer Erbauung und Stärkung gereichten.

Was der Dahingeschiedene in den näheren und fernen Kreisen seiner Thätigkeit gewesen und gewirkt, ist so umfassend und bedeutend, daß für jetzt noch die vielfachen Lücken gar nicht zu übersehen sind, die sein Verlust in die verschiedenartigsten Verhältnisse gerissen. Als Arzt genoß er eines unbegränzten Vertrauens, da er vermöge aufmerksamer Beachtung der Symptome, sorgfältiger Vergleichung ähnlicher Krankheitsformen und langer Erfahrung gewöhnlich auf den ersten Blick das Leiden zu erkennen und das geeignete Heilmittel aufzufinden wußte, welches er nicht immer aus dem Schatze der gewöhnlichen effleinellen Stoffe, sondern sehr häufig nach den Vorschriften der Homöopathie auszuwählen pflegte. — Bei geringeren oder noch unentschiedenen Uebeln vermied er alle Medicin, schrieb aber neben leicht zugänglichen Hausmitteln eine genau bestimmte einfache Diät vor, von der er nicht leicht Ausnahmen gestattete. Unzählige hat er von schweren, scheinbar unheilbaren Leiden wiederhergestellt, — ohne je darin eine Ehre zu suchen, die er vielmehr stets mit der ihm eigenen Bescheidenheit der göttlichen Hülfe zuschrieb, — und mit seltener Treue suchte er oft Wochen hindurch 3 bis 5 mal täglich Kranke in den elendesten Hütten auf, denen er nicht allein die Arzneien, sondern häufig auch geeignete Speisen, Kleidungsstücke und andere Bequemlichkeiten aus eigenen Mitteln zuwandte, wie er denn überhaupt mit großer Uneigennützigkeit die Rücksicht auf etwa zu erwartende Vergeltung gänzlich in den Hintergrund treten ließ. — So sprach sich schon in seinem ärztlichen Wirken die reinste Menschenliebe aus, noch gehoben und verklärt durch den ernst-milden christlichen Sinn, mit dem er an Krankenbetten freundlich Trost einsprach, zur Geduld ermahnte oder auf den Tod vorbereitete, die Verwandten herzhigte oder ihnen ihre Pflichten ans Herz legte, und seine Kenntniß der irdischen Verhältnisse so wie des menschlichen Herzens zur Beförderung der leiblichen und geistigen Wohlfahrt seiner Mitmenschen anwendete. — Seine Theilnahme auch an dem äußeren Wohlergehen Anderer machte ihn zum Rathgeber und Vertrauten in verwickelsten Verhältnissen und in mancherlei Noth und Sorge, — und oft hat sein Rath, seine vertrauensvoll und willig dargebotene Unterstützung oder seine Bürgschaft einem wankenden Hauswesen Frieden und Bestand wiedergegeben, angefangene Unternehmungen ausführen geholfen und Arme — denen er am liebsten im Geheimen Wohlthaten erwies — aus dringenden Verlegenheiten gerettet. — Vorzüglich durch seine Bemühungen bildete sich 1844 eine besondere Kommission für die Armen, welche nicht allein Viele unterstützt hat, sondern auch durch die Einnahmen der von ihm veranlaßten Concerte in den Sommermonaten — deren letztes 364 R. S. eintrug — in den Stand gesetzt ist, ein eigenes Armenhaus anzukaufen; er war das thätigste Mitglied und zugleich Kassenverwalter, später auch Vicepräsident der Kommission; — durch ihn ist der Grund zu einer Schule gelegt, in welcher jetzt schon frei etwa 90 Jahren die Kinder der ethnischen Einwohner der Stadt unentgeltlich Unterricht erhalten, und welche gegenwärtig von 42 Kindern besucht wird; durch seine Vermittlung wurden die ärmeren derselben mit Kleidungsstücken versehen, in theuren Jahren sogar den Winter hindurch gespeist, und mit lebhaftem Interesse wandte er seine Fürsprache und Beihülfe dem Plane einer Bewahranstalt für die Kinder der Bürger zu, deren zunehmendes sittliches Verkommen er mit Besorgniß für die Zukunft wahrnahm. Und nicht allein auf das leibliche Gedeihen erstreckte sich seine Sorge, auch für die religiöse Bildung der Alten und Jungen war er durch Verbreitung guter Bücher, namentlich der heil. Schrift, als Schriftführer und Kassirer der bayrischen Bibelgesellschaft thätig, so wie er auch die monatlichen Versammlungen und die Geschäfte des Missionsvereins schon seit vielen Jahren geleitet hat. — So vielfachen Geschäften, zu welchen noch ein sehr ausgebreiteter Briefwechsel mit Patienten, Männern der Wissenschaft und christlichen Freunden kam, konnte er nur genügen durch die musterhafteste Ordnung und eine zweckmäßige Eintheilung der Zeit, von der er auch nicht den geringsten Theil unbenützt verloren gehen ließ, obgleich er für seine Berufsgeschäfte und zu Liebesdiensten stets Muße hatte. Erholung suchte und fand er nur im Studium medicinischer und naturwissensch. Schriften, im Lesen christlicher Zeitschriften, so wie im Kreise seiner Familie und seiner Freunde und unter seinen Blumen, die er mit unermüdeter Sorgfalt und Sinnigkeit selbst pflegte — während er zur Erfüllung seiner mannichfaltigen Pflichten täglich neue Kräfte aus dem Worte Gottes schöpfte. Die innige und wahre Liebe zu seinem Heilande und Erlöser war die Triebfeder seiner ganzen Thätigkeit, er war von Gerzen, im Geiste und in der Wahrheit ein Christ, dessen Glaube stets in Liebe sich thätig erwies, und diese Grundrichtung seines Gemüthes sprach sich in seinem Lieblingsspruche aus, der ihm so passend zur Sargschrift gewählt wurde: Deinen Willen, mein Gott, thue ich gern, und dein Gesetz habe ich in meinem Herzen. Ps. 40, 9.

*) Um solchen Gerüchten zu begegnen, werde hiemit bezeugt, daß dem Nervenfieber, welches sich von einem aus Petersburg krank angelangten Mädchen durch Ansteckung einigen Individuen mitgetheilt hatte, außer dem Dr. Hunnius nur 3 Menschenleben erlegen sind, während die übrigen 4 oder 5 von demselben Ergriffenen schon jetzt als gänzlich wiederhergestellt betrachtet werden können.

Begräbnisordnung 4. Mai. I. Kirche. 1. Nr. 340, 1—3. [aus Ulmann.] 2. Rede. [Carlblom.] 3. 340, 4. 4. Responsorium. [Selig sind die Todten] 5. Collecte. Amen. 6. Vierstimm. Gesang. Wie sie so sanft u. s. w. — II. Zug. 1. Schulen. 2. Kirchenstab. 3. Sarg. 4. Verwandte. 5. Pastoren. 6. Leidtragende. a) Männer. b) Frauen. Alle zu drei

(Hiezu eine Extra-Beilage.)

Digitized by Google

in einer Reihe. 7. Esthen. 8. Equipagen. Unterwegs Nr. 542, dann ein esthnisches Lied. — III. Kirchhof. 1. Esthn. Rede. 2. Nr. 636, 1. 7. 3. Beerdigung. B. U. Segen. Nachruf v. Freese und Hörschelmann. 4. Biersimm. Gesang. Aufersthen. 4 Männerst.

Mitau, den 10. Mai 1851. Der April hat sich bei uns in diesem Jahre wie selten launisch gezeigt. Erschienen ist er uns anfangs wie ein freundlicher Jüngling im Ballkostüme; denn vom 1. bis 7. v. M. hatten wir das schönste Frühlingswetter, ja in der Nacht vom 2. auf den 3. desselben Monats hatten wir ein kleines Gewitter, was um diese Jahreszeit ziemlich selten ist, so daß die liebe Damenwelt schon im Begriffe war, ihre neuen Sommerhüte, wenn auch nicht in der Weltausstellung zu London, aber doch dem verehrlichen hiesigen Publikum, und zwar auf dem höchsteigenen Haupte, zur Schau auszustellen. Doch: „Mit den April-Nächten ist kein ewiger Bund zu flechten.“ Die Nacht vom 7. April nämlich überraschte uns plötzlich mit einem Hagelwetter, verbunden mit einem heftigen Sturm, der sogar an mehren Stellen Schaden angerichtet hat. Auch an ihrem Regenschauern fehlte es uns seitdem nicht, und nur sehr wenige sonnenklare Frühlingstage haben wir bis hierzu, wo wir doch bereits schon den 10. Mai zählen, aufzuweisen gehabt. Trösten wir uns indessen mit der alten sprichwörtlichen Kalenderregel: „Wenn der April und Mai sind kalt und naß, so rechne auf eine Fülle im Speicher und Faß.“ — Die hierselbst so sehnlichst erwartete Partie Krono- und Privat-Flößholz ist endlich angekommen, aber in viel geringerer Quantität als sonst. — Der Paulsche Garten ist bereits am 22. April dem Publikum für diese Saison mit Musik feierlich eröffnet worden.

In Veranlassung einer deefallsigen Bestimmung Sr. Durchlaucht d. Herrn General-Gouverneurs wurden hier kürzlich von der betreffenden Behörde mittelst Circulaire die Artikel 1164 und 1171 der 6. Fortsetzung III. Bandes des Swods der Gesetze den öffentlichen Beamten zur pünktlichen Beachtung empfohlen, nach welchen jedes willkürliche und ohne gesetzlichen Grund geschehene Ausbleiben der Beamten vom Dienste, oder jede willkürliche Entfernung vom Orte des Dienstes, ohne Genehmigung der vorgesetzten Autorität, strenge verboten ist.

Die im Inland Nr. 6, Sp. 97 d. J. von hieraus gegebene Notiz, nach welcher Mitau 16,000 christliche und 4702 hebräische Einwohner hat u. s. w., ist, gemäß der im Inland Nr. 15, Sp. 200 d. J. gegebenen Miscelle, fast buchstäblich in das Journal de St. Petersbourg übergegangen, wobei sich dort aber merkwürdiger Weise zugleich ein Irrthum eingeschlichen hat: indem daselbst auch von einem jüdischen Hospital Erwähnung geschieht, welches Letztere die Mitausche Hebräer-Gemeinde keineswegs besitzt, noch je besessen hat: oder sollte vielleicht gar die von ihr beseessene und in jener Korrespondenz-Nachricht erwähnte Badeanstalt mißverstanden und für eine Baderanstalt oder Hospital genommen worden sein? —

Unser neuer Polizeimeister, Herr Major und Ritter von Möcker, ist bereits hier in Mitau eingetroffen und von der Gouvernements-Regierung in sein Amt officiell eingeführt worden.

Tageschronik.

Dorpat. Um die Verlustе möglichst zu verhüten, welche hiesige, besonders mit Colonial- oder Schnitt-Waaren handelnde Kaufleute oft dadurch erleiden müssen, daß es hier mehr als an irgend einem anderen Orte Gebrauch geworden, Waaren auf Credit zu nehmen und dann dafür Schuldiggewordene in sich selbst gesetzten und oft so weit ausgedehnten Terminen zu zahlen, daß die bis zur Zahlung aufgelaufenen, nicht ersetzt werdenden Zinsen mehr betragen, als der beim Verkauf der Waaren berechnete Gewinn; um ferner auch den noch größeren Verlusten nach Möglichkeit vorzubeugen, welche durch sich ihren Zahlungsverpflichtungen gänzlich entziehende Käufer auf Credit gegebener Waaren dem Handelsstande zugefügt werden, — hat die Corporation der hiesigen großen Gilde oder Kaufmannschaft folgende Beschlüsse gefaßt und Einem Edlen Rathe mit der Bitte um obrigkeitliche Bestätigung und Publication derselben vorgestellt, namentlich aber

1) zur Bezahlung aller auf hiesigen Buden von Stadt- oder Landbewohnern auf Credit gekauften Waaren von nun an auf zwei Termine, nämlich einen so zu nennenden Jacobi-Termin vom 15. Juli bis zum 1. August und einen so zu nennenden Weihnachts-Termin vom 20. December bis zum 20. Januar halten zu wollen und zwar dergestalt, daß für die vom 1. Februar bis zum ersten oder Jacobi-Termin oder während desselben auf Credit bezogenen Waaren die Zahlung vom 15. Juli bis zum 1. August, für die nach dem 1. August bis zum zweiten oder Weihnachts-Termin und während desselben auf Credit erhaltenen Waaren aber vom 20. Decbr. bis zum 20. Januar zu leisten sind, widrigenfalls es jedem Kaufmann vorbehalten bleibt, 6 Procent Zinsen vom Tage des Ablaufs des Termins zu berechnen und die nicht bezahlte Rechnungsforderung zur gerichtlichen Beitreibung zu stellen;
2) den Verkauf gegen baare Zahlung nach wie vor als gesetzliche Regel verbleiben zu lassen, so daß nur dann eine Ausnahme von dieser Regel und ein Verkauf auf Credit angenommen werden soll, wenn eine solche Ausnahme ausdrücklich vom Käufer ausbedungen und vom Kaufmann bewilligt worden ist;
3) besonders während der Jahrmarktszeit vom 7. bis zum 28. Januar und der folgenden Tage bis zum 1. Februar keine stillschweigende Creditbewilligungen, sondern, im Fall nicht ausdrücklich vom Käufer ausbedungenen und vom Verkäufer zugestandenen Credits, nur Verkäufe gegen baare Zahlung gelten lassen zu wollen, da zu dieser Zeit wegen der großen Concurrenz von Verkäufern ohnehin die Preise der Waaren so niedrig gestellt werden, daß der größte Theil derselben ohne Verlust auf Credit nicht verkauft werden kann;
4) für die Kaufmannschaft einen der hiesigen Herren Advocaten zu engagiren und zu besolden, welchem die Verpflichtung obliegen soll, die ihm übergebenen unberichtigt gebliebenen Rechnungsforderungen hiesiger Kaufleute durch gerichtliche Zwangsmaaßregeln gegen die säumigen Debitoren einzucassiren.

Vorstehende Beschlüsse der hiesigen Kaufmannschaft hat der Rath dieser Stadt, da sie keinem Gesetze zuwiderlaufen und zugleich ebenso einen soliden Handel am Orte als das Interesse des Publikums zu befördern geeignet sind, und zwar Letzteres insofern, als die Kaufmannschaft bei einer größeren Regelmäßigkeit und Promptheit der ihr für verkaufte Waaren zustehenden Zahlungen auch billigere Preise zu stellen im Stande sein wird, zu bestätigen kein Bedenken getragen.

Dorpat. Das Dampfschiff „Juliane Clementine“ beginnt an Sonnabend d. 26. Mai seine Fahrten nach Pskow und wird in der Folge jeden Sonnabend von hier und jeden Mittwoch von Pskow präcise 6 Uhr Morgens abgehen.

Walk. Auf dem 7 Werst von hier an der Poststraße belegenen Gute Ludde-Großhof wird mit bereits eingeholter obrigkeitlicher Genehmigung von den Hrn. J. B. Gaicke und L. Bang eine Lehr- und Erziehungsanstalt für Knaben errichtet und am 6. August d. J. eröffnet werden. Der gedruckte Prospectus vom 20. April giebt den Umfang der Anstalt (5 Klassen), ihre Tendenz, Vorbereitung für die unteren Klassen der Gymnasien) und die Bedingungen, unter denen Knaben dort Aufnahme finden können, ausführlich an und theilt zugleich mit, daß Herr Pastor Sok-

Digitized by Google

lowsky und Herr Seminarlehrer Zimse bereits ihre Mitwirkung zugesagt hätten.

Anfrage.

Vor kurzem haben wir mit Bedauern ersehen, daß die Mitausche Zeitung, das einzige Organ für Kurland, mitten in ihrem Abonnementsjahre eingegangen ist. Wenn wir nicht irren hat das Blatt 88 Jahre und in der letzten Zeit mit bedeutenden Opfern des Herrn Herausgebers bestanden. Um so räthselhafter ist es, wenn der Herr Verleger und Herausgeber jetzt nicht einmal das Ende des Abonnementsjahres abwartet und so plötzlich einer Zeitung den Lebensfaden abschneidet, die am Ende für die Ostseeprovinzen doch nicht ohne Bedeutung war. Vielleicht werden uns von Kurland aus Aufklärungen über diesen Punkt zu Theil.

Personalnotizen.

Civil.

Ernannt wurden: d. Kurländische Kreis-Adelsmarschall v. Drachenfels zum Kurator des Mitauschen adlichen Katharinen-Instituts; d. Secretair im Departement des auswärtigen Handels, Staatsrath Armstrong, zum Dirigirenden des Revalschen Zollamts.

Befördert wurde: d. Director der Kanzellei und d. Angelegenheiten der Plenar-Versammlung der Moskauschen Gouvernements-Bau- und Wegekommission, Gouvts.-Secretär Fischer.

Zu Rittern wurden ernannt: des St. Stanislausordens 1. Kl.: die wirklichen Staatsräthe: d. Dirigirende des Kurländischen Domainenhofs, Kammerherr Baron Offenberg, d. frühere ausserordentliche Gesandte und bevollmächtigte Minister Sr. Majestät des Kaisers beim Kaiserlichen Brasilischen Hofe, Graf Medem.

Des Dienstes entlassen wurde: d. Mitausche Gouvts.-Schuldirektor, Koll.-Rath Fischer, Krankheit halber mit der seiner Function gemäßen Uniform.

Militär.

Ernannt wurde: d. Oberstleut. d. reit. Artillerie-Batterien-Batterie Nr. 25, Baron Rosen, zum Kommandeur d. reit. leichten Artill.-Batterie Nr. 14.

Uebergeführt wurden: d. ältere Adjutant beim Stabe des Kommandeurs des Sewastopolschen Hafens, bei der Flotte stehl. Lieut. Grossfregen, in die 37. Flottequipage; d. lieut. v. Dragonerreg. Kronprinz v. Württemberg, Graf Mengden, in das Korps der Grenzwache.

Befördert wurden: zum Generalmajor: d. Obrist vom Schiffs-Ingenieur-Korps, Grünewald; zum Stabskapitain d. Lieut. vom Wolhynschen Inf.-Reg., Oerm; zu Kornets die Junker: vom Kuralleriereg. J. K. H. d. Großf. Helena Pawlowna, v. Wietinghoff, v. Manteuffel d. Generals v. d. Kavallerie Grafen Pahlen, Michaelis, mit Ueberführung in d. Manteuffel. J. K. H. der Großfürstin Katharina Michailowna, d. Reserve-Eskadron des Husarenreg. Generaladjutant Graf Fürst v. Wiasdma, Graf Apraksin-Oreburgsky, v. Hueck zu Fahnrichen die Junker: vom Dragonerreg. E. K. H. d. Großf. Konstantin Nikolajewitsch, Sees und Hydt, Letzterer mit Ueberführung in d. Finnländ. Dragonerreg.; vom Finnländ. Dragonerreg., v. Rehbinder, mit Ueberführung in d. Dragonerreg. Prinz Emil v. Hessen.

Zu Rittern wurden ernannt: l., d. St. Stanislausordens 1. Kl.: der Chef der 3 Artillerie-Division, Generalmajor Wagner l, d. Kommandirende der ersten acht Kavallerie-Bezirke d. Neurussischen Militär-Kolonie, Artillerie-Generalmajor Pistolkors 1.-1 2) des weißen Adlerordens: der dem Generalstabe aggregirte Generalleutenant Dubamel 1.-2) des St. Annenordens 2. Kl.: d. ältere Adjutant beim Stabe der Tschernomorischen Küstenlinie, Kapitain v. Tschernomorischen linien-Bataillon Nr. 11, Frisch.

Des Dienstes entlassen wurden: der dem ersten Kadettenkorps stehende, Kapitain Baron Uexkull v. Gühldenband Krankheit halber als Obristleut. mit Uniform und Pension; die Auditeriatsmitglieder der Ober-Verwaltung der Wegekommunikation und öffentlichen Bauten, Generalmajor Sokow, Richter, mit Uniform u. Pension.

Belohnungen und Auszeichnungen. Das Allerhöchste Monarchische Wohlgefallen ist ertheilt worden dem steuerv. Obrist ihre Arbeiten der Stadt Istsik, Ingenieur-Kapitain Hagemeister.

Nekrolog.

Am 12. April n. St. starb zu Riga nach schweren Leiden Karl Todtleben aus Riga im 31. Lebensjahre.

Am 15. April zu Jolsen in Kurland der emeritirte Kirchspielsprediger zu Kalzenau in Livland, Konsistorialrath August Friedrich Adolph Döbner, 84 Jahr alt.

Am 21. April zu Mitau Ludwig von Stempel aus Sillen.

Am 25. April zu Lehet in Ehstland der dim. Major und Ritter Alexander Heinrich von Klugen.

Am 25. April zu Riga der Ehrenr. Wilhelm Buch, 36 Jahre alt, plötzlich am Lungenschlage.

Am 28. April zu Riga der Zollexamte Adam Johann Paul Hardenack im 65. Lebensjahre. — (Aus den Todes-Anzeigen in den öffentlichen Blättern.)

Am 16. Mai zu Riga der Waarenrevident beim Rig. Komtoir der Reichs-Kommerzhof, Titularrath Johann Samuel von Rettich, im 52. Lebensjahre.

Am 17. Mai ebendaselbst das älteste Mitglied der Aeltestenbank der großen Gilde (seit 1815, nachdem er 1813 Deckmann geworden und 1814 durch eine goldene Medaille an Sr. Alexander Newsky-Bande mit dem Portrait Sr. Kais. Maj. belohnt worden war), Maximilian Ludwig Hoevelke, im 77. Jahre.

(Nachträglich eingesandt.)

Heinrich Joachim Schöler wurde geboren am 18. August 1819 in Pernau als zweiter Sohn des dortigen Kaufmanns und Rathsherrn, erhielten Bürgermeisters Carl Heinrich Schöler, erhielt den ersten Schulunterricht in der Lehrerschaft der Herrn Pastors Metzler in Pernau, besuchte das Gymnasium in Dorpat von Ostern 1830 bis Weihnachten 1836, studirte — mit dem Maturitätszeugnisse Nr. 1. zur Universität entlassen — Medizin von 1837 bis zum Februar 1844, wo er — bei damaliger Aufsetzung des Doctorgrades — zum Arzt 1. Klasse zum Landes examinirt wurde, reiste vom 22. Februar 1844 bis zum Juli 1846 in Deutschland, Italien, der Schweiz und Frankreich, wobei er vorzugsweise in Wien und Paris seine wissenschaftliche Ausbildung vervollkommnete, — brachte nach seiner Rückkehr ein Jahr in seiner Vaterstadt Pernau — wiethethätigt — zu und begab sich darauf wieder nach Dorpat, wo er, ganz seiner Wissenschaft und mit besonderer Vorliebe physiologischen Studien lebend, nach wiederingeführtem Doctorexamen, am 26. November 1848 auf seine ausgezeichnete Dissertation: de avili evolutione in embryonibus gallinaceis, zum Doctor medicinae promovirt wurde, — besuchte hierauf zur praktischen Erweiterung seiner Berufskenntnisse die großen Heilanstalten in St. Petersburg und kehrte, dem Wunsche seiner Eltern folgend, im Februar 1849 nach Pernau zurück, wo er sich als selbstpraktizirender Arzt niederließ und bald eine ausgebreitete Berufsvielsamkeit fand, wurde im November 1850 zweiter Stadtarzt und übernahm als solcher das Militärhospital; vom dort herrschenden Typhus angesteckt, verstarb er am 22. März n. J. sein lieb- und segensreiches Leben — in der Fülle der Kraft an Geist und Körper — im 32. Jahre. Er hinterließ nach 1½ jähriger glücklicher Ehe eine Wittwe und einen 4 monatlichen Sohn.

Mit ihm ist viel zu Grabe getragen, viel — noch allen andern und ihren Richtungen des Wesens und Herzens, in seltenster Uebereinstimmung und Ausbildung seines reichbegabten Wesens verkint. — Wer Heinrich Schöler, diesen in jeder Beziehung ausgezeichneten, liebenswürdigsten Menschen, gekannt und hochgeachtet, — denn Das war unzertrennlich — der wird mit uns übereinstimmen, ihn stets in heiligem Andenken bewahren; die Grundzüge seines geistigen Bildes hat er selbst, besser als jede Ausführung von treuer Freundeshand, unbewußt in den schönen Worten gezeichnet, die er dem vorangeschickten theuren Bruder nachrief:

„Ein edles Herz, ein reich' und tief Gemüth,
„Das stets für Recht und Wahrheit hoch erglüht,
„Ein treuer, freier Sinn in Wort und That,
„Mit vollstem Herzen Allen Hülf' und Rath. —
„Das war Dein Leben, Segen war Dein Thun,
„So möge Gottes Segen auf Dir ruhn, —
„Und wie Du innig sie gefunden hier —
„Mit heißen Thränen folgt die Liebe Dir!

Sein Sehnen ging nach einer bessern Welt, er hat sie erreicht, — auf's Wiedersehen! — Kurz ist der Abschied für die lange Freundschaft. — n.

Drei Reden, gehalten am 8. Decbr. 1850 in Werro bei der Beerdigung des weiland Pastors Julius Kolbe zu Werro. Auf Verlangen herausgegeben und zwar zu einem wohlthätigen Zwecke. Druck von H. Laakmann in Dorpat. 24 S. 8. Der diesen drei Reden von Pastor Schwartz zu Polwe, Pastor M. Kaugmann zu Odenpä und Pastor Mojung zu Kappin vorgedruckte Necrolog lautet: Julius Alexander Kolbe, Sohn des weil. Pastors und Konsistorialraths Ludwig Kolbe zu St. Bartholomäi in der Nähe Dorpats, wurde daselbst geb. 1820, den 12. Juli. Er bezog die Universität Dorpat im Jahre 1838, studirte bis 1841, wurde 1842 im Decembr als Gehülfe des Pastors Bornwolfer zu Werro, 1843 als sein Adjunkt angestellt, 1846 den 27. Oktbr. als Prediger introduzirt. Er verheirathete sich 1841 mit Charlotte geb. Mosing und hinterläßt seine Wittwe mit drei Waisen. Mitte November 1850 befiel er am Nervenfieber und erlag demselben am 1. Advent, den 3. Decbr. Nachmittags; am 8. Decbr. wurde er von 2000 Personen zu Grabe geleitet.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
(Nr. 87.) Dorpat, d. 28. Mai 1851. M. Linde, stellvertr. Censor.
(Druck, von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 23. Montag, den 4. Juni. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4 Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postporto's 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für Inländische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Die Ruinen des ehemaligen Ordensschlosses Dünaburg.

Nach den vorhandenen Nachrichten ward Dünaburg, als Gränzschloß der Lettischen Gebiete am rechten Ufer der Düna, im Jahr 1277 von dem Livländischen Landmeister Ernst von Ratzeburg erbaut. Die mannigfachen Schicksale der Veste und ihres Gebiets im Laufe der folgenden Jahrhunderte sind von dem Herrn Dr. C. E. Napiersky in einem eignen Aufsatze: „Ueber das Schloß und die Komthurei Dünaburg“ (abgedruckt im Inland 1838 Nr. 7 u. 8) nach den Berichten der Chronisten und aufgefundenen Urkunden leicht übersichtlich und mit großer Genauigkeit dargestellt. Die also gesammelten Nachrichten umfassen jedoch hauptsächlich die Zeit der Ordensregierung und gedenken der Ereignisse während der darauf folgenden Polnischen Herrschaft nur im Allgemeinen. Im Jahr 1582 fand indeß eine für das Schloß Dünaburg wichtige Maaßnahme statt. Der König Stephan Bathory ließ nämlich das dabei begründete, in jener Zeit fast allein von Deutschen bewohnte Städtchen zwei Meilen weiter hinab an die Düna in eine mehr ebene und freie Gegend verlegen und bedachte die also versetzten Pfahlbürger mit einigen Vortheilen für ihren Handel auf dem genannten Flusse. Es gab von da an zwei Orte, die den Namen Dünaburg führten, erstens das alte Ordensschloß, nunmehr der Sitz Polnischer Kriegsbefehlshaber, Lettisch Nauſennes Pillis genannt, und dann das zwei Meilen davon belegene Städtchen, das in der Folge sogar die Bestimmung erhielt mit Riga um den Betrieb des Handels auf der Düna zu wetteifern, indem der König von Polen Wladislaw IV. im J. 1647, nach dem Verluste Riga's an die Schweden, Dünaburg zu einem Stapelplatze für den Dünahandel erklärte, wodurch der Ort sehr in Aufnahme kam.

Das Schloß Dünaburg, die wehrhaften Mauern und anderweitigen Befestigungen bewahrend, ward seinerseits der Hauptort einer Starostei, in deren fast erblichen Besitz durch fortdauernde königliche Verleihung, seit der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts, die Familie von Plater kam. Der erste Starost aus diesem alten Livländischen adlichen Geschlechte*) war Johann Heinrich von Plater, dem von dem Könige von Polen Michael Wisnowiecki 1670 die Nutznießung der Starostei für seinen tapfern Kriegsdienst verliehen wurde. Bei diesem Johann Heinrich von Plater befand sich der bekannte Livländische Geschichtschreiber David Werner etwa um das Jahr 1680 in der Eigenschaft eines Evangelisch-Lutherischen Hauspredigers. Doch trat schon Johann Heinrich von Plater, auf inständiges Bitten seines ältesten Sohnes, gleichfalls Johann Heinrich geheißen, der nach ihm Starost wurde, noch vor 1695 zum Römisch-katholischen Glauben über.

Unterdeß bestand die Veste Dünaburg fort, obgleich mit geringer Wehrkraft. Im J. 1671 wurde, auf Betrieb des neuen, kriegserfahrenen Starosten, eine Geldsumme zur Ausbesserung der Mauern angewiesen und 1691 lagen 1180 Mann als Besatzung darin. Fünf Jahre später war diese schon geringer; es befanden sich unter derselben ein Lieutenant Christoph v. Bötticher und ein Fähnrich von Schieren. Nicht lange darauf, im Jahr 1701, während des nordischen Krieges, befahl gar der Fürst Ogineki, General der Litthauischen und Samogitischen Kriegstruppen, dem damaligen Starosten Johann Ludwig von Plater, im Fall die Schweden sich nähern sollten, alles Geschütz von der Veste abzuführen und die Besatzung mit anderm Kriegsvolk sich vereinigen zu lassen. Solcher Befehl ward drei Jahre später 1704 noch dringender wiederholt, damit die Schweden sich nicht etwa in Dünaburg festsetzten. Indessen, vermuthlich weil keine solche Schwedengefahr wirklich eintrat, blieb die Veste noch bis 1710 im frühern Zustande und hörte erst in diesem Jahre auf, ein bewehrter Ort zu sein, da die Besatzung darauf, bei der im Lande wüthenden Pest, fast ganz aus-

*) Heinrich von Plater genannt Brüel ward 1541 von dem Livländischen Meister Hermann von Brüggeney mit dem Gute Neberig, (späterhin nach der lettischen, dem Vornamen des ersten Besitzers entlehnten, Benennung Jadrzyke geheißen) in der Komthurei Dünaburg gelegen, belehnt. Er befand sich 1561 unter den Livländischen ständischen Abgeordneten, die mit dem Könige von Polen, Siegmund August, über die Subjection Livlands unterhandelten (Arndt II. S. 272). Sein Bruder war jener Wilhelm von Plater, der Dünaburg 1578 zurückeroberte (s. ob. das Ereigniß Napiersky's am o. a. Ort §. 4). Die Güter dieses Letztern, Assen oder Ossun und Plassen (lettisch Jaunuta genannt), im Dünaburgschen Kreise gelegen, wurden 1599 von dem Könige Siegmund III. an Heinrich von Plater, einen Sohn des obengenannten Heinrich von Plater genannt Brüel, verliehen.

Digitized by Google

starb. Das brauchbare Geschütz ließ hierauf der dazu befehligte Polnische Major von Bröhsen abführen und nur einige eiserne Kanonen blieben auf den allmählig verfallenden Bastionen liegen. Was im Laufe der folgenden Jahre, nicht der Zahn der Zeit zerstörte und niederwarf, Das vernichtete 1795 ein großer Brand, wobei auch die bis dahin noch erhaltenen Archive ein Raub der Flammen wurden.

Es ist schon gedacht, daß die Starostei Dünaburg durch die Gnade der Könige von Polen fortdauernd seit 1670 im Geschlecht der von Plater geblieben war. Der letzte Polnische Starost war Kasimir Konstantin von Plater, der nach der Vereinigung auch dieses Theils von Livland (des sogenannten Polnischen Livlands) mit dem Russischen Reiche von der Kaiserin Katharina 1776 im Besitz der Starostei lebenslänglich bestätigt wurde. Aus seiner Ehe mit einer Gräfin von Borch hinterließ er sieben Söhne, denen nach dem Tode ihres Vaters die Nutznießung der Starostei durch die Gnade des Kaisers Alexander für eine Reihe von Jahren übertassen wurde. Als jedoch 1824 die Militär-Colonie bei Dünaburg errichtet wurde, verloren die von Plater, gegen eine angemessene Entschädigung, die fernere Nutznießung, nachdem sie mit ihren Vorfahren 154 Jahre hindurch im Genusse derselben verblieben waren.

Auf die vorstehende Uebersicht der Schicksale des Schlosses Dünaburg nach dem Jahre 1582, bei welcher wir, neben andern Quellen, den historischen Aufsatz benutzt haben, den der Herr Graf Adam von Plater auf Kraslau in der Polnischen Zeitschrift Rubon (Th. 1. S. 19—57) hat abdrucken lassen und bei dessen Ausarbeitung von ihm auch Familienpapiere benutzt worden sind, rücken wir hier in einer Deutschen Uebersetzung den eigenen Bericht ein, den der Herr Graf bei einem Besuche der geschichtlich merkwürdigen Stelle, wo einst das Ordensschloß Dünaburg gestanden, über den jetzigen Anblick der geringen und bereits gänzlich verschwundenen Ruinen aufgesetzt und derselben Zeitschrift (s. Th. 3. S. 20—24) einverleibt hat. „Nachdem ich", erzählt der Herr Verfasser, „in der bekannten Livländischen Zeitschrift „das Inland" die Abbildung des alten Schlosses Dünaburg mir betrachtet hatte, die dort dem Aufsatze des Herrn Dr. Napiersky nach der Chronik des Jürgen Helms beigegeben ist, bezab ich mich im September 1842 an den Ort, wo einst das Schloß gestanden, einzig und allein in der Absicht die Zeichnung mit der Oertlichkeit zu vergleichen. Aber zu meinem Leidwesen fand ich jeden Rest einst dagewesener Mauern in so weit verlegt, daß es nicht mehr möglich ist, den innern Schloßbau zu erkennen und zu bestimmen, ob und wie derselbe durch angebrachte Thürme befestiget war. Die Stelle, nur durch Steinschutt bezeichnet, heißt interessant fortdauernd das „Alte Schloß" und liegt 16 Werst oberhalb der gegenwärtigen Stadt Dünaburg dicht an der Düna, unweit der Poststraße, die von Riga nach Mosfau geht. Der Hügel, auf dem das Schloß einst stand, ist schmal und länglich und demnach hat auch das Schloß die Gestalt eines länglichen Vierecks gehabt, was der alten Abbildung bei Helms entspricht. Es war 40 Schritt breit und 120 Schritt lang. Aus dem vorhandenen Schutt kann man entnehmen, daß es im Innern Gebäude hatte, was auch durch die Zeichnung bestätiget wird. Nur weicht diese von der Oertlichkeit darin ab, daß das alte Schloß, nicht wie es gezeichnet ist, der Länge nach an der Düna lag, sondern nur die eine schmale Seite dem Flusse zuwandte, die längern Seiten aber und die schmale Rückseite den den Schloßberg umgebenden waldigen Gründen. Was außerdem die Zeichnung garnicht darstellt, Das ist das untere Schloß, welches, mit dem obern Schloß durch feste Mauern zusammenhängend, ganz dicht an der Düna lag, wie Solches die noch bis jetzt sichtbaren Fundamente erweisen. Doch dieser Theil der Veste kann auch in einer spätern Zeit aufgeführt worden sein, als die ist, aus welcher die Zeichnung herrührt, und bildete vielleicht eine Vorburg, die von der Westseite ihren Eingang hatte, indeß der Eingang zum Hauptschlosse von der Nordseite war. Der geringe Raum, den der Schloßberg darbot, mochte eine solche Erweiterung des Umfangs der Veste erfordern. Die Verbindungsmauern des untern Schlosses, längs dem Abhange des Schloßberges erbaut, hatten eine schiefe, auseinandergehende Richtung, so daß der von ihnen eingeschlossene Raum immer breiter wurde, bis er zuletzt, dicht am Ufer der Düna, an ein Mauer-Viereck stieß. Dieser Theil der Veste, so nah am Fluß gelegen, war allen den Beschädigungen ausgesetzt, die durch Austreten der Fluth oder Unterwühlen des Ufers veranlaßt werden konnten, und scheint längst durch Ereignisse dieser Art gelitten zu haben und vernichtet worden zu sein.

„Die gedachte Zeichnung von Helms giebt keine Fensteröffnungen in den Mauern an, nur Schießscharten, und allerdings hat man sich ein Gränzschloß, einst an den Marken des Lettengebietes gelegen, so fest und wehrfähig als möglich zu denken. Aufgeführt war es von Ziegelsteinen mit einzeln eingemauertem festen Gestein; darauf deutet der umherliegende Schutt, der meist aus Ziegelbruch besteht. Die noch tauglichen Ziegelsteine und andres Gestein wurden von den Landleuten weggeführt und bei dem Bau der neuen Festung Dünaburg verbraucht. Das frühere Hakelwerk oder Städtchen beim Schloß muß an dessen westlicher Seite jenseit des Thalgrundes gelegen haben, etwa tort, wo das einst zur Starostei gehörige alte Dörfchen sich befunden, das jetzt zu einer der Niederlassungen der Militär-Colonie umgestaltet ist. Links vom Schlosse, auf der Nordseite, jenseit des andern Thalgrundes, hat früher eine Kirche gestanden, und in geringer Entfernung davon befand sich ein Begräbnißplatz oder ein altes Schlachtfeld, denn noch finden die Landleute dort oft menschliche Gebeine und Todtenköpfe. Ob auch alte Waffen oder sonst Alterthümliches dabei aufgefunden worden, habe ich nicht erfahren können. In dem Steinschutt aber auf dem Schloßberge traf man vor kurzem auf zwei alte Steinkugeln, als ein letztes Denkmal des einst wehrhaften Orts. Auch erzählten noch Landleute, daß vor etwa zwanzig und einigen Jahren in der Nähe des Schlosses ein kleinerner Sarg ausgegraben worden ist; dazu gehörte ein Leichenstein mit einer Lattinischen Inschrift, der jedoch zerschlagen und zu Schleifsteinen verbraucht wurde.

„Gegenüber dem Schloßberge, jenseit der Düna, in einer weiten Ebene liegt der Hof Ellern mit einer alten Kirche, darin vor 200 Jahren Lutherischer Gottesdienst ge-

Digitized by Google

halten wurde. In derselben zeigt man Gräber. Auch soll in der Nähe früher ein Begräbnißplatz mit Grabsteinen, die Inschriften hatten, sich befunden haben, doch konnte ich ihn nicht auffinden und sah nur im nahen Walde runde Grabhügel, enmeter die Ruhestätten verschollener Landeseinwohner oder ein altes Schlachtfeld, darauf Litthauer einst mit den Schwerttritten gekämpft haben.“

Hiemit endet der Bericht, dem sein geschichtsfreundlicher Verfasser eine nach Jürgen Helms einfachem Abriß angefertigte, wohlgearbeitete Zeichnung des Schlosses Dünaburg beigegeben hat, wie solches vielleicht, mit fünf Thürmen prangend, in frühern Jahrhunderten an den Ufern der Düna sich erhob, vielen Comthuren, darunter Gotthart Kettler, als Sitz und Wohnung dienend. B.

II. Ein kleines, kleines Bild.

Vor etwa 20 Jahren besuchte ich den Hrn. B. Detlov von Boranoff (ehemaligen Pernauschen Ordnungsrichter, dann Kameralhofs-Assessor, zuletzt Kron-Schiedsrichter in Grängreitsachen) auf dem damals von ihm administrirten Krongute Torzel, als er mir mit der ihm eigenthümlichen lebhaften, höchst interessanten Darstellungsweise Das erzählte, was ich hier treu wiedergegeben versuchen will.

„Mein Vater besaß vor vielen Jahren das Gut Keblas „in Ehstland; er war ein Greis über achtzig, sehr hin„fälligen Körpers, jedoch lebhaften Geistes. Er bewohnte „ein kleines Zimmer im Herrenhause, das er seit Jahren „nicht verlassen hatte, einige Stunden täglich in einem „Voltaire, die übrige Zeit im Bette zubringend. Mir hatte „er die Gutsbewirthschaftung übergeben. So standen die „Verhältnisse, als plötzlich der Durchmarsch eines Kavallerie„Regiments angemeldet wird. Der Stab soll für einen „Tag in Keblas stehen, für die übrigen Theile des Regi„ments waren Quartiere auf den benachbarten Gütern „bestellt. Mein Vater, selbst Militär gewesen, befahl die „Offiziere anständig zu bewirthen, den Soldaten Fleisch „und Branntwein zu reichen. Ich that mein Mögliches „und an den heitern Gesichtern der Einquartierten erkannte „ich, daß sie sich in unserm Hause wohlfühlten. Die Ab„schiedsstunde nahte, da bat mich der Regimentschef bei „meinem Vater die Erlaubniß auszuwirken, daß er ihm „persönlich seinen Dank abstatten dürfe. Vergeblich stellte „ich ihm vor: der Greis hätte seit Jahren keinem Fremden „den Zutritt gestattet u. s. w. „Ich erwarte durchaus „keinen irgend ceremoniellen Empfang.“ sprach der Chef, „auch beabsichtige ich nicht viel Worte zu machen, sondern „fühle nur das Bedürfniß zum Abschiede die ehrwürdige „Hand zu drücken, der wir eine so gastfreundliche Be„wirthung verdanken.“

„Ein fortgesetztes Widerstreben erschien mir unhöflich. „Ich ging also in das Zimmer meines Vaters, trug ihm „die Bitte vor und bald darauf durfte ich zum Empfang „des Angemeldeten die Thür öffnen. Der Chef trat mit „seinem Adjutanten in's Zimmer; Beide stellte ich meinem „Vater vor. Als Ersterer das Wort nahm seinen Dank „auszusprechen, unterbrach ihn mein Vater: er habe auch „eine schöne Zeit seines Jugendalters im Militär gedient, „manche Märsche in Feindes- und Freundesland gemacht „auch wisse zu wohl, wie willkommen dem Kriegsmann ein „wirthliches Dach sei.“ — „Auch im Militär gedient und „Märsche in Feindesland mitgemacht?“ fragte der Chef. „Ach,“ sprach der Alte wehmüthig, die Meisten meiner „lieben Kriegsgefährten sind mir vorangegangen, wohin „ich ihnen bald folgen werde; aber manche stolze Erinne„rung nehme ich mit mit in's Grab. War es doch in „der Schlacht bei Kunersdorf, wo wir dem großen Kö„nige Preußens die blutige Siegesfahne aus den Händen „rangen! Schon ra fiel neben mir Mancher meiner theu„ren Kampfgenossen; — aber die Kaiserin wußte unsere „Tapferkeit zu belohnen. Unser Regiment, das vielmals „unerschrocken im Feuer gewesen war, erhielt damals „silberne Pauken zum Ehrengeschenk.““

„Wenngleich Das alles langsam und mit schwacher „Stimme ausgesprochen war, so hörte der Chef den Greis „doch mit größter Aufmerksamkeit an; als aber der silber„nen Pauken Erwähnung geschah, da verrieth sein Blick „die höchste Spannung der lebhaftesten Theilnahme. „In „der That,“ rief er mit gewaltsam unterdrücktem Ausbruch eines ihn überwältigenden Gefühls halblaut aus — „die silbernen Pauken! — Und das Regiment, bei dem „Sie dienten?“ Es wurde genannt (auch mir, dem Schreiber Dieses, aber ich habe es leider! vergessen.) „Da „verklärte sich das Gesicht des Chefs, er schien in sich einen „schönen Triumph zu feiern, winkte dem Adjutanten und „sprach einige Worte leise zu ihm, worauf Dieser das Zim„mer verließ. Noch dauerte die Unterhaltung über die „Festzüge aus dem vergangenen Jahrhundert zwischen bei„den Männern fort, als der Adjutant zurückkehrte und durch „ein Zeichen seinem Chef zu erkennen gab, daß er seinen „Auftrag ausgerichtet. Bald darauf hörte ich leise Tritte „vieler Personen im Nebenzimmer, die sich dort versammelt „zu haben schienen. Der Chef erhob sich, trat dicht vor „meinen Vater hin und wußte auf die liebenswürdigste „Weise die Bitte vorzutragen: daß mein Vater erlauben „möge ihm nun auch das versammelte Offizierkorps vorstel„len zu dürfen, von dem Jeder nach der Ehre strebe ihn „zu sehen. Auch Das wurde bewilligt; da öffnete der Ad„jutant die Thür und mehrere Offiziere traten herein, ver„neigten sich und baten, vom Chef unterstützt, so dringend „um die Erlaubniß den Greis mit seinem Voltaire in den „Saal tragen zu dürfen, daß jeder Widerstand unmöglich „war. Der Voltaire wurde in die Mitte der einen Län„gswand des Saals hingestellt, gegenüber war die Wand „mit den eroberten Regimentsfahnen geziert und an deren „Fuß erblickte man die silbernen Pauken des Regiments. „Das Offizierkorps begrüßte den hereingetragenen Greis „mit Ehrerbietung und schloß einen Halbkreis um den „Voltaire; der Chef nahm das Wort.“

„Meine Herren,“ sprach er, „dem Greise, den wir „hier vor uns erblicken, sind wir nicht bloß Dank schuldig „für die gastfreie Bewirthung; wir sind so glücklich ihm „Dank, Verehrung, ja unsere Ehrfurcht darbringen zu „können für ein erhabenes Ehrengeschenk, das unser „Regiment für alle Zeiten ziert. Er und seine tapfern „Kampfgenossen haben vor mehr als einem halben Jahr-

Digitized by Google

„hundert mit ihrem Blute dieses Ehrengeschenk der Kaiserin, „die silbernen Pauken, in der Kunersdorfer Schlacht er„rungen. Er hat damals bei diesem unsern Regiment, „dessen Name später auf Allerhöchsten Befehl geändert „worden ist, als Stabsofficier gedient.“ — „Mit Staunen „und Verwunderung sahen die Officiere den Greis, sah er „die Versammelten an, denn Niemand hatte eine solche „Entwickelung geahnet; dann ergriff eine tiefe Rührung „alle Anwesende. Zuerst umarmte der Chef, darauf jeder „Officier den Greis, Thränen glänzten in jedem Auge und „es erschallte ein donnerndes Lebehoch! Nun wurden die „Pauken zu den Füßen des Greises hingestellt; er legte „seine Hände über sie, als spräche er einen stillen Segen „aus, Thränen rannen über seine gefurchten Wangen. „Unterdeß hatte sich der Musik- und Sängerchor des Re„giments vor dem Hause versammelt und die lieblichsten „Klänge tönten zu uns in den Saal. Da war der Freude, „des Jubels kein Ende! Rasch wurde der Schenktisch ge„deckt und mancher Toast in sprudelndem Schaumwein dem „Kaiser und Kaiserhause, den Manen der hingeschiedenen „Helden, dem gefeierten Greise, dem Regimente, seinem „Chef und dem Officierkorps, und von meinem Vater mit „leiser Stimme zuletzt: daß die Pauken immer nur Sieger „begleiten möchten, dargebracht. Darauf erfolgte der „Abschied unter herzlichen Umarmungen. — Ich fürchtete, „die rührende Scene würde nachtheilig auf den so hin„fälligen Körperzustand meines Vaters wirken; allein auch „hier fand ich die Erfahrung bestätigt, daß Gemüthsbe„wegungen, durch freudige Ereignisse veranlaßt, eher stärkend „wirken; denn eine geraume Zeit nachher war der Hochbe„jahrte rüstiger, theilnehmender als vorher.“

Der Mann, der mir Dies erzählte, ruht auch schon seit mehreren Jahren im Grabe, und da, soviel ich weiß, über sein vielbewegtes, nützlichthätiges Leben und Wirken kein Nekrolog erschienen ist, glaube ich allen Denen, die den biederfinnigen Ehrenmann kannten und liebten, einen Dienst zu erweisen, indem ich ihn, hier in Erinnerung bringe.

Korrespondenz.

Riga, d. 26. Mai. Heute wird in unserer Stadt ein schönes Fest begangen, das des zweihundertjährigen Bestehens des von Claus Kempe und seinen Mitbürgern im Jahre 1651 gegründeten, 1691 nach stattgehabtem Brande wieder aufgebauten und 1846 in Gothischem Baustyle renovirten Stadtwaisenhauses. Bekanntlich hatte vor einem Jahrzehend die Idee Eingang gewonnen, diese Stiftung des XVII. Jahrhunderts aus der Stadt nach der geräumigen Vorstadt zu verlegen und war durch Kauf-Kontrakt zwischen der Administration des Waisenhauses und der Frau Kapitainin Mathilde v. Bradke, geb. v. Dombrowsky, das derselben gehörige ehemalige Klaposch Höfchen in der Nähe von Charlottenthal für 3000 R. S. M. zum Besten der genannten Anstalt erkaufen, wurde aber später wieder verändert, weil erneuerte Beschlüsse der drei verfassungsmäßigen Stände der Stadt die früher von Rath und Bürgerschaft projektirte Verlegung des Waisenhauses in die Vorstadt rückgängig machten. Das Inland hat in seinem Jahrgange 1842 verschiedene Aufsätze aufzuweisen, welche den Zweck haben, die Nothwendigkeit der Beibehaltung des städtischen Waisenhauses darzuthun, und welche damals, als sie geschrieben und gelesen wurden, zu manchen auseinandergehenden Ansichten, die auch in der Rig. Ztg. und in den Rig. Stadtblättern ihren Austausch fanden, führten. Jetzt hat mit Gottes mächtiger Hülfe die Anstalt ihr zweites Jahrhundert innerhalb der Ringmauern der Stadt beschlossen und jene Ansicht, das Waisenhaus in die Vorstadt zu verlegen, erhält vielleicht durch Gründung eines zweiten Waisenhauses in der Vorstadt allgemeinere und feste Begründung. Nachdem vor sechs Jahren am heutigen Tage der Neubau in der Stadt durch feierliche Grundsteinlegung begonnen war, erhielt der Bau schon zu Weihnachten 1846 seine Vollendung. Die während des Baus ausgemiethete Waisenkinder mußten aber noch länger in einem fremden Lokale verbleiben, weil der Rath der Stadt genöthigt war, wegen bevorstehenden Umbaus des Rathhauses dasselbe zu verlassen und das Waisenhaus zu beziehen, bis er im September 1850 seinen Einzug in das wiederhergestellte Municipalitäts-Gebäude halten konnte. Die feierliche Einweihung des schon im Septbr. 1850 von den Waisenkindern wiederbezogenen Waisenhauses fällt mit der zweihundertjährigen Jubelfeier desselben zusammen. Wem könnte bei dieser Feier inniger gedacht werden, als dem Gründer, der vor zweihundert Jahren seine Mitbürger zur patriotischen Beisteuer aufforderte? Die in Riga und Livland fortblühende v. Begesackesche Familie bewahrt in treuem Gedächtnisse das Andenken des Mannes, der gleich ihrem eigenen Urahnen aus dem Gebiete von Bremen nach Livland einwanderend durch bürgerliches Verdienst und gemeinnützigen Sinn ebensoviele Anstalten für die Kommune errichtete, wie er z. B. außer dem Waisenhause auch das St. Georgenhospital, so wie ein Pesttrankenhaus gründete, als durch Errichtung eines der ältesten hiesigen Familien-Legate das Wohl zahlreicher Nachkommen in Stadt und Land bedachte. — In den vier Hauptbranchen Kempe-Stamman, Kempe-Wiedau, Kempe-Schulzen, Kempe-Kempen repräsentirt sich ein Komplex von bürgerlichen Familien Riga's und adlichen Geschlechtern Liv- und Ehstlands, die durch weibliche Descendenz und Verzweigung auch bis in das Ausland insgesammt an diesem Familien-Legate partiziviren.

Zu den Familien-Legaten hiesigen Orts, welche unter gewissen später möglicherweise eintretenden Bedingungen ihre Wirksamkeit beginnen können, gehört auch das von dem Schwarzenhäupter-Aeltermann Eduard Christian Weiß (gest. d. 15. Juli 1848) eventuell gegründete. Am 12. März d. J. sind vom hiesigen Rathe die Statuten der Bornhaupt-Thilosschen Familienstiftung für Jungfrauen und hülfsbedürftige Familien-Glieder, gegründet zum Andenken der verstorbenen Rathsherrin Auguste Schenck, geb. Bornhaupt, von deren Schwester, der Aeltestin Thilo, geb. Bornhaupt, und deren Brüdern, dem Dr. phil. und Ritter Carl Bornhaupt, dem Dr. med. Wilhelm Bornhaupt und dem Kaufmann Ed. Bornhaupt, obrigkeitlich bestätigt worden.

So eben ist hier erschienen die Vierzigste Rechenschaft von der Beschaffenheit und dem Fortgange der Armen-Verforgungs-Anstalten in Riga und der dabei stattgefundenen Einnahme und Ausgabe der Armen-Cassa, Riga's wohlthätigen Einwohnern abgelegt für die Jahre 1847, 1848 und 1849 vom Armen-Directorium, Riga, 1851, gedr. b. Häcker. — Des Erfreulichen und Segensreichen enthält diese Rechenschaft Viel; ein vollständiger Auszug aus dieser öffentlichen Rechenschaft des nun bald ein halbes Jahrhundert bestehenden Rigaschen Armendirectoriums wird jedenfalls in unseren Rigaischen Stadtblättern geliefert werden; die erste Rechenschaft für 1803, zweite für 1804, dritte für 1805, 1806 und 1807, die vierte für 1808, 1809 und 1810 sind ver-

Digitized by Google

faßt von dem Rathsherrn J. M. Kaierium (gest. 1817); die 5. bis 11. v. 1811 — 1817 von dem Obersecretair Alexander Tunzelmann von Adlerflug; seit 1818 ist der Not. publ., Secretair Carl von Holst, Verfasser dieser Rechenschaften.

Dorpat. Nach einer in den Monaten Februar und März v. J. hierselbst stattgehabten genauen polizeilichen Revision beträgt die Zahl der Einwohner Dorpat's 6627 Personen, u. zwar 6027 Personen männlichen u. 6600 Personen weiblichen Geschlechtes. — Zu dieser Zahl kommen gegenwärtig durch das zeitweilig hierselbst stationirende Militär noch circa 600 Personen hinzu. — Die Gesammtzahl der Einwohner ist vertheilt in 851 bewohnten Häusern, von denen 1 Haus 152 Personen, 1 Haus 107 Personen, ein paar Häuser zwischen 60 und 70 Personen, einige Häuser 40 Personen, die Mehrzahl der Häuser aber 10 bis 20 Personen, jedoch ein paar Häuser auch nur 1 Person beherbergen. Durchschnittlich kommen 15 Personen auf 1 Haus. ½ der Einwohnerzahl ist steuerfrei und ⅔ steuerpflichtig. Hinsichtlich der Konfession zerfallen die Einwohner Dorpats in

10471	Lutheraner
1767	Rechtgläubige
201	Raskolniken
146	Katholiken
30	Reformirte
12	Juden (behufs ihrer Studien)
Summa 12,627	Personen.

Rücksichtlich des Alters endlich leben gegenwärtig in Dorpat Personen:

von 1 bis 7	Jahren	1300	männliche und	1499	weibliche
„ 7 — 17	„	1535	„ „	1661	„
„ 17 — 40	„	1704	„ „	1819	„
„ 40 — 60	„	1265	„ „	1371	„
über 60	„	223	„ „	250	„

(darunter ein Greis von über 100 J.)

Summa 6027 männliche und 6600 w. Pers.

Tageschronik.

Dorpat. Von dem hiesigen Rathe wird bekannt gemacht, daß der aus Dorpat gebürtige Major und Ritter Christian Buschkhunn in seinem am 13. April 1836 im Witepskischen Civilgerichtshofe producirten Testamente ein Capital von 9350 Rbl. B. Ass. ausgesetzt hat, mit der Bestimmung, daß aus dessen Renten ein Sohn von armen Eltern, vorzugsweise aus den Verwandten des Testators, im Witepskischen Gymnasio erzogen werden soll, und fordert die hieselbst befindlichen Buschkhunschen Familienglieder auf, sich innerhalb zweier Monate deshalb zu melden.

Dorpat. Der Verein zur gegenseitigen Versicherung gegen Hagelschäden hielt am 26. Januar d. J. eine General-Versammlung hieselbst. Aus dem Bericht über die Wirksamkeit des Vereins ging hervor, daß für stattgehabte Hagelschäden im verflossenen Jahre an Entschädigungen zu zahlen waren: für Winterkorn an 6 Güter 881 Rub. 35 K. S. und für Sommerkorn an 1 Gut 219 R. 7 K. S. — Das auf Zinsezins begebene Kapital des Vereins für Winterkorn bestand am 1. Decembr. 1850 in 22,762 R. 32½ K. S., das Zinsezins-Kapital des Vereins für Sommerkorn in 3538 R. 94 K. S., in Summa 26,101 R. 26½ K. S. — Das Personal der Verwaltung ist folgendes: Glieder der Oberverwaltung: Präsident: der Herr Kreisdeputirte Dr. v. Sivers zu Alt-Kusthof, Beisitzer: der Hr. Landrath v. Strykt zu Brinkenhof, der Herr Kreisrichter v. Sivers zu Köppo. Distrikts-Verwalter: für den Rigischen Distrikt Herr Arrendator Lindwart zu Allasch, Hr. Major v. Willisch zu Schlierenhof; für den Wolmarschen Distr. Hr. tim. Garde-Rittmeister M. Graf Mengden zu Schloß Mojoan (in dessen Abwesenheit Hr. Konsul v. Kriegsmann zu Ranzen); für den Wendenschen Distr. Hr. v. Kahlen zu Neu-Calzenau und Hr. Kirchspielsrichter Krüger zu Lubbertrenzen; für den Walkschen Distr. Hr. Kolleg.-Assessor und Ritter von Jürgenson zu Ludze-Großhof und Hr. Woldem. Baron Wolff zu Neu-Laitzen; für den Dorpatsch. Distr. Hr. Assessor v. Koskull zu Sadjerw und Hr. Rittmeister v. Engelhardt zu Apakar (in dessen Abwesenheit Hr. v. Roth zu Bremenhof); für den Werrosch. Distr. Hr. tim. Ordnungsrichter Samson v. Himmelstiern zu Uhks und Hr. Ordnungsrichter Baron Ungern-Sternberg zu Erreftier; für den Fellinsch. Distr. Hr. v. Golejewski zu Assuma; für den Pernausch. Distr. Hr. Baron Ungern-Sternberg zu Saarahof.

Pernau. Auf Allerhöchsten Befehl ist der Kaufmann Carl Röthgen als Belgischer Konsul hieselbst anerkannt worden.

Livland. Die Ober-Direktion der Livländ. Credit-Societät macht bekannt, daß der Hr. dimitt. Lieutenant, Otomar Baron Loudon, auf das Gut Lodenhof im Kirchspiel Seßwegen um ein erhöhtes Darlehn in Pfandbriefen nachgesuch habe. — Die Livl. gemeinnütze und ökonomische Societät wird am 4. Juni eine Sitzung halten, um über Angelegenheiten, die bis zum 1. Juni angemeldet worden, zu berathen.

Estland. In Grundlage der Vorschrift des Post-Departements v. 20. April d. J. Nr. 5070 ist mit dem 1. Mai d. J. das Jewesche Postkomtoir aufgehoben und die Annahme, Ausgabe und Abfertigung der simplen Correspondenz dem dortigen Post-Kommissären übertragen worden. — Ansprüche und Anforderungen an den Nachlaß des Herrn Pastors zu Marien-Magdalenen, Consistorialrathe, Propste zu Jerwen, Diedrich Wickwiß, sind binnen einer präclusivischen Frist von sechs Monaten, gerechnet vom 10. Mai c., bei Einem Kaiserl. Estländ. Oberlandgerichte zu formiren. — Erb- oder sonstige Ansprüche an das bei ebenerwähntem Oberlandgerichte am 24. April c. publicirte Testament des Hrn. Constantin v. Staal, so wie die mit diesem Testamente in Verbindung stehende Schenkungsakte der verwittweten Frau Obristin Charlotte v. Staal geb. v. Knorring, sind binnen einer präclusivischen Frist von Jahr und Nacht, gerechnet vom 10. Mai d. J., ebendaselbst anzubringen.

Mitau. Es ist darüber ein Zweifel entstanden, ob die Entwendung des im Forste gestapelten Brennholzes als Waldfrevel nach der Vorschrift des Kurländischen Forstreglements, oder als Diebstahl nach der Vorschrift der allgemeinen Gesetze zu beurtheilen sei.

In Uebereinstimmung mit dem Gutachten der Kommission in Sachen der Bauer-Verordnung und des Kurländischen Oberhofgerichts hat Seine Durchlaucht der Herr Generalgouverneur der Ostsee-Gouvernements diese Frage dahin entschieden: „daß diesenigen Forstfrevel, welche durch unmittelbares Abhauen und Verführen des Holzes aus den Wäldern begangen worden, nach dem Kurländischen Forstreglement mit der tarmäßigen Geldbuße zu belegen sind, dagegen aber, wenn bearbeitetes und aufgestapeltes Bau- oder Brennholz, als bereits einem Dritten angehörendes Eigenthum und Arbeitsprodukt, entwendet worden, der Schuldige, welcher hierdurch einen gemeinen Diebstahl verübt hat, nach dem Maaße der Schuld mit der im Kodex der Kriminal-Gesetze vorordneten Strafe und dem Ersatze des Entwendeten beahndet werden muß." — Die Kurländische Gouvernements-Regierung bringt diese Entscheidung der Civil-Oberverwaltung durch Patent zur allgemeinen Kenntniß und Nachachtung.

Kurland. Für die in der Oberhauptmannschaft und dem Kirchspiele Hasenpoth belegenen Güter Alt-Laschen und Korellen, sowie Neu-Laschen ist durch den Hrn. Hauptmann

Digitized by Google

Baron Emil v. Liiven, als Erben und resp. Erbpfandbesitzer die Aufnahme in den Kurländ. Creditverein, unter Bewilligung reglementsmäßiger Pfandbriefsdarlehne, nachgesucht worden.

Obrigkeitliche Bestimmungen und Verordnungen.

Sen.-Ukf. v. 12. Jan. d. J. enthaltend die Vorschrift, daß das den Evang. Luther. Predigern zugestandene Recht, die Heiden in den Dogmen ihrer Kirche, nach jedesmal eingeholter Allerhöchster Genehmigung, unterweisen zu dürfen, auch auf alle übrigen getauften christlichen Confessionen ausgedehnt werden soll. (Pat. d. Kurl. Gouv.-Reg. v. 6. März c. Spc. Nr. 17).

Sen. Ukf. v. 10. Jan. d. J. über Saloggen bei Ausboten und Lieferungen im Civil-Ressort und über den Betrag dieser Saloggen bei den auf eine längere Zeit als auf 1 Jahr abgeschlossenen Podräbs. (Pat. vers. v. 15. März c. Spc. Nr. 19.)

Sen. Ukf. v. 7. Febr. d. J. über die Ordnung beim Entlassen der Bürger zum Kaufmannsstande. (Pat. vers. v. 22. März c. Spc. Nr. 24.)

Sen.-Ukf. v. 22. Jan. d. J. enthaltend den Allerhöchsten Befehl über die Ordnung beim Verkauf städtischen beweglichen Eigenthums. (Pat. vers. v. 22. März c. Spc. Nr. 25.)

Sen.-Ukf. v. 29. Jan. d. J., enthaltend den Allerhöchsten Befehl über die Wege-Steuer für die Mitau-Grieweneche Chaussée. (Pat. vers. vom 29. März c. Spc. Nr. 28.)

Literärische Miscellen.

Von Carl von Holtei's Schlesischen Gedichten ist die zweite Auflage erschienen. Der liebenswürdige Wanderer, der allen Ländern Deutscher Zunge ein so werther Gast ist, tritt uns in diesen Gedichten in dem behaglich häuslichen Gewande seiner Heimath entgegen. Sie hat ihr Recht an den ruhelosen Dichter, der seinen Stab nirgends einpflanzen will, gleichwohl nicht aufgegeben. Sie lebt und webt, denkt und dichtet in ihnen, in ihrer Drolligkeit witzig, treuherzig, empfindungsvoll, spiegelt sie ihre ganze provinzielle Eigenthümlichkeit, das ganze Behagen ihrer frühwörtlichen Gemüthlichkeit in seinen Dichtungen wieder. Sie hat das große Verdienst und den großen Vorzug, daß sie, wenn auch nicht in Form und Buchstaben, so doch im Geist und in der Wahrheit Schlesisch ist. Man vergleiche, was der treue Freund Carl von Holtei's, unser für das Reich der Geister und für die Wissenschaft zu frühe dahingegangene Harald von Brackel im Inland 1846 Nr. 26 über Carl von Holtei gesagt hat.

Bei der zwanzigjähn Zuerkennung der vom Kammerherrn Paul Demidow gestifteten Preise wurden vom beständigen Secretair der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaf en, wirklichen Staatsrath Fuß, am 12. Mai in öffentlicher Sitzung u. a. folgende Entscheite bekanntgemacht. Volle Preise zu 1428 Rub. S. M. erhielten die Werke: 1, патологическая Анатомія Азіатской холеры съ атласомъ [Pathologische Anatomie der Asiatischen Cholera, nebst Atlas] von N. Pirogow; 2) гидрографическое описаніе сѣвернаго берега Россіи. 2 части, съ картинами [Hydrographische Beschreibung der Nordküsten Rußlands, 2 Theile mit Karten] von M. Reinecke. Halbe Preise zu 714 Rub. S. M. sind folgenden acht Werken zuerkannt: 1) основанія теоріи эллиптическихъ функцій [Theorie der elliptischen Functionen], von J. Sſomow. 2) грамматика Монгольско-Калмыцкаго языка [Grammatik der Mongolisch-Kalmykischen Sprache] von A. Bobrowikow. 3) вооруженіе военныхъ судовъ, съ рисунками и чертежами [Ausrüstung der Kriegsfahrzeuge, mit Zeichnungen] von K. Posset. 4) Изложеніе начала Мусульманскаго законовѣдѣнія [Elemente zur Muselmännischen Gesetzkenntniß] von Tornau. 5) начальныя основанія Гайканскаго языка [Elemente der Armenischen Sprache] von N. Berosew. 6) Русская старина въ памятникахъ [Russische Alterthümer in Denkmälern] von A. Martynow und J. M. Snegirew. 7) Beitrag zur Kenntniß der orographischen und geognostischen Beschaffenheit der Nordwestküste Amerikas, von C. Grewingk. 8) поколеніе Зевсу въ древней Греціи [Ueber die Zeus-Andetung bei den alten Griechen] von Leontiew. Einer ehrenvollen Erwähnung sind folgende zwei Werke gewürdigt: 1) der Bauerstand in Rußland, von Pl. Storch; 2) Parallel-Wörterbücher der Russischen, Französischen, Deutschen und Englischen Sprache von Ep. Pp. Reiff. Unter den von der Akademie bei dem diesjährigen Konkurse zu Rathe gezogenen fremden Beurtheilern erhielten die große Medaille: 1) Flügel-Adjutant von Olsenap; 2) Kollegienrath Wesselowski und 3) Samson von Himmelstiern.

Die zu St. Petersburg erschienene kurze Rechenschaft über die Ausstattung und Entwickelung der Militair-Lehr-Anstalten während der fünfundzwanzigjährigen Regierung Seiner Majestät des Herrn und Kaisers (краткій отчетъ о положеніи и ходѣ Военноучебныхъ заведеній въ двадцатипятилѣтнее царствованіе Государя Императора) giebt eine vollständige Geschichte der Veränderungen und Umgestaltungen in diesem wichtigsten Zweige der vaterländischnationalen Erziehung der Russischen Jugend für Thron und Heimath.

Im Jahre 1825 zur Zeit der Oberverwaltung Seiner Kaiserlichen Hoheit des Großfürsten Cäsarewitsch Constantin Pawlowitsch, Oberbefehlshabers des Pagen-Corps, der Cadetten-Corps und des adlichen Regiments, bestanden: 1) das Pagencorps; 2) das I. Cadetten-Corps; 3) das II. Cadettencorps; 4) das Kaiserliche Waisenhaus; 5) das Moskwaische Cadetten-Corps; 6) das adliche Regiment mit einer Cavallerie-Escadron; 7) die Tulaische Alexander-Schule; 8) die Tambowsche Militair-Schule. Das Kaiserliche Zarskoje-Selosche Lyceum mit seiner adlichen Pension stand gleichfalls unter der Oberverwaltung des Cäsarewitsch. In allen Militair-Lehr-Anstalten befanden sich 8272 Zöglinge, 136 Erzieher, 262 Lehrer und 1709 Diener. Die Verwaltung war keine allgemeine; innere und äußere Organisation waren bei allen Anstalten verschieden; hinsichtlich der moralischen Erziehung gab es keine Gesetze und Instructionen; für die Verstandes-Bildung existirte kein Programm, kein Lehrbuch, kein geeignetes Hülfsmittel. Alles hing von der Ansicht des jedesmaligen Dirigenten oder selbst von den Lehrern ab. Zur Unterhaltung aller Militair-Lehr-Anstalten wurde nach dem Etat des Jahres 1816 die Summe von 2,413,145 Rub. 58 K. B. abgelassen; der Oberbefehlshaber hatte seinen beständigen Sitz in Warschau, und, wie in der Rechenschaft gesagt wird, auf diese Weise konnten die Militair-Lehr-Anstalten, da sie der wohlthätigen Central-Gewalt entbehrt waren und keine allgemeinen systematischen Verordnungen kannten, hinsichtlich der Organisation und Erziehung mit dem gleichzeitigen Zustande anderer Schul-Anstalten nicht concurriren und entsprachen hinsichtlich der Disciplin und der Frontedistzung nicht den Anforderungen, welche das Heer an sie stellte. Mit der Thronbesteigung Seiner Majestät des glorreich regierenden Herrn und Kaisers gewann die ganze Einrichtung der Militair-Lehr-Anstalten eine feste und geordnete Grundlage. Se. Majestät geruhten, die Oberverwaltung dieses wichtigsten Zweiges der National-Erziehung unter Allerhöchst Ihre eigene Obhut zu nehmen; die Errichtung eines besonderen, von Sr. Kais. Majestät geleiteten Comités, die Herausgabe einer Verordnung für Militair-Lehr-Anstalten der 2. Kl. [1830] und des III. Bandes des Swod der Militair-Verordnungen [1838], die Ernen-

Digitized by Google

nung Sr. Kais. Hoheit des Großfürsten Michail Pawlowitsch zum Oberbefehlshaber der Militair-Lehr-Anstalten, die Errichtung von Gouvernements-Cadetten-Corps [1834 — 1830 und weiterhin) und als unmittelbare Folge die Umbildung des adlichen Regiments bezeichneten die thätige Fürsorge des Erhabenen Herrschers, der von seinem großherzigen, nun in Gott ruhenden Bruder kräftig unterstützt wurde. Die Früchte der 25jährigen glorreichen Regierung sind bereit. Der Bestand der Militair-Lehr-Anstalten ist jetzt folgender: 1) das Pagencorps Sr. Kais. Maj.; 2) die Schule der Garde-Unterfähnriche und Cavallerie-Junker; 3) das I; 4) das II; 5) das Pawlowsche Cad. Corps; 6) das Nowgorodsche des Grafen Arakischejew; 7) das Finnländische; 8) das minderjährige Alexandrowsche; 9) das Grusinische; 10) das adliche Regiment; 11) die Haupt-Ingenieur-Schule; 12) die Michailowsche Artillerieschule. Die 10 ersten befinden sich im St. Petersburger Bezirk, die 2 letzten außerhalb desselben. Im Moskwaschen Militair-Lehrbezirk befinden sich: 1) das I Moskwasche; 2) die minderjährige Abtheilung bei demselben; 3) das II. Moskwasche; 4) das Alexandrinische Waisen-Institut; 5) das Orel-Bachtinsche; 6) das Tula-Alexandrowsche; 7) das Michailow-Woroneshsche; 8) das Tambowsche; 9) das Kalanschse [provinzielle]; 10) das Orenburg-Neplujewsche; 11) das Sibirische Cad. Corps. Im westlichen Militair-Lehr-Bezirk befinden sich folgende Cadetten-Corps: 1) das Polotzkische; 2) das Petrowo-Poltowasche; 3) das Alexandrowo-Brestische; 4) das Wladimir-Kiewsche [die Gebäude werden aufgeführt]. Im vollen Gange sind 23 Anstalten, zur Eröffnung vorbereitet 3, im Entwurfe 1, im Ganzen 27. Die Zahl der Zöglinge ist 9504; Lehrer sind 746, Erzieher 503, Dienende 3620. Die Summe der jährlich zur Unterhaltung dieser Anstalten aus der Krouscasse abgelassenen Gelder beträgt 1,540,210 R. S. M. und aus anderen Quellen fließen 381,532 R. S. M., im Ganzen also 1,921,944 R. S. M.

schau im Istowinschen Bücher-Magazin zu 3 Rbl 75 Kop. S. M. und wird im Juni auch zu St. Petersburg bei dem Buchhändler Smjesjnikow im Kaufhofe und Nr. 16 zu haben sein. — Ohne den kleinen Maaßstab der Figuren in Betracht zu ziehen kann man auf der Lithographie die Personen, welche sich in der Umgebung des Grafen Rüdiger befinden, deutlich erkennen (Nord. Biene Nr. 109).

Am 1. Juli wird das Leib-Garde-Ulanen-Regiment das Fest seines zweihundertjährigen Bestehens feiern. Das Offizier-Corps des Regiments hat beschlossen, diesen Ehrentag desselben zum bleibenden Andenken durch eine Stiftung zum Besten der Familien der Unter-Militärs zu bezeichnen. Alle vom Jahre 1803 bis 1851 aus diesem Regimente verabschiedeten Generale, Stabs- und Ober-Offiziere sind aufgefordert worden, sich bei dieser Stiftung zu betheiligen. (Bekanntmachung des Kurländischen Herrn Civil-Gouverneurs im Kurländischen Amts- und Intelligenzblatt.) — Auf Befehl Seiner Durchlaucht des Fürsten Statthalters im Königreich Polen ist in der General-Versammlung der Warschauschen Departements Eines Dirigirenden Senats ein Verzeichniß der Edelleute des Königreichs Polen herausgegeben worden. Dieses Werkchen ist in allen Haupt-Buchhandlungen der Stadt Warschau zu haben, kann jedoch auch direkt aus der Kanzellei der General-Versammlung der Warschauschen Departements Eines Dirigirenden Senats zu dem Preise von 1 Rbl. S. M. für jedes Exemplar verschrieben werden. In Veranlassung eines desfallsigen Schreibens Seiner Durchlaucht des Herrn Generalgouverneurs der Ostsee-Gouvernements ist Solches von dem Livländischen Herrn Civil-Gouverneur zur allgemeinen Kenntniß gebracht worden. (Livl. Amtsbl. Nr. 42).

Der Artikel aus der Rigaschen Ztg. Nr. 97 über die Erscheinung des Wallfisches bei Reval ist in die Nordische Biene Nr. 108 übergegangen. (Verfasser: Staatsrath Oetzling.) Ebendaselbst sind in Folge einiger direkten Mittheilungen aus Reval vom 17. April noch einige nähere Details über dieß Ereignis des Jahrhunderts mitgetheilt. (D. Red.)

Die Nordische Biene Nr. 103 verbreitet sich über die Gemälde-Ausstellung zu Dorpat im Januar d. J., über die Kunstleistungen unserer Landsmännin Julie Hagen in München und über die Cigarren der Töpferschen Fabrik, welche sehr rühmend hervorgehoben werden.

Die Direction der Kleinkinder-Bewahr-Anstalt zu Mitau bereitet für die Johannis-Zeit eine Verlosung zum Besten der Armen vor, welche in der Villa Medem stattfinden soll.

Ein in Riga lithographirt erschienener Grundriß des Badeorts Dubbeln vom Revisor Gallmeister giebt einen Plan dieses bekannten und geschätzten Badeorts nebst allen Wohnungen und Plätzen. Der die Kosten übersteigende Ertrag des Absatzes ist zum Besten der neu zu errichtenden Gebethalle für Evangelisch-Lutherische Gemeinde-Genossen in Dubbeln bestimmt.

Miscellen.

Der nichtofficielle Theil der Gouvernements-Zeitungen soll unter die allgemeine Censur gestellt werden, und zwar in den Städten, in welchen Censur-Comités bestehen, unter diese, in den übrigen unter einen Professor oder Schuldeamten nach den allgemeinen Regeln. (Senats-Ukas vom 27. April. Senats-Zeitung Nr. 40.—)

Die Senatszeitung Nr. 39 vom 15. Mai enthält einen Allerhöchsten Befehl an den Dirig. Senat, die Aufnahme von Zöglingen der Schinkewitschen oder Wicherschen Stiftung in dem Convict für Arme beim Gymnasio zu Wilna betreffend.

Dieselbe Nummer der Senatszeitung enthält die Allerhöchst bestätigte Verordnung über die Completirung der Schützen-Bataillone durch Cantonisten der Forstwache und über die Completirung Letzterer durch Mannschaft von den Schützen-Bataillonen (St. Petersburger Deutsche akadem. Ztg. Nr. 110.).

Eine der denkwürdigsten Begebenheiten aus dem letzten Ungarischen Feldzuge, die Niederlegung der Waffen des Chefs der Ungarischen Insurgenten, Görgey, vor dem Corps der Russischen Truppen, welches unter dem Befehl des General-Adjutanten Grafen Fedor Wassiljewitsch Rüdiger stand, am 13 August 1849, ist in lithographischem Kunstblatte erschienen. Die Zeichnung wurde an Ort und Stelle des Vorgangs vom Capitain des Generalstabs, Wittkowsky, entworfen, der gewesene Zögling der Kaiserlichen Akademie der Künste, Smokowsky, stellte aus den verschiedenen Blättern ein Ganzes zusammen. Die Lithographie ist in Paris angefertigt. Die Umgebungen des Dorfes Scheiset in der Nähe des Ortes Pancota, wo das Ereignis sich zutrug, sind treu nach der Natur aufgenommen. Das Blatt ist zu haben in Warschau im Istowinschen Bücher-Magazin zu 3 Rbl 75 Kop. S. M. und wird im Juni auch zu St. Petersburg bei dem Buchhändler Smjesjnikow im Kaufhofe und Nr. 16 zu haben sein. — Ohne den kleinen Maaßstab der Figuren in Betracht zu ziehen kann man auf der Lithographie die Personen, welche sich in der Umgebung des Grafen Rüdiger befinden, deutlich erkennen (Nord. Biene Nr. 109).

Universitäts- und Schulchronik.

Zufolge Proklams des Universitätsgerichts vom 21. Mai sind aus der Zahl der Studirenden getreten: die DD. der Medicin Heinr. Weprik und Carl Fowelin, die Provisoren Rud. Schmidt und Carl Wilde, die Stud. theol. Alex. Bernewitz, Gotth. Bierhuf und Christian Alberti, der Stud. jur. Otto Baron Klopmann, die Stud. philol. Gust. Schnechagen und Bernh. Lais, der Stud. hist. Gust. Friesberg, die Stud. cam. Carl Graf Rehbinder und Oscar Ude, der Stud. stat. Alex. Baron Bietinghoff, der Stud. mineral. Alex. Baron Uexküll, der Stud. zool. Const. Bleissig, die Stud. med. Jul. Laurentz, Aug. Tiling, Ed. Kerkowius, Gust. v. Latrobe, Friedr. Eisele, Karl Küttner, Arn. Henningson, Hans Boström und Carl Wistinghausen,

Digitized by Google

die Stud. pharm. Jul. Sternfels, Theod. Köhler, Ed. Laurmann, Joh. Kloppenburg, Simon Rohr, Jul. v. d. Bellen und Friedr. Lyngström, — und ist mit Tode abgegangen der Stud. med. Joh. Salomon.

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurden: die DD. der Dörptschen Universität: Kutschker als Arzt bei der 7. reit. Artillerie-Brigade und Haller als Ordinator beim Militär-Hospital in Kowal.

Es Rittern wurden ernannt: 1., d. St. Annenordens 2. Kl. mit d. Kaiserlichen Krone: der Gehilfe des Oberarztes im Ressort der Wege-Kommunikationen, Kollegienrath Beichtner, und d. Prädikirende des Kuratel-Komitees der fremdem Ansiedler in Rußland, Staatsrath Baron Rosen; 2., dess. Ordens 3. Kl.: der Chef d. Kontrole-Abtheilung im Departement zur Revision der Rechnungen, Hofrath Albrecht.

Militär.

Ernannt wurde: d. bei der Kavallerie steh. Major Baron Wrangel 5. zum Kollegen des Präses der Orenburgschen Gränz-Kommission, mit Verbleibung bei d. Prozesse.

Abgeführt wurde: d. Kornet v. Dragonerreg. E. K. H. des Thronf. Cäsar., Baron Stackelberg, als Kornet in d. Leibg. Regiment zu Pferde.

Zugetheilt wurden: d. Obristlieut. v. Kjäkstzschen Husarenreg., Baron Stackelberg 2., der Armee; d. Kommandeur d. leichten Batterie Nr. 1. d. 1. Leibg. Artill.-Brigade, Obrist Baron Müller-Sakomelski, der Feld-Artillerie zu Fuß.

Zu Rittern wurden ernannt: 1., d. St. Wladimirord. 3. Kl.: der Direktor der Baltischen Feuerbaken, Kapitainlieut. vom Steuermannscorps, Baranoff, und 2., das St. Annenord. 2. Kl.: die Obristlieuts. vom Förstkorps und Gouvts.-Jagtmeister Ellert in Twer, v. Kleist in Kurland und Brokke in Pensa.

Des Dienstes entlassen wurden: Krankheit halber: d. Rittmeister vom Husarenreg. des Großfürstlichen Großen Fürsten Friedrich, als Major mit Uniform, und d. Lieut. v. Potozkischen Jägerreg., Jung, als Stabskapitain, vom Sophjischen Sereg. der Kapitain Stempel und der Stabskapitain Baldmann, Beide mit Uniform und Pensionen; ferner als Majore: d. Kwaltschen Jägerreg., Reiß, v. Obstl. Jägerreg., Kanadich, Beide als Obristlieutenants mit Uniform und Pensionen; häuslicher Umstände halber: dem Husarenreg. d. General-Feldmarschalls Grafen Rehbrgh der Kornet Hahn als Lieut.; dem Inf.-Reg. des General-Feldmarschalls Herzog v. Wellington d. Lieut. Baranoff als Stabskapitain, und dem Inf.-Reg. des General-Feldmarschalls Diebitsch-Sabalkansky d. Stabskapitain Stramberg als Kapitain, d. Lieut. Krüdener als Stabskapitain.

Nekrolog.

Zum Schlusse des vergangenen Jahres, am 2. Nov. 1850, starb zu Revat der Obristlindsche Medicinal-Inspector, Staatsrath und Ritter Dr. Prosen.

Aus Hannover gebürtig hatte er auf der Universität Göttingen seinen vollen Cursus durchgemacht und war als freiwilliger Arzt im J. 1789 in Schwedische Dienste getreten.

Während des Krieges zwischen Schweden und Rußland befand er sich auf dem Schwedischen Contre-Admirals-Schiffe Sophia Magdalena und ward am 9. Juli 1790 bei Hochland von den Russen gefangen genommen. Auf seinen Wunsch, in Russische Staatsdienste zu treten, ward er vom Admiralen Tschitschagoff am 1. Aug. 1790 in Revat auf den Kutter Merkur bestimmt, auf welchem er im J. 1790 eine Reise nach Kopenhagen und zurück nach Revat machte. Im 10. März 1791 ward er auf das Schiff St. Helena übergeführt, um am 24. März 1791 vom Medicinal-Collegio im Russ. Staatsdienste bestätigt. Auf diesem Schiffe machte er eine Reise bis Kpacnaa ropua und zurück nach Revat, und nachdem er dort eine Zeitlang auf dem Festlande gewesen im J. 1793 eine Reise in das Deutsche Meer bis Dogerbank und zurück. Seit dem 13. Apr. 1794 befand er sich auf der Fregatte, welche auf der Rhede bei Revat zu jener Zeit die Funktionen der Brandwacht versah. Von dieser ward er am 15. Septbr. 1795 auf das Schiff Sophia Magdalena übergeführt und dem Marine-Hospital in Revat zurückgesandt, worauf er auf seine Bitte am 18. Aug. 1796 seinen Abschied erhielt.

Im April 1807 ward er abermals in den Dienst und zur Einnahme des vakanten Postens eines Arztes 2. Kl. beim Revalschen Marine-Hospitale bestimmt, am 5. Januar 1809 mit dem Allerh. Wohlwollen bedacht und nach dem Ausdienen der vorschriftsmäßigen Zeit im Range eines Arztes am 21. Septbr. 1809 zum Stabs-Arzt ernannt. Am 1. März 1811 trat er in den vakanten Posten eines Arztes erster Klasse ein und erhielt am 5. Jan. 1812 einen Brillant-Ring als Zeichen besonderer Allerhöchster Gnade. Am 1. April 1813 trat er in die Bokanz eines ältern Arztes zweiter Klasse, so wie am 1. Jan. 1817 in die Bokanz eines ältern Arztes erster Klasse ein, worauf er am 5. Febr. 1817 bei der Kais. Universität Dorpat den Grad eines Dr. medicinae sich erwarb.

Im 24. Aug. 1819 unternahm der Medicinal-Inspektor und Obrarzt des St. Peters-B. Marine-Hospitals eine Reise in das Ausland, und für die Zeit seiner Abwesenheit von genannten Amte trat Dr. Prosen stellvertretend in dieses Amt ein. Am 21. Septbr. 1819 avancirte er zum Kollegien-Assessor und trat am 18. Decbr. 1819, bis Dec., dessen Amt er vertrat, aus dem Auslande zurückgekehrt war, zum Revat. Marine-Hospital zurück, wobei er auf Vorschrift der Medicinal-Expedition auch als Arzt zum Revalschen Port bestimmt wurde; für die stellvertretende Bekleidung des obenerwähnten Amtes aber erhielt er am 27. Januar 1820 den Betrag seiner Jahresgage als Belohnung zugesprochen.

Am 7. Decbr. 1821 ward er zum Medicinal-Inspektor und Oberarzt am St.-Petersburgschen Port ernannt, wobei ihm aus Kosten für die Reise und das Umziehen 500 Rbl. bestimmt wurden.

Am 18. Febr. 1823 mit dem Orden des heil. Apostels Wladimir 4. Kl. beehrt, ward er am 24. Jan. 1824 übergeführt in das Amt eines Inspektors der Esthl. Medicinal-Verwaltung. Diese Uebersführung indeß, scheinbar ein Schritt herab von der bisher von ihm eingenommenen Stellung, war keinesweges veranlaßt durch Unfähigkeit, sondern auf sein eigenes dringendes Ersuch geschehen. In dieser Stellung nun ward ihm seit dem 26. Febr. 1824 die halbe Pension zu Theil, er avancirte am 23. Juni 1826 zum Hofrath, erhielt am 22. Aug. 1832 das Ehrenzeichen tadellosen Dienstes für 30 Jahre, avancirte zum Kollegienrath am 19. Febr. 1833 und bezog seit dem 1. Mai 1834 außer seiner Gage ein Pension von 1000 Rbl. Krankheitshalber bethigte ihn in auslandischen Bädern Hülfe zu suchen, wohin er am 14. Mai 1835 abreiste und am 27. Juli desselben Jahres bereits zurückkehrte. Am 27. März 1836 avancirte er zum Staatsrath, trug das Ehrenzeichen tadellosen Dienstes für 35 Jahre seit dem 22. Aug. 1837 und ward am 21. Mai 1842 auf seine Bitte mit voller Pension aus dem Staatsdienste entlassen.

Darauf lebte er in Revat in einem kleinen Kreise vertrauter Freunde, bis zunehmendem Alter bisweilen kränkelnd, als Pensionarius oft und gedachte in seinen Erquikstunden oft mit Dank und Liebe seines Gönners, des Marine-Ministers von Möller, dessen Freundes-Zuge stets über ihn gewacht, bis es lange vor ihm zum Schlummer der ewigen Ruhe sich geschlossen. Bieberteil und Redlichkeit waren Hauptzüge seines Charakters, so wie eine eigenthümliche Strenge. Am 2. Novbr. 1850 ging er in das Jenseit hinüber, ein 81jähriger Greis. Friede seiner Asche! — Aus seiner Ehe mit Anna Marie Richter blieben bei seinem Tode 4 Kinder am Leben zurück: 1) Carl von Prosen, geb. am 3. Januar 1800, dimittirter Obrist, Chef der Distrikts-Verwaltung Gouvernement. 2) Eduard, geb. am 6. Okt. 1809, Hofrath, Beamter im Departement der Manufakturen und des innern Handels. 3) Albert, geb. am 30. Aug. 1812, Kapitain-Lieutenant und Adjutant bei der III. Flott-Division. 4) Henriette, geb. am 18. März 1796.

In der ersten Hälfte des April 1851 ging Benjamin Nachmann, früherer Kahalsmann, beeidigter Hebräischer Translateur bei den Rigaschen Stadts-Behörden.

Bereits am 24. April zu Jamburg der Stroudlieutenant vom Regiment des Kaisers von Oesterreich, Theodor Harten, 22 Jahre alt. (Bekanntmachung seiner Aeltern zu Fickel Pastorat in Ehstland in den Rev. wöch. Nachrichten.)

Am 1. Mai zu Groß-Berstelin in Kurland Freiherr Carl Ulrich Philipp Behr in hohem Alter.

Am 3. Mai zu St. Petersburg in der Blüthe seiner Jahre das Mitglied des Medicinal-Konseils, der wirkliche Staatsrath und Ritter Dr. med. Artemy Alexejewitsch Kafalowitsch, bekannt durch seine Reise im Orient und durch seine medicinischen Werke. Seine Freunde, die Doctoren Asfenberg und Oettinger, versammelten die in St. Petersburg anwesenden Freunde und Verehrer des Verstorbenen am 7. Mai zur feierlichen leichenbestattung aus seiner Wohnung. (Rord. Biene Nr. 100.)

Am 8. Mai zu Waldeggahlen das Mitglied der Kurl. Gouv.-Bauerkommission, Carl von Fircks, im 70. lebensjahre.

Am 9. Mai zu Holmpoth Frau Ernestine von Kleist, geb. von Taube, 69 Jahre alt.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufet: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Sattlermeisters E. A. Mondshein Sohn Joseph Reinhold Ludwig; des dim. Postexpeditions-Cl. Gaiss Sohn Victor Constantin; des Gerbermeisters C. E. Quint Tochter Louise Emilie; Selma Ewin's. — St. Marien-Kirche: Des Schuhmachermeisters Schanwert Sohn Ernst Eduard.

Proklamirt: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Bediente im St. Petersb. medicin. Departement Johann Reinhold Mossin mit Johanna Elise Singe.

Verstorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Postmeisterzeghülfen C. Engel Sohn Oscar Wilhelm Eduard, alt 5 Monat.; des Sattlermeisters J. H. Hoizmann Tochter Auguste Julie, alt 2 Jahr; Eugen", alt 4 Monat. — St. Marien-Kirche: Professor Staatsrath Dr. Fr. Göbel, alt 57 Jahr.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
(Nr. 90.) Dorpat, d. 4. Juni 1851. M. Linde, stellvertr. Censor.
(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 24. Montag, den 11. Juni. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4 Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literärische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Postor Reintal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Munkar.

Nicht plötzlich konnte das Licht des Evangeliums über das finstere Heidenthum den Sieg gewinnen, sondern noch lange Zeit hindurch behielt ein Rest des zum Theil mit Gewalt verdrängten Glaubens eine Macht über die Gemüther, so daß die alten Götter noch als lebendig-wirksame Wesen fortzubestehen schienen, wenn sie gleich dem neuen Gotte sich beugend in niedere Regionen herabzusteigen sich bequemen mußten oder nach langem Kampfe besiegt als Manifestationen des dem wahren Gotte feindlichen bösen Princips sich darstellten, indem die Verehrung derselben eine unerlaubte wurde und der Glaube an sie in Aberglauben sich verwandelte. Vgl. Grimm, d. Myth. 815, 863 ff. So gingen beim Glaubenswechsel die hohen Götter Griechenlands in niedere Zauberwesen, böse Geister, Teufel — *daiμόνιον*, 1 Cor. 8, 4, welches Ulphilas durch unhulthô, Unhold, wiedergiebt, — über, wo schon im N. Test. der Götze der Ekroniter, Baal-Sebub, als Teufel erscheint, wogegen wieder andere wohlthätige Eigenschaften der Götter in den verschiedenen Heiligen und Märtyrern ihre Repräsentation fanden. — Wie die griechischen, so wandelten sich auch die altdeutschen und skandinavischen Götter den neuen Christen theils in Teufel, theils in andere Zauberwesen um, worüber schon die alten Sagen manche Zeugnisse darbieten. König Olof Tryggwason, heißt es z. B., fuhr einmal an einer steilen Klippe vorüber, auf der ein Mann mit einem rothen Barte stand, und rahm ihn in's Schiff auf. Nach verschiedenen Gesprächen erzählte derselbe: „Vor Zeiten war dieses Land von Riesen bewohnt, welche aber alle bis auf zwei Weiber ausstarben. Als nun von Osten her Menschen von meiner Statur einwanderten, litten sie von den Riesinnen vielen Schaden, bis sie diesen meinen rothen Bart [Petta hid rauda skiegg, das charakteristische Merkmal des Blige schleudernden Gottes Thor] anriefen und ich sie mit meinem Hammer erschlug.“ Mit diesen Worten stürzte er sich in's Meer und verschwand, worauf König Olof sagte: „Sehr, wie dreist der Teufel [diofullen] war, sich vor uns so offenbar zu zeigen!“ S. Hist. Ol. Tryggwae fil. ed. Resenhjelm. Ups. 1691. S. 189 ff.

Wie die Götter, so gingen auch die übrigen mythologischen Personen in böse Wesen oder in andre Gestaltungen über, — den Zwerg Reginn z. B. nennt die Edda [Fafnis-Mál, v. 38] einen reifthalten Riesen [hrimkalda jötun], und die Volkssage trägt nicht selten Thaten und Eigenschaften der Götter auf historische Personen über, wie unter Andern Waldemar II. oder Abel als wilder Jäger an die Stelle des dem heulenden Sturmwinde gebietenden Odin getreten ist. Vgl. Müllenhof Sagen S. 361 ff., Arzelius Sagohäfter I, 4. Auffallend aber ist es, daß Riesen und andere Geisterwesen in unseren Gegenden, wie in Schweden und Finnland durch den Namen von Mönchen und Nonnen bezeichnet werden, die doch erst seit wenigen Jahrhunderten aus dem lebendigen Verkehr entschwunden sind, und von deren menschlicher Natur aus nicht allzu entfernten Ländern leicht eine Kunde hätte herüberdringen können.

Zwar treten schon in älteren, katholischen Zeiten, als die Geistlichkeit es nicht für unpassend erachtete, selbst, besonders zur Ehre Gottes, ins Feld zu ziehen, Mönche als streitbare Helden auf, deren Kräfte und Thaten die Sage ins Ungeheure übertreibt. So richtete der Münch Ilsan in dem schönen Rosengarten des Königs Gibeke großen Schaden an, und als Völker, der Spielmann, ihm entgegentrat, versetzte er ihm, um seine Beichte zu hören, mit seinem bredigerstabe oder Schwerte einen so ungefügen Schlag, daß er zu seinen Füßen niedersank und erschlagen werden wäre, wenn nicht die Königin die Kämpfer getrennt hätte. S. V. d. Hagen, der Helden Buch, Rosengarten v. 1623 ff. — Wackernagel, altd. Lesebuch, S. 797 ff.

Mit gleicher Kraft bestand der Mönch Heimer, der freilich früher ein Kriegsheld gewesen, den Riesen Asplian, dem er die rechte Hand abhieb und ein Stück aus der Lende hieb, wie es kaum ein Pferd zu tragen vermochte, und dann ihn tödtete, — doch wurde er bald nachher von einem andern Riesen umgebracht. S. Nikolina- und Nikolunga-Saga. Zusätze, c. 385. V. d. Hagen nord. Heldenromane. — Auch im Norden verrichteten die Mönche große Thaten, und der streitbare Mönch des Volksliedes bei Arwidsson [Fornsänger, I, 417] tödtete einen furchtbaren Riesen, worauf er aber auch das gesalzene Fleisch von 7 Ochsen, 15 Speckseiten und 300 Brote zu sich nahm und dann 12 Tonnen Bier hinterdrein trank.

Doch sind hier die Mönche immer noch als menschliche

Digitized by Google

Wesen, als Helden in der gewöhnlichen Uebertreibung der Sage gedacht, wogegen in neuerer Zeit die Munkar als ganz nahe verwandt mit den menschen- und christenfeindlichen Riesen und Trollen [die im Volke etwa kleinen Teufeln gleich gelten] erscheinen. An der Außenseite der Kirche zu Forsheim in Westergötland am Kinnekullen z. B. ist ein großer Granit eingemauert, in welchen ein König [wahrscheinlich Olof Skautkonung], neben ihm ein Mann mit einem Kelche und einem Pferde [Bischof Siegfried] und auf der anderen Seite eine menschliche Gestalt mit spitzem Barte und einem ungeheuren Hammer, mit welchem er ein großes Felsstück gegen eine Kirche zu schleudern im Begriff ist [Thor], in groben Zügen eingehauen ist. Der Küster des Orts deutete mir den Mann mit dem Hammer als einen Munk und erläuterte dies Wort durch Troll [Teufel], — ein Beweis, wie bald das Heilige, Heidnische wie Christliche, von lebendigem Glauben verlassen, in die Nacht der Zauberer und Unholde hinabsinkt. S. Nord. Sagen, S. 278 f.

In Finnland schreibt man bald Mönchen und Nonnen [munkit ja nunnat], bald Riesen und Geistern die Erbauung von Kirchen zu, und sieht sie, mit hiidet [Geister], jätit [Riesen], peikat und pakanat [pagani, Heiden] fast gleichbedeutend, als eine Art Halbgeister an. S. A. Werelius in Bär und Helmersen Beitr. z. Kenntniß d. russ. R. XIII, S. 82 ff. Aehnliche Sagen hat man über die Mönche in Ehstland, wo sie munga-rahwas heißen, was offenbar mit munk zusammenhängt, besonders wenn man beachtet, daß das Gut Münchenhof in Wierland nach Hupel sowohl mugamois als auch munkamois genannt wird. Man erzählt von ihnen, daß sie über 10 Fuß hoch und von ungeheurer Stärke gewesen seien; auch seien sie die Erbauer der alten Kirche zu Pönal in der Wiek, denn man habe bei dem Wiederaufbau ganz oben in den Mauern so ungeheure Steine gefunden, daß gewöhnliche Menschen sie nicht haben hinaufbringen können. Ein großer Stein in einem Heuschlage bei Pallifer soll ebenfalls von ihnen dahin geworfen worden sein.

Indem man die Riesen als Feinde des Menschengeschlechts und der Cultur ansah, lag es nahe, sie, und somit auch die Mönche mit den Piraten, die Jahrhunderte lang die Ostsee unsicher machten und seinrichen Strandbewohnern wohl als teuflische Wesen erscheinen mochten, zu identificiren, ihnen aber doch noch manche schreckenerregende, aus dem Reiche der Geister hergenommene Eigenschaft beizulegen. Dies geschieht in der folgenden Sage, die noch auf Worms in etwas unvollständiger auf Nuckö erzählt wird, und die in einzelnen Zügen Anklänge an deutsche Mädchen [Vgl. Müllenh. S. 403] darbietet.

Vor langen Jahren, heißt es, lebten auf der Ostsee grimmige Seeräuber, die man Munkar [Mönche, auch, doch wohl verderbt, munkarlar] nannte. Sie waren furchtbar groß, hatten schreckliche Gesichter mit langen Nasen und eine donnernde grobe Stimme; auch konnten sie durch den Geruch Menschen ausspüren, und wenn sie Christenmenschen in ihre Gewalt bekamen, so brieten sie das Fleisch und fraßen es. Oft raubten sie junge Mädchen und Weiber, die sie in fremde Länder verkauften. Deshalb waren an allen Ufern die Menschen in großer Furcht vor ihnen, und wenn sie ihre Schiffe entdeckten, so versteckten sie sich in den großen Wäldern, und Abends, wenn sie zu Hause waren, so verhängten sie die Fenster, um nicht durch den Schein des Lichts verrathen zu werden. So landeten die Munkar auch einmal auf Worms, ergriffen ein junges Weib aus Gerdes Gesinde in Räby und schleppten es mit sich fort. Der Mann der Entführten, dem sie zwei Kinder hinterließ, war untröstlich, mußte sich aber nach Verfluß einiger Zeit entschließen, der Kinder wegen aufs Neue zu heirathen.

Die Geraubte, die wohl zum Verkauf bestimmt war, wurde übrigens auf dem Schiffe nicht schlecht gehalten, bekam süße Milch und große Nüsse wie Wallnüsse zu essen, doch verstand sie Nichts von Dem, was die Räuber sprachen, und wurde von Sehnsucht nach der Heimath verzehrt. Endlich nach etwa 3 Jahren landeten die Munkar an einer Stadt und erkauften auch ihr, an's Land zu gehen, welche Erlaubniß sie sogleich benutzte, um sich in Freiheit zu setzen. Um aber den Spürnasen der Räuber zu entgehen, bettelte sie ein Kätmet Salz zusammen und streute es auf den Weg. Glücklich fand sie den weiten Weg nach Hause und als sie an's Ufer von Worms kam sang sie voller Freuden ein Danklied. Der Mann hörte den Gesang und rief voll freudiger Verwunderung: „Herr Gott, Das ist ja unserer Marri Stimme!“

Mit der größten Freude wurde die Verlorengeglaubte empfangen, und ihre beiden Kinder liefen ihr mit Jubel entgegen; doch die neue Heirath drohte den Frieden zu stören. Die Wiedergefundene erklärte zwar, er möge doch seine andre Frau behalten, indessen legte er doch dieser ein Räthsel vor, indem er sprach: „Ich hatte einen Kastenschlüssel, der vortrefflich schloß, verloren und ließ mir einen neuen machen, der mir nicht ganz nach dem Sinne war. Nach einiger Zeit fand ich den alten wieder; welchen soll ich behalten?“ — Sie antwortete: „Ich würde den alten wiedernehmen!“ — „Gut,“ erwiderte er, „du hast dein eigenes Urtheil gesprochen!“ entließ sie und nahm seine alte Frau wieder. C. R.

II. Sagen und Curiosa

des Inlandes und der Nachbarschaft.

Mitgetheilt von **Eduard Pabst.**

(Fortsetzung.)

VII. Menschen mit Hundeschnauzen.

Die Sage berichtet von Menschen mit Hundeschnauzen, die man ehemals in Ehstland gesehen habe. Sie wurden in Ketten vorbeigeschleppt, und ließ man sie los, so fielen sie über Jedermann her.

(Mündlich, aus Revel. Fragmentarischer Beitrag zu der Inlands-Kontroverse über jene Monstra. Vgl. Pauker's Literatur ꝛc. S. 89. Wintersamer Weise kennt schon Paulus Warnefrid's Sohn in seiner Langobardischen Urgeschichte solche Kreaturen. Seine Erzählung ist folgende:)

Als die Langobarden aus Scoringen nach Mauringen zu ziehen vorhatten, verweigerten ihnen die Assi pitti den Durchzug durch ihr Gebiet. Die Langobarden sahen,

Digitized by Google

daß die Gegner zu stark waren, und als sie darüber berathschlagten, was zu thun wäre, brachte sie die Noth auf folgende List. Sie gaben vor, sie hätten in ihrem Lager cynocephalos, d. i. Menschen mit Hundsköpfen, und sprengten bei den Feinden das Gerücht aus, diese führeten barmäßig Kriege, tränken Menschenblut und söffen, wenn sie den Feind nicht erreichen könnten, ihr eignes Blut. Die List gelang, und das Langobardische Lager wurde nicht angegriffen.

(Paul. Warnefrid. de gest. Langobard l., 11. — Sind Das die Ehstnischen und Lettischen Menschen mit Hundsköpfen, oder ist hier die erste Spur von den Ungarischen Vampyrn? Ist die Sage des Paulus Warnefrid's Sohn durch den Verkehr der Langobarden mit Uralischen oder Katarischen Völkern in Pannonien in die Langobardische Sagengeschichte hineingekommen? — oder schon früher durch ihren Verkehr mit Letten oder Ehsten? Paulus läßt die Langobarden aus Scandinavien nach Scoringen kommen. Ist — um à la mode alte Ethnographie zu machen — Scoringen etwa das Land der Seiren oder Styren (Jac. Grimm in seiner Geschichte der Deutschen Sprache S. 685 weist darauf hin) und sind diese die Kuren? Sind die Assipitti, über die uns kein Mensch weiter Auskunft giebt, die Hasenpoter (Affenputte in alten Documenten)? und deutet der Name Mauringen auf das Preußische Morungen? Unter den Wandalen, mit denen die Langobarden in Scoringen zu thun bekommen, könnte man dann die bekannten Wenden Heinrich's des Letten verstehen, die von der Windau in Kurland nach der Düna und endlich nach dem Livländischen Wenden gedrängt wurden; ihre Anführer Ambri und Assi dürften an Ambolen und Aesture anklingen. Von Mauringen ziehen die Langobarden nach Golinden, nach Anthaib, Banthaib und Burgundaib; man denke an das Preußische Gothenland oder auch an Galinden, an die Slawischen Anten und Wenden und an die Burgunder im nordöstlichen Germanien! Auch für die Amazonen und Bulgaren findet ein Gelehrter modernen Schlages wohl noch ein Plätzchen, um die Langobarden alsdann nach Ungarn weiter fortdiren zu können. Kurz, sind Das nicht prächtige Conjecturen, deren Männer wie Jac. Grimm und Zeuß und Müllenhoff, wenn sie davon wüßten, alsbald ihren Beifall schenken würden? — Gott besser's!) (Fortsetzung folgt.)

III. Ehstnische Sagen und Mährchen.

Von N. Graf Rehbinder.

7. Nistimäggi.

Auf der Insel Dagoe befindet sich eine kleine Erhöhung mit kleinen einfachen hölzernen Kreuzen überdeckt und deshalb vom Volke „Nistimäggi" (Kreuzberg) genannt. Seit langer Zeit pflegte jeder Vorübergehende mit frommen Gedanken ein neues Kreuz den schon vorhandenen hinzuzufügen, und wenn auch dieser Gebrauch jetzt mehr in Abnahme gekommen ist, giebt es doch noch immer Leute, die das Herkommen befolgen. Wie aber dieser Hügel entstanden, davon erzählt man Folgendes.

Die zwei ärgsten Feinde unter allen Bauern der Insel Dagoe waren Tönno und Mart. Beide noch junge Burschen, Beide von wohlhabenden Eltern, Beide gern gesehen bei Tanz und Spiel, waren sie von frühester Jugend an erbitterte Widersacher gewesen. Schon die Knaben rauften sich bei jeder Gelegenheit, — die Jünglinge thaten einander alles Ueble an, das nur in ihrer Macht stand. Der Grund dieser Feindschaft, die nach und nach so herangewachsen, war Allen unbekannt, vielleicht den beiden Gegnern selber.

Noch ärger wurde aber der Haß, als Beide zugleich um Ello, des reichen Hans Tochter, anhielten und Tönno den Vorzug erhielt. Von diesem Augenblick an war Mart der Tod lieber, als seines Feindes Angesicht, und da Jeder der beiden Burschen Freunde und Bekannte genug hatte, konnte es nicht fehlen, daß der Hader sich auf ganze Dörfer ausdehnte.

Mart ging hin und warb aus Grimm um ein entfernter wohnendes noch reicheres Mädchen, das ihm auch das Jawort gab.

— Jetzt will ich den Tönno mit seinem Gelde schon ausstechen, — sagte er.

— Thut nichts, — sagte Tönno, dem man Dies hinterbrachte, — ist er doch da abgewiesen worden, wo man mich annahm, u. ist mir doch Sootwas nicht geschehen.

Mittlerweile kam der Tag heran, an welchem Ello's Trauung mit Tönno vor sich gehen sollte. In der Kirche zu Pühhalep wurden sie vereinigt.

Mit Jubel und Lachen kehrte der Hochzeitszug zurück, voran, wie gebräuchlich, die Peiopoisid (Bräutigamsführer) zu Pferde, mit bloßem Degen in der Hand. Da, an einem Kreuzwege im Walde angekommen, siehe, was kommt ihnen entgegen?

Es ist Mart, der heute ebenfalls, aber in der Kirche zu Nõcks, getraut worden und nun mit Weib und Hochzeitszug, die Burschen bewaffnet voran, in sein Dorf zurückkehrt. Beide Züge müssen an einander vorüber.

Beim Anblick des Feindes flammte in der Brust der Gegner der Grimm hoch auf, der am heutigen Tage geruht hatte.

— Das ist Mart! — rief Tönno, — wir müssen ihm nicht Platz machen, dem Schurken, Das wäre ewige Schande für mich und die Meinigen!

— Soll ich ausweichen, — schrie Mart, — um Ello vorbeizulassen, die mich verhöhnt hat?

Und: — Platz! Platz! — schrieen die Bräutigamsführer von beiden Seiten.

Keiner weich, die Reden wurden heftiger, Schimpfworte tönten herüber und hinüber.

Da erschallte es aus der Gruppe von Tönno's Peiopoisit: — He! Ihr müßt weichen, denn wir führen die Erste, Ihr aber die Zweite heim!

Nun konnte sich Mart nicht mehr halten. Mit einem Satz war er aus dem Wagen und stürzte auf die Gegner los. Zugleich hieben die Bewaffneten von beiden Seiten ein.

Gebrüll der Wuth ertönte, die Schwerter klangen, kreischend suchten die Weiber zu fliehen.

In der nächsten Sekunde lagen auf der einen Seite Ello, auf der anderen Mart todt am Boden. Blut befleckte die Erde und besiegelte den unglückseligen Hochzeitstag.

Der Schrecken endete den Streit. Aller Arme sanken nieder, Alle blickten mit Grausen auf das Entsetzliche.

Dann vereinigten sich beide Parteien, die Todten zur Seite des Weges zu begraben. Jeder pflanzte ein Kreuzchen auf den Hügel und ging dann scheu seiner Wege.

Und Das ist Nistimäggi.

Digitized by Google

Korrespondenz.

Dorpat. Am Sonntag den 3. Juni d. J. hatten zahlreiche Collegen, Freunde und Schüler dem Professer der statistischen und geographischen Wissenschaften an unserer Hochschule, Dr. Carl Blum, ein Ehrenzinner veranstaltet, um dem verehrten Manne einen Ausdruck ihrer Gefühle bei seinem nach vollendetem 25jährigen segensreichen Wirken an dieser Hochschule bevorstehenden Scheiden aus ihrer Mitte zu geben. Es feierten den Mann des Tages eine Reihe ernster und heiterer Toaste Sr. Magnificenz des Herrn Rectors der Universität, Dr. Haffner, des Herrn Prof. Minding, Decans der physico-mathematischen Facultät u. s. w. Zwei Festlieder, ein lateinisches (nach Gaudeamus igitur) und ein deutsches wurden bei der festlich geschmückten opulenten Tafel gesungen; die ganze Feier entsprach ihrem schönen Zwecke.

Libau, Juni. Wenn ich nicht irre, sagt Swift irgendwo, das ganze Leben habe deshalb zwei Hälften, damit man in der zweiten gutmache, was man in der ersten verbrochen.*) Dieser Gedanke hat mich in der letzten Zeit so sehr beschäftigt, daß ich über demselben sogar das Korrespondiren vergessen habe, und dürfte im Stande gewesen sein, dem Tröpfchen meiner literarischen Thätigkeit eine andere Färbung zu geben. Im Ganzen genommen habe ich auch Ursache, Manches zu bereuen, aber daran sind einzig die Wandelbarkeit der Dinge auf Erden und die 44 Tage Schuld, nach welchen meine Artikel dem hiesigen Publicum zu Gesicht kommen. Unter diesen Umständen passirte mir fast immer ein eigenes Malheur. Schrieb ich z. B., wir hätten Frost, Köhlers hätten ein brillantes Stück gegeben, das musikalische Leben sei in höchster Blüthe, so traf der Artikel gewiß an einem Tage bei uns ein, wo beim allerwässrigsten Regen eine Fatalie über die Bretter schieb und der musikalische Salon leer war. Am Abende, als der Beckersche Artikel abgegangen war, übten Mar. Becker als Colombine und Hr. Rud. Becker als Pierrot einen größeren Zauber auf das Publicum aus, als das würzige Familienbuquet mit aller Magie zu erzielen im Stande gewesen u. s. w. Ref. hütet sich in seeundärer Erwägung des Grundsatzes der Alten, daß die Götter auf das Glück der Sterblichen neidisch seien, schon seit Jahren davor, Jemandem ein Wörtchen über sein Wohlbefinden mitzutheilen, denn in der Regel hat sich bei ihm selbst noch abgegebener Antwort Alles anders gestaltet. Daß sich aber dieses Factum auch auf gedruckte Korrespondenzen erstreckt, bleibt ein sehr störender Umstand, zu dessen Beseitigung eine Assecuranz zu wünschen wäre. Man dürfte mir vielleicht den Vorschlag machen, stets das Gegentheil von Dem zu sagen, was ich sagen wollte! interessirt ich denke, ich vermeide die Extreme und — schriebe diesen Einleitungsseufzer.

Theater. Die Schauvorstellungen der Köhlerschen Gesellschaft waren auf Ende März festgesetzt. Unvorhergesehene Hindernisse verzögerten die Abreise der Letztern. Der Stamm ging nach Hasenpoth, einzelne Mitglieder nach Livland und H. Karius sucht noch sein Fortkommen. Hr. Morohn ist unterdessen mit einer größern Gesellschaft für die Bahnzeit eingetroffen. Man verspricht sich viel Neues. Personal und Garderobe sollen ausgezeichnet sein, das Theater selbst hat viele Reparaturen und Verschönerungen erfahren.

Concerte. Gewisse nachbarliche Korrespondenten haben Repressalien gegen uns gebraucht und uns vorläufig das einzige Material [Nickel] geraubt. Nachträglich können wir höchstens hinzufügen, daß Mad. Rüter-Antonie [mit einem Säugling und auf der Reise] unter günstigern Umständen wohl noch mehr zu leisten im Stande sein dürfte.

*) Diese etwas freie Citation wird vielleicht dadurch entschuldigt, daß gerade Swift in meiner Bibliothek fehlt.

Ein inländischer Schöngeist hat von dieser liebenswürdigen Schülerin Mendelssohns gesagt:

Der göttlich nachtigallbegabten Antonie
Fehlt's, Herzen zu besiegen, an Ton nie.

Den Pavillon ziert bereits der neue Bade-Salon, durch welchen in einem so besuchten Badeort, wie Libau, einem dringenden Bedürfnisse abgeholfen ist. Die Blumenanlagen sind erweitert, lustig rollen die Kugeln auf der neuen Kegelbahn und zwei Musikchöre laden Einheimische und Gäste zu einer Promenade ins Freie ein. Wie verlautet, wird unser Badeort in diesem Jahre nicht so stark besucht sein, wie Solches in der Regel der Fall ist. F.

Tageschronik.

Livland. Die auf dem Gute Schloß Trikaten bisher am 24. Juni und am 29. September abgehaltenen Vieh- und Krammärkte sollen künftighin am 29. Juni und am 1. Oktober abgehalten werden.

Reval. Der hiesige Kaufmann Tönniges ist als Mecklenburg-Schwerinischer Konsul in Reval Allerhöchst anerkannt worden.

Kurland. Zufolge Allerhöchsten Befehls vom 4. Januar d. J. hinsichtlich der unter der Aufsicht der Verwaltung des 12. Bezirks der Wege-Kommunikation auf den ersten 4 Werften von Mitau bis zur Griewen-Brücke über den Schwedt-Fluß auf dem Polangenschen Wege erbauten sog. Mitau-Griewenschen Chaussée ist

1) die Erhebung der Wegesteuer für diese Chaussée dem Kurländ. Ritterschs.-Komité überlassen, mit der Erlaubniß, diese Steuer zur Remonte-Erhaltung der Chaussée anzuwenden;
2) die Chaussée selbst, nach dem Beispiele der Ritterschaften, in der Gränze des Kurländ. Gouvernements beiegenen Chaussée, unter Aufsicht der Verwaltung des 12. Bezirks der Wege-Kommunikation mit Zuzählung zur 2. Distanz;
3. Abtheilung gestellt, der Ritterschaft aber die Stellung der Arbeiter und Materialien überlassen, um die Chaussée immer während in gutem Zustande zu erhalten.

Die Tabelle der Wegesteuer ist in Uebereinstimmung mit der für die Libausche Chaussée aufgestellt.

Miscellen.

Ein Kaiserliches Estländisches Oberlandgericht fordert Diejenigen, welche gegen das am 24. April c. daselbst publicirte Testament des Conrad von Staal und die damit in Verbindung stehende Schenkungs-Urkunde der verw. Obristin von Staal geb. von Knorring Einsprache verlautbaren wollen auf, Solches binnen Nacht und Jahr vom 10. Mai d. J. an gerechnet zu thun.

Se. Kaiserliche Hoheit der Großfürst Cäsarewitsch Thronfolger veröffentlicht zwei Allerhöchste, durch den Herrn Kriegsminister ihm mitgetheilte Entscheidungen: 1) über die vom General-Lieutenant Baron Medem verfaßte Beschreibung der Militair-Lehr-Anstalten Preußens und die Allerhöchste Belohnung derselben mit einem seinem Range angemessenen Geld-Geschenke; 2) über die von dem verabschiedeten Artillerie-Stabskapitain von Stackelberg, Gutsbesitzer im Gouvernement Pskow, dargebrachte Schenkung von 1500 R. S. M. mit der Bestimmung, zur Erinnerung an die Vollendung der fünfundzwanzigjährigen Regierung Seiner Majestät des Herrn und Kaisers zwei minderjährige Adliche aus den Kreisen Pskow und Werro in den Militair-Lehr-Anstalten erziehen zu lassen. In Folge des Gutachtens Sr. Kais. Hoheit als Oberbefehlshabers der Militair-Lehr-Anstalten an den Herrn Kriegs-Minister vom 23. Januar über die Thunlichkeit der einmaligen Aufnahme zweier Zöglinge, die nicht unter 9½ und nicht über 11½ Jahre alt

Digitized by Google

sein dürfen, gemäß dem Wunsche des dim. Stabskapitains von Stackelberg für Rechnung der Zinsen dieses Capitals in das Pawlowsche Cadetten-Corps, ist diese Schenkung Allerhöchst genehmigt und dem Geber das Allerhöchste Wohlwollen Sr. Kais. Majestät eröffnet worden.

Am 9. Juni wird auf dem Strande der Insel Oesel eine Schiffsdampfmaschine von 30 Pferde Kraft nebst dazu gehörigen Kesseln versteigert werden.

Der Belgische Consul Carl Rötbgen in Pernau macht bekannt, daß er die Consulats-Geschäfte im Comtoir der Herren Jacob Jacke & Comp., woselbst er zu erfragen ist, besorgen wird.

Die persönlichen Ehrenbürger, der Pjatigorskische Kaufmann 1. Gilde Wassily Jakuntschikow und der St. Petersburgsche Kaufmanns-Enkel Stepanow, haben mit Zehntausend £. Sterl. unter der Firma von Jakuntschikow & Stepanow in Liverpool ein großes Commissions- und Wechselhaus gegründet. Die auf 8 Jahre vom 1. Januar 1851 an gegründete Vereinbarung beruht auf den allgemeinen Principien kaufmännischer Societäts-Contracte und hat zum Zwecke, den Ankauf und Vertrieb Russischer Waaren für England und Englischer Waaren für Rußland zu vermitteln, Staats-Papiere, Wechsel und Werthdocumente aller Art umzusetzen und die ganze Ausgabe des Commissions-Geschäftes zu lösen. Streitigkeiten müssen auf schiedsrichterlichem Wege beigelegt werden. — Durch am 15. April 1851 Allerhöchst bestätigten Minister-Comité-Beschluß ist in Betracht der Nützlichkeit dieses Unternehmens und der nothwendigen Aufmunterung desselben den genannten Russischen Unterthanen ein achtjähriger Reisepaß ertheilt worden, jedoch mit der Beschränkung, daß, wenn das Unternehmen früher eingehen sollte, die Erlaubniß zur längeren Benutzung dieses Passes als sonst gesetzlich wieder wegfällt. Die Senatsztg. Nr. 80. enthält die näheren Details.

Der Russische Invalide Nr. 108 vom 20. Mai enthält aus dem Militair-Journal 1851 eine Beschreibung der Heldenthaten des Leib Garde-Jsmailowschen Regiments unter Barna, 1829. Die erste Gelegenheit für dieß Regiment, noch 69 Jahren [zuletzt hatte es 1739 im Türkenkriege gesochten] mit den Türken zusammenzutreffen, führte zum Ueberschreiten der Donau!

Die Nordische Biene Nr. 88, 99 und 100 vom 3. 4. u. 5. Mai enthält eine 1850. geschriebene und „Alexander Matwejew" unterzeichnete Biographie des verstorbenen Corps-Generalen Grafen Kreutz und in der Beilage zu Nr. 98 dessen lithographirtes Bildniß. [Ein anderes lithographirtes Bildniß des Generalen von der Kavallerie Grafen Kreutz nach einer Zeichnung von Julius Döring, 1850, mit dem Facsimile des Verstorbenen in Russischer und Französischer Sprache ist bei Schabert in Mitau im April d. J. erschienen.] Der Sohn eines verabschiedeten Rittmeisters im Polnischen Heere wurde Graf Kreutz im Minskischen Gouvernement und Rietschizschen Kreise im Jahre 1778 geboren, trat aus der Zahl der General-Adjutanten des letzten Königs von Polen am 17. Januar 1801 mit dem Range eines Obristen in Kaiserlich-Russische Dienste und zwar mit dem Titel eines Barons beim Husaren-Regiment des Grafen Subow III, welches später zum Sumschen umbenannt wurde; in Grundlage eines Allerhöchst bestätigten Reichsraths-Gutachtens vom 29. Juni 1839 erhielt er die Grafenwürde. Am 6. März 1809 erhielt er die Starostei Korewschse im Lidaschen Kreise des Gouvernements Grodno auf 12jährigen Arende-Besitz. Vermählt seit 1809 mit Caroline Baronesse von Offenberg hinterläßt er 4 verh. Töchter [an General-Major Meinander, Obrist Baron Winzingerode, Kammerjunker Baron Bistram, Baron Medem], 1 unverh. Tochter [die sechste, Antoinette, starb 1838 in Riga] und fünf Söhne, die zum Theil im Militair-Dienste gestanden haben und zum Theil noch stehen. — Graf Kreutz war einer der größten Helden Rußlands.

In Mitau ist die Einrichtung getroffen worden, daß von jedem Neubau der Quartier-Commitée gehörige Anzeige gemacht werden muß, damit die von Legung des Fundaments an zu rechnenden Freijahre in Beziehung auf die Quartier-Abgaben gehörig berechnet werden können.

Am 21. April ist die Rettungs-Anstalt für verwahrloste Kinder unter Neuhof im Talsenschen Kirchspiele Curlands vorläufig eröffnet worden. Herr Gründerg, ein christlich erleuchteter Lehrer, besorgt den Unterricht. Am 10. August wird die feierliche Einweihung stattfinden.

Zu St. Petersburg wurde am 27. April um 9½ Uhr Nachmittags das von dem Obristen des Corps der Schiffs-Ingenieure, M. J. Grunwald, neuerbaute Schiff „Prochor" von 84 Kanonen in der neuen Admiralität glücklich vom Stapel gelassen.

Vom Wettgerichte der Stadt Riga ist bekanntgemacht worden, daß in Berücksichtigung der vielfachen Uebelstände, welche das bis hiezu übliche Verpacken der Flachsbreede in s. g. Kucheln mit sich führt, mit hochobrigkeitlicher Genehmigung vom 1. Aug. d. J. an keine in solchen Kucheln verpackte Heede weder zur Wrake, noch zur Verschiffung zugelassen werden soll. [Rig. Anz.]

Aus dem Protocolle der General-Versammlung der Goldingenschen landwirthschaftlichen Gesellschaft vom 12. April 1851.

Der Hr. Director Graf E. v. Keyserling gedachte zuvörderst in freiem Vortrage des schmerzlichen Verlustes der Gesellschaft durch den Tod ihres Stifters, des Baron Werner v. Behr auf Oseln, der, wie von seinem wohlthätigen Wirken für Einzelne und das Allgemeine vielfältig Zeugniß vorhanden, auch diese Gesellschaft, mit Eifer mehrfache Hindernisse überwindend, in's Leben rief und ihr anfänglich präsidirte, später auch fortwährend mit ihr in enger Verbindung blieb und ihre Zwecke durch seine Erfahrung und Berathung förderte, so daß sie seinen Verlust tief betauert und sein Andenken in dankbarer Erinnerung stets bewahren wird. — Hierauf setzte der Hr. Director seinen Vortrag wie folgt fort: Ihr ehrendes Vertrauen, meine Herren, hat mir die Leitung der Vereins-Angelegenheiten übertragen. Sie werden es gestatten, daß ich in Kürze Ihnen Rechenschaft darüber ablege, wie ich diese meine Aufgabe aufgefaßt habe. Unter der Leitung derjenigen Männer, aus deren Ideen und Bemühungen der Verein hervorging, konnte derselbe jene patriarchalische Natur bewahren, bei welcher die Achtung und das Wohlwollen für die Stifter u. Väter des Vereins als belebende Pulsader das ganze Institut durchzog und bewegte, — bei welcher persönliche Rücksicht im Stande war die Stelle der sachlichen Strenge zu vertreten. Mit dem verehrten, mir so nahe stehenden Manne hat auch dieß eigenthümliche Verhältniß des Vereins von uns scheiden sollen. Die würdigen schönen Worte, welche in unserer letzten Versammlung dem Andenken meines edlen Vaters geweiht wurden, sind geeignet, den Verlust des Vereins in seiner ganzen Bedeutung darzulegen. Diese veränderte Beschaffenheit des Vereins hat für meine Stellung zunächst die Folge, daß ich mich nicht für berechtigt halten kann, auf diejenige Nachsicht zu rechnen, welche Sie bisher zu üben gewohnt waren. Gegenwärtig muß das sachliche Interesse als Basis unseres Vereins zur Geltung kommen. In wie weit es mir gelingen werde, in diesem Wege das Leben und die Entwickelung unseres Vereins zu fördern, unterliegt ihrer sachgerechten Beurtheilung, meine Herren. Zu große Nachsicht in dieser Beziehung würde — wie ich fürchte — dem Beschlusse gleichkommen, die ganze Sache in den Todten-Schlaf übergehen zu lassen. Der Verein befindet sich wohl unverkennbar immer noch in sei-

Digitized by Google

ner ersten Entwickelungsperiode. Er hat immer noch eine gefährliche Klippe zu überwinden. Die eifrigen Anhänger des Vereins predigen von der Nothwendigkeit des regern Interesses für denselben, weil seine praktische Wirksamkeit sich erst daraus weiter und weiter entwickeln könne. Die Indifferenten und Gegner verhalten dagegen umgekehrt, — sie wollen erst die Früchte sehen, bevor sie sich für den Baum interessiren. Wir haben somit die schwierige Aufgabe, Mittel und Zweck so ineinander greifen zu lassen, daß sie sich gegenseitig fügen und ergänzen. Während wir bemüht sein müssen, den jungen Baum zu kräftigen, sollen wir schon gleichzeitig die Früchte an demselben zeitigen. Das wirksamste Mittel zu diesem Zwecke liegt wohl ohne Zweifel in der möglichst zweckmäßigen Benutzung der Zeit, welche sich unserer gemeinsamen Wirksamkeit darbietet. Es sind ja eigentlich nur die beiden Jahresversammlungen als wahrhafte Lebensmomente unseres Vereins zu betrachten, aus denen alle weitern Wirkungen und Beziehungen hervorgehen sollen. Von zwei Tagen sind es aber wieder nur wenige Stunden, in denen wir unsere Vorsorge für das ganze Jahr zu vollenden haben. Nur Vorbereitung und zweckmäßige Vorarbeiten können uns von dem Geschäftsdrange während unseres so kurzen Beisammenseins befreien.

In diesem Sinne nahm ich bereits in der letzten Versammlung Anlaß, den Entwurf eines Programms für jede General-Versammlung in Vorschlag zu bringen. Erlauben Sie, meine Herrn, daß ich in dieser Richtung meine Vorschläge noch weiter ergänze und Ihrer Beurtheilung unterwerfe.

In unsern Versammlungen sind häufig lichtvolle und gediegene Arbeiten über die verschiedensten Materien in Vortrag gekommen, die unser ganzes Interesse in Anspruch nahmen. Das Verfahren hinsichtlich dieser Vorträge scheint sich jedoch nicht genug dem zu verfolgenden Vereinszwecke anzuschließen. Einerseits ist das Feld, aus welchem das Material zu diesen Arbeiten hervorgehen werden kann, unbegränzt, während das praktische landwirthschaftliche Interesse unserer Versammlung ganz bestimmte Gränzen vorschreibt, in denen die Versammlung sich zu bewegen hat. Andererseits haben wir in dem gegenwärtigen Geschäftsgange, ohnerachtet des unbegränzten Materials, dennoch keine Sicherheit, daß auch nur ein einziger unsern Zweck fördernder Vortrag in jeder Versammlung vorkomme. Zur Beseitigung dieses Mangels erlaube ich mir die Bildung beständiger Commissionen aus der Zahl unserer Mitglieder für besondere Materien und Fächer zu beantragen. Jeder Ausschuß hätte die Aufgabe, sein Feld in geeigneter Art zu bearbeiten und auszubeuten, — an denselben werden alle in das betreffende Fach einschlagende Vorträge und Fragen durch die Versammlung zur Benutzung und Beantwortung überwiesen werden, — von jedem Ausschusse hätten wir einen Rechenschaftsbericht in jeder General-Versammlung zu erwarten. Ohne daß die Mitglieder dadurch zu einem sehr großen Zeitaufwande für den Vereinszweck genöthigt würden, — läge in dieser Organisation wenigstens die Aufforderung zu einer ganz bestimmten Wirksamkeit. Erst der Versuch wird uns über den praktischen Nutzen der Ausschüsse näher belehren. Vorläufig habe ich nun um die Entscheidung der Versammlung zu bitten:

„ob die Bildung beständiger Ausschüsse für besondere Materien und Fächer genehmigt werde," ferner

„ob das Directorium beauftragt werde, in der nächsten General-Versammlung ein bejonderes Projekt zu diesem Zwecke vorzulegen," oder

„ob das Directorium ermächtigt werde, sofort von sich aus die Ausschüsse zu ernennen und denselben durch Ertheilung einer geschäftlichen Instruction die Richtung ihrer Wirksamkeit zu bezeichnen."

Dieser Vorschlag ward acceptirt, das Directorium zur Bildung der Sectionen ersucht u. diese wie folget ausgeführt:

1. Sektion: Oekonomische Statistik. Zu Mitgliedern dieser Sektion wurden ernannt: Baron v. Toll auf Großessen, Baron von Behr auf Stricken und Graf Keyserling auf Gaiden.
2. Sektion: praktischer Betrieb der Landwirthschaft. Zu Mitgliedern dieser Sektion erwählt: Baron v. Buchholz auf Garsden, Baron v. Behr auf Schloß Erwahlen und Baron Rönne auf Allaschen.
3. Sektion: Naturwissenschaftliche Erörterungen in Bezug auf Landwirthschaft. Zu Mitgliedern dieser Sektion erwählt: Dr. Dercks auf Appusen, Consistorialrath Bünner in Schlock und Pastor Katterfeld in Durben.

Die Instruction für diese Gegenstände zu ertheilen, übernahm das Directorium.

Die von einer Kais. freien ökonom. Gesellschaft zu St. Petersburg anher verehrten Saaten u. Sämereien wurden an die anwesenden Mitglieder vertheilt, die sich zu Relationen über die Kulturproben engagirten. Darauf kam das den Mitgliedern vor dieser General-Versammlung bereits zugestellte Programm, des Inhalts, zur Verhandlung:

Programm

für die General-Versammlung der Goldingenschen landwirthschaftl. Gesellschaft zum Frühjahre 1851.

Die Herren Mitglieder dieser Gesellschaft werden hiemit davon in Kenntniß gesetzt, daß nachstehende Gegenstände in der nächsten Gen.-Vers. zur Verhandlung gelangen werden:

I. Welche Maaßregeln könnten zur Sicherung des Branntwein-Verkaufs für die Zukunft getroffen werden?

II. Ersatz-Mittel für die Branntwein-Brennerei.

a) Verwendung der Kartoffeln und des Getreides zur Viehmastung. b) Anbau der Rüben in Stelle der Kartoffeln. c) Ist zu hoffen, daß die Runkelrübe in größerer Ausdehnung im Felde angebaut gedeihen und sich zur Zuckerfabrication qualificiren werde?

III. Zur Ermittelung gestellte Fragen.

a) Wie hoch steigt der Hitzegrad in den Heitzriegen, mit Berücksichtigung deren Raumes? b) Welchen Gewichtsverlust bewirkt das Mälzen der Gerste erel. und incl. der Keime? c) Welches ist die vortheilhafteste Größe eines Beihofs bei der Knechtswirthschaft? d) Vergleichende Aufstellung über die Kosten der Beleuchtungsmittel durch Terpentin-Gas, Talglichte u. Oel, bei gleicher Helle. e) Reicht der Frost einen Winters hin, um die Moorerde von den der Vegetation schädlichen Säuren zu befreien? f) Welche Wirkung zeigt die Compost-Düngung mit und ohne Zumischung von Kalk und Mergel?

ad I. In Berücksichtigung der über diesen Gegenstand bereits stattgehabenen Landtags-Verhandlungen ward auf die in Mitau zusammentretende Association hingewiesen u. beschlossen, darüber mit Einer Ritterschafts-Comité in Relation zu treten.

ad II. Ueber diese Gegenstände hielt das Mitglied, Baron v. Buchholz auf Garsden, einen Vortrag, der an die zweite Section übergeben wurde.

ad III. a) der Herr Director hatte gefunden, daß in einer Heitzriege von 30 □Faden Fläche die Temperatur an der Oberlage in einer Höhe von 15 Fuß 60° R. gewesen.

b) Der Hr. Director referirte, daß 402 Loof Gerste von 510 Ltl. Gewicht gewogen haben:

gemälzt mit den Keimen 410 Ltl. 19 Ltt. Verlust 0, 178.
„ ohne Keime 388 „ 10 „ „ 0, 238.

und bemerkte hiebei, daß dieser Versuch nicht als maaßgebend betrachtet werden könne, weil dabei vernachlässigt worden, den Abgang von der Gerste, welcher abgeschwemmt worden, in Rechnung zu bringen. Anderweitige Untersuchungen haben übrigens ergeben, daß beim Keimen des Weizens, wenn der Keimprozeß auch sofort nach dem Hervortreten des Keims unterbrochen wird, ein Gewichtverlust von 7 bis 8 % stattgehabt. In chemischer Beziehung ist hiebei

Digitized by Google

interessant, daß der Verlust durch Entweichung des Kohlenstoffs entsteht, indem das Samenkorn für die erste Entwickelung der jungen Pflanze Sauerstoff assimilirt u. Kohlenstoff ausscheidet; bei dem Hervortreten der grünen Pflanzentheile beginnt die Assimilirung des Kohlenstoffs und das Freiwerden des Sauerstoffs.

c] Die Discussion vereinigte sich zu der Meinung, daß 200 bis 300 Loofstellen Areal die vortheilhafteste Größe eines Beihofs sei. Es ward auch dieser Gegenstand, wozu das Mitglied Dr. Dercks eine Berechnung der Arbeitstage in der Knechtswirthschaft von Kimahlen vorlegte, an die 2. Section übergeben.

d] Mit Hinweisung auf die Verarbeitung der 3. Sect. wurden an dieselbe die eingesandten Resultate eines Versuchs des Hrn. Baron v. v. Ropp auf Pyhnen übergeben.

e] Im Allgemeinen sprach sich die Meinung dahin aus, daß die Säure überhaupt nicht sehr zu fürchten und ein Winterfrost wohl ausreichend sei, die Säure zu entfernen.

f] Im Ganzen ist eine gute Wirkung von der Kompost-Düngung beobachtet worden, jedoch ohne besondere Einwirkung des Kalks oder Mergels.

Für das nächste Programm wurden folgende Gegenstände beliebt:

1. Ueber den Fortgang der Pachtverhältnisse der Bauern und über die Bevölkerung an männlichen und weiblichen Individuen nach der letzten Revision.
2. Ueber die Schaaf-Düngung.

Ferner ward von dem Herrn Director der Vorschlag gemacht, eine Verloosung landwirthschaftlicher Werke, Instrumente, Maschinen ꝛc. einzuführen, und die Aufforderung an die resp. Mitglieder gerichtet, dergleichen Gegenstände bei der nächsten General-Versammlung einzuliefern.

Das Mitglied Baron von Behr auf Sticken wies Modelle von Maschinen zur Rödung und zur Erleichterung des Jätens vor und stellte diese zur Verloosung, die auch in continenti bewerkstelligt wurde.

Der Herr Baron Hermann von Bolschwing ward zum Mitgliede proponirt und durch Acclamation aufgenommen. Der beständige Secretaire der Gesellschaft legte die ministeriellen Allerhöchsten Orts pro 1849. vorgestellten Ostschote, bezüglich auf diese Gesellschaft, ferner das 5. Heft der St. Petersburger Mittheilungen pro 1850, die Mittheilungen der Kurl. landwirthschaftlichen Gesellschaft pro 1850, die von dem Buchhändler Reyher eingegangene Anzeige für Pomologen und Gutebesitzer, so wie das an ihn von dem Herrn Baron von Fölkersahm adressirte Storchsche Werk über den Bauernstand, das er für die Bibliothek übergab, vor, vertheilte die Adolphsche Schrift über die Thierpflege an die Subscribenten und verlas den an Ein Erlauchtes Ministerium pro 1850. abgestattete Jahresbericht.

Der Termin der nächsten Thierschau zu Gr. Essern ward, nach dem Wunsche des Herrn Baron von Toll, auf den 19. Septbr. c. a. präfigirt und zur ferneren statutenmäßigen Wahrnehmung gestellt. Schließlich verabredete der Herr Cassirer, Coll.-Assessor von Bach, die Cassa-Rechnung, welche verlesirt und richtig befunden wurde. Da weiter keine Verhandlungen vorlagen, ward die Sitzung geschlossen.

Gelehrte Gesellschaften.

Sitzung der gelehrten Ehstnischen Gesellschaft zu Dorpat am 6. Juni 1851.

Zusendungen und Geschenke erhielt die Gesellschaft im Laufe des verflossenen Monats von der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg das Bülletin der historisch-philolog. Klasse Nr. 20—24, von dem Naturforschenden Vereine zu Riga zwei Bogen des Correspondenzblattes, von der Kaiserlichen freien ökonomischen Gesellschaft zu St. Petersburg das erste Zertlaßheft 1851, von dem Historiographen des Großh. Hessischen Hauses, Hrn. Hofrath Dr. Steiner, sein neuestes Werk: Codex inscriptionum Romanarum Danubii et Rheni oder

dem 1. Theil der Inscriptiones Germaniae I. et Germaniae II. 1851, von der Redaction des Journals des Ministeriums der Volksaufklärung das Aprilheft, von dem hrn. Staatsrath Prof. Dr. Keute sein in vier erschienenes Werk: Chronicon Nortmannorum, Variago-Russorum, etc. 1851. 4. Der Secretair berichtete über den Ankauf mehrerer silberner Antiquitäten, als Hemdesschnallen, Fingerringe und Hakenringe, die von den Nationalen im Felliuschen getragen werden, aber aus dem 17ten Jahrhundert herstammen; ferner über einen in diesem Frühjahr am Tatra-Berge auf dem Wege nach Csmby gefundenen silbervergoldeten Fingerring. Berlesen wurde sodann ein Schreiben des Hrn. P. Sawelijew aus St. Petersburg, der mit großer Bereitwilligkeit 3 der Gesellschaft gehörige ernählte Münzdubletten einsiehet, von denen 2 in der Umgegend Dorpat's in diesem Jahre gefunden sind, nämlich ein Abbasiden-Dirhem, geprägt in Medinet-ul-Selam (Bagdad) im Jahre 162 der Hedschra (778—779) von dem Chalifen Ei-Mehdi, und ein Fragment eines Samaniden-Dirhems, geprägt in Schasch, das 3. Exemplar im Pleskauschen Gouvernement, ein Samaniden-Dirhem, geprägt in Schasch von dem Emir Ahmed ibn (Sohn) Ismail unter der Oberherrschaft des Chalifen Moktedie billah im Jahr d. Hed. 298 (910—911). Sodann berichtete derselbe über einen im vor. J. in der Umgegend von Dorpat gemachten Münzfund, welcher aus Schillingen der Dörptschen Bischöfe Johann II. (1357—1378) und Dietrich II. Damerow (1400), einigen Wisbyschen und einigen der ältesten Revalschen Schillinge bestand. Hr. Pastor Ktermann zu Sess referirte über seine Beobachtung des Meteor-Feuers, verfaßte und verlaßte eine lebhafte Diskussion über die darin zu beobachtende Orthographie. Zum Schluß verlas d. Präsident einige Bruchstücke aus einem Aufsatze, betitelt: Auch einige Bemerkungen zu den im Bulletin der historisch-philolog. Klasse der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg Tom VIII. mitgetheilten neuen Ehstnischen Uebersetzungen der Bremerischen Sprachprobe nebst späteren Bemerkungen dazu.

Sitzungsberichte der Gesellschaft für Literatur und Kunst in Mitau.

Den 14. April. Der engere Ausschuß hält eine Sitzung in welcher das Verhältniß der Sammlungen der Gesellschaft und des Museums festgestellt wird, wie solches bereits im Amtsblatte vom 21. April Nr. 32 angezeigt worden, so daß namentlich auch die auf Eisen und Eisland bezüglichen Stücke dem Museum zugetheilt werden. Auf Besragen, und nach Erledigung einiger minder erheblichen Bemerkungen, erklären sich die fünf anwesenden Glieder des engern Ausschusses mit der bisherigen Leitung der Angelegenheiten durch den beständigen Secretär vollkommen einverstanden.

Den 2. Mai. Das zur heutigen Monatssitzung Eingegangene ist: Von der esnischen literarischen Gesellschaft deren Geschichte für 1847—50 vom Herrn Kollegienrath Dr. Napiersky dem Druckorte, die Lebensumstände eines verstorbenen rigischen Beamten betreffend, ein Familienblatt; von Herrn Kronsschullehrer Wunderbar dessen „bibliotheksmäßige Medicin II“ nebst einigen andern Druckschriften; von dem Naturforschenden Verein zu Riga dessen Korrespondenzblatt 7 und Bunge icones plantarum etc.; vom Departement des öffentlichen Unterrichts die Zeitschrift März 1851. Unter den darin befindlichen Abhandlungen machen wir aufmerksam auf: Ueber die Volksthümlichkeit des westlichen Europa, Sanskrit über Accent account of the measurement of two Sections of the meridional arc of Russia etc. 1847, und „Schlichkows literarisches Wirken.“ Von der kurländischen Ritterschaft eine Sammlung von Landtagsakten welche im Archiv derselben in mehrfachen Exemplaren aufgehäuft waren; vom Oberhofsgerichtsarchivar Gebauer eine auf die Sammlungen des Museums Bezug habende seiner Druckschrift; vom Kollegienassessor Baron Fircks ein Autographum von Götzen; durch Ankauf ein seltner Thaler der Brüder Grafen Mansfeld von 1538.

Herr C. v. Paucker übersendet einige in der Elbniederung unweit Magdeburg (untermischt mit Urnenscherben thönerner Gefäße und bronzenen Schmucks) aufgefundene feuersteinene Pfeilspitzen, nebst einer betreffenden handschriftlichen Notiz des ursprünglichen Finders und Sammlers. Der Genannte spricht, auf Grund einiger Zeugnisse, insbesondere Theophylact. Simoc. histor. VI 2, p. 145 ed. Par. die Vermuthung aus, daß diese feinerlei urnatae Denkmäler aus der slavischen Vorzeit herrühren dursten. — Kollegienrath Dr. v. Trautvetter liest einen Aufsatz über die Epochen der Bautunst vergleichen mit den Zeitaltern der Weltgeschichte. — Da an der Naturmischkeit nur ein kleinerer Kreis der Mitglieder sich betheiligt, so giebt der beständige Secretär Einladung zu einer besondern Zusammenkunft für jene Wissenschaft, welche am 4. Mai gehalten werden soll.

Den 2. Mai. Nach Schluß der obigen Monatssitzung hält der engere Ausschuß eine kurze Sitzung, um einen vom Kollegienrath Dr. v. Trautvetter zu Provisoli gegebenen Antrag entgegen zu nehmen. Man kommt überein, darüber in einer spätern Sitzung Beschluß zu fassen.

Den 4. Mai. In der heutigen Zusammenkunft für Naturwissenschaft giebt der beständige Secretär ein Schreiben des Vorstandes der Naturforschenden Gesellschaft zu Moskau von Staatsrath Dr. Fischer von Waldheim. Beigelegt ist eine Abhandlung dieses ehrwürdigen Jubelgreises, nämlich ein an den w. Staatsrath Dr. Eichwald ge-

Digitized by Google

richtet gebrachtes Schreiben „literae de Ommatolampe et Trachelacantho 1851." Der Verf. beschreibt darin einen bei Bogoslawsk im Orenburgischen gefundenen höchst seltenen fossilen Fischknochen, dessen frühere Erklärung er hier nach neuerer Betrachtung berichtigt. Zu Ehren Eschwald's der ihn zu dieser Untersuchung aufgemuntert und eigne scharfsinnige Bemerkungen darüber mitgetheilt hatte, nennt er diesen urweltlichen Fisch: Ommatolampes Eschwaldi. Der Verfasser beschreibt noch einen zweiten urweltlichen Fisch dessen fossile Knochen in der permischen Formation des Wjommilsees bei Wotogbe gefunden worden: Trachelacanthus Stachurewskii. Die schönen Abbildungen beider Urweltfische sind beigelegt. Kaiser dieser Druckschrift sendet uns der Verfasser das von ihm selbst in Musik gesetzte mit sinnvoller Verzierung gedruckte ihm zu seinem 50jährigen Doktorjubiläum 1847 gewidmete Gedicht von F. A. Faslou. Dieses schöne von begeisterter Pietät durchwehte Lied lobe so an:

„Es liegt ein stilles Odal in fernem Lande,
Von Wald und Berg und Fluthen fest umrämt,
In seiner Tiefe, an der Felsen Rande,
Ein klarer Bergbron freundlich weidenpflanzt.
Da kennst das Thal, in welchen unverwandt
Dort jene alte Veste niederblickt.
Da kommt ich her, vom Vaterland' die zu bringen,
Es soll ein Jubellied Dir heute erklingen."

Hierauf wird gelesen ein vom Konsistorialrath Büttner eingegangenes Schreiben nebst Aufsatz „System der Naturwissenschaft" worüber der Verfasser die Ansichten zu erfahren wünscht. Ferner aus „Burmeister geologische Bilder 1. 1851," der Aufsatz: der menschliche Fuß als Charakter des Menschheit. Die eigenthümliche Auffassung und geistreiche Durchführung des Gegenstandes bietet ergiebigen Stoff zur Unterhaltung. Doch wird bemerkt daß der Verfasser dem semitischen Stamm nicht volle Gerechtigkeit widerfahren läßt, daß er namentlich in seiner Schilderung die Araber übergeht, deren Fußbildung so ideal charakteristisch ist. Die bekannte Lady Esther Stanhope machte zuerst hierauf aufmerksam, und weissagte diesem Volk, daß, wie es schon einst ein mächtig gebietendes gewesen, ihm auch noch in der Zukunft eine weltbeherrschende Rolle anheimfallen werde.

Zum Schluß vereinigen die Anwesenden sich dahin, diese Sitzungen auch ferner bei geeigneter Veranlassung auf besondere Einladung des beständigen Sekretaires zu wiederholen.

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurde: der Provisor Rautenberg als Apotheker im Poschwinschen Bergwerke im Ressort der Uralschen Berg-Verwaltung.

Ernannt wurden: die in der Verwaltung des General-Intendanten der aktiven Armee stehenden Beamten 5. Kl. Germann u. Baronoffsky zu Proviant-Kommissaren 6. Klasse bei erwähnter Verwaltung.

Befördert wurden: zu Staatsräthen die Kollegienräthe: der Beamte für besondere Aufträge beim Kriegs-Gouverneur v. Riga, General-Gouverneur von Liv-, Ehst- und Kurland, Zibebdt, und der Präsident der Livländischen Mess- und Regulirungs-Commission, v. Stierhielm; zum Kollegienrath der Obersekretair des Gebäude beim Artillerie-Departement des Kriegsministeriums, Polcraft. Zu Hofrath der Beamte für besondere Aufträge bei der Reichs-Kontrole von der 8. Kl., v. Möller; zu Kollegien-Assessoren der ältere Arzt bei den Anstalten des Tschernigowschen Kollegiums allgemeiner Fürsorge, Dr. med. Falck, der Archivarsgehilfe des allgem. Archives der Reichs-Kontrole, Tit.-Rath Meyer; zum Kollegien-Sekretär der als Exekutor beim St. Petersburger Vormundschafts-Conseil angestellte Gouvernements-Sekretär von Magnus; zu Gouvernements-Sekretairen die Kanzellisten im Oekonomie-Departement der Ober-Verwaltung der Wegekommunikation und öffentlichen Bauten, Kollegien-Registratoren, der Journalistengehilfe Kroht und der jüngere Aischvorstehersgehilfe Smirt.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) d. St. Wladimirord. 3. Klasse: das Mitglied der Plenar-Versammlungen des Kommissariats-Departements des Kriegsministeriums, wirkl. Staatsrath Günther. 2) des St. Annenordens 2. Kl.: der ord. Prof. der Kaiserl. Medico-Chirurg. Akademie, Staatsrath Ritter, der ältere Arzt des Marine-Hospitals in Pawlowsk, Kollegienrath Krannhals, die Beamten des Ministeriums der auswärtigen Angelegenheiten, Sorenson und Willmann, der Gehilfe des ältern Beamten d. 4. Kl. der Hochseligen Kanzellei Sr. M. des Kaisers, Koll.-Rath Möller.

Des Dienstes entlassen wurden: Krankheit halber der Vorsteher der Apotheke des Wilnaschen Kriegshospitals, Kollegien-Assessor Rosenberg.

Militär.

Ernannt wurden: der Obristlieut. Baron Stackelberg 2. zum Kommandeur des Tschernigowschen Bataillons der innern Wache, mit Verbleibung bei der Armee; der Lieutenant der 7. Flottequipage, Rennenkampff 5., zum Adjutanten bei der 2. Brigade d. 2. Flotte-Division, mit Uebersührung in die 14. Flotteequipage.

Aggregirt wurde: der Lieut. v. Leibg. Sappeurbataillon, Schwanebeck, dem Inspektor des Ingenieur-Wesens, Ingenieur-General Todm, als Adjutant.

Befördert wurde: zum Fähnrich der Portepee-Junker v. Wilnaschen Jägerreg., Grimm.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des St. Wladimirord. 3. Kl.: der Artillerie-Generalmajor Schmidt u. der Kommandeur des 6 Finnländ. Ingenieur-Bezirks, Brandt. 2) d. St. Annenordens 2. Kl.: der Kommandeur des Kuralschen Ingenieur-Kommando's, Feldingenieur-Obristlieut. v. d. Howen, der Kommandeur des Kronschen Kantonisten-Halbbataillons, Obristlieut. Krempin, d. Kommandeur des Acherbaujoldaten-Bezirks, Major Baron Stackelberg 3., der dem Oberbefehlshaber der Wegekommunikation und öffentlichen Bauten aggregirte Ingen.-Obristlieut. Lüders; das Mitglied des Conseils und Lehrcommites des Berg- Ingenieur- Korps und Berg-Auditoriats, Obrist Grosboff 1. 3) desselb. Ordens 3. Klasse: die beim Gensdarmencorps stehenden Kapitaine Eberhardt u. Krause, sowie der Stabskapitain Hubert, der ältere Adjutant beim Dejour-General des Hauptstabes Gr. Kais. Maj., Major Buschen, der bei dem Departement der Militär-Lehranstalten zu besond. Aufer. angestellte Ingenieur-Obristlieut. Reinhardt.

Des Dienstes entlassen wurden: Krankheit halber: d. Obristlieut. vom Ulanenreg. G. E. d. des Großf. Nikolai Alexandrowitsch, von Dieterici, als Chef und der Provot v. Leibg.-Regiment zu Pferde, Glasenapp, als Lieut., der Sekondlieut. des Kaukasischen Linienbataillons Nr. 7, Lugau, als Lieut.

Bibliographischer Bericht.

Ruprecht, F. J. Ueber das System der Rhodophyceae (Gelesen in der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg, den 14. Februar 1851) mit 1 Tafel (aus den Mémoires des sciences naturelles. T. VII. besonders abgedruckt) gr. 4. 54 S. Pr. 45. K.

Ein höchst seltener Fund ist in der reichhaltigen Privatbibliothek Sr. hohen Excellenz des Hrn. Minister-Collegen der Volksaufklärung, Geheimerath Norow, gemacht worden. — Die Arabische Bearbeitung des Prinzen und Derwisch, die Betehrung des Jüdischen Königssohnes Josaphat durch den frommen Einsiedler Barlaam, von Dr. Steinschneider in den Memoiren der Deutschen Orientalischen Gesellschaft noch vor Kurzem in Frage gestellt ist durch die Bemühungen des Hrn. Bibliothekssekretärs, Dr. Minzloff in St. Petersburg, der in der St. Petersburger Deutschen akademischen Zeitung Nr. 111 eine Notiz über eine bisher unbekannt gebliebene Handschrift der Arabischen Bearbeitung des Barlaam und Josaphat giebt, in ein wissenschaftliches Licht gestellt, das von dem bekannten und geschätzten Orientalisten, dem Akademiker Dorn, in eine klare und deutsche Fassung gebracht worden soll. Höchst interessant ist der lehrreiche und gediegene Aufsatz von Dr. Minzloff, worin dieser mit verbreitete Legende des Mittelalters ein sprachlich-mythologisches und literärhistorisches Material liefert, wie ihn in solcher Zusammenstellung wohl kein Bibliothek-Beamter zu liefern im Stande sein würde, dem nicht ähnliche Schätze des Wissens aus allen Gebieten reichlich zu Gebote stehen.

Literarische Anzeigen.

So eben erschien im Verlage der Buchhandlung von G. A. Reyher in Mitau (vorräthig in allen Buchhandlungen):

Tilling, Dr. R. (frei prakt. Arzt in Kurland),
Ueber Milch-, Molken- u. Mineral-Wasserkuren im Inlande. geh. 40 K. S.

Von demselben Hrn. Verf. befindet sich noch unter der Presse:
Die Medicin auf naturwissenschaftlicher Grundlage. Fragmente aus der Praxis (auf welches Werk alle Buchhandlungen Bestellungen annehmen).

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Töpfermeisters G. Kauping Tochter Marie Alexandra.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
Nr. 94.) Dorpat, d. 11. Juni 1851. R. Linde, stellvertr. Censor.
(Druck von H. Laakmann.

Digitized by Google

№ 25. Montag, den 18. Juni. 1851.

Vom „Inlande" erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postporto 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für litterärische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoren des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Ueber den Ursprung der Stadt Reval und ihres Namens.

Die Stadt Reval, an dem schönsten Hafen des nördlichen Ehstland gelegen, in einem Thale, welches sich, amphitheatralisch von dem hohen Felsenufer umgeben, rings um den Hafen herumzieht, wird nur von einem in der Mitte des Thales frei und schroff emporstrebenden Felsenberge dominirt, auf welchem der Dom, von dem Schlosse und den Häusern vieler Bürger umringt, sich befindet. An diesen Felsen knüpft die älteste Sage die mythische Erzählung von dem alten Ehstnischen Herkules, dem Kalewi-Poeg (dem Starkvater der Scandinavier), welcher das Land gegen die fremden Unterdrücker vertheidigte. Von der Gegend um Derpat wanderte er weiter nach Norden, baute dort eine Stadt und starb daselbst. Seine Mutter beweinte ihn, und aus ihren Thränen entstand der See auf dem hohen Felsenufer oberhalb Reval, dessen Wasser brausend herabstürzt und in den Hafen sich mündet, die ankommenden Schiffe mit reichlichem Wasser versorgend. Den todten Helden ehrte der Sage nach die Mutter durch Aufwerfung eines gewaltigen Grabhügels; daraus entstand der Domberg.

Ueber die Gründung und den Ursprung des Namens dieser Stadt giebt es mehrere Meinungen. Einer der frühesten und besten Historiker der deutschen Ostseeprovinzen, Moritz Brandes, führt diese Meinungen an, ohne sich ganz für die eine oder die andere zu entscheiden. Die erste, welche er anführt, ist die, daß der König von Dänemark, Woldemar (II.), die Stadt gestiftet und wegen des Falles eines von ihm auf dem hohen Felsen, auf welchem die Domkirche steht, gejagten Rehes von dem Klindt oder Felsen Rehe-Fall genannt habe. Die Sage, meint er, beziehe sich hauptsächlich auf die Stelle des Felsens und des unter demselben befindlichen Thales, in welchem das alte Cistercienser-Kloster gebaut sei [1]). Daß diese Sage sich auf Nichts gründen könne, leuchtet ein, da weder Rehe in der ganzen Gegend vorkommen (denn selbst weit südlicher in ganz Livland kommen sie fast gar nicht vor), noch auch auf dem Felsen des Domberges nur irgend Platz zu einer Jagd sein konnte. — Die Herleitung des Namens von Regen-Fall, weil der Regen hier herunterfalle, ist noch lächerlicher, und die von den Reffen, von denen die See voll sein soll, welcher Arndt, Hiärn u. Willigerod, so wie Haller in seinem Specimen topographiae medicae Revaliensis [Reval 1756, 8. p. 29] beipflichten, hat auch wenig Wahrscheinlichkeit, weil die Zusammensetzung weder dem Dänischen Idiom, noch auch dem Deutschen, noch weniger aber dem Ehstnischen entspricht [2]).

Unter diesen Umständen sei es mir erlaubt, auch meine Meinung über die Gründung und den Namen der Stadt zu entwickeln. Der Name der Stadt, welchen die Ehsten dem alten Orte geben, war ohne Zweifel der, welchen wir bei den Russischen Chronegraphen, ganz verschieden von dem spätern Namen Reval, wiederfinden. Er war Koliwan noch im J. 1222. [3])

1) Andere Herleitungen des Namens von Reg-Fall oder Regen-Fall oder Reff-voll, weil das Meer hier voll von gefährlichen Reffen sei, führt er jedoch auch an. M. I. Brandis Chronik, herausgegeben von Dr. C. J. Paucker. Riga 1840. S. 89 und 90.

2) Ueberhaupt giebt es keine Ehstnische Wörter, durch welche nur irgend der Name erklärt werden konnte.

3) Dieser Name findet sich bekanntlich auch in dem entfernten Sibirien wieder, ohne daß es irgend Jemandem gelungen wäre, denselben dort aus der Russischen oder irgend einer andern Sprache hinlänglich zu erklären. Ob er aus den Finnischen oder Tschudischen weit verbreiteten Dialecten eine Erklärung finden könne, diese Frage zu untersuchen, überlasse ich andern mir denselben vertrauten Gelehrten. Eine nur irgend sichere Notiz oder die Entscheidung sowohl des Ehstnischen als des Asiatischen Kolliwan findet sich nirgends. Der Name des Ehstnischen Koliwan kann aber um so eher mit dem Sibirischen Orte gleiches Namens zusammenhängen, da, wie auch W. Schott's gelehrtem Werke: Ueber das Altaische oder Finnisch-Tatarische Sprachmagelschlecht, Berlin 1849, hervorgeht, die Heimat der Großen in Sibirien zu suchen ist. Schott sagt nämlich a. a. O. Seite 1. der Einleitung: Das Finnisch-Tatarische Sprachengeschlecht hat, wie aus Ueberlieferungen der Turken, der Mongolen und gewissen Andeutungen in Finnischen Runot mit großer Wahrscheinlichkeit hervorgeht, seine Urheimat auf und um den Riesenketten des Altai. Vier Hauptvölker sind es, welche von diesem Gebirge aus über Tunguſien, über die ungeheuren Hochländer zwischen Altai und Kuen-luk, über Nordasien und ansehnliche Theile Ost-Europa's sich ergossen haben, Tunguſen, Mongolen, Türken und Tschuden oder Finnen. — Die Völkertrümmer im westlichen Sibirien gehören zu den weitreichenden Hauptästen des großen Stammes, sie sind Finnen oder Türken, oder aus Beiden gemischt. Es wird hiebei auf Castrens linguistische Untersuchungen hingewiesen. Zu H. Schott geht noch weiter, er weist nach, daß selbst die Kolusche Sprache an der Küste von Amerika und sogar die Grönländische Verwandtschaft mit diesem Sprachstamme habe, worauf man und die Urbevölkerung auch in Nord-Amerika schließen kann (Schott l. c. 2. 3). Zur Erklärung des Kolliwan dürfte hier das Wort der Jukim koli „alte" birnen, welches

Digitized by Google

Die Ehsten nannten die Festung Lindanissa oder die Dänen-Stadt [4]). Dieser Name findet sich zuerst bei Heinrich dem Letten beim J. 1218, wo es von den nach Ehstland hinübergeschifften Truppen der Dänen unter Woldemar II. heißt: Qui omnes applicuerunt exercitum suum ad Reuelensem provinciam, et resederunt in Lyndanissa, quod fuerat quondam castrum Revelensium et destruentes castrum antiquum, aliud novum aedificare coeperunt. Paucker [5]) zieht hieraus den Schluß, „daß die alte Burg Lindanissa schon lange vor Waldemar II. von den Dänen, vielleicht schon unter dem Könige Canut [6]), gebaut sei", und dies mit vollem Rechte.

Der Name von Reval kommt Anfangs nicht als Stadt, sondern als der einer Gegend oder Provinz, provincia Revelensis oder Revalensis, vor, so wie die Einwohner der Gegend Revelenses heißen, aber auch erst seit dem J. 1218 in der obenangeführten Stelle Heinrich des Letten. Nur der etwas später lebende und schreibende Albert von Stade sagt zum J. 1218: Rex Daciae contra paganos Revallam occupavit, wo es indeß zweifelhaft ist, ob darunter ein Stadt oder nur die Gegend zu verstehen ist, daselbige Thal, welches wir oben beschrieben haben, und von welchem Heinrich der Lette, indem er den Kriegszug Waldemar's II. mit Wenceslaus, Fürsten der Slaven [in Rügen], beschreibt, sagt, „während die tiefer in das Land eingedrungenen und die Revelenser taufenden Dänen von Letztern überfallen und geschlagen wurden." Dominus vero Wenzeslaus stabat in valle, quae est in descensu montis ad mare cum Slavis suis. Revalenses villae [keine urbs] kommen jedoch bei Heinrich dem Letten schon 1215 vor. Die ersten Urkunden, in welchen der Ort vorkommt, sind kirchliche. Die erste derselben ist schon vom J. 1095, eine Urkunde von Erich Eyegod oder Egothe, dem Dänischen Könige, welcher in diesem Jahre schon ein Jungfrauen-Kloster dort errichtete und dem Orden der überall am liebsten sich unter den Heiden und in einsamen Gegenden sich ansiedelnden Cistercienser und dem heiligen Michael widmete. Das Kloster wurde in dem Thale unterhalb der Dänischen Burg gebaut.[7]) Der König gab der Urkunde zufolge den Jungfrauen 4000 Florenen, um sich Höfe und Villen (curias et villas) anzukaufen. Der Name Reval kommt indeß erst in einer andern auch noch existirenden Urkunde vor, welche sich auf besselbe Michaelis-Kloster bezieht, ohne daß jedoch auch hier von einer Stadt die Rede ist. Schon Brandes, welcher diese und mehrere andere Urkunden im Archive des Cistercienserklosters auffand, bemerkt darüber [8]), daß die Königin Margaretha [Gemahlin Waldemars II. nachdem dieser 1205 Livland weiter erobert hatte] eine Urkunde ausgestellt habe, in welcher der Name v. Reval schon vorkomme. Die von Paucker abgedruckte Urkunde beginnt: Margareta ꝛc. — Ad nos venerunt honestae ac religiosae dominae Abbatissa et duae sorores eorum ordinis Cisterciensium de Revalia, ipsae fuerunt postulantes libertatem et confirmationem loci, ubi monasterium earum fundaverant, und nachher wird hinzugefügt, daß sie ruhig und frei benutzen könnten praefatum locum cum ortis (hortis) et pomoeriis, puteis et cum Dayda (?) ibidem adjacente. — Auch in dieser Urkunde erscheint nichts von einer Stadt, in welcher das Kloster gelegen habe [9]). Vielmehr scheint das jetzt mitten in der Stadt im Thale unter dem Domberge liegende Michaelis-Kloster damals mit weitläuftigen Gärten, Wiesen und selbst Waldungen umgeben gewesen zu sein. Eben so wird das Kloster nur Coenobium sancti Michaelis Revallae und conventus ordinis Cisterciensium in Revalia in 2 andern Urkunden aus den Jahren 1207 und 1210 genannt [10]).

Wenn wir nun wissen, daß gerade der Orden der Cistercienser sich niemals in Städten, sondern immer in einsamen Örtern, in Thälern, Wäldern und selbst in moraſtigen Gegenden niederließ, um den Boden zu cultiviren und durch ihrer eigenen Hände Arbeit ein müheveolles Dasein zu fristen, zugleich aber auch das Landvolk durch Milde und Unterstützung, wo es nöthig war, an sich zu ziehen: so kann man für diese erste Zeit noch an keine Stadt Reval denken. Der erste Stifter des Cistercienser-Ordens in Molesme, Rodbertus, verließ das üppige Kloster mit einigen Brüdern, welche er für ein strengeres und frugaleres Leben nach den alten Vorschriften des heil. Benedict gewonnen hatte, und nun sagt Ordericus Vitalis [11]), daß ihm endlich nach langem Suchen ein Ort Cisterz genannt (locum qui Cistertius [12]) dicitur) angewiesen worden sei. — „Ibi Rodbertus abbas cum electis fratribus aliquamdiu habitavit in eremo." Nachher heißt es [13]): Multi nobiles athletae et profundi sophistae ad illos pro novitate singularitatis concurrunt et insuitatam districtionem ultro complectantes in vis recta lacti Christo hymnos laetitiae modulati fuerunt. In desertis atque sylvestribus locis monasteria proprio labore condiderunt, et sacra illis nomina solerti provisione imposuerunt ut et Domus dei [14]) Claravallis [15]),

4) Zu Heinrich dem Letten beim J. 1218.

5) In seinen Anmerk. zu Moritz Brandis Chronik p. 90.

6) Dieser Canut machte im J. 1076 einen Einfall in Ehstland (orientale bellum) und es heißt nun von ihm: Nec aute manum ab incoeptis retrait, quam Curonum Semboneumque ac Lathonum fundibus regna delessaet. Saxo Gramm. Kleg., p. 343 ff. meine Urgeschichte der Ostseeprovinzen p. 508. Sein Bruder Erik Goethe wird dann in einem päpstlichen Briefe v. J. 1104 nicht nur Rex Daniae, sondern auch schon Dux Lathoniae genannt. Petri Olai Chronicon Vangebek. I. p. 119.

7) Ueber die Aechtheit dieser im Revalschen Ritterschafts-Archive befindlichen Urkunde sehe man meinen Aufsatz: zur Vertheidigung des Fundationsbriefes des St. Michaelis-Klosters zu Reval (mit einem Facsimile der Urkunde) in den Verhandl. der gel. Esln. Gesellschaft. I. Bd. 2. H. Dorpat und Leipzig 1843 p. 63 ff.

8) S. 90 der Ausgabe v. Paucker.

9) Ueber diese Urkunde der Margareta Dagmar vergl. man meine Abhandl. über die ältesten Revalschen Urkunden. Leipz. 1846. p. 18.

10) M. vergl. meinen Aufsatz darüber in den Verhandl. der Ehstnischen Gesellsch. I. Bd. H. 4. Dorpat 1845 p. 79—86.

11) ed. Prevost Paris 1845 p. 436—441.

12) Das spätere Citeaux in der Diöcöse von Chalons.

13) p. 445.

14) La maison-Dieu später Noirlac im Dep. Cher, gegründet 1136.

15) Clairvaux gegründet 1115.

Digitized by Google

Bonus Mons [16]), Eleomosyne [17]) et alia plura hujusmodi, quibus auditores solo nominis nectare invitantur festinanter experiri, quanta sit ibi beatitudo, quae tam speciali denotetur vocabulo.

Ein solcher Name könnte nun auch wohl das zuerst in den kirchlichen Diplomen vorkommende Revalia sein, und sicher wurde auch dem Orte, wo dieses Kloster gebaut wurde, von den Cistercienſern ein ähnlicher Name beigelegt, als dem Orte Clara vallis oder Clairvaux, welcher Name dann auch später auf die um die Klöster gebauten Städte überging.

Sehen wir uns nun unter den von den Cistercienſern in den Einöden gestifteten Klöstern um: so finden wir in England einen solchen Ort, Rievallis genannt, wo die Cistercienſer im J. 1132 eines ihrer Klöster stifteten und nach Einigen von einem Thale, vallis, am Flüßchen Rie benannten [18]). Dies bekräftigen Johannes Prior Hagustaldensis und Ethelred, der Abt von Rieval in England. Letzterer erzählt: Walterus Espec vir acuex — acer ingenio, in bello providus — cum liberis careret haeredibus, licet ei nepotes strenui non deerant, de optimis tamen quibusque possessionibus (in Northumbria) Christum fecit haeredem, nam in loco amoenissimo Kirham nomine monasterium regularium condidit clericorum multis illud donariis ornans et ditans possessionibus, insuper et palatia sua, thalamos suos, cellaria sua in servorum Christi habitacula commutans, Cisterciensem quoque ordinem, cujus vix famam audicrat, Anglise favente sibi glorioso rege Henrico [19]) in has partes advenit suscipiens fratres de monasterio nobilissimo Clarevallis per unum deo delecti abbatis Bernardi. Qui venientes in Anglium anno ab inc. D. 1132 nacti locum in valle profundissima super ripam Rie fluminis, unde ipsum monasterium Rievallis nomen accepit [20]). Die Gründung dieses Klosters geschah, als Northumberland durch die Schotten schrecklich verwüstet war und Pest und Hunger dort hausten. Diesem Elende sollten die fleißigen, an eigne Bedürfnisse wenig gewohnten Mönche nach Möglichkeit abhelfen, und diesem Zwecke entsprachen sie so sehr, daß bald darauf von hier aus wieder viele andere Filial-Klöster in England und Schottland gestiftet wurden. Der Erzbischof Thorstein v. Yorf beförderte ihre Verbreitung so viel er konnte, und so wurden diese Klöster ein Segen für Freund und Feind. So könnte denn auch der Ort (nicht die Stadt), wo das Kloster gebaut ward, das Thal, von dem kleinen aus dem oberen See strömenden Flüßchen, dessen Name mir unbekannt ist [21]), den Namen Re-vallia haben. Allein vielleicht liegt eine andere Bedeutung, welche wir ebenfalls in Rieval in Northumberland wiederfinden, noch näher. Dieser Ort, von der Benennung des Flusses (Rie) und des Thales (vallis) benannt, hieß nämlich auch Regalia vallis, das Thal des Königs, weil der König Heinrich I. — welcher in England dieselbe Rolle spielte wie Erich Ejegod in Dänemark, nämlich die eines Beschützers der Clerisey, weshalb er auch Clericus genannt wurde — zu der Gründung des Klosters mit beitrug. Ein Schriftsteller, der kaum 60 Jahre nach der Gründung des Klosters schrieb, Bromton, sagt nämlich über diese neue geistliche Stiftung: A nobili viro Waltero Espek fundata est domus Regalis vallis, dicto Thorsteino archiepiscopo consentiente, ubi monachi Clarevallenses a felicis memoriae abbate Bernardo directi sempiternam mansionem in Domino acceperunt. Horum exemplo monachi illi Eboraci imitati atque ad fortia animati se memorati abbatis magisterio tradiderunt [22]). Der Ort, wo sie sich nach langem Suchen niederließen, wird so beschrieben: Tandem vero eo in loco pascuae, qui Fontes dicitur, collocavit, ubi extunc multi aquas in vitam aeternam hauserunt salientes tamquam de fontibus salvatoris. So wie nun im gemeinen Dialecte in Frankreich, England, Spanien und Deutschland das Regalia oft contrahirt wurde, z. B. Fanum-Reguli in Kirk-Reul bei Edinburg, Regium Gallicum in Narbonne in Riez, Regum civitas im Span. Amerika in los Reyes, Regiana in Portug. in Reyna, Regis mons in Kärnthen in Rain, so konnte auch der Name des Thales bei der alten Dänenfestung in Ehstland, regalis vallis, leicht in Reval übergehen. — Die neue Befestigung der Burg (Castrum revalense) unter Woldemar II. im J. 1218, die nachherige Stiftung des Bisthums an demselben Orte, wo schon seit so langer Zeit der erste Grund zur Christianisirung Ehstlands gelegt worden war, und die noch spätere Aufnahme des mit einem so schönen Hafen versehenen Ortes in den Deutschen Hansebund mußte aber dazu beitragen, um das Kloster und die Burg herum allmählig die Stadt Reval zu schaffen, so wie in allen übrigen Ländern sich um die Cistercienſer-Abteien überall ebenfalls gleichbenannte Städte bildeten.

Kruse.

16) Die Abtei Beaumont, Filial v. Clairvaux, gegründet 1131 bei Genf.

17) L'Aumône od. Petit-Citeaux, gegründ. 1121, bei Chatteaudun.

18) Anno 1132 Walterus Espec vir magnus et potens in conspectu regis et totius regni, monachi Cistercienses observantiae directos a Bernardo abbate Clarevallis recepit et posuit in solitudine Blachuonos secus aquam Rie aqua cognobium eorum Rievallis dicitur. Historia Joh. Prioris Hagustaldensis Ecclesiae (schrieb 1130—1154) bei Twisden hist. Anglicanae scriptt. p. 257.

19) Heinrich (Clericus) reg. 1100—1135.)

20) Ethelredi Abbatis de Rievallensis de bello inter regem Scotiae et barones Angliae. ap. Twysden scriptores Rer. Anglicar. p. 338.

21) Das Flüßchen, welches aus dem obern See durch Reval fließt, heißt nach Vorſicherung des Hrn. Gouvernementsſecretairs Storch örja-pra ejja (Klebach), weiter unten, wo er durch die Vorstadt in die See hinabfällt, bode ich ihn nur Mustajõggi (den schmutzigen Fluß) nennen hören.

22) Joh. Bromton Chronicon ad a. 1132. Twysden scriptores Rer. Anglicar. p. 1026.

Digitized by Google

II. Voraussagung der Witterung.

In Nr. 14 des Inlands wird zur besondern Auszeichnung des Dörptschen Kalenders hervorgehoben, „daß er die Witterungsprophezeiungen aus seinen Spalten verbannt und dafür am Ende die Uebersicht der Witterung des vergangenen Jahres giebt," und es läßt sich nicht läugnen, daß die Witterungsvorhersagungen, da sie bisher mehrentheils auf bloßer Willkür des Segers mit einiger Rücksicht auf die Jahreszeiten zu beruhen pflegten, ihren Kredit namentlich bei dem Landwirthen, für den sie zunächst

in den Kalender gesetzt wurden, ziemlich eingebüßt haben und es faſt nur dem Zufall zugeſchrieben wird, wenn die Prophezeiung beim Eintritt der beſtimmten Zeit wirklich in Erfüllung geht. Jetzt aber, da die Wiſſenſchaft der praktiſchen Erfahrung der Landleute, daß mit dem Lichtwechſel des Mondes ſehr oft eine Veränderung der Witterung eintritt, ziemlich auf den Grund gekommen iſt und nach den vieljährigen Beobachtungen der Aſtronomen und namentlich eines Toaldo in Padua und W. Herſchel in London Letzterer ſchon im Jahre 1823 feſte Regeln zur Vorausſagung der Witterung nach dem Mondwechſel veröffentlicht hat, ſollten die Witterungsprophezeiungen unſerer Kalender nach dieſen wiſſenſchaftlichen Reſultaten gehörig geregelt, nicht aber ferner der Willkür Unkundiger und bloßem Zufall überlaſſen oder gar aus den Kalendern ganz verbannt werden.

In dem erſten Tertialheft der diesjährigen Mittheilungen der Kaiſerl. freien ökonomiſchen Geſellſchaft zu St. Petersburg S. 101 ſind aber folgende Regeln aufgeſtellt, welche nach wiederholten Beobachtungen Vorausſagungen der Witterung von einem Mondwechſel zum andern zulaſſen, die ſich dergeſtalt bewährt haben, daß in einem Jahre von 40 Prophezeiungen 31 und in einem andern Jahre von 47 Fällen 34 pünktlich eingetroffen ſind, ſo daß alſo wenigſtens dreimal in jedem Monate die für 4 Wochen vorausgeſagte Witterung wirklich zuzutreffen pflegt, was für die Combinationen des Landmanns doch allerdings ſchon von Wichtigkeit ſein muß.

Nach der Zeit, in welcher der Mond in ein neues Viertel eintritt,				wird die Witterung ſein im Sommer.	im Winter.
Zw. 12 u. Mitt. u. 2 u. Nachm.				ſehr regneriſch	Schnee und Regen
Von 2 bis	4	Uhr	„	veränderlich	ſchön und mild
„ 4 —	6	„	„	ſchön	ſchön
„ 6 —	8	„	„	ſchön bei N u. O Wind,	ſchön u. kalt bei N, u. NO Wind,
				Wind u. Regen bei S u. SW Wind	Regen oder Schnee bei S u. SW Wind
„ 8 —	10	„	„	desgleichen	desgleichen
„ 10 —	12	„	Mitternacht	ſchon	ſchön und kalt
„ 12 —	2	„	„	desgl.	harter Froſt, außer bei SW Wind
„ 2 —	4	„	Morgens	kalt u. viel Regen	Schnee u. Sturm
„ 4 —	6	„	„	Regen	desgleichen
„ 6 —	8	„	„	Wind und Regen	Sturm
„ 8 —	10	„	„	veränderlich	Kälte u. Regen bei N, Schnee bei O Wind
„ 10 —	12	„	Mittags	häufige Regengüſſe.	Kälte u. heft. Wind.

Nach dieſer Vorausſagung haben wir von dem Reſt unſeres laufenden Sommers, wenn man ihn auch bis in den ſpäteſten Spätherbſt verfolgt, nicht viel freundliche Tage zu erwarten. Die Mondphaſen, wie ſie der diesjährige Dörptſche Kalender giebt, prognoſticiren nämlich nur zwei Wochen, die eine im Juli, die andere zu Anfang des Auguſt, deren Witterung nach unſerer vorliegenden Weisſagung mit dem Epitheton „ſchön“ bezeichnet ſind, wie Jeder ſich überzeugen kann, der nachſtehende Witterungsvorausſagung, die nach der hier beſprochenen Theorie gewiſſenhaft angefertigt iſt, perluſtrirt. Wie glücklich wären wir, wenn wir uns verrechnet hätten, wenn wir recht bald von einem gewandteren Rechner überführt würden, gerade das Gegentheil von Dem herausbekommen zu haben, was uns nach Toaldo's und Herſchel's meteorologiſchen Beobachtungen eigentlich zugedacht iſt; wir könnten dann dem Beginn unſerer Ferien

mit freudigeren Empfindungen entgegenſehen, als es jetzt leider der Fall iſt! Nun aber ſteht unſere Witterungsvorausſagung immer noch alſo:

vom	17.	bis	24. Juni	veränderlich
„	24.	Juni	bis 1. Juli	ſehr regneriſch
„	1.	Juli	„ 9. „	veränderlich
„	9.	„	„ 16. „	ſehr regneriſch
„	16.	„	„ 23. „	ſchön
„	23.	„	„ 30. „	Wind und Regen
„	30.	„	„ 8. Aug.	ſchön
„	8.	Aug.	„ 15. „	kalt und viel Regen
„	15.	„	„ 22. „	ſehr regneriſch
„	22.	„	„ 29. „	veränderlich
„	29.	„	„ 6. Sept.	veränderlich
„	6.	Sept.	„ 13. „	veränderlich
„	13.	„	„ 20. „	Wind und Regen
„	20.	„	„ 28. „	Regen
„	28.	„	„ 6. Okt.	veränderlich
„	6.	Okt.	„ 12. „	Schnee und Sturm

III. Die Verlagsbuchhandlung von G. A. Reyher in Mitau.

Nach einer Nachricht, die uns ſoeben aus Mitau zugeht, feierte dort am 3. Juni der Verlagsbuchhändler, Herr G. A. Reyher, das fünfundzwanzigjährige Jubiläum ſeines Etabliſſements in der Stille des Familienkreiſes. Mag auch Herr Reyher in würdiger Beſcheidenheit die Verdienſte ſeines fünfundzwanzigjährigen Wirkens nicht an die große Glocke hängen wollen, ſo können wir es uns unmöglich verſagen, ein Wort der Anerkennung zu ſprechen für ein Inſtitut, das in ſeinem viertelhundertjährigen Beſtehen für die geiſtige Bildung der Oſtſeeprovinzen, das Aufblühen der Wiſſenſchaft, das Gedeihen der Literatur mehr geleiſtet hat, als man bei den gegebenen Verhältniſſen erwarten dürfte. Gewiß hat der ehrenwerthe Jubilar in ſeiner fünfundzwanzigjährigen Thätigkeit als Verleger mehr traurige Erfahrungen gemacht, als irgend einer ſeiner Collegen, denen außerdem noch ganz andere Mittel zu Gebote ſtehen; daß er ſich aber dennoch nicht hat abſchrecken laſſen, der Wiſſenſchaft und Kunſt, oft mit großen Opfern, den Weg in's Leben zu bahnen, Das glaube ich dürfen wir hier im Namen der gebildeten Welt unſerer Provinzen mit öffentlichem Danke anerkennen.

Werfen wir einen Blick auf den Catalog der Verlagswerke, die aus dem Reyherſchen Inſtitute hervorgingen, ſo wird unſer Lob vollkommen gerechtfertigt erſcheinen. Leider ſteht uns nur das Verzeichniß von 1849 zu Gebote, das wir nothdürftig aus dem Gedächtniſſe zu ergänzen verſuchen wollen. — Danach erſchienen bei G. A. Reyher 122 ſelbſtſtändige Werke und 19 Hefte landwirthſchaftlicher Mittheilungen, wobei natürlich aus den angeführten Gründen immer noch eine beträchtliche Zahl ausgelaſſen ſein mag. Wenden wir uns zu den einzelnen Gebieten, ſo finden wir über Geographie und Statiſtik namentlich Rußlands und der Oſtſeeprovinzen 4 Werke; über landwirthſchaft namentlich in Beziehung auf das Inland 10 und 19 Hefte Mittheilungen; über Thierarzneikunde 5; juriſtiſche Schriften namentlich über inländiſche Verhältniſſe 5; geſchichtliche Werke 5, darunter Cruſe's Kurland unter den Herzögen und Mirbach's römiſche Briefe. Unter den 6 philologiſchen Werken bemerken wir die Cooptation der Römer des Profeſſor Merckliu und die provenzaliſchen Lieder Guillems von Bergue dan, herausgegeben von dem Tübinger Profeſſor Keller; die Philoſophie iſt vertreten durch drei Werke des Profeſſor Strümpell. Am erfreulichſten berührt uns der Ueberblick der Naturwiſſenſchaften und der Medicin. Hier ſind uns 33 ſelbſtſtändige Werke bekannt, von denen den meiſten

Digitized by Google

Verdienst um Förderung der Wissenschaft zuerkannt werden muß, von denen einige aber zu den ausgezeichnetsten Leistungen der Gelehrtenwelt gerechnet werden. Wie begegnen hier dem ausgezeichneten Werke über die Fixsterne unseres berühmten Astronomen Mädler, dessen astronomischen Briefen und der Centralsonne, den chemisch-physiologischen Untersuchungen des Professor Schmidt, die seinen Ruf in der Gelehrtenwelt begründet. Unter der Presse befindet sich ein Werk des Letztgenannten und des Professor F. Bidder, das Untersuchungen enthält, denen Physiologen und Chemiker erwartungsvoll entgegensehen. Ein besonderes Verdienst erwirbt sich Herr Reyher um die medicinische Fakultät der Universität Dorpat, indem er für die buchhändlerische Verbreitung der tüchtigen Dissertationen Sorge trägt, die in neuerer Zeit die junge medicinische Generation in weiten Kreisen bekannt gemacht haben. Auch die Presse ist von dem Reyherschen Verlage in würdiger Weise vertreten. Unter den 10 verlegten poetischen Werken wollen wir nur eine gelungene Uebersetzung der Frithjofsage von Tegnér, die Dichtungen unserer gefeierten Minna von Mädler, Hanna von Runeberg und die Bandomire von Laube hervorheben. Endlich bietet uns der Reyhersche Katalog noch 15 pädagogische Werke und Schulbücher, 8 Lettische Schriften, 1 Rede, 8 Karten und Pläne, darunter Neumann's bekannte Kartenwerke, 4 Stahlstiche und Lithographieen und 7 musikalische Kompositionen, darunter des genialen T. Maezewski Abreinliet. Unter der Presse befinden sich noch, soviel uns bekannt wurde, 1 Werk über Deutsche Alterthumswissenschaft, 1 über Statistik und mehrere über Medicin.

Dieser oberflächliche Ueberblick des Reyherschen Verlags giebt uns das Bild einer unermüdlichen und rüstigen Thätigkeit, der Lob und Dank nicht versagt werden kann. Auch wurden die Verdienste und die Solidität der Reyherschen Firma öffentl anerkannt, indem der Chef desselben zum Kommissionair der Druckerei der zweiten Abtheilung der Kanzellei Sr. Majestät des Kaisers ernannt wurde. Wir aber schließen mit einem herzlichen Glückwunsch an den würdigen Jubilar für das fernere Gedeihen seines Etablissements und hoffen zuversichtlich, daß er sich auch ferner nicht abschrecken lassen wird, die Wissenschaft zu fördern und die Literatur unserer Provinzen liebevoll zu pflegen.

M.

IV. Auch ein Wallfisch.

Während die staatlichen Verhältnisse von Liv- und Ehstland aufgelöst waren und Russische, Schwedische, Polnische Heerhaufen, Ueberbleibsel des Deutschen Ordens und herrenlose Söldner hier und da von kampflustigen Städtern und Nationalen unterstützt den Landstrich durchstreiften und sich um einzelne Schlösser und kleine Städte stritten, nämlich im Jahr 1578, zeigte sich nach Rüssow's Chronik (siehe Eduard Pabst's vortreffliche Uebertragung dieser Chronik in's klassisch-alterthümliche Hochdeutsch pag. 266.) ein Wallfisch an unsern Ostseeküsten, denn da wird erzählt:

„8. Von einem Wallfische.

„Dieselbige Zeit, im Majo, ist ein Wallfisch, der sieben „Faden lang gewesen ist, in Kurland auf dem Lande stecken „geblieben und gefangen worden."

Ohne Zweifel ist jenem Nordpolbewohner nicht die Ehre zu Theil geworden von berühmten Naturforschern als Leiche besucht, präparirt und zuletzt als Cabinetsstück aufbewahrt zu werden, wie sie sein neulich hierher verschlogener Urverwandter erfahren hat.

Korrespondenz.

Riga, d. 2. Junius. Als residirender Landrath für den neubeginnenden Monat ist Seine Excellenz der Herr Landrath Gottlieb Baron Wolff zu Alt-Schwanburg ꝛc. eingetreten.

Am 30. Mai verließ uns der Herr Ober-Consistorialrath. Oberpastor zu St. Johannis, Hillner, um der am gestrigen Tage zu St. Petersburg begonnenen Juridik Eines Erl. Kaiserl. Evangelisch-Lutherischen General-Consistoriums beizuwohnen. — Außer dem neuernannten Mitgliede Hillner sind von Seiner Kaiserlichen Majestät die bisherigen Mitglieder des General-Consistoriums, und zwar die beiden weltlichen, Collegienräthe v. Adelkas und v. Hertel [s. Inland 1845 S. 498], so wie als geistliches Mitglied der frühere Prediger zu Doblen und Bergshof in Kurland, gegenwärtige Lettische Garde-Divisions-Prediger zu St. Petersburg, Ober-Consistorialrath Julius Richter [s. Inland 1845 S. 498 und 1848 S. 602. —] auch für das nächste Triennium Allerhöchst bestätigt worden.

Gestern fand hierselbst unter äußerst zahlreicher und freundlicher Theilnahme der Gemeinde von der Römisch-Catholischen Kirche aus die feierliche Beerdigung des am 30. Mai verstorbenen Oberpators Augustinus Glinski statt, welchem Akte die höchsten Vorgesetzten der Provinz und Stadt beiwohnten und welcher durch die Anwesenheit Sr. Hochwürden, des früheren Oberpators, gegenwärtigen Bischofs Kahn aus St. Petersburg, eine höhere kirchliche Weihe erhielt.

Die Bibliothek und Manuscripten-Sammlung des weiland Oberpastors an der St. Johannis-Kirche hierselbst, späteren Evangelisch-Lutherischen Predigers zu Kowne, Hermann Trey, ist nach dem Tode des Besitzers in so weit geordnet und vollständig catalogisirt, daß die zum Verkaufe derselben nöthigen Voranstalten getroffen werden könnten. Bekanntlich stammt der bei Weitem größte, an vaterstädtisch-geschichtlichen, naturhistorisch-geographischen, allgemein-wissenschaftlichen, sprachlichen und sachlichen Schätzen reichhaltigste Theil dieser merkwürdigen Privatsammlung aus dem Nachlasse des weiland Rigaschen Stadt-Oberpastors Dr. Liborius von Bergmann, von dessen Erben der verstorbene Oberpastor Trey sie kaufte [Vergl. Trey's Necrolog von Döbner im Inland 1849 Nr. 20 und 21]. Die ältere Topographie und Verfassungs-Geschichte von Riga, die Numismatik, die Heraldik, die Völker- und Länderkunde, die Encyclopädie aller Wissenschaften und die Gelehrsamkeit des Alterthums, des Mittelalters und der Neuzeit haben in dieser an inländischen Manuscripten reichen Sammlung ihre allseitige Vertretung gefunden. Möge diese Fundgrube der Forschung unserer Stadt erhalten werden und das Interesse, welches sich einst den vaterstädtischen und vaterländischen Sammlungen des Professors Dr. Johann Ehrstoph Brotze zuwandte, auch dieser Bibliothek zu Theil werden. Vergessen wir, daß die an Werken allgemeinen Inhalts ebenso reiche Privatsammlung des weiland Rathsherrn [zur Zeit der Statthalterschaftsverfassung] Johann Samuel Hollander, eines um unsere Stadt-Bibliothek vielfach verdienten Freundes, Zeit- und akademischen Studien-Genossen [in Leipzig] von Dr. Liborius von Bergmann, weil sich hier am Orte kein Käufer fand, nach St. Petersburg wanderte und einen Haupt-Bestandtheil des Gräflich-Rumjänzowschen Museums vor nunmehr 40 Jahren bildete und freuen wir uns dessen, daß unsere Stadt dagegen durch die Bemühungen der neugestifteten Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostseeprovinzen durch die von derselben angekauften reichhaltigen Büchersammlungen des verstorbenen Predigers Schwerter zu Lodtiger und des gegenwärtig auf seinem Gütchen Bluffen bei Wenden als Emeritus lebenden ehemaligen Predigers zu Rujen und Livländischen Geschichts-

Digitized by Google

schreibers, Dr. Benjamin von Bergmann, wiedergewonnen hat. Um die Treysche Sammlung für Riga zu gewinnen, müßte ein allgemeiner Ankauf des Ganzen geschehen können, oder, wenn sich die Erben nicht davon abhalten lassen wollen, die Bibliothek nach ihren einzelnen Fächern zu zertheilen oder wol gar den Weg einer öffentlichen Versteigerung einzuschlagen, wenigstens die werthvolle Sammlung inländischer Manuscripte unserer Stadt erhalten werden.

Nach der vierzigsten Rechenschaft von der Beschaffenheit und dem Fortgange der Armen-Versorgungs-Anstalten in Riga übersandte Seine Eminenz der Bischof von Charkow, Philaret, durch Se. Exc. den Herrn Livländischen Civil-Gouverneur 9 Treorscheine à 50 R. S. M. mit der Bestimmung, daß von den Renten dieser 450 R. S. M. ein armer, zur Rigaschen Gemeinde gehöriger rechtgläubiger Russe im Russischen Armenhause und zwar außer der in dieser Anstalt verpflegten bestimmten Anzahl unterhalten werde, falls es jedoch für unmöglich erachtet werden sollte, vom Jahre 1849 ab eine Person von den Renten zu erhalten, das Kapital durch Hinzufügung der Renten ein Jahr lang anwachsen und erst vom 1. Juli 1850 an die erwähnte Person durch die Renten erhalten werden solle. — Das Armen-Direktorium verfügte hierauf, einen zur biesigen Gemeinde gehörigen rechtgläubigen armen Russen als 151. Pflegling unter der Benennung „Pensionair Sr. Eminenz des Herrn Bischofs von Charkow Philaret" in das Russische Armenhaus aufnehmen zu lassen und zu dessen Verpflegung die Renten des gedachten Kapitals zu verwenden.

Am 1. Juni ist die Anstalt künstlicher Mineralwasser im Wöhrmannschen Park wiedereröffnet worden.

Das Rigsche Komtoir der Reichscommerzbank ist nach stattgehabtem Umbau am heutigen Tage wieder bezogen worden.

Die neue Steinpflasterung schreitet in den Hauptstraßen der Stadt rasch vorwärts; die Marstall-, Schwimm- und Sündergasse sind beendigt.

Riga, d. 11. Juni. Die letzten Spuren des diesjährigen Eisganges werden allmählig vertilgt. Die Dämme, Brücken und Wege haben noch und noch ihre alte Gestalt wiedererhalten, und zum bevorstehenden Johannis-Feste wird die Kommunikation zwischen der Stadt und allen Theilen der Umgebungen gleichmäßig wiederhergestellt sein. — Auf den Werften von Großlüwersholm und Mühlgraben sind manche Schiffe in Arbeit, die noch im Laufe dieses Sommers vom Stapel gelassen werden dürften. Neulich wurde auch das Kronś-Dampfschiff Peterhof, welches von der Oeselschen Küste zum Verkaufe hieher gebracht ist, unter Mühlgraben neu vom Stapel geboben, nachdem es in allen seinen Bestandtheilen vollständig wiederhergestellt worden. — Unsere Rhederei, die in den letzten Jahren manchen empfindlichen Stoß erlitten hatte, scheint mit frohen Hoffnungen wieder aufzuleben; doppelt und dreifach haben wir die Schiffenamen Fürst Suworow und Phönix an unserer Düna-Brücke vertreten; außer manchen in großen Städten häufig wiederkehrenden Unglücksfällen zogen in den meisten Tagen des Juni manche besonders traurige Ereignisse die Aufmerksamkeit auf sich; an einem und demselben Tage verloren nicht nur mehre Menschen, hauptsächlich im Dünastrome und an den ihn umgebenden Hafenplätzen ihr Leben, sondern erschütternde Todesfälle führten auch zu mancher nothwendig gewordenen Untersuchung. Mit dem Kalender-Anfang des Sommers ist die Witterung endlich wärmer geworden und die Stadt wird allmählig von den Badegästen verlassen.

Fellin, d. 11. Juni Jam satis terris könnten wir mit dem lebelustigen Horaz ausrufen, wenn außer den schädlichen Pilzen und ungesunden Kräutern, welche der

starke und anhaltende Regen hervorgerufen, er zu unserem großen Entsetzen nicht auch gezeigt hätte, wie die Einwohnerschaft dieses Städtchens in drei verschiedene Parteien gespalten ist. Die eine der drei erwähnten Parteien hält es für ihre unabweichliche Pflicht und Schuldigkeit, sich gegen den herabströmenden Regen und dessen naßmachende Eigenschaften durch einen blauen Regenschirm zu bewahren, während der andere Theil es für bedeutend vorzüglicher hält, denselben Einwirkungen einen schwarzen entgegenzuhalten, indeß ein Theil des nicht unbeträchtlichen dritten und letzten Theiles sich ganz ohne Regenschirm entweder im Mantel oder im Ueberrocke erblicken läßt, und der Rest ein solideres Schutzmittel, einen Schirm aus ungebleichter Leinwand oder Segeltuch aufspannt. Man erkannt in Letzteren sogleich die praktischen Landwirthe, welche das Nützliche mit dem Angenehmen verbinden; denn angenehm ohne Zweifel ist es, während des Regens trocken zu bleiben, und nützlich ist es, einen Regenschirm zu besitzen, welchen man nöthigenfalls auf seine Kinder vererben kann. Und nicht nur die Häuser der Familien sind von diesem Zwiespaltungsgeiste ergriffen; selbst bis auf die Dienstmägde erstreckt sich derselbige. Wird eine Magd mit einem Armvoll verschiedenfarbiger Regenschirme, denn man berücksichtigt in den Häusern sehr die unterschiedenen Ansichten der Haus-Genossen, den in der Kirche nach beendigtem Gottesdienste Harrenden zum Succurs geschickt, so schlägt diejenige, deren Herrschaft blaue Schirme trägt, einen blauen zur Decke für sich und für die von ihr getragenen übrigen auf; ist sie aber aus einem Hause, wo man es mit den schwarzen Schirmen hält, so deckt und schützt ein schwarzer die abweichenden Farben. Der aristokratischen aus braunem Seidenzeuche wagen wir nicht zu erwähnen, denn nimmt sich auch Ein hoher Adel und Ein hochgeehrtes Publikum auf einer Anzeige ganz gut neben einander aus, so kann man sie in einer Korrespondenz doch nicht zusammenstellen, weshalb wir mit dem Dichter, mit dessen Worten wir begonnen haben, schließen: Neu sinas Medos equitare inultos.

Reval, d. 29. Mai. Unsere Stadt ist, wie schon die Nordische Biene berichtet, in den letzten Tagen abermals eines hohen Besuches gewürdiget worden. Am 27. d. M. nämlich Abends langte auf der Fregatte Pallas Se. Kais. Hoheit der Großfürst Konstantin Nikolajewitsch auf der Rhede hierselbst an. Am 28. um die Mittagszeit geruhten Hochdieselben an das Land zu kommen und nach angehörtem Danksebet in der Kathedrale verschiedene unter der Marine-Competenz stehende Gebäude und Anstalten in Augenschein zu nehmen, so wie den Park zu Katharinenthal zu besuchen. Nachdem Seine Kaiserliche Hoheit auf der Fregatte Pallas dinirt hatten, erschienen Sie am Abend abermals im Parke zu Katharinenthal, worauf Hochdieselben bei dem Kriegs-Gouverneur General-Adjutant Lütke den Thee einzunehmen geruhten. Am heutigen Tage endlich fuhren Se. Kais. Hoheit in Begleitung des General-Adjutanten Lütke nach Fall, von wo Hochdieselben, erst am Abend zurückgekehrt, sogleich den Weg in den Hafen nahmen. Auch hat heute die Fregatte Pallas, gefolgt von den auf der hiesigen Rhede stehenden Flot-Eskadren, bereits die Anker gelichtet und ist in See gegangen.

Reval, d. 31. Mai. Unsere Bade-Saison verspricht dieses Jahr nicht eben bedeutend zu werden. Eine große Anzahl Wohnungen bei Katharinenthal sind noch unvermiethet. Der Salon und der Pavillon daselbst wurden schon vor einiger Zeit eröffnet; der Fremden aber sind im Ganzen wenig und es will sich kein rechtes Badeleben gestalten. Auch in Haplal scheint es nicht werden zu wollen, wie es im vorigen Sommer war, wozu wohl hauptsächlich das Ableben des Staatsraths Hunnius beigetragen haben mag.

Digitized by Google

Reval, d. 4. Juni. Man hört, daß auf dem Lande viel tolle Hunde ihr Wesen treiben und unter andern auch Schweine gebissen haben sollen, die in Folge Dessen von der Hundewuth befallen sind und furchtbaren Schaden anrichten können.

Reval, d. 5. Juni. Am 2. d. M. soll man bei der Vertheidigungskaserne auf der Reperbahn [der sog. Weißbatterie], einige Tage darauf in Ziegelskoppel ein Reh erblickt haben. Die Jäger, die sogleich zur Verfolgung dieses bei uns noch nicht einheimisch gewordenen Wildes hinausgezogen, sind unverrichteter Sache zurückgekehrt.

Tageschronik.

Dorpat. Die hiesige Sections-Comität der Evangelischen Bibelgesellschaft hat kürzlich den siebenten Bericht über ihre Wirksamkeit in den Jahren 1847 — 1850 veröffentlicht. Obschon sie in den früheren 15 Jahren ihres Wirkens bereits an 3200 Bibeln, 29,600 N. Testamente in deutscher, ehstnischer und lettischer Sprache und gegen 8200 ehstnische Psalter in hiesiger Stadt und in den zu ihr gehörigen Landgemeinden verbreitet hatte: so wurden doch in den letzten 4 Jahren wiederum 962 Bibeln, 6085 N. Testamente und 1069 ehstn. Psalter verbreitet, nicht gerechnet die 300 dörptschstn. N. Testamente, welche im Jahre 1847 an die Haupt-Comität in St. Petersburg, so wie die 1037 ehstn. Quartbibeln und 100 revalschstn. Psalter, die im Jahre 1850 an die Sections-Comitäten zu Reval und Pernau abgegeben wurden. Außerdem haben unsere Hülfsgesellschaften zu Pillistfer, Oberpahlen, Lais und andere eine nicht unbeträchtliche Zahl von Bibeln und N. Testamenten theils aus dem Depot der ehstländischen Section zu Marienhof, theils von dem Agenten der englischen und nordamerikanischen Bibelgesellschaft in St. Petersburg, Herrn Pastor Ellerby, bezogen.

Auch wurden im Jahre 1847 auf Kosten der britischen und ausländischen Bibelgesellschaft zu London 700 revalehstn. N. Testamente an die Hülfsgesellschaft zu Lais und 700 dörptehstn. N. Testamente an die Hülfsgesellschaft zu Kannapäh abgelassen; ferner im Jahr 1847 an die Haupt-Comität nach St. Petersburg 300 dörptehstn. N. Testamente, endlich im Jahr 1850 an die Ehstländische Section 857 Quartbibeln und 100 revalehstnische Psalter, und an die Pernau-Fellinsche Section 200 Quartbibeln gesandt.

Durch die kräftige und bereitwillige Unterstützung der Haupt-Comität in St. Petersburg ward es möglich in den letzten Jahren eine neue Auflage der ihrer großen deutlichen Schrift wegen von den Nationalen so geschätzten ehstnischen Quartbibel in 5000 Exemplaren drucken zu lassen. So billig auch der hiesige Buchdrucker Herr Mattiesen diesen Druck übernommen hatte, so kam diese Auflage doch über 4500 Rbl. S. M. zu stehen. Von dieser neuen Bibelausgabe sind bereits 1510 Exemplare verbreitet worden.

Ferner hat die Haupt-Comität im Jahre 1849 die Stereotypplatten der ehstnischen Octavbibel und des revalehstnischen N. Testaments, welche bei der Gründung der Bibelgesellschaft in Rußland von der britischen und ausländischen Bibelgesellschaft der ehstnischen Nation geschenkt worden, auf den Wunsch sämmtlicher in Ehstland und in dem ehstnischen Theile Livlands bestehenden Sectionsgesellschaften hierher nach Dorpat gesandt, damit fortan die nöthigen Abdrücke dieser biblischen Bücher von dem hiesigen Buchdrucker Hrn. Laakmann besorgt würden, und die Auslagen für den Transport dieser Platten unserer Comität erstattet. In Folge Dessen hat Hr. Laakmann im Jahre 1849 eine Auflage des N. Testaments in 2000 Exemplaren gedruckt, von welcher unsere Comität 300 Exemplare bezogen hat, die übrigen an die Sectionen in Reval, Pernau und Arensburg versandt worden sind.

Auch die englische und die nordamerikanische Bibelgesellschaft fördern noch immer durch ihren Agenten, Herrn Pastor Ellerby in St. Petersburg, die Verbreitung von N. Testamenten unter unsern Nationalen in der Weise, daß sie einzelnen Gemeinden auf ihr Ansuchen Hunderte von Exemplaren zu 20 Kop. für das gebundene Expl. aus unserm Depot anweisen, und den Mehrbetrag der Kosten für diese Bücher aus ihren Mitteln demselben erstatten. Unter dieser Bedingung haben innerhalb der letzten vier Jahre die Gemeinden Anjen, Ringen, Randen und Theal jede 500, die Gemeinden Wendau und Camby jede 300 und die Pölwesche 200 ehstnische N. Testamente erhalten, wozu die genannten fernen Bibelgesellschaften 840 Rbl. S. M. beigesteuert haben.

Die Geldeinnahme in den 4 Jahren 1847 — 1850 betrug 6858 Rbl. 99½ Kop., die Ausgabe 6709 R. 56 K.

Dorpat. Der Ehstnische Volksanzeiger bringt unterm 15. Juni zur Kenntniß des Landvolks, daß die Eröffnung des Unterrichts in der Veterinairschule für junge Leute aus dem Bauernstande noch nicht erfolgt sei, sobald Dieses aber geschehen, seiner Zeit die erforderliche Anzeige durch dasselbe Blatt werde gemacht werden.

Dorpat. Nach der Jahresrechenschaft der Direktion des hiesigen Hilfsvereins für das Jahr 1850 sind in besagtem Jahre zum Besten sämmtlicher Wohlthätigkeitsanstalten des Vereins eingekommen 4206 R. 20½ K. S. und das Saldo vom Jahre 1849 betrug 361 R. 23½ K. S. Dagegen sind 1850 ausgegeben worden 3619 R. 23½ K. S. und für 1851 im Saldo verblieben 948 R. 20½ K. S. Präsident des Vereins ist seit dem Beginn dieses Jahres Seine Excellenz der Herr wirkl. Staatsrath v. Schröder, Sekretär der Herr Gouvernements Schulen-Direktor J. v. Schröder.

Nach der statistischen Uebersicht der Hagelschläge im Jahre 1850, in dem Journ. d. Min. d. Innern 1851, Mai-Heft, ereigneten sich dergleichen in den Ostsee-Gouvernements nur in Livland, und zwar 5 [im Mai 2, im Juni 3]; der durch sie angerichtete Schaden betrug in Dessär. 803, in Gelde 4340 Rbl. Sib.

Ehstland. Der Reichsrath hat nach Durchsicht der Vorstellung des Finanzministers, betreffend einige Veränderungen im Bestand des Revalschen Zollbezirks, folgendes am 18. April c. Allerhöchst bestätigte Gutachten abgegeben.

1) Das Zollamt in der Stadt Hapsal, Gouvernement Ehstland, wird aufgehoben, und statt Dessen daselbst, wie auch im Wierschen Kreise desselben Gouvernements auf dem Gute Alt-Werder, und auf der Insel Dagö, nach den vom Finanzminister entworfenen Etats, drei Zollhäuser unter der Benennung des Hapsalschen, des Werderschen und des Dagöschen, errichtet. — 2) Von diesen Zollhäusern werden den beiden ersteren in Betreff der Ausfuhr, Einfuhr und Niederlage von Waaren dieselben Rechte ertheilt, deren das Kunda'er Zollhaus genießt. Zu dem letztern, dem Zollhaus von Dagö, dürfen nur aus Russischen Häfen kommende Schiffe mit Waaren und in Ballast ankommen und von da nur nach Russischen Häfen gehen. — 3) Von den vom Ausland ankommenden und ins Ausland gehenden Schiffen sind folgende Schiffsgelder zu erheben: im Hapsalschen Zollhaus alle Abgaben, welche in dem bisherigen Zollamt daselbst erhoben wurden, im Werderschen nur diejenigen, welche in die Kronskasse fließen und zum Besten der Zollbeamten eingenommen werden, wobei in beiden Zollhäusern für das ins Ausland geführte Getreide die in den Ehstländischen Häfen zum Besten der Städte bestehende Abgabe von 50 K. S. erhoben werden soll; diese im Werderschen Zollhaus einkommende Abgabe wird unter die Städte Hapsal und Reval, nach Bestimmung der obersten Ortsbehörde, vertheilt. — 4) Für das Revalsche Zollamt und das Kunda'er Zollhaus sind neue Etats anzufertigen und selbige so wie auch die der obengenannten drei neuen

Digitized by Google

Zollhäuser, mit einem Gutachten des Reichsraths, Seiner Majestät dem Kaiser zur Allerhöchsten Bestätigung vorzulegen. — 5) Die für alle diese Etats erforderliche Summe von 321 Rub. 45 K., welche zu der für den Unterhalt der Zollstätten des Revalschen Bezirks hinzukommen, wird für dieses laufende Jahr von den Summen des Departements des auswärtigen Handels genommen, vom 1. Januar 1832 an aber, nach allgemeiner Grundlage, auf Rechnung des Reichsschatzes gesetzt.

Miscellen.

Die St. Petersburger Deutsche akadm. Ztg. Nr. 114. 115. 117 ff. enthält Auszüge aus dem im Inland bereits angekündigten Werke: Der Strabismus oder Erzählungen aus dem Eilwagen (Sage vom Königsberger Dom u. s. w.).

Gegen den in Nr. 110 der Russischen St. Petersburger Ztg. wahrscheinlich aus der Nordischen Biene entlehnten Aufsatz über den Wallfisch bei Reval hat der Herr Akademiker von Middendorff in der St. Petersburger Deutschen akademischen Ztg. Nr. 116 eine Warnung und Widerlegung erlassen.

In der St. Petersburger Deutschen akademischen Ztg. Nr. 119 das 25 jährige Jubiläum des beständigen Secretairs der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, wirklichen Staatsraths Paul von Fuß am 10. Mai v. J.

In der St. Petersburger Deutschen akademischen Zeitung fortgesetzte Auszüge aus dem Werke von Schulz: der Strabismus oder Erzählungen aus dem Eilwagen. Nr. 120: Die sprechende Lampe oder Erzählung des Oheims; Nr. 121: Das geheime Silbererwer, Erzählung des Livländers, spielt in Kurland; Nr. 118: Erzählung des Prosectors (spielt in Dorpat).

In der Nordischen Biene Nr. 106, 107 und 108 Verzeichniß der Russischen Schiffe, welche die Welt umsegelt haben, mit Angabe der Lebens-Umstände ihrer Führer. Nr. 120: Nachträgliche Notizen dazu von Wladimir Romanow.

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurde: d. grad. Stud. d. Kaiserl. Univ. Dorpat, Meyfing, als Kanzellei-Beamter in der Kanzellei des St. Petersb. Kriegs-General-Gouverneurs mit dem Range eines Gouvs-Sekretärs.

Ernannt wurden: der Bibliothekar des Rumänzowschen Museums, Professor-Adjunkt des Kaiserl. Alexandrowschen Lyceums und älterer Lehrer des 2. St. Petersb. Gymnasiums, Kolleg.-Rath Kestner, zum Censor des Rigaschen Censur-Comités, mit Entlassung von seiner gegenwärtigen Function; der jüng. Beamte für besond. Aufträge bei dem Civil-Gen. Gouv.-Gouverneur, Alt.-Rath Delmatow, zum Assessor der Revisions-Abtheilung des Livländ. Kameralhofs.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) d. St. Annenordens 2. Kl. mit der Kaiserl. Krone: der Beamte zu besond. Aufträ. beim Oberdirigirenden des Medicinalwesens bei der Armee, wirkl. Staatsrath Dr. med. Mogasiner, der Oberarzt des Nowgorodschen Kriegshospitals, Medico-chirurg. Staatsrath Europeus, der ältere Ordinator des 1. St. Petersb. Militär-Landhospitals, Staatsrath Koll.-Rath Burmeister. 2) Ferdinan Ordens 2. Kl.: der jüng. Ordinator des Rigaschen Kriegshospitals, Staatsrath Koll.-Assessor Roodt. 3) demf. Orden 3. Kl. zugeeignet wurde: der Protokollführer des Rigaschen Kathedrale, Kuninski.

Des Dienstes entlassen wurde: auf sein Ansuchen d. jüngere Tischvorsteherbeigehilfe in der Kanzellei des Ordens-Kapitels, Gouv.-Secr. Frisch.

Militär.

Ernannt wurden: der Kommandeur des Revalschen innern Garnison-Bataillons, bei der Armee stehd. Obristlieut. Akermann, zum Kommandeur des Tulaschen innern Garnison-Bat. mit Verbleib. bei der Armee; der Obristlieut. vom Lehr-Sappeur-Bat. Tiffon, z. Komm. des Revalschen innern Garnison-Bat. mit Zuzählung z. Armee; der Kommandeur des Rigaschen Dragonerreg., Generalmajor Wittschke, zum Kommandeur d. 2. Brig. der 6. leichten Kavallerie-Div., u. der Obrist vom Dragonerreg. G. L. d. des Großf. Thronfolgers, Koslowski 2., zum Komm. des Rig. Dragonerreg.

Uebergeführt wurden: d. Lieut. vom Jägerreg. des General-Feldmarschalls Fürsten v. Warschau, Grafen Paskewitsch Erivanski, und der Lieut. der 10. Flotteequipage, Baron Engelhardt. Beide als Seelieutenant. in das Leibg. Semenowsche Reg.

Zugezählt wurden: der Chef des Rigischen Polizei-Kommandos, mit Majorsrang bemitt. Kapitain der Rig. Gensdarmen-Kommandos, Hemeltmann, mit dem frühern Kapitainsrang der Kavallerie, bei Verbleibung in seiner gegenw. Function; die bei der Rig. Artillerie-Garnison stehenden Fähnriche Klewnow u. Kiwassow der Garnisons-Artillerie.

Befördert wurden: zu Obristen der Obristlieut. beim Dragonerreg. Kronprinz von Württemberg, Dietmar 2 und beim Apscheronschen Inf.-Reg., Bergmann 2. z. Obristlieut. der Kommandeur des Neurussischen Begleit-Arsenals, bei der Feld-Artillerie zu Fuß stehd. Kapitain Neumann, mit Verbleibung bei der Artillerie und in gegenwärtiger Function; zum Rittmeister der Schwadronschef beim Ulanenreg. Erzh. Albrecht von Oesterreich, Koslowskiz zu Stabskapitains die Lieuts.: beim Dragoonschen Inf.-Reg., Wertheim, und beim Inf.-Reg. des Generalfeldmarschalls Grafen Diebitsch-Sabalkanski, v. Rehrt zu Lieuts. die Fähnriche beim Dragonerreg. Kronprinz v. Württemberg, Renner, und beim Potowaschen Inf.-Reg., Engelmann, Baron v. Korff 1. und Stromberg 2; die Secondlieuts. beim Inf.-Reg. des Generalfeldmarschalls Grafen Diebitsch-Sabalkanski, Sachanow u. Preis; die Cornets beim Ulanenreg. Erzh. Albrecht von Oesterreich, Klenig, Zeschke, Gelmersen u. Dudelt, beim Husarenreg. Prinz Friedrich von Hessen-Kassel, Fuhrmann; zu Secondlieut. die Fähnriche: beim Apscheronschen Inf.-Reg., Kennyarten, beim Dagbestanschen Inf.-Reg, Bergmann, beim Inf.-Reg. des Generalfeldmarsch. Diebitsch-Sabalkanski, Timroth, Schreiber und Gottfried.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des St. Annenordens 2. Kl. mit der Kaiserl. Krone: der beim Kriegsminister zu besondern Aufträgen stehende Obrist vom Leibg. Jamailowschen Regiment, Graf Baranoff; der Dirigirende d. Tiflisschen Commissariats-Commission, sich zur Kavallerie zählende Obrist Reuter und der beim General-Kriegs-Commissair zu besond. Aufträgen steh. Armeeobrist Mundt.

Des Dienstes entlassen wurde: der Major v. Inf.-Reg. König von Neapel, Gildert, Krankheit halber als Obristlieutenant mit Uniform und Pension.

Nekrolog.

Carl Reinhold Goldhammer. Ein Familienblatt. Riga 1851, 7 S. 8., ohne Nennung des Verfassers. Aus diesem Erinnerungsblatte ist zu Nr. 10 Sp. 166 berichtigend und ergänzend nachzutragen, daß Goldhammer auf der Kaiserlichen Universität Dorpat die goldene Preismedaille gewann und daß von ihm folgende Werke im Drucke erschienen sind: Memoiren des Admirals A. Schischkow über die Zeit seines Aufenthalts bei der Person des hochseligen Kaisers Alexander I während des Krieges mit den Jahren 1812 — 1814. Aus dem Russischen übersetzt. Leipzig, 1832 XII und 195 S. 8., Töne des Herzens von Carl Gi., Riga 1833, 26 S. 8., Geschichte des Russischen Reiches von Karamsin, nach der Original-Ausgabe übersetzt, 2. Band. Nach des Verfassers Tode herausgegeben von Minister des Innern, Bludow, Leipzig, 1835. XVI. und 348 S. 8. Unter der Dedication und dem Vorworte nennt sich der Uebersetzer. — Der Kirgis-Kaisak, Erzählung von Wassilij Alschakow, aus dem Russischen übersetzt, 2 Theile, Leipzig, 1834, IV und 148, 143 S. gr. 8. Denkwürdigkeiten aus dem Feldzuge von Jahre 1812, von A. Michailowsky-Danilewsky. Aus dem Russisch übersetzt mit 1 Karte und 5 Schlachtplänen, Dorpat, 1837, XXIV und 349 S. gr. 8. Geschichte des vaterländischen Krieges im Jahre 1812, auf Befehl Seiner Majestät des Kaisers von Rußland verfaßt von Michailowsky-Danilewsky. Aus dem Russischen übersetzt: erster Theil, mit fünf Plänen, Riga und Leipzig, 1840, XXVI und 370 S; 2. Theil, mit 7 Plänen, ebendaselbst 1840, VIII und 356 S.; 3. Theil mit 7 Plänen, ebendaselbst 1840, X und 342 S. 4. Theil. Mit 4. Plänen und einer General-Karte des Kriegsschauplatzes, ebend. 1849. IX und 314 S. 8. Hiezu wären noch Aufsätze im Inland und im Journal des Ministeriums des Innern zu rechnen.

Literarische Anzeigen.

So eben erschien im Verlage der Buchhandlung von G. A. Reyher in Mitau:

J. Nikolitsch, etymologischer Theil der russischen Grammatik, bearbeitet für Deutsche, zweite verbesserte und vermehrte Auflage.

Preis geheftet 60 Kop.
gebunden 75 —

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Am Johannis-Tage in der St. Marien-Kirche deutscher Gottesdienst nebst heil. Abendmalsfeier um 11 Uhr Vormittags.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
R. Linde, stellvertr. Censor.

(Nr. 98.) Dorpat, d. 18. Juni 1851.

(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 26. Montag, den 25. Juni. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertionsgebühren für literarische und andere

Das Inland.

gerichtete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

Die Weihe der Kunst.*)

Es war am 19. März d. J., daß sich in Moskwa die Freunde der schönen Künste in dem Classenlocal derselben versammelten, um die Anwesenheit der berühmten Künstler J. K. Aiwasoffski und Theodor Jordan durch ein Festmahl zu feiern.

Sobald die zahlreichen Festgeber sich eingefunden hatten, verfügten sich die Professoren der Classe der schönen Künste N. A. Ramasanoff und C. J. Rabus in die Wohnungen der Ehrengäste, um sie zur Theilnahme an dem Feste einzuladen.

Nach einer halben Stunde wurden die Ehrengäste mit Musik empfangen und von den freundlichen Festgebern und den ältern Moskwaschen Künstlern in den zweiten Saal geführt, in welchem bereits Abdrücke aller Kupferstiche der Verklärung von Raphael, die nur je erschienen, so wie am Schlusse der Collection der Abdruck der Platte von Jordan und viele sich in Moskwa befindende Oelgemälde des Aiwasoffski ausgestellt waren, in deren der Morgen glänzte, der Abend sich zur Dämmerung hinneigte, der Sturm wüthete, das aufgeregte Meer seine furchtbaren Wellen schlug, die Sonne aufging und der Himmel sich mit Wolken bezog. — Diese Lieblings-Werwürfe unseres Malers enthielten:

1. Ein Sonnenuntergang in der Krimm.
2. Eine mondhelle Nacht und der Ueberfall der Korsaren auf ein Kauffahrtei-Schiff in der Nähe des Tempels der Minerva in Griechenland.
3 und 4. Das Vorgebirge Aja, auf der Straße von Odessa nach der Krimm, von verschiedenen Seiten aufgenommen.
5. Die Ansicht von Genua während eines Sonnenunterganges vom Meere aus gesehen.
6. Das Meer bei Alikante in Spanien.
7. Der Berg Athos.
8. Das letzte Gemälde, welches Aiwasoffski Tags zuvor, nach dem Wunsche und in Gegenwart des Herrn A. G. Jermoloff, in drei Stunden gemalt hatte. Es stellte eine vom Ufer des Schwarzen Meeres während eines Sturmes aufgenommene Ansicht des Kaukasus in Abchasien dar.

Die Kupferstiche der Verklärung waren:

a. Das Blatt von Tommaso aus der Sammlung des Grafen A. Th. Rostopschin.
b. „ von Peyen „ des S. P. Schewireff.
c. „ von Dorigny „ des A. J. Makoffsky.
d. „ von Girard „ des N. A. Nawinski.
e. „ von Morghen „ d. P. P. Pissemski, endlich
f. „ von Jordan selbst, avant la lettre, welches er seinem Freunde und Collegen, dem berühmten Moskwaschen Architecten Th. Th. Richter, geschenkt hatte.

Die Zeit vor dem Mittagsmahl wurde auf's angenehmste mit der Prüfung und Vergleichung der Gemälde und der Kupferstiche zugebracht. Die beiden Künstler erfreuten die Anwesenden mit mannigfaltigen Erklärungen ihrer erwähnten Schöpfungen.

Eine reiche Mahlzeit, zu der man sich um 4½ Uhr verfügte, wurde in dem großen Saal, welcher mit vortrefflichen Copieen von Alterthümern geschmückt war, servirt, und die heitere Laune der Gesellschaft durch ausgezeichnete Tafelmusik unterhalten.

Vor dem Beginn der Toaste forderte man die Moskwaschen Künstler auf, sowohl ein Gemälde des Aiwasoffsky, als auch den Kupferstich von Jordan nach dem Speisesaal zu bringen, damit die an die Urheber derselben zu richtenden Anreden Angesichts ihrer Schöpfungen vorgetragen werden könnten.

Mit Bereitwilligkeit unterzogen sich dieser Bemühung die Herren Richter, Schebuseff, Loganoffski, Makoffski, Ramasanoff, Wassiljew und Ponomareff; die Meisterstücke wurden in den Speisesaal gebracht und feierlich auf hohe Staffeleen zur Ansicht gestellt. Ein allgemeiner Jubel erschallte, als man bemerkte, daß sowohl das Gemälde, als auch der Kupferstich mit einem Lorbeerkranz geschmückt erschienen.

*) In der Voraussetzung, daß es den Lesern des Inlands angenehm sein dürfte, die Stufe, auf welcher die leidende Kunst sich in Rußland schon befindet, so wie die Art und Weise der Anerkennung vaterländischer Kunstleistungen kennen zu lernen, — habe ich nachstehenden Artikel aus dem April-Hefte 1851 Nr. 7 des in Moskwa erscheinenden Journals Москвитянинъ entlehnt und bitte um Nachsicht, wenn es mir in der Uebersetzung nicht gelungen wäre, das Gemüthliche der Feier ebenso ansprechend wiederzugeben, als es im Original geschildert worden. Dorpat im Juni 1851.

J. de la Croix.

Digitized by Google

T. N. Granowskii brachte auf Aiwasowskii's Gesundheit den ersten Toast mit folgenden Worten aus:

„Nach dem Genusse des Moskwaschen Salzes und Brotes werden Sie mir, meine Herren, erlauben, unsern Gästen ein Moskwasches Wort zu sagen. Oft vereinigen sich Moskwa's Bewohner zu frohen Mahlzeiten; doch selten fallen bei uns solche Feste vor, wie das heutige, das sich darum tief unserm Gedächtnisse einprägen wird. So viele unserer hier auch versammelt sind, wir Alle verdanken den zwei geehrten Gästen, die unser vaterländisches Salz und Brot mit uns getheilt haben, Stunden eines hohen und reinen Genusses. Der Eine gewährte uns das entzückendste Vergnügen, indem er uns hier, in unserm geliebten Moskwa, die unsterbliche Schöpfung Raphael's aus weiter Ferne zur Anschauung brachte, der Andere zauberte das Meer zu unsern Füßen und gewährte uns den ergreifenden Anblick desselben im furchtbaren Aufruhr der Elemente, ohne uns jedoch mit Schrecken zu erfüllen, da dem ächten Russen bekanntlich „das Meer nur bis zu den Knieen reicht." Drum erlaube ich mir den Vorschlag, unsere Pokale auf das Wohlsein des Iwan Konstantinowitsch zu erheben!" —

„Auf Aiwasowskii's Gesundheit! Er lebe hoch!"

Von diesen Ausrufungen erschallte der Speisesaal. Jeder Gast erhob sich von seinem Platz und bewillkommte feierlich den Künstler.

Sobald die allgemeine Bewegung sich einigermaßen beruhigt hatte, richtete M. P. Pogodin folgende Worte an die Gesellschaft:

„Vor etwa funfzehn Jahren begegnete ich in Rom einem Russischen Künstler. Er war noch jung, befand sich in der Blüthe des Lebens und langes, schwarzes Haar schmückte sein Haupt. Es war grade zu jener Zeit, als er einen Kupferstich nach einem Gemälde begann, welches die Römer mit Stolz il primo quadro del mondo nennen. Die ausländischen Künstler tadelten sein Unternehmen, lachten, zuckten die Achseln und wunderten sich, daß quello Russo, Moscovito, so tollkühn sei, die Verklärung von Raphael in Kupfer stechen zu wollen, was ihnen um so unbegreiflicher erschien, als der Moscovito die Absicht habe, den Stich des Gemäldes ganz allein auszuführen, während sonst doch jeder Künstler Arbeiten von solchem Umfange und solcher Bedeutung mit Andern zu theilen pflege, indem er Einem seiner Mitarbeiter die Darstellung der Luft, einem Andern die der Erde, einem Dritten die Ausführung der Kleider ꝛc. zu übertragen pflege, sich selber aber nur die Gesichter vorbehalte. Aber Alles selber ausführen zu wollen, sei unerhört, sei offenbarer Unsinn u. s. w. — Ebenso ungünstig für unseren Russischen Künstler stellten sich auch die äußeren Verhältnisse dar. Die Graviekunst war im Sinken und wurde vom Publikum nicht geachtet. In England wurde nämlich der Stahlstich Mode, in Frankreich der Holzschnitt, in Deutschland die Lithographie. Doch unser Künstler berücksichtigte weder die Schwierigkeiten, noch die ungünstigen Conjuncturen, die sich seinem Vorhaben entgegenstellten, noch weniger aber dachte er an eine Belohnung seiner mühevollen Arbeit. Und in Wahrheit! durfte er wohl hoffen, daß es ihm

gelingen werde, in kurzer Zeit die 200 der besten Abdrücke von seiner Platte zu verkaufen? Waren doch zu jener Zeit bei uns der Liebhaber und der Kunstfreunde so Wenige!...

„Den Grabstichel in der Hand, hat unser Künstler während 15 Jahre, sage funfzehn Jahre, an seinem Arbeitstisch gestanden und sich mit seiner Platte beschäftigt. Funfzehn seiner besten Lebensjahre — gerade die Periode, die den Uebertritt der Jugend in das Mannesalter umschließt — hat er also einer schweren, ununterbrochenen Arbeit gewidmet!... Seiner überstandenen Noth, seiner ertragenen Entbehrungen und überwundenen Hindernisse will ich mit keinem Worte erwähnen... Sein schwarzes Haar bleichte; der Eitrich, auf dem er gestanden, schlief sich unter seinen Füßen ab; — doch er — er setzte seine Arbeit mit demselben Feuereifer, mit dem er sie begonnen hatte, unermüdet fort, und endlich, nachdem er hinfällig und zum Greise geworden, beendigte er sie und konnte wieder einmal frei aufathmen! Sie haben seinen meisterhaften Kupferstich, so wie alle früheren Versuche der ausgezeichnetsten Meister Frankreichs, Italiens und Deutschlands gesehen. Er hat sie alle übertroffen... Nur Morghen allein kann mit ihm in der Zartheit, in dem Feuer und in der Eleganz der Ausführung verglichen werden; doch unser Künstler überflügelt auch ihn durch die Ruhe, durch die Männlichkeit und durch die strenge Classicität seiner Arbeit.

„Ich will Ihnen, meine Herren, eine Anekdote erzählen, die ich von einem Augenzeugen gehört habe. Als Jordan's Blatt in Rom öffentlich ausgestellt wurde, erregte es unter den Künstlern eine außergewöhnliche Bewegung. Das Künstlerleben ist dort weit mehr als irgendwo in Europa entwickelt. Die Erscheinung eines neuen Gemäldes, eines Standbildes, eines Kupferstiches ist dort ein Ereigniß; es macht Epoche und wird Gegenstand allgemeiner Unterhaltung. Auch versammelten sich vor den Fenstern des Magazins, in welchem Jordan's Exemplare der Verklärung ausgestellt waren, zahllose Zuschauer. Ein alter Italiener ging lange Zeit von einem Exemplar zum andern, prüfte sie und fragte endlich den Eigenthümer, was ein Morghen koste. Der Eigenthümer antwortete — wollen wir annehmen — „50 Scudi." „„Hier sind 5 Scudi,"" erwiderte der Alte, — „„die übrigen 45 schlagen Sie nur „„getreu zum Preise des Kupferstichs des Moskowiters zu.""

„Mit einem Worte: das Urtheil über die Leistung unsers Künstlers ist ein einstimmiges in ganz Europa. Doch jetzt bleibt mir noch eine Frage über das Kupferstechen übrig, die ich Ihnen, meine Herren, vorlegen will. Welchen Platz nimmt wohl die Graviekunst unter den Künsten ein?

„Die allgemeine Meinung gönnt ihr nur den zweiten Platz unter den Künsten. Sie sagt, daß der Kupferstecher ein Sclave der Malerei sei; daß er seinen Schöpfungsgeist nicht zur Geltung zu bringen und daher sein Ich nicht auszudrücken vermöge. So denke ich aber nicht und da ich kein Mann vom Fache, sondern nur ein Verehrer der Künste bin, so theile ich meine Meinung, die übrigens für parador gehalten werden mag, den hier anwesenden Künstlern freimüthig mit. Wir haben alle Kupferstiche, welche die Verklärung darstellen, gesehen, sie verglichen

Digitized by Google

und uns überzeugt, daß einem jeden ein gewisses Etwas fehle, welches wir aber in dem Jordanschen finden und das uns um desto lebhafter an das Original erinnert. Dieses Etwas ist indessen nichts Ueberflüssiges, — sondern die Frucht der Productivität Jordan's, ohne welche kein Gelingen weder in einem Gemälde oder Kupferstiche, noch in einem Buche zu erzielen ist; — und dieses Etwas ist ein sicherer Beweis von Jordan's Sympathie mit dem Geiste Raphael's; eine solche Sympathie aber hat ihre Bedeutung! Demnach liebt derjenige Künstler, der mit dem Schöpfungsgeiste begabt ist, dessen Seele von dem heiligen Feuer der Kunst erwärmt wird, und der um so weniger sich selber dem fremden Talente, und sei es auch dem eines Raphael, unterordnet, — ja ein solcher Künstler liebt die Kunst mehr wie sich selber, viel mehr als sein eigenes Ich. Und eine solche hohe Liebe für die Kunst, eine solche mit einer beispiellosen Geduld vereinigte und mit einem so glänzenden Erfolg gekrönte Demuth und Selbstentäußerung — haben Die nicht Anspruche auf die Hochachtung, die Dankbarkeit und die Liebe aller Compatrioten? Beantworten Sie diese Frage, meine Herren! — — Sie geben es zu? Sie sind meiner Meinung? Wohlan! So leeren wir denn die Becher auf die Gesundheit unsers liebenswürdigen Gastes Theodor Iwanowitsch Jordan!"

Die lauten Aeußerungen des allgemeinen Entzückens, die Ausrufungen und Bewillkommnungen, welche Jordan zu Theil wurden, wollten kein Ende nehmen.

Lange dauerte diese stürmische Bewegung im Saale. Endlich nahm C. J. Rabus, einer der aufgeklärtesten Künstler in Moskwa, das Wort und rief mit lauter Stimme aus: „Erlauben Sie, meine Herren, dem von Pogodin Gesagten einige Worte hinzuzufügen! — In der großen Zahl der Künstler, die sich bestrebten, in ihren Copieen die Gemälde des Raphael von Urbino zu erreichen, zu denen vorzüglich auch Raphael Mengo gehört, ist es nur Wenigen gelungen, sich den großartigen Schöpfungen Raphael's zu nähern. Erinnern wir uns, daß ein Maler mit seiner reich ausgestatteten Palette, auf welcher ihm die mannigfaltigsten Töne und der Luxus aller Farben zu Gebote stehen, weit mehr Mittel besitzt um seinen Zweck zu erreichen, als der Graveur. Und dennoch hat unser Jordan nicht nur die classische Zeichnung Raphael's besser als alle andern Kupferstecher wiedergegeben, sondern uns auch das Kolorit und die zarten Töne des Originals empfinden lassen. Nachdem er also alles Mögliche geleistet, hat er sich so zu sagen im Geiste mit dem größten Genius der Malerei aller Jahrhunderte vereinigt! Wer darf daher Ihm den Schöpfungsgeist absprechen? Es lebe Jordan zum Ruhme der Kunst!"

Mit wahrem Entzücken wurde dieser Toast aufgenommen. Nach Rabus erhob sich S. G. Schewirew, einer der Curatoren der Classe der schönen Künste und sprach:

„Meine Herren! Vor dem Beginn des Cursus und von meinem Beruf durchdrungen bitte ich um die Erlaubniß, grade jetzt und bei dieser Gelegenheit Sie an den Ursprung der Kupferstecherkunst zu erinnern. Es war im Jahre 1452, als in Florenz der Bildhauer und Goldarbeiter Tommaso Finiguerra, ein Schüler des berühmten Bildhauers Lorenzo Ghiberti und des Malers Massanio, sich mit dem Niellíren der Gestalt des Friedens beschäftigend, zufällig die Kunst des Kupferdrucks erfand. — In demselben Jahre 1452 wurde Leonardo da Vinci geboren, der Schöpfer der neuen Zeichenkunst, deren Vollkommenheit wir in dem Raphaelschen Gemälde, welches Jordan's Grabstichel uns vergegenwärtiget hat, bewundern. Und in demselben Jahre erschien auch die erste Frucht der damals erfundenen Buchdrucker-Kunst — die von Guttenberg und Faust edirte Lateinische Bibel. Es herrscht eine Verwandtschaft unter diesen zwei Erfindungen: denn sie entspringen aus einer und derselben Idee, obzwar sie durch ihre Formen sich unterscheiden. Die Buchdruckerkunst vereinigte alle Literaturen, indem sie dieselben aus den ausschließlichen Nationalitäten hervorzog und sie zu einem Ganzen verband. Und ebenso vereinigte auch der Kupferstich alle Schulen der Malerkunst und zwar in dem Maaße, daß zwei große und in ihrer Manier einander widersprechende Maler, Raphael und Albrecht Dürer, durch Kupferstiche einander kennen und gegenseitig achten lernten.

„Unvergleichlich sind die Dienste, die der Grabstichel der Malerei geleistet hat. Ohne ihn würden mehrere Gemälde Leonardo da Vinci's und Michel Angelo's auf immer verloren gegangen sein. Auch sind viele Ideen Raphael's nur durch die Kupferstiche des Marco Antonio Raimondi erhalten worden.

„Die Namen großer Kupferstecher sind von den Namen großer Maler unzertrennlich: so stehen Forstermann und Rotsworth neben Rubens und Vandyk, Gerald Odran und Edelink neben Le Brun.

„Eine innige Liebe vereinigte Raphael mit Marco Antonio Raimondi. Diese Befreundung mit Raphael hat in der Gegenwart unser berühmter Kupferstecher Theodor Iwanowitsch Jordan erneuert.

„Wir danken Ihnen, — so! herzlich danken wir Ihnen, hochverehrter Künstler, für Ihre während funfzehn Jahre beharrlich und gewissenhaft fortgesetzte Beschäftigung mit dem großen Kunstwerke Raphael's. Wie viele Geheimnisse, die sein Genius in sein Gemälde niedergelegt hat, haben Sie entdeckt und besser kennen gelernt, als irgend ein Anderer! Fahren Sie auf diesem Wege fort! Möge Gott Ihren Augen noch viele, viele Jahre das ungetrübte Licht, Ihrer Hand die kräftige Sicherheit, Ihrem Geiste die jugendliche Frische schenken, damit Sie noch lange uns durch Ihre Kunstwerke erfreuen und belehren können!

„Meine Herren! Noch einem Jahre wird die Kunst des Kupferdrucks ihr vierhundertjähriges Jubiläum feiern können. So leeren wir denn noch einmal unsere Becher auf die Gesundheit unsers Jordan, der so gut als am Vorabend jenes Jubiläums auf die rühmlichste Weise den Namen eines Russischen Graveurs in die Annalen der Kupferstecherkunst eingetragen hat.

„Doch meiner wartet noch ein anderer Heros unsers heutigen Festes. Hier in diesen Sälen brachte ich, wenn sie frei von Besuchen waren, oft manche Stunde vor den Landschaften Aiwasoffski's zu; und von dem Kunstgeschmack, den ich in Italien mir zugeeignet habe, geleitet, unterhielt ich mich mit seinen herrlichen Bildern. Um Ihnen aber versinnlichen zu können, welchen Eindruck Aiwasoffski's Land-

Digitized by Google

schaften auf mich machten, muß ich Sie, meine Herren, um die Erlaubniß ersuchen, ein Mittel anwenden zu dürfen, welches mich an meine Jugendjahre erinnert: ....

Es ist die Poesie! Weg mit der Prosa!
Glänzt das Gemälde doch so schön, so rein! —
Gott grüß' Dich, unseren Salvator Rosa,
Dich, unsern Ruysdael, unsern Claude Lorrain!

So wie in unsern riesenhaften Landen
Uns Gott schon große Wunder hat beschert,
Hast du befreit dich von gewohnten Banden,
Den Zauberreiz der Farben uns gelehrt.

Des Südens paradiesische Gefilde, —
Der Meeres Muth, — der Bogen hohe Pracht, —
Ja selbst des Lenzes Fächeln, lind und milde, —
Hast sichtbarlich zu fesseln Du die Macht!

Du nimmst in Deine hochbegabte Seele
Getreu den Eindruck jedes Schönen auf;
Erschaffest Bilder ohne alle Fehle,
Bekundest Deinen hehren Künstler-Lauf.

Der Nächte Dunkel und des Lichtes Wonne
Hast du erlauscht, sie meisterhaft erkannt;
Des Winters starrer Frost, die Glut der Sonne
Spricht wahr sich aus auf Deiner Leinewand.

Schaut, Freunde, hin! Bewundert hier das Zittern
Des Thau's im frischen, duftgen Morgenglanz; —
Den Himmel dort, — umzogen von Gewittern, —
Und hier des Meeres Silberperlentanz!

Ja, Aiwasoffski, auch die stummen Wesen
Machst Du beredt durch deiner Weihe Kraft!
Wir können deutlich ihre Sprache lesen,
Die Zeugniß giebt von Deiner Meisterschaft.

Vor Deinen unnachahmlichen Gebilden
Verstummt das Wort, das Auge wird ganz Ohr;
Es horcht dem Flüstern der Natur, der milden,
Die ihren Pfad zum Herzen nie verlor!« — —

Sowohl die Rede als der Vortrag des Gedichts wurden sehr oft durch den Applaus des Mitgefühls unterbrochen... Die gefeierten Künstler waren tief gerührt. Manche Thräne befeuchtete ihr Auge und ihre Züge drückten eine wohlwollende stille Zufriedenheit aus.

Endlich erhob sich Aiwasoffski und im tief Innersten erschüttert sprach er mit zitternder, zuweilen ganz versagender Stimme, aber mit ergreifender Innigkeit nachstehende Worte des Dankes aus:

„Meine Herren! Der nachsichtsvollen Herablassung, mit der Sie meine Arbeiten würdigen, habe ich auch schon früher viel zu verdanken gehabt. Heute aber erzeigen Sie mir eine Ehre, die ich durchaus nicht verdiene. Ich bin nicht im Stande, den ganzen Umfang meiner tiefgefühlten Dankbarkeit anzuzurücken, da ich den heutigen Tag als den glücklichsten meines Lebens betrachte. Aber ich kann Ihnen versprechen, daß ich alle meine Kräfte anwenden werde, um mein schwaches Talent zu vervollkommnen, damit es mir einst gelinge, etwas zu erschaffen, was in der That der Aufmerksamkeit meiner Landsleute würdig sein dürfte."

Tiefe Rührung erlaubte ihm nicht fortzureden. Jordan nahm das Wort:

„Meine Herren, entschuldigen Sie die kargen Worte unsers Dankes! Es giebt ihrer zu wenig in der Welt, um unsere Gefühle auszudrücken. Sie haben uns über alle Maaßen beglückt. Die freundliche Aufnahme, die beispiellose Ehre, die Sie uns erwiesen haben, — verpflichten uns auf immer! ...

„Ich kann nicht weiter sprechen. — Die Zunge versagt mir ihren Dienst; die Grammatik hat mich verlassen! Und doch habe ich mich in Ihrem Kreise verjüngt und bin bereit, noch auf zwanzig Jahre eine Arbeit zu übernehmen. — Wie viel Gutes haben Sie mir erwiesen! Welche Wohlthaten sind mir von der Mutter Moskwa zu Theil geworden! Wer anders als sie, diese gütige Mutter, spornte mich zur Ausdauer im Fleiße an, als ich an meiner Platte arbeitete? Wer anders als Moskwa bewillkommnete mich so herzlich, als ich die Arbeit beendigt hatte? Und wenn mich bei der Arbeit dann und wann der Muth verließ, war es nicht wieder Moskwa, die ihn auf's neue anfachte und mein Herz erwärmte? Und jetzt würdigen Sie, meine Herren, mich sogar Ihrer besondern Aufmerksamkeit und theilen mit mir das vaterländische, freundliche, ehrenhafte Russische Salz und Brot! Welcher Lohn kann köstlicher sein, als dieser? Doch er gebührt noch Verdiensten, noch dem wahren Talent und nach der Vortrefflichkeit der Schöpfungen nur meinem Gefährten und Freunde Aiwasoffski. Womit denn hätte ich ihn verdient? ... Rund sich zu den Zöglingen der artistischen Classe wendend, fuhr der würdige Künstler fort:) Liebe Jünglinge! Nehmet an mir ein Beispiel; arbeitet, lernt, laßt Euch durch keine Hinderniße abschrecken, bekämpft muthig jede Noth und seid überzeugt, daß über kurz oder lang Eure Ausdauer ihren Lohn finden wird; denn in Rußland wird das Gebet von unserm Gott, der Dienst von unserm Czaren, der Feuereifer von unsern Mitbürgern erhört, anerkannt und gewürdigt. Da Ihr nun solche würdige Lehrer habt, als Richter, Scotti, Radus und Ramasanoff, so werdet Ihr das Ziel Eures Strebens ganz gewiß erreichen. Glaubet mir, daß ein einziger Augenblick, wie der gegenwärtige, viele bittere Lebenserfahrungen reichlich aufwiegt. In meinem Herzen wird er ewig fortleben!

„Meine Herren, ich wage es, den Ausdruck meiner tiefsten Dankbarkeit noch einmal zu wiederholen und erlaube es mir Sie zu ersuchen, Ihre Wünsche für das Wohl unserer Mutter Moskwa, — der ehrwürdigen, rechtgläubigen, freigebigen, gastfreundlichen, schönen und guten Mutter Moskwa, mit meinem, mit unserm Wunsche zu vereinigen!"

Und wieder schäumten die perlenden Pokale und abermals ertönte bei freundlichen Begrüßungen der Ehrengäste lauter Jubel. Jetzt näherten sich den gefeierten Künstlern drei Moskwaische Dichter und junge Künstler, N. W. Berg, Leniki und Th. B. Müller, und sprachen die Bewunderung, zu der die aufgestellten Meisterwerke sie hingerissen, in gelungenen extemporirten Versen aus.

Von dieser allgemeinen Anerkennung gerührt und entzückt, hatten die gefeierten Gäste genug zu thun, um bald rechts, bald links ihre Dankbarkeit auf das herzlichste auszudrücken. Aiwasoffski aber sagte: „Außer den ausgestellten Gemälten besitze ich noch eins, über welches ich frei verfügen kann, und ersuche Sie, meine Herren, dasselbe zum Andenken an diesen für mich unvergeßlichen Tag an-

Digitized by Google

zunehmen. Ich wagte es nicht, das Gemälde der Classe der schönen Künste selbst zu verehren; aber ich gebe ihr mein Wort, daß ich schon die nächsten Stunden meiner Muße der Fertigung eines Bildes widmen werde, welches auf eine würdigere Art den Raum ausfüllen kann, den ihm die Classe unter ihren eigenen Erzeugnissen anweisen dürfte. Hat doch Moskwa durch seine originellen Ansichten von jeher tiefe Eindrücke auf mein Gemüth gemacht! Doch jene Eindrücke waren nie so lebhaft, als es diejenigen sind, die ich während meines gegenwärtigen Besuchs unsrer ursprünglichen Czarenresidenz empfunden. Sie ist die malerischste Stadt in Europa, und ich habe mich entschlossen, sie von allen Seiten darzustellen. Auch hoffe ich Ihnen nach einigen Jahren Bilder vorzuführen, die vielleicht wirklich Ihrer Aufmerksamkeit würdig sein werden."

Unterdessen wurden die Pokale fleißig nachgefüllt. Fortwährend schäumte der Champagner und der Jubel wurde lauter. Man hörte den Namen des Alexander Iwanowitsch Kosnatscheeff wiederholen, der Aiwasoffski mit den ersten Mitteln versah, sein Talent zu vervollkommnen, — so wie den Namen des Lehrers Jordan's, Nikolai Iwanowitsch Utkin, der zur Zeit Napoleon's für seine Leistungen in Paris die goldene Medaille errang. — S. P. Schewirreff beehrte alle Professoren der Classe der schönen Künste mit folgenden Worten:

„Indem wir unsere ruhmwürdigen Gäste bekränzen, wollen wir auch diejenigen Künstler nicht vergessen, die hier auf's gewissenhafteste und mit so großen Erfolgen für die schönen Künste wirken, indem sie die ihnen anvertraute Pflanzschule mit väterlicher Sorgfalt und ausdauerndem Fleiße hegen und pflegen. Wir wollen daher dem M. J. Scotti, der uns das große Geheimniß der Venetianischen Schule, — das meisterhafte Colorit, — schenkte; N. A. Ramasanoff, dessen thätiges Talent die Bildhauerei in unsrer Residenz einheimisch macht und verbreitet; — C. J. Rabus, der in der Classe der schönen Künste die Landschaftsmalerei und die Regeln der Linienperspective eingeführt; — und N. A. Wassiljeff, der durch seine belehrenden Vorträge die Liebe zur Kunst anfacht — unsere Dankbarkeit darbringen."

C. J. Rabus erwiderte auf diesen Toast folgende Worte:

„Unaussprechlich wohlthuend ist es für uns, die wir auf dem Felde der schönen Künste wirkend in Gemeinschaft mit unsern Jüngern das Ziel unsers Strebens zu erreichen suchen, wenn wir sehen, daß würdige Gelehrte und Dichter sich, wie heute, in unsern Werkstätten einfinden, um die erfolgte Beendigung des Meisterstücks unsers Jordan und die vortrefflichen Gemälde unsers Aiwasoffski zu bewundern! Die Vereinigung der Celebriten mit den Künstlern giebt uns glänzende Aussichten auf den künftigen Fortschritt; denn die bildenden Künste erreichen ihr hohes Ziel nur mit Hülfe der wahren Aufklärung. Und so wollen wir denn noch einmal die Gesundheit der HH. Jordan u. Aiwasoffski, so wie der ganzen hier anwesenden verehrten Gesellschaft ausbringen!"

Kaum hatte Rabus dieses Wort gesprochen, als Ramasanoff am andern Ende der Tafel von seinen Schülern auf einem Sessel emporgehoben mit seiner kräftigen sonoren Stimme die Gesellschaft also anredete:

„Herzlich wünsche ich, daß in Folge eines vereinigten Strebens der Bewohner Moskwa's und der würdigen Lehrer der Classe der schönen Künste aus diesem Institut nächstens mehrere solcher Künstler hervorgehen mögen, als unsere theuren Gäste Jordan und Aiwasoffski sind, welche zu ehren wir und heute versammelt haben!"

Zum Schlusse erinnerte der berühmte Historiker die Gesellschaft, daß der heutige Tag, 19. März, der Jahrestag der Occupation von Paris durch unsere glorreichen Truppen sei, dessen Feier zu eben dieser Stunde im Hause unsers hochverehrten Stadtoberbefehlshabers begangen werde, und daß wir daher auf dem Feste der schönen Künste unsre Stimmen mit denjenigen vereinigen müssen, die dort für den Ruhm unsres Czars und der russischen Waffen erschallen, und zwar um desto mehr, als dieser Tag auch eine große Bedeutung für die Annalen der Europäischen Künste habe, indem an diesem ewig denkwürdigen Tage der Sieg der Russen alle Erzeugnisse der schönen Künste Italiens aus dem Musée Napoléon ihrer Heimath zurückgab, in welcher sie gedeihliche Früchte getragen haben und ewig tragen werden.

Es erhoben sich sämmtliche Gäste und plötzlich erschallte aufs feierlichste die vaterländische Hymne: „Erhalte Gott den Czar!" Mehrere Theilnehmer an dem Feste vereinigten ihre Stimmen mit dem Chor der Sänger. Unter einem donnernden Hurrah! wurde das Fest geschlossen. Heiter und befriedigt verließ ein Theil der frohen Gesellschaft den Saal.

Nach dem Diner beehrte S. P. Schewirreff den engeren Kreis der Gäste noch mit einer belobenden Erwähnung derjenigen Künstler, welche in Moskwa einen großen Einfluß, wenn auch nicht direct, doch aber durch ihre Fachkenntniß und uncermüdete Thätigkeit, auf den Fortschritt der Classe der schönen Künste und auf das Streben der Erhaltung unsrer Alterthümer ausüben. In dieser Beziehung nannte er vorzugsweise Th. Th. Richter und M. D. Bükoffski. „Mögen aber, — fuhr er fort, — unsern Dank auch diejenigen unsigennützigen und wahren Freunde der schönen Künste annehmen, welche, wie E. D. Tiurin, weder Geld noch Mühe schonen, um Collectionen werthvoller classischer Gemälde und Kupferstiche anzulegen. Wollen wir freimüthig den Wunsch aussprechen, daß Tiurin's Gallerie einst Eigenthum Moskwa's werde! Erinnern wir uns endlich bei dieser Gelegenheit, daß C. J. Makoffski, welcher in der Classe der schönen Künste der Erste war, der die silberne Medaille von der Akademie der Künste erhalten, — im Schweiße seines Angesichts und nur durch die großmüthige Kupferserung der Früchte seines bedarrlichen Fleißes eine Sammlung von tausend Kupferstichen gebildet hat, die er vielleicht auch der Classe der schönen Künste verehren dürfte. Ferner, daß Rawinski der Jugend mit edlem Beispiele vorangeht, die schönen Künste liebt, sie fleißig studirt und sich ihnen ganz hingiebt." — — —

Selten hat wohl eine Versammlung der Künstler stattgefunden, die mit so vieler Herzlichkeit begangen worden wäre und so schöne Erinnerungen in den wahlverwandten Gemüthern zurückgelassen hätte!

Digitized by Google

II. Systematischer Ostrakon des Kurländischen Oberhofgerichts über die Zahl und den Stand der Inquisiten nebst Angabe, wie lange Dieselben in der Haft befindlich sind, für das Jahr 1834.

Im Laufe des Jahres 1834 ausgeliefert.

Stand der Inquisiten.	Zahl der Inquisiten im Laufe des Jahres 1834.	Auf freiem Fuße.	Unter Arrest.	Wie lange die Inquisiten in der Haft befindlich waren.	Zur Strafe verurtheilt.																Zum Jahre 1835 nachgeliefert.			
					Als Freigesprochene.	Als durch das Gnadenmanifest auf freien Fuß Gestellte.	Als unter Verdacht Gestellte.	An die Untersuchung zurückgesandt.	Zur Zwangsarbeit.	Nach Sibirien zur Ansiedelung in d. Kreisstädten, Kompagnien u. zum Militairdienst.	In Zucht- und Arbeitshäuser.	Zu körperlichen Strafen durch Polizeidiener.	Zur Beschränkung gewisser Standesrechte.	Zu andern Strafen der zweiten Klasse.	Männliche.	Weibliche.	Männliche.	Weibliche.	Männliche.	Weibliche.	Auf freiem Fuße.	Unter Arrest.
Vom Erbadel	10	Männliche.		Weniger als 1 Jahr.																				
Vom persönlichen Adel	3	Weibliche.																						
Ehrenbürger	8																							
Kaufleute 2. Gilde	1	Männliche.	1	Ueber 1 Jahr.	1																			
Bürger aber Bröthen	43		1																					
Gewerbe aber Zünfte	9	Weibliche.		Ueber 2 Jahre.																				
Militair- und Polizeibeamte, Diener und	4		34		19	1	1	1	3		10				1		1		1					
Gewerbe aber Zünfte	5	Männliche.	5	Ueber 3 Jahre.	1																			
Verabschiedete	3		1																					
Bürger der weiblichen Gouvernements, welche	5	Weibliche.		Ueber 4 Jahre.																				
sich früher Schoschützen nannten	1		1																					
Ausländer	4	Männliche.	1	Als Freigesprochene.	1																			
Privatbauern	7		7																					
Ihre Leibbauern	1	Weibliche.	1	Als durch das Gnadenmanifest auf freien Fuß Gestellte.	1																			
Ehrler	99		61		20	8	4	1	1		1				1		1							
Zugezogene	3	Männliche.	2	Als unter Verdacht Gestellte.	1																			
Landbrecher und Läuflinge, die ihre Herkunft	4		3		1		1																	
	232	Weibliche.	99	An die Untersuchung zurückgesandt.	43	9	6	2	4		19				3		2		1					
	8		3		1																			
	1	Männliche.	1	Zur Zwangsarbeit.					1						1									
	1																							
	1	Weibliche.		Nach Sibirien zur Ansiedelung in d. Kreisstädten, Kompagnien u. zum Militairdienst.						1														
	1																							
	1	Männliche.	1	In Zucht- und Arbeitshäuser.							1				1									
	1																							
	1	Weibliche.		Zu körperlichen Strafen durch Polizeidiener.								1												
	1																							
	1	Männliche.	1	Zur Beschränkung gewisser Standesrechte.									1											
	1																							
	1	Weibliche.		Zu andern Strafen der zweiten Klasse.										1										
	1																							
	1	Männliche.	1																					
	1																							
	1	Weibliche.																						
	1																							
	1	Männliche.	1																					
	1																							
	1	Weibliche.																						
	1																							

Korrespondenz.

Riga, d. 12. Juni. Die Nordische Biene Nr. 127 hat die vom Akademiker Middendorf in der Deutschen St. Petersburger akademischen Zeitung über die Wallfisch-Feuilleton-Artikel gegebenen Ergänzungen und Berichtigungen zu einer Danksagung benutzt. — Auch der aus der Rig. Ztg. in die Nordische Biene übergegangene Artikel über den Wallfisch hatte den Herrn Akademiker Middendorf zu mannigfachen Ausstellungen veranlaßt. In St. Petersburg wird gegenwärtig eine lithographirte Abbildung des bei Reval gestrandeten Wallfisches verkauft, die viele Abnehmer finden soll.

Unser Gouvernements-Gymnasium, eine Schöpfung des ehemaligen Livländischen Civil-Gouverneurs Bekleschow, der zur Zeit der Statthalterschafts-Verfassung die unter das Livländische Collegium allgemeiner Fürsorge gestellten Wohlthätigkeits-Anstalten des Ortes, wie auch die öffentlichen Unterrichts-Anstalten unter seine besondere Obhut nahm, wird allmählig abgedacht. Der beginnende Neubau wird dem Schloßplatze eine neue Zierde verschaffen.

Das anatomische Museum des Herrn Nawratil, welches hier seit einigen Wochen gezeigt wird und für die Johannis-Zeit nach Mitau verlegt worden ist, hat in der Rigaschen Zeitung eine anerkennende Würdigung gefunden; die Erklärungen des Herrn Peter, welcher den Schaulustigen die Geheimnisse des Cabinets enthüllt, bilden den Hauptbestandtheil des gelehrten Apparats.

Herr Professor Becker, der mit seiner Gesellschaft zunächst nach Pernau gegangen ist, hatte alle dynamisch-gymnastischen und plastisch-mimischen Wunder vereinigt, die in zahlreichen mythologischen, historischen und scenischen Darstellungen ihre Probe fanden.

Seine Majestät der Herr und Kaiser haben auf den Beschluß der Committée der Herren Minister in Uebereinstimmung mit der Befürwortung Seiner Kaiserlichen Hoheit des Großfürsten Cäsarewitsch Thronfolgers als Oberbefehlshabers der Militair-Lehr-Anstalten und mit dem Dafürhalten des Herrn Kriegsministers Allerhöchst zu befehlen geruht, die am 12. Januar d. J. für eine jehnjährige Frist den Generallieutenants-Wittwen Augustina und Elisabeth von Weymarn und dem Fräulein Sophia von Lüders bestimmten, jährlich 250 R. S. M. betragenden Renten von dem Capital, welches der wirkliche Staatsrath Mayer zur Errichtung einer Pensionair-Stelle bei der Haupt-Ingenieur-Schule auf den Namen des Barons Iwan von Barclay de Tolly legirt hat, nach dem Wunsche der genannten Damen schon jetzt zur Unterhaltung eines Zöglings in genannter Anstalt zu verwenden, jedoch mit der Bedingung, daß die Wahl, Einkleidung und Unterhaltung dieses Zöglings in der Haupt-Ingenieur-Schule nach genauer Grundlage der im Rapport des Herrn Ministers an den Dirigirenden Senat vom 25. Januar d. J. enthaltenen am 12. Januar d. J. Allerhöchst bestätigten Verwaltungs-Regeln bewerkstelligt werde.

Vom 13. Eine Bekanntmachung des Rigaschen Gouvernements-Post-Comteirs in unseren öffentlichen Blättern zeigt an, daß eine Postverbindung zwischen dem Badeorte Dubbeln und Riga vermittels der Dampfschifffahrt eröffnet worden ist. — Auch der Badeort Kemmern hat seine regelmäßige Postverbindung mit Riga schon seit mehren Jahren.

Mitau, d. 5. Juni. Auf dem am 30. April in Mitau geschlossenen Kurländischen Landtage sind für das nächste Triennium zur Landes-Repräsentation erwählt worden: A) als Landesbevollmächtigter Se. Exc. der zeitherige Landesbevollmächtigte, Ritter Baron Theodor von Hahn, Erbmajoratsherr der Posendenschen und Essernschen Güter. B) Zu residirenden Kreismarschällen,

Digitized by Google

ranten Artikel aus. Kaum ist der Morgen des 12. Juni angebrochen, so durchziehen Schaaren von Bauermädchen die Stadt nach allen Richtungen und bieten unter dem lauten und einförmigen Gesange des Festliedes Lihgo-Jahni Blumenkränze aller Art zum Verkauf aus. Die Straßen und öffentlichen Plätze haben sich indeß mit Gästen aller Stände gefüllt. Einer kam um Schulden zu bezahlen, der Andere um Schulden zu machen; Dieser um ein Heirathsprojekt auszuführen, Jener um Pferde einzukaufen; Mancher um Waaren zu erhandeln, Mancher um solche feil zu bieten; der größte Theil aber bloß deshalb, weil es eben Johannis ist, und es zum Ton gehört, zu Johannis Mitau besucht zu haben. — Mitten in dem Treiben und geschäftigen Gewühle der Volksmenge hinter den Colonnaden [Budenreihen], woselbst Waaren aller Art, Nürnberger Spielzeug und Pfeffernüsse nicht ausgenommen, von einheimischen u. angereisten Kaufleuten in Buden u. auf Tischchen im Freien ausgestellt sind, vernimmt man aus dem Rathehrer Schmeemannschen Hause von Morgens früh bis Abends spät ununterbrochen einen eigenthümlichen Silberklang, der bald zephyrleise wie Glockenspiel zum Sylphentanze, bald laut donnernd wie jäher Lawinensturz ertönt. Vor dem Hause beeilen sich rüstige Fuhrleute fortwährend, inhaltschwere Säcke bald von ihrem Karren abzuladen und in's Haus zu tragen, bald umgekehrt dieselben aus dem Hause tragend dem Karren aufzuladen. Der geschärfte Leser ist wol begierig zu erfahren, was jener räthselhafte Klang, was dieses noch räthselhaftere Ab- und Aufladen bedeute. Diese Neugierde ist durch wenige Worte befriedigt. In diesem Hause nämlich befindet sich das Comtoir des Großbürgers u. Banquiers M. Stern, welcher auch einen großen Theil der Johannisgeschäfte der Kurl. Bank besorgt; hier werden nun die verschiedenen Geldposten in klingender Münze zu Tausenden und aber Tausenden fortwährend aus- und eingeschüttet. Neben diesem Hause ist das Hôtel de Moscou, dessen Fenster nach der Straße hin alle angeweit geöffnet u. oft mit jungen Musensöhnen besetzt sind, die mit dampfenden Pfeifen und schäumenden Gläsern köstlichen Weines in collegialischer Eintracht dem heil. Johannes ihr Vivat bringen. Nähert man sich dem Paradeplatze, so glaubt man sich an den sogenannten Brühl während der Messe in Leipzig versetzt zu sehen. Auf der einen Seite ist der Pferdemarkt, wo Tausende von Käufern und Verkäufern sich geschäftig unterhalten und Probe-Ritte veranstalten. Nicht selten erblickt man hier hochgestellte Personen ersten Ranges mit jüdischen Pferdehändlern unter ernsten und zutraulichen Gesprächen und Mienen einen Pferdehandel schließen, daß man glauben sollte, es werden hier Dinge von diplomatischer Wichtigkeit verhandelt. Neben diesem Pferdemarkte sind verschiedene Bretterbuden und Zelte aufgestellt, in welchen Athleten, Künstlern, Puppentheater, Guckkasten, Karoussel, wilde Thiere ꝛc. ihr Wesen treiben. An bunten Fahnen, Leiermännern, Herolden mit Trompeten und Pauken und Harlekinen mit Schellen um das Publikum zu diesen Wunderwerken anzulocken, fehlt es hier gleichfalls nicht. Während Dieses alles hier am Paradeplatze vorgeht, amüsirt die Noblesse sich entweder im Theater [das vom Rigaer Theater-Personale alljährlich vom Anfange Juni bis zum 22. dess. und an den drei Johannistagen zweimal täglich gegeben wird], oder im Concerte oder auf den Clubs, so wie auch in den Hotels und Conditoreien. — Abends ist in der Vogel Concert in einem der öffentl. Gärten [wir haben jetzt deren drei], nicht selten wird ein brillantes Feuerwerk bei geschmackvoller Illumination abgebrannt. — In der Schwesterstadt Riga dagegen ist es um diese Zeit still und öde, und wer Geld und Muße hat, macht jetzt eine kleine Wallfahrt zu uns herüber. Zum Krautmarkt (den 22. Juni) und zu Alt-Johannis aber herrscht wieder bei uns eine Grabesstille und Alles pilgert alsdann nach Riga hinüber. Sobald auch Alt-Johannis vorüber ist,

1) für Selburg der bisherige Kreismarschall, Graf Theodor von Keyserling, Erbherr auf Kabillen; 2) für Mitau der Herr Reichsgraf und Ritter Peter von Medem; 3) für Tuckum der bisherige Kreismarschall, Staatsrath und Ritter, Baron von Bietinghoff, gen. Scheel, Erbherr auf Auzenbach; 4) für Goldingen der bisherige Kreismarschall, Eugen Baron von Klopmann; 5) für Hasenpoth der bisherige Kreismarschall, Peter von Drachenfels, Erbherr auf Grauden. C) Zum Obereinnehmer der zeitherige Herr Ober-Einnehmer Baron Wilhelm von Bolschwing nunmehr definitiv auf Lebenszeit, mit der Verpflichtung zur Uebernahme eines erweiterten Geschäftskreises, im Falle in Zukunft die Ritterschafts-Comité mit der Präsidenten-Verwaltung vereinigt werden sollte. D) Zu nichtresidirenden Kreismarschällen: 1) für Selburg der bisherige, Baron Magnus von Klopmann, Erbherr auf Alt-Lassen; 2) für Mitau der bisherige, Baron Richard von Hahn, Erbherr auf Platon; 3) für Tuckum der bisherige, Baron Alvdons von der Ropp, Erbherr auf Birten; 4) für Goldingen der bisherige, Ludwig von Könne, Erbherr auf Planegen; 5) für Hasenpoth der Baron Friedrich von der Osten-Sacken, Erbmarschratsherr auf Wangen.

Mitau, d. 15. Juni. In einer meiner frühern Korrespondenzen habe ich mich über Mangel an Stoff beklagt; jetzt wieder muß ich mich im Gegentheil über den außergewöhnlichen Zufluß desselben beklagen, da ich denselben kaum zu concentriren und zu überwältigen im Stande bin. Damit ich also nicht Gefahr laufe, die Leser dieses Blattes zu ermüden, will ich, gleich einer Locomotive, die ihren überflüssigen Dampf entläßt, möglichst meine Notizen abkürzen und hiermit nur die wichtigsten derselben geben. Ich beginne mit der eben zeitgemäßen Schilderung der Johannisfeier in Mitau. Mitau zeichnet sich vor allen andern Städten der Russischen Ostsee-Gouvernements darin aus, daß es die Johannisfeier doppelt begeht, nämlich zu Neu-Johannis am 12. Juni und zu Alt-Johannis am 24. Juni seiten Jahres. Während jedoch der Alt-Johannis-Tag hier ganz gerädlichs und nur kirchlich gefeiert wird, spielt der Neu-Johannis-Tag bei uns eine bedeutende Rolle u. nimmt das Interesse der ganzen Bevölkerung in Anspruch. Obgleich die Neu-Johannisfeit, und zwar ursprünglich nur der eine Tag des 12. Juni, bloß als Zahlungstermin gilt und ihr durchaus kein festlicher Charakter beigelegt worden ist, so hat sie nichtsdestoweniger das Volk seit langen Jahren durch Gebrauch und Sitte zum allgemeinen Volksfeste gestempelt und seit einigen Jahren die Dauer desselben sogar bis auf drei Tage ausgedehnt, während welcher die öffentlichen Schulen, so wie auch manche Behörden geschlossen sind. Würde Göthe das Treiben zu Johannis in Mitau einmal haben anschauen können, er würde ohne Zweifel seine Werke mit einem Bande bereichert und zu der schönen Beschreibung des Carnevals in Rom auch noch die der Johannisfeier in Mitau hinzugefügt haben. Da Dieses aber nicht geschehen ist, so begnuge sich der geschätzte Leser mit nachstehender Skizze, die ich zu geben versuchen will. — Schon einen Tag vor Johannis wird das Fest dadurch gleichsam eingeleitet, daß an unzähligen Häusern Annoncen ausgehängt werden, worauf, je nachdem dieselben entweder geschrieben oder gedruckt sind, mit oder ohne orthographische Fehler die Worte „Hier ist eine Wohnung für die Johannisfeit zu vermiethen" zu lesen sind, welche den bereits in der Stadt einzelnen beginnenden fremden ein Asyl verkünden. Sonst waren die Johannisgäste froh für schweres Geld zuweilen auch nur ein Dachkämmerlein erhalten zu können. Seitdem jedoch die Kurländische Bank in's Leben getreten ist und weit einsterne auf dem Lande wohnende Edelleute nicht persönlich hierher kommen, sondern ihre Geschäfte durch Agenten abmachen, ist der Miethspreis von Absteigequartieren zwar ziemlich gefallen, dieselben machen aber dennoch während dieser Zeit noch immer einen con-

Digitized by Google

erschallt plötzlich hier wie dort die allgemeine Losung: „Nach dem Strande!“ und zwar ziehen dann gewöhnlich die Rigenser nach Dubbeln, und wir Kurländer nach Kaugern.

(Schluß folgt.)

Tageschronik.

Arensburg, d. 9. Juni. Die diesjährige Oeselsche Predigerfynode wurde am 5. d. M. mit einer gottesdienstlichen Feier in der Laurentius-Kirche, in welcher Pastor Körber von Anseküll die Predigt hielt und Pastor Hunnius von Karris die Liturgie verwaltete, eröffnet und am 8. geschlossen. Die Berathungen leitete Herr Superintendent von Schmidt und das Protokoll wurde von Herrn Pastor Masing zu Mustel geführt. Vierzehn Prediger dieses Konsistorial-Bezirks wohnten der Synode bei.

Ehstland. Zufolge des zwischen der Frau Baronin Natalie v. Uexküll geb. v. Harter als Käuferin und Sr. Excellenz dem Herrn General-Majoren und Ritter Wilhelm v. Straelborn als Verkäufer am 27. Juni 1850 abgeschlossenen und gerichtlich eingeschriebenen Kaufkontrakts sind die im Harrischen Kreise und Koschschen Kirchspiele belegenen Güter Neuenhof und Kirrimeggi mit allen Ab- u. Dependentien für einen Kaufschilling von 150,000 R. S. von gedachter Frau Käuferin erkauften worden.

Universitäts- und Schulchronik.

Nach dem Proklam des Universitätsgerichts vom 18. Juni c. sind aus der Zahl der Studirenden zetreten: der grad. Stud. der Theol. Karl Dönhof, der grad. Stud. der Jurisprz. Gust. Krubse, die Provisoren Ulrich Hoheisel und Karl Hagen, die Stud. theol. Karl Pezold und Rud. Raison, Stud. jur. Jul. v. Tornau, Stud. dipl. Julius Baron Hahn, die Stud. med. Joh. Steinberg und Heinr. Wagner, Stud. cam. Heinr. München, Stud. philol. Traug. Katterfeldt, Stud. stat. Julius Gerdack und Stud. math. Paul Arschaulow.

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurden: d. im J. 1837 vom Muster-Inf.-Reg. mit Abschlagung entlassene Friedrich Ludwig bei der Ober-Verwaltung von Ostsibirien, und desgl. der dimitt. Kollegien-Sekretair v. Ritter, mit Aufnahme in die Kanzellei der Irkutskischen allgemeinen Gouvernements-Regierung; der dimittirte Tit.-Rath Krich an Stelle des auf seine Bitte dimittirten Archivars und Registrators des Revalschen Stadt-Magistrats, Koll.-Sekrt. Klauken.

Ernannt wurden: der Sidorgische Oberdauptmann von Kleist zum Rath des Kurländischen Oberhofgerichts, d. Fri. beichstädtische Gelsangnißaufseher, Gouv. Sekretair Semenowsky, zum Gebirgischen Kreisfiskal; der dem Finanz-Ministerium aggregirte Koll.-Rath v. d. Weide zum Beamten für besondere Aufträge d. 6. Klasse bei diesem Ministerium.

Gemäß stattgehabter Wahl wurden bestätigt: der Koll.-Rath v. Rothkirch als Jamburgischer Kreisrichter, d. im J. 1843 aus der Bau-Abth. der Wege-Kommunikations-Anstalten mit Beutenantsrang dimittirte v. Medem als Adelsdeputirter von Seiten des 1. Bezirks der St. Petersburgischen Gouvernements-Regierung. Uebergeführt wurden: d. jüngere Beamte für besondere Aufträge bei d. Chef des Amerschen Civil-Gouvernements, Koll.-Sekretair Homburger, als Aischwostscher in die Kanzellei des Ministeriums des Kaiserlichen Hofes.

Befördert wurden: zu Staatsräthen: die ordentlichen Professoren der Kaiserlichen Universität Dorpat, Kollegienräthe Reichert und Osenbrüggen; zu Kollegienräthen die Hofräthe: die stellvertr. Oberlehrer im 2. Depart. des Dirigirenden Senats, Hahn, und in der 2. Abtheilung des 3. Depart., Paucker, der Oberlehrer des Rigaschen Gymnasiums, Krannhals; zu Hofräthen die Kollegien-Assessoren: die stellvertr. Oberlehrerstelle des 1. Depart. d. Dirig. Senats, Leonhard, und des 2. Baranowskky, der Sekretair der Plenarversammlung der ersten drei Departements und der Heroldie, v. Pfeifer, die Registratorstelle beim Wologdaschen Inf.-Reg., Schreiber, und beim Wiatkaschen Jägerreg., Kunzendorff, d. Oberaufseher in d. Expedition d. Reichscreditbillets, Neuenkirchen, u. d. Zeugwärter des Revalschen Ingenieur-Kommandos v. d. Fl. Malinin; zu Kollegien-Assessoren die Tit.-Räthe: d. Executor d. 1. Abth. d. 6. Depart. des Dirig. Senats, Preis, so wie die Sekretaire des 1. Depart., Baron Stackelberg, und d. 1. Abth. des 3. Depart., Baron Wrangel, der Mitauische Gymnasialfilehrer Bläse, d. Sekretair der Estländischen Gouvernements-Regierung, Rotbeck zu Tit.-Räthen die Kollegien-Sekretaire: die Sekretaire d. 1. Abth. d. 3. Depart. des Dirig.-Sen., Baron Rahden und Timroth, sowie d. ältere Sekretairs-Gehilfe der 2. Abtheilung d. 6. Depart., v. Keußle, d. jüngere Lehrer des Revalschen Gymnasiums, Pielemann, die Lehrer: der Revaler-Kreisschule, Schmidt, der Rigaer Domschule, Ljutow, u. der Weißensteinschen Kreisschule, Stillmark; der Tischvorsteher der St. Petersburgischen Gouvernements-Regierung, v. Rauden; zu Koll.-Sekretairen die Gouvernements-Sekretaire: der ältere Sekretairsgehilfe in der Heroldie, Engelhardt, die jüngeren Lehrer der Gymnasien zu Saratow v. Wulffert, in Pensa Makke, zu Woronesch Somme, in Aschewgen Boni, zu Jekaterinoslaw Romper, und in Zarskoi Sselo Bröms, so wie der Lehrer der Libauschen höheren Kreisschule, Harmsen, d. Kanzellisteure in d. Kanzellei des Odessaschen Stadtdelehrtdebers, Lung, und der ehemal. jüngere Buchhalter-Gehilfe in der Reichs-Leihbank, jetzt dimittirte Kault; zu Gouvernements-Sekretairen: die Lehrer der Kreisschulen zu Samara, Jung, und in Tambow, v. Schluttenbach; zu Koll.-Registratoren: der Kanzellist des Estländischen Kameralhofs, Oldekop, und der Obersekretair des Revalschen Stadt-Magistrats, Schütz.

Zu Rittern wurden ernannt die St. Annenordens: 2. Klasse: das Mitglied der Kiewschen Kommissariats-Kommission, Staatsrath Christiani, d. Vorsteher der Apotheke des Revalschen Kriegs-Hospitals, Apotheker Bageinowski, d. Executor, Rentmeister und Haus-Aufseher des Jubiläeiats-Departements, Tit.-Rath Weigler.

Des Dienstes entlassen wurden: d. Actuarius der Livl. Medicinal-Verwaltung, Staatsrath Bruyer, der Assessor des Wendenschen Kreisgerichts, v. Transehe, der Lehrer am Revalschen Gymnasium, Tit. Rath Hagen, d. Rentmeister und Executor in der Kanzellei des Ministeriums des Kaiserl. Hofes, Kell-Assessor, mit der seiner Function gemäßen Uniform und der Rentmeister und Buchhalter des Comtoirs J. K. H. der Großf. Maria Nikolajewna Tit.-Rath Demonius, d. Kanzellisteure d. Estl. Kameralhofs, Koll. Registrator Hoppener, der Kanzellisteure des livländischen Domainenhofs, Koll.-Reg. Margelin, mit dem Range eines Gouvernements-Sekretairs, auf ihre Bitte; d. Assessor des Jllurischen Hauptmannsgerichts, v. Hüllessem, krankheit halber, und der ordentliche Professor der Kaiserl. Univ. Dorpat, Staatsrath Blum, nach ausgedienten 25 Jahren.

Belohnungen und Ehrenbezeigungen. Der Koll.-Rath v. Braunschweig ist zum correspondirenden Mitgliede des gelehrten Conseils des Ministeriums der Reichs-Domainen ernannt worden.

Militair.

Uebergeführt wurden: der beim Wiaticreg. Herzog von Nassau steh. Rittmeister Staden in die Reserve-Eskadron des Jusarenreg. Erbgroßherzog von Sachsen-Weimar, der Major vom Reserve-Bataillon des Pragschen Inf.-Reg., v. Hartung, in das Reserve-Bat. des Wolhinschen Inf.-Reg., der Kapitain vom Kamenschen Bat. der innern Wache, Sommer, in das Kosslanische Inval.-Kommando und der Fähnrich vom Oberfanschen Bataillon der innern Wache, Kretschmann I, in das Kretschische innere Garnison-Bat.

Befördert wurden: zum Generalen von der Kavallerie: der Kommandirende des 4. Inf.-Korps, Baron Osten-Sacken, mit Verbleibung in der gegenw. Function; zum Obersten der Kapitain vom Beleg. Leibhusaren-Reg., Mundt, zugleich in das Revalsche Jägerregiment übergeführt.

Ernannt wurden: zu Generalen-Majoren: a) d. St. Annenordens 2. Kl. mit der Kais. Krone der Divisions-Quartiermeister d. 19. Inf.-Division, Kapitain im Generalstabe, Baron Staal 2., desl. Ordens 2. Kl.: die Obristen, der stellvertr. Direktirende der Kalugaschen Provianteommission, Rösset, und die Kastherr des 1. St. Petersb. Militairlehrerbataillons, Peucker 2., und des Revalschen Kriegs-Hospitals, Wolkow 3.

Des Dienstes entlassen wurden: der bei der Kavallerie steh. Lieut. Lippart als Stadtrittmeister mit Pensien und der Secondelieut. vom Grenadierreg., Konig Friedrich Wilhelm III., Metter.

Als verstorben ist aus den Listen gestrichen: der Rittmeister vom Kürassierreg. J. K. H. der Frau Großfürstin Cäsarewna, v. Bock.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Universitäts-Kanzlisten C. L. Rahr Sohn Anton Friedr. Karl. — St. Marien-Kirche: Des Directors der Veterinair-Anstalt, Professo Jessen Tochter Therese.

Proclamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Rathsherrnmeister Gustav Adolph Schley mit Charlotte Karoline Brehm; der Malergeselle Carl Andreas Johanson mit Marie Treu. St. Marien-Kirche: Kupferschmiedemeister Alexander Jürgensohn mit Emilie Sarnit.

Gestorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Bäckermeisters J. L. Krey Tochter Auguste Pauline Wilhelmine, alt 3 Monat. — St. Marien-Kirche: Dorothea Euphrosine Weidenbaum, alt 2½ Jahr.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:

(Nr. 102.) Dorpat, d. 25. Juni 1851. (Druck von H. Laakmann.) F. Linde, stellvertr. Censor.

Digitized by Google

№ 27. Montag, den 2. Juli. 1851.

Vom „Inland" erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertionsgebühren für literarische und andere

Das Inland.

getignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reiche.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Biblisch-talmudische Medicin

oder Pragmatische Darstellung der Arzneikunde der alten Israeliten, sowohl in theoretischer als praktischer Hinsicht. Von Abraham bis zum Abschlusse des babylonischen Talmuds, d. i. von 2000 v. Chr. bis 500 nach Chr. Mit Einschluß der Staatsarzneikunde und mit besonderer Berücksichtigung der Theologie.

Nach den Quellen in gedrängtester Kürze bearbeitet von R. J. Wunderbar. Riga und Leipzig 1. Heft 1850. gr. 8. VIII u. 119 S. 2. Heft 1851. 64 S.

Ein Werk über talmudische Medicin ist eine höchstseltene Erscheinung im Gebiete der Literatur überhaupt, (Verf. zählt nur 4 gedruckte kleine Schriften auf,) und, als in unsern Provinzen entstanden, muß das Inland um so mehr darauf aufmerksam machen.

Der Verf. äußert sich über seine Schrift S. V. „Es „ist dieses die Frucht einer vieljährigen Arbeit, welche der„selbe in den Stunden der Muße, die er seinem amt„lichen Berufe abgewinnen konnte, an den Tag zu fördern „sich bemüht hatte. Wol sind die Schwierigkeiten ihm nicht „entgangen, welche sich einer solchen Bearbeitung überhaupt, „so wie noch besonders bei nur geringen directen medici„nischen Kenntnissen, nothwendig entgegenstellen mußten; „wol begriff derselbe, welch eine Masse von Kenntnissen „und Hilfsquellen dazu erforderlich sei, um zuweilen auch „nur ein einziges Wort richtig auffassen und deuten zu „können; und fast hätte derselbe in der That schon be„schlossen, dieses sein Vorhaben, trotz der zur Zeit von „ihm mit unsäglicher Mühe bereits zu Stande gebrachten „Vorarbeiten, ganz und gar aufzugeben, wenn nicht mehre „ehrenwerthe Sachkundige Dessen Arbeiten gebilligt und „ihn ermuthigt hätten, den einmal gefaßten Plan auszu„führen, und wenn ihn nicht ein unüberwindlicher Trieb, „den betreffenden Gegenstand nach Kräften zu fördern, „mächtig angespornt hätte, das Begonnene muthig zu voll„enden." Berücksichtiget man, daß der Verf. das „in Bezug „auf die Medicin in dem mit Recht mit einem Ocean ver„glichenen Talmud in unzähligen [soll heißen: etlichen zwanzig] „Folio-Bänden nur gelegentlich hie und da zerstreut" Niedergelegte zu einem Ganzen zusammengestellt und mit ähnlichen Ausprüchen von Aerzten der älteren und neuester Zeit verglichen hat, so wird man die „unsägliche(!) Mühe" des Verf. begreifen und anerkennen. Die Aerzte aber werden ihm Dank dafür wissen, daß er, der Laie, diese Mühe nicht gescheut hat, um uns mit den im Talmud aufbewahrten medicinischen Ansichten der damaligen jüdischen Gelehrten bekannter zu machen, wenngleich der medicinische Literarhistoriker dem Verf. nicht immer beistimmen kann. Daß aber im Talmud manche für die ältere Geschichte der Medicin, namentlich der Anatomie in Aegypten, interessante Angaben sich vorfinden, haben wir aus Dr. A. H. Israel's tentamen ꝛc. ersehen.

Unser Verf. handelt nun die biblisch-talmudische Medicin oder die Arzneikunde der alten Israeliten in mehreren Abschnitten ab.

Einleitung. I. A. Geschichte der israelitischen Heilkunde a. biblische, b. vortalmudische und c. talmudische; B. Ursprung und Verlauf; C. System und Charakter; D. Disciplin. II. Von den in der israelitischen Heilkunde vorkommenden Maaßen, Gewichten, Instrumenten und Apparaten. III. Literatur der israelitischen Medicin, A. biblische B. talmudische. Erste Abtheilung. Materia medica und Pharmacologie der Israeliten. A. Hausmittel (56). B. Arzneimittel, a. einfache (86), b. zusammengesetzte oder chemisch zubereitete (22). Pharmacologie der Israeliten. Fast bei jedem Haus- und Arzneimittel sind ältere und neuere Schriftsteller angeführt, aber kein Arabor. Ref. bedauert, daß es dem Verf. nicht gefallen hat auch diese zu berücksichtigen, denn eine Vergleichung mit dem Ebn Beithar nach der Sontheimerschen Ausgabe hätte interessante Resultate liefern können.

Das zweite Heft umfaßt die zweite Abtheilung. I. Macrobiotik der alten Israeliten. A. Plan und Eintheilung; B. Macrobiotisch-diätetischer Nutzen der mosaischen Gesetzgebung überhaupt; C. Salomo's Warnung vor den Gebrechen des Alters; D. Einzelne macrobiotische Mittel, a. Gerotomie, b. Langsames Essen, c. . . . . d. diverse Präservativmittel; E. Lange Lebensdauer der antidiluvianischen Patriarchen. II. Diätetik der alten Israeliten: A. Reine temperirte Luft. B. Reinlichkeit und Bäder. C. . . . . D. . . . . E. Körperliche Bewegung. F. Gemüthsbewegung. G. Schlaf. H. Nahrung. I. Diä-

Digitized by Google

teuische Behandlung der Neugebornen. Schon die Inhaltsangabe zeigt, daß die Lectüre dieses Heftes für jeden Leser Interessantes darbietet.

Der eigenthümliche Werth des Werkes reducirt sich jedoch auf die Zusammenstellung der im Talmud erwähnten Heilmittel und ärztlichen Vorschriften, da die in der Bibel enthaltenen Notizen dieser Art schon vielfach von früheren Gelehrten gesammelt und erläutert sind. Was der Verf. hierüber Neues giebt, wird schwerlich die Probe der Kritik aushalten. — Von der Medicin der alten Israeliten läßt sich überhaupt äußerst wenig sagen, weil die einzige über das Leben und Streben dieses Volkes vorhandene Quelle — die Bibel — sich ausführlich nur über die religiösen Verhältnisse und Zustände derselben verbreitet, von den übrigen Zweigen der Wissenschaft und Kunst aber nur dann gelegentlich redet, wenn Dieselben unter den religiösen Gesichtspunkt fallen.

Hiernach kann es nicht befremden, daß die ganze Geschichte der biblischen Medicin, obschon der Verf. sie in vier Perioden eintheilt, auf dem kleinen Raume von 15 — 16 Seiten abgehandelt ist und noch dazu häufig bloße Vermuthungen den Mangel an historischen Thatsachen ersetzen müssen. Auffallend war uns aber hier die Anführung des zwischen 150 bis 50 vor Chr. in Ägypten entstandenen und durch und durch von Alexandrinischer Philosophie durchhauchten Buches der Weisheit Salomo's als einer geschichtlichen Quelle für die medicinischen Kenntnisse des um 975 vor Chr. verstorbenen weisen Königs Salomo; noch auffallender die Zuversicht, mit welcher das nur im Talmud, also erst 12 Jahrhunderte nach Salomo erwähnte Sepher Refpuoth (Buch der Heilkunde) ganz unbedenklich für keine von diesem erühmten Könige abgefaßte Schrift erklärt wird, in welcher Derselbe alle medicinischen Erfahrungen, welche bis zu seiner Zeit die Empirie des eigenen Volkes sowohl als die der ihm benachbarten Völker hervorgerufen hatte, und vorzüglich diejenigen medicinischen Resultate, welche in den Tempeln des damals schon zu Sidon von den Phöniziern allgemein verehrten Aeskulap an den Tag gefördert wurden, sorgfältig gesammelt und niedergelegt habe;" am auffallendsten endlich die Angabe, daß dieses Buch der Heilkunde von den Propheten bereichert und ergänzt, insbesondere von dem Propheten Elisa mehr als von allen seinen Vorgängern zur Ausübung sehr glücklicher Curen vortheilhaft benutzt worden sei, bis der fromme König Hiskia für gut befunden habe, „Dasselbe gänzlich außer Praxis zu bringen und bis auf weitere Umstände völlig zu verwahren, weil die Israeliten sich auf dieses Buch stützend in sündigem Stolze auf eigene Kräfte immer mehr auswarteten und Gott sogar in ihren Krankheiten zu vergessen pflegten." — Schwer glaublich erscheint auch die Vermuthung, daß der Reformator Esra schon deshalb viel zur Beförderung der Medicin unter den Israeliten werde beigetragen haben, weil es nach dem Talmud den Mitgliedern des Sanhedrin und wohl auch Denen der großen Synode (Synagoge), deren Präsident Esra war, zur Pflicht gemacht worden, sich aller vorhandenen Sprachen und Wissenschaften, besonders solcher, welche auf die Rechtspflege und die gerichtliche Medicin ꝛc. Bezug haben konnten, soviel als möglich zu befleißigen. Denn der Talmud lehrt bekanntlich in Gemar. Sanhedr. fol. 17, 1, daß jeder Beisitzer des Sanhedrin 70 (siebenzig) Sprachen habe verstehen müssen.

Auch von den sprachlichen Erklärungen des Verf. müssen wir manche in Anspruch nehmen, z. B. die entschieden sprachwidrige Deutung von 2 Kön. 2, 9, daß Elisa den Geist seines Meisters Elias zwiefach empfangen habe, die auf falsche Etymologie gegründete Deutung des Nechuschtan (d. i. eherne Schlange 2 Kön. 18, 4) durch Wahrsager, u. A. m.

Druck und Ausstattung des Werkes sind schön, aber der Preis auch recht theuer.

II. Beiträge zur Kunde der Ostseeprovinzen im 16. Jahrhundert.

Von Anton Schiefner.

I.

Vor einiger Zeit stieß ich in der Bibliothek der Akademie der Wissenschaften auf ein Werk, das mich anfänglich durch den Namen des auf dem letzten Blatt genannten Buchdruckers „Friedrich Peypus" in einiges Nachdenken versetzte. Konnte der Buchdrucker nicht aus der Nähe des gleichnamigen Sees stammen und nach ihm benannt sein! Bald ergab es sich aber, daß er aus Schlesien gebürtig war und seinen Namen von der bekannten Pflanze Beifuß (im Althochdeutschen pîpôz; s. Grimm, Deutsche Mythologie S. 1161) hatte, weshalb er sie auch in seinem Wappen führte. Doch auch das Werk selbst sollte meine Aufmerksamkeit in Anspruch nehmen. Es führt den Titel:

„Was auff dem Reichstag zu Nüremberg, von wegen bebstlicher heiligkeit, an Keyserlicher Majestat Stathalter vnd Stende, Lütherischer sachen halben gelangt, vnd darauff geantwort worden ist, Auch etliche andere mer nützliche Ding, u. s. w." Gedruckt ist es in Nürnberg 1525. Nach Panzer's Annalen der Buchdruckerkunst ist es gleichzeitig auch Lateinisch erschienen. Die Lateinische Ausgabe gehört aber zu den größten Seltenheiten. Interessant wäre es aber sie wegen der aus der Deutschen Ausgabe mitzutheilenden Notizen zu vergleichen. Zu Ende des ungefähr zehn Quartbogen starken Werkes ist nämlich „Eyn verzeychnus von etlicher Teutscher Bistumb vnd Ebbtey Annata, die sie gen Rom gaben." In diesem Verzeichniß heißt es einleitungsweise:

„Nun ist vor vil jahren ein Büchlein gemacht, darinnen angezeigt, was damals den merern teyl Ertzbistumb, Bistumb vnd etliche Ebbteyen Teutscher lande für Annata gen Rom geben haben". . . .

Nun sind „gemelte Annata, wie sie gedachtem alten Büchlein funden, durch etliche gütter meynung verteuscht." Merkwürdiger Weise muß gleich zu Anfang Livland stehen.

„Von den Büstumben in Eyfflandt.

Item von der tax des Bistumbs Derbt wird nichts gemelt.

Item das Bistumb Reuel wirt taxirt auf iij. c. güldein.

Item dz Bistumb Riga wirt taxirt uff j c. lx marck silbers, die marck zu v güldein gerechent, macht viii. C. güldein.

Ebbtey Appolinij genannt, sammt beuelchten ordens in gemeltem bistumb gelegen, wirt auch auff j. c. lx marck silbers taxirt vnd dafür viii. c. güldein.

Ebbtey zu sanct Pangratzen, Sito genant samt blatten ordens, gehört auch zu disem bistumb, vnd wirt von irer tax nicht gemelt.

Item das bistumb Offal ist taxirt auff j. M. vnd iii. C. güldein.

Item das bistumb Chuerland ist taxirt auff V. C. güldein.

(Fortsetzung folgt.)

Digitized by Google

III. Zur „Voraussagung der Witterung im Sommer 1851."

In Nr. 25 des Inlands werden trübe Orakelsprüche über die uns für den laufenden Sommer bevorstehende Witterung verkündet, die sich jedoch glücklicher Weise nicht auf göttliche Eingebung, sondern nur auf eine kleine, noch den Angaben der gelehrten Herren Toaldo und W. Herschel zusammengesetzte Tabelle gründen. Zum Schlusse seiner Weissagung fordert der Mittheiler denselben, nachdem er sich selbst durch eine wiederholte Aufführung seiner Gewährsleute beruhigt hat, den ungläubigen Leser auf, selbst nachzurechnen, ob die Aufgabe von ihm richtig gelöset sei oder nicht. Diese Controle auszuführen schien dem Schreiber. Dieses vollkommen überflüssig, da er es für eine weit schwierigere Aufgabe hielt und hält, an die Tabelle zu glauben, als dieselbe richtig anzuwenden, und er erlaubt sich daher die Tabelle selbst vor den Richterstuhl der Erfahrung, jedoch nicht der noch zu machenden, sondern der schon gemachten, zu ziehen. Dazu diene nachstehende Zusammenstellung über den Eintritt der Mondphasen und über den Witterungsverlauf in den Sommermonaten der Jahre 1845, 46 und 47, wie sie die Dörptschen Kalender angeben:

1845.

	Mondwechsel:	Witterung: nach der Tabelle:	Witterung: nach den Beobachtungen auf der Dörptschen Sternwarte:
Mai. 2.—9.:	3 U. 55′ R. M.	veränderlich	Ziemlich warm und angenehm, regnerisch zu Anfang, bald aber sehr trocken zum großen Nachtheil der Felder. Gegen das Ende heiß.
9.—16.:	5 „ 45′ „ „	schön	
16.—24.:	8 „ 12′ M.	veränderlich	
24.—1. Juni:	2 „ 55′ „	kalt u. viel Regen	
Juni. 1.—8.:	5 „ 30′ „	Regen	Bis zum 9. Dirre. Am 15. und 16. 26 Stunden Regen ohne Unterbrechung, zuweilen Gewitter, doch am 22. u. 23. große Hitze.
8.—14.:	5 „ 14′ Abends	schön [S. u. W.	
22.—30.:	6 „ 17′ „	schön bei N. u. O., Rg. b.	
Juli. 30. Juni-7. Juli:	4 „ 9′ „	schön	Gewitterhaft und regnicht.
7. Juli—14.:	7 „ 50′ M.	Wind und Regen	
14.—22.:	5 „ 7′ „	Regen	Das letzte Drittel trocken u. heiter bei schöner Sonnenwärme.
22.—30.:	9 „ 12′ „	veränderlich	
Aug. 30. Juli-5. Aug.:	12 „ 27′ „	schön	
5. Aug.—12.:	3 „ 4′ R. M.	veränderlich	Aufangs sehr regnerisch und trüb, hernach trockener und heiterer, aber schon mit bedeutend verminderter Wärme.
12.—20.:	8 „ 14′ „ „	schön bei N. u. O., Rg. b.	
20.—28.:	7 „ 11′ M.	schön [S. u. W.	

1846.

Mai. 29. Ap.-6. Mai:	7 U. 53′ M.	Wind und Regen	Im Anfang noch immer rauhe Witterung, bald aber rascher Wechsel der Wärme bis zur Sommerhitze u. sehr trocken. Starke Regenschauer seit der Mitte des Monats verminderten die Atmosphäre merklich; den Schluß des Monats bilden heitere, sonnige Tage.
6. Mai—13.:	3 „ 13′ „	kalt und viel Regen	
13.—21.:	6 „ 31′ „	Wind und Regen	
21.—28.:	7 „ 17′ „	Wind und Regen	
Juni. 28. Mai-4. Juni:	5 „ 23′ R. M.	schön	Im Anfang warm und angenehm. Gegen die Mitte hin (um den längsten Tag) kühl und feucht. Die letzte Hälfte temperirt mit Regenschauern und einzelnen Gewittern.
4. Juni—11.:	8 „ 25′ M.	veränderlich	
11.—19.:	7 „ 35′ Abends	schön bei N. u. O., Rg. b.	
19.—27.:	11 „ 10′ „	schön [S. u. W.	
Juli. 27. Juni-3. Juli:	12 „ 58′ R. M.	sehr regnerisch	Anhaltend große Hitze und Dürre. Dabei viele Gewitter.
3. Juli—11.:	3 „ 11′ „ „	veränderlich	
11.—19.:	9 „ 50′ M.	veränderlich	
19.—26.:	12 „ 50′ R. M.	sehr regnerisch	
26.—2. Aug.:	7 „ 46′ M.	Wind und Regen	
Aug. 2.—10.:	12 „ 38′ „	schön	Die Hitze dauert fort, doch durch Regen und Gewitter etwas gemildert. Gegen Ende des Monats etwas nebliger, doch noch immer warm.
10.—18.:	1 „ 12′ „	schön	
18.—24.:	12 „ 5′ „	schön	
24.—31.:	3 „ 3′ R. M.	veränderlich	

1847.

Mai. 2.—10.:	5 U. 10′ R. M.	schön	Die Wärme nimmt wieder merklich ab, am 8. fällt der letzte Schnee. Hierauf regnicht und kühl, bis nach dem M. bei identischer Heiterkeit wieder wärmere aber gewitterhafte Tage erscheinen.
10.—18.:	3 „ 45′ M.	kalt und viel Regen	
18.—26.:	4 „ 32′ „	Regen	
26.—1. Juni:	5 „ 53′ „	Regen	
Juni. 1.—8.:	2 „ 39′ „	kalt und viel Regen	Im Ganzen warm und angenehm, zu Anfang einige recht heitere, heiße Tage. Hernach wechselnd mit vielen Gewittern.
8.—16.:	9 „ 19′ Abends	schön bei N. u. O., Rg. b.	
16.—23.:	3 „ 9′ R. M.	veränderlich [S. u. W.	
23.—30.:	10 „ 29′ R. M.	häufige Regengüsse	
Juli. 30. Juni-8. Juli:	1 „ 24′ R. M.	sehr regnerisch	Die erste Hälfte ziemlich kühl und trübe mit öfterm Regen, die zweite wärmer, aber gleichfalls veränderlich, mit vielen Gewittern.
8. Juli—15.:	2 „ 39′ „ „	veränderlich	
15.—22.:	11 „ 55′ Abends	schön	
22.—30.:	3 „ 46′ R. M.	veränderlich	
Aug. 30. Juli-7. Aug.:	2 „ 15′ M.	kalt und viel Regen	Bis zum 12. schön und warm, hierauf einige kühle Tage, die am 15. regnichtes Wetter herbeiführten.
7. Aug.—14.:	6 „ 48′ „	Wind und Regen	
14.—20.:	7 „ 56′ „	Wind und Regen	
20.—28.:	11 „ 0′ Abends	schön	

Ueber die wunderbare Harmonie des Witterungsverlaufes, wie er hätte sein sollen, und wie er gewesen ist, urtheile das Publicum; nur wäre noch zu bemerken, daß unter den 48 Weissagungen 11 den elastischen Ausdruck: veränderlich enthalten und 4 sich nicht auf den Zeitpunkt der Mondphasen, sondern auf die Windfahne stützen.

Uebrigens befindet sich der gebildete Landwirth jetziger Zeit keineswegs in einer vollständigen Dunkelheit in Bezug auf Witterungs-Voraussbestimmung, und wird der fleißige Beobachter des Barometers, der Windfahne, des Hygrometers und namentlich der Uebergänge der Wolkenformationen mit ziemlicher Sicherheit die Witterung der nächsten Tage vorhersagen. Wünschenswerth wäre gewiß eine solche Witterungs-Voraussbestimmung für Jahrtausende, — die Lösung dieses Problems scheint aber von der besprochenen Tabelle nur so zweifelhaft ausgeführt, daß wir Jedermann glauben aufzufordern zu dürfen, sich nicht einmal für die jetzt beginnende Ferienzeit in seinen freudigen Empfindungen stören zu lassen durch trübe Voraussahnungen, die keine bessere Begründung in Anspruch nehmen können.

Digitized by Google

Korrespondenz.

Riga. Auf Requisition des Livl. Cameralhofs wird von der Livl. Gouvts.-Reg. bekannt gemacht, daß der seit dem Ableben des Pernauschen Kreisrentmeisters Warnecke das Amt des Pernauschen Kreisrentmeisters bisher stellvertretend verwaltende Collegiensecretair Fink auf den Grund des Art. 2626 Band IV. des Codex der Reichsgesetze im Amte als Kreisrentmeister zu Pernau bestätigt worden ist (Livl. Amtsbl. Nr. 36). Der auf seine Bitte unter dem 3. April entlassene Curländische Oberhofgerichts-Secretair Bröderich zeigt an, daß er wieder als Oberhofgerichts-Advokat thätig ist. [Curl. Amtsblatt.]

Dorpat, d. 26. Juni. Gestern wurde das Geburtsfest Sr. Majestät unseres Allergnädigsten Herrn und Kaisers durch feierlichen Gottesdienst und Gebet für das Wohl des allgeliebten und verehrten Monarchen und des hohen Kaiserhauses in allen Kirchen, Glückwünschungsempfang bei den verschiedenen Vorgesetzten, glänzende Wachtparade und Erleuchtung der Stadt bis in die späte Nacht hinein, gefeiert.

Mit dem Eintritt der Ferien verödet unsere freundliche Stadt mehr und mehr. Was bei freier Herrschaft über seine Zeit Hand und Fuß hat, zieht zum Besuch seiner Angehörigen, zu wissenschaftlichen oder Zerstreuungs-Excursionen freudig von dannen und nur hin und wieder erblicken wir ein etwas blasses Jünglingsgesicht, dem man auf den ersten Blick den Ernst ansieht, mit dem der Eigner sich zu irgend einem Examen für das künftige Semester vorbereitet oder an einer Preisaufgabe arbeitet und so sein bescheidenes Theilchen mit beiträgt zur Erweiterung der Wissenschaft. Es liegt wahrlich ein eigener Reiz in dem Ausdruck eines solchen Jünglingsgesichts, das noch kein festes Gepräge angenommen hat, sondern in dem sich wie rollende Wolken die verschiedenen Stimmungen der Seele abwechselnd oder gemischt abspiegeln und wo auch die Sorge sich oft kenntlich genug macht, aber Alles von dem rosigen Licht der Jugend umflossen und vom Maienduft der ersten Blüthen durchweht.

Dorpat. Am 24. Juni feierte Herr von Bulgarin auf seinem reizenden Landsitze Carlowa in unserer nächsten Nachbarschaft seinen 56. Geburtstag durch ein splendides Diner, an welchem die hiesigen ersten Autoritäten theilnahmen und mit welchem ein improvisirtes Volksfest vereinigt war, das sich der Gesellschaft aus den Fenstern der herrlichen Villa darstellte und der Bauerschaft des Ter Frau v. Bulgarin gebörigen Gutes Sarrakus mit dem bei dieser Bauerschaft einquartierten Militär galt. Die zurückkehrenden Gäste wußten viel zu erzählen von sinnigen Toasten die ausgebracht und erwidert worden, von ausgesuchtem Comfort in den glänzenden Sälen, von der Heiterkeit der Tischgesellschaft und von der Liebe und Dankbarkeit der bewirtheten Bauern und Soldaten gegen die gütige Gutsherrschaft, was alles recht gut zu dem lauten Kanonendonner paßte, welcher die ganze Stadt indirekt zum Ohrenzeugen des Carlowaschen Festjubels machte. Am Morgen war der Jubilar von einem Jugendfreunde mit einem Carmen überrascht worden.

Reval, d. 13. Juni. Unterm 8. Mai Nr. 21. benachrichtigten wir unsere Leser davon, daß sich bei Keinem der letztlich von dem angeblich tollen Wolfe im Oßiersschen Distrikte Gebissenen Symptome der Wasserscheu gezeigt hätten, dieselben vielmehr alle entweder völlig hergestellt oder doch Reconvalescenten seien. Dies ist leider jetzt nicht mehr so. Der Leser wird sich erinnern, daß der Heidemetzsche Bauer Johann Heidemetz einer der Gebissenen war. Am 7. d. M. fingen die noch offenen Wunden dieses Patienten zu schmerzen an, und den Tag darauf stellten sich bereits Symptome der Wasserscheu ein, wozu sich gegen Abend die Tollwuth gesellte. Ungeachtet des Rasens jedoch traten bei dem Patienten ab und zu lichte Augenblicke ein, in welchen er seines Zustandes sich bewußt war. Am 11. Juni starb Johann Heidemetz, und dieses Ereignis möchte es denn doch wohl außer Zweifel setzen, daß der Wolf toll gewesen, woran man bisher vielfach zweifelte.

Reval, d. 15. Juni. Am 31. Mai stieß man bei der Reparatur der vorstädtischen Wege vor der Karripforte auf ein altes Grab, über welches zu seiner Zeit dem Publico ein Ausführliches wird mitgetheilt werden.

Reval, d. 21. Juni. Die Tollwuth scheint unter den Thieren um sich zu greifen. Privat-Nachrichten zufolge sind vor Kurzem in einem Bauergesinde des Gutes Strandhof so wie auf Lehola, auf letzterem Gute zu wiederholten Malen, Schweine toll geworden, welche von durchlaufenden fremden Hunden gebissen worden waren. Auch soll ganz kürzlich auf dem Gute Munnalas ein Ochse toll geworden sein.

Reval, d. 23. Juni. Gestern gab der Schauspieler Hermann Heinrich Deahna unter Mitwirkung der Madame Ewert und der Herren Lanz und Rudolph Becker eine Abschieds-Vorstellung. Man gab „Die Flucht nach Afrika oder Frau und Freund" von Albini und „Die Mämtel" von Carl Blum, in den Intervallen aber „den Lauf des Merkur auf der rollenden Kugel" und „Japanische Spiele" von Hrn. Rudolph Becker.

Wesenberg, d. 23. Juni. Wir feierten heute ein für unsere Kreisstadt seltenes Fest, das 25. jährige Amtsjubiläum unseres Herrn Schulinspectors, Collegienassessor Rocks, selten, da hier noch kein Lehrer früher Jubilar gewesen. Ein Schüler Dorpat's, bekannt und geliebt in weiteren Kreisen, tüchtig und anspruchslos verdient er wohl, daß Freunde durch ein Blatt herzlicher Erinnerung im Inland seine Feier veröffentlichen. Mit Anerkennung seines eifrigen und nützlichen Dienstes war zu dem Tage ein officielles Begrüßungsschreiben vom Herrn Gouvernements-Schuldirector Baron v. Rosenstillon eingetroffen.

Am frühen Morgen wurde der Jubilar von einem vierstimmig gesungenen Choral von Lehrern und Schülern begrüßt und der Glückwunsch derselben in einem Festliede von Naue dargebracht, dem ein passender Text untergelegt war. Um 9 Uhr nach der Morgenandacht wurde in dem festlich mit Guirlanden von Eichenblättern und Päonien geschmückten Schulsaal vor dem sinnig dekorirten großen Bilde des erhabenen Kaisers das halbschriftliche Klassenexamen gehalten, zu dem sich die Gratulanten als Theilnehmer aus der Stadt zahlreich eingefunden hatten.

In einer Prüfung aus der Geometrie und russischen Sprache, in lebhaften Sprachübungen und guten Antworten aus der vaterländischen Geschichte legten die Schüler gute Proben ihres Fleißes ab. Dann hielt der wissenschaftliche Lehrer Dr. Allihn eine Festrede über den hohen und schwierigen und beglückenden Beruf eines Lehrers, mit Hinweisung auf die hohe Aufgabe der Bildung des Geistes, edler Gesinnung, Erhebung der Willenskraft. Zur Bekämpfung der mannigfachen Schwierigkeiten, zur Bewältigung des Lehrstoffes sei eine sichere Methode nöthig. Die Schüler wurden ermahnt zu leiden, was die Lehrer von ihnen fordern müssen. Das Streben und der Lohn gewissenhafter Lehrer sei es, Knaben zu tüchtigen u. braven Männern vorzubereiten. Zur Ausbildung vieler Solcher habe der Jubilar seinen redlichen Antheil beigetragen. Im Namen der Lehrer und Schüler dankte der Redner dem Inspretor für die Liebe und Treue, die er ihnen immer bewiesen und pries die Gnade des Vaters im Himmel.

Hierauf sangen die Schüler das „Danket dem Herrn" von Schulze. Herr Pastor Winkler deutete dann das Ka-

Digitized by Google

theber, um dem Jubilar im Namen der Gemeinde, der Eltern und früheren Schüler, die nicht anwesend sein konnten, den Dank auszusprechen. Gott möge auch ferner dem Jubilar gnädig seine Arbeit mit Segen krönen und ihn vor allem Uebel behüten! Im Schlußgebet flehte der Redner auch um Segen aus der Höhe für unsern großmächtigsten Herrn und Kaiser, der nun auch seit einem Vierteljahrhundert mit landesväterlicher Liebe und Treue für unsere Schulen gesorgt habe, daß Gott unsern allergnädigsten Monarchen u. alle hohen Vorgesetzten der Schule mit Weisheit erfüllen möge, auf daß die Schule stets eine Pflanzstätte des heiligen Geistes sei. Das Gebet des Herrn und der Segen schlossen die Rede.

Nun sprach der Inspector seinen Dank aus für die Theilnahme und die Ehre, welche ihm erwiesen worden. 25 Jahre seien an ihm in seiner Amtsführung vorübergegangen, gering sei sein Verdienst, aber er erkenne die Hand des Herrn, die ihn geführt habe. Flüchtig und wandelbar sei die Zeit. Mit frischem Muth und Gottvertrauen müsse man wirken, so lange es noch Tag ist, als Patrioten von echtem Gemeinsinn sich erweisen, Treue und Redlichkeit bewahren und keinen Wirkungskreis gering achten. Seine Wünsche: zunächst das Wohlsein unseres allergnädigsten Monarchen, des theuren Vaterlandes und unserer kleinen Stadt! Als sich die Versammelten mit dem würdigen Jubilar in die anderen Zimmer begaben, fand sich da Denselben von Freunden und Bekannten so manche angenehme Ueberraschung bereitet.

Am Abend bewirthete unser Freund die zahlreiche Gesellschaft, die sehr fröhlich die letzten Stunden des Tages verlebte. Schüler hatten den Schulgarten festlich mit bunten Lampen erleuchtet und ein Transparent-Vivat angefertigt. Auch bengalische Flammen gaben eine magische Beleuchtung, festliche Lieder und die Nationalhymne wurden gesungen und dieses Fest ungestört, auch von schönem Wetter begünstigt, beschlossen.

Noch beabsichtigte man zur Nachfeier des frohen Tages der hiesigen Schuljugend eine Festlichkeit im Freien zu veranstalten. Der folgende Tag, Johanni Sonntag, hatte alle Anzeichen einer Regencomplexion. Also gab der nächstfolgende, schon als Geburtstag Sr. Majestät ausgezeichnete Tag die beste Gelegenheit, nächst dem gefeierten Kaiser auch seinen treuen Diener durch neue Beweise allgemeiner Liebe zu celebriren. Diese allein konnte die Temperatur der ziemlich frischen Luft auf einen dem Namen unseres „Palermo" angemessenen Grad erhöhen. Mit zahlreichen Fähnlein, Bogen und Pfeilen wurden die Schüler dorthin in den Stadtwald geführt, ein freier Platz ausgesucht, die Scheibe gestellt, die gehörige Begränzung visirt und durch Fahnen markirt.

Unter den Augen eines zahlreichen, sich lebhaft betheiligenden Publikums entfaltete diese bescheidene Belustigung wohlgeordnet alle möglichen Reize. Fröhlich bewegten sich die Familiengruppen um die verschiedenen Spiele der Jugend, wie lange keine solche wohlgestimmte Vereinigung der verschiedenen Einwohner uns geboten.

Abends veranstaltete der wackere Gerichtsvogt Wiegand zum allgemeinen Jubel ein großes Feuer auf dem Platze. Herum marschirten Knaben und Männer mit den Fahnen und die Gesänge und Hurrahs des weiten Kreises übertagten bald die Flammensäule.

Mit voller Erhebung der Gemüther ertönte der vaterländische Festgesang Боже Царя храни durch die Lüfte. Die Vivats auf den Landesvater und den so beliebten Schulinspector wollten kein Ende nehmen. Gott erhöre die frommen Wünsche!

In Eintracht und mit Gesang begleiteten die Familienväter die paarweise unter ihren Fahnen heimkehrende Jugend bis zur Schule, wo Groß und Klein dem treuen Freunde den Schlußgesang und die letzten Hurrahs darbrachten.

Mitau. (Fortsetzung u. Schluß aus Nr. 26, Sp. 458.) — Was die Kunstleistungen zur Unterhaltung des Publikums während der gegenwärtigen Johannizeit betrifft, so glauben wir setzt fast in den Olymp versetzt worden zu sein, woselbst uns die lieblichen Musen freundlich und sosend umschwärmen mit und Ohr und Auge zu ergötzen mit einander wetteifern. Der beschränkte Raum dieses Blattes gestattet es mir nicht, einen ausführlichen Bericht über sämmtliche Kunstleistungen hierselbst zu liefern, weshalb ich dieselben nur kurz berühren will. Im Theater (welches stets bei überfülltem Hause gegeben wurde) böten wir dis hierzu von Opern: Lucretia Borgia, Fenella, Don Juan, Raoul und Valentina (zweimal), die Zauberflöte, Linda von Chamouni und die Tochter des Regiments; von Schauspielen: Die Erzählungen der Königin von Navarra, das Leben ein Traum, Preciosa und der Glöckner in Paris, so wie außerdem noch viele Lust- und Possenspiele mit Tänzen und Gesängen. Unter dem Theaterpersonale sind als Gäste zu bezeichnen: Fräulein Zschiesche vom Stadttheater zu Cöln, Herr Liebert vom Stadttheater zu Reval und Herr Breuer vom Stadttheater zu Cöln. Als Tänzerinnen fungirten: die Fräulein Rappold, Bachmann, Charlotte Bauer, Müller und Ernestine Kopig. Im Concerte glänzten die bekannten Virtuosen Gebrüder Wieniawsky. Seymour Shiff und der Kapellmeister Schranek. Der Sänger Franz Jordan, genannt Francesco Giordani, erster Baritonist der Scala in Mailand, über dessen Herkunft und Schicksale das „Inland" vor einiger Zeit Notizen gab, wird noch in diesen Tagen hier erwartet. Unter den von gedachtem Herrn Seymour Shiff aus London hierselbst gegebenen Pièeen befanden sich auch: Dorpater Studenten-Polka (der Mitauer Johannis-Polka ähnlich), das Todesurtheil (vgl. „Inland" Nr. 22. J. S. 384), Ballade für Herrn Bost eigens von Herrn Shiff hier in Mitau componirt und Seiner Durchlaucht d. Herrn General-Gouverneur Fürsten Suworow gewidmet, zum erstenmal hier vorgetragen und begleitet vom Componisten, und Improvisationen über gegebene Themas (an der Kasse war eine Urne aufgestellt, in welche das Publicum beliebig mitgebrachte Themas werfen konnte, deren Wahl alsdann das Loos bestimmte). — Außerdem war auch für das Auge gesorgt, und ich bemerke bloß in dieser Beziehung das anatomische Museum d. Herrn J. Nuwratil aus Paris und Florenz, die Bildergallerie d. Herrn A. Ratti aus Italien, die ausgezeichnet schöne Menagerie des Herrn Paul Bernado aus Italien und die gymnastischen Vorstellungen der Familie Behrend. Auch das kurländische Provinzial-Museum war während der Johannistage dem Publikum geöffnet.

Unsere Mitauische Zeitung — über die Ursache des plötzlichen Eingehens derselben wird im „Inland" Nr. 22. dieses Jahrs S. 395. Näheres zu erfahren gewünscht — ist leider am 31. März dieses Jahres in einem Alter von beinahe 89 Jahren Todes verblichen, nicht an Altersschwäche, sondern an einem chronischen Uebel, das in unserer Zeit epidemisch ist, dem „Literatur-Indifferentismus," zu Deutsch: Theilnahmlosigkeit des Publikums für alles literärische Interesse, welche Krankheit schon manches Gute u. Nützliche im Keime erstickt hat. Freilich hat dieses Blatt in der letzten Zeit nur sehr wenig Interessantes bieten können, vorzüglich war in Beziehung auf inländische Nachrichten große Dürre vorherrschend. Ist Dieses aber etwa die Schuld der verehrl. Redaction gewesen? Mimichten! Was konnte Diese dafür, daß das Publikum dieses Blatt so stiefmütterlich behandelte und daß namentlich die Korrespondenten sich so unthätig und spröde zeigten. Selbst der umsichtigste Redakteur muß unterliegen, wenn ihm nicht von Seiten des Publikums hilfreiche Hand geboten wird. Außerdem war sa der Abonnements-Preis dieser Zeitung so gering gestellt, daß das Publikum unmöglich daran hat Anstoß nehmen kön-

Digitized by Google

nen, besonders da sie als inländisches Produkt doch jedenfalls nicht ganz ohne Bedeutung und Interesse für die Ostseeprovinzen war. Leider hat auch das „Inland“ bis hierzu wie es scheint noch immer nicht die ihm zu gönnende Verbreitung erfahren! Ich glaube kaum, daß es hier in Mitau in mehr als 40 Exemplaren gelesen wird. Und doch ist es das einzige Organ für alles inländische Interesse, sowohl in statistischer und merkantilischer, als auch in wissenschaftlicher Hinsicht, da alle diese Branchen ohne Ausnahme in ihm vertreten sind, und der Preis nicht hoch. In Betreff der in diesem Blatte enthaltenen wissenschaftlichen Aufsätze, die vielleicht Manchem an Romanen- und Novellen-Lectüre verwöhnten Gaumen nicht ganz zusagen möchten, — und worüber sich auch der geehrte Herr Redacteur in Nr. 4. d. J. genügend ausgesprochen hat — sollte jeder Billigdenkende doch erwägen, daß hinter dem Berge auch Leute wohnen, welche Anspruch auf Unterhaltung nach ihrer Art und Weise zu fordern berechtigt sind, und die man ihnen doch gönnen sollte. Sehr treffend sprach einst sein Urtheil in dieser Beziehung der selige General-Superintendent Sonntag in einem der kurländischen Gesellschaft für Literatur und Kunst hierselbst vorgetragenen Memorial über eine damals projectirte „Zeitung für das gesammte Inland“ aus. „Streng wissenschaftliche Aufsätze jeden Faches, wenn gleich in nur geringer Ausdehnung,“ sagte Derselbe, „müssen in einer derartigen Zeitung zu finden sein, selbst wenn mit Bestimmtheit vorauszusehen ist, daß sie vielleicht nur von zehn Lesern wirklich gelesen werden. Jeder einzelne Gelehrte, der als solcher auch nur für ein einzelnes und sehr beschränktes Fach erhalten und weiter ausgebildet wird, ist ein unberechenbarer Gewinn für die Literatur überhaupt und für den literärischen Sinn und Geist eines Landes.“ — Hoffen wir, daß das Publikum Dieses einmal einsehen und beherzigen, und einem Blatte, das so uneigennützig sein Ziel verfolgt, die ihm gebührende Beachtung und Theilnahme nicht vorenthalten werde! — Bei dieser Gelegenheit sei es mir zugleich erlaubt, die Bemerkung zu machen, daß es zweckmäßig sein dürfte, dem Titel dieses Blattes: „Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte u. s. w.“ das Wörtchen „zunächst“ beizufügen, weil dieses Blatt durch seine rühmliche Wirksamkeit, namentlich während der letzten Zeit, nicht blos ein unentbehrliches Organ für Liv-, Ehst- und Kurland, sondern bereits auch für das gesammte Deutschland geworden ist.

Am 29. vorigen Monats geruhten Seine hohe Excellenz der Herr Kurator des Dorpatischen Lehrbezirks in Begleitung des stellvertretenden Kronsschulen-Inspectors Dr. Witte mit ihrem hohen Besuche die hiesigen öffentlichen Lehranstalten zu beehren und ihre völlige Zufriedenheit mit den Leistungen der Lehrer und Schüler auszudrücken. — Endlich stellt sich der Sommer bei uns ein und heute hatten wir bereits eine Hitze von 25 Grad im Schatten. Möchte diese ernstlich gemeinte Einlenkung in das gewohnte Geleise nur auch von Bestand sein!

Libau. Die inländische Industrie hat hier zwei neue Haltpunkte gewonnen. Am 18. Juni lief das Baiersche Dampfschiff „Konstantin“ in unsern Hafen ein und soll hinfort, je einen Freitag von St. Petersburg und den andern von Libau abgehend, die Kommunikation zwischen diesen beiden Städten während des Sommers unterhalten. Die Preise sind für Personen 15, 12 und 6 Rbl.-S. und die Dauer der Fahrt 60 Stunden. Das Unternehmen des Hrn. Konsul Söhrensen wird, wenn es sich dauernd erhält, gewiß von den günstigsten Resultaten gekrönt sein.

In diesen Tagen hat die J. C. Birckaufsche Cigarren-Fabrik hieselbst angefangen, ihre Erzeugnisse dem Publikum zur Disposition zu stellen. Seit einem Jahre arbeitete ein Hamburger Werkmeister mit circa 30 Gehilfen in derselben und die mannigfaltigste Auswahl abgelagerter Cigarren, welche in Hinsicht auf Güte und Preis den Rigenser Cigarren gleichkommen, wird gewiß nah und fern ihre Gönner finden. Ueber das Theater nächstens.

F.

Tageschronik.

Livland. Nach dem von den Kirchenvorstehern Livlands der Livländischen Gouvernements-Regierung abgestatteten Berichte sind im Jahre 1850 in Livland getödtet worden:

im Rigischen	Kreise	7 alte,	0 junge	Wölfe
„ Wolmarschen	„	6 „	1 „	„
„ Wendenschen	„	6 „	7 „	„
„ Walkschen	„	6 „	4 „	„
„ Dörptschen	„	17 „	32 „	„
„ Werroschen	„	25 „	9 „	„
„ Pernauschen	„	9 „	6 „	„
„ Fellinschen	„	5 „	39 „	„
„ Oeselschen	„	0 „	12 „	„
in Allem	81	„	130 „	„

Ehstland. Auf der Insel Worms, in dem zum Gute Magnushof gehörigen Dorfe Nordi, geboren am 15. März eine Bäuerin Drillinge männlichen Geschlechts, — und auf der Insel Dagden, in dem Flecken Kertel, ereignete sich am 21. Febr. eine Vierlings-Geburt, bei der 3 todte Knaben und 1 lebendes Mädchen zur Welt kamen.

Kurland. Am 19. Februar brannte auf dem Gute Nodaggen, im Hasenpothschen Kreise, die Riege mit dem in derselben aufbewahrten Getreide und einer daselbst befindlichen Dreschmaschine nieder. Der Schaden beläuft sich auf 2000 R. S.

Miscellen.

Moskwa. Der Russische Invalide Nr. 122 und 123 enthält eine ausführliche Beschreibung des Neubaus der Kirche zum Christus dem Erlöser in Moskwa. Se. hohe Eminenz, der hochwürdige Philaret, Metropolit von Moskwa, hat für die Baterländers mehre Gegenstände ausgewählt, welche auf den vier Seiten des Tempels den herrlichsten Effekt nicht verfehlen werden. — Unter der Oberleitung des Haupt-Architekten Thon stehen gegenwärtig bei der inneren Ausschmückung des Tempels der ältere Architekt Kaminski, die Architekten Resanzow und Reimers und die Gehülfen Rochau, Wodo und Schulz, welcher Letztere an die Stelle von Klages getreten ist. Der herrliche und seiner Vollendung immer mehr entgegengehende Bau dieses hervorragenden Gotteshauses der Christenheit ist ein Werk des Jahrhunderts, wie keine Zeit ihn je in so kurzem Termine hat schaffen können. Die ganze Höhe des ursprünglich auf den Sperlingsbergen errichteten Tempels sollte vom Fuße des Berges 610 Faden betragen. Eine Treppe über 50 Faden breit, die 70 Faden vom Ufer der Moskwa anfing, führte in fünf großen Absätzungen zum unteren Tempel, der Menschwerdung Jesu geweiht. Von hier auf der Mitte des Berges führte die Treppe in zwei Richtungen auseinandergehend zum oberen Tempel, zur Verklärung Christi, umgeben von einer prächtigen Vorhalle, die 5 Faden breit und an jeder Seite 80 Faden lang sein sollte. Um die Kuppel dieses Tempels, welche 25 Faden im Durchmesser haben sollte, erhob sich die dritte Abtheilung, zur Auferstehung Christi genannt. Der veränderte Bauplan hat andere Größen und einen anderen räumlichen Maaßstab ergeben.

Moskwa. Am 12. Oktober 1817, also wenige Tage vor dem bald darauf auch in Rußland von der Evangelischen Kirche begangenen dreihundertjährigen Reformations-Jubelfeste, und am Gedächtnißtage der Vertreibung der

Digitized by Google

Franzosen aus Moskwa im Jahre 1812, wurde von Seiner Majestät, dem in Gott ruhenden Herrn und Kaiser Alexander I., dem Gesegneten, der Grundstein zu der neuerbauenden Rechtgläubigen Kirche auf den Namen Christus des Erlösers gelegt und zum Bau der Kirche ein Platz in den Sperlingsbergen ausersehen. Nachdem der Bau begonnen hatte und zwei Jahrzehente hindurch fortgesetzt worden war, erwies sich der Platz als ungeeignet, indem der Boden nachgiebig und viel zu unbefestigt war. Unter der glorreichen Regierung Seiner Majestät des Herrn und Kaisers Nikolai I. Pawlowitsch wurde am 10. September 1839 der neue Grundstein zu dem Bau derselben Kirche auf demselben Platze gelegt, auf welchem bis dahin die Alexejsche weibliche Anstalt gestanden hatte, welche nunmehr nach Krasnoje Selo verlegt wurde. Mitten im Herzen der alten Zarenstadt, im Innersten der Residenz, ist nunmehr der unter der Leitung des Akademikers und Architekten Thon glücklich vollendete Bau so weit gediehen, daß alle äußeren Arbeiten längst geschlossen, die inneren Verzierungen und Ausschmückungen aber bereits begonnen sind. Die Rechtgläubige Kirche Rußlands erhielt, unter dem Großfürsten Wladimir dem Apostelgleichen von Kiew, den Byzantinisch-Christlichen Baustyl und die Form der Gotteshäuser, wie sie seit Jahrhunderten in unveränderter, von dem Geiste des Volks getragener Gestalt sich erhalten haben. In diesem Geschmacke ist auch die neue Kirche Christus des Erlösers aufgeführt. Das gleicharmige Kreuz, dies Symbol des Anfangs und des Endes, des gleichmäßigen Anstrebens aller vier Weltgegenden, prägt sich auch in dem neugeschaffenen Kirchenbau auf hervorragende Weise aus. In Breite und Länge mißt derselbe 36 Faden; 4 Thüren führen zu drei Haupt-Eingängen von allen Seiten; ein Korridor von 6 Arschin Breite umgiebt die Außenwände; jeder Seitenflügel dehnt sich 15 Arschin aus; wiederum der innere Flächen-Inhalt beträgt 36 □ Arschin; die Außenwände sind 3½ Arschin dick. Die Kirche ist 32 Faden hoch; Bogengänge von 7½ Arschin Breite und 13 Arschin Höhe verbinden im Innern die 43½ Arschin umfassenden Flügel; Chöre von 17 Arschin tragen die 42½ Arschin ausmachenden Seiten-Wölbungen; in einer Höhe von 32 Faden wird die im Maria-Himmelfahrts-Glockenstuhl ruhende Iwanowsche Glocke noch gewaltig übertönt. Die Höhe der Fenster ist 11 Arschin; die Breite 2½ Arschin; 16 Mauereröffnungen lassen aus der Höhe in die Mitte der Kirche das Tageslicht hinein; alle Hauptpfeiler und Mauer-Vorsprünge sind in entsprechendem Ebenmaaße angebracht; die nöthigen Zierathen werden noch vorbereitet.

Literärische Miscellen.

Die Kaiserliche archäologische Gesellschaft zu St. Petersburg macht bekannt, daß der Concurs zur Bewerbung um die von ihr gestellte Preis-Aufgabe: о металлическомъ производствѣ въ Россіи до конца XVII. вѣка (über die Bearbeitung der Metalle in Rußland bis zum Ende des XVII. Jahrhunderts) geschlossen ist und daß die zur Beantwortung dieses Themas eingegangenen Arbeiten einer besonderen Prüfungs-Commission übergeben worden sind.

Der bekannte Beförderer alles Gemeinnützigen, der Collegienrath Golubkow, hat Sr. Kaiserlichen Hoheit, dem Herzoge Maximilian von Leuchtenberg, 333 Halb-Imperiale (3002 Rubel 45 Kop. S. M.) zu dem Ende übergeben, damit die Kaiserliche archäologische Gesellschaft die Herausgabe eines der ältesten Russischen Geschichts-Denkmäler „Сказанія о Святыхъ Борисѣ и Глѣбѣ“ съ современными рисунками (Erzählungen über die Heiligen Boris und Gleb mit gleichzeitigen Zeichnungen) davon bestreite.

Von dem durch seine gelehrten Arbeiten rühmlichst bekannten St. Petersburger Professor Kutorga wird ein gelehrtes Werk vorbereitet, das Epoche machen dürfte. Es ist dies eine geognostische Beschreibung des St. Petersburgschen mit Rücksicht auch auf die benachbarten Gouvernements und soll dieses Werk nach einer langen Reihe von Vor-Arbeiten und nach mehrfachen Vorlässen in verschiedenen Journalen binnen Kurzem erscheinen.

Von Dorpat aus, wo er seine Studien machte, die benachbarten Gegenden, und von St. Petersburg aus, wo er seit längerer Zeit den Lehrstuhl an der Universität bekleidet, das ganze Gouvernement durchstreifend, hat Kutorga auf seinen geognostischen Zügen Mehr entdeckt, als die große Zahl gelehrter Anhänger und die noch größere dankbarer Verehrer unter den Laien bis jetzt zu erfassen vermag. Nicht bloß der Wissenschaft im Allgemeinen, der Geognosie im engeren Sinne und der Naturkunde im weiteren Umfange kommen die gelehrten Forschungen zu Statten, welche der treue Jünger der Naturwissenschaften angestellt hat; der Landwirth wird aus den gewonnenen wissenschaftlichen Resultaten übergenug werden, daß auch seine praktischen Erfahrungen ihn nicht irre führen, und wie aus der ewig grünen Praxis der grauen Theorie manche Beihülfe erwächst, so spiegelt sich auch in den Kutorgaschen Forschungen mancher praktische Erfolg für die Landwirthschaft ab. Dieser Tendenz folgen auch seine für das größere Publicum berechneten Mittheilungen in der bekannten und geschätzten Russischen Zeitschrift: Die Lesebibliothek, während er die in der Kaiserlichen mineralogischen Gesellschaft zu St. Petersburg verlesenen Aufsätze mehr für Gelehrte im engeren Sinne geschrieben hat.

Der Strabismus oder Erzählungen aus dem Eilwagen, Fortsetzung in der Deutschen St. Petersburger akademischen Zeitung, Nr. 122. Erzählung des Livländers: Das Graumännchen in Schloß Hochrosen, das von Jahrhundert zu Jahrhundert wiederkehrende Gespenst im Pastorat Loddiger (1625, 1725, 1825), das nächtliche Ereigniß auf Trikaten, Nr. 125. Erzählung des Russischen Obristen, Nr. 124. Fortsetzung, Nr. 125. der Strabismus in Berlin, Operation bei Diesfenbach.

Das in Berlin erscheinende Magazin für die Literatur des Auslandes enthält in Nr. 62. (vom 24. Mai) eine Beurtheilung des neuesten Romans von J. J. Kraszewski „Der Letzte der Sielierzynski, eine Erzählung aus der Adelswelt, St. Petersburg, Verlag von B. M. Wolf, 1851, 290 S. Preis 1 Rbl. 20 K. S. M. und berührt denselben Verfassers Witolorand, die Slutzker Fürsten, den Maaßstab dieser Werke mit gleichem Rechte an jenen neuerschienenen Roman legend. Zum Schlusse sagt der Berichterstatter Fritz v. Frank: So eben erfahren wir, daß bei J. Zawadzki in Wilna abermals eine neue historische Erzählung Kraszewski's in 2 Bänden erschienen ist, welche den Titel führt, „Kordecki“. Derselbe Verleger hat zugleich den zweiten und letzten Band von Korzeniowicks „Wanderungen eines Sonderlings“ angezeigt; möchte dieses köstliche Buch doch bald der Deutschen Leswelt in einer getiegenen Uebersetzung zugänglich gemacht werden!

Wahrzunehmende Termine.

Ansprüche an 13 Billette der Reichs-Kommerzbank, welche der verst. Hofrath v. Ritter Andreas von Posse hinterlassen, sind innerhalb der Frist von sechs Monaten vom dato des letzten Abdruckes des bezügl. Proklams in der St. Petersb. Deutschen Zeit. [d. Juni Nr. 126], und Ansprüche an 9 Billette des St. Petersb. Erziehungshauses, welche von der verst. Frau Obristin von Hüne geb. v.

Digitized by Google

Abertag hinterlassen, in der Frist von 6 Monaten a dato des letzten Abdrucks des bezügl. Proklams in derselben Ztg. [7. Juni Nr. 125] beim Livländ. Hofgericht in gesetzlicher Form geltend zu machen.

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurde: d. Kandidat d. Kaiserl. Univ. Dorpat, Taube, als Aktuar beim Tuckumschen Hauptmannsgerichte mit Kollegien-Sekretärsrang.

Gemäß stattgehabter Wahl wurden bestätigt: als Mitglieder des Evang.-Luth. Generalkonsistoriums: der Kollegienrath Adertas und d. Translateur d. 1. Abth. d. 2. Depart. Eines Dirigirend. Senats, Koll.-Rath Hertel, Letzterer mit Belassung in seiner gegenw. Funktion.

Befördert wurden: zu Gouvernements-Sekretären: die Lehrer der Kreisschulen zu Samara Jung, und in Tambow von Schutterbach.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des St. Annenord. 2. Kl. mit d. Kaiserl. Krone: der Gen.-Konsul in Aegypten, Staatsrath v. Fock, u. d. Titlichschen Gouv.-Postmeister, Hofrath v. Krüdeners; 2) des Ord. d. 2. Kl.: d. Reg.-Stadsarzt beim Jägerreg. des Generals Adjutanten Fürsten Tschernyschew, Koll.-Assessor Heimann, d. ältere Tischvorsteher im Departement der Oeconomie- und Rechnungs-Angelegenheiten, Hofrath Bek, und d. Präsident des Titlischen Kriminal- und Civilgerichtshofs, Koll.-Rath Kumerel.

Des Dienstes entlassen wurde: d. Stadtheitsaufseher und jüngere Beisitzer der Dörptschen Polizei-Verwaltung, Tit.-Rath Euchenfeldt, Krankheit halber.

Belohnungen und Ehrenbezeigungen. D. Allerhöchste Monarchische Wohlwollen ist dem Bataillonschef des Eriwanschen Karabinierreg. S. K. H. des Großf. Theonf. Cäsarew., Koll.-Assessor Zimmermann, eröffnet worden.

Militär.

Ernannt wurde: d. Chef der Artillerie d. Reserve-Truppen, Generalmajor Maydell 2., zum Chef der beständigen Artillerie-Reserve zu Fuß.

Übergeführt wurden: die bei d. Artillerie Stehenden: v. d. 7. Artill.-Brig. Lieut. Kühlewein und Fähnrich Berg, in d. 13., die Kommandirenden der Reserve-Batterien d. 12. Artill.-Brig., Kapitaine Höppener und Baron Delwig, Beide in die 19. und von d. 3. Artill.-Brig., Lieutenant Dingelstedt, in die 16. Artill.-Brig.; der beim Reserve-Bataillon des Alt-Ingermannländ. Inf.-Reg. steh. Oberstlieut. v. Bering 2. in d. Reserve-Bataillon des Wolkowyskischen Jägerreg.; d. Lieut. d. 10. Artill.-Brig., Brümmer, in das erste Mozkauische Artillerie-Depot.

Aggregirt wurde: d. Lieut. v. Shitomirschen Jägerreg., Lübers, dem Chef v. Stade des 8. Inf.-Korps, Generaladjut. Dannenberg 1., als Adjutant.

Befördert wurden: zum Major d. Kapitain v. Eriwanschen Karabinier-Reg. S. K. H. des Großf. Theonf. Cäsarew., Baron Wrangel; — zum Kapitain der Stabskapitain der 21. Artill.-Brig., Dieterichs; — zum Stabsrittmeister d. Lieut. beim Owiopolschen Ulanenreg., Krauly; — zu Lieutenants die Fähnrs. beim Husarenreg. Prinz Wilhelm von Preußen, Gerdel; die Sekondlieuts.: beim Artillerieobuzzlehren Inf.-Reg., Steinberg, und beim Katetscherkeschen Jägerreg., Müllers; — zum Fähnrich der unterführende v. Grenadierreg. Friedrich Wilhelm III., Landsen, zugleich in das Inf.-Reg. König von Neapel übergeführt.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des St. Annenordens 2. Kl.: d. Adjutant des Befehlshabers der im Kaspischen Küstenlandstrich Kationierenden Truppen, Kapitain v. Samurschen Inf.-Reg., Baron Oettingshausen 2.) des Ordens 3. Kl. mit der Schleife: d. Lieut. d. Gränzwache, Graf Mengden.

Des Dienstes entlassen wurden: d. Oberst vom Kinburnschen Dragonereg., Baron Rosen 3., mit Generalmajorsrang und d. Lieut. v. Leibg.-Kurassereg. S. K. H. Graf Schleswig 2., Beide Krankheit halber.

Belohnungen und Ehrenbezeigungen. D. Allerhöchste Monarchische Wohlwollen ist dem Ksttorr. Chef über die Arbeiten der Stabe Zifis, Ingenieur-Kapitain Hagemeister, eröffnet worden.

Bibliographischer Bericht.

Ausländische Journalistik.

Geschichte des **Fürsten Italiiski, Grafen Suworoff-Rimnikski**, Generalissimus der russischen Armeen. Nach N. A. Polewoi herausgegeben von J. de la Croix. Mit dem in Stahl gestochenen Portrait des Helden, seinem Facsimile und 95 Holzschnitten. gr. 8. Riga 1850 — beurtheilt in der Darmstädter Allgemeinen Militär-Zeitung v. J. 1851 Nr. 20 u. 21. Meerenfent (34)

gestellt diesem Buche das Verdienst zu, Deutschland aufgeklärt zu haben in seinen bisher größtenteils groben Täuschungen und Irrthümern in Beziehung auf russisches Wesen, russische Geschichte und russische Zustände. In dem Lichte, das dem Auslande durch diese Schrift erst aufgegangen sei, erscheine zunächst der russische Held, den der Berf. mit Unparteilichkeit und treffender Charakteristik gezeichnet habe, nicht mehr als ein blutiger Hattweidler, der blos durch den Ungestüm einer ungemessenen Naturkraft zu siegen verstand, sondern als ein Feldherr im eigentlichen Sinne des Wortes, in dem bei der Verschmelzung europäischen Wissens und europäischer Bildung mit der eigenthümlichen, großartigen Erscheinung eines achtrussischen Charakters zu Stande gekommen sei, — und sodann der russische Soldat nicht als eine willenlose Maschine und als seelenloses Werkzeug der Willkür, wie man sich ihn bisher gedacht, sondern als ein Wesen, dem bei der außerordentlichen Fähigkeit des unbedingtesten Gehorsams und bei der größten Ausdauer in Ertragung von Kriegsbeschwerden auch in Ueberwindung von Hindernissen und Gefahren viel Aufgeklärtheit und Gelehrigkeit sowohl, als auch Empfänglichkeit für höhere Begeisterung nicht abzusprechen sei.

Nekrolog.

Maximilian Ludwig Henrike, weiland Aeltester der großen Gilde zu Riga, geb. zu Mitau den 4. Juni 1775, gest. zu Riga den 17. Mai 1851, verdient um deswillen in diesen Blättern einer besondern ehrenvollen Erwähnung, weil er in den ersten Jahren nach Gründung dieser Zeitschrift einer der thätigsten und fleißigsten Correspondenten aus Riga war. Seit 32 Jahren redlindet lebte er in der Umgebung dankbarer Kinder und dankbarer Freunde ein von der zartesten Liebe gepflegtes Dasein unter froher Erinnerung an die glücklichern Jahre seiner Selbstkraft und ungetrübten Lebensreflexung; bis in sein spätes Alter nahm er an den Berathungen seiner Corporation, wie an den bürgerlichen Angelegenheiten der Stadt-Gemeinde den lebhaftesten Antheil. Das Inland verdankt ihm mehre schätzenswerthe Beiträge, die er aus dem Gedächtnisse seinem Schreiber und Vorleser dictirte und die zu ihrer Zeit Anklang fanden. Später sah er sich veranlaßt, dieser Thätigkeit sich zu entziehen, seinem erwachsenen Söhnen war der ältere, Alexander Ludwig, geb. zu Riga den 19. April 1802, Advokat daselbst und starb bereits den 14. Mai 1829, der jüngere, August Wilhelm, Landwirth und lebte später in Wolmar, wo er gleichfalls vor einigen Jahren starb.

Der zu Riga verstorb. Hofrath, Carl Reinhold Goldhammer, lieferte zu den ersten Jahrgängen des Inlands unter Dr. v. Bunge's Redaktion nicht nur verschiedene Correspondenz-Nachrichten und Miscellen, sondern auch größere Aufsätze über die Fabriken Livlands, über die Gewerbsverfassung Livlands, über das Rigasche Reserven-Kornmagazin und den Theaterhaushalt daselbst.

Als verstorben ist aus den Listen gestrichen der Kais. Russische General-Konsul und den Jonischen Inseln, Staatsrath Kitchen.

Am 16. Mai starb zu St. Petersburg im 84. Lebensjahre das Mitglied des Conseils der Oberpostverwaltung, wirkl. Staatsrath Fedor Augustowitsch Hahn.

Am 30. Mai zu Riga der Oberpatez der dortigen Römisch-Catholischen Geistlichkeit, Augustinus Glinski, im Alter von 51 Jahren. Er hat sich einen baldigen Jahre zu Riga im Amte hinterlegt er bei Allen, die ihn kannten, ein gesegnetes Andenken. Das Inland theilte vor einigen Monaten Lebensnachrichten über ihn mit.

Literarische Anzeige.

So eben erschien im Verlage der Buchhantlung von G. A. Reyher in Mitau:

J. Nikolitsch, etymologischer Theil der russischen Grammatik, bearbeitet für Deutsche, zweite verbesserte und vermehrte Auflage.

Preis geheftet 60 Kop. gebunden 75 —

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Cand. jur., Universitäts-Archivars A. v. Wulffius Tochter Daphne Wilhelmine; des Buchdruckereibesitzers J. A. Sandgren Sohn Hugo Arnold Amandus; des Kanzelisten A. C. Adolphi Sohn Alexander Robert; des Provisors F. Beckmann Tochter Laothe Karoline. — St. Marien-Kirche: des Schuhmachermeisters Bock Tochter Helene Mathilde Rosalie; — des Gutsverwalters O. Petersohn Sohn Waldemar.

Proclamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Bürgergefell Gottfried Wilhelm Künstler mit Alexandra Petrowna Machkow.

Verstorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Polizei-Assessor, Titulär-Rath Adolph Euchenfeldt, alt 60 Jahr.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:

(Nr. 106.) Dorpat, d. 2. Juli 1851. R. Linde, stellvertr. Censor.

(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 28. Montag, den 9. Juli. 1851.

Vom „Inland" erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4 ℛ. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 ℛbl. S. — Die Insertionsgebühren für literärische und andere

Das Inland.

gereignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Eine Wochenschrift

für

Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Ueber den alten Ruhm der Livländischen Pferdeart.

In dem werthvollen Werke: „Darstellung der landwirthschaftlichen Verhältnisse in Ehst-, Liv- und Kurland, Leipzig 1845" geschehen bei der Beschreibung der gegenwärtigen Pferdezucht (S. 295 folg.) Rückblicke in die vergangene Zeit und der Vers. drückt sich über die alte einheimische Pferdeart also aus: „Die treffliche Eigenschaft unsers einheimischen Klepers erregte schon die Aufmerksamkeit der ersten einwandernden Deutschen. Die hiesigen Pferde werden als höchst ausdauernd, munter und kräftig, und obwohl nicht groß doch zum Kriegsdienste ganz vortrefflich geeignet geschildert. So z. B. legten die Esten einst den 20 Meilen langen Weg von Burtneck bis Dorpat auf diesen Pferden in 24 Stunden zurück. Man findet diese Race noch unvermischt in ihrer ursprünglichen Form nur etwa noch im südlichen Theile Ehstlands und im nördlichen Livland; von Weißenstein aus nach Wesenberg, Fellin, Oberpahlen, nach Harrien zu sich verbreitend, ist sie im Rappelschen und Merjamaschen Kirchspiele schon öfter vermischt."

Ueber solche besondere Trefflichkeit der alten Livländischen Pferde, und damit zusammenhängend auch der alten Reiterei, findet sich in des Priesters Peter von Dusburg Preußischer Chronik ein Zeugniß, das die spätern Livländischen Geschichtschreiber übersehn oder doch unbeachtet gelassen haben, Letzteres vielleicht nur darum, weil wegen unbestimmter Zeitangabe die Begebenheit die es bezeugt nicht chronologisch in die Livländischen Ereignisse einzureihen war. Wir wollen demnach erst die betreffende Stelle aus Peter von Dusburg übersetzen und dann einige Zeitbestimmungen, wie sie uns wahrscheinlich erscheinen, hinzufügen.

Der ehrliche Deutsch-Ordenspriester, ein Hiberiker den wir une, obgleich er von Kogebue so sehr verunglimpft ist, auch in Livland gleichen Gehaltes für die Zeiten, wo Heinrich's Annalen enden, zu wünschen hätten, erzählt den Vorgang wie folgt. Wir setzen das ganze Kapitel in treuer Uebertragung her.

Cap. III.

Sieg der Ordensbrüder über die Sambier in der Landschaft Bethen.

Im Lande Sambien giebt es ein Gebiet das Bethen genannt wird, darin muthige, freche Menschen wohnen, welche so mächtig sind, daß aus einem einzigen Dorf fünfhundert kriegsfähige Männer hinausrücken können, daher die Brüder auf dem Kunnigsberg (das Ordenshaus Königsberg) sie allein für sich anzugreifen keineswegs wagten. Also baten sie den Meister von Livland, daß er aus seinen Landen einige Brüder und gerüstete Männer ihnen zum Beistande senden möchte, wobei sie zugleich den Tag und den Ort bezeichneten, an welchem und wo man zur Schlacht zusammenkommen sollte. Als nun hierauf die Brüder von dem Kunnigsberg mit ihrem Heer zur anberaumten Zeit an den abgemachten Ort gekommen waren, begannen sie die benannte Landschaft mit Raub und Brand zu verwüsten, obschon die Livländer noch nicht erschienen waren. Da brachen aber die gereizten Sambier gleichfalls auf, griffen das Heer der Brüder feindlich an und eben sollten Diese durch der Gegner übermäßige Macht in die Flucht geschlagen werden, als das Heer der Livländer auf zahlreichen und großen Kampfrossen heranrückte, sogleich angriff, das ganze Heer der Sambier durch die Schärfe des Schwertes vernichtete, Weiber und Kinder gefangen nahm und die Wohnorte des Landstriches, so wie der umliegenden Gegend in Asche legte.

Also berichtet Peter von Dusburg. Voigt in seiner Geschichte Preußen's legt dieser Erzählung eine große Wichtigkeit bei. Er wiederholt sie in der Hauptsache genau dem Chronisten folgend, doch in der Ausführung der alten Skizzirung stellt er, durch Belenchtung des Schauplatzes und die Wahl frischer Farben, ein großes, belebtes Zeitbild auf, das er völlige Bewältigung des Samlandes nennt und damit das dritte Kapitel des dritten Bandes seiner Geschichte schließt. Wir entnehmen daraus nur die vom Chronisten übergangene Zeitbestimmung und knüpfen dann daran die genauere Beziehung zu Livland. Indem der so umsichtig forschende Geschichtschreiber das fragliche Ereignis nach der völligen Begründung Königsbergs und der Erbauung der Ordensburg Lochstedt in seine Erzählung einreiht, so darf man die Waffenthat der Livländer etwa um das Jahr 1265 ansetzen. Damals wallete in Livland der Landmeister Konrad von Mehem*), ein erfahrener

*) Nach den Urkunden wird er meistens von Mandern, zuweilen aber auch von Wandern genannt, je nachdem die oft sehr schwierige

Digitized by Google

Kriegsheld, der sich vielfältig mit den Litthauern, Kuren und Samaiten herumgeschlagen und die Ordensburg Mitau erbaut hat. Es liegt in der Natur seiner Kriegsunternehmungen und in der westlichen Richtung der vollbrachten Kriegszüge, ihm auch die Fahrt gegen die Männer von Beiden zuzuschreiben, sei es daß er dieselbe selbst ausgeführt hat, oder auch nur durch einen von ihm hiezu auserkornen Comthur hat vollbringen lassen. Uns bewährt die Erzählung des Dusburgers den frühen Ruhm Livländischer Reiterei und zugleich auch der einheimischen Klepper, deren später oft in historischen Erwähnungen gedacht wird.

Ein ältestes Livländisches Pferd, das mit Auszeichnung in der Geschichte vorkommt, ist dasjenige, das im Jahr 1206 der Bischof Albert dem Großfürsten Wladimir von Polozk als ein Ehrengeschenk zusandte. Die historische Stelle darüber lautet in der neuen von A. Hansen verdirnten Uebersetzung des Annalisten Heinrich wie folgt: „Im Anfange des achten Jahres, da der Herr Bischof sich um die Freundschaft und das Wohlwollen des Königs Wladimir von Polozk bewerben wollte, welches er seinem Vorgänger dem Bischof Meinard erwiesen hatte, so schickte er an ihn sein Reitpferd sammt Zubehör durch den Abt Theodorich. Er wurde unterwegs von Lithauischen Straßenräubern ausgeplündert und sie büßten Alles ein, was sie mit sich genommen, er und die mit ihm waren; doch kamen sie am Leibe gesund und unverletzt bis zu dem Könige." — In der frühern Uebersetzung von Arndt heißt es: „und schickte ihm sein Handpferd sammt der Rüstung." Im Annalisten selbst finden wir die Worte: — — — — volens Dominus Episcopus adipisci amicitiam et familiaritatem Woldemari regis de Plosceke — — — Dextrarium cum armatura — — ei transmisit. Vergleichen wir die beiden Uebersetzungen, so ist der Ausdruck „Reitpferd" in der neuern wohl richtiger als „Handpferd" in der frühern Uebersetzung, indessen nach unserer Meinung noch immer nicht der rechte, auch fehlt im Original der Beisatz „sein." Die Stelle würde genauer übertragen also lauten: „der Bischof — — — schickte dem Könige — — — ein Kampfroß mit der Rüstung. Das war in jenen Zeiten ein übliches und auch kostbares Ehrengeschenk, nämlich ein großes starkes Streitpferd von vorzüglicher Race mit seiner vollständigen Armatur, die von hohem Werthe sein konnte, denn das Roß trat einher, durch stählerne, oft reich gezierte Brust- und Rücken-Schienen fast eben so geschützt, wie der geharnischte Reiter, der auf ihm saß. Daß das übersandte Pferd früher dem Bischofe selbst gedient und sein Reitpferd gewesen, wird von dem Annalisten nicht gesagt und ist eine willkürliche Einschaltung der Uebersetzer. Der Lateinische Ausdruck dextrarius findet sich in dem Französischen Worte déstrier wieder, das durch cheval d'armes erklärt wird. In einer alten Elsaßischen Chronik, die Hartknoch bei der

Kommentation der obigen Stelle des Dusburgers anführt, wird ein Reitergeschwader Albert's von Oesterreich also beschrieben: Habebat et multos, qui habebant dextrarios i. e. equos magnos, qui inter equos communes quasi Bucephalus Alexandri eminebant *). Einen solchen dextrarius, dem Bucephalus vergleichbar, mit hellglänzender, stählerner, goldverzierter Rüstung angethan, ein Geschenk von Werth, wird Bischof Albert, aus dem ritterlichen Geschlecht der von Buxhöwden, dem Großfürsten von Polozk zugesandt haben. Es entsteht hiernach die Frage: War dies Pferd ein einheimisches, ein guter Livländischer Klepper, tüchtig zum Lauf und zu vielfacher Beschwerde? Schwerlich! denn dergleichen Pferde, so schätzbar sie sein mußten, waren in Polozk doch gewiß in Menge zu haben. Das auserlesene Pferd war höchst wahrscheinlich von der Gattung der großen, niederdeutschen oder vlämischen Pferde, deren riesige Nachkommen man noch in jenen Gegenden sieht, und vom Bischofe wohl absichtlich mitgeführt, um dem Fürsten, gegen den er seine Ergebenheit bezeugen wollte, eine eigenthümliche und in der Oertlichkeit ungewöhnliche Gabe darzubringen. Indem wir solche Meinung aufstellen, hallen wir doch jene Kampfrosse (dextrarii), die nach dem Dusburger und besonders noch Voigt dazu beitrugen den Sambiern oder Samen den Rest zu geben, für gute Livländische Klepper, welche den weiten Weg aus Livland nach Samland unverdrossen und unermüdet zurücklegten und zur rechten Zeit eine tüchtige und wirksame Reitercharge ausführten. Der Leistungen der Livländischen Klepper gedenkt die weitere Historie noch öfter, wir begnügen uns aber jene alte, vergessene, im Samlande vollbrachte That hier dem Gedächtniß wieder vorgeführt zu haben.

B.

Lesung der Namen ausgefallen. Jedoch nach der alten Denkplatte, die sich in den Grundfesten des alten Schlosses Mitau bei der Anlage des neuen gefunden, erweiset sich der Name von Medem als die zuverlässigere Schreibung. Vergl. Arndt II. S. 61. In früheren Jahrhunderten ward dieser Name eines Westphälischen Geschlechts nach der niederdeutschen Endung auch v. Medum geschrieben. S. v. Hellbach's Adelslexicon II. S. 110.

*) Er hatte auch viele (Krieger), die auf Kampfrossen saßen d. h. auf hochgewachsenen Pferden, welche unter den andern gewöhnlichen Pferden wie des Alexander's Bucephalus emporragten.

II. Sagen und Curiosa

des Inlandes und der Nachbarschaft.

Mitgetheilt von **Eduard Pabst.**

(Fortsetzung.)

VIII. Der Kratt.

Der Kratt ist der Teufel. Bedarf man seiner Hülfe, so muß man ihn um Mitternacht auf einem Kreuzwege rufen, dann schließt man einen Bund mit ihm durch eigenes Blut. So hat es ehemals Einer in Reval gemacht, den man seitdem jede Nacht dreimal um die Dom-Kirche hat herumgehen sehen. Gewissensbisse trieben ihn, noch als es Zeit war, zum Prediger, der ihm fleißigen Kirchenbesuch und fleißiges Beten als das einzige Rettungsmittel anempfohlen hat. Aber Einige wissen, daß sein Geist noch immer um die Domkirche herumschleicht, in die ihn der Böse nicht hineinläßt.

(Mündlich, in Reval. — Ueber den wahren Kratt vgl. unt. Andern C. Rußwurm's Aufsatz im Inland 1848, Nr. 29 und 30.)

Digitized by Google

IX. Der Hering.

Als die Bremer Kaufleute von den Liven die Erlaubniß erhalten hatten, im Lande überall ihren Handel zu treiben, wendeten sie sich auch an den König der Liven, luden ihn sammt einer großen Menge Heiden ein und bewirtheten sie herrlich. Bei diesem Gastmahl wurden dem Könige unter andern Gerichten auch zwei Heringe vorgesetzt. Die Liven waren dazumal mit diesem Fische noch unbekannt. Der König fragte daher, was Das für ein Fisch sei; man sagte ihm, es sei ein Seefisch. Da begann er den Hering vom Schwanze an zu zerlegen. Das nahmen die Deutschen als gute Vorbedeutung und errietben daraus, dieses Volk werde dereinst den Deutschen unterthan werden. Jene Sitte aber haben viele Livländische Bauern bis auf den heutigen Tag, daß, wenn sie Hering essen, sie immer vom Schwanze anfangen.

(Fabricius S. 15. Darnach Arndt II., S. 4, der doch davon, was eine Sage sei, keinen Begriff hat. — Natürlich gelten hier die Seefische als ein Symbol der zur See ankommenden Deutschen.)

X. Der obere See bei Reval.

In und bei Reval geht die Sage, der obere oder Jeckelsche (d. i. Jerwalüllsche) See habe in alten Zeiten einmal sein Ufer überströmt oder auch durchbrochen und große Zerstörungen in den Vorstädten, namentlich in der Dörptschen, angerichtet. Das Wasser, sagen Einige hinzu, war damals in der Stadt selbst so hoch gestiegen, daß es in die Fenner des Rathhauses trat; nur durch die Aufopferung eines Kindes, das man den Fluthen preisgab, wurde noch schlimmerer Noth vorgebeugt und das Wasser wieder zum Sinken gebracht. Damals geschah es auch, wollen wiederum Einige wissen, daß der dicke und hohe Wald, welcher bisher zwischen dem See und den Vorstädten die wüsten Sandhügel und Sandflächen bekleidet hatte, von den Fluthen fortgerissen wurde.

(Mündlich, in Reval. Vgl. Petri, Neuestes Gemählde von Lief- und Ehstland —, Bd. I., S. 64; von Eichwald, Zweiter Nachtrag zur Infusorienkunde Rußlands, S. 27; Inland 1850, Spalte 179 f.) .

(Fortsetzung folgt.)

III. Tabellarische Uebersicht über die Aussaat und Ernte der Kartoffeln in Ehstland in den Jahren 1849 und 1850.

Angabe der Distrikte.	Aussaat der Kartoffeln. im Jahre 1848. Tschwt.	Tschk.	im Jahre auf Feldern. Tschwt.	Tschk.	im Jahre 1849 in Gemüsegärten. Tschwt.	Tschk.	Ernte der Kartoffeln. im Jahre 1848. auf Feldern. Tschwt.	Tschk.	im Jahre 1849 in Gemüsegärten. Tschwt.	Tschk.
Westharrien	10,193.	—	11,472.	—	1130.	—	43,559.	—	9881.	—	1,016.	—
Ostharrien	8560.	—	7110.	—	1350.	—	35,750.	—	4500.	—	1340.	—
Südharrien	15,400.	5	15,984.	2	2353.	3	46,501.	2	15,274.	—	2330.	—
Strandwieck	5000.	—	3560.	—	1800.	—	6000.	—	4000.	—	2000.	—
Insularwieck	8270.	—	6256.	—	957.	—	22,680.	—	12,015.	—	967.	—
Landwieck	8165.	3	7490.	—	1202.	5	23,993.	7	7058.	4	1102.	6
Süd-Jerwen	3227.	2	3143.	4	48.	6	16,378.	5	4296.	2	38.	3
Ost-Jerwen	15,302.	4	10,983.	5	2137.	3	57,069.	—	5737.	1	931.	4
Strandwierland	11,645.	—	14,228.	4	2345.	—	40,068.	3	10,697.	—	844.	—
Landwierland	10,438.	—	8955.	3	1492.	7	10,532.	4	9341.	—	991.	4
Allentacken	10,509.	—	10,957.	—	1673.	—	48,550.	—	11,498.	—	1248.	—
Summa	104,900.	6	101,747.	2	16,380.	—	356,439.	5	94,297.	7	12,809.	1
	im J. 1849.		im Jahre 1850.				im J. 1849.		im Jahre 1850.			
Westharrien	6840.	—	6780.	—	12.	—	6585.	—	22,500.	—	60.	—
Ostharrien	8650.	—	3500.	—	1250.	—	3840.	—	26,100.	—	10,080.	—
Südharrien	18,337.	4	7319.	—	1555.	—	17,704.	—	26,774.	—	6833.	1
Strandwieck	2000.	—	1920.	—	80.	—	6000.	—	5700.	—	300.	—
Insularwieck	7195.	—	1897.	—	1841.	—	12,982.	—	8272.	—	8078.	—
Landwieck	9682.	5	4098.	6	1235.	6	8161.	2	15,367.	7	2952.	2
Süd-Jerwen	5192.	2	1623.	6	44.	—	4534.	5	8858.	—	209.	2
Ost-Jerwen	15,121.	—	4682.	3	856.	4	6668.	5	20,514.	5	3516.	4
Strandwierland	16,570.	4	6657.	4	384.	—	11,541.	—	33,782.	—	1807.	2
Landwierland	4855.	—	3792.	2	1042.	6	20,330.	5	15,616.	4	4714.	1
Allentacken	12,660.	—	8663.	—	575.	—	—	—	18,262.	—	852.	1
Summa	104,081.	7	47,735.	5	8674.	—	99,947.	1	196,547.	—	36,522	5

Korrespondenz.

Dorpat. Am 2. Juli gab das Offizierkorps des hier stationirenden Militärs zu Ehren des Generals Swaitkowsky in der Bel-Etage des Fleischhauerschen Hauses ein Abschieds-Diner, zu welchem sämmtliche Autoritäten der Stadt und der Umgegend, mit denen das Militär während seines Aufenthalts hierselbst irgend wie in Geschäftsberührung gekommen war, eingeladen worden waren. Da das Militär noch im Laufe dieses Monats uns verläßt, so wurde diese festliche Gelegenheit dazu benutzt, gegenseitig die Gefühle der Freude und des Dankes auszusprechen, für einerseits bereitwillig geleistete Dienste und andererseits bewiesene Anspruchslosigkeit und Genügsamkeit, und zwar mit um so größerer Wärme und Herzlichkeit, da seit dem Einzug dieser Truppen in unsere Stadt und Umgegend auch nicht das geringste Mißverständniß zwischen ihnen und der Bevölkerung vorgefallen war. Die heiterste Laune und der ungezwungenste

Digitized by Google

Freudinn würzte das splendide Mahl und die gemüthliche Unterhaltung, und erst gegen 9 Uhr ging die Gesellschaft allmälig auseinander. Unsere Stadtkapelle spielte während der Tafel im Speisesaal, die Regiments-Musik am Eingange des Hauses. Diese Doppelmusik bei offenen Fenstern u. Thüren lockte viele Menschen herbei, so daß die Straßen in der Nähe des Festlokals von Lustwandelnden gefüllt waren. Die unter das Volk herabgeworfenen Apfelsinen und Kuchen ermangelten nicht die gewünschte Wirkung hervorzubringen und gaben Gelegenheit, die Gewandtheit und List manches kleinen unansehnlichen Sauceläufers zu bewundern.

Dorpat. In der Nacht vom 3. auf den 4. Juli wurde auf dem Jamaschen Felde, welches zwischen den Sommerhäusern an der Revalschen Straße und dem Gottesacker liegt, eine Kirchenglocke für die Anjensche Kirche gegossen, welche 360 Pfund schwer werden sollte. Meister war der hies. Kupferschmied Jürgens und sein Gehilfe der Werkgeselle Borck. Um 12 Uhr war der Ofen fertig, die drei Schmelztiegel zur Aufnahme der „Glockenspeise" bereit und das Feuer angemacht. Die Nacht war trübe, die Luft warm und völlig windstill, der Vollmond wegen des bewölkten Himmels nicht sichtbar oder schon untergegangen. Die Seltenheit des Ereignisses hatte eine Menge Zuschauer herbeigelockt und unter diesen befanden sich von Beamten u. sonstigen Literaten die Herren Pl. v. A., H. v. B., J. F., C. E. v. Ra., W. Ro., C. G. Re., O. v. S., R. v. St., E. Str. u. M. T. Es soll der Glocke, wie es heißt, zu gut kommen, wenn die Zeugen ihrer Entstehung irgend wo u. wie verzichtet u. der Nachwelt übergeben werden, u. sie an Klang u. Dauerhaftigkeit dadurch eben so viel gewinnen, als ob jeder Derselben ein Silberstück in den Tiegel würfe. Bei einer Glocke für die Anjensche Kirche muß Nichts versäumt werden, was ihre Dauerhaftigkeit verbürgt, denn diese Kirche hat bisher das Schicksal gehabt, daß ihre Glocken bald Risse bekommen; daher hat der Schreiber Dieses nicht unterlassen, die Anfangsbuchstaben der ihm bekannten Zeugen in einem Blatte niederzulegen, das wenigstens in den für die öffentlichen Bibliotheken bestimmten Exemplaren sicher auf die Nachwelt übergeht, und hofft dadurch nicht weniger für die gute Sache geleistet zu haben, als jener Scholastikus, der in Ermangelung von klingendem Silber mit selbstzufriedener Miene einen dreirubligen Silberschein in den glühenden Tiegel flattern ließ. Den Schluß Chorus: Es ist vollbracht! konnte der Berichterstatter nicht abwarten, da es anfing zu regnen und er kalkulirte, daß die Glocke auch ohne ihn fertig werden würde.

Fellin, d. 27. Juni. Ungeachtet des den Liedern und der Liebe ungünstigen Wetters in dieser Jahreszeit durchziehen dennoch bei Mondenlicht die Budenjünglinge, welche einst als dito Knaben in kindischer Harmlosigkeit den munteren Spatzen nachgestellt hatten, die Gassen unserer guten Städtchens; wo ein süßes Täubchen, ein holdes Blümlein, ein vortrefflicher Engel weilt, da bleiben sie stehen und lassen, weil sie selbst nicht flöten können, es Andere für baares Geld thun. Aber nicht allein durch diese nächtlichen Serenaden werden die ruhigen Einwohner erfreut, — eine wahrhaft anerkennungswürdige Ergötzung gewährte ihnen die in den kleineren Städten Livlands rühmlichst bekannte Musikergesellschaft des Herrn Schubert durch eine musikalische Abendunterhaltung. Nur der kleinste Theil unseres sehr friedfertigen Publikums ist im Stande in anderen Städten getragene neuere und ernste Musik zu hören, und um so inniger muß unser Dank sein, daß auch hier mit gewohnter Kunstfertigkeit, Reinheit und Präzision von allen Gliedern der trefflichen Gesellschaft die Ouverturen aus Rekukatnezar von Berty und aus Robert dem Teufel von Meyerbeer vorgetragen wurden. Ganz besonders gefielen die Variationen für Flöte von Böhm und die klassischen für Violine von David, welche Letzteren höchst lieblich waren. Die Arien aus Martha von Flotow und aus Attila von Verdy bildeten den Uebergang zu der leichteren Tanzmusik, zum Walzer von Labitzky „Gruß an Hannovere" und zu dem aufforderndem und unwiderstehlichen Lidy-Galop von Küssli. Hiernach tanzte die junge Welt bis zum frühen Morgen.

Kurland. Am 25. Juni, dem Geburtsfeste unseres Allergnädigsten Herrn und Kaisers, Abends 7 Uhr brach auf dem Gute Pavenhof unweit Libau in herrschaftlichen Wohngebäude, wahrscheinlich durch eine vor sechzig Jahren unzweckmäßig angelegte und von eingemauerten Balken gestützte Schleppröhre, Feuer aus und verzehrte dieses Gebäude mit seinem ganzen Inhalte bis auf den Grund. Der Besitzer des Gutes, Herr v. Fölkersahm, war zu einer Beerdigung in der Nachbarschaft ausgefahren, der Wirthschaftsaufseher mit allen männlichen Wirthschaftsbeamten und Dienstboten zufällig auch gerade abwesend, und Niemand zur Stelle, der durch zweckmäßige und besonnene Anordnungen dem Feuer hätte Einhalt thun können. Als der Hausherr zurückkehrte, war keine Rettung mehr möglich. Von Allem, was das Wohnhaus in seinen 14 Zimmern barg, ist auch nicht das Geringste den Flammen entrissen worden, und da nicht nur die ganze Habe an baarem Gelde, Möbeln, Kunst- und Schmucksachen (darunter Pathengeschenke der Kaiserinnen Maria und Elisabeth) u. s. w., sondern auch eine große Sammlung von landwirthschaftlichen Modellen, Zeichnungen und Druckschriften und eine nicht unbedeutende Bibliothek ein Raub der Flammen geworden ist, so kann man leicht begreifen, daß Herr v. Fölkersahm, der als thätiges Mitglied verschiedener landwirthschaftlichen und gewerblichen Gesellschaften täglich in seiner Bibliothek zu arbeiten gewohnt war und eine ausgebreitete Korrespondenz unterhielt, jetzt — in einem Alter von 65 Jahren und von einer zahlreichen Familie von 12 Kindern (davon 6 noch unmündig) und 3 Enkeln (Kindern eines Officiers, der im Ungarischen Feldzuge mitgefochten hat) umgeben, in einer elenden Knechtswohnung zusammengedrängt, aller gewohnten und zum Bedürfniß gewordenen Bequemlichkeiten beraubt und von allem Geschäftsverkehr abgeschnitten — durch dieses beklagenswerthe Ereigniß in eine Lage versetzt worden ist, die unsere ganze Theilnahme für ihn in Anspruch nimmt und uns zum thätigen Einschreiten auffordert. Schon haben freundlich gesinnte Nachbaren nach besten Kräften zu helfen, zu lindern, zu trösten sich bemüht. Gott möge, Gott wird es ihnen lohnen! Das Inland möchte auch gern zu Hilfe eilen, um einem werthen Korrespondenten und Mitarbeiter seine Dankbarkeit an den Tag zu legen. Leider kann es aber nur diejenigen geehrten Leser, deren Liebhaberei oder Beruf es ihnen erleichtert, dem Herrn v. Fölkersahm selbständige wissenschaftliche ausländische Werke und Journale, welche die Landwirthschaft, landwirthschaftliche Technik, Gartenbau ꝛc. ꝛc. zum Gegenstande haben, auf einige Zeit zur Benutzung mitzutheilen, ergebenst bitten, sich mit Demselben (Papenhof über Libau) freihalb direkt in Korrespondenz zu setzen. Wir sehen dafür ein, daß jede durch diese Zeilen veranlaßte Annäherung an unseren verehrten Freund, mit der Absicht ihn in seiner bedrängten Lage mit Rath und That zu unterstützen, freundlich und dankbar aufgenommen werden wird und wünschen von Herzen, keine Fehlbitte zu thun.

Aus **Kurland**, Ende Juni. — Auf Allerhöchsten Befehl hat im Mai d. J. eine topographische Recognoseirung des Kurländischen Gouvernements ihren Anfang genommen, welche unter dem in der Gegend von Libau stationirenden Herrn Obrüllieutenant v. Grandidier steht, dem fünf Officiere und fünf Topographen beigeordnet worden sind.

Die Wahlen des am 30. April zu Mitau geschlossenen Kurländischen Landtags zu Kirchspielsbevollmächtigten für die nächsten drei Jahre sind gefallen: für Dünaburg

Digitized by Google

auf den Allurischen Herrn Friedensrichter Baron Arthur von Engelhardt, für Uebertauz auf denselben, für Subbath auf den Herrn Rittmeister a. D. und Allurischen Kreisgerichts-Assessor Peter von Lysander, Erbherrn auf Kasminerwoll, für Ascherad auf den Selburgischen nicht residirenden Herrn Kreismarschall Baron Magnus von Klopmann, Erbherrn auf Alt-Lossen, für Selburg auf den Herrn Staatsrath und Ritter Otto von Wittenheim, für Nerft auf den Herrn Baron Friedrich von Behr, Erbherrn auf Tittelmünde, für Dobten auf den Kaiserlich Russischen Herrn Lieutenant a. D. Baron Alexander von Medem, Majoratsherrn auf Rumbenhof und Meschneek, für Sessau auf den Herrn Otto von der Recke, Erbherrn auf Bredenfeld, für Gränzhof auf das Privatgut Grünhof in Vertretung des Herrn Insanzgerichts-Assessors Eduard von Koskull, für Bauske auf den Herrn Friedensrichter Feder von Dörpet, Erbherrn auf Memelhof, für Eksau auf das Privatgut Garrosen in Vertretung des Herrn Kreisgerichts-Assessors Barons Adolph von Lieven, für Tuckum auf den Hrn. Baron Otto von Rönne, Erbherrn auf Neu-Saihen, für Neuenburg auf den Hrn. Gardelieutenant a. D. Baron Julius von Haaren, Erbherrn auf Dubren, für Auz auf den Hrn. Garde-Stabs-Rittmeister Baron Moritz von der Ropp, Erbherrn auf Kewein, für Candau auf den Herrn Baron Alexander von Rönne, Majoratsherrn auf Pubren, für Talsen auf den Hrn. Ernst von der Brüggen, Majoratsherrn auf Stenden, für Zabeln auf den Herrn Großherzoglich Sachsen-Weimarschen Kammerherrn Johann v. Stromberg, genannt Stromberg, Erbherrn auf Wirden, für Erwahlen auf den Herrn Hauptmannsgerichts-Assessor, Lieutenant a. D. Nicolaus von Hoyningen, genannt Hüne, Erbherrn auf Zungen, für Goldingen auf den Königlich Preußischen Herrn Kapitain a. D. Baron Carl von Medem, für Wormen auf denselben, für Frauenburg auf den Herrn Baron Heinrich von den Brinden, Erbherrn auf Sessilen, für Windau auf den Hrn. Kollegien-Assessor und Kaiserlich Russischen Artillerie-Lieutenant a. D. Baron Carl von Grotthuß, Erbherrn auf Warwen und Passerien, für Pitten auf das Privatgut Tergeln, für Doudangen auf den Herrn Julius von der Brüggen, für Allschwangen auf den Königlich Preußischen Herrn Capitain a. D. und Ritter Baron Carl von Stempel, Erbherrn auf Reggen und Rahden, für Sackenhausen auf den Herrn Baron Carl von der Osten-Sacken, Erbherrn auf Padbern und Lieven, für Hasenpoth auf das Gut Zilden in Vertretung des Herrn Insanzgerichts-Assessors Barons Fridolin von Aschederg, für Neuhausen auf das Gut Sergemiten in Vertretung des Herrn Barons Julius von Fircks, Erbherrn auf Rudden und Kalwen, für Amboten auf den Herrn Ritter Baron Wilhelm von Baggehof Voo, Majoratsherrn auf Dienedorff, für Gramsden auf den Herrn Baron Friedrich von Schmpfingk, gen. Korff, Erbherrn auf Trecken, für Grohn auf das Privatgut Polangen in Vertretung des Herrn Hauptmanns und Ritters Barons Carl von Rönne, für Durben auf den Herrn Wilhelm von Keyserling, Majoratsherrn auf Groß-Lahnen, Lerten und Werwen.

Nachdem der Herr Ritterschafts-Secretair Ernst von Rechenberg-Linten, Erbherr auf Pülkain und Alt-Autzgulden, um seine Entlassung nachgesucht und an dessen Stelle der Herr Baron Eduard von Degies, genannt Rutenberg, zum Ritterschafts-Secretairen erwählt worden, wurde dem Ersteren in gerechter Würdigung der 35 jährigen ausgezeichneten Wirksamkeit Demselben der verbindlichste Dank des Landes ausgesprochen.

Der Herr Staatsrath Kammerherr und Ritter Baron Otto von Mirbach ist von der Ritterschaft als Ehrenkurator des Mitauschen Gymnasii wiedererwählt und ersucht worden dieses Amt beizubehalten.

Dem Herrn Kurator des St. Katharinenstifts, Ritter, Reichsgrafen Carl von Medem, Erbherrn auf Alt-Autz und Remten ist in wiederholter Anerkennung seiner beschäftigen Verdienste der Dank des Landes für seine ausgezeichnete Verwaltung des St. Catharinen-Stifts-Vermögens und für die uneigennützige Mühe und Sorgsalt, die er der Verwaltung des ganzen Stifts gewidmet mit dem Bedauern des Landes ausgesprochen, daß der Herr Graf sich veranlaßt gesehen, die Kuratel des Stifts niederzulegen.

Tageschronik.

Riga. Dem Departement der Manufacturen und des innern Handels ist am 1. Juni d. J. vom Unterlieut. Korsch u. vom Rigaschen Bürger Ehrenberg ein Gesuch um Ertheilung eines 10jährigen Privilegiums für eine Maschine zum Behauen von Pflastersteinen unterlegt worden. — Der Termin zur Ausstellung landwirthschaftlicher Erzeugnisse und industrieller Fabrikate in Riga, welche in diesem Jahre nach Anleitung des bereits veröffentlichten Reglements stattfinden wird, ist zwar vorläufig auf den 20. 21. und 22. Juli d. J. anberaumt worden, jedoch hat der Ausstellungs-Comité sich veranlaßt gesehen, höhern Orts dahin Vorstellung zu machen, daß in Berücksichtigung der Kürze der Zeit, der Neuheit der Sache u. s. w. die Ausstellung in diesem Jahre zu Anfange des November-Monats stattfinden könne. Die zu erwartende Entscheidung wird s. Zeit vom Comité bekanntgemacht werden. — Zufolge des mittelst S. U. v. 27. Juni a. pr. emanirten Allerhöchst bestätigten Etats der Rigaschen Stadts-Polizei sind derselben zwei Prikaus in Civil- und Kriminalsachen zugeordnet und in solchen Aemtern auch bereits die Gouvts.-Sekretaire Johannsohn und Behrens obrigkeitlich bestätigt worden.

Livland. Der Reichsrath hat im Dep. der Gesetze und in der allgem. Versammlung, nach Verrichtung des allerunterth. Doklads der allgem. Versammlung der ersten 3 Dep. und der Heroldie Eines Dirig. Senats, betreffend die bei Berechnung der Pön für nichtrechtzeitige Einzahlung der Krepostposchlinen bei der Anfertigung von Kontrakten (актов) in den Gouvernements Liv-, Ehst- und Kurland zu beobachtende Ordnung, in Uebereinstimmung mit dem Gutachten des Senats, als Meinung festgestellt: Zur Erläuterung und Ergänzung des Art. 388 des Abgaben-Reglements (Sw. v. Ges. Bd. V.) und der Anmerkung zu diesem Artikel (in der IV. Fortsz.) zu verordnen, daß in den Gouvernements Liv- und Ehstland, in denen über den Kauf und Verkauf von Immobilien zuerst zwischen dem Käufer und Verkäufer ein Contract abgeschlossen und sodann erst, bei der Corroboration dieses Contracts und Anfertigung der Verkaufs-Urkunde nach der Krepost-Ordnung, die der Krone gebührenden Krepostposchlinen eingezahlt werden, die im Art. 388 des Abgaben-Reglements festgesetzte Pön für nichtrechtzeitige Einzahlung der Krepostposchlinen zu 1 Procent monatlich bei Anfertigung der Urkunde nach der Krepost-Ordnung von dem Tage der Abschließung des Contracts über den Verkauf des Besitzthums berechnet werden muß; sollo aber bei Revision der Einzahlung der Krepostposchlinen von den Kameralhöfen eine Unrichtigkeit bei Berechnung der Poschlinen und dadurch ein nicht vollständiges Einfließen derselben bemerkt wird, so ist die erwähnte Pön von dem Tage der Eröffnung über die nothwendig gewordene Beitreibung zu berechnen, und von der Zeit an für jeden verflossenen Monat oder jede 30 Tage diese Pön zu erheben bis zur Bezahlung der Poschlinen selbst oder des berechneten Rückstandes im Einfließen derselben. Diese Meinung des Reichsraths ist am 19. Febr. c. Allerchöchst bestätigt worden. (Sen.-Ukk. v. 24. April. c.)

Livland. Am 26. Februar brannte auf dem im Rig. Kr. belegenen Gute Majorenhof der Krug Mellusch und das Häuschen des dortigen Zinsbauern Großbott nieder; der Schaden betrug gegen 2700 R. S.

Digitized by Google

Ehstland. Zufolge des zwischen dem verabschiedeten Herrn Garde-Stabs-Kapitain und Ritter Gregor v. Pohlmann und den Erben des verstorbenen Herrn Majors Gregor v. Pohlmann am 13. März 1851. abgeschlossenen und gerichtlich eingeschriebenen Erbtheilungstransacts ist das dem verstorbenen Herrn Major Gregor v. Pohlmann zustehende Pfandrecht an dem im Wiedschen Kreise und Goldenbeckschen Kirchspiele belegenen Gute Lewes mit allen dessen Ab- und Dependentien auf die noch rückständigen bis zum 25. Septbr. 1886 laufenden Pfandjahre für den gelegten Werth von 17140 R. S. dem Eingangs gedachten verabschiedeten Herrn Garde-Stabs-Kapitain und Ritter Gregor v. Pohlmann cedirt worden.

Obrigkeitliche Bestimmungen und Verordnungen.

Allerh. bestät. Reichsraths. Gutachten v. 26. Februar 1850 (Sen. Ukf. v. 19. März), betreffend die Abzüge und Beitreibungen von den Gagen der Beamten des Justiz-Ministeriums für zeitweilige Entfernungen. (Pat. d. Livl. Gouv.-Reg. v. 19. April c. Spc. Nr. 49).

Public. der Livländ. Gouv.-Regierung v. 28. April c. Spc. Nr. 46, die Erläuterung des §. 240 der Livländ. Agrar- und Bauer Verordnung enthaltend, daß es in Beurtheilung aller auf die von Bauergemeindegliedern eingegangenen Pachtverhältnisse bezüglichen Sachen keinen Unterschied macht, ob das verpachtete Grundstück im Complex des sog. Gesorchslandes, oder aber auf dem schatzfreien Hofeslande belegen ist. (Die Erläuterung ist herbeigeführt worden durch die Frage, „ob hinsichtlich der in dem neuen Bauergesetze enthaltenen allgemeinen Vorschrift über die Unverletzlichkeit solcher Pachtverhältnisse im Falle der Alienation des Gutes eine abweichende Beurtheilung stattfinde, je nachdem das verpachtete Grundstück zum Gehorchs- oder zum Hofeslande gehört?“)

Publ. der Livländ. Gouv.-Reg. v. 11. Mai c. Spc. Nr. 49, bei Bekanntmachung der Vorsitzer der Kirchspielsgerichtsbezirks-Kommissionen zur Umtairung des Gehorchs in Fällen, wo Klagen der Bauern wegen übermäßiger Frohnleistung vom Kirchspielsgerichte als begründet erkannt worden.

Allerh. best. MRGA. v. 19. Febr. c. (Sen.-Ukf. v. 24. April), betreffend die bei der Berechnung der Strafgelder für die verspätete Einzahlung von Kreposhposchlinen im Livländ. und Ehstländ. Gouvernement zu beobachtende Ordnung. (Pat. d. Livl. Gouv.-Reg. v. 1. Juni c. Spc. Nr. 50.)

Allerh. best. Regeln für die orthodoxen Kirchspielsschulen im Livländ. Gouvernement vom 1. Mai 1850 (Sen.-Ukf. v. 7. Mai c.). (Pat. der Livl. Gouv.-Reg. v. 5. Juni c. Spc. Nr. 51.)

Allerh. Bef. (Sen.-Ukf. v. 26. Febr. c.) in Betreff der bei dem Rigaschen Kommerzbank-Komtoir auf Anrechnung anzunehmenden ununterbrochene Renten tragenden Billette der Livländ. Bauer-Bank. (Pat. d. Kurländ. Gouv.-Reg. v. 2. April c. Spc. Nr. 29.)

Allerh. best. MRGA. (Sen.-Ukf. v. 9. März c.) über die Ordnung zur Wahl der Deputirten vom Adel zu permanenten Gliedern der Bau-Kommissionen (Pat. d. Kurl. Gouv.-Reg. v. 16. April c. Spc. Nr. 32.).

Allerh. Befehl wegen des für die den Garbetruppen bei dem Marsche an die westlichen Reichsgränzen im J. 1849 u. bei dem Rückmarsche erwiesenen Darbringungen der Kurländischen Adels-Korporation, dem Marsch-Kommissairen v. d. Brincken, so wie allen Ständen und Bewohnern der Oestee-Gouvernements zu eröffnenden Kaiserlichen **Wohlwollens Seiner Majestät.** (Publ. d. Kurl. Gouv.-Reg. v. 19. April c. Spc. Nr. 35)

Allerh. best. MRGA. v. 12. März c. (Sen. Ukf. v. 27. März) über die Unterhaltung der Kanzelleien der Gouvern.-Procureure in den Ostee-Gouvernements. (Pat. der Kurländ. Gouv.-Reg. v. 30. April c. Spc. Nr. 36)

Allerh. Befehl, daß sowohl in diesem Jahre, als auch in Zukunft der Namenstag Ihrer Kaiserlichen Majestät und der Großfürstin Alexandra Josefowna am 23. April gefeiert werden solle (Publ. d. Kurl. Gouv.-Reg. v. 2. Mai c. Spc. Nr. 37).

Allerh. best. MRGA. (Sen. Ukf. v. 22. März c.) wegen Anstellung eines Polizeimeisters-Gehülfen für den Flecken Polangen. (Publ. d. Kurl. Gouv.-Reg. v. 10. Mai c. Spc. Nr. 38.)

Publ. der Kurl. Gouv.-Reg. v. 22. März c. Spc. Nr. 42, enthaltend das Verbot, daß den Verkäufern ländlicher Erzeugnisse kein Branntwein von den Kaufleuten unentgeltlich verabfolgt werde.

Sen.-Ukf. v. 17. April c. über die Zuzählung des Amtes der Kreisgerichts-Assessoren zur 8. Klasse der Pensionsbeträge. (Pat. d. Kurl. Gouv.-Reg. v. 23. Mai c. Spc. Nr. 43.)

Publ. d. Kurl. Gouv.-Reg. v. 4. Juni c. Spc. Nr. 51, enthaltend das Verbot des raschen Fahrens über die Brücken.

Publ. d. Ehstl. Gouv.-Reg. v. 25. Mai c. Spc. Nr. 14, in Betreff der Separation der frühern Hoflage Arrohof als Bauerstück mit $^3/_4$ Haken vom Gute Innis (im Wiersch. Kr. u. St. Jacobischen Kirchsp.).

Publ. d. Ehstl. Gouv.-Reg. v. 4. April c. Spc. Nr. 12, in Betreff der Maaßregeln zur Abwendung widergesetzlicher Einfuhr der Getränke aus den privilegirten Gouvernements in die Groß-Russischen.

Zur medicinischen Statistik Livlands für das Jahr 1850.

Die Gesammtzahl der Aerzte im Gouvernement betrug: 119. Es befanden sich unter ihnen mit Gehalt von Seiten der Krone angestellte: 26, ohne Gehalt angestellte: 18, frei praktizirende: 75.

Außerdem gab es im Gouvernement 4 Zahnärzte, 2 Veterinär-Aerzte und 103 Hebammen.

Recepte wurden verschrieben: 257,485 (im Jahre 1849: 217,262).

Einen allgemeinen Charakter zu der rheumatisch-catarrhalischen Krankheitsformen der Jahres 1850 bildete die Neigung zu Entzündungen, welche besonders während des Sommers in Folge schnellen Temperaturwechsels um sich griff. Dieser Neigung gemäß traten acute Ausschläge und Rubrfälle epidemisch auf, ohne jedoch von besonderer Bösartigkeit und Sterblichkeit begleitet zu sein.

Es erkrankten überhaupt in den Städten und Kreisen des Gouvernements an acuten Ausschlägen: 4537 Personen (von denen 135 starben), und an der Ruhr: 14,489 Personen (von denen 1092 starben).

Die Gesammtzahl aller Kranken, welche sowohl in der Privatpraxis, als auch in den Krankenhäusern des Gouvernements, im Laufe des Jahres behandelt wurden, belief sich auf 75,907. Von diesen genasen: 69,473, starben: 2572, verblieben zum 1. Januar 1851 in Behandlung: 3862 Personen.

Krankenhäuser gab es in Livland überhaupt 16. Hiervon: 2 dem Livländischen Collegium der allgemeinen Fürsorge unmittelbar untergeordnete in Riga; — 9 zur Aufnahme von Militärkranken bestimmte, dem Livländischen Collegium der allgem. Fürsorge zwar gleichfalls untergeordnete, aber unmittelbar unter der örtlichen städtischen Obrigkeit stehende in den Städten: Wolmar, Lemsal, Wenden, Walk, Dorpat, Werro, Pernau, Fellin und Arensburg, — und 5 dem Livländischen Collegium der allgemeinen Fürsorge nicht untergeordnete Krankenhäuser, von denen 4 in und bei Riga, zum Theil aus Gemeindemitteln, 1 auf der Insel Oesel aus den Mitteln der Oeselschen Ritterschaft unterhalten wurden.

Digitized by Google

Irrenhäuser gab es 2, und zwar das eine, dem Lbl. Collegium der allgemeinen Fürsorge unmittelbar untergeordnet, auf Alexandershöhe bei Riga, das andere bei Arensburg unter der Verwaltung der Oeselschen Ritterschaft.

Die in Riga befindliche Anstalt zur Bereitung künstlicher Mineralwasser wurde im Jahre 1850 von 129 Personen benutzt.

Der Kemmernsche Schwefelbrunnen ward von 139 Personen männlichen und 151 weiblichen Geschlechts besucht. Es genasen von ihnen 14, erfuhren merkliche Besserung 212. Die erwähnte Heilquelle wurde im Jahre 1850 hauptsächlich gegen folgende Krankheitsformen angewandt: Scropheln, Rheumatismus, Gliedergicht, Nerven- und Hämorrhoidal-Krankheiten und verschiedene Ausschläge. Die Heilanstalt stand, wie bisher, unter einer besondern, dem Herrn Generalgouverneur der Ostseegouvernements untergeordneten Kommission.

In der Wasserheilanstalt des Dr. Meier in Wenden befanden sich 53 Kranke, von denen genasen: 43, es besserten sich: 7, die Anstalt ohne Erfolg verließen: 3.

Die Seeschlammbäder auf Oesel gebrauchten 50 Personen. Von diesen genasen: 4, erfuhren Besserung: 40, verließen die Bäder unverändert: 6.

Das Seebad wurde in 40, an den Ufern des Rigaschen Meerbusens belegenen, Ortschaften von 4911 Personen beiderlei Geschlechts gebraucht. Die bei weitem größte Anzahl der Kurgäste besuchte den Badeort Dubbeln in der Nähe Riga's, nämlich 2106 Personen beiderlei Geschlechts. Für die Zeit der Saison war daselbst, wie bisher, ein besonderer Badearzt angestellt.

Universitäts- und Schulchronik.

Nach den vergleichenden Tabellen über den Stand der Lehranstalten des Ministeriums der Volksaufklärung für 1849 und 1850 in dem Journal des Ministeriums der Volksaufklärung, begriff der Dorpatsche Lehrbezirk außer der Universität und den 4 Gymnasien in sich:

	1849.	1850.
Kreisschulen (mit Einschluß des Elementarlehrer-Seminars zu Dorpat)	25	25
Elementar-Schulen	87	88
Privat-Pensionen und Schulen	174	175
Die Zahl der Lehrer und Beamten der Universität belief sich auf	71	64
die der Studirenten auf	554	554
die der Schulen auf	290	292
die der Lehrer und Beamten (wohl bloß d. in Kronsdiensten steh.) auf	233	241
die der Schüler auf	10,669	11,202
davon auf d. Gymnas. in Dorpat	171	164
„ Riga	204	203
„ Mitau	216	229
„ Reval	162	170
in den Kreisschulen	1598	1555
Elementar-Schulen	3769	4010

Von der Universität wurden ertheilt

der Grad eines Doctors	—	1 Pers.
„ Magisters	4	2 „
„ Kandidaten	36	43 „
„ graduirten Studenten	42	36 „
„ Doctors d. Medicin	9	14 „
„ Arztes	5	8 „
„ Kreisarztes	4	4 „
„ Accouchéurs	1	— „
„ Operateurs	2	— „
„ Inspectors d. Medicinal-Verwaltung	—	1 „
„ Provisors	11	24 „
„ Apotheker-Gehilfen	22	36 „
„ Zahnarztes	4	— „

	1849.	1850.
einer Hebamme	5	7 Pers.
Die Univers.-Bibliothek zählte	82,777	83,634 Bände.
d. Bibliothq. d. Gymnas. zu Dorpat	5,034	5,090 „
„ Riga	6,438	6,549 „
„ Mitau	26,015	26,224 „
„ Reval	5,720	5,846 „
Die Zahl d. Privatzieher betrug	92	25 Pers.
„ Privatlehrer	80	44 „
„ Privatlehrerinnen	171	168 „
„ stellv. Privatlehrer	26	22 „
„ stellv. Privatlehrerinnen	7	8 „
„ Privatlehrer in früh Grundl.	80	41 „
„ Privatlehrerin desgl.	83	46 „
mit d. Elementar-Unterricht beschäft. sich	78	77 P. m. G.
	144	144 P. w. G.
Den Grad eines Privatzieghers ertheilten G		9 Person.
„ Privatlehrers oder einer Privatlehrerin	69	98 „
„ stellv. Privatl. od. einer stellv. Privatlehrerin	8	7 „
Das Recht z. Ertheilung des Elementar-Unterrichts	100	117 „

Gelehrte Gesellschaften.

Sitzungsberichte der Gesellschaft für Literatur und Kunst 1851.

(Fortsetzung)

Korrespondenzblatt des Naturforschenden Vereins zu Riga B. 9. Heugel über das Chlorophyllum aromaticum (Fleischer) welches bei Kokenhusen und auch unweit Riga angetroffen wird. Napiersky Meteorologische Beobachtungen in Mitau Jan. und Febr. n. St. 1851, auszugsweise. Der in der Sitzung anwesende Vers. bemerkt daß er seine Beobachtungen künftig den Annalen der physikalischen Centralwarte zu St. Petersburg beigeben werde. Dr. Thing zu Jan Vergleichung des dortigen Klima's mit dem von Riga. Jsan am Ochotskischen Meere (56° 27' 28'' Br. und 138° 28' 49'' Länge) liegt fast unter dem Parallel von Riga (3 Meilen südlicher als Mitau), ist aber nach dreijährigem Durchschnitt im Dezember und Januar n. St. 13°, im Juli und August n. St. 4° bis 5° kälter als Riga. Die Beobachtungen des Vers. befinden sich auch in dem obenerwähnten 2. Bande der Annalen der physikalischen Centralwarte zu St. Petersburg.

Vom Agronomen Baumann Berechnung der in verschiedenen Oertern Ehstlands im J. 1850 angestellten Witterungsbeobachtungen. Diese Beobachtungen geschahen auf Anregung der kurl. Gesellschaft. Doch ist bei der Berechnung der Hauptgehalt welcher unserm Vorschlag zum Grunde liegt (Glieder der kurl. Arbeiten V. 80) unberücksichtigt geblieben. Die Anzahl der Beobachtungsörter in Ehstland ist 10, hier in Kurland haben wir nicht soviel Beobachter für die Sache gewinnen können. Doch hoffen wir nächstens die Beobachtungen von Dünaburg, Jakobstadt, Friedrichstadt, Schlock, Tuckum, Goldingen, Bondangen, Potengen zusammenzustellen.

Der beständige Sekretär überreicht mehrere auf Naturwissenschaft Bezug habende neuere Schriften. Er liest einzelne Stellen daraus, welche besonders dazu dienen für ihren Inhalt und ihre Richtung sind.

Rienecke „Alexander von Humboldt, ein biographisches Denkmal 1851. Mit dessen Bildniß." Ein warmes lebensfrisches Gemälde von dem geistigen Wirken dieses berühmten Begründers der universellen Naturwissenschaft.

„Humboldt, sagt der Vers., war der Erste, welcher auf die Einsicht vom wahren Verhältniß aller Elemente der Erde zum Wettkörper selbst überhaupt gelangte und die frühere Verwirrung in planloser Zusammenstellung einzelner Thatsachen mit Scharfsinn und Klarheit ordnete, das Wesentliche vom Zufälligen trennte, das Gewisse von der Hypothese schied, das schwindende Negative unter ewige Gesetze, die vereinzelten Körper der Erde in bestimmte naturgemäße Gruppen vereinigte. So wurde er der Begründer der vergleichenden Erdbeschreibung, der Hydrographie, der neuern (aufsanischen) Geognosie, der Lehre von der Verbreitung der Metalle, der Pflanzengeographie, der Klimatologie und der Lehre vom Erdmagnetismus.

„Humboldt war das beste vermittelnde Organ dieser neuen Aufschlüsse des Wissens. Denn in ihm vereinigen sich Universalität und geniale Kombinationskraft, er hat das Talent zu einer harmonischen ruhigen besonnenen Naturbeobachtung, er hat den glücklich ausgebildeten Sinn für Wahrheit und Schönheit der Form, in ihm sind schöpferischer und ordnender Geist, tiefes humanes Gemüth, Verstand und Herz zur reinsten Anwendung für die Wissenschaft und das Leben gekommen, und was er erkannte, Das wußte er wahrheitstreu und anmuthig wiederzugeben.

„Daß er aber inmitten der äußern Glücksverhältnisse und der frühen Unabhängigkeit im Leben nicht den Reizen und Zerstreuungen

Digitized by Google

des vornehmen Wohlstandes, nicht dem Egoismus der aristokratischen Geburt, nicht dem Zeitgeiste des Reichthums verfiel, daß er vielmehr bei den Lockungen einer glücklichen Stellung im Leben dennoch dem eingeborenen Drange seines Geistes folgte, der Wissenschaft zum aufopfernden Diener sich bestimmte, daß er freiwillig und ansprechlos die vornehme Behaglichkeit eines Begünstigten von sich stieß und im Streben nach Erkenntniß und wissenschaftlicher Erweiterung des Selbst- und Weltbewußtseins die größten Opfer des Vermögens freudig darbrachte und Gefahren wie Entbehrungen im Dienste des Geistes über sich nahm — das ist sein Verdienst, Das ist sein sittlich hoher Standpunkt als Mensch.“

Humboldt Kosmos III. 1. Dieselbe Fülle belehrender Mittheilungen die uns schon die beiden ersten Bände brachten, nehmen wir auch in diesem Theile des Werks mit Dank und Anerkennung entgegen. Hier ist es der reiche Stoff der Astronomie, namentlich die Fixsternkeder, dieser. Alles was über diesen Gegenstand von den ursprünglichen Zeiten her bis auf den neuesten Augenblick gesehen und gedacht worden ist, breitet der Verfasser theils im Text theils in den zahlosen Anmerkungen mit geistreicher Anordnung und erkennenswerther Gedrängtheit vor uns aus. Wir dürfen uns freilich nicht verhehlen daß die Ausführung, wie der Verfasser selbst mit der Bescheidenheit die nur das Eigenthum des ächten Gelehrten ist in der Einleitung gestehet, weit hinter dem von ihm aufgestellten Bilde zurückbleibe. Mag auch ein jeder Leser, seine Ansichten, seine Ahnungen von dem Hauptgedanken bei reichhaltig sich darbietenden Nebenbetrachtungen nicht selten dem Leser fruchtbar werden, dennoch bleibt das Buch ein geistreich gedachtes Werk, das in dieser Vielseitigkeit von keinem jetztlebenden Gelehrten gegeben werden kann.

Wir wollen nun eine andere Reihe von Schriften betrachten, die ein minder erfreuliches Bild von den naturwissenschaftlichen Ansichten unter einer großen Anzahl jener „Bölker der Denker“ geben, ein Bild der Zerissenheit auch auf diesem Gebiet.

Die, die Natur, ihre Kräfte, Gesetze, Erscheinungen ꝛc. ꝛc. 1851. In der Einteitung beginnt der Verf. mit dem hohe Humboldt'ß. „Auf dem Gipfel der Cordilleren und des Altai eröffnete Al. v. Humboldt eine neue Welt, schaute er prophetisch hinab in alle offnen Gebiete der Natur, wie in die Tiefen des Meeres und in die gränzenlosen Weiten des Himmels u. s. w.“ Aber nach diesem vielversprechenden Anfang werden wir bald enttäuscht. Der Verf. versetzt sich auf den rein panthetistischen Standpunkt, er verschmäht das Experimentiren, er will die Gesetze der Natur bloß durch das Gefühl der Natur erkennen. „Wie soll mir allen diesen Maschinen und Apparaten, diesen Rädern und Ketten, diesen Käpfen und Tiegeln, die uns an die Zauberküchen der Alchymie erinnern, das Geheimniß des großen Naturpeinigs selbst ergründet werden? — Darum hinaus aus der dumpfen Enge des Kabinets in Gottes freie Natur, wo der stille Athem ihres Geistes weht und Donnerstimmen und Flammenschriften ihre ewigen Wahrheiten verkünden! An der Gewittermolke wollen wir die Elektricität, in der Sonnenglut die Wärme, im Farbenspiel der Blumen und Insekten das Licht studiren, nicht an Elektrisirmaschinen, Thermometern, Prismen und Linsen!“ u. s. w. Den Verfasser sind Geist und Materie Eins, die Atomentheze ist ihm ein unseliger Dualismus, „der Atomiker, sagt er, scheidet Geist und Natur, trennt und Materie. Er begreift nicht die Einheit des Individuums, die Ganzheit der Welt“ u. s. w. Die gewonnene blühende Darstellung wird übrigens nicht verfehlen, einen großen Kreis von Lesern anzuziehen. Diese Art die Natur zu studiren hat etwas ungemein Bequemes.

(Fortsetzung folgt.)

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurde: d. dimitt. Koll.-Sekretär Hofstätter als Jamburgscher Kreis-Anwalt.

Ernannt wurde: d. Oberlehrer am Rigaschen Gymnasium, Koll.-Rath Krannhalß, zum Livländischen Gouvernements-Schulen-Direktor.

Beförderet wurden: zu Kollegienräthen die Hofräthe: d. Medizinal-Inspector des Revalschen Hafens, Poslidarow, und der General-Konsul für Marseille und alle Französischen Häfen des Mittelländischen Meeres, Küster.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des St. Wladimirord. 3. Kl. d. Beamte zu besond. Aufträgen beim General-Proviantmeister, Staatsrath Osten. 2) des St. Annenord. 2. Kl. die Kollegienräthe: d. Gehilfe des Oberdoktors des Revalschen Kriegshospitals, Beiersdorff, d. Oberarzt des Jamaischen Kriegshospitals, Günther, und d. beim Kommissariat-Departement angestellte Dr. med. Hofrath Mayer, so wie der Beamte zu besond. Aufst. beim Minister-Staats-Sekretair des Zartbums Polen, Kollegienrath Lohmann.

Des Dienstes entlassen wurde: d. Kanzelleibeamte der Kurl. Gouvts.-Regierung, Gouvernements-Sekretair Oswald, und zwar mit Rangerhöhung, welchen er im Jahre 1845 bei seiner Entlassung aus dem Forstkorps erhielt.

Militär.

Uebergeführt wurden: der beim Reserve-Bataillon des Revalschen Jägerreg. stehende Lieut. Derfelden in des 3. Schaefschen Bataillon, d. Major v. ukrainischen Jägerregiment, Paucker, in das Karabinierregiment des Generalstabmarschalls Fürst v. Borklay de Tolly.

Befördert wurden: zu Obristen: d. beim Oberbefehlshaber des abgetheilten Kaukasischen Korps zu besondern Aufträ Kdr. Kapitain v. Leibg.-Jägerreg., Wortholomäi, die Obristlieut. v. Jägerreg. des Generaladjutanten Fürsten Tscherenschew, Flügeladjutant St. Kaiserlichen Majestät, Baron Nikolai, und d. Divisions-Quartiermeister der Kaukasischen Reserve-Grenadier-Brigade, Dreyer, mit Verbleibung in ihren bisherigen Functionen; — zum Obristlieutenant der Major v. Dragonerreg. Kranpring v. Württemberg, Gustav; — zum Kapitain der Stabskapitain der reit. leichten Artill.-Batterie Nr. 21., v. Geumern.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) d. St. Annenord. 2. Kl. mit d. Kaiserl. Krone: d. Kapitain v. Leibg.-Sapeur-Bataillon, Kaufmann. 2) beff. Ord. 2. Kl. der Obristlieut. vom Mingrelschen Jägerreg., Baron Stemming, und der Lieut. v. Kaukasischen Sapeur-Bataillon, Brenner. 3) beff. Ord. 3. Kl.: d. ältere Adjutant beim Stabe des abgetheilten Kaukasischen Korps, Feldingenieur-Lieut. Ignatius.

Bibliographischer Bericht.

Russische Journalistik.

Melanges biologiques tirés du Bulletin physico — mathématique de l'Academie imperiale des sciences de Saint-Petersbourg. Tome 1. 2e Livraison (avec 3 planches lithogr.) 107 p. Preis 60 K. S.

Der Inhalt: Brandt, J. F., Beiträge zur Kenntniß der Amphipoden, Bericht über eine umfständlichere den äußeren Bau, so wie das Knochensystem und die Eingeweide berücksichtigende Beschreibung des Weichthiers, Beobachtungen über die periodisch, verursacht in Folge klimatischer Einflüsse, abwechselnde Verbreitung der Unterseite der Seehunde und Fischotter der Nordischen wirbellartigen Thiere, Einige Bemerkungen über die Variation der Gaumensalten mehrer wirbellartigen Thiere, Einige Worte über die adonderden Zellchen oder Bläschen der Moschus-Drüsen der Myogale Moschovica und die Moschus-Drüsen der Myogale pyrenaica, nebst einem die chemische Beschaffenheit ihres Secrets betreffenden Anhange von Dr. Döpping, Bemerkungen über neuerdings in den russischen Handel gekommene durch künstliche Präparation veränderte Felle der Waldmaus, Bericht über eine ausführliche, die Gruppen und Gattungen der Raubvögel Rußlands nach ihren äußeren und osteologischen Charakteren behandelnde Arbeit; Gruber, Wenzel, Beschreibung zweier neuen Bänder am Gehöre des Menschen (mit 3 Abb.), Maczulin, Johann, Ueber die Entwickelung der Zähne der Saugethiere (mit 1 lith. Tafel), Vorläufige Mittheilung über die Entwickelung der Harn- und Geschlechts-Werkzeuge der Batrachier; Middendorff, A. Th. v., Ueber die Wachsthumsschicht eines im Bezalesche mit dem Meerwasser der Jetzigen Barkeren Gehalts an Bittererde im Süßer nieder Meere der Jura-Periode, Beschreibung einiger neuen Mollusken-Arten, nebst einem Blicke auf den geographischen Charakter der Land- und Süßwasser-Mollusken Nord-Asiens (mit 1 lith. Tafel); Trautvetter, C. H. v., Skizze der Klassen und Ordnungen des natürlichen Pflanzen-Systems; Weiß, J. F., Dritte Nachlese St. Petersburgischer Infusorien nebst einer Notiz über Infusorien-Metamorphosen (St. Petersb. Deutsche akad. Ztg. Nr. 150).

Nekrolog.

Am 16. Juni verschied zu Baden-Baden die Frau Baronin Sophie v. Firckß, geb. Gräfin v. Lieven, im 43 Lebensjahre.

Am 23. Juni zu Bauske der dasige Stadt-Sekretair Eduard Lauenstein im 51. Lebensjahre.

Zur freundlichen Beachtung.

Die Redaktion des Inlands sieht sich zu der dringenden Bitte veranlaßt, die geehrten Herren Abonnenten möchten nun nicht länger mehr mit der Berichtigung der Pränumeration für den laufenden Jahrgang zögern. Der Druck muß bezahlt werden, und es sind bekanntlich keine Fonds vorhanden, aus welchen diese Ausgabe bestritten werden kann, wenn sie erwarteten Zahlungen ausbleiben.

Paster Reinthal.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Kaufmanns G. F. Faure Sohn Johann Richard; des Kaufmann J. A. Stockhoff Zwillingsschwester Wilhelmine Julie Clmire und Johanna Karoline Helene.

Proclamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Kaufmann Friedrich Anton Kappuer mit Ottilie Louise Oberdeck aus Zellin.

Verstorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Stadtskapitain Lind vom Sophienschen Seeregiment, alt 32 Jahr; die Kaufmannsfrau Wilhelmine Karoline Johanna Schockhoff geb. Leistner, aus Wolffenbüttel gebürtig, alt 36 Jahr.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
F. Linde, stellvertr. Censor

(Nr. 110.) Dorpat, d. 9. Juli 1851.

(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 29. Montag, den 16. Juli. 1851.

Dem „Inlande“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4 Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertionsgebühren für litterärische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Sagen und Curiosa des Inlandes und der Nachbarschaft.

Mitgetheilt von Eduard Pabst.

(Fortsetzung und Schluß.)

XI. Herzog Magnus.

Magnus, Herzog von Holstein, zu einem Könige von Livland gemacht, war der Sohn Christian's, Königs von Dänemark, der nebst seiner Königin noch treu am katholischen Glauben hing. Als die Mutter, eine gottesfürchtige Frau, ihn (um das Jahr 1540) geboren hatte, wurde ihr von den Hebammen gemeldet, geboren habe sie zwar, aber was? ein Zwitterwesen und erschreckliches Monstrum, dem das eine Auge fehle und das nur einen ordentlichen Fuß, statt des andern aber einen Gänsefuß habe. Da nun die Mutter voraussah, daß diese widernatürliche Geburt nichts anders als ein Gräuel der Welt sein werde, befahl sie, dieselbe in's Meer zu werfen. Damit waren aber die Großen des Reichs nicht einverstanden und überredeten sie, ihn den Ammen nur zur Erziehung zu übergeben: man müsse es Gott anheimstellen, wenn daraus was Widerwärtiges erfolge. Nur mit Widerwillen gab die Königin diesem Vorschlage Gehör und ließ ihn darauf erziehen. — Nach etlichen Jahren gebar die Mutter einen andern Sohn, zu größerem Trotze als den früheren; der wurde Friedrich genannt. Beide Söhne waren fast herangewachsen, als zuerst die Mutter und nach einigen Jahren dann auch der König selbst starben. Da traten die Großen zum Wahltage zusammen und beriethen sich, welcher von beiden Erbprinzen zum Könige zu erwählen und zu krönen sei. Da wurde Herzog Magnus, obwohl er der ältere war, von allen einhellig, als Mißgeburt und darum zur Regierung untauglich, verworfen, der jüngere aber als Friedrich der Zweite zum Könige eingeweiht. Dieser gab seinem Bruder Magnus eine beträchtliche Summe Geldes und entfernte ihn aus dem Reiche, indem er ihm das Bisthum Oesel abtrat.

(Fabricius S. 116 f.. Die Erzählung, welche zum Theil ganz gegen die Geschichte streitet — Magnus war z. B. keineswegs älter als sein Bruder — mag von den Feinden des höchst unnützen Herzogs herrühren; doch scheinen sogar einige Spuren echt mythischer Art in ihr enthalten zu sein. Daß Magnus einäugig war, ist ausgemacht. In einem politischen Spottgedichte vom Jahre 1571 wird erzählt, wie die Knechte zu Reval einmal ihre Bürgerei mit ihm trieben, indem sie sich einen einäugigen Mann (wahrscheinlich von Schnee) machten, denselben auf dem Walle aufpflanzten, ihm mit großem Schall entliefen und ihm nach dem Auge stachen; s. Bunge's Archiv III., S. 199.)

XII. Die List mit der Ochsenhaut.

Als die Bremischen Kaufleute mit den Liven an der Düna vertraut geworden waren, baten sie sich vom Könige derselben so viel an Grund und Boden aus, als sie mit einer Ochsenhaut begreifen könnten. Der König ahnte nicht, daß unter dieser Bitte ein Trug versteckt liege, und bewilligte sie. Da zerschnitten die Deutschen eine Ochsenhaut in ganz feine Riemen und umfaßten damit einen Theil des Landes, wo jetzt Riga gelegen ist, und fingen daselbst an, von Steinen ihre Gebäude zur Bergung der Waaren aufzuführen. Um aber von den Heiden nicht beraubt zu werden und mehr sicher in ihrer Mitte zu wohnen, suchten sie beim Könige um Erlaubniß nach, ein Steinhaus vor Gewalt zu erbauen, wo sie sich schützen könnten, wenn ihnen von den Heiden Gewalt widerführe. So ließen sie Baumaterial aus Deutschland kommen und fingen zuerst an, dem heiligen Martinus eine Kirche auf einer Insel, welche mitten in dem Wasser des Dünaflusses gelegen ist, zu erbauen, und nach deren Vollendung führten sie die Burg Urkel und Dalen auf.

(Fabricius S. 16. — Arndt hält II., S. 4. die erste Partie dieser Erzählung, die er nicht einmal richtig wiederzugeben versteht, für „die abgedroschene Fabel von der carthaginiensischen Ochsenhaut.“ Seitdem hat die Sagenkunde und Erkenntniß der Sagen dermaßen zugenommen, daß man auf ein ganz andres Resultat gelangt. Man vergleiche die folgenden Sagen, und braucht sich dann auch nicht dadurch irre machen zu lassen, daß, wie ich höre, livländische Letten noch von obiger Sage wissen. Sie ist weder Lettischer oder Carthagischer Herkunft noch auch wahre Geschichte, sondern eine ziemlich weit verbreitete Sächsische und allenfalls nordische Sage.)

Digitized by Google

Als König Byrge (Birger) Anno 1312 nach Gothland gereist war, ließ er die Bürger zu Wisby ersuchen, sie möchten ihm einen Raum in ihrer Stadt abtreten, so groß als ein Kalbsfell, auf ihrem Fischmarkte. Das bewilligten sie. So ließ er selbiges Kalbsfell in feine Riemen enzwei schneiden und umzog damit den Platz, auf welchem er das große Haus bauen ließ, welches genannt wird das Kalbsfellhaus bis diesen Tag. Hier haben König Byrge und die Könige, wenn sie nach Wisby reisten, langezeit hausgehalten, bis König Erick Wisborg bauen ließ. Und seitdem ist jenes der Kaufleute Börse oder Weinhaus geworden, ein köstliches Gebäude, und ist jetzt meistentheils öde.

(Strelow, Cronica Guthilandorum, S. 154 f. — Die Livländische und diese Gothländische Sage scheint bisher wenig bekannt gewesen zu sein, wie sie denn weder Jacob Grimm in seinen Deutschen Rechtsaltherthümern S. 90 f. noch S. Marte in seinen Beiträgen ꝛc. S. 167 ff. kennt.)

Als die Sächsischen Führer Hengist und Horsa Britannien von den Einfällen der Picten und Scoten befreit hatten, beschlossen sie im Lande zu bleiben, und sie bereteten den König des Landes, dem Hengist so viel Land zu bewilligen, als der Umfang Einer Ochsenhaut betrage. Alsbald zerschnitt er die Haut in lange, schmale Riemen und umzog damit einen großen, starken und wohlbelegenen Felsen und baute darauf ein festes und unüberwindliches Schloß, das nach diesem listigen Anschlag mit der Haut zu einem ewigen Andenken genannt wurde und bisjetzt noch genannt wird auf Britonisch Kaer-correi, Lateinisch Castrum corrigiae, d. i. das Riemencastell. So nahm Hengist Landfeste in England.

(Nach Gottfried von Monmouth (Hist. reg. Brit. VI, cp. 2), so wie nach dem unsers Erachtens — sagt S. Marte — nicht viel ältern sogenannten Brut des Tyssilio, der fälschlich in's 7. Jahrhundert gesetzt wird. Im 9. Jahrhundert scheinen die Britten noch nicht die Pidolist gekannt zu haben. Der Ort heißt bei Tyssilio Kaer Gorrey, bei Nennius Cair Daun, bei Antonin Danus, Sächsisch Thankastre, nach Ufser vulgo Dan-castre (etwa Dänenschloß?). S. Marte.)

Ivar, Raynar Lodbrok's Sohn, verlangte vom König Elle in England als Buße für seines Vaters Tod so viel von dessen Lande, als eine Ochsenhaut bedecken könne, und die Erlaubniß, ringsherum eine Festung aufzuführen. Das wurde gewährt; denn Ivar verhieß, alsdann Frieden zu halten. Ivar aber verschaffte sich die Haut eines großen, alten Ochsen, ließ sie wohl aufweichen und dreimal auespannen und darnach in die schmalsten Riemen zerschneiden, ja diese wieder in die Haarseite und Fleischseite zerspalten. So wurde es eine außerordentlich lange Schnur, daß Alle sich wunderten, wie Dergleichen möglich sei. Mit ihr bezog er dann ein so weites Stück Land, daß eine große Burg darauf stehen konnte. Außen umher ließ er nun einen Grundwall zu starken Burgmauern aufführen und innerhalb desselben viel Häuser bauen, so daß eine große und starke Burg entstand. Die wurde Lundunaborg geheißen, die größte und berühmteste Burg in allen Nordlanden.

(Nach Raynar Lodbrok's Saga cp. 19 f. — Die Englischen Chroniken sagen bloß, Ingvar habe London eingenommen.)

Andre Sagen lassen den König Ella in Northumberland herrschen und den König Ivar sich hier mit List festsetzen. Er bittet sich vom Ella so viel Landes, als eine Pferdehaut bedecke, er bedeckt mit der klein zerschnittenen Haut einen großen Platz und baut daselbst Joevik, d. i. Jork.

(Nach Fornald sög. I., 353, und bei Langebek.)

Als Ivar nach England gefahren war und merkte, daß seine Flotte für einen Kampf mit König Hella zu schwach war, zog er List der Kühnheit vor und verlangte von Hella so viel Land, als er mit einer Pferdehaut fassen könne, zum Unterpfand des Friedens. Hella hielt das Gewünschte für schier unbedeutend und gewährte es. Ivar aber zerschnitt die Haut in ganz feine Riemen und umfaßte damit ein Landstück, das zum Bau einer Stadt geeignet war. Zu spät bereute Hella seine Freigebigkeit, als er die gewaltige Größe der Haut verspürte. Und Ivar brachte Lebensmittel in die Stadt, um bei einer Belagerung aushalten zu können.

(Saxo Grammaticus IX., S. 176 f. ed. Stephan., S. 273 ed. Klotz. — Obschon Saxo den Namen des Ortes nicht nennt, deutet doch seine Pferdehaut auch wohl auf Jorvik hin, welchen altnordischen Namen man nämlich aus Jor, d. i. Pferd, deutete.)

In der Sage von Raimund und Melusine erbittet Raimund auf Melusinens Rath sich von Bertram, Grafen zu Poitiers, so viel Land, Feld und Erdreich an Aeckern und Wiesen, als er in eine Hirschhaut umschließen oder umfahen könne. Sobald die Urkunde darüber ausgefertigt ist, desselbigen Morgens kam zu Raimunden ein Mann, der eine sehr schöne gegerbte Hirschhaut feilbot; diese kauft er ihm ab und läßt daraus einen sehr langen, schmalen und dünnen Riemen schneiden, der viel Verwunderung erregt. Zwei Männer nahmen die zerschnittene Haut, wunden selbige von einander, steckten einen Pfahl in die Erde, banden das Ende des langen Riemens daran und umzogen damit eine große Strecke.

(Volksbuch von der Melusina, und Jac. Grimm a. a. O. S. 91, dessen Citat daselbst unter Nr. 6 aber wohl nicht hieher gehört.

Andere und zum Theil ganz ähnliche Arten von Landerwerbung (durch Umblasen mit dem Horne, Schreien, Umlaufen, Umgehen, Umkriechen, Umreiten auf einem Pfel oder Pferde, Umpflügen, Bestreuen, Besäen, Umzäunen) s. bei demselben Jac. Grimm a. a. O. S. 76, 86—90, 939. S. Marte a. a. O., Kuhn in den Märk. Sagen S. 178 f., und dazu noch Plutarch. quaest. graec. 22.

„Rein sagenhaft und durch keine Gesetze oder Urkunden zu unterstützen ist die Bestimmung, daß so viel Land erworben werden solle, als ein gewisses Maß von Erde oder Samen auf dem Felde bedecken oder die Haut eines Thieres belegen könne.“ Grimm S. 89 (doch vgl. S. 540). Aus der Dido-Sage (Virgil. Aen. 1, 371; Justin. 18, 4; vgl. Weber's Ew. 311—345) die des Deutschen Mittelalters herzuleiten, wäre . . . unerlaubt . . . ., sagt derselbe S. 91; „alle schmecken nach der ältesten Zeit, und alle Bestimmungen hergenommen von

Digitized by Google

der Erde, dem Samen, der Haut pflügender Ochsen oder erregter Hirsche sind dem Geiste jugendlicher Völker angemessen, deren heiliges Geschäft Jagd, Ackerbau und Krieg sind. Welche List auch die Erwerbenden gebrauchen mögen, der Ernst getroffener Uebereinkunft wird dadurch im Geringsten nicht gestört oder entweiht.“ Vgl. S. Marte, der außerdem auch eine Brittische Herkunft jener Sagen von der Namennumziehung läugnet. Wie die verwandte Sage von der List mit der ausgestreuten Erde echtsächsisch ist, so ist es die von der zerschnittenen Haut nicht minder. Zur See kommen die Sachsen der Sage nach dem Lande Hadeln, wo sie ihre Erde ausstreuen, zur See Hengist und Hors, die Sachsen, nach Britannien, zur See eben dorthin Ivar, dessen oben mitgetheilte Sage nur eine Erneuerung der von Hengist zu sein scheint; über die Ostsee kommen die Sächsischen Handelsleute (und so auch König Birger) nach Wisby, über dieselbe Ostsee die Sächsischen Kaufleute von Beemen nach der Düna. Daß volksthümliche Etymologie mit in's Spiel kommt, ohne doch überall die ganze Existenz solcher Sagen lediglich zu bedingen, ist an dem Namen Hadeln, an dem Wisbyschen Kalbsfellhause, an dem Castrum corrigiae, an der Jorwikschen Pferdehaut, so bekanntermaßen auch an der Kaethagischen Byrsa*) deutlich wahrzunehmen. Vielleicht hat es liegend eine Etymologie der Art veranlaßt, jene Sage auch an dem Ufer der untern Düna Fuß fassen zu lassen, und dürfte dann, da uns des Fabricius Erzählung in Bezug auf das Local ziemlich freien Spielraum läßt, etwa der Namen Urkull, Urkel, verglichen mit der uxahûd Ivar's in der Ragnar Lodbrok's Sage, in Betracht kommen? Indeß auch ohnedies kann die Sage vom Sächsischen Norddeutschland und von Wisby her nach Livland übertragen sein; auf das in der Wisbyschen Sage angegebene Jahr ist natürlich weiter gar kein Gewicht zu legen.)

XIII. Der Namen Dorpat.

Woher die Stadt Dorpat ursprünglich den Namen überkommen, ist ungewiß. Doch wollen Einige, es komme der Name her von den beiden niedersächsischen Wörtern dar bet, das ist: dort weiter. Denn da die Teutschen, sagen sie, sich dieses Ortes bemächtigt und allda eine ordentliche Stadt zu bauen Balken den Strom herab geflößt, solche Balken aber an einem Ort des Ufers angeschossen und stehen geblieben, haben Etliche aus denselben Solches für ein gut Zeichen gehalten und gewollt, daß man an selbigem Orte die Stadt anlegen sollte. Andere al er haben Diesem widersprochen mit diesen Worten: Dar bet ꝛc., das ist: dort weiter ꝛc. Und weil dieser Letzten Willen den Platz behalten, sei folgends die Stadt genannt worden Darbet, wie denn auch sowohl aus alten Büchern und Briefen als auch noch vorhandenen alten Münzen, so vor Zeiten in besagter Stadt geprägt, zu erweisen steht, daß sie vormals nicht Dorpat, sondern Darbet geheißen.

(Reich S. 68 f. — Ueber anderweitige Ableitungen des Namens vgl. unter Anderen die Verhandlungen der Oekon. Gesellsch. zu Dorpat I. Heft 1, S. 40, und II. Heft 2, S. 24. f.)

*) Und sollte diese Byrsa wieder mit der Wisbyschen Böese, dem Kalbsfellhause, in einem Zusammenhange stehen? Phantasiereiche Forscher mögen daraus, so wie überhaupt aus dem Vorkommen der Dido-Sage an den Küsten der Nord- und Ostsee einen Beweis mehr für die Annahme Phönicischer Seereisen bis zu unseren Küsten herleiten. Man muß den Herren dann und wann Fingerzeige geben, wie sie ihre lieblichen Werke noch vollständiger ausgiebern können.

II. Beiträge zur Kunde der Ostseeprovinzen im 16ten Jahrhundert.

Von Anton Schiefner.

II.

Ein, wie es scheint, zuerst 1563 erschienenes Büchlein besitzt die Bibliothek der Akademie der Wissenschaften in einer zweiten Ausgabe: „Frankfurt am Mayn 1595.“ Es führt den Titel: „Wegbüchlein der fürnemsten Wege vnnd gebreuchlichsten Straßen, durch gantz Teutschlandt, Hungern, Böhem, Polen, Littaw, Schweden, Dennemarck, Moscouw, Niderlandt, Frankreich, Engelland, Italien, Hispanien, vnd Portugal zu reysen durch Georgen Mayr, Notarium, Teutschen Schulmeyster zu Augspurg in truck verfertiget.“ Die Kenntnisse dieses guten Schulmeisters scheinen ganz besonderer Art gewesen zu sein. Charakteristisch ist die Umwandlung des Namens der Stadt Norrköping in „Narrenkappen.“ Livland erscheint bei ihm mit drei verschiedenen Namen: Eyfland, Lifland und Jfland. Die unsere Ostseeprovinzen betreffenden Stellen sind mit nebenstehender Meilenzahl folgende: Vber den Rigischen Boden (Busen), da helff Gott einen jeden fromen Christen, da muß mancher große gefahr vnd not erleiden und ausstehen.

Eyfland.

Hundeshelm (22).

Ein Land das heisset Narue.

Narue (6).
Renel (3).
Da fan vnnd mag man mit Gottes hilff wieder zu Land kommen.
Da helt an das Lifland vnd hat ein besondere Spraach.
Woldel (5).
Grümlel (5).
Werffenburg (4).
Zum Hing (7).
Ewin (5).
Narue (8).
Da fert man vber ein Wasser, das heisset Narue im Reußland.
Nachdem der Berfasser S. 112 von Plesca gesprochen, heißt es weiter:
Oberschinin (6).
Naßgremerig (6).
Jfland auf der Grenitz, da rinnt ein Wasser, das heist Bergolitz (3).
Wartzenburg, ist ein Jnsel, darinnen ein vestes Schloß (4).
Prungzardey (5).
Asell (3).
Da rinnet ein Wasser, heist Hada, da kan man gen Riga fahren, vnd wo man will inn das groß Meer.
Jancelene (2).
Schmilte (5).
Benden (5).
Riga, da rinnt ein Wasser, heist Dinn, fleust inn offner See.
Da sitzt der Hochmeister, ein frommer Keyserischer Mann, in dem Jfland.
Seywald (5).
Reumut (7).
Da rinnet ein Wasser, heißt Bolderaw, in offner See.
Degerhaupten.
Chyrland, ein besondere Spraach.
Ducan (7), Canda (4), Sobel (5), Goldingen (7), Hafenbott (5).
Durbe (5), Gerben (2), Lina (2).
Lina ein Wasser, das rinnt in das Meer.
Helga (7).
Helga ein Wasser, das rinnt auß Litaw durch Samaitia.

Digitized by Google

III. **Ottschot des Kurländischen Oberhofgerichts** über das Alter der Inquisiten zu der Zeit, als sie das Verbrechen begangen, für welches sie zu Strafen verurtheilt worden; nebst Angabe, wie Viele von ihnen des Lesens und Schreibens kundig, wie Viele unkundig waren, des Familienstandes, der Konfession derselben, und zum wievielsten Male sie ein gleichartiges Verbrechen begangen für d. J. 1845.

Angabe der verschiedenartigen Verbrechen.	Alter der Inquisiten, wie Viele von ihnen des Lesens und Schreibens kundig, wie Viele unkundig waren, Familienstand und Konfession derselben.																Zum wievielsten Male von dem Inquisiten ein gleichartiges Verbrechen begangen worden.		
	Von 17 bis 21 Jahren.		Von 21 bis 40 Jahren.		Von 40 bis 60 Jahren.		Aelter als 60 Jahre.		Summe der Inquisiten.		Hierunter.								
									Des Lesens u. Schreibens Kundige.		Analphabeten.		Verheirathete.	Unverheirathete.	Rechtgläubiger Konfession.	Raskolniken.	Der übrigen Christlichen Konfessionen.	Nichtchristlicher Religion.	
	Männliche.	Weibliche.	Männliche.	Weibliche.	Männliche.	Weibliche.	Männliche.	Weibliche.	Männliche.	Weibliche.	Männliche.	Weibliche.							Zum 1sten Mal	Zum 2ten Mal	Zum 3ten Mal	Zum 4ten Mal
I. Abschnitt. Verbrechen wider die Religion.																						
Wegen Störung des Gottesdienstes	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—	—
III. Abschnitt. Verbrechen gegen die Obrigkeit.																						
Wegen Ungehorsams u. Widersetzlichkeit gegen die gesetzlichen Autoritäten	—	—	12	2	—	—	1	—	4	1	9	1	11	4	—	—	15	—	15	—	—	—
„ eigenmächtiger Ueberschreitung der Reichsgränze	1	—	2	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	3	—	—	3	—	3	—	—	—
IV. Abschnitt. Verbrechen der Beamten im Dienste.																						
Wegen Saumseligkeit u. Nachlässigkeit im Dienste	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	—
„ Ueberschreitung der Gewalt	—	—	—	—	2	—	1	—	3	—	—	—	1	2	—	—	3	—	3	—	—	—
V. Abschnitt. Verbrechen gegen die Lebenssicherheit u. die Rechte des öffentl. Personalstandes.																						
Wegen unvorsichtiger Tödtung	3	1	7	—	1	1	—	—	—	—	11	2	5	8	—	—	13	—	13	—	—	—
„ Verwandtenmordes	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	1	—	—	—
„ Kindesmordes	—	—	—	9	—	—	—	—	—	—	—	9	—	9	—	—	9	—	9	—	—	—
„ versuchten Selbstmordes	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—
„ körperlicher Verletzung	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	—	—	—	3	—	3	—	—	—
„ Excesses und Schlägerei	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	1	—	1	1	—	—	2	—	1	1	—	—
VI. Abschnitt. Verbrechen gegen die Prästanden-Gesetze, Regalien u. staatswirthsch. Ges.																						
Wegen Verletzung der Gesetze über Bewahrung der Kronswälder vor Feuer	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	2	—	2	—	—	—
„ Nachbildung von Münzen, rc. rc.	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—	—
„ Einführung von Kontrebande und Handel damit	—	—	8	—	—	—	—	—	2	—	6	—	5	3	—	—	6	2	8	—	—	—
VIII. Abschnitt. Fleisches-Verbrechen.																						
Wegen Sodomie	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—	—
IX. Abschnitt. Verbrechen gegen das Eigenthumsrecht.																						
Wegen Raubes	1	—	4	—	—	—	—	—	1	—	4	—	3	2	—	1	1	3	5	—	—	—
„ Brandstiftung	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	1	—	—	—
„ Diebstahls	28	5	92	18	34	4	4	2	17	—	141	29	87	100	8	9	158	12	147	26	9	5
„ Gaunerei	2	—	7	—	2	—	—	—	1	—	9	1	4	7	—	—	8	3	9	2	—	—
X. Abschnitt. Verbrechen durch falsche Handlungen.																						
Wegen Meineides	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	1	—	—	—
„ falschen Zeugnisses	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	1	—	1	—	2	—	—	—
„ Naturalisiren	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	—
Summa	36	9	142	31	40	6	6	2	33	1	192	46	127	145	10	10	232	20	229	29	9	5

Digitized by Google

Korrespondenz.

Libau. Die eben beginnende Bade-Saison verspricht ein lebhaftes Bild des Wechsels darzubieten. Unsere Gäste aus den beiden Residenzen und den benachbarten Provinzen weilten mit den Kurländischen Adels-Familien, die bereits seit längerer Zeit ihre Wohnung hier aufgeschlagen haben, um den Durchschnitts-Preis der Miethen zu erhöhen, und der Auf der Theuerung, der unserem Orte zu Theil geworden ist, entführt manche Badegäste nach Windau. — Die regelmäßige Dampfschifffahrts-Verbindung zwischen hier und St. Petersburg, welche seit einigen Wochen mit Hülfe eines Baird'schen Dampfschiffs, das eben jetzt beim Lootsenthurme vor Anker liegt, in Gang gekommen ist, giebt unserem Orte ein großstädtisches Gepräge und der Kommunikation neue Erleichterung. Namentlich der Güter-Transport hat wesentliche Beförderung erhalten und auch die Zahl der Passagiere zur Hin- und Rückreise fängt sich an zu vermehren. — Die Morohnsche Schauspieler-Gesellschaft aus Memel, welche die nach anderen Städten Kurlands abgegangene Köhlersche Gesellschaft ablöste, hat in der Oper, wie im Schauspiel, gerechten Beifall geerntet. — Unter den angekommenen Badegästen befindet sich auch der in Moskwa und St. Petersburg und zuletzt in Dorpat und Riga mit Glück aufgetretene Pianist Seymour Shiff, der in den nächsten Tagen hieselbst ein großes Vokal- und Instrumental-Konzert veranstalten wird. Seine Kompositionen sind in der früheren Bühlerschen, jetzt Dohnbergschen, Buch- und Musikalien-Handlung hieselbst jenseit des Hafens vorräthig. — Die Wittwe Föge hat das ihrem verstorbenen Manne gehörig gewesene Buchdruckerei-Geschäft mit dem 25. Juni Herrn G. D. Meyer aus Libau gekürzt, Sohn des hiesigen Elementarlehrers, Herrn Tit.-Raths Meyer, und Bruder des Herrn Pastors Meyer zu Allendorf in Livland, früher zu Riga in der Häckerschen Stadt-Officin, kann in der Hartungschen Buchdruckerei daselbst beschäftigt) abgetreten. Man hofft, daß durch den Wechsel der Leitung auch unser Wochenblatt wieder in Aufnahme kommen wird. — Am 25. Juni, dem hohen Geburtsfeste Seiner Majestät des Herrn und Kaisers, fand die feierliche Einweihung der zum Pavillon an der Grobinschen Chaussée neu angebauten geräumigen Lokalitäten statt; Libau erhält durch die schönen Park-Anlagen und Pavillon-Promenaden immer mehr das Kolorit des ausländischen Badelebens. — Gestern, am hohen Geburtsfeste Ihrer Majestät der Kaiserin, gaben die Stabs- und Ober-Officiere des Narvschen Regiments zur Feier des Tages einen glänzenden Festball auf dem hiesigen Rathhause. Binnen wenigen Wochen verläßt uns dieses Regiment, das gleich dem Kaporskischen, welches früher hier stand, überall nur freundliche Erinnerungen in den Herzen der Bewohner zurücklässt und dessen tägliche Manoeuvres in der Umgebung der Stadt viele Schaulustige anziehen. — Auch Hymens Band fesselte besonders vor einem Jahre das Militair noch besonders an einzelne Klassen der hiesigen Einwohnerschaft. — Handel- und Schifffahrt sind nicht sehr gewinnreich für die Kaufmannschaft des Orts, dennoch zählt unsere Rhederei mehre Schiffe auf den Werften, die Zahl der Einwohner besonders in den zum Schiffsbau und Hafendienst gehörigen Klassen ist im Steigen begriffen und während die Ansiedelung an den Hafenplätzen und im Umkreise des städtischen Weichbildes neue Wohnstätten schafft, vermehrt sich auch die Zahl der Familien aus der gebildeten Klasse für den Winter-Aufenthalt, was hauptsächlich dem Umstande zuzuschreiben ist, daß die Libausche Kreisschule jetzt ihren Zöglingen auch die Möglichkeit einer höheren Schul-Bildung darbietet.

Libau, d. 4. Juli. Auf der hiesigen Poststation können jederzeit Pferde zur Fahrt nach Polangen und Hasenpoth und anderen Orten à 25 K. S. für die Meile für jedes Pferd gerechnet abgelassen werden, auch sind daselbst Verdeck- und Stuhlwagen gegen eine mäßige Entschädigung zu haben. Ingleichen werden für Badegäste verschiedene Equipagen zur Fahrt nach dem Strande nach einer bestimmten Taxe in Bereitschaft gehalten. — Am 18. und 19. d. M. wird das von dem bei Domesnes gestrandeten Dänischen Schiffe „ire Venner", Capit. J. Jörgensen, geborgene Inventarium am Strandungsplatze öffentlich verkauft werden. — Am 11. Juli und den folgenden Tagen findet im Schrunderschen Pastorate eine Verheigerung von Einrichtungs- und Wirthschaftsgeräthen, Vieh u. s. w. statt.

Tageschronik.

Riga. Se. Majestät der Kaiser haben auf Vorstellung des Militärgouverneurs von Riga und Generalgouverneurs von Liv-, Ehst- und Kurland Allerhöchst zu befehlen geruht: 1) zur Straßenpflasterung in Riga nach der von der Ortsbehörde angenommenen Methode sollen von den Hausbesitzern 1½ % vom reinen Ertrage des tarirten Werthes ihres unbeweglichen Vermögens erhoben und 2) diese Abgabe während 15 Jahre gezahlt werden; diese Zahlung soll jedoch auch früher aufhören können, wenn man mit der Pflasterung aller Straßen früher zu Stande kommt.

Dorpat. Der Ehstnische Volksanzeiger vom 9. Juli benachrichtigt auf den Befehl des Livl. Hrn. Civilgouverneurs das Landvolk, daß der Zulassung von Krons- und Privatbauern zu den Vorträgen in der zweiten Ordnung der hiesigen Veterinärschule Nichts im Wege stünde.

Dorpat. Zur Anhörung des in Forderungssachen des Herrn Hofraths und Ritters Alexander von Drebusch gegen den Herrn Gebeimerath Fedor Klutschare w emanirten Urtheils, dem zufolge die Ansprüche des Ersteren richterlich anerkannt worden, werden die Parten oder deren gesetzliche Erben unterm 6. Juli c. eingeladen, persönlich oder durch gehörig Bevollmächtigte binnen sechs Wochen a dato, d. i. bis zum 17. Aug. c., beim hiesigen Landgericht zu erscheinen.

Livland. Der für Riga Allerhöchst bestätigte Wollmarkt wird auch in diesem Jahre in dem hochobrigkeitlich angeordneten Termin, am 20., 21. und 23. Juli alten Styls, stattfinden.

Ehstland. Die zur Konkursmasse des insolventen Kaufmanns Bornhauser gehörige auf dem Narvaschen Stadtgute Kutterkill an der Narova belegene Zigfabrik wird öffentlich verkauft werden und die Versteigerungstermine sind auf den 10. und 13. August anberaumt worden.

Kurland. Nachdem auf die Bitte des Garde-Capitaine außer Diensten, Baron Lebrecht von Fircks auf Waltegahlen, als des gerichtlich bestellten Curators des Nachlasses des am 8. Mai d. J. zu Mitau kinderlos, ledig und ab intestato verstorbenen weiland Mitgliedes der Bau-Commission, Collegienrathes Baron Karl von Fircks, von Einem Kurländischen Oberhofgerichte mittelst Resolution vom 27. Juni d. J. Nr. 1057 ein Edictalproceß zur Ausmittelung aller auf den besagten Nachlaß zu erhebenden Ansprüche nachgegeben worden, werden hiemit alle Diejenigen, welche an den bezeichneten, nur auf beweglichem Vermögen bestehenden Nachlaß, es sei aus Erbrechten, Verträgen oder sonst irgend welchen Gründen und Titeln Ansprüche und Forderungen haben, oder machen zu können vermeinen, dahin angewiesen, daß sie dieselben am 7., 8. u. 9. November d. J., als in dem durch die bezogene Resolution anberaumten ersten Angabetermine vor Einem Kurländischen Oberhofgerichte proceßmäßig melden und beweisen, sodann aber des weiter Rechtlichen, namentlich der Anberaumung des zweiten und Präclusivtermines, so wie

Digitized by Google

Dessen sich gewärtigen, daß alle in keinem der Angabetermine gemeldete Forderungen und Ansprüche an den w. Karl v. Firckschen Nachlaß der Präclusion unterzogen und zu ewigem Stillschweigen verwiesen werden sollen.

Kurland. Für die in der Oberhauptmannschaft und dem Kirchspiele Goldingen belegenen Güter Groß- und Klein-Ohseln, auch Alt- und Neu-Ohseln genannt, ist durch den Herrn Erbbesitzer Baron August v. Roenne die Aufnahme in den Kurländischen Kredit-Verein, zum Behuf eines reglementsmäßigen Pfandbrief-Darlehns, nachgesucht worden.

Miscellen.

Verschiedene Mittel gegen die Hundswuth. Im Jahre 1845 war in vielen Englischen Zeitungen von der Heilung der Wasserscheu durch gereinigten Theer die Rede, welcher im Verlauf von drei Tagen innerlich gegeben und auf die durch den Biß eines tollen Hundes erzeugte Wunde gestrichen wurde. — Klassen thrillte im Jahre 1846 im Dresdner Boten (Одесскій Вѣстникъ) mit, daß Dr. Raspi ein einfaches Mittel gegen die Wasserscheu in dem Nußöl entdeckt habe, welches gleichzeitig innerlich gebraucht und äußerlich zur Bedeckung der Bißwunden angewandt wurde, wozu man sich der mit diesem Oel getränkten Charpie bediente, ein Verfahren, das sich nach den angestellten Versuchen in vielen Fällen erfolgreich bewiesen. Im Jahre 1847 veröffentlichte Lukin einige Notizen über die Heilung der Wasserscheu durch Althäawurzel, welche Ende Juni und Anfang Juli ausgegraben, getrocknet, zu Pulver zerstoßen und auf Brot gestrichen gedissenen Menschen und Thieren drei Tage hintereinander zweimal täglich gegeben werden soll. In demselben Jahre theilte Prof. Dr Bujalsky in St. Petersburg einige Fälle mit, in denen die Heilung der von wüthenden Thieren Gebissenen durch Russische Dampfbäder gelungen (man vergl. Medic. Zeitung Rußl. Jahrg. 1847. Nr. 50); auch wird in der Zeitung für Ackerbau (Земл. Газет.) vom Jahre 1839 angeführt, daß in einem Falle zur Heilung an der Wasserscheu Leidender frisches Entenblut angewandt worden. Endlich ist hier noch zu bemerken, daß die Behandlung der Wasserscheu durch in Ameisenhaufen angetroffene und den Maikäfern vollkommen ähnliche Käfer, welche im Frühling an Rosensträuchen und Cyrenenbäumen erscheinen und deren Blätter abfressen, sich immer mehr verbreitet. Dies ist beinahe Alles, was außer den Volksarzneibüchern in verschiedenen Zeitschriften zur Heilung der Wasserscheu vorgeschlagen worden. Sollte Jemand mehr davon wissen oder irgend etwas über die zur Heilung dieser furchtbaren Krankheit empfohlenen Mittel gelesen haben, so möge er nicht unterlassen, die zu seiner Kenntniß gelangten Heilmethoden durch die Zeitschriften bekannt zu machen, wofür er des Dankes der ganzen Menschheit versichert sein kann.

Universitäts- und Schulchronik.

Verzeichniß der vom 30. Julius bis zum 19. Decbr. 1851 zu haltenden halbjährlichen Vorlesungen auf der Kaiserlichen Universität Dorpat.

I. Theolog. Fakult. Historisch-kritische Einleitung in die canonischen und apocryphischen Bücher des A. Test. nach Hävernick fünfstündig, Keil, P. O. — Auslegung der Messianischen Weissagungen des A. Test. fünfstündig, Derf. — Erklärung einiger Stücke des Mahabharata nach Bopp's Diluvium, Sonnab. v. 11—12, Derf. — Erklärung der Briefe des Jacobus und Petrus im Seminar, Sonnab. v. 12—1, Derf. — Die Dogmengeschichte nach Engelhardt öst. Philippi, P. O. — Auslegung der Briefe des Apostels Paulus an die Epheser und Kolosser, Zst. Derf. — Theolog. Uebungen im Seminar, Donnerst. v. 12—1, Derf. — Homiletik nebst einer Einleitung in die gesammte praktische Theologie nach Nitzsch, 4st. Harnack, P. O. — Geschichte des kirchlichen Perikopen-Wesens und praktische Auslegung ausgewählter Perikopen der Festhälfte des Kirchenjahres, Zst. Derf. — Katechetische und homiletische Uebungen im Seminar, Dienst. v. 9—11, Derf. — 2ter Theil der christlichen Kirchengeschichte nach seinem Lehrbuche d. Kirchengeschichte, 5st. Kurtz, P. O. — Theologische Literaturgeschichte nach Lochere's Patrologie, Zst. Derf. — Kirchenhistorische Uebungen im Seminar, Freit. v. 11—12, Derf.

II. Juristische Fakult. Russ. Personen- und Sachenrecht, 5st. Tobien, P. O. — Russ. Erb- und Obligationenrecht, 5st. Derf. — Gemeines und provincielles Kirchenrecht der Katholiken und Protestanten mit Beziehung auf das Lehrbuch v. Richter, 5st. Otto, P. O. — Gemeiner Deutscher Civilproceß nach Linde, 5st. Derf. — Praktische Uebungen seiner jurist. Gesellschaft, Sonnab. v. 4—6, Derf. — Geschichte des Römischen Rechts nach Walter, 5st. Ofenbrüggen, P. O. — Hermeneutik und Exegese nach den Quellen, 5st. Derf. — Vergleichende Jurisprudenz nach den Quellen, Zst. Derf. — Kurländisches und Pilten'sches Privatrecht nach den Quellen, 6st. v. Rummel, P. E. O. — Provincielles ordentl. Civil-Proceß nach den Quellen und mit Rücksicht auf Samson, 5st. Derf. — Russ. Kriminalrecht nach dem Strafgesetzbuche v. J. 1845, 5st. Schirjäew, P. E. O. — Das allgemeine und d. Russ. Kriminalrecht für Diplomaten nach Abegg und das Russ. Str.-GsB., Zst. Derf. — Polizeiwissenschaft für Diplomaten nach Mohl, 5st. Derf. Stellvtr.

III. Medicin. Fakult. 2. Theil der speciellen Anatomie des gesunden menschlichen Körpers nach Krause, 6st. Reichert, P. O. — 2. Theil der Geburtshülfe nach Busch, 4st. Walter, P. O. — Pathologie und Therapie der Weiberkrankheiten nach Jörg, 4st. Derf. — Uebungen am Phantom, Zst. Derf. — Geburtshülfl. Klinik, Zst. Derf. — 1. Theil d. theoretischen Chirurgie nach Chelius, 5st. Adelmann, P. O. — Die chirurgische stationäre, ambulatorische und Poliklinik, tägl. Derf. — Allgem. Pathologie nach Henle, 4st. Bidder, P. O. — Physiologie nach Wagner u. Valentin, 4st. Derf. — Operative Chirurgie, 5st. Caeus, P. O. — Chirurg. Verbandlehre, Zst. Derf. — Gerichtliche Medicin nach Schürmayer und d. Reichsgesetzbuche, 4st. v. Samson-Himmelstiern, P. O. — Obductionsübungen, 2st. Derf. — Die Hospital-Klinik, tägl. Derf. — Gerichtliche Medicin für Juristen nach Bergmann, Zst. Derf. — Die therapeutische, stationäre und Poliklinik, tägl. Erdmann, P. O. — Arzneimittellehre 2. Thl. nach Oesterlen, Zst. Buchheim, P. O. — Receptirkunst nach Ehrenland, 1st. Derf. — Diätetik nach Oesterlen, Zst. Derf. — Geschichte der medicin. Systeme seit John Brown nach Häser, 1st. Derf. — Specielle Therapie 2. Thl. nach Fuchs, 5st. Krause, P. O. — Therapeutische Poliklinik, tägl. Derf. — Osteologie und Syndesmologie nach Krause, Zst. Schneider, P. E. O. — Ueber das gesunde und kranke Leben der Hausthiere, nach Gurlt und Hering (für Landwirthe), 4st. Derf. — Anatomische Präparationsübungen, tägl. Derf. — Pharmacie und Pharmaceutische Chemie nach Siller, 5st. (für Pharmaceuten) Schmidt, P. E. O. — Pharmacognosie nach Siller, Zst. Derf. — Physiologische und pathologische Chemie, Zst. (für Mediciner) Derf. — Analytische Chemie, 6st. Derf. Stellvtr. — Specielle Heilquellen-Lehre nach Hufeland, 1st. v. Holst, Dr.

IV. Historisch-philolog. Fakult. Die Geschichte der griechischen Literatur nach Passow, 4st. Neue, P. O. — Die Literärgeschichte der klassischen Philologie nach Bernhardy, Zst. Derf. — Erläuterung v. Plato's Phädo, 4st. Derf. — Erklärung v. Cicero's Orator im Seminar, 2st. Derf. — Allgem. Weltgeschichte 1. Theil nach seinem Atlas und Tabellen, 5st. Krause, P. O. — Russ. Geschichte 2. Thl. nach Karamsin, Ewers, Ustrjalow und seinem Atlas, Zst. Derf. — Der politischen Oeconomie 3. Thl., Finanzwissenschaft, nach Rau, 5st. Friedländer, P. O. — Encyclopädie der politischen

Digitized by Google

Oeconomie mit Bezug auf Schüz. öff. Vorl. — Erläuterung russ. Dichter nach Peninsky öff. Rosberg, P. O. — Praktische Uebungen in Ausarbeitung russ. Aufsätze, Pr. Vorl. — Geschichte der russischen Literatur nach Gretsch und Schewirew, öff. Vorl. — Uebungen im Seminar. öff. Vorl. — Psychologie nach Drobisch, öff., Strümpell, P. O. — Moralphilosophie u. philosophische Rechtslehre nach Hartenstein, öff., Vorl. — Geschichte der Pädagogik im Seminar, öff. Vorl. — Aesthetik mit Rücksicht auf Ästhetik, öff., Merklin, P. E. O. — Erläuterung von Tacitus Agricola, Pr. Vorl. — Erklärung von Demosthenes Rede gegen Leptines im Seminar, Pr., Vorl. — Homerische Alterthümer nach Schaaff, Pr., Mohr, Dr. — Die Satiren des Juvenal, Pr., Vorl.

V. Physico-mathem. Fakult. Statik nach seinem Lehrbuche, Stünd., Minding, P.O. — Theorie der höheren Gleichungen, nach Lagrange und Fourier, Stünd., Vorl. — Theorie der Zahlen, nach seinem Lehrbuche, öff. Vorl. — Der Elementarmathematik 2. Th. nach Grunert, Pr., Vorl. Stellvertr. — Land- und forstwirthschaftliche Botanik, nach Kostelezky's Flora, Pr. Bunge, P. O. — Pharmac. Bot., nach Siller, Pr., Vorl. — Allgemeine Astronomie, nach seiner populären Astronomie, Pr., Mädler, P. O. — Geschichte der Astronomie, nach Montucla und Zahn, Pr., Vorl. — Reine höhere Geometrie, nach Steiner, Pr., Vorl. Stellvtr. — Geschichte der Mathematik, nach Montucla und Poppe, Pr. Vorl. Stellvrt. — Physik, 2. Th. nach seinem Lehrbuche der Physik, Stünd., Kämz, P. O. — Electromagnetismus und Galvanismus, nach Ohm, Pr., Vorl. — Zoologie, nach Wiegmann und Ruthe, öff., Grube, P. O. — Viehzucht, nach Wecherlin, öff., Pehholdt, P. O. — Geschichte der Landwirthschaft, nach Langethal und Fraas, öff., Vorl. — Chemie, 1. Thl. nach Gmelin und Wöhler, öff., Vorl. Stellvtr. — Ueber die Kenntniß fossiler Amphibien, nach Giebel, Pr., Asmuß, Dr. — Naturgeschichte der jagdbaren Thiere, nach Dietrich aus dem Winckell, Pr. Vorl. — Practische Uebungen im Bestimmen der Mineralien, Pr. Schrenk, Cand.

Ertheilt sind die ordentl. Professuren: 1) des Völkerrechts u. d. Politik; 2) der Beredtsamkeit, altklassischen Philologie, Aesthetik und Geschichte der Kunst; 3) der statistischen und geographischen Wissenschaften; 4) der reinen Mathematik; 5) d. Mineralogie und 6) der Chymie.

VI. Moral-Theologie (für Stud. orthodox-griech. Confession) öff., Alexejew, Mag. — Logik (für dieselben) 3stünd. Vorl.

VII. Lectionen in Sprachen und Künsten. Pezet de Corval im Französischen, Pr., — Buraschi im Italienischen. Pr., — Pawlowsky im Russischen öff., — Dede im Englischen, Pr., — Hehn im Deutschen, öff., — Mickwitz im Ehstnischen, Pr., — Tyron im Tanzen, Pr., — v. Dane in d. Reitkunst 2 Mal wöchentlich, — Hagen in d. Zeichnenkunst, Pr., — Brenner im Gesang, Pr., — Malström, im Fechten, — Stöckel, im Schwimmen, — Brücker in mechanischen Arbeiten.

Das Conseil der Kaiserl. Universität Dorpat macht unterm 13. Juni bekannt, daß Diejenigen, welche zu Anfang des zweiten Semesters d. J. bei der Dorpatschen Universität dem Examen zur Aufnahme in die Zahl der Studirenden sich zu unterwerfen wünschen, deßhalb am 19., 20. und 21. Julius zwischen 11 und 1 Uhr, unter Beibringung der vorschriftmäßigen Zeugnisse, in der Canzellei des Univ.-Conseils sich zu melden haben, Diejenigen aber, welche mit Zeugnissen der Reife von einem Gymnasium des Dorpatschen Lehrbezirks oder von der Revalschen Ritter- und Domschule entlassen worden sind und im Beginn des nächsten Semesters die Dörpsche Universität zu beziehen wünschen, sich nicht später als den 25. Julius in gedachter Canzellei melden und derselben ihre testimonia maturitatis nebst den übrigen vorschriftmäßigen Attestaten übergeben müssen, und bringt dabei in Erinnerung, daß in Gemäßheit der bestehenden gesetzlichen Verordnungen folgende Zeugnisse einzureichen sind: 1) der Taufschein, welcher bewirken muß, daß der Aspirant das 17. Jahr zurückgelegt hat (von Ebräern wird ein Zeugniß über den Tag ihrer Geburt und ein Beweis, daß sie Russische Unterthanen sind, verlangt); 2) der Confirmationsschein von Bekennern der Lutherischen Kirche, oder der Communionsschein von Bekennern der Katholischen Kirche; 3) ein Beweis der Ablieferung des Passes an die Kaiserl. Dörpsche Polizeiverwaltung; 4) die schriftliche Einwilligung der Eltern oder Vormünder; 5) das Entlassungszeugniß der Gemeinde von Personen steuerpflichtigen Standes, welches auf dem gehörigen Stempelpapier ausgefertigt und wenn es von einem Bauer-Gemeindegericht ausgestellt ist von dem betreffenden Kirchspielsgerichte versichert seyn muß. Adeliche und sonstige Eremte aber haben sich durch besondere gerichtliche Zeugnisse über ihren Stand auszuweisen; 6) ein Zeugniß über den genossenen Unterricht, welches sich mindestens auf die letzten 3 Jahre erstreckt, und worin wenn es sich auf Privatunterricht bezieht ausdrücklich gesagt sein muß, daß der Inhaber gleichzeitig ein Gymnasium nicht besucht habe; 7) ein gerichtliches Attestat über die sittliche Führung. — Eingeborene des Zarthums Polen haben außerdem noch ein Zeugniß des Curators des Warschauschen Lehrbezirks darüber beizubringen, daß ihrem Studium auf der Universität kein Hinderniß von Seiten der Regierung des Zarthums entgegenstehe. — Es kann unter keiner Bedingung Jemand früher als Student immatriculirt werden, als bis er die vorgeschriebenen Documente vollständig eingeliefert hat, und spätere Aufnahmen bei der Universität im Laufe des Semesters sind gänzlich unzulässig. Zöglinge der Gymnasien des Dörpschen Lehrbezirks, so wie der Ritter- und Domschule zu Reval, welche von diesen Anstalten die verordneten Zeugnisse der Reife Nr. I. und II. nicht erhalten haben, können sich, wenn sie aus der ersten Classe ausgetreten sind, nicht früher als nach Ablauf eines Jahres, die aus der zweiten Classe erst nach zwei Jahren, und die aus der dritten Classe erst nach 3 Jahren a dato ihres Abgangs zu jenem Examen stellen. Zöglinge der Gymnasien anderer Lehrbezirke des Reiches aber, welche diese Anstalten vor gänzlicher Beendigung des vollen Cursus verlassen haben, wenn sie in der vierten Classe den Cursus beendigten, nicht vor drei Jahren, wenn in der fünften Classe, nicht vor zwei Jahren, und wenn in der sechsten Classe, nicht vor einem Jahre ihres Austritts. Die nach Vollendung des Cursus mit dem Zeugniß Nr. III. entlassenen Zöglinge der Gymnasien des Dörpschen Lehrbezirks werden nach Verlauf eines halben Jahres a dato ihres Abgangs vom Gymnasium bei der Universität zur Aufnahme-Prüfung zugelassen.

Geehrte Gesellschaften.

Sitzungsberichte der Gesellschaft für Literatur und Kunst zu Mitau 1851.

(Fortsetzung)

Richers „Natur und Geist 1850. 1." bekämpft diese trostlose Lehre des Materialismus oder seines Zwillingsbruders, des Pantheismus, mit dem ganzen Ernst kirchlicher Gläubigkeit. In der Einleitung giebt er eine scharfsinnige Beleuchtung aller philosophischen Systeme über Natur und Geist von den Griechen bis auf die Neuzeit. Er wendet sich S. 75. auch wider Diejenigen, die wie Schleiden (die Pflanze und ihr Leben) es zu ihrer Lebensaufgabe machen, an der Entzauberung der Natur zu arbeiten, das heißt aber blose physikalische und chemische Gesetze zurückzuführen. Aber indem er nun seine eigene Ansicht aufstellt, geräth er auf einen dritten Abweg, indem er mit Göthe die mathematische Behandlung der Lehre vom Licht, vom Magnetismus rc. rc. verwirft. Es mag immerhin zugegeben werden, daß Mathematiker zuweilen ihre Schlüsse auf unrichtige Hypothesen gebaut haben. Wenn aber ein Naturgesetz einmal richtig aufgefaßt worden, so ist die mathematische Formel nichts weiter als der abgekürzte bildliche Ausdruck dieses Gesetzes, der Vermittler weiterer Folgerungen. Richers nimmt in seine Definitionen einen (freien oder unfreien?) Gedzeist auf. Vom Magnetismus sagt er z. B. S. 134: „Er ist die

Digitized by Google

Erscheinung der beiden ersten Mächte die den Magneten bilden, oder die Erscheinung des Innern des Magneten oder der Natur desselben. Wo sich die hiesigen Mächte erheben und sich aufmachen, sind sie noch nicht aus einander heraus getreten, haben sich da noch nicht getrennt, sondern sind noch in ein oder, also gegenseitig für sich thätig, gebunden, folglich unwirksam nach aussen; jenseits sie sich aber von dieser Mitte gegen einander entfernen, desto mehr trennen sie sich von einander und suchen nun auf Andres zu wirken, um in und von Andrem den verlornen Gegensatz wieder zu gewinnen, sich damit in Einheit zu setzen und auszugleichen." — Vom Erdmagnetismus S. 223: „Sobald die von der Sonne entwickelte Wärme sich zu vermehren und thätig wird, so wirkt sie überseitig sogleich auf die beiden realen Mächte des das Erdball bildenden Gegentages, d. h. auf den Magnetismus, ein und mobilisirt diese sofort, indem sie die beiden Glieder des Gegnatages oder des Erdgestirns beweglich, d. h. einander zugänglich macht oder sie für einander gebindet. Diese ziehen sich nun mehr oder weniger aus der grossen Weite nach aussen in den stillen Herd des eigen Innern, ihres eignen Inhalts, der Erde nämlich, und sind sie so wieder verbunden, so wird dadurch natürlich die ganze Waltung nach aussen wesentlich geändert und schwächer, der Magnetismus gerät in Variationen" ꝛc.

Wenn man durch solche Phrasenlogien (für etwas anderes können wir die bezeichneten drei Absätze nicht halten) Naturgesetze kommentiren will, so ist man auf dem besten Wege in die alte Barbarei zurückzufallen.

Aus dem Aufsatz des Hrn. von Bötticher „die Lippen" ꝛc. ꝛc. erhalten wir durch Hrn. Staatsrath Dr. v. Burdy nachstehenden Auszug: „Der Verf. erörtert seine wissenschaftlich gehaltene Betrachtung des bezeichneten Gegenstandes mit der Hinderung auf den Muskelreichthum des menschlichen Gesichts, wodurch sich der Mensch vor allen Säugethieren, selbst dem menschenähnlichen Affen, auszeichnet, und wodurch dieser Theil seines Körpers eine vorzügliche Bedeutung gewinnt. Am Gesichte aber sind es vorzüglich die Lippen, die als Ausgangspunkt jener reichen Muskelapparates betrachtet werden können. Eigentlicher Lippen hat kein Thier, was der Verf. durch die Beschreibung der menschlichen und der sogenannten thierischen Lippen darthut. An und in der Lippenbildung weiset er auch die Nationalverschiedenheit der Volksstämme und Racen auch. Ihre Wichtigkeit für den ungestörten Haushalt der Menschennatur zeigt sich in der Erklärung ihrer functionellen Obliegenheiten; sie sind ein Hauptmoment zu und in der Bildung der Sprache. Ein wesentlicher organischer Bestandtheil der Lippen ist das Gewebe feiner Nerven, das sich in ihnen ausbreitet, und das wie in ganzen Massen so auch hier in eigenthümlicher Steigerung zur Äußerwelt sich wendet. Eine merkwürdige Erscheinungen in dieser Beziehung bietet der Kuß dar. Nur der Mensch küßt; das Küssen ist sein angestammtes Vorrecht, da nur er Lippen hat zum Küssen, so wie auch er nur eine Hand zum Tasten. Der Tastsinn ist der einzige aktive Sinn des Menschen und was man bei den Thieren als Tastsinn bezeichnet, ist nur ein passiver Fühlsinn. Der Tastsinn trägt ganz den Charakter der Humanität in sich, denn Thätigkeit des Geistes ist die unmittelbare und nothwendige Consequenz seiner feinsten Ertastung. Der Mensch allein tastet; aber selbst die aktive Tastsinn immer verbunden mit dem passiven Fühlsinn, und wenn sie in der Richtung des ersteren das Verständniß eröffnet, so bietet sie mit ihrem Fühlsinn Genuß dar aber unangenehme Empfindung. Diese einseitige Richtung der Hand im Fühlsinn zeigt sich geschieden und gleichsam vergeistigt in den Lippen. Dieser Fühlsinn der Lippen offenbart seine organisch-gemüthliche Thätigkeit im Kusse als dem Ausdruck der Wechselwirkung zweier Individuen, die dadurch in eine bedagliche Lebensstimmung versetzt werden. Es liegt sich hier eine Analogie mit dem Wirken und Ringen der Geschlechtsorgane finden. Der Kuß in seiner höchsten Potenz ist der Liebeskuß, wie das Gefühl in seiner höchsten Potenz die Liebe ist. Der feinsinnige Grieche bildete auch geradezu aus dem Zeitwort φιλεειν, lieben, den Kuß, φιλημα. Wie blos der rohe, thierische Trieb waltet, wie unter rohen Menschen und wilden Völkern, findet der Kuß nicht statt, der immer den Charakter einer zarteren Humanität in sich trägt. In Otaheiti, Tapsland und Neu-Seeland berühren sich die Gesichter mit den Nasenspitzen. Der Kuß ist der Ausdruck der Sehnsucht nach Vereinigung mit dem geliebten Gegenstande, getragen von dem Wohlgefallen am Schönen, dem Schönheitssinne. Darum ist die Liebe und das Gefühl für Schöne sind eng verwandt und ungertrennlich wie Wärme und Licht. Beide wirken anziehend, Vereinigung suchend. Der Kuß der Lippen wiederholt sich aktiv in der Hand als Händedruck. Hand und Finger sind die Tastorgane unsres Körpers; die tastenden Lippen sind die Fühlhörner unsres Geistes. Wie sprechen die Lippen, auch die Küssenden zeugen von der Würde des Menschen, von seinem Vorrang über die übrigen Thiere. Freude am Schönen fasset der Mensch sinnlich auf nicht blos mittelst des dynamischen Gesichts- und Gehörsinnes, sondern eben so gut auch mittelst des tastlichen mit unmittelbar mechanisch genommen Fühlsinnes der Lippen. Der Verf. bezeichnet die Liebe als die Geburtsstätte und Bildungsschule des Schönheitssinnes mit Belegen aus der Geschichte, und giebt dabei dem Kusse immer die Richtung des sinnlichen Ausbruchs jener beiden geistigen Momente. Er charakterisirt den Kuß des Mannes und den des Weibes, den Kuß den die Mutter dem Säuglinge giebt und den Liebeskuß, und schließt mit der Bemerkung, daß der Mensch die Gabe zu küssen ebenso entwickt und misbraucht wie die Fähigkeit zu lachen. In abgesonderten Randglossen sind manche Textstellen durch etymologische Excursionen erläutert und erweitert, und die Sätze von größerer Bedeutung werden mit dem Lichte der historischen und naturhistorischen Fackel beleuchtet.

(Fortsetzung folgt)

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurde: d. Arzt I. Abtheilung, Wichmann, als Bibliotheksvorgehilfe bei der Kais. Universität zu Moskau.

Ernannt wurden: d. Kanzelleidirente in d. Kanzelei d. Kriegs-Gouverneurs v. Riga, General-Gouverneurs von Liv-, Ehst- u. Kurland, Koll.-Reg. Sawitzky, zum Gehilfen des Direktors der Kanzellei und der Angelegenheiten der Pleiner-Versammlung der Kist. Gouv.-Bau- und Wege-Kommission.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des St. Annenord. 1. Kl. der Jägermeister des Kaiserl. Hofes, wirkl. Staatsrath, Graf Fersen; 2) desselb. Ord. 2. Kl. der Bataillonsarzt des Astrachanschen Jägerreg., Stabsarzt, Koll.-Assessor Frey.

Der Dienstes entlassen wurde: der Beamte zu bes. Aufte. beim Kurl. Domänenhofe, Koll.-Sekret. v. Haaren.

Militär.

Aggregirt wurde: d. Stabskapit. der 16. Artill.-Brigade, Glasenapp 2., dem Chef der Tschernomorskischen Küstenlinie zu besond. Aufte. mit Zuzählung zur Flotte beigegeben.

Befördert wurden: zu Obristleuts. die Kapitains: dem Generalstabe, Baron Rennekampff, und dem Kaukasischen Separat-Bataillon, Fessel, so wie der Garnisons-Ingenieur-Major Krueger; — zum Major der Garnisons-Ingenieur-Kapitain Musselius; — zu Kapitains die Stabskapitains: der den Sapeur-Bataillons aggregirte v. Hildebrandt, der Feldingenieure Meyer, Erdberg, Krjzanowitzki, Waitkenau und Götschel, die Ingenieure der Militär-Ansiedelungen, Payen, Hausmann, Pohl, Rohde und Frantzius, die Stabskapitains bei den Stäben der Garnisons-Ingenieur Ämt, und der Garnisons-Ingenieur im Ressort des Departements der Militär-Ansiedelungen, Ribbert; — zu Rittm. die Secondrittm.: bei d. 1. reit. Pionier-Division, Grabbe, beim Leib-Sapeur-Bataillon, Tydeberg, mit Uebersiedlung in d. 2. Sapeur-Bataillon, beim 2. Sapeur-Bataillon, Schulz; — zu Sekondlieuts. die Fähnriche: beim 1. Sapeurbataillon Meydaum, mit Ueberführung in d. 3. Mineur-Sapeurbataillon, beim 2. Sapeurbat. Wersilow, beim 3. Sapeurbat. Traugutt und Schilo, beim 4. Sapeurbataillon Lofs, Freymann u. Arcadi, beim Kaukasischen Sapeurbataillon Stelmann, Behrens und Kramer 2., die Garnisons-Ingenieure im Ressort des Departements der Militär-Ansiedelungen, Berg und Schreiber; — zum Kornct der Staabart-Junker v. Eichelmann. d. Garde-Husaren-Reg.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) d. St. Wladimirord. 2. Kl.: d. Vice-Direktor im Depart. des Generalstabes des Kriegsministeriums, Generallieut. Riesenkampff und der dem Generalstabe aggregirte Generallieut. Wiesinghoff 1.; 2) des St. Annenordens 2. Kl. mit der Kaiserl. Krone: der Kommandeur v. Jägerreg. des Generaladjutanten Fürsten Tschernyschew, Obrist Wadbolz.

Nekrolog.

Am 4. Juli N. St. starb in München der Staatsrath Dr. Karl Friedr. von Hedwigs, früher Professor der Botanik, Mineralogie und Zoologie und Direktor des botan. Gartens in Dorpat, Ritter des St. Annenordens 2. Kl. mit der Kais. Krone und Inhaber des Ehrenzeichens für 25jährigen untadelhaften Dienst, der gelehrten Welt bekannt durch mehrere botanische Schriften und seine weitreichenden Reisen in Asien. Er schrieb: Diss. bot. sistens plantarum domingens. decadem. Gerissm. 1803, 4; Observ. bot. in hon. rosiacum, St. Petersb. 1814, 4; Monogr. generis Paridum, Darp. 1827, Fol.; Reise durch das Altaigebirge, Berlin 1829, 2 Bde.; Icones plantar. asiaticar. florem rosiacum illustrantes, Darp. 1830—34, Fol. Fol. (Prachtw.). Nachdem er in Darpat emeritirt worden war, begab er sich zuerst nach Heidelberg, dann aber nach München, wo er die 8 letzten Jahre seines Lebens zubrachte. Geboren zu Greifswalde im J. 1786 war er schon seit seinem 19. Jahre botanisch als außerordentlicher Prof. der Botanik und Direktor des bot. Gartens angestellt geweseu, als er in seinem 25. Lebensjahre den Ruf nach Dorpat erhielt.

Am 19. Juni d. J. starb in Libau der Premier-Lieutenant des Kaporskischen Jägerregimentes, Johann Kaffeky, im Alter von ungefähr 36 Jahren, an der Auszehrung.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Gastwirth Johann Heinrich Hansson mit Tatjana Abamowa.

Verstorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Klempnerlehrling Andreas Woldemar Sachsenbahl, alt 20 Jahre; der Gelbarbeiter Johann Gustav Tömström, alt 72 Jahr.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet der Druck:
N. Linde, Censor.

(Nr. 11 4) Dorpat, d. 15. Juli 1851.

(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 30. Montag, den 25. Juli. 1851.

Dem „Inlande" erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4 Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertionsgebühren für literarische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Die Begründung der Römisch-Deutschen Herrschaft in Livland,

(zu Anfang des dreizehnten Jahrhunderts)

(Fortsetzung aus Nr. 2.)

2) Des Bischofs Albert erste Livlandsfahrt.

Nach so umfängigen sorgfältigen Rüstungen, bei denen sich die Gothländischen Kaufleute, der Erzbischof von Lund, der König von Dänemark, der Herzog von Schleswig, die Bremische Geistlichkeit, der Sächsische Adel, die Norddeutschen Handelsstädte, ein Deutscher König und der Papst sich betheiligt hatten, unternahm der Bischof Albert im Jahre 1200 seine erste Livlandsfahrt. In seinem Gefolge befanden sich dreiundzwanzig Schiffe, von denen ein Theil Lastschiffe und Handelsschiffe waren; die Zahl der Bewaffneten wird über tausend betragen haben. Die kleine Flotte ging bei Düanmünde vor Anker. Von da fuhr der Bischof, nachdem er sich dem Schutze Gottes empfohlen, mit einem Theile der Krieger und mit einigen Geistlichen die Düna hinauf bis zum Schlosse Holm. Es war wohl seine Absicht, zuerst eine friedliche Verständigung zu versuchen. Von Holm, wo man keinen Widerstand erfahren hatte, wurde die Fahrt nach Ykeskola fortgesetzt. Auf diesem Wege fingen die Eingebornen zuerst ihre Feindseligkeiten an; sie warfen aus dem sichern Hinterhalt der an die Düna grängenden Waldungen ihre Geschosse und tödteten mehre Deutsche, unter andern den Priester Nikolaus. Welcher Lohn aber für die überstandenen Gefahren, den Glaubensbrüdern in Uexcul, die seit Meinhard's Zeit wiederholt in Todesängsten geleht, nun die ersehnte Rettung gebracht zu haben! Die hier versammelten deutschen Liven schlossen zunächst einen dreitägigen Waffenstillstand ab, um zur Zusammenziehung größerer Streitkräfte Zeit zu gewinnen. Dem Bischof Albert schien es indeß nicht angemessen, in diesem Schlosse, das über vierzig Werst weit von der Dünamündung entfernt lag, sogleich seinen Wohnsitz aufzuschlagen, sondern er begab sich wieder zum Schloß Holm hinab, das auf dem kleinen Meinhardsholm oberhalb des großen Dahlholms (oder auf diesem selbst?) erbaut für etwa eintretende ungünstige Ereignisse hinreichenden Schutz gewährten und zugleich die Schiffahrt auf der untern Düna besser sichern konnte. Von hier sandte er, dem Waffenstillstand vertrauend, zwei Schiffe nach Dünamünde, die ihm seinen bischöflichen Stuhl, seinen Ornat und anderes Nöthige holen sollten. Schnell kamen Diese dem Auftrage nach und waren auf der Rückkehr schon über den Rummel (die Stromschnellen zwischen dem Dahlholm und dem rechten Dünaufer) hinaufgelangt, als die Liven plötzlich in überlegener Zahl einen Angriff auf sie machten, das eine überwältigten und fast alle Mannschaft auf demselben niederhieben, kann das andre entkommene bis Holm verfolgten und die Christen zu belagern begannen. Der Bischof und die Seinigen würden, da sie weder für sich noch für die Pferde Nahrungsmittel hatten, in sehr große Noth gerathen sein, wenn man nicht bald in mehren ausgegrabenen Erdhöhlen eine große Menge Getreide und andre Speisevorräthe gefunden hätte. Die zu Dünamünde stationirten Deutschen hatten kaum von diesen Vorfällen Kunde erhalten, als sie zur Hülfe herbeieilten. Die Liesen verheerten zugleich die Felder und Dörfer und bald mußten die Liven erkennen, daß ihre Gegner ihnen überlegen waren. Daher und um größere Schädigung von sich abzuwenden, machten sie wiederum friedliche Anerbietungen. Albert ging darauf ein und kam mit einer großen Menge der Livischen Häuptlinge an dem See Riga zusammen (welchen die Rige, ein damaliges Nebenflüßchen der Düna, gebildet zu haben scheint). — Die Unterhandlungen betrafen hauptsächlich Zweierlei: die Wiederherstellung der christlichen Kirche mit denselben Rechten und Besitzungen, die sie früher gehabt, und ferner die Sicherung des Handelsverkehrs. Im Ersteren war die Anerkennung des dritten Livländischen Bischofs und seiner geistlichen Gewalt mit inbegriffen; und war diese einmal anerkannt, wo ließen sich dann die Gränzen zwischen ihr und der weltlichen Gewalt ziehen? War nicht schon durch die Verpflichtung, dem geistlichen Herrn den Zehnten zu leisten, eine Abhängigkeit in weltlichen Dingen eingeräumt? Gewiß waren den Eingebornen die wichtigsten Satzungen der Römisch-Katholischen Kirche nicht unbekannt und wie schwer es ihnen sein würde dieselben zu halten. Doch trieb die Bedrängniß die Einen, welche rücksichtslos geworden waren, zur Erneuerung ihres Gelübdes, und einen Theil der Andern, welche im Heidenthum verblieben waren, zur Annahme des christlichen Glaubens. So ließ sich der angesehene Häuptling Azo

Digitized by Google

taufen; ein anderer, Namens Caupo, der eine fast fürstliche Gewalt über das Livenland besaß, war entweder schon früher zu demselben Glauben übergetreten oder that es doch bald hernach. Ihrem Beispiel mögen noch Andre gefolgt sein. — In Betreff des Handelsverkehrs kam man überein, daß die Deutschen eine neue Stadt für sich anlegen dürften, woran vielleicht schon der Bischof Bertold gedacht hatte. Albert ersah dazu das große von der Rige durchflossene Gefilde, welches auch Riga genannt wurde. Es konnten nämlich bei demselben die Handelsschiffe bequem vor Anker liegen; auf dem großen Dünastrom ließen sich Waaren aus und nach den Ländern der Russen, Lithauer, Letten, Liven und andrer Völker verführen, während auf der nur zwei Meilen entfernten Düne der Verkehr mit Wisby, der Metropole des nordischen Handels, und mit allen nordischen Seestädten offen stand; zugleich gewährten die westlich vorbeifließende, über 1000 Fuß breite Düne, die Entfernung vom Meere und die in der Nähe liegenden Seen Sicherheit vor plötzlichen Ueberfällen der umwohnenden räuberischen Heiden. Gegen solche Vortheile der Lage war der Nachtheil, daß der wasserreiche Fluß in seinem untern Lauf nicht selten die Ufer überschwemmt, gar nicht in Anschlag zu bringen. Es kam nur darauf an, daß der Handel wirklich an die Stadt gefesselt, und daß diese und die ganze Deutsche Ansiedlung durch eine zahlreiche sowohl angesessene als wiederholt herbeigeführte Kriegsmannschaft geschirmt und erweitert wurde. Und wenn Dies möglich war, so eignete sich die neue Stadt besser als Uexcul und Holm zum Bischofsitz; wie auch Albert ohne Zweifel den Plan, sie dazu zu machen, von Anfang an gehabt haben wird. — Doch gehen wir nicht weiter auf diese Pläne ein, sondern erzählen, was ferner auf dem Versammlungsplatz Riga geschah. Von Seiten der Liven also war der über sie gesetzte Bischof anerkannt, es war ihm sogar das Recht eingeräumt, eine neue Stadt zu gründen. Wie aber wurde er Eigenthümer des dazu nöthigen Landgebiets? Wir dürfen annehmen, daß Albert (ebenso wie einst Meinhard) einen großen Theil desselben mit baarem Gelde an sich gebracht hat; denn es ist durch Urkunden erwiesen, daß er noch zehn Jahre später, als er schon weit größere Macht besaß, Einigen seiner Livischen Unterthanen ihr Grundeigenthum abkaufte; wie sollte er Das nun nicht bei seinem ersten Auftreten in dem Lande gethan haben, dessen Bewohnern er der Seelenhirt, der Wegweiser zu wahrer Gottesverehrung und Sittlichkeit werden wollte? Einen andern Theil ihres Gebiets mögen die Eingebornen den Deutschen zur Entschädigung für deren Verluste abgetreten haben. Das Uebrige gaben sie als Dotation für den Bischof und für die Geistlichen, oder sie erneuerten vielleicht zuerst nur das Versprechen einer solchen Dotation. — So bereitwillig die Liven alle diese Zugeständnisse und Zusagen gemacht haben mochten, so täuschte sich Albert doch nicht über die geringe Zuverlässigkeit derselben. Hatten die Arglistigen nicht den redlichen ehrwürdigen Meinhard gröblich getäuscht? Waren sie nicht wiederholt vom Lateinischen Glauben abgefallen? Wie spöttisch und heimtückisch hatten sie des Bischofs Bertold erste friedfertige Anträge erwidert! Wie gewaltthätig die nach dessen Ermordung ohne Kriegsmannschaft zurückgebliebenen Geistlichen behandelt! Wie hinterlistig waren sie ihm selbst, dem dritten geistlichen Oberherrn, begegnet! Konnte er einem solchen Volk unbedingt trauen? Gewiß nicht. Also um eine gewissere Bürgschaft für die Erfüllung der erhaltenen Versprechungen zu haben, forderte er, was ihm als Sieger zustand, daß die Livischen Häuptlinge eine gewisse Anzahl vornehmer Geißeln stellen sollten; und als sie Dies verweigerten, ließ er sie in dem Hause, wo sie zum Friedensgelage zusammengekommen waren, einschließen. Die Furcht, sie möchten nach Deutschland mitweggeführt werden, bewog sie endlich, dreißig Jünglinge aus den angesehenern Familien für die Landschaft Treyden und das Dünagebiet als Geißeln zu stellen und so sich selbst die Freiheit wiederzuverschaffen. Außerdem sorgte der Livländische Bischof dafür, daß einige wohlgelegene Punkte des Landes mit Deutschen Kriegern oder christlichen Eingebornen besetzt wurden, von Ersterm z. B. der Dahlholm, von Letzterm das Schloß Holm auf dem Meindardsholm. Dann kehrte er (noch in demselben Jahre 1200) mit jenen Geißeln nach

II. Systematischer Ottschot des Kurländischen Oberhofgerichts über die Criminal-Sachen und Inquisiten für das Jahr 1845.

I. Abschnitt. Verbrechen wider die Religion.

Wegen Störung des Gottesdienstes - - - - - -

III. Abschnitt. Verbrechen gegen die Obrigkeit.

Wegen Ungehorsams u. Widersetzlichkeit gegen die gesetzlichen Autoritäten
" eigenmächtiger Ueberschreitung der Reichsgränze - - -

IV. Abschnitt. Verbrechen der Beamten im Dienste.

Wegen Ungerechtigkeit - - - - - - -
" Bedrückung - - - - - - -
" widergesetzlichen Verfahrens der Beamten bei Pobrädden - -
" Saumseligkeit u. Nachlässigkeit im Dienste - - - -
" Ueberschreitung der Gewalt - - - - -

V. Abschnitt. Verbrechen gegen die Lebenssicherheit u. die Rechte des öffentl. Personalstandes.

Wegen absichtlicher Tödtung - - - - - -
" unvorsichtiger Tödtung - - - - - -
" Verwandtenmordes - - - - - -
" Kindesmordes - - - - - - -
" versuchten Selbstmordes - - - - - -
" Körperverletzung - - - - - - -
" persönlicher Beleidigung - - - - - -
" Mißbrauchs gutherrlicher Gewalt - - - - -
" Erzesses und Schlägerei - - - - - -

VI. Abschnitt. Verbrechen gegen die Prädanden-Gesetze, Regalien u. staatswirthsch. Ges.

Wegen Verletzung der Gesetze über Waldfrevel in Kronswäldern - -
" Verletzung der Gesetze über Bewachung der Kronsvölker vor Feuer
" Nachbildung von Kronsmarken, rc. rc. - - - -
" Einführung von Kontrebande und Handel damit - - -
" Einfuhr von Kontrebande mit bewaffneter Hand - - -

VIII. Abschnitt. Fleisches-Verbrechen.

Wegen Nothzucht - - - - - - - -
" Sodomie - - - - - - - -

IX. Abschnitt. Verbrechen gegen das Eigenthumsrecht.

Wegen Raubes - - - - - - - -
" Brandstiftung - - - - - - -
" Diebstahls - - - - - - - -
" Gaunerei - - - - - - - -
" Vernichtung und Beschädigung fremden Eigenthums - - -

X. Abschnitt. Verbrechen durch falsche Handlungen.

Wegen Meineides - - - - - - - -
" falschen Zeugnisses - - - - - - -
" Rabulisterei - - - - - - - -

Summa

Digitized by Google

Deutschland zurück, voll heitern Muthes und fest entschlossen, sein glücklich begonnenes Werk unter Gottes gnädigem Beistand auch fortzusetzen. Er hatte auf dieser ersten Fahrt das Terrain für seine Amtsthätigkeit und den Charakter der dort wohnenden Heidenvölker kennen gelernt und sich davon überzeugt, daß man das Fortbestehen der Livländischen Kirche nicht von bloßen Versprechungen der Eingebornen abhängig machen dürfe. Zunächst mußte dieselbe ihr Fundament in der neu zu gründenden, zum Bischofssitz bestimmten Stadt erhalten. War für deren schnelles Aufblühen durch Ertheilung großer Handelsvorrechte, für deren Beschützung durch Anwerbung einer Deutschen Bürgerschaft und Ritterschaft und durch fortgesetzte Herbeiführung von Pilgerschaaren Sorge getragen, so konnten von hier aus weitere Schritte gethan werden in die benachbarten Landschaften. Es gab gewiß auch eine große Menge Liven, die für eine höhere Kultur Empfänglichkeit hatte, und die, mit freundlicher Nachsicht, mit ergiebiger Liebe zum Christenthum herangezogen und gegen die Anfälle der verstockten und boshaften Heidenschaft geschützt und gewahrt, ihrerseits eine mächtige Stütze der livländischen Kirche werden konnte. Welche Maaßregeln nun zu ergreifen wären, um Dies alles zu erreichen, hatte der Bischof Albert wohl lange vorher überlegt und mit seinen Gönnern und Helfern, namentlich mit seinem erfahrnen Mitarbeiter, dem Cisterciensermönch Theoderich, berathen; er hatte aber um eines sichern Erfolgs gewiß zu sein, die allerhöchste Genehmigung und Unterstützung des heiligen Stuhlsalterö Christi nöthig, der ja über die christlichen Niederlassungen in Heidenländern Verfügungen zu treffen und diese zu bestätigen für sein besonderes Vorrecht hielt. Die Reise zum Papst übernahm alsbald der erwähnte Theoderich von Thoreida. (Fortsetzung folgt.)

Vom Jahre 1844 nachgeblieben.				Im Jahre 1845 hinzugekommen.				Summa.				Im Laufe des Jahres 1845.																Zum Jahre 1846 nachgeblieben.			
Inquisiten.				Inquisiten.				Inquisiten.				Ausgeschieden.																Inquisiten.			
Auf freiem Fuße.		Unter Arrest.		Auf freiem Fuße.		Unter Arrest.		Auf freiem Fuße.		Unter Arrest.								Zu Strafen Verurtheilte.										Auf freiem Fuße.		Unter Arrest.	
Sachen.	Männliche.	Weibliche.	Männliche.	Weibliche.	Männliche.	Weibliche.	Männliche.	Weibliche.	Männliche.	Weibliche.	Männliche.	Weibliche.	Angemachte Sachen.	Aus Fortsetzungen.	Aus durch Gnadenentscheid auf freien Fuß Gesetzte.	Aus unter Verhaft Gestellte.	An die Unterschreibung Zurückgesandte.	Zur Zwangsarbeit.	Zu Strafen, Zuchthaus, Festungsarrest, Arbeitshaus, Gefängniß, Arrest, Militairdienst.	Zu Arbeitshaus.	Zu körperl. Strafen durch Polizeidiener.	Zur Beschränkung gewisser Standesrechte.	Zu andern Strafen der zweiten Klasse.	Uebrige.	Hauptsache.	Sachen.	Männliche.	Weibliche.	Männliche.	Weibliche.
—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—
3	5	—	—	22	33	2	3	—	25	38	2	3	20	14	—	3	2	—	—	2	9	—	4	13	2	5	9	—	—	—	—
—	—	—	—	3	5	—	3	—	3	5	—	3	3	—	—	5	—	—	—	—	3	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	—	—	4	—	—	—	1	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	5	—	—	—	—
—	—	—	—	3	3	—	—	—	3	3	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—
—	—	—	—	1	3	—	—	—	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—
—	1	—	—	4	15	—	—	—	5	16	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	4	15	—	—	—	—
—	4	—	—	2	2	—	—	—	3	6	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	3	3	—	—	1	1	—	—	—	—
—	—	—	—	3	3	—	—	—	3	3	—	—	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	8	9	3	4	—	8	9	3	4	8	3	—	—	—	—	—	2	7	—	4	11	2	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
—	—	—	—	12	—	8	—	5	12	—	8	—	5	12	1	—	2	1	—	2	6	—	1	9	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
3	10	—	—	7	10	1	—	—	10	20	1	—	9	11	5	1	—	—	—	—	2	—	1	3	—	1	1	—	—	—	—
4	4	—	—	1	1	—	—	—	5	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	5	—	—	—	—
1	11	—	—	1	2	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—
—	—	1	—	2	2	—	—	—	3	2	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	1	1	—	—	—	—
—	—	—	—	2	7	—	—	—	2	7	—	—	2	4	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	2	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
1	15	1	—	7	5	1	2	—	13	20	2	2	12	5	—	4	2	—	—	—	—	—	8	8	—	3	4	1	—	—	—
—	3	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	1	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
1	—	3	—	5	1	1	1	—	6	1	1	1	5	—	—	2	—	—	3	—	2	—	—	5	—	1	—	1	1	—	—
5	4	—	2	148	107	21	123	23	153	111	21	125	23	46	22	1	59	4	—	51	—	130	—	6	158	29	7	5	—	2	—
2	1	—	1	15	20	3	8	—	17	21	3	9	—	13	4	—	8	2	—	—	—	8	—	3	10	1	4	6	2	—	—
—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	2	—	—	—	—	—	1	—	1	2	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
34	52	1	7	—	201	230	43	119	32	205	292	44	156	32	255	69	8	10	16	—	57	4	172	—	39	225	47	40	61	4	3	1

Digitized by Google

III. Orientalische Bibliographie inländischer Bibliotheken *).

Mitgetheilt von **R. J. Wunderbar** in Mitau.

Zwei Arabische Manuscripte auf der Stadt-Bibliothek zu Riga.

Auf der Stadt-Bibliothek zu Riga befinden sich sub Theol. Nr. 1671 und Philol. Nr. 980 zwei Arabische Manuscripte, welche höhern Auftrags zufolge bereits im Jahre 1845 der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften in St. Petersburg eingesandt waren, und über welche der Akademiker Herr B. Dorn nachstehenden officiellen Bericht erstattete:

„An Se. Exc. den Hrn. beständigen Secretär der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften.

Ueber die aus der Rigaschen Stadt-Bibliothek eingesandten Arabischen Handschriften habe ich die Ehre Folgendes zu berichten: 1) die größere Handschrift in 4. enthält einen Inbegriff des muhammedanischen Glaubens mit allen dazu gehörigen Gesetzen und Ceremonien, wie Dies ganz richtig von einer europäischen Hand auf den einzelnen Blättern des Buches selbst bemerkt ist. Der Name des Verfassers, so wie die Zeit der Abfassung ist nirgends weder angegeben, noch angedeutet. Daß die Handschrift im Jahre 1753 von einem Obristen Johann von Schwann in Daghestan erbeutet worden, besagt ebenfalls die auf den Blättern befindliche Deutsche Anmerkung. Für die Kenntniß des muhammedanischen Glaubens und dessen Gebräuche ist das Buch nicht ohne Werth. 2) Die kleine Handschrift in 8. enthält ein Fragment ohne Anfang und Ende aus einem grammatikalischen Werke mit Randbemerkungen. Auch von ihr ist weder Verfasser noch Titel angegeben."

Hierbei erlaubt sich Einsender Dieses noch nachträglich zu bemerken, daß das erstgenannte Manuscript aus 424 Quartblättern von geglättetem Baumwollenpapier besteht, von welchen zuvoch die ersten 22 Blätter (Titel und Einleitung), so wie die letzten 2 (Epigraphie) nicht nur aus Papier von bedeutend längerer Fabrikation als die übrigen Blätter zu sein scheinen (sie führen in der Wasserschrift ein Wappen mit einem großen Kreuze über demselben), sondern es sind diese Blätter auch von anderer Hand und den Schriftzügen nach auch in einer viel späteren Zeit als die übrigen geschrieben. Der Name des Obristen, der diese Handschrift in Daghestan erbeutet hat, ist in dem obererwähnten Berichte des Herrn Akademikers irrthümlich mit Schwann bezeichnet worden, indem er im Manuscripte deutlich „Johan de Schwaan" angegeben ist. — Ob diesen Namen noch jetzt eine Famile in Rußland führt, ist mir unbekannt; soviel ist indeß zu vermuthen, daß gedachter Obrist seinerzeit ehemals in Riga domiciliirt habe, indem eine am Sarge eines gewissen George Schwaan gehaltene Grabrede noch existirt, welche zu Riga 1761 gedruckt ist. — Am Rande des Manuscripts ist ferner angegeben, daß dasselbe von gedachtem Obristen zu Daghestan am 13. Octbr. jenes 1735. Jahres von dem dortigen mächtigen Persischen Fürsten Usmey Kay Tachy bei Gelegenheit der Eroberung und Zerstörung der Stadt Barthly und ihrer Dörfer erbeutet worden sei, und daß bei dieser Gelegenheit 1200 kostbare steinerne Häuser nebst 16 großen Dörfern völlig ruinirt und verbrannt worden sind.

Was das zweite kleinere, aus nur 12 Blättchen bestehende Fragment betrifft, so bemerke ich noch, daß auf der ersten Seite desselben sich als Glosse in sogenannter Maschel-Schrift (ursprünglich eine Arabisch-Hebräische Cursivschrift) das Wort: „m' Ebenare" befindet. Da aber der bekannte Aben-Esra aus Toledo bei den Scholastikern, z. B. bei Peter de Albano, gewöhnlich Ebenare oder Evenare heißt, Letzterer (der gedachte Aben-Esra oder Ebenare nämlich) aber auch mehrere grammatische Werke in Arabischer Sprache schrieb (s. dessen Biographie in der allgem. Encyclopädie der Wissenschaften und Künste von Ersch u. Gruber), so ist mit vieler Wahrscheinlichkeit zu vermuthen, daß dieses hier erwähnte Fragment entweder Citaten aus den grammatischen Schriften Aben-Esra's enthält, oder gar vielleicht ein Fragment aus irgend einem Werke von Letzterem selbst ist.

*) Fortsetzung aus Nr. 22. des Inlands.

IV. Gegenbemerkung.

In Nr. 21. des Inland wird auf S. 368. in einem Aphorism behauptet, „daß im Deutschen, eben weil der Deutsche von jeher das Schlagen liebte, kein Wort viel fälliger angewandt sei, als gerade schlagen." Ohne die Richtigkeit dieser Behauptung näher untersuchen zu wollen, sei es erlaubt, in Betreff des Schlagens die Armuth der Deutschen Sprache neben — der Chinesischen aufzudecken. Aus des leider zu früh dahingegangenen Endlicher's Anfangsgründen der Chines. Grammatik ersehen wir S. 288, daß das Zeitwort tà „schlagen" mit einer großen Anzahl von Nennwörtern verbunden wird. Theils kommt es in solchen Verbindungen vor, wo wir unpersönliche Verba zu sehen gewohnt sind; z. B. tà-lôi es donnert, tà shèn es blitzt. Aehnliche Verbindungen giebt es für schnarchen, gähnen, rülpsen, niesen, schluchzen. Noch häufiger aber ist tà in Verbindungen, wo der Begriff des Schlagens für uns augenfälliger ist. So sagt z. B. der Chinese für „rudern" Ruder schlagen, für „würfeln" Würfel schlagen, für „schöpfen" Wasser schlagen, für „sich verbinden" Kompagnie schlagen, für „reisen" den Weg schlagen, für „berechnen" Rechnung schlagen, für „Komödien dichten" Komödien schlagen, für „versiegeln" ein Siegel schlagen, für „reden" Rede schlagen. Einen schweren Kopf schlagen heißt „einen Burzelbaum machen", einen Tiger schlagen — „ein Rad schlagen", Blumen schlagen (gewiß recht artig!) „lügen". Diese Proben mögen genügen, um zu zeigen, daß die Chinesen, obwohl sie so oft den Kürzern gezogen, recht viel vom Schlagen sprechen können.

A. Schiefner.

Digitized by Google

Korrespondenz.

Dorpat. Unseren auswärtigen Lesern können wir als ein Kuriosum mittheilen, daß die Witterung bei uns vom 17. Juni bis zum 23. Juli von Woche zu Woche nach den östlichen Ausdrücken nicht anders hat bezeichnet werden können, als sie in Nr. 25 des Inlands in dem Aufsatze „Voraussagung der Witterung" prognostiziert worden ist.

Hasenpoth, d. 26. Juni. Vor Kurzem ist der letzte Richtgalgen, der in der Nähe unseres Städtchens an Alt-Laschenscher Gränze auf flachrischem Grunde und Boden stand und ein Ueberbleibsel der vollen Kriminal-Gerichtsbarkeit und des Rechts über Leben und Tod aus dem vorigen Jahrhunderte war, eingestürzt. Lange Jahrzehente hindurch hatte er als ein aus der Vorzeit überkommenes Erinnerungs-Zeichen seine Bedeutung überdauert und gab dem Vorüberfahrenden Stoff genug zum Nachdenken. Jetzt steht von diesem Straf- Gränzmaal des alten Pittenschen Stadt-Verbandes nur noch der letzte Stumpf, der binnen Kurzem dem Zahne der Zeit, dem er so lange getrotzt hat, gewiß auch weichen wird. Die historische Erinnerung und die Sage knüpfen an diesen letzten Richtgalgen des Pittenschen Landes manche in das nur wenige Wegestrecken entfernte, durch den hier vorbeifließenden Tebber-Bach getrennte Gebiet des alten Ordens hinüberragende Tradition. Noch setzt bewegt sich auf einem und demselben den Sitz unseres alten Domcapitels umkreisenden Gebiete ein verschiedenes Rechts-System, je nachdem die Pittenschen oder die Kurländischen Statuten die Oberhand über den Bezirk des politischen Verbandes der Vergangenheit gewannen, und die zum Gute Schloß Hasenpoth gehörige, gegenwärtig zu einem Wirthschafts-Gebäude umgestaltete, hoch und malerisch am Ufer der Tebber liegende alte Ordensburg bildet gegenüber der am anderen Ufer belegenen alten Kirche des Dom-Kapitels noch jetzt einen historischen Gegensatz. Denselben bewahrt unser rathhäusliches Archiv die alte Fundations-Urkunde des Städtchens vom Mittwoch nach Reminiscere 1378 in vollkommen gut erhaltenem Lateinischen Original mit dem daran hangenden Siegel, und die von einem früheren Stadtsecretair im gegenwärtigen Jahrhunderte angelegte Sammlung des s. g. Stadtbuchs giebt nicht nur die vollständige Uebersetzung dieses historischen Documents sowohl in's Plattdeutsche, als in's Hochdeutsche, sondern enthält neben anderen Sammlungen der Stadt-Privilegien auch die vollständige Abschrift des alten Codex der Rigaschen Stadtrechte, welche der Stadt Hasenpoth schon bei ihrer Gründung in dem Umfange und in dem Sinne verliehen wurden, wie sie den Bewohnern von Windau zu Theil geworden waren. Eine wissenschaftliche Bearbeitung dieser Rechts-Ueberbleibsel, welche in neuerer Zeit dem Pittenschen Gesetz verfallen sind, steht zu erwarten. — Auch die übrigen in das s. g. Stadtbuch eingetragenen neueren Verfassungs-Quellen und organischen Statuten der Stadt-Verwaltung, die Vorschriften der höheren Staats-Regierung und der nach Auflösung des Pittenschen Landraths-Kollegiums 1817 und Vereinigung mit dem übrigen Kurland zunächst vorgesetzten Provinzial-Obrigkeit, die Notizen zur inneren und äußeren Geschichte der Stadt, manche Aufschlüsse für Vergangenheit und Gegenwart enthaltend, verdienen wol mit vollem Rechte der Verzessenheit entrissen zu werden.

Aus Kurland, vom 24. Juni. — Das Johannisfest, welches in allen Theilen der Provinz als frohe Erinnerung an die Freuden des Sommers begangen wird und als Uebergang von der Saatzeit zum frohen Erntefest auch in den Zeit-Abschnitten des ländlichen Jahres den Mittelpunkt bildet, hat sich uns heuer durch eine freundliche und warme Sommerwitterung angekündigt, die seit einer Woche den Eindruck des vorhergehenden trüben und nassen Frühlings verdrängt. Zu Neu-Johannis hatten die Geschäfte in Mitau einen lebhaften Aufschwung genommen und die Bewohner der Provinz fanden oft nach jahrelanger Trennung sich wieder zusammen. — Die patriotische Stiftung des Herrn Aegidius Sokolowitsch, der zur Errichtung einer Ackerbauschule für die Landleute 16.000 Rbl. S. M. donirt und baar in die Ritterschafts-Kasse eingezahlt hat, ist dem letzthin geschlossenen Kurländischen Landtage Veranlassung dazu gewesen, dem Manne, der vor 56 Jahren als Fremdling unser Land betrat und seitdem so durch Gesinnung, wie durch That sich zu dem Unsern gemacht, den warmgefühlten Dank des Landes auszusprechen und denselben durch eine Landtags-Deputation darbringen zu lassen. — Der weiland Herr Grobinsche Kreisrichter, Baron Theodor von Hahn, hat ein Kapital von 10.000 Rbl. Sb. M. zur Unterstützung der Jugend-Erziehung und der Armuth bei gereiftem Alter, vorzugsweise zum Besten der Familien von Hahn, von derRopp und von Grotthuß gestiftet und dasselbe als ersten Fond auf den Antrittspreis des Gutes Hahns-Memelhof donirt. Die Stiftung soll in Wirksamkeit treten, sobald der Fond durch Verrentung die Größe des ganzen Majorats-Antrittspreises von 12,600 Rbl. S. M. erreicht. Ferner hat der Herr Majorats-Besitzer von Memelhof dem jedesmaligen, zur Ueberwachung der Stiftung erbetenen, Landtage Rechnung zu legen, und die Adels-Repräsentation bei einstiger möglicher Ablösung der Stiftung von Memelhof dieselbe selbst zu verwalten. In dankbarer Anerkennung der von dem Herrn Stifter dargelegten großmüthigen Gesinnung und der von ihm der Ritterschaft vorbehaltenen Ober-Aufsicht über die Verwaltung der von ihm legirten Stiftung hat die Ritterschaft beschlossen: a) der jedesmalige Landtag soll verpflichtet sein, die Verwaltungs-Rechnungen des Herrn Majorats-Besitzers von Hahns-Memelhof entgegenzunehmen und über die Stiftung zu wachen, und b) die künftige Adels-Repräsentation soll bei einstiger möglicher Ablösung der Stiftung von Memelhof und daher auch bei dem Aufhören des Verwaltungsrechts von Seiten des Majorats-Besitzers die Verwaltung selbst übernehmen. Dem Landtagsschlusse von 1848 gemäß ist die schließliche Anfertigung eines catalogue raisonné des ritterschaftlichen Archivs besonders in Anregung gebracht worden. Bei der Revision des ritterschaftlichen Archivs hat sich eine Anzahl gedruckter Sachen, und zwar meist in unverhältnißmäßig vielen Exemplaren, vorgefunden. In Folge Dessen ist beschlossen worden, von drei Exemplare jedes Werks im ritterschaftlichen Archiv aufzubewahren, ein Exemplar dem Kurländischen Museum anzubieten und jedem begüterten Indigena zum Empfange eines Exemplars bis Johannis 1852 das Vorrecht zu gestatten, diejenigen Exemplare aber, welche bis dahin nicht verkauft sein sollten, zum Besten der Ritterschafts-Kasse zu verkaufen.

Tageschronik.

Riga. In der hiesigen Zeitung werden examinirte Landmesser aufgefordert, die Demarkation der Gränze zwischen Hofes- und Gebrochsland, so wie auch die zur Regulirung der Waldgränzen erforderliche Messung auf dem Stadtgute Pinkenhof zu übernehmen und zur Verlautbarung ihrer desfallsigen Forderungen per Quadrat-Werst sich bei dem Stadt-Kassa-Kollegio zu melden. — Der Hofgerichts-Advokat, Kollegien-Assessor Wilm, fordert die nächsten Blutsverwandten und resp. Intestat-Erben der vor einiger Zeit im St. Petersburgischen Gouvernement ohne Hinterlassung eines Testaments und ohne Descendenten verstorbenen Caroline Rogalinsky, Wittwe des vor ihr verstorbenen Musikus Rogalinsky und Tochter des gleichfalls verstorbenen Rigaschen Schuhmachermeisters Jordan, auf, sich baldmöglichst bei ihm zu melden, um ihnen eine für sie

Digitized by Google

höchst wichtige und sehr erfreuliche Nachricht mittheilen zu können. Die gebohrte Wittwe Rogalinsky geb. Jordan ist vor ungefähr 65 Jahren in Riga geboren und hatte eine Schwester Namens Friederica, die aber gleichfalls ohne Hinterlassung von Leibeserben bereits verstorben ist. — Nach nunmehr von Seiner Erlaucht dem Herrn Minister der Reichsdomainen erfolgter Genehmigung wird die diesjährige Jubiläums-Ausstellung hierselbst (cf. Jnl. Sp. 499) am 10. Novbr. stattfinden. Desgleichen wird in Moskwa im September-Monate des Jahres 1852 eine allgemeine Ausstellung landwirthschaftlicher Erzeugnisse stattfinden, zu deren Beschickung die Herren Landwirthe des Livländischen Gouvernements von dem Livländischen Herrn Civilgouverneur öffentlich aufgefordert werden, bei der Benachrichtigung, daß der Termin zur Einsendung von Ausstellungsgegenständen auf die Zeit v. 1. Oktober 1851 bis zum 15. Juli 1852 bestimmt worden ist und daß das Nähere über diese Ausstellung und insbesondere darüber, welche Gegenstände dahin abgesandt werden können, aus dem Programme der Kaiserlichen Moskwaschen Gesellschaft der Landwirthschaft in der Gouverneurs-Kanzellei und in den Kanzelleien des Livländischen und Oeselschen Landraths-Kollegiums und der Livländischen ökonomischen Societät ersehen werden kann.

Mitau. Das Departement der Manufakturen und des innern Handels hat am 27. Juni d. J. vom Mitauschen Kaufmann 2. Gilde Ludwig Junge für den Preußischen Unterthan Ludwig Le eine Bittschrift um Ertheilung eines 10jährigen Privilegiums auf einen neuerfundenen Seidenwebstuhl erhalten.

Miscellen.

Nach den statistischen Untersuchungen über die Ausbreitung und Bewegung der Bevölkerung in Rußland für das Jahr 1846 von N. Danilewsky im Journal des Ministeriums der inneren Angelegenheiten April, Mai, Juni 1851 — stellt sich heraus, daß im Gouvernement Kurland angeführt der 84. Theil der Bewohner starb, nämlich 14,941 Personen, im Gouvernement Ehstland der 27. Theil der Bewohner, nämlich 10,404 Menschen, im Gouvernement Livland der 23. Theil der Bewohner, nämlich 34,345. Jm Allgemeinen ließ sich der Erfahrungs-Satz aufstellen, daß die südlichen Gouvernements eine geringere Sterblichkeit aufzuweisen haben, als die nördlichen; das Gouvernement Kurland machte im Verhältnisse zu den südlicher gelegenen Gouvernements hiervon eine Ausnahme. — Von 24 Gouvernements, welche die geringste Verhältnißzahl der Geburten im Vergleiche zu der Zahl der Einwohner aufzuweisen haben, gehören 9 Gouvernements zugleich zur Classe der 24 Gouvernements, welche mit der größten Sterblichkeit versehen sind: dies sind das Wilnasche, Grodnosche, Kownosche, Livländische, Mohilewsche, Nowgorodsche, Pskowsche, St. Petersburgsche und Ehstländische Gouvernement, sowie 8 Gouvernements der nordwestlichen Hälfte des Reiche, welche durch Kurland in zwei Gruppen getheilt werden. Die eine Gruppe besteht aus den Gouvernements Nowgorod, St. Petersburg, Pskow, Livland und Ehstland, die andere aus den Gouvernements Kowno, Wilna und Grodno und das einzige in der Mitte liegende Gouvernement gehört zu den westlichen des Reichs. Hinsichtlich der einzelnen Kreise tritt eine Verschiedenheit hervor, die in einem und demselben Gouvernement einen sehr bedeutenden Ausfall ergiebt. So z. B. kamen im Gouvernement Ehstland in Harrien 22 Einwohner und in Jerwen 39 Einwohner auf einen Verstorbenen; im Gouvernement Kurland war im Illurschen (Hauptmannsgerichtsbezirke ?) das Verhältniß wie 1 zu 66, dagegen in der Goldingenschen Oberhauptmannschaft wie 1 zu 25, im Gouvernement Livland war auf der Insel Oesel 1 Todter unter 39, im Dörptschen Kreise 1 Todter unter 18 Lebenden. Dagegen kamen im Gouvernement Ehstland in Harrien auf 24 und in Jerwen auf 35 Einwohner eine Geburt im Gouvernement Kurland im Illurschen (Hauptmannsgerichtsbezirk ?) auf 36 und in der Goldingenschen Oberhauptmannschaft auf 21 Einwohner eine Geburt, im Gouvernement Livland im Wendenschen Kreise auf 22 Einwohner und im Arensburgschen oder Oeselschen Kreise auf 39 Einwohner eine Geburt. — Die Durchschnittszahl betrug im Gouvernement Kurland 1 Geborenen auf 27 Einwohner, nämlich 18,478 Geborene, im Gouvernement Livland 1 Geborenen auf 28 Einwohner, nämlich 27,422 Geborene, im Gouvernement Ehstland 1 Geburt auf 31 Einwohner, nämlich 9,218 Geborene. — Alle 48 Gouvernements des Reichs werden hinsichtlich dieser Berechnung in 2 Hälften zu 24 Gouvernements getheilt: Liv-, Ehst- und Kurland gehören zur nördlichen Hälfte.

Arbeiten des Wilnaschen statistischen Komité im Jahre 1849. Alle statistischen Auskünfte im Wilnaschen Gouvernement wurden bis zum Jahre 1849 durch die Stadt- und Land-Polizeien gesammelt; in diesem Jahre aber ergriff auf Anordnung des Herrn Civil-Gouverneurs der Wilnasche statistische Gouvernements-Komité unter Aufforderung neuer Mitglieder und Mitglieder-Korrespondenten entscheidende Maaßregeln zur Erreichung des den Anstalten dieser Art vorgesetzten Zwecks. Auf diese Weise wurden während kurzer Zeit folgende Materialien zur Beschreibung des Gouvernements gesammelt: 1) Von dem zum Mitgliede des Komité erwählten Canonicus Herbut wurden in zwei handschriftlichen Bänden die von ihm aus dem Lateinischen übersetzten Acta des Wilnaschen Kapitels von 1501 — 1701 vorstellig gemacht. Diese Akten sind sehr wichtig in historischer, topographischer und juristischer Beziehung, indem sie einige bis hierzu noch nicht hinlänglich aufgeklärte Maaßnahmen der Rechtgläubigen, Römisch-Katholischen und ehemaligen Unirten Kirche vollständig erläutern. Die Herburische Arbeit ist werthvoll auch aus dem Grunde, weil die Original-Akten in alten, schwerlich Jemandem zugänglichen Schnörkeleien geschrieben sind und sehr viel durch Ueberschwemmungen gelitten haben, denen die Wilnasche Römisch-Katholische Kathedrale öfter ausgesetzt war; der größte Theil der Bogen aus dem XV. Jahrhundert kann auf diese Weise kaum mehr zusammengestellt werden. 2) Das korresp. Mitglied, Koll.-Ass. Lawrow, überreichte einen statistischen Abriß des Lidaschen Kreises; diese Arbeit ist zuerst in der Wilnaschen Gouvernements-Zeitung gedruckt und darauf in einer besonderen Broschüre erschienen. 3) Das Mitglied des Komité, Kstenz Wroblewski, stellte eine Chronik aller ihm in der Eigenschaft eines Visitators untergebenen Römisch-Katholischen Klöster des Wilnaschen Gouvernements mit historischer Angabe der Zeit ihrer Gründung, ihrer wichtigsten Ereignisse, der bei ihnen befindlichen kirchlichen Stiftungen, der Bibliotheken u. s. w. dem Komité vor. 4) Der Decan der Stadt Wilna, Kstenz Menuet, gab mit Genehmigung des örtlichen Bischofs ähnliche Nachrichten über alle Kapellen der Stadt Wilna und über einige, welche sich im Kreise befinden. 5) Das Mitglied und der d. z. Geschäftsführer des Komité, Kirkor, beendigte zwei Perioden der von ihm zusammengestellten historischen Beschreibung des Wilnaschen Gouvernements. Aus den angeführten Akten, Chroniken und anderen glaubwürdigen Materialien sind von Herrn Kirkor kurze historische Nachrichten sowohl über die jetzt in Wilna befindlichen Rechtgläubigen Gotteshäuser, als auch über 14 Kirchen, welche in der Stadt Wilna im XIV., XV. und XVI. Jahrhundert bestanden haben, zusammengestellt, mit genauer Angabe der Orte, an denen sie sich befanden und mit einer

Digitized by Google

Erklärung, welche Häuser jetzt daselbst stehen. Außerdem sind von Herrn Kirkor chronologische Verzeichnisse der Metropoliten des westlichen Rußlands, welche in der Stadt Wilna gelebt haben, und der Römisch-Katholischen Exarchial-Bischöfe zusammengestellt worden; die aus diesen Mittheilungen gezogenen Notizen sind im Denkbuche des Gouvernements Wilna für 1850 gedruckt. 6) Der bekannte Historiker Narbut hat dem Herrn Civil-Gouverneur eine Abhandlung überreicht über das Glaubensbekenntniß Jagaila's und über die übrigen Nachkommen Olgerd's Rechtgläubiger Kirche bis zur ersten Heirath mit Jadwig; die in Polnischer Sprache zur Widerlegung Polnischer Historiker geschriebene Abhandlung ist in's Russische übersetzt. 7) Der hochwürdige Joseph, Erzbischof von Lithauen und Wilna und der Römisch-Katholische Exarchial-Vorstand unterstützen den Komité, sowie 8) der Censor der Hebräischen Bücher bei dem Wilnaschen Censur-Komité, Tugenhold, Nachrichten über die Hebräer sammelt. (Journal des Min. der inn. Angelegenheiten.)

Literärische Miscellen.

Gemäß der Aufforderung der Kaiserlichen Russischen geographischen Gesellschaft wird von dem Wilnaschen statistischen Komité eine Abhandlung „Ueber den Handel und den Handels-Umsatz auf den Jahrmärkten" und überhaupt im Wilnaschen Gouvernement zusammengestellt. Die Herren Narbut und Kirkor bearbeiten eine Gränzheilung des Gouvernements hinsichtlich der Volksstämme; in Uebereinstimmung hiermit wird in der Gouvernements-Zeichnungs-Expedition ein historisch-geographischer Atlas des Gouvernements mit Angabe aller Kirchspiele und Weiler gefertigt; die Rechtgläubige und Römisch-Katholische Geistlichkeit sammelt Notizen zur Ethnographie, zu den Sitten, Gebräuchen, Sagen und Gesängen des Volkes.

Zur Unglückschronik.

Im März starb in Riga an der Wasserscheu in Folge des Bisses durch einen tollen Hund die Bauersfrau Maria Eck, 45 Jahr alt.

Gelehrte Gesellschaften.

Sitzungsberichte der Gesellschaft für Literatur und Kunst zu Mitau 1851.

(Fortsetzung).

Den 13. Juni. In dieser Sitzung hatten auch Nichtmitglieder Zutritt. Herr Oberlehrer Bilde eröffnet sie durch Vorzeigen einer monstreusen Apfelblüthe. Zur Erklärung sagt er Folgendes: Nachdem bereits den 20. Mai d. J. die ersten Apfelbäume verblüht waren, fand ich in meinem Garten eine Blüthe auf einem Apfelbaume (russisch: сарынка), deren Blumenkrone 2 Zoll 2 Linien engl. im Durchmesser hielt; bei näherer Untersuchung ergab sich, daß sämmtliche Staubgefäße bis auf einen vollständig in Blumenkronenblätter sich verwandelt hatten; von den 5 Stembwegen aber nur einer in ein Blumenkronenblatt, aber nicht ganz vollständig, so daß man den Stembweg noch am Rande des fraglichen Blumenkronenblattes erkennen konnte, metamorphosirt war, also eine rückschreitende Metamorphose. Die sonst deutliche rothe Färbung der Blumenkronenblätter des in Rede stehenden Baumes war in eine blaßrothe übergegangen; auch waren von den 5 Blumenkronenblättern eines jeden Wirbels die 3 nichtaufeinanderliegenden entschieden größer, so daß man die Blumenkrone zweifüßig nennen konnte, wobei die Oberlippe aus einem größern und zwei seitlichen kleinern, die Unterlippe aus zwei größern Blumenkronenblättern bestand. Die Reichhaltigkeit waren auffallend groß.

Der Baum, der die oben beschriebene abnorme Blüthe zur Entwickelung brachte, ist, nach der gesunden Farbe und der lebenskräftigen der Blätter zu urtheilen, vollkommen gesund und kräftig. Im Jahre 1850 hatte der Baum stark geblüht und sehr reichlich Frucht getragen; in Folge der Fruchtlast hatte der Stamm am obern Ende 1 Fuß tief sich gespalten; ich brachte die beiden Spaltungsstellen durch Umbinden einer starken Schnur wieder in Berührung und verstreicht dann mit Pottwachs und Oehm. In diesem Jahre blühte der Baum im Anfange des Maimonates, aber nur spärlich, und nur wenige Früchte setzten an. In der Nähe der abnormen Blüthe fand ich die Apfelchen merklich größer als an den andern Zweigen.

Die Witterung war im Mai bekanntlich, mit Ausnahme weniger Tage im Anfange, im Allgemeinen naß und kalt, und auch im Juni haben wir bis zum 11. Juni noch keinen eigentlich sommerwarmen Tag gehabt, so daß sich heute noch eine große Anzahl Wasserkäfer des Ringelspinnets (Gastropacha neustria) mit noch ganz kleinen Raupen fand. — Der Herr Vorsitzer eröffnet der Versammlung diese monströse Blüthe. — Herr Consistorialrath Bürtner liest hierauf nachstehenden Aufsatz über den Schiggatter-See: — Auf dem Gute Popen ist, in einem Walde, von ziemlich hohen Dünen, letztlich Kangern, einschliessenem Thale, ein See, letztlich Schiggatter-Essers genannt, der sich periodisch mit Wasser füllt, dann wieder leert. — Auf die Nachricht von diesem See, welche mir ein sehr zuverlässiger Arzt ertheilte, fuhr ich 1850 im Juli dorthin hin, begleitet von Mitgliedern aus Mitau, dem Kaufmann Theodor Kupffer aus Windau und meinem jüngsten Sohne. — Wir fanden den See völlig wasserleer, bis auf zwei kleine Lachen, die tiefer als der übrige Boden des Sees sind. — In unserm Beisein ging eine Elenkuh mit ihrem Kalbe quer durch den See. — Im Mai 1851 erhielt ich die Nachricht, daß der See sich in einigen Wochen gefüllt habe. — Darum fuhr ich jetzt wieder hin, begleitet vom Popenschen Gemeindegerichtsschreiber vom Wasserlattikmorgemann Schön, vom Popenschen Förster von Ritterhahn und einem jungen Landwirth Emil Kupffer. — Wir fanden den See völlig gefüllt mit Wasser bis zu seinen grasbestandenen Wasserrande, der bis an den Fuß der Dünen reicht. — Die dabei gegenwärtigen Zeugen theilten mit folgende Nachrichten mit: Der Bauer der uns vorigst Jahr führte sagte: 7 Jahre steht der See trocken, 7 Jahre ohne Wasser. — Auf meine Frage: wie lange ist er denn jetzt trocken gewesen? war die Antwort des Bauern: 7 Jahre. Im nächsten Jahre wird er sich wieder füllen. Dies ist erfolgt. — Ich. Wo bekommt er das Wasser her? — Der Bauer. Niemand von uns kennt seinen Zufluß noch seinen Abfluß. Wir wissen nicht wo das Wasser herkommt, auch nicht wo es bleibt. — Von den vieles Jahr und begleitenden Bauern sagte der Eine: Ich bin 3 Jahr hier, fand ihn schon leer und trocken und er war trocken bis nach dem Abgange des Schnees. Als der Schnee überall weggeschmolzen war, da fing an sich Wasser in den See zu zeigen. — Nach dieser Aussage hat er sich also in 6 — 7 Wochen gefüllt. — Da der See überall von hohen Dünen umgeben ist, bis auf eine schmale Stelle von etwa 40 — 50 Schritt, wo er, wenn er sich ganz gefüllt hat, mit einem weiter unten in dem Thale liegenden See, Waschketer-Esser, in Verbindung tritt, also seinen Zufluß von Oben herab erhalten kann, mithin das Wasser nur von unten durch die Erde hineindringt, so ist das Fallen sehr schnell vor sich gegangen, denn es ist eine große Wassermasse. — Er ist über eine Werst lang, und in seiner größten Breite hält er gegen 5 — 600 Schritt. Seine Tiefe wußten die heute nicht anzugeben. Sie schätzten ihn in den tiefsten Stellen 2 Faden tief. — Ob er 7 Jahre wirklich trocken gestanden hat, darüber konnte ich keine bestimmte Zuskunft erhalten, weil die Menschen diese Erscheinung nicht beachtet und die Zeit seines Trockenwerdens sich nicht gemerkt hatten. — Nach Aussage der Zeugen ist die Witterung keinen Einfluß auf ihn aus, denn ist er mit Wasser gefüllt, so macht die Dürre ihn nicht eintrocknen, und ist er leer, so füllt ihn kein Regen, kein Frühlingswasser. Diese oben written Wasser entstehen also seinen Zustand nicht. — Daß aus dem See das Wasser aus der Erde zugeführt wird, scheint klar und bestimmt zu sein, allein wo kommt es denn her? — Die Idee ist der nächste Fluß, aber doch etwa 2 Werst von ihm ab und sie scheint bedeutend niedriger zu sein als der See. — Die zweite zu lösende Aufgabe ist: Wo bleibt es, wenn es verschwindet? — Mehrere Wasserlöcher, welche durch Dünen von dem Schiggatter-See getrennt sind, füllen sich, leeren sich, und stehen mit ihm gleichzeitig gefüllt, gleichzeitig leer. — Es ist in der Stelle also ein großer unterirdischer See, der periodisch sich füllt und dann wieder plötzlich leer. — Ob Dieses noch einer regelmäßigen Zeit wechselt, das muß die Zeit lehren. — Der in demselben Thale weiter unten nach NW. din liegende Waschker-Esser wechselt seinen Stand nie, kann also unter der Erde in keiner Verbindung mit dem Schiggatter-See stehen, obgleich sie nur etwa 40—50 Schritt von einander entfernt sind. — Wie weit sich der Einfluß des unterirdischen Sees erstreckt, der nächst dem Schiggatter-See mehrere Sümpfe mit Wasser füllt, konnte ich nicht beobachten, weil die Witterung zuck war und es mir auch an Zeit fehlte. Allein wir fuhren einen Sumpf vorbei, der wohl eine Werst von dem See entfernt war, und den der anwesende Bauer auch gefüllt fand. — Der Windausche Oberförster Herr von Medem sagte mir: daß es auch im Windauschen Forst einen kleinen See gebe, der sich ebenfalls periodisch fülle und dann wieder leere. Dieser See heißt Kotke-Purwe. — Die blese beiden, der Schiggatter und der Kotke-See, zu einander sich verhalten, so daß abwechselnd oder gleichzeitig sich füllen und leeren, konnte ich jetzt nicht erfahren, denn ich fand den Herrn von Medem nicht zu Hause. Aber Anzeige darüber würde nicht uninteressant sein.

(Fortsetzung folgt.)

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurde: der verabschiedete Hofrath, Dr. phil. Schläger, als stellvertr. Lector der Lateinischen Sprachkunde bei d. Kaiserl. Medico-Chirurg. Akademie.

Digitized by Google

Befördert wurden: zum Staatsrath der Inspektor zur Regulirung der Reichsdominen in den Ostsee-Gouvts., Koll.-Ass. v. Xherkow; — zum Kollegienrath d. Beamte für bes. Aufte. d. 7. Kl. im Finanzministr., Hofrath v. Strykz; — zum Hofrath der Censor des Münzschen Censur-Komitees, Koll.-Assess. Haimbladt; — zu Kolleg.-Assessoren die Titulärräthe: der Kontroleurgehl. im Apparagen-Depart. des Ministeriums des Kaiserl. Hofes, Baron Ziesenhausen, und der jung. Erzieher d. Moskauschen Kommerzschule, Klein; — zu Tit.-Räthen die Koll.-Sekretäre: die Beamten d. Rig. Zollamts: d. Kollv. Packhausaufsehersgeh. Barüchkowsky und der Buchhalter Oedbert, so wie der jüngere Lehrer d. Gatschinschen Waisen-Instituts, Feldtrer — zu Kollegien-Sekretairen d. Gouvts.-Sekr.: der ältere Lehrer der St. Petersb. Kommerzschule, Beckmann, u. der Kanzelleidirektor des Forst- und Wegb.-Instituts beim Depart. für landwirthschaft des Ministeriums der Reichsdomainen, Reinhold; — zu Gouv.-Sekr. die Koll.-Registrator der Krasnoiarsk. Bin-bandgen Zollamts, Tanner, der Kanzellist des Rigaschen Zollamts, Ewertzen, der Architekt zur Leitung der Arbeiten d. Kurl. Gouv.-Bäger u. Bau-Kommission, Winberg, der Kanzellist der Chlst. Gouv.-Regier. u. Bau-Kommission, Oelberg, der Kanzellist-Kommissionair im Hofkontoir d. K. H. der Großf. Maria Nikolajewna, v. Randelstedt; — zu Koll.-Reg.: der Kanzellist des Libauschen Zollamts, Wendt, und der Lehrer des Rigaschen gestlt. Seminars, Promenskp.

Zum Ritter wurde ernannt: der St. Annenord. 2. Kl. der derathende Aktuarius des militairisch-topographischen Departem., Kollegienrath Struve.

Militär.

Ernannt wurde: d. Mesungs-Inspektor d. Kronsärtnereien, Generalmajor v. Wengell-I., zum Kriegs-Gouverneur der Stadt Jekatgd und Chef des gleichnamigen Civil-Gouvernements, mit Zuzählung zur Armee.

Uebergeführt wurden: d. Fähnrich vom Tambowschen innern Garnison-Bat., Burmeister, in d. Orelsche innere Garnis.-Bat.; der Gehorsamlieutenant vom Gerassimowschen Kinl. Kürg. v. Preußen, Hahlmann, in das 2. und d. Lieutenant vom Jekaterinoslawschen Grenadierregiment Sr. Kais. H. d. Großfürsten Thronf. Cäsar., Krause, in d. 10. Kaukas. Lin.-Bat.; d. Lieut. v. Küraszierreg. J. K. H. d. Großf. Helena Pawlowna, Glöy, als Kornet in d. Leibgarde-Grodnoschr Husarenreg.; d. Fähnrich vom Grenadierreg. d. Generalissimus Fürsten Suwarow, Bumerincq, in d. Grenadierreg. König Friedrich Wilhelm III.

Befördert wurden: zum Generalmajor der Polangenschr Polizeimeister, d. d. Arrst Ferdi. Eichler, zugleich mit Uniform und voller Pension des Dienstes entlassen; — zu Obrist. d. Kapits. beim d. Kadettenk., Jessen, und beim Poltawaschen Petrow-Kadettenk., Richter, mit Adelsrd. in d. Wologdaschr Inf.-Reg.; — zu Mitmeistern die Stabsrittmeister: v. Kürassierreg. Prinz Wilh. von Preußen d. Adjutant des Chefs d. 1. Kürasser-Div., Helfferich, und der ältere Adjut. beim Stabe der 8 Bezirke d. Ukrain. Militär-Ansiedlung, Hübdenet l., beide mit Beibehaltung in ihren bisher. Functionen; — zum Kapit. d. Stabst. beim 1. Moskauschen Kadettenk., Braun; — zu Stabsrittm. die Lieuts.: beim Kürassierreg. J. K. H. d. Großf. Maria Nikolajewna, Krüdener, beim Kürassierreg. Prinz Wilhelm von Preußen, Hübdenet 2. und d. Stein, beim Kürassierreg. J. K. H. d. Großf. Cäsarewna, Klostofski l., — zu Stabsl. die Lieuts.: beim 1. Kadettenk., Maurs, beim 2. Kadettenk., Meyendorff und Hübner, beim Nowgor. gröss. Kratskischeinschen Kadettenk., Baranoff, beim Brestlschen Alexander-Kadettenk., Fischer; — zu Lieuts. die Sekondl.: beim 1. Kadettenk., Stoörer, d. 2. Kadettenk., Pesarovind, beim Pawlowschen Kadettenk., Hohmann, d. Kornets: vom Husarenreg. König d. Württemb., Baron Schlippenbach, beim Kürassierreg. J. K. H. d. Großf. Alexandra Josephowna, Frey, beim Ulanenreg. des Generals der Kavallerie Kittlitz, Koppen, beim Ulanenreg. Prinz Alex. v. Hessen, Bachert und Roop 3, beim Ulanenreg. J. K. H. d. Großf. Katharina Michailowna, Holmberg 1. u. 2. und Pürchel; beim Drewb. Ulanenreg., Mendbaum, und beim Husarenreg. S. K. H. d. Herzogs Maximilian v. Leuchtenberg, Helfreich; — zum Kornet der Standart-Junker Rennegarten.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des St. Wladimirord. 2. Kl. der Gehilfe des Chefs der Triangulation des Zartums Polen, beim Generalstabe fred. Obrist Ulrich 2.; — 2) des St. Annenord. 3. Kl.: der Flügeladjutante S. K. M., Obrist von Erdg.-Prebrashenskischen Regiment, Gerstenzweig und der Aktuarn des milit. topographischen Departs., Obrist. Timm.

Bibliographischer Bericht.

In den Ostseeprovinzen erschienene Schriften.

März-Monat.

93. Tafeltlied zur Hochzeitfeier des Hrn. Alexander Zimmermann mit Fräulein Elsbeth Neuenkirchen am 29. März 1851. 2 S. 8.

94. Lenora. Ülis kuins muistene laule jut. 12 S. 8. 1851. Dorpat, Laakmann.

95. Am Morgen der 25jähr. Silberhochzeit unseres theuren Vaters, Bruders und Freundes, des Hrn. Apothekers J. W. F. Neumann und seiner Gattin Joh. Dit. Caroline Neumann geb. Lütdke. Riga 1851, Häcker.

96. Gesänge am 2. März 1851 bei der Bestattung der Frau Anna Sophia Todchen geb. Zander. Riga, Häcker.

97. Unserm lieben Freunde Franz Neumann und seiner würdigen Gattin zum Gruß am 2. März 1851. Riga, Schnackenburg.

98. Gesänge am 5. März bei der Bestattung der Frau Sophia Johanna Koch geb. Dos. Riga, Häcker.

99. Der Grenzbaun und die Gitterstge. Von Dr. M. G. von Poucker. Sonderabdruck aus den Arbeiten der Kurl. Gef. f. Literat. und Kunst. H. IX. Mitau, Steffenhagen. S. 141—200. 8.

100. Arbeiten der Kurl. Ges. f. Literatur und Kunst. Neuntes Heft. Mitau, 1851, Steffenhagen. 210 S. 8.

101. Beilagen Nr. 1—5 zum Convocations-Unkostenbuche von 1850. Riga, Häcker. 11 S. 8.

102. Der Volksfreund vom Gestade der Ostsee. Miniaturbild für alle Stände. 1. Riga 1851. In Commission bei Chm. Gutzkat. 96 S. 16. Hartung.

103. Morgengruß den Neuvermählten. Hrn. Rath D. v. Rohde und seiner Gattin Wilhelmine geb. Lindenberg am 15. März 1851. Hochachtungsvoll gewidmet von F. R. H. 3 S. 8. Riga, Hartung.

104. Dem theuren Freunde, Hrn. dim. Inspector d. Stig. Domschule, Koll.-Assess. Arnold Möller, und seiner lieben Gattin am 15. März 1851. 4 S. 8. Riga, Hartung.

105. Karl Reinhold Goldhammer. Ein Familienblatt. 7 S. 8. Riga, Häcker.

106. Die liebende Bojadere. Oper in 2 Akten von Lichtenstein, Musik von Auber. Riga 1851. 19 S. 8. Riga, Häcker.

107. Gesänge am 19. März 1851. bei der Bestattung der Frau Rosalie Stresow geb. Poorten. 1 S. 8. Riga, Häcker.

108. Geschichte des Fürsten Itallisky v Mitau, G. A. Reyher's Verlagsbuchhandlung. Mitau. Steffenhagen. 2 S. 8.

109. Zwei Polka Tremblante für das Pianoforte componirt v. den Fräulein D. H. und G. H. zugeeignet von L. J. 3 S. Querf. Lithogr. von Hauswald in Riga.

110. Jahresfeier der Reg. Section der Evang. Bibelgef. in Rußland am 18. Febr. 1851. 47 S. 8. Riga, Häcker.

111. II. Marktaufsätze. 20 S. 8. Riga, Häcker.

112. Ueber Mischt, Molten- und Mineralwasserkuren im Inlande. Von Dr. N. Tiling, frei. prakt. Arzte in Livland. Mitau, G. A. Reyher's Verlagsbuchhandl. 1851. 20 S. 8. Mitau, Steffenhagen.

Russische Journalistik.

Statistische Forschungen über die Ausbreitung und Bewegung der Bevölkerung in Rußland für das Jahr 1846. Von K. Danilewsky, im Journal des Ministeriums der innern Angelegenheiten. Erster Artikel im Aprilhefte, zweiter Artikel im Maiheft, dritter Artikel im Junihefte.

Statistik der Haarschläge im Reiche, im Laufe des Jahres 1850, ebendaselbst im Maiheft.

Historische Uebersicht der Gesetzgebung über die Tractem-Anstalten, ebendaselbst Maiheft.

Die Petschorische Gegend in geographischer und hydrographischer Beziehung, aus den Reise-Beobachtungen des Kapitains Krusenstern und des Grafen Keyserling. Erster Artikel. — Ebendaselbst Junihft.

Berichtigungen.

Nr. 27 Sp. 464 Z. 7 v. u. lies sanct für samt.
„ „ „ „ „ 10 „ „ lies sanact für sammt.
„ 29 „ 502 „ 36 v. o. lies Monaten für Wochen.
„ „ „ „ „ 37 „ „ lies 6. Jan. 1852 für 17. Aug. c.

Literarische Anzeige.

Durch den Unterzeichneten sind zu beziehen:

Neljabeatcliseid Laulo-Wisi-Ramatud Lättikeele, Tallina ning Tarto Maa-kele ja Saksa-kele peälikirjode ning regiitretega; ia Ühbe heale wiisi Ramatud Lättirahwa ue Laule-Ramato ning Tarto ja Tallina Maakele Laulo-Ramato sõrwa.

Lühphikesed Errilate Seemängi- ja Ülleminekli-tükkid, ühbeit toonardsit (healemõnnuti) teise, selletuutega.

Tallina Maa-rahwale ülis Käsiiskeht notsib ja muid noride märka õppita; nsjammoti ka ülis Nodileht, mis Harmonika peäle saab kinnitut, et selgesse näitab, kuit kohhalt nodi järrel õige heäl sõrmega tulleb üleswõtta.

Tallina. A. Hagen.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Landwesser C. G. Salomeo Tochter Marie Adelheid Constantia. St. Marien-Kirche: des Agronomen C. v. Cossart Sohn Carl Johann Rudolph Arthur.

(Nr. 118.) Dorpat, d. 23. Juli 1851.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet der Druck: Abgetheilter Censor J. de la Croix.

(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 31. Montag, den 30. Juli. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4 Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für litterärische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Die Begründung der Römisch-Deutschen Herrschaft in Livland.

(zu Anfang des dreizehnten Jahrhunderts)

2) Des Bischofs Albert erste Livlandsfahrt.

(Fortsetzung aus Nr. 30.)

Innocenz hörte mit großer Freude Theoderich's Bericht an und schenkte seinen Bitten ein geneigtes Gehör, da ihm selbst die Förderung der Livländischen Mission sehr am Herzen lag. Ein von ihm wahrscheinlich in diesem Jahr erlassenes Schreiben läßt uns erkennen, mit welcher Weisheit und Humanität der große Mann die Mission unter den Heiden anfaßte und leitete. Dasselbe lautet also: „Innocenz der Bischof, der Knecht der Knechte Gottes, dem Livländischen Bischof und den bei ihm befindlichen Brüdern Gruß und apostolischen Segen. Gott, der seine Kirche mit immer neuen Sprößlingen befruchtet, weil er in den neuen Zeiten ebenso wie in den vorangegangenen den katholischen Glauben fortpflanzen will, hat Eure Vorgänger und Euch nach ihnen zu dem frommen Vorhaben begeistert, sich in den Livländischen Sprengel zu begeben und den Heiden den Namen unsers Herrn Jesu Christi zu verkünden, dem Beispiele Derer folgend, zu denen, wie wir im Evangelium lesen, gesagt ist: „Gehet hin und lehret alle Völker und taufet sie im Namen des Vaters und des Sohnes und des heiligen Geistes;“ womit auch das Evangelische Wort zusammenhängt: „Jene aber gingen aus und predigten überall, indem der Herr ihnen beistand und ihre Lehre bekräftigte mit beifolgenden Wunderzeichen.“ Denn jener Hausherr im Evangelium hat wohl Acht darauf, daß die Ernte zwar groß, Arbeiter aber wenige sind, und er sendet noch Arbeiter in seine Ernte, und in dieser gewissermaßen elften Stunde ordnet er Euch als neue Schnitter seines Weinberges ab, deren Mühen er mit einem Denar gleich den ersten belohnen möge. Daher, da Ihr das Amt zu predigen auf Dessen Geisteseingebung übernommen habt, der alles Zwiefache einigt, so müßt Ihr im Geist der Einigkeit und Liebe wandeln nach Jener Vorbild, von denen geschrieben steht: „Die Menge aber der Gläubigen war ein Herz und eine Seele.“ Damit also nicht, wenn unter Euch ungleiche Observanz und verschiedene Kleidung besteht, bei Denjenigen, welchen Ihr das eine Evangelium predigt, Anstoß erweckt werde und so jenes neue Volk sich eher in Parteien theile als in die eine Kirche sammle, da ja der böse Erbfeind noch darnach trachtet, über die Weizenernte des Herrn das Unkraut hinzusäen: so richten wir an Eure Einsicht die Ermahnung im Herrn und fügen durch unser apostolisches Schreiben den Auftrag hinzu, daß Ihr, ohne Euch deswegen hindern zu lassen, weil unter Euch Mönche und Chorherren oder andere dem regulirten Leben unter anderm Namen Verpflichtete sich befinden, Euch allesammt auf gleiche Weise zu einer regelmäßigen Lebensrichtung und würdigen Kleidung verstehe, wie sie einem solchen Amt angemessen ist; denn die neue livländische Kirche, welche Pflanzung, lieber Bruder im Bischofsamte, Dein Vorgänger heiligen Andenkens mit seinem Blute geröthet hat, darf nicht das geringste Aergerniß in Euch erleiden, durch die sie im katholischen Glauben gewurzelt und gepflegt werden soll. — Weil aber die von Neuem zum katholischen Glauben bekehrten Liven bei Schließung von Ehen einen von den unsrigen abweichenden Brauch befolgen, da sie bei nahen Verwandtschaften die kanonische Unterscheidung nicht beachten und mit den hinterbliebenen Frauen ihrer Brüder sich zu copuliren pflegen, so möchten sie deswegen von ihrem guten Vorhaben zurückgehalten werden, da nämlich Einige von ihnen den Glauben nicht haben annehmen wollen, wenn Ihr sie nicht die hinterbliebenen Frauen ihrer Brüder behalten ließet, und da andrerseits Ihr sie nicht zur Taufe habt annehmen wollen, wenn sie nicht selbige entließen. Daher und wegen der Neuheit und Unkräftigkeit dieses Volks gestatten wir: Wenn sie, nachdem ihre Brüder ohne Nachkommenschaft gestorben, mit deren Wittwen die Ehe eingegangen sind, um wie das Mosaische Gesetz lautet den Verstorbenen Samen zu erwecken, so mögen sie in diesen Ehen bleiben; aber Ihr habt zu verhindern, daß sie nach ihrem Uebertritt zum Christenthum solche Frauen heirathen. Ferner geben wir in die Fußstapfen unseres Vorgängers, des seligen Papstes Gregor heiligen Andenkens, tretend dem Volk der Liven, damit es nicht aus Furcht vor zu großer Strenge von seinem guten Anfange abgehe, mit apostolischer Vollmacht die Dispensation, daß sie im vierten und weiteren Graden der Verwandtschaft Ehen schließen dürfen, die sie im Glauben

Digitized by Google

größere Festigkeit erlangen; gestatten ihnen Dies aber nicht in der Ansicht, daß sie auch dann, wenn sie im Glauben festgewurzelt sind, solche Ehen schließen dürfen. Denn gemäß dem Apostel, der da spricht: „Ich habe Euch Milch zur Nahrung gegeben, nicht feste Speise" — haben wir, was eben in jenen, nicht in spätern Zeiten zu halten ist, zugestanden, weil wir das mit noch schwacher Wurzel gepflanzte Gute nicht ausbrennen, sondern vielmehr sich festigen und bis zur Vervollkommnung treubewahren lassen wollen. Da aber das Sakrament der Ehe bei Gläubigen und Ungläubigen besteht, wie auch der Apostel sagt: „Wenn Jemand ein ungläubiges Weib hat und diese willigt ein mit ihm zu wohnen, so möge er sie nicht entlassen," und da die Heiden, welche durch die kanonischen Satzungen nicht gebunden werden (denn, wie derselbe Apostel sagt, was steht es uns zu, die draußen Befindlichen zu richten!), nach ihren Begriffen Ehen im zweiten und dritten Grade der Verwandtschaft gesetzlich schließen dürfen: so möge zu Gunsten der christlichen Religion und des christlichen Glaubens, von dessen Annahme die ihre Verstoßung fürchtenden Frauen ihre Männer leicht abhalten können, gestattet sein, daß Gläubige, welche während ihres Unglaubens bei solcher Verwandtschaft sich ehelich verbanden, ruhig und frei verbunden bleiben, weil ja durch das Sakrament der Taufe nicht die Ehen gelöst, sondern die Vergehen gesühnt werden. Uebrigens da die Buße nicht so nach dem großen Maaß der Uebertretung als nach der Zerknirschung des Reuigen durch das Urtheil eines einsichtsvollen Priesters abzumessen ist, so mögt Ihr den Charakter der Personen wohl erwägend über Unzucht, Ehebruch, Mord, Meineid und andere Verbrechen mit Berücksichtigung aller Umstände und besonders der Neuheit der Livländischen Kirche den Schuldigen die gebührende Buße auferlegen, wie es Euch für ihr Seelenheil gut scheint. Haltet aber an des Apostels Vorbilde, der wie oben erwähnt sagt: „Milch habe ich euch zur Nahrung gegeben, und nicht feste Speise," unterrichtet sie allmählich im Glauben und gebt ihnen über die Bekenntnißformel, das Gebet des Herrn und das Symbol eine möglichst sorgfältige Belehrung. Indessen mögt Ihr doch den durch das Taufwasser Wiedergeborenen das Sacrament des Leibes und Blutes des Herrn mit gewohnter Feierlichkeit ertheilen." — Wie milde und gnadenreich die Zugeständnisse des Papstes im vorstehenden Schreiben waren, wird wohl Derjenige am besten beurtheilen können, der der gleichzeitigen ernsten Drohbriefe desselben Papstes an die Könige von Frankreich und von Leon gedenkt. Diese so mächtigen und um die katholische Christenheit so vielfach verdienten Fürsten, die aber, der eine durch eine ungesetzliche Ehescheidung, der andere durch ein in zu naher Verwandtschaft geschlossenes Ehebündniß, sich vergangen hatten, strafte der apostolische Richter mit Bann und Interdict (den höchsten geistlichen Strafen), und gegen das kleine Völkchen der Liven übte er mit päpagogischer Weisheit so große Nachsicht und Toleranz! — Noch mehr als die neugetauften Liven hatten Diejenigen, welche die Römisch-katholische Kirche unter ihnen begründen wollten, sich der Gunst des Römischen Bischofs zu erfreuen. Denn den Gesuchten Theoderich's willfahrend ertheilte Innocenz an den Bischof Albert nicht nur die Vollmacht, das Kreuz zu predigen, d. h. durch Verheißung himmlischer Belohnungen Wallfahrer nach Livland zu werben, sondern auch die Erlaubniß, aus den Klöstern und Kapiteln geistliche Brüder für das Missionsamt auszuwählen, denen die Obern, wenn sie für dasselbe willig waren, keine Hindernisse in den Weg legen durften. Von gleicher Wichtigkeit war eine von Theoderich ausgewirkte Bulle, durch welche der Papst allen nach Semgallen Handel treibenden Lateinischen Kaufleuten unter Strafe des Bannes verbot, den Semgallischen Hafen (an der Mündung der Buller-Aa) ferner zu besuchen. Die neu zu gründende Stadt am See Riga sollte ja der alleinige Stapelplatz für den Verkehr der Lateinischen Kaufleute mit den im Dünagebiet wohnenden Völkerschaften werden. Zugleich ward zugesichert, daß der livländische Bischof in dieser Stadt seine Residenz nehme. So war Albert von dem höchsten geistlichen Gewalthaber auf Erden als Glaubensbote bestätigt und bewaffnet. Sehen wir, wie er in seinem schweren Beruf ferner thätig war. (Fortsetzung folgt.)

II. Ueber die Namen Reval's.

E. Förstemann unterscheidet in seinem Aufsatze über Deutsche Volksetymologie (in Aufrecht und Kuhn's Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung Heft 1. S. 2.) drei Richtungen etymologischer Thätigkeit, die volksthümliche, die gelehrte und die wissenschaftliche Etymologie. In der mittleren findet Förstemann „oft Zeugnisse eines gewaltigen Wissens, aber eben so oft einer gewaltigen Unkritik." — „Wer jener alten Etymologie noch angehört, wandelt als Gespenst in einer ihm fremd gewordenen Welt umher. Auf zwei festen Grundlagen, der Erkenntniß der Lautgesetze und der Erforschung der Sprachverwandtschaft in ihren verschiedenen Graden, hat sich nun endlich das Gebäude der heutigen Etymologie aufzubauen angefangen." Das Gesagte läßt sich indessen mit vollem Rechte nur auf den heutigen Standpunkt der Sprachforschung auf Indo-Europäischem Gebiet anwenden. Auf dem Gebiete der sogen. Altaischen Sprachen sind die Gespenster noch lange nicht ganz gebannt. Noch fehlt es hier an einem Jacob Grimm und Bopp, der eine feste Erkenntniß der Lautgesetze anbahnen könnte. Ehe wir zu einer solchen gelangen, dürfte es rathsamer sein, sich eines Etymologisirens nach bloßen Wortverzeichnissen zu enthalten.

In Nr. 25 des Inlands ist der von den Russischen Chronisten gebrauchte Name der Stadt Reval, Kolywan, nachdem er in Kolitwan umgestaltet war, aus dem Worte der Tukiu, wie die Chinesen es aussprachen, ko-li „alt" abgeleitet. Den zweiten Bestandtheil des Namens, wan, hat der Herr Staatsrath Prof. Dr. Friedrich Kruse in seiner Ur-Geschichte des Ehstnischen Volksstammes S. 81 nach den Endungen der Städte Nahitschewan und Eriwan als Stadt zu deuten gesucht und mit dem Ungarischen bánya, das sowohl Bergwerk als Bad bedeutet, zusammengestellt. Nun finden wir den Namen Kolywan aber auch in Sibirien und zwar in Gegenden, wo wenigstens Stammverwandte der Tukiu ihre Sitze gehabt haben. Dort bezeichnete er aber wohl vor allen Dingen den See,

Digitized by Google

nach welchem das Gebirge benannt worden zu sein scheint, wie auch die Stadt Kolywan. In des berühmten Bayer Abhandlung de muro Caucaseo (in den Comment. Acad. Sc. Petrop. Vol. I. pag. 459) finden wir einen Hacanus, rex Turcarum et Hyrrorum. Nach Bayer's Anmerkung p. 460 sind diese Hirri aber die Uiguren. Nach der obengenannten Urgeschichte aber S. 100 folg. sind die Hirri die äußersten Küstenbewohner an der Ostsee und konnten mit den Seren als Eroberer die Küste Ehstlands besitzen. Aus allem Diesen würde hervorgehen, daß die den Tuksin stammverwandten Uiguren, die als Hirren auch Harrien benannt haben müssen, sowohl an dem Ufer des Finnischen Meerbusens als auch am Nordrande von Hochasien einer Oertlichkeit den Namen gegeben haben.

Doch untersuchen wir die einzelnen Puncte näher. Die Hirri, die bei Plinius H. N. lib. IV. c. 27 neben den Seiri vorkommen, haben sich, wie Zeuß (die Deutschen und ihre Nachbarstämme. München 1837 S. 113) nachgewiesen, als eine fast ihr Gesart von Seiri neben diesen in den Ptoniustern geschildert. Ebenso unglücklich ist ihre Erklärung neben den Türken. In der von Bayer angeführten Stelle müssen sie nach Fräyn's Ibn-Foszlan S. 180 den Chasaren weichen. Giebt es für uns keine Hirren mehr, so wird uns auch von den Tuksin und ihrer Sprache kein besonderes Heil für den Namen Kolywan erwachsen, denn das oben angeführte ko-li ist nur die Chinesische Auffassung des Tukiwortes, welches Schott Ueber das Altaische Sprachengeschlecht S. 14 ebendesshalb in dem Türkischen kary wiederfindet. Die Chinesen können bekanntlich den Nekaut nur durch l wiedergeben.

Wie ist nun aber der Name Kolywan zu erklären? Was sein Vorkommen in Sibirien anbetrifft, so sind wir jetzt wenigstens noch nicht gehörig unterrichtet, ob er vor dem Jahre 1725 den Russen bekannt gewesen. Ueber das Baltische Kolywan wird man so manchen Erklärungsversuch finden in der bereits 1349 zu Reval erschienenen kleinen Schrift von H. Reus „Reval's sämmtliche Namen, nebst vielen andern wissenschaftlich erklärt." Nicht sind wir gesonnen die einzelnen Anläufe zu einer Erklärung des Namens genauer zu beleuchten. Sehr anzuerkennen ist aber was Reus bei Gelegenheit der verschiedenen Versuche aus dem Gebiete der Geschichte und Lage unserer Provinzen mittheilt. Auch sieht man überall einen Forscher, der das Gefundene mit der größten Aufrichtigkeit mittheilt. Wenigstens könnte so Mancher Berichtigung seiner Irrthümer in dem kleinen Schriftchen finden.

Aus einer auch in St. Petersburg nicht anzuzweifelnden Schrift Letewel's giebt Schafarik in seinen Slavischen Alterthümern I. S. 435 einen Namen Revals Hirrpan und bringt ihn mit jenen unglücklichen Hirren zusammen. Obwohl Reus die Endung des Namens undeutlich vorkommt, läßt er es doch gänzlich an ähnlich gestalteten Beispielen fehlen. Auch hieß der St. Petersburger Stadttheil Wassili-Ostrow bei den Finnen nicht Hirrin saari, wie Reus S. 27 bemerkt, sondern Hirvensaari.

Der bei Heinrich dem Letten vorkommende Name Lyndanisse wird von Reus durch „in die Burg" erklärt (S. 40), da Linda ihm eine ältere Form von lin zu sein

scheint, das noch jetzt im Finnischen linna lautet. Lindanisse mit dem Hrn. Staatsrath Kruse als Dänen-Stadt aufzufassen, dieße sich an der Ehstnischen Sprache versündigen. Schon Reus hat S. 37 eine solche Auffassung zurückgewiesen. Wollte man die von Reus vermuthete Form linda in ihren Rechten anerkennen, so ließe sich Lindanisse als lindan isä oder vielmehr lindain isä auffassen, was sich nach dem Finnischen als „Vater der Burge" erklären ließe. Wenn Reus S. 20 angiebt, daß Reval bei den Finnen auch Keso gehießen hat, und diesen Namen mit dem Finnischen keso, keiä „Brachacker" und dem Liwischen tallin ma „Brachland" zusammenstellt, so darf ich nicht unbemerkt lassen, daß linda im Schwedischen „die Brache" heißt; z. B. åkern ligger i linda „der Acker liegt brach."

Das den Finnischen Namen entnommene Tanikalinna S. 42 ist von Reus ebenfalls auf Reval als Dänenburg bezogen worden, das gewöhnlich gleichzeitig genannte Uuslinna d. h. Neustadt möchte derselbe als nähere Bestimmung von Tanikalinna ansehen. Die Finnen scheinen dadurch jedoch Nyslott bezeichnet zu haben.

Was nun endlich den jetzigen Namen Reval's betrifft, so ist die einfachste und beste Erklärung aus dem Dänischen revle „Riff." Doch möchte ich die Bedeutung des Dänischen Wortes nicht mit Reus als „kleine Felswand" auffassen. In dem von Pappenberg herausgegebenen Hamburgischen Urkundenbuch finden wir in einer Urkunde aus den Jahren 1256—61 die Stelle „supra reuam volgariter dictum," in einer andern vom J. 1299 „preterea si iidem nostri subditi in mari extra portum, foris arenam et obstaculum, ref proprie dictum, bona inuenirent naufragia," — in einer dritten vom Jahre 1300 „si vero in mari extra portum foris offensiculum, ref proprie dictum —. Namentlich die erste Stelle beilt die Lateinische Form Revalia auf. Sehr zu beachten sind die bei Reus S. 12 angeführten älteren Namen des an der Nordküste der Insel Worms belegenen Dorfes Mälby: Renalby, Revalldorff, Räwelby, Räfuelby. „Die gleiche Lage mit der Stadt Reval verlieh auch dem Dorfe den gleichen Namen." Reus a. a. O. In dem fünften Bande der Scriptores rerum Danicarum kommt S. 623 aus dem Jahre 1270 eine Nauigatio ex Dania per mare Baltheum ad Estoniam vor, wo wir den Namen Raewelburgh für Reval finden. Ebendaselbst finden wir auch Karlsö genannt, das Reus S. 15 erst aus einer Urkunde vom Jahre 1368 kannte. Aus dieser Bezeichnung ist das in Reval gebräuchliche Karls wohl nach und nach entstanden, während Andere „die Insel Karls" zu sagen pflegen.

Was nun das Verhältniß der Namen Kolywan und Reval zu einander anbetrifft, so ließe sich ersteres als eine Uebersetzung ansehen. Reus bringt S. 66 Kolywan mit einem ihm von dem verstorbenen Swätwoi mitgetheilten rolmpan „Klippe" in Verbindung. Dieses Wort stellt Reus mit dem Litthauischen kalwà „Hügel" zusammen. Noch jetzt giebt es nach Nesselmann bei Tilsit ein Dorf Kalwen, welches im Litthauischen Kalwinai heißt. Doch möchte Reus trotz dieser Zusammenstellung Kolywan lieber für eine Uebersetzung von dem freilich noch problematischen linda als von revle ansehen. Handelt es sich um bloße

Digitized by Google

Möglich'eiten, so könnte ich auch noch eine neue darbieten. Im Altnordischen giebt es ein Wort raefill „alter, zerlumpter Mantel", womit wir das Finnische räpilä „Lumpen" zusammenstellen müssen. Nebenher haben wir freilich im Altdeutschen das weniger anfößige refill „Teppich". Nun finden wir in den Ehstnischen Wörterbüchern für „Tuch" das Wort kallew, das in derselben Bedeutung im Litthauischen, namentlich in dem älteren Shemaitischen Dialekt, in der Form gelumbe oder gelumba vorkommt. Doch was helfen bloße Möglichkeiten! Hr. Staatsrath Kruse sagt ausdrücklich in Nr. 25 des Inlands: „Der Name der „Stadt, welchen die Ehsten dem alten Orte gaben, war „ohne Zweifel der, welchen wir bei den Russischen Chro„nographen, ganz verschieden von dem späteren Namen „Reval, wiederfinden. Er war Kolowan noch im J. 1222."

A. Schiefner.

III. Ein Livländischer Lehnbrief.

In den bereits einmal gedachten handschriftlichen Sammlungen eines Geschichtsfreundes (Inland 1851 Nr. 21) findet sich abschriftlich ein „Lehnbrief des Erzbischofs Wilhelm von Riga über einen halben Haken Landes im Gebiet Smilten, ertheilt an Johann Linde's nachgelassene Wittwe und ausgestellt zu Ronneburg am 5. Januar 1550." Da derselbe noch nie gedruckt worden, lassen wir ihn hier nachfolgen und bemerken dazu, daß ein Johann Linde 1518 als Besitzer des Guts Alten (später Stürzenhof) im Ronneburgschen Kirchspiele erscheint, welches Gut er im genannten Jahr dem Anton Lode abkauft und 1548 dem Christoph Stürz für 6000 Mark verkauft (Hagemeister 1. 193). Es scheint seine Wittwe zu sein, die 1550 vom Erzb. Wilhelm mit Neffesland belehnt wurde.

Wir Wilhelm vonn Gots gnaden Erzbischoff zu Riga Marggraff zu Brandenburgk zu Stettin Pomern der Cassubenn vnd Wenden Hertzogk Burggraf zu Nurenborgk vnnd Furst zu Rugen, mitt diesem vnserm offenen Brieff Thun kundt Bekennen vnnd bezeugen vor Vns vnsere Nachkomen gegen gemeniglich en das wir der Tugentsamen Vnser lieben Besonderin, Seligen Johan Linden Nachgelassenen Wittfrawen vnnd Iren Kindern In ansehung Irer armutt auch aus vorbitt einen halben hacken landes Nesselandt genoemett In vnserm gebiett Schmilten gelegen In vnserm alten manlehn rechte vorlehenett vnd gegeben haben wie wir den Solchs landt gedachts Johann Lints nachgelassener Widwenn vnd Erben mit aller Seiner nutzigkeit zu besitzen vnnt wie Sich lehens gebrauch nach gerurett zu geniessen hiemit vorlehenen vnd geben doch Sellen dauon die Ehren nach gerur der Lehenrecht Vns vnnd Vnsern nachkommen gewerrigk Sein. Des zu Vrkundt haben Wir vnser Maius Secrett Wissentlich anhengen lassen. Gebenn zu Nurenburgk den funfften Januarij Anno z funffzigk.

Bei der Abschrift ist angezeichnet, daß am Original das erzbischöfliche Siegel, in rothem Wachs abgedrückt, an einem Pergamentstreifen hangend sich befand, dessen Vorstellung und Umschrift jedoch bereits unkenntlich waren.

B.

IV. Systematischer Ostschot des Kurländischen Oberhofgerichts über die Zahl und den Stand der Inquisiten nebst Angabe, wie lange dieselben in der Haft befindlich sind, für das Jahr 1845.

Stand der Inquisiten.	Zahl der Inquisiten im Laufe des Jahres 1845.			Wie lange die Inquisiten in der Haft befindlich waren.						Im Laufe des Jahres 1845 ausgeschieden.												Zum Jahre 1846 nachgeblieben					
										Zur Strafe verurtheilt.																	
	Auf freiem Fuße.		Unter Arrest.	Arrest.	unter 1 Tage.	unter 2 Tage.	unter 3 Tage.	unter 4 Tage.	Arrest auf 1 Tag bis 6 Wochen.	Arrest auf 6 Wochen bis 3 Monate.	Arrest auf 3 Monate bis 6 Monate.	Arrest auf 6 Monate bis 1 Jahr.	Arrest auf 1 Jahr bis 2 Jahre.	Arrest auf 2 Jahre bis 3 Jahre.	Arrest auf 3 Jahre bis 4 Jahre.	Arrest auf 4 Jahre bis 5 Jahre.	Arrest auf 5 Jahre bis 6 Jahre.	Arrest auf 6 Jahre bis

Korrespondenz.

Dorpat. In einem Briefe aus St. Petersburg heißt es über Pastor Taubenheim, den unsere Leser auf der Reise nach Jerusalem wissen: Von Pastor Taubenheim haben seine Verwandten zweimal Nachrichten aus Athen gehabt. Er schrieb jedesmal in sehr heiterer Stimmung, pries die gute Wirkung, die das milde Klima und der Genuß der Südfrüchte auf seine Gesundheit übe und bereitete voll freudiger Erwartung die weitere Reise (zunächst nach Konstantinopel) vor.

Tageschronik.

Riga, d. 11. Juli. Gestern hat die Gnade des Herrn den ausgedehnteren Fo'gen eines Blitzstrahls Einhalt und behütete so unsere Stadt vor einem unberechenbaren Unglück. Um 3 Uhr entlud sich ein Gewitter bei Südwind vom jenseitigen Dünaufer auf die Stadt ziehend, und ein heftiger Schlag entzündete eine von den nahe am diesseitigen Dünaufer stehenden Hanf-Ambarren, welche so wie die übrigen derartigen hölzernen Speicher ganz bis zur Decke mit Hanf gefüllt war. Der Blitz fuhr durch das Dach und setzte den Hanf sofort in Brand. Die zu den Hanf-Ambarren gehörigen Springen wurden sogleich von dem dortigen Commando in Thätigkeit gesetzt, worauf nach wenigen Minuten die Löschcommandos der Stadt herbeieilten. Seine Durchlaucht der Fürst Suworow unser Herr Generalgouverneur, der Herr Civilgouverneur von Essen, sowie Se. Excellenz der Herr Commandant, Generallieutenant v. Wrangel, waren mit die Ersten auf der Brandstelle. Durch die angestrengte Mühe der Löschmannschaften und durch die Thätigkeit der zwei herbeieilenden Bataillone des hier im Lager cantonnirenden Suworowschen Regiments und einer Abtheilung des Carabinier-Regiments Sr. K. H. des Großfürsten Alexander Alexandrowitsch wurde der in der mittlern Abtheilung des Gebäudes befindliche Hanf herausgebracht und auf der Straße aufgestapelt, worauf der mittlere Theil des Speichers niedergerissen und dem weitern Fortgang des Feuers Einhalt gethan wurde. Unterdessen arbeiteten die Spritzen unermüdlich gegen den brennenden Theil des Speichers und gleichzeitig wurde von dem in Flammen gerathenen Hanf so viel als möglich gerettet und in's Freie gebracht. So ward mit Gottes gnädiger Hülfe, bei vollkommener Windstille und Regen, dem Feuer Einhalt gethan, das unter ungünstigern Umständen nicht nur allen umstehenden, gerade jetzt ganz gefüllten Speichern, in denen für ungefähr 1½ Mill. Rubel Hanf untergebracht ist, sondern auch den im Strome liegenden Strusen und Schiffen gefährlich geworden wäre. Außer der angestrengten Thätigkeit der Löschmannschaft und des genannten Militairs, an die sich die Hilfsleistung der Bürger und Einwohner, unter ihnen die ersten Glieder der Kaufmannschaft, anschlossen, zeichnete sich auch diesmal die Schornsteinfeger-Zunft bei der Rettung auf das rühmlichste aus. Bis Mitternacht war das Feuer gelöscht. Der verbrannte Hanf gehörte den beiden Kaufleuten Gladkow und Tschichow und das Gebäude dem Kaufmann und erblichen Ehrenbürger Alifanow. Der Gesammtschaden wird ohne das Gebäude auf circa 16- bis 20,000 Rubel geschätzt. — Ein zweiter Schlag traf, 2½ Werst von der Stadt in Charlottenthal, das früher Münstersche Haus und beschädigte das Gebäude, ohne bedeutenden Schaden zu thun.

Riga, d. 13. Juli. In Gemäßheit der §§ 6 und 8 der am 21. November 1829 Allerhöchst bestätigten Verordnung für die St. Petersburger Handels-Schifffahrtsschule sollen im Laufe dieses Jahres abermals aus den Ostseeprovinzen Candidaten zur Besetzung zweier Vacanzen vorgestellt werden. Die zu diesem Behuf vorzustellenden Candidaten müssen nicht jünger als 15 und nicht älter als 17 Jahre sein, aus den Kindern der Kaufleute dritter Gilde, Zunftgenossen, Meistschanins und Uwodelchen christlicher Confession, und bei gleichen Fähigkeiten vorzugsweise aus Waisen und Kindern unbemittelter zahlreicher Familien erwählt werden, von starker Körperbeschaffenheit, ohne alle körperliche Mängel, von gutem sittlichen Charakter, mit Verdauungsfähigkeiten begabt sein, selbst Lust haben, sich dem Seedienste zu widmen, fertig Russisch zu lesen und zu schreiben verstehen und die vier Species der Arithmetik kennen. In erhaltenem Auftrage Seiner Durchlaucht des Herrn Kriegs-Gouverneurs von Riga, General-Gouverneurs von Liv-, Ehst- und Kurland, General-Adjutanten Seiner Kaiserlichen Majestät ꝛc., Fürsten Italiiski Grafen Suworow-Rimnikski, werden von dem Rath der Kaiserlichen Stadt Riga diejenigen Aeltern und Vormünder, deren Wunsch es ist, daß man auf ihre Kinder und Mündel, wenn sie nach obigen Bestimmungen sich zur Aufnahme qualificiren, möglichst Rücksicht nehme, aufgefordert, sich binnen 14 Tagen a dato bei dem Kämmerei-Gerichte dieser Stadt zu melden und die Candidaten persönlich daselbst zu stellen, damit sodann nach vorhergegangener Prüfung zwei Subjecte zur Auswahl eines derselben dem Herrn General-Gouverneur vorgestellt werden können.

Kurland. Die Eröffnungsfeier der Rettungsanstalt in Neuhof wird nicht, wie früher angezeigt war, am 10. August, sondern neuerer Bestimmung gemäß am 12. Septbr. d. J. stattfinden.

Miscellen.

— Aus Moskau. Zwei brillante Doktordisputationen haben im Juni-Monate auf unserer Universität stattgefunden. Unter dem Dekanate des Staatsraths Dr. Anke vertheidigte der Doktorand Herr Redlich seine mit Fleiß ausgearbeitete Dissertation: „de collodio ejusque in medicina et in chirurgia usu.“ Der zweite Doktorand, Hr. Smirnow, auf unserer Universität gebildet und bereits 1840 seine Cursus beendet, vertheidigte zur Erlangung der Doktorwürde seine Dissertation: „de acido urico ejusque momento diagnostico,“ die als ganz besonders rühmenswerth hervorgehoben wurde. — Am 10. Juni d. J. feierte das Kinderhospital in Moskau sein fünfundzwanzigjähriges Bestehen. Aus dem bei der Festlichkeit mitgetheilten Rechenschaftsberichte ergiebt sich, daß im Verlauf dieser Zeit im Ganzen gegen 135,000 Kinder behandelt wurden, von denen 40,871 im Hospitale selbst aufgenommen waren. Die Gesammt-Ausgaben betrugen 234,000 Rub. S.

Literärische Miscellen.

Auszug aus dem Berichte des Ministers der Volks-Aufklärung über die Arbeiten der archäologischen Commission.

Seit Ende des Jahres 1848 ist die archäologische Commission mit unermüdetem Eifer beflissen gewesen, historische Denkmäler zum Drucke vorzubereiten und hat gegenwärtig folgende Publicationen zu Ende geführt: 1.) Vollständige Sammlung der Russischen Chroniken, V. Band, enth. die zweite Pleskausche und die erste Sophien-Chronik. Die erstere, die bis zum 15. Jahrh. ihrem Inhalte nach mit andern Jahrbüchern übereinstimmt, handelt von den Angelegenheiten der Pleskauschen Kirche, von den Beziehungen Pleskau's zu den Moskwaschen Großfürsten, zu Nowgorod und zu Lithauen, von den Bündnissen und Kämpfen mit den Livl. Rittern, von Kirchenbauten in Pleskau selbst, so wie in den Städten des Plesk. Gebiets, von der Zufuhr u. dem Preise der Nahrungsmittel, von Pest, Feuersgefahr, Hungersnoth u. dgl. m. In den Beilagen dazu findet man noch besondere Berichte: 1) von der Belagerung Pleskau's

Digitized by Google

durch König Gustav Adolph, von den Kriegsthaten der Schweden im Pleskauischen Gebiete Ao. 1618, von den Ereignissen zu Moskwa während der Periode der Wirren u. von der Thronbesteigung des Zars Michael Fedorowitsch; 2) wie sich Pleskau zur Zeit des Interregnums vom Großfürstenthum Moskwa losgesagt und in Folge Dessen in Anarchie und Drangsal geriethen; 3) von der Bekehrung der Tschuden und Lyparen (Lappen) und von der Aneignung der heidnischen Gebräuche im Nowgorodschen Gebiete, Ao. 1534. Die erste Sophien-Chronik berichtet vorzugsweise von den Ereignissen Nowgorod's, mit dem 14. Jahrh. aber wird auch die Geschichte des Moskwaschen und der übrigen Russ. Fürstenthümer in den Kreis der Erzählung gezogen. Der Verf. lebte gegen Ende des 15. Jahrh. und hat fast Alles aus der Lawrentischen, so wie der ersten u. vierten Nowgorodschen Chronik entlehnt. — II.) Ergänzungen zu den historischen Akten. IV. Bd., enth.: Documente, die sich auf das zweite Jahrzehent (1655—1664) der Regierung des Zars Alexey Michailowitsch beziehen. Die wichtigsten darunter sind: 1) Schriftstücke, welche von der allmäligen Eroberung Nord- u. Ost-Sibiriens handeln, so wie von den Maaßregeln, welche die Regierung ergriffen, um eine wohlgeordnete Verwaltung daselbst einzuführen; 2) Akten, betreffend die Einrichtung regulairer Truppen in Rußland bis zur Umgestaltung derselben durch Peter den Großen. Aus diesen letzteren Documenten geht hervor, daß um die Mitte des 18. Jahrh. Jakuzk u. Jenisseisk die Mittelspunkte der Regierung von Ostsibirien waren, von wo aus die Wojwoden die Bewegungen der feindlichen Schaaren an den Ufern des Eismeers und des Oestlichen Oceans und in den Mandschuren-Steppen beobachteten. Zwei Ereignisse verdienen hier besonders hervorgehoben zu werden: die Meerfahrt des Dieskmanns Semen Deschnew, der im J. 1648 auf dem Flusse Kolyma in's Eismeer gelangte und das nördliche Tschukotzkische Vorgebirge umschiffte, hierauf vom Sturme ans Land geworfen zu Lande den Anadyr erreichte und folglich achtzig Jahre vor Bering die nach Diesem benannte Straße zwischen Asien und Amerika fand; — und der Krieg der Russen mit den Chinesen. Im J. 1655 nämlich belagerten 10,000 Chinesen die Komarsche Befestigung, welche die Russen am Amur aufgeführt hatten. Geschützt durch Pallisaden, die auf der inneren Seite mit Erde beworfen waren, kämpfte die kleine Russische Heeres-Abtheilung unter ihrem muthigen Führer Onuphrius Stepanow tapfer mit den Feinden, schlug zwei stürmische Angriffe zurück und zwang durch einen kühnen Ausfall die Chinesen zum Abzuge. Die Nachbarschaft der Russen fürchtend, die in kleinen Abtheilungen die Mandschuren-Steppe durchkreisten und brandschatzten, führten die Chinesen von dieser Zeit an beständigen Krieg mit diesen Streifschaaren, verhinderten ihre Verbindungen mit dem inneren Sibirien und wiegelten unaufhörlich die benachbarten Völkerstämme gegen sie auf. Anno 1658 schlugen die Chinesen mit überlegener Macht eine Russische Abtheilung bei der Mündung des Schingal-Flusses, bei welcher Gelegenheit der tapfere Vertheidiger des Komarschen Forts, Stepanow, sein Leben verlor. Die Einnahme von Albasin durch die Chinesen im Jahre 1685 und die Schwierigkeit, sich in den Amur-Steppen mitten unter Feinden zu halten, vermochte endlich die Russische Regierung, die Eroberung der Mandschurei aufzugeben und durch den Tractat von 1698 die gegenwärtig zwischen Rußland und China bestehende Gränze festzustellen. — Was die ursprüngliche Einrichtung regulairer Truppen in Rußland anbetrifft, so geht aus den Ergänzungen zu den historischen Akten hervor, daß die von Zar Michael Fedorowitsch formirten sogenannten Soldaten- und Reiter-Regimenter unter der Regierung seines Sohnes Alexey Michailowitsch bedeutend vermehrt worden. — Solche Soldatenregimenter hatten um die Mitte des 17. Jahrhunderts bereits Dienste zu Tobolsk, Tomsk und Tjumen und wurden im Jahre 1662 zur Dämpfung des in Westsibirien ausgebrochenen Aufstandes der Tataren, Baschkiren und andrer fremder Völkerschaften gebraucht. — III.) Akten, bezüglich auf die Geschichte Neurußlands, 4. Theil, enthaltend bisterische Documente aus den Jahren 1538—1652, während welcher der Polnische König Sigismund III. in Russisch Lithauen regierte, z. B. die Verhandlung Sigismund's mit den Moskwaschen Bojaren, welche bezweckte, seinen Sohn Wladislaw auf den Russischen Thron zu erheben, im Jahre 1610, die Unterhandlungen zwischen Lithauischen und Russischen Gesandten von 1608—1685 u. s. w.; ferner Akten, die zur Ergänzung der Lebensgeschichte des Fürsten Kurbik dienen; Hirtenbriefe des Patriarchen von Jerusalem Theophanes an das Russisch-Lithauische Volk und dessen Geistlichkeit, so wie Akten, bezüglich auf die Stiftung und Erlechtsame der Kirchen-Verbrüderungen in Lithauen, Witepsk und Minsk, 1619—1629; Materialien, die Geschichte der Union betreffen, namentlich den Proceß des Erzchen Nikwbor, der von den Uniaten verfolgt 1587 im Gefängnisse zu Warienburg starb; Akten, betreffend das Bündniß der orthodoxen Polnisch-Lithauischen Russinen mit den Anhängern des Evangelischen Glaubensbekenntnisses zu gemeinsamem Schutze gegen die Verfolgungen der Römisch-Katholischen und Uniaten, im Jahre 1599 u. s. w. Neben den kirchlichen Verhältnissen wird auch die Justiz, die Verwaltung, der Handel, überhaupt der innere Zustand von Russisch-Lithauen während der bezeichneten Periode durch verschiedene Documente in's Licht gestellt. — IV.) Rerum Rossicarum scriptores exteri, 1. Band, enthaltend in Deutscher Sprache Konrad Bussow's Chronik und die mit derselben in Verbindung stehenden Abschnitte der Chronik des Petrejus, bezüglich auf die Periode der Wirren 1604—1615. Konrad Bussow, von Geburt ein Deutscher, stand zuerst in Schwedischen Diensten, begab sich dann unter der Regierung Boris Godunow's nach Moskwa, lebte in verschiedenen Städten Rußlands bis zum Jahre 1610, begab sich endlich unter den Schutz Königs Sigismund III. und diente in der Polnischen Heeres-Abtheilung, welche unter den Hetmanen Zolkiewski und Gosiewski 1610 und 1611 Moskwa besetzte. Augenzeuge der Ereignisse dieser und der nächstfolgenden Jahre, stand Bussow zugleich in näheren Beziehungen zu einigen Personen, die auf der Bühne der damaligen Ereignisse handelnd auftraten, und nahm selbst thätigen Antheil, was seiner Erzählung eine besondere Wichtigkeit verleiht. Seine Chronik hat man bis auf die vorliegende, nach einer Handschrift in welcher namentlich gefagt wird, daß Bussow der Verfasser ist) verunstaltete Ausgabe mit Unrecht einem Zeitgenossen desselben, dem Lutherischen Pastor in Moskwa, Martin Berr, zugeschrieben. Unter dem Namen des Letzteren erschien dieß Werk 1831 in Russischer Uebersetzung vom Professor Ustrjalow. Die gegenwärtige Ausgabe weicht zum Theil von dem Texte der genannten Uebersetzung ab und wurde nach einer Handschrift aus der 2. Hälfte des XVIII. Jahrhunderts, die der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften gehört, abgedruckt. Der Schwedische Schriftsteller Petrejus, der zur Zeit Boris Godunow's und des ersten Pseudo-Demetrius in Rußland gewesen war und darauf von König Carl IX. von Schweden nach Moskwa gesandt wurde, um Zar Wassily Iwanowitsch Schuiski zum Bündnisse mit Schweden zu bewegen, ließ 1614 in Schwedischer Sprache seine Beschreibung der damaligen Russischen Zustände drucken und entlehnte dabei Vieles aus Bussow's Chronik, die er dem erwähnten Martin Berr zuschrieb. Das Werk des Petrejus über Rußland erschien 1620 in Deutscher Uebersetzung, erregte großes Aufsehen und fand schnelle Verbreitung in ganz Europa. Der Verfasser beschuldigt darin seinen Vorgänger, lügenhafte Nachrichten verbreitet zu haben, so daß es nöthig war, die Texte beider Schrift-

Digitized by Google

steller zu vergleichen, um zu ermitteln, ob Bussow in der That die Vorwürfe seines Gegners verdient und wie der Letztere Das, was er der Chronik Bussow's entlehnte, wiedergegeben hat. In dieser Absicht folgt im I. Bande der Scriptores rerum Rossicarum exteri auf diese Chronik ein Anfang der entsprechenden Abschnitte des Werkes von Petrejus und in den Anmerkungen werden alle Abweichungen erörtert, die sich in der Schwedischen und Deutschen Ausgabe desselben vorfinden. Außer der Herausgabe der geschichtlichen Denkmäler war die Thätigkeit der archäographischen Commission in den Jahren 1849 und 1850 auf Folgendes gerichtet: 1) Das Mitglied der Commission, Staatsrath Berednikow, untersuchte die Archive des Uspenskischen, so wie des Nicolai-Klosters zu Alt-Ladoga. 2) Die arch. Commission erwarb käuflich die Handschriften, die der ehemalige Professer der Alexander-Universität, Sfolowjew, auf seinen Reisen in Schweden und Dänemark gesammelt und die sich hauptsächlich auf die Epoche der Schwedischen Herrschaft zu Nowgorod 1611—1617, auf die Moskowitischen Reisen der Dänischen Prinzen Johann im Jahre 1602 und Waldemar im Jahre 1641, auf die Verschwörung zu Pleskau und Nowgorod unter Zar Alexey Michailowitsch beziehen und verschiedene Berichte fremder diplomatischer Residenten über Rußland aus dem XVII. Jahrhundert, so wie manche andere wichtige Documente enthalten, deren Bekanntmachung die Commission sich vorbehält. 3) Das corresp. Mitglied, Herr Subrzycki zu Lemberg, hat seinen Codex diplomaticus Galicensis (die Epoche vom 12. bis zum 17. Jahrhundert betreffend) zur Verfügung der Comm. gestellt. Eine beträchtliche Anzahl von Abschriften aus den Akten des Moskwaschen Haupt-Archivs des Min. der ausw. Angg. sind von einem Mitgliede der Comm., wirklichen Staatsrathe Fürsten Obolensky, eingesandt worden, andere wichtige Manuscripte erhielt die Comm. theils zum Gebrauche, theils zum Geschenke von dem Statthalter Kaukasiens, Fürsten Woronzow, dem Stacis-Secretair Tanejew, dem Senateur Bujkew, dem Kammerjunker Grafen Uwarow, dem Coll.-Seer. Ignatjew und dem Bürger Bersiew. Zum Drucke vorbereitet werden außer dem zweiten Bande der Schreiben Russischer Kaiser und anderer Personen der Kaiserlichen Familie: a) der VI. Bd. der vollst. Sammlung Russischer Chroniken, nebst alphab. Reg.; b der V. Bd. der Ergänzungen zu den historischen Akten, betreffend die Reg. des Zars Alexey Michailowitsch; c) der V. Bd. der Akten, bezüglich auf die Geschichte West-Rußlands; d) der II. Bd. der Scriptores rerum Rossicarum exteri.

unterstern Stufen stehenden Pflanzen übrig. Wir fangen also nach Oken mit diesen an, nämlich mit: den Acotyledonen, Cryptogamen Linnei, und zwar mit den Flechten Lichenes als 1. Klasse. — Diese nehmen alle Arten der Pflanzenformen an, Schuppen, Warzen, Blätter, Lappen, Bäume, Sauten, Becher, dornartige Formen. Also an der Form kann man sie nicht erkennen. Woran denn? 1) An der Masse aus der sie bestehen, die ist trocken, lederartig. 2) Daran, daß sie kein Laub, keine grüne Blätter haben. Lederhaut kommt die grüne Farbe bei ihnen nicht viel vor, sondern graue, braun, gelb, weiß, schwarz herrscht bei ihnen vor. — Das ist ein Beweis, daß sie eine ganz andere Lebensart haben müssen, als die Mono- und Dicotyledonen, denn sie nehmen nicht d.n rothen Strahl aus der Sonne, obschon sie in der Atmosphäre und in der Sonne leben. 3) Ihr Standort ist eben so verschieden als ihre Form. Sie wachsen an der Erde, auf faulem Holze, auf lebendiger Rinde und endlich am harten Stein, Granit, Kiesel, Glas ꝛc. ꝛc. 4) Alle Flechten sind überaus dort. Mooder Dürre noch Nässe, weder heiße Sonne noch der ärgste Frost schadet ihnen. 5) Feiner habe ich an den Steinflechten gar keine, an den Baum- und Erdflechten nur die Wiederkäuer, Rinder, Ziegen und Schafe, gefunden, aber durchaus keine Insekten, von denen keine Pflanzenart der hohern Klassen, auch nicht die giftigsten verschont bleiben.— Alle die ersten Pflanzenanfänge treten hervor 1. die Verrucariaeae Paoras. Diese sind es, welche sich ansetzen an Felsen, Steinen, Glas. Sie bestehen meist aus blätterartigen Schuppen, welche ihre Oberfläche der Sonne darbieten und unter sich ihre Wurzel, an die sie sich anlegen hin, festreiben. Sodann sie eine Mooschicht bildet, alsdann setzen sich die höhern Flechtenarten, z. B. Lobacien, fest, welche in dem Moder der Verrucariaen wachsen. In dem Moder dieser, der Lobacien, setzen sich Laubmoose fest, in diesen wieder höhere Gewächsarten, so daß sich eine immer bessere Modererdage bildet und die Steinoberfläche eine grüne Pflanzendecke erhält. Diese nnanschnlichen, unbrauchbaren Gewächsansätze sind es also, welche den ersten Grund zur Nahrung für die Pflanzen und Thiere legen, das erste Lebensmaterial bieten, für die höhere Pflanzenklasse bieten, indem sie Luft von Luft und Wasser leben, denn von Steine können sie nichts von Nahrung erhalten.— 2. Erdflechten. Von den Flechtenarten die an der Erde wachsen werden die durrestien Sandhöhen überzogen, nicht so, daß einzelne Stauden sie bedecken, als vielmehr durch ihre Gesellschaft, durch ihr dichtes Aneinanderwachsen und Verziehen den Boden. Diese treiben meistens ihre Stämme in die Höhe, dornartige Formen bildend, die Cladonien, Cetrarien, Sphaerophoren. Von diesen dienen einige den Wiederkäuern zur Nahrung, als: a) die Renntherflechten, b) Cladonien den Rindern. 3) Die Baumflechten werden von Ziegen begierig gefressen. Diese Baumflechten sind die Bartflechten. Wenn man alle Bäume besteigt, so bekommt man den Mund voll Samenkerne der Flechten, deren Bitterkeit man in Stunden nicht todt werden kann. — Nach den Flechten kommen die Moose. Sie gefallen in 2 Hauptabtheilungen. A. Lebermoose, Musci hepatici, welche den Uebergang von den Flechten zu den Laubmoosen machen. Sie haben Blätter, aber nicht blos von grauer, sondern auch gelber und brauner Farbe. Wachsen auf Baumrinden und an der Erde. B. Laubmoose, Musci frondosi, sind erste Phanerogamisten, haben 1) einen sichtbaren Stamm, 2. grüne, gute Laubblätter, 3) mit dem Mikroskope sichtbare Blumen, und 4. große Samenkapseln. Die Moose haben noch weniger Feinde als die Flechten. Ich habe durchaus keine Moospflanze von irgend einem Thiere angegriffen gefunden. — Wir Familien treten als sur um zu beachten Hepatikae: 1. Steinmoose, welche unmittelbar an harten Felsen haftend nur aus der Atmosphäre ihre Nahrung beziehen können, und welche auf todtem, dürrem Sande wachsen. b) welche auf magerm, todtem oder nassem Sande wachsen. Unter diesen tritt besonders die bei uns größte Moosart Polytrichum trenor.

C. Deckmoose, solche, welche den Boden bedecken durch Ueberziehen. Das vorzüglichste Genus dieser ist Hypnum, das 1846 schon aus 130 Arten bestand. Es überzieht unter den Bäumen den Boden mit einer Decke, welche aus dicht verworbenen Moosfasern besteht, die man abziehen und abrollen kann. Nimmt man diese Decke ab, so findet man den Boden durchweicht von Haarwurzeln der Bäume. — Dieses Moos dient also dazu: 1) Die feinen Saugerwurzeln der Bäume vor dieser Sonne zu bewahren. 2) Das Verdunsten des Wassers aus der Erde aufzuhalten. 3) Wasserdämpfe aus der Atmosphäre anzuziehen und den Baumwurzeln zuzuführen. Diese Moose sind es vorzugsweise, welche auf den Gebirgen die Quellen zu den Flüssen bilden durch Anziehen der Wasserdunste aus der Luft. 4) Sie dienen dazu, alles von den Bäumen fallende, die Blumen und Blätter, aufzunehmen, feucht zu erhalten, zum Verfaulen zu bringen und so den Baumwurzeln Nahrung zuzuführen. 5) Das Entstehen der Kohlensäure aus der Erde zu verhüten, indem sie theils solche selbst aufnehmen, theils durch ihren Schatten die Sonne und durch ihre Decke den Wind abwehren, daß er nicht die Kohlensäure wegtreibe. 6) Durch Absterben ihrer unteren Theile den Bäumen Moder zuzureichen. 7) Die Kohlensäure aus der Luft anzuziehen und zu den Baumwurzeln gelangen zu lassen; denn da die Kohlensäure die schwerste Luftart ist, so kann sie durch diese lockere Moosdecke durch und zu den Baumwurzeln hindurchfließen.

(Schluß folgt.)

Gelehrte Gesellschaften.

Sitzungsberichte der Gesellschaft für Literatur und Kunst zu Mitau 1851.

(Fortsetzung)

Derselbe (Bürmer) liest einen Aufsatz über „den Haushalt der Natur", woraus wir Folgendes entlehnen: „Jedes muß sich oder erst über Etwas auf der Haushaltung der lebenden Wesen aufgeregen. — Nämlich, erst müssen wir bei uns die Aufgaben lösen: Wo und von wem werden die flüchtigen Elemente zu der festen Masse, aus welcher die lebenden Körper bestehen, zusammengesetzt? — Wo wird das Lebensmaterial, was zur Bildung jedes lebenden Körpers gehört, was wir Speise, Nahrungsmittel nennen, gebildet? Bei und von den Thieren nicht; denn alle Thie e bedürfen der Speise, der Nahrung. Kein Thier kann leben von Erde, Wasser, Luft, Feuer. Alle bedürfen fertig zubereiteter Speise, entweder Pflanzenkörper oder Thierkörper. — Also müssen die Pflanzen es sein, welche die Elemente, die Luftarten zu Lebensmaterial zusammensetzen. — Aber welche Pflanzen? Die vollkommenen bedürfen auch der Speise, nur in anderer Form, als die Thiere. — Nämlich die Thiere leben nur von Pflanzen und Thierkörpern, die noch nicht zu Erde verfault sind. Dagegen ferden die Pflanzen in unverfaulten Thier- und Pflanzenkörpern ab und vermögen aus diesen nur Nahrung alsdann zu ziehen, wenn sie ganz zu Moder, zu Erde verfault sind. — Aber des Moders bedürfen die vollkommenen Pflanzen so, daß sie in reinen Erdarten, z. B. Kiesel, Kalk, Thon, Eisen te. theils gar nicht gerathen, theils höchst kümmerlich wachsen. Mithin bleiben nur die ganz unvollkommenen, auf den

Digitized by Google

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurde: der Secretair der livländischen Gouvernements-Regierung, Coll.-Assessor Rapiersky, als gelehrter Rathsherr und Syndicus des Dorpater Magistrats.

Ernannt wurde: der Vicedirektor des Departements der geistlichen Angelegenheiten fremder Confessionen, wirklicher Staatsrath Rehbinder, zum Kischofschen Stadtbefehlshaber.

Befördert wurden: zum Tit.-Rath d. stellvertretende Kollege des Präses des Kownaschen Gerichtsverhofes, Coll.-Sekret. Wierlingkoff; — zu Gouvts.-Sekret die Coll.-gien-Registratoren: d. Translateur in d. Kanzellei des Kownaschen Civilgouvernements, v. Korff, und d. Buchhaltersgehilfe daselbst, Berent.

Des Dienstes entlassen wurde: d. Veterinair-Arzt der innern Kirgisenhorde, Veterinairgehilfe Dibelop.

Militär.

Ernannt wurde: der Kapitain 2. Ranges der 43. Flottequipage, Bobl, zum Kommandeur d. 9. Lastequipage, mit Umbenennung zum Obristlieut.

Uebergeführt wurden: d. Kapitain v. Kaufmannschen Linien-Bataillon Nr. 1, Wertens, in das Jiowskie Inf.-Reg.; d. Lieut. v. Grenadierreg. G. S. K. des Großf. Nikolai Nikolajewisch, Burmeister, zu Sekondlieut. in das leibg. Wolhynische Reg.; d. Major v. 1. Lehr-Karabinierreg. v. Rentel, in d. 3. Lehr-Karabinierreg.

Zu Rittern wurden ernannt: des St. Stanislausordens 1. Kl.: die Generalmajors der Kaiserlichen Suite Graf Benckendorff und Knorring 2.

Bibliographischer Bericht.

A. In den Ostseeprovinzen erschienene Schriften.

April-Monat.

113. Bibliſch-talmudiſche Medicin. Zweite Abtheilung. Makrobiotik und Diätetik der alten Israeliten. Nach den Quellen in gedrängter Kürze bearbeitet von J. L. Wunderbar. Riga und Leipzig. 1851. 64 S. 8. Riga, Häcker.

114. Supplement Nr. 1. to the British Convention of 1850. 4 S. 8. Riga, Häcker.

115. Festlied zum 10. April 1851. 4 S. 8. Riga, Schnakenburg.

116. Im 12. April 1851. Vor und nach der Trauung. 1 S. 8. Riga, Häcker.

117. Der Frauenverein zu Mitau im Jahre 1850. 4 S. 4. Mitau, Steffenhagen.

118. Schalten-Galopp für das Pianoforte von W. J. 3 S. Querfol. Riga, lithographirt von Mühe.

119. Chorgesang am Oſterfeſte. 1 S. 8. Mitau, Steffenhagen.

120. Chorgesang am Tage der Confirmation. 1 S. 8. Mitau, Steffenhagen.

121. Geiſtliche Muſik in der St. Trinitatis-Kirche. Dienſtag, den 17. April 1851. 1 S. 8. Mitau, Steffenhagen.

122. Gesänge am 16. April 1851 bei der Bestattung der Frau Rathsherrin Gertrud Marie Bänisch, geb. Berens. 1 S. 8 Riga, Häcker.

123. Traumbilder. Phantaſie v. Lumbye. 1 S. 8. Riga, Häcker.

124. Ruſſ. Feuer-Aſſekuranz-Compagnie, gegründet im J. 1827. 4 S. 4. Mitau, Steffenhagen.

125. Instruktion für Einrichtung und Verwaltung der livländ. landschaftl. Evang.-luth. Konfession. 8 S. 4. Riga, Häcker.

126. Rekruten-Tabellen aller im Handel vorkommenden ausländiſchen Gewichte von 1 Tonne bis 100,000 Pfund gegen Ruſſ. Gewicht in Pud, Pfund u. Solotnik, nebſt einer Tabelle über das Verhältniß verſchiedener ausl. Maaße flüſſiger Waaren gegen Ruſſiſche Stefan. Riga 1851. 23 S. 4. Riga, Häcker.

127, 128. Portrait des Generalen Grafen Kreutz und des Oberlogierichts-Rathes Baron Lieven. Lithographirt v. Schubert in Mitau.

129. Kundgebung zur Hochzeitsfeier des Kaufmanns Hrn. Friedr. Vogel u. Frau. C. Klein am 3. Mai 1851. 4 S. 8 Riga, Hartung.

130. Leitfaden für die Sparjergänger an den Dünenfern. 15 S. 8. Mitau, Steffenhagen.

131. Bericht des Vereins zur Unterſtützung hülfsbedürftiger Wöchnerinnen. 3 S. 8. Riga, Häcker.

132. Plan von dem Badeorte Duddelin. 1850. Lithographirt von Deutsch in Riga.

133. Feſtlied zur Einweihung des Reſſourcen-Geſellſchafts-Hauſes am 28. April 1851. 1 S. 8. Riga, Müller.

134. Vierzigſte Rechenſchaft von der Beſchaffenheit und dem Fortgange der Armen-Verſorgungs-Anſtalten in Riga und der dabei ſtattgefundenen Einnahme u. Ausgabe der Armencaſſe. Riga's wohlthätigen Einwohnern abgelegt vom Armen-Direktorium f. d. J. 1847—1849. Auf Verfügen des Allerh. verordneten Riga. Armen-Direktoriums gedruckt. Riga 1851. 50 S. 4. Riga, Häcker.

135, 136. Tauf- und Trauungslieder. 2 S. 8. Dorpat, Schünmann.

137. Statuten des Geſangvereins in Dorpat. 16 S. 8. Dorpat, Laakmann.

138. Siebenter Bericht der Dorp. Sektion der Evang. Bibelgeſellſchaft in Rußland über die Jahre 1847—1850, herausgeg. von der Komitat derſ. 20 S. 8. Dorpat, Schünmann.

B. Inländische Journalistik.

„Icones plantarum novarum vel minus cognitarum, quas in prima parte operis: Alexandri Lehmann Reliquiae botanicae, sive Enumeratio plantarum, in itinere per deserta Asiae mediae ab Al. Lehmann annis 1839—1842 collectarum, descripsit Al. Bunge etc. in: Arbeiten des naturforſchenden Vereins zu Riga Bd. I. 1845. p. 115—253 Tab. XV, ab auctore operis delineatae."

Dieſe Tafeln enthalten 26 faſt ohne Ausnahme neue Pflanzenarten in naturgetreuer Abbildung des ganzen habitus nebſt den weſentlichſten Organen in Vergrößerung und gehören zu der oben genannten Enumeratio plantarum des als Botaniker durch Scharfſinn eben ſo ſehr als durch unermüdliche Forſchungen berühmten Verfaſſers, welche der naturforſchende Verein zu Riga herauszugeben anfing, die aber jetzt, wie wir hören, ſchleichter vollſtändig in einem eignen größeren Werke erſcheinen, dem gewiß alle Botaniker mit Verlangen entgegenſehen. Gegenwärtige Icones etc. ſind alſo als Vorläufer und Probe dieſes großeren Werkes anzuſehen, welches alle neuen und älteren von dem auf ſeiner Reiſe in ſo reich verſorbenen Lehmann in Mittelaſien geſammelten Pflanzen umfaſſe, und werden daher Allen, die an den Fortſchritten der neueren Botanik Antheil nehmen, als für dieſe Wiſſenſchaft höchſt wichtig gewiß ſehr willkommen ſein. Die Zeichnung läßt, wie von dem Verf. zu erwarten war, nichts zu wünſchen übrig.

Mittheilungen und Nachrichten für die Evangel. Geiſtlichkeit Rußlands, herausgegeben von Dr. Carl Chriſtian Ullmann. 8. Bdes. 6. Heft. Riga 1851, Hacker. S. 521—630. 8. Inhalt. I. Abhandlungen und Aufſätze. Zum Sacramente der heiligen Taufe. Synodaler Vortrag von A. H. Willigerod, paſtor zu Arrohen in Livland. II. Literariſches. Das Neueſte für Predigerbibliotheken und theologiſche Leſecirkel vom Herausgeber. III. Nachrichten. 1) Aus dem Inlande. a) Aus dem Protokoll der Kurländiſchen Predigerſynode 1850. b) Aus dem Protokoll der St. Petersburgiſchen Synode von 1850. c) Aus dem Protokoll der Oeſelſchen Synode von 1850. d) Aus dem Protokoll der Ehſtländiſchen Synode von 1850. 2) Aus dem Auslande. a) der Evangeliſche Kirchentag in Stuttgart 1850. b) der Wittenberger Kirchentag der Lutheriſchen Vereine 1850. c) die Oberhammer Angelegenheit. d) die Päpſtlichen Uebergriffe in England. 3) Miſcellen.

Berichtigungen.

Nr. 29. Sp. 498. 3. 10 v. o. lies Moſeonior für Moſeouio.
„ „ „ „ „ „ 33 „ „ „ Hag für Hlag.

Literärische Anzeige.

Durch den Unterzeichneten ſind zu beziehen:

Neljabeatelised Laulo-Wiisi-Ramatud Lättikeles, Tallina ning Tarto Maſeles ja Saſſaſkele peäliſkirjade ning regiſtritega; ka Ühhe peale wiisi-Ramatud Lättirahwa ue Laulo-Ramato ning Tarto ja Tallina Maſele Laulo-Ramato förwa.

Lühhikeſed Errjlate Seemängi- ja Ülleminekſi-tükkid, ühheſt toonardist (healemõnnust) teiſe, ſelletuſtega.

Tallina Maſeahwale üks Käſſi-leht notiſid ja muid noſide märka öppida; niſammoti ka üks Nodileht, mis Harmonika peäle ſaab kinnitud, et ſelgeste näitab, kuſt kohhalt nodi järrel õige peal ſõrmega tulleb üllesmõtta. Reval 1851.

A. Hagen.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Uhrmachers D. E. Laukhahn Tochter Clara Antonie Emmeline; des Instrumentenmachers A. W. Redlin Tochter Alide Wilhelmine Ludovika.

Proclamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Schlossermeister Carl Adolph Daniel Krüger mit Anna Christina Tönnisberg, auch zugleich in der St. Marien-Kirche.

Verſtorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Kaufmanns zu Wenden, W. Arener, Sohn Edmund Felix, alt 13 Monate; des Schneidermeiſters J. Haaſe Sohn Johann Albert, alt 3 Jahr.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehſt- und Kurland geſtattet den Druck:
(Nr. 122.) Dorpat, d. 30. Juli 1851. Ordentlicher Cenſor J. de la Croix.
(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 32. Montag, den 6. August. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literärische und andere

Das Inland.

geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Ueber das Sibirische Kolywan.

Wenn es dem berühmten Entzifferer der Persischen Keilschrift zu Bisutun, dem Major Rawlinson, neulich eingefallen ist, die leider noch räthselhaft dastehende Babylonische Sprache für nahe verwandt mit den Sprachen des westlichen Afrika's anzusehen, so werden wir es einem Botaniker leicht verzeihen, wenn er den Namen des Sibirischen Kolywan aus dem Böhmischen abzuleiten versuchte. Ein solcher Versuch findet sich in des jüngst verstorbenen C. F. von Ledebour's Reise durch das Altai-Gebirge Thl. I. S. 49. Ohne auf die einzelnen Punkte näher einzugehen, bemerken wir nur, daß sich als Resultat der Herleitung „die Festung im Gebirge“ ergab. Allem Anschein nach verdankte Ledebour diese Erklärung seinem Collegen, dem Professor Pereswoßschikow, der auch eine andere Herleitung von dem Worte Koliba „Hütte, Laubhütte, Zelt“ in Vorschlag gebracht hat. Findet sich nun auch außerdem im Litthauischen in gleicher Bedeutung Kolupa, so wird das ebensowenig helfen. Wenig genügend fand Ledebour die in Heym's Geographisch-topographischer Encyklopädie des Russischen Reiches (Göttingen 1796) befindliche Herleitung von dem Russischen Worte колебать in Bewegung bringen, „weil das Wasser des Kolywanschen Sees bei dem geringsten Winde bewegt werde.“ Heym scheint sich hier an die von Gerh. Friedr. Müller in seiner Sammlung Russischer Geschichte B. IX S. 94 gegebene Auseinandersetzung anzuschließen. Dort heißt es: „Die Handlungs-Karavanen, die in den vorigen Zeiten von Tomsk nach dem Kalmückischen Hoflager zu reisen pflegten, nahmen ihren Weg diesen See entlang und hielten daselbst gemeiniglich Mittags- oder Nachtlager. Und damals will man bemerkt haben, daß das Wasser des Sees von einem jeden leichten Winde wellenförmig bewegt werde. Dieses nennt man im Russischen колебаться, welches die unbestimmte Art eines Zeitworts ist. Von dem Hauptwort колебание „eine wellenförmige Bewegung“ soll der See den Namen Колывань und Колывянское bekommen haben.“ Das ist im Jahre 1764 gedruckt worden. Schon im J. 1747 finden wir eine ähnliche Angabe bei v. Haven Nye og forbedrede Efterrätninger om det russiske Rige Thl. I. Leider ist dieses Werk des Dänischen Reisenden nie in vollständigen Uebersetzung erschienen. Aber aus diesen neuen und verbesserten Nachrichten über das Russische Reich hat uns Schlözer in der von ihm und seiner Tochter Dorothea ausgearbeiteten Münz-, Geld- und Bergwerks-Geschichte des Russischen Kaiserthums (Göttingen 1791) p. 95 folg. den „Anfang der Kolywanschen Bergwerke“ mitgetheilt. S. 96 heißt es von den Leuten, die Demidow zu Anfang des J. 1727 dorthin geschickt: „Sie nannten die Berge die Kolywanschen von dem Flusse Kolywanka gleich über dem „See, der weil er unaufhörlich in Bewegung ist von uralten Zeiten her den Namen Kolywan führet.“ Diese von G. F. Müller sowohl als dem sehr gut unterrichteten von Haven mitgetheilte Herleitung scheint lediglich eine bloße Vermuthung der darüber befragten Russen zu sein, denen Nichts näher lag als der Gedanke an ein ähnlich klingendes Russisches Wort. Führte der See von uralten Zeiten her den Namen Kolywan, so waren es schwerlich Slaven, die ihm den Namen gaben, sondern wohl diejenigen Völkerstämme, die in seiner Nähe weilten. Diese werden aber zu dem neuerlich sogenannten Altaischen Stamme gehört haben. Welches Volk aber namentlich Urheber des jetzigen Namens gewesen, wird jetzt wohl schwerlich auszumitteln sein. Auch fehlt viel daran, daß man eine nur einigermaßen genügende ethnographische Beschreibung jener Gegenden hätte. Soviel läßt sich aber voraussetzen, daß die dort weilenden Völkerstämme in naher Verwandtschaft zu den Türken und Mongolen stehen. Wollen wir also, bevor man mit den Sprachen oder Dialekten jener Gegenden genauer bekannt geworden, eine Vermuthung über die Bedeutung des Namens Kolywan wagen, so müssen wir uns von Türken und Mongolen Hülfe holen. Nun heißt im Mongolischen ghool der Fluß, im Tatarischen kul der See. Sollte also Kolywan nicht aus einem dialektisch verschiedenen kol in der Bedeutung „See“ entstanden sein? In der durch den Akademiker Otto Böhtlingk den Orientalisten zugänglich gemachten Sprache der Jakuten kommt kyöl in der Bedeutung „See“ vor; davon giebt es ein Diminutiv köläjä. Freilich ist es ein gut Stück Weges von den Jakuten bis zum Kolywansee und auch nicht zu läugnen, daß köläjä noch lange nicht Kolywan ist. Doch muß letzterer Name von einem den Jakuten

Digitized by Google

stammverwandten Volke herrühren, wie ja der nicht so sehr weit entfernte Teleskische See von den Teleuten Altyn kulj „Goldsee“ benannt wird.

Nach dem See Kolywan ist der Flecken an dem Flusse Bela benannt worden, wo Demidow die erste Schmelzhütte anlegen ließ. Davon verschieden ist die jetzige Kreisstadt Kolywan nordwestlich von Barnaul. Ursprünglich nur ein Dorf Namens Tschausk, wurde der Ort bei Errichtung der Statthalterschaft Kolywan zur gleichnamigen Hauptstadt bestimmt, später jedoch nur Kreisstadt des Gouvernements Tomsk. A. Schiefner.

II. Die Begründung der Römisch-Deutschen Herrschaft in Livland.

(zu Anfang des dreizehnten Jahrhunderts)

(Fortsetzung)

3) Die Erbauung der Stadt Riga (im Jahre 1201) und die kleinen Anfänge der Römisch-Deutschen Herrschaft in Livland bis zum J. 1204.

Im Frühlinge des Jahres 1201 trat der Bischof Albert seine zweite Livlandsfahrt an. Es war ihm wiederum gelungen, zahlreiche Pilger zu sammeln, unter denen sich auch Bauleute und Handwerker befanden; an Geld und Lebensmitteln fehlte es nicht. Nachdem man bei dem Rigesholmen an's Land gestiegen war, wurde dieser Ort sowie das ganze Gebiet, über das nun das Licht der christlichen Religion verbreitet werden sollte, der allerheiligsten Jungfrau und Gottesmutter Maria als Schutzherrin geweiht, dann der Grund zu der nach ihr benannten Kathedralkirche und zu der ganzen Stadt gelegt. Die Stelle für diese war nicht unmittelbar an der Düna erwählt, aber doch am Rigesholmen, das zum Hafen diente (und von dem sowie von der ganzen Fläche der Name Riga entnommen ist). Die nothwendigsten Gebäude wurden schnell und zuerst großen Theils aus Holz aufgeführt; die Mauern dazu mag langsamer, doch fest und dauerhaft; die Kathedralkirche wurde bald mit heiligen Bildern und Reliquien geschmückt. Obgleich nun Albert wenig mehr als Riga und dessen nächstes Gebiet sein Eigenthum nennen konnte, so entwarf er doch die Gränzen seines Bisthums als seines geistlichen Fürstenthums in einem weitern Umfange. Er ertheilte nämlich an zwei tapfre Ritter, Daniel Bauterow und Konrad Meinkorp, für die Widmung ihrer Dienste die beiden Lehen Ürkul und Lenewarden, welche beiden Burgen aber noch nicht gesonnen waren, die Deutschen aufzunehmen. Aehnlich wie diese beiden Lehnsmänner hatten sich viele Dienstmannen an den Bischof angeschlossen für das Versprechen, sie einst mit Gütern zu versorgen, oder auch für die bloße Gewährung des Unterhalts, wobei ihr Herr sie auch mit Pferden und vollständiger Waffenrüstung zu versehen hatte. Ebenso thaten viele Pilger nur für Geld oder Unterhalt ihre Dienste, wenn sie längere Zeit als sie gelobt auf der Wallfahrt in Livland verweilten. Gewöhnlich verpflichteten sie sich auf ein Jahr. Da nun die Anzahl der Lehnsmänner und Dienstleute sehr klein und die Dienstzeit der Pilger sehr kurz war, so brachten Albert und Dietrich noch einen Kriegerverein zu Stande, der sich die beständige Vertheidigung der livländischen Kirche gegen die Heiden zum Gesetz machte und den Namen „Brüder des Kriegsdienstes Christi“ erhielt. Als erster Vorsteher (Meister) dieses Vereins wird Winno genannt. Er gelobte dem Bischof Gehorsam, wie ein Lehnsmann; die geleisteten Dienste wurden ihm und seinen Brüdern durch einige Güter gelohnt und durch das Versprechen, daß sie einen Theil des eroberten Landes erhalten sollten. Unter dem Schutze aller dieser Kriegsleute und Ritter wurde der Bau der Stadt ungestört gefördert; Albert blieb zur Ueberwachung während des ganzen Jahres bei demselben gegenwärtig und trat dann im Frühling des Jahres 1202 mit vielen Pilgern die Rückfahrt nach Deutschland an. Ihn ersetzte sein bald darauf anlangender Bruder Engelbert, Kanonikus des Augustinerordens aus dem Stift Neumünster in Holstein, welcher die ersten Rigischen Bürger herbeiführte. Diese waren Bremer; woher und weil das Bremische Stadtwappen von Riga angenommen ist) diese Stadt für eine Kolonie Bremen's angesehen werden muß. Auch an die Bürger theilte der Bischof Grundbesitz aus und gab ihnen große Privilegien, so das Gothische Recht, worunter namentlich verstanden wurde, daß sie bei Kriminalsachen nicht dem gerichtlichen Zweikampf und der Probe des glühenden Eisens unterworfen, daß ihre Schiffe und Waaren vom Zolle und vom Strandrecht befreit sein sollten. Ueberdies erließ er ihnen die Entrichtung des Zehnten (vielleicht schon von Anfang an). Dafür übernahmen sie die Vertheidigung der Stadt. An den bürgerlichen Vorrechten hatten auch wohl die nicht mit Grundstücken begabten Handwerker, Krämer und andre in der Stadt wohnhafte Deutsche einigen Antheil, die also keineswegs zu den unfreien Leuten gehörten, wie es damals noch in vielen Deutschen Städten der Fall war. Den fremden Kaufleuten (den Gästen), namentlich den Gothländern, welche der livländischen Kolonie so viele Unterstützung zukommen ließen, erwies man alle möglichen Vergünstigungen. Den Liven jedoch gestattete man nicht innerhalb der Ringmauern der Stadt zu wohnen; ihre Wohnungen, die vielleicht schon vor Riga's Gründung auf der Rigafläche standen, bildeten von nun an das suburbium (die Vorstadt) der eigentlichen civitas und waren insofern unter deren Schutz, wurden auch baldigst mit Befestigungswerken umgeben.

Hätte nun der Bischof Albert nur den Plan gehabt, eine Deutsche Handelsstadt in Livland zu gründen, so würden die oben genannten Vertheidigungsmannschaften nebst den von ihm getroffenen Maaßregeln wohl genügt haben, ihr Fortbestehn zu sichern, zumal von den Heiden keine bedeutende Feindschaft zu fürchten gewesen wäre. Aber Riga sollte zu der feste Grundstein sein, auf dem das ganze Gebäude der livländischen Kirche aufgebaut werden könnte; die Rigische Kirche sollte die Mutterkirche für alle in Livland noch zu gründenden christlichen Kirchen und Stifter werden; sie sollte alle umwohnenden Heidenvölker aus der Taufe heben und in das seelenerrettende Reich Gottes einführen. Daher lag der Bischof schon beim beginnenden Aufbau der Stadt mit allem Eifer dem Missionswerk ob, und mit ihm alle jene glaubensstarken Männer, die er für dasselbe

Digitized by Google

gewonnen hatte. Ein Theil derſelben waren die Stiftsgeiſtlichen, welche bisher dem Konvent zu Ureul angehört hatten, aber von Albert im Jahre 1201 nach Riga an die Marienkirche verſetzt wurden. Wie bekannt, war der Biſchof Meinhard ein Prieſter aus dem Auguſtiner-Chorherrenſtifte Sigeberg in Holſtein geweſen und hatte nach dem Vorbild dieſes und andrer Auguſtinerſtifter, im Sinne der Prämonſtratenſervereine, aus den zu Ureul ihm untergebenen Geiſtlichen und Mönchen verſchiedener Orden eine Kongregation zuſammenzuſetzen verſucht, welche bei möglichſt übereinſtimmender Kleidung die gemeinſamen Pflichten übernahm: Ehelos zu leben, beſtändig zu beten und zu faſten, mancherlei fromme Werke zu verrichten, Kranke zu beſuchen, Arme zu ſpeiſen, in heidniſche Sclaverei gerathene Kinder loskaufen und zu erziehen, überhaupt für die eigne und aller Nächſten Seligkeit Sorge zu tragen und hauptſächlich für die Bekehrung der Heiden zu wirken. Da die nach Riga verſetzten Stiftsherren dieſer Auguſtinerregel ihren Beifall gaben, ſo erwählten ſie ſich einen Propſt aus demſelben Orden, nämlich den oben erwähnten Engelbert; behielten aber noch ihre ſchwarzen Kutten und Koppen bei. Ihr Verein hieß nun conventus beatae Mariae virginis oder conventus ecclesiae sanctae Mariae virginis. Für die jetzt von ihnen (beſtimmter als früher) abgeſonderten Ciſtercienſermönche ward der Bau des Kloſters Dünamünde begonnen und deren Verein mons sanctI Nicolai genannt; den ſo verdienſtvollen Theodorich ſetzte Albert als Abt über die Mönche. Theodorich nun und Engelbert und der Prieſter Alobrand und die andern Geiſtlichen und Mönche verkündeten unter des heiligen Geiſtes kräftigem Beiſtand die göttliche Lehre Chriſti, und ſie breitete ſich immer weiter aus und ſchlug immer tiefere Wurzeln. Es iſt wohl überflüſſig noch anzudeuten, daß bei der großen Thätigkeit und Einſicht des dritten Livländiſchen Biſchofs, bei den vielen von ihm angeknüpften politiſchen Verbindungen, bei der Begeiſterung der von ihm durch himmliſche und irdiſche Verheißungen gewonnenen Mitarbeiter das Livländiſche Miſſionswerk einen ſchnellern und höhern Aufſchwung erhielt, als unter den Vorgängern Meinhard und Bertold möglich geweſen war. Die kräftigen Elemente, die dem kleinen Deutſchen Kolonieſtaat innewohnten, mußten ihn bald über ſeine jetzigen Gränzen ausdehnen, auch wenn ihm nicht ein ſo lebendiger Trieb, geiſtige und weltliche Eroberungen zu machen, eingepflanzt geweſen wäre.

Wie verhielten ſich nun die Eingebornen gegen die neuen Lateiniſchen Ankömmlinge? Was zuerſt die Liven betrifft, ſo war ein Theil ihrer Aelteſten ſchon wegen der in Deutſchland befindlichen Geißeln zu einer äußerlichen Friedfertigkeit gezwungen; andre aber ſchloſſen ſich mit aufrichtiger Anhänglichkeit an die Deutſchen an, weil ſie durch deren Freundſchaft vielfache Unterſtützung gegen ihre Feinde, Unterweiſung in allerlei nützlichen Dingen, wichtige Handelsvortheile, überhaupt Antheil an deren höherer Kultur erlangten, wobei die beſſere religiöſe Erkenntniß gewiß nicht als das Unbedeutendſte angeſehn wurde. Aehnliche politiſche und kommerzielle Rückſichten, wie ein Theil der Liven, mochten die Kuren und Litthauer nehmen; denn beide Völkerſchaften ſchloſſen aus eignem Antriebe ſchon im Jahre 1201 Freundſchaftsverträge mit dem Rigiſchen Biſchof. Jene beſiegelten ihren Vertrag, indem ſie nach heidniſcher Sitte das Blut geſchlachteter Opferthiere zur Erde goſſen. Die Litthauer pflegten alle benachbarten Völkerſchaften mit ihren räuberiſchen Einfällen heimzuſuchen und waren auch jetzt, nachdem ſie ſich der Freundſchaft der Deutſchen verſichert, eben im Begriff, einen Raubzug gegen die Semgallen zu unternehmen, als der Ruſſiſche Fürſt von Polozk ſie daran hinderte. Die Semgallen aber ſahen anfangs mit feindſeliger Eiferſucht die Gründung Riga's als eine Beeinträchtigung ihres Handels an und verheerten im Jahre 1202 aus Rache das Gebiet der Holmenſer; doch bei dem Angriff auf das Schloß Holm überzeugten ſie ſich von neuem, wie gut die Deutſchen es verſtanden Schlöſſer zu befeſtigen; — und wenn nun dieſes kriegsgeſtüte, von den Liven unterſtützte Volk mit den Kuren und Litthauern gemeinſchaftliche Sache gegen ſie machte, was hätten ſie dann ausrichten können? Alſo auch die Semgallen hielten es für gerathener, die Freundſchaft der Deutſchen nachzuſuchen. Dieſe gewährten ſie gern, ohne darum von ihrer Handelspolitik abzugehen. Die Lateiniſchen Kaufleute, von denen ein Theil das Verbot des Semgalliſchen Hafens anfangs gemißbilligt hatte, gaben nach kurzer Zeit den Maaßregeln Albert's einſtimmig Beifall und ſaßen den Beſchluß, jeder Kaufmann, der fernerhin den Semgalliſchen Hafen beſuche, ſolle Güter und Leben verlieren; und dieſer harte Beſchluß kam bald darauf zur Vollziehung. Im Jahre 1203 nämlich verſuchte ein auf der Düna herabgekommener Kauffahrer (vielleicht ein Ruſſiſcher) ſeine Waaren vor Riga vorbei nach dem Semgalliſchen Handelsplatz zu bringen, ohne auf die inſtändigen Bitten und ernſten Drohungen der Rigiſchen Kaufleute zu achten; ſein Schiff wurde nun verfolgt, er ſelbſt und der Steuermann ergriffen und grauſam umgebracht und die Uebrigen zur Umkehr genöthigt. — Da die große Kaufmannsgeſellſchaft auf Gothland die Deutſche Koloniſation in Livland begünſtigte, und da ſeine damals mit den heidniſchen Oſtſeevölkern in friedlichem Verkehr ſtand, ſo iſt es erklärlich, daß den Deutſchen bisher von Seiten der Oeſeler und der Ehſten des Feſtlandes keine Beeinträchtigung widerfuhr. Dieſe gegenſeitige Waffenruhe ſollte aber bald geſtört werden. Der Biſchof Albert hatte in Deutſchland von neuem eine nicht geringe Zahl von Kriegsleuten und Rittern zur Kreuzfahrt bewogen, unter ihnen die edlen Männer Arneld von Münſterp und Bernhard von Seßwen, auch einen ſeiner Brüder, genannt Dietrich (der Jüngere). Auf dem Wege nach Livland (im Jahre 1203) landete er an der Küſte von Schonen und traf hier Oeſeler mit ſechzehn Raubſchiffen an, die eben das Däniſche Land verheert, eine Kirche verbrannt, viele Menſchen erſchlagen hatten und andre nebſt dem geraubten Kirchengut und reicher Beute nach ihrer Inſel fortführten. Die Deutſchen Pilger erfüllte ein heiliger Zorn, daß ihren chriſtlichen Glaubensbrüdern Solches begegne, u. ſie rüſteten ſich unverzüglich zum Angriff auf die Heiden. Dieſe aber, wohl wiſſend, daß die Chriſten nach Livland fahren wollten, verbüteten den gefährlichen Kampf durch das ſagenhafte Vorgeben, ſie hätten vor kurzem mit den Rigiſchen einen Friedensvertrag geſchloſſen. (Fortſetzung folgt)

Digitized by Google

III. Ehstnische Sagen und Mährchen.

Von R. Graf Rehbinder.

8. Das Maal im Jerkelschen See.

Tio war das schönste Mädchen, nicht nur ihres Dorfes, sondern aller Dörfer weit und breit umher. Was Wunder, daß sie von Freiern umdrängt wurde, — was Wunder, daß, als sie endlich Einem ihre Hand gegeben hatte und mit ihm verlobt war, Neid, Wuth und Rachsucht in den Herzen der Verschmähten entbrannten und sie zu Lüge und Verleumdung trieben, um das Glück des gehaßten Paares zu stören.

Und so kam es, daß der Bräutigam eines Abends nachdenklich und finster zu seiner Braut kam und auf ihre Frage: was ihm fehle? erwiderte:

— Es nagt mir das Herz ab, was man von Dir spricht!

— Von mir? was könnte man mir nachreden?

— Etwas Schändliches, das ich kaum zu wiederholen wage.

— Sprich ohne Furcht! Mein Gewissen ist rein, deshalb ängstige ich mich nicht.

— Nun denn: die Burschen sagten mir bei der Arbeit, ich sei betrogen!

Das Mädchen erbleichte.

— Sie sagten, — fuhr der Bräutigam fort — Du seist eben so leichtsinnig als schön, und es sei mehr als Einer, der sich Deiner höchsten Gunstbezeugung rühmen könne.

Die Schändlichkeit dieser Anklage griff gewaltig an Tio's Herz. Das Gefühl unverdienter Kränkung hob sie aber mächtig empor, und ihre Thränen zurückdrängend sagte sie fest zu ihrem Bräutigam:

— Das ist elende Verleumdung, und ich werde es beweisen!

— Ich glaube Dir, Tio, wenn ich Dich nur sehe.

— Es ist mir nicht genug, daß Du mir glaubst. Das ganze Dorf kennt die Anklage, das ganze Dorf soll Zeuge meiner Rechtfertigung sein. Berufe Alt und Jung morgen nach dem Gottesdienste an das Ufer des Sees zusammen. Das Weit're wirst Du sehen!

Der folgende Tag, ein Sonntag, kam. Tio hatte inbrünstig in der Kirche gebetet und begab sich von dort mit ihrem Bräutigam hinaus an's Ufer des Sees, wo schon die Menge sich drängte, neugierig, spottend, lachend und harrend der Dinge, die da kommen würden.

Das Mädchen trat in die Mitte des Kreises und rief:

— Ihr klagt mich schlechten Lebenswandels an, — Ihr beschuldigt mich, und meine schwache Kraft vermag nicht, Euch vom Gegentheil zu überzeugen! Wohlan, so wird ein Höherer mir Hülfe senden! Seht diesen Felsblock an: kein einzelner Mensch vermag ihn zu rühren, — so ich aber rein bin von Dem, was Ihr mir zur Last legt, werde ich ihn ergreifen mit dieser meiner Hand und ihn in den See schleudern, als Wahrzeichen meiner Unschuld!

Und das Mädchen ergriff mit der einen Hand den gewaltigen Stein, hob ihn empor wie einen Kiesel und schleuderte ihn weit hinaus in den zischenden See, aus dessen Gewässer er nach dem Sturze hervorragte.

Ein Schrei des Erstaunens erhob sich. Dann brach rings lauter Jubel aus, und die Menge umgab Tio mit Freudengeschrei. Eilig entflohen die Verleumder den Schmähungen des Volks.

Am folgenden Sonntag führte der glücklichste Bräutigam die schöne Braut heim.

Seitdem aber verlangte mancher argwöhnische Freier von seinem Mädchen dieselbe Probe. Einigemale kamen noch Fälle des Gelingens vor, doch immer häufiger Weigerungen oder öffentliche Beschämung, — und man sagt, viel Zwist und Hader sei daraus entstanden.

Im Jerkelschen See sieht man jedoch bis auf den heutigen Tag mehrere große Felsblöcke den Wasserspiegel überragen.

Korrespondenz.

Libau. Nach mehrjähriger Abwesenheit ist unsere junge Landsmännin, Fräulein Marie v. Harder, von hier gebürtig, aus dem Auslande zurückgekehrt und entzückt alle Welt durch ihr Pianofortespiel, in welchem sie, obgleich erst 17 Jahr alt, eine solche Virtuosität erlangt hat, daß sie selbst den hinsterbenden Chopin in Begeisterung versetzte u. Henselt's Beifall erwarb. Der bekannte Pianist Seymour Shiff erklärt sie unbedingt für die größte Klavierspielerin in Rußland und versichert, daß er auch im Auslande keine vorzüglichere gehört habe.

Goldingen. Ende Juli. Hier haben Sie einmal wieder einige Zeilen, um Sie von unserm Leben und Treiben, das allerdings von nicht großer Wichtigkeit, zu benachrichtigen. — Wir verzichteten bereits auf einen diesjährigen Sommer, weil der ganze Juni und die erste Woche des Juli uns nur recht rauhe, veränderliche Witterung brachten, als es in den letzten Wochen recht warm wurde und dieses schöne, heitere Wetter bis jetzt dauernd anhält. Gewitter haben wir wenn auch nicht häufiges, so doch recht starkes gehabt, das hie und da durch Einschlagen in Gebäude oder Hagelentladung über Feldern Schaden gethan hat. — Die seltene totale Sonnenfinsterniß am 16. d. M. wurde, wie überall wo sie sichtbar war, so auch hier mit bewaffneten und unbewaffneten Augen recht vollständig beobachtet und so Mancher, dem es gar zu grausig dünkte, mitten am Tage, wie er sich einbildete, in völlige Nacht zu versinken, erleuchtete dagegen sein Oberstübchen recht nachhaltig, wo dann allerdings die Klage, daß die Sonnenfinsterniß keine totale gewesen, erklärlich ist. — Unser Städtchen war in dieser Zeit recht belebt, da viele junge Leute die Ferienzeit hier zubrachten. — Bälle, Landpartieen, Privatgesellschaften ꝛc. erhielten die junge Welt in Lust und Frohsinn, und die Erinnerung daran wird noch so manche Stunde der Mühe und Arbeit versüßen helfen. — Einem bis jetzt sehr fühlbaren Mangel bei den hier stattfindenden Bällen ist dadurch abgeholfen worden, daß eine Musikgesellschaft sich hier angesiedelt hat, während man früher stets in großer Verlegenheit und Dem ausgesetzt war, entweder nach dem Klavier oder nach etwas fehlerhafter alttestamentarischer Musik zu tanzen.

Vor einiger Zeit hatten wir die für eine kleine Stadt seltene Gelegenheit eine schöne Menagerie zu sehen, die des Italieners Barnabo auf seiner Durchreise von Mitau nach Libau. Das allgemeine Urtheil ist, daß wohl selten

Digitized by Google

eine so vollständige Sammlung seltener Thiere gezeigt worden ist; namentlich wurden ein Paar schöne Löwen und ein junger Vogel Strauß bewundert. — Sie müssen sich nicht wundern, daß ich Ihnen so viele Kleinigkeiten mit so großer Umständlichkeit berichtet habe, Das sind aber für Goldvögen lauter Ereignisse. 9.

Buschhof in Kurland. Naß und großentheils kühl ist und bleibt der diesjährige Sommer. Die Blüthezeit ging, Gott sei Dank, für den Roggen recht günstig vorüber. Nun hat die Heuzeit begonnen. Der Grauwuchs ist recht reich auf den Wiesen, wenn wir es nur auch möchten mähen u. trocknen können! Vor sieben Jahren hofften wir einen dem diesjährigen ähnlichen ungünstigen Sommer. Das Sommergetreide steht gut, aber wächst langsam wegen der seither mangelnden Wärme. Man bemerkt wenig Käfer und Schmetterlinge, Mücken u. Bremsen. Im Juni hatten wir nur 8 ganz heitere Tage. — Am 19. Juni wurden die Felder von zwei Buschhöfschen Wirthen vom Hagel ganz zerschlagen; die Hagelkörner hatten die Größe von Flintenkugeln. Wer weiß, ob das Sommergetreide dieser Wirthe sich noch erholen wird, denn auch dieses ist zu Boden geschlagen.

London. Ich suchte im Schachdivan unseren Dorpatenser Kieseritzky auf: er ist wenn auch nicht Sultan, doch Großvezier in diesem Divan und ein Heros auf dem Schachfelde, das ja auch in seiner Art ein Schlachtfeld ist. Zwar hat er in dem Hauptkampf den Kürzeren gezogen u. den Ehrenpreis einem Herrn Anderssen überlassen müssen, aber nur aus Besangenheit und ohne Niederlage für seinen Ruf, denn er schlägt alle seine Gegner Mal auf Mal und gilt nach wie vor für einen der ersten Schachhelden in Europa. Bröcker.

Tageschronik.

Liban. Den durch Hindernisse mancher Art verspäteten Jahresbericht über unsern Armenverein können wir mit der erfreulichen Anzeige eröffnen, daß Ihre Kaiserliche Hoheit, die Frau Großfürstin Cäsarewna Maria Alexandrowna, als hohe Protectrice unsrer Armen-Anstalt, wie seit Jahren schon, auch jetzt wieder huldreichst geruht haben, derselben ein Geschenk von 57 Rbl. 15 K. S. zuzuwenden.

Unser Armen-Verein wirkt nach 4 verschiedenen Seiten hin:

I. Für das Marien-Armenhaus.

Es befanden sich in demselben beim Schlusse des Jahres 1849:

	23 Männer,	36 Frauen,	1 Kind.
1850 sind aufgenommen	30 „	20 „	9 Kinder.
entlassen	20 „	18 „	5 „
verstorben	6 „	6 „	— „

Bestand zum Jahre 1851: 27 Männer, 32 Frauen, 5 Kinder.

Festtage mit außergewöhnlich festlicher Speisung für die Anstalt waren: Der 30. Januar, als Erinnerungstag einer vor 53 Jahren geschlossenen glücklichen, jetzt leider durch den Tod aufgelösten Ehe. Der trauernde Gatte, ein hochgeachteter Einwohner unserer Stadt, suchte selbst im tiefsten Schmerze an diesem Tage die Armen zu erfreuen. Der 22. Juli: Stiftungsfeier der Anstalt und Namensfest Ihrer Kaiserlichen Hoheit der Frau Großfürstin Cäsarewna. Der 10. December: Erinnerungsfeier des Geburtstages des weil. Herrn Kommerzienraths Reich und außerdem die Vertheilung der nach dem Festmahle noch übrig gebliebenen Zinsen des Legats, d. h. à 5 Kop. für 252 Arme.

Vorsteher dieser Abtheilung und Glieder der Haupt-Direktion sind Pastor Rottermund als geschäftsführender Direktor, Bürgermeister Günther, Assessor von Nolde, Stadtältermann Ulich, Stadtältermann Neumann.

Special-Inspektor der Arbeit-Abtheilung Hr. Rathsherr Meissel, des Siechenhauses Herr Stadtälteste Sakowski. Der innern Oekonomie stehen mit lobenswerthem Eifer und unermüdlicher Thätigkeit vor: Hr. Friedrich und dessen Ehefrau.

II. Für das Marien-Knaben-Hospiz.

In demselben befanden sich am Schluß des Jahres 1849: 22 Knaben.

Im Jahre 1850 sind aufgenommen	11	„
entlassen	9	„

Bestand zum Jahre 1851: 24 Knaben.

Ungewöhnlich groß war in diesem Jahre die Zahl der Knaben, die entlassen und zu Meistern in die Lehre gegeben werden konnten. Mit Ausnahme einiger Schulbücher und Landcharten von Hrn. J. L. Lortsch sind keine Geschenke eingegangen. Nach wie vor weilt Herr Rathing nebst Ehefrau, als Lehrer und Aufseher, treulich in dem ihm angewiesenen Geschäftskreise. Vorsteher des Knabenhospizes, so wie auch der jährlichen Verlosungen zum Besten der Armen sind: Herr Consul Schley, Herr Rathsherr Schnabel, Hr. Stadtsekr. u. Ritter v. Kleinenberg, Hr. Dr. Johannsen, wie auch die bei der Haupt-Verwaltung schon genannten Bürgermeister Günther, Stadtältermann Ulich u. Pastor Rottermund.

III. Für das Mädchen-Hospiz.

Die Verhältnisse sind im Ganzen sich ziemlich gleich geblieben. Im verst. Jahre forderte seit dem Bestehen dieser Anstalt der Tod das erste Opfer. Ein Mädchen, bereits 14 Jahr alt, starb in Folge der Ruhr. Sehr viele der Zöglinge lagen an dieser Krankheit schwer und lange darnieder; sie erfreuten sich jedoch während dieser traurigen Zeit nicht allein der mütterlichen Pflege der gebrten Vorsteherinnen, sondern auch vieler Beweise der Theilnahme des Publikums.

Die Hauptdirektion dieser Anstalt bilden: Frau Baronin von Medem, Frau Dr. Bilterling, Frau Bürgermeisterin Günther, Frau Pastorin Rottermund, Mad. Brünner, Fräulein Julie Melville. Schriftführer: Pastor Rottermund.

Thätig und aufmerksam als Lehrerin und Aufseherin wirken Mad. Werle und Dem. Schemell.

IV. Für Verpflegung der Armen außerhalb der Anstalt.

Kinder, die von der Armendirektion bei Privatpersonen in Pflege und Kost gegeben werden mußten, waren am Schluß des J. 1849 vorhanden 10 Knaben, 12 Mädchen.

1850 hinzugekommen	—	2 —
entlassen	2 —	1 —
gestorben	1 —	— —

Bestand zum Jahre 1851: 7 Knaben, 13 Mädchen.

Im Jahre 1850 sind mithin von der Armen-Anstalt gänzlich verpflegt worden: 53 Männer, 56 Frauen, 92 Kinder, zusammen 201 Personen, ohne die Armen, die nur auf kurze Zeit in den Anstalten ein Unterkommen fanden, und ohne das Dienstpersonal. Unterstützt wurden außerdem 157 Personen und Familien in der Stadt mit 58,950 Pfd. Brot in wöchentlicher Vertheilung. 57 Personen und Familien erhielten an wöchentlichen und monatlichen Unterstützungen, namentlich zur Hausmiethe, an baarem Gelde 370 SR. 32 K. An einmaligen kleinen Gaben wurden an 167 Personen 97 SR. 45 K. gezahlt. Mit Medikamenten nach ärztlicher Verordnung versorgt: 98 Arme, im Betrage von 154 SR. 60 K. Brennholz unentgeltlich verabfolgt 50½ Faden an 57 Personen und Familien. Särge desgleichen: 23 Stück.

Bezirks-Armen-Inspektoren, deren wichtiges, aber ge-

Digitized by Google

wiß sehr beschwerliches Amt hauptsächlich darin besteht, durch persönlichen Hausbesuch über die wahren Verhältnisse aller Nothleidenden sich genaue Kenntniß zu verschaffen und hierüber, Behufs der zweckmäßigsten Unterstützung, der Haupt-Armen-Direktion Mittheilung zu machen, sind für das I. Quartier: Herr Oberhofgerichts-Advokat Melville, für das II. Herr Oberhofgerichts-Advokat Slevogt, für das III. Herr Stadtältester Niemann, für das IV. Herr Stadtsekretär Kranz.

Der Arzt sämmtlicher Anstalten ist Herr Stadtphysikus Dr. Johannsen. Mit besonderer Dankbarkeit muß übrigens anerkannt werden, daß sämmtliche Herren Aerzte unserer Stadt sich der Armen menschenfreundlich annehmen. Jeder derselben ist ermächtigt, für Rechnung der Armen-Verwaltung Anweisung auf freie Medikamente an arme Kranke zu ertheilen.

Buchhalter ist Herr Stadtältester Niemann.

Die Bücher, Werthpapiere und Rechnungen der Armen-Anstalt sind auch in diesem Jahre von achtbaren und in der Sache erfahrenen Männern durchgesehen und richtig befunden worden.

Zu bemerken ist hier noch, daß die Armen-Direktion zwar vorzugsweise für die zur Stadt angeschriebenen Armen Sorge trägt, keinesweges aber fremde hier domicilirende Nothleidende außer Acht läßt. Die Verzeichnisse der von der Anstalt Unterstützten stehen privatim Jedermann zur Durchsicht bereit. Wir veröffentlichen keine namentliche Spezifikation derselben, weil es uns scheint, daß die gerechte Gabe dadurch an ihrem Werthe verlieren würde.

Der Schlußsatz dieses unseres Berichts sei ein freundlicher Dank an Alle, die in Wahrheit Armenfreunde und Wohlthäter dieser Anstalt sind; zugleich sei auch noch der billige Wunsch ausgesprochen, daß unsere Mühe und Arbeit, wenn auch nicht stets von Menschen erkannt, so doch von Gott gesegnet sei!

Miscellen.

Der Allerhöchst namentliche Ukas Seiner Kaiserlichen Majestät, der am 15. Juni 1834 mit Höchsteigenhändiger Unterschrift Seiner Majestät an den Dirigirenden Senat erlassen worden ist, lautet also: Nachdem Wir es nöthig erkannt haben, einige Abänderungen in den Gesetzen, hinsichtlich der Termine des Aufenthalts in fremden Ländern und wegen Herausgabe der auerländischen Pässe, anzuordnen, befehlen Wir Nachstehendes: 1) Die mittelst Ukases v. 17. April 1834 anberaumte Frist des gestatteten Aufenthalts im Auslande mit einem gesetzmäßigen Passe ist (statt der 5jährigen für Erelleute und dreijährigen für die übrigen Stände) abzuändern: a) für die Erelleute in eine zweijährige, b) für alle übrigen Stände in eine einjährige Frist. 2) Von jeder Person beiderlei Geschlechts, die im Passe angezeigen wird, ist von jetzt an, als Poschlin für die Ertheilung eines auslänlischen Passes, außer der Zahlung für die Blanquete, 250 Rbl. S. für alle 6 Monate zu erheben. Eine Ausnahme davon gilt nur für Personen, die zur Heilung von Wunden oder Krankheiten abgelassen werden und ist nur in diesem Fall 50 R. S. für alle 6 Monate einzuheben. 3) Die Familien und Dienstboten von Personen, die Krankheit halber in das Ausland reisen, sind, dem Sinne des Ukases vom 8. Mai 1844 gemäß, derselben Steuer-Zahlung zu unterwerfen, wie die Kranken selbst, d. h. zu 50 Rubel eine jede Person. 4) Gleichergestalt ist von Gutsbesitzern, Erelleuten, Beamten u. s. w., die in Handels-Geschäften in das Ausland reisen, die volle Poschlin zu 250 Rbl. S. beizutreiben, wenn sie nicht zu Gilden oder Zünften angeschrieben sind. 5) Auf gleiche Weise müssen die Familien und Dienstboten: a) der Gutsbesitzer, Erelleute, Beamten u. s. w., die in Handels-Angelegenheiten in das Ausland reisen und zu den Gilden nicht angeschrieben sind, b) der Gastolzgter, Erelleute, Beamten u. s. w., welche in eben solchen Angelegenheiten abreisen, zu den Gilden angeschrieben sind und für das Recht des Handels zahlen, und c) der Kaufleute und anderer Personen des Handelsstandes, in Bezug auf die Zahlung der Poschlin, denselben Regeln unterliegen, wie ihre Familienhäupter; d. h. die Personen, die zu ersterer Kategorie gerechnet werden, zahlen eine jede zu 250 Rubeln Silber und die zu den zwei letztern Kategorien gehören zahlen nichts. 6) Alle durch diesen Ukas nicht abgeänderten Anordnungen bleiben in ihrer frühern Kraft.

Das Revalsche Zollamt findet für nöthig zur allgemeinen Kenntniß folgende Bekanntmachung zu wiederholen. 1) Nach dem 1092. Artikel der Zollgesetzsammlung können die auf kurze Zeit von Reval nach Helsingfors Fahrenden bei ihrer Rückkehr von dort nur die Sachen, welche sie von hier mitnehmen, zurückbringen; alle übrigen von ihnen mitgebrachten Sachen werden als Waaren betrachtet und als solche behandelt. 2) In Folge Dessen müssen alle Personen, die eine Lustfahrt von Reval nach Helsingfors machen, ihre Sachen, welche sie mitnehmen wollen, dem Revalschen Zollamte einen Tag vor der Abfahrt des Dampfschiffes mit einem Verzeichnisse zur Beschtigung vorstellen, damit das Zollamt zeitig die Sachen mit den Verzeichnissen vergleichen kann; im entgegengesetzten Fall, wenn die Passagiere diese von dem Herrn Finanzminister bestätigte Verfügung des Zollamts nicht brachten, hat sich ein Jeder die Schuld selbst beizumessen, wenn ihm bei der Rückkehr nicht vorzeizeigte Sachen abgenommen werden, da Solchen, die ihre Sachen bei der Abfahrt nach Helsingfors nicht vorgezeigt haben, das Zollamt bei der Rückkehr nur Kleider, Wäsche und Fußbekleidung, die sie unmittelbar am Leibe haben, durchlassen kann.

Unglücksfälle.

Am 3. Juni d. J. (einem Sonntag) Abends nach 9 Uhr ward die verwittwete Staatsräthin Elisab. Sl—p in Riga, eine wohlbabende, aber still und sparsam lebende Frau, welche im 1. Vorstadttheile in einem Hause zur Miethe wohnte, das nur einen Hälfte sie, zur andern ein Tischler innehatte, von dem heimkehrenden Burschen des Tischlers im Vorhause des Gebäudes in ihrem Blute liegend als Leiche angetroffen. Nachdem sie am Nachmittage desselben Tages die gesammte Familie des Tischlers zur Haushür ausgelassen und diese von innen zugeschlossen hatte, war sie in dem Hause allein zurückgeblieben. Die ärztliche Besichtigung ergab, daß sie mit einem stumpfen Werkzeuge einen Schlag, der ihr die linke Schläfe zerschmettert, so wie eine Wunde am Hinterkopfe erhalten hatte. — In Folge der gerichtlichen Untersuchung bekannte sich der Tischler zu der schrecklichen That der Ermordung seiner Hausgenossin.

Am 12. Juni d. J. erhielt ein krankes Frauenzimmer in Riga aus einer Apotheke durch ein Versehen die für einen andern Kranken bestimmte Medizin, die aus einer Mixtur und vier Pulvern bestand, und nahm am Morgen des andern Tages eines dieser Pulver ein, obwol dieselben nach der Aufschrift zum äußerlichen Gebrauche bestimmt waren. Sie empfand heftige Schmerzen im Magen, bekam Krämpfe und starb nach einer halben Stunde. Das Pulver hatte ein beim innerlichen Gebrauche schnelltödtendes Gift (Strychnin) enthalten.

Am 19. Juni d. J. gillt ein Bauer Russischer Abkunft, der damit beschäftigt war, Gypssteine mit einem Korren von Riepenholm nach einem an dem Holm liegenden Schiffe zu führen, vom Stege des Schiffes und ertrank, ohne daß es sogleich bemerkt wurde, da gerade Niemand zugegen war. — Desgleichen ertrank am 24. Juni ein Matrose, der an einem an der Steinkohlenkaje liegenden Schiffe die von außen zum Verdeck desselben führende Schnurtreppe ausbessern wollte,

Digitized by Google

dabei aber das Gleichgewicht verlor und in den Dünastrom fiel.

Die Anzahl der Letten überhaupt und insbesondere in Livland.

Sehr dankenswerthe Nachrichten hierüber finden sich in einer Abhandlung des Akademikers P. von Köppen, u. d. T.: Der Lithauische Volksstamm. Ausbreitung und Stärke desselben in der Mitte des 19. Jahrhunderts, in dem Bulletin de la classe des sciences historiques, philologiques et politiques de l'Academie Impériale des sciences de Saint Pétersbourg, Th. 8, Nr. 18. 19. Sp. 273—292. Die Abhandlung gründet sich hauptsächlich auf officielle Nachrichten, welche, auf Wunsch des Akademikers v. Köppen, von der St. Peterob. Akademie der Wissenschaften eingezogen wurden.

Da von den Lithauern und Letten, welche zusammen den Lithauischen Volksstamm bilden, diese jedenfalls unser näheres Interesse in Anspruch nehmen, so mögen aus jener Abhandlung auch nur in Bezug auf sie, und zwar insbesondere auf die Letten in Livland, hier einige Auszüge folgen.

Die Letten bewohnen die Gouvernements Kurland, Livland, Witepsk, Kowno, Pskow und St. Petersburg.

Die Gesammtzahl der Letten in Livland betrug, den Angaben vom Jahre 1842 zufolge (welche sich auf die 8. Volkszählung vom Jahre 1834 stützen), 318,872 Seelen beiderlei Geschlechts. Ihre Vertheilung nach Kreisen zeigt folgende Tabelle:

Gouvernements-Kreise und Ordnungsgerichts-Kreise mit ihren Städten.	Zahl der Letten in Livland.		
	männl.	weibl.	beid. Geschl.
Kreis Riga.			
Stadt Riga	4866	5893	10759
Patrimonialgebiet der Stadt Riga	3235	3215	6498
Ordnungsgerichts-Kreis Riga .	32253	35670	67923
Stadt Wolmar	122	94	216
„ Lemsal	144	257	401
Marktflecken Schlock	97	69	166
Ordnungsgerichts-Kreis Wolmar	32744	33751	66495
	73509	78949	152458
Kreis Wenden.			
Stadt Wenden	291	495	786
O.-G.-Kreis Wenden . . .	45700	47900	91600
Stadt Walk	97	130	253
O.-G.-Kreis Walk	35624	36894	70518
	77712	85425	163137
Kreis Dorpat			
Stadt Dorpat	90	60	150
O.-G.-Kreis Dorpat . . .	152	140	292
Stadt Werro	3	4	7
O.-G.-Kreis Werro	722	792	1514
	967	996	1965
Kreis Pernau			
Stadt Pernau	—	—	—
O.-G.-Kreis Pernau . . .	28	22	50
Stadt Fellin	—	—	—
O.-G.-Kreis Fellin	609	655	1264
	637	677	1314
Ueberhaupt	152825	166047	318872

Im Arensburgschen Kreise (auf den Inseln Oesel, Moon und Runö) befinden sich keine ansässigen Letten.

Die Anzahl der Letten in Livland wird von dem Secretär Fr. Eckardt in seinem Werke: Topographische Uebersicht der Rigischen Statthalterschaft, das, seiner Ankündigung zufolge, im Manuscript schon im Jahre 1790 beendigt war und daher wenigstens keine spätere Bevölkerung, als die in eben diesem Jahre, anzeigen konnte, auf 226,143 Seelen beiter Geschlechter bestimmt; während nach Bienemann's „geograph. Abriß der drei Deutschen Ostseeprovinzen Rußlands" die lettische Bevölkerung in Livland im Jahre 1820 aus 231,014 Individuen (nämlich 119,550 männl. und 131,464 weibl. Geschlechts) bestand, folglich in einem Zeitraum von 30 oder mehr Jahren sich um 24,871 Individuen vermehrt hatte. Ein ungleich günstigeres — wohl mit in Folge der Aufhebung der Leibeigenschaft beabsichtigtes — Ergebniß stellt sich dar bei Vergleichung der lettischen Volksmenge des J. 1820, mit der obenangezeigten (318,872) des J. 1842, indem dieselbe während dieses kürzeren Zeitraums von nur 22 Jahren sich um 87,858 Seelen vergrößert hat; wobei noch zu berücksichtigen ist, daß die Angabe der Bevölkerung des Jahres 1842 sich auf die 8. Seelenrevision vom J. 1834 stützte, und sonach der Mehrbetrag der von da ab Geborenen, im Verhältniß zu den Gestorbenen, noch nicht zugeschlagen worden war. —

Die Angabl der Letten betrug im Gouvernement Kurland 192,939 männl. und 209,781 weibl., zusammen 402,720; — im Gouvern. Witepsk, in dem s. g. Polnischen Livland, oder den Kreisen Rezitza (Rositen), Lügin und Dünaburg 71,050 männl. und 71,447 weibl., zusammen 142,497;*) — im Gouvernem. Kowno 3240 männl. und 3131 weibl., zusammen 6341; — im Gouvernem. Pskow 218 männl. und 210 weibl., zusammen 458; — und im Gouvernem. St. Petersburg gegen 2000 Individuen.

Demnach beträgt die Gesammtzahl der Letten circa 872,000 Individuen beiderlei Geschlechts.

Was den von den Letten eingenommenen Flächenraum anbetrifft, so mei ni der Verf., daß sie etwa über 1200 Quadratmeilen verbreitet seien, von denen 496 auf Kurland, über 400 auf Livland und gegen 300 auf das Witepskische Gouvernement kämen.

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurden: der dimitt. Gouvts.-Sekret. Knigge als Kontrolenrgeh. beim Kurländ Kameralhofe; der Lehrer am Moskauschen Waisenhause, Koll.-Sekretar Bobst, als stellvertr. Inspektor bei der Kaiserl. Universität zu Kasan.

Uebergeführt wurden: d. Abtheilungs-Vorsteher im Dep. des Justizministeriums, Hofrath Krug er, in das Ressort des Finanz-Ministeriums, zum Abtheilungschef im Departement des auswärtigen Handels ernannt.

Befördert wurden: zum Staatsrath der Beamte f. bes. Aufstr. d. 6. Klasse beim Minister des Innern, Kollegienrath Graf Stendoch; — zu Hofräthen die Kollegien-Assessoren: das Mitglied der Kurländ. Mes.-Kommission, Kammerjunker Baron v. d. Howen, und der Istokdtabliche Beamtschef Böhm; — zum Titularrath der Kollegiensecretär jung. Beamte zu besond. Aufträgen beim Kurländ. Civil-Gouverneur, Koll.-Sekret. Klitsche witz; — zu Kollegien-Secretären die Gouvernements-Secretäre: d. jung. Gehilfe des Kanzelleidirektors des Kurl. Gouvernements, Bernhardt, der Mitauschr Kreisfiskal Schnell ing, der zweite Sekretar des dort. Hof-Magistrats, Neander, der Buchhalter des Kurl. Kameralhofs, Jaroschewsko und Dormann, d. Tischvorsteher desselben Kameralhofs, Galetzky, die Tischvorsteher des Kurländ. Domainenhofs, Reppert u. Langenfeldt, d. ehem. Kontroleurgeh. derselben Behörde, Wolkermann, so wie die Unterschreiber von Goldingen Pestmann und in Zauersohn Waltenburgers; — zu Gouvts.-Sekretären die Kollegien-Registratoren d. Expediteur der Kurländ. Gouvts.-Reg., Wolkmann, die Tischvorsteher der Hauptmannsgerichte zu Hasenpoth Meydorg u. zu Zockum Leoners, d. stellvertr. Buchhalter des Kurländischen Domainenhofs, Otto, d. Duderu Sekretarische Unterschreiber Reppert und der ehem. Tischvorsteher des Kurl. Domainenhofs, Kostowitsch, so wie der Tischvorsteher gesselbe derselben Behörde, Woltmann; — zu Kollegien-Registratoren: der Kanzelleibeamte der Kurl. Gouvernementsregierung, Andrejewitsch, der Archivar des Hasenpothschen Oberhauptmannsgerichts, Kuiper, d. Registrator des Talsenschen Kreisgerichts, Günther, und der Kanzelleibeamte des Kurländ. Oberhofgerichts, Gebauer.

---

*) Hinsichtlich ihrer macht der Verf. die Bemerkung: „Diese Letten sind Römisch-Katholischer Konfession, nur im Lügin'schen Kreise gehören 1784 derselben zur Griechisch-Russischen Kirche und 7 Individuen sind Lutheraner."

Digitized by Google

Als verstorben sind aus den Listen gestrichen: das beständige Mitglied der Kurl. Gouvts.-Bau- u. Wege-Kommission, Kolleg.-Rath Baron Fölkersahm und der Pitkenschen Kronsforster Pleydner v. Pleydendorff

Militär.

Uebergeführt wurde: d. Lieutenant vom Sophienschen Cuiras.-Regt., Engel, in das Pawlowsche Kadettenkorps.

Abgegangen wurde: d. Rittmeister vom Uljanczeg. S. K. H. d. Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch, Graf Borchowden, dem Kriegs-Gouverneur der Stadt Smolensk und Chef des gleichnamigen Civil-Gouvernements als Ajutant.

Befördert wurden: zu Obristen die Obristlieutenants, Kommandeure der Linienbataillone: d. Gruschchen No. 6 Kretzmer u. des Tschernomorschen Nr. 1 Wunsch; — zum Major d. Kapitain beim Generalstabskorps, Reichardt; — zum Rittmeister des Stabsrittmeister vom Ulanenreg. Erzherzog Leopold v. Oesterreich, Werner; — zum Kapitain der Stabskapitain beim Generalstabskorps v. Korff; — zu Stabskapitains die Lieutenants beim Generalstabskorps, Brenner, Strauß und Berg; — zu Lieutenants d. Kornet vom Husarenreg. Prinz Friedrich Karl von Preußen, Freytag v. Loringhoven, und die Sekondelieuts. v. Grenadierreg. S. K. H. des Großf. Konstantin Nikolajewitsch, Dietmars und Schönhard, beim Tenginschen Inf.-Reg., Belchart, und beim Uljinschen Jägerreg., Hofmann — zum Fähnrich der beiden S. K. H. des Großfürsten Thronfolger Alexander Fischer mit Ueberführung in die Brest-Litowskische Artillerie-Garnison.

Des Dienstes entlassen wurden: d. Fähnrich vom Infanterie-Regimente König von Preußen, Balck, Frankfelt halber.

Als verstorben ist aus den Listen gestrichen: der bei d. Armee stehende Generalmajor Baron Rosen 2.

Bibliographischer Bericht.

In den Ostseeprovinzen erschienene Schriften.

Mai-Monat.

139. Sarmunschahn meena Dahtera ar weenu mohderu pee gohdsiņu dohkteera, ihdohmata un rakstita pehz nahkleem no A. Burtz, Kursemmes Dahkteru treschas pee lihchdehtaias, un pahrtulkota latweeschu walloda no O. Bursy, Dobdein Prahwescht, Meschamuischas u. Sneckern mahjahtai. Jelgawā 1851. 16 S. 8. Mitau, Steffenhagen.

140. Katholiskas Dsiesmas. No latwiskahm walloadam ar latweeschu pahrskatu no Kasimira Sarotschinski, Allschwangu dsimtes Mahzitaja. 15 S. 8. Riga, Müller.

141. Dem Herrn Nicolaus Graf am 6. Mai 1851. Von seinen Freunden und Amtsgenossen. 4 S. 8. Riga, Hartung.

142. Prospektus der Lehr- und Erziehungsanstalt für Knaben von J. W. Gaike und P. Bang auf dem Gute Lubde Großhof bei Walk. 1 S. 4. Riga, Häcker.

143. Die beiden Neruda. 3 S. 8. Riga, Müller.

144. Licht von Oben. 2 S. 8. Riga, Müller.

145. Rundgesang zum Hochzeitsfeier des Hrn. Ernst Lau und Fräulein Caroline Bergmann am 6. Mai 1851. Gewidmet von mehreren Freunden. 4 S. 8. Riga, Hartung.

146. Latweeschu Kalendsis us to 1851 gaddu pehz Kristus pirmdsimschanas. Schim gadam ir 365 deenas. Schis Kalendsis ir sarakstihts prezkſch iſtsenas tigtzibas apteejneezkonas zaubim, un mahſa eeleeta biwdsemtē kapeitas ſahrubu. Winnita atrohdas daſchas derri-gas pamahzischanas. Iſtſtrehtas Sw. Pehterburgā pee Wilmohdera. 1851 gaddā. 94 S. 8. St. Petersburg, Wienbohrr

147. Elementarischer Theil der Russischen Grammatik, bearbeitet für Deutsche von J. Nikolitsch. Zweite verbesserte und vermehrte Auflage. Mitau und Leipzig. E. A. Reyher's Universitäts-Buchhandlung. VII und 190 S. 8. Dorpat, Schünmann.

148. Eisenbahn-, Dampfschiff- und Dampfschiff-Verbindungen in Deutschland und den angrenzenden Ländern nebst Angabe von Extrapost-Zahlungsfätzen und Vergleichungs-Tabellen verschiedener Münzsorten und Wegemaaße, zusammengestellt von dem Beamten des Königlichen Gouvernements-Postkontoirs, Kollegienrath Fr. Barkowsky. 28 S. 16. Riga, Müller.

149. III. Pabohmē, tai mahjas neitgasit un ne — ſpputt. Grahmata, ko brahlis kahſtā brahlam. 15 S. 8. Riga, Häcker.

150. Eisenbahnkarte von Mittel-Europa. 1851. Lithographirt v. Schnakenburg in Mitau.

151. Für Anton Menrer. 1 S. 8. Mitau, Steffenhagen.

152. Freundlich lacet der Moientag ꝛc. 1 S. 8. Mitau, Steffenhagen.

153. Beilage Nr. 6. zum Conventions-Inkostenbuche von 1850. 2 S. 8. Riga, Häcker.

154. Frühlingslied zur Eröffnung der Sommergesellschaft des Gasino am 13. Mai 1851. 4 S. 8. Riga, Hartung.

155. Gesänge bei Legung des Grundsteins zur Moritzkirche auf Hagensberg bei Riga am 15 Mai 1851. 1 S. 8. Riga, Häcker.

156. Kad jaunai Madrittes baznizai Pahrdaugawa gruntes kāmini likte un eeswehtita, abdeboma prezkſch tehdsēs — draukſchanas 15. Mai deena 1851, tak peh latweeschu Dſerwa wahrdeem iſſeedsa no Widsemmes jaunas dſ. gr. pr. 253. 1 S. 8. Riga, Häcker.

157. Her und nach der Trauung. 1 S. 8. Riga, Müller.

158. Sawai tirbs — mihlai laulibas draudſenei Katharina, wiņnas dſimdenena 21. Mai 1851. J. Leitan. 4 S. 4. Riga, Häcker.

159. Des Verklärten Gruß und Bitte am 21. Mai 1851. 4 S. 8. Riga, Häcker.

160. Lieder, während der heiligen Firmung, welche Seine Eminenz der Herr Bischof von Oberson Ferdinand Helanus Kahn am 28. Mai 1851 in der hiesigen Romisch-Katholischen Kirche ertheilt, zu singen. 2 S. 8. Riga, Häcker.

161. „Kein Tröpfein mehr im Becher.“ Lied von Emanuel Geibel, für eine Baßstimme mit Begleitung des Pianoforte componirt und dem Operensänger Herrn Bost freundschaftlich gewidmet von Richard Genee. 3 S. Quarf. Lithographirt von Schnakenburg in Riga.

162. Zum zweihundertjährigen Jubelfeste der Gründung des Waisenhauses am 26. Mai 1851. 3 S. 8. Riga, Häcker.

163. Gesänge bei der Bestattung der weiland Frau Wilhelmine Auguste Fehrmann geb. Prutz am 25. Mai 1851. 1 S. 8 Riga, Häcker.

164. Zum Silberhochzeitsfeste unserer theuren Eltern Johann Salomon und Sophie Elisabeth Heid geb. Weiß. 4 S. 8. Riga Häcker.

165. Bücher- und andere Ankündigungen von Friedr. Lucas in Mitau. Mitau, Steffenhagen.

166. Dem Hochverehrten Töpfermeister Ehepaare zur frohen Feier ihrer Silberhochzeit. 4 S. 8. Dorpat, Schünmann.

167. Die Kinderstube. 8 S. 8. Dorpat, Schünmann.

168. Leitfaden für den Unterricht im Rechnen in Elementar- und Kreisschulen von Bourquin, zweite vermehrte und verbesserte Auflage. 156 S. 8. Dorpat, Schünmann.

169. Begräbnißlieder. 4 S. 8. Dorpat, Schünmann.

Nekrolog.

Am 13. Juli starb in Mitau der Ritter des Johanniter-Ordens, Johann von Fircks, nach langen und schweren Leiden.

Am 19. Juli in Wolmenberg der Obrist und Ritter Gustav. v. Trittsoff, nach längerem Leiden im 62. Lebensjahre.

Am 26. Juli in Riga die verw. Frau Pastorin Constantina Gödel, geb. Schmidt, im Alter von 60 Jahren.

Am 28. Juli, Nachmittags 4 Uhr, verschied in Mitau an den Folgen einer Lähmung nach mehr als achtwöchentlichem Krankenlager der Kurl. Konsistorialrath und Oberlehrer Friedrich Theodor Winkelmann. Er war zu Mitau den 4. Aug. 1795 geboren, erhielt seine erste Erziehung im elterlichen Hause und bezog nach grassirtem Gymnasialunterricht die Dorpater Universität, die er zuletzt bereits als Beamter des Livl. Forstwesens besuchte, aber auch bald wieder verließ, um als Forstmeister des Wenzenschen und später auch des Dörptschen Kreises in Funktion zu treten. Ein paar Jahre später übernahm er die Krende des Kronsgutes Neu-Kalkerig bei Werro und erwarb sich während eines fast 20jährigen Aufenthalts in jener Gegend nicht nur die allgemeine Liebe und Achtung der Gesellschaft in der er sich bewegte und zugleich das allgemeine Vertrauen seiner Vorgesetzten, sondern genoß auch eine solche Anhänglichkeit und Verehrung von Seiten seiner Bauern, wie sie nur selten einem Gutsherrn zu Theil wird. Im J. 1832 ward er im Range eines Titularrathes als Rath des Kurl. Konsistoriums angestellt, wo er, bis zu der Einführung Konsumption u. andern Komites, bis zu seiner letzten Krankheit durch Pflichttreue, Umsicht und Dienstfeifer stets die Zufriedenheit der höhern Obrigkeit erntete. In diesem Amte wurde er nach und nach die zum Staatsrathe befördert und mit dem Stanislaus-, St. Annen- u. St. Wladimir-Orden, so wie der Verdienstkrone für XXXjährigen untadelhaften Dienst belohnt. Auf den Kurl. Landtagen von 1812, 1845 u. 1851 vertrat er als Landtagsdeputirter die Interessen des Seburaschen Kirchspiels und war in mehreren Landeskommissionen thätig. Seine Vermählung mit Fräulein Julie v. Behm bereitete ihm ein glückliches Familienleben, das aber leider nur kurze Zeit dauerte, da er schon im zweiten Jahre der Ehe seine geliebte Gattin durch den Tod verlor. Seitdem lebte er nur seinen zahlreichen Freunden und war er seinen Geschwisterkindern u. Geschwisterkindern ein treuliebender Freund u. liebevoller Rathgeber war, hat im Herzen derselben ihm ein ewiges Denkmal begründet; der Staat verliert in ihm einen treuen und ergebenen Diener und von Vielen beweint folgt ihm die innigste allgemeine Theilnahme in's Grab.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Gothardeitere F. W. Hausmann Tochter Selma Wilhelmine Natalie; des Tischlermeisters J. F. Ladse Sohn Anton Gustav; des chirurg. Instrumentenmachers F. W. Winsch Tochter Louise Henriette Emilie. — St. Marien-Kirche: des Buchbindergesellen Goldberg Tochter Nanny Amanda Elisabeth Florentine.

Verstorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Sattlermeisters J. R. Hoffmann Sohn Wilhelm Reinhold, alt 10 Monate; des Gothardeiters F. W. Hausmann Tochter Selma Wilhelmine Natalie, alt 5 Wochen; August Adolph Gustav Gabt, Findelkind, alt 9 Monate; Natalie Catharina *, 3½ Jahr. — St. Marien-Kirche: des Schneiders Zirkel Tochter Marie Helene, alt ½ Jahr.

Der Deutsche Konfirmanden-Unterricht bei der St. Marien-Kirche beginnt am 20. August.

Am Namen des Generalgouvernements von Liv-, Esth- und Kurland gestattet den Druck:

(Nr. 126.) Dorpat, d. 6. August 1851. Aeltestehilfer Censor J. de la Croix.

(Druck von H. Laakmann)

Digitized by Google

№ 33. Montag, den 13. August. 1851

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literärische und andere geeignete Anzeigen betrage 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Die Begründung der Römisch-Deutschen Herrschaft in Livland.

(Zu Anfang des dreizehnten Jahrhunderts)

3) Die Erbauung der Stadt Riga (im Jahre 1201) und die kleinen Anfänge der Römisch-Deutschen Herrschaft in Livland bis zum J. 1204.

(Fortsetzung)

Als die Pilger nun ihre Fahrt fortgesetzt und Wisby erreicht hatten, erfuhren sie hier, wie die Oeseler sie getäuscht. Nach einigen Tagen erschienen ebendieselben Raubschiffe auf der Höhe von Wisby, und sogleich wieder erwachte in den Kreuzfahrern der Vorsatz, ihnen die Beute abzukämpfen. Die Gothländer freilich mochten eine Unterbrechung ihres friedlichen Verkehrs mit den Ehsten verhüten; auch der Rigische Bischof suchte den unzeitigen Kriegsmuth zu dämpfen, weil die Livländische Kirche einer zahlreichen Schutzmannschaft so sehr bedurfte und selbst dann, wenn der blutige Streit siegreich bestanden wurde, den Verlust der Gefallenen beklagen mußte. Doch da die Kreuzfahrer mit ungestümem Andringen vorstellten: sie seien ja zum Kampfe gegen die Feinde des Kreuzes ausgezogen, zwischen den heidnischen Ehsten und den heidnischen Liven gebe es keinen Unterschied, gegen jene wie gegen diese das Schwert zu führen sei gleiche Christenpflicht und Gott werde in seiner Barmherzigkeit den ihm Geweihten gewiß den Sieg verleihen; der Bischof möge also nicht verhindern, daß sie ihr Blut und Leben zur Versöhnung ihrer Sünden hinopferten und sich der himmlischen Gnadengeschenke würdig machten —: da gab Albert endlich die Erlaubniß zum Angriff und seinen priesterlichen Segen. Als die Oeseler die Kampfrüstung bemerkten, sonderten sie ihre Schiffe in zwei gleiche Theile, um die christlichen von zwei Seiten einschließen zu können. Allein die Deutschen fahren schnell auf sie zu, fallen mit vereinten Kräften zwei Schiffe an, ersteigen dieselben nach hitzigem Handgemenge, metzeln ihre Besatzung, an sechzig Mann, nieder und führen sie dann mit der Beute und den christlichen Gefangenen nach Wisby. Auf ein drittes Raubschiff war ein einziger Ritter hinaufgesprungen und hatte hier, indem er sein großes Schwert mit beiden Händen nach allen Seiten hinschwang, zwei und zwanzig Feinde niedergestreckt, aber von der fast übermenschlichen Arbeit erschöpft nicht hindern können, daß die übrigen acht Mann der Besatzung die Segel aufzogen und ihn nun in dem vom Winde fortgetriebenen Schiff als Gefangnen fortführten; nachdem die flüchtigen Schiffe sich wieder gesammelt, erlag der tapfre Held der Uebermacht; das Schiff, auf dem er sich befand, wurde mit den Todten verbrannt. Das wiedergewonnene Kirchengut und die befreiten Dänen schickte Albert an den Erzbischof Andreas von Lund, den Nachfolger des im J. 1201 gestorbenen Absalon; die Dänen vergalten nach drei Jahren die große Liebesthat; die Ehsten aber suchten sich zu rächen, und der Ehsten wegen mag auch das Verhältniß der ihnen stammverwandten Kuren zu den Deutschen gestört sein. Bald erhob sich gegen diese ein neuer Feind, die Russen. Bekanntlich waren die Liven zu der Zeit, als die Deutschen unter ihnen das Christenthum zu lehren begannen, dem Fürsten Wladimir von Polozk tributpflichtig; ebendemselben waren die Fürsten Wseworlod von Gereite (bei Stockmannshof an der Düna) und Wäscheslaw von Kokenhusen untergeben, denen wahrscheinlich die Beschützung des Dünagebiets und die Erhebung des Tributs (dem Einen von den Letten, dem Andern von den Liven) oblag. Der Fürst von Polozk hatte dem Missionär Meinhard die Predigt und den Bau der Kirchen und Burgen zu Ikeskola und Holm freundlich gestattet, weil die Liven dadurch zu christlicher Gesittung geführt und vor den räuberischen Einfällen ihrer heidnischen Nachbarn geschützt wurden und so besser im Stande waren den Tribut zu zahlen. Den Tribut aber oder das sogenannte Friedensgeld zahlten die unterworfenen Völker den einst zur Herrschaft berufenen Russen eigentlich nur daher, weil diese ihre Beschützung gegen auswärtige Feinde und die Ueberwachung des innern Landfriedens übernommen hatten. Nun aber, als die Deutschen sich in Livland ansiedelten, trat eine Veränderung dieses Schutzverhältnisses ein; durch ihre Rathschläge und Unterstützungen wurden die Eingebornen in den Stand gesetzt, ihre Feinde abzuwehren; zugleich erwarben die Lateinischen Geistlichen Landbesitz und kirchliche Rechte und bahnten dadurch eine weltliche Herrschaft an, was in Albert's Maaßregeln ganz offenkundig hervortrat. So mußte es zwischen Russen und Deutschen zu Konflikten kommen, da

Digitized by Google

Diese ihre Rechtsansprüche durch weibliche Mittel zu behaupten suchten, und da Jene nicht das fremde Volk in ihre Herrschaftsrechte sich eindrängen lassen, auch nicht diejenigen Liven, die kirchliche Leistungen an die Latriner übernommen hatten, von der Tributzahlung entbinden wollten. Freilich darf man wegen Albert's Vorsicht und Klugheit vermuthen, daß die Deutschen sich anfangs wohl in Acht nahmen, die Russen zu reizen; wie denn auch der Zeitgenosse und Biograph jenes Bischofs, Heinrich der Lette, beim Jahre **1212** ausdrücklich sagt, derselbe habe bisher die Liven den Tribut an die Russen zahlen lassen oder diesen selbst an ihrer Stelle gezahlt; aber es ist ungewiß, ob er Dies schon in den ersten Jahren that und ob er überhaupt geneigt war mancherlei Forderungen, die die Russischen Fürsten an ihn oder an seine Gefährten stellen mochten, zu erfüllen; dazu kam, daß einige Liven, z. B. die von Ikskola und Holm, eine Zeitlang unterlassen hatten an die Russen den schuldigen Zins zu entrichten. Aus diesen Ursachen also zog der Fürst von Polozk im Sommer des Jahres **1203** nach Livland und erschien unvermuthet vor dem Schloß Ikskola. Die hier ansässigen Liven, denen hinreichende Vertheidigungswaffen fehlten, sahen sich gezwungen, die schuldige Geldsumme zu zahlen. Nun ließen die Russen von der Bekämpfung ab und zogen weiter nach Holm. Doch der Bischof hatte Zeit gehabt, dorthin einige wohlgerüstete Deutsche mit Steinschleudern zur Verstärkung zu schicken, und diese fügten den herannahenden Russen jenseit der Düna so großen Schaden zu, daß sie gar nicht zum Angriff über die Düna zu gehen wagten. Indessen setzte der Fürst von Gercike mit einigen Litthauern den Streifzug bis nahe an Riga fort, raubte hier das Vieh der Bürger von der Weide, überfiel die in dem Walde beim alten Berge Holz fällenden Pilger, nahm zwei dabei anwesende Priester, Johann von Brechten und Volchard von Harpenstedt, gefangen und tödtete mehre ihn verfolgende Bürger. Ob der Rigische Bischof sich jetzt dazu verstand, den Tribut zu zahlen? oder ob die Feinde sich durch den Raub genug bezahlt gemacht zu haben glaubten? und ob sie die Gefangenen für Lösegeld wieder frei ließen? Darüber ist nichts Näheres bekannt. Jedenfalls war es offenbar, daß die Deutschen kaum in den festen Plätzen solchen Angriffen gewachsen waren; weder hatten die Mauern Riga's schon die schützende Höhe erreicht, noch gab es eine hinreichende Vertheidigungsmannschaft. Daher begab sich Albert zu Anfang des Jahres **1204** wiederum nach Deutschland, um neue Pilger zu werben; der größere Theil der im Jahre

II. **Systematischer Ottschot des Kurländischen Oberhofgerichts** über die Zahl und den

Stand der Inquisiten.	Zahl der Inquisiten im Laufe des Jahres 1846.				Wie lange die Inquisiten in der Haft befindlich waren.					Im			
	Auf freiem Fuße.		Unter Arrest.										
	Männliche.	Weibliche.	Männliche.	Weibliche.	Weniger als 1 Jahr.	unter 1 Jahr.	unter 2 Jahre.	unter 3 Jahre.	unter 4 Jahre.	Zu Frongesprochene.	Zu durch das Gnadenmanifest auf freien Fuß Gestellte.	Zu unter Verbot Gestellte.	An die Untersuchung Zurückgestellte.	Zur Todesstrafe.
I. Adel.													
Vom Erbadel	29	2	2	1	2	1	—	—	—	4	—	—	—	—
Vom persönlichen Adel	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
III. Stadtbewohner.													
Ehrenbürger	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bürger, Handwerker, freie Bürger der westlichen Gouvernements und andere Stadtbewohner	51	9	23	3	31	—	—	—	—	12	—	15	1	—
Arbeitsleute	3	3	12	—	11	—	1	—	—	1	—	2	—	—
IV. Landbewohner.													
Bauern													
1) Unter der Jurisdiktion des Ministeriums der Reichsdomainen	69	6	41	1	42	—	—	—	—	12	—	16	—	—
2) Unter der Jurisdiktion des Ministeriums des Kaiserlichen Hofes	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—
3) Gutsherrliche	85	15	77	17	94	—	—	—	—	25	—	17	1	—
Untermilitärs, Polizeioffizianten und Kantonisten	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Europäische Ausländer.													
Zigeuner	1	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Ebräer	34	5	27	—	26	1	—	—	—	4	—	19	—	—
Andere	1	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kaukasische und Transkaukasische Ausländer	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—
Summa	239	42	191	23	211	2	1	—	—	59	—	69	3	—

Digitized by Google

1205 gekommenen Pilger verließ mit ihm Livland. Das wollten sich einige Litthauer und dreihundert heidnische Liven aus Lenewarden und Aschenden zunutzenmachen und versuchten wiederum das Vieh von den Weideplätzen wegzutreiben; aber zwanzig beherzte Bürger (mehr konnte die Stadt nicht entbehren) banden mit ihnen beim alten Berge an, entrissen ihnen die Beute und behaupteten sich mit Hülfe einiger herbeigeeilten Ritter gegen die überlegene Zahl, bis die gegenseitige Ermahnung dem Kampf ein Ende machte. Gleichzeitig waren andre Liven die Düna hinabgefahren, um die (nach ihrer Vermuthung) von Vertheidigern entblößte Stadt von der andern Seite zu überrumpeln; doch mehre kühn entgegenrückende Bogenschützen trieben sie bald in die Flucht. — Diese Scharmützel waren die unbedeutenden Anfänge der von nun an mit immer größeren Streitkräften und mit immer größerer Erbitterung geführten Kämpfe, bei denen die Deutsche Niederlassung oft von großen Gefahren bedroht wurde, die aber zuletzt mit dem Triumph der Livländischen Kirche über alle ihre Feinde endeten.

(Fortsetzung folgt.)

III. Literarische Bemerkungen.

I.

Kurz übersieht in seinem sonst schätzbaren Kommentar zu seinem Handbuch der poet. Nationalliteratur der Deutschen von Haller bis auf die neueste Zeit bei Lessing's Nathan Dreierlei.

In der Parabel von den 3 Ringen weicht Lessing von Boccaccio bedeutend ab. Erstens hat er den Charakter des Juden idealisirt, zweitens hat der Ring bei Boc. nicht die Kraft, „vor Gott und den Menschen angenehm zu machen, wer in dieser Zuversicht ihn trug", daher kann der Richter bei Boc. die Söhne nicht auf ein Merkmal des ächten Ringes verweisen. Der feine Zug, den L. in die Parabel aufgenommen hat, spricht die Lehre aus: Die (positiven) Religionen enthalten die Kraft der Humanität, diese Kraft ist aber keine magische, den Menschen ohne sein Zuthun umwandelnde, sondern der Mensch muß dieser Kraft entgegenkommen, muß sie wecken. Da überwiegt freilich das subjektive Moment, die Selbstthätigkeit des einzelnen Menschen bedeutend.

Voll von Kräften der Humanität sind nach L. Nathan alle Religionen; sonst könnte ja der Richter die Söhne

Stand der Inquisiten nebst Angabe, wie lange dieselben in der Haft befindlich waren, für das Jahr 1846.

Laufe des Jahres 1846. Inquisiten ausgeschieden. Zu Strafen verurtheilt. Zur Verschickung. Zur Zwangsarbeit. In den Bergwerken. Ohne Zeitbestimmung.	Auf 15 bis 20 Jahre.	In den Festungen. Auf 12 bis 15 Jahre.	Auf 10 bis 12 Jahre.	Auf 8 bis 10 Jahre.	In den Fabriken. Auf 6 bis 8 Jahre.	Auf 4 bis 6 Jahre.	Zur Ansiedelung in Sibirien. In den gewöhnlichen Distrikten	In den entfernteren Distrikten	Zur Ansiedelung Transkaukasien.	Zum Aufenthalt in Sibirien. In den Gouvernements Tjumen ohne Tobolsk	Tomsk oder Jakutsk.	Zum Aufenthalt in anderen, außer den Sibirischen, mehr oder weniger entfernten Gouvernements.	Zur Abgabe in die Arrestantenkompagnien in Sibirien.	Zur Abgabe in die Arbeitshäuser.	Zum Einbrennen in die Arbeitshäuser.	Zur Abgabe in Militärarbeit.	Zum Einbrennen in Festungen.	Zum Einsperren in Zuchthäuser.	Zum Einsperren in's Gefängniß und zu kurzem Arrest.	Zu anderen Strafen.	Ueberhaupt. Männliche.	Weibliche.	Auf freiem Fuße. Männliche.	Weibliche.	Unter Arrest. Männliche.	Weibliche.	Zum Jahre 1847 Inquisiten nachgeblieben.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	6	7	1	18	2	2	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	8	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	11	19	31	5	27	1	1	—,	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	—	—	—	3	4	12	2	1	—	—	—,	
—	—	—	—	—	1	—	11	—	—	—	—	—	—	8	—	—	1	—	3	36	55	5	25	3	1	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	2	1	12	—	—	—	—	—	—	13	6	—	—	1	16	82	110	23	9	2	6	1	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	3	17	26	2	14	—	1	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	1	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	3	1	34	—	—	—	—	—	—	30	10	—	1	1	40	171	251	40	102	9	11	1	

Digitized by Google

nicht auffordern, die Kraft des Steins in ihren Ringen an den Tag zu legen und dieser Kraft von ihrer Seite entgegenzukommen. Dieß zeigt auch ein Blick auf die Charaktere des Stücks. Hier ist freilich das Christenthum nicht würdig genug behandelt. Der Tempelherr ist zwar kein „erbärmlicher Schwächling“, steht aber doch unter Nathan's geistigem Einfluß; von den übrigen Christen im Stück schweige ich. Hat denn die christliche Kirche keine Zenelons aufzuweisen? Ist die Kirchengeschichte wirklich nur „Mischung von Irrthum und Gewalt?“

Dieß hängt mit einem andern Fehler des Stücks zusammen. Das Stück spielt in den Kreuzzügen. Nun sagt L. im 7. Stück der Hamburgischen Dramaturgie selbst: „Es war von Herrn von Cronegk ein wenig unüberlegt, in einem Stücke, dessen Stoff aus den unglücklichen Zeiten der Kreuzzüge genommen ist, die Toleranz predigen und die Abscheulichkeiten des Geistes der Verfolgung an den Bekennern der Muhamedanischen Religion zeigen zu wollen. Die Kreuzzüge wurden die unmenschlichsten Verfolgungen“ u. s. w. Lessing schlägt sich hier mit seinem eigenen Schwert; er ist hier den Weg nicht gegangen, den er Andern zeigte. Das Drama darf den Charakter einer geschichtlichen Periode nicht auf den Kopf stellen, ein Jude des 12. Jahrhunderts kann nicht Humanitätsideen des 18. aussprechen. Zudem ist ja die ganze Idee der Humanität nicht Jüdisch, sondern Christlich, Herder-Lessingisch. Daher mußte der Träger dieser Idee ein Christ sein. Man könnte zwar an Mendelssohn und Andere erinnern, aber diese kommen gegen L. und Herder, die doch auch Christen sein und sich nicht aus dem Hause ihres Vaters werfen lassen wollten, nicht in Betracht. — Anders würde sich die Sache gestalten, wenn aus den Zeiten der Kreuzzüge sich ein recht auffallendes, allgemein bekanntes Beispiel von Toleranz und Humanität erhalten hätte; dabei müßte aber immer noch die Intoleranz jener Zeiten den dunkeln Grund des Dramas bilden. Vgl. Vischer, Aesthetik II., 367. ff.

Korrespondenz.

Riga, d. 5. August. An Stelle des im Juli residirenden Landrath, Seiner Excellenz des Herrn Konsistorial-Präsidenten R. J. L. Samson von Himmelstiern, ist für den August Seine Exc. der Herr Oberkirchenvorsteher des Riga-Wolmarschen Kreises, A. R. von Rennenkampff, als residirender Landrath eingetreten.

Aus dem Schwanenburgschen Kirchspiele Livlands wurde bereits durch die Rigasche Zeitung unter dem 11. Juni berichtet, daß der Erbherr der Güter Alt-Schwanenburg und Blumenhof, der im Junius d. J. residirende Livländische Landrath, frühere Wendensche Landrichter Gottlieb Baron von Wolff, seinen Bauern zum Gedächtnisse der vor funfzig Jahren von seinem Vater überkommenen Bewirthschaftung diese Güter ein Jubelfest gab, zu welchem sämmtliche Bauerwirthe mit ihrem ganzen Hausgesinde eingeladen waren. Der Jubilar mit seinem achtjährigen Enkel, dem einzigen Sohne seines 1847 verstorbenen einzigen Sohnes, bewirthete im herrschaftlichen Guts-Gebäude die aus 1500 Köpfen bestehende Gemeinde, machte ihr eine Schenkung im Betrage von 10,000 R. S. und empfing von den daselbsten Guts-Eingesessenen, die schon in der dritten Generation ihm angehören, viele Beweise aufrichtiger Anhänglichkeit. — Am Abende des 6. Juli wurde das von der Rigaer Liedertafel dem berühmten Konradin Kreutzer auf dem hiesigen Römisch-Katholischen Kirchhofe gesetzte Denkmal feierlich enthüllt. Der Evangelische Prediger Dietrich und der stellvertretende Herr Oberpastor der Römisch-Katholischen Gemeinde, Modest Kibortt, vollzogen die Redehandlung und geistliche Weihe; ein auf die Feier vom praktischen Arzte Hülsen gedichtetes, vom Musikdirektor und Dirigenten der Liedertafel, H. Preis, komponirtes Lied schloß sich der ersten Rede an, nachdem ein wohlbesetztes Orchester von Blase-Instrumenten die ganze Feierlichkeit durch einen charakteristisch-schönen Trauermarsch eingeleitet hatte; zum Schlusse wurde Kreutzer's Abendchor von der Liedertafel vorgetragen, die Anwesenden sangen unter Instrumental-Begleitung das Lied: „Nun danket Alle Gott“ rc. und ein zweites würdiges Tonstück für Blase-Instrumente, komponirt vom Orchester-Mitgliede Preidisch, beendigte die Feier. Vgl. die ausführliche Beschreibung in dem Extrablatt der Rig. Ztg. Nr. 155, aus der dieser Artikel bereits in mehre ausländische und inländische Blätter übergegangen ist.

Mitau, d. 20. Juli. Seit dem Anfange d. M. haben wir hier, mit Ausnahme einiger weniger Tage, fast ununterbrochen außerordentliche Hitze und öfteres Gewitter, welches letztere am 16. d. M. einige Gebäude in der Nähe der Stadt beschädigte. — Außer den hier befindlichen drei kleinen öffentlichen Fluß-Badeanstalten (darunter auch zwei für Damen) ist neuerdings noch eine vierte recht schöne und zweckmäßig eingerichtete gegenüber dem Schlosse an der Aa von einer Gesellschaft auf Aktien erbaut worden. Leider sind hier in dieser Woche drei Individuen durch unvorsichtiges Baden verunglückt. Es ertranken nämlich der hiesige ehrenwerthe Schneidermeister Christian Petersen, der hiesige Groß-Fuhrmann Karp und ein Tischlergesell. — Der bei der hiesigen Steuerverwaltung als Rathsherr fungirende Hr. J. G. Neumann ist bei der hiesigen Polizei zum stellvertretenden Assessor und in seine Stelle der bisherige Stadt-Aelteste, Herr Kaufmann Neumann, erwählt worden. Mitau ist gegenwärtig sehr still und leer, da Alles, was sich entfernen kann, sich auf's Land begeben oder eine Baderreise unternommen hat.

Mitau, d. 5. August. Die Erben des hierselbst im J. 1770 geborenen und nach einem mehrjährigen Aufenthalte im Auslande kurz nach seiner Rückkehr in seinen Geburtsort hier am 13. August 1826 verstorbenen Zeichnungs- und Feinschreibekünstlers S. Blumenfeldt besitzen außer einer Anzahl von Kunstarbeiten desselben eine Menge Belobungs- u. Empfehlungsschreiben höchster Personen; darunter befinden sich auch einige, welche mit eigenhändigen Namensunterschriften von Europäischen Monarchen versehen sind.

Gedachter Künstler — welcher Mosaischer Religion war und über dessen Arbeiten sich namentlich die Hamburger Zeitung vom J. 1825 ausspricht — besaß die seltene Fertigkeit, in verschiedenen Sprachen in so kleinen Schriftzügen schreiben zu können, daß man sie nur mittelst eines Vergrößerungsglases zu lesen im Stande war. So schrieb er einst auf ein Stückchen Papier von der Größe eines Quadratzolles 9 Mal das „Vaterunser“ in Lateinischer Sprache; ja er war im Stande auf eine mittelmäßige Velinpapierkante, etwa auf den Raum eines Haares, lesbare Buchstaben und Wörter zu schreiben. Ferner verstand er sehr gut zu zeichnen und war im Stande, die Grundzüge einer Person ohne Schwierigkeit mit Bleifeder treffend zu skizziren, welche er dann mit Versen und Sentenzen zu überziehen und auf diese Weise die wunderbarsten Schrift-Silhouetten zu liefern pflegte. Er durchreiste zu diesem Zwecke fast ganz Europa u. hatte das Glück selbst

Digitized by Google

von gekrönten Häuptern berücksichtigt und belohnt zu werden. Unter andern wurde er von Sr. Majestät dem Hochseligen Kaiser Alexander, für welchen er mehre solcher künstlicher Schrift-Silhouetten verfertigte, mit einer goldenen Dose, u. von Ihrer Majestät der Kaiserin Mutter mit einer goldnen Uhr belohnt. Vom Papste Pius VII. — dem er eine vollständige Pentateuchrolle von der Größe u. Dike eines mittelmäßigen Fingers schrieb, so daß diese zusammengerollt durch einen Fingerring geführt werden konnte — erhielt er einen kostbaren Brillantring. Auch von Ihren Majestäten dem Könige von Preußen, dem Könige von Dänemark u. dem Könige von Sachsen, von Ihren Königlichen Hoheiten dem Großherzog, Erbgroßherzog und der Frau Erbgroßherzogin von Mecklenburg-Schwerin, so wie auch von dem Fürsten Blücher und anderen hohen Personen wurden dessen Arbeiten mit Beifall aufgenommen. (Vergl. auch „Kurländisches Amts-u. Intelligenz-Blatt“ v. J. 1826 Nr. 69.)

Liban. Ein Korrespondenzartikel ihres Inlands vom 25. Juni berichtet über den Unglücksfall, der den Hrn. v. Föllersahm auf dem Gute Papenhof betroffen hat und fügt die Bitte hinzu, man möchte die Freundlichkeit haben, Hr. v. F., der mit seiner ganzen Habe auch seine Bibliothek in den Flammen verloren, landwirthschaftliche Werke zur Benutzung mitzutheilen. Wir übernehmen die traurige Pflicht noch hinzuzufügen, daß auch hier ein Unglück nicht allein kam. Eine Vieh- und Pferdeseuche gesellte sich nemlich hinzu und macht die Lage des Hrn. v. F. noch beklagenswerther. Wir wiederholen daher die oben ausgesprochene Bitte mit herzlicher Theilnahme.

Liban. Die hiesige Bade-Gesellschaft hat nicht nur Gelegenheit gehabt, den Pianisten Seymour Schiff zu hören, sondern auch durch die Rigasche Zeitung in zwei auf einander folgenden Artikeln über sein Spiel und die Leistungen einer hiesigen ausgezeichneten Dilettantin Näheres erfahren. — Aus Kurland. Fortwährende Gewitter durchzogen in der Mitte des Juli-Monats auch unsere Gegenten und gaben zu manchen Besürchtungen Anlaß. Die Ernte ist in den meisten Distrikten günstig ausgefallen; nur die Heuernte war mittelmäßig.

Aus dem **Jakobstädtschen.** Die große Sonnenfinsterniß am 16. Juli konnte hier nur in einzelnen Augenblicken beobachtet werden, weil der Himmel von leichtem Gewölk bedeckt war und auch ein sanfter Regen fiel. Seit diesem Tage hat sich heiteres Wetter und Sommerwärme eingestellt, worüber sich der Landmann schon seit 10 Tagen freut. Dabei fehlt es nicht von Zeit zu Zeit an Gewitter- und Nachtregen. Die Heuernte wird sehr begünstigt und gefördert, nur von den niedrigen Wiesen an den Flüssen will das Wasser sich nicht verlieren, auch ist an manchen Orten schon gemähtes Gras fortgeschwemmt worden. Ueberhaupt ist der Ertrag der Heuernte geringer, als wir erwartet haben, nur um Weniges größer, als im vorigen schlechten Heujahre. Der Roggen wird in diesen Tagen geschnitten werden. Die Sommerfelder stehen erwünscht, aber im Allgemeinen Kreise schlecht und von Unkraut überwuchert. — Am 20. Juli fand unter dem Kronsgute Buschhof eine öffentliche Exekution statt. Eine Kindermörderin Lettischer Nation wurde in der Nähe ihres seitherigen Wohnorts am Pranger durch Henkersband bestraft und soll nach Sibirien verschickt werden.

—

Karlsbad. Ich schöpfe neues Leben aus dem Sprudel, dem wundertheätigen Gnadenquell der Natur, zu dem sich die Repräsentanten vieler Nationen drängen, ein wahrer Völkercongreß. Rußland ist bei diesem sehr glänzend vertreten, namentlich auch unsere Ostseeprovinzen sind es durch die Generale P. Pahlen, Sievers, Freitag, Helmersen, Wrangel, Duhamel. Nur als Lebenszeichen — wenn gleich nur ein sehr schwaches — sende ich, meiner Zusage

nach, dem „Inland“ einige kleine Reisebemerkungen mit inländischen Beziehungen: allgemeine gehören nicht dahin.

Das Postwesen in Livland hat sich in neuester Zeit sehr verbessert und selbst manche Vorzüge vor dem mit Recht so gepriesenen Preußischen. Wie dort wird man auch bei uns auf allen Stationen mit Artigkeit und Freundlichkeit empfangen und wieder hinausbegleitet, der Anspann währt nicht über 5 Minuten und ist dauerhaft, während er sonst sich in die Länge zog und oft und abermals oft einer Ausbesserung und Nachhülfe bedurfte, die Pokknechte sind bescheiden, ordentlich gekleidet, ja bei Riga herum sogar schon montirt, man sagt nicht mehr wie auf einer Höllenfahrt, sondern fährt wie im Auslande einen gleichmäßigen raschen, ausdauernden Trab, und da die Pferde jetzt in der Regel größer sind als die früheren elelarigen, so fährt man jetzt nicht weniger schnell als vormals. Einen großen Vorzug haben die Livländischen Poststationen vor den auswärtigen, selbst den musterhaften Preußischen, darin, daß man auf ihnen überall eine anständige Bewirthung findet, die auf den Deutschländischen entweder sehr schlecht oder in der Regel gar nicht vorhanden ist und in einem getrennten Gasthofe aufgesucht werden muß. Und welcher Unterschied zwischen unseren stattlichen Poststgebäuden und den kleinlichen und ärmlichen des Auslandes, die um so ärmlicher erscheinen, da sie gewöhnlich von Bettelzungen umringt sind (ein lästiges, ekelhaftes Uebel, das wir gar nicht kennen)! Dagegen wäre zu wünschen, daß man bei uns gleich die ganze Fahrt durch das Gouvernement auf einmal bezahlen könnte, wie ich es z. B. für die ganze Strecke von Königsberg nach Berlin that und, ihre ich nicht, schon 1839 im „Inland“ in Vorschlag brachte.

In Tauroggen, also hart an der Gränze, tritt uns noch zuguterletzt gewöhnlich ein freundliches Bild vaterländischer Dienstfertigkeit und Gutmüthigkeit vor Augen, Hr. Kraslawski, Kommissionär der Universität Dorpat, der ihren Angehörigen unermüdet und ganz uneigennützig durch Rath und That sich gefällig und nützlich erweist und dankbare Anerkennung in vollem Maaße verdient. Möge sie ihm werden!

Bröcker.

Tageschronik.

Zur Erfüllung eines von Seiner Exc. dem Livländischen Herrn Civil-Gouverneur der Livländischen Gouvernements-Regierung übergebenen Antrages Seiner Durchlaucht des Herrn General-Gouverneurs von Liv-, Ehst- und Kurland sind von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtliche Bewohner des Gouvernements verwarnt worden, sich nicht in politische Anordnungen, die von der Polizei selbst oder von Personen, die mit der Administrativ-Gewalt betraut worden sind, getroffen werden, zu mischen, indem jede Einmischung in dergleichen Anordnungen, jede ungehörige Vertheidigung eines Individuums, das von der Polizei oder anderen hiezu berechtigten Personen arretirt wird, nicht nur ebenfalls Arrestirung nach sich zieht, sondern auch außerdem alle Diejenigen, welche Theil an dergleichen Einmischung genommen haben, noch weiterer Beahndung unterworfen werden sollen. (Rig. Anz. Stück 62.)

Die Sitzungen des Livländischen Hofgerichts sind bis zur Instandsetzung des Lokals der Behörde nach einem Privat-Lokal verlegt worden.

Während der hochwürdige Bischof Kahn im Badeorte Kemmern den Gemeinde-Genossen Römisch-Katholischer Konfession die hohen Festtage des Allerhöchsten Kaiserhauses und die kirchlichen Abschnitte durch gottesdienstliche Verehrung bezeichnet, haben auch die Gemeinde-Genossen Evangelischer Konfession im Badeorte Kemmern und an dem Hauptsammelplatze der Seebadegäste, in Dubbeln, woselbst mit Genehmigung des Konsistoriums ein

Digitized by Google

Bethaus errichtet ist, durch die Anwesenheit des Schlockschen Predigers Seeberg gottesdienstliche Versammlungen.

Das Innere unserer St. Petri-Kirche erhält bedeutende Verbesserungen durch Untergründung des schadhaften Fußbodens und Anlegung neuer Gestühle. Während im vorigen Jahre die Arbeiten zur Verschönerung der Kirche sich auf Renovation des Altarchors bezogen, haben in diesem Sommer die großen Unterlagen des Schiffes der Kirche wesentliche Stützen erhalten. Die dem Zollgebäude gegenüber liegende äußere Mauer des s. g. Dom-Friedhofs wird abgebrochen. Daselbst hat noch vor wenigen Wochen der Jahrmarkt stattgefunden.

Der Börsen-Komité ist, in Berücksichtigung der Unbequemlichkeiten für den Handel durch enge Passage bei dem Zollgebäude, mit der Administration dahin übereingekommen, durch Abmiethung des zur Errichtung von Jahrmarks-Buden benutzten Platzes eine Einrückung der äußeren Mauer zu ermöglichen und hat dadurch die Aussenseite der Kirche gewonnen, die ohnehin von zahlreichen Anbauten bekleidet ihre ursprüngliche Gestalt längst verloren hat. Im Oktober soll auch der Anfang mit dem Niederreißen der ehemaligen Panderschen Häuser gemacht werden, die zum Bau der Börse für circa 75,000 Rub. S. M. erstanden worden sind, nachdem im Mai d. J. die diesige Kommune einen Beitrag von 50,000 Rub. S. M. als Ablösung für die Verpflichtung zur Herstellung eines neuen Börsen-Gebäudes gezahlt hatte. Der von der Kaufmannschaft als Beitrag zum Rathhausbau für den Fall, daß die Börse mit aufgenommen würde, offerirte Betrag war 20,000 R. S. M.

An Stelle des auf sein Ansuchen von dem weltlichen Assessorate in der Reformirten Abtheilung des diesigen Stadt-Konsistoriums entlassenen Rathsherrn Wilhelm de Bruyn ist am 8. Mai von der diesigen Evangelisch-Reformirten Gemeinde erwählt und von dem Herrn Dirigirenden des Ministeriums der innern Angelegenheiten der Kirchen-Aeltreste und Aeltreste der großen Gilde, Konrad Fehrmann, als Presbyter-Assessor der Konsistorial-Abtheilung bestätigt worden.

Am 17. Juli wählte die Reformirte Gemeinde den Prediger-Kunst-Kandidaten und Lehrer der Englischen und Svanischen Sprache an der höheren Bürgerschule zu Bremen, Diedrich August Iken (Sohn des Reformirten Geistlichen Heinrich Friedrich Iken in Vegesack bei Bremen, geb. daselbst im August 1818, stud. zu Halle-Wittenberg in den Jahren 1853—1838), einstimmig zum Hülfsprediger bei der diesigen Kirche, nachdem derselbe drei aufeinanderfolgende Probepredigten am 8, 11. u. 15. Juli gehalten hatte (Vergl. Inland 1851 S. 132). Die einleitenden Maaßregeln zur Auswirkung der höheren Bestätigung dieser Wahl sind bereits getroffen worden.

Der Allerhöchstverordnete Komité zum Ausbau des Rigaschen Hafens hat zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß die Torge und Peretorge für die der Bestätigung unterlegten Hafenbauten der nächsten Jahre im Gesammtbetrage von etwa 900,000 R. S. M. in nächster Zeit abgehalten werden sollen. Der Komité fordert auf, an Ort und Stelle von der Art und Weise der Stellung der Materialien im Herbste 1851 und Winter 1852 Kenntniß zu nehmen.

Mitau. Bei dem Kurl. Evang.-Luth. Konsistorium ist wiederum ein Schwenschuchsches Stipendium für einen hilfsbedürftigen Studenten der Theologie aus Kurland vakant geworden. — Die nächste Herbst-Juridik des Kurl. Evang.-Luth.-Konsistoriums ist auf die Zeit vom 9. bis 18. Oktober d. J. anberaumt worden.

Dobeln in Kurland. An Stelle des verstorbenen Propsts David Theodor Diston ist seit dem Sommer d. J. als Doblenscher Deutscher Prediger angestellt der bisherige Prediger zu Kaltenbrunn (im Oberlande), Theodor Emil Lamberg, stud. zu Dorpat 1836—1840, ord. d. 4. Oktbr. 1842. — An Stelle des nach St. Petersburg berufenen Oberkonsistorialraths Julius Wilhelm Theophil v. Richter ist als Lettischer Kirchspielsprediger von Doblen u. Berehof seit dem Sommer d. J. angestellt der bisherige Prediger zu Subbath (im Oberlande), Karl Friedrich Wilhelm Sylvester Bod, stud. zu Dorpat 1829—1832, ord. den 20. Februar 1838.

Miscellen.

Auf Verlangen Seiner Durchlaucht des Herrn Oberbefehlshabers der aktiven Armee, Generalfeldmarschalls Fürsten von Warschau, Grafen Paskewitsch von Eriwan, hat der stellvertretende General-Intendant der Armee bekanntgemacht, daß nach dem von Seiner Durchlaucht bestätigten Plane zur Verpflegung der Truppen der aktiven Armee des Jahres 1852 zur Lieferung des Proviants für die Truppen dieser Armee und der in dem Rayon derselben innerhalb der Gränzen des Reichs befindlichen inneren Kommandos verfügt worden, im Wolhynischen, Kiewschen, Tschernigowschen, Poltawaschen, Wilnaschen, Kownoschen und Podolischen Kameralhofe zu dem Bedarfe vom 1. Januar bis zum 1 Oktober 1852, im Minskischen, Mohilewschen, Grodnoschen, Witepskischen, Livländischen und Kurländischen Kameralhofe für diesenigen Punkte, wo die Füllung der Magazine mit Proviant durch Ankäufe an Ort und Stelle bewerkstelligt wird, für den Bedarf vom 1 Januar bis zum 1 Oktober 1852 und für diesenigen Punkte, wo die Füllung der Magazine mit Proviant zwischen, sowohl durch Ankäufe an Ort und Stelle, als auch durch Transporte zu Wasser ausgeführt wird, für den Bedarf vom 1. Januar bis zum 1. Juli 1852 und besonders für den Jahresbedarf vom 1. Juli 1852 bis zum 1. Juli 1853, im Kiewschen Kameralhofe gleichzeitig mit den in diesem Kameralhofe eigens für die Punkte des Kiewschen Gouvernements festgesetzten Terzen auch noch Torze zum Herabflössen des Jahresbedarfs von Proviant vom 1. Juli 1852 bis zum 1. Juli 1853, für die an die Kommunikation des Dnjepr gränzenden Magazine, namentlich im Minskischen Gouvernement, für das Bobruiskische, Lojewschen, Retschizkischen, Pinskische und Mozirskische, im Mohilewschen Gouvernement für das Mohilewsche, Starodybowsche und Rogatschewsche und im Grodnoschen Gouvernement für das Brest-Litowskische und Kobrinsche, im Smolenskischen Kameralhofe über die Proviant-Lieferung zu Wasser für den Jahresbedarf vom 1. Juli 1852 bis zum 1. Juli 1853 in die an der Düna belegenen Magazine, und zwar im Witepskischen Gouvernement in das Witepsische, Krasslawsche, Polozkische und Dünaburgsche, im Livländischen Gouvernement in das Rigasche und Dünamündesche, im Kurländischen Gouvernement in das Mitausche und Jacobstädtsche Magazin zu veranstalten. Die Torge zur Verpflegung der in dem Zarthum Polen befindlichen Truppen für den Zeitraum vom $\frac{1}{13}$. Januar bis zum $\frac{1}{13}$. Oktober 1852 werden in der Verwaltung des General-Intendanten der Armee abgehalten werden (Beilagen zu dem in Riga erscheinenden Zuschauer).

Nachträgliche Bemerkung zu den Notizen über die literarische Thätigkeit des verstorbenen Hofraths Karl Reinhold Goldhammer im Inland 1851 S. 168. 229. 444. 476.

Vollständigkeit in biographischen und literarhistorischen Mittheilungen zu erreichen ist seit Anbeginn dieser Zeitschrift ein Hauptbestreben der Redaktion derselben gewesen; dennoch ist es oft unmöglich, dieser Vollständigkeit zu genügen, wenn nicht von allen Seiten her Beiträge geliefert

Digitized by Google

werden. So ist es z. B. der Redaktion mit den biographischen und literarhistorischen Mittheilungen über den zu Riga am 12. Febr. d. J. verstorbenen Hofrath Karl Reinhold Goldhammer nicht ganz nach Wunsche gegangen. Um nochzuholen, was sie selbst etwa versäumt haben könnte, bezeichnet sie die nachfolgenden im Inland erschienenen Aufsätze als Goldhammer's unbestreitbares Eigenthum: Ueber die Bevölkerung Livlands, 1836 S. 75. S. 81. S. 117 (unterzeichnet Karl Goldhammer). Ueber das Fabrikwesen in Livland, ebendaselbst S. 353. S. 355. (Muthmaßlich gehört ihm auch der Auszug aus dem Rechenschaftsberichte des Herrn Ministers des Innern für das Jahr 1834, ebend. S. 353. 396. 424) Gewiß ist es, daß auch in den Jahrgängen 1837 und 1838 neben fortlaufenden Korrespondenz-Nachrichten aus Riga sehr viele größere Aufsätze und tabellarische Uebersichten zur Statistik Livlands dem Verfasserinnen angehören, wie denn im Jahrgange 1839. Nr. 13. und 14. der Aufsatz über die Gründung des Rigischen Stadt-Reserve-Korn-Magazins und die Bildung des Fonds zur Errichtung eines neuen Theaters ihm zum Verfasser hat. Bereits zu den Dorpater Jahrbüchern liefernte er eine Anzeige des Rechenschaftsberichtes des Ministeriums des Innern für 1833. Erster Artikel Band IV, 135, zweiter Artikel ebendaselbst 213. Die von der statistischen Abtheilung des Ministeriums des Innern 1839 herausgegebenen Материалы для статистики Россійской Имперіи enthalten von ihm Abth. IV S. 13—35 die Schulen, gelehrten Gesellschaften, Bibliotheken, Wohlthätigkeits- und Besserungs-Anstalten Livlands.

Gelehrte Gesellschaften.

Bericht über die 160. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde zu Riga d. 9. Mai 1841.

Die seit der letzten Versammlung eingegangenen Geschenke und Sendungen bestanden in den fortgesetzten Publikationen des unter Protektion Sr. Maj. des Königs von Würtemberg stehenden literärischen Vereins zu Stuttgart, in dem neuesten Rechenschaftsberichte der Estländischen literärischen Gesellschaft zu Reval, in dem sorgfältigen antiquarischen Katalog von Jh. W. Schmidt in Halle, in den Mittheilungen des geschichts- und alterthumsforschenden Vereins des Osterlandes zu Altenburg, in einer Auswahl historischer Schriften aus dem Nachlasse des weiland Herrn Kollegienraths Harald v. Brackel, in der zweiten Auflage des etymologischen Theils der Russischen Grammatik, für Deutsche Karlsruhe von J. Rivoltsch, Verlag und Geschenk der Buchhandlers G. J. Reyher in Mitau, desgleichen in einigen Mittheilungen auswärtiger Vereine.

Der Secretär Weiß referirte über den Inhalt der von dem Herrn Kollegienrath Dr. Christian Friedrich Wattrer, Bibliothekar an der Kaiserl. öffentlichen Bibliothek zu St. Petersburg, am 21. November 1839 in Lateinischen Distichen und Deutschen Hexametern verfaßten, auch in Russische Prosa übersetzten Verse (St. Petersburg, bei der Akademie der Wissenschaften, in deren Druckerei gedruckt erschienen 1841.) und gab nach einem Briefe des Herrn Kollegienraths Dr. Watther an den Herrn Generalmajor v. Schultinus in Riga eine kurze Nachricht über einen Wolitzthal-Fund; in sofern derselbe von Interesse für den Urkundenschatz der Gesellschaft sein möchte, ist abschriftliche Mittheilung in Aussicht gestellt worden.

Derselbe verlas ein Danksagungs-Schreiben des Herrn Oberlehrers Ed. Pabst in Reval für seine Aufnahme zum Mitgliede der Gesellschaft, berichtete über die von dem Briefsteller in Anregung gebrachte Veranstaltung einer Ausgabe des Simon Grunau und stellte eine durch Vermittelung des Herrn Schul-Inspectors Kupsmann in Hapsal übersandte, für die Gesellschaft oder zum Abdrucke für das Inland bestimmte diplomatische Abschrift der Herrn Pabst in Aussicht.

Der Herr Kollegienrath Dr. C. G. Napiersky überreichte zu den Sammlungen der Gesellschaft Beschreibung etc. Brauerlins (Lund 1850, 8., vergl. den Bericht über die letzte Sitzung der Gesellschaft, am 11. April), die Programme zu den Schulfeierlichkeiten der Gymnasien zu Reval, Mitau und Dorpat im December vorigen Jahres von Herrn Solowjewitsch, Napiersky und Frankel, ein Familienblatt (die Biographie des Hofraths C. R. Goldhammer), die von Schubert in Mitau lithographirten Portraits des Generals Grafen Kreuz und des Oberhofgerichtsraths v. Lieven, und verlas sodann von dem Aufsatze des Herrn Pastors Kallmeyer zu Landsen: Die Begründung der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Kurland durch Herzog Gotthard, wovon die drei ersten Abschnitte bereits im vorigen Jahre (in der 146., 147. und 148. Versammlung, am 11. Januar, 8. Februar und 8. März) verlesen worden waren, die mittlerweile eingegangene Fortsetzung und zwar den vierten Abschnitt, enthaltend die weiteren Maßnahmen des Herzogs Gotthard zur Begründung des Lutherischen Kirchenwesens in Kurland nach der ersten vom Superintendenten Bülau gehaltenen Visitation, nämlich die auf jene Begründung abzweckenden Landtagsschlüsse vom 28. Februar 1567, die durch Salomon Henning, Wilhelm v. Giffern und den Hofprediger Alexander Sindern im Jahre 1569 ausgeführte Visitation und Reformation der Kurländischen Kirchen, die Landtagsschlüsse vom 22. Januar 1570 und den fünften Abschnitt, welcher von der im Jahre 1572 zu Mokkod im Druck erschienenen Kirchen-Reformation und Kirchen-Ordnung des Fürstenthums Kurland und Semgallen handelt.

Die nächste Versammlung findet am 12. September d. J. statt.

Sitzung der gelehrten Ehstnischen Gesellschaft zu Dorpat, am 8. August.

Der Sekretär berichtete über die in den beiden letzten Monaten eingegangenen brieflichen Mittheilungen, so wie über die für die Bibliothek und das Museum eingesandten oder dargebrachten Geschenke. Der Bibliothek hatten nämlich zugesandt: die Redaktion des Journals des Ministeriums der Volksaufklärung das Mai- und Junihest, die Kurländische Gesellschaft für literatur und Kunst zu Mitau das IX. und X. Heft ihr. „Arbeiten", der naturforschende Verein zu Riga eine Numer des Korrespondenzblattes, die Finnisch-literärische Gesellschaft zu Helsingfors den Jahrgang „Suomi" den Jahrgang 1840 und 1850, sonst andere Finnische Druckschriften, Hr. Senn Gabriel Etmgren in Helsingfors als herausgeber vom Literaturblatt für allmäh meddorgerlig bildning den Jahrgang 1850, Hr. Kollegienrath Dr. Napiersky mehrere Druckschriften, Hr. Pastor Kallmeyer zu Landsen und Hasau die Begründung der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Kurland durch Herzog Gotthard 1851, die Gesellschaft für vaterländische Alterthümer in Zürich das XV. Heft ihrer Mittheilungen, der historische Verein für Krain zu Laibach den Jahrgang 1850, Hr. Kollegienrath Thömmer seine Beiträge zur Pädagogik 1. und 2. Lieferung, Hr. Buchdrucker Matthiesen eine bedeutende Zahl Ehstnischer Schriften seiner Offizin. Das Museum war vermehrt worden durch ein Geschenk des Hrn. Kreisheputirten v. Brasch zu Ropkow, bestehend in einem thönernen flaschenförmigen Gefäße, angeblich mit Silberkopeken des Zaren Michael Feodorowitsch Romanow aus der Münzstätte Moskau, an Silbergewicht gegen ein halbes Pfund, gefunden beim Pflügen zu Ende des Julimonats unweit des Peipussees im Wöbbelschen Dorfe zu Koppin gehörig. — Hr. Kollegienrath v. Meinthal verlas den ersten Theil einer Novelle aus der Vorzeit Livlands, betitelt „Waldsamenthal". Zum korrespondirenden Mitgliede wurde durch das stattgefundene Ballotement aufgenommen der Hr. Titulärrath P. Sawelieff in St. Petersburg.

Sitzungsberichte der Gesellschaft für Literatur und Kunst zu Mitau 1841.

(Schluß.)

„Hier sei es mir (Büttner) erlaubt eine Beobachtung anzuführen, welche ich Gelegenheit hatte 1841 in Deutschland zu machen. Die Ansaaten von Kiefern zwischen Juterbock und Berlin sind ich in einem höchst traurigen Zustande. Nämlich obschon sie mit größter Sorgfalt und Ordnung gemacht waren, so war schon die Gleichmäßigkeit ihres Wuchses so auffallend, daß ich es nicht begreifen kann, wodurch dieser Zustand erlangt ist oder vielmehr sich zubildet hat; denn alle Ansaaten von Bäumen und Sträuchern bei uns sind von höchst abweichender Größe. Diese waren aber, als wenn sie regelmäßig oben mit der Scheere abgeschoren wären. Noch auffallender war mir ihre Form, eine völlig wie geschorene dicht geschlossene Kuppel, welche Form von den letzten Wegesstoote genannt wird. Diese Kuppeln wachsen so langsam, daß jene Kiefern mehr als 1000 Jahre brauchen, um die Höhe von 80—100 Fuß zu erreichen. Ihre Triebe waren 3 bis 6 Linien lang. — Auf meine Frage: Woher? antworteten die Förster: Es ist der elende Boden die Ursache. — Ich betrachtete jenen Boden aufmerksam und fand denselben Boden die Ruhau, wo die Kiefer 12 bis 15 Fuß, also 30—40 Mal so lange Triebe hatte, und in Schlact fand ich später Triebe von 20 — 30 Zoll, also 60 — 120 Mal so lang als dort — Diese Triebe schickte ich nach Deutschland und erhielt zur Antwort": „Daraus könnte ich ersehen, wie elend der Boden dort sei" — Allein da ich unsern Boden gar nicht besser finde als jenen, so kann ich nicht zugestehen, daß der Boden die Ursache sei, sondern derselbe Folgendes: Die Erde unter den angeführten Bäumen war so rein von allen Moosen und allen abgefallenen Nadeln, daß nur der rothe todte Sand zu sehen war, aus welchem seitdem die Wurzeln der Kiefern hervorragten. — Auf meine Frage: Warum das Moos weggenommen? war die Antwort: Ja! die Bauern dahin die Berechtigung es zur Streu zu nehmen. — Es wird also wohl der Grund in dem Wegnehmen dieser wohlthätigen Decke der Baumwurzel und in dem Wegnehmen der abgefallenen Nadeln, mit welchen die Natur alle diese Baumarten jährlich düngt, zu finden sein. Den Wurzeln wird der Schutz vor dem Zudringen der Sonne, vor dem Verdunsten des Wassers, den Verlusten der Kohlensäure, wie das Mittel den Wurzeln Wasser und Kohlensäure durch Absorbtion aus der Luft, zuzuführen genommen. Wie sehen daraus, wie vorsichtig

Digitized by Google

man sein muß, gegen Anordnungen der Natur zu handeln. 4) Endlich kommen wir zu der für uns Nordbewohner wichtigsten Moosgattung, den Sumpfmoosen, Sphagnum palustre, welche hier im Norden die Hochmoore, lettisch Aitrull und Russisch Tundere, bilden. In den stehenden Wassern setzt sich am Rande diese Moosart, geht immer tiefer in's Wasser hinein, so daß sie aus einer Tiefe von 10—12 Fuß wohl noch herauswächst, unter sich Torf ablagernd, die sie endlich bis seichten Wasser in ein Torfmaggin verwandelt. Wie sich im Weltmeere zwischen Europa und Amerika die Sargassi-Bank, der Tang, diese dünnen Fäden, aus einer Tiefe von mehr als 1000 Fuß vom Meeresgrunde bis zur Oberfläche erheben, so erheben sich diese schwachen dünnen Moospflanzen aus einer Tiefe von 6—12 Fuß bis an die Oberfläche, zu einer Länge, welche man die ältere Moosaren 100fach übertrifft. — Diese Moose im heißen Klima in der Naturhaushaltung leisten, Das leisten diese Moose im Norden in der Naturhaushaltung, nämlich sie bringen eine große Schicht Lebensmaterie, Moder, für die Pflanzenwelt und Brennmaterial für uns hervor. Weil dieses Moos so überaus gedeihig wächst, darum vermag es sich weit über die Ränder des Sumpfes viele Fuß hoch zu erheben und so die Hochmoore zu bilden, indem es unaufhörlich fortwächst, Ranken nach unten treibend, welche die Stellen der Wurzeln vertreten. — In diesen Moosen wachsen später einzelne Arten von Sumpfpflanzen, als: Eriophorum, Torfgras, Haiden, Sonntau, Mülbeeren, Porsch ꝛc. endlich Bäume. — Dieses Moos hat wohl unter allen am meisten das Vermögen Wasser anzuhalten und Wasser anzuziehen, denn 1) die Sphagnum-Stämpfe trocknen nie aus. Eine Moosschicht von 2 Fuß hoch, auf welche ich Sand hatte werfen lassen, damit es trocken werde, bedielt in einem dürren Sommer seine Nässe die zum Herbst. 2) Da das Sphagnum die Wasserdunste aus der Atmosphäre auch anzieht, so geben die Hochmoore die Wasserdhäfter ab, aus welchen unsere Flüsse und Bäche mit Wasser versorgt werden. 3) Selten diese Hochmoore eine Menge Quellen in den unter ihnen liegenden Thälern, in welchen sich das von ihnen kommende Wasser verwerdrückt. Die sür mich kolstpieligste Arbeit in meiner Wirthschaft ist, die Quellen abzuleiten, welche überall in meinen Thälern hervordrücken und von diesem Hochmoore kommen die etwa 10—20 Fuß höher liegt als das Pastorat Schlieck. So spielen diese schrindar unbedeutenden Pflänzchen eine dreifache höchst wichtige Rolle in der Haushaltung der Natur: 1) Sie bereiten Moder, Lebensmaterial und Nahrung für Pflanzen. 2) Sie sind Wasserhälter, welche viele Gegenden bewahren vor einer großen Noth, der Wassersnoth. Anm. Wodurch sie vielleicht die dürre Steppe verwohnbar machen würden, wenn man sie dort anpflanzte. 3) Sie bilden Torf für holzarme Gegenden. 4) Versorgen unsere Ströme in dürren Sommern mit Wasser. Es leisten also diese kleinen Körper in der Naturhaushaltung Großes und Wichtiges, so daß ihr Ausbleiben offenbar entscheidend werden möchte über die Bewohnbarkeit vieler Gegenden. Vielleicht sind sie darum so geschert vor Feinden, damit sie nicht in ihren wichtigen Leistungen gestört werden.

Bibliographischer Bericht.

In den Ostseeprovinzen erschienene Schriften.

Juni.

170. Vor der Trauung. Nach der Trauung. 2 S. 8, Riga, Müller.

171. Prospekt von dem Schloß Kokenhusen. 1 S. 4. lithogr. von Schubert in Mitau.

172. Karte von Kokenhusen vom J. 1850. Lithographirt von Schubert in Mitau.

173. Par apsweizinaschana sawam mihlam wuiksches Waldinierkom Carl Peter Hahn, Minna 78 dsimdenna, 7. Juni 1851. 4 S. 4. Riga, Hartung.

174. Die pflanzengeographischen Verhältnisse des Europäischen Rußlands, erläutert von Dr. E. H. v. Trautvetter, Rektor der Kais. Universität des heiligen Wladimir zu Kiew. III. Heft 64 S. 8. Riga, Häcker.

175 Arbeiten der Kurländischen Gesellschaft für Literatur und Kunst. 10. Heft. Napierskys, die Gräber der alten Liven. 24 S. 8. Mitau, Steffenhagen.

176. Die Gräber der Liven. Sonderabdruck aus den Arbeiten der Kurl. Ges. f. Literatur und Kunst. Heft X. 24 S. 8. Mitau, Steffenhagen.

177. Die Begründung der Evang.-Luth. Kirche in Kurland durch Gotthard, ein kirchengeschichtlicher Versuch nach den Quellen bearbeitet von Theodor Kallmeyer. Besonders abgedruckt aus den Mittheilungen aus der Livländ. Geschichte. Bd. VI. Heft 1 u. 2. 224 S. 8. Riga, Häcker.

178. Zur Jahresfeier der Erziehungsanstalt zu Pleskodahl, d. 17. Juni 1851. Vor der Rede. Nach der Rede. 3 S. 8. Riga, Häcker.

179. Festlied dem Hr. Postor Johann Georg Goldmann und seiner Gattin Wilhelmine geb. von Bulmerincq am Tage ihrer Silberhochzeit den 18. Juni 1851 gewidmet von ihren Rigaschen Freunden. 4 S. 4. Riga, Häcker.

180. Bericht an die Herren Aktionäre der Anstalt zur Bereitung künstlicher Mineralwasser in Riga über die Saison des Jahres 1850. 4 S. 4. Riga, Häcker. -

181. Beilage Nr. 7 zum Conventions-Unkostenbuche vom 1850. 6 S. 8. Riga, Häcker.

182. Carneval-Polka für das Pianoforte von Eduard Weber. 4 S. fol. lithogr. von Hausmald in Riga.

183. Dseesmas, ko dseedsam dsehwes, kad sawu mihlu Landrathbeerkungu Otto Georg von Vegesack kappa noglabdsam. Rihga, 21. dseno Juhni mehn. 1851. 2 S. 8. Riga, Häcker.

184. Bei der Beerdigung des Hrn. dim. Landraths Otto Georg von Vegesack, Excellenz, in der St. Jakobikirche gesungen. Riga am 22. Juni 1851. Vor der Rede. Nach der Rede. 2 S. 8. Riga, Häcker.

185. Gesänge am 21. Juni 1851 bei der Bestattung der Frau Liddy Amalie Bächmann, geb. Greatbheb, aus der St. Petrikirche. 2 S. 8. Riga, Hacker.

186. Hauslehrerinnen-Diplome. 1850. ½ Bogen 8. Dorpat, Schünmann.

187. Chronicon Nortmannorum Wariago-Russorum auct. Kruse. XVI. 478 S. 4. Mit einer Tabula genealogica in Großfolio. Dorpat, Schünmann.

188. Sargliedlt. Hier ruht in Gott weiland Landrath Otto Georg v. Vegesack, geb. 14. Mai 1770 gest. 15. Juni 1851. 2 S. 4. Riga, Häcker.

189. Katalog von Obst- und Zierbäumen, Frucht- und Ziersträuchern, Glas- und Zierpflanzen ꝛc. bei Karl Heinrich Wagner in Riga. 96 S. 8. Riga, Müller.

190 Normal-Reglement für die Gouvernements-Ausstellungen von landwirthschaftlichen Produkten. 4 ⅔. fol. Riga, Häcker.

191. Zahns (todtes) Hundertjahriges Johann Rathminder wünne wahrhaftiges, 24. Juhni 1851. Jahns-saite atnehse M. E. Jiretid un J. M. Christ. 4 S. 8. Riga, Hartung.

192 Zum 25. Jubelfeste eigener Geschäftsführung des Hrn. Apothekers, Titularrath Wilhelm Deringer, am 25. Juni 1851. Riga, Müller.

193. Unserm vielgeliebten Sohn und Bruder Jakob Schnelle zu seinem 25. Geburtstage, den 28. Juni 1851, die Eltern und Geschwister. 4 S. 8. Riga, Hartung.

194. Dahwana Neugam Ans Leitan hfinschanas-hena tai 16. April 1851, pafnegta tautas wahrda no F. Wahlberg. Riga, Hartung.

195 Kurzer Leitfaden in der Deutschen Sprache von H. Westberg. 3. Auflage. Mitau, Steffenhagen.

196. Abschiedszug 3. Juni 1851. 3 S. 8. Dorpat, Laakmann.

197. Carmen in honorem Caroli Ludovici Blumii quinque lustra munere professoris ordinarii in Universitate litterarum Caesarea Dorpatensi summa cum laude sancti canendum inter coenam solemnem ante diem III Nonas Junii MDCCCLI. Dorpat, Laakmann.

198. Frauvunglieder, 3 S. 8. Dorpat, Schünmann.

199. Mannigfaltiges aus dem Schulleben. ½ Bogen 8. Dorpat, Schünmann.

200. Jahres-Rechenschaft der Direktion des Dörptschen Hilfsvereins für das Jahr 1850. ½ Bogen 4. Dorpat, Schünmann.

201. Etwas über den Gebrauch der Specialeriez. Zur Gesundheitspflege zunächst in Beziehung auf den Lehrstand. Lehrsdauer bei verschiedenen Ständen. Die Stiftsschule in Neu-Subbath. 28 S. 8. Dorpat, Laakmann.

Erklärung.

Denjenigen Herren Gelehrten, welche die Güte hatten, mir jüngst ihre freundlichen Bemerkungen und Beurtheilungen über mein Werk „Biblisch-talmudische Medicin" brieflich zukommen zu lassen, so wie auch Denen, welche dasselbe einer Recension in öffentlichen Blättern würdigten, und namentlich dem geehrten Herrn Recensenten im „Inland" Nr. 27. d. J. hatte ich hierdurch meinen ergebensten und herzlichsten Dank dafür ab und erkläre zugleich, daß ich seiner Zeit in einem besondern ergänzenden Nachtrage zu meinem gedachten Werke sämmtliche von Ihnen gemachte Ausstellungen gebührend berücksichtigen und dieselben entweder zu meiner Belehrung anerkennen, oder, in so fern etwa manche von ihnen auf Mißverständnissen beruhen, diese näher erörtern werde.

R. J. Wunderbar.

Berichtigung.

Nr. 32. Sp. 549. 3. 12 v. o. lies hatten statt hoffen.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Proclamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Pastor zu Zehden in Kurland, Hermann Konrad Wilhelm Ruff mit Leontine Amalie Schudde.

Verstorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: die Wittwe Anna Elisabeth Frantz, alt 80 Jahr. — St. Marien-Kirche: des Postdalters Reinwald Tochter Olga Mathilde, alt 3 Monate.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
(Nr. 131.) Dorpat, d. 13. August 1851. Abgetheilter Censor J. de la Croix.
(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 34. Montag, den 20. August. 1851.

Vom „Inlande“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literarische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I.

Aus den Memoiren eines Livländers.*)

— Ein glücklicher Monat war dahingegangen am väterlichen Herd, unter Einem Obdach mit verwandten, treuen Herzen; da mußte ich wieder von hinnen den Reitertharnisch zu tragen, Reihen und Glieder dürftiger Reiter zu drillen. Das Unabwendbare erfolgte und ich befand mich bald zu Smilten, wohin die Schwadron unterdeß gerückt war. Smilten ist ein beträchtliches Gut, etwa 7 Meilen südlich von Walk und 20 Meilen von Riga in östlicher Richtung belegen. Es war früher Erzbischöflich und hatte ein befestigtes Schloß, das oft belagert und mehrmals zerstört wurde; man sieht die alten Mauern noch. Dann wurde Smilten von den Königen von Polen und hierauf wieder von den Königin in Schweden an ihre Getreuen verschenkt, bis um die Hälfte des vorigen Jahrhunderts die Kaiserin Elisabeth es dem alten verdienten Irländer Graf Georg Browne, General-Gouverneur von Livland,**) verlieh. Bei dessen Erben, männlichen und weiblichen, ist es bis in die neuesten Zeiten geblieben, da es denn durch Erbtheilungen und andere Schicksale in den Pfandbesitz reicher Rigischer Kaufleute übergang. Das ist der gemeine Weg Livländischer Güter, alter Erwerbungen des Schwerts und des Krummstabs. Auf und ab, rechts und links, aber zuletzt immer in den Kasten Rigischer Kaufleute, wo sie vielleicht mit der Zeit alle Platz finden werden.

Damals als ich hinkam (1800) war Smilten noch ein Eigenthum des Brigadiers Grafen von Browne, eines Sohns des alten Helden, aber rund umher waren schon viele Güter in den Pfandhalt der Börsenmänner gerathen. Weil nun ein lebendiger Geist immer mit Entwürfen beschäftigt ist und ich, nachdem ich die gehörigen Stunden im Sattel abgesessen, Zeit genug zu Spekulationen und damit zusammenhängendem Geschäft hatte: so kam ich auf den Gedanken, so ein altes glorreiches Gut aus der bürgerlichen Kaptivität wieder zu befreien und dem Schwert zu vindiciren. Es gab dazu einen bekannten Weg, aber einen schweren: Geldsäcke und zwar viele, einen ganzen Haufen, zu erwerben. Davor schrak der flüchtige Renner, auf dem meine Phantasie saß, gleich anfangs zurück. Nun gab es auch noch einen andern, den der junge, schlanke, in blanke Pracht gekleidete Reiter leicht zurücklegen konnte, aber ich nannte ihn mir doch leise und ich glaube, die Wangen überflog dabei eine dunklere Röthe; — es war die Heirath.

Indessen der Gedanke war einmal entstanden und so oft ich auf einem Ritt so ein kaptivirtes Schloß erblickte, erwachte derselbe in mir zu größerer Stärke, und die durch die Ausführung zu bewirkende Befreiung eines Eigenthums des Schwerts aus drückender Haft der Handelsschreibstube veredelte in meinen Augen die Spekulation. Dennoch wäre diese ohne den Anfang irgend einer Ausführung geblieben, wenn nicht der mächtige Zufall selbst sich der Sache angenommen hätte. Dieser gewaltige Freund oder Feind des Menschen, je nachdem er gelaunt ist, brachte mich in die Nähe von zwei kleinen allerliebsten Händchen einer solchen Rigischen Pfandhalterin, die damit eine ganze, berühmte Burg festhielt. Es war unmöglich, von diesen zarten Händchen nicht emporzublicken zu dem feingeformten Busen, zu dem klugen Mündchen, das eben redete, zu den klaren muntern Augen, die dem Ganzen einen gar reizenden Ausdruck gaben. Dieses Ganze hatte aber Englische Bücher gelesen, auch Lafontainesche Romane, hatte im Theater zu Riga in der eigenen Loge gesessen, kannte Opern und Ballets, auch Bälle der Musse*) und des verschulteten, jedoch immer noch verschwendenden Adels, der den Winter in Riga zubringt, — kurzum es war ein liebenswürdiges, heiterblickendes, klugredendes Ganze, das sehr gefallen konnte.

*) Die Memoiren, aus denen hier ein Bruchstück gegeben wird, umfassen im Ganzen einen Zeitraum von 60 Jahren. Sie stellen das Leben eines Mannes dar, der früh in den Kriegsdienst trat, sich darin auszeichnete und seine Erlebnisse freimüthig erzählt hat. Andere Bruchstücke daraus dürften später in dieser Zeitschrift erscheinen.

**) Graf Browne war in Irland 1698 geboren, studirte zu Limerik, trat im 27. Jahre in Kurpfalz- und 1730 als Kapitainlieutenant in Russ. Kriegsdienste. Im Türkenkriege gefangen ward er zu Adrianopel als Sklave verkauft, doch durch den Französ. Gesandten befreit. Als Generalmajor focht er in Finnland, befehligte als Generallieutenant im siebenjährigen Kriege ein abgesondertes Korps, ward bei Zorndorf blessirt Feldmarschall und starb als Generalgouverneur von Livland 1792. (Inl. 1849. pag. 756.)

*) Eine geschlossene Gesellschaft der reichen und angesehenen Einwohner von Riga, die schon seit langer Zeit besteht.

Digitized by Google

Wenn ein Stadtfräulein momentan ein Landfräulein wird und nun, dem Steinpflaſter entflohen, Spaziertitte über das ungewohnte Feld und die grüne Flur liebt, hat ein Kavallerie-Officier, der ihr den Hof macht, eine große Avantage über den Infanteriſten. Das Arrangement dieſer Vergnügungen rennt ihm von ſelbſt in die Hände, er macht dabei gleichſam den Marſchall, und wie kann ein ſolches freies Ziehen durch Feld und Wald auf flüchtigen Roſſeshufen zu Geſpräch und Erklärung benutzt werden! — Bald bemerkte ich, daß die ſchöne Pfandhalterin gern anritt; es wurden von Riga ein neues elegantes Reitkleid und lange, flatternde Schleier, grüne und weiße, verſchrieben. Wenn im flüchtigen Galopp, zu dem der dicht nebenan reitende, ſein Pferd meiſterndе Kavalleriſt Luſt und Muth verlieh, wenn im flüchtigen Galopp, ſage ich, das hübſche, kleine Geſichtchen erglühend ſich zu mir wandte, die hellen Augen noch ſtrahlender wurden und ein grüner Schleier weit im Winde nachflatterte, war es mir, als wehe er die ſichere Hoffnung mir zu: der Pfandbeſitz iſt dein, ſobald du willſt! In kurzer Zeit hatte ich natürlich noch größere Sicherheit darüber, denn es gab Geſpräche, im Sattel begonnen und auf dem Seſſel fortgeführt, der Händedrücke zu geſchweigen, zu denen das Heraboeben vom Pferde, oder gar ein Umfangen, wegen irgend einer Caprice des Pferdes, oftmalige Gelegenheit gab. Nachdem die Sache eine Zeitlang ſo fortgegangen war, das Ziel als ein ſicher zu erreichendes erſchien, glaubte ich doch meinen alten Vater, den Landrath, befragen zu müſſen, ehe zu dem begonnenen Gebäude etwa der Schlußſtein gelegt würde. Ich kannte ſeine Geſinnung und wußte, daß er eine ſogenannte ſtandesmäßige Verbindung nicht gerade für eine durchaus unumgängliche, aber doch für eine ſehr wünſchenswerthe halte, und zwar nicht der jungen Leute ſelbſt wegen, ſondern um der Verwandten willen, die im Fall der Standesverſchiedenheit in ihren Anſichten und Gewohnungen nicht zu einander paßten, was denn gleich anfangs Eis in ein Verhältniß brächte, das nur durch zunehmende Wärme gedeihlich werde. Dieß erwägend zog ich es vor nicht geradezu an den Vater, ſondern an die gewandte Schweſter, die Burgfrau von Neuenhof, zu ſchreiben und ſie zu bitten, den möglich gewordenen Fall dem Vater vorzutragen und ſeine Meinung mir zu melden; ich unterließ dabei nicht, ſowohl den Pfandbeſitz als die Pfandhalterin gebührend herauszuſtreichen.

Die Antwort blieb über Erwarten lange aus; unterdeß fuhr ich fort dem grünen flatternden Schleier, wie einem Panier ſicherer Hoffnung, auf Quer- und Kreuzzügen nachzuziehen. Es geſellte ſich häufig zu uns ein Bruder der Pfandhalterin, der zuweilen aus Riga kam, um im verpfändeten Schloß neben den ruhigen Alten den muntern Junkre und die Unruhe zu machen. Er konnte von steeplechas ſprechen, von Pferden, Gewehren und Hunden, von der blauen und grünen Garde*), darin er, glaub' ich, Rittmeiſter war, und noch von vielem Andern. Auf den Grund ſeines pfandbeſitzlichen Junkerthums und ſeiner Stadtmilitair-Charge that er ganz kriegskameradſchaftlich, befleißigte ſich der Redensarten eines Mouequetaire und ſuchte die Rigiſche Bürgerhaut möglichſt auszuziehen, wenigſtens ſo lange er im verpfändeten Schloſſe funkerte. Dieſes ſein Weſen nahm mich mehr gegen ihn ein, als es mich ihm geneigt machte, doch wurden wir, was man ſagt, große Freunde und er mochte in mir ohne Widerwillen den künftigen Schwager ſehen.

Indeſſen ſollte die Sache nicht dieſe Wendung nehmen. Der Beief der Schweſter kam endlich. Sie hatte meine Anfrage in eine ſehr ernſte Ueberlegung genommen. Es liegt in der Natur des Frauenzimmers viel eher eine Heirath zu Stande zu bringen, als davon abzurathen. Alſo war ihr Vortrag bei dem Vater für dieſelbe geweſen; aber er, an Geſchäft und Urtheilsfällen gewöhnt, ſah zu, wie weit die Akten gediehen ſeien, und da er fand, daß, wie er zu ſprechen pflegte, adhuc sub judice lis est, ſo entſchied er ſich dahin, daß an die mehrberegte Pfandhalterin garnicht zu denken ſei. Das ſchrieb mir nun die gute Amalie, erſt mit großer Vorſicht, dann mit großem Leidweſen und endlich mit vielen Troſtſprüchen, denn ſie meinte, ich würde darüber in die gefährlichſte Verzweiflung gerathen. Ich aber nahm den Beſcheid in leichter Reitermanier. Bisher war's nur ein Angriff geweſen auf bloßes Plänkeln beſchränkt, dem für's erſte kein Nachdruck zu geben ſei. Jetzt aber begann ich abzutrompeten.

Die Pfandhalterin merkte es bald; ſie nahm es auch leicht. Den Stadtfräulein wird es nur zu oft eingeſchärft, auf das Hofiren junger Krieger nicht zuviel Gewicht zu legen und ſich bei Zeiten vor Schaden zu hüten. Die jungen Damen, beſonders wenn ſie reich ſind und viel Geſellſchaft ſehen, ſind geborne Diplomaten; ſie führen ihre Negociationen ſehr geſchickt und geben ſelten mehr zu, als ſie zurücknehmen können. Alſo laſteten in dieſer Richtung keine beſonderen Vorwürfe auf mir. Aber ohne Geräuſch ſollte mein Zurücktreten doch nicht abgehen. Dieſen Lärm begann, ganz wider Vermuthen, der Stadtrittmeiſter. Er fand meinen Rückzug wider allen Anſtand, daher beleidigend und ſchmachbringend. Er ſprach laut davon, mich zur Rede ſetzen zu wollen, mir Genugthuung abzufordern. Wollte er etwa den Bruder aus dem Luſtſpiel machen und den im dritten Akt nothwendigen Konteakt durch Kugeln erzwingen? Ich weiß es nicht, aber es kamen mir ſeine drohenden Worte zu Ohren; es war darauf angelegt, daß ich ſie hören ſollte. Das konnte nicht ohne Antwort bleiben.

Es gab dort in der Gegend zur Zeit einen jungen Mann von immatrikulirtem Adel, der ein paar Jahre Kriegsdienſte gethan und dann als Officier ſeinen Abſchied genommen hatte, um ein fahrender Ritter zu werden. Er zog nämlich von Gut zu Gut, mit den meiſten Burgherren in einer weitläuftigen Verwandtſchaft ſtehend, war überall ungefähr willkommen, verſtand ſich auf die Jagd, auf den Hufbeſchlag, auf Hundedreſſur und viele andere nützliche Dinge. Er tafelte, lagerte, gaſtirte auf einem Gute ſo lange es ihm gut dünkte und bewegte ſich dann bei Gelegenheit weiter. Solcher fahrender Ritter, man nennt ſie auch Krippenreiter, gab es vor Jahren in dem gaſtfreien Livland ſehr viele und ich glaube die Gattung iſt noch nicht ganz ausgeſtorben. Dieſer bequeme Mann beſuchte mich gerade in den Tagen, da ich ihn brauchen konnte,

*) Alte militairiſche Einrichtungen in Riga, von denen jetzt nur ein Reſtchen vorhanden iſt.

Digitized by Google

in meinem Reiterquartiere zu Smilten. Ich vertraute ihm den Fall, darin ich mich befand, die ungefügen Aeußerungen des Bruders und bat ihn, meine Sendung an den ungeſtümen Junker zu übernehmen. Nach einem Frühſtück, dabei der Wein nicht geſpart worden war, lieh ich ihm ein ſtattliches Pferd und er ritt nach dem verpfändeten Schloſſe ab. Sein Auftrag war in der Kürze folgender. Er ſollte dem Junker hinterbringen, daß ich ſeine ausforderndes Worte wohl vernommen hätte und ihm zur Genugthuung bereit ſei. Da aber mir als dem Geforderten die Wahl der Waffen frei ſtände, ſo griffe ich zur Piſtole, jedoch mit gewiſſen Bedingungen. Wir würden uns nicht auf der Menſur oder an einer Barriere treffen, ſondern im freien, vorher ausgemachten Felde, zu Pferde, jeder mit einer geladenen Piſtole in der Hand, zwei andere am Sattel. Nicht eigentlich Sekundanten, nur gewählte Inſchauer würden gegenwärtig ſein. Zwei oder drei Flintenſchuß aus einander hallend würden wir auf ein gegebenes Zeichen auf einander losſprengen und die Kugeln, jeder drei, gegen einander wechſeln, wobei die Zeit des Schuſſes, ſo wie die Entfernung dem Ermeſſen eines jeden gänzlich anheimgeſtellt bliebe.

Es war ein romanhafter Zweikampf, den ich alſo eingerichtet. Nahm der Junker ihn an, ſo war ich ziemlich ſicher, daß er im ungewohnten Sattel ſitzend oder ſich bewegend alle drei Schüſſe fehlen würde; ich aber war gewiß im raſchen Anſprengen ihm zuerſt den Hut vom Kopfe, dann die Piſtole aus der Hand zu ſchießen und darauf noch den dritten Schuß großmüthig in die Luft als einen Viktoriaſchuß abfeuern zu können. Wenig lag mir daran, der Spekulation auf das von der Handelsſchreibſtube erbeutete Schloß einen blutigen Ausgang zu geben, aber eine Antwort mußte der vorlante Junker haben. Dabei vertraute ich der gewandten Geſchäftsführung des Paraſiten und ſah voraus, daß er mit Entſchuldigungen und begütigenden Erklärungen des Gegners ankommen würde. Er blieb drei Tage aus, ließ ſich und mein Pferd auf dem verpfändeten Schloß wohl verpflegen und kam darauf mit einer äußerlich wichtigen, heimlich lächelnden Miene zurück. Mein Gegner ließ mir erklären, daß es ihm ſehr leid thäte, wenn ich Worte eines natürlichen Unmuths über ſchwindende Hoffnungen, deren Erfüllung er nah geglaubt, als beleidigend und herausforderndo angeſehen, daß er deshalb mich um Verzeihung bäte und mich freundlichſt einlade, ſie alle auf dem Schloſſe zu beſuchen, um eine momentane Differenz auf eine freie Weiſe aus dem Gedächtnis zu bringen.

„Freundchen, iſt Das ganz richtig, was Sie mir da erzählen?“ rief ich dem Sendboten zu. — „So wahr und richtig,“ antwortete er, „als ich mit dieſen meinen Augen den Erpreſſen nach Riga habe abfertigen ſehen, der einen Sukkurs von raren und theuren Flaſchen herausbringen ſoll, damit das Verſöhnungsfeſt würdig gefeiert werden könne. Laſſen Sie uns recht bald hinreiten!“ — Das geſchah denn auch. Ich fand die Pfandhalterin etwas zurückhaltend und gemeſſen, übrigens ſchien ſie von den Unterhandlungen des Krippenreiters Nichts zu wiſſen. Der Bruder war ganz kordial und voll rauſchender Luſtigkeit. So wie es thunlich war, nahm er mich auf die Seite und wiederholte ungefähr Das, was der Unterhändler mir hinterbracht hatte. Aus ſeinen Aeußerungen konnte ich entnehmen, daß mein Bote ſich recht geſchickt benommen und die geeignetſten Mittel angewandt hatte, um einem betrübenden Eklat zuvorzukommen, was ihm denn ſpäter von mir einen überfließenden pot de vin einbrachte. Für heute verlebten wir einen vergnügten Tag auf dem verpfändeten Schloſſe. Nach dem Mittagsmahl, als die andere Geſellſchaft aufgeſtanden, blieben wir Drei auf gut Engliſch am grünen Tuch ſitzen und der Junker tiſchte einen guten Champagner auf. Er entwickelte dabei eine lobenswerthe Geſchicklichkeit, den Champagnerpfropf mit einem tüchtigen Knall gegen die Decke fliegen zu laſſen und zugleich eine andere Fertigkeit, die ich zum erſtenmal ſah. Er hielt nämlich den offen gewordenen Hals der Flaſche ſchnell mit dem Daumen zu, nur eine kleine Öffnung lüftend, woraus dann der brauſende Wein in einem dünnen Strahl hervorbrach und geſchickt gelenkt in ſchäumendem Bogen in das bereit ſtehende Glas niederperlte. Der Junker nannte Dies eine Huſarenmanier; doch habe ich die Huſaren nie ſo trinken ſehen: Die machen es kürzer, köpfen den Hals der Flaſche und laſſen den alſo entgälten Wein in ein breites Glas rennen.

Alſo endeten meine Spekulationen auf die Erlöſung eines kaptivirten Schloſſes. Ich konnte nicht umhin, mir einige Vorwürfe darüber zu machen. Indeß Unglück entwickelte ſich daraus nicht. Die ſchöne Pfandhalterin blieb nicht ſitzen; dazu waren ihre Händchen zu hübſch und hielten ein zu großes Pfand. Sie wurde glücklich verheirathet und gewiß ihren Wünſchen gemäß; doch iſt es mir entſchwunden, ob ein junger Börſenmann ihr Gemahl wurde oder ein Rigiſcher Advokat in einem Prachtexemplar. Es werden dieſe Ritter des Kaiſers Juſtinian oder ſeines Buche, das von einer Wirkung iſt wie Fauſt's Höllenzwang, ſehr oft Burgherren der verpfändeten Schlöſſer. O arme, ehemals turnierende Ritterſchaft, was wird noch im Lauf der immer trübern Zeit aus deinen einſt glorreichen Schlöſſern werden!

II. Makwerre.

Ein Reiſebild.

Vor einem Kruge war's; die Pferde hatten
In müdem Lauf mich vor das Haus gebracht.
Der Knecht ſah raſch ſich um; ſein Blick, der fragte,
Und wieder glitt mein Blick auf Hans und Flur.
Es lag ſo ſtill im Schutze hoher Bäume,
Ein friſcher Rain zog an dem Haus ſich hin,
Der Giebel warf darüber ſeinen Schatten
Und es geſiel mir wohl der grüne Ort.
„Nun ja, mir recht; laßt hier die Pferde raſten,
Schafft einen Tiſch mir her, bringt Korb und Flaſche.
Darüber mag zu Rüſt' die Sonne gehn!
Bald war's gethan; ich ſaß bei meinem Vorrath,
Entkorkt' die Flaſche, die vor Jahren längſt
Am Rhein den Inhalt in ſich aufgenommen,
Und goß den goldnen Wein in's grüne Glas.
Breit dehnte ſich die Landſchaft vor mir aus,
Hier Wald, dort Feld, ein Bächlein rann durch Wieſen

Digitized by Google

Und in der Ferne ſtarrte von dem Hügel
Ein altes Schloß, in Trümmer längſt zerfallen,
Hinab in's Thal, das her zu mir ſich ſenkte.
Die morſchen Mauern waren mir bekannt.
Schon oft war ich des nahen Wegs gezogen
Und hatt' beim Anblick alter Zeit gedacht.
Die ging auch jetzt dem geiſt'gen Blick vorüber.
Ich dachte Ordensritter mir, dann Schweden,
Drauf zogen Schotten hin im bunten Plaid;
Ich ſah vor Weſenberg die Schlacht entbrennen,
In der Lord Ruthwen fiel [1]); Gedanken, Bilder,
Die wechſelten im bunten Farbenſpiel.
Ich war zur Stelle ſtets und war auch fern.
Da riß ein naher Schritt mich aus den Träumen.
Ein greiſer Ehſte ſtand, gebückten Haupted,
Die Mütze in der Hand, das Haar im Winde.
Es ſchwieg ſein Mund, doch redete ſein Blick,
Der ſtill aus matten Augen zu mir ſchlich.
Und ich erhob das Glas und ſprach die Worte:
„Du alter Landsgenoß, wie ich ein Wand'rer,
Komm her und ſetze dich zum Mahl des Sachſen.
Die Bank iſt lang, der Speiſe giebt's genug;
Stärk' dich mit mir, wir plaudern mit einander!“
Und wie er zauderte, ſchob ich den Teller
Mit ſeinem Inhalt und ein Glas ihm hin
Und lud ihn nochmals freundlich ſich zu ſetzen.
Er trat heran, erſt zögernd, dann ermuthigt,
Nahm ſeinen Platz und ſaß recht ſtattlich da,
Ein langer, hagrer Mann, im braunen Rocke,
Den oft der Regen wuſch, der Sturm durchſtrich,
Sein Antlitz ernſt und tiefgefurcht von Alter
Und Lebensmüh', des Bartes Haare kurz,
Doch lang die Locke, die herab vom Scheitel
Zur Schulter fiel; das Auge blau und trotzig.
So ſaß er da und trank vom hellen Weine,
Doch ſprach er mehr dem dunklen Methe zu.
„Das, Herr, iſt ächter Trunk,“ ſprach er, „ein ſolcher
Wie man ihn ſonſt auf Rakwere nur trank,
Dort oben in dem Schloß, das noch zu ſchaun!“
— „Wie, was, im Schloß! was weißt du von dem Schloſſe?“
Rief dringend ich, „erzähl' mir deine Kunde!“ —
„O Herr,“ entgegnet er, „ich weiß Euch mancherlei,
Was ſich das Volk erzählt aus alter Zeit
Von dieſem Schloß, das ſich die Sachſen bauten,
Wo Rootſen dann gewohnt, wo viel geſchehn,
Bevor Jaak Lagadis, der tapfre Rieſe,
Von Finnland kommend es in Schutt gelegt.“ —
— „Was für ein Rieſe war's? Erzähl' mir's doch!“ —
„Es gab hier, Herr, einſt eine wirre Zeit
Und langen Krieg; das arme Landvolk barg ſich
In Wald und Sumpf und in der Erde Höhlen,
Und hier im Schloſſe lagen trotz'ge Krieger,
Die Wrnnen waren's noch der grauen Vorzeit.
Nicht möglich war's ſie aus dem Schloß zu drängen;
Da zog ein Rieſe her, ſie zu vertreiben.
Es war Jaak Lagadis, er kam von Finnland
Herüber über's Meer. Hört, wie's geſchah!
Die Krieger in dem Schloſſe waren wachſam

Und kam der Feind, flugs eilten ſie zur Mauer
Mit dem Geſchoß und lichterloher Lunte.
Die Wennen wehrten ſich, die Rootſen mußten
Zur Flucht ſich wenden Todte hinterlaſſend.
Und wie das Schloß da liegt auf hohem Kamme,
Sieht man den Feind ſchon weit, er mag nun kommen
Daher von Tallin oder Narwolin.
Das merkte ſich der lüt'ge Rieſe bald
Und überraſchen wollt' er die Beſatzung,
Urplötzlich auf ſie ſtürmen, wenn die Wachen
Die beiden Straßen arglos überſchauten,
Die Krieger ſelbſt bei Meth und Speiſe ſaßen.
Es war grad' Winter, doch das Meer noch offen,
Nur ſchwamm ſo hin und her ſchon eine Scholle.
Auf einer ſolchen ſchiff't der Rieſ' ſich ein,
Die Mannſchaft ſteckt' er ſämmtlich in den Sack
Und ließ ſein Haupt drauf wie auf Polſtern ruhn.
Den Mantel ſpannt er aus, d'rin fing der Wind ſich
Und brach't ihn glücklich an die lief'ge Küſte.
Als er gelandet, gab es grade Schneeſturm,
Wild wirbelten die Flocken in der Luft;
Er öffnete den Sack und blies die Mannſchaft
Hinaus, in Federn ſähnlings umgewandelt.
Die flogen rings umher Schneeflocken gleich,
Von dieſen keineswegs zu unterſcheiden.
Er aber führte ſie nach Rakwere,
Wo man des Ueberfalls ſich nicht verſah
Und ſolchem ſähen Andrang bald erlag.
Das that Jaak Lagadis, der tapfre Held,
Den Sachſenherren etwas anders nennen,
Doch iſt's derſelbe rieſ'ge Rootſen-Hauptmann,
Der hier gelebt vor vielen hundert Jahren!“ —
Der Alte trank ſein Glas, nahm noch die Spende,
Die Talliinmarka, die ich hingelegt,
Bückt' dich zum Gürtel ſich und ging davon.
Ich aber ſchaut' dem Wandrer ſinnend nach:
Was wird Geſchichte in des Volkes Mund,
Wenn Zeiten und Geſchlechter ſind geſchwunden!
Dein kühner Kriegszug, tapfrer de la Gardie,
Dein trotz'ger Gang auf trügeriſchem Eiſe [2])
Hat in ein Ammenmärchen ſich gewandelt,
Dein Name ſelbſt iſt kaum noch zu erkennen,
Doch Rieſe heißt du ſtets, weil groß du warſt!

H. Bl.

Anmerkungen.

[1]) Im Jahr 1574 fiel zwiſchen den Livländiſchen Hoſſeuten jener Zeit und einer Schottiſchen Soldmannſchaft in der Schweden Dienſt ein blutiges Gefecht bei Weſenberg vor, darin die Hoſſeute ſiegten.

[2]) Im Winter 1580 unternahm Pontus de la Gardie von Wiborg aus einen Kriegszug nach Ehſtland, überſchritt den gefrorenen Finniſchen Meerbuſen und legte eine Strecke von faſt 50 Meilen auf dem Eiſe zurück, oft bloß den Kompaß zum Wegweiſer. Am 20. Februar ſtand er ganz unvermuthet vor Weſenberg und bezwang die Veſte. Die wunderbarſten Sagen über dieſen Feldherrn haben ſich bei den Ehſten und noch mehr bei den Finnen erhalten. S. die Schrift von A. J. Hipping: „Pontus de la Gardie oder Nachforſchungen über eine in der Umgegend von St. Petersburg bekannte Volksſage. St. Petersb. 1819“ und auch „Warelius

Digitized by Google

Beiträge zur Kenntniß Finnlands in ethnographischer Beziehung" (in den verschiedenen Schriften der Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg). Es giebt übrigens zwei berühmte Schwedische Freiherren de la Gardie: der Vater hieß Pontus und der Sohn Jakob. Die Sage verwechselt sie und schreibt oft die Thaten des Vaters dem Sohne zu und umgekehrt. Sie erklärt sich der entstellte Name Jaak Lagadis. Das Finnische Landvolk spricht dagegen von Laisso Jaako und Lago Jaako. Noch ist zu bemerken, daß der Russe bei den Esthen Wennelane, Wennemees (ein Wennemann d. h. Vaterländer) den Schweden aber Roots heißt. Kawerre (Rukwérre) ist der Esthnische Name für Wesenberg. Tallinnamarta, d. h. Stadtmarke, war ein vor nicht gar langer Zeit in Esthland übliches, jetzt außer Gebrauch gesetztes lederne Geldzeichen, das als Schreidemünze in Umlauf war. Auch in den kleinen Städten Livlands war eine solche aus Leder oder Pappe fabricirte Schreidemünze, die gewöhnlich von den Klubgesellschaften freirt wurde, eine Reihe von Jahren ganz allgemein im Gebrauch und wurde von den Esthnischen Bauern „klubbirahha" (Klubbengeld) genannt.

Korrespondenz.

Riga, den 7. August. Es ist mehrfältig vorgekommen, daß Personen, namentlich aus den niederen Ständen, welche Gesuche und Beschwerden Seiner Durchlaucht, dem Herrn General-Gouverneur von Liv-, Ehst- und Kurland unterlegt haben, nachdem ihnen die getroffene Entscheidung direkt oder durch die damit beauftragte kompetente Behörde eröffnet worden, zu eigenem Nachtheil und zur Behelligung der Obrigkeit mit eben denselben Bitten und Beschwerden sich wiederum an Seine Durchlaucht gewandt haben. Da nun diese Erscheinung zum Theil in dem mangelhaften Verständniß solcher Individuen, wie auch in einer nicht selten bemerkten trotzigen Hartnäckigkeit einzelner Supplikanten ihren Grund hat, zum Theil aber auch dadurch veranlaßt wird, daß die mit der Eröffnung solcher Resolutionen beauftragten Autoritäten es versäumen, den Betheiligten den Inhalt der Eröffnung gehörig zu verdeutlichen und Zweifel über den Sinn derselben zu beseitigen, so ist von der Livl. Gouv.-Reg. in Erfüllung eines desfallsigen Antrages Seiner Durchlaucht des Herrn Gen.-Gouv. von Liv-, Ehst- und Kurland: 1) allen denjenigen Personen, die es angeht, in Erinnerung gebracht, daß bei Unterlegungen von Bitten und Beschwerden an Seine Durchlaucht den Herrn General-Gouverneur zwar die Entscheidung abzuwarten ist; wenn aber solche erfolgt und dem Bittsteller eröffnet worden, dieselbe Sache bei Vermeidung nach Umständen zu bestimmender Korrektionsstrafe nicht wieder an Seine Durchlaucht gebracht werden darf, während den Betheiligten der Rekurs dawider für ihre Gefahr in gesetzlich vorgeschriebenem Wege unbenommen bleibt; — 2) den betreffenden Behörden und Autoritäten aber zur Pflicht gemacht, den bezüglichen Aufträgen Seiner Durchlaucht die genaueste Erfüllung dergestalt zu geben, daß die zu eröffnende Entscheidung genau nach dem Inhalte derselben den betheiligten Personen gehörig verdeutlicht werde. (Rig. Anz. Stück 63.)

Der Russische Generalkonsul in Brüssel, Staatsrath Bacheracht, hat die Anzeige gemacht, daß der Calcuttasche Leinsamen auf den Englischen und Belgischen Märkten mit 2 Fr. pr. Quarter höher bezahlt wird, als die Russische Waare und schreibt diesen Ausfall im Preise hauptsächlich der geringeren Reinheit des Russischen Produkts zu; der wissenschaftliche Komité des Ministeriums der Reichs-Domainen bringt diese Bemerkung zur öffentlichen Kenntniß, damit die Leinproducenten und Kaufleute ihre Aufmerksamkeit auf die Reinigung der mit Lein zu bestellenden Aecker von allem Unkraut richten mögen.

Tageschronik.

Riga. Das zum Nachlaß der verstorbenen Frau Dorothea von Eggs, verwittwet gewesenen von Stackelberg, geborenen v. Brasch, gehörige Gut Rasin mit Apakondo ist in Folge Erbtheilungsrezesses in den Besitz des Herrn Kirchspielsrichters Woldemar von Stackelberg übergegangen, das Gut Ruttigfer im Fellinschen Kreise und Oberpahlenschen Kirchspiele gleichfalls in Grundlage Erbtheilungsrezesses in den Besitz des Herrn dimittirten Rittmeisters Alexander v. Pistohlkors, und das Gut Ramotzky im Wendenschen Kreise und Arraschschen Kirchspiele an Hrn. Jacob Frei verpfändet worden. Ueber alle drei Güter sind bereits Proklamata ergangen.

Riga. Die diesjährige Industrieausstellung in Riga wird am 10. Novbr. stattfinden. — Das Gut Loper im Pernauschen Kreise und Pillistferschen Kirchspiele ist mittelst Kaufkontraktes in den Besitz des Hrn. Kolleg.-Assess. und Ritters Hawemann, das Gut Neu-Kempendorf im Rigischen Kreise und Segewoldschen Kirchspiele auf dieselbe Weise in den des Hrn. Kapitains und Ritters Ferd. Baron Uexküll-Güldenband übergegangen. Die diesfallsigen Proklamata sind bereits in den öffentlichen Blättern erschienen.

Dorpat. Se. Majestät der Kaiser haben Allergnädigst geruht nach Unterlegung des Werks: Chronicon Nortmannorum Wariago-Russorum durch Sr. Exl. den Herrn Minister der Volksaufklärung dem Verfasser desselben, Hr. Prof. Kruse, für die Herausgabe dieser wichtigen Arbeit als Geschenk einen Brillantring zu verleihen, und Se. Kais. Hoheit der Großfürst Thronfolger Cäsarewitsch haben das Hochdemselben unterlegte Exemplar gnädigst anzunehmen und zu befehlen geruht, dem Hrn. Prof. Kruse im Namen Sr. Kais. Hoheit zu danken.

Wenden, d. 23. Juli. Das Amt des Schriftführers und eines zweiten Bezirks-Arztes ist bei der Wendenschen Bezirksverwaltung der Reichs-Domainen erledigt.

Livland. Am 12. Juni brannten in Menden zwei Häuser nieder; der Schaden ist auf 2287 R. S. angegeben.

Reval. Der hiesige Kaufmann Gahlnbäck ist als Bremischer Konsul in Reval obrigkeitlich anerkannt worden.

Ehstland. Juni 1. Die Oeselschen Bauern David Kirs u. Ann Lechnus, der Revalsche Meschtschanin Christian Holm und der Bauer des Kronsgutes Taibel, Jürri Trif, fuhren am Morgen des 1. Juni auf einem mit Steinen beladenen einmastigen Fahrzeuge von der Insel Nargen nach Reval. Kaum 5 Werst gesegelt übersiel sie ein heftiger Sturm; das Fahrzeug füllte sich mit Wasser und fing an zu sinken. Bei dieser augenscheinlichen Gefahr blieb ihnen als einziges Mittel der Rettung, in das bei dem Fahrzeuge befindliche große Boot zu eilen, was sie dem auch thaten; dabei vermochten jedoch die Unglücklichen nicht in der Eile und Angst die Schnur durchzuhauen, mit welcher das Boot an dem Fahrzeuge angebunden war: das Fahrzeug sank in die Tiefe, zog das Boot nach sich und stürzte endlich dasselbe um mit den in demselben befindlichen Leuten. Drei von ihnen ertranken dabei; nur der Jürri Trif, der etwas zu schwimmen verstand, wurde gerettet; er klammerte sich an das Boot und nach 4 Stunden wurde er von den Arbeitern eines anderen Fahrzeuges, das gleichfalls Steine von Nargen nach Reval führete, aufgenommen.

Kurland. Am 25. Mai wurde auf den Bauerfeldern zweier Kronsgüter, Bershof und Kraienhof, im Doblenschen Kreise, das Wintergetreide auf 160 Loofstellen

Digitized by Google

durch Hagelschlag gänzlich vernichtet; der Schaden beläuft sich auf 1194 R. S.

Auf dem Gute Sassenhof gebar am 15. Mai die Soldaten-Tochter Marja, 23 Jahr alt, Drillinge weiblichen Geschlechts, die todt zur Welt kamen.

Miscellen.

Der Wasserfall bei Imwatra, etwa 62 Werst von Wiborg, ist Finnlands größte Naturmerkwürdigkeit. Er bildet einen 180 Faden langen und breiten Kessel, in welchem sich wüthende Schaumwellen in einander verschlingen und in Gestalt lustigen Schaums einander wieder ausspeien; über ihm lagern große dichte Wolken dunstähnlichen Wasserstaubes, den das Zusammenschlagen der stürmischen Wellen von sich schleudert und den bei strenger Kälte der Wind als weißen Rauch davonführt. So tobt der Sturz seit Jahrtausenden, und jeder starke Regen, besonders aber der Zufluß des Schneewassers im Frühlinge, treibt ihn auf das Aeußerste. Man glaubt einen Löwen vor sich zu sehen, der sich unvermuthet in einen Fallstrick verwickelt hat; er schäumt vor Wuth, sich gefangen zu fühlen, und bietet alle seine Kräfte auf, sich freizumachen. Endlich erkämpft er sich die Freiheit wieder und wandelt grimmig seines Weges, noch lange schäumend und wüthend vor Zorn darüber, daß man ihn in die Falle gelockt.

Die „Nordische Biene", welche ihre Leser unlängst mit einer Beschreibung der Hochzeits-Gebräuche unter den Esten nach den verschiedenen Districten Livlands, Ehstlands und der Insel Oesel unterhielt, gab neuerdings auch in Nr. 174 Mittheilungen aus Dorpat, von denen wir hier wiederholen, daß die Fische seit Wochen zu den Seltenheiten der hiesigen Küche gehören, weil die Fischer nicht zur Stadt kommen können, daß die in Nr. 28 unseres Blatts mitgetheilten Nachrichten über die Bevölkerung in Ehstland und den Anbau der Kartoffel daselbst auf eine ungleich größere Verbreitung dieses Gewächses in Livland schließen lassen und daß die Einwohner unseres Orts in Beziehung auf Früchte und Gartengewächse ebenso abhängig von den entfernteren Umgebungen sind, als wie es gewiß ist, daß die Wasserpassage über den Peipus und durch den Embach nicht zu allen Zeiten stattfindet. Dabei macht die Nordische Biene eine gelegentliche Bemerkung, die allerdings am geeigneten Orte zu sein scheint. Sie zeigt, daß die Deutsche Sprache an den Merkmalen, an denen sie sonst erkannt zu werden pflegt, nämlich an ihrer Reinheit und der richtigen Wahl des Ausdrucks, in unseren inländischen Journalen einbüßt. Die Wahl der Ausdrücke Durchsuch, wofür es jedenfalls einen entsprechenden Deutschen Ausdruck (Rechenschafts-Bericht) giebt, „Tamoschna" (in's Russische aus dem Tatarischen rawra, Siegel oder Stempel, hinübergeleitet), Bossar, Kafton, Tamro (eingebranntes Gestütszeichen bei Pferden), u. mehrerer anderer nicht ursprünglich Russischer Wörter zur Bezeichnung von Gegenständen, welche auch ein passendes Wort im Deutschen Sprachschatze haben, ist nach der Ansicht der Nordischen Biene eben so unzulässig, wie die öffentliche Ausbietung von Teleggen, Chomutten und Pripraschen und die Anberaumung eines Torgs und eines Peretorgs. — „Die Betheiligung der Russisch-Amerikanischen Kompagnie an der zur Aufsuchung Franklin's von der Englischen Regierung unternommenen Expeditionen." Nach einer Mittheilung in der Nordischen Biene findet sich unter dieser Ueberschrift in Nr. 168 der St. Petersburger Deutschen akademischen Zeitung ein sehr wichtiger Aufsatz. — Нѣкоторыя замѣчанія по поводу двухъ сочиненій, вышедшихъ подъ заглавіемъ „Малая война". Сочиненіе Ивана Петровича Липранди. Санктпетербургъ 1851. Unsere Leser erinnern sich wol der zu Anfange d. J. erschienenen Berichterstattung über das Werk des Generalen von Engelhardt II. Der kleine Krieg (s. Inland Nr. 6. S. 91.). Die gegenwärtige Lipranbische Schrift hat zum Zwecke, mit Bezugnahme auf Milsutin u. A. Wahres und Irrthümliches zu scheiden. — Описаніе военныхъ дѣйствій Россійскихъ противъ Венгерскихъ мятежниковъ въ 1849 году. Санктпетербургъ 1851, d. i. Beschreibung der Kriegsthaten der Russen gegen die Ungarischen Empörer im Jahre 1849. St. Petersburg 1851, gedruckt in der Militär-Typographie und für 1 Rbl. 50 K. S. zu haben.

Ueber die am 11. Juli beobachtete Sonnenfinsterniß laufen von allen Seiten ergänzende und vervollständigende Nachrichten ein. Die von St. Petersburg nach Lomza ausgerüstete wissenschaftliche Expedition ist zurückgekehrt und hat ihren vorläufigen Bericht bereits abgestattet. Ueber die Beobachtung in Bjelostok erhielt die Redaktion der Nordischen Biene ein Schreiben von M. Mudrow vom 21. Juli, das in Nr. 172 abgedruckt ist. Sechsbegäste in Zoppot bei Danzig schilderten den Eindruck, welchen die totale Verfinsterung auf sie und ihre Umgebung gemacht hatte. Von dem Russischen Dampfschiffe Wladimir, das auf der Fahrt von St. Petersburg nach Stettin begriffen war, ging ein interessanter Bericht ein (Beral des Extrablatt zu dem in Riga erscheinenden Inlsnner № 6973. Die Nordische Biene lieferte diese Berichterstattung von „Block"). Von dem Dampfschiffe Düna, das auf der Reise von Stettin nach Riga gewesen war, hatte man südlich von der Insel Gotland die totale Finsterniß beobachtet. Ein Reisender, der sich gegenwärtig in der Umgegend von Riga aufhält, stattete darüber im Journal de St. Petersbourg Nr. 1465 vom 31. Juli einen ausführlichen Bericht ab. Unter 56° 21' nördl. Br. und 18° östl. Länge war nach den in Berlin gestellten Uhren der Eintritt der Finsterniß genau um die festgesetzte Zeit erfolgt und hatte die Beobachtung ein durchaus gewünschtes Resultat. Einen interessanten Bericht über die durch die hohe Anwesenheit Sr. Kaiserl. Hoheit des Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch, Sr. Erlaucht des Herrn Ministers der Volks-Aufklärung und Sr. Exc. des Herrn Minister-Kollegen geschmückte Beobachtung auf der Sternwarte von Pulkowa gab M. Str. in der St. Petersburgischen Deutschen akademischen Zeitung Nr. 167. Dort beobachtete zunächst Dr. Sabler, während die Haupt-Astronomen nach einer zur Beschreibung der Sonnenfinsterniß unmittelbar vor dem 16. Juli gegebenen Mittheilung auf Punkten der totalen Verfinsterung stationirt waren, wie sich die Beobachter aus allen Gegenden um die Nord-Deutschen und West-Russischen Punkte geschaart hatten. Ueber die Erscheinungen in der Pflanzenwelt während der Verfinsterung berichtete nach Erfahrungen im botanischen Garten Karl v. Merckln St. Petersb. D. Ztg.

Universitäts- und Schulchronik.

Nach dem Proklam des Universitätsgerichts vom 15. Aug. c. verlassen die Universität: der grad. Stud. theol. Karl Teichmann; die Stud. theol. Otto Kupffer, Karl Kleinenberg und Aug. Bernewitz; die Stud. med. Karl Buchholz, Wilh. Pfeil, Paul Pabo, Geo. Silberberg, Wladislaus Glasfeld, Rob. Winter, Wassily Sawitsch, Ludw. Strauch, Alex. Lang und Theod. Eylandt; die Stud. jur. Theod. Everth, Theod. Zimmermann, Friedr. Stauwe, Gust. Borkampff-Laue, Fra. Neumann, Ferd. Seraphim, Wilh. Goldmann und Wilh. Ovander; die Stud. dipl. Karl v. Govel, Paul Tschumikow, Joh. Graf Koskull und Geo. Graf Mellin; die Stud. philol. Wilh. Berger und Friedr. Kant; der Stud. hist. Nikol. Frese; die Stud. cam. Leonid Swenigorodsky, Mold. Walter und Ludw. Zulauff; der Stud. chem. Gabr. Chatissow; die Stud. oecon. Jul. Kirschfeldt, Andr. Scherzer, Greg. Pegoschoff

Digitized by Google

und Mich. Biologorski; der Stud. min. Alex. Baron Uexküll. Mit Tode ist abgegangen der Stud. theol. Joh. v. z. Mühlen.

Gelehrte Gesellschaften.

Monatssitzung der Gesellschaft für Literatur und Kunst zu Mitau, am 1. August.

Zur heutigen Monatssitzung eingegangene Sachen: Vom Departement des öffentlichen Unterrichts die Zeitschrift Mai und Juni; vom Pastor Kallmeyer d. j. die Begründung der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Kurland de. 1851.“; Korrespondenzblatt des naturforschenden Vereins zu Riga 10; vom wirkl. Staatsrath Fischer-Waldheim zu Moskwa „Entomographia de la Russie V. 1851“. Vom Buchhändler Herrn Lucas mehrere lettische Druckschriften, als „das Blumenkörbchen Schillingsbücher, nibl. Geschichten, Burkis Sarunnaschana ꝛc.“ Kurz Kirchengeschichte 2. Aufl., Kurz Religionslehre 4 Aufl.; von der Wiener Akademie der Wissenschaften Sitzungsberichte Fortsetzung und Oesterr. Geschichtsquellen. — Von Herrn Baron F. von Sacken eine Anzahl silberner und kupferner älterer Münzen, worunter einige Arabische, Polnische, Russische u. s. w.

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurden: der im Jahre 1849 v. 1. Ehrenhuschen Regiment des Kaukasischen Linien-Kosakenheeres entlassene Baron Pfeiffer v. Frank als Beamter zu besonderen Aufträgen für die Zolladministration bei dem Taganrogschen Stadtgefängnißvorsteher, der Kanzelleibeamte des St. Petersb. Kommerz-Konsilia, Koll.-Sekretär v. Müller, als jüngerer Tischvorsteherstgeh. im Dep. der Berg- und Salinen-Angelegenheiten.

Uebergeführt wurde: der stellvertretende Exekutor und Tischvorsteher der Livländ. Gouvernementsregierung, Gouvts.-Sekret. (jetzt Kollegien-Sekretär) Boimerange-Helmund, als Kanzelleibeamter in das Rigasche Komtoir der Reichs-Kommerzbank.

Ernannt wurde: der im J. 1847 mit Majorrang vom Rig. Dragoner-reg. verabschiedete Rittmeister der Hofpferdschen Zoll-Sektion, mit Umbenennung zum Titl.-Rath.

Befördert wurden: zum Staatsrath der Rath des Livländ. Hofgerichts, Kolleg.-Rath v. Schulz; — zu Kollegienräthen: der Rath desselben Hofgerichts, Hofrath Graf, und der Kiskische Gouvts.-Postmeister, Hofrath v. Krüdener; — zu Hofräthen die Kollegien-Assessoren: der Beamte zu besonn Aufträgen in der Livländ. Kanzlei des Ministeriums der ausw. Angelegenheiten, Baschmann, der Translateur des Asiatischen Departements desselben Ministeriums, Michelson, und der ältere Archivar des St. Petersb. Hauptarchivs desselben Ministeriums, Gondyka; — zu Kollegien-Assessoren die Titl.-Räthe: die Sekretäre in der Kanzelei des General-Gouverneurs der Ostsee-Gouvernements, Böttscher, und bei der Rig. Stadtpolizei, v. Stahl, d. Rigasche Kreisrichter Baron v. Campenhausen, der Sekretär der Livländ. Hofgerichts, v. Bivern, d. Beamten in der besond. Kanzelei des Ministeriums der ausw. Angelegenheiten, Hamburger; — zu Titl.-Räthen die Kolleg.-Sekretäre: der Sekretärsgehilfe in der Kanzellei des General-Gouverneurs der Ostsee-Gouvernements, Hoermann, der Stadtdirektionsaufseher der Rig. Stadtpolizei, Stackelwitsch und Duchanin, die Kanzellisten desselben Polizei, v. Garäbowski, Merle, Müller und Klenz, d. Diesische Kreisrichter Baron v. Stackelberg, bei den Stadtmagistraten zu Dorpat der Obersekretär Schmidt I. und zu Pernau der Stadtdiss und Sekretär Schmidt 2., die Beamten des Livländ. Kameralhofs: der Sekretär v. Cube, der Tabaks-Accise-Revident v. Rieckhoff, so wie die Kontroleure Clert und Wegner, beim Livländischen Domainenhofe: d. Beamte für drei. Aufte., Gjarnocky, der Buchhalter von der Tuckumschen Krons-Forst, Sprenger, d. Kontrolleur und Exekutor Stahrwald, der Geschäftsführer der Messungs-Kommission, Jürgenson, der Gehilfe des kontrolirenden Landmessers, Hinz, und der Schriftführer der Dörptschen Domainal-Bezirks-Verwaltung, Brilich, die beim Kameralhofschen Kriegs-Gouvernur angestellten Beamten, der Sekretär v. Helmersen, Gebert, Elmann und der Landmesser Schröder; — zu Kollegien-Sekretären die Gouvts.-Sekretäre: bei der Livländ. Gouvts.-Reg.: der Tischvorsteher und Exekutor Boimerange-Helmund und der Kanzelleibeamte Brunhorn, bei der Rig. Stadtpolizei der Untersuchungs-Pristaw Behrend, der Quartal-Aufseher Polsakow, d. Buchhalter Libers und die Quartalaufsehergehilfen Bruhn und Schiele, bei dem Livländ. Kameralhofe die Tischvorsteher Winkler und Lawdansky und der Kontroleursgeh. Chomikowsky, der Archivar des Livländ. Domainenhofs, Klau, der Journalist und Exekutor der Messungs-Kommission, Rudolph, und der Schriftführer der Fellinschen Domainal-Bezirks-Verwaltung, Tenner, d. jüngere Tischvorsteher-gehilfe des Asiatischen Departements des Ministeriums der ausw. Angelegenheiten, Lenz; — zu Gouvernements-Sekretären die Kollegienregistratoren: bei der Livländ. Gouvts.-Reg. der stellvertretende Archivar, Dohnberg und d. Registrator Gorin, die Quartalaufseher der Rig. Stadtpolizei, Schmidt I. u. 2., der ehem. Kanzelleibeamte in der Kanzelei des General-Gouverneurs der Ostsee-Gouvernements, jetzt Gehilfe des Direktors der Kanzelei und Angelegenheiten der Plenar-Versammlung der Gouvts.-Bau- und Wege-Kommission, Sawitzky, der Kanzelleibeamte in der Kanzelei des Civil-Gouverneurs, Stasckewitsch, bei den Stadtmagistraten zu Riga d. Notär Schilling und zu Pernau der Protokollist Simson, so wie der Buchhalter des Rigaschen Gerichtsexekutorgerichts, Meienblatt, beim Livländischen Kameralhofe: der Tischvorsteher-geh. Dönnewerk und der Buchhaltergeh. Krügerwitsch, der Beamte 14. Klasse, Civil-Ingenieur des Livländ. Domainenhofs, Schröpliss — zu Kollegien-Registratoren bei der Rig. Stadtpolizei: der stellvertretende Sekretär Krekunow, der Journalist Rathe, der Quartalaufsehergehilfe Groß und der Exekutor Gabst, die Kanzellei-Beamten in der Kanzelei des Livländ. Civil-Gouverneurs, Behrens, Jaser und Maljawsky, der Journalist des Rigaschen Landgerichts, Morr, d. stellvertr. Exekutor und Aktuar des Rig. Stadt-Magistrats, Paris, der Gehilfe in derselben Kanzellei, Adler, so wie die im Kanzelleibeamten-hof, Meyer und Fischer, und beim Dörptschen Landgerichte, Redrow, der Tischvorstehergeh. des Livländ. Kameralhofs, Hundeberg u. der Buchhaltergehilfe der Pernauschen Kreisrentei, Voigt.

Des Dienstes entlassen wurden: der Inspektor der Forstbeschläge und Apotheker-Materialien des Zagarowschen Zeughauts, Titl.-Rath Elfing, und der außerordentlich lehrer am Mitauschen Gymnasium, Titl.-Rath Irmer, auf ihr Ansuchen, so wie der ältere Arzt des St. Marien-Magdalenen-Hospitals, Stadoarzt, Staatsrath Löffler, Kranzheit halber.

Militär.

Ernannt wurden: d. Kommandeur d. Korvette „Bavaria“, Kapitainlieut. u. 22 Flottequipage, Baron Taube, zum Kommandeur der Dampffregatte „Ochotsk“ mit Uebertragung der Flottille-Charge; d. Mitglied d. Plenar-Versammlung d. Direktion des 12. Wegekommunikations-Bezirks, Obristlieut. Grothuß, zum stellvertr. Gehilfen des Chefs v. 19. Bezirk; der in der Plenar-Versammlung der Asiatischen Kommissariats-Kommission mit Stimmberechtigung sistirende Major Tiesenhausen zum Mitglieder genannter Kommission.

Uebergeführt wurden: d. Adjutant des Kommandirenden der in Finnland stationirenden Truppen, Generaladjutanten Fürsten Menschikow, Lieut. v. beibg. Finnländ. Schwefelgiesser-Bataillon, v. Wilczynski, als Lieut. in d. Gardesappeur-Bataillon; zum Adjutanten beim Chef des Haupt-Marinestabes G. K. M.: die Feld-Ingenieure: d. Sekondlieut. Seyme als Fähnrich in d. beibg. Sappeur-Bataillon und d. Fähnrich Kupffer in d. Kaukasische Sapeur-Bataillon; d. Major v. Kaukasischen Linien-Bataillon Nr. 10, Kurz, als Major in d. Kaukasische Linien-Bataillon Nr. 2; der Fähnrich vom beibg. Pawlowschen Reg., Sperling, als Lieut. in das Wolhynische Inf.-Reg.; der beim Sibirischen Linien-Bataillon Nr. 4 stehende Fähnrich Czarnocki in das Polotzische Jägerreg.

Befördert wurden: zum Obristlieut. d. Smolenskische Platzmajor, bei d. Armee sich. Major v. Kraus, mit Verbleibung in gegenwärtiger Funktion; — zu Kapitains d. Stabskapitains: dritten Dragonerreg. G. K. H. d. Großf. Thronf. Cäsarew., Meyer, d. Adjutant beim Chef des Hauptstabes der in Kaukasien befindlichen Truppen, beim Kongschen Inf.-reg. ferd. der Stabskapitain Kraus mit Verbleibung in seiner gegenwärtigen Funktion, v. Grenadierreg. des General-Feldmarschalls Rumjanzow-Sodunaisky, Leutner, beim Petrowschen Bataillon der innern Wache, Lunin; — zu Stabskapitains d. Lieut. beim Neurussischen Dragonerreg., Aminkant des seligen. Kriegs-Gouverneurs v. Anin und Chefs des Kaukasischen Civil-Gouvernements, Hartung, beim Kaluga'schen Bataillon der innern Wache, Munters; — zu Lieuts die Fähnriche beim Dragonerreg. G. K. H. d. Großf. Thronf. Cäsarew., Heinrichsen, Bert und Baranowski, beim Dragonerreg. G. K. Prinz Friedrich Nikolajewitsch, Baron Lübecker und Pistophora, beim Moskauschen Bataillon d. innern Wache, Schreiber; — zu Sekondlieutenants die Fähnriche beim Simbirskischen Bataillon der innern Wache, v. Raaben und Knorring, und beim Penzischen, Graf Keller.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des St. Annenordens 2. Kl.: der Major v. Jägerreg. des Generaladjutanten Fürsten Tschernyschew, v. Neumann; 2) best. Ordens 3. Kl. mit der Schleife: d. Stabskapitain v. 3. Reserve-Sappeur-Bataillon, Mustelius; 3) desf. Ordens 4. Kl. mit der Aufschrift „für Tapferkeit“: d. Lieut. vom Dragonerreg. Kronprinz von Wurtemberg, Gotz, beim Jägerreg. des Generaladjutanten Fürsten Tschernyschew; der beim Befehlshaber der auf der Kaukasischen Linie und in Tschernomorien befindlichen Truppen als Adjutant fungirende Merder und der Fähnrich Kolikowski, sowie der Lieut. v. Elmpt'schen Jägerreg., Reuter.

Des Dienstes entlassen wurden: d. Kornet v. beibg. Ulanenreg., Gerbel 3., Krankheit halber mit Lieutsrang; d. Fähnrich vom Jekaterinoslawschen Grenadierreg. G. K. H. des Großf. Thronf. Cäsarew., Laiming, Krankheit halber, als Sekondlieut.

Ist verstorben sind aus den Listen gestrichen: der Stabskapitain v. Sophischen Dorreg., Lind, der Lieuten. vom Muromschen Inf.-Reg., Wieland, d. Lieut. v. Neu-Archangelschen Ulanenreg., Pfeifer.

Digitized by Google

Nekrolog.

Am 15. Juni starb zu Weimar nach langen Leiden der dortige Stadtarzt, frühere Weimarsche Kreisarzt, Staatsrath und Ritter Dr. med. et chirurg. Otto Gottlieb Leonhard Girgensohn. Geb. zu Pastorat Erlaa, auf welchem sein Vater Christoph Reinhold (geb. zu Sodsenhof in Livland am 2. Februar 1752, gestorben als Prediger zu Pebalg-Neuhof und Propst des Wendenschen Sprengels den 15. Juni 1814), damals Prediger war, den 18. Juli 1784, besuchte er von 1800 an die Domschule zu Riga, bezog 1803 die Universität Dorpat und promovirte 1809 als Dr. der Medicin und Chirurgie. Im Mai 1807 ließ er sich als praktischer Arzt in Weimar nieder und wurde 1809 zugleich Kreisarzt. Sein ärztlicher Ruf und sein ärztliches Verdienst steigerten sich von Jahr zu Jahr, wie er denn in den letzten Jahrzehenten von entfernteren und den entferntesten Gegenden Kranke erhielt, die bei ihm Heilung suchten und fanden. — Eine der wichtigsten von ihm herausgegebenen Schriften (s. Recke's und Napiersky's Schriftsteller- und Gelehrten-Lexicon der Provinzen Liv-, Ehst- und Kurland Bd. 2. S. 60 ff. und S. 610) ist: Das Rückenmark-System, eine anatomische Abhandlung als Einleitung zur Physiologie und Pathologie dieses Systems, Riga, 1826, 359 S. 8 und 1 Folio-tafel mit Abbildungen, durch welche er sich den Beifall und die Anerkennung des gelehrten Publikums erwarb. Die Dorpater medicin. Inaugural-Dissertationen des Jahres 1832 fanden an ihm einen gewissenhaften und unparteiischen Beurtheiler im ersten Jahrgange der Dorpater Jahrbücher, wie er denn überhaupt dem wissenschaftlichen Leben in diesen Provinzen die bedeutendste Theilnahme schenkte.

Am 15. Juni starb zu Riga nach langen Leiden der dimittirte Livländ. Landrath, Hofrath Otto Georg von Vegesack, 81 Jahre alt. — Am 14. Mai 1770 geboren, Familienhaupt eines alten, in Livland weitverzweigten Geschlechts, dessen Geschichte und Genealogie im Inland 1846 pag. 429 ff. auseinandergelegt ist, Sohn des Oberlandgerichts-Assessors, dann Gouvernements-Magistrats-Präsidenten (während der Statthalterschaftsverfassung) Georg Ludwig von Vegesack und der Ottilie Helena, geb. v. Brodhecker, welche zuletzt als Aebtissin des Fräuleinstifts zu Pelkin lebte, Abkömmling der uralten Riga. Familien Ecke (seit 1719 durch die Königin Ulrike Eleonore in den Schwedischen Adelsstand erhoben mit dem Namen von Eckefparre; s. 2. Fortsetzung von des Hofraths Heinrich von Hagemeister Livländ. Güter-Geschichte von dem Landrath, Kollegienrath Friedrich von Bruiningk, Riga 1851 S. 63) und Kempe (s. Inland 1851 S. 403), als solcher Stiftsadel des von dem Rigischen Bürgermeister Nikolaus Ecke um den Schluß des 16. Jahrhunderts gegründeten und noch jetzt bestehenden Wittwen-Konvents und Mit-Administrator des Klaus Kempeschen Stiftungsguts, erlebte er noch wenige Wochen vor seinem Tode die Freude, das zweibundertjährige Bestehen des Waisenhauses in Riga an der Gedächtnißfeier des Gründers dieser Wohlthätigkeits-Anstalt und seines Vorfahren Klaus Kempe gefügt zu sehen, wie denn sein Interesse für gemeinnützige Anstalten überhaupt, welcher Stufe seine konkreten Vorfahren länger als ein Jahrhundert in obrigkeitlichen Aemtern vorgestanden hatten, in patriarchalischer Ruhe und pacteriöser Unabhängigkeit sich bewegte. Früher Assessor des Livländischen Hofgerichts nahm Hofrath v. Vegesack, sobald er sich von den öffentlichen Geschäften zurückgezogen hatte, seinen dauernden Wohnsitz in Riga, wo er das Rigische Stadtgebiet seit einigen Jahren auch Besitzer des von dem Rigischen Stadtgebiet grenzenden, im Dünamünderschen Kirchspiele belegenen Gutes Ramhof-Dertehof oder Kleikenhof (und der dazu gehörigen, im Rigischen Stadtpatrimonial-Gebiete belegenen Neuhofschen oder Schützenshöfchen, mit dem Gute Lambershof ehemaligen Hofjagen und Gehöndesstellen) erworben hatte, sich in hohem Grade die Liebe seiner Guts-Angehörigen. Einen deutlichen Beweis legten die Bauern seiner sämmtlichen Besitzlichkeiten davon ab, als sie zu seiner am 22. Juni von der St. Jakobi-Kirche in Riga unter angemessenen Feierlichkeiten vollzogenen Beerdigung sich einfinden wollten und diesem Ansuchen, so wie kirchlich, auch durch Gesänge dortiger Lieder und dortiger Andacht ausgezeichneten Akte dadurch eine höhere Weihe verliehen, daß sie den Sarg ihres geliebten Gutsherren auf ihren Schultern zur Ruhestätte trugen.

Am 28. Juni zu Riga im 38. Lebensjahre Hermann Gottfried Streiber, dortiger Vertreter der durch den Tod des Kaufmanns ersten Gilde Ferdor Hermolajew (Friedrich Ferdinand) Streiber in St. Petersburg am 5. März d. J. auf Alexander S. ubertragenen Handelsfirma (s. Inl. Nr. 17. Sp. 290).

Am 4. Juli auf Lodsiger im Rigischen Kreise Frau Elisabeth Natalie Baronin von Campenhausen, geb. Baronin v. Düsterlohe, im 34. Lebensjahre, Gemahlin des Rig. Kreisrichters Baron L. Campenhausen.

Am 5. Juli zu Riga Frau Antonie Henriette Stöver, geb. Fraser, im 88. Lebensjahre, zweite Gemahlin des 1837 verstorbenen Oberpastors und Ritters Friedrich Ferdinand Stöver.

Am 6. Juli zu Riga nach schwerem Leiden der Aeltere der Brüder des Livl. Gouvernements-Regierung, Kollegien-Rath Johann Christian Hoge, im 63. Lebensjahre.

In der ersten Hälfte des Juli zu Reval der Generallieutenant und Ritter Friedrich George von Rosen, 84 Jahre alt.

Am 15. Juli in der Wohnung des Kaufmann- und Schiffsrheder Heinrich Gottlieb Rackusch im 61. Lebensjahre.

Am 25. Juli ebendaselbst der Aeltere Rath Samuel Christian Steinwender im Alter von 60 Jahren.

Am 2. August zu Riga nach langen Leiden der dim. Ingenieur-Kapitain Konrad August Gorschell im vollendeten 37. Lebensjahre.

Bibliographischer Bericht.

Russische Journalistik.

Statistik der Feuerschäden in Rußland im Jahre 1850, — in dem Journal d. Minist. d. Inn. 1851. Aug.-Heft.

Das Petschorische Gebiet, in geographischer und hydrographischer Hinsicht (aus den Reisebeobachtungen des Grafen Krpserling und Kapit. Krusenstern). Ebendaselbst.

Böthlingk, Otto. Ueber die Sprache der Jakuten. Grammatik, Text und Wörterbuch. Besond. Abdruck des 3. Bandes von Dr. A. Th. v. Middendorf's Reise in den äußersten Norden und Osten Sibiriens, gr. 4. Einleitung LIII. Grammatik 300, Jakutischer Text 97, Wörterbuch 177 S. Zu haben für 5 R. 40 K.-S. beim Kommissionär der St. Petersb. Akad. der Wissenschaften, Eggers u. Komp.

Literarische Notiz.

Von dem „vollständigen Deutsch-Russischen Wörterbuche" des Herrn Kollegienraths J. Pawlowsky in Dorpat ist in diesen Tagen wiederum ein Probeabdruck (als Beilage zur Subskriptionsliste) erschienen, auf den wir unsere Leser aufmerksam zu machen uns erlauben. Daß es den jungen Leuten, die sich auf Schulen und Universitäten jetzt so eifrig mit dem Studium der Russischen Sprache beschäftigen und zu beschäftigen genöthigt sind, bisher an einem Wörterbuche fehlte, auf das sie sich beim Uebersetzen in's Russische in allen Fällen verlassen könnten, ist bekannt genug, und wie viel Zeit unnütz verschwendet wird, wenn der Anfänger unter mehreren im Lexikon angeführten Wörtern wählen soll, ohne einen Fingerzeig zu erhalten, für welches Wort er sich zu entscheiden habe, haben alle erfahren, die neben dem Russischen noch viele andere Fächer durchzunehmen hatten, und den Prüfungen in den verschiedenen Stadien ihres Bildungsganges zu genügen. Aller dieser Noth wird das Pawlowsky'sche Wörterbuch — nach dem Probeabdruck — gewiß abhelfen, denn es ist so reich an Phraseologie, daß es in dieser Hinsicht wohl kaum etwas zu wünschen übrig läßt, und giebt von den in verschiedener Bedeutung gebräuchlichen Wörtern durchaus alle Bedeutungen an, die in der Schriftsprache und im gemeinen Leben nur irgend vorkommen. Möchte dem fleißigen Manne die Genugthuung werden, daß er sein schönes Werk recht bald der Presse könnte verlassen sehen! Da er es auf Subskription herausgeben will, so hängt die Erfüllung unseres Wunsches vorläufig davon ab, daß sich eine genügende Zahl von Subskribenten findet.

Berichtigungen.

Nr. 25 Sp. 437 Z. 20 v. u. lies Verdorf st. Bergedorf. — Nr. 28 Sp. 483 Z. 25 v. u. lies Vertretung statt Verrettung. — Nr. 31 Sp. 530 Z. 12 v. u. lies Danisch statt Dorpt. — Die in Nr. 27 Sp. 467 befindliche Korrespondenz aus Riga hat unter den Anstellungen, Versetzungen und Entlassungen ihren Platz finden sollen.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Gelbarbeiters C. G. Orenius Sohn Hermann Johann; des Tischvorstehers der Kuratorischen Kanzellei, Titularrath O. J. Mating Sohn Arthur Gottfried; des Knochenbauergesellen Jacob Burkewitz Sohn Romulus Obadias.

Proclamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Schmidt zu Kubina, Heinrich Durowsky mit Annette Ottilie Lorp. — St. Marien-Kirche: Schneidergeselle Peter Roger mit Helene Hermann.

Verstorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Raths-Kanzellisten C. H. Treuer Sohn Woldemar Gustav, alt 2 Jahre; des Gelbarbeiters C. G. Orenius Sohn Hermann Johann, alt 8 Tage.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
Abtheilungs-Censor J. de la Croix.

(Nr. 135.) Dorpat, d. 20. August 1851.

(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 35. Montag, den 27. August. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literärische und andere

Das Inland.

geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Meinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Mittheilungen eines Livländers aus dem Orient.

Nachstehenden Bericht über eine Reise in Persien von Teheran bis Jepahan verdanken wir der Güte unsers verehrten Mitbürgers, des Herrn Direktors der hiesigen Veterinäranstalt, Hofraths Jessen, dessen Sohn, bei der Russischen Gesandtschaft in Persien als Drageman angestellt, diese Reise im laufenden Sommer gemacht und in Briefen an seinen Vater beschrieben hat. Diese Briefe sind nicht für den Druck bestimmt gewesen, der Vater des Verf. aber, in der Meinung, daß »so ein Stück frischen Lebens im Orient« auch wohl allgemeineres Interesse in Anspruch nehmen könne, fand kein Bedenken dieselben der Redaktion des Inlands zur Verfügung zu stellen, die diese Gelegenheit mit Wärme ergreift, die Gedanken und Empfindungen eines jungen gebildeten Landsmannes auf seinen Streifzügen durch jene weit entfernten Gegenden den Lesern ihres Blattes mitzutheilen, und Das um so lieber, da seine Beschreibung der dortigen Verhältnisse den Stempel der Wahrheit an sich trägt und unsere oft ganz falschen Vorstellungen von dem Leben und Treiben der Perser und von der Natur ihres einst so gesegneten Landes zu berichtigen geeignet ist. So viel, um diesen entferntesten Korrespondenten des Inlands den geehrten Lesern desselben vorzustellen und bestens zu empfehlen.

Seit lange schon erhielt sich das Gerücht von einer bevorstehenden Reise des Schachs nach Jepahan in der Hauptstadt und Se. Majestät hatte diesen Plan nicht selten im vorigen Winter zum Gegenstand seiner Unterhaltung mit den Gesandten gemacht, ohne daß wir Dessen versichert sein und unsere Vorbereitungen gemächlich hätten machen können. Auch wußten wir nicht, ob das ganze Personal unserer Mission die Reise mitmachen oder ein Theil derselben in Teheran zurückbleiben würde. Erst als der Minister darum höhern Orts angefragt und den Befehl erhalten hatte, mit allen Beamten der Gesandtschaft dem Könige zu folgen, und auch dieser endlich bei Gelegenheit des Nauruz-Festes im öffentlichen Salam Seinen unabänderlichen Willen, die südlichen Provinzen Seines Reichs zu besuchen, kund that und uns Solches vermittelst einer officiellen Note angezeigt worden, mit der Einladung, Se. Majestät zu begleiten, waren wir unserer Sache gewiß und konnten die nöthigen Anstalten treffen. — Da ging's an ein Ausbessern von Kisten und Kasten, da wurden angekauft Pferde, Pferdegeschirr und Kesseln und Kannen und Dies und Das ohne Ende. Jeder von uns erhielt 7 Maulthiere zum Transport seiner Habseligkeiten und um Euch nur eine geringe Vorstellung von den Kosten einer solchen Ortsveränderung zu geben, will ich beifügen, daß für die ganze Mission 160 Maulthiere nöthig waren, deren jedes täglich einen Sahibkran*) Miethe kostete: also 160 Rbl. Beides Tages allein für die Saumthiere. Hier geht die Reise nicht so leicht von statten wie in Europa, wo man seinen Reisekoffer mit allem Unentbehrlichen auf den Wagen wirft und sonst um Nichts zu sorgen hat. So uninteressant es auch sein mag, will ich mich doch auf eine ausführlichere Beschreibung der Bagage einlassen, um das Bild zu vervollständigen. Zwei Kisten, die Ladung eines Maulthiers, waren mit meiner Wäsche, den Kleidern und Kleinigkeiten, wie Rauch- und Schreibmaterial, Büchern und sonstigen Unentbehrlichkeiten angefüllt. Zwei andere enthielten Tisch- und Küchengeräth, da wir auf der Reise uns selbst zu beköstigen hatten; ein drittes Saumthier trug Bettzeug, Tisch und Reisestühle; ein viertes das Bettzeug und die Kleider der Diener und die Teppiche; ein fünftes das Pferdegeschirr und die sonstigen Stallgeräthschaften; das sechste mein Zelt und jenes der Diener; das siebente endlich die zur Reise unentbehrlichen Munduvorräthe: Thee, Kaffe, Zucker, Reis, Butter, Tabak, Wein und Kohlen. Die leichter bepackten Thiere benutzten zwei meiner Diener noch, um selbst darauf zu sitzen, so gut es gehen wollte, da sie mit dem Gepäcke reiseten, während der Stallknecht und ein vierter Diener, für welchen ich ein Pferd kaufen mußte, mich selbst begleiteten. Vier unter uns machten die Reise über gemeinsame Zeche, so daß wir abwechselnd bald bei dem Einen, bald bei dem Andern zu Mittag speisten und der Gastgeber zugleich den folgenden Morgen für das Frühstück auf dem Wege zu sorgen hatte. Gewöhnlich standen wir vor dem Morgenstern, bisweilen, wenn der Uebergang weit war, auch früher auf und genossen den gleichfalls abwechselnd ge-

*) etwa 1 Rbl. B. oder 30 Kop. Sib.

Digitized by Google

botenen Thee, während die Zelte abgenommen und mit dem Gepäck aufgebunden wurden, damit unsere Sachen vorausgeschickt werden konnten und wir sie auf der folgenden Station nicht allzulange zu erwarten hätten. Eine halbe Stunde vor Sonnenaufgang ritten wir davon, unsere Zeit durch fröhliche Gespräche oder muntere Lieder verkürzend, und wo wir nach einigen Stunden eine klare Quelle oder ein rieselndes Bächlein vorfanden, ließen wir uns zum Frühmahl nieder. Floß ein gutes Wasser an unserm Lagerorte vorüber, so wurde ein Bad genommen, Thee getrunken und darauf einige Stunden geschlafen. Mit Sonnenuntergang freuten wir und legten uns dann zur Ruhe, um mit der Früh frisch und munter die Reise fortzusetzen. Der Fürst mit seiner Familie reiste im Wagen und verließ die Station gewöhnlich gegen 10 Uhr Morgens, so daß er stets in der größten Tageshitze auf dem Wege war. Wunderbar war dabei besonders, daß keins seiner Pferde erkrankte, da er doch in starkem Trabe zu fahren pflegte. Doch nun zur Beschreibung der täglichen Begebenheiten und Begegnisse auf der Mäßigen Reise!

Den 1. Mai Morgens verließen wir Teheran bei einem herrlichen Frühlingswetter, von einem kühlenden Zephyr umspielt und ritten durch die im jugendlichen Grün prangenden Fluren dem Süd-Westen zu, in sommerlicher Tracht, mit breitkrämpigen Filzhüten vor den allzufreundlichen Sonnenstrahlen uns schützend. Munter sprangen und bäumten sich die Rosse, als freuten sie sich der langen Reise und wir zündeten Pfeifen und Cigarren an und schauten oftmals rückwärts dem Demawende zu, der, je weiter wir uns entfernten, immer mehr zu wachsen schien, wie ein Freund dem andern, wenn er davoneilt, nachschauend den Hals ausstreckt und sich noch auf die Zehen hebt. Und Wolken sammelte er um sein schneeweißes Haupt und sandte sie uns nach mit manchem Glückzu und Lebewohl; und als wir kaum die 3 Meilen, welche uns vom ersten Ruhepunkte trennten, zurückgelegt, stürmten all' diese Sendlinge unseres alten Freundes mit solch einem Durcheinander auf uns los, daß wir für all' den Lärm und Staub seine Liebkosungen herzlich verwünschten. Während der Minister seine Zelte in einer traurigen Ebene nahe bei dem Dorfe Bahramabad aufgeschlagen, ließen wir uns in einem der Gemahlin des Emir Nizam's (Schwester des Schachs) gehörigen Garten nieder, unter einer prächtigen Buchengruppe, von Rosensträuchern umringt und umduftet. Nachdem wir an einem Abschiedsschmause theilgenommen, welchen die Russischen Kaufleute Teheran's hier der Mission gaben, kehrte ich in den Garten zurück und genoß unter freiem Himmel ruhend einer Nacht, die, besonders als der Vollmond sein Spiel mit Blatt und Blume begann und die Nachtigall seinem Strahlentanze den melodischen Takt schlug, überaus reizend und mährchenhaft schön war. — Mit dem Frühroth waren wir reisefertig und zogen von des Tages Mühen unbelästigt durch die rebenreichen Gefilde des Kreises Schahriar, welche von einem den Mazanderanischen Bergen entströmenden Flüßchen durchschnitten und mit plaisanenstrotzenden Dörfern geziert einen freundlichen Anblick gewähren. Nachdem wir abermals 3 Meilen geritten waren, gelangten wir zu dem ziemlich großen Dorfe Nabadkerim, der äußersten Gränze

jenes Kreises. Hier ließ ich mich in bedeutender Entfernung vom Lager vor einem Garten am Ufer eines frischen Baches nieder. Das Wasser winkte zum Bade und bei des Mittags Gluthen war Solches eine wohlthuende Erquickung. Um 11 Uhr Nachts, bei vollem Monde, brachen wir auf, denn wir hatten einen Uebergang von 7 Deutschen Meilen zurückzulegen. Er ging durch einen Theil der großen Salzwüste, welche sich bis in das Herz Persiens erstreckt und wo nur salz- und salpeterhaltiges Wasser die dürstenden Lippen netzt, ohne sie zu erfrischen. Auf der ganzen Strecke war weit umher kein Wohnort zu erblicken und nur in der Entfernung von 2 Meilen vom vorigen Lagerort kamen wir an einem ziemlich zerfallenen von Abbas dem Großen erbauten Karavanserai vorüber, der in früheren Zeiten selbst eine süße Quelle in seiner Mitte gehabt haben soll, heutzutage jedoch einzig nomadisirenden Räubern ein Schutzdach bietet und ein Schrecken aller Reisenden geworden ist. Wir zogen dennoch ungefährdet an ihm vorbei, da Unserer an 20 bewaffnete Personen waren; und als der Fürst am Tage mit seinem Gefolge zu dieser Stelle kam, sah man Drei jener Räuber, welche in derselben Nacht einen armen Fußreisenden geplündert, im vollen Pferdelauf in die nahen Berge flüchten. Eine oder zwei Stunden nach Sonnenaufgang sahen wir in einer nackten, mit Dornen und sonstigem von Pferden selbst ungenießbaren Grün bewachsenen Thalebene das ebenso nackte, baumlose Dorf Pik in fahlem Erdglanze schimmern und kehrten mißmuthig ein, statt der gewohnten Wohlgerüche von Baum und Blume einen widrigen dem glühenden Boden entqualmten Salpeterdunst einzuathmen gezwungen. Manche der Diener erkrankten von dem salzbittern Wasser und der unreinen Luft, da nicht Jeder sich mit süßem Wasser von Nabatkerim her hatte versorgen können, und so traurig wir herangekommen, so froh und hoffnungsvoll ritten wir mit der lachenden Morgensonne von dannen und erreichten nach einer 3stündigen Reise, deren größte Hälfte ich zu Fuß zurücklegen den Einfall hatte, das grünende Dörfchen Schemsabadek, wo ich mich wenigstens meiner Vorliebe nach wieder in einem Garten niederlassen konnte; und obgleich auch dort das Wasser noch immer salzig und der Thee daraus kaum zu genießen war und uns an die Art der Theebereitung der Bucharen und Kirgisen erinnerte, so war es doch im Vergleich mit dem gestrigen fast süß zu heißen.

Nun aber sollte, wenn nicht die Wüste, doch wenigstens das salzige Wasser ein Ende nehmen. Der Morgenstern blinkte über die Berge und wir saßen zu Roß. Eine niedere Bergkette überschreitend trafen wir mit dem ersten Sonnenstrahl auch eine süße Quelle und ließen uns freudig bei ihr nieder, um unser kaltes Frühmahl einzunehmen. Die Pferde weideten mit Wohlbehagen um sie her die zarten Gräser ab, und auch wir ließen uns den saftigen Lammbraten nicht minder gut schmecken. Etwa 4 Meilen von Schemsabadek traten wir aus den nackten, einzig von geräuschvoll musicirenden Hirschkäfer ähnlichen Heuschrecken bewohnten Bergen herans und vor unsern Blicken breitete sich die große Thalebene des Distrikts von Sava aus, rings von fernen violetten Gebirgen begränzt, auf deren südlichen

Digitized by Google

Höhen weiße Adern schmelzenden Schnees sich zeichneten, indeß links in weiter Ferne ein einsamer schwarzer Berg zu sehen war, hinter welchem die heilige Stadt Kum gelegen ist. Dieser Bergkegel erinnerte mich lebhaft an den in den Morgenländischen Mährchen der Tausend und Einen Nacht erdichteten Magnetberg; denn mit Grausen weisen die Eingebornen in seiner Richtung hin, wiewohl nicht er selbst die Ursache jenes Schreckens ist. Hinter ihm nämlich birgt sich ein kleiner, schneeweißer Berg, den schon Chardin in seiner Reisebeschreibung erwähnt und die Perser mit den Türkischen Worten: „Geden Gelmez“ belegen, d. h. wer hingeht, kehrt nicht wieder. Er besteht nämlich aus einer tiefen, sandlockern Salzschicht, in welcher Jedermann unfehlbar wie in einem Sumpfe versinkt, falls er sich bis zu dessen Gipfel hinaufwagt. Man erzählt dazu, daß Feth Ali Schach, als er an ihm vorbeikam, einige Leute hinaufschickte, um sich von der Wahrheit des Obigen zu überzeugen; und wirklich wurden diese Sendlinge ein Opfer des Versuches.

Aber mit der Sonnengluth waren wir auch dem bedeutenden Dorfe Abdullah-abad nahe und das frische Grün und die klaren Wasserbäche, welche die Ebene in seiner Nähe durchzogen, bewogen den Minister, auch den nächsten Tag, welcher ein Sonntag war, daselbst zu verweilen. Einen Garten von der Größe unseres Petersburger Sommergartens, ganz mit eben blühenden Granatenbüschen besetzt (und die Granaten dieses Distrikts sind die besten in Persien), las ich mir zum Rastplatz aus und fand unter zwei dichten, unsern Buchen ähnlichen Bäumen (Maroend geheißen), von Zuckerrohr, Rosen u. purpurendblühenden Granatensträuchern umstanden, ein kühles natürliches Zeltdach. Ein Bächlein rieselte an mir vorbei, und so könnt Ihr Euch etwa vorstellen, wie erquend mein Plätzchen war. Hier bekam ich eine Persische Wasseruhr zu Gesicht, welche die Gärtner mit der Bitte zu mir brachten, sie mit der meinigen zu vergleichen, indem sie erzählten, daß sie dieselbe bereits seit 6 Jahren nicht geprüft, wo auch ein Europäer hier durchgereist und ihnen einen solchen Dienst erwiesen. Diese Wasseruhr besteht aus einer trichterförmigen, höchst dünnen kupfernen Schale, welche unsern Blumentöpfen gleich ein kleines Loch von der Größe eines Nadelkopfs in ihrem Boden hat. Man setzt sie auf ein mit Wasser gefülltes Gefäß und läßt das Wasser durch das kleine Loch allmählig in die Schale dringen, so daß sie nach Verlauf einer Viertelstunde untersinkt und so diesen Zeitraum anderutet. Die Gärtner waren hocherfreut, als sie ihre Uhr noch eben so richtig fanden, wie vor Jahren und brachten mir ein paar Lämmer zum Geschenk, welche ich ihnen freilich doppelt bezahlen mußte. Der genauen Zeitbestimmung bedürfen sie zur Gartenbewässerung, weil hier, wie im größten Theil Persiens, der Landbesitzer das fließende Wasser nur für einen bestimmten Zeitraum des Tages, oft selbst der Woche, auf seine Felder und Gärten abzuleiten vermag. Sonntag besuchten wir Sava, den Hauptort dieses Distrikts, etwa eine halbe Meile südlich vom genannten Dorfe gelegen, welches Chardin bereits als ein winziges Dörfchen gefunden. Wie erstaunt waren wir demnach, unter seinen von Regengüssen abgespülten Ruinen eine noch wohlerhaltene 500 Jahre alte Moskee zu finden, welche deutlich die einstige Größe und den Reichthum dieses Orts erkennen ließ. Sie ist gänzlich aus gebrannten Ziegeln mit festem Mörtel erbaut, von außen höchst geschmackvoll mit Arabesken aus bunten Steinen mosaikartig geziert; von einer Kuppel überwölbt, deren innere kunstfarbige u. goldene Verzierungen erst gestern vollendet zu sein scheinen, und inwendig mit alt-Arabischen und Kufischen Inschriften Arabischen Textes in Basrelief an allen Wänden bedeckt. Die Eingebornen lassen diese Moskee von einem aus Europa gekommenen Fremdling, welcher zum Islam übergegangen, erbaut sein und erzählen, daß er vor seinem Tode eine den Erbauungskosten gleiche Summe unter einen ihrer vier Pfeiler vergraben und dieselbe in seinem Testamente zu ihrer Unterhaltung bestimmt; daß jedoch ein Drache über dem Gelde wache und noch Keiner den Schatz zu heben gewagt habe. Um uns noch eine größere Vorstellung von der einstigen Pracht dieses Gebäudes zu geben, erzählten sie, daß von der Mitte der Kuppel herab eine goldene Lampe an einer gleichen Kette von ungeheurem Werthe gehangen, welche, nach dem Verfall der Moskee, als nur Kameele und Maulthiere im Vorbeigehen darin übernachteten, Maulthiertreiber abgeschossen und weggeschleppt haben sollen. Wie Alles in diesem einst so reichen und glücklichen Lande durch Wassermangel zu Grunde geht, so ist auch diese ehemals mächtige Stadt, welche ein breiter befruchtender Fluß durchzogen, nach Versiegen desselben zu einem winzigen Flecken zusammengeschmolzen und besteht heutzutage einzig von den sogenannten Abambar's oder Wasserbehältern, zu denen man unter schrägem gewölbten Dache auf 30 Stufen niedersteigt, um zu dem im Winter von Schnee und Regen gesammelten Wasser zu gelangen, indem man die dort angebrachten Kräne öffnet. Hier in der kühlen Tiefe erhält sich das Wasser köstlich und selbst manchem Flußwasser vorzuziehen. Eine neuere, annoch dem Gottesdienste geweihte Moskee fanden wir in dem Städtchen selbst, welche nur eine schwache Kopie der eben beschriebenen ist. Nicht wenig wunderten wir uns aber, als die Einwohner uns einluden hineinzugehen und nur die einzige Bedingung stellten, daß wir vor dem Eingange unsere Stiefel abziehen sollten, was wir denn auch bereitwillig thaten. Auch das Innere fanden wir der alten nachgebildet und es bot uns übrigens Nichts zu sehen; nur hatten wir die Befriedigung in einer Moskee gewesen zu sein, was uns in Teheran nimmer geglückt war; selbst in Tiflis, wo ich eine solche besuchen wollte, erhob sich ein Lärm der Unzufriedenheit unter den zum Gebet versammelten Gläubigen, so daß ich nicht in ihr Inneres zu dringen vermochte. Wie sich von selbst versteht, fanden wir Wunderthiere die halbe Bevölkerung des Orts um uns versammelt, und aus Anerkennung ihrer Zuvorkommenheit legten wir einiges Geld zusammen und gaben es dem Mollah mit der Bitte, Solches unter die Armen zu vertheilen.

Montag den 7. Mai hatten wir eine Ueberfahrt von 6 Meilen durch die traurige Ebene zurückzulegen und fanden auf dem ganzen Wege einzig ein kahles, nur von Störchen bewohnt scheinendes Dorf und die und da an der Seite des Weges verfaßene Erdhütten mit Umzäunungen

Digitized by Google

für Vieh, welche im Winter von nomadisirenden Stämmen der Schahsevenen bezogen werden, die indeß mit dem Lenz in die Berge flüchten, um dort ihrem Vieh die magere Weide zu suchen, da die Ebene im Sommer nur traurige Dornen erzeugt, die das Kameel allein als genügende Nahrung zu genießen vermag. Das Dorf Awe, in dessen Nähe wir Halt machten, war auch öde und kahl. Nur ein ziemlich geräumiger, dem Schach gehörender Garten fand sich vor und ich ermangelte nicht ihn in Besitz zu nehmen. Ich ließ mich unter einem mächtigen Maulbeerbaume nieder und war eben mit meinen Kameraden nach einem erquickenden Bade in süßen Schlummer gesunken, als plötzlich ein heftiger Wind uns so unsanft mit den reifen Beeren zu bombardiren begann, daß wir uns tief unter dicke Bettdecken verkriechen mußten, um davor geschützt zu sein. Die einzige bemerkenswerthe Erscheinung an diesem bemerkenswerthen Orte! Den 8. ging es wieder mit dem Frühroth weiter und nach einem 6stündigen Ritt über steinbesäete Hügel bogen wir plötzlich um einen hohen Berg und fanden und staunend angesichts einer auf steilem Felsen stehenden, verfallenen Burg, rings vom Bergesfuß bis zu ihrer Grundlage von Pappeln, Weiden, Mehlbeer- und Wallnußbäumen malerisch umkränzt, während die schmale Thalebene umher im prangenden Grün der jugendlichen Saaten strotzte. Im ersten Augenblick glaubte ich vollkommen durch irgend einen Zauber nach Schwaben versetzt zu sein; so lebhaft erinnerte mich diese Landschaft an all die Ansichten aus jenem Lande. Der Weg zu dem ferneher unsichtbaren, von den zahlreichen Bäumen verdeckten Dorfe Kunderud ging auf einer schmalen Balkenbrücke über einen tiefen, mit bunten Blumen und Gräsern zwischen Gestein bewachsenen Graben hin und wir ließen uns im Süden des Dorfs in der grünen Ebene nieder, während die Engländer, welche wir hier erreichten, auf der nördlichen Seite lagerten. Vier Tage verweilten wir daselbst, und von dort aus war es, wo ich Euch an Eurem Hochzeittage zu schreiben die glückliche Gelegenheit fand. Der bedenkliche Zustand der ihrer Niederkunft nahen Gemahlin des Englischen Gesandten bewog Letztern, von hieraus einen kürzern Weg zu wählen und auch unser Minister beschloß ihm zu folgen, gezwungen durch die Abwesenheit unseres Missionsarztes und die dadurch entstandene Nothwendigkeit uns nicht allzuweit von der Englischen Mission zu entfernen. Unser Plan war anfangs, über Durudschird und Gulpaigan nach Jezahan zu gehen. Von Kunderud zieht sich eine Bergkette in der Richtung nach Süden hin; auf der rechten Seite geht der Weg über erhöhte Thäler, von den Persern mit dem Türkischen Namen „Joilak" benannt, d. h. kühle Sommeraufenthaltsorte, indeß, wenn man den Bergrücken überschreitend links in die Ebene hinabsteigt, wiederum die wüsten, glühenden Flächen und salziges Wasser dem Reisenden zu Theil wurden. Die Engländer verließen Kunderud den 12. Abends ihrer Reisemethode gemäß und zu unserm Glücke. Denn noch in derselben Nacht erhielten wir einen Expressen von ihnen, welcher uns benachrichtigte, daß der Weg so traurig und die Station so schlecht und mangelhaft wäre, daß sie selbst nicht weiterzureisen, sondern am nächsten Morgen umzukehren und den längern, aber gesündern und angenehmern Weg rechts von den Bergen einzuschlagen, Durudschird jedoch nicht zu berühren gedächten, um nicht allzulange auf der Reise zu sein. Höchst zufrieden mit dieser Wendung der Dinge verließen wir Kunderud einige Stunden nach Mitternacht und erreichten nach 2 Stunden fast mit dem Sonnenaufgang ein hübschgelegenes Dorf von einem ziemlich breiten Bache umflossen und ließen uns die frühe Morgenkost trefflich schmecken. Der Uebergang war lang, doch angenehm. Ein großes am Bergesabhang teraffenartig gelegenes Dorf Amaret mit Pappeln durchwirkt erinnerte uns mit seinen flachen Dächern lebhaft an einen Theil von Tiflis, und eine Karavane nach Mesched wallfahrender Araber-Familien in ihrer originellen Tracht, auf Pferden und weißen Eseln, gewährte uns auf dem einförmigen Wege eine angenehme Abwechselung. Dann stiegen wir in ein flaches Thal, wo weithin langhalsige Kameele die bunten dornigen Gewächse der Wüste abweideten, während ihre Führer mit den Waaren am Ufer eines Flüßchens lagerten, um bei einbrechender Nacht die mühsame Wanderung fortzusetzen, — denn das Kameel frißt und ruht einzig bei Tage aus. — Den gegenübergelegenen niedrigen Bergzug überschreitend erreichten wir endlich auf einer von unzähligen Hügeln wellenförmig durchschnittenen Straße das winzige salzerdige Dorf Siavehschun, wo jedoch süßes, trinkbares Wasser den Baumwuchs förderte. Gleich Kunderud sahen wir in einer geringen Entfernung davon eine alte Burg von etlichen Pappeln umstanden auf einem Hügel ragen, und von ihr, wie von der Ersten, geht die Sage, daß anfangs Räuber sie erbaut und dort ihr Wesen getrieben, und erst später, wie ehedem Rom, die Dörfer rings umher entstanden und ihre Bewohner sich dem Ackerbau und der Viehzucht ergeben hätten. Die unzähligen Schafsheerden, welche hier alle Dörfer weidend umziehen und Abends blökend und sich durch die engen Zeilen des Orts aneinanderdrängend in ihre Gehege heimkehren, geben wenigstens diesen traurigen, erdgrauen, nach außen hin fensterlosen Wohnörtern einen Schein von Leben und Thätigkeit, ohne welchen sie dem Reisenden einen höchst mißstimmenden Anblick gewähren würden. Dazu kommt noch, daß die Häuser in den Dörfern einzig aus Erde und mit flachen Dächern erbaut sehr bald vom Regen verderben und unbewohnbar werden; dann verläßt der Bauer seine Wohnung ohne Bedauern und erbaut sich aus dem stets vorhandenen Material ein neues Haus, das alte vollends zerstörend, um die nöthigen Balken herauszuziehen und zum neuen Baue zu verwenden. So strotzt denn jedes einigermaßen alte Dorf von solchen Ruinen verlassener Erdhütten, welche vom Regen fortwährend abgespült sich in unförmigen Spitzen zeichnen und in ihrer Einfarbigkeit und Ausdruckslosigkeit nichts weniger als lieblich anzuschauen sind.

Am nächstea Morgen ging es weiter an einem in der Nähe des vorigen Lagerorts gelegenen geschmackvoll erbauten Imamzadeh [1]) vorbei durch die Ebene hin und bald

1) Imamzadeh sind kleine, domartig gebaute Grabmäler der nächsten Nachkommen des Propheten, mit einigen Bäumen umringt

Digitized by Google

erblickten wir am Fuße der dunkelblauen südlichen Bergkette in einer Entfernung von 10 D. Meilen einen silberweißen im Strahl der aufgehenden Sonne blinkenden Streifen, den wir für einen flachen Salzsee erkannten. Wir erreichten das elende, kahle Dorf Daudabad in des Mittags Gluthen und hatten überhaupt in der nackten Fläche außerhalb desselben viel von der unmäßigen Hitze zu leiden. Da wir keine Ruhe finden konnten, verbrachten wir den größten Theil des Nachmittags auf der Jagd nach Rebhühnern und Ringeltauben. Die nächste Station zum Rasten sollte Schehri-Nau (d. h. die neue Stadt) sein, und unser Mehmandar [2]) rieth uns einen Führer mitzunehmen, weil wir sonst Gefahr laufen könnten, in der Umgegend jenes Salzsees mit Sack und Pack wie in einem Morast zu versinken. Wir ließen uns Das nicht zweimal sagen und hatten dem Morgenstern zuvorkommend in der Frühe aus mit einem unberittenen Führer versehen; überall war die Erde mit Salz gesättigt, und wo jüngst Wasser den Boden durchstrichen, lagerten weiße Streifen des abgesetzten Salzes. Oft zogen wir durch Pfützen hin, wo die Pferde bis hoch über die Knöchel einsanken und die Besorgniß gaben, daß sie der auf Reisen höchst gefährlichen Fußkrankheit, welche man hier „Schekal" heißt, ausgesetzt würden [3]). All die Orte, an denen wir vorbeikamen, hatten denselben unangenehmen, todten Anstrich, wie das letztverlassene oder das Dorf Pik im Anfang unserer Reise; und erst als wir nach einer stündigen Wanderung den Salzsee linker Hand im Rücken gelassen und wieder aufsteigend uns allmählig auf den sanft in die Ebene herabgeneigten Abhang der Bergkette erhoben hatten, veränderte sich die Gegend. Von hier hatten unsere durch das Einsinken bereits ermüdeten Pferde noch 2 Meilen zurückzulegen, ehe wir unsern Rastort erreichten. Es war Dies die oben erwähnte am Fuße der Berge gelegene Stadt Schehri-Nau, auch Sultan-abad genannt. Wir schlugen unsere Zelte vor dem Nordthor derselben in einem geräumigen Weingarten auf. Die Stadt ist wie Teheran und alle neuern Städte in Persien von einer Erdmauer mit Schießscharten und einem Wall und Graben umgeben. Rechter Hand zieht sich in geringer Entfernung von der Stadtmauer beginnend ein freundliches Dorf weit am Fuße der Berge hin, und die frisch bestellten grünen Felder zeugten von dem Fleiße der Bewohner.

(Fortsetzung folgt.)

---

und in Persien in großer Anzahl anzutreffen. Viele derselben sind besuchte Wallfahrtsorte.

2) Mehmandar, wörtlich „Gastsorger," ist der Führer, welchen man hohen Gästen und Gesandten in Persien auf der Reise beigiebt, damit er ihnen alle möglichen Bequemlichkeiten verschaffe, und gewöhnlich von hohem Range: so der unsrige, welcher Gehülfe des Oberceremonienmeisters ist.

3) Von dem eindringenden Salz schwellen ihnen nämlich die Fesseln an und bald darauf plagt die Haut bei eintretender Eiterung, so daß das Pferd zur Reise untauglich wird.

II. Die Begründung der Römisch-Deutschen Herrschaft in Livland.

(zu Anfang des dreizehnten Jahrhunderts)

3) Die Erbauung der Stadt Riga (i. J. 1201) und die Anfänge der Römisch-Deutschen Herrschaft in Livland bis zum J. 1204.

(Fortsetzung.)

Wie nun die heidnischen Liven und Litthauer auf Betrieb oder mit Genehmigung der Russen offene Feindseligkeiten gegen die Deutschen begannen, so schlossen sich andrerseits die christlichen Liven fester an dieselben an, vor Allen der schon erwähnte Kaupo, der Häuptling von einem Theil der Landschaft Thoreida (Treiden). Dieser begleitete im Jahr 1203 den Cistercienserabt Dietrich auf dessen dritter Reise nach Rom, wo derselbe die päpstliche Genehmigung zu den bisher getroffenen Maaßregeln und Einrichtungen und fernere geneigte Unterstützung erbitten wollte. Innocenz empfing Beide sehr gütig; er küßte Kaupo, befragte ihn viel über den Zustand der in und um Livland wohnenden Völker, sprach seine Freude über die Bekehrung der Liven aus und gab ihm bei der Abreise ein Geschenk von hundert Goldstücken und seinen apostolischen Segen; dem Theoderich überreichte er als Geschenk für den Bischof Albert eine Bibel, die einst vor sechshundert Jahren der heilige Papst Gregor, der Bekehrer der Engländer, mit eigner Hand geschrieben hatte; beide Gaben ehrenvoll für den Geber und für die Empfänger. Doch ließ es Innocenz nicht dabei bewenden, sondern er suchte die Livländische Mission auch durch mancherlei Indulgenzen und Empfehlung zu fördern. Im Oktober des Jahres 1204 erließ er an den Bremischen Erzbischof und an die Suffraganbischöfe, Aebte, Prioren und andere Prälaten der Kirchen im Bremischen Sprengel ein also lautendes Schreiben: Obschon die Worte des Glaubensboten, die den himmlischen Frieden und die Güter des ewigen Lebens verkündigen, in alle Lande ausgegangen sind und sogar bis an die Enden des Erdkreises, so daß die Welt über Gerechtigkeit und Sünde mit Recht zur Verantwortung gezogen werden kann, so ruht Behemoth doch noch unter dem Schatten des Rohrs, ohne sich zu verwandern, wenn er den Fluß abschlürft, sondern er behält sein Vertrauen, daß der Jordan in seinen Rachen strömt, und so hat er Einige vom Licht der Wahrheit abwendig gemacht und die Gemüther der Ungläubigen in Blindheit verfinstert, daß die hellleuchtende Botschaft der Herrlichkeit Christi in sie nicht hineinstrahlen kann, noch sie selbst ihn zu erkennen vermögen, der aus der Finsterniß das Licht erglänzen ließ, hingegeben wie sie sind in einen verkehrten Sinn, damit der Zorn Gottes vom Himmel über ihr ungöttliches und ungerechtes Wesen offenbar werde, eben weil sie durch Ungerechtigkeit die Wahrheit fern halten. Denn obgleich das Licht von Gottes Antlitz über sie hingezeichnet ist, damit sie sein unsichtbares Wesen mit ihrem Geiste erkennen könnten, so haben sie doch, als sie den Herrn erkannt hatten, ihn als Gott zu verherrlichen keineswegs Sorge getragen und sind daher der verfluchten Wüste im Werke Ada's gleich geworden, die nur Dornen und Unkraut trägt und die doch Frucht bringen mußte dreißigfältig, sechzigfältig und hundertfältig. Aber der Herr,

Digitized by Google

der nicht die Engel, sondern den Samen Abraham's erwählt hat, damit er der an (den einen) Gott glaubende Hohepriester würde, hat, um seine Schöpfung nicht gänzlicher Verderbniß anheimzugeben, der Wüste eine Oede, einen Dornstrauch, eine Myrthe und einen Oelbaum gegeben. — Nämlich da das Volk der Iuden bis zu diesen Zeiten von der Finsternis des Unglaubens umhüllt gewesen und zur Erkenntniß der Wahrheit nicht gekommen ist, so daß es gleichwie eine Wüste die Frucht eines guten Werkes nicht hervorbrachte, so hat der Herr mildlich zu demselben die Strömungen der heiligen Predigt gesandt, damit er daſſelbe, zu dem wegen der rauhen Dürre den Glaubensbrüdern bisher kein Weg offen stand, durch die hindurchſtrömenden Fluthen heilsam bewässerte, aus denen schon die wilden Thiere des Feldes trinken, die Petrus einſt schlachtete und aß und so dem katholischen Glauben einverleibte. Demselben Volk nun hat der Herr eine Ceder gegeben, nämlich Diejenigen, die durch ihre Tugenden sich auszeichnen und ein guter Geruch Christi sind; auch einen Dornstrauch pflanzte er in demselben, damit durch die Verrichtung der heil. Predigt und durch die Mittheilung des Gerichts ihre Gemüther von scharfen Schmerzen wie von Stacheln durchbohrt würden, welche ihren Augen die Thränen gleichsam als das Blut der Seele auspressen. Auch eine Myrthe und einen Oelbaum pflanzte er, nämlich Diejenigen, welche die Trostlosen im Druck trösten könnten, damit sie nicht vor maaßloser Pein in Verzweiflung geriethen, und Diejenigen, die mit Werken der Barmherzigkeit den Bedürftigen zu helfen trachten. Aber weil der Herr nur einen Theil jenes Landes mit himmlischem Thau erquickt, einen andern aber unerquickt gelassen hat, so hat unser ehrwürdiger Bruder Albert, ihr Bischof, der auf ihre Bekehrung erfolgreiche Mühe verwendet und die Irrenden zur Erkenntniß des Glaubens zurückzurufen sich nach Kräften befreßt, drei Ordensvereine Gott geweihter Männer einzurichten gesucht, nämlich von Cisterciensermönchen und regulirten Stiftsgeistlichen, welche der christlichen Zucht und Lehre obliegend mit geistlichen Waffen gegen die wilden Gemüther der Eingebornen kämpften, und von gläubigen Laien, welche in der Kleidung der Templer den die neue Pflanzung des christlichen Glaubens anfeindenden Barbaren männlich und mächtig widerständen. Aber da es zu wenige Arbeiter giebt für die Einbringung der reichlichen Ernte, so hat uns derselbe Bischof demüthig gebeten, daß wir die Gnade haben möchten Priester und Kleriker nahelegender Landschaften, welche mit dem angeheftesten Kreuzeszeichen das Gelübde einer Wallfahrt nach Jerusalem gethan, vielmehr in seine Ernte zur Verkündigung Jesu Christi unter den Heiden zu senden, und daß wir überdies den Laien, welche wegen Armuth oder wegen körperlicher Gebrechen nicht bis zum gelobten Lande pilgern können, nach Livland gegen die Barbaren zu ziehen erlauben möchten, mit Veränderung ihres ersten Gelübdes in das andre nach unserer Genehmigung. — Wir nun sind seiner Bitte vollkommen geneigt und gewähren dieselbe gern, damit das Wort Gottes zu jenen gelangen und die christliche Religion unter ihnen sich verbreiten könne, und wir fügen außerdem hinzu: Wenn der genannte Bischof Verkündiger des göttlichen Worts zu jenem Heidenvolk abzuordnen beschlossen hat, dürfen in jeder von denselben bereiteten Stadt oder Veste oder Dorfschaft des Bremischen Sprengels, falls derselbe Ort dem Interdikt unterliegt, bei ihrem angenehmen Besuch einmal im Jahre die Kirchen geöffnet und dort nach Ausschluß der Gebannten und namentlich mit dem Interdikt Belegten, gottesdienstliche Handlungen feierlich begangen werden, aus Ehrfurcht vor dem Evangelium, das unter den Heiden zu predigen sie übernommen haben, wodurch diese zur Ablegung ihrer alten Irrthümer bewogen, von der unwegsamen Bahn auf die rechte Bahn, von der Finsterniß zum Licht zurückgeführt, aus der Knechtschaft der Verderbniß zur Freiheit der Herrlichkeit der Gotteskinder befreit und im Anschauen der Herrlichkeit von Gottes offenbartem Antlitz in daſſelbe Bild umgebildet werden. Da aber wer säet und wer erntet nicht unbelohnt bleiben wird, so wollen wir Euch an dem Lohne derselben Antheil haben lassen und geben Euch Allen durch die apostolische Zuschrift den Befehl, daß Ihr Jenen bei ihrer Predigt geeignete Unterstützung gewährt und Dasjenige, was wir ihnen in unsrer Barmherzigkeit bewilligt haben, in Euren Kirchspielen kunethun und streng befolgen lasset, indem Ihr überdies das Euch anvertraute Volk zu ihrer Unterstützung ermahnt, damit sie, die jetzt unter Thränen hingehen und Samen ausstreuen, mit Frohlocken volle Garben zurückbringen. — Gegeben zu Rom bei Sankt Peter am zwölften Oktober." (Von der in diesem Schreiben erwähnten Kleidung der Templer unterschied sich die der Livländischen Ritterbrüder nach des Papstes Anordnung dadurch, daß über dem rothen Kreuze des weißen Mantels noch ein Schwert angebracht war.)

Ehe des Papstes Brief in Bremen anlangte, hatten sich Theoderich und Kaupo mit neu gewordenen Pilgern auf drei Schiffen nach Livland zurückbegeben. In Erwartung dieser nothwendigen Verstärkung waren die edlen Ritter Arnold von Meinhorp und Bernhard von Sehusen noch bis zum Herbst des Jahres 1204 in Livland geblieben und hatten nun auf ihrer Rückfahrt nach Deutschland in der späten Jahreszeit unsägliche Drangsale zu überstehen. Zuerst wurden sie durch heftige Stürme an der Esthländischen Küste aufgehalten. Als hier die Esthen ihrer ansichtig wurden, machten sie mit zehn Raubschiffen und zwölf andern Fahrzeugen einen Angriff auf sie; doch der Herr gab den Pilgern wie im vorigen Jahr den Sieg; sie bohrten ein Piratenschiff in den Grund und enterten ein anderes, wodurch viele Esthen, die den nahen Schwerterkampf scheuten, ihren Tod in den Wellen fanden; nun zogen sich die übrigen Feinde schnell zurück. Doch die Pilger sollten noch weit größere Gefahr und Noth erdulden. Während die Stürme die Weiterfahrt hinderten, bedrängte sie Kälte und Hunger; dennoch nahmen sie von der Esthländischen Küste funfzig Christen auf, die nach einem Schiffbruch dorthin ihr Leben gerettet, und theilten mit diesen die letzten spärlichen Nahrungsmittel. Endlich als Alle fast dem Hungertode nahe waren, erschien zu ihrer Rettung ein großes Kauffahrteischiff, von welchem sie Lebensmittel geschenkt und gekauft erhielten. Kaum aus ihrem Elend befreit wurden sie darauf durch Stürme in die

Digitized by Google

zahllosen Felsenriffe der Finnischen Küste hineingetrieben, zwischen denen sie unter steten Gefahren und Aengsten hinfuhren, bis sie am letzten Tage des November Wisby erreichten, nachdem sie fast drei Monate auf einer Fahrt zugebracht, die sie bei günstigem Winde in ebenso viel Tagen zurücklegen konnten. Von Gotland wollten sie nun mit einem günstigen Winde weiter fahren; aber schon trat eine so strenge Kälte ein, daß das Schiff einfror und ihnen nichts Anderes übrig blieb, als mit ihren Effekten die Reise zu Lande über Dänemark fortzusetzen. Wie ruhmvoll und wie brav hatten diese frommen Krieger ihre Glaubensstärke und ihren Heldenmuth bewährt!

(Fortsetzung folgt.)

III. Einige Worte zur Ausgleichung.

(An die Redaktion gerichtet.)

Gar anmuthig, pikant, klassisch-modern stylisirt ist das Bruchstück „aus den Memoiren eines Liviänders," welches Sie uns in der Nr. 34 Ihres Blattes dargebracht haben, und da Sie uns in der Anmerkung noch „andere Bruchstücke" aus eben diesen anziehenden Memoiren in Aussicht stellen: so säumen Sie nicht, uns bald wieder eine Schüssel solcher Leckerbissen — und dann wieder und immerfort vorzusetzen! Nicht ich allein, die große Mehrzahl der Inlandsleser wird Ihnen dafür danken.

Die mit graciöser Geschicklichkeit angebrachten Sarkasmen auf die achtbaren Rigischen „Börsenmänner," in sofern sie ihre Kapitalien zum Pfandbesitz Livländischer Landgüter verwenden, läßt voraussetzen, daß der liebenswürdige Memoiren-Verfasser den Burgherren de l'ancien régime entsprossen sei; womit ich — bewahre der Himmel! — nicht gesagt haben will: sein Ahnherr sei Livländischer Herrmeister, irgend ein Ordensgebietiger oder gar ein Erzbischof oder Bischof gewesen, — was man, risum teneatis! — sogar bisweilen von den so rubricirten herrmeisterlichen Familien rücksichtlich ihrer Ahnvordern behaupten hört; — sondern worunter ich diejenigen Geschlechter des immatrikulirten Adels verstehe, welche zur Zeit der Ordensherrschaft von ihren hier gebietenden Verwandten in's Land berufen, oder als Kreuzfahrer sich durch Kriegsthaten auszeichnend oder auch durch Vergünstigung der derzeitigen Machthaber (Herrmeister, Erzbischöfe und Bischöfe) mit Landstücken (Gütern, Dörfern) belehnt wurden und wehrhafte Mannen, Lehensmannen hießen, damals nichts mehr und nichts weniger bedeutend als die Landsassen unserer Zeit. Ein solcher Lehensmann mußte in Kriegszeiten dem Lehensherrn sein Kontingent stellen und für ihn persönlich mitfechten. Während Stellung und Beruf dieser Lehensmannen bei den fast ununterbrochenen Kämpfen des Ordens gegen die Geistlichkeit und beider Machthaber gegen äußere und innere Feinde nicht zu den beneidenswerthesten gehörte, wußte die — sit venia verbo! — ritterliche Stadt Riga, um deren Oberherrschaft sich wiederum beide Machthaber lang' und lange stritten, in ihren von Zeit zu Zeit errungenen und stets manupast vertheidigten Rechten sich ihre Selbständigkeit zu erhalten und ihre geistigen und materiellen Kräfte zu einer Poteuz zu erheben, die sie mit Ruhm und Ehren schmückt. Nicht etwa die Stadt als Korporation allein besaß große Landstrecken, sondern jeder ihrer Bürger hatte das Recht Landgüter zu besitzen, und wie viele fest florirender immatrikulirter Adelsgeschlechter gingen nicht, selbst lange nach der Ordenszeit, aus Rigischen Bürgern und „Börsenmännern" hervor? — Die Matrikel giebt ein Zeugniß davon. Und wie groß und einzig in seiner Tüchtigkeit erscheint nicht der Rigische Bürgersinn während der Reformation, deren kaum entzündetes Licht er sogleich in seine Hand nahm, um es gedeihlich auch auf dem flachen Lande zu verbreiten? Welcher Bürger Riga's — ich bin leider! keiner — gedenkt nicht mit gerechtem Selbstgefühl der Betreibung der Jesuiten? wer nicht daran, daß, während das ganze Land schon zwanzig Jahre lang der Krone Polen unterthan war, die heldenmüthige Stadt stets und solange den Huldigungseid verweigerte, bis sie sich die Garantie für die freie Glaubensübung errungen hatte? — O, das hochherzige Riga hat seine großen historischen Erinnerungen! — Und sollten Thron und Vaterland wieder einmal seiner Kräfte bedürfen: es wird Blut und Gut nicht schonen, seinen alten Ruhm zu bewähren.

So viel, Herr Redakteur, zur Versöhnung des vielleicht verletzten Gefühls der Rigischen Bürger und „Börsenmänner" von einem Manne, der keiner Partei angehört. — Nun aber beeilen Sie sich uns wieder recht bald Fragmente aus den Memoiren des geistreichen Livländischen Burgherrn zuzuwenden!

Korrespondenz.

Ehstland. Im Auftrage des Herrn Ritterschaftshauptmanns sind diejenigen Gutsbesitzer in Harrien und in der Wiek, die gesonnen sein sollten, von ihren Gütern Zöglinge für das Bauer-Schullehrer-Seminar in Jeddefer abzugeben, dazu aufgefordert, die betreffenden Anmeldungen nicht später als bis zum 1. September in der Ritterschafts-Kanzellei eingehen zu lassen, indem der letzte Termin zum Eintritt in das besagte Seminar laut Landtagsschluß auf den 10. September festgesetzt ist. (Bekanntmachung des Ehstl. Ritterschafts-Sekretairen Baron Roman Buxhoeven.)

Revalsches. Nachr. Nr. 32.) Von dem Chef des Revalschen Zollbezirks sind alle Diejenigen, welche gesonnen sein sollten, die Kapital-Arbeiten bei der Reparatur der hölzernen Bollwerke des Baltischportschen Hafens, deren Kosten-Anschlag auf mehr als 14,500 Rubel S. M. berechnet worden, zu übernehmen, aufgefordert worden, sich zu dem dieserhalb im Revalschen Zollamte am 13. und 18. August d. J. abgehaltenen Torg und Peretorg unter Vorstellung gesetzlicher Saloggen und Handels-Zeugnisse zu melden, woselbst auch an jedem Tage zur Sessions-Zeit die näheren Podsjäd-Bedingungen, der Plan und Kosten-Anschlag einzusehen waren.

Tageschronik.

Dorpat. Das Krönungsfest Seiner Kaiserlichen Majestät Nikolai Pawlowitsch und Ihrer Kaiserlichen Majestät Alexandra Feodorowna ward am 22. August, Mittags um 12 Uhr, von der Universität durch einen Neudekt im großen Hörsaal gefeiert. Der Festredner war Prof. Mercklin. Se. hohe Excellenz der Hr. Kurator, die Lehrer und Beamte der Universität, so wie die Studirenden wohnten dieser erhebenden Feier bei, zu der sich auch das nichtakademische Publikum beiderlei Geschlechts zahlreichst eingefunden hatte. Vor der akademischen Feier war Gottesdienst in sämmtlichen Kirchen der Stadt gehalten worden und nach derselben war Mittagstafel bei Seiner hohen Excellenz dem Herrn Kurator. Am Abend dieses schönen auch durch das heiterste Wetter begünstigten Tages war die Stadt glänzend illuminirt.

Dorpat. Die im „Inland" 1850 Sp. 556 ergangene Aufforderung, zur Unterhaltung eines alten schwachen Soldaten und zweier Kinder, von denen das eine ein Säugling von 6 Monaten, milde Gaben beizutragen, nachdem dieselben ihre Ernährerin durch einen heldenmüthigen Tod verloren, hatte sehr bald viele menschenfreundliche Herzen zur Unterstützung der verwaisten Familie angeregt, wie

Digitized by Google

Solches in diesem Blatte Jahrg. 1850 Sp. 648 von der Redaktion bei dem Versprechen bekannt gemacht worden ist, daß dieselbe über sämmtliche damals bereits eingegangene und noch zu erwartende Spenden und die Verwendung der Gelder später berichten werde. Dieser Bericht wäre schon längst abgestattet worden, wenn nicht von einer Seite her eine ansehnliche Unterstützung in Aussicht gestellt worden wäre, deren Eingang wir erst abzuwarten gedachten. Obgleich dieser Beitrag immer noch nur in Aussicht geblieben ist, so sehen wir uns dennoch veranlaßt, hiedurch im Allgemeinen zu veröffentlichen, daß von den beiden Kindern der Säugling sehr bald von seiner verstorbenen Mutter abgerufen wurde, das zweite Kind, ein Mädchen von nun 11 Jahren, in einer achtungswerthen Familie untergebracht worden ist, wo für dessen ferneres Gedeihen, durch Unterricht und gutes Beispiel, auf eine ihrem Stande entsprechende Weise gesorgt wird, der alte Vater dagegen an der Seite einer zweiten Frau sein Leben fortführt, unterstützt durch monatliche Gaben aus einem Fond von 30 Rbl. S., welche ein anonymer Wohlthäter aus Moskau dieser Redaktion speciell für ihn übersandt hat. Nachdem die ganze Familie mit den unentbehrlichsten augenblicklichen Bedürfnissen versehen worden, war von den eingegangenen Spenden ein kleines Kapital nachgeblieben, welches in günstigenden Papieren angelegt worden ist und für das gedachte Mädchen sicher aufgehoben wird. Eine specielle Rechnung über den Betrag und die Verwendung der empfangenen Gaben sind wir im Augenblicke abzulegen nicht im Stande, weil der Mann, welcher sich zuerst der verwaisten Familie auf's menschenfreundlichste annahm und die Gelder bis hiezu verwaltete, Dorpat plötzlich verlassen hat, ohne Zeit zur Zusammenstellung eines Rechenschaftsberichts zu gewinnen. Wir hoffen jedoch das Versäumte sehr bald nachholen zu können. In der Erinnerung an dieses Ereigniß können wir nicht unterlassen, den uns bekannten, wie unbekannten Wohlthätern der verwaisten Familie wiederholentlich unsern Dank auszudrücken.

Livland. Se. Kaiserl. Maj. haben geruht mehreren Gutsbesitzern und Beamten in Livland, welche sich durch thätige Mitwirkung zum Besten der Untermilitärs der Reserve-Division des 4. Infanteriekorps ausgezeichnet haben und welche im Livländ. Amtsbl. Nr. 68 zum Theil namentlich genannt sind, Allerhöchst ihren Dank durch den Hrn. Civilgouverneur von Livland eröffnen zu lassen.

Nach dem Tode des Besitzers von Gasthäusern u. s. w. haben die Erben das Recht so lange im Besitz desselben zu bleiben, bis der Termin zur Haltung des Etablissements abläuft, dann aber erlischt dieses Recht, wenn die Erben es nicht von neuem erwerben wollen oder können.

Ehstland. Das Revalsche Zollamt macht bekannt, daß auf dem Dampfschiffe nur solche Personen sortan zugelassen werden können, die ein Passagiersbillet vorzuweisen haben.

Miscellen.

Die Nordische Biene Nr. 171. macht die Bemerkung, daß die Störche, welche sich sonst nie nördlich der Düna zeigen, im Sommer bis in die Gegend von Dorpat gekommen sind.

Einen Auszug aus dem Sr. Kaiserlichen Majestät unterbreiteten Jahresberichte Seiner Erlaucht des Herrn Ministers der Volks-Aufklärung enthält die Deutsche St. Petersburger Ztg. Nr. 173 ff.

Die Russische St. Petersburger Ztg. läßt sich über die diesjährige Badesaison in Finnland und in den Ostsee-Provinzen also aus: In Helsingfors ist das Leben erträglich, in Reval weiterem Vergnügen und Langeweile, in Hapsal herrscht die Letztere allein.

In der Nordischen Biene Nr. 177. theilt Baron Th. Ungern-Sternberg seine Reise-Bemerkungen von Reval nach Pskow mit. Dieser als ausgezeichneter Landwirth bekannte, mit der Verwaltung großer Güter im Innern des Reichs betraute, von mehren Gutsbesitzern zur Anstellung von Beobachtungen ausdrücklich erbetene Reisende beabsichtigt seine Beobachtungen über mehre Landstriche der nördlichen Hälfte des Reichs durch die Nordische Biene zu veröffentlichen.— Vorläufig von Reval über Dorpat und Werro nach Pskow reisend hat er in seinem vom 25. Juli datirten Ernte- und Reise-Bericht manche Eigenthümlichkeiten und Curiositäten aufgeführt, die wir unsern Lesern in einer Uebersetzung des Aufsatzes schon in der heutigen Numer degonnen haben mitzutheilen.

Am 29. Juli ist auf dem Dampfschiffe „Der Preußische Adler" von Stettin der berühmte Mineralog Breithaupt in St. Petersburg eingetroffen.

Die Nordische Biene Nr. 170 ff. giebt unter der Ueberschrift: Das Leib-Garde-Ismailowsche Regiment unter Barna im Jahre 1828 einen interessanten Auszug aus dem Werke: Historischer Abriß des Leibgarde-Ismailowschen Regiments, welches in hohem Auftrage Seiner Kaiserlichen Hoheit des Großf. Cäsarewitsch Thronf. vom Garde-Obristen Wisfonatow in Veranlassung des hundertj. Jubiläums dieses Regiments am 11. Juni 1851 verfaßt worden ist. Dies Buch, welches bloß unter die Theilnehmer am Feste vertheilt wurde, kam gar nicht in den Buchhandel.

In St. Petersburg ist aus Wien das wichtige Werk angelangt, welches den Titel führt: Грамматика церковно-Славянскаго языка, сочиненіе Евгенія Іоанновича, Православнаго Восточныя церкви Епископа Каревачкаго (въ Кроаціи). Во Вѣнѣ, 1851, иждивеніемъ Альберта А. Венедикта, книгопродавца Славянскаго. Въ типографіи Армянскаго монастыря, d. i. Grammatik der Slavischen Kirchensprache, verfaßt von Eugenius Joannowitsch, Bischof der morgenländischrechtgläubigen Kirche von Karlowawsch in Kroatien. Wien, 1851, auf Kosten des Slavonischen Buchhändlers Albert A. Benedict gedruckt in der Typographie des Armenischen Klosters. In der Vorrede läßt sich der Verfasser mit Hinweisung auf Roman St. Kaulfuß „die Slaven in den ältesten Zeiten," Berlin, 1842 S. 91, über den Ursprung der Slavonischen Kirchensprache aus und stellt sie dem Russischen, dem Serbischen, dem Bolgarischen, dem Tschechischen als gemeinsame Fundgrube zur Seite; wie viele Bäche, die sich neben einander ergießen, so strömt alles sprachliche Leben aus einem Urquell; mächtig und stolz ergießt sich der Strom Rußlands durch dies Gebiet.

Zur Vermeidung von Mißverständnissen geben wir aus der Nord. Biene (Nr. 174) einen Auszug des Feuilleton-Artikels. Er lautet: „Militair-Anekdoten und ungewöhnliche Ereignisse, aus den Russischen Feldzügen des 19. Jahrh. gezogen, können zum Beweise dienen: 1) daß es in der Militär-Wissenschaft (Strategie und Taktik) keine Regel ohne Ausnahme giebt; 2) daß für die Russischen Soldaten, welche von ihren tapferen und entschlossenen Officieren angeführt werden, Nichts unmöglich ist, und 3) daß militairische Erfahrung, Kühnheit, Entschlossenheit und unerschütterlicher Muth im Partisanendienste ungleich wichtiger sind, als die Berechnungen und Vorstellungen der Kabinette. Haben wir nicht Recht, daß ein Buch unter diesem Titel außerordentlich viel Interessantes für alte und junge Krieger in sich enthalten muß und dabei lehrreich ist, wie eine zur Theorie hinzugefügte Praxis? Und so ist es wirklich. Unlängst erschien ein interessantes und äußerst wichtiges Werk, und ich habe, so zu sagen, dasselbe verschlungen. Dieses Buch ist nur zum Unglücke unter einem Titel erschienen, welcher den Inhalt nicht richtig bezeichnet und nicht die Aufmerksamkeit Vieler auf sich zieht. Das bemerkenswerthe u.

(hierzu eine Extra-Beilage.)

Digitized by Google

belehrende Buch, welches mit tiefer Sachkenntniß geschrieben ist, heißt: Einige Bemerkungen in Veranlassung zweier Aufsätze, welche unter dem Titel: „Der kleine Krieg," erschienen sind. Der Verf. dieses Buchs, Iwan Petrowitsch Liprandi, hat demselben keinen lockenden Titel vorgesetzt, im Text aber Alles berücksichtigt, was zu der von mir gewählten Ueberschrift, die ich aus dem Inhalte des Buchs selbst gezogen habe, gehören würde. — In theoretischer Hinsicht [Strategie und Taktik] stelle ich das Werk von J. P. Liprandi unmittelbar neben das bekannte Werk des Barons Nikolai Wassiljewitsch Medem, und in praktischer Beziehung in eine Reihe mit dem Werke von Miljutin [Описаніе военныхъ дѣйствій 1839 года въ Сѣверномъ Дагестанѣ, противъ Шамиля, Сиб. 1850, Соч. Полковника. Генеральскаго Штаба Милютина — das ist eine vollkommen Russische Original-Erzählung. Der Autor hat nicht kompilirt, sondern nach der Natur beschrieben.*] Die beiden Aufsätze unter einem Titel, welche J. P. Liprandi zum Niederschreiben seiner Bemerkungen veranlaßten, sind von dem Professor der Militair-Akademie, Obrist Iwan Wassiljewitsch Muilschi, und dem General-Lieutenant Anton Jerstafejewitsch von Engelhardt verfaßt worden.

In der 2. Hälfte des Juli wurde eine neue Dampfschifffahrts-Verbindung zwischen St. Petersburg und Dänemark eröffnet; am 24. Juli traf das Dampfschiff Mercur (früher Bonnin) von Kiel in Kronstadt ein und ging am 27. Juli wieder dortbin ab. Im Laufe dieses Jahres wird diese Verbindung bis zum 21. Septbr. alten Styls fortdauern (Nordische Biene Nr. 171.).

Aus der Rechenschaft der Aboer Transport-Dampfschifffahrts-Gesellschaft für das Jahr 1850 geht hervor, daß das Dampfschiff Murtaja seine Reisen am 8. Mai mit einer Fahrt nach Stockholm begann und nach seiner Rückkehr von dort 11 Fahrten zwischen Abo und St. Petersburg bewerkstelligte, indem es bei den Städten Ekenäs, Helsingfors und Lowisa anlegte. Die letzte Fahrt erstreckte sich bis zum 15. November. Die Einnahmen der Gesellschaft betrugen 21,110 Rubel 11 K. S. M., die Ausgaben 9,899 Rub. S. M., der reine Ueberschuß war 11,210 Rub. 86½ K. S. M. Auf der zu Abo am 1/13 März 1851 abgehaltenen Versammlung der Aktionaire dieser Gesellschaft wurde beschlossen, 5000 Rub. S. M. zum Reservekapital zu schlagen (das übrige betrug an Schlusse des Jahres 10,000 Rub. S. M.) und außerdem den Aktionairen 10% auf die Aktie anzuweisen.

Seine Kaiserliche Hoheit der Prinz Peter Georgiewitsch von Oldenburg geruhte während Höchstiener Anwesenheit in Odessa am 14. Juli Morgens die Odessasche Central-Quarantaine und das Museum der Odessaschen Gesellschaft für Geschichte und Alterthümer in Augenschein zu nehmen, wobei Höchstdieselben großes Interesse für die in der Sammlung aufbewahrten Alterthümer an den Tag legten.

Das St. Petersburger Evangelisch-Lutherische Konsistorium fordert in der St. Petersburgschen Deutschen Ztg. Nr. 172 Lutherische Geistliche und Prediger-Amts-Kandidaten dazu auf, sich binnen einer vom 26. Juli v. J. an laufenden dreimonatlichen Frist mit Zugrundelegung ihrer nöthigen Attestate um die in der neugebildeten Kolonie Kassel im Chersonschen Gouvernement von Reformirten und Lutheranern neugegründete Evangelische Predigerstelle zu bemühen. Die Emolumente, welche der anzustellende Prediger beziehen soll, sind angegeben. Hinsichtlich der Deutschen Kolonieen im Süden des Reichs, zu deren Kenntniß die Dorpater Jahrbücher im Zeitraume ihres Bestehens (1833—1855) auch das Ihrige beizutragen bemüht waren und über deren kirchliche Verhältnisse durch die Nachrichten und Mittheilungen für die Evangelische Geistlichkeit Rußlands, herausgegeben von Dr. C. C. Ulmann, bis jetzt 8 Bände, viel Interessantes bekannt geworden ist, dient als speeieller Wegweiser das seit 1846 in Odessa von J. H. Sonderegger herausgegebene Unterhaltungsblatt für Deutsche Ansiedler im südlichen Rußland.

Durch eine Allerhöchste Bestimmung sind den Zöglingen der Landwirthschaftsschule der freien ökonomischen Gesellschaft in St. Petersburg, wenn sie sich durch Fleiß, Fortschritte und gute Führung ausgezeichnet haben, je nach dem Stande, dem sie angehören, verschiedene sehr wichtige Vortheile eingeräumt worden, die noch erweitert werden, wenn sie eine bestimmte Reihe von Jahren selbständig der Bewirthschaftung von Privatgütern vorgezogen oder daran theilgenommen haben.

Reisebemerkungen auf einer Tour von Reval nach Pskow.

Von Baron Th. Ungern-Sternberg. (Aus der nord. Biene, Nr. 177.)

Der bekannte gelehrte und praktische Landwirth, Baron Ungern-Sternberg, ein Zögling der Anstalt des berühmten Thaer, Verwalter vieler bedeutender Güter in Rußland, hat sich auf den Wunsch mehrer Russischen Gutsbesitzer zu dem Versprechen gegen dieselben herbeigelassen, ihre Güter zu untersuchen und zu beschreiben, mit Nachweisung alles Dessen, woraus sie irgend welchen Nutzen ziehen könnten. (Vgl. nord. Biene Nr. 121.) Von vielen Personen mit dahin einschlagenden Aufträgen versehen reiste der Baron von Reval über Dorpat, Pskow, Smolensk nach Kaluga und schrieb unterwegs den nachfolgenden Brief an die Redaktion der Nord. Biene, welche ihn zum Fortsetzung dieser Mittheilungen ersucht.

Im Ehstländischen Gouvernement stehen die Getreidefelder gut und geben die Aussicht auf eine gute Ernte. Der Roggen ist an einigen Orten vom Regen zur Erde gedrückt; allein da er sich erst nach der Ausbildung der Körner gelegt hat, so ist kein Verlust zu befürchten; die Ernte des Roggens wird bloß durch die niedergedrückte Lage der in einander verwickelten Aehren etwas beschwerlich werden. Annähernd läßt sich voraussehen, daß der Roggen das sechste Korn geben wird: die Aehren des Roggens sind ganz vorzüglich voll und das Korn ist groß u. von schwerem Gewicht. Der Winter-Weizen wird kaum das zweite Korn geben; allein die schlechte Beschaffenheit des Weizens, der in Ehstland ausgesäet zu werden pflegt, wird keinen Einfluß auf die allgemeine Ernte haben. Gerste und Hafer sind in Aehren emporgeschossen, stehen gut und geben gleichfalls die Aussicht auf eine reichliche Ernte. Die Erbsen, welche viel Regen bekommen haben, geben wenig Schoten, aber viel Stroh; der Sommerweizen, den man in Ehstland wenig aussäet, sieht mittelmäßig, und mehr als das dritte Korn wird man nicht erhalten. Die Kartoffeln blühen und stehen vorzüglich; allein die Aussaat ist die zu zwei Dritttheilen verringert worden in Veranlassung der auch hier herrschenden Kartoffel-Krankheit. Es ist auffallend, daß in diesem Jahre die Kartoffel-Krankheit in Ehstland an einigen Orten auf hohen und sandigen Stellen ausgebrochen ist. Der Graswuchs auf den Wiesen ist mittelmäßig in Folge der anhaltenden Kälte im Anfange des Frühjahrs und Sommers; zur Zeit der Heumahd fielen anfangs auch täglich Regengüsse, was die Heuernte sehr behinderte. Die erste Einsammlung von Kleber war mittelmäßig; der Kleberwuchs ist stark, aber unrichtig.

In Livland stehen die Getreidefelder etwas besser, als in Ehstland; der Winter-Weizen, welcher den vierten Theil der Aussaat der Winterfelder bildet, steht gut, mit Ausnahme der niedrigen Stellen, welche vom Regen ganz durchnäßt sind; im Uebrigen sind die Winter- und Sommer-Felder, die Kartoffeln, Kleber und Heu von einer und derselben Beschaffenheit, wie in Ehstland. Der Roggen ist gleichfalls vom Regen zur Erde niedergeworfen, und ich

Digitized by Google

sah Stellen, an denen der in den Roggen eingesäete Klee durch und durch hineingewachsen ist. Unser Dorpat traf ich Buchweizenfelder, welche in voller Blüthe waren und außerordentlich gut standen. In Ehstland zeichnen sich die herrschaftlichen Wohngebäude durch herrliche Häuser und prachtvolle Gärten aus; in Livland ist eine weit größere Ausmerksamkeit den Wirthschafts-Gebäuden zugewandt. Unser Dorpat bemerkte ich in den Bauer-Gärten viele ausgesäete Bohnen, welche prächtig standen. Der Flachs steht in Livland und Ehstland gut; er wird nicht sehr ergiebig an Leinsaat sein, allein ein vorzügliches Gespinnt geben. Ich habe die Bemerkung gemacht, daß das Livländ. Rindvieh fetter als das Ehstländische ist. Auf dem Wege von Revel, je näher man nach Dorpat kommt, desto bemerkbarer vermindern sich die leeren, öden Flächen, welche man in Ehstland in ungeheuer großer Ausdehnung findet; in Livland ist das Land, welches nicht zu Heuschlägen und Feldern eingenommen wird, größtentheils von Wald bedeckt. —

Nachdem ich aus Revel bei 30 Grad Hitze abgereist war, beschlagte ich unterwegs das außerordentlich schön bebaute Gut des Grafen Th. P. Tiesenhausen, Föhnal. Dort fand ich eine künstliche Wiesenbewässerung und wurde von dem kräftigen Graswuchs der Wiese überrascht, welche man eben zum zweiten Male abzumähen anfing. Auf diesem Gute setzt das Wasser eines Flusses die zweigängige Mühle mit verbundenen Rädern in Bewegung, bewässert hierauf nach Anordnung des Gutsherrn alle seine Wiesen und drischt im Herbste alles Korn aus, indem es eine Dreschmaschine zur Thätigkeit bringt, ohne der Mühlenbewegung irgend welches Hinderniß in den Weg zu legen, da die Dreschmaschine mit dem Wasser agirt, welches von den Wiesen abgelassen ist und die Mühle unter ihren Rädern hindurch das Wasser zur Berieselung der Wiesen treibt, worauf es durch den Park und Hofes-Garten zur Dresch-Maschine hinfließt. Es ist wohl ein sehr seltener Fall, daß auf einer Ausdehnung von nur zwei Werften das Wasser eines und desselben Flusses einen so außerordentlichen Nutzen stiftet. Der Gutsbesitzer sagte mir, daß er seit der Zeit der Einführung der Wiesenberieselung einen vierfach größeren Betrag an Heu erhalten hat, als in den früheren Jahren. Es ist bemerkenswerth, daß das Moos, welches den Graswuchs durchzieht und die Ergiebigkeit des Heuschlags zerstört, seit der Zeit der Einführung der künstlichen Wiesenberieselung vollkommen verschwindet. Das Gut Föhnal ist außerordentlich bebaut; bei einem reichen herrschaftlichen Wohngebäude sind die vorzüglichsten Wirthschafts-Gebäude aufgeführt.

Von Föhnal reiste ich über die Stadt Wesenberg nach Dorpat, um bei unserem alten Literaten und Journalisten mir für den Gang meiner weiteren Reise einen guten Rath zu erbitten. Die Stadt Wesenberg wird bei einer von Natur malerischen Lage durch die Ruinen des alten Schlosses verschönert, das auf einem hohen Berge liegt, an dessen Abhange sich die Gärten der Einwohner gruppiren; am Fuße des Berges ist die Stadt erbaut, 4 Werst von der großen St. Petersb. Straße u. 9 Werst von der Station Pödrus entfernt. Ein herrlicher Weg, verzügliche Aussichten, Muster-Wirthschaften, Alles gewährte mir sowol angenehme Zerstreuung, daß ich die Beschwerlichkeit des Weges nicht verspürte. Bei der Einfahrt in Dorpat wurde ich unter Salutschüssen des Donners von dem Blitze entzückt, der zur nächtlichen Zeit nur so auf einen einzigen Augenblick die herrlichen, das Weichbild der Stadt umfreisenden Landschaften beleuchtete. Am darauf folgenden Morgen fuhr ich nach Karlowa, welches Gut eng an den städtischen Grund und Boden sich anschließt. Die Schönheit der Gebäude auf Karlowa setzte mich in Verwunderung; das hübsche und freundliche Aeußere des herrschaftlichen Wohngebäudes entspricht dem inneren Comfort des Hauses. Entzückt über den Geschmack und die hübsche Eintheilung der Gebäude fragte ich den Pförtner: Wer war hier der Architekt? Er antwortete mir mit Lächeln: „Der Herr selbst.“ Karlowa ist von einem herrlichen Park und einem Garten umgeben; aus den Fenstern des Hauses ist der Embachfluß zu sehen. Karlowa ist das Muster von ländlicher Einfachheit gepaart mit städtischem Luxus; es ist gemüthlich, herrlich und lieblich. Den Wirthen selbst sind ich nicht zu Hause: man sagte mir, daß er den Juli-Monat zwölf Werst von Dorpat auf dem Gute Sarrakus, welches seiner Gemahlin gehört, verbringe. Ich fuhr dorthin. Der Wirth lud mich ein, diesen Tag bei ihm zuzubringen. Der 22. Juli wird mir in der Erinnerung stets theuer sein. Das Bild des Familienglücks rührte mich tief; es wird auch den finstersten Misanthropen anziehen und ihn zwingen, seinen Spleen für einige Zeit zu vergessen. Ueber die Wirthschaftsmethode meines Freundes Thaddäus Benediktowitsch will ich mich nicht näher auslassen; ich rathe den Liebhabern der Landwirthschaft sie an Ort und Stelle kennen zu lernen.

(Schluß folgt.)

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurden: Der dim. Gouv.-Sekretär Hill bei der Kais. Kommerzhaus; der grad. Stud. der Kais. St. Petersb. Univ., Baron v. d. Osten-Sacken, als Buchhalter-geh. beim Kurl. Komitee für auswärtige Ansiedler in Südrußland mit dem Range eines Gouvern.-Sekr.

Befördert wurden: zum Kollegienrath der jüngere Direktor des Rig. Komtoirs der Reichs-Kommerzbank, Hofrath v. Bey; — zu Kol.-Assessoren die Tit.-Räthe: der ältere Kassirer dess. Komtoirs, Beck, so wie der jüngere Buchhalter daselbst, Duisburg; — z. Tit.-Rath: der ältere Buchhaltergehilfe daf., Kol.-Sekr. Jegel; — zum Gouv.-Sekr. der jüngere Bayern-Resident daf., Koll.-Reg.-Passn.

Des Dienstes entlassen wurden: Krankheit halber: der jüngere Arzt bei dem St. Petersb. Erziehungshause, Staatsrath Sengbusch, und der Buchhaltergehilfe der Kurl. Gouv.-Bau- u. Wege-Komm., Gouv.-Sekr. Becker, so wie auf sein Ansuchen der Lehrer der Alexander-Elementarschule zu Mitau, Gouv.-Sekr. Fedorow.

Militär.

Zugezählt wurden: der Stabskapitain v. Leibg.-Grenadierreg., v. Lenz, der Armee als Major.

Aggregirt wurden: zu den ehemaligen Abjutanten des Generals v. der Infanterie, Fürsten Gortschakow 2., der Stabsrittmeister vom Husarenreg. S. K. H. des Herzogs Maximilian v. Leuchtenberg, v. Ziegler, u. d. Kapitain v. Kremenetzkyschen Jägerreg., Hahnenfeldt, Beide dem Befehlshaber des abgetheilten Sibirischen Korps, Generallieut. Hasfort, als Adjutanten.

Ueberführt wurden: der Lieut. v. Husarenreg. des Generalfeldm. Grafen Rodofzky, Graf v. Medem, in das Kürassier-Militair-Ordensreg., der Stabskapitain v. Gendarmenreg., Krüger, in d. Ulanenregim. Prinz Friedrich von Preußen mit Umbenennung zum Stabsrittmeister, der Kornet v. Kürassirreg. S. K. H. des Prinzen Peter von Oldenburg, Plenzner v. Plendorff, in das Sibirische Linien-Bataillon Nr. 1, mit Umbenennung zum Fähnrich; der Major v. Ulotenreg. Prinz Friedrich v. Preußen, Karmundt, in d. Husarenreg. König v. Hannover; der Lieut. v. Grenadierreg. G. K. H. d. Großf. Nikolai Nikolajewitsch, Romer, in d. Grenadierreg. König d. Niederlande und der Sekondlieut. v. Karabinierreg. Großh. Friedrich von Mecklenburg, v. Hahn, in das Grenadierreg. Prinz Friedrich der Niederlande.

Befördert wurden: zu Kornets: der Standart-Junker Renngarten, der Junker vom Leibg.-Kurassier-reg. S. K. H. des Großf. Thronf. Cäsarew., Iteg, mit Verdt. in demselben Reg.; die Kommergagen om Hofe S. K. H., Baron Pritewitsch, mit Uebersührung in das Leibg.-Reg. zu Pferde, u. Schrader 1., mit Uebersührung in das Leibg. Ulanenreg.; — zu Fähnrichen: die Pagen Baron Sedwitz, mit Uebersührung in das Leibg.-Preobrafchenskische Reg., Pitar v. Pitchau, in das Grenadierreg. König Friedr. Wilh. III, Baron Offenberg, in das Jägerreg. des Generalfeldmarsch. Fürsten v. Worschau, Grafen Paskewitsch Eriwanskin, Baron Meyendorff, mit Uebersührung in das Jägerreg. des Generaladjutanten, Fürsten Tschernytschew.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Proklamirt: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Tischlermeister Friedrich Eduard Tischsteig, mit Mathilde Emilie Krug; der Schneidermeister Gotthard Rosenthal mit Lilie Thomson. — St. Marien-Kirche: Schneider Heinrich Zeiger mit Lena Kokka.

Verstorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Lehrer der Fechtkunst Alexander Malström, alt 40 Jahr.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
(Nr. 139.) Dorpat, d. 27. August 1851. Adjutirender Censor J. de la Croix.

(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 36. Montag, den 3. September. 1851.

Vom „Inlande“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postporto's 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literärische und andere

Das Inland.

gerignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

Mittheilungen eines Livländers *) aus dem Orient.

(Fortsetzung und Schluß.)

Die Stadt Schehri-Nau besteht erst seit etlichen und zwanzig Jahren und wurde vom Vater des jüngst seiner Statthalterschaft Jezdan entsetzten Sipehdar's, einem der reichsten Privatleute Persiens, auf eigene Kosten erbaut. Sie hat wenigstens eine halbe Meile im Umfang und gehört zu dem Distrikt Terahan, welcher die besten weltberühmten Persischen Teppiche liefert. Auch bilden diese das einzige bemerkenswerthe Handelsprodukt dieser Stadt, welche unter ihren Gebäuden kein einziges sehenswerthes zählt, es wäre denn der ziemlich verfallene, doch die Spuren der einstigen Prachtliebe seines Erbauers tragende Palast des Gründers der Stadt selbst. Sipehdar, der Vater, war zugleich Statthalter dieses Distrikts und so war sein Haus zugleich Sitz der Regierung und Gerechtigkeit. Ein weiter unsern größten Manegen gleichkommender Vorhof, für die Pferde und Diener der Besucher bestimmt, führte zu einem hohen, mit bunten Steinen symmetrisch gezierten Portal. Von hier gerieth man in einen kleinen Hof und alsdann durch ein zweites Thor in die erste Abtheilung des Gebäudes. Hier in dieser Abtheilung befand sich vor dem auf der Façade offnen Diwanchane (d. h. Gerichtssaal) des Gouverneurs, einem großen geräumigen für die Sitzungen bestimmten Zimmer, in der Mitte des von weißen, in erhabener Arbeit geschmückten Wänden umgebenen Gebäudes ein langes, aus gehauenen Steinmassen erbautes Bassin. Durch eine Thür links vom Saale gelangte man in einen kleinen, aber geschmackvoll besetzten Rosengarten, der dem Eingange gegenüber durch die rauschenden Zweige seiner Platanen und Buchen ein zweites Bassin erblicken ließ, angesichts dessen sich das Birun (der für die Männer bestimmte Theil des Hauses) erhob: ein dreiwänkiges Zimmer, auf dessen vierter, zum Garten hin offener Seite schraubenförmig aus grünlichem Stein gehauene Säulen die Decke unterstützten. Die Wände waren größtentheils von der sie einst völlig bedeckenden Spiegelscheiben entblößt und nur die Decke unversehrt geblieben. Von beiden Seiten des Saales führten marmorne Stiegen zu ihm hinauf und auch der Wasserbehälter war mit Marmor belegt. Von hier gelangte man durch eine Thür in einen langen, kühlern Gang, welcher in das Enderun oder die Frauengemächer leitete. Dieser Theil des Palastes bestand gleichfalls aus mehren mit Bassins versehenen Höfchen und lehnte an die Stadtmauer, worüber sich ein hoher zum Enderun gehöriger und dem Portal ähnlich von außen mit bunten Steinen unregelmäßig gelegter Thurm von 3 Stockwerken erhob und eine reizende Aussicht auf die Dächer und Kuppeln der Stadt, das nahe Dorf, die ganze Umgegend und den fernen Salsee gewährte. In Verfall gerieth dieses schöne Gebäude aber durch die Entfernung seines Besitzers, welchen Mohamed Schah überführte, daß er viele Diamanten und Kleinodien Zeit Ali Schah's entwendet; und Sipehdar dem Sohne hat die neue Regierung den Besitz dieses Eigenthums genommen, da er beschuldigt worden ist, während seiner Verwaltung Jezdan's das Einkommen der Krone für sich behalten zu haben. Der Apfel fällt nicht weit vom Stamme! — Drei Tage blieben wir an diesem Orte, sowohl des Geburtsfestes der jüngsten Tochter des Ministers halber, bei welcher Gelegenheit wir bei ihm zu Tische waren und ein schwaches in der Stadt bestelltes Feuerwerk abgebrannt wurde, — als auch um unsern Kourier aus St. Petersburg zu erwarten. — Ein merkwürdiger Temperaturwechsel zeichnet diese Gegend im Frühling besonders aus und ist in dieser Jahreszeit so beständig, daß man ihn täglich auf die Stunde vorhersagen kann. Der frühe Morgen ist höchst erquickend; dann beginnt die Sonnenhitze bis gegen 2 Uhr Nachmittags, während welcher kein Blättchen sich rührt und kein Wölkchen am blauen Himmel zieht. Plötzlich sammeln sich wie hervorgezaubert am Horizonte ringsum glänzende Wolken und ein starker, sturmartiger Wind treibt sie über diese Gegend hin, auf welche sie sich regelmäßig in Gewittern und Regenschauern entladen. Am Abend schweigt wiederum Alles und die Sonne sinkt im Feuerglanze hinter die

*) Wir sehen uns zu der Erklärung veranlaßt, daß der Verf. dieser interessanten Mittheilungen kein Livländer von Geburt ist, sondern daß er hier nur unvigentlich so genannt worden, weil seine Eltern und Geschwister sich hier niedergelassen haben, — und hoffen, daß weder der entfernte Verf., noch unsere lieben Leser daran Anstoß nehmen werden, daß wir durch das Wohlgefallen an dem Bericht uns hinreißen ließen, den Urheber desselben ohne weiteres den Unsrigen zu nennen.

D. R.

Digitized by Google

Berge, die auf Augenblicke als flammenspeiende Vulkane erscheinen, worauf eine feuchte Kühle sich über die ganze Gegend lagert.

Der erwartete Kourier ließ uns im Stich, aber länger konnten wir hier auf ihn nicht warten und so setzten wir am 4. Tage früh Morgens unsere Wanderung fort, links von der Stadt am Fuße der Berge entlang ziehend, und erreichten nach einer durch Nichts bemerkenswerthen Fahrt das Dorf Gili, in welchem wir uns der Vorsicht wegen in Häuser bargen, weil die Engländer, als sie Tags zuvor daselbst gerastet, in der Nacht von solch einem Regensturm überrascht worden waren, daß wir noch ihre Zelte auf dem Platze antrafen, wo sie in der Sonne trockneten. Als ich in einem Hause abstieg, war die Hausfrau so eben beschäftigt Brot zu backen, und ich sah hier zum erstenmal die eigenthümliche Art der Perser, dem Holzmangel durch ökonomische Oefen zu begegnen. In die Erde wird ein Loch gegraben und dahinein ein thönernes bauchiges Gefäß von 3 bis 4 Fuß Tiefe und einem größten Durchmesser von 2 Fuß gesetzt. Auf dem Boden dieses Behälters wird aus Dornen und dürren Reisern ein Feuer angezündet; nach ihrem Verbrennen bedeckt man den Ofen einige Augenblicke lang mit einem thönernen Deckel, damit die Gluth die Wände erhitze, worauf der in runde Formen getheilte weiche Teig zwischen den wasserbenetzten Händen des Bäckers einmal hin und her geworfen eine längliche, fingerdicke, pfannkuchenähnliche Gestalt erhält und so mit der nassen Fläche an die Wand des Ofens angedrückt wird und kleben bleibt. Sechs solcher Brote nehmen den Ofen ein, und werden ihrer Dünne und der Doppelhitze halber, welche von der Wand und den Kohlen her den Teig erfaßt, in der kurzen Zeit von 5 Minuten vollkommen ausgebacken. Im Sommer wird dieses Werk auf dem Hofe verrichtet. Ein gleicher Ofen befindet sich jedoch auch im Familienzimmer, in den Boden eingegraben und wird im Winter, nachdem das täglich nöthige Brot gebacken worden, mit einem hölzernen Gestell bedeckt, von welchem eine große und viele Decke auf den Boden herabliegt und die Wärme aufsaugend die holzarmen Bewohner, die dann allesammt bis zum Gürtel unter ihr sich bergen, vor der oft strengen Kälte schützt.

Nachdem wir jedoch eine schlechte Nacht in warmen, engen Mauern und Moslems durchschwärmten Zimmern, deren Wände die Gluth des Tages eingesogen, zugebracht hatten, bedauerten wir am nächsten Morgen ungemein, den bei unserer Ankunft am Tage aufsteigenden Wolken mit wahrhaft Deutscher Vorsicht und Gründlichkeit die hämische Absicht unterschieben zu haben, uns eben so wie unsere Engländer mit einem nächtigen Regenguß zu beschenken, und ritten mit dem Entschluß weiter, lieber unter Zelten vom kühlen Regen naß zu werden, als uns in heißen Zimmern unbehilflich in unserm Schweiße zu baden. — Unsere Pferde hatten diesmal viel zu schaffen. Als wir nämlich nach einem leichten Uebergang über niedrige Bergketten wieder in ein ebenes Thal hinabstiegen, bemerkten wir auf die Menge Gazellen, wovon diese Gegend sehr reich ist, und setzten unsere, im vollen Jagen nach; doch fehlten uns sowohl die zu einer solchen Jagd unentbehrlichen Windhunde, als auch die Uebung vom

Pferde herab zu treffen. Unsere Kugeln flogen unschädlich über ihre Köpfe hin und die niedlichen gehetzten Thiere kamen ungefährdet davon. — Humein ist ein großes, sogar eine Moskee besitzendes Dorf, und mit ihm beginnt das Land der Bachtiari, eines durch seine wilden Räubereien berüchtigten nomadisirenden Stammes. Merkwürdig ist hier sowohl als in der ganzen Provinz die sorgfältige Pflege der Tauben, die man bloß ihres Düngers wegen so sehr in Ehren hält, da man dem Taubendünger die Vorzüglichkeit der Melonen in Ispahan zuschreibt und daher die ausgedehntesten Melonenfelder damit bedeckt. Es liegt am Fuße der großen theilweise mit Schnee bedeckten Bergkette, die den Namen jenes Stammes führt und bietet durch die malerische Lage und einen eigenthümlichen Anstrich seiner Gebäude, der ein ganz anderer ist, als wir in den bis jetzt besuchten Dörfern bemerkt hatten, einen sehr angenehmen Anblick. Ein sanfter Regen, welcher um Mittag fiel, kühlte die schwüle Atmosphäre fühlbar ab, und so genossen wir eines angenehmen Nachmittags, den eine Jagd nach Rebhühnern verkürzte. Am folgenden Morgen betraten wir die nahen Berge und fanden hier und da an der Seite des Weges die schwarzen, in Lumpen hängenden Zelte armer, irrender Familien jenes Stammes, indeß ihre Schaf- und Ziegenheerden an den Bergesabhängen umher auf und nieder kletterten und sprangen, und der Hirt das zu weit sich entfernende Thier mit einem ihm höchst geschickt nachgeworfenen Stabe der Heerde wieder zuführte. Dieser Stab, welcher nur für solchen Gebrauch zu dienen scheint, ist die fürchterliche Waffe dieser Nomaden. Sie schleudern ihn, dessen unteres astiges Ende mit Blei gefüllt ist, in dunkler Nacht dem vorbeijagenden Reiter nach, die Richtung nach dem Schall der Hufe nehmend, und wehe dem Fußreisenden, der auf ihren Ruf nicht stille steht um sich nackt plündern zu lassen: — er sinkt unfehlbar mit zerschmetterten Beinen zur Erde!

Wir waren hoch in den Bergen und stiegen auf unbefahrbaren Felsplatten auf und nieder, auf einer grünen Oase, wo ein Quell aus des Berges Innern hervorsprudelte, unser Frühmahl einnehmend, als unser Blick plötzlich von der Höhe herab auf eine weite fruchtbare Thalebene fiel, von grünen Saaten und herrlichen Baumgruppen erfüllt, in deren Mitte die durch ihre Gewehrfabriken bekannte Stadt Gulpaigan gelegen ist, interessen freundliche Dörfer sich nach allen Richtungen hin in der Ebene zerstreuen. Unsere Zelte, so wie jene der Engländer, winkten jedoch aus einer ziemlichen Entfernung jenseit der Stadt, und so suchten wir, da kein Rasttag zu erwarten war, diese wenigstens im Durchreiten zu betrachten. Wir fanden aber Nichts, als einen alten, schwarzen für die Stadt höchst unansehnlichen Bazar und einige neue Privatgebäude zwischen vielen verfallenen Häusern und Mauern. Das einzige Erwähnenswerthe war eine alte gut erhaltene, auf 4 Bogenpfeilern ruhende Ziegelbrücke über ein breites, aber ausgetrocknetes Flußbett, und wies wie alle derartigen Ueberreste in Persien auf den einstigen Wasserreichthum dieser Gegend, welche heutzutage ihr Wasser nur durch kostspielige unterirdische Kanäle aus den Bergen bezieht. Fast in ganz Persien ist diese Art der Wasserleitung gebräuchlich und wird auf folgende Weise zur Ausführung

Digitized by Google

gebracht. Bei Sonnenaufgang legt der Wasser suchende Perser sich der Länge nach auf die Erde und schaut über ihre Oberfläche hin, das Gesicht zur Sonne gewendet. Wo er die Luft, wie von leichten Dämpfen, wellenhaft tanzen sieht, ist er gewiß einen unterirdischen Quell gefunden zu haben und gräbt auf jener Stelle so lange, bis er ihn perversprudeln sieht. Nachdem er die Tiefe gemessen, berechnet er je nach der Gesenktheit des Erdreiche, in welch einer Entfernung von dort das Wasser die Oberfläche berühren und auf der Erde weiter fortfließen kann. Hiernach wird der Kanal gegraben und zwar meistentheils mit einem Höhendurchmesser, welcher einem aufrechtstehenden Menschen ein freies Durchwaten in seiner Länge gestattet, und in einer Entfernung von je 20 Schritt bis zur Erdoberfläche hinauf offen gelassen, um bei etwaigen Versankungen oder sonstigen Verstopfungen der Wasserleitung (was heute bei der gegenwärtigen Nachlässigkeit der Perser, welche sich nicht mehr die Mühe geben wollen den Kanal mit Ziegeln zu überwölben, nur allzuoft der Fall ist) sie leicht an der rechten Stelle in Ordnung bringen zu können. Je geneigter die Erdoberfläche ist, um desto schneller muß natürlich das Wasser auf derselben zum Vorschein kommen, während man im entgegengesetzten Falle oft viele Meilen weit an diesen in kurzen Entfernungen auf einander folgenden Luftlöchern vorbeireitet, ohne den Anfluß des Wassers zu erreichen.

Wir rasteten in der Nähe des Dorfes Guger in der kahlen Ebene gerade an solch einer Kanalmündung, gegen mit der Morgenröthe dem Süd-Osten zu und erreichten die Stadt Khunsar gegen Mittag, mit staunenden Blicken die herrliche Lage dieses Orts betrachtend. Sie ist auf Berg und Thal erbaut und genießt ausnahmsweise einer so großen Wassermenge, daß die ganze Stadt, von einem Baumwalde verborgen, erst erkennbar wird, wenn man sich mitten drin befindet. Auch ist sie ein kühler Sommeraufenthalt, sowohl der erhöhten Lage halber, als auch weil sie dicht am Fuße hoher Berge liegt, welche den Zutritt des heißen Südwinds abhalten und die Mitte Sommers auf dem Nordabhang tief herab Schnee in ihren Furchen bergen, so daß die Einwohner sich ihn täglich ohne Mühe zu holen vermögen und statt des Eises benutzen. Das Haupthandelsprodukt dieser Stadt bilden die in ganz Persien verbreiteten hölzernen Löffel. Sie werden hier besonders gut gefertigt und von den Persern vorzugsweise zum Schorbettrinken und zum Schöpfen der Buttermilch benutzt. Es giebt deren zum Preise von 2, 3 bis 4 Dukaten, je nach der Feinheit der Arbeit und der Güte des Holzes. Der Löffel selbst ist immer tief und nachenförmig gehöhlt, seine Hauptzierde aber ist der Stiel, der bei einer Länge von 10—12 Zoll so fein à jour geschnitzt ist, daß man ihn anzufassen fürchtet. Doch ist das Holz so stark, daß man den ein gutes Bierglas haltenden Löffel ruhig zum Munde führen kann, ohne daß der elastische Handgriff bräche.

Die Gebäude der Stadt sind nichts weniger als schön, zeichnen sich jedoch vor anderen insofern aus, daß sie größtentheils zwei- selbst dreistöckig und mit Fenstern auf die Straße hin versehen sind und deshalb schon ein geselliges einladendes Ansehen gewinnen, durch ihre Lage aber auch, indem sie theilweise hinter Bäumen verborgen

und von breiten Wassern umspült sind, welche bei der Unebenheit des Terrains auf jedem Schritte als kleine Wasserfälle murmeln, der ganzen Gegend einen höchst anziehenden Charakter verleihen. Auch ist das gesellige Leben hier ausnahmsweise bei weitem öffentlicher und mit sogar einer Mädchenschule, wo die Kinder und erwachsenen Frauenzimmer unverhüllt vor dem Hause in großer Anzahl auf dem Rasen zerstreut und mit mannigfacher Handarbeit beschäftigt waren, ohne daß auch nur eine Wand vor der anliegenden Straße sie gegen die Blicke der vorbeigehenden Männer schützte. Durch die glückliche Lage begünstigt sind die Einwohner Khunsar's meistentheils in einem Zustande unbestimmter Abhängigkeit gewesen und zeichneten sich nicht nur als geschickte Jäger aus, sondern von jeher auch durch ihre Räubereien und durch offenbaren Widerstand gegen die Regierung, wenn es galt die Abgaben von ihnen einzufordern. Zwei angesehene Familien, wahre Coputelli und Montecchi, streuen auch heute noch Hader und Unruhen über diese Gegend aus und der Prinz-Gouverneur Gulpaigan's war eben hier, um diesen Streit, welcher die ganze Umgegend unsicher gemacht, womöglich auf vermittelndem Wege beizulegen, da ihnen mit militärischer Macht in dieser Gebirgsschlucht durchaus nicht beizukommen ist.

Zwei Tage rasteten wir außerhalb der Stadt am Fuße der steilen Berge auf einem sanftgeneigten, grünen und wohlbewässerten Abhang und gelangten am dritten nach einer 3 Meilen langen Ueberfahrt in die große Ebene, Tschemeni-Kreis genannt, welche sich bis jenseit Jovahan's hin erstreckend an ihrem diesseitigen Ende mit einer wasserreichen aber sumpfigen Wiese beginnt, wo unsere Zelte bei dem baumlosen Dorfe Duminei aufgeschlagen wurden, dem einzigen, das bis auf weite Ferne hin anzutreffen war. Doch bei der ziemlich hohen Lage des Orts, da die schon vorher begonnene Gebirgsneigung in der Richtung nach Süd-Osten immer tiefer hinabsank, genossen wir einer reinen, kühlen Luft und hatten von dem Einflusse des morastigen Bodens für einen Tag lang Nichts zu fürchten.

Zur nächstfolgenden Station, dem Dörfchen Ackerun, führte uns 6 Meilen weit ein ebener Weg, der zwar dem Pferde und dem Saumthier die Wanderung erleichtert, dem wechselsüchtigen Blicke des Reisenden aber mit seiner Persischen Einförmigkeit, d. h. mit kahlen Bergen von allen Seiten in der Ferne und Steinen und Dornen am Wege selbst, nichts weniger als willkommen ist. Ackerun, etwa 12 D. Meilen von Jovahan gelegen, ist der nächste kühle Ort, wohin man sich vor den Gluthen des heißen Sommers aus der alten Hauptstadt zu flüchten vermag. Ein breites, demantreines Wasser strömt aus den nahen eine geheimnißvolle Schlucht bildenden Bergen herab und ergießt sich viele Meilen weit befruchtend durch Dörfer und Saatenfelder bis in die Nähe Jezpahan's hin, erregt aber hier bei seinem Ursprung das Bedauern eines Jeden, daß ein so herrlicher Ort noch Niemanden angelockt, sich hier eine prächtige Villa zu bauen und einen Park anzulegen, der durch reichliche Bewässerung und reizende Lage bezaubernd sein müßte. Einige seltene Baumgruppen zieren einzig das murmelnde Silberband und eine alte verfallene Mühle nützt die st-

Digitized by Google

mende Kraft des Wassers. Ueber einen breiten Holzdamm stürzt das schäumende Naß einige Fuß tief mit rauschendem Schlummerliedern in sein Bett, und an dieser Stelle war es, wo ich meinen Zeltplatz wählte und nach einem erquickenden Bade in dem rastlos aufperlenden Schaum auch wirklich in einen sanften mit süßen Träumen durchwebten Schlummer gewiegt wurde. Es blick war die kühle Nacht, wo Mond und Sterne vom Himmel niederstiegen und in den kräuselnden Fluthen des reinen Flüßchens badend auf und niedertanzten, um sich während ihrer nächtlichen Wache über die schlummernden Erdenkinder munter zu erhalten.

1.

Der Menschen Augensterne schließt die Nacht:
Sie ruhen von des wirren Tags Getümmel.
Da sind der Engel Aeugeln sicht erwacht
Und glänzen hell am dunkelblauen Himmel.

2.

Sie führt der Mond in reinem Silberkleid;
Nun, gute Nacht! laßt ruhn die müden Glieder!
Vergeßt in süßem Schlaf des Tages Leid:
Die Englein schauen freundlich auf Euch nieder.

3.

Wenn in der Früh der letzte Morgenstern
Erbleicht und schwindet in des Frühroths Gluthen, —
Dann wachet auf und im Gebet zum Herrn
Dankt für die Ruh den Geber alles Guten!

Am frühen Morgen verließ ich diesen schönen Ort mit innigem Bedauern und begleitete den Lauf des Flüßchens in seiner SO.-Richtung, sah es sich allmählig trüben und nachdem es einige Zeit lang mir aus den Augen geschwunden gewesen endlich in Tirun, dem heutigen Lagerort, mein Zelt zweiarmig umfließen als ein schmutziges, ungenießbares Wasser. So sieht man zuweilen in spätern Alter einen lieben Jugendgefährten wieder, von dem man das Herz unwillkürlich abwenden muß. Wie er dasteht vom Schlamme des Genusses besudelt und von den Spuren wilder Leidenschaften gezeichnet! Und wie der verloren gegebene Freund uns gewaltsam seine Liebkosungen aufzudringen sucht, als wollte er dadurch das frühere Freundschaftsverhältniß wiederherstellen, so schwollen auch diesem Flüßchen plötzlich die Arme, da man eine Mühlenschleuse geöffnet hatte, und seine trüben, schlammigen Fluthen ergossen sich in mein Zelt über Teppiche und Kleider hin und hätten mir vieles verdorben, wären nicht schleunige Maaßregeln getroffen worden, den weiteren Folgen dieser zudringlichen Umarmung vorzubeugen.

Den nächsten Tag, am 26. Mai, nahm der Weg bereits einen ganz besondern Charakter an und deutete durch sein lebenvolleres Ansehen auf die Nähe einer großen Stadt. Die Berge standen weit auseinander; eine natürliche Chaussée führte an grünen Dörfern vorbei, an Saatfeldern und Mühlen, und überall standen Weiden und Mehlkattelbäume am Bächlein, welches den Weg entlang floß. Thurmartig erbaute Taubenschläge mit kleinen, zierlich durchbrochenen Thürmchen besetzt ragten von allen Seiten her durch das dichte Grün und das große Dorf Nedschef-abad breitete sich in weitem Umfang vor uns aus, ließ aber durch seine reichen Laubgehege nur eine Moskeenkuppel von all seinen Gebäuden aus der Ferne sichtbar werden. Eine halbe Stunde wenigstens ritten wir an all seinen unzähligen Gärten vorbei und geriethen endlich, nachdem wir einen für ein Dorf sehr bedeutenden Bazar durchzogen, welcher

übrigens der hiesigen Gewohnheit zuwider eine freie unbedeckte Zeile bildete, in eine bewundernswerthe Platanenallee, die sich eine halbe Meile weit in schnurgerader unabsehbarer Länge dahinzieht und mit ihren Jahrhunderte alten Stämmen ein würdiges Denkmal Abbas des Großen ist. Ein geräumiger Fruchtgarten, dessen Mauern an diesen Baumgang stoßen, empfing uns und obgleich die hohen Wände dem Winde nur schwachen Zutritt gewährten, so schützten uns doch die schattigen Bäume, unter denen wir uns niederließen, vor dem Eindringen der lästigen Sonnenstrahlen. Nedschef-abad liegt etwa 5 D. Meilen von Ispahan und war unsere letzte Station, von der wir nach Rägiger Rast unsern Einzug in die alte Hauptstadt halten sollten. Es ist durch seine köstlichen Weintrauben berühmt und der Wein Ispahan's, überall bekannt, ist am besten aus diesen Trauben. Es ist übrigens sehr schwierig, Nedschef-abad'schen Wein zu bekommen, denn da dieses Dorf ein Besitzthum des heiligen Wallfahrtsortes Nedschef in der Nähe von Kerbela ist, so können sie nur verstohlener Weise verkauft und sehr geringe Quantitäten Weins daraus bereitet werden.

Als wir am dritten Tage und zum letzten Male mit Sonnenaufgang auf die Rosse schwangen, betraten wir aufs neue die oben beschriebene Platanenzeile und ritten, nachdem wir das Ende derselben erreicht, in eben der Richtung zwischen verfallenen Mauern noch wenigstens eine zweite halbe Meile hin und sahen rechts und links durch die Scharten und durchbrochenen Wände eine Unzahl von verlassenen, vom Regen zerstörten Wohnungen ragen, welche ehedem alle zu Nedschef-abad gehört und eine zahlreiche Bevölkerung geborgen hatten. Die einstige Größe dieses Dorfs wird Euer Staunen erregen, wenn ich beifüge, daß wir vom Anfang bis zum Ende desselben durch seine Mittelzeile neun Pforten passirten, die wenigstens je eine halbe Meile von einander entfernt sind. Was muß Das also für eine gewaltige Stadt sein, welche so umfangsreiche Dörfer in ihrer Umgegend zählt! Auch ist es mir unmöglich Euch den Eindruck zu schildern, den Ispahan aus der Ferne her bei seinem ersten Sichtbarwerden auf mich gemacht, und ich verspare Solches, um Euch nicht länger zu ermüden, auf eine Zeit, wo ich eine ausführlichere Beschreibung dieser merkwürdigen Stadt zu geben gedenke. — Eine halbe Meile vor derselben kam uns der Gouverneur Ispahan's, von den Hauptwürdenträgern der Stadt und einem zahlreichen Gefolge begleitet, entgegen, und nachdem wir in einem zum Empfange bereiteten Zelte ein Weilchen geruht und uns mit Früchten u. kaltem Champagner erfrischt hatten, zogen wir in Dschulfa, dem Armenischen Stadttheil, ein und suchten in den für uns besorgten Wohnungen eine Zuflucht vor der täglich unerträglicher werdenden Hitze.

Indem ich nun mit einem Ueberblick auf die ganze Reise schließe, muß ich bemerken, daß wenigstens dieser Theil Persiens überall einem Schachbrett ähnlich von sich beständig kreuzenden Bergketten durchschnitten zu sein scheint, oder um ein näheres, obwohl höchst prosaisches Bild zu geben einem Waffeltuchen gleich sieht. Jede unserer Stationen lag in einem allerseits enger oder weiter von Gebirgen umschlossenen Thal, und der Unterschied in der größeren

Digitized by Google

oder geringeren Fruchtbarkeit und daraus folgender Bevölkerung dieser Thäler schien mir hauptsächlich von der Höhe der sie umgebenden Berge abzuhängen. So beobachtete ich überall, daß wo die südliche Gebirgsgränze eine bedeutende Höhe erreichte Solches dem Thale am nördl. Abhange zugute kam: denn erstens war dem heißen Alles dörrenden Südwinde eine undurchdringliche Mauer gezogen und

zweitens der Schnee auf ihren nördlichen Abhängen nur den schrägen Strahlen der Morgensonne ausgesetzt, so daß die also geschützten Thäler sich immer durch einen beständigen Wasserreichthum auszeichneten. — Allerorts, selbst an berüchtigten Stellen herrschte Ruhe und sah man die Einwohner friedlich ihrem Tagewerke nachgehen.

Korrespondenz.

Riga, d. 26. August. Der bisherige Prokurator des Dominikaner-Ordens, Oberpater Stephan Kolowski, ist zum Pastor der hiesigen Römisch-Katholischen Kirche ernannt und am 17. d. M. in sein neues Amt eingeführt worden.

Konradin Kreutzer's Wittwe und Tochter statten in der hiesigen Zeitung den Bewohnern Riga's und insbesondere den Gliedern der Liedertafel für die Liebe, welche ihrem seligen Gatten und Vater bei der Enthüllung des demselben auf dem hiesigen Römisch-Katholischen Kirchhofe gesetzten Denkmals zu Theil geworden ist, herzlichen Dank ab.

In der vorigen Woche hat hieselbst die Versammlung des Livländischen Adels-Konvents stattgefunden.

Nachträglich zu der in unseren hiesigen Blättern bereits vollständig gegebenen Beschreibung der Feierlichkeiten bei der Allerhöchsten Krönung JJ. KK. MM. verdient hervorgehoben zu werden, daß auch alle im hiesigen Hafen liegenden Schiffe fremder Nationen ihre Ehren- und Gallaflaggen aufgezogen hatten und die Düna-Brücke durch Ehrenpforten, von Flaggen gebildet, geschmückt war.

Riga, d. 21. August. Hier und in der Umgebung wurde am Abende des 12. August ein starkes Nordlicht bemerkt. — Der Wunsch der Rig. Staatsblätter, eine populair gehaltene Darstellung der Sonnenfinsterniß vom 16. Juli durch die Rig. Ztg. veröffentlicht zu sehen, scheint nicht in Erfüllung gegangen zu sein. Mancher schätzbare Artikel hätte aus der St. Petersburger Deutschen akademischen Zeitung entlehnt werden können. — Die hier im Druck erschienenen Reduktions-Tabellen alter im Handel vorkommenden ausländischen Gewichte von 1 Pud bis 100,000 Pfund gegen Russisches Gewicht in Pud, Pfund und Solotnik nebst einer Tabelle über das Verhältniß verschiedener ausländischer Maaße flüssiger Waaren gegen Russische Stekan (Riga, gedruckt bei W. F. Häcker, XVII. Tab. und ein Anhang in Folio) sind ein erfreulicher Beweis von der außerordentlich nützlichen Thätigkeit des geehrten Herrn Verfassers (Koll-Sekr. Huther, Beamten beim hiesigen Zoll), der nicht nur durch diese mühsame, zweckmäßige und saubere, auch in typographischer Ausstattung der Häcker'schen Stadt-Officin alle Ehre machende Arbeit sein reges Interesse für gemeinnützige Bestrebungen bekundet, sondern ebenso durch Wort und That als Vorsteher und Verwalter mehrer Wohlthätigkeits-, Unterstützungs- und Sterbekassen glückliche Berechnungen in der politischen Arithmetik anstellt und auch manchen poetischen Beitrag zur Feier von Stiftungstagen und Familienfesten liefert. — Zur Geschichte der ehemaligen Fischer-Wilkenschen Buchdruckerei in Riga, welche von dem Livländischen Generalsuperintendenten Johann Fischer im Jahre 1675 mit Königlich-Schwedischem Privilegio in Riga angelegt wurde und 1715 einging, enthalten die Rigaschen Stadtblätter Nr. 27 und 28 aus einer kürzlich in das Archiv des Livländischen Hofgerichts abgegebenen Akte des (1832 aufgehobenen) ehemaligen Reichs-Justiz-Kollegiums der Liv-, Ehst- und Finnländischen Sachen zu St. Petersburg mehre interessante Aktenstücke. Desgl. geben die Stadtblätter Nr. 25 aus einer vor Kurzem in das Archiv des Rigaischen Raths abgegebenen Akte des ehemaligen Reichs-Justiz-Kollegiums eine Mittheilung zur Geschichte der seit dem XVI. Jahrhunderte in Riga geblüht habenden, aus einem alten Tyrolischen Geschlechte abstammenden, männlicher Linie gegenwärtig am hiesigen Orte erloschenen und nur noch im Staatsdienste und im Innern des Reichs repräsentirten Rigischen Patricier-Familie von Dreyling. Im XVI., XVII. und XVIII. Jahrhunderte saßen viele Glieder dieses weitverzweigten und ausgebreiteten Geschlechts im Rathe der Stadt und in der Aeltestenbank großer Gilde. Durch den Fürstlich Kurländ. Rath und Gesandten an verschiedenen Höfen, Dr. juris utriusque Kaspar Dreyling (geb. 1572, gest. 1631) erwarb ein Zweig dieser Familie auch das Kurländische Indigenat, erlosch aber bereits in der dritten Generation, und zahlreiche Wappenschilder in den Kirchen-Gewölben und an den Versammlungs-Orten städtischer Korporationen, auf Monumenten der Vergangenheit und an den Stätten der Gegenwart erinnern an die Glieder dieses Geschlechts. Unsere St. Peterskirche erhielt von dem Rigischen Bürgermeister Hans Dreyling (geb. 1618, gest. 1700) ein kostbares, in Holland gearbeitetes Glockenspiel zum Geschenke, das 1721 mit dem Thurme verbrannte.

Riga. Die Stadtblätter geben in Nr. 31 u. 32 unter der Ueberschrift: Livland vor 70 Jahren einen Auszug aus der anonym erschienenen Schrift des bekannten Livländischen Geschichtschreibers, Propstes Dr. H. J. von Jannau zu Lais, „Sitten und Zeit, ein Memorial an Liefs- und Ehstlands Väter." Riga, 1781, und enthalten in Nr. 33 unter der Ueberschrift: Wie sind die sogenannten todten Archive älterer Zeit aus ihrem Scheintode zu erwecken den Auszug aus einem interessanten Memorial, welches der Livländische Generalsuperintendent Dr. Sonntag vor un. gefähr 30 Jahren in Veranlassung einer amtlichen Aufforderung des damaligen General-Gouverneurs Marquis Paulucci ausgearbeitet und in dem er die Idee einer Revision aller alten Archive angeregt hat.

Die Administration des Michael Gottfried von Bulmerincq'schen Familien-Legats bringt durch die Rig. Ztg. zur Kenntniß der in Riga anwesenden Theilnehmer u. der Vertreter abwesender Interessenten, daß die dreijährige General-Versammlung, in welcher statutenmäßig die Wahl der Administratoren für das neu beginnende Triennium zu vollziehen ist, am 9. September zu Riga im Hause des Herrn Eberhard Michael von Bulmerincq abgehalten werden soll.

Der Bau der neuen Martins-Kirche ist so weit vorgeschritten, daß die Kirche bis zum Herbste unter Dach und Fach sein wird. Die vorhandenen Baukonds haben durch eine zinsenfreie Zuschuß-Summe von 4000 Rub. S. M. wesentliche Beihülfe erhalten, welche der Börsen-Komité hergegeben hat. — Wöchentlich beginnen die Arbeiten der Bau- und Werkleute unter Gebet und dankbarem Rückblick auf das geförderte Werk.

Unter dem 15. Juni hat die Livländische Gouvernements-Regierung mittels Patents (Sp.-Nr. 53) das aus dem I. Dep. Eines Dirigirenden Senats bei dem Ukas vom 12. April d. J. an dieselbe gelangte Allerhöchst bestätigte Reichsraths-Gutachten vom 12. März d. J., betreffend die Einholung der kirchlichen Gegenstände fremder Konfessionen in heilige und geweihte, in Deutschem Translate zur allgemeinen Wissenschaft und Nachachtung bekannt gemacht.

Digitized by Google

Von der Livl. Gouvts.-Reg. ist am 22. Juni dem Acciſe-Notairen J. G. Tillner die Begründung eines Holz-Komtoirs und die Verwaltung desſelben nach den von dem Acciſe-Notairen J. G. Tillner aufgeſtellten, der Gouv.-Reg. unter d. 12. Okt. 1830 unterlegten Grundſätzen und mit Beobachtung der für einen derartigen Handel beſtehenden geſetzlichen Vorſchriften geſtattet.

Vor Kurzem iſt das Dampf-Eiſenwerk in Thätigkeit geſetzt worden, welches von dem verſt. hieſigen Kaufmann Jermolay Sawin Popow kurze Zeit vor ſeinem Tode angelegt wurde und nunmehr von den Forſterben des Geſchäfts nach getroffenen Vorarbeiten Triebkraft erhalten hat.

In der Gegend von Charlottenthal ſand ein Arbeiter beim Umgraben des den Kunſt- und Handelsgärtnern, Gebrüder Wagner, gehörigen Terrains 9 Silberbarren mit altem Gepräge, welche zum Zwecke numismatiſcher Unterſuchung abgeliefert ſind.

In dieſen Tagen hat das Theater nach längerer Unterbrechung ſeinen Anfang genommen.

Die Umpflaſterung eines Theils der Moſkwaſchen Vorſtadt hat begonnen.

Ein neues Siegen-Gebäude in der Moſkwaſchen Vorſtadt iſt zur erſten Einrichtung beendigt.

Der große Stadtkirchhof wird erweitert. Die Arbeiten zur Eingränzung des Raumes haben begonnen.

Liban, d. 25. Auguſt. Wenn von der Feier des geſtrigen Tages in einer Provincialſtadt nähere Erwähnung geſchieht, ſo kann Dies nur inſofern Billigung finden, als Jeder, wo er auch ſei, ſich dazu hingezogen fühlt, einige Worte in Bezug auf das ſo ſeltene, auf ſo ordentliche Feſt mitzuſprechen, da es überall Wunſch und Bedürfniß iſt, einzuſtimmen in den allgemeinen Jubel. Denn wo im ganzen Kaiſerreiche wird Das, was auch nur über dieſe Feſtlichkeit geſagt werden mag, als etwas Neues, nicht Erwartetes und der beſondern Aufmerkſamkeit Werthes erſcheinen? Hat doch gewiß jeder Ort, er ſei groß oder klein, in dem großen, weiten Vaterlande die Beweiſe einer gleichen Freude an demſelben Tage blicken laſſen. Beweiſe, die nur in Bezug auf Größe und Wohlhabenheit der Orte u. in danach bedingtem äußern Glanz unterſchieden waren. Nur inſofern rechnen alſo auch dieſe Zeilen auf Intereſſe, als ſie die Stimme der wärmſten Anhänglichkeit an ihren geliebten Monarchen um eine vermehren; als ſie die Stimmung Liban's bezeichnen, einer Stadt, die ſich ſtets durch ihre hingebende Verehrung für das geliebte Kaiſerhaus ganz beſonders ausgezeichnet hat, und deren patriotiſche Geſinnung in jeder Beziehung ein wahrheitsgetreuer Bericht ſtets rühmend hervorheben muß. — Da jedoch, wie ſo eben bereits worden, in Folge der Allgemeinheit des Feſtes darauf verzichtet werden muß, durch die Neuheit der Sache ein Intereſſe zu erregen, welches nur bei den Städten erſten Ranges — deren ausführlicheren Berichten jetzt Alles mit Spannung entgegenſieht — der Fall ſein kann, ſo erfolgt hier nur eine kurze Erwähnung der Hauptmomente des Tages.

Gleich am Morgen verkündigten die mit Flaggen geſchmückten Schiffe und Wohnungen der Konſuln die hohe Bedeutung des Tages. Der feierliche Gottesdienſt folgte, welchem in der heil. Dreifaltigkeitskirche eine höchſt zahlreiche Verſammlung aus allen Ständen beiwohnte, um an den heißen Gebeten für den Zaren innigen Antheil zu nehmen. Darauf verſammelten ſich über 150 Perſonen aus dem anweſenden Adel- und Erementſtande, der Geiſtlichkeit und der Bürgerſchaft der großen und der kleinen Gilde zu einem Diner, welches in dem neuen Saale des Pavillons ſtattfand. Der Beifallsſturm bei dem ausgebrachten Toaſte auf das Wohl des erhabenen Kaiſers wollte kein Ende nehmen. Der zweite Toaſt galt Ihrer Majeſtät der Kaiſerin, und der dritte Sr. Kaiſerlichen Hoheit dem Thronfolger und dem ganzen erhabenen Kaiſerlichen Hauſe. — Erſt gegen 8 Uhr

trennte ſich die Verſammlung, doch wurde der Saal deshalb nicht leer, denn nun ſtrömte die bunte Menge fortwährend herbei, um das mit den Attributen der Herrlichkeit geſchmückte hier aufgeſtellte Bilduiß ihres gefeierten Monarchen zu ſehen und ein Hurrah zu Ehren des Tages auszubringen. Bei dem Einbruch der Dunkelheit ſtrömte der bei weitem größte Theil ſämmtlicher Einwohner der zu gleicher Zeit feſtlich illuminirten Stadt hier (am Pavillon) zuſammen, um einem treflich arrangirten Feuerwerke beizuwohnen. Das mit einigen tauſend Lampen beleuchtete Gebäude des Pavillons nebſt der ihm gegenüber geſtellten Sonne gewährten einen herrlichen, impoſanten Anblick, während zu beiden Seiten das Feuerwerk ſich erhob. Obgleich eine ſo große, dicht gedrängte Menſchenmenge ſich verſammelt hatte, ſo fiel doch nicht die allermindeſte Unordnung vor; kein Miſklaut ſtörte das allgemeine Freudenfeſt. Erſt ſpät ſchied die Menge, und ſo endete denn dieſer Tag, den auch das herrlichſte, nur zu warme Wetter (+ 22 ja 25° Reaum. im Schatten!) ausgezeichnet hatte, zu allgemeiner Befriedigung und hinterließ in Aller Gemüth eine bleibende Erinnerung dieſer Feier. —r.

Goldingen. Am 3. Septbr. wird in einer extraordinairen Sitzung des hieſigen Kreisgerichts die nachgelaſſene Bibliothek des ehemaligen Arendators von Sedtken, Mondelius, meiſtbietend verſteigert werden. Der Verſtorbene hatte vor ungefähr zwölf bis funfzehn Jahren die Dorpater Univerſität verlaſſen, war alsdann zu Hofenpoth, wo ſein Vater als Advokat gelebt hatte, als Protokollift des Oberhauptmannsgerichts angeſtellt worden und ſtarb als dimittirter Windauſcher Stadtſekretär zu Windau den 1. Oktober 1830.

Liban. Herr Gottl. D. Meyer macht im hieſigen Wochenblatte bekannt, daß er nach höherem Orts erhaltener und durch den Libauſchen Stadt-Magiſtrat ihm eröffneter Konceſſion das von der Wittwe Föge erkaufte Buchdruckerei-Geſchäft fortſetzen wird. — Nach einer von den Direktoren und dem Revidenten unſerer Stadtbank für die Zeit vom 12. Juni 1830 bis zum 12. Juni 1831 ſo eben veröffentlichten Rechenſchaft beträgt der Kaſſa-Beſtand in Papieren und Gelde 67,274 R. 59 K. S.

Rauske. Die diesjährige Kurländ. Prediger-Synode wird in unſerer Stadt abgehalten werden und zwar in der erſten Hälfte des Septbr. — Die zum Wilnaſchen Reformirten-Synod gehörige Reformirte Geiſtlichkeit der benachbarten weſtlichen Gouvernements des Reichs verſammelt ſich alljährlich gegen Ende Juli oder Anfang Auguſt in einem Mittelpunkte des Konvoiſchen oder Wilnaſchen Gouvts., zur Abhaltung der Synodal-Konferenz, welche kirchliche Disciplin, Examina, Ordinationen und andere die Verwaltung der kirchlichen Angelegenheiten betreffende Sachen behandelt. Die Evangeliſch-Lutheriſchen Prediger der benachbarten Konvoiſchen, Wilnaſchen, Grodnoſchen und Witepskiſchen Gouvts. fortten bekanntlich unter das Kurl. Lutheriſche Konſiſtorium.

Aus dem Oberlande. Vor Kurzem ſind ein Plan und Grundriß von Schloß Kokenhuſen nebſt Charte des Guts zu Mitau erſchienen. Erfreulich iſt dieſe Bekanntwerdung der Lage und Einthrilung eines der lieblichſten Punkte unſerer Nachbarprovinz, an den ſich der hiſtoriſchen Erinnerungen ſo viele knüpfen. Einſt lag eine Stadt in der Nähe des Schloſſes, die ihre eigene Bürgerſchaft und wichtige ſtädtiſche Vorrechte hatte. Verheerende Kriege zerſtörten ſchon vor zwei Jahrhunderten die letzte Spur der bürgerlichen Anſiedlung und die ehemaligen Schnurlandereien des Städtchens wurden zu Gutsfeldern umgeſchaffen. Wie geſtaltet ſich im Laufe der Zeit die Veränderung der nächſten Umgebung oft merkwürdig und räthſelhaft! Selburg, die nominelle Metropolis unſerer ganzen Oberhauptmann-

Digitized by Google

schaft, existirt nur dem Namen nach und so viele Ruinen des Kreises weisen eine Masse von Begebenheiten nach, die lange vor der Zeit in unseren Gegenden spielten, als die Bandowire ihr reich gepriesenes Banner in unserer Mitte aufschlugen. Wo ist die Feier, welche nach Heinrich Lauber's Vorgange den vaterländisch-historischen Stoff in gefälliger Darstellung wiedergiebt?

Aus der Gegend von Candau. Wenn der Reisende durch Kurlands herrliche Gefilde die schönen Wege durchschneidet, welche sich wie vollendete Kunststraßen um die stattlichen Höfe und prächtigen Schlösser des Adels hinziehen, wenn er von Gut zu Gut die liebliche Ansicht der heimathlichen Flur, von Kreis zu Kreis die fruchtbare Natur des vaterländischen Bodens bewundert, dann wendet er sich wol auch von dem als Mittelpunkt einer Menge von Straßennetzen ausmündenden Punkte, den das Ritterschafts-Gut Irmelau mit seinen hübschen Anlagen und freundlichen Einrichtungen bildet, zur alten Ruine von Candau, die als Ueberbleibsel einer längst entschwundenen Vorzeit die ganze Umgegend überragt. Hier am Abhange der beträchtlichen Berghöhe, welche von der malerisch sich hinschlängelnden Aabu durchströmt wird, auf den Trümmern des alten Ordensschlosses läßt sich eine reiche Vergangenheit aus dem Anblick der Umgebung schöpfen. Alles scheint sich zu vereinigen, um die Lage des Schlosses und seine Befestigung für eine glücklich gewählte zu halten. Wie die Burgen des Mittelalters überall an hervorragenden Stellen, auf Bergen und an Flüssen angelegt waren, und sich auch jetzt noch in der Umgebung der Ruinen das zauberhafte, geheimnißvolle Walten einer üppigen Vegetation ausprägt, die unter allen blutigen Verheerungen und Zerstörungen der Kriege den Gegenlauf zu dem Kampf der Elemente und dem nagenden Zahn der Zeit bildete, so ist auch Candau's Umgebung zu den gesegnetsten Gefilden Kurlands zu rechnen.

Talsen. Die so eben erschienene „Begründung der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Kurland“ von Th. Kallmeyer, Riga 1851, giebt in dem Verzeichnisse der von Herzog Gotthard und der Kurländischen Ritterschaft auf dem Landtage zu Riga beschlossenen Kirchenbauten 1567 auch S. 220 den rothen Zirkel als den Platz einer zu erbauenden Kirche an. Nach der Anmerkung zum Texte führt jetzt den Namen „rother Zirkel“ ein Theil des Strandes am Rig. Meerbusen, ungefähr so weit sich der Talsen'sche Kreis erstreckt; hier liegt die Nurmhusen'sche Katharinen-Strandkirche oder Kolistensche Kirche, die aber neueren Ursprungs sein soll. Die Lesart „Stenten“ im Manuskripte (Tessen Variationen auch lauten Stedenzirkel, Storte Zirkel) scheint nur von dem berühmten Kurländischen Kirchenhistoriker Tetsch herzurühren, doch gab es in Stenten schon zu Herzog Gotthard's Zeiten eine eigene Kirche.

Tageschronik.

Pernau, den 24. August. Das Krönungsfest Ihrer Majestäten wurde auch bei uns in Pernau mit besonderer Theilnahme gefeiert, und wir wurden dabei durch das herrlichste Wetter, das wir so lange vermißt hatten, auf's schönste begünstigt. Der Vormittag war der religiösen Feier geweiht. Mittags wurden alle hier befindlichen Soldaten, im Dienst stehende und ausgediente, mit Weib und Kind, so wie alle wohlthätige Anstalten, zur freudigen Erinnerung an dieses für jeden treuen Unterthan so bedeutungsvolle Fest, gespeist. Die freiwilligen Beiträge zu diesem Zwecke waren so reichlich eingeflossen, daß man nicht nur für eine reichliche und gute Mahlzeit sorgen konnte, sondern auch die Zahl der Theilnehmer nicht ängstlich zu beachten brauchte. Der Nachmittag versammelte eine zahlreiche Gesellschaft im freundlichen Sommerlokale der Musse, der Abend eine andere im Lokale der Bürgergesellschaft zu einem heitern Mahle, wo in geselligem Kreise patriotischer Enthusiasmus manches entsprechende Wort fand. Am Abend war die Stadt bis in die entferntesten Theile festlich erleuchtet, die mit Zierpflanzen und Blumengewinden verzierten Fenster und Thüren gaben dem Schein der schimmernden Kerzen den Straßen das heiterste Ansehen, und besonders die festlich geschmückten und erleuchteten Lokale der beiden Gesellschaften waren ein Sammelplatz der Schaulustigen, die noch spät die Straßen belebten, da der Abend (um 11 Uhr noch 17° Wärme) nicht minder schön war als der Tag.

Reisebemerkungen auf einer Tour von Reval nach Pskow.

Von Baron Th. Ungern-Sternberg. (Aus der nord. Biene, Nr. 177.)

(Schluß.) Den 23. Juli fuhr ich auf dem bergigen und sandigen Wege nach Werro; die Getreidefelder sind sehr mittelmäßig und der Werro'sche Kreis unterscheidet sich durch eine scharfe Demarkationslinie von den übrigen Theilen Livlands. Dort findet man keineswegs die sorgfältige Bearbeitung des Bodens, und die Landleute sind nachlässig, so wie dem Trunke ergeben. Zwischen Dorpat und Pskow sieht man ungemein weite wüste Flächen, welche bloß von Gebüsch bewachsen sind. Zwölf Werste hinter Dorpat bis nach Pskow giebt es überall einen und denselben Grund und Boden, bei übrigens malerischen Partieen des Landes. Die Oberfläche des Landes ist bergig, mit Gebüsch und ausgehauenen Wäldern bedeckt, der Boden ist ein sandiglehmiger, die untere Schicht des Bodens ist fester, rother Lehm. Ich habe aber auf der ganzen Ausdehnung dieser Fläche auch nicht ein einziges Feld gesehen, an welchem das Auge des Herrn sich hätte erfreuen können. Die nachlässige Bearbeitung des Bodens bringt schlechte Ernte mit sich. Wenn der Mensch reichliche Gaben von der Mutter Natur verlangt, seiner Ernährerin, so fordert die Erde dafür vom Menschen sorgfältige Mühe und Aufmerksamkeit.

Werro, eine livländische Kreisstadt, hat ungefähr 1000 Einwohner und zwar Deutsche, liegt an dem Postwege zwischen Riga und Pskow, 12 Werste von der Pskowschen Gränze. Der größere Theil der Häuser in Werro besteht aus hölzernen Gebäuden, die Straßen sind gepflastert und der äußere Anstrich des Städtchens ist reinlich und sauber. Große Gärten, die bergige Lage und ein See, welcher einen Theil der Stadt begränzt, verleihen ihr ein sehr freundliches Ansehen. Zwei Werste von der Stadt erheben sich die Ruinen des alten Schlosses Kirrumpäh, welches von dem Zaren Iwan Wassiljewitsch dem Schrecklichen eingenommen wurde. In der Stadt befinden sich zwei Kirchen, eine Griechisch-Russische und eine Lutherische, ein Hospital für 20 Betten, unter Direktion des Kreisarztes. Außer der Kreisschule, in welcher sich drei Lehrer und 40 Schüler befinden, sind in Werro zwei Privatpensionen für junge Edelleute. Der früheren Pension des Hrn. Krümmer steht gegenwärtig Herr Hörschelmann vor. Diese ausgezeichnete Anstalt hat jetzt 65 Zöglinge; für jeden zahlen die Eltern 250 Rbl. S. jährlich; außerdem befindet sich in der Stadt unter Direktion der Frau Genze ein Mädchen-Institut für 40 junge Damen; die Zahlung beträgt jährlich 200 Rbl. S. Die Stadt hat zwei Gesellschaften, die Ressource für Edelleute, die höhere Kaufmannschaft und Gelehrte und eine andere Gesellschaft für Handwerker und Leute verschiedener Stände.

Auf der Fahrt nach dem Gute Neuhausen sieht man die Mauern des bereits den Schlosses, welches vom Dörptschen Bischof Theodor (?) zwei Werste von der Pskowschen Grenze 1274 erbaut ist. Dieses Schloß ist auf zwei Seiten von Flüssen umgeben, welche sich zu einem Flusse vereinigen und auf dem Vereinigungspunkte steht das Schloß gegen-

Digitized by Google

über dem herrschaftlichen Wohngebäude des Herrn v. Liphart. Die Mauern des Schlosses haben mehr als drei Arschin in der Breite; der Kalk welcher den Granit mit den Ziegelsteinen verbindet, ist noch so fest, daß man mit einem Hammer ihn kaum lösen kann. Die hohe Lage der Ruinen giebt ihnen ein majestätisches Ansehen und veranlaßt den Menschen zum Nachdenken über die Vergangenheit. Wie viel Thränen, wie viele Blutstropfen flossen auf diesem Denkmal der Feudalzeiten! Wie viele Opfer fielen bei der Belagerung dieser Mauerwerke und in den schrecklichen unterirdischen Gängen! An vielen Stellen sind noch Stukkaturen erhalten und unlängst wurde von dem jetzt verstorbenen Besitzer dieses Gutes ein unterirdischer Gang entdeckt, den man von einer schraubenförmigen Treppe aus betrat, die noch ganz erhalten ist. Der Posthalter, Herr Eder, zeigte mir ein Manuskript, in welchem die Geschichte dieses Schlosses enthalten ist. In diesem Manuskripte sind viele Begebenheiten verzeichnet, welche mit den Russischen Annalen nicht übereinstimmen. — (Ich bat Hrn. Eder, eine Abschrift dieses Manuskripts über die Geschichte des Schlosses an Thaddäus Benediktowitsch Bulgarin nach Dorpat zu senden.) Als im Jahre 1621 Livland Schweden zufiel, schenkte der König Gustav Adolph das Schloß Neuhausen dem Schwed. Obristen Andreas Erelson. In der Chronik ist auch gesagt, daß um das Schloß herum eine Stadt lag, welche von den Russen im Jehre 1702 zerstört wurde, bei welcher Gelegenheit der Kommandant des Schlosses, Florian Tbiel, in Russische Gefangenschaft gerieth. Zwei Werste von Neuhausen fuhr ich über die Livländische Gränze und gelangte am Abend nach Pytschora, einem durch sein Kloster bemerkenswerthen Orte. In der Nacht konnte ich es nicht in Augenschein nehmen. In einer Entfernung von 38 Werften von der Livländischen Gränze im Pskowschen Gouvernement auf einem hohen Berge, an dessen Fuße ein Dorf liegt, erhebt sich eine alte Befestigung, über die die Thürme hervorragen, d. i. Isborsk, das Theilfürstenthum Trawor's, des Bruders Rurik's. Als ich durch die alten Ueberbleibsel des Aufenthaltsorts des Bruders des Gründers des Russischen Staates fuhr, schickte ich die Equipage auf die Station und begab mich selbst zu den vollkommen gut erhaltenen Ruinen, um mich an ihnen zu erfreuen. Ein Theil der Mauern war in der letzten Zeit ausgebessert worden. Das Schloß von Isborsk besteht aus einer regelmäßigen viereckigen Mauer; die runden Thürme derselben ragen stolz über die Befestigung empor und bis zu diesem Augenblicke führt ein unterirdischer Gang vom Schlosse nach der Quelle. In der Mitte der Befestigung steht eine alte Kathedralkirche und zu beiden Seiten sind die Wohnungen des kirchlichen Personals aufgeführt. Jede Seite der Befestigung hat eine Höhe von 308 Faden. Neugierig, die örtlichen Traditionen über diese Befestigung zu erfahren, ging ich in ein Haus; der Wirth antwortete mir auf meine Frage nach den Alterthümern: Warum soll ich denn Das wissen? Ich bin ja nach der Erbauung der Feste geboren. Hierauf wandte ich mich an einen anderen Einwohner, der mir die nachfolgenden Mittheilungen machte. Der erste Befestigungsplatz von Isborsk befand sich nach der Sage an der Stelle, wo jetzt der Landkirchhof mit dem Namen Slawenez gesehen wird. Zum zweiten Male wurde der Bau in einer Reihe mit der jetzigen Befestigung nach Norden erneuert, wo die Slawenezjüchen oder Slawjanskischen Engpässe beginnen. Im J. 1233 nahm der Fürst von Pskow, Jaroslaw Wladimirowitsch, nachdem er sich mit den Livländischen Rittern verbunden hatte, Isborsk; allein die Pskowiter nahmen es ihm wieder ab. Im Jahre 1323 befreiten der Fürst von Isborsk und der Statthalter Jewstafy mit ihren Heeren Pskow von der Belagerung der Ehsten. Im Jahre 1330 wurde die Festung Isborsk zum dritten Male auf dem Berge vom Pskowschen Befehlshaber Selaga zur Zeit der Regierung des Fürsten Alexander Michailowitsch von Twer erbaut und seit der Zeit sind die Mauern nicht mehr erneuert werden, die Trümmer derselben mit den Thürmen aber werden von der Regierung unterhalten; im Jahre 1341 belagerten die Livländischen Ritter Isborsk, eroberten es, im Jahre 1342 zogen die Isborger mit den Pskowitern gegen die Livländer nach Bärenhaupt (Otepäh) und verloren eine Schlacht bei Neuhausen. Im Jahre 1549 zogen die Livländer gen Isborsk und verheerten die Umgebungen. Im Jahre 1554 zogen die Isborger mit ihrem Fürsten Jewstafy und mit den Pskowitern gegen Polozk. Im Jahre 1560 starb der Fürst Jewstafy mit seinen beiden Söhnen, Kary und Alexey, an der ansteckenden Seuche. Im Jahre 1590 wurde in Isborsk ein Handels-Vertrag mit den Hansestädten abgeschlossen. Im Jahre 1813 brannten alle Gebäude in Isborsk nieder. Im Jahre 1547 war der Zar Jean Wassiljewitsch der Schreckliche mit seinem Bruder Jury in Isborsk. Im Jahre 1632 wurde in Isborsk eine Woiwodschaft errichtet. Im Jahre 1719 wurde Isborsk zu einer Kreisstadt des Pskowschen Gouvernements umbenannt. Im Jahre 1777 bei der Errichtung der Pskowschen Statthalterschaft blieb Isborsk eine außerordentliche Stadt. Jetzt sind in Isborsk 66 Bauerhäuser und ihre Bewohner sind wohlhabende Leute.

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurden: Der Kandidat der Kaiserl. Universität Dorpat, **Wilpert**, als Sekretär des Kurländ. Oberhofgerichts mit Kollegien-Sekretärsrang; der Buchhalter und Aufkultant des zweiten Departements des Moskauschen Kreisgerichts, Kolleg.-Sekr. **Falck**, als Buchhalterei-Gehilfe bei der Kommission für den Bau der Erlöser-Kirche in Moskau; der dimitt. Tit.-Rath **Katchaou** als Kollo-Archivar der vinierschen Domäne.

Befördert wurden: zum Tit.-Rath der Beamte zu besond. Aufträ. beim Kamtschatschen Kriegs-Gouverneur, Kollegien-Sekretär **Ditmar**; — zu Gouvs.-Sekretären die Kollegien-Registratoren: der Expeditens-Gehilfe des Kig. Gouvts.-Postkontors, **Kutner**, u. der Bolbeerache Postmeisters-Gehilfe **Rosenberger**.

Des Dienstes entlassen wurden: Krankheit halber: der Friedrichstädtische Stadtarzt, Tit.-Rath **Borewitz**; auf ihr Ansuchen: d. Zukunische Kreisschuleninspektor, Tit.-Rath **Petersen**, und der Mitauische Kreis-Landmesser, Kollg.-Sekret. **Brandt**, Letzterer mit der seiner Funktion eigenen Uniform.

Militär.

Uebergeführt wurden: der Stabskapitain **Hertzog** v. Ulanenreg. v. Nassau, v. Behr, in das Gendarmenkorps mit Umbenennung zum Stabskapitain; der beim Gendarmenkorps steh. Kapitain **Brenner** in d. Semitische Inf.-Reg.

Befördert wurden: zum Kapitain der Lieut. der reit. Artill. Batterien-Batterie Nr. 19., **Tiegerstedt**; — zu Lieutenants die Sekondlieuts.: bei der leichten reit. Artillerie-Batterien-Batterie Nr. 1, **Reinhardt**, Nr. 5, **Hartung**, bei d. 3. Garden- und Grenadier-Artillerie-Brig., **Kunzelmann**, bei der 1. Grenadier-Artill.-Brig., **Matthison**, bei d. Kaukasischen Artillerie-Brig., Schütter 1 u. 2., bei der Leib-Artillerie-Brig., **Schmidt** und **Pruder**, bei d. Feld-Artillerie-Brig. Nr. 4, v. **Richter**, Nr. 12, **Bacon Erdberg** v. **Arnfeldt-Ulwerschwerdt** 2c. Nr. 16, **Lehmann**, bei der reit. Feld-Art., **Kunzelmann** v. **Atterfluß**; — zu Sekondlieuts die Fähnriche: bei der leichten reit. Artill.-Batt.-Batterie Nr. 4, **Brewern**, Nr. 26, **Lindemann**, bei der 3. Garde-Grenadier-Artill.-Brigade, d. Mitte 1. 2 und 3. und **Hichen**, bei d. Feld-Artillerie-Brigaden Nr. 1, **Rotzbeck** v. **Detwig**, d. 10., **Rotzbe**, der 17., **Ignaziuß**; — zum Kornet der Standartjunker v. Husarenreg. Prinz Friedr. v. Hessen-Kassel, v. **Offenberg**, mit Ueberführung in d. Husarenreg. des Generalfeldmarschalls Grafen **Rodatzky**.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Korbmachermeisters H. B. **Sukowsky** Sohn Ferdinand Oskar Magnus. — St. Marien-Kirche: des Kaufmanns Mettig Sohn Constantin Gottfried Gaetz; des Schriftführers bei der Veterinärschule **Kieserizky** Tochter Margot Louise; des Studenten **Hartleb** Tochter Karoline Sohn Oskar Alexander.

Verstorben: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Schmiedemeister Michael Fuchs, alt 45 Jahr; des Goldarbeiters J. Hagel Sohn Friedrich Leopold Julius, alt 2½ Jahr. — St. Marien-Kirche: der ehemalige Kaufmann Johann **Mylius**, alt 68½ Jahr.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
(Nr. 143.) Dorpat, d. 3. September 1851. Abgetheilter Censor J. de la Croix.
(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 37. Montag, den 10. September. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4 Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literärische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Versteinerte Blätter.

Als die Entdeckung gemacht ward, daß in dem festen Gestein unserer Erde die steingeformten Abbilder thierischer und vegetabilischer Organismen in großer Zahl und Mannigfaltigkeit vorkommen, nahm man an, daß die Natur, ehe sie zur Erschaffung lebender Wesen vorschritt, sich zu solch schwierigem Unternehmen erst gebührend eingeübt habe, ähnlich dem Künstler, der wohl auch elenden Thon in mancherlei Formen knetet, ehe er das ihm vorschwebende Ideal in edlem Metall zu verkörpern wagt. Diese Ansicht über die Entstehung der sogenannten „Petrefacten“ hat sich lange Zeit des Beifalls der Gelehrten wie Laien zu erfreuen gehabt, ja es wurde dieselbe, selbst nachdem im Gebiete der zoologischen, botanischen und geognostischen Wissenschaften die unwiderleglichsten Beweise gegen die Zulässigkeit solcher Ansicht beigebracht waren, immer wieder aus der Vergessenheit hervorgezogen, da sie ja das Schaffen der Natur ganz analog dem Schaffen des Menschen erscheinen ließ, da, mit einem Worte, es so natürlich schien, daß auch die Natur verfahre wie der Mensch, daß auch sie bisweilen spiele (lusus naturae).

Wie so eben bemerkt, so haben jedoch die fortgeschrittenen Naturwissenschaften in durchaus überzeugender Weise dargethan, daß die sogenannten Versteinerungen ihre Entstehung wirklich früher lebenden Wesen verdanken, und zwar giebt sich bei genauerer Untersuchung der Petrefacten ein doppelter Modus ihrer Bildung zu erkennen. Entweder nämlich stellt das Petrefact den organischen Körper selbst, obschon in seiner Masse mehr oder weniger verändert, dar, oder es hat sich in dem umgebenden Steinmaterial nur der Abdruck desselben erhalten, während die organische Substanz vollständig zerstört ward.

Es war nun wissenschaftlich von großem Interesse, die Ursachen kennen zu lernen, welche in dem einen Falle den organischen Körper (z. B. eine Muschelschale, einen Pflanzenstengel u. s. w.) mehr oder weniger in seiner Substanz zu erhalten vermochten, während derselbe Körper das anderemal verschwand, nur durch einen Abdruck seiner Gestalt sein früheres Vorhandensein verrathend; und da es bei solchen Untersuchungen wesentlich darauf ankam, den gemeinschaftlichen Einfluß oft sehr vieler Momente (z. B. Verschiedenheit des Lösungsmittels, der Temperatur, des Druckes überlastenden Gebirges ꝛc.) in Betracht zu nehmen, so würde unsere Erkenntniß von dem Hergange des Versteinerungsprozesses in vielen Stücken noch sehr dunkel geblieben sein, wenn nicht einestheils die Chemie und anderntheils die Beobachtung Dessen, was noch täglich unter unsern Augen vor sich geht, zur Lösung hier einschlagender Fragen beigetragen hätte.

Es sei mir erlaubt die Aufmerksamkeit des Lesers auf einen Versteinerungsprozeß hinzulenken, der ganz in unserer Nähe stattfindet, und der in sehr vollkommener Weise geeignet ist, einen Blick in den Hergang desselben Prozesses, wie er in vorweltlicher d. h. vormenschlicher Zeit ebenfalls stattfand, zu werfen. Damit jedoch die chemische Seite dieses Prozesses sogleich gehörig gewürdigt werde, mögen ein paar chemische Bemerkungen in Form kurzer Sätze vorangeschickt werden. Diese Sätze sind aber folgende:

Die uns umgebende atmosphärische Luft enthält stets Kohlensäure; —

das Regenwasser enthält stets solche atmosphärische Kohlensäure und wird dadurch zu schwach kohlensaurem Wasser; —

kohlensaurer Kalk (Kalkstein, Mörtel ꝛc.) wird von solchem Kohlensäure haltenden Wasser gelöst; —

der in solchem Wasser gelöste kohlensaure Kalk wird beim Verdunsten dieses Wassers als feste Masse wiederabgesetzt und bildet wieder Kalkstein; —

dieser Kalkstein ist gewöhnlich porös (Kalktuff), oder er liegt mit faserigem Gefüge in dünnen Schichten über einander (Kalkfünier); —

ferner:

Abgestorbene vegetabilische Substanzen, z. B. abgefallene Blätter, zu denen Luft und Feuchtigkeit Zutritt hat, zersetzen sich, und zwar bezeichnet man je nach der Verschiedenheit einwirkender Umstände diesen Zersetzungsprozeß bald als Verwesung, bald als Fäulniß; —

in beiden Fällen bleibt von dem organischen Substrat der Pflanze nichts übrig als eine kleine Menge schwarzer oder schwarzbrauner Substanz, und selbst diese verschwindet bei der vollständigen Verwesung mit der Zeit gänzlich.

Nach diesen Vorerinnerungen zu unserem Fall.

Die Schloßruine zu Fellin wird in dem feuchten Klima der Ostseeprovinzen im Laufe des Jahres gerade genug mit Regen-

Digitized by Google

wasser durchtränkt, welches, in den Klüften und Spalten derselben niedersiehend, wegen seines Kohlensäuregehaltes aus dem Mörtel der Ruine fortwährend kohlensauren Kalk löst. Am Fuße der Ruine zwischen den Gesteinsbrocken häuft sich jedes Jahr das gefallene Laub der Bäume an, wird von dem kohlensauren kalthaltenden Wasser benetzt und bei der Verdunstung dieses Wassers mit wieder unlöslich gewordenem kohlensauren Kalk überrindet. Diese Rinde, nach und nach dicker und fester werdend, bleibt jedoch immer porös, so daß die Verwesung des eingeschlossenen Blattes ungestört vor sich gehen kann. Man sieht daher als Endresultat dieses Vorganges ein „Petrefact" zum Vorschein kommen, einen aus den zierlichsten in gedrängten Lagen über einander geschichteten Blätterabdrücken bestehenden Kalktuff. Die Blätterabdrück der unteren (also älteren) Lagen dieses Kalktuffes sind vollkommen weiß, indem hier die Verwesung Zeit hatte die Substanz der Blätter vollständig zu zerstören; die Blätterabdrücke der oberen (d. h. jüngeren) Lagen dagegen sind schwarzbraun und schließen sich den noch nicht überrindeten (also noch nicht versteinerten) Blättern unmittelbar an.

Man hat daher hier eine sehr schöne Gelegenheit, eine bestimmte Art des Versteinerungsprozesses nicht bloß zu sehen, sondern auch zu begreifen; denn so wie es noch jetzt unter unseren Augen zu Fellin zugeht, so ging es auch in der Vorzeit an vielen Orten der Erde zu, und dieselben Gesetze, die damals walteten, wirken noch heutzutage und werden wohl für alle Zukunft in Wirkung bleiben.

Den Anlaß zu dieser Notiz, welche der Leser freundlich aufnehmen möge, erhielt ich durch Herrn Dr. Paul, dem ich mehrere Exemplare solcher Felliner Versteinerungen verdanke; so wie ich denn auch für Diejenigen, welche sich für diesen Gegenstand weiter interessiren und wünschen sollten die Exemplare zu sehen, noch nachträglich bemerke, daß ich meinen Vorrath mit dem mineralogischen Kabinet der hiesigen Universität getheilt und dadurch Veranstaltung getroffen habe, daß für den Fall meiner Abwesenheit von Hause Niemand den Techelfer'schen Berg vergeblich ersteige.

Alexander Petzholdt.

II. Die Begründung der Römisch-Deutschen Herrschaft in Livland.

(zu Anfang des dreizehnten Jahrhunderts)

(Fortsetzung.)

4) Die Gefahren der Jahre 1205 und 1206.

Der Abt Theoderich und der Häuptling Kaupo hatten bei ihrer Rückkehr nach Livland der Livländischen Kirche nicht nur neue Pilger als Vertheidiger zugeführt, sondern es war von nun an Kaupo in ganz andrer Weise als früher ihr Freund und Bundesgenosse geworden. Er hatte alle Länder des großen Römisch-Deutschen Reichs von der Ostsee bis zum Mittelmeer durchreist, bevölkerte Städte, lebhaften Verkehr, blühenden Handel, herrliche Werke der Kunst, glänzende Ritterspiele, feierliche Gottesdienste, zuletzt die Welthauptstadt Rom mit den prächtigsten Kirchen des Abendlandes gesehen! Und hier war er, der Sohn der fernen heidnischen Wildniß, von dem Papst geküßt worden, von dem erhabensten Herrn in der ganzen Christenheit, zu dessen Fußkuß zu gelangen Kaiser und Könige für eine große Ehre hielten! Welchen tiefergreifenden Eindruck mußte alles Dies machen, welche Wirkungen in der Nacherinnerung haben! Dabei verweilte der Livische Häuptling beinahe ein Jahr in Deutschland, lernte Deutsche Sprache und Sitten und erhielt Vorstellungen und Erkenntnisse von unzähligen nützlichen Dingen; zugleich gründete sich sein Christenthum immer mehr auf fester klarer Ueberzeugung, so daß er von demselben auch dann nicht wich, als er schwere Verfolgungen zu erdulden hatte. Als seine heidnischen Verwandten und Nachbarn sahen, daß er nach seiner Rückkehr aus Deutschland den Deutschen Fremdlingen noch ergebner anhing, fingen sie an seine Besitzthümer zu schädigen und vertrieben ihn endlich aus seinen Burgen, so daß er nach Riga fliehen mußte. Hier blieb er über ein Jahr, ehe die Deutschen ihm gegen seine Widersacher helfen konnten, denn sie waren in den nächsten Jahren selbst von großen Gefahren bedroht und hatten zu ihrer eignen Vertheidigung manche blutigen Kämpfe zu bestehen.

Zu Anfang des Jahres 1205 während der Fasten, in welcher Zeit jene Völker ihre Raubzüge zu unternehmen pflegten, zogen zweihundert Litthauische Reiter nahe bei Riga vorbei gegen die Ehsten. Einer ihrer Vornehmsten, Namens Swelgate, stieg mit seinen Freunden in der Stadt ab, wo ihm mehre Bürger mit freundlichem Entgegenkommen Erfrischungen boten. Beim Wegreiten sagte Derselbe zu seinen Begleitern: „Saht ihr nicht, wie die Deutschen zitterten, als sie uns Meth reichten? Zwar ist ihnen das Gerücht von unsrer Ankunft schon lange zugekommen, und doch hören sie noch nicht auf zu fürchten. Für jetzt nun wollen wir die Zerstörung der Stadt aufschieben. Aber wenn wir die Ehstnischen Landschaften verheert und ausgeplündert haben, soll auch die Reihe an dies Städtlein kommen; denn es ist so winzig, daß kaum sein Staub die Faust unsres Volkes füllen wird." (Offenbar schien es dem Litthauischen Häuptling vortheilhafter, die weniger kriegsgeübten Ehsten in ihren Dörfern unvermuthet zu überfallen, als bei einem Angriff auf eine ummauerte Stadt der wachsamen, wohlbewaffneten Deutschen Hunderte seiner Leute hinzuopfern, wofür die Plünderung der geringen Besitzthümer keinen Ersatz gegeben hätte.) Einige Tage nach diesem Vorfall kam ein Semgallischer Häuptling, Westhard genannt, eiligst nach Riga; er hatte von dem Streitzuge der Litthauer gehört und machte den Deutschen Vorstellungen wegen ihrer Arglosigkeit, daß sie dies räuberische Volk so ruhig durch's Land ziehen ließen, wobei dasselbe die Oertlichkeit kennen lernen und eine Gelegenheit zum Angriff auf Riga sich absehen könnte. Die Deutschen waren wegen ihrer geringen Anzahl anfangs nicht geneigt, vor der Ankunft des Bischofs das zweifelhafte Glück eines Kampfes auf freiem Felde zu versuchen. Da aber der muthige Westhard mit Bitten nicht aufhörte, es möchten ihm wenigstens einige kriegserfahrene Männer begleiten, er selbst werde schon eine genügende Menge Streiter herbeiführen, so sagte man endlich unter der Bedingung zu, daß er ihnen für die mitziehenden Deutschen aus jeder Semgallischen Burg einen namentlich Genannten als Geißel stellen sollte. Diese Bedin-

Digitized by Google

gung ging er mit Freuden ein und erfüllte sie sogleich. Nun schlossen sich an seine Haufen die Dienstmannen des Rigischen Bischofs, die Brüder des Ritterdienstes Christi, der Ritter Konrad Meindorp und einige Andre an; doch nur so viele, als die Stadt entbehren konnte. Die vereinigten Schaaren warteten nun in einem Hinterhalte hinter Anhöhen die Rückkehr der Litthauer ab; ihnen entgegen bis zum Schlosse auch schickte man verschlagene Kundschafter, um über ihren Marsch Nachrichten einzuziehn. Die Litthauer waren eben auf dem Rückwege begriffen. Mit reicher Beute beladen, namentlich unzählige Pferde und Rinder und über tausend gefangene Ehsten mit sich schleppend, zogen sie langsam von Dorf zu Dorf und nächtigten, dem Frieden mit den Liven vertrauend, auch bei dem Schlosse Kaupo's und setzten von da ebenso arglos den Marsch fort. Jene Boten hatten indessen genaue Kunde eingezogen; einige von ihnen meldeten alsbald, was die andern später nachkommenden nochmals bestätigten, daß die Feinde auf den Rodenpoisschen Richtwegen nach Yrkül ziehen wollten. Frohlockend ordnen sich die Deutschen und Semgallen zum Angriff. Die Litthauer nahen heran, in zwei Haufen geordnet, zwischen denen der Beutetroß bewacht wird; wegen des hohen Schnees reiten sie auf einem einzigen Wege einzeln hinter einander; plötzlich bemerken die Vordersten Spuren vorausgegangener Männer und einen Hinterhalt vermuthend machen sie Halt; dann ordnen sich Alle in einen keilförmigen Haufen. Da entsinkt den Semgallen vor der großen Menge der Muth und Einige wollen dem Kampfe auf ebener Fläche ausweichen. Den Deutschen aber schien es ehrenvoller, im Kampfe gegen Christi Feinde den Tod zu finden als vor ihnen zu weichen; furchtlos sprengt zuerst Konrad Meindorp in die dichte Feindesschaar hinein, in der Kraft Gottes mit seinem mächtigen wohlgeschliffenen Schwert und mit seinem gepanzerten Roß Alles vor sich niederwerfend; ihm folgen sogleich die Uebrigen; auch die Semgallen fassen wieder Muth und greifen von allen Seiten an, und in wenigen Stunden sind zwölfhundert Feinde niedergehauen, der Rest in die Flucht getrieben. Zu den Getödteten gehörte Swelgate. Ihn hatte Dietrich Schilling, ein Bischöflicher Dienstmann, auf seinem Wagen sitzend gefunden und ihm seine Lanze durch die Seiten gestoßen; dem zuckend Daliegenden hatten dann die Semgallen den Kopf abgeschnitten, den sie wie alle Köpfe der Litthauer als Trophäe in ihr Land mitnahmen. Auch viele der gefangenen Ehsten waren unter den Schwertern der Sieger gefallen. Die übrigen, so wie die große Beute und die Waffen und Pferde der Räuber waren der wohlverdiente Kampfeslohn der Deutschen und Semgallen. — So großes Selbstvertrauen diese glücklich geschlagene Schlacht den Deutschen in Riga geben mochte, wie froh waren sie doch, daß sogleich im Frühling desselben Jahres ihr geistlicher Herr ihnen neue Unterstützung aus Deutschland zuführte! Seinen unermüdlichen Kreuzpredigten, die das oben mitgetheilte päpstliche Schreiben unterstützte, war es diesmal gelungen, viele Pilger zu gewinnen, größtentheils Ritter aus Sachsen und Westphalen, unter ihnen zwei dem hohen Adel angehörende Männer: den Kriegsobersten Grafen Heinrich von Stumpenhusen (einem Schloß an der Weser) und Kono

von Isenburg (einem Schloß an der Ruhr); unter den Geistlichen befand sich Albert's Bruder Rotmar, Kanonikus des Hohsteinischen Klosters Sigeberg; aus welchem einst Meinhard hervorgegangen war. So zahlreiche Kräfte wollte der Bischof nun wohl benutzen, um die kirchlichen Institute in Livland fest zu gründen und die Gränzen seines Bisthums weiter auszudehnen („die Reben des göttlichen Weinbergs unter den Heiden zu pflanzen"). Zunächst ward am rechten Ufer der Dünamündung das Kloster Dünamünde vollständig und mit schützenden Mauern aufgebaut, so daß es für die Cisterciensermönche vom Berge des heiligen Nikolaus und für ihren Abt Theoderich zum sichern Wohnsitz dienen konnte. Dann wurde beschlossen, das Schloß Yrkül zu besetzen und die weiter hinauf wohnenden Liven für ihre Raubzüge zu bestrafen. Auf einen Theil des Schlosses Yrkül durfte der Rigische Bischof als Nachfolger Meinhard's Ansprüche machen, und abgesehn von dieser Berechtigung gebot die Klugheit, daß man dasselbe nicht im Besitz von Heiden oder lauen Christen ließ, welche die Litthauischen Raubzüge vielleicht unterstützten anstatt sie abzuwehren. Der mit Yrkül belehnte Ritter Konrad von Meindorp erhielt den Auftrag, den dortigen Liven die baldige Ankunft ihres Bischofs zu melden. Sie ließen ihn in die Burg einziehen, aber die Heiden und Diejenigen, welche die zu Meinhard's Zeit angenommene Taufe spottend in der Düna abgewaschen hatten, machten sich jetzt zur Flucht fertig; ein Versuch, den Ritter bei einer außerhalb der Burg veranstalteten Unterredung beizukommen, gelang nicht, weil Konrad wohlgerüstet erschien und weil das Pilgerheer schon nahe war. Nun fuhren jene mit Weibern und Kindern nach Lenewarden hinauf. Ihre Flucht zeigte offenkundig, daß sie den wahren Glauben nicht annehmen, daß sie Feinde der Christen sein wollten. Solche Abtrünnigkeit reizte die von heiligem Eifer entflammten Pilger, sie zu verfolgen. Doch gewannen die Liven Zeit, sich in den Wäldern zu verbergen, wohin auch die von Lenewarden und Ascheraden flüchteten. Deren Burgen und Wohnungen steckten die Kreuzfahrer in Brand. Die Liven von Ascheraden baten jetzt um Verzeihung und Frieden und erlangten diesen, als sie Geisel gestellt und versprochen, sich in Riga taufen zu lassen (was sie späterhin auch thaten). Auch der Russische Fürst Wäscheslav von Kokenhusen gerieth jetzt in Angst vor der wohlgerüsteten Lateinischen Streitmacht, die nur noch drei Meilen von seinem Schloß entfernt war, und er fuhr daher, nachdem er sich freies Geleit erbeten, zum Bischof Albert hinab und schloß mit ihm einen festen Frieden; gewiß hat er in demselben versprechen müssen, der Taufe der unter ihm stehenden Liven nicht hinderlich zu sein und in die Rechtsstreitigkeiten des Bischofs mit Diesen sich nicht zu mischen; froh, auf solche Weise die drohende Gefahr von sich abgewandt zu haben, kehrte er nach Kokenhusen zurück. Als das Kreuzheer nun ebenfalls den Rückweg antrat, wurde es in den dichten Waldungen von den Liven noch wiederholt angegriffen, aber ohne bedeutenden Verlust zu erleiden. Man hatte jetzt noch mehr Grund, den Eingebornen die Burg Yrkül nicht zu überlassen, und vertraute dieselbe dem Ritter Konrad Meindorp und einigen tapfern Mannen zur Obhut. Für diese Be-

Digitized by Google

satzung blieb es nur schwierig, sich mit Vorräthen von Nahrungsmitteln zu versehen; die nächsten reifen Kornfelder der Liven, welche man schon abgemäht hatte, reichten bei weitem nicht hin; von Riga aus war keine Zufuhr zu erwarten; also mußten einzelne Kriegerabtheilungen in fernere Gegenden zum Fouragiren ausgeschickt werden, wobei sie nicht selten in die Hinterhalte der Liven fielen, z. B. einmal siebenzehn Mann, welche von den erbitterten Feinden theils sogleich getödtet theils später unter grausamen Martern den Göttern geopfert wurden. Dennoch fuhren die christlichen Krieger fort, zum Kampf gegen die Barbaren auszuziehn, und die Missionäre, die göttliche Lehre unter ihnen zu verkündigen; und bald bequemte sich denn ein Theil der Liven von Yrkül und Lenewarden zur Nachgiebigkeit. Diesenigen von ihnen, welche Geißel stellten und die Annahme der Taufe gelobten, durften zu ihren Wohnungen zurückkehren und ihre Aecker wieder in Besitz nehmen; von der Burg Yrkül aber blieben sie ausgeschlossen. — Die in Riga befindlichen Pilger konnten nach solchen Erfolgen sich während des Winters heitern Kampfspielen widmen, welche zugleich dazu dienten, den nach Riga gekommenen Heiden eine anschauliche Vorstellung und Belehrung über die siegreichen Kämpfe des Volkes Israel gegen die Feinde Jehova's und über die siegreiche Kraft des Christenthums zu geben.

Ungeachtet solchen Triumphirens konnten die Deutschen sich ihre von allen Seiten bedrohte Lage nicht verbergen. Diesenigen Liven, deren Burgen und Häuser in Brand gesteckt und deren Ernten zerstört waren, blieben von Rachsucht erfüllt; namentlich sahen sich die Aeltesten nun in ihrem Ansehn immer mehr beschränkt. Einer derselben, Namens Ako, der vornehmste der Holmischen Aeltesten, suchte also, von Zorn über die immer weiter gehende Bekehrung erfüllt, die entfernteren Livischen Landschaften aufzuwiegeln, was auch bei der Treidenschen gelang; dann schickten er und seine Anhänger Boten zum Fürsten von Polozk und ließen dringend um Hülfe gegen die Deutschen bitten, die ihnen das harte Joch ihrer fremden Religion und ihrer Herrschaft auferlegt hätten. Dem Rigischen Bischof waren diese Stimmung der Gemüther und diese Umtriebe nicht entgangen. Um also zu verhindern, daß der Fürst Wladimir gegen ihn zu Felde zöge, ordnete er den Abt Dietrich als Gesandten an ihn ab, wobei derselbe des Bischofs Reitpferd mit seinem kostbaren vollständigen Geschirr zum Geschenk überliefern und vielleicht auch das Versprechen der Tributzahlung für die besetzte Burg Yrkül leisten sollte. Dietrich aber und seine Begleiter wurden unterwegens von den Litthauern geplündert und konnten von Glück sagen, daß sie mit dem Leben und unversehrt nach Polozk entkamen. Hier war ihr Empfang ein sehr ungnädiger. Wladimir hatte schon auf die Klagen der Liven beschlossen, die Deutschen mit seiner Kriegsmacht anzugreifen und aus Livland zu vertreiben; bei einer Audienz, zu der er die Rigischen Gesandten und zugleich die Livischen Beten berufen, gab er den Beschwerden der Letztern vollkommen Recht und fuhr Jene hart an; damit aber seine Pläne nicht bekannt würden, gebot er den Rigischen Gesandten in ihrer Herberge zu bleiben. Der Abt Dietrich, der wohl merkte, daß der Fürst etwas im Schilde führe, wußte nun durch Bestechung (wozu wohl die Lateinischen Kaufleute in Polozk das Geld hergaben) von einem der fürstlichen Räthe herauszubringen, daß der König im Geheimen gegen die Deutschen rüste. Kaum dieser Sache gewiß, fand er alsbald auch einen armen, den Deutschen ergebnen Liven aus Holm, der für eine halbe Mark Silber sich aufmachte, die Nachricht von der drohenden Gefahr dem Bischof Albert zu überbringen. Dieser war schon im Begriff, von Dünamünde mit den Pilgern nach Deutschland abzusegeln, kehrte aber nun sogleich nach Riga zurück und bewog auch einen Theil der Wallfahrer wiederum das Kreuz zu nehmen. Als der Fürst von Polozk auf solche Weise seine Absicht, die Deutschen mit seinem Angriff zu überraschen, vereitelt sah (und vielleicht weil er einen andern Plan gefaßt hatte), entließ er die Rigischen Gesandten und schickte mit ihnen von seiner Seite Gesandte, welche die Streitigkeiten zwischen den Deutschen und Liven nach Recht und Billigkeit schlichten sollten. Diese Russen aber blieben in Kokenhusen und schickten von hier den Griechischen Diakonus Stephan nach Riga, welcher (unter dem Vorgeben, es fehle in Riga an Lebensmitteln, um die Russische Gesandtschaft gehörig bewirthen zu können) den Bischof zu einer Zusammenkunft am Flüßchen Oger (welches zwischen Yrkül und Lenewarden in die Düna fließt) entbieten sollten. Hierauf gab Albert nach Berathung mit den Seinigen folgende Antwort: „Es besteht in allen Ländern das Herkommen, daß die von ihren Gebietern abgeordneten Gesandten sich wirklich zu Demjenigen begeben, zu dem sie geschickt werden, und daß niemals ein Fürst, wie demüthig und herablassend er auch sein mag, aus seiner befestigten Residenz hinaus den Gesandten entgegengeht. Es ziemt sich also, daß solche Abgeordnete mit uns in unserer Stadt zusammenkommen, wo sie von uns und von den Unsrigen anständiger empfangen und bequemer unterhalten werden können. Sie mögen also kommen, ohne zu fürchten; ihnen soll eine ehrenvolle Aufnahme zu Theil werden." Wie klug war es überhaupt von einer Versammlung wegzubleiben, die nur auf eine feindselig parteiische Weise zusammengebracht und abgehalten wurde! Die Russischen Gesandten nämlich hatten sich überallhin zu den Liven und Letten begeben und Diesen nach dem Gebot ihres Fürsten befohlen, zu dem bestimmten Tage an dem erwähnten Ort sich bewaffnet zu versammeln. Die Liven nun theils des Gehorsams gewohnt theils von ihrem Haß angetrieben fanden sich zahlreich ein; die Letten aber, die schon Sympathie für die Deutschen fühlten, blieben weg und ließen sich auch nicht durch Geschenke zum Kommen bewegen. Obgleich kein Deutscher auf der Versammlung erschien, so entschlossen sich doch zwei neugetaufte Liven dieselbe als Kundschafter zu besuchen, im Vertrauen auf ihre vielen anwesenden Freunde und Verwandten. Aber kaum sind sie hier bemerkt, so werden sie von den Aeltesten ergriffen; und da sie dem Glauben an Christum nicht entsagen wollen, werden sie lebendig zerrissen. Dann faßt die wüthende Menge einstimmig den Beschluß, man wolle schnell das Schloß Holm besetzen, von hieraus mit gesammter Macht Riga angreifen und die Deutschen gänzlich aus dem Lande vertreiben. Dem Beschluß folgte sogleich

Digitized by Google

die That. Zuerst ergriffen die Holmer ihren Priester Johannes, hieben ihm den Kopf ab und zerstückelten den Rumpf gliedweise; fast alle christlichen Liven auf Holm flohen nun nach Riga und überließen den Heiden die Burg. Diese dann vereinigten sich: Holmer, Treitener, Weinaler (?), auch einige Litthauer, und versuchten der Stadt Riga beizukommen; doch vermochten sie nur hie und da Räubereien zu begehen und einzelne Menschen wegzufangen, aber von den Befestigungswerken hielt sie die Wehrmannschaft fern. Das verdroß Viele, und sie kehrten nach Hause zurück; nur die Treidener harrten noch in Holm aus. Nun galt es für die Deutschen, den günstigen Zeitpunkt, noch ehe die Russen den Liven zu Hülfe gekommen, zu benutzen; die Schwertbrüder, Bürger und Pilger beschlossen also einmüthig, es koste was es wolle Holm wiederzuerobern. Nur hundert und funfzig Mann, die treuen Liven von Riga eingerechnet, konnte man entbehren; die Uebrigen reichten nothdürftig zum Schutze der Stadt hin. Als die noch zahlreich auf der Insel versammelten Feinde die christlichen Fahrzeuge sich nähern sahen, suchten sie die Landung zu verhindern. Aber der Ordensritter Arnold, die bischöflichen Dienstmannen und andre Krieger sprangen kühn in's Wasser, hielten hier die entgegenfliegenden Lanzen und Ufersteine aus und trieben die weniger gut bewaffneten Feinde bald zurück. Diese retteten sich theils durch Schwimmen über die Düna theils in die Burg; Alo war in dem blutigen Handgemenge getödtet worden, und sein Kopf ward sogleich mit der Siegesbotschaft dem in Riga besorgt harrenden Bischof zugesandt. Doch die Sieger ließen Denen in Holm nicht Zeit sich wieder zu erholen; sondern schnell führten sie die Belagerungsmaschinen heran und warfen solange, Steine und Feuer in die Burg, bis Die drinnen sich ergaben; die Treibenschen durften, nach Ablieferung der Waffen, alle abziehen, die Holmischen Aeltesten wurden in Fesseln gelegt. Dann ließ der Bischof die Burg mit seinen Dienstmannen unter dem Truchseß Gevehard besetzen. Zum Siegesglück kam noch die Freude hinzu, daß jetzt der Priester Daniel aus Gothland zwei Lastschiffe voll Zufuhr herbeiführte. Derselbe Daniel wurde des ermordeten Johannes Nachfolger in Holm.

Albert mochte sich mit den errungenen Erfolgen nicht

begnügen und rief daher die Semgallen zur Hülfe herbei, um die Liven an der Treidner Aa zu züchtigen. Bereitwillig stellte sich Westhard mit 3000 Mann ein. Die Verbündeten theilten sich nun in zwei Haufen. Der Eine, unter Kaupo's Anführung, setzte über die Aa, nahm in schnellem Angriff Kaupo's Burg und plünderte und verbrannte dieselbe. Dabei kamen einige von den Liven, welche Kaupo vertrieben hatten, um's Leben. Nicht so glücklich war der andre Heerhaufen, der auf der andern Seite der Aa in's Gebiet des Häuptlings Dabrel eingefallen war; denn hier hatten die Liven, als sie Kaupo's Burg brennen sahen, sich schnell in Dabrel's Burg zahlreich gesammelt, und vermochten nun den Angriff zurückzuschlagen, ohne freilich die Ausplünderung ihrer Dörfer und Felder hindern zu können. Nach Riga zurückgekehrt theilten dann Deutsche und Semgallen die Beute. Durch diese Kämpfe wurden denn auch viele Liven eingeschreckt und baten in Riga um Frieden, der gern gewährt wurde. Unter solchen Umständen konnte Albert unbesorgt mit einem Theile der Pilger die Reise nach Deutschland antreten; er nahm die Holmischen Aeltesten mit, damit sie Deutsche Sitte und Bildung sich aneigneten. — Jetzt aber wandten sich die noch feindseligen Liven an den Fürsten von Polozk und baten um Hülfe, es seien nach des Bischofs Abfahrt nur wenige Krieger zur Beschützung Riga's zurückgeblieben. Wladimir sammelte nun auch ein großes Heer und fuhr mit demselben auf der Düna hinab. Am leichtesten schien es, das Schloß Holm zu erobern, in welchem nur zwanzig Deutsche sich befanden. Diese mußten nicht nur die Angriffe der Russen und heidnischen Liven abwehren, sondern auch vor den in die Burg geflüchteten christlichen Liven, die zur Verrätherei geneigt waren, auf der Hut sein; aber sie verließen die Befestigungen nicht, wachten Tag und Nacht und schossen viele Feinde nieder. Schon waren sie Alle durch die während eilf Tage fortdauernde Anstrengung erschöpft kaum noch im Stande Widerstand zu leisten; da wurde dem Russischen Fürsten gemeldet, daß sich christliche Schiffe auf dem Meere zeigten, und sogleich hob er die Belagerung auf und kehrte nach Polozk zurück. Die rettenden Schiffe gehörten den Dänen.

(Fortsetzung folgt.)

Korrespondenz.

Fellin. Aus dem Brief eines Reisenden. Aus den Rückerinnerungen meiner letzten Reise muß ich Ihnen noch mittheilen, daß ich am 22. August auch die freundlich gelegene Kreisstadt Fellin besuchte und Gelegenheit hatte, daselbst der Feier des 25. Krönungsfestes Ihrer Kaiserlichen Majestäten beizuwohnen und mich an der allgemeinen Freude der heiteren und geselligen Einwohner zu betheiligen.

Diese Feier begann am Morgen gedachten Tages mit einem Gottesdienst in der Kirche, woselbst die Gemeinde aus allen Ständen zahlreich versammelt war und der Ortsprediger ein dem Tage angemessenes erbauendes Dankgebet für das Wohl und die Erhaltung des allverehrten Monarchen vor dem Altar hielt. Das Gotteshaus nach der Nationalhymne mit der Orgelbegleitung verlassend wurde die Gemeinde durch die Aufführung derselben Hymne vom Rathhausthurm aus überrascht und weilte längere Zeit auf dem Marktplatze, da das Musikchor noch mehrere Choräle vom Thurme blies, was einen solchen Effekt machte, daß die Einwohner des Städtchens eine besonders feierliche Stimmung für den ganzen Tag bekielten. Das Militär, die Kranken und Armen wurden zu Mittag auf Kosten der Stadt mit Speise und Trank bewirthet. Nachmittags spielte die Musik auf dem Marktplatze und wurden 101 Kanonenschüsse abgefeuert, begleitet von Hurrahs der jubelnden Menschenmasse, besonders der arbeitenden Klasse, welchen mehrere Tonnen Bier verschenkt wurden, deren Jubel daher unbegränzt war und wodurch dem ganzen Feste der Typus eines wahren Volksfestes aufgedrückt wurde. Am Abend wurde ein Feuerwerk in einem der Stadt nahe belegenen, dem Gute Schloß Fellin gehörigen hübschen Garten abgebrannt, die Fenster aller Häuser der Stadt waren illuminirt und mit Blumen und Blumenkränzen geziert. Aber besonders glänzend und geschmackvoll nahm sich die Beleuchtung des günstiger als das Rathhaus am Marktplatz gelegenen neuen Stadt-Schulhauses aus, in dessen zweitem Stock ein Transparent mit dem Kaiserlichen Doppeladler

Digitized by Google

und dem Kais. Namenszuge umkränzt von Blumen angebracht war. Auch trat, wie man mir erzählte, die so lange gewünschte und erwartete Gasbeleuchtung der Straßen am selbigen Abende zum erstenmal in's Leben. Bis spät in die Nacht hinein spielte die Musik, wogte die Menschenmasse auf den Straßen und beschloß jubelnd die vom schönsten Wetter begünstigte Feier. Diese herrliche Beleuchtung des ganzen Städtchens und die allgemeine Theilnahme und Freude der Einwohnerschaft an diesem Feste gewährte ein rechtsfreundliches, erheiterndes Bild, das mir um so interessanter erschien, als ich erfuhr, daß die Fellinsche Stadtgemeinde zum Gedächtniß dieses so denkwürdigen Tages auch ihren verarmten Gliedern deren aus der 8. Seelen-Revision restirende Kopfsteuer im Betrage von 30,000 Rb. Slb. erlassen hat.

Fellin, d. 23. Aug. Es können sich freilich die Festlichkeiten unseres Städtchens den Festinvitäten der größeren oder der Residenzstädte nicht an die Seite stellen; dennoch sind sie bemerkenswerth, da sich seit langer Zeit Dergleichen hier nicht ereignet hat. Gestern versammelte sich eine größere Zahl Andächtiger, als jemals zuvor, in der Kirche, den Herrn der Heerscharen um den reichsten Segen für das allgeliebte Herrscherpaar und für das ganze hohe Kaiserhaus anzuflehen. Als nach beendigtem Gottesdienste die Gemeine heimkehrte, erschallte vom Thurme des Rathhauses die Russische Nationalhymne und im Herzen sangen wir gläubig mit: Боже, Царя храни! Den ganzen Tag hindurch waren die Straßen und der Marktplatz von festlich gekleideten fröhlichen Menschen erfüllt. Dreimal fünf und zwanzig Kanonenschüsse verkündigten das freudige Ereigniß den umwohnenden Landleuten. Das Gewoge und Gedränge auf den Straßen nahm am Abende wo möglich noch zu, als die ganze Stadt und besonders die Stadt-Töchterschule erleuchtet war und das herrlichste Sommerwetter die Feier dieses hehren Tages begünstigte. Lange wird der 22. Aug. des Jahres 1851 im treuen Gedächtnisse unserer Einwohner bleiben.

Reval. Das Krönungsfest Sr. Majestät des allverehrten Monarchen und Seiner erhabenen Gemahlin feierte am Morgen des 22. August die hohen und niedern Beamten aller Behörden zu dem Chef der Provinz, um ihm die Glückwünsche für die 25jährige glückliche Erhaltung des geliebten Herrscherpaares auf dem geheiligten Throne Rußlands mit aller der Wärme und Begeisterung darzubringen, welche die Brust eines jeden treuen Unterthans hier erfüllt. Darauf vereinigten sich die Regierungs- und Landesbeamten unter Anführung des Herrn Civil-Gouverneurs in der Ritter- und Domkirche, die Stadtbeamten und Korporationen unter dem Vortritt des worthabenden Bürgermeisters in der St. Olaikirche mit einem zahlreichen Publikum aus allen Ständen, dem Herrn der Herren und König aller Könige die Gefühle des feurigsten Danks für die Wohlthat einer kräftigen, gerechten und wohlwollenden Regierung Rußlands und aller dazu gehörigen Staaten, Länder und Provinzen während der Dauer eines Viertel-Jahrhunderts in einer so viel bewegten, auf vielen Völkern Europa's durch den Mangel an Einheit schwer lastenden Zeit, mit den heißen Gebeten für das fortdauernde Wohl und ein glückliches Alter des erhabenen Kaiserpaars, so wie für das fortdauernde Glück und den Segen ihrer Regierung emporzusenden. Demnächst vereinigten sich die höchsten Militair- und Civil-Autoritäten auch in der Russischen Kathedrale Gott zu danken und zu preisen für die Gnade und Wohlthat, die er dem großen, unermeßlichen Reiche, wie auch unserer Provinz und Stadt durch die ringsum Segen und Wohlfahrt verbreitende Regierung des hochherzigen großen Monarchen Rußlands mehr als fünf Lustren hindurch gespendet und um deren Fortdauer, wie um Glück und Wohlergehen für das allverehrte und gesegnete Herrscherpaar und das ganze hohe Kaiserhaus zu flehen.

Darauf verfügten sich die Generalität u. Chefs der einzelnen in Reval stehenden Militair-Abtheilungen nebst den Repräsentanten der obersten Behörden und Korporationen, der Geistlichkeit aller Konfessionen, darunter auch Sr. Eminenz des auf seiner Durchreise nach Cherson Tages vorher hier angelangten katholischen Bischofs Kahn, in das Haus der großen Kaufmannsgilde, wo auf Kosten der Stadt und der vereinigten Deutschen und Russischen Kaufmannschaft gegen 300 Mann Soldaten aller Waffengattungen festlich bewirthet, so wie in den Siechen- und Waisenhäusern die Armen und Waisen der Stadt wie an den höchsten Festtagen gespeist wurden. Nach eingenommenem für die hohen Gäste in einem Nebensaal bereiteten glänzenden Frühstück brachte der Herr Kriegsgouverneur General-Adjutant von Lüke den Toast auf das beständige Wohl und lange Leben des geliebten Monarchen und seiner erhabenen Gemahlin aus, das in den ehrwürdigen alten Hallen des viel hundertjährigen Gildehauses in dem donnernden Hurrah der wackern Krieger ein hundertfaches Echo fand. Abends war Ball im Salon zu Catharinenthal und die Stadt und der Dom glänzend erleuchtet. Auch erzählte man von einer bleibenden Stiftung der Stadt zur Erziehung armer Soldatentöchter in Reval, so wie von den zur beständigen Erinnerung an dieses Kais. Jubelfest von der Ritterschaft Estlands projektirten militairischen Parallel-Klassen unserer uralten bischöflichen Ritter- und Domschule.

Miscellen.

Reise-Memoiren eines Landwirths auf seiner Durchreise durch das Pskowsche Gouvernement niedergeschrieben.

(Aus Westlige Luft vom 3. August 1851. Schreiben des Barons Dr. Ungern-Sternberg an die Redaktion der Nordischen Biene, abgedruckt in der Nord. Biene Nr. 186.

Nach Besichtigung des Schlosses Neuhausen fuhr ich in den Pskowschen Kreis hinein. Die großen Ausdehnungen unbearbeiteten, mit Gesträuch bewachsenen Landes, die ausgehauenen Wälder, die schlecht bestellten Felder, die kleinen Häuserchen mit Hühnerstuben, welche von keinem einzigen Baume beschattet werden, raubten dieser Gegend jede Anziehungskraft. Die hügelige Bildung der Erdoberfläche des Pskowschen Kreises, der lehmige und sandige Boden, der an vielen Stellen von großen Sandflächen durchschnitten wird, erschwerten die Fahrt bis nach Pskow bei ohnehin ziemlich schlechtem Wege. Nur Eins konnte uns eine Art von Zerstreuung gewähren: die muntere Art und Weise des Fahrens unserer Fuhrleute und die Schnelligkeit der guten Pferde. In der Nähe von Pskow glich der Pskowsche See, welcher das Ende des Peipus-Sees bezeichnet, bei einem starken Westwinde von weitem mehr einer aufgeackerten Sandfläche, als einem Gewässer. Mit Mühe konnte ich meinen Augen trauen, daß der Pskowschen See sich vor mir ausbreitete, und wenn nicht der Schaum der wogenden Wellen sichtbar und das Rauschen derselben bei der Brandung am Ufer hörbar gewesen wäre, so hätte man in der Entfernung einer halben Werst vom Ufer den See für eine Sandfläche halten müssen. Der Fluß Welikaja, welcher durch das ganze Pskowsche Gouvernement hindurchfließt und Pskow durchschneidet in den Pskowschen See fällt, zieht die Augen des Reisenden insbesondere durch die gelbe Farbe seines Wassers auf sich.

Bei der Einfahrt in Pskow richtete ich meine Aufmerksamkeit auf das an der schwimmenden Brücke liegende Dampfschiff. Es gehört den Erben des Kaufmanns Amelung, des Besitzers der bekannten Spiegelfabrik in Wosseck im Pernauschen Kreise, u. führt Reisende u. Equipagen zwischen Pskow und Dorpat. Jeden Sonnabend um sechs Uhr Morgens geht das Dampfschiff von Dorpat ab und, langt um sieben Uhr Abends desselben Tages in Pskow an. Mittwochs

Digitized by Google

geht es von Pskow ab und gelangt an demselben Abende nach Dorpat; für die Ueberfahrt werden 7 R. S. à Person u. 5 R. S. für eine Equipage gezahlt. Ueber Pskow schreibe ich deshalb Nichts, weil es Allen hinlänglich bekannt ist, sowohl durch sein historisches Alterthum, wie auch als Gouvernements-Stadt eines ziemlich umfangreichen Russischen Gouvernements. In Pskow blieb ich in dem vorzüglichsten Gasthause. Die Reinlichkeit, der ausserordentliche Tisch, die gute, freundliche Wirthin, der gewissenhafte Preis empfehlen den Reisenden die Inhaberin dieses Gasthauses, die Frau Weg. Von Pskow bis Ostrow geht eine herrliche Chaussee. Ostrow, Kreisstadt des Gouvernements Pskow, hat 1850 Einwohner, liegt 47 Werste von Pskow am Flusse Welikaja und ist durch seine alten Befestigungen bemerkenswerth, welche viele Belagerungen der Livländischen Ritter ausgehalten haben. Von Ostrow theilt sich die Chaussee in zwei verschiedene Zweige; der eine geht über Kowno nach Warschau; der andere auf Witepsk, Mohilew, Bobruisk, Brest-Litowsk und dann gleichfalls nach Warschau. Im Pskowschen und Ostrowschen Kreise bemerkte ich keine Vielfelderwirthschaft; selten wird man Striche von Kartoffeln auf den Feldern gewahr, aber hinlängliche Aussaaten von Flachs im Sommerfelde. Annähernd kann man annehmen, daß der Roggen das vierte, Gerste und Hafer das dritte Korn geben; der Flachs staud im Allgemeinen gut; die Heuernte war mittelmäßig. Die landwirthschaftlichen Erzeugnisse der bezeichneten beiden Kreise sind mit einem nur geringen Ueberflusse zureichend zur Ernährung d. örtlichen Einwohner; d. Ueberfluß d. landwirthschaftlichen Erzeugnisse wird auf dem Flusse Welikaja und zu Lande nach Pskow gebracht. Herrschaftliche Wohngebäude sieht man in diesen beiden Kreisen vom Wege aus sehr wenige; die Dörfer und Bauerhäuser sind in ihrem Aeußern nicht anziehend.

Nachdem ich von Ostrow kreisig Werste bis zur Station Nowogorodek auf der Bobruisischen Chaussee gefahren war, bog ich auf den alten Weißreussischen Trakt ein. Der Nowoorshewsche und Oyoischasche Kreis haben einen bald sandigen, bald lehmigen Grund und Boden, sind waldes und gleichen dem Pskowschen und Ostrowschen Kreise, nur mit dem Unterschiede, daß die Getreidefelder und Wiesen noch ärmer in ihrer Vegetation sind. Auf der Station Heiligenbergen wird die Lage der Gegend bergig, an manchen Stellen wird Fichten- und Birken-Wald und unbearbeitetes Land sichtbar, das mit Erlenholz und Espengesträuch bewachsen ist; auf den sandigen Stellen herrscht der Wachholder und die kleine Fichte vor, und auf wenigen Stellen, an denen schwarze Erde zum Vorschein kommt, wächst auch Eichen-Gesträuch. In den bezeichneten vier Kreisen gab der zum größten Theile schon geschnittene Roggen vier bis acht Schober von der Deßjatine, und wenn man vier Maaß vom Schober zum Dreschen rechnet, so wird bei acht Maaß Aussaat auf die Deßjatine der Roggen das dritte Korn geben. Die Gerste steht besser als der Hafer, welcher kaum das Doppelte der Aussaat geben wird; der Flachs steht im Allgemeinen gut; Buchweizen ist sehr wenig auf dem Felde sichtbar und auch Der ist mittelmäßigen Schlages. Vielfeldrige Wirthschaften habe ich auch hier nicht angetroffen; die Kartoffel wird in Gärten gepflanzt; die Gartenfrüchte stehen im Allgemeinen gut. Es ist bemerkenswerth, daß im nordwestl. Landstriche des Pskowschen Gouv. die Flüsse vollständig die blaugrüne Farbe ihres Wassers verlieren und durch den gelben lehmigen Schlamm ihres Bettes mit gelber Farbe gefärbt werden.

Während die Pferde auf der Station Heiligenbergen (Swjataa Gora) umgespannt wurden, besuchte ich das Grab unseres berühmten Dichters Puschkin; auf dem Gipfel des Berges in der Nähe der Kloster-Kirche sind die Gebeine des Dichters bestattet. Auf seinem Grabe ist über einem Piedestal von Serdobolischem Granit ein Obelisk von weißem Karrarischem Marmor mit der Inschrift errichtet: Alexander Sergejewitsch Puschkin starb im Jahre 1837.

Im Nowoorshewschen Kreise sah ich eine Schaar von Zugvögeln, welche von einem Felde auf das andere flog, und beim Schein der Abendsonne hörte ich Wachteln.

Je näher man Welikije Luki kommt, desto bergiger wird die Lage der Gegend; der Boden wird lehmsandig, die Vegetation der Wiesen und Bäume reicher; die Getreidefelder stehen besser; der Weg wird von vielen schönen herrschaftlichen Wohngebäuden geziert, von schönen Waldungen beschattet. Die Dörfer nehmen ein angenehmes Aeußere an, die Häuser der Bewohner deuten auf deren Wohlhabenheit hin. Im Allgemeinen ist der Charakter des südöstlichen Theils des Pskowschen Gouvernements ein vollkommen anderer; Welikije Luki, eine hübsche Stadt, liegt 20 Werste von der Gränze des Witepsischen Gouvernements am Flusse Lowat, hat an 5300 Einwohner, eilf Kirchen, zwei Kloster, ein Mönchs- und ein Nonnen-Kloster, und liegt 260 Werste von der Gouvernementsstadt. Der Hauptverweb der Einwohner von Welikije Luki ist die Leder-Fabrikation. In der Stadt sind ungefähr 10 größere und 40 kleinere Leder-Fabriken. Die Häute werden über den Jimen-See nach St. Petersburg transportirt; ein großer Theil geht auch zur Verfeudung für den auswärtigen Handel auf der Düna nach Riga; die Stadt ist sehr reinlich und hat einen Boulevard.

Von Welikije Luki nach Toropez wird in einer Entfernung von 93 Werften die Lage der Gegend in dem Grade bergig, daß man auf dem ganzen Wege bald bergauf, bald bergab mit höchst jähen Abhängen fährt; man kann auf jede Werst nicht weniger als fünf steile Berge zählen; der lehmige Boden wird unter Toropez lehmsandig. Der Weg wird von einem kleinen Walde begränzt. Die vorherrschenden Baumarten sind die Birke, die Erle, die Esche, die Eiche; selten sind die Tanne und Fichte. Häufig trifft man den großen schwarzen Bären an, welcher den Menschen aber bloß dann anfällt, wenn sich Letzterer mit ihm in einen Kampf einläßt. Die malerisch-bergige Lage der Gegend wird noch verschönert durch die Spiegel-Oberfläche der schönen Seeen, an deren die stattlichen herrschaftlichen Wohngebäude liegen; sorgfältige Bearbeitung des Bodens belohnt die Einwohner mit einer guten Ernte; der kräftige Gras- und Baumwuchs weist auf einen üppigen Boden hin. Der südliche Theil des Toropezschen Kreises ist waldig, besonders der, welcher an das Smolenskische Gouvernement und den Belskischen Kreis gränzt. Die Stadt Toropez ist von dem See: „Selekowskische Krümmung" umgeben und liegt am Flusse Toropa. Bei einer malerischen Lage ist sie gut bebaut u. hat 5300 (?) Einwohner, deren Haupt-Erwerbszweig die Bereitung von Saffian und Juften ist, die in Rußland und im Auslande bekannt sind. Aus dem See: „Selekowskische Krümmung" entspringt der Fluß Toropa, welcher in die Düna fällt. Die zum Verkauf kommenden Erzeugnisse sind Getreide und Branntwein. Der Letztere wird gemäß Konvention für 70 — 72 Kop. à Wedro in die Kreisstädte gestellt. Beinahe auf jedem Gute befindet sich eine Branntweins-Brennerei. Die Mittelpreise an Ort und Stelle sind für Roggen von 3 — 4, Gerste von 2 — 2½, Hafer von 2 — 1½ Rubel. Das Welikije-Lukische und Toropezsche Getreide hat zwei Absatz-Wege, den einen auf der Düna nach Riga, und den anderen über die Stadt Cholm auf dem Flusse Lowat in den Jimen-See. Der Toropezsche Kreis ist bei einer bergigen Oberfläche des Landes und bei einem lehmsandigen Grunde und Boden nicht ergiebig. Die gehörige Kultivirung der Felder und die sorgfältige Bearbeitung derselben im Toropezschen, Cholmschen und Welikije-Lukischen Kreise belohnen den Fleiß des Landmanns durch die Menge des gewonnenen Getreides, und man kann annehmen, daß die Deßjatine sechs Tschetwert Roggen giebt. Die Sommerfelder, welche durch den anhaltenden Regen im Frühjahre ausgespült sind, stehen mittelmäßig; die Gerste wird nicht mehr

Digitized by Google

als das vierte und der Hafer nicht mehr als das dritte Korn geben; der Graswuchs war gut. Der Flachs, welcher hier eine bedeutende Ausdehnung auf dem Sommerfelde einnimmt, steht gut; die Gutsbesitzer, welche auf ihren Gütern leben, verwalten dieselben zum größten Theile selbst. Der Cholmsche Kreis setzt sein Getreide auf dem Flusse Lowat nach dem Wimerse über den Wolchow nach St. Petersburg ab. Im Cholmschen Kreise ist das Getreide um 40% theurer, als im Toropzeschen. Ehe ich nach Toropez kam, sah ich dem herrlich gebauten Gute Michailowskoje des Obristen Th. A. Nekidow eine Erntemaschine, welche bei der Mitwirkung von acht Menschen mit zwei Pferden innerhalb 24 Stunden zwei Dessjatinen Roggen schneidet. Das Dorf Michailowskoje ist bei einem prachtvollen herrschaftlichen Wohngebäude u. einer ausgezeichneten Branntweins-Brennerei reich an schönem Vieh Ukrainischer Race und wird das Vieh in außerordentlich schön gebauten Kuhställen bequartiert. In der Umgebung des Wohngebäudes befindet sich bei einer reizenden Lage ein schöner Garten mit einer Orangerie. Ich habe noch nie einen Garten gesehen, der mit solchem Luxus und so schönen Blumen geschmückt ist, wie hier in Michailowskoje. Die Hortensien, Georginen und Nelken zeichnen sich durch ihren prachtvollen Wuchs und herrliche Blüthe aus. In der Wirthschaft fand ich eine nachahmungswürdige Ordnung und gute Einrichtung; die Bauern fühlen sich wohl unter der strengen und weisen Leitung ihres Herrn. Die landwirthschaftlichen Haupt-Geräthschaften im Pskowschen Gouvernement sind der gewöhnliche Russische zweischaarige Pflug u. die Egge, welche aus zwei getheilten tannenen Kronen, die unterreinander verbunden und deren kleine Aeste in Form von Zähnen nach unten gekehrt sind, zusammengesetzt ist; beim ersten Anblick scheint diese Egge unbequem zu sein; allein sie zerkleinert die Lehmklumpen ganz vortrefflich. Dank der fürsorgenden Disposition der Post-Verwaltung fand ich auf allen Stationen gute Pferde und gewandte Postillione, welche den Reisenden vortrefflich geleiten, und auf keiner Station hatte ich Aufenthalt. Bei derzuger und wenig regelmäßiger Straße fuhr ich in schwerer Equipage überall so gut als möglich.

Gelehrte Gesellschaften.

Sitzung der gelehrten Ehstnischen Gesellschaft zu Dorpat, am 5. September 1851.

Vom Sekretär wurden die im verflossenen Monat eingegangenen schriftlichen Mittheilungen und Geschenke nähre bezeichnet. Dies waren von dem naturforschenden Vereine zu Riga der 11. Bogen des Korrespondenzblattes, von der Redaktion des Journals des Ministeriums der Volks-Aufklärung das Juli- und August-Heft, von Sr. Exc. dem Hrn. Akademiker v. Koppen ein Sonderabdruck aus dem Journal des Minist. der Volks-Aufkl. über die Völker des St. Petersburgischen Gouvernements (Mordwinische), von dem Hrn. Kollegienrath Banka ein N. Testament in kappländischer Sprache und die gedruckte Rede desselben gehalten bei der Einweihung des Grabdenkmals des Hrn. Dr. Hansen, von dem Hrn. Pastor Meyer zu Jewe einige zum Bibelfeste stattfindende Predigten. Das Museum der Gesellschaft wurde durch Ankauf eines antiken silbernen Fingerringes und einer silbernen Denkmünze, geprägt auf Kosten der Ehstländischen Ritterschaft auf den Herzog August v. Holstein-Oldenburg als Generalgouverneur von Ehstland, bereichert. Ferner referirte der Sekretär über eine in diesem Sommer unweit Dorpat gefundene Münze des Dänischen Königs Sidtrik III zu Anfange des 11. Jahrhunderts geschlagen. Hr. Pastor Meyer zu Jewe sprach über sein herauszugebendes Ehstn. Rechenbuch Revals-Estn. Dialekts, welches die vier Species mit unbenannten und benannten Zahlen, die Bruchrechnung, sowie die Proportional- und Regel de Tri-Rechnung sammt einem ausführlichen Exempelbuche enthalten. Hr. Staatsrath Prof. Hr. Kruse hielt einen Vortrag über die Aehnlichkeiten und Verschiedenheiten der in den Gräbern der Ostseeprovinzen und denen am Rhein und in Kerisch vorkommenden Grabalterthümer mit Beziehung auf den verschiedenen Ursprung derselben. Hr. Kollegienrath Santo verlas seinen für den herauszugebenden Ehstn. Kalender bestimmten Aufsatz, enthaltend eine kurze Zusammenstellung der lebensverhältnisse des verst. Fischers Barclay de Tolly mit Hinweisung auf das dem Verstorbenen errichtete Denkmal in Dorpat.

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurden: der dimittirte Kollegien-Registrator Schilling als Kanzelleidirektor dem kuratorischen Komite über die auswärtigen Inspektion in Südrußland; d. grad. Stud. d. Kaiserl. Universität zu St. Petersburg, Toll, als Kanzelleidirektor mit dem Range eines Gouvts.-Sekretärs beim St. Petersburgischen Kameralhofe.

Ernannt wurden: zu ausländischen Mitgliedern der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften, Staatssekrätär Brosse und Stephani zu Konservatoren an der Kaiserlichen Eremitage, Ersterer für die Orientalischen Medaillen und Münzen, Letzterer für die Griechischen und Russischen Alterthümer und Medaillen; d. Benutzung für bedeutende Aufträge der S. Kl. beim Departement des Justizministeriums, Kammerjunker, Kollegien-Assessor Weymarn, zum Kollegien-Sekretären des St. Petersburgischen Civilgerichtshofes; d. Adjutanten Hauptmann, Baron v. Bohlschwing, zum Gelburgischen Oberhauptmann; d. Assessor des Selburgischen Oberhauptmannsgerichts, Baron Stempel, zum Allurischen Hauptmann; d. Assessor des Baueskischen Hauptmannsgerichts, v. Rummel, zum Assessor des Selburgischen Oberhauptmannsgerichts.

Gemäß vorhergegangener Adelswahl ist bestätigt worden: Baron v. Haaren als Assessor des Baueskischen Hauptmannsgerichts.

Befördert wurde: zum Gouvernements-Sekretär d. Buchhaltergehilfe des Stawropolschen Domoinenhofs, Kollegien-Registrator Bietinghoff.

Militär.

Uebergeführt wurden: d. Fähnrich v. Inf.-Reg. König v. Neapel, Treffurt, in d. Grenadierreg. Kaiser v. Oesterreich und d. Fähnrich v. Inf.-Reg. des Generaladjutanten Fürsten Menschikoff, Riesenkampff, in das Samursche Inf.-Reg.

Befördert wurde: zu Obristen der Obristlieutenants: der Rigasche Platzmajor, bei d. Kavallerie stehende v. Kogebue, mit Verbleibung in gegenwärtiger Funktion und bei der Kavallerie und d. beim Generalstabe steh. Baron Rennenkampffs — zu Obrist. bei im Kommissariats-Etat bizarrde Armee-Sekondobrist. Baron v. Pfeiliger-Frank mit Verbleibung in der Armee und in demselben Etat; d. Mühlhipman d. 33. Flottequipage, Schilling 2., mit Ueberführung in die 16. Flottequipage; — zum Kornet d. Standartjunker v. Neuchangeschen Ulanenreg., d. 1. 1846.

Der Dienstes entlassen wurde: der bei der Armee stehende und im Ressort des Reichs-Gestätwesens dienende Obrist v. Hermann 2. als Generalmajor mit Uniform und Pension.

Nekrolog.

Am 16. August Abends starb in St. Petersburg nach kurzem Leiden sanft und schmerzlos der Akademiker, Staatsrath Dr. Christian Martin Joachim Fraehn, ältestes Mitglied der historisch-philologischen Klasse und eine Hauptzierde der Akademie. Er war geboren zu Rostock am 23. Mai 1782, starb 1804 als Lehrer orientalischer Sprachen in der Schweiz, wurde 1806 Privatdocent zu Rostock, 1807 Prof. der Orientalischen Sprachen in Kasan und wollte 1815 nach Rostock zurückkehren, wohin er in Tychsen's Stelle berufen wurde, ward jedoch für St. Petersburg als Akademiker und Bibliothekar, auch Direktor des Asiatischen Museums gewonnen. Er schrieb: De quibusdam Samanidarum numis in Arabischer Sprache Kasan 1808. (cat. von Erdmann, Gött. 1816); de arabic. auctorum libris vulgatis criticis posscnsibus emaculari, exemplo posito historiae Sarac. Elmacini. Kasan 1813; Numophylacium quod continet Pantheum, ebenbas. 1817; de academiae Imper. scient. Petropolit. Museo numario Musicmico, St. Petersb. 1818, 1 Bd.; Beiträge zur Muhamedanischen Münzkunde, Berlin 1819; Novae symbolae ad rem numarium Muhamedanorum, St. Petersburg 1819, Antiquitatis Muhamedanae monumenta varia, ebd. 1820 — 1822, 2 Bde.; Ibn Fosslan's und anderer Arabr Berichte über die Russen älterer Zeit, ebd. 1823; die ältesten Nachrichten über die Wolgabulgaren nach Ibn-Fosslan's Reisebericht, ebd. 1832; Numi Muhamedani qui in Museo Academiae Imper. Petrop. etc. asservantur etc., St. Petersb. 1826, 4; die Münzen der Khane vom ulus Dschutschi's 2c. ebd. 1832; Summi. li. Abhandl., die Muhamedanische Numismatik betreffend, Leipzig 1839. Außerdem eine zahlose Menge von Abhandlungen zur geschichtlichen Aufklärung Orientalischer Wissenschaft, Sprachkunde 2c. in den Bülletins der St. Petersburger Akademie.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Malermeisters A. F. Redlin Tochter Adelheid Emma — St. Marien-Kirche: des Musikchores Musikus Zeidler Sohn Matthias Eberlotte; des Kürschner-Meisters Karl Sohn Alfred Georg; des Polizei-Kanzellisten Jürgenssohn Tochter Korinna Albertine Emilie.

Verstorbene: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Schuhmacher Johann Anton Gustav Koch, alt 34 Jahr.

In der St. Marien-Kirche am 16. Septbr. Deutscher Gottesdienst nebst heil. Abendmahlsfeier um 12 Uhr Mittags.

(Nr. 147.) Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck: Dorpat, d. 10. September 1851. Abtheilter Censor J. de la Croix.

(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 38. Montag, den 17. September. 1851.

Vom „Inland" erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4 Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postporto 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für litterärische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reiche.

Das Inland.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Mauritius von Reval.

Die Dominikaner, die seit 1221 in Dänemark festen Fuß gefaßt hatten, kamen auf Vorschlag des päpstlichen Legaten Wilhelm von Modena 1229 nach Reval, wo sie nordöstlich von der kleineren Befestigung an dem Graben eine Kirche und die übrigen Klostergebäude anlegten. Die ihren Bekehrungsversuchen nicht sonderlich gewogenen Ehsten erschlugen jedoch den Bischof sammt seiner Umgebung, so daß die Mönche mit wenigen Ausnahmen in die Klöster zurückkehrten, aus denen sie gekommen waren. Auf dem 1246 zu Ripen abgehaltenen Provinzialkapitel wurde aufs neue beschlossen, Mönche aus verschiedenen Klöstern nach Reval zu schicken. Erster Prior des Dominikanerklosters zu Reval wurde der Bruder Daniel aus dem Kloster zu Wisby. Seiner Nachfolger mögen nicht wenig gewesen sein bis zum Jahre 1332, wo das Kloster nach Russow's Bericht durch der Mönche eigenes Feuer angesteckt wurde. Doch hat es ein mißgünstiges Geschick gewollt, daß die Nachwelt nicht viel von ihnen erführe. Ausnahmsweise ist es gegen einen der nächsten Nachfolger Daniel's ein wenig freundlicher gewesen. Dies ist nämlich Mauritius, der im Jahre 1268 nach Cöln ging, um dort in dem Dominikanerkloster unter dem Albertus Magnus zu studiren, der daselbst seit 1263, wo er das Bisthum zu Regensburg aufgegeben, bis zu seinem Tode 1280 verweilte. Während der Bruder Mauritius nun dort studirte, begab er sich öfters in Gesellschaft mehrerer Mitbrüder, namentlich mit dem Bruder Peter, der später Lektor und dann Prior an dem Dominikanerkloster zu Wisby wurde, nach einem unfern Cöln belegenen Oertchen Stommeln zu der Aebtissin des Klosters der heil. Cäcilia. Dort lernte er eine wunderthätige Jungfrau kennen, deren Leben sich in den Actis Sanctorum unter dem 22. Juni befindet. Nach ihrem Geburtsorte heißt sie Christina von Stommeln (de Stumbele). Verfasser ihrer Biographie ist aber der obengenannte Peter, der im Jahre 1288 starb. Mit Diesem scheint Mauritius genauer bekrundet gewesen zu sein, wie sich aus zweien seiner Briefe an ihn schließen läßt, die er seinem ihm nach Paris vorangegangenen Mitbruder über den Zustand der gemeinsamen Freundin Christina schreibt. Als auch Mauritius im September 1270 nach Paris mußte, um dort in dem Dominikanergymnasium zu St. Jakob seine Studien zu beendigen, machte er seiner Freundin zuvor einen Abschiedsbesuch. Während seines Aufenthalts in Paris unterließ er es nicht seiner Freundin über sich Nachricht zu geben. Von den beiden Briefen, die sich aus jener Zeit erhalten haben, wollen wir den interessanteren hier Deutsch mittheilen.

„Der Christo ergebenen und in dem Herrn geliebten Jungfrau Christina von Stommeln entbietet der Bruder Mauritius, Studirender des Predigerordens zu Paris, seinen Gruß und die Tröstung des heil. Geistes.

„Keineswegs bin ich faul, sondern in der That voller Freude Euch zu schreiben, weil ich mich mit Euch so gern wie mit meinem Herzen unterhalte. Weil ich jedoch keinen Stoff zum Schreiben hatte, auch unsichere Beförderung namentlich von Briefen, die an Frauenzimmer adressirt sind, fürchtete, ferner von verschiedenen Geschäften und Arbeiten abgehalten wurde, habe ich es so lange unterlassen, Euch zu schreiben. Deshalb möge Ihr es mir nicht übel nehmen und mir nicht als Undank anrechnen, sondern mir diese Nachlässigkeit verzeihen, indem Ihr übergenug sein könnet, daß wenn Ihr auch meiner vergessen haben solltet, wie ich fürchte, ich Euer Andenken stets fortan bewahrt habe nicht allein in meinen stillen Gebeten, sondern auch unter den geehrten Mitbrüdern und Freunden habe ich in allen Gesprächen Eure Person in Ehren gehalten, in der Hoffnung und mit dem Wunsche, daß mir Eurem Versprechen gemäß Dasselbe von Eurer Seite zu Theil werden würde. Ueber das Befinden unseres gemeinsamen Freundes, des Bruders Peter, möget Ihr erfahren, daß ich mit meinen Mitbrüdern zu Paris einen kleinen unversiegelten Brief von ihm acht Tage nach dem Dreifaltigkeitstage empfangen habe, in welchem er meldet, daß er gesund und wohlbehalten nach vielen Mühseligkeiten und Zurücklegung weiter Länderstrecken am 6. Tage nach Mariae Reinigung in sein Kloster zu Skenninge gelangt sei und am vierten Tage nach Matthiä ebendaselbst sein Lektoramt angetreten habe. In demselben Briefe erkundigt er sich nach Eurer Gewogenheit, inwiefern Ihr der alten Liebe und innigen Freundschaft eingedenk wäret, und bittet Euch kraft seines Vertrauens zu Euch, daß Ihr für ihn und seine Freunde un-

Digitized by Google

ablässig zu Gott beten möchtet. Euch konnte er keinen Brief schicken wegen Kürze der Zeit und Eile der Gelegenheit, da er kaum Zeit hatte und zu schreiben. Soviel schrieb er mir und nicht mehr. Unter andern Aufträgen bat er Euch von ihm zu grüßen und sein Befinden mitzutheilen.

„Ueber das Befinden Eures speciellen, aber aus Furcht vor den Juden geheimen Freundes möget Ihr erfahren, daß ich, nachdem ich durch Feuer und Wasser gegangen und manche Mühsal an Leib und Seele erlitten, wie Ihr, glaube ich, von den Brüdern erfahren habt, am Tage des heil. Mauritius zu Paris angelangt bin, wo ich wegen der veränderten und ungewohnten Kost nicht bei demselben Befinden verblieb, sondern den ganzen Winter hindurch bis nach Ostern von verschiedenen Unpäßlichkeiten heimgesucht wurde, von denen jedoch durch die Gnade Gottes und seine große Fürsorge vollkommen vor Himmelfahrt befreit und geheilt worden bin. Schon gewöhne ich mich daran Eier zu genießen, die verdorbener und kleiner sind, als jene Eier von der Eifel, welche unseren Brüdern in Cöln gereicht wurden. In dieser Einsamkeit empfinde ich Angst, indem ich der frischen Eier und des Kohls gedenke, als wir an dem Fleischtopfe saßen und schauten und aßen. Oft begebe ich mich wenn auch nicht leiblich nach dem Aegyptenland von Stommeln, und wäre es möglich würde ich auch leiblich mich dahin begeben und hätte es schon öfters gethan und mehrere andere Gefährten mit mir, wenn es auch zehn Meilen weiter von Paris als von Cöln entfernt wäre. Doch genug davon. Ich bitte Euch, daß Ihr über Euer Befinden und das Eurer Brüder und Ihr, Herr Pfarrer, über das Eure und das Eurer Mutter und Ihrer Familie sobald als möglich Auskunft geben möchtet, damit ich es dem Bruder Peter zu wissen gebe, weil ich einige Gelegenheiten habe, die, wie ich glaube, in seine Gegend gehen. Lebt immerdar wohl in dem Herrn, gedenket meiner in Euren Gebeten kraft Eures Versprechens und meines Vertrauens zu Euch, wenn Ihr in Eurem Schlafgemach in der Stille zu Eurem Bräutigam Jesu Christo sprechen werdet. Grüßt von mir Euren Vater, Eure Mutter und Schwestern u. s. w. Zeigt diesen Brief keinem Menschen, damit nicht durch verkehrte Auslegungen irgend ein Vorwurf auf den Schreibenden falle. Saget der Frau Beatrix, daß sie den von dem Kapitel zurückkehrenden Brüdern frische Eier und frisches Kirschenmuß bereit halte und meiner gedenken solle, wenn es ihr unter den Beginnen gut geht. Gegeben an dem Tage des heil. Veit und Modest. Lebt wohl und betet für mich."

Nach der Rückkehr in seine Vaterstadt Reval wurde er Lektor am Dominikanerkloster und später Prior. Seiner Freundin vergaß er auch da nicht. Aus dieser Zeit hat sich freilich nur ein Briefstein erhalten, das also lautet:

„Der frommen und in Christo geliebten Christina, der Magd Gottes, entbietet Mauritius, Lektor von Reval, aus dem Orden der Predigermönche, seinen Gruß und wünscht Ihr nach dem gegenwärtigen Elend Ihren Bräutigam in Sion mit unverhülltem Antlitz zu schauen.

„Obwohl leiblich abwesend, so doch geistig anwesend danke ich Dir von Herzen, eingedenk alles Guten, so Du mir erwiesen. Zugleich melde ich Dir, daß ich durch Gottes Gnade körperlich gesund bin, wollte Gott, auch geistig! wie der Ueberbringer des vorliegenden Briefs, den Ihr recht gut kennt, Euch darüber und über Anderes ausführlicher berichten kann. Ich bitte demüthigst und ergebenst, daß Ihr in Eurem Gebete meiner nicht vergessen möget, der ich an die Gränzen unseres Vaterlandes versetzt bin. Grüßt Eure Schwestern und die Mutter des Pfarrers und seine Schwestern und den Pfarrer selbst. Lebt wohl und die Gnade Gottes sei mit Euch!"

In dem 1281 zu Stenninge abgehaltenen Kapitel ward Mauritius zum Diffinitorgehülfen für das Generalkapitel zu Wien (1282) ernannt. Auf seiner Rückreise von Wien nimmt er den Bruder der heil. Christina, Namens Sigwin, mit, der noch im August 1282 unter dem Namen Gerhard in den Predigerorden aufgenommen und Kellermeister im Kloster zu Wisby wurde.

Soviel ist uns bisher über Mauritius de Revalia zu ermitteln vergönnt gewesen. In dem Leben der heil. Christina von Stommeln wird auch ein Brief eines Bruders Folquin von der Insel Gotland mitgetheilt, in welchem Dieser von einem seiner leiblichen Brüder, Johann dem Lektor, spricht, der auch zu dem Predigerorden gehörte und in Reval gestorben war.

Schließlich muß ich erwähnen, daß ich manches Nähere über die heil. Christina und ihre Freunde zu finden hoffte in dem 1850 durch Bormans zu Gent herausgegebenen Leven van Sinte Christina de wonderbare. Diese heil. Christina, die in der Diöcese Lüttich lebte, ist jedoch schon 1224 gestorben.

A. Schiefner.

II. Ueber den angestammten Adel in den Ostseeprovinzen.

Ein zweites Wort zur Ausgleichung.

Nicht ohne Interesse für den größeren Leserkreis dieses Blatts ist die letzthin erschienene Episode gewesen, welche den Freigang eines Livländers von altem Schrot und Korn um den Anfang dieses Jahrhunderts in sich begreift. Fragmente aus Tagebüchern und Memoiren werden immer das Anziehende haben, daß der in ihnen sich abspiegelnde Geist ein Wiederscheinen des Jahrhunderts, in dem sie geschrieben wurden, ein mächtiger Klang aus der Erinnerung ist, die in ihnen sich verkörpert. Unser Livländer, der schon in der nächsten Numer dieses Blatts eine Entgegnung hervorgerufen hat, welche als ein Wort zur Ausgleichung an die Redaktion gerichtet ist, hat beim Niederschreiben seiner Memoiren darauf gewiß nicht gerechnet. Diese Entgegnung geht von der Ansicht aus, daß der Schreiber der Memoiren eines Livländers einen ganzen Stand oder eine Korporation habe angreifen wollen. Die Idee-Verbindung scheint Die zu sein, daß, weil ein in den Memoiren vorkommender Personen-Komplex dem Rigaschen Kaufmanns-Stande angehört, die Bürgerschaft des Orts oder die Börse oder die Einwohnerschaft sich stark verletzt fühlen muß. Dem sei nun, wie ihm wolle, die Rigasche Kaufleute werden ihre Standes-Ehre gewiß den Angriffen aller Me-

Digitized by Google

moiren-Schreiber gegenüber zu behaupten wissen, wenn auch die Anerkennung oder Verkennung gewisser Vorzüge nur Sache der persönlichen Ueberzeugung bleibt. Aber auch der Adel hat seine Standes-Vorzüge und seine Standes-Ehre und insofern der angestammte Adel dieser Provinzen ganz besonderen Anspruch auf historische Schätzung seines Namens zu machen berechtigt ist, giebt es eigentlich keinen anderen Maaßstab für ihn, als die ihm unwiderruflich beigelegte, von seinen Vorfahren ererbte und von den glorreichen Monarchen Rußlands bestätigte korporative Verfassung. Treffender und inhaltreicher kann dieser Ritter-sinn wol nicht ausgesprochen werden, als wie der jetzt verstorbene Kurländische Kreismarschall Friedrich von Fircks auf Nogallen es in einem 1845 zu Mitau und Leipzig bei Reyher erschienenen Werke am Schlusse gethan hat, den wir hier mitzutheilen uns erlauben.

Schluß des Werkes: Ueber den Ursprung des Adels in den Ostseeprovinzen Rußlands und das den alten Rittergeschlechtern daselbst gebührende Prädikat „Freiherr" von Friedrich Freiherrn von Fircks.

„So stattlich auch die Adelsmatrikeln (Adels-Verzeichnisse) der Ostseeprovinzen durch spätere Aufnahme adlicher Familien ausgeschmückt sind, die theils hohes Alter und Abkunft der Geburt, theils geschichtliche Berühmtheit, theils ausgezeichnete und glänzende Verdienste zu der Zierde ihrer Zeit erhoben hatten, und wie geschmeichelt diese Ritterschaften sich auch fühlen müssen, in ihren Reihen Männer zu zählen, die den Stolz des Landes und jedes Zeitalters ausmachen würden, und obgleich, in Beziehung auf Kurland, die bis zur Unterwerfung an Rußland aufgenommenen Familien alle Rechte und Vorzüge theilhaftig wurden, die das ganze Korps der Ritterschaft damals genoß: so habe ich dennoch, rücksichtlich der Aufgabe, die mir oblag, mich nur auf Aufführung derjenigen Geschlechter beschränken müssen, von denen es, sei es aus der Geschichte des Landes, sei es aus den mir vorgelegenen Urkunden und Materialien, sei es aus den mir bekannt gewordenen, beim Eintragen ihrer Namen in die Matrikel angewandten Beweisen, außer allem Zweifel gesetzt war, daß sie bereits zur Zeit der Ordens-Regierung sich in diesen Ländern befunden haben und als solche den Stammadel und gleichsam Urstamm desselben bilden. Ich habe mich auf diese mit Uebergehung aller später aufgenommenen noch so berühmten und ausgezeichneten Familien beschränken müssen, weil sie aus dem Schooße des Deutschen Lehnadels im Mittelalter mit allen auf diesen Lehnadel zu beziehenden Instituten, Rechten, Vorrechten, Sitten und Gewohnheiten unmittelbar hierher gleichsam verpflanzt waren und in diesen Ländern ihr ursprünglich heimathliches Dasein, nur in andern Klimaten, unter fremden Völkern und bei verschiedenen Verhältnissen fortgesetzt haben; daher auch alle Begriffe, die sich an den Adel jener Zeit, an seine verschiedenen Abstufungen und seine Stellungen zu einander knüpften, um so mehr auf den Adel dieser Länder ihre Anwendung finden müssen, als dessen Ursprung gerade in jene Periode fällt, wo die verschiedenen Rangbezeichnungen des Adels nicht das Resultat besonderer, aus fürstlicher Gnade hervorgegangener Verleihungen und Erhöhungen waren, sondern sich aus den politischen Verhältnissen herausstellten und aus dem Platze, den ein jeder in dieser weit ausgebreiteten und zum höchsten Glanz entwickelten aristokratischen Hierarchie einnahm. Wie weit hinauf das Alter der oben angeführten Geschlechter auch in die vorüberzogenen Jahrhunderte hineinragen mag, so ist Dieses dennoch keinesweges der Ursprung und der Anfang ihrer Standesverhältnisse, die bei den meisten sich in jene graue Vorzeit verlieren, wo der Adel in Massen erscheint und ihn noch nicht Familiennamen, Tourniere und bleibende Waffenkennzeichen deutlicher von einander zu unterscheiden gestatten. Jene Einzöglinge, deren Namen uns die vaterländische Geschichte und unsere Urkunden nennen, waren ohne Ausnahme bereits sehr lange und schon Jahrhunderte früher, ehe Glaubenseifer, Thatendrang und andere Beweggründe sie in diese unwirthbaren und rauhen Gegenden trieb, zu Schild und Lanze geboren, mit welchen gerüstet sie hierher kamen, um sich ein neues Vaterland, ihrem Namen neuen Ruhm zu erkämpfen. Nur von wenigen können wir genau den Zeitpunkt ihrer Ankunft in diesige Lande angeben, von diesen aber sowohl, wie von allen übrigen wissen wir bestimmt, daß sie schon ehe sie ankamen alten Rittern, Herren und freien adlichen Geschlechtern angehört haben und daß unter Denen, welche unsere Chroniken namhaft bezeichnen, die meisten wegen der von ihnen hier eingenommenen Stellung und wegen Bekleidung von Aemtern und Würden bereits viel früher in diesen Ländern bekannt gewesen sein müssen.

„Die von mir genannten noch lebenden Familien bilden nur einen Theil von denjenigen, die aus Deutschland, der Schweiz, Tyrol und anderen Ländern hierher gekommen waren, um für Glauben und Ehre zu fechten. Wenn man die Geschichte des Ordens liest und dessen ununterbrochene Kämpfe durch mehr als vierthalbhundert Jahre mit den verschiedenen rauhen und kriegerischen Völkern des Nordens betrachtet, wenn man die Zahl der Ritter und Ordensbrüder bedenkt, die ohne die gemeinen Reisige, Schlöner und Krieger in Anschlag zu bringen in den zahllosen größeren und kleineren Gefechten gefallen waren: so wird man begreifen, daß unzählig viel edle Mannen in diesen Kämpfen verblutet, deren Namen, kaum von ihren Zeitgenossen genannt, in der Folgezeit spurlos verschwinden mußten, und daß die Zahl derselben bei weitem noch diejenigen übersteigen mag, die, in unseren Chroniken aufgeführt, seitdem aus der Reihe der lebenden Geschlechter geschieden sind. In dem Rittersaale zu Mitau, wo sich die Wappen derjenigen Familien aufgestellt finden, die acht und vierzig Jahre nach Aufhebung des Ordens bei der abgehaltenen Ritterbank in den Jahren 1620—1634 sich in Kurland entweder als den Stammadel dieses Landes begründend legitimirten, oder als demselben angehörend unangefochten anerkannt waren, zählt man hundert acht und sechzig adlige Geschlechter. In dem Zeitraum von zwei Jahrhunderten sind aus diesen wiederum beinahe die Hälfte, siebzig Familien, hierselbst erloschen, die mit zerschlagenem Helme und zerbrochenem Schilde aus unserer Genossenschaft traten und deren Wappen, im Flor der Trauer verhängt, zum Andenken an vergangene Zeiten und Zeichen ihres ehemaligen Daseins hier

Digitized by Google

aufbewahrt werden. Eine Todtenzählung jener heimgegangenen Geschlechter in unsern Schwesterprovinzen, seit der Zeit, daß das Ordensregiment aufgehört hat, dürfte uns vielleicht eine nicht geringere Zahl untergegangener Familien namhaft machen.

„Für den Adel und den ihm noch heutiges Tages aller Philosophie und Demagogie unerachtet unter den übrigen Klassen eingeräumten Vorzug kann es keinen sprechendern und ehrenvollern Beweis geben, als die Kaiserlicher und Königlicher Majestät und unumschränkten Landesherren auf früherer Zeit zustehende Machtvollkommenheit, einzelne Individuen aus den großen Massen hervorzuziehen und sie, zur Belohnung für treu geleistete Dienste, für ausgezeichnete Handlungen, für hervorragende Verdienste in den Adelstand zu erheben. Wenn ein solcher Akt fürstlicher Auszeichnung von der einen Seite jene Lücken ausfüllt, die die vernichtende Macht der Zeit allen irdischen Instituten zu schlagen bestimmt ist, so ist er andererseits eine authentische Anerkennung, ein rühmliches Zeugniß vor den Augen der Welt für die Vorzüglichkeit seiner Stellung in der bürgerlichen Gesellschaft, indem ihm als dem vorzüglichsten und ausgezeichnetsten Stande vorzügliche und ausgezeichnete Männer zugeschaart werden. Weit entfernt, einen Vorrang behaupten zu wollen vor jenen Männern, die eine spätere Zeit in seine Reihen eintrug, die unter andern Verhältnissen gebildet in seiner Mitte auftreten, oder in diese bereits aufgenommen noch höhere Stufen in der Rangordnung des Adels durch Verdienst und Auszeichnung errangen, muß er sich vielmehr geehrt und geschmeichelt fühlen, brüderlich Denen die Hand reichen zu dürfen, die gleiche Gesinnung seiner Genossenschaft zuführte und mit denen vereint, durch welche verstärkt und gekräftigt der Adel seinen aus grauer Vorzeit abgestammten Beruf für die späteste Folgezeit zu erfüllen im Stande ist.

„Der Mann, der seine Stellung wahr und mit dem Herzen lebendig begriffen hat, wird eben so wenig die Achtung verkennen, die er sich selbst schuldig ist, als die, welche einem Jeden und jedem Stande gebührt; denn ein jeder Stand hat im Staate seinen Beruf, die ihm gewordene Aufgabe in den ihm angewiesenen Kreisen zu lösen und steht ehrenvoll von Fürsten, Mitbrüdern und Zeitgenossen geachtet da, wenn er diesen treu erfüllt. Der Edelmann, dessen Stolz auf seine Ahnen sich nur darauf beschränkt, diese selbstgefällig zusammenzuzählen; dem es genügt in die Vergangenheit zurückzugehen, um zu erforschen, bis in welches Jahrhundert sich ihr Ursprung verliere; dem die Erinnerung an sie kein Vorbild, kein Sporn ist, in jedem Verhältnisse den ihm beschiedenen Beruf mit Treue und Ehre zu erfüllen: Der hat seine Stellung verkannt, so wie die Gnade, die ihm unverdient durch bevorzugte Geburt zugefallen war. Vergessen hat ein Solcher die Pflichten, die ihm sein erbliches Amt übertrug, und die ihm um so heiliger sein mußten, als sie ihm nicht von Menschen, sondern von höherer Hand auferlegt waren; vergessen hat er jenes Dankgefühl gegen Gott selbst, von dem er seinen angestammten Beruf empfing!

„Es giebt wohl wenig Länder noch, wo wie gerade in unseren Provinzen es ehrenvoller und belohnender für unseren Stand ist, die Wichtigkeit seiner angeborenen Stellung mit ganzer Seele aufzufassen und mit vollem Herzen anzuwenden, indem ein fast ausschließlicher Grundbesitz jeder edlen Thätigkeit ein so weites Gebiet, einen so ausgedehnten Wirkungskreis angewiesen hat. In unmittelbarer Berührung mit Tausenden und abermals Tausenden des Landvolkes und in einem durch politische Verhältnisse demselben zugesicherten Uebergewichte übt der Adel einen entscheidenden Einfluß auf das moralische, wie bürgerliche Dasein der ihm untergeordneten und anvertrauten Klassen aus. Ihm ist das erhabene Loos beschieden, das Landvolk, über welches das menschenfreundliche Wort seines nunmehr in Gott ruhenden Kaisers Alexander die Wohlthaten persönlicher Freiheit verbreitete, seiner Bestimmung entgegenzuführen und es zu bilden; durch Liebe sein Vertrauen, durch Beispiel und Wort seine Moralität zu erwecken; für dasselbe zu sorgen und ihm in Bedrängnissen zur Seite zu stehen und mit Rath und That ihm Schutz und Schirm zu werden, wenn äußere Bedrückungen es bedrohen, oder seine Unkunde und Unerfahrenheit verderblich benutzt wird, damit der zarte Keim zum kräftigen Stamme gedeihe und noch die spätesten Generationen mit Dank das heilbringende Geschenk erkennen, das von Vater auf Sohn an sie gediehen war. Wem viel verliehen wurde, von Dem kann viel, von Dem muß auch viel gefordert werden können. Gott und Menschen verantwortlich haben Beide ein volles Recht an der treuen Erfüllung der ihm obliegenden Leistung, so wie er einst Rede und Antwort zu stehen hat wegen der Ausführung der ihm übertragenen Vollmacht.

„Wie die in die Nacht der Ewigkeit versunkenen Jahrhunderte unsern alten Geschlechtern Zeugniß ihrer Ehrenvestigkeit geben; wie die Geschichte des Landes, die Chroniken der Familien und von Generationen zu Generationen erhaltenen Traditionen Edel- und Großthaten der Vorfahren aufbewahrt haben, damit sie als vorleuchtendes Beispiel zur Nachahmung ihre Nachkommen anfeuern: so mögen jene von Monarchen und Fürsten ertheilten Adelsbriefe rühmliches Zeugniß auch der spätesten Nachwelt geben von Dem, was Diese veranlaßten, damit ein jeder Nachkomme die rühmliche Erbschaft seiner Vorvordern verherrlicht und berühmt auf seine Nachfolger übertrage. Das Gefühl von Recht indeß, das dem unter andern Verhältnissen und Umständen gebildeten Adel neuerer Schöpfung seine ehrenvolle Stellung anweist, rechtfertigt auch gleichzeitig die Ansprüche der uralten adlichen Geschlechter, die sich auf die Heiligkeit eines weit über ein halbes Jahrtausend hinaus anerkannten und nie in Zweifel gezogenen Besitzes ihres Standes stützen, und den sie eben so wenig aus Patenten, Diplomen und Adelsbriefen oder andern fürstlichen Erhöhungsverleihungen nachzuweisen im Stande sind, als Solches den Dalbergen, den Montmorencys und den regierenden Fürsten und illustren Häusern möglich sein würde, über welche die große Ebnungsmaschine moderner Zeit noch nicht weggegangen ist, oder als Solches von den Nachkommen der großen Anzahl von Altrussischen, Tatarischen, Moldauischen, Griechischen, Grusinischen und Polnischen Fürsten, die dem Russischen Reiche einverleibt sind, deshalb mit Recht gefordert werden kann, weil man in

Digitized by Google

spätern Zeiten durch Rangerhöhungen Personen adlicher Geburt mit der fürstlichen Würde zu belehnen angefangen hat."

(Fortsetzung folgt.)

III. Die Quellen des Kurländischen Landrechts.

Herausgegeben von Dr. Karl von Rummel. Band II. Lief. I. **Kurländische Landtags- und Konferential-Schlüsse von 1618 bis 1759.** Dorpat, Verlag von Franz Kluge. 1851.

Wir haben bis jetzt keine vollständige dem Publikum zugängliche Sammlung der Kurländischen Landtagsschlüsse gehabt, da die Landtagsverhandlungen erst in vergleichungsweise neuer Zeit gedruckt worden. Um so dankbarer ist die große Mühe anzuerkennen, die Herr Professor von Rummel auf die Herausgabe des oben angeführten Werkes gewandt, welches auf 735 Seiten in groß 8. die Landtagsschlüsse von 1618 an — die frühteren sind durch die Formula regiminis von 1617 befestigt — bis zu dem bereits von dem Königlichen Prinzen Karl von Polen und Sachsen als Herzoge von Kurland unterzeichneten Landtagsabschiede vom 26. Novbr. 1759 in extenso liefert und mit einem Vorworte über die Bedeutung der Landtagsschlüsse und den bei ihrer Herausgabe befolgten Plan versehen ist. (S. V. bis XVIII.) Ein Verzeichniß derselben nach chronologischer Ordnung und mit Bezeichnung derjenigen, welche bloß von der Landschaft ohne die Landesregierung getroffen worden, ist gleichfalls vorangeschickt (S. XXI. bis XXIV.). — Nicht bloß für den Juristen, sondern auch für einen Bearbeiter der Kurländischen Geschichte sind die Landtagsschlüsse ein schätzbares Material zur Kenntniß des Entwickelungsganges der Kurländischen Verhältnisse und Beziehungen nach Innen und Außen. Nachdem unter den beiden Söhnen des Herzogs Gotthard die Zerwürfnisse der Herzoge, besonders des leidenschaftlichen und energischen jüngeren, in Goldingen residirenden Wilhelm, mit dem Adel aufs Höchste gestiegen, und die bekannte Königliche Kommission von 1617 die Verhältnisse also geordnet, wie sie während des ganzen Bestandes des Herzogthums mit sehr geringen Veränderungen geblieben: waren dennoch fast alljährlich Landtage nöthig, theils um über Geldwilligungen zu beschließen wenn die Einkünfte der Domainen zur Bestreitung des Staatsbedürfnisse nicht ausreichten, theils um Gegenstände innerer Gesetzgebung zu erledigen, theils endlich und hauptsächlich um die fast beständig obwaltenden Streitigkeiten des Adels mit den Herzogen oder auch mit den während der Unbesetztheit des herzoglichen Stuhles oder der Abwesenheit eines Herzogs regierenden Oberräthen zu erledigen, wenigstens meist fruchtlose Versuche dazu zu machen. Während der Regierung des Herzogs Ferdinand, die kaum eine solche zu nennen war, da der Herzog in Danzig residirte und nicht dulden wollte, daß die Oberräthe in seinem Namen, wie sie nach der Regimentsformel dazu gewiß berechtiget waren, die Verwaltung leiteten, so wie während der Gefangenschaft des Herzogs Ernst Johann waren diese Zerwürfnisse wieder sehr lebhaft, bis nach der kurzen Regierung des Herzogs Karl, welcher dem rückkehrenden ersten Biron weichen mußte, Alles wieder in ein ruhigeres Gleis kam. Bis zum Regierungsantritte Karl's gehen, wie bereits oben gesagt, die jetzt zum Drucke beförderten Landtagsschlüsse. Daß sie für das damalige öffentliche Recht wichtig sind, versteht sich von selbst, aber auch für's Privatrecht enthalten sie viele noch jetzt gültige Bestimmungen, wie z. E. die Anberaumung des Johannistermins, dieses rothen Fadens, welcher durch alle Kurländischen Geldgeschäfte läuft, die Festsetzung des Monitorialprocesses ex instrumentis liquidis mit seinen noch jetzt genau beobachteten Regeln, viele Verordnungen über Fischerei in Flüssen und Seen, Jagd ꝛc. durch Landtagsschlüsse geschehen sind und sich noch jetziger Beobachtung und Gültigkeit zu erfreuen haben.

Wir sind daher überzeugt, daß die Verdienstlichkeit des in Rede stehenden Werkes um so dankbarer anerkannt werden wird

C. Neumann.

Korrespondenz.

Riga, d. 1. Septbr. Seine Kaiserliche Majestät haben Allergnädigst geruht, dem Livländischen Herrn Civil-Gouverneur, wirklichen Staatsrath, Kammerherrn und Ritter W. v. Essen, nach Kenntnißnahme der Allerunterthänigst vorgestellten Rechenschaft über die Abgaben-Zahlungen im Livländischen Gouvernement für die 2. Hälfte des Jahres 1850, für das gute Einstehen der Abgaben und Rückstände im Jahre 1850 durch den Herrn Dirigirenden des Ministeriums des Inneren das Allerhöchste Wohlwollen eröffnen zu lassen. — Seine Kaiserliche Majestät haben Allerhöchst zu genehmigen geruht, daß das von dem hiesigen erblichen Ehrenbürger, Aeltesten grosser Gilde, Eberhard Michael von Bulmerincq, zum Unterhalt des an der hiesigen Evangelisch-Lutherischen Martins-Kirche auf Hagenshof anzustellenden Predigers dargebrachte Geschenk von 20,000 Rubeln S. M. nach den vom Schenkgeber gewünschten Bedingungen verwandt werde. — Als residirender Landrath für den September ist Seine Exc. der Herr Landrath von Numers zu Idwen eingetreten. — In der Rigaschen Ztg. wird ein in der Nähe der Stadt belegenes geräumiges Wohnhaus oder Höfchen zur Anlegung eines zweiten, von der literärisch-praktischen Bürger-Verbindung schon seit längerer Zeit projektirten Waisenhauses gesucht. Hierauf Reflektirende haben sich an die Herren Koll.-Rath Dr. Ulmann und Koll.-Ass. Moeller zu wenden. — Zwei junge Forstbeamte, die in Königlich-Preußischen Forsten mehre Jahre beschäftigt gewesen sind, worüber sie die besten Zeugnisse aufzuweisen vermögen, wünschen zur Erweiterung ihrer Forst-Studien ein Emplacement in Liv-, Ehst- oder Kurland und bieten den Besitzern großer Forsten ihre Dienste an. Man hat sich an sie unter der Adresse: Förster Hasenstein und Förster Nagel nach Insterburg, Königreich Preußen, Reg.-Bez. Gumbinnen zu wenden.

Dorpat. Zu der kurzen Benachrichtigung in der Dörptschen Zeitung über die zu erwartende Ankunft des Klaviervirtuosen u. Komponisten Julius Schulhoff können wir noch Nachstehendes ergänzend hinzufügen. Derselbe hatte die Absicht Moskau, wo er sich die ganze Sommerzeit aufgehalten und großes Aufsehen gemacht hat, am 5. Sept. zu verlassen und über St. Petersburg, Dorpat, Riga, Mitau und Warschau nach Prag zu reisen, um in letzterer Stadt

Digitized by Google

seine Eltern zu besuchen und wird, wie wir aus sichrerer Quelle berichten können und zu berichten autorisirt sind, am 19. Septbr. in Dorpat eintreffen um hierselbst einige Concerte zu geben. In den 5 Concerten, welche er in Moskau gab, und von denen das Eine auf die siebenwürdigste Weise zum Besten eines alten, wohlverdienten Musikhelden daselbst von ihm gegeben worden, erntete unser Virtuose durch den wirklich meisterhaften Vortrag sowohl seiner eigenen jetzt allgemein bekannten und beliebten Kompositionen, als auch der klassischen Werke Beethoven's und Chopin's ungetheilten und rauschenden Beifall. Sein Spiel zeichnet sich namentlich bei eminenter Fertigkeit durch außerordentliche Reinheit, Zartheit und richtiges Hervorheben der Melodie aus. Notizen über sein Leben sind wir in diesem Augenblicke nicht im Stande in befriedigender Weise zu geben und verweisen unsere Leser deshalb auf die Illustrirte Zeitung, die, wir wissen nicht genau in welcher Numer, aber im Laufe der vier ersten Monate dieses Jahres eine kurze Biographie dieses Künstlers giebt. Die Kürze der Zeit verstattet es uns nicht, den Artikel noch vor dem Erscheinen dieser Numer des Inlands aufzusuchen.

Dorpat. Die Livländische Gouvernements-Regierung hat unter dem 27. d. M. folgende Bekanntmachung im Livländischen Amtsblatte erlassen: Von dem Dörptschen Rath ist auf Ansuchen der Dörptschen Kaufmannschaft zur hinkünftigen Abwendung von Verlusten, welche den Dörptschen Kaufleuten dadurch häufig veranlaßt werden, daß Rechnungsbeträge von den resp. Kreditnehmern ungebührlich lange unliquidirt bleiben, — unter dem 16. Mai c. in der Beilage zur Dörptschen Zeitung Nr. 58 (vergl. auch Inland Nr. 22 Sp. 393) bekanntgemacht worden, unter welchen Bedingungen in Zukunft die Verabfolgung von Waaren auf Rechnung statthaben soll. Wenn nun im p. 1. dieser Publikation statuirt wird, daß es den Dörptschen Kaufleuten freistehen solle, nach Ablauf der festgestellten halbjährlichen Liquidations-Termine resp. am 1. August und 20. Januar von den nicht bezahlten Rechnungsforderungen 6% Zinsen in Anrechnung zu bringen und diese Rechnungsforderungen zur gerichtlichen Beitreibung zu stellen, so hat Se. Durchlaucht der Herr General-Gouverneur von Liv-, Ehst- und Kurland es für nöthig gehalten, dieser Bestimmung eine Ergänzung hinzuzufügen. Zur Erfüllung des bezüglichen Antrages Seiner Durchlaucht ist von der Livl. Gouvernements-Regierung demnach bekanntgemacht, daß der bezeigte p. 1. der Publikation des Dörptschen Raths nur so zu verstehen ist, daß die Anrechnung von Zinsen von unbezahlten Rechnungen nach Ablauf der bezeichneten Liquidations-Termine in gesetzlicher Grundlage nur dann statthaben soll, wenn hierüber Käufer und Verkäufer sich vorgängig speciell geeinigt haben und daß ferner die Berechnung von Weiterenten rücksichtlich der ausgeklagten Rechnungs-Forderungen ebenfalls nur nach Anleitung der bestehenden Gesetze zu beurtheilen sein wird.

Arensburg. Auch hier wurde am 22. August das Allerhöchste Krönungsfest JJ. KK. MM. in erhebender Weise gefeiert. Gottesdienst in den Kirchen hiesiger Stadt, Speisung des Invaliden-Kommandos von Seiten der städtischen Kommune, Abends allgemeine festliche Erleuchtung und frohe Erheiterungen setzten Alt und Jung in Bewegung. Aufrichtige, dankerfüllte Ergebenheit für Thron und Vaterland wohnt in allen Herzen der Bewohner unserer Insel.

Pernau. Der hiesige Apotheker, Herr Woldemar Radzidor, hat unseren Ort verlassen und seine Apotheke ist durch Kauf an den Rigaschen Apotheker, Titulair-Rath Wilh. Deringer, das ihm gehörige Haus an den Apotheker August Grimm übergegangen (Bekanntmachung des Raths unserer Stadt im Pernauschen Wochenblatte Nr. 34). — Das Journal de St. Petersbourg erwähnt bei Gelegenheit der Beschreibung des gegenwärtigen Zustands der Flachs-Kultur im Reiche hauptsächlich unseres Orts als eines durch die verbesserte Livländisch-Belgische Methode der Flachs-Bereitung bevorzugten Haupt-Export-Platzes.

Aus Livland. Nach dem §. 41. des Allerhöchst bestätigten Reglements für die Gouvernements-Ausstellungen landwirthschaftlicher Erzeugnisse bestehen die Prämien in goldenen und silbernen Medaillen, in Geldprämien, in Belobungs-Zeugnissen und in Geschenken an Sachen. Außerdem ist es nach §. 44. Privatpersonen offengelassen, den von der Staats-Regierung bestimmten Prämien Geschenke oder Prämien für ihre eigene Rechnung hinzuzufügen. Der unter dem Vorsitze des Livl. Herrn Civil-Gouverneurs bestehende Komité für die in Riga am 10. Novbr. d. J. zu bewerkstelligende landwirthschaftliche Ausstellung, welchem mehre werthvolle Medaillen und eine ansehnliche Summe zu Geldprämien vom Ministerio der Reichsbesitzlichkeiten zugestellt sind, hat sich demnach veranlaßt gefunden, alle Diejenigen, welche geSonnen sein sollten, aus eigenen Mitteln Prämien auszusetzen, aufzufordern, sich dieserhalb an den Komité wenden und zugleich anzeigen zu wollen, für welchen besonderen Zweig oder Gegenstand der landwirthschaftlichen oder Fabrik-Industrie sie ihre Prämien bestimmt haben.

Weißenstein. Es ist doch eine schöne Sache um die Liebe der Unterthanen zu ihren Landesfürsten! Das haben wir recht am Pfingsten Krönungsfeste unseres Allergnädigsten Herrn und Kaisers erfahren. Mag der 22. Aug. d. J. an größeren Orten auch größer und glänzender gefeiert sein, doch schwerlich geschah es irgendwo inniger als bei uns! Schon am Tage vorher wurde um 6 Uhr Abends der hohe Freudentag von den Kirchenglocken eingeläutet, und Dies schon versetzte die Gemüther in eine Stimmung, wie sie nur den höchsten Feiertagen vorangehen pflegt. Am Tage der Feier selbst versammelten sich vor 10 Uhr Morgens sämmtliche Lehrer und Schüler der Kreis- und Elementarschule im Lokale der Kreisschule zu einem Gebete für den geliebten Landesvater, der so viel auch für diese Schulen gethan und auch diese Jugend so lieb habe. Den Schluß machte die Nationalhymne, worauf sich alle in feierlichem Zuge zur Kaufeier in's Gotteshaus begaben, wo sich unter dem Geläute der Glocken auch die übrigen Bewaner und Einwohner dieser Stadt einfanden. Der Herr Pastor sprach in einer salbungsreichen Predigt von der hohen Bedeutung dieses Tages und erhöhte dadurch noch die dankbare Stimmung gegen Gott und Kaiser in den Gemüthern der Anwesenden. Ehe wir die Kirche verließen, überraschte uns noch vom Chore herab das Lied aus dem 92. Psalm: „Das ist ein köstliches Ding, danken dem Herrn," welches von den Kindern des hiesigen Waisenhauses vierstimmig und vortrefflich gesungen wurde. Gleich nach dem Deutschen Gottesdienste wurden die Stadtarmen gespeist, damit auch sie Theil hätten an der allgemeinen Freude, und der Abend zeigte unsere Stadt in einem nie gesehenen Glanze. Denn kaum brach die Finsternis herein, als auch schon die ganze Stadt sich wieder erhellte. Alle Fenster, auch die der Aermsten, waren erleuchtet, so daß es ein seltenes Vergnügen war in den Straßen in bunter Menge zu lustwandeln. Wohin das Auge aufblickte, wurde es auf's angenehmste unterhalten, nicht nur durch die Beleuchtung, sondern auch durch die geschmackvollsten Blumenverzierungen, worin man zu wetteifern schien. Die größten Menschengruppen sammelten und bewegten sich jedoch um die Häuser des Hrn. Kaufmanns Hoffmann, der Wittwe Müller und der Elementarschule. Auch Bengalische und andre künstliche Feuer wurden abgebrannt und aus Kanonen vom Walle herab geschossen. Hier traf recht das Lied ein:

„Nun danket alle Gott
und Keiner blieb zurücke,

Digitized by Google

Hat Jedermann so Theil
An dem erfahrnen Glücke:
Erfreute Weiber kommt
Und stellt euch dann zu Haus'
Mit singen unsern Dank
Zu dir, o Gott, hinauf!"

Die ganze Feier wurde sichtbar auch von oben gesegnet durch das schönste Wetter von der Welt, — und aus dem blauen, wahrhaft Aegyptischen Himmel lächelte der helle Mond auf die glücklichen Menschen herab.

Mitau, d. 10. August. Eine Bekanntmachung der Kurländischen Gouvernements-Regierung, und zwar von sämmtlichen Mitgliedern derselben unterschrieben im Kurländischen Amts- und Intelligenzblatte eröffnet, daß, da häufig Gesuche und Beschwerden bei Seiner Durchlaucht dem Herrn Generalgouverneur angebracht werden, welche schon entschiedene Sachen betreffen oder von dem Herrn Gen.-Gouv. bereits zurückgewiesen sind, allen Supplikanten bei Androhung einer nach dem Ermessen der Umstände zu bestimmenden Korrektions-Strafe ernstlich angedeutet wird, die Entscheidung ruhig abzuwarten und im Falle sie bereits getroffen worden die Civil-Oberverwaltung nicht zum zweitenmale mit demselben Gesuche zu behelligen.

Die Leser des Inlands finden, daß das Blatt in neuester Zeit immer weniger Nachrichten aus Kurland bringt. Hängt Dieß mit dem Aufhören der Mit. Ztg. zusammen?

In den Tagen des 5. u. 6. August war die Schönbergsche Straße von zahlreichen Fußgängern besetzt, welche nach dem an der äußersten Gränze Kurlands belegenen Kloster Schönberg wallfahrteten.

Bei der XII. Bezirks-Verwaltung der Wege-Kommunikations-Anstalten in Kowno finden am 5. und 7. Septbr. die Termine zum Ausbot des Umbaus der Brücken an der Kownoschen Chaussee statt, welche Arbeiten auf 16,605 Rbl. 70½ Kop. S. veranschlagt worden sind.

Die auch bei uns eingeführte Chausseesteuer ist eine Erscheinung, welche mit Freuden erfüllt, indem sie an das Reisen auf den neuangelegten herrlichen Kunstwegen erinnert.

Durch ein am 12. Juni d. J. Allerhöchst bestätigtes Reichsraths-Gutachten ist die Adelswürde des Seperin-Foma, Virenty und Iwan-Kanty Balley auf Grundlage Dessen anerkannt, daß ihr Urgroßvater und Großvater adliche, mit Bauern besetzte Ländereien besessen haben und sind sie aus dem Kopfsteuer-Adlad ausgestrichen worden. (Sen.-Ztg.)

Aus Kurland. An der Dondangenschen Küste, von dem Jagdschlosse Schlütershof aus, schaute ich hinüber zum Oeselschen Gestade und zur Landspitze von Sworbe, die mit ihrem weithin erglänzenden Leuchtthurme den Kurländischen Baken von Domesnees gegenüberstehl. Wie so nahe und doch entfernt, durch Sprache der Einsassen geschieden und von manchen Ueberbleibseln der Sitten und Gewohnheiten aus ältester Zeit umgeben stehen die beiden Endpunkte des die Schifffahrt schützenden und hemmenden, den Handel der Ostseeküste fast gleichzeitig unterstützenden u. beschränkenden Einschnitts da, der den schmalen Zugang zum Rigischen Meerbusen bildet und durch das trügerisch unter der Meeresfläche fortlaufende Riff fast verschwindet! Zahlreiche Segel tauchten bald am fernen Horizonte auf und verschwanden dann wieder auf der Fahrt nach Riga und Pernau; von frischem Zufluge geschwellt sah ich die Kurischen und Oeselschen Küstenfahrzeuge, die Holzböte und Butterlager der Nachbarschaft und die zahlreichen Fischer-Kähne der Küste entlang Kourse nehmen. Dondangen, von weit ausgebreiteten Waldungen überzogen, mit undurchdringlichem Jagdrevier gekrönt, bildet nicht nur als abgeschlossenes Gränzkirchspiel die Nordküste Kurlands, sondern hat in jagdpolizeilicher und ökonomischer Hinsicht seine eigenen Gerechtsame, ist auch bei allen auf dem letzten Kurländischen Landtage wegen Ablösung der allgemeinen Jagdfreiheit des Indigenats-Adels gepflogenen Verhandlungen und gefaßten Beschlüssen als bereits erimirt nicht vertreten worden.

Kurland. Der Hofmarschall Graf Schwalow in St. Petersburg macht bekannt, daß für die Zeit der Abwesenheit des Herrn A. Claude von Kurland der Herr Oberhofgerichts-Advokat Karl Neumann in Mitau als Bevollmächtigter des Herrn Grafen alle für die Ruhenthal-Recke-Salwa-Dandsewaschen Güter eingehenden Zahlungen zu empfangen hat. (Kurl. Amts- und Intell.-Blatt.)

Aus der Gegend von **Edwahlen**. Nach einer Notiz in Kallmeyer's Begründung der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Kurland durch Herzog Gotthard geht aus den Aktenstücken über die Wahl des Ulrich von Behr zum Koadjutor des letzten Bischofs von Kurland hervor, daß der Herzog Magnus dem Ulrich von Behr mit Bewilligung des Domkapitels die Güter Edwahlen und Schleck für seine Renunciation auf das Bisthum erblich verlieh. (S. 30. u. 31.)

Tageschronik.

Riga. Da die Löserdürre (Rinderpest) in der Umgegend von Riga gänzlich aufgehört hat, so sind auch die in Veranlassung derselben ausnahmsweise obrigkeitlich angeordnet gewesenen strengeren Sicherungsmaaßregeln nunmehr aufgehoben worden.

Riga. Das Livländ. Hofgericht hat vom 27. August ab seine regelmäßigen Sitzungen wiederum im gewöhnlichen Lokale desselben auf dem Schlosse hierselbst begonnen.

Riga. Zur besseren Kontrole über die Expedition der Reisenden auf den Poststationen Livlands hat das Livländische Landraths-Kollegium die Anordnung getroffen, daß die Postkommissaire für jeden Postknecht ein gehestetes, paginirtes und vom Hrn. Postirungsdirektor attestirtes Schmurbuch halten sollen, in dem die Stunde und Minute der Ankunft und Abfertigung jedes Reisenden verzeichnet werden und welches dann dem betreffenden Postknechte mitgegeben werden solle, damit auch auf der nächsten Station die Stunde und Minute der Ankunft des Reisenden eingetragen werde.

Dorpat. Auch bei uns war der 22. August nicht blos ein Freudentag, der sich durch gewöhnliche Aeußerungen des Jubels auszeichnete. Auch unsere Stadt war sich im Genuß von wonnigen Empfindungen über das seltene Glück, einen solchen Tag zu erleben, sehr wohl des so nahe liegenden Gefühls bewußt, daß die edlere Freude darin eine besondere Genugthuung findet, auch Diejenigen zu beglücken, denen die Verhältnisse nicht gestatten, den allgemeinen Freudentag durch außerordentliche, von der täglichen Ordnung abweichende Festgenüsse mitzufeiern. Das hier befindliche Militär unteren Ranges, die Armen in den verschiedenen Versorgungsanstalten, so wie die Gefangenen in den Gefängnissen konnten bei reichlicher Mahlzeit von Suppe und Braten, wo es auch an Bier und Branntwein nicht fehlte, in den lauten Jubel der Stadt mit einstimmen; und durch Geldgeschenke an die Armen, so wie durch Stiftungen von bleibendem Nutzen — die hier nur im Vordergrunde auf Hörensagen bin angedeutet werden dürfen — ist von der ehrenwerthen Administration unseres Orts dafür gesorgt worden, daß dieser Tag seine Segnungen auch auf nachfolgende Zeiten und Geschlechter ausbreiten soll.

Wolmar. In unserer Stadt soll ein Gefängnißgebäude erbaut werden, dessen Kosten auf 26,917 R. 21½ K. S. veranschlagt worden sind.

Werro. Die Güter Rosenhof und Schönangern im Rangeschen Kirchspiele, welche bisher zusammengehörten, sind mit Genehmigung des Kameralhofs nunmehr in zwei völlig getrennte und selbstständige Landgüter abgetheilt worden.

Digitized by Google

Aufgabe des berechneten Abgaben-Zuschusses und des ganzen Abgaben-Betrages der Kopfsteuerzahlenden in den Städten des Ehstländischen Gouvernements für die zweite Hälfte des J. 1851.

	Kopf-, Wege- und Kanal-steuer.	Wegen des muthmaßl. Ausfalls.	Zum Stadt-Steuer-Verwaltung.	Ausrüstungs-Kosten.	Summe des Zuschusses.	Haupt-Summe
	R. K.	R. K.	R. K.	R. K.	R. K.	R. K.
Bei der Unterstadt Reval:						
Für die zur Canuti-Gilde gehörenden Zunftgenossen	1. 19	— —	10 —	— —	10 —	1. 29
„ die übrigen Zunftgenossen	1. 19	— —	23 —	— —	23 —	1. 42
„ Bürger	1. 19	— —	23 —	78 —	1 1	2. 20
„ freie Leute	1. 4½	— —	19½ —	77 —	96½	2. 1
„ Stadt-Bauern	— 47½	— —	9½ —	73 —	82½	1. 30
Bei dem Dom:						
Für Zunftgenossen	1. 19	— —	10 —	18 —	28 —	1. 47
„ Bürger	1. 19	— —	10 —	18 —	28 —	1. 47
„ freie Leute	1. 4½	— —	8 —	16 —	24 —	1. 28½
„ Stadt-Bauern	— 47½	— —	4 —	7 —	11 —	58½
Bei der Stadt Hapsal:						
Für Zunftgenossen	1. 19	— 52	— 16	— —	— 68	1. 87
„ Bürger	1. 19	— 52	— 16	— 69	1. 37	2. 56
„ freie Leute	1. 4½	— 46	— 14	— 69	1. 29	2. 33½
„ Stadt-Bauern	— 47½	— 21	— 6	— 69	— 96	1. 43½
Bei der Stadt Wesenberg:						
Für Zunftgenossen	1. 19	— —	— —	— —	— —	1. 19
„ Bürger	1. 19	— —	— —	— —	— —	1. 19
„ freie Leute	1. 4½	— —	— —	— —	— —	1. 4½
„ Stadt-Bauern	— 47½	— —	— —	— —	— —	— 47½
Bei der Stadt Weißenstein:						
Für Zunftgenossen	1. 19	— 21	— 17	— —	— 38	1. 57
„ Bürger	1. 19	— 21	— 17	— —	— 38	1. 57
„ freie Leute	1. 4½	— 19	— 15	— —	— 34	1. 38½
„ Stadt-Bauern	— 47½	— 9	— 7	— —	— 16	— 63½
Bei der Stadt Baltischport:						
Für Zunftgenossen	1. 19	— 42	— —	— —	— 42	1. 61
„ Bürger	1. 19	— 42	— —	— 34	— 76	1. 95
„ freie Leute	1. 4½	— 37	— —	— 34	— 71	1. 75½
„ Stadt-Bauern	— 47½	— 17	— —	— 34	— 51	— 98½

Reval. Der Kaufmann Gahlnbäck ist als Bremenscher Konsul in Reval Allerhöchst anerkannt worden. — Die Post zwischen Reval und Hapsal soll vom Aug. v. J. ab durch alle Jahreszeiten hindurch zweimal wöchentlich hin und zurück abgefertigt werden.

Mitau. Von der Direktion des Kurl. Kreditvereins wird bekannt gemacht, daß eine Versammlung der Vereinsmitglieder des Selburgschen Kreises — und zwar für die Bezirke Dünaburg, Ueberlaug und Illurt im Flecken Illurt, für den Bezirk Nerft aber in Jakobstadt — abgehalten werden wird. — Die diesjährige Jahresversammlung der Lettisch-literärischen Gesellschaft wird hieselbst am 19. Sept. im Stessenhagenschen Hause stattfinden.

Goldingen. Die Goldingensche landwirthschaftliche Gesellschaft macht bekannt, daß die Thierschau in diesem Jahre am 19. Septbr. auf dem Hofe Gr. Essern werde abgehalten werden.

Das Kurländische Provinzial-Museum.

Die neuesten Erwerbungen des Museums sind folgende: der Herr Landesbevollmächtigte Baron von Hahn schenkte auf Ansuchen der Direktion seine im jüngstverflossenen Sommer von dem Landsmanne Stavenhagen modellirte Gypsbüste, so wie diejenige (in St. Petersburg gearbeitete) des verstorbenen Baron Oskar von Rahden, welcher als thätiger Mitarbeiter an der Kodifikation der Provincialgesetze rühmlichst bekannt ist; — die Erben des im vergangenen Jahre mit Tode abgegangenen Ritters Heinrich Diedrich Wilhelm Keyserling, geb. den 21. Oktober 1773, Erbherrn der Cabillenschen Güter in Kurland, Grafen zu Rautenburg, Königlich-Preußischen Standesherrn, Mit-Redakteurs des Kurländischen Bauergesetzbuches, mehrjährigen residirenden Kreismarschalls und Direktionsraths des Kurländischen Kredit-Vereins, hatten die Güte auf die Bitte der Direktion die ebenfalls von Stavenhagen modellirte Büste ihres Erblassers darzubringen; der Hr. Geheimerath Ritter F. M. v. Schöppingf überließ auf den Wunsch der Direktion die auf ein Blatt in Steindruck zusammengefaßten Bildnisse von ihm und seinen beiden Brüdern, weiland Kollegienrath Ernst v. Schöppingf und Generalmajor Otto v. Schöppingf; der emeritirte Herr Gouvernements-Schuldirektor Staatsrath und Ritter von Rosenberger hatte der an ihn ergangenen Bitte willfahrend sein Bild in Steindruck übersandt, desgleichen die Erben des den 25sten Januar 1840 gefordenen Kurländischen Obereinnehmers und Bauddirektionsraths Peter Gottlieb v. Medem (geb. den 27sten November 1775) das auch als Kunstwerk bemerkenswerthe lithographirte Bild ihres Erblassers; endlich gingen noch von verschiedenen Mitgliedern die ebenfalls sehr ähnlichen lithographirten Portraits des Fürsten Pückler-Muskau, der Gräfin Ida Hahn-Hahn, La Harpe's, Tiecks, Maltitz's, Brunnow's ꝛc. ein. — Die Autographen-Sammlung wurde vom wirklichen Hrn. Staatsrath von Maydell, dem Kollegien-Assessor Baron v. Fircks und anderen bereichert durch eigenhändige Briefe des Feldmarschalls Diebitsch, dem Fürsten Paskewitsch, des Reichsraths v. d. Pahlen ꝛc. — Das Münzen- und Medaillen-Kabinet vermehrte der Hr. Civil-Gouverneur Geheimerath v. Brevern durch Schenkung einer von dem Grafen Fedor Tolstoi entworfenen, in Kupfer geprägten Medaille zum Gedächtniß der Gründung, so wie der Restauration der Universität Wilna; auf dem Avers die Profile Stephan Bathory's und Kaisers Alexander I. enthaltend, mit der Umschrift: Stephano

(Hierzu zwei Extra-Beilagen.)

Digitized by Google

Bathoric conditori A. MDLXXIII. Alexandro I. Restitutori A. MDCCCIII., auf dem Revers das Profil des jetzt regierenden Kaisers darstellend, mit der Ueberschrift: **Nicolao I. fautori und mit der Umschrift: Universitas litterarum Vilnensis hoc grati pilique animi monumentum extare voluit VII. Cal. quint. MDCCCXXVIII.** — Die Bibliothek des Museums, welche außer den Werken über die Geschichte der drei Ostseeprovinzen Alles, was von Kurländern, Livländern und Ehstländern geschrieben worden, in sich faßt, auch die des ganze Rußland, ferner Polen, Preußen und die Skandinavischen Reiche, also den Norden überhaupt, betreffende historische Schriften sammelt, und getrennt von der allgemeinen Bibliothek der literärischen Gesellschaft verwaltet wird, empfing die hieher gehörigen, von der literärischen Gesellschaft bereits als eingegangen bezeichneten Schriften; in Folge früher gemachter Vorausbezahlung den im vorigen Jahre erschienenen ersten Band der von der Alterthumsgesellschaft in Kopenhagen herausgegebenen Antiquités Russes; von der livländischen Alterthumsgesellschaft den 4ten und 5ten Band ihrer Mittheilungen, von der Ehstl. lit. Ges. die Geschichte derselben von 1847—50, so wie von dem Herrn Dr. Staeger seine Schrift über die Cholera; von dem Oberhofgerichts-Advokaten Neumann „den Dunckerschen Rechtsfall", ein Sonderabdruck aus der Zeitschrift „das Inland"; von dem Herrn General-Superintendenten v. Wilpert die Kurländischen Synodal-Protokolle von 1842 bis 1850; von den Vorstehern des Museums mehrere aus ihren eigenen Sammlungen hieher gebrachten Doubletten, so wie durch gelegentlichen Ankauf mehrere hundert Provincialschriften. — Für das naturhistorische Kabinet endlich hatte das für das Gedeihen des Museums ueberaus thätige Mitglied, der Garde-Kapitain Baron von Schöpping, einen schönen Dammhirsch, welchen er in seinem Grünhofschen Thiergarten für das Museum erlegen zu lassen die Güte gehabt, so wie der Baron v. Behr, Erbherr von Tittelmünde, ein ungewöhnlich großes und vortreffliich erhaltenes Hornißnest eingesandt.

Obrigkeitliche Bestimmungen und Verordnungen.

Allerh. Befehl, im Sen.-Ukf. v. 15. März c., über die Ausdehnung des Rechts der Govern.-Chefs zur Beurlaubung der ihnen untergeordneten Personen auch auf die Beamten der Bau- und Wege-Kommissionen. (Pat. der Kurl. Goun.-Reg. v. 25. Mai c. Sp.-Nr. 46.)

Allerh. bestät. Reichsraths-Gutachten, im Sen.-Ukf. v. 19. März c., über die von der Gage der Beamten des Justiz-Ministerii zu machenden Abzüge u. Beitreibungen für temporaire Abwesenheit aus dem Dienste. (Pat. Vers. v. 25. Mai c. Sp.-Nr. 47.)

Reskript des Hrn. Ministers d. Innern v. 30. April c., enthaltend erläuternde und ergänzende Bestimmungen des Sen. Ukf. v. 11. Januar c. über rückständig verbliebene Ehrer-Rekruten. (Pat. Vers. v. 31. Mai c. Sp.-Nr. 50.)

Reskript aus dem Oekonomie-Dep. d. Ministerii d. Innern v. 12. Mai c., enthaltend das Verbot von Weinen aus Beeren u. des Verkaufs derselben unter dem Namen ausländischer Weine. (Pat. Vers. v. 11. Juni c. Sp.-Nr. 52.)

Allerh. Befehl (Reskript d. Hern. Ministers d. Innern v. 9. Mai c.) über die zu beobachtende Ordnung bei Entlassung der Beamten aus dem Dienste. (Pat. Vers. v. 13. Juni c. Sp.-Nr. 54.)

Sen. Ukf. v. 24. Mai c. über die Zuzählung des Amtes eines Ministerials des Mitauschen Magistrats zum 9. Rangrad des Pensions-Etlads. (Pat. Vers. v. 26. Juni c. Sp.-Nr. 55.)

Sen. Ukf. an Sr. Durchl. den Hrn. Rigaschen Kriegs-Gouverneur, General-Gouverneur von Liv-, Ehst- und Kurland v. 19. März c., in Betreff der Bestrafung der Inquisiten für Widersprüche in ihren Aussagen u. andere Berationen der Untersuchungs-Behörden. (Pat. Vers. v. 26 Juni c. Sp.-Nr. 57.)

Allerh. Befehl (Sen. Ukf. v. 14. April c.), daß die Landes-Prästanden pro. 1852 fortdauern sollen. (Pat. Vers. v. 16. Juli c. Sp.-Nr. 59.)

Allerh. bestät. Reichsraths Gutachten (Sen. Ukf. v. 12. April c.) in Betreff der Frage, welche kirchliche Gegenstände fremder Konfessionen als geheiligte und eingeweihte zu betrachten sein. (Pat. Vers. v. 17. Juli c. Sp-Nr. 60.)

Allerh. bestät. Reichsraths Gutachten (Sen. Ukf. v. 16. April c.) über die Censur der Holzschnittbücher. (Pat. Vers. v. 26. Juli c. Sp.-Nr. 62.).

Circulair-Schreiben des Herrn Ministers d. Innern v. 5. Juni c., hinsichtlich der Erfüllung der Regeln über die Stellung der Pferde für Reisende auf den Poststationen. (Pat. Vers. v. 27. Juli c. Sp.-Nr. 63.)

Miscellen.

Der Reichsrath hat im Departement der Oekonomie und in der allgemeinen Versammlung nach Durchsicht der Vorstellung des stellvertretenden Kollegen des Herrn Finanz-Ministers über die Ordnung der Publikationen wegen verloren gegangener Dokumente der livländischen adlichen Güter-Kredit-Societät das Gutachten getroffen, diese Vorstellung zu bestätigen und in Folge derselben als Zusatz zu §. 73 des am 15. Oktbr. 1802 Allerhöchst bestätigten Reglements dieser Gesellschaft festzusetzen, daß die Mortifikations-Proklamata der von dieser Societät emanirten Geld-Dokumente im Falle der Anzeige über ihren Verlust von denselben Stellen ausgehen sollen, in denen ihre Inscription oder Eintragung in die Kreppt-Hypothekens-Bücher geschah, d. h. von Pfandbriefen beim livländischen Hofgerichte, von Zinsbogen mit Coupons und Rekognitionen über die zur Kapital-Vermehrung durch Zinsen-Zuschlag bei den Kredit-Direktionen angelegten Pfandbriefe und von Depositen-Scheinen sowohl über vorgedachte Werth-Papiere als auch Geldbeiträge — bei der Direktion selbst. (Am 16. Juli d. J. Allerhöchst bestätigtes Reichsraths-Gutachten. Journal-Extrakt aus dem Departement der Reichs-Oekonomie vom 11. Juni d. J. Sinats Ztg. Nr. 64.)

Опытъ практическаго руководства къ производству уголовныхъ слѣдствій и Уголовнаго Суда по Русскимъ законамъ, составленный В. Лукинымъ. Санктпетербургъ, 1851. d. i. Versuch einer praktischen Anleitung zur gerichtlichen Untersuchung und zum ganzen gerichtlichen Verfahren in Kriminal-Fällen nach dem Russischen Rechte. Verfaßt von W. Lukin, St. Petersburg 1851 (bei W. Bassunow, kostet mit der Versendung 2 R. 30 K. S. M.).

Riga's diesjähriger Wollmarkt. Auf den dem unsrigen vorhergegangenen auswärtigen Märkten hatte der Preis der hochfeinen und feinen Wolle einen Abschlag von 12 à 10% erlitten, während die mittleren und geringen Gattungen den vorigjährigen Preis behaupteten. In Riga boten sich nur circa 1600 Pud zum Verkauf; doch waren außerdem circa 4000 Pud zum Theil früher kontrahirt oder während des Marktes zurückgehalten, da man die Preise um 2 à 1½ Rbl. S. M. gedrückt hatte; doch sind sie nachher bis auf eine Kleinigkeit geräumt worden, die sich zwischen 14—50 Rbl. mit 5% Abzug pr. Pud bewegte. Die Wäsche wurde im Allgemeinen für gut erkannt. (Aus den wöchentl. Handelsberichten.)

Im Gouvernement Charkow, 5 Werst von dem Städtchen Tschuguiew, existirt seit 1846 eine von dem Stabsarzt Sledsiewsky gegründete Wasserheilanstalt zu Kotschetok. Die Lage des Orts ist reizend, das Quellwasser krystall rein, leicht und angenehm zum Trinken und das Klima äußerst mild und heilsam. Die Anstalt ist mit allen Bequemlichkeiten eingerichtet, an Musik und Salonvergnügungen fehlt es

Digitized by Google

nicht. Der Aufenthalt ist sehr billig, und für Diejenigen, die nicht in der Anstalt selbst, sondern in Tschugujew wohnen wollen, ist eine elegante Diligence eingerichtet. Von 69 Kurgästen, die 1850 die Anstalt besuchten, verließen die Anstalt nur 7 ohne bedeutende Erleichterung von ihren Uebeln.

Auf Allerhöchsten Befehl sind die Kaufleute John Menger als Preußischer Konsul in Odessa, Otto Triten als Schweizerischer Vicekonsul in Odessa, und Konrad Rücker als Lübeck. her Konsul in Riga anerkannt worden.

Universitäts- und Schulchronik.

Durch Cirkulair-Vorschriften des Hrn. Ministers der Volksaufklärung v. 13., 17. und 24. Mai sind gewisse Grundlagen für die Abkürzung der Geschäfts-Verhandlung in Beziehung zunächst auf die Kanzellei-Ordnung bekannt gemacht, so wie zu dem Zwecke die Einsendung gewisser Memoriale, Berichte u. s. w. aufgehoben.

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurden: mit Kollegien-Sekretärsrang die Kandidaten der Kaiserl. Universitäten: der Dorpt'schen, Stein, als Mentmeister d. Livländ. Gouvts.-Regierung, u. d. Meklauschen, Truchanow, als Kanzelleibeamter in der Kanzellei des Rig. Kriegs-Gouverneurs und Generalgouverneurs von Liv-, Ehst- und Kurland; der Kontrolleurgehilfe im Departement für Rechnungs-Revision der Oberverwaltung der Wegekommunikationen und öffentlichen Bauten, Kollegien-Sekretär Knorre, als älterer Kontrole-Beamte im Departement des auswärtigen Handels.

Ernannt wurden: der ältere Tischvorsteher der Kurländ. Gouvts.-Regierung, Kollegien-Assessor Berg, zum bestätigten Mitgliede der Plener-Versammlung der dortigen Gouvts.-Bau- und Wege-Kommission.

Befördert wurden: zu Hofräthen die Kollegien-Assessoren: DD. med. der jüngere Arzt des St. Petersburgischen Erziehungshauses, Oessing, und der Inspektor der Tiflisschen Medicinal-Verwaltung, Stadsburg Frommert; zu Kollegien-Assessoren die Titular-räthe: der Arzt 1. Abth. bei dem philantropischen Komite, Lau, und der Arzt 2. Abth. für den Tiflisschen Kreis, Wagner; — zu Titulairräthen die Aerzte 1. Abth.: der jüngere Medikus der Holzmetschinen Hüttenarbeiterfrei-Verwaltung, Johannsen, zu Gluchow. Berg, der Arzt 2. Abtheilung am Jekatrinken Bürgerspital, Krauke: der Ordinator des Dorfschen Stadthospitals, Arzt 3. Abth., Schieper. b. Dirigent der Apotheken des St. Petersburgischen Hospitals für Arbeitsleute und deren Gehilfen, Provisor 2. Abth., Kollegien-Sekretär Rambach; — zum Kolleg.-Sekretär der Veterinärarzt 1. Abtheilung Witepskischen Domainenhofe, Gouvts.-Sekretär Lang.

Militar.

Ernannt wurde: der Obristlieut. v. Jägerreg. d. Generaladjutanten Fürsten Tscherwitschen, Timmermann 2., zum Kommandeur des Kaukasischen Linienbataillons Nr. 10.

Abgegeben wurde: der Stabskapitain vom Neu-Ingermannländischen Inf.-Reg., Stolzenwald 1., dem Chef des Stabes des 1. Infanteriekorps, Generalmajor in der Suite Sr. K. M., Grafen Borzanoff, als Adjutant.

Bestätigt wurde: der Kommandeur des 8. Bjatsk'schen Infanterischen Militär-Ansiedelung, des d. Kavallerie stehenden Generalmajor Baron Engelhardt 1., als Chef des genannten Regiments.

Uebergeführt wurden: d. Adjutant des Weselskadetten des abgetheilten Sibirischen Korps, Lieut. v. Pfuhlschen Jägerreg. Wahn 1., in das Ulanenreg. Herzog von Nassau bei Erhaltung von gegenwärtiger Funktion; d. Lieut. vom Dubrowenen. S. K. H. des Großfürsten Thronf., Sohn, als Fähnrich in das Leibgrenadierreg. zu Pferde der Kaiserlichen v. Ulanenreg. Prinz Friedrich von Württemberg, Lucken, als Stabsadjutant in das Leibg. Dragonerreg.; der Kapitain d. Inf.-Reg. König v. Neapel, Kremmer, in das Sophiesche Szenen.

Als der Dienst ist aus den Listen gestrichen: der Kommandeur der Arrestanten-Kompagnie Nr. 50 im Jenisseiskischen Gouvernement, Stabskapit. Sokolowski.

Bibliographischer Bericht.

Russische Journalistik.

1) Географическій Атласъ Россійской Имперіи, составленный Александромъ Вольшинымъ, Санктпетербургъ, 1851 XVI листовъ. d. i. geographischer Atlas des Russischen Reichs, zusammengestellt von Alexander Wolschinin, St. Petersburg, 1851 in XVI Bl., angezeigt und beurtheilt von A. Tomplin in der Nord-Biene Nr. 185.

2) Bericht über die 20. Zuerkennung der Demidowschen Preise für das Jahr 1850 in d. Journ. d. Minist. d. V. 1851 August-Heft enthält unter anderen die Beurtheilung der Werke: pathologische Anatomie der Asiatischen Cholera von Prof. Pirogoff, recensirt von Prof. Samson v. Himmelstern; hydrographische Beschreibung der Nord-Küste Rußlands von M. Reinecke, recensirt von den Akademikern Struve und v. Baer: Grundregeln der Hofkunschen Sprache, oder praktische Methode zur leichtesten Erlernung derselben von N. Berezow, recensirt vom Akadem. Brosse: die Ausrüstung der Kriegsfahrzeuge von dem Kontre-Kapt.-Lieut. Pissarew, recensirt vom Flügel-Adjutanten v. Glasenapp; Darlegung der Anfänge der Musikwissenschaft Geschichte von N. Tornau, recensirt von den Akademikern Dorn und Professor Gottwald; Beitrag zur Kenntniß der orographischen und prognostischen Beschaffenheit der Nord-West-Küste Amerika's von G. Chernigoff, recensirt vom Akademiker Hamerstein; über die Berechnung des Zens in dem alten Griechenland von Leontjew, recensirt von den Akademikern Gräfe und Stephani.

Erster Bericht des Professors der Dorpatschen Universität, Friedländer, über die von ihm besuchte londoner Industrie-Ausstellung, das. VI. St. 1 ff.

3) Mittheilungen der Kaiserl. freien ökonomischen Gesellschaft zu St. Petersburg. Zweites Vierteljahrt 1851. Mit 3 Tafeln Abbildungen und 10 im Texte befindlichen Holzschnitten. 131 S. 8. Inhalt: 1) Ueber die Vortheile der Rektifikation des Branntweins und der damit verbundenen Reinigung desselben — Ueber den Anbau der Zucker-Runkelrüben — Ueber das Dörren und Aufbewahren des Getreides — Kalkofen mit ununterbrochenem Gange — Verbindung u. Behandlung des Mistes behufs der Fruchtbarer. — 2) Preisaufgaben. 3) Auszug der Verhandlungen der Kaiserl. freien ökonom. Gesellschaft im ersten Vierteljahr 1851. 4) Verschiedenes a) aus dem Inlande b) aus dem Auslande. 5) Literatur.

4) Untersuchungen und Beobachtungen über die Gesundheitsverhältnisse der in den Baumwollspinnereien beschäftigten Individuen im Allgemeinen, und über die unter ihnen vorzugsweise vorkommenden Krankheiten insbesondere von Dr. C. A. Verdow (†) im Alexandrowschen del St. Petersburg — in der med. Zeg. Rußl. 1851 Nr. 25—38.

Nekrolog.

Am 1. August starb in Libau, seinem Geburtsorte, der Arzendator des Stadtgutes Libaushof, vormalige Besitzer von Kaukigen, auch Notarius publicus. Albert Leopold Stender, im Alter von 52 Jahren und 4 Monaten, an einem organischen Herzleiden.

Am 16. August zu Wahnen nach kurzem Krankenlager im 60. Lebensjahre der Pastor zu Wahnen und Propst der Goldingenschen Diocese Johann Friedrich Seeberg, stud. zu Dorpat 1810 — 1814, ordinirt den 10. Februar 1818, geb. zu Jergeln den 27. Mai 1792. Er war der Nachfolger des Goldingenschen Propstes Karl Friedrich Emmerich Baumbach zu Pasterat Schrunden.

Berichtigungen.

In Nr. 32 Sp. 542 z. 2 und 4 v. u. ist statt tolajà beide Male tolja zu lesen. Nr. 33 Sp. 567 z. 3 ist unter dem Artikel »Tagesbronike zu setzen »Riga« und das Folgende darauf zu beziehen. Nr. 34 Sp. 583 z. 3 v. oben ites Riga] denn das Gut Saffenhof gehört zum polizeilichen Stadtgebiete von Riga. Nr. 34 Sp. 583 z. 3 v. u. ites Rodnaw statt Rodnaw. Sp. 588 z. 8 ites »zu Riga« statt »ebendaselbst.« Sp. 584 z. 2 v. o. ites von Engelhardt 1 statt von Engelhardt II.

Anzeige.

☞ Mit Hinweisung auf das allgemeine Adressbuch für den Deutschen Buchhandel Jahrgang 1851 ersucht die unterzeichnete Buch- und Musikalien-Handlung in Helsingfors sämmtliche Herren Verleger in den Ostseeprovinzen um Zusendung von Exemplaren ihrer Verlagsartikel durch den Kommissionär derselben in Reval, Herrn Konsul G. J. v. Bönigh, den Wunsch jedoch beifügend, daß die Sendungen vor Beginn des Spätherbstes, welcher die Verbindung zwischen Reval und Helsingfors abbricht, geschehen möchten.

Helsingfors, d. 9. Septbr. 1851

Die Ochmann'sche Buchhandlung.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: des Herrn Professors dri der Veterinär-Anstalt Dorpat Sohn Rudolph Christian.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:

(Nr. 151.) Dorpat, d. 17. Septembre 1851. Abgetheilter Censor J. de la Croix.

(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

Aufforderung zur Subscription.

Von den Freunden unserer vaterländischen Geschichte ist eine vollständige Sammlung der Liv-, Esth- und Curland betreffenden Geschichts- und Rechtsurkunden schon längst als ein dringendes Bedürfniss anerkannt worden. Während in neuester Zeit für die Herausgabe der vaterländischen Chroniken in den von E. Frantzen unternommenen bekannten beiden Sammlungen viel geleistet worden, sind zwar auch nicht wenige, besonders ältere Urkunden ans Tageslicht gekommen. Sie sind aber in so vielen verschiedenen Werken zerstreut und stehen so vereinzelt da, dass ihre Benutzung äusserst schwierig und mühsam ist, zumal es an irgend geordneten Nachweisungen und Registern für sie, wie für die in älteren Werken gleichfalls sehr zerstreut und vereinzelt vorkommenden Urkunden fehlt. Aber selbst Urkundenregister würden wenig genügen, da die Hauptwerke, welche Urkunden enthalten, namentlich Dogiel, Codex diplomaticus, so selten geworden sind. So kann diesem allgemein fühlbaren Mangel nur durch eine vollständige Urkundensammlung abgeholfen werden. Mit den Vorarbeiten zu einer solchen hat sich der Unterzeichnete seit einem Vierteljahrhundert beschäftigt; in der neueren Zeit ist ihm die Benutzung der beiden reichsten alten Archive unserer Provinzen, der Archive der Esthländischen Ritterschaft und des Revalschen Rathes, möglich und er dadurch in den Stand gesetzt worden, mit Ernst an die Veröffentlichung des längst projectirten schwierigen Werkes zu gehen, dessen Druck bereits begonnen, und welches unter dem Titel:

Liv-, Esth- und Curländisches

Urkundenbuch,

nebst ausführlichen Regesten,

erscheinen soll. In dieses Werk sollen in chronologischer Reihenfolge sämmtliche Liv-, Esth- und Curland betreffende Geschichtsurkunden und Rechtsmonumente, sie mögen schon früher gedruckt sein, oder nicht, in der Ursprache aufgenommen werden, und zwar mit Zugrundelegung der Urschriften, wo solche noch vorhanden und zugänglich sind. Namentlich sind auch die alten Rechtsbücher, Lehn-, Ritter-, Stadt- und Bauerrechte, nicht ausgeschlossen. Für die spätere Zeit, etwa von der Mitte des 14. Jahrhunderts an, soll von den privatrechtliche Verhältnisse betreffenden Urkunden — Testamenten, Lehnbriefen, Kaufbriefen und Urkunden über andere Verträge und Rechtsgeschäfte, gerichtlichen Verhandlungen und Entscheidungen in Privatsachen u. dgl. m. — bloss eine Auswahl geliefert werden.

Damit aber dieses Werk auch denjenigen, welchen die Ursprache der Urkunden minder geläufig ist, zugänglich und nutzbar werde, sind der Urkundensammlung selbst ausführliche

Digitized by Google

Regesten vorausgeschickt, welche den thatsächlichen Inhalt der Urkunden mit grösster Vollständigkeit, so dass bloss die Formalien weggelassen werden, angeben. In diesen Regesten wird zugleich bei jeder Urkunde angeführt, wo sie hergenommen worden und wo sie bereits früher gedruckt zu finden, mit Hinzufügung von kritischen, chronologischen und anderen Bemerkungen. Ueberhaupt aber sollen die Regesten ein vollständiges chronologisches Verzeichniss sämmtlicher Urkunden, auch der blossen Transsumte, enthalten, während letztere im Urkundenbuch selbst — wenigstens der Regel nach — weggelassen werden, weil die transsumirten Urkunden unter ihrem eigenen Datum abgedruckt sind. Dasselbe gilt von solchen Urkunden, deren Inhalt nur nach Relationen bekannt ist. Ja selbst die bisher unter einem falschen Datum bekannt gemachten oder citirten Urkunden finden in den Regesten unter diesem falschen Datum, mit Hinweisung auf das richtige, ihren Platz.

Da es dem Unterzeichneten nicht gelungen, einen Buchhändler zur Uebernahme des Verlages dieses Werks zu gewinnen, so sieht er sich genöthigt, den Weg der Subscription einzuschlagen, von deren Erfolge die Fortsetzung desselben abhängig ist. Er fordert somit alle Freunde der vaterländischen Geschichte auf, sich für das Werk durch Sammlung von Subscribenten zu interessiren, und sichert den Herren Sammlern für zehn bezahlte Exemplare das elfte gratis zu.

In der ersten Hälfte des December wird das erste Heft, zehn Bogen stark, davon 7—8 Bogen Urkundenbuch, 2—3 Bogen Regesten, erscheinen. Die übrigen Hefte werden in Zwischenräumen von etwa 10 Wochen folgen. Der Subscriptionspreis von 1 Rbl. S. M. für jedes Heft wird beim Empfange des Heftes eingezahlt. Von der Zahl der bis zum 1. December d. J. sich meldenden Subscribenten wird es abhängen, ob für diese in Betreff der folgenden Hefte eine Preisermässigung stattfinden kann. Für die später beitretenden Interessenten bleibt der Preis unabänderlich 1 Rbl. S. M. für das Heft von 10 Bogen.

Ueber das Erscheinen jedes Heftes und wo es von den Subscribenten zu empfangen ist, wird jedesmal im „Inland“ eine Bekanntmachung ergehen.

Reval, den 12. September 1851.

Dr. *Friedrich Georg v. Bunge.*

Der Druck ist gestattet den 17. Septbr. 1851. Abgetheilter Censor in Dorpat: J. de la Croix.

(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 39. Montag, den 24. September. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literärische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Ethnographisches über die Letten, die Litthauer und die alten Preußen.

Mit Zeugnissen der Schriftsteller.

Von Ernst Christian v. Trautvetter.

I.

Bestimmung nach der naturgeschichtlichen Eintheilung. Die Letten, ihre Leibesbeschaffenheit, ihre Gemüthsart, Kleidung, Bauart, Gesinder, Kleeten, Riegen, Dörfer, Höfe, Zustand, Sprache, Volkslieder.

Wer selbst immer in einem Lande oder unter einem Volke gelebt hat, wird davon nicht so gut eine Beschreibung machen können, als Der, welcher von außenher gekommen ist. Er wird sich nicht einmal leicht zu einer solchen Beschreibung aufgefordert fühlen, eben weil ihm Nichts auffällt, weil ihm Alles bekannt und gewöhnlich ist. Es verhält sich damit fast so, wie mit Jemandem, der lange in einem Zimmer gewesen ist: ein Solcher wird die Beschaffenheit der Luft in demselben nicht so leicht empfinden, als ein Anderer, der von außen hereintritt. Aus demselben Grunde wird auch Jemand, der sich in fremden Ländern und unter fremden Völkern umgesehen hat, bei der Rückkehr das Vaterländische mit schärferen Augen auffassen, als Der, welcher die Heimath nie verlassen hat. Darin liegt der Nutzen der Wanderjahre; und deshalb sind Reisebeschreibungen selbst für die Länder, welche darin beschrieben werden, von großer Bedeutung. Ich möchte sagen, es liegt in dieser Hinsicht ein großer Unterschied zwischen dem bloßen Kennen und dem Kennenlernen. So werden wir denn auch über die Eigenschaften der Letten und Litthauer weniger von diesen Völkern selbst, oder von Solchen, die immer unter und mit ihnen gelebt haben, Belehrung erwarten dürfen, als vielmehr von Solchen, die jene Völker selbst erst kennen gelernt haben. Zu den Letzten gehöre ich auch, und ich will daher versuchen, zur Volksbeschreibung der genannten Geschlechter Einiges beizusteuern: doch geht meine Absicht hier zugleich dahin, über die Eigenschaften und naturwüchsigen Zustände jener Völker einige Zeugnisse der Schriftsteller zusammenzubringen. Hinsichtlich der mit den Letten und Litthauern verwandten alten Preußen sehen wir uns ohnehin auf fremde Zeugnisse verwiesen.

Wenn wir eine Pflanze beschreiben wollen, so erleichtert uns Dieses die Wissenschaft, indem sie uns die Pflanze nach Klasse, Ordnung und Gattung bestimmen läßt. Dieselbe Erleichterung gewährt uns die Wissenschaft, nämlich die (natürliche) Menschenlehre, für die Beschreibung irgend eines Volkes. Um nun die genannten Völker wissenschaftlich zu bestimmen, wird es nöthig sein, die Eintheilung des (natürlichen) Menschengeschlechtes anzugeben, welches auch in Kürze geschehen mag.

Das Menschengeschlecht zerfällt in vier Klassen. Diese sind A. nach der südlichen Abtheilung I. die Aethiopische, d. h. die schwarzen Menschen, die Südwestlichen; II. die Indianische Klasse, d. h. die Malaien und Amerikaner, braune und rothe Menschen, die Südöstlichen. B. nach der nördlichen Abtheilung III. die Mongolische oder Skythische Klasse, die gelben Menschen, die Nordöstlichen; und IV. die Kaukasische Klasse, die weißen Menschen, die Nordwestlichen. — Die vierte, nämlich die Kaukasische Klasse, zerfällt wieder in vier Ordnungen. Diese sind: a) nach der südlichen Abtheilung 1) die Berberische Ordnung (mit höherem Ohrloch). Dahin gehören auch die alten Aegypter, deren Nachkommen nach P. N. Hamont, die heutigen Fellahs sind; 2) die Semitische und Aramäische Ordnung (mit auswärts gebogenem Nasenrücken, längerem Unterkiefer, so daß die oberen Vorderzähne hinter die unteren beißen, Haar und Augen schwarz, Sprachwurzeln mehrsylbig), als: Juden, Araber, Assyrier (die heutigen Kurden), Phönizier; b) nach der nördlichen Abtheilung 3) die Phrygische oder Pontische (klassische) Ordnung (Nase gerade, Haar und Augen schwarz oder braun, Kleidung flatternd), dahin die klassischen Völker Phrygier, Thraker, Geten, Griechen, Italer, Cirkassier, Perser, die Weißen in Indien als Ausgesessene ꝛc.; 4) die Kelto-Germanische Ordnung, blond und blauäugig, die Kleidung anschließend. — Diese vierte, die blauäugige Ordnung, zerfällt wiederum in vier Unterordnungen oder Familien. Diese sind a) nach der südlichen Seite 1) die Keltische, 2) die Slavische (mit trikonsonantigen Sprachen); b) nach der nördlichen Seite 3) die Ostyäische oder Litthauische und 4) die Germanische Unterordnung. — Die genannte dritte, nämlich die Ostyäische Unterordnung nun, als mit welcher wir es hier zu thun haben, enthält drei

Digitized by Google

Gattungen oder Menschenschläge; diese sind: Preußen, Litthauer und Letten.

Auf die Begründung dieser Eintheilung kann ich hier, um nicht weitläuftiger zu werden, nicht eingehen. Nur so viel sei gesagt, daß hier der Eintheilungsgrund ein anderer ist, als bei dem Thierreiche; denn im thierkundigen Sinne würde bei dem Menschen nur von einer Gattung oder Art und von deren Abarten oder Racen (radicea) die Rede sein können. Aber — der Mensch ist wohl ein lebendiges Wesen (zôon), jedoch kein Thier (therion).

Durch vorstehende Eintheilung haben wir nun einen Maaßstab für die Verwandtschaft der Völker und der Sprachen gewonnen, und selbst die sonst unbestimmten Volksnamen erhalten, je nachdem wir sie auf eine Ordnung, Unterordnung oder Gattung beziehen, nun eine bestimmte Bedeutung. So unterscheiden wir z. B. die Germanen als Unterordnung, wonach auch die Skandinavier darunter begriffen sind, von den Germanen als Gattung, wo nur die Deutschen verstanden werden. Auch über das Verhältniß der Ostpäischen Unterordnung sind wir nun schon im Allgemeinen belehrt. Wir werden bei den Völkern oder Geschlechtern dieser Unterordnung das Keltogermanische Gepräge vorauszusetzen haben. Kelten und Germanen sind anfangs bei den Griechen und Römern unbestimmte Namen. Unter Kelten begreifen die Griechen von Westen her auch die Germanen. Unter den Germanen begreift Tacitus nach Osten hin auch die Sueven (meistens Slaven) und unter diesen wieder die Estyer, unsere Ostyäer, kurz alle Völker, bei denen sich Germanische Leibesbildung und Germanische Lebensweise (ut Germani agunt) findet, bis zu den Sarmaten mit flatterndem Gewande hin, die er von den Germanen unterscheidet, wie Solches auch Plinius (IV. 12) thut, wenn er sagt: „der Name der Skythen geht überall in den der Sarmaten und Germanen über"; und wie es noch der Litthauer thut in der Redensart: Ne darrykmanSarmata (d. i. Geda) nu Kunnigu, mache mich nicht bei den Herrschaften verhaßt. Sarmata ist hier doch wohl ursprünglich als Volksname anzusehen. Strabo (B. 7.) nennt uns ebenfalls im Norden des Schwarzen Meeres die Geten und Sarmaten (Sauromaten). Die östlichen Slaven sind in's Sarmatische (Tatarische) eingedrungene Germenen des Tacitus. Das Wann? dieses Eindringens lasse ich dahingestellt sein. Unter den von Herodot am meisten nördlich vom Schwarzen Meere erwähnten Völkern können vielleicht die Neuren, Melanchlaenen, Butinen zur Keltisch-Germanischen Ordnung gehört haben. Ob sie dann aber der Slavischen oder der Ostpäischen Unterordnung zuzuschreiben seien, Das wäre noch die Frage. Herodot nennt die Strecke zwischen der Donau-Mündung und dem Don Skythien und hat erst jenseit des Don Sauromatien. Tacitus und Ptolemäus aber nennen jene Strecke Sarmatien; und Dies wollen wir beibehalten, da doch auch Herodot die Skythen dorthin erst eingedrungen sein läßt an die Stelle der von ihnen verdrängten Kimmerier. Der Skythische Name gilt uns also für die Mongolische Klasse. Herodot (IV. 20.) erwähnt der Handelsstadt Kremni an der Mäotischen See und derselbe Name begegnet uns an der Moskau in dem Kreml. Ueberhaupt hat mich eine lange Beschäftigung mit der alten Erdbeschreibung des Nordens zu dem Grundsatze geführt, den alterthümlichen Forschungen überall die heutige Sprachcharte zu Grunde zu legen. Bei allen Wanderungen, Zügen und Vermengungen der Völker wird doch der Urtypus immer noch wenigstens durch Spuren zu erkennen sein. Und um diese Urcharte ist es uns ja nur sowohl in der alten Erdbeschreibung, als in der Ethnographie eigentlich zu thun. Die älteste Erdbeschreibung, wie die heutige Sprachcharte, zeigt uns das Ostpäische, von Einwanderungen abgesehen, noch in denselben Ländern. Gehen wir an der Nordseite Europa's herauf, so reicht das Keltische ungefähr bis an die Schelde, das Deutsche von da bis an die Trave-Mündung, das Slavische von da bis an die Weichselmündung, das Ostpäische von da bis an die Salis in Livland. Die Esthen steht man als ein ethnographisches Räthsel (?) an, indem ihre Leibesbildung der Kelto-Germanischen ähnlich, ihre Sprache aber Tschudisch, der Finnischen verwandt sei, also zu einer andern Klasse gehöre. Im Innern reichte das Ostpäische ungefähr bis zum Pripetz und oberen Dnepr.

Sehen wir die heutigen Letten, Litthauer und die Nachkommen der alten Preußen an, so ist kein Zweifel, daß sie nach ihren leiblichen Eigenschaften der Kelto-Germanischen Ordnung angehören. Sie entsprechen der Beschreibung, die Tacitus von seinen Germanen im weitesten Sinne macht. Dasselbe gilt von ihrer Sprache, ihrer Lebensart, ihren Sitten und Gebräuchen. Ich will hier, ohne mich indeß streng an eine Anordnung nach dem Leiblichen und Seelischen, oder auch nach den verschiedenen Völkern, oder der Zeitfolge zu halten, von meinen eignen Beobachtungen ausgehen und daran einige fremde Zeugnisse anknüpfen. Vorläufig will ich bemerken, daß die Letten ein schöner Menschenschlag sind. Man muß sie sich im Allgemeinen sowohl in Leibesbildung, als Kleidung und Lebensart als den Deutschen ähnlich vorstellen. Sie sind schlank von Wuchs und haben ein eirundes Gesicht. Die Haare sind bei den Kindern goldgelb (bei den Neugebornen etwas dunkler), und man sieht oft Bauerkinder, ehe die Beschwerden sie entstellt haben, die an Das erinnern, was Gregor von den Angelsächsischen Kindern gesagt hat: Nicht Angeln, sondern Engel. Mit der Mannbarkeit werden die Haare gewöhnlich etwas dunkler. Bei den Letten wird — was man in den Landkirchen beobachten kann —, wie bei den Kelto-Germanen überhaupt, der Kopf gewöhnlich zuerst an dem Wirbel kahl, während bei der klassischen oder Pontischen Ordnung das Kahlwerden von der Stirn ausgeht.

Sömmering bemerkt, daß keine wohl markirten Unterschiede sich finden zwischen Deutschen, Schweizer, Franzosen, Schweden und Russen-Schädeln, ausgenommen daß die Augenhöhlen im Russischen Schädel mehr verengt sind. Aber Lawrence bemerkt sehr richtig: „Die Entdeckung kleiner auffallenden Unterschiedes zwischen den Schädeln der Kaukasischen Völker, nach einer Vergleichung zufälliger Beispiele von Schädeln verschiedener Nationen, berechtigt noch garnicht zu dem Schlusse, daß keine Unterschiede in der Wirklichkeit daseien," und fügt hinzu: „mein Freund G. Lewis, als scharfer Beobachter bekannt, be-

Digitized by Google

merkte auf einer Reise durch Frankreich und Deutschland, daß der untere und vordere Theil des Hirnschädels breiter ist bei dem Franzosen, der obere und vordere aber bei dem Deutschen, und daß der obere und hintere Theil bei dem Franzosen stärker ist, als bei dem Deutschen." Man sehe hierüber W. C. Linnäus Martin's Naturgeschichte des Menschen (1844.) S. 333. Hiezu möchte ich außerdem noch die Bemerkung hinzufügen, daß die Namen: Franzose, Schweizer, Deutscher, Russe sehr unbestimmt sind und mehr in politischer als naturgeschichtlicher Bedeutung gebraucht werden. Der Franzose des Südens ist der Abstammung nach zum Theil ganz verschieden von dem blonden Keltischen Abkömmlinge, wie ihn auf dem Lande bei Paris und Versailles und selbst die Französischen Romane schildern. Der südliche Deutsche ist sehr mit Slawischem und Keltischem vermischt. Der Name Russe ist noch vielbedeutiger und es müßte in jener Zusammenstellung wenigstens Ost-Slave dafür gesetzt werden, — obwohl die Roos des Konstantinus Porphyrogenneres keine Slaven waren. Und dann müssen diese Menschenschläge in derjenigen Gegend betrachtet werden, wo sie sich am reinsten erhalten haben, auch nicht etwa in Städten, wo so viel Fremdartiges einfließt, sondern auf dem Lande, und nicht an einzelnen Köpfen, sondern in Versammlungen. Nach einem Russischen oder Französischen Heere z. B. kann man garnicht urtheilen, weil in demselben die verschiedensten Volksstämme, jetzt darunter auch Juden, gemischt sind, wenngleich der Hauptbestandtheil derselben immer der blonden, blauäugigen Menschenordnung angehören wird. Uebrigens läßt sich wohl voraussetzen, daß, wo die Sprache sich anders gegliedert hat, auch in der Leibesbildung ein Unterschied wahrzunehmen sein werde.

Diesen Gegenstand betreffen auch die von Dr. H. Lichtenstein in der Berl. zur Allg. Deutsch. Ztg. für Rußl. Nr. 41. Mitau, 1829. mitgetheilten Bemerkungen über zwei menschliche Schädel aus den bei dem (zum Amte Spadow in Lithauen gehörigen) Dorfe Raguviany sich befindenden, der vorchristlichen Letterzeit angehörenden Grabhügeln, wo sie unter dem ausgegrabenen Vorrathe von mit Asche und Kohlen untermengten Knochen gefunden worden sind. Lichtenstein sagt darüber: „Der ganzen äußern Form nach zeigt sich der besser erhaltene Schädel von Germanischer Bildung mit Annäherung zur antiken (klassischen) Form; denn der Oberkiefer ist schmal, das Kinn ziemlich stark hervortretend, die Zähne sind auseinandergesetzt, das Nasenbein vorspringend, lang und schmal, der Nasenrücken erscheint ziemlich scharf, die Augen mäßig von einander entfernt, die Stirnhöcker nicht sehr stark, die Stirn mäßig breit und hoch. Im Ganzen ist daher die Bildung des Schädels edel, nur die etwas vorgestreckten und zu stark entwickelten Zähne entstellen ihn ein wenig. Zur Slavischen Form kann man ihn nicht wohl rechnen, denn die auffallendsten Merkmale dieser: weit seitwärts ragende Jochbogen, große vorragende Stirnhöcker, breite, niedere Stirn, weit von einander entfernte Augenhöhlen, starke, breite, etwas niedergedrückte Nasenbeine, stumpfgewölbter Nasenrücken, breiter und starker Unterkiefer mit wenig vorragendem Kinnhöcker gehen ihm ab. Die gerade aufgesetzten Zähne sind zwar der Slavischen Form eigen kommen aber auch bei der Germanischen neben den von oben überschlagenden nicht selten vor und sind noch gegenwärtig bei den Letten fast allgemein. Diese Form giebt also durchaus keinen Grund, um anzunehmen, diese Schädel seien keine Letten-Schädel; denn wie die Letten gegenwärtig erscheinen, ist ihre Schädel- und Gesichtsform mehr Germanisch als Slavisch. Wäre es also geschichtlich mit völliger Gewißheit auszumachen, daß diese Schädel alte Letten-Schädel sind, so würden sie einen Beweis geben, daß die Germanische Bildung den Letten ursprünglich eigen gewesen und nicht etwa durch Vermischung mit ihren Germanischen Besiegern allmälig entstanden sei."

Die hier angegebenen Merkmale der Slavischen, Lettischen und Germanischen Form verdienten wohl bei fernerer Beobachtung berücksichtigt und geprüft zu werden. Namentlich sind mir wegen der Slavischen Form Zweifel aufgestiegen: vorstehende Backenknochen und von einander weit entfernte Augenhöhlen werden sonst als Merkmale der Tatarischen, Mongolischen Völker angegeben. Es fragt sich also, ob Lichtenstein an echten, unvermischten Beispielen beobachtet hat? Ich wenigstens habe Slaven aus Kursk, aus Simbirsk gesehen, deren Kopfbildung sich von der der deutschredenden Wenden im östlichen Deutschlande nicht merklich unterschied.

Eben so verdient Dasjenige eine genauere Prüfung, was in dem Aufsatze: „Phrenologische Notizen" (Schädellehrige Kundschaften). im Morgenbl. Nr. 222. 1833. über den Unterschied der Deutschen und Slavischen Kopfbildung gesagt wird. Dort heißt es u. A.: „daß eine hohe, regelmäßige Stirn einer bedeutenden Stufe von Verstand entspricht, war im Alterthume anerkannt." — Im Schooße der Kaukasischen Race (Klasse) selbst besteht eine merkwürdige nationelle Verschiedenheit im Verhältnisse der vorderen und hinteren Hirntheile zu einander, ohne daß Dies eine Verschiedenheit im allgemeinen Maaße der Geistesgröße zu begründen scheint. Bei den Germanischen Völkern nämlich herrscht die Vorderseite des Schädels vor, die Stirn ist breit, vorspringend, bei den Slaven dagegen sind Vorder- und Hintertheile mehr im Gleichgewichte, daher das Ohr bei ihnen ganz anders steht, als bei uns, nämlich gerade in der Mitte zwischen der Stirn und dem Hinterhaupte, so daß, wenn man den Kopf von der Seite ansieht, gerade so viel Raum hinter dem Ohre, als vor demselben ist; während bei den Germanen die Strecke von der Stirn zum Ohrloche ungleich größer erscheint, als die vom Letzten zum Hinterhaupte. Die Stirn ist bei den Slaven keineswegs eingedrückt, es giebt ihn Gegenheil viele Leute unter ihnen mit sehr schönen Stirnen; der Gehörknochen ist nur weiter nach hinten [vorn d. R.] gerückt, als bei uns. Dieses verschiedene Verhältniß zwischen den Hirntheilen scheint auf eine tiefgreifende Verschiedenheit zwischen den Germanischen und Slavischen Völkern im ganzen Gepräge des Geistes zu deuten, und die Erfahrung bestätigt Dieses auch. Wir erinnern nur an die ausgezeichneten Anlagen des Slaven für Sprache, Musik und Mechanik. Dagegen versichert in einem vor Kurzem erschienenen Werke ein Französischer in Rußland angestellter Ingenieur, der bessere Theil seiner

Digitized by Google

Schüler habe anfangs in der Mathematik weit schneller begriffen und viel raschere Fortschritte gemacht, als es bei Franzosen der Fall gewesen war; aber beim Übergange zu den transscendentalen Fächern sei bei Allen plötzlich ein Stillstand eingetreten, und er habe am Ende kein anderes Mittel gewußt, als sie die Zahlen-Reihen und Formeln auswendiglernen zu lassen.

Die hier bemerkte verschiedene Stellung des Oberlochs, die sich allerdings vorfindet, würde uns freilich ein gutes Merkmal zur Vergleichung und Unterscheidung der Germanischen und der Slavischen Schädelbildung abgeben und dann auch bei Untersuchung der Letten-Schädel sehr zu berücksichtigen sein. Es ist nur zu bedauern, daß der Vf. nicht angiebt, welche Slaven und Germanen-Schädel und wo er sie beobachtet hat, da, wie gesagt, jene Völkernamen so vielumfassend und vieldeutig sind. Die Beobachtung in einer Ingenieur-Schule „in Rußland" kann nur zu einem sehr unsicheren Ergebnisse führen, da in eine solche Schule junge Leute der verschiedensten Abstammung zusammengebracht werden. Wenn dieses oder jenes Slavische Volk sich in spekulativen Wissenschaften nicht auszeichnet, so mag Dieses ganz andere Ursachen haben. Wie in den übrigen Theilen der Naturgeschichte viel auf den Fundort ankommt, so ist dieser auch bei der Naturgeschichte der Menschen immer anzugeben.

Da die Schädel-Untersuchung mit der der alten Grabhügel zusammenhängt, so will ich hier zugleich der Beobachtungen gedenken, welche A. Brandt zu Dyotschka über „alte Gräber in den Gouvts. Witepsk und Pleskau" gemacht und im Inland (Nr. 46.) 1850 mitgetheilt hat. Er unterscheidet zwei Arten. Die erste Art, besonders im Witepskischen vorkommend, sind runde, selten ovale Erdhügel, tumuli, und haben alle oben und in der Mitte eine mehr oder weniger tiefe Grube, umgeben von einem ringförmigen Erdwalle. In jedem Grabe findet sich nur ein menschliches Gerippe, auch Eisenwaffen und Steinwaffen. Sie kommen an Flüssen und Seen stets in Gruppen vor, oft mehre hundert, oft 5—10. — Die zweite Art kommt besonders im Pleskauschen Gouvernement vor, dann aber auch häufig im Sebeshschen Kreise des Witepskischen, am Sivoi-See und Fluß, und an der Welikaja Reka, dem Siebskfluß und am Fluß um Opotschka. Diese Gräber sind immer sehr lang, oft 4—5 Faden lang, und nur ½ bis 1 Faden breit und hoch, haben keine Bezeichnung von Steinen und enthalten stets mehre menschliche Gerippe, besonders in jenen Gefäßen und Aschenkrügen. Ihre Zahl ist in dortigen Gegenden sehr groß, und man sieht deutlich, daß im Alterthume die hier wohnenden Menschen auf diese Art bestattet worden. Aber auch die Gräber der ersten Gattung (runde, hohe Hügel) kommen hier vor, jedoch nur in der Umgegend von ehemals befestigten Flecken. Ebenso umgekehrt kommt die zweite Art (lange, niedere Hügel) auch in Lithauen, Liv- und Ehstland vor, wo jedoch die erste Art die Hauptmasse bildet. Hiernach steht Herr Brandt nicht an, die Gräber der ersten Art (die runden und hohen) den Letten und Lithauern zuzuschreiben, und nach ihm mag die zweite Art (die langen und niedrigen), welche die Mehrzahl bildet, den eigentlichen Slaven, die diese Gegend ursprünglich bewohnten (?), zuzuschreiben sein. „Einzelne Reste der Lithauer," sagt er, „mögen noch lange, nachdem bereits Slavische Völker sie von hier weiter nach Westen verdrängt hatten, hier gewohnt haben; finden sich doch noch jetzt Letten und Ehsten in einzelnen Dorfschaften, von denen nicht zu ermitteln ist, wie sie hierher mitten unter die (Slavischen) Russen gekommen."

Nach den hier angegebenen Orten scheint es mir dagegen natürlicher, die zweite Gattung, die langen Hügel, nicht den Slaven, sondern den Ehsten zuzuschreiben, da Letten und Ehsten hier ursprünglich an einander gränzten. So erklärt sich auch das gemischte Vorkommen am besten. — Oder sollten die runden Gräber, mit nur einem Gerippe, etwa die der Lettischen Hauptlinge, die langen aber die der andern Letten sein? dafür spräche, daß jene immer bei Burgen vorkommen. Es müßten auch die Schädel und was sich sonst noch in diesen Hügeln findet untersucht und verglichen werden.

Diese Beobachtungen werden überhaupt erst dann zu einem sicheren Ergebnisse geführt werden können, wenn man über die unterscheidenden Merkmale der Schädelbildung der heutigen Völker in's Reine gekommen ist. Ein Hinderniß hiebei ist, daß die Alterthumsforscher nicht immer auch zugleich Naturkundige sind. Hiebei will ich noch anmerken, daß z. B. der Name Kapseden, bei Libau in Kurland, auf eine solche Begräbnißstelle hinweist, indem das Lettische kaps (v. kappaht?) das Griechische taphos ist. Noch jetzt sind die Begräbnißstellen der Letten kleine, mit Bäumen bewachsene Hügel. (Fortsetzung folgt.)

II. Ueber den angestammten Adel in den Ostseeprovinzen.

Ein zweites Wort zur Ausgleichung.

(Fortsetzung und Schluß.)

„Ohne durch Geltendmachung des Freiherrn-Prädikats sich etwas Besonderes anmaaßen oder an dasselbe ausschließliche Rechte und eigene Vorzüge knüpfen zu wollen, nehmen die alten Rittergeschlechter der ehemaligen Ordensländer nur ein Recht in Anspruch, das ihre Vorfahren mit Gut und Blut erkauft, mit ihrer Person unter Gefahren und Entbehrungen theuer bezahlt haben; ein Recht, das sie über sechs Jahrhunderte faktisch besessen, das ihre rechtmäßigen Herren und Gebieter, die Römischen Kaiser und Päpste, anerkannten, die Könige von Polen bestätigt hatten, und dem im Allgemeinen wenigstens Rußlands mächtige Beherrscher Ihre großmüthige Sanktion nicht verweigerten; ein Recht, an dessen Ursprung Erinnerungen aus einer ruhmumglänzten Vergangenheit sich reihen, und das ihnen heilig wie ein von ihren Vorvordern ererbtes Kleinod geblieben ist. Finden wir es doch achtungswerth und in der Natur des menschlichen Herzens begründet, daß alte Handlungshäuser, die sich das Vertrauen ihrer Mitzeit durch Rechtlichkeit und Ehrlsinn erworben haben, noch nach Jahrhunderten Firma und Namen beibehalten, wenn schon längst der Name ihrer ersten Stifter im Laufe der Zeit untergegangen und Niemand übriggeblieben ist, der auch

Digitized by Google

nur ſich ihrem Blute entſproſſen nennen könnte. Finden wir eine ſolche treue Anhängigkeit, eine ſolche hohe Achtung für die Vorzeit hier lobenswerth; ſehen wir dieſe allgemein anerkannt durch ein von den Zeitgenoſſen ſolchen alten Handlungshäuſern aufbewahrtes Vertrauen, das wie eine überkommene Erbſchaft von Geſchlecht zu Geſchlecht auf die ſpäteſten Nachkommen übergegangen iſt: mit welchem Rechte kann und will man denn wohl den aus der Vorzeit abſtammenden Vorzügen, die aus der Entſaltung der edelſten Eigenſchaften des Mannes hervorgegangen ſind, jene Anerkennung verſagen, die man willig und gern den obengenannten Häuſern zollen ſieht; — mit welchem Rechte bei den unmittelbaren Nachkommen Anſprüche verdammen, die in treuer Anhängigkeit an die Vorzeit, in heiliger Achtung vor derſelben ihren Urſprung und ihre Quelle haben? Jenen freien adlichen Geſchlechtern entſproſſen, die keines Mannes Mannen, ſondern Herren nach den Begriffen ihrer Zeit, Freiherren waren, kamen ſie aus ihrer Heimath mit Schild und Helm gerüſtet in's Land; mit der Schärfe ihres Schwertes begründeten ſie ihre Beſitzlichkeiten, die Kaiſer und Papſt als freie Beſitzungen (Allodia) anerkannten und auf denen ſie alle Rechte eines Herrenſtandes übten. Freiherren ihrer Abkunft nach mehr als ein halbes Jahrtauſend hindurch fordern ihre Nachkommen nur die Anerkennung ihrer Firma, ohne an ſelbige auch nur entfernt Rechte und Anſprüche knüpfen zu wollen, die unvereinbar mit den gegenwärtigen Verhältniſſen andern Zeiten und andern Sitten angehörten.

„Wenn die eiſerne Hand des Verhängniſſes ganze Nationen von der Erde wegilöſcht und unerbittlich Geſchlechter, wie Völker zertritt, dann ſehen wir die Geſchichte uns ihre Schickſale aufbewahren, und, einem wohlthuenden Genius gleich, das Andenken an ihr erſtes Anſprühen, an ihre Herrenzeit und ihre Glanzperioden bis zu dem Momente ihres Verſchwindens der Nachwelt aufbewahren, damit ihr Name, dem Gedächtniſſe der lebenden Geſchlechter vertraut, nicht ſpurlos verſchwinde in die Nacht der Zeit und der ſpäteſten Nachwelt Kunde gebe von ihrem Daſein, von Dem, was ſie einſt waren, was ſie vollbracht, von Dem, was ſie erlebt haben. Erinnerung, Andenken und Name bilden die irdiſche Unſterblichkeit; ſie ſind das Vorbild jener höhern und überſinnlichen, die ein heiliger undurchdringlicher Schleier uns noch verhüllt. Erinnerung, Andenken und Name ſind die Unſterblichkeit, die eine höhere Hand Völkern, Geſchlechtern und Menſchen hienieden beſchied, und die ſo ſchöne Blüthe zum Heil der Menſchheit entfaltete; ſie ſind die Kette, welche die Vergangenheit mit der Zukunft verbindet, die es verhindert, daß nicht Völker und Geſchlechter ſich vereinzeln und ein getrenntes Daſein ohne Zuſammenhang und Verbindung leben. Der Name, dem, wenn er den ſiegenden Fahnen vorſchwebte, ſtets der Sieg folgte, und dem ein Paniſcher Schrecken, der über ſeine Feinde ſich ergoß, vorranging; der wie ein elektriſcher Funke große Völkermaſſen beſeelte und den bis zur Freiheit geſunkenen Muth zur Heldenkraft emporhob; der in einzelnen Heeresſcharen den blutig errungenen Ruhm mehrere Menſchenalter hindurch bei dem ununterbrochenen Wechſel ſeiner Individuen unbefleckt und glorreich erhielt:

der Name gehört höhern Regionen, einer geiſtigen Welt an. Von jeher Gegenſtand einer vorzüglichen Achtung, einer ganz beſondern Ehrfurcht, ſehen wir dieſen noch oft ungeſchwächt beſtehen, wo längſt die Sache, die er bezeichnete, untergegangen war. Mit den an das Prädikat Freiherr gemachten Anſprüchen fordern jene alten Geſchlechter aus den Zeiten herrmeiſterlicher Regierung nur einen Namen zurück, deſſen urſprüngliche Bedeutung längſt untergegangen iſt im Strome der Zeit, der aber ein ganzes Zeitalter umſchließt, reich glänzend durch Kühnheit, Muth, Entſchloſſenheit und alle jene Eigenſchaften, die den Mann im wahren Sinne des Wortes bezeichnen, ihn unter ſeinen Zeitgenoſſen hervorheben und als nachahmungswerthes Beiſpiel ſeiner ſpäteſten Nachkommenſchaft vorleuchten laſſen, und der noch heute das lebendige Intereſſe ſelbſt unbetheiligter Perſonen zu erregen vermag. Möge er immerhin Anſichten Raum gegeben haben, die aus den Vorſchritten der Zeit hervorgegangen waren, möge er immerhin Inſtitutionen gewichen ſein, die das Bedürfniß in's Leben rief, und möge er daher auch immer ſeinen Beſitzern kein materielles Intereſſe, keine auf Zahl, Maaß und Gewicht zu reduzirenden Vortheile zuſichern: als Andenken, als Erinnerung muß er für ſie unſchätzbaren Werth behalten.

„Jene Ruinen zuſammengeſtürzter, zuſammengebrochener Burgen, die ſo maleriſch unſere Landſchaft ſchmücken und ſo wunderbar unſere Phantaſie anregen, welchen materiellen Vortheil können ſie den Menſchen darbieten? Mit ihren zerriſſenen und geſpaltenen Mauern, ohne Dach und Schirm, jedem Unwetter preisgegeben und höchſtens die Zuflucht unheimlicher Nachtvögel vermögen ſie dem armen Wanderer, den die Nacht oder plötzliches Ungewitter überfällt, kaum augenblicklichen Schutz zu gewähren, — und dennoch: ergreift uns nicht das Gefühl ſtiller Ehrfurcht, banger Wehmuth, wenn unſer Blick gedankenvoll auf jenen Mauern verweilt, an welchen Jahrhunderte vorübergegangen und die die ſtummen Zeugen einer großen, gewaltigen Vorzeit ſind, deren Bild uns nur noch Legenden und Ueberlieferungen aufbewahrt haben? Verdammen wir nicht mit Recht den Menſchen, der dem allmächtig, aber gewiß und unaufhaltſam vorſchreitenden Werke der Zeit mit frevelnder Hand vorgreift und jene Denkſteine der Vorzeit niederreißt, geſchähe es auch, um noch ſo bequeme Wohnungen oder induſtrielle und vortheilhafte Anlagen zu erbauen?

„Voll eines durch die menſchliche Natur gerechtfertigten Gefühles für jene lebloſen Gegenſtände ſollte uns das Andenken an unſere Vorfahren lauer finden, uns nicht glühend ergreifen die Erinnerung an ſie, die in ſo vielfacher Beziehung unſerem Herzen theuer ſein müſſen und denen wir nicht ſelten einen Namen verdanken, den Muth, Edelſinn und vorzügliche Eigenſchaften aus den Maſſen bemerkbar hervorheben?

„Wehe dem Volke, wehe den Geſchlechtern, die keine Vergangenheit anerkennen wollen, an die ſie theuere und werthe Erinnerungen zu knüpfen ein inneres Bedürfniß fühlen; wehe den Menſchen, die ſich ſo erhaben über ihre Vorzeit dünken, daß ſie nur mit gleichgiltigem Blicke, mit bemitleidendem Achſelzucken zurückſehen auf das Andenken,

Digitized by Google

das ihnen ihre Väter hinterlassen haben! Vereinzelt, nur auf sich und ihre Gegenwart beschränkt werden sie einst keine Zukunft besitzen, wie sie jetzt keine Vergangenheit haben wollen. Den Heimath- und Besitzlosen gleich, die an Nichts gefesselt sind und sich an Alles hängen, die Nichts zu erhalten, aber Alles zu begehren haben, die keine andere Sorge, keinen andern Wunsch kennen, als den, der augenblicklich ihre Person betrifft, und nur von Tage zu Tage leben, — werden sie, da sie Nichts von ihren Vorfahren erben wollten, auch ihren Kindern Nichts zu hinterlassen im Stande sein!

„Man reiße nur aus dem menschlichen Herzen die Ehrfurcht für das Alter, die Achtung für hergebrachte Sitte und Gewohnheit; man vernichte in ihm alles Andenken an die vergangene Zeit, jede Liebe und Anhänglichkeit an seine Vorfahren; man gieße in seine Seele jene kalte Gleichgiltigkeit gegen Alles, was nicht in einziger Beziehung zu seiner Persönlichkeit steht, — und man wundere sich dann nicht, wenn der so ausgebildete Mensch nur und ausschließlich der Gegenwart gehört und nur ihr ausschließlich lebt. Der, der sich selbst genügend der Vorzeit Nichts verdanken will, — mit welchem Rechte kann man von Dem irgend eine Verpflichtung für die Nachwelt fordern, mit welchem Vertrauen von ihm das leichteste Opfer, irgend eine Entbehrung oder Entsagung für eine Welt erwarten, die seinem Ich eben so fremd und bedeutungslos ist, wie alles Das, was diesem ephemeren Ich voranging? In diesem Geiste, mit diesen Grundsätzen kann man einzelne Menschen wie ganze Nationen erziehen und den Grund legen zu jenem leidenschaftlichen, unlöschbaren Durst nach Neuerungen und Veränderungen, vor denen weder ein göttliches noch menschliches Recht heilig genug ist, um zu stehen und nicht allemal weichen zu müssen, sobald Solches die Vortheile der Macht- und Stimmhaber erheischen.

„Die Wahrheit dieser Grundsätze und den Anfang ihrer Bedeutung haben auch die Neuerer unserer wie aller Zeiten und aller Regierungsformen nur zu wohl begriffen. Von diesem Gesichtspunkte aus erklärt sich daher ihr Haß gegen alle konservativen Institute im Staate, unter denen unstreitig dem Adel der vorzüglichste Platz wegen seines Princips der Stabilität eingeräumt werden muß; ihr Kampf auf Leben und Tod gegen das Recht der Erstgeburt, gegen Familiengüter, gegen die Beständigkeiten der todten Hand, gegen alle Körperschaften und Innungen und gegen jede Einrichtung, deren Zweck darauf gerichtet ist, den bestehenden Zustand der Dinge möglichst zu erhalten; daher jene Aufregung gegen hergebrachte Sitten und Gewohnheiten, die sie als eben so viele Vorurtheile schonungslos verdammen. Aus ihnen erklärt sich das Vernichtungsprincip gegen alte Denkmäler und alle aus dem Mittelalter noch erhaltenen festbaren Bauwerke, wie Schlösser, Abteyen, Kirchen und Klöster, die in Frankreich entweder muthwillig niedergebrochen oder doch verstümmelt zu andern Zwecken umgestaltet wurden; aus ihnen erklärt sich jener Antrag, der darauf gerichtet war, den lebenden Geschlechtern die Führung historisch berühmter aristokratischer Namen zu untersagen, weil diesen die Meinung unwillkürlich eine Achtung zollt, die sich mit ihrer Gleichheitslehre nicht verträgt. Daher die hohe Stellung, die jene Neuerer der Vernunft und ein Jeder von ihnen seiner Vernunft par excellence einräumten. Unabhängig von aller höhern Autorität, wandelbar und Zeit und Umständen anschmiegbar ist diese Vernunft ihr einziger und höchster Richter, durch den sie, freilich nur in Beziehung auf sich, jedes Verhältniß beurtheilen, es medeln oder verdammen, der ihre Handlungen leitet und den Coder ihrer Verpflichtungen, nach Lage der Umstände modificirt, feßstellt.

„Man nehme den heutigen Nationen ihre Geschichte, man lösche aus dem Gedächtnisse der lebenden Geschlechter das heilige Andenken an eine oft ruhmvolle Vergangenheit, und sie werden und beklagenswerther erscheinen, als jene rohen wilden Urbewohner Amerika's, denen wenigstens die Stätte, welche die Gebeine ihrer Väter und Vorfahren aufnahm, ein Heiligthum war, das sie noch dann mit ihrem Leben zu vertheidigen wagten, wenn sie ihre Wohnungen gegen den Andrang des Feindes zu behaupten nicht mehr im Stande waren, und die, nachdem sie aus Hütte und Heimath verdrängt in fernen Wildnissen ein Unterkommen suchen mußten, jene Gebeine als ein heiliges Kleinod mit sich fortbrachten. Wie viel schöner und glänzender ist da nicht das Loos der Völker des fernen grauen Alterthums, die eine von Göttern, Halbgöttern und Heroen bewölkerte, durch Mythen und Sagen ausgeschmückte Vorzeit besaßen, an welche sie ihre Geschichte anreihen, von der sie ihren Ursprung herleiten konnten! Von dorther entlehnten sie jene Bilder, welche die Phantasie mit allem Großen, Schönen, Edlen und Erhabenen ausgestattet hatte und die zur Thatkraft den Mann, zum Nacheifer den Jüngling entflammten; von dorther nahmen sie die erhabenen Vorbilder, die in der Brust den giftigen Keim des Egoismus und kleinlicher Selbstsucht tödteten, die ihre Bürger zu wahren Söhnen des Vaterlandes erhoben, deren Liebe und Anhänglichkeit kein Opfer zu groß, keine Entsagung zu schwer war!"

Wir schließen diesen wörtlichen Auszug aus dem oben angeführten Werke mit dem innigen Wunsche, daß Alles, was auf die Geschichte des Adels dieser Provinzen, seine Ausbreitung und Vermehrung, die Begründung seiner korporativen Verfassung und die Redaktion der verschiedenen Adelsmatrikeln Bezug hat, in diesen der Geschichte gewidmeten Blättern seine Bearbeitung finden möge!

Korrespondenz.

Dorpat. Die Nordische Biene Nr. 194 vom 1. September berichtet über die hiesige Feier des 25jährigen Krönungsfestes JJ. KK. MM. Folgendes. Der Dörptsche Rath wählte diesen Tag dazu, um ein Kapital von 36,000 Rub. S. M. unter die Stadtbewohner zu vertheilen, welches aus einem Zweige der städtischen Einkünfte gebildet worden war, der früher gar keinen Ueberschuß gewährte. Bekanntlich macht in den privilegirten Gouvernements, in denen freier Branntwein-Verkauf besteht, die Branntweins-Accise einen Theil der städtischen Einkünfte aus. Früher existirten in Dorpat 60 Schenken oder Getränkehäuser, und der Rath verlieh das Recht darauf,

Digitized by Google

sie zu halten, an verarmte Bürger für die Stadt geleistete Dienste. Diese Benefiscianten verkaufen ihr Recht für 75 bis 150 Rub. B. Ass. jährlich an Spekulanten. Vor zwölf Jahren faßte der Rath den Beschluß, die Accise-Gefälle selbst zu erheben und den Benefizianten jährlich 50 Rub. S. M. zu zahlen. Aus diesen Gefällen bildete sich nach und nach das obenbezeichnete Kapital von 36,000 Rub. Sib. Zur Bezeugung der Freude über die glückliche Vollendung des fünfundzwanzigjährigen Regierungs-Abschnitts Seiner Majestät unseres Allergnädigsten Herrn und Kaisers und zum dankbaren Rückblick auf das durchlebte Viertel-Jahrhundert vertheilte der Rath dies Kapital auf folgende Weise. Der großen Gilde wurde die Summe von 10,000 Rbl. Sib. M. zugewiesen, um von den Renten verarmte Mitglieder zu unterstützen, der kleinen Gilde zu demselben Zwecke 10,000 Rbl. Sib.-M., 5000 Rbl. S. M. wurden der hiesigen Töchterschule geschenkt, 5000 Rbl. S. M. wurden in den Kredit-Anstalten zu dem Zwecke niedergelegt, um 50 Jahre hindurch Zinsenzinsen zu ziehen. Nach Verlauf eines halben Jahrhunderts sollen die Renten bloß für ein Jahr unter Arme vertheilt werden, und hierauf soll das Kapital abermals funfzig Jahre liegen bleiben, um Zinseszinsen zu tragen, so daß die Stadt um ein Jahrhundert, im Jahre 1951, ein bedeutendes Geld-Kapital besitzen wird, von dem alsdann die Bürger des Orts den ihnen beliebigen Gebrauch werden machen können; 5000 Rbl. S. M. werden in die Kredit-Anstalten niedergelegt, um von ihnen einen Pensions-Fond zu bilden, aus dessen Renten verarmte Bürger unterstützt werden können; 600 Rbl. S. M. sind dem hiesigen Verein zur Beförderung der Landwirthschaft und des Gewerbfleißes zugewiesen worden; 200 Rbl. S. M. wurden an die hiesigen Armen vertheilt und für den Rest von 200 Rbl. S. M. speiste die Stadt die Unter-Militairs der Reserve-Brigade des 1. Infanterie-Korps, im Ganzen 700 Mann. Jeder Soldat erhielt zwei C. Fleisch, ein Franzbrot, eine Portion Branntwein und einen Krug Bier. Auf diese Art ist das durch ein Gastmahl bei Sr. hohen Excellenz dem Herrn Kurator des Dorpater Lehrbezirks, Jewsäy Borissowitsch Crafström, durch allgemeine glänzende Illumination und allgemeine Theilnahme der Einwohner froh begangene Fest auch tief in die Herzen der städtischen Bevölkerung eingeprägt.

Pernau. Der Rigasche Apotheker und Aufseher der Farbewaaren und chemischen Stoffe beim dortigen Zollamte, Herr Titular-Rath W. Deringer, macht im hiesigen Wochenblatte bekannt, daß er die innere Verwaltung des von dem Herrn Apotheker W. Radzibor übernommenen Apotheker-Geschäfts dem Provisor Richter übertragen, für alle äußeren Geschäfte und Geld-Angelegenheiten aber seinen Schwiegersohn August Grimm bevollmächtigt hat.

Reval. Zur Deckung der Bedürfnisse der Quartierkammer für das letzte Tertial d. J. sollen 1½ % vom geschätzten Werthe der Stadt und nach dem instruktionsmäßigen Verhältnisse der vorstädtischen Grundstücke, Bürger ohne Häuser, Buden, Krüge und Possolnai Dwori in der Art erhoben werden, daß die Beitreibung vom 18. bis zum 28. Septbr. geschieht, nach diesem Termin die Zahlung von Verzugs-Zinsen beginnt und im December die exekutive Beitreibung ihren Anfang nimmt. — Gleichzeitig ist die für diese tertialfällige Abgabe zum Beitrage der Gehaltzahlung pro 1851 für den Ord. Polizei-Assessor von den Kontribuenten des ermten Standes zu erheben. — Die Kommission zur Verbesserung der vorstädtischen Wege hat für die im J. 18½ auszuführenden Arbeiten gleichfalls 1½ % vom taxationsmäßigen Werthe der vorstädtischen Immobilien in der Art zu erheben verfügt, daß die Zahlung in drei Raten geschieht, die Erhebung der ersten Quote vom 2. bis zum 22. Septbr. stattfindet und gegen säumige Zahler gleichfalls mit der Exekution vorgeschritten werden soll, falls die Beitreibung fruchtlos ist.

Ehstland. Die Senatszeitung Nr. 71 bringt den Allerhöchst bestätigten Minister-Komité-Beschluß, gegründet auf die Vorstellung des Herrn Ministers der inneren Angelegenheiten, und die Journal-Extrakte vom 24. Juli und 7. August, wonach dem 15jährigen Sohn des Kapitains zweiten Ranges, von Krusenstern, eine goldene Medaille am St. Wladimir-Bande zum Tragen im Knopfloche mit der Inschrift: „Für Rettung dem Umkommen naher Personen" verliehen worden ist. — Es war am 12. März 1850, als sich der 15jährige Sohn des Kapitains von Krusenstern mit seinen Altersgenossen, Scharenberg, Ungern und zwei Gebrüdern Weber in einen unterirdischen Gang der Revalschen Festung begab, der mit Wasser gefüllt war, das bei einer Kälte von 15° eine ziemlich starke Eisdecke angenommen hatte. Beim Hinaufsteigen einer Treppe in der Nähe der Schmiedebrücke glitt Guido Weber aus, brach durch das Eis und stürzte in das Wasser. Krusenstern sprang augenblicklich hinzu und rettete ihn mit eigener Lebensgefahr, mußte indessen sogleich seinen Gefährten Scharenberg, der in dieselbe Lage versetzt war, auf dieselbe Art vom Tode befreien. Erst als alle Drei auf der Höhe der Treppe sich befanden, bemerkten sie, daß die beiden anderen Gefährten zurückgeblieben waren und sich in augenscheinlicher Lebensgefahr befanden. Krusenstern traf sogleich die nöthigen Anordnungen auch zu ihrer Rettung und zwang 5 Fuhrleute fast mit Gewalt, sich durch die Kasematten des Festungswalles einen Weg zu den Unglücklichen zu bahnen. Außer der Belohnung durch die goldene Medaille haben Se. Kais. Maj. Allerhöchst zu befehlen geruht, daß diese Thne that durch einen besonderen Artikel in den Zeitungen allerlei bekannt gemacht werde.

Liban. Dr. Giraudeau de St. Gervais 12 R. Richer à Paris macht in unserem Wochenblatte in Folge einer Autorisation, welche ihm von Sr. Excellenz dem Kaiserlich-Russischen Minister des Innern bewilligt worden ist, bekannt, daß sein durch die ausgezeichnetsten Aerzte erprobtes Mittel gegen alle Blutkrankheiten, besonders syphilitische Uebel und Skrophuln, Rob-Laffecteur, in Memel bei Herrn Apotheker Fr. Zacher vorräthig ist, als woselbst die Flasche dieses Syrups für drei Thaler Preuß. Courant verkauft wird. — Daselbst ist auch eine Anweisung über den Gebrauch zu erhalten. (Nr. 70.)

Wie die Rigasche Zeitung am 22. August von Fr. v. Riethof, so erhielt unser Libausches Wochenblatt Nr. 67. an demselben Tage von Karl Flemming ein anpassendes, auf die Feier des Tages Bezug habendes Gedicht. Nachträglich zu der im Inland bereits enthaltenen Festbeschreibung aus Libau ist noch anzuführen, daß die diesige Steuer-Gemeinde im Betrage von 12,000 R. S. M. Restanzen erließ. Wir hören aus Riga von einem ähnlichen Erlaß im Betrage von 150,000 R. S. Dergleichen Tilgungen einer aufgelaufenen Verwaltungs-Schuld haben den doppelten, gewiß dankenswerth anzuerkennenden Zweck, die von einer immer schwerer werdenden, zuletzt unerschwinglichen Schuldenlast gedrückten Gemeindeglieder von dem alle Kraft lähmenden Alp zu befreien und den Steuer-Verwaltungen das ohnehin mühsame und verantwortliche Geschäft der Beitreibung auf einige Jahre wieder zu erleichtern.

Der Inhaber des hiesigen Buchdruckerei- und Lithographie-Geschäfts, Herr Gustl. D. Meyer, macht bekannt, daß er vom 10. September c. an sein Lokal in das unweit des neuen Marktes belegene Konsul John Hagedornsche (früher Heinrich Wirckausche) Haus verlegt hat. — Zufolge einer von unserem Stadtmagistrate erlassenen, vom 20. Juni c. datirten gerichtlichen Bekanntmachung ist auf d. 31.

Digitized by Google

Oktbr. c. der letzte und Präklusiv-Angabe-Termin beim Magistrate wegen der Depositen-Billets des Erziehungshauses zu Moskwa anberaumt worden, welche der im Jahre 1843 im Nishegorodschen Gouvernement verstorbene Dr. med. Alex. Iwanow Salomon hinterlassen hat und welche nach seinem Tode der Wittwe Wilhelmine Salomon geb. Borkum als überlebender Mutter zugefallen sind.

Jakelu. Unser Abauthal mit seiner sich lieblich hinschlängelnden Abdachung hat auch im Laufe dieses Sommers Reisende hiehergezogen, die, von der Hand kundiger Führer geleitet, den Weg durch die gepriesene Kurische Schweiz verfolgten. Sein Erdanung der neuen Brücke über die Abau u. Errichtung an das Ausland erinnernder Gasthäuser in unserer Gegend zieht der Reiz derselben die Aufmerksamkeit in immer höherem Grade auf sich und doch fehlt es für den Fremden aus der Ferne noch immer so sehr an einem Manuel guide durch die Thäler und über die Berghöhen Kurlands. Kein Taschenbuch giebt ihm den Wegweiser zu der alten Ordensburg von Goldingen und dem sandigen Ufer der Windau oder nach den fruchtbarreichen Gefilden der Kurischen Könige und den Umgebungen von Hasenpoth, zu den Gränzmarken von Esseru. der Niederung von Libau!

Kurland. Die im Auftrage des Kurländischen Kredit-Vereins durch die Herren Joh. Anth. Rücker & Komp. in Riga bewirkte Einlösung der zahlungsfälligen Zinskoupons alter Kurländischen Pfandbriefe wird vom 1. Juli 1852 ab nur noch für Zins-Koupons von terminmäßig unkündbaren Kurländischen Pfandbriefen fortdauern. (Bekanntmach. in der Rig. Ztg.) — Beim Manschen Oberhauptmannsgericht ist auf den 1., 2. u. 3. Mai 1852, als den einzigen und Präklusiv-Angabe-Termin auf Provokation der Frau Gräfin Adele v. Lieven, verehelichten Gräfin v. Königsfels, in Assilsen, Fideikommißbesitzerin der Lieven-Berse- und Auzendachschen Güter in Mortifikations-Sachen verschiedener auf der Hypothek genannter Güter intabulirt stehender Dokumente das Erscheinen anberaumt worden. — Von derselben Behörde ist auf Provokation Seiner Durchlaucht des Herrn Fürsten Karl Lieven, Erbherrn der Grenzhoffschen u.a. Güter wegen Mortifikation verschiedener auf der Grenzhoffschen Hypothek annoch intabulirt stehenden Dokumente der einzige und zwar Präklusiv-Angabe-Termin gleichfalls auf den 1., 2. und 3. Mai 1852 anberaumt worden. (Publikationen vom 24. August c. im Kurländischen Amts- und Intelligenzblatte.)

Am 8. Oktober c. sollen im Lokale des Selburgschen Oberhauptmannsgerichts diejenigen 15,000 Rbl. S. M., welche der dim. Herr Major Baron von Tiesenhausen, als Käufer des Gutes Probden, dem Herrn Berkäufer, Obrist. a. D. Baron von Bietingshoff, als Kauf-Restduum zu bezahlen hat, nach Maaßgabe des Kontrakts, nach Beendigung des bei Einem Kurländischen Oberhofgerichte obschwebenden Ediktal-Prozesses über Probden und in Gemäßheit dem Tit.-Rath Kröppisch zustehender judikatmäßiger Forderungen gegen den Berkäufer, öffentlich zum Andot gestellt und meistbietlich verkleigert werden. — Auf Provokation der gemeinsamen Erbbesitzer des Gutes Klassen, der Frauen Emma v. Korff, geb. v. Harder, Jenny v. Ludinghausen-Wolff, geb. v. Korff, und Emma v. Tornawsky, geb. von Korff, sowie der Fräulein Mathilde, Emilie und Wilhelmine v. Korff, sind auf den 20. Februar 1852, als den einzigen und zwar Präklusiv-Angabe-Termin, Alle, welche an die auf der Hypothek des Gutes Klassen offenstehenden Dokumente Ansprüche formiren zu können vermeinen sollten, vor das Selburgsche Oberhauptmanns-Gericht beschieden worden. — Die Direktion des Kurländischen Kredit-Vereins hat auf den Gütern Alt- u. Neu-Rahden, Elley, Calwen mit Stackeldangen ruhende Pfandbriefe, welche in den Johannis-Terminen 1850 und 1851 wiederholter Aufforderungen ungeachtet nicht eingeliefert worden sind, unter gleichzeitiger Herbeiführung ihrer Deletion in den Hypothekenbüchern dergestalt außer Kours gesetzt, daß selbige nur noch zum Umtausche gegen die ad depositum genommenen andern Kurländischen Pfandbriefe nach Erlegung der mit 1/2 % monatlich auflaufenden Dep.-Gebühr giltig bleiben.

In Gemäßheit einer von dem Herrn Oberverweser des Post-Departements getroffenen Bestimmung ist die Uebernahme des Transports der Brief- und Estafetten-Post von Tuckum nach Talsen und retour auf 3 Jahre vom 1. Jan. 1852 bis dahin 1855 auf den 18. u. 20. Sept. d. J. beim Kurl. Kameralhofe zum öffentlichen Ausbote gebracht. — Diejenigen, welche sich um das Amt eines Mitauschen Kreisrevisors zu bewerben gesonnen sein sollten, sind dazu aufgefordert worden, sich bei der Kurl. Gouv.-Reg. unter Zugrundelegung der nöthigen Atteste zu melden. — Se. Majestät der Herr u. Kaiser haben durch das am 12. Dec. 1850 bestätigte Journal des Minister-Komités Allerhöchst zu befehlen geruht, die verpachteten 7 Landstücke auf dem Krongute Angern (Plönen) den gegenwärt. Pächtern ohne fernere Verpachtung zu lassen und zwar gegen Zahlung der von ihnen gegenwärtig entrichteten Pachtsumme, die anderen vakanten Plätze aber, im Ganzen 4 Dessjatinen und einige □ Faden, ebenfalls an Liebhaber in Pacht ohne Termin zur Erbauung von Häusern zu vergeben u. zwar gegen Zahlung von 1 R. S.-M. für den □Faden, den Badeort selbst aber zur Erinnerung an die Höchstselige Kaiserin Elisabeth Alexejewna, welche vor nunmehr 4 Decennien hier am Ostseestrande Wiederherstellung ihrer Gesundheit suchte und fand, Elisabeth-Bad zu nennen. Eine Beschreibung des Aufenthaltes Ihrer Kaiserl. Maj. in Plönen in den Jahren 1810 und 8. findet sich in mehreren unserer inländischen Sammelschriften. — Die Inhaber der für den Johannis-Termin 1851 bereits aufgerufenen, auf die Güter Remten, Rengenhof, Howens Würzau mit Bredenfeld ausgestellten Kurländischen Pfandbriefe, welche dieselben bis hiezu nicht bei der Direktion eingeliefert haben, sind nochmals aufgefordert, den Umtausch solcher Pfandbriefe mit den dazugehörigen Zins-Koupons und bezüglichen Cessionsbogen gegen andere ebenmäßig verzinsliche Kurländische Pfandbriefe gleicher Größe spätestens bis zum Johannis-Termine 1852 unfehlbar bei der Kassen-Verwaltung des Kurländischen Kredit-Vereins zu bewerkstelligen oder aber zu gewärtigen, daß dieselben durch fernere Publikation als völlig ungiltig außer Kours gesetzt und in den kompetenten Hypothekenakten delirt, die zu ihrer Einlösung bestimmten Kurl. Pfandbriefe aber ad depositum genommen werden und hierauf bei späterer Einlieferung jener außer Kours gesetzten Pfandbriefe nur gegen Entrichtung der reglementsmäßig auflaufenden Depositalgebühr erhoben werden können. — Desgleichen sind die Inhaber der auf die in der Oberhauptmannschaft Tuckum und dem Kirchspiele Aug belegenen Güter Alt-Aug und Behnen ausgefertigten Kurl. Pfandbriefe, welche in Folge Auctoris genannter Güter aus dem Kurl. Kredit-Vereine eingezogen werden müssen, aufgefordert worden, diese Pfandbriefe nebst den dazu gehörigen Zins-Koupons und bezüglichen Cessions-Schriften bis zum 12. Juni 1852 bei der Kassen-Verwaltung des Kurl. Kredis-Vereins gegen Empfang anderer Pfandbriefe von gleichem Werthe einzuliefern. (Bekmchg. im Kurl. Amts-u. Int.-Bl.)

Kurland. Im Jakobstädtschen ist die Roggen- und Heuernte, so wie die Roggensaat von der besten Witterung begünstigt gewesen. Nachdem der August sich durch beide Tage ausgezeichnet hatte (bis + 23° um die Mittagszeit), veränderte sich nach dem Nordlicht am 26. August die Temperatur plötzlich und am 28. schon trat ein Nachtfrost ein, der den Gärten und Feldern verderblich wurde. In

(Hierzu eine Extra-Beilage.)

Digitized by Google

sandigem Boden sind die Kartoffeln ganz gut gerathen, in schwerem Boden leider! wiederum der Krankheit erlegen, die auch dort einheimisch zu werden droht.

Tageschronik.

Riga. Die gänzliche Aufhebung der Lohndiener-Innung in unserer Stadt hat die nächste Folge gehabt, daß für die Bedienung der Reisenden in den hiesigen Gasthöfen obrigkeitlich andere Taxen festgesetzt sind, als bisher gesetzlich bestanden. Nicht mit dieser Bestimmung im Zusammenhange, aber zu gleicher Zeit ist von Sr. Durchlaucht dem Hrn. Generalgouverneur vorgeschrieben worden, daß bei dem Inhaber des Gasthofes ein Schnurbuch ausliege, in welches die Reisenden ihre Beschwerden eintragen können.

Riga. Seit dem 7. Sept. ist die Passage durch die in der Citadelle befindliche Königspforte wegen der zu bewerkstelligenden Chaussée-Arbeiten auf polizeiliche Anordnung gehemmt worden.

Riga. Am 10. Juli brannte in Riga die den Kaufleuten Schischow und Gladkow gehörige Hanf-Ambare in Folge eingeschlagenen Blitzes nieder; der Schaden beträgt 20,000 R. S.

Dorpat. Der hier so ungeduldig erwartete Pianist und Komponist Jules Schulhoff ist zwar am 20. Sept. in Dorpat angekommen, aber Tags darauf in dringender Veranlassung nach Reval abgereist und hat die bestimmte Zusage zurückgelassen, bis zum 30. Sept. wieder hier eintreffen und alsdann sein Koncert geben zu wollen.

Reval. Zufolge Erbtheilungstransakts ist das im Wierschen Kreise und St. Jakobischen Kirchspiele belegene Gut Poll für den gelegten Preis von 64,300 R. S. von seinen sämmtliche Miterben an den verabschiedeten Herrn Lieutenant Wilh. Mor. Fried. Baron Stackelberg cedirt worden.

Kurland. Am 21. Juni brannte im Illurschen Kreise das ganze Dorf Wesen, bestehend aus 70 Häusern, nieder, wobei 2 Bauerinnen stark beschädigt wurden. Der Verlust beläuftsich auf 8983 R. S. Am 27. Juni ging in demselben Kreise, auf dem Privatgute Kamnitz, in Folge eingeschlagenen Blitzes: die Hofs-Kleete, der Viehstall, die Branntweinskirche und das Bauer-Korn-Vorraths-Magazin in Feuer auf. Der Schaden ist auf 6190 R. S. abgeschätzt worden.

Im August zeigte sich in Kurland die Kartoffelkrankheit an niedrig gelegenen Orten wegen ihrer übergroßen Nässe in Folge der vielen Regen.

Kurland. Das September-Heft des Journals des Min. d. Innern theilt in seinem Bericht über den Stand der Witterung im Reiche mit, wie aus dem Kurländ. Gouvernement geschrieben worden, daß im Verlaufe des Juli-Monats dort fast ununterbrochen Regenwetter gewesen bei ziemlich warmer Witterung. In Folge solchen Uebermaßes an Regen habe der Roggen und insbesondere der Weizen in solchem Maaße gelitten, daß die Ernte an diesen Getreide-Arten kaum eine mittelmäßige sein werde. Das Sommer-Getreide, das in gleicher Weise gelitten, wachse langsam und befinde sich im mittelmäßigen Zustande. Die Einsammlung des Heues von den vom Wasser durchnäßten niedrigen Heuschlägen werde mit großer Mühe aber sehr kleinem Erfolge fortgesetzt.

Im Laufe der Monate Juni und Juli dieses in vieler Hinsicht ungewöhnlichen Jahres hat in Rußland eine so bedeutende Anzahl Verwüstungen durch Ungewitter und Hagel stattgefunden, wie seit einer Reihe von Jahren nicht der Fall gewesen. Auf die Dörfer-Gouvernements fallen darunter nach den Angaben in dem Journ. d. Min. d. Innern Sept.-Heft folgende: am 19. Juni in Livland, im Wendenschen Kreise, auf den Gütern Rickula (?), Kaienhof u. Schusen, — den Feldern wurde durch Hagel ein Schaden zugefügt, der sich auf 2619 R. S. beläuft; am 15. Juli, in Kurland, im Friedrichstädtschen Kreise, — die Winter- und Sommerfelder auf den Kronsgütern Dserwenhof und Alt-Sauken, auf dem Sonnarschen Pastorate und der Tauerkalnschen Untersorstei erlitten durch Hagel einen Schaden, der gegen 1177 R. S. beträgt.

Miscellen.

Der heilige Bergbewohner Seraphim vom Berge Athos hat ein Schreiben an die Redaktion der Nordischen Biene gerichtet (unter dem 15. April), das am 10. Juli bei der Redaktion eingegangen ist und sich in Nr. 175 des Blatts vom 7. August abgedruckt befindet.

Die Christotersve, ein Taschenbuch für christliche Leser auf das Jahr 1851, herausgegeben in Verbindung mit mehren Anderen von Albert Knapp, enthält auch einen Aufsatz des Professors Dr. J. H. Kurtz in Dorpat. Die Bedeutung des alttestamentlichen Gottesdienstes.

Das Extrablatt zur Rig. Ztg. Nr. 185 und Nr. 188 vom 11. und 15. August giebt einen lesenden Artikel zu N. F. Polewoi's Geschichte des Fürsten Italiiski Grafen Suworóff-Rimnikski übersetzt v. J. de la Croix.

Die in Berlin erschienene Neue Preußische Zeitung Nr. 194 vom 22. Aug. enthält folgende Anzeige: Es giebt in Berlin eine werthvolle hanschristliche Sammlung von genealogisch-historischen Nachrichten über die im Preußischen und den angränzenden Ländern einheimischen und ansässigen Adels-Familien. Dieselbe enthält nicht nur zahlreiche, zum großen Theil noch unbekannte urkundliche Nachrichten, Personalien, möglichst genaue Geschlechts- und Ahnentafeln, sondern auch über viele Geschlechter vollständige, nach Urkunden und beglaubigten Quellen zusammengestellte historische Uebersichten. Eine Quellen zusammengestellte historische Uebersichten. Eine wichtige Quelle für die Geschlechtskunde bilden die Leichenpredigten, Standreden und anderen Gelegenheitsschriften, die hier in seltener Vollständigkeit gesammelt sind. Die Sammlung umfaßt mehr als dreitausend Geschlechter, ist mit großem Fleiß, besonderer Sorgfalt und Sachkenntniß zu ammengetragen und steht in ihrer Art vielleicht einzig da. Indem auf diese Sammlung aufmerksam gemacht wird, bemerkt die Redaktion der Neuen Preuß. Ztg. noch Folgendes: Diejenigen, welche irgend wie Auskunft oder das über ihr Geschlecht Vorhandene aus dieser Sammlung zu erhalten wünschen, wollen ihr Verlangen in portofreien Briefen unter Bezeichnung Dr. G. H. Genealogica der Neuen Preußischen Zeitung zugehen lassen. Für die Mittheilung dieser Nachrichten wird nur die Erstattung der Auslagen für die etwa zu nehmenden Abschriften ꝛc. ꝛc. verlangt. Unlängst gab die Neue Preußische Zeitung ein Verzeichniß der Preußischen Adels-Geschlechter nebst der Anzahl der dieselben vertretenden Glieder in der Königlich-Preußischen Armee. Dieses Verzeichniß ist auch für die Bewohner unserer Provinzen interessant, weil sich eben so wie aus dem Preußischen Adels-Lexikon des Freiherrn von Zedlitz-Neukirch die große Zahl von stammverwandten alten Geschlechtern ergiebt, welche in Liv-, Ehst- und Kurland ansässig sind.

Auf dem ablichen Gute Cyguß (Stuhmer Kreises) hat vor wenigen Wochen ein armer Einlieger, welcher in einem abgelegten Mädchen Stuben wohnte, in einem vasenartigen irdenen Gefäße etwa 1½ Metze von Grünspan ziemlich angefressener Silbermünzen und 48 besser erhaltene Goldmünzen von der Größe eines Doppel-Friedrichsd'ors, doch dünner als ein solcher, etwa zwei Fuß unter der Erde gefunden. Dem Gepräge nach (der Avers aller zeigt ein Heiligenkopf, bei mehren den Ritter St. Georg mit dem Lindwurm) stammen die Münzen aus der früheren Zeit

Digitized by Google

des Deutschen Ordens und haben zweifelsohne schon länger als vier Jahrhunderte in der Erde gelegen. Wahrscheinlich wurden sie zur Zeit der Schlacht von Tannenberg, nach welcher mehre der Ordensgebietiger in dem festen Schlosse zu Stuhm eine (freilich nur kurze) Zuflucht fanden, von flüchtigen Rittern hier vergraben. (Aus den Danziger Lokalblättern.)

Seine Majestät der Herr und Kaiser haben auf die Verwendung Seiner Kaiserlichen Hoheit des Oberbefehlshabers der Militair-Lehr-Anstalten Allerhöchst zu befehlen geruht: die zwei ältesten Söhne des zur Zahl der Staatsverbrecher gehörigen verabschiedeten Gemeinen Rosen, Kondrary und Wassily, welche in diesem Jahre aus den Zöglingen des adlichen Regiments zu Offizieren ausgelassen werden sollen, bei der Beförderung zum Offiziersgrade wieder zur adlichen Würde zu erheben, jedoch mit der Bedingung, daß die Söhne des verabschiedeten Gemeinen Rosen nicht den Familien-Namen Rosen, sondern Rosenow in fünftige führen sollen (Sen. Ztg.).

Am Montage, den 27. August, fand in der Kirche zu Christi Himmelfahrt in St. Petersburg bei einem großen Volks-Zudrange die Todtenfeier des Protobierei der Kirche, Kirill Jakowlewitsch, statt, der 64 Jahre treu und redlich seinem geistlichen Berufe gelebt hatte. Er starb am 24. August um 7 Uhr Morgens im 78 Lebensjahre. Bis zu seinen letzten Lebenstagen hatte er einen vollkommenen Gebrauch seiner geistigen und körperlichen Kräfte und erfreute sich bis in sein hohes Alter allgemeinster ehrenvoller Anerkennung. Der hochwürdige Christophor, Bischof von Reval und Vikar von St. Petersburg, unter Assistenz von zwei Archimandriten und einer zahlreichen Geistlichkeit aus der Residenz, vollzog die Exequien, an denen sich ein großer und angesehener Theil des St. Petersburger Publikums betheiligte (Nordische Biene Nr. 196.).

Die inländischen Journale haben fast sämmtlich über einen in Kiew geschehenen Fund Orientalischer Münzen berichtet. Jetzt hat der als Numismatiker und Historiker bekannte u. geschätzte St. Peterbb. Gelehrte, Hofr. Saweljew, in der Russischen St. Petersburger Zeitung eine ausführliche und umständliche Beschreibung der gefundenen Münzen geliefert u. dadurch zu seinen vielen gelehrten Verdiensten ein neues hinzugefügt.

Vor Kurzem erschien in Krakau eine geographische Arbeit von Vincenty Pol: Das nordöstliche Europa. In diesem Werke ist die mittlere Regenzeit in allen Ländern des Nordens und Ostens unseres Welttheils berechnet und dadurch manches Licht über klimatische Verhältnisse verbreitet worden.

Der Herr Reichs-Kontroleur ist nach seiner aus Reval erfolgten Rückkehr wieder in seine Funktionen eingetreten und hat darüber dem Dirigirenden Senate zu Ende August Bericht erstattet.

Das Journal de St. Petersbourg vom 1. Septbr. zeigt den Tod des Geheimeraths Theodor Christianowitsch Steven, Minister-Staats-Sekretärs-Gehilfen des Großfürstenthums Finnland, an.

Die Redaktion der Neuen Preuß. Ztg. von 18. Septbr. Nr. 217 schreibt: Es liegt uns eine neue Karte der Eisenbahn-, Dampfschifffahrts- und Post-Verbindungen in Deutschland und den angränzenden Landestheilen (Berlin, bei Karl David) vor, die an Vollständigkeit und Genauigkeit Nichts zu wünschen übrig läßt. Sowohl die bereits vollendeten, als die noch im Bau begriffenen Eisenbahnen sind in ihren einzelnen Stationen mit mathematischer Akkuratesse angegeben; auch die Gränzen der Länder-Komplexe des Deutschen Zollvereins und des Hannöverschen Steuer-Vereins enthält die übersichtliche Zeichnung, welche im Kours-Büreau des Berliner Königlichen General-Postamts revidirt worden ist. Reisenden dürfte auch die Angabe der Meilenzahl auf den verschiedenen Poststraßen und Seewegen sehr willkommen sein. Das kleine Format und der Deckel entsprechen der Bequemlichkeit und der Preis ist nur 6 Sgr.

Ueber den Mechanismus des Spinnens und Webens des Flachses ist durch den Englischen Ingenieur u. Mechaniker, Herrn Grenville Withers, bevollmächtigten Agenten des bekannten Hauses v. H. Peter Fairbairn und Komp. in Leeds, welches vor Kurzem zwei in Rußland etablirte Fabriken mit allen nöthigen Maschinen versehen hat, alle nähere Auskunft zu erhalten. Herr Grenville Withers befindet sich gegenwärtig in St. Petersburg und ist zu erfragen auf Wassily-Ostrow im akademischen Quergäßchen zwischen der VII. und VIII. Linie im Hause Brockhausen bei Herrn Markusen.

Das K. K. Bezirks-Gericht der inneren Stadt Wien fordert in einer vom Landesgerichtsrath und Bezirksrichter unterzeichneten, vom 25. April 1851 datirten und in der St. Petersburger Deutschen akademischen Zeitung Nr. 198 abgedruckten Bekanntmachung die gesetzlichen Erben des am 14. Januar 1851 zu Brüssel verstorbenen K. K. Gesandten und bevollmächtigten Ministers am Königl. Belgischen Hofe, Philipp Freiherrn von Neumann, dazu auf, sich binnen Jahresfrist bei der II. Sektion des Gerichts mit ihren Erb-Ansprüchen zu melden.

Ein Gutsbesitzer in Finnland bietet auf seinem Gute, 90 Werste von Wiborg, 30 Werste von dem Ladoga-See und eben soweit von dem Saima-See, eine geeignete Gegend zur Anlegung einer Glas-, Papier- oder sonstigen Fabrik an, erbietet sich auch zur Lieferung des nöthigen Brennholzes und verweist auf die Herren Jänisch und Zabel in Wiborg, die zur Ertheilung der näheren Auskünfte autorisirt sind.

Die jährlichen Beiträge zu der in St. Petersburg bestehenden ärztlichen Wittwen-Kasse für das ganze Reich empfängt Dr. Fr. Hintze in der zweiten Geschäftsklasse im Hause Fröbelius.

Die Direktion der Russischen Baumwollspinnerei-Manufaktur in St. Petersburg benachrichtigt die Inhaber von Aktien, daß die Anmeldung derselben zur Entgegennahme ihrer diesjährigen Dividende (20 Rub. auf die Aktie) am 20. September beginnt und täglich, Feiertage ausgenommen, stattfindet.

In Gemäßheit des Art. 127 des Theils XI. des Kodex der Reichsgesetze Ausg. v. 1842 Verordnungen üb. Fabriken bringt das Departement der Manufakturen und des inneren Handels zur Kenntniß des Publikums, daß der Ausländer Hediar bei dem Dep. am 15. Aug. ein Gesuch um Ertheilung eines zehnjährigen Privilegiums auf einen von ihm erfundenen Mechanismus, Schiffe mittels Dampfkraft oder irgend einer anderen Kraft in Bewegung zu setzen, eingereicht hat.

Die in Berlin erscheinende Deutsche Theaterzeitung, Organ für dramatische Kunst, Literatur, Musik und Theater-Nachrichten, enthält in Nr. 167 einen Riga vom August datirten längeren Aufsatz über die Theater-Zustände in Riga und Mitau und giebt unter neueren Mitteilen die Nachricht, daß in Hamburg binnen Kurzem ein neues Lustspiel von Oswald Tiedemann (früher in Riga) „Der Traubenwirth“ in 3 Akten, in welchem der bekannte Balpius, Göthe's Schwager, der Verfasser des Rinaldo Rinaldini, ein zerfahrenes Genie, eine Rolle spielt, aufgeführt werden soll, so wie die Aufführung, daß Hoffnung vorhanden ist, Konradin Kreutzer's nachgelassene Oper „Die Hochländerin“ nach in Riga geschehener Beendigung (Text von Bernd von Guseck) zur Aufführung gebracht zu sehen. Kreutzer selbst erklärte seinen „König Konradin“ für sein gelungenstes Werk.

Das Journal de St. Petersbourg Nr. 1481 vom 24. August enthält nach einem Artikel des früheren Sekretärs des Jaroslawschen landwirthschaftlichen Vereins und

Digitized by Google

Korrespondenten beim gelehrten Komité des Ministeriums der Reichs-Domainen, Karnowitsch, eine Geschichte und statistische Uebersicht der Flachs-Bearbeitung in den Gouvernements Jaroslaw und Kostroma. Von den ältesten Zeiten an, in denen die Erzeugnisse dieser Gouvernements auf den Markt von Archangel zu wandern anfingen, bis zum Anfange dieses Jahrhunderts, in denen die ersten Versuche mit besserer Kultivirung angestellt wurden, von den durch die Grafen Soltykow (später Herrn v. Matalew) auf ihren Gütern geleiteten Unternehmungen bis zu den in Folge des Zolltarifs von 1822 erschwerten Absatzwegen fremder Kenne, von dem Auskommen des Maschinen-Gespinnstes in England 1827 bis zu den durch die Kaiserliche Staats-Regierung angeordneten Reisen u. Flachs-Untersuchungen in England, Belgien, Deutschland zieht sich ein rother Faden durch die Geschichte des Anbaus in den bezeichneten Gouvernements. Dieser Faden bezeichnet die fortlaufende Entwickelung der Russischen Flachskultur, die 1830 durch Baron Ater. Meyendorff zuerst in Livland und dann in Jaroslaw 1835, im Jahre 1837 durch die Gründung der Anstalt zu Talitsi unweit Welikoje Selo, durch zinsenfreie Bewilligung eines Darlehns von 30,000 Rubeln auf 15 Jahre, durch Preise von 40—50 Rubeln an Bauern in Livland und Jaroslaw, durch landwirthschaftliche Ausstellungen, die 1844 mit Zuziehung des Belgiers Garnier organisirte Kommission, das technologische Institut und große Unternehmungen der Neuzeit sich fortgesponnen hat.

Als verstorben sind aus den Listen gestrichen das Mitglied des Konseils des Ministeriums des Innern, wirkliche Staatsrath Chrapowizki, und der Beamte zu besonderen Aufträgen beim Fürsten-Statthalter des Zarthums Polen, Staatsrath Graf Grabowski (Allerh. Tagesbefehle).

Der zum Deputirten der Witepskischen adlichen Deputirten-Versammlung aus den Edelleuten des Dünaburgschen Kreises erwählte Kanzelleibeamte in der Kanzellei des Dünaschen Kreis-Adelsmarschalls, Graf Plater, ist mit Entlassung von seiner gegenwärtigen in der neuen Funktion bestätigt worden.

Universitäts- und Schulchronik.

Nach dem Programm des Universitätsgerichts vom 19. Sept. verlassen nachstehende Studirende die Universität: der Dr. med. Karl Hunaius, der grad. Stud. theol. Fra. Bartsch, die Stud. med. Mor. Hartau, Alex. Taube, Wilfried Gebewe, Geo. Friedländer, Theoph. Svenson, Heinr. Paprzanski, Nik. v. Roth und Alex. Brandt, die Stud. jur. Alfr. Czubaschewski und Edu. Koch, der Stud. dipl. Edu. Buttewitz, der Stud. phys. Nik. Pawlowsky, der Stud. oec. Friedr. Luckin und der Stud. cam. Ludw. Melville.

Gelehrte Gesellschaften.

Monatssitzung der Gesellschaft für Literatur und Kunst zu Mitau am 5 Septbr. 1851.

Zur heutigen Monatssitzung ist eingegangen: Ein Dankschreiben d. Staatsraths v. Busse für seine Aufnahme als Mitglied, nebst einem Exempl. v. Goethe's Festgesängen, worin eine eigenhändige Zuzignung des berühmten Dichters; vom Akademiker von Koppen ein Sonderabdruck seiner Schrift „Boga u Boreas Nerunu", die Zeitschrift des Departements des öffentlichen Unterrichts, Zufis vom Kollegienrath v. Bode zu St. Petersburg ein Schreiben nebst einem Sonderabdruck seiner Schrift „Verbreitungszeichen der wichtigsten Holzgewächse des Europäischen Russlands", von der Gesellschaft für Archäologie und Numismatik deren Zeitschrift, XIII.

Kollegienrath v. Trautvetter tist „eine Gärtnerbemerkung". Hofrath v. Nikolitsch giebt einen Bericht über Natiuschkin's Aufsatz in der Zeitschrift des Ministeriums des Innern: Ueber den Handel der Eingebornen der Nordostküste von Sibirien mit denen der Nordwestküste von Amerika. Derselbe wird hauptsächlich von Sibirien aus geführt, indem die ernährungsbedürftigen Tschuktschen sowohl ihre bei den Russen auf dem Jahrmarkte zu Ostrownoje eingetauschten Waaren, als auch eigene Erzeugnisse auf die Gwosdowsi-Inseln, in der Beringsstraße liegend, und die Inseln Altiwot (Kings-Isle), St. Lorenz des

Prinzen von Wales, welche die Russen Nuchtu (Nuwaxa) nennen, und Akat (Sledge-Island) bringen und sie dort gegen Felle und Wallroßzähne bei den Wilden eintauschen. Ueber den Tauschmarkt zu Ostrownoje und den Tauschhandel daselbst bringt man in Russischer Sprache eine interessante Beschreibung von Natiuschkin aus den Jahren 1820—22. Die Tschuktschen kosten hier als sehr thätig und dertriebsam auf: was sie gegen 1 Pud Tabak an Pelzen und Wallroßzähnen eintauschen, geben sie den Russen für zwei Pud ab. Den Russen ist es auch hauptsächlich unterlagt, den Tauschhandel mit Branntwein auszuüben, und so werden zu den Tschuktschen nur Tabak, Kessel, Messer, Geschirre und dgl. gebracht.

Der verlesene liest kennt nachstehenden Aufsatz: Das Journal des Ministeriums des öffentlichen Unterrichts 1851 Nr. 5 enthält folgende interessante Mittheilung: „Einige Mitglieder der Alexander-Universität zu Helsingfors hatten seit dem Jahre 1849 öffentliche Vorlesungen zweimal wöchentlich. Der Zweck ist, in populärer Art für das Publikum unentgeltlich. An einem Abende wurden nur zwei Vorlesungen, so denen jede nicht über 1 Stunden dauert, gehalten und das Gelesene später in einem Hefte zum Besten der Finnischen literärischen Gesellschaft abgedruckt. Unter den vielen wissenschaftlichen Vorträgen verdient die Abhandlung des Prof. Castren, die im vorigen Herbst zur Belangung der ordentlichen Professur der Finnischen Sprache seine Dissertation. Die affixis personalibus linguarum Altaicarum verbalibus, „Ueber den ursprünglichen Wohnsitz der Finnen" besonders erwähnt zu werden. Der Professor, bekannt durch seine Reisen im Norden, an den Ufern des Ob und des Jenisseï, hält die Finnen sehr nahe verwandt mit den Samojeden und Turken, und meint, das diese drei Völkerstämme eine gemeinschaftliche Heimath bilden zwischen dem Mongolischen und Tschudischen Stamme. Zum Beweise seiner Voraussetzung führt Hr. Castren den allgemeinen Charakter der Sprachen, den Bau der Sprachen an, der sich hauptsächlich in der Uebereinstimmung manchen Ansichten, Gebrauchsse und Traditionen, wie auch in dem Charakter ihrer Volksgrüber ausprägen soll. Aus der Vergleichung der Sprachen dieser drei Völker will er nicht allein die Verwandtschaft als Völkerstämme schließen, sondern es kann auch die Folgerung gemacht werden, das sie einst als Nachbarn und in einem beständigen Verkehr mit einander gelebt haben. Hr. Castren glaubt den Ursprung der Samojeden auf dem Sajanischen Bergrücken und an dem obern Theil des Flußsystems vom Jenisseï, wohin die Samojeden gekommen seien, suchen zu müssen. Was die Tscheken anbetrifft, so geben die Chinesischen Urkunden einen Aufschluß darüber, das ihr ursprünglicher Wohnsitz am Altaigebirge gewesen ist (der große Altai zwischen den Quellen von Ob und Jenisseï und dem Jenisseï-Fluß). Sie sind jetzt, nahe bei dem Samojedischen Gebirgsstock. Die äußersten Spuren von Finnischer Einwohnerschaft verlieren sich im Sajanischen und Altaischen Gebirge. „Noch heutzutage, sagt Castren, erzählen hier die Tataren von, daß einst bedeutungen Stamme Ostjaken, die ursprünglich in diesen Gegenden gelebt und häufig wahrscheinlich die noch jetzt an den Steppen sichtbaren Grabhügel aufgeführt hat. Auch in einer Chinesischen Urkunde heißt es, das auch ein unbekanntes Volk mit blondem Haar gegen Norden von Berge Tangut-Gia, die Tibeten dagegen südlich von demselben gelebt haben. Unter dem Namen d. Blondes kann man mit vieler Wahrscheinlichkeit die Finnen verstehen, Auch ist es bemerkenswerth, das längs den Ufern des Jenisseï sich ein Ort befindet, der Sjumi heißt, eine auffallende Aehnlichkeit mit einer Finnischen Benennung Sjumi. Außerdem begegnet man auch andern Benennungen und Bezeichnungen von Oertschaften, welche in Finnland ebenfalls vorkommen und nur vermöge der Finnischen Dialekts sprachlich erklärt werden können. Den Jenisseï nennen z B die Tataren Kem, und dieser Name findet sich sowohl in Finnland, als auch im Lande der Russischen Karelen; er kommt nur in sehr verschiedenen Formen, als Kem, Kemi, Kemijoki vor und heißt der große Fluß. Bedeutsame vom Jenisseï heißen: Sissim, Jus, Jus, Jus

denselben in einem Lande zu suchen, was freilich den Ungarn garnicht lieb zu sein scheint, da bereits mehrere Gelehrte verschiedentlich es versucht haben, die Ungarn von dem so wenig geachteten Volksstamme der Finnen gänzlich zu trennen. Auch hat es frühern Gelehrten Finnlands gar nicht gefallen wollen, daß die Finnen Stammgenossen der Lappländer und der Samojeden seien, und sie verwandten viel Mühe auf die Beweisgründe, daß der Stammsitz der Finnen Griechenland, oder ihre Wiege gar in dem Gelobten Lande sich befinde.

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurden: der bei der Univ. Dorpat promovirte Dr. med. Hannius als Kreisarzt in der Stadt Hapsal; der dimitt. Staatsrath Schlitter als erster Translateur im Depart. der innern Beziehungen des Ministeriums der ausw. Angelegenh.; der Kandidat der Kaiserl. Universität Dorpat, Poltowski, als Lehrer in den Hilfs-Klassen des Dörptschen Gymnasiums; der im J. 1850 vom Narvaschen Jägerregiment als Lieut. dimitt. Berg als Gehilfe des Patongenschen Polizeimeisters, mit Umbenennung zum Provinzial-Sekretär; der Provisorsgehilfe der Dörptschen Universität, Dr. med. Jakubowitsch, als außerordentlicher Arzt beim St. Petersburgschen Armenkaufe; der ausländ. Ehrlmann v. Peng nach eidlicher Aufnahme in die Russische Unterthänigkeit als Kontrolleursgehilfe beim Kurländ. Kammerhofe; der grad. Stud. d. Dörptschen Universität, Wiedemann, als Lehrer in den Kreisschulen.

Bestätigt wurde: der Protokollist und Archivar des Pernauschen Landgerichts, Koll.-Reg. Kieseritzky, nach Entlassung von seiner gegenw. Funktion, in der Funktion eines Sekretärs des Pernauschen Kriegsgerichts an Stelle des früheren, auf seine Bitte dimitt. Sekretärs, Gouvts.-Sekret. Kuh d. Bunge.

Befördert wurde: zum Gouvts.-Sekretär der Kanzelleibeamte der Moskauschen Gouvts.-Reg., Kolleg.-Reg. Zimmermann.

Zum Ritter wurde ernannt das St. Annenorden 2. Kl. mit der Kaiserl. Krone der Oberregent des St. Petersburgschen Erziehungshauses, Koll.-Rath Freymann.

Des Dienstes entlassen wurden: Krankheit halber: der Vorsteher der Apotheke beim Pernauschen Kollegium allgemeiner Fürsorge, Provisor Tit.-Rath Nr. 10, Hoffmann; mit Uebersiedelung in das Ausland: der Assessor des Generalgouvernements Finnlands Graf Armfelt; zum Fähnrich der Junker der leichten reit. Artill.-Batterie Nr. 12, Perney, mit Uebersiedelung in d. Kaukasische Inf.-Reg.

Zum Ritter wurde ernannt der St. Annenorden 2. Kl.: der Kommandeur der 6. Brig. des Kaukasischen Linien-Kosakenheeres, Obrist Baron Ungern-Sternberg 2.

Des Dienstes entlassen wurden: Krankheit halber: der 2te Feldwebel der 2ten Fuß- und der Michael-Artillerieschule aggregirte Obrist Baron v. d. Pahlen; d. Lieut. d. 16. Flotteequipage, v. d. Recke 2., mit Uniform.

Als verstorben sind aus den Listen gestrichen: der Lieut. der 22. Flotteequipage, Anrep 2; d. Division-Quartiermeister d. 7. Inf.-Division, Kapitain v. Hoffmann.

Bibliographische Notizen.

Das III. Heft des Boten der Kaiserlichen Russischen geographischen Gesellschaft 1851. enthält Folgendes: Thätigkeit der Gesellschaft. Allgemeine Versammlung am 19. Mai. Sitzungen des Konseils der Gesellschaft. Verzeichniß von Büchern, Karten und Heften, welche für die Gesellschaft eingegangen sind. Thätigkeit der Abtheilungen. Thätigkeit der Kommissionen. Sitzungen des Kaukasischen Komités und Memoiren von J. A. Umowej hinsichtlich der Begränzung Europa's und Asien's zwischen dem Kaspischen und Schwarzen Meere. Allgemeine Geographie. Uebersicht der wichtigsten Reisen und geographischen Entdeckungen in dem gehnjährigen Zeitraume von 1838 bis 1848, dritter Artikel: Afrika von K. Ed. Sternfeld. — Geographie und Statistik Rußlands. Erzeugnisse des Kaspischen Meeres und der Mündungen der Flüsse Wolga und Ural von M. Koschewnikow. — Historische Geographie. Bemerkenswerthes Denkmal der rechtgläubigen Kirche in Armenien von Johannes Mamikonskij, Uebersetzung von A. Dobrotworskij. Reisen. Bruchstücke aus einer Reise nach Algier im Jahre 1847 von E. J. Eichwald. Bibliographie. Auswahl neuer Bücher, Journale und Zeitungen. Miszellen. Nachrichten über die Fahrt der Kaufsherrschiffe „Archa“ und „Freja.“ Schreiben des Prof. Wallin über die von ihm ausgeführten Untersuchungen in Arabien; Expedition nach Central-Afrika; Fandort des Goldes am Senegal am westlichen Gestade von Afrika; meteorologische Beobachtungen von P. J. Tschichatschew in Konstantinopel in den Jahren 1847 und 1848. Arbeiten der Londoner geographischen Gesellschaft; meteorologische Gesellschaft in London. Neue Dokamente über das Verbrennen Persischer Schiffe auf dem Kaspischen Meere 1751; Rechenschaft der Pariser Akademie der Wissenschaften über die dritte und letzte Reise Rochet d' Hericourt nach Abyssinien; über die Petersschiffern an einigen Orten Rußlands von N. Markewitsch; ein bemerkenswerther Erdgelobus bei Herrn Ulh in London; Bemerkung über Kumys und Tiran von A. Archipow; natürliche Quellenanlagen im Orenburgschen Gouvernement von G. Lossiewskij; der Pöbel im Atrachanschen Gouvernement; Auszüge aus meteorologischen Beobachtungen, welche vor 1848 und 1849 von korresp. Mitorbeiter Kt. L. Semenow in Kurik angestellt sind.

Nachtrag zu dem Nekrologe von Dr. O. G. L. Girgensohn Nr. 34 Sp. 587.

Die literärischen Arbeiten des Verstorbenen waren folgende: Das Rückenmark-System, eine anatomische Abhandlung als Einleitung zur Physiologie und Pathologie dieses Systems. Riga, 1839, 352 S. 8 und 1 Folio-Tafel mit Abbildungen, Bildungsgeschichte des Rückenmarksystems, mit Benutzung der allgemeinen Bildungsgeschichte, Riga und Leipzig 1837, XVI und 236 S. 8 (ist die zweite Auflage des erstgenannten Werks). Anatomie und Physiologie des Fischnervensystems, aus den Mémoires des savans étrangers, Tom. V, besonders abgedruckt, St. Petersburg, 1846, 315 S. gr. 4 mit 15 Kupfertafeln, Bemerkungen über die Deutung einiger Theile des Fischgehirns (mit einer Kupfertafel) in J. F. Meckel's Archiv für Anatomie und Physiologie. Jahrgang 1827 Nr. III Juni—Sept. S. 358—367, Kritische Uebersicht der Dorpater medicinischen Inaugural-Dissertationen vom Jahre 1832 in den Dorp. Jahrb. Bd. I. S. 485—494 (1833), Ueber die Schmarotzer Inseln in Livland, in den Sitzungen der Kurl. Gesellsch. für Literatur und Kunst, I, 64—66 (1840), Der Traum, ein psychologisch-physiologischer Versuch, ebendaselbst II, 146—159 (1845), Recension der ersten Lieferung der Beiträge zur Heilkunde von der Gesellschaft praktischer Aerzte zu Riga (Riga 1849) in der Medic. Zeitg. Russl., 1850 Nr. 24, 25 und daraus abgedruckt im Inland 1850 Nr. 27, 29., Verhältniß der Musik zur Medicin, in den Beiträgen zur Heilkunde, herausgegeben von der Gesellschaft praktischer Aerzte zu Riga, I, 187—206 (1851), Diss. inaug. med. de methodo specifica. Rigae, 1806, 108 S. 8., Beobachtungen über den Scrotalbrand, in der Russ. Sammlung für Naturwissenschaften und Heilkunst von Crichton, Hehmann und Burdach II, 2 S. 262—270., Krankheitsgeschichte und magnetische Behandlung des Fräulein S. in J. F. Eschenbach's Erfahrungen im Gebiet des Lebens-Magnetismus (Berlin 1819, 8.) S. 261—366, Fünf Geschichten tödtlicher Herzkrankheiten mit Sektionsbericht und Epikrise, in den Mittheilungen aus dem Archiv der Gesellschaft praktischer Aerzte zu Riga, I. Sammlung, S. 18—57. — In der am 15. Septbr. d. J. zu Riga abgehaltenen Jahresversammlung der Gesellschaft praktischer Aerzte wurde dem Andenken des Verstorbenen von dem Hrn. Dr. Bacens ein wohlverdientes Ehrendenkmal gesetzt. Da G. nicht blos als Gelehrter, sondern auch als durch die bedeutendsten Perstönlichkeiten geehrte, so wäre es wünschenswerth, wenn Johanna von seinen jahrelangen näheren Freunden sein Bild auch von der gemüthlichen Seite hier zur Auffassung brächte.

Literarische Anzeige.

Der zweite Band der von Oberpastor Dr. Berkholz herausgegebenen „Zeugnisse des Geistes und der Kraft“ ist im Laufe der Augustmonats bie Presse verlassen. Er enthält auf 384 ersten 30 Predigten und 7 Gelegenheitsreden und kostet gehestet 1 Rbl. S. Beiträge sind diesmal aufgenommen von Ahmuth in Torma, Bäckmann in Golsdburg, Bergmann in Anjen, Berkholz in Riga, Brasche in Niederbartau, Bunge in Jerkapt, Carolinen in Lemsal, Fehre in Jürgensburg, Frommann in St. Petersburg, Grot in Appricken, Hahen in Lambow, Harnack in Dorpat, Hesse in Arensburg, Hilde in Riga, Holst in Felsin, Hörschelmann in Hapsal, Huhn in Kewal, Kangro in Dorpat, Keil in Werro, Kelmann († in Ansel, Kerber in Fennern, Körber in Ankelöll, Lossius in Kobbafer, Neander in Mitau, Nätringk in Riga, Seeberg († in Wahnen, Sokolowsky in Walk, Thomas in Zirlis, Ulmann in Riga und Willigerod in Carolen.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Buchdruckers bei der Kronk Heinrich H. Wh. Grasberg Sohn Reinhold Alexander Sigismund; des Schuhmachermeisters J. J. Bäckmann Sohn Ferdinand Albert.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche der Schuhmachermeister Friedrich August Ebert mit Johanna Christiana Krenzsch.

Am Erntefeste in der St. Marien-Kirche Deutscher Gottesdienst Mittags 12 Uhr.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
Ebgetheilter Censor J. de la Croix.

(Nr. 155.) Dorpat, d. 24. September 1851.

(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 40. Montag, den 1. Oktober. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühr für literarische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reiches.

Das Inland.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

Das Inland wird in bisheriger Weise auch für das nächste Jahr 1852 bestehen und der Preis bleibt gleichfalls derselbe. Wer es im nächsten Jahre zu halten wünscht, beliebe spätestens Mitte December seine Bestellung zu machen und gleichzeitig das Abonnement einzusenden, damit die Auflage bestimmt werden könne und in der Zusendung keine Unterbrechung stattfinde. Bestellungen ohne gleichzeitige Pränumeration des Abonnements können nicht berücksichtigt und bisherige Leser nicht stillschweigend als Abonnenten für das nächste Jahr angesehen werden.

Pastor Reinthal,
Redakteur und Verleger des Inlands.

I. Ethnographisches über die Letten, die Litthauer und die alten Preußen.

Mit Zeugnissen der Schriftsteller.

Von **Ernst Christian v. Trautvetter.**

I.

Bestimmung nach der naturgeschichtlichen Eintheilung. Die Letten, ihre Leibesbeschaffenheit, ihre Gemüthsart, Kleidung, Bauart, Gesinder, Kleeten, Riegen, Dörfer, Höfe, Zustand, Sprache, Volkslieder.

(Fortsetzung.)

Hinsichtlich der Gemüthsart habe ich allerdings einen Unterschied zwischen dem Letten und dem Deutschen, wie ich diesen im Werrathal kennen gelernt habe, wahrgenommen. Der Lette ist sanfterer, milderer Gemüthsart, als der Deutsche und als der Slave. Bei den Ackerbau-Arbeiten ist bei dem Letten Alles leichter eingerichtet, als bei dem Deutschen. Ein von den Letten bearbeitetes Feld sieht aus wie eine Reihe von Gartenbeeten. Der Pflug des Letten, seine Egge, die nur von Holz und doch so fest ist, die Werkzeuge und das Verfahren beim Einernten, — Alles ist leichter und geht bequemer und schneller von Statten, als bei dem Deutschen, bei dem Alles derb, grob und schwerfällig ist. Und — ein so guter Deutscher ich bin — so muß ich doch in dieser Hinsicht dem Letten den Vorzug einräumen. Ich habe selbst durch Briefe einen meiner Landsleute an der Werra mit den Werkzeugen und dem Verfahren der Letten bekannt zu machen und es ihm für die mit seinem Dienste verbundene kleine Landwirthschaft zu empfehlen gesucht: aber so viel ich weiß nicht mit Erfolg. Alle diese Dinge sind mit der eigenthümlichen Art zu sehr verwachsen, um eine Aenderung zu gestatten. Die Letten haben — wie Solches Tacitus auch von den alten Germanen meldet — eine kleine, unansehnliche Art von Pferden, sogenannte Bauerklepper, die aber sehr dauerhaft und für die Arbeit brauchbarer sind, als jene großen Pferde, wie sie die Bauern an der Werra durch die angeblich verbesserte, eigentlich aber verschlimmerte Pferdezucht bekommen haben. Wird die vorgeblich rationelle Landwirthschaft dort nicht auch noch eine verbesserte Bauerzucht einführen? So wie die Ostyäischen Sprachen der Plattdeutschen Sprache darin ähnlich sind, daß sie kein F, überhaupt weniger Zischlaute haben, so scheint auch die Gemüths- und Lebensart der Ostyäischen Völker mehr mit der der Plattdeutschen übereinzustimmen.

Die Letten lieben ein ordentliches und friedliches Leben, wie denn Dies bei Voigt (I. S. 147.) auch den alten Preußen nachgesagt wird. Man hat mir erzählt, wie ein Lette eine Beschreibung von der Verwegenheit der Franzosen gemacht und von ihnen gesagt habe: „Sie schießen wie blind und toll, sie sehen garnicht, daß da Menschen stehen!“ Indeß wenn der Lette einmal zum Dienste ausgehoben ist, soll er ein sehr braver Soldat sein. Man sagt, daß im Heere viele Letten am Heimweh sterben, wahrscheinlich weil sie da nicht nach altertümlicher Weise einen eignen Körper bilden, sondern vereinzelt sich in eine fremde Sprachwelt versetzt sehen. Findet sich doch dieselbe Erscheinung auch bei Elsassern, die als Soldaten sich nach Paris versetzt sehen!

Die Kleidung der Lettischen Bauern gleicht im Ganzen der der Deutschen. Die Hemde (kreklis) der Weiber haben aber lange Aermeln. Der Rock, farbig niederwärts gestreift, hängt mit dem Querdel (apdrohsts) auf den Hüften an Tragbändern, die sich kreuzend über beide Schultern gehen. Der Rock vermummt nicht so die Gestalt, wie bei den Deutschen Weibern. Im Sommer bei der Arbeit sieht man sie wohl bloß so bekleidet. Sonst tragen

Digitized by Google

sie über dem Hemde ein gewöhnlich rothes Mieder ohne Aermeln, vorn mit blanken Knöpfen zugeknöpft, dann eine dunkle Jacke mit langen Aermeln ohne Schöße; darüber dann beim Ausgehen noch einen Ueberrock mit Aermeln oder im Winter einen Schafspelz, den sie wohl auch mit einem Gurt zusammenbinden. Um den bloßen Hals haben sie ein Tuch, kakla auts. Den Kopf der verheiratheten Weiber deckt eine weiße Haube (mizza) mit einem breiten Strich (selbstgeklöppelten Spitzeneinsatz), worüber ein buntes Tuch gewunden wird. Mädchen tragen dies Tuch ohne Haube und gebrauchen es im Sommer, um sich gegen den Sonnenbrand zu schützen. Die Weiber kämmen das Haar nach hinten und winden es in zwei Flechten um den Kopf. Um den Hals tragen sie als Schmuck lange Schnüre (wirkne) mit abwechselnd hellen und dunklen großen Perlen von Bernstein (sihars). Größere und kleinere Breezen oder Spangen dienen vorn den Halskragen (apkakls) und an den Aermeln die Querbeln (aprohki) festzuhalten, fakls, m., Breez oder Spange, alminu fakls, eine mit Steinen besetzte Spange, fakls kas per kruhtim perschuts, Brustschildlein, Ringkragen, Stern an der Brust. An den Füßen tragen sie hellblaue Strümpfe (sikke) und Basteln (wihsas).

Die Männer haben das Hemd auch vorn (nicht hinten, wie die Deutschen) geschlitzt und zugeknöpft. Im Sommer tragen sie linnene Hosen (biksse), die bis über die Waden gehen, und so sieht man sie arbeiten. Bei ordentlichem Anzuge tragen sie Hosen von Wand, d. h. wollenem Zeuge, welche bis unter die Kniee gehen und daselbst zugeknöpft werden, hellblaue Strümpfe und Basteln. Ueber dem Hemde eine bunte Weste mit blanken Knöpfen, über dieser eine dunkle Jacke, kamsohle, ohne Schöße, auch mit blanken Knöpfen oder bei feierlichem Anzuge einen langen Rock (swahrki) mit Knöpfen, in der Rocktasche eine kurze Tabakspfeife. Im Winter statt des Rockes einen Pelz mit einem Gurt unter dem Rocktragen und zugleich um den Leib geschlungen. Ein buntes zusammengelegtes Tuch um den Hals. Die Haare sind vorn nach der rechten Seite gekämmt, zur Seite unter den Ohren und hinten rings um den Hals abgeschnitten. Im Sommer bedecken sie den Kopf mit Tuchmützen, im Winter mit Mützen von Schaffell. Uebrigens gelten von den Letten die Zeilen: „Selbst gesponnen, selbst gemacht, rein dabei, ist Bauertracht."

Jemand, der in Kurland herumgekommen, theilte mir die Bemerkung mit, daß die Kleidung der Bauern in der Gegend des Stiftes Pilten verschieden wäre von der der Bauern in dem übrigen, ritterschaftlichen Kurlande, nämlich fast wie aus Ironie wären sie im Piltenschen der Ritterkleidung ähnlich, sie trügen kurze Röcke mit einem Gurt, die Peitsche in der Hand; im ritterschaftlichen hingegen wäre die Tracht der geistlichen Kleidung ähnlich, sie trügen lange Röcke, weil es ihnen hier nicht zugestanden hätte, sich ritterähnlich, dort aber nicht sich geistlich zu kleiden. Mir scheint aber die Verschiedenheit der Tracht einen andern Grund zu haben. In der Piltenschen Gegend nämlich, überhaupt an der Windau, sind vor Alters Wenden eingedrungen, wodurch der Fluß eben diesen Namen, Windau, erhielt, da er vorher, nach Ptolemäus zu urtheilen, einen andern Namen hatte, wovon in meiner alten Erdbeschreibung des Ostseerlandes weiter die Rede sein wird. Hier will ich nur noch bemerken, daß, wie ich erfahren, in der Windauschen Gegend die Weiber hohe Mützen tragen, gerade wie in einigen ursprünglich Wendischen Dörfern am Thüringer Walde, welches doch eine auffallende Uebereinstimmung ist. Wir werden unten sehen, daß in der Gegend um Mitau die Lettische Sprache am reinsten ist: eben da werden auch die Lettischen Sitten und Trachten sich am echtesten erhalten haben.

Da es bei Beschreibung der Tracht, eben so wie bei Beschreibung der Leibesbildung auch auf Vergleichung mit den benachbarten Menschenschlägen ankommt, so wird es zweckmäßig sein, hier eine Stelle aus einem Aufsatze: „Baltische Schildereien, von O. v. Bs.," in den Grenzboten Nr. 10. 1845. S. 461., anzuführen, worin die Letten mit den sogenannten Liven und Schweden zusammen vorkommen. „Isa mair, grüßen die Liven. Diese sind in einen kleinen Landstrich (am Ufer des Rigaischen Meerbusens vor Domesnäs) zurückgedrängt (?) und bis auf etwa 500 Familien zusammengeschmolzen. Aber diese Wenigen bilden dennoch eine völlige Nation. Obschon sie von den Letten die Kleidung angenommen haben, den kurzen Rock und die kurzen Unterkleider, so haben sie doch deren Lieblingsfarbe, ein charakteriseles lichtes Grau (? vielmehr Hellblau) verschmäht. Sie kleiden sich in dunklere Stoffe. Jene (die Letten) tragen durchgängig sandalenartige Schuhe, von Birkenbast (Lindenbast) geflochten, in denen das Sumpfwasser der Wiesen und des Waldes herein- und herauslaufen kann; die Liven aber stecken in hohen Stiefeln, denn sie sind ein Volk des Seestrandes. Die Liven kennen nur den Fischfang und den Verkehr mit dem Meere. Jeder Live lernt das Letnische, um sich dessen im Umgange mit Nicht-Liven zu bedienen. — Ursprünglich scheint das Gesicht des Liven dem des Finnen sehr ähnlich, wie denn auch ihre Sprache mit der der Finnen verwandt ist. Aber die kräftigen, wenn schon unschönen Züge sind jetzt wenigstens verschwollen; dadurch erscheinen die Augen klein und ihr Ausdruck träge, die dicke Stumpfnase ist geröthet, die Lippen wulsten sind häßlich. Bei den Frauen ist die Breite der Backenknochen bedeutend, die Stirn auch breit und niedrig. Das stets bei Männern und Frauen hochblonde (?) Haar hängt verwirrt und halbkurz geschnitten glanzlos um den Kopf, während die Letten ihr langes Haar sorgfältig auf der Mitte der Stirn scheiteln und in jener Form tragen, die unsere Haarkünstler à la Jesus Christ getauft haben. — Seit 30 Jahren soll sich der Stamm der Liven um 200 Köpfe verringert haben." — Ebend. Nr. 11. S. 407. heißt es: „Zur kleinen hölzernen Kirche an Domesnäs kommen Letten, Finnen und Deutsche von Runö. Die Letzten eine schöne Menschengruppe: die Männer, hochgewachsen, starknochig und blond mit offenen, festen Gesichtern u. großen tiefblauen Augen, gingen in fast Schwedischer einfacher Bauertracht. Die Frauen, großen Schlages, mit langen goldblonden Flechten und schönem, ovalen Antlitze, auch voll ruhiger Kraft, hatten sich in blaue halblange Röcke gekleidet, unter denen ein schön geformtes Bein, bis zur halben Wade sichtbar, in weißen Strümpfen und bunten

Digitized by Google

Zwickeln prangte. Den Oberleib umschloß knapp ein anliegendes Mieder, dessen langauslaufender Leibschnitt in etwa halbfußbreit, vielfaltige Schöße sich breitete. Aus dem nur einen kleinen Theil des Oberarms knapp umschließenden Aermel fiel reiches weißes Leinenzeug wallend bis etwas über den Ellenbogen herab und ein eben solches Schürzchen, kurz und schmal, in tausend Falten gelegt, kam am Vordertheile des Leibschnittes aus den hier klaffenden Schößen des Mieders hervor; ein eben solches Busentuch umschloß den Hals, und ein breiter haubenartiger schwarzer Aufsatz saß auf dem blonden Haar."

Hiezu muß ich einige Bemerkungen machen. Was erstlich die sogenannten Liven betrifft, so kann man, da Liw, Liwa im Ehstnischen Sand heißt, eigentlich wohl ein Livland und Livländer, aber keine Liven annehmen; eben so wie es wohl ein Kurland und Kurländer, aber keine Kuren giebt. Diese sogenannten Liven sind nichts anders als Ehsten und bilden nicht „eine völlige Nation." Den Küstenstrich an der nördlichen Spitze Kurlands und den Strich an der Düna gegen die Mündung hin, den sie bei Ankunft der Deutschen bewohnten, findet man auf der Watsonschen Charte angegeben. Und wenn sie sich auch sonst tiefer in's Land hineingezogen haben, so kann doch wohl von einem „Zurückdrängen" derselben nicht die Rede sein. Sie sind hier, und vielleicht noch weiter südlich an der Küste hin, als ein Anflug von der benachbarten Insel Oesel her, als eine Ansiedelung auf einem „Boden zweifelhaften Besitzes" anzusehen. Die Letten, als ein ackerbauendes Volk, drängten sich hier nicht an den öden Strand des Meeres, der dagegen von einem armen Fischervolke, wie jene Ehsten, gesucht werden mußte. Die „hellblonden Haare" müßten hier auffallen; denn der Finnische Stamm ist schwarzhaarig (?). Die Haarfarbe soll aber in's Aschgraue fallen, und es ist unverkennbar, daß wir es hier ebenso wie bei den Ehsten selbst mit einem Mischvolke zu thun haben. Deßhalb findet man unter den Ehsten auch Schwarzköpfe, unter den Letten aber sie. Was dann die angeblichen Deutschen auf der Insel Runö betrifft, so sind, wie ich von Herrn Pastor Gläser aus Dondangen erfahren habe, diese Einwohner von Runö alte Normannen, und es wird ihnen Schwedisch gepredigt, sie sprechen übrigens auch ein plattes Deutsch. Solche Einmischungen sind aber bei Bestimmung der Völkersitze immer nur Nebensache.

Die Häuser bauen sich die Lettischen Bauern selbst aus über einander gefügten unbehauenen Balken, die an einer Seite nur etwas geröthelt und dann mit Moos verstopft werden. Alle Häuser einstockwerkig, mit Strohdächern. Das Wohnhaus, mahja (Gemach, magalia, Gr. megaron, Kelt. magen), hat an der Vorderseite links die Hausthür, welche in die rauchige Küche führt. Schornsteine haben sie nicht. Ueber der Feuerstelle hängt ein Kessel, grahpe, durch eine Stange oben an einen Querbalken befestigt. Der Rauch steigt zum Strohdache hinaus und geht oben durch eine Luke an der Giebelseite. Aus der Küche tritt man rechts in die Wohnstube, welche einen großen Backofen nach der Küche und nach der Vorder- und der Giebelseite Luken hat, nach der Hinterseite eine Kammer mit einer Luke. Im Winter brennt zur Erleuchtung eine Pergel, skalta (von skaldiht, spalten), an einen eisernen Ring befestigt. Neben dem Wohngebäude oder gegenüber steht die Kleete, klehts, f., eine Art Speicher oder Vorrathskammer. Dies ist ein kleines Häuschen ohne innere Abtheilung mit einer Luke. Es hat aber einen höheren Grund, als das Wohnhaus, und einige Treppen führen zu der nach der Seite liegenden Thür. Die Vorderwand aber ist an der Thür eingerückt und das Dach wird hier von Säulen, die auf dem Grundbalken stehen, getragen. Dies giebt dem Häuschen ein freundliches Ansehen und scheint etwas Nationales zu sein; denn ich habe es bis zur Weichsel hin gefunden, im Wendischen aber nicht mehr. Sie haben auch wohl mehre Kleeten und dann vorzugsweise eine dsiparu klehts, eine Putzkammer, worin die Kleider, Wäsche und dergl. verwahrt werden und wo sie für den Sommer auch ein Bette steht. Auf den Boden führt entweder inwendig eine Treppe oder eine an die Oeffnung der Giebelseite gesetzte Leiter. Solche Kleeten sind sehr reinlich. Ich habe mit meiner Familie in einer solchen mit Glasfenstern versehenen im Gesinde Buring bei Mitau einen Sommermonat recht angenehm gewohnt. Die Weise, wie bloß vermittelst einiger Hölzer die Kleete verschlossen wurde, war für mich auch etwas ganz Neues. Ich weiß nicht, ob sich nicht vielleicht damit der Riegel vergleichen läßt, womit nach Homer die alte Eurykleia das Gemach verschloß, worinnen sie den jungen Telemachos gebettet.

Die Viehställe und Scheunen stehen um das Wohnhaus her, so daß sie, die Zwischenräume durch Zäune ausgefüllt, ein geräumiges Gehöft, pagalms, bilden. Die Zäune sind von Stecken oder Reisig geflochten. Dergleichen umgeben auch die Gärten, in denen gewöhnlich Bienenstöcke in Baumklötzen sich befinden. Vor dem Viehstalle ist der Mistplatz mit einem besonderen Zaune eingefaßt. Dieser Platz heißt laidars, m., das Faland, worin das Vieh nach der Hut sich hinlegt. In jedem Gesinde ist auch eine besondere kleine Badstube, pirts, erbaut, deren Rauch durch das Dach geht, und worin die Leute jeden Sonnabend Abends ein Schwitzbad nehmen. Von dieser Badestube hat auch in Schweden der Sonnabend den Namen Lögertag.

Das Oberhaupt des Gesindes, das Alles anordnet, ist der Wirth, saimneeks. Unter ihm stehen die Knechte (kalps, vom Deutschen Sklav), verheirathete oder unverheirathete, die dem Wirthe auch wohl vom Hofe zugegeben werden. Jedes Gesinde hat seinen Kuh-, Schaaf-, Schweins- und Gänsehüter, welches alte Weiber oder junge Söhne und Töchter der Knechte, auch wohl des Wirthes sind. Um das Gesinde her liegen die dazu gehörigen Wiesen und Aecker, Leyte in drei Felder getheilt. Die Knechte haben davon auch ihr Stück. Der Knecht hat auch sein Pferd und seinen kleinen Wagen. Da kann man denn sehen, wie das Landleben nicht immer so idyllisch ist. Ich erinnere mich, wie einem Knechte sein Pferd gefallen war ein schwerer Unglücksfall für ihn; er konnte nun seine Knechtsarbeiten nicht mehr thun, wenn nicht ein Anderer ihm aushalf.

Die Gesinde sind angelegt ganz wie es Tacitus in

Digitized by Google

seiner Germania beſchreibt: wo ein Quell, ein Camp, ein Hain gefallen hat. Sie liegen etwa eine Viertelſtunde oder halbe Stunde von einander entfernt, an einem Bache oder Heerwege hin, auch noch entfernter oder näher beiſammen. Es findet ſich auch wohl, daß zwei Geſinde ganz nahe bei einander liegen. Manche ſind rings von Wald umgeben. Etwas abwärts bei jedem Geſinde, zur Vermeidung der Feuersgefahr, ſteht eine Riege, riſa, eine Art von großer Scheuer, worin das Getreide gedörrt und gedroſchen wird. Dergleichen hat man in Deutſchland nicht. Der kühne Seefahrer Pytheas aus Marſeille aber hat ſchon 320 Jahre vor der gewöhnlichen Zeitrechnung bei ſeiner Fahrt nach dem Bernſteinlande dergleichen große Gebäude und die Sitte, das Getreide darin zu dörren, beobachtet. — Ein Dorf nach Deutſcher Art habe ich nur am Strande geſehen, nämlich das Fiſcherdorf Kaugarzeem am Rigaiſchen Meerbuſen.

Der herrſchaftliche Hof, muiſcha, liegt gewöhnlich inmitten der Geſinder an einem größeren Bache oder einem Fluſſe oder See. Der Hof iſt ein Geſinde im Großen. Was im Geſinde der Wirth, ſaimneeks, iſt, das iſt hier der Hofsherr, muiſchneeks. Das Wohnhaus, mahja, iſt einflockwerkig, von behauenen Balken erbaut, mit Stroh gedeckt. Der Eingang an der Vorderſeite theilt es in ein großes und ein kleines Ende, welche Einrichtung viel Bequemlichkeit hat und auch in der Stadt bei den meiſten Häuſern gefunden wird. Man ſieht wohl auch hie und da ein von Feldſteinen erbautes Haus mit derſelben Einrichtung: die Feldſteine nehmen aber die Feuchtigkeit an, hölzerne Häuſer halten wärmer. Durch die Hausthür tritt man zuerſt in das Vorhaus, dann in die Küche, zu welcher auch die Hinterthür führt. Aus dem Vorhauſe, in Deutſchland Aern, aren, genannt, tritt man von der einen Seite in das große Ende, zuerſt in die große Stube oder den Saal, den Speiſe- und Verſammlungsort, gewöhnlich mit drei Fenſtern, aus dieſem in die Entenkammer, mit einem oder zwei Fenſtern. Hier ſitzen bei Beſuchen und Geſellſchaften die Frauen zuſammen, es iſt alſo eigentlich das Frauenzimmer (gynaeceum) und erinnert an die auch bei den Deutſchen übliche Zurückgezogenheit des weiblichen Geſchlechts. Die Fenſter des großen Endes gehen hinten in den Garten. Das kleine Ende enthält zwei oder vier Zimmer, oder auch vorn ein großes, hinten zwei kleine. Alle Wohn- und Schlafzimmer ſind im Winter geheizt, eine ſogenannte kalte Kammer hat man nur zur Aufbewahrung der Speiſen. In einiger Entfernung vom kleinen Ende ſteht ein kleines Nebengebäude, Herberge genannt. Links dem Eintretenden kommt man in zwei oder vier kleine Gaßzimmer, auf der andern Seite ſind die Geſindeſtuben für Kutſcher und Bediente. Ställe und andere Wirthſchafts-Gebäude umgeben den Hof und ſind wie dieſer mit einer Umzäunung von eingeſpannten Stecken umſchloſſen. Die Sicherheit war auf dem Lande ſo groß, daß man Tags und Nachts die Thüren offen ſtehen laſſen konnte. Eine große Riege ſteht entfernt von dem Hofe. Um den Hof her liegen die großen Hofesfelder, Wieſen und Wälder. (Fortſetzung folgt.)

II. Sagen und Curioſa
des Inlands und der Nachbarſchaft.

Mitgetheilt von **Eduard Pabſt.**

(Fortſetzung.)

XIV. Sivert von Spanheim,
Meiſter von Livland, vor Chriſti Richterſtuhl geladen.

Des Montages nach Mittfaſten **1424** ſtarb der Meiſter von Liefland Sivert von Spanheim in wunderlicher Weiſe, als er geladen ward vor den Richterſtuhl Chriſti.

Nämlich zu der Zeit war in Liefland ein friſcher junger Kaufmann, liebgehalten von allen Leuten, geheißen Marquard Clempouwe, gebürtig von Lübeck. Dem wollte der vorgenannte Meiſter geben zur Ehe eine berüchtigte Frau und, wie man ſagte, ſeine Concubine. Als nun Marquard die nicht nehmen wollte um Schande willen*), da verklagete ihn dieſelbe Frau, Odele genannt, vor demſelben Meiſter und bezichtigte ihn der Diebereі fälſchlich; denn da ſie ſahe, daß er ſie verſchmähete, da erdachte ſie dieſe Lüge über ihn. So ließ der Meiſter zuhand greifen den Kaufmann und ließ ihn binden u. gefangen ſetzen, und wiewohl ſich der Kaufmann redlich entſchuldigte und ſeine Unſchuld klärlich beweiſete und darzu viele gute Leute für ihn baten, dennoch ward der Muth des Meiſters nicht gewandelt, ſondern er richtete ihn ohne Recht zum Galgen. Alſo da Marquard ſtund bei dem Galgen und mußte ſterben, da rief er mit lauter Stimme, daß Das alles Volk hörte und viele Leute darob weinten, und ſprach: „Sintemal daß ich von dieſem irdiſchen Richter mit Unrecht bin verurtheilt zu dem hohnlichen Tode, ſo beſcheite ich mein Recht vor den ewigen, wahren Richter und lade vor ſeinen Richterſtuhl den ungerechten Richter Sivert von Spanheim, den Meiſter von Liefland, daß er an dem dreißehnten Tage dar komme und höre ein wahr und ein recht Urtheil!“

Da er Dies geſagt hatte, da ward er gehängt und ſtarb. Und Meiſter Sivert kehrte ſich nicht an die Ladung, ſondern er blieb bei ſeinem Sinne. Jedoch als der dreizehnte Tag kam und der Meiſter lag in ſeinem Bette (oder als er ſaß an ſeiner Tafel), da ward er plötzlich ſiech, und als die Knechte zu ihm kamen, da ſagte er mit bebender Stimme: „Bittet alle Gott für mich; denn ich muß allzuhand von hier und ſehe Den, der mich geladen hat, und hier iſt keine Hoffnung des Lebens!“ Alſo verkehreten ſeine Augen und Angeſicht und ſtarb. Darnach in Kurzem ward daſſelbe böſe Weib angeſprochen um Diebereі willen, die ſie in Wahrheit gethan hatte. Aber ſie ward verbürget zu Rechte, und vor der Zeit des Gerichtes ließ ſie ſich ſchreren als einen Schüler (Pfaffen) und ward heimlich zu Pferde weggeführt nach Preußen.

(Fortſetzung der Chronik des Detmar, in

*) Weil der gute Geſelle etwan Unrecht vermerkete und die Münze verdächtig hielt, Crang. — Als der junge Geſelle die Kreide merkete und daß er einem Andern zum Beſten den Klöpper auf der Streu halten ſollte, ſchlug er die Heirath ganz ab, unangeſehen daß allbereit darvon viel Worte unter den Leuten waren, dadurch denn bald über den guten Geſellen eine böſe Glocke nicht von der Speiſe gegeſſen ward; loſe Buben verklagten ihn, die er gar nicht kannte, Schüß.

Digitized by Google

Grautoff's Lübeckischen Chroniken II, S. 35 f., vgl. S. 446 u. 530. Aus dem Plattdeutschen.

Albert Crantz, der nach dieser oder einer ganz ähnlich klingenden Quelle die Geschichte in seiner Vandalia XI, 2 erzählt, ist für spätere Geschichtschreiber wiederum die Quelle geworden; so für Schütz (Preuß. Chronik, Edit. 1599, S. 114), Hiärn (S. 174 f.), Schurtzfleisch (sehr kurz. S. 81 u. 295 f.), Arndt (II, 126, Note d), Gadebusch (Z. Jahre 1424, S. 61, Note s), Tettau u. Temme (die Volkssagen Ostpreußens rc. S. 106 f. nach Schütz). Bei Einigen ist als Todestag des Meisters fälschlich 1428 angegeben. Das oben angegebene Datum ist sicherlich das richtige, 3. April 1424, vgl. Napiersky's chronolog. Verzeichniß unserer Meister.

Arndt sagt, er habe sich geschämt, das Gassenmährchen im Texte anzuführen, und Gadebusch lobt ihn dieserhalb und thut ein Aehnliches. O ihr trocknen Pedanten des vorigen Jahrhunderts der sogenannten Aufklärung! Es geschieht euch hier Recht, daß das Gassenmährchen, freilich nicht nach Albert Crantz, der doch selber sagt: **Fabula vulgatur per omne Livoniae theatrum**, sondern nach der echten Quelle, in den Text, dagegen eure Namen und Urtheile in die Anmerkung kommen! Beide Herren vermeinen, daß Rüssow's Stillschweigen hier Etwas beweise. Es beweist dasselbe Nichts weiter, als daß Rüssow dieses Städlein nicht gekannt hat; sonst hätte er's sicherlich mit aufgenommen, da es so ganz zu seiner teleologischen Auffassung der Livländischen Geschichte paßt und auch die Art und Weise der Darstellung ihm behagen mußte. Und Schurtzfleisch, sagt Arndt, spreche diesem Histörchen allen Glauben ab; allein Schurtzfleisch erklärt 1) bloß, daß sie ihm einer Fabel nahe zu kommen scheine, und 2) hat eine solche Erklärung eines so vagen Räsonneurs, wie Schurtzfleisch ist, gar Nichts zu bedeuten. Schütz urtheilt, wie Rüssow geurtheilt haben würde: trotz des chronologischen Fehlers, sagt Schütz — denn auch er meint, Spanheim sei erst 1428 gestorben —, sei die Erzählung nicht zu verachten, noch in Wind zu schlagen, sintemal solcher Exempel mehr in Historien befunden werden, daran sich billig alle Diejenigen spiegeln sollten, die aus Haß, Rachgierigkeit oder anderen Affekten unschuldige Leute zum Tode so leichtlich lassen hinrichten.

Uns scheint es — obwohl selbst die in der Lübeckischen Chronik angegebenen Namen und die ganze Specialität in der Erzählung für den historischen Werth derselben noch wenig beweisen —, als habe sich an eine wirkliche Begebenheit mit dem Meister und dem Weibe und dem jungen Kaufmann etwas Mythisches angeschlossen, eine Volkssage, deren Alter vielleicht weit höher hinaufreicht. Mit Bergmann's Urtheil (S. 25), es sei eine nicht genug beglaubigte Geschichte, läßt man sich heutzutage nicht mehr abspeisen.)

(Fortsetzung folgt.)

III. Uebersicht der Feuerschäden in Liv-, Ehst- und Kurland im Jahre 1850.

	der Zeit nach												darunter							
	Januar	Februar	März	April	Mai	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	Dezember	überhaupt	durch Brandstiftung	in Folge Blitzes	aus Unvorsichtigkeit	in den Städten	auf dem Lande	In den Jahren 1847.	1848.	1849.
Kurland	9	10	7	8	15	5	10	7	15	6	9	4	105	5	10	22	1	104	100	101	113
Livland	15	12	2	20	7	9	16	6	17	10	10	14	138	—	16	61	3	135	132	147	131
Ehstland	1	1	1	2	7	1	2	1	3	—	1	3	23	—	2	6	2	21	27	20	22
													266	5	28	89	6	260			

Unter den niedergebrannten Gebäuden waren: an Schulen 1 in Livland; an Papiermühlen 1 dasselbst, an Branntweinbrennereien 1 dasselbst; an Gerbereien 1 dasselbst; an Zuckerfabriken 1 dasselbst; an Mineralwasseranstalten 1 dasselbst; an Krügen 3 in Kurland, 2 in Ehstland; an Badstuben 7 in Kurland, 2 in Livland; an Mühlen 6 in Livland, 2 in Kurland. Um das Leben kamen bei diesen Feuerschäden: in Kurland 4 Erwachsene und 4 Kinder, in Livland 1 Erwachsener, in Ehstland 2 Erwachsene. Die Zahl der niedergebrannten Gebäude betrug: in Kurland 108, in Livland 147, in Ehstland 61. Der Gesammtbetrag der durch die Feuerschäden herbeigeführten Verluste belief sich, nach den officiellen Angaben, in Kurland auf 49,535 R., in Livland auf 61,845 R., in Ehstland auf 22,250 R. S., — dabei sind indeß nicht mitgerechnet 12 Feuerschäden in Kurland, 15 in Livland und 2 in Ehstland. (Zu vergl. Journ. d. Min. d. Inn. 1851 August-Heft.)

Korrespondenz.

Riga, d. 14. Sept. Zu der Todes-Nachricht, welche die Spalten des Inlands im Nekrologe weiter unten über den verstorbenen Rigaschen Kreisrichter Baron Campenhausen bringen, gehört als Beitrag von historischem Interesse die Verweisung auf den hier am Orte bestehenden Wittwen-Konvent unter dem Namen „Campenhausens Elend", welcher noch im letzten Viertel des funfzehnten oder ersten Viertel des sechzehnten Jahrhunderts gegründet und im vorigen Jahrhundert erweitert wurde. Ferner kann auf die Glieder dieses aus den Niederlanden stammenden, in Schweden baronisirten u. in Stockholm auf dem Ritterhause introducirten Geschlechts, das sich vielfältig an dem Schwedischen Militärdienst betheiligte, verwiesen werden, welche mehr oder weniger einen bedeutenden Namen in der Geschichte des Landes erworben haben. Dahin gehören der General in Polnischen Diensten, Johann Michael von Camp. (geb. 1680, gest. 1747), Gründer des Polnischen Zweigs dieser Familie, der Kais. Russ. Generallieutenant Johann Balthasar von Camp. (geb. zu Stockholm 1689, gest. 1758) und dessen Söhne, der Russisch-Kaiserliche wirkliche Geheimerath u. Livländische Regierungsrath Johann Christoph Freiherr von Campenhausen (geb. 1714, gest. 1782), so wie der Rigische Vice-Gouverneur, später Livländische Civil-Gouverneur Balthasar von Camp., Erbherr auf Kudum, Orellen u. Lenzenhof (gest. als Senateur 1800). Die von dem Generallieut. u. ersten Russ. Gouverneur

Digitized by Google

in Finnland u. nach dem Aboer Frieden, Johann Balthasar, am 15. März 1748 zu Riga und dessen Sohne, Geheimerath Senateur Balthasar zu St. Petersburg am 9. Decbr. 1799 errichteten Testamente sind noch jetzt die Grundlage des Güterbesitzes der Nachkommen. Nach dem Tode des Senateurs, Geheimerraths Balthasar (gest. 1800), wählte dessen ältester Sohn, der Reichskontroleur, Senateur und Ritter Balthasar (gest. 1825), die in Finnland belegenen Güter und Immobilien in St. Petersburg, der zweite Sohn, Livländischer Landrath Hermann Baron von Campenhausen (gest. 1836 auf Drellen), erhielt die Güter Drellen, Kuduma, Lenzenhof mit Klein-Lenzenhof, und der dritte Sohn, Assessor des General-Konsistoriums, Christoph Johann (gest. zu Leipzig, 1841), erhielt Wesselehof, Paulenhof und Aula, nach dem kinderlosen Absterben seines Bruders Hermann aber auch dessen Güter. Der vierte Sohn, Kammerherr Lorenz Baron Campenhausen, überna hm 1825. Schloß Treppen von den Erben des Reichs-Kontroleurs Baron Campenhausen.

Riga, den 15. Sept. Se. Majestät der Kaiser haben auf den allerunterthänigsten Bericht des Herrn Kriegs- und General-Gouverneurs, Fürsten Suworow-Rimnikski, über die Gefühle der Ergebenheit gegen den Herrn und Kaiser und über die in Anlaß der fünfundzwanzigsten Jahresfeier der Krönung Sr. Majestät stattgehabten Darbringungen und Bewilligungen der Bewohner der Ostsee-Gouvernements solche Aeußerungen der allerunterthänigsten Ergebenheit der obgedachten Bewohner anzunehmen und Allerhöchst zu befehlen geruht, ihnen den aufrichtigen Dank Seiner Majestät zu eröffnen.

Unsere Zeitung vom 14. berichtet über die besonderen Darbringungen der Rigaschen Stadtgemeinde und der hiesigen Kaufmannschaft. Letztere, insofern sie durch den Börsen-Komite vertreten ist, hat 5000 Rubl. S. M. für die Navigations-Schule, 5000 Rubl. S. M. für das Seefahrer-Krankenhaus zum Besten fremder Nationen und 5000 Rbl. S. M. zum Wohle kranker Matrosen Russischer Flagge bergegeben. Das Armen-Direktorium hat 1500 Rbl. S. M. an Schenkerei-Geldern an arme Frauen vertheilt. Die Stadtgemeinde hat beschlossen, die ökonomische Lage der Elementarschullehrer zu verbessern und dem verdienstvollen Lehrer der St. Jakobi-Schule, F. Müller, sogleich eine Summe von 200 Rubl. S. M. bewilligt, den hieselbst befindlichen Unter-Militairs und den Pfleglingen der Armen-Anstalten am 22. August Bewirthungen zusammen lassen, vom nächsten Jahre ab 500 Rubl. S. M. 10 J. hindurch in das Ausnahme-Budget der Stadt-Kasse aufnehmen zu lassen, um succesive vier Söhne hiesiger Bürger in dem technologischen Institut und zwei in der Forstschule erziehen zu lassen, endlich für 12,650 Rubl. S. M. verschiedene städtische Abgaben und für 150,000 Rubl. S. M. an Kopfsteuer-Restanzien erlassen.

Außerdem hat der Rig. Stadtgefängniß-Komite beschlossen, ein Kapital von 500 bis 600 Rubl. S. M. zur Befreiung solcher Arrestanten in den Stadtgefängnissen herzugeben, welche bis zum 22. d. M. wegen rückständig verbliebener Abgaben oder weil sie ihrer Armuth wegen nicht im Stande gewesen, die ihnen gerichtlich aberkannten Strafsummen zu bezahlen, dem Arrest unterzogen worden und welche nicht mittlerweile durch einen anderweitigen Akt der Gnade und Wohlthätigkeit aus der Haft befreit werden sollten, nachdem in Betreff der einzelnen Individuen, denen diese Vergünstigung zu Theil werden soll, zuvor die Vorschläge der Stadt-Gefängniß-Obrigkeit eingeholt und von dem Komite geprüft sein werden.

Unter den 55 Immobilien, welche an den öffentlichen Rechtstagen vor Johannis dieses Jahres beim Rigaschen Rathe öffentlich aufgetragen worden sind, befindet sich auch das zum Nachlasse des weiland Notairen Johann Karl Sturm gehörige, an der großen und kleinen Schloßstraße auf freiem Erbgrunde belegene Wohnhaus sammt Nebengebäuden und Appertinentien, welches Einem Gräflich-Rechtgläubigen Konsistorio zu Riga aufgelassen ist. (Rig. Anz. St. 73.)

Meinhard's Grabmal in der Domkirche ist im Laufe dieses Sommers restaurirt. Die Figur u. Inschrift hat bedeutende Verschönerungen und Verbesserungen erhalten, so daß die historische Beschreibung und die darstellende Kunst Hand in Hand gehen.

Ein von dem Historienmaler Professor Bähr aus Dresden hieher gesandtes, in der Deubnerschen Kunst- und Musikalien-Handlung ausgestellt gewesenes Altar-Gemälde, den ungläubigen Thomas darstellend, hat mehrfache Anerkennung gefunden, ist aber zur Anschaffung für eine hiesige Kirche nicht passend erachtet worden.

Am 9. d. M. fand in dem Bethause von Alexandershöhe im Beisein Sr. Exc. des Livländischen Herrn Civil-Gouverneurs, der resp. Glieder des Livländischen Kollegii allgemeiner Fürsorge und der Vorsteher der Anstalt die Einweihung der neuen Orgel statt, welche von dem geschickten und bekannten inländischen Orgelbauer Martin in den letzten Monaten aufgestellt ist und circa 400 Rubl. S. M. kostet, während die im Auslande gearbeiteten und dazu noch mit großem Zeit-Aufwande aufgestellten Orgeln das Vier- und Fünffache zu kosten pflegen. Der während einiger Monate unterbrochene Gottesdienst für Deutsche, Letten und Esthen, welche in diesem großartigen Asyl menschlichen Elends verpflegt werden, nahm an dem bezeichneten Tage wieder seinen Anfang.

Von dem Wettgerichte der Stadt ist in Folge Reskripts Einer Hochverordneten Livl. Gouvernements-Regierung vom 19. Juli c. in Gemäßheit einer Circulair-Vorschrift des Herrn Ministers des Innern vom 12. Mai c. den Inhabern von Weinkellern auf's Strengste und bei Vermeidung gesetzlicher Beahndung nach Art. 1068, 1069 u. 1074 des Gesetzbuches der Kriminal- u. Korrektions-Strafen verboten, sich bei einem Handel mit Weinen irgend eine Fälschung derselben zu erlauben oder nachgemachte Weine für ausländische auszugeben, insbesondere aber den Weinen Russischer Produkten die Benennung ausländischer Weine zu geben und ihnen zur Pflicht gemacht, auf den Vignetten, die auf die Bouteillen geklebt werden, den Ort der Produktion des Weins anzugeben. (Rig. Anz. St. 74)

Dem Vernehmen nach wird das bekannte St. Petersburger Hôtel, welches sich zuletzt im Besitze der Frau Generalin v. Krause befand, in die Hände eines neuen Unternehmers übergehen und nach Art der Berliner Gasthäuser ersten Ranges eingerichtet werden.

Die Sieges Säule auf dem Schloßplatze, welche zur Erinnerung an den ewig denkwürdigen vaterländischen Krieg des Jahres 1812 und der Großthaten der Jahre 1813 und 1814 am 15. September 1817 eingeweiht wurde, ist im Laufe von 34 Jahren fortwährenden Einflüssen der Witterung ausgesetzt gewesen und beabsichtigt man gegenwärtig, die hin und wieder schadhaft gewordenen Inschriften in Russischer, Deutscher und Lateinischer Sprache zu renoviren.

Die von der Kommission der Vorstadt-Anlagen seit einigen Monaten dem Publikum übergebene neuerweiterte Partie des Böhmannschen Parks war am letzten Hungerkummerfeste ein willkommener Gränzpunkt der Spaziergänge.

Riga, den 16. Sept. Mittels Befehls vom 10. Sept. hat die Livl. Gouvts.-Reg. zur allgemeinen Wissenschaft und Nachachtung Derer, die es angeht, in Grundlage des Art. 57 des II. Theils des Provincialrechts der Ostsee-

Digitized by Google

Gouvernements bekannt gemacht, daß im laufenden 1851. J. der ordinaire Landtag und die damit zu verbindende General-Versammlung der Theilnehmer an dem Livländischen adlichen Kredit-Vereine abgehalten werden wird und der terminus conveniendi auf den 12. November angesetzt ist.

Gestern haben die im Lager bei Marienmühle stehenden Truppen ihre Zelte verlassen und sind in ihre resp. Winter-Quartiere gezogen. Das Offizier-Korps bezeichnete den Tag vorher durch ein Abschieds-Fest.

Nach einer im Laufe der letzten Woche in Ausführung gebrachten Maaßregel verschwinden vor sämmtlichen Häusern in allen Straßen der Stadt die in dieselben hineinragenden Steinstufen und werden in den innern Raum verlegt, wodurch die Trottoirs bedeutend an Geräumigkeit und Bequemlichkeit gewinnen. — Auch mit der Straßenpflasterung wird bedeutend vorgeschritten und sind jetzt wieder mehre Gassen in den Rayon der neugedrückten aufgenommen worden.

In der am 9. Sept. stattgehabten General-Versammlung der Interessenten des Michael Gottfried von Bulmerincqschen Familien-Legats sind die bisherigen Administratoren, Aeltester Eberhard Michael von Bulmerincq und Rathsherr Weltemar von Petersen, so wie an Stelle des ausscheidenden Konsulenten Theodor Beise der Königl. Schwedische und Norwegische Konsul Wilhelm von Senghusch zu Administratoren für das neue Triennium erwählt worden. Ein Theil der Interessenten des Legats lebt in Riga, ein größerer in St. Petersburg und verschiedenen Gouvernements des Reichs, ein nicht unbedeutender in Deutschland, England und Nordamerika. Das Kapital der Stiftung beträgt 200,000 Rbl. S. M.

Am 14. d. M., dem Feste der Kreuzes-Erhöhung, fand eine Feierlichkeit statt, die viele Theilnahme hervorrief. Nachdem am 15. Mai d. J. bei heiterem Himmel der Grundstein zu der unter Hagenshof neu zu erbauenden Martins-Kirche gelegt worden, war der Bau bei dem klaren, warmen und trocknen Wetter der letzten Wochen so weit vorgeschritten, daß an diesem Tage das Dach der neuen Kirche baumäßig gerichtet werden konnte. Nach altem Herkommen des ehrsamen Amtes der Zimmerleute bezeichnet eine Laubkrone den festlichen Augenblick, der nach Monaten der Arbeit, Mühe und Sorge den fröhlichen Schluß der Aufführung eines Gebäudes bedeutet. So wurde denn auch über der neuen Kirche eine stattliche Krone mit dem Zeichen des Kreuzes aus Laub zierlich gewunden unter festlicher Ceremonie errichtet. Von der Spitze des Daches herab hielt der Südmeister des Amtes der Zimmerleute, Wiegenhausen, eine selbstgefertigte ansprechende Rede in Versen und erbat Gottes Segen und Beistand für das fernere Gedeihen des Werkes. Die anwesenden Glieder des bürgerschaftlichen Bau-Komité und Mitglieder der künftigen Kirchen-Gemeinde spendeten dem Redner ihren Dank und Beifall, den Arbeitern einen frohen Festtag.

Zum 24. und 28. Sept. sind beim Livländischen Kameralhofe Torge und Peretorge wegen der Lieferung von zum Dünamündeschen Hafendammbau für das Jahr 1852 erforderlichen Steinen und Faschinmaterialien für den Betrag von gegen 300,000 Rubeln S. M. abgehalten worden. Die in der nächsten Zeit bevorstehenden Gesammt-Arbeiten und Lieferungen betragen 900,000 R. S.

Der Livländische Domainenhof hat Veranlassung dazu gehabt, durch das Livl. Amtsblatt Nr. 73 die in 10 einzelnen Punkten bestehenden, durch Ukas des Dirigirenden Senats vom 11. August 1848 festgesetzten Bedingungen zu publiciren, unter welchen das bei der Dünamünde-Festung belegene Krons-Trinkhaus sammt Appertinentien vom 1. Januar 1849 bis dahin 1855 dem Arendator G. G. Weidner mit allen dazu gehörigen Rechten und Verpflichtungen verpachtet worden ist, bei der Verwarnung, daß Jeder, der sich einen Eingriff in die Rechte des Pächters erlauben sollte, der gesetzlichen Strafe unterzogen werden wird.

Die Torge zur Verpachtung der in der Nähe des Badeorts Dubbeln belegenen ehemaligen Bilderlingshofschen Forstei auf 6 Jahre vom 1. Januar 1852 ab sind beim Livländischen Domainenhofe auf den 24. und 27. Sept. d. J. anberaumt worden.

Die Redaktion der Rigaschen Stadtblätter fährt mit rühmlichem Eifer fort, ihren Lesern nicht nur aus der neuesten Tages-Geschichte der Stadt das Anziehendste zu bieten, sondern giebt auch ältere historische Mittheilungen, die von allgemeinem Interesse sind. So z. B. ging durch zwei fortlaufende Numern (35 und 36) ein Auszug aus den Protokollen des hiesigen Landgerichts, Criminal-Departements, vom Jahre 1547 bis zum Jahre 1550, Urfehden und die Ursachen deren gerichtlicher Leistung enthaltend, rechtsgeschichtlich merkwürdig. Nr. 37 enthält unter der Ueberschrift: Flüchtige Mörder und Ehebrecher finden in Livland nicht Asyl, sondern Strafe, Auszüge aus der erst mit dem letzten Dampfschiffe von Stettin hier angekommenen großen Pommerschen Kirchenchronik D. Danielis Cramzi, gedruckt zu Alten Stettin 1628, und jede Numer giebt fortlaufende Beiträge zur neuesten Geschichte der Stadt, so daß des 1827, also vor bald einem Vierteljahrhundert, verstorbenen Livländischen General-Superintendenten Dr. C. G. Sonntag Idee bei Herausgabe dieser Blätter wieder aufgenommen zu sein scheint.

Da durch die am 17. Decbr. 1841 Allerhöchst bestätigte Meinung des Reichsraths, kraft welcher den Rigaschen Ebrärern gestattet ist, sich bei dieser Stadt anschreiben zu lassen und in derselben feste Wohnsitze zu haben, das Verbot für sie, unbewegliches Eigenthum zu erwerben, aber nur Jeden von ihnen persönlich angeht und nicht auf die ganze Gemeinde bezogen werden kann, so hat der Herr Minister des Innern, Graf Perowsky, es bereits am Schlusse des vorigen Jahres ausgesprochen, daß er es für gerecht finde, den Ebrärern in Riga zu gestatten, in der Moskwaschen Vorstadt zum Gottesdienst der Gemeinde ein eigenes Haus zu haben. — Da nun das seit ungefähr 60—70 Jahren von der hiesigen Synagoge benutzte, in der Moskwaschen Vorstadt belegene Wohnhaus vor Kurzem gerichtlich verkauft ist, so steht zu erwarten, daß es der Ebräer-Gemeinde gelingen wird, ein eignes Gotteshaus zu errichten.

Unser früherer Polizeimeister, gegenwärtig Direktor der Kaiserl. Rechtsschule zu St. Petersburg, Generalmajor von Jasykow Exc., hält sich auf der Rückkehr aus dem Auslande in diesen Tagen hier auf.

Tageschronik.

Riga. In Betreff der Versteigerung des beweglichen Vermögens insolventer Schuldner, welche bisher von den Gemeindegerichten sogleich am Tage nach der letzten Publikation in den Kirchen vorgenommen wurde, ist von Sr. Durchlaucht dem Herrn General-Gouverneur, in Uebereinstimmung mit dem Vorschlage der Kommission zur Einführung der Livländ. Agrar- und Bauer-Verordnung von 1849, bestimmt worden, daß die festgestellte Versteigerung mindestens an zweien vorhergehenden Sonntagen in drei benachbarten Kirchen angekündigt werden soll, und nachdem Solches geschehen die Versteigerung selbst nicht früher als am dritten Tage nach der letzten Publikation in den Kirchen stattfinden darf. (Pat. d. Livl. Gouv. Reg.)

Riga. Am Ostseestrande des Rigischen Busens, und zwar an seiner südlichsten bogenförmigen Senkung, haben von Bullen bis Naggazem in einer Ausdehnung von circa 35 Werst an den verschiedenen Badeorten Bullen, Bilder-

Digitized by Google

lingshof, Majorenhof, Dubbeln, Kaugern und Lappemesch im Sommer des Jahres 1851 zusammen 1722 Erwachsene (696 männl., 1026 weibl. Geschl.) mit 948 Kindern (470 männl. 478 weibl. Geschl.) das Seebad gebraucht. Im Gefolge derselben befanden sich 1065 Domestiken (289 männl. und 716 weiblich. Geschl.).

Riga. Die Rig. Ztg. vom 14. Septbr. enthält die Nachricht, daß der Kolleg.-Reg. G. D. Powitz-Epping am 13. Septbr. in seinem 60. Lebensjahre gestorben sein soll. Wegen dieser erdichteten Todesanzeige ist eine Untersuchung bei der Polizei anhängig, indem ein Spaßvogel sich den Witz erlaubt hat, diese Annonce zu erfinden.

Dorpat. Die vorige Numer des Inlands brachte einen Bericht aus der Nord. Biene über die Feier des 22. Aug. in unserer Stadt, der einige Ungenauigkeiten enthält. Sobald wir aus zuverlässiger Quelle das Wahre werden erfahren haben, werden wir nicht unterlassen, unsere Leser davon zu benachrichtigen.

Pernau. Das zwischen Kasna und Werpel Sauley gegen Ende August auf ein Riff gerathene Dampfschiff „Alexandra", Kapit. J. Kock, ist durch Hilfe eines Dampfschiffs und eines Segelschiffs nach theilweiser Entschüung herabgebracht und am 28. Aug. wieder in See gegangen.

Reval. Der Agent der Russischen Feuer-Assekuranz-Kompagnie „Salamander," Hr. C. A. Mayer, macht im hiesigen Wochenblatt unterm 17. Septbr. bekannt, daß besagte Kompagnie fortfährt, die Versicherung gegen Feuersgefahr auf Häuser, Fabriken, Waaren, Mobilien u. s. w., insbesondere aber auf massiv von Stein erbaute Häuser in der Stadt zu billigern Prämien zu übernehmen und die Verwaltung der im Jahre 1827 gegründeten Russ. Feuer-Assek.-Komp. fügt in der folgenden Numer desselben Blatts hinzu, daß sie ihre Prämien auf keinen Fall höher berechnet.

Kurland. Der Kurländische Domänenhof macht bekannt, daß vom 1. Jan. 1852 ab mehrere Kronsforst-Pachtstücke verpachtet und deshalb am 5. Oktbr. c. ein Torg, am 8. Oktbr. der allendliche Peretorg abgehalten werden sollen. Diese Pachtstücke sind: 1) die Fischereien in den Bächen Siurt und Schlampe in Pönauscher Forstgränze und im Austehtsee im Buschhofschen Kronsforste; 2) die Schwanen- und Entenjagd im Papensee im Ruguscher Forste; 3) zwei Theerösen im Niederbartauschen und vier Theerösen im Ruguschen Kronsforste; 4) der Kalnzeemsche Kalkbrand im Kliewenhöfschen Forste.

Mitau. In neuerer Zeit sind wiederholt bei der Civil-Oberverwaltung Gesuche eingegangen, welche nicht Beschwerden über Verzögerung der Justiz, sondern über Erkenntnisse der Stadt- und Landbehörden in privaten Rechtsstreitigkeiten zum Gegenstande haben, die, wenn überhaupt, nur der Beurtheilung der nächst höheren Gerichtsinstanz unterliegen. — Auch ist es häufig vorgekommen, daß der Civil-Oberverwaltung, mit Uebergehung aller Gerichtsbehörden, Klagen unterlegt worden, deren Erledigung nur durch die Verweisung des Klägers an die kompetente Behörde hat herbeigeführt werden können. — Um diesem, einen Mangel an Achtung für das Gesetz und die angeordneten Behörden verrathenden Mißbrauche zu steuern, hat Se. Durchl. d. Hr. Generalgouverneur den Antrag erlassen, in angemessener Weise zur allgemeinen Kenntniß und Nachachtung zu bringen, daß derartige Beschwerden durchaus keine Berücksichtigung finden können und daß die Beschwerdeführer es sich selbst werden zuzuschreiben haben, wenn sie durch Uebergehung der kompetenten Behörden ihres Rechts zur Klage oder zur Berufung an höhere Instanz verlustig gehen. Solches ist durch Publ. der Kurländischen Gouv.-Reg. v. 5. Sept. c. zur allgemeinen Kenntniß und Nachachtung gebracht worden.

Die Preise der Haupt-Lebensmittel waren im August:

	Roggen p. Tschtw.	Roggenmehl p. Kul.	Weizen p. Tschtw.	Buchweiz. p. Tschtw.	Hafer p. Kul.	Heu p. Pud
in Kurland (16. Aug.)	4,14	4,25	7,14	5,25	2,02	0,07
„ Livland (11. Aug.)	4,61	5,4	7,79	9,25	2,02	0,04
„ Ehstland (15. Aug.)	4,20	4,25	7,20	—	2,25	0,05

Obrigkeitliche Bestimmungen und Verordnungen.

Patent d. Livländ. Gouv.-Reg. v. 31. August c. Spr. Nr. 66, in Betreff der Versteigerung des beweglichen Vermögens insolventer Schuldner durch die Gemeinde-Gerichte. (Vergl. oben Sp. 698)

Patent vers. v. 10. Sept. Spc. Nr. 67, in Betreff des auf den 12. Novbr. c. angesetzten Livländ. ordentlichen Landtages. (Vergl. ob. Sp. 696.)

Sen.-Ukas. v. 2. Mai c., hinsichtlich der Versetzung oder Ueberführung des Militärs niedern Ranges wegen schlechter Führung in die innere Wache. (Pat. d. Kurländ. Gouv.-Reg. v. 8. August c. Spc. Nr. 64.)

Sen.-Ukas. v. 18. Mai c., hinsichtlich Dessen, daß Invaliden durch ein Testament über Häuser verfügen können, welche sie mit Unterstützung von der Krone erbaut haben. (Pat. vers. v. 8. Aug. Spc. Nr. 65.)

Sen.-Ukas. v. 27. April c., hinsichtlich Dessen, daß der nicht officielle Theil der Gouvernements-Zeitungen der allgemeinen Censur zu unterwerfen sei. (Pat. vers. v. 8. Aug. Spc. Nr. 66.)

Patent vers. v. 3. Septbr. Spc. Nr. 67, in Betreff der bei der Civil-Oberverwaltung der Ostsee-Gouvernements eingehenden Gesuche. (Vergl. oben Sp. 699, Mitau)

Literärische Miscellen.

Russische Zustände im Jahre 1850, von Adolph Zande, Hamburg, 1851, sind so eben erschienen und verbreiten Licht über manche bisher im Auslande ganz unbekannte oder falsch aufgefaßte Verhältnisse. In Nr. 189 der Nordischen Biene findet sich eine sehr anerkennende Anzeige, die mit dem Wunsche schließt, daß dieses Buch in keiner Deutschen Buchhandlung des ganzen Reichs fehlen möge.

Von dem durch den Fürsten Obolensky und den Dr. Posselt zuerst in Moskwa herausgegebenen Tagebuche des Schotten Patric Gordon ist so eben zu St. Petersburg der von Dr. Posselt besorgte zweite Band erschienen und für 4 Rbl. S. M. zu haben. Dieser zweite Band umfaßt Theil 3 und 4 des Tagebuchs und soll der dritte Band, welcher den Schluß des Ganzen enthalten wird, um ein Jahr erscheinen. In der Vorrede läßt sich der Herausgeber darüber aus, daß er durch Unterstützung des Schweizer Dr. juris und Advokaten Charles Lefort in den Stand gesetzt ist, die im Besitze dessen Vaters, des Staatsraths Sekretairen des Kantons Genf, Jean Lefort, befindliche Korrespondenz des Russischen Generals und Admirals Franz Lefort, des Lieblings Peter's des Großen, mit seinen Schweizerischen Verwandten, so wie die eines Neffen desselben und des Genfers Genebier, welche um dieselbe Zeit in Rußland lebten, nach Genf zu benutzen und dadurch viel zur Ergänzung und Erläuterung des Gordonschen Tagebuchs in reichhaltigen Anmerkungen zu demselben beizutragen.

Von dem militairisch-encyklopädischen Lexikon des General-Lieutenants Baron Sedbeler ist der XIV. Band durch das Erscheinen des 56. Hestes beendigt. — Der gehrte Herr Herausgeber kündigt nunmehr in der Nordischen Biene an: **Обозрѣніе Исторіи Военнаго Искусства и состоянія его въ столѣтіяхъ съ тридцатилѣтней** (durch einen Druckfehler тринадцатилѣтней) **войны до нашихъ временъ**, d. i. Uebersicht der Geschichte der Militair-Wissenschaft und ihres Zustandes in den Jahrhunderten seit dem 30jähr. Kriege bis auf unsere Zeiten. Zum 1. Mai 1852 soll das Werk in St. Petersburg erscheinen.

(Hiezu eine Extra-Beilage.)

Digitized by Google

In St. Petersburg sind erschienen: Synoptische Tabellen zur Vergleichung der Gewichte und Maaße des Auslandes mit den Russischen, dem St. Petersburger Handelsstande gewidmet und zusammengestellt von Fr. Bapst.

Miscellen.

Die Beschreibung der Sonnenfinsterniß vom 16. Juli in Bobrinez, einer Stadt im Ekaterinoslawschen Gouvernement, Schreiben des ordentlichen Professors der St. Petersburger Universität, Sawitsch, an den Kurator des St. Petersburger Lehrbezirks, Geheimerath Mussin-Puschkin, in der Nordischen Biene Nr. 202 und 203.

In der Nordischen Biene Nr. 199 Beschreibung der Sonnenfinsternis in der Warschauschen Vorstadt Praga von Petraschensky.

Der Russische Invalide Nr. 196 enthält nach den in der St. Petersburgschen medicinischen Zeitung zuerst mitgetheilten Resultaten einige Worte über die von dem Mitgliede der Wiener Akademie, Dr. Leidesdorff, 1845 in St. Petersburg errichtete Anstalt zur Heilung von psychischen Krankheiten und Nervenleiden von A. E. und hieraus einen Auszug in der Nordischen Biene. Die nach dem Urtheil der bewährtesten Russischen und ausländischen Aerzte vortrefflich eingerichtete Anstalt hatte in 6 Jahren 133 Kranke, entlies 54 als geheilt, 20 als gebessert, 23 als unheilbar, es starben 10 und 11 befanden sich noch in der Kur. Bei Durchsicht der Dienstlisten im Jahre 1846 ward der Packhaus-Aufseher des Libauschen Zolls, Titulair-Rath Bochmann, auf eine gegen ihn angebrachte Denunciation wegen Verheimlichung einiger Waaren, die den Kontrebande-Gesetzen unterworfen sein sollten, aus dem Dienste entlassen. Der Herr Dirigirende des Finanz-Ministeriums hat unter dem 18. August Einem Dirigirenden Senate berichtet, daß Seine Majestät der Herr und Kaiser in Gemäßheit des Urtheils des Kurländischen Oberhofgerichts, welches den Titulair-Rath Bochmann von dem angeschuldigten Dienstvergehen vollkommen freispricht, ihn nicht nur mit allen Rechten des Civildienstes zu reabiliren, sondern ihm auch für die Zeit vom 20. Juni 1846 bis zum 19. Mai 1849, während welcher er unter Gericht gestanden hat, sein Gehalt mit 342 Rbl. 39 K. S. M. jährlich aus dem Reichsschatze nachzuzahlen Allerhöchst befohlen haben.

Finnland. Abo. Nr. 199 der Nordischen Biene enthält einen hiesigen Bericht über die Feierlichkeiten am 22. August, aus dem wir hervorheben, daß der Gottesdienst in der Griechisch-Rechtgläubigen Kirche Russisch, in der Domkirche Schwedisch und in den Reihen der Scharfschützen auf offenem Alexanderplatze Finnisch abgehalten wurde.

In Veranlassung des beispiellosen, mit Schneegestöber verbundenen Unwetters, das gegen Ende des Monats Nov. 1850 die 5 Gouvernements Kaluga, Tula, Orel, Kursk und Poltawa heimsuchte und wobei viele Leute selbst in der Nähe der Dörfer um's Leben gekommen sine, weil die Luft so verfinstert war, daß sie die nächsten Gegenstände nicht erkennen konnten, hat Se. Majestät der Kaiser Allerhöchst befohlen, während der Dauer eines Schneegestöbers die Sturmglocken Tag und Nacht zu läuten und dadurch einen näher bestimmten Unterschied zwischen dem gewöhnlichen Geläute und dem bei einer Feuersbrunst walten zu lassen.

In einem Bericht über die Londoner Ausstellung in Beziehung auf Bau- und Nutzhölzer, die aus Kanada eingeschickt worden, wird des Kanadischen Wallnußbaums erwähnt, dessen hartes, dichtgeringeltes Holz zum Schiffbau benutzt werden könnte und bemerkt, daß England dieses Holz gewiß für seinen Schiffbau in Anspruch nehmen würde, wenn nicht die Ostseeprovinzen mit ihren vortrefflichen zu gut bearbeiteten Schiffsbauhölzern dasselbe zur Zeit noch reichlich versähen. Bei dieser Gelegenheit ist auch von einem kleinen Klotze von dunkelfarbigem Holz aus Kanada, welches Eisenholz benannt ist und zu keinem Gebrauch auf Erden nutz sein soll, die Rede, von dem der Cicerone in dem Ausstellungspalast gesagt haben soll: „Auf dem Wasser mag es nicht schwimmen und ist das halsstarrigste Holz auf der Welt; braucht ihr ein gerades Stück und arbeitet ihr euch zu Tode damit, so windet es sich in einem Augenblicke krumm, habt ihr ein krummes Holz nöthig, so wird es sich, so wahr wie die Sonne scheint, steif strecken und wie ein Lineal gerade bleiben, und ist hart wie Eisen und schwer wie Blei und so störrisch und eigensinnig wie ein altes Maulthier und verdient weder zu wachsen noch abgehauen zu werden."

Aus dem Tagebuche eines Livländers, herausgegeben nach der zu Wien im Juli 1850 von Baron Arnstein unterzeichneten Vorrede, Wien, Karl Gerold, 1850 (226 S. 8.), hat den Zweck, ein Deutsches Publikum mit einem klassisch gebildeten Russen bekannt zu machen, der gegenwärtig in einer der höheren Regionen des Staats-Dienstes beschäftigt seine Mußestunden mit Beihilfe eines ausgezeichneten Gedächtnisses und überreicher Einbildungskraft Schöpfungen widmet, welche, wie das die Reise von Livland über Pskow nach Moskwa, den Aufenthalt in Konstantinopel, Burgos, Madrid, das Violin-Konzert von Beethoven in St. Petersburg und die Fasten-Mussken daselbst behandelnde Tagebuch des Ungenannten alle edlen Fibern des Gemüths seiner Leser berühren muß.

Censur-Verordnung.

Unter dem 13. Juni 1851 (Spc. Nr. 52) hat die Livländische Gouvernements-Regierung das Allerhöchst bestätigte Reichsraths-Gutachten vom 12. März d. J., betreffend die Censur der s. g. Лубочныя книги, im Deutschen Translate zur allgemeinen Wissenschaft und Nachachtung bekannt gemacht. Der Reichsrath hat im Dep. der Gesetze und in der allgemeinen Versammlung nach Beprüfung der Vorstellung des Ministers der Volks-Aufklärung über die Censur der Chablonen Bilder (Лубочныя книги, durch Muster von Baumeinde, Chablonen, durchgemalte äußerst roh ausgemalte Bilder) und des Gutachtens des Oberdirigirenden der zweiten Abtheilung der Allerhöchsteigenen Kanzellei Seiner Kaiserlichen Majestät in Betreff deßelben Gegenstandes mit diesem Gutachten übereinstimmend als Meinung festgestellt: zu erklären, daß die neu zu gravirenden Bilder, bevor sie an's Licht treten, in den Censur-Komités und durch die abgetheilten Censoren auf allgemeiner Grundlage beprüft werden müssen, ohne aber neue Regeln über diesen Gegenstand zu erlassen, außerdem noch den betreffenden Autoritäten vorzuschreiben, daß wenn unter den im Volke bereits circulirenden Chablonen-Bildern sich solche befinden, die ihrem Inhalte nach zur Zahl der im Art. 1511 des Strafgesetzbuchs erwähnten gehören, hierüber von den Polizei-Behörden durch die Goup.-Chefs an das Min. des Innern vorzustellen ist.

Bibliographischer Bericht.

In den Ostseeprovinzen erschienene Schriften.

Mittheilungen aus dem Gebiete der Geschichte Liv-, Ehst- und Kurlands, herausgegeben von der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Russischen Ostsee-Provinzen. VI. Bd. 1. und 2. Hft. Rigo. 1854, 318 S. in 8. (Inhalt: 1. Abhandlung: Die Begründung der Evang.-Luther. Kirche in Kurland durch Herzog Gotthard, ein kirchengeschichtlicher Versuch, nach den Quellen bearbeitet von Th. Kallmeyer. II. Urkunden. 1) Livländ. Urkunden vermischten Inhalts aus dem 13., 14. und 15. Jahrhundert. 2) Urkunde vom J. 1355, betreffend die damaligen Streitigkeiten des Erzbischofs mit dem Deutschen Orden wegen des Besitzes von Riga, von Dr. J. E. W. Gottwaldt. 3) Königl. Poln. Bestätigung eingezogener Güter vom J. 1690. — Berichtigungen zu Bd. V. S. 471—476.)

Wir setzen uns veranlaßt eine Schrift hier nachträglich anzuzeigen, die schon im vorigen Jahre erschienen ist, in den uns zugänglichen

Digitized by Google

Vergleichungen aber fehlte und darum übergangen werden mußte. Die Schrift ist in tatarischer Sprache geschrieben, mit 2 im Text befindlichen Holzschnitten geziert und führt den Titel: Simna par Derpaju krahschanas ihdeni. Derpaja, 1850. Drittkreis pr G. H. Foge. 16 S. 8. Der Verfasser hat sich nicht genannt, am Schluß aber seinen Namen durch die Chiffre "*******" bezeichnet.

Russische Journalistik.

Bulletin de la Classe des sciences historiques, philologiques et politiques de l'Academie Impériale des sciences de Saint Petersbourg. Tome IX. Nr. 1-2. Inhalt: Schiefner, Anton: Ueber die Verschlechterungs-Perioden der Menschheit nach Buddhistischer Anschauungsweise (7 S.). Kreuzwald, Fr., Bemerkungen über das Ehstnische Wort „matuke" (2 S.); Schiefner, Anton, Bericht über die neuste Bücherlendung aus Peking (19 S.). Bulletin des sciences de la classe. — Annonces bibliographiques (4. S.) mit der Beilage: Одиннадцатое присуждение Демидовскихъ наградъ, составленный Непремѣннымъ Секретаремъ Императорской Академіи Наукъ и читанный въ публичномъ собраніи ея Академіи 12. Мая 1851. года (12 crp. 4.).

Dr. A. Th. v. Middendorff's Sibirische Reise. Band III. Theil 1. Ueber die Sprache der Jakuten von Otto Böhtlingk. — Zweite Lieferung: Einleitung und Jakutische Grammatik, gr. 4°. (Bogen. LIV., Jak. Gram. 307 S.) Mit dieser Lieferung, welche den III. Band des Middendorffschen Reisewerks beschließt, werden sämmtliche Haupt- und Nebentitel dieses Bandes ausgegeben. Die früher erschienenen Abtheilungen enthalten: Band III., Theil 1., Erste Lieferung: Jakutischer Text (nebst Deutscher Uebertragung) 96. S. Band III. Theil 2. Jakutisch-Deutsches Wörterbuch, 178 S. Der Preis des vollständigen III. Bandes ist 3 Rbl. 40 F. S. M., zu welchem derselbe fortwährend durch die Kommissionaire der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften Eggers und Comp. (Newski-Prospekt Haus Kraffowski Nr. 1. — 10) in St. Petersburg bezogen werden können.

Miniatur-Bibliothek, 2 Hefte, jedes von 80 S. 12 ist die Fortsetzung der unter dem Titel: Miniatur-Bibliothek für alle Stände im vorigen Jahre in Riga begonnenen Sammlung, von der bis jetzt 7 Hefte (im vorigen Jahre 4, in diesem 3) erschienen sind.

Nekrolog.

Am 12. Septbr. Morgens um 1 Uhr starb auf Lodbiger im Rigaschen Kreise nach siebenwöchentlichem schweren Krankenlager im Alter von 37 Jahren, 4 Monaten und 18 Tagen der Rigische Kreisrichter Leonhard Balthasar Boris Baumbachen, nachdem sein jüngster Sohn Rembert Arthur, 3½ Jahre alt, und seine Gemahlin Elisabeth Natalie, geb. Baronin von Dusterloh, ihm an einem und demselben Tage, den 4. Juli d. J., in die Ewigkeit vorangegangen und von 5 Kindern seiner achtjährigen Ehe nur 2 am Leben geblieben waren. — Aus einem zahlreichen, seit Kurzem durch den Tod unerbittliche Macht immer mehr und mehr gelichteten und durch Trübsal aller Art geprüften Geschwisterkreise plötzlich herausgerissen, in seinen öffentlichen Verhältnissen schnell emporgestiegen, hinterläßt der früh Verstorbene überall eine schwergefühlte Lücke — auch von manchen unserer Stehenden seines Biedersinns und seiner humanen Denkungart halber tief betrauert. Nach der seinem Hause eigenthümlichen Richtung durch eine in früher Jugend entwickelte religiöse Anschauung und durch sorgsältigen häuslichen Unterricht vorbereitet, auf der Landesuniversität zu Dorpat in den Jahren 1833—37 und durch Reisen für den Landesdienst gebildet, trat er sich zuerst bei der Gouv.-Reg. anstellen, wurde hierauf 1840 zum Assessor des Rig. Landgerichts erwählt, nahm als solcher 1847 seine Dimission und trat 1848, nachdem er vorübergehend einige Baltes-Wahlposten bekleidet hatte, als Riga-Wolmarscher Kreisrichter in Funktion, nach wie vor, auch bei längerer Anwesenheit in Lemsal, als dem Sitz seiner Behörde, auf dem seiner Schwester, der Frau Fürstin Wassily de Tolly, gehörigen Gute Lodbiger domicilirend, obgleich er mit seinem ältesten Bruder, dem in der Residenzstellung des weil. General-Konsistorial-Assessors Ehrstloph Joh. Baron v. Campenhausen, in den Besitz der Dreilen-, Kukum- und Lenzenhofschen Familien-Güter getretenen Mündelschen Herrn Kreisrichter Gros Baron v. Campenhausen 1865 die in der Nähe von Riga belegenen Güter Stopinghof und Kurtenhof gemeinschaftlich acquirirt hatte und sie häufig besuchte. — Während seines früheren mehrjährigen Aufenthalts in Riga für Landes-Interessen unermüdet eifrig und praktisch thätig, wie er z. B. im Spätherbste 1845 als Mitglied der Brut. Gouv.-Versorgungs-Kommission von den aus Est. Livland gekommenen Schiffen das zur Verproviantirung des Livl. Landvolks nach Riga gebrachte Kronsmehl Wochenlang bei der ungünstigsten Witterung mit Aufopferung seiner Gesundheit empfing, als Mit-Administrator des Freiherrlich v. Campenhausenschen Familienfideikomiß, dessen Verwaltung ihren Hauptsitz zu Riga auf dem Ritterhause unter der Aegide des jedesmaligen residirenden Herrn Landraths hat und dessen Interessenten sich alle 3 Jahre während des ordinairen Landtags zu versammeln pflegen, reist er sich in der Geschichte seiner Korporation wie in den Familien-Annalen den geseierten Namen seiner Vorfahren an, die in einem Werke der Milde geistig in Riga fortleben und in der Verwaltung der Provinzen Livland und Oesel, so wie in der höheren Administration des Reichs sich unvergeßliche Denkmale des Verdienstes gegründet haben.

Am 10. Septbr. starb zu Riga, 65 Jahre alt, der Bankmahler Johann Friedrich Berent, bekannt durch seine seit einer Reihe von Jahren ununterbrochen gegebene Darstellung des Migaschen Ein- und Ausfuhrverbandes und durch seine in der St. Petersburgischen Deutschen Handelszeitung veröffentlichten Berichte über den Handel in Riga.

Am 10. Septbr. zu St. Petersburg der bekannte Rigische Künstler, Professor emer. der Kaiserlichen Akademie der Künste, Alexei Jegorow, nach vollendetem 80. Lebensjahre.

Am 11. Septbr. zu St. Petersburg der Professor der Architektur, Staatsrath Nikolai Jeffimowitsch Jeffimow, und wurde am 15. Septbr. von dem nach seinem Muster erbauten neuen Bloskreisgefängniß Frauen-Kloster aus zur Ruhe bestattet.

In der zweiten Woche des Septembers starb in Pernau der Miedbesitzer des im Pernauschen Kreise und St. Jakobischen Kirchspiele belegenen Gutes Arrohof, dim. Assessor Johann Peter von Fischbach, 58 Jahr, 5 Monat alt. Er lebte in ländlicher Einfrachi mit seinem Miedesitzer und Bruder auf dem benannten Gute, welches beide Brüder — beide unverheirathet — gemeinschaftlich bewirthschafteten und hatt. sich schon seit Jahren von öffentlichen Aemtern und aus geselligen Kreisen völlig zurückgezogen. Er spielte das Klavier mit ausgezeichnet Fertigkeit und viel Geschmack. Merkwürdig aus seinem Leben ist der Umstand, daß er in seiner Jugend, zwischen dem 20. und 30. Jahre, durch ein äußerst chronisches Uebel so litch und elend wurde, daß er seinen Stuhl nicht mehr verlassen konnte und er sewohl als seine Umgebung unsomehr die baldige Auflösung erwarteten, da die Aerzte das Uebel für unheilbar erklärt hatten, und daß, nachdem er so zehn Jahr lang fortgesiecht hatte, ein altes Bauerweib ihr Heil an ihm versuchte und ihn im Verlauf einiger Monate vollkommen wiederherstellte.

Berichtigungen.

Nr. 32. Sp. 556. 3. 29. lies Kurland statt Mitau.
„ 35. „ 608. 3. 24. „ Firnsorge- „ Kurl.
„ 39. „ 677. 3. 27. v. u. lies Brannweinsläuche statt Branntweinsbrüche.

Literarische Anzeige.

So eben ist erschienen in Mitau: Der Sündenfall, Betrachtungen in der Passionszeit über 1. Mos. 2 und 3., von Fr. Ed. Neander. Herausgegeben zum Besten der Schule in der Armenanstalt Rom bei Mitau. Preis 50 B.S.

In meinem Verlage sind so eben erschienen:

Bunge, Dr. F. G. v., das Kurländische Privatrecht, wissenschaftlich dargestellt, xxiv u. 634 S. gr. 8. Preis geh. 4 Rbl. S.

Kurländische Landtags- und Konferential-Schlüsse von 1618 bis 1759. Nach Vergleichung mehrerer Handschriften herausgegeben von Dr. C. v. Bunmel. Auch unter dem Titel: Die Quellen des Kurländischen Landrechts, 2r Bd. xxiv u. 736 S. gr. 8. Preis geh. 4 R. 50 C. S.

Dorpat im Septbr. 1851. **Franz Kluge.**

Im Verlage von H. Laakmann in Dorpat ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Oppus, kuis Tallorahwa Rendikässa abbiga wöip tallomaid oska. (Eine Anleitung für Ehstea, was sie zu beobachten haben, um mit Hilfe der Bauer-Rentenbank Ländereien zu kaufen) geh. 2½ Rop. S.

Lihhawete munnad. (Sehr gringene Ueberetzung der bekannten „Estreier-") geh. 10 Rop. S.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Arztes der Reichsdomainen des Dörptschen Kreises Emil Christian Sachsendahl Sohn Gustav Paul Johannes. — St. Marien-Kirche: des Alex. Balois Tochter Alexandrine Marie Henriette.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Großh. hessische Forstbeamte Friedrich Carl Ludwig Wilhelm Cosmir Heinrichs mit Auguste Eleonore Johanna von Ludtge. Gestorbene in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: der Schmiedemeister Jakob Horn, alt 48 Jahr.

Zum Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
(Nr. 159.) Dorpat, d. 1. Oktober 1851. Abgethilter Censor J. de la Croix.
(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 41. Montag, den 8. Oktober. 1851.

Vom „Inlande" erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4¼ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literärische und andere

Das Inland.

geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Eine Wochenschrift

für

Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Das Inland wird in bisheriger Weise auch für das nächste Jahr 1852 bestehen und der Preis bleibt gleichfalls derselbe. Wer es im nächsten Jahre zu halten wünscht, beliebe spätestens Mitte December seine Bestellung zu machen und gleichzeitig das Abonnement einzusenden, damit die Auflage bestimmt werden könne und in der Zusendung keine Unterbrechung stattfinde. Bestellungen ohne gleichzeitige Pränumeration des Abonnements können nicht berücksichtigt und bisherige Leser nicht stillschweigend als Abonnenten für das nächste Jahr angesehen werden. Anfragen, Erkundigungen, Meldungen etc. das Inland betreffend sind schriftlich oder mündlich direkt an die Redaktion oder an den Unterzeichneten zu richten, wenn man sicher sein will, Berücksichtigung zu finden, da Bestellungen durch die dritte Hand oft deshalb ohne Effekt bleiben, weil sie auf diesem Umwege nicht zur Kenntniss der Redaktion gelangen.

Pastor Reinthal.
Redakteur und Verleger des Inlands.

I. Ethnographisches über die Letten, die Litthauer und die alten Preußen.

Mit Zeugnissen der Schriftsteller.

Von **Ernst Christian v. Trautvetter.**

I.

Bestimmung nach der naturgeschichtlichen Eintheilung. Die Letten, ihre Leibesbeschaffenheit, ihre Gemüthsart, Kleidung, Bauart, Gesinder, Kleeten, Riegen, Dörfer, Höfe, Zustand, Sprache, Volkslieder.

(Fortsetzung.)

Ueber das Hofes-Vieh hat überall ein Weib die Aufsicht, welches die Hofmutter, mohdere, heißt; hat sie einen Mann, so heißt dieser der Hofmuttermann. Eine Wirthschafterin hat die Aufsicht über Kühe, Fasel und Gärten und bemerkt auf Kerbhölzern das von den Bauerwirthinnen gelieferte Garn und drgl. Für die Bearbeitung der Hofsfelder müssen von den Gesindern Leute und Pferde gestellt werden. Für den häuslichen Dienst kommen, wöchentlich wechselnd, Arbeiter an den Hof. Die Wirthin des Gesindes giebt den zu Hofe fahrenden Mädchen ein kleines Butterkönnchen, ein Fäßchen mit Grütze und Brot mit. Je nachdem das Gut größer oder kleiner ist, gehören dazu ungefähr 15 bis 60 Gesinder. Ueber eine Anzahl von Wirthen ist immer ein Wirth als Aufseher, waggare oder waggars, gesetzt. Diese Waggar, gleichsam Schultheiße, erhalten die Anweisungen vom Hofe, vom Gutsherrn selbst, oder in dessen Namen von dem Amtmanne (muischas kungs), der hier nicht, wie in Deutschland, bloß Gerichtsperson, sondern Gutsverwalter überhaupt ist. Freilich übt er auch eine Art von Gerichtsbarkeit, diese ist aber vielmehr eine Hauszucht zu nennen: er bestimmt, wie viel jedem Straffälligen aufgezählt wird. Für einen Deutschen, der an dergleichen Vorgänge nicht gewöhnt war, war es eine unangenehme Störung, Sonnabends früh das Woi! Woi! ertönen zu hören, besonders wenn Dies eine weibliche Stimme war. Doch hatte ein Gutsherr aus Deutschland auch schon die mildere Strafart mitgebracht, in's Loch stecken zu lassen; für die Waggar, die den aus Deutschland heimkehrenden Gutsherrn einholten (so wie der Schulmeister mit seiner Jugend, das erste Beispiel eines solchen in Kurland), hatte derselbe auch Geschenke mitgebracht: für jeden eine Bregenzische silberne Taschenuhr und eine stattliche Peitsche, als Amtszeichen umzuhängen. Ein großes Gut hat wohl auch noch Hofmuttereien oder Vorwerke (koppu muischa) und kleinere Beigüter.

Nicht weit von einem Gute und einem Landwege steht gewöhnlich die meistens hölzerne Kirche, basnizа, und etwa eine Viertelstunde davon entfernt das Pastorat, basnizkungu muischa. Die Pastorats-Widme ist ein kleines Gut von etwa 5 bis 15 Wirthen. Die Einrichtung ist ganz wie bei dem Hofes-Gute. Nahe bei der Kirche steht die Küsterei und der Kirchenkrug, an dem die zur Kirche Fahrenden absteigen. Die Krüge (krohs) haben in Kurland und Livland eine eigene gleichmäßige Bauart. Mit der Vorderseite nach der Straße gewandt steht ein langes, einstockwerkiges hölzernes Haus; dessen kleines Ende ist für Vornehme bestimmt und mit Betten versehen. Das große Ende enthält die große Stube mit der langen Tafel für Bauern und Fuhrleute, und nach hinten die Krügers-Stuben. Kleinere Krüge haben nur Ein Ende, so daß man durch die große Krugsstube gleich in die Endenzimmer kommt. Unmittelbar mit dem Hause hängt nach der einen Giebel-Seite die Stadolle oder Einfahrt, der Wagenraum (Staddeles), zusammen, welche größer ist, als das Haus, und mit dem einen Thore vor das Haus vorspringt. Das andere Thor ist geradeaus an der hintern Giebel-Seite, so daß man von dem Landwege aus durch die Stadolle hindurchfahren kann. An den Seiten sind die Pferdekrippen.

Digitized by Google

Was Tacitus von seinen Germanen überhaupt sagt, daß sie keine Städte (urbes) bewohnen, Das gilt auch von den Letten. Was man Städte nennen könnte, Das waren ursprünglich Burgen, feste Häuser. Dieses drückt auch der Lettische Namen aus: pils, f. Schloß, Burg; pilsats, Stadt, Festung; pilskungs, Hauptmann; pils baſnīza, Schloßkirche. Daher kommt der Namen Pilten, ein Ort an der Windau. Pils ist dem Griech. polis, dem Lat. palatium verwandt, ein Pfahlwerk, Hakelwerk. Nach J. G. Kohl's „Reise in Ungarn" (II. S. 331.) hat man dafür in Ungarn den Namen Palanka. In diesem Sinne konnte also Ptolemäus in Germanien Städte, oppida, aufführen. Man denke sich nun die verschiedenen Arten der bisher beschriebenen Gebäude zusammengereiht, und man hat Das, was in Kurland eine Stadt heißt. Denn mit der Burg ist ein Gut, ein Pastorat, ein Krug u. ſ. w. verbunden. Und da ſich da auch ein Gericht findet, ſo macht Dies noch mehre Häuſer nothwendig. Bei der Kirche oder dem Kruge ein freier Platz, wohin die Bauern an einem bestimmten Wochentage die Nahrungsmittel zum Verkaufe bringen, ſo hat der Ort auch seinen Markt. Sonſt finden die Jahrmärkte gewöhnlich auf der Zuſammengränzung (Gemarkung) mehrer Güter ſtatt: daher eben der Namen Markt. Jene Entſtehung ſieht man auch der Stadt Mitau (nach Bornmann vorher ein Hakelwerk, d. h. eine Pfahlfeſtung, Slav. ſlobóda) noch an. An den Straßen hatte man Platz genug, man brauchte nicht in die Luft zu bauen. Jedes Haus hat ſein Gehöft und ſeinen Garten. Eine Ausnahme davon macht Riga, wo man durch die Stadtmauern beſchränkt war, alſo eng und in die Höhe bauen mußte. Daher hat man in Riga Gaſſen, in Mitau und andern Orten aber Straßen, Fahrwege. In unſere Naturgeſchichte oder Ethnographie der Letten gehören aber eigentlich nur die Burgen oder Schlöſſer, denn ſolche hatten die Letten auch ſchon vor Ankunft der Deutſchen.

Der oben beſchriebenen Höfe oder Güter giebt es in Kurland, nach H. v. Bienenſtamm's Beſchreibung von Kurland, 698, der Paſtoratswidmen 184. Die Geſinder (ſehta, mahſas, zeemē) hat man wohl noch nicht gezählt. Die Güter ſind theils eigene Erbgüter, theils Kronsgüter (krehnina muiſche). Auf den Kronsgütern war die Lage der Bauern beſſer, da ſie auf den eigenen Gütern von der Eigenſchaft des Herrn abhing. — In einem ſo unanſehnlichen Hofesthauſe, wie ich es oben beſchrieben habe, wohnte oft ein reinreicher Mann, Beſitzer mehrer Güter, mehrer Hunderttauſende von Albertsthalern. Jetzt ſieht man freilich auch großartige Landhäuſer, im Franzöſiſchen, Italieniſchen oder gar Gothiſchen Geſchmacke. Dazu gehört denn auch ein Engliſcher Garten mit einer Teufelsbrücke, einer Einſiedelei und einer verfallenen Burg. Beim Anblicke eines ſolchen Prachtgebäudes ſoll der alte Gr. P. geſagt haben: Recht ſchön! Nur Schade, die Einkünfte des Gutes werden nicht hinreichen, das Schloß im Stande zu erhalten. Dieſe Aeußerung konnte wohl an Horazens Worte erinnern: Ein zum großväterlichen Grundſtück paſſender Hausgott (apto cum Lare fundus. Od. I. 12, 44), und an jene: „Bald werden die königlichen maſſiven Gebäude (moles) dem Pfluge wenig Morgen mehr übrig laſſen." Dieſe wirthſchaftliche Beſorgniß dürfte indeß hier, zulande nicht ſo ernſtlich ſein. Und andererſeits iſt jene Erſcheinung ein erfreuliches Zeichen des auch hieher verpflanzten Kunſt- und Schönheitsſinnes. Wenn aber in Deutſchland ſelbſt die bildende Kunſt oft keine rechte Art hat, mit der umgebenden Natur nicht in gehörigem Einklange ſteht, ſo dürfen wir über dieſen Mangel gegen Deutſche Anſiedler am wenigſten klagbar werden. Uebrigens gehören ſolche Abweichungen von der Landesart nicht in die Ethnographie. — Eben ſo erleidet auch Das, was ich oben von der Wohnung und Tracht der Letten geſagt habe, ſchon einige Ausnahmen. In der Nähe von Mitau findet man jetzt Bauerhäuſer mit Schornſteinen und ordentlichen Fenſtern. Der benachbarte Bauer kommt nach der Stadt in Stiefeln. Die zur Kirche gehenden Lettinnen ziehen vor der Stadt Schuhe und Strümpfe an. Man hat mir von einigen Lettinnen erzählt, die ſich von Jüdiſchen Trödlern lange ſeidene Kleider, nicht ganz unverkehrte, erhandelt hatten und ſich darin, beſonders bei Baſteln an den Füßen, lächerlich genug ausnahmen. Solche Unart ſteht aber gewöhnlich auch mit Unſittlichkeit in Verbindung und die ehrbaren Letten wollen davon Nichts wiſſen: ſie halten feſt an ihrer Volksſitte, wie an ihrer Sprache.

Dieſer Zuſtand der Letten, wie ich ihn eben geſchildert habe, kann wohl im Ganzen, ſelbſt was die Höfe betrifft, zugleich für den alterthümlichen gelten: mir wenigſtens ſind durch denſelben die Homeriſchen Schilderungen des Landlebens in der Odyſſee erſt recht verſtändlich geworden. Wie nach der Eroberung durch die Deutſchen die Art des Landbaues dieſelbe geblieben iſt, ſo iſt wohl auch in den häuslichen und wirthſchaftlichen Verhältniſſen wenig geändert worden. Auf dem Lande herrſcht das Lettiſche Weſen vor, und auch die Lettiſche Sprache. Auch die gebildeten Deutſchen laſſen, was übrigens nicht zu billigen iſt, ihre Kinder eher Lettiſch ſprechen lernen, als Deutſch; ſie behaupten, Dies gebe eine beſſere Ausſprache für andere Sprachen.

Die Lettiſche Sprache iſt, wie die Deutſche, eine reine Wurzelſprache. Sie hat zwar aus dem Deutſchen und Slaviſchen manche Wörter aufgenommen; dieſe ſind aber immer als Fremdlinge kenntlich und thun dem Bauwerk der Sprache keinen Eintrag. Das Lettiſche iſt wohllautender und formenreicher, als das Deutſche; es hat viele A-Laute. Das Lettiſche iſt erſt nach der Eroberung durch die Deutſchen, beſonders durch die proteſtantiſchen Geiſtlichen, eigentlich Schriftſprache geworden. Es hat aber jetzt, beſonders im gottesgelehrten Fache, ſchon ein anſehnliches Schriftweſen. Viele Letten können leſen, und ſie lernen es, wie es am natürlichſten iſt, zur Winterzeit von ihren Eltern. Die Letten halten ſehr auf die Reinheit ihrer Sprache, ſie ſind geborne Puriſten. Das ſieht man ſchon aus den Spitznamen, welche ſie Denjenigen geben, die das Lettiſche verhunzen. So nennen ſie nach Stender's Lett. Sprachl. S. 207 ff. die in der Gegend von Libau und Schrunden wohnenden tahmen oder tahmneeken, von dem Worte tahm, welches bei Dieſen bis jetzt heißt, im echten Lett. aber ligdſtam oder lihſchim. Diejenigen aber, welche Litthauiſch, Ruſſiſch, Ehſtniſch ꝛc. unter das Lettiſche mengen, nennen ſie Suiken (Schweine?). Dieſer Miſchmaſch findet

Digitized by Google

sich besonders im Oberlauzischen. Und auch hier zeigt sich, wie die Ausartung eine Entsittlichung mit sich führt; denn gerade aus jenen Gegenden her hört man am meisten von Raub und Mord. Nach Stender wird in Semgallen, in der Umgegend von Mitau und Bauske, das reinste Lettisch gesprochen. An jene widerliche Verwechselung der Fälle, wie sie bei den deutschredenden Wenden vorkommt, ist im Lettischen nicht zu denken. Diejenigen Letten, welche in der Stadt Deutsch sprechen lernen, gebrauchen gewöhnlich — ihrer Sprache folgend, welche für die Namen nur das männliche, weibliche und gemeinsame Geschlecht hat — bei den Deutschen Namen statt des keinerlei Geschlechts das männliche Geschlecht, z. B. der Pferd, der Haus. So entsteht das Sprachverderbniß. Die Ostpäischen Sprachen haben kein F, z. B. aus Fritz machen sie Priz.

Gotth. Friedr. Stender sagt in seiner Lettischen Gramm. 7 ff., daß die Lettische Sprache eine unter den ältesten in Europa sei. Nach ihm ist die Lettische Sprache eben keine reiche, dennoch aber eine deutliche, wohllingende und zierliche Sprache. Indeß gesteht Stender (s. § 201.), daß die Letten in den Dingen, womit sie umgehen, reich genug an Benennungen sind, ja zuweilen mehr als man vermuthen sollte; daß sie auch an Wörtern, die die Naturerscheinungen betreffen, genüglichen Vorrath haben, wobei er auf seine Lettische Physik, oder Augstas gudribas grahmata, verweist. „In der Philosophie aber," sagt Stender, „sieht es bei den Letten sehr finster aus, z. B. die unterscheidende Erkenntniß der geistigen Kräfte unserer Seele liegt bei ihnen noch im Chaos" (Das würde aber zur Herbartischen Seelenlehre stimmen), „indem das Stammwort prahts bei ihnen alles ohne Unterschied ausdrückt" u. s. w. — „Fast eben so geht es mit dem Worte sirds (Herz)." Was aber Stender hier von der Lettischen Sprache aussagt, Das gilt theils von der Sprache überhaupt (daß sie nämlich das Geistige durch das Sinnliche ausdrückt), theils hat es selbst von den ausgebildetsten Sprachen, wie der Griechischen und Lateinischen, besonders in den Zeiten gegolten, da noch keine weisheitslehrigen Denker in denselben aufgestanden waren. Das Lateinische ist erst durch Cicero eine weisheitslehrige Sprache geworden. Zum Beispiel: das Griechische Wort phrên, Sinn und Verstand, heißt ursprünglich bei Homer das Zwerchfell und ist vielleicht das Lettische prahts. Das Polnische dusza, Lith. dusia, die Seele, heißt ursprünglich der Magen. Es läme also nur darauf an, die trefflichen Anlagen der Lettischen Sprache weiter auszubilden, damit sie nicht, wie leider oft die Deutsche Sprache thut, mit einem Mischmasch von Griechischen und Lateinischen Wörtern zu philosophiren brauchte; denn philosopereht können die Letten auch ohne Weiteres. Die Metaphysik, die Kategorieen, die absolute Identität, die Subjektivität und Objektivität und all der scholastische Gallimathias stünde auch der Lettischen Sprache zu Gebote.

Zu dieser weiteren Ausbildung der Lettischen Sprache würde nun freilich wenig Aussicht zu sein scheinen nach Dem, was Stender §. 6 sagt: „Seitdem die vormaligen Heiden in Livland und Kurland von den Deutschen bezwungen und zum Christenthume, zugleich aber auch unter das Joch gebracht worden, ist die Lettische Sprache bis auf den heutigen Tag eine gemeine Bauersprache" u. s. w. Freilich haben die Niederdeutschen den Letten dasselbe oder ein noch schlimmeres Schicksal bereitet, als sie selbst noch fünf Jahrhunderte früher durch den großen Völkerstürmer Karl den Langen (so heißt er eigentlich in Beziehung auf Pipin den Kurzen) erfahren hatten. So tapfer auch die Letten und die alten Preußen ihr Vaterland, ihre Freiheit und ihr väterliches Heiligthum vertheidigt hatten, so konnte es doch nicht fehlen, daß ihre endliche Besiegung einen Schatten der Verachtung auf sie, ihre Art und Sprache warf. Diese Verachtung finden wir auch ausgedrückt in dem geschichtlichen Gedichte „Mitau" aus dem siebzehnten Jahrhunderte von dem Rektor Christian Bornmann (neu aufgelegt Mitau, 1802). Dort lesen wir (S. 43):

„Doch der arme Bauer muß in dem Ueberfluß (des Landes) indessen
Salz und Brod oft mit Verdruß bei der schwedren Arbeit essen:
Muß sich drücken, bücken, schmiegen, leidet Regen, Hitz und Frost,
Und die Pferde, die zu pflügen, krigen selten Haberstroh."

Und dieser willkürliche Druck wollte sich noch rechtfertigen, wie es denn ebendaselbst weiter heißt:

„Wenn sie auch ein Medres hätten, dient es ihnen nur zum Fluch:
Denn ihr grober Unverstand neigt sich zu allem Bösen,
Darumb muß man ihre Hand nimmer von der Arbeit lösen.
Brauchen sie nun böse Tücken und vergessen ihre Pflicht,
Man auf ihrem blossen Rücken manches Pferden-Reis zerbricht."

Was hier aber von der Art der Letten Böses gesagt wird, ist im Allgemeinen ganz unwahr. Wie die alten Preußen und die heutigen Litthauer vor andern blauäugigen und blonden Völkern als gutartig geschildert werden, so müssen wir auch den Letten dieses Zeugniß geben, wie schon oben geschehen. Der Lette müßte kein Mensch gewesen sein, wenn eine harte Behandlung ihn niemals heimtückisch gemacht u. aufgebracht haben sollte. Der oben von mir erwähnten Geschicklichkeit und den guten Geistesanlagen des Letten läßt übrigens auch Bornmann am Schlusse des Gedichtes Gerechtigkeit widerfahren. Diese Schilderung ist gerade eine vorzügliche Stelle seines Gedichts, und da dieses wohl in Weniger Händen ist, so sei es mir erlaubt, sie herzusetzen.

Ueberfluß macht Uebermuht, Müssiggang verkehrte Sinnen,
Straffe macht die Bosheit gut, Armuht lernet Brod gewinnen.
Sonsten sind zu allen Sachen diese Kuhren (Letten) wohlgeschickt,
Können alles artig machen, was ihr Auge nur erblickt.

Was der Baure nöhtig hat zu dem Feld- und Hauß-Gewehre,
Macht u. bringt er nach der Stadt, Pflüg u. Wagen, Spieß u. Rähre,
Spannen, Tonnen, Tische, Bänke, Kannen, Mannen, Tücher, Band,
Kisten, Kasten, Simse, Schränke, Puteer, Glas und allerhand.

Mancher kömmt nur mit dem Beil in den finstern Busch geritten,
Machet da in aller Eil Sattel, Fiesel, Zaum und Schritten,
Leder Holz und führet von dannen mit der gröbsten Winterlast,
Und die Füße zu bespannen braucht Er für das Leder Bast.

Hat er Eisen in den Pflug, eine Radel, Beil und Messer,
Es hat er gar Noddurft genug; hat er mehr, so ist es besser,
Häuser, Eggen, Räder, Wagen gehn und stehn fein eingereiht,
Sind doch nicht mit Erz beschlagen, brauchen auch der Nägel nicht.

Der Mitausche Rektor stellt also doch am Ende, nachdem er den Deutschen Mitauern durch das erregte Gefühl der Ueberlegenheit sich angenehm gemacht hat, auch noch den Letten ein recht vortheilhaftes Zeugniß aus, das übrigens mit dem oben von mir Gesagten völlig übereinstimmt. Bei jener Unterdrückung ist es zu verwundern, daß sich noch so viel von dem geistigen Erbe unter den Letten er-

Digitized by Google

halten hat. Die Sache ist aber die, daß trotz jener Vorurtheile die meisten Gutsherren in der Ausübung ihr Hörigen garnicht so unmenschlich, vielmehr theils wahrhaft hausväterlich behandelt haben, wie ich Dies namentlich in Kurland selbst gefunden. Ihr eigner Vortheil heischte Dies: ein Gut mit verarmten Bauern verlor dadurch selbst an Werth. Die Prediger sind größtentheils so eifrige Lehrer (mahjitais) und Freunde der Letten gewesen, daß sie fast ihrer eigenen Abstammung vergaßen. Man braucht in dieser Hinsicht nur an einen Watson zu erinnern. Vornmann thut also auch den Deutschen zum Theil Unrecht. Und wenn Stender das Lettische eine Bauersprache nennt, so ist zu bedenken, daß auch die Gebildeten mit den Letten Lettisch sprechen und unter Jenen Manche sind, die aus ihrer Lett-Abstammung kein Hehl machen. Die Stellung beider Sprachen zu einander ist hier ungefähr so, wie in Norddeutschland die der Hochteutschen zu der Plattdeutschen Mundart. Wie man auf Deutschen Universitäten die Studenten aus Niederdeutschland unter sich oft Plattdeutsch sprechen hörte, so die aus Livland und Kurland Lettisch. Aus Deutschland zurückkehrende Studiosen freuten sich, wieder die Lettische Sprache zu hören, als wäre es ihre Muttersprache. Das Deutsche und das Lettische sind hier gleichsam zwei zusammengewachsene Bäume, wie die Eiche und Linde, deren Hr. v. Bienenstamm (a. a. O. S. 34) als eine Merkwürdigkeit gedenkt. Indessen ist das Lettische, was das Plattdeutsche nicht ist, auf dem Lande und zum Theil auch in der Stadt Kirchen- u. Schulsprache, u. seit Aufhebung der Leibeigenschaft auch Gerichtssprache. Die Lett. Sprache hat also nicht bloß einen naturgeschichtlichen, sondern auch einen staatlichen Grund und Boden. Daß sich, wie gesagt, der Zustand der Lettischen Bauern durch die Deutsche Herrschaft gegen früher wohl nicht wesentlich verändert haben möge, sehen wir auch daraus, daß in Littbauen und in den Slavischen Ländern, wo keine fremde Herrschaft stattgefunden, die Lage der Bauern doch fast dieselbe ist. (Man hat freilich nachweisen wollen, daß auch hier die Leibeigenschaft eine spätere Erscheinung sei.) Die Sklaverei ist eigentlich als ein Rückfand der alten Zeit anzusehen; denn das Mittelalter mußte früher oder später zur Befreiung führen. Wie aber in der mehr noch an der Natur hangenden alten Zeit zwei Zeitalter zu unterscheiden sind, nämlich das einheitliche Uralter und das vielheitliche Folgealter (das klassische Zeitalter), so ist auch in der nach Freiheit und Vernunft-Herrschaft strebenden neuen Zeit noch ein Unterschied zu beobachten zwischen dem schwärmerischen, sich überhebenden Mittelalter, welches Allem Eine Form aufzuzwingen, Alles gleichzumachen strebt, und dem späteren, gemäßigten, vollendenden Zeitalter, welches zur wahren Allgemeinheit, zur Gesammtheit gelangend aus erhaltendem Grundsatze auch der natürlichen Mannigfaltigkeit ihr Recht angedeihen läßt, nach Göthe's Worten: „Eines schickt sich nicht für Alle." Dieses spätere Zeitalter nun nimmt das Stammgemäße überall in Schutz. Wenn denn die Lettische Volksart und deren Ausdruck, die Sprache, sich durch das umwälzerische Mittelalter hindurch erhalten hat, so wird sie nunmehr — da ein weises Volk nicht mehr seine Ehre und seinen Vortheil darin erblickt, seine Sprache über andere Völker auszubreiten — ungestört fortleben können. Auch steht sie nicht so ganz allein. „Die Lettische Sprache" — damit hebt Stender's Grammatik an — „ist eine Schwester der (noch immer weit verbreiteten) Litthauischen." Auch auf die nahe Verwandtschaft der Lettischen Sprache mit der Altpreußischen hat schon Stender (§ 8) hingewiesen, und wenn gleich diese letzte Sprache jetzt dem Schattenreiche verfallen ist, so ist sie doch auch da noch eine ehrwürdige Gestalt.

Ich gehe hier nicht näher auf die staatenkundigen Verhältnisse ein, weil das Schicksal eines Volkes in die Geschichte gehört; indeß konnte ich sie doch auch nicht ganz übergehen, insofern sie das wüchsige Dasein, das naturgeschichtliche Leben der Letten berühren. Eben so würde man bei der Volksbeschreibung eines Indianer-Stammes nicht umhin können, auch ihres Verhältnisses zu den Yankees zu gedenken. Doch ehe ich zu den Litthauern und Preußen übergehe, will ich hier noch aus Stender's Sprachlehre einige kurze Lettische Volkslieder, zugleich als Sprachprobe mittheilen. Volkslieder sind überhaupt zu Sprachproben besser als Uebersetzungen. Jene Sammlung — ohne Uebersetzung und ohne die Weisen, bei der Unvollständigkeit des Stenderschen Wörterbuchs — ist leider noch ein verschlossener Schatz.

Nr. 376.

Netikdham es negahju
Mihlas laimas ifstadā.

Mihla Laime man pagsla
Sawu dreſsu apſeſtees.
„Nejedſchu, mihla Laime,
Man now ſeewas pahdhmina."
„„Bēſ', meitiņa, duſi ſerma,
Doſchu ſeewas pahdhmiņu.""

Nr. 1609.

Laima gahju aufu-lauku

Aufu ſkaru mēteliti;
Deewiſchi gahja rudſu-lauku
Rudſurohgu ſeppuſtiti.

Nr. 454.

Zelles agri, lafttigalla,
Dſihſim gowis ahdiſ;
Tu ganeeſi ee rakſtiſchu
Tautām ſihdu nehdehdſinu.
Wihdus likſu ſaw' ſirſniņu,
Mihkapſkat miqlus wārdus.

Nr. 670.

Nemirſt, manna mahmulite,
Wahdi manni tautinās,
Kai es nahju ne laukām
Wahdiſt tewi kalninā.

Nr. 671.

„Ko, mahſiņa, tu rowdeji
Per wārtiņu ſahwedama?"
„Mehſej' ſawu arrajiņu
Kalninā aiſwedbam."

Unverſehens ging ich ein
In der lieben Laima (Glücksgöttin) Stube.
Die liebe Laima hob mich auf,
Mich auf ihren Stuhl zu ſetzen.
„Will nicht ſitzen, liebe Laima,
Habe nicht Weibes Kathſchläge."
„„Setze dich, Tochter, wirſt Weib werden,
Werde die guten Weibes Rathſchläge.""

Laima ging auf dem Haberfeld
Von Hader-Aehren das Mäntelchen;
Gottchen ging auf dem Roggenfeld
Von Roggen-Aehren das Mützchen.

Stehe früh auf, Nachtigall,
Treiben wir die Kühe in den Klee;
Du wirſt hüten, ich werde anenähen
Aus der Fremde ein ſeidenes Tuch.
In die Mitte ſetz' ich mein Herzchen,
Rings umher liebe Worte.

Erlieb nicht, mein Mütterchen,
Geleite mich in die Fremde (zur Verheirathung).
Laß mich nahen von der Fremde
Dich zum Hügel zu geleiten.

Nr. 671.

„Was, Schwiegerchen, meinſt Du
An der Pforte ſtehend?"
„Ich fehe meinen Pflüger
Zum Hügel hin geleiten."

(Fortſetzung folgt.)

II. Julie Hagen's Atelier in München.

Kaum in München angelangt, eilte ich in das Atelier des Fräuleins J. Hagen aus Dorpat. Ich betrat es mit gespannter Neugier und verließ es mit voller Befriedigung, mit einem gewiſſen Stolz auf unſere Landsmännin. Sie erſtieg bereits eine ſehr hohe Stufe zur vollendeten Meiſterſchaft und erringt dieſe bei ihrem unermüdlichen Streben, bei ihrem reichen, innern Fond, bei ihrer Begeiſterung für die Kunſt gewiß, wenn ihr dazu die erforderlichen Mittel und Gelegenheit geboten werden. Schreibt doch Rugendas,

Digitized by Google

der berühmte Maler Rugendas unter d. 29. September: „Sie können ſtolz auf ſie ſein. Selten findet ſich ein ſo „ſchönes Talent mit einer ſo edlen Seele, ſo trefflichem „Gemüth, ſo ſeltener Beſcheidenheit vereint. Ich zweifle nicht „einen Augenblick, daß ſie unter den beſten Künſtlern „unſerer Zeit einen ausgezeichneten Rang einneh„men und überall geehrt und geliebt werden wird, „wie ſie hier geliebt und geehrt worden.“ Ueber das von der Natur ſo reich ausgeſtattete, für ihre Kunſt ſchwärmende und doch dabei beſcheidene, einfache, liebenswürdige Mädchen vergeſſe ich beinahe ihre Werke. Alſo gleich zu dieſen! Sie hat ihrer mit einer mehr als mannhaften Ausdauer und mit gänzlichem Vergeſſen ihrer ſelbſt, ſo daß man für ihre Geſundheit fürchtete, in 1½ Jahren 65 geſchaffen. Den ganzen Tag über arbeitete ſie an der Staffelei und um keine Zeit zu verlieren ſpeiſte ſie nur zu Abend und hörte, dem Drange ihres Genius folgend, nicht auf die Warnungen beſorgter Freunde. — Mit welcher ihrer ſo anziehenden Kunſtſchöpfungen ſoll ich beginnen? Natürlich mit dem Bilde, das ein beſonderes vaterländiſches Intereſſe gewährt, ſowohl dem Gegenſtande als ſeiner Beſtimmung nach, denn es iſt für den Kaiſerl. Hof und wahrſcheinlich ſchon jetzt in St. Petersburg. In einem lebensgroßen Gemälde ſieht man einen tapferen Ruſſiſchen Officier — (nicht, wie Lewald falſch berichtet, einen Oeſtreichiſchen) — ſöldlich verwundet auf einem Strohlager. Die blutgefleckte Wäſche deutet die verhängnißvolle Stelle an. Abwärts breitet ſich über ihn der graue Mantel aus, ſeitwärts liegt die Gardeuniform, die noch das Ehrenkreuz für Tapferkeit ſchmücken ſollte. In den edlen, ſchon erblaßten Zügen des Gefallenen lieſt man ſeinen letzten Gedanken, ſein letztes Gefühl: „— Ich ſterbe für meinen Kaiſer.“ Von einer ergreifenden Naturtreue iſt dieſe Todesblaſſe, dieſes Entſchlummern. Die Künſtlerin hatte in tiefem Schmerz lange an dem Sterbelager eines verehrten Freundes geweilt. Kaum war er entſchlafen, ſo eilte ſie zu ihrem Bilde und gab dort um ſo wahrer das Erlöſchen der Lebensflamme, ſo ſinniger und inniger ſie es in der Anſchauung aufgefaßt. Das Mitgefühl für den erliegenden jungen Helden wird noch durch die meiſterhaft dargeſtellte Theilnahme zweier barmherziger Schweſtern für ihn erhöht. In ihrer ſchwarzen Kleidung mit weißer Kopfhülle ſtehen ſie in den Farben des Todes wie deſſen Boten da. Chriſtliche Demuth, Mitleid, bange Sorge ſpricht aus den edlen, ſchönen Geſichtern, dem ſeelenvollen Auge, dem ſtummberedten Munde. Die Eine fühlt forſchend, faſt horchend, nach dem ermattenden Puls, während die Andere das geſunkene Haupt unterſtützt und ſich in höchſter Spannung zu ihrer Gefährtin wendet, um von ihr den Ausſpruch über Tod oder Leben zu vernehmen. Alles Das ſo wahr, ſo würdig, ſo ſchön, ſo ergreifend. Um dieſe Prieſterinnen der Menſchenliebe ſo recht in ihrer Heiligkeit darzuſtellen, beſuchte die Künſtlerin oft das Hoſpital, in welchem 200 ſolcher weiblicher Troſtengel der leidenden Menſchheit ihre Dienſte weihen. Das Ganze iſt ein vollkommen gelungenes Kunſtwerk, deſſen Ausführung von namhaften Künſtlern als zu ſchwierig, zu hoch für ein ſo jugendliches Talent erklärt worden war. Es iſt ein großartiges Effektbild.

Wie contraſtirt dagegen ein anderes Gemälde in ſeiner ſchlichten, rührenden Einfachheit, das Bettelkind, auf einem Schneewege mit einer Hand in der ärmlichen Schürze Reiſer zur Wehr gegen die Kälte tragend, und die andere dem Beſchauer darreichend, um eine milde Gabe zu empfangen; daneben ein Hund, deſſen ſich Potter nicht zu ſchämen hätte: Augen, Schnauze, Haar treu der Natur bis zur Täuſchung nachgebildet. Ihre Kaiſ. Hoheit die Frau Herzogin von Leuchtenberg wählte mit kunſtgeübtem Scharfblick gerade dieſes an ſich ſo anſpruchsloſe Bild für ſich zum Ankauf, das der Augsburger und Münchner Kunſtverein auch für ſich hatte erſtehen wollen.

Wie ſchön iſt die Griechin mit ihrem üppigen Haarſchmuck, als hätte ſie ihn aus den Händen eines Tizian erhalten! Wie reizend eine Italienerin aus Albano mit einer Draperie, wie ſie kein Terburg, kein Mieris feiner und täuſchender hätten geben können! Ihr rothwollenes Kleid ſchimmert durch einen Ueberwurf von weißem Flor hindurch, und in dieſem iſt ſogar die ſaubere Stickerei ſichtbar.

Nicht weniger anſprechend und in der Anſtellung zu Augsburg ſehr hervorgehoben iſt eine Bürgersfrau, die am lodernden Kamin ihren Schmuck ordnet. Der Widerſchein des Feuers, die ſo zart gefärbte Haut dieſer Schönheit, das Detail ihrer Kleidung und Koſtbarkeiten wunderbar. Rugendas ſagte mir, Das iſt wohl ihr beſtes Bild, denn eine ſolche Carnation malt Keiner in ganz München. Der ſtrenge Kunſtrichter P. Heß, eine große Autorität unter den Malern, urtheilt eben ſo. Er ſah in Anſchauung vertieft das Bild einer Mulattin (jetzt im Beſitz des kunſtliebenden Grafen Wielhourski), und das eines Negers. Man fragte ihn um ſeine Meinung und erwartete wie gewöhnlich ſcharfen Tadel. „Nun, ich bin der Meinung, daß in der Farbe es Keiner dieſem Bilde gleich macht.“ — Rottmann hatte ſchon vor 2 Jahren die Hagen als Portraitmalerin über Stieler geſetzt, der die Lebensbilder für die Gallerie der ſchönen Frauen dem königlichen Kenner lieferte, — und Kaulbach ſagte mir in Berlin: „Dieſe geſchickte, ſehr geſchickte junge Dame verdient in hohem Grade Berückſichtigung: berufen Sie ſich auf mich, ich will es Ihnen ſchriftlich geben.“ Wo ſolche kompetente Kunſtrichter ſich ſo ausſprechen, muß der Dilettant ſchweigen, der ſonſt ſo gern noch etwas ſagen möchte über die Dichtung, die Auffaſſung in den Hagenſchen Bildern, über das überaus zarte, ſo wahr und ſo geſchickt gefärbte Fleiſch, das wir in ſeinen Varietäten bei jener ſchönen Bürgersfrau, wie bei dem contraſtirenden Neger mit ſeiner weiß durchſchimmernden glänzenden Fetthaut und bei dem den Uebergang zwiſchen Beiden machenden Teint der Mulattin bewundern müſſen, ſo auch noch über das ſo naturgetreue Kopf- und Barthaar, die Färbung in den Gewändern von Atlas, Sammet, die ſorgfältige Ausführung in den Einzelheiten, kurz noch vieles, vieles, — doch der Dilettant ſchweigt und überläßt ſich dabei mit anderen Kunſtfreunden der Freude darüber, daß die Malerin kürzlich in München die ehrenvolle Auszeichnung, die erhebende und belebende Genugthuung genoß, von Sr. Kaiſ. Hoheit dem Herzog von Leuchtenberg und ſeiner Durchlauchtigen Ge-

Digitized by Google

wohlin nach Verdienß gewürdigt und von Ihrer Huld beglückt zu werden. Sie soll, sie muß zur vollständigen Ausbildung nach Italien, wo Riedel ihr die letzte Kunstweihe verleihen kann. Gut gewünscht und gesagt, aber — doch kein Aber, ihr herrliches Talent ist unter den Schutz einer kunstliebenden und kunstkennenden Fürstin gestellt, und im Sonnenschein ihrer Gunst wird es künftig noch schönere Blüthen und Früchte tragen. Bröcker.

III. Literarische Bemerkungen.

(Fortsetzung.)

II.

Lessing ist der Reformator der Deutschen Literatur, Luther der der Religion. Beide sind Muster von Reformatoren. Sie stürzen nicht blindlings um, sondern bauen zugleich auf, sa sie nahmen von der Vergangenheit so viel Bausteine als möglich zum Bau der Zukunft herüber. „Vergangenheit muß uns die Zukunft gründen." Lessing's formales, objektives Princip ist die Bibel. Er geht von allen lächerlichen Brunnen zurück auf den reinen, lauteren Quell der Religion. Lessing weist auf Homer, Sophokles, Shakespeare, auf das Ursprüngliche, Einfache, Ungetrübte, er gräbt die verschüttete Quelle wieder auf, er kämpft gegen Verknöcherung, Verschnörkelung, selbstgemachte Satzungen. Luther's materiales Princip gründet sich auf das innere Erleben, den Glauben. Lessing dringt auf natürliche Anlage, Genie, „Seelenwärme, Mittelpunkt." Mußte nun Luther gegen „Schwarmgeister" auftreten, welche die christliche Freiheit mißdeuteten, so Lessing nicht minder gegen den Mißbrauch mit dem Worte: Genie. Ferner weisen Beide nicht allein auf den rechten Weg hin, sondern gehen ihn auch selbst, Lessing durch seine Dramen, Luther durch Predigten, Bibelübersetzung u. s. w.

Beide sind Sachsen, was nicht unwichtig ist. Beide schreiben wissenschaftlich und allgemein verständlich zugleich, Beide sind Meister des Stils u. s. w. Es ließen sich noch andere Vergleichungspunkte anführen. Man sieht, daß allerdings Lessing mit Luther verglichen werden kann und daß Gelzer (die neuere Deutsche Nat.-Liter. nach ihren ethischen und relig. Gesichtsp. 2. Aufl. I, 260) Unrecht hat, wenn er beide Männer nur in Hinsicht auf den Muth einander ähnlich findet. Uebrigens streift Gelzer selbst an unsere Auffassung.

Korrespondenz.

Riga, d. 22. Septbr. Am heutigen Mauritius-Tage, dem Stiftungsfeste der dem heiligen Mauritius geweihten Schwarzhäupter-Gesellschaft, begrüßte uns in Nr. 38 des Inlands der vom Bibliothekar Schiefner in St. Petersburg geschilderte Dominikaner Mauritius von Reval, der nach der strengen Regel des Ordens lebte. Auch in dem alten Archive unseres Schwarzhäupterhauses finden sich noch viele historische Dokumente, deren Veröffentlichung gewiß den Schatz des historischen Wissens um Vieles bereichern würde. Ebenso bewahren die reichen städtischen Archive der beiden Gilden manche Urkunden auf, welche zu ordnen schon seit längerer Zeit einem besonders anzustellenden gelehrten Beamten der Gilde hat übertragen werden sollen. Möchte dieser Plan zur Ausführung kommen!

Am 19. September wurde auf verfassungsmäßigem Wege nach §. 1183 und §. 1310 des 2. Theils des Provincialrechts der Oestser-Gouvernements, Ständerecht, in Grundlage ununterbrochener Gewohnheit und der nunmehr kodificirten §§. 78, 79, 80 und 82 der alten Gildeschragen aus den drei von der Bürgerschaft großer Gilde präsentirten Kandidaten von dem zur Theilnahme erbetenen Rathe der Stadt und der großgildischen Aeltestenbank der Kaufmann Karl Ferdinand Poorten zum Dockmann erwählt.

Im diesjährigen Michaelis-Termine finden beim Raths-Kollegio keine Personal-Veränderungen statt.

An den offenbaren Rechtstagen vor Michaelis sind beim Rathe die drei neben einander belegenen früheren Pander-Frawenknechtschen (zuletzt Pander-Aull-Nowikowschen) Immobilien, an der großen Sand- und Jakobs-, so wie Schloß- und Scheunen-Straßen-Ecke belegen, nach durch Delegirte des Börsen-Komité geschehenem Ankaufe der Stadt Riga zur Errichtung der Börse aufgelassen worden.

Mit dem früheren Frawenknechtschen Hause verschwindet für Riga die letzte historische Erinnerung an die althanseatische Bauart, wie sie mitunter noch in Lübeck und anderen Deutschen Städten stammverwandten Ursprungs angetroffen wird.

Nachdem der dim. Rathsherr Ernst Mitt auf seinen Wunsch als Repräsentant der Musse ngesellschaft im hiesigen Theater-Komité für die noch laufende Frist der Bewilligung des bisherigen Lokals entlassen ist, hat die Gesellschaft am 20. Septbr. den Konsulenten Heinrich Cavierel zu seinem Nachfolger erwählt. Die gegenwärtigen Mitglieder des Rigaschen Theater-Komités sind, wie folgt: dimitt. Rathsherr, Konsul Gd. Stephany, dimitt. Rathsherr Fr. Wilh. Brederlo, Konsulent Rob. Büngner von Seiten der ursprünglichen Theater-Interessenten, Staatsrath Wilhelm v. Grote als Vorsteher, Rathsherr Rob. Seuberlich und Konsulent Heinrich Cavierel als Mitglieder von Seiten der Mussen-Gesellschaft, Konsul Joh. Georg Schepeler, Konsul Aug. Fr. Kriegsmann und Konsul Wilh. v. Sengbusch von Seiten des zur Unterhaltung des Theaters beisteuernden Börsen-Komités.

Ein neues Adreßbuch von Riga befindet sich unter der Presse. Nachdem ein solches Unternehmen bereits 1846 versucht war, hat derselbe Herausgeber die seitdem eingetretenen Veränderungen und neuen Gestaltungen im Personal-Bestande unserer Einwohnerschaft dazu benutzt, um uns für das Jahr 1852 mit einem zweiten Jahrgange des Rigaschen Fremdenführers zu beschenken.

Riga, d. 23. Septbr. An den Abenden des 17. und 20. Septbr. wurde hier abermals ein Nordlicht beobachtet. Unsere gestrige Rigasche Zeitung meldet auch vom 22. August aus Salmen (in Kurland), daß daselbst ein starkes Nordlicht beobachtet worden ist. Diese aus der Lettischen Kurländischen Zeitung entlehnte Nachricht hat ein um so größeres Interesse, als in ganz Kurland gegenwärtig nur zwei Deutsche Blätter erscheinen, nämlich das allgemeine Kurländische Amts- und Intelligenzblatt in Mitau und das Libausche Wochenblatt. Die monatlich erscheinenden Kurländischen Landwirthschaftlichen Mittheilungen und die von der Kurländischen Gesellschaft für Literatur und Kunst zum Drucke beförderten Arbeiten können hieher nicht gezählt werden. — Die Zeit der Saatzufuhr hat begonnen. Viele frachtsuchende Schiffe warten seit Wochen auf den Beginn des Herbstgeschäfts und die Verschiffung nimmt nunmehr ihren Anfang, während die mittlere Zeit der Anfuhr erst die allgemeine Betrachtung

Digitized by Google

zu bedingen pflegt. — Auf den im Ganzen unfreundlichen und in der ersten Hälfte naßkalten Sommer ist ein September-Monat gefolgt, wie man sich desselben seit langer Zeit wol nicht erinnern kann. Anhaltend schöne und warme Witterung hat uns seit Wochen die Einbrüche des Sommers vergessen lassen. (Gerade während wir uns hier schon seit mehreren Wochen der sonnigsten, mildesten Tage erfreuen, ist die Witterung in Bern, namentlich an dem Bielersee, nach den Briefen einer ihrer Wiedervorstellung wegen dort weilenden Dame aus Dorpat vorwährend so kalt, unfreundlich und regnicht, daß zum Vergnügen gewiß Niemand das Freie sucht.) Der Landmann hat bei uns mitunter schon der guten Witterung zu viel und wünscht wol bie und da der Wintersaaten wegen eine kleine Abwechselung. Der Gesundheitszustand in Land und Stadt ist ein befriedigender.

Dorpat. Der Abend des 4. Oktobers gewährte uns das interessante Schauspiel phosphorescirender Wolken in einem außergewöhnlichen Grade. Noch einem für die Jahreszeit sehr warmen Tage (+ 10, 7 R) zeigten sich gegen Sonnenuntergang sogenannte Schäfchenwolken; die nichts Besonderes wahrnehmen ließen. Nach 6 Uhr fiel mir zuerst die lichte Farbe dieser Wolken auf, die ich aber der noch nicht entschwundenen Abenddämmerung zuschrieb. Allein dies Licht erlosch keineswegs, vielmehr zeigte sich um 7½ Uhr, wo sowohl Sonne als Mond tief unter dem Horizonte standen, das Zenith und die Gegend nach Süden, Westen und Norden von leuchtenden Wolken erfüllt, die dem Himmel ein gleichsam marmorirtes Ansehen gaben, in raschester Veränderung begriffen waren und durch welche hin die Sterne in ganz außergewöhnlichem Glanze und besonderer Größe hindurchschienen, um nach wenigen Sekunden zu verschwinden und bald darauf wieder aufzuleuchten. Capella sah ich mehrmals in einem Glanze, den sonst kaum Venus erreicht, und den sonst so wenig augenfälligen β Lyrae mußte man für einen Stern erster Größe halten — ein ganz wunderbarer Effekt. Nach Osten zu gränzte dieses Lichtgewölk an gewöhnliche dunkle Wolken in ziemlich scharfem, aber stets veränderlichem Abschnitt. — Als die Erscheinung nach 8 Uhr schon in Abnahme begriffen war und einzelne Gegenden des Himmels sich in gewöhnlicher Aufheiterung zeigten, versuchte ich astronomische Beobachtungen. Sie gelangen nicht, denn während sich im Fernrohr auf Momente eine ganz beispiellose Sternenfülle zeigte und Sterne der 6. Größe heller glänzten als sonst Sterne der 5., so blieb die die geringste Zeit etwas bestimmt aufzufassen, da stets die nächsten Sekunden völlige Trübheit an die Stelle dieses Glanzes setzten. Bald darauf (gegen 9 Uhr) trat allgemeine, aber ganz gewöhnliche Trübheit ein.

Mädler.

Dorpat. Am 5. und 7. Oktober gab Julius Schulhoff aus Prag, ein Schüler des bekannten namentlich als Lehrer so ausgezeichneten Tomaschek, nachdem er schon in Moskau und St. Petersburg viel Anerkennung geerntet, dieselbst in der zahlreich besuchten Aula der Universität mit ausgezeichnetem Beifalle zwei Konzerte. Er trug fast nur eigene Kompositionen vor, meist Salonstücke von geringerem Umfange, niedliche Bilder in kleinerem Rahmen, unter denen eine Masurka und ein Trillerstück besonders ansprachen. Das Spiel des jungen Künstlers ist ausgezeichnet durch Reinheit, Leichtigkeit, Rundung und eine seltene Zartheit des Vortrages; man ist erfreut doch endlich einmal einen Virtuosen zu hören, der wieder auf dem Wege der Natur geht und statt dieser Kunstflüle ein seelenvolles Spiel bietet, der nicht durch leidenschaftliche Geberden auszudrücken sucht, wie groß die Schwierigkeiten seien, welche er überwindet, sondern in ruhiger Haltung die volle Meisterschaft über sein Instrument ausübt.

Goldingen. Ich glaube mir den Dank der Leser des „Inlands" zu verdienen, wenn ich sie auf ein gehaltvolles Werk aufmerksam mache, dem man es nicht sogleich ansieht, daß es aus den Ostseeprovinzen stammt. Es führt den Titel Werthvolles aus dem Nachlasse des jungen Theologen Peter Löser, herausgegeben und geordnet v. Friedr. v. d. Osten-Sacken und Hermann Odenwald. 2. Bde. Breslau 1850 (2½ Rth.). — Der Verf. war einige Jahre Lehrer in einem adelichen Hause in Kurland, mußte aber wegen eines Brustübels wieder in das wärmere Deutschland zurückkehren, wo ihn jedoch der Tod bald ereilte. Er hatte sich durch tiefe wissenschaftliche Bildung, besonders aber durch ein treffliches Gemüth die Liebe seiner ganzen Umgebung erworben. Besonders war er in nähere Beziehung zu dem Herausgeber seiner hinterlassenen Schriften, Friedr. v. d. Osten-Sacken, Majorats-Besitzer auf Mormen bei Goldingen, getreten, der ihm durch seine gründliche Kenntniß der neuern Philosophie, zugleich aber auch durch die gleiche Glaubensstellung Beider auf kirchlichem Boden nahe stand. — Was uns hier geboten wird, sind zuerst Briefe an eine junge Dame, die fast einen vollständigen Religionsunterricht in sich fassen und nicht bloß Laien, sondern auch Predigern anziehend sein werden, Briefe an Friedr. v. d. Osten-Sacken (Philosophie und Theologie betreffend), an seinen Freund Odenwald in Deutschland, an eine Gouvernante u. s. w., Auszüge aus seinem Tagebuche, Predigten, kleinere Aufsätze, Gedichte u. s. w. Alles durchweht der Geist tiefen christlichen Glaubens, der sich in der Liebe zeigt. Wem es daher Ernst ist mit dem höhern Streben, das die Bestimmung des Menschen ist, Der wird Löser's Schriften nicht ohne Nutzen und Befriedigung aus der Hand legen.

Kurland. Aus dem Talsen'schen Kreise. An Stelle des Barons von Fircks auf Nogallen ist der (frühere Mitausche Instanzgerichts-Assessor) Baron Throdor von Heyking auf Wandsen zum Bezirks-Kurator des Kurländischen Kredit-Vereins für Talsen ernannt worden.

Tageschronik.

Riga. Die diesige Anstalt zur Bereitung künstlicher Mineralwasser wurde in diesem Jahre den 1. Juni eröffnet und den 15. August geschlossen. Sie wurde in dieser Zeit von 142 Kurgästen benutzt, unter denen 105 aus Riga waren, 17 aus den Ostsee- und 20 aus anderen Gouvernements. Es wurden 561 Bäder von Mineralwasser gereicht und gegen 48,000 Flaschen div. Mineralwasser verkauft.

Riga. Am südöstlichen Strande des Rigischen Meerbusens, da wo die Düna in dasselbe die Biegung nach Westen macht, von Neubad bis Pabbasch, haben im diesjährigen Sommer 288 Personen, darunter 204 Erwachsene (86 männl. und 118 weibl. Geschl.) und 84 Kinder (38 Knaben und 46 Mädchen) das Seebad gebraucht. In ihrem Gefolge befanden sich 137 (77 männl. und 60 weibl. Geschl.) Domestiken.

Riga. Das hiesige Gouvernements-Postkomtoir macht bekannt, daß diejenigen Bewohner der inneren Gouvernements, die sich zum Postillonsdienste für Sibirien melden, mit der Verpflichtung 10 Jahre in demselben zu verbleiben, bei der Bestätigung eine Unterstützung von 100 Rbl. S., so wie die Progsgeber für 2 Pferde erhalten und am Orte ihrer Bestimmung noch einige besondere Vorrechte genießen, und fordert Diejenigen, die hier gesonnen sein sollten, um eine solche Anstellung nachzusuchen, auf, sich in der Kanzellei des Gouvernements-Postkomtoirs zu melden und vier Dokumente beizubringen: 1) ein Taufzeugniß, 2) einen Entlassungsschein von ihrer Gemeinde, 3) ein Schulattestat und 4) ein Polizeiattestat über ihre tadellose Aufführung.

Riga. Zur Erhaltung und Beförderung des Kredits der Rigaschen Leinsaat ist obrigkeitlich angeordnet worden,

Digitized by Google

deß aller Aufsichtß- und Unkrautsamen sowohl von Stückleinsaat, als auch von Thurm- oder Schlagleinsaat zur Verhütung der Vermischung desselben mit der reinen Saat unter dem Verschluß des Saatschreibers und entweder in den von ihm dazu herzugebenden Räumen, oder auch in andern vom Eigenthümer anzuweisenden Lokalen, durchaus aber nicht in den Saatspeichern niedergelegt werden soll.

Riga. Die Hofesländereien nachstehender Krongüter in Livland sollen von ult. März 1852 ab auf 6 oder 12 Jahre verpachtet u. die desfallsigen Torge am 26. und 29. Okt. c. in der Kanzellei der Oekonomie-Abtheilung des Domänenhofs in Riga abgehalten werden: Im Rigischen Kreise Bilderlingshof und Collberg; im Wendenschen Kreise Groshohn; im Dörptschen Kreise Klein-Ringen, Timmofer und Marienhof; im Pernauschen Kreise Weyhof und Pattenhof; im Arensburgschen Kreise Neuenhof.

Riga. Die Götschelsche Buch- und Musikalienhandlung ist am 1. Okt. im Bürgermeister Germanschen Hause (in der Scheunenstraße, vis à vis der Kaufstraße) eröffnet worden, nachdem dieselbe seit ihrer Gründung — 13 Jahre lang — im Danderschen Hause etablirt gewesen war. Der Bau der neuen Börse, des das Dandersche Haus mit verschlingt, hat diese Versetzung nothwendig gemacht, die hoffentlich der soliden Handlung keinen Nachtheil bringen wird.

Riga. Das der Handlung Westberg & Komp. gehörige Schiff „Polka" soll am 23. Okt. c. beim hiesigen Landvogteigerichte in öffentlicher Versteigerung verkauft werden.

Dorpat. Auch im bevorstehenden Winter werden die Herren Professoren Kämtz u. Peyhold populäre Vorträge über Gegenstände aus dem Gebiete der Technologie und Agronomie für das Publikum unentgeltlich halten, und zwar Ersterer über die Gesetze des Gleichgewichts und der Bewegung der Flüssigkeiten, namentlich des Wassers, und Letzterer über die technische Verarbeitung vegetabilischer Substanzen, so wie über die wichtigsten Kulturmethoden.

Pernau. Die Poststation Postirung an der Straße von Pernau nach Riga ist vom 1. März 1852 ab zu vergeben und darauf Reflektirende haben sich bis zum 1. Januar 1852 im Rittershause in Riga zu melden.

Reval. Die Besitzer der Güter Adinal, Jesse in Wierland und Ladigfer haben bei der Verwaltung der Ehstländischen Kreditkasse zum März 1852 um Darlehne aus dieser Kreditkasse nachgesucht.

Reval. Am 20. Septbr. wurde in der liter. Gesellschaft ein Bericht über die Londoner Ausstellung von einem hiesigen Augenzeugen vorgetragen. — An demselben Tage fand auch die erste allgemeine Versammlung des Vereins für Männergesang statt, wo der zur Revision erwählte Ausschuß von drei Mitgliedern sein Gutachten über die dem Vorstande anvertraute Verwaltung ablegte und sodann zur Wahl neuer Vorsteher und ihrer Gehilfen geschritten wurde.

Reval. Das Schiff „Roman," Kapt. Stetson, gerieth am 13. Sept. während nebligen Wetters bei der Insel Nargen an Grund, kam aber, nachdem es circa 15 Tons Farbholz über Bord geworfen, wieder ab.

Mitau. Der durch den Senatsukas vom 3. Decbr. 1848 Nr. 49735 publicirte Allerhöchste Befehl vom 8. Nov. 1848, dem zufolge die Inhaber von Krons-Obrockstücken solche in genauer Grundlage des Kontrakts zu benutzen verpflichtet sind und Dessen gewärtig sein müssen, daß im Fall nicht prompter Zahlung die Domänenhöfe Anordnung wegen Abgabe der Obrockstücke an Andere zu treffen und den durch neuen Ausbot etwa entstehenden Verlust auf Rechnung des Saloggs des nicht prompten Zahlers zu decken haben — ist auch auf die Hofslagen mit ad- et pertinentiis der auf provisorisches oder definitives Zinsverhältniß übergeführten Güter auszudehnen.

Zufolge erlassener Vorschrift der Ober-Verwaltung der

Ostsee-Gouvernements ist von dem hiesigen Kämmereigerichte die Berechtigung zum Halten von Trakteuren in Riga, nämlich für die Stadt selbst 6, für die St. Petersburgische Vorstadt 5, für die Moskwasche Vorstadt 7 und für die Vorstadt jenseit der Düna 6 auf das Jahr 1852 in öffentlichen Ausbot gestellt.

Libau. Während des Grobinschen Jahrmarkts, am 20. u. 21. Septbr., gingen aus Libau Verdeck- u. Stuhlwagen mit Markigästen am ersten Tage um 12, 1 u. 2 Uhr Mittags, am zweiten Tage von 10 bis 5 Mittags ab, aus Grobin hingegen nach Libau am ersten Tage um 4, 5 u. 6 Abends und am zweiten Tage von 2 bis 7 Nachmittags. Die Person zahlte für jede Fuhrt 50 Kop. S. — Die hiesige Stadtkämmerei fordert die Inhaber der beiden Libauschen Schauspielhaus-Aktien Nr. 8 u. 27, welche seit 1828 nicht producirt worden, auf, sich innerhalb eines Jahres u. 6 Wochen a dato d. März 1851 zu melden, widrigenfalls der Betrag anderweitig verwandt werden werde.

Schulnachrichten aus Mitau.

Im Laufe des Sommers war für die höhere Töchterschule zu St. Trinitatis in Mitau aus den Mitteln eines eigens dazu bestimmten Legats und aus den Ersparnissen der Schule (für die Summe von 9000 R. S.) ein neues steinernes Gebäude in der Poststraße angekauft worden. Die Uebersiedlung der Schule in das neue Lokal und die Einweihung desselben sollte am 22. Aug., dem Krönungsfeste Sr. Maj. unseres allergnädigsten Herrn u. Kaisers, stattfinden; aber anderweitige Festlichkeiten, welche dieser Tag in unserer Stadt veranlaßte, machten es nothwendig, diese Schulfeierlichkeit auf den folgenden Tag zu verlegen. Am 23. August versammelten sich die Schülerinnen der Anstalt, zugleich mit mehreren Andern, welche dieselbe früher besucht hatten, und in ihrer Gegenwart, so wie im Beisein der Glieder des Mitauschen Magistrats, des Lehrerpersonals und einiger Freunde der Schule hielt der Konsistorialrath Neander, welcher den Religionsunterricht in den obern Klassen der Anstalt ertheilt, eine Aller Herzen ergreifende Einweihungsrede, und der Gouvernements-Schuldirektor St.-Rath Belago erklärte darauf die Schule als eröffnet in ihrem neuen Lokal.

Es gab eine Zeit, wo man der Ansicht war, daß die Frauen keine besondere Bildung bedürften. Man hielt es für ausreichend, wenn sie in weiblichen Arbeiten geschickt wären, zu kochen und zu nähen verständen, und allenfalls einigen Elementarunterricht genossen hätten. Selbst in den höhern Ständen glaubte man für die Bildung der Töchter hinlänglich gesorgt zu haben, sobald dieselben geläufig Französisch sprächen, hübsch tanzten und sich in Gesellschaften angenehm zu bewegen wüßten. Eine durchgreifende religiöse Bildung, gründliche Kenntniß der Muttersprache, Bekanntschaft mit der Natur, ein gebildetes Gefühl für das Schöne fand sich nur in seltenen Fällen und die Leitung der Schule auf diese Gegenstände hin erschien mehr als überflüssige Pedanterie.

Bedenkt man aber, von welchem Einflusse auf das Familienleben und auf kommende Geschlechter die gründliche Bildung der Frauen ist; erwägt man, daß ihnen die Sorge obliegt, die ersten zarten Keime der Erkenntniß und des Gefühls zu pflegen und kräftiger Reife entgegenzuführen; bringt man endlich in Anschlag, wie selten sie Zeit und Gelegenheit haben Versäumtes nachzuholen: so findet man es unbegreiflich, wie selbst verständige Männer einer Ansicht beitreten konnten, welche vielfach ausgesprochen und in Anwendung gekommen ist. Doch die Zeit liegt hinter uns, und das Bedürfniß einer gründlichen und geregelten weiblichen Bildung hat sich immer geltender gemacht, hat Schulen in's Leben gerufen und auf die häusliche Erziehung umgestaltend eingewirkt.

(Hiezu eine Extra-Beilage.)

Digitized by Google

Dieses Bedürfniß wird auch in Kurland und besonders in Mitau recht lebhaft gefühlt und hat einerseits die Sorgfalt der Oberen in Anspruch genommen, andererseits den milden Sinn einzelner Menschenfreunde zur Werkthätigkeit angetrieben.

So war im Jahre 1828 die höhere Töchterschule zu St. Trinitatis gegründet und zum Theil durch milde Stiftungen ausgestattet worden. Die Frequenz war in den einzelnen Jahren wie folgt:

1828	—	38	Schülerinnen.	1837 — 88	Schülerinnen.
1829	—	45	„	1838 — 51	„
1830	—	50	„	1839 — 44	„
1831	—	48	„	1840 — 45	„
1832	—	38	„	1841 — 46	„
1833	—	40	„	1842 — 46	„
1834	—	58	„	1843 — 45	„
1835	—	84	„	1844 — 39	„
1836	—	63	„	1845 — 37	„

Im Jahre 1846 wurde, besonders durch die Bemühung des Gouvernements-Schuldirektors, Staatsraths Beiago, der sich um unser städtisches Schulwesen vielfach verdient gemacht hat, und des Bürgermeisters F. v. Zurcalmaglio, eine Reorganisation dieser Töchterschule vorgenommen und von dem Herrn Kurator des Dörpischen Lehrbezirks versuchsweise auf 3 Jahre bestätigt. Nach Ablauf dieser Zeit ist das Reglement der höhern St. Trinitatis Töchterschule mit den als nöthig befundenen Abänderungen von dem Herrn Minister der Volks-Aufklärung definitiv bestätigt worden.

Seit der Reorganisation der Schule war die Frequenz folgende:

1846	—	88	Schülerinnen.
1847	—	106	„
1848	—	111	„
1849	—	125	„
1850	—	119	„
1851	—	117	„

Eine ähnliche Umgestaltung, als die der ebenangeführten St. Trinitatis-Töchterschule, erfuhr auch die Dorotheen-Elementar-Töchterschule und erfreut sich seitdem einer bedeutenden Frequenz. Als sich nun das Lokal der Dorotheenschule für das Bedürfniß unzureichend erwies und zugleich die höhere Töchterschule eine Erweiterung ihrer Räume wünschen mußte, stellte sich der Ankauf eines neuen Schulhauses als nothwendig heraus, zumal da aus dem Ehstschen Legat zum Bau oder zum Ankauf eines Schulhauses für die St. Trinitatis-Töchterschule ein nicht unerhebliches Kapital vorhanden war. Endlich gelang es den Bemühungen der obengenannten Herren, das den Zwecken der Schule völlig entsprechende massive Haus der Frau Regierungsräthin Beitler anzukaufen. Das Schullokal ist in demselben in dem oberen Stockwerk und enthält drei helle und geräumige Klassenzimmer, außerdem einen Saal und ein Klavierzimmer; das untere Stockwerk bewohnen die Vorsteherin und die Hülfslehrerin. — In das frei gewordene Lokal der St. Trinitatis-Töchterschule ist die Dorotheenschule übergesiedelt und findet darin die nöthig gewordene Erweiterung. Das Haus, welches bis jetzt die Dorotheenschule eingenommen, wird nach Beendigung des dringend nöthigen Umbaus der dritten, seit einem Jahre eingerichteten Knabenelementarschule, unter Leitung des Herrn Disene, eingeräumt werden.

Was die höhere St. Trinitatis-Töchterschule leistet, darüber legen die Examen-Protokolle der abgehenden Schülerinnen Zeugniß ab (vergl. Thrämer Beitr. z. Pädagogik, 2. Lieferung). Hier soll nur noch einem mehrfach laut werdenden Vorwurfe begegnet werden. Die weibliche Bildung in öffentlichen Schulen, so auch in der St. Trinitatis-Töchterschule, bezweckt weder ein Heraustreten aus dem häuslichen Kreise und den bürgerlichen Verhältnissen, noch findet ein solches statt. Daß aber die Schule nach ihrer Umgestaltung die Mittel bieten will und bietet, die Schülerinnen zu dem sogenannten Gouvernanten-Examen zu befähigen, wer könnte das tadeln? Oder, wenn einmal die Töchter mancher Familien darauf angewiesen sind, für ihr späteres Fortkommen selbst Sorge zu tragen, wie sollte man da nicht einer Anstalt Gedeihen wünschen, die ein solches Fortkommen anbahnt? Lehrerinnen werden sich immer bilden, wie sie immer werden gesucht werden, und da ist es doch wahrlich besser, daß diese Bildung ihnen erleichtert wird, daß die Schule den für ihren künftigen Beruf nöthigen Lehrstoff bietet und zugleich Anbeutungen giebt, das gewonnene Material für den Unterricht zu benugen. Die tägliche Erfahrung lehrt, wie groß die Nachfrage nach Lehrerinnen ist, zumal für die Russ. u. Poln. Provinzen unseres weiten Vaterlandes, u. vorzugsweise werden Zöglinge unserer Töchterschulen gewünscht. So weit wir wissen, geht es den jungen Lehrerinnen, welche aus der St. Trinitatis Töchterschule entlassen sind, an den verschiedenartigsten Aufenthaltsörtern recht gut, und sie haben noch keinen Grund gehabt mit ihrem Berufe unzufrieden zu sein. Aber die Anstalt hat seit ihrer Umgestaltung auch viele Schülerinnen entlassen, die ihren Kursus beendigten und das vorschriftmäßige Examen ablegten, ohne sich für den Unterricht zu bestimmen.

Das Bedürfniß nach allseitiger Bildung des weiblichen Geschlechts verlangt in unseren Tagen eine sorgfältigere Berücksichtigung; Das beweist die größere Frequenz aller Töchterschulen, denn in Mitau ist seit der Reorganisation der städtischen Töchterschulen die Zahl der privaten nicht vermindert worden.

Miscellen.

Nach einem am 13. Juli d. J. von Seiner Kaiserlichen Majestät Allerhöchst bestätigten Reichsraths-Gutachten ist ein neues Reglement für die Organisation der Landes-Präsidanden (земскія повинности) eingeführt worden. Dieses in der Beilage zur Senatszeitung Nr. 74 in extenso publicirte, aus 255 einzelnen §§ bestehende Reglement, durch welches die betreffenden Abschnitte des Swod der Reichsgesetze (Band IV. Verordnung über Landes-Präsidanden und in fast allen Bänden der Gesetz-Sammlung unter den betreffenden Rubriken; vergl. das alphabetische Register zum Swod der Reichs-Gesetze, Ausgabe von 1842 und Paul de la Croix Gesetzanzeiger oder Alphabetisches Real-Register zum Swod der Gesetze des Russ. Reichs, Mitau 1836) zum Theil abgeändert, zum Theil aber ergänzt werden, sagt im §. 254: Das Liv- und Ehstländische Gouvernement, welche die Landes-Präsidanden nach besonderen Verordnungen und Regeln zu leisten haben, unterliegen in entsprechendem Maaßstabe der Steuer für die Erbauung und Remonte der Chausseen, oder der zur Ausführung der Chausseen nothwendig gewordenen Tilgung von bei den Reichs-Kredit-Anstalten gemachten Anleihen, d. h. die zu den Gilden Steuerden tragen 25% von dem Gilden-Beitrage statt der früheren Viertelprocentsteuer und Beiträge zum Hilfskapital, von welchen 25% zu den örtlichen Gouvernements-Präsidanden 10% und zu den allgemeinen Reiche-Präsidanden 15% gezogen werden (§§. 54. und 74.); die Erbauung der Gefängnisse (острогъ) und Zuchthäuser (смирительные дома) in den Städten, welche keine eigenen Mittel dazu besitzen, geschieht auf Rechnung der Landes-Präsidanden.

Der Odessaer Bote giebt Nachricht über die in Bessarabien neugegründete Kreisstadt Kagul und daraus findet sich eine Mittheilung in den St. Petersburger Blättern.

Drei Zöglinge des technologischen Instituts, Wassily Wosnessenski, Wilhelm Ubl und Karl Brandt, von denen Ersterer die goldene, die beiden Letzteren die silberne Medaille gewonnen hatten, wurden im Jahre 1849 auf Antrag des Finanz-Ministeriums nach Belgien gesandt, um

Digitized by Google

sich mit der Linnenfabrikation und Flachsspinnerei zu beschäftigen. Wosnessensky starb den 6. Juli 1849 in Gent. Die beiden anderen setzten in Bielefeldt, Courtray, an welchem Orte sie den berühmten Geschäftsmann Buyle von Isselstein besuchten, und an anderen Orten ihre Studien mit entschiedenem Erfolge fort und stehen gegenwärtig im Begriffe, sich in Gent, wohin sie seit 1850 zurückgekehrt sind, zu vervollkommnen. Die vaterländische Industrie wird ihrer Rückkehr wichtige Resultate verdanken.

Das St. Petersburger Journal Nr. 1498 vom $\frac{14}{26}$ September hat die in der Nordischen Biene nach Hörensagen gegebene vollständige Beschreibung der von der Dörptschen Stadtgemeinde am 22. August beschlossenen Darbringungen zu gemeinnützigen Zwecken aufgenommen.

Die Geschichte der Theater in Kiew von Alfred v. Junk findet sich in der Nordischen Biene Nr. 204.

Zur Biographie des im Jahre 1845 zu Riga verstorbenen Livländischen Hofgerichts-Präsidenten G. Fr. v. Brüningk ist die in den Zeugnissen des christlichen Glaubens, herausgegeben von Dr. C. A. Berthold in Riga Bd. II., S. 347 ff. gedruckt erschienene, von dem Herausgeber am 10. Mai 1845 in der Domkirche zu Riga gehaltene Rede zu vergleichen.

Die Pest in Reval 1710, aus den Memoiren über Estland von A. Gren in der Nordischen Biene Nr. 207. Die Pest in Reval 1710 von Dr. Maximilian Heine ist sowohl in der med. Ztg. Russlands, als im Inland 1845 geschildert. Welche Memoiren über Estland sind gemeint? — In Nr. 207 der Nordischen Biene theilt Herr Th. von Bulgarin den Inhalt von Gesprächen mit, die er mit dem nach Kowno delegirten Professor Dr. Mädler, der später zur Vergleichung der von ihm angestellten Beobachtung mit den Resultaten des Warschauer Observatoriums nach Warschau gereist war, nach seiner Rückkehr über die Mondbewohner und die Juden in den westlichen Gouvernements des Reichs gehabt hat.

Der von der Kaiserlichen Akademie der Künste als Gymnasiallehrer der Zeichnenkunst anerkannte Historien- u. Genremaler Gouv. Sekr. Otto Berthing aus Livland, früher mehre Jahre in Riga domicilirend und sich daselbst mit Unterricht im Zeichnen, Anfertigung von gelungenen Portraits und Vervollkommnung in seiner Kunst beschäftigend, hält sich gegenwärtig in Antwerpen auf, um sich unter der Leitung von Gustav Wappers den Studien der neueren Flamändischen Schule anzuschließen. In einem der Redaktion d. Bl. vorliegenden Schreiben aus Antwerpen vom $\frac{11}{23}$ Septbr. d. J. entnehmen wir Folgendes: „Die große „Gemälde-Ausstellung in Brüssel, über anderthalbtausend Numern betragend, ist von vielem Glanze, und man muß die enorme Technik der heutigen Kunst bewundern, aber auch nur diese; denn leider ist die Masse nur für den Effekt, die wahre Weihe der Kunst, den geistigen Gehalt außer Acht lassend. Man sieht z. B. den Sonnen-, Mond- und Lampenschein so dargestellt, daß man das Auge geblendet wähnt; der Atlas, überhaupt alle Stoffe, so wie die Zimmer-Räumlichkeiten sind bis zur höchsten illusorischen Wirkung getrieben; man glaubt eine verkleinerte Wirklichkeit vor sich zu haben, man wird aber bald diese äußere Ausstattung überdrüssig; denn man sucht vergeblich einen geistigen Gehalt. Diese Art von Gemälden ist gerade nicht zu verwerfen; aber diese Richtung ist insofern für die Kunst verderblich, als sie immer eine größere Zahl von Nacheiferern bildet und dadurch immermehr das Streben nach geistigen Werken vermindert. Andere Künstler scheinen wieder den ganzen Werth auf das kecke und kühne Malen gesetzt zu haben, ziehen Dieses der wahren Natur vor und verfallen so in eine Manier, bei einer schon obnehin geistigen Flachheit. (Einzelheiten sollen nächstens folgen.)

Der Wiborgsche Kaufmann erster Klasse, Morgan, hat sich in Vollmacht der Wiborgschen Kaufleute erster Kl., Hubbard, Gellibrand und des Großbrit. Unterhaus Wood an das Finanzministerium um der Bitte gewandt, daß es ihnen erlaubt werde, auf Grund der von ihnen entworfenen Statuten eine Aktienkompagnie zu errichten zum Unterhalt der von Herrn Hubbard im J. 1844 in St. Petersburg etablirten Baumwollenspinnerei und zur Anlage einer Weberei bei obiger Fabrik, und Se. Majestät der Kaiser haben die Stiftung der genannten Kompagnie unter dem Namen der Petrowskischen Baumwollenspinnerei- u. Weberei-Kompagnie Allerhöchst zu genehmigen geruht.

Auf Veranstaltung des Hrn. Oberdirigirenden des Post-Departements werden vom 1. Okt. d. J. an zwischen Moskau und Bobruisk Postkutschen eirkuliren. Ein Platz im Innern ist auf 55 Rbl., ein Außenplatz auf 22. Rbl. S. angesetzt. Jeder Passagier hat 20 Pf. Gepäck frei, für Mehrgewicht werden 5 Kop. pr. Pfund gezahlt. In Moskau meldet man sich im Postkutschenbüreau des Postamts, in Bobruisk im Postkomtoir. Da von Bobruisk nach Brest-Litowsk ebenfalls Postkutschen gehen, so können Passagiere direkt von Moskau nach Warschau und zurückbefördert werden.

Nr. 200 der Deutschen St. Petersburgischen akademischen Zeitung giebt unter der Ueberschrift: Reise-Erinnerungen den Anfang eines Feuilleton-Artikels, betreffend den Aufzug eines Musikfreundes der Residenz nach Deutschland. In diesem mit Geist und Witz geschriebenen Artikel, der sich über Stettin und Berlin, die Dampfschifffahrt und Eisenbahn verbreitet und eines durch die Aufnahme Meyerbeer's zum Ehren-Mitgliede der philharmonischen Gesellschaft zu St. Petersburg bei demselben veranlaßten, durch ein Billet von Schlesinger herbeigeführten Besuchs bei Meyerbeer erwähnt, wird auf ein Fest hingewiesen, das mit gerechten Erwartungen erfüllen dürfte. Der äußerst genau eingeweihte Kunstfreund aus St. Petersburg berührt nämlich die musikalischen Zustände der Provinz mit wenigen markirten Zügen eines Sachkenners und deutet auf die Absicht d. philharmonischen Gesellschaft hin, im März des nächsten Jahres zu St. Petersburg ein großes Musikfest zu veranstalten, zu welchem auch Meyerbeer eingeladen ist, der diese Einladung keineswegs ausgeschlagen hat. Nur darin müssen wir dem gedrehten Feuilletonisten widersprechen, daß dieses Musikfest das erste im Russischen Reiche sein soll; denn bekanntlich hatte Riga bereits 1836 durch die Bemühungen des damaligen General-Agenten zur Versicherung von Kapitalien und lebenslänglichen Renten, v. Schwederfky, ein Dänа-Musikfest anzuweisen und es erschien auch eine besondere Beschreibung desselben mit musikalischen Beilagen von Leop. Ed. Saßmann.

Seine Majestät der Kaiser haben am 21. Aug. d. J. Allerhöchst zu befehlen geruht, daß es zum Versuch auf 5 Jahre erlaubt sein soll, nach folgender Grundlage Russische Erzeugnisse von den Häfen des Schwarzen Meeres nach denen des Baltischen zollfrei zu führen. 1) Ein solcher Waarentransport ist erlaubt nach den Häfen von St. Petersburg, Reval, Riga und Libau, sowohl auf Russischen als ausl. Schiffen, und zwar von allen Russischen Häfen des Schwarzen Meeres mit Ausnahme von Odessa und mit allen Russ. Erzeugnissen mit Ausnahme des Krimmschen Salzes und des Transkaukasischen Nußholzes, wofür ein Ausfuhrzoll zu zahlen ist. 2) Für Waaren, die bei der Verschiffung nach dem Auslande einen Ausfuhrzoll unterliegen, müssen sich im Ausfuhrzollamte zwei zuverlässige Russ. Kaufleute dafür verbürgen, daß im Lauf eines Jahres, von der Zeit der Verschiffung an gerechnet, ein Zollschein über die Ankunft der Waaren in dem andern Russ. Hafen beigebracht werden wird, widrigenfalls die Bürgen den Zoll zahlen müssen, von welchem nur die Waaren ausgenommen sind, welche Havarie gelitten haben. 3) Die zu transportirenden Waaren müssen von dem Ausfuhrzollamt mit einem Begleitschein versehen und der Wein und Tabak im

Zoll plombirt und Proben dieser beiden Waaren beigegeben werden. 4) Wenn bei der Durchsicht im Einfuhrhafen die Waaren den Proben nicht entsprechen oder die Proben nicht probeirt werden, so unterliegen die Waaren dem Zoll, wenn der Eigenthümer es nicht etwa vorziehen sollte, sie wieder in's Ausland auszuführen.

Als 2 ömische Bierkonsuln sind anerkannt worden Rafael Kirkissola in Kertsch und Simeon Togtlefereo in Berdiansk.

Unglücksfälle.

Am 13. Mai stürzte sich im Ehstländischen Gouvernement unter dem Gute Maart neben dem Bauer-Gesinde Knudi ein Wolf auf eine weidende Viehheerde und verwundete sieben Stück; hierauf fiel er den Bauer von demselben Gute, Jaan Metetaggene, an und zerriß ihm den Kopf und die rechte Hand; doch gelang es dem Jaan endlich den Wolf am linken Ohr zu fassen und zur Erde niederzuwerfen. In diesem Zustande hielt er das wilde Thier so lange, bis der Wolf von anderen zur Hilfe herbeigeeilten Bauern erschlagen wurde.

Gelehrte Gesellschaften.

Bericht über die 161. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte u. Alterthumskunde zu Riga d. 12. Sept. 1851.

Der Sekretär, Hofgerichts-Advokat Beise, berichtete über die Ereignisse der textverflossenen Sommer-Monate und über die für die Sammlung der Gesellschaft eingegangenen Geschenke.

Von dem Geschichte des berühmten Geschichtsschreibers Gadebusch, dem Herrn dimitt. Hofgerichtsrath v. Hahn, vor durch dessen Sohn, den Herrn Dr. med. v. Hahn, eine bisher im Familienbesitze befindliche werthvolle Manuskripten-Sammlung, enthaltend die Korrespondenz von Gadebusch mit Gelehrten der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts und andern Männern seiner Bekanntschaft, so wie Vorarbeiten zu historischen Abhandlungen in 7 großen Quartbänden, zum Geschenke dargebracht. Herr Propst Dr. Frytell in Schwerin hatte eine Geschichte der Reduktion unter Karl XI. in Liv- und Estland in Aussicht gestellt. Von der Kurländischen Gesellschaft für Literatur und Kunst, der Westphälischen Gesellschaft für Naturforscher, der archäologisch-numismatischen Gesellschaft zu St. Petersburg, der Dörptschen Gesellschaft für Geschichte und Alterthumer, der Finnischen Literatur-Gesellschaft zu Helsingfors, von der Schleswig-Holstein-Lauenburgischen Gesellschaft in Kiel waren deren sorgfältige Vereinsschriften, von dem Lehrer Wunderlich dessen Biblisch-talmudische Medicin, zweite Vorlesung, Mitau 1851, von dem Vereine für Kunst und Alterthum in Ulm und Ober-Schwaben und von der Gesellschaft für Geschichte des Osterlandes verschiedene Mittheilungen eingegangen. Herr Eugen v. Burkhöwden hatte verschiedene alte aufgefundene Alterthümer dargebracht; von den Herren Holm und Karl Helmsing in Riga waren einige Münzen geschenkt worden; beigelegen eine Monographie des Herrn Professors Dr. Holmboe in Christiania von dem Herrn Verfasser.

Das 1. und 2. Heft des 6. Bandes der Mittheilungen aus dem Gebiete der Geschichte Liv-, Ehst- und Kurlands war so eben unter die Mitglieder der Gesellschaft vertheilt worden. Der Sekretär legte außerdem als Novität vor: zweite Fortsetzung von des Herrn Hofrathes v. Hagemeister kurländischer Güterzeschichte von dem Herrn Landrath, Ober-Schul-Inspektor, Kollegienrath und Ritter Friedrich v. Buxhöwden, Mitdirektor der Gesellschaft, Riga, Nikolai Hymmel's Buchhandlung, 1851. Dieses Werk umfaßt den ältesten Zeitraum die zum Jahre 1784, als von welchem Jahre an die v. Ziekenhausensche erste Fortsetzung zum v. Hagemeisterschen Werke Dessel beendet.

Der Herr Kollegienrath Dr. Napiersky überzog als angekauft für die Bibliothek der Gesellschaft: **P. A. Munch, Symbolae ad historiam antiquiorem rerum Norvegicarum.** Christianiae 1850, und als Darbringungen für die Sammlung der Gesellschaft: von der Gesellschaft für vaterländische Alterthümer in Zürich das 15. Heft ihrer Mittheilungen (Geschichte der Abtei Zürich) und ihren Jahresbericht 1851, von dem Mitglieder der Gesellschaft, Herrn Ad. Peretjan St. Petersburg, eine Medaille oder einen Jeton in Bezug auf die Emancipirung der Bauerverhältnisse in Liv-, Ehst- und Kurland, von dem Korrespondenten, Herrn Staatsrath v. Busse in St. Petersburg, den Zinnabdruck einer Medaille von 1740, von d. Hrn. Landrath, Staatsrath v. Hagemeister zu Gotthardsberg, das Original-Manuskript seines in der Rigaschen Zeitung gedruckt erschienenen Gedichts auf die Sonnenfinsterniß vom 16. Juli d. J., von dem Herrn Pastor Kallmeyer jun. zu Sandlen und Holm einen Sonder-Abdruck seiner Geschichte der Begründung der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Kurland aus dem 6. Bande der Mittheilungen aus dem Gebiete der Geschichte Liv-, Ehst- und Kurlands, und in eigenem Namen: Geschichte des letzteren Schwedisch-Russischen Krieges, Frankfurt a. M. 1792, 8. 8., und Worte bei der Einweihung des Gross-Denkmals von J. Hausen, Dorpat 1851, 4., von Sandy und Schröder.

Derselbe referirte über einige archäologische Neuigkeiten, nämlich die Restauration des Monumentes Bischof Meinhard's in der hiesigen Domkirche, die zu erwartenden, von der Censur bereits genehmigten Schriften des Lehrers der Bienenhofschen Schule, Abte Karl Hornemann (Calendarium und chronologischer Abriß der Geschichte Livlands und Rigas), einen durch Vermittelung von Herrn Landrath von Stackelberg Ereelenz zu erwartenden Bericht über einen Dänischen Geschichtsfund durch Heidelberger Gelehrte; ferner über den von dem in Warschau sich aufhaltenden Gutsbesitzer des Podolischen Gouvernements, Hrn. v. Przezdziecki, bei seinem Aufenthalte in Rom im Archive entdeckten Commentarius Livoniae von dem bekannten Jesuiten Possevin*), in welcher Beziehung der Herr Dr. Napiersky auch mittheilte, daß er mit dem Herrn Przezdziecki bereits in näherer briefliche Relation getreten sei, um den Abdruck dieses bisher unbekannten Manuskripts zu ermöglichen und vorläufig den von dem Herrn Oberlehrer der Ritter- und Domschule zu Reval, Herrn Eduard Pabst, eingelandten Aufsatz zur Biographie Simon Brakel's. Aus dieser unbekannten Beiträgen zur Lebensgeschichte dieses sonst wohl bekannten Dörptschen Predigers um die Mitte des 16. Jahrhunderts, beliefen adelsche Abstammung durch mehrere Umstände bestätigt, durch die Verheirathung mit einer in Reichenberg und die Verbindung seiner Söhne in Ritter- und Kriegerstande vollständig erwiesen, so wie durch die Lebensgeschichte seiner in Wittenberg verstorbenen Tochter Dorothea, näher begründet ist, dessen Verfasser auch zum erstenmale bekannt wird, welcher sich im durch Mittheilung des Aufsatzes für das größere Publikum der bisher nur historischer Aufsätze zugänglich gemachter Stoff mannigfacher Forschungen.

Der Bibliothekar der Gesellschaft, Herr Dr. Buchholz, referirte, daß die Bibliothek und Manuskripten-Sammlung in den letztverflossenen Monaten ganz besonders durch die thätige Betheiligung Sr. Excellenz des Kurländischen Herrn Landhofmeisters v. Klopmann bereichert worden sei, dem die Gesellschaft ohnedies schon sehr wesentliche Beiträge verdankt.

Aus dem Nachlasse des Herrn Kollegienraths Harald v. Bruckel war durch dessen Sohne eine Sammlung von inländischen Druckwerken dargebracht worden, für welche den freundlichen Gebern die Gesellschaft zu Dank verpflichtet ist.

Die nächste Versammlung findet am 10. Oktober d. J. statt.

*) Der gelehrten Ehstn. Gesellschaft referirte schon vor einigen Jahren Hr. Lektor Viktor Hehn Einiges aus diesem Kommentar, den er in Rom in Händen gehabt und Auszüge daraus gemacht hatte. D. R.

Sitzung der gelehrten Ehstnischen Gesellschaft zu Dorpat am 5. Oktober 1851.

Zusendungen und Geschenke erhielt die Gesellschaft im verflossenen Monat nach dem Berichte des Sekretärs von der Kaiserl. freien ökon. Societät zu St. Petersburg das 2. Vierteljahrs-Heft 1851; von der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften 4 Bogen des 9. Bandes der philologisch-historischen Klasse; von dem naturforsch. Vereine zu Riga den 12. Bogen des Korrespondenzblattes; von der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostseeprovinzen zu Riga das VI. Bandes 1. u. 2. Heft; von der archäologisch-numismatischen Gesellschaft zu St. Petersburg das XIV. Heft ihrer „Memoires“; von dem Hrn. Dr. Kreutzwald in Werro einen Sonderabdruck aus dem Russkija ber philologisch-historischen Klasse, inhaltend seine Bemerkungen über das Ehstnische Wort „natukit“; von dem Hrn. Seminarlehrer Clemens des Gotthard Bielkens kurze Beschreibung, was sich Gehenswürdiges zu Riga von anno 1521—1626 zugetragen hat; von dem Hrn. Pastor Gehrmann ein merkwürdig reformirter Katikism, am „Hühnhaigai“ gefunden; von dem Hrn. Buchdrucker Laakmann einige neuere Ehstnische Schriften seiner Offizin. Hr. Kollegienrath v. Reinthal hielt einen Vortrag über das schiedsrichterliche Verfahren in Grenzstreitsachen zwischen Kron- und privaten Besitzungen und wies nach, wie durch diese wohlthätige Anordnung die weitläuftigen Grenzprocesse auf dem kürzesten und einfachsten Wege kostenfrei beseitigt werden, wobei er auf die eigenthümliche Vorliebe der Ehsten für den Landbesitz, als den Quell vieler von ihnen angerezten Grenzprocesse, aufmerksam machte. Hr. Seminarlehrer Clemens verlas eine Uebersetzung aus dem Journal des Ministeriums des Innern über die alten Gräber im Pleskauschen und Witepskischen Gouvernement.

Personalnotizen.

Civil.

Zum Ritter wurde ernannt der St. Annenordens 2. Kl. der Kommerzienrath, Ehrenbürgere Rosenstrauch.

Militär.

Ernannt wurden: d. Dirrit vom Semenowschen Leib-Reg.; Baron Wolfram, zum Flügeladjutanten Sr. Majestät des Kaisers, d. Kapitain d. 3. Artillerie-Brig.; Mohrenschild, zum Kommandeur der leichten Batterie Nr. 7. d. 12. Artill.-Brig.

Digitized by Google

Befördert wurden: zum Obrist-Lieutenant v. Ulanenreg. G. A. H. d. Großf. Thronf. Cäsar., Oern. L. — zu Majors die Rittmeister: der Reserve-Eskadron des Husarenreg. König von Hannover, Reinhardt, und vom Husarenreg. Erbgroßherzog von Sachsen-Weimar, Staden.

Zum Ritter wurde ernannt der St. Annenordens 2. Kl. mit der Kaiserl. Krone der beim Chef des Haupt-Marinestabes G. F. M. stehende Kapitän 1. Ranges der Garde-Equipage, Krabbe.

Belohnungen und Ehrenbezeigungen: Se. Maj. der Kaiser haben geruht Allerhöchst Ihre Monarchische Wohlwollen dem Generaladjutanten Baron Lieven zu eröffnen.

Nekrolog.

Am 1. Septbr. starb auf dem ihrer Tochter, der Frau Fürstin C. N. Meschtschersky, gehörigen Gute Manuilowa im Jamburgschen Kreise die Wittwe des berühmten Russischen Historikers Karamsin, Katharina Andrejewa, 60 Jahr alt. Nach dem Tode ihres Gatten früher auch mehrjährige Bewohnerin von Dorpat, woselbst ihre Söhne studirten, war sie das geachtete und geliebte Haupt ihrer zahlreichen Familie und stand in den Kreisen ihrer Bekanntschaft dahererrtet da. Während Karlsruhe erwies sich am Tage ihrer feierlichen Beerdigung, welche am 10. Septbr, nachdem die Leiche zur Residenz gebracht worden war, von der Heiligen-Geist-Kirche aus vollzogen wurde. Der ganze Weg über die Brücke bis zum St. Alexander-Newski-Kloster, in welchem der Monarchische Sterbliche beigesetzt wurde, die Exequien hielt, durch alle von der Theilnahme der Leidtragenden und des Volks erfüllten Straßen war mit Georginen und Rosen geschmückt; ein dunner Himmel dächelte mild und freundlich auf den feierlichen Leichenzug und die Sonne ergoß ihre herrlichsten Strahlen auf den Sarg, der die theure Hülle umschloß und seine Adelsliste unter dem Gesange „Heilig sind, die reines Herzens sind, denn sie werden Gott schauen" neben dem Marmor-Monumente des großen Reichs-Historiographen fand.

Am 6. Septbr. starb im Pastorate Mesothen der Pastor sen. zu Luckum, Propst Dr. Karl Johann Friedrich Elverfeld, nach zurückgelegtem 70. Lebensjahre. Er stammte aus einer alten Prediger-Familie Kurlands, deren älteste Glieder hier bereits in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts dem geistlichen Stande angehörten. Sein Großvater Johann Christoph Elverfeld war von 1750 bis 1780 Prediger in Appricken, sein Vater Karl Gotthard Elverfeld, als Prediger hochgeachtet und als Schriftsteller besonders für die Letten auszeichnet, verwaltete von 1780 bis zu seinem Tode 1819 das Predigtamt ebenfalls an der Kirche zu Appricken und war seit 1818 zugleich Propst der Grobinschen Diöcese. Aus der ehelichen Verbindung mit Charlotte Louisa Blumenthal wurde Karl Johann Friedrich Elverfeld am 12. May n. St. 1791 in Appricken geboren, erhielt den ersten Unterricht von seinem gelehrten Vater und bezog sodann das Gymnasium zu Mitau, wo er sich sogleich der Philosophie und Theologie widmete. Diesellben Fächer, zugleich aber auch Philologie, studirte er hierauf seit 1801 in Jena mit solchem Erfolge, daß ihn die dortige Lateinische Gesellschaft im Herbste 1803 zu ihrem Mitgliede aufnahm und daß er daselbst am 22. May 1804 die philosophische Doktorwürde erlangte, wobei er seine Dissertation de commentatio Cyrenaïcae Platonis cum philosophia nostrae aetatis öffentlich vertheidigte. Noch einer Reise durch Deutschland, Frankreich und die Schweiz kehrte er in sein Vaterland zurück, war eine kurze Zeit Hauslehrer und erhielt sodann am 22 Jan. 1807 den Ruf zum Prediger in Sackenhausen, wo er am 11. März desf. J. ordinirt und am folgenden Tage introducirt wurde. Am 2. Juli 1819 erhielt er den Ruf zum Kirchspielspredniger in Luckum, wo seine Einführung am 5. Oktober desf. J. stattfand. Im Jahre 1843 wurde er Propst seiner Diöcese. Zunehmende Kränklichkeit hatte ihn schon einige Jahre früher bewogen, sich durch Amtsgehilfen unterstützen zu lassen, ohne sich jedoch deshalb den Pflichten seines Amtes zu entziehen. Bielmehr bewahrte sein ungemein rebhafter Geist fortwährend eine rege Theilnahme für Alles, was die Kirche betraf, und diese zeigte sich noch in seinen letzten Jahren auch auf den Kurländ. Provincial-Synoden, denen er stets beiwohnte. Auch jetzt begab er sich zu derselben nach Bauske auf die Reise, erreichte aber nur das Pastorat Mesothen, wo nach dreitägigem Leiden ein Lungenschlag von Ihm Besitz nahm und ihn Ende machte. (Vgl. Recke und Napiersky's Schriftst.-Lex. I. 497.)

Am 10. September starb zu Revel die verwittwete Rathsherrin Charlotte Wetterstraad, geb. Glasphius, im Alter von 69 Jahren, 9 Monaten und 14 Tagen.

Auf dem Gute Birgin-Hahten in Kurland starb Ende Juli Frau Baronin Mathilde Konstanze Ludwine von Behr, geb. von Grote (aus Livland), Gemahlin des Erbmarschalls von Birgin-Hahten und Igaborn, Baron Dietrich von Behr, nach einer kaum einjährigen Ehe im 19. Lebensjahre.

Nachtrag zu dem Nekrologe des Livländischen Landrathes, Hofraths Otto George von Bergfeld, in Nr. 34. Sp. 587. Aus der in den Zeugnissen des christlichen Glaubens, herausgegeben von D. C. J. Burkholz in Riga, Band II. S. 354 ff. gedruckt erschienenen, von dem Herausgeber am 22. Juni d. J. in der St. Jakobi-Kirche zu Riga gehaltenen Standrede entnehmen wir noch die nachfolgenden Personalien. Bereits im 18. Jahre ging der Verstorbene in öffentlichen Dienst, indem er in die Garde trat; schon nach einigen Jahren nahm er als Kapitain seine Entlassung, ward darauf Assessor des damaligen Wolmarschen Niederlandgerichts, alsdann Assessor beim Wolmarschen Kriegsgericht, nach Aufhebung der Gerichtsverfassung (1797) Assessor des Livländischen Hofgerichts, darauf Kassadeputirter der Livländischen Ritterschaft, Kreisdeputirter des Riga-Wolmarschen Kreises, Präses des Rigaschen Cholera-Comités (1831) für den Riga-Wolmarschen Kreis, Präses des Schuzblattern-Komités Wolmarschen Kreises, abermals zum Kreisdeputirten erwählt und 1837 bestroht, in welcher Würde er 12 Jahre verblieb. Sein Gut Kalkhum trat er noch vor seinem Tode seinem Sohne, dem Verfasser der Schrift: Die Vermögensverhältnisse der Ehefrauen und Töchtern nach dem Livländischen Adelsrechte bis zum Ende des XV. Jahrhunderts, Berlin 1846, 80 S. 8., dem Wolmarschen Ordnungsgerichts-Adjunkten Karl von Vegesack ab. Vier Schwiegersöhne und zwei Söhne betrauern seinen Verlust.

Zu dem Nekrologe des Wolmarschen Stadtarztes, Staatsrathes und Ritters Dr. Girgensohn (Nr. 34 Sp 587), muß auf die auf seiner Beerdigung am 22. Junius d. J. zu Wolmar gehaltene und in den Zeugnissen des christlichen Glaubens von der Evangelisch-Lutherischen Geistlichkeit in Rußland Bd. II. S. 374 ff. abgedruckte Rede des Salisburgischen Predigers Bäckmann verwiesen werden, in der namentlich auch des besonderen wissenschaftlichen Verdienstes des Verstorbenen Erwähnung geschieht.

Literärische Anzeige.

In Edm. Götschel's Buchhandlung in Riga erschien so eben:

Beiträge zur Heilkunde.

Herausgegeben von der Gesellschaft praktischer Aerzte zu Riga. Erster Band. 3. Lieferung. Mit einer kolorirten Tafel.

Der 1. Band ist nun vollständig erschienen und kostet im Prän.-Preise 3 Rbl. S. Das 1. Heft des 2. Bandes ist bereis im Druck.

Inhalt des ersten Bandes:

I. Die Cholera in Riga im Jahr 1848. — II. Geschichtliches aus der Cholera-Epidemie in Riga im J. 1848, von Dr. Baerens. — III. Zur homöopathischen Therapie der Cholera, von Dr. Hencke. — IV. Mittheilungen aus dem praktischen Wirkungskreise des Prof. der Staatsarzneikunde an der Universität zu Dorpat, von Dr. G. v. Samson-Himmelstiern. Ueberarbeit des Jahres 1847. — V. Verhältniss der Musik zur Medicin von Dr. L. Girgensohn in Wolmar. — VI. Emphysem der linken Gesichtshälfte nach Anwendung der Luftdouche von Dr. v. Reichard. — VII. Eine Tracheotomie von Dr. G. Girgensohn in Riga. — VIII. Fall einer Enteritis occulte nebst Sektion von Dr. Müller. — IX. Arachnitis purulenta v. Dr. Stäger in Windau. — X. Ueber Eklampsie der Kreisenden v. Dr. J. C. Schwartz. — XI. Beobachtungen und Bemerkungen aus der Klinik zu Dorpat von Prof. Dr. Adelmann. — XII. Der Aderlass in der Pneumonie v. Dr. C. J. G. Mühlert. — XIII. Miscellen und Auszüge aus den Sitzungsprotokollen der Gesellschaft.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Landgerichts-Secr., Tit.-Raths Platen Sohn v. Adelmann Sohn Arthur August Platen.

Proclamirte: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: der Stellmachermeister zu Werro, Johann Schwarz mit Karoline Elisabeth Johannsohn.

Gestorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Schuhmachermeister Friedrich Heinrich Reich, alt 62 Jahre; der Drechsler Lorenz Duderofsky, alt 57 Jahr. — In St. Marien-Kirche: des Schneidergesellen Wichmann Sohn Karl Johann Peter, alt 8 Monate.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
(Nr. 163.) Dorpat, d. 8. Oktober 1851. Adjutirender Censor J. de la Croix.
(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 42. Montag, den 15. Oktober. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4¼ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literärische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. **Das Kurländische Privatrecht**, wissenschaftlich dargestellt von Dr. Friedrich Georg v. Bunge. Dorpat, Verlag von Franz Kluge. 1851. XII. und 632 Seiten in 8.

Consuetudo est altera natura. Seit Jahren gewohnt, die neuen Erscheinungen auf dem Gebiete unserer provinzialrechtlichen Literatur im „Inland“ zu besprechen, mag ich auch jetzt von dieser mir lieb gewordenen Gewohnheit nicht abgehen, wenngleich von einer Recension, ja sogar von einer raisonnirenden Anzeige des obigen Buches mich der Umstand abhalten muß, daß es mir selbst zugeeignet ist. Ich kann also, wenn ich mich dadurch auch nicht zu gänzlichem Schweigen veranlaßt sehen mag, nicht umhin, dieser Thatsache von vornherein zu erwähnen, einerseits damit der Leser wisse, warum ich nicht noch rühmender als ich es doch, meiner tiefsten Ueberzeugung gemäß, nicht anders kann, des großen Verdienstes gedenke, welches der Verfasser des obigen Werkes um die wissenschaftliche Ausbildung des Kurl. Privatrechts damit erworben hat, und andererseits um an dieser Stelle zugleich meinen tiefgefühlten und innigen Dank für die große Ehre auszusprechen, die mein würdiger Lehrer und Freund mir durch diese Zueignung erwiesen. Und ich bin fast stolzer darauf, daß ich diese Ehre mehr seiner Freundschaft zuschreiben muß als meinem speciellen Verdienste um das Werk selbst, denn obgleich der Verfasser mich einen eifrigen Mitarbeiter daran nennt, so steht meine Arbeit, die sich auf verhältnißmäßig wenige Bemerkungen beschränkt, in sehr kleinem Verhältnisse zu seiner eigenen.

Der Verfasser gedenkt in der Vorrede, daß er hauptsächlich zur Bearbeitung des Kurl. Privatrechts veranlaßt worden durch eine Sammlung von Auszügen aus Urtheilen des Oberhofgerichts in den Jahren von 1815—1840. Allerdings giebt die Benutzung dieser von dem im Jahre 1843 verstorbenen Herrn Oberhofgerichtsrathe v. d. Howen redigirten Sammlung dem vorliegenden Werke einen besonderen Werth, denn jene Urtheile umfassen die Zeit, wo die Kurl. Praxis sich sehr gleichmäßig und wissenschaftlich durch ein Zusammentreffen mehrerer Umstände entwickelte, und die Benutzung dieser Präjudikate ertheilt der v. Bungeschen Darstellung des Kurl. Privatrechts sogar noch einen Vorzug vor der des Liv- und Ehstländischen, wo Präjudikate nur sehr wenig haben benutzt werden können. Ich muß jedoch dabei (außer dem Druckfehler auf S. VI., wo statt Wreensfeld „Bredensfeld“ und auf der Name des Howenschen Gutes zu lesen ist) noch eines Unterlassungsfehlers gedenken, den der Vf. auf S. VII. begangen hat, indem er erwähnt, daß die meisten jener von ihm erwähnten Urtheile durch die Herren Oberhofgerichtsräthe v. d. Howen und v. Rutenberg, durch den Obersekr. W. Andreae und den damaligen Kanzelleisekretär Neumann ausgearbeitet seien. Hier ist des Kanzlei- und späteren Obersekretärs Alexander Macgewsit nicht erwähnt, der eine viel größere Anzahl jener Urtheile ausgearbeitet hat als ich, und dessen daher vor mir zu gedenken gewesen wäre.

Herr Staatsrath von Bunge hat das Kurl. Privatrecht in der Ordnung seines Werkes über das Liv- und Ehstländische, welches bereits in zweiter, verbesserter und vermehrter Ausgabe erschienen ist, bearbeitet, und wenn er sich fast darüber entschuldigt, daß er in einzelnen Stellen, wo die Rechte unserer Schwesterprovinzen übereinstimmen, oft wörtlich, wenngleich nicht ohne Berichtigungen und Ergänzungen, die frühere Darstellung beibehalten, so muß ich mir die Bemerkung erlauben, daß Dies mir eher ein Verdienst mehr zu sein scheint, denn es erleichtert die in vielfacher Beziehung doch so wichtige Vergleichung der drei verschiedenen Rechte. Ebenso muß ich damit übereinstimmen, daß der Vf. das gemeine Recht nur insoweit hineingezogen, als die praktische Auffassung desselben in einzelnen Lehren zu gedenken war. Wenn ich bei meiner Darstellung des Kurl. Erbrechts der entgegengesetzten Methode folgte, so hatte Dies für eine einzelne Lehre seinen guten Grund in der größeren Vollständigkeit und Ueberschtlichkeit des Wesens und Inhalts der bezüglichen Partie des Privatrechts, für das Ganze desselben mochte aber die Hineinziehung des gemeinen Rechts um so eher wegbleiben, als sonst geradezu ein Lehrbuch des Letzteren hätte aufgenommen und die Darstellung zu umfangreich werden müssen.

Ich will endlich noch einige Bemerkungen zu einzelnen Stellen des Buchs in Nachstehendem geben.

Im § 175. wird hinsichtlich des städtischen Nachbar-

Digitized by Google

rechts gesagt, daß nach der Praxis der Retrahent Bürger der Stadt sein müsse. Ich kann die Existenz einer solchen Praxis nicht zugeben, wie ich mich auch in meinem Erbrechte S. 114. dagegen ausgesprochen, dessen der Vf. auch gedenkt. Wenn Derselbe hingegen unter der Anführung, ich sei anderer Meinung, bemerkt, daß in dem den Städten ertheilten Königlichen Responsum vom 5. December 1746 Bürgern gegen Edelleute das Retraktrecht zugestanden zu sein scheine: so erlaube ich mir hier genauer anzugeben, was in diesem vielbestrittenen Punkte meine Meinung ist. Ich habe gesagt, daß gemeinrechtlich kein Näherrecht gegen öffentlichen gerichtlichen Meistbot zulässig sei, daß aber das responsum vom 5. Dec. 1745 dasselbe dennoch bei Pluslicitationen in dem Falle zulasse, „si aedes in personas generosi ordinis Equestris transferri contigerit.“ Damit stimmt auch Bunge überein, ich kann also die angeführte Verschiedenheit unserer Ansichten nur darin suchen, daß ich den Nachbarn ohne Unterschied des Standes ein solches Einstandsrecht zugesprochen, während Bunge aus dem Grunde, weil das responsum die Rechte der Bürger dem Adel gegenüber feststelle, es nur den Bürgern zuweiset. Ich muß es daher dahingestellt sein lassen, ob aus der Thatsache, daß das responsum allerdings durch die Beziehungen der Städte zum Indigenatsadel veranlaßt worden, der Schluß sich rechtfertige, daß, obgleich an die Person des Retrahenten keine Standesbedingung für das Einstandsrecht geknüpft worden, dieselbe auf der Veranlassung des Königlichen Restkripts zu suppliren sei. Ubi lex non distinguit, non est nostrum distinguere. Die Gesetze erwähnen endlich keines Zeitraums, in welchem der Nachbar, dem das Vorkaufsrecht angeboten worden, sich darüber zu erklären habe. Denn begreiflicherweise bezieht sich die für den Retrakt angesetzte Zeit von Jahr und Tag nicht auf das Vorkaufsrecht vor vollzogenem Verkaufe, wie auch der Vf. S. 338. Anm. k. bemerkt. Nach meiner Meinung läßt sich diese Lücke durch die einfache Erwägung ausfüllen, daß der Nachbar zu kein besseres, sondern nur eben ein solches Recht haben soll als der Käufer, und daß somit, wenn der Käufer bedingungsgemäß, wie es doch stets geschieht, sofort bei Vollziehung des Kontrakts eine Summe baar abzahlen soll, der Nachbar sein Vorkaufsrecht nicht dahin ausdehnen darf, daß er später gegen Erlegung derselben Summe eintrete; er muß sich daher, wenn ihm das Kaufgeschäft mit der Frage, ob er sein Vorrecht geltend machen wolle, angezeigt wird, in solchem Falle sofort darüber erklären (d. h. in 24 Stunden) — resp. sofort zahlen — und kann sich keine längere Bedenkzeit ausbitten, während er binnen Jahr und Tag sein Einstandsrecht gegen ein ihm ohne solches vorheriges Angebot vollzogenes Kaufgeschäft ausüben mag.

Zu S. 437. wäre zu bemerken, daß die Genehmigung Eines Dirigirenden Senats so wie der Vormundschaftsbehörde zum Verkaufe unbeweglichen Pupillenvermögens nur bei freiwilligen Verkäufen einzuholen ist, bei Zwangs-Subhastationen in Konkursen oder Exekutionen aber aus dem natürlichen Grunde wegfällt, weil das ius quaesitum des Gläubigers nicht durch eine zufällige Eigenschaft der Persönlichkeit des Schuldners beschränkt und behindert

werden darf, abgesehen davon, daß bei verpfändeten Immobilien nicht der Person, sondern dem Grundstücke kreditirt ist.

Daß bei Schenkungen unter beerbten Eheleuten (S. 399) auch für wohlerworbenes Vermögen, und ohne daß sie als inofficiöse Pflichttheilsverletzung angefochten werden könnten, die Genehmigung der Kinder erforderlich sei, kann ich nicht so unbedingt zugeben, während es sich nach den gemeinrechtlichen Grundsätzen von Donationen inter virum et uxorem von selbst versteht, daß sie überhaupt erst durch den Tod des Schenkgebers konvalesciren.

Zu S. 423. Das Inventar über ein Pupillenvermögen wird in der Regel nicht zugleich mit dem tutorio korroborirt, denn Letzteres enthält auch ohne solches die gesetzliche Veröffentlichung des Pfandrechts am Vermögen des Vormundes.

§ 523. Note a. lies v. Mengden statt v. Medem.

Auf S. 542. wird meiner abweichenden Ansicht über das Pflichttheil der Wittwe gedacht. Der Vf. entscheidet sich nämlich dafür, daß als legitima des überlebenden Ehegatten nicht etwa nur ein bestimmter Theil der Intestaterbportion angesehen werde, sondern dem überlebenden Ehegatten gar nichts von seinem gesetzlichen Erbtheil durch den testirenden Ehegatten entzogen werden dürfe.

Ich kann nun die Begründung einer solchen Praxis, wenn sie überhaupt so bestimmt existirt, nicht zugeben. Schon der gesetzliche Begriff des Pflichttheils, als eines Theils der Intestatportion, dürfte dagegen sprechen. Eben so wenig vermag ich mit den S. 542. Anm. d. dafür angeführten Gründen übereinzustimmen. Der § 193. der Kurl. Statuten, welcher der Wittwe das Wahlrecht zwischen dos, dotalitium und Tochtertheil läßt (also von der beerbten Wittwe spricht), ist offenbar bloß eine Bestimmung für die Erbfolge ab intestato, denn die testamentarische Erbfolge ist bereits in demselben Kapitel de successionibus, welches mit dem § 161. beginnt „defertur haereditas vel ex testamento, vel ab intestato,“ bis zum § 175. abgehandelt, und mit dem § 176. fängt die Intestaterbfolge an, wie sowohl aus der ganzen Zusammenstellung, als aus dem mit den Worten „ab intestato primus locus in successione est descendentium in infinitum“ beginnenden § 176. der Stat. erhellet. Mithin kann der § 193. auf die doch nur durch eine testamentarische Bestimmung bedingte Pflichttheilsfestsetzung eben so wenig Bezug haben, als ein nothwendiger logischer Zusammenhang der dos mit dem Tochtertheil zu dem Schlusse berechtigt, daß, weil die dos von dem Manne durch testamentarische Bestimmung nicht geschmälert werden darf, die Wittwe auch ein ganzes Tochtertheil ebenfalls*) ohne die geringste Schmälerung haben müsse. Daß die dos soluto matrimonio unverkürzt verabfolgt werden muß, liegt in der Natur derselben als einer Forderung; wenn nun das Gesetz für den Fall, daß die Ehe durch den Tod des Ehemannes, ab intestato, aufgelöset wird, der Wittwe die Begünstigung ertheilt, daß sie unter Verzicht auf ihre dos (mit Einwerfung

*) Ein ius singulare ist nicht zu extendiren. l. 14. D. de R. J

Digitized by Google

derselben**)) ein Tochtertheil aus der ganzen Masse fordern darf, so folgt daraus weder mit logischer Konsequenz, noch ist es in der gesetzlichen Bestimmung ausgesprochen, daß dieses Tochtertheil durch keine testamentarische Bestimmung alterirt werden dürfe. Denn dasselbe bleibt immer ein Erbtheil und nimmt nichts von der obligatorischen Forderungs-Natur der dos an. Der zufällige Umstand, daß die Ehefrau dem Manne ein noch so kleines Aktivvermögen zugebracht, kann also Letzteren in seiner gesetzlichen Testamentsbefugniß nicht beschränken. Eine Frau, die ihrem Manne gar nichts zugebracht, würde also durch Testament des Mannes weniger als ein Tochtertheil erhalten dürfen, hätte sie ihm aber auch nur 100 R. S. inferirt, so müßte sie unter allen Umständen, wenn sie dieselben in die Erbmasse einwirft, volles Tochtertheil erhalten müssen, ohne daß der Mann eine andere Anordnung treffen dürfte. Das folgt mit nichten aus der im § 193. für den Fall der Intestatsuccession der Frau überlassenen Wahl zwischen dos (resp. dotalitium) oder Tochtertheil. Eben so wenig kann ich eine Analogie des Bauerrechts hier als gegen mich vorhanden zugeben, ja dieses scheint mir grade für mich zu sprechen, denn wenngleich der § 128. der KBB. ausdrücklich sagt: „Der Mann soll über seines Weibes eingebrachtes Vermögen auf den Todesfall nichts verfügen, sondern es muß dasselbe der Frau und deren gesetzlichen Erben als besonderes Eigenthum unverkürzt bleiben," so ist daselbst nichts von gleicher Unverkürztheit des Kindestheils der Wittwe gesagt, obgleich sie solches nach § 107. auch nur unter Verzicht auf ihr Eingebrachtes erhalten kann, während im § 130. der KBB. dem Ehegatten, so wie den anderen Notherben ein Pflichttheil zugewiesen wird, und der Vf. auf S. 543. Anm. g. selbst anerkennt, daß hier nicht ein Theil des ganzen Vermögens, sondern der Intestatportion gemeint sein könne.

S. 506. Anm. d. tritt der Vf. meiner Ansicht über den vielbesprochenen § 182. der Statuten zwar als der praktischen bei, erwähnt jedoch der Madaischen als der dem Wortsinne mehr entsprechenden. Mag es nun immerhin sein, daß meine Erklärung eine „etwas gezwungene," sie ist offenbar diejenige, welche hinwiederum gegen die §§. 181. u. 183. nicht verstößt, denn wenn der zur zweiten Ehe geschrittene parens sein eigenes Vermögen mit den Kindern der ersten „ex aequo" getheilt hat: so können weder bei seiner künftigen Beerbung die Kinder der verschiedenen Ehen mit gleichem Rechte im Vermögen des gemeinschaftlichen parens succediren, wie es doch im § 181. der Stat. vorgeschrieben ist, noch ist auch eine nach Kollation der dos eintretende sollende Theilung der Kinder beider Ehen mit gleicher Berechtigung (§ 183) denkbar. Ich kann mich daher nicht davon überzeugen, warum ich dem — obendrein durch andere Auslegung und den Nachweis seines Ursprungs — zu beseitigenden Inhalte des § 182. nach seiner wörtlichen Interpretation folgen soll, wenn dieser wörtliche Inhalt mich auf unlösbaren Widerspruch mit anderen, noch dazu ganz klaren und zweckmäßigen Gesetzen führt.

Wenngleich ich noch in einigen anderen Punkten nicht die Ansicht des Verfassers theile, — wie Dieses in der Jurisprudenz, zumal bei der erst in sehr neuer Zeit begonnenen wissenschaftlichen Darstellung des Kurl. Privatrechts, wo also eine Menge Kontroversen noch unerörtert sind, nicht anders sein kann — so nehme ich doch keinen Anstand, hiedurch meine im Allgemeinen allerdings vorhandene Uebereinstimmung mit der Darstellung meines verehrten Freundes auszusprechen, und ich glaube, wenn ich behaupte daß sein Werk über das Kurländ. Privatrecht kein einziges der Vorzüge seiner vortrefflichen Darstellung des Liv- und Ehstländischen vermissen läßt, wol aber sich noch außerdem durch die stete sorgfältige Rücksicht auf die praktische Rechtsausbildung auszeichnet, keinen Widerspruch befürchten zu dürfen. Jedenfalls hat der Verfasser sich ein unschätzbares Verdienst um das Kurl. Privatrecht dadurch erworben, daß die erste wissenschaftliche Darstellung nicht bloß einer einzelnen Lehre, sondern des Ganzen, zugleich eine so gediegene und faßliche ist, daß sie eben so sehr durch die somit allgemeiner werdende Kenntniß des wichtigsten Theils unseres Rechtes nützen, als dem gründlichst gebildeten Fachkundigen genügen wird, und daher den lebhaftesten Dank Aller verdient, die an dem Rechtsleben unserer Provinzen Theil nehmen.

C. Neumann.

**) Ich benutze diese Gelegenheit, um einen Druckfehler in der bezüglichen Stelle meines Erbrechts zu verbessern. Es muß auf S. 74. *) Zeile 7. von unten statt „nur" „nicht" heißen und Zeile 8. von unten „bis § 196." exclusive verstanden werden.

II. Johann Erich von Staël-Holstein.

Der Mann, welcher diesen Namen führte, ruht nun schon seit mehr als sechs Jahren in dem von ihm selbst in einem anmuthigen Hain erbauten, seinem architektonischen Styl nach Ehrfurcht erweckenden Familiengewölbe des alten von Staëlschen Stammgutes Pairt. Da bis jetzt noch kein Nekrolog über den hochachtungswerthen Hingeschiedenen erschienen ist, wagt Schreiber Dieses, der viele Jahre lang und bis zu Staël's Lebensende mit ihm in sehr nahem Verhältniß gestanden, den Versuch, eine Charakterschilderung des Verewigten in einigen bezeichnenden Umrissen dem Andenken seiner vielen noch lebenden Freunde, so wie der Nachwelt in diesen Blättern zu übergeben.

Dem alten Adelsgeschlechte der Staël von Holstein entsprossen, aus dem ein Stammgenosse, Johann, als Livländischer Ordensgebietiger mit dem Komthur Heinrich von Galen vom Livländ. Herrenleiter 1498 als Abgeordneter zum Hochmeister nach Preußen entsendet worden*), war Johann Erich, der einzige Sohn des Obristen Jakob von Staël und seiner Gattin Katharina geb. von Stackelberg, am 24. August 1777 geboren und in so früher Jugend in den Militärdienst getreten, daß er zu wenig Zeit gehabt hatte eine genügende Schulbildung zu gewinnen. Schon im 21. Lebensjahre mit dem ihrer Schönheit, Anmuth und Anspruchslosigkeit wegen auszezeichneten Fräulein Anna von Possiet, Tochter des verzeitigen Pernauschen Kommandanten, Brigadier von Possiet, vermählt, traf ihn bald darauf der schwere Schlag, seinen bis zur Abgötterei von

*) vide Index Nr. 2367.

Digitized by Google

ihm verehrten Vater durch einen plötzlichen Tod zu verlieren. „Unendlich," sprach der Hingeschiedene, welcher schon vorher den Kriegsdienst verlassen hatte, „liebte ich meine Gattin, aber über Alles auf Erden theuer war mir mein Vater. Wie es mir klar wurde, daß er todt sei und nicht mehr in's Leben zurückkehren werde, da bemächtigte sich mriner ein Gram, ein Tiefsinn, dessen ich nicht Herr werden konnte. Die Welt war mir eine Einöde, ich schloß mich ein, sah Niemanden, selten meine Gattin. Nach und nach begriff ich, daß ich außer dem Gegenstande meiner Liebe und Verehrung auch meine einzige Stütze im praktischen Leben, im Geschäftsverkehr mit Andern verloren, daß ich, arm an Kenntnissen und Erfahrung, nun verlassen dastände. Ir klarre dies Bewußtsein in mie erwachte, um so dringender fühlte ich das Bedürfniß, die versäumte Schulbildung nachzuholen; aber wir? — Einen Lehrer für mich, einen Ehemann, der neben seinem Vater und durch ihn in der Welt geglänzt hatte, in's Haus zu nehmen, — dawidrw sträubte sich mein Ehrgefühl; ich wählte also den höchst mühsamen Weg des Selbstunterrichts und nach unsäglichen Anstrengungen gelang es mir so viel an Schulkenntnissen zu erweeben, als für's praktische Leben nöthig war." — Und in der That bewies sein vielfach und vielseitig in Anspruch genommenes öffentliches und privates Geschäftsleben, wie heilsam für ihn und Andere senr Selbsterkenntniß und deren Folge gewesen war.

Mit einem ächt ritterlichen Sinn (Muth, Entschlossenheit) verband sich in dem Berewigten ein so warm empfindendes Herz, ein so heller, klar blickender Verstand, daß rr unstreitig zur Blüthe des Adels, zur Zierde des Landes gehörte.

Aus diesen hervorragenden Eigenschaften entsprangen denn auch alle jene Tugenden, die sein Leben schmückend ihn zum Liebling Aller machten, die mit ihm auf irgend eine Weise in Berührung kamen. Er war der liebevollste Gatte, der treuste, aufopferndste Vater und Freund seiner Kinder und Angehörigen; sein Haus (im Sommer zu Pairt, im Winter in der Stadt Pernau) war im großartigen Styl vielleicht das gastfreieste jener Zeit in den drei Deutschen Ostsee-Provinzen, und diese Gastfreundschaft erstreckte sich nicht etwa bloß auf seine Standesgenossen, sondern jeder Gebildete war willkommen, fand Unterhaltung nach seinen Liebhabereien, wenn der Kreis größer war, gruppenweise, an Musik, Tanz, Jagd, Spaziergängen und Ritten in schönen Parkanlagen und im Hirsch- und Rehgarten odrr am Schach- und Kartenspiel und während der reich besetzten Mittage- und Abendtafel bei einem Glase Weines Gelegenheit, durch zwangfreien Ideenaustausch geistige Eindrücke zu rmpfangen und zu hinterlassen. Der liebenswürdige Wirth, besonders dann sichtbar glücklich, wenn er Alles um sich her froh und vergnügt sah, leitete gewöhnlich die Unterhaltung; er sprach gern und erzählte zwar umständlich aber so geistreich anziehend, daß man ihm, selbst bei schon bekannten Gegenständen, mit Spannung bis in die kleinsten Details folgte. — Immer war der Grundton seiner Gespräche Erhebung des Edlen und Schönen, Schonung reinmenschlicher Schwächen, Geißelung des Unedlen, Kleinlichen und Erbärmlichen, dann besonders accentuirt, wenn

Dergleichen sich bei Einem seiner Standesgenossen bezeigt: denn der Edelmann sollte „edel sein, überall adlige Gesinnungen und Handlungen kund geben." — Seinen Bauern war er ein gütiger Herr, Freund und Rathgeber. Schon zur Zeit als die Bauer-Verordnung von 1804 erlassen wurde, schloß er mit seinen Wirthen feste, jede Willkür bannende Kontrakte ab. 1818 gehörte er zu den wärmsten Vertheidigern und Beförderern der Aufhebung der Leibeigenschaft und bis kurz vor seinem Tode beschäftigte er sich mit Plänen zur Verbesserung der bäuerlichen Verhältnisse. Solche Werke der Humanität waren der kristallreine Erguß seines warm empfindenden Herzens. Ein kleiner Zug — der Menschenkenner wird Großes darin finden — mag ihn in solcher Beziehung näher charakterisiren. Auf den Pairtschen Feldern wurde Korn geschnitten, die Schnitter waren etwa eine Viertelwerst vom Wege tief im Felde beschäftigt; Staël und ich, der Schreiber Dieses, ritten längs dem Wege, da erblicken wir ein etwa 2½ jähriges Kind, das entweder schlafend zurückgeblieben war, oder sich unbemerkt von seinen Eltern entfernt hattr, bitterlich weinend dem nahen Gebüsch sich zuwendrn. Sogleich steigt Staël vom Pferde, nimmt das Kind in seine Arme, sucht rs durch Vorzeigen seiner Uhr, seiner Dose zu beruhigen, und als ihm Das gelungen war, reinigt er ihm mit seinem Taschentuche Mund und Wangen, küßt es, setzte es vor sich auf den Sattel und reitet mit ihm den Schnittern zu, die ihren lieben Herrn freundlich begrüßen. — Gewöhnlich duldete er, daß ältere Bauern mit entblößtem Haupt vor ihm standen; war aber die Witterung rauh, gebot er ihnrn sich zu bedecken, und geschah es nicht sogleich, so konnte er es selbst ungeduldig fordern. — Mit ähnlichem Wohlwollen behandelte er Handwerker und Gewerbleute, und oft half er unaufgefordert seinen städtischen betriebsamen Nachbarn aus diesem Stande. Drm Einen fehlte dieses, dem Andern jenes Material sein Haus zu repariren oder zu erweitern; der Erwerb warf nicht soviel baares Geld ab, um das Nöthigr ankaufen zu können; Staël überfah als Baukundiger die vorzunehmende Arbeit, rrtheilte guten Rath, berechnete den Materialienbedarf, und seine milde Hand half. „Die Liquidation wird sich schon finden," spreach er — und fand sie sich nicht, war's auch gut, Niemand durfte gemahnt oder gar gedrückt werden. Sein Amt — er war nämlich viele Jahre lang Kreisdeputirte — führte ihn oft nach Riga und da kamen denn von allen Seiten hr Aufträge, bald war bei den höhern Autoritäten und Behörden etwas zu vertreten, bald ein in Stocken gerathenes Geschäft flott zu machen, für Wittwen und Waisen zu wirken und dergl., und gern unterzog sich der menchenfreundliche Mann vielfachen Mühen und Beschwerden, blieb oft 8 bis 14 Tage länger in Riga, und als rr heimkehrte, war Alles besorgt — und oft lohnten ihm Freudenthränen das Gelingen seiner Werke. Aber was sollte dem Edlen auch nicht gelingen, der Schmeichelei, Heuchelei, Kleinmuth und Engherzigkeit verachtend nur Gerechtes und Humanes vertrat und, ging's nicht mit Gutem, ritterlich dafür in die Schranken trat und den Kampfplatz nicht eher verließ, bis er gesiegt hatte? — Was sollte dem Mann nicht gelingen, dessen Ruf so fest be-

Digitized by Google

gründet, deſſen Perſönlichkeit ſo hinreißend, der im Kampfe ſo wohl gerüſtet war?

Wie er im geſelligen Verkehr mit Andern dachte, ſprach er bei einer Gelegenheit dahin aus: „Wenn Sie Einen ſehen die Naſe hoch tragen, ſo iſt der Kopf leer; ſehen Sie aber Einen ſich biegen und ſchmiegen, immer freundlich wedeln: ſo iſt's ein Schurke!“

So wie der Hingeſchiedene dem Evangeliſchen Glauben ohne Frömmelei anhangend durchaus frei war von Standesvorurtheilen und daher jeden Menſchen ſeinem moraliſchen und intellectuellen Werthe nach würdigte, ehrte er die Rechte eines jeden Standes und trat mit Energie und Ausdauer in die Schranken, wenn es galt die Rechte des ſeinigen zu vertheidigen. In ſolchen Fällen gab es kein Mittel ihn zum Weichen zu bringen. Felſenfeſt war ſein Wille, Stehen oder Untergehen ſeine Loſung. Wenn ihn ein verübtes Unrecht — Kleines überſah er großmüthig — aufregte, dann war ſein Zorn der des Jupiter tonans, ſeinem Gegner ſtets gefährlich und nicht eher raſtend, bis das Unrecht geſühnt war.

Eine beſondere Vorliebe hegte der Verewigte für die Stadt Riga, wo er oft und lange weilte, den größten Theil des Tages in Amtsgeſchäften und für Andere arbeitend, die übrige Zeit im Kreiſe ſeiner vielen noch lebenden und bereits geſchiedenen Freunde weilend. Unter Letzteren ſei hier vorzugsweiſe der verewigte Generallonſul und Ritter J. E. von Wöhrmann genannt, deſſen großartiges Wirken im Welthandel und Börſengeſchäft und deſſen hochherzig-gemeinnütziges Walten vielfache, Hochachtung gebietende Erinnerungen zurückgelaſſen hat. Beide nun in ihren ſtillen Grabſtätten ruhende Männer waren einander durch innige Freundſchaft verbunden und dieſem Verhältniß iſt es zu verdanken, daß die berühmte Tuchfabrik in Zintenhof nahe bei Pairt etablirt wurde, wo ſie, von dem ſorgſamen und umſichtigen Aſſocié Röthgen dirigirt, in vielfacher Wechſelwirkung der ganzen Umgegend zur wahren Wohlthat gereicht. — Außer Wöhrmann gehörten beſonders zwei noch jetzt lebende ehrenhafte Männer — deren Einer ihm nahe blutsverwandt — zu Staël's intimſten Freunden. Oft und oft pries er ſich beneidenswerth, ſie, die ſein Leben beglückten und erheiterten, die Seinigen nennen zu können.

Unter den ſchönen Künſten war es die Poeſie, die Staël ganz beſonders anzog. Täglich erquickte er ſich an den Gaben unſerer Meiſterſänger, konnte viele der ſchönſten Gedichte auswendig und hatte ſeine Freude daran, wenn er bei Andern ein gleiches Intereſſe antraf oder erweckte. Während ihn politiſche Lektüre — wahrſcheinlich weil ſie des Schönen entblößt iſt — wenig anſprach, war es bald die allgemeine Weltgeſchichte, bald die ſpecielle Geſchichte einzelner Staaten, mit der er ſich, beſonders in den letzteren Lebensjahren, viel beſchäftigte. Neben ſeinen Arbeiten, vielſeitigen Korreſpondenzen und Liebhaberien widmete er täglich eine Stunde und mehr der Führung ſeines Tagebuchs, welches, ſeinen Erben ein heiliges Vermächtniß, den ſpäteſten Nachkommen ein Zeugniß ſein wird von ſeinem thätigen Leben und Wirken und von ſeiner aufopfernden Hingebung für die Seinigen und für Andere.

Leider war es dem Edlen nicht beſchieden, ſanft und ruhig hinüberzuwallen in das Reich der Vergeltung! Nach einer langwierigen, unheilbaren Unterleibsſtrangkrankheit, nach viele Monate langer Agonie, während welcher ſeine geſtigten Funktionen ihre volle Spannkraft behielten, beſchloß er ſein theures Leben, von Vielen herzinnig betrauert und beweint, am 5. März 1845.

Mag dieſer kurze Abriß eines ächtritterlichen Charakters aus der Blüthezeit der Chevalerie, welcher ſich auf's glücklichſte und innigſte mit den Grundſätzen der neueren Weltanſchauung verſchmolzen darſtellte, einer geübteren Feder zur Grundlage dienen, ein ausführlicheres Bild deſſelben darzubringen!

Korreſpondenz.

Riga, den 5. Oktober. Se. Exc. der Herr Landrath und Oberkirchenvorſteher A. R. v. Rennenkampff iſt als reſidirender Landrath für den Oktober eingetreten.

Vom hieſigen Rathe iſt an Stelle des weiland Landraths Otto v. Vegeſack der Aſſeſſor Alexander v. Vegeſack (in ſeiner Eigenſchaft als Senior der Familie von Vegeſack) als Patron der Stiftung: Ecke Konvent, — und gleichfalls an Stelle des weiland Landraths O. v. Vegeſack der Ritterſchafts-Sekretär Goswin Baron Budberg als Miteduminiſtator des Himſelſchen Familien-Legats beſtätigt worden. — Das Himſelſche Legat leitet ſeinen Urſprung von der Wittwe des Rigiſchen Stadtphyſikus, Dr. med. Joachim Gebhard Himſel sen. (geb. zu Riga 1701, geſt. zu Frankfurt am Main 1751), Katharina Chriſtina, geb. Martini, her, die zum Andenken ihres vor ihr verſtorbenen Sohnes, des Rigiſchen Arztes, Dr. med. Nikolaus v. Himſel jun. (geb. zu Riga 1729, geſt. ebendaſelbſt 1764) in ihrem zu Riga am 22. Decbr. 1765 errichteten Teſtamente und dem dazu gehörigen Kodicill vom 29. Januar 1773 nicht nur verſchiedene Stiftungen in's Leben rief und reichlich bedachte, die noch heutigen Tages beſtehen, ſondern auch das oberwähnte Familien-Legat fundirte und die reichhaltigen wiſſenſchaftlichen Sammlungen ihres Sohnes theils der hieſigen Stadtbibliothek einverleibte, theils zu einem beſonderen Naturalien-Kabinet beſtimmte, das ſeitdem unter dem Namen des Himſelſchen Muſeums bedeutend erweitert und in neuerer Zeit der Centralpunkt aller vaterländiſchen Sammlungen geworden iſt. Die von den erſten Familien-Repräſentanten, Hrn. Deykin, G. v. Vegeſack, Karl Berens, A. H. Schwartz, J. H. Berens und J. J. Stöver am 9. Jan. 1777 abgefaßten Statuten des Legats ſind am 14. Jan. 1777 vom hieſigen Rathe beſtätigt.

Der von dem Rigiſchen Bürgermeiſter und Königlichen Burggrafen Nikolaus Ecke (geb. 1541, geſt. 1623) in Riga gegründete Wittwen-Konvent, an deſſen Außenwand noch gegenwärtig das in Stein gehauene Wappen des Gründers ſichtbar iſt, welches gleichfalls auf der von ihm verübrenden, mit ſeinem Bildniſſe gezierten großen goldenen Medaille ſich erhalten hat, hinterließ eine zahlreiche Nachkommenſchaft, die ſich aber in direkter Linie nicht fortgepflanzt zu haben ſcheint, ſondern in weiblicher Deſcendenz auf andere Geſchlechter übergegangen iſt, während der von der Königin Ulrike Eleonore 1719 in Schweden geadelte Zweig der Familie Ecke, welcher ſeitdem den Namen Eleoparre und ein neubeſtätigtes Wappen führt, einer ſtammverwandten Seitenlinie angehört. (Vergl. Materialien zu einer Oeſelſchen Adelsgeſchichte nach der im Jahre 1766 dort beliebten alphabetiſchen Ordnung im 20. und 21. Stück

Digitized by Google

der Nordischen Miscellaneen von A. W. Hupel, Riga, 1790 S. 36 f.)

Wir erlauben uns zu den in Nr. 40 des Inlands im Korrespondenz-Artikel aus Riga vom 14. September gegebenen historischen Notizen über die Familie Campenhausen einige Ergänzungen hinzuzufügen. Johann Campehusen starb als Rigischer Vogt 1492, nach anderen Nachrichten als Rigischer Erzvogt 1498, und ein zweiter Johann Campenhusen wurde 1506 Senator Rigensis. Das um die Zeit des Erzvogts gegründete s. g. Campenhausens Elend, eine Armen-Versorgungs-Anstalt und nicht etwa ein Wittwen-Konvent, wie im Inland a. a. O. steht, obgleich im Bezirke der zum Heiligen-Geiste gehörenden Gebäude belegen, steht unter dem Rathe der Stadt, ist um die Mitte des vorigen Jahrhunderts von dem General-Lieutenant Joh. Balth. v. Campenhausen erweitert worden und hat im Jahre 1788 besondere noch jetzt giltige Statuten erhalten.

Zu den am hiesigen Orte bestehenden neuerdings in diesen Blättern namhaft gemachten Familien-Legaten können noch einzelne Nachträge gegeben werden. — Aus älterer Zeit sind übergangen das Koberische (gegründet vom Russ. Kais. Obristen von der Artillerie, Elias Kober, 1738), das Michael Boyerische (gegründet in der ersten Hälfte des vor. Jahrhunderts), das v. Huickelhovensche (gegründet von dem 1842 verstorbenen Livländischen Gutsbesitzer Burchard Joh. v. Zuckerbecker), nicht zu verwechseln mit dem Zuckerbeckerschen Familien-Legate (gegründet von der 1834 zu Vevey verstorbenen Frau Christina Frieder. Weyell, geb. Zuckerbecker, ein Legat des Banquiers Klein, zum Besten der Familie des 1804 verst. Dr. med. Joh. Heinr. Dyrsen. In neuerer Zeit sind entstanden die Stipendien-Stiftung der Kaufmanns-Wittwe Helena Dorothea Schilling, geborenen Schirren, zum Andenken ihres 1835 verstorbenen Sohnes Heinrich Hildebert Schilling, für Studirende verschiedener Fakultäten mit Ausschluß der juristischen, die Stiftung des verstorbenen Kaufmanns und Möbelhändlers Johann Friedrich Kausch für seine Familie und für das Russische Tischler-Amt, die Harras-Beylesche Familienstiftung und noch mehre andere, deren Neubeit ihrer Bekanntwerdung bis hieher entgegensteht. Die Literatur über diesen Gegenstand der Privat-Wohlthätigkeit ist ziemlich reichhaltig. Außerdem, daß die Statuten der meisten Stiftungen besonders gedruckt und in den Familien-Archiven, so wie in beglaubigtem Exemplare im inneren Archive des Rathhauses vorhanden sind, vergl. Lib. v. Bergmann: „Ueber Armen-Versorgungs- und Unterstützungs-Anstalten in Riga, ebend. 1805, Dr. C. G. „Sonntag:" Die Vierteljahrhundertsfeier," ebend. 1826, C. R. Goldhammer: „гуманизмъ, ученые общества „библіотеки, благотворительныя и исправительныя „заведенія Лифляндіи in den Матеріалы для Статистики Россійской Имперіи, изд. при Стат. Отд. „Мин. Внутр. дѣлъ," Санктп. 1839, N. Neese: in den Rig. Stadtbl. 1850 Nr. 41.

Riga, d. 6. Oktober. Vor ungefähr fünf Jahren ging Altona, der bis dahin beliebte Ort der Rigischen Sommerfreuden, in den Besitz eines Privatmanns über und verlor seine Bedeutung als Sammelplatz des geselligen Publikums während der Johannis-Zeit. Es freut uns in Erfahrung gebracht zu haben, daß dieser seitdem bedeutend verschönerte und durch neue Kunstwege zugänglicher gemachte Endpunkt für die Spaziergänge der Städter wieder ein öffentlicher Vergnügungs-Ort werden dürfte, indem die Gebäude verkauft sind und die neue Besitzerin ein Gasthaus etabliren will.

Nach einer im Februar d. J. getroffenen Vereinbarung der hiesigen über See handelnden Kaufmannschaft ist jährlich, spätestens am 15. Oktober, eine aus drei Personen bestehende Kommission zu erwählen, welche bei Zeiten die für Offenhaltung des Fahrwassers, eventuell für eine Auseisung erforderlichen, Maaßregeln zu nehmen hat. Sobald diese Kommission in Funktion tritt, macht sie Solches mittels Anschlages an der Börse bekannt und von diesem Tage an ist jeder im Revier befindliche Schiffer, sofern die getroffenen Maaßregeln ihm zuzukommen, ohne Weiteres der Repartition der betreffenden Kosten unterworfen, für deren Beibringung die Korrespondenten dieser Schiffe verantwortlich bleiben. Bei allen Auseisungen gilt der Grundsatz einer gleichen Vertheilung der Kosten auf alle im Revier befindlichen Schiffe, denen die Auseisung mehr oder weniger zugutekommt und zwar ohne Rücksicht auf ihre Lage und bestimmt die für die Auseisung erwählte Kommission, welcher Beitrag auf die Ladungen fällt, ingleichen den Beitrag derjenigen Schiffe, welche etwa vor beendigter Auseisung der übrigen auslaufen und in See gehen.

Mitau. Die Beleuchtung unserer Straßen wird mit diesem Herbste statt durch Oel, welches seine entsprechende Helle gewährt, durch Gas-Spiritus bewerkstelligt. Die Kurländische Gouvernements-Regirung hat den Mindestbot von 4 Rbl. 70 Kop. S. M. für Anfertigung jeder neuen Laterne, deren 525 im Oktbr. fertig werden sollen, und 1 Rbl. 74 K. S. M. für deren monatliche Erleuchtung genehmigt. Da nun die Summe von 1527 Rbl. 50 K. S., welche zu diesem Zwecke nöthig sein würde, den durch andere Ausgaben obnehin in Anspruch genommenen Hausbesitzern allein zu schwer fallen würde, so soll ein Theil durch Verkauf der alten Laternen herbeigeschafft werden; gleichzeitig aber ist zu diesem Zwecke eine Subskription von freiwilligen Beiträgen unter den unbesitzlichen Einwohnern der Stadt eröffnet worden.

Libau. Herr Pastor Rottermund, der seit 15 Jahren dem hiesigen Armenwesen mit großem Eifer vorgestanden hatte, war in neuerer Zeit dazu veranlaßt worden, sein Amt als Armen-Vorsteher niederzulegen. Da interessen die Aeltesten-Bäuke beider Gilden als Repräsentanten der Bürgerschaft des Orts durch einen den Wegzug der Stadt gerichtete Zuschrift darauf anträgen, dem Herrn Pastor Rottermund die volle Anerkennung der Gemeine auszudrücken, und der Magistrat dem Genannten das Bürgerrecht der Stadt Libau Ehren halber verlieh, so erklärte Herr Pastor Rottermund, einstweilen bis zur Veranstaltung einer Neuwahl verbleiben zu wollen.

Papenhof bei Libau. Im Strandorfe Papensee, zu dem Gute Papenhof gehörig, wo sich jährlich 40 bis 50 Familien, zum Theil Deutsche, zum Theil Polen, zum Setbade einfinden und der Aufenthalt nicht allein sehr wohlfeil ist, sondern des kräftigen Wellenschlages wegen auch besonders wohlthuend, wurde von Soldaten ein von den Wellen an's Ufer geworfener Schwertfisch lebend gefangen u. an den Gutsherrn für eine Kleinigkeit verkauft. Die schwertförmige Verlängerung seiner Schnauze, von der dieser Fisch den Namen führt, war etwa 5 Fuß lang und von einer schwarzen chagrinartigen Haut umgeben. Den Kopf mit dem damit zusammenhängenden Schwerte wird der gegenwärtige Besitzer dieser in unsern Landen so seltenen Erscheinung zur Ausstellung nach Moskau schicken. — Beim Ausgraben des Kellers nach dem Brande auf dem Gute Papenhof im letzten Sommer stießen die Arbeiter auf einen Beutel, der beim Auswerfen mit der Schaufel zerfiel und seinen Inhalt umherstreute. Derselbe bestand aus einer Menge Silbermünzen, von welchen die Arbeiter, nachdem sie sich wahrscheinlich ziemlich gut versorgt hatten, einige vierzig Stück an den Gutsbesitzer ablieferten. Es waren Schwedische Münzen aus den Jahren 1660 bis 1672. — Im Papenhofschen Walde in Moor versteckt liegt ein großer Runenstein, auf welchem man, wenn man das Moos, womit derselbe dicht bewachsen ist, ablöst, die Schrift

Digitized by Google

entdeckt, die hier Niemand zu entziffern im Stande ist. — Vor ungefähr 15 Jahren fanden sich einige Unterthanen aus Moekau in dieser Gegend ein, welche behaupteten, daß ihre Väter im Jahre 1812 auf der Retirade der Russischen Armee durch diese Gegend eine Summe Geldes mit einem eisernen Kessel vergraben und in einer alten Fichte, welche in der Nähe der Rugaulschen Kirche an einem kleinen Nebenwege gestanden, notirt hätten, wie viel Schritt von der Kirche nach Polangen zu der Schatz am Wege vergraben läge. Diesen Schatz wollten sie heben und fanden auch richtig die Rugaulsche Kirche, aber weder den kleinen Nebenweg, noch eine alte Fichte und ebensowenig den Schatz. Die Leute zogen traurig und mit leeren Händen wieder ab. — Unsere Ernte ist gerndet. Die Klage über eine schlechte Heuernte ist allgemein und man fürchtet um so mehr in unserer Gegend Futtermangel, da auch im nahen Litthauen, wo man sonst Heu in Ueberfluß kaufen konnte, weil die Leute dort wenig Vieh halten und sich vorzugsweise mit Flachsbau beschäftigen, das Heu dieses Jahr total mißrathen ist. Das Wintergetreide ist leicht und die Ausbeute um ¼ geringer, als im vorigen Jahre. Die Sommerernte ist besser, aber auch nicht brillant, da viele Halme durch die häufigen Stürme geknickt waren und der Brand viele Aehren ergriffen hatte. Dagegen rühmt man die Flachsernte allgemein. Die Kartoffelkrankheit hat auch hier sich wieder eingefunden und läßt wenig Hoffnung für eine zufriedenstellende Ernte übrig. In den Gärten ist der Kohl üppig gewachsen, hat aber nur kleine Köpfe angesetzt. Der Mais ist gleichfalls mißrathen, so wie die Kürbisse, dagegen die Erbsen sehr gut eingeschlagen sind, so wie Sommerraps, Runkelrüben und Turnips. Der Obstgarten liefert Aepfel und Pflaumen in Ueberfluß, so wie Stachel-, Johannis- und Himbeeren, aber wenig Kirschen und gar keine Birnen.

Tageschronik.

Riga. Der Komité für die Ausstellung landwirthschaftlicher und Fabrik-Erzeugnisse in Riga macht im Lipl. Amtsblatte bekannt, daß die Entgegennahme der Ausstellungsgegenstände vom 1. bis zum 10. Novbr. d. J. in dem Schwarzenhäuptersosale stattfinden, für das zur Ausstellung zu bringende Vieh aber von dem in der St. Petersburger Vorstadt im eignen Hause neben dem Gasthofe „Stadt Dünaburg“ wohnhaften Sekretär des Komité ein Unterkommen angewiesen werden wird.

Riga. Der diesjährige Winterkursus der Realklasse an der hiesigen 2. Kreisschule ist mit dem 2. Oktober eröffnet worden. Die Unterrichtsgegenstände sind Mechanik (3 Stunden die Woche), Chemie (3 Stunden), Technologie, mechanischer Theil (1 Stunde) und Technisches Zeichnen (2 Stunden). Der Unterricht währt bis zum 1. April und der vollständige Kursus für die Wissenschaft ist auf 2 Wintersemester festgestellt. An dem Unterrichte kann Jeder gegen Entrichtung von 2 Rbl. 85 Kop. S. theilnehmen und Steuerpflichtige, welche den wissenschaftlichen Kursus erfolgreich benutzt und sich hinsichtlich ihrer Führung lobender Erwähnung würdig gemacht haben, werden als von körperlichen Strafen eximirt angesehen und können sich von der Rekrutenprästation, wenn sie die Reihe trifft, mit 142 R. 85½ K. S. loskaufen.

Gelehrte Gesellschaften.

Wiß und Wiße öffentliche Versammlung der Allerhöchst bestätigten Ehstländischen literärischen Gesellschaft zu Reval.

In dem verflossenen Halbjahre seit unserm letzten Berichte hielt die Ehstländische literärische Gesellschaft zwei öffentliche Versammlungen, am 24. Juni d. J., da der Sekretär, Herr Koll.-Rath v. Ritter v. Wiedemann, über den Bestand und die Thätigkeit der Gesellschaft und der Zunahme ihrer Bücher-, Münz-, Naturalien- und anderer wissenschaftlichen und Kunstsammlungen in dem letztverflossenen Jahre

berichtete und der Hr. Koll.-Rath Dr. Paucker einen Aufsatz des Hrn. Kreisschullehrers Bonnell über die Begründung der christlich-Deutschen Herrschaft in Livland durch den Bischof Albert in Riga vortrug, und am 13. Sept. d. J., da vor den Vortrag dieses stattlichen geschichtlichen Aufsatzes fortgesetzt, den die Redaktion im Auszuge auch in diesen Blättern zum Theil schon mitgetheilt hat. In dieser letztern Versammlung wurden die bisherigen Glieder der Direktion nach Ablauf der statutenmäßigen dreijährigen Dienstzeit zu ihren frühern Funktionen wieder gewählt, und wahrend die Gesellschaft den am 16. v. M. erfolgten Tod ihres sehr geehrten korrespondirenden Mitgliedes, Herren Akademikers, wirklichen Staatsrathes und Ritters Dr. Martin Johann von Frähn, betrauert, erwählte sie aufs Neue zum Ehrenmitgliede Se. Exc. den Hrn. Gehemerath und Ritter, Christian von Bock in St. Petersburg, zu korrespondirenden Mitgliedern die Finnländ. Gelehrten, Herren Wilh. Gabriel Lagus, Sekr. der Finnischen literarischen Gesellschaft, u. Mag. Friedr. Wilh. Läkkin, Kustos des Naturalien-Kabinets in Helsingfors, und zu ordentlichen Mitgliedern Se. Exc. den Hrn. General-Major und Ritter Baron v. u. d. Wrangel, Kommandeur des 1ter Russischen Grenadiers-Korps, den Hrn. abgetheilten Gensor, Hofrath und Ritter Wassili Iwanowitsch Klingenberg, Schemacha, den Hrn. Ordinator beim Kriegshospital zu Taschkent bei Reval, Dr. Albert von Haller, den Privatlehrer, Kand. der Philologie, Karl von Hahller, und den bei der Regierungsverwaltung der Reichsdomainen in Ostland angestellten Herrn Kand. der Philologie, Karl von zur Mühlen. Die zweite Abtheilung der von der Gesellschaft herausgegebenen Beiträge wird nächstens erscheinen. Der Kommandeur des 1ter Russischen Grenadiers-Korps, den Hrn. abgetheilten Gensor, Hofrath und Ritter Wassili Iwanowitsch Klingenberg, Schemacha, den Hrn. Ordinator beim Kriegshospital zu Taschkent bei Reval, Dr. Albert von Haller, den Privatlehrer, Kand. der Philologie, Karl von Hahller, und den bei der Regierungsverwaltung der Reichsdomainen in Ostland angestellten Herrn Kand. der Philologie, Karl von zur Mühlen. Die zweite Abtheilung der von der Gesellschaft herausgegebenen Beiträge wird nächstens erscheinen. Der Kommandeur des 1ter Russischen Grenadiers-Korps, den Hrn. abgetheilten Gensor, Hofrath und Ritter Wassili Iwanowitsch Klingenberg, Schemacha, den Hrn. Ordinator beim Kriegshospital zu Taschkent bei Reval, Dr. Albert von Haller, den Privatlehrer, Kand. der Philologie, Karl von Hahller, und den bei der Regierungsverwaltung der Reichsdomainen in Ostland angestellten Herrn Kand. der Philologie, Karl von zur Mühlen. Die zweite Abtheilung der von der Gesellschaft herausgegebenen Beiträge wird nächstens erscheinen.

Tageschronik.

Riga. Der Komité für die Ausstellung landwirthschaftlicher und Fabrik-Erzeugnisse in Riga macht im Lipl. Amtsblatte bekannt, daß die Entgegennahme der Ausstellungsgegenstände vom 1. bis zum 10. Novbr. d. J. in dem Schwarzenhäuptersosale stattfinden, für das zur Ausstellung zu bringende Vieh aber von dem in der St. Petersburger Vorstadt im eignen Hause neben dem Gasthofe „Stadt Dünaburg“ wohnhaften Sekretär des Komité ein Unterkommen angewiesen werden wird.

Riga. Der diesjährige Winterkursus der Realklasse an der hiesigen 2. Kreisschule ist mit dem 2. Oktober eröffnet worden. Die Unterrichtsgegenstände sind Mechanik (3 Stunden die Woche), Chemie (3 Stunden), Technologie, mechanischer Theil (1 Stunde) und Technisches Zeichnen (2 Stunden). Der Unterricht währt bis zum 1. April und der vollständige Kursus für die Wissenschaft ist auf 2 Wintersemester festgestellt. An dem Unterrichte kann Jeder gegen Entrichtung von 2 Rbl. 85 Kop. S. theilnehmen und Steuerpflichtige, welche den wissenschaftlichen Kursus erfolgreich benutzt und sich hinsichtlich ihrer Führung lobender Erwähnung würdig gemacht haben, werden als von körperlichen Strafen eximirt angesehen und können sich von der Rekrutenprästation, wenn sie die Reihe trifft, mit 142 R. 85½ K. S. loskaufen.

Gelehrte Gesellschaften.

Wiß und Wiße öffentliche Versammlung der Allerhöchst bestätigten Ehstländischen literärischen Gesellschaft zu Reval.

In dem verflossenen Halbjahre seit unserm letzten Berichte hielt die Ehstländische literärische Gesellschaft zwei öffentliche Versammlungen, am 24. Juni d. J., da der Sekretär, Herr Koll.-Rath v. Ritter v. Wiedemann, über den Bestand und die Thätigkeit der Gesellschaft und der Zunahme ihrer Bücher-, Münz-, Naturalien- und anderer wissenschaftlichen und Kunstsammlungen in dem letztverflossenen Jahre

Digitized by Google

Exc. dem Hrn. Landhofmeister und Ritter Baron von Klopmann; Nachricht über einen Staubfall im Gouv. Jekatj im J. 1843 nebst Abbildungen der in diesem Staube beobachteten Infusionsthierchen v. Hr. Etr. dem Hrn. wirkl. Staatsrath und Ritter Dr. Joh. Fr. von Weiss; Verbreitungs-Bezirken der wichtigsten Holzgewächse des Europäischen Russlands, graphisch dargestellt, nebst Beitrag zur Würdigung der Forstwirthschaft in Russland, 1851, von dem Hrn. Prof. Koll.-Rath v. Ritter A. von Bode; Mittheilungen der Kais. freien ökonom. Gesellschaft zu St. Petersburg, 1851, Heft 1 u. 2; Bulletins de la Classe historico-philologique de l'Académie Imper. des Sciences à St. Pétersbourg. T. VIII; Memoires de la Société Imp. d'Archeologie de St. Peterab., par Mr. B. de Koehne. XIII et XIV; aus dem Depart. des Min. der Volks-Aufklärung ausser der regelmässigen Fortsetzung des in demselben herausgeg. Russ. Journals auch R. Witte's Russ. Werk über Gewerbs-Chemie, 2 Bde., und Dr. O. P. Weintraub 2 Russ. herausgeg. Schriften über die Anwendung des thierischen Magnetismus auf Krankenheilung, dergleichen Russisch Abhandlung über die Wogen im St. Petersb. Gouvern. von Dr. Etr. Hrn. Akademiker, wirkl. Staatsrath v. Ritter v. Köppen; kurze Grammatik der Deutschen Sprache von dem Oberlehrer, Hrn. Koll.-Rath v. Sants und dessen Rede bei der Einweihung des Gradenmals von A. Hansen im Mai 1851; von Hrn. Dr. Gothländer Philologische Skizzen, die Reform der Deutschen höheren Schulen betreffend, von Mützell 1850, und Mullach Germaniae Philologos ad Berolinum Congressos societatis ad Gymnasiorum Berolinensium sodales. Berol. 1850; von Hrn. Dr. Freuzwald, Lenore, als kurz weiterer kurio ius. Sarepta 1851; von Hrn. Musik-Dir. Walter die Ouvert., Cantate auf das Friedensfest vom 10. Jan. 1775 in der St. Claikirche zu Reval musikalisch aufgeführt; vom Hrn. Gemeindrichter J. Wetterstrand zu Alt-Harm ein Blatt der Revalschen Postzeitung Nr. 48 vom 16. Jun. 1702; ausführliche Relation von der an der Polsk ausgekommenen Flotte vom 24. Mai 1702; das mit blauen Linien Eingefochtene Liefland v. J. 1700; rechtmässige Animadversion ꝛc. über Joh. Reinh. Patkul's gedruckte infame Deduction und derselben beigefügte 2 unbenannte Responsa 1701; und Abermalige posserliche, doch aber auch merkwürdige Memoria von dem Liefländischen Kriegswesen 1702; endlich auch von St. Etr. dem Hrn. Vice-Admiralen und Ritter Baron Ferd. von Wrangell, 4 Bde. Annuaires des Observations magnétiques et météorologiques par Mr. A. de Kupffer. Zugleich schenkte St. Etr. dem Museum der lit. Gesellschaft eine polnische Stiftung bei Gelegenheit der Vermählung derselben spöter von der Kais. Akademie der Wissenschaften einige Zähne des hier im Frühlinge gezeigten, von der Akademie angekauften Wallfisches für die Naturaliensammlung der litter. Gesellschaft eingesandt. Der Vorsitzende der Gesellschaft, Se. Etr. der Herr wirkliche Staatsrath und Ritter Dr. Ph. v. Dörp aus St. Petersburg 4 Bengalische Silbermünzen, der Herr Arendator Schmeling in Kazum eine daselbst gefundene Silbermünze von Louis XIV, Herr Pastor Hacker aus Goldenhof 1 Stitv. und 3 in Reval geprägte Schwedische kleine Silbermünzen. Auf seinem Gute Kazum hatte Herr Landarbeiter, Herrn Bauer in Reval, einige seltene Römische Silbermünzen aus der Kaiserzeit, so wie mehrere unter Schloß Lode von einem Bauern aufgefundene Schwed. kleine Silbermünzen von König Sigismund, Karl IX, Gustav Adolph ꝛc. angekauft.

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurden: der im J. 1849 v. Ingenieur-Korps der Wege-Kommunikation mit Kapitainsrang dimitt. Witenberg in der Expedition zur Anfertigung der Reichspapiere als Gehilfe der Dirigirenden der typographischen Sektion mit Umbenennung zum Tit.-Rath; der Provisor Beckmann als laborant beim pharmaceutischen Institut d. Kaiserl. Univ. Dorpat; der dimitt. Kol.-Sekret. Schumann als jüng. Buchhalter daselbst. Beim Mosk. Kameralhofe: der dimitt. Koll.-Sekret. Heinboldy als Architektgeh. d. Ekol. Gouvts.-Bau- und Wege-Kommission; der Abiturient des Gatschinaschen Waisen-Instituts, Baumgarten, als Kanzelleibeamter mit Kollegs.-Registratorrang beim Istiand. Domainenhofe; d. grad. Studente d. Kaiserl. Univ. Dorpat, Fabiimann, als Ord. des Kanzelleidirektors der Ekstl. Gouvts.-Bau- und Wegekommission mit Gouvts.-Sekretärsrang; d. im J. 1845 v. d. reit. Artill.-Batt. Nr. 6 als Obrist entlassene Hahn als Postmeister des Grodnaschen Gouvts. Postkontoirs mit Umbenennung zum Hofrath; d. bisherige Koll.-Sekret. v. Bröcker als jüngerer Kontoreleibeamte im Dep. des ausw. Handels; der Kaufmann Eduard Hafferberg in Riga als provisorischer Adjunkt des Buchhalters der Handlungs- und Diskonto-Kasse; d. Handlungs-Mattler August Schwarz als provisorischen Bankmattler und Waterschout in Riga in Stelle des verst. Joh. Friedr. Berent.

Ernannt wurden: der im Departement des Justizministeriums dienende Hofrath Schilling, interimistischer Wäsikaischer Gouvts.-Prokureur, zum Simbirskischen Gouvts.-Prokureur; der Geheimrath Danlad, erster Prokureur im 1. Dep. des Dirigirenden Senats, zum Senateur.

Uebergeführt wurde: d. ältere Tischvorstehergeh. in d. Oekonomie-Sektion des Ministeriums des Innern, Tit.-Rath Bauer, als älterer Tischvorsteherggh. in das Dep. des ausw. Handels.

Bestätigt wurde: d. im J. 1843 dimitt. Seconblieut. der Batterien-Batterie Nr. 3 d. 17. Artillerie-Brigade, Schulz, gemäß vorhergegangener Wahl als bestandiger Assessor des Sjedzinskischen Landgerichts.

Befördert wurden: zum Geheimrath der Oberprokureur d. 2. Abth. d. 3. Departements eines Dirig. Senats, wirkl. Staatsrath Kapherr, mit Ernennung zum Sitzungsmitgliede des Dirig. Senats; — zum Staatsrath der Präsident des Tiflisschen Kriminal- und Civilgerichtshofs, Koll.-Rath Ramerez; — zu Kollegienräthen die Hofräthe: d. ber stud. Domains-Kontroleur von Stoter und der Beamte für bes. Aufir. T. Kl. beim Eisenbahn-Departem., Müller; — zum Kollegien-Assess. der jüng. Buchhalter beim Eisenbahn-Depart., Tit.-Rath Voigt; — zu Tit.-Räthen die Kolleg.-Sekretäre: der Tischvorsteher des Departements d. ertlichen Angelegenheiten im Ressort d. Oberverwaltung der Wege-Kommunikation und öffentl. Bauten, Birkenfeld, und der Aufseher des Taurischen Palais, Friedrichs; — zu Kolleg.-Sekretären die Gouvts.-Sekretäre: der Kanzelleibeamte in der Kanzlei des St. Petersb. Civilgouverneurs, Pisbidtorg, und der stellv. Geschäftsführer bei St. Petersb. Domainenhofe, Feldmann; — zu Gouvts.-Sekretären die Kollegien-Registratoren: d. Tischvorsteher des Rig. Griech. Orthodoxen Konsistoriums, Lebedew, und der Kanzelleibeamte im Depart. der artill. Angelegenh. im Ressort der Oberverwaltung der Wegekommunikation und öffentl. Bauten, Ernst, so wie d. Dentist v. d. 14. Kl., Baumeldung; — zum Kollegienregistrator der jüng. Lehrer und Aufseher am Lasarewschen Institut der Orient. Sprachen, Jannau.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) der St. Annen-Orden 2. Kl. mit der Kaiserl. Krone: d. Direktorgeh. d. Moskauschen Gewehrfabrik, Staatsrath Weltmann, der Kontrolleur des Moskauschen Hofkamtoirs, Hofrath Hoffmann, und der Architekt, Staatsrath Richter. 2) des St. Annen-Ordens 2. Kl. der Moskowische Kanzelleidirektor d. Kabinets Sr. Majestät des Kaisers, Hofrath Kerstenbrock.

Als verstorben ist aus den Listen gestrichen: der Chef der Oekonomie-Sektion in der Verwaltung des 7. Wege-Kommunikations-Bezirks, Hofrath Graon.

Nekrolog.

Am 20. September starb zu St. Petersburg der Präsident der Kais. medico-chirurgischen Akademie, wirkliche Staatsrath und Ritter, Dr. med. et chir. Johann Schlegel, Sohn des ehemaligen Rektors der Domschule zu Riga, späteren General-Superintendenten zu Greifswalde, Gottlieb Schlegel (ged. zu Königsberg in Preußen den 15. Februar 1739, gestorben zu Greifswalde den 27. Mai 1810), stand er seit dem 23. Sept. 1808 in Kais. Russ. Staatsdienste und seit dem 13. April 1831 im Range eines wirkl. Staatsrathe. Ueber sein Leben und ärztliches Wirken sehen wir uns einer ausführlichen Schilderung in den nächsten Annalen der Kais. Russ. Akademie entgegen, zu deren Geschichte, so wie zu dem historischen Bilde des Medicinalwesens im ganzen Reiche in neuester Zeit aus den St. Petersb. med. Archiven des vorigen Jahrhunderts treffliche Beiträge von Dr. Maximilian Heine geliefert sind. Schlegel gehörte der Ostseeprovinzen nicht nur durch die Abstammung von seinem aus der Schaumburg im alten Stadtgymnasio zu Riga verdienten Vater an, sondern lebte vor längerer Zeit auch selbst an diesem Orte als Oberarzt an dem dortigen großen Militairhospitale.

Mitte September starb zu Reval der Kol.-Sekr. Thomas von Witte, alt 66 Jahre, 4 Monate, 10 Tage.

Am 25. Septbr. in Riga der Domänenhofs-Beamte, Gouvts.-Sekretär Robert Adler, im noch nicht vollendeten 39. Jahre.

Literärische Anzeige.

In Edm. Götschel's Buchhandlung in Riga erschien so eben:

Einleitung in die Bibel,

und kurze Erklärungen einiger Begriffe, welche in dem Religionsunterrichte vorkommen. Für die Schule, so wie für einen Jeden, dem es um deutliche Begriffe in der Religion und Moral zu thun ist. Von Ferd. Müller, Lehrer an der St. Jakobi-Schule in Riga. Geheftet 35 Kop. S.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Geboren: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Tischvorstehers-Gehilfe Aleksei-Rath Alexander Tosnanskiy, alt 43 Jahr. — St. Marien-Kirche: des Dr. Ammon Sohn Rudolph Alexander Friedrich, alt 1¼ Jahr.

Am Reformationsfeste in der St. Marien-Kirche Deutscher Gottesdienst um 12 Uhr Mittags.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
(Nr. 167.) Dorpat, d. 15. Oktober 1851. Abgetheilter Censor J. de la Croix.
(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 43. Montag, den 22. Oktober. 1851.

Vom „Inlande“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4 Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literärische und andere

Das Inland.

geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Die Einnahme der Kirchen zu Allschwangen und Felixburg durch die Katholiken in den Jahren 1634 u. 1636.

Das Schloß Allschwangen wurde vom Ordensmeister Wilhelm Freimersen im Jahre 1372 (Arndt) oder 1375 (Jürgen Helms) erbaut. Es erhielt schon frühe eine besondere Kirchspielskirche außerhalb seiner Ringmauern, welche, als ganz Kurland um 1530 die Kirchenreformation annahm, ebenfalls den Protestantischen Glaubensgenossen zufiel. Sie muß jedoch während des Krieges mit den Russen, der dem Ordensstaate ein Ende machte und ihn zur Unterwerfung an Polen zwang, untergegangen oder in Verfall gerathen sein, denn Herzog Gotthard befahl 1567 ihre Erbauung. Diese erfolgte auch wahrscheinlich durch Friedrich von Kanitz, der die Allschwangenschen Güter damals in Besitz hatte, sie aber 1573 an Jakob von Schwerin verkaufte. Dieser, der in den Nolhischen Händeln als heftiger Gegner der Herzöge bekannt geworden ist, erwarb 1590 von Johann Bahr auch Medenzeem oder Joriszeem (jetzt Felixberg) und erbaute daselbst eine neue Protestantische Kapelle. Ihm folgte sein Sohn, der Rittmeister und Kammerherr Joh. Ulrich v. Schwerin, im Besitze.

Die Katholiken, welche den Verlust so bedeutender Landstrecken für ihre Kirche nicht verschmerzen konnten, bemüheten sich auf alle Art das Verlorene wenigstens zum Theil wieder zurückzuerlangen. Sie durften sich um so mehr erlauben, als ihnen von dem Katholischen Oberherrn des Landes, dem Könige von Polen, jede Unterstützung zu Theil wurde. In Allschwangen konnten sie jetzt auf Erfolg hoffen, da Joh. Ulrich von Schwerin mit einer eifrig Katholisch gesinnten Gemahlin, Barbara Kouarska, vermählt war. Wahrscheinlich durch ihren Einfluß gelang es, ihren Gemahl zum Glaubenswechsel und förmlichen Uebertritte zur Katholischen Kirche zu bewegen. Damit war auch das ganze Gebiet für das Katholische Bekenntniß gewonnen, denn die leibeigenen Letten mußten dem Willen ihres Herrn folgen und thaten es wie früher bei Annahme der Reformation so auch jetzt wohl ohne Widerstreben. Es bedurfte daher wohl schwerlich dabei der Anwendung jener grauenhaften Zwangsmaaßregeln und Foltergrade, von denen die Sage so viel zu erzählen weiß.

Eine nothwendige Folge war, daß die Katholischen Priester nun auch nach dem Besitze der Protestantischen Kirchspielskirche strebten und wirklich räumte Schwerin sie ihnen durch eine Urkunde vom 3. Novbr. 1634, ausgestellt zu Gintilishy (einem Gute Schwerin's in Litthauen), ein. Er berief sich dabei auf den erblichen Besitz beider Güter und das ihm auf denselben allein zustehende Patronatsrecht. Zugleich schenkte er der Kirche zu Allschwangen zum Unterhalte eines Katholischen Pfarrers auf ewige Zeiten alle Ländereien, welche seit alten Zeiten zu ihr gehört hatten, mit den darauf wohnenden Unterthanen, den Gebäuden, Aeckern und allem Zubehör, nach dem vorhandenen Inventarium, — mit andern Worten: er verlieh ihr die alte Protestantische Kirchenwidme, die sie schon bis dahin besessen hatte. Außerdem sicherte er dem Pfarrer noch jährlich 200 Gulden, ein bedeutendes Kirchenkorn und ein Deputat zu. Dafür sollte Dieser den Katholischen Gottesdienst in Allschwangen und jeden dritten Sonntag in Felixberg halten. Das Patronatsrecht über beide Kirchen behielt Schwerin sich und seinen Katholischen Nachkommen vor; wenn diese aber ihren Glauben ändern würden oder die Güter in den Besitz einer Person anderer Konfession kämen, so sollte jenes Recht auf den nächsten Katholischen Bischof übergehen. Uebrigens unterwarf er beide Kirchen für jetzt der Jurisdiktion des Bischofs von Samogitien, Georg Tyschkiewicz, der die Einräumung derselben an die Katholiken und die Schenkungen Schwerin's am 4. Decbr. desselben Jahres bestätigte. Am Tage vorher hatte er schon den Kanonikus von Samogitien, Matthäus Babinowsky, zum Pfarrer in Allschwangen auf Schwerin's Vorstellung ernannt.

Ungeachtet dieser urkundlichen Bestimmungen scheint es doch, als ob die Uebertragung der Kirche zu Allschwangen an die Katholiken im Anfange keine weitere Folge gehabt habe. Der Protestantische Prediger bei derselben, Johann Lysander, ein Greis, der sein Amt hier schon 15[illegible] angetreten hatte, blieb ungestört in seiner Stellung und im Besitze seiner Einkünfte. Auch findet sich in den ersten zwei Jahren kein Widerstand der Eingesessenen des Kirchspiels gegen das Verfahren Schwerin's. Nur Einer Derselben, Otto Goes, hatte ihn wegen einer aus der Kirche weggenommenen Bank vor dem Goldingenschen Ober haupt-

Digitized by Google

manns-Gerichte ausgeklagt; es war die Wiederherstellung verfügt und vom Könige bestätigt worden. Als Otto Goes ihn nun in Folge Dessen vor das Herzogliche Kriminalgericht ausladen ließ und die Gegner wohl sahen, daß ihnen hier das erworbene Recht an die Kirche abgesprochen werden würde, kam der Streit zum vollen Ausbruch. Der Bischof von Samogitien gab dem Kanonikus Babinowsky eine Vollmacht die Sache zu vertreten und protestirte zuvörderst gegen das Forum des Herzogs (1636), weil der Streit zwischen einem Katholiken und einem Protestanten um eine Bank in einer katholischen Kirche geführt werde; auch hätte der König die Restitution nicht verfügt, wenn er diese Umstände gekannt hätte, sondern die Entscheidung an ihn, den Bischof, verwiesen, dem sie allein zukäme, da die Kirche seiner Jurisdiktion unterliege. Aus demselben Grunde protestirte Babinowsky gegen jene vom Oberhauptmann verfügte Restitution, für welche schon ein Termin angesetzt worden war. Auf einen Brief, den Tyschkewicz in gleichem Sinne an Herzog Friedrich richtete, erwiderte Dieser: die Jurisdiktion über alle Kirchen Kurlands stehe ihm, als dem Landesfürsten, nach den Unterwerfungsverträgen zu; daher habe Schwerin seine Befugniß überschritten, wenn er gegen die Herzoglichen Rechte und ohne Wissen seines Fürsten die Kirche dem Bischofe eingeräumt habe. Ueberdem sei Allschwangen vom Herzoge Gotthard an Fr. von Kanitz nur verlehnt und von Diesem sein Besitzrecht an Jakob von Schwerin übertragen worden, wobei die Herzoge immer die Jurisdiktion über die alte zum Gebrauche des Adels und der Bauern im Gebiete Allschwangen gegründete Kirche ausgeübt hätten, wie die abgehaltenen Kirchenvisitationen u. s. w. genügend erwiesen; — da Schwerin demnach unter keinem Vorwande über die Kirche habe verfügen können, so bittet der Herzog, der Bischof möge sich ferner nicht mehr in die Gerichtsbarkeit des Herzogs über seine Unterthanen mischen.

Diese Vorgänge, welche dem Bischofe deutlich zeigten, daß er auf dem Wege des Rechts nur sehr langsam oder vielleicht garnicht zum Besitze der Kirche gelangen werde, bewogen ihn sich ohneweiteres in thatsächlichen Besitz derselben zu setzen. Der Herzog, der diesen Vorsatz erfahren hatte, warnte ihn zwar und eröffnete ihm, daß er selbst sich denn auf alle Art in seinem Eigenthumsrechte zu schützen wissen werde; es war aber zu spät. Der Bischof hatte schon einen Kanonikus nach Allschwangen gesandt, die Kirche verschließen und die Schlüssel zu sich bringen lassen. Jetzt zeigte sich offener Widerstand; man suchte jene Eigenmächtigkeit durch Gewalt zu vertreiben. Am 27. Juli 1636, dem zehnten Sonntage nach Trinitatis, fanden sich die Eingesessenen des Allschwangenschen Kirchspiels, Otto Goes, Schweder Korff und Otto Rosenberg in Begleitung von Bauern mit bewaffneter Hand bei der Kirche ein, ließen ein Seitengewölbe derselben öffnen und den Gottesdienst einläuten. Herren und Diener zogen mit geladenen und gespannten Büchsen hinein, ließen die Kirchenthür streng bewachen und trieben (wie die Gegenpartei sagt) die auf dem Kirchhofe versammelten Bauern mit Gewalt in die Kirche. Otto Goes, der hiebei am thätigsten gewesen zu sein scheint, ließ in Ermangelung des Küsters den Gottesdienst durch seinen Diener mit dem Liede „Wir glauben All' an einen Gott" beginnen. Der greise Pastor Lysander war inzwischen herbeigeholt worden und mußte eine Predigt halten, wozu er sich aus Furcht vor den Folgen nur schwer verstand. Den Schluß machte der Gesang des Liedes: „Erhalt' uns Herr bei deinem Wort, steuer' des Papstes und Türken Mord, die Jesum Christum, deinen Sohn, stürzen wollen von seinem Thron."

Joh. Ulrich v. Schwerin ließ über diesen Vorgang sogleich ein Notariats-Instrument aufnehmen und zugleich den Pastor Lysander durch den Notarius über seine Theilnahme daran befragen. Als Lysander erklärte, er habe nach seiner Amtspflicht der dringenden Aufforderung seiner Kirchspiels-Eingesessenen folgen müssen, ließ ihm Schwerin als Patron, weil die Kirche jetzt Katholisch sei, den Dienst aufsagen. Lysander erwiderte, Schwerin sei ihm „zu mächtig", er werde daher bis zur Entscheidung der Sache nicht mehr predigen, bitte aber, daß man ihm die Pastoratsbauern zu den nöthigen Arbeiten lasse.

Jetzt begann der Rechtsstreit. Matth. Babinowsky ließ als Pfarrer zu Allschwangen und Bevollmächtigter des Bischofs den Herzog wegen gewaltsamer Wegnahme der Allschwangenschen Kirche, die auf seinen Befehl erfolgt sei, vor die Königl. Relationsgerichte citiren. Der König selbst forderte in einem Briefe an den Herzog (v. 30. Aug. 1636) unverzüglich die Rückgabe der Kirche an Schwerin durch den betheiligten Adel. Die dagegen eingewendete Bitte, den Streit vor dem gewöhnlichen Richter verhandeln zu lassen, blieb ohne Erfolg. Der Herzog, welcher den ersten Termin vor den Relations-Gerichten nicht wahrgenommen hatte, ließ sich auf dem zweiten durch seinen Fiskal Barth. Schedler vertreten. Hier wurde aber das Recht der Katholiken auf den Besitz der Kirche garnicht untersucht. Babinowsky erwies nur, was auch nicht geläugnet werden konnte, daß die Kirche vorher im Besitze des Bischofs von Samogitien gewesen und ihm gewaltsam genommen worden sei; er erbot sich überdem zum Beweisführungseide. Hierauf folgte eine Entscheidung König Wladislaw's IV. (vom 26. März 1637), daß die Kirche dem Kläger, sobald er den erforderlichen Eid geleistet haben würde, wieder eingeräumt und er an ihrer Besitznahme nicht gehindert werden solle.

Babinowsky leistete den ihm auferlegten Eid zu Rossienne am 21. Mai 1637 in Gegenwart des Herzogl. Sekretärs Heinrich Götten, der am folgenden Tage eine Protestation und Rechtsverwahrung gegen Babinowsky und Schwerin im Namen des Herzogs einlegte. Dennoch schritt Ersterer sogleich zur Besitznahme. Er ließ eine Erklärung an die Schloßpforte zu Goldingen stecken, daß der Herzog ihm am 4. Juni die Kirche zu übergeben habe. An diesem Tage fanden sich von den Eingesessenen des Kirchspiels Schweder Korff mit dem Notarius Wölcker aus Goldingen, Johann Buchholz, Johann Korff und später auch Otto Rosenberg in der Allschwangenschen Schule ein; auch Babinowsky kam dahin. Als er hier erfuhr, daß von Seiten des Herzogs kein Bevollmächtigter erschienen war, forderte er von den Anwesenden die Uebergabe der

Digitized by Google

Kirche. Diese weigerten sich aber Dessen und entgegneten: die Kirche stehe ja da, er möge nun thun was er in Folge des Königl. Dekrets thun zu müssen glaube. Babinowsky erklärte hierauf, daß er die Kirche nach Verlauf einer halben Stunde einnehmen werde. Man begab sich nun auf den Kirchhof; Babinowsky erschien und schloß die Kirche auf. Nun ließen die Eingesessenen des Kirchspiels eine Protestation verlesen, in der sie erklärten, daß ihnen als Kompatronen ebenfalls ein Besitzrecht an die Kirche zustehe, da sie zu deren Erbauung und zum Unterhalte des Predigers beigetragen hätten; da also Schwerin die Kirche nicht habe vergeben können, so würden sie ihre Ansprüche weiter verfolgen. Babinowsky ließ sich dadurch jedoch von dem fernern Verfahren nicht abhalten, sondern nur ein Inventarium aller in der Kirche befindlichen Gegenstände aufnehmen, indem er zugleich Jedem freistellte das Seinige wegzunehmen und versprach Gestühle und Begräbnisse ungestört zu lassen. Die Anwesenden erklärten jedoch alles bis zur Entscheidung der Sache in der Kirche stehen lassen zu wollen. Babinowsky ließ hierauf ein Kreuz auf dem Kirchhofe errichten und weihete die Kirche nach Katholischem Gebrauche förmlich ein. Dem alten Pastor Joh. Lysander und dem Schulmeister (der auch Joh. Lysander hieß) ließ er andeuten, daß sie Pastorat und Schule in vierzehn Tagen zu räumen hätten; Ersterer könne zwar noch die Ernte von Feldern und Gärten für sich einnehmen lassen, dürfe aber im Allschwangenschen Gebiete weder predigen noch die Sakramente verwalten. Dies veranlaßte die Kirchspiels-Eingesessenen zu einer öffentlichen Erklärung vor dem Schlosse, daß sie, weil Babinowsky ihnen den freien Gebrauch der Augsburgischen Konfession auf ihren Gütern und im Städtchen Allschwangen beschränken wolle, bei eintretendem Widerstande Gewalt mit Gewalt vertreiben würden. Babinowsky entgegnete zwar, daß sein Verbot sich nur auf die Güter Schwerin's beziehe, weigerte sich aber eine darüber von dem Notarius Wölcker aufgesetzte Schrift zu unterzeichnen. Vielmehr legte er ein anderes Instrument zur Unterschrift vor, nach welchem Wölcker die Kirche im Namen des Herzogs übergeben und einen Vertrag abgeschlossen haben sollte, daß Pastorat und Schule in vierzehn Tagen geräumt werden müßten, der Pastor zwar in Berücksichtigung seines hohen Alters die Ernte machen, aber während Dessen und später im ganzen Gebiete und Städtchen Allschwangen weder predigen noch Konventikel der Augsburgischen Konfession halten dürfe, und daß endlich die Kirche zu Jerrzeem (Felsberg) unter gleichen Bedingungen übergeben worden sei. Natürlich wurde die verlangte Unterschrift nicht nur verweigert, sondern eine neue Bewahrung dagegen eingelegt. Babinowsky ließ nun seine Schrift von den anwesenden Polnischen Ministerialen unterzeichnen, worauf die streitenden Parteien auseinandergingen.

Man sollte glauben, daß der Herzog und besonders das Kirchspiel nun alle möglichen Maaßregeln ergriffen haben werden, um den Besitz der verlorenen Kirche wiederzuerlangen; es geschahen aber nur wenige und sehr nachlässige Schritte zu diesem Zwecke. Freilich war man damals wohl besser im Stande zu beurtheilen, ob alle Anstrengungen etwas fruchten würden, und mochte überzeugt sein, daß ein Rechtsstreit, der doch nur vor Katholischen Richtern geführt werden konnte, bedeutende Summen kosten, aber nicht zum Ziele führen werde. Im ersten Eifer wollte das Kirchspiel sogleich ein neues Bethaus bauen, aber auch diesem Schritte widersetzte sich der König sogleich, indem er dem Herzoge unterm 25. Juli 1637 auftrug, den beabsichtigten Bau nicht zu gestatten, weil er den Rechten der Allschwangenschen Kirche entgegen sei. — Das Kirchspiel machte sein Besitzrecht an die Kirche selbst zwar gegen die Wittwe und die Kinder Schwerin's (er selbst war schon vor der Uebergabe der Kirche im Mai 1636 gestorben) bei dem Oberhauptmannsgerichte zu Gollingen geltend (1658), aber Babinowsky, der sogleich als Bevollmächtigter und Sachverwalter der Erben auftrat, bestritt die Kompetenz der Behörde in dieser Sache. Obgleich er damit abgewiesen wurde, so protestirte und appellirte er doch wieder dagegen und das Kirchspiel scheint endlich der Fortsetzung der Sache müde geworden zu sein. — Noch weniger Erfolg hatten die Landtagsbeschlüsse (z. B. vom Jahre 1638 § 1.), welche von der Ausführung des Rechtsstreites sprechen, ohne daß es zu ernstlichen Schritten gekommen zu sein scheint.

So konnten Schwerin's Wittwe Barbara Konarska und seine Söhne Johann, Georg Jakob und Samuel Christoph von Schwerin ruhig die frühere Bewidmung der Kirche zu Allschwangen noch erweitern. Durch eine Urkunde d. d. Allschwangen den 6. Juni 1642 erhöheten sie den Gehalt des Pfarrers in Geld und Getreide und machten ihm zur Pflicht selbst einen Vikar, der Deutsch oder wenigstens Lettisch verstehen müsse, und einen Lehrer für das Volk anzustellen, deren Gehalt der Bischof zu bestimmen habe. Keine Stimme erhob sich mehr gegen diese neuen Verfügungen, und als endlich der Herzog in späterer Zeit das Gut wieder ankaufte und mit eben dem Rechte wie früher Schwerin die Kirche den Protestanten hätte zurückgeben können, ließ er doch alles bleiben wie es war. Wir dürfen Das jedoch nicht tadeln, denn jetzt hatte sich schon das ganze Gebiet vollständig dem Katholischen Glauben zugewendet und das Fortbestehen einer Kirche dieses Bekenntnisses war hier zur Nothwendigkeit geworden.

II. Feste Kohlensäure.

Wennschon der 14. Oktober dieses Jahres für Dorpat's Bewohner insofern ein interessanter Tag war, als an diesem Tage der erste Schnee fiel, so war doch derselbe Tag für die im chemischen Laboratorium der hiesigen Universität versammelten Personen von noch höherem Interesse, weil an ihm auch hier zum erstenmal ein Schnee fiel, und zwar ein Schnee ganz besonderer Art. Es war nämlich nach mehrtägigen Vorbereitungen die Darstellung fester Kohlensäure gelungen, und man kann sich leicht denken, mit welcher Freude dieser seltene Schnee (denn in dieser Gestalt erscheint die feste Kohlensäure) von den Anwesenden begrüßt ward. Schade nur, daß es bei der großen Vergänglichkeit dieses Präparates nicht möglich war, den übrigen Kollegen, Kommilitonen und sonstigen für die Chemie sich interessirenden Freunden die Befriedigung zu verschaffen, zu sagen: „auch wir haben feste Kohlensäure gesehen!“

Digitized by Google

Ich hoffe, daß eine kurze Schilderung der Ausführung dieses Experiments auch das größere Publikum ansprechen werde.

Nachdem man vor etwa 11 Jahren zu Paris vermittelst eines von Thilorier erfundenen Apparates die gasförmige Kohlensäure in eine tropfbare Flüssigkeit und diese in einen festen Körper zu verwandeln gelernt hatte, in einen Körper, der durch die außerordentlichen Kältegrade, welche er bei seinem Uebergange in gasförmige Kohlensäure zu erzeugen vermag (een Weingeistthermometer sank bis auf — 90° Celsius), für die Wissenschaft wichtig geworden ist, so konnte es nicht fehlen, daß man auch anderwärts die Darstellung fester Kohlensäure versuchte, obschon einem Jeden, der sich auf ein solches Experiment einlassen wollte, anzurathen war, vorher sein Testament zu machen; war ja der von Gußeisen gefertigte Apparat Thilorier's bei der Vorbereitung zu einer Vorlesung gesprungen, wobei der Präparateur Osmin Harvey das Leben verlor und die Zerstörung der Bänke und Wände in dem Hörsaale bewies, daß eine große Anzahl von Zuhörern ein Opfer geworden wäre, wenn sie sich bereits versammelt gehabt hätten. Dieses traurige Ereigniß mahnte zur größten Vorsicht und war Veranlassung, daß man den Apparat mehrfach abänderte. Einen solchen durch Natterer in Wien verbesserten Apparat, bei dessen Anwendung das fragliche Experiment zu einem durchaus gefahrlosen wird, besitzt aber das hiesige pharmaceutische Institut, von dessen jetzigem Direktor mir derselbe bereitwilligst zu einem ersten Versuche überlassen wurde.

Die Vorbereitungen zu diesem interessanten Experimente (die Zusammenstellung einer Vorrichtung, mittelst welcher die zur Kompression bestimmte gasförmige Kohlensäure in großen Quantitäten im reinen und vollkommen trockenen Zustande erzeugt werden konnte; die Anstandsregung des noch niemals gebrauchten Kompressionsapparates durch den Mechanikus Brücker, die Beseitigung einer Menge kleiner störender Zufälle, die ich garnicht speciell aufzählen will, u. s. w.) erforderten fast zwei Tage Zeit, so daß am 13. Oktober gegen Mittag mit der Komprimirung des Gases begonnen werden konnte. Trotz großen Fleißes war es jedoch nicht möglich, an diesem Tage den Recipienten mit mehr als 170 Grammen komprimirter Kohlensäure zu füllen, da der Kolben der Pumpe in Folge großer Erhitzung dreimal defekt ward und behufs seiner Reparatur in die Werkstätte des Mechanikus geschafft werden mußte. Die hierbei gemachten Erfahrungen wurden aber am folgenden Tage möglichst benutzt (man kühlte den Pumpapparat fortwährend mit in Eiswasser getauchten Tüchern; man machte nach je hundert Kolbenstößen eine Pause, um der vollständigen Abkühlung des Kolbens sicher zu sein; man nahm den ganzen Pumpapparat nach je 500 Kolbenstößen auseinander und ölte denselben von neuem ein u. s. w.), und obschon in Folge davon das Experiment sehr verzögert ward, so näherte man sich doch immer mehr und mehr seinem Ende. Man ersieht aus der nachstehenden Tabelle deutlich den Fortschritt des Experiments.

Der am Abende des 13. Oktober bereits 170 Grammen Kohlensäure enthaltende und während der Nacht im Keller aufbewahrte Recipient zeigte während der Arbeit am Morgen des 14. Oktober folgende Gewichtsvermehrung:

nach	1000	Kolbenstößen	235	Grammen
„	500	„	274	„
„	500	„	306	„
„	500	„	323	„
„	500	„	355	„
„	500	„	377	„
„	500	„	397	„

Es waren am vorhergehenden Tage die Kolbenstöße nicht gezählt worden; indessen kann man leicht aus der vorstehenden Tabelle entnehmen, daß durch 500 Kolbenstöße circa 28 Grammen Kohlensäure verdichtet wurden, so daß also bis jetzt im Ganzen zur Verdichtung von 397 Grammen Kohlensäure circa 7100 Kolbenstöße nothwendig gewesen waren. Da nun die Absicht dahin ging, 450 Grammen Kohlensäure zu verdichten, so fehlten nur noch 53 Grammen, und mit verdoppeltem Eifer schritt man von neuem zur Arbeit.

Da, nach bereits 200 abermals bewirkten Kolbenstößen, und als man sich eben anschicke ihnen ein drittes Hundert zuzugesellen, hörten wir plötzlich beim achten oder neunten Stoße ein Brausen über unsern Köpfen, und die augenblickliche Untersuchung lehrte, daß der Recipient einen größern Druck nicht auszuhalten vermochte, gleichsam über die Zumuthung unwillig, mehr als ein Russisches Pfund Kohlensäure aufzunehmen (409 und eine halbe Gramme sind genau ein Pfund Russisch). Er war an einer Löthstelle defekt geworden, und mit ungeheurer Gewalt entströmte die Kohlensäure sausend und brausend dem mit bloßem Auge kaum sichtbaren Leck des eisernen Recipienten. Hier war nun gar nichts weiter zu thun, als so schnell wie möglich zum eigentlichen Experiment, zur Darstellung der festen Kohlensäure, zu schreiten, da an eine Aufbewahrung des gefüllten Recipienten bis zum nächsten Tage, um im chemischen Kollegium vor den versammelten Zuhörern oder vor einer Zahl zusammenberufener Kollegen den Versuch anzustellen, unter solchen Umständen nicht gedacht werden konnte. Eine zu dem Zweck der Darstellung fester Kohlensäure eingerichtete Kapsel von dünnem Messingblech ward mit dem Hahne des Recipienten ohne Verzug in Verbindung gebracht, und man ließ die flüssige Kohlensäure zuerst in einem sehr schwachen Strahl einströmen. Mit größter Spannung erwartete man das Oeffnen der Dose. Sie ward geöffnet; eine Anzahl kleiner, etwa erbsengroßer weißer, schneeartiger Flocken fiel heraus, durch Verdampfung alsbald wieder verschwindend. Zweimal wurde dieses Experiment mit dem gleichen Erfolge wiederholt. Endlich schraubte man den Hahn des Recipienten völlig auf, und im stärkern Strome brauste die Kohlensäure in die eiskalt gewordene Kapsel, deren äußere Oberfläche sich dabei mit einer dicken Lage von Schnee belegt, entstanden durch Verdichtung der Feuchtigkeit des Zimmers. Man öffnete wieder, und siehe da! in Gestalt einer großen, etwa 2½ Zolllangen u. ½ Zoll im Durchmesser haltenden leichten, sehr unregelmäßig gestalteten dichtend weißen Flocke lag die feste Kohlensäure vor uns. Mit Gier langten mehrere der Anwesenden zu, um ein Stückchen dieses seltenen Körpers zu erhaschen, dessen Masse sich von Sekunde zu Sekunde durch Verdampfung verringerte*), und der bei der Schnelligkeit, mit welcher uns das Experiment gleichsam über den Hals kam, leider zu weitern wissenschaftlichen Untersuchungen nicht verwendet werden konnte, da die dazu erforderlichen Vorbereitungen erst am nächsten Tage getroffen werden sollten.

Zur Erinnerung an dieses für das chemische Kabinet der hiesigen Universität Epoche machende Ereigniß ist den Akten dieses Kabinets nachstehendes Protokoll einverleibt worden.

Am 14. Oktober 1851 wurde unter der Leitung des stellvertretenden Direktors des chemischen Kabinets, Prof. A. Peyholdt, mittelst des dem pharmaceutischen Institut gehörigen Apparates von Natterer zum erstenmal in Dorpat, und wahrscheinlich auch zum erstenmal in Rußland,

feste Kohlensäure

dargestellt. Der Apparat erwies sich, nachdem mit circa 7200 Kolbenstößen 408 Grammen Kohlensäure in den Re-

*) Wir können daher die Beobachtung Mitchell's, welcher zufolge 346 Gran (nicht Grammen) starre Kohlensäure an der Luft bei + 25° C. in jeder Minute dieß 3—4 Gran verloren und erst nach 3¼ Stunden völlig verschwunden waren, nicht bestätigen.

Digitized by Google

cipienten gepumpt worden waren, nicht mehr dicht, was hiermit bei etwaiger späterer Wiederholung des Experiments von anderer Seite her zur Nachachtung ausdrücklich bemerkt wird. Der Proceß noch weiterer Einpressung von Kohlensäure ward daher abgebrochen, und man schritt schleunigst zur Darstellung von fester Kohlensäure. Die dargestellte feste Kohlensäure erschien in Gestalt einer 2½ Zoll langen und ¾ Zoll im Durchmesser haltenden blendend weißen Flocke und war in Zeit von etwa einer Minute (man hatte sie in mehrere kleinere Stücke zertheilt) durch Verdampfung spurlos verschwunden.

Gegenwärtig und Augenzeugen dieser Darstellung fester Kohlensäure waren:

Prof. A. Peyboldt, d. Z. stellvertretender Direktor des chemischen Kabinets.
Göbel, Assistent am chemischen Kabinet.
A. Przeciszewski, stud. oecon.
H. Roßmann, stud. oecon.
H. Pezet de Corval, stud. oecon.
J. C. Brücker, Universitäts-Mechanikus.
F. Breeks, E. Michelsen, A. Johanson, } Mechaniker.

Korrespondenz.

Riga, d. 8. Oktober. Unlängst wurde ein alter Wandschrank in einem Hause geöffnet und bei dem Durchstöbern der Fugen ein Schatz entdeckt, nämlich ein Fund alter Papiere von historischem Werthe. Wie sind doch in den Mauern, auf den Böden und in den Gewölben unserer alterthümlichen Gebäude manche ähnliche Dokumente der Vergessenheit übergeben, bis auch für sie eine hellere Morgenröthe anbricht! Aber selbst die äußeren Verzierungen vieler unserer älteren öffentlichen Gebäude und mancher Privathäuser erinnern an das graue Mittelalter, ohne daß die Stein-Embleme und Legenden aus Erz einer weiteren Berücksichtigung unterzogen werden. Da nun die alten Gebäude von Jahr zu Jahr mannigfaltigen Neubauten weichen müssen, die heraldischen Portal-Ausschmückungen und gewählten Inschriften über den Hausthüren, welche Gott allein die Ehre geben und neben den Jahrzahlen vergangener Jahrhunderte auch manche alte Sitte in historischer Reminiszenz aufbewahren, aber bald ganz verschwinden werden, so möchte es für kommende Geschlechter thunlich sein, wenigstens die Spur ihres Vorhandenseins zu bezeichnen und an das „Soli Deo Gloria“ eine kleine Erinnerung zu reihen. Die vorübergehenden Erscheinungen der Neuzeit lassen kaum bemerken, daß über den alten Erkern und auf den hohen Giebeln noch manches in Stein gehauene geschichtliche Räthsel seiner Auflösung harrt, wie denn die Stellen unserer alten Kirchen, Klöster und öffentlichen Gebäude zum Theil noch jetzt durch bogengewölbte, architektonisch edle und innerlich verzierte Speicherräume mittelalterlich bezeichnet werden.

In der St. Jakobi-Kirche zu Riga war in den letzten Wochen ein für die Illustrirte Kirche bestimmtes, von einem jungen Maler aus Kurland, der bereits im vorigen Jahre ein Oelgemälde, Christus am Oelberge darstellend, gelgte, herrührendes großes Original-Gemälde, die Verklärung Christi, ausgestellt und zog den Blick der Kenner auf sich. Der Künstler heißt Buschmann u. wird durch die Rig. Ztg. Nr. 225 als ein bescheidener junger Mann von großen Talenten empfohlen. Die Unterstützungen, welche ihm bisher zu Theil geworden sind, sichern aber noch nicht den Gang seiner Ausbildung.

So eben ist erschienen „Zweite Fortsetzung von des Herrn Hofraths Heinrich von Hagemeister Livländischer Güter-Geschichte, nämlich Geschichte der Oesellschen Landgüter von den ältesten Zeiten bis zum Jahre 1767, als von welchem Jahre an die von Tiesenhausenschen erste Fortsetzung zu dem von Hagemeisterschen Werke auch Oesel mit berücksichtigt, vom Oeselschen Herrn Landrathe, Ehren-Schul-Inspektor, Kollegienrath und Ritter Friedrich von Buxhöwden, Mitdirektor der Allerhöchst bestätigten Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Russischen Ostseeprovinzen zu Riga, Riga 1851, Nikolai Kymmel's Buchhandlung. Bereits im vorigen Jahre erging eine vorläufige Anzeige dieses damals zu erwartenden Werks durch das Inland und wir hoffen recht bald eine ausführliche Anzeige liefern zu können.

Dorpat, den 16. Oktbr. Wir haben jetzt Gelegenheit gehabt, ganz genaue Notizen über die Bestimmungen zu erhalten, die Rath und Bürgerschaft unserer Stadt zur Feier des 25sten Jahrestages der Krönung Ihrer Majestäten unsers Herrn und Kaisers und der Kaiserin getroffen, und theilen Solche den Lesern dieses Blattes zur Berichtigung Dessen mit, was die Nordische Biene Nr. 194 abweichend von den wahren Thatbeständen gemeldet und wir aus diesem Journal in unser Blatt Nr. 39 aufgenommen hatten. — Nicht von der Reise-Einnahme der Stadt ist die dort angeführte Summe von 36,000 Rbl. S. erübrigt worden, sondern eine im Jahre 1838 vom Rathe der Stadt getroffene neue Ordnung in Betreff der Schenken, wodurch die bis dahin gebräuchlich gewesene Verpachtung derselben von Seiten der Schenkberechtigten nicht weiter gestattet wird und alle Schenken der Stadt, nachdem den Beneficiaren ihre frühere Einnahme garantirt worden, unter Verwaltung und strenge Kontrole der Stadt-Obrigkeit gestellt sind, verbunden mit der Einrichtung, daß die Schenken ihren Branntweinsbedarf größtentheils von den der Stadt gehörigen Gütern zu festen, jedoch mäßigen Preisen geliefert erhalten, — hat den glücklichen Erfolg gehabt, daß im Laufe von 13½ Jahren jenes durch Zinsen und Zinseszinsen angesammelte Kapital von 36,000 Rbl. Silber zu ersparen möglich gewesen, welches gegenwärtig zu nachstehenden wohlthätigen und gemeinnützigen Zwecken bestimmt worden.

Zuerst sind 10,000 Rbl. Sb. der diesigen großen oder Kaufmannsgilde und 10,000 Rbl. Sb. der kleinen oder Zunftgilde zugetheilt worden. Diese Kapitalien sollen auf Zinsen begeben unentgeldlich verbleiben und aus den Zinsen Unterstützungen an verarmte Bürger gedachter Gilden und deren Wittwen und Waisen gereicht werden.

Sodann sind 5000 Rbl. Sbr. zu einem Pensionsfond für Stadtbeamte und eben so viel zu dem hieselbst bestehenden Fond zur Unterhaltung der Stadtschulen abgetheilt worden. — Ferner sind 600 Rbl. Sb. zur Aufhülfe des vom hiesigen Gewerbverein errichteten Magazins von Fabrikaten hiesiger Handwerker und 400 Rbl. zur Speisung von 572 Mann Militairs und Beitheilung unter Arme angewiesen worden.

Endlich hat ein Kapital von 5000 R. S., der Rest jener 36,000 Rbl., die Bestimmung erhalten, daß es auf 50 Jahre, also bis zum Jahre 1901, auf Zinsen und Zinseszinsen begeben und von dem Kapital, das sich nach 50 Jahren angesammelt haben wird, die eine Hälfte zu wohlthätigen oder gemeinnützigen Zwecken, wovon mehrere im Beschluß der Bürgerschaft beispielsweise angeführt werden, wie unter Anderen die Aufführung von Werken zur Verhütung der fährlichen Ueberschwemmungen der Stadt durch den Embach, verwandt, die andere Hälfte aber wieder auf 50 Jahre, also bis zum Jahre 1951, auf Zinsezins gethan und von dem bis dahin angewachsenen Kapital ½ gleichfalls zu wohlthätigen oder gemeinnützigen Zwecken verwandt

Digitized by Google

und ½ auf's neue auf 50 Jahre, wie die früheren Summen, auf Zinsfuß begeben werden sollen, so daß die Stadt Dorpat die Ausſicht hat, wenn der Zinsfuß der Banken und Kredit-Anſtalten 4 Procent verbleibt, im Jahre 1901 über ein Kapital von 17,750, im Jahre 1951 über ein Kapital von 94,500 und im Jahre 2001 über ein Kapital von gegen 224,000 Rubel Silber zu wohlthätigen und gemeinnützigen Zwecken disponiren zu können.

Zur Verhütung künftiger Streitigkeiten in Beziehung auf die Verwendung der disponibel werdenden Summen iſt feſtgeſetzt worden, daß die Glieder des Raths mit einer gleichen Zahl von Gliedern der Bürgerſchaft, welche dieſe aus ihrer Mitte zu erwählen hat, in den Jahren 1901, 1951 und 2001 jedesmal am 22. Auguſt zuſammentreten und ein Kollegium bilden ſollen, welches über die Verwendung der Kapitalien Beſtimmungen nach Stimmenmehrheit zu treffen hat, und wenn keine Mehrheit der Stimmen zu Stande kommt, ſondern die eine Hälfte der Stimmen für eine Meinung und die andere Hälfte für eine andere iſt, alsdann der oberſte Chef des Gouvernements, indem er der einen oder anderen Meinung beitritt, den Gegenſtand der Differenz entſcheidet.

Indem wir Dieſes veröffentlichen, wagen wir es nicht, den Namen dreſenigen Mannes preiſend zu nennen, der nun ſchon 20 Jahre lang, ſeine amtliche Stellung benutzend, mit kluger Umſicht und unermüdlichem Eifer an dem Wohle der Stadt arbeitet, ſich bereits vieler glücklichen Erfolge ſeiner gemeinnützigen Beſtrebungen erfreut und, von ſeinen würdigen Amtsgenoſſen und biederſinnigen Männern aus der großen und kleinen Gilde unterſtützt, in achtpatriotiſchem Geiſte jene in die fernſte Zukunft hinausreichenden Pläne entworfen hat, um ſie an dem allen treuen Unterthanen Seiner Kaiſerlichen Majeſtät geheiligten Tage in's Leben zu rufen; — wie geſagt, wir wagen es nicht, ſeinen Namen hier öffentlich zu nennen, aus Beſorgniß, ſein Zartgefühl zu verletzen; aber verhindern kann er nicht, daß Dorpat's Annalen ſein amtliches Wirken mit unſterblichem Ruhm krönen werden.

Wesenberg, den 12. Oktober. Der langweiligen Monotonie ſtabilen engen Lebens gewährte der bis jetzt überhaupt zugetaunte Herbſt hier eine magiſche Surprize, optiſche Täuſchungen ſtatt der gewöhnlichen ohne Entrée-geld. Schon beim erſten Erſcheinen großer fremder Wagen im Städtchen verwundert, boſſten die Leute wilde Thiere zu ſehen, die man auch ſchon gehört haben wollte. Indeſſen entfalteten wiederholte magiſch-phyſikaliſche Vorſtellungen des Herrn Becker zaubergleiche quid pro quo mit zahlreichen hübſchen Apparaten, lebende Bilder aus der Mythenwelt, intereſſante, auf beleuchtete Wandelbilder von Sehenswürdigkeiten, während der Sohn deſſelben noch beſonders durch anmuthige Geſchicklichkeit im Laufe auf der rollenden Kugel, die er als Merkur beherrſchte, allgemeine Bewunderung erregte. Man muß es der Kunſt und dem Künſtler danken, daß ſie geheimnißvolle Reize den verwöhnten Sinnen bieten, die außer dem Vergnügen auch mancherlei geiſtige Anregungen veranlaſſen.

Mit Hilfe der Marktgäſte und der Umgegend konnte unſer Ort bei überfülltem Saale den Künſtlern, welche ſich heute von hier nach Fellin wandten, eine angemeſſene Entſchädigung zuwenden.

Den 13. Heute überraſcht uns ein Nordwind noch mäßig mit dem erſten Schnee und Hagel.

Miſcellen.

Fortſetzung des in Numer 41 abgebrochenen Urtheils von Berthy über die neueſte Brüſſeler Kunſt-Ausſtellung. — „Aber ich habe große Hoffnungen von der kommenden Kunſt; dieſe Periode iſt gleichſam als die Erholungs- und Vorbereitungsperiode zu betrachten. Das beſte Bild iſt unſtreitig das von Gallait, die hingerichteten Grafen Egmont und Hoorn, von den umſtehenden Flamländern betrauert. Die beiden Leichen ſind mit ſchwarzem Sammet bedeckt, doch ſo, daß man Beider Köpfe nebſt der Hand des Einen ſehen kann. Zwei Spanier hinter der Bahre, mehr in der Mitte des Bildes ſtehend, ſchielen auf die zu den Füßen der Leichen trauernden Freunde, etwas weiter hinter den Hingerichteten, am Kopfende, ſtindet ein Mönch eine Wachskerze an. Die Figuren ſind über Lebensgröße. Es iſt über alle Maaßen wahr! Dieſe Köpfe ſind ſo dargeſtellt, daß in einem Jeden wohl dieſelben Empfindungen hervorgerufen werden, die man nur vor einem Schaffot im Augenblick der Hinrichtung haben muß. In der That, es iſt faſt zu ſchauerlich wahr. Desgleichen iſt die Gruppe der Trauernden wahr in der zu dieſem Gegenſtand paſſenden Stimmung. Einem Manne, dem man faſt das Schluchzen anſieht, ſtürzen die Thränen aus den Augen, und man ſieht es, daß er nie geweint hat, — hier konnte er aber ſich nicht der Thränen enthalten. — Ein zweites Bild von einem Pariſer Künſtler Cogne, darſtellend wie Tintoretto ſeine todte Tochter malt, iſt auch von großer Wahrheit. Das Gefühl eines Vaters vor der Leiche ſeiner Tochter iſt mit künſtleriſcher Mäßigung ausgedrückt. Von de Kapſen ſind ein paar hübſche Sachen. Dyckmanns, unſer Lehrer, hat eine alte Spitzenklöpplerin hingegeben, an welcher man die reine Natur in allen Theilen und die korrekte Ausführung bewundern muß. Bendemann hat das Portrait ſeiner Frau in Lebensgröße und einige Kartons gegeben. Das Portrait geſiel mir nicht; außer der ſleißigen Ausführung hat es keine Vorzüge. Hubner und Hoyenklever haben ein paar kleine Genrebilder gemalt, die mir ſehr gut gefielen. Jermack, ein Schüler Gallait's, ein Böhme, hat ein Bild ausgeſtellt, die Böhmiſchen Auswanderer; dieſes gefiel mir auch ſehr gut."

In der Nordiſchen Biene Nr. 240 befindet ſich ein Schreiben aus Kiew von A. Majkewitſch, in welchem eine Parrallele zwiſchen dem Dom von Dorpat und den öffentlichen Spaziergängen bei Kiew angeſtellt wird.

In der Nordiſchen Biene Nr. 241 berichtet die Redaktion über den weiteren Verlauf der landwirthſchaftlichen Reiſe des Barons Fedor Boriſſowitſch Ungern Sternberg, von welcher ſie ſich glänzende Reſultate für die Kenntniß der landwirthſchaftlichen Standſtil des Reichs und der Vervollkommnungen im Gebiete der Agrikultur verſpricht. — Der Baron hat gegen ſeinen urſprünglichen, in der Nordiſchen Biene Nr. 121 mitgetheilten Plan die Reiſeroute verändert und wird nach ſeinem zuletzt aus Kaluga unter dem 3. Septbr. an die Redaktion gerichteten Schreiben Kurſk und Orel im Laufe des September, die Gouvernements Charkow und Poltawa während des Oktober und Jekaterinoſlaw noch im November bereiſen. Die Gouvernements Tambow, Woronetſch, Saratow, Penſa, Simbirſk und Kaſan bleiben in dieſem Jahre aus und hält ſich der Baron für den December auf ſeinem Gute Kirna bei Reval auf, als wohin alle brieflichen Mittheilungen zu richten ſind. Auf ſeiner bisherigen Reiſe hat der Baron 19 Güter in verſchiedenen Gouvernements vollſtändig kennen gelernt und genau beſchrieben, indem er die Ueberzeugung ausſpricht, daß ſie ſämmtlich den doppelten Betrag ihrer Revenüen geben würden, wenn ſie rationell bewirthſchaftet werden könnten. Dem Adel der Gouvernements Kaluga und Simbirſk giebt der Verfaſſer das Zeugniß, daß derſelbe ſich durch ſeltene Bildung, Hoſpitalität und Humanität auszeichnet und namentlich das Wohl ſeiner Bauern bei allen ſeinen Unternehmungen berückſichtigt. Der Verfaſſer wünſcht, daß die Vielſeldenwirthſchaft überall eingeführt werden möge und giebt über Zuſtände der Landwirthſchaft beherzigenswerthe Winke.

Digitized by Google

Die Nordische Biene läßt sich über den diesjährigen Lövkäuferschen September also aus: Seit siebenhundert Jahren, d. h. seit dem Augenblicke, in welchem für Livland mit der Ankunft der Deutschen die historischen Zustände begannen, hat es hier keinen so warmen und schönen Herbstes-Anfang gegeben!

St. Petersburg. Vom Departement der Manufakturen und des inneren Handels wird bekannt gemacht, daß am 4. Septbr. der Revalsche Kaufmann 2. Gilor, Theodor Baumann, im Namen des Lyoner Fabrikanten Jean Dubadquiere um ein 6jähriges Privilegium auf die Einfuhr von elastischen Matratzen auf Federn, elastischen Betten und aller Art Röhren, so wie am 5. Septbr. die Banquiers Stieglitz & Komp. in Vollmacht des Ausländers Klaussen um ein 10jähriges Privilegium auf ein von demselben erfundenes Verfahren, Flachs und andere faserige Pflanzen zu bleichen, eingekommen sind.

Die Nordische Biene Nr. 215 enthält ein Schreiben des Doktors A. Nikitin vom 23. September an den Generalstabsdoktor der aktiven Armee, Geheimerath Roman Sergejewitsch Tscheprkin in Warschau, über die am 12. September e. zu St. Petersburg stattgehabte, satzungsmäßig begangene Jahres-Versammlung der Gesellschaft Russischer Aerzte, an welcher der Leib-Medikus Nikolai Fedorowitsch Arendt, der Leib-Medikus Emil Iwanowitsch Reinhold, der Generalstabs-Doktor der Flotte K. J. Mend, der Stabsdoktor des Gardekorps L. J. Nagumowitsch und Andere theilnahmen. Aus dem verlesenen Jahres-Rechenschafts-Berichte des Sekretärs und aus den vorliegenden gelehrten Arbeiten der Mitglieder ergab sich, wie wichtig der Verein für die medicinische Statistik der Residenz und für die Behandlung der vorkommenden Krankheiten ist und welcher lebendige Austausch von Gedanken, Ansichten und Erfahrungen stattfindet. Zum Präsidenten wurde abermals erwählt der Leib-Chirurgus Seiner Kaiserlichen Hoheit, des Großfürsten Cäsarewitsch Thronfolgers, Iwan Wassiljewitsch Jenochin, zum Vicepräsidenten abermals das Mitglied des Medicinal-Konseils, St. Petersburger Stadtphysikus Martin Dmitrijewitsch Solffi, zum Sekretär abermals A. N. Puschkarew, zum Kassirer abermals Th. J. Baranowski und vom Kassirer getrennt zum Bibliothekar der Professor Dr. H. L. Weiß. Durch den Präsidenten des Medicinal-Konseils wird die Bestätigung dieser sämmtlichen Wahlen vom Ministerio der inneren Angelegenheiten eingeholt.

Das Journal des Debats vom 15. September enthält die Nachricht, daß der Akademiker und Physiker, Staatsrath Jacoby (früher Professor in Dorpat), dessen Name durch die Erfindung der Galvanoplastik ein Europäischer geworden ist, auf seiner ausländischen Reise in der letzten Sitzung der Pariser Akademie der Wissenschaften in französischer Sprache einen Vortrag über einen Gegenstand aus der Lehre von der Elektricität gehalten hat.

Das neueste Heft der Arbeiten der Kaiserlichen mineralogischen Gesellschaft zu St. Petersburg (1850—1851) in Deutscher Sprache enthält 8 verschiedene Arbeiten der Herren s. t. Middendorf, Kutorga, Koschkarew, Meglitzki und Struve, dazu 34 Zeichnungen, 2 Tafeln und 1 Karte zu dem Aufsatze von Meglitzki über die geognostische Beschaffenheit des Werchojanskischen Gebirges nebst der Darstellung des Laufs eines Theils des Lena-Flusses. Die Arbeiten der mineralogischen Gesellschaft erfreuen sich des Beifalls der Gelehrten in ganz Europa und werden allgemein von dem wissenschaftlich gebildeten Publikum als Erscheinungen von bleibendem Werthe freudig begrüßt.

In St. Petersburg sind so eben erschienen Таблицы для вычисленія процентовъ на денежные капиталы, изданныя С. Усовымъ. Изданіе второе, 432 стр. 1851, d. h. Berechnungs-Tabellen für die Zinsen von Geld-Kapitalien, herausgegeben von S. Ussow, zweite Ausgabe, 1851. Die erste Auflage erschien 1827, ein Anhang dazu 1851. Die gegenwärtige Ausgabe ist nach der neuesten Gesetzgebung im Sinod der Reichs-Gesetze geordnet und enthält: 1) Zinsen-Berechnung auf Bankbillete von einem Tage bis zu anderthalb Jahren; 2) Zinses-Zins-Berechnung von 1—50 Jahren; 3) Zinsenberechnung der Reichsschatz-Billete (Serien) 4) Berechnung der Zinsen auf Anleihen durch Pariere der Bank, Vormundschafts-Konseils u. s. w. Der bleibende Werth dieser Tabellen besteht darin, daß sie mit der größten Genauigkeit und Vollständigkeit zusammengestellt worden sind.

Das Kurländische Provincial-Museum.

Die im Juni 1850 bekannt gemachten und vortheilhaften Aufforderung, dem Kurländischen Museum eine wechselvolle Aufmerksamkeit und allgemeinere Theilnahme zu gewähren, hat, wie daraus nicht zu zweifeln war, eine gütige Aufnahme gefunden und den Direktor zu neuen Muth gegeben. — Dasselbe läßt sich daher um die mehr verpflichtet, mit seinen Berichten über das Bestehen und Gedeihen der Anstalt (wie bereits am 18. April d. J. geschehen) von Zeit zu Zeit fortzufahren. — Die Zahl der Mitglieder, deren Namen das Kurländische Amts- und Intelligenzblatt 1851 Nr. 77 aufführt, ist von 37 bis auf 90 gestiegen.

Die nach Bestreitung der vornehmsten Ausgaben, als: Miethe der von dem Museum eingenommenen Räume, Beheizung und Reinhaltung derselben, Besoldung des Bibliothekgehilfen, des Aufwärters u. s. w., noch disponible kleine Summe ist zu Ankäufen der verschiedensten Art verwandt worden. — Die Bibliothek ist seit dem Winter 1850 um 690 Nummern vermehrt. — Auch für das Münz- und Medaillen-Kabinet sind kleine Anläufe gemacht, unter andern in zwei verschiedenen Exemplaren die bei Eröffnung des Glaspalastes in London vertheilten Jetons. Von diesen Vermehrungen der Sammlungen aus eigenen Mitteln müssen wir die Büste des Ordenskanzlers Walter von Plettenberg besonders hervorheben. Nach dem in der Mitglieds bei Regierung aufgestellten Original hatte der Kurländische Ritterschaft mit Bewilligung des Königs von Baiern einen Abguß in Erz veranstalten lassen, welcher gegenwärtig in der ehemaligen Ordensküche zu Mitau aufgestellt ist. Unser Exemplar ist ein Gyps-Abguß davon. Die Ehren des weil. Oberhofgerichts-Raths, Moritz Wolfgang von Biren, waren so gütig den schon projektirt vollkommen ähnliche Bild des Verstorbenen zu der vaterländischen Portrait-Sammlung zu geben.

Mit der Alterthums-Gesellschaft in Riga fand ein Umtausch von Bücher-Dubletten statt. Die literar. Gesellschaft in Reval hatte in Erwerbung auf die ihr zugesandten Lettischen und andern Schriften mehrere hier gesetzlich habende Esthländische Schul-Programme und unter andern auch in einer zierlichen Handschrift das Estnische Ritter- und Landrecht von 1650, so wie die Landtheilungsrichts-Verordnung von 1721 übersandt. Die Herren Staatsrath Dr. von Bursy, Pastor Kallmeyer jun. und Lehrer Wanderdar hatten ein Exemplar ihrer neuesten Druckschriften für das Museum abgegeben. Der Herr Kollegien-Assessor von Hanny hatte in einer eleganten dem Drucke ähnlichen Handschrift eine lehrreiche und interessante Uebersicht über die Waaren-Ein- und Ausfuhr in Libau und Windau seit 1795 bis auf die neueste Zeit übergeicht. Die aus dem Zeitraum von 1795 bis 1845 lehrt immer noch sehr unvollständige Sammlung von gedruckten und lithographirten Handzeg-Arten (Speisezettel werden mit dem größten Danke entgegengenommen werden) war Herr Steffenhagen so gütig so viel möglich aus seinem Vorrathe zu ergänzen. Herr Buchhändler Reyher brachte eine ansehnliche Sammlung der in letzterer Zeit bei ihm verlegten Schriften, Musikalien, Stadtpläne ꝛc. dar. Der Herr Königl. Schwedische Konsul Ludwig Schier und der Buchdruckereibesitzer G. D. Meyer in Libau schenkten die neuesten Jahrgänge des im Museum vom ersten Erscheinen an gesammelten Libauschen Wochenblattes. Die Sammlung der ältern Kurländischen „Schreib-, Historien- und Hauskalender" wurde durch die Güte des emeritirten Propsts, Herrn Pastor Schön in Durdren, wesentlich vermehrt. Mehrere kleine zum Theil in Libau gedruckte seltene Schriften gingen von den Herren Pastoren Kleinig und Kotterumuh in Libau ein. Der Buchdruckergehilfe Gamilian hatte einige Esthländische Kalender s. w. anerkenntlich abgelassen. In Folge einer gefälligen Bevorwortung des Herrn Kurländischen General-Superintendenten hatten sich der Herren Propst von der Launitz, Pastoren Hugenberger in Preekuln, Katterfeld in Neuhausen und Stender in Sonnaxt bemüht, in ihren Parochien die Litera, selten gewordenen Lettischen Kalender für das Museum zu sammeln. Auch Theodor Rosenthal in Langenwald und der Odenburgsche Gemeinde-Aeltester Simon Freyberg hatten mehrere Jahrgänge dieser Lettischen Kalender dargebracht.

Der Konsmann Herr Jul. Hoffenberg hatte ein merkwürdiges, leider bereits zu einer großen Cigarrenspitze verarbeitetes Stück Bernstein dargebracht, welches schwarz und mit Würfeln von klarem gelben Bernstein verschmolzen erscheint.

Digitized by Google

Das numismatische Kabinet ist von Herrn Johann von Bordelius auf Eigutten durch 3 Goldmünzen, so wie von Herrn Wilhelm von Dersthon durch Vermittelung einer Römischen und 33 Griechischen Münzen nebst einer Reihen mit diesen Münzen ausgegrabenen ihrenen Schaar, welche ihm ein Freund von einer Reise aus Griechenland mitgebracht, bereichert. Noch verdankt das Museum dem Herrn Obersecretär-Advokaten Gottke eine Medaille in Kupfer, zur Erinnerung an die Gewerbe-Ausstellung in Berlin im Jahre 1844. — Die nähere Beschreibung der erwähnten Münzen behalten wir dem nächsten Berichte vor.

Personalnotizen.

Militär.

Ernannt wurden: Lb. Kommandeur d. 4. Inf. Korps, General-Adjutant, General von der Kavallerie, Baron Osten-Sacken z. zum Chef des Neuenburgischen Infanterieg. mit Verbleibung in d. bisherigen Stellung; — d. Chef d. 4. leichten Kavallerie-Division, Generalleut. Gasp, zum Generaladjutanten Sr. Kaiserl. Majestät mit Verbleibung in seiner gegenw. Funktion; — d. bei dem 6. Kavallerie-Regiete der Neurussischen Militär-Ansiedelung stehn. Major d. Mehrem zum Kommandeur d. 3. Militär-Arbeiter-Kompagnie mit Verbleibung in d. Kavallerie; — d. bei den Militairstrafrobotstellen stehn. Generalmajor Meinander zum Direktor des Pawlowschen Kadetten-Korps; — der bei d. Kavallerie und dem Berg-Linienbataillon-Reg. Oberst Selitin z. z. Kommandeur d. 4. Brig. des Kaukasischen Linienkosakenheeres mit Verbleibung bei d. Kavallerie; — d. Kommandeur des Kaukasischen Linienbataillons Nr. 2., bei d. Armee stehn. Obristlieut. Henning, zum Kommandirenden der im Fort Bälorsk-Festung befindlichen Truppen mit Verbleibung bei der Armee; — d. Obrist vom Jekaterinoslawschen Grenadierreg. Sr. K. H. d. Großf. Thronf. Cäsarew., Graf Nierod 4., zum Kommandeur des Grenadierreg. König d. Niederlande.

Attachirt wurde: d. Stabs-Chef des Inspektors d. Reserve-Kavallerie, Generalmajor v. d. Knnig, d. Suite Sr. Kais. Majestät, mit Verbleibung in gegenw. Funktion.

Uebergeführt wurden: d. Lieut. d. 3. Garde-Grenadier-Artill. Brig., Tanzjeman, als Sekondlieut. in d. leibg. Batterien-Batterie Nr. 15 zweitheiten Brig.; — d. Sekondlieut. Baron Rosen als Fähnrich in d. Leibg.-Artill. Brigade.

Beurlaubt wurde: der den Militair-Unterrichts-Anstalten aggregirte Generalmajor Baron Mengden zur Wiederherstellung seiner Gesundheit in die südlichen Gouvernements des Reichs.

Verabschiedet wurden: zu Obristen die Kapitains: d. Moskw. Leibg. Jägerregiments, Tandert, und des Litthauischen Leibg. Jägerreg., Wirkmann: — zu Lieuts. die Sekondlieuts.: d. bei d. leichten reit. Artill. Batt. Nr. 8. stehn. Artillerielieut. und der 3. Artill.-Brig. stehn. d. Gr. Grabbe; — zu Fähnrichen die unterzählmäßige des Rigaschen Bataillons der innern Wache, Powlowsky und Jaklowsky, Ersterer mit Uebertührung in d. Mitauschen innere Konvoi-Bataillon, und Letzterer in die bewegliche Invaliden-Kompagnie Nr. 27.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des St. Wladimirordens 3. Kl.: die bei d. Reserve-Eskadron zu Mitauerreg. des Generaladjut. Fürsten Lichtenschen stehn. Obrist Imhoff; — 2) des. Ordens 4. Kl. d. bei d. Reserve-Eskadron des Pskowschen Ulanenreg. stehn. Obristlieut. Baron Medach; — 3) des St. Annenord. 2. Kl. d. Kommandeur des Tschernomorischen Linien-Bataillons Nr. 3, bei d. Armee steh. Obristlieut. Tesen, u. die Obristlieuts. v. Ingenieur-Korps der Wege-Kommunikation, Hofmeister und Schermann.

Der Dienstentlassung wurden ertheilt: d. Sekondlieut. v. Sesenginschen Inf.-Reg., Fichtner, häuslicher Verhältnisse halber mit Lieutenantscharg.

Das Altersprädikat Wohlwollen wurde ertheilt für Auszeichnung im Kampfe gegen die Bergvölker: dem Kapitain v. Jägerreg. des Generaladjutanten Fürsten Woronzow, Seidlitz; — dem Major vom Kaukasischen Linienbataillon Nr. 3, Krause 3.

Bibliographischer Bericht.

Bulletin de la classe des sciences historiques, philologiques et politiques de l'Academie imp. des sc. de St. Petersbourg. Tome IX. Nr. 1. enthält: Schiefner, des Buddhistischen Sûtra bei 42 Abhg. aus dem Tibetischen übersetzt (13 S.), Gutschmid, Auszug aus einem Briefe an Herrn Dorn de dato Hong-Kong den 22. Juni 1851, (1 S.), Bulletin des seances de la Classe.

Bulletin de la Classe physico-mathématique de l'Académie impériale des sciences de Saint Pétersbourg Tome IX. Nr. 24. Inhalt: Klausen Ueber die Form architektonischer Säulen (12 S.), Bulletin des séances. Mit diesem Hefte, welches den Schluß des IX. Bandes bildet, sind zugleich Titel und Inhalts-Verzeichniß vertheilt. (Sie haben bei dem Kommissionär der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften in St. Petersburg, Eggers.)

Wie wirkt der Bleizucker in Pneumonien und in Entzündungen überhaupt, von J. L. Staeger, Stadtarzt zu Windau in Kurland — in der Medic. Ztg. Russlands 1851 Nr. 39, 40 u. 41.

Additions et eclaircissements à l'histoire de la Géorgie depuis l'antiquité jusqu'en 1649 de l. C. par M. Brosset, 6 mal. IV et 494 p. Preis 5 Rbl. S. M.; zu haben bei den Kommissionairen der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, Eggers u. Komp. in St. Petersburg.). Früher erschienen schon Histoire de la Géorgie depuis l'antiquité jusqu'au XIX siècle, traduite du Georgien par M. Brosset, 1. partie: histoire ancienne jusqu'en 1649 de l. C., 2 Livraisons 1849, 1850 (604 pages, Preis 8 Rbl. 50 F. S. M.) Le même ouvrage. Texte Géorgien, 2 Livraisons, 1849, 1850 (484 pages) 5 Rbl. 50 F. S. M.

Курсъ химической технологіи, составленный Экстраординарнымъ Профессоромъ Санктпетербургскаго Университета Н. Клаусеномъ, съ отдѣльнымъ атласомъ, заключающимъ 291 рисунокъ въ текстѣ, Санктпетербургъ, 1851, d. i. Kursus der chemischen Technologie, zusammengestellt vom Professor EO. der St. Petersburger Universität H. Klausen, mit einem abgetheilten Atlas, bestehend aus 27 Plänen und 291 Zeichnungen, angezeigt und beurtheilt in der Nordischen Biene Nr. 205.

Rede bei der Legung des Denkmals auf dem Grabe des um die Geschichte Livlands vielverdienten Mag. Brotze, in Riga auf dem St. Johannis-Kirchhofe den 8. Sept. 1845 gehalten von Dr. C. J. Berthold, Oberpastor u. s. w., abgedruckt in dessen Zeugnissen des christlichen Glaubens von der Evangelisch-Lutherischen Geistlichkeit in Rußland Bd. II. S. 361 ff. Ebendaselbst befindet sich gedruckt S. 334 ff. Verdingungsrede auf den Propst P. G. G. Coerth, Assessor des Oberkirchenvorsteher-Amts und Pastor zu St. Johannis-Hospitalern und St. Brigitten, am 1. Juni 1843 gehalten von Propst Asmuth zu Torma, Verdingungsrede auf den Major L. von Dietmar, am 6. Aug. 1847 gehalten von Pastor Körber in Jennern, Altarrede bei Eröffnung der Livl. Provinzial-Synode in Wolk, den 23. Aug. 1847, von Dr. C. J. Berthold.

Bulletin de la Classe physico-mathematique de l'Academie imperiale des sciences de Saint Petersbourg. Tome X. Nr. 1. Inhalt: Struve, Otto, Beobachtung der Sonnenfinsterniß am 15. Juli d. J. zu Lompa im Königreich Polen, nebst zwei Steindrucktafeln. Dieser Aufsatz ist hieraus abgedruckt in der St. Petersburger Deutschen akademischen Zeitung Nr. 217 und 218 mit einer dazu gehörigen Abbildung. — Brandt, Ueber Albinismus und eine abweichende Farbenspielart des Streifs (Acipenser Ruthenus) mit einer kolorirten Steindrucktafel (3 S.). Bulletin des séances. — Preis des Bandes von 24 Numern: 2 Rbl. 70 Kop. S.-M. Zu haben bei Eggers u. Komp. in St. Petersburg.

Die Kaiserl. Akademie hat für Mosaik-Arbeiten zu St. Petersburg unter specieller Leitung Sr. Kais. Hoh. des Herzogs Maximilian von Leuchtenberg und Direktion des Professors Vincenzo Kasselli aus Rom ist deshalben im Journal de Saint Petersbourg und heraus in der St. Petersburger Zeitung Nr. 212, so wie in der Nordischen Biene. Sie liefert jetzt Mosaik-Verzierungen für die Isaaks-Kirche und ist auf Wasilij-Ostrow im einem Gebäude in der Nähe der Akademie der Künste.

Fischer, Sebastian, Abhandlung über das Genus Cypris und dessen in der Umgebung von St. Petersburg und von Fall bei Kemal vorkommende Arten. Mit 11 Tafeln Zeichnungen nach der Natur. Aus den Mémoires des savants étrangers, T. VII, besonders abgedruckt, gr. 4. 39 S. Preis 1 Rbl. 25 Kop. S.-M., zu haben bei Eggers und Komp. in St. Petersburg.

Nekrolog.

Zu dem in Nr. 35 gegebenen Nekrolog des Propstes Gerberg zu Wahnen fügen wir noch hinzu: Sein Vater war Verwalter des Gutes Targeln in Kurland und Johann Friedrich vollendete seine Gymnasial- und Universitätsbildung in Dorpat, von wo er 1814 als Kandidat der Theologie nach Kurland zurückkehrte. Nachdem er ein paar Jahre Hauslehrer gewesen war, erhielt er 1817 den Ruf zum Amtsgehilfen des Pastors Johann Wilhelm Reimer in Wahnen. Er verheirathete sich mit Louise Dorothea Leonore Reimer, der Tochter seines Gönners, und folgte nach dessen Tode im Jahre 1838 im Amte. Erst im vorgerückten Jahre wurde er Propst der Goldingenschen Diöcese und man durfte hoffen, es werde dem rüstigen, lebenskräftigen Manne noch eine lange, segensreiche Wirksamkeit beschieden sein, als ihn der Tod plötzlich, nach kurzer Krankheit abrief, während sein Gattin und sein jüngster Sohn (der älteste ist Prediger in Schlock) sich auf einer Reise in Deutschland befanden.

Berichtigungen.

Nr. 39. Sp. 699. z. 34. lies „Herzenszeit" statt „Herrenzeit." — Ebendaselbst z. 5 v. u. lies „Feigheit" statt „Feerheit."

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Bierbrauers Karsten Heitmann Tochter Henriette Augustine.

Gestorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Ludwig Mattiesen, alt 10 Jahr; Marie Katharina Leepin, alt 6 Monat.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
(Nr. 171.) Dorpat, d. 22. Oktober 1851. Abtheilungs-Censor J. de la Croix.

(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 44. Montag, den 29. Oktober. 1851.

Vom „Inlande“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühr für literarische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Postor Reintal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Zur Biographie Timann Brakel's.

Mitgetheilt von **Eduard Pabst** und verlesen in der 161. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostseeprovinzen zu Riga am 12. September 1851.

Am 16. März 1624 verstarb zu Wittenberg des Timann Brakel Tochter Dorothea, und am 19. März hat der dortige öffentliche Professor der Dichtkunst und Beredsamkeit August Buchner diesen Todesfall so wie das Andenken der verstorbenen Frau nach damaliger akademischer Sitte in einer Lateinischen Anrede an die Studirenden celebrirt. Diese Anrede giebt aber nicht bloß die Hauptdata aus dem Leben der Verstorbenen: auch der Schicksale ihres Vaters, des so vielfach im Leben Umhergetriebenen, hat der Redner bei dieser Gelegenheit zu gedenken nicht unterlassen. Da nun den Livonisten, die sich für diesen Livländischen Reimchronisten des sechzehnten Jahrhunderts interessirt haben, einige Notizen aus Brakel's Leben, die sich in dem Buchnerschen Programm vorfinden, unbekannt geblieben sind, so scheint es nicht unpassend, den hieher gehörigen Inhalt der kleinen in die Ausgabe von Buchner's Werken aufgenommenen Schrift mitzutheilen. Was man bisher über Brakel's Leben anzugeben wußte, war größtentheils dem Brakelschen Gedichte selber entnommen; [1]) Buchner's Angaben aber rühren offenbar von Nachrichten her, die ihm zu seinem Zweck von den Anverwandten der Dorothea mitgetheilt wurden. Immerhin mag Ungenaues und Falsches hin und wieder mit untergelaufen sein.

Demnach [2]) hatte sich Timann Brakel, aus einem adlichen Geschlechte Livlands entsprossen, in jungen Jahren seiner Studien halber in Wittenberg aufgehalten und daselbst zu der reineren Lehre des Evangeliums mit Glück einen so guten Grund gelegt, daß er von Liebe und Eifer zur Theologie entbrannte und sich recht bald für den Dienst des göttlichen Worts bestimmte, während seine übrigen Brüder, Otto, Daniel und Hermann, nach dem Beispiel ihrer Vorfahren sich dem Kriegsdienste widmeten. So fand er denn zuerst in Dorpat, der Metropole des Dorpatschen Stiftes, das dazumal unter Hermann von Wesel stand, eine Anstellung als Hofprediger (concionator aulicus), — wiewohl unter nicht eben günstigen Auspicien. Denn als einige Jahre später die Heeresmacht der Moskowiter einbrach, wurde er gefangen genommen und nach Moskau fortgeschleppt. Hier hatte er ein volles Jahr und drei Monate drüber ein kummervolles Leben geführt, als er dem Zaren Johannes Basilides (dem Schrecklichen) vor Augen kam und demzufolge, nicht ohne sonderliche Gnade Gottes, wieder freigelassen wurde. [3]) Von da kam er nach Arensburg (Arensberga), einem Schlosse auf der bei Livland gelegenen Insel Öfel, und übernahm hier bei dem edlen und in den livländischen wie Schwedischen Kriegen wegen seiner Tapferkeit hochberühmten Nikolaus von Ungern, der im Namen des Königs von Dänemark jenes Schloß befehligte, das Amt, für Predigt und sonstigen Gottesdienst zu sorgen. Als aber auch diese Insel von den Moskowitischen Truppen überzogen und mit Raub und Brand jämmerlich verheert wurde, so brachte Timann Brakel seine ganze Familie nach Lübeck hinüber. Er war mit Anna Rechenberg, aus einem adlichen Geschlecht Westfalens, verheirathet, und in Arensburg hatte diese ihm — vor nun ungefähr 52 Jahren, sagt Buchner, also um 1572 — die Dorothea geboren.

Er hielt sich nun in Lübeck, bald nachher in Lüneburg und dann in den benachbarten Orten Westfalens und der Grafschaft Lippe auf, von wo seine Mutter gebürtig war, bis er endlich nach Antwerpen als Prediger berufen ward. Er dauste aber nachher wieder von seinem Amte ab, dazu genöthigt durch die Bosheit und Hinterlist der Anabaptisten und gewisser andrer Feinde der Ruhe und Ordnung, ging eiligst nach Holstein und darauf nach Ostfriesland und wurde Hofprediger (wieder concionator aulicus) bei der verwittweten Gräfin. Nun aber war er nicht allein durch allerlei Kummer erschöpft, sondern auch bei zunehmendem Alter zu schwach geworden — er litt besonders an den Augen —, und so begab er sich denn von Friesland nach Hamburg und lebte hier als Privatmann. Da ist er von den Brabantern, die der Re-

1) S. zuletzt: Inland 1849, Nr. 5 und 7; vgl. 1848, Spalte 1002.

2) Augusti Buchneri Dissertationum Academicarum, sive Programmatum publice nomine editorum, Volumen II, in quo funebria: Ejusque Pars I. — Wittenbergae — 1651, S. 75 ff.

3) In diesem Fall zeigte sich Iwan also eben nicht schrecklich.

Digitized by Google

ligion halber dorthin geflüchtet waren, freigebig unterstützt worden, bis er nach Verlauf von vier Jahren durch seine Anverwandten nach Riga in Livland zurückgerufen wurde. Hier ist er bald nachher zugleich mit seiner Gattin, der unzertrennlichen Gefährtin seiner Sorgen und mannigfachen Wanderungen, Anno 1602 verstorben. Sei es erlaubt, über die ferneren Schicksale seiner Tochter noch Folgendes hinzuzufügen.

Dorothea Brakel kehrte nach dem Tode ihrer Eltern wieder nach Hamburg zurück, und da sie sich allhier wegen ihrer Rührigkeit, Geschicklichkeit und Ehrbarkeit großes Lob erworben, so geschah es, daß sie bei dem Herrn Apitz von Grunberg, dem Magister aulae und geheimen Rath des Königs von Dänemark, die Stelle erhielt, sein Hauswesen zu versorgen, da er unverheirathet lebte. Als sie diesem Geschäft einige Jahre lang rühmlich vorgestanden hatte, verheirathete sie sich mit dem Herrn Johannes Schreiter, Partirier aus Breslau und Königlichem Kommandanten auf Schloß Kronenburg. Nach dessen Tode, welcher Anno 1618 erfolgte, beschloß sie, mit ihren drei Kindern, Elisabeth, Christian und Anna (Anna Dorothea?), — sie hatte es ihrem Gemahl, als er schon in den letzten Zügen lag, heilig versprochen — nach Deutschland zu reisen. Das geschah, aber nicht ohne daß sie bei der Ueberfahrt über das Baltische Meer durch einen fürchterlichen Sturm in die größte Gefahr geriethen, Leben und Habe zu verlieren. Wiewohl sie nun geradeswegs nach Schlesien zu den Verwandten ihres Mannes zu ziehen gedachte, wollte sie doch nicht so ohne Weitres durch Wittenberg hindurchreisen, zumal da sie hier einen Vetter ihres Mannes, den Herrn Bartholomäus Reusner, beider Rechte Doktor und öffentlichen Professor, derselben Fakultät Ordinarius und Senior, vorfand. Ihre Herzen verständigten sich, und so kam es dahin, daß zwischen Beiden mit Bewilligung der obersten Behörde Anno 1619 das Band der Ehe geknüpft wurde. Sie starb, wie gesagt, den 16. März 1624.

Nicht was der Redner noch über ihre letzte Krankheit, wohl aber, was er über ihren Charakter sagt, folge hier noch.

Dorothea Brakel zeichnete sich durch Frömmigkeit und Rechtschaffenheit aus; ihr Geist war — mehr als von ihrem Geschlechte zu erwarten steht — stark genug, die menschlichen Dinge zu verachten, wodurch sie auf den Adel ihrer Vorfahren klärlich hindeutete. Ihre Klugheit war von der Art, daß dieselbe auch an einem Manne gelobt zu werden verdiente. Und was Rührigkeit, Mäßigkeit und Austauer im Arbeiten anlangt, so übertraf sie darin nicht nur andre Frauen bei Weitem, sondern überbot sich darin fast selber.

So mag denn Buchner nicht umsonst gesprochen haben, wenn er nun zum Schluß die Studirenden in Wittenberg aufforderte, sich bei dem bevorstehenden Leichengängniß einer so vortrefflichen, so musterhaften Frau (praestantissimae, tam praeclarae Foeminae et in exemplum natae) einstellen zu wollen.

Und damit sei denn auch unsrerseits das Andenken an diese brave Livländische Dame, die Tochter Timann Brakel's, wieder etwas aufgefrischt.

Ihr zweiter Mann, der Professor Reusner, war, wie man aus Obigem schon leicht erräth, aus Breslau gebürtig; er starb 1629 als Emeritus zu Wittenberg. S. Jöcher und das alte Universallexikon.

Um nun aber auf unsern Timann Brakel selbst zurückzukehren, so läßt sich nicht läugnen, daß wir ihm noch eine Schuld abzutragen haben. Sein „Christlich Gespräch von der grausamen Zerstörung in Livland, durch den Muscowiter vom 58. Jahr her geschehen, auch ihren Ursachen, mit einer kurzen Predigt und Vermahnung, wie beides Gottlose und Fromme diese schreckliche Mutation fruchtbarlich beherzigen und sich zu Nutz machen sollen," ist 1579 gedruckt und nun bereits so selten geworden, daß man nur noch drei Exemplare (im Inland 1849 Sp. 74 werden nur zwei Exemplare als bekannt bezeichnet, eines in der Rig. Stadtbibl., das andere in der akadem. Bibl. zu St. Petersburg; dazu kommt ein drittes in der Bibl. der Alterthumsgesellschaft zu Riga, ein viertes in der Samml. des weil. Past. H. Trey) davon aufzuweisen hat. Mag immerhin an der Poesie dieser Schrift wenig sein; aber die Angaben und Urtheile eines Zeitgenossen und Augenzeugen über die Begebenheiten und Zustände in Livlands schrecklichster und verhängnißvollster Periode hätten es längst verdient, durch einen neuen Druck oder auch nur durch eine modernisirte Erneuerung der Vergessenheit entrissen zu werden. Ich bin nicht der Erste, der darüber jammert, daß Dies nicht geschehen ist, [4]) und würde längst die Hand an's Werk gelegt haben, wenn ich irgend eines der höchst seltenen Exemplare hätte habhaft werden können. Vielleicht stellte sich, wenn erst eine Vergleichung möglich gemacht sein wird, heraus, daß zwischen Brakel's Reimen und Rüssow's Chronik — Beide zeigen in ihrer Anschauungsweise ohnedies die größte Aehnlichkeit — irgend ein Abhängigkeitsverhältniß, namentlich in einzelnen Angaben der sittlichen und unsittlichen Zustände jener Periode, stattfindet. Rüssow's Chronik erschien zuerst 1578, aber die letzte, vielfach und auch mit den bekannten Sittenschilderungen reichlich vermehrte Ausgabe erst 1584; es schreint zuweilen, als hätte Rüssow für seine letzte Ausgabe das Werk Brakel's benutzt. [5]) Bloße Relationen und Auszüge, deren es einige giebt — die letzte im Inland 1849, Nr. 5 und 7 — leisten unmöglich Das, was ein Abdruck des Werkes selber oder eine anderweitige Erneuerung desselben leisten würde; und auch von jenen läßt sich wiederum nur sehr Weniges auftreiben. Ich scheue mich übrigens gar nicht, zu erklären, daß auch in sprachlicher, in literärischer und sogar in poetischer Beziehung noch Manches aus Brakel's Werk zu lernen sein dürfte. Und wie viele Denkmäler der Sprache und Poesie — oder meinetwegen auch Reimerei — Livlands besitzen wir denn aus dem sechzehnten Jahrhundert?! Will man

4) S. Inland 1849, Spalte 112 unten. — Sollte sich der am 22. Januar dieses Jahres zu Riga verstorbene und rühmlichst bekannte Ritter Harald Ludwig Otto von Brackel nicht für den alten Timann interessirt haben? Ein Abdruck des Brakelschen Gedichts in der Sammlung der Scriptores rer. Livonicar. steht wohl nicht zu erwarten.

5) Klar ist mir die Sache keineswegs. Ich verweise zunächst auf Rüssow Blatt 33 der letzten Ausgabe; Inland 1849, Spalte 111 oben und unten. Livona 1815, S. 142 f., vergliche mit Rüssow Blatt 64 b der ersten Ausgabe (41 der letzten).

Digitized by Google

aber auch das Brakelsche Werk für ein bloßes Curiosum ausgeben — ein Wort, das viele curiose Leute bei allerlei Gelegenheiten gern im Munde führen, wenn sie Nichts von der Sache verstehen —: was für einen Vorzug, frage ich, haben denn die curiosen Schriften aus neuerer Zeit, die auch unsere Provinzen zu überschwemmen begonnen haben? Nun aber ist Timann Brakel auf jeden Fall eine Quelle für die livländische Geschichte der zweiten Hälfte des sechzehnten Jahrhunderts, und zwar eine Quelle, die man bisher noch wenig oder gar nicht benutzt zu haben scheint. Das Buch gehört nicht zur Klasse derjenigen, in Bezug auf die man zu sagen pflegt: je mehr gedruckt wird, desto weniger wird gelesen.

Schließlich füge ich zu den von Andern und in Bunge's Archiv III, S. 146, von mir angemerkten Schriften, in denen Bruchstücke aus dem Werke Brakel's vorkommen, noch folgende hinzu:

Petrus Petrejus, Historien — von dem Großfürstenthumb Musckow. S. 198 f.;

M. Johannes Dolmannus (Prediger zu Riga), Schwangerer Frawen Cortial, Riga 1636, Bogen Z.

Anhang.

I.

Nach der Angabe im Inland 1849, Spalte 108, fand Timann Brakel in Lüneburg einen Gönner und Beschützer an einem Sulfmeister, dem er auch seine Schrift dedicirt habe. Es wird dabei angemerkt, Sullfmeister möge etwa soviel sein als Vorsteher eines Salzwerks.

Eine andre Erklärung des Worts gibt Frisch in seinem Teutsch-Lateinischen Wörter-Buch II, S. 26, wo er sagt: „Selb-Meister, Niderschs. Sulfmeister, ein Handwerks-Gesell, der als Meister arbeiten will und nicht dazu gemacht ist. Ein Pfuscher. Magister opificii se ipsum [sic] erigens, non ab aliis creatus." Demnach würde es unserem Bönhase entsprechen und seine Bildung der der altplattdeutschen Wörter Sulfwalt (Sülfwalt) oder Sulfwold, sulfweldig, Sülfwold (d. i. Uebermuth) und sulfmodig ganz analog sein. Als Beleg citirt Frisch aus dem Anhang zu Hans Reglman's Lübeckischer Chronik die Spalte 265. Hier heißt es in der Beschreibung der Unruhen zu Wismar Anno 1427: es seien gegen den Rath „vp dem Marck verbodet" worden „alle böse leut, wilte butzen, Ampyknecht vnd Sulfmeister, auch bodners vnd Kellerlarven. Vnd da hatten die Empte ihre Panzer vnd Wehrrüstung, vnd Korden vnder ihren poken [d. i. Dolche unter ihren Mänteln]." Auf der vorhergehenden Spalte hieß es: „Da hatten die Werckmeister von den Amptern verboden lassen, alle die Gemein von allem losen volck, von Trägern, Brouwerknechten, Arbeidsleuten aus Kellern vnd Boden." In solcher Gesellschaft genannt mögen denn die Sulfmeister allerdings nichts anders sein, als wofür Frisch sie ausgiebt; wobei doch bemerkt werden muß, daß der aus dem Plattdeutschen des Reglman übertragene Text der genannten Chronik sonst an einer furchtbaren Inkorrektheit leidet.

Allein es ist wenig wahrscheinlich, daß unser Brakel in Lüneburg von einem Bönhasen so besondere Unterstützung genoß, daß er diesem denn auch dafür sein Werk sollte dedicirt haben. Ich habe für das Wort Sulfmeister in diesem Sinne keine weiteren Belege gefunden, wohl aber aus der nämlichen Stadt Lüneburg herrührend Folgendes:

In der „Leichschrifft" auf den Status Töbing, Bürgermeister zu Lüneburg, verfaßt von Sigismundus Scherertzius, Lübeck 1639, steht: der Verstorbene sei drei Jahre lang Stadthauptmann gewesen, habe sich 1598 verehelicht mit Philipp Kröger's, Patriciers und Sülffmeisters, Wittwe, sei dann 1599 selber Sülffmeister und 1600 Rathsherr, später noch Camerarius geworden; „1615 hat er das Ampt der Sottmeisterey auff sich genommen," bei welchem Amt er „der edlen Sültze Wolfahrt gesuchet vnd befödert;" endlich 1617 wurde er Bürgermeister.

Daraus geht hervor, daß ein solcher Lüneburgischer Sülffmeister etwas andres sein muß als jene in Wismar und beim Frisch. Wäre nun die oben mitgetheilte Erklärung richtig und Brakel's Sulfmeister ebenso wie die Sülffmeister Statius Töbing und Philipp Kröger als Vorsteher eines Salzwerkes so genannt? Wirklich heißt es im großen Universallexicon Bd. 27, S. 1198, und Bd. 33, S. 1566, daß Sülfmeister in Lüneburg die Pfänner hießen, d. i. die Besitzer von Salzgütern, die zu Halle Salzjunker genannt würden. Nur müßte man nach Obigem einen Sottmeister wohl davon unterscheiden.

Somit wüßten wir denn, was der Brakelsche Sulfmeister für ein Mann war. Indessen bliebe, wenn wir die Bedeutung des Worts in der angegebenen Weise beschränken wollten, die Herleitung desselben höchst räthselhaft, da es offenbar mit Salz und Sülze ebenso wenig zu schaffen hat als mit sulphur, Niederländisch sulfer und solfer nebst zwavel.[6]) Um darüber in's Reine zu kommen, müssen wir auf unsre alten Urkunden recurriren.

Was eigentlich ein Sulfmeister oder Sülfmeister oder Sulfherr sei und was der Ausdruck sines sulves werden besagen will, ersieht man, um Naheliegendes anzuführen, aus einer Menge von Stellen in den alten Schragen der Handwerker zu Riga, wie sie in den Monumentis Livoniae antiquae Bd. 4 abgedruckt stehen, z. B. daselbst S. CCCVII, CCCVIII, CCCIX, CCCXI, CCCXII, CCCXVII, CCCXIX. Dazu füge ich aus den noch unabgedruckten Schragen der Gelbgießerei in Reval folgende Stellen:

„so en soll hir nemant sines sulves werden, he en do it mit der werkmestere wisseyp."

„we leit sines sulves wert, de sal dat werk vorboden, wen em de olderman toseht."

„de sines sulves wert, sal werken gut geld vnde sulver" ꝛc.

„we sines sulves wert, de sal de kersen vorwaren also lange dat" ꝛc.

„de sines sulves wert, de sal geuen toden lichten" ꝛc.

Kurz: Sulfmeister, Sülfmeister, Sulfherr, d. i. Selbstmeister, Selbstherr, ist ein förmlicher Meister

6) Ein Freund versuchte diese Herleitung, wonach der Sulfmeister, d. i. Schwefelmeister, mit der Artillerie oder mit Feuerwerken könnte zu thun gehabt haben.

Digitized by Google

in irgend einem Handwerke, der sein eigenes Geschäft oder sich ordentlich etablirt hat, und sines sulves werden heißt so viel als: sich als Meister setzen. (Der Livl. (oder bloß Rigische?) Provinzialismus dafür lautet: sein Eigen werden.] Daß das Wort in Lüneburg eine mehr eingeschränkte Bedeutung hatte, kann nicht im geringsten auffallen; ob es nun aber wirklich jemals einen Bönhasen bezeichnet habe, bleibt sehr dahingestellt.

II.

Im Inland 1849, Spalte 111, wird aus dem Brakel als eines der mahnenden Vorzeichen des nahenden Verderbens angeführt:

„In Dörpt zu Unser Lieben Frauen
Hörte man und mochte groß Wunder schauen:
Das Orgelwerk hörte man angehen,
Man hat auch Lichter brennen gesehen
Vor Mitternacht ganz wunderbar,
Da doch kein Mensch zugekommen war."

Dazu hatte man eine ähnliche, aber viel weitläuftigere beschriebene Wundergeschichte aus Rostock, wie sie sich in Uhland's Deutschen Volksliedern S. 943 abgedruckt findet nach dem fliegenden Blatt: „Das Lüfländische Todten Gesang ꝛc. Durch Herman Wartman, Burggraff, den 19. May, 1584. auß Gebarten von Nalten Mund nachgeschrieben ꝛc." — auch ein Probestück Livländisch-Deutscher Poesie des sechzehnten Jahrhunderts, gewiß an Kunstwerth nicht höher stehend als Brakel's Reime, doch von Uhland einer Aufnahme in seine ausgezeichnete Sammlung würdig erachtet, für die es der einzige aus Livland herstammende Beitrag geblieben ist.

II. Ueber das Stammbuch von Adam Olearius.*)

In der Versammlung der Deutschen Orientalisten zu Darmstadt im Jahre 1845 legte der Professor Hasler das Stammbuch des berühmten Deutschen Reisenden Adam Olearius vor. Ein von demselben in Aussicht gestellter Aufsatz über diese interessante Freundschafts-Polyglotte ist bisher nicht erschienen. Ein glücklicher Zufall hat es aber gewollt, daß diese Seltenheit sich seit einigen Jahren innerhalb der Gränzen Rußlands befindet. Der jetzige Besitzer derselben, Hr. Berfesmeyer aus Ulm, hat bei seiner letzten Anwesenheit in St. Petersburg die Güte gehabt, mir das Stammbuch auf einige Tage zu überlassen, um es für meine Zwecke auszubeuten. Mir lagen vor allen Dingen diejenigen Persönlichkeiten am Herzen, die entweder in den jetzigen Ostseeprovinzen Rußlands sich in das Stammbuch eingeschrieben hatten oder mehr oder weniger zu denselben in Beziehung standen. Die vielen Asiatischen Freunde des berühmten Reisenden, die sich in Persischer, Arabischer, Türkischer, Armenischer Sprache eingeschrieben haben, lassen wir hier bei Seite. Nur nebenbei bemerken wir, daß sich sogar ein Blatt mit Sanskritcharakteren vorfindet, welches aus Kaswin in Irak zu stammen scheint. Wenn wir uns nun an eine Aufzählung der für uns interessanten Namen machen, so wollen wir sie wo möglich chronologisch durchführen. Obenan müssen wir Philippus Crusius nennen, der sich schon am 3. Februar 1633 eingeschrieben hat. Ein Facsimile des von ihm beschriebenen Blattes ließ der Akademiker Kunik schon vor einigen Jahren hieselbst veranstalten.

Auf der ersten Reise langte die Gesandtschaft am 14. Novbr. 1633 in Riga an. Am 6. December finden wir zuerst den Superintendenten- und Professor der Theologie M. Hermann Samson eingeschrieben mit den Worten:

Symbolum meum
Deo duce
Fidei luce
Unico sub cruce
I pede felici quo te fata trahunt.

Ihm folgte Tags darauf mit einem Spruch aus Seneka der Königliche Burggraf Nikolaus Barneken, am 11. Decbr. der Gouverneur von Riga Andreas Erichson (Hästehufvud) und der Königl. Sekretär David Wieck, am 22. Decbr. endlich Joannes Höveln, Med. Dr. und Professor der Naturkunde und Ethik am Gymnasio zu Riga.

In Dorpat finden wir zuerst den Namen des Professors und gekrönten Dichters Friedrich Meniüs am 27. Decbr. mit folgenden Worten:

Difficile at possibile.

Was dem gemeinen Mann zu sein unmöglich schinet,
Das kan Geschicklichkeit verrichten eh mans meinet,
Was Pochen und Gewalt per force lässet stehn,
Damit Kunst wie mit einem Brandt zur Welt thuet gehn,
Solle' man Opitz' Geist in Liefflandt konnen bringen?
Solt man zu Tauris auch wohl teutsche Lieder singen?
Solt wohl Mercurio der Galspische Neptun
Bis an den wilden Volk sonderlich hülffe thuen?
Solten die Musae wol Parnassum die formiren
Und bis in Orient besser sie transportiren?
Ja die Brennunst und Kunst kan die süre wol bestahn,
Obschon Hans plumpies Mues es nicht begreiffen kan.

Am 28. Decbr. haben sich eingeschrieben: der Prof. der Theologie Andreas Virginius, der Pastor Erasmus Pegius und der Oberst-Quartiermeister Leonhard Bassebrecht (?) *), am 29. der Professor der Astronomie Petrus A. Schomerus.

Am 28. Januar 1634 findet sich zunächst eingeschrieben der jüngst vielbesprochene Martin Beer, der sich Pastor zu Narva und Probst von Allentacken nennt. Sein Spruch lautet:

Omne solum forti patria est, ut piscibus aequor.

Außer ihm hat sich Niemand aus Narva eingeschrieben.

In Reval steht obenan am 12. April 1634 der Professor der Dichtkunst Timotheus Polus, der jedoch hier nur Lateinische Verse liefert, am 16. April folgt ihm Henricus Bulvius, Rektor des Gymnasiums, am 23. M. Ludwig

*) Dr. Adam Olearius, Bibliothekar u. Hofmathematiker Herzogs Friedrich III. von Holstein-Gottorp, folgte 1633 einer Gesandtschaft an den Zar Michael Fedrowitsch nach Moskau, 1635 derselben Gesandtschaft nach Persien. Im J. 1639 traf er wieder zu Gottorp ein und starb dort 1671. Sein Geburtsjahr wird verschiedentlich angegeben: 1599, 1600, 1603 und 1604. Er selbst eigentlich Oelschläger und war zu Aschersleben geboren. Hasler.

*) Das Gütchen Uellenorm, 7 Werst von Dorpat, an der Straße nach Werro, heißt noch jetzt bei den Esten Pussilepera-mois, d. h. Bussebrecht's Gut.

Digitized by Google

Dunte, der als Diakonus zu St. Olai hinlänglich bekannt ist, mit dem Spruche:

Din fewer vnd kompaß auff dem Abgrund thun schweben,
Die ohn Gottes Beistand den sorgen sind ergeben.
Din ruder vnd patron sie wandern hin vnd her
Zwischen Hofnung vnd Furcht auf der Verzweiflung meer.

Ihm schließt sich an am 27. sein Amtsbruder zu St. Nikolai Eberhard von Renteln, ohne Datum der Pastor an derselben Kirche Ericus Beck und der Superintendent Heinrich Bestring.

Nach diesen geistlichen Herren kommt am 8. Mai Nicolaus Willebrandt mit dem muntern Spruch „Träw ist Willprett," worin wohl eine Anspielung auf seinen Namen liegt.

In Nöteborg hat sich der Obrist Johann Kynnemundt am 5. Juni eingetragen, am 17. Juli ebendaselbst Peter Krusebiörn, der sich hier der Königl. Majestät vndt der Krohn Sweden Resident in der Moscow unterschreibt, in Gros Naugart (Novgorod) finden wir am 31. Juli Heinrich Newen Burgk, den Deutschen Oberdolmetscher, den Fleming Nienborg oder Nienburg nennt.

In Moskau hielt die Gesandtschaft ihren feierlichen Einzug am 19. August und verweilte daselbst bis zum 24. December. Während dieser Zeit haben unter Anderen Folgende ihre Namen eingetragen: am 28. August David Reimers, Secretarius Regius et judicii Arc. Reval. Assessor, am 17. Sept. Philipp Scheidingk, Regni Sueciae Consiliarius ac pro tempore legatus Muscoviae, am 30. Septbr. Martin Münsterberger, Pastor der Deutschen Gemeinde zu Moskau und Propst der Evangelischen Kirchen in Rußland. Im Oktober die Schwedischen Gesandten Heinrich Fleming, Erich Oxtenstierna und Andreas Bureus, am 1. Novbr. der Finnländer Hinrich Piper mit einem Finnischen Spruche, am 14. Wendelinus Sybelist, der Leibarzt des Großfürsten Michael Feodorowitsch. Am Tage vor der Abreise der Gesandtschaft hat sich der Dolmetscher Hanß Arpenbeke mit einem Russischen, Deutschen, Spanischen und Ehstnischen Spruch eingetragen. Sein Ehstnischer Spruch lautet also:

Mina Lohtan Jumala päle
Terna täheb kui mit tawail
Tema mind tahed awita.

Bereits im November finden wir Garlef Lüders, von dessen Hochzeit sowohl Olearius gemeldet hat als auch Fleming's Gedicht auf dieselbe (Poetische Wälder, Buch IV.).

Am 10. Januar langte die Gesandtschaft wiederum zu Reval an. Am 25. desselben Monats schrieb sich Reiner Brockmann, Professor der Griech. Sprache am Gymnasio, ein, am 27. Johann Müller, Erbherr auf Kunda und Rathsverwandter der Stadt Reval, Beide in Lateinischer Sprache. Letzterer ist als Schwiegervater von Olearius genugsam bekannt. Den 30. Januar ging es wiederum aus Reval fort. Am 2. Februar langte man in Pernau an. Dort residirte die Wittwe des Grafen von Thurn, die sich am folgenden Tage also einschrieb:

Psalm 89.

Du bist mein Vatter, mein Gott vnd hordh, der mir hilfft
Magdalene G. Von thurn
Geborne greffin Von Hardeg
Auf Bernow 3. Febr.

Ihrem Beispiele folgten ihre beiden Söhne Christian und Heinrich und ihr Hofmeister (aulae praefectus) Johan Liphart. Von dort ging es über Riga und Mitau nach Königsberg, wo sich am 3. März der aus Riga gebürtige Rotgers Hemfing eintrug.

Weniger ergiebig für unsere Gegenden ist das Stammbuch während der zweiten Reise. Am 26. Juli 1636 finden wir in Nishny-Nowgorod den Pastor der dortigen Deutschen Gemeinde Christoph Schelius aus Rostock. Im Oktober schrieb sich auch Paul Fleming an der Mündung der Wolga in das Kaspische Meer ein, nicht Deutsch, sondern Lateinisch. Das Gedicht findet sich in den von Olearius herausgegebenen Nova epigrammata Pauli Flemingi (Amstelodami 1649) im sechsten Buche abgedruckt unter dem Titel: In Volgae ostio, ad lacum Caspium, wobei es nicht an einigen Varianten fehlt. In Jspahan schrieb sich am 27. Novbr. 1637 der Arzt der Gesandtschaft Hartmann Grahman gar zierlich ein. Am 2. Januar 1639 langte die Gesandtschaft wiederum in Moskau an. Am 24. Februar schrieben sich ein Anna Moller, Herrn Martin Münsterberg's ehelicke Hausfrau, und der Diakonus der Deutschen Gemeinde zu Moskau und auch Direktor ihrer Schule Balthasar Fabenrecht, der sich hier freilich Lateinisch Fiserectus nennt.

Im Jahre 1641 muß Olearius wiederum in Reval gewesen sein, denn am 14. Juni hat sich Rudolph Strauch in sein Stammbuch eingetragen mit dem Zusatz: Revalia abiturienti valedicens. Der Umstand, daß Strauch einen Lettischen Spruch liefert, scheint es außer Zweifel zu setzen, daß er der in Recke und Napiersky's Schriftstellerlexikon aufgeführte ist.

Endlich hätten wir noch der Reise zu erwähnen, die Olearius im Jahre 1643 im Auftrage des Herzogs von Holstein-Gottorp nach Moskau unternahm. Am 7. August hat sich zu Moskau Jakobus Lotichius eingetragen. Dieser studirte um 1640 in Dorpat und war aus Riga gebürtig. Absichtlich hat er die Rückseite des Blatts gewählt, auf welchem sich Paul Fleming eingeschrieben hatte.

Hiemit wollen wir von dem reichhaltigen Stammbuche scheiden. Weil wir aber so oben Fleming's gedenken mußten, so wollen wir diese Gelegenheit zu einigen Bemerkungen über denselben benutzen. Bekanntlich hat Gustav Schwab im J. 1820 eine Auswahl von Fleming's Gedichten herausgegeben und der Sammlung ein Leben des Dichters vorangeschickt. Bei Ausarbeitung desselben hat er jedoch gar keine Rücksicht auf die oben angeführte Sammlung seiner Lateinischen Gedichte genommen. Ueberhaupt sind diese noch wenig beachtet worden. Wie es verlautet, soll Aug. Heinr. von Weyrauch einst die Absicht gehabt haben, dieselben Deutsch zu bearbeiten; meines Wissens ist diese Arbeit wenigstens noch nicht gedruckt. Eine ziemliche Anzahl von Personen, die Fleming in seinen Deutschen Gedichten besungen hat, lehren auch in der Lateinischen Sammlung wieder, Manche finden sich nur in der Letzteren. Aus Hyrkanien sendet Fleming 1635 seiner leiblichen Schwester Sabina, mit der er den Vater Abraham Paul und die Mutter Elisa gemein hatte, einen Trostspruch über sein Weilen in der Ferne. Aus Tessavia (d. h. Tessowo)

Digitized by Google

unweit Moskoviens Gränzen wünscht er seinem Vater Glück, als Dieser zum drittenmal Bräutigam geworden war. Noch in Moskau gedenkt er voll Liebe seines Freundes Bernhard Vorbecius, der das Amt eines Secretarius urbicus zu Reval hatte. Gleich nach der Abreise von Reval war Einer seiner Gönner, der Arzt Joh. Burcard, gestorben. An Diesen richtet er einen schönen Nachruf. Leider hat sich das Gedicht nicht erhalten, welches er auf das Brigitten-Kloster bei Reval gedichtet hatte. Unter den nicht zu Reval wohnenden Freunden werden der Superintendent Samson in Riga, Friedrich Menius und Laurentius Ludenius, Beide zu Dorpat, besungen. Doch es kann unsere Absicht nicht sein, auf alle interessante Punkte dieser Sammlung näher einzugehen. Nur wollen wir noch erwähnen, daß das zwölfte und letzte Buch der Epigramme, welches den Titel Cachinni führt, dem Andenken verschiedener Hunde und Katzen gewidmet ist. Doch kommen in dieser Gesellschaft auch eine Mücke und ein Eichhorn vor.

Was die Sammlung von Fleming's Deutschen Gedichten anbelangt, so ist es ein durch gar viele Bücher verbreiteter Irrthum, daß die erste Ausgabe im Jahre 1642 zu Jena erschienen sein soll. Sie ist ohne Angabe des Jahrs zu Lübeck gedruckt. Schließlich können wir nicht umhin den Wunsch auszusprechen, daß Eduard Pabst in Reval recht bald Gelegenheit finden möchte seine Arbeit über Fleming und die mit ihm in Zusammenhang stehenden Dichter unserer Gegenden herauszugeben.

A. Schiefner.

Korrespondenz.

Riga, d. 7. Oct. Ihre Durchlaucht die Frau Fürstin **Suworow**, Gemahlin des Herrn Kriegs- und General-Gouverneurs, ist im Laufe der vorigen Woche von hier auf dem Trakte nach **St. Petersburg** abgereist.

Vor einigen Wochen wurde in besonderer Veranlassung auf dem gegenüber dem **Kaiserlichen Garten** belegenen **Dünahyolme** ein splendides **Feuerwerk** abgebrannt, wie es in gleicher Ausstattung und Variation hier noch nicht gesehen ist.

Von dem Livländischen Hofgerichte ist mittels am 5. Sept. erlassenen gerichtlichen Proklams die Nachlaßtheilung zwischen den Erben des weil. Herrn Landrathe Alexander von Oettingen, nämlich der verw. Frau Landräthin Helene von Oettingen, geb. von Knorring, und deren Kindern, Dr. juris August, Dr. med. Georg, Nikolai, Alexander, Eduard, Marie, Julie, Amalie und Arthur Geschwistern von Oettingen in Grundlage am 1. Mai 1850 abgeschlossenen, vom Dörptschen Landgerichte am 9. Juni 1850 ratihabirten und vom Hofgerichte am 11. Sept. 1850 korroborirten **Erbtheilungs-Transakts** publicirt. Hienach ist dem Hrn. Nikolai v. Oettingen für den sip. Antrittspreis von 57,500 Rbl. S. das Gut **Wittfoht**, dem Hrn. August von Oettingen für den Antrittspreis von 50,000 Rbl. S. M. das Gut Ruhenhof u. dem Hrn. Eduard v. Oettingen für 70,000 Rbl. S. M. Jensell und Weiser zugefallen.

Riga, d. 10. Oktober. Am 7. Oktober ist in der St. Jakobi-Kirche hieselbst der Kandidat des Predigtamtes, Helmrich Otto Reinhold **Girgensohn** (Sohn des Revalschen-Hrn. Superintendenten Dr. Girgensohn), zum Diakonus an der St. **Nikolai-Kirche** in **Pernau** statt des von dort nach **Salis** versetzten Predigers Jungmeister ordinirt.

Von dem Lehrer des St. Petersburger dritten Gymnasiums, Titulär-Rath Johann Friedrich **Mundel** (aus Riga gebürtig), sind im Laufe des letzten Sommers folgende Darbringungen gemacht worden: zum Besten des hiesigen Stadtwaisenhauses 800 Rbl. S., zum Besten der vorstädtischen Jesus-Kirche 50 Rbl. S. M. und zum Besten der Armen-Wittwen-Kasse des Armendirektoriums gleichfalls 50 Rbl. S.-Münze.

Die von der 5. Abtheilung der **Kaiserlichen freien ökonomischen Gesellschaft** zu St. Petersburg im Jahre 1849 herausgegebene Anweisung zur **Pocken-Impfung** mit Abbildungen ist an die Livl. Gouv.- und Kreisschuhblattern-Impfungs-Komitees im Laufe d. J. in mehrfachen Exemplaren vertheilt worden.

Werro. Wie in den anderen Städten des Livländischen Gouvernements wurde auch in Werro das 25jährige Regierungsfest Ihrer Kaiserlichen Majestäten auf eine der Bedeutung des Tages würdige Weise begangen. Am Vormittage war feierlicher Gottesdienst in der hiesigen orthodox-Griechisch-Russischen Kirche (in der Evangelisch-Lutherischen Kirche konnte wegen der durch den Tod des Predigers erledigten und noch nicht wiederbesetzten Pfarre kein Gottesdienst abgehalten werden), welchem das anwesende Militär, die Behördenglieder und viele Einwohner der Stadt beiwohnten, um ihre Gebete für das fortdauernde Wohl des Erhabenen Herrscherpaares und des ganzen hohen Kaiserhauses zu vereinen. Abends war die Stadt festlich erleuchtet und die Fenster sah man überall geschmackvoll mit den schönsten Blumen geschmückt. Vorzüglich gut nahm sich das am Markte belegene Kreisschulgebäude aus, in dessen inmitten des Hauses belegener Hauptein gangsthür ein Transparent angebracht war, welches unter Anderem in seinem oberen Theile eine von Lichtkränzen umgebene Krone und in der Mitte den Kaiserlichen Namenszug mit den entsprechenden Jahreszahlen 1826 und 1851 enthielt und Veranlassung gab, daß die zahlreichen Spaziergänger ihre Schritte dorthin lenkten und der Marktplatz bei dem herrlichen Wetter von sroherregten Menschen bis zur Nacht belebt war. Insbesondere aber sind der Rath und die Gemeindeverwaltung bemüht gewesen, den Gliedern der Stadtkommune den allgefreiten Tag noch dadurch unvergeßlich zu machen, daß sie der hohen Obrigkeit den Wunsch ausgedrückt haben, den unvermögenden Gemeindegliedern deren aus der 8. Seelen-Revision verbliebene Kopfsteuerrückstände bis zum Gesammtbetrage von 22,800 Rbl. Slb. M. zu erlassen, so wie durch Gründung einer Sonntagsschule für Handwerkslehrlinge diesen Gelegenheit zum Schulunterricht zu verschaffen.

Ehstland. Die Agenten der Feuer-Versicherungs-Vereine, der im Jahre 1827 mit 4 Millionen Silber-Rubel gegründeten E. Höppener & Komp., der 2. Russischen, gegründet 1835, Paul Krause, u. der neugegründeten „Salamander", C. A. Mayer, suchen in unserem Revalschen Wochenblatte sich fortwährend den Rang streitig zu machen. Die wohlthätige Folge der Konkurrenz wird nicht ausbleiben.

Die Direktrier der **Russischen Kinderbewahranstalt** hieselbst macht in beiden Sprachen bekannt, daß täglich von 2—6 eine Annahme stattfindet.

Die Jagd in der Umgebung von St. Petersburg nach **Biardot**, dem Gemahl der berühmten Biardot-Garcia, ist weiter Nichts, als ein Vergnügen ohne Bedeutung. Wäre der in der Nordischen Biene Nr. 222 eines Besseren belehrte Jagdschriftsteller hier zu Lande gewesen, er hätte Gelegenheit gehabt, das Ehstländische Jagd-Vergnügen schätzen zu lernen.

Kurland. Zufolge Bekanntmachung des Herrn Ferdinand v. **Rey** ist derselbe von dem Herrn Oberhofmarschall Grafen Schuwalow in St. Petersburg, nachdem Herr A. **Claude** aus diesem Verhältnisse geschieden, als de-

Digitized by Google

vollmächtigter Administrator der in Kurland belegenen Herrschaften Salwen-Daudsewas-Ruhenthalschen Güter des Herrn Grafen eingesetzt und hat man sich in allen vorkommenden Fällen entweder an ihn oder an den Generalbevollmächtigten, Oberhofgerichts-Advokaten Karl Neumann in Mitau, zu wenden.

In dem Hamburger Korrespondenten Nr. 246 vom 16. Oktober liest man unter den vermischten Anzeigen: Der Familie v. Haaren kann ein wichtiges Familiendokument nachgewiesen werden vom Freiherrn v. Reden, Himmelpforten, Königreich Hannover. Nach des verst. Kreis-Adelsmarschalls Friedrich Freiherrn von Fircks: Ueber den Ursprung des Adels in den Ostsee-Provinzen Rußlands und das den alten Rittergeschlechtern daselbst gebührende Prädikat „Freiherr", Mitau und Leipzig, 1845, S. 137, befand sich bei der Abreitung Estlands von Waldemar dem III. König von Dänemark, im Jahre 1347, nach Arndt's Chronik unter einer Sammlung von Briefen von Tuomer an Herrmeister Harike Gerlach von Haaren als Komthur zu Goldingen aufgeführt; doch war dieses Geschlecht schon 1325 in diesen Landen (nämlich den Ostseeprovinzen), indem wir einen Thom Haaren unter Denjenigen aufgeführt sehen, die das Bürgerrecht zu Reval besaßen. Sie leiten ihren Ursprung aus Niedersachsen her; im XI. Jahrhundert war ein Rabano Haaren Advocatus der Kirche Wölln. Arndt in seiner livländischen Chronik Theil II. pag. 85 führt unter den von dem Herrn Staats-Sekretär Rivemann zugesanten Verzeichnisse von alten Revalschen Familien, welche mit adelichen Wappen versehen sr. sowohl hier als auswärts ihre adlichen Verwandten haben, aus Liebe zur Kaufmannschaft aber oder aus anderen Bewegungs-Gründen das Bürgerrecht angenommen haben, die ausgestorbenen Corbmacher, Derrenthal, Zegejack, Goldbergen, die thor Haren, die zur Högen, Höveln, Hünerjäger, Kettler, Lohnen, Recken, von welchen Familien doch noch einige in Livland blühen, (so wie die noch lebenden Brockhausen oder Brudhausen, Buchau, Burchardi, Claybills, Glehn, Hanen, Hausen oder Husen, zur Mühlen oder thor Möhlen, a oder de Renteln, Schoten, Schwanenbach, Thieren, Wehren oder Wernen, Willen, Witten u. a. m.) auf. — Nach der Kurländischen Adelsmatrikel und Landrolle, welche sich auch unter dem Titel: Kurlands alter Adel und dessen Landgüter im dritten Stück der Nordischen Miscellaneen, herausgegeben von August Wilhelm Hupel (Riga 1781), abgedruckt befindet, stehen unter Nr. 95 in dem Verzeichnisse der Kurländischen und Semgallischen von Adel, wie Dieselben zu dreien Malen in der gehaltenen Ritterdank ihren Adel probiert, auch die „von Haasen" mit dem Zusatze, daß sie in der Matrikel von 1632 nicht stehen; dagegen fehlen die „von Haaren", was muthmaßlich durch einen Druckfehler zu erklären ist. In der älteren Kurl. Adelsmatrikel und Nr. 112, in der neueren von 1833 sub Nr. 100 und in der neuesten 1845 redigirten Kurl. Ritterdank oder Verzeichniß sämmtlicher zum Herzoglich Kurländisch-Semgallischen und Stift Pittenschen Indigenate-Adel gehörigen Geschlechter, 1845 (zufolge Landtagsschlusses vom 1. Mai) sub Nr. 96 nach dem Ritterdanks-Abschied vom 2. August 1631 mit dem Prädikate „Freiherrn" befindet sich das Geschlecht Derer von Haaren eingetragen. Zu vergl. Hupel's Nord. Misc. X. Stück S. 57. 77. Was S. 57 steht, stimmt mit der neuredivirten Matrikel überein; Seite 77 wird die Familie zu den ausgestorbenen gezählt, jedoch unrichtig.

Kurland. Folgende Güter: Feldhof, Neu-Subbath, Ellern, Roschapol, Baltensee, Poddunay, Rubinen, Anzenschek, Kasimirschek, Kamnitz u. Schlossberg in der Selburgschen, Versecked, Heyden, Endenhof, Berghof und Zohden in der Mitauschen, Groß-Spitzen, Jerrien, Waddar, Neuhof, Hohenberg, Rinckuln und Wirben in der Tuckumschen, Klein-Iwanden und Neuhof in der Goldingenschen, Rothenhof, Coraiten, Alt- und Neu-Laschen, Gawesen, Kapiehden, Kuchten, Sutken und Schmaisen in der Hasenpothschen Oberhauptmannschaft, welche ihre Landes-Bewilligungen pro 1851 bis zum 27. Septbr. nicht entrichtet haben, sind von der Kurländischen Ritterschafts-Kanzellei dazu aufgefordert worden, Solches unfehlbar bis zum 30. Novbr. c. zu thun, widrigenfalls sie der Kurländischen Gouvernements-Regierung zur exekutiven Beitreibung übergeben werden sollen. (Kurl. Amts- u. Intelligenzblatt.)

Die Direktion der Kurländischen Bank macht bekannt, daß nachfolgende Güter: Alspuhen, Brucken und Schönberg, Kaulitzen, Linden und Birsgallen, Lubben und Oschen, Poperwahlen, Sahrzen, Strasden, Warrihen und Howen, Würzau in Gemäßheit des am 14. Decbr. 1848 Allerhöchst bestätigten Zusatzes § 2 zum Kurländischen Kredit-Reglement zur Rückzahlung ihres disponiblen Schuldentilgungsfonds-Antheils geheten haben und fordert in der vom 2. Okt. datirten Bekanntmachung Alle, welche aus Hypothekenrechten dagegen Einsprache verlautbaren können, auf, sich binnen 4 Monaten vom Tage der ersten Insertion in der St. Petersbg. Ztg. zu melden.

St. Petersburg. Mit dem Stettiner Dampfschiff ist am 16. Oktober Pastor Taubenheim von seiner weiten Pilgerreise wieder hier eingetroffen. Von Beirut aus durchwanderte er Syrien und Palästina, besuchte Damaskus und hat in Jerusalem gegen zwei Wochen geweilt. Die Rückreise machte er über Egypten und einen Theil von Italien. In München sah er in der Königl. Bibliothek eine Handschrift, die in heimathlicher Beziehung ihm merkwürdig erschien. Sie enthält eine Uebertragung des Neuen Testaments in die Ehstnische Sprache. So viel die Eile der Reise es zuließ, hat er daraus Excerpte gemacht, um jene Uebersetzung mit der vorhandenen gedruckten vergleichen zu können und gedenkt über den Fund an eine der gelehrten Gesellschaften der Ostseeprovinzen in der nächsten Zeit einen Bericht einzusenden.

Miscellen.

Die Nordische Biene giebt in einem Feuilleton-Artikel Nr. 222 einige Details über die in 9 Bänden erschienene Zimmermeisse des in der höheren Welt bekannten Grafen Maistre (Voyage autour de ma chambre). Im ersten Bande verweilt der Graf beim Triumphthor Alexander's I. und der Berichterstatter bei einem Vergleiche zwischen Russen und Franzosen, im zweiten Band wird der Petersbofsche Weg vom Triumphthor nach Strelna abgehandelt und die Reihe der ehemaligen Narychskin-Schischerdatew-Wasemskyschen Villen genustert, welche zum Theil jetzt Kasernen und Zuhausen geboren, zum Theil Asyle der Menschenliebe geworden sind; Band III. behandelt Strelna mit den Landhäusern des Grafen Orlow u. Generals Alexandrow; der IV., V. und VI. Band betrifft den Weg von Strelna nach Peterhof, Alexandria, Lustschlog J. M. der K.; Saamenskoie, früher den Herren von Mjatlew, jetzt J. K. H. der Frau Großf. Maria Nikolajewna gehörig; Bd. VII. verbreitet sich über die Anlage Gostilizi, einst dem Grafen Münnich gehörig, als er in Ungnade fiel, dem Grafen Rasumowski geschenkt, von dessen Erben an den St. Petersburger Gouvernements-Adelsmarschall Potemkin verkauft, dessen Gemahlin, geb. Fürstin Goligin, es sich angelegen sein läßt, die Anlagen zu verschönern. Eine Armen-Anstalt, eine Lancasterische Schule unter dem ehemaligen Kownoschen Kreisrevisor Smirnow und andere Wohlthätigkeits-Bestrebungen zeichnen die Güter des Herrn v. Potemkin aus. Bd. VIII. enthält Oertliches. Bd. IX. behandelt die Jagd auf dem 8000 Dessiatinen großen Waldrevier. Der Gemahl der Sängerin Viardot ein Jagd-Schriftsteller, aber ein bloßer Sonntags-Jäger.

Digitized by Google

In dem Vorworte zu der hieselbst erschienenen Uebersetzung des Göthe'schen Faust von A. Owtschinnikow (Рига, печатано въ типографіи Мюллера, 1851, 340 exp. 8.) Theil II. in 5 Akten äußert sich der Uebersetzer dahin, daß vom I. Theil bereits zwei Uebersetzungen existiren, die eine von Huber, 1836, und die andere von Wronitschenko, 1844, welche Russische Leser bereits mit der ersten Hälfte der Tragödie bekannt gemacht haben. Die Herausgabe der Uebersetzung des zweiten Theils war dem Verfasser aber nur möglich durch die bereitwillige Unterstützung des Rigaschen Publikums hinsichtlich der Subskription auf das Werk, welches er nunmehr dem Russischen Lese-Publikum mit dem Wunsche übergiebt, recht lebhaften Anklang zu finden.

In St. Petersburg werden juridische Privat-Beschäftigungen in folgender Weise vorgenommen. Langjährige praktische Erfahrung u. gründliche Kenntniß der Jurisprudenz in allen Zweigen des Gerichtswesens lassen folgende Konsultationen zu: 1) um bei Anstellung u. Betreibung von Klagen u. Forderungs-Sachen guten Rath einzuholen; 2) um Papiere aller Art aufzusetzen, wie z. B. Bittschriften, Privatklagen und Appellations-Beschwerden u. s. w., mit genauer Beobachtung der durch das Gesetz vorgeschriebenen Ordnung; 3) um Entwürfe, alle Arten von Verträgen, Stipulationen, Vermächtnisse, Akte der häuslichen Anordnung oder durch das Gesetz gestattete gerichtliche Eingaben anzufertigen; 4) zum Anfertigen von Entwürfen für Privat-Unternehmungen; 5) zur Uebertragung einer durch die Gesetze gestatteten Vertretung mit Ausstellung einer Vollmacht in Klage-, Forderungs- und anderen Sachen, im Falle der Verhinderung ihrer persönlichen Vertretung durch Abwesenheit, Krankheit und andere gegründete Ursachen; 6) zur Uebertragung von Geld-Beitreibungen auf Leibbriefe, Wechsel und andere Schuld-Dokumente.

Nach den neuesten Sitzungsberichten der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg (23, 1) gab Hr. Ruprecht Bemerkungen über das Schließen der Pflanzen während der Sonnenfinsterniß am 16. Juli, es wurde auf Herausgabe einer periodischen Schrift zur meteorologischen Uebersicht des Reichs auf Rechnung des phys. Haupt-Observ. angetragen, der Akademiker v. Baer berichtete in zwei Aufsätzen über die Ursachen der Verminderung der Fische im Peipus und gab eine Erklärung über die Art der Vermehrung und Ernährung der Fische, der Arzt Tatarinow bei der Kaiserlichen Mission in China sandte eine Kollektion von Pflanzen ein, welche in der Umgegend von Peking gesammelt sind, die Pulkowaer Hauptsternwarte erhielt 37 interessante Schriften mathematischen und astronomischen Inhalts, welche von Portugiesischen Missionären in China herrühren, Dr. Salberg aus Helsingfors berichtete über seine Rückkehr nach mehrjährigem Aufenthalte in Brasilien, der Direktor der Expedition nach Lenkoran, O. Struve, zeigte an, daß die Kommission am 5. Juli dorthin abgereist und am 25. Juli wiederum zurückgekehrt sei. Aus dem Sitzungsberichte vom 8. August geht hervor, daß die Kaiserliche Akademie der Wissenschaften den Beschluß gefaßt hat, ein besonderes Buch erscheinen zu lassen, welches die Resultate aller Beobachtungen über die Sonnenfinsterniß im ganzen Russischen Reiche enthält.

Die Londoner Ausstellungs-Medaille ist gegenwärtig auch in St. Petersburg käuflich zu haben.

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurde: der freipraktizierende Dr. med. Hübbenet als Ordinator beim Hospital des Charkowschen Kollegiums allgem. Fürsorge.

Ernannt wurde: d. stellv. Rath d. Oekonomie-Sektion des Pskowschen Domainenhofs, Alt.-Rath Hasenkampf, zum stellver. Rath d. Kontroleur-Sektion desselben Behörde.

Befördert wurden: zu Hofräthen die Kollegien-Assessoren: d. Regierungs-Stabsarzt v. Grenadierreg. Prinz Eugen v. Württemberg, Berg; — d. Sekretär d. besonders Kanzelei des Herrn Finanzministers für geheime Angelegenheiten, Kranichfeld, und d. ältere Kontroleur im Departement der Militär-Rechnungen, Bluhm.

Militär.

Ernannt wurde: d. bei den Lastequipagen steh. Kapitain Schreiber, in d. Kommissariats-Stat mit Zuzählung zur Armee übergeführt, zum Aufseher gehörigen des Archangelschen Kriegshospitals.

Uebergeführt wurden: d. Sekondlieut. v. Minutschkeen Inf.-Reg., Lemke, in das Grenadierreg. König d. Niederlande und d. Lieut. d. 11. Artill.-Brig., Brenner, in d. 2. Moskauische Kadettenkorps; — d. Lieut. v. Ulanenreg. E. K. H. des Großf. Nikolai Nikolajewitsch, Stieglitz, als Kornet in das Leibg.-Ulanenreg. u. d. Kornet v. Ulanenreg. S. K. H. des Großf. Konstantin Nikolajewitsch, v. Offenberg, in d. leibg.-Ulanenreg. S. K. H. des Großfürsten Thronfolgers Gsarewitsch.

Befördert wurden: zu Obristen die Obristlieutenants: v. Ulanenreg. S. K. H. des Großfürsten Michael Nikolajewitsch, Brummer, v. v. Ulanenreg. Prinz Friedrich von Württemberg, Graf Witt; — zu Obristlieutenants die Majore vom Tulaschen Jägerreg., Narbut 2. und v. Brunnow; — zum Major d. Rittmeister v. Sibirischen Ulanenreg., Heltreich; — zum Rittmeister der Stabsrittmeister v. Husarenreg. S. K. H. d. Herzogs Maximilian v. Leuchtenberg, v. Staal; — zu Kapitains die Stabskapitains beim Muromschen Inf.-Reg., Engelhardt, v. dem Nowgorodschen Inf.-Reg., Hübner; — zu Stabskapitains die Lieutenants d. Divisions-Gewehrfeuer d. 18. Inf.-Division, Höppener I, d. leichten Batterie Nr. 8. d. 17. Artill.-Brig., Müller, beim Jägerreg. E. K. H. d. Großf. Michael Nikolajewitsch, Pohl u. beim 3. Sappeurbataillon, Kennegarten; — zu Kornets die Standartenjunker v. Husarenreg. E. K. H. des Herzogs Maximilian v. Leuchtenberg, v. Kaden u. Helfreich; — zum Fähnrich d. Unterfähnrich v. Dionesschen Inf.-Reg., v. Wulff, mit Uebersetzung in das Inf.-Reg. des Generalfeldmarschalls Fürsten Woronzoff.

Zum Ritter wurde ernannt: des St. Annenord. 2. Kl. d. Militärschef d. Festung Grosnaja, bei d. Armee steh. Major v. Kuhlmann.

Der Dienste entlassen wurde: d. Assistent d. Plenar-Versammlung der Dünaburgschen Kommissariats-Kommission mit Stimmberechtigung, bei d. Kavallerie steh. Major Günther, als Obristlieut. mit Uniform, bäuslicher Verabschiedung halber.

Als verstorben sind angezeigt worden: der Kommandeur v. Grenadierreg. König d. Niederlande, Obrist König, u. d. Sekondlieut. des Genieinstichen Linien-Bataillons Nr. 17., Holz.

Belohnungen und Ehrenbezeigungen: Seine Majestät d. Kaiser haben geruht Allerhöchst Ihr Monarchisches Wohlwollen zu erzeigen: den bei den Leibg.-Sappeurbataillon stehenden: Bataillons-Adjutanten Dehn I, dem Stabskapit. Pjeske und dem Lieut. Forsch, so wie den beim Lehr-Sappeurbataillon stehenden, dem Stabskapit. Lüde und dem Lieut. Rothkirch; dem Kommandeur d. 2. Lehrkavalleriereg., Obristen Grafen Rehbinder, so wie den Stabskapitains desselben Reg., Sorger und Schulz, und den dem 3. Lehrkavallerieregt. stehenden: Obristlieut. Lindfors 2 und Major v. Renni.

Ein gnädigst verliehen worden dem Stabskapit. v. Jägerreg. des General adjutanten Fürsten Woronzow, Rehberg.

Nekrolog.

Ende Septbr. starb zu Reval die Kollegienräthin Auguste Louise von Rehbinder, geb. v. Gernet, alt 79 Jahre, 10 Monat, 27 Tage.

Am 3. Oktober zu St. Petersburg die Frau Geheimerräthin Rosa Iwanowna von Brandt. (Journal de St. Petersbourg und Nord. Bienk.)

Berichtigungen.

In Nr. 23. Sp. 404. z. 26 v. 27, wo von Claus Kempe die Rede ist, muß es heißen: der das abgebrannte Georgen-Hospital von Stein renovirte und ein Pesttrankenhaus gründete starb: des St. Georgenhospital, in wie ein Pesttrankenhaus gründete u. s. w. Nr. 41 Sp. 719 letzte unter Zugeschrennt vor die erste Zeile: u. s. w. „Nigor", worauf das Sp. 720 Folgende zu beziehen ist. — Nr. 43 in der Ueberschrift des ersten Aufsatzes lies Feindberg statt Feindberg.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Seifensieders B. Friederking Sohn Alexander Bernhard.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Instrumentenmacher Karl Gottfried Otto mit Anna Wilhelmine Michelson.

Gestorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Gustav Wilhelm Schultz, alt 29 Jahr 6 Monat 15 Tage.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck
(Nr. 175.) Dorpat, d. 29. Oktober 1851. Abgestellter Censor J. de la Croix.
(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 45. Montag, den 5. November. 1845.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4 Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für litterärische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Mittheilungen aus dem Gebiete der Geschichte Liv-, Ehst- u. Kurlands, herausgeg. von der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Russischen Ostsee-Provinzen. Riga 1850. fünften Bandes zweites u. drittes Heft, S. 275 — 506 u. 1851, sechsten Bandes erstes u. zweites Heft, 318. S. 8.

Da das erste Heft des fünften Bandes in Nr. 6 und 40 des vorigen Jahrgangs dieser Blätter wiederholt besprochen worden, so ist es unstreitig nur eine Pflicht der Gerechtigkeit, daß vorerwähnte beide Doppelhefte gleichfalls hier zur Sprache gebracht werden. Sie verdienen Dies um so mehr, als sie für das seit 16 Jahren unermüdet fortgesetzte Bemühen der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde unserer Provinzen, die Quellen dieser Geschichte mit möglichster Vollständigkeit zu erkunden und sie Jedermann leicht zugänglich zu machen, auch zu ansprechenden Darstellungen einzelner Abschnitte der vaterländischen Geschichte anzuregen und Solche dem Publikum mitzutheilen neues ehrendes Zeugniß ablegen und damit fortfahren, die Zahl der Freunde der Geschichte unsers Vaterlandes von Jahr zu Jahr zu mehren. An des Herrn Dr. Wilh. Brachmann fleißige Arbeit: die Reformation in Livland, ein Beitrag zur Geschichte Livlands sowohl als der Reformation, welche fast das ganze erste Heft des 5. Bandes einnimmt, schließt sich die gründliche Darstellung des vormaligen Gouv., Schuldirektors in Riga, Herrn Koll.-Raths Dr. C. E. v. Napiersky: Einiges aus der älteren Geschichte der öffentlichen Bildungsanstalten Riga's, welche nach kurzer Uebersicht über das dasige Schul- und Unterrichtswesen der Vorzeit, dessen neuen Aufschwung nach der auch in Riga eingeführten Kirchen-Reformation schildert, besonders seit im J. 1529 auf Luther's und Melanchthon's Empfehlung M. Jakobus Battus zum ersten Rektor der alten Stifts- oder Domschule ernannt wurde, außer welcher auch bei der St. Petrikirche schon seit 1391 eine Schule bestanden hatte unter Aufsicht des Raths zu Riga, dem jedoch das Domkapitel damals das Patronatrecht darüber streitig gemacht hatte. Interessant sind die Nachrichten über des patriotischen David Hilchen's Bemühungen um die Verbesserung des Kirchen- und Schulwesens in Riga und um die Vermehrung der Stadtbibliothek, so wie um die Errichtung einer eigenen Buchdruckerei und Buchhandlung daselbst, während sein Vorhaben, auch eine Universität zu stiften, damals keinen Erfolg hatte. Vermuthlich auf seinen Betrieb wurde der Prinzen-Lehrer des Herzogs Gotthard in Kurland 1590 Rektor der Domschule und nach Errichtung eines Stadt-Schul-Kollegiums 1594 Inspektor der Schulen in Riga. Nachdem diese Stadt sich den Schweden unter Prinz Gustav Adolph ergeben hatte, ward auf seinen Betrieb dort 1631 auch ein Gymnasium von dem Rathe der Stadt gegründet, an welchem auch der gelehrte Oberpastor und Stadtsuperintendent M. Hermann Samson bis zum Jahre 1643 als Lehrer mitwirkte und M. Johann Brever seitdem bis 1645, da er Inspektor der Domschule wurde, im folgenden Jahre aber bei der Belagerung Riga's durch den Zar Alexei Michailowitsch das Gymnasium gleich so vielen andern Häusern zerstört, so daß es erst 1677 wiederhergestellt werden konnte, da denn der Oberpastor Brever auf's neue als Professor dabei thätig ward und dies, selbst nachdem er auf königl. Befehl zum Doktor der Theologie und Superintendenten der Stadt ernannt worden, noch bis zum Jahre 1698 blieb. Kurz vor Wiederherstellung des Gymnasiums ward auf Vorstellung des Erbauers der Rigischen Citadelle, Obristen Hermann Johann von Campenhausen, und des kurz zuvor zum General-Superintendenten von Livland ernannten Johann Fischer eine Landschule zur Erziehung der adlichen Jugend und zur Bildung tüchtiger Prediger mittelst Königl. Resolution vom 4. Aug. 1675 errichtet, welche anfangs unter dem Namen einer Schola Carolina, später als Lyceum die Pflanzschule vieler der ausgezeichnetsten Männer in Livland wurde. Die Belagerung der Stadt Riga und in deren Folge die Pest führten 1710 den Untergang des Rigischen Gymnasiums herbei, an dessen Stelle die Domschule und das Lyceum seitdem an gesegneter Wirksamkeit für die Bildung der Jugend in Riga mit einander wetteiferten, und unter deren Lehrern und Rektoren und Konrektoren die gefeierten Namen eines Herder, Sonntag, Albanus und Brotze glänzen, bis die Reorganisation der Schulen nach dem auf der 1802 gestifteten Kaiserl. Landesuniversität in Dorpat entworfenen 1804 Allerhöchst bestätigten Schulplan auch in Riga eine völlige Umgestaltung des Schulwesens veranlaßte und unter

Digitized by Google

dem Directorat des nachmaligen Stadt-Superintendenten Albanus aus den obern Klassen der Domschule und des Lyceums das jetzige Kaiserl. Gouvernements-Gymnasium, aus den untern Klassen der Domschule aber die Kreisschule in Riga entstand. Die Geschichte dieser letzten beiden vorzüglichsten Bildungsanstalten Riga's im Laufe des letzten halben Jahrhunderts weiter auszuführen lag nicht im Plane des Herrn Verfassers und ist daher andern an diesen Anstalten noch wirksamen Kräften vorbehalten, nachdem die Programme des Tit.-Raths A. Möller von 1841 und 1842 bereits wesentliche Beiträge wenigstens bis dahin „zur Geschichte der Domschule in Riga“ geliefert. Livländische und insbesondere Rigische Urkunden vermischten Inhalts von 1291 bis 1589 als Fortsetzung der ersten 40 im vierten Bande der Mittb. S. 357—435 abgedruckten von Nr. 41 — 85 bilden den zweiten für die Geschichte Livlands und besonders Riga's wichtigen Abschnitt dieses Hefts der Mittheilungen, zu welchem auch noch 4 früher ungedruckte in der öffentlichen Kais. Bibliothek zu St. Petersburg aufgefundene Urkunden von 1335, 1376, 1385 und 1387 von nicht geringerem historischen Interesse gehören. Unter den Miscellen dieses Hefts fesseln uns zuerst Plinius des ältern Nachrichten über das Bernsteinland, verglichen mit denen des Pytheas, Timäus und Diodorus Siculus von Herrn Pastor Kallmeyer, der in diesen Nachrichten unter verschiedenen fremden, jenen entfernten Gelehrten wohl selbst nicht recht klaren Bezeichnungen nach manchen übereinstimmenden beiläufigen Andeutungen das noch jetzt bernsteinreiche Samland an der Preußischen Ostseeküste zu erkennen glaubt, da dieser Landstrich in der Vorzeit lange für eine Insel galt, daher denn auch von der Bernsteininsel Baltia oder Basilia und Abalus in der Vorzeit gefabelt worden, die man sogar auf der Insel Oesel wiedergefunden gewähnt, wo von Anschwemmungen des Bernsteins nichts bekannt ist.

Einen ähnlichen Irrthum sucht der Herr Staatsrath K. H. v. Busse zu berichtigen in dem folgenden Aufsatze über den in einer Livländischen Urkunde — abgedruckt in Gruber's opiva documentorum p. 257, in der Ausgabe von Napiersky Scriptores rerum Livonicarum I, 1. p. 385 — vorkommenden Episcopus Kapoliensis, der sich Fredericus, auch Tharbatensis postulatus, crucis Christi minister nennt, zu Goslar am Marien-Magdalenen-Tage 1268 und unter welchem, wie mit vielem Aufwande von Gelehrsamkeit nachgewiesen wird, Friedrich von Haseltorpe, Domherr von Hamburg zu verstehen ist, der schon 1258 oder 1259 nach Livland kam und bald nachher vom Erzbischof Albert zum Bischof von Karelien oder Kaporien ernannt worden sein muß, und da er eines solchen Bisthums nicht Herr werden konnte, sich später zum Bischof von Dorpat wählen und bestätigen ließ, indem er als solcher wenigstens in Urkunden schon 1272 und bei Alnpeke noch 1280 genannt wird. — Dr. Luce's 1836 der Gesellschaft mitgetheilte Notizen zur topographischen Geschichte der Insel Oesel werden allen Freunden der Geschichte, die an dieser Provinz Antheil nehmen, um so willkommener sein, als sie auf eine genaue Lokalkenntniß gegründet auch den dort unbekannten Leser an den historisch merkwürdigsten Punkten daselbst orientiren helfen. Auch ein 1837 von dem nachher verst. Tielemann der Gesellschaft für Gesch. und Alterthk. mitgetheilter Aufsatz über die ehemaligen alten Denkmäler der Rigischen Domkirche ist gegenwärtig um so willkommener, als das darnach gegenüber dem hier besprochenen Grabstein des weiland Rigischen Erzbischofs Markgrafen Wilhelm von Brandenburg i. J. 1786 übertünchte Grabmal des ersten Bischofs Meinhard, des Apostels der Liven aus dem 13. Jahrh., wie wir unlängst in diesen Blättern Sp. 696 gelesen, im Laufe dieses Sommers in der Domkirche zu Riga vollkommen und zwar noch schöner wie früher wiederhergestellt worden ist. Eine wesentliche Bereicherung gewährt endlich die Reihenfolge der Livländischen Landmeister des Schwertbrüder- und Deutschen Ordens, gewöhnlich Herrmeister (dominus magister) genannt, durch die von dem Herrn Koll.-Rath und Ritter Napiersky wiederholt auf deren Berichtigung in den einzelnen Daten gewendete sorgfältige historische Kritik, welche er auch in dem neuesten Heft der Mittheilungen am Schlusse durch neue Berichtigungen, nach den aufführlicheren Abhandlungen darüber in Nr. 12 u. 17 dieser Blätter und nach andern mühsam gesammelten genaueren historischen Notizen, in gewohnter erfreulicher Weise bewährt hat.*) Der fünfte Band der Mittheilungen schließt mit einer kurzen Geschichte der Gesellschaft vom 6. Decbr. 1847 bis 1849 und einem Lebensabriß ihres vormaligen Präsidenten, des um die Förderung der vaterländischen Topographie, Staats- und Rechtsgeschichte vielverdienten weiland Hofgerichts-Vice-Präsidenten Karl Hermann Friedrich von Tiesenhausen, aus der geschickten Feder des Sekretärs der Gesellschaft, Herrn Hofgerichts-Advokaten Th. Beise. Ein treffliches Seitenstück zu der oben erwähnten Reformationsgeschichte Livlands von Dr. Brachmann liefert das diesjährige Doppelheft der „Mittheilungen“ in der 224 Seiten umfassenden Abhandlung: die Begründung der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Kurland durch Herzog Gotthard, ein kirchengeschichtlicher Versuch, nach den Quellen bearbeitet von Theodor Kallmeyer, Prediger zu Landsen und Hasau, dessen wir schon oben gedacht und von dessen gründlichen und anziehenden historischen Ausführungen das Inland schon öfter rühmlichen Bericht zu erstatten veranlaßt gewesen. Unter seinen geschichtlichen Darstellungen nimmt jedenfalls vorliegende Geschichte der Kirchen-Reform in Kurland die erste Stelle ein. Zuerst zeigt der Verf., wie der Sittenverfall nach der durch Wolter von Plettenberg erkämpften vieljährigen Ruhe in Livland sowohl unter dem Orden, als unter den übrigen Ständen der Reformation hier in Stadt und Land den Eingang wesentlich erleichtert und sie, nachdem einzelne aus Deutschland nach Riga gewanderte Evangelische seit 1521 die neue Lehre Luther's zu verbreiten und

*) Dieselbe Sorgfalt in der Kritik, wie den gleich unermüdlichen Sammlerfleiß im engsten Verein finden wir in desselben Verfassers seit vorigem Jahre fortgesetzten und nun-dereinstlich auch bereits der Vollendung nahen „Beiträgen zur Geschichte der Kirchen und Prediger in Livland“, in dessen drittem Heft S. 80—96 sich auch eine gründliche Uebersicht seiner eigenen äußern Lebensverhältnisse findet, mit einem vollständigen Verzeichniß seiner Schriften, dieser reichen Früchte seiner rastlosen Arbeiten und gründlichen Forschungen im Gebiet der Litteratur und Geschichte unsers Vaterlandes, worin er selbst die fleißigsten Vorgänger, einen Gabelbusch, Brotze und Sonntag weit hinter sich zurücklässt.

Digitized by Google

ihre Wahrheiten hier bekannter zu machen gesucht, fast zur Nothwendigkeit gemacht; daher auch der Ordensmeister ihr um so weniger wehren mochte, als er darin eine neue Waffe gegen die stets bestrittene Supremasie der Erzbischöfe finden mußte. Wenn dennoch die Glaubensveränderung in Kurland erst später als in Liv- und Ehstland festen Grund gewann, so mag Dies allerdings dadurch erklärt werden, daß weder Mitau noch die andern Städte Kurlands, bei dem Mangel eigener Selbstständigkeit und Kraft, der Reformation einen festen Halt zu geben vermochten, wie die größeren und in eigenthümlicher Verfassung erstarkten Hauptstädte Riga, Reval und Dorpat, welche noch dazu durch förmlich mit dem Landadel und mit andern Städten geschlossene Glaubensverbrüderungen sich die freie Ausübung des Evangelischen Gottesdienstes zu sichern suchten. Bis 1526 sind in Kurland nur Einzelne der Lutherischen Kirchenlehre beigetreten und 1530 waren nur die wenigsten Geistlichen des Landes dafür gewonnen und erst 1533 schloß ein Theil des Adels eine Glaubensverbindung mit den Evangelischen in Riga, die selber 1538 in den Schmalkaldischen Bund eintraten. Da Bischöfe und Ordensgebietiger aber bei dem Katholischen Glauben bis zu ihrem Untergang verharrten, so war auch die Glaubensveränderung unter Adel und Bauerschaft auf dem Lande ziemlich lau und keineswegs allgemein, wie in den erwähnten von Luther's Lehre beherrschten Städten. Der Bischof Johann von Münnichhausen aber trat 1559 das Bisthum Kurland für 30,000 Mk. dem Herzog Magnus von Holstein förmlich ab, ging nach Deutschland und vermählte sich dort, und der zu seinem Koadjutor designirte Ulrich von Behr überstrug seine Ansprüche auf die Verwaltung des Bisthums genannten Herzog 1561 mit Bewilligung des Domkapitels gegen den ihm zugesicherten erblichen Besitz der Güter Edwahlen und Schleck. Bald nachher löste sich nach dem Verheerungskriege des Zaren Iwan Wassiljewisch, dem Livland, ohne alle weitere Unterstützung von Kaiser und Reich, nur zu bald erlag, auch der Deutsche Orden völlig auf und trat der letzte Ordensmeister Gothard Kettler als Herzog von Kurland nun auch offen zur Lutherischen Kirche über, nachdem er dieser in dem am 28. November 1561 vom Könige von Polen genehmigten Unterwerfungsvertrage völlige Sicherheit für alle ihre Satzungen und kirchlichen Einrichtungen und den Einwohnern die vollkommenste Religionsfreiheit geschert hatte. Dabei weist der Verf. alle dem Herzoge später angeschuldigte Fehler der Selbstsucht u. des Eigennutzes u. den ihm von einem Geschichtsschreiber des vorigen Jahrh. gemachten Vorwurf, als habe er seinen Privatnutzen der Wohlfahrt der Republik vorgezogen und Livland an Polen verkauft, mit dem entschiedensten Ernste, als Kettler's durchaus unwürdig und mit seinem Charakter völlig unvereinbar zurück, indem er zeigt, wie nur dessen Rücksicht auf die Wünsche seiner früheren Untergebenen und auf die Wohlfahrt des bisher von ihm beherrschten Landes ihn vermocht, das Herzogthum Kurland unter Polen's Schutzherrschaft anzunehmen. Er weist darauf umständlich nach, wie dem Herzog vor allen Dingen darum zu thun war, die erkannte reine Lehre des Evangeliums in seinem Lande überall zur Geltung zu bringen durch tüchtige Prediger, durch Erbauung und gehörige Dotirung von Kirchen, durch Einführung von Kirchen-Visitationen von den dazu eingesetzten Superintendenten und durch Errichtung von Schulen, wobei er sogar den Plan faßte in der Stadt Bauske eine Hochschule zu stiften, wozu es ihm jedoch an den nöthigen Mitteln fehlte, wie dem Adel und der Bürgerschaft an der nöthigen Empfänglichkeit zur Anerkennung und Benutzung der Wohlthat einer solchen Anstalt. Dagegen konnte der Visitator und Herzogliche Rath Salomon Henning schon im Januar 1570 dem Landtage über die Erfolge der wiederholten Kirchen-Visitationen und die Herstellung vieler alten verfallenen und mancher neuunterhaltenen Kirchen und anderen Gotteshäuser berichten, und beschloß der Landtag auch die noch übrigen in kürzester Frist herstellen oder neu erbauen zu lassen, darauf auch der Herzog Dies in einem besondern Edikt vom 28. Jan. 1570 bekannt macht und den 25. Juli das Land mit einem Religionsprivilegium beschenkt und die Errichtung von Schulen und Armenhäusern verheißt. Zwei Jahre später wurde auch des Superintendenten Alexander Einhorn's auf des Herzogs und der Ritterschaft gefaßten Beschluß nach Briesemann's Kirchen-Ordnung für Riga verfaßte Kurländische Kirchen-Reformation und Ordnung zu Rostock im Druck vollendet, deren Inhalt der Verfasser ausführlich darlegt und nebst der besondern Instruktion für die Prediger näher bespricht, so wie er zum Schluß auch die auf des Herzogs Antrieb in's Lettische übersetzten kirchlichen Hand- u. Gebetbücher, Katechismen, Evangelien und Episteln, welche 1586 und 87 kurz vor des Herzogs Tode im Druck erschienen, namentlich angiebt, endlich auch die wesentlichsten Bestimmungen über das Kirchenwesen in Kettler's Testament mittheilt und am Schlusse noch die wichtigsten Urkunden zum Belege seiner Darstellung als Beilage folgen läßt.

Dieser sehr leisenswerthen Abhandlung folgen, wie in den frühern Heften, 30 Livländische Urkunden vermischten Inhalts aus dem 13., 14. und 15. Jahrhundert, denen noch eine in St. Petersburg von Herrn Dr. Gottwald aufgefundene Urkunde vom 21. Februar 1385 hinzugefügt ist, welche den unzweideutigen Beweis liefert, daß kurz vorher der Bischof Ludwig in Reval inhaftirt worden sein müsse, der als Bruder des Deutschen Ordens die wider diesen verhängte Exkommunikation nebst Interdikt nicht mit aller erforderlichen Strenge vollzogen hatte und dafür von dem Bischof Magnus von Wesseras ernstlich getadelt wird. Endlich hat Herr Staatsrath v. Buffe noch eine Urkunde des Königs Sigismund von Polen mitgetheilt, wegen der dem Georg von Fahrensbach zum ewigen Besitz donirten von den zu den Schweden übergegangenen Besitzern damit verwirkten Güter, Häuser und Grundstücke der Lemsalschen Hauptmannschaft, gegeben im Feldlager zu Papendorff am 1. Decbr. 1601. Schon am 8. Mai 1602 aber war G. Fahrensbach beim Sturm von Fellin geblieben und waren die ihm verliehenen Güter nur zum Theil und nur auf kurze Zeit seinen Söhnen Woldemar und Johann Fahrensbach zugutegekommen.

Digitized by Google

Zweite Fortsetzung von des Herrn Hofr. von Hagemeister's Materialien zur Gütergeschichte Livlands, enthaltend Beiträge zu einer ältern Geschichte der Oeselschen Landgüter und deren Besitzer, von F. von Buxhöwden, Oeselschem Landrath, Ehren-Schul-Inspektor, Koll.-Rath und Ritter. Riga bei N. Kymmel 1851, 192 S. 8.

So wie des weiland Hofraths Heinrich von Hagemeister's Materialien zu einer Geschichte der Landgüter Livlands vom Jahre 1835 und 36 nach sieben bis acht Jahren die erste Fortsetzung derselben hervorrief, welche der verstorbene Hofgerichts-Vice-Präsident C. v. Tiesenhausen für die neuere Zeit bis zum Jahre 1842 aus den Hypotheken- und Pfandbüchern des Hofgerichts mit großer Sorgfalt und Genauigkeit zusammengestellt und mit einer sehr schätzbaren historischen Einleitung begleitet hatte, — so hat diese erste auch den neuern Güterbesitz der Insel Oesel mit umfassende Fortsetzung nun nach ebenfalls sieben bis acht Jahren die zweite Fortsetzung von dem geschichtskundigen Herrn Landrath Friedrich von Buxhöwden auch über den ältern Besitzwechsel der Landgüter in Oesel veranlaßt, womit denn die livländische Gütergeschichte von dem Ende der Ordensherrschaft bis auf unsere Zeiten in erfreulicher Weise vervollständigt und auch für die Genealogie vieler einheimischen adlichen Geschlechter viel neues erwünschtes Material zu Tage gefördert worden ist. Auch hier ist in der Einleitung eine sehr dankenswerthe gedrängte Uebersicht der Geschichte Oesel's vorausgeschickt, zu wesentlicher Ergänzung der verdienstlichen Materialien zu einer Geschichte Oesel's von dem Bruder des Verfassers, weiland Oeselschem Landmarschall und Ritter Peter von Buxhöwden. Bei der Darstellung des wechselnden Güterbesitzes in Oesel ist die Einrichtung des Hagemeisterschen Werkes vollkommen beibehalten und sind nur hin und wieder auch Ahnen- und Geschlechtstafeln einzelner Familien, welche dem Herrn Vers. zur Hand waren, den Nachrichten über die Besitzer gewisser Landgüter beigefügt worden, wie z. B. von der Freiherrlichen Familie von Stackelberg aus Rozikül. Ebenso ist von einzelnen Kirchspielen, wie Kergel, Karmel und Wolde die Reihenfolge der Kirchspielprediger kurz angegeben, was den Wunsch rechtfertigt, daß solche auch von den übrigen Kirchspielen zu möglichster Vollständigkeit dieser vereinzelten Nachrichten wäre mitgetheilt worden. Eine reichhaltige Quelle der Oeselschen Gütergeschichte fand der Herr Verf. in dem Archive des Landgerichts und der ehemaligen Provinzial-Kanzellei von Oesel, vorzugsweise aber in den 5 Bänden Pfandbücher des ehemaligen Dänischen Schlossgerichts, nachher Schwedischen Oberlandgerichts der Provinz Oesel, so wie in den 1792. bei dem Arensburgischen Kreisgerichte auf Befehl des Civil-Gerichtshofs in Riga eingereichten Deduktionen über das Besprecht fast aller Güter der Inseln Oesel und Moon. Angehängt sind dem Werke die sogenannte Remonstration des Oeselschen Landrathes-Kollegiums und Konvents von 1782, welche eine Uebersicht der damaligen Zustände der Provinz darbietet, das Verzeichniß der Besitzer der Privatgüter von 1695 und die Landrollen von Oesel von 1731 und 1756. Ein Register der Personen- und Gütternamen fehlt leider.

II. Owtschinnikoff's Faust.

Tu l'as voulu, George Dandin!

Er wollte durchaus, daß es werde, — und siehe! es ward.

Uralisches Sprüchwort.

Unter der Rubrik Miscellen hat das Inland in seiner letzten Numer Sp. 775 einige aus Riga eingegangene Zeilen mitgetheilt, in welchen sich der Wunsch des angeblichen Uebersetzers des II. Theils des Göthe'schen Faust ausspricht: „sein kürzlich herausgegebenes Werk möge einen recht lebhaften Anklang finden.“ — Wie sollte denn Dieser ausbleiben? Stellt sich doch bei der flüchtigsten Vergleichung des Faust von Göthe mit dem Faust des verehrlichen Owtschinnikoff heraus: daß Letzterer gar keine Uebersetzung, sondern vom Titelblatte an — welches auf die prevenantesse Art und Weise sagt: daß das vorliegende Buch ein vollständiges Deutsches Trauerspiel sei, — bis zum Schluß eine der ungewöhnlichsten Erscheinungen und die originellste Schöpfung im Gebiete der Russischen Literatur ist, — eine Schöpfung, die alle Gegensätze der Göthe'schen Vollkommenheiten enthält und durch ihre Poesie an den Russischen Gottsched, den unvergleichlichen Tretjakowsky, holperigen Andenkens, erinnernd, alle die wohlthätigen Erschütterungen hervorruft, welche die beklagenswerthen Hypochondristen zur Steigerung ihres Mißmuthes auf den wohlunterhaltenen Chausseen und noch ebeneren Schienenwegen vermissen! — Nein! Owtschinnikoff's Faust, — oder wie er ihn selbst nennt — sein vollständiges Deutsches Trauerspiel, ist keine Uebersetzung, wohl aber ein sokoses Original, ein wahres literärisches Oblektament und wird daher eine wohlverdiente Nachfrage erleben; denn einmal ist es — man sage was man wolle — doch immer ein Buch, welches seinen Raum in einem Bücherschranke einzunehmen geeignet ist, und dann ist es auch ein Produkt, das in keiner Raritätensammlung fehlen müßte, wenn sie auf den Ruf der Vollständigkeit irgend einen Anspruch machen will. Und in der That, wie einseitig stellen sich nicht alle anderen Kuriosa im Vergleich mit dem vollständigen Deutschen Trauerspiele dar! Denn welches von ihnen besteht wohl aus so vielen heterogenen Theilen als dieses? Ueberragt es nicht alle Rivalen durch seine fuppenden Eigenthümlichkeiten? — Vom Stelzfuß an, den die alten Griechen Kothurn nannten, bis zu den bekannten leichten Brettchen, auf welchen Lappländer und Kamtschadalen über den lockeren, Abgründe füllenden Schnee so fertig und behende schlüpfen; — vom Erhabenen bis zum Trivialen gemeinster Gattung; von dem hin und wieder Verständlichen bis zu dem mit ungebräuchlichen und garnicht erklärenden Wörtern und Redensarten reichlich verbrämten Räthselhaften, dessen Lösung manchen Etymologen zur Verzweiflung bringen wird u. von dessen möglicher Erfindung selbst Karamsin, Dershawin, Puschkin und alle andern leider schon vorübergegangenen klassischen Größen der Russischen Literatur keine Ahnung gehabt, — hat Hr. O. in seinem vollständigen Deutschen Trauerspiele nach seiner Art gewissenhaft Rechnung getragen. Wie glücklich sind nicht die soeben genannten ruhmgekrönten Männer zu preisen, daß das Schicksal sie der Pflicht

Digitized by Google

überhoben hat ihre Meinung über das Owtschinnikoffsche Werk zu sagen! Und wie verzweifelt ist dagegen unsere Lage, die wir Zeitgenossen der Erscheinung des Letzteren sind! Da liegt es vor uns in seinem gefälligen Gewande, scheinbar so unschuldig und fromm ... doch wie faßt man ihn an, diesen Dornenkranz? — Und was thut man damit?

In dieser Noth können wir Dorpatenser uns nur der Hoffnung hingeben, daß sich in anderen Orten herzhafte Männer finden werden, um dieses räthselhafte corpus delicti nach allen Regeln der Anatomie zu zergliedern und das Visum repertum zu veröffentlichen. Denn Alles, was die Nordische Biene bis hieju über das vollständige Deutsche Trauerspiel gesagt hat, dient nur zur Bekräftigung der Behauptung, daß es keine Uebersetzung des Faust von Göthe, sondern ein eigenthümliches selbstständiges Original ist. Trostreich ist auch der Gedanke, daß Herrn O.'s Werk die Ausmerksamkeit unserer Akademie der Wissenschaften in St. Petersburg insofern auf sich lenken könnte, daß sie den Entschluß faßte, mit der Herausgabe ihres zum Druck schon vorbereiteten Wörterbuches der Russischen Provinzialismen bis zum Eingang der von Herrn O. etwa einzufordernden Erklärung der von ihm gebrauchten abnormen Wörter, Redensarten u. s. w. innezuhalten, um jenes Wörterbuch möglichst vervollkommnen zu können, wenn Herr O. etwa den desfallsen Gebrauch der Wörter und ihre Heimath nachwiese. Gelingt ihm Das, so würde sich auch Napoleon's Glauben rechtfertigen: qu'un rien decide souvent des plus grands evenements (S. Memoire de Bourienne T. III. Chap. XIII.).

70.

III. Uebersicht der in Folge Unvorsichtigkeit stattgehabten Sterbefälle in Liv-, Ehst- und Kurland im Jahre 1850, verglichen mit 1846—1849.

In dem Jahre 1850	in Kurl.	Livl.	Ehstl.
ertranken, und zwar:	56	128	57
beim Baden	10	57	4
beim Durchbrechen auf dem Eise oder Hineinfallen in Oeffnungen im Eise	2	—	5
in Brunnen und Gräben	6	2	2
beim Umschlagen von Böten, Fallen von denselben oder andern Fahrzeugen	2	21	33
beim Fischfange	2	1	1
bei anderen Gelegenheiten	34	47	14
wurden erschlagen, und zwar:	12	14	3
beim Fallen aus der Höhe	2	4	2
durch Pferde	—	2	—
durch auffallende Lasten	7	8	—
im Streite	3	—	1
wurden zerquetscht, erdrückt ꝛc., und zwar	4	10	5
durch Mühlen und andere Maschinen	1	3	—
durch Equipagen	3	5	2
durch Zusammenstürzen von Erde, Sand, Steinen und dergl.	—	1	1
durch Einstürzen von Gebäuden	—	1	2
erfroren	7	31	25
erstickten, in Bauerwohnungen u. Riegen	—	15	—
starben in Folge Unvorsichtigkeit mit Feuergewehren	2	1	1
genossenen Giftes	—	—	—
übermäßigen Genusses spirituöser Getränke	2	3	9
Brandwunden erhielten	9	5	4
bei Feuersbäden		8	1	4
durch Verbrühen		1	2	
in anderen Fällen der Unvorsichtigkeit	—	1	1
überhaupt	92	206	105
Darunter befanden sich:			
Stadtbewohner	8	18	11
Landbewohner	83	188	94
Ackerbauende	73	169	76
Nichtackerbauende	19	37	29
Personen männl. Geschlechts	74	174	87
Personen weibl. Geschlechts	18	32	18
Erwachsene	82	178	90
Kinder	10	28	15
Solcher Sterbefälle ereigneten sich in dem Jahr 1846	64	256	55
1847	61	163	46
1848	44	120	40
1849	88	161	23

(Vergl. d. Journ. d. Minist. d. Inn. 1851. Okt.-Hft.)

Korrespondenz.

Riga, den 19. Okt. An Stelle des im Febr. d. J. gest. Schwarzenhäupter-Aeltesten u. -testament. Begründers des Kleberg'schen Familien-Legats, Daniel Kleberg, ist zum Mit-Administrator der (von den Herren: dim. Rathsherr, Konsul G. F. Tand, Konsul G. W. v. Schröder, Stadtofficial, Advokat G. E. Voigt verwaltete) G. W. v. Schröder'schen Familien-Stiftung ernannt worden der Englische Negociant John William Armitstead. Die d. z. Administration des G. W. von Schröder'schen Familien-Legats besteht aus dem Rathsherrn Woldemar von Petersen als Inspektor, dem dim. Rathsherrn, Konsul G. F. Tand und dem Konsul, Aeltesten J. A. Rücker. Der Aelteste der großen Gilde und Gründer des hiesigen Handelshauses G. W. Schröder & Komp., Georg Wilhelm von Schröder (gest. 1814 in Wien), ist auch Gründer der G. W. v. Schröder'schen Familien- u. Wittwen-Stiftung, die mit einem bedeutenden Kapitale fundirt u. im Laufe der Jahrzehente zur ersten Unterstützungs-Anstalt der Art erhoben wurde. Der unverehelichte Kaufmann Joh. Wilh. v. Schröder, gestorben im Jahre 1808, bestimmte sein gesammtes Vermögen für die Kinder und Nachkommen seines ältesten Bruders Theodor Heinrich von Schröder, so daß jedes Glied, welches dessen bedarf, jährlich wenigstens 500 Thlr. erhält. Am Schlusse des J. 1809 befand das Kapital bereits aus 72,000 Rthlr. Alb. und ist seitdem ebenso ansehnlich vermehrt worden. Stürbe die Famile aus, so würde von dem alsdann vorhandenen Kapital ein Waisenhaus oder eine Versorgungs-Anstalt und Lehr-Anstalt für dürftige Waisen hiesiger Stadt-Einwohner errichtet.

Das St. Petersburger Kommerzgericht hat bei Durchsicht der Akten in Sachen des zahlungsunfähigen Rigaschen Kaufm. Andrey Antipow gefunden, daß einige Original-Dokumente, auf welche die Kreditoren ihre Ansprüche an den genannten Schuldner gründen, von der früheren Konkurs-Verwaltung den Prätendenten im Original zurückgegeben sind. Da nun keine einzige angemeldete Forderung ohne Beibringung des Original-Schuld-Dokuments anerkannt werden kann, so ist in Grundlage des Art. 1799. des Handels-Reglements, Theil XI. des Swod der Reichs-Gesetze, Ausg. von 1842, ein viermonatlicher Termin zur Beibringung dieser Dokumente gesetzt, widrigenfalls die Kreditoren ihrer Forderungen verlustig gehen sollen.

Digitized by Google

Die erste Bekanntmachung darüber deßhalbt sich in der St. Petersburger Deutschen akademischen Zeitung Nr. 233 vom 18. Oktober abgedruckt.

Das Departement der Manufakturen und des innern Handels hat in Grundlage des § 127 der Bestimmungen über Fabrik-Wesen und Gewerbe-Theil XI. des Swod der Gesetze, Ausgabe von 1842, bekannt gemacht, daß der Kaufmannsohn Prunjakau am 6. Oktober mit einer Bittschrift wegen Ertheilung eines zehnjährigen Privilegiums auf ein Verfahren, Zucker, Oel, Talg und Leim auf chemischem Wege zu reinigen, eingekommen ist.

Am 20. Okt. finder dieselbst im Lokale der großen Gildestube eine General-Versammlung der Interessenten der vorstädtischen Brand-Assekuranz-Kasse statt. Diese Anstalt ist im Jahre 1804 gegründet, nachdem bereits 1799 und 1802 Verarbeiten getroffen waren. Die 1804. entworfenen Statuten wurden 1818. revidirt und neuerdings öfter ergänzt.

Riga, den 22. Oktober. Der bevorstehende Bau der neuen Börse, zu dem seit einigen Tagen bereits Voranstalten getroffen werden, indem Fenster und Thüren der Pandenschen und benachbarten, zu diesem Zwecke angekauften Häuser zu verschwinden anfangen, macht nicht nur Epoche in der Geschichte des Handels und der Kaufmannschaft, sondern steigert die Mietpreise der städtischen Wohnungen auf eine früher nicht gekannte Höhe. Nach des dem Zollgebäude in der Schloßstraße gegenüber belegene Haus des Herrn Dr. med. Rhode ist zum Zwecke des Börsenhaus acquirirt und der Bezirk der nach dem Plan des akademischen Künstlers Bosse zu gewinnenden Räumlichkeit dadurch bedeutend erweitert. Nach den neuesten Zeitungs-Nachrichten erhält erst Prag jetzt seine erste Börse und steht unserem Riga damit um ein ganzes Jahrhundert nach. Das Niederreißen der Gebäude dürfte hier einige Monate in Anspuch nehmen und in der Voraussetzung zu erwartender hoher Bestätigung des Bauplans und Kosten-Anschlags wohl im nächsten Frühjahre der Anfang mit Aufführung des neuen Börsen-Gebäudes gemacht werden, welches eine Zierde der Stadt zu werden verspricht.

Der aus der Mühlenhofschen Eisengießerei erstandene neue Zaun des Dom-Friedhofs ist seit einigen Wochen aufgestellt und giebt der Domkirche ein neues äußeres Ansehen.

Die Redaktion der Rigaischen Stadtblätter hat dem Korrespondenten, des Inlands in einer ihrer letzten Numern (Nr. 41) einen kleinen Hieb versetzen zu müssen geglaubt, indem sie in einem gegen die Redaktion der Rig. Stadtblätter gerichteten und von R. (Referent, Redakteur, Raisonneur?) unterzeichneten Artikel sagen läßt, daß das den Stadtblättern im Inland gespendete Lob verdrückter Tadel habe sein sollen. — Hierzu läßt sich Nichts weiter wünschen, als die Uebereinstimmung der Ansichten über Lob und Tadel aus der Schulzeit.

In unserer Rigaschen Zeitung ist für die Zeit der bevorstehenden Gewerbe-Ausstellung auch zu einer Gemälde-Ausstellung aufgefordert und ermuntert worden. Die Redaktion der Rig. Ztg. fügt diesem Aufrufe die Bemerkung hinzu, daß es schon zu spät sei, für die Zeit der diesjährigen Industrie-Ausstellung eine Kunst-Ausstellung zu bewirken, indem dazu weit größere und umfassendere Voranstalten getroffen werden müßten. Es wird wol Sache des vor einer längeren Reihe von Jahren in unseren Städten gebildeten Kunstvereins sein, die Sache in's Leben zu rufen.

Eine bisher unbeantwortet gebliebene, in 2 fortlaufenden Numern des Inlands im Frühjahre d. J. an den Einsender einer Nachricht aus Riga gerichtete Anfrage ist deßhalb nicht erörtert worden, weil die berührten Punkte sich nicht zur öffentlichen Besprechung zu eignen schienen.

Ehstland. Vom hydrographischen Departement des Seeministeriums ist bekannt gemacht worden, daß für die durch den Moonsund fahrenden Schiffe im Sommer des Jahres 1834 auf der Insel Kummora (an der Küste der Strandwiek und eigentlich nicht mehr im Rig. Meerbusen, wie in der St. Petersburger Zeitung steht) ein steinerner Thurm in Gestalt einer viereckigen abgestumpften Pyramide erbaut ist, auf welchem eine schwarze Tonne in horizontaler Lage auf einem Pfosten angebracht ist. Dieser Thurm ist von allen Seiten beworfen und geweißt; seine Höhe beträgt von der Erde 27 und vom Meeresspiegel 44 Englische Fuß; er liegt unter 58° 43′ 51″ Nördl. Breite und 25° 20′ 56″ Oestlicher Länge von Greenwich. — Die kleinen Inseln an der Küste der Strandwiek sind zum Theil bloße Sandbänke (nach der Mellinschen Charte), Kummora als Insel bezeichnet (nach der Rückerschen).

Mitau. Die so eben auf dem Schlosse Froschdorf an der Ungarischen Gränze verstorbene Herzogin von Angoulême, Marie Therese Charlotte von Bourbon und Lothringen, Prinzessin von Frankreich, wurde am 10. Decbr. 1778 zu Versailles geboren. Im Gefängniß des Tempels eingeschlossen seit dem 10. August 1792 sah die unglückliche junge Prinzessin ihren Vater, ihre Mutter zum Tode hingemartert werden, ihre Brüder der Guillotine hingeopfert, sah sich allen frechen Insulten der Revolution ausgesetzt. Endlich wurde die „Waise des Tempels“ gegen ein halbes Dutzend von Konvents-Deputirten freigelassen, welche den Oesterreichern in die Hände gefallen waren. Die Enkelin der Kaiserin Maria Theresia lebte darauf in Wien von einem Vermächtnisse, das ihr die Herzogin von Sachsen-Teschen, ihre Tante, hinterlassen hatte. Am 10. Juni 1799 vermählte sich Marie Therese zu unserem Orte, woselbst sich damals Ludwig XVIII. mit seinem Hofe aufhielt und das Herzogliche Schloß bewohnte, mit ihrem Vetter, dem Prinzen Ludwig Anton von Bourbon. Wie ihrem Gemahl lebte sie unter dem Titel einer Marquise von Meilleraye im Exil, bis sie im April 1814 im Triumphe in Frankreich einzog. Als Napoleon 1815 von Elba zurückkehrte und Alles abfiel und entfloh, verlor Marie Therese den Muth nicht. Sie ging mit ihrem Gemahl nach dem Süden, sammelte Truppen, setzte eine Regierung ein, war bei ihrem Gemahl, als er die Bonapartistischen Generale bei Montelimart und Loriol schlug, mußte aber, als auch Bordeaux abfiel, trotz ihrer Bemühungen nach England flüchten. Sie kehrte mit Ludwig XVIII. zum zweitenmal im Triumphe nach Frankreich zurück, sie mußte mit Karl X. in ihrem Alter 1830 zum drittenmal aus Frankreich flüchten, um nie wieder dahin zurückzukehren, sondern auf fremder Erde zu sterben. Zuerst lebte die Fürstliche Frau zu Holyrood, dem alten Schlosse der Schottischen-Könige, dann an verschiedenen Orten in Oesterreich (Buschtierad, Prag, Grätz, Görz, Venedig und endlich zu Froschdorf, dem Schlosse ihres Neffen, des Grafen von Chambord). Am 3. Juni 1844 verlor sie ihren Gemahl. Ueberall in ganz Oesterreich wurden der „Königin Marie Therese“ Königliche Ehren erwiesen; ein Befehl des Kaisers Franz hatte das, großes Unglück ehrend, 1831 angeordnet.

Miscellen.

Fénelon's Telemaque ist fast in alle Europäische Sprachen übersetzt worden. Dem Ober-Rabbiner Cohn in Minsk blieb die Uebersetzung in's Hebräische vorbehalten, welche von Samter in Breslau in Verlag genommen ist.

Die Senatszeitung Nr. 80 vom 3. Oktober enthält in extenso den zwischen Seiner Majestät dem Kaiser von Rußland und Ihrer Majestät der Königin von Portugal zu Leffaden am $\frac{12}{24}$. Februar abgeschlossenen und am $\frac{1}{13}$.

Digitized by Google

Mai ebendaselbst ratificirten Handels- und Schifffahrts-Vertrag.

Auf Vorstellung des Herrn Ober-Dirigirenden der Wege-Kommunikations-Anstalten und öffentlichen Bauten ist in Grundlage der §§ 18 und 23 des Reglements zum Aufbau der Stadt Rezhitza im Witebskischen Gouvernement unter dem 18. September Allerhöchst befohlen worden: 1) den Hebräer-Kaufleuten zu gestatten, in ihren Häusern und in der neuen Stadt, mit Ausnahme des Platzes um die Rechtgläubige Kirche, zu wohnen; 2) unter dem neuen Aufbau von Häusern nur Gebäude zu verstehen, die in der neuen Stadt aufgeführt werden. (Senatszeitung Nr. 80.)

Da die Gerichtsbehörden von Oranienbaum nach Peterhof verlegt sind, so ist zur Beförderung der Posten und Estaffetten an letzterem Orte auch eine besondere Station errichtet.

Hinsichtlich der Chausseestrecke von Smolensk bis zur Solowjewschen Ueberfahrt über den Dnjepr ist unter dem 23. August in Gemäßheit des Allerhöchst bestätigten Reichsraths-Gutachtens vom 6. April 1849 eine erhöhte Chausseesteuer Allerhöchst bestätigt worden. (Senats-Zeitung Nr. 89.)

Erinnerungen an den Nishegorodschen Jahrmarkt 1851, in der Nordischen Biene Nr. 223. und 224.

Die Odessasche Kaufmannswittwe 2. Gilde Anna Poel mit ihren Söhnen Ludwig, Peter, Wilhelm, Kasper, Gustav und ihren Töchtern Wera, Olga, Emilie, Natalie und Emma Wilhelmine ist vom Dirigirenden Senate in den Stand der erblichen Ehrenbürger erhoben worden.

Die Finnländische Bank wird nach einer Verordnung des Kaiserlichen Senats in Finnland die im Jahre 1842 emittirten Leih-Obligationen auf 900, 300 und 100 Rubel mit den bis zum Schlusse des Monats, auf welchen der Verfalltag fällt, laufenden Zinsen vom Kapital-Werth im Jahre 1853 auslösen. Das Numern-Verzeichniß der auszulösenden Obligationen und die näheren Bedingungen finden sich in der Finnischen Ztg. Nr. 155.

Die St. Petersburgsche Deutsche akademische Ztg. vom Oktbr. Nr. 226. und 227. enthält unter der Ueberschrift: Finnländische Runen einen Aufsatz, der in Beziehung auf den in Nr. 10. und 11. der St. Petersburger Deutschen akademischen Ztg. vom Jahre 1849 nach Dr. Schönrot die Finnländischen Gesänge kurz charakterisirt, ihre Vergleichung mit den Esthnischen National-Gesängen anstellt und den Finnischen Naturdichter Paavo Korhonen (geb. 1775, gest. 1840), so wie die drei lebenden Dichter: Malkonen als Repräsentanten der Ode, Kymäläinen als Satyriker, Pubakka als Vertreter des elegischen Elements in der Poesie darstellt. Diese Vergleiche sind aus dem Eindruck geschöpft, den ihre Erzeugnisse hervorrufen, Lönnrot's Kantelatar (Finnisch: Harfe) wird im Gegensatz zu der im Laufe dieses Jahres bei Laakmann in Dorpat gedruckt erschienenen Esthnischen Uebersetzung von Bürger's Lenore besprochen und der Umstand daran geknüpft, daß die durch Gedankenreim und Alliteration sprachlich übereinstimmenden, ihrem Geiste nach ein anderes Wesen athmenden Esthnischen Natur-Gesänge gleich den in der St. Petersburger Deutschen Ztg. mitgetheilten Uebersetzungsproben aus dem Finnischen dem Deutschen Leserkreise zugänglich gemacht werden mögen (was seitdem durch H. Neus geschehen ist. Die Red.).

Literärische Miscellen.

Münzfunde in den Ostseeprovinzen. Unter dieser Ueberschrift enthält das XIV. Heft (Vol. V Nr. 2) der von der früher archäologisch-numismatischen, gegenwärtig Kaiserlichen archäologischen Gesellschaft zu St. Petersburg durch ihren Sekretär Bernhard v. Köhne herausgegebenen Mémoires (St. Petersburg, Paris, Berlin, Posen und Brombera, 1851) 12 Nachweisungen über Münzfunde, welche Herr Dr. Sachssendahl in Dorpat mitgetheilt hat. Bereits in seiner Abhandlung über die im Russischen Reiche gefundenen abendländischen Münzen des IX., X. und XI. Jahrhunderts (so im Texte; in dem am Schlusse mitgetheilten Schriften-Verzeichniß des Herausgebers: des X., XI. und XII. Jahrhunderts) sind diejenigen Münzen aufgeführt, welche unter den in den Ostseeprovinzen in der Erde gefundenen der gedachten Zeit angehören. Die gegenwärtig mitgetheilten betreffen die Umgegend Dorpat's, Rayrin, Schwaneburg, Schloß Lais, Schloß Neuhausen, Ufsa, Tignitz, Assel, Serrafer in Estland, Kerstenshof, Insel Pirsisaar im Peipus-See, Hohenbeide unweit Werro. Verwiesen ist auf Kruse, Dr. Hansen, die gel. Esthn. Ges.

Universitäts- und Schulchronik.

Nach dem Proklam des Universitätsgerichts vom 24. Oktbr. 1851 haben die Universität verlassen: die Stud. theol. Wilh. Schwarz, Rob. Neudahl und Rob. Deringer, die Stud. med. Jul. Neumann, Herm. Hoyfenbaus und Ed. Strauch, der Stud. jur. Ad. Schauck, der Stud. philol. Ernst v. Wulf, der Stud. phys. Sim. Zivet, die Stud. oec. Karl Bortkiewicz, Steph. Janowski und Witold Orda, die Stud. pharm. Emil Weller, Ernst Vogel und Gust. Kaller, sowie die verstorbenen Stud. theol. Ludomir Hänsel und Stud. med. Theod. Bolcewicz.

Personalnotizen.

Civil.

Befördert wurden: zum Staatsrath der Beamte für bes. Aufr. d. G. K. beim Finanz-Ministerium, Koll.-Rath v. d. Weydes; — zum Kollegien-Assessor d. Assessor des Livländischen Kameralhofes, Tit.-Rath Pychtaw; — zum Tit.-Rath d. Oberlehrer des Archangelschen Gymnasiums, Röder.

Militär.

Ernannt wurde: der bisherige Direktor des ersten Moskauschen Kadettenkorps, Generalmajor Greiser I., zum Direktor des Alexandrinischen Waisen-Kadettenkorps.

Enrollirt wurde: der mit Stabsrittmeisterswürde entlassene Lieut. v. Leib-Kürassierreg. G. F. H. d. Großh. Thronf. Cäsarewitsch, gegenwärtig beim Finanzministk. diensthe Gouts.-Sekret. Krodt, beim Ulanenreg. Prinz Friedrich von Preußen mit dem früheren Lieutenantsrang, dem Kriegs-Gouverneur v. Irkutsk und Irkutskischen Civilgouverneur, Generalmajoren von Wenzel I., als Adjutant aggregirt.

Uebergeführt wurden: d. Kornet v. Ulanenreg. G. F. H. d. Großf. Konstantin Nikolajewitsch, v. Rüdiger, in d. 4. Brigade der Kaukasischen Kosakenkorps mit Umbennenung zum Ehrenrittm.; — d. Sekondlieut. v. Schützenregiments Jägerreg., Krüger, in d. Migaschr innere Garnison-Bataillon, so wie der Lieuts. der Fourierwesgen: der 33. Lodman, in d. 16., d. 16. Garde 1. inf. 1., d. 10. Baron Geismar, in d. 3. und d. Mitschipman d. 41., Baron Düsterlo, in d. 7.

Zu Rittern wurden ernannt: 1.) des St. Annenord. 1. Kl. mit d. Kaiserl. Krone d. Kommandirende d. Reserve-Division d. 1. Inf.-Korps, Generallieut. Ungebauer; 2) dess. Ord. 2. Kl. d. Obrist v. Ulanenreg. d. Generaladjut. Fürsten Tschernyschew, Stackelberg; — 3.) des St. Stanislausordens 1. Kl. d. Chef d. beständigen Artill.-Reserve zu Fuß, Generalmajor Mandell 2.; 4.) d. St. Wladimirord. 3. Kl. d. Obrist v. Ulanenreg. G. F. H. d. Großf. Konstantin Nikolajewitsch, Baron v. Schilling.

Beurlaubt wurden: d. Dejour-Stabsstaffier beim Stabe d. Militär-Unterrichts-Anstalten, Adjutant des Befehlshabers der Garde- und Grenadiers-Korps, G. F. H. des Großf. Thronf. Cäsarew., Obrist d. l. Leibg.-Artill.-Brig., Hencker, Krankheit-Heilung halber auf ein Jahr in's Ausland; — d. Direktor des Forst-Departements, Generalmajor Graf Ramsdorf, häuslicher Umstände halber, auf 1 Jahr mit Beibehaltung bei d. Armee.

Des Dienstes entlassen wurde: d. Adjutant beim Chef des Hauptstabes d. aktiven Armee, Rittmeister v. Hulsereeg. König von Hannover, v. Bietinghoff, häuslicher Umstände halber mit Majorsrang.

Als verstorben sind aus den Listen gestrichen: d. Mitglied des Kapitels d. K. K. Russischen Ordenszeichen, General v. d. Infanterie, Baron Driesen, der General Quartiermeister d. aktiven Armee, Generallieut. Freitag I., und d. Major v. Kremenitschuglchen Jägerreg. v. Zweibert.

Belohnungen und Ehrenbezeigungen: S. M. d. Kai-

Digitized by Google

fer haben geruht Allerhöchst Ihr Wohlwollen dem Platzadjutanten der Festung Dünaburg, bei d. Armee Lieb. Stabskapit. v. Rothkirch, zu erweisen.

Der Dr. phil. August Buchholz in Riga und der Oberlehrer der Mathematik am Mitauschen Gymnasio, Wilhelm Napiersky, sind von dem im Ressort des Kaiserlichen Finanz-Ministeriums stehenden physikalischen Haupt-Observatorio in St. Petersburg zu korrespondirenden Mitgliedern ernannt worden.

Bibliographischer Bericht.

Reise-Erinnerungen (aus Wien) von Promberger in der St. Petersburger Deutschen akademischen Ztg. Nr. 221. 222. Schreiben des Akademikers, wirklichen Staatsrath Hamel aus Calais an den beständigen Sekretär der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg, wirklichen Staatsrath von Fuß, über die elektrisch-telegraphische Verbindung zwischen England und Frankreich, in der St. Petersburger Deutschen akademischen Ztg. Nr. 219 vom 2 Oktb. und daraus im Kurländischen Amts- und Intelligenzblatte Nr. 80 vom 6. Oktbr. und im Erkadlat der Rigischen Ztg. Nr. 229.

Aerztl. Bericht der Privat-Heil-Anstalt für Augenkranke in St. Petersburg vom 1. Mai bis zum 1 Septbr. 1851 unter den St. Petersburger Nachrichten in der St. Petersburger Deutschen akademischen Ztg. Nr. 219.

Nowgorod-Expedition nach Dr. Scheyrden, Russisch in der Nordischen Biene Nr. 218, Nr. 220 ff.

Auszug aus einem Schreiben des Akademikers, wirklichen Staatsraths Hamel, aus London vom 24. Septbr. (6. Oktober), an den beständigen Sekretär der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, wirklichen Staatsrath von Fuß, in St. Petersburg, in der St. Petersburgischen Deutschen akademischen Ztg. Nr. 224. vergl. Extradlatt zur Rig. Ztg. Nr. 239. (Enthält die hocht interessante Mittheilung, daß Ihre Majestät die Königin Victoria nach Allerhöchst Ihrer Rückkehr aus den Hochländern am 4ten Oktober in Manchester von 33,000 Sonntagsschulkindern, die von 7000 freiwilligen Lehrern unterrichtet werden, begrüßt wird, und daß die National-Hymne im veränderten Texte gesungen werden soll, indem jetzt England seine Feinde mehr hat. Herr v. Hamel stellt eine Parallele mit 1814 an.)

Allgemeine und specielle Hydrotherapie oder: die Grundsätze des Priessnitzschen Heilverfahrens. Zum praktischen Gebrauche bearbeitet von Wilh. Krause aus Dorpat. Zweite verbesserte Auflage. Preis 1 Rbl. S.-M. (Vorräthig in Wilhelm Hammel's Buchhandlung zu Riga)

In den Rig. Stadtbl. Nr. 38 und 39 Gerichtliche Untersuchung wegen eines Mordes im J. 1568 (aus Protokollen des Land(vogtei)gerichts, rechtsgeschichtlich höchst interessant durch das an die Geschworenengerichte unserer Tage erinnernde Institut der Rechtsfinder aus dem Bürgerstande zu Gerichtige zu den Urtheil fällenden und vollziehenden Gerichtsherren. Ebend. Nr. 40 Empfehlung des Buchs von Franz Kornhörer: Eine Geschichte aus dem lieben Handwerkerstande und für ihn, Leipzig 1851. von — t. Ebend. Nr. 41. 42. 43 Bürkten unserer Aerzte.

Наложенная экономическая наукословіе (Grundzüge der Oekonomiewissenschaft) von N. v. Tornauw, gr. 8., Preis 5 Rbl. S.-M., zu haben in der Deubnerschen Buchhandlung zu Riga (ist das in diesem Jahre von der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg des Demidowschen Preises gewürdigte Werk).

Nekrolog.

In Livorno starb der Russische General-Konsul Kol.-Rath Untersalt.

Am 11. Septbr. starb zu Avignon in der Provence im 55. Lebensjahre der pensionirte Akademiker und Professor, wirkliche Staatsrath und Ritter Dr. med. Christian v. Salomon. (Schmerzhafte Trennung seiner Schwiegermutter, der verw. Frau Staatsräthin Karoline v. Grün, geb. v. Hahn, in der St. Petersburgischen Deutschen Ztg. Nr. 220.) Dieser Todesfall wird auch schon in verschiedenen Französischen Journalen angezeigt.

In St. Petersburg starb am 30. Septbr. nach langen Leiden das Mitglied des Kapitels der Kaiserlichen und Königlichen Orden, der General von der Infanterie und hoher Orden Ritter Baron Fedor Wassiljewisch Driesen gen. von der Ost. Sein Vater Wilhelm Heinrich von der Ost, geboren zu Dresden, erst Obrist und Flügeladjutant des Höchstseligen Kaisers Paul I, dann in den Jahren 1798 — 1800 Civil-Gouverneur von Kurland, erhielt von dem Erhabenen Monarchen durch Allerhöchsten Befehl vom 23. April 1797 die Güter Schönhof und Waidelhof in der Nähe von Mitau donirt und benannte das erstere in Paulsgnade, das letztere in Sorgenfrei um, errichtete auch dem Kaiser Paul I ein marmornes Denkmal, welches nahe bei Mitau links von der Chaussee an der alten Landstraße nach Riga steht und die Inschrift hat: Paul Petrowitz, dem Selbstherrscher aller Reußen, dem Wohlthätigen, 1797 von der Familie von Driesen

(S. Inland 1844 S. 407.). Durch den Landtagsschluß der Kurländischen und Semgallschen Ritterschaft vom 5. März 1801, also noch seiner unter dem 30. Oktober 1800 erfolgten Entlassung von Amte des Kurländischen Civil-Gouverneurs und seiner bereits unter dem 9. Juli 1800 geschehenen Umbennennung zum Civil-Gouverneur, (vgl. Inland 1844 S. 455) zum Mitgliede der Kurländischen Amts-Matrikel ernannt, verpflanzte der in hoher Gunst des Kaisers stehende Vater des nun Verstorbenen sein schon zu Anfange des XIV. Jahrhunderts in der Neumark blühendes, in der Geschichte des Ordens und dessen Kämpfen mit Jagello eine bedeutende Rolle spielendes und von dem Könige von Ungarn gegen Polnische Lehns-Ansprüche und anderweitige Eingriffe geschütztes, von dem Stammvater Engelbrecht mit Urkunden beschriebene von der Oest (s. August von Kotzebue's Preußen's ältere Geschichte. Dritter Band, Riga 1808, S. 29) in unsere Provinzen. Die Söhne widmeten sich gleich dem Vater dem Dienste für Thron und Vaterland in den Reihen der Russischen Krieger. Der nun Verewigte focht in dem ewig denkwürdigen vaterländischen Kriege des Jahres 1812 und verlor in der Schlacht bei Borodino ein Bein. Die Wiederherstellung seiner durch Wunden zerrütteten Gesundheit führte ihn nach Carlsbad und hier an die Seite seiner ersten Gattin, nach deren Tode er sich im Jahre 1832 in Riga zum zweitenmal verheirathete. Der persönlichen Gunst des Höchstseligen Kaisers Alexander I des Gesegneten sich erfreuend und in der unmittelbaren Nähe des geliebten Monarchen weilend wurde er nach der Thronbesteigung Seiner Majestät des glorreich regierenden Herrn und Kaisers als General-Lieutenant 1829 zum Kommandanten von Riga ernannt und verblieb in dieser Stellung bis zum Jahre 1839, in welchem Jahre die Kaiserliche Gnade ihn zum Schatzmeister des Kapitels der Kaiserlichen und Königlichen Orden in St. Petersburg ernannte. Nach einigen Jahren zum Mitgliede des Ordenskapitels und zum General der Infanterie befördert, durch mannigfache Beweise Kaiserlicher Huld geschmückt und ausgezeichnet, erfreute er sich noch auf seinem letzten Leidenslager einer hohen Zeichens Monarchischer Gnade, indem Seine Kaiserliche Majestät am 27. Juli d. J. zu Peterhof Allerhöchst geruhten, Dessen's neugeborenen Großsohn über die Taufe zu halten, welche der dortige Evangelische Geistliche Stahl vollzog. Während seines Aufenthalts in Riga Mitglied der Reformirten Gemeinde hinterließ Driesen derselben ein Vermächtniß, aus dessen Zinsen alljährlich am 18. Februar, dem Tage seines Amts-Antritts als Rigischer Kommandant, Spenden an Arme vertheilt werden. Am 6. Oktober fand die sonore Leichenfeier in der St. Annenkirche zu St. Petersburg statt, woselbst der Prediger v. Bezin sungirte: hierauf wurde die Leiche über Riga, an welchem Orte sie am 11. Oktober eintraf, nach der Familien-Gruft auf Paulsgnade geführt und daselbst bei den Särgen seiner Familienglieder beigesetzt.

Am 12. Oktober vollzog der Konsistorialrath Reander aus Mitau im Beisein der aus St. Petersburg herbeigeeilten Leidtragenden und eines zahlreichen Trauergefolges aus Riga in dem auch nach dem Uebergange des Gutes in fremden Besitz der Familie von Driesen verbliebenen Todtengewölbe die kirchlichen Funeralien.

Am 20. Oktober starb in Arvod der Esthl. Gouvernements-Revisor Georg Gustav Stark im 50. Lebensjahre.

Am 29. Oktober ebendaselbst der Esthl. Gouvernem.-Rentmeister, Staatsrath und Ritter Karl Georg Törne, 61 Jahr alt.

(Wir behalten uns die Mittheilung ausführlicher biographischer Notizen über die beiden zuletzt genannten Verstorbenen für eine folgende Nummer vor. D. R.)

Anzeige.

Von der Ober-Verwaltung der Livländischen Bauer-Rentenbank zu Dorpat ist zur Beförderung des Landvolks über das Institut der Rentenbank eine kleine Schrift, betitelt

„Oppus kuis Tallorahwa Rendkassa abbiga wöip tallomaid östa-

in den Druck gegeben worden, und sind Exemplare derselben, zu 2½ Cop Silb. das Stück, in Dorpat in der Laakmannschen Buchdruckerei und im Kalke dieser Bezirks-Verwaltung, in Pernau bei dem Stadt-Buchdrucker Borm, in Fellin bei dem Buchbindermeister Jäger, in Reval in der Handlung des Kaufmanns J. Andresen sen., so wie in Werro in der Handlung des Kaufmanns Stein zum Kauf zu haben.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: des Dr. med. Ammon Sohn Arthur Robert Oskar; — des Marsch-Kommissars Müller Sohn Eugen Friedrich.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
Abgetheilter Censor J. de la Croix.
(Nr. 179.) Dorpat, d. 5. November 1851.
(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 46. Montag, den 12. November. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literärische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Die Hansa und der Deutsche Ritter-Orden in den Ostseeländern von Kurd von Schlözer *). Berlin. 1851.

Der Verfasser ist uns schon aus seinem früher erschienenen Werkchen „Livland und die Anfänge Deutschen Lebens im Baltischen Norden“ bekannt geworden. Nach eigener Angabe ist es seine Absicht, in vorliegendem Buche die „äußere“ Geschichte der Deutschen Ostseeprovinzen bis zum Ende des 14. Jahrhunderts fortzuführen, um später auch das 15. und 16. zu bearbeiten. Hier kam es ihm darauf an, die glänzenden Perioden des Baltischen Ritterstaates und des Hansabundes zu schildern. Den Eingang bildet eine kurze Geschichte Lübeck's.

Graf Adolph hat die Stadt gegründet, aber Heinrich der Löwe ringt ihm den Besitztitel ab. Die städtische Verfassung baut sich auf. Die Nebenbuhlerin, Schleswig, sinkt; Aldenburg und Julin müssen fallen. Aber im O. wird Nowgorod mächtig, um das Gewebe eines fruchtbringenden Verkehrs mit dem westlichen Lübeck anzuspinnen. Heinrich selbst sieht noch den Beginn einer Hegemonie auf der Ostsee. Da stürzt die bekannte Katastrophe den hochgestiegenen Welfenherzog und aus den Händen des Kaisers kommt Lübeck unter Dänische Oberhoheit, um im J. 1226 die Freiheit einer Deutschen Reichsstadt zu erlangen. Die Schlacht von Bornhöved entschied die Deutsche Geltung Lübeck's zu derselben Zeit, als im O. das Dänische Reval an den Deutschen Schwertorden überging. Die Ostküsten des Baltischen Meeres nehmen Lübische Kaufhöfe und Faktorien auf; die Staaten der Südküste vereinigen sich mit ihm zu gegenseitiger Erleichterung des Handels und zur Sicherstellung der Verkehrsstraßen. England, Holland, Dänemark und Schweden nähern sich der mächtigen Stadt; viele Deutsche Städte, darunter Reval, erkennen durch Annahme des Lüb. Stadtrechtes das Primat der Handelsstadt an der Trave an und fügen sich den Aussprüchen des Lüb. Oberhofes. So, während der steigenden Verwirrung des Reiches, entscheidet sich Lübeck's Weltstellung.

In dieser Einleitung erkennen wir ganz die freundliche Sitte wieder, mit welcher der Verfasser Unbekanntes an Bekanntes zu knüpfen pflegt. Er rollt seinen Bilderbogen gern langsam auf und hat die Hauptzeichnung mit bunten Seitenfeldern geschmückt. Das Bekehrungswerk im Norden ließ er uns einmal im Abendrothe erscheinen, während aus dem Urwalde die bilderstürzenden Anschläge herüberschallten. Aber ein Schriftsteller, wie Schlözer, will auch zunächst nur gelesen werden; er schreibt für das große Publikum; er will es nicht bezwingen mit stilscher Hoheit oder mit gründlicher Schwierigkeit; er unterhält es am liebsten und daneben sucht er es zu belehren. Man braucht mit dieser Richtung nicht zu hadern, man soll sie deutlich erkennen, wie sie sich selbst giebt.

Der Verfasser spinnt die „äußere“ Geschichte weiter. Er schildert die Eroberungszüge Germanischer Kultur. Man könnte die Schilderung der Vorgänge in Chiavenna, die Leibesgröße des Dänischen Waldemar und die Sagen vom armen Fischer oder vom kreuztragenden Hirsch gern hingeben für eine auch nur flüchtige Charakterisirung der besiegten Völker. Aber Obotriten bleiben einfach Obotriten, Wagrier bleiben Wagrier, um keinen Buchstaben mehr oder weniger. Schilderte der Verfasser im älteren Buche Ehsten, Letten, Litthauer, so verlor er sich mit Bildern und Sagen so sehr in die Breite, daß der Kern doch nicht herausgefördert wurde. Unterdeß entstehen neue Städte rasch nach einander, wie einst die Griechischen am Mittelmeer. Da erschüttert die Mongolenschlacht von Liegnitz die Gemüther im Westen. Der Deutsche Reichshader beschleunigt die gegenseitige Annäherung der Städte. Aus Livland erschallt der Hilferuf gegen Litthauer und Russen. Der Norwegische Erich vernichtet den Deutschen Handel in Bergen. Da sind die Städte in voller Rüstung gegen ihn und der Friedensschluß bereichert die Rigischen u. A. mit einem Entschädigungsanspruch von 6000 Mark. An die Spitze des Bundes war Lübeck getreten, Kopenhagen wird zerstört. Der Handel umfaßt ganz Europa. Das zweite Kapitel schließt im Anklange an Ranke mit einer wenigsagenden Bemerkung des Venetianers Marino Sanudo.

Das dritte Kapitel führt zu der Geschichte des Ritterordens über und beginnt mit einer Darstellung seiner Organisation. In Preußen stand die Geistlichkeit den Rittern

*) Verfasser von: Les premiers habitants de la Russie etc. Paris. 1846.

Digitized by Google

on Rechten nach, in Livland der Orden den Geistlichen. „Die Rigische Kirche aber gefiel sich“ nach Albert's Tode „in einem politischen Stillleben“, während der Schwerterorden in den Deutschen Orden übergiug. So leichten Kaufes geht der Verfasser über diese schwierigen Verhältnisse hinweg. Man sieht, er vermeidet die tiefere Motivirung; mag er nun den Leser nicht ahnen lassen, daß er sie nicht gefunden hat, oder mag er Das selbst nicht ahnen. Das Rigische Domkapitel emancipirte sich plötzlich vom Bremer. Eine Abschweifung führt uns durch Albert Suerbeer nach Irland und von dort nach Rom zu Innocenz IV. Die Anschläge Rom's auf Rußland treten hervor. Alexander Newsky hat Nowgorod zu größerer Macht geboben; die Mongolen welchen zurück und wir sehen nach der Schlacht an der Newa die Schweden „ohne das Licht des Monages abzuwarten“ nach der Heimath abziehen. Endlich schlägt Alexander am Peipusee den Orden und bedroht die Livische Kirche. Innocenz predigt das Kreuz, vereinigt alles Land vom Finnischen Meerbusen bis zur Weichsel unter einem EB., dem von Armagh, Albert Suerbeer, und ernennt zugleich Diesen zu seinem Legaten für Rußland.

So weit folgen wir dem Verfasser im Einzelnen. Auch im dritten Kapitel weiß er zu fesseln und lebendig zu malen. Aber auch hier spielen falsche Farben herein. Die Resultate treten nicht genug in scharfes Licht, weil die einwirkenden Umstände zu breit beleuchtet sind. Dieses falsche Licht fällt selbst auf schmückende Nebenumstände. Man lese die Erzählung von der Ankunft Dietrich's von Gröningen in Lübeck. Wer erkennt nicht darin gerade eine der schlimmen Gewohnheiten Ranke's wieder? Es möchte überhaupt geraume Zeit währen, bis sich die Deutsche Geschichtschreibung von der kleinlichen Ziererei der Schule und Manier ganz und gar losfagt. Sie geht bei den Schülern oft Hand in Hand mit ungenügender Quellenkunde, während der Meister doch in seinen Forschungen meist auf den Grund ging. Einzelne Data treten im Schmuck einer erkünstelten Anschaulichkeit vor uns, eben wie Bilder der laterna magica. Das Uebrige ist dunkel. Albert Suerbeer ist solch ein flachschattirtes Lichtbild; die Händel mit Mentog und seine angebliche Bekehrung werden nur sacht und vorsichtig angedeutet.

Im 5. Kap. knüpft der Verf. die Geschichte des O. an die Entwickelung der Hansa. Um Livland in den Russischen Kriegen zu unterstützen, bricht Lübeck den Verkehr mit Nowgorod. Jaroslaw wird vom Volke gezwungen, ihn mit Opfern wieder aufzunehmen. Durch Lübische Vermittelung erhält Livland Frieden.

Weiter werden die Fehden des EB. mit dem O. berichtet. Es sind die bekannten Geschichten nur enger in Beziehung gebracht zum Deutschen Reich und zur allgemeinen Reaktion der Päpstlichen Politik gegen die Ritterorden. Mit dem J. 1351, dem Regierungsantritte des HM. Kniprode, „beginnt die goldene Zeit des Ordens.“ Da brachen in das Land der schwarze Tod und der Aufruhr des Landvolks. Man muß Ranke's Vorgang kennen, um zu begreifen, wie der Verf. damit die Unruhen der Schweizer und Dithmarschen in Beziehung bringt. Ehstland wird an den O. verkauft. Die Einnahme von Wisby treibt die Hansa zu Rüstungen gegen Waldemar.

Im 8. Kap. lernen wir die Wanderungen der Häringe kennen und die Arten sie zu fangen. Der Dänische König führt den Schlag gegen den Deutschen Handel in Schonen. Der Krieg bricht aus. Wieder wird Kopenhagen geplündert und die Hansa siegt. „So waren im Laufe des 14. Jahrhunderts die Hansa und der Deutsche Ritterorden zum Gipfel ihres Ansehens emporgestiegen.“ Noch sieht man drohende Wolken gegen sie aufsteigen und mit dieser Weltlage schließt die lebendige Darstellung.

Ein großer Mangel aber verkümmerte uns ihren Genuß. Der Verf. selbst bekennt, daß er nur die „äußere“ Geschichte schreibt. Niebuhr und seine großen Nachfolger haben uns gelehrt, bei solcher Trennung mißtrauisch zu sein. Weder Stoff noch Form werden dabei gefördert. Alles schwebt ohne Grund, wie mitten in Winden. Die Schale ist da; der Kern fehlt. Wir sehen Völker kämpfen, Männer leben und sterben, Staaten groß und klein werden, aber die Sage vom Doktor Faust wird auch auf der Marionettenbühne dargestellt; es fragt sich nur um das Wie? Sobald man die äußere Geschichte von der inneren trennt, wird Alles schemenartig: wir sehen wol viel Tauglices, aber wenig Tüchtiges, viel Bewegung, aber wenig Zustände; wir haben viel Lärm um Nichts.

Die Anmerkungen und Zusätze belehren uns über die benutzten Quellen. Neben vielen unwichtigen Erörterungen über Kompaß und Logleine, über schwarzen Tod und Bauhütten, über die heilige Hirschkuh von Despoina und endlich über Häringe finden wir eine chronologische Zusammenstellung von Ereignissen aus den J. J. 1229—1275. Die Quellen sind vorzüglich: Turgenieff's Monimenta, Karamsin, Lehrberg, der Inder, Voigt, Arndt, Raynaldi ann. eccles., das Lübecker Urkundenbuch und die Rigischen Mittheilungen. Wir finden durchaus keine Veranlassung, dabei zu verweilen. Chronologische Kombinationen, über welche sich wenig sagen läßt, da sie sich in unbedeutenden Muthmaßungen bewegen, findet man Anm. 49 (zur Belagerung von Pskow), 50, 55; sonst nur Referate nach Lappenberg, Sartorius, Lehrberg, Grautoff, Dahlmann, Suhm, einzelnen Chroniſten und dem Lüb. und Hans. Urk.-Buch. Zwei tüchtige Gewährmänner, wie Barthold und Wurm, sind nur selten citirt, während das 7. Kap., eines der besten, vielfach auf sie Beziehung nehmen mußte. Wurm ist nur im Seitenblick auf die Flandrischen Händel (Anm. 114.) erwähnt und doch ist gerade seine Abhandlung (Schmidt. Zeitschrift) reich an tiefer Einsicht und eigenthümlich-scharfen Kombinationen. Die nächste verheißene Schrift wird ihm den Verf. wol näher stellen, der seine Verdienste selbst schon, wenn auch nur oberflächlich, anerkannt hat (Livland und die Anfänge ff. Anm. 94.).

Am wenigsten genügen die Forschungen für das Segment des Hanseatischen Kreises, das in unsere Gegenden hineingreift. Der Inder ist nur wenig benutzt, obgleich er ohnedies die Einsicht in die Königsberger Handschriften beiweitem nicht ersetzen kann. Die Monum. Liv. IV., die Scriptt. rer. Liv. stehen zu weit zur Seite. Melch. Fuchs hätte das J. 1330 mehr zu seiner Bedeutung kom-

Digitized by Google

men lassen. Der Verf. läßt sich das Wesentliche von Anderen diktiren, über Nebensächliches forscht er gern selbst. Die feineren Beziehungen des Landesordens zur Entwickelung der Livl. Städte bleiben ihm ganz verborgen. Aber auch die äußeren Verhältnisse treten nirgend scharf hervor. Farben setzen wir überall, aber wenig Zeichnung. Die alten Handelswege, meist auch Kriegs- und Bekehrungslinien, die Handelsrichtungen einzelner Städte, die feindlichen Reibungen innerhalb der Hansa ff. ff. bleiben fast vergessen; höchstens geben uns Lehrberg und Sartorius die oft gehörte Auskunft.

Dennoch sind wir dem Verfasser zu Dank verpflichtet. Er setzt der inländischen Geschichtsforschung den Versuch einer Geschichtschreibung gegenüber, der freilich flüchtig genug ist, aber doch nicht im Stoffe ertrinkt, wie mancher ältere. Sonst haben wir daheim nur einzelne Abhandlungen anzuweisen, von denen freilich mehr Licht ausgehen wird auf die Entwickelung unserer Geschichte, als von den gewandtesten Kompilationen und Uebersichten. Wer aber Livland einfügen will als lebendiges Glied in die geschichtliche Bewegung des Abendlandes, Der wird tiefer hineingreifen müssen und ohne Abschweifung und Tändelei anders zu berichten haben von der beispiellosen Macht der Korporationen, von ihren Lebensansprüchen und ihrem chaotischen Ausgang.

II. Der arme Pracher.

Dargestellt nach gleichzeitigen schriftlichen Berichten.

Um das Jahr 1688 zog wandernd und bettelnd ein armer Bauer aus dem Luggenhusenschen Kirchspiele in Wierland, vom Gute Purtz, das damals einem von Flemming gehörte, die Lande hinauf an den Peipus und fand ein kümmerliches Unterkommen auf dem zur Zeit Königlich-Schwedischen Amte Rappin. Er lebte dort als Pracher*), d. h. er bettelte und erwarb sich nebenbei irgend eine Gabe und Zuschuß durch gelegenheitliche Handleistung. Sein Name war Michel Tatra Sanit**), und es gesellte sich nach einiger Zeit dazu ein noch ihn besonders auszeichnender Zuname. Er hieß der Herenmeister und ward wegen der Kunst und der übernatürlichen Macht, die man ihm zuschrieb, von Vielen gefürchtet. Er bemühete sich den gefährlichen Ruf zu vermehren und gab vor, über zwei höllische Geister so viel Macht und Gewalt erlangt zu haben, daß er sie gänzlich nach seiner Willkür gebrauchen könne. Den einen nannte er Judas, und Dieser gebot über Wetter und Wind, Sonnenschein und Regen; er vermochte Seuchen und Tod unter den Heerden und dem Vieh zu verbreiten, oder solchem Verderben wieder Einhalt zu thun. Sein Gebieter beschrieb ihn rückisch und zu allem Bösen aufgelegt. Der andere Geist, den der Pracher Näk nannte, war hingegen gutmüthiger Art, jedoch den Menschen ebenfalls verderblich. Es war ein Wassergeist, sein Gebiet See, Fluß und Sumpf, darin er schöne gläserne Häuser besaß, in die er auf Michel's Geheiß oder auch aus eigenem Willen Männer, Weiber und besonders Jungfrauen zu verlocken wußte, die er dann zwar gut behandelte, aber nie wieder hinausließ.

Indem Michel Tatra in der Einbildung und in dem Ruf, den er über sich verbreitete, ein Mann von gefürchteter Macht wurde, blieb er in der Wirklichkeit ein elender Bettler, der für die Entkehrung und Noth, in welcher er lebte, eine eitle Entschädigung in jener angemaßten Bedeutsamkeit finden mochte. In der That konnte es ihn allenfalls trösten, die verachteten Lumpen, in denen er einherschritt, doch auch gefürchtet zu wissen und seine kümmerliche, verwitterte Gestalt aufgesucht zu sehen, um, wie die Gelegenheit es ergab, als Helfer oder Rächer aufgerufen zu werden. Die Gefahr, der er sich dabei aussetzte, überfah er oder war gegen sie stumpfsinnig geworden.

Einstmals traf es sich, daß Michel Tatra von dem Bauerwirthe, bei dem er sein zeitweiliges Obdach hatte, mit zwei Säcken Korn nach der Hofesmühle gesandt wurde, um es dort mahlen zu lassen. Er war hierauf mit dem Abmahlen eines Sacks bereits zu Stande gekommen und schaffte eben den zweiten Sack zur Stelle, als der Hofsbrauer Willem Prech mit Hofsmalz anlangte und ihn ohnewiteres anwies mit seinem Sack zurückzutreten, damit das Hofsmalz zuerst abgemahlen werden könnte. Das verdroß den Pracher; die Forderung verstieß gegen den Rechtssatz, den das Volk sich längst gebildet und kurz ausgedrückt hatte, auch als Gesetz auf alle ähnliche Fälle anwandte: „Wer zuerst kommt, mahlt zuerst.“ Die stolze Seele des armen Bettlers ergrimmte im Innersten; er schwor und bethcuerte sich rächen und den Beistand seiner Geister aufrufen zu wollen. Die ihn kannten und seine Macht fürchteten, erwarteten voll Spannung, was mit dem gewaltthätigen Willem Prech geschehen würde.

Es dauerte auch nicht lange, so zeigte es sich, daß er vom beleidigten Pracher dem Wassergeist Näk übergeben sei. Der beherte Brauer ward tiefsinnig, führte verworrene Reden und warf sich eines Tages in einen Teich, in welchem er ertrunken wäre, wenn man ihn nicht noch zur rechten Zeit herausgezogen hätte. Es rettete indeß die geleistete Hülfe ihn nicht ganz, denn bald entwich der vom Näk verfolgte Brauer in einen sumpfigen Wald und suchte sich in dem Moor zu ertränken. Aber das seichte Wasser machte es ihm unmöglich den Vorsatz auszuführen. Er ward, zwar entkräftet und geistesabwesend, jedoch noch immer lebend in sein Haus zurückgebracht und in allen Gesinden sprach man nunmehr mit Bangigkeit von der grauenhaften Macht des Prachers.

In der Zwischenzeit hatte Denselben ein anderer Vorfall betroffen, bei dem er auch seine Zaubermacht hatte zeigen wollen, aber auf einen Gegenkünstler getroffen war. Von dem Hofskubjas Sobbak wegen eines Pferdes hart gezüchtiget, war er eben damit beschäftigt seine Zauberssprüche gegen diesen Beleidiger anzuwenden und ihm den bösen

---

*) Pracher bedeutet einen Bettler. S. Idiotikon der Deutschen Sprache in Liv- und Estland, in Z. B. Hupel's N. N. Miscell. St. 11 und 12 S. 178. Dies Wort scheint übrigens jetzt außer Gebrauch zu sein, jedoch ist es nicht etwa bloß ein provinzieller und verschollener livländischer Ausdruck. In Wachter's glossarium germanicum findet sich das Zeitw. Wort Prochre oder Brachen durch pauper übersetzt und von brach, inculum, abgeleitet.

**) Sanit heißt Erstlich arm, gering, ein Bettler, so daß dieser zweite Name auf den Ausdruck Pracher zurückweist.

Digitized by Google

Geist Judas an den Hals zu hetzen, als der Kubjas die höllischen Anstalten merkte und seine Gegenanstalten traf. Er wußte nämlich, daß, wenn man von einem zauberndem Herrenmeister ein paar Tropfen Blut gewänne, die Zaubersprüche dadurch entkräftet und vernichtet würden. Jählings schlug er den Pracher, der sich Dessen nicht versah, mit geballter Faust in's Gesicht, daß der Nase Blut emstürzte, behielt davon, so viel ihm nöthig schien, an seiner Hand und schickte den beschädigten Zauberer mit blutiger Nase heim.

Indeß man nun in den Gesindern des Kubjas schnelle Klugheit pries und über seine selbstbewirkte Errettung sich freute, drang Klage oder Geruchet höhern Orts ein und der Pracher ward vor den Königlichen Assessor von Gübdenschmidt, der das Amt Rappin verwaltete, vorgefordert, um über seine Herenkünste Rede und Antwort zu stehen. Hier bekannte er freiwillig und wie es scheint mit einer Art von Stolz, daß er bereits seit zwanzig Jahren in dem nähern Umgange mit den obengenannten Geistern lebe und die Kunst sie zu meistern von seinem Vater Lattusal erlernt habe. Dieser hätte ihn eines Tages in die Oede geführt und ihm dort eröffnet, wie er ihm die Kunst lehren wolle, höllische Geister zu bannen und sich ihrer zu beliebigen Zwecken zu bedienen. Als er darauf eingegangen sei, hätte der Vater sofort einen Teufel gerufen, eben denselben Judas, den er noch kenne und der nach seiner Erscheinung von dem Vater ein Unterpfand begehrt hätte, daß er ihm den Sohn wirklich übergebe. Solches sei darauf in der Art geschehen, daß der Vater dem Judas ein Büschel Haare von dem Kopfe des Sohnes und einige Tropfen Bluts aus dessen Nase übergeben hätte. Als Gegenleistung lehrte ihn der Teufel, durch den Mund des Vaters, einige Worte, welche unter Anrufung der Hölle ausgesprochen ihm Macht und Gewalt sowohl über den Erdteufel Judas, als über den Bachteufel Nik verliehen. Bald darauf wäre der Vater schwer erkrankt und in der Sterbestunde hätte er ihn dem herbeigerufenen bösen Feinde mit den Worten übergeben: Hier hast du meinen Sohn, diene ihm wie mir! worauf das höllische Wesen ihm geantwortet: Wohl, ich werde es thun, denn ich habe sein Haar und Blut, aber ich diene ihm nur zur Hälfte, denn so ist es hergebracht. — In der That, endete der Pracher seine Aussage, hat mir der Teufel nur zur Hälfte gedient, denn wenn meinem Vater nie eine Hexerei mißlungen ist, so sind mir deren sehr viele fehlgegangen.

(Schluß folgt.)

III. Ankündigung des vierten und fünften Hunderts der **Flora exsiccata** Liv-, Ehst- und Kurlands.

Das vierte und fünfte Hundert der Flora exsiccata ist eben zur Versendung bereit und somit die Hälfte all er bisher aus unserer Flor bekannt gewordenen höhern Pflanzen in der Sammlung vereinigt. Beide Centurien sind wieder reich an seltenen und enthalten einige für unsere Flor ganz neue Arten. So findet sich namentlich in dem vierten Hundert:

Sisymbrium supinum L., Lepidium latifolium L., Hypericum hirsutum L., *Ononis repens* L. a. Sanguisorba officinalis L., Potentilla fruticosa L., Sorbus scandica Fries, Saxifraga controversa Sternb., Galium trifidum L., Scabiosa Columbaria L., Saussurea alpina DC., Linaria odora Chav., *Obione pedunculata Moq.*, Myrica Gale L., Asparagus officinalis L., *Scirpus radicans Schk.*, *Juncus stygius L.*, Holcus lanatus L., *Polypodium calcareum* Sm., Asplenium Trichomanes L., u. m. A.

und in dem fünften:

Cardamine impatiens L., Cakile maritima Scop., Sisymbrium Alliaria Scop., Isatis tinctoria L., Trifolium fragiferum L., Orobus tuberosus L., Cotoneaster vulgaris Lindl., Sanicula europaea L., Ptarmica cartilaginea Led., *Artemisia rupestris L.*, Hypoplitys multiflora Scop., Lithospermum officinale L., Scutellaria hastifolia L., Armeria vulgaris Willd., Salicornia herbacea L., Rumex maritimus L., Taxus baccata L., Orchis Morio L., Allium ursinum L., Scirpus maritimus L., Carex globularis L. u. s. w.

Zweckmäßig erschien es in die Sammlung die höhern Kryptogamen mit Ausnahme der Moose und Lebermoose aufzunehmen, damit sich unsre Flora exsiccata dadurch eng an die schöne Sammlung des Herrn Hofrath Görgenshn anschließe.

Je weiter das Unternehmen vorschreitet, desto schwieriger wird das Zusammenbringen des noch Fehlenden, und die zweite Hälfte wird nothwendig mehr Mühe und Zeit kosten, vor Allem aber die thätigste Mitwirkung der Freunde der Botanik in allen Gegenden unseres Florenbezirks bedürfen. Indem ich zu solcher Mitwirkung auf's dringendste auffordere, erlaube ich mir mit einiger Abänderung und genauerer Angabe die Bedingungen zu wiederholen, die ich den Einsendern von Pflanzen, in der gehörigen Anzahl von (60) gut zubereiteten und vollständigen Exemplaren, früher gestellt habe:

für jede für die Flor neue (d. h. in der zweiten Ausgabe von Fleischer's Flora nicht aufgenommene) Species erhält der Einsender ein beliebiges Hundert der Flora exsiccata oder deren Aequivalent in andern Pflanzen oder an Gelde. Desgleichen für je 2 der folgenden Species:

Pulsatilla vernalis, Ranunculus lanuginosus, Delphinium elatum, Barbarea arcuata, Drosea intermedia, Silene tatarica, Geranium bohemicum, pyrenaicum, Rubus arcticus, Hydrocotyle vulgaris, Viscum album, Echinops sphaerocephalus, Erica Tetralix, Pedicularis comosa, Orobanche Galii, Thesium comosum, Gymnadenia cucullata, odoratissima, Sturmia Loeselii, Malaxis paludosa, Polygonatum verticillatum, Narthecium ossifragum;

oder für je 3 der folgenden:

Pulsatilla Hackelii, Corydalis cava, Fumaria Vaillantii, Sagina apetala, Arenaria graminifolia, Viola elatior, uliginosa, stagnina, Geranium dissectum, Trifolium filiforme, Circaea intermedia, Bulliarda aquatica, Silaus pratensis, Siler trilobum, Petasites officinalis, Pulicaria dysenterica, Pulmonaria saccharata, Corispermum intermedium, Anacamptis pyramidalis, Pilularia globifera, Isoetes lacustris;

oder für je 5 der folgenden:

Corydalis fabacea, Draba muralis, Viola hirta, collina, Silene Otites, Cucubalus baccifervus, Elatine Hydropiper, Oxalis stricta, Potentilla inclinata, Senecio vernalis, Lactuca Scariola, Hieracium Nestleri, echioides, piloselloides, bifidum, sabaudum, Centunculus minimus, Pulmonaria angustifolia, azurea, Scrofularia aquatica, Veronica hederaefolia, Mentha sylvestris, Prunella grandiflora, Bullota nigra, Orchis mascula, Habenaria viridis, Carex Heleonastes, loliacea, pilulifera, humilis, extensa, Poa sudetica, Festuca heterophylla (hier-

Digitized by Google

bei sind seltenere Species, für die bereits Sammler gewonnen sind, nicht genannt);

oder endlich für je 10 anderweitige in der Flora exsiccata noch nicht ausgegebene nicht ganz gemeine Pflanzenspecies, die jedoch schon vor dem Beginn des Frühjahrs aufgegeben werden müssen, um das doppelte und mehrfache Einsammeln einer und derselben Art, wie es leider auch in diesem Jahre vorgekommen, zu vermeiden.

Schließlich sage ich meinen verbindlichsten Dank Allen, die das Unternehmen auch in diesem Jahre thätig unterstützt haben, besonders den Herren Oberlehrern Weber, Wiedemann, Werner und Bruttan, deren Sendungen sich durch Seltenheit der Arten sowohl, als durch musterhafte Bereitung der Exemplare auszeichnen.

Exemplare des 4. und 5. Hunderts, so wie der früheren 3 Hunderte sind einzeln und zusammen zu dem früheren Preise bei dem Herrn Obergärtner Stelling käuflich zu haben. Dorpat, d. 5. Novbr. 1851.

Alex. Bunge.

Korrespondenz.

Dorpat. Aus einem Bericht an den Livländischen Verein zur Beförderung der Landwirthschaft und Gewerbthätigkeit entnehmen wir die Nachricht, daß am Michaelistage d. J. an nachstehende Bauern Prämien für eigenerzogenes Vieh, das zu Markt gebracht und mit Zuziehung und in Gegenwart mehrerer sachkundiger Gutsbesitzer geprüft worden war, ausgetheilt sind.

In Dorpat erhielt die erste Prämie
Mägagiste Märt aus Kawwast mit 5 R. S.

Geringere Prämien erhielten
Nölki Jaan aus Rewold „ 4 „
Rebbase Jaan aus Meyershof „ 4 „
Mihkel Jls aus Techelfer „ 4 „
Torro Jaan aus Alt-Kuliho „ 3 „
Jaan Mossen aus Rewold „ 2 „
Järri Klein aus Ropkoy „ 2 „

In Werro erhielt den ersten Preis
Hindrik Kuus aus Tissi „ 5 „

Geringere Prämien erhielten
Jaan Tobber aus Annenhof „ 3 „
Jaan Paal aus Serrisk „ 3 „
Juhhan Jappo aus Alexandershof „ 3 „
Andres Kelp aus Lühnen „ 2 „
Mihkel Sok aus Neu-Koikülk „ 2 „
Tomas Kihhn aus Uetzen „ 2 „
Juhhan Hermson aus Alt-Koikülk „ 2 „
Rein Pille aus Klein-Koikülk „ 2 „

Ueber die Prämien, welche im Sommer dieses Jahres an Bauern für eigenerzogene Pferde, die sich durch Schnelligkeit und Kraft auszeichneten, in Dorpat und Fellin vertheilt worden sind, erwarten wir noch die uns freundlichst versprochenen Notizen und werden dieselben unseren Lesern nicht vorenthalten, sobald sie uns zugegangen sind.

Dorpat. Am 11. Novbr. ward „Becker's Zauber-Salon" im Lokale der Bürgermusse mit seiner „ersten Vorstellung aus dem Reiche der natürlichen Magie, Optik und Experimental-Physik" eröffnet und vom hiesigen Publikum, das durch die Ankündigung in der Dörptschen Zeitung auf die außerordentlichen Leistungen des Hrn. „Prof. Becker aus Berlin" schon aufmerksam gemacht worden war, sehr zahlreich besucht. Der Raum, der uns zum Bericht über diese erste Vorstellung vergönnt ist, erlaubt uns nicht, in die Einzelnheiten derselben einzugehen; wir würden uns aber gegen das Publikum versündigen, dem nur selten Gelegenheit gegeben wird, Ausgezeichnetes der Art zu sehen, wenn wir ihn nicht dazu benutzen wollten, um die dringendste Aufforderung an dasselbe auszusprechen, die Vorstellungen des Herrn Becker, deren nur noch wenige zu erwarten sind, doch ja nicht unbesucht zu lassen. Alles, was er uns producirte, überraschte durch eine an Zauberei gränzende Geschicklichkeit und ward durch die Eleganz der Ausstattung und das sichere, ansprechende Benehmen des Darstellenden zu einer genußreichen Unterhaltung, die auch den strengsten Anforderungen genügte. Wir sehen mit Spannung den folgenden Vorstellungen entgegen, die in steigender Progression die ausgezeichnetsten Erscheinungen zur Anschauung bringen werden und die mannigfaltigste Abwechselung versprechen, da Hr. Becker durch ein zahlreiches Personal unterstützt wird, das am ersten Abend garnicht in Anspruch genommen wurde.

Tageschronik.

Riga. Das im Wendenschen Kreise und Arrasschen Kirchspiele belegene Gut Ramotzky sammt Appertinentien und Inventario ist zufolge eines von der verw. Assessorin Annette v. Grothuß geb. v. Peucker am 13. Mai 1849 mit dem Jakob Frey abgeschlossenen und am 7. Oktober ej. anni korroborirten Kauf-Kontrakts Letzterem für die Summe von 15,500 Rubl. S. M. pfandweise übertragen. Etwanige Einwendungen sind beim Livl. Hofg. binnen einem Jahre und sechs Wochen vom 15. Juni d. J. an zu verlautbaren. — Das im Pernauschen Kreise und Pillistferschen Kirchspiele belegene Gut Loper sammt Appertinentien und Inventario ist zufolge eines von den Erben des verstorbenen Professors, weiland Herrn Staatsraths Dr. Karl Eduard Senff, am 3. März 1851 mit dem Herrn Koll.-Ass. und Ritter Samuel Hawemann abgeschlossenen, am 23. Mai 1851 korroborirten Kauf-Kontrakts dem Letzteren für 19,980 Rubl. S. M. eigenthümlich übertragen. Einwendungen müssen beim Livl. Hofg. binnen einem Jahre und sechs Wochen vom 28. Juni d. J. an gerechnet verlautbart werden.

Von dem Hofgerichts-Advokaten Adolph Bienemann als Kurator des Nachlasses der weiland verwittweten Etatsräthin Elisabeth Slonimsky geb. von Fock ist um ein Proklam ad conv. cred., her. et deb. angesucht und vom Livl. Hofgerichtmittels Proklams vom 18. Sept. c. die Meldungsfrist auf ein Jahr und sechs Wochen, die Rückliefrungsfrist auf sechs Monate anberaumt.

Beim Rigaschen Rathe hat der Herr Advokat Theodor Beise zur Regulirung seiner Angelegenheiten um Erlassung eines Proklams gebeten und ist die Meldungsfrist beim Vogtrichen Gerichte die zum 19. Decbr. d. J. anberaumt.

Das im Rig. Kreise u. Sunzelschen Kirchspiele belegene Gut Sunzel sammt Appertinentien u. Inventarium ist zufolge von dem dim. Gardemeister Konrad von Berg am 12. April 1851 mit dem Ordnungsgerichts-Assessor Johann von Hanenfeld abgeschlossenen, am 24. April 1851 korroborirten Kaufs-Kontrakts Letzterem für 145,000 Rubl. S. M. übertragen. Anmeldungen im Proklam sind vom 28. Septbr. d. J. beim Livländischen Hofgerichte binnen einem Jahre und sechs Wochen zu verlautbaren.

Mittels am 20. December 1850 abgeschlossenen und am 19. September 1851 korroborirten Erbtheilungs-Transakts ist für die Summe von 60,000 Rubl. S. M. das im Pernau-Fellinschen Kreise und Oberpahlenschen Kirchspiele belegene Gut Ruttigfer sammt Appertinentien und Inventarium dem dim. Rittmeister Alexander von Pistohlkors, jedoch mit dem transaktlichen Verbot, dasselbe ohne Zustimmung seiner Mutter, der verwittweten Rittmeisterin Helene Karoline von Pistohlkors geb. von Oettingen, weder zu verkaufen, noch zu verpfänden, eigenthümlich adjudicirt und sind etwanige Einwendungen beim Livländischen

Digitized by Google

Hofgerichte binnen der Frist von einem Jahre und sechs Wochen vom 10. Mai 1851 an gerechnet zu verlautbaren.

Rücksichtlich des auf dem Gute Römershof mit Winterfeld und Salubben ruhenden transaktmäßigen Forderungsrestes des weiland Herrn Hofraths Ludwig Emanuel Baron Schoultz-Ascheraden modo dessen Erben im Betrage von 9000 Rubl. S. M. ist auf Ansuchen des dim. Garde-Obristen Eduard Friedrich Baron Schoultz-Ascheraden in Gemäßheit des am 7. Mai 1819 korroborirten Erbtheilungs-Transakts unter dem 14. Juni d. J. ein Proklam auf sechs Monate und die beiden nachfolgenden Akklamationen von 6 zu 6 Wochen erlassen und den 3 Erb-Branchen 1) des vim. Garde-Obristen Eduard Friedrich Baron Schoultz-Ascheraden; 2) des Friedrich August Baron Schoultz-Aschenaden auf Löiern und 3) des Rembert Friedrich Bernhard, der Charlotte Sophie Eleonore verehelichten von Transehe, der Christine Auguste Elisabeth verehelichten v. Transehe, so wie der unverehelichten Helene Ulrike Gertrud Geschwister Baron Schoultz-Ascheraden das Kapital zu je 3000 Rubl. S. M. zuzusprechen, falls keine Einwendungen verlautbart werden.

Von dem Hofgerichtsadvokaten Bielrose ist als gerichtlich bestelltem Kurator der Nachlaßmasse des verst. Rig. Polizeimeisters, Herrn Obristen und Ritters Boris Petrowitsch von der Pahlen wegen Insuffizienz der Masse und verweigerten Erbantritts von Seiten der Wittwe, so wie durch Bericht des Dorpatschen Landgerichts von der mit unmündigen Kindern hinterbliebenen verw. Obristlieutenantin von Bäckmann in Veranlassung des im Januar d. J. erfolgten Ablebens ihres Ehegatten, des verabschiedeten Obristlieut. vom Forstkorps und Ritters Otto von Bäckmann, wegen überwiegender Verschuldung des Nachlasses auf Eröffnung des Gläubiger-Konkurses provocirt und vom Livl. Hofg. instruirt am 11. Juli d. J. erlassenen Konkurs-Proklams für beide Massen die Meldungsfrist von 6 Monaten und die beiden nachfolgenden Akklamationen von 6 zu 6 Wochen anberaumt worden.

Mittels am 27. Januar 1851 abgeschlossenen und am 9. Februar 1851 korroborirten Kauf-Kontrakts zwischen Seiner Excellenz dem Herrn Geheimenrath und Ritter Grafen Alexander von der Borch als Verkäufer und dem Kapitain und Ritter Karl Ferdinand Baron von Uexküll-Güldenband als Käufer ist dem Letzteren das im Rigaschen Kreise und Segewoldschen Kirchspiele belegene Gut Neu-Kempendorf sammt Appertinentien und Inventario für 40,000 Rubl. S. M. eigenthümlich übertragen. Das am 28. Juni 1851 erlassene Hofgerichtl. Proklam läuft ein Jahr und sechs Wochen.

Miscellen.

In der Sitzung der Kaiserlichen archäologischen Gesellschaft am 21. Februar las der Sekretär der Gesellschaft P. S. Sawelsew eine Denkschrift über zwei bemerkenswerthe Gegenstände der Archäologie, welche aus Rußland weggeführt sind und sich gegenwärtig an fremden Orten, in Paris und in Jena, befinden. Der erste ist ein großer ovaler silberner Schild von verloren gegangener Arbeit, welcher im Moskwaschen Kreml zur Zeit des Brandes im Jahre 1812 von einem Westphälischen Soldaten genommen wurde. Diese Merkwürdigkeit (die sich übrigens nicht im Kreml selbst befunden haben kann; denn es ist bekannt, daß alle Gegenstände aus der Gewehrkammer vor Einmarsch der Franzosen in Moskwa bereits hinweggeführt wurden) gehört gegenwärtig dem Marschall von Frankreich, gewesenen König von Westphalen, Hieronymus Bonaparte. Sie fiel ihm nach Versicherung des Schriftstellers, der das Kabinet der ihm gehörigen Sehenswürdigkeiten beschrieben hat, auf folgende Art zu. Der König Hieronymus befehligte 1812 bekanntlich den ganzen rechten Flügel der ehemaligen großen Armee, welcher aus dem 5., 7., 8. und dem 4. Reserve-Kav.-Korps bestand. Das 8. Korps rückte in Moskwa ein, wurde aber beinahe völlig aufgerieben; nur 200 Mann blieben am Leben und schleppten sich nach Wilna; unter ihrer Zahl befand sich auch der Westphälische Soldat, der im Kreml den silbernen Schild genommen hatte. Wie er ihn aufbewahrt hat, ist nicht bekannt; allein bei seiner Rückkehr nach Kassel überbrachte er diese Trophäe dem König Hieronymus, welcher sie auch bis dieju aufbewahrt hat. Die andere Merkwürdigkeit, welche aus Rußland hinweggeführt ist und über welche es wol wünschenswerth sein würde, genauere Nachrichten zu erhalten, befindet sich im Großherzoglichen Museo zu Jena. Das ist die goldene Krone Dschingiskhan's, des Chans der goldenen Horde. Wir kennen weiter keine Tatarischen Kronen; die gegenwärtig in Jena aufbewahrte ist die einzige und deßhalb um so bemerkenswerther, wenn sie wirklich dem berühmten Dschanibek angehört haben sollte. — Hat die Gesellschaft keine Möglichkeit, galvanoplastische Kopieen oder wenigstens genaue Zeichnungen des Schildes aus dem Kreml und der Tatarischen Krone zu erhalten? Seine Kaiserliche Hoheit der Präsident der Gesellschaft, der diesen Plan genehmige, übernahm es, sich persönlich an den hohen Besitzer des Schildes zu wenden, und übertrug dem Sekretär für die ausländische Korrespondenz, mit dem korrip. Mitgl. der Gesellschaft, Professor Stückel in Jena, Bescheid zu geben des dortigen Museums, wegen der Krone in Relation zu treten.

Das Oktober-Heft des Journ. d. Minist. d. Inn. giebt an, daß nach den letzten Nachrichten die Kartoffelkrankheit in Kurland noch fortdauere an niedrig gelegenen Orten, und daß sie auch in Livland sich gezeigt habe und immer weiter sich verbreite.

Mittlere Preise der Hauptlebensbedürfnisse im September:

	Roggen	Roggenmehl	Gerste	Buchweizen Gr.	Hafer	Heu
	p.Tschtw.	p.Kul	p.Tschtw.	p.Tschtw.	p.Kul	p.Pud
in Kurland (15. Septbr.)	4,14	4,35	7,14	5,25	2,94	0,28
in Livland (16. Septbr.)	4,70	5,10	7,75	9,25	2,95	0,25
in Estland (19. Septbr.)	4,10	4,35	7,20	—	2,25	0,25

Universitäts- und Schulchronik.

Von der Kaiserlichen Universität zu Dorpat ist durch das Konseil derselben bekannt gemacht worden (Dörptsche Ztg. vom 16. Oktober Nr. 122), daß der Lehrkuhl des Strafrechts, des gemeinen Deutschen und provinziellen Strafprocesses, der Römischen Rechts-Geschichte und juristischen Literatur bei ihr erledigt ist. Konkurrenten haben sich bis zum 1. Mai 1852 zu melden und folgende Attekate Allem zuvor beizubringen: 1) genaue Nachweisung über ihre bisherigen Lebens-Verhältnisse und Beweise über früheren etwanigen Staatsdienst; 2) das Diplom über den erworbenen akademischen Grad eines Doktors der Rechte; 3) diejenige Dissertation, welche bei Erlangung dieses Grades geschrieben und vertheidigt worden ist, so wie andere gedruckte oder handschriftliche literärische Arbeiten; 4) ein vollständiges Programm hinsichtlich der Lehrfächer der Professur. Auch muß der Aspirant, falls nicht andere Beweise seiner Lehrtüchtigkeit vorliegen, eine Probelektion über ein von der Juristen-Fakultät aufzugebendes Thema halten. Letztere behält es sich vor, darüber zu entscheiden, ob der zu Wählende als ordentlicher, außerordentlicher oder stellvertretender Professor präsentirt werden soll.

Gelehrte Würden sind im 1. Semester 1851 von der Dorpater Universität folgenden Personen ertheilt worden, und zwar die Würde eines graduirten Studenten der Theologie: Reinhold Girgensohn, Wilhelm Frantzen, Wilhelm Hartmann, Ludwig Münter und Wilhelm Hartung aus Livland, Eduard Herzenberg, Ludwig Erdmann, Karl August und

Digitized by Google

Friedrich Bursy aus Kurland, Alexander Schulz aus Polen (10); eines Magisters der Rechtswissenschaft: Konstantin Steinbach und Friedrich Sielenski aus Livland (2); eines Kandid. der Rechtswissenschaft: Gustav Hackel, Karl Stamm und Nikolai Stein aus Livland, Armando Kubrig aus Estland, Viktor Wilpert und Julius Hanke aus Kurland, Wilhelm Greiffenhagen aus Archangel (7); eines Kandidaten der diplomatischen Wissenschaften: Alexander Baron Wolff aus Livland; eines graduirten Studenten der Rechtswissenschaft: Julius v. der Osten-Sacken und Rudolph Baron Grotthuß aus Kurland (2); eines graduirten Studenten der diplomatischen Wissenschaften: Friedrich Graf Medem aus Kurland und Konrad Beloskrutow aus Nishnij-Nowgorod (2); eines Operateurs: Dr. Julian Schultz aus Wilna; eines Geburtshelfers: den Aerzten Joseph Behr und Johann Stern aus Kurland (2); eines Kreisarztes: Wilhelm von Bock, Georg Noltein und Eugen Burchard aus Livland, Karl Hunnius aus Estland, Joseph Behr aus Kurland, Julian Schultz aus Wilna (6); eines Doktors der Medicin: Karl Schwede, Karl Balentin Schwarz, Ernst Neißner, Karl Fowelin, Heinrich Weyrich und Wilhelm Bio aus Livland, Karl Hunnius aus Estland, Wilhelm Kattche und Wilhelm Grube aus Kurland, Albert Haller aus St. Petersburg, Julian Schultz aus Wilna, Georg Friedrich Möring aus dem Auelande (12); eines Arztes: Georg Noltein, Jakob Eduard Maack, Karl Dumpe und Robert Friedrich Jenny aus Livland, Joseph Kosakewicz aus Kurland, Adolph Downer aus Wilna (6); eines Provisors: Eduard Langky, Eduard Wiegandt und Karl August Hagen aus Livland, Magnus Hölert aus Estland, Heinrich Rudolph Schmidt, Karl Wilke, Karl Julius Sternfeld, Theodor Köhler und Ulrich Theodor Hohrefel aus Kurland, Friedrich Eduard Laupmann aus Narva, Konstantin Glodow aus Pilow, Friedrich Ljungström aus Schweden (12); eines Apothekergehilfen: Guido Wilhelm Konstantin Kloberg, Karl Reinhold Baumwaldt, Emil Friedrich Leopold Schuch, Gustav Karl Schulz, Johann Woldemar Rech, Karl Tann, Friedrich Eshoff, Theodor Barankowsky, Johann Friedrich Emil Langer, Nikolai Karl Bergengrün, Johannes August Richard Raschin und Karl Leonhard Schilling aus Livland, Julius Aug. Teich und Karl Nikolai Joseph Tubenthal aus Estland, Eduard Konrad Wilhelm Salpius, Wilhelm Friedr. Jägermann, Gustav Adolph Wild. Busch, Rudolph Bergholz und Alphons Beth aus Kurland, Andreas Edell aus Kowno, Joh. Heinr. Mohrmann, Alexander Hieron. Günther und Karl Otto Beschy aus dem Auslande (23); — einer Hebamme: Gertrud Charl. Franck aus Livland und Helene Katharine Pippen geb. Grün aus Kurland (2); die Würde eines Kandidaten der historisch-philologischen Fakultät: Friedrich Kollmann und Alexis Ucke aus Livland, Julius Iversen aus Estland, Alexander Sare aus Wolhynien [4]; eines graduirten Studenten derselben Fakultät: Oskar Johannsen aus Nowgorod und Georg Krause aus St. Petersburg [2]; eines Kandidaten der physiko-mathematischen Fakultät: Heinrich Wenzlawowicz aus Wilna, Stanislaus Nerwinski aus dem Grodnoschen und Hieronymus Kreniewicz aus dem Minskischen Gouvernement [3]; eines graduirten Studenten derselben Fakultät: Karl Fählmann aus Estland und Wilhelm Stender aus Kurland [2].

Gelehrte Gesellschaften.

Bericht über die erste allgem. Sitzung des naturforschenden Vereins in Riga im 7. Jahre seines Bestehens; gehalten am 24. Septbr. 1851.

Der Vice-Direktor Dr. Wenckel legte die seit der letzten Sitzung eingegangenen Briefe und die Geschenke an Naturalien und Büchern vor. Danach forderte Derselbe die Mitglieder auf, sich auch in diesem Jahre an den öffentlichen Vorlesungen, deren wie im vorigen Jahre 12 gehalten werden sollten, zu betheiligen. Herr Apotheker Hrugel legte hierauf von Seiten des Hrn. Dr. A. Bachofen, der eine sehr reiche Sammlung lebender Cacteen besitzt, reife Cactenfrüchte, namentlich von Cereus grandiflorus, von Epiphyllum sp. 1 u. 2 nov.; der Geschmack derselben erwies sich den Stachelbeeren ähnlich. Sodann legte Baron Raicken die seit 1848 nach Europa gebrachte Knollenpflanze Ullucus tuberosus Lozano vor, sowol in einem vollständigen Exemplar mit einer sehr vielfach saferigen Wurzel, als in einem blühenden Stengel, so wie in einigen losen Knollen. Er machte dazu einige Bemerkungen über die Anbauung der Pflanze, unter Hinweisung auf mehre bezügliche Aufsätze, und berichtete insbesondere über die Resultate der hiesigen Kulturversuche. Die Herren Kunstgärtner Wagner haben von 10 Knollen, die sie im Mai d. J. in die freie Erde gesetzt hatten, obschon ein Theil davon durch Engerlinge gelitten, um die Mitte Septembers eine beträchtliche Anzahl (wol mehre tausend) Knollen geerntet. Einige unter diesen sind gegen 3 Zoll lang und 1 Zoll dick geworden. Nach diesem so günstigen Resultate hegte die Hh. Wagner die sichere Hoffnung, daß bei der Anbau dieser Pflanze im Großen bei uns gelingen werde. — Hierauf übergab Hr. Kallong eine Sammlung Südrussischer Schmetterlinge, so wie Mineralien aus Finnland und einige Konchylien dem Vereine als Geschenk. — Hr. Apotheker Gerken verlas dann den 1. Theil eines Aufsatzes über künstliche Mineralwasser und endlich legte Hr. Kand. Gotefriedt eine Holz-Probe von den überdeckten Wällern bei der Station Rabenpais in der Nähe von Riga vor. Sie gehört offenbar einer Eiche an. Durch die noch Hr. Kand. Bertheidigung, daß bei Besichtigung der Oertlichkeit man sogleich jeden Gedanken an versandete Holzflöße aufgeben müsse; daß aber, weil so Wunderlei, das zur Aufklärung dieses Vorkommens unterbrücher Holzlager benen konnte, noch unbekannt sei, selbst eine nebeliegende Vermuthung über die Bildung derselben nicht ausgesprochen werden könne; daß es dagegen sehr wünschenswerth wäre, wenn Nachrichten über ähnliche Vorkommen bekannt gemacht würden. Ein Solches solle z. B. in der Nähe von Lasdohn stattgaben.

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurden: der grad. Stud. d. Kais. Moskauschen Universität, Zanatius, als Lehrer an der Domschule zu Mitau; der dim. Kollog.-Assessor Besdadis dem 1. Kadettenkorps als Lehrer 3. Klasse.

Ernannt wurden: der Sekretär des Kurl. Kameralh., Koll.-Assessor v. Finck, zum Rath der Revisions-Abtheilung dieser Behörde; der Arzt des Livl. Domainenhofes, Koll.-Assessor Dr. Irmer, zum Accoucheur der Livl. Medicinalverwaltung.

Uebergeführt wurde: der Kontroleur des Pskowschen Kameralhofs, Reibbardt, als Buchhalter in die St. Pet.-reb. Gouvts.-Bau- und Wege-Kommission.

Befördert wurden: zu wirkl. Staatsräthen die Staatsräthe: der stellvertr. Chef des Kais. Zollbezirks, Hackel, und der Sekretionschef der allgem. Kanzellei des Herrn Finanzministers, v. d. Bliek; — zu Staatsräthen die Koll.-Räthe: das Mitglied der Plenar-Versammlung der Estländ. Gouvts.-Bau- und Wege-Kommission, Hiekisch, der stellvertr. Medicinal-Inspektor des Sweaborgschen Hafens und Oberdoktor des Sweaborgschen Hospitals, Klopezak, der Sekretionschef im Dep. der Berg- und Salinen-Angelegenheiten, Grengroß, und der Chef der 2ten Sektion für die Kredithertheilung des Finanz-Ministeriums, Müller; — zu Kolleg.-Räthen die Hofräthe: der Rath des Nowgorodschen Domänenhofes, Löwenstamm, der Livländsens-Doktor der 5. Flottenpuppe, Seemann, der ältere Kassirer der temporären Sektion der Kasse des Reichs-Kredithofes, Spalit, und der Oberarzt des Wladikawkasischen Kriegshospitals, Freytag; — zu Hofräthen die Kolleg.-Assessoren: der Kanzellei-direktor d. Estländ. Gouvts.-Bau- und Wegekommission, Sengbusch, der Kanzellei-direktor des Oberstleutnant des Revaljchen Hafens, Perfiljew, der Architekt der Verwaltung des Nordpeiers der Marine-Bauabtheilung, Reimers, der Medikus des Schiffsbau-Departements, Stadskazy Mende, und der Beamte für besond. Aufträ. in der Verwaltung der Reichs-Lehnhof, Odebrey; — zu Kolleg.-Assessoren die Sekr.-Räthe: der stellvertr. Gehilfe des Oberarztes des Sweaborgschen Hospitals, Dr. med. Taldberg, der Bataillonsarzt des Lyublinschen Jägerreg., Sederholm, der jüngere Arzt des St. Petersb. Militär-Kantonisten-Bataillons, Paulon, der Arzt des Tschernomorischen Linienbataillons Nr. 14., Hoyer, der Arzt des 6. Artelleriebrigade, Ebenstern, und der Vorsteher der Fredosschen Apotheke, Apotheker Jordan, sowie der jüngere Arzt der 6. Artelleriequippage, Dr. med. Seitzheim, und der jüngere Dolmetscher des Kalinkin-Hospitals, Dr. med. Hagenberger; — zu Titl.-Räthen die Kollegien-Sekr. St. Petersburgische Architekt, Kolleg.-Sekret. Stzimanowski; — zu Kolleg.-Sekretären die Gouvts.-Sekretäre: der Architektzeh. der Saratowschen Gouvts.-Bau und Wege-Kommission, Kautenfeldt, der stellvertr. Kontroleur im Dep. der Reichsrente, Richter, und der Kanzellei-beamte in der Kanzellei des General-Gouverneurs von Tschernigow, Poltawa und Charkow, Hesse; — zu Kollegien-Registratoren die Beamten der Livl. Gouvts.-Bau- und Wege-Kommission, der Zeichner Petkewitsch und der Kanzellist Kissel.

Zum Ritter wurde ernannt: des St. Wladimirordens 3. Kl.: der Dirigirende des Odessschen Reichs-Kommerzhonk.-Kontoirs, wirkl. Staatsrath Behr.

Digitized by Google

Belohnungen und Ehrenbezeigungen: St. Majestät der Kaiser haben geruht Allerhöchst Ihr Monarchisches Wohlwollen zu eröffnen dem Gouvernements-Kontrolor des Ehstl. Kameralhofs, Kollegienrath Krautwedt.

Des Dienstes entlassen wurde: der Zeichnenlehrer an d. Kais. Univ. Dorpat, Alt-Rath Hagen, nach 25j. Dienst.

Bibliographischer Bericht.

Russische Journalistik.

In der Nordischen Biene Nr. 229 im höchsten Grade rügende Beurtheilung der zu Riga von A. Dwischinnikoff herausgegebenen Uebersetzung des zweiten Theils des Faust von Göthe. — In der Nordischen Biene Nr. 229 und Nr. 230 Reisebemerkungen über die übrige Zeit nach Smolensk und bis zur Kaiserlichen Gränze von Th. Baron Ungern-Sternberg.

Materialien. zur Geschichte des Transkaukasischen Landstrichs im Russischen Inwaliden Nr. 221 und 222 (aus dem in Tiflis unter der Aegide des Fürsten Woronzow erschienenen Kaukasus Nr. 61.).

Bulletin [de la Classe physico-mathématique de l'Académie Imperiale des sciences de St. Petersbourg Tome X, Nr. 3. Pawcker, Dr. W. G., zur Theorie der kleinsten Quadrate. Fünfter Artikel. Der Potenzreihen in der Ebene (10 S.). Sawelitsch, A., Vierter Bericht über magnetische Beobachtungen und geographische Ortsbestimmungen, angestellt im Jahre 1850 auf einer Reise von Astrachan nach Astrachan (4. S.). Bulletin des seances.

J. Kolar's (Professors in Wien, über 35 Jahre hindurch Slowakischen Pastors bei der evangelischen Kirche zu Pesth) neuestes Werk: „Die 3 Götter von Rhetra, nach einer vorläufigen Anzeige von Sreznewski im Journal des Ministeriums der Volks-Aufklärung (T. LXX, Bb. 2) in der St. Petersburgischen Ztg. Nr. 230. Kolar ist Dichter, Verfasser der Tochter der Rhime (Deren slawy), geschichtlicher Werke über die Slawischen und Alt-Italischen Alterthümer, Herausgeber Slowakischer Volkslieder und giebt nun Aufschlüsse über die Baltischen Slaven.

Melanges biologiques tirés du Bulletin physico-mathematique de l'Academie Imperiale des sciences de Saint-Petersbourg. Tome I. St. livraison. Avec 6 planches, 8, 211 p. 75 Cop. argt. Inhalt: Middendorff: Ueber die als Bastarde angesprochenen Mittelformen zwischen Lepus europaeus Pall. und L. variabilis Pall. (52 S. 8.). Meyer: Kurze Notiz über den Ulmus effusa (6 S.). Brandt: Beiträge zur Kenntniß der Amphipoden. Dritter Artikel. Metagalorchestia, eine neue Gattung der Amphipoden aus der Gruppe der Orchestiden, mit einer litrogr. Tafel (5 S.). Weise, Dr. J. F., Nachricht über einen Standfall, welcher sich im Jahre 1834 im Gouvernement Jekut ereignet hat, mit 1 Lit. Zeichn. (7 S.). Von Haartmann und Joh. Mortsuzen: Merkwürdiger Fall von Eierstockcysten mit Haaren, Zähnen und Knochen, bei einer Jungfrau von 15½ Jahren beobachtet, mit 4 Holzschnitten (17 S.). J. F. Weise: Ueber Kuckuckseier und Winterei der Lerche. Steindruckfafel (10 S.). Baer: Bericht über einige ichthyologische Nebenbeschäftigungen auf der Reise an den Peipus vom Ende April bis Anfang Juni 1851 (3 S.). Ruprecht: Hatte die diesjährige Sonnenfinsterniß in St. Petersburg einen Einfluß auf die tägliche Periode der Erscheinungen im pflanzenreiche? (6 S.). Brandt: Ueber Atdinismus und eine abweichende Fordenspitzort des Sterlib (Acipenser Ruthenus). Mit einer kolorirten Steindrucktafel (4 S.). Zu haben bei den Kommissionären der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften, Eggers u. Komp.

Nekrolog.

Am 20. Oktobr d. J. starb zu Reval im noch nicht vollendeten 50. Jahre der Ehstl. Gouvernements-Revisor Georg Gustav Storch, nachdem ihm erst im vorigen Jahre die treue Gattin, geb. Koch, im Tode vorangegangen. Auf dem hiesigen Gymnasium gebildet vielleicht es bestehe, ohne seinen Namen nennen zu können, um sich für das des Geschäft seines Vaters, welcher Harrischer Kreis- und Revalscher Stadt-Revisor war, tüchtig auszubilden. Schon am 27. Novbr. 1825 hatte er das vorgeschriebene Examen ehrenvoll bestanden und seine Stelle als Kreisser abgetreten und ward darauf am 1. März 1827 in des Vaters Stelle zum Harrischen Kreisrevisor ernannt und demnächst auch Revisor der Stadt Reval. In diesen Aemtern hatte er sich durch Fleiß und Treue und die größte Sorgfalt und Sauberkeit in allen ihm übertragenen Arbeiten seines Fachs bald auszeichnet, daß er, als der bisherige Gouv.-Revisor, nachmaliger Koll.-Assessor und Ritter Karl Föhtmann in seinem Dienste nach St. Petersburg übergesiedelt ward, am 1. Juli 1836, obwohl noch ohne allen Rang, stellvertretend zu dessen Nachfolger bestimmt wurde, und nachdem er 1840 die Chargen am 1. März 1839 ausgedienet 14. Rangstufe erworben und das Jahr darauf auch eine Gehaltgratifikation empfangen hatte, endlich am 8. April 1842 vom Min.-Departement in St. Petersburg die Bestätigung in dem schon so lange würdig bekleideten Amte, seit dem Ende 1843 zugleich der Allerhöchst bewilligten Zulage zu seinem sonst geringen Gehalte erhielt. Demnächst 1845 zum Gouvernements-, 1848 aber zum Kollegien-Sekretär befördert, wurde er nun auch am 26. Mai 1851 zum Mitglied der neuerrichteten Ehstl. Gouv.-Bau- und Wegekommunikation ernannt, um einer nach umfassenderen Wirksamkeit zu gruugen. Leider wurde er hieraus durch ein schweres Brustleiden nur zu bald gehindert, das seinen thätigen, nützlichen Leben nun ein schnelles Ziel gesetzt hat.

Karl Georg Törne, ein Sohn des ehemaligen Fischkonvikts dieses Namens in der Stadt Reval, geb. am 23. Februar 1794 und von Privatlehrern gebildet, ward bereits am 20. Februar 1807 in der Kanzellei der Ehstl. Gouv.-Regierung angestellt und am 28. Jan. 1811 zum Buchhalter im Ehstl. Kameralhof ernannt, am 15. Mai desselben Jahres aber von dem Civil-Gouverneuren, nachmaligen Geheimrath, Baron von Urkull, zu dessen Sekretär berufen, wozu ihn seine umfassende Kenntniß mehrerer neueren Sprachen, wie seine zierliche Aufsatzung und glückliche Darstellungsgabe bei ausdauerndem Fleiße vorzüglich befähigten. In dieser Stellung, am 31. Oktobr. 1811 zum Stadt-Sekretär und am 31. Oktobr. 1814 zum Gouv.-Sekr. befördert, blieb er jedoch nur bis zum 30. April 1817, da er Tages darauf von dem kaum ein Jahr vorher zum Ehstl. Gouv.-Gouverneur ernannten nachmaligen wirkl. Staatsrath und-vohrer Orden Ritter, von Sowerstern, bewogen wurde, als Beamter zu dessen besonders Aufträgen wieder zu den Geschäften des Ehstl. Kameralhofs überzutreten, zunächst um die alten Sachen zu ordnen, die daselbst unter der freien Verwaltung in Unordnung und Vergessenheit geratben waren. Nachdem er dieses mühselige Geschäft zur größten Zufriedenheit seines Vorgesetzten beendigt, übernahm er am 2. August 1819 das ihm schon 1811 verliehene Amt einer Kameralhofsbuchhalters, jedoch wieder nur auf kurze Zeit, da er bereits am 19. Mai 1819 zum Ehstl. Gouvernements-Rentmeister befördert wurde. Als solcher wach er am 31. Oktbr. 1849 Kol.-Sekr., am 31. Oktbr. 1822 Titl.-Rath und erhielt am 29. Juni 1824 den St. Annen-Orden 3. Kl., nachdem ihm ein paar Jahre früher schon die besondere Erkenntlichkeit der Herren Finanzministers für die rasche Förderung der ihm obliegenden Berufs-Arbeiten und die Einsendung der vorschriftsmäßigen Berichte nach vor dem festgesetzten Termin bezeugt worden war. Seine vielfachen Zeugnisse dankbarer Anerkennung seiner unermüdlichen Dienstfreiheit erhielt er von seiner höhern Obrigkeit in den folgenden Jahren noch nachmal, während er außerdem noch am 11. April 1830 zum 8., am 29. Jan. 1833 zur 7ten Rangstufe befördert und mit der Medaille zum Andenken an Alexander, 1826 und mit einem Jahrgehalt als Geschenk beliehnt und am 27. Mai 1840 zum Kollegienrath, am 4. März 1848 aber zum Staatsrath erhoben und am Schlusse des Jahres mit dem Ehrenzeichen für 35jährigen tadellosen Staatsdienst geschmückt, welches er bis zu seinem Tode in der höchsten Wohlwollens des Monarchen gewürdigt worden war. Als älterer Rath des Ehstl. Kameralhofs hatte er die Ehre die Stelle des Chefs dieser Palate, bei Krankheit oder Abwesenheit des Hrn. Vice-Gouverneurs neuen, in den Jahren 1843 bis 1851 siebenmal, und zwar 3 mal ganzer 4 Monate hindurch zu verwalten und erhielt zum Beweise der zufriedenheit mit seiner eben so wurdigen als geschickten Stellvertretung vor kaum 10 Tagen noch die Insignien des St. Annen-Ordens 2. Kl. Schon damals ernstlich krank, erfreute ihn doch dieses Zeichen wohlwollender Anerkennung seiner bereits mehr als 44jährigen Staatsdienstes, den er mit seltener Treue und nie rastendem Eifer bis zuletzt fortgelegt hat, da ihn am 29. Oktober d. J. der Tod ereilte. Er war ein bieterer, wohlwollender Mann von unerschütterlicher Redlichkeit und ein rascher Arbeiter von unermüdlichem Fleiße. Daß er mehrere er seine geschäftsreiche Zeit noch andern Beschäftigungen, theils als Uebersetzer für die Russischkundn Schwedische Sprache, theils als Borschiger und Schriftführer einer Vermittelungs-Instanz der Revalschen Dondorgesellschaft, theils endlich als Dichter und Schriftsteller, worin er sich mit mehr oder minderem Glück übrer versucht hat, wie die 1822 — 26 von ihm herausgegebenen kleinen Gedichte, „Dornenkränze" und „Gefunde bei dem Tode des allgeliebten Monarchen Alexander 1.", sowie die später erschienenen „Lieder und Gesänge eines Ehrsten" ꝛc. darthun.

Literärische Anzeige.

In allen Buchhandlungen der Ostseeprovinzen ist zu haben:

Ühhe kristlikk öppetaja wagga tüttar Maria. Ehk **se Bernsteini nöid.** Preis geh. 10 Kop. S.

H. Laakmann.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Maschinisten D. T. Hodie Tochter Mathilde Wilhelmine Marie. — St. Marien-Kirche: des Majors v. Lawton Tochter Sophie Natalie; des Instrumentenmacher-Gehilfen Mühlenthal Tochter Emilie Karoline; des Schuhmachergesellen Sarthe Sohn Karl Oskar; des Malergesellen Johannsohn Tochter Johanna Juliana Clementine.

Verstorbene: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Fräulein Henriette Wick, alt 68¼ Jahr.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck

(Nr. 723) Dorpat, d. 12. November 1851. Adjutirender Censor J. de la Croix.

(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4 Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literarische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Die Reformation in Livland. Ein Beitrag zur Geschichte Livlands sowohl, als der Reformation. Von Dr. Wilhelm Brachmann.

(Mittb. aus dem Gebiete der Geschichte Liv-, Ehst- und Kurlands. V. 1. Riga. 1849.)

Wenn uns ein Mann Hütten verspricht und uns dann in ein wohnliches Haus führt, so danken wir ihm und bleiben gern darin; verspricht er einen Palast und läßt uns zwischen nackten Pfählen sitzen, so gehen wir sobald als möglich wieder hinaus.

Die Reformation in Livland ist von einem Schüler Ranke's geschrieben. Aber wir schließen Waffenstillstand mit der Schule bis zu einer größeren Fehde und suchen rasch in die Mitte der Darstellung zu treten. Auf die Anschauung der älteren Landesverhältnisse wird sich die Auffassung der Reformation immer zurückbeziehen müssen. Der Verfasser hat aber für die ältere Geschichte verschiedenen Gewährsmännern vertraut und auch nicht mit einem Blicke in die Quellen gesehen. Er hat sich gewöhnt, an einen alten Kampf weltlicher Macht gegen geistliche zu glauben und in OM. und EB. findet er willkommene Träger dieser Principien. „Denn der O., obgleich geistlichen Ursprungs, bildete doch in Livland das eigentlich-weltliche Regiment.“ Nur geistlichen Ursprungs? Etwa, im Hinblick auf die Preußische Säcularisation? Aber eben ihr Princip kam in Livland erst spät zur Geltung. Alle die Jahrhunderte hindurch bis zu ihr trug nicht der O. auch einen geistlichen Stempel? Die äußere, weltliche Macht theilte er mit den BB., dem EB., dem Papste selbst. Welches „eigentlich“ weltliche Regiment kam ihm zu? Und er „bildete“ es sogar? Man wird ohne Erfolg nach der Deutung dieser schwierigen Fragen suchen. Freilich, in einigen gemeinsamen Angelegenheiten des Landes gebührte dem O. das erste Wort. In Kriegszeit gebot er den verbündeten Staaten und führte das versammelte Volk an. Aber unbeschränkt doch nur in ältester Zeit, mitten unter ungeahnten Einfällen der Semgaller und Litthauer und Russen. Auch dann selbst, wenn die Vögte der BB. lässig waren in der Aushebung oder die versprochene Hilfsmacht ganz wegblieb, nie sehen wir ihn die Schuldigen von sich aus strafen oder zwingen. So frühe hinauf begründen sich der Livländische Staatsgeist und die Förderation. Später endlich, als diese im Landtage ihren repräsentativen Ausdruck fanden, standen selbst Krieg und Frieden in der Entscheidung nur aller verbündeten Staaten und Stände. Worauf beruhte jene „eigentlich“ weltliche Macht des O.? In der alleinigen Berufung des Landtages? In der Erhebung von Steuern? In der Verwaltung des Gemeinguts? In der richterlichen Prärogative? In der Gesetzgebung und Vollziehung? In der Verlehnung von Grund und Boden? Es ist zur Genüge bekannt, daß ihm an allem Dem kein Recht zustand, das er nicht mit den gleichberechtigten BB. und ihren Ständen theilte und gemeinsam in der Gemeinheit oder vereinzelt auf seinem Gebiete übte. War nun ihm gegenüber der EB. ausschließlich Repräsentant des geistlichen Wesens? Aber der O. eben theilte mit ihm bedeutende Vorrechte des Klerus und hatte andere voraus. Er war frei von seinem Bannspruche, hatte für sich und seine Unterlassen eine eigne unter sein Gericht gegebene Priesterschaft. Wo sind nun die entscheidenden Merkmale weltlicher und geistlicher Hoheit? Man findet sie allenfalls noch in der Ordination ff. Es ist etwas Richtiges in der Anschauung, aber so einseitig geschraubt wird sie falsch und verfälscht selbst. Außerdem geräth der Verf. in Widerspruch mit sich selbst, weil er sich gar kein eignes Urtheil gebildet hat und unter neuen Verhältnissen vergißt, was er unter früheren behauptet hat. Wie stimmt zu jener eben bestrittenen Behauptung (S. 8.) die Versicherung auf S. 31., daß mit dem Aufgeben der geistlichen Tendenz der O. aus seinem Lebenskreise heraustrat?

Eine haltlose, urtheilslose Anschauung wird stets bei Gelegenheit in Widersprüchen sich auflösen. Auf S. 25. hat ein EB. die Schwäche, die Verkündigung der neuen Lehre von der Kanzel „zuzulassen“, und ein Anderer 4 Zeilen später die Verfolgungswuth. Das nicht dulden zu wollen. S. 85. sitzt ein EB. gefangen, S. 87. ist Derselbe auf der Reise nach Wolmar, S. 88. wird er noch immer in strengem Gewahrsam gehalten und S. 89. wird kaum der Ordenskanzler zu ihm gelassen. S. 91. muß sich der arme Mann noch dazu „herrschsüchtig“ schelten lassen, man weiß wahrlich nicht, warum. Diese Beispiele charakterisiren die Art, wie der Verf. nach den Quellen erzählt.

Digitized by Google

Die Charakteristik, ein Lieblingsthema der Ranke'schen Schule, ist auffallend unklar. Wir verweisen nur auf Lohmüller. Die bösen Anklagen, welche S. 104. von Rigischen Abgeordneten gegen ihn erhoben werden, erscheinen nach des Verfassers ganzer Darstellung bis dorthin (cf. S. 54. ff.), obgleich ganz gegen seine Absicht, vollkommen gegründet und man begreift nicht, durch welche Operation auf S. 114. der Stadt plötzlich „die Augen aufgehen" über Lohmüller's redliche Verdienste.

Von einer Bewältigung des doch nur spärlich beigezogenen Quellenstoffes ist die kleine Spur zu finden. Die ganze Schrift ist eine Lesefrucht. Jede Notiz steht da, wie sie in der Urkunde aufgefunden wurde. Alle Daten sind nach der vorschreitenden Lektüre geordnet; dabei liegt natürlich Alles durcheinander. S. 116. fehlt ganz die Angabe, daß EB. Thomas wieder in das Land zurückgekehrt war (Mon. V. Urk. 12. 13.). Und doch ist Das wichtig zum Verständniß. Erst später findet sich darüber eine vereinzelte Notiz (S. 117. unten) und zwar nach Mon. V, Urk. 18., da das Excerpiren grade bis an diese Urkunde gekommen war. Nur hin und wieder findet sich der Versuch, Daten aus verschiedenen Urkunden zu kombiniren.

Ganz verworren ist die Stellung Riga's gezeichnet. S. 11. berührt die Verfassung, S. 12. das Verhältniß zur Hansa nur ganz oberflächlich. S. 13. wünscht Riga, sich von der Herrschaft des EB. loszumachen, S. 20. verbündet es sich dazu mit Reval und Dorpat; S. 26. „wird etwas den Rigaern, die schon lange nicht gut auf die Mönche zu sprechen waren, doch zu viel"; S. 34. erkennt die Stadt den OM. als alleinigen Oberherrn an, mit Ausschließung des EB., S. 80. hassen die Rigischen den EB. schon lange und nehmen S. 81. mehrere seiner Schlösser weg. S. 111. ersetzt der EB. endlich, daß die Stadt den Lübecker Anstand verwirft. Woraus aber ersieht er es? Entweder hatte er es immer gesehen, weil die Stadt ihre Gesinnungen nicht verläugnet zu haben scheint, oder er konnte es auch jetzt nicht sehen. S. 123. kommt der Stadt eine Vermittelung mit dem EB. plötzlich erwünscht; S. 124. räumt sie dem EB. alle Freiheiten im Stift ein; S. 126. gesteht auch der Herrmeister dem EB. die halbe Herrlichkeit über Riga wieder zu und S. 127. hält es die Stadt erst noch für das Beste, sich mit dem EB. zu vergleichen und stellt ihm die beweglichen und unbeweglichen Güter des Stifts wieder zu, was Alles schon auf S. 124. geschehen war. Wollte man für diese verworrenen Thatsachen nach Motivirung suchen, so bewiese man damit, daß man 100 Seiten eines Buches gelesen hätte, ohne die Darstellungsweise des Verfassers erkannt zu haben.

Man lese noch S. 51. 69. 80. 81. 84. 87. 123. 124. 138. 142. ff. ff. ff. nach, um sich noch einmal zu überzeugen, daß die Data aus den Urkk. ohne Ordnung und Scharfsicht herausgehebt und gehäuft und unmotivirt nach einander aufgestellt sind. Weiter kann der Bericht nicht gehen. Es würde sonst aus der Kritik eines verunglückten Versuchs, die Geschichte der Livländischen Reformation zu schreiben, selbst ein vielleicht verunglückter Versuch werden müssen. Die benutzten Quellen stehen den Lesern zu Gebot; belehre sich Jeder aus ältern Abhandlungen und den Quellen; über Diese schreiben wir keine Kritik. Das eben besprochene Werk wird am füglichsten als garnicht vorhanden zu betrachten sein, was uns um so mehr leid thut, da wir sonst interessante Parallelen der Livl. und Kurischen Reformation berührt hätten. Wir glauben aber gezeigt zu haben, daß weder für die Geschichte Livlands, noch für die der Reformation dort etwas Brauchbares zu finden sein könne, wo sowol Anschauung als Urtheil nur thätig zu sein scheinen, damit Eines immer des Anderen Verwirrung und Nachlässigkeit verrathe.

II. Ethnographisches über die Letten, die Litthauer und die alten Preußen.

Mit Zeugnissen der Schriftsteller.

Von **Ernst Christian v. Trautvetter.**

(Fortsetzung.)

II.

Die Litthauer, ihre Anzahl, Verbreitung, Leibesbeschaffenheit, Kleidung, Wohnung, Zustand, Hof- und Dorf-Verfassung, Sprache, Volkslieder, Sagenlehre.

Was wir die Ostyäische Völkerfamilie genannt haben, Das nennen Andere den Lettischen Sprachstamm; P. von Köppen aber nennt es, wahrscheinlich nach der Regel: „Nach dem Hauptsächlichen wird die Benennung gemacht," — den „Litauischen Sprachstamm." Er schreibt nämlich „Litauisch", wenn er unsere Völkerfamilie meint, und „Litthauisch", wenn er die Litthauer im engeren, eigentlichen Sinne versteht. Doch dürfte diese Unterscheidung, als zu willkürlich gemacht und für das Ohr doch nicht vorhanden, sich weniger empfehlen. Seine aus dem Bulletin hist.-philolog. Tpt. VIII. Nr. 18, 19. Febr. 1851 auch besonders abgedruckte lehrreiche Abhandlung: „Der Litthauische Volksstamm, Ausbreitung und Stärke desselben in der Mitte des XIX. Jahrhunderts," giebt am Schlusse die Gesammtzahl der Letten auf 872,000 an, die der Litthauer zu 1,154,000. Zum ganzen „Litthauischen Volksstamme" in Rußland, Polen und Preußen gehören nach ihm 2,026,000. (Hiebei sind die jetzt Slavisch oder Deutsch redenden Ostpüer nicht mitgerechnet.) Den Flächenraum der Verbreitung berechnet Derselbe ungefähr also: für die Letten über 1200 Geviertmeilen, für die Litthauer über 1100 Geviertmeilen, zusammen 2,300 Geviertmeilen.

Den Volksnamen der Litthauer (Lith. lit'tuwa, Litthauen) hält man für gleichbedeutend mit dem der Letten (Lett. latwis, ein Lette), und leitet ihn ab von lôddens, flach, oder von leîsch, niedrig (Lett. leîsch semme, Litthauen), wonach er denn eben so viel hieße, als Latium und Land.

Die Litthauer kann ich zwar nicht so aus eigner Anschauung beschreiben, wie die Letten; denn ich bin nicht selbst in Litthauen gewesen. Wegen der Nähe habe ich indeß viele Litthauer gesehen und viel von ihnen gehört. Auf der Landstraße begegnet man im Winter den Litthauischen (eigentlich Schammitischen) Getreidefuhren, langen Reihen von ein- oder zweispännigen Wagen oder Schlitten. Hinten liegt auf den Getreide-Säcken ein großer eingegarnter Heubündel. Auf jedem Wagen sitzt ein Bauer

Digitized by Google

oder er geht nebenher. Diese Leute sind nicht sehr groß von Gestalt, haben blonde Haare, blaue Augen, wohlgebildete Gesichter; sie tragen alle braune Röcke von der natürlichen Farbe der braunwolligen Schafe, oder im Winter Pelze mit einen Gurt, und an den Füßen Basteln (Lawetkai). Ihre Pelzmützen haben das Eigene, daß lange Ohrlappen über die Brust herabhangen. Wenn nun auch die Basteln mit Schnee und Eis in einen Klumpen zusammengefroren sind, so kann uns dieser Anblick sehr gut erklären, wie Solinus H. 19. nach dem Xenophon von Lampsakus schreiben konnte von Ländern, deren Einwohner, die Hippopoden, sich in Pferdefüße endigten, und von den Inseln der Phanneser, derer Ohren sich zu einer so übermäßigen Größe erweiterten, daß sie damit den übrigen Leib bedecken und keine andere Bekleidung hätten, als daß sie die Haut mit den Ohrlappen verhüllten; und wie, nach des Tacitus Germania H. 46, die Sage von Hellusiern und Orionen (an der Oka?) entstehen konnte, welche Gesichter und Mienen von Menschen, Leiber und Glieder von wilden Thieren hätten. Die dunklen Röcke der Lithauer erinnern von selbst an die Melanchlänen (Schwarzgekleideten), welche nach Herodot (IV. 20.) kein Scythisches Volk sind. Da aber Herodot (IV. 53.) selbst gesteht, daß er die Quellen das Borysthenes nicht kenne, so läßt sich hier aus seinen Angaben nichts Sicheres ermitteln. Auch Lithauische Weiber sieht man in Mitau; die Mädchen sind schön und erinnern an die „röthlichen Gesichter", welche Adam von Bremen den alten Preußen zuschreibt, und an die Worte der Daina „Abschied der Tochter" (Rhesa, S. 146.):

Mano Plaukeiei, o geltoneiei, — Ihr meine Locken, ihr gelben Locken,
Nesiliekstit'še Weje purzdami! — Ihr werdet nicht mehr flattern im Wehen des Windes!

Aber der Verkehr der Lithauer scheint früher, da Kurland noch ein Herzogthum und ein Lehn des Großfürstenthums Lithauen war, in Mitau stärker gewesen zu sein; denn Bornmann schreibt:

„Mitau ist als wie ein Port (Hafenstadt), da man sich nicht darf entfernen,
Und kann doch an einem Ort und zugleich 5 Sprachen lernen.
Wie die Lithauaner reden, wie Kuhren sprechen aus,
Wie die Polen, Deutschen, Schweden, hört man fast in jedem Haus."

An die Stelle des Schwedischen ist nun das Russische getreten. Jen: Sprachverwirrung und Vielzüngigkeit wäre nun, da doch Mitau keine Hafenstadt ist, eben nichts Rühmliches, wie denn bei den alten Römern schon die Punische Zweizüngigkeit in keinem guten Rufe stand. Indeß hört man insgemein doch nur Lettisch und Deutsch.

Der Juden erwähnt Bornmann nicht, da es zu Herzoglichen Zeiten nur einige Judenfamilien in Mitau gab. Nach H. v. Bienemann (a. a. O. S. 61.) machten sie nach einer Zählung i. J. 1837 schon fast den vierten Theil der Bevölkerung aus. Nach Demf. (S. 40) „finden sich die Juden in großer, stets wachsender Menge in allen Städten und Flecken und fast auf allen Gütern der Provinz" (nur nicht in den Flecken Durben und Dobleu, als wo sie nicht Gelegenheit finden, Wohnungen zu miethen oder Häuser zu kaufen). „Sie nähren sich vom Schacher, theils auch vom Branntweinbrennen" u. s. w. Die Anmerkung sagt: „Durch einen Allerhöchsten Befehl vom 23. April 1835 war den Juden gestattet, sich im Cherſonschen Gouvernement als Ackerbauer anzusiedeln. In Folge Desselben sind i. J. 1840 aus den Städten Kurlands 1314 Köpfe männlichen und 1216 Köpfe weiblichen Geschlechts ihrem neuen Wohnorte zugewandert." Bei dieser Veranstaltung war nicht im mindesten etwa gottesdienstliche Unduldsamkeit mit im Spiele, von welcher man in Rußland entfernter ist, als in irgend einem Europäischen Staate; sie war vielmehr den Juden selbst, besonders den zurückbleibenden, wohlhabenderen erwünscht. Nach den Zeitungen geht jetzt auch die Oesterreichische Regierung damit um, den Galizischen Juden Wohnplätze in Ungarn zur Betreibung des Ackerbaues anzuweisen. Nun ist in Lemberg auch entschieden worden, daß die Juden ihre in nicht Jüdischen Bezirken eröffneten Buden schließen sollen. In Litthauen sind die Juden noch zahlreicher als in Kurland. Sie haben dort die Städte meistens oder ganz besetzt, und auf dem Lande haben sie auch die Krüge inne, wo sie, wie die Römischen caupones, zugleich Krämer sind und den Bauern das Getreide in Branntwein verwandeln. In Kurland würden Jüdische Krüge keinen Zuspruch haben. Kurland hat die Juden eben aus Litthauen bekommen, Litthauen aus Polen, Polen aus Böhmen, Böhmen aus der Gegend von Frankfurt, Wetterau u. Mainz, woher auch das Judendeutsch jener Rheinischen Mundart ähnlich ist. Anziehende Nachrichten hierüber giebt ein Aufsatz: „Die Polnischen Juden," im Morgenblatt (Nr. 111. 1831), aus der Schrift: „Blicke auf die Juden in Polen von B. E. Chr. Krasinski; Dieser stützt sich besonders auf die Schrift des berühmten Thaddäus Czacki. Nach Wenceslaus Grabowski sollen um's Jahr 1096 die ersten Juden in Polen gesehen worden sein. Viel früher noch kannte man sie in den südlichen Provinzen von Polen und Rußland. Der Polnische Adel, der sich um das übrige Volk nicht bekümmerte, ließ Dieses von den Juden auslaugen und bediente sich der Juden als Unterhändler, Wechsler, Pächter u. s. w. So haben auch in Deutschland vor der Franzosenherrschaft nur Regierungen wie die Hessische, denen es bloß um das Schutzgeld zu thun war, die Einsiedelung der Juden gestattet. Die große Vermehrung der Juden hat hierzu, lande theils darin ihren Grund, daß der junge Jude vor allen Dingen heirathet, wenn er auch für sich selbst kaum einen Bissen Brot hat. Vergebens suchen die wohlhabenderen Juden, denen sie zur Last fallen, diesem Uebel zu steuern. Die Noth treibt dann, außer der Habsucht, Viele zu Erwerbsmitteln, worin es ihnen die Deutschen nicht nachthun mögen. Als der Arzt C—a, selbst Jüdischen Stammes, einer höchst elenden Judenfamilie wegen des unbesonnenen Heirathens Vorstellungen gemacht hatte, erhielt er die Erwiderung: „Das ist ja das einzige Vergnügen, das wir armen Leute umsonst haben. Sie haben Gastmähler, Konzerte, Schauspiele und andere Genüsse: wenn wir aber Das nicht hätten, so hätten wir ja gar Nichts von unserm Leben. "Es lassen sich hier nur Wenige taufen, und die welche es gethan haben ziehen gewöhnlich nach großen Städten, wo sie unbekannt sind. Ich bemerkte einst, wie ein kurz vorher getaufter Jude große Augen machte, als ihm Jemand sagte: er bliebe deßhalb doch immer ein Jude, würde kein Deutscher, indem es dabei

Digitized by Google

nicht auf ein Bekenntniß, sondern auf die Abstammung ankäme. Als hier zur Zeit des C.-G. v. Dr. die Juden in Folge des ihnen geschenkten Bürgerrechts auch Deutsche Zunamen hatten annehmen müssen, so prangten auf den Schildern statt der Namen Sundel, Schmul, Leiser und dergl. nun Namen wie Königsfest, Löwenstern, Rubinstein, Sternberg u. s. w. Jetzt sieht man am Sabbath nur wenige Buden, die Deutschen und Russischen geöffnet.

Es liegt vor mir ein Blatt, auf welches ein Fräulein in Litthauen vier Litthauer in der Volkstracht abgemalt hat, und welches ich für den Leser hier wohl abgenommen wünschte. Darauf steht ein junger Bursche und hinter ihm der Vater, gegenüber ein junges Mädchen und hinter ihr die Mutter. Das Mädchen hält einen Kranz in der Hand. Dieser Kranz, Wainikas, welches man gewöhnlich durch Brautkranz übersetzt, ist nach Rhesa eigentlich ein hoher turbanartiger Hauptschmuck der Litthauischen Mädchen, der oben mit einem Rautenkranze versehen ist. Einige tragen den Rautenkranz auf dem bloßen Haare. Er kömmt bei E. J. Rhesa in den Dainos vor (s. S. 311.). In einer Daina kommt der Ausdruck Margining vor, welcher ein Nationalkleid des weiblichen Geschlechts bezeichnet. Es wird über die rechte Schulter zusammengeheftet, indem der eine Arm frei bleibt. Nach Rhesa kommt das Wort entweder von Marga, Jungfrau, oder von margas, bunt, her, weil es roth gestreift zu sein pflegt. Die ganze alte Tracht der Litthauer, besonders des weiblichen Geschlechts, weicht nach ihm von der Slavischen ab und hat mit der Morgenländischen viel Aehnlichkeit. Eine nähere Beschreibung des Litthauischen Kopfputzes findet man in Fr. Sam. Bock Naturgeschichte Preußen's (I. S. 138. ff.).

Die Wohnungen der Litthauer sind denen der Letten ähnlich. Auch die Kleeten finden sich bei den Litthauern. Sie kommen in den Volksliedern vor, z. B. bei Rhesa gleich in dem ersten: „Abführung des Brautschatzes", wo es heißt:

Kad oš ejau per kletužį,	Als ich hinging durch die Kleete,
Kletės grindis tiko,	Wankten die Dielen der Kleete,
Linkte tiko grindatis,	Wankend wankten die Dielen,
Krište tekto ašerotes	Fallend fielen die Thränen
Nog mano veidelio.	Von meinem Antlitze nieder.

In der Anmerkung dazu leitet Rhesa den Namen Kletka her vom Polnischen klecę, flechten, zusammensetzen, bauen. Man könnte vielleicht auch an das Lettische klehgt (clauss) denken.

Der Namen Riege findet sich nicht im Litthauischen, er scheint aus dem Ehstnischen zu kommen; die Scheune heißt Litth. Skune; f. (das Griech. skénē), Scheune mit einem Ofen, Jauja, f.; abgelegene Scheune mit dem Hof, Klónas, m., Lett. Klohnis, die Dreschriege.

Eine auffallende Erscheinung ist, daß die Letten zerstreut in einzelstehenden Gesindern wohnen, die Litthauer dagegen in Dörfern, Lett. sahdsha, ein Litthauisches Dorf. Dieser Unterschied hat eine allgemeine Bedeutung für die Völkerbeschreibung und Geschichte. Diesen Gegenstand betrifft eine Schrift von Aug. v. Harthausen: „Ueber den Ursprung und die Grundlagen der Verfassung in den ehemals Slavischen Ländern Deutschlands" 1842, und Desselben: „Ueber die Ackerverfassung in Norddeutschland. Ueber die Ackerverfassung in Paderborn und Corvei", — (womit auch Leo „über die Dorfverfassung" zu vergleichen ist). Er findet in dem Bau der Feldfrüchte die eigentliche Ursache und die Grundlage der Gliederungen und Verfassungen der Völker. Hauptarten derselben in Europa sind: Die Dorf- oder Gemeinde-Verfassung und die Hof-Verfassung. Diese spricht er den Germanen zu, jene möchte er den Kelten oder lieber den Finnen zutheilen, als den Slaven, während er doch andererseits wieder weiß, daß die Dorf-Verfassung die tief nach Polen hinein verbreitet war. Als ursprüngliche Verfassung Pommern's nennt er die Dorf-Verfassung, und da nun bei den Slaven eine solche Verfassung nicht zu finden sei, außer wo man sie später als Nachahmung der Deutschen eingeführt, so sei die früheste Bevölkerung Pommern's Germanisch. Und doch hatte er vorher den Germanen die Hof-Verfassung zugeschrieben! Ich kann mich zwar auf diese Untersuchung hier nicht einlassen, doch sehe ich mich veranlaßt, wenigstens einige Fragen darüber anzuregen. Ist jene Verschiedenheit wirklich als eine ursprüngliche Stamm-Verschiedenheit anzusehen? oder hat sie vielleicht ihren Grund nur in der geringeren oder stärkeren Bevölkerung, so daß bei demselben Stamme zu verschiedenen Zeiten die eine oder die andere Art der Verfassung, oder für unseren Gegenstand, der Ansiedelung, vorkommen kann? für das Letzte scheint zu sprechen, daß auch da, wo die Dorf-Verfassung herrscht, doch noch einzelne Höfe vorkommen. So erwähnt J. G. Kohl, daß in den Moosen des Bayerischen Hochlandes keine Dörfer, sondern nur sogenannte „Einöden" (Eingut) oder „Einödshöfe" liegen, womit in Bayern Dasselbe bezeichnet wird, was man in Oesterreich „Einschichten" nennt. Ferner fragt es sich: war die verschiedene Ansiedelungs-Weise bei beiden Völkern, den Litthauern und Letten, schon vor der Ankunft der Deutschen vorhanden, oder ist sie erst von Diesen eingeführt worden? von den Niederdeutschen bei den Letten die „einschichtige" Wirthschaft, und von den Hochdeutschen in Preußen die Dorf-Wirthschaft? Und in diesem Falle: fand sich damals die Hofes-Verfassung in Niederdeutschland selbst noch vor, oder wurde sie erst in der neuen Niederlassung als zweckmäßig aufgenommen? — Mir wenigstens scheint es, daß die Finnen hiebei wohl ganz aus dem Spiele bleiben müßten, und daß die Dorf-Verfassung von A. v. Harthausen wohl ohne Grund für nicht-Slavisch angegeben wird. Ich möchte vielmehr annehmen, daß die Dorf-Verfassung sich eben von Süden, von den Kelten und Slaven her, zu den Germanen und Ostpäern verbreitet habe, und daß also die einschichtige Wohnart bei den Letten noch als etwas Ursprüngliches und Alterthümliches anzusehen sei.

(Fortsetzung folgt.)

III. Der arme Pracher.

Dargestellt nach gleichzeitigen schriftlichen Berichten.

(Schluß.)

Von dem Assessor v. Gildenschmidt aufgefordert den Hofsbrauer wieder zu entheren, damit Dieser nicht immerfort in's Wasser laufe, wobei er doch einmal umkommen

Digitized by Google

würde, antwortete der Pracher, er hätte noch in der letzten Nacht den Bachteufel Näk vor sich beschieden und ihm aufgelegt, den Willem Prech fortan in Ruhe zu lassen und nicht in die gläsernen, schönen Häuser unter dem Wasser einzuladen, aber der Näk sei hartnäckig und wolle die einmal übergebene Beute bis jetzt nicht fahren lassen.

Der Assessor, der nicht allein, sondern in Gegenwart seines Amtmanns, eines Schreibers und dreier guten Gesindesbauern den Pracher vernommen hatte, fand nöthig ihn unter der Anklage der Zauberei und Hexenkunst, bei hinlänglicher Bedeckung, an das Landgericht in Dorpat zu überschicken, um ihn dort sein Urtheil finden zu lassen. Die Anklageschrift, die sich erhalten*), theilen wir hier in der Schreibweise jener Zeit wörtlich mit, nachdem wir nur die Kurialien der Anrede und des Schlusses hinweggethan. Dieselbe ist vom 3. April 1699.

„Ich habe nicht unterlaßen können dem Hochpreißlichen Königlichen Landtgerichte zu berichten, wie daß sich gegenwärtiger Einwohner oder Pracher nunmehro drey 9 Jahr alhier in diesem Königl. Ampte Rappin aufgehalten, über welchen zwar allzeit die Bauren geklaget, daß Er ein großer Hexenmeister wehre und daß er unter Menschen Pferden und Viehe vielen Schaden thäte, Man hat ihn aber so öffentlich nicht können in seiner Kunst betreffen. Dieser Tage aber macht Er sich an den Hoffes-Brauer Willem Prech genannt undt behert denselben umb einer nichtswürdigen Ursache, auch so sehr, daß er gantz von Sinnen undt so bald er losgelassen wirdt ins Wasser lauffen will. Ehe ich aber diesen Kunstmeister dem Königlichen Landtgerichte übergeben wollen, habe ich ihn erst auf einige Articul befraget, ob Er etwaß freywillig gestehen wollte, damit das Hochpreißliche Landtgericht beßer Licht haben möge, wie aus beyliegenden Auffsatze zu ersehen ist. Lebe der geneigten Hoffnung es werde diese Untersuchung das Hochpreißliche Königliche Landtgericht wohlmeinend aufnehmen u. s. w."

Vor das Landgericht in Dorpat gestellt und befragt bekannte der Pracher freiwillig und ohne daß zur scharfen Frage geschritten worden wäre seine Bekanntschaft mit bösen Geistern, mit denen er jedoch keinen Bund geschlossen haben wollte, obschon ihm der Eine mehrmals in der Gestalt eines kleinen schwarzen Hundes wirklich erschienen sei. Seine Aussagen umfaßten zwar die bereits oben dargestellten Angaben und Vorgänge, indessen fügte er auch noch andere Anzeigen hinzu über einige von ihm ausgeführte Versuche, die externe und vom Vater ererbte Kunst wie zum Nachtheil, so auch zum Vortheil der Menschen in Anwentung zu bringen. Er behauptete nämlich einige von ihm Verzauberte wieder entbert zu haben, nachdem der Grund seines Grolles gegen sie weggefallen war, und suchte seine Zaubermacht endlich darauf zu beschränken, daß er sehr wirksam fluchen könne. Darüber befragt, woher denn seine Flüche und Verwünschungen eine besondere Kraft hätten und ob Solches nicht durch die Mitwirkung des Teufels geschähe, antwortete er: „Nein, den Teufel benuze er dazu nicht; aber wenn er gekränkt und erzürnt seinem Gegner gesucht und Denselben dem Satan übergeben hätte, bete er zu dem allmächtigen Gotte diesen seinen Flüchen und Verwünschungen die Verwirklichung zu verleihen." Man sieht, daß der arme Pracher, von dem Ernst des Gerichts geschreckt, bereits begann seinen vorgegebenen Hexenkünsten allmählig zu entsagen.

Das Gericht erkannte vorerst dahin, von dem Amte Rappin den Brecht einzuforbern, ob der Hofebrauer Willem Prech von der ihm angezauberten schweren und lebensgefährlichen Krankheit genesen werde und könne, und als darauf die Meldung einging, daß zu dessen Aufkommen keine Hoffnung vorhanden, indem er seines Verstandes und seiner übrigen Kräfte gänzlich beraubt und in volle Raserei verfallen sei, sprach das Gericht Dem gemäß das Urtheil: daß der Pracher Michel Tatra Santi, wegen habender Gemeinschaft und eines pacti implicuit mit dem bösen Geiste, auch verübter Zauberei, wodurch er den Rappinschen Hofebrauer Willem Prech in solchen miserablen Stand gesetzt, darin er allem Ansehn nach sein Leben wird endigen müssen, ihm zur wohlverdienten Strafe und Andern zum Beispiel, mit dem Schwert vom Scharfrichter enthauptet und darauf zu Asche verbrannt werden soll.

Nachdem das Königliche Hofgericht das eingesandte Urtheil bestätigt, verlangte das Amt Rappin, daß die Ausführung Desselben nicht in Dorpat, sondern in seinem Gebiete stattfände, damit das der Abgötterei und Zauberei daselbst sehr anhängige Landvolk ein Allen sichtbares Beispiel der Strafe vor Augen habe. Es wurde diesem Gesuch gewillfahrt und der Verurtheilte den vom Amte abgeordneten Männern übergeben, außerdem aber vom Amte noch ein Wagen mit drei Pferden für die Fahrt des Scharfrichters und zwei gute Gesindesbauern zu dessen Sicherheit nach Dorpat gefordert, welche Letztere in der Stadt bis zur ungefährdeten Zurückkunft des Scharfrichters verbleiben mußten. An den damaligen Pfarrherrn zu Rappin, Peter Lanzelius, erließ das Landgericht die Aufforderung, den Verurtheilten zu seinem Tode vorzubereiten. Die Exekution fand hierauf am 17. November 1699 statt.

Schaut man von solchem Ende des Prachers auf seine Lebensverhältnisse, Meinungen und Geständnisse zurück, so erblickt man in den Letztern nicht etwa Nachklänge eines entschwindenden, angestammten Nationalglaubens und Reste des gewichenen Heidenthums, sondern bloße Ergebnisse der von seinem Volke später von auswärts empfangenen Eindrücke. Die Namen der beiden zauberhaften Wesen, die der vielgewanderte Ehste zu kennen vorgab, weisen auf solche Eindrücke und fremde Ueberlieferungen hin; besonders ist Näk mit seinen prächtigen Palästen unter dem Wasser ein Bild aus der Deutschen Sagenwelt. Auch die feierlichen Worte, mit denen der sterbende Vater Lattafal dem Sohne seine Zauberkunst und die ihm dienenden Geister übergiebt, erinnern an die sterbenden Väter in den Deutschen und auch Schwedischen Volksmährchen. Diese übergeben, den üblichen Erzählungen nach, dem Lieblingssohne oder dem schlauesten Kopfe unter ihren Söhnen, der in entscheidender Stunde die andern zu überlisten weiß, jene Zauberkräfte, die sie als Geheimniß ihr ganzes Leben hindurch

*) In einem Konvolut alter gerichtlichen Skripturen und Manual-Akten aus der Schwedischen Regierungszeit.

Digitized by Google

ungenutzt bewahrt haben, dem Sohne aber als Mittel eines glänzenden Fortkommens freudig gönnen. Aus solchen Bildern, zu denen der wandernde, oft müssige Prachet leicht gelangen konnte, gestaltete sich in seinem Kopfe die eingebildete Zauberwelt, die ihm in der wirklichen, bei den herrschenden Begriffen seiner Zeit, zum Verderben gereichen sollte.

B.

Korrespondenz.

Riga. Am 24. Oktober wurde hierselbst die diesjährige Synode der Prediger des Rigischen Konsistorialbezirks eröffnet, bei welcher der Herr Ober-Konsistorialrath, Oberpastor zu St. Johannis, Hillner, die Synodal-Predigt in der Domkirche hielt. Die in der Sakristei derselben gepflogenen Verhandlungen wurden bis zum Schlusse der Woche fortgesetzt.

Am 28. Oktober wurde im Schwarzenhäupter-Saale ein zum Besten der hiesigen Taubstummen-Anstalt aufgeführtes Konzert gegeben.

Am 27. Oktober wurden die diesjährigen Arbeiten bei der neu zu erbauenden Martins-Kirche unter Hagenshof beendigt. Sie ist im Bau so weit bereits fertig, daß sie unter dem völlig gelegten Dache steht; bloß die Arbeiten im Innern dürften während des Winters fortgesetzt werden und beginnt im Frühjahre der Thurmbau. Auch werden Planirungen der umliegenden Waldstellen vorgenommen, um den Kirchenplatz zu ebnen und die Zugänge einzutheilen.

Riga, den 4. Novbr. Am 2. Novbr. hat der dem Landtage unmittelbar vorhergehende Adels-Konvent seinen Anfang genommen. Morgen beginnt die Juridik des Livländischen Hofgerichts.

Das Niederreißen der Häuser, auf deren Grunde und Boden die neue Börse erbaut werden soll, geht mit großer Eile vorwärts.

Die Einrichtung eines permanenten Holz-Komtoirs für unsere Stadt steht in baldiger Aussicht; die vorbereitenden Anstalten dazu sind bereits getroffen.

Die alte bekannte Seetzensche Apotheke (seit 200 Jahren im gegenwärtigen Hause des Herrn Bürgermeisters Germann) ist durch Kauf Eigenthum des Hrn. Provisors Schöning (bisherigen Vorstehers der Iliffschen Apoth.) geworden.

Vom Livländischen Hofgerichte sind der ehemalige Sekretär der Livländischen Gouvernements-Regierung, gegenwärtige Syndikus des Dörptschen Raths, Kollegien-Assessor Leonhard Napiersky, und der Magister der Rechte Friedrich Stefinsky in die Zahl der Hofgerichts-Advokaten recipirt worden. Beide haben ihr Domicil in der Stadt Dorpat.

Riga, den 6. Nov. Gestern begann die Juridik des Livländischen Hofgerichts, die erste, in welcher Seine Exzellenz der Herr wirkliche Staatsrath und Ritter Reinhold Johann Ludwig Samson von Himmelstiern nach bei einer Kaiserlichen Gouvernements-Regierung geleisteten Amts-Eide den ihm durch Kaiserliche Bestätigung definitiv übertragenen Vorsitz des höchsten Landes-Tribunals einnahm. Mit diesem Amts-Antritte verbunden ist der permanente Vorsitz im Bauer-Appellations-Departement, welchen Se. Exzellenz seit der letzten Wahl gleichfalls bereits stellvertretend eingenommen hatte. Ueber ein halbes Jahrhundert der öffentlichen Wirksamkeit in Landes-Aemtern, zuerst Ritterschafts-Notär und Assessor des Livländischen Konsistoriums, dann als Dörptscher Landrichter (1806—1818), Adels-Deputirter sowohl des Dörpt-Werroschen, als Pernau-Fellinschen Kreises (1812—1828), Mitglied und Präsident der Livländischen Provinzial-Gesetz-Kommission, Revident der Darstellung der Verfassung und besonderen Rechte der Ostseeprovinzen und Redakteur in der zweiten Abtheilung der Allerhöchsteigenen Kanzellei Sr. Kaiserlichen Majestät, Vicepräsident des Livländischen Hofgerichts (1824—1834), Präsident des Livländischen Konsistoriums (seit 1843), Landrath (seit 1827), Mitglied und Vorsitzer bei vielen im Laufe der letzten Decennien niedergesetzt gewesenen besonderen Kommissionen, oftmaliger Landes-Deputirter, mit einer literarischen und schriftstellerischen Laufbahn verbindend, die in der Kunde Livländischer Rechte und Gesetze, wie in der Verfassung des Livländischen Kredit-Werks, in der Bearbeitung der verschiedenen Bauer- und Agrar-Verordnungen, wie in den Redaktionen der Provinzial-Gesetz-Entwürfe, in dichterischen Schöpfungen der Muse, wie in gelungenen Uebersetzungen des Anakreon und der Sappho, der Shakespeareschen Werke und der besten Dichter aller Zeiten sich kundgab, hat der gefeierte und wissenschaftlich gewürdigte Mann die Genugthuung, auf ein dem Vaterlande und dem Reiche der Geister geweihtes, mit vielfachen Erfolgen gekröntes, thatenreiches Leben zurückblicken zu können. — Seine Exc. der neuernannte Vicepräsident des Rigaschen, Riga-Wolmarsche Kreisdeputirte Dr. jur. Eduard von Tiesenhausen von Meißenhof wird noch während der Juridik in sein neues Amt eingeführt werden. — Als restirender Landrath für den November ist Seine Exzellenz der Herr Landrath von Strykt eingetreten. — Als neubestätigter Landrath ist der auf dem letzten Landtage bereits eventuell gewählte Majoratsherr der Schloß-Neuhausenschen Güter, dim. Gardeleutenant Gotthard von Liphart, eingetreten. — Auf dem bevorstehenden Landtage wird die Wahl des Livländischen Landmarschalls verfassungsmäßig für diesmal aus dem Estnischen Distrikte der Provinz zu vollziehen sein.*)

Pernau. Der hiesige Verein zur Unterstützung seiner Wittwen, Waisen u. s. w. hat für die Zeit vom Juli 1850 bis dahin 1851 die 20. öffentliche Rechenschaft abgelegt. Ein Kasse-Bestand von mehr als 15,000 Rubl. S. M. und die im vorigen Verwaltungs-Jahre geschehene Vertheilung von 34 Wittwen- und Waisen-Quoten à 16 Rubl. S. M. liefern den Beweis einer gesegneter Wirksamkeit. Der Verein zählt gegenwärtig circa 100 Mitglieder, welche ein Guthaben von circa 10,000 Rubl. S. M. einschieben haben; der Fonds des Vereins beträgt in circa 5000 Rubl. S. M.

Arensburg, den 12. Nov. Noch gar keine Aussichten zum Winter. Der Thermometerstand erreicht kaum den Gefrierpunkt. Dann und wann fallender Schnee verschwindet bald vor nachfolgendem Regen. Nur einige Strandungen einheimischer wie fremder Schiffe beschäftigen die dabei Betheiligten. Sonst nichts Neues.

Aus Oesel, vom Oktbr. Die letzte in diesem Konsistorialbezirk vakant gewesene Pfarre Jamma, Kurland gegenüber, wo der Pastor Meder sen. nach 45jähriger Amtsführung zu Ende des Jahres 1849 gestorben war, ist nun auch wieder besetzt. Am 9. Septbr. dieses Jahres fand daselbst die von vieler Theilnahme begleitete feierliche Introduktion des aus Osnowka im Saratowschen Gouvernement hierher berufenen (1842 in der Ritter- und Domkirche zu Reval ordinirten) Pastors Ferd. Masing statt. Derselbe ist jetzt der vierte Evang.-Luth. Prediger dieses Namens im Livl. Gouvernement (Neuhausen, Rappin, Mußel und Jamma).

*) Der Herr Gustav Baron Rolcken zu Kawersthof ist zum Landmarschall ernannt worden. D. Red.

Digitized by Google

Ehstland. Die Fischerei auf dem Revalschen Stadt-Territorio soll für ein Jahr vom 1. Januar 1852 an in Pacht vergeben werden. — Die Zeitungs-Expedition des Revalschen Gouvernements-Post-Komtoirs hat die Anzeige gemacht, daß die Pränumeration auf das kommende Jahr für die ausländischen Zeitungen nur bis zum 20. November und für die inländischen nur bis zum 10. Deebr. d. J. angenommen werden kann. Zu den letztgenannten gehört auch Das Inland, das sich seit einiger Zeit in Ehstland immer allgemeiner werdender Anerkennung und Verbreitung erfreut. Möge sie ihm auch in den Schwester-Provinzen in stets wachsendem Grade zu Theil werden!

Libau. Hier wurde am 25. Oktober der Tag, an welchem unser wortführender Bürgermeister Friedrich Günther vor 25 Jahren in das Magistrats-Kollegium getreten war, unter herzlicher Theilnahme der Stadtbeamten und Ortsbürgerschaft gefeiert.

Die Verwaltung der Libauschen Wittwen- und Waisen-Versorgungs-Anstalt vom 12. Juni 1850 bis zum 12. Juni 1851 ergiebt einen Kapital-Betrag von mehr als 100,000 Rubl. S. M., während die im Laufe des letzten Geschäftsjahres durch die Kasse gegangenen Zahlungen mehr als 10,000 Rubl. S. M. betragen. — Das Guthaben der Mitglieder beträgt mehr als 60,000, das Reserve-Kapital mehr als 40,000 Rubl. S. M.

Kurland. Vom Hasenpothschen Oberhauptmannsgerichte ist in Grundlage des § 11. der Kurländischen Statuten durch ein am 18. Oktober erlassenes Proklam bekannt gemacht, daß der Hauptmann zu Hasenpoth, Baron Emil von Lieven, Erbherr auf Alt-Autz und Korallen und Erbpfandbesitzer auf Neu-Autzen zur Anmeldung von Ansprüchen, welche aus der noch offenstehenden Hypothek herrührende früher von Stempelscher und von Manteuffelscher Güter hergeleitet werden könnten, aufgefordert hat, und daß terminus unicus et quidem praeclusivus auf den 4. März 1852 anberaumt worden ist. Bei dieser Gelegenheit darf nicht unerwähnt bleiben, daß die frühere Zirausche, mit diesen Gütern verbundene Milchwirthschaft und Käse-Bereitungs-Anstalt im besten Gange ist und vortrefflichen Schweizerkäse liefert.

Tageschronik.

Dorpat. Becker's Zauber-Salon hat auch in der verflossenen Woche das hiesige Publikum in dem Maaße angezogen, daß die Zahl der Zuschauer mit jeder folgenden öffentlichen Vorstellung stieg und der Saal bei der gestrigen die Menge kaum fassen konnte. Die Orchestergallerie mußte auch dem Publikum eingeräumt und die Musikkapelle im Nebenzimmer placirt werden. Den rauschendsten Beifall erntete Rudolph Becker (der Sohn) für seine equilibristischen Leistungen auf der rollenden Kugel. Jeder Abend bringt etwas Neues, vorher noch nicht Dagewesenes; daher wird das Interesse des Publikums in fortwährender Spannung erhalten.

Livland. Am 17. July brannte auf dem Privatgute Marzen, im Wendenschen Kreise, das Gutsgebäude nieder, welches 2300 R. S. M. gekostet hatte; am 30. Juli in dem Flecken Schloß die Kirchspiels-Schule, deren Werth auf 1828 R. S. angegeben ist. Beide Feuersbrünste sollen durch schadhafte Schornsteine entstanden sein.

Einundzwanzigste öffentliche Rechenschaft der Pernauschen Leichenkasse „die Hülfe“ genannt vom 1. September 1850 bis zum 31. August 1851.

Einnahme.	S. Rbl.	K.
Am 1. Sept. 1850 betrug das Kapital der Hülfe	3353.	49
An Einschreibegelder von 9 Personen	7.	35
An Zinsen-Gewinn	106.	43
An Beiträge zu 31 Sterbefällen	3557.	60
An die jährlichen Beiträge zu den Unkosten	152.	20
An für ein verschollenes Mitglied eing ein	125.	40
An Gewinn auf ausgereichte Sterbequittungen	195.	45
An Abzug von den für verstorbene auswärtige Mitglieder gezahlten Sterbequoten und für erhobene Strafgelder	173.	29
Sb. Rbl.	7869.	21

Ausgabe.	S. Rbl.	K.
Per Beerdigungsgelder-Konto für 31 Sterbefälle	3495.	57
Per Rückzahlungsgelder für 28 Sterbefälle	778.	53
Per Gagen und Druckkosten für Quittungen und Bekanntmachungen	280.	75
Per verbleibt das Kapital der Hülfe pro ultimo August 1851	3314.	56
Sb. Rbl.	7869.	21

Bilanz am 1. September 1851.

An die Reichs-Kommerz-Bank gegen 6 Billette nebst Zinsen	2635.	80	Per Kapitals-Konto	3314.	56
An ein Debitor laut Schuldschein	42.	3	Per der Sterbefall der Frau Hel. Joh. Voß	132.	21
An Kassa-Bestand	239.	75	Per 4 Personen welche Einschüsse machten	18.	00
An das Konto der vorräthigen Gesetzbücher	59.	81			
An diverse arme Mitglieder	404.	8			
An ausstehend für den letzten Sterbefall	90.	90			
Sb. Rbl.	3465.	57	Sb. Rbl.	3465.	57

Anmerkung: Die Zahl der Mitglieder betrug am ersten September 1850 männliche 310, weibliche 455, zusammen 765. Aufgenommen wurden im Laufe des Jahres männliche 4 und ein Mitglied das zum Streichen designirt war und 5 weibliche so wie 1 zum Streichen designirtes, zusammen 11. Verstorben sind in diesem Jahre 10 männliche und 21 weibliche, zusammen 31. Es verbleibt demnach die Zahl der männlichen Mitglieder 305 und die der weiblichen 440, zusammen 745.

Kurland. Am 28. July brannte in Folge eingeschlagenen Blitzes auf dem Privatgute Baltensee, im Illurtschen Kreise, der Viehhof und der neben demselben befindliche Stall mit Equipagen und Pferden ab. Der Schaden beträgt 3000 R. S. M.

Am 22. Juli erkrankten auf einem Beihofe des Gutes Groß-Essern die Bauern Fritz Pinkul und Jakob Woit, welche in einem Bote über die Wadbarl setzen und ein Pferd an der Leine nebenan durchschwimmen lassen wollten. Als sie die Tiefe erreichten, wurde das Pferd von der Strömung unter das Boot gezogen und Dieses schlug um. Aus dem Jakobstädtschen, 6. Oktober. Für den kühlen und regnerischen Sommer hat uns der freundliche September, so viel möglich war, entschädigt, dabei hat er das Abernten der Felder und das Einführen der Feldfrüchte sehr begünstigt. Freilich konnte er aber nicht wieder gut

Digitized by Google

machen, was Frühling und Sommer verdorben hatten. Die Hauptfrüchte sind schlecht gerathen, besonders giebt der Roggen eine karge Ausbeute, an Gerste und Hafer ist viel weniger als im vorigen Jahre, die Kartoffeln sind fast überall mißrathen und haben nur wenig über die Aussaat gegeben. Der Lein stand überall gut, aber die Leinsaat ist hier im August-Monat abgefroren; nur mit den Hülsenfrüchten können wir zufrieden sein. Glücklicherweise ist die Heuernte hier besser ausgefallen als im übrigen Kurland. Die Obstgärten waren mit wenigen Ausnahmen leer an Früchten und die wenigen klein und unschmackhaft. Die neue Roggensaat ist überall sehr üppig eingegrast. Der Landmann geht wieder einem schweren Winter entgegen.

Protokollauszug aus der Sitzung der Kurländischen landwirthschaftlichen Gesellschaft vom 6. Sept. 1851.

Nachdem sich am heutigen Tage die Mitglieder zur statutenmäßigen monatlichen Sitzung versammelt hatten, wurden als neue Mitglieder aufgenommen: 1) der Herr dimitt. Garde-Kapitain von derRopp; 2) der Herr dimitt. General-Major von Rahden auf Mersen, und beschlossen: Denselben die Diplome zu übersenden.

1. Der Herr Präsident, wirklicher Staatsrath und Ritter Baron von Offenberg, zeigte ein Wasser-Barometer vor, das nach gemachten Beobachtungen die in der Atmosphäre eintretenden Veränderungen ungefähr 24 Stunden vorher anzeigt. Dieses Barometer ist in der Kaiserlichen Fabrik in St. Petersburg angefertigt und kostet einen Rubel Silber.

2. Der Herr Präsident legte ferner eine Probe von Kampiner-Roggen vor, welcher seit zwei Jahren in Strohlen gebaut wird; Derselbe hat im vorigen Jahre 129 bis 130 ℔. gewogen; die vorgelegte Probe von diesjähriger Ernte wiegt, so wie sie aus der Riege genommen worden, also ohne vorhergegangene besondere Reinigung, 125 ℔. Die Ernte dieser Roggengattung im vorigen Jahre zeichnete sich durch Reichhaltigkeit aus, daher denn auch in diesem Jahre der größte Theil des Feldes wieder mit diesem Roggen besäet worden. Auch sind in Strohken von dem schon seit einiger Zeit auf dem benachbarten Gute Funkenhof kultivirt werdenden Propsteier-Roggen 20 Lof ausgesäet worden, und wird über das Resultat seiner Zeit Mittheilung gemacht werden.

3. Herr von Buchholz auf Gareden, welcher die heutige Versammlung mit seinem Besuche beehrte, hielt einen interessanten Vortrag über die von ihm angewandte Fütterung des Milchviehes, durch welche er ein sehr günstiges Resultat hinsichtlich des Milch-Ertrages erzielt. Das Halten des Rindviehes, namentlich der Milchkühe, ist in Kurland nicht nur wegen des Milch-Ertrages, sondern auch zur Düngerproduktion unerläßlich. Da jedoch den ohnehin nicht milchreichen Kühen hiesiger Race kaum das zur Lebens-Erhaltung nothwendige Futter gereicht wird, so ist der Milch-Ertrag so geringe, daß er, besonders auf den von Städten entfernt belegenen Gütern, kaum die auf die Kühe verwendete Pflege bezahlt macht, die Kühe auch, was besonders wichtig ist, einen kraftlosen Dünger produciren; die Landwirthe haben daher schon seit längerer Zeit mit Veredelung hiesiger Race und Anwendung von Kraftfutter Versuche gemacht und erfahren, daß die dadurch gehabten Mehr-Ausgaben durch reichlichern Milch-Ertrag und bessern Dünger nicht nur vollkommen gedeckt worden, sondern auch in den meisten Fällen einen bedeutenden Ueberschuß gewährt. Dieser für die hiesigen Landwirthe so wichtige Gegenstand wurde noch vielfältig besprochen, und versprach Herr von Buchholz, auf deßfalls von der Versammlung gegen ihn ausgesprochenen Wunsch, eine ausführliche schriftliche Mittheilung über die Resultate der von ihm in dieser Beziehung gemachten Versuche.

4. Der Herr Kontroleur Lockmann verlas einen interessanten Aufsatz des Herrn A. Erdmann über die Milchwirthschaft auf Stubbensee, 11 Werst von Riga. Da nach der diesem Aufsatz beigefügten Tabelle über den Milch-Ertrag von 9 Kühen durch das Verfahren des Herrn Erdmann ein ausgezeichnetes Resultat erzielt worden, — nämlich in der Zeit vom 25. April 1850 bis dahin 1851 durchschnittlich 2483½ Stof Milch von der Kuh — so wurde Herr v. Lockmann ersucht, den Herrn Erdmann um gefällige möglichst genaue Mittheilung des von ihm bei der Viehfütterung angewandten Verfahrens zu bitten.

Auf die Anzeige des Herrn Bibliothekars, Baron von Sacken, daß mehrere Herren Mitglieder dieser Gesellschaft die schon vor längerer Zeit aus der Bibliothek erhaltenen Bücher und Zeitschriften nicht wieder abgeliefert haben, wurde beschlossen: diejenigen Herren Mitglieder dieser Gesellschaft, bei welchen sich derselben gehörige Bücher und Zeitschriften befinden, zu deren Ablieferung noch im Laufe dieses Jahres hierdurch zu ersuchen.

Die Bevölkerung Finnlands.

Das Augusthaft des Ministeriums der Volks-Aufklärung gab einige Berichterstattungen über die Bevölkerung Rußlands und seiner einzelnen Theile und Landesgebiete, aus welchen die Zeitschrift: „Das Ausland“ einige durchaus nicht genügende Zusammenstellungen veröffentlichte. Unterdessen hat das so eben erschienene IV. Heft des diesjährigen Boten der Kaiserlich-Russischen geographischen Gesellschaft zu St. Petersburg einige Untersuchungen über die Bewegung der Bevölkerung in Finnland von Baranowsky veröffentlicht. Im Jahre 1850 betrug Finnlands Bevölkerung in runder Summe 1,600,000 Menschen, so daß 233 Menschen durchschnittlich auf eine □Meile kommen, indem Finnland einen Flächenraum von 6844 □ Meilen hat. Wenn man hiervon 646 □ Meilen in Abzug bringt, die von Wasser bedeckt sind, so kommen 258 Menschen auf die bewohnbare □ Meile. Im Laufe eines Jahrh. (von 1749 — 1849) ist die Bevölkerung Finnlands (das Widerafsche Gouvernement ungerechnet) 3½ mal gestiegen, im Laufe von 60 Jahren also hat sie sich verdoppelt. Geboren werden mehr männliche, als weibliche; es sterben in jüngeren Jahren mehr männliche, als weibliche, was dem Genusse des Tabaks und Branntweins bei den Männern zuzuschreiben ist; die Weiber werden älter und zeichnen sich in der Statistik der Verbrechen durch bessere Moralität aus.

Literärische Miscellen.

Zu St. Petersburg ist so eben erschienen: das 11. Heft des 4. Jahrganges der Русская старина въ памятникахъ церковнаго и гражданскаго зодчества, изданіе А. А. Мартынова, текстъ П. М. Снегирева. d. i. das Russische Alterthum in Denkmälern der kirchlichen und bürgerlichen Baukunst, herausgegeben von A. A. Martynow, Text von J. M. Snegyrew. Dieses Werk giebt in gefälliger künstlerischer Darstellung und in erklärender Beschreibung die geschichtlichen Ueberbleibsel des älteren Russischen Baustyls, während das Russische Kunstblatt von Timm mehr die Gebilde der Neuzeit in's Auge faßt.

Von dem Departement der Militär-Ansiedelungen des Kriegsministeriums ist ein Swod der Verordnungen über Soldatenkinder herausgegeben worden, der durch die Typographie des Departements der Militär-Ansiedelungen zu beziehen ist und für Auswärtige mit der Uebersendung nur 1 Rbl. S. M. kostet. Alle Verordnungen über die Hingehörigkeit von Soldatenkindern, über Erbebung von Strafgeldern für sie, über Heblung oder nicht rechtzeitige Verzeichnung derselben zu den Kantonisten, über Aufnahme von Edelleuten in die Kantonisten-Bataillone, über Belohnung der Gutsbesitzer für die Erziehung von Soldatenkin-

(hiezu eine Extra-Beilage.)

Digitized by Google

Söhnen auf ihren Beförderungen sind hier kurz und übersichtlich zusammengestellt, so daß nicht nur unnützer Schriftwechsel zwischen den Militär- und Civil-Behörden durch Nachschlagen in diesem Werke vermieden, sondern auch jeder Geschäftsmann dadurch in den Stand gesetzt werden kann, die zeitraubenden Auskünfte über die betreffenden Verordnungen sich auf dem allerkürzesten Wege zu verschaffen, daher die Anschaffung dieses Werkes den Betheiligten anzuempfehlen ist.

Zu St. Petersburg ist bereits im Jahr 1830 erschienen: **Сборникъ постановленій по управленію Государственныхъ Имуществъ** (d. i. Auswahl aller gesetzlichen Verordnungen hinsichtlich der Verwaltung der Reichs-Domänen) in vier Bänden, eine officielle Zusammenstellung der bis zum Jahre 1830 in den einzelnen Theilen des Swod der Reichs-Gesetze und den verschiedenen Fortsetzungen zu demselben enthaltenen Bestimmungen über die Domanial-Verwaltung und das Forstwesen, so wie der vom Ministerio der Reichs-Domänen vorgeschriebenen besondern obrigkeitlichen Anordnungen.

Das Chevolier-Garde-Regiment unter Auferlig aus der Geschichte der Chevalier-Gardisten und des Chevolier-Garde-Regiments vom Jahre 1724 bis zum 1. Juli 1851 (St. Petersburg, in der Militär-Typographie, 1851, Russischer Text) im Russischen Invaliden 1851 Nr. 225, 226, 227.

Сельскія школы Новгородской губерніи въ селахъ Померанъѣ и Чудовѣ, d. i. die landwirthschaftlichen Schulen des Gouvernements Novgorod auf den Gütern Pomeranje und Tschudowa, von N. Ignatjew in der Nord. Biene Nr. 235. Ebendaselbst von Alfred von Junk: **Лѣтнія удовольствія въ Кіевѣ**, d. i. die Sommer-Vergnügungen in Kiew.

Der erste Band des in St. Petersburg erscheinenden **Живописный сборникъ** (Malerische Auswahl) von A. Pluchart wurde 1850 vertheilt. Jetzt steht die zum 1. Decbr. 1851 die Subskription auf den bis zum 1. Decbr. 1852 zu beendigenden zweiten Band offen. Subskribenten haben bis dahin 4 Rub. S. M. für das Werk und 1 Rub. S. M. für die Zusendung an das Komtoir der vaterländischen Memoiren (P. A. Karlow im Hause der Holländischen Reformirten Kirche am Newsky Prospekt) einzuschicken.

Rechenschafts-Bericht der Kaiserlichen Akademie der Künste, Russisch in der Nordischen Biene Nr. 236, 237 und 238 und daraus Deutsch und Französisch in mehren St. Petersburger Blättern.

Das Seichwerden der Wolga und des Kaspischen Meeres aus dem in Tiflis erscheinenden Kawkas in Nr. 240 der St. Petersburgischen Deutschen akademischen Ztg. mit Bezugnahme auf die von v. Middendorf neu entdeckten Mollusken.

Geschichte des Chevalier-Garde-Regiments im Auszuge in der Nordischen Biene Nr. 240.

Das neuste Heft der Sammlung für das Seewesen (**Морской сборникъ**) enthält **Воспоминанія о службѣ Контре-Адмирала Василія Феодоровича Бологовскаго, скончавшаго 1846. года въ 60. лѣтъ отъ рода** (Erinnerungen aus dem Dienst des im Jahre 1846 im 60. Lebensjahre verstorbenen Kontre-Admirals Wassil. Feod. Bologowski.).

Aus dem in Leipzig erscheinenden Petzholdschen Anzeiger für Bibliographie und Bibliothek-Wissenschaft Heft 9. hat die Nordische Biene Nr. 236 einen Artikel über die Kaiserliche öffentliche Bibliothek zu St. Petersburg und das besondere Verdienst des Herrn Geheimraths Baron Modest von Korff um dieselbe im Russischen Translate wiedergegeben. Gegenwärtig erklärt Se. hohe Exc. Hr. Baron Korff in einem Schreiben an die Red. der Nordischen Biene, daß er gezwungen sei, jedes besondere Verdienst von seiner Person abzulehnen und ebensowohl seinem Amtsvorgänger, als dem ganzen Verwaltungs-Personal der Bibliothek die in dem Rechenschaftsbericht für 1851 zu Theil gewordene Anerkennung persönlich in noch höherem Maaße abstatten müsse.

Miscellen.

In Folge der Bitte des Ehrenbürgers **Mjenajew** und der St. Petersburger Kaufleute 2. Gilde Langwagen und Altynnikow ist der stellvertretende Herr Minister-Kollege der Finanzen beim Komite der Herren Minister mit dem Ansuchen eingekommen, ihnen in Grundlage eines vorstellig gemachten Projekts zu gestatten, eine Aktien-Kompagnie zur Unterhaltung der seit dem Jahre 1838 in St. Petersburg bestehenden Samsonjewschen Manufaktur für Baumwollen- und Wollenzeuge zu errichten und ist dieses von Seiner Kaiserlichen Majestät am 11. Septbr. c. zu Lust Allerhöchst durchgesehene und bestätigte Projekt in extenso durch die Beilage zur Senats-Zeitung Nr. 82 publicirt.

In der Sitzung der Kaiserlichen archäologischen Gesellschaft zu St. Petersburg am 8. Jan. 1851 gab Hr. Dr. Köhne eine kurze Uebersicht der in der Galerie der kostbaren Gegenstände in der Kaiserlichen Eremitage aufbewahrten Gegenstände, welche Gliedern des Erhabenen Kaiserhauses gehört haben. Bemerkenswerth sind eine Trinkschale des Zaren Michael Feodorowitsch, von Gold mit Email, mit der Abbildung des zweiköpfigen Adlers und einer Inschrift, eine silberne Trink-Geräthschaft mit einer schwarz emaillirten Verzierung von der Zarewna Sophia Alexejewna, ein goldener Trinkkrug mit Email von der Zarin Jewdokija Lukjanowna; ein silberner vergoldeter Pokal, Rigascher Arbeit, wahrscheinlich zur Zeit der Gründung des Katharinen-Ordens im Jahre 1714 angefertigt, weil der zweiköpfige Adler, die Insignien dieses Ordens haltend, auf demselben abgebildet ist. Das besondere Museum enthält an 1000 Gegenstände, welche Peter dem Großen zugehört haben. Viele Sachen gehörten der Kaiserin Anna Joanowna. Von ihnen sind besonders bemerkenswerth eine Achat-Tabatiere mit dem Brustbild der Kaiserin, verziert mit Brillanten und mit den Insignien des Ordens des heiligen Andreas des Erstberufenen aus Gold mit Email; ferner ein Pokal mit einem prächtigen goldenen Deckel, der mit dem Namenszuge der Kaiserin verziert und mit Brillanten überlegt ist; zwei Krystall-Krüge und zwei Schalen aus Chinesischem Porphyr haben gleichfalls goldene Deckel mit dem Namenszuge der Kaiserin. Solche Deckel finden sich auch auf zwei goldenen Pokalen mit der Abbildung des zweiköpfigen Adlers und auf einem großen Glas-Pokal. Von den Sachen der Kaiserin Elisabeth ziehen die Kunstwerksamkeit auf sich ein prächtiges Portefeuille von reinem Golde, mit Brillanten verziert; ein kleiner Spiegel in goldenem Rahmen, mit Rubinen und Brillanten geschmückt, ein Geschenk des Sultans Osman des III., zwei große silberne, vergoldete Schalen mit den in sie hineingeprägten Halbrubeln geschmückt; einige Pokale aus Elfenbein (zwei von ihnen mit dem Brustbilde der Kaiserin und ihres Thronfolgers, des Großfürsten Peter Feodorowitsch). Außerdem werden in der Gallerie eine Menge alter Trinkschalen, goldener und silberner Trinkgeräthschaften u. s. w. aufbewahrt.

Der St. Petersb. ausländische Gast George Müller jun. hatte am 2. Juni d. J. ein Gährieges Privilegium auf die Einfuhr der Rübensorhschen Kalköfen erhalten. Gegenwärtig ist vom landwirthschaftlichen Departement in Grundlage des § 143. der Verordnungen für Fabriken Th. 11. Ausg. von 1842 bekannt gemacht, daß er des Privilegium an den Preuß. Unterthan Jul. Aug. Ed. Mattes cedirt hat.

Herr A. Pluchart in St. Petersburg (Wassili-Ostrow 8. Linie, Haus Königl. kündigt für's Jahr 1852 ein Journal an, das unter nachstehendem Französischen Titel erscheinen wird: **La Guirlande, Journal contenant les plus nouveaux modèles de dessins pour canevas ou tout autre genre de broderie.** Das Abonnement beträgt 15 R. S. Der

Digitized by Google

Jahrgang 1832 wird enthalten 24 magnifiques planches de broderie diverse, 6 dessins de tapisserie, 12 belles gravures de modes parisiennes, 4 planches représentants les nouveaux modèles de lingerie, 24 patrons de manteaux, mantilles, bournous, corsages, chapeaux, fichus, canezous, manches etc. Der erklärende Text ist in Französischer und Russischer Sprache beigegeben.

Mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage ist das Lokal des Justituts für juristische Privatbeschäftigungen in St. Petersburg, von welchem das Inland Nr. 44. Sp. 775. Nachricht gab, im 3. Stadtheil, 1. Quartier an der Ecke des Newsky-Prospekt und der großen Gartenstraße neben der Passage im Hause Nr. 84 im Quartier des Not. publ. Pigassowski täglich von 11—3 geöffnet und werden mittelst der Feuerglocke Bestellungen angenommen.

Die Kaiserliche archäologische (früher archäologisch-numismatische) Gesellschaft zu St. Petersburg hat in ihren neuesten Untersuchungen über die Geschichte und Alterthümer der Stadt des Taurischen Chersonnes von Dr. Köhne mit Zeichnungen, in den Aufsätzen von Sawelsew (Kerisch und Bosporus) und in den Kerischen Alterthümern und Chronologie der Bosporischen Herrscher von Sabanier neue wichtige Aufschlüsse zu Tage gefördert.

Die Nordische Biene Nr. 254 giebt eine Berichtigung zu einer in Nr. 230. des Blattes von dem Herrn Baron Ungern-Sternberg in seinen Reise-Bemerkungen aus dem Smolenskischen Gouvernement aufgestellten Behauptung. Der Herr Berichterstatter hat nämlich den Jahres-Ertrag einer Kuh auf der Muster-Wirthschaft Wonsiarowo zu 30 Rub. S. M. (280 Rub. B.-Ass.) berechnet. Dies ist ein offenbares Versehen, indem sich der Reisende dazu hat verleiten lassen, die in diesen Gouvernements übliche Rechnung nach Banko-Assignationen in Silberwerth anzuschlagen. Der Preis des in St. Petersburg verkauften ächten Schweizer-Käses ist 45—40 K. S. pr. ℔. Der s. g. Messscherischer, aus Moskwa gebrachte künstliche Schweizer-Käse kostet 15 K. S. oder 52½ K. B.-Ass. pr. ℔., aber nicht 60 K. S. M., wie der Herr Vers. annimmt. Allein selbst der Rein-Ertrag einer Kuh von 30 R. B.-Ass. jährlich ist ziemlich bedeutend und findet gewiß gerechte Anerkennung.

Ebendaselbst giebt Herr Th. v. Bulgarin eine kurze Betrachtung über den National-Wohlstand in Weißrußland und einem Theile Lithauen's. Von dem Grundsatz ausgehend, daß alle Theorieen über den sinkenden Werth der Boden-Erzeugnisse des Landes fruchtlos sind, indem der Preis des zum Leben Nothwendigen durch andere Umstände bedingt wird, als die Nachfrage nach Getreide, auch der Werth des Geldes in den seit der stattlichen Invasion des Jahres 1812 verflossenen Jahrzehenten ein ganz anderer geworden ist, als daß man denselben Maaßstab anlegen könnte, wie vor dem Durchmarsch der Franzosen, sucht der Vers. den Hauptgrund des sinkenden Wohlstandes in dem strigenden Luxus. Unsere Vorfahren waren keineswegs on die Genüsse und Bedürfnisse der Folgezeit gewöhnt. Die steigende Macht des Luxus erzeugte von Jahr zu Jahr überhandnehmenden Pauperismus und ergötzere Anfrage bei allen Preis-Bestimmungen von Seiten der Kaufleute und Gewerbtreibenden in den Städten. Die jetzigen Verhältnisse streifen in's Unglaubliche und bereits in seinen Bocuonmanin (Erinnerungen) hat der Verfasser nachgewiesen, welches Ziel bevorsteht, wenn nicht vernünftige Oekonomie eintritt und der Silber-Rubel aufhört, die Betrutung der eingegangenen Banko-Assignationen in erhöhtem Maaßstabe zu repräsentiren.

Die St. Petersburger Russische Zeitung enthält ein ausführliches Verzeichniß der von der großen Welt-Ausstellung in London nach Rußland vertheilten goldenen und silbernen Medaillen. Hiergegen hat die Nordische Biene ein direkt aus London erhaltenes Verzeichniß publicirt, das einige Zusätze enthält. Unter den bemerkenswerthen Namen für die Ostseeprovinzen befinden sich die vereinigten Ehstländischen Gutsbesitzer mit Flache, die Juweliere Kämmerer und Säffigen mit einem Diadem und einem Juwelen-Schmuck (durch die goldene Med. belohnt), Eggers mit einem Pelzrevich, Matissen & Komp. mit Stearinlichten. Die Provinzen Livland und Kurland sind gerecht vertreten.

Meyerbeer hat an die Direktion der philharmonischen Gesellschaft in St. Petersburg geschrieben u. sein Ausbleiben zum großen, im März 1832 projektirten Musikfest Unwohlseins wegen entschuldigt. Man meint, daß Berlioz aus Paris die Direktion des Festes übernehmen werde. L. Spohr, von der Gesellschaft vor Kurzem zum Ehrenmitgliede ernannt und gleichfalls zum Feste eingeladen, hat sein Erscheinen noch nicht definitiv zugesagt.

Das in Nr. 41. des Inlands Sp. 774. Z. 10. ff. angeführte Problem der Kurländischen Kreditbank wegen mehrer Güter, welche um Rückzahlung ihres disponiblen Schuldentilgungs-Fonds gebeten haben, findet sich zum erstenmal abgedruckt in der St. Petersb. Deutschen akademischen Ztg. Nr. 238. vom 24. Oktbr., zum zweitenmal ebendaselbst Nr. 240. vom 26. Oktbr. und zum drittenmal Nr. 243. vom 30. Oktbr.

In Dorpat werden Ausrechnungen von Gehorch und Natural-Abgaben behufs der Abschließung von Gesinde-Pacht-Kontrakten angefertigt und andere Anleitungen zur Benutzung des Instituts der Bauer-Rentenbank ertheilt.

Путевыя записки Барона Унгерна-Штернберга по Тульской губерніи изъ Алексинскаго уѣзда, деревня Коровино, в. d. Reise-Bemerkungen des Barons Ungern-Sternberg aus dem Tulaschen Gouvernement und Alexinschen Kreise vom Gute Korowino in der Nordischen Biene Nr. 242. vom 30. Oktbr.

Der St. Petersb. ausländ. Gast Jegor Müller ist am 2. Mai 1851 beim landwirthschaftlichen Departement mit einem Gesuch um Ertheilung eines Jahr. Privilegiums auf Einführung der von der Königlich-Preußischen Stückgießerei erfundenen Torfpreßmaschine in Rußland eingekommen und hat außer einer genauen Beschreibung und Zeichnung dieser Maschine die gesetzlichen Poschlingelder mit 360 Rbl. S. M. erlegt. Zufolge am 5. Oktbr. von dem Hrn. Minister der Reichsdomänen, General-Adjutanten Grafen Kisseleff, und dem Vicedirektor des landwirthschaftlichen Departements, F. Müller, unterzeichneten Privilegiums ist ihm gebetenermaßen die ausschließliche Koncession auf sechs Jahre ertheilt und eine genaue Beschreibung in der Senatszeitung Nr. 86. enthalten.

Die Redaktion der Medicin. Zeitung Rußlands (Dr. M. Heine, Dr. R. Krebel und Dr. H. Thielmann) ist veranlaßt, die Bewohner der Ostseeprovinzen darauf aufmerksam zu machen, daß ihnen der neunte Jahrgang 1832 wöchentlich für den Pränumerations-Preis von 8 Rbl. 50 Kop. S. mit der Post zugestellt werden wird, falls sie sich mit ihren Aufträgen an die St. Petersburger Buchhandlung Eggers und Komp. wenden wollen.

Moskwa. Der diesjährige Sommer ist vorzugsweise bemerkenswerth gewesen durch die große Thätigkeit im Bauwesen. Ueberall waren neue Bau-Unternehmungen und Verbesserungen alter Gebäude sichtbar. Das Aeußere der alten Residenz verschönert sich mit einer reißenden Schnelligkeit. Nicht bloß Privat-Gebäude werden neu aufgeführt, sondern alle Bestandtheile der Zarenstadt nehmen ein neues Gewand an. Die Boulevards erscheinen in neuer und blühender Gestalt; die hervorragendsten Denkmäler der Vergangenheit werden in eine Form gebracht, welche ihrer historischen Bedeutung entspricht. Betrachten Sie einmal das Denkmal Minin's und Pojbarsky's! es hat das Ansehen, als wenn es erst in diesem Augenblicke aus den Händen des Künstlers hervorgegangen ist. Das granitne Piedestal ist mit einer neuen Einfassung von geschmiedetem Eisen umgeben, welche in altem Russischen

Digitized by Google

Style ausgeführt ist und durch ihre Zeichnung und Arbeit einen schönen Anblick gewährt. Zur gegenwärtigen Zeit sind baum arbeitende Hände genug vorhanden, um alle die im Bau begriffenen und noch aufzuführenden Gebäude herzustellen. In der That die Fortsetzung der Arbeiten bei dem Gottes-Tempel Christus des Erlösers, die Beendigung der Eisenbahn und der umfangreichen Gebäude bei derselben die zu Stationen bestimmt sind, die Beendigung der Prachtbauten, welche zum neuen Kremli-Palast gezogen werden sollen, der Zimmer Ihrer Kaiserlichen Hoheiten und der Gewehr-Kammer, die Wiederherstellung des großen Zwanowschen Glockenthurms, die Aufführung von Glockenspielen bei den Stundenuhren auf dem Erlöser-Thurme, die Wachtvorsprünge bei dem Tainitzkischen Thorwege, die Erneuerung und Vergrößerung von Kronss- und Gemeinde-Gebäuden, von vielen bedeutenden Privat-Bauten: Dies alles, auf einmal in Bewegung gesetzt, giebt das Bild einer allgemeinen und großen Regsamkeit, die unendlich viele arbeitende Hände zur Ausführung treibt. Noch ein paar Sommer, wie der diesjährige, und Moskwa wird von Demjenigen, der es zuletzt im vorigen Jahre gesehen hat, nicht mehr wiedererkannt werden!

Gelehrte Gesellschaften.

Eigung der gelehrten Ehstnischen Gesellschaft zu Dorpat, am 7. Novbr. 1851.

Zusendungen erhielt die Bibliothek der gel. Ehstn. Gesellsch. im Laufe des verflossenen Monats von Sr. Excellenz dem Herrn Lanbrath v. Burchhöwden die zweite Fortsetzung zu den Materialien zu einer Bürgergeschichte Livlands, enthaltend die Provinz Oesel, von der Ehstländischen literarischen Gesellschaft zu Reval die zweite Abtheilung der Ehstn. Volkslieder von Neus, von der Kaiserl. freien ökon. Gesellsch. das zweite Vierteljahrt für 1851, von der Redaktion des Journals des Ministeriums der Volks-Aufkl. das September- und Oktoberheft nebst Sachen über die Anfangs dieses Journals für das Kommende Jahr, von der philologisch-histor. Klasse der Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg 2 Bogen des „Bulletin", von dem naturforschenden Vereint zu Riga den ersten Bogen des fünften Jahrganges, von dem Konsist der Livländ. Gouv. „Evangel. Sonntags- und Gelegenheitsschriften, von dem Herrn Buchhändler Luckmann die neuesten Erzeugnisse der Ehstn. Literatur seiner Offizin. Hr. Apotheker Walcker in Narva überfandte eine merkwürdige, höchst selten gewordene alte sogenannte Streitfexe aus dem 16. Jahrhundert. Der Exkretär berichtete über 15 Stücke Hohenstaufischer Preußischer Münzen von den Jahren 1407 — 1525, die durch Tausch gegen Herrmeisterlich Livländische ein Eigenthum der Gesellschaft geworden sind. Hr. Lektor Clemens verlas eine Uebersetzung aus dem Journal des Ministeriums des Innern über die Dorfbücher der Werroschen und Finnischen Volksstämme, und sodann wurden in einem Aufsatze einige Gedanken über die Abfassung eines Ehstnischen Wörterbuches mitgetheilt, hervorgerufen durch einen früheren Aufsatz im „Inland" 1850 Nr. 38, betreffend die Herausgabe eines vollständigen Ehstnischen Wörterbuches.

In Bezjehung auf den bereits über die 28. und 29. Versammlung der Ehstl. liter. Gesellschaft ist noch vom Sept. d. J. zu erwähnen, daß Herr Hofrath Dr. von Olfers Derselben Nachrichten mitgetheilt von seinem Aufenthalt in London u. Paris und dem Eindruck, den der Glaspalast und die Welt-Ausstellung mit den dort aus allen Gegenden zusammengebrachten und von fast allen civilisirten Nationen der Welt daselbst aufgehäuften Schätzen und Erzeugnissen menschlicher Betriebsamkeit und Kunstfertigkeit an dem ersteren Orte, sa wie die grosartigen Feste auf dem Stadtsaale in Paris und bei dem Präsidenten der Republik zu Et. Cloud, wie in den öffentlichen Berichten darüber ihn gemacht hatten. Desgleichen gedenken wir des Vortrags des Hrn. Chemikers Al. Neumann über das Freiwerden von Reichenbach phyrikalisch-physiologische Untersuchungen über die Dynamik des Magnetismus, der Elektricität, der Wärme, des Lichts, der Krystallisation und des Chemismus in ihren Beziehungen zur Lebenskraft. Auch ist nach von den Geschenken für die Bibliothek zu berichten, welche die Gesellschaft der Güte ihres Ehren-Mitglieds, Sr. Exc. des Hrn. Landhofmeisters und Ritters Baron von Klopmann, verdankt, wie namentlich der von dem Kurl. Prov.-Kunst. 1845 erlassene Aufruf, die Fortsetzung von Neumber's Lustgärten aus dem für Kurland zur Nachachtung publicirten Ukasen und Verordnungen; Hrsking's Grunde und Hauptverfassung, Bewährung der Absolschen Kritik, Schlag's Dichtungen, Sartorius' Hauptkritik, Illing's Predigten, liturgischen Handbuch, einige Lettische Schriften u.. desgl. erhielt die lit. Gesellschaft die neuesten Arbeiten der Lett. Literatur-Gesellschaft und von der Ehstl. Abth. der Bibelgesellschaft: Apostelgeschichte, dieser sogar. Auch wurden die auf Veranlassung des Herrn Ob.-Insp. Granstedt und dessen Dir. Meyer, von den Orden seines Ressorts in Anl. weil. Hrn. Ob.-M. Dr. Provin, einer Anzahl auf Medizin u. Chirurgie bezüglichen älteren Werke verehrt; auch schenkte die Ex. Frl. der Kriegs-Gouverneur, General-Lieutenant, Graf Tolmind aus seinen Orden Bücher, von diesen mehrere seiner gelehrten Schriften in Russischer u. Franz. Sprache. Ferner sichtlich der auf seiner Reise um die Welt in den J. 1826 bis 1829 von ihm gemachten Beobachtungen über die periodischen Meeresströmungen in dem nördlichen großen Ocean, über die Abweichungen der Magnetnadel, über Pendel-Beobachtungen, desgl. Barometer-, Thermometer- und andere Beobachtungen, die Mittheilung seiner Papiere, auch einen Band Druckvorschriften der Kais. Russ. geogr. Gesellschaft, deren Stifter und vieljähriger Vice-Präsident er war. Angekauft für die Sammlungen der liter. Gesellschaft wurde der Atlas von Korten des weil. Hrn. Landrathes Grafen Mellin über Liv- und Ehstland, auch ein paar Merimur- und Minimum-Thermometer zu den gleichmäßigen Witterungsbeobachtungen einiger Mitglieder der Gesellschaft.

Personalnotizen.

Militär.

Ernannt wurden: der bei der Armee stehende Divisions-Quartiermeister Edler von Zuckert zum Aufseher des 2 St. Petersb. Militär-Landhospitals, mit Verbleibung bei d. Armee; d. Kommandeur des Infanterie-Regiments Nr. 3 der 8. Artill.-Brig., Oberst Kaunabich 3., zum Kommandeur der Batterien-Batterie Nr. 4 der 9. Artillerie-Brig., der Kommandeur vom Inf.-Reg. König von Neapel, Generalmajor v. Willebois, zum Kommandeur der zweiten Brigade d. 10. Inf.-Division; der Kommandeur der reit. Artillerie-Batterie Nr. 13 des Kaukasischen Linien-Kosakenheeres, bei der reit. Feld-Artillerie-Brigade stehende Oberstlieut. Wulffert 2., zum Kommandeur der reit. Artillerie-Brigade und Batterie Nr. 14 dieses Heeres, mit Verbleibung an erwähnter Artillerie.

Abkommandirt wurde: das Mitgl. der Dampfschiffahrts-Expedition zu Odessa, bei der Lastexpedage steh. Oberst Schwendner, zum Kapitain 1. Ranges, mit Zuzählung zur Flotte und Verbleibung in der bisherigen Funktion.

Bestätigt wurde: der Kommandirende des Sibirischen Linien-Bataillons Nr. 3., bei der Armee steh. Generalmajor Magdeli 6., als Kommandeur dieses Bataillons mit Verbleibung bei d. Armee.

Entlassen wurden: der mit Lieutsrang entlassene Sekondlieut. vom Kaporschen Jägerreg., Boltmein, mit letzterem Range bei diesem Regim.; der mit Sekondlieutenantsrang dimitt. Fahnenjunker Bürmeister mit ersterem Range beim Zichernomorischen Linienbataillon Nr. 6.

Uebergeführt wurden: der Lieutenant vom Inf.-Reg. des Generalfeldmarschalls Fürsten Woltonsky, Reichardt, in das Kownosche Bataillon der innern Wache; der Oberst vom Grenadierreg. des Generalfeldmarschalls Grafen Kamjanzow-Sabunaisky, Starck, in das Labogasche Jägerreg.

Befördert wurden: zum Oberstlieut. der ältere Adjutant beim Stabe des 6. Inf.-Korps, bei der Kavallerie steh. Major Baron Diken-Kaden 2., mit Uebersetzung in das Sibirische Linienreg.; — zum Major der Kapitain v. Dienststehen Inf.-Reg., Zgadetzky, — zu Stabskapitains die Lieuts. d. Samurschen Inf.-Reg., Sommer und Lamsdorf; — zum Lieut. der Kornet vom Husarenreg. J. K. H. d. Großfürstin Olga Nikolajewna, Baron Behr; — zu Sekondlieuts. die Fähnriche: vom Stawropolschen Jägerreg. Sokolowskoffi 1. und vom Kaukasischen Jägerreg. Neumann; — zu Kornets, d. Unteroffiziere v. Militär-Ordens Zimmerreg.: Winkelbe, nach gemachtem Examen, d. Standart-Junker v. Maydell und der Junker v. Koskull, beim Nowomirgorodschen Ulanenreg. der Standart-Junker Stoli und der Junker Albrant und beim Zeltsawetgradschen Ulanenreg. der Standart-Junker v. Engelhardt; — zu Fähnrichen die Portepee-Fähnriche: v. Leibg.-Imaiowschen Reg., Engelhardt, mit Versetzung in das Kexholmsche Reg., und der Junker Lorentz, und vom Moskauschen Leibg.-Reg. v. Engelhardt, mit Uebersetzung in das Jägerreg. des Generaladjutanten Fürsten Woronzow, d. Junker der 19. Fortverretirte-Brigade, Puch, mit Uebersetzung in d. Infanteriebrigade Inf.-Reg., d. Junker der 17. Fehlartillerie-Brigade, Gedert, mit Uebersetzung in das Borodinosche Jägerreg. J. K. H. des Großf. Thronf. Säsarewitsch.

Zum Ritter wurden ernannt: des Alexander-Newski-Ordens: der Kommandirende des 2. Reserve-Kavallerie-Korps, Generallieut. Baron Offenberg 2.

Belohnungen und Ehrenbezeigungen: Se. Majestät der Kaiser haben dem Kollegien-Ass. Oberdirigenten der Wege-Kommunikation und öffentlichen Bauten, Ingenieur-Generalmajor Gerstfeldt, Allerhöchst Ihr Wohlwollen auszudrücken geruht.

Den Dienstes entlassen wurden: hänl. Umstände halber: der Stabsrittmeister v. Leibg.-Kürassierreg. S. K. H. d. Großfürsten Thronf. Säsarewitsch, Peterson, als Rittmeister mit Uniform, und der Lieut. der Flotte-Equipage, Baron Werder 3., als Kapitain-Lieut.

Als verstorben sind aus den Listen gestrichen: der Lieut. der 25. Flotte-Equipage, Baron Bellingshausen, und der Kapitain vom Ehstl. Jägerreg., Zimmermann.

Digitized by Google

Bibliographischer Bericht.

In den Ostseeprovinzen erschienene Schriften.

Juli Monat.

202. Praktisches Handbuch der Landwirthschaft. XVIII. 280 S. mit 4 lithographirten Tafeln. Reval bei Lindfors gedruckt.

203. Die Altershöfe bestätigte Statt, literärische Gesellsch. und deren Geschichte vom 24. Juni 1847 bis zum 24. Juni 1850. IV. 72 S. 8. Reval bei Lindfors gedruckt.

204. Die Statistik des ethischen Volkszustandes. Ein Beitrag zur Theorie der Staatenkunde von Dr. C. Fr. Meyer. 98 S. 8. nebst einer tab. Jahres-Uebersicht der Verbrechen im Kais. Reiche und in den Ostseeprovinzen. Dorpat bei Laakmann gedruckt.

205. Rosa rhf lapse armatus. 75 S. 8. Pernau bei Borm gedruckt.

August Monat.

206. De Myelitide. Dissertatio inauguralis medica. Scripsit Alexander Paukulus. 40 S. 8. Dorpat bei Laakmann gedr.

207. Ehstnische Volkslieder. Urschrift und Uebersetzung von Kreut. 2. Abth. Reval bei Lindfors gedruckt.

208. Worte bei der Einweihung des dem weil. Oberlehrer Dr. August Hansen von seinen Amtsgenossen und Schülern errichteten Grabdenkmals. Dorpat bei Schünmann gedruckt.

209. 10. Trauungslieder und „Ein Lied." Dorpat bei Schünmann gedruckt.

211. 12. Festgesang und Festgedicht zur Eröffnung des Dorpater Gesangvereins am 25. Aug. 1851. Dorpat bei Laakmann gedruckt.

September Monat.

213. Saulnē Pihli roggedsse pühhat taudsa. 3 S. 8. Dorpat bei Laakmann gedruckt.

214. Zur frohen Erinnerung an die Hochzeitsfeier des Herrn Eschschenz mit Dem. M. Krug. 4 S. Fol. Dorpat bei Schünmann gedr.

215. Lahs buttersse pissukene Katchismut. 32 S. 8. Pernau bei Borm gedruckt.

216. Die Quellen des Kurl. Landrechts. Herausgg. von Dr. C. von Rummel. Bd. II. Lief. 1. Kurl. Landtags- und Konferenz-Recess-Schlüsse von 1618 bis 1750. XXIV. u. 735 S. 8. Dorpat bei Laakmann gedruckt.

217. 18. Komtoir-Kolender und Briefsteller-Kalender auf das Jahr 1852. Dorpat bei Schünmann gedruckt.

219. Ethsmette mutte Kolendar. 1852. Dorpat bei Laakmann gedr.

220. Bärga armat Waimaitsko-Opperusse nink Kentsjo-ramatukene. 16. S. 8. Dorpat bei Schünmann gedruckt.

221. Liebe päimat. 8 S. 4. Dorpat bei Schünmann gedr.

222. Wiis: mo sahda waiwa jälle. 1 S. 4. Dorpat bei Schünmann gedr.

223. Palme-ramat. 6 S. kl. 8. Dorpat bei Schünmann gedr.

224. ABDe ning weikene tuggemise-ramat. 24 S. 8. Dorpat bei Schünmann gedruckt.

225. Mooraehwa Kalender ehk Tähtramat. 1852. 32 S. 12. Pernau bei Borm gedruckt.

226. Zur Vermählungsfeier des Hrn. Eschschenz mit der Dem. Krug. 2 S. Fol. Dorpat bei Schünmann gedr.

227. Das Kurländische Privatrecht, wissenschaftlich dargestellt von Dr. F. G. v. Bunge. XXIV u. 634 S. 8. Dorpat bei Laakmann gedruckt.

228. Probeabdruck aus dem vollständigen Deutsch - Russischen Wörterbuche von Koll-Stuhl Pantoffoffs. Dorpat bei Laakmann.

229. Additamenta quaedam ad virtutes chemicas et physiologicas resinarum quarundam comparatas. Dissertatio inauguralis medica. Scripsit P. B. C. Pabo. 96 S. 8. Dorp. b. Laakmann gedr.

Russische Journalistik.

Strybony, Lubalysh. Ueber einige angeblich Steinschneider des Alterthums. Ein Supplement zu III. Bande von Köhler's gesammelten Schriften. (Aus den Memoires de l'Académie des sciences de Saint Pétersbourg VI. Serie, Sciences politiques, historiques et philologiques, T. VIII. besonders abgedruckt 4. 48 S. (Preis 75 Kop. S. M.) bei Eggers & Komp.

Nekrolog.

Am 4. August d. J. starb zu St. Petersburg der Kollegienrath und Dr. med. Brehow. Hannoveraner von Geburt hatte er in Göttingen studirt und war gegen das Ende der zwanziger Jahre nach Rußland gekommen. Zuerst beim Oranienbaumschen Landhospitale angestellt wurde er bald darauf als Arzt zur Garde übergeführt, wirkte jüngerer und zuletzt älterer Arzt bei der Alexandrowschen Manufaktur, in welchem Amte er 15 Jahre lang stand. Von seinen Schriften sind zu erwähnen; Ueber die Skropheljucht und die davon abhängigen Krankheitszustände (Berlin, 1843). Auxponcaxoria, d. i. Anthropologie (Russisch. St. Petersburg 1844). De Hermitomia, Petropoli 1847. Letzterem lieferte er viele Beiträge zu Kaufmann's Magazin, Graffratt's Jahrbüchern, Casper's Zeitschrift, so wie verschiedene literär- und statistische Beiträge zur medicin. Ztg. Rußlands, für die er noch während seiner letzten Krankheit einen Aufsatz schrieb, dessen Abdruck er aber nicht mehr erlebte. (Berg. den Nekrolog von Dr. W. Heine in der Nord. Biene Nr. 239 und den dibliogr. Bericht im Inland Nr. 38. Sp. 600)

Am 17. Oktober starb zu Lemsal in seinem 45. Lebensjahre nach einer schweren und martervollen Krankheit der frühere Besitzer der Kanzelhof bei Livländischen Herrn. Pinl v. Gauvernewitz. Besitzer der Güter Sussikas mit Mehhof und Barigrem im Pernigelschen Kirchspiele, Otto Gustav Friedrich von Gottlieb. Er hatte in den Jahren 1823 bis 1825 auf der Dorpschen Universität Oekonomie studirt. Seine Gattin, Sophia Wilhelmine geb. v. Roerbus, besaß noch das Gut Nachtigall.

Am 20. Oktober zu St. Petersburg in ihrem 60. Lebensjahre die verwittw. wirkliche Staatsrathin Natalia Andrejewna von Fock.

Am 22. Oktober zu Riga im 74. Lebensjahre Dorothea Smit geb. Balthorn, geb. ebendaselbst den 27. Juli 1778, Mittwe des Rigischen Kaufmanns und Aeltesten der großen Gilde, auch ehemaligen Aeltenbrüderes der in Kurland beliegenden früheren Herzoglich Würtembergischen, jetzt von Schöppingschen Erbmannschen Güter, Peter Benjamin Smit (geb. 1828 — Familienhaupt eines zahlreichen, in den Ostseeprovinzen und in St. Petersburg ausgebreiteten Verwandten-Kreises.

Am 24. Okt. zu Mitau die Gattin des Sekretärs Rehmann, Marie geb. Oehs, nach kurzer Ehe.

Bereits am 2. September zu Moskva der wirkliche Staatsrath und Kammerherr Dmitry Powlow Lewschin im 47. Lebensjahre.

Am 12. Oktober zu Riga nach langen Leiden der weiland Livländischen Privatisirenden Vice-Konsul Karl Heinr. Oelsner.

Am 20. Oktober ebendaselbst Frau Marianne v. Frankhahl geb. v. Ehlingentperg im 71. Lebensjahre.

Am 21. Oktober zu St. Petersburg die verwittwete Hofrathin Maria Iwanowna Ort geb. Ellermann im 69. Lebensjahre. Durch der Nordischen Biene im 79. Stücke (vom 5. Oktober), 36 Jahre Vorsteherin einer Mädchen-Pension in der Residenz, die zu den ausgezeichnetsten des ganzen Reiches gehörte. Ihre feierliche Beerdigung wurde am 26. Oktober von der Lutherischen Petri-Kirche aus vollzogen.

In den ersten Tagen des Novembers neuen Stils (22. Oktbr. 4. Nov.) starb in seiner Vaterstadt Offenbach am Main, wohin er zur Wiederherstellung seiner Gesundheit gereist war, der St. Petersburger Gummi-Fabrikant Heinrich Kirchten im Alter von einigen und 50 Jahren.

Am 2. Novbr. Nachmittags um 2 Uhr verschied zu Riga nach langwieriger Krankheit im 76. Lebensjahre der dim. Oberst und mehrere Orden Ritter, Erbherr der Dotnowschen Güter, Graf Anton von Tyszkiewicz. Am 6. Novbr. fand das feierliche Todten-Amt in der Römisch-Kath. Kirche statt.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Staatsrathes und Professors Dr. C. v. Todten Sohn Wilhelm Frombold.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Professor, Hofrath Dr. Carl Ernst Heinrich Schmidt mit Antonie Elisabeth Sophie v. Hurd.

Verstorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Instrumentenmachers C. L. Clemens Tochter Emilie Marie, alt 8½ Jahr. — St. Marien-Kirche: Karoline Sophie Some, alt 9 Jahr.

In der St. Marien-Kirche am Todtenfeste Deutscher Gottesdienst nebst Beil. Abendmahlsfeier um 12 Uhr Mittags.

Du Inland wird in bisheriger Weise auch für das nächste Jahr 1852 bestehen und der Preis bleibt gleichfalls derselbe. Wer es im nächsten Jahre zu halten wünscht, beliebe spätestens Mitte December seine Bestellung zu machen und gleichzeitig das Abonnement einzusenden, damit die Auflage bestimmt werden könne und in der Zusendung keine Unterbrechung stattfinde. Bestellungen ohne gleichzeitige Pränumeration des Abonnements können nicht berücksichtigt und bisherige Leser nicht stillschweigend als Abonnenten für das nächste Jahr angesehen werden. Anfragen, Erkundigungen, Meldungen etc. das Inland betreffend sind schriftlich oder mündlich direkt an die Redaktion oder an den Unterzeichneten zu richten, wenn man sicher sein will, Berücksichtigung zu finden, da Bestellungen durch die dritte Hand oft deshalb ohne Effekt bleiben, weil sie auf diesem Umwege nicht zur Kenntniss der Redaktion gelangen.

Pastor Reinthal,
Redakteur und Verleger des Inlands.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck
(Nr. 186.) Dorpat, d. 19. November 1851. Ordentlicher Censor: J. de la Croix.
(Druck von H. Laakmann.)

№ 48. Montag, den 26. November. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4 Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postporto 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literarische und andere

Das Inland.

gelegnete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Eine Wochenschrift

für

Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

I. Die Begründung der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Kurland durch Herzog Gotthard. Ein kirchengeschichtlicher Versuch, nach den Quellen bearbeitet von Th. Kallmeyer.

(Mitth. a. VI. 1 und 2. Riga. 1851.)

Wenn nicht eigne Einsicht uns von der Mangelhaftigkeit und Unbrauchbarkeit des in der vorigen Numer besprochenen Brachmannschen Buchs überzeugt hätte, so müßte uns der Umstand darauf hinweisen, daß Kallmeyer diese Geschichte der Reformation in Livland mit völligem Schweigen übergeht. Wir sind es gewohnt, an seinen Namen die Erinnerung an so viele tüchtige, entscheidende Lösungen oft verwickelter Fragen zu knüpfen, daß man uns gestatten mag, uns seinem Buche gegenüber mehr betrachtend als kritisch zu verhalten. Ein brauchbares Werk in's rechte Licht gestellt ist immer sich selbst die richtigste Kritik.

Im ersten Abschnitte verläugnet sich nicht ganz die etwas dürre Anschauung, welche B. Bergmann zuerst in die großen, inneren Händel Livlands so ausgeprägt hineintrug und welche wir im oben Nr. 47. besprochenen Werke so völlig urtheilslos wiederholt fanden. Der Vers. der „Begründung ff.“ hat schon größeres Recht, sie festzuhalten, denn seine Forschungen über die Habitsveränderungen haben ihn wenigstens als einen selbstständigen Beurtheiler beurkundet. Aber wenden wir uns von dieser etwas steifen und unfruchtbaren Erbschaft der älteren Geschichtschreibung zu Erfreulicherem, dessen wir genug zu finden gedenken!

Gotthard Kettler rettete das Land vor den Polen und bewahrte die neue Lehre durch Schutz und Organisation. Das ist der kurze Inhalt der vorliegenden Geschichte. Einfach und treffend gliedert der Verfasser darnach seine Einleitung. Die beiden großen Fragen treten gleich anfangs in gewandter Andeutung vor uns. Das Auge wird uns geöffnet und richtig geleitet; sehen wir näher zu! Wir lernen, wie weit politische und sittliche Verhältnisse die Kirchenbesserung einerseits förderten, andrerseits hemmten. Ein kurzer Schritt führt uns durch alle Stände. Nur die Geistlichkeit widersteht der Neuerung unbedingt. Riga, am wenigsten zerfressen von der allgemeinen Verderbniß, giebt den Ausschlag mit seinem Uebertritt und wird die Pflanzschule vieler Glaubensboten. Mit ernster, einfacher Motivirung werden die Beziehungen des EB. und des O. geschildert. Dann erzählt der Verfasser von dem Einfluß Lutherischer Ermahnungen auf einzelne im Adel und in der Ordensritterschaft. Wir lernen die Stimmung kennen, welche die spätere Säkularisation erleichterte. Wir überschauen die größeren Hindernisse auf dem flachen Lande, den unzureichenden gesetzlichen Schutz, den Mangel an Kirchen, die geringe Bildung des Landvolks, die geistige und sittliche Verworfenheit der Lehrer des Worts. Unvermerkt ist doch unter dem letzten OM. der seltsame Zustand eingetreten, daß ein durchweg protestantisches Land sich noch der Oberherrschaft des Papstes unterworfen zeigt.

In Kurland mangelten größere Städte. Die Reform brach sich von Riga aus langsamer Bahn. Mit großer Sorgfalt benutzt der Verfasser die für Kurland spärlich zugemessenen Quellen und, daß wir gleich anfangs den richtigen Blick des Darstellers hervorheben, es entgeht ihm nicht, wie wichtig das Topographische für die lebendige Auffassung ist. Noch dauert die alte Unordnung im Lande fort; nur in Riga organisirt sich das neuere Kirchenwesen. Der Russische Krieg erscheint als Strafgericht Gottes für den sittlichen Verfall, der trotz der äußerlich vollzogenen Reformation immer weiter frißt. Da tritt Goth. Kettler mit entschiedenem Ernst an die Lösung der Fragen heran, von denen die Existenz des Landes und seiner Deutschen Kultur abhing. So werden wir in den zweiten Abschnitt hinübergeleitet.

Der Vers. hat sich, wie aus der ganzen Anlage seines Buches ersichtlich, die Ehrenrettung Gotthard's zur Pflicht gemacht. Er löst diese Aufgabe im Ganzen genügend. Seine Citate werfen ein scharfes Schlaglicht auf Kettler's Persönlichkeit und religiöse Ueberzeugung. Wir freuen uns herzlich der einfachen, würdigen Zeichnung, wenn auch D. Chyträus nicht partheilos genug zu ihr beigetragen hat. Der erste Kurische Herzog wird immer erscheinen als ein Mann von geradem Willen, wohlgeübter Einsicht und aufrichtiger Frömmigkeit. Sein politisches Verhalten leuchtet im Allgemeinen ein. Nur tritt es in einem kirchengeschichtlichen Versuch mehr zur Seite. Sonst hätten wir eine schärfere Auffassung gewünscht. Die Polnische Politik, welche ihm erst seine

Digitized by Google

Entscheidung aufdrängte,*) ist nur flüchtig angedeutet, und der Verf. vergißt, daß sie nicht allein vom persönlichen Gutdünken des Königs ihre Richtung erhielt, sondern in der inneren Organisation der Republik Polen und Litthauens die beste Erläuterung finden dürfte. Ebenso vermissen wir den Nachweis über Riga's Bedeutung in diesen Händeln und den Aufschluß, warum Polen vorzugsweise auf Livland intriguirte. **)

Das dritte Kapitel schildert die nach vollbrachter Säkularisation an's Licht tretenden Resultate der ersten Kurischen Kirchenvisitation seit dem Eingang der neuen Lehre. Die Mittheilungen Paul Einhorn's (zum Theil nach Aufzeichnungen Bülow's) und gleichzeitige Urkunden liefern das Material für die Darstellung des kirchlichen Zustandes. Diese Rückbeziehung zum Theil späterer Aufzeichnungen ist durchaus statthaft. Das Ergebniß der Visitation war trostlos genug. Die Prediger trieben Handel und Wandel nach weltlicher Selbstsucht. Das Volk war in Aberglauben versunken.

Der vierte Abschnitt schildert die zunächst versuchte Abhilfe. Der Landtag des Jahres 1567 dekretirt einen Kirchenbau im Großen. Salomon Henning's Verdienste um die Lutherische Lehre in Kurland treten in das rechte Licht. Die alten Kirchen werden renovirt, neue gebaut. Die Prediger werden einer strengeren Disciplin unterworfen. Alex. Einhorn wird der Nachfolger Bülow's in der Superintendentur, der Landtag von 1570 ordnet die dritte Visitation an und hat das Privilegium vom 25. Juli 1570 zur Folge. So ist die neue Kirche gegründet, geordnet und gesichert.

Der fünfte Abschnitt bringt einen Auszug aus Gotthard Kettler's Kirchen-Reformation und Kirchen Ordnung. Resultate und Betrachtungen, wie sie sich an ihren Inhalt knüpfen, hätten in den Text verwebt werden können, besonders in Berücksichtigung Dessen, was der Verf. selbst S. 166. sagt. Dann hätte das ausführliche Excerpt im Anhange gestanden. Doch wird auch so in einem kirchengeschichtlichen Versuch die Einheit der Darstellung nur wenig gestört.

Der sechste Abschnitt, für welchen die Quellen am spärlichsten fließen, erzählt von der Störung des Kirchenwerks durch die Kriegswirren, von der förmlichen Belehnung des Herzogs, von seiner Bemühung gegen die Sekten und für die Aufrechthaltung der reinen Lutherischen Lehre in Riga. Noch immer hatte er viel Klage zu führen über den Unfug und die Saumseligkeit unter den Predigern und er suchte geistlicher Beeinträchtigung durch schwere weltliche Strafen zu begegnen.

Entscheiden konnte sich nun der kirchliche Umschwung des Landvolkes erst durch Verbreitung von Lehrbüchern, die ihm verständlich waren. Ob in der Schöpfung einer Lettischen kirchlichen Literatur ein Fehlgriff lag und nicht vielmehr das Werk der Entnationalisirung damals zur rechten Zeit angegriffen worden wäre, solche Fragen vermochte sich die damalige Generation nicht zu stellen. Auch jetzt sind sie müssig, weil sie nur verneinend beantwortet werden könnten: man ändert durch friedliche Mittel eine Nationalität nicht in Jahrzehnten. Sonst ist es fraglich, ob die Verzögerung der religiösen Läuterung nicht später aufgewogen wäre durch ganz andere sittliche Resultate, als sie nun damals zuwiedergebracht wurden.

Der letzte Abschnitt macht einige Lettische Schriften seiner Zeit namhaft und verschweigt endlich nicht das Mißtrauen des Evangelischen Westens gegen Gotthard. So ungegründet es war, so läßt sich nicht läugnen, daß seine eigne Vertheidigung die Anklage mehr umgeht, als widerlegt.

Immer aber war dem Herzog das zwiefache Werk gelungen: das Land war vor den Polen gerettet und die Lutherische Kirche war befestigt. Der Verf. blickt zum Schluß noch einmal auf Kettler zurück und weiß uns wieder mit Citaten für die ganze Persönlichkeit zu einnehmen, daß wir gern in sein unbedingtes Lob mit einstimmen.

Es mag noch einigen vereinzelten Anmerkungen Raum gestattet werden! Unbedingt dankenswerth ist der Versuch eines typographischen Nachweises für die kirchlichen Verhältnisse auf S. 65—69, welchem sich ergänzend anschließen S. 92. (dazu Beil. 3. S. 212. ff.), S. 224. Die Andeutungen, welche sich, wenn auch nur dürftig, aus Beil. 2. S. 207 ergeben, hätten in die Darstellung verwebt werden können, wo sich doch S. 23. und 29. die Anknüpfung von selbst ergab. (Beiläufig steht in der Anm. auf S. 26. 27. und in der Anm. auf S. 27. Beilage 1. statt 2. und umgekehrt. Beil. 1 enthält die Urk. Jnd. Nr. 3497.) Dann aber hätten mit Benutzung der bekannten Urkunden aus dem dreizehnten Jahrhundert die undeutlichen Linien der Reformationswanderung in Kurland in Bezug gebracht werden können zu den alten Bekehrungs- und Okkupationslinien. Dieser Versuch wäre freilich lückenhaft genug ausgefallen, aber er hätte manche lebendigere Einsicht eröffnet. So erinnern auch die Mittheilungen über das Kirchenkorn den Verf. selbst an die alten Landsteuern. Eine genauere Vergleichung mit älteren Steuersystemen und Hakenschätzung u. s. w., über welche u. a. Dog. XVIII. Ind. 35. 46. 103. ff. Andeutungen geben, hätte wenigstens Fragen angeregt, welche bisher zum Schaden der tieferen Geschichtserkenntniß nur zu flüchtig beachtet wurden.

S. 80. 81. beziehen sich vorübergehend auf die alte Lettische Glaubenslehre, wobei wir die Ansicht festhalten, daß der Mangel der oberen Gottheiten, etwa des Pramjimas und Okkapirmas, nicht eine gleichsam excerpirte Mythologie bei den Letten verräth, sondern vielmehr beweist, daß die Lettische Götterlehre, so weit die Quellen reichen, bereits entartet war, wie denn immer die unteren Gottheiten populärer gewesen sind und länger ausgedauert haben, als die oberen, deren Bedeutung mehr abstrakt ist. Pekola oder Pragartis war übrigens auch bei den Litthauern nur ein untergeordneter Gott, ein Merkur als

*) Auch Kojalowicz II. 447. erwähnt der vom Verf. S. 46. angeführten Anträge des Polnischen Gesandten Nik. Radziwill. cf. auch Hiärn (Mon. I.) S. 238. Russow (Scriptt. II. S. 67.). Nyenstädt (Mon. II.) S. 64. cf. Buch der Aeltermänner (Mon. IV. besonders: S. 127 oben.) ff. ff.

**) Einige Andeutungen darüber u. a. bei Turgeniew. Monimenta. I. N. CXXXIX. Denkschrift über Livlands Bedeutung, besonders für Polen, vom J. 1559, und CXLV. Notizie concernenti a Russia. S. 203. 204. CXLIX. ff. ff. CLXXXV. CXCVII. ff. ff.

Digitized by Google

Todtenführer. Der Verf. scheint sich aber S. 80. „Schwerlich hat aber jemals u. s. w.“ und S. 81. „Der innere Zusammenhang u. s. w.“ zu widersprechen oder doch unentschieden zu sein.

Vielleicht rechtet er mit uns, daß wir hin und wieder mit einem falschen Maaßstab an sein Werk herangetreten seien. Aber es war unsere Absicht, den Titel mehrfach zu übersehen, um zu erfahren, in wie weit das Buch allgemeiner historische Bedeutung hat. Zwar vermissen wir von diesem Standpunkte aus eine größere Verzweigung der Verhältnisse, aber wir lassen uns zugleich auf wenig Seiten mehr belehren über die allgemeine Geschichte der Zeit, als es das ganze in der vorigen Nr. betrachtete Werk zu thun vermochte. Der Verf. hat seine Aufgabe unstreitig gelöst. Nirgends ist die Motivirung flach oder unklar; selbst in bloßen Andeutungen verbirgt sich oft gründliche Forschung. Dazu hat sich die ganze Darstellung durchaus vom Stoffe frei gehalten und wenn wir andererseits in den ersten Abschnitten die feinere Räucherung vermissen, zu welcher schon allein die Urk. der Monum. Liv. V. viel beitragen konnten, so sehen wir in diesem Mangel nicht eine Unkenntniß oder Saumseligkeit, sondern eine wohlerwägte Absicht des Verfassers. Er hat ein scharf begränztes Ziel vor Augen gehabt und es auf graden Wege erreicht, dabei aber haben wir am Wege so viel Erfreuliches gefunden, daß wir gern länger dabei verweilt hätten.

Monographieen wie diese haben vielseitigen Werth: durch ihre Bewältigung des Stoffes, durch ihre einfache Würde, durch ihre Anregung. Sie sind außerdem die Fäden, an welchen sich die allgemeinere Geschichtschreibung krystallinisch ausbilden wird.

II. Ethnographisches über die Letten, die Litthauer und die alten Preußen.

Mit Zeugnissen der Schriftsteller.

Von **Ernst Christian v. Trautvetter.**

II.

Die Litthauer, ihre Anzahl, Verbreitung, Leibesbeschaffenheit, Kleidung, Wohnung, Zustand, Hof- und Dorf-Verfassung, Sprache, Volkslieder, Sagenlehre.

(Fortsetzung.)

Die Sprache der Litthauer hat sich, wie gesagt, noch echter und reiner erhalten, als die Lettische. Dies zeigt sich sowohl in den einzelnen Wörtern, als in den Zufälligkeiten der Redetheile. Ich habe schon in einem früheren Aufsatze darauf aufmerksam gemacht, daß, wo im Litthauischen sich noch der reine Mitlaut g findet, dieser im Lettischen häufig, wahrscheinlich durch Slavischen Einfluß, in einen Zischlaut, dz oder z, übergegangen ist. Hier mögen einige Beispiele davon folgen, wozu ich auch die Namen der Metalle beifüge.]

Litthauisch.	Lettisch.	Lateinisch.	Griech.	Deutsch.
Gaila man	man sħreij irr.	—	Eleos.	Mitleid haben (Elend).
Giesmė.	dseesma.	casmen.	Alasmos.	Sang.
Gimdau.	dsemmu.	gigno.	gennaō.	zeuge (Kind).
Gerru.	dserru.	cerimonia.	—	trinke.
Gėrmė.	dsehrme.	grus.	geranos.	Kranich.
Gyvs, esmi. (Gywenu).	dsiwehs.	vivo.	zaō.	wohne (quieken).

Litthauisch.	Lettisch.	Lateinisch.	Griech.	Deutsch.
Klėmas.	zeemi.	—	kōmē.	Dorf.
Gyva.	dsihst.	—	hygiazō.	Gesund machen.
Gesiau.	diest.	—	abennynai.	löschen, tödten.
Szuns.	suns.	canis.	kyon.	Hund.
			Ehstnisch:	
Geležis.	dselse.	—	raud.	Eisen.
Varas.	warsch.	aes.	mask, r. d.	Kupfer, Erz.
Sidabras.	sudrabs.	—	sõhbe.	Silber.
Auksas.	selts.	aurum.	kuld.	Gold (Geld).
Cinnas.	alwa.	stannum.	melge tinna.	Zinn.
Szwinnas.	swins.	—	pehme tinna.	Blei.
Plėnes.	tehrauds.	(ferrum)	tõrras, r. mürk, d.	Stahl.
Jentaras.	sihtars (sfinters).	—	merreliwwi.	Bernstein.

Auch im Sorben-Wendischen heißt der Kranich jeraw.

Die Lettische Sprache hat manche Ausdrücke aus dem Deutschen oder Ehstnischen aufgenommen, während sich in der Litthauischen die eigenthümlichen erhalten haben, z. B. Jungfrau, Lett. jumprawa, Litth. mergà; Braut, Lett. bruhte, Litth. Martì; die Braut, wenn sie heimgeführt wird, Litth. Nutaka; Brautwerber, Pirßlys, und so mehre den Brautstand und die Verwandtschaft betreffende Namen, welche Rhesa (S. 328.) anführt. Dagegen hat das Litthauische viele Slavische Wörter eingebürgert. Das Lettische hat in den Ablenkungen die Zweizahl (N. dunlem) verloren, welche sich im Litthauischen, wie auch im Sorben-Wendischen erhalten hat. Im Litthauischen finden sich, wie im Lettischen, die Buchstaben f und h nicht. Dagegen kommen im Sorben-Wendischen f u. g nicht vor.

Der Litthauischen Sprache hat es auch an gelehrtem Anbau nicht gefehlt. Vorzüglich hat sich um sie verdient gemacht Philipp Ruhig, welcher vom J. 1708—1749 Prediger in Walterkehmen bei Gumbinnen war. Schon 1698. hat er in Großlitthauen Dainos aufgezeichnet und später ein Litthauisches Wörterbuch nebst Sprachlehre herausgegeben. Eine wahre Merkwürdigkeit aber ist seine Schrift: „Betrachtung der Litthauischen Sprache in ihrem Ursprunge, Wesen und Eigenschaften.“ 1745. Hierin findet man Sprachvergleichungen nicht bloß nach den Wörtern, sondern auch nach den Formen und Lehren über die Veränderung und Versetzung der Buchstaben nach den verschiedenen Sprachen und Mundarten, wie solche erst in unserer Zeit von Sprachforschern wie Rask und Jak. Grimm weiter geführt und gangbar gemacht worden sind. Prof. Rask hat eine Vergleichung der Litthauischen Sprache mit der Isländischen und der alten Nordischen (die man jetzt in Norwegen wieder hervorzieht) angestellt, und, wenn ich mich recht erinnere, zu diesem Zweck selbst eine Reise nach Litthauen unternommen. Mancher Sprachgelehrte läßt die ihm nahe Gelegenheit leider unbenutzt. Ph. Ruhig steht die Litthauische Sprache als eine Schwester der Slavonischen an und nennt die Griechische die Großmutter der Litthauischen. Dieses Verwandtschafts-Verhältniß läßt sich nun freilich nach der von mir oben aufgestellten Eintheilung der Völker und Sprachen bestimmter und naturgemäßer auffassen. Hier nur einige Zusammenstellungen des Griechischen mit dem Litthauischen:

S. Esmi, eimi (emmi), bin. Essi, eis (essi) bist, ésti, yrá, esti, ist.
D. Estwa, — , — Está, eston, — ésti, eston, —
P. Esmè, esmen, sind. Esté, esté, sind. ésti, yrá, eisi, sind.

Digitized by Google

Und von Zahlen: 1. wëkns, beis (hens); 2. Du, dyo. 3. trys, trejs; 4. keturi, kettures; 5. penki, pentes; 6. szëši, hex; 7. septyni, septes; 8. aštoni, ogdóes; 9. dewyni, ennea; 10. dészimts, deka.

Pp. Ruhig nimmt drei Hauptmundarten des Litthauischen an: die Schamaitische, die Preußische und die Großlitthauische. Ueber die Zierlichkeit und Annehmlichkeit der Litthauischen Sprache sagt er (S. 71.): „Hier wird es manchen Leuten verdrüßlich zu lesen sein, daß man dieser nicht ausgeübten verderbenden Sprache eine Zierlichkeit zuschreiben wolle. Indessen hat sie doch von der Griechischen Lieblichkeit etwas angeerbt. Der öftere Gebrauch der diminutivorum, und in denselben vieler vocalium, mit den Buchstaben l, r u. t gemengt, macht sie lieblicher, als die viele herbe triconsonantes in der Polnischen. Vor 50 Jahren waren in Großlitthauen viel von Adel, die nur Litthauisch sprachen, und vornehme Frauenzimmer in der Stadt Kauen, welches nichts als Litthauisch mit einer sonderlichen Höflichkeit redeten und einander ehreten mit Worten, die hier nicht gebräuchlich, als Tamista, Eure Liebe.“ Wie mochten doch die Litthauischen Frauen nachmals eine Perle mit einem Glase vertauschen! Das Französische, nur ein verdorbenes Latein, steht als Sprache der Litthauischen weit nach.

„Es zeugen davon“, fährt Ruhig fort, „insonderheit der einfältigen Mägdelein erfundene Dainos oder Oden, auf allerhand Gelegenheit, welche dieser Ort herzusetzen erfordern will.“ Und hierauf giebt er die drei Dainos, an denen G. E. Lessing so großes Gefallen gefunden hat. Ruhig schreibt hier die Dainos der Erfindung einfältiger Mädchen zu; und darin liegt wohl auch der Grund davon, daß, was Rhesa (S. 331.) rühmt, diese Litthauischen Volkslieder, gleich den Lettischen, so züchtig sind. Unter männlichen Dichtungen würde sich wohl mitunter auch einige Ausgelassenheit finden. Ich hatte deswegen ein Bedenken darüber, daß gerade einem Geistlichen das Sammelgeschäft anheimgefallen; ich besorgte, es möchte Manches, was doch dichterischen Werth hat, wegfallen. Diese Besorgniß war indeß bei jener Eigenschaft der Lieder unbegründet. Aber jene Sammlungen sind für die Lettischen und Litthauischen Mädchen Ehrenkränze, denen andere Menschenschläge nichts Aehnliches entgegenzusetzen haben. Ueber die Versmaaße und Weisen dieser Lieder findet man bei Rhesa (S. 334.) Auskunft. Zwei Wünsche bleiben noch übrig, erstens: vollständige Mittheilung des gesammelten Schatzes, zweitens: Aufzeichnung und Mittheilung der Weisen. Göthe hat vor seine Gedichte gesetzt: „Nur gesungen, immer gesungen.“ Aber auch an sich sind die Weisen für die Tonkunst eben so werthvoll, wie die Worte für die Dichtkunst. Jenny Lind läßt sich mit Schwedischen Volksliedern hören: mögen die Lettischen und Litthauischen nur nicht, durch eine falsche Volksbildung, unter dem Volke selbst verstummen! Leider ist Dies, nach Büttner (S. IV.), schon in manchen Gegenden, z. B. in der Doblenschen, zu beklagen. Aus einem Grenzorte von Schamaiten, wo Litthauer und Letten zusammen wohnen, hatte man mir geschrieben, daß die Litthauerinnen ihre Lieder zweistimmig zu singen pflegten, die Lettinnen aber einstimmig. Ich hatte Jenes schon einigen Melodieen bei Rhesa angemerkt. Darauf hörte ich bei Mitau eine blinde Bettlerin mit ihrer Tochter ein zweistimmiges Lied singen (es klang fast wie ein Duett von Bellini) und erfuhr, daß sie aus Litthauen wären. Der einstimmige Gesang ist noch natürlicher, edler. Dabei mag bemerkt werden, daß man die Lettischen Bettler die übersetzten protestantischen Kirchenlieder nach denselben Weisen singen hört, wie sie bis nach Frankreich und der Schweiz hin gewöhnlich sind, welche Uebereinstimmung merkwürdig ist, da sie nicht etwa die Folge einer allgemeinen Vorschrift ist; und zwar verzieren und verbrämen sie diese einfachen Weisen, keineswegs geschmacklos, so daß Kunstsänger ihnen etwas ablernen könnten. Manche zeichnen sich darin besonders aus. Auch am Kirchengesang bemerkt man diese Neigung, die freilich nur dem einstimmigen Gesange gehört und die, hier ohnehin seltene, Orgel-Begleitung ausschließt.

Die erste der folgenden Dainos ist aus Ruhig, die andere aus Rhesa genommen.

Eine Tochter, die ihren Geliebten begleitet.

Auksti Ryta, Rytużi,
Sauluże tekėjo,
O po Stiko kangużaczu
Mozzutte sedėjo.

Früh Morgens im Morgelein
Ging das Sönnlein auf,
Und unter dem Glasfensterlein
Saß das Mütterlein.

Klausu tawe Dukruże.
Kur tu waikštinėjei?
O tue tawo Wainikėli
Migluże užkrito?

Ich wollt' dich fragen, Töchterlein,
Wo bist Du herumgegangen?
Und wo hat Dein Kränzelein
Das Nebelein befallen?

Auksti Ryta, Rytuże
Wandruelio ejau,
O tai mano Wainikeli
Migluże užkrito.

Früh, im frühen Morgelein
Ging ich nach Wässerlein,
Und da hat mein Kränzelein
Das Nebelein befallen.

Tai ne Tiesa, Dukruże,
Ne wierni Łabużei,

Das ist nicht wahr, Töchterlein,
Das sind nicht glaubhafte Wörtlein.

O tu sawo Bernużeli
Per Łaużą ijdejei.

Ja Du hast deinen Jüngling
Ueber Feld begleitet.

O tai tiesa, Mamuże,
Tai wierni Łobużei,
Aß su sawo Bernużeliu
Łabuża kalbėjau.

Ja das ist wahr, Mütterlein,
Das sind glaubhafte Wörtlein,
Ich habe mit meinem Jüngling
Ein Wörtlein geredet.

Das Mädchen in der Fremde.

Żeminėle, Liedekėle,
Kur fodisu Rożu Szakėle?

Erdmutter, du Blüthenbringerinn,
Wohin soll ich pflanzen das
Rosenstöckelein?

Ant aukszto Kalnėlio,
Prie Jurių, prie Marėlių.

Dort auf den hohen Hügel,
Am Haff und an der See.

Żeminele Liedekėle,
Kur rasu Tewa, Mozzutte,

Erdmutter, Blüthenbringerinn,
Wo soll ich finden Vater und
Mutter,

Aß prastumta Wargdienutte?
Ejk ant aukszto Kalnėlio
Pri Jurru, pri Marėlių!

Ich verstoßenes armes Mädchen?
Gehe auf den hohen Hügel
Am Haff und an der See!

Iß Rożu Kelmużżio
Użaugo didis Metatis,

Aus dem Rosenstöckelein
Wuchs auf ein großer Rosenbaum

Szakos ikti Debesteliu.
Użkopfus ant Debėselio
Per tas Rożu Szakėles.

Mit Zweigen bis an die Wolken.
Ich stieg hinan zu den Wolken
Auf diesen Rosenzweigen.

Ir futiktau jauną Bernyti
Da begegnet' ich einem zarten
Jüngling

Ant Diewo Sirgoyżio.
Ay Bernyti, Raiteinti,
Ar ne reggėjei Tewa, Mozzutte?

Auf einem Gottes-Rößlein.
Ach Jüngling, lieber Reiter,
Siehst Du nicht Vater und
Mutter?

Digitized by Google

Mergzite, mano jaunoſi,
Eit i kakainės Gali,
Ten Lewdiſi, Mocznitte
Seſſyttei Swodby Sėla.

O Mägdelein, du zarte Jungfrau,
Gehe hinab in die Niederung.
Dort richten Vater und Mutter
Der Schwester Hochzeit aus.

Mužuf i kakaine:
Lab' Ryt, laba Dien', Tetrutti, Guten Morgen, guten Tag, Väterchen,

Hinab ging ich in die Niederung:

Lab Ryt', laba Dien', Mocznitte, Guten Morgen, guten Tag, Mütterchen,

Kam manne maza proſtumdt
I ſwetimus Łmonėles?
Užaugau dide Mergote;
Wiena radau topżyteli
Kur dżangiaus' Kudikele.

Warum habt ihr mich Kleine
Unter fremde Leute verstoßen?
Ich erwuchs ein großes Mägdlein;
Allein fand ich die Wiege auf,
Wo ich mich gefreut als Kindelein.

Es ist das Eins-sein mit der Natur, was diesen Gesängen den bedeutsamen dichterischen Gehalt verleiht. Das ist das wahre Zeichen, daß ein Volk noch unverbildet ist, wenn in demselben die alten Volkslieder noch leben. Dies gilt noch von dem Ost-Slaven; von dem Deutschen leider nur wenig.

Ueber die Sagenlehre der Letten und der ihnen verwandten Volksstämme habe ich in einer früheren Abhandlung Aufschlüsse zu geben gesucht. Es ließe sich noch Manches hinzufügen. So heißt im Litthauischen Aitwaras, der Alf, der Maar in den Haaren. Dieser Namen erinnert sogleich an den Zwerg Andware in der Sage von den Nibelungen. Und da ich (in meiner noch nicht im Druck erschienenen neuen Auslegung der Edda) in diesem Namen eine Versammelung des Namens Antares, Herz des Skorpions, zu erblicken glaube, so eröffnet sich dadurch eine weite Aussicht auf den Zusammenhang der Volkssagen in alter Zeit. Man könnte selbst bei dem Namen Nibelungen an das Litth. Nebýlys, ein Stummer, und das Lat. nebulo, ein Strauchdieb, denken. Der Ring des Zwergs ist die nördliche Krone. Er ist allen Bestgern verderblich, weil in dieser Gegend die Sonne in die unteren, finsteren, stillen Zeichen, das Todtenreich, hinabsteigt. Auch Harpokrates, der Schlangenträger, ist stumm. Dessen Paranatellon oder Nebenaufgehendes ist der himmlische Stier (Henneberg. das Moischen), Minotaurus, Bacchus, Frei, Siegfried. Auch der Besetzgeber Minos (mit Stierhörnern gezeichnet) steht damit in Verbindung. — Parenas heißt im Litth. communio, das Liebesmahl, und scheint auf die parentalia der alten Römer hinzuweisen. — Wenn man das Litth. Griwe mit dem Engl. Gereſa, praefectus, der neben dem Caldermann stand, und mit dem Franz. la greffe, das Prozeis (Kerbstock), le greffe und greffier, Stadtgerichts-Schreiber, Actuarius, Kanzellist, auch mit dem Deutsch. Grewe zusammenhält, so möchte die Ableitung von Litth. kreiwas, krumm, oder von Kriwuli weniger annehmbar erscheinen. Ueberhaupt möchte die Meinung Lehrberg's, welcher die Sage von einer förmlichen Heiligenherrschaft bei den alten Preußen für eine Mönchs-Erfindung hält, doch wohl ihre guten Gründe für sich haben. — Ich weiß nicht, ob es eine zu kühne Vermuthung wäre, das Litth. Nedele, Lett. neddela, Sorben-Wendisch nedzela, mit dem Lat. nundinae zusammenzustellen. Wenigstens kommen die „neun Nächte" in einem Lettischen Volksliede vor, und in einem Litthauischen (Rhesa, S. 390.) die „neun Sonnen" und die „neun Rosen". — Dies wäre denn gewesen über die Litthauer.

(Fortsetzung folgt.)

Korrespondenz.

Riga, den 7. Nov. Als Deputirte der Stadt Riga erschienen an dem Livländischen Landtage die Mitglieder des Raths-Collegiums, der Präses des Kriminal-Gerichts, Woldemar von Petersen, und der Inspektor der Stadtgüter, Robert Beck. Große Sensation machte vor ungefähr 10 Jahren, als das Inland noch unter der Redaktion des verdienstvollen Staatsraths Dr. F. G. von Bunge, gegenwärtigen Bürgermeisters von Reval, stand, ein unschuldig-harmloser Korrespondenz-Artikel aus Riga, in welchem es hieß, von Seiten der Stadt Riga seien die damaligen Landtags-Deputirten zu Landräthen delegirt. Das Undegreiflichste dieser Voraussetzung und Ausdrucksweise lag eben nur in der damals fehlenden rechtshistorischen Brücke, welche der hochverehrte Begründer unserer Provinzialrechtswissenschaft zuerst geschlagen hat; denn seinen Forschungen verdanken wir den Aufschluß, daß die Landräthe nichts Anderes sind, als was die Oldesten im alten Stiftsrath waren, in welchem auch die Städte Riga, Dorpat ihren Parten sonst hatten. (Vergl. Bunge's geschichtliche Entwickelung der Standes-Verhältnisse S. 76.) Der Alt-livländischen Verfassung angemessen meint Herr Staatsrath Dr. von Reuz in seinem Aufsatze zur Geschichte der Städte-Repräsentation auf dem Livländischen Landtage im Inland 1839 Nr. 41 S. 645 Anmerkung, einen Bürgermeister der Stadt Riga als Mitglied des Landraths-Collegiums zu delegiren, anstatt daß die Stadt-Deputirten von Riga 1710. bloß Landräthe mitwählten. — Vergl. auch „zur Geschichte der Landtage in Liv-, Ehst- u. Kurland während der Bischöflichen und Ordens-Periode" vom Herausgeber Dr. F. G. von Bunge im Inland 1836, Nr. 2 und 3, Landtags-Ordnung von 1827. § 18. u. Allerhöchst bestätigtes Provinzial-Recht der Ostsee-Gouvernements, zweiter Theil, Ständerecht § 61, also lautend: „Die Rigasche Stadtgemeinde ist berechtigt, zwei Rathsglieder als Deputirte zum Livländischen Landtage abzuordnen." § 101: „die beiden Deputirten der Stadt Riga haben bei sämmtlichen Landtagsschlüssen nur eine Stimme." (gegründet auf § 63. der Landtags-Ordnung von 1827.).

Für die Dauer des laufenden Triennii ist vom Rigischen Rathe zum Kirchspiels-Assessoren des Patrimonial-Gebiets erwählt und vom Bauer-Departement der Stadt Riga bestätigt das Mitglied des Raths, Arend Berkholz.

Die für 18$^{9}/_{10}$ bestätigten Forstläen sind von der Livländischen Gouv.-Reg. durch Patent vom 24. September publicirt.

Mittels Patents vom 26. Oktober (ep. Nr. 63.) hat die Livländische Gouvernements-Regierung mit Bezugnahme auf das Patent vom 17. Februar 1850 (Nr. 8) und das Allerhöchste Manifest vom 11. Januar 1850 die Regeln für die der Regierung vorbehaltene, in den Städten durch Kameralhofs- und andere Beamte, in den Kreisen des Festlandes durch die Herren Kirchspielsrichter-Assessoren und in Oesel durch die Herren Kirchspielsrichter-Substituten in solchen Bezirken, welche nicht zu ihrer Jurisdiktion gehören, zu bewerkstelligende Orts-Kontrole der IX. Volkszählung bekannt gemacht und ist nach beendigter Kontrole an die Gouvernements-Regierung zu berichten.

Einem lange gefühlten Bedürfnisse nachzukommen, hatte der im Jahre 1848. versammelte Landtag eine neue Umrechnung und Vertheilung der Postirungs-Fourage-Lieferungen der Güter beschlossen und zur Ausarbeitung eines neuen Postirungs-Fourage-Lieferungs-Entwurfs eine

Digitized by Google

Kommission von drei Ritterschaftlichen Gliedern gewählt, denen sich zur Wahrnehmung des Interesses der publiken Güter ein Delegirter des Livl. Domänenhofs beigesellte. Was die Güter betrifft, welche früher zu keiner Postirungs-Fourage verpflichtet gewesen, so hat die Kommission sowohl, als das Livl. Landraths-Kollegium nach vielfachen Nachforschungen ermittelt, daß mit Ausnahme der Dorpatschen und Pernauschen Stadtgüter so wie der Kolonie Hirschenhof mit Helfrichshof u. der Insel Kühne, deren Verpflichtung zur Theilnahme an der Postirungs-Fourage-Lieferung noch streitig ist, keine Güter von dieser Verpflichtung auszuschließen gewesen sind. Auch ist die neue Vertheilung auf Reichs-Maaß und Gewicht reduzirt worden. Nachdem der Entwurf vom Adels-Konvente geprüft und für zweckmäßig anerkannt, auch von Seiten des Livl. Domänenhofs Zustimmung zu demselben ertheilt worden ist, hat die Livl. Gouv.-Reg. solchen bestätigt und ihn am 29. Septbr. c. mittels Patents (sp. Nr. 60.) bei dem Hinzufügen publicirt, daß darnach auch die mittels Patents vom 17. Novbr. 1847 (sp. Nr. 126.) publicirten Bestimmungen, betreffend die Vertheilung der Neuermühlenschen Postirungs-Fourage an die Stationen auf der Dünastraße, außer Kraft getreten sind.

Mittels zweier auseinanderfolgenden Patente (sp. Nr. 61. und 62.) hat die Livl. Gouv.-Reg. am 8. Okt. den bei dem Ukas des Dirig. Senats vom 31. Jan. 1851 eingegangenen, am 12. Juni 1850 von Sr. Majestät dem Kaiser von Rußland und Sr. Majestät dem Könige von Griechenland abgeschlossenen Handels- u. Schifffahrts-Traktat, desgl. das bei dem Ukas des Dirig. Senats v. 18. April 1851 an die Livl. Gouvts.-Reg. gelangte, unter dem 25. Septbr. a. p. zu Athen unterzeichnete Ergänzungs-Protokoll zu dem am 12. Juni a. p. abgeschlossenen Handels- u. Schifffahrts-Traktate zur allgemeinen Wissenschaft bekannt gemacht.

Die Hansa und der Deutsche Ritter-Orden in den Ostseeländern von Kurd v. Schlözer (Berlin 1851), eine Schrift, welche sich unmittelbar an die im vorigen J. veröffentlichte desselben Verf. über „Livland u. die Anfänge Deutschen Lebens im Baltischen Norden" anschließt, giebt auf dem Titelblatte das alte Sigillum Burgensium Lubecensium, ein Wappen, das für Riga um so größere Bedeutung hat, als es bis auf den heutigen Tag das Ehrenzeichen der großen Gilde geblieben ist u. sich ebenso auf dem Portale der Gildestube, wie an allen öffentlichen Versammlungs-Plätzen abgebildet befindet. (Ein Schiff auf offener See, in Lübeck demannt, hier mit dem Stadtwappen gekrönt und von den Reichs-Adlern umgeben.)

Riga, den 13. Novbr. Heute wurde der ordinäre Landtag feierlich eröffnet. Nach in der St. Jakobs-Kirche abgehaltenem Gottesdienste, woselbst St. Magnificenz der Herr Generalsuperintendent von Klot die Predigt hielt, begab sich der Adel den 2. M. an der Spitze in das Ritterhaus. Hier eröffnete Se. Excellenz der Herr Landmarschall von Föckersahm den Landtag mit einer Rede. Tags darauf findet die neue Landmarschallswahl statt.

Verschönerungs-Pläne für unsere Stadt sind im Gange. Eine besonders dazu obrigkeitlich niedergesetzte Kommission hat die Prüfung mehrfacher Vorlagen. Unsere alte ehrwürdige Domkirche z. B. soll von den sie umgebenden Anbauten befreit werden, wodurch der Gothische Bau des Mittelalters in seiner architektonischen Schönheit hervortreten würde. Nur wenige Städte des Nordens erfreuen sich gleich hoher und mittelalterlich schöner Kirchen, wie wir sie in unserer St. Petri-Kirche und im Dom aufzuweisen haben. — Die Ornamentik des Mittelalters, gezeichnet und herausgegeben in einer Sammlung von auserwählten Verzierungen und Profilen Byzantinischer und Deutscher Architektur von dem Professor der Baukunst an der polytechnischen

Schule und Königlichem Konservator der Kunst- und Baudenkmale in Nürnberg, Karl Heideloff (mit Stahlstichen und Text in Deutscher und Französischer Sprache) ist für den Süden des mittelalterlichen Bau-Wesens eins der hervorragendsten Werke, während die Arbeiten des Sächsisch-Thüringischen Vereins für vaterländische Geschichte in neuerer Zeit sich auch den Altgothischen Kirchenbauten des Nordens zugewandt haben. Uns fehlt es an jeder artistischen Beschreibung.

Riga, d. 15. Novbr. Die Versammlung der Interessenten des Eberhard von Krügerschen Familien-Legats, welche allsährlich am 29. Novbr., dem Eberhards-Tage, stattfindet, wird auch in diesem Jahre im Hause des Hrn. Konsuls Wilhelm von Sengbusch abgehalten werden. — Zu den Erinnerungen, welche das Andenken des Gründers dieser Familienstiftung, Rathsherrn Eberhard von Krüger (geb. 1686, gest. 1759) und seiner nach dem Erlöschen des männlichen Stammes in der weiblichen Descendenz Wewell von Krüger u. in zahlreichen Familienstämmen des Landes und der Stadt fortblühenden Nachkommenschaft schmücken, gehören nicht nur die Wohlthaten, welche seit bald einem Jahrhunderte Studirenden und Unterstützungs-Bedürftigen zu Theil geworden sind, sondern es knüpft sich auch an den eben im Werke befindlichen Börsenbau eine nachhaltige historische Reminiscenz, welche in dem Schutt der Baustätte nicht untergehen darf. Jene an der Ecke der Jakobs-Gasse belegenen s. g. Vanderschen Häuser, deren Niederreißen vor mehren Wochen begonnen hat, waren der Reihe nach: 1) das von Krügersche mit dem Eingange gegenüber dem Kirchenhause in der Schloßgasse und dem von Krügerschen Familien-Wappen auf dem Balkon; 2) das Wewellsche mit dem Haupt-Eingange von der großen Sandstraße aus; 3) das ursprünglich Vandersche in seiner bis jetzt erhaltenen Gestalt. 4) Das Frawenrechtsche, interessant durch seine altertümliche Bauart und vielleicht merkwürdig durch den Umstand, daß wahrscheinlich in diesem Hause der im Manuskripte völlig ausgearbeitete dritte Theil von Arndt's Livländischer Chronik verloren gegangen sein muß; dem dieser um Nachlaß des weiland Reg.-Sekr. Frauendorf gehörig gewesene und durch eine von dem verstorbenen Superintendenten Thiel ausgesetzte Prämie von 100 Rbl. S. M. nicht aufgefundene Schlußband des Livländischen Geschichtswerks konnte, wenn er überhaupt existirte, nur im Besitze einer völlig ausgestorbenen Familie sich erhalten haben*). Wenn die alten Mauern, die jetzt schon dem Brecheisen gewichen sind, als redende Zeugen hätten auftreten können, so würde manche Sage der Vorzeit zu Tage gefördert worden sein, die nun in ewige Vergessenheit sinkt. Hier haben im Laufe der Jahrhunderte manche angesehene und wohlhabende Familien im Schooße des bürgerlichen Wohlstandes und Glückes die Geschicke des Handels und die Wechsel der Verfassung erfahren. Zuletzt waren sämmtliche Gebäude in den Händen des am 23. Septbr. 1842 verstorbenen Aeltesten der großen Gilde, Johann Martin Pander, vereinigt; hier feierte er am 11. Decbr. 1841 sein funfzigjähriges Ehefest mit der am 9. April 1845 verstorbenen treuen Lebensgefährtin Ursula

*) Anmerkung des Einsenders. Hier hat sich unser geehrter Korrespondent offenbar zu einem Wortspiele verleiten lassen, das der Phantasie einen größeren Spielraum zugestebt, als der diskorischen Forschung. — Der Generalgouvernements-Sekretär, Rath Johann Christian Frauendorf, starb, 51 J. alt, den 17. Febr. 1784. Nach dem auf das Jahr 1784 zu Mitau erschienenen Livländischen Adreß- und Post-Kalender (von dem Livl. Oberhofrat Baltzoser von Bergmann) war die Wohnung des Sekretärs bei der Deutschen Expedition des seligen Generalgouvernements oder der sammtlichen Gouvernementsbehörden, Regierung, Kriegs-Rathe Johann Christian Frauendorf, in der Schmiedestraße auf der Ecke der kleinen Sandstraße, bei dem Stadts-Advocaten, Herrn Pfitzer (pag. 24.).

Digitized by Google

Engel Caroline geb. Wöhrmann, und nach ihrem Tode gesplitterte sich der Besitz, um nunmehr zum Neubau der Börse durch Kommunal-Akquisition die alte Vereinigung wieder herbeizuführen. Man hat eine Ansicht der bezeichneten Ecke, die von den genannten Häusern gebildet wird, mit einigen auf dem Prospekt hervortretenden Persönlichkeiten; es ist auch die Rede davon gewesen, sämmtliche Gebäude vor dem Niederreißen für eine öffentliche Sammlung abnehmen zu lassen. Der Plan zur neuen Börse ist von dem akad. Künstler Bosse entworfen, während ein naher Verwandter derselben und des Vanderichen Hauses, der dim. Waisenbuchhalter Joachim Bosse, am Jahrestage des Jubelhochzeitsfestes den in das verflossene Jahrhundert hinaufreichenden Familien-Stammbaum als Geschenk aus der Vergangenheit überreichte, das sich nun auch in mehren lithographirten Exemplaren neben dem neuen Plan der Börse für die Zukunft erhalten hat. — Was indessen dem Frawenknechtschen, durch seine achtansehnliche alte Bauart ausgezeichnet gewesenen, nunmehr bis auf die letzte Spur verschwundenen Hause eine andere Art historischen Interesses gewährte, war der zufällige Umstand, daß es mit seiner Rückseite an die Wohnung des Livländischen Geschichtsforschers, Professors und Magisters Johann Christoph Brotze, fließ, der hier mit emsigem Fleiße die Schätze zusammenbrachte, welche jetzt eine Hauptzierde unserer Stadt-Bibliothek ausmachen. Man möchte übrigens fragen, wo bleiben die Portal- und Mauer-Verzierungen, Skulpturen und Inschriften, welche von den alten Gebäuden und öffentlichen Monumenten unserer nächsten Umgebung verschwinden? Vor Kurzem ist die in der St. Petersburger Vorstadt zum Gedächtnisse des großen Brandes der Stadt vor bald zwei Jahrhunderten (1677) errichtet gewesene Säule, nachdem das nur dieser That verdächtig gewesene Individuum (Gabriel Frank aus Zwickau) an derselben Stelle zu Tode geschmacht worden, der Straßsaft über eine äußere Mauer erhalten hatte, die nicht nur die Säule bildete, sondern auch die nach ihr benannte Straße der St. Petersburger Vorstadt ins Leben rief, abgetragen. Das Gestell mit der Inschrift wurde gleichfalls abgenommen. Vergl. von Wolffeldt's Mittheilungen I. S. 57.

Ueber den bereits in der Mitte Juli d. J. unter Charlottenthal auf dem Terrain der Kunst- und Handelsgärtner, Gebrüder Wagner, geschehenen Fund von Silberbarren, über welchen auch im Septbr. die Nordische Biene nach der vorläufigen Anzeige im Inland eine kurze Notiz enthalten hat, können wir folgende nähere Mittheilung geben. Beim Ausschaufeln des Sandes und Ueberführen desselben vom Charlottenthalschen Bezirk in den Garten der Gebrüder Wagner wurden von dem Arbeiter Bertsch Martin Pawasser die erwähnten 9 Silberbarren entdeckt. Der Finder wußte anfangs nicht, daß die mit altem Stempel versehenen Metallstücke Silberwerth hätten und erfuhr Dies erst nach einigen Wochen, als die Vorzeigung des Fundes bei einem hiesigen Goldschmiede zur Abgabe des gefundenen Gegenstandes an die hiesige Probirkammer und später zu einer polizeilichen Untersuchung führte. Von der Ansicht ausgehend, daß Gegenstände der Kunst und des Alterthums, welche aus der Erde ausgegraben werden, möglichst zu erhalten und in Museen und Kabinetten aufzubewahren sind, übergab man den Fund in gesetzlicher Grundlage der Gouvernements-Obrigkeit, und diese hat denselben an das Hiesige Museum hierselbst abgeliefert. Die Ansprüche der Gebrüder Wagner als Grundeigner an diesen Fund sind obrigkeitlich zurückgewiesen worden. Nach der Ansicht des Herrn Dr. phil. Buchholz und anderer Alterthumsforscher sind die gefundenen Silberstücke mit altem Gepräge altes Russisches Geld, muthmaßlich aus den Zeiten einer Belagerung Riga's von dem bezeichneten Punkte herrührend, wie denn z. B. 1558 — 1561 unter Iwan dem Furchtbaren Vergrabungen hinter den Verschanzungen Rattgefunden haben mögen. Andere halten indessen auch aus numismatischen Gründen das Gepräge für neueren Ursprungs. Jedenfalls bildet der Fund einen interessanten Beitrag zur Geschichte des Rubels (von рубить — рубь — рубаль) und der diesigen Belagerungen, deren mehre in verschiedenen Jahrhunderten Befestigungen an der bezeichneten Stelle aufzuweisen haben. Ueber den wissenschaftlichen Werth des Fundes ist von zwei Fachmännern, Dr. phil. August Buchholz und Cand. jur. Wilhelm Goltmann, in der letzten, am 14. Novbr. zu Riga abgehaltenen Sitzung der historischen Gesellschaft umständlich berichtet worden und wird dieser Bericht in den nächsten Nummern des Inlanders gebracht erscheinen. Zur neuesten Geschichte von Charlottenthal möchte auch noch gehören, daß ein früherer Besitzer dieses jetzt den Gebrüdern Wagner zugehörigen Landstücks, Obrist Baron Weißmann, nicht nur den Schlamm aus den Abzugsgräben auf die benachbarten Sandflächen auswerfen ließ und dadurch einen bis dahin wüsten Platz in nutzbares Land verwandelte, sondern auch auf dem daselbst angelegten Höfchen allerlei Kriegs-Maschinen in Gang brachte, deren Bauart sehr geheim gehalten wurde. Er wollte die Ballisten und Katapulten der Alten wiedererfinden (Maschinen, um Balken und schwere Steine auf den Feind zu schleudern). Obgleich ein Modell im Kleinen der Absicht zu entsprechen schien, so kam sich doch bei der Ausführung im Großen, daß die starke Reibung der Maschinen ihre Wirkung verhinderte. Das gegenwärtige Haus ist von einem Herrn von Berg erbaut.

Aus Oesel, vom November. Was in aller Welt paßt doch von hieraus für's Inland? Dies ist die vielberegte Gewissensfrage eines Menschen, der von Herzen gern sein aufrichtig gemeintes Versprechen, mit dem „Inlande" zu korrespondiren, erfüllen möchte. Je nun — wir haben doch auch unsere Nordlichter und nicht bloß solche, wir haben auch physophorescirende Wolken und sogar Menschen. Auch unsere Sonne verfinsterte sich im verwichenen Sommer, doch nur auf kurze Zeit und nicht so arg, so total, wie's anderweitig der Fall gewesen. Es wehen nicht immer und nicht bloß Windstürme über unser Eiland herüber, sondern wir laboriren oft lange Zeit hindurch an Windstille und haben leider noch keine Windmaschinen im Gebrauch oder auch nur erfunden. Es standen nicht bloß an unserer gastlichen Küste Schiffe, die freilich lieber vorübergegegen wären, sondern es landen derselben viel mehr, die „je länger, je lieber" hieher verkehren. Und wer uns aufsuchte und heimsuchte, hat uns nicht vergessen mögen. Sowohl Junger der Musen-Gast, wie der Welt- und noch anderer Weisheit sammt auf Entdeckungsreisen brüder, und wollte man auch was sie uns Schönes zum Abschied gesagt mehr auf Rechnung des Wohlwollens als des Wohlgefallens setzen, Viele kamen wieder, ungezwungen wieder her.

**Wir haben ferner einen mineralhaltigen, stark nach Schwefel und Eisen riechenden, sehr heilkräftigen Seesch amm, von Alters her berühmt, aber erst neuerdings mehr aufgesucht und angewandt. Ueber 150 vom Festlande herübergekommene Kranke benutzten denselben im letzten Sommer, die meisten mit sichtlichem, einige mit auffallendem Erfolg; und ein Badeort u. Badeleben bringt stets manche interessante Erscheinung mit sich, wenn gleich dringend zu wünschen wäre, daß dieser Oeselsche Juwel eine würdigere, für die auswärtigen Gäste anziehendere Fassung bekäme, als ein einzelner, zwar unternehmender, aber unbemittelter Bürger von Arensburg ihm zu verleihen vermag. Sogar eine Auswahl der kranken Kadetten aus St. Petersburg — von der hiesigen Ritterschaft in der Kommandantenwohnung des Arensburgschen Schlosses gastlich einlogirt —

Digitized by Google

badete diesen Sommer hier und soll in größerer Anzahl wiederkommen.

Auch sind wir keineswegs so abgelegen, wie Viele meinen. Vielmehr ist unsere geographische Lage inmitten aller großen Ostseehäfen eine für Handel und Verkehr aller Art günstige zu nennen. Von Anfang Mai bis Ende Oktober gehen uns die Bairdschen Dampfschiffe allwöchentlich die angenehmste und auch vielbenutzte Gelegenheit, Reval in 12, Riga in 20 bis 24 Stunden, St. Petersburg in 56 Stunden zu erreichen, und unsere ausgezeichneten Heerstraßen mit Poststationen und guten Uebersahrtsanstalten an den beiden Sunden sorgen für's Weitere.

Auch für den literarischen Verkehr ist gesorgt. Nicht nur senden uns die ehrenwerthen Buchhandlungen in Riga, Pernau und Reval alle möglichen Novitäten in's Haus, sondern es hat sich von letzterem Ort gar eine Zweighandlung in hiesiger Stadt etablirt und zwar anständiger, als der „Fürst von Nordhausen mit seinen abgefagten Rittern und Knappen“ auf der Leipziger Messe erschien, um nochmaligen Umzug zu halten.

Da wir nun einmal alle für's „Inland“ möglichen und üblichen Objecte die Revüe passiren lassen, so haben wir auch Akaten und Verordnungen, die publicirt, Kontrakte, die korroborirt und Paare, die proklamirt werden, dazu Geburten und Sterbefälle die Hülle und Fülle. Wir haben auch Landräthe, die ihre Residirungen beginnen und Landtage, welche die Agrarverhältnisse berathen, dazu Synoden und Juridiken, wie anderswo. Wir haben auch Unglücksfälle aufzuweisen, Brandschäden mit Verlust von Menschenleben und sogar einen vorsätzlichen Mord pro 1851 — mit sehr erschwerenden Umständen; aber auch die schöne That eines Bauerburschen, der im vergangenen Sommer zwei kleinen Hütermädchen, die mit einem Boot am Meeresufer gespielt hatten und von den Wellen weggetragen worden waren, allein über 7 Werst weit in die hohe stürmische See nachruderte und sie — gegen Sturm und Wellendrang glücklich an's Land brachte. — Auch wüßten wir von mittelmäßigen Kornernten, unter mittelmäßiger Heu- und schlechter Kartoffelernte zu berichten, von meistens gut und stark eingegrasi'er Roggensaat, von einem wunderschönen Herbst nach naßkaltem Sommer, von einem Oktober, der in seiner ersten Hälfte stets sonnige Tage, in der zweiten freilich auch Regengüsse brachte, aber noch beim Ausgange 8° Wärme am Tage und 7° in der Nacht zeigte. — Wir haben auch hohe Staatsfeste gefeiert, gerade so herzlich wie anderswo illuminirt und Bone xapa xpaun gesungen, wenigstens gespielt. Kurzum

„Wir sind wie andre Leute auch
Und halten gleich den Andern unsern Brauch,
Und sind's zufrieden, wenn in andern Zonen
Man weiß, daß hinterm Berg' auch Leute wohnen.“

Aber — und nun erst kommt zu allen obigen „Zwar“ das „Aber“ — wir können uns unmöglich entschließen, aus jedem obgenannten Artikel einen „Artikel für's Inland“ zurechtzuschneiden; denn wir fürchten die entsetzliche Langeweile der Leser viel mehr, wie das Ueberschlagenwerden, und es tönt und bei solchen Korrespondenzartikeln immer wieder das alte, bekannte, fatale Lied in den Ohren, in welchem jede Strophe mit den Worten beginnt und schließt:

„Wie ist doch die Zeitung interessant!
Gott segne unser liebes Vaterland!“

Wenn man nun schon über politische Zeitungen die bittere Klage hört, daß sie erstaunlich leer seien, daß die armen Redakteure bereits zu allen Bataillonenumgarnisonirungen und Schaufpielerpersonalveränderungen, zu den unerheblichsten Staatsnotizen und unverbürgtesten Gerüchten („weil eben nichts mehr in der Welt verbürgt sei“) ihre Zuflucht nehmen und solche leere Artikel oft gar zweimal abdrucken lassen müßten, während sie zu ihrem guten Glücke anno 1851 doch noch einen Glaspalast und eine Weltausstellung hätten und nun zusehen könnten, was anno 1852 anzufangen? — wenn's also dort mit den Allerweltsnachrichten bestellt ist, was Wunder, wenn die Korrespondenzen aus unseren Ländchen und Städtlein nicht interessanter ausfallen? Da wir keine Romane schreiben wollen, sondern Geschichte, wenigstens Geschehenes, was können wir dafür, wenn keine Geschichte geschieht? Ja — unter Umständen — können wir uns, bei Licht besehen, sogar Glück dazu wünschen, wenn nichts geschieht; denn sobald etwas geschieht, was in das Gebiet der Geschichte hineinragt, so geht es ohne vieles Herzweh und Herzbrechen nicht ab, und wie haben alte, kluge Leute sagen hören, daß immer, wo die Zeitungen am leersten — die besten Zeiten gewesen. Da nun auch wir auf Neuerungen und Eroberungen nicht ausgehen, so erhalte uns Gott in Gnaden, was er uns bisher geschenkt hat, und behüte Jedem das Seine vor Gefahr und Schaden aller Art in Zucht und Ehren!

Goldingen. Am 19. Septbr. d. J. ward von der Goldingenschen landwirthschaftlichen Gesellschaft die diesjährige Thierschau wiederum in Gr. Essern abgehalten, und nach dem Beschlusse der erwählten Preisrichter die statutenmäßige Pre.svertheilung, wie folget, bewerkstelligt:

an den	Jakob Manning	für einen	Hengst	5½ R. S.
„ „	Janne Wallohdte	„ ein	Fuchspferd	5½ „
„ „	Janne Billaschke	„ „	Rappferd	5 „
„ „	Jakob Senning	„ „	Fuchspferd	5 „
„ „	Matthies Skubrit	„ eine	Stute	4 „
„ „	Pohge Matthies	„ „		4 „
„ „	Birseneck Juckum	„ „		3½ „
„ „	Birseneck Warnowsky	„ „		3½ „
„ „	Illaische Ans	„ „		2 „
„ „	Jakob Senning	„ „		1½ „
„ „	Wallohdt Janne	„ „		1 „
„ „	Christoph Schramm	für ein	Arbeitspferd	5 „
„ „	Ans Auns	„ „		5 „
„ „	Permann Ans	„ „		2½ „
„ „	Matthies Skubrit	„ „		2½ „
„ „	Debdisch Peter	„ „		2 „
„ „	Sarring Christoph	„ „		2 „
„ „	Adam Titts	„ „		2 „
„ „	Ans Auns	„ „		2 „
„ „	Adam David	„ „		1½ „
„ „	Janne Liguit	„ „		1½ „
„ „	Wallohdte Janne	„ „		1 „
„ „	Matthies Skubrit	„ „		1 „
„ „	Meichegribie Jakob	für einen	Stier	4½ „
„ „	Raiteneek David	„ „		4 „
			In Summa	73 R. S.

In dieser Thierschau stellte sich im Vergleiche zu der vor 2 Jahren in Gr. Essern abgehaltenen ein recht bemerkbarer Fortschritt heraus, indem viel preiswürdigere Pferde von besserem Futterstande zur Präsentation kamen und zwar waren es diesmal vorzugsweise eigengezüchtete Thiere, während früher größtentheils erkaufte Pferde vorgestellt wurden. Das in Gr. Essern allgemein eingeführte Pachtsystem und der bei den Bauern in die Feldrotation eingeschobene Futterbau mögen wohl einen Hauptantheil an der günstigen Verbesserung haben. Außerdem geht die Gutsverwaltung in der Thierzucht mit gutem Beispiele der Bauerschaft voraus, indem sie mehre Oeselsche Zuchtengste, Bullen, so wie Kühe von der beliebten Kirchps- und Durham-Race angeschafft hat, die später zur Veredlung des Rupviehes bei den Bauern benutzt werden sollen. An Rindvieh war bei dieser Ausstellung geringere Konkurrenz.

Goldingen. Mitte November. Sie werden wol schon seit einiger Zeit Nachrichten von hieraus vermissen — oder auch nicht vermissen, denn unser Städtchen wiegt nicht allzuschr in der Waagschale der Korrespondenz; jedenfalls wollen wir aber unsere Schuld abtragen und Ihnen was

(Hiezu eine Extra-Beilage.)

Digitized by Google

sich unterlassen hier ereignet hat vermelden. — Da die Einleitung gewöhnlich am schwersten fällt, so wird auch bei uns das Wetter dabei ausheilen müssen. Wir haben einen recht langen Herbst, der noch keine Miene macht seinem Nachfolger den Platz einzuräumen. Zwar hatten wir am Martinstage ziemlich gute Bahn, die aber durch starke Regengüsse wieder verrißt wurde und jetzt sieht es draußen trübe, neblich kurz recht herbstlich aus. — In unserm gesellschaftlichen Leben herrscht leider ebenso trübe Witterung und ist wenig Aussicht da, daß für die Weihnachtszeit der Himmel sich aufklären werde. Die Ressource, ein Verein von adlichen Mitgliedern, hat sich aufgelöst und krabschaltigt mit dem bürgerlichen Klub sich zu verbinden; bis jetzt kann sich aber noch Niemand finden, der die Trauung vollzieht und die Sache schwebt trog vieler Verhandlungen noch. Dagegen blüht der hiesige Gesangverein immer mehr auf und hält jetzt an jedem ersten Sonntag im Monat einen öffentlichen Singabend, zu dem Fremde, von einem Mitgliede eingeführt, Zutritt haben; auch hat er vor einiger Zeit ein recht besuchtes Koncert zu einem wohlthätigen Zwecke veranstaltet. — Hr. Karius, von dem das Mitaufse Anstellgenehmigt die Nachricht bringt, daß er mit einer neuen Gesellschaft dort Vorstellungen geben werde, bereitete uns hier im Oktober einen genußreichen Abend durch eine deklamatorische Unterhaltung, in der er vielen Beifall erntete; hoffen wir, daß es ihm mit seinem neuen Unternehmen glückt, da er tüchtige Mitglieder für seine Truppe gewonnen haben soll. — Da wir einmal von der Kunst sprechen, so wollen wir in Hinsicht der Malerei nicht unerwähnt lassen, daß unsere Evangelisch-Lutherische St. Katharinenkirche durch ein neues Altargemälde, Christus das Kreuz tragend, geschmückt ist. Es ist dieses allgemein bewunderte und ansprechende Gemälde von dem hier weilenden jungen Maler Spehr angefertigt worden, der in kurzer Zeit vielfache Bestellungen dieser Art für verschiedene Kirchen ausgeführt hat. Wir dürfen nicht verfehlen auf das allgemein anerkannte Talent des Hrn. Spehr hiemit aufmerksam zu machen und indem wir ihm zugleich den allgemeinen Dank für diesen neuen Schmuck unserer Kirche abstatten ihn allen Gönnern der Kunst angelegentlichst zu empfehlen. — Wiewohl etwas spät, so müssen wir doch bemerken, daß Goldingen bei der Feier des Jubelkrönungsfestes Unseres Allergnädigsten Kaisers und Herrn nicht hinter andern Städten in dem Ausdruck der Freude und des Dankes zurückgeblieben ist; Gottesdienst in allen Kirchen, Speisung der Armen auf dem Marktplatze und am Abend brillante Illumination fanden auch hier statt; auch ist an rückständigen Abgaben den Bevarmten und Erwerbsunfähigen eine bedeutende Summe erlassen worden.

Aus dem Jakobstädtschen. War der September dieses Jahres heiter, so brachte der Oktober uns nur trübe Tage; es regnete häufig, aber nicht anhaltend und heftig. Nur achtmal sank das Quecksilber bis und unter Null. Gewöhnlich war die Temperatur in der Nacht wärmer als am Tage. Sehr günstig zeigte sich das Wetter für den Landmann, besonders dadurch, daß Vieh und Pferde auf der Weide noch immer Nahrung finden konnten, wodurch nach der sehr kargen Ernte viel Winterfutter erspart worden ist. Auch auf die Gesundheit der Menschen wirkte die Witterung wohlthätig, indem man von Krankheiten und Sterbefällen selten etwas höre; in einer Gemeinde von 4500 Seelen gab es nur 2 Todesfälle. Entlich zeigten sich die Vorboten des Winters, indem in der Nacht vom 4. auf d. 5. November eine starke Schicht Schnee fiel bei einem Frost von 2 bis 3 Grad, so daß man schon in Schlitten fahren konnte. Die Freude dauerte aber nicht lange, indem wieder Regen und Wärme eintrat. Möchten doch die stark eingegrasten Roggenfelder vom Schnee ganz befreit werden und gut einfrieren, damit die Saat ungestört dem Frühling entgegenschlummern kann.

Tageschronik.

Riga. Der Naturforschende Verein hat für den bevorstehenden Winter 12 öffentliche populäre Vorträge über Naturkunde angekündigt, welche von Mitgliedern desselben im Lokal der großen Gilde werden gehalten werden, u. an welchen sich das Publikum für den Eintrittspreis von 2 Rbl. S. für alle 12 Vorlesungen und von 30 Kop. S. für jede einzelne betheiligen kann. Die zugesagten Vorträge sind folgende: Ueber die Vorgänge der Ernährung und Reinwanon im Pflanzenreiche von Hrn. Apotheker Hengel in 3 Stunden; über das Wesen der chemischen Verbindungen der Körper von Hrn. Apotheker Seegen in 2 Stunden; über die Luft u. die Luftschiffahrt von Hrn. Oberlehrer Dr. Deeters in 1 Stunde; über das Blut und die Nerven von Hrn. Apotheker Neese in 1 Stunde; über die chemischen Elemente von Hrn. Apotheker Frederking in 1 oder 2 Stunden; über einheimische Raubvögel von Hrn. Cand. philos. Gottfriedt in 1 Stunde; über verschiedene Gegenstände aus der Physik von Hrn. Apotheker Deringer in 1 Stunde; über Verbrennung von Hrn. Dr. phil. Keesting in 1 Stunde; über das Holz, wie es sich unter dem Mikroskope zeigt von Hrn. Dr. phil. Buhse in 1 Stunde. Die Rigasche Zeitung wird die Zeit des Beginnes dieser Vorlesungen, so wie das Thema eines jeden Vortrages und vorkommenden Falles die etwa ausfallenden Stunden vorher anzeigen.

Riga. Zur Verpachtung nachstehender Kronsgüter des Livl. Gouvernements auf 6 oder 12 Jahre von ultimo März 1852 ab gerechnet wird beim Livl. Domänenhofe am 26. Nov. der Torg, am 29. Nov. der Peretorg abgehalten werden. Ohne Bauergebord: im Wendenschen Kreise Großdohn, Eschenhof und Freudenberg; im Dörptschen Kreise Klein Ringen; im Pernauschen Kreise Enge mit Uddafer; im Arensburgischen Kreise Alt-Kömel, Carmis, Mustelhof, Kesffer, Tirmitz, Tahhul und Neuenhof (dieses letzte Gut auch auf 24 Jahr).

Riga. Bei der Kommission zum Aufbau der Martins-Kirche auf Hagensheef ist an Stelle des bisherigen Präses, Rathsherrn Eugen Nirolai, eingetreten der Aeltermann großer Gilde, Joh. Andr. Lemcke. An Stelle des zum Kirchspielsrichter-Assessor ernannten Rathsherrn Arend Berkholz ist zum Mitgliede des Departements des Rig. Raths in Bauersachen erwählt der Rathsherr Friedr. Schaar.

Riga. Die Ausstellung landwirthschaftlicher und Fabrik-Erzeugnisse auf dem Schwarzhäuptershause bleibt nur noch bis zum 20. November dem Publikum eröffnet, am 21. aber werden die Ausstellungsgegenstände von den Eigenthümern in Empfang genommen werden.

Dorpat. Das Fest der Thronbesteigung Seiner Majestät des Kaisers wurde am 20. Nov. durch innige Gebete und feierlichen Gottesdienst in sämmtlichen Kirchen der Stadt und sodann durch solennen Redeakt in der Aula der Universität begangen. Die Festrede hielt Herr Professor Krause. Am Abend war die Stadt glänzend erleuchtet.

Dorpat. In der vergangenen Woche hatten wir einen so reichlichen Schneefall, daß wir bei sortdauerndem, freilich nur gelindem Frost uns mitten in den Winter versetzt sehen. Der Embach ist zugefroren und wird schon befahren und statt der Droschken, die dieses Jahr bis spät in den November hinein über das Pflaster rasselten, gleiten jetzt die Schlitten mit munterem Schellengeklingel durch die hochbeschneiten belebten Gassen der Stadt. Dieser plötzlichen Umwandlung der Kommunikationswege haben wir es nur zu danken, daß wir Herrn Becker mit seinem glänzenden und unterhaltenden Zaubersalon noch in unserer Mitte sehen, da er mit Räderequipagen hier eintraf, für

Digitized by Google

die der Weg unfahrbar geworden ist, mit Mühe zu aber seine Reise nach St. Petersburg fortzusetzen beabsichtigt. Möchte nur sein verklärterer Aufenthalt hierselbst ihm nicht anderweitig Einbuße zuziehen! Das wünschen wir schon aus schuldiger Dankbarkeit für das Vergnügen, das wir in seinen Vorstellungen genossen haben.

Livland. Mittels am 30. Septbr. d. J. abgeschlossenen, am 11. Oktober korroborirten Pfand-Kontrakts ist das im Dörptschen Kreise und Cambyschen Kirchspiele belegene Gut Duckershof sammt Appertinentien und Inventarium für 44,000 R. S. von dem Hrn. Limitirten Assessor Felix von Sivers dem Herrn Landmarschall Hamilkar Baron Fölkersahm übertragen und das übliche Proklam am 25. Oktbr. erlassen worden (Nig. Anz. St. 90.).

Reval. Am 19. Oktober, als am Reformationsfeste, wurde der Gedächtnißtag der Gründung des Dr. Martin Luther-Waisenhauses im Saale der Canuti-Gilde Nachmittags 5 Uhr begangen.

Mitau. Die Besitzer der Güter Ilsuppen, Brucken und Schönberg, Kanlicken, Linden und Birogallen, Lubden und Dichen, Poverwahlen, Sahrgen, Steasden, Warrtiden und Howen's-Würzau haben um Rückzahlung ihres an die Vereinkasse eingezahlten diesjährigen Schuldtilgungsfonds nachgesucht.

Mitau. Zur Verpachtung der Krenshofslagen Arsen, Irgen, Konehpol, Pauren, Alt und Neu-Selburg, Groß-Buschhof, Dserwenhof, Ellern u. Rittenhof, Neuhof bei Setzen wird beim Kurl. Domänenhof der Torg am 26. Nov., der Pertorg am 28. Nov. abgehalten werden.

Mitau. Das Kurl. Oberhofgericht fordert Diejenigen, welche Ansprüche an den nur aus beweglichem Vermögen bestehenden Nachlaß des verstorbenen Kollegienraths Baron Karl von Firks zu formiren haben, auf, sich am 14., 15. und 16. April 1852 als in den Präklusiv-Angabeterminen beim Kurl. Oberhofgericht zu melden.

Liban. Die Flachsmärkte in Dorbian u. Gruschlauken werden in nachstehender Reihefolge abgehalten werden. In Doebian am 30. Okt., 13. Nov., 27. Nov., 11. Dezbr. und 1. Jan.; in Gruschlauken am 31. Oktbr., 14. Nov. 28. Nov., 12. Dec. und 2. Jan.

Miscellen.

Das Russische Kunstblatt von W. Timm Nr. 26 und 27 enthält 1) die Russische Abtheilung des Krystall-Palastes der Welt-Ausstellung zu London in dem Augenblicke während der Anwesenheit der Königin Victoria. Die Bronze-Kandelaber aus der Moskwaschen Fabrik von Kremberegel und die Malachit-Vasen und Thüren aus der Demidowschen Fabrik sind hier auf das Täuschendste dargestellt. Der Rahmen stellt in seinen Emblemen die vier Welt-Gegenden in Personen der verschiedenen Nationen, welche sie bewohnen, dar; 2) die innere Ansicht des Kreuzflügels im Krystallpalaste; auch diese Ansicht zeichnet sich durch Wahrheit und lichtvollen Effekt aus.

Der Pupillenrath des Moskwaschen Erziehungshauses macht bekannt, zufolge Beschlusses vom 20. Septbr. 1851, daß das bei demselben verpfändete und nicht zum Termin eingelöste unbewegliche Vermögen des Obristen Karl Jeremejewitsch von Lysander, bestehend im Orelschen Gouvernement in den Kreisen: Bolanjsk, aus dem Dorfe Schwilschny aus 61 Seelen und: Dmitrowsk aus dem Pfarrdorfe Ashowa aus 158 Seelen, zusammen also aus 226 Seelen, wegen Nichtberichtigung einer Schuld von 20,235 Rbl. Sib. M. mit allen nach der VIII. Revision hinzugekommenen Neugeborenen, den Ländereien, wenn es gewünscht wird, mit Uebertragung der Obristen-Schuld nach dem früheren Scheine

auf 20 oder 37 Jahre, in solcher besonders anzuberaumenden Terminen öffentlich zum Meistbot gestellt werden soll.

Die St. Petersb. Deutsche Ztg. Nr. 251. enthält eine Anzeige der Gener.-Bilder aus dem Orient, gezeichnet von Heinrich von Mayr, Kabinets-Maler Seiner Königlichen Hoheit des Herzogs Maximilian von Bayern, 48 Bl. mit Text von dem in St. Petersburg lebenden, durch seinen 9jährigen Aufenthalt im Orient rühmlichst bekannt gewordenen Dr. Fischer. Nach dem Urtheil des gelehrten Orientalisten Scheik Muhammed Tantawi, Professors der Arabischen Sprache an der Kaiserlichen Universität St. Petersburg und am Orientalischen Institute, zeichnet sich dieses Werk sehr vortheilhaft aus. Ein gleich rühmliches Urtheil fällen der gelehrte Reisende Hofrath Dr. von Schubert in München, der Professor Kugler in Berlin, die Allgemeine Augsburger Zeitung, das Kunstblatt von Stuttgart, das Kunstblatt von München und andere Blätter ersten Ranges. Das vollständige Werk mit Französischem oder Deutschem Texte ist zu St. Petersburg in der Kunsthandlung von M. Junker, zu Moskwa in der Buchhandlung von Diemer und Hoff für den Preis von 30 Rbl. S. M. zu haben.

Se. Maj. der Herr und Kaiser haben in Jelissawetgrad am 18. Sept. d. J. Allerhöchst geruht, die Statuten der St. Petersburger Gesellschaft zum Backen von Schiffszwieback und Roggen- und Weizenbrot (pain de ménage) zu bestätigen. Die Senatszeitung und die Handelszeitung geben diese Statuten in extenso. Eine von der Gesellschaft herausgg. Brochüre über ihren Zweck ist in der Nordischen Biene Nr. 246 beurtheilt. Ausgegeben werden 3500 Aktien zu 100 Rbl. S. M. Hievon fallen 300 den Begründern für ihre Bemühungen zu. Die Thätigkeit der Gesellschaft beruht auf Verproviantirung der Schiffe und Versorgung der Hospitäler, Anstalten der Residenz mit Brot, soweit Dies nicht durch die Bäcker geschieht. — Ein im Jahre 1850 ertheiltes zehnjähriges Privilegium auf Oefen besonderer Konstruktion, welche 12 Roggenbrotbackungen oder 60—70 Schiffszwieback-Auflagen in Zeit von 24 Stunden liefern können und mit einem Dampf-Apparat versehen sind, Reinlichkeit und Sauberkeit unterstützen das Unternehmen. Die Brotbäcker, in denen Aufsaubereit zu Hause ist, sollen nach und nach verschwinden. — Das Wort „курень" ist das älteste Sprach-Idiom der Slavischen Stämme, die es vom Schwarzen u. Mittelländischen Meere mit nach dem Norden nahmen. Es kommt hee von курыться und bedeutet jede Feuerstelle vor Anlegung von festen Wohnsitzen. Wenn man die Sprachwurzel dieses Wortes verfolgt, entdeckt man den Ursprung unserer bisherigen Brotbäcken, die älter sind, als die älteste National-Kultur.

Universitäts- und Schulchronik.

Das Konseil der Kais. Universität Dorpat hat einen Konkurs zur Wiederbesetzung der erledigten Professur der geographischen und statistischen Wissenschaften eröffnet und bekannt gemacht, daß jeder Konkurrent bis zum 1. Juni 1852 die vorschriftmäßigen Legitimationen u. Befähigungs-Beweise an den Dekan des historisch-philologischen Fakultät einzusenden hat.

Nach dem Proklam des Universitätsgerichts vom 19. November haben die Universität verlassen: der Dr. med. Friedr. Oldekop, der Cand. theol. Jak. Gaßmann, die Stud. med. Henri Pezet de Corval, Georg v. Knoblock, Joh. Boschachow, Alex. Deppisch, Ed. Lenz u. Joh. Poznanski, die Stud. jur. Emil v. Berens, Reinh. v. Ramm, Emil Majewski u. Alph. v. Heyking, die Stud. phil. Nikol. Blumer u. Ludw. v. Grotthuß, der Stud. philol. Anton Lichtenstein, die Stud. hist. Grat. Czarnocki und Hermann Borck, die Stud. cam. Ferd. Kranichfeld und Ad. Bretschneider, der Stud. zool. Gustav Flor, der Stud. math. Gustav Kieseritzky, die Stud. oecon. Heinrich von Blancken-

Digitized by Google

hagen, Nikol. Podeznin u. Ant. Erusch, die Stud. pharm. Burch. Jüsch, Georg Staecker, Ed. Wulff, Friedr. Kade, Joh. Probst, Friedr. Calvör und Alex. Bergholz.

Gelehrte Gesellschaften.

Bericht über die 462. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte u. Alterthumskunde zu Riga d. 10. Oct. 1851.

Die seit der letzten Versammlung eingegangenen Geschenke bestanden in Darbringungen der Esthländischen literarischen Gesellschaft zu Reval (d. Reut, Ehstnische Volkslieder, Urschrift und Uebersetzung, 2. Lieferung, Reval 1851), der Kaiserl. naturforschenden Gesellschaft zu Moskau (Fortsetzung des Bulletins), der Kaiserl. archäologischen numismatischen, gegenwärtig Kaiserl. archäologischen Gesellschaft zu St. Petersburg (Memoires XIV., vol I. Nr 2), des Revaler Obrigkeitungs-Buchdruckers Steffenhagen in Mitau, so wie des Herrn Kreisbuchdruckers Steffenhagen in Riga, des Herrn Wasserbauobercollegien-Secretairs C. J. Schröder und des Herrn Kollegienrath Dr. C. E. Napiersky in Riga, des Herrn Staatsrathe C. H. von Busse in St. Petersburg, Sr. Excellenz des Curländischen Herrn Landrath's, Kollegienrath's Friedrich v. Buchholtz in Arensburg, und des Bibliothekars der Gesellschaft, Hrn. Dr. L. Buchholtz.

Hr. Dr. C. E. Napiersky las einen von dem Herrn Kreislehrer Bonnell in Weissenstein eingesandten Aufsatz: Ueber die Schlacht an der Kalka 1222. Herr Bonnell sucht in diesem mit Fleiß und Umsicht geschriebenen Aufsatze gegen die Annahme der Russischen Historiker Karamsin (Französische Ausgabe von Thomas und Jouffret, Bd. 3, Pag. 282—292) und Ustrialow, welche den 31. Mai 1224 als den Tag der Mongolen-Schlacht bezeichnen, so wie gegen Hammer (Geschichte der goldenen Horde) und Friedrich v. Kramer (Geschichte der Hohenstaufen, 2. Auflage), welche den 16. Juni 1223 annehmen, das Zeugniß Heinrich's des Letten, welcher die Schlacht in das mit dem Februar 1223 beginnende 24. Jahr Bischof's Albert versetzt, zu rechtfertigen, verwirft auch des verstorbenen Dr. J. Hanßen Zweifel gegen diese Annahme in dessen verstrichenen Zeitalter zu Heinrich dem Letten und begründet, in Uebereinstimmung mit dem verstorbenen Akademiker Krug, der den Tag der Schlacht auf einen Freitag oder den Tag des Märtyrers Hermes zeigt, daß die Chronologie noch dem Vorgange des verstorbenen Akademikers Fraehn (de nonnullorum Bulgaricorum fontes antiquissimos) dadurch, daß er die Möglichkeit zweier aufeinanderfolgenden Schlachten (etwa im Februar und März 1222) annimmt, indem Mstislaw von Galizien zur Mstislaw von Kiew befigt werden konnte. Da der Herr Verfasser seine Untersuchungen noch nicht auf die Russischen Chroniken hat ausdehnen können, so unterbreitet, seinem Wunsche gemäß, der Abdruck dieser Abhandlung bis zur Vergleichung mit den Russischen Annalen.

Hr. Dr. Buchholtz las einen von dem Hrn. Staatsrath v. Busse in St. Petersburg eingesandten und zum Abdrucke im 3. Hefte des 6. Bandes der Mittheilungen aus der Livländischen Geschichte bestimmten Aufsatz: die Burg Odenpah und ihre frühere Bedeutung. Da dieser schätzenswerthe Aufsatz dem gelehrten Publikum noch im Laufe dieses Jahres gebracht übergeben werden soll, wäre jeder Auszug jetzt überflüssig.

Herr Dr. Buchholz übergab ferner ein vollständiges Exemplar seiner im Auftrage des physikalischen Haupt-Observatoriums zu St. Petersburg angefertigten, von dem Herrn Akademiker Kupffer benutzten meteorologischen Jahres-Beobachtungen für Riga und dessen Umgebungen zu den Sammlungen der Gesellschaft.

Die nächste Versammlung findet am 14. November statt.

Sitzung des Naturforschenden Vereins zu Riga am 12. November 1851.

Hr. Heugel gab noch einer allgem. Charakteristik der Umbelliferen eine Diagnose der mit einander vermengten Archangelica officinalis und littoralis und Angelica sativa. Hr. Thieme zeigte einige am Stocke weiß werdende Weintraubensorten. Bleistrauben vor, an welchen er die Zeichen der sogenannten Traubenkrankheit in scharfartigen Auswüchsen der Fruchtstiele zu erkennen glaubte, welche selbst noch vor der Reife verdorrkasten und faulten. Hr. Seezen brendigte die Vorlesung seines Aufsatzes über die Nachlührung der natürlichen Mineralwasser.

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurden: der Kanzelleidirektor des Jakobstädtschen Stadtmagistrats, Gouvts.-Sekretär Herbert, als Gefängnißaufseher in Libau.

Ernannt wurde: der Kanzelleidirektor des Rigaschen Kriegs- u. General-Gouvernements von Liv-, Ehst- u. Kurland, wirkl. Staatsrath v. Tornauw, zum Oberprokureur des 2. Abth. des 3. Departem. Dirig. Senats.

Uebergeführt wurden: der Buchhaltergehl. in der temp. Abth. der St. Peters. Polizei-Verwaltung, Kolleg.-Assessor Busch, in das Departement der Manufakturen und des innern Handels als Journalist der Rechnungs-Abtheilung.

Befördert wurden: zum Kollegienrath der Kurl. Gouvts.-Kontroleur, Hofrath Kummel; — zum Kollegien-Sekretair d. Kanzleidirektor in der Kanzellei des General-Gouverneurs von Podolien, Gouvts.-Sekretair Graf Wellin.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) des St. Annenordens 2. Kl. mit der Kaiserl. Krone der Präses des St Petersb. Kameralhofs, wirkl. Staatsrath Purgotd (— 2) desselb. Ordens 2. Kl.: der Gouvts.-Rentmeister des Ehstl. Kameralhofs, Staatsrath Ehrne, die Kollegienräthe: der Rath der Revisionsabtheilung desselben Kameralhofs, Forst, der Medicinal-Inspektor der russischen Kronsund Privatbergwerke, Dr. med. Timm, und der Inspektor der Most. Zeichenschule, v. Wendrich; die Hofräthe: der ältere Aufsichtsbeamte im Dep. der Steuern und Abgaben, Klapeud, der Oberkassirer in der Expedition der Reichsdomänenrente, Neuenkirchen, und d. Oberbuchhalter der Reichsleihbank, Bornemann.

Des Dienstes entlassen wurden: der Präsident der Moskauschen Sektionen des Manufaktur- und Kommerz-Konseils und Kurator der dortigen Zeichen-Schule, wirkl. Staatsrath, Kammerherr, Baron Meyendorff, auf seiner gegenw. Stellung, mit Beibehaltung als Mitglied im Konseil des Finanzministeriums.

Belohnungen und Ehrenbezeigungen: Se. Majestät d. Kaiser haben dem Kurl. Vice-Gouverneur, wirkl. Staatsrath und Ritter v. Wendell, eine goldene Tabatiere, mit Brillanten und dem Namenzuge Sr. Majestät versehen, zu verehren geruht.

Militair.

Ernannt wurde: d. Stabsrittmeister vom Uhlanenreg. Prinz Friedrich von Preußen, Bracker, zum ältesten Adjutanten beim Stabe des Inspektors der Reserve-Kavallerie, mit Uebersührung in das Kürassierreg. J. K. H. der Großf. Helena Pawlowna.

Beständig wurde: d. Artillerie-Inspektor der Pulverfabriken, Generalleut. Gerdel 2., in dieser Qualität.

Befördert wurden: zum Obristen der Obristleut. vom Küstrinschen Husarenreg., Gottschalk; — zu Majors d. Rittm. vom Husarenreg. J. K. H. der Großf. Olga Nikolajewna, Baron v. d. Recke-Sacken, und vom Husarenreg. König von Hannover, Reinhardt I; — zu Rittmeistern die Stabsrittmeister: v. Uhlanenregiment Prinz Friedrich von Preußen, Bäwah, vom Uhlanenreg. Erbgroßherzog Albrecht v. Oesterreich, Jgelstrom und Rutiger, vom Uhlanenreg. G. K. H. des Erbgroßherzogs Friedrich Karl von Hessen und Hujus, vom Husarenreg. J. K. H. der Großf. Olga Nikolajewna, Adjutant des Chefs der 2. leichten Kavallerie-Division, v. Mantteuffel-Zdge, mit Verbleibung in seiner bisherigen Funktion; — zum Stabsrittmeister der Livländ. rem. Husarenregiment des Generalstabsmarschalls Grafen Radetzky, Reingarten; — zu Stabskapitains die Lieuts. vom Samurschen Inf.-Reg., Sommer und Sandorf; — zu Fähnrichen der Sekondlieutenants v. Moskauschen Inf.-Reg., Schwarz, vom Rigaschen Inf.-Reg. der Portepeefähnrich Drumpelmann und der Sekondlieutenant v. Kade.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) d. St. Alexander-Newsky-Ordens der Chef der Jngenieur der aktiven Armee, Generaladjutant, Generalleutenant Schilder; — 2) des St. Wladimir-Ordens 2. Kl.: die Generalleutenants und Chefs der 1. und 2. Kavallerie-Division: d. 2. Stahl v. Holstein und d. 3. Grotenhjelm I.; — 3) d. St. Annenordens 2. Kl. mit der Kaiserl. Krone: der Kommandeur der Batterien-Batterie Nr. 3 der 17. Artillerie-Brigade, Obrist Freyberg 3., der Divisions-Quartiermeister der 18. Jnfanterie-Division, dem Generalstabe stehende Obristleut. Sadler; — 4) desselben Ordens 2. Kl.: der Kapitain v. Jägerreg. S. K. H. des Großf. Michael Nikolajewitsch, Schwanebach.

Belohnungen und Ehrenbezeigungen: das Allerhöchste Wohlwollen ist erzeigt worden: dem Chef der 6. Jnf.-Div., Generalleutenant Dreschern; des Generalmajors: dem Chef des Stabes des 1. Jnf.-Korps, in der Suite St. K. M., Grafen Baranoff 2, dem Kommandeur der 1. Brigade d. 2. Jnfanterie-Division, Baron Meyendorff v. Wahlen-Jürgens, dem Kommandeur von Grenadierreg., Boewah; dem Obristen vom Briansktschen Jägerreg., Hahn 2.; dem Stabsrittmeister v. Husarenreg. König v. Hannover, v. Trautvetter; dem Adjutanten des Kommandirenden des 2. Jnfanterie-Korps, Stabskapitain v. Simbirskschen Jägerreg., v. Wahr.

Bibliographischer Bericht.

H. F. E. Köhler's gesammelte Schriften. Im Auftrage der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften herausgegeben von Rudolph Stephany. Bd. IV. Kleine Abhandlungen zur Gemmenkunde. Th. I. Mit 9 lithogr. Tafeln. gr. 8. lll. und 238 S. 1 Rbl. 50 Kop. S. Den dieser Sammlung ist früher erschienen: Bd. I. und II: Scripta oder Abhandlungen, betreffend das Griechische und Römische Alterthum. gr. 8. 1850. IV. 234 und 246 S. (kostet 5 Rbl. 50 Kop.) Bd. III. Abhandlung über die geschnittenen Steine mit den Namen der Künstler, gr. 8. 1851. IX. und 374 S., kostet 2 R. S.-M.

Bulletin de la Classe physico-mathematique de l'Academie Impériale des sciences de Saint Pétersbourg, Tome X., Nr. 3. Inhalt: Bounialowsky: Note sur le maximum du nombre des

Digitized by Google

positions d'equilibre d'un prisme, triangulaire homogene, plongé dans un fluide (9 p.). — Wartmann, Jos.: Beitrag zur Lehre vom Verhältniß der Molekülsichten Körper zu den Haarkonsichten mit 1 lithogr. Tafel. 5 S.) Bulletin des seances. Annonces bibliographiques.

Der Russische Dichter Nestor Kukolnik hat eine Gesammt-Ausgabe seiner sämmtlichen Werke angefündigt, die beim Buchhändler Smirdin in 8 Theil der vollständigen Sammlung der Werke Russischer Schriftsteller (Полное собраніе сочиненій Русскихъ авторовъ) in 10 Bänden erschinen und 10 R. S. M. kosten soll. Auch für das Esthländische Gouvernement ist eine offerirte Aufforderung zur Subskription durch die Revalischen wochentlichen Nachrichten ergangen.

Korrespondenzblatt des Naturforschenden Vereins zu Riga. Dritter Jahrgang. 1851. Nr. 1. Ueber das Zodeen der Insekten von Nikolaus Nieste (Aufforderung zur Einsendung); — Anzeige von B. Studer's Geologie der Schweiz 1. Bd. Bern und Zürich 1851 8; — Notizen aus dem Gebiete der Chemie von Apotheker Frederking (Opon, Jod und Brommasserstoff, Titan, Caffein, Methode zur Entdeckung sammtlicher giftiger Metalle durch Galvanismus, Verschärfen des Arsens, Antimons und Zinns zu Chlorschwefel vom Mobler, über Bernsteinsäure aus ätherisaurem Kalk, neues Reagens auf Zucker und verwandte Stoffe, Galvanisches Kohlenlicht, Engl. Salzsteige zum Einsalzen des Fleisches, Reinigung der Hippursäure durch Salpetersäure von Husten, Hohendestimmung durch den Siedepunkt d. Wassers); — Meteorologische Beobachtungen in Riga für den Monat August. — Nr. 2. Die Ulmus oder Mellaea-Knollen, ein Surrogat der Karlsoffeln. Mittgetheilt von Baron Nolcken; — Bericht über die erste allgemeine Sitzung des Vereins am 24. August 1851. — Betig über die geognostischen Existenz des Mammuths in den Ostseeprovinzen; Analyse der seit dem 1. Aug. dem Vereine zugekommenen Geschenke und angekauften Naturalien; Verzeichniß neu aufgenommener Mitglieder; Meteorologische Beobachtungen für den September.

Ueber Chinin und Arsenik gegen Wechselfieber von Dr. Goez in Taretino (Provinz Bessarabien) in der Medic. Ztg. Rußland Nr. 41.

Beschreibung der Abbas-Tumanskischen Mineralquellen im Tschalgoschen Kreise des Kutaisischen Gouvernements von J. Wessenew, Ordinator am Kutaisischen Militärhospital — in der Medic. Ztg. Rußland Nr. 42 u. 43.

Mélanges mathématiques et astronomiques tirés du Bulletin physico-mathématique de l'Academie Imperiale des Sciences de St. Pétersbourg. Tome I. 3me livraison (55 S. 8 M.). Inhalt: Struve, W. v. H. C. Schumacher, Biographische Skizze (10 S.); Lindhagen, D. G.: Beobachtungen, Distanzen und Positionswinkel wurde über die im Sommer 1850 ausgeführte Expedition nach dem Norwegischen Finnmarken (33 S.). Fuß, Supplement à notre rapport relatif à la succession littéraire de Léonard Euler (13 p.) Glouffe, Observator in Dorpat, über ein Werk eines gewissen Antonbruchs (18); Derselbe: Ueber die Form architektonischer Säulen (16 S); Struve, Otto, Beobachtungen der totalen Sonnenfinsternis am 28. (16) Juli in Lomsa, mit 2 Steindrucktafeln (14 S.); Ostrogradsky, Note sur le traité de telgonometrie à l'usage des ecoles militaires (4 p.); Derselbe: Ueber den Einfluß der Umdrehung und der Gestalt der Erde auf die scheinbaren Bewegungen an der Oberfläche derselben (20 S.). (St. Petersb. Deutsche akadem. Ztg.)

Nekrolog.

Karl Gottlieb Ludwig Sriedo ward geboren am 6. Septbr. 1777 a. St. zu Dannheim bei Arnstadt in Thüringen, an welchem ersten Orte sein Vater Prediger war. Nachdem Karl seine erste Ausbildung und den ersten Unterricht dit zu seinem 9. Jahre vom Vater selbst erhalten, ward er von demselben in die Privatlehranstalt eines Freundes seines Hauses nach Arnstadt gegeben, gemeß in dieser Lehranstalt zwei Jahre den vorbereitenden wissenschaftlichen Unterricht, erhielt alsdann vom Jahre 1788 ab acht Jahre lang den weiteren vorbereitenden Unterricht zur Akademie und bezog hierauf im Jahre 1796 die Universität Jena, wo er sich drei Jahre lang dem Studium der Rechtswissenschaft widmete. Während seiner akademischen Laufbahn verlebt Karl, nachdem er den Vater schon im Jahre 1789 durch den Tod verloren, und von Hause aus kein Vermögen hatte, die zu seinem Lebensunterhalte und zu seinen Studien erforderlichen Mittel durch die liebevolle Unterstützung seines mütterlichen Bruders, des damaligen Konsulenten Christian Ernst Stieda in Riga (gest. den 1811), der jüngste Bruder lebte als Dr. med. im Vaterlande. Im Sommer 1799 verließ Karl die Universität Jena, sein Vaterland und seine Familie, und begab sich nach Rußland, wo ihn in Riga drei liebende Geschwister erwarteten, denen er beabsichtigt am 4. Aug. 1799 in die Arme eilte. Nachdem Karl hierselbst ein Jahr lang dem Bruder, der ihm zweiter Vater geworden und durch dessen Hulfe und Unterstützung er seine Studien vollendet, — in seinen Geschäften assistirt, ward er im Oktober 1800 beim Rigaschen Rathe als Notair des daselbstigen Gerichts angestellt und verheirathete sich hierauf vier Jahre nachher im Juli Monat 1804 mit Charlotte Amalie Pauker. Im Jahre 1807 ward Karl vom Rigaschen Rathe zum Sekretär des Rigaschen Gerichts erwählt, welches Amt er indeß, da es so wenig seinen Wünschen und Erwartungen entsprach, ehebald, seinen Abschied vom Rathe nahm und sich den Geschäften eines öffentlichen Sachwalters widmete. Diese betrieb er ununterbrochen mit vieler Mühe, Arbeit und Sorge bis zum Jahre 1833, in welchem Jahre er sich bei herannahendem Alter, und da ihn die Vorlesung für seine Mühe und Arbeit mit Gleichgültigkeit gelegnet, in einen engern Geschäftskreis zurückzog. Als Landgerichts-Advokat in den letzten 18 Lebensjahren nur noch eine verhältnißmäßig geringe Thätigkeit fortsetzend war er für Riga der Senior seines ganzen Standes, dem außer ihm zwei seiner Brüder, Johann Ernst Christian (gest. 1831) und Johann Christian Wilhelm (gest. 1811), und ein dem Stande Ehre machender Sohn, Karl Wilhelm Eduard, angehört hatten. (Bergl. Inland Nr. 17 der Sp. 303). Nach langen schweren Leiden ging er am 5. Novbr. d. J. im Alter von 75 Jahren zu einem bessern Leben über und hinterläßt aus früherer Zeit den Ruf eines beliebten und geachteten Geschäftsmannes.

Am 2. Novbr. starb zu St. Petersburg der Beamte IV. Klasse Alexander Jakowlewitsch Perrin.

Am 5. Novbr. verschied plötzlich der Chef der 3. Abtheilung der Tschernomorskischen Uferlinie des obgetheilten Kaukasischen Korps, Generalmajor von der Armee, Karl Kariewitsch Hohendach.

Am 31. Oktbr. auf dem Gute Tzaisch in ihrem 75. Lebensjahre die verwittwete Rathsherrin Johanna Elisabeth Perrey, geborene Weigenberger, geb. zu Riga, Mutter des Rathes und Oberpolizei-herrn Johann Gottlieb Perrey (geb. zu Gumbinnen in Preußen als Sohn eines Französischen Abkömmlings 1756, gest. zu Riga den 29. Decbr. 1819), Mutter der Arrendebesitzer von Henkelhof, August Alexander, von Tegasch, Karl Ludwig Ueberlingen und des früheren Lehrers in St. Petersburg, dann Lehrers am Gouvernements-Gymnasio zu Petrosawodsk, Johann Eduard Perrey.

Am 31. Oktbr. zu St. Petersburg der Dr. med., wirkl. Staatsrath Nikolai Philippowitsch Gilting, ordentliches Mitglied der Medicinal-Konseils, im Staatsdienste seit dem 27. Januar 1797, im Range der 4. Klasse seit dem 31. Januar 1836 (Bezeichnis der Civil-Beamten der vier ersten Klassen auf das Jahr 1845). Sein Sohn Nikolai Nikolajewitsch, Staatsrath, war 1844 Direktor der Alexandrischen Salzverwaltung und hielt sich 1851 in Reval auf, von wo aus er für die Nordische Biene und für die Rigasche Zeitung verschiedene Mittheilungen gegeben hat, die zum Theil für unsere Leser benutzt worden sind, so z. B. Reiseleg des Grafen Heyden (zuerst im Russischen Invaliden), über den bei Reval gestrandeten Wallfisch, Nachrichten über Reval und dessen Bewohner.

In Pernau im November die Postorin Elisabeth Schultz geb. v. Meiennaat, alt 37 Jahr und 23 Tage. Sie war die Ehegattin des Postors Schultz, Predigers der Lettischen Gemeinde an der Elisabethkirche in Pernau und Tochter des Oberst v. Rosenmark.

Am 3. Novbr. starb in Reval nach längerem Krankheitsleiden Anna Seraphine Baronesse von Bettingshausen in einem Alter von 33 Jahren.

Berichtigungen.

Nr. 45. Sp. 778 Z. 8 v. u. lies König Gustav Adolph statt Peing Gustav Adolph.

Nr. 45. Sp. 785 Z. 12 v. unten lies Z. M. v. Schröderschen statt G. M. v. Schroderschen.

Nr. 46. Sp 806. Z. 46 von oben lies Lettischen statt Kaif.

Nr. 47. Sp. 810 Z. 1. v. o. lies Föderation statt Forderation.

Es ergeht hiemit wiederum meine dringendste Bitte an alle lieben Glieder meiner Gemeinde, so wie an alle Nahen und Fernen, um Holz für die Armen in dieser kalten Winterzeit; und der Herr Herr wird es vergelten, wie immer!

Dorpat, den 26. Novbr. 1851.

Ober-Pastor Bienemann.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Ober-Pastors J. G. Bienemann Tochter Aberle Emilie Auguste; des Kollegienassessors Eugen v. Schultmann Tochter Nina Sophie Helene Dorothea; des Kaufmanns F. A. Gebhardt Sohn Eduard. — St. Marien-Kirche: Ein in der Familie des Hrn. Professor Erndt getaufter Knabe mit Namen Konstanz Eliko; des Pedellen Thal Sohn Ernst Wilhelmar Johannes; des Schneiders Stamm Tochter Olga Marie Dorothea.

Verstorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Katharina Amalie Lohse geb. Adamson, alt 46 Jahr.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv, Ehst- und Kurland gestattet den Druck
(Nr. 191.) Dorpat, d. 26. November 1851. Oberpolizeimeister J. de la Croix.
(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 49. Montag, den 5. December. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertionsgebühren für literärische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

Das Inland wird in bisheriger Weise auch für das nächste Jahr 1852 bestehen und der Preis bleibt gleichfalls derselbe. Wer es im nächsten Jahre zu halten wünscht, beliebe spätestens Mitte December seine Bestellung zu machen und gleichzeitig das Abonnement einzusenden, damit die Auflage bestimmt werden könne und in der Zusendung keine Unterbrechung stattfinde. Bestellungen ohne gleichzeitige Pränumeration des Abonnements können nicht berücksichtigt und bisherige Leser nicht stillschweigend als Abonnenten für das nächste Jahr angesehen werden. Anfragen, Erkundigungen, Meldungen etc. das Inland betreffend sind schriftlich oder mündlich direkt an die Redaktion oder an den Unterzeichneten zu richten, wenn man sicher sein will, Berücksichtigung zu finden, da Bestellungen durch die dritte Hand oft deshalb ohne Effekt bleiben, weil sie auf diesem Umwege nicht zur Kenntniss der Redaktion gelangen.

Pastor Reinthal.
Redakteur und Verleger des Inlands.

I. Die Bibliothek des weiland Pastor Hermann Treu.*)

Wol Keiner unter den Kennern und Liebhabern der Gesch. unserer Provinzen wird mit dem allgemeinen Wehe dieser Sammlung unbekannt sein. Schon bei der neuen Ausgabe der Reimchronik des sog. Ainpele, welche für die Script. rer. Livon. vorbereitet wurde, mußte die Erinnerung an sie lebhaft geweckt werden. Aber auch sonst haben viele Beiträge aus ihr zu den Veröffentlichungen mitgewirkt, welche für Bibliographie oder Geschichtskunde, besonders von Rigischen Gelehrten, ausgegangen sind. Und doch war sie immer nur zum kleinsten Theil gewürdigt, einmal, weil sie nur selten zugänglich gemacht wurde und dann, weil es an einem systematischen Kataloge über sie fehlte. Die Erben haben, um ihre Veräußerung einzuleiten, endlich einen vollständigen Katalog anfertigen lassen, der freilich weder systematisch noch in der Titel-Angabe korrekt ist und besonders über den reichen Schatz Mitt. ganz unbefriedigenden Nachweis giebt, doch aber weitere Einsicht in den für unsere Provinzen nicht genug zu schätzenden Werth der Sammlung eröffnet. Damit die Liebhaber und Gelehrten unserer Provv. an dieser Einsicht wenigstens einigen Theil nehmen, sind diese Zeilen geschrieben. Dann aber knüpft sich an sie noch eine weitere Absicht.

Unsere Sammlungen für inländische Bibliogr. und Gesch. sind zum Theil wol über das ganze Land vertheilt, doch aber in Riga noch am vollständigsten koncentrirt. So lückenhaft die Rig. Stadtbibliothek in den meisten Fächern ist, so tüchtig ist sie doch in den Fächern inländischer Literatur bedacht und ergänzt mit ihren handschriftlichen Sammlungen die zum Theil zerstreuten Pergamente und Papiere der Rig. Archive. Ihr zur Seite aber steht, den Gesammt-Provinzen unmittelbar näher gestellt, die Bibliothek der Alterthumforschenden Gesellschaft, welche Mitglieder auch noch außer den Gränzen unserer Provinzen, die meisten aber und zwar zahlreich in ihnen selbst zählt. Dabei stehen beide Sammlungen wenigstens für eine möglicherweise zukünftig eintretende Konstellation in enger Beziehung und Jedem ist der Zutritt zu Beiden durch die resp. Statuten und die persönliche Bereitwilligkeit der derzeit. Herren Bibliothekare geöffnet, so daß an den Schätzen Beider das ganze Land in gleicher Weise Antheil nehmen kann.

Der Stadtbibliothek ist es gelungen, hin und wieder schätzbare Akquisitionen zu machen. So wurde u. a. durch Subskription ausschließlich in der Stadt die Brotze'sche Sammlung von 582 theils gedruckten, theils handschriftlichen Bänden für sie gewonnen (Rig. Stadtblätter 1821. S. 213. 214; — der Kaufpreis betrug 2000 Rbl. S.) und kam an den Sammelort, an welchen sie wegen ihrer reichhaltigen Beiträge für die Stadtgeschichte vorzugsweise hingehörte. Damit wurde ihrer Zersplitterung und Entwerthung vorgebeugt und der inländischen Geschichtsforschung eine wichtige Summe von Quellen und Hilfsmitteln geschert.

Bei der vorliegenden Sammlung ist die Befürchtung einer Zersplitterung nicht so nahe gerückt, um so näher aber die einer Entäußerung, welche sie ganz aus unserem Bereiche entrückte. Dagegen sollte der doch nicht erstorbene Sinn für das Gemeinwesen unseres provinziellen Lebens entschieden Protest einlegen und der geschichtlichen Forschung

*) Ja sie sind übergegangen die a. Sammlungen von Libor. Bergmann (8—9000 Bde.), von Sonntag, Medem (Kongter) u. a.

in einer Zeit, wo sie lebendigere Bedeutung sucht und zu erringen scheint, diese werthvolle Fundgrube zu sichern wissen. Nirgend aber wäre sie besser aufgehoben, als in Riga, wo die betreffenden Sammlungen bisher am vollständigsten koncentrirt worden sind. Der einzige Weg einer Akquisition ist aber Subskription innerhalb der Stadt oder im ganzen Lande. In jenem Falle erhielte die Stadtbibl. diesen schätzbaren Zuwachs; in diesem hätte das Direktorium der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde einerseits mit den Erben in Unterhandlung zu treten, andererseits an alle ihre Mitglieder, deren die drei Provv. Viele zählen, eine dem. Aufforderung zu erlassen, um durch Mitwirkung der Stadt Riga und des ganzen Landes der Centralbibl. der Gesellschaft den inländischen Theil der Sammlung zu erwerben. Es genüge mit diesen Andeutungen die Anregung gegeben oder unterhalten zu haben. Eine Appellation an den Patriotismus und Edelsinn wäre müssig; der aufrichtige Patriotismus bedarf keiner halb zweifelvollen Ermahnung. Die Sache selbst ist hoffentlich zu wichtig, als daß sie wieder gradaus vergessen werden könnte.

Die ganze Sammlung zählt, mit Ausschluß des allg. naturwissenschaftlichen Faches, 25,612 Numern, welche in zwei besonders zum Kauf gestellte Abtheilungen zerfallen. Die eine umfaßt in 16,817 Bänden die Philosophie, Philologie, Pädagogik, Liter.-Gesch., Geschichte mit ihren Hilfswissenschaften, Geographie, Oekonomie, Gewerbkunde, Schöne Literatur und Kunst, u. s. w.; die andere in 9412 Numern die Literatur aus dem Inlande und für das Inland und zwar: zur Geschichte von Polen, Schweden, Dänemark, Preußen, der Ostseeprovinzen im Allgem. und Spec., die allg. Geschichte und ihre Hilfswissenschaften mit Bezug auf das Inland, die inländische Belletristik und verm. Literatur, zur Sprachenkunde im Allg. und Spec., Philosophie, Pädagogik, Rechtskunde und Staatswissenschaft, Theologie, Naturwissenschaft ff. ff.

Wenn nun schon der erstere Katalog u. a. für Geschichte und Deutsche Literatur und Literärgeschichte einen für unsre Provinzen nie genug zu schätzenden Reichthum an seltenen Werken und vorzüglichen Ausgaben enthält und eine nähere Mittheilung aus ihm für weitere Kreise vom größten Interesse wäre, so muß der Bericht doch, im Sinne dieser Zeitschrift und den einmal vorgesetzten Zweck im Auge, sich begnügen von den werthvollsten Werken, welche der zweite Katalog aufzählt, eine wenigstens flüchtige Uebersicht zu geben. Dabei aber mag der Katalog alle Inkorrektheit und Ungenauigkeit verantworten. Die angeführten im ersteren Sinne historischen Werke (mit Ausschluß der kirchengeschichtl. u. a., für welche keine Vergleichung angestellt wurde) fehlen der Stadtbibliothek, mit seltenen Ausnahmen; ob Einzelne im Besitze der Bibl. der Alterthumsforsch. Gesellsch. sind, bleibt meist unentschieden, da von Dieser kein vollständig geordneter Katalog vorliegt. Einzelne angeführte Numern wären für die Stadtbibl. oder für die Bibl. der A. G. Doubletten, aber von so großer Seltenheit, daß sich durch Doublettenverkauf ein Theil der erforderlichen Kaufsumme decken ließe. Die Gelegenheit dazu ist gerade jetzt geboten; doch ist hier nicht der Ort, Näheres darüber nachzuweisen.

Von dem näheren Nachweis vom Werthe der Sammlung mag hier endlich noch die aus der Durchsicht des Katalogs gewonnene Ueberzeugung ausgesprochen werden, daß in den öff. Bibl. und Archiven unserer Provv., besonders Riga's, manche Numern, aus dem einen oder dem andern Grunde, gewiß nur ungern vermißt werden.

Polen. Die sehr seltenen:
Leges s. statuta etc. ab Jac. Prilusio coll. Cracoviae 1555, Matth. de Miechovia, Crac. 1521; Okolski. Orbis Polonus. Crac. 1641 (auch auf der Stadtbibl.); Stan. Lubienski. Opp. posthuma hist. 1643. (exempl. incastratum, cf. Hoppius, de script. hist. Pol. § XVII.); Kochov Kochovski 1685; J. de Lasco. Commune privilegium constitutionum. 1506; Zwierciadło Rzeczypospolitey. Polsk. 1598.

ferner: Kojalowicz. 1650. Kadlubko. 1612. Chr. Sturtz. 1582. Paskowski 1611. Sarnicius. 1677. Christ. 1597. Goreclus 1578. Pinsecius. 1645.
Die Sammelwerke von Kadlubko et Gallus. 1749. Mixier de Kolof. 1761 (auch im Besitz der Alt. Ges.) Scriptt. rer. Pol. Amst. 1698. Collectio magna. Warsch. 1761.
Sammlungen von Gesetzen, Statuten, Friedenstraktaten, z. B. die Leges, Statuta etc. in 6 Bänden. 1732—39. — Staatsschriften, Klage- und Schmähschriften aus dem 16. 17. 18. Jahrhundert.

Dänemark. Die seltene Ausgabe des Saxo Grammat. cum notis Stephanii. 1644. (die Stadtbibl. hat die weniger korrekte von 1570.);
Ol. Wormius. Antiquitt. 1651. und Monum. 1633. Rummel. Res danicae. 1693. und besonders die für uns äußerst wichtigen, in seiner öffentl. Sammlung in Riga enthaltenen Scriptores von Langebek. I.—VI. Hafniae 1772—86. (der 7. Band fehlt, wenn er nicht im Katalog an irgend einer andern Stelle versteckt ist.)

Schweden. Die sehr seltenen:
Sueciа antiqua et hodierna. Holmiae 1731; Thes. nummor. studio El. Brenneri coll.; v. Chemnitz. Schwed. in Deutschland geführter Krieg I. 1648. II. 1655 (auf der Stadtbibl. fehlt der 2. Theil; der 1. ist dort von 1635.).
Scheffer. De orbibus tribus etc. Holmiae. 1675 (zur Archäol.); Mem. helli. Amst. Hamb. 1674. Isr. Orlandi fil. de vita Erici. 1675.
Incerti script. Suec. qui vixit a. 1554. breve chron. de Archiep. 2. Bte. Ups. 1673.;
ferner: Loccenius. 1676. Gezelius. Biographiska lexic. 3 Bte. Stockh. 1778—80.;
Hadorphius. Twå gamble Swenske Rymkrönikar. 2 Bde. Stockh. 1674. Pufendorf. Zahlreiche Werke, welche die Stadtbibl. ergänzen.
Geogr.-statist. Werke älterer und neuerer Zeit; Staatsschriften über und aus den Poln.-Schwed., Schwed.-Russ. und Schwed.-Deutschen Kriegen, Friedenstraktate, Manifestationen, Partei- und Schmähschriften (darunter: de controversiis Suecopolonicis. 1655.); besonders auch viele für die inländische Bibliographie des XVII. interessante Werke und Drucke.

Preußen. De jure provinc. terrarum majorumque civit. Prussiae. Crac. 1574. 4. mit Mstf. — Historie Preußen's. 1454. 4. mit Mstf.
Die sehr seltene: Joh. Mieraelli Festes Buch des alten Pommerlantes. 1639. (auch auf d. Stadtbibl.) M. Waissel. Chron. 1599.

Digitized by Google

C. Henneberg. Erklärung der Preuß. größeren Landtaffel und Wappen. Königsb. 1595. fol. Von inländ. bibliogr. Interesse: H. Volbergen. Borussiae hist. Dorp. 1640. 4., etc. etc.

Rußland. Die seltenen:

Slm. Starovolacius. Sarmatiae bellatores. Colon. 1631. 4.. P. Oderborn. Joh. Basil. vita. 1585., und desselben Werkes Uebersetzung von H. Rätel. Göttig. 1596. (beide Werke auch auf der Stadtbibl.). Michovius. Tract. de duabus Sarmat. 1521. Die höchst seltene Sammlung: Rerum Moscov. auctores varii. Ff. 1600., Moscovia Antonii Possevini. Antw. 1587. Die sehr seltene Griech. Lebensbeschreibung Peter's des Gr.: Πετρος Ρωσ, κυριος των πανυπερτατων Ηγεμονων του πανυτου. 1737. 8.;

ferner: Die ält. statist. und Reisewerke von Meyerberg und Kalvertius, Golstaf, Tanner, Scheffer, Unverzagt. 1729. (Gesandtsch.-Reise nach China. 1719. mit Kupfern); Herberstein, Strups (ed. Glanius) u. die neueren.

Viele Staats- und Kriegsschriften aus dem 17. und 18. Jahrhundert.

Unter „Allgemeiner Weltgeschichte" (!) bringt der Katalog zahlreiche sehr werthvolle und zum Theil äußerst seltne Nummern, aus welchen des flüchtigen Beleges halber folgende hervorgehoben werden mögen:

Olaus Magnus. Hist. de gent. sept. Romae. 1555. (sehr seltne Ausgabe.)

Martinus Polonus. Archiep. Cosent., Chron. expeditiss. Op. Suffridi Petri. Antw. 1574.

Helduaderus (?) Hist. Wald und Umfirt des Balt. Meeres od. der Ostsee, desgl. die denkwürdigsten Gesch. vieler Länder v. 1500—1623. Bamberg. 1624.

A. Olearius. Morgenl. Reisebeschreibung. Schleßw. 1638.

Desselb. Vermehrte Morgenl. Reisebeschreibung. Wien.

S. Munster. Cosmographey. 1542.

Werdenhagen. De reb. publ. hanseat. Ff. 1499.

Winimanus. Navigatio maris arctoi i. e. baltici et sinus Codani navigatio. Basil. ....

Ostseeprovinzen. Druckschriften, welche selbst in Schriftstellerlexikon von Napiersky und Recke nicht verzeichnet sind, theils allgemeineren, theils mehr bibliogr. Interesses.

Melch. v. Hoffmann. An de gelöfftgen vorlambling in Liffland ein forte formaninghe sich to wachten vor falscher lere, de sich nu erzeigben unte ierichen under der schemme göttlker worde. 1526. 4.

Libellus .... in gratiam poetarum (? puerorum) qui in schola rigensi informantur, coll. scorsim editus. Adj. sunt due orationes, altera Ciceronis, altera Buronii. Rigae 1589. 16.

J. Simonii. Illustr. prine. Dom. Wilh. in Liv. Curl. et Semig. ducis etc. Rost. 1595.

S. F. v. Friedenthal. Livoniae supplicantis oratio. Crac. 1597. (bei N. und R. nicht verzeichnete Ausgabe).

Chr. Mulleri Epirgramm. libri II. cum elegia de liberat. art. encomio sub fine annixa. Rigae. 1635. 4..

Ernst Zimmermann. Auf das Gnadenfreudenreich ff. 1683. Neue Jahr. Riga. 4.

Hermetes (?) Cyrinus. Antichr. rigensis s. Herm. Samsonius. 1641. 32.

Laur. Sudenius. Immortalitas Dom. Gust. Ad. Dorp. 1642. 4.

Fr. Menius. Wahrhafftter eigentl. Bericht von den Liefl. histor. Werken, welche ich von 1621—36 unter Händen gehabt. Stockh. 1646. 5 lose Bl. 4.

P. Einhorn. Ausführl. wahrh. Bericht, was sich zwischen den Pastoren der Teutschen Gemeine zu Mytaw und einem Colleg. Joh. Adolphi und Laur. Matthiesum, Georgo Reichardts emanuensem od. Copiisten anderen Theils 1640 begehen. Lub. 1649. 4. (bei N. und R. ganz unsichere Angabe.)

H. Schwembler. Auf die neuangenommene Liefl. Oberlandtsregierschafft. Riga 1650. 4.

M. J. Gerlach. Inheimischer Krieg oder Einheilige Unheiligkeit. Riga. 1651. 8. (bei N. und R. fehlt der Deutsche Titel.)

Poplawsky. Controversiae nobilitatis Piltensis. 1685. 4.

J. A. Haertelli Catal. Librorum variorum per omnes facultates. Rigae. 1697. fol.

Mehrere von N. und R. nicht gekannte Schriften von Ulr. Pforten (1681. ff.), E. v. Schrowlbein (1704.), C. Ehers u. a.

Außer diesen sind als sehr selten u. a. folgg. Druckschriften zu erwähnen:

De gemeinen Stichtischen Rechte ym Sticht vom Ryga geheten dat Ridderrecht. 1539. 4.

Wunderl. Handlung des jetz. Meysters auff Leyfflandt und seynes Stallbruders und Coatf. Wilh. Fürstenberg und ihrem anhang. 1586.

Russaw. 1574. (auch d. Ausgaben v. 1578. und Ruien. 1787.)

Tim. Brakel. Christl. Gespräch ff. 1579. (sowol auf der Stadtbibl., als im Besitz der Alt. Ges.)

P. Oderburn. Vier Predigten ff. Riga. 1591.

Sollkowski. Ad Livones paraenesis. Zamosc. 1600.

Vetter. Uebersetz. des Tagsdorff. Ingolst. 1614.

Kojalowics. Misc. rerum ad stat. Eccl. in M. D. Lith. pertinent. Vilnae. 1650.

Dr. Fessler. Apologia practoriana. Hamb. Lüb. 1653.

Cl. Örnhjälm. Hist. Sueo. Goth. eccl. L. IV. Stockh. 1689. (auch auf der Stadtbibl.)

Bredenbach. Bell. liv. Colon. 1564. (auch im Besitz der Alt. Ges.)

Menecius. Liv. hist. Witeb. 1562.

Chytraeus. Lobrede auf Gotthard (Ketzler). 1589. (auch dessen Hist. der Augsb. Conf. Ff. 1577.)

Sämmtliche Dispitationen aus dem XVII., welche bei N. und R. unter Herm. Becker aufgeführt sind, und zahlreiche andere aus dem XVII. und XVIII.

Baltische Meer, d. i. Histor. Ausführung, welchem unter beiden Königen, der zu Dennemarckes od. Peblen R. Moj. segelnages Meer von vielen hundert Jahren here, nacht nach Anweisung der Menschen Meinung od. Gerücht, sondern nach Anleitung der augenscheinbaren Natur selber sich unterworfen zu sein erkennet und bekennet. Im Jahr 1678. 4.

Zur Liturgik: Rig. G. sangbücher. Riga. Möller; Riga. Fröhlich. — Pland. Lüb. 1567. Riga. 1592; — ferner von 1634. 60. 91. 1706. 30. 41. 50. 58. 60. 61. ff. ff., Swenska Psalmboken eller Psalmer som i Estland och Revai brukelige och wanlige äro. år 1742. Grijsmann. Kurze Ordnung des Gottesdienstes. 1561; Antiphonae, responsoria etc. Rigae 1635. Mehrere Schriften zur Katechetik des 17. Jahrhunderts.

Für Dogmatik und Kirchengeschichte:

Zahlreiche Disserta. aus dem XVII. ff.

Fydrich Herr zu Heydeck an den Hohw. Fürsten Walther v. Plettenbrgk, Cyn gar Christl. Ermanung zu der leer und erkanntnß Christi. 1526.

Buchenhagen. Christl. Belehrungen. Witt. 1542.

Desselb. Vermanung ff. 1556.

G. Mylius. Sendbriefe. Jena 1596. (auch auf der Stadtbibliothek).

Digitized by Google

Teenon. Beantwortung der Sendbriefe Mpl. 1597.

Publicatio Synodi vere Christianae inter presbyteros Livoniae cis-dunensis. 1631. 4.

M. J. Gerlach. Heuchel Christen, feine Chr. Riga 1651.

Quir. Kuhlmann. Neubegeisterter Böhme, begreiffend 150 Weiffagungen. Leiden. 1674. (Von ihm auch Kühlpfalter Anmf. I. 1681. II. 1685. II. sehr selten).

J. Olearius. De frustra jactato reformatorum cum graecis etc. ortorio. Ff. Lps. 1680.

Makschan. Schriftmäßiger Jesus-Palmbaum. Riga. 1690.
Extracte Livl. Protocollen in Sachen des fanat. Unfugs von einigen Irr-Geistern zur Steuer der Wahrheit der Welt communicirt. Ff. Leipz. 1715. 4.

Handschriften. Aus der großen Zahl seien hier herausgehoben:

Der Ritterlichen Meister und Bruder zu Mistlant geschicht, wie sie von wege des Christenglaubens vom tusent huntirt und dri virzig far an, biß uf tusent zwey hundirt neunzig jar mit den heiden gott zur ere inen zur selen seligkeit gefochten haben. Geschrieben zu rewel durch den Dittleb von Alnpeke. 1296 iar. fl. auf Perg. deutsch geschrieben, mit farbigen Anfangsbuchstaben, wohlerhalten).

Man sieht, es ist das eine Abschrift aus späterer Zeit (übrigens hat der Katalog die alte Schreibart zum Theil verfälscht); der Abschreiber ist im Titel schon als Dichter genannt; — zur Vergleichung immerhin erwünscht genug.

Dyt boeck meldet van den düschen Orden In prüssen wo de tom ersten ist upgekommen vnd wo dysse Ordensherrn geregert hebben. 4. Altes Mst. (Perg. ?)

Collect. ad hist. Livon. 1454—4616. 4.

Livl. Schlösserverzeichniß v. 1555.

Chron. Livl. v. 1659—1741.

Alte Livl. Chronik mit vielen Federzeichnungen. (wol neuere Abschrift ?)

Mehrere Mist. Pastul betreffend.

Chronik von Livl., insbesondere Riga, v. 1521.

Aneld. u. gesch. Notizen. Riga. 1539.

Annales livon. mit Karten v. N. B. Depkin. 1722.

Viele Mskt. v. Npenstädt, Brandis.

Broze. Livl. Münzenkabinet. 6 Bde. 4. (seine Federzeichnungen mit Text.)

Desselb. Register der X Bde. Livonica. 150 S.

Tagebuch von der im J. 1487 gehaltenen Zusammenkunft der Hansestädte. 4. 4! pag. (Neuere Abschrift ?)

Patente und Erlasse der Schwed. Regierung an Livland in d. JJ. 1600—1710. (zum Theil auch Gedruckes.)

Das Erste Hundert der übl. Gerichtsgebräuche, aus dem Bürgerl. und Sachsen-Rechte zusammengetragen und auf den stylum gebräuchl. des königl. Hofes gerichtet durch Andream Lipski. Riga 1602. 4. (Der Latein. Text davon. Riga. 1602; auch in der Sammlung).

Revisionsverordnung. 1651. 4. 140 Bl.

Ex protoc. Sueco-Curl. Commiss. (vom Ende des XVII.) 900 S.

Ungern-Sternberg. Compend. Materialien zur Gesch. des Nord. Krieges, nebst Versuch einer Geschichte desselben.

Viele Mskt. über Kurische Landtage u. dgl. (aus dem Nachlaß des Kanzlers Baron v. Medem).

Kurl. Landtagsdiarien aus der zweiten Hälfte des 18. Jahrh. 48 Hefte. 4.

Viele Kurl. Staatsschriften und Gesandtschaftsberichte aus dem 18. Jahrh. (darunter viele von Schwartz und Klopmann nicht verzeichnete.).

Diploma Comitatus gener. Adolpho Sigefr. ab Osten etc. datum ab Stanisl. Aug. 2 Perg.-Bogen mit Gold- und farbigen Buchstaben, so wie Randverzierung, desgleichen gemaltem Wappen.

Contenta der Annalen des Rig. Jesuiten-Kolleg. 1604 bis 18. 15 Bogen.

Kirchenvisitationen in Livland v. 1613. ff.

Diarium des Propstes Stender in Kurland. 1707 bis 49. fol.

Epicedion D. Jac. Batti quondam Superint. Eccl. Rig. und Series Pastorum etc. a tempore reformationis.

Wiekens Rig. Chroniken. Mehrere Mist.

„Tumult-Sachen" vom Ende des 16. und Anfang des 17. Jahrhunderts. 2 Bde. fol.

Ein altes Mst. auf Pergament von 1415. 4. (mit dickem Holzdeckel) über die Brüderschaft der Gilde (mit beigefügter deutl. Abschrift).

Ein Mst. auf Perg. zur Landvogtei gehörig vom J. 1113. (? eine heidnische Landvogtei!) vielleicht 1433 ?

Stadtrechnung von 1348.

Liber reditüm Rig. civit. 1349. (zwei Finger dickes Mst. auf Pergam.)

Entfängnisse des vyff und vöfftichsten ock süß u. vöfftichsten Jars, und Rig. Kämmerei-Ordnung v. 1555 und 56.

Auszüge aus der Rig. Landvogtei-Rechnung v. 1376—1378.

Ein altes Mst. Baukosten der St. Petrikirche nebst andern Notizen über dieselbe. 1405.

Kollekte für die Johanniskirche v. 1512.

Confignation der Landeslasten von 1509 bis 1759 (?) 150 S.

Catena Consulum Rigens. Vom 14.—17. Jahrh. fol.

Altes Verzeichniß der Aelterleute der gr. Gilde.

„Die Salaria und Deputadt haben." An. 1644. 12 B.

c. 60 Bde. Mskt. und Gedruckes zur Gesch. der allg. geistigen Bildung in Livl. u. Riga, Notizen für das Schulwesen des 17. Jahrh., die allg. wissensch. und Gelehrten-Vereine, Bücherkunde, geselligen Verkehr, Gewerbe, Zünfte, Handel, Sittenstatistik, allg. Statistik. ff.

c. 30 Bde. zur Gesch. der wohlth. gemeinnütz. Anstalten.

10 Bde. zur Gesch. Riga's unter Russ. Herrschaft.

Eine große Anzahl von Mskt. über Riga's Belagerungen, Theilnahme an Kriegsbüchern. ff.

Mskt. zur allg. geistigen Bildung von Kurland, besond. Mitau, — ebenso von Dorpat und Ehstland ff.

Handwerksschragen der kleineren Städte von 1750 an.

Glaser- und Tischlerschragen für Pernau von 1649.

Dr. Huhn: (vom J. 1822)

50 Bde. Topogr.-statist. Beiträge Livlands mit Karten, Städteplänen, Grundrissen von Gebäuden, Darstellungen von Trachten, Wappen, Denkmälern, Ruinen u. dgl., Spec. für die einzelnen Kreise und die Städte: Riga, Schlock, Wolmar, Walk, Wenden, Dorpat, Fellin, Werro, Lemsal, Arensburg, Pernau.

18 Bde. Topogr.-stat. Beiträge Kurlands (wie oben) und Spec. für die einzelnen Kreise und die Städte: Mitau, Bauske, Friedrichstadt, Goldingen, Grobin, Hasenpoth, Jakobstadt, Libau, Pilten, Tuckum, Windau.

Digitized by Google

12 Bde. Topogr.-stat. Beitr. Ehstlands (wie oben) und Spec. für die Kreise und die Städte: Reval, Baltisch-port, Weißenstein, Hapsal, Wesenberg.

II. Uebersicht der Verhältnisse der Grobinschen Prediger- Wittwen- und Waisen-Kasse von ihrer Stiftung an bis zum Tage ihrer Säkular-Jubel-Feier, vom 12. Oktober 1751 bis zum 12. Oktober 1851.

Die Aussicht bezeugt, daß nachfolgender Aufsatz manchem Leser des Inlands vielleicht nicht unwillkommen sein werde, erlaubt sich Unterzeichneter selbigen der genannten Zeitschrift mit einigen einleitenden Worten einzusenden.

Genannte Kasse, in ihrer Art gewiß eine der ältesten in unserem Vaterlande, hatte, obwohl das Grund-Kapital fortwährend sich vergrößert, in der letzten Zeit dennoch weniger Theilnahme gefunden, als es in früheren Jahren der Fall gewesen war. Die Ursachen hievon zu entwickeln, wäre hier am unrechten Orte; es möge daher nur bemerkt werden, daß die Gründung neuer Kassen, auf zeitgemäßere Berechnung sich stützend, hauptsächlich hiezu beigetragen haben mag. Um nun dem erwähnten Institute wo möglich wieder einen umfassenderen Wirkungskreis zu schaffen und neue Mitglieder in den Verein zu ziehen, machte der unterzeichnete Direktor durch ein Rundschreiben einige hierauf abzweckende Vorschläge und lud zur näheren Beprüfung derselben sowohl die eigentlichen Mitglieder der Kasse, als auch sämmtliche Prediger der Grobinschen Präpositur, die noch nicht dem Verein beigetreten waren, zu einer General-Versammlung am 12. Oktober, dem Tage der erwähnten Säkular-Jubel-Feier der Kasse, zu sich ein. Der Erfolg war überaus günstig, indem ein großer Theil der gegenwärtigen Amtsbrüder sich nunmehr zum Eintritt willig erklärten. Bei dieser Gelegenheit verlas der Direktor die erwähnte, hier jetzo kürzer gefaßte Uebersicht der Verhältnisse der Grobinschen Prediger- Wittwen- und Waisen-Kasse.

Der erste Gedanke, eine Kasse zur Unterstützung der Prediger-Wittwen und Waisen dieser Präpositur zu begründen, ist von dem damaligen Grobinschen Prediger und Propst Joh. Friedr. Hesselberg ausgegangen. Auf seine Anregung traten 10 Prediger der genannten Diöcese zusammen und unterschrieben und besiegelten endlich den vom Stifter entworfenen Plan am 12. Oktbr. 1751 im Grobinschen Pastorate. Die Begründer waren die weiter unten in der vergleichenden Tabelle genannten 10 ersten Prediger. Später, nachdem die Statuten die landesherrliche Bestätigung erhalten hatten (Mitau d. 24. Februar 1752, unterschrieben v. Chr. Friedr. Sacken, Landjoymeister, v. Finkenstein, Kanzler, Otto Christian v. d. Howen, Oberburggraf, und H. v. Offenberg, Landmarschall), schlossen sich im Lauf des nun verflossenen Jahrzehnts des Bestehens der Kasse noch und nach 36 Prediger, mit wenigen Ausnahmen alle der Grobinschen Diöcese angehörend, dem Vereine an, so daß bis zum heutigen Tage 46 Mitglieder zu dieser Kasse sich zählten (incl. die ersten 10 Begründer). Das namentliche Verzeichniß folgt gleichfalls später. — Durchschnittlich traten alle 3 Jahre statutenmäßig sämmtliche Theilnehmer zusammen, berietben das Wohl der Kasse, ließen sich von der Direktion über den Bestand derselben Rechenschaft ablegen, erweiterten und veränderten nach den Anforderungen der Zeit die Gesetze ihres Vereins und ließen öfter die wichtigeren Punkte derartiger Veränderungen von der Landesregierung und zuletzt noch, als Kurland mit Rußland verbunden wurde, von der Kurländischen Statthalterschaft förmlich bestätigen (1775, 1779, 1783, 1789, 1792 vom Herzoge Peter unterschrieben, 1796 von der Statthalterschafts-Regierung: G. M. Lambsdorff, Sekr.

Recke). — Ursprünglich sollte die Kasse von dem jedesmaligen Propste als dem beständigen Direktor und 2 Predigern (der eine von einem Fürstlichen (Krons-), der andere von einem Privat-Pastorate), die als Assessoren fungirten und alle 3 Jahre gewählt wurden, verwaltet werden. Diese Anordnung wurde jedoch später aufgehoben, da zuweilen die Grobinschen Pröpste nicht Mitglieder der Kasse waren, mithin derselben nicht füglich vorstehen konnten. Von den bisherigen 9 Direktoren sind nur 3 Pröpste der Diöcese gewesen. Die Reihenfolge der Direktoren ist folgende:

1. Joh. Friedr. Hesselberg, Praep. und Pastor zu Grobin — von 1751 — 1758.
2. M. Karl Ludw. Tetsch, Past. tent. zu Libau — von 1758 — 1771.
3. C. J. F. Bitterling, Past. zu Kruthen, später zu Gramoden, dann zu Erwahlen und endl. zu Sahten (Cantauscher Propst) — von 1771 — 1774.
4. Joh. Chr. Baumbach, Pastor zu Mitau, dann Durben. Praepos. — von 1774 — 1801.
5. Joh. Heinr. Gottl. Ebel, Pastor zu Ruzau und Heil. Aa — von 1801 — 1806.
6. Chr. Alex. Zehre, Past. tet. zu Libau von 1806 — 1810.
7. Adolph Friedr. Jak. Preiß, Past. tent. zu Libau. Praepos. — von 1810 — 1825.
8. Ferd. Mich. Baumbach, Pastor zu Sackenhausen, später zu Ruzau und Heil. Aa — von 1825 — 1833.
9. Ed. Heine. Christian Rottermund, Past. lettic. zu Libau — von 1833 — dato.

Die Reihenfolge der Assessoren konnte nicht genau ermittelt werden, daher sie weggelassen wurde.

Was die erwähnten General-Versammlungen betrifft, so fanden in der ersten Hälfte des Jahrhunderts 16 statt und eine gleiche Zahl in der zweiten Hälfte, überhaupt also 32. Oft kamen in diesen Zusammenkünften Vorschläge zur Sprache, die gegenwärtig wenigstens sonderbar erscheinen, in so fern aber interessant und der Anführung werth sind, weil sie uns einen Blick auf die damaligen Verhältnisse und die Schwierigkeit, Kapitalien sicher unterzubringen, gestatten. Es wurden z. B. Pläne zu einer Klassen-Lotterie, zu einem Pfand-Leihhause, zum Ankauf eines Landgutes und besonders dringend zum Erwerb der Libauschen Stadt-Koppeln dem Konvente vorgelegt, zum Theil auch wirklich angenommen, später aber dennoch nicht zur Ausführung gebracht. Die erste Hälfte des Jahrhunderts zeichnet sich indessen sehr vortheilhaft in Betreff der Theilnahme aus, deren die Kasse sich nicht bloß unter den Predigern der Diöcese, sondern auch unter den Nicht-Geistlichen dieser Gegend erfreute. Solches beweisen z. B. die bedeutenden Geschenke, die bis 1801 dem Vereine zuflossen und auf 1145 R. 66 K. S. sich beliefen, während im 2. Halbjahrh. nur 740 Rbl. (incl. das Schwemschuchsche Legat, s. weiter unten) in dieser Art der Kasse zugutkamen. In den frühern Jahren hat die Kasse fast gar keine, später aber, namentlich 1808, schwere Verluste erlitten; es ging z. B. bei Hrn. v. H. auf D. ein Kapital von 2666 R. 66½ K. verloren, desgl. bei Hrn. v. S. auf 3. 1333⅓ R. S.

Aus der Zahl der 46 Mitglieder haben 30 ihrer Wittwen (s. weiter unten) nicht unbedeutende Unterstützungen aus der Kasse gezogen, in Summa 24,838 R. 14 K. S. In den Nießlingen gehörten auch mehrere minorenne Kinder, die noch nach dem Tode der Mutter bis zur Mündigkeit die Dividende bezogen. Die ganze Kinderschaar sämmtlicher Prediger belief sich überhaupt auf 157 Knaben, 121 Mädchen, zus. 278. Kinderlos aus der Zahl der 46 waren 4 Ehen. Welche außerordentliche Vortheile die Kasse den meisten Theilhabern derselben gewährt hat, zeigt nachfolgende Parallele.

Digitized by Google

Nr.	Namen der Mitglieder.	Jahre des Beitrages.	Summe der Einzahlung.	Mittwen-Jahre.	Summe der Dividende.	Bemerkungen.
1.	Joh. Friedr. Hesselberg, Pastor und Propst zu Grobin	8.	89 R.S.	16.	553.	
2.	M. Karl Ludw. Teesch, Past. lect. zu Libau	20.	214 „	40.	361.	
3.	Gottfried Beckel, Pastor zu Gramsden	15.	68 „	20.	647.	
4.	Christ. Gottl. Gundling, Pastor zu Kruthen u. Wirgen	8.	45 „	—	—	hinterließ weder Wittwe [noch Kinder.
5.	Paul Friedr. Reimer zu Rutzau u. St. Anna	18.	96 „	19.	701.	
6.	Joh. Gottlieb Adolphi, Past. lett. zu Libau	5.	40 „	27.	972.	
7.	Christian Ernst Kummerau, Past. zu Nieder- u. Ober-Bartau	39.	200 „	17.	1407.	
8.	Gottfr. Andr. Böttcher, Pastor zu Preekuln u. Assiten	2.	8 „	—	—	desgl.
9.	Joh. Christoph Elverfeldt, Pastor zu Aprikken	29.	252 „	16.	979.	
10.	Joh. Christoph Stavenhagen, Past. lett. zu Durben	4.	40 „	—	—	ausgetreten.
11.	Adolph Groot, Pastor zu Sackenhausen	25.	200 „	—	—	desgl.
12.	G.W. Conradi, Pst. zu Preekuln, dann zu Ungermünde, Wirzau rc.	48.	384 „	—	—	desgl.
13.	Jakob Sivert, Pastor zu Preekuln	39.	234 „	2.	53.	
14.	Joh. Andr. Grundt, Past lett. zu Libau	40.	320 „	—	—	desgl.
15.	Ferd. Kupffer, Past. zu Erwahlen, Grobin, Mitau	32.	320 „	—	—	desgl.
16.	Andreas Stobbe, Pastor zu Kruthen, dann Gramsden	15.	80 „	28.	1455.	
17.	Karl Jak. Fedr. Ellterling, Past. zu Kruhden, dann Gramsden rc.	31.	165 „	22.	999.	
18.	Joh. Dietr. Hoepffner, Pastor zu Rutzau und Heil. Aa	14.	75 „	15.	943.	
19.	Joh. Ebr. Baumbach zu Mitau, Durben lett. Grobirsch. Propst	31.	248 „	27.	1407.	
20.	Joh. Gottl. Kienitz zu Kruthen, Pampeln u. endlich zu Groesen	31.	186 „	47.	2119.	die Wwe. noch am Leben.

(Schluß des Mitglieder-Verzeichnisses rc. in folg. Nr.)

Korrespondenz.

Mitau, den 24. Nov. Bei einer Kälte von 4 bis 5° R. schneit es hier seit einigen Tagen ununterbrochen Tag und Nacht, so daß man durch den in den Straßen sich anhäufenden Schnee nur mit Mühe sich durchwinden kann. — In Stelle des vor einigen Wochen hier in der großen Bäche ertrunken gefundenen weil. Archivarius des Mitauschen Stadtmagistrats, Funke, ist der seitherige Buchhalter bei der hiesigen Steuer-Verwaltung, Herr Schemmann, und in die Stelle des Letztgenannten Hr. Lankowsky, bish. Beamter beim Kurl. Kameralhof, gekommen. — In Veranlassung einer Verfügung der Kurl. Gouv.-Reg. ist die von der Annenpforte nach der Bachstraße führende Gasse an ihrer bisherigen Mündung (welche durch Kauf in den Besitz des Hrn. Reg.-Sekr. E. de la Croix gekommen ist) für immer gesperrt und Letztere nunmehr in die Palaisstraße transferirt worden. — Laut amtlichen Berichten sind bei der hies. Ebräergemeinde in den letzten drei Jahren konvertirt worden: im J. 1848 150 Paar, im J. 1849 135 Paar und im J. 1850 128 Paar. Darunter befanden sich im Ganzen 65 Individuen männl. Geschlechts aus dem Kaufmanns-, 48 aus dem handeltreibenden Bürger- und die übrigen aus dem Handwerker- und Arbeiterstande.

Tageschronik.

Dorpat. In Nr. 139 der Dörptschen Zeit. findet sich eine lobende Beurtheilung einer gewissen Vorstellung des Hrn. „Professor" Becker, die jeder Mensch von gebildetem Urtheil und Geschmack nur mit Ueberwindung bis an's Ende ansehen konnte. Wir meinen jene Vorstellung, die so glänzend von der „Zauberpantomime Circe n. Zoroaster" geschlossen wurde. — Was lobenswerth ist, muß gelobt werden: alle Anerkennung sei Hrn. Becker's gut durchgeführten Taschenspielerkünsten gezollt, — auch die Wandelbilder und Chromatropen sahen wir mit Vergnügen; was aber jene sogenannte Zauberpantomime anbetrifft, so müssen schon der Titel dieses Stückchens, so wie die Benennungen der darin auftretenden Personen uns aboon lassen, daß der Inhalt nur geeignet ist, den Pöbel zum Lachen zu bringen, nie aber vor dem Forum des guten Geschmacks gelobt zu werden. Daß daher Jemand, der ohne Zweifel Ansprüche auf Bildung macht, sich dazu hergeben kann, dieses Stück gleichhalts in den Kreis der Lobeserhebungen, die er so überreichlich allen Beckerschen Produktionen spendet, hineinzuziehen — und Das noch dazu in öffentlichen Blättern —, Das muß, gelind gesagt, mit Recht befremden.

Was der gebildete Theil unseres Publikums zu diesen „eleganten und malerischen Darstellungen und Gruppen Italienischer Komik" gesagt hat, liegt wohl deutlich genug darin ausgesprochen, daß die ganze erste Reihe der Zuschauer und noch viele andre Personen den Saal mit Verdruß verließen, nachdem sie einen Theil der Schönheiten dieser Pantomime bewundert, ja est sich über die platte und oft geradezu unanständige Mimik des fungirenden Personals entsetzt hatten. Und eine solche Vorstellung, die vortrefflich in die Bretterbude eines auf Jahrmärkten herumziehenden Volksbelustigers paßt, nennt der Verfasser jenes Artikels „eine kurzweilige Unterhaltung, der man seine Theilnahme schenken soll!" Jedenfalls ist sehr zu wünschen, daß wenn durchaus nun einmal Lob gespendet werden muß Dieses wenigstens nach richtigerem Maaß und besserem Geschmack vertheilt werde. Uns scheint die prahlend lobende Schilderung, die Herr Becker selbst in den Programmen seinen Vorstellungen zu Theil werden läßt, mehr als genügend für dieselben zu sein.

Dorpat. Die Statuten des hiesigen Gesangvereins sind im Laufe dieses Jahres bestätigt worden. Nach § 1. dieser Statuten ist der Zweck des Vereins: Beförderung der Liebe für die Tonkunst, so wie Veredlung geselliger Fröhlichkeit durch mehrstimmigen Männergesang ohne Instrumentalbegleitung. Zu eigentlichen oder ordentlichen Mitgliedern können nur Bewohner Dorpat's und der Umgegend, welche Dichtkunst oder Komposition oder Gesang praktisch üben, aufgenommen werden, ausübende Dichter und Musiker, die nicht hier ansässig sind, nur zu temporären Mitgliedern. Seitdem der Verein durch die geschlossene Zahl der ersten ordentlichen Mitglieder oder Stifter sich als konstituirt ansehen konnte, wird über neu aufzunehmende Mitglieder balloirt, wobei zwei Drittheile der Stimmen für die Aufnahme entscheiden. Hochgestellte Staatsbürger und Tonkünstler von Ruf können zu Ehrenmitgliedern ernannt werden. Jedem der vier Vorsteher, welche die Angelegenheiten des Vereins zu leiten haben, ist sein bestimmter Wirkungskreis angewiesen und ein Substitut beigegeben. In den Wintermonaten vom September bis zum Mai versammelt sich die Gesellschaft jeden andern Dienstag

Digitized by Google

zwischen 8 und 9 Uhr Abends und bleibt bis 11 Uhr beisammen. Bei der großen Anzahl von Studirenden, die des Gesanges kundig sind, läßt sich schon von vornherein erwarten, daß sämmtliche Stimmpartieen vollständig besetzt werden können und die Erfahrung des nunmehr verflossenen ersten Halbjahrs bestätigt diese Erwartung vollkommen. Die jungen Leute lassen sich es eifrig angelegen sein, den Ansprüchen an einen kunstgerechten mehrstimmigen Männergesang zu genügen und leisten in präciser und geschmackvoller Ausführung auch schwieriger Kompositionen so viel, als man von Dilettanten nur irgend billigerweise verlangen kann. Die Gesellschaft ist bis jetzt immer so zahlreich versammelt gewesen, daß ein großer Theil derselben an dem Kunstgenuß theilnehmen konnte, ohne selbst an der Ausführung mitzuwirken; die Mitglieder haben hier also auch Gelegenheit u. Muße, in ungezwungener Unterhaltung einander im Gebiete der Tonkunst zu fördern und Geschmack und Kritik zu bilden und zu schärfen. Der Geldbeitrag eines Mitgliedes ist so mäßig und die Taxel den Statuten gemäß so einfach, daß sich auch Unbemittelte dem Verein anschließen können, der zustandekommen mußte, um einem lange gefühlten Bedürfnisse zu begegnen, und dessen Bestand hier am Orte eben sowohl durch die Dringlichkeit dieses Bedürfnisses, als durch den fortwährenden Zudrang von Konkurrenten garantirt erscheint.

Reval. Das Ehstländische Oberlandgericht fordert die Kreditoren und Debitoren des in der Festung Samosc verstorbenen Stabskapitains Alexander Kiegel unter 7. Novbr. auf, in der präklusivischen Frist von 6 Monaten ihre desfallsige Anzeige bei vorbenanntem Forum einzureichen.

Reval. Die hiesige Steuerverwaltung macht bekannt, daß vom 1. bis zu 31. Decbr. täglich, Sonn- und Feiertage ausgenommen, die Zeit von 9 bis 5 Uhr Nachmittags zur Erlegung der Abgaben, zur Einschreibung in die Kaufmannsgilden und zur Entrichtung der für die Mäkler zu zahlenden Poschline bestimmt ist, und fordert die Ehrenbürger der Stadt auf, an denselben Tagen und zu derselben Zeit die Dokumente zu produciren, aus denen sie ihr Ehrenbürgerrecht herleiten.

Reval. Wegen Baufälligkeit der Dombrücken ist die Domsporte vom 21. Novbr. ab geschlossen und dürfen nur Fußgänger und leichte Einspänner, nicht aber Bauerfuhren, weder beladen noch unbeladen, dieselben betreten. Fahrende dürfen nur im Schritt passiren.

Mitau. Daß die hier eingeführte Straßenbeleuchtung durch Gaslaternen energische Gegner hat, beweist der Umstand, daß 47 solcher Laternen in der Nacht vom 17. auf den 18. November zerschlagen worden sind. Der hies. Polizeimeister bietet im Kurl. Amtsblatt 15 Rb. S. Belohnung Demjenigen, der ihm die Thäter namhaft zu machen im Stande ist und sichere Kunde über sie ertheilt.

Mitau. Das Kurl. Amts- u. Intelligenzblatt enthält in Nr. 93 einen Prospekt über die am Johannistage 1851 stattgehabte Vertheilung von Geldern aus den Wünschschen und Schönbornschen Stiftungen. Unter den Stipendiaten befanden sich 6 Studirende. Aus der Wünschschen Stiftung wurden 1356 R. 80½ K. S., aus der Schönbornschen 500 R. S. vertheilt.

Windau. Der hölzerne Theil des auf dem Windauschen Schlosse befindlichen Thurmes, welcher bisher den Seefahrern als Merkzeichen gedient hat und auf den Seekarten verzeichnet steht, ist seiner Baufälligkeit wegen abgetragen worden.

Goldingen. Die auf dem Gute Wormen bei Goldingen bisher stattgefundenen Jahrmärkte werden jetzt nicht mehr gehalten werden.

Miscellen.

Hebräische Alterthümer in der Krim. Herr Salomon Beim, älterer Sasan der Karaiten-Gemeinde in Tschuffut-Kalé hat seine Bereitwilligkeit dazu erklärt, die Aufträge der Kaiserl. archäologischen Gesellschaft in St. Petersburg zur Aufhellung der Alterthümer in der Krim entgegenzunehmen. Herr P. S. Sawelsew ist dadurch in den Stand gesetzt worden, in der Sitzung der Kaiserlichen archäologischen Gesellschaft am 14. Mai d. J. folgende Notiz zu verlesen. Die Hebräischen Inschriften, welche sich in der Krim erhalten haben, lenkten erst vor Kurzem die Alterthumsforscher auf sich. Die Herren Firkowitsch und Stern, denen die Dreifache Gesellschaft für Geschichte und Alterthümer übertrug, diese Inschriften abzuschreiben, setzten Alle durch das über alle Maßen unerwartete Alterthum derselben in Erstaunen. Zu Tschuffut-Kalé, in Solchata, in Karassu-Basar und Feodossia wurden Hebräische Kodices und Grabinschriften aus dem VI., VII., VIII., IX., X. und XI. Jahrhundert entdeckt. Unter diesen Grabdenkmälern befinden sich auch der Grabstein des Isaak Sangary, des Bekehrers der Krim zum Jutenthume, im Jahre 767, so wie andere Grabinschriften aus den Jahren 808, 818, 877, 902 und 1027. Die Dreifache Gesellschaft erfüllte eine heilige Pflicht, indem sie die gelehrte Welt von diesen Entdeckungen in Kenntniß setzte. Allein die von ihr veröffentlichten Nachrichten konnten wegen ihrer großen Kürze die Archäologen und Paläographen nicht zufriedenstellen und der Entdeckung selbst, welche bloß durch eine kritische Ausgabe des historischen Denkmals sester begründet werden kann, noch keine sichere Gewährleistung geben. Zum Glück untergog der rühmlichst bekannte gelehrte Talmudist, Dr. Pinner, während seiner Anwesenheit in Odessa die ledernen und pergamentnen Kodices, welche von den Herren Firkowitsch und Stern entdeckt worden waren, einer genauen Durchsicht und wies ihnen durch eine wissenschaftliche Beschreibung den gebührenden Platz in der Welt-Literatur an. Es ergab sich, daß die älteste Handschrift auf Pergament wirklich in das Jahr 880 hinaufreichte; die anderen sind aus dem IX. und X. Jahrhundert. Hier schöpfen wir Kenntniß über das Verbandensein einer Chasarischen Synagoge zu Solchata im IX. Jahrhundert und über die zu derselben Zeit an anderen Orten der Krim und in Matarcha oder Tamantrok, d. i. Tmutarakan, befindlich gewesenen Karaiten-Synagogen. Die Hebräischen Grabschriften in der Krim, welche nicht weniger vortreffliche historische Materialien darzubieten versprechen, sind bis jetzt noch nicht herausgegeben worden und bloß durch eine kurze Nachricht bekannt, welche übrigens sehr der Vervollständigung und Ergänzung bedarf. — Wie interessant ist doch das Vorhandensein einer Grabschrift aus dem Jahre 393 oder eines Grabdenkmals des Bekehrers des Chasarenlands zum Jutenthume vom Jahre 767! Diese Denkmäler, welche sich noch bis hieju im Josaphat-Thale, dieser Nekropolis der Karaiten, in Tschuffut-Kalé erhalten haben, verdienen in vollständiger Abbildung des Textes und Grabes herausgegeben zu werden.

Alexey Nikolajewitsch Gretsch, der talent- und hoffnungsvolle Sohn des Staatsraths Nikolai Gretsch in St. Petersburg und Schwiegersohn des in Riga verstorbenen Bürgermeisters Timm, hatte nach Beendigung seines Kursus in der Anzahl des Reformirten Predigers Joh. von Muralt zu St. Petersburg und auf der Dörpschen, wie St. Petersburgischen Universität bis zur Erlangung des Kandidaten-Grades fortgesetzten Studien sich der Nordischen Biene als Mitarbeiter angeschlossen, war auch selbstthätig und selbstständig mit mehren zum Theil unvollendet nachgebliebenen Werken aufgetreten, als ihn auf der zur Wiederherstellung seiner Gesundheit nach der Insel Madeira unternommenen Reise im März 1850 unterwegs der Tod ereilte.

Digitized by Google

Seine früheren Werke: домашный театръ (häusliches Theater, 1843), Русскіи путеводитель за границею (der Russische Reisegefährte im Auslande 1846) waren Vorläufer des bekannten und geschätzten Werks: Весь Петербургъ въ карманѣ; справочная книга для столичныхъ жителей и пріѣзжихъ съ показаніемъ названій Санктпетербурга (1846), d. i. Ganz Petersburg im Taschen-Format. Ein Buch zum Nachschlagen für Bewohner der Residenz und für Fremde mit dem neuesten Plane von St. Petersburg. Schon arbeitete der zu früh für die Wissenschaften verkorbene Verfasser an einer neuen Ausgabe dieses Wegweisers, als der Tod ihn übereilte und die Ausführung seines Vorhabens verhinderte. Freunde und Verwandte haben gegenwärtig das Erscheinen der neuen Auflage möglich gemacht und so besitzen wir denn die zweite Ausgabe desselben Werks mit Plänen der Residenz und ihrer vier Theater, herausgegeben nach dem Tode des Verfassers und getruckt in der Typographie von N. Gretsch, 1851. Der Preis des Werkchens ist nur 2 Rbl. S. M., mit Karton und Futteral 2 Rbl 50 K. S. M. Zu haben im Komtoir der Nordischen Biene. Auswärtige zahlen noch dazu für 2/7 die Versendungs-Gebühren. Am 1. Januar, 1. Mai und 1. Septbr. des nächsten Jahres erscheinen drei Fortsetzungen, welche alle bis dahin stattgehabten Veränderungen enthalten und nachgeliefert werden sollen.

Von Ilonnikow ist herausgegeben: Видъ Санктпетербурско-Московской желѣзной дороги съ пассаж. зданіями, d. i. Ansicht der St. Petersburg-Moskwaschen Eisenbahn mit den Passagier-Gebäuden u. s. w. Preis 2 Rubl. 50 K. S. M.; für Versendungs-Kosten 50 Kop. Silber Münze mehr.

Die am 15. März 1848 bestätigte Kompagnie zur Verschierung des Viehes, deren Privilegium in diesem J. ablief, hat um eine Verlängerung desselben bis zum Jahre 1853 gebeten und ihre Bitte wegen des Nutzens, den die Ausübung dieses Privilegii der Industrie und dem Handel bringen muß, nachgegeben erhalten.

Die im St. Peterśb. Gouvernement belegenen Besitzlichkeiten, und zwar die der Gräfin Golenischschew Kutusow gehörigen unbebauten Ländereien Sokolje u. Oserkasa, auf 60,392 R. S. tarirt, so wie das dem Grafen Valerian Lurenburg gehörige Dorf Unischowitschi nebst dem unbebauten Lande Tatarowka, auf 1600 R. S. tarirt, ferner das im Nowgorodschen Gouvernement belegene, dem Gutsbesitzer Koslow gehörige u. auf 2000 Rbl. S. tarirte Dorf Dmitrewo sind zu öffentlichem Ausbot gestellt und die desfallsigen Torge auf den 18., 15. und 14. Febr. 1852 in d. St. Peterśb. Gouvts.-Reg. anberaumt worden.

Die im Twerschen Gouvernement belegenen Besitzlichkeiten des General-Adjutanten Fürsten Nikolai Andrejewitsch Dolgorukow, und zwar die Besitzung Wasilsewskaja Tschast, auf 139,275 Rbl. S. tarirt, und die auf 50,000 R. S. tarirte Besitzung Abrutinskaja Tschast sind zu öffentlichem Ausbot gestellt und der desfallsige Torg auf den 11. Februar 1852 in der St. Peterśb. Gouvts.-Reg. anberaumt worden.

Die St. Peterburger Deutsche akademische Zeitung Nr. 243. giebt einen Nachweis der Tage und Stunden, an welchen die HH. Aerzte des von der Gesellschaft des Armenbesuchs gestifteten Krankenhauses in demselben anwesend sind und ambulanten Kranken ärztlichen Rath ertheilen wollen. — Die HH. Prof. Pirogow, Hofzahnarzt Wagenheim, Leibarzt Arendt, Ober-Stadtaccoucheur Oksel, wirkl. Staatsrath Person, Prof. Kieter, Leib-Okulist Cabat, Zahnarzt Sauerotte, Leib-Accoucheur Scholz, Adjunkt-Professor Remmert unterziehen sich dieser menschenfreundlichen Thätigkeit, welche größtentheils von Soldaten und deren Familien benutzt wird.

Vom landwirthschaftlichen Departement ist bekannt

gemacht, daß der ausländische Gast Georg Müller jun. das ihm am 5. Oktober 1851 verliehene Privilegium auf die Einführung der ausländischen Torfpresse an den Obristen Karl Christianowitsch Daler erdirt hat, was in Gemäßheit des Art. 143. der Bestimmungen über Fabrikwesen und Gewerbe, Theil XI. des Swod der Reichsgesetze (Ausg. v. 1842) zur Kenntniß des Publikums zu bringen ist.

Am 22. Oktober begann zu Warschau die 13. Ziehung zur Tilgung der am 2. Januar 1852. zu amortisirenden Obligationen der zweiten Polnischen Reichs-Anleihe im Betrage von 150,000,000 Gulden.

Der Russische landwirthschaftliche Reisende, Baron Th. Ungern-Sternberg, hat in mehreren an die Redaktion d. Bl. gerichteten, eine vollständige Beschreibung des von ihm zurückgelegten Weges enthaltenden Berichten eine fortgesetzte Reise-Erinnerung aus Kaluga, Orel, Sewsk, Tschernigow und anderen Orten mitgetheilt. Auszüge daraus behält die Red. sich vor.

Die Flachs-Spinnerei und Weberei bei Ustjug im Gouvernement Wologda.

Dieses vortrefflich eingerichtete, in Rußland vielleicht einzige Etablissement seiner Art gehört dem Archangelschen Kaufmann 1. Gilde und Ehrenbürger P. K. Lübrs und befindet sich im Dorfe Krasowina, 27 Werst von Ustjug. Das Fabrikgebäude ist von Stein, mit Eisen gedeckt, 21½ Faden lang und mit seinen Flügelgebäuden 16 Faden breit. Die Maschinen sind aus England verschrieben und kosten ungefähr 60,000 Rubel Sib. Nach der Vertheilung der verschiedenen Maschinen besteht die Fabrik aus 4 Abtheilgn. In der ersten sehen wir das große Wasserrad, welches dem Motor bildet; es ist ein oberschlächtiges und hat 22 Fuß im Diameter, ist 10 Fuß breit und wirkt mit einer Kraft von 35 Pferden. Dieses Rad und auch die übrigen, welche es bewegt, und die Spindeln sind aus der Farbairschen Fabrik in Manchester. In der zweiten Abtheilung befindet sich die Spinnerei mit allen Vorrichtungen zum Hecheln u. Präpariren des Flachses, ein Dampfkessel und die Spinnmaschine mit 1520 Spindeln. Die dritte Abth. enthält 20 Webstühle. In der vierten Abth. ist die Wasch- u. Appreturanstalt mit ihren Preßwalzen, Dampfcylindern u. Appreturmaschinen. Diese Fabrik ist seit dem 6. Juni d. J. im Gange. Die Aufsicht über die Maschinen hat ein Engländer und 5 Englische Meister leiten die Arbeiten. Die Gesammtzahl der Arbeiter beträgt 100. Zieht man die Kraft der Maschinen in Betracht, so können hier jährlich circa 3000 Pud Flachs verarbeitet und gegen 150,000 Arschin feine Leinwand von ¾ Arschin Breite gefertigt werden.

Literärische Miscellen.

Se. Kais. Hoheit der Herzog von Leuchtenberg als Vorsitzer der archäologischen Gesellschaft hat aus Paris eine Zeichnung des Schildes erhalten, welcher zur Sammlung des gewesenen Königs von Westphalen, Hieronymus Bonaparte, gehört. Die Zeichnung wurde Sr. Kais. Hoheit mit folgenden Aufklärungen zugesandt: Die Form des silbernen Schildes ist gewölbt und hat ungefähr eine halbe Meire im Durchmesser; es ist also ein Schild und keine Schüssel, wie man anfangs anzunehmen geneigt war. Die Verficherung, daß dieser Schild aus dem Kremlschatze stammen soll, hat Nichts zu bedeuten. Es war den Soldaten während des Feldzuges aufs strengste verboten, Privatpersonen zu berauben; bei der Plünderung öffentl. Gebäude sah man ihnen durch die Finger. Um nun glauben zu machen, daß sie Gegenstände aus öffentlichen Gebäuden genommen hätten, welche bei Privat-Personen genommen worden waren, erdichteten die Soldaten lange Geschichten. So ist auch der bezeichnete Schild höchstwahrscheinlich in Polen gestohlen; denn das Süjet, welches die Zeichnung darstellt, ist Polni-

(Hiezu eine Extra-Beilage.)

Digitized by Google

schen Ursprunge; es stellt die Uebergabe eines Türkischen Heeres oder einer Heeres-Abtheilung an einen Polnischen Magnaten dar; auf der linken Seite steht ein bärtiger Heerführer im Polnischen National-Kostüm, auf der rechten ein einzelner Reiter, wahrscheinlich ein Türke, hinter welchem ein Wald von Lanzenspitzen sichtbar wird; ein anderer Türke, zu Fuße erscheinend, beugt die Kniee vor dem Polnischen Schlachtenlenker. — Der Künstler muß muthmaßlich ein Ausländer gewesen sein; denn National-Kostüm und Figuren sind schlecht gezeichnet; wahrscheinlich stammt die Production aus dem ersten Anfange des vorigen Jahrhunderts.

Reisebemerkungen des Barons Th. Ungern-Sternberg von der Stadt Welikije Luki nach Smolensk, bis zur Gränze des Kalugaschen Gouvernements.

(Aus der Nord. Biene Nr. 229 u. 230)

Bei der Durchreise auf dem bergigen Wege von Welikije Luki bis zur Witepskischen Gränze sah ich im Pskowschen Gouvernement die ersten Felder mit Winterweizen, welche ziemlich gut standen. Der Weg ist waldig und außerordentlich beschwerlich für die Fahrt, u. von den Fußtritten der Ochsen aufgetrocknet, welche in großen Heerden auf dem Weißrussischen Trakte nach St. Petersburg getrieben werden.

Neben der Station Senkowo fuhr ich über die Gränze des Pskowschen Gouvernements, und war entzückt über die scharf abgegränzte Veränderung, welche ich auf dem eigentlichen Gränzstriche im Witepskischen Gouvernement angetroffen hatte, der hier durch das Flußbette der Lowat gebildet wird, die aus den Witepskischen Seen entspringt. Die Russische Kühnheit in den Fuhrleuten ist verschwunden. Auf den Bock setzt sich ein raisirter, schlüssiger Fuhrmann und antwortet auf die ihm vorgelegten Fragen langsam in gebrochener Russischer Sprache; die Inhaber der Pferde beobachten die Pflicht der Aufsicht und sind zum größten Theil Polen oder Lehrlingen der Gutsherren, welche die Stationen unterhalten; die Pferde sind klein von Wuchs und ziehen mit Mühe die Equipage auf den sandigen Wegen vorwärts. Der Boden ist sandig und mit weißem Lehm gemischt bei einer durchgängig lehmigen Unterlage der Erdoberfläche; die Letztere ist bergig, von Sand-Ebenen durchschnitten, auf denen die Fichte gedeiht; auf dem lehmigen Boden wächst die Roth-Tanne, die Birke, die Erle und Espe; die Eiche wird sehr selten angetroffen. In den Wäldern findet eine sehr reiche Jagd statt; man findet daselbst Bären, Wölfe, den Fuchs, das Eichhorn, die wilde Ziege und Hasen. Man sieht viel Gehölz aber wenig Bauholz, und es ist bis zu dem Grade ausgehauen, daß man eher Gebüsch, als eigentliche Bäume im Walde erblickt.

Auf dem rothlehmigen Boden an der Gränze des Pskowschen Gouvernements waren sehr viele Eichenstämme zu erblicken; allein in dem Augenblicke, mit welchem man den Gränzfluß im Witepskischen Gouvernement überschreitet, verändert sich das ganze äußere Ansehen der Gegend. Das Volk ist viel kleiner von Wuchs, als die Pskowiter; die Dörfer sind schlecht gebaut. In den Winterfeldern sind statt des Roggens bloß unreine Gräser sichtbar, die Sommerfelder sind so dürre, daß man kaum glauben sollte, es sei auf ihnen irgend Etwas gesäet; die Buchweizenfelder, welche ziemlich gut standen und in voller Blüthe waren, wurden plötzlich durch den Nachtfrost vom 2. zum 3. August roth; ihre Blüthe fiel ab und wurde aus einer weißen zu einer rothen; bloß der Flachs steht im Ganzen gut. Mit einem Worte, im ganzen Witepskischen Gouvernement ist mit Ausnahme des Graswuchses und der Flachs-Ernte im vollen Sinne des Wortes Mißwachs; ja sogar der geringe Vorrath von Kartoffeln, welche hier in Gärten gebaut werden, fing vor der Kartoffel-Krankheit zu faulen an. Roggen wird kaum zum Besäen der Winterfelder verbanden sein und von dem Sommer-Getreide kann das Volk sich kaum bis zum Winter nähren. Man sagte mir, daß dieser Mißwuchs sich im Witepskischen Gouvernement bis zu den Gränzen des Livländischen und Kurländischen Gouvernements erstreckt. Die Ortslage ist im Witepskischen Gouvernement malerisch bergig, von einer Menge schöner Seen gejiert; an den unbebauten Stellen wird man durch reizende Aussichten angezogen. Allein wo der Mensch sich angesiedelt hat, wo Bauerhäuser emporsteigen, da erstarrt das Herz bei dem Anblick der Felder, welche dem Landmann kaum die Aussaat wiedergeben. Die ersten angesiedelten Hebräer traf ich in dem Flecken Ussvsjat an, einem Gute von Alexander Michailowisch Potemkin, welches mit dem Flecken und den ihn umgebenden Ansiedelungen 4500 Seelen zählt. Im Flecken sind ungefähr 50 Hebräer angesiedelt. Bis nach Ussvsjat gelangte zur Zeit des vaterländischen Krieges die Französische Avant-Garde.

Welisch, Kreisstadt des Witepskischen Gouvernements, 80 Werste von Witepsk, liegt an der Düna, hat mehr als 7600 Einwohner u. handelt mit Getreide und Holz, welche Waaren es im Toropezschen und Bjelilschen Kreise ankauft. Auf der Düna gelangen die Waaren nach Riga. Die Hälfte der Bewohner von Welisch besteht aus Hebräern. Vor 20 Jahren geschah die Wieder-Vereinigung. In Welisch sind jetzt vier Rechtgläubige Kirchen, zwei Katholische Kirchen und drei Hebräische Synagogen.

Bei vollem Wasserstande der Düna geben die Wasserfahrzeuge in sechs Tagen bis nach Riga; bei widrigen Winden müssen sie wol einen Monat unterwegs zubringen; die Erbauung der Wasserfahrzeuge zum Handel von Welisch geschieht im Smolenschischen Gouvernement, im Balilschen Kreise. In Welisch sind die Getreidepreise für Roggen 4 Rubel, für Hafer 3 Rubel 50 Kopeken Silber Münze, für Gerste 3 Rubel. Im Welischschen Kreise befinden sich 22 Branntweins-Brennereien; der freie Branntweins-Verkauf in den Krügen ist von 20 Kop. bis 24 Kop. für die Krüsche. Hebräer sind in den Krügen nicht zu sehen, weil ihnen nämlich der Handel mit Branntwein untersagt ist. Die Gutsbesitzer zahlen, wenn sie einen Verkauf von Branntwein an Privat-Personen bewerkstelligen, eine Akzise von 75 K. vom Wedro an die Krone, und nehmen für sich 75 K. S. M. vom Wedro Branntwein, so daß ein Wedro beim Privat-Verkauf anderthalb Rubel Silber Münze zu stehen kommt. Das Witepskische Gouvernement sendet alle seine Erzeugnisse auf der Düna nach Riga oder auf der Achse bis nach Welikije Luki, von wo auf dem Flusse Lowat der Transport in den Ilmensee geht.

Die Bewohner des westlichen Theiles des Witepskischen Gouvernements, insonderheit des Resditschen und Lsupynschen Kreises sind als ausgezeichnete Ackerbauer bekannt, denen man bei allen Krons-Land-Arbeiten den Vorzug vor sonstigen Arbeitsleuten giebt. Der Unternehmer zahlt den Resditschen und Lsupynschen Ackerbauern mit Vergnügen während des Sommers zur wirthschaftlichen Arbeits-Zeit 40—50 Kop. Sib. M. täglich für den Mann, während der Tweritsche nur 50 Kopeken Silber Münze verdient. —

(Fortsetzung folgt).

Universitäts- und Schulchronik

Seine Majestät der Kaiser haben geruht Ihre Allerhöchste Genehmigung zu den Vorschlägen des Hrn. Ministers der Volksaufklärung zu ertheilen in Beziehung auf die Einschränkung der bisherigen Ausdehnung des Gymnasial-Unterrichts in der Griechischen Sprache. Es soll nämlich forlan der Unterricht in der Griechischen Sprache nur in Universitätsstädten des Reichs fortbestehen, in welchen je ein Gymnasium dazu bestimmt wird, die jungen Leute zum Eintritt in die historisch-philologische Fakultät der Universitäten vorzubereiten; ferner in einem Gymnasium in Odessa, in je einem zu Taganrog, Nesbin und Kischenew und in den Gymnasien zu Riga, Reval und Mitau (in Berück-

Digitized by Google

sichtigung der besonderen Einrichtung der Gymnasien des Dörptschen Lehrbezirks, die vorzugsweise eine philologische Vorbereitung zur höheren Ausbildung bezwecken). In den übrigen Gymnasien hört der Unterricht in der Griechischen Sprache auf und es treten an deren Stelle die Naturwissenschaften in den Gymnasial-Kursus.

Gelehrte Gesellschaften.

Monatssitzung der Gesellschaft für Literatur und Kunst zu Mitau am 7. Novbr. 1851.

Zur heutigen Monatssitzung eingegangen: Von der naturforschenden Gesellschaft zu Riga das Korrespondenzblatt 12 u. 1. Vom Dep. des öffentl. Unterrichts die Zeitschrift September und Oktober. Von der Akademie der Wissenschaften das Bulletin 215—218 u. 197 u. 198. Von der Ehstl. lit. Gesellschaft „Neue Ehstn. Volkslieder" II. Durch Vermittelung der Rig. Alterthums-Gesellschaft im Namen des Verfassers F. v. Burdowden Materialien zur Gütererschichte Livlands, 1851 II.* Vom Hrn Dr. L. Buchholz zu Kiga „Munch symbolae ad Historiam Antiquiorem rerum Norveg. 1850." Vom Kosleil der Kais. Universität zu Dorpat 29 akademische Druckschriften aus den Jahren 1850 und 1851. Von der archäologisch-numismatischen Gesellschaft zu St. Petersburg deren Memoiren XIV. Vom Prof. Dr. von Rummel zu Dorpat dessen „Kurländisches Land recht II. 1. 1851.« Gliedern wirkl. Dr. G. Lindemann Stuzer zur Kurl. Flora im Sommer und Herbst.

Hofrath Nikolitzki liest nachstehenden Aufsatz: die Abhandlung des Akademikers P. Jeppen: „Bots u Borcean natura" enthält eine Zusammenstellung aus verschiedenen Urkunden entnommener differenter Angaben über das Land und die Einwohner der jetzigen Kreise von Dronienburg und Jamburg im Gouvernement St. Petersburg. Dieser Distrikt war seit uralter Zeit ein Theil der Besitzlichkeiten des ehemaligen Nowgorodschen Fürstenthums, dessen Bewohner nach seinen fünf verschiedenen Richtungen in ihn sie viel Fünftheile (natyna) getheilt wurden. Die Nowgoroder nannten diese natura die Borcean Natura, weil sie von einem Finnischen Stamme, Bots genannt, bewohnt war. In Deutschen Urkunden wird dieser Landstrich, dessen Einwohner heutzutage ebenfalls Bots oder einfach Wyes heißen und an der Zahl 3 00 Seelen betragen, das Watland und seine Bewohner die Watländer, auch Wotenland, Woten genannt. Die Schreiben bezeichneten das Land nicht der Russischen Benennung nach messen und diesen es Wodskaja pjatina oder bloß Pjatin. — Das alte Wotenland erstreckte sich nach Norden bis zum weißen Meere (Cryxeoe zope) und es gehörten zu seinem Distrikte auch die Lappländer, welche früher an den Flüssen Ken und Schuja lebten, jetzt aber auf dem Kreise Kem im Archangelschen gänzlich verdrängt sind. Warum Herbersteen, der Polnisch in den Jahren 1517 und 1526 besucht hatte, erwähnt der Wodzo regio und sagt an einer Stelle aber daselbst: „Das Land Wodska ist zwischen Meergang und Mittnacht sechzehnzwanzig oder auff das höchste zwölfig meil von Nouogarden gelegen: und hat an der linken Hand den Schiff Junnowogo-ob. Man zeiget inn diesem land für ein dein, der wunderw ek an, das alle thier was ort sy sind, so man hineingebracht, in sind verderen und wuss werden."

Herr Akademiker Köppen hat sorgfältigst Alles zusammenmen, was nur ein gerechtes Licht auf politische und bürgerliche Verhältnisse der Woten im Verlauf der geschichtlichen Wirkung Nowgorod's erstreckte konnte. Die Abhandlung schließt mit der Darstellung, wie nach den von Peter dem Großen getroffenen Verfügungen die Regierung des neue Gouvernement Ingermanland von Russen ansiedeln ließ und die Anzahl der letzteren so gestiegen war, daß selbst das Andenken an die Woten, welche die ursprüngliche Bevölkerung des Gouvernements St. Petersburg ausmachten, verschwunden ist. Diese ehemaligen Woten zählen gegenwärtig sämmtlich zur Russischen Kirche.

Auch enthält die obige Abhandlung des Akademikers P. Köppen ein Verzeichniß der 9 gewärtigen Bewohner des Gouvernements St. Petersburg nach ihren nationalen Kennzeichen. Sie sind: 1. Russen (31,48). In den Kreisen Schlüsselburg und Ladoga wohnen nur Russen. 2) Die Woten (17,80). 3) Die Ingrischen Finnisch Ingrischen (20,344), die theils den Kreis von Gdow und den ganzen Kreis von Nowaja-Ladoga einnehmen 4) Karamoiener und Samojot (42,979). Das sind Finnen Karelischen Ursprungs. Sie sind Gemmischt Lutherisch, stehen sich nur wenig in den Kreisen von Luga, Gdow und Nowaja-Ladoga und werden von den Russen Mokmenzen (Maimisia Landleute), oder Uxonnse genannt. 5) Ehsten (Finnisch Wirolainen) (2,522). Sie leben in dem Dorfe Jaato unweit von Narwa, im Kreise Gdow und an den Ufern des Peipus. Sie sind alle Lutherischer Konfession und werden zu dem Jamburgschen Kirchspiel in Livland gezählt. 6) Deutsche (1,890). 7) Zigeuner (254).

Derselbe liest ferner einen Bericht über die Russische Uebersetzung des zweiten Theils von Goethe's „Faust" von A. Dmitschiefow.

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurde: der Dr. med. Reißner als Prosektorgehilfe bei der Kaiserl. Dorptschen Universität.

Uebergeführt wurde: der Amtalt des Kurl. Domänenhofs, Kolleg.-Sekretär Göhre, als älterer Thlpowerkher in der Kurländ. Gouvts.-Regierung.

Befördert wurden: zum Kollegienrath der Livl. Gouvts.-Rentmeister, Hofrath Sündberg; — zum Hofrath des Revalschen Zollamts, Kolleg.-Assessor Lohmann; — zum Ait.-Rath der Livländ. Buchhalter des Barclay-schen Zollamts, Kolleg.-Sekretär Oreus; — zum Kolleg.-Sekretär der Translateur des Arensburgschen Zollamts, Gouvts.-Sekretär Baron Korff; — zu Gouvts.-Sekret. die Kolleg.-Registratoren: der Kanzellist des Rig. Zollamts, Lewonewskij, und der Schreiber in der Kanzellei des Livländischen Zolldirekt.-Chefs, Schimkewitsch; — zum Kolleg.-Registrator der Kanzellist des Polongenschen Zollamts, Petkewitsch.

Des Dienstes entlassen wurde: der ordentl. Prof. an der Kaiserl. Dörptschen Universität, Staatsrath Philippi, auf sein Ansuchen.

Belohnungen und Ehrenbezeigungen: den Rigaschen Optikern Gebrüdern Zeigner, ist gestattet worden, sich Optiker u. Optiker des Hofes Sr. Kais. Majestät zu nennen und auf ihrem Schilde die Abbildung des Reichswappens zu führen.

Militar.

Uebergeführt wurden: der Stabskapitain v. Kaporskischen Jägerreg., Dubelt, in das Leibg.-Semenowsche Reg. als Fähnrich; der Kapitain v. Kremenetzkyschen Jägerregiment, Jenzinge, in das gren. Kraftschirrsche Kadettenkorps zu Rewal und als Stabskapitain der Lieutenant vom Infanteriereg. Prinz von Preußen, Hleidig, in das Alexandrowsche Kadettenkorps zu Brest als Sekondlieutenant; die Lieuts. der Fürstenpiqueure: der 26. Menankampff 4. u. der 24. Lewin in die 10. Fürstenpiquage; der Feldingenieur-Sekondlieut. Riedel in das Ing.-Korps der Wege-Kommunikation.

Befördert wurden: zum Kornet der Stabsrittmeister beim Uloneireg. G. F. H. des Großf. Thron. Cäsarewitsch, Adelson; — zu Fähnrichen die Fahnenjunker vom Leibg.-Dragonreg. Graf. 1. u. 2. Engelhardt. und Brüdern, d. Junke vom Mitauschen Jägerreg., Stempel, mit Ueberführung in das Witepsk. Jägerreg.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) d. St. Stanislausordens 1. Kl. die Generalmajors: die Kommandeurs der ersten Brigade der 3. leichten Kavallerie-Division, Kannenkampff 2, und der 2. Brigade der 4. Infanterie-Division, Broke; 2) des St. Annenordens 1. Kl.: die Generalmajore und Kommandeurs: der 5. Artill.-Brig., Hagemann, der 2. Brig. der 2. leichten Kavallerie-Div. Boggaupfuwski, u. d. 2. Brig. der 5. Inf.-Division, Zdterberg 2.

Des Dienstes entlassen wurde: der Kapitain-Lieut. der 14. Flottequipage, Sivers, Krontheil beider mit Uniform und Pension.

Als verstorben ist aus den Listen gestrichen: der Generalmajor Hohenbach.

Nekrolog.

Am 30. Oktbr. entschlief, auf dem Gute Jägen in Kurland der Oberhofgerichts Advokat Gottfried Bierhuff im 48. Jahre eines Lebens voll Mühe und Arbeit.

Am 4. Novbr. fand in Revel die verwittwete Staatsräthin Marie Wilhelmine Löttens ihr Grab. Voll im Alter von 75 Jahren. Mit ihrem Gatten, der 9 Jahr und 10 Monat vor ihr entschlummert war, hatte sie 48 Jahre in kinderloser Ehe gelebt.

Im November fand in Revel der emeritirte Kommerzhofsrath, Staatsrath v. Ritter Alexander Heinrich v. Koch, alt 72 Jahr u. 28 T.

Es ergeht hiemit wiederum meine dringendste Bitte an alle lieben Glieder meiner Gemeinde, so wie an alle Nahen und Fernen, um Holz für die Armen in dieser kalten Winterzeit; und der Herr Herr wird es vergelten, wie immer!

Dorpat, den 26. Novbr. 1851.

Ober-Pastor Bienemann.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Proklamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Kanzellist bei der hies. Veterinair-Schule, Ludwig Karl Anguste v. Blosfeldt mit Emilie Elisabeth Seeland. — St. Marien-Kirche: Schuhmachergeselle Heinrich Wilhelm Baron mit Anna Sophia Donnberg.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck
Ordenstrister Senior J. de la Croix.

(Nr. 195.) Dorpat, d. 3. Dezember 1851. (Druck von H. Laakmann)

Digitized by Google

№ 50. Montag, den 10. December. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postporto 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für litterärische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Kontoren des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift

für

Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

Das Inland wird in bisheriger Weise auch für das nächste Jahr 1852 bestehen und der Preis bleibt gleichfalls derselbe. Wer es im nächsten Jahre zu halten wünscht, beliebe spätestens Mitte December seine Bestellung zu machen und gleichzeitig das Abonnement einzusenden, damit die Auflage bestimmt werden könne und in der Zusendung keine Unterbrechung stattfinde. Bestellungen ohne gleichzeitige Pränumeration des Abonnements können nicht berücksichtigt und bisherige Leser nicht stillschweigend als Abonnenten für das nächste Jahr angesehen werden. Anfragen, Erkundigungen, Meldungen etc. das Inland betreffend sind schriftlich oder mündlich direkt an die Redaktion oder an den Unterzeichneten zu richten, wenn man sicher sein will, Berücksichtigung zu finden, da Bestellungen durch die dritte Hand oft deshalb ohne Effekt bleiben, weil sie auf diesem Umwege nicht zur Kenntniss der Redaktion gelangen.

Pastor Reinthal.
Redakteur und Verleger des Inlands.

I. Ethnographisches über die Letten, die Litthauer und die alten Preußen.

Mit Zeugnissen der Schriftsteller.

Von **Ernst Christian v. Trautvetter.**

(Fortsetzung.)

III.

Zwischenstück: Zeugnisse über die Litthauer von Mielcke, Jenisch, Geilsberg, J. Kant.

Ich habe nun aber noch einige wichtige Zeugnisse im Rückhalte, welche über und für die Litthauische Volksart sprechen und auf die oben behandelten Stücke zusammen ein helleres Licht werfen; weshalb ich mir nicht versagen kann, Dieselben hier wenigstens in einigen Ausheburgen beizufügen und mit einigen Anmerkungen zu begleiten: Dies um so mehr, da sie sich an einem Orte, wo man sie nicht suchen wird, in den Vorreden eines Wörterbuches, befinden, und also den Meisten der Leser sonst entgehen würden. Man wird aber dadurch sehr in das Leben der Litthauer, und zwar nicht bloß der Preußischen, eingeführt. Und wenn diese Schilderungen zuweilen an das Staatenkundige oder auch an das Staatswissenschaftliche zu streifen scheinen — was bei der Völkerbeschreibung überhaupt nicht anders sein kann —, so hat doch das Staatswissenschaftliche selbst dabei durchaus Nichts zu gefährden; denn die Völkerbeschreibung, die Naturgeschichte überhaupt, nährt den Sinn für das Erhaltsame und beschwichtigt die volksherrschaftliche Umwälzungs- und Gleichmachungs-Sucht. Es mögen also hier jene Zeugnisse als Zwischenstück ihren Platz finden.

Man hat auch ein kleines Polnisch-Lateinisch-Litthauisches Wörterbuch, das aber bloß als Taschen-Wörterbuch dienen kann. Auch hat man ein „Vocabularium litthuanico-germanicum et germanico-litthuanicum, darin alle im Neuen Testament und Psalter befindliche Wörter nach dem Alphabet enthalten sind nebst einem Anhange, einer kurz gefaßten Litthauischen Grammatik. Ausgefertigt von Fr. Wilh. Haack, S. S. Theolog. cultore, zur Zeit Docente im Litthauischen Seminario zu Halle, 1730.“ Es ist nämlich der Sprachenkunde zugutegekommen, daß die Gottesgelehrten, besonders die Protestantischen, sich der Landessprachen befleißigen mußten; und wie man in Dorpat einen Lektor für das Lettische hat, so wird für die künftigen Gottesgelehrten auch, in Halle das Litthauische, in Leipzig und Wittenberg das Sorben-Wendische (für die Lausitz) gelehrt, welches Letzte nach seinem alterthümlichen Gepräge, wie auch nach seiner äußeren Lage mit dem Litthauischen auf gleiche Liste zu setzen ist. Prof. A. F. Pott setzt indeß das Litthauisch-Preußische obenan in seiner zum Göttingischen Jubiläum erschienenen Lat. Schrift „Von dem Vorzuge der Litthauisch-Preußischen Sprache unter den Slavischen und Lettischen Sprachen (Göttingen, 1837.).“ Was wir aber hier im Auge haben, ist ein „Litthauisch-Deutsches und Deutsch-Litthauisches Wörter-Buch, worin das vom Pfarrer Ruhig zu Walterkehmen ehemals herausgegebene zwar zum Grunde gelegt, aber mit sehr vielen Wörtern, Redensarten und Sprüchwörtern zur Hälfte vermehrt und verbessert worden von Christian Gottlieb Mielcke, Kantor in Pillckallen, nebst einer Vorrede des Verfassers, des Herrn Predigers Jenisch in Berlin, und des Herrn Kriegs- und Domänen-Raths Geilsberg, auch einer Nachschrift des Herrn Professors Kant, Königsberg, 1800.“ Dieser Mielcke ist von Liebe für das Litthauische beseelt, sein Streben geht über das gottesgelahrte Bedürfniß hinaus, und die vorgesetzten Vorreden von namhaften Gelehrten suchen die Sache und das Werk aus einem höheren Gesichts-

Digitized by Google

punkte zu empfehlen. Das Wörterbuch nebst der Sprachlehre ist in dieser Hinsicht mit Stender's Lett. Wörterbuch nebst Sprachlehre zu vergleichen. Auch den Stenderschen Büchern sieht man es an, daß sie aus dem Leben gegriffen sind und auf ein Eingehen in das Volksleben hinarbeiten. Die Bücher von Mielcke und Stender werden daher so zu sagen als Volksbücher immer einen großen Werth behalten, wenn auch die Wissenschaft in Erkenntniß der Sprachformen fortschreiten mag. Es ist nur zu bedauern, daß Mielcke aus buchhändlerischen Rücksichten nicht seinen ganzen Schatz mitgetheilt hat. Da müßten Sprachgesellschaften zu Hülfe kommen.

Mielcke selbst sagt u. A.: „Die Litthauische Sprache wird innerhalb der Gränzen des alten Ostpreußen's nur in dem Bezirk, welcher die ehemaligen fünf Hauptämter Memel, Tilse, Ragnit, Labiau und Insterburg besaßt, und in wenigen da herum liegenden Oertern von dem eingebornen gemeinen Manne gesprochen. In einigen Gegenden dieses Bezirks sind die Einwohner sehr stark mit Deutschen Kolonisten vermengt, in andern aber wohnen die Litthauer noch fast allein, besonders im Memelschen und in dem Landstrich an der östlichen Gränze, wo man oftmals in zwanzig Dörfern hinter einander kaum Einen Deutschen findet. Zu diesen Litthauern im alten Königreiche ist nun noch durch die Theilung von Polen eine sehr große Anzahl in demjenigen Theile von Neu-Ostpreußen, welcher östlich an jenen Bezirk stößt, hinzugekommen. Die Anzahl aller Litthauischen Unterthanen in ganz Preußen mag wohl über 200,000 betragen ... Die Mundart des Litthauischen, welche in dem ehemaligen Großherzogthum Litthauen üblich ist, weicht allerdings von unserer hiesigen ab. Weithin nach Osten bei und hinter Wilna ist das Litthauische durch starke Beimischung des Polnischen und Russischen sehr verändert worden. Westwärts, nach der Preußischen Gränze zu, nimmt der Unterschied mehr und mehr ab, und wenn man einen Litthauer aus Neu-Ostpreußen reden hört, so ist die Uebereinstimmung mit unserm Litthauischen, bis auf wenige Wörter, ganz genau; selbst die Beugung ist immer dieselbe, und nur in der Betonung bemerkt man hin und wieder einen sehr geringen Unterschied."

Die Vorrede von Jenisch sagt unter Anderem: „Daher scheint es mir das wissenschaftliche Interesse aller größeren Gelehrten-Vereine und Gesellschaften zu erfordern, daß keine Sprache jener kleinen Völkerschaften ... unerforscht möge" u. s. w. Von der Sprache des Preußischen Litthauers sagt er: „Ihr Bau hat durch bestimmte Endungen in den Abbeugungen ohne Geschlechtswort und der Personen in den Abwandlungen meistentheils ohne lange Hülfs-Zeitwörter, durch den Reichthum an feineren Zeitbestimmungen der Redeweisen und an Participien, so wie durch eine Zweizahl, Eigenthümlichkeiten, die an ähnliche Vollkommenheiten der Griechischen und zum Theil auch der Lateinischen Sprache erinnern und uns Deutschen insbesondere bei den schleppenden Artikeln unserer Sprache, bei der Ueberladung mit Hülfs-Zeitwörtern, bei dem Mangel an Participien und feineren Zeitbestimmungen der Zeitwörter Neid einflößen könnten. Die Geschlechtswörter anlangend, so hätte die Deutsche Sprache diesen Fehler mit der Griechischen gemein; die Geschlechtswörter tragen aber auch sehr zur Bestimmung bei. Ueberhaupt ist für jedes Volk seine eigne Art und Sprache die beste.

Nachdem Jenisch die Litthauische und die Lettische Sprache als „Denkmale eines merkwürdigen Urvolkes" gewürdigt, fährt er also fort: „Außer dem wissenschaftlichen Interesse ... giebt es noch ein eigenthümliches National-Interesse, welches jedem Patrioten unter dem kleinen Völkchen heilig sein muß. Was ich hier von den National-Eigenthümlichkeiten des Litthauers sage, entnehme ich aus meiner eigenen einst sehr vertrauten Bekanntschaft mit diesem Volke; ich lebte eine Zeitlang unter ihnen und rechne manchen Litthauischen Biedermann von nicht gemeiner Bildung zu meinen Freunden. Die Litthauer haben, wie jedes durch Sprache und Sitten von andern abgesonderte Volk, eine besondere Anhänglichkeit an ihre Sprache, und ihre Vorgesetzten jeder Gattung können sich auf keinem sicherern Wege ihr Zutrauen erwerben, als dadurch, daß sie in der Sprache ihres Stammes zu ihnen reden" ... Jenisch weiset nun das gewöhnliche Vorgeben zurück, daß durch Einführung der Deutschen Sprache unter den Litthauern, vermittelst des Unterrichts in den Schulen und Kirchen, denselben ein wichtiges Mittel der Gedanken-Mittheilung und eben dadurch der Aufklärung und Ausbildung dargeboten würde. „Diese Vorliebe des Litthauers aber für seine Sprache," fährt Jenisch fort, „ist nicht nur sehr verzeihlich, sondern auch achtungswürdig, wegen der unverdorbenen Sitten des kleinen Völkchens, welche dasselbe, zum Theil wenigstens, seinem Patriotismus verdankt. Der Litthauer hat alle Tugenden einfach und abgesondert lebender Völker und wenige ihrer Fehler ... Schätzenswerth ist insbesondere die Vertraglsamkeit und Brüderlichkeit, in welcher sie mit einander leben, die thätige Theilnahme für den Unglücklichen, die edle Gastfreundschaft gegen den Fremden: höchst selten sind unter ihnen Beispiele von großen Verbrechen. Rühmlich zeichnen sie sich vor ihrem öffentlichen Nachbar, dem Polen, durch ein an Stolz gränzendes Selbstgefühl aus: während der Beobachter an Diesen von jeher einen gewissen Grad der Kriecherei und der Wegwerfung zu tadeln fand. Es verräth eine achtungswürdige Selbstständigkeit des Litthauischen National-Gepräges, daß sich jener edle Zug, selbst während der manche Jahrhunderte durch dauernden Herrschaft der Polen über den Volksstamm, nicht verwischt hat. Weiber und Mädchen der Litthauer haben von jeher einen vorzüglichen Ruf der Keuschheit gehabt: und es gereicht ihnen zur Ehre, daß die Sprache für das Verbrechen des Ehebruchs kein eigenthümliches Wort hat, und daß daher in den Litthauischen Bibeln und Katechismen das sechste Gebot: „Du sollst nicht ehebrechen" nur durch Umschreibung übersetzt werden kann." Auch Dies ist, nach Tacitus, ein ganz Germanischer Zug. „National-Stolz, Hang zur Trunkenheit und Aberglauben sind vielleicht die einzigen Fehler, die man dem Litthauer vorwerfen könnte. Nach einem in der Sprache sehr gangbaren Sprüchworte sagt er: „Siehe da, der Deutsche will klug sein wie ein Litthauer!" u. s. w. (Fortsetzung folgt.)

Digitized by Google

II. Ein älteres Gedicht über die Deutschen.

Das nachstehende Lateinische Reimgedicht findet sich in einer handschriftlichen Sammlung, welche nach den Memorabilien, Anekdoten, Denkversen und andern ähnlichen Sachen, auf die man darin trifft, zu schließen, wahrscheinlich von einem Polen zur Zeit des Königs Sigismund III., der auch über Livland herrschte (er regierte von 1587 bis 1632), zusammengetragen worden ist. Es gehört die Sammlung zu jener Gattung von handschriftlichen Büchern, die man in frühern Zeiten ein Vademecum nannte. Wenn man daraus am Morgen einen hinlänglichen Vorrath gemacht hatte, konnte man einen Abend hindurch für einen unterhaltenden Gesellschafter gelten. Da unseres Wissens dies Gedicht über die Deutschen nie gedruckt worden ist, so übergeben wir es hier gütigen Lesern zu ihrer Unterhaltung; nur glauben wir bitten zu müssen, den Zeitpunkt, in welchem es verfertigt wurde, nicht aus dem Augenmerk zu lassen. Es ist Derselbe wohl in der Periode des dreißigjährigen Krieges und in den nächstfolgenden Decennien zu suchen.

Germani.

Casti Germani, juvenes cani,
Artibus clari, opere rari,
Mente sinceri fide et veri,
Laboriosi et ebriosi,
Ut potatores, sic sunt ultores.
Ad mensam fratres, senatu patres,
Intenti ad quaestum, tamen honestum,
Et parentelis et clientelia
Obstringi curant, servant quod jurant.
Peregrinantur, multum vagantur
Quovis in loco, non sine joco.
Patriam putant, ubi compotant,
Uxor et pania si detur aania
Illic retenti, vivunt contenti.
Cuncti civiles, magni et viles,
Disciplinati, ad cultum nati,
Sed gestis crassi, voce aunt lassi,
Blasphemant laesi, vomunt obesi.
Aedibus mundi, prole fecundi.
Bella externa ut et interna
Puberes quaerunt et dura ferunt,
Nil curant aequa sint vel iniqua,
Num sint pro haris, focis vel aris;
Certant pro aere avari vere.
Religionem, devotionem
Austeram rident, credunt quod vident;
Illis doctrina haec est divina,
Quae sensus mollit, terrores tollit,
Qui aeterno flunt inferno.
Haec Germanorum regula morum.

Auch ein ähnliches Gedicht über die Polen findet sich in jener handschriftlichen Sammlung vor, davon wir zur Vergleichung die zwei ersten Verse hersetzen.

Poloni.

Fortes Poloni, equites boni,
Gens generosa, sed otiosa.

Mehr haben wir, als die Handschrift zufällig in unsern Händen war, nicht abgeschrieben, und jetzt ist Dieselbe seit Jahren außerhalb unseres Bereichs. B.

III. Uebersicht der Verhältnisse der Grobinschen Prediger-Wittwen und Waisen-Kasse von ihrer Stiftung an bis zum Tage ihrer Säkular-Jubel-Feier, vom 12. Oktober 1751 bis zum 12. Oktober 1851.

(Schluß des Mitglieder-Verzeichnisses rc. von Nr. 49.)

Nr.	Namen der Mitglieder.	Jahre des Beitrages.	Summe der Einzahlung.	Wittwen-Jahre.	Summe der Dividende.	Bemerkungen.
21.	Jakob Preiß, Pastor zu Neuhausen, dann zu Liba [a], Deutsch	26.	236 R.S.	18.	1156.	
22.	Joh. Bernh. Wolter zu Durben	33.	264 „	—	—	hinterließ weder Wittwe
23.	Georg Friedr. Gilbert zu Bartau, Rutzau	27.	162 „	32.	2061.	noch Kinder.
24.	Christoph Theophil Kleinenberg zu Kruthen u. Wirgen	24.	144 „	18.	746.	
25.	Konrad Gotth. Adolphi zu Gramehen	55.	427 „	4.	133.	
26.	M. Karl Gabriel Scheel zu Bauske, Propst,	22.	234 „	36.	1440.	die Wwe. noch am Leben.
27.	Christian Alexius Fehre, Pastor zu Liban, Lett.	35.	186 „	9.	344.	
28.	Georg Sig. Bitterling, Past. zu Preekuln, später Prof. zu Mitau	38.	506 „	14.	458.	
29.	Adolph Friedr. Jakob Preiß zu Liban, Deutsch, Propst	36.	374 „	—	—	ausgetreten.
30.	Joh. Heinr. Gottlob Ebel, Pastor zu Rutzau und Heil. Aa.	11.	88 „	17.	727.	
31.	Ernst Heinr. Joh. Adolphi, Pastor zu Gramsden	36.	288 „	15.	469.	
32.	Joh. Friedr. Rangler zu Durben, Lett., Propst	20.	160 „	27.	1035.	die Wwe. noch am Leben.
33.	Ernst Friedr. Stuß, Pastor zu Preekuln u. Assiten	20.	108 „	14.	525.	
34.	Joh. Christoph Wolter, Pastor zu Zirau und Virginahl	39.	312 „	—	—	ausgetreten.
35.	Christian Wilh. Brasche, Pst. zu Nieder- und Ober-Bartau	22.	230 „	23	775	
36.	Dr. Carl Christoph Schön, zu Durben, Deutsch, Propst	45.	360 „	—	—	noch Mitglied.
37.	Ferd. Mich. Baumbach, Pastor zu Rutzau u. Heil. Aa.	33.	264 „	10.	316.	die Wwe. noch am Leben.
38.	Friedr. Aug. Wilh. Schulze, Pst. zu Kruthen u. Wirgen	24.	128 „	20.	539.	desgl.
39.	Heinr. Chr. Theod. Ludewig, Pastor zu Liban, Lett.	6.	48 „	20.	636.	desgl.
40.	Dr. Herm. Ehrenfest Katterfeld zu Preekuln, dann zu Durben, Lett.	20.	120 „	—	—	noch Mitglied.
41.	Joh. Ludw. Melville, Pastor zu Rutzau und Heil. Aa.	20.	128 „	—	—	desgl.
42.	Lebrecht Otto Wilh. Panck, Pastor zu Kruthen u. Wirgen	2.	10 „	16	488	min. Sohn, d. Wwe. trat
43.	Eduard Heinr. Christian Rottermund, Pastor zu Liban, Lett.	20.	160 „	—	—	noch Mitgl. [in die 2. Ehe.
44.	Heinr. Eman. Ed. Sesemann, Pastor zu Kruthen u. Wirgen	5.	25 „	10	325	die Wwe. noch am Leben.
45.	Herm. Richard Adolph Kienitz, Pastor zu Liban, Deutsch.	10.	100 „	—	—	noch Mitglied.
46.	Karl Edmund Proctor, Pastor zu Kruthen u. Wirgen	3.	24 „	—	—	desgl.

Die Jahres-Beiträge sind nach der Größe der Pastorate verschieden. Adjunkte zahlen die Hälfte. Die einmalige Eintrittszahlung (gegenwärtig der fünffache Werth der Jahres-Zahlung) wurde in früheren Jahren bei jedem einzelnen Falle besonders bestimmt; sie ist jetzt sehr schwer noch zu ermitteln, aber im Durchschnitt auf 40 R. S. angeschlagen worden. Diese Summe muß den in obiger Tabelle angeführten Einzahlungen jedes einzelnen Predigers zugefügt werden.

Mitglieder, die bis zum Tode dem Vereine angehörten,

Digitized by Google

abrer keine Verwandte [illegible] überhaupt keine namentlichen Erben hinterließen, waren nur 3 männliche Nr. 4, 8, 22. Diese 3 sind streng genommen die Einzigen, wo die Kasse Nachtheil gebracht hat, wo Jemand, der sie vielleicht kannten und auf diese Art ihren nächsten Erben die zu erwartenden Vortheile entzogen, kann kaum die Rede sein. Ihrer sind 7, nämlich Nr. 10, 11, 12, 14, 15, 29, 34. Gegenwärtige Mitglieder sind 9 an Nr. 36, 40, 41, 45, 45, 46. Herr Konsistorialrath Dr. Schön (Nr. 36), der als Wittwer mit erwachsenen Kindern keine Vortheile aus der Kasse zu erwarten hat, zahlt aus alter Anhänglichkeit für dieselbe, seit 1815, gleichsam als Geschenk, den halben Jahres-Beitrag.

Die erste Wittwe, die aus der Kasse eine Dividende bezog, war die Pastorin Adolphi aus Libau (Nr. 6) im J. 1756. Sie erhielt im ersten Jahre: 52 R. 66 K. S. Die höchste Zahl gleichzeitiger Wittwen: 11.

Die größte Dividende in 1809 gezahlt worden u. zwar 153⅓ R.

Die kleinste „ 1877 „ „ 20 R. 20 K.

Die höchste Zahl gleichzeitiger Mitglieder der Kasse: 15, die geringste: 5. — Von den 40 Stiftern haben 7 der nachgebliebenen Familien den Segen dieser Stiftung genossen, 2 Stifter sind ohne Erben gestorben, 1 Mitbegründer ist ausgetreten.

Der Verein unterstützt übrigens nicht bloß seine Wittwen und Waisen, er hat auch einen besondern Fonds begründet, um aus den Zinsen desselben dem jedesmaligen, leider sehr schwach besoldeten Prediger zu Schoden einen kleinen Beitrag zu geben. Durch eine 1797 von den Mitgliedern der Kasse veranstaltete Kollekte sammelte sich ein Kapital von 400 R. S., später auf 432 R. angewachsen, — hievon nun werden, wie schon bemerkt, die Zinsen dem genannten Zwecke gemäß verwandt. In Summa sind aus der Kasse an den Schodenschen Prediger remittirt worden: 1149 R. 84 K. S.

Eine Legates ist noch besonders zu erwähnen, nämlich des Schwemschuch schen. Im Jahr 1805 vermachte der Prof. der Theologie zu Mitau, Joh. Gabriel Schwemschuch, und dessen Ehegattin Susanne Elisabeth geb. Schön dieser Kasse (gleich den andern Kurl. Prediger-Wittwen-Kassen) ein Kapital von 600 Thal. Alb. mit der Bestimmung, daß die Zinsen derjenigen Wittwe des Vereins zufallen, die aus seiner Familie stamme, falls aber keine Solche vorhanden sei, unter alle Wittwen zu gleichen Quoten ausgetheilt werden sollen. Bisher hat als Verwandte der Schwemschuchschen Familie einzig nur die Wittwe des Pastors Preiß sen. zu Libau sich legitimirt und von 1803 bis 1809 die Zinsen erhalten. Seit dem Tode Derselben sind stets die Zinsen gleichmäßig vertheilt worden. Zu bemerken ist übrigens, daß von diesem Kapitale gleich Anfangs ein nicht unbedeutender Theil verloren gegangen ist.

Um nochmals auf die der Kasse als Geschenke zugeflossenen Summen zurückzukommen, so mögen sie hier der Reihenfolge nach genannt werden:

1751	Hr. v. Wirdach, Herr auf Rutzau und der Starostei Polangen	S. R. 200. —
—	Frau v. Rahden geb. v. Dohnhoff, auf Medsen	42. 66
—	Frau Dekonin Wigand „ „	20. —
—	Hr. v. Korff a. Perbohnen u. Ober-u. Nieder-bartau	133. 33⅓
1756	Derselbe	S. R. 66. 66⅔
—	Frau v. Nolde auf Kl. Gramoden „	106. —
1758.	Hr. v. Korff auf Perbohnen rc. „	232. 33⅓
1759.	Hr. v. Kleist auf Susten „	13. 33⅓
1763.	Hr. Kaufmann Brüning aus Mitau „	33. 33⅓
1774.	Kollekte durch Hrn. Propst Baumbach „	58. —
—	Hr. Kandidat Delmanzo „	133. 33⅓
1780.	Hr. v. Kleist auf Susten „	10. —
1781.	Hr. v. Kleist auf Brinckenhof „	10. —
1782.	Frau Gräfin Keitler „	10. —
1783.	Frau Woiwod v. Sieberg „	10. —
—	Durch Verkauf der von Propst Baumbach in's Lettische übersetzten und der Kasse geschenkten Sturmschen Passions-Betrachtungen	S. R. 35. 33⅓
1785.	Hr. Kandidat Boetel „	33. 33⅓
1802.	Frau v. Kleist auf Worwen „	10. —
1803.	Frau v. Keyserling auf Eltzgem „	10. —
—	Das Schwemschuchsche Legat „	666. 66⅔
1804.	Demoiselle Morzellin „	33. 33⅓
	Summa Silbr. Rbl. 1885. 66⅔	

Diese Notizen schließend erstattete der Direktor noch einen Bericht über seine Geschäftsführung dinschlichi dieser Kasse und zwar vom Beginn seiner Verwaltung 1833 bis zum Jubeltage des Vereins. Das Resultat ist in gedrängter Kürze Folgendes:

1833	war der Kapital- u. Kassen-Bestand S.-R.	6163. 27K.
1851	„ „ „	8660. 12„
	Mithin Kapital-Zuwachs in 18 Jahren	2496. 85„

An Wittwen und Waisen in genannter Zeit an Dividenden gezahlt „ 3412. 5„

Libau, den 12. Okt. 1851. Pastor Rottermund.

Korrespondenz.

Riga, d. 1. Decbr. Die Nachricht über den im Juli d. J. bei Charlottenthal geschehenen Fund von neun Silberstangen, wie Nr. 48. des Inlands sie enthält, könnte leicht zu einigen Mißdeutungen Anlaß geben; denn die Geschichte der neun Belagerungen Riga's zu verschiedenen Zeiten, ist zu unvollständig beschrieben, als daß sich auf die Münze des XVI. Jahrhunderts auch nur eine Muthmaßung beziehen ließe, vielmehr könnten sich ältere Leute noch jetzt, die Schanze hinter Charlottenthal auf der Stelle gestehen zu haben, an welcher sie 3—5 Zoll lange Silberstangen von der Stärke eines Fingers im Sommer d. J. aufgefunden wurden; ihr mit Ornamenten artigen und anderen Stempeln in gleichgeartetem Abstande (wie mit einem kleinen Kopfe) versehenes Gepräge berechtigt zu der Annahme, daß sie während irgend einer der neun Belagerungen Riga's, etwa 1656, zu einem Austauschmittel [illegible] geprägte Münze, gleich einer Denkmünze gebraucht wurden. Die Aehnlichkeit mit einer vor mehreren Jahren in Livland aufgefundenen und der Kaiserlichen archäologischen Gesellschaft zu St. Petersburg in seiner Zeichnung zur Prüfung vorgelegten Münze [illegible]

Premier bulletin de la société d'Archéologie et de Numismatique de St. Pétersbourg. Séances I.—V. St. Pétersbourg 1847. p. 14, wo es heißt: Mr. de Reichel fait voir à la Société le dessin d'un ancien lingot russe, appartenant à la collection de Mr. le Docteur Buchholtz à Riga, très intéressant, en ce qu'il porte neuf fois la contremarque d'une tête humaine; il n'y a pas d'autres monuments de ce genre, qui montrent la même contremarque tant de fois repetée), verglichen mit den Abbildungen ähnlicher in den westlichen Gouvernements ausgegrabenen, die sich in den von dem Hrn. Kreismarschall und Ehren-Kurator des Gymnasiums zu Mitau, Grafen Gustach Tyszkewicz, herausgegeb. archäolog. Untersuchungen (Badania Archeologiczne, Wilna, 1849, 8.) befinden, führt zu der Ansicht, daß die in dem Innern des Reichs aufgefundenen Silberstangen von diesem Fund der Ostsee- und westl. Gouvernements in wesentlichen Stücken abweichen.

Tageschronik.

Riga. Die Herren Stimmhaber des von Krügerschen Familienlegates machen bekannt, daß für's nächste Legatsjahr vom 29. Novbr. d. J. ab die Herren Konsul Mich. v. Seaubusch und Aeltester E. M. v. Bulme-

Digitized by Google

rineq zu Administratoren dieser Stiftung ernannt sind, und daß alle Cessionen und Dispositionen von Legats-Kapitalien nur unter ihren beiderseitigen Unterschriften giltig sind.

Riga. Das hiesige Amtsgericht bringt zur allgemeinen Kenntniß, daß der Schlosplatz dreien Fuhrmannsequipagen als Standplatz für die Zeit von 8 Uhr Morgens bis 11 Uhr Abends angewiesen ist, und daß bei dem Sandthor, dem Rathhause, dem Schloß und der Alexander-Newski-Kirche in jeder Nacht zwei Fuhrmanns- oder Mietb-Equipagen stehen müssen.

Riga. Zufolge der dem Rigaschen Rathe mittels Reskripts der livländischen Gouvernements-Regierung eröffneten Meinung der auf Allerhöchsten Befehl zur Organisation des Handelswesens in den Ostsee-Gouvernements niedergesetzten Kommission, ist mit Aufhebung einer Publikation des Rigaschen Weltgerichts vom 9. Oktbr. d. J. 1) die Konfiskation des auf den Straßen sich etwa vorfindenden Leinsaat-Ausfehdsels auch ferner in dem Falle gestattet, wenn keine Anzeige davon gemacht ist, daß Solches sich auf den Straßen befindet; 2) dem Saatschreiber die Verpflichtung auferlegt, von jedem Straßenwirth eine genaue Aufgabe hinsichtlich der verordneten oder ausgestreuten Saaten einzufordern und ihm zu eröffnen, welche Strafen auf falsche Aussagen und Betrug stehen.

Riga. Dem Lieutenant Leonidas Korsch und dem hies. Bürger George Ehrenberg ist vom Finanzministerium ein zehnjähriges Privilegium auf von ihnen erfundene Maschinen zum Behauen und Glattmachen der Pflastersteine ertheilt worden.

Bolderaa. In der Nacht vom 21. zum 22. Nov. strandete der Russische Schooner „Activ," Kapit. Bäcklund, zwischen der Festung Dünamünde und dem Gute Bullen, am 23. die Engl. Brigg „the Elisa Ann," Kapit. Lawson, in der Gegend von Bilderlingshof (die Besatzungen beider Schiffe wurden gerettet) und zu derselben Zeit ein mit Salz beladener Schwedischer Schooner in der Gegend von Dubbeln.

Dorpat. Die vorige Nr. des Inlands brachte uns über die Dorpater Liedertafel einige dankenswerthe Notizen, die meist den Statuten entlehnt sind. Es dürfte daher vielleicht erlaubt sein, einige Worte über die Leistungen und Hoffnungen dieser Gesellschaft hinzuzufügen. Gewöhnlich sind es die Mängel einer Sache, die dem kritisirenden Menschenverstande zuerst in's Auge fallen. Dieses hat auch die hiesige Liedertafel erfahren müssen. Man hat nämlich von einzelnen Seiten der über Mangel an Präcision geklagt und den künstlerischen Vortrag hie und da vermißt. Vor Allem ist dagegen zu bemerken, daß ein Dilettanten-Verein auf künstlerische Vollkommenheit keine Ansprüche zu erheben pflegt. In unserem Falle aber ist besonders hervorzuheben, daß die verschiedenen Elemente, von welchen die Liedertafel gebildet wird, bisher sich nie an gemeinsame Wirksamkeit gewöhnt haben; — daß hier verschiedene Quartettreise zusammengetreten sind, deren Jeder eine bestimmte Geschmacksrichtung und für die bekannteren Melodieen eine feststehende Auffassung schon mitbrachte, — daß mithin eine vollkommen einheitliche Ausführung der Kompositionen für den Anfang garnicht zu prätendiren ist. Wohl aber haben die Leistungen dieses Semesters gezeigt, daß die verschiedenen Stimmen im Stande sind, sich einander zu akkommodiren und daß mithin nichts als einige Uebung und ein fortgesetztes Zusammenwirken erforderlich ist, um dem an sich schon kräftigen Gesange auch die gehörige Rundung und Präcision zu verleihen. Was diese Hoffnung noch bestärkt, ist die Erfahrung, daß selten in einer so ausgedehnten Gesellschaft so sinnreiche Auffassung der Kompositionen und so viel innige Kunstliebe zu Tage gefördert wird, als gerade hier.

Wenn man ferner befürchten wollte, daß Meinungsverschiedenheiten den Bestand der neuen Stiftung gefährden könnten, so scheint Dies bei der Intelligenz und sonstigen Bildung der Gesellschaft ein nichtiges Hirngespinnst zu sein. Im Gegentheil muß eine selbstständige Ideenentwickelung zur Erhaltung geistigen Austausches und frischen Lebens wesentlich beitragen. Abgesehn aber von den musikalischen Leistungen und den inneren Zuständen der Gesellschaft, hat sich dieselbe ein großes Verdienst um das Dorpater Publikum erworben, indem sie dem lange u. schmerzlich empfundenen Bedürfniß nach öffentlichem Leben wenigstens in einzelnen Beziehungen etwas entgegenkommt. Denn es wird auch demjenigen Kunstfreunde und Dilettanten, dem sonstige Kreise verschlossen sind, die die Gelegenheit eröffnet, der Muse seine Dienste und Fähigkeiten zu weihen. Wenn daher, wie es scheint, die Liedertafel es zu ihrem Ziel macht, nicht bloß den Gesang zu heben, sondern auch dem gemeinsamen Leben und Treiben Dorpat's einen neuen Aufschwung zu geben, so hat sie gewiß ihre Aufgabe erkannt. Gelangt diese zu ihrer Lösung, so wird die Harmonie der Töne auch manchen Mißlaut unserer geselligen Verhältnisse verstummen machen.

Dorpat. Jeder Badeort hat seine Saison; in Dorpat giebt es wissenschaftliche Bäder und deshalb darf auch unsere Stadt von einer Saison reden. Freilich kommt auch hier wie anderweitig ein großer Theil der Gäste nicht der Gesundheit, sondern des Vergnügens halber zusammen. Der erste Schnee findet die meisten im Sommer unbewohnten Quartiere wieder besetzt und treibt manch' verspäteten Gast zu größerer Eile an. Die erste Lerche aber giebt das Signal zum Aufbruch und der Mai findet nur alte wohlbekannte Gestalten. Auch in diesem Jahre ist die Saison bereits durch einen glänzenden Ball und eine höchst gelungene Vorstellung des hiesigen Liebhaber-Theaters eröffnet worden. Schwerlich aber wird die Versammlung in diesem Winter eine so zahlreiche sein, wie in den letztverflossenen Jahren. Viele Familien ziehen vor, den Winter diesmal auf dem Lande zu überdauern und andere sind außer Landes. Hoffentlich aber wird der Januar reichlich ersetzen, was November und December fehlen lassen.

Dorpat. Unserem Deutschen Philologen, dem Oberlehrer Kollezienrath Thrämer, hat die Berliner Gesellschaft für Deutsche Sprachwissenschaft und Alterthumskunde die Ehre erwiesen, ihn zum Mitglied aufzunehmen.

Pernau. Die Kopfsteuerabgabe für die 2. Hälfte 1851 beträgt in Pernau im Zunftkollade 2 R. 20 K., im Bürgerkollade 2 R. 20 K., im Arbeiterkollade 1 R. 80 K. Silbr. — Die Administration der „Hilfe" benachrichtigt die Mitglieder dieser Sterbekasse, daß im Laufe der letztverflossenen 3 Monate 11 Sterbefälle unter den Mitgliedern stattgefunden haben (6 Männer, 5 Frauen.).

Revel. Am 11. Dec. feiert das Frauenstift seinen Stiftungstag und knüpft hieran, wie früher, Ausstellung und Verkauf von Armenarbeiten, wozu das Lokal an einem den Wünschen der Käufer angemessenen bequemen Ort in der Stadt erst noch zu erbitten sein oder von selbst freundlich dargeboten werden wird.

Mitau. Zu der auf Anordnung Seiner Durchlaucht des Herrn General-Gouverneurs der Ostsee-Gouvernements in Riga niedergesetzten Kommission zum Entwurf eines neuen Steuer-Reglements für diese Gouvernements ist aus dem hiesigen zünftigen Gewerkerstande ein Deputirter zu wählen gewesen und die Wahl selbst zufolge Bekanntmachung am 15. Nov. auf dem Rathhause vollzogen worden.

Mitau. Der Kurländ. Gartenbau-Kultur-Verein hat von der Königlich-Preußischen Landesbaumschule bei Potsdam die neuen Kataloge über Wald-, Obst- u. Schmuckbäume, Zier- und Beerensträucher pro 1853 erhalten. Diese Kataloge sind zu inspiciren bei dem Herrn Statssekretär

Digitized by Google

Lundberg in Jakobstadt, dem Hrn. Postmeister Henso in Illurt, dem Herrn Apotheker Kluge in Bauske, dem Hrn. Postmeister Dombrowski in Friedrichstadt, dem Hrn. Flecken-vorsteher Hentzelt in Talsen, dem Hrn. Kreisrentmeister Worms in Goldingen, dem Hrn. Schriftführer der Bezirks-Verwaltung, Steffens, in Tuckum, dem Hrn. Hofrath Graf Raczynski, dem Hrn. Kontroleur Lockmann und dem Hrn. Buchhalter Schenmann in Mitau. Bestellungen auf Sämereien müssen bis zum 15. Januar 1852 bei dem Schatzmeister des Vereins, Hrn. Rathsherrn J. P. Mukert in Mitau, gemacht werden, damit die erste Schifffahrt zwischen Riga und Stettin benutzt werden kann. Man hat die Bemerkung gemacht, daß die Frühjahrs-Lieferung ungleich besser gedeiht, als die mit der Herbstschifffahrt ankommende.

Auf Provokation des Garde-Kapitains außer Diensten, Liebrecht Baron von Fircks zu Waldegahlen, ist mittels oberhofgerichtlicher Resolution vom 9. Novbr. der zweite und Präklusiv-Angabe-Termin in Nachlaßsachen des verstorbenen Mitgliedes der Kurländischen Gouvernements-Bau-Kommission, Kollegienrathes Karl Baron von Fircks, auf den 14. 15. und 16. April 1852 angesetzt.

Mitau. In Veranlassung einer Requisition des XII. Bezirks der Wege-Kommunikation ist von der livländischen Gouvernements-Regierung bekannt gemacht, daß Diejenigen, welche Willens sein sollten die Lieferung der auf 161,311 Rubel 92½ Kop. S. M. veranschlagten Erfordernisse zu den behufs Verbesserung des Windauschen Hafens auszuführenden Arbeiten im Laufe von fünf Jahren zu übernehmen, sich zum ersten Ausbotstermin am 17. und zum allenfallsigen Ausbotstermin am 21. December bei der genannten Verwaltung in der Stadt Kowno einzufinden haben. (Livl. Amtsblatt. Nr. 96)

Mitau. Unser Kurländ. Amts- und Intelligenzblatt nimmt seit einiger Zeit am Schlusse wiederum die officiellen Nachrichten aus der St. Petersburgischen Deutschen akademischen Zeitung auf. Hiedurch wird einem wesentlichen Bedürfnisse abgeholfen; denn wenn auch die in ganz Kurland weitverbreitete Rigasche Zeitung, was die politischen Nachrichten des Auslandes betrifft, an Vollständigkeit Nichts zu wünschen übrig läßt, so ist dennoch ihr erster, die inländischen Nachrichten umfassender Spaltentheil etwas karg zugemessen; oft macht sie unserer Kurländischen Lettischen Zeitung das Kompliment, Artikel aus ihr zu übersetzen, die aber in ihrer für den Horizont des schlichten Landmanns berechneten Redeform ohne Angabe der Quellen, ja ohne Bezeichnung als Uebersetzung in der Reihe der inländischen Mittheilungen des Hauptblatts unserer Provinzen einen ganz eigenthümlichen Eindruck machen. Selbst der Deutsche Styl steht zum Inhalte der Zeitung im Kontraste.

Mitau. Ansprüche an das in der Goldingenschen Oberhauptmannschaft und im Frauenburgischen Kirchspiele belegene Gut Kautzen, über welches auf Provokation des Barons Otto v. Kleist ein Exkitalproceß oberrichterlich nachgezogen worden ist, sind am 9., 10. u. 11. April 1852 in gesetzlicher Art anzumelden und zu dokumentiren.

Mitau. Die Nachlaßangelegenheiten des verst. Oberhofgerichts-Advokaten Bierhuff sind dem Oberhofgerichts-Advokaten C. Schmid zur Regulirung übertragen worden.

Mitau. Das im Polotskischen Kreise des Witepskischen Gouvernements belegene, den Erben des weil. Gutsbesitzers Ignat Bogdanowitz gehörige Gut Ostrowlani ist zum öffentlichen Ausbot gestellt und der Torg auf den 24. und 28. Januar 1852 anberaumt worden.

Libau. Am 21. November ging die Sonne blutroth auf und lockte mehrere hiesige Fischer hinaus auf die See nach ihren ausgelegten Angeln zu sehen. Aber ach, nicht alle sollten ihren häuslichen Herd wiedersehen! Um Mittag erhob sich ein Sturm mit Schneegestöber. Die armen Fischer, deren Geschäft, besonders in jetziger Jahreszeit, gewiß rings der mühseligsten und gefährlichsten ist, suchten das noch sehr entfernte Ufer zu erreichen; aber immer heftiger tobte der Wind und dichter Schneefall verhinderte ihnen die Aussicht. Muthig kämpften unsere Fischer in ihren kleinen Böten gegen die sich hoch aufthürmenden Wogen, da traf eine schäumende Welle den Nachen des Einen und — vier Familienväter versanken in die Tiefe. Jammernd stehen nun die verwaisten Kinder um ihre weinenden Mütter, Diese haben ihre Versorger, Jene ihre Väter verloren.

Libau. Am 1. Jan. 1852 wird die Verloosung zum Besten der Armen stattfinden, zu der die Häupter unsrer Stadt das Publikum freundlichst theilzunehmen einladen.

Zabeln. Der Ausbot der auf 1700 Rbl. 46 Kop. S. M. veranschlagten Haupt-Reparatur der bei unserem Flecken belegenen neuen Kronsbrücke ist beim Kurl. Kameralhof auf den 14. und 17. Decbr. angesetzt worden.

Doblen. Unter den in Nr. 47 des Inlands unter den Miscellen enthaltenen Nachrichten über die Londoner Industrie-Ausstellung ist offenbar übersehen worden, daß Baron Nopp von Birten für Gerste einer ehrenvollen Nennung gewürdigt worden ist. Ebenso hat der Generalmajor Michael von Mengden für Tafelleinwand von seiner Fabrik im Dorfe Nikolsk im Kinechsmaer Kreise des Gouvernements Kostroma eine ehrenvolle Ernennung davongetragen. Da unsere Provinzen einen Haupt-Absatz dieser Leinwand haben, so ist es gewiß nicht uninteressant, auf diesen Zweig der vaterländischen Industrie die Aufmerksamkeit hinzulenken.

Nach jener Notiz im Inland hätte es scheinen sollen, als wenn Ehstland besonders bevorzugt wäre; allein die Hofjuweliere Kämmerer und Süssigkeit und der Ehrenbürger A. Matthiessen ließen in St. Petersburg, der Kaufmann Franz Eggers in Moskwa. Das Gut Walk in Wiekschen Kreise ist für seine Flachs-Produktion aber nicht gebührend hervorgehoben.

Liv-, Ehst- und Kurland.

Der Herr Minister des Inneren hat dem Dirigirenden Senate angezeigt (unter dem 26. Oktober), daß ihm von dem Herrn Minister-Staats-Sekretär Seiner Kaiserlichen Majestät das am 22. Oktober Allerhöchst bestätigte Reichsraths-Gutachten zugestellt worden ist, enth. ergänzende Regeln zu den Verordnungen wegen Uebersendung von Privatsummen aus den Gerichtsbehörden an die Kollegien allgemeiner Fürsorge, und auf die von einem Dirigirenden Senate abhängigen Maaßregeln zur Publikation dieses neuen, durch die Senats Ztg. Nr. 92. nunmehr publicirten Gesetzes angetragen. Hiernach ist auf den vorhergegangenen Antrag des Herrn stellv. Dirigirenden des Ministeriums der inneren Angelegenheiten § 333. der Verordnungen und Einrichtungen wegen der allgemeinen Fürsorge (Bd. XIII. des Swod der Reichs-Gesetze, Ausg. von 1842) und § 255. Theil I. des Swod der örtlichen Provincial-Gesetze der Ostseegouvernements in Grundlage des in den vereinigten Departements der Gesetze, der Civil- und geistlichen Angelegenheiten und in der allgemeinen Versammlung des Reichsraths getroffenen Gutachtens dahin abgeändert, daß die Halerichter in Ehstland, die Kirchspiels- und Bezirks-Gemeinde-Gerichte in Liv-, Ehst- u. Kurland die obenbezeichneten Summen, wenn die Oertlichkeit ihrer Lage weit von den Post-Komtoirs entfernt ist, nur alle zwei Monate einmal an die Kollegien allgemeiner Fürsorge einsenden, vorausgesetzt daß die Summen nur in unmerklichem Belange bei ihnen eingegangen sind, d. h. nicht mehr als funfzig Rubel Silber Münze.

Digitized by Google

Miscellen.

Im Novemberheft des Journ. des Min. des Innern wird mitgetheilt, daß die beiden im Herbste des vorigen J. in Kerisch gefundenen antiken Marmorstatuen sich gegenwärtig in der Kais. Eremitage befanden und daß zur Bezeigung der Allergnädigsten Aufmerksamkeit auf diesen glücklichen Fund Se. Maj. der Kaiser, auf Vorstellung des Hrn. Ministers des Innern, dem Bürger Schtschepkin eine silberne Medaille am Annenbande zum Tragen am Halse und eine Belohnung von 300 Rbl. S. zu verleihen geruht haben.

Der Staatsrath Anton Schwanebach hat am 13. Okt. d. J. ein zehnjähriges Privilegium auf die von ihm erfundene Verbesserung seiner Darrkammer erhalten, für welche er schon im J. 1849 privilegirt worden war.

Aus dem Jahresbericht der Biebassekuranz-Gesellschaft für's Jahr 1850—1851 geht hervor, daß von den der Sorge der Gesellschaft übergebenen Heerden von zusammen 266,508 Stück nur 7 Stück gefallen, 2173 zur Kontermasse abgegeben und die übrigen 264,328 Stück für 8,790,966 Rbl. S. theils in St. Petersburg (105,366) und Moskau (67,975), theils an das Militär (1680) und in den innern Gouvernements (89,307) verkauft worden sind. Die Operationen der Gesellschaft erstrecken im Jahre 1850 auf 1259 Werste der Weißrussischen, 1587 Werste der Starorussischen, 1856 Werste der Donschen, 1840 der Transwolgaschen, 2060 Werste der Orenburgschen Straße.

Se. Kais. Majestät haben geruht den Beschluß des Orelschen Adels, dem zufolge aus seinen Einnahmen eine Summe von 220,000 Rbl. Sib. zur Gründung eines Erziehungs-Instituts für adliche Fräulein in der Stadt Orel aufgebracht und der Anstalt der Name „Alexandra-Institut" beigelegt werden sollte, zu bestätigen. Auch beabsichtigen Se. Kais. Maj., daß zur Gründung gedachter Anstalt die Einkünfte der von der Gräfin Orlow-Tschesmenskij geschenkten Güter in den Gouv. Moskau, Orel und Jaroslaw, so wie aus andern Einnahmequellen verwendet werden und haben für gut erachtet, in Uebereinstimmung mit dem Willen Ihrer Maj. der Kaiserin ein Konseil in der Stadt Orel einzusetzen zur Verwaltung der zum Besten der Anstalt bestimmten Summen, so wie zur unmittelbaren Leitung der ihre Gründung vorbereitenden Maaßregeln.

Der Ausländer Robert Wicliff hat am 11. Oktober ein sechsjähriges Privilegium auf einen neuen Mechanismus erhalten, mit welchem er alle mit Rädern versehene Fahrzeuge zu Lande und zu Wasser fortbewegt. (System des raschen Transports.)

Der Doubletten-Verkauf in der Kaiserlichen öffentlichen Bibliothek zu St. Petersburg, der einige Zeit hindurch aufgehört hatte, ist wieder aufgenommen worden. Die historischen Werke, welche jetzt zu einem gegen den früher angesetzt gewesenen noch um 50% niedrigeren Preise verkauft werden sollen, begreifen zum Theil Sachen von ausgezeichnetem Werthe in sich, u. befindet sich in der Nordischen Biene ein vorläufiges Verzeichniß der wichtigsten, zu bestimmten Preisen abzulassenden Werke. Die Bibliothek-Verwaltung wird nicht ermangeln, die zur Kenntniß des Schades an Doubletten nöthigen Auskünfte dem Publikum auf besondere Anfragen zu ertheilen.

Die Senatszeitung Nr. 88. meldet Folgendes. Der Reichsrath hat in den vereinigten Civil- und Gesetzgebungs-Departements nach Durchsicht der Vorstellung des Departements der Heroldie des Dirigirenden Senats und Vergleichung mit den Kurländischen Lokal-Gesetzen gemäß dem Dafürhalten des Hrn. Oberdirigirenden der zweiten Abtheilung der Allerhöchsteigenen Kanzellei Seiner Kaiserlichen Majestät mittels am 4. Oktbr. d. J. Allerhöchst bestätigten Journals-Erkrafts vom 17. Aug. d. J. auf die Bitte des Eduard von Königsfels, ihm die Annahme des von Lievenschen Familien-Namens zu gestatten, folgendes Gutachten abgegeben: Da nach den in Kurland bestehenden Gesetzen den dortigen Gutsbesitzern gestattet ist, mittels letztwilliglicher Verfügungen oder sonstiger zu Recht bestehender Akte Familien-Fideikommisse zu errichten, ohne daß es dazu irgend einer höheren Bestätigung bedarf, und der Bittsteller Eduard v. Königsfels beweist, daß seine Gemahlin Adele geb. von Lieven nach dem Tode ihres Vaters in den Besitz der Autzenburgschen Güter getreten ist, nach dem Testamente ihrer Großmutter, der Obristlieutenantin Elisabeth von Lieven vom Jahre 1798 aber gegenwärtig von ihrem Gemahle der von Lievenschen-Familien-Name mit angenommen werden muß, ihm und seiner gesetzlichen Descendenz Solches zu gestatten, ohne jedoch den Gräflichen Titel ihm beizulegen, indem für keine der genannten Familien Beweise vorstellig gemacht sind.

Literärische Miscellen.

Der St. Peterssb. Buchhändler A. F. Smirdin bereitet eine neue vollständige Ausgabe der Werke des Russ. Reichs-Historiographen Karamsin vor, die mit der Geschichte des Russischen Reichs in 10 Bänden beginnen soll, von denen jeder Band einen Rubel Mz. Silber kosten wird. Der erste Band dieser neuen Sammlung, welche mit vollständigen Anmerkungen und Geschlechts-Tabellen ausgestattet wird, ist bereits erschienen und enthält eine Verschmelzung des ersten und zweiten Bandes der früheren Smirdinschen Ausgabe. Diejenigen, welche bloß das Geschichtswerk ohne Anmerkungen und Geschlechts-Tabellen zu erhalten wünschen, pränumeriren auf die 6 ersten Bände der neuen Ausgabe mit zusammen zwölf Rubeln Silber Münze. Für den Transport jedes Bandes par Poste wird Auswärtigen ein Zuschlag von 2 R. berechnet. Es giebt bis jetzt fünf Ausgaben der Karamsinschen Geschichte des Russischen Reichs. Die erste wurde von dem Verfasser selbst in 8 Bänden besorgt, kostete 80 R. B. Ass. oder nach jetzigem Gelde 14 Rubl. 28½ Kop. Sib. M. und die Auflage betrug 3000 Exr.; die zweite Ausgabe war ein Werk des verstorbenen Russischen Buchhändlers Iwan Wassiljewitsch Slenin und die Auflage betrug gleichfalls 3000 Exr. und die XI Bände kosteten 110 R. B. Ass. oder 31 Rubl 42½ Kop. Sib. M.; später erschien ein XII. Band, der allein 12 Rubl. B. Ass. oder 3 Rbl. 46½ Kop. Sib. M. kostete und in 3000 Exr. verbreitet wurde; die 3. Ausg. war von Smirdin in XII Bänden, die 30 Rbl. B. Ass. oder 8 Rubl. 57½ Kop. S. M. kosteten und wurde in 4000 Exemplaren verbreitet; die 4. Ausgabe wurde von Demselben in 4000 Exemplaren zu demselben Preise besorgt; die 5. Ausgabe endlich ist von Cinerling in 4000 Exr., kostet 16 Rubl. Sib. M. und erschien in 4 zusammengedrängten Bänden. Diese ist im Buchhandel noch gegenwärtig in 2800 Exr. vorhanden, wie denn von den 24,000 Exr. der fünf verschiedenen Ausgaben von Karamsin noch mehre tausend unabgesetzt geblieben sind. Um so dringenderes Bedürfniß ist es also, das Russische Lesepublikum auf die sämmtlichen Ausgaben des Russischen Geschichtswerks aufmerksam zu machen.

Die Nordische Biene macht einige Verlags-Artikel des Russischen Buchhändlers Wassily Petrowitsch Polsalow in St. Petersburg (Gostinoi Dwor, Tuchlinie Nr. 17) bekannt. Dahin gehören: Исторія судебныхъ учрежденій въ Россіи, сочиненіе Константина Троицкаго, d. i. Geschichte der gerichtlichen Organisation in Rußland, von Konstantin Trojzka (kostet 2 Rbl. S. M., mit Versendung 2 Rbl. 50 Kop. S.). Популярная Геологія или наука о подземныхъ царствѣ, Переводъ съ Французскаго, d. i. Populäre Geologie oder

Digitized by Google

die Wissenschaft von dem Reiche unter der Erde, Uebersetzung aus dem Französischen (kostet 1. Rbl. S. M., mit Uebersendung 1 Rbl. 50 K. S.). О пѣвчихъ птицахъ и попугаяхъ и о ловленіи ихъ и о ловлѣ рыбы съ удочкою, d. i. Ueber Singvögel und Papageien und die Art, sie zu halten, desgl. über den Fischfang mit der Angel (kostet 30 K. S. M., mit Uebersendung 60 K. S.) und endlich Сокращенныя либретто оперъ, исполняемыхъ по нашей Италіянской сценѣ, d. i. Kurzer Auszug aus den Opern, welche auf unserem Italienischen Theater aufgeführt werden (kostet 1 R. S. M. für Zusendung 2 Pfund). Гражданская архитектура, части зданія съ Атласомъ чертежей на 102 листахъ, сочиненіе Полковника Корпуса Путей Сообщеній и профессора Архитектуры при Главномъ управленіи Путей сообщеній и публичныхъ зданій строительномъ училищѣ, Аполлинарія Кавтановича Красовскаго, d. i. die bürgerliche Baukunst, Gebäude-Bestandtheile mit einem Atlas von Zeichnungen auf 102 Blättern von dem Obristen der Wege-Komm. und Prof. der Archit. bei der Bauschule der Ober-Verwaltung, Appolinary Kasetanowitsch Krassowski (Preis 15 Rbl. S.M.).

Die Reise-Bemerkungen des Barons Theodor Ungern-Sternberg sind verschiedenen Gouvernements des Reichs, welche in mehren Numern der Nord. Biene erschienen und zum Theil auszugsweise auch in verschiedenen Numern des Inlands übersetzt worden sind, haben zu mancherlei aus einzelnen Gouvernements des Reichs an die Redaktion der Nordischen Biene gerichteten Gegenbemerkungen Veranlassung gegeben, über welche sich Nr. 258. des Blattes jetzt verbreitet. Es ist ganz natürlich, daß die Anschauung eines landwirthschaftlichen Schriftstellers, der bloß als Reisender die fremden Gouvernements betritt und einen mehr subjektiven Maaßstab bei der Beurtheilung der ihm entgegentretenden Gegenstände anlegt, hin und wieder mit den Ansichten der Eingebornen im Widerspruche stehen muß, die aus altergebrachter Ortsgewohnheit nur eine und dieselbe Richtung verfolgen; es ist ebenso gewiß, daß die Verständigung zuletzt nicht wird ausbleiben können.

In Bezug auf Dasjenige, was die Nordische Biene Nr. 258. S. 1030. und 1031. über das Verbieten im Inland Nr. 44. S. 774. aus der Reise um mein Zimmer (voyage autour de ma chambre) des Grafen Maistre auf eine sinnentstellende Weise mit Bulgarin's vierzig Jahre später erschienenen Auflage nach Gostilizi verwechselt worden ist, bemerkt, kann die Redaktion des Inlands nicht umhin, einzugestehen, daß der Uebersetzer bei der Eile des Excerpirens sich ein großes Versehen hat zu Schulden kommen lassen.

Von der Musikalischen Biene (Музыкальная пчела), die zu St. Petersburg erscheint und mit dem Beginn des Jahres 1852 ihren zehnten Jahrgang beschließt, sollen monatlich 3 Hefte ausgegeben werden, die einen Noten-Text von 15 bis 20 Seiten enthalten. Der Pränumerationspreis für das Jahr beträgt 12 Rubl. S. M. und wird angenommen im Musikalischen Magazin von Menestrel auf dem Newskischen Prospekt im Hause Glasunow.

Murawjew (Историческія извлеченія о древнostяхъ Новагорода, касающіяся 1) его монетъ серебряныхъ, гривенъ и полугривенъ или рублей и. т. д. съ четырьми отдѣльными рисунками оныхъ гривенъ и рублей и. т. д. Sanktpetersburg. 1828, 4.) und der Präsident der Kiewschen archäographischen Kommission und Ehren-Kurator der dortigen Kreisschulen, Baron Chwdoit (Aperçu sur les monnaies Russes, 8 Vol. à St. Petersbourg 1836. 8., mit dem großen Demidowschen Preise gekrönte Werk) geben vollständige Abbildungen der ältesten Griwnen und Halbgriwnen oder Rubel. Nach der im vorigen Jahre zu Dorpat (Bergl. Inland 1850 Nr. 51 Sp. 815) des Preises der goldenen

Medaille gewürdigten Abhandlung des Kandidaten der Rechte Wilhelm Goldmann (aus Pernau) „Quellengemäße Darstellung des Geldsystems Rußlands in dem Zeitraume der Geltung der Prawda Russkaja, verglichen mit dem Geldsystem anderer Staaten, welche mit Rußland in Verbindung gestanden haben, 150 enggeschriebene Großquartseiten nebst 3 Tafeln sauberer Federzeichnungen,—" sind die im XIII. und XIV. Jahrhundert nach dem Vorbilde der Deutschen Mark in Gang gekommenen gegossenen Griwnen und deren durchbrochene Hälften, die Halbgriwnen oder Rubel, so viele deren bis jetzt bekannt, nicht mit ähnlichen Sternen versehen, wie sie bei Charlottenthal aufgefunden. Es würde also der Numismatik, wie der Heraldik ein wesentlicher Dienst geleistet werden, wenn man die Bedeutung dieser Sterne einer nähren Prüfung unterziehen wollte; denn die Möglichkeit liegt nahe, daß die Preismaaße, welche mit dem Großfürsten Dmitry Donskoi gegen das Ende des XIV. Jahrhunderts aufhörten, kursirende Münze zu sein, früher noch durch besondere Embleme irgend eine neue Geltung erhalten konnten, wie denn anderseits das Vorkommen von geprägten Münzen unter den ersten Herrschern Rußlands nur daran erinnert, daß das bald tausendjährige Reich in der ersten Periode seiner Doppel-Griwnen aus Silbergewicht, ja in der Marderzeit seiner Fell-Periode Münzen kannte, welche nicht zu Tauschmitteln, sondern zu Schmuckſachen dienten.

Отчетъ Санктпетербургскаго женскаго патріотическаго общества за 1850 годъ, das ist Rechenschafts-Bericht der St. Petersb. patriotischen Damen-Gesellschaft für das Jahr 1850, aus der St. Petersburger Polizei-Zeitung in dem Russischen Invaliden Nr. 239. und 240.

Reisebemerkungen des Barons Th. Ungern-Sternberg von der Stadt Welikije Luki nach Smolensk, bis zur Gränze des Kalugaschen Gouvernements.

(Aus der Nord. Biene Nr. 229 u. 230)

(Fortsetzung.)

Der Witepskische Arbeitsmann aus dem gemeinen Volke, bei seiner mageren und schwächlichen Leibesbeschaffenheit, hat sich bis zu dem Grade an schwere Feld-Arbeiten gewöhnt, daß er beinahe das Doppelte von Dem leisten kann, was ein gewöhnlicher Arbeitsmann sonst zu leisten im Stande ist. Das Witepskische Gouvernement ist ungeachtet der großen Ausdehnung des wüsten unbebauten Landes ziemlich kultivirt, indem sich auf einem Flächenraum von 810 □ Meilen auf jeder Quadratmeile 974 Menschen im Durchschnitte befinden, was eine Gesammt-Bevölkerung von 789,000 Menschen im Gouvernement ergiebt *). Der nordöstliche Theil des Smolenskischen Gouvernements flößt seine Produkte auf dem Flusse Gschat von der Stadt Gschatsk aus bei dem hohen Wasserstande des Frühlings nach der Wolga, von wo aus alle diese Erzeugnisse des Bodens durch das Wischny-Wolotschoksche künstliche System nach Twer transportirt werden. Der nördliche Theil fendet

*) Hievon kommen auf den Jyuzynschen, Rshdschen und Dnabursgischen Kreis zusammen 225,674 beiderlei Geschlechts oder 67,544 im Jyuzynschen, 54,289 im Rshdschen und 103,250 Einwohner im Dünaburgschen Kreise nach einer Zählung des Jahres 1845. Die ersteren in Juden, Polen, Russen und wenige Deutsche in den Städten, Letten, Russen, einige Esthen und Polnische Schlzachten auf dem flachen Lande. Die Hauptbewohner sind Juden in den Städten und Letten auf dem flachen Lande, welche alle zur Römisch-Katholischen Kirche gehören. — Die 3000 Esthen auf zwei Kronsgütern, Michailowo und Janowot im Jyuzynschen Kreise, sind theils Rechtgläubig, theils Römisch-Katholisch, entweder als Kriegsgefangene hiehergekommen oder zurückgebliebene Ur-Einwohner. Vergl. den schätzenswerthen Aufsatz von Dr. A. Brandt (früher zu Tomjanen im Gouvernement Witepsk, gegenwärtig zu Opotschka im Gouvernement Pskow.), „Polnisch Livland und dessen Bewohner" im Inland 1845 Nr. 26 und 27.

Anmerkung des Uebersetzers.

(Hiezu eine Extra-Beilage.)

Digitized by Google

seine Erzeugnisse bei dem hohen Frühlingswasser auf dem Flusse Mescha bis zur Düna, von wo das Getreide nach Riga geht. Der nordwestliche Theil des Gouvernements sendet seine Produkte nach der Stadt Poreitsche, die am Dünaflusse liegt, von welcher im Frühling bei dem hohen Wasserstande die Fahrzeuge abgehen, während auf diesem Strome Bauholz zur Aufführung von Häusern und Wasserfahrzeugen landeinwärts gelangt (?). Die mittelwestlichen Distrikte des Smolenskischen Gouvernements lassen ihr Getreide zum Theil nach Smolensk gelangen, von wo aus es auf dem Dnjepr in das Mohilewsche Gouvernement transportirt wird. Der mittelöstliche Theil des Smolenskischen Gouvernements setzt zum Theil sein Getreide nach der Stadt Gschatsk ab, von wo aus es auf der Gschat in die Wolga gelangt; ebendorthin läßt der südliche Theil des Smolenskischen Gouvernements seine Boden-Erzeugnisse gelangen, um sie auf der Ugra von Gschatsk oder von der Stadt Juchnow aus in die Oka zu befördern. Aus dem Roslawlschen Kreise führt man auf dem Winterwege die Schiffs-Eichenstämme nach Poreitsche, von wo sie auf der Düna nach Riga geschafft werden. Das sind die Haupthandelswege, auf denen das Smolenskische Gouvernement die Erzeugnisse seines Bodens absetzt. Diese Flüsse sind so unbedeutend und klein, daß Wasserfahrzeuge nur zu einer Zeit des Jahres auf denselben schiffen können. Der Hauptvorrath des Getreides wird im Winter angekauft und bei dem Frühjahrs-Stande der Gewässer nach den Hauptstapelplätzen herabgeflößt.

Die hiesige Oberfläche des Landes hat bei einer festen lehmigen Unterlage mehr zur Kultur geeignetes Terrain aufzuweisen, als das Witepskische und Pskowsche Gouvernement; der östliche und südliche Theil des Smolenskischen Gouvernements haben an einigen Stellen auch schwarze Erde. Im nördlichen, östlichen und mittleren Landstrich ist der Grund der Erde lehmig mit einer starken Beimischung von Sand und zum Theil von schwarzer Erde, wobei die Erde eine graue Farbe annimmt und Ssupol genannt wird. Es ist ein waldiges Gouvernement; in den südlichen Partieen, in denen man schwarze Erde findet, wächst die Schiffs-Eiche, auf den sandigen Flächen die Fichte, auf dem Lehmboden die Tanne, die Birke, die Espe und die Erle. Auf einem Flächenraum von 1,109 □ Meilen leben durchschnittlich 1,148 Menschen auf der Quadratmeile, was eine Gesammt-Bevölkerung von 1,270,600 Einwohnern ergiebt. Das Gouvernement ist ziemlich gut angebaut und von fünf Gouvernements, welche ich in Augenschein genommen habe, das allerbebauteste. Die Vielfeldenwirthschaft wird selten angetroffen; der Fruchtwechsel umfaßt drei Felder, zu deren Bestellung ein bedeutender Viehbestand unterhalten wird. Die malerischen Gegenden werden durch sehr gut eingerichtete herrschaftliche Wohn-Gebäude verschönert. Allein auch hier haben die Roggentrespe und der Wurm den Roggen aus den Feldern herausgetrieben. Die Kälte hat zum Theil die Aehren niedergedrückt, und die Sommerfelder sind hinsichtlich der Ernte wol außerordentlich schwach bestellt.

Das Bemerkenswertheste im Smolenskischen Gouvernement sind die hölzernen, d. i. die der Nachahmung werthen Schindel-Dächer. Die Dächer sind sauber und leicht und wenn die Schindellage mit Theer gut verpicht ist, dann kommen diese Dächer den eisernen gleich. Ich sah auch Schindel-Dächer, die weder bemalt, noch beibeert und durch die Zeit mit Moos bewachsen, aber Dessen ungeachtet ziemlich dicht waren. Es ist nur eine Unbequemlichkeit damit verbunden: solche Dächer fangen nämlich leicht Feuer; allein auch dagegen giebt es ein Mittel. Man feuchtet die Schindel-Dächer nämlich mit einer Auflösung von Alaun an. Die Schindel-Dächer sind im allgemeinen Gebrauche, sowohl bei den Bauern, als auch bei den reichen Städtern. Der größte Theil der Häuser in der Gouvernements-Stadt ist mit Schindeln gedeckt. Bei der Zersägung eines vierreckigen Balkens von 12 Werschok Länge kommt es darauf an, ihn in Balkenstreife zu zerlegen, welche 1 Werschok dick und drei Werschok breit sind, und auf jedem Brette einen Einschnitt auszuhöhlen, darauf den oberen Theil ein wenig abzuhobeln, und die Schindel ist fertig. Um die Möglichkeit zu entfernen, daß das Dach sich entzünden könne, muß man die Bretter einige Tage lang mit einer Auflösung von Alaun bestreichen und das neue Dach so legen, wie gewöhnliche Dächer von Dachziegeln gelegt werden, d. h. auf eine Sparre, indem jede einzelne Holzschindel mit Nägeln befestigt wird. (Fortsetzung folgt.)

Gelehrte Gesellschaften.

Sitzung des Naturforschenden Vereins zu Riga zur Feier des Stiftungstages am 26. November 1851.

Herr Dr. Kerstina hielt einen Vortrag über die Gegenwart des Arseniks in der Pflanzenkohle, dem Holze, der Pflanzenasche und folglich allen Materialien, welches neuerdings in Sachsen behauptet worden ist, und meinte diese Analyse nach seinen Untersuchungen dahin berichtigen zu müssen, daß die Angegenwart eben nur in Sachsen vorkomme, dessen Erzgebirge reich an Arsenerzen sei, und woher die meisten Fässe ihren Ursprung nehmen. Zum Beweise führte er einen Versuch mit blosser Pflanzenkohle an, der ein negatives Resultat gab, und bewies durch einen zweiten Versuch die unglaubliche Schärfe in der Nachweisung von Arsen, die man erreichen kann. Dr. Reese hielt eine Gedächtnißrede über den als Direktor des Gesellschaft um dieselbe sehr verdienten Hrn. v. Klot-Heydenfeldt. Hr. Dr. Bursy lieferte aus zur Gründung eines öffentlichen Museums für Kaufleute und Gewerbetreibende, in welchem Dieselben über den Ursprung, die Eigenschaften, die verschiedenen Sorten einer jeden Handelswaare, so wie der Fabrikate daraus auf gründliche und umfassende Weise sich belehren können, und welches der allgemeinen Benutzung unentgeltlich offenstehen müßte, wie es in Hamburg, Frankfurt a. M. und andern Orten der Fall ist. Es wurde dieser Ihre allgemeiner Beifall gezollt. Der Vicedirektor, Hr. Dr. Merkel, berichtete endlich über die Ereignisse des verflossenen Gesellschaftsjahres, den Zustand der Kasse, die Sammlungen und die Thätigkeit des Vereins, welche sämmtlich als sehr befriedigend befunden werden konnten. Zum Schlusse wurden die jahreslichen und höhlichen Erwerbungen des letzten Jahres, die zu dem Zwecke auf den Tischen ausgestellt waren, von der Versammlung in Augenschein genommen, die sich noch einen frohen Mahle erst spät trennte.

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurden: d. dim. Gouvts.-Sekretär Rosenqueen als Kanzelleibeamter bei der St. Peterob. Stadt-Duma; der dimiss. Koll.-Assessor Berends als Beamter für besond. Aufträge der B. Kl. bei dem Dorpt-Dünaschen des Post-Departements; der Arzt Funkendorf als Kreisarzt in Ugleisch.

Ernannt wurden: der Direktor des Medicinal-Dep. des Kriegsministeriums, Geheimerath Petikan, zum Direktor der medikochirurgischen Akademie; der Oberarzt des I. Lands-Militärhospitals in St. Petersburg, wirkl. Staatsrath Bolhont, zum Vicepräsidenten derselben Akademie; der Registrator in der Kanzellei des Kurland. Civilgouvernements, Budde, zum jüngeren Gehülfen des Kanzelleidirektors desselben.

Befördert wurden: zu Staatsräthen das Mitglied der Plenarversammlung des Dep. der Militärfondsbelegungen, Kollegienrath Stakenschneider; der bei der Plenarversammlung der Moskau-Kommissariats-Kommission Sitz und Stimme habende Kollegienrath Angelhardt; der Medicinal-Inspektor des Hafens von Sweaborg, Dr. Alexejeff; — zu Kollegienräthen der Prof. an der medikochirurgischen Akademie zu St. Petersburg, Dr. Eck; der Divisionsarzt von der 5. Flottedivision, Semann; der Oberarzt des Militärhospitals zu Wladikawkas, Freitag; — zu Hofräthen der beim Hochsteligen Konvoi Sr. Majestät d. Kaisers angestellte Stabsarzt Koll.-Assessor Heidenreich; der Arzt beim Depart. für den Schiffsbau, Stabsarzt Mende; der Ordinator am Hofhospital zu St. Petersburg, Lerz; der Beamte im Departem. der Reichsrenten, Koll.-Assessor Richter; — zu Kollegienassessoren der Bataillonsarzt beim Leibgrenadierregiment, Semann; der Arzt bei der 5. Arbeiterequipage, Dr. Seltheim; der Ordinator beim Kalinkin-Hospital, Dr. Hunenberger; der Gehülfe des Oberarztes des Hospitals zu Sweaborg, Dr. Thalberg; die Bataillonsärzte Lebedjanow und Paulson; der Arzt im 6. Bezirk der Militäransiedelungen, Ebenstern; — zu Altuärräthen der Ordinator beim Militärhospital in Moskau, Adam; der stellvertr. Zarizinsko-Kamüschenskische Domanial-Bezirkschef v. Rahden; — zum Kollegienseketär d. stellvertr. Mitglied des Komtoirs für ausmärtige Ansiedler, Orge v. Laurenberg; zum Kollegienregistrator der Zschowstebergregierung Kurl. Domänenhofs, Kupffer.

Zu Rittern wurden ernannt: des St. Annenordens 2. Kl.: der Verwalter der Tiflisschen Reserve-Apotheke, Kolleg.-Assess.

Digitized by Google

Artelli, der Medicinal-Inspektor bei den Uralschen Kronsbergwerken, Dr. Thieme.

Uebergeführt wurden: der Arzt des frühern Alexandrinischen Waiseninstituts, Staatsrath Panck, in das Alexandrinische Waisen-Kadettencorps als älterer Medikus; der Oberlehrer des 2. St. Petersb. Gymnasiums, Kollegienrath Ewald, als Erzieher und Inspektor der Schule der Garde-Unteroffizierschule v. Kavallerie-Junker; der beim Depart. des Justiz-Ministeriums stehende Titularrath Tautzmann in das Warschauer Zollamt.

Des Dienstes entlassen wurden: das best. Mitglied der Livl. Gouv.-Bau- und Wege-Kommission, Obristlieut. Baron Fircks, um nach Umbenennung zum Hofrath im Givilfach angestellt zu werden; der Prof. der Kaiserl. medikochirurgischen Akademie zu St. Petersburg, wirkl. Staatsrath Eichwald.

Militär.

Ernannt wurden: der Adjutant des Bezirks-Generals vom 5., Bezirk des abgehr. Korps der innern Wache, beim Saratowschen Bataillon der innern Wache stehende Lieutenant Rehren, zum ältesten Adjutanten bei der Dejour des genannten Bezirks; der Lieut. vom Dragonerreg. Kronprinz v. Württemberg, Hempel, zu der 1. Brigade der 24. Inf.-Division z., ueberführung in das Infanteriereg. des General-Feldmarschalls Fürsten von Warschau, Grafen Paskewitsch Erivanskij; der beim Korps der Marine-Artillerie stehende Kapit. Franck zum Kommandeur der 2. Arbeiter-Equipage mit Umbenennung zum Major; der Kommandeur der 9. Lotsequipage, Obristlieut. Wolf, zum Chef der 5. Lotsequipage.

Entrollirt wurden: der mit Stabskapit.-Rang entlassene Lieut. vom Nifegorodschen Infanteriereg., Wrangel, mit letzterem Range bei dem Korps der innern Wache; der bei der 19. Artilleriebrigade Prob. Kapitain Baron Delwig bei der Feldartillerie zu Fuß; die bei den Artillerie-Garnisonen stehenden Sekondlieut. Spieß zu Riga und Worobjew zu Dünamünde zu der Garnisons-Artillerie.

Befördert wurden: zum Herrnsältesten der Adjutant des beleidigenden Atamons des Kaukasischen Linienkosakenheeres, Jessaul Foldersam; — zum Lieut. der Sekondlieut. vom Leibg.-Jägerreg., Christiani, für ausgezeichnete Fortschritte in den Wissenschaften bei der Kaiserl. Militär-Akademie; — zu Fähnrichen die Portepeefähnriche beim Leibg.-Preobrashenskischen Reg., Baron Fredericks, beim Leibg.-Simaliowskischen Reg., Hoefle, beim Pawlowskischen Leibg. Reg., Hahn 1. und Hahn 2., Beide mit Ueberführung in das Infanteriereg. König von Neapel.

Zum Ritter wurde ernannt: d. St.-Annenordens 4. Kl. mit der Aufschrift „für Tapferkeit" der Sekondlieut. vom Tschernomorischen Linienbataillon Nr. 4, Rosentbal.

Uebergeführt wurden: der Fähnrich des Pjatigorschen Bataillons der innern Wache, Kutschisch, in das Kigalsche Bataillon desselben Ressorts; der Lieut. vom Kaiserl. König v. Böhmen-Infanteriereg., Baron Schilppenbach, in das Tschernomorische Linienbataillon Nr. 12; der Lieut. vom Kürassierreg. J. K. H. der Großf. Alexandra Josephowna, Frey, als Kornet in das Leibg.-Kurassierreg. Sr. Majestät des Kaisers; der Lieut. vom Mezrussischen Dragonerreg., Graf Keller 2., als Fähnrich in das Leibg.-Grenadierregiment zu Pferde; d. Stabskapit. v. Olonezschen Infanteriereg., Kremmer 2., als Lieutenant in das ablele Regiment; der in der Stoffenskischen Zündbüchen-Fabrik angestellte Lieut. Stein in die 20. Artilleriebrigade; der Lieut. der 45. Flotteequipage, Maydell, in die 17. Flotteequipage.

Des Dienstes entlassen wurden: der Lieut. vom Scharfschützenbataillon, Uffen, Krankheit halber mit Stabskapitainsrang; der Lieut. vom Bugschen Kosakenreg., Kremer, Wunden halber als Stabsrittmeister mit Uniform und voller Pension; der Kapit. 1. Ranges, Glasenapp, von der 4 Flotteequipage, mit Uniform u. Pension; der Obristlieut. vom Samogoschen Jägerreg., Berg 5, als Obrist mit Uniform und Pension; der Lieut. vom Gendarmenreg., Panger, Krankheit halber als Rittmeister mit Uniform u. Pension; der Sekondlieut. vom Shitomirschen Jägerreg., Podki; der Lieut. vom Semmojskischen Jägerreg., Dunterlob, als Stabskapitain; der Sekondlieut. des 4. Sappeurbataillons, Arnold, dauernder Unfähigkeit halber.

Beurlaubt wurden: der Direktor der Kaiserl. Militär-Akademie, Generaladjutant Suchozanet 1., Krankheit halber auf 6 Monate nach Frankreich und Italien, während seine Stelle vertreten wird bis dessenige Mitglied genannter Akademie, Generaladjutant Baron Lieven.

Nekrolog.

Am 30. Novbr. verschied plötzlich in St. Petersburg an einem Lungenleiden einer der geachtetsten Veteranen unter den Europäischen Philologen, Dr. Christian Friedrich Graefe, Aktuarius der Akademie der Wissenschaften und Prof. emeritus an der St. Petersb. Universität und dem daselbst. Haupt-Institute, Ehren-Direktor der 1. Abth. der Kaiserl. Gremnasien, wirkl. Staatsrath und Ritter. Geboren zu Ehemnitz in Sachsen am 20. Juni (1. Juli) 1789 gehörte Gräfe seit 1840, wo er den Lehrstuhl der Griechischen Sprache an der gelehrten Akademie zu St. Petersburg erhielt, unserem Vaterlande an, dem er auch 41 Jahre lang die besten Kräfte seines Lebens widmete. Vor seiner Anstellung in St. Petersburg war er Hauslehrer auf dem Gute Urbo in Livland im Hause des verstorbenen Landraths v. Samson-Himmelstiern, dessen Schwiegersohn er wurde. Noch an seinem Todestage hielt der rüstige Greis seine Vorlesung im Pädagogischen Institute und arbeitete darauf mehrere Stunden lang in der Kaiserl. Eremitage, aus welcher er sich in den Verwaltungs-Komitee der Akademie verfügte. Dort, im Vorzimmer, erlitte ihn der Tod. Gerührt und geliebt von Allen, die ihn gekannt haben, wird Gräfe's Andenken besonders in den Herzen seiner zahlreichen Schüler dauernd erhalten werden. Der Akademie gehörte er seit 1820 an. In ihm und Frahn hat sie in einem Jahre zwei ihrer würdigsten Stützen verloren. Vielleicht gelingt es uns, später noch manche Notizen über den gelehrten Mann und namentlich über seine schriftstellerische Thätigkeit zu sammeln, die wir nicht ermangeln werden seiner Zeit hier nachzutragen.

Am 4. Novbr. starb in Tallen Baron Karl v. Botschmina im 78. Jahre seines Lebens.

Am 22. Novbr. zu Gneis-Werken Katharina v. Wittingdorff geb. v. d. Recke nach vollendetem 83. Lebensjahre.

Literarische Anzeige.

Einem von mehreren Seiten ausgesprochenen Wunsche zu genügen, wird der Termin zur Subscription auf das

Liv-, Ehst- u. Curländische Urkundenbuch

bis zum **15. Januar k. J.** hinausgesetzt, zumal der Druck des ersten Hefts sich durch unvermeidliche Zufälle so verzögert hat, dass dieses Heft vor Mitte Januars nicht wird versendet werden können. Bis zu dem angegebenen Termin wünscht aber der unterzeichnete Herausgeber die vollständigen Subscriptionslisten von den verehrten Herren Sammlern zu erhalten, theils um die subscribirten Exemplare gehörig versenden, theils aber auch ein vollständiges Verzeichniss der Förderer des Unternehmens drucken lassen zu können. — Hiermit verbindet der Unterzeichnete die Anzeige einer — durch mehrfache äussere Anregung veranlassten — Veränderung des Plans, welche hoffentlich den meisten Interessenten willkommen sein wird: es sollen nämlich die grösseren Rechtskörper — Lehn-, Ritter-, Stadt- und Bauerrechte — in das Urkundenbuch nicht mit aufgenommen werden, da sie einestheils nicht zu den Urkunden im eigentlichen Sinne gerechnet werden können, anderntheils besondere Abdrücke derselben in der Rechtsquellensammlung enthalten sind, welche in jüngster Zeit ins Leben getreten und noch fortgesetzt wird.

Reval, den 8. Decbr. 1851.

Dr. F. G. v. Bunge.

Es ergeht hiemit wiederum meine dringendste Bitte an alle lieben Glieder meiner Gemeinde, so wie an alle Nahen und Fernen, um Holz für die Armen in dieser kalten Winterzeit; und der Herr Herr wird es vergelten wie immer!

Dorpat, den 26. Novbr. 1851.

Ober-Pastor Bienemann.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Kaufmanns M. Lüetten Sohn Emil Karl Christoph; des Prof. Dr. A. v. Kummel Sohn Adolph Ernst Karl.

Proclamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Schuhmacher Alexander Robert Wilmann mit Auguste Ernestine Bertle; der Buchdrucker Alexander Matthesen mit Agnes Amalie Keich.

Verstorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Verwittwete Amalie Helena von Ehs, geb. Sickmann, alt 64 J.; Dem. Lise Neumann, alt 48 J.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck
Abgetheilter Censor J. de la Croix.

(Nr. 199.) Dorpat, d. 10. Dezember 1851.

(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 51. Montag, den 17. December. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postporto's 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für litterärische und andere

Das Inland.

geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Eine Wochenschrift

für

Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

Nekrolog des Staatsraths, Professor Dr. Göbel.

Zu den bedeutendsten Verlusten, welche in diesem Jahre die Universität Dorpat erlitten hat, gehört ohne Zweifel der Tod des Staatsraths Prof. Dr. Friedemann Göbel, welcher in der heiligen Pfingstnacht dieses Jahres durch einen Schlaganfall den Wissenschaften, dem Staate, dessen treuer Diener er war, seinen Freunden und seiner Familie entrissen wurde. Die folgenden Notizen, gezogen aus den Akten der Universität Dorpat, aus des Verstorbenen zahlreichen Druckschriften, aus seinen zurückgelassenen handschriftlichen autobiographischen Nachrichten u. einem der Tschechischen Selbstschau ähnlichen Manuskripte, endlich aus dem noch frischen Gedächtniß seiner Familie und Freunde, mögen das Andenken an das einflußreiche Leben des Dahingeschiedenen erneuern und für eine spätere Zukunft durch diese dem Vaterlande gewidmeten Blätter erhalten.

Karl Christian Traugott Friedemann Göbel geb. den $\frac{6}{18}$. Februar 1794 zu Nieder-Rossla in Thüringen, war der Sohn eines wackeren Deutschen Landpfarrers, des Johann Jakob Friedemann Göbel aus dessen Ehe mit Johanna Christiane Traugott geb. Schwartze. Sein entfernter Stamm läßt sich von väterlicher Seite bis zum Anfange des vorigen Jahrhunderts auf seinen Urgroßvater Wendelinus Göbel aus Bippach-Edelhausen im Eisenachschen zurückführen, einen tapfern Kämpfer für das Deutsche Vaterland, der im Ulsarschen Regimente dienend bei der Vertheidigung Landau's i. J. 1713 durch eine Französische Bombe seinen Tod fand, von mütterlicher Seite aber sogar bis in das XVI. Jahrhundert, theils auf einen Obrist-lieutenant Andrè Paulini aus der Champagne, der in Hessische Dienste trat, theils auf die Familie Himmel*), welche sich vor und nach der Reformation Luther's in der Kirchengeschichte durch Gelehrte und Theologen dieses Namens in verschiedenen Theilen Deutschlands berühmt machte, und von welchen Einer bald nach der Stiftung der Jenaschen Universität Professor der Theologie daselbst war. So floß in unserm Göbel das Französische Blut vereint mit dem ächten Deutschen, und er gehörte einem Stamme an, welcher mit Schwert und Wort für Vaterland und Religion gefochten hatte. Sein ritterliches Wesen, vereint mit einer brennenden Liebe für die Wissenschaft, mag darin seine ursprüngliche Wurzel finden. Das Gottvertrauen aber, ein hervorragender Zug in den Geschlechtern seiner Vorfahren, unter denen sich der Name Traugott gewissermaßen erblich selbst auf die weiblichen Glieder fortpflanzte, offenbarte sich auch bei jeder Gelegenheit in ihm. Daher sein Wahlspruch, den er auch in seinem letzten Willen seiner Familie zuruft: „Omnia cum deo, et nihil sine eo!“

Hier übergehen wir manche höchst interessante Züge seiner Voreltern, welche nach dem Tode seines tapfern Urgroßvaters Alle Theologen und Pfarrer waren, müssen jedoch bemerken, daß auch seine Mutter, die Tochter eines Superintendenten in Frauenprießnitz, sehr gebildet und gottesfürchtig war, und daß ihre Erziehung dem Sohne eine unendliche Liebe zu seinen Eltern einflößte, welche sich in der ganzen Zeit seines Hierseins auf eine rührende Weise offenbarte.

Die frommen Eltern bestimmten den Sohn, ihren Traugott Friedemann, zum dereinstigen Prediger. Als Kind wurde er vom Küster des Dorfes Gebstedt, wohin der Vater versetzt war, im Lesen und Schreiben wie auch in der Musik unterrichtet, während sein Vater ihm im Lateinischen und Griechischen den ersten Unterricht ertheilte. Göbel's erste Jugend fällt indeß in die Zeit der Französischen Revolution, in welcher das materielle Interesse die Studien des klassischen Alterthums beeinträchtigte. So gelehrt auch G. in seiner Autobiographie, daß er schon als Knabe mehr Neigung für die Naturgeschichte, zum Vogelstellen, zum Fischfange, zum Reiten und andern körperlichen Uebungen gehabt und dadurch seinen guten Schulmeister oft zur Verzweiflung gebracht habe. Von dieser Zeit erinnerte er sich noch des Schmerzes seiner Eltern über Mißwachs und Viehsterben, welche mehrere Jahre hindurch die väterlichen Gauen heimsuchten und nicht ohne drückenden Einfluß auf die ökonomische Lage des Pfarrers blieben, in dem wackeren Knaben aber den ernstlichst gemeinten Vorsatz erweckten, sich tüchtig auszubilden, um der Versorger seiner geliebten Eltern zu werden. „Noch,“ sagt er in seiner Autobiographie, „sind mir die

*) In den Göbel'schen Papieren findet sich der ganze auch für die Kirchengeschichte interessante Stammbaum dieser Familie.

Digitized by Google

Orte in lebhaftem Andenken, wo ich auf die Kniee geworfen zu Gott um Linderung des Kummers meiner Eltern betete.“ Sein Gebet wurde durch die Versetzung seines Vaters im J. 1805 nach dem einträglichen Pastorate Pfiffelbach erhört. Nun schickte der Vater unsern G. zur weitern Ausbildung im J. 1806 nach Buttstädt in das Institut des Rektors Muncke; in demselben Jahre aber plünderten die Franzosen das Pastorat, und der zu den Schullerien heimgekehrte Sohn machte in allem Ernste die ritterlichsten Anstrengungen, die Eltern zu beschützen und ihre Habe zu retten. In Buttstädt arbeitete er mit unermüdetem Eifer auch im Fache der Philologie, und indem er ganze Stellen aus den alten Griech. und Latein. Schriftstellern mit Leichtigkeit auswendig lernte und auch sonst Alles leicht auffaßte: so übersprang er seine Mitschüler bald so, daß er schon zu Ostern im J. 1809, erst 15 Jahr alt, reif zur Universität war. Allein von der zu angestrengten Arbeit angegriffen, überfiel ihn hier die krankhafte Besorgniß, daß er nicht das dreißigste Lebensjahr erreichen würde, und er betete inständig zu Gott, er möge seinen Eltern den Schmerz ersparen, den Sohn noch zu Grabe tragen zu müssen. Seinen Kummer milderte nur das Klavier oder die Geige, zu welcher er gegriffen, da er diese überall mit sich führen konnte. Wer kann sich wundern, daß einen solchen Sohn sein Vater oft in die Arme nahm mit den Worten: „Du bist mein lieber Sohn, an dem ich Wohlgefallen habe.“ Als er eben zur Universität nach Jena abgehen sollte, lud sein Oheim Dammann in Eisenach Göbel ein, Lehrling in seiner Apotheke zu werden. Die Ueberzeugung, daß er seinen Eltern dadurch die Kosten der Erziehung erleichtern würde, daß er doch mehr für die Naturwissenschaften als für ein anderes gelehrtes Studium sich eigne, und die Meinung, daß er nicht lange mehr leben könnte, ließ ihn im J. 1809 den Antrag seines Oheims annehmen. Allein die Ermahnung des alten Rektors Muncke: „Werden Sie nicht so ein purus putus Apothekerus; Sie müssen Professor werden,“ begleitete den jungen G. nach Eisenach, und dort wie gewöhnlich nur mit mechanischen Handleistungen für's Erste von seinem Principal beschäftigt, erweiterte er gegen den Willen seines Oheims durch Frühaufstehen und späte Nachtarbeiten den Kreis seiner Studien. In den frühesten Morgenstunden machte er Exkursionen in die Umgegend, um Botanik, Mineralogie und Zoologie praktisch kennen zu lernen, und bis tief in die Nacht experimentirte er unter Anleitung zweier Schüler des Tromsdorffschen Instituts, welche mit in der Apotheke arbeiteten, auf dem Kräuterboden, oft das Haus der Feuergefahr aussetzend, aber doch immer glücklich. So erwarb er sich Kenntnisse und Fertigkeiten, welche ihm später so nützlich wurden. Die rastlose Arbeit und der Umgang mit der gebildeten Familie, in welcher er sich befand, wirkten augenscheinlich wohlthätig auf den Jüngling. Schon im ersten Jahre seiner Anwesenheit in Eisenach entging er wie durch ein Wunder der Gefahr, durch eine Pulverexplosion, hervorgebracht durch einen Französischen Artillerietrain, welcher sich mitten in der Stadt entzündete, sein Leben mit vielen Andern zu verlieren. Nach vierjährigem Aufenthalt in der Apotheke, nunmehr

nach höherer Wissenschaftlichkeit strebend, ging er nach Jena, um sich dort ganz den Naturwissenschaften zu widmen. So kam er im J. 1813 im Frühling nach Jena, wo sich sein Gottvertrauen, daß er seinen Eltern als Student nicht zu beschwerlich fallen würde, bald wieder bewährte. Der Prof. der Chemie, Döbereiner, nahm den mit chemischen Experimenten vertrauten Jüngling gern als Famulus und Assistenten bei seinen Arbeiten im Laboratorium zu Hilfe, u. Göthe, welcher oft nach Jena kam, um für seine Farbentheorie chemische Experimente einzuleiten, lernte den jungen Mann kennen und verschaffte ihm vom Großherzoge Karl August ein nicht unbedeutendes Stipendium. Nach einem gehaltenen öffentlichen Vortrage über einen mineralogischen Gegenstand wurde er von der Mineralogischen Gesellschaft, die sich im Weimarschen gebildet hatte, schon im ersten Sem. seiner Studienzeit zum Mitglied ernannt, und da damals die Burschenschaft sich bildete, welche Deutschland vom Drucke der Franzosen befreien wollte: so trat er in dieselbe, verließ sie aber später wieder, als ihre Zwecke sich weiter ausdehnten als er für Recht hielt. Bei einer neuen Plünderung seiner Eltern durch den Feind erschien er noch zu rechter Zeit, um unter dem Schein eines Mitplünderers ihnen diesmal wirklich mit Erfolg ihre besten Sachen zu retten. Er erhielt sich, wenn gleich mühsam, durch eigene Kraft auf der Universität, unter der Leitung Döbereiner's, Bolgt's, Lenz's, Oken's, v. Münchow's, Bachmann's, Luden's ꝛc. seine Studien eifrig betreibend, bis zum J. 1817. Schon vor Ablauf seiner Studienzeit verlobte sich der nun lebenslustige, kräftige, gewandte und bei Allen beliebte Jüngling, 22 Jahr alt, mit seiner Cousine Amalie Herrmann, Tochter des nicht unbegüterten Apothekers in Eisenberg. Dies gab seinen Bestrebungen eine höhere Weihe, seinen Bemühungen, sich einen eignen Herd zu gründen, einen neuen Aufschwung. Er machte jetzt eine wissenschaftliche Reise im Sommer d. J. 1818, um mehrere technische Anstalten Sachsen's, Thüringen's u. Preußen's näher kennen zu lernen, vermählte sich d. 22 Oktbr. 1818 mit seiner Verlobten, und pachtete zu Ende des Jahres die Universitätsapotheke in Jena, welche sein Oheim Schwartze besaß. Im Anfange des folg. J. 1819 habilitirte er sich als Doktor der Philosophie u. Privatdocent und eröffnete zugleich eine Pharmaceutisch-Chemische Lehranstalt nach dem Muster des Tromsdorffschen Instituts, in welcher sich in kurzer Zeit eine Menge junger Leute aus allen Gegenden Deutschlands und Ungarn's sammelten, welche in einem dazu gekauften Hause Wohnung, Kost und Unterricht, so wie Gelegenheit zu praktischen Uebungen erhielten. Nun trat er auch als Schriftsteller auf. Er schrieb seine Grundlinien der Pharmaceutischen Chemie und Stöchiometrie, Jena bei Schmidt 1821, welches Werk schon 1822 unter dem Titel Handbuch ꝛc. Eisenach bei Bärecke, eine neue verbesserte Auflage erlebte. Außerdem schrieb er eine Menge gelehrter Abhandlungen über von ihm eingeleitete chemische immer auf praktischen Nutzen für Landwirthschaft, Gewerbe, Pharmacie ꝛc. berechnete Versuche, die in verschiedenen Journalen eingerückt seinen Namen überall verbreiteten. Eben so erschien im J. 1824 seine Arzneimittel-Prüfungslehre für Vorlesungen und zum Unterrichte junger Pharmaceuten, Schmalkalden

Digitized by Google

1824. Durch alles Dies wurden auch auswärtige Gelehrte auf ihn aufmerksam. Schon im J. 1819 ernannte ihn der Landwirthschaftliche Verein zu Ettlingen in Baden, im J. 1821 der Apotheker-Verein im Nördl. Deutschland, i. J. 1822 die Pharmaceutische Gesellschaft in Bayern und 1824 die Societé Royale des beaux arts et lit. de Gand zu ihrem Mitgliede. Nun vertraute ihm auch die Regierung die Revision sämmtlicher Apotheken des Großherzogthums Weimar und Eisenach, so wie die Ausführung sämmtlicher vorkommenden gerichtlich- und polizeilich-chemischen Untersuchungen an, und da er in Allem den Wünschen der Regierung entsprach, so ertheilt er im J. 1825 eine außerordentliche Professur an der Jenaschen Universität. Im J. 1826 mehrte sich noch der Besuch seines Chemisch-Pharmaceutischen Instituts und er schrieb dafür eine kleine Brochüre: Ueber die Ausbildung junger Pharmaceuten in Beziehung auf Göbel's Lehranstalt in Jena, bei Walz 1826, im J. 1827 erfolgte die zweite Aufl. seines Handbuchs der Pharmaceutischen Chemie, und zugleich begann er ein großes Prachtwerk: die Pharmaceutische Waarenkunde mit illuminirten Kupfern, welche die pharmaceutischen Waaren in ihrer Güte genau darstellten, so daß ein jeder Apotheker sich beim Einkauf von Arzneiwaaren darnach richten konnte. Von diesem Werke, welches einer neuen Wissenschaft Bahn brach, kamen seit d. J. 1828 4 Hefte bei Bärecke in Eisenach in kurzer Zeit nach einander heraus. Um diese Zeit besaß der früher ganz unbemittelte Göbel, durch eigne Kraft emporgehoben, schon außer seiner Apotheke eins der größten und schönsten Häuser in Jena, hatte ein Einkommen, welches sich mit dem der bestbesoldeten Professoren recht wohl messen konnte, hatte seinen Ruhm durch seine Vorlesungen an der Universität und seine aus allen Gegenden Europa's herzuströmenden Privat-Zöglinge verbreitet und war ein glücklicher Familienvater. Allein da kein Licht ohne Schatten ist: so mischte sich auch in sein Leben mancher Becher des Kummers und des Schmerzes. In kurzer Zeit verlor er durch den Tod seine erstgeborne Tochter, drei Söhne u. seinen innigst geliebten Vater. So angenehm ihm sonst auch seine bisherige Wirksamkeit gewesen war, so wurde doch der Wunsch nach einem ruhigeren Geschäftskreis in ihm rege. Er wünschte nun eine ordentliche Professur, auf welche er wohl Rechnung machen konnte, da nach einem seiner Handbücher auf fünf Universitäten gelesen wurde; allein noch sollte dieser Wunsch nicht in Erfüllung gehn. Er wurde zwar von dem Senate zu Würzburg zum Professor Ordinarius der dortigen Universität erwählt, von der Regierung aber statt seiner der Prof. Osann aus Dorpat berufen und eingesetzt, und in Jena war keine Vakanz.

Deshalb nahm er im Frühlinge 1828 den an ihn gelangten Ruf zu der Chemischen Professur in Dorpat, welche durch Osann's Abgang erledigt war, an u. traf d. 25. Oktbr. dessels. J. hierselbst ein. Dieser Uebergang nach Rußland war, wie sich leicht denken läßt, wegen des nun nothwendigen Verkaufs seiner Apotheke und seines Instituts-Gebäudes und Gartens mit vielen Aufopferungen verbunden; allein er hatte die Freude wohl aufgenommen zu werden und die Hoffnung nach Währigem Dienst mit einer Pension nach seinem Vaterlande zurückkehren zu können,

oder im Falle seines frühern Ablebens seiner Familie eine gute Pension zu sichern und — was für ihn die Hauptsache war — in seinem Fache, unterstützt durch eine einsichtsvolle und das Gute mit großer Munificenz unterstützende Regierung, mehr wirken zu können, als ihm Dieses in Jena auf die Dauer möglich zu sein schien.

In Dorpat, wo unter Ewers' Rektorate damals das ganze Professoren-Kollegium fast eine freundliche und friedliche Familie bildete, fehlte es ihm nicht an äußern Freuden, welche er mit seinen Freunden, denen er durch sein ritterliches Wesen, seine geselligen Talente, seine Munterkeit und sein herzliches Wohlwollen gegen Jedermann oft der Mittelpunkt so vieler höheren Genüsse wurde, sich selbst in der Tschudischen Oase die öffentlichen Kunstgenüsse des Auslandes ersetzend, am sich schuf. Oft war er abwechselnd mit seinen speciellern Freunden Direktor der Akademischen Muße, welche das einfache Leben der Studirenden mit den Reizen der höhern Geselligkeit, mit Tanz und Gesang, mit Konzerten, harmlosen Spielen der Thalia und interessanten populär gehaltenen wissenschaftlichen Vorträgen würzte und sie dadurch von weniger edlen Vergnügungen entfernte. Mit den übrigen Professoren stiftete er einen Verein, in welchem in monatlichen Versammlungen jeder Professor aus seinem Fache die neuesten Ergebnisse der Wissenschaft, ebenfalls in populär gehaltenen Vorträgen, mittheilte, und sein Haus war besonders das Asyl der Freude und der ungezwungenen Heiterkeit. Viele Dorpatenser, welche Dieses lesen, werden sich jener schönen Zeit, dankbar vorzüglich auch gegen Göbel, noch lange mit Vergnügen erinnern. Allein wenn man seine einflußreichere Wirksamkeit verfolgen will, so ist es nöthig, ihn in sein Geschäftsleben zu begleiten. Hier wirkte er von Anfang an segensreich vorzüglich dadurch, daß er seine chemischen Vorträge in bestimmte nicht auf zu kurze Zeit berechnete Kurse für Chemiker von Fach, für Mediciner, Pharmaceuten, Kameralisten, Oekonomen und Techniker gehörig gliederte; daß er mit einem angenehmen lichtvollen Vortrage erläuternde Experimente verband und dadurch Vertrauen auch Denjenigen einflößte, an welchen die Fortschritte der Wissenschaft sonst gewöhnlich unbeachtet vorübergehen; daß er auch den Einwohnern der Stadt und seinen Kollegen gern mit seinen chemischen Kenntnissen und Fertigkeiten beistand und alle neue Erfindungen für Landwirthschaft, Technik und Pharmacie sorgfältig untersuchte; daß er sein Kabinet, unterstützt durch eine einsichtsvolle liberale Regierung, bald zu einem der vorzüglichsten umschuf; daß er durch ein strenges aber gerechtes Examen der Pharmaceuten, Naturhistoriker, Oekonomen und Mediciner seiner Wissenschaft diejenige Geltung verschaffte, welche sie in diesen Fächern verdient; daß er endlich auch außer seinen speciellen Pflichten viele andere willfährig übernahm, z. B. mehrmals das Dekanat und Prorektorat, das interimistische Censoramt, die Revision der Rechnungen der Universität, die Aufsicht über die Klinische Apotheke, nach Krause's Tode bis zur Anstellung Schmalz's auch die Direktion der technologisch-architektonischen Modellsammlung und sich auch an der Ausbildung der jungen Leute, welche von den übrigen Russischen Universitäten nach Dorpat geschickt wurden, um sich hier zu Pro-

Digitized by Google

fessoren für das Innere des Reichs zu bilden, betheiligte. Er fuhr in dieser ersten Zeit seines hiesigen Aufenthalts mit seinem schriftstellerischen Wirken fort, theils durch Herausgabe des V. Heftes seiner Waarenkunde, theils durch Mitredaktion der Dorpatschen Jahrbücher, theils durch Aufsätze, welche er in den Memoiren der St. Petersburger Kais. Akademie der Wissenschaften und in vielen andern Journalen des Auslands einrücken ließ. In dieser ersten Zeit seines hiesigen Aufenthalts wurde Göbel Mitglied im J. 1830 der Societas Physico-Medica in Erlangen, 1831 der Naturforschenden Gesellschaft in Moskau und der Gemeinnützigen Oekonomischen Gesellschaft in Dorpat, so wie im J. 1833 Korrespondent der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften in St. Petersburg und des Allerhöchsten Wohlwollens Sr. Kaiserlichen Majestät gewürdigt wegen seiner Theilnahme an dem Professoren-Institut.

Mit dem Jahre 1834 brach aber für Göbel eine neue noch einflußreichere Periode seiner Thätigkeit an. Er machte in diesem Jahre, begleitet von zweien seiner speciellen Schüler, Herrn Dr. Claus und Herrn Bergmann, unterstützt durch die Regierung eine große wissenschaftliche Reise durch die Steppen zwischen der Wolga und dem Ural und dann durch die Steppen des Südl. Europ. Rußlands und der Krim. Oft kam er durch Krankheit, Mangel an dem Nöthigsten oder andere Unglücksfälle auf dieser Reise in Lebensgefahr, und er würde schwerlich seinen Zweck erreicht haben, wenn er nicht durch seine eigne angenehme Erscheinung den Dschangir-Chan der Kirgisen sich zum Kunak (Gastfreund) gemacht und von ihm einen Faragan mit seinem Namen erhalten hätte, bei dessen Anblick alle Kirgisen sogleich ihm verschafften, was er bedurfte.

Der Erfolg dieser Reise war bedeutend für die Wissenschaft und für ihn. Er hatte an seinem Wagen ein Hodometer angebracht, durch welches er die Entfernungen der fast unbekannten Strecken der von ihm seit Pallas fast gemieden bereisten Gegenden zwischen Wolga und Ural genau bestimmen konnte, nach welchem in Verbindung mit einigen von Andern gemessenen astronomischen Höhen- und Breitenbestimmungen es dem Unterzeichneten gelang, die erste sichere Karte zu entwerfen, welche für die neue und alte Geographie dieser Gegenden gleich wichtig seitdem viele Andere benutzt haben, ohne die Quelle zu nennen. Die Seen der bedeutenden Salzsteppen dieser Gegenden, die Pflanzen, die Insekten, und andere Thiere derselben, die Sitten und Gebräuche der verschiedenen Stämme, welche Dieselben durchziehen, die staatswirthschaftlichen und politischen Verhältnisse, der Salzgehalt des Kaspischen und Asowschen Meeres, die relative Höhe des Schwarzen und Kaspischen Meeres, — alles Dies wurde genau erforscht, und theils von Göbel, theils von seinem kundigen und geschickten Begleiter, Hrn. Dr. Claus, sorgfältig beschrieben und durch Zeichnungen erläutert, und eine neue Welt eröffnete sich hier durch Göbel's Bemühungen. Göbel brachte zugleich eine Menge Sämereien für den Botanischen Garten und das von Schmalz in Kuhhof gegründete Landwirthschaftliche Institut mit und bereicherte das Zoologische Kabinet durch viele Kisten mit Exemplaren dort gefundener Thierarten. In Folge dieser Reise entstand Göbel's großes Werk: Reise in die Steppen des Südlichen Rußlands, Dorpat bei Kluge 1837 und 1838. Unterdeß zum Kollegienrath 1836 avancirt, erhielt er für dieses Werk im J. 1838 den ersten Demidowschen Preis, 1837 einen Brillantring und 1838 den St. Annen-Orden 3. Kl. von Sr. Majestät dem Kaiser und vom Könige v. Preußen die große goldene Verdienstmedaille für Wissenschaft und Kunst. Göbel wurde nun auch Mitglied der Gesellschaft für Pharmacie und Technik in München und 1837 der Societas Physico-Mathematica in Moskau. Das Wichtigste für Göbel war, daß er nun eine genauere Kenntniß des Innern Rußlands erlangt hatte und jetzt besser zu beurtheilen im Stande war, was er durch seine Wissenschaft für Rußland leisten konnte. Nach seiner Rückkehr von jener großen Reise wurde er von der Aktiengesellschaft der neuerrichteten Anstalt zur Bereitung künstlicher Mineral-Wasser in Riga zur Prüfung ihrer Anstalt berufen und konnte dort die nützlichsten Vorschläge zur Verbesserung derselben machen, wodurch er den Grund zu der trefflichen Bereitung und der ausgedehntesten Verbreitung der Rigaschen Mineralwasser über den Norden Rußlands legte. Während er nun noch nach Emeritirung Lebedour's Direktor des Botanischen Gartens wurde, bis Bunge, Prof. der Botanik, ihm diese Sorge abnahm, und wieder zum Dekan ernannt worden war, stiftete Schmalz, unterstützt von dem Finanzminister Grafen von Canerin, einen Verein zur wissenschaftlichen Beförderung der einheimischen Gewerbe, und neue Einrichtungen wurden gemacht, um die zu einer nützlichen Betreibung der Gewerbe nöthigen Kenntnisse zu verbreiten. Das hohe Ministerium beschloß, daß an der Universität Dorpat populäre Vorträge über Agronomie, Technik, Chemie und Physik gehalten werden sollten, und Schmalz, Göbel und Parrot wurden dazu bestimmt, mit Diesen gegen eine jährliche Remuneration den Anfang zu machen. Um sich dazu zu vervollkommnen, zugleich aber auch um seiner noch lebenden 79jährigen Mutter ihren Wunsch ihn noch einmal wiederzusehen zu gewähren, hielt Göbel um die Erlaubniß an, eine große Reise durch Deutschland zu machen und die wichtigsten technischen Anstalten daselbst zu besichtigen. Er erhielt die Erlaubniß und durch die Fürsprache Sr. H. Exc. des Hrn. Kurators v. Croffström, als Unterstützung 3000 Rbl. B. aus dem Reichsschatze und 1500 R. B. zur Anschaffung neuer Instrumente für sein Kabinet. Er erreichte beide Zwecke. Seine geliebte Mutter schloß wenige Tage nach dem frohen Wiedersehen ihres Sohnes beruhigt die Augen, und G. kehrte mit vielen Kenntnissen bereichert und vielen neuen Instrumenten versehen zurück. Er begann seine chemischen in die verschiedensten Zweige der Industrie einschlagenden populären, höchst sichtvollen und anmuthigen Vorträge sogleich vor einem zahlreichen Kreise von Zuhörern und setzte Diese alljährlich mit stets wachsendem Beifall fort, vielen Bürgern Gelegenheit gebend, ihre Kenntnisse zur vortheilhaftern Betreibung ihrer Gewerbe zu erweitern. Nun im J. 1839 zum Staatsrath avancirt und im J. 1841 wieder zum Dekan der Philosophischen Fakultät erwählt und im J. 1842 in dieser Würde auf vier Jahre bestätigt schrieb er sein Handbuch der Pharmaceutischen Chemie für Vorlesungen, dritte ganz neu bearbeitete Auflage, Eisenach bei Bärecke 1840 und außer mehreren kleinen interessanten in die Gewerbe

Digitized by Google

einschlagenden Abhandlungen, welche in mehreren ausländischen und inländischen Zeitschriften erschienen, eine kleine interessante besondere Schrift: „Ueber den Einfluß der Chemie auf die Ermittelung der Völker der Vorzeit," Erlangen bei Encke 1812. Diese Schrift veranlaßte eine sorgfältige qualitative chemische Analyse verschiedener von dem Unterzeichneten auf seiner archäologischen Reise durch die Ostseeprovinzen den alten Gräbern entnommene Metall-Geräthschaften und Schmuckſachen, welche G. zu diesem Endzweck übergeben waren. Obgleich die Sache nicht ganz unbekannt war, so ergab sich doch, daß die auch in den Ostseeprovinzen gefundenen, bloß aus Kupfer bestehenden bronzenen Alterthümer Griechischen, die aus Kupfer u. Zinn zusammengesetzten aber Römischen, Skandinavischen oder Byzantinischen Ursprungs sein müßten. Die Urschrift Göbel's über diese Untersuchung befindet sich daher begleitet mit vielen historischen Anmerkungen in den Unterzeichneten Necrolivonicis, Dorpat 1841. Im J. 1842 schrieb Göbel seine „Grundlehren der Pharmacie, Bd. 1., welche im J. 1845 bei Encke herauskamen. (Schluß folgt.)

Korrespondenz.

Riga, den 5. Dec. Seine Durchlaucht, der Herr Kriegs- und General-Gouverneur, General-Adjutant, Fürst Suworow, sind am 2. Dec. von hier auf dem Trakte nach St. Petersburg abgereist.

In diesen Tagen verließ uns auch Seine Excellenz der bisherige Kanzelleidirektor des Herrn Kriegs- und General-Gouverneurs, wirklicher Staatsrath Nikolai Jegorowitsch von Tornauw, um in seine neue Funktion als Oberprokureur der zweiten Abtheilung des dritten Departements, Eines Dirigirenden Senats überzugehen. Durch seinen Vater, den ehemaligen Livländischen Gouvernementsoppstmeister, Staatsrath George von Tornauw (gest. 1825), unserer Stadt angehörig, hat Seine Excellenz dieselbst der Direktion der Kanzellei des hiesigen General-Gouvernements seit drei Jahren vorgestanden.

Von der Livländischen Ritterschaft ist eine Kommission niedergesetzt, welche dem nächsten Adels-Konvente Vorschläge über den für die Ritterschaft zu bewerkstelligenden Ankauf der Bibliothek und Manuskriptensammlung des verstorbenen Oberpastors Treu vorlegen solle. Zu dieser Kommission gehören Seine Excellenz der Herr Hofgerichts-Präsident, wirklicher Staatsrath R. J. L. Samson von Himmelstiern und der Herr Hofgerichts-Vicepräsident, Kreisdeputirte Dr. juris Ed. von Tiesenhausen, so wie der Herr Dr. juris A. v. Oettingen. Der dahin abzielende Antrag ist von dem Herrn Kreisdeputirten von Stein gestellt worden.

Auf dem heute geschlossenen Livländischen Landtage sind für das nächste Triennium zu Kreisdeputirten erwählt worden: a) im Riga-Wolmarschen Kreise die bisherigen Hofgerichts-Vicepräsident Dr. juris Ed. von Tiesenhausen zu Weißensee, v. Löwis of Menar zu Panten, v. Stein zu Judasch; b) im Wenden-Wolkschen die bisherigen von Transehe zu Selsau, Baron Wolff zu Lysohn, v. Berens zu Versohn; c) im Dörpt-Werroschen die bisherigen v. Maydell zu Linamezgi, von Brasch zu Repley und neugewählt Baron Ungern-Sternberg zu Errentser; d) im Pernau-Fellinschen Kreise hat eine vollständige Neuwahl stattgefunden und ist diese gefallen auf die Herren v. Helmersen zu Lehowa, v. Stackl zu Testama, und Graf Dunten zu Raikas.

Riga, d. 7. Decbr. Im Livländischen Landraths-Kollegio waren bekanntlich zwei Vakanzen eingetreten. Die Eine, durch die Ernennung Seiner Exc. des bisherigen ältesten Landraths Reinhold Johann Ludwig Samson v. Himmelstiern, Erbherrn auf Lussiser, zum Präsidenten des Livländischen Hofgerichts veranlaßte war bereits eventuell auf dem vorletzten Landtage durch die Wahl des Majors-oberen von Rathshof und Neuhausen mit Ottawa, dim. Gardelieutenants Gotthard von Liphart wiederbesetzt worden und trat Derselbe nach erfolgter Bestätigung kurz vor der Eröffnung des diesjährigen Landtages sein neues Amt an. Die andere Vakanz, und zwar aus dem Lettischen Distrikt, wurde herbeigeführt durch den Rücktritt Sr. Excellenz des Herrn Landraths Gottlieb Baron Wolff zu Alt-Schwanenburg, der hohen Alters und Kränklichkeit halber seine Dimission genommen hat, und ist statt Seiner erwählt und bestätigt der frühere Adelsdeputirte des Wenden-Wolkschen Kreises, auch Ostrowsche Kreis-Adelsmarschall, dim. Gardestabskapitain und Kammerjunker Alexander Baron Vietinghoff, Erbherr der Schloß-Marienburgschen Güter.

Als residirender Landrath für den December ist Seine Excellenz der Herr Landrath Moritz Friedrich von Groote zu Schloß-Lemburg eingetreten u. wird für den Jan. 1852 Seine Excellenz der Herr Landrath und Ober-Direktor Philipp Johann von Schultz zu Alt-Salzenau die Residirung übernehmen.

Zum Livländischen Ritterschafts-Notär (an des verstorbenen von Engelhardt Stelle) ist erwählt der bisherige Assessor im Livländischen Konsistorio und im Rigischen Landgerichte, Karl von Rennenkampff.

Neugewählt sind ferner der Sekretär im Bauer-Hofgerichts-Departement, die Sekretäre bei den Landgerichten zu Riga und Fellin und die sämmtlichen von drei zu drei Jahren zu besetzenden Kreis- und Ordnungsgerichte, so wie einzelne Assessorate im Konsistorio, den Oberkirchenvorsteher-Aemtern, Landgerichten u. s. w. Sobald diese Wahlen obrigkeitlich bestätigt worden, soll ausführliche Mittheilung Derselben durch unser Inland erfolgen.

Tageschronik.

Pernau. Der hiesige Winter-Kram-, Vieh- und Pferdemarkt wird in diesem Jahre am 17. und 18. Decbr. stattfinden.

Mitau. Das Kurländische Museum ist vom 1. Oktober bis zum 1. April jeden Dienstag Nachmittags von 2—4 Uhr, während der übrigen Zeit des Jahres aber jeden Dienstag Nachmittags von 3—5 Uhr dem Publikum geöffnet.

Obrigkeitliche Bestimmungen und Verordnungen.

Da vermerkt worden, daß die im Art. 679. des Reglements für gemeinnützige Stiftungen, Th. XIII. der Ges. ſammlung, Ausg. v. J. 1842, enthaltene Vorschrift, wonach Wohlthätigkeits-anstalten nur dann in's Leben treten sollen, wenn die dargebrachten Summen zur Unterhaltung Derselben ausreichen, nicht immer erfüllt werden, haben Se. Maj. der Kaiser in Folge eines Antrags des Ministeer-Komités vom 28. Aug. d. J. Allerhöchst zu befehlen geruht: auf das strengste einzuschärfen, daß die bezeichnete Verordnung genau in Ausführung gebracht werde, demnach fortan keine Gemeinde- oder Privat-Wohlthätigkeits-Anstalt eröffnet werden dürfe, bevor nicht die zur Unterhaltung Derselben erforderlichen Mittel vorhanden sind, daß man bei der Errichtung von dergleichen Anstalten nicht auf Lotterieen und andere zufällige und unsichere Einkünfte rechnen solle, und daß endlich diese Anstalten ihren Wirkungskreis nur dann erweitern dürfen, wenn sie genügende Mittel dazu besitzen.

Digitized by Google

Miscellen.

Die Senatszeitung enthält den vom Reichsrathe in den vereinigten Civil- und Gesetzgebungs-Departements am 1. Septbr. d. J. gefaßten und von Seiner Kaiserlichen Majestät am 1. Oktbr. Allerhöchst bestätigten Beschluß, wonach den Söhnen des verstorbenen General-majors Kalm, Nikolai-Fedor-Grigory, Leon-Jury-Heinrich und George-Paul-Valenty Gebrüdern Kalm (Jeder von ihnen hat drei Namen) gemäß dem Wunsche ihrer Mutter, Tochter des wirklichen Staatsraths Podosky und auf dessen bereits früher angebrachte Bitte gestattet wird, den Namen und das Wappen der Familie Podosky anzunehmen.

In der diesjährigen Versammlung der Naturforscher zu Gotha wurde eine Schrift Blechstein's über den Heerwurm vorgelegt. Nicht nur die Mittel-Gebirge Europa's, auch die Gefilde Skandinavien's kennen ihn und noch 1850 spielte er im Thüringerwalde eine große Rolle, während er Skandinavisch Orme-drag, Drag-ja benannt wird. Die St. Petersburgische Deutsche Zeitung bemerkt hiezu, daß auch die Ehsten ihn als wainolkis kennen. Die Benennung kommt von wain, Haß, Feindschaft, aber auch freier Vorschlag, Gemeinde-Anger, und kis, ein Strich, her. Der wainolkis kommt auch in ihren Runen und Beschwörungsformeln vor, z. B. den Wurm bei Zahnschmerzen beschwören sie so: Möge du steinfarben oder von der Farbe des Heerwurms sein — weiche, entfliehe! Auf die an ein altes Weib gerichtete Frage über den Heerwurm war die Antwort: ein Heer von Würmern, die einen Strick bilden.

Die Banquiers Stieglitz u. Komp. haben im Namen des Ausländers Friedrich Gerwein unter dem 5. Novbr. d. J. ein Privilegium auf die Anfertigung von Geräthschaften jeder beliebigen Größe und Form aus Lehm erhalten.

Der Negociant Rodokonaki hat das Erequatur als Toskanischer General-Konsul in St. Petersburg und der Dr. med. Karstens als Dänischer Vice-Konsul in Berdjansk erhalten. —

Dem kaufmännischen Direktor des Archangelschen Komtoirs der Reichs-Kommerzbank, Kaufmann 1 Gilde, erblichen Ehrenbürger Des-Fontaines, ist durch Allerhöchst bestätigten Minister-Komité-Beschluß vom 5. Oktbr. d. J. eine goldene Medaille am St. Wladimir-Bande mit der Aufschrift „Für Eifer“ zum Tragen um den Hals verliehen.

Königsberger Blätter erwähnen des durch den 1850 im 70. Lebensjahre verstorbenen Bibliothekar herbeigeführten Bibliothek-Defekts. Der ermittelte Schaden beträgt 7000 Rbl.

Die Archangelsche Gouv.-Reg. macht unterm 31. Okt. d. J. bekannt, daß das lokal, in welchem das Archangelsche Landgericht placirt war, mit allen Akten, Papieren und Büchern ein Raub der Flammen geworden ist, damit falls irgend welche Requisitionen von genannten Landgerichte noch nicht erfüllt sein sollten selbige erneuert, so wie auch etwa noch unerfüllte Requisitionen des Landgerichts erfüllt werden mögen.

Vom Departement der Manufakturen und des inneren Handels sind am 11. und 18. Oktober die nachfolgenden Privilegien ertheilt worden: 1) ein sechsjähriges dem David Specker in Wien u. dem St. Peterspb. Kaufmann J. Gilde, Nikolai Stange, für eine neue hydrostatische Lampe; 2) ein dreijähriges dem Pyrotechniker Martin Beyer zur Vervollkommnung von Oefen für Zuckersiedereien; 3) ein zehnjähriges dem Hofrath Alexander Chotzainzow für Fußbekleidung mit hölzernen Sohlen; 4) ein zehnjähriges an den Sekondlieutenant Leonid Korsch und den Rigaschen Bürger Jegor Ehrenberg auf einen Apparat zum Bearbeiten und Behauen von Pflastersteinen; 5) ein fünfjähriges an Jakob Becker für verbesserte Konstruktion von Fortepianos.

Die XV. Fortsetzung des Swod der Reichs-Gesetze, Ausgabe von 1842, ist so eben erschienen und zwar in zwei Theilen, deren Erster alle Verordnungen des Jahres 1850, der Zweite aber die bis zum 13. Juli 1851 erschienenen enthält. Außerdem ist ein besonderes Buch, enthaltend die am 13. Juli d. J. Allerhöchst bestätigten neuen Regeln für die Landes Präsidande (senezkie wosmuschtwa), so wie die früheren Verordnungen über denselben Gegenstand herausgegeben und von der zweiten Abtheilung der Allerhöchsteigenen Kanzellei Sr. Kaiserl. Majestät versandt worden.

Auf Antrag des Generalgouverneurs von Witepsk, Smolensk und Mohilew hat der Herr Minister der inneren Angelegenheiten kraft des ihm gesetzlich zustehenden Rechts einen am 6. Januar jeden Jahres beginnenden siebentägigen Jahrmarkt in der Stadt Bjeloi im Smolenskischen Gouvernement angeordnet und Einem Dirigirenden Senate darüber Bericht abgestattet.

Der Beamte zu besonderen Aufträgen beim Dep. der geistl. Angel. fremder Konfessionen, Kammerjunker, Kolleg.-Rath Graf Tolstoy, ist zum Vicedirektor desselben ernannt.

Die Aktiengesellschaft zur Anfertigung von Schiffszwieback und Brot in St. Petersburg in der St. Petersburger Deutschen akademischen Zeitung Nr. 246 und daraus in der Dörptschen Zeitung nach der zu St. Petersburg über diesen Gegenstand erschienenen und besonders versandten Brochüre. Auf die Ostseeprovinzen leidet das Unternehmen wegen der daselbst stattfindenden Zunft-Verhältnisse keine Anwendung.

Die Direktoren dieser in St. Petersburg neu gegründeten Aktien-Gesellschaft, Ingenieur-Generalmajor von Jarmerstädt, wirklicher Staatsrath Carbonier und St. Petersburger ausländischer Gast George F. Müller zun. machen in der St. Petersburger Deutschen akademischen Zeitung bekannt, daß am 14. Novbr. die Einzahlung des Betrags für Aktien begonnen hat. Der erste Einschuß beträgt 25 Rbl. S. M.; die zweite Quote von 25 Rbl. S. M. wird binnen dreier Monate gezahlt; für nach Ablauf von drei Monaten genommene Aktien müssen sogleich 50 Rbl. S. M. eingeschossen werden; die letzten 50 Rbl. S. M. werden nach einer drei Monate vorher ergangenen Bekanntmachung einverlangt werden. Niemand darf mehr als 100 Aktien bekommen.

Ein Auszug aus dem Rechenschaftsberichte der Akademie der Künste für das letzverflossene Jahr befindet sich in der St. Petersburgischen Deutschen akademischen Zeitung Nr. 253. ff.

Seine Erlaucht der Herr Finanzminister hat aus dem gelehrten Komité des Korps der Berg-Ingenieure in St. Petersburg mittels Cirkulär-Befehls vom 31. Oktbr. zur Verbreitung des sehr nützlichen, für Techniker geeigneten Ban-Journals, welches 9 Rbl. Sib. M. jährlich, für Beamte des Berg- und Salinenwesens aber nur 6 Rbl. Sib. M. kostet, aufforderm lassen.

Das Kurstsche Gouvernement war in paläontologischer Hinsicht bisher eine terra incognita. Pallas hatte zuerst auf seinen Reisen das vorweltliche Nashorn und den Elephanten auch in dieser Gegend entdeckt. Mit dem Amts-Antritt des Generallieutenants Muraw'ew, Chefs des Mrtz-Departements, als Civil-Gouverneur und den Bestrebungen des Ingenieur-Majors Soft begann eine neue wissenschaftliche Periode. Als aber im Jahre 1849 Chaussee-Arbeiten zwischen Kursk und Orel unternommen wurden, bereitete sich durch den Ingenieur-Kapit. Valerian Kiprisanow ein reicher Schatz des Wissenswürdigen aus der Naturlehre. Seitdem haben die Akademiker und Professoren Eichwald, Rouiller, v. Helmersen, Tschernajew, Borißjak, besonders aber Abich auf seiner Reise nach Tiflis zur Kenntniß der Ausgrabungen viel beigetragen. Tschernajew und Professor Göppert in Breslau beschäftigen sich mit

Digitized by Google

den Pflanzenresten. Als Weichthiere, von den Fischen die Dornhaie, Amphibien und höheren Wirbelt hiere sind dem Erdboden entrissen.

O Родословныхъ росписяхъ Великаго Князя Рюрика (über die Geschlechtstabellen des Großfürsten Rurik), ein längerer, aus drei Abtheilungen bestehender Aufsatz in der Nordischen Biene. Erster Artikel in Nr. 135 vom 18. Juni, zweiter Artikel in Nr. 209 vom 20. Sept., dritter Artikel in Nr. 256 und 257 vom 15. und 16. Nov. dieses Jahres.

Die Russischen Zustände von Adolph Zando (keinem Pseudonymen) sind in der neuen Preuß. Ztg. Nr. 119 vom 24. Mai, der Freimüthigen Sachsen-Zeitung Nr. 189 vom 22. Mai, in dem Schweriner Nord-Deutschen Korrespondenten Nr. 118 vom 21. Mai, in der Beilage zur Frankfurter Oberpostamts-Zeit. Nr. 131 v. 8. Juni, in den Litteairischen und Kritischen Blättern der Hamburger Börsenhalle Nr. 41 und 43 vom 21. und 28. Mai d. J. vorläufig angezeigt. Vergl. Nord. Biene Nr. 255.

Moskauer Journale berichten den Tod des Armenischen Erzbischofs Michael Sallantian, des ausgezeichnetsten Schriftstellers der gegenwärtigen Armenischen Literatur. Er war 1782 zu Konstantinopel geboren und starb im letztverflossenen August zu Moskau. Nach Vollendung seiner Studien im St. Lazarus-Kloster zu Venedig folgte er einem Ruf nach Moskau, wo er in dem Lazarewschen Institute für Orientalische Sprachen, bekleidet mit der Würde eines Archimandriten, 16 Jahre hindurch Theologie und Literatur lehrte, bis er die Erzbischöfliche Weihe empfing.

Literärische Miscellen.

In Nr. 197. der Nordischen Biene waren unter den vermischten Nachrichten aus St. Petersburg einige unverzeihliche Verstöße der Scheift des Herrn Dr. August Bolz „Ueber Russische Literatur," ein Vortrag, gehalten am 15. März 1851 im wissenschaftlichen Verein, Berlin 1851 (Verlag von Emanuel Mai, 28 S. 8.) nachgewiesen worden. In den Journal-Bemerkungen des XI. Hefts der vaterländischen Memoiren ist Jemand für den Dr. Bolz in die Schranken getreten, den er übrigens, nach seinem eigenen Geständnisse, nicht gelesen hat. In Nr. 259. der Nordischen Biene hat nun J. S. nachgewiesen, daß auch Dr. Bolz die meisten Werke der Russischen Nationalliteratur ungenicht gelesen haben muß, über deren Inhalt er gleichwohl referirt. Er verwechselt Ssumarokow mit Simeon Polozki, Karamsin's Gegner Schischkow mit dem Uebersetzer von Schiller's „Wallenstein," Tieck's „Fortunat" und Raupach's „die Fürsten Chowanski" (Moskwa, 1831). Andere Fehler sind von ebenso bedeutendem Belange. Von Dr. Bolz sind zu Berlin im angezeigten Beelage ferner erschienen: 1) Kurzer Abriß der Geschichte der Deutschen Literatur seit Lessing bis auf unsere Zeit; 2) Deutsches Lesebuch in drei Abtheilungen mit einem Russischen Wörterbuche, zum Uebersetzen aus dem Deutschen in's Russische; 3) Elemente der Italienischen Sprache. Ein Hülfsbuch zur schnellen Erlernung dieser Sprache auch ohne Lehrer. Im Auszuge nach der Bimercati-Robertsonschen Methode bearbeitet.

Reisebemerkungen des Barons Th. Ungern-Sternberg von der Stadt Welikije Luki nach Smolensk, bis zur Gränze des Kalugaschen Gouvernements.

(Aus der Nord. Biene Nr. 229 u. 230)

(Fortsetzung.)

Um das Dach vor Fäulniß zu bewahren, muß man es mit Oelfarbe anstreichen u. ein solches Dach hat ein äußerst sauberes Aussehen und ist dicht und leicht. Aus den Holzspänen eines neu aufzubauenden Hauses kann man Holz in hinlänglichem Maße entnehmen, um davon ein Dach aufführen. Ueberhaupt sah in diesem Gouvernement die Strohdächer sehr selten; wenn der Bauer nicht im Stande ist, sein Haus mit Schindeln zu decken, so deckt er es mit Latten. In Smolensk wird die fertige Holzschindel zu 3 Rbl. S. M. für das Tausend verkauft. Der Weg von der Witepskischen Gränze bis nach Poretschje ist ziemlich einförmig. Das fröhliche Gespann des Fuhrmanns mit seinen Pferden und die rasche Fahrt erstreuten mich; ich befand mich im Smolenskischen Gouvernement. Es war Sonntag und der Weg mit Bauern angefüllt, welche nach Poretschje zur Kirche gingen. Die Männer in ihren weißen Leinwandkitteln, welche mit blauer Schnur benäht sind, boten ein originelles Bild dar; die Männer tragen vom Kopfe bis zum Fuße eine ganz weiße Kleidung, die Weiber gewöhnlich die bunte Russische National-Tracht. Nachdem ich mich an dem steilen Ufer der Düna herabgelassen hatte, kam ich in den Smolenskischen Kreisstadt Poretschje, welche 23 Werste von der Witepskischen Gränze an der Quelle des in die Kaspisa sich ergießenden Flüßchens Gabsa liegt, an. 2 Weeste von der Stadt befindet sich der Markt- u. Stapelplatz, von welchem im Frühjahre bei hohem Wasserstande die Fahrzeuge in die Düna hineingleiten. Poretschje hat 3800 Einwohner und handelt nach Riga mit Getreide, Hanf, Flachs und dem Rostanschen Schiffbauholz. Die täglichen Regengüsse, welche vom Beginn des Frühlings bis zum Petri-Pauli-Tage herabströmten, zerstörten, mit Ausnahme des Flachses und des Heus, fast die ganze Ernte. Roggen wird kaum zur Aussaat vorhanden sein; die Sommersefer werden mit Ausnahme des Buchweizens, welcher zum Theil von der Kälte zerstört ist, kaum das zweite Korn ergeben. Die Kartoffel pflanzt man in diesem Gouvernement in sehr geringer Quantität und auch sie fing in den Gärten zu faulen an. Die Oertlichkeit ist im Allgemeinen bergig; zwischen selten erscheinenden Baubölzern wächst viel wildes Gesträuch; der Bär, der Wolf, der Fuchs, der Hirsch und das Elennthier wohnen in den Smolenskischen Wäldern. Die Bauern, zum größten Theile nicht reich, weeden von ihren Gutsherren geleitet, von denen ein sehr großer Theil im Sommer auf seinen Gütern lebt. Von bemerkenswerthen herrschaftlichen Wohnsitzen sah ich auf dem Wege nach Smolensk die prächtigen Gebäude von Nikolai Iwanowitsch Malewinsky und Chrilophor Chrilophorowitsch Antischin. In Poretschje war der Preis des Winter-Weizens 40 Rbl., des Roggens 4 Rbl., der Gerste 3 Rbl., des Hafers 2 Rbl. 14 Kop. Sib. M. für ein Tschetwert. Die Bevölkerung des ganzen Smolenskischen Gouvernements ist rein Russisch.

Am 6. August, am Feste der Verklärung Christi, langte ich in der alten und durch historische Erinnerungen bedeutenden Stadt Smolensk an. Smolensk, Kraznoje und Moshaisk sind noch so lebhaft im Gedächtnig jedes Russen, daß ich eine Beschreibung dieser in unserem vaterländischen Kriege bemerkenswerthen Orte nicht für überflüssig erachte.

Dreißig Werste von Smolensk in der Richtung der neu erbauten Chaussee zwischen Smolensk und Witepsk liegt das herrliche Wonljaewo, welches Herrn Alexander Alexandrowitsch Wonljarljarskli gehört. Auf dem Wege dorthin, in einiger Entfernung von dem herrschaftlichen Wohngebäude, sind zwei Dampfschiffe mit flachem Boden sichtbar; das Eine von ihnen ist nicht blog Bugsirschiff, sondern hat auch ein schönes Verdeck mit mehren Kajüten. Die Bestimmung dieser Dampfschiffe ist, auf dem Dnjepr zwischen Smolensk u. Witepsk zu gehen; sie gehören dem Hrn. A. A. Wonljarljarskli. Von den Ufern des Dnjepr beginnt eine herrliche Chaussee, welche sich in allen Richtungen durch das Wonljarljarskische Gut hindurchschlängelt. Die Chaussee ist zu beiden Seiten mit Granitsäulen eingefaßt; über den Wassergräben sind steinerne Bogen-Gewölbe angelegt; am Wege liegen allerliebste Schweizerhäuschen, zwischen denen Lustpaine hervortreten, die sich in einem

Digitized by Google

unermeßlichen See wiederspiegeln. Auf der gegenüberliegenden Seite des Sees, an einem von allen Seiten pittoresken Berge, erhebt sich das prächtige Schloß im schönsten Styl Italienischer Architektur erbaut. Ein nicht sehr bedeutender Gießbach, der durch eine breite Schlucht fließt, wird an drei Stellen von Dämmen eingedeicht, von welchen der niedrigste sieben Faden Höhe hat; der durch diese Einleitung gebildete Teich ist eben so tief, als der Damm hoch. Aus dem Teich wird alles Wasser in Fontänen gebracht, die auf Monolith-granitnen Bassins in der Form von Vasen errichtet sind. Aus diesen Fontänen strömt das Wasser in den See. Auf dem Berge in einer geringen Entfernung von dem Schlosse ist die Kirche im Miniaturstyl der Peter-Pauls-Kirche von Rom erbaut. Die Schönheit der Einteilung, die Kühnheit der Bogengewölbe beweisen, daß der Erbauer ein großer Künstler ist. In der Kirche erheben sich Kolonnen, die aus einem einzigen Stück Smolenskischen Granits gehauen sind. Im östlichen Theile des Tempels befindet sich ein Blumenbeet, das von der Kirchenmauer umgeben und mit ausgewählten Orangerie-Gewächsen bepflanzt ist. In der Mitte des Blumenbeets erhebt sich ein Rasenhügel, auf dem ein bronzenes vergoldetes Kreuz errichtet ist, das von blühenden Gewächsen umrankt wird. Dies ist das Grabmal der sechzehnjährigen Tochter des Besitzers und zu diesem Monumente kommt die Familie täglich, um zu beten. Die Kirche wird von dem herrschaftlichen Schlosse durch einen Damm getrennt, von dem aus auf der Niederung der Schlucht eine Schweizer-Ferme mit einem Kuhstall, ein schöner Eiskeller, ein Milch-Haus und eine Käse-Anstalt sichtbar sind. Jenseit des Dammes erhebt sich zur linken Seite das Schloß, von Terrassen umgeben, die mit Granitstufen belegt sind, und zur rechten Hand ein hübsches Tyroler Landhaus, von einem Blumenbeete eingeschlossen; im Hause selbst sind sechs hübsch eingerichtete Wohnzimmer. Das schöne Aeußere des Schlosses fesselt gewiß Ihren Blick. Zum zweiten Stockwerk führen einige verbundene Eisenguß-Treppen. Die reichen und schöne Einteilung der Zimmer beweist, daß der Wirth ein vollendeter Künstler (?) mit wahrem Geschmacke ist. — Das Haus ist von einem bunten Teppich herrlicher Blumen umgeben. Beim Hause liegen eine Orangerie und ein prächtiger Wintergarten, der mit einer Kuppel von Glas versehen ist. Die Parks und Garten-Anlagen gewähren einen herrlichen Anblick und sind von hundertjährigen Eichen beschattet.

(Fortsetzung folgt.)

Universitäts- und Schulchronik.

Der Kollegiensekretär Beise ist als Syndikus bei der Universität angestellt worden.

Am 12. Decbr. wurde nach althergebrachter Weise der Stiftungstag der Universität gefeiert und die Vertheilung der Preise für die gekrönten Arbeiten der Studirenden vollzogen. Die Theologische Fakultät hatte als Aufgabe für die diesjährige Preisbewerbung das Thema gestellt: „Valentin Ernst Löscher und sein Verhältniß zum Pietismus." In Folge Dessen war eine Arbeit im Umfange von 89 Quartseiten mit dem Motto: „Glaubet nicht einem jeglichen Geiste, sondern prüfet die Geister, ob sie von Gott sind, 1. Joh. 4, 1." eingezangen, der die Fakultät in Betracht der nachgewiesenen wissenschaftlichen Mängel, des zu geringen Umfanges und einzelner Unebenheiten in der Diktion die Ertheilung eines Preises versagen mußte. Die von der theologischen Fakultät gestellte homiletische Preisaufgabe für das Jahr 1851: Eine Predigt über das Weihnachtsevangelium Luk. 2, 1—11. hatte keinen Bearbeiter gefunden. Die wissenschaftliche Preisfrage der theologischen Fakultät für das nächste Jahr lautet: In genuinum charismatis gloriosalilae naturam atque indolem inquiratur et num eadem in ecclesia Hierosolymitana et Corinthiaca an diverse fuerit ejus forma dijudicatur. Die homiletische Aufgabe ist: Eine Bibelfestpredigt über 1. Petr. 1, 22—25 mit beigefügter ausführlicher Dispostion.

Als Versuch einer Lösung der Juristischen Preisaufgabe: „Darstellung u. Kritik der neuern Doktrin und Legislation über den Versuch des Verbrechens mit untauglichen Mitteln" war eine Abhandlung eingegangen mit dem Motto: „Si desunt vires, tamen est laudanda voluntas." Die Fakultät fand zwar Einzelnes an dieser Arbeit auszustellen, konnte aber doch nicht unterlassen lobend und anerkennend hervorzuheben, daß das so überaus schwierige Thema von dem Verf. mit Liebe, mit großem Fleiß und großer Belesenheit behandelt worden ist und er seine Aufgabe nicht glänzend, aber doch recht gut gelöst hat, und erkannte dem Verf., Stud. juris Andreas Wolff aus Warschau, die goldene Preismedaille zu. Für das Jahr 1852 hat die Juristen-Fakultät die Preisaufgabe gestellt: „Eine quellengemäße Darstellung des Strafensystems Rußlands in der Periode der Prawda Ruskaja, verglichen mit dem Strafensysteme anderer Staaten, welche um jene Zeit mit Rußland in Beziehung gestanden haben." (Für die Beantwortung dieser Frage wird der Gebrauch der lateinischen Sprache nicht gefordert.)

Auf die von der Medicinischen Fakultät für das Jahr 1851 gestellte Preisfrage: „Disquirantur ope microscopii ductos excretorii glandularum, rationeque imprimis habita telae muscularis," ist keine Beantwortung eingegangen, daher die Fakultät sich veranlaßt gesehen, Dieselbe für das Jahr 1852 zu wiederholen.

Von der historisch-philologischen Fakultät waren zwei Preisaufgaben für das Jahr 1851 gestellt worden:

I. „1) eine Angabe Dessen, was sowohl philosophische als historische Schriftsteller unter dem Ausdrucke „Philosophie der Geschichte" verstanden haben;

2) eine übersichtliche Darstellung der bisherigen Leistungen der sogenannten Philosophie der Geschichte; und

3) eine kritische Abschätzung des Erkenntnißwerthes dieser Leistungen."

II. „Wie zur Zeit der Kaiserin Katharina II. die Regierung und die Schriftsteller gemeinschaftlich zur Förderung der Russischen Literatur und vermittelst Derselben zur Entwickelung der Russischen Sprache beigetragen haben."

Zur Beantwortung der I. Aufgabe war ein 47 Quartblätter starkes Manuskript eingereicht worden, in Deutscher Sprache zwar, aber offenbar von einem Nichtdeutschen, der in den Geist der Sprache noch nicht hinlänglich eingedrungen zu sein scheint, da der Ausdruck inkorrekt, verwirrt und dunkel ist. Dieser Abhandlung, welche, abgesehen von der Diktion, auch noch in Rücksicht der Behandlung des Stoffs mangelhaft ist, konnte die Fakultät keinen Preis zuerkennen.

Die II. Preisaufgabe hatte zwei Bearbeiter gefunden. In der Abhandlung unter dem Motto: Difficile est proprie communia dicere. Horat. war nach dem Urtheil der Fakultät die Frage im Ganzen befriedigend gelöst worden. Der Verf. hat durch eigenes selbstständiges Studium die Verordnungen der Regierung, welche die Förderung der Fortschritte in der Russischen Literatur bezweckten, durchforscht, die Werke der bedeutendsten Schriftsteller mit Aufmerksamkeit gelesen und einer gründlichen Kritik unterzogen und über sämmtliche Gegenstände seiner Erörterungen selbstständige Urtheile gefällt. In Anbetracht Dessen erkannte die Fakultät dieser Arbeit den Stud. diplom. Boris Utin aus St. Petersburg den Preis der goldenen Medaille zu.

Die zweite Bearbeitung derselben Preisaufgabe, mit dem Motto: „Рѣчь слово рѣчаю," nimmt vorzugsweise eine statistische Richtung. Ungeachtet mancher Fehler und Irrthümer legt diese Abhandlung Zeugniß ab für die ausdauernde Mühe, welche der Verf. auf das Sammeln von

(Hiezu eine Extra-Beilage.)

Digitized by Google

zuverlässigen statistischen Nachrichten in Beziehung auf den vorliegenden Gegenstand verwendet hat und enthält nicht allein viele richtige und scharfsinnige Bemerkungen, sondern auch manche interessante bisher unbekannte Notizen. Die Fakultät sprach dieser Arbeit des Stud. med. Adalbert Tobien aus Kurland den Preis der silbernen Medaille zu.

Die Preisfragen der historisch-philologischen Fakultät für 1852 sind:

1. Quaeritur quos Phoenices coloniis in variis Europae regiones deduxerint et quas artes per eas propagaverint. (Desideratur disquisitio historico-critica et quantum fieri potest chronologica de coloniis Phoenicum in variis regiones Europae deductis, ac de artibus per itinera et commercia Phoenicum in Graecism potissimum et in remotiores Europae partes illatis, additis ubique locis veterum auctorum, quibus tota nititur, et recentiorum hoc in genere gravissimis opinionibus.)
2. Die Geschichte der Staatsschulden und des Tilgungsfonds nebst der Theorie desselben.

Die physiko-mathematische Fakultät hatte pro 1851 eine Untersuchung der Blutgefäße der einheimischen Muscheln und Feststellung der Wege, auf welchen das Wasser in die Muscheln gelangt, das ihren Leib so sichtlich anschwellt, so wie des Verhältnisses, in welchem jene Wege zu den Blutbahnen stehen" verlangt. Dieser Gegenstand hatte eine Bearbeitung gefunden, welche einen erfreulichen Beweis von ernstem Streben und Ausdauer liefert, um in Verhältnisse einzudringen, deren Untersuchung offenbar zu den schwierigen Aufgaben gehört. Der Verf. bestätigt nicht allein durch seine mikroskopischen Untersuchungen die Behauptungen von Bojanus, Cuvier u. v. Baer, sondern widerlegt auch mit fliegenden Gründen die von Treviranus aufgestellte Deutung der Gefäße der Muscheln. Die Abhandlung zeugt überall von der Autopsie des Verf., von großer Bescheidenheit im Urtheil, aber auch von seinem Bestreben, die Hauptsachen zu erörtern, obwar es manchesmal wünschenswerth gewesen wäre etwas weiter auszuholen. Die beigegebenen Zeichnungen verrathen zwar eine ungeübte Hand, doch sind sie ganz verständlich und tragen zur Erläuterung des Gesagten wesentlich bei. Die Fakultät fand die Arbeit, als deren Verf. der Stud. med. Louis v. Renngarten aus Kurland sich ergab, der goldenen Preismedaille würdig.

Die Preisaufgaben der physiko-mathematischen Fakultät für das Jahr 1852 sind:

1) Physikalische Aufgabe. — Es wird verlangt eine kritische Zusammenstellung der Methoden, welche seit den Reisen von d'Entrecasteaux und Humboldt angewendet sind, um die Intensität des Erdmagnetismus zu bestimmen.
2) Agrikulturchemische Aufgabe. — Woher nimmt die Pflanze ihren Stickstoff? (Bei Beantwortung dieser Frage müssen die vorhandenen Arbeiten, welche die Akkunft des Stickstoffes der Pflanzen in das rechte Licht zu stellen sich bemühen, einer sorgfältigen Kritik unterworfen und wo möglich eigene Versuche angestellt werden.)

Aus dem bei Gelegenheit der Stiftungsfeier abgestatteten statistischen Bericht über die Universität aus dem Zeitraum des letztverflossenen Jahres entlehnen wir Nachstehendes:

In Bezug auf Veränderungen im Personal der Universität, welche sich während des verflossenen Zeitraums vom 12. Decbr. vorigen Jahres bis hieher ereignet haben, ist Folgendes anzuführen.

Gegen Ende des Jahres 1850 erfolgte ein Allerhöchster Befehl Sr. Kaiserl. Majestät, durch welchen zum Rektor der Universität in Grundlage der Allerhöchsten Bestimmung vom 13. März desselben Jahres der gewesene Rigasche Gouvts.-Schuldirektor Staatsrath Dr. Hasfner vom 1. Januar 1851 ab ernannt ward, in Folge Dessen Derselbe dieses Amt mit dem Beginn des laufenden Jahres antrat.

Der in dem Amte eines ordentlichen Akademikers bei der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg für das Fach der Griechischen u. Römischen Alterthümer Allerhöchst bestätigte gewesene ordentliche Professor der Beredtsamkeit, alt-klassischen Philologie, Aesthetik u. Kunstgeschichte, Hofrath Dr. Stephani, verließ am Schluß des vorigen Jahres Dorpat, um sein neues Amt zu übernehmen; und zu dem nämlichen Termin trat der etatmäßige Privatdocent Staatsrath Dr. Köhler, welcher wegen Vollendung der 25jährigen Dienstzeit im Lehrfache mit dem Genuß seines vollen Gehalts als Pension vom Amte entlassen worden, aus dem Dienst der Universität. Desgleichen wurde nach Audienung von 25 Jahren der ordentliche Professor der geographischen und statistischen Wissenschaften, Staatsrath Dr. Blum, mit dem Genuß der gesetzlichen Pension u. dem Titel eines emeritirten Professors vom Dienst entlassen. Ferner wurden entlassen der ordentliche Professor des Kriminalrechts, Staatsrath Dr. Oldenburggen, und der Lektor der Deutsch. Sprache, Hofr. Viktor Hehr; der Notär des Univ.-Gerichts, Titularrath Schröders, ward auf sein Ansuchen zu dem Hauptmannsgericht in Friedrichshadt als Aktuar, und der Prosektor-Gehilfe bei der anatomischen Anstalt, Dr. Jakubowitsch, zu dem Amte eines außeretatmäßigen Arztes bei dem St. Petersburgischen Armen-Krankenhause übergeführt; außerdem wurde der Laborant des pharmaceutischen Instituts, Kollegiensekretär Hollmann, auf sein Gesuch entlassen, der Lehrer des Zeichnens, Titularrath Hagen, wegen Ausdienung von 25 Jahren, und auf sein Ansuchen der ordentliche Professor der Dogmatik und theologischen Moral, Staatsrath Dr. Philippi, um einem Ruf als ordentlicher Professor der Theologie an der Universität zu Dorpat zu folgen.

Der Wahl des Univ.-Konseils gemäß wurden bestätigt:

Der gewesene etatmäßige Privatdocent, Hofrath Dr. Merklin, als außerordentlicher Professor der Beredtsamkeit, alt-klassischen Philologie, Aesthetik und Geschichte der Kunst; der wissenschaftliche Lehrer am Dorpatschen Gymnasium, Kollegienregistrator Karl Mickwitz, als Lektor der Estnischen Sprache, der gewesene außeretatmäßige Privatdocent, Kollegienrath Dr. Mohr, als etatmäßiger Privatdocent für das Fach der alt-klassischen Philologie, und der Lehrer der Russischen Sprache bei dem Dorpatschen Elementarlehrer-Seminarium, Titularrath Clemenz, als Lektor der Lettischen Sprache, — letztere 3 mit Belassung in ihren Aemtern an den erwähnten Schulanstalten.

Ferner traten in den Dienst der Universität:

Der Kollegiensekretär, Kandidat Karl Marimowitsch, als Direktor des Botanischen Gartens, der zur Entheilung des Religions-Unterrichts und zur Abhaltung des Gottesdienstes für die Studirenden Römisch-Katholischer Konfession an Stelle des Priesters Joseph Berthanski ernannte Diakon Felix Kamenicki, der Provisor Friedrich Beckmann als Laborant bei dem pharmaceutischen Institut, der Akademische Titularrath Karl Rathhaus als stellvertr. praktischer Architekt, der Apothekergehilfe Guido Kloberg als Gehilfe in der klinischen Apotheke, der Herr Georg Knigge als Lehrer der Fechtkunst, und der Dr. med. Ernst Reißner als Prosektorgehilfe bei der anatomischen Anstalt. Der Kollegiensekretär Cand. juris Theodor Beise ward als Universitäts-Syndikus angestellt, welches Amt Derselbe jedoch bis jetzt noch nicht hat antreten können.

Verstorben sind: der gewesene ordentliche Professor der Chemie, Staatsrath Dr. Friedemann Göbel, und der gewesene Lehrer der Fechtkunst, Alexander Malström.

Der gegenwärtige Bestand des Univ.-Personals ist folg.: Ordentliche Professoren 26, Außerordentliche 5, Privat-

Digitized by Google

docenten 4, Lehrer der Sprachen und Künste 11, sonstige Beamte und Officianten 55.

Die Zahl der Studirenden betrug im I. Semester 649, in welchem 87 neu aufgenommen wurden, darunter 6 vom Mitauschen, 7 vom Rigaschen, 2 vom Revalschen, 6 vom Dörptschen Gymnasium u. 7 von der Revalschen Ritter- u. Domschule mit Zeugnissen der Reife für die Universität Entlassene.

Aus der Zahl der nach der Immatrikulation für das II. Semester auf der Universität befindlichen Studirenden, groß 639, sind gebürtig aus Livland 225, aus Ehstland 62, aus Kurland 136, aus andern Theilen des Reichs 226 und aus dem Auslande 10, und gehören zur theologischen Fakultät 94, zur juristischen Fakultät 117, zur medicinischen 261, zur historisch-philologischen 93 und zur phys.-math. 94.

In diesem Semester wurden 38 neu aufgenommen, darunter 12 vom Rigaschen, 4 vom Revalschen, 1 vom Dörptschen, 6 vom Mitauschen Gymnasium und 3 von der Revalschen Domschule mit dem testimonium maturitatis Entlassene.

Anlangend die Univ.-Institute und wissenschaftlichen Sammlungen, wurden in den klinischen Anstalten ärztlich behandelt: in der therapeutischen Abtheilung stationäre 168, ambulatorische 1518 und poliklinische Kranke 832; in der chirurgischen Abtheilung stationäre 123, ambulatorische 572, und poliklinische Kranke 73; in der geburtshilflichen Anstalt 47 Frauen entbunden und 15 Frauen poliklinisch. Außerdem wurden in der unter der Leitung des Professors der Staatsarzneikunde stehenden Abtheilung des hiesigen Central-hospitals 659 stationäre Krankheitsfälle zum Unterricht für die Medicin Studirenden benutzt und 36 gerichtliche Obduktionen verrichtet.

Die Univ.-Bibliothek, deren Hauptkatalog in diesem Jahre beendigt wurde, zählt 85,654 Bände, das physikal. Kabinet 351 und das chemische Kabinet 1024 Apparate; das zoologische 9679 Naturalien; das mathematische 105 und die Sternwarte 149 Instrumente; das ökonomisch-technologische Kabinet 1145 Modelle und Apparate; die Sammlung für menschliche Anatomie 1434, und die Sammlung für vergleichende Anatomie 1692 Gegenstände, das pathologische Kabinet 967, das mineralogische Kabinet 14,455, das Kunstmuseum 15,516, das Centralmuseum vaterländischer Alterthümer 2128, die Zeichnenanstalt 2732, die pharmaceutische Sammlung 1010 und das pharmaceutische Institut 1720 Gegenstände, der Botanische Garten 14,642 Arten und Varietäten lebender Pflanzen und Sämereien.

Unter den Darbringungen, die einzelnen Sammlungen zu Theil worden, sind als besonders wichtig hervorzuheben: Eine Anzahl Portugiesischer Insekten, Myriopoden, Arachniden und Krustazeen, in Allem 110 Arten, für das zoologische Kabinet, als Geschenk des Herrn Karl v. Knorring, Sekretär bei der Kaiserlichen Russischen Gesandtschaft zu Lissabon; ferner für das pathologische Kabinet verschiedene chemische Apparate für das in demselben eingerichtete Laboratorium, — ein Geschenk des Professors der Pharmacie an dieser Universität, Herrn Hofraths Dr. Schmitt; für das pharmaceutische Institut: ein von dem im März d. J. in Kamenka verstorbenen Apotheker Seiler der hiesigen Universität testamentarisch vermachtes, aus 4000 genau bestimmten und meist selbstgesammelten Pflanzenspecies bestehendes Herbarium; — und für das Kunstmuseum: von dem gewesenen Kreisrepräsentanten Herrn von Rennenkampff auf Helmet vier und zwanzig Kupferstiche nach Annib. Caracci.

Akademische Grade erhielten in den verschiedenen Fakultäten, in der theologischen: den Kandidaten-Grad Einer, Jakob Gaßmann, aus dem Zarthum Polen; den Studenten-Grad 16, und zwar: aus Livland Wilhelm Frantzen, Reinhold Siegenfohn, Wilhelm Hartung, Leborius Krüger; aus Kurland Wilhelm Bahder, Eduard Herzenberg, Karl August, Ludwig Erdmann, Alexander Krause, Friedrich Burff, Christian Albertl, August Bernewitz; ferner: Alexander Schmidt und Franz Barez aus dem Zarthum Polen; Karl Döndoff aus dem Gouv. Saratow, und Karl Teichmann aus Krakau.

In der juristischen Fakultät: den Doktor-Grad 1, Theodor Mitte aus Kurland, Kollegienrath der Inspektor der Kronsschulen des Dorpatsch. Lehrbezirks; den Magisters-Grad 2, Konstantin Steinbach und Friedrich Stieniß aus Livland; den Kandidaten-Grad 17, Alexander Baron Wolff, Gustav Hackel, Emil Faber, Nikolai Stein, Alexander Blumenbach, Nikolai Schlegel und Wilhelm Holzmann aus Livland; Viktor Wilpert, Karl Meissel, Julius Hanke, Oskar Baron Stempel, Karl Graf Keyserling und Gustav Borkampff-Laue aus Kurland; Armand Kuhrig aus Ehstland; Wilhelm Greiffenhagen aus Archangel; Gustav v. Müller aus dem Auslande; Woltemar Wrasky aus Nowgorod; den Studenten-Grad 7, Gustav Krubse und Friedrich Stauwe aus Livland; Paul Tschumikoff aus Ehstland; Julius von der Osten-Sacken, Friedrich Graf Medem und Rudolph Baron Grotthuß aus Kurland; Kreisd Beleckrai-zow aus Nispni-Nowgorod.

In der medicinischen Fakultät: die Würde eines Akkoucheurs erlangten 5, nämlich die Aerzte Joseph Behr und Johann Stern aus Kurland, und die Doktoren Theodor Irmer, Johann Berent und Johann Brauser aus Livland; die Würde eines Kreisarztes erwarben 15 Personen: die Doktoren August Düsing, Wilhelm v. Bock, Theodor Jemer, Johann Berent, Johann Brauser, Anton Hübbenet und Karl Schwede aus Livland; Karl Hunnius aus Ehstland; Julian Schulz aus dem Zarthum Polen und Franz Olechowicz aus Kiew; ferner die Aerzte: Valentin Schnackenburg aus Ehstland; Georg Noltein aus Livland; Joseph Behr aus Kurland; Rudolph Downar aus dem Gouv. Minsk; und der Stabsarzt Eugen Burchard aus Livland. — Von diesen erlangten 3, nämlich Düsing, v. Bock und Schulz außerdem auch die Würde eines Operateurs; die Würde eines Doktors der Medicin erhielten 20, Anton Hübbenet, Ernst Schultz, Karl Schwede, Julius Holtermann, Ernst Reißner, Karl Fowelin, Heinrich Weyrich, August Düsing und Paul Pabo aus Livland; Albert Haller, Karl Hunnius und Friedrich Orkelop aus Ehstland; Wilhelm Kauchek und Adolph Löwenstimm aus Kurland; Julian Schulz aus dem Zarthum Polen; Franz Olechowicz und Josaphat Olszewski aus dem Kiewschen Gouv.; Georg Möbring, Wilhelm Bio und Alexander Pankalos aus dem Auslande; die Würde eines Arztes 13, Karl Dumpe, Georg Nolteia, Jakob Maak, Hans Bosträm, Arneld Hennungson und Julius Neumann aus Livland; August Preschke aus Witepsk; Karl Busch aus dem Auslande; Hermann Matis aus Wolhynien; Adolph Downar aus dem Gouv. Minsk; Joseph Kosakewitsch, Ernst Kupffer und Hermann Hepfenbaus aus Kurland. Außerdem erwarben die Würde eines Zahnarztes Einer; den Provisor-Grad 22 Personen, den Arzthelfer-Grad 18 Personen, und 4 Frauen den Grad einer Hebamme.

In der historisch-philologischen Fakultät erwarben 5 den Kandidaten-Grad, Friedrich Kallmann, Karl Baron Mengden und Julius Gerdack aus Livland; Julius Zwirlein u. Johann Grot aus Ehstland; den Studenten-Grad 6, Elias Oerström, Georg Krause und Oskar Johannsen aus dem St. Petersburgischen Gouv.; Moritz Greiffenhagen aus Archangel; Ludwig Melville aus Kurland und Oskar Ucke aus dem Gouv. Tula.

In der physiko-mathemat. Fakultät erlangte Einer, der Ausländer Peter Helmling, die Magister-Würde; die Kandidaten-Würde erlangten 6, Karl Willewicz aus dem Kownoschen Gouv.; Heinrich Wenzlawowicz aus Wilna; Hieronymus Kiemiewicz aus dem Gouv. Minsk;

Digitized by Google

Gabriel Chatissian aus Tiflis; Theodor Weiß aus Livl.; Andreas Plowecki aus dem Kiewschen Gouv.; den Studenten-Grad 2, Wilhelm Stender aus Kurland u. Karl Fählmann aus Estland.

Eine Prüfung zur Erlangung des Rechts zum häuslichen Unterricht bestanden bei der Univ. 40 Personen, zu für Lehrerstellen an Kronsschulen 6; aus dem meteorologischen Kronsinstitut wurden 12 Zöglinge nach absolvirtem Kursus zur Anstellung im Dienst entlassen; von theologischen Kronsstipendiaten zur Anstellung im geistlichen Fach 6; und aus dem pädagogisch-philologischen Seminar trat ein Zögling nach vollendetem Kursus aus.

Wissenschaftliche Reisen wurden unternommen: von dem ordentl. Professor der Kameral-, Finanz- und Handelswissenschaften, Staatsrath Friedländer, nach London in Veranlassung der allgemeinen Gewerbeausstellung, v. Beginn des April bis zum Schluß der Sommerferien, mit dem Genuß einer Unterstützung für diesen Zweck aus den Summen der Universität; von dem Director der Univ.-Sternwarte, Staatsrath Wisniewski behufs der Beobachtung der totalen Sonnenfinsterniß am 16. Juli d. J. auf Kosten der Universität; ferner wurde von dem ordentlichen Professor der Botanik, Staatsrath Bunge, im Sommer d. J. eine Reise zur Durchforschung verschiedener Punkte des Pflanzengebiets Livlands, behufs der Herausgabe eines Werkes über die livländische Flora, ausgeführt; und von dem ordentlichen Professor der Zoologie, Kollegienrath Grube, auf einer von ihm ins Ausland unternommenen Reise im April seiner Zeit zum Besuch mehrerer zoologischen Museen und zu Studien der Meerthiere, vornehmlich des Adriatischen und Mittelmeers, benutzt.

Gelehrte Gesellschaften.

Sitzung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat am 5. Decbr. 1851.

Die Redaktion des Estn. Kalenders legte den resp. Hrn. Mitgliedern den so eben erschienenen Jahrgang 1852 zur nähern Ansicht vor. Der d. z. Präsident verlas die im verfl. Monat eingegangenen schriftlichen Mittheilungen, wie auch ein Schreiben der Kaiserl. Russ. Geographischen Gesellschaft in St. Petersburg, wies die eingegangenen Geschenke und Zusendungen vor, und zwar von der Kais. Kunstkamer, Gesellschaft in St. Petersburg 2 Bde. XV. Heft der „Memoiren", von der Kais. des Journals d. Min. der Volksaufklärung das November-Heft, von dem Naturf. Vereine zu Riga den 2. Bogen des Korrespondenzblattes, von dem Hrn. Oberlehrer Pohrt in Reval dessen Weihnacht, Ostern & Pfingsten, 2. Aufl. 1849, von dem Hrn. Dr. Bidder Schulz ein Verkaufsbrief des ehem. Weißsel im Hallistschen Kirchspiele in Estland, ausgestellt von einem Hrn. v. Gilsen an einen Hrn. v. Dehthof vom J. 1544. Hr. Dr. Kreutzwald in Werro hatte eingesandt: 1) ein umfassenden Aufsatz, enthaltend die Resultate seiner ethnographischen Forschungen über die im Fleckenschen Gouv. in dem Oßtrowschen, Opotschkalzen u. Pleskauschen Kreise wohnenden Esten, und einen Bericht über ihre Kleidung, Sitten, Gewohnheiten u. Sprache, die in den Liedern, sowie in den improvisirten, dem Kreutzchen, in der Umgangssprache dem Dorpatschen Dialekt näher kommt. Der Referent verlas einen Aufsatz über die Quellen zur Herausgabe eines vollständigen Mitauischen Gesetzbuches, so wie über mehrere den Rumismatikern noch unbekannte Schlüssel u. Artiger des ehemaligen Bistums Dorpat. — Zum ordentlichen Mitgliede wurde durch das statutenmäßige Ballotement aufgenommen der Hr. Dr. med. Waldemar Schulz in Dorpat.

Monatssitzung der Gesellschaft für Literatur und Kunst zu Mitau am 5. Decbr. 1851.

Zur heutigen Monatssitzung eingegangen: Vom Stab des Bergingenieurkorps die Annalen des Generalobservatoriums für Physik in St. Petersburg für 1848 I.—III. Vom Naturforschenden Verein zu Riga dessen Korrespondenzblatt IV. 2. Von der Akademie der Wissenschaften zu St.-Petersburg das Bulletin 219, 220 und 199, 200. Vom Departement des öffentlichen Unterrichts die Zeitschrift November 1851. Von der Naturforschenden Gesellschaft zu Moskwa das Bulletin III. 1851. Vom Grafen v. Rehbinder zu Hapsal „Der Pfingsttraueryfel. Vom Akademiker wirkl. Staatsrath Dr. Gichwald dessen neuste Werke: „Naturhistorische Bemerkungen als Beitrag zur vergleichenden Geographie auf einer Reise durch Tyrol, Italien, Sicilien und Algier." 4°. Moskwa 1851. — Vom Staatsrath E. Taube zu St. Petersburg ein Meerschwein, welches der Sammlung des Museums übergeben wird. — Kollegienrath Dr. Trautvetter liest eine Stelle aus einer gedruckten Schrift über Pseudoskorpione.

Personalnotizen.

Civil.

Ernannt wurden: zu Russischen Vicekonsuln: in Gothorf Richard Reeves Wiltinson, in Southampton Thomas Hill; der Russ. Vice-Konsul in Genua, Koll.-Assessor Bezzo, zum Russischen Konsul in Livorno.

Angestellt wurde: d. freigewerkschreibende Arzt Zimmermann auf einem Privatgute im Gouv. Wologmsk als Medikus.

Bestätigt wurde: gemäß vorhergegangener Adelswahl der Baron v. d. Brincken als Assessor des Allurischen Hauptmannsgerichts.

Befördert wurden: zu Titularräthen die außeretatsmäßigen Aerzte des St. Peterob. Erziehungshauses, Nordeck, Höppener und Edelberg; — zum Kollegiensekretär der Translateur in der Kanzellei des Generalgouverneurs von Witepsk, Mohilew u. Smolensk, Gouvernementssekretair Graf Plater.

Zu Rittern wurden ernannt: der St. Annenordens der 2. Kl. der Oberrevisor der Provisionmagazine des Gouvts. Livland, Staatsrath Oern; der Divisions-Doktor der 5. Inf.-Division, Koll.-Rath Berndt.

Der Abschied entlassen wurde: der ältere Aufseher über die Arbeiten der Seifensiederschen Seifenfabrik, Hofrath Poppe, Krankheit halber, mit Uniform.

Als verstorben ist auf den Listen gestrichen: der Estländ. Landmesser Kollg.-Sekret. Storch.

Militar.

Ernannt wurde: der Obrist vom Leibg.-Kürassierreg. Sr. Majestät des Kaisers, Graf Nierod, zum Kommandeur vom Husarenreg. Prinz Friedrich Wilhelm von Preußen.

Ernannt wurde: der als Stabsrittmeister dimitt. Lieutenant vom Husarenreg. G. K. v. des Herzogs Maximilian v. Leuchtenberg, Köstler, mit letzterem Range bei der Kavallerie und mit Zuzählung zum Kommissariats-Grad.

Befördert wurden: zum Kapitain der Stabskapitain vom Jägerreg. des General-Adjutanten Fürsten Gortschakow, Redberg, für Auszeichnung im Kampfe gegen die Bergvölker.

Uebergezählt wurden: der beim Finnländ. Linienbataillon Nr. 5 stehende Fähnrich Jürgenson in das Grenadierregiment Kaiser v. Oesterreich.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) d. St. Annenorden 2. Kl. mit der Kaiserl. Krone der dem Befehlshaber der aktiven Armee zu besonderen Aufträgen angelegte, beim Chevalieregarderg. z. M. der Kaiserin stehende Obrist Graf Opperman 2.; d. Komm. vom Pawlowsch. Grenadierreg. Oesterreich, Obrist Graf Benningsen; der Kommandeur v. Infanteriereg. G. K. H. des Großfürsten Wladimir Alexandrowitsch, Obrist Hermann; der Kommand. v. vom Jägerreg. des General-Feldmarschalls Fürsten v. Warschau, Grafen Paskewitsch Eriwanski, Obrist Baron Clodt v. Jürgensburg 2.; der Kommandeur vom 1. Reserve-Sappeur-Bataillon, Obrist Hartung; der Kommandeur der 3 reit Artilleriebrigade und der reit. leichten Batterie Nr. 4, Obrist Beren 4. 2) des St. Annenordens 2. Kl. ohne Krone d. Kommandeur v. Infanteriereg. des General-Feldmarschalls Fürsten Warschawski, Obrist Scheffler; der Kommandeur vom Nishegorodschen Infanteriereg., Obrist Grunt; der beim Husarenreg. des General-Feldmarschalls Grafen Redetzky stehende Obrist Keusel; der Kommandeur der Batterien-Batterie Nr. 3 der 3. Artillerie-Brigade, Obrist Kannabich 2.; der ältere Adjutant beim Hauptstabe der aktiven Armee, dem Generalstabe aggregirte Obrist Weymarn; der Oberquartiermeister des 4. Inf.-Korps, Obrist Nordenstrengz der Kommand. der leichten Batterie Nr. 3 der 3. Artillerie-Brigade, Obristlieut. Dohmann; der Kommandeur des 1. Feldingenieurs-Parks, bei den Sappeurbataillons stehende Obristlieut. Haaselroom; der Major vom Pawlowsch. Prinz Friedrich von Hessen-Kassel, Fudemann; der Major vom Fuhrwesen-Komit. Konig v. Hannover, Naemann; der beim Moskauschen Gouvernement zu besonderen Aufträgen attachirte, der Kavallerie angelegte Major Herfurth; der Major vom Briansk'schen Jägerreg., Dombrowski; der dimitt. Adjutant beim Chef des Hauptstabes der aktiven Armee, Major vom Fuhrwesen-Komit. Konig von Hannover, Wieting-Hohenstein; der Adjutant beim Chef des 3. leichten Kavallerie-Division, Obristlieut. v. Blomenreg. Erbprinz Albrecht von Oesterreich, Heilig; der Adjutant des Chefs der 2 leichten Kavallerie-Division, Mitt-meister vom Husarenreg. J. K. H. der Großfürstin Olga Nikolajewna, Muiss; der Rittmeister vom Husarenreg. des General-feldmarschalls Grafen Redetzky, Kütten; der Adjutant des Chefs der 6. Infant.-Div., Kapitain vom Simbirskischen Jägerreg., Landsberg; d. Divisions-Quartiermeister der 9. Inf.-Division, Kapitain des Generalstabes, Mitschulkin; der dimit. Artilleriechef der aktiven Armee zu besond. Aufträgen steh Artillerie-Stabskapit. Baron Schilp zu Podlasz 2.

Bestätigt wurden: der Feldingenieur-Kapit. Gerschau zur Wiederherstellung seiner Gesundheit auf 4 Monate nach Berlin.

Digitized by Google

Des Dienstes entlassen wurden: der Lieut. des Riga-Bataillons der innern Wache, Jawitzky, häuslichen Umstände halber; der Estandscat. des Mitauschen Bataill. der innern Wache, Orgies-Rutenberg, häusl. Umstände halber, mit Lieutsrang.

Als verstorben aus den Listen gestrichen wurde: der Generalmajor von der Suite Sr. Kaiserl. Majestät, Kiel.

Bibliographischer Bericht.

Im Auslande gedruckt erschienene Schriften.

Fehrenelken, gesammelte Gedichte von J. H. von Wittorf (gegenwärtig auf Sassenhof bei Riga) in einer Auswahl. Leipzig, Druck von Otto Wigand, 1851, 175 S. 12. (Der Verfasser ist dem Publikum dieser Provinzen durch seine schon früher in mehren inländischen Sammlungen erschienenen Gedichte bekannt.)

Nekrolog.

Aus München meldet die Augsburger Zeitung unter dem 18. November, daß der Kaiserlich Russische General von Kiel so eben in Paris gestorben ist. Nach einer ehrenvoll durchschrittenen militärischen Laufbahn war der Verewigte leitender Beschützer der Kunst, so in Rom für die Russische Akademie, in München mit dem berühmten Schlachtenmaler Peter von Hess, behufs der für Seine Majestät den Kaiser anzufertigenden Schlachten-Gemälde in Verbindung, überall die künstlerische Bethätigung mit patriotischem Eifer für Thron und Vaterland paarend.

Am 5. November, starb zu Mostwa die Geheimerättin Katharina Nikolajewna Narischkin.

Zu Mitau ist der dortige Magistrats-Archivar J. C. Funcke mit Tode abgegangen.

Am 6 November, 1 Uhr Nachmittags, starb zu St. Petersburg der Prof. emer., Staatsrath Jakob Grigorjewitsch Lemnitzki, vieljähriger Lehrer der Naturwissenschaften bei einigen höheren Lehr-Anstalten. Am 9. Nov. fand seine Beerdigung auf dem Smolenskischen Kirchhofe statt.

Nachtrag zu dem Nekrolog von Ledebour aus der Dorpt-schen Ztg. Nr. 146.

Zur Berichtigung und Vervollständigung der in Nr. 29 des Inlands gegebenen Nachrichten tragen wir aus der „Akademischen Ehrenermahnung in der feierlichen Sitzung der Münchener Akademie der Wissenschaften am 27. Nov. von Hofrath v. Martius" Folgendes hier noch nach. Karl Friedrich von Ledebour ward nicht in Greifswalde geboren und nicht im Jahre 1786, wie wir am angeführten Orte berichtet hatten, sondern am 8. Juli 1785 zu Stralsund, wosselbst sein Vater, k. schwedischer Militär und Oberadjutor, in Garnison stand. Den Vater hat er nicht gekannt, denn er verließ, der Knabe unter mehreren Geschwistern, einige Wochen nach dessen Tode das Licht der Welt. Frühzeitig auf eigene Kraft angewiesen, wendete sich der junge Mann zunächst auf die mathematischen Wissenschaften, und zwar mit solcher Begabung und solchem Erfolg, daß er schon im 15. Lebensjahre die Universität Greifswalde beziehen konnte. Hier ward ihm Karl Asmund Rudolphi, der berühmte Physiologe, vaterländischer Lehrer und Leiter. Das auf äußere Anregung ergriffene Studium der Rechtswissenschaft trat alsbald vor dem innern Berufe zur Mathematik und zu den Naturwissenschaften zurück.

Um sich einem Staatsexamen in der Mathematik und praktischen Geometrie zu unterwerfen, begab sich v. Ledebour nach einigen Jahren in die Hauptstadt Schwedens. Hier entschied der Umgang mit den beiden berühmten Schülern Linné's, mit Thunberg und Olav Swartz, und eine Reise in das nördliche Norwegische Grenzgebirge, wohin er einen Bergbeamten begleitete, für immer die Wahl der Lebensbahn. Zwar kehrte er mit einem Offizierspatent und der Aussicht auf eine Anstellung als praktischer Geometer nach Greifswalde zurück: als ihn aber sein Gönner Rudolphi drängte sich zum in ihm zu verlassende Lehrstelle bei der Universität zu bewerben, unterzog er sich am dritten Tage nach der Heimkehr dem Doktor-Examen, schrieb er seine Inauguralabhandlung, Dissertatio botanica, sistens Plantarum Domingensium Decadem, und schon im 20sten Lebensjahre war er Demonstrator der Botanik und Direktor des botanischen Gartens zu Greifswalde.

Einem Ruf als Professor der Naturgeschichte im allgemeinen und der Botanik im besondern an der Universität Dorpat folgend begab er sich im Jahre 1811 für einige Zeit nach Berlin, wo der berühmte Systematiker Willdenow und Pallas, der größte Naturforscher den Druckschland hatte nach Rußland ziehen sehen, ihn mit großartigen Entwürfen für die naturwissenschaftliche Aufhellung des ausgedehnten Reichs entflammten.

Nicht ohne persönliche Gefahren erreichte er den Ort seiner Bestimmung, denn in Preußen bereitete sich damals ein blutiger

Kampf vor, und Ledebour mußte, den heranziehenden Kriegsheeren auszuweichen, von Danzig nach Königsberg eine stürmische Seereise in einem offenen Fischernachen wagen. In Dorpat begann er eine mannichfaltige und fruchtbare Thätigkeit als Lehrer, Forscher und Schriftsteller. Die Phytographie des weiten Russischen Reichs machte er sich zur wissenschaftlichen Lebensaufgabe. Diesem Ziel hat er so einsichtsvoll und energisch zugestrebt, daß die Literärgeschichte unserer Periode vorzüglich der Flora des Russischen Reichs ihn immerdin als den ersten Mann in dieser Richtung anerkennen wird. Durch Ledebour und durch seinen Kollegen am Kaiserlichen Garten zu St. Petersburg, Staatsrath v. Fischer, sind die westlichen Botaniker zumeist mit den Pflanzen jener östlichen Gebiete bekannt gemacht worden. Der Garten in Dorpat wurde mit den fernsten Bürgern der Russischen Flora sleißig und in kritischem Sinne bevölkert, so daß nur wenige Arten mit jenem von St. Petersburg zunächst die früher unbekannten Gestalten der Kaukasischen und Sibirischen Vegetationen an die botanischen Gärten Europa's vertheilte.

Im Jahr 1826 unternahm v. Ledebour eine wissenschaftliche Reise nach dem Altai. Eine sünfwöchentliche Winterfahrt brachte ihn nach dem fernen Barnaul, der Hauptstadt jenes großen Sibirischen Hüttenbezirks, nach welchem der darin weit ausgelehrte Goldschatz, wie neuerlich nach Kalifornien und Australien, eine gewinnsüchtige Menschenströmung lockte. Wie dem Frühling bedurfte Ledebour von dort seine Forschungen durch das Gebirge bis zur Chinesischen Gränze aus, wohrend seine fleißigen Schüler, der damalige Staatsrath und Akademiker Karl Anton Meyer, die Riegelsenkypse, westlich vom Altai, und v. Bunge, jetzt sein Nachfolger auf dem Katheder zu Dorpat, die östlichen Gegenden durchforschte.

Die Ausbeute dieser Expedition u. die bestrittenen u. ikonographischen Werke welche Ledebour, zum Theil auf Kosten der Kais. Russischen Regierung, herausgegeben hat, machen Epoche auf dem Gebiet der descriptiven Systematik und der Pflanzengeographie der Russischen Flora. Von Pallas, Steller, Georgi, Gmelin, Messerschmid, Marschall von Bieberstein, Fischer und die zahlreichen Schüler Ledebour's die Bausteine vorbereitet: eine allgemeine, kritisch geschichtete, nach pflanzengeographischen Provinzen zur Uebersicht gebrachte Flora des Russischen Reichs ist das letzte Werk eines unermüdeten Fleißes. Mit solcher Hingebung hatte er sich der schwierigen Unternehmung gewidmet, daß das sliehende Leben nur auf solange vom männlichen Geist zurückgehalten wurde, bis er die mide Feder über dem vollendeten Manuskript niederlegen durfte. Dieses Monument, das er sich als Florist und Pflanzengeograph hier errichtet, sichert ihm einen dauthaften Platz in der Geschichte der Wissenschaft.

Als er im Jahr 1836 die Emeritur erlangt hatte, suchte er ein mildres Klima, zunächst in Odessa, dann in Heidelberg auf, von wo er sich vor acht Jahren nach München begab. Hier beschloß er jene rühmlichen Arbeiten, wenige Tage vor seinem am 4. Juli in Folge eines längeren Herzenleidens erfolgten Tod.

Wie vielseitig er übrigens gebildet war, wie glücklich und scharf seine Beobachtungsgabe, Dies bezeugt unter Anderm auch die Beschreibung seiner Reise nach dem Altai (Reise 1826, B. 4 Bände), eine sündgrube schätzbarer Nachrichten für Geographie, Geognosie, Botanik, Ethnographie und Statistik.

Ledebour gehörte rücksichtlich seiner botanischen Richtung der gelauterten Linné'schen Schule an, welche durch die Schärfe der systematischen Unterschung und die Präcision der Beschreibung der Normobjekte gewissermaßen einen gesetzlichen Charakter an sich trägt. Um es in dieser Art von Darstellung zu klassischer Tüchtigkeit zu bringen, ist eine unbedingte Hingebung an das Objekt in einem systematischen Zusammenhange nothwendig. Man muß es daher diesen ausgezeichneten Systematiker zum Ruhm anrechnen, daß er in einer Wissenschaft, die neuerlich so mancherlei Richtungen in sich aufgenommen, sich stets in der einmal gewählten mit Konsequenz erhalten hat. Es harmonierte Dies mit der klaren, besonnenen u. steigen Auffassung, welche Ledebour in allen Lebens-erhältnissen getrieb machte den welche ihn bei der strengsten Rechtschaffenheit des Charakters und bei der Anmuth seiner geselligen Tugenden Alles unvergeßlich machte, die ihm nahetraten das Glück hatten.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Prof., Staatsrath u. Ritter Dr. J. v. Bunge Sohn Alexander; des Gastwirthsmstres J. M. Holzmann Tochter Therese Olga.

Verstorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Kaufmann Julius Reinhold Schramm, alt 52 Jahr. — St. Marien-Kirche: Disponenten-Wittwe Marie Stahlberg, alt 81 Jahr; des Schuhmachergesellen Carlson Sohn Joseph Gotthard, alt 4 Jahr.

Am 1. Weihnachtstage in der St. Marien-Kirche Deutscher Gottesdienst um 12 Uhr Mittags.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck
Ehstländischer Censor J. de la Croix.

(Nr. 203.) Dorpat, den 17. Dezember 1851.

(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 52. Montag, den 24. December. 1851.

Vom „Inland" erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für litterärische und andere

Das Inland.

geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Eine Wochenschrift

für

Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

Nekrolog des Staatsraths, Professor Dr. Göbel.

(Schluß.)

Ein neuer Abschnitt seines Lebens beginnt mit dem Ende des Jahres 1842, ein Abschnitt, welcher das sonst so freudige Leben Göbel's vielfach trübte, und in welchem der Grund zu seinem frühzeitigen Dahinscheiden gelegt wurde. Schon im J. 1841 hatte Göbel mehrfach an heftigen Kopfschmerzen, ohne Zweifel in Folge seiner ganz zu großen Anstrengung, gelitten, und er war gewungen, in diesem Jahre zuerst eine Erholungsreise nach Reval und Finnland in den Ferien zu machen. Von da zurückgekehrt übernahm er für den verstorbenen Prof. Engelhardt, außer seinen fortgehenden vielfachen andern Geschäften, stellvertretend Vorlesungen in der Mineralogie, bis zur Anstellung des von ihm empfohlenen tüchtigen Mineralogen und Geognosten Adich (c. 23. August 1842), und erhielt auf den Antrag Sr. Hohen Exc. des Herrn Kurators wieder einen Brillantring „für ausgezeichnet eifrigen Dienst." Bald nachher traten für Göbel sehr unangenehme Verhältnisse ein. Die Absetzung eines seiner Kollegen und die Dienstentlassung mehrer andern auf ihren Wunsch gaben Unkundige und Böswillige zum Theil ihm schuld, und in der Hamburger Zeitung wurde Göbel angeklagt, als sei er Derjenige gewesen, welcher diese bedauerlichen Verhältnisse herbeigeführt hätte, ein Unsinn, da Jedermann weiß, daß die Veranlassung ja eine öffentliche und die Entscheidung bloß von den hohen Obern ausgegangen war. Eben diese Beschuldigung gegen Göbel wurde neulich noch sogar in der Illustrirten Zeitung Nr. 413. unter dem Artikel Todtenschau bei Gelegenheit der Anzeige seines Todes wiederholt, ist aber bereits auf eine für G. ehrenvolle Weise widerrufen. Göbel aber schmerzte bei seinem tiefsühlenden Herzen diese Verdächtigung um so mehr, da sie selbst Spaltungen hervorbrachte, welche auf seine sonst so heitere Familie zurückwirkten. Möge ein Schleier diese trübe Zeit bedecken! Die Folgen waren aber bedauerlich. Zu diesem Seelenschmerze kam mitten im Winter v. 1842 eine Berufung Göbel's nach St. Petersburg zu einer Berathung wegen Errichtung eines Pharmaceutischen Instituts in Dorpat (nach dem Muster ähnlicher Institute in Deutschland), und Göbel war hier allerdings der Mann, der guten Rath zu geben im Stande war. G. arbeitete in dieser Sache anhaltend mit dem temporär dazu niedergesetzten Komité unter dem Vorsitze des W. St.-R. Mandt, und die Folge für Dorpat war die Allerhöchste Bestimmung, daß die Universität mit einem solchen für ganz Rußland so wichtigen mit Kaiserlicher Munificenz ausgerüsteten Institute geschmückt werden sollte. Auf Göbel's Gesundheit hatte aber diese Winterreise wieder einen nachtheiligen Einfluß. Herr Apotheker Siller in St. Petersburg ward zum Professor der Pharmacie und zum Direktor des neu zu errichtenden Instituts ernannt. Göbel unternahm nun die erwähnte Reise in's Ausland und führte den Befehl Sr. Majestät mit gewohntem Eifer aus. Um keine Zeit zu verlieren, durchreiste er gewöhnlich die Nacht und besichtigte am Tage die Institute dieser Art überall in Deutschland und der Schweiz, zu gleicher Zeit die zweckmäßigsten Instrumente überall einkaufend oder bestellend. Nach dieser höchst angreifenden Reise kam er v. 23. Sept. in der Nacht an der Russischen Gränze in Tauroggen wieder an. Fast immer die Nächte durchfahrend hatte er bis dahin bei der regnichten kalten Herbstwitterung wenigstens immer wohl bedeckte Diligencen gefunden. In Tauroggen änderte sich die Sache. Hier fand er keinen grade abgedeckten bedeckten Postwagen vor, wollte aber doch, um pünktlich mit dem Termin seiner Mission in Dorpat wieder einzutreffen, sogleich weiter, und eilte deswegen in einer offenen Telegge, seinen harten Mantelsack zum Kopfkissen nehmend, bei dem schrecklichsten Wetter auf den verdorbensten Wegen durch Litthauen nach Mitau, wo er schon ärztliche Hilfe ansprechen mußte; denn die Erschütterung seines Kopfes hatte ihm schon die furchtbarsten Kopfschmerzen zugezogen, und das Unglück wollte es, daß er sich auf dieser ganzen Tour nicht einmal durch eine Tasse Thee in der Nacht erquicken konnte. Dennoch eilte er sogleich weiter nach Riga, und von dort fuhr er wieder die Nacht hindurch in einer offenen Telegge nach Dorpat, wo er denn auch, obgleich sehr erschöpft, gerade im rechtzeitigen Termin in der Nacht v. 26. auf den 27. Sept. eintraf. Am folgenden Morgen war er eben im Begriff auf der Universität seine Ankunft anzuzeigen, als ihn der erste Schlag traf, dessen Wieder-

Digitized by Google

polung später seinem Leben ein Ende machte. Auf der Universität selbst zur Ader gelassen kam er wohl etwas wieder zu sich, allein an der ganzen linken Seite gelähmt u. ohne Sprache wurde er von seinen Freunden der erschütterten Familie zugeführt und der ärztlichen Behandlung übergeben, welche viele Wochen dauerte, so daß er erst am 19. Nov. Sr. Erlaucht dem Hrn. Minister Uwarow seinen Reisebericht abstatten konnte.

Kaum dem Krankenbett entstiegen arbeitete Göbel wieder mit gewohntem Eifer im Auftrage der Regierung in Gemeinschaft der Professoren Klaus und Abich an der vorläufigen Einrichtung des Pharmaceutischen Instituts, so wie an der Leitung des Umbaues der Gewächshäuser des Botanischen Gartens. Seine Gesundheit hatte jedoch so gelitten, daß er im J. 1844 das ernstlich bei Seebad bei Pernau gebrauchen mußte. Gewohnt, alles mit wissenschaftlichem Auge zu betrachten, sammelte er dort die Materialien zu seiner Schrift „das Seebad bei Pernau," welches er (Leipzig u. Dorpat bei Medel) noch im J. 1844 zum Andenken an dieses ihm so wohlthätig gewordene Bad herausgab. Auch arbeitete er in Pernau an dem II. Bde. seiner Grundlehren der Pharmacie, welcher im J. 1845 bei Ende in Erlangen erschien. Im J. 1845 hielt er wieder außer seinen öffentlichen und populären Vorträgen für den nach dem Kaukasus gereisten Prof. Abich stellvertretend Vorlesungen in der Mineralogie u. schrieb auch den III. Band seiner Grundlehren der Pharmacie, welcher noch in demselben Jahre bei Ende in Erlangen erschien. Jetzt belohnte ihn Se. Maj. der Kaiser d. 5. Febr. 1846 mit dem St. Wladimir-Orden 4r Kl. Allein wegen zunehmenden Unwohlseins mußte er wieder sein liebes Pernau besuchen, von wo er noch einmal gestärkt zurückkehrte. Um diese Zeit wurde die Schießbaumwolle in Deutschland erfunden, das Verfahren bei der Produktion aber noch geheimgehalten. Mit gewohntem Feuereifer bemächtigte er sich auch dieser Erfindung, und es dauerte nicht lange, daß er eine von dem Verfahren der Deutschen Chemiker abweichende Bereitung erfand, wonach er die Wirkung derselben mehr beherrschen zu können glaubte. Viele Schießübungen von ihm in Gemeinschaft mit dem Prof. Tobien angestellt bestärkten ihn in diesem Glauben, u. in Folge der Aufforderung des Hrn. Kriegsministers, Fürsten Tschernischew, begab er sich nach St. Petersburg, um dort (v. 19. Nov. 1846 bis 27. Jan. 1847) einer Kommission von Militärs und Gelehrten zur Fabrikation und zweckmäßigen Benutzung der Schießbaumwolle mit beizuwohnen. Die angestrengte und aufregende Arbeit bei diesem Geschäft und der Einfluß der Kälte auf seinen Körper bei den Schießübungen mit großem Geschütz auf freiem Felde bekam ihm aber sehr schlecht. Er kehrte belohnt mit einer Gratifikation von 1000 Rbl. S. und dem Wohlwollen Sr. Majestät des Kaisers zurück; allein sein Kopfleiden wuchs und bedurfte öfters ärztlicher Hilfe. Dennoch schrieb er noch den 4. und letzten Theil seiner Grundlehren der Pharmacie, welcher noch im J. 1847 bei Ende in Erlangen herauskam, und verfaßte 2 ausführliche, auch auf neue Versuche begründete Exposés über die Wirkungen seiner Schießbaumwolle, welche er dem Kaiserl. Artillerie-Stabe zu St. Petersburg im Manuskripte zu überliefern hatte. Im Jahre 1848 war er vielfach beschäftigt mit Ermittelung einer Methode zur Vergoldung und Versilberung feinerer, seidener und baumwollener Gewebe, so wie auch Arbeiten über die von Liebig angezogen Fleischflüssigkeiten, und schrieb seine „Agrikulturchemie für Vorträge auf Universitäten u. landwirthschaftlichen Lehranstalten," welche in Erlangen bei Ende im J. 1849 erschien. Nun wurde er von Sr. Majestät dem Kaiser für seine Grundlehren der Pharmacie mit dem St. Annenorden 2. Kl. belohnt und für seine Agrikulturchemie wurde er im J. 1850 zum Mitgliede der Landwirthschaftl. Gesellschaft zu Moskau ernannt. Vorher schon war er Mitglied geworden der Societas Physico-Medica zu Moskau, der Pfälzischen Gesellschaft für Pharmacie und Technik, der Societé Royale des Antiquaires du Nord in Kopenhagen, der Naturforschenden Gesellschaft in Riga; jetzt wurde er auch Mitglied der Medicinisch-Chirurgischen Akademie in St. Petersburg. Im J. 1850 übernahm er noch den Unterricht der Schüler der neuerrichteten Veterinär-Schule auf den Wunsch des Direktors dieser Anstalt, Hrn. Hofraths Jessen, so wie auch nach Siller's Abgang im März dess. J. die Direktion des Pharmaceutischen Instituts, welche erst den 27. Okt. desselb. J. dem Herrn Prof. Dr. Schmidt übergeben wurde.

So kam das Jahr 1851 heran. Die trüben Wolken, welche sich im J. 1843 um ihn zusammengezogen hatten, waren zerstreut, sein Haus bildete wieder den Mittelpunkt der Freude. G. sah sich geliebt von den Bürgern, denen er nach wie vor durch seine populären Vorträge viel nützte, geehrt und geachtet von seinen Kollegen und von den Studirenden, und begann mit dem Anfange des Jahres 1851 in heiterer Stimmung und bei körperlichem Wohlsein seine verschiedenartigen Vorlesungen. Da klopfte schon der Tod im Januar wieder bei ihm an. Ein leichter Schlaganfall war es, der ihn jedoch nur einen Tag an seinen gewohnten Geschäften hinderte. Dieser machte die Freunde nicht besorgt; er selbst aber wurde ernster und anscheinend trauriger gestimmt und klagte seit dieser Zeit mehr auch über Abnahme seiner Geisteskräfte. Dennoch las er alle seine Kollegien zu Ende und hatte noch am Vorabende des Pfingstfestes, welches in schönster Blüthenpracht herankam, manche innige Freude. In der Fülle des reinsten häuslichen Glücks verweilte er noch den ganzen Abend bis 12 Uhr im frohen Kreise seiner Familie und legte sich dann ruhig zu Bett. Allein in der Nacht um 2 Uhr traf ihn der sich nun zum drittenmal wiederholende Schlag, der seinem edlen Leben ein plötzliches Ende machte. Alle eiligst angewandten Mittel der Seinigen und der Aerzte konnten seinem fliehenden Geist nicht aufhalten, der schon nach einer kurzen Stunde die entseelte Hülle zurückließ mit dem schönen Zug der Freundlichkeit auf dem Antlitze, welche er im Leben einem Jeden bewiesen hatte.

Göbel's plötzlicher Tod auf dem Kulminationspunkte des Lebens, eigentlich ein beneidenswerthes Dahinscheiden! erschreckte mehr als gewöhnlich die Stadt und seine Kollegen, und die öffentliche Theilnahme bei der solennen Leichenfeier in der Aula that sich kund in einer herrlichen Leichenrede seines Beichtvaters Geheww, einer trefflichen Schilderung seines Lebens und seiner Verdienste um Staat und Wissen-

Digitized by Google

schaft durch seinen Kollegen Reckmann, in schönen Gesängen der Studirenden unter der Leitung des Hrn. Musikdirektors Brenner, so wie in der Rührung, welche sichtbar alle Anwesenden durchdrang. Die Universität hat in ihm einen tüchtigen Professor, dem die Erfüllung seiner Pflicht über Alles ging, verloren, die Stadt einen freundlichen Berather für verschiedene Zweige der Industrie, der Staat einen seiner treuesten und geschicktesten Diener, seine Freunde einen bis in den Tod getreuen Freund und wahrhaften kräftigen Helfer und Berather, seine Familie aber — was Diese in ihm verloren hat, möge eine andere Feder schildern. Wir beendigen unsern Nekrolog mit Göbel's eignen Worten aus seinem Testamente, aufgesetzt im J. 1834, als er in die Steppen der Kirgisen reiste. Er sagt darin seinem Sohne: „Vor allen Dingen befolge die Lehren der Religion, sei treu und halte Wort bei übernommenen Verbindlichkeiten, sei ein treuer Diener deines Fürsten oder Regenten und laß keinen Makel auf den Namen Göbel kommen. Ich war arm, aber habe mein Gewissen, meinen Ruf und guten Namen unbefleckt erhalten. Auch du bewahre die stets ein reines Gewissen und wandle nach dem Spruche: Thue Recht und scheue Niemand!"

Von Göbel's Wirksamkeit als Gelehrter ist ein ausführlicher Bericht in das Archiv des Nord-Deutschen Apothekervereins, herausgegeben vom Prof. Wackenroder in Jena, eingesandt. Darin sind die Titel aller seiner Werke und kleinen Aufsätze, welche sich auf nicht weniger als einige 90 belaufen, enthalten. Ein anderer Nekrolog befindet sich bereits in einem Polnischen Blatte abgedruckt, und einen dritten hat sich die Redaktion der Illustrirten Zeitung mit einem Portrait des Verewigten erbeten, um ihr Unrecht, welches oben angedeutet ist, wieder gutzumachen. Ein vollkommen ähnliches Portrait existirt aber von Göbel nicht, obgleich sein Bildniß mehrmals lithographirt und selbst daguerreotypirt ist. Denn er gehörte zu den Männern, welche beim lebhaften Verkehr mit Andern ganz andere freundliche Züge bekommen, als ihr Gesicht bei einer Sitzung für den Maler anzunehmen pflegt. Da aber nach seinem Tode seine ganze freundlich lächelnde Miene auf seinem Gesichte wieder hervortrat, so haben seine nähern Freunde durch die Kunst des Hrn. Dr. Panck einen Wachsabguß dieser Züge erhalten, und Denselben auf einem Sammetkissen ruhend seiner Wittwe mit folgenden Worten übergeben:

Zu Göbel's Büste.

Wen nach des Lebens Mühen der Schlaf umfängt,
Ein süßer Traum umgaukelt genossnen Glücks,
Die Zuversicht des ewigen Friedens,
Der Hoffnung Krang in glänzenden Sternen blinkt,

Daß seines Bildnes köstlicher Same reift
Für alle Zeiten, wenn auch die Sonne sank,
Daß seine Lieben liebend noch leitet
Höher sein Bild zu seligen Freuden:

Der ruhet freundlich lächelnd im Tode selbst
Auf sammtenem Kissen, und sein verklärter Geist
Schaut hoch herab vom ewigen Throne,
Dank und Zudel dem Schöpfer bringend.

Dies schöne Bild, das Leben und Tod vereint,
Laßt durch die Kunst uns fesseln am irdschen Grun.
Es sei ein Altar, welchen die Freunde
Hoher Erinnerung und Hoffnung bauten.

Dorpat, den 7. Novbr. 1851. Kruse.

Korrespondenz.

Riga, d. 10. Decbr. Die Weihnachts-Versammlungen der Aeltestenbänke u. Bürgerschaften beider Gilden, in diesem Jahre statt in der letzten Woche vor Weihnachten bereits am 5. d. M. abgehalten, haben sich mit einigen Kommunal-Bauten beschäftigt, welche von besonderem Orts-Interesse sind. Die von Jahr zu Jahr steigende Population und der im Verhältnisse zur früheren Geschäfts-Thätigkeit unendlich erweiterte Wirkungskreis der hiesigen Steuer-Verwaltung haben bereits seit längerer Zeit das Bedürfniß einer geräumigen Lokalität für die zum Ressort des städtischen Kämmereigerichts gehörige und hinsichtlich ihrer Organisation auf umfassender Grundlage getrennter Administration beruhende Behörde hervorgerufen. Die in der Nähe des Polizei-Gebäudes belegenen Immobilien sollen durch Umbau erweitert, die Stadt-Gefängnisse vergrößert, die Lokale der im Polizei-Gebäude plazirten Behörden zweckmäßiger eingerichtet werden. Indem soeben auf Kinderung Seiner Durchlaucht des Herrn General-Gouverneurs eine Kommission zur Reorganisation des Steuerwesens in den Ost-See-Gouvernements zusammengetreten und von Delegirten der steuerpflichtigen Stände in den einzelnen Städten beschickt ist, ist man hier übereingekommen, die an das Polizei-Gebäude angränzenden, zwischen dem ehemaligen Lokal der Steuer-Verwaltung und dem neugemietheten derselben, der Rückseite des Rathhauses via à vis belegenen Häuser zur Benutzung für diesen Zweig der Kommunal-Verwaltung niederzureißen und ein neues Gebäude aufzuführen. Andererseits hat der alte, vor 8 Jahren bereits gefaßte Plan des Umbaues der alten Gildestube und Vereinigung derselben mit anderen, dem öffentlichen Nutzen und Vergnügen gewidmeten Instituten gegenwärtig zu der Idee geführt, durch Benutzung des Raums der zu diesem Zwecke bereits angekauften, den öffentlichen Kommunal-Gebäuden gleichgestellten und nur noch miethweise bewohnten Gebäude die altehrwürdige, den Raum für die Versammlungen der Bürgerschaft großer Gilde nicht mehr gewährende Gildepalle durch einen Anbau zu erweitern, den Raum der Brautkammer mit den angränzenden lokalitäten zu verschmelzen und auf dem verhältnißmäßig bedeutenden Flächenraum ein mit seiner Haupt-Fronte nach der Pferdestraße belegenes Gebäude aufzurichten, das die uralte Bedeutung dieses Theils der Stadt erneuern dürfte; denn hier lag noch zu Herrenmeisterlichen Zeiten der alte Rosenhof, ein Besitzthum des ablichen Geschlechts von Rosen. Die Stadt Riga bewahrte sich bereits 1424 bei einwanigem Verkauf dieses Häuser-Komplexes ein Vorzugsrecht, als Karsten und Wodemar de Rosen einen Verschreibungs-Brief auf diesen Hof erhielten; der Verschreibung zuwider wurde ein Theil des Rosenhofs zuerst 1617 an Otto Grothaus und dann wieder an Thomas Rammen verkauft; unter dem 1. Juni 1620 aber verkaufte George von Mengden als Gewollmächtigter des Fabian von Rosen der Stadt drei Theile des Rosenhofs für 1500 Mark Rigisch, und im Oktober 1630 erwarb sie den letzten Theil für 1000 Gulden Polnisch und benutzte den Raum seitdem auch als Grundherrschaft.

Auf dem am 5. Decbr. zu Riga geschlossenen Livländischen Landtage haben folgende Wahlen stattgefunden. Zum Kassa-Deputirten ist abermals erwählt worden der Direktor der Lettischen Distrikts-Direktion des

Digitized by Google

Kordt-Systems, Eugen von Transehe zu Lehremannshof. Die an Stelle des vieljährigen Kassa-Deputirten, dim. Garde-Obristen Eduard Baron Nolcken-Aschenden zu Römershof, der von dieser Funktion abgegangen ist, vollzogene Neuwahl ist noch nicht erledigt. Zu Kassa-Revidenten sind gewählt: Im Riga-Wolmarschen Kreise von Loewis of Menar zu Kaipen, Baron Ernst Schoultz-Ascheraten; im Wenden-Walkschen Kreise Ordnungsrichter Heinrich von Hagemeister zu Drostenhof, dim. Civil-Ingenieur Heinrich von Kahlen zu Greiterhof; im Dörpt-Werroschen Kreise von Krüdener zu Tammik, Kol.-Rath von Adelkas zu Rosenhof; im Pernau-Fellinschen Kreise von Krüdener zu Smiley, dim. Flotte-Kapitain-Lieutenant Hermann von Sivers zu Heimthal. Für die Verwaltung der Ritterschafts-Güter: Landrath Staatsrath August Ferdinand v. Hagemeister zu Gothardsberg als Oberdirektor u. als Direktoren aus den vier Kreisen: aus dem Rigischen Kreisdeputirter von Loewis of Menar zu Panten, aus dem Wendenschen Kreisdeputirter Baron Wolff zu Lysohn, aus dem Dörptschen Kreisdeputirter von Wrangell zu Linamaggi, aus dem Pernauschen v. Sivers zu Pollenhof. Für die Ritterschaftliche Chaussée-Kommission: Rigischer Landrichter Kollegienrath Baron Ungern-Sternberg, dim. Garde-Obrist v. Sommer zu Kalser, Rigischer Ordnungsrichter dim. Major v. Tiesenhausen zu Rahkalen. Für die Wege-Kommission: aus dem Rigischen Kreise von Loewis of Menar zu Kaipen, dim. Ordnungsrichter von Klot zu Puickeln; aus dem Wendenschen Baron Wolff zu Lubahn, von Transehe zu Romekalne; aus dem Dörptschen von Engelhardt zu Apakar, Kol.-Rath von Adelkas zu Rosenhof; aus dem Pernauschen von Sivy zu Tignik, von Hüene zu Nawast. Zu Bauer-Schul-Revidenten: im Riga-Wolmarschen Kreise Baron Ernst Schoultz-Ascheraden, v. Sivers zu Nabden; im Wenden-Walkschen Baron Meyendorff zu Ramkau, Dr. med. v. Berg zu Wohlfahrtsünte; im Dörpt-Werroschen Baron Bruining zu Polleyer, von Samson-Himmelstiern zu Urbs; im Pernau-Fellinschen von Pilar zu Rudern, von Knorr zu Lauenhof.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung ist in Anlaß eines Beschlusses des diesjährigen Landtags u. auf desfallsige Requisition des Livländischen Landrostte-Kollegii zur allgemeinen Wissenschaft bekannt gemacht worden, daß die Postirungs-Fourage-Lieferung für dieses Jahr vom 1. Juli 1851 bis zum Sommer 1852 noch nach der alten Vertheilung und Berechnung ausgeführen ist, die neue mittelst Patents der Gouvernements-Regierung vom 29. Septbr. d. J. sp. Nr. 60. (vergl. Inland 1850. Nr. 48. Sp. 842.) publicirte Postirungs-Fourage-Vertheilung aber erst im Sommer 1852 in Geltung tritt. (Besondere Bekanntmachung durch das Livl. Amtsblatt Nr. 100.)

Riga. Die Verlegung der Ambaren von dem Düna-Ufer bei dem Anfange der Mostwaschen Vorst. dt nach dem Ballast-Damm oder demselben Bezirk der Dünaholmer, der in veränderter Gestalt vor dem schweren Eisgange des Jahres 1814 diese Speicher- und Lagerplätze hiesiger Verschiffung bereits in sich begriff, gegenwärtig aber als Riepenholm bloß zur Anlegung von Schiffen u. Beherbergung einzelner Fischer, Schiffsarbeiter u. Seeleute in armlichen zerstreuten Wohnungen dient, in der Geschichte unserer Stromeinwänigungen u. Hafenbauten aber eine Rolle spielt, wird zu einer Expropriation der sämmtl. in diesem Bezirk des Dünaflusses belegenen Wohn- und Feuer-Stellen führen, da die schon seit Jahren beabsichtigte und von der hohen Staats-Regierung genehmigte, wie von der hiesigen Kaufmannschaft und dem beim Handel interessirten Theile des Publikums gewünschte Verlegung nur dann von Nutzen sein kann, wenn alle in der Nähe befindlichen Schornsteine entfernt werden. Durch die Ausführung dieses Plans würde der Strom eine ganz andere Physiognomie erhalten; während die Strusen jetzt oberhalb des Flusses liegen, würde ein großer Theil derselben bei den Ambaren anlegen und die Ballast-Löschung erhielte einen anderweitigen Haupt-Mittelpunkt.

Der Bau eines neuen Theaters, seit Jahrzehnten durch Allerhöchste Genehmigung der Kapitalisirung von Ueberschüssen des Reserve-Korn-Magazins zu diesem Zwecke vorbereitet, wird in der nächsten Zukunft leicht möglich in Ausführung kommen.

Die alte Domschule, seit einem halben Jahrhundert von der Bedeutung eines Stadt-Gymnasiums zur bloßen Kreisschule herabgesunken, harrt ihrer Wiederenstehung als Bürgerschule oder Real-Gymnasium. Ein Umbau der an den Dom gränzenden, zu dem Schul-Lokal und zu Lehrer-Wohnungen bestimmten Gebäude steht nahe bevor. Damit in Verbindung gebracht wird die beabsichtigte Entfleckung der Domkirche von ihren Anbauten, die Wiederherstellung der schönen Ornamente des Mittelalters und die bequemere Benutzung der um die Kirche laufenden Friedhofs-Gränze. Selbst eine vor kurzem neu gegossene Haupt-Thür des Domhofs soll wieder durch eine andere ersetzt werden. — Die im Jahre 1812 eingeäscherte vorstädtische St. Gertrudkirche wird neu erstehen: Plan und Anlage harren der neuen Grundsteinlegung. Die Kaiserliche Hilfsbank zum Wiederaufbau der Vorstädte hat ihre Thätigkeit so eben beschlossen und die große Ausdehnung des städtischen Weichbildes zieht von Jahr zu Jahr neue Kultur-Strecken in den Stadtbezirk hinein.

Aus dem Jakobstädtschen vom 12. Decbr. Der graue und düstere November ist vorüber. Er brachte uns eine kleine Probe des Winters mit schneegefüllten und Frost, so daß über die Düna bei Jakobstadt schon 2 Eisbrücken eingerichtet wurden, man diese schon fahrend passirte. Die Freude dauerte nur einige Tage, da zerstörte sie das Thauwetter, welches aber auch die Roggenfelder von ihrer Schneedecke befreite. Wir warten jetzt täglich auf Frost, ehe neuer Schnee sich einstellt, damit die gemachte Saat den Winter glücklich überstehen kann. Der Gesundheitszustand ist befriedigend; auch hört man Nichts von Krankheiten der Hausthiere. Bei dieser milden Witterung sind noch im Anfange Decembers Lächse bei Jakobstadt gefangen worden, was sonst noch dem September nicht leicht vorkommt.

Tageschronik.

Riga, den 13. Dch. Gestern beging die literärisch-praktische Bürger-Verbindung, im Jahre 1802 auf Betrieb des damaligen Stadt-Oberpastors Dr. Eiborius von Bergmann gegründet, ihren 49. Jahrestag. Von allen Münstern des Vereins lebt nur noch ein einziger, der seit einer längeren Reihe von Jahren dem Verein als Ehren-Mitglied angehörige Kunst- und Handelsgärtner Ehrenbürger und Ritter J. H. Zigra. Möge es ihm beschieden sein, nach einem Jahre das funfzigjährige Jubelfest als Jubel-Mitglied begrüßen zu können. — Unter den Vorschlägen von allgemeinem Interesse, welche in einer der letzten Versammlungen der Aeltestenbank der St. Johannis-Gilde am 14. Novbr. gemacht worden sind, nimmt die Propositionen eines städtischen Holz-Komtoirs, das aus den durch Substitution einzelner Handwerks-Aemter, der Theilnehmer im Publiko und der Gilde selbst gebildeten Mitteln die Anschaffung des Brennholzes für den Jahresbedarf der hiesigen Einwohnerschaft besorgen und Dasselbe zu einem Durchschnittspreise verabfolgen soll, eine hervorragende Stelle ein. Hauptsächlich die ärmere Klasse würde bei diesem Unternehmen gewinnen (in Dorpat existirt seit einem Menschenalter ein solches Holzkomtoir auf der Basis eines obrigkeitlich bestätigten Statuts und ist eine wahre Wohlthat für die Stadt), während die theuren Holzpreise des Winters in Riga jetzt zu den unverhältniß-

Digitized by Google

mäßigsten Getreidepreis führen müssen. Als vor 15 Jahren die Winterkälte einen empfindlichen Grad erreicht hatte und die Holzkeller fast alle geleert waren, wurde auf Betrieb des verstorbenen General-Konsule J. C. Wöhrmann eine freiwillige Subskription von Beiträgen zur Anschaffung von Brennholz für die ärmere Klasse und Ablassung Desselben in kleinen Quantitäten und zu billigen Preisen eröffnet. Ein namhaftes Kapital kam zusammen und eine von dem damaligen Generalgouverneur Baron v. d. Pahlen niedergesetzte Kommission (bestehend aus dem vieljährigen Direktor der hiesigen literärisch-praktischen Bürger-Verbindung, dem als Mitglied des Komité für die durch die Cholera im J. 1831 Verwitweten u. Verwaisten, des Gefängniß-Komité und anderer Kommissionen für Riga unermüdlich eifrig thätigen früheren Oberdirektions-Rath, spätern Kreisdeputirten Kollegien-Assessor Gustav v. Rennenkampff zu Schloß-Helmet, dem Konsistorialrath Beise, dem Rathsherrn W. de Brun und dem Dr. med. F. Strahsen) administrirte im Laufe mehrer Winter diesen Zweig der öffentlichen allgemeinen Fürsorge, durch die bereitwillige Mithilfe mehrer Distrikts-Aufseher in den einzelnen Vorstädten unterstützt. Seit einigen Jahren hat diese Kommission ihre Thätigkeit eingestellt; es ist aber noch aus dem durch Subskription des Publikums gebildeten Fonds ein Ueberschuß vorhanden, der, nutzbar angelegt, seiner Wieder-Realisirung harrt.

Riga. Ein neues eisernes Schaufeldampfschiff mit zwei Maschinen, jede zu 120 Pferdekraft, das höchstens 8 Fuß tief gehen und an der Schiffsbrücke des Lübecker Hafens anlegen wird, soll im Frühjahre die Kommunikation zwischen Lübeck und Riga beginnen.

Miscellen.

Der Reichsrath hat im Departement der geistlichen und Civil-Angelegenheiten nach Durchsicht der Unterlegung des Departements der Herolde Eines Dirigirenden Senats über die Grafenwürde des von Tiesenhausenschen Geschlechts in Uebereinstimmung mit dem Dafürhalten Eines Dirigirenden Senats nachfolgendes, am 31. Okt. d. c. Allerhöchst bestätigtes Gutachten getroffen: Da der Großvater des gegenwärtig um Anerkennung seines Grafenstiels eingekommenen wirklichen Geheimeraths Paul Tiesenhausen, Berend Heinrich von Tiesenhausen, durch den Gnadenbrief des Römischen Kaisers Franz vom 27. April 1759 mit seiner gesammten Descendenz in den Grafenstand des heiligen Römischen Reichs erhoben worden ist, nach den Beweisen durch die Esthländische Adels-Matrikel und durch die beigebrachten Taufzeugnisse aber die Abkunft des Bittstellers gehörig dokumentirt ist, so wird ihm, in Grundlage der Anmerkung zu § 33. des IX. Bandes des Swod der Reichsgesetze (Ausg. von 1842) VII. Fortsetzung, mit seinen Söhnen Alexander Eduard, Paul Ferdinand und Hans Heinrich Peter gestattet, in Rußland den Grafenstiel zu führen, und soll ihr Familienwappen in das Wappenbuch des Reichs unter die Geschlechter des alten Adels mit dem Hinzufügen eingetragen werden, daß sie den Grafenstiel des Römischen Reichs führen. (Sen. Ztg. Nr. 97.)

In Folge einer Bitte des St. Petersburgischen Kaufmanns I. Gilde, Miller, des Ehrenbürgers Cazalet und des Großbritanischen Unterthans Hodgeon hat der Herr Finanz-Minister beim Komité der Herren Minister das Gesuch eingebracht, den Genannten zu gestatten, auf Grundlage eines von ihnen vorstellig gemachten Projekts eine Aktien-Kompagnie zur Errichtung einer Stearin-Fabrik und Seifensiederei im zweiten Polizeibezirk des St. Petersburgschen Kreises auf einem dem Kaufmann Miller gehörigen Landstücke, woselbst auch alle andere Arten von Talgprodukte bearbeitet werden sollen, gründen zu dürfen. Auf Beschluß des Komité der Herren Minister ist dieses Projekt am 9. November zu Zarskoje Selo Allerhöchst bestätigt worden und findet sich in 33 § § in der Senatszeitung Nr. 97 abgedruckt.

Das Departement der Manufakturen und des inneren Handels macht in Gemäßheit des Art. 127. des Swod der Gesetze über Fabrikwesen und Gewerbe (Theil XI, Ausgabe von 1842) bekannt, daß die Herren Riva und Komp. im Namen des Ausländers Barlow am 15. November ein Gesuch um Ertheilung eines sechszährigen Privilegiums auf vervollkommnete Webestühle eingereicht haben.

Vom St. Petersburger Kommerzgericht ist am 3. Febr. 1850 der Beschluß gefaßt und in gesetzliche Kraft übergegangen, den St. Petersburger Kaufmann 3. Gilde Karl Christianow Vogt (Firma K. Vogt und Komp.) für einen böswilligen Banqueroteur zu erklären; desgl. ist vom Moskwaschen Kommerz-Gericht zufolge eines Berichts der Konkurs-Verwaltung über das Vermögen des entwichenen Kaufmanns Wassily Wassiljewitsch Drümpelmann auf den Beschluß der Plenar-Versammlung der Kreditoren in Grundlage Art. 1536. und 1601. des Swod Th. XI. Ausg. 1842 dem Drümpelmann eine einmonatliche Frist vom Tage der letzten Bekanntmachung in der Zeitung zur Einreichung einer Appellationsschrift beim Kommerzgericht über das ihn für einen böswilligen Banqueroteur erklärende Dekret gestattet.

Die Kaufleute Jean Louis Rolland, Augustin Menard und Charles Lesobre haben am 14. Nov. beim Landwirthschaftlichen Departement ein Gesuch um Ertheilung eines zehnjährigen Privilegiums auf vervollkommnete Vorrichtungen zum Bereiten und Backen von Brot, Zwieback, Kuchen und anderen Eßwaaren gebeten und ist Solches in Grundlage des Art. 127. des XI. Theils des Swod der Gesetze, Verordnungen über Fabrikwesen u. Gewerbe vom Landwirthschaftlichen Departement bekannt gemacht worden. — Verschiedene Bäckereien der Residenz fangen an, ihre Etablissements unter besonderer Hervorhebung des Eigenthümlichen Derselben zu empfehlen. Reinlichkeit, Sauberkeit, neue Maschinen zum Backen und zweckmäßige Ofenheizung werden besonders hervorgehoben.

Literärische Miscellen.

Der Druck der vollständigen Werke des Russischen Dichters Kukolnik schreitet rasch vorwärts. Die ersten drei Bände sind fast fertig und kommen eben zum Verkauf. In diesen drei Bänden (4000 enggedruckte Seiten) finden sich dramatische Werke und Erzählungen des Dichters, auch der vollständige Roman Evelina de Valjerol (aus 4 Bänden und 50 Druckbogen bestehend auf 24 Bogen zusammengedrängt). Die drei folgenden Bände werden gleichfalls Erzählungen enthalten. Der zehnte Band bildet den Beschluß der Sammlung. Früher kosteten Kukolniks Werke 70 Rbl. B. Ass.; jetzt sind sie in 10 Bänden und elegant gedruckt für 3 Rbl. Sib. M. zu haben.

Reisebemerkungen des Barons Th. Ungern-Sternberg von der Stadt Welikije Luki nach Smolensk, bis zur Gränze des Kalugaschen Gouvernements.

(Aus der Nord. Biene Nr. 229 u. 230)

(Fortsetzung.)

In Wenlsjarewo befindet sich eine Heerde Tyrolischer Kühe und Choimegorischer Stiere, durch deren Vermischung eine vorzügliche Race Rindvieh gebildet worden ist, die sich durch die Reichhaltigkeit der Milch, vorzügliche Gestalten und sanftes Benehmen auszeichnet. Jede Kuh giebt im Laufe des Jahres 200 Berco Milch; aus dieser Milch werden mit Zuschuß des Brafguts 400 Pfund Käse bereitet, welcher hinsichtlich seiner Güte dem besten Schweizer-Käse in Nichts nachsteht und in St. Petersburg zu 60 Kop. S.

Digitized by Google

M. für das Pfund verkauft wird. Jede Kuh mit Ausnahme des Kuhkalbes gewährt eine Einnahme von 80 Rbl. Sch. M., was man sonst auf keine Weise, weder durch Milch, noch durch Butter, erzielen kann. Ein Wedro Milch giebt zwei Pfund Käse, vom Wedro Milch kann aber bloß ein Pfund Butter gewonnen werden. Die Pflege des Viehs und die Bereitung des Käses sind Schweizern übertragen. Für die Organisation dieser Käse-Bereitungs-Anstalt auf dem Gute des Herrn Wonljarljarski sind wir dem gedachten Protopheren Lew Jakowlewitsch Kotschanowski zum Danke verpflichtet, welcher sich einige Jahre in der Schweiz aufgehalten, daselbst diesem wichtigen Erwerbszweig auf das genaueste studirt und ihn gegenwärtig auf den genannten Gütern mit dem herrlichsten Erfolge eingeführt hat. In der Schweiz bildet die Volks-Verpflegung zu einem Drittheil Getreide, zum zweiten Drittheil Milch-Produkte, zum dritten und letzten Obst; folglich kann keine Hungersnoth eintreten. Wenn ein Gegenstand der Ernährung nicht zureicht, so sind die beiden anderen vorhanden, um das Volk zu erhalten. Als ich die Kuhställe, die Käse-Bereitungs-Anstalten und alle Gegenstände, welche auf die Viehzucht in Wonljarowo Bezug haben, in Augenschein nahm, stellte ich mich ansrichtig über den guten Erfolg der Thätigkeit des geehrten Protopheren. Er zerstörte das Europäische Vorurtheil, als wenn die Güte der verschiedenen Gattungen des Schweizerkäses von der Oertlichkeit der Nahrung des Viehs herrührt und bewies wol durch die That, daß wir Russen denselben Käse bereiten können. Allein die Sache ist erst jetzt zum Verständniß gekommen. Die Thätigkeit von Lew Jakowlewitsch Kotschanowski bringt jetzt dem Besitzer des Gutes Nutzen und mit der Zeit wird ein allgemeiner Nutzen, für ganz Rußland daraus hervorgehen, wenn das Volk zu begreifen anfängt, daß ein einziger Gegenstand der Verpflegung des Volks Dasselbe nicht vor dem Mangel bewahren kann, sobald die Milchstände in den Bereich der Volksverpflegung übergehen, wird auch die Kultur der Felder verwärts schreiten und sie werden eine hinlängliche Ernte gewähren.

In Wonljarowo muß nach meiner Meinung über zweckmäßige Bearbeitung der Felder der Jaroslawsche Pflug, die eiserne Egge, die Kleewirthschaft zur besseren Auflösung der Erdklöße eingeführt und dem Sandboden mehr Konsistenz gegeben werden. Man müßte auch einen Erstirpator zur gleichmäßigen Vertheilung der Saat u. zum erfolgreichen Besäen der Felder haben. Die Felder selbst aber müssen in 12 Theile getheilt werden*): Nr. 1 Brachfeld, worauf alle Dünger-Zufuhr gebracht wird, damit das Feld eine vollständige Brach-Bearbeitung erhält und im Herbste mit Roggen besäet wird; im Frühjahre aber ist auf das Roggengras Kleesaat mit einer Zugabe von mehreren Theilen Timothei-Grassaat auszusäen. Nr. 2 Roggen; Nr. 3 ein Kleefeld; Nr. 4 ein dito; Nr. 5 eine Kleeweide; Nr. 6 Weideland, welches nach dem Petri-Pauli-Tage vollkommene Bearbeitung des Brachfelds erhält; im Winter wird auf dieses Feld aller Dünger geführt, der bis zum Jan. sich zusammeln läßt; Nr. 7 Sommer-Raps; wenn man den Dünger auf dem gedüngten Felde ausgeworfen und eingepflügt hat, so säet man Raps, welcher, nachdem man das Oel aus ihm ausgeschlagen hat, Abfälle ergiebt, aus denen sich ein vortrefflicher Trank für das Vieh bereiten läßt; Nr. 8. Gerste, Hafer, Erbsen, Linsen und Pferde-Erbsen (?), je nach dem Dafürhalten des Wirthen, welcher einzelnen Gattung der Aussaat er den Vorzug einräumt; Nr. 9 Buchweizen, auf welchen nach der Aussaat auf dem gewaltzten Felde zu zwei Garnez Ackersparte und ein Pud Raygras auf die Desjatine zu säen ist; Nr. 10 und 11 Wiese; Nr. 12 Weide auf einem vorzüglich mit Ackersparte bewachsenen Felde.

*) Diese Eintheilung könnte auch zum Muster für andere Landwirthe im Reiche dienen. (Anm. d. Nord. Bient.)

Roggen und Sommergetreide sind zum Branntwein zu benutzen, die Brage vom Branntwein aber zum Viehfutter anzuwenden. Klee und Timothei-Gras sind gleichfalls als Viehfutter zu gebrauchen und ist dem Vieh der Weideplatz einzig auf dem Felde anzuweisen, damit aller Dünger auf den Aeckern zurückbleibe. — Der Milch-Ertrag ist in Käse zu verwandeln; zum Absatz des Käses und des vorzüglichen Rapsöls sind Buden in St. Petersburg und Moskwa zu eröffnen und zum Absatz des Branntweins die Uebernahme von Krons-Lieferungen zu empfehlen. Das ist die Feldrotation, welche ich dem Besitzer des prächtigen Wonljarowo vorzuschlagen gewagt habe; allein hiebei muß die Viehzucht bedeutend vermehrt werden, um das Gut auf den höchsten Punkt der Ertragefähigkeit hinaufzubringen.

Von Smolensk aufsahrend fand ich auf dem Wege bis nach Wonljarowo das Getreide ein wenig besser, als im nördlichen Theil des Smolenskischen Gouvernements. Von Smolensk auf dem Moskwaschen Trakte läuft 40 Werste eine Chaussee bei außerordentlich bergiger Gegend. Nachdem ich auf einem theils sandigen theils lehmigen Wege bis nach Dorogobusch, einer kleinen Kreisstadt des Smolenskischen Gouvernements, gefahren war, sah ich den Dnjepr, der hier noch in der Gestalt eines Baches verbleibt. In Dorogobusch ist eine vorzügliche Post-Station mit einem ausgezeichneten Gasthimmer, in welcher die billigen Preise und die vortrefflichen Mundvorräthe die Aufmerksamkeit jedes Reisenden auf sich ziehen müssen, die Reinlichkeit und besondere Ordnung aber zu einem Muster für alle Gasthofshalter dienen können. Dieses Stations-Gasthaus entschädigte mich für alle Unannehmlichkeiten in Smolenskischen Gasthause des Hrn. Haber. Bei dem Stationshause befindet sich ein reinlicher und geräumiger Hof mit Abschauern, unter denen elegant eingerichtete Postbritschken und Teleggen stehen. Die raschen u. artigen Postknechte, die vorzüglichen Pferde, das Vorspann-Geschirr, Alles zeichnet die Dorogobuschsche Post-Station vor Anderen aus. Glück und Segen im Namen aller Durchreisenden auf den Posthalter Alexei Petrowitsch Kusmin!

Am darauf folgenden Tage in Wjasma eingetroffen, welches 162 Werste von Smolensk entfernt ist, wandte ich mich von dem bereits eingeschlagenen Moskwaschen Trakte der Stadt Juchnow zu.

(Fortsetzung folgt.)

Universitäts- und Schulchronik.

Dem wissenschaftlichen Lehrer an der Stadt-Töchterschule zu Dorpat, Titulär-Rath und Ritter Biedermann, ist der St. Wladimir-Orden IV. Klasse für 35 Dienstjahre Allergnädigst verliehen worden.

Gelehrte Gesellschaften.

Bericht über die beiden Jahres-Versammlungen der Allerhöchst bestätigten Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde zu Riga, den 5. und 6. Decbr. 1851.

a) Allgemeine vorbereitende und vorbereitete 164. Versammlung am 5. Decbr. Nachmittags um 5 Uhr.

Die Gesellschaft ernannte in ihrer heutigen Versammlung zu Ehren-Mitgliedern Se. Exc. den Hrn. Präsidenten des Livland. Hofgerichts wirklichen Staatsrath Reinhold Johann Ludwig Samson v. Himmelstiern, in dankbarer Anerkennung und gerechter Pietät dem rückvolle auf das mehr denn dreijährige Präsidium der Gesellschaft, und Se. Exc. den Hrn. wirkl. Staatsrath Karl Friedrich Wladimir Jeroschewitsch Dorpatsky, Direktor des Gräflich Rumänzowschen Museums und Archiven des Direktors der Kaiserl. öffentl. Bibliothek zu St. Petersburg, in Erwägung seiner ausgezeichneten literärischen Stellung an der Spitze zweier wissenschaftlichen Haupt-Institute des Reichs. — Die Zahl der Korrespondenten des Vereins erhielt ein testvertrefflichen Gesellschafts-Jahre einen Zuwachs durch die Herren: Kapitain und Ritter Arsto Brizzi zu Arezzo, Propst Dr. theol. Andreas Ferrell zu Karlstad Sunne in Schweden, Mitglied der Königl. Schwedischen Akademie, wirkl. Staatsrath Johann v. Hagemeister im Kaiserl. Finanz-Ministerio zu St. Petersburg, Ober-Appellations-Gerichtsrath Dr. Pauli in Lübeck, Bibliothekar A. Schiefner in St. Petersburg, Vice-Konsul Card von Schlözer. — In die

Digitized by Google

sind als ordentliche arbeitende Mitglieder aufgenommen worden die Herren: Bernhard Johannes Wilhelm Dorpat, Theodor Wiegleb, Nikolai Nikolaewitsch Graf zur Lippe, Nikolai Alexandrow, Kochmeister der Dankfeste zu Riga, Arthur Blumenbach, Kollegien-Sekretär George v. Pflug in Jurjew, Vorsteher der Deutschen Evangelisch-lutherischen Stadtgemeinde zu Libau, Richard Adolph Kinig, der Architekt des Livländischen Gouvernements, Land. jur. Karl Wilhelm, der Staatssekretär zu Helsingfors, Land. jur. Theodor v. Kirchhof, der Inspektor des Kronsschulen des Rigaschen Bezirks, Dr. jur. Theodor Bilse, der Land. theol. Robert Stark, gegenwärtig im Gouvernement Livland, der Kollegienrath Karl Theodor Kröger, Mitglied des Censur-Komité in Riga, Dr. jur. August v. Oettingen, Ordinar von Lubdahof, Land. jur. Wilhelm Goldmann, Land. jur. Alexander Blumenbach, Friedrich Martin Wilhelm v. Bradke, und Land. jur. Theodor Hasselblatt, Ritterschaft Mag. jur. Guido Schultzeck, die Privatlehrer Eduard Mellen und Friedrich Ehlers in Riga. — Zum neuen Präsidenten für das nächste Triennium wurde erwählt Se. Excellenz der Herr Hofgerichts-Vizepräsident und Kreisdeputirte Dr. jur. Eduard von Liebenstein zu Mesothen in Livland. — Die Wahl zu Direktoren für das nächste Verwaltungsjahr trat die bisherigen, Se. Exc. den Oesterlichen Herrn Landrath und Ehrenschul-Inspektor, Kollegienrath Friedrich von Buddenbrock auf Kawelkal, Arrel- u. Lan. v. den Heyn Hofgerichtsrath und Kreisdeputirten Friedrich Siegmund Baron Klopmann, Erbherrn auf Kalkuhnen, Se. Exc. den Hrn. Landrath Reinhold Stephan Stackelberg, Erbherrn auf Elistfer und den Herrn Kollegienrath der Universität Dorpat, Staatsrath Dr. Eduard Hubert; den Hrn. Superintendenten und Vice-Präsidenten des Stadt-Konsistoriums, Dr. Peter August Pochrow in Riga und Se. Exc. den Hrn. General-Major Karl von Schulmann abgedankt. Neugewählt wurde der Präses des Kriminalgerichts und ordentlicher Mathematiker der Stadt Riga, Herr Woldemar v. Petersen. Zum Konservator des Museums ist für das nächste Triennium wiederermählt der bisherige, Dr. phil. Karl Bornhaupt; zum Bibliothekar abermals der seitherige, Dr. phil. August Winkelmann; zum Sekretär der seitherige Sekretär des Rigaschen Rathes, Mag. jur. August v. Bulmerincq u. zum Sekretär Cand. phil. Karl Chr. Gerhard Schirren.

Da der am 3. Dezbr. erwählte Sekretär, durch eingetretene Umstände verändert, sein Amt nicht antreten kann, so hat sich, so werden die Herren Mitglieder der Gesellschaft ersucht, bis zum 9. Januar 1852 ihre Stimmzettel zur Wiederersetzung des von jenem andern Amte der Verwaltung getrennt zu bezeichnenden Sekretariats unter der Adresse des Hrn. Kollegienrats Dr. C. G. Napiersky einzusenden.

b) Allgemeine feierliche und öffentliche am 6. Dezbr. 1851 vom hohen Namensfeste Sr. Kaiserl. Majestät, Mittags um 12 Uhr.

Der diesherige Sekretär der Gesellschaft, Hofgerichtsadvokat Theodor Beise, verlas den statutenmäßigen Jahresbericht und proklamirte die Namen der zu Ehrenmitgliedern, Korrespondenten und ordentlichen Mitgliedern erwählten Personen. Mit dem Jahresbericht wurde eine ausführliche Nachrichtertheilung über die Sammlungen der Gesellschaft verbunden, und hatten der Hrn. Konservatoren Vorsteher Vorsammlung dazu genommen, einzelne Bestandtheile des Munzkabinets, der archäologischen Abtheilung des Museums, der Bilder-Galerie und Urkunden-Sammlung mit erläuternden Kommentaren, Notizen und Abhandlungen vorzuzeigen. — Der perm Superintendent Dr. Poichau theilt abermal die Geschichtsfreude zum Andenken des seligen Sekretärs, spätern Direktors und Ehren-Mitgliedes des Vereins, Kollegienrats Horatio Ludwig Otto von Brockdorff, mit, sodann an Dieselbe auch eine ueberaus der literarischen Thätigkeit des Verstorbenen. Der Hr. Kollegienrath Dr. C. G. Napiersky gab zum Schlusse eine Uebersicht der Geschichte und Entwickelung des Vereins während seiner nunmehr abgelaufenen vollen siebzehn Jahre des Bestehens, dankte den ausscheidenden Direktoren-Gliedern für ihre bisherige Thätigkeit und Arbeitsahme und begrüßte hierauf die neu eintretenden Mitglieder der Direktion mit dem aufrichtigen und innigen Wunsche, daß die Gesellschaft unter ihrer Leitung immer kräftiger emporblühen und die schönen Zwecke ihrer Thätigkeit immer vollständiger erfüllen möge. — Se. Exc. der Hr. Hofgerichts-Präsident Samson v. Himmelstiern nahm nun noch das Wort und stattete der Versammlung seinen Dank für das ihm am heutigen Morgen durch die Deputation der Gesellschaft überreichte Diplom als Ehrenmitglied Dridten ab. Ihm werde es stets zur schmeichelhaften Genugthuung gereichen, dem Verein so lange als dreizehn volle Jahre vorgestanden zu haben, und erkenne er auch in der ihm jetzt zu Theil gewordenen Ehre einen neuen Beweis der Zuvorkommenheit der Hrn. Mitglieder des Vereins, für dessen fernres Gedeihen er auch künftig mitzuwirken gerne bereit sei. — Der bisherige Sekretär, Hofgerichtsadvokat Theodor Beise, dankte für die ihm zu Theil gewordene Erkenntlichkeit der Gesellschaft und gab die Versicherung, daß so wie er das Bewußtsein habe, seiner nach besten Kräften für die Gesellschaft gewirkt zu haben, er auch künftig nicht ermangeln wolle, für ihr Gedeihen sich zu interessiren. — Se. Exc. der Hr. Hofgerichts-Vice-Präsident Dr. jur. Ed. v. Liebenhaben sind als ordentliche Mitglieder aufgenommen worden die Herren: Bernhard Johannes Wilhelm Dorpat, Theodor Wiegleb, Nikolai Nikolaewitsch Graf zur Lippe, Nikolai Alexandrow, Kochmeister der Dankfeste zu Riga, Arthur Blumenbach, Kollegien-Sekretär George v. Pflug in Jurjew, Vorsteher der Deutschen Evangelisch-lutherischen Stadtgemeinde zu Libau, Richard Adolph Kinig, der Architekt des Livländischen Gouvernements, Land. jur. Karl Wilhelm, der Staatssekretär zu Helsingfors, Land. jur. Theodor v. Kirchhof, der Inspektor des Kronsschulen des Rigaschen Bezirks, Dr. jur. Theodor Bilse, der Land. theol. Robert Stark, gegenwärtig im Gouvernement Livland, der Kollegienrath Karl Theodor Kröger, Mitglied des Censur-Komité in Riga, Dr. jur. August v. Oettingen, Ordinar von Lubdahof, Land. jur. Wilhelm Goldmann, Land. jur. Alexander Blumenbach, Friedrich Martin Wilhelm v. Bradke, und Land. jur. Theodor Hasselblatt, Ritterschaft Mag. jur. Guido Schultzeck, die Privatlehrer Eduard Mellen und Friedrich Ehlers in Riga. — Zum neuen Präsidenten für das nächste Triennium wurde erwählt Se. Excellenz der Herr Hofgerichts-Vizepräsident und Kreisdeputirte Dr. jur. Eduard von Liebenstein zu Mesothen in Livland. — Die Wahl zu Direktoren für das nächste Verwaltungsjahr trat die bisherigen, Se. Exc. den Oesterlichen Herrn Landrath und Ehrenschul-Inspektor, Kollegienrath Friedrich von Buddenbrock auf Kawelkal, Arrel- u. Lan. v. den Heyn Hofgerichtsrath und Kreisdeputirten Friedrich Siegmund Baron Klopmann, Erbherrn auf Kalkuhnen, Se. Exc. den Hrn. Landrath Reinhold Stephan Stackelberg, Erbherrn auf Elistfer und den Herrn Kollegienrath der Universität Dorpat, Staatsrath Dr. Eduard Hubert; den Hrn. Superintendenten und Vice-Präsidenten des Stadt-Konsistoriums, Dr. Peter August Pochrow in Riga und Se. Exc. den Hrn. General-Major Karl von Schulmann abgedankt. Neugewählt wurde der Präses des Kriminalgerichts und ordentlicher Mathematiker der Stadt Riga, Herr Woldemar v. Petersen. Zum Konservator des Museums ist für das nächste Triennium wiederermählt der bisherige, Dr. phil. Karl Bornhaupt; zum Bibliothekar abermals der seitherige, Dr. phil. August Winkelmann; zum Sekretär der seitherige Sekretär des Rigaschen Rathes, Mag. jur. August v. Bulmerincq u. zum Sekretär Cand. phil. Karl Chr. Gerhard Schirren.

Da der am 3. Dezbr. erwählte Sekretär, durch eingetretene Umstände verändert, sein Amt nicht antreten kann, so hat sich, so werden die Herren Mitglieder der Gesellschaft ersucht, bis zum 9. Januar 1852 ihre Stimmzettel zur Wiederersetzung des von jenem andern Amte der Verwaltung getrennt zu bezeichnenden Sekretariats unter der Adresse des Hrn. Kollegienrats Dr. C. G. Napiersky einzusenden.

b) Allgemeine feierliche und öffentliche am 6. Dezbr. 1851 vom hohen Namensfeste Sr. Kaiserl. Majestät, Mittags um 12 Uhr.

Der diesherige Sekretär der Gesellschaft, Hofgerichtsadvokat Theodor Beise, verlas den statutenmäßigen Jahresbericht und proklamirte die Namen der zu Ehrenmitgliedern, Korrespondenten und ordentlichen Mitgliedern erwählten Personen. Mit dem Jahresbericht wurde eine ausführliche Nachrichtertheilung über die Sammlungen der Gesellschaft verbunden, und hatten der Hrn. Konservatoren Vorsteher Vorsammlung dazu genommen, einzelne Bestandtheile des Munzkabinets, der archäologischen Abtheilung des Museums, der Bilder-Galerie und Urkunden-Sammlung mit erläuternden Kommentaren, Notizen und Abhandlungen vorzuzeigen. — Der perm Superintendent Dr. Poichau theilt abermal die Geschichtsfreude zum Andenken des seligen Sekretärs, spätern Direktors und Ehren-Mitgliedes des Vereins, Kollegienrats Horatio Ludwig Otto von Brockdorff, mit, sodann an Dieselbe auch eine ueberaus der literarischen Thätigkeit des Verstorbenen. Der Hr. Kollegienrath Dr. C. G. Napiersky gab zum Schlusse eine Uebersicht der Geschichte und Entwickelung des Vereins während seiner nunmehr abgelaufenen vollen siebzehn Jahre des Bestehens, dankte den ausscheidenden Direktoren-Gliedern für ihre bisherige Thätigkeit und Arbeitsahme und begrüßte hierauf die neu eintretenden Mitglieder der Direktion mit dem aufrichtigen und innigen Wunsche, daß die Gesellschaft unter ihrer Leitung immer kräftiger emporblühen und die schönen Zwecke ihrer Thätigkeit immer vollständiger erfüllen möge. — Se. Exc. der Hr. Hofgerichts-Präsident Samson v. Himmelstiern nahm nun noch das Wort und stattete der Versammlung seinen Dank für das ihm am heutigen Morgen durch die Deputation der Gesellschaft überreichte Diplom als Ehrenmitglied Dridten ab. Ihm werde es stets zur schmeichelhaften Genugthuung gereichen, dem Verein so lange als dreizehn volle Jahre vorgestanden zu haben, und erkenne er auch in der ihm jetzt zu Theil gewordenen Ehre einen neuen Beweis der Zuvorkommenheit der Hrn. Mitglieder des Vereins, für dessen fernres Gedeihen er auch künftig mitzuwirken gerne bereit sei. — Der bisherige Sekretär, Hofgerichtsadvokat Theodor Beise, dankte für die ihm zu Theil gewordene Erkenntlichkeit der Gesellschaft und gab die Versicherung, daß so wie er das Bewußtsein habe, seiner nach besten Kräften für die Gesellschaft gewirkt zu haben, er auch künftig nicht ermangeln wolle, für ihr Gedeihen sich zu interessiren. — Se. Exc. der Hr. Hofgerichts-Vice-Präsident Dr. jur. Ed. v. Liebenhaben

Die nächste Monats-Versammlung findet am 9. Jan. 1852 statt.

Personalnotizen.

Livland.

Der Kreisrath wurden: d. Kreisrath Lamonius im Departement der Reichsrentei als außerordentlicher Beamter; der prod. Stud. der Dorpater Universität, Gregewic, als Assistent der Sternwarte; der Gouvernements-Sekretär Grigorjew beim Obst. Komendanten.

Ernannt wurden: der Archivist des Oberdoktors des l. St. Peterob. Militär-Landhospitals, Staatsrath Bolle, zum Oberdoktor dieses Hospitals.

Befördert wurden: zum Staatsrath der Inspektor des Hospitäler der Uralschen Kosaken u. Hydrotbergwerke, Koll.-R. Dr. med. Tiktow; — zum Kol.-Assessor der Apotheker bei der Schule der Sabotanenkinder, Tit. R. Strauch; — z. Kol.-Sekr. der Personliche Kreislandmesser Gouv.-Sekr. Christiani; — zu Kol.-Reg. der stellvertr. Kreislandmesser des Dünaburgischen Kreises, Pawlowitsch, und des Hofmeisterschen Kreises, Slewogat; — im Range der Bauschreiber zu Künstern ohne Klassenrang J. Fricke, M. Lewestamm, E. Otton, J. C. Otton, K. Anderson, F. Setmann, J. Maas, P. Hoppius, K. Lorengen, G. Hes, R. Bergmann und K. Grosmann.

Zum Ritter wurde ernannt: der St. Annenorden 3. Kl. der jüngere Beamte in der 7. Abtheilung des Hofkanzlers Kanzellei Sr. Kais. Majest., Kollegienassessor Kammerjunker Fürst Lieven.

Der Russische Merkantil zu Helsingfors und Landsknecht, Baltberg, ist mit Ende abgegangen, und die Geschäftsführung dieses Merkantilamtes einstweilen dem Negotianten Franz Transell übertragen worden.

Militär.

Zu Rittern wurden ernannt: 1) d. St. Annenorden 2. Kl. der Kommand. der leichten Batterie Nr. 6 der 6. Artill.-Brig., Obristlieut. Bermann; der Major vom Ulanenreg. Gr. K. P. des Großf. Konstantin Nikolajewitsch, Domr; der Major v. Hufvenreg. J. K. H. der Großf. Olga Nikolajewna, Grüner; der Major vom Husarenreg. d. Gen.-Feldmarschalls Grafen Radetzky, Kropff. d. Major v. Pulsenreg. König v. Hannover, Petersen. d. Obristlieut. Gerstenbergk der Artill. des Kommandirten des 3. Inf.-Korps, Ritm. v. Ulanenreg. Großherzog Albrecht v. Oesterreich, Baron Grothuß; der Kommandeur der leichten Batterie Nr. 7 der 12. Artillerie-Brig., Kapit Moberschild; der Kommand. d. mobilen Feldmagazine der 2. aktiven Armee stehenden Inval. Komp. Nr. 26, Kapit. Maul d. dim. Inspekt. des Chefs vom Stabe des 1. Inf.-Korps, Kapit. v. Neu-Ingermanl. Inf.-Reg., Klot; der Stabsoberst. v. Ulanenreg. Prinz Friedrich v. Preußen, Schlüter; d. Stabsoberst. v. Husarenregiment König v. Hannover, Reinhardt 3.; d. Stabskapit. v. Neu-Ingermanl. Inf.-Reg., Pontetius; d. Adjut. beim Chef des Stabes des 1. Inf.-Korps, Stabskap. v. Neu-Ingermanl. Inf.-Reg., Stolzenwald; der d. 6. Artillerie-Brig. befehlge Stabskapit. Drake; d. ältere Adjutant beim Stabe des 1. Inf.-Korps, dem Generalstabe aggregirte Stabskapit. Strenge; der Lieut. v. Husarenreg. des Generalfeldmarschalls Grafen Radetzky, Lowis of Menar; der Lieut. vom Infanteriereg. Prinz v. Preußen, Kraut; der Feldingenieur-Lieut. Baron Offenberg. 2. der Stabskapitän d. 3. Art. d. Generalzeugmeisterstabes d. Art. Armee, d. bei Artill.-Feld-Generalmajor Sutter 2., der Obrequartiermeister des 3. Inf.-Korps, beim Generalstabe stehende Dorst Grotenfeld 3) diesseben Ordens 4. Kl. der dem Obrbefehlshaber der 2. Armee zu Fuß, Infant. aggregirte Obrist v. Moskauischen Leibgarderegt., Marquis Paulucci.

Entrollt wurde: der dimitt. Kapitain v. Semenowschen Leibgarderegt., Graf Igelström, bei demselben Regiment u. zugl. dem Oberbefehlshaber der 2. Armee zu bei. Aufer. angezeigt.

Befördert wurden: zum General-Lieut. der Kommand. des 2. Reserve-Kavallerie-Korps, Generallieutenant Baron Offenberg, mit Bestätigung als Korpskommandirender; — zu Generalen der Artillerie der Direktor d. Depart. der Militäransiedelungen, Generallieut. Baron Korff 1., mit Verbleib. in gegenw. Funktion; der Kommand. des Garde-Inf.-Korps, Generallieut. Generaladjut. Sumarokow, mit Verbl. als Generaladjut. und mit Bestät. als Korps-Kommandirender; — zum General der Infant. der Kommand. d. 2. Infant.-Korps, Generallieut. Mental-Adjut. Panjutin, mit Verbl. als Generaladjut. und mit Bestät. als Korps-Kommandirender; — zu Generallieutenants die Generalmajors: der Chef der Artillerie-Garnisonen des Finnländ. Bezirks, Wolschanefsky, mit Verbl. in dess. Funktion; der Kommand. d. 9. Inf.-Division, Romanowitsch; der Kommand. der 9. Inf.-Division, Samarin, Beide mit Bestät. als Divisionschefs; der Direktor des Pawlowschen Kadettenkorps, Meinander, mit Verbl. in dieser Funktion; der interimist. Insp. der Gewehrfabriken, Wessel, mit Bestät. als Insp. derselben; der Kommand. der 1 Brig. d. 17. Inf.-Division Rippa, mit Ueberl. in das Gernebrierkorps und Zuziehung zur Armee; der Kommand. d. 2. Sappeur-Brig., Buchmeyer, mit Ernennung zum Inspektor

Digitized by Google

der Sappeurbatt.; der Kommandeur des Muster-Inf.-Reg., Majs. Lewitzki 1., mit Verbl. in gegenw. Stellung; der Kommandeur d. 3. Pawlowschen Leibgardereg., Reuter, mit Anstellung in der Garde-Inf.-Korps; der Kommandeur d. 2. Brig. der 1. leichten Garde-Kavall.-Division und d. Leibg.-Ulanenreg., Nierod 1., mit Verbl. als Kommand. dieser Brigade; der dem Oberbefehlshaber des abgetr. Kaukas. Korps zu Bef. Inftr. aggregirte Pultinin 1., mit Verbl. in gegenw. Stellung; der Kommand. der 21. Inf.-Div., Wrangel 2. mit Beförd. als Divisionschef; der Kommand. d. 2. Brig. d. 20. Inf.-Divis., Koslowski, mit Ernennung zum Chef der 19. Inf.-Div.; — zu Generalmajors die Obriften: d. interim. Kommend. d. nördl. Bezirks der Marine-Bataillonen, Bolz 1.; der Inspizirende der Ingenieurtruppen d. abk. Armee, dem Leibg.-Sappeur-Bat. frh. Kowalenskii; der Kommend. v. Kürassierreg. J. K. H. d. Großf. Maria Nikolajewna, Krüdener 1., Beide mit Verbl. in ihren jetzigen Funktionen; d. 2. Abjut. d. K. d. Gren. Großf. Konstantin Nikolajewitsch, beim Probrafbrenst. Leibgarderreg. frh. Holtheier 2., mit Ernennung zum Kommand. d. Pawlowschen leibgarderreg.; d. Kommand. d. 18. Feld-Artilleriebrig., Jefimowitsch 3.; der Kommand. der 3. Feld-Artill.-Brig., Klapzow; der Oberquartiermeister des abgetr. Sibir. Korps und Chef der topographischen Abtheilung in Sibirien, dem Generalstabe stehende Baron Silverpfeim 1.; d. Kommand. v. Revalschen Jägerreg., Michailowskis der Kommand. v. Kobog. Jägerreg., Zubikow; der Kommand. des Neu-Ingermanl. Kürassierreg., Wierberg 3. d. Kommand. v. Kaspischen Jägerreg., Schwebs; der Kommand. des 1. Mef.-Sappeur-Bat., Hartung 1., mit Ernennung zum Kommandeur der 2. Sappeur-Brig. und mit Zuzählung zu den Sappeurbatt.; d. Kommand. v. Leibg.-Dragonerreg., Baron Engelhardt; d. Kommand. d. 2. reit. Artil.-Division, bei der reit. Leibg.-Artillerie stehd. Knorring 3., mit Beförd. Beider als Divisionschefs und Zuzählung des Letzteren zur reit. Feldartillerie; der beim Pawlowschen Leibgarderreg. stehende Remmert mit Uebertragung in das Garde-Inf.-Korps; — zu Obristen die Obristleute: beim Leibkürassierreg. G. K. Großf. Nikolai Gäsarewitsch, Baron Medem 2.; beim Husarenreg. König v. Württemberg, Baggehufwudt.; d. Kavalmierreg. G. F. H. d. Großf. Alexander Alexandrowitsch, Uschakow 6.; die Rittm. v. Leibg.-Husarenreg., Engelhardt, und vom Grodnoschen Leibg.-Husarenreg., Arnoldi; — zu Obristleuten: die Majors beim Leibkürassierreg. G. K. d. des Großf. Thronf. Gäsarew., Stenger; beim Ulanenreg. Erzh. Leopold v. Oesterreich, de Robertі; beim Newomirgorodschen Ulanenreg., Winnings bei der Seeschen Korps-Kavallerie-Remontirungs-Kommission, Kamenskii; beim Grenadierreg. Kaiser Franz Joseph Nr. 3. d. Abjut. d. Chefs vom Stabe des Inspektors sämmtl. Artill., Kopit. d. leichten reit. Artill.-Batt. Nr. 3, Krahi; — zu Majors die Rittm. beim leibkürassierreg. G. K. d. des Großf. Thronf. Gäsarew., Reutern 1.; d. ältere Adjut. beim Grodnoschen Husaren-Regt., beim Mil. Ordens-Kürassierreg. sted. Wache; der Adjut. des Kommand. des 2. Mef.-Kavall.-Korps, beim Ulanenreg. Erzh. Leopold v. Oesterreich stehd. Minkelberg; — zu Rittmeistern die Stabsrittm. beim Kurassierreg. Prinz Albert von Preußen, Bruker; beim Ulanenreg. Erzh. Leop. v. Oesterreich, Kowalewskii u. Kosell 1.; beim Nowoarchangelschen Ulanenreg., Erdberg; Kreszenziewskis, — zum Kapit. der Stabsrittmeister, der 2. Grenadier-Artilleriebrig., Schöpffs; — zu Stabsrittmeistern die Rittm. beim Kurassierreg. G. H. des Prinzen Peter v. Oldenburg, Angelbrecht; der Kürassierreg. Prinz Albert v. Preußen, Baumgarten; beim Kürassierreg. J. K. H. der Großf. Helena Pawlowna, Potocki 1.; beim Nowomirgorodschen Ulanenreg., Lindener 3.; beim Husarenreg. des Generalfeldmarschalls Fürsten von Warschau, Grafen Paskewitsch Eriwanskii, Handius und v. d. Osten-Sacken; — zu Stabskapitains die Lieuts. in der temp. Gendarmen-Esk. bei der St. Petersb.-Mosk. Eisenbahn, Mönch; der Nig. Plagakjut. Held. Armee fed. Schwarz, mit Verleihung in dieser Funktion und Rang der Armee; beim Jekaterinoslawschen Grenadierreg. G. K. H. des Großf. Thronf. Gäsarew., Glasenapp 1.; bei der Leib-Artill.-Brig., Glayhitz; beim Finnland. Jäger-Bataillon, Forsten; d. Stabs. Fähnrichen, Stempel; — zu Lieuts. die Schwadronschefs des Artillerie-Corps, Wassiljew, Handius und v. d. Osten-Sacken; — zu Fähnrichen die Feldjäger Grabbe, Dettmering, Reuter und Widder.

Bibliographischer Bericht.

Russische Journalistik.

Neue Wahrnehmungen über die Laevige Säure oder Marcets Xanthic-Oxyd, von Fr. Goebel, weiland Professor in Dorpat, mit Abbildungen, in dem Bulletin de la Societe Imp. des Naturalistes de Moscou, publié sous la Redaction du Docteur Renard. Année 1851, No. III. (Avec 7 planches). Moscou en commission chez le libraire M. Avrit. 1851. (Tome XXIV p. 264—277).

Bulletin de la Classe physico-mathematique de l'Academie Imp. des sciences de St. Petersbourg, Tome X, Nr. 5, 6; Inhalt: Somoff, M. J., Démonstration de quelques formules elliptiques

de C. G. J. Jacobi (5 p.). Brandt, Bemerkungen über den Bau der Weichen oder Seitendrüsen der Gasteln, mit 2 Kupfer. Tafeln (6 S.). Brashmann (de Moscou) Note sur le mouvement de pendule simple (5 p.). Reichert, C. B., Bericht über die Abhandlung des Hrn. Dr. Meissner: de auris interne formatione (10 S.).

Bulletin de la Classe des sciences historiques, philolog. et politiques de l'Académie Imp. des sciences de St. Pétersb. T. IX. Nr. 8, 9. Inhalt: Ouvarof, Notice sur le Monument zuligue de Poretsch; Вороновъ, краткое начертаніе правилъ Таквендскаго простонародного языка, служащее дополненіемъ руководства: Начальныя основанія Таквендскаго языка — удостоено Демидовской преміи (14 стр.); Tantawy, Muhammed, Observations sur la traduction de quelques vers arabes (11 p.) Bulletin des seances; Annonces bibliographiques.

Dr. R. Fredel, Behandlung der atonischen Augenschwäche. Med. Ztg. Russl. Nr. 47 bis 50. Dr. Heinrich, Kurzer Bericht über die Leistungen der Mineralschlammbäder von Saki im Sommer 1851. Ebendaselbst Nr. 47.

Nekrolog.

Zu Revai starb am 3. Novbr. das Fräulein Anne Seraphine Baronesse v. Wellingshausen, 33 Jahre alt.

Ebendaselbst in der ersten Woche des Novembr die Mörtyn Sophie Baronesse Gertner geb. Baronesse Schrebe, auf 44 Jahre alt.

Ebendaselbst starb zu derselben Zeit der Koll.-Reg. Peter Gottlieb v. Walther, alt 65 J., 9 Mon., 5 Tage.

Am 24. Nov. (6. Dec. n. St.) entschlief nach langen Leiden in Stuttgart zu einem höheren Leben Frau Anna v. Reichard geb. Stoppenberg aus Riga im Alter von 35 Jahren.

Am 29. Novbr. zu Riga im Alter von 20 Jahren Frau Emilie Mitscherlich geb. Taube.

Am 29. Novbr. früh Morgens starb zu Riga nach jahrelangen Leiden der hm. Inspektor der Domschule, Koll.-Assessor Arnold Möller, geb. ebendaselbst den 15. Sept. 1802, in früher Jugend für den Kaufmannsstand bestimmt, aus wissenschaftlicher Neigung erfaßt und durch freie ertheilten Privatunterricht in den Stand gesetzt sich selbst die Mittel zur Fortbildung zu verschaffen, studirte Theologie zu Dorpat in den Jahren 1823—26, wurde nach seiner Rückkehr von der Universität Hauslehrer, 1829 als Adjunkt des Domschul-Inspektors G. L. Zeltmann angestellt, später Ordinarius und zuletzt Inspektor der Anstalt, von welcher er vor wenigen Jahren Krankheitshalber daher seinen Abschied nahm, verband zugleich den Unterricht in dem Holl'schen Erziehungs-Institut für die weibliche Jugend und in den letzten Jahren die Leitung einer eigenen Anstalt für Töchter gebildeter Stände mit seiner amtlichen Thätigkeit, war noch am 28. Novbr. in seinen Berufsgeschäften thätig. Achtung, Liebe und Dankbarkeit folgten ihm in die Grabesruhe und bethätigten sich bei seiner feierlichen Leichenbestattung, die unter zahlreicher Theilnahme am 7. Dec. vom Dom aus vollzogen wurde.

Berichtigungen.

Nr. 46. Sp. 805. 3. l. a. u. statt: reise Gartenfrüchte, namentlich von Cereus grandiflorus aus Epiphyllum sp.? u. a. vor — ist zu lesen: 12 reife Früchte vor von einer Hybride (wahrscheinlich von Cereus speciosissimus Link. und Epiphyllum Phyllocactus), eine fast reife u. eine unreife Frucht von Phyllocactus Zuccarinii Salm., eine halbreife von Cereus Jageliformis Malissonii hort. Angl., eine unreife, 6 Monate alte Frucht von Cereus speciosissimus Desf. und eine reife, 10 Monate alte Frucht von Epiphyllum truncatum Pfeif. Ungeachtet zahlreicher ärztlicher Besuchungen hat Herr Dr. Buchholz bis jetzt noch keine reife Frucht von Cereus grandiflorus Mill. erziehen können.

Nr. 46. Sp. 806. 3. l. von oben statt: Der Geschmack derselben — ist zu lesen: Der Geschmack der reifen Früchte.

Nr. 49. Sp. 857. 3. 2 v. u. statt: Ja sie sind lies Ja sie sind.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Malermeisters F. W. Rauck Tochter Delphine Ernestine Auligarde; des Raths-Kanzellei-Beamten G. H. Treuer Tochter Sophie Helene Karoline.

Proklamirte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Landmesser Alexander Paul Jakobson mit Sophie Elisabeth Bärnhof. — St. Marien-Kirche: Landmesser Alexander Paul Jakobson mit Sophie Elisabeth Bärnhof.

Verstorbene: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Staatsraths, Professor Dr. F. J. Bidder Tochter Adele Elisabeth, alt 6¾ Jahr; die Böttchers-Wittwe Helene Gensky, alt 76 Jahr.

In der St. Marien-Kirche am Neujahrstage Deutscher Gottesdienst um 12 Uhr Mittags.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
(Nr. 207.) Dorpat, den 24. Dezember 1851. Abtheilter Censor J. de la Croix.
(Druck von H. Laakmann.)

Digitized by Google

№ 53. Montag, den 31. December. 1851.

Vom „Inland“ erscheint wöchentlich 1 Bogen. Der Pränumerations-Preis beträgt für Dorpat 4½ Rbl. S., im ganzen Reiche mit Zuschlag des Postportos 6 Rbl. S. — Die Insertions-Gebühren für literärische und andere geeignete Anzeigen betragen 5 K. S. für die Zeile. — Man abonnirt bei dem Verleger dieses Blattes, Hrn. Pastor Reinthal in Dorpat, so wie bei allen Deutschen Buchhandlungen und sämmtlichen Post-Komtoirs des Reichs.

Das Inland.

Eine Wochenschrift für Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechzehnter Jahrgang.

Indem wir mit dieser Nummer den sechzehnten Jahrgang des Inlands schliessen und bis zur Eröffnung des siebzehnten von unsern freundlichen Lesern Abschied nehmen, sehen wir uns gedrungen, Allen, die entweder als Mitarbeiter oder als Abonnenten und sonstige wohlwollende Beförderer und Gönner das Dasein unserer Wochenschrift gefristet und zur grösseren Verbreitung derselben beigetragen haben, unseren erkenntlichsten Dank zu sagen, und bitten ergebenst, uns auch für den nächsten Jahrgang Ihre gütige Theilnahme nicht zu versagen.

Die Redaktion.

I. Das Oberland Kurlands.

Unter dem Oberlande versteht man im gewöhnlichen Leben den südöstlichen Strich Semgallens vom Tauerkainschen Walde bis zur äußersten Spitze Kurlands, dem Landgute Warnewitz, oder die Hauptmannschaften Friedrichstadt und Illurt. Dann ist der Illurtsche Theil mit seinen Bergketten gerade der höhere Theil. Diese Gegenden haben sich früher aus dem Meere; man findet darum hin und wieder als ältesten Niederschlag blauen Lehm. Die Gegenden sind in so hohem Grade hügelig, daß es sehr oft schwer hält, eine Ebene für eine Hoflage oder auch wohl zu einem einzelnen Gebäude zu finden, daher die Seiten der Fundamente oftmals auffallend an Höhe verschieden sind.

Das Land wird fast aller Orten von Bergketten durchschnitten, auf denen einzelne Hörner wie der Blauberg bei Piktern stehen, der sich wohl an 500 Fuß über dem See oder den nahegelegenen Mooren erheben dürfte. Zwischen diesen Bergketten liegen ungeheure Moore, von denen in letzter Zeit durch Abgraben Einiges in Wiesen verwandelt worden ist. So namentlich die Moore bei Selburg, Wahrenbrock, Saucken und andern Orten. Diese Moore geben im Winter treffliche Kommunikationen und befördern die Anfuhr des Holzes, und oftmals erscheint dem Reisenden auf denselben das feste Land wie Inseln, die sich aus dem Meere heben. Diese Berge waren im Alterthum mit Holz bedeckt; gegenwärtig abgenutzt und brach daliegend dienen sie höchstens zu einer spärlichen Weide; dennoch sind die Waldungen noch immer weitläufig, versorgen das Unterland und nehmen wohl ein Drittel des Areals ein, wozu die gewaltigen Kronsforste zu Setzen, Saucken, Ellern, Dubena, Schlotienhof und Tauerkain gehören nebst vielen Waldungen von Salwen und Dandsewas, wie von andern Privatgütern.

Die Bewohner sind die Lettgallen, Semgallen oder Sehli, eine Lettische Völkerschaft, die sich durch Charakterzüge und Kleidung wesentlich von ihren westlichen Stammgenossen unterscheidet. Am ähnlichsten sind die Bewohner dieses Strichs annoch ihren Vätern im Kreutzburgschen und Dubenaschen. Gegenwärtig nähert sich auch die Sprache, durch das allgemein verbreitete Lesen, der Büchersprache, und die Kleidung geht in die Deutsche über, wie uns jede Sonntagsschau überführen kann. Sie lieben im Ganzen lange Kleider und Pantalons und sind schwerfälliger als ihre westlichen Nachbarn. Wenn im Nieder-Bartauschen ein Weib auf ihr eigen Brot 12½ Kop. S. empfängt, werden hier die Tagelöhner leicht das Doppelte und Dreifache verdienen. Die Menschen sind spärlicher, sie haben weite Räume zu bearbeiten, oft bis zum Gürtel im Wasser watend, um etwas Riedgras zu gewinnen. Sie müssen mehr säen, weil das Land unfruchtbarer ist, und ihrer Subsistenz manches andere Opfer bringen, so daß ihre Kraft überall viel in Anspruch genommen und bei unkräftiger Nahrung angestrengt werden muß. Sie sind also kraftloser und können im Durchschnitt weniger leisten, als ihre westlichen Nachbarn. Die Bevölkerung geht im Illurtschen Kreise allmählig in die Polnische u. Russische über; die Sprache wird die Rossienische, ein Russisch-Polnisch-Lettisches Idiom, und die Katholische Religion wird in der höchsten Spitze Kurlands vorherrschend. Die Katholischen Prediger verkündigen aber das Wort Lettisch. Mit dem neuen Kirchengesetze ist die Kultur bedeutend vorgeschritten und hat im Allgemeinen das Lesen und die Liebhaberei zum Lesen von religiösen und belehrenden Schriften sehr zugenommen. Allgemach räumen die finstern Wohnungen lichtern Stuben mit Fenstern und Schornsteinen den Platz, von denen vor 30 Jahren kaum eine Spur vorhanden war und Schieber die Stelle des Glases vertraten. Dennoch sprechen Viele den Rauchstuben das Wort, weil mit dem Rauch auch die Dämpfe und Ausdünstungen den Bewohner entweichen und allerdings eine reinere Luft hergestellt wird. Auch viele Schulen erhoben sich, wie neuerdings zwei im Dubenaschen und eine unter Sappoln bei Piktern und viele andere mehr. Der Luxus in Kleidern

Digitized by Google

nimmt zu und die Tracht der Frauen ist zierlicher geworden. Die Töllerei nimmt ab und es sind 5 Krüge im Selburgschen und Sonaxschen eingegangen. Gewiß ein erfreuliches Zeichen! Die alten Kränze der Mädchen mit Schmelzwerk sind verschwunden und dagegen kleine Kronen von Band in Gebrauch gekommen. Der Charakter ist im Ganzen Sanftmuth und Gehorsam und es bedarf nur geringer Zuchtmittel. Sie sind sehr kirchlich und empfänglich für religiöse Belehrungen, dagegen treten Unwahrheit und Unbankbarkeit als Schattenseiten im Charakter hervor. Natürlich mußte der Ackerbau unter solchen Verhältnissen anders getrieben werden und manche Eigenthümlichkeit sich dabei herausstellen. Die eigentliche Kraft des Landes liegt in den Thälern und Seen, und hierauf basirte auch der hiesige Ackerbau. Die besten Stellen nahm der Orden zu seinen Gütern und Aeckern, die Sandflächen blieben Wälder, die Moore wurden zu Wiesen umgeschaffen, Hügel und Hügelketten wurden die Weidestücke. Selten finden sich ganz unbrauchbare Landstrecken, es sei denn, daß man die großen Moosmoräste dazu rechnen wollte, die noch immer unbenutzt bedeutende Landstrecken einnehmen, wo der Kranich nistet und allerlei Geflügel im Ueberfluß von Beeren Nzung findet. Es war natürlich, daß im Ganzen auf solchem Boden noch vor 80 Jahren viel Armuth herrschen mußte. Was man von Schätzen erzählt, sind nur Träume. Denn in manchem vergrabenen Bauerschatze findet man unter einer Masse von Schillingen nur einige Thaler schwimmen, so daß der ganze Schatz nach gegenwärtiger Schätzung kaum einige Rubel betragen würde. Im Alterthume gab es Wirthe, die oftmals nur ein Pferd und eine Kuh hatten. Gegenwärtig giebt es Gegenden, wo der Lettische Landmann mehrere Paar Pferde und eine ganze Heerde von Rindern und Schafen besitzt und einzelne Wirthe bringen ihre Heerden von großwolligen Schafen bis auf 40 Köpfe. Der Vieh- und Pferdebestand ist durchschnittlich genügend im Friedrichstädtischen Kreise. Die Zucht der Ziegen ist, um die Wälder zu schonen, geringer geworden so stellweise erloschen. Die große Bienenzucht des Alterthums in Gärten und Wäldern ist auch durch unvergiebige Jahre fast ganz eingegangen und jedenfalls nur ein schwacher Ueberrest der früheren. Als Merkwürdigkeit führen wir an, daß der oftmals im Alterthum vorhandene Bär in den Wäldern bis auf einige zu Zeiten aus Livlanden versprengte Thiere sich nicht mehr sehen läßt und eben so wenig der Biber und das Waldschwein. Von Säugethieren finden sich, obwohl selten, die Rellmaus und das fliegende Eichhorn. Im Brüggschen See giebt es Rehe (Lettisch Widsche), die eine Elle lang werden; im Dannenfeldtschen See sind sie kleiner. Von merkwürdigen Insekten findet man den Bücher- und Sumpfskorpion; unter den Schmetterlingen den Schwalbenschwanz, Admiral u. s. w. und eine Heuschrecken-Gattung in der Haide mit purpurrothem Flügelpaar. Ein mir bekannter junger Mann behauptete, in der Ruine von Kokenhusen einen wirklichen Skorpion gefunden zu haben. Und warum nicht? Hat man doch in den Mooren zwischen Pernau u. Fellin*) vor einigen Jahren eine Landschildkröte entdeckt. Nach neuester Sage will man im

*) auf dem Gute Pastr im Torgelschen Kirchspiele.

Saukenschen eine mehrere Ellen lange dicke Schlange gesehen haben. Kürzlich wurde daselbst ein ungeheurer Steinadler geschossen, der ein Nest von einem Faden im Durchmesser mit seinem Weibchen und einem Jungen im Urwalde bewohnte. Im Ellernschen Walde findet sich der schwarze Storch als eigene Species, von Amphibien der Feuer- u. Sumpfsalamander. Um so sorgfältiger muß man diese Nachrichten sammeln, je leichter viele Naturgegenstände zur Seltenheit und Fabel werden. Das Elenn und das Reh verringern sich mit der steigenden Agrikultur immer mehr u. mehr. Ersteres weidet die jungen Kiefern ab, daher wird es als dem Forste höchst schädlich verfolgt, und so sind auf einer Jagd einst 14 Thiere auf einmal erlegt worden. Der Landmann selbst ist so weit fortgeschritten, daß er seinen eigenen Vortheil gar wohl begreift, viele Vorurtheile abgelegt hat und Verbesserung willig annimmt. Der Staat hat ihn sogar für würdig erachtet, die Kronsgüter seiner Verwaltung zu übergeben; mit welchem Erfolg, wird die Zukunft lehren. (Forts. folgt.

II. Orientalische Bibliographie inländischer Bibliotheken.*)

Mitgetheilt von K. J. Wunderbar in Mitau.

Manuskripte und Inkunabeln auf der Stadt-Bibliothek zu Riga.

Die Rigaische Stadt-Bibliothek besitzt eine Menge seltener Hebräischen und die Hebräische Literatur betreffenden Handschriften und Inkunabeln, von denen ich hier die wichtigern folgen lasse:

1) Sub theol. Nr. 744. ff.: Ein Hebräisches Manuskript, betitelt: Mispar Othijoth bathora beschir, d. i. Mettisches Gedicht in Hebr. Sprache, über die Anzahl der Buchstaben der heil. Schrift. Dieses Gedicht wird dem Gaon Saadja (zubenannt Fajumi, welcher zu Fajum in Oberägypten im J. 891 zu Sora starb) zugeschrieben. Mit einer kurzen Einleitung und einigen Anmerkungen von einem Anonymus. Zu vermuthen ist jedoch, daß das hier erwähnte Manuskript von einem gewissen Jakob Elchanan zu Krakau im J. 1597 abgeschrieben worden sei, weil in dem mit diesem Manuskripte zusammen gebundenen Kodex eine solche Namensunterschrift nebst einer solchen Jahrezahl sich befindet, deren Schriftzüge der gedachten Handschrift gleichen.

2) Th. Nr. 550: Biure haschemoth ascher bekitbe Kodeseh, oder: Interpret. Nom. Hebr. in Sacr. Bibl., d. i. Erklärung sämmtlicher Eigennamen, welche in der heiligen Schrift vorkommen. Die Namen sind alle alphabetisch geordnet. Dieses Manuskript ist im J. 1358 in sogenanntem Mönchslatein auf Pergament sehr zierlich geschrieben und enthält 64 Folioblätter. Der Haupttitel so wie einige Vorrederblätter fehlen.

3) Th. Nr. 1314. Das „Vaterunser" in Hebräischer Sprache u. Schrift. Auf ein Pergamentblatt von einem Anonymus geschrieben. Den Schriftzügen nach scheint dieses Manuskript sehr alt zu sein.

4) Th. Nr. 918. Ein in sogenanntem Mönchslatein ausgezeichnet schön geschriebenes Pergament-Manuskript in

*) Fortsetzung aus Nr. 30 des Inlands.

Digitized by Google

Groß-Bogenformat, enthaltend: Parabolae Salomonis, Cant. Cantic., Sapientia Salom. et Iob. mit Randglossen. Von einem Anonymus. Dieses Manuskript hat 350 Blätter.

5) Th. Nr. 933. Ein Pergament-Manuskript in ähnlicher Form, beitelt: Psalterium David. Enthält 585 Blätter.

6) Th. Nr. 726. Mikdasch lehovah weozer lescha, d. i. „Das alte Testament" im Hebräischen Urtexte nebst einer wortgetreuen Lateinischen Uebersetzung und einem kurzen Kommentare von Sebastian Munsterus, Professor der Orientalischen Sprachen an der Universität zu Basel. I. Theil, Groß-Folio, 743 S. Gedruckt zu Basel, 1546.

7) Th. Nr. 727. Desselben Werkes II. Thl. Groß-Folio, 1601 S. Basel, 1546.

8) Th. Nr. 927. Sepher Thehillim, d. i. die Psalmen Davids im Urtexte mit dem Kommentar des Redak (David Kimchi). Gedruckt mit Kaiserlichem Privilegium gegen den Nachdruck zu Jena im Jahre 1542. Fol., 108 Blätter. Angehängt ist diesem Werke eine Versio Praefationis vom Pastor Paul Fagius.

9) Th. Nr. 484, b. Perusch al Schir-haschirim, d. i. ein Kommentar zum Hohenlied, von David Kimchi. Venedig 1495, 8. 215 Blätter.

10) Th. Nr. 841 b. Perusch al Iona, d. i. Kommentar zu Jona, von David Kimchi. Venedig, 1497, 8. 42 Blätter.

III. Ethnographisches über die Letten, die Litthauer und die alten Preußen.

Mit Zeugnissen der Schriftsteller.

Von **Ernst Christian v. Trautvetter.**

III.

Zwischenstück: Zeugnisse über die Litthauer von Mielcke, Jenisch, Geitsberg, J. Kant. (Fortsetzung.)

Der dritte Vorredner, Kriegs- u. Domänenrath Geitsberg, geht bei seiner Schilderung der Litthauer von dem staatsmännischen Gesichtspunkte aus, der allerdings für das Dasein der Völker und in sofern auch für die Völkerbeschreibung von Wichtigkeit ist. Er hebt also an: „Die Gründe für die Einführung einer allgemeinen Landes- oder Reichssprache in einem vielheiligen Staate sind die nämlichen, die den Vorzug einer allgemeinen Erdsprache unterstützen, und betreffen vornehmlich den Vortheil einer leichteren Mittheilung der Gesetze, — den Gewinn eines engeren Verkehrs und Verkehrs der einzelnen Theile und die daraus folgende Mittheilung der Ausbildung und Verfeinerung. Vorzüglich scheint das Annähern und die Verbrüderung der vereinzelten Abschnitte eines Staatskörpers durch die Einheit der Sprache befördert zu werden. Joseph II. war für eine allgemeine Landessprache; Friedrich II. ließ dagegen den Provinzen seines Reiches die Sprache ihrer Väter u. Vorfahren."

Hierauf geht Geitsberg zur Schilderung der Vorzüge des Litthauers über.

Indem uns Geitsberg die vorwiegenden Tugenden des Litthauers vorführen will, giebt er uns einen brauchbaren Stoff für die Völkerbeschreibung. Ich hebe nur noch Einiges aus. „Der Preußische Litthauer, sagt er, ist im Durchschnitt gastfrei, edeldenkend, menschenfreundlich, tapfer. Er zeichnet sich durch seine Zufriedenheit mit seiner augenblicklichen Lage aus, ist einheimisch und kein Freund zahlreicher Zusammenkünfte, noch weniger abgesonderter Gesellschaften. Er ehrt die Gottesverehrung seiner Väter, und wenn er gleich nicht ganz frei von Aberglauben ist: so kann man doch auch ihm nicht bestreiten, daß er in der Aufklärung fortschreitet."

Hier möchte ich den Geitsberg mit der Frage unterbrechen, ob es wohl eine Volksmasse ohne allen Aberglauben geben könne? Was man Aberglauben nennt gründet sich meist auf eine dichterische oder religiöse Anlage. Wenn man allen Aberglauben ausrotten wollte, so müßte man Vieles ausrotten, was man doch nicht ausrotten will. Man müßte wohl unterscheiden zwischen dem schädlichen u. dem unschädlichen Aberglauben. Wenn nur die Gebildeten wirklich sind, was ihr Name besagt, so wird dem schädlichen Aberglauben schon vorgebeugt werden, es wird z. B. zu seinen Hexen-Processen und Ketzer-Scheiterhaufen kommen.

„Sein Körper, heißt es weiter, ist stark u. dauerhaft u. trotzt den Mühen des Krieges. Der Litthauer ist von Art dienstfertig, leihet ohne Zinsen und haßt den Geldwucher, u. ob er gleich für Beleidigungen sich auf der Stelle rächt, so läßt er sich doch auch leicht besänftigen und vergleichen. Ueberhaupt zeichnet er sich als Landwirth durch Thätigkeit und Freiheit vor Andern aus. Bei all seiner übergroßen Anhänglichkeit an alte Gewohnheiten unterwirft er sich neuen obrigkeitlichen Anordnungen und Gesetzen, vorzüglich wenn sie ihm in seiner Sprache gegeben werden.... Mit Unrecht wirft man ihm vor, daß er mißtrauisch und falsch sei. Eigentlich ist er bloß zurückhaltend gegen andere Menschenschläge, besonders gegen die Deutschen, weil er in dem Ihrigen steht, daß er von ihnen nichts lernen, durch sie aber Manches verlieren könne. Diese Zurückhaltung ist eigentlich kein Gemüthsfehler, äußert sich nicht gegen die Eingebornen, sondern nur gegen die sich ansiedelnden Fremden, besonders gegen diejenigen Ausländer u. Deutsche, die als Vorgesetzte mit Neuerungs-Entwürfen in der Provinz auftreten.... Wer überdem weiß, wie oft dieser Volksstamm sich von den fehlgeschlagenen Wirkungen mancher gegen das Ganze streitenden Neuerungen zu überzeugen, überdem die stolzen Anmaßungen der Fremden zu dulden Gelegenheit gehabt hat, der wird jenes Zurückhalten ihm weniger zurechnen." Also auch dies Beispiel lehrt, wie das unverbildete Landvolk eigentlich erhaltsam (konservativ) ist, die Beamtenwelt aber in Deutschland oft mit Umwälzungen u. Neuerungen von obenher umgeht, nur um sich in den Augen des Oberhauptes dadurch wichtig und sich die Geschäfte leichter und einträglicher zu machen.

„Zu den Angeburten des Litthauers gehört die gränzenlose Verehrung des Königs, den er in der Muttersprache den gnädigen, den selbstständigen König mit Herzlichkeit und stets mit Entblößung des Hauptes nennt." — Der Litthauer thut also aus Instinkt, was Andere die Vernunft lehren sollte. „Nächstdem die Vaterlandsliebe. Aus Vaterlandsliebe, aus besonderer Anhänglichkeit an den angeerbten Boden geht der Litthauer ungern in die Fremde, und tauscht Diese nicht leicht um sein Vaterland. Diese Anhänglichkeit an seinen Grund und Boden wirkt in ihm einen Gemeinsinn, der sich überall äußert. Beim Sterge des Nachbars bezeugt er dem Erben zuerst sein Beileid, und fügt gleich die Erinnerung hinzu: Du wirst doch dein Väterliches (Dewikes) behalten? Dadurch wird der Litthauer ein treuer Staatsbürger und sicherer Soldat." Wie könnte auch bei einem noch unverbildeten Stamm der Häuser- und Güter-Schacher stattfinden?

„Die Litthauerinnen sind stärker gebaut, aber auch häuslicher, arbeitsamer, reinlicher als Deutsche Frauenzimmer. Sie werden später mannbar, wie Diese, und können nur unter Vorspiegelung der Ehe verführt werden; geben sich auch nicht einem Jeden preis. Venerische und andere Krankheiten sind daher seltner unter ihnen, als andern Nationen." Unzucht und Unsitte sind aber erst Folgen der Entartung.

„Die Vorliebe für seine Sprache ist bei dem Litthauer

Digitized by Google

nicht Starrsinn, sondern Voraussetzung, daß er durch den Wechsel Derselben an Sittlichkeit verlieren würde. Die Sprache selbst ist reich an sittlichen Kern- u. Denksprüchen u. bedeutenden Sprichwörtern. Durch diese pflanzen sie in die Seelen der Jugend die Keime der Rechtschaffenheit und der Nationaltugenden. ... Die Litthauer sind Liebhaber des Gesanges. Sie singen und sind fröhlich, vor u. nach der Arbeit, und ihre Lieder (Dainos) hauchen die zärtlichsten Gefühle der Liebe und Freundschaft.... Ihr Scharfsinn in Beurtheilung Anderer und die Richtigkeit ihrer Urtheile zeichnen sich aus; daher das Treffende der Beinamen, die sie geben, und die das Einzelwesige, das Hervorstechende in dem Gepräge so richtig bezeichnen..... Sie heirathen sich in keinem fremden Volksstamme ein u. sprechen kein Deutsch, wenn sie es gleich können, verläugnen dagegen ihre Sprache, wenn sie bei Deutschen dienen, um sich keiner Spötterei auszusetzen ... Wer den nachtheiligen Einfluß der Deutschen Sitten und Sprache auf die Litthauer, die nahe an der Gränze und nahe an Städten wohnen, zu bemerken Gelegenheit gehabt hat, der wird überzeugt sein, daß der Litthauer mit seiner Sprache seine Stammesart und Sitte verlieren würde."

Ich hoffe, daß der Leser diese aphoristischen Auszüge mit eben so viel Vergnügen hingenommen haben wird, als womit ich sie gegeben habe. Wie des Tacitus Büchlein von den Sitten der Germanen für die Römer ein Sittenspiegel sein konnte, so können wir wohl auch auf das Leben und die Sitten der Litthauer schauen, um uns davon ein Beispiel zu nehmen. Auch dem Düsseldorfischen Landvolke in Großrußland wird von den Reisenden eine gleiche Unverdorbenheit (integritas) nachgerühmt. Möge diesen Völkern mit ihrer Art auch ihre Sitte ungekränkt erhalten werden! Die Ausbildung ist nur dann gut, wenn sie artgemäß — ich möchte sagen landes- und standesgemäß ist.

Es bedarf wohl keiner Entschuldigung, wenn ich auch noch die wenigen Zeilen des letzten Vorredners, keines Geringern, als J. Kant's, wenn auch nur unvollständig anführe, besonders da sie in Kant's gesammelten Schriften schwerlich zu finden sein dürften.

„Nachschrift eines Freundes."

„Daß der Preußische Litthauer es sehr verdiene, in der Eigenthümlichkeit seines Charakters u. Dem angemessenen Schul- und Kanzelunterricht erhalten zu werden, ist aus obiger Beschreibung Desselben zu ersehen. Ich füge zu Diesem noch hinzu: daß er von Kriecherei weiter als die ihm benachbarten Völker entfernt gewohnt ist, mit seinen Obern im Tone der Gleichheit und vertraulichen Offenherzigkeit zu sprechen; welche Diese auch nicht übelnehmen, weil sie ihn dabei zu allem Billigen willig finden.

„Aber auch abgesehen von dem Nutzen, den der Staat aus dem Besitzande eines Volkes von solchem Charakter ziehen kann: so ist auch der Vortheil, den die Wissenschaften, vornehmlich die alte Geschichte der Völkerwanderungen, aus der noch unvermengten Sprache eines uralten, jetzt in einem engen Bezirke eingeschränkten und gleichsam isolirten Völkerstammes ziehen können, nicht für gering zu halten und darum ihre Eigenthümlichkeit aufzubewahren, an sich schon von großem Werthe. Büsching beklagte daher sehr den frühen Tod des gelehrten Prof. Thunmann in Halle, der auf diese Nachforschungen mit etwas zu großer Anstrengung seine Kräfte verwendet hatte. — Ueberhaupt wenn auch nicht an jener Sprache eine so große Ausbeute zu erwarten wäre, so ist es doch zur Bildung eines Völkleins, z. B. im Preußischen Polen, von Wichtigkeit, es im Schul- und Kanzelunterrichte nach dem Muster der reinsten Sprache (Wundart), sollte Diese auch nur außerhalb des Landes gerettet werden, zu unterweisen und Diese nach und nach gangbar zu machen; weil dadurch die Sprache der Eigenthümlichkeit des Volkes angemessener und hiemit der Begriff Desselben aufgeklärter wird."

J. Kant.

Wir sehen hieraus also, daß Kant außerdem auch noch auf die Reinigkeit jeder Sprache dringt, und daß er, als Weltbürgsgelehrter, die Sache zugleich nach der allgemeinen Gültigkeit auffaßt, indem er sie auch auf das Preußische Polen anwendet. Hienach wird also auch in den Gegenden, wo das Lettische durch fremde Einmengung verunreinigt worden, wie bei den Suiten, doch der Unterricht im reinsten Lettischen zu erstreben sein: wie denn Solches auch von den Geistlichen beobachtet wird. Wer eine fremde Sprache nöthig hat wird sie auch ohnedin erlernen. Hier zu Lande kann fast jeder Jude wohl ein Halbdutzend Sprachen. Ein Reisender, der über die Gränze bei Tilsit in's Preußische gekommen war, schreibt, als wäre Dies was Rechtes, daß dort jeder Bauer auch Deutsch spreche, indem sie in den Schulen Litthauisch und Deutsch gelehrt würden; und daß dort der Jude sich vom Deutschen nicht unterscheide. (Die Haare, Augen und Nasen muß er nicht angesehen haben.)

Ueberhaupt ist in dem „Russischen" Ausland so Manches theils naturgemäßer geblieben, theils schon längst recht vernünftig geordnet (ich erinnere nur an die Todesstrafe, die Duldung von Seiten des Staats, das Verhältniß der Schule zur Kirche, die Beziehung des Adels auf den Staatsdienst, die Gilden und das Ehrenbürgerrecht), worüber in dem „intelligenten" Preußen und in andern Ländern noch ein großer Streit ist.

(Fortsetzung folgt.)

IV. Barthold's Tod.

Von Eduard Pabst.

Vor seiner Heerschaar reitet
Barthold, der kühne Held:
„Frisch auf, ihr Deutschen Streiter,
„Mit Christi Banner in's Feld!

„Reckt aus die guten Schwerter
„Und gegen die Heiden rennt!
„Zu Gott doch betet im Herzen,
„Der Jeden von euch kennt!

„Ein Bischof bin ich erkoren,
„Ein Streiter für Gottes Haus:
„Nun bin ich Streiter worden
„Auch in der Schlacht Gebraus!" —

Da schlagen gegen einander
Die Eisen mit hellem Klang,
Die Pfeile schwirren, die Lanzen
Sausen die Reih'n entlang.

Manch Heide stürzt darnieder,
Muß färben den fahlen Sand,
So mancher ersteht nicht wieder,
Deß Name Gott bekannt.

„Glück auf, ihr wackern Streiter!
„Nun Christi Banner voran!
„Meine Arbeit sei noch heute,
„So Gott will, abgethan!

„Ja, schenke mir noch heute,
„Mein Gott, den Siegeskranz!
„Dann komm, Du gold'ner Frieden,
„Nach wildem Waffentanz!" —

Digitized by Google

Er sprengt' auf kühnem Rosse,
In die stiebende Schaar er brach,
Und wen sein Schwert getroffen,
Der lobte schier den Schlag.

Da macht ihm freie Straße
Der lustigen Heiden Hauf,
Sie lassen den Kühnen jagen
Vorwärts in strengem Lauf.

Und weiter geht's und weiter:
Da steht er sich allein,
Rings um sich her die Feinde;
„Doch soll gewonnen sein!“

Flugs Zween der Heiden haben
Sich fest an's Roß geschmiegt,

Des Dritten feige Lanze
In des Reiters Rücken stiegt.

Ihm schneidet das kalte Eisen
In's warme Herz so tief:
„Habe Dank, Du Gott im Himmel!“
So Bischof Barthold rief.

Er stürzt vom Roß hernieder
Wohl auf der Ehre Feld;
Noch einmal jauchzt er freudig:
„Mein Werk ist wohlbestellt!“

Da reicht dem Ueberwinder
Sein Gott den Siegeskranz:
„Geh ein zu meinem Frieden
„In aller Himmel Glanz!“

Korrespondenz.

Riga. Die Beilage zur Rig. Ztg. Nr. 294 enthält das Verzeichniß der bei der Rigaer Ausstellung von landwirthschaftl. Erzeugnissen und Fabrikaten im Jahre 1851 ertheilten Prämien. Landrath F. v. Sivers, Exc., zu Euseküll erhielt die goldene Medaille, Dr. Brehm zu Apaschen die große silberne Medaille, G. v. Vietinghoff zu Schönecken, C. C. Sänger zu Magnushof, Wold. Hollander zu Alt-Sackenhof u. der Collergesche Bauer Peter Kirsch die kleine silberne Medaille. Geldprämien wurden 14 Personen ertheilt; Belobungsattestate 24 Personen, unter denen Th. v. Helmersen zu Neu Wodema, J. H. Zigra, August Baron Fircks zu Puhnen, Theod. v. Krüdener zu Suislep, . . v. Fölkersahm zu Popenhof, Civilingenieur Hecker, Th. Pychlau, Böhrmann u. Sohn, W. J. Schelchin, E. v. Cube, D. de Robiany u. s. w.

Tageschronik.

Riga. Nach dem Rechenschaftsbericht der Direktion der Erziehungsanstalt für verwahrloste Kinder zu Plesskodahl pro $18\frac{52}{53}$ befinden sich gegenwärtig 37 Knaben und 13 Mädchen in diesem Institut, das dem Wohlthätigkeitssinn Riga's seine Entstehung und seinen Fortbestand verdankt. Seit der Gründung der Anstalt bis zum 31. März 1851 sind 46 Jünglinge und 13 Jungfrauen nach ihrer Konfirmation entlassen worden, um eine ihrer Bildungsstufe angemessene Stellung zu suchen. Das Saldo der Vereinskasse betrug am Schlusse des Verwaltungsjahres (31. März 1851) 105 R. $72\frac{1}{2}$ Kop. S., die Summe der Ausgaben $3969\frac{60}{100}$ Rbl. $60\frac{1}{2}$ K. S.

Riga. Das im Dörptschen Kreise und Cambyschen Kirchspiele belegene Gut Mühlenhof ist von der Frau Staatsräthin Wilhelmine Luise v. Bunge geb. Wegener laut Kaufkontrakts vom 10. März 1849 für die Summe von 29,500 Rbl. S. an den Hrn. dimitt. Stabskapitain Moritz von Zurmühlen eigenthümlich übertragen worden. Einwendungen dagegen sind innerhalb der Frist von einem Jahr und 6 Wochen a dato proclamatis (19. Nov. 1851) beim Livl. Hofgericht in gesetzlicher Art anzubringen.

Riga. Das im Pernauschen Kreise u. Tarwastschen Kirchspiele belegene Gut Neu-Suislep ist von dem Hrn. Moritz Reinhold v. Krüdener gegen Uebernahme der Pfandbriefschuld von 29,450 Rbl. S. an Hrn. Kirchspielsrichter Theodor v. Krüdener erblich cedirt worden. Einwendungen gegen diese Cession sind innerhalb der Frist von einem Jahr u. 6 Wochen a dato proclamatis (15. Nov. 1851) beim Livl. Hofgericht in gesetzlicher Weise anzubringen.

Reval. Das im Wiecksschen Kreise und Merjamaschen Kirchspiele belegene Gut Tannenhof ist von der Frau Majorin Margaretha v. Wartmann geb. v. Knorring laut Kontrakt d. d. 16. März 1851 an den Hr. Hakenrichter Gregor von Nasacken für 6000 Rbl. S. verkauft worden. Einwendungen gegen diesen Verkauf sind in einer präklusivischen Frist von Jahr und Tag a dato 13. Decbr. 1851 beim Ehstl. Oberlandgericht in gesetzlicher Art anzubringen.

Reval. Die Publikation des Testaments der verstorbenen Frau Staatsräthin Rükkens geb. v. Toll ist auf den 8. Januar 1852 angesetzt worden.

Reval. Das Ehstl. Oberlandgericht fordert die Kreditoren und Debitoren der verstorbenen Kollegienräthin Helene Ottilie Koch geb. Taubenheim und des verstorbenen Staatsraths und Ritters Alexander Koch unterm 5. Decbr. 1851 auf, in der präklusivischen Frist von 6 Monaten a dato proclamatis die gehörigen Anzeigen über ihre Ansprüche oder Verbindlichkeiten bei Demselben einzureichen.

Mitau. Der Lehrer der hiesigen Hebräischen Kronsschule, N. J. Wunderbar, macht bekannt, daß er von Einer Kurländischen Gouvernem.-Regierung als Gouvernements-Translateur der Hebräischen Sprache angestellt und dazu berechtigt ist, nach der für die Translateure der Russischen Sprache bestätigten Taxe zu rechnen.

Am 16. Februar 1852, Mittags um 12 Uhr, soll das im Talsenschen Kirchspiele der Tuckumschen Oberhauptmannschaft belegene Gut Sabryen sammt Neuhof vor dem Amte des Tuckumschen Instanz.-Sekretärs öffentlich ausgeboten werden.

Mitau. Die zum Kurl. Kredit-Vereine gehörigen Güter Groß-Iwanden und Althof im Goldingenschen Kreise Kurlands sollen am 3. Mai 1852 vor dem Amte des Goldingenschen Instanz-Sekretärs meistbietend versteigert werden, nach Befähigung der Licitanten zum Erbeigenthum oder zum gerichtlichen Erbpfandbesitz. Die Bankschuld beträgt 31,600 R. S. M.

Mitau. Auf Provokation des Barons Friedr. v. Behr, Erbherrn zu Tittelmünde, ist beim Mitauschen Instanz-Gerichte zum 1., 2. und 3 Septbr. 1852 ein Präklusiv-Angal-Termin hinsichtlich verschiedener auf der Tittelmündeschen Hypothek annoch offenstehender, aus Ehe-Konventionen und Vergleichen der von Korffschen Eheleute und dem Testaments-Auszuge des Barons Korff zu Kreutzburg herrührender Bestimmungen anberaumt worden.

Libau. Am 13. Decbr. feierte der hiesige Stadtsekretär und Ritter F. A. C. v. Kleinenberg d. 25. Jahrestag seiner Anstellung in dem Amte, das er gegenwärtig noch bekleidet.

Libau. Das hiesige Wochenblatt wird auch im Jahre 1852 in bisheriger Weise (zweimal wöchentlich) erscheinen

Digitized by Google

und außer den politischen Nachrichten in kurzen Auszügen auch Bemerkenswerthes aus dem Gebiete der Wissenschaften, Künste und Erfindungen mittheilen und im Fall die Zahl der Abonnenten zunehmen sollte jeden Sonnabend eine Beilage von einem halben Bogen liefern. Der Abonnementspreis beträgt 4 Rbl. fürs Jahr, mit Zuschlag der Expeditionskosten 5 Rbl. 70 K. S. Redakteur und Verleger ist Herr Buchdrucker G. D. Meyer.

Durch einen Tagesbefehl Seiner Kaiserl. Hoheit des Großfürsten Cäsarewitsch Thronfolgers als Oberbefehlshabers der Militär-Lehr-Anstalten vom 1. November ist bekannt gemacht worden, daß der Ingenieur-Obrist Bilderling, der Obristlieut. Boldyrew und der Lieutenant vom Leibgarde-Sappeur-Bataillon, Gern, im Sommer d. J. verschiedene Festungen der Kiewschen, westlichen und Livl. Ingenieur-Bezirks inspicirt haben, um ihre Kenntnisse hinsichtlich der praktischen Versuche bei den Arbeiten und bei der Aufführung der Brücken zu erweitern. In dem von den genannten Personen abgestatteten Rechenschafts-Bericht über die Inspektion dieses Sommers ist den zweckmäßigen Anordnungen und nützlichen Einrichtungen in den Festungen der erwähnten Bezirke vollkommene Anerkennung zu Theil geworden und haben Seine Kaiserl. Hoheit demgemäß zu befehlen geruht, daß die angegebenen Verbesserungen in der Haupt-Ingenieur-Schule in den Kursus über Fortifikation und Brücken-Baukunst mit aufgenommen werden sollen. Außerdem ist den genannten Inspicienten der Dank für ihre Beschäftigung während des letzten Sommers und die Vervollkommnung in den praktischen Zweigen ihres Fachs zu Theil geworden. (Russ. Inv.)

Miscellen.

Die in Helsingfors erscheinenden Blätter Finnlands, Allmänna Tidning Nr. 71, 75, 76 und Helsingfors Tidning Nr. 203, 204, 209, 211, 213, 215, geben nachträglich vollständige Beschreibungen über die Feier des 22. Aug. an verschiedenen Orten Alt- und Neu-Finnlands. Ueberall that sich derselbe Geist treuer Unterthanen-Liebe kund u. an allen Orten, von denen die Festbeschreibung handelt, bethätigte sich dieselbe patriotische Aufopferung zum Besten der nothleidenden Mitbrüder und der armen Nachbarn, so in Helsingfors, Åbo (dessen Feier bereits in der Nordischen Biene Nr. 199 beschrieben wurde), Widorg, Wasa, Uleåborg, Kuopio, Tawasthus, Björneborg, Hamkakartewo, Christinstadt, Nystadt, Tammerfors, Ecker E, Nyeartewo, Elsana, Raumo, Nodendahl und anderen Orten. Wir haben aus den Ostseeprovinzen keine so vollständige Uebersicht der Feierlichkeiten an diesem denkwürdigen Tage, wie sie durch die Finnländischen Blätter für die bezeichneten Orte zusammengestellt sind. Selbst Gouvernements-Städte, wie Mitau, sind bei uns mit Stillschweigen übergangen, Narva ist unerwähnt geblieben, während aus dem Nachbarlande von mehr literärischem Treiben und größerer Theilnahme für die Lokal-Angelegenheiten der eigenen Umgebung ein vollständiges Bild durch die Tagespresse geliefert worden ist.

Ein Umstand, welcher der Finnländischen Feier eine besondere Bedeutung giebt, ist die auch in den Armen- und Krankenhäusern hervortretende religiöse Weihe des Festes; denn während die Kommunen und Korporationen in unseren Städten sich beeiferten, der Nothleidenden und Siechen sich anzunehmen und sie durch Speise und Trank an diesem allgemeinen Landesfeste zu erfreuen, nahmen in den Finnländischen Städten die höchsten Chefs des Gouvernements und Vorstände der Municipalität selbst ihren Platz an der Tafel der Armen und Kranken ein und ließen es sich gefallen, ihre Ehrengäste an diesem Tage zu sein; allen Armen- und Krankenspeisungen aber ging als geistige Weihe des Festes und religiöse Erhebung der Gemüther eine feierliche Andachtsstunde im Lokale der Anstalten voraus, bei welcher das Gefühl beglückender Unterthanen-Liebe und treuer Anhänglichkeit an Thron und Vaterland durch den Geistlichen der Konfession angeregt wurde, so in Helsingfors, wo Herr Pastor Gran vor dem Armen-Mahle Dasselbe durch Ertheilung des geistlichen Segens einweihte.

Die Alexander-Universität, eine Schöpfung der glorreichen Regierung Seiner Majestät des Herrn und Kaisers, nahm besonders lebhaften Antheil.

Auf dem zur glänzenden Abend-Illumination von dem Künstler Hohenhelm gelieferten Transparent des Universitäts-Gebäudes erschien der Brand von Åbo in seiner ganzen Wirklichkeit, hierüber als Phönix aus der Asche sich erhebend die neugegründete Alexander-Universität, welche Zusammenstellung einen herrlich-überraschenden Effekt gewährte, darunter in farbiger Flammenschrift die Lateinische Devise: „E cinere renovatum refugium paravit Caesar."

Universitäts- und Schulchronik.

Der ordentliche Professor der Kirchengeschichte und theologischen Literatur, Kollegienrath Dr. Kurz, und der etatmäßige Privatdocent in der physiko-mathematischen Fakultät, Kollegienrath Dr. Asmuß, sind zu Staatsräthen befördert worden.

Als Einladung zu den öffentlichen Prüfungen im Gouvernements-Gymnasium und in den übrigen öffentlichen Schulen zu Dorpat erschien ein Programm von dem Lehrer der Russischen Sprache, Hrn. Wladimir Polewoi, unter dem Titel: Опытъ сравнительной грамматики Славенскихъ языковъ по четыремъ главнымъ нарѣчіямъ: церковно-словенскому, велико-россійскому, чешскому (богемскому) и польскому, составленный учителемъ Русскаго языка при Дополнительныхъ классахъ Дерптской Гимназіи, Владиміромъ Полевымъ. (Dorpat, Schünmann's Wittwe u. C. Matthesen.)

Die öffentliche Prüfung im Dorpatschen Gymnasium fand am 17. u. 18. Dec. statt, am 19. Dec. die feierliche Entlassung derjenigen Schüler der ersten Klasse, welche den Gymnasialkursus beendigt hatten. Der Schüler der ersten Klasse, Simeon Kraśnokutzki, bezrüßte in Französischer Sprache die Versammlung in einer Rede über die allmälige Entwickelung der Französischen Sprache. Darauf traten von den zu Entlassenden redend auf: Karl Weiner, 18 Jahr alt, der Philologie Beflissener, in Griech. Sprache: „über das Satyrdrama der Griechen;" Otto Hermannsohn, 18 Jahr alt, der Philosophie Beflissener, in Russ. Sprache: „über Karamsin als Geschichtsschreiber;" Stanisl. Schadlewski, 22 J. alt, der Philosophie Beflissener, in Lateinischer Sprache über die Frage: „warum nannte Cicero Epaminondas den ersten Mann Griechenlands?" Anton Jürgensohn, 18½ Jahr alt, der Philosophie Beflissener, in Deutscher Sprache: „über Göthe's Götz v. Berlichingen." Außerdem wurden noch entlassen: Karl Berg, 20 Jahr alt, der Philosophie Beflissener, und Iwan Ek, 21 Jahre alt, der Philosophie Beflissener.

Nach Beendigung dieser Reden nahm der Gouvernements-Schul-Direktor das Wort, entließ nach der üblichen Berichterstattung die obengenannten Zöglinge und machte die Versetzungen in höhere Klassen bekannt. Demnächst sprach der Primaner Kähbrand den Nachruf an die Scheidenden aus und stattete der Versammlung für die geschenkte Theilnahme den gebührenden Dank ab. Der Redeakt wurde durch Vokalmusik, von den Schülern des Gymnasiums unter der Leitung des Gesanglehrers, Herrn Mumme, ausgeführt, eingeleitet und beschlossen.

Die öffentliche Prüfung in der Dorpatschen Kreisschule fand am 20. Decbr. statt; an demselben Tage Nachmittags in der ersten Elementar-Knabenschule u. in der Elementar-

Digitized by Google

Töchterschule; am 21. Decbr. Vormittags in der 2. Elementar-Knabenschule, Nachmittags in der Russischen Elementarschule; am 22. Decbr. in der Ehstnischen Elementarschule.

Im Revalschen Gymnasium fand die öffentliche Schulprüfung am 18. Decbr., der feierliche Redeakt am 20. Dec., im Mitauschen der feierliche Akt am 21. Decbr., im Rigaschen Gymnasium am 20. Decbr. statt.

Protokoll aus der Sitzung der Kurländ. Landwirthschaftlichen Gesellschaft vom 4. Oktober 1851.

Die heutige Sitzung wurde unter dem Vorsitze des Herrn Präsidenten eröffnet. Der Herr Oekonomierath Baron von Fircks las einen Aufsatz über die Erfahrungen, welche mit den seit dem Jahre 1849 in Kurland sich im Gebrauch befindenden aus England eingeführten Maschinen gemacht worden; erwähnte auch einer Mähmaschine, die aus Amerika zur Hirschjagden Ausstellung nach London geschickt worden. Eine Zeichnung und kurze Beschreibung dieser Maschine ist in der diesj. liefrigen Illustrirten Zeitung Nr. 248. zu finden. Derselbe theilte ferner auch Auszüge aus Briefen über den Ankauf von Rindvieh und Schafen in England und den Transport derselben bis Riga mit.

Herr Pastor Schul zu trug ein Schreiben des Herrn Pastor Fuchs zu Salwen vor über die von ihm gemachten Versuche, aus Hafer Roggen zu erzielen. Es wurde beschlossen, dieses Schreiben in den „Landwirthschaftlichen Mittheilungen" abdrucken zu lassen.

Herr Titularrath Lochmann legte Samenstengel und Blätter des vielseitig empfohlenen Futterkrautes Heracleum sibiricum (Bärenklaue, Sibirisches Heilkraut) vor; desgleichen Proben einer in diesem Jahre auf dem Versuchsfelde der Oekonomischen Gesellschaft gezogenen ganz neuen Art weißblühenden Leins (Lieme americanum album), dessen Bast sehr gut und stark befunden wurde. Ueber beide Gegenstände wird in dem Jahresbericht über das Versuchsfeld näher referirt werden.

Gelehrte Gesellschaften.

Der Beständigkeit wegen tragen wir hier noch nach den für Nr. 50 bestimmt gewesenen, ohne unsere Schuld verspäteten:

Bericht über die 163. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte u. Alterthumskunde zu Riga d. 14. Novbr. 1851.

Die seit der letzten Versammlung eingegangenen Geschenke bestanden in verschiedenen Sachen für die Bibliothek, die von besonderem Interesse sind.

Von Seinem Excellenz dem Kurländischen Hrn. Landhofmeister v. Klopmann sind mehre ältere Kurländische bertische Kalender und andere Seltenheiten, desgleichen von dem Herrn Regierungsbuchdrucker Steffenhagen in Mitau einige neuere Druckschen dargebracht worden. Seiner Durchlaucht dem Herrn Hygineen des Haupt-Staats-Archivs des Ministeriums der auswärtigen Angelegenheiten zu Moskau, Kammerherrn Grafen Stroganoff Fürsten Dolorukij, verdankt die Gesellschaft mehre Exemplare des von ihm in diesem Jahre herausgegebenen Annalisten von Perejaslawl-Suzdalskij, von der Kaiserlichen Universität zu Dorpat ist eine vollständige Sammlung der seit dem letzten Jahres-Abschnitte daselbst erschienenen akademischen Gelegenheits-Schriften eingesandt worden; auch die Forstlehrung der in Berlin erscheinenden Geschichtschreiber der Deutschen Vorzeit; herausgegeben von Pertz, Lachmann und Grimm) kannte der Versammlung vorgelegt werden.

Der Herr Kollegienrath Hr. C. E. Napiersky stattete der Versammlung eine Relation ab über die im Sommer dieses Jahres bewerkstelligte Entfernung des von 65 Jahren aufgetragenen Kalk-Ueberzuges über der Inschrift und dem Siegesbilde auf Bischof Meinhard's Grabmal in der hiesigen Domkirche und überreichte zugleich eine lithographirte Abbildung des Denkmals, wie es sich jetzt darstelle. Diese so wie die Relation sind für das unter der Presse befindliche dritte Heft des IV. Bandes der Mittheilungen aus der livländischen Geschichte bestimmt, als Nachtrag zu Dem, was Band V. S. 469 über Meinhard's Grabmal berichtet ist.

Der Sekretär der Gesellschaft, Hofgerichts-Advokat Th. Hehn, las einen Aufsatz: Die Geschichte des Gold- und Silber-Arbeiter-Amtes in Riga, von den ältesten bis auf die neuesten Zeiten, ein Beitrag zur Geschichte des Städte-Wesens seit dem Mittelalter. In dieser noch späterer Ueberarbeitung für den Druck bestimmten Abhandlung giebt der Verfasser eine ausführliche Darstellung des Emporblühens und Verfalls der ehrsten zunftgemäßen Handlehrung und eine kurze Schilderung der viel bis Entwickelung des Gewerbefleißes, der daselbst eine wirkenden historischen Zustände.

Herr Dr. J. Buchholz legte der Versammlung als Konservator des städtischen himmlischen Museums diejenigen neun Silberstangen vor, welche im Sommer d. J. bei Charlottenthal gefunden sind. Die Tiefe, welche mit einer vor mehren Jahren in Kurland aufgefundenen und der Kaiserlichen archäologischen Gesellschaft zu St. Petersburg in einer Zeichnung zur Prüfung vorgelegten Stange, verglichen mit den Abbildungen ähnlicher in den westlichen Ostseeprovinzen, deutet, daß sie sich bei den von Herrn Grafen Gustaf Adelkreutz veranstalteten archäologischen Untersuchungen abgebildet befinden, veranlassten den auch durch eigenen Besitz Altrussischer Stücke aus früheren Jahrhunderten vertrauten und sich auf Münzkunde und Waren-Gewandte in deren bekannten Werken begründeten Herrn Vortrager zur Verwahrung gegen die Annahme, als wenn die bei Charlottenthal gefundenen, von diesigen Geldverhältnissen ihrer Währung nach für 10, 15 und 20 Rbl. geprüften Stücken ganzen und zwei durchbrochenen, mit Ornamenten und andern Stempeln versehenen Silberstangen Altrussischen Geldes seien, sich vielmehr für die Annahme entschieden, daß sie bei einer späteren Belagerung Riga's, etwa 1656, hinter der bei Charlottenthal aufgeworfenen Schanze als Zahlungsmittel oder Rettungsgut statt gezogenen Geldes zurückgeblieben sein mögen.

Herr Kundtat der Rechte Wilhelm Goldmann, Verfasser einer im vorigen Jahre zu Dorpat gekrönten Preisschrift über das ehemalige Kurland in den Zeitraume der Gründung der Pramde Ruskaja nach den Urkunden mit dem Gebietstheil andrer Staaten, welche mit Kurland in Verbindung standen, verglichen, theilte sich Betrachtungen über die vorgelegten Silberstangen in der Art aus, daß er die größeren, deren Gewichte ungefähr 3 Pfund betragen dürfte, für die Grimmen, die kleineren, deren Schwere sich auf 1 Pfund schätzen ließ, für die Rubel der mit dem Großfürsten Dmitrij Donskoi aufbrechenden Krönungsperiode bezeichnete und die Gründung dieser mit dem Ende des XIV. Jahrhunderts als Preismaße außer Kurs kommenden Silberstangen seit dem Jahre 1200, als dem Anfange der nach dem Verdikte der Pramdeschen Mark, sind der ältesten, auch gewogenen, Münzen, den fremden Münzen, Obolen und zusammengehäuften Bäder bestehenden und schon in den ersten Jahrhunderten des Russischen Reichs existirenden Depotgrabmen, in Rußland als Grundlage des damaligen Geldwesens eingeführten gegossenen Grimmenform abgeleitet worden.

Die nächste Versammlung findet am 5. Dezember d. J. statt.

Zusatz zu dem Bericht über die öffentliche Jahressitzung des Naturforschenden Vereins zu Riga am 26. Nov. (Inl. Nr. 50).

Den Schluß der am 26. November in der Jahressitzung des Naturforschenden Vereins gehaltenen Vorträge bildete nachstehende Uebersicht der Jahresrechnerschaft.

„Vom 14. Juni 1850 bis zum 14. Juni 1851 wurden neu aufgenommen: 1 Ehrenmitglied u. 73 ordentliche Mitglieder. Durch den Tod verlor der Verein 3 Mitglieder, unter denen der Direktor desselben, H. v. Brackel. Ihren Austritt zeigten 5 Mitglieder an. Darnach stellt sich nunmehr die Zahl der Mitglieder folgendermaßen: 131 ordentliche u. 1 Ehrenmitglied in Riga, 78 ordentl. u. korrespondirende und 12 Ehrenmitglieder an versch. Orten des Russ. Reiches und 3 korrespondirende u. 1 Ehrenmitglied im Auslande. Zusammen 212 ordentl. und korrespondirende und 14 Ehrenmitglieder. Außerdem steht der Verein noch mit 22 gelehrten Gesellschaften des In- und Auslandes in Verbindung. — Zum Direktor wurde erwählt Se. Exc. der Hr. Landmarschall Baron H. v. Fölkersahm, zum Vorsteher der zoologischen Sektion Hr. Apotheker Meese; zu Redaktoren des Korrespondenzblattes die HH. Cand. Gottfried und Dr. Bulse. — Allgemeine Sitzungen wurden 10 gehalten und zwar: 1 am Stiftungstage, 8 monatliche und 1 außerordentliche in Mitau. Außerdem wurden von Mitgliedern des Vereins 12 populäre Vorlesungen öffentlich gehalten. — Eine meteorologische Station wurde in dem Hause des Hrn. Dr. Buchholz eingerichtet, der seitdem regelmäßige Beobachtungen anstellt. Diese werden an das physikalische Central-Observatorium in St. Petersburg eingesandt. — Die Sammlungen haben einen nicht unbedeutenden Zuwachs erhalten, als: an Rückgrathieren 147 Arten nebst 5 Skeletten und einigen Schädeln; an Insekten eine Sammlung aus dem südlichen Rußland; an Konchylien 165 aus ländische u. mehre inländische Arten; auch das Herbarium, die Mineraliensammlung und die Bibliothek haben schätzbare Bereicherungen empfangen. Die Sammlungen

Digitized by Google

sind geordnet, bestimmt und katalogisirt worden. — Die Kasse hatte am Anfange des verflossenen Jahres ein Saldo von S. R. 239. 77, dazu kam der Ueberschuß von den öffentlichen Vorlesungen mit S.-R. 179. 49. An Beiträgen von Mitgliedern S.-R. 411. An Zinsen S.-R. 14. 36. In Summa S.-R. 844. 62. Die Ausgaben betrugen S.-R. 421. 44½. Es ergiebt sich mithin für das laufende Gesellschaftsjahr ein Saldo v. S.-R. 423, 17½. — Der Verein ist also in einer günstigeren Lage, als er noch je gewesen ist; seine Finanzen und übrigen Angelegenheiten sind befriedigend geordnet; die Zahl seiner Mitglieder ist größer als je vorher; auch seine wissenschaftliche Thätigkeit ist in dem verflossenen Jahre recht lebendig gewesen, wie Dies aus den Sitzungsberichten und Aufsätzen im Korrespondenzblatte zur Genüge hervorgeht.—

Personalnotizen.

Civil.

Angestellt wurden: bei dem Akademiker Altsuärrath Bosse als Mitglied der Plenar-Versammlung des Depart. der Projekte und Anschläge im Ressort der Oberverwalt. der Wegekommunik. u. öffentl. Bauten; bei der Kand. der St. Petersb. Universität, Saltzmann, als Kanzelleibeamter mit Kollegiensekretärsrang beim St. Petersb. Domänenhof; der freiprakticirende Arzt Wiarda als Arzt auf den herrschaftl. Gütern des Kreises Sagtschl im Gouvt. Wolhynien.

Ernannt wurden: der Gesandtschaftsrath bei der Berliner Mission, Staatsrath Baron Budberg, zum außerordentl. Gesandten u. bevollmächtigten Minister bei Sr. Maj. dem Könige v. Preußen u. Ihren Königl. Hoh. dem Großh. von Mecklenburg-Schwerin und dem Großh. von Mecklenburg-Strelitz; der Kol. Landrath v. Sivyk zum Präsidenten des Livl. Evang.-Luth. Provinzialkonsistoriums; der ältere Aischvorsteher der Kurl. Gouvernementsregierung, Titularrath Iwanow, zum Sekretär der Plenarversammlung des dortigen Kameralhofes.

Befördert wurden: zum wirkl. Staatsrath der ordentl. Professor der Universität zu Moskau und Medicinal-Inspektor der Hospitäler daselbst, Staatsrath Dr. Auvert; — zu Staatsräthen der Gesandtschaftsrath der Berliner Mission und interimistische Bevollmächtigte daselbst, Kollegienrath Baron Budberg; das Mitgl. Mitgl. des Evang.-Luth. Generalkonsistoriums, Kollegienrath Aderkas; — zum Hofrath der Dörptsche Postmeister Kollegienassess. Brümmer; der Stadtarzt bei der Estländ. Civ. Kal. Majestät, Kollegienassessor Heidenreich; — zu Titularräthen der Schwandorfsche Postmeister, gebürtige Kollegiensekretär Wagner; der Sekretärsgeh. des Evang.-Luth. Generalkonsistoriums, Kollegiensekretär Peters; — zum Kolleg.-Sekretär der Censor des Mitauschen Gouvts.-Postkontoirs, Gouvts.-Sekretär Treffurt; — zu Gouvts.-Sekret. die Postmeistersgeh. Kollegienregistratoren Bergmann u. Dreving in Kalk, so wie der ältere Sortirer des Mitauschen Gouvts.-Postkontoirs, Koll.-Registrator Zütowitsch; — zu Kollegienregistratoren die Kanzelisten des Livl. Evang.-Luth. Provinzialkonsistoriums, Strauch u. Zleick, und der Sortirer des Dörptschen Kreis-Postkontoirs, Horst.

Zum Kaiserl. Hofe wurde ernannt: der St. Annenordens 2. Kl. mit der Kaiserl. Krone und der Stadtbeltaufsicher der Moskauschen Polizeiverwaltung, Kollegienassessor Erdmann.

Militär.

Ernannt wurden: der Kommand. des Kinburnschen Dragonerregiments., Generalmajor Baron Wrede, zum Kommand. der 1. Brig. der 2. Dragonerdiv.; der bei der Armee stehende Generalmajor Bellegarde 2. zum Kommandeur der 2. Brig. der 2. Inf.-Div. der beim Garde-Inf.-Korps steh. Generalmajor Ochterlony zum Kommand. d. 1. Brig. der 11. Inf.-Div.; der Oberst vom Chevalier-gardereg. J. M. d. Kaiserin, Gervais 1., zum Kommand. des Kinburnschen Dragonerreg.; der Kommandeur der Batterien-Batterie der reit. Leibg.-Artillerie, Oberst Berwerth 2., zum Kommand. des Chevaliergardereg. J. M. der Kaiserin.

Bestätigt wurden: der Kommand. der 1. Brig. der 2. leichten Garde-Kaval.-Div., dem Garde- u. Reserve-Kav.-Korps steh. Generalmajor Baron Reichel 1., als Kommand. dersf. Brigade; der Kommand. d. 2. Brig. d. 2. leichten Garde-Kaval.-Division, Kommandeur des Grodnoschen Leibg.-Husarenreg., Generalmajor Adercas, als Kommand. dersf. Brigade, zugleich mit Verbl. als Regimentskomm.

Befördert wurden: zu Obristen der Kommand. der Kurl. Landwehrbrig., Obristl. Geoffroy; der Kapit. vom Leibg.-Sappeurbataillon, Baranoff; der Kapit. bei der zeit. Leibg.-Pionier-Div., Trumeliez; der Rentmeister bei Division, Kapit. Baron Küster; der dem Chef des Haupt-Marinestabes, Gen.-Adj. Mejest. zu besond. Aufstr. im Marine-Hauswesen aggregirte Kapitn vom Leibg.-Sappeurbat., Tiesenhausen, mit Ueberführung in den Ingenieurcorps des Marine-Bauressorts und Verbl. in gegenw. Funktion; — zum Rittm. der Stabsrittm. beim Leibgarderreg. zu Pferde, Graf Stenbock-Fermori, — zu Stabsrittmeistern die Lieuts. beim Leibg.-Ulanenreg., Kreitzer 2., Schoiz u. Essen, der Lieut. beim Grodnoschen Leibg.-Husarenreg., Klot 1.; — zum Kapitain der Stabskapit. beim Leibg.-Jägerreg., Baron Steinheil 1.; der Stabskapit. bei d. 2. Leibg.-Artilleriebrigade, Klawer; — zu Stabskapitt. der Lieut. beim Jmaelowschen Leibgarderreg., Baron Raudez die Lieut. beim Leibgarde-Jägerreg., Wagheil und Adam; der Lieut. vom Moskauschen Leibgarderreg., Regiments-Adjutant Böttcher; der Lieut. beim Leibg.-Sappeurbataillon, Schwanebach, mit Verbl. in seiner gegenw. Funktion als Adjut. beim Inspektor des Ingenieur-Ressorts; der Lieut. bei der reit. Leibg.-Pionier-Div., Div.-Adjutant Iwersen; der Aufseher der Kurl. Haldbrig., Lieut. Sokolowsky; — zu Lieuts. die Kornets des Leibgardereg. zu Pferde, Richter, Posenl. und Graf Sievers; der in der Schule der Garde-Unteroffiziere und Kavallerie-Junker befindliche Kornet Stiers mit Verbl. bei d. Schule; die Kornets beim Leibg.-Kürassierreg. St. K. H. des Großf. Thronf. Cäsarewitsch, Schulenburg 1. und Schulenburg 2.; der Fähnrich beim Leibg.-Grenadierreg. zu Pferde, Graf Keller; die Kornets des Leibg.-Ulanenreg., Bieting hoff, Fridez u. Grafrath; die Kornets des Grodnoschen Leibg.-Husarenreg., Klot 2. u. Zurmühlen; der Sekondl. beim Semenowschen Leibgardereg., Baron Ungethardt; der Sekondlieut. beim Jmailowschen Leibgardereg., Adam; die Sekondlieuts. beim Grenadiereg. Kosser v. Oesterreich, York, Gurgrgrod 2., Gerngross 3. u. Lichtenstein 3.; die Sekondl. beim Grenadiereg. König Friedrich Wilh. III., Tiesenhausen und Hartung; die Fähnrich. Aufseherzeh.: der Wilnaschen Brig., Schubert, der Estländ. Haldbrig., Iwanow, Murslitsch und Wolgiftz, der Livl. Haldbrig., Gadbig, Lewis, und der Kurl. Haldbrig., Tiffowskitz; zu Sekondlieuts. die Fähnrichs beim Grenadiereg. Kaiser v. Oesterreich, Jürgenson, v. d. Heyde, Awenarius und Meredichs der Fähnrich beim Grenadiereg. König Friedr. Wilh. III., Rosen; die Fähnrichs bei der 2. Leibg.-Artilleriebrigade, Damitsch und Baron Rosen; der Fähnrich beim Leibg.-Sappeurbat., Stahl.

Belohnungen und Ehrenbezeigungen: Se. Majestät der Kaiser haben geruht Allerhöchst Ihr Monarchisches Wohlwollen für ausgezeichnet eifrigen Dienst zu erösfnen: den Generalleuts., Divisionschefs: der Garde-Kavallerie-Div., Leibg.-Husaren- und leichten Kavallerie-Div., Engelhardt 1., der Inf.-Div., Möller 1., der 3. Inf.-Div., Ovander, der 1. Grenad.-Div., de Witte 1., der 7. leichten Kaval.-Div., Generalmajor. Baron Prittwitz 2., den Generalmajor: dem Kommandeur der Garde- und Grenadierkorps, Zurmühlen, dem Kommand. der 1. Brig. der 2. Grenad.-Div., Friedrichs 1., den Obristen: vom Leibg.-Grenadierreg. zu Pferde, Wrangel 4., vom Leibg.-Ulanenreg., Stoël-Holstein 2., vom Leibg.-Dragonerreg., Baron Korff 3., vom Kinburnschen Dragonerreg. Prinz Friedrich Wilh. v. Preußen, Graf Nieroth 3., des Husarenreg., H. K. H. des Großf. Konstantin Nikolajewitsch, Baron Wintzingerodez dem Obristleut. vom Nowoarchangelschen Ulanenreg., Mewes; dem älteren Adjutanten dem Stabe G. K. H. des Thronfolgers der Garden und Grenadierkorps, Kapit. vom Waldpolnischen Leibgardereg., Stempel; dem beim Alexandrinischen Waisen-Kadettenkorps steh. Lieut. v. d. Brincken.

Nekrolog.

In der ersten Hälfte des Dezember starb zu Reval der Kollegiensekretär Karl Friedrich Bochmann, 38 Jahr alt.

Am 4. Dezbr. starb zu Hasenpoth der Oberhofgerichts-Advokat Georg Heinrich v. Cramer nach langen Leiden im 63. Lebensjahre. Obstlieutenant von Gebart (nach dem Tode seiner Gattin Arms-burg gebürtig) hatte er auf der Dorpater Universität in den Jahren 1806 — 1809 die Rechte studirt, war in Kurland heimisch geworden und hatte sich in Hasenpoth als Advokat niedergelassen. Durch seine Verbindung mit einem Fräulein v. Hedenström und durch weitausgreifende Geschäfts-Verbindungen in dem ehemaligen Pittenschen Distrikte, so wie in dem übrigen Theile Kurlands seit Jahrzehenten den Bewohnern des Gouvernem. nahestehend und in seinem Wirkungskreise anerkannt und er durch seine Thätigkeit auch äußeren Wohlstand erlangt. Ihn umtrauerten in der letzten Zeit seiner Krankheit sein Sohn, der Oberhofgerichts-Advokat Adalbert v. Cramer jun.

Am 10. Dez. in St. Petersburg der Buchhändler Bruno Wilh. Schneider, Eigenthümer der Handlung Eggers & Komp., nach kurzer, aber schwerer Krankheit (Typhus). Die Wittwe setzt das Geschäft fort.

Wie können es uns nicht versagen, noch einige Worte zu dem Nekrolog (Nr. 38 u. 43) des Propst Seeberg zu Wahnen hinzuzufügen, die uns so eben von der Hand eines Freundes des Verstorbenen zukommen. — Fast 30 Jahre hat er segensreich im Weinberge des Herrn gearbeitet und bei seiner geistigen und körperlichen Rüstigkeit konnte man wohl noch auf manches Jahr hoffen, allein der Herr hatte es anders beschlossen, und nach einem kurzen Krankenlager von nur 6 Tagen schied er zur innigen Trauer der Seinigen, seiner ihn verehrenden Gemeinde und seiner treu ihn liebenden Freunde dahin. Ein dokartiget gastrisch-

(Hinzu eine Beilage.)

nervöses Fieber endete sein Leben mit einem Schlaganfalle. Er war im Jahre 1792 zu Arzgern in Kurland, einem Gute des Herrn von Koschkull, geboren. Dort war sein Vater Amtmann. Nachdem er seinen ersten Elementarunterricht bei einem Auslände Gotthon erhalten, kam er in seinem 10 Jahre nach Mahnen zum Pastor Reimer. Hier entwickelte er sich rasch. Sein Fleiß, seine Willigkeit, sein Eifer leisteten bei ihm besonders in den alten Sprachen höchst erfreuliche Fortschritte wahrnehmen, so daß er bereits im Jahre 1810 nach Dorpat gehen konnte. Nachdem er noch ein Jahr den Unterricht des dortigen Gymnasiums genossen, bezog er 1811 die Universität und verließ sie nach abgehaltenem Triennio. Sofort unterzog er sich, nach seiner Zurückkunft, dem Konsistorialexamen und ward hierauf Lehrer am Hueckschen Waisenhause in Libau. Nicht viel über ein Jahr wirkte er daselbst, denn schon 1816 folgte er dem Rufe seines Freundes Ulmann, der nach Lohn auf Pastenden, und übernahm die Erziehung der jüngeren Söhne Desselben mit um so größerer Freudigkeit, da dieses Verhältniß ihm die sichere Aussicht eröffnete, für die vollendete Erziehung mit einer sorgenfreien Lebensstellung belohnt zu werden.

Schon als Lehrer wählte er sich zu seiner Lebensgefährtin die ältere Tochter des Pastors Reimer, Dorothea Reimer, die er bereits als Jüngling hatte kennen und lieben gelernt, und vermählte sich mit ihr am 17. Febr. 1818. Im Jahre 1822 ward er als Adjunkt seines Schwiegervaters in Mahnen introduzirt und hielt es die zum J. 1824, wo sein Primarius sich ganz vom Amte zurückzog u. Seeberg als Ordinarius eintrat. Nach dem Tode des frühern Propstes Baumbach ward er 1850 von seinen Amtsbrüdern zum Propste d. Gothingenschen Diöcese gewählt u. 1851 höhern Orts bestätigt. Aber nicht war es ihm vergönnt lange als Solcher zu wirken! Der Herr rief ihn bald aus diesem Erdenleben ab, und wie groß die Anerkennung war, die sein selbiges Wirken hier genoß, zeigte deutlich die tiefe Trauer seiner Deutschen und treuen lettischen Gemeinde, als am 19. Aug. der Sarg die sterbliche Hülle barg. Und wohrlich die Thränen, die dort gewinkt, die Klagen, die da gehört wurden, waren ein gerechtes Anerkenntniß seines unermüdeten, treuen, liebevollen Wirkens. Hat Jemand treu gewirkt in seinem Amte, so ist er es gewesen: er hat mit dem Pfunde, welches der Herr ihm anvertraut, treulich gewuchert, sich um sich selbst keinesweges vor den Menschen zu machen, sondern um den Namen seines Herrn und Heilandes unter ihnen verherrlichen zu helfen. Ihm hatte es sich ganz zum Eigentum ergeben, denn wohl hatte er dessen gnadenreicht Leitung in seinem Leben erfahren, wie vor den Gefahren des Unglaubens bewahrte und zum lebendigen Glauben führte.

Anfänglich, nach vollendeten Studien, der rationalistischen Richtung zugethan, mußte gerade die Absicht einen gläubig geschriebenen Aufsatz in Gemeinschaft mit seinem Bruder und Freunde Hoffmann widerlegen zu wollen, ihn zu einer richtigern Erkenntniß führen. Er erkannte hier den verderblichen Abweg, auf welchem er bisher gewandelt, und gab sich nun freudig dem Lichte der göttlichen Wahrheit hin, wodurch ihm bald die Gnade von dem Herrn ward, einen lebendigen Glauben zu empfangen. Zugleich den Lehren seiner Konfession treu ergeben, wußte sein Wirken ein um so segensreicheres sein, da Festigkeit des Charakters, unermüdliche Thätigkeit und ein ungemein praktischer Sinn begleiteten. Alles aber durchdrang der Ernst sichrer christlicher Ueberzeugung und Gebet geadelte sein ganzes Sehet war der Pulsschlag seines Lebens. So wie Dieses ihn begeisterte bei der Vorbereitung zu seinen Predigten und Amtsreden, so stärkte es ihn bei Erfüllung der schwersten seelsorgerischen Pflicht, und erfüllte ihn mit der rechten Weisheit den Irrenden zu belehren, den Gefallenen zurückzuführen, den Trauerigen zu trösten, dem Müden wiederum Kraft einzuhauchen. Waren seine Predigten darum ein Muster der Klarheit, voll praktischer Anwendungen immer auf das Eine, was uns Noth thut, führte er doch Christum in Allen einer Gestalt gewinne, so war er als Seelsorger auch ängstlich um die ihm anvertraute Gemeinde bemüht, und obgleich er es nie an nöthigem Ernste fehlen ließ, so nahm doch die Liebe und Milde das Verletzende hinweg, so daß selbst der Getadelte ihm nicht den Zoll der Achtung und der innigen Dankes für seine Sorge versagen konnte. So trug er alle Angelegenheiten, nicht allein der ganzen Gemeinde, sondern auch der einzelnen Glieder Derselben, stets auf seinem Herzen, und wie oft sag er nicht vor seinem Herrn im brünstigen Gebete um die ihm Anbefohlenen! Ein solches gläubiges unermüdliches Gebet war das feste Band, das ihn mit seiner Gemeinde verknüpfte und ihm auch die Herzen Derer entgegenschlagen ließ, für die sein Herz so warm und innig schlug. Aber eben diese Liebe bewog ihn auch mit eifrigem Sinn Alles zu pflegen, was Gedeihen und Fortschritt im Christenthume bei seiner Gemeinde fördern konnte. Dahin gehört die Sorge für Bibelverbreitung und für seine Kirchenschule. So wie er in Hinsicht auf das Erstere nicht allein thätiges Mitglied des Mitauschen Bibliotheks-Komitee der Bibelgesellschaft war, sondern auch in seiner Gemeinde für Bibelanschaffung und Hilfe seiner Amtsbrüder dergestalt sorgte, daß wohl kein Gesinde existirte, wo sich nicht mehrere Bibeln und Neue Testamente vorfanden; — so war er in seiner Kirchenschule unermüdlich thätig, um den christlichen Sinn der Jugend zu wecken, zu nähren und zu stärken. Wiesoch darin durch die Liberalität und den Eifer seiner Kirchenpatrone unterstützt hatte er noch die Freude, seine Schule sich zu einer der besten in der Provinz erheben zu sehen, die wahrhaft seiner Gemeinde zum Segen gereichte.

Es gelingen und zu Dank verpflichtend sein sämtliches Wirken war, ihm so ausgezeichnet war er als Vater im Kreise der Seinigen. Mit einer ihm gleichgesinnten Gattin verbunden, mit welcher er seit 1818 in einer glücklichen Ehe lebte, stellte er das Bild eines christlichen Hausvaters dar, und Jeder, der mit dem Hause in nähere Berührung kam, fühlte sich bald darin heimisch und innig angezogen von dem sich christlichen Walten in Demselben. Lange Zeit hindurch selbst erhoben seine Kinder war so wie im Amte auch in der Erziehung er treu und gewissenhaft. Zu Hilfe kam ihm allerdings eine große Lehrgabe, aber vor Allem kam der Segen aus dem Prinzipe, allen Unterricht in seinem innersten Grunde auf Christum zu basieren, so zu in Wahrheit Christum kirchenden besser ist als alles Wissen. Dies wurde gefördert durch tägliches häusliches Gottesdienst, und kein häusliches Ereignis begab sich, dessen Feuude nicht durch Gebet geheiligt oder selben Schmerz durch Gebet getröstet worden. Diese Liebe und Treuung im Laufe der Jahre manchen Kummer bereiten, die Ergebung in den Willen des Herrn ließ ihn auch diese Prüfungen glaubensstark überwinden.

So bewahrte er sich in seinem häuslichen Leben eine ungetrübte Heiterkeit, die von ihm ausgehend über das ganze Haus sich verbreitete. Ja, es war die Heiterkeit des gläubigen Christen, der sich mit seinem Herrn eins weiß, und von dem ihn Nichts scheiden kann, in dessen Anschauen er auch jetzt den Lohn seiner Arbeit genießt.

J. Büttner.

Bibliographischer Bericht.

Inländische Journalistik.

Mittheilungen u. Nachrichten für die Evangelische Geistlichkeit Rußlands, herausgegeben durch Dr. Karl Christian Ulmann. 9. Bd. 1. Heft Riga 1851. Inhalt: I. Abhandlungen und Aufsätze. Zum Sakramente der heiligen Taufe (Fortsetzung u. Schluß). Von Alle ligerod, Pastor zu Carolen. II. Literarisches. Das Neueste f. Prediger-bibliotheken a. theol. Lesepirkel. Bom Herausgeber. III. Nachrichten. 1. Aus dem Inlande a) Aus den Protokollen der im J. 1848 u. 1850 in der Präpositur auf der Bergseite der Wolga gehaltenen Kreissynoden. b) Aus den Protokollen der im Jahre 1849 u. 1850 in der Präpositur auf der Wiesenseite der Wolga gehaltenen Kreissynoden. c) Kirchliche Chronik des Livl. Konsistoriabezirks für 1850. Von Generalsuperintendent von Rieß. d) Kirchlich-Statistisches aus dem Gouvernement des St. Petersb. Ehren Konsistorialbezirk vom 25. Nov. 1850. 2) Aus dem Auslande. a) Das Evangelium in Finnland. b) Aus der Herbst-Konferenz in Gnadau 1850. 3) Miscellen.

Russische Journalistik.

Mélanges historiques et philologiques tirés du Bulletin historico-philologique de l'Académie impériale des Sciences de Saint Petersbourg. Tome II, l. livr., 8. (104 pag.) Preis 40 Kop. Cib. M. Inhalt: Köppen, der Litthauische Volksstamm; Ansbreitung und Stärke desselben in der Mitte des XIX. Jahrhunderts (22 S.). Krenzwald, Friedrich, Bemerkungen über das Ostjnische Wort „naute," 3 S., Böhtlingk, Beiträge zur Russischen Grammatik. 28 S. (zwar: 1) Welche Laute kennt die heutige Russische Sprache? 2) Vom Einfluße der mouillirten Konsonanten auf einen vorangegangenen Vokal. 3) Ueber ъ, ь, ѣ. 4) Ueber ѳ, ѵ. — IV. Das Ateussische Pronomen ъ, ь, o kann nicht, mit Herr Pawlowski thut, von einander getrennt werden. Gerich, ъ, ѣ, го. — Ist. hi—e, hae—e, ho—e sein. — V. Was stellt der Auslaut der Russischen Nominative dar? —

Rittich, Dr. Alexander Rikititsch: Популярная діэтетика или указаніе средствъ къ сохраненію здоровья. 8. 1. Populäre Diätetik oder Anweisung der Mittel zur Erhaltung der Gesundheit (mit einer Dedikation an Herrn Fedorowitsch Gejer). Ein sehr zweckmäßiges Jubiläum und Betreuen der Russischen Aerzte) erregt in der Nordischen Biene Nr. 246.

In den Ostseeprovinzen erschienene Schriften.

Nachtrag zu dem Bericht in Nr. 47.

Monat Juli.

230. Liturgies jeb Slawes-Jesewsen u. Lubjschanes, Pesluschschones un Ziklingschanes. Dedikt. Simts Gaarrigs des Herrenas kur atroddahs baschas mahjaschanas, lahgschanas un farumnaschanas kohs dwehseles or sewi poschu, treschanas, un pamahdinaschanas us to mahjschigu dsihwoschanu. Xll. 172 u. 65 S. acht 7 unpaginirten Seiten. 8. Riga. Steffenhagen.

231. Gesänge am 4 Juli 1851, bei der Bestattung des Herrn Herm. Gottfr. Schreiber, geb. d. 3. Juni 1813, gest. d. 28. Juni 1851. Vor der Rede. Nach der Rede. 2 S. 8. Riga. Häcker.

232. Die Thränen. Den Frau Pastorin Julie Wilhelmine Müller. 233. Gesänge am 11. Juli 1851 bei der Bestattung des weil. Herrn Lic. Rudolph Joh. Christ. Hoge, geb. in Pernau am 27. Juli 1788, gest. in Riga am 6. Juli 1851. 2 S. 8. Riga. Häcker.

234. Walec, Mauer I Polka stonose na Forte-Piano, perses Eleonore Godlewski. 8 S. Litauge. Riga. Schnakenburg.

235. IV Zohmo dsiesmi. 32 S. 8. Riga. Häcker.

236. Kapeiku grahmatinas no Zunburgas. Nr. 1. 30 S. 8. Mitau. Steffenhagen.

237. Dihwerli perspehschi un dihwi bihbeles Kahpsti prezkich skap-

Digitized by Google

lam un mahlahm. Kr dibbehm puschkatt' kaiwetschu wallodsa pahrgelti no J. Leitan. 202 S. 8. Mitau, Steffenhagen.

238. Kapeika grahmatina (Schillingbuchstaben) no Amburgas. Nr. 2. Nahdaga galwaschu Dahrstele. Mahrtina Luthera grahmata, sawam mihtam Jaßinam rakstita. 29 S. 8. Mitau. Steffenhagen.

239. Sawam mihtam brangam Jaun-Pehdagas draudsehtschu meistaram Peter Alpe, winna dsimdßeena tad 21mo Juli 1851, par apßweizinaschanu A. Leitan. 2 S. fol. Riga. Müller.

240. Unsern Freunden Schaar und Schneidewind. Riga am 20. Juli 1851. 4 S. 8. Riga. Müller.

241. Gesänge bei der Trauung des Hrn. Georg David Wenzel mit Fräulein Emilie Gertrud Mense am 31. Juli 1851. 2 S. 8. Riga. Häcker.

242. Rundgesang zur Hochzeitfeier des Hrn. J. Wenzel mit Fräul. C. Mense am 31. Juli 1851. Gewidmet von einem Freunde. 4 S. 8. Riga. Hartung.

Monat August.

243. Карта Европейской Россіи, составленная учащимся университета Г. Шоссельгаузен. Четвертое улучшенное изданіе. 1 S. Neuwelcke. Lithogr. Anst. Mitau. Steffenhagen.

244. Predigt gehalten in der Evang.-lutherischen Himmelfahrts-Kirche zu Jekatz am 31. Oct. 1850 von Pastor Bugge. 14. S. 8. Riga.

245. Miniatur-Bibliothek. 79 S. 16. Riga. Hartung.

246. Mittheilungen aus dem Gebiete der Geschichte Liv-, Ehst- und Kurlands, herausgegeben von der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Russischen Ostseeprovinzen. 6. Bds. 1. u. 2. pesf. 6 unpagin. und 318 pagin. S. 8. Riga. Häcker.

247. Verzeichniß Holländ. Blumenzwiebeln, welche vom Sept. bis Nov. zu haben sind in der Kunst- und Handelsgärtnerei von C. M. Schoch & Co. in Riga. 2 S. Folio. Riga. Häcker.

248. Dem Herrn Joh. Rudolph Gaspari zuweilen von Eltern der Reformirten Gemeinde zu Riga am 14. August 1851. 4 Bogen. Riga. Müller.

249. Sinna pahr jaunu grahmatu. 1 S. 4. Riga. Hartung.

250. Laika-Kawellek pa ßeemas wakkarem. 124 S. 8. Riga. Hartung.

251. Kunst- und Handelsgärtnerei C. M. Schoch & Co. in Riga, Weidenhamm. (Teutsch und Russisch.) 4 Bog. Riga. Häcker.

252. Ate treh pehdigi sprediki to no sawas widdus tehwu draudses Kuršemne ßehtlerames ammata dehnajas ßeggis M. Hilnera, taggad wezzajais mahzitajis per Rihgas Jahņa bafnizā. 48 S. 8. Mitau. Steffenhagen.

253. Miniatur-Bibliothek. 80 S. 16. Riga. Hartung.

254. Mary-Lucretien- oder Gnadenthaler-Post. Dem Jungfrauen-Vereine zu Riga hochachtungsvoll gewidmet. 2 S. Folio. Lithog. Riga. Schnakenburg.

255. Lutzdsche Ofenthüren nach neuester Heckerscher Konstruktion verkauft H. Schnakenburg in Riga. 4 Bog. Riga. Schnakenburg.

256. Der 90 Aug. 1851. (Zeitungsblatt.) 1 S. 8. Riga. Häcker.

257. Katwiška Pawahrgrahmatina. 336 S. u. 16 unpagin. S. 8. Mitau. Steffenhagen.

258. Morgengruß zur Silberhochzeit am 22. Aug. 1851. 3 S. 8. Riga. Hartung.

259. Gesänge am 22. August 1851 bei der Trauung des Herrn G. H. Schmidt mit dem Fräul. C. Knuth. 1 S. 8. Riga. Häcker.

260. Rundgesang am 22. Aug. 1851, dem Tage Dsihrs. Ehe des Hrn. Jos. Wilh. Busch und seiner Gattin Amalie geb. Feldscher. 4 S. 8. Riga. Schnakenburg.

261. Дополненіе къ подписка на изданіе трехъ иностранческихъ повѣстей сочиненія Г. Павлова. 1 S. 4. Riga. Müller.

262. Dem elterlichen Jubelpaare. 1 S. 8. Riga. Hartung.

263. Der Sündenfall. Betrachtungen in der Passionszeit über 1 Mos. 2 und 3, von F. E. Neander, Konsistorialrath und Pastor primarius zu St. Trinitatis in Mitau. 108 S. 8. Mitau. Steffenhagen.

Monat September.

264. Festgedicht zum 25jähr. Ehrejubiläum des Königl. Niederländischen Konsuls und Ritters Herrn A. H. Rodde und seiner Ehegattin Karoline geb. Nagel am 5. Sept. 1851 in dankbarer Liebe und Verehrung gewidmet von Ernst Ferd. Schultz. 4 S. 8. Riga. Schnakenburg.

265. Zur Silberhochzeit unserer Wohlthäter des Herrn J. H. Jensen und seiner Gemahlin Karoline geb. Albrecht, dankend dargebracht von den Zöglingen Pleskodahls den 1. Sept. 1851. 1 S. 4. Riga. Häcker.

266. Zugabe des christlichen Glaubens von der Evang.-luth. Geistlichkeit in Rußland, heraus gegeben durch Dr. C. A. Berkholz. 2. Bd. XXIII. u. 384 S. 8. Riga. Müller.

267. Einleitung in die Bibel und kurze Erklärung einiger Bibelsprüche, welche in den Religionsunterrichte vorkommen. Für die Schüler, so wie für einen Jeden, dem es um deutliche Begriffe in der Religion und Moral zu thun ist. Von Ferd. Müller, Lehrer der St. Jakobi-Schule in Riga. 93 S. 8. Riga. Hartung.

268. Psyllu. Widsemiskeis Latwiskais Kalendars preeksch tahs tekoschas Dsihwes. Sarakstihts un isdohts no Ed. Wahrdes. 1852. 12 Bogi. 8. Riga. Deutsch.

269. Фауетъ. Новыя вѣчныя трагедіи Гете, законопереданія пороссіи А. Сапожникова. XIV. u. 340 S. 8. Riga. Müller.

270. Wezza un jauna Latzgrahmata us to gahdu 1852. 64 S. 8. Mitau. Steffenhagen.

271. Brunn aceks Kabelis Rohde. 21 S. 8 Mitau. Steffenhagen.

272. Ständchen zum 7ten. September 1851. 1 S. 8. Riga, Schnakenburg.

273. Lihdsemmes kalendris us 1852. gaddu, kas ire seels gadd, jeb treßas dsennas gadds, jo tam ir 300 dsennas. 64 S. 8. Riga. Hacker.

274. Ta swehtka Dsenna Mahzitha ar Pihdeles wahrdeem farakstita. Treschā Dallē. 16 S. 8. Riga. Häcker.

275. Den 15. Sept. (Trauungslieder.) 1 S. 16. Riga. Hartung.

276. Per Johann Gibrin behrehm. Rihga 16. Sept. mehnesenna. 1 S. 8. Riga. Häcker.

277. Zweite Fortsetzung von den Hrn. Hofrathe v. Hagemeister Materialien zur Quellengeschichte Livlands, enthaltend Beiträge zu einer ältern Geschichte der Oeselschen Landgüter und ihrer Besitzer, von F. v. Wurbooden, Oeselschem Landrath, Ehren-Schulinspektor, Kollegien-Rath und Ritter. 192 S. 8. Riga. Häcker.

278. Mahrtha-Galopp, oder die letzte Rose für das Pianoforte von Joseph Harzer. 3 S. Fol. Lithogr. Anst. Schönig.

279. Mihtanna-Bibliothek. VIII u. 80 S. 16. Riga. Hartung.

280. Trauungslieder. 2 S. 8. Riga. Häcker.

281. Im 25. Sept. 1851. Bibelvers. 1 S. 8. Riga. Häcker.

282. Mahrtina Luttera Mahsaja Katechismus ar kahdem pehrtikkumeem. (Otra dalle.) 35 S. 8. Riga. Häcker.

283. Ein Ring. Trauerlied, in 4 Aufz., von R. Graf Rehdiger. 78 S. 8. Leipzig. Hirschfeld.

284. Zur Hochzeitfeier der Demoiselle Johanna Todt mit dem Herrn Julius Günther am 29. Sept. 1851, gewidmet von den Hochzeitsmarschallen. 4 S. 4. Mitau. Steffenhagen.

285. Die Biene. Erste Lieferung. 4 Bl. 8. Riga. Hartung.

286. Zur Vermählungsfeier meinem lieben Freunde Georg Joachim Brudermann mit Natalie Emma Kirpun am 30. Sept. 1851 gewidmet. 1 S. 4. Riga. Häcker.

287. Bei der Verlobung der verw. Frau Maria Elisabeth Seemann geb. Lhange. 1 S. 4. Riga. Hartung.

288. Theater-Almanach, enthaltend die im Libauer Stadttheater von der Opern- und Schauspiels-Gesellschaft des Mennter Stadttheaters gegebenen Vorstellungen. 8 S. 8. Libau. Meyer.

289. Lieder bei der Trauung von Joh. Ehrenzweig und Elisabeth Grünberg am 30. Sept. 1851. 4 S. 8. Riga. Hartung.

290. Zugabe des christlichen Glaubens von der Evang.-luth. Geistlichkeit in Rußland, herausg. durch Dr. C. A. Berkholz. Oberpastor an der Kronskirche zu St. Jakob in Riga u. d. Konsistorial-Assessor. Erster Bd. Zweite Aufl. 344 S. 8. Rudolstadt. Frobet.

291. Den Neuvermählten Paul von Hardenack und Emilie geb. von Bergen. 1 S. 8. Riga. Hartung.

Literärische Notiz.

Anzeige aus der Direktion des Naturforschenden Vereins zu Riga.

Namens des Direktoriums macht die Redaktion des Korrespondenzblattes hierdurch bekannt, daß die Schriften des Vereins von ihr bezogen werden können und zwar zu nachstehenden Preisen:

1) Korrespondenzblatt, Jahrg. I.—IV. pr. Jahrg. 1 Rbl. S.
2) Arbeiten des Naturforschenden Vereins, Heft 1—4. 1847 und 1848. 2 Rbl. S.
3) Icones plantarum novarum vel minus cognitarum etc. Zu einer Abhandlung des Prof. Bunge im vorstehenden „Arbeiten“ gehörend. 15 Tof. in Fol. 2 Rbl. S.

Zugleich werden diejenigen Herren Mitglieder, welche das Korrespondenzblatt nicht vollständig erhalten haben sollten, ersucht, sich bei der Redaktion (Palaisstr. Nr. 31. eine Treppe hoch) zu melden. Einige unvollständige Exemplare des Korrespondenzblatts sind bestimmt worden, etwaige Defekte so weit als möglich zu ergänzen.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

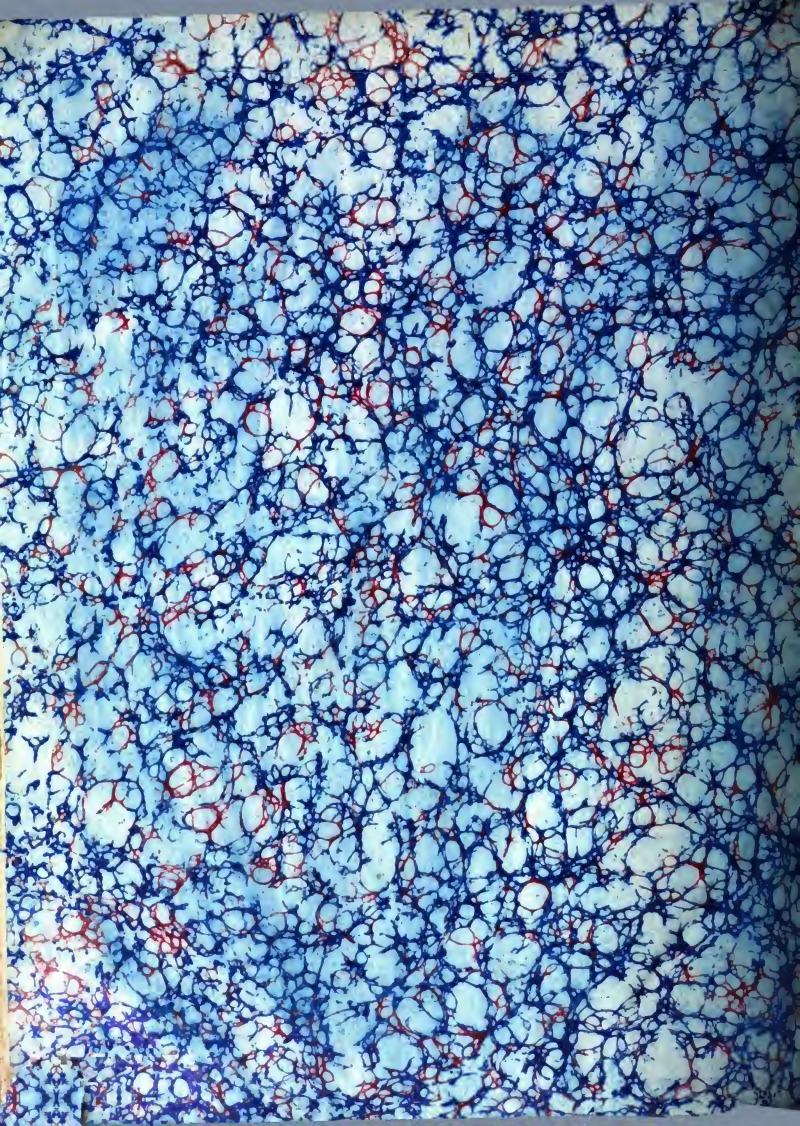
Getaufte: in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Buchbindermeisters J. P. Großmann Sohn Karl Hermann Daniel; des Drechslermeisters J. A. Schierenhoff Tochter Marie Elisabeth Aemilie; des Kaufmanns P. H. Walter Sohn Arnold Karl; des Kleten-Aufsehers Gotthard Steinert Tochter Johanna Karoline; — Eduard Balthasar *.

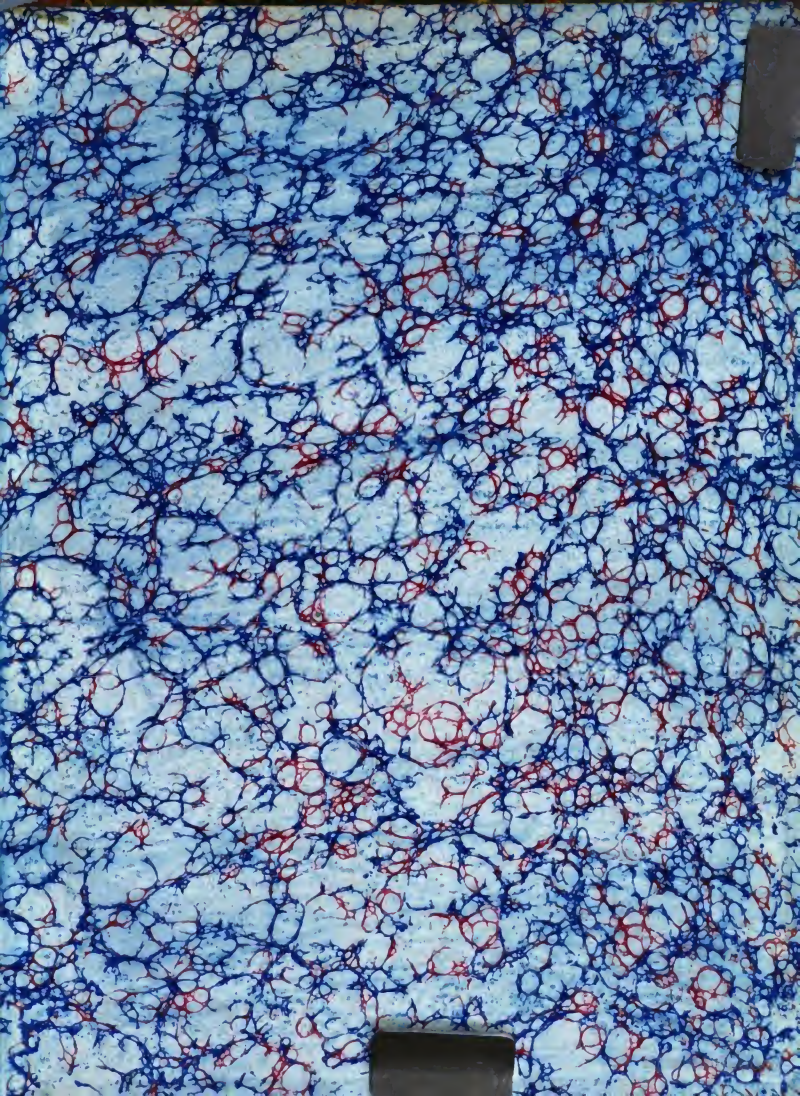
Proklamirete: in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Herr Viktor Philipp v. Brücker mit Fräulein Antonie v. Schultz.

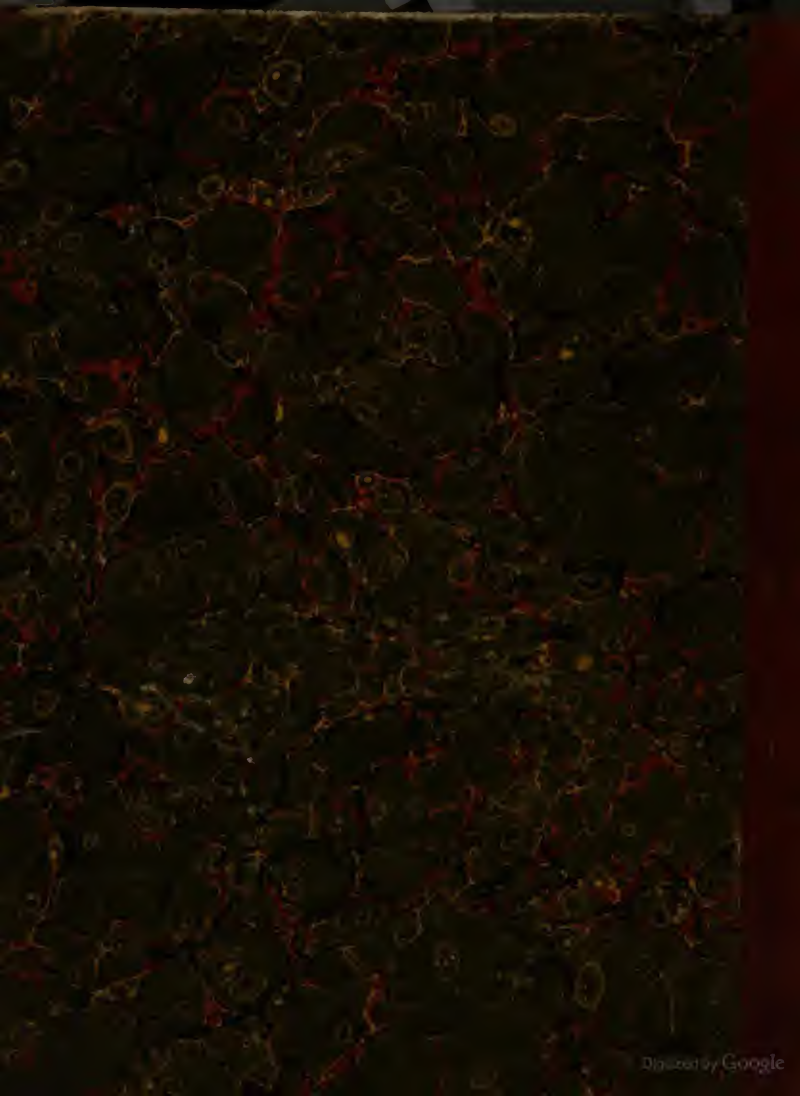
Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:
(Nr. 211.) Dorpat, den 31. Decbr. 1851. Abgetheilter Censor J. de la Croix.
(Druck von H. Laakmann.)

Österreichische Nationalbibliothek
+Z17503910X

Digitized by Google






Digitized by Google